

# قصة الحضارة



المجلد العاشر

ويل ديورانت



# قصة الحضارة

39- روسو و الثورة ( الجزء الأول )

40- الجنوب الكاثوليكي

41- الإسلام و الشرق السلافي - الشمال البروتستنتي

42- روسو و الثورة ( الجزء الثاني )

دليل ديورانت

# قصة الحضارة

ول وايريل ديورانت

رُوسُو والثَّوْرَة

مُراجَعَة  
عَلَمِيّ أَدَهَم

تَرْجَمَة  
فُؤَاد أُنْدَرَاوِس

الجزء الأول من المجلد العاشر

٣٩



تونس



بيروت

قصة الحضارة — الجزء العاشر

روسو والثورة

تاريخ الحضارة في فرنسا ، وإنجلترا ، وألمانيا  
من ١٧٥٦ وفي بقية أوروبا من ١٧١٥ إلى ١٧٨٩

بقلم

ول وإيريل ديورانت



إلى ابنتنا الحبيبة

إثيل بنفوت

التي كانت خلال هذه المجلدات كلها

عونا وإلهامنا لنا

## أيها القارئ العزيز

هذا هو المجلد الأخير في قصة الحضارة التي كرسنا لها أنفسنا عام ١٩٢٩ ، والتي كانت شغلنا اليومي الشاغل وسلوى حياتنا منذ ذلك التاريخ .

لقد كان هدفنا أن نؤلف « تاريخاً متكاملًا » أي أن نكتشف ونسجل ألوان النشاط الاقتصادي ، والسياسي ، والروحي ، والفني ، والثقافي ، لكل حضارة ، في كل عصر ، بوصف هذه الألوان عناصر وثيقة الترابط في كل واحد يسمى الحياة ، ثم نضيق على القصة صبغة إنسانية بدراسات للأبطال في كل فصل من فصول هذه المسرحية المتصلة الحلقات ومع أننا نسلم بأهمية الحكم والسياسة ، فقد سقنا التاريخ السياسي لكل حقبة ودولة كما تساق خلفية رويت من قبل غير مرة ، دون أن يكون لب القصة أو روحها ، وتركز جل اهتمامنا على تاريخ العقل . ومن ثم كان أكثر اعتمادنا في شئون الإقتصاد والسياسة على المصادر الثانوية ، بعكس ما انتهجناه في تناولنا للدين ، والفلسفة ، والعلم ، والأدب ، والموسيقى ، والفن ، فقد حاولنا الرجوع فيها إلى الأصول والمنابع : حاولنا أن نرى كل دين وهو يعمل في منبته ، وأن ندرس أخطر الفلفسات في مؤلفاتها الكبرى ، وأن نزور الفن في موقعه الأصلي أو الجديد ، وأن نتذوق روائع الأدب العالمي ، في لغاتها الأصلية في كثير من الأحيان ، وأن تستمع إلى الألحان الموسيقية العظيمة مراراً وتكراراً ، ولو باقتطاعها من جوها المعجز . وتحقيقاً لهذه الأهداف طفنا بالعالم مرتين ، وبأوروبا مرات لاتحصى من ١٩١٢ إلى ١٩٦٦ . وسيدرك القارئ العطوف أنه يستحيل علينا في الأجل الواحد الذي كتب لنا أن نرجع بالمثل إلى المصادر الأصلية في الإقتصاد والسياسة ، خلال قرون التاريخ الستين ، وحضاراته العشرين



ولم نجد منذ وحة عن الرضى بالحدود والقيود : والتسليم بما فينا من عجز وقصور.

ويؤسفنا أننا سمحنا لإفتناننا بكل جزء في ملحمة الإنسان بأن يوقفنا في رضى كثير ، حتى ألفينا أنفسنا في خاتمة المطاف منهوكى القوى حين بلغنا الثورة الفرنسية . ونحن نعلم أن هذا الحدث لم يذ التاريخ ، ولكنه نهينا . وما من شك في أن طريقتنا المتكاملة الشاملة أفضت بنا إلى إثقال معظم هذه المجلدات بالطول المفرط . ولو أننا كتبنا تاريخاً مزمراً — كقصبة أمة ؛ أو فترة أو موضوع واحد — فلربما وفرنا على القارئ وقته وعتاده . غير أن تصوير جميع الجوانب في قصة واحدة ، عن عدة أمم ، في فترة معينة ، تطلب حيزاً للتفاصيل التي لم يكن ممها بد لتفخ الحياة في الأحداث والشخصيات . وسيشعر كل قارئ من جانبه بأن الكتاب مسرف في الطول ، وأن تناوله لأتمته أو لتخصيصه مسرف في القصر .

فقد يرغب قراء الإنجليزية أو الفرنسية في أن بقصروا قراءتهم الأولى لهذا المجلد على الفصول ١ — ٨ ، ١٣ — ١٥ — ٢٠ — ٣٨ ، ويرجئوا الباقي إلى حين ، وقد يختار قراء لغات أخرى فصولهم على هذه الشاكلة . غير أننا نأمل أن يسير بعض الأبطال الشوط كله معنا ، فيحاولوا أن يروا أوروبا بوصفها كلاً في تلك السنين الثلاث والثلاثين المفعممة بالأحداث . والممتدة من حرب السنين السبع إلى الثورة الفرنسية ، على أننا نقرئ هذا الأسباب مرة أخرى . ولكن لو استطعنا أن نفلت من حاصد الأرواح سنة أخرى أو سنتين ، فإننا نرجو أن نقدم للقارئ مقالا ملخصاً في « عظات التاريخ » .

ول وإيريل ديورانت

لوس أنجيليس

أول مايو ١٩٦٧

# الكتاب الأول

## مقدمة

### الفصل الأول

روسو جواب الآفاق

١٧١٢ - ٥٦

١ - الاعترافات

كيف حدث أن رجلاً ولد فقيراً ، وفقد أمه عند مولده ، ثم هجره أبوه بعد قليل وابتلى بمرض أليم مدل ، وترك يضرب في الآفاق إثني عشر عاماً بين مدن غربية ومذاهب دينية متناحرة ، مرفوضاً من المجتمع والحضارة ، رافضاً فولتير ، وديدرو ، والمسوعة ، وعمر العقل ، رجلاً طورد من مكان إلى آخر باعتباره ثائراً خطراً ، واتهم بالإجرام والجنون ، وشهد في شهور حياته الأخيرة تأليه خصمه الألد - نقول كيف حدث أن رجلاً كهذا ، بعد موته ، انتصر على فولتير ، وأحيا الدين ، وقلب التعليم رأساً على عقب ، ورفع أخلاقيات فرنسا ، وألهم الحركة الرومانية ، والثورة الفرنسية ، وأثر في فلسفة كانط وشوبنهاور ، وتمثيلات شيلر ، وروايات جوته ، وشعر وردزورث وبيرون وشلي ، واشتراكية ماركس ، وأخلاق تولستوى ، وأتيح له - على الجملة - من التأثير على الأجيال التالية ما فاق تأثير أي كاتب أو مفكر آخر في ذلك القرن الثامن عشر ، القرن الذي فاق فيه تأثير الكتاب تأثيرهم في أي عهد سبقه ؟ هنا تواجهنا هذه



المشكلة أن كان لما أن تراجعتها في أى موضع : ما الدور الذى لعبته العبقريّة  
في التاريخ ، مادور الإنسان إزاء المجتمع والدولة ؟

كانت أوروبا آنذاك مهية لأنجيل ييوىء الوجدان مكاناً فوق الفكر  
فلقد سمعت قيود التقاليد والأعراف ، والآداب ، والقوانين . وسمعت  
ما يكفى عن العقل ، والجدل العقلي ، والفلسفة ، وبدأ أن كل هذه  
الفضوىء ، فضوىء العقول التى أطلق حبلها على غاربها ، قد جردت الدنيا من  
المعنى ، وعطلت النفوس من الخيال والرجاء ، وكان الرجال والنساء بينهم  
وبين أنفسهم تواقن للعودة إلى حظيرة الإيمان . لقد ملت باريس ، ملت  
الضجيج والعجلة ، وبمن حياة المدينة وتزاحمها المحنون ، وهفت الآن إلى حلم  
حياة الريف الأكثر هروناً ، الحياة التى قد يجلب نظامها الرتيب البسيط للبدن  
صحة وللعقل سلاماً ، والتى يرى فيها الإنسان من جديد نساء تزيّن الحشمة  
والحفرة ، والتى تلتقى فيها القرية كلها في كنيسة الأبرشية في هانة أسبوعية .  
ثم ما بال هذا « التقدم » الذى يزهون به ، و « تحرير العقل » هذا الذى  
يفأخرون به — هل أحلا شيئاً محل مادمراه ؟ هل أعطيا الإنسان صورة للعالم  
ومصير الإنسان أكثر وضوحاً للأفهام أو إلهاماً للنفوس ؟ هل حسناحفظوا  
الفقراء ، أو أتيوا بالعزاء والسلوى للمحزونين على فقد الأجزاء أو للمتألمين  
المكروبين ؟ سأل روسو هذه الأسئلة ، وأضنى الشكل والإحساس على هذه  
الشكوك ، فأصغت إليه أوروبا بأسرها بعد أن أخذ صوته . وبينما كان فولتير  
يعيد على المسرح في الأكاديمية ( ١٧٧٨ ) ، وبينما كان روسو الموبخ المزدرى  
يحتجىء في ظلام حجرة من حجرات باريس ، بدأ عصر روسو .

ولقد ألف أشهر ترجمة ذاتية في أخريات أيامه ، وهى كتابه « الاعترافات » .  
ذلك أنه — وهو الرجل الحساس لكل نقد الظنون الذى خال جريم ، وديدرو ،  
وغيرهما يأترون به لبشوها سمعته في صالونات باريس وفي « مذكرات »  
مدام دينيه — هذا الرجل بدأ عام ١٧٦٢ ، بلحاح من أحد الناشرين ،  
كتابة قصته هو ليروى سيرته وخلقه . وكل التراجم الذاتية بالطبع غرور  
في غرور ، غير أن روسو — الذى أذنته الكنيسة ، وحرمة من حماية

القانون ثلاث دول ، وهجره أخلص أصدقائه - كان له الحق في الدفاع عن نفسه ، بل في الدفاع المستفيض : وجن قرأ فقرات من هذا الدفاع على بعض المحافل في باريس حصل خصومه على أمر من الحكومة يحظر أى قراءة علنية أخرى لخطوطه . فلما فت في عضده ، تركها عند موته مشفوعة برجاء للأجيال التالية قال فيه :

« إليكم هذه اللوحة الإنسانية الوحيدة - المنقولة بالضغط عن الطبيعة بكل صدق - الموجودة الآن أو التي ستوجد إطلاقاً في أغلب الظن . وأما كنتم ، يا من نصبكم قدرى وثقتي حكماً على هذا السجل ، فلاني استعطفكم بحق ما أصابني من خطوب وعمن وبحق ما تشعرون به من أخوة البشر ، وباسم الإنسانية جمعاء ، ألا تدمروا عملاً نافعاً فريداً في بابيه ، قد يصلح بحثاً مقارناً من الدرجة الأولى للدراسة الإنسان . وألا تنزعوا من شرف ذكرائى هذا الأثر الصادق الوحيد لخلقى ، الأثر الذى لم ينل من خصومى مسخاً وتشويهاً <sup>(١)</sup> .

والكتاب ، بحاسنه وآخذه ، نتاج لما فطر عليه مؤلفه من شدة الحساسية ، وقوة الذاتية ، ورهافة العاطفة . يقول روسو إن قلبي الحساس كان أس بلائى كله <sup>(٢)</sup> . ولكن هذا القلب أضنى ألفة حارة على أسلوبه ، وحنانا على ذكرياته ، وفي كثير من الأحيان سماحة على أحكامه ، وكلها تذيب نفورنا ونحن نغمض في قراءة الكتاب . ففيه يغلو كل تجريد واقعاً شخصياً مجسداً ، وكل سطر شعوراً نابضاً بالحياة فهذا الكتاب أشبه بالنبع الذى تدفق منه نهر الاعترافات المستبطنة ، النبع الذى روى أدب القرن الثامن عشر ، لأنه لم يكن له ضريب سابق من كتب الاعترافات ، ولكن حتى القديس أوغسطين لم يستطع أن يضارع كل هذه التعرية للذات ، أو يدعى دعواها في الأمانة والصدق . والكتاب يستهل بدققة من البلاغة التي تتحدى المقلدين :

« إننى مقبل على مغامرة لم يسبق لها نظير ، ولن يكون لتفليدها مقلد ، أريد أن أظهر لإخوانى في الإنسانية على إنسان في كل صدق الطبيعة ، وهذا



الإنسان هو أنا نفسى . أنا مجرداً عن كل شيء . أننى أعرف قلبى ، وأنا عليم بالناس . ولم أخلق كأى حى من الأحياء . وإذا لم أكن خيراً منهم ، فإننى على الأقل مختلف عنهم . أما أن الطبيعة أحسنت أو أساءت بتحطيم القلب الذى صبيت فيه ، فذلك شيء لا يستطيع الحكم عليه إنسان إلا بعد أن يقرأنى .

« وأياً كان موعد الساعة التى سينفخ فيها فى صور يوم الحشر ، فسوف آتى وكتابى هذا فى يمينى لأمثل أمام الديان الأعظم وسوف أقول بصوت عال : كذلك سلكت ، وكذلك فكرت ، وكذلك كنت ، لقد تحدثت إلى الأبرار والأشرار بنفس الصراحة ، وما أخفيت شيئاً فيه سوء ، ولا أضفت شيئاً فيه خير . وقد أظهرت نفسى كما أنا : حقيراً خسيساً حين كنت كذلك ، وبخيراً سمحاً نبيلاً حين كنت كذلك ، لقد أمطت اللثام عن أعرق أعماق نفسى (٣) . »

وتتردد دعواه فى توخى الصدق الكامل فى الكتاب مراراً وتكراراً . ولكن روسو يسلم بأن تذكره لأشياء انقضت عليها خمسون عاماً كثيراً ما يكون تذكراً مبتوراً لا يمكن الركون إليه ، وللجزء الأول فى جملة جو من الصراحة يشيع الظمأنينة فى القارئ . أما الجزء الثانى فتشويهه الشكاوى المملة من الاضطهاد والتأمر . وأياً كان الكتاب ، فهو من أعظم مانع من الدراسات السيكولوجية كشفاً عن النفس ، وهو قصة روح حساسة شاعرة خاضعت صراعاً أليماً مع قرن واقعى قاس . وعلى أية حال ، فإن كتاب الاعترافات ، لو لم يكن ترجمة ذاتية ، لكان من إحدى الروايات العظيمة فى العالم (٤) . (٥)

( • ) ما زال الجدل حول صدق « الاعترافات » حاراً . وأهم ما يدور عليه هو اتهام روسو لجريم وديدرو بأنهما تأمرا على تزيف رواية علاقاته بدمام ديبنيه ، ودمام دوديتو ، وبشخصيهما . وكانت كفة الرأى الناقد راجحة ضد روسو قبل ١٩٠٠ . فن ١٨٥٠ قرر سانت بييف ، بملاحظة غير مبهودة فيه ، أن روسو لا يتردد فى الكذب أقل تردد أيها تعرضت كرامته وغروره المريض للخطر ، وقد خلصت إلى أنه كذب فيما يتصل بجريم ووافق على هذا رأى قطب مؤرخى الأدب الفرنسيين ، جوستاف لانسون ( ١٨٩٤ ) ، فقال « إننا نفاجئ روسو فى كل صفحة متلبساً بأكاذيب مفضوحة - كذب ، لا هرد - »

خطأ ، ومع ذلك فالكتاب في جملة يتقد إخلاصا وصدقا - لا صدق الوقائع بل صدق  
المشاعر (٦). وقد سبق هذان الحكمان نشر كتاب السيدة فرديكا مكدونلد «جان جاك - روسو»  
دراسة جديدة في النقد - (لندن ١٩٠٦) . - Jean - Jacques Rousseau -  
A. New Study in Criticism ، الذي يثبت صواب اعتبار «المذكرات التي ألفها  
مدام دينيه متأثرة بموقف جريم وديدرو المنطوى على الحقد ، إن لم تكن عملة فعلا من هذا  
الموقف . ودراسها للوثائق تغير ولا ريب كثيرًا من المزاعم التي زعمها النقاد من قبل (٧) .  
قارن كتاب ماسون Mason ديانة روسو (i, 184) La Religion de Rousseau  
« نرى أن علينا أن نكون شديدي الحذر في الاعتماد على هذه الروايات التي أجرى فيها ديدرو  
قلبه بالكثير من التعديل والتبديل » . وقد وصل إلى أحكام مماثلة في صف روسو ، ماثيو  
جوزفسن (Jean - Jacques Rousseau 434 - 35, 531) واميل فاجيه ( حياة روسو  
Vie de Rousseau, 189) ، وجول لوميير (Jean - Jacques Rousseau, 9 - 10)  
وفون C. E. Vaughn (كتابات روسو السياسية  
(Political Writings of Rousseau II, 295, 547 - 552 f.)

### ٣ - الفتي الشريد : ١٧١٢ - ٣١

« ولدت بجنيف في ١٧١٢ ، ابنا لإسحاق روسو وسوزان برنار ،  
المواطنين ». والكلمة الأخيرة كانت تعني الكثير ، لأن ألفا وستالة  
فقط من بين سكان جنيف العشرين ألفا كانوا يملكون اسم المواطن  
وحقوقه ، وسيشارك هذا العامل في تاريخ جان - جاك . وكانت أسرته  
فرنسية الأصل ، ولكنها وُلدت في جنيف منذ ١٥٢٩ . وكان جده قسيسا  
كلفنيا ، وقد ظل الحفيد في صميمه كلفنيا طوال تطويفه الديني كله ،  
أما أبوه فكان من إقطاب صناعة الساعات ، رجلا خصب الخيال  
لا يستقر له قرار ، أتاه زواجه ( ١٧٠٤ ) بصداق قدره ستة عشر ألف  
فلورين . وبعد أن أنجب غلاما ترك زوجته ( ١٧٠٥ ) ورحل إلى الآستانة  
حيث مكث ست سنوات ثم عاد لأسباب مجهولة ، « وكنت الثمرة الحزينة لهذه  
العودة : (٨) وماتت الأم بحمى النفاس بعد أسبوع من مولد جان - جاك  
» جئت إلى العالم أحمل أمارات قليلة جداً على الحياة ، بحيث لم يكن هناك  
كبير أمل في الإبقاء على . وكفلته خالة له وأزقدته ، وهو عمل « أغتفره لك  
دون تحفظ » على حد قوله . وكانت الخالة تجيد الغناء والترتيل ، ولعلها  
بثت فيه ذلك الشغف بالموسيقى الذي لازمه طيلة حياته . وكان طفلا عبقريا ،  
تعلم القراءة في زمن وجيز ، ولما كان أبوه إسحاق مولعا بالقصص  
الرومانسية ، فقد راح الوالد والولد يقرءان معا الروايات المتخلفة في مكتبة أمه  
الصغيرة . ونشأ جان - جاك على مزيج من القصص الغرامية الفرنسية ،  
وتراجم بلوتارخ ، والفضائل الكلفينية ، وجعله هذا المزيج قلقا مهزوزا .  
وقد وصف نفسه وصفا دقيقا بأنه « أبن هش في وقت معا ، في خلقي أنوثته  
وهو مع ذلك خلق عات لا يقهر ، دأب على وضعي في موضع التناقض  
مع نفسي لأنه متلذذ بين الضعف والشجاعة ، وبين الترف والعبث » (٩) .

وفي ١٧٢٢ تشاجر أبوه مع رجل يدعى الكابتن جوتييه ، فأسال الدم

من أنفه ، فاستدعاه القاضى المحلى ، ولكنه هرب من المدينة أثناء السجن ، واتخذ مقره مدينة نيون على ثلاثة عشر ميلا من جنيف . وبعد سنوات تزوج ثانية . وكفل فرانسوا وجان - جاك خالهما جابريل برنار . وألحق فرانسوا بصانع ساعات ، فهرب ، وأختفى من التاريخ . وأما جان - جاك وابن خاله أبراهام برنار فقد أرسلوا إلى مدرسة داخلية يديرها القس لا مبرسييه فى قرية بوسيه القرية . « هنا كان علينا أن نتعلم اللاتينية ، وكل اللغو التافه الذى أطلق عليه اسم التعليم . » (١١) وكان التعليم المسيحى الكلفنى جزءا من صميم المنهج .

وأحب معلميه ، لاسيما أخت القسيس ، الآنسة لا مبرسييه ، وكانت فى الثلاثين ، وجان - جاك فى الحادية عشرة ، فوقع فى غرامها على طريقته العجيبة . كان إذا ساطته عقابا على سوء الأدب ، أبهجه أن يتعذب على يديها ، « فإن شيئا من الشهوانية أختلط بالألم والخزى ، مما خلف فى الرغبة فى تكرار العقوبة أكثر من الخوف منه » . (١٢) فلما عاد إلى الذنب وضح التناذره بالعقاب وضوحا صممت معه على ألا تعود إلى ضربه بالسوط . وقد ظل عنصر مازوكى يلزم تكوينه العشق إلى النهاية .

« وهكذا قضيت سن المراهقة ، ببنية متقدمة ، دون أن أعرف أو حتى أشتهى أى أشباع آخر لرغباتى المشبعة غير ما أوحى به إلى الآنسة لا مبرسييه فى براءة ، وحين بلغت مبلغ الرجال لم يختلف هذا الميل الصبيانى بل اتحد مع الميل الآخر . ولقد ظلت هذه الحماسة وما صاحبها من شدة حياء فطرى تحول دائما بينى وبين الاجترار مع النساء ، وهكذا كنت إقضى أيامى أتحرق فى صمت شوقا لمن أهم بهن دون أن أجروء على البوح برغباتى . .

« وهانذا قد خطوت أول خطوة وأشقتها فى تيه اعترافى الحالك الإلیم . ذلك أننا لا نستشعر فى البوح بذنب ينطوى على الإجرام فعلا ذلك النفور الشديد الذى نستشعره فى البوح بذنب لا يثير غير السخرية » (١٣) .

ويجوز أن روسو ، في حياته اللاحقة ، وجد عنصر لذة في شعوره بالمقاومة والصدم من العالم ، ومن أعدائه ، ومن أصدقائه .

وبعد اللذة التي وجدها في عقوبات الآنسة لامبرسييه وجد متعة في المنظر الطبيعي الرائع الذي أحاط به ، « كان في الريف من الفتنة . . . ما حجب إلى الحياة الريفية حباً لم يستطع الزمن أن يطفئه » . (١٣) ولعل هذين العاملين اللذين أنفقهما في بوسيه كانا أسعد سنين عمره رغم ما تكشف له من ظلم في هذه الدنيا . فقد عوقب مرة على ذنب لم يجته ، فاستجاب بسخط لم يفارقه قط ، وبعدها « تعلم أن يرائي ، ويتمرد ، ويكذب ، وبدأت كل الرذائل المألوفة في حياتنا تفسد براءتنا السعيدة » . (١٤)

ولم يتجاوز قط هذه المرحلة من التعليم المدرسي أو الكلاسيكي وربما كان افتقاره إلى التوازن ، وصواب الحكم ، وضبط النفس ، واخضاعه العقل للوجدان - ربما كان هذا كله راجعاً لانتهاء تعليمه المدرسي في فترة مبكرة . ففي ١٧٢٤ : حين بلغ الثانية عشرة ، أعيد هو وابن خالته إلى بيت أسرة برنار . وزار أباه في نيون ، وهناك هام بفتاة تدعى فولسون ، فصادته عنها ، ثم بأخرى تدعى جوتون « أبت أن تسمح لي بشيء من التجاوز معها ، في حين أباحت لنفسها أشد الحريات معي » . (١٥) وبعد عام من التردد والتذبذب ألحق صديداً لحفار في جنيف . وكان يحب الرسم ، وقد تعلم الحفر على ظروف الساعات ، ولكن معلمه كان يضربه بقسوة على ذنوب صغيرة . « فدفعني إلى رذائل كنت أحتقرها بفطرتي ، كالكذب ، والكسل ، والسرقة » . وانقلب الصبي الذي كان من قبل سعيداً إلى غلام منطو مكتئب كاره لعشرة الناس .

ووجد السلوى في الأدمان على قراءة الكتب التي استعارها من مكتبة قريبة ، وفي الرحلات الريفية يقوم بها في الآحاد . وحدث مرتين أنه تباطأ في الحقول حتى وجد أبواب المدينة مغلقة إذ حاول العودة ، فانفق الليل في العراء ، ومضى إلى عمله نصف مشدوه ، وكان جزاؤه علقه ساخنة .



وفي رحلة ثالثة من هذه الرحلات حملته ذكرى هذا الضرب على أن يقرر  
إلا يعود إطلاقاً فضى قدما إلى كونفنيون في سافوى الكاثوليكية ، على  
مئة أميال من بلدته ، وهو لم يبلغ بعد السادسة عشرة ( ١٥ مارس ١٧٢٨ )  
لا نفود معه ولا ثياب سوى ما يحمله على ظهره .

هناك طرق باب قسيس القرية الكاثوليكي الأب بنوا ديونفير ، ولعله  
سمع أن هذا الكاهن الشيخ تواق لطاية الجنيبيين الشريرين ، فهو  
يقدم لم الطعام الطيب عملاً بالنظرية القائلة أن المعدة الممتلئة تعين على  
التفكير المستقيم . وقد قدم لجان — جاك غذاء طيباً ، وقال له : « اذهب  
إلى آنسى ، حيث تجد سيدة صالحة خيرة ينيح لها كرم الملك أن تحول  
النفوس عن تلك الخطايا التي إقفلت عنها لحسن الحظ » (١٦) . ويضيف روسو  
أن هذه السيدة هي « مدام دفاران ، التي اهتدت إلى الكتلكة مؤخرًا ،  
والتي رتب القساوسة أن يبعثوا إليها بأولئك التعساء المستعدين لبيع عقيدتهم ،  
وكانت إلى حد ما مضطرة إلى أن تشارك هؤلاء معاشا قدره ألفا فرنك  
أنعم بها عليها ملك سردانيا » . ورأى الفتى الشريد أن شطراً من ذلك المعاش  
قد يستأهل تغيير العقيدة . وبعد ثلاثة أيام ، في آنسى ، مثل أمام مدام  
فرانسوا — لويز دلاتور ، بارونة فاران .

كانت في التاسعة والعشرين ، امرأة حلوة ، كيسة ، دمثة ، سمحة  
جذابة الملبس ، « ما رأيت وجهها أجل ولا جيداً أبدع ، ولا ذراعين  
مليحتين أروع تكويناً » (١٧) . وكانت في مجموعها أبلغ حجة تناصر  
الكاثوليكية رآها روسو على الإطلاق . ولدت يفيقي لأسرة طيبة ،  
وتزوجت وهي صغير جداً من المسيو ( البارون فيما بعد ) دفاران اللوزاني  
وبعد سنوات من التنافر الأليم تركته ، وعبرت البحيرة إلى سافوى ،  
ونالت حماية الملك فكتور أمادو ، وكان يومها في إفيان . وبعد أن نزلت  
آنسى ، قبلت اعتناق الكاثوليكية ، معتقدة أنها لو ادت شعائرها الدينية  
على الوجه الصحيح لغفر الله لها غرامياتها التي تقع فيها بين الحين والحين ،  
( م ٢ — قصة الحضارة ج ٣٩ )

ثم لأنها لم تستطع أن تصدق أن يسوع الرقيق القلب سيقذف بالرجال - فما بالك بامرأة جميلة - في النار الابدية<sup>(١٨)</sup> .

وكان يطيب لجان - جاك أن يمكث معها لولا أنها كانت مشغولة : فنفتحته ببعض المال ، وأمرته بأن يمضى إلى تورين ويتلقى التعليم في « نزل الروح المقدس » وقد استقبل هناك في ١٢ أبريل ١٧٢٨ ، وفي ٢١ أبريل عمده في المذهب الكاثوليكي الروماني . وحين استعاد ذكرى هذه الواقعة بعد أربعة وثلاثين عاماً - وقبل عودته إلى البروتستنتية بثماني سنوات - كتب يصف في رعب تجربته في النزل ، بما في ذلك محاولة للاعتداء على عفته من زميل مغربي حديث الاهتداء ، وقد خيل إليه أن موقفه من اعتناق الكاثوليكية كان موقف النفور ، والحزى ، والتسويق الطويل . ولكن الظاهر أنه تكيف مع الظروف التي وجدها في النزل لأنه مكث هناك دون إكراه أكثر من شهرين بعد أن قبل في كنيسة روما<sup>(١٩)</sup> .

ثم ترك النزل في يوليو ، مسلحاً بستة وعشرين فرنكاً . وبعد أن أنفق أياماً في مشاهدة معالم المدينة وجد عملاً في متجر جده إليه جمال السيدة الواقعة خلف منضدته . ووقع في غرامها للتو والساعة ، وما لبث أن جثا أمامها وبذل لها عهداً بالوفاء مدى الحياة . وابتسمت مدام بازيل ، ولكنه لم تسمح له بأن يتجاوز يدها ، ثم أن زوجها كان وشيك الوصول في أية لحظة . يقول روسو « إن عدم توفيقى مع النساء نشأ دائماً عن أفراطى في حين »<sup>(٢٠)</sup> ولكن كان في فطرته أن يجد في التأمل المدة أعظم مما يجد في الإشباع وقد فرج عن ضيقه بتلك « التكملة الخطرة التي تخدع الطبيعة وتنقل الفتيان ، الذين على شاكلتى مزاجاً ، من اضطرابات كثيرة ، ولكن على حساب صحتهم ، وقوتهم ، وأحياناً حياتهم »<sup>(٢١)</sup> .

ولعل هذه العادة ، التي تفاقمت حماها نتيجة النواهي المهرية ، لعبت دوراً خفياً في زيادة نزقه ، وأهامة الرومانسية ، وشعوره بالقلق في المجتمع ، وحبّه للوحدة . وهنا نجد « الاعترافات » تنوحى صراحة لم يسبق لها نظير .

« كانت أفكارى فى شغل شاغل بالفتيات والنساء ولكن بطريقى الخاصة . وقد أبقت هذه الأفكار حواسى فى نشاط دائم مؤذ ... وبلغ فى التبع مبلغا جعلنى ألعب رغباتى بأشد المناورات إسرافا بعد أن عجزت عن اشباعها . فكنت التمس الأزقة المظلمة والأركان المنزوية ، حيث استطيع أن أتمرى عن بعد أمام اشخاص من الجنس اللطيف فى الوضع الذى إشتهيت أن أكون عليه بقرين . إولم يكن ما رأيته منى هو عورنى - فذلك ما لم يحظر لى ببال ، إنما كان العضو المثير للضحك ( الأرداف ) : ولا يمكنى وصف اللذة الحمقاء التى استشعرتها فى تعريتها أمام أعينهن . ولم تكن بين هذا وبين المعاملة المشتهاه ( وهى الجلد ) غير خطوة واحدة ، ولست أشك أن امرأة حازمة كانت فى مرورها ما نحتى هذه المتعة لو إننى جرؤت على التماذى فى فعلتى .

« وذات يوم ذهبت لاقف فى مؤخرة حوش به بئر تستقى منها فتيات البيت . . . وعرضت عليهن مشهداً يثير الضحك أكثر مما يثر الغواية » أما أحكمهن فتظاهرن بأنهن لا يرين شيئا ؛ وبدأ بعضهن يضحكن ، وأحس غيرهن بالأهانة فصحن مستغيثات . »

ولكن واحدة منهن لم تتقدم للأسف لتجلده - وبدلا من ذلك حضر حارس يحمل سيفا ثقيلا وله شارب رهيب ، ومن خلفه أربع عجائز أو خمس مسلحات بالمسكانس . أما روسو فنجا بأن قال فى تحليل مسلكه أنه « شاب غريب من أسرة كريمة التاث عقله ، ولكن ماله قد يمكنه فى المستقبل من مكافأتهم على غفرانهم فعلته ، « وتاثر الرجل المرعب « وخلق صيبه ، الأمر الذى اسخط العجائز غاية السخط (٢٢) .

وكان خلال ذلك قد وجد وظيفة تابع يرتدى زى الخدم فى بيت مدام دفرسلى ، وهى سيدة تورينية لها نصيب من الثقافة . هناك اقرّف جريمة أنقلت ضحيته طوال عمره . ذلك أنه سرق شريطا من أشرطة المدام الزاهية الألوان ، فلما أنهم بهذه السرقة ادعى أن خادمة أخرى أعطته

للشريط . ويختمه الخادمة — ماريون — البريئة تماماً من السرقة توبيخاً أنطوى على نبوة ، فقالت له « إيه ياروسو ، ظننتك ذا طبيعة خيرة . أنك تجعلنى غاية فى التماسه ، ولكننى لا ارضى أن أكون فى موقفك<sup>(٢٣)</sup> » . وطرده كلاهما ، ويضيف روسو فى إعتراقاته :

لست إدري ما أصاب ضحية إفتراى هذا ، ولكن كان الاحتمال ضعيفاً جداً فى أن تجد لها وظيفة حسنة بعد ذلك ، لأنها عانت من تهمة مؤذية لسمعتها من جميع الوجوه . . . ولقد ظلت الذكرى الإليمة لهذا العمل . . تثقل ضميرى إلى اليوم ، وفى وسعى أن أقول صادقاً أن رغبتى فى التخفيف من ألم هذه الذكرى شاركت كثيراً فى تصميمى على كتابة إعتراقاتى<sup>(٢٤)</sup> .

وقد تركت تلك الشهور الستة التى عمل فيها خادماً بصمتها على خلقه ، فهو لم يصل قط إلى احترام نفسه رغم كل وعيه بعقريته : وشجعه قسيس شاب لقيه وهو يخدم مدام دفرسلى على الاعتقاد بان فى أستطاعته التغلب على أخطائه إذا حاول مخلصاً القرب من أخلاقيات المسيح . وقال السيد جيم هذا إن أى دين صالح ما دام يشيع السلوك المسيحى ؛ ومن ثم فقد أوما إلى أن جان — جاك يكون أهناً بالاً إن هو عاد إلى مسقط رأسه ومذهبه الأصيل . وقد استقرت هذه الآراء « لرجل من أفضل من عرفت من الرجال » طويلاً فى ذاكرة روسو ، وأوحت إليه بصفحات مشهورة فى كتابه « إميل » . وبعد عام التقى فى مدرسة سان — لازار اللاهوتية ، بنفس آخر هو إذ الأبيه بجاتييه ، رجل له « قلب يفيض رقة وحناناً » فاته الترقى لأنه كان سيدياً فى حمل عذراء فى أبرشيته . يقول روسو معقياً : لقد كانت هذه الذممة فضيحة رهيبة فى أسقفية شديدة التزم ، لا يصح فيها أبداً للقساوسة ( الخاضعين لتنظيم حسن ) أن يكون لهم أبناء — إلا من نساء متزوجات<sup>(٢٥)</sup> » . ومن « هذين القسيسين الفاضلين ألفت شخصية قسيس سافوا » .

وفى مطلع صيف عام ١٧٢٩ ، عاود روسو - الذى بلغ الآن السابعة عشرة - الحنين إلى حياة الترحل ، ثم أنه علل نفسه بأنه قد يجد بمعونة مدام ديفاران وظيفة أقل إذ لا لا لكبرياته . فانطلق بصحبة غلام جنينى مرح يدعى باكل سيرا من تورين ، واخترقا ممر جبل سنيس فى الألب إلى شامبرى وآنسى . وقد صور قلمه الرومانسى تلك الإفعالات التى جاشت بها نفسه وهو يدنو من مسكن مدام ديفاران تصويرا رائعا « فقد ارتعشت ساقاى من تحتى وغامت عيناي ، فلم أبصر ولم أسمع ولم أذكر احدا ، واضططرت مرارا إلى الوقوف لألتقط أنفامى وأمالك أحاسيسى المشدوكة » (٢٦) . ولا شك فى أنه كان غير واثق من أنها سترحب بمقدمه . فكيف يستطيع أن يفسر لها كل ما طرأ على حياته من صروف وتقلبات منذ تركها ؟ على أن « نظرتها الأولى بددت جميع مخاوفى . ووثب قلبي لسماع صوتها . وألقيت نفسى عند قدميها ، وفى نشوة من الفرح العارم ضغطت شفثاى على يدها » (٢٧) : ولم يسؤها هيأمة بها ، فخصصت له حجرة فى بيتها ، وحين بدأ البعض يتقولون كان جوابها « فليقولوا ما شاءوا ، ولكنى ما دامت العناية قد ردتى إلى ، فأنى عازمة على ألا اتخلى عنه » .





### ٣ - ماما : ١٧٢٩ - ٤٠

وتعلق بها تعلقاً شديداً ، كآى فنى يتعلق بامرأة الثلاثين كان يلثم سرّاً الفراش الذى تنام عليه ، والكرسى الذى تجلس عليه « بل الأرض ذاتها حين يخطر إلى أنها مشيت عليها<sup>(٢٨)</sup> » .

( منا نخيل الينا أن المبالغة طغت على التاريخ )

وكان شديد الغيرة من كل من ينافسونه على الاستئثار بوقتها . وتركته يخرج كالحمر السعيد ، وكانت تدعوه تارة بالققط الصغير ، وتارة بالطفل ، وشيئاً فشيئاً أرتضى أن يدعوها « ماما » واستخدمته فى كتابة رسائلها وإمساك حساباتها ، وجمع الأعشاب لها ، ومعاونتها فى تجارتها الكيميائية . وأعطته كتباً ليقراً - الاسبكتاتور ، ويوفندرف ، وسانت افرمون ، وملحة فولتير الهزينة . وكانت هى نفسها تحب أن تتصفح « قاموس بويل التاريخى النقدى » وكانت لا تسمح للاهوتها بأن يضايقها ، ولعل استمتاعها بصحبة الأب جرو ، ناظر مدرسة اللاهوت المحلية ، مرجعه أنه كان يساعدها على إحكام عقد مشدها « وبينما كان مشغولاً بهذا كانت تجرى فى أرجاء الغرفة ، يتبعها متذمراً تجره الأربطة من خلفها ، وهولاً يفتأ يردد « أرجوك أن تقفى ساكنة ياسيدتى » . وكان هذا كله مشهداً مسلياً حقاً<sup>(٢٩)</sup> .

وربما كان هذا القسيس المرح هو الذى أشار بأن جان - جاك قد يستوعب من التعليم قدراً يؤهله لأن يكون قسيس قرية ، وذلك على الرغم من كل أمارات الغباوة البادية عليه . ووافقت مدام دفران وهى مهتبكة بالعثور له على مهنة يرتزق منها . وعليه ففى خريف ١٧٢٩ دخل

روسو مدرسة سان - لازار اللاهوتية ليحضر للقسوسية . وكان قد ألف الكاثوليكية الآن بل شغف بها<sup>(٣٠)</sup> ؛ احب فيها طقوسها المهيبة ، ومواكبها ، وموسيقاها ، وبخورها ، واجرامها التي خالها تعلن على المأكل كل يوم أن الله في سماءه ، وأن العالم بخير أو سوف يكون بخير ، أضف إلى ذلك أن مذهبا يستهوى مدام ديفاران ويغفر لها خطاياها لا يمكن أن يكون سيئا . غير أن التعليم المدرسي الذي حصله من قبل كان من الضالة بحيث اقتضى الأمر أن يفرض عليه منهج مركز في اللاتينية . ولكنه لم يستطع صبرا على تصارييف أسمائها وصفاتها وأفعالها ، وبعد خمسة أشهر من الجهد والعرق رده معلموه إلى مدام ديفاران بتقرير يقول أنه « غلام لا بأس بتقواه » ولكنه لا يصلح كاهنا .

وحاولت مساعدته من جديد . ودعاها ما لا حظته من ميله للموسيقى إلى تقديمه إلى نيكولوز لوميتر ، عازف الأرغن في كنائس آنسى وذهب جان - جاك ليعيش معه طوال شتاء ١٧٢٩ - ٣٠ ، وعزاؤه أنه لا يبعد عن ماما سوى عشرين خطوة . وراح يرتل في فرقة الترتيل ويعزف على الفلوت ، وأحب الترانيم الكاثوليكية ، ووجد الغذاء الطيب ، وكان سعيداً . ولم يعكر عليه صفو العيش مع المسيو لوميتر غير إسراف هذا العازف في الشراب . وذات يوم تشاجر رئيس فرقة الترتيل الصغير مع رؤسائه ، فجمع كراسات موسيقاه في صندوق ، ورحل عن آنسى . وامرت مدام ديفاران روسو أن يصحبه حتى ليون . هناك سقط لوميتر على الطريق مغشيا عليه بفعل ( البطاح ) أى هذيان الحمى الذي يصيب مدمى الخمر . واستغاث جان - جاك بالمارة وقد أصابه الرعب ، وأعطاهم العنوان الذي كان مدرس الموسيقى يبحث عنه ، ثم فر راجعاً إلى آنسى وماما . « أن تعلّق بها بكل ما فيه من حساسية وصدق اقتلع من قلبي كل مخطط يمكن تصوره وكل حماقات الطموح . فلم أر سعادة في غير العيش بقربها ، وماكنت لأخطو خطوة دون أن أشعر أن المسافة بيننا قد بعدت<sup>(٣١)</sup> » . ولكن علينا أن نذكر أنه لم يتجاوز يومها الثامنة عشرة .

فلما وصل إلى آنسى وجد أن المدام قد رحلت إلى باريس ولا أحد يعرف متى تعود . وأحسن أنه وحيد مهجور ، فراح ينفق اليوم تلو اليوم هائماً على وجهه في الريف ، يتأمل بالنظر إلى ألوان الربيع المشرقة وسماع زقزقة الطيور اللطيفة — هذه الطيور العاشقة بلا ريب . وكان أحب الأشياء إليه أن يستيقظ مبكراً ويرقب الشمس تطلع ظافرة فوق الأفق . ورأى في إحدى جولاته تلك آنستين راكبتين ، تحثان جواديهما المترددين على خوض غدير أمامهما . وفي نوبة من نوبات البطولة أمسك بعنان أحد الجوادين وعبره الماء والآخر يتبعه . وكان على وشك المضي إلى حال سبيله لولا أن الفتاتين أصرتا على أن يصحبهما إلى كوخ يجفف فيه حذاءه وجواربه ، فوثب على ظهر أحد الجوادين خلف الآنسة ج . تلبية لدعوتها ، فلما اضطرت إلى الإمساك بها لأستقر في مكاني راح قلبي يبدق وكانت دقاته من العنف بحيث أحست بها « (٢٢) » في تلك اللحظة بدأ يكبر على هيامه بدمام دفران . وأنفق الشباب الثلاثة يومهم في رحلة خلوية معاً ، وتجرأ روسو فقبل يد إحدى الفتاتين ثم تركناه ، فقفل إلى آنسى منتشياً لا يكاد يعياً بغياب ماما عنها . وقد حاول العثور على الآنستين ثانية ، ولكن دون جدوى .

وما لبث أن عاد يضرب في الأرض من جديد ، واصططحب هذه المرة خادمة مدام دفران إلى فريبورج . وإذا اخترق جنيف « ألفتيني متأثراً بالغ التأثير حتى لم أكد أقوى على المضي في طريقي . . . فقد رفعت صورة الحرية ( الجمهورية ) روحى إلى الذرى » (٢٣) . ومن فريبورج مشى إلى لوزان . ولم يعرف التاريخ كاتباً شديداً الولع بالمشى مثله . فن جنيف إلى تورين إلى آنسى إلى لوزان إلى نوشاتل إلى برن إلى شامبيرى إلى ليون عرف الطريق واستمتع شاكراً بالمناظر والروائع والأصوات .

و بطيب لي أن أمشى على سجليتي ، وأن أقف حيث انتهى ، فحياة المشى ضرورية لي . والسفر على الأقدام ، في ريف جميل ، وجو بديع ،

ويهدف لطيف أنختم به رحلتى - هذا أنسب ما يروقى من ضروب العيش » (٣٤) .

ذلك أنه لعدم شعوره بالإطمئنان فى حضرة الرجال الذين أصابوا حظاً من التعليم ، وبالحجل والعى فى حضرة النساء الجميلات ، كان يسعد إذا انفرد بالغابات والحقول ، والماء ، والسماء ، فجعل من الطبيعة مستودع سره ونجواه وأفضى إليها بغرامياته وأحلامه فى حديث صامت ، وخيل إليه أن حالات الطبيعة المتقلبة تتمزج أحياناً فى تناغم صوفى مع حالته النفسية . ولم يكن أول من أشعر الناس بحال الطبيعة ، إلا أنه كان أشد رسلها تحمساً لها وتأثيراً فيهم فنصف شعر الطبيعة منذ روسو هو جزء من تراثه ، لقد شعر هالدر من قبل بحلال جبال الألب ووصفه ، ولكن روسو جعل من سفوح سويسرة على طول الساحل الشمالى لبحيرة جنيف ملكه الخاص ، وأورث الأجيال غير كرومها المدرجة . فلما أراد اختيار موقع لبيت يسكنه شخصيتى جولى وفولمار أسكنهما هنا ، فى كلارنس بين فيفيه ومونترو ، فى فردوس أرضى امتزجت فيه الجبال والحضرة والماء والشمس والثلوج .

وانتقل إلى نوشاتل حين لم يصب نجاحاً فى لوزان « هنا ... »  
بفضل تدريسي للموسيقى اكتسبت بعض الإلمام بها دون وعى منى . » (٣٥)

وفى بلدة قرية تدعى بودرى التى بحجر يوناني يلتمس بعض المال لترميم كنيسة القبر المقدس فى أورشليم ، فراققه روسو مترجماً له ، ولكنه تركه فى سوليو ومشى خارجاً من سويسرة داخل فرنسا . وفى أثناء سيره دخل كوخاً وسأل صاحبه أيسطيع شراء طعام ، فقدم له الفلاح خبز الشعير واللبن ، وقال إن هذا كل ما يملك ، ولكنه حين رأى أن جان - جاك ليس جابى ضرائب فتح باباً مسحوراً نزل منه ثم عاد بخبز قمح ، وبيض ، ونبيد . وعرض روسو أن يدفع ثمن طعامه ، ولكن الفلاح أبى أن يقبله ، وعلل سلوكه بأنه مضطر إلى إخفاء خير الطعام مخافة أن يفرض عليه المزيد من الضرائب . « إن ما قاله لى .. خلف فى ذهنى أثراً لا يمحو ،

وبذر بذور تلك الكراهية التي لا تطفأ والتي نمت منذ ذلك الحين في قلبي ،  
الكراهية لما يقاسيه هؤلاء النساء من عنت . والسخط الشديد على  
ظالمهم . (٣٦)

وفي ليون أنفق أياماً بغير مأوى ، يفتش المقاعد في الحدائق العامة  
أوينام على الأرض ، واستخدم حيناً في نسخ الموسيقى . فلما سمع أن  
مدام دفران .

تسكن شامبرى ( على أربعة وخسين ميلاً إلى الشرق ) ، انطلق لينضم  
إليها من جديد . ووجدت له وظيفة مكرتير للملاحظ الأقاليم (١٧٣٢-٢٤)  
وكان خلال ذلك يعيش تحت سقفها ، لا ينقص من سعادته بعض الشيء  
غير ما كشف من أن مدير أعمالها كلود آنية هو أيضاً يعشقها . ويتضح  
ما طرأ على غرامه من فتور من هذه الفقرة الفريدة في اعترافاته :

ولم أستطع أن أعلم ، دون ألم ، أنها تعيش في مودة أوثق مع شخص  
غيرى . . . ومع ذلك فبدلاً من أن أشعر بأى كراهية للشخص الذى تفوق  
على على هذا النحو وجدت الود الذى أكنه لها يمتد فعلاً إليه ، فلقد  
تمنيت لها السعادة فوق كل شيء وإذ كان معنياً بخطتها التى توسلت بها  
للسعادة ، فقد رضيت له السعادة هو أيضاً واعتنق خلال ذلك أفكار  
خيلته تماماً وشعر بصداقة محالصة لى . . وهكذا عشنا فى وحدة أسعدتنا  
جميعاً ، وحدة لا يقوى على فصح عراها غير الموت . وما يدل على  
سمو خلق هذه المرأة الودود أن كل الذين أحبوها أحبوا بعضهم بعضاً ،  
فحتى الغيرة والتنافس أذعنا للعاطفة الأقوى التى ألهمتهم أياها وما رأيت  
قط واحداً ممن أحاطوا بها يضرر أقل حقد للآخرين . فليتوقف القارىء  
هنيه عند هذا المديح ، وإذا استطاع أن يتذكر أى امرأة أخرى تستحقه  
فليرتبط بها أن أراد لنفسه السعادة (٣٧) .

أما الخطوة التالية فى هذه الرواية الغرامية المتعددة الأطراف فكانت هى



أيضاً نقيضاً لكل قواعد الزنا . ذلك أن مدام دفران حين أدركت أن جارة لها تدعى المدام دمانتون تتطلع إلى أن تكون أول من يعلم جان - جاك فنون الغرام ، عرضت نفسها عليه خليلة دون أن يكون في هذا الوضع إضرار بخدمايتها المائلة لآتية ، إما لأنها أبت أن تسلم بالتفوق لجارتها وإما لأنها أرادت أن تحمي الفتى من ذراعين أقل حناناً من ذراعها وأنفق جان - جاك ثمانية أيام يدير الأمر في رأسه ، فقد كان من أثر طول ألفته بها أن أفكاره عنها كانت بنوية أكثر منها شهوانية . يقول « لقد أحببتها حباً منعني من أن اشتبهها<sup>(٣٨)</sup> » وكان آتئذ يعاني من الأمراض التي قدر لها أن تطارده حتى النهاية ، وهي التهاب المثانة وضيق مجرى البول . وأخيراً ، وبكل الحياء المنتظر منه ، ارتضى العمل باقتراحها . يقول :

« وأخيراً جاء اليوم الذي كنت أخشاه أكثر مما أتوق إليه . . . . . فلقد كان قلبي يجذ غرامياتي دون أن يشتهي الجائزه . ولكنني حصلت عليها رغم ذلك . ورأيتني لأول مرة بين ذراعي امرأة ، وامرأة أعبدتها . أكنت سعيداً ؟ لا لقد ذقت اللذة ، ولكنني لا أدري أى حزن طاغ بهم هذه التعويذه فلقد شعرت كأني أقترف سفاح المحارم . وبينما كنت أضربها بين ذراعي في نشوة الفرح اغرقت صدرها مرتين أو ثلاثاً بدموعي . أما هي فلم تكن بالحزينة ولا بالفرحة ، بل كانت هادئة وهي تعانقني وتقبلني ولم تستشعر أى إنشلاء ، ولا أحست بالندم قط ، لأنها لم تكن شهوانية على الإطلاق ، ولم تكن تبحث عن اللذة بتاتا<sup>(٣٩)</sup> .

وقد عزاروسو إلى سم الفلسفة مناورات هذه السيدة وهو يستحضر ذكرى هذا الحدث البارز فيما بعد . قال :

« أكرر أن كل مشاعرها كانت نتيجة خطئها لا نتيجة شهواتها . فلقد كانت كريمة المولد ، نقية القلب ، نبيلة السلوك ، وكانت رغباتها سوية فاضاة ، وذوقها رقيقاً مرهفاً . وبدا أنها خلقت لذلك الطهر الرائع - طهر الآداب - الذي أحبته على الدوام ولكنها لم تمارسه قط ، لأنها بدلا من أن تصغي إلى أوامر قلبها اتبعت أوامر عقلها الذي ضللها . . . . ومن

سوء حفظها أنها كانت تتميز بالفلسفة ، وكان من أثر المبادئ الخلقية التي استخلصتها من هذه الفلسفة إفساد الفضيلة التي أشار بها قلبها<sup>(١٠)</sup> .

ومات آنيه في ١٧٣٤ . واستقال روسو من وظيفته في خدمة ملاحظ الإقليم ، وتولى إدارة أعمال المدام وقد وجدها في حال خطرة من الخلل تشرف على الأفلاس فحصل على بعض المسال بتدريس الموسيقى ، وفي ١٧٣٧ آلت إليه ثلاثة آلاف فرنك إستحققت له من ميراث أمه . فأنفق بعضها على الكتب ، وأعطى الباقي لمدام دفارن . ثم لزم الفراش ، فرضته ماماً بحنان . ولما لم يكن لبيتها حديقة فقد استأجرت ( ١٧٣٦ ) كوخاً في ضاحية يسمى الشارميت هناك « سارت حياتي سراً هادئاً غاية الهدوء » ومع أنه « لم يكن يجب قط أن يوصل في قاعة » فإن الخلاء خارج الكوخ حفزه لشكر الله على جمال الطبيعة وعلى مدام دفارن ، ولطلب البركة الألفية على رباطهما . وكان يومها شديد التعلق باللاهوت الكاثوليكي مع شائبة حزينة من الجانسية « فكثيراً ما عذبني خوف الجحيم<sup>(١١)</sup> » .

وكان يقلقه أكتئاب هو ضرب من الوهم كان رائجاً في ذلك العهد . وقد خيل إليه أن هناك ورماً في غشاء قريب من قلبه ، فقصده مونبلييه في مركبة البريد : وفي الطريق هدأ من أكتابه بما زعم أنه تحقيق لوصال بمدام دلارناج ( ١٧٣٨ ) وكانت أما لفتاه في الخامسة عشرة . فلما عاد إلى شامبري وجد أن مدام دفارن تجرب علاجاً مائلاً ، وأنها اتخذت عشيقاً جديداً لها من صناع باروكات شاب يدعى جان فنفسريد . واحتج روسو ، فقالت له إنه يسلك كالأطفال ، وأكدت له أن في حبها متسعاً لثنين باسم جان . ولكنه أبى أن « يخط من كرامتها على هذا النحو » ، فاقترح عليها أن يعود إلى وضعه القديم ، فزعمت أنها موافقة ، ولكن استياءها من تخليه عنها بهذه السرعة أصاب محبتها له بالفتور . وأعتكف في شارميت وأقبل على دراسة الفلسفة .

ولأول مرة ( حوالي ١٧٣٨ ) وعى بنسائم « التنوير » الهابة من باريس وسيربه . فقرأ بعض أعمال نيوتن ، ولينتز ، وبوب ، وقلب في متاهات

قاموس بيل . ثم عاد إلى درس اللاتينية ، وأحرز في ذلك بمجهده وحده  
نقدما أكثر مما أحرز من قبل على يد معلميه ووفق إلى أن يقرأ شذرات من  
فرجل ، وهوراس ، وتاسيتوس ، وترجمة لاتينية لمحاورات افلاطون .  
وطلع عليه لا بروبير ، وبسكال ، وفنيلون ، وبريفوست ، وفولتير ،  
وكأنهم رؤيا أدارت رأسه « لم يفتنا شيء مما كتبه فولتير » ، والواقع أن  
كتب فولتير هي التي « أوحى إلى بالرغبة في أن أتألق في الكتابه ، وحلقتني  
على محاولة تقليد تلوينات ذلك الكاتب الذي فتنت به أي فتنة<sup>(٢٢)</sup> » وعلى  
غير وعي منه فقد اللاهوت القديم الذي كان من قبل إطار أفكاره ، شكله  
وصرامته ، فوجد نفسه يفكر دون رعب في عشرات المهرطقات التي  
كانت تبدو له في شبابه فاضحة شائنة . وحل محل إله الكتاب المقدس إيمان  
جار يوشك أن يكون مشبوبا هو الإيمان بوحدة الوجود . هناك إله ، نعم ،  
والحياة بدونها لا معنى لها ولا يعطيها الإنسان ، ولكنه ليس ذلك الإله  
الخارجي ، المنتقم ، الذي تصوره الناس القساة الجبناء ؛ إنما هو روح  
الطبيعة ، والطبيعة في صميمها جميلة ، والطبيعة البشرية في أساسها خيره .  
وعلى هذا الإيمان ، وعلى بسكال ، سيقم روسو فلسفته .

وفي ١٧٤٠ وجدت له مدام دافاران وظيفة معلم خاص لولدي المسيوبونو  
دمابليه ، رئيس بلدية ليون وافترق عنها دون لوم ولا عتاب من أحد  
الطرفين ، وأعدت له ثياب الرحلة ، وخاطت لها بعض الملابس بيديها  
اللتين كانتا فتنة له يوما ما .



## ٤ - ليون والبندقية وباريس : ١٧٤٠ - ٤٩

كانت أسرة مابليه حافظاً فكرياً جديداً لروسو . وكان رئيس البلدية أكبر إخوة ثلاثة ناهين ، أحدهم نجابريل بونو دمابليه الذى اقرب من الشبوعية ، والآخر هو الأبيه إتيين بونو دكوندياك ، الذى أوشك أن يكون ماديا . وقد التقى روسو بثلاثتهم . وبالطبع وقع فى غرام مدام دمابليه ، ولكنها كانت من السباحة بحيث لم تعر الأمر أهمية . واضطر جان - جاك أن ينصرف إلى مهمته ، وهى تعليم ولديها . فأعد للسيد دمابليه بياناً بأفكاره التربوية ، وكانت فى بعضها تتفق والمبادئ التحررية التى ستعرض عرضاً ورومانسيا ممتازاً فى كتابه « إميل » بعد اثنين وعشرين عاماً ، وفى بعضها تناقض رفضه اللاحق لـ « الحضارة » ، لأنها اعترفت بقيمة الفنون والعلوم فى تطوير النوع الإنسانى . وكان يلتقى مراراً برجال كالأستاذ بورد عضو أكاديمية ليون ( وكان صديقاً لفولتير ) ، فلتشرب قدراً أكبر من « التنوير » ، وتعلم أن يهزأ بالجهل والخرافة الشائعين بين الجماعير . ولكنه ظل طوال حياته مراقباً . فذات يوم رأى شابة عارية تماماً إذ اختلس النظر إليها وهى تستحم فى الحمامات العامة ، وتوقف قلبه عن النبض ، فلما خلا إلى نفسه فى حجرته وجه إليها خطاباً جريئاً غفلاً من التوقيع قال فيه :

« لا أكاد أجرو على الاعتراف لك يا آنسة بالظروف التى أدين لها بسعادة رؤيتى أياك وعذاب حبي لك . فقد فتننى فيك ما هو أكثر من ذلك الجسد النحيل اللطيف الذى لا ينتقص العرى من جماله ، وذلك القوام الأنيق ، وتلك الخطوط الرشيقه . . . ما هو أكثر من نصارة الزئبق المنشور على شخصك بهذا السخاء الكثير . . . أنها حمرة الخجل الناعمة التى رأيتهما تكسو جبينك حين أسفرت عن وجودى لعينيك بعد أن جردتك بنجبت شديد - بغناء بيتين من الشعر<sup>(٤٣)</sup> .

وكان الآن قد شب إلى السن التى تغريه بعشق الصبايا ، فكادت كل

فتاة حسنة الطلعة تثير أشواقه وأحلامه ، ولكنه تعلق على الأخص بسوزان سر . « مرة - وأأسفاه ، مرة واحدة فقط في حياته ؟ لمس فمي فيها . إيه أيها الذكرى ؟ هل أفقدك في القبر ؟ » وبدأ يفكر في الزواج منها ، ولكنه اعترف لها قائلاً « ليس لدى ما أقدمه لك سوى قلبي »<sup>(٤٤)</sup> ولما لم يكن قلبه عملة قانونية ، فإن سوزان قبلت يد غيره ، وانكفأ روسو إلى إحلامه من جديد .

إنه لم يخلق ليكون عاشقاً ناجحاً ولا معلماً كفئاً .

« كان لدى من المعرفة القدر اللازم تقريباً لمدرس خاص . . . وبدأ أن رقة طبعي الفطرية تهيئني لهذا العمل ، لولا أن تعجل الأمور اختلط بهذا الطبع فإذا سارت الأمور رخاء ورأيت أن الجهود التي لم أضن بها أثمرت كنت ملاكاً ، إما إذا اخفقت فقد كنت أنقلب شيطاناً . فإذا لم يفهمني تلميذاي تعجلت الشرح ، وإذا أظهر أي أمارات على الطبع المشاكس كان ذلك يستفزني استفزازاً يكاد يحملني على قتلها . . . وصممت على تركهما بعد أن اقتنعت بأنني لن أنجح إيداً في تعليمهما التعليم الصحيح : وتبين المسيو دماجليه هذا بالوضوح الذي تبينته به وأن كنت ميالاً إلى الاعتقاد بأنه ما كان ليطرديني قط لولا أنني أعفيت من هذا العناء » .

وهكذا أستقل مركبة البريد قافلاً إلى شامبري بعد أن أستقال وهو حزين ، أو طرد طرداً كريماً . والنفس الغراء من جديد بين ذراعي ماماً : فاستقبلته هي في تلاف وأفسحت له مكاناً على ما ثدتها مع عشيقها : ولكنه لم يكن سعيداً في هذا الموقف ، فاغرق نفسه في الكتب والموسيقى ، وابتكر طريقة للتدوين الموسيقي تستخدم الأرقام بدلاً من الرموز . ولما عزم على الذهاب إلى باريس وعرض اختراعه على أكاديمية العلوم أنفي الجميع على قراره . وفي يوليو ١٧٤٢ عاد إلى ليون ملتصاً بخطابات تقديم إلى الأعيان في العاصمة . وأعطاه آل مابليه خطابات إلى فونتنيل



وذلك كانت دكايلوس<sup>١٠</sup> وقدمه بورد إلى الدوق درشليو . ومن ليون أستقل  
المركبة العامة إلى باريس تداعب رأسه أحلام المجد

وكانت فرنسا آنذاك مشتبكة في حرب الوراثة النمساوية (١٧٤٠-٤٨)  
ولكن الحرب كانت تدور رحاها على أرض أجنبيه ، وعليه فقد سارت  
باريس سيرتها الأولى وواصلت حياة المرح البهيم والاضطراب الفكرى ،  
حياة المسارح الناطقة بمسرحيات راسين ، والصالونات المتألقه بالهرطقات  
والسخریات ، والأساقفة الذين يقرءون فولتير ، والشعاذين الذين  
ينافسون البغايا ، والباعة الجوالين الذين ينادون على بضائعهم ، والصناع  
الذين يبذلون العرق في سبيل لقمة العيش إلى هذه الدوامه أقبل جان .  
جاك روسو ، وهو في الثلاثين من عمره ، في أغسطس ١٧٤٢ ، وفي  
كيسه من المال خمسة عشر جنيها . واستأجر حجرة في فندق سان . كنتان  
بشارع الكوردلييه قرب السوربون . « شارع حقير وفندق تعس ،  
وحجرة بائسه <sup>(١١)</sup> » وفي ٢٢ أغسطس قدم إلى الأكاديمية « مشروعا عن  
علامات جديدة للتدوين الموسيقى » . ورفض العلماء مشروعه في مجاملة  
لطيفة . وشرح له رامو رأيهم قائلا « أن علاماتك حسنة جدا . . .  
ولكن عليها اعتراضا ، هو أنها تحتاج إلى إعمال الذهن ، وهو أمر لا يمكن  
دائما أن يرافقه سرعة التنفيذ . أما موضع علاماتنا فيصور للعين دون تزامن مع  
هذه العملية » واعترف روسو بأن الاعتراض لا يمكن التغلب عليه <sup>(١٢)</sup> .

وأناحت له خطابات التقديم التي أخذها معه خلال ذلك الاتصال  
بفونتييل الذي كان وهو في عامه الخامس والثمانين أحرص على طاقته من أن  
يأخذ روسو مأخذ الجلد ، والاتصال بما ريفو الذي قرأ مخطوطة مسرحية  
روسيو المزعومة « نارسيس » واقترح أن يدخل عليها تحسينات ، وذلك رغم  
إنشغاله بنجاحه روايا وكاتبا مسرحيا وقابل الوافد الجديد ديدرو ، الذي  
لم يكن بعد قد نشر أى مؤلف يؤبه به ، وكان يومها يصغر جان .  
جاك بعام واحد .

« كان ولوعا بالموسيقى ، يعرفها نظريا . . . وقد حدثني ببعض

مشروعاته الأدبية . . . وسرعان ما وثق هذا بيننا صلة دامت خمسة عشر عاماً ، وأغلب ظنى أنها كانت ستدوم إلى اليوم لولا أننا لسوء الحظ... أبناء حرفة واحدة » (٤٨) .

وكان يصاحب ديدرو إلى المسرح أويلاعه الشطرنج ، والتقى روسو في تلك اللعبة بفيليدرو وغيره من مهرة لاعبيها ، « لم يكن عندي شك في أننى في النهاية سأتفوق عليهم جميعاً » (٤٩) . ووجد سبيله إلى بيت مدام دوبان وصالونها ، وكانت ابنة المصرفي صموئيل برنار ، وعقد صداقة مع ابن زوجها كلود دوبان دفرائكوى وخلال ذلك أوشكت نفوده على النضوب .

وبدأ يبحث من حوله عن عمل يستكمل به جهود أصدقائه في إطعامه . فعرضت عليه بنفوذ مدام بزنفال وظيفة سكرتير للسفارة الفرنسية في البندقية . وبعد أن قطع رحلة طويلة محفوفة بالخطر بسبب الحرب ، وصل إليها في ربيع ١٧٤٣ وقدم نفسه إلى السفير الكونت دمونتاجو . ويؤكد لنا روسو أن هذا الكونت كان أمياً تقريباً ، وكان على السكرتير أن يملك شفرة الوثائق وأن يحررها ، وكان يقدم رسائل الحكومة الفرنسية إلى مجلس شيوخ البندقية بشخصه لأنه لم ينس الإيطالية التي كان قد تعلمها في تورين وكان فخوراً بمنصبه الجديد ، وشكا من أن مركباً تجارياً زاره لم يطلق المدافع تحية له مع أن هذه « التحية نالها من هم أقل شأنًا » (٥٠) وتشاجر الرئيس والمرؤوس على أيهما يظفر بالرسوم التي تدفع نظير استخراج السكرتير لجوازات السفر إلى فرنسا . وقد صلحت حال روسو بفضل نصيبه من هذه الرسوم ، فتناول الطعام الطيب على غير العادة ، واختلف إلى المسرح والأوبرا ، ووقع في غرام الموسيقى الإيطالية والفتيات الإيطاليات .

وذاث يوم زار موسماً تسمى لابدوانا « لكيلا أبدو شديد البلاهة أمام رفاقي » وطلب إليها أن تغنى فغنت ، فنقدها دوكاتيه وهم بالإنصراف ، ولكنها رفضت أن تأخذ قطعة النقود دون أن تكون قد بذلت في نيلها ( م ٣ — قصة الحضارة ج ٣٩ )

جهداً . فأرضاهما ، وعاد إلى مسكنه « مقتنعا كل الاقتناع بأننى سأتجرع عواقب هذه الفعله ، فكان أول شيء فعلته أننى استدعيت جراح الملك لأتمس منه الدواء » ولكن الطبيب « أقنعنى بأن فى خلقتى ما يجعلنى لأقبل العدوى بسهولة »<sup>(٥١)</sup> وبعد فترة أقام له أصدقاءه حفلة يثاب فيها بجائزة هى الغانية الجميلة زوليتا فدعته إلى حجرتها وخلعت ثيابها . « وفجأة ، بدلا من أن اضطرم بنار الشهوة أحسست ببرودة قاتله تسرى فى عروقى ، وباشمئزاز ينفذ إلى أعماقى ، فجلست وانخرطت فى البكاء كالأطفال » . وقد علل عجزه هذا فيما بعد بأن أحد ثديى المرأة كان مشوها . أما زوليتا فقد انقلبت عليه هازئة وقالت له « دع النساء وشأنهن . وانصرف إلى درس الرياضة »<sup>(٥٢)</sup>.

وأوقف المسير ديمونتاجو صرف راتب روسو لأن راتبه هو كان متأخراً . فعادا إلى الشجار ، ورفت السكرتير ( ١٧٤٤ ) وشكا روسو إلى أصحابه فى باريس وأرسل استفسار إلى السفير فأجاب « يجب أن أبلغكم كم كنا مخدوعين فى السيد روسو . ذلك أن حدة طبعه ووقاحته التاجمين عن شدة اعتداده بنفسه . وعن جنونه . هما اللذان أفضيا به إلى الحال الذى وجدناه عليه . لذلك طردته كما يطرد خادم سيء » ،<sup>(٥٣)</sup> وقفل جان — جاك إلى باريس ( ١١ أكتوبر ) وطرح على الموظفين المختصين فى الحكومة وجهة نظره فى النزاع فلم ينصفوه . فلجأ إلى مدام ديزنفال . ولكنها رفضت أن تستقبله . فأرسل إليها خطابا عنيقا نستطيع أن نحس فيه لفحات الثورة الفرنسية البعيدة :

« كنت مخطئا يا سيدتى . فقد ظننتك منصفة فإذا بك « نبيلة » فقط ، وكان يجب على أن أذكر هذا وأن أدرك أنه لا يليق بى -- وأنا رجل غريب أنتمى إلى طبقة العامة -- أن أشكر أحد السادة . ولو أن قدرى رمانى ثانية فى قبضة سفير بهذا الخلق لكابدت آلامى دون شكوى . فإذا كان مفتقرا إلى الإحساس بالكرامة ، ينقصه سمو النفس ، فذلك لأن النبالة فى غنى عن هذا كله ، وإذا اقترن بكل ما هو حقير دنىء فى بلد من أشد بلاد الله

فسادا ، فذلك لأن أجداده خلقوا له من الشرف ما يكفيه ؛ وإذا عاشر  
الأوغاد ، أو كان هو نفسه وغدا ، وإذا أكل على خادم أجره ، إذن  
ياسيدى فلن أخلص إلا إلى هذا الرأى ، وهو أن من حسن حظ المرء  
إلا يكون وليد أفعاله هو . فهؤلاء الاجداد - من كانوا ؟ أشخاص  
لا شهرة لهم ، ولا مال ، نظرائى ، كان لهم موهبة من نوع ما ، وبنوا  
لأنفسهم سمعة ، ولكن الطبيعة التى تبلر بذرة الخير والشر ، اعطتهم  
نسلا حقيرا<sup>(٥٤)</sup> .

ثم إضاف روسو فى « الإعرافات » :

« لقد خلقت عدالة شكاوى وعدم جدواها فى ذهنى بنور السخط  
على نظمنا الاجتماعية الحمقاء التى تضحى فيها دائماً رفاة الشعب والعدل  
الحقيقى فى سبيل مظهر للنظام ما أنزل الله به من سلطان ، لا ثمرة له إلا أنه  
يضيف موافقة السلطة العامة إلى ظلم الضعفاء وبغى الأقوياء<sup>(٥٥)</sup> .

ولما عاد مونتاجو إلى باريس أرسل إلى روسو « بعض المال تسوية  
لحسابى . . . وتسلمت ما أعطانى وسددت كل ديونى ، وعدت ياهولاي  
كما خلقتنى . » واستقر ثانية فى فندق سان - كنتان وارترق بنسخ ملونات  
الموسيقى . ولما سمع النيل الذى كان يحمل آتخذ لقب دوق أوليان بفقره  
أعطاه كراسات موسيقى لينسخها مشفوعة بخمسين جنيها ذهبيا ، فاحتجز  
روسو منها خمسة ورد الباقي لأنه يزيد على حقه<sup>(٥٦)</sup> .

وكان ما يكسبه أقل كثيراً مما يتيح له أن يعول زوجة ، ولكنه رأى  
أن فى استطاعته أن يعول خلية إذا أحكم التدبير وكان من بين من يؤاكلونه  
فى فندق سان - كنتان صاحبة الفندق ، وبعض الآباء الدينيين المفسدين ،  
وشابة تخدم الفندق غسالة أو خياطة . وكان فى هذه المرأة ، واسمها تريز  
لقاسير ، ما فى جان - جاك من إحجام وتردد ، ووعى بالفقر وأن لم  
تكن فخوره بفقرها مثله . وكان يدافع عنها إذا عاكسها الآباء . وانتهى بها  
الامر إلى أن ترى فيه حاميا ، وسرعان ما وجد الواحد منهما سبيلا إلى  
حضن صاحبه (١٧٤٦) وبدأت إصارعها بأننى لن أمثل عنها ولن أتزوجها<sup>(٥٧)</sup> .  
وإعترفت بأنها ليست عذراء ، ولكنها أكدت له أنها لم تأثم غير مرة واحدة ،

وكان ذلك منذ أمد بعيد . فصفح عنها صفحاً جميلاً ، مؤكداً لها أن عذراء العشرين مخلوق نادر الوجود في باريس على أى حال .

وكانت مخلوقة بسيطة لا سحر فيها ولا دلال ، لا تستطيع الكلام في الفلسفة أو السياسة كنساء الصالونات ، ولكنها تعرف كيف تطهو ، وتدبر شئون البيت وتحتمل في صبر نزواته وعاداته الغريبة . وكان يتكلم عنها عادة باعتبارها « ماهرة البيت » أما هي فتقول عنه « رجلى » وندر أن اصطليحها في زيارته لا صدقائه ، لأنها ظلت على الدوام مراققة ذهنيا ، كما ظل هو على الدوام مراققا خلقيا .

« حاولت أول الأمر أن أصلح عقلها ، ولكن جهودي ذهبت أدراج الرياح . ذلك أن عقلها بقي على ما فطرته الطبيعة ، فهو لا يقبل التثقيف . ولا يخجلني أن أعترف أنها لم تعرف قط كيف تقرأ جيداً ، وإن كانت تكتب كتابة لا بأس بها . . . ولم تستطع قط أن تتلو شهور السنة بالترتيب ، أو تميز بين عدد وآخر رغم ما بذلت من عناء في محاولة تعليمها . وهى لا تعرف كيف تعد النقود ، ولا تحسب ثمن أى شيء فإذا تكلمت كانت الكلمة التى نخطر لها هى فى احيان كثيرة عكس الكلمة التى تقصدها . وقد صنفتم فيما مضى قاموساً بعبارةها لأروح به عن المسيو ذلكمسيبورج ، وكثيراً ما ذاع أمر اغلاطها بين اخص اصحابي (٥٠) . »

فلما حملت « أرتبك أشد إرتباك » فإذا هو صانع بالأطفال ؟ وأكد له بعض اصحابه أنه من المؤلف لإرسال الأطفال غير المرغوب فيهم إلى ملجأ للقطاء . فلما ولد الطفل فعل هذا رغم احتجاجات تربز ، ولكن بتعاون أمها ( ١٧٤٧ ) وخلال الاعوام الثانية التالية ولد له أربعة أطفال تصرف فيهم على هذا النحو . وقد ألمع بعض الشكاك إلى أن روسو لم يرزق اطفالاً ، وأنه اخترع هذه القصة ليخفى عجزه الجنسي ، ولكن كثرة دفاعه عن تنصاه هذا من المسئولية تجعل هذه النظرية بعيدة الاحتمال . وقد اعترف سرّاً بتصرفه فى هذا الأمر لديدرو ، وجريم ، ومدام ديبنيه (٥١) ؛ واعترف به ضمناً فى كتابه « إميل » ؛ واستشاط غضباً على فولتير لأنه أذاع خبره ، ثم أقر به صراحة فى كتابه « الاعترافات » واعرب عن ندمه . إنه لم يخلق للحياة العائلية ، لأنه كان حزمة مرهقة من

الأعصاب ، وجواباً شريداً في الجسد والروح . وكان يعوزه ذلك الاهتمام بالأطفال الذى يجعل الأب صاحباً رزينا ، ولم تكتمل رجولته قط .

في نحو هذه الفترة اسعده الحظ بأن يجد وظيفة مريحة . فقد اشتغل سكرتيراً لمدام دويان ، ثم لابن أخيها . وحين أصبح دويان دفرانكوى أميناً عاماً للصندوق رقى روسو صرافاً براتب ألف فرنك في السنة . واتخذ الآن الصغيرة الذهبية ، والجوارب البيض ، والباروكة ، والسيف ، وكلها شارات حاكي بها الأدباء ثياب الطبقة الارستقراطية ليجدوا طريقهم إلى بيوت النبلاء<sup>(١١)</sup> . وفي وسعنا أن نتصور ضيقه بشخصيته المنقسمة على ذاتها . وقد أستقبل في عدة صالونات وصنع أصدقاء جدد ، منهم رينال ، وما رمونيتل ، ودوكلو ، ومدام دينيه ، ثم فريدرش ملشور جريم ، الذى ارتبط به ارتباطاً حميماً جداً ومؤذياً جداً . واختلف إلى حفلات العشاء المثيرة في بيت البارون دولباخ حيث كان ديدرو يقتل الآلهة بسلاح سماء خصومه فك حمار . في وكر الملمحين ذاك ذاب وتلاشى جل كتلكة جان — جاك .

وألف الموسيقى خلال ذلك . وكان قد بدأ في ١٧٤٣ مزيجاً من الأوبرا وباليه سماء « ربات الفنون الرشقات » يحيى به غراميات أناكربون ، وأوفيد ، وتاسو ، وأخرجت الاوبرا في ١٧٤٥ محدثة بعض الضجة في بيت جاني الضرائب لابولفيير ، وقد سخر منها رامو وزعم إنها محاكاة لانتحالات من الملحنين الإيطاليين ، ولكن الدوق رثليو أعجب بها وعهد إلى روسو بتنقيح أوبرا وباليه تسمى « أعياد رامير » أعدها رامو وفولتير على سبيل التجربة . وفي ١١ ديسمبر ١٧٤٥ كتب روسو أول رساله للأمير أدباء فرنسا :

« لقد ظلت خمسة عشر عاماً أكاد وأكدج لأجعل نفسي جديراً باحترامك وبالعطف الذى تحب به شباب الإدباء الذين تكتشف فيهم الموهبة . ولكى بفضل كتابتى موسيقى أحدى الأوبرات أجدنى قد انقلبت موسيقياً . وأيا كان النجاح الذى تحققه جهودى الضعيفة فإنها ستكون في نظرى جهوداً

رائعه لو كسبت لى شرف معرفتك أياى ، والأعراب عن الأعجاب  
والاحترام العميق اللذين يشرفنى أن يكنهما لك خادملك المتواضع  
المطيع جداً<sup>(٦١)</sup> .

وأجاب فولتير : « سيدى ، إنك تجمع فى شخصك موهبتين وجدتا  
على اللوام منفصلتين حتى الآن ، فهذا مبرر ان طيبان يحملاننى على  
تقديرك ومحبتك » .

وبهذين الخطابين من خطابات الحب بدأت خصوصتهما الشهيرة .

#### ٥ - هل الحضارة مريض ؟

فى عام ١٧٤٩ سجن ديدرو فى فانسين عقابا له على فقرات مهينة فى  
كتابه « رسائل عن المكفوفين » وكتب روسو إلى مدام دىومبادور يلتبس  
الأفراج عن صديقه أو الإذن له بأن يشاركه سجنه . وخلال ذلك الصيف  
قام غير مرة برحلة دائرية طولها عشرة أميال بين باريس وفانسين ليزور  
ديدرو . وفى واحدة منها أخذ نسخة من مجلة الماركيز دفرانس ليقرأ أثناء  
سيره . وهكذا وقع على الإعلان عن جائزة تقدمها أكاديمية ديجون لأفضل  
مقال يجيب عن هذا السؤال « هل أعان إحياء العلوم والآداب والفنون على  
إفساد الإخلاق أم على تطهيرها ؟ » وأغراه الإعلان بدخول المسابقة . فهو  
الآن فى السابعة والثلاثين . وقد آن الأوان ليحقق لنفسه الشهيرة . ولكن هل  
بلغ من الإحاطة بالعلم أو الفن أو التاريخ مبلغا يكفى لمناقشة مثل هذه  
الموضوعات دون أن يفضح ما فى تعليمه من قصور ؟ وقد وصف فى  
خطاب كتبه إلى مالزيرب فى ١٢ مايو ١٧٦٢ بحماسة العاطفية المتميزة  
تلك الرؤيا التى تراءت له أثناء هذه المسيرة . قال :

« وفجأة أحسست أن مئات الأضواء المتلألئة تخطف بصرى . وتزاحمت  
حشود من الخواطر النابضة بالحياة فى ذهنى بقوة وأختلاط جعلانى أضطرب  
أضطراباً لا يوصف واحسست برأسى بدوّم فى دوار كأننى مخمور : وضاق

صدرى بخفقان عفيف . فلما عجزت عن السير لصعوبة التنفس أرتيمت تحت شجرة على الطريق وقضيت نصف ساعة في حال من الأنفعال الشديد حتى أنني حين قت وجدت مقدمة صدرى كلها مبللة بالدموع . . أواه ، لو أتيت لي أن أكتب ولو ربع ما رأيت وأحسست تحت تلك الشجرة ، فبأى وضوح كنت أميط اللثام عن كل تناقضات نظامنا الاجتماعي ! بأى بساطة كنت أبين أن الإنسان بفطرته خير ، وأن نظمنا هي التي جعلته شريراً (٦٢) » .

وهذه العبارة الأنخيره ستكون نشيد حياته المتردد ، وتلك الدموع التي تدفقت على صدريته كانت متبعاً من المنابع العليا التي أنبتت منها الحركة الرومانسية في فرنسا وألمانيا . لقد كان في وسعه الآن أن يسكب قلبه في هجوم على كل تكلف باريس وتصنعها ، وفساد أخلاقها ، وزيف سلوكها المصقول ، وأباحية أدبها ، وشهوانية فنّها ، وتعالى طبقيتها . وسفه أغنيائها الغليظ الذي تموله أبتزازاتهم من الفقراء ، وجفاف الروح لحلول العلم محل الدين . والمنطق محل الوجدان . إنه بإعلانه الحرب على هذا الانحلال يستطيع أن يبرر بساطة ثقافته ، وعاداته الريفية . وقلقه وضيقه في المجتمع . ونفوره من حيث القيل والقال ، ومن الفكاهة التي تجردت من الاحترام . ويبرر احتفاظه المتحدى بإيمانه الديني وسط إلحاد أصحابه . لقد عاد في أعماق نفسه كلفنيا كما كان ، وذكر بشيء من الحنين تلك العفة التي لقنها في صباه . إنه بدخوله مسابقة ديجون سيرفع وطنه جنيف فوق باريس . وسيشرح لنفسه ولغيره لم كان سعيداً في ليشارميت ، وشقياً غاية الشقاء في صالونات باريس ؟

فلما وصل إلى فانسين كاشف ديدرو بنيته في دخول المسابقة . فهلل ديدرو للفكرة ، وأشار عليه بأن يهجم حضارة جيلهما بكل ما وسعه من قوة . فلن يجرؤ متسابق آخر على اتخاذ هذا الموقف ، وسيكون موقف روسو فريداً في بابهِ (٦٣) وعاد جان - جاك إلى مسكنه وهو يتحرق شوقاً

---

(٦٣) هناك جدل صغير بينهم القصة في هذه النقطة . فقد روى ديدرو في ١٧٨١ زيارة .



لهدم الآداب والعلوم التي كان ديدرو يستعد للإشادة بها في « الموسوعة أو القاموس العقلاني للعلوم والآداب والحرف » : ( ١٧٥١ وما يليها ) وكتبت « المقال » بطريقة فريدة جدا . . . فكرست له ساعات الليل التي جفاني فيها النوم ، وكنت أتأمل في فراشي وجفناي مغمضتان ، وأدير في ذهني المرة بعد المرة عباراتي بعناية واهتمام لا يصدقان . . . وحالما فرغت من المقال دفعته لديدرو فرضي عنه ، وأشار ببعض تصويبات يجب في رأيه إجراؤها . . . وأرسلت المقال دون أن أنخب بأمره أحدا غيره ، اللهم إلا جريم فيها إذكر<sup>(٦٥)</sup> .

أما أكاديمية ديخون فقد توجت مقاله بالجائزة الأولى ( ٢٣ أغسطس ١٧٤٠ ) - وهي مداليه ذهبية وثلاثمائة فرنك ، واتخذ ديدرو الإجراءات بها عهد فيه من حماسة ، لنشر المقال الذي سمي « مقالا في الآداب والفنون والعلوم » وسرعان ما كتب إلى المؤلف يبلغه النبأ إن مقالك ساحر إلى حد فاق كل تصور ، فلم يكن لهذا النجاح ضريب على الإطلاق<sup>(٦٦)</sup> . وكأني بياريس وقد أدركت أنه هاهنا ، في قلب حركة التنوير تماما ، قام رجل يتحدى عصر العقل ، ويتحداه بصوت سيصغي إليه العالم .

أما المقال فقد بدا في استهلاله مشيدا بانتصارات عصره :

« أنه لمشهد جليل جميل أن نرى الإنسان يرفع نفسه - إن جاز هذا التعبير - من العدم بجهوده هو ؛ فيبدد بنور العقل كل السحب الكثيفة التي اكتنفته بالطبعة فما فوق نفسه ، وحلق بالفكر إلى أجواز الفضاء ،

---

.. روسو له بطريقة يمكن التوفيق بينها وبين رواية روسو . قال : حين جاءني روسو يستشيرني في الموقف الذي ينبغي أن يتخذه قلت له : أن موقفك هو الذي سيرفضه الآخرون ، فقال إنك على حق (٦٣) « وحوال عام ١٧٩٣ روى مارمونتيل عن ديدرو إنه نفي روسو من اتخاذ موقف الموافقة ، فقال له روسو سأعمل بنصيحتك (٦٤) » .

وأشتمل بخطى عملاقة آفاق الكون الشاسعه كأنه الشمس ؛ وأجل من ذلك وأعجب أنه انكفأ إلى نفسه ليدرس الإنسان ويصل إلى معرفة فطرته وواجباته وهدفه . كل هذه المعجزات رأيناها تجدد خلال الأجيال القليلة الأخيرة (٦٧) .

ولابد أن فولتير جاد بابتسامة الرضى عن فرحة هذا الأسهل ، فها هنا تلميذ جديد لجماعة « الفلاسفة » ؛ وللرفاق الطيبين الذين سبقوا على الخرافة « والعار » ؛ ثم ألم يكن لوشتنار الفنى هذا مساهما فى الموسوعة فعلا ؟ ولكن ما إن جاءت الصفحة التالية حتى إنجذبت المناقشة وجهة مؤسفة . فقال روسو أن تقدم المعرفة هذا كله جعل الحكومات أعظم سطوة ، فسحقت حرية الفرد وإستبدلت بالفضائل البسيطة والكلام الصريح لعهد أكثر خشونة وبدائية ، نفاق اللباقة الاجتماعية .

« لقد أقصيت من بين الناس الصداقة الخلصة ، والاحترام الحقيقى ، والثقة الكاملة وتستر الغيرة والريبة ، والخوف ، وبرودة العاطفة ، والتحفظ والكراهية ، والغش ، دائماً وراء ذلك القناع الواحد الخلداع ، قناع التأدب ، والصرامة والكياسة اللتين يتباهى بها الناس ، ذلك القناع الذى ندين به لنور عصرنا وقيادته . فلنتطالب الآداب والفنون والعلوم بنصيبها الذى أسهمت به فى هذا العمل المفيد » (٦٨) .

ويكاد فساد الفضائل والأخلاق نتيجة لتقدم المعرفة والفن أن يكون قانونا من قوانين التاريخ « لقد عدت مصر أم الفلسفة والفنون الجميلة ، وسرعان ما غزاها الغزاة » . (٦٩) أما اليونان التى كان يسكنها الأبطال يوما ما فقد قهرت آسيا مرتين ، وكانت « الآداب » يومها فى المهد ، ولم تكن فضائل اسبرطة قد حلت محلها — مثلا إغريقيا أعلى — تلك الثقافة الأثينية المهلدة ، وسفسطة السفطائين ، وتماثل براكستيليس الشموانية ؛ فلما بلغت تلك « الحضارة » أوجها ، أطاح بها قلب المقدونى بضربة واحدة ، ثم قبلت نير روما فى استكانة . أما روما فقد غزت عالم البحر المتوسط كله يوم كانت أمة من الفلاحين

والجند ، متمرسه بنظام صارم ، فلما أسلمت نفسها للذات الأبيقورية ، وأشادت ببذاعات أوفيد وكاتلوس ، ومارتيال ، باتت مرتعاً للرديلة « وهزوا بين الأمم ، وهدفاً لاحتقار الشعوب حتى الهمج منها <sup>(٧١)</sup> . وحين عادت روما إلى الحياة في حركة النهضة الأوربية ، عادت الفنون والآداب تنخر في عافية المحكومين والحاكمين ، وخلفت إيطاليا أوهى من أن تثبت للهجوم . فأخضع شارل الثامن ملك فرنسا توسكانيا ونابلى دون أن يمتشق حساما تقريباً ، وعزت حاشيته كلها هذا النجاح غير المتوقع إلى انصراف أمراء إيطاليا ونبلائها باهتمام أعظم إلى تثقيف عقولهم دون الاهتمامات النشيطة والأعمال العسكرية <sup>(٧٢)</sup> . »

والأدب ذاته عنصر من عناصر الفناء :

« يحكى أن الخليفة عمر حين سئل في أمر مكتبة الاسكندرية وما يفعلها بها أجاب : « وأما الكتب التي ذكرتها فإن كان فيها ما يوافق كتاب الله فليكن كتاب الله عنه غنى ، وإن كان فيها ما يخالف كتاب الله فلا حاجة إليها فتقدم بإعدامها » وقد ساق أدباؤنا هذا الأسلوب في التفكير على أنه بلغ غاية السخف ، ولكن لو أن البابا جريجورى الأكبر كان في مكان عمر ، والإنجيل في مكان القرآن ، لأحرقت المكتبة رغم ذلك ، وأربما عد هذا أروع عمل قام به في حياته <sup>(٧٣)</sup> . »

أنظر إلى تأثير الفلسفة الممزق فبعض « محبى الحكمة » هؤلاء يخبروننا بأنه ليس هناك شيء اسمه المادة ، وغيرهم يؤكدون لنا أنه لا وجود لشيء إلا للمادة وليس إله آخر غير الكون ذاته ، وفريق ثالث يعلن أن الفضيلة والرديلة ليستا سوى اسمين ، وأنه لا اعتبار لشيء إلا للقوة والمهارة فهؤلاء الفلاسفة « يقوضون أسس إيماننا ويحطمون الفضيلة . إنهم يسخرون من الكلمات القديمة التي نستعملها مثل « الوطنية » و « الدين » ويكرسون مواهبهم لهدم وتشوية كل مائقدسه غاية التقديس <sup>(٧٤)</sup> . ومثل هذا المرء ما كان ليحمر في العصور القديمة بعد موت صاحبه ، أما الآن فبفضل الطباعة « ستبقى إلى الأبد . تأملات هوبز وسينوزا المؤذية . إذن فاختراع الطباعة كان من أفدح

الكوارث في تاريخ الإنسانية ، ومن السهل أن نرى أن الملوك في المستقبل سيحرصون على اقضاء هذا الفن الرهيب عن ممالكهم حرصهم من قبل على تشجيعه » (٧٤) .

ولنلاحظ ما أوتيت الشعوب التي لم تعرف قط الفلسفة أو العلم أو الأدب من قوة وتفوق؛ الفرس في عصر كورشن أو الألمان كما وصفهم تاسيتوس ، أو « في زماننا هذا الأمة البسيطة ( سويسرة ) التي لم تقو حتى الشدائد والكوارث على قهر بسالتها المشهورة ، والتي لم يستطع أى مثال أن يفسد أمانتها » وأضاف الجنينى الفخور إلى هذه الشعوب « تلك الأمم السعيدة التي لم تعرف حتى أنباء الكثير من الرزائل التي يصعب القضاء عليها ، متوحشى أمريكا الذين لم يتردد موتنا في تنفيذ طريقة حكمهم البسيطة الفطرية ، لا على قوانين أفلاطون فحسب ، بل على أكمل الرؤى التي تستطيع الفلسفة أن تستشرفها » (٧٥) .

إذن فأى نتيجة ينبغى أن نخلص إليها ؟ هي أن « الترف والإسراف ، والرق ، كانت في جميع الأجيال سوط عذاب سلط على جهود كبريائنا للمخروج من حالة الجهالة السعيدة تلك التي وضعنا فيها حكمة العناية الإلهية . فليتعلم البشر ولو مرة أن الطبيعة كانت نحيمهم من العلم ، تماماً كما تخطف الأم سراحاً خطراً من يدي ولدها » (٧٦) .

والجواب عن سؤال الأكاديمية العالمية هو أن العلم إذا تجرد من الفضيلة كان فحشاً ، وإن التقدم الحقيقي الوحيد هو التقدم الخلقى ، وإن رقى العلم قد أفسد أخلاق البشر أكثر مما طهرها ، وإن الحضارة ليست ارتقاء الإنسان إلى وضع أسمى ، بل سقوطه من بساطة ريفية كانت فردوس البراءة والسعادة .

وقبيل ختام المقال كبح روسو جراح قلمه وألقى ببصره في شيء من الخوف على أشلاء العلم ، والفن ، والأدب ، والفلسفة ، التي خلفها في إثره وتذكر أن صديقه ديدرو بعد موسوعة كرسها لتقدم العلم . فاكشف فجأة أن بعض الفلاسفة — كيبكن وديكارت — كانوا « معلمين عظاما » ورأى أن النماذج الحية من هذه السلالة ينبغي أن يرحب بهم حكام الدول مشيرين لهم . ألم يعين

شيشيرون قنصلا لروما ، وأعظم الفلاسفة المحدثين قاضياً لقضاة انجلترا (٧٧) ؟ ولعل ديدرو حشر تلك السطور في المقال ، وأكن جان جاك كان صاحب الكلمة الأخيرة :

« أما نحن البشر العاديين الذين لم تشأ السماء أن تحبونا مواهب عظيمة فانظر في جهالتنا . ولنترك لغيرنا مهمة تعليم الناس واجباتهم ، ولنتصرف إلى القيام بواجباتنا . أيها الفضيلة أيها المعرفة السامية للعقول البسيطة أليست مبادئك مفقودة على كل قلب ؟ وهل نحن في حاجة ، لكي نتعلم نواميسك إلى أكثر من . . الإصغاء لصوت الضمير ؟ هذه هي الفلسفة الصادقة التي يجب أن نتعلم القناعة بها (٧٨) .

ولم تدر باريس أننا أخذ هذا المقال مأخذ الجد ، أم تفسره على أنه محاولة مأكرة في المبالغة والمفارقة كتبها المؤلف بحث . وقال بعضهم ( فيما روى روسو ) (٧٩) أنه لم يصدق كلمة واحدة مما كتب . أما ديدرو الذي آمن بالعلم وضاق بقيود العرف والأخلاق فيبدو أنه استحسن مبالغات روسو باعتبارها عقاباً افتقر إليه المجتمع الباريسي . وأما حاشية الملك فقد جذبت المقال باعتباره توبيخاً للفلاسفة السفهاء الهدامين كانوا يستحقونه منذ أمدهيد (٨٠) ولا بد أن نفوساً حساسة كثيرة ضاقت كهذا الكاتب البليغ بما في باريس من ثروة حقاء وبريق كاذب . وقد عبر روسو عن مشكلة تظهر في كل مجتمع متقدم . فهل ثمرات التكنولوجيا تستأهل مافي الحياة المصنعة من عجلة ، وتوترات ، ومناظر . وضحيج . وروائح ؟ وهل التوتر يقوض الأخلاق ؟ وهل من الحكمة أن نخصي وراء العلم إلى خراب شامل ، ووراء الفلسفة إلى اليأس من كل رجاء مشدد للمزائم ؟ .

وانبرى العديد من النقاد بالدفاع عن الحضارة منهم بورد عضو أكاديمية ليون ، ولا ا عضو أكاديمية روان . وفورمييه عضو أكاديمية برلين ، ولا .س ستانسلاس لسكفنسكى ، الطيب القلب ملك بولندا السابق ودوق اللورين اللاحق . وأشار الأدباء إلى أن هذا الهجاء لم يزد على أن توسع

في الشكوك التي أعرب عنها مونتيني في مقاله « عن أكلة لحوم البشر » . وسمع  
غيرهم فيه صوت بسكال. يرتد من العلم إلى الدين ، وبالطبع كان مثات من  
« اللاهوتيين والقديسين » قد أدانوا الحضارة منذ زمن بعيد باعتبارها مرضاً  
أو خطيئة . وكان في وسع اللاهوتيين أن يزعموا أن « براءة » الحالة الطبيعية  
وسعادتها التي قال بها روسو ، والتي سقط منها الإنسان ، ليست إلا قصة جنة  
عدن معادة ، فحلت « الحضارة » محل « الخطيئة الأصلية » علة في سقوط الإنسان ،  
وفي كلتا الحالتين قضت الرغبة في المعرفة على سعادة الإنسان . أما المفكرون  
المعتزون بعلمهم مثل فولثير فقد عجبوا لرحل في السابعة والثلاثين يكتب  
هذه المراثية الصببانية ليهاجم منجزات العلم ، ونعمة السلوك المذهب ،  
ولإلهامات الفن . وإما الفنانون أمثال بوشيه فلعلهم كانوا يطلون ألمات تحت  
سوط روسو ، ولكن فناني آخرين مثل شاردان ولا توركان في وسعهم  
أن يرموه بالتعميم العشوائي ، وأما الجنود فقد سخروا من إشادة هذا  
الموسيقار الرقيق بالصفات العسكرية وبالتأهب الدائم للحرب .

واعترض جريم ، صديق روسو ، على أي رجوع إلى « الطبيعة »  
فقال متعجباً « يا له من هراء شيطاني ١ : ثم سأل سؤالاً شائكاً ، ما الطبيعة (٨١) ؟  
فلقد لاحظ ييل أنه لا تكاد توجد كلمة تستعمل استعمالاً أكثر غموضاً من  
كلمة ... الطبيعة ... . وليس من المؤكد « أنه لأن شيئاً ما مصدره الطبيعة  
فهو إذن خير وصواب : فنحن نرى في النوع البشري أشياء سيئة جداً مع  
أنه لا يعطرق إلينا شك في أنها من عمل الطبيعة » . (٨٢) ولا ريب أن مفهوم  
روسو عن الطبيعة البدائية كان تصويراً رومانسياً للطبيعة في حالتها المثالية ،  
فالطبيعة ( أي الحياة دون تنظيم وحماية اجتماعيين ) « حمراء في الثاب  
والمخلب » وناموسها الأساسي هو : اقتل ولا تقتل . والطبيعة التي أحبا  
جان - جاك ، كما يتجلى حبه في قيقه أو كلارنس كان ضرباً متحضراً من  
الطبيعة ، روضها وهذبها الإنسان . والحق أنه لم يرد أن يرتد إلى الأحوال  
البدائية بكل ما انطوت عليه من قذارة ، وخطر ، وعنف بدني ، إنما أراد  
أن يعود إلى الأسرة الأبوية التي تفلح الأرض وتعيش على ثمارها ، وهفت

نفسه إلى التحرر من قواعد المجتمع المهذب وقيوده - ومن الأسلوب الكلاسيكي ، أسلوب الاعتدال والعقل . وقد أبغض باريس وحن إلى شارميت وقبيل ختام حياته ، في كتابه « أحلام جوال وحيد » صور هذه الفكرة القاصرة تصويراً مثالياً فقال :

ولدت أكثر الناس ثقة بالناس ، ولم تخلد هذه الثقة ولو مرة واحدة طوال أربعين سنة . فلما وقعت فجأة بين صنف آخر من الأشخاص والأشياء انزلت إلى ماث الفخاخ .. واقتنعت أنه ليس في مظهر الابتسامات المتكلفة التي أغدقت على غير الغش والكذب ، فانتقلت بسرعة من النقيض إلى النقيض . . . . . وأصبحت أشمئز من الناس ... وأنا لم أعتد قط اعتياداً حقيقياً على المجتمع الحضري الذي كل ما فيه هم وإكراه والتزام ، والذي يجعلني استقلالي القطري عاجزاً فيه على الدوام عن ألوان الخضوع التي لا مندوحة عنها لكل من يريد العيش بين الناس <sup>(٨٣)</sup> .

وفي « الاعترافات » سلم في شجاعة بأن هذا « المقال » الأول ( كان مفتقراً الافتقار كله إلى المنطق والنظام وإن زخر بالقوة والحرارة ؛ فهو أضعف ما كتبت إطلاقاً من حيث الحجم ، وأخلاه من الإيقاع والانسجام » <sup>(٨٤)</sup>

ومع ذلك فقد رد على نقاده بقوة ، وأكد مفارقاته من جديد . ومجاملة لستانسلاس استثنى شيئاً واحداً : فقال أنه بعد الروية قرر إلا تحرق المكتبات أو تغلق الجامعات والأكاديميات . « لأننا لن نجنى من وراء هذا إلا إغراق أوربامرة أخرى في دياجير الهمجية <sup>(٨٥)</sup> ؛ و « حين يفسد البشر فإن من الخير لهم أن يكونوا متعلمين عن أن يكونوا جهلة » <sup>(٨٦)</sup> . ولكنه لم يعدل عن أى فقرة من اتهامه للمجتمع الباريسي . ودليلاً على انسحابه منه أفلح عن لبس السيف والصفيرة الذهبية والجوارب البيضاء ، وارتدى ما يرتديه رجال الطبقة الوسطى من رداء بسيط وباروكة أصغر . قال مارمونتيل « وهكذا منذ تلك اللحظة اختار الدور الذي سيلعبه ، والقناع الذي سيلبسه . » فإن كان هذا قناعاً فإنه أحسن لبسه ، وأصر عليه إصراراً شديداً ، حتى لقد أصبح جزءاً من صميم الرجل وغير وجه التاريخ .

٦ - باريس وجنيف ١٧٥٠ - ٥٤

في ديسمبر ١٧٥٠ اشتد على روسو مرض المثانة حتى ألزمه الفراش ستة أسابيع وزادته هذه المحنة نزوعا إلى الاكتئاب والعزلة ، وأرسل إليه معارفه الأغنياء اطباءهم ليعودوه ، ولكن تطيب ذلك الزمان لم يؤهلهم لمساعدته « فكلما امتثلت لأوامرهم ازدادت شحوبا ونحولا وهزالا . ولم يوح لي خيالي ... على هذا الجانب من القبر ، بغير الآلام المتصلة كابديتها من الرمل والحصى وحصر البول ، وكان كل ما يخفف من آلام غيرى من المرضى كتنقيع الشعر ، والحمامات والفصد - يضاعف من عذابى »<sup>(٨٨)</sup>.

وفي مطلع عام ١٧٥١ انجبت له تيريز طفلا ثالثا تبع أخويه إلى ملجأ اللقطاء . وقد علل هذا في فترة لاحقة بأنه كان أفقر من أن يربى أطفالا ، وأنه لو وكلهم إلى آل لقاسير لكان في ذلك بوارهم ، وأنهم كانوا سيعبثون عبثا منكرا بعمله كاتبا وموسيقيا وأكرهه المرض على الاستقالة من وظيفته صرفا لدويان دفرانكوى والتخلي عن دخله منها ، وراح منذ الآن يكسب معظم قوته بنسخ كراسات الموسيقى بواقع عشرة سنوات للصفحة . ولم يتلق روسو أى دخل من بيع « المقال » سواء كان السبب اهمال ديدرو أو شح الناشرين وتبين أن موسيقاه اكسب له من فلسفته .

وفي ١٨ اكتوبر ١٧٥٢ ، وبفضل نفوذ دوكلو ، مثلت أوبريت روسو « عراف القرية » أمام الملك والبلاط في فونتينبلو ، ولقيت من النجاح ما أتاح لها عرضا ثانيا بعد أسبوع وظفرت حفلة للجمهور في باريس (أول مارس ١٧٥٣) باستحسان أشمل ، ووجد المؤلف المعتكف نفسه مرة أخرى رجلا يشار اليه بالبنان . وكان هذا « الفاصل » الصغير ، الذى ألف روسو كلماته وموسيقاه ، أشبه باللحن المصاحب « المقال » : فالراعية كولييت ، التى احزنتها مغازلات كولان لفتيات المدينة ، يرشدها عراف القرية إلى استمالته ثانية بمغازلة غيره من الرجال ، فيغار عليها كولان ويعود



اليها ، ثم ينشدان معا أغاني راقصة تشيد بحياة الريف وتلم حياة المدينة .  
وحضر روسو الحلقة الافتتاحية وكاد يرضى عن المجتمع بعد خصام .

« غير مسموح بالتصفيق أمام الملك ، وعليه فقد كان كل شئ مسموعا ،  
وهذا يخدم المؤلف والتمثيلية . وسمعت من حولي همس النساء اللاتي يدون في  
حسن الملائكة . وكانت الواحدة تقول للأخرى في صوت خافت : « هذا  
رائع ، هذا خللاب ، ليس هناك لحن واحد لا ينقل الى الفؤاد » وقد أثار  
دموعى سرورى بأننى أشعرت هذا العدد الكبير من الأشخاص اللطفاء بهذه  
العاطفة ، ولم استطع أن أمسكها في اللحن الثنائى الأول حين لاحظت أننى لم  
أكن الوحيد الذى يبكى » .<sup>(٨٩)</sup>

في ذلك المساء بعث اليه الدوق دومون كلمة يطلب اليه الحضور الى  
القصر في الساعة الحادية عشرة من صباح الغد ليقدم الى الملك ، وأضاف  
الرسول أن من المتوقع أن ينفخ الملك المؤلف معاشا . ولكن مائة روسو  
أفسدت الخطة . يقول :

« أصدق أحد أن ليلة هذا النهار الرائع كانت لي ليلة عذاب وحيرة ؟  
فقد كان أول خاطر لي إننى بعد أن أقدم للملك سأضططر إلى الانسحاب غير  
مرة وكانت هذه الضرورة قد سببت لي معاناته شديدة في المسرح : وقد  
تعلبنى في الغد وأنا في البهو أو في حجرة الملك ، بين جميع العظماء ، منتظرا  
خروج جلالته . لقد كانت علتى هي السبب الأهم في الحيلولة بيني وبين  
الاختلاط بالجماعات الراقية والاستمتاع بحديث الحسان ... ولا يستطيع غير  
من خبر هذا الموقف أن يحكمم بالفرع الذى يوحى به التعرض لخطره »<sup>(٩٠)</sup>

وعليه فقد أرسل كلمة يعتذر من الحضور . وبعد يومين وبخه ديدرو على  
تضييعه فرصة كهذه تتيح رزقا أنسب له ولتريز « وتحدث عن المعاش  
بحرارة أكثر مما كنت أتوقع في موضوع كهذا من فيلسوف .... ومع أننى  
شكرت له تمنياته الطيبة ، فإننى لم استطع أن أسيع مبادئه ، الأمر الذى أثار  
بيننا نقاشا حاميا هو أول ما وقع بيننا من نزاع »<sup>(٩١)</sup> على أنه لم يحرم كل

ويج من وراء تمثيلته . فقد أعجبت بها مدام ديومبادور إعجابا حملها على أن تمثل هي نفسها دور كوليت في عرضها الثانى فى البلاط ، وأرسلت له خمسين جنيا ذهبيا ، وأرسل له لويس مائة. <sup>(٩١)</sup> وراح الملك نفسه ، « بأنكر صوت فى مملكته يتغنى بلحن كوليت الحزين » لقد فقدت نخاضى « - وكان هذا لإرهاصا بظهور جلوك .

وكان روسو خلال ذلك يعد مقالات عن الموسيقى للموسوعة « وقد كتبها فى عجلة شديدة ، وكتابة سيئة لهذا السبب ، فى الشهور الثلاثة التى أتاحتها لى ديدرو : وقسا رامو فى نقد هذه المقالات فى كتيب سماه « أخطاء حول الموسيقى فى الموسوعة » (١٧٥٥) وعدل روسو فى المقالات ، وجعلها أساسا لـ « قاموس للموسيقى » (١٧٦٧) واعتبره معاصروه ، باستثناء رامو ، موسيقيا من أعلى طراز <sup>(٩٢)</sup> وينبغى أن نعبه الآن مؤلفا مجيدا فى فرع صغير من فروع الموسيقى ، ولكنه كان ولاشك أكثر من كتب عن الموسيقى طرافة وأمتاعا فى ذلك الجيل .

ولما غزت فرقة من مغنى الأوبرا الإيطالية باريس فى ١٧٥٢ تفجر الجدل حول مزايا كل من الموسيقى الفرنسية والإيطالية . وقفز روسو إلى المعركة بـ « رسالة فى الموسيقى الفرنسية » ( ١٧٥٣ ) يقول جريم إنه « يثبت فيها إمكانية تلحين الموسيقى فى الفاظ فرنسية ، وأن اللغة الفرنسية لا تصلح إطلاقا للموسيقى ، ولأنه لم يكن قط للفرنسيين ولن يكون لهم أبدا موسيقى <sup>(٩٤)</sup> » . وكان روسو بكلية فى صف إتساق الألحان ( الميلوديا ) . كتب فى روايته « أحلام جوال وحيد » « يقول « غنينا أغنية قديمة كانت أفضل كثيرا من النشاز الحديث <sup>(٩٥)</sup> » وأى جيل لم يسمع تلك الشكوى ؟ وفى مقاله « الأوبرا » الذى تضمنه قاموسه الموسيقى أعطانا لماعا لفاجنر ، فعرف الأوبرا بأنها « مشهد درامى غنائى يحاول الجمع من جديد بين جميع مفاتن الفنون الجميلة فى تمثيل حركة عاطفية مشوبة . . . ومقومات الأوبرا هى القصة الشعرية ، والموسيقى ، والزخرفة : فالشعر يتحدث إلى الروح ،

والموسيقى إلى الأذن ، والصورة إلى العين . . . والدرامات اليونانية كان يمكن أن تسمى أوبرات (٩٧) .

وحول تلك الفترة (١٧٥٢) رسم موريس كنتان دلاتور صورة لروسو بالباستيل (٩٧) ، التقط فيها ملامح جان - جاك مبيتسا : وسيا ، أنيقا ، وقد أنكر ديدرو الصورة لأنها لا تتفق والحقيقة (٩٨) . ووصف مارمونتيل روسو كما رآه في تلك السنوات في حفلات عشاء دولباخ فقال « كان قد ربح لنوه الجائزة . . . في ديجون . . . فيه تأدب يشوبه الإحجام ، قد . . . يبلغ من التواضع مبلغا يقرب من التذلل . ترى عدم الثقة واضحة من خلال تحفظه المشوب بالخوف . وكانت عيناه المطرقتان ترقبان كل شيء بنظرة ملؤها الإرتياب الحزين . وقل أن شارك في حديث ، ونذر أن كشف لنا عن دخيلة نفسه (٩٩) » .

وغدا مركز روسو بعد تنديده بالعلم والفلسفه بهذا العنف حرجا بين جماعة الفلاسفة الذين سيطروا على الصالونات . وكان مقاله قد ألزمه بالدفاع عن الدين . وتروى مدام ديفيه أنه في عشاء دعت إليه مدام كينو ، وجدت المضيفة أن الحديث عن الدين أصبح نابيا ، فرجعت ضيوفها « أن يحترموا على الأقل الدين الطبيعي » وبادر بالرد المركيز دسان - لامبير ، الذي كان مؤخرا مزاحما لفلوتر على حب مدام دوشاتايه ، وسيكون عما قليل مزاحما لروسو على حب مدام دوديتو فقال « أنه لا يستحق من الاحترام أكثر من أى دين آخر . » وتواصل مدام ديفيه كلامها فتقول : « فلما سمع روسو هذا الرد غضب وتمتم بكلام أضحاك الجماعة عليه . قال « إذا كان من الجبن أن يسمح الإنسان لآخر أن يغتاب صديقا فإن من الاجرام أن يسمح لأحد بأن يتحدث بسوء عن إلهه الذى هو حاضرا ، وأنا أو من بالله ياساده . . . وإنجهت إلى سان لامبير وقلت له « أنك ياسيدى وأنت شاعر ، ستوافقنى على أن وجود كائن خالده ، كلى السلطان ، عظيم الدكاء ، هو البذرة لأروع ضروب الحياسة » . فأجاب « اعترف بأنه جميل أن نرى هذا إلاله يوجه وجهه إلى الأرض ، . . . ولكنها بذرة

الحقاقت » ، وقاطعه روسو قائلا « سيدى ، سأبرح الحجرة أن زدت كلمة واحدة » . والواقع أنه كان قد قام عن كرسية وكان يفكر جدياً فى الهروب لولا أن أعلن عن قدوم الأمير<sup>(١٠٠)</sup> .

ونسى الجميع موضوع الجدل . وفى رواية وردت فى مذكرات مدام دينيه ، أن روسو قال لها أن هؤلاء الكفرة يستحقون النار الابدية<sup>(١٠١)</sup> .

وجدد رسو الحرب على الحضارة فى مقدمة مسرحيته الهزلية « نارسيس » ، التى مثلتها فرقة الكوميدي فرانسيز فى ١٨ ديسمبر ١٧٥٢ « أن الميل إلى الآداب يكون دائماً إيذانا فى الشعب ببداية فساد سرعان ما يعجل به هذا الميل . ولا ينبعث هذا الميل فى أمة إلا من منبعين خبيثين . . . التبطل ، وشهوة الامتياز<sup>(١٠٢)</sup> » . ومع ذلك استمر حتى عام ١٧٥٤ يختلف إلى « مجمع » دولباخ المؤلف من أحرار الفكر . هناك استمع مارمونتيل ، وجريم ، وسان - لامبر ، وغيرهم إلى الايه بتي يقرأ مأساة من تأليفه ، فوجدوها عملاً تافها يدعو للراء ، ولكنهم أطروها اطراء جميلا ، وكان الايه قد ثمل بالخمر إلى حد أعماه عن إدراك ما فى ثنائهم من تهكم ، فأنفخت أوداجه رضى وغبطة ، أما روسو الذى غاظه نفاق أصحابه فقد انقض على الأب بتقريع لا هوادة فيه ، فقال له « أن تمثيالك لا قيمة لها . . . وكل هؤلاء السادة يسخرون منك ، فانصرف وعد لتكون قسيساً فى قرينك<sup>(١٠٣)</sup> » . ووبخ دولباخ روسو على نظائمه ، فانصرف غاضباً وانقطع عن الجماعة عاماً .

لقد دمر رفاقه كثلكته ، ولكنهم لم يدمروا إيمانه بمقومات المسيحية . وعادت بروتستنتية صباه تطفو فى الوقت الذى تغوص فيه كثلكته . فنصور جنيف صباه كاملة مبرأة من العيوب ، وخيل إليه أنه سيكون فيها أكثر راحة واطمئناناً منه فى بلد أضنى روحه كباريس . ولو عاد إلى جنيف لاكتسب من جديد لقباً يبعث على الفخر ، هو لقب المواطن ، ومعه الامتيازات الخاصة التى ينطوى عليها هذا اللقب . وعليه ففى يونيو سنة ١٧٥٤ استقل مركبة البريد إلى شامبرى وهناك وجد مدام دافران



الوجوه واحداً من جماعة الفلاسفة . ولم يبحث كثيراً في عقيدته الكلفية الجديدة . واستغرقه الآن الإشراف على طبع « مقال » الثاني الذي قدر له أن يهر الدنيا أكثر مما هزها سابقه .

## ٧ - جرائم الحضارة

في نوفمبر ١٧٥٣ أعلنت أكاديمية ديجون عن مسابقة أخرى ، أما السؤال الجديد فكان « ما الأصل في عدم المساواة بين البشر ، وهل يقره قانون الطبيعة ؟ » يقول روسو « استرعى أنتباهي هذا السؤال الخطير ، وأدهشني أن الأكاديمية اجترأت على طرحه للنقاش ، ولكن ما دامت قد أظهرت شجاعته . . . فقد عكفت فوراً على مناقشته<sup>(١٠٦)</sup> » . واختار لبحثه هذا العنوان « مقال في أصل وأسس عدم المساواة بين البشر » . وفي شامبري في ١٢ يونيو ١٧٥٤ أهدى هذا المقال الثاني « إلى جمهورية جنيف » وإضاف خطاباً موجهاً إلى « سادتها الحاكين » الرفيحي الشرف والمجد . « يعرب عن بعض الآراء القلقة في السياسة :

« في بحثي عن خير القواعد التي يمكن أن يرسبها الإدراك السليم عن تكوين الحكومة أدهشني أن أجدها كلها تحققت فعلاً في حكومتكم ، بحيث أنني لو لم أولد بين أسوار مدينتكم لرأيتكم لزماً على أن أقدم هذه الصورة عن المجتمع الإنساني إلى ذلك الشعب الذي يبدو أنه انفرد دون سائر الشعوب بحيازته لا عظم مزاياها ، ووفر لنفسه أفضل وقاية من مساوئها<sup>(١٠٧)</sup> » .

ثم هنا جنيف عبارات تصدق تماماً على سويسرة اليوم :

« بلد انصرف عن شهوة الغزو الممجيبة لا فتقاره السعيد للقوة ، وأمن بفضل موقعه الأسعد حظاً من خوف الوقوع غنيمة في يد غيره من الدول : مدينة حرة تتوسط عدة أمم ، لا مصلحة لواحدة منها في العدوان عليها ، ومصلحة كل منها في منع غيرها من هذا العدوان<sup>(١٠٨)</sup> » .

وبارك معبود الثورة الفرنسية المستقبل تلك القيود المفروضة على الديمقراطية في جنيف ، حيث لاحق في التصويت إلا لثمانية في المائة من السكان :

« لكي نتقّى خدمة المصالح الخاصة والمشروعات الطائشة وجميع البدع الخطرة التي إنتهت بالقضاء على الأثنيين ، ينبغي ألا تطلق الحرية لكل رجل في اقتراح القوانين الجديدة على هواه ، بل يقصر هذا الحق على القضاة دون غيرهم . . . فقدم القوانين هو أهم عامل في إضفاء القدسية والاحترام عليها ، والناس سرعان ما يتعلمون الاستهانة بالقوانين التي يرونها تبدل وتغير كل يوم ، ولو اعتادت الدول أن تهمل تقاليدھا القديمة بحجة التحسين والإصلاح ، جلبت من الشرور في الغالب ما هو أسوأ مما تحاول أن تقضي عليه<sup>(١٠٩)</sup> » .

أكان هذا مجرد ذريعة ياتمس بها العودة إلى المواطنة الجنيقية ؟

أما وقد تحقق لروسو هذا الهدف فإنه قدم مقاله لأكاديمية ديجون . ولم يمنح الجائزة ، ولكن حين نشر المقال في يونيو ١٧٥٥ ، سره أن يصبح من جديد الحديث المثير لصالونات باريس . ذلك أنه لم يترك مفارقة إلا تناولها ليثير الجدل حولها . فهو لم ينكر عدم المساواة « الطبيعي » أو اللازمي ، وسلم بأن هناك أفراداً هم بحكم مولدهم أصبح أو أقوى من غيرهم في البدن أو الخلق أو الذهن . ولكنه زعم أن كل ضروب عدم المساواة الأخرى — الاقتصادية ، والسياسية ، والاجتماعية ، والخلقية ، غير طبيعية ، نشأت حين ترك البشر « الحالة الطبيعية » . وأقاموا الملكية الخاصة وأسسوا دولا تحمي الثروة والامتياز .

« فالإنسان بطبيعته طيب<sup>(١١٠)</sup> » ، وأكثر ما يجعله شريراً تلك النظم الاجتماعية التي تقيد أو تفسد ميوله للسلوك الطبيعي . وقد صور روسو حالة فطرية مثالية كان معظم الناس فيها أقوىاء الأطراف ، خفاف الأقدام ،

حديدي البصر(\*) ، يعيشون حياة الحركة والعمل ، حياة كان الفكر فيها دائماً أداة للعمل وتابعا له ، لا بديلا مضعفا عنه . ثم قارن بين هذه الصحة الفطرية وبين الأمراض المتكاثرة التي تنجم في الحضارة عن الثروة والأعمال التي تتطلب القعود الكثير :

« أن أغلب عللنا من صنعنا ، وكان يسيراً علينا أن نتجنبها ، كلها تقريباً ، بالتزام أسلوب الحياة البسيط ، المتماثل ، المنزلي ، الذي قررت به الطبيعة . فإذا كانت الطبيعة قد قضت بأن يكون الإنسان سليماً صحيحاً ، فأنتى أجزؤ على الزعم بأن حالة التفكير والتأمل حالة تناقض الطبيعة ، وأن (l'homme qui médite est un animal dépravé.)

وحين نفكر في بنية المتوحشين القوية - على الأقل أولئك الذين لم ندمرهم بمشروباتنا الروحية - وفي أنهم لا يكادون يعانون من أى علة غير الجروح والشيخوخة ، يغرينا هذا بالاعتقاد بأننا في تتبعنا لتاريخ المجتمع المدني ، إنما نحن نروى تاريخ أمراض البشر(١١٢) .

ويسلم روسو بأن هذه الحالة المثالية « الحالة الطبيعية ... ربما لم توجد قط ، وأغلب الظن أنها لن توجد أبداً(١١٣) » . فهو لا يعرضها بوصفها حقيقة واقعة من حقائق التاريخ بل مقياساً للمقارنة . وهذا ما عناه بهذا الاقتراح المفزع « فلنبداً إذن بتنحية الحقائق جانباً لأنها لا تمس السؤال . والتحقيقات التي يصح أن نخوض فيها . . . . يجب ألا تعالج على أنها حقائق تاريخية ، بل حجج مشروطة وفرضية(١١٤) » : على أننا قد نكون فكرة عن حياة الإنسان قبل قيام النظام الاجتماعي ، بملاحظة حال الدول الحديثة وسلوكها ، لأن « الدول اليوم ما زلت في حالة طبيعية(١١٥) » . فكل منها ذات سيادة فردية ، لا تعرف فعلاً أى قانون إلا قوانين المكر والقوة ، ويجوز أن نفرض أن الإنسان الذي سبق تكوين المجتمعات كان يحياً في حالة مشابهة من السيادة الفردية ، وعدم الأمان ، والفوضى

(\*) « ما لست أياه ، فإنه عندى الله والفضيلة » نيتشه(١١٦) الإنسان الذى يتأمل هو حيوان فاسد :



الجماعية ، والعنف بين الحين والحين . ولم يكن مثل روسو الأعلى هو هذه الحياة المتخيلة التي سبقت المجتمعات [ لأن المجتمع قد يكون قديما قدم الإنسان ] . بل مرحلة لاحقة من التطور عاش فيها الناس في أسر أبوية النظام وجماعات قبلية ، ولم ينشئوا بعد نظام الملكية الخاصة « إن أقدم المجتمعات قاطبة ، والمجتمع الطبيعي الوحيد ، هو الأسرة »<sup>(١١٦)</sup> .

ذلك كان العصر الذي بلغت فيه سعادة البشر أقصاها . حقا أنه لم يخل من عيوب ، وآلام ، وعقوبات . ولكنه خلا من القوانين . اللهم إلا السلطة الأبوية والنظام الأسرى ؛ « لقد كانت هذه الحالة في جملتها أفضل حالة يستطيع الإنسان ممارستها ، فلم يكن ليعدل عنها لولا أن أصابه خطب فادح »<sup>(١١٧)</sup> . وهذا الخطب هو إقامة الملكية الفردية ، وما نجم عن ذلك من تفرقة اقتصادية ، وسياسية ، واجتماعية . ومعظم شُرور الحياة الحديثة .

« أن أول رجل سور قطعة من الأرض ثم خطر له أن يقول : هذه ملكي » ووجد الناس من البساطة بحيث يصدقونه ؛ هذا الرجل كان المؤسس الحقيقي للمجتمع المتمدن . ليت شعري كم من الجرائم ، والحروب ، والاغتيالات ، كم من الفظائع والكوارث ، لم يكن في استطاعة أى إنسان أن ينقذ البشرية منها باقتلاع الأوتاد المحددة للأرض أو ردم القناة المحيطة بها والصياح بإخوانه أن احذروا الاستماع إلى هذا النصاب ، إنكم إن نسيتم أن ثمرات الأرض ملك لنا جميعاً ، وأن الأرض ذاتها ليست ملكاً لأحد ، كان في ذلك هلاككم »<sup>(١١٨)</sup> .

ومن هذا الأغتصاب الذي سمح به الناس انبعثت لعنات الحضارة : كالانقسامات الطبيعية ، والعبودية ، ورق الأرض ، والحسد ، والسرقه ، والحرب ، والظلم القانوني ، والفساد السياسي ، والغش التجاري ، والأختراعات ، والعلم والأدب ، والفن ، وه التقدم ، ... وبكلمة واحدة ، الانحطاط . فلحماية الملكية الخاصة نظمت القوة ثم أصبحت هي الدولة ، ولتيسير الحكم طور القانون لتعويده الضعفاء الإذعان للاقوياء

بأقل قدر من الإكراه والتكلفة<sup>(١١٩)</sup> . وهكذا نشأ هذا الوضع الذى نرى فيه « القلة المميزة تكتظ بالكفايات ، على حين تفتقر الجماهير الجائعة إلى أبسط ضروريات الحياة<sup>(١٢٠)</sup> » . يضاف إلى هذه المظالم الأساسية طائفة أخرى متفرعة عنها « كالوسائل المخزية التى يمارسها الناس أحيانا لمنع ولادة البشر ، والأجهاض ، وقتل الأطفال ، وخصى الذكور ، والانحرافات الجنسية ، وترك الكثيرين من الأطفال الذين يقعون فريسة لإملاق أبويهم فى العراء أو قتلهم<sup>(١٢١)</sup> » . هذه الكوارث كلها مفسدة مضعفة ، والحيوانات لا تعرفها ؛ وهى تجعل « الحضارة » سرطانا ينهش جسد البشرية . وعلى نقيض هذا الفساد والانحراف المتعدد الأشكال ، نجد حياة المتوحشين صحيحة ، سليمة ، رحيمة . أينبغى أن نعود إذن إلى الهمجية ؟ « لإيجب أن تلغى المجتمعات إطلاقا ؟ وتبطل عبارة « ملكى » و « مملوكك » ، ونعود إلى الغابة لنحيا بين السباع ؟ » لم يعد هذا فى وسعنا ، فسم الحضارة يسرى فى دمائنا ، ولن ننزعه بالهروب إلى الغابات ، والقضاء على الملكية الخاصة ، والحكومة ، والقانون ، معناه الزج بالناس فى فوضى هى شر من الحضارة . « لن يستطيع الإنسان العودة أبدا إلى زمان البراءة والمساواة متى تركه<sup>(١٢٢)</sup> » . وقد تبرر الثورة ، لأن القوة قد تطيح عدلا بما إقامته القوة وساندته<sup>(١٢٣)</sup> ، ولكن الثورة ليست مستحبة الآن . وخير ما نستطيعه هو أن ندرس الأناجيل من جديد ، ونحاول تطهير دوافعنا الشريرة بممارسة أخلاق المسيحية<sup>(١٢٤)</sup> . وفى استطاعتنا أن نجعل من العطف الفطرى على أخواننا البشر أساسا للأخلاق والنظام الاجتماعى . ونستطيع العزم على أن نحيا حياة أقل تعقيدا ، نقنع فيها بالضروريات ، ونختصر أسباب البذخ والترف ، ونجتنب سباق « التقدم » وحماه . نستطيع أن ننبد ما فى الحضارة من ضروب الزيف ، والنفاق ، والفساد ، واحداً بعد الآخر ، ونعيد تشكيل أنفسنا على الأمانة والطبيعة ، والاخلاص . نستطيع أن نترك ضوضاء مدننا وصخبها ، وأحقادها ، وفسقها ، وجرائمها ، ونذهب لنعيش فى بساطة الريف ومسؤوليات

الأسرة وقاعاتها . نستطيع أن نطلق دعاوى الفلسفة ومسالكها المسدودة . ونعود إلى إيمان ديني يشد أزرنا حين نواجه الألم والموت .

ونحن نحس اليوم شيئاً من التكلف في هذا السخط البار بعد أن سمعنا هذا كله مائة مرة . فلنسا على ثقة من أن الشرور التي وصفها روسو تنجم عن الأنظمة الفاسدة أكثر مما تنجم عن طبيعة البشر . وعلى أية حال فالطبيعة البشرية هي التي صنعت الأنظمة . ويوم كتب جان . جاك «مقاله» الثاني كانت الأشادة بذلك «الهمجي اللطيف المعشر . المتدفق العاطفة» قد بلغت ذروتها . ففي ١٦٤٠ كان ولتر هاموند قد نشر كتاباً «يثبت أن أهل مدغشقر أسعد شعوب الأرض»<sup>(١٢٥)</sup> . وبدأ أن القصص التي رواها اليسوعيون عن هنود هورون وإيروكوا مصداق للصورة التي رسمها الروائي ديفو لحادم روينصن كروزو اللطيف «فرايداي» . أما فولتير فكان يسخر عموماً من أسطورة الهمجي الشريف . ولكنه إستخدمها بمرح في قصته «السادج» وداعبها ديدرو في قصته «تذييل لإرحلة بوجانفيل» ولكن هلفينيوس هزأ بأشادة روسو بالهمجي مثلاً أعلى<sup>(١٢٦)</sup> ، وزعم دوكلو . رغم أنه كان صديقاً وفياً لجان — جاك — أن «الهمجي هم الذين تستشري بينهم الجريمة . وطفولة أمة ما ليست عصر براءتها»<sup>(١٢٧)</sup> . ويمكن القول على الجملة أن المناخ الفكري كان مواتياً لنظرية روسو .

أما ضحايا مطاعن روسو فقد هادأوا ضماثرهم بالزعم بأن هذا المقال الثاني متكلف كسابقه . ووصفته مدام دودفان صراحة بأنه دجال<sup>(١٢٨)</sup> . وسخر الشكاك من إدعاءاته بسلامة عقيدته المسيحية . وبتفسيره الحرفي لسفر التكوين<sup>(١٢٩)</sup> وبدأ جماعة الفلاسفة يرتابون فيه لأنه يقلب خططهم الرامية إلى إستئالة الحكومة إلى أفكارهم في الإصلاح الاجتماعي . ولم يجهدوا إستثارة كراهيات الفقراء . وسلموا بحقيقة الاستغلال ، ولكنهم لم يروا أى مبدء بناء في أحلال الغوغاء مثل القضاة . أما الحكومة فلم تحتج على إتهامات روسو . والراجح أن القصر لم ير في المقال إلا تديرياً على الخطابة . وكان روسو فخور ببلاغته . فأرسل نسخة من المقال إلى فولتير . وترقب

في شوق كلمة ثناء منه . وجواب فولتير درة من درر الأدب والحكمة وآداب السلوك الفرنسية . قال :

« تلقيت ياسيدى كتابك الجديد الذى يهاجم النوع الإنسانى . وأنى أشكرك عليه . وأنتك لتسر الناس الذين تخبرهم بحقائق تهمهم ، ولكنك لن تقوم بذلك أعوجاجهم . إنك ترسم بألوان صادقة جداً فظائع المجتمع الإنسانى ، . . . . . وأن احداً لم يبذل قط مثل هذا الذكاء الكثير ليقنع الناس بأن يكونوا وحوشاً . والمرء حين يقرأ كتابك تتملكه الرغبة فى أن يمشى على أربع [ marcher à quatre pattes ] ولكن بما أنى فقدت تلك العادة منذ أكثر من ستين عاماً ، فأنى لسوء الحظ أشعر أنه يستحيل على استئنافها . . . . .

« وإنى متفق معك على أن الآداب والعلوم كانت أحياناً علة الكثير من الشرور . . . . . [ ولكنى ] إقرر أنه لا شيشرون ، ولا قارو ، ولا لوكريتيوس ، ولا فرجيل ، ولا هوراس ، كان لهم أقل نصيب فى تحريمات ومصادرات ماريوس . وصلاً ، وانطونيوس ، وليبيدوس ، وأوكتافيوس . . . . . وعليك أن تعترف بأن بترارك وبوكاشيو لم يكونا السبب فيما عانته إيطاليا من متاعب داخلية ، وأن مزاج مارو لم يكن السبب فى مذبحه القديس برتولوى ، وأن مسرحية كورني « السيد » لم تثر حروب الفروند . إن الجرائم الكبرى قد إقترفها رجال مشهورون ولكنهم جهلة . والذى جعل هذه الدنيا ، وسوف يجعلها على الدوام . وادياً للدموع هو جشع الناس الذى لا يشبع وغرورهم الذى لا يفتر . . . . . أن الأدب يغذى الروح ، ويقومها ، ويعزىها . أنه يخلق مجدك فى ذات الوقت الذى يهاجمه فيه . . . . .

« لقد انبأنى السد شابوى أن صحتك سيئة للغاية . فعليك أن تحضر وتستردّها فى جو وطنك ، وتستمتع بالحرية . وتشرب معى لبن أبقارنا ، وتعيش على أعشابنا . وأنى ياسيدى بكل ، الفلسفة وكل التقدير المشرب بالمحبة ، تخادمك المتواضع جداً ، المطيع جداً (١٣٠) .

ورد روسو التحية بمثلها ، ووعده بأن يزور فيللا المباهج عند عودته إلى سويسرة<sup>(١٣١)</sup> . ولكن حز في نفسه كثيراً ذلك الاستقبال الذي استقبل به مقاله في جنيف التي أهدها أياه بمثل هذا المديح السار . والظاهر أن الاوليجاركيه الصغيره المحكمة التي تسلطت على الجمهورية أوجعتها بعض تعليقات ذلك المقال اللاذعة . ولم تسغ تنديد روسو الشامل بالملكية ، والحكومة ، والقانون ولم أحس أن جنيفياً واحداً سر بما حواه المقال من حماسة قلبية<sup>(١٣٢)</sup> . وعليه فقد قرر أن الوقت لم يحن بعد لعودته إلى جنيف .

## ٨ ... المحافظ

شهد عام ١٧٥٥ ، الذي نشر فيه المقال الثاني ، ظهور مقال طويل بقلم روسو في المجلد الخامس من الموسوعة عنوانه ، مقال في الاقتصاد السياسي . وهو جدير بالملاحظة لأنه خالف المقالين السابقين عليه في بعض تفاصيله الهامة . ففي هذا المقال نرى الكاتب يحل المجتمع ، والحكومة ، والقانون ، باعتبارها نتائج طبيعية لفطرة الإنسان وحاجاته ، ويصف الملكية الخاصة بأنها عطية اجتماعية وحق أساسي . « من المؤكد أن حق الملكية أقدم حقوق المواطنة ، بل أنه من بعض الوجوه أهم من الحرية ذاتها . فالملكية هي الأساس الصحيح للمجتمع المدني . والضمان الحقيقي لامتيازات المواطنين<sup>(١٣٣)</sup> بمعنى أن الناس لن يعملوا فوق ما تتطلب أبسط حاجاتهم ما لم يحتفظوا بالنتائج القانص لأنفسهم ، ليستهلكوه أو ينقلوه لغيرهم كما يشاءون . ويوافق روسو الآن على أن يورث الآباء ثروتهم لأبنائهم . ويقبل في اغتباط ما يتمخص عنه هذا من انقسامات طبقية . « مامن شيء أضر بالفضيلة وبالجمهورية من انتقال المراتب والثروات باستمرار بين المواطنين : ومثل هذه التغيرات هي الدليل على وجود ميثاق من ضروب الحلل والاضطراب ، وهي مصدرها في الوقت نفسه ، ومن شأنها أن تقلب كل شيء رأساً على عقب وتفسده<sup>(١٣٤)</sup> .

ولكنه يواصل التنديد بالظلم الاجتماعي وبما في القانون من عصابة طبقية . فكما أن من واجب الدولة أن تحمي الملكية الخاصة ووراثتها القانونية ، كذلك

ينبغي أن يسهم أعضاء المجتمع ببعض ثروتهم لإعالة الدولة . وينبغي أن تفرض ضريبة صارمة على جميع الأشخاص بنسبة تصاعدية مع ثروتهم و « فائض ممتلكاتهم »<sup>(١٣٥)</sup> ، وألا تفرض ضريبة على الضروريات ، وأن تفرض ضريبة مرتفعة على الكماليات ، وينبغي أن تمول الدولة نظاماً قومياً للتعليم . « أن الأطفال إذا نشئوا معاً ( في مدارس قومية ) في حضن المساواة وإذا أشربوا قوانين الدولة ومبادئ الإدارة العامة . . فلن نشك في أنهم سيحبون بعضهم بعضاً كما يفعل الإخوة . ليصبحوا في الوقت المناسب مدافعين وآباء الوطن الذي كانوا أبناءه »<sup>(١٣٦)</sup> . والوطنية خير من العالمية أو التظاهر الهزيل بالعطف العالمي<sup>(١٣٧)</sup> .

وكما طغت النزعة الفردية على المقالين الأولين ، طغت النزعة الاجتماعية على مقال الاقتصاد السياسي . وهنا يصرح روسو لأول مرة بعقيدته القوية وهي أن في كل مجتمع « إرادة عامة » فوق المجموع العسدي لما يحبه الأفراد الذين يؤلفونه ومايكرهون . فالمجتمع ، في فلسفة روسو المقطوعة ، كائن اجتماعي له روحه الخاصة .

« أن الدولة هي أيضاً كائن معنوي ، يملك الإرادة ، وهذه الإرادة العامة التي تنحو دائماً إلى صيانة ورفاهية الدولة كلها وكل جزء فيها ، هي مصدر القوانين ، وهي التي تشكل لجميع أعضاء الدولة ، في علاقاتهم بعضهم ببعض القاعدة التي تفرق بين العدل والظلم »<sup>(١٣٨)</sup> .

وحول هذا المفهوم يقيم روسو الأخلاق والسياسة التي ستغلب مفداً الآن على آرائه في الشؤون العامة . فترى التأثير الذي اعتبره الفضيلة تعبير الإنسان الحر الطبيعي يعرفها الآن بأنها « ليست سوى مطابقة الإرادات الفردية للإرادة العامة »<sup>(١٣٩)</sup> . و يرى الرجل الذي كان ينظر إلى القانون مؤخراً جداً على أنه إثم من آثام الحضارة ، وأنه أداة مريحة لفرض النظام الطبع على الجماهير المستغلة ، يصرح الآن بأن القانون وحده هو الذي يدين له الناس بالعدل والحرية ، وهذا الجهاز النافع من أجهزة الإرادة الجماعية هو الذي يرسى ،

في الحق المبدئي ، المساواة الطبيعية بين البشر ، أنه الصورت السماوي الذي يملئ على كل مواطن مبادئ العقل العام» (١٤٠) .

ولعل محرري الموسوعة المطاردين كانوا قد نهوا روسو إلى التخفيف في هذا المقال من هجومه على الحضارة . وسنجد بعد سبع سنوات ، في كتابه «العقد الاجتماعي» يدافع عن الجماعة ضد الفرد ، ويقيم فلسفته السياسية على فكرة الإرادة العامة المقدسة السامية . على أنه لم يزل خلال ذلك فردياً وثائراً يبغض باريس ، ويؤكد ذاته ضد أصدقائه ، ويصنع كل يوم أعداء جدداً .

#### ٩ - الهروب من باريس ١٧٥٦

كان أصدقائه الحميمون الآن هم جريم ، وديدرو ، ومدام دينيه . أما جريم فقد ولد في راتزبون عام ١٧٢٣ ، فكان بذلك يصغر روسو بأحد عشر عاماً . وقد تعلم في ليزج في العقد الأخير من حياة باخ ، وتلقى عن يوهان أوجست إرنشتي أساساً مكيناً في لغتي اليونان والرومان وآدابهما . فلما وفد على باريس في ١٧٤٩ تعلم الفرنسية بما عرف عن الألمان من اتقان ودقة ، ومالبت أن وافي مجلة المراكز بمقالاته . وفي ١٧٥٠ أصبح السكرتير الخاص للكونت فون فريزن . وأغراه حبه للموسيقى بالتعلق بروسو ، كما رماه جوع أكثر عمقاً تحت قدمي الأنسة فل المغنية بالأوبرا ، فلما آثرت عليه المسبو كاهوزاك ، يقول روسو أن جريم :

«حز هذا في نفسه حتى أصبحت أمارات خطبه مأساوية - فكان ينفق الأيام والليالي في تراخ وتبلد . ويرقد وعينه مفتوحتان . لا يتكلم ، ولا يأكل ، ولا يتحرك . . . وكنت والابيه رينال نرعا ، فالابيه - وكان أشد مني وأصح - يسهر عليه ليلاً ، وأنا أرعاه نهاراً ، فلا نغيب عنه معاً في وقت واحد» (١٤١) .

واستدعى فون فريزن طبيباً يعوده ، فأبى أن يصف له دواء غير الزمن . وأخيراً ذات صباح ، قام جريم ، وارثدي ثيابه ، واستأنف نظام حياته العادي ، دون أن يذكر يومها أو بعدها . . هذا التهلك الشاذ (١٤٢) .

وقدم روسو جريم إلى ديدرو ، وراح ثلاثهم يحلمون بالذهاب معاً إلى إيطاليا . واستوعب جريم في نهم سبل الأفكار المتدفق من معين عقل ديدرو وتعلم لغة « الفلاسفة » الحالية من التوقير ، وألف كتاباً لا أدرياً « في التعليم الدينى للأطفال » وأشار على فون فريزن بأن يتخذ ثلاث خبيلات في وقت واحد « تذكراً للثالوث الأقدس » <sup>(١٤٣)</sup> وأفلقت روسو تلك الألفة النامية بين جريم ، الذى سيصفه سانت بوف بأنه « أكثر الألمان فرنسية » ، وبين ديدرو « أكثر الفرنسيين ألمانية » <sup>(١٤٤)</sup> وقال روسو شاكياً « إنك تهملنى يا جريم ، وأنا أخضر لك هذا » وأخذ جريم عند كلمته . فقال لى لى مصيب . . . ثم حطم كل قيد ، فلم أعد أراه إلا فى صحبة أصدقائنا المشتركين <sup>(١٤٥)</sup> .

وفى سنة ١٧٤٧ كان الابيه رينال قد بدأ يرسل للمكتتبين الفرنسيين والأجانب خطاب أتباء نصف شهرى سماه « الأتباء الأدبية » يورد فيه الوقائع فى دنيا الأدب والعلوم والفلسفة والفنون الفرنسية — وفى ١٧٥٣ عهد بالمشروع إلى جريم الذى — واصله بمعونة من ديدرو وآخرين حتى ١٧٩٠ . وأثناء اضطلاع جريم بالرحلة كان من بين من وافوها بمقالاتهم أفراد بارزون . كملكة السويد لويزا أوريلكا وملك بولندة السابق ستانسلام لسكيزنسكى ، وكاترين الثانية قيصرة روسيا ، وأميرة ساكس — جوتا ، وأمير وأميرة هيسى — دارمشتات ، ودوقة ساكس — كوبورج ودوق تسكانيا الكبير ، واللوق كارل أوجست أمير ساكس — فيمار . أما فردريك الأكبر فقد احجم حيناً عن المشاركة فيها لكثرة عدد من يبادلم الرسائل فى فرنسا وأخيراً وافق على أن يتسلم الرحلة ، ولكنه لم يدفع لها مالا قط . وقد أذاع جريم العدد الأول من الرحلة عقب إضطلاعها بأصدارها ( مايو ١٧٥٣ ) :

فى الصفحات المطلوبة منا لن نضيع وقتنا على النشرات التى تفرق باريس كل يوم . . . بل سنحاول أن نعطي تقريراً دقيقاً ، وتحليلاً منطقياً ( critique raisonné ) للكتب التى تستحق أن يهتم بها الجمهور ،



وستكون الدراما جزءاً هاماً من تقريرنا لأنها فرع رائع من فروع الأدب الفرنسي وعلى العموم لن نغفل شيئاً جديراً بفضول غيرنا من الشعوب<sup>(١٤٦)</sup>.

وهذه الرسائل الأدبية المشهورة هي الآن سجل رئيسي نفيس لتاريخ فرنسا الفكرى في النصف الثانى من القرن الثامن عشر ، وقد استطاع جريم أن يكون صريحاً في مقالاته النقدية ، لأنها لم تكن معروفة للجمهور الفرنسي أو للمؤلف الذى تناوله . وكان يتوخى الإنصاف عادة ، إلا مع روسو في فترة لاحقة . وقد أصدر الكثير من الأحكام الصائبة ، ولكنه أساء الحكم على « كانديد » فزعم أنها لا تثبت - للنقد الجاد ، على أن هذا رأى لم يدفق إليه تحامل على فولتير ، فقد وصفه بأنه : « أعظم الرجال في أوروبا جاذبية وأكثرهم لطفاً ، وأبعدهم صبيئاً »<sup>(١٤٧)</sup>.

ورد فولتير التحية بطريقته الشيطانية فقال : « ما الذى يترأوى لهذا الرومى أن يزنا ذكاء وفطنة ؟ »<sup>(١٤٨)</sup> ورسائل جريم هذه هي التى أذاعت في أرجاء أوروبا أفكار التنوير القرنى أكثر من أى كتابات أخرى باستثناء مؤلفات فولتير . ومع ذلك خامرته الشكوك في جماعة الفلاسفة وفي إيمانهم بالتقدم ، فقال : « إنما العالم مركب من : شرور لا يحاول إصلاحها غير إنسان معتوه »<sup>(١٤٩)</sup> وفي ١٧٥٧ كتب يقول :

« يبدو أن القرن الثامن عشر فاق كل القرون في المداخل التى كالمها لنفسه . . . . ولو تمادى في هذا قليلاً لأقنع خيرة المفكرين أنفسهم بأن دولة الفلسفة ، الهادئة المسالمة ، أوشكت أن تسود بعد عواصف الجنون الطويلة ، وأن ترسى إلى الأبد سلام البشر وهُدوهم وسعادتهم . . . . ولكن الفيلسوف الصادق ، لسوء الحظ ، لديه أفكار أقل تعزية ولكنها أصح وأدق . . . . وهيئات أن أصدق أننا مقربون من عصر العقل ، وأكد اعتقد أن أوروبا تهددها ثورة مدمرة »<sup>(١٥٠)</sup>.

ونلمح هنا أثر من الكبرياء والغرور اللذين كانا يغيطان إصداقاً جريم أحياناً . فلقد كان هذا المتفرنس أكثر من الفرنسيين ، ينفق الساعات في

الترزين ، وذو المساحيق على وجه وشعره ، والأسراف في التعطر لإسرافاً لقب من أجله بدب المسك<sup>(١٥١)</sup> . وهو يبدو في رسائله ينثر التحيات بمئة ويسرة بيد تتوقع الرد عليها . وقد اشترط فردريك للأشتراك في الرسائل أن « يعفى جريم من تحياته<sup>(١٥٢)</sup> » . ومثل هذا التملق كان بالطبع جزءاً من أسلوب الرسائل في ظل « النظام القديم » .

واسترعى جريم أنباهه بازيس ، وهو الوجه البارد المتزن عادة ، بإشرافه على الموت هيأها بالآنسة فل ، ويدخله في مبارزة من أجل مدام ديبنيه . وكانت هذه الأخيرة — لويز — فلورانس تارديوديسكلافيل — أبنه بارون من فالنسين مات في خدمة الملك عام ١٧٣٧ . وبعد ثمانية أعوام حين بلغت لويز العشرين ، تزوجت من دنيس — جوزف لاليف ديبنيه وكان ابن جاب غنى . وذهبا للعيش في قصر ريفي جميل يدعى الشاتو دلاشيفريت ، على تسعة أميال من باريس ، بقرب غابة مونمورنسى . وفاضت حياتها سعادة ، فتساءلت « أيستطيع قلبي أن يحتمل هذه السعادة؟ وكتبت إلى أبنه عم لها تقول « كان يعزف على البيان القيثاري ، وأنا جالسة على مسند كرسية ويسراى على كتفه ، وحنأى ثقلب الأوراق ، فلم يفتحه قط أن يقبلها في كل مرة تمر أمام شفتيه<sup>(١٥٣)</sup> » .

ولم تكن جميلة ، بل صغيرة الجسم أنيقة على نحو ساحر ، بديعة التكوين très bien faite ( كما تنبئنا )<sup>(١٥٤)</sup> ، وستفتن عيناها السودا وان النجلوان فولتير بعد حين . ولكن « الأحساس دائماً بنفس الشيء يصبح بعد قليل » تماماً كـ « أحساس بلا شيء »<sup>(١٥٥)</sup> ، فلم يمض غير عام حتى كف ديبنيه عن ملاحظة هاتين العينين . لقد كان قبل الزواج فاسقاً عريداً فعاد الآن كما كان ، يسرف في الشراب ، ويسرف في القمار ، وينفق المال الطائل على الأخنتين فريير ، اللتين أسكنهما كوخاً على مقربة من لاشيفريت وولدت له زوجته خلال ذلك طفليين . وفي ١٧٤٨ عاد من رحلة في الإقاليم ، وضاجع امرأته ، فنقل إليها عدوى الزهري . وحصلت على انفصال شرعى عن زوجها بعد أن أعتلت صحتها وتحطمت

روحها . ووافق على تسوية سخية ، وورثت هي ثروة عمها ، فاحتفظت بلاشيفريت ، وحاولت أن تنسى تعاسها في الحذب على طفلها ورعاية صديقاتها . فلما أصيبت احدها من — وهي مدام دجوللى — بالجدرى لإصابة مميتة ذهب لويز لقرضها ، ومكثت معها إلى النهاية ، معرضة نفسها لعدوى قد تودى بها أو تشوهها مدى الحياة .

وأجمعت صديقاتها على أنه يحسن بها أن تتخذ عشيقا . وجاء عشيق ( ١٧٤٦ ) وهو دوبان دفرانكوى ، الرجل الذى وظف روسو عنده . وقد بدأ بالموسيقى ، وإنهى بالزهرى ، ولم يلبث أن شفى من هذا الداء في حين ظلت هي تعاني منه<sup>(١٥٦)</sup> . وانضم إلى زوجها في إقتسام الآنتين دفيرير . وقال لها — دوكلو في صراحة جافية « أن فرانكوى وزوجك يقتسمان الآنتين فيما بينهما<sup>(١٥٧)</sup> » . فأصيبت بحمى وهذيان داما ثلاثين ساعة . وحاول دوكلو الحلول على دوبان ، ولكنها طردته . ثم كانت مأساة أخرى حين أعطتها مدام دجوللى وهي على فراش الموت حزمة أوراق تفصح غرامياتها وألحت عليها في أن تحرقها ، ففعلت . واتهما المسيو دجوللى بأنها أحرقت عن عمد شهادات مديونيتها هي له . وأنكرت التهمة ولكن القرائن كانت ضدها ، إذ كان معروفا أنها كانت تعين زوجها بالمال رغم انفصالها عنه .

في هذه الأزمة دخل جريم الدراما ، وكان روسو قد قدمه إلى لويز في ١٧٥١ ، وكثيراً ما إشتراك ثلاثتهم في عزف الموسيقى أو الغناء معا . وذات مساء في حفلة أقامها الكونت فون فريزن أعرب أحد الضيوف عن اعتقاده بأن مدام ديبنيه مذنب . . ودافع عنها جريم ، واحتد النقاش إلى حد المساس بالشرف ، وتبارز صاحب الاتهام والمدافع ، فجرح جريم جرحا طفيفا . وبعد حين وجدت الوثائق المفقودة ، وبرئت ساحة السيدة ، فشكرت جريم باعتباره « فارسها الهمام » ونما تقدير الواحد منهما لصاحبه فاكتمل حباً من أبقي وأثبت ما شهدته ذلك العصر القلب : وحين أتلف الحزن صحة البارون دولباخ لموت زوجته ، وسافر جريم

للعناية به في الريف ، سألته لويز « ولكن من سيكون فارسي ياسيدي إن هاجمتي أحد في غيابك » ؟ فأجاب جريماً « هو ما كان من قبل - حياتك الماضية (١٥٨) » . ولم يكن الجواب قاطعاً مانعاً ، ولكنه فاق حدود النداء .

وكان روسو قد التقى بمدام ديبنيه في ١٧٤٨ في بيت مدام دويان . ودعته إلى لاشيفريت . وفي « مذكراتها » وصف له :

« أنه يقدم التحيات والحمايلات ، ولكنه ليس مؤدباً ، أو على الأقل يعوزه مظهر التأدب . والظاهر أنه جاهل بمبادئ المجتمع ، ولكن من الواضح أنه مفرط الذكاء . وله بشرة سمراء ، وعينان بيضاوان تنوهجان وتضفيان الحيوية على قسماته . . . . . ويقال إنه عليل ، ويتجلد لعذاب يحرص على كتمانته . . . . . وهذا في ظني هو الذي يضني عليه أحياناً . . . . . مظهر الاكتئاب (١٥٩) » .

أما الصورة التي رسمها لها فلم تكن شديدة التأنق :

« لم يكن حديثها الخاص ممتعاً ، وأن لم يعوزه اللطف في حضرة المجلسين . . . . وأسعدني أن أبدى لها بعض الحمايلات ، وقبلتها قبلات أخوية صغيرة ، لم تبد أكثر شهوانية منها هي . . . . لقد كانت غاية في التحول ، والشحوب ، ولها صدر كظاھر يدها . وكان هذا العيب وحده كافياً للتخفيف من أحر رغباتي (١٦٠) » .

وظل سبع سنوات يلقي الترحيب في بيت مدام ديبنيه . فلما رأت مبلغ ضيقه في باريس فكرت في سبل تقديم المعونة له ، ولكنها كانت تعلم أنه سيرفض المال . وبينما كانا ذات يوم يسيران في حديقتهما خلف لاشيفريت ، أرته كوخا يسمى « الارميتاج ( الصومعة ) » كان من قبل ملكاً لزوجها . وكان مهجوراً مهتماً ، ولكن موقعه على حافة غابة مونتورنسي حمل روسو على أن يقول في انفعال : « يا له من مسكن مبهج ياسيدي ! كأن هذا الملجأ أعد لي خصيصاً » (١٦١) . ولم تجب السيدة ، ولكن حين عاودا السير إلى الكوخ في سبتمبر ١٧٥٥ ، أدهش روسو أن يجده قد رم ، وأثنت

حجراته الست ، ونظفت الأرض المحيطة به ورتبت : وينقل عنها أنها قالت « يا عزيزى ، إليك ملجأك ، فأنت الذى اخترته ، أن الصداقة تقدمه لك . وأرجو أن يزيل هذا فكرتك القاسية ، فكرة الانفصال عني » وكانت تعلم أنه فكر من قبل فى أن يقيم فى سويسرة ، ولعلها لم تعرف ما طرأ من فتور عل تحمسه بالحنيف . و « فاضت دموعى على اليد الكريمة » يد صديقه ، ولكنه تردد فى قبول عرضها . فأغررت تريز ومدام لفاسير بقول خطها ، و « أخيراً تغلبت على جميع قراراتى » .

وفى أحد القيامات ، ١٧٥٦ ، ولكى تجمل الهدية باللباقة ، جاءت باريس فى مركبتها ، وأخذت « دها » كما كانت تدعوه ، هو وخليته وهاته ، إلى الارميتاج . ولم يلد تريز فراقها لباريس ، أما روسو ، فما إن استنشق هواء الخلاه حتى شعر بأنه أسعد منه فى أى وقت منذ أيام فردوسه الريفى مع مدام دافاران . « فى ٩ إبريل ١٧٥٦ بدأت أحياء » (١٦٢) ، ولكن جريم أفسد الفرحة بتحذير مدام دينيه :

« إنك تضرين روسو ضرراً بليغاً بإعطائه الارميتاج ، ولكنك تضرين نفسك ضرراً أبلغ . فستكمل العزلة مهمة تسويد خياله ، وسيبدو كل أصدقائه فى عينيه ظلمة جاحدين ، وأنت أولهم ، إن رفضت ولو مرة واحدة أن تمتثل لأوامره » (١٦٣) .

وانطلق بعد ذلك جريم ، الذى أصبح الآن مكترهاً للمرشال دستريه ، ليلعب دوره فى الحرب التى سترسم خريطة العالم من جديد .



## الفصل الثانى

حرب السنين السبع

١٧٥٦ - ١٧٦٣

١ - كيف تشعل نار الحرب

حين وافت سنة ١٧٥٦ كانت أوربا قد عرفت ثمانية أعوام من السلم . غير أن حرب الوراثة النمساوية لم تحسم شيئا . فقد تركت النمسا قلقة في بوهيميا وإيطاليا ، وبروسيا قلقة في سيليزيا ، وبريطانيا قلقة في هانوفر ، وفرنسا قلقة في الهند ، وأمريكا ، وعلى الرين . ولم تحقق معاهدة إكس لا شابل ( ١٧٤٨ ) تسوية للأراضي يمكن أن تقارن في ثباتها بالتسوية التي حققتها معاهدة وستفاليا قبل قرن من الزمان . وترزع توازن القوى القديم نتيجة لنمو الجيش البروسى والبحرية البريطانية ؛ فقد ينطلق ذلك الجيش ليلتهم أقاليم جديدة ، ولا تحتاج تلك البحرية إلا إلى الوقت لتقتنص مستعمرات فرنسا : وهولندة ، وأسبانيا . وتغذت الروح القومية الصاعدة في إنجلترا على أرباح التجارة وفرصها ، وفي بروسيا على الحرب الظافرة ، وفي فرنسا على تفرق ثقافى يشعر شعورا غير مريح بالاضمحلال العسكرى . وكان الصراع بين الكاثوليكية والبروتستنتية قد انتهى إلى مأزق ، فترقب الطرفان تحولا في الحظ ليجددا حرب الثلاثين . طمعا في الاستيلاء على الروح الأوربية .

وكانت النمسا بادئة بالاستعداد لرمية جديدة للفرد البشرى . ذلك أن ماريا تريزا ، التي لم تزل رأس الامبراطورية الرومانية المقدسة الجميل رغم بلوغها التاسعة والثلاثين ، اجتمع لها كل كبرياء أجدادها الهابسبورج ، وكل غضب المرأة المهانة ؛ فكيف تحيا بعد أن بترت سيليزيا من ملكها الموروث ، الملك الذى كفلت كل دول أوربا العظمى وحندة أراضيها ؟ كيف وهى المرأة التى سيثنى بعد حين ، حتى فردريك هذا الذى أذلها من قبل ، على

« بسالتها وكفائتها » ويمتدح الطريقة التي « فطنت بها هذه الحاكمة الأصغر سنا إلى سر الحكم وعدت الروح المسيطرة على مجلسها . . . حين بدا أن الأحداث تأتمر بها لتدمرها. <sup>(١)</sup> لقد جعلت من الصلح هدنة فقط بعد أن هزمت وسلمت سيليزيا ثمنا للسلام . ثم كرست نفسها للنهوض بالحكم : واصلاح جيوشها المحطمة ، واكتساب حلفاء أقوياء . فترددت على المعسكرات التي يتدرب فيها جيشها ؛ ولهذا الغرض سافرت إلى براغ في بوهيميا ، وإلى أولمز في مورافيا ، وشجعت جنودها بالمكافآت والأوسمة ، وأكثر من ذلك بحضرتها ، حضرة الملكة والمرأة معا . ولم يكن هناك داع لأن يقسم قوادها بيمين الولاء لها ، فالولاء في دهمهم وفروسياتهم ؛ وآية ذلك أن أمير ليشتنشتين أنفق ٢٠٠٠,٠٠٠ ايكو ( ١,٥٠٠,٠٠٠ دولار ؟ ) من ماله الخاص ليجهز لها سلاح المدفعية كاملا . وأنشأت قرب فيينا كلية حربية لصغار النبلاء ، وجلبت لها خيرة معلمى الهندسة . والجغرافيا ، والتحصين والتاريخ . يقول فردريك « في عهدها بلغت العسكرية النمساوية درجة من الكمال لم يعرفها أسلافها قط ، وقامت امرأة بتنفيذ خطط جديدة برجل عظيم . » <sup>(٢)</sup>

وكانت الدبلوماسية هي الوجه الآخر لخطتها . فأرسلت مبعوثها إلى كل بلد لتكتسب أصدقاء للنمسا وتثير العداء لفردريك . لاحظت قوة روسيا الصاعدة ، بعد أن نظمها بطرس الأكبر واطلعت بشئونها الآن القيصرة الزافيتا بتروفنا ؛ فعملت على أن تصل تعليقات فردريك الساخرة على غراميات القيصرة إلى أذنها . وكانت ماريا تريزا تتمنى لو جددت تحالفها مع إنجلترا ، ولكن ذلك التحالف كدره الصلح المنقصل الذي أبرمته إنجلترا مع بروسيا ( ١٧٤٥ ) والذي اكراه النمسا على التخلي عن سيليزيا . وكانت سياسة إنجلترا الخارجية تنجه الآن إلى حماية تجارتها في البحر البلطى من سطوة روسيا ، وإحكام قبضتها على هانوفر لتقيها أى خطر يتهدها من بروسيا أو فرنسا . وقد اعتمدت على روسيا في تزويدها بما يلزم بحريتها من أخشاب ، واعتمدت على بحريتها في احراز النصر في الحرب . ومن ثم وقعت إنجلترا في ٣٠ سبتمبر ١٧٥٥ معاهدة تعهدت فيها روسيا ،

نظير معونات مالية من إنجلترا ، بأن تحتفظ بجيش من ٥٥٠٠٠ مقاتل في ليفونيا ، وعلى الانجليز أنفسهم بأن هذا الجيش سيعوق فردريك عن أى مغامرات توسعية صوب الغرب .

ولكن كيف تتصرف إنجلترا مع فرنسا ؟ لقد ظلت فرنسا عدوا لها مئات السنين ، وما أكثر ما أثارت فرنسا أو مولت الأعمال العدائية التي قامت بها أسكتلندة ضد إنجلترا ؛ وكم من مرة تأهبت لغزو الجزر البريطانية أو هددت بهذا الغزو . وقد أصبحت فرنسا الآن الدولة الوحيدة التي تتحدى بريطانيا في البحار أو المستعمرات ؛ فلو أن بريطانيا ألحقت بفرنسا هزيمة فاصلة لظفرت بمستعمراتها في أمريكا والهند ، ودمرت بحريتها أو شلت حركتها ، وعندها لن تكون الإمبراطورية البريطانية آمنة من الخطر فحسب ، بل سيبدأ غير منازع . كذلك كان ولیم بت الأب يجادل البرلمان يوما بعد يوم ، بأبلغ ما سمع ذلك المحفل طوال عمره من خطب الخطباء ولكن أيمكن أن تهزم فرنسا ؟ وقال بت ، أجل ، وذلك بحلف بين بروسيا وإنجلترا . وأليس خطراً كبيراً أن يسمح لبروسيا بأن تزداد قوة على قوة ؟ وأجاب بت : لا ، فإن لبروسيا جيشاً عظيماً سيساعد إنجلترا ، بناء على هذه الخطة ، على حماية هانوفر ، ولكن ليس لها بحرية ، ومن ثم لن تقوى على منافسة بريطانيا في البحر ، وبدأ أن من الأحكم أن يسمح لبروسيا البروستنتية بالحلول محل فرنسا الكاثوليكية ، وأو النمسا الكاثوليكية ، قوة « غالبية في القارة » ، أن كان في هذا تمكيناً لبريطانيا من « أن تسود البحار » وتستولى على المستعمرات . وأى انتصارات يحرزها فردريك في أوروبا من شأنها أن تدعم قوة إنجلترا وراء البحار ، ومن هنا تفاخر بت بأنه سيكسب أمريكا والهند على ساحات القتال في القارة . فستقدم إنجلترا المال ، ويخوض فردريك معارك اليابس ، وتكسب إنجلترا نصف العالم . ووافق البرلمان ، وعرضت بريطانيا على بروسيا ميثاقاً للدفاع المشترك .

واضطر فردريك لقبول هذه الخطة ، لأن تطور الأحداث حجب



بهاء انتصاراته . كان يعلم أن فرنسا تحاول التقرب من النمسا ، فلو أن فرنسا والنمسا ومعهما روسيا أيضاً ؛ وهو وضع أسوأ — اتحدت ضده لما استطاع أن يقاومها كلها ، وفي مأزق كهذا لن يقوى على نجدة غير إنجلترا . ولو أبرم الميثاق الذي عرضته عليه إنجلترا لاستطاع أن يطالبها بمنع روسيا من مهاجمته ولو كفت روسيا لجاز فني النمسا عن الحرب . وهكذا وقع فردريك في ١٦ يناير ١٧٥٦ معاهدة وستمنستر ، التي تعهدت فيها إنجلترا وبروسيا بمعارضة دخول الجيوش الأجنبية إلى ألمانيا ، وكان الحليفان يأملان أن تحمي هذه المادة الوحيدة بروسيا من روسيا ، وهانوفر من فرنسا .

وشعرت فرنسا ، والنمسا ، وروسيا جميعاً أن هذه المعاهدة خيانة من حليفتيهم . صحيح إنه لم يحدث لإنهاء رسمي للحلفين اللذين ربطا لإنجلترا بالنمسا ، وفرنسا وبروسيا ، في حرب الوراثة النمساوية . وصعقت ماريا تريزا — كما قالت للسفير البريطاني — حين علمت أن أصدقاءها الإنجليز أبرموا ميثاقاً مع « الخصم اللدود المقيم لشخصي ولأسرتي<sup>(٣)</sup> » . وشكا لويس الخامس عشر من أن فردريك خدعه . ورد فردريك بأن المعاهدة دفاعية بحتة وينبغي ألا تسيء إلى أي قوة لا تنوي الإساءة . أما مدام دبوبادور ، التي كانت تختار الوزراء الفرنسيين وتهيمن عليهم ، فقد تذكرت أن فردريك كان قد اتهمها بإيداع المبالغ الطائلة في المصارف البريطانية ، وسماها « الأنسة سمكة la demoiselle Poisson و Cotillon IV ( الجوللة الرابعة — أي رابعة خيليات لويس الخامس عشر ) . وأما لويس فقد تذكر أن فردريك سخر من أخلاق ملك فرنسا السوقية . ووقع هذا الخذلان لفرنسا على رأسها في وقت كانت فيه جيوشها مرهقة ، وخزائنها خاوية ، وبحريتها بادئة فقط بالإفاقة من الإهمال الذي لقيته في وزاره الكردينال فلوري المسالمة . ففي ١٧٥٦ كان لفرنسا خمس وأربعون بارجة ، وإنجلترا مائة وثلاثون بارجة<sup>(٤)</sup> ، وكان تموين البحرية تعوقه الرشوة والسرقة ، ونظامها تفسده ترقية غير الأكفاء من ذوي الألقاب ترقية مثيرة للسخط كما يفسده

تعدد الهزائم . فالى من تنجيه فرنسا الآن حايها ؟ ؟ إلى روسيا ؟ ولكن إنجلترا سبقها . إلى النمسا ؟ — ولكن في الحرب الأخيرة خرقت فرنسا تعهداتها بضمير ميراث مازيا تريزا ، وانضمت إلى بروسيا في مهاجمتها ، وواصلت الهجوم عليها حتى بعد أن عقد فردريك الصلح معها . لقد كانت النمسا تحت حكم الهابسبورج ، وفرنسا تحت حكم البوربون ، علوين قرونا عدة ، فكيف يمكن أن تصبحا صديقين هما وشعباهما بعد طسول ما ألفا من كراهية متبادلة ؟

ومع ذلك كان هذا بالضبط « قلب الاحلاف » الذي إقترحته حكومة النمسا الآن على فرنسا . وقد ولدت هذه الخطة أول ما ولدت — على قدر ما تستطيع الآن تتبع تاريخها — في ذهن الكونت فنتزل أنطون فون كاونتز ، أقدر من أنجبته القساسة الأوربية في القرن الثامن عشر من الدبلوماسيين وأنقذهم بصيرة وأشداهم إصرارا . وقد قدر لحرب السنين السبع أن تكون صراعاً في السلاح بين فردريك الأكبر والمارشال داون ، وصراعاً في اللكاء بين كاونتز . بت . يقول فردريك « إن للأمير كاونتز أحكم رأس في أوربا<sup>(٥)</sup> » .

كانت أسرة كاونتز قد طلبت إليه أن يعد نفسه للقسوسية لأنه الأبن الثاني ، أما هو فأصبح في دخيلة نفسه تلميذا لفولتير<sup>(٦)</sup> . ولما كان أبوه سفيراً لدى الفاتيكان وحاكماً لمورافيا ، فقد ورث أبنه الدبلوماسية في دمه . وهكذا أصبح وهو في الحادية والثلاثين مبعوث النمسا في تورين . وكانت أول رسالة منه إلى حكومته مبنية منطقياً على ملاحظة للحقائق السياسية بلغت من الدقة مبلغاً حمل الكونت فون أولفلد على أن يقول لماريا تريزا وهو يعرضها : « هاك وزيرك الأول<sup>(٧)</sup> » . وفي عامه السابع والثلاثين كان المفوض النسواى في مؤتمر أكس لا شاييل . وهناك دافع عن مصالح ماريا تريزا بأصرار وبراعة جعلها الإمبراطورة حتى في هزيمتها تشكر له خدماته وإخلاصه . ولما فاتحها في تاريخ مبكر (١٧٤٩) بخطة التحالف مع فرنسا ، تقبلت بذهن مفتوح فكرة معانقة العدو التقليدى لبيتها . لقد كانت

مصممة على هزيمة فردريك واستعادة سيليزيا ، ولكن كاوتز بين لها أن هذا محال بالتحالف مع إنجلترا التي ركزت قوتها في البحار ، إنما هو يتطلب التحالف مع فرنسا وروسيا اللتين تركزان قوتيهما في اليابس . وبين شقى الرحى هذين — فرنسا وروسيا من ناحية ، والنمسا من ناحية — يمكن أن يسحق فردريك . وأمرت الإمبراطورة كاوتز بأن يسعى لتحقيق هذا الهدف المنشود .

وفي ١٧٥١ بعث سفيراً إلى باريس . وأدهش جماعة النبلاء بهاء مقدمه الرسمى على المدينة ، وأبهج عامة الشعب بإحساناته ، ورفه عن الصالونات بثيابه الفاخرة ، وتنوع عطوره وأسباب تجمله ، وخصل شعره المبذرة بعناية<sup>(٨)</sup> . قال عنه كارليل « رجل شديد الخيلاء ، غريب الأطوار ، وقع بعض الشيء »<sup>(٩)</sup> . ولكنه وقع في نفس الملك ، وخليته ، ووزرائهما ؛ موقعا طيباً بفضل اطلاعه على بواطن الأمور وحسن تقديره لشئون السياسة . وراح يعد أذهانهم بالتدريج للتحالف مع النمسا . فصور لهم إمكان اقناع روسيا ، وبولندا ، وسكسونيا ، بالإسهام في تأديب فردريك . وتساءل ما الذى جنته فرنسا من وراء تحالفها مع بروسيا — اللهم إلا تضخيم قوة دولة برية تتحدى زعامة فرنسا على القارة ، ثم ألم ببحث فردريك المرة بعد المرة بعهد حين وجد الخنث في صالحه ؟

وكان كاوتز يحرز تقدماً طيباً حين استدعته ماريانتريزاً إلى فيينا ليكون مستشاراً لها ، وحولت له كامل الساطة في الشؤون الداخلية والخارجية ( ١٧٥٣ ) وعارض النبلاء الشيوخ في بلاط فيينا خطته طويلاً ، فشرحها ودافع عنها في صير ، وأيدته الإمبراطورة ؛ وفي ٢١ أغسطس ١٧٥٥ نال اقتراح التحالف مع فرنسا الموافقة الرسمية للوزارة الإمبراطورية . وصدرت التعليمات للكونت جيورج فون شتارهمبرج ، الذى خلف كاوتز سفيراً في باريس ، بأن يروج للخطة الكبرى في كل فرصة تتاح له لدى لويس الخامس عشر ومدام ديومبادور . وأرسل كاوتز خطاباً كله إطرأ إلى « الخلية الرسمية » ( ٣٠ أغسطس ١٧٥٥ ) أرفق به مذكرة رجاء أن

تسلمها للمك سراً . ففعلت . وكانت المذكرة من هاريا تيزرا ، وهذا نصها .

« إننى بصفتى إمبراطورة وملكة ، أعد بالأبذاع شىء على الإطلاق من كل ما سيرضه الكونت شتارهمبرج باسمى على الملك المسيحي جداً ، وبأن يحتفظ دائماً بأعمق السرية فى هذا الأمر ؛ سواء نجحت المفاوضات أو فشلت . ومن المفهوم بالطبع أن الملك سيعطى لإقراراً ووعداً مماثلين .  
فيينا ، ٢١ يونيو ١٧٥٥ (١٠) .

وعين لويس الأبيه دبرنيس والمركيزة دبوبادور . للاجتماع سرا بشتارهمبرج فى جناحها « بابيول » . هناك إقترح السفير باسم الإمبراطورة أن تتخلى فرنسا عن تحالفها مع بروسيا ، وأن تتعهد بأن تقدم للنمسا على الأقل معونة مالية فى حالة نشوب الحرب . وقال إن فردريك حليف عديم الفائدة ، لا يركن إليه . ولمح بأن فردريك ، حتى فى تلك اللحظة ، مشغول باتصالات سرية مع الوزارة البريطانية . وتعد النمسا من جانبها بأن تمتنع عن أى عمل عدائى ضد فرنسا إذا دخلت فرنسا فى حرب مع إنجلترا ، وفى حالة نشوب هذه الحرب تسمح النمسا لفرنسا باحتلال أوستند ونيوبورت ، وقد تسمح نهائياً بأن تكون الأراضى المنخفضة النمساوية من نصيب فرنسا .

ولاحظ لويس أن هذا الميثاق سيورطه فى حرب نمساوية ضد بروسيا ، ولكنه لا يلزم النمسا بأن تعين فرنسا على إنجلترا . وكان له علم فى أن يخشى جيش فردريك أكثر من الجيش النمساوى - الذى طالما هزم ، والذى كانت قيادته فى الحرب الأخيرة غاية فى السوء . فأمر لويس أن يرد بأن فرنسا لن تغير تحالفها مع بروسيا ما لم تقدم لها البراهين على اتصالات فردريك بإنجلترا . ولم يستطع كاوثنر حتى ذلك التاريخ أن يقدم هذه البراهين ، فتوقف سير خطته مؤقتاً . ولكن حين تلقى لريس اعتراف فردريك بمعاهدة وستمنستر الانجليزية البروسية ، رأى أن تحالفه مع بروسيا مات فى الحقيقة والواقع . وربما خطر له ، وهو غارق فى آفامه ، أنه قد

يسرى الله بتوحيد الدول الكاثوليكية - فرنسا ، والنمسا ، وبولندة ،  
واسبانيا - في مخطط يهيمن به على مصائر أوربا<sup>(١١)</sup> . وعليه ففي أول مايو  
١٧٥٦ أتمت معاهدة فرساي قلب الاحلاف رأسا على عقب . وأعلنت  
ديباجة المعاهدة أن هدفها الوحيد هو المحافظة على سلام أوربا وتوازن القوى .  
فلذا تعرض أحد الطرفين المتعاقدين لتهديد في ممتلكاته الأوربية من أى دولة  
غير إنجلترا ، خفف الطرف الآخر لنجدته بالوساطة الدبلوماسية ، وبالمعونات  
المالية أو الجيوش إذا اقتضى الأمر . ولا تعد النمسا بمساعدة فرنسا ضد  
إنجلترا ، ولا تعين فرنسا النمسا على بروسيا ما لم تكن بروسيا هى المعتدية  
على نحو واضح . وإذ لم ير لويس أى احتمال لأن تعرض بروسيا مكاسبها  
للخطر بعودتها إلى مهاجمة النمسا ، فقد استطاع هو وخليفته أن يوهما  
نفسهما بأن الحلف الجديد يعين على السلام فى القارة .

لم يحقق كاونتز إلى الآن كل هدفه فى الحصول على المعونة الفرنسية  
ضد بروسيا . ولكنه تزرع بالصبر ، فلعله يستطيع إثارة فردريك ليهاجم  
النمسا ولم يجد أثناء ذلك صعوبة تذكر فى إقناع القيصرة بالانضمام إلى الحلف  
الجديد ، فقد كانت اليزافينا تتوق إلى إزالة العقبة البروسية من طريق  
توسيع روسيا غربا . وعرضت أن تهاجم بروسيا قبل نهاية عام ١٧٥٦  
إن وعدت النمسا بأن تهاجمها هى أيضاً ، ووعدت بأنها فى هذه الحالة  
لن تعقد صلحا مع بروسيا إلا إذا ردت سيليزيا كاملة إلى النمسا . وأبهرجها  
أن تعلم بأن فرنسا أبرمت معاهدة فرساي . واضطر كاونتز إلى كبح  
حماسها ، فهو يعلم أن جيوشها لن تكون مهيأة لخوض حملة كبرى  
قبل ١٧٥٧ . فترى حتى ٣١ ديسمبر ١٧٥٦ ، ثم وقع الاتفاقية التى  
أنضمت روسيا بمقتضاها إلى الحلف الفرنسى النمساوى .

وخلال ذلك كانت إنجلترا ؛ الواثقة من أن تحالفها مع فردريك  
سيشل حركة النمسا ، قد بدأت فعلا عملياتها البحرية ضد فرنسا دون أى  
إعلان للحرب . وراحت السفن الحربية الانجليزية من يونيو ١٧٥٥ تستولى على  
السفن الفرنسية كلما استطاعت . وردت فرنسا بالاستعداد لغزو إنجلترا ،

وبتجريد أسطول من خمس عشرة سفينة تحت إمرة الدوق دريشليو ليهاجم جزيرة مينورقة التي كان البريطانيون قد أستولوا عليها في حرب الوراثة الاسبانية ( ١٧٠٩ ) . وتعززا للحامية البريطانية الصغيرة في الجزيرة أرسلت بريطانيا عشر سفن يقودها الأميرال جون بينج ، وأنضمت إليها ثلاث سفن إضافية في جبسل طارق . وفي ٢٠ مايو ١٧٥٦ أشتبك الأسطولان العدوان قرب مينورقة . فهزم الفرنسيون ، ولكن الأسطول الانجليزي أصيب بأضرار حملت بينج على العودة به إلى جبل طارق دون محاولة لانزال تعزيزات على بر مينورقة . وسلمت الحامية العاجزة ، وأصبح لفرنسا الآن موقع استراتيجي في البحر المتوسط . وأشاد القوم بريشليو بطلا في باريس وفرساي ، وإعدهم بينج على سطح سفينته في ميناء بورتسموث ( ١٤ مارس ١٧٥٧ ) بتهمة عدم بذله قصارى جهده للانتصار . وعبثا تشفع له فولتير وريشليو ، وقال فولتير إن هذا هو الأسلوب الذي تتبعه إنجلترا في « تشجيع الآخرين » الذين يتولون القيادات البريطانية . وفي ١٧ مايو ١٧٥٦ أعلنت إنجلترا الحرب على فرنسا ، ولكن البداية الرسمية لحرب السنين السبع تركت لفردريك .

وكان عليا بأن فتحه لسيليزيا عرضه لمحاولة أستردادها في أي وقت تجد فيه ماريا تريزا موارد وحلفاء جددا . وكانت موارد هـو محمودة بشكل خطر ، ومملكته اخلاطا من الأوصال المقطعة ؛ فبروسيا الشرقية تفصلها بولندة عن بروسيا ، والإقاليم البروسية في وستفاليا وفرزيا الشرقية تفصلها الدويلات الألمانية المستقلة عن براندنبورج . وكان سكان بروسيا بما فيها هذه الاجزاء التناثرة وسيليزيا يبلغون نحو أربعة ملايين نسمة عام ١٧٥٦ ، وسكان إنجلترا ثمانية ملايين ، وسكان فرنسا عشرين مليونا . وكان شطر كبير من سكان بروسيا في سيليزيا ، التي ظل نصفها كاثوليكية متعاطفا مع النمسا . وعلى سبعة أميال فقط من برلين كانت حدود سكسونيا المعادية ، التي كان أميرها : الناخب ، أوغسطس الثالث ملك

بولنده الكاثوليكي ، ينظر إلى فردريك نظره إلى زنديق وقع جشع ؟  
فكيف السبيل إلى البقاء وسط هذا الرجل الذي يغلى بالعداء له ؟

ليس إلا بالعقل الراجح ، والاقتصاد ، والجيش القوي ، والقواد  
الأكفاء ، أما عقله فقريع في حدة ذكائه لأي عقل آخر ، وهو أفضل  
حكام عصره تعليما ، وقد أثبت جدارته في رسائله وأحاديثه ، وجدله مع  
فولتير . ولكن لسانه كان أحد من أن يسمح العقل باطلاقه على الناس ،  
ولعل أموره كانت تجري بأيسر مما جرت لو أنه لم يصنف الزافيتا بترفنا ،  
وماريا تريزا ، ومدام دبوباهور ، بأنهن « ثلاثة من كبار عاهرات  
أوروبا »<sup>(١٢)</sup> ؛ ومن بواعث الغراء لنا أن نرى أنه حتى عظماء الرجال قد  
يسلكون مسلك الحمقى بين الحين والحين . أما عن اقتصاد بروسيا ، فإن  
فردريك أخضعه لسيطرة الدولة ولما رآه ضرورات لا غنى عنها لحرب  
ممكنة . في هذه الظروف لم يجرؤ على تغيير الهيكل الإقطاعي للحياة  
البروسية مخافة أن يختل التنظيم الإقطاعي لجيشه . فلقد كان الجيش خلاصه  
ودينه . أنفق على صيانه تسعين في المائة من موارده<sup>(١٣)</sup> وسماه « أطلس »  
الذي حملت كتفاه القويثان الدولة<sup>(١٤)</sup> . وزاده من ١٠٠,٠٠٠ مقاتل  
خلفهم له أبوه حتى بلغ به ١٥٠,٠٠٠ في ١٧٥٦ . ودربه بالعقوبات  
الصارمة على الطاعة القورية الصارمة ؛ وعلى السير في ثبات صوب  
الخط المواجه له دون أن يطلق طلقة حتى يصدر إليه الأمر ، وعلى تغيير  
إنجازه ، والمناورة بكتله كلها ، وهو تحت نيران العدو . وكان على رأس  
الجيش في بداية الحرب خيرة القواد في أوروبا بعد فردريك نفسه -  
شفيرين ، وسيدلتز ، وجيمس كيث .

ولم يكن أقل من قواده أهمية أولئك الجواسيس الذين بثهم بين أعدائه  
ولم يترك له جواسيسه شكاً في أن ماريا تريزا تؤلف حوله نطقاً من القوى  
المعاداة . وفي ١٧٥٣ - ١٧٥٥ حصل جواسيسه في درسدن ووارسو على  
نسخ من رسائل سرية تبادلها الوزارتان السكسونية والنمساوية ، أفنعتهم بأن  
هذين البلاطين يأتمران للهجوم على بروسيا وتقطع أوصالها أن حالتهما الحظ ،

وأن فرنسا تنسّر على المؤامرة<sup>(١٥)</sup>. وفي ٢٣ يونيو ١٧٥٦ أصدر أمره للقائد البروسي في كونيجزبرج بأن يستعد لمقابلة هجوم عليه من روسيا . وأبلغ الحكومة البريطانية بأن « لدى بلاط فيينا ثلاث خطط تشير إليها خطاه الحالية : أن يوطد حكمه الاستبدادي في الإمبراطورية ، وأن يقضى على البروتستنتية ، وأن يعيد فتح سيليزيا<sup>(١٦)</sup> » . وعلم أن سكسونيا تدبر زيادة جيشها من سبعة عشر ألف مقاتل إلى أربعين ألفا خلال الشتاء<sup>(١٧)</sup> . وخن أن الحلفاء يترقبون ربيع ١٧٥٧ ليزحفوا عليه من ثلاث جهات ، فصمم على أن يضرب ضربته قبل أن تكتمل تعبئة قواتهم .

وقد شعر أن فرصته الوحيدة للنجاة من الخطر الذي يهدده هي شل حركة عدو واحد على الأقل من أعدائه قبل أن يستطيعوا توحيد صفوفهم في مقاتلته . ووافق شقرين ، ولكن أحد وزرائه المسمى الكونت فون بوديفيلس رجاءه إلا يعطى أعداءه ذريعة لآتهامه بأنه المعتدى . ولقبه فردريك « السيد صاحب السياسة الجبابة<sup>(١٨)</sup> » وكان قبل ذلك بزمن طويل ، في « ميثاق سيامي » سري ( ١٧٥٢ ) قد نصح خليفته بأن يفتح سكسونيا فيفتح بفتحها لبروسيا الوحدة الجغرافية ، والموارد الاقتصادية ، والقوة السياسية التي لا غنى عنها لمن يريد البقاء<sup>(١٩)</sup> . ولكنه نحى الفكرة جانبا باعتبارها فكرة لا يقوى على تحقيقها . أما الآن فقد رآها ضرورة حربية فلا بد له من حماية حدوده الغربية بتجريد سكسونيا من السلاح .

وكان حتى في كتابه القريب من المثالية . « المعارض لمكيافلي » ( ١٧٤٠ ) قد وافق على الحرب الهجومية إذا أريد بها الخيلولة دون هجوم داهم من العدو<sup>(٢٠)</sup> . وأخبره مثشل ، الوزير البروسي في إنجلترا ، أنه رغم رغبة الحكومة البريطانية القوية في الحفاظ على السلام في القارة ، فهي تدرك الضرورة القاهرة التي يواجهها فردريك ولن تعتبره « ملوما » على الإطلاق إذا هو حاول أن يسبق أعداءه بالهجوم بدلا من الإنتظار حتى ينفذوا فيه نياتهم العدائية<sup>(٢١)</sup> .

وفي يوليو ١٧٥٦ أوفد مبعوثا إلى ماريا تريزا يطلب تأكيدا بأن النمسا



لا تنوى القيام بأى هجوم على بروسيا لا فى تلك السنة ولا فى السنة التالية. ورأى عضو فى الوزارة النمساوية أن الواجب إعطاء هذا التأكيد ؛ ولكن كاونتز رفض إرساله ؛ فكل ما تود ماريا تريزا أن تقول هو أنه « فى الأزمة الراهنة أراه ضروريا أن أتحذ تدابير لتأمين نفسى وحلفائى ، وليس من شأن هذه التدابير الإضرار بأحد<sup>(٢٢)</sup> » . وأرسل فردريك رسالة ثانية للامبراطورة يسألها جواباً صريحاً على طلب التأكيد ؛ فأجابت بأنها « لم تبرم حلفاً هجومياً ، ومع أن موقف أوروبا الدقيق يضطرها إلى التسليح ، فلأنها لا تنوى خرق معاهدة درسدن ( التى تعهدت فيها بمسألة فردريك ) ، ولكنها ان تربط نفسها بأى وعد يمنعها من التصرف وفقاً لمقتضيات الظروف<sup>(٢٣)</sup> » . وكان فردريك يتوقع هذا الجواب ، وقبل أن يصله قاد جيشه إلى سكسونيا ( ٢٩ أغسطس ١٧٥٦ ) . وهكذا بدأت حرب السنين السبع .

## ٢ - طريد القانون

١٧٥٦ -- ١٧٥٧

وبذل فردريك محاولة فائرة ليجند ناخب سكسونيا حايها له ، فعرض عليه بوهيميا رشوة . . وكانت ملكا لماريا تريزا . ولكن أغسطس احتقر هذا النصدق بمال الغير ، وأمر قواده بوقف زحف فردريك ، ثم فر إلى وارسو . وكانت القوة السكسونية أصغر من أن تقاوم أعظم بجيش فى أوروبا ، فانسحبت إلى القلعة فى بيرنا ، ودخل فردريك درسدن دون مقاومة ( ٩ سبتمبر ١٧٥٦ ) وأمر عملاءه للفور بأن يفتحوا المحفوظات للسكسونية ويأتوه بأصول تلك الوثائق التى كشفت من قبل عن اشتراك سكسونيا فى الخطة المرسومة لتأديب بروسيا وربما لتقطيع أوصالها . ووقفت الملكة الناجبة العجوز بشخصها لتحول دون الوصول إلى المحفوظات ، وطالبت فردريك بأن يحترم حقها فى عدم العدوان عليها . أما هو فأمر بازالتها من الطريق ، ففرت ، ووضع يده على الوثائق .

وأرسلت ماريا تريزا جيشا من بوهيميا لازاحة الغازى من مكانه ،  
فالتقى به فردريك وهزمه فى لوبوزيتس ، على الطريق من براغ إلى درسدن  
( أول أكتوبر ) وعاد ليحاصر بيرنا ، فسلمت له ( ١٥ أكتوبر ) ،  
وحشد الأربعة عشر ألف جندى من أسرى السكسونيين فى فرقه ، وحجته  
أن هذا أرخص له من اطعامهم وهم أسرى حرب ، فلقد كان شربه  
الألمان للطعام أمرا مشهورا ولا فخر . وأعلن أنه فتح سكسونيا ، واستخدم  
مواردها لتلبية حاجاته . ونشر على الملا خلال الشتاء الوثائق السكسونية .  
فرحمت ماريا تريزا أنها مزيفة ، واستنجدت بفرنسا وروسيا وكل  
المسيحيين الذين يخافون الله واستعدتهم على ذلك الرجل الذى زج بعدوانه  
الصارخ أوروبا فى خضم الحرب من جديد .

وانفقت أوربا عموما على اداة فردريك . وأعلنت الإمارات الألمانية الحرب  
على بروسيا ( ١٧ يناير ١٧٥٧ ) مخافة أن يحقق بها ما حاق بسكسونيا إذا  
انتصر فردريك ، وجمعت جيشا امبراطوريا لقتال ملك بروسيا . ولم يضع  
كاونز وقتا فى تذكر لويس الخامس عشر أن فرنسا قد وعدت النمسا  
بالمعونة إذا تعرضت للخطر . وألحت الدوقينة ، ابنة ناخب سكسونيا ، على  
حميها فى أن ينقذ أباهما . أما مدام دىومبادور ، التى عللت نفسها من قبل  
بأمل الاستملاع بملكها فى سلام ، فقد مالت الآن إلى الحرب . وتغديرا  
لمعوناتها أهدتها ماريا تريزا صورة ملكية رصعت بالجواهر وقدرت بمبلغ  
٧٧٢٧٨ جنيه ، <sup>(١٤)</sup> وانقلبت دىومبادور امرأة حربية . أما لويس  
الذى كان عادة بطيء الحسم ، فقد اتخذ قراره بعزيمة لاتثنى . والتزمت  
فرنسا الآن بمقتضى معاهدة فرساي الثانية ( أول مايو ١٧٥٧ ) بتحالف  
دفاعى هجومى مع النمسا ، وتعهدت لها بمعونة سنوية قدرها اثني عشر  
مليون فلورين ، ووافقت على تجهيز جيشين ألمانيين ، وعرضت تخصيص  
قوة فرنسية قوامها ١٠٥,٠٠٠ مقاتل لتدمير بروسيا تدميرا تاما . «  
ووعدت ألا تعقد صلحا على الاطلاق مع بروسيا حتى ترد سيليزيا إلى  
النمسا . فإذا ردت حصلت فرنسا على خمس مدن حدود فى الأراضي الواطئة  
( م ٦ - قصة الحضارة ج ٣٩ )

النمساوية ، ونقلت ملكية هذه الأراضي الواطئة الجنوبية إلى ولية عهد أسبانيا البوربونى لقاء دوقيات أسبانية فى إيطاليا . ولعل فرنسا كانت تمخلى على وعى منها عن مستعمراتها للفتح البريطانى بتكريس مواردها كلها تقريبا لالتهام « بلجيكا » . واستطاع كاونتز أن يحس بأنه أحرز نصرا دبلوماسيا عزيزا .

ولم يجد الآن مشقة فى أن يستميل روسيا إلى مد يد العون النشط إلى النمسا . وتعهدت روسيا والنمسا بمقتضى اتفاقية سانت بطرسبورج ( ٢ فبراير ١٧٥٧ ) بأن تضع كل منها ثمانين ألف جندى فى الميدان ، وأن تخوض الحرب إلى أن توحد سليزيا مع النمسا من جديد وتحتل بروسيا إلى دولة صغيرة . ثم اتجه كاونتز إلى السويد فأدخلها الحلف بأن كفل لها فى حالة الانتصار كل الشطر البومرانى الذى سلم لها فى معاهدة وستفاليا . وفرض على السويد أن تقدم ٢٥,٠٠٠ مقاتل ، وعلى النمسا وفرنسا أن تمولا هذا الجيش . وتعهدت بولنده التى كان يحكمها الملك اللاجئ أوغسطس الثالث بتقديم مواردها المتواضعة إلى الحلف الفرنسى النمساوى ، وهكذا تكتملت ضد فردريك كل أوروبا باستثناء إنجلترا ، وهانوفر ، والدنمرك ، وهولنده ، وسويسرة ، وتركيا ، وهسى — كاسل .

ووجدت إنجلترا من الأسباب ما يغريها بترك فردريك لمصيره . ذلك أن جورج الثانى رأى فى فزع أن موطنه المحبوب هانوفر الإمارة الناجبة التى قدم منها أبوه ليحكم بريطانيا ، وقفت عاجزة عن الدفاع عن نفسها فى طريق جيش عرمرم ، بينما كان فردريك أعجز من أن يقدم لها عونا ذا بال وبينه وبينها هذه الشقة والأعداء بشددون عليه النكير . وأصبح هذا الاغراء أمرا لا يكاد يقاوم حين عرض كاونتز عدم المساس بهانوفر إذا ظلت إنجلترا معزلة عن الحرب القارية ، فى تلك اللحظة كان مصير فردريك فى خطر . وكان بت ، الذى عين وزيرا للخارجية فى ١٩ نوفمبر ١٧٥٦ ميالا أول الأمر لترك بروسيا وهانوفر تلودان عن نفسيهما دون عون من الخارج ، بينما تركز إنجلترا كل مواردها الحربية على

الصراع على المستعمرات ، لا عجب إذن أن يبغض جورج الثاني المتعلق بهانوفر وزيره بت ولكن بت لم يلبث أن غسّر رأيه . وصرح أن فرنسا المنتصرة على فردريك ستغدو سيدة على أوربا ، وعلى إنجلترا أيضاً بعد قليل ، فعلى البرلمان إذن أن يوافق على إرسال المال لفردريك والجنود لهانوفر ، ولابد من أكراه فرنسا على استنزاف قواتها في أوربا ، بينما تنزع إنجلترا المستعمرات والأسواق من البحار التي تفتحها .

وعليه ففي يناير ١٧٥٧ ، أبرمت بريطانيا حلفاً ثانياً مع بروسيا ، تعهدت فيه بالعون المالي لفردريك ، وبالجنود لهانوفر . ولكن حدث أن أقبل بت فجأة ( ٥ أبريل ) وأربكت أهواء السياسة حكمها ، وتعطل إرسال العون لفردريك ، وظل عاماً تقريباً يقف وحيداً ، ومعه ١٤٥,٠٠٠ مقاتل ، أمام جيوش تحدى به من كل صوب ، ففي القرب ١٠٥,٠٠٠ مقاتل من فرنسا ، ٢٠,٠٠٠ من الدويلات الألمانية ، وفي الجنوب ١٣٣,٠٠٠ من النمسا ، وفي الشرق ٦٠,٠٠٠ من روسيا ، وفي الشمال ١٦,٠٠٠ من السويد . في ذلك اليوم الذي شهد سقوط بت ، وسم الإمبراطور فرانسيس الأول - زوج ماريا تريزا ، اللطيف الوديع عادة - فردريك رسمياً بأنه خارج على القانون ، ودعا كل الرجال الصالحين إلى تعقبه وتصفيدِه لأنه عدو للنوع الإنساني عاص فاجر .

### من براغ إلى روسباخ ( ١٧٥٧ )

في ١٠ يناير أرسل فردريك إلى وزرائه في برلين تعليمات سرية : « يجب أن تجرى الأمور مجراها دون أدنى تغيير إن قتلت ، وإن تعثر حظي فأسرت ، فلا تمنع أقل اعتبار لشخصي ، أو أدنى التفات لأى شيء قد أكتبه وأنا في الأسر . ( ٢٥ )

وكانت لفئة عديمة الجدوى ، لأن بروسيا كانت ضائعة لا محالة بدون عبقرية الحربية . وكان أمله الوحيد في ملاقات أعدائه كل على حدة قبل أن يستطيعوا التجمع عليه . ولم يكن الفرنسيون مستعدين للمعركة ، وربما

استطاعت الفرق التي ترسلها انجلترا لانوفر اعاقهم برهة . أما النمساويون فيحشدون في بوهيميا ومورافيا القريبتين مخازن هائلة من الأسلحة والمؤن لتجهيز جيوشهما لغزو سيليزيا . وقرر فردريك أن يبدأ بالاستيلاء على هذه المخازن الثمينة ، ومقاتلة النمساويين ، ثم العودة للاتحاد الفرنسيين . فقاد قوته من سكسونيا ، وأمر دوق برنزويك — ييفرن من المانيا الشرقية ، والمرشال شيفرين من سيليزيا ، بالزحف في بوهيميا وملاقاته في التلال المشرفة على براغ من الغرب . وقد تم هذا ، واستولى فردريك على المخازن ، وفي ٦ مايو على مقربة من براغ ، التقى ٦٤٠٠٠ بروسي بجيش نمساوى عدته ٦١٠٠٠ مقاتل تحت إمرة شارل أمير اللورين في فائحة المعارك الكبرى في هذه الحرب .

ولم يكن الفاصل في المعركة هو الكثرة ، ولا الاستراتيجية ، بل الشجاعة . ذلك أن فرق شيفرين زحفت تحت نيران النمساويين مخترقة المستنقعات والماء يغطي خصور الجند ثم اكتافهم . وأدركهم اليأس حيناً وهموا بالفرار ، فجمع شملهم شيفرين البالغ من العمر ثلاثة وسبعين عاماً ولف العلم حول بدنه ، وركب رأساً في مواجهة العدو ، ف ضرب بخمس رصاصات في وقت واحد ، وخر صريعاً ، أما رجاله الذين كاد جهم له يفوق خوفهم من الموت ، فقد حملوا على العدو في غضبة مضرية ، وحولوا الهزيمة نصراً . وكان التقتيل في الجانبين رهيباً ، وشملت خسائر فردريك أربعمائة ضابط وخير قائد عنده ، في هذه الحرب لم يكن القواد يموتون حتف أنوفهم : وتقهقهر من بقي من النمساويون وعددهم ٤٦٠٠٠ إلى القلعة في براغ ، وتهيأوا لمقاومة الحصار .

ولكن فردريك وجد الحصار عسيراً ، لأن المرشال ليوبولد فون داو ، أكفأ القواد النمساويين ، كان قادماً من مورافيا على رأس ٦٤٠٠٠ مقاتل آخرين . فسار فردريك شرقاً يقود ٣٢٠٠٠ مقاتل بعد أن ترك جزءاً من جيشه ليحاصر القلعة ، والتقى بالجحافل الزاحفة

عند كولن (١٦ يونيو) ، وكانت ميزة العدو عليه كبيرة جدا وبراعة داون الحربية في هذه الحالة تفوق براعته . وعصى اثنان من قواد فردريك أوامره فأحدثوا خللا في الجيش ، وفقد فردريك أعصابه وصاح بفرسانه المتقهقرين « هل أنتم تملدون ؟ » (٢٦) . أما المشاه فرفضوا الزحف وقد هاجم الثقيل . وانسحب فردريك من ساحة القتال جزعا ، بعد أن ترك عليها ١٤٠٠٠ بروسى ما بين قتيل وجريح وأسير . وعاد بالأحياء وعددهم ١٨٠٠٠ إلى براغ ، وأقلع عن الحصار ورجع بما بقى له من جيشه صوب سكسونيا .

وفي لايميريتس أراح جيشه ثلاثة أسابيع . وفي ٢ يوليو تلقى هناك نبأ موت أمه صوفيا دوروتيا . وانهار رجل الحرب الفولاذى ، وبكى ، واعتزل الناس يوما ، ولعله ساءل نفسه الآن ألم يكن هجومه على سيليزيا قبل سبعة عشر عاما لإغراء أحق زينته له ربة الانتقام . وشاطرته الحزن شقيقته فلهلميني ، أميرة بايرويت ، التى أحبها أكثر من أى مخلوق آخر ، ففى ٧ يوليو أرسل إليها نداء يائسا بعد أن أوشكت كبرياؤه على النضوب :

ما دمت يا شقيقتي العزيزة تصرين على الاضطلاع بمهمة السلام العظمى فأرجوك أن تتفضلى بالكتابة الى المسيو ديميرابو . . . ليعرض على السيدة المقربة ( مدام دبومبادور سابقا كوتيون الرابعة ) مبلغا يصل الى ٥٠٠.٠٠٠ كراون ثمنا للصالح . . . لى أترك الأمر كله لك . . . أنت التى أعبدتها ، والتى هى ذاتى الثانية ، وأن كنت أكثر منى كياسة بما لا يقاس (٢٧) .

ولكن المحاولة لم تأت بنتيجة . فجربت فلهلميني طريقة أخرى : كتبت إلى فولتير الذى كان يقيم فى سويسرا ورجته أن يستعمل نفوذه . ونقل فولتير اقتراحها الى الكردينال دتانسان ، الذى كان قد عارض فى الحلف

الفرنسي - النمساوي ، وحاول تانسان ولكنه أخفق (٢٨) ، فقد كان الحلفاء يشمون ريح النصر وراحت ماريا تريزا تتحدث عن تمزق أوصال ملك فردريك إربا ، فلا يكفي أن ترد لها سيليزيا وجلاتز ، بل يجب أن تعطي مجدهورج وهالبرشتات إلى أوغسطس الثالث وتعود بومرانيا إلى السويد ويكافأ ناخب البالاتين بكليفز ورافنسبورج .

وقد بدت آمالها معقولة . ذلك أن « جيش الدوفينة » الفرنسي كان قد دخل ألمانيا ، وكان شطر منه بقيادة أمير سويس ، القائد الأثير لدى بومبادور ، في الطريق للانضمام إلى الجيش الإمبراطوري عند إوفورت ، وزحف شطر آخر بقيادة المرشال دستربه ليلتقي بقوة هانوفرية يقودها اللوق كمبرلاند ، وهو ابن جورج الثاني . وعلى مقربة من قرية هاشتنبليك هزم الفرنسيون هذه القوة هزيمة منكرة ( ٢٦ يوليو ) أكرهت اللوق على أن يهرم في كلوستر - تسيفين ( ٨ سبتمبر ) « اتفاقاً » تعهد بمقتضاه أن يمنع جنوده الهانوفرين من أى اشتباك مع فرنسا .

وربما بلغ فردريك نبأ هذا التسليم المذل تقريباً في نفس الوقت الذي بلغته فيه الأنباء بأن جيشاً سويدياً نزل أرض بومرانيا ، وجيشاً روسيا عدته ١٠٠,٠٠٠ مقاتل بقيادة المرشال ستيان أبراكسين غزا بروسيا الشرقية وسحق قوة من ٣٠,٠٠٠ بروسى عند جروس - بيجزودورف ( ٣٠ يوليو ) وكادت هذه الهزائم بالإضافة إلى الكارثة التى أصابته في يوهيميا تقضى على أمل فردريك في قهر أعداء هذه الكتلة وهذا التعزيز باحتياطيات من العتاد والرجال . أما وقد كفر بفضائل المسيحية كما كفر بلا هوتها ، فإنه لجأ إلى أخلاقيات الرواقين وفكر في الانتحار . وظل إلى نهاية الحرب يحمل معه قنينة سم اذ عقد النية على ألا يضع أعداؤه أيديهم عليه إلا جثة هامدة . وفي ٢٤ أغسطس أرسل الى فلهلميني خطابا يسبح فيه بحمد الموت فيما يشبه الهستيريا :

« والآن يا مروجى الأكاذيب المقدسة ، امضوا فى سحب الجبناء من أنوفهم . . . أما أنا فقد انتهى فى نظرى سحر الحياة واختفت تعويذتها . ولست أرى فى الخلق جميعاً غير العوبة فى يد القدر ، فإن كان هناك حقاً كائن عابس لا يرحم ، يسمح لقطع محتقر من المخلوقات بأن يتكاثروا هنا ، فهو لا يرى لهم وزناً ، وهو ينظر من عليائه إلى مخلوق مثل فالاريس متوجاً ، أو مثل سقراط مكبلاً بالأغلال ، إلى فضائلنا ووراثتنا ، إلى أهوال الحرب والأوبئة الرهيبة التى تدمر الأرض ، وكأنها أشياء لا تهمه . لذلك كان ملجأى الوحيد وملأذى الذى لا ملاذ غيره يا شقيقتى العزيزة ، إنما هو فى حضن الموت » . (٢٩)

وردت على خطابه ( ١٥ سبتمبر ) بأن أقسمت أن تنتحر مثله :

يا شقيقى العزيز ، لقد كاد يقتلنى خطابك ، والخطاب الذى بعث به إلى فولتير . يا إلهى القدير ، أى قرارات رهيبة ! أواه يا أخى العزيز ، تقول إنك تحببى ، ومع ذلك فأنت تغمد خنجرأ فى قلبى . إن خطابك جعلنى أذرف أنهاراً من الدموع . وأنا الآن خجلة من هذا الضعف . . . ومصيرك سيكون مصيرى . فلن أعيش بعد عشرات حظك وحظ البيت الذى أنتمى إليه . ولك أن تعتبر هذا قرارى الذى لن أحيده عنه .

« ولكن بعد هذا العهد دعنى أتوسل إليك أن تعود بفكرك إلى ما كان عليه العدو من حال سيئة وأنت مرابط أمام براغ . إنها دورة الحظ الفجائية تصيب الفريقين . لقد كان قيصر مرة عبداً للقراصنة ، ثم أصبح سيداً على العالم . وإن عبقرية هائلة كعبقريةك لتجد لها المنافذ حتى حين يبدو أن كل شيء ضائع . لأننى أقاسى أكثر ألف مرة مما أستطيع ذكره لك ، ومع ذلك لا يفارقنى الأمل . . . على أن أختم الآن ، ولكنى سأظل دائماً ، مع أعق الاحترام ، أختك فلهلمينى » . (٣٠)

ولجأت إلى فولتير ليعزز رجاءها ، فأمن على حججها فى مطلع أكتوبر فى أول خطاب كتبه لفردريك منذ ١٧٥٣ . وقال :



« ان المقاتلين من أمثال كانوا وأوتو ، الذين ترى جلالكم أن موتهم كان شرفاً لهم ، ما كان في استطاعتهم أن يفعلوا شيئاً آخر غير القتال أو الموت . » . يجب أن تذكركم من بلاط يرى في غزوك لسكسونيا انتهاكا للقانون الدولي . . . وأن أخلاقنا ومركزك في غير حاجه اطلاقاً لهذه الفعلة ( الانتحار ) وحياتك ضرورية وأنت تعلم كم هي غالية في نظر أسرة كثيرة العدد . . . وأحوال أوربا لانستقر طويلاً على أساس واحد ، والواجب على رجل مثلك أن يتماسك استعداداً للأحداث . . . ولو أن بسالتك أفضت بك إلى ذلك التطرف البطولي لما استحسنتها الناس فانصارك سيدينونها ، وخصوصك سينتصرون (٣١) . »

وأجاب فردريك ثيرا وشعراً وقال :

« أما أنا المهدد بالغرق ، فعلى وأنا أتصدى للعاصفة أن أفكر ، وأحيا وأموت ملكاً (٣٢) » .

وبين قصائد الشعر ( التي نظمها دائماً بالفرنسية ) راح يبحث عن الجيش الفرنسي ، وتاقت نفسه الآن إلى معركة تحسم له مشكلة الحياة أو الموت . وحين كان في ايبزج ، في ١٥ أكتوبر أرسل في طلب يوهان كرسstof جوتشيد ( الذي كان يقرض الشعر بالألمانية ) وحاول اقناعه بأن الشعر الألماني ضرب من المحال . ففيه فرقعات كثيرة جداً - وحتى في اسم الأستاذ هناك خمسة في صنف واحد ، فكيف تحدث اتساقاً في الأصوات من لغة كهذه ؟ واحتج جوتشيد . وكان على فردريك أن يعد لزحف جديد ، ولكن بعد عشرة أيام ، حين عاد إلى ليبزج ، استقبل الشاعر الشيخ ثانية ، ووجد متسماً من وقته ليستمع إلى قصيدة غنائية بالألمانية من نظم جوتشيد ، وأهداه علبة نشوق ذهبية عربون الرضى وهو يودعه .

وخلال ذلك الفاصل الأدبي جاءت أنباء أسوأ : فقوة من الكروات يقودها الكونت هاديك تزحف على برلين ، والشائعات ترجف بأن الكتائب السويدية والفرنسية تزحف لتطبق على العاصمة الروسية . وكان

فردريك قد ترك فيها حامية ولكنها أصغر كثيرا من أن تصد هذا السيل العارم : ولو سقطت برلين لوقع في يد العدو أهم مصدر لامداداته من السلاح ، والبارود ، والملابس ، وهرع بجيشه لينقذ المدينة وأسرته . وخلال زحفه أنبىء بأن ليس هناك قوات فرنسية ولا سويدية ترحف على برلين ، وأن هادريك توقف في ضواحي العاصمة واقتضى فدية قدرها ٢٧٠٠٠ جنيه من برلين ، ثم رحل بجنده الكروات راضيا (١٦ أكتوبر) . وجاءه نبأ آخر سرى عنه ، هو أن الروس بقيادة أبراكسين انسحبوا من بروسيا الشرقية إلى بولندا بعد أن نال منهم المرض والجوع .

وأنته رسائل لم تشرح صدره ، تقول إن الجيش الفرنسي بقيادة سوبيز دخل سكسونيا ، ونهب المدن الغربية ، وانضم إلى الجيش الأبراطوري الذى يقوده دوق ساكس - هيلدبورجهاوزن . وعاد الملك المرهق ادراجيه ، وقاد جنده إلى قرب روسباخ ، على نحو ثلاثين ميلا غرب ليبيزج .

هناك التقى جيشه المتعب الذى تقلص إلى ٢١٠٠٠ مقاتل فى خاتمة المطاف وجها لوجه بجيوش فرنسا والرايش وعدتها ٤١٠٠٠ مقاتل . ورغم هذا أشار سوبيز بعدم المخازفة بخوض المعركة ، وقال أنه خير منها المضى فى تجنب الإلتحام بفردريك وارهاقه بمسيرات عقيمة حتى يكرهه تفوق الحلفاء عددا وعدة على التسليم . وكان سوبيز عليما بانهباء النظام فى صفوف جيشه ، واقتدار جنود الرايش ومعظمهم من البروتستنت إلى الحماسة فى مقاتلة فردريك (٢٣) . غير أن هيلبورجهاوزن ألح فى طلب القتال ، فأذعن سوبيز . وقاد القائد الألمانى جيشه على منعطف طويل ليهاجم البروسيين على ميسرته . فما كان من فردريك وهو يرقب العدو من سطح بيت فى روسباخ إلا أن أمر فرسانه بقيادة سيدلتز أن يقوموا بحركة مضادة على ميمنة العدو . وحمل الفرسان البروسيون ، وعدتهم ٣٠٠٠ مقاتل ، تحجبهم التلال وهم يسرون بسرعة مدوبة ، على وجود الحلفاء من تحتهم وهزمهم قبل أن يستطيعوا إعادة تشكيل صفوفهم .

وأقبل الفرنسيون بعد الأوان ، فمزقتهم المدفعية البروسية أشد تمزق ، وما مضت تسعون دقيقة حتى انتهت معركة روسباخ الفاصلة ( ٥ نوفمبر ١٧٥٧ ) . وتقهقر الحلفاء في فوضى تاركين ٧٧٠٠ قتيل في ساحة القتال ، أما الروسون فلم يفقدوا غير ٥٥٠ رجلا . وأمر فردريك بالرفق بالأسرى : ودعا الضباط المأسورين إلى مائدته : وفي كياسه وظرف فرنسيين اعتذر عن قلة الطعام قائلا :

Mais, messieurs, Je ne vous attendais pas si tot, en si grand nombre.

« ولكنى أيتها السادة لم أتوقع مجيئكم بهذه السرعة ، وهذه الكثرة (٣٤) »

وتعجب العسكريون من جميع الأطراف من ذلك البون الشاسع في الحسائر ، ومن براعة القيادة التي أتاحت هذه النتيجة : وحتى فرنسا اعترفت بأعجابها ، ولم يستطيع الشعب الفرنسي الذي كان حليفا لروسيا حتى الأمس القريب أن ينظر بعد إلى فردريك نظرتة إلى عدو لهم : ألم يكن يجيد الحديث والكتابة بالفرنسية ؟ دهشت جماعة الفلاسفة لإنتصاراته وأشادوا به مكافحا عن حرية الفكر أمام الظلامية الدينية التي يحاربونها في وطنهم (٣٥) واستجاب فردريك لعواطف الفرنسيين النبيلة فقال : ( لم أعتبر الفرنسيين أعداء لي ) (٣٦) ولكنه كتب سرا - بالفرنسية - قصيدة أعرب فيها عن اعتباطه بأن ركل الفرنسيون في ( إسنهم ) وهي كلمة ترفق كارليل فترجمها ( مقعدة الشرف ) (٣٧) .

واغتبطت إنجلترا معه ، وجددت إيمانها بحليفها . واحتفلت لندن بعيد ميلاده بالصواريخ في شوارعها ، وأشاد المؤيدون الأتقياء بهذا الزنديق منقادا للمذهب الحق الوحيد . وكان بت قد أعيد ليرأس الحكومة ( ٢٩ يوليو ١٧٥٧ ) ، فغدا منذ الآن النصير الثابت الوفي للملك البروسي . وقال فردريك ( لقد أنفقت إنجلترا وقتا طويلا لتنجب رجلا عظيما كفتا لهذا الصراع ، ولكن هاهو قد جاء في النهاية (٣٨) ) ، وندد بت باتفاقية كلوستر - تسفين لأنها ليست إلا جينا وخيانة - وذلك رغم

أن ابن الملك وقعها ، ثم أقنع البرلمان بأن يرسل جيشاً أفضل لحماية هانوفر ومعاونته فردريك ( أكتوبر ) ، وبينما كان المبلغ الذى أقره البرلمان من قبل لجيش كمبرلاند ( جيش المراقبة ) لايزيد عن ١٦٤ر١٠٠ جنيه ، وافق الآن على ١ر٢٠٠ر١٠٠ جنيه لتمويل ( جيش عمليات ) ، واتفق بت وفردريك على أن يختار لقيادة هذه القوة الجديدة صهر فردريك وتلميذه الحربى ، الدوق فرديناند البرنزويكى ، البالغ من العمر ستة وثلاثين عاماً ، الرجل الوسيم ، المثقف ، الشجاع ، الذى قال عنه بيرنى أنه يجيد العزف على الكمان إجادة كان يمكن أن يجمع من ورائها ثروة طائلة (٢٩) . هاهنا أداة صالحة صلاحية رفيعة لمصاحبة ناي فردريك .

#### ٤ - الثعلب يكره على الدفاع

١٧٥٧ - ١٧٦٠

لم يتح لفردريك متسع من الوقت للابتهاج ، فما زال جيش فرنسى بقيادة ريشليو واضعاً يده على جزء كبير من هانوفر . وفى اليوم الذى وقعت فيه معركة روسباخ ضرب ٤٣,٠٠٠ نمساوى الحصار على شفايدنتز ، أهم معقل ومستودع للبروسيين فى سيليزيا . وكان فردريك قد ترك بها ٤١,٠٠٠ رجل ولكن عددهم تناقص إلى ٢٨,٠٠٠ نتيجة الهروب أو الموت ، وكان على رأسهم قائد غير كفء هو دوق برنزويك - بيفرن ، الذى تجاهل أمر الملك بمهاجمة المحاصرين ، وفى ١١ نوفمبر سلم الحصن ، وسلم للنمساويين ٧,٠٠٠ أسير ، و ٣٣٠,٠٠٠ طالر ، ومؤناً تكفى لإعاشة ٨٨,٠٠٠ رجل مدى شهرين . وواصل المنتصرون السير إلى برزلاو ، بعد أن زاد ، عددهم إلى ٨٣,٠٠٠ بفضل انضمامهم إلى قوات يقودها الأمير شارل والمارشال داوون ، وفى ٢٢ نوفمبر قهروا قوة صغيرة من البروسيين ، وسقطت برزلاو ورد معظم سيليزيا الآن إلى ماريا تريزا الظافرة . وحق لفردريك أن يشعر أن انتصاره فى روسباخ قد بطل مفعوله .

ولكن ذلك الانتصار كان قد جدد شجاعته ، فلم يعد يتحدث عن الانتحار . كذلك كان جيشه قد أفاق من مسراته ومعاركه ، وبدأ ساخطاً على الغارات التي دنس بها الجنود الفرنسيون الكنائس الكاثوليكية في سكسونيا وناشد فردريك رجاله أن يعينوه على استرداد سيليزيا . فساروا ١٧٠ ميلاً في اثني عشر يوماً قارسة البرد ، محترقين أرضاً وعرة . وانضم إليهم في الطريق غلول القوات البروسية التي هزمت في شفايدنتز وبرزلاو . وفي ٣ ديسمبر لمح فردريك ومعه ٤٣ ألف مقاتل نمساوياً من ٧٢,٠٠٠ مقاتل يعسكر قرب لويتن على الطريق إلى برزلاو . في ذلك المساء خطب فردريك في كبار ضباطه سبق به خطب نابليون الحربية الرنانة ، قال :

« أيها السادة ، أنكم لا تجهلون أي نكبات حلت بنا هنا بينما كنا مشتبكين مع الجيوش الفرنسية والامبراطورية . فلقد ضاعت شفايدنتز . . . وضاعت برزلاو ومعها كل مستوعادتنا الحربية ، وضاع أكثر سيليزيا . ولولا نقتي التي لاحد لها بشجاعتكم وولائكم وحبكم لوطنكم ، لما أفتت من عوامل ضيق وارتباك . . فليس بينكم رجل لم يبرز بعمل ممتاز من أعمال البطولة لذلك أعال نفسي بأنكم في الفرصة القادمة لن تضنوا بأى تضحية يطالبكم بها الوطن .

والفرصة سانحة الآن . وإنني لأشعر أنني لم أحقق شيئاً أو تركت سيليزيا في قبضة النمسا . فدهوني إذن أخبركم إنني أنوى مهاجمة جيش الأمير شارل — وهو ثلاثة أضعاف جيشنا — أينما لقينته ، متحدياً في ذلك جميع قواعد فن الحرب . فليست العبرة بكثرة جنده أو قوة موقعه ، فأنا آمل — بفضل بسالة جنودنا ، وتنفيذ خططنا بعناية — أن أذل هذا كله . ولا مندوحة لي عن اتخاذ هذه الخطوة ، وإلا دفنا تحت مدافعه . كذلك أرى الموقف ، وكذلك سأصرف .

فأبلغوا تصميمي إلى جميع ضباط الجيش ، وأعدوا الجنود للعمل الذي لا بد آت ، وأخبروهم أنني أشعر بأن لدى من الأسباب ما يبرر مطالبتي إياهم بتنفيذ الأوامر بكل دقة . أما أنتم ، فهل بخطر يبالى — وأنا أذكر

أنكم بروسيون - أنكم ستصرفون تصرفاً غير نبيل ، ولكن إذا كان بينكم رجل يخاف أن يشاطرنى جميع المخاطر ( وهنا تفرس فردريك فى كل وجه بدوره ) فى استطاعته أن يسرح هذا المساء ، دون أدنى لوم منى . . . .

كنت عليا بأن أحداً منكم لن يتركنى . وعليه فأنا معتمد كل الاعتماد على معونتكم الصادقة ، وعلى النصر الأكيد . فلن مت قبل أن أجزيكم على إخلاصكم فلا بد أن الوطن فاعل . عودوا الآن إلى معسكركم وانقلوا إلى جنودكم ما سمعتموه منى .

وسأجرد فرقة الفرسان التى لاتلقى بنفسها فور سماع الأمر على العدو بمجرد انتهاء المعركة ، وأحيلها إلى فرقة حامية . أما كتيبة المشاة ، حتى أن بدأت تردد ، أياً كان الخطر الذى تواجهه ، فإنها ستفقد رايتها ، وسيوفها ، والنوط الذهبى من ستراتى .

« الآن طابت ليلتكم أيها السادة . عما قليل سنكون قد هزمتنا العدو ، وإلا فلن يرى بعضنا البعض بعد اليوم »<sup>(٤١)</sup> .

وكان النمساويون إلى الآن يتحاشون الالتحام فى معركة مع فردريك متبعين فى ذلك سياسة فاييوس الرومانى ، وترددوا فى وضع جنودهم وقوادم أمام انضباط الجيش البروسى وعقبرية فردريك التكتيكية ، أما الآن بعد أن شجعهم كثرة جيوشهم وانتصاراتهم الأخيرة ، فقد قرروا مواجهة الملك فى المعركة محالفين فى ذلك نصيحة المرشال داون . وعليه . فى ٥ ديسمبر ١٧٥٧ . زحفت هذه اليبادق فى لعبة المنافسة بين الأسر المالكة - ٤٣,٠٠٠ مقابل ٧٣,٠٠٠ - على سيوف بعضهم بعض ومدافعهم فى أعظم معارك هذه الحرب . يقول نابليون : « كانت تلك المعركة آية من الآيات وهى وحدها تبوء فردريك مكاناً فى الطليعة بين القواد »<sup>(٤٢)</sup> وقد استهلها بمحاولة للوصول إلى التلال تمكيناً لمدفعيته من إطلاق نيرانها فوق رؤس مشاته لتصيب صفوف العدو . ووزع جنوده بنظام منحرف استعمله قديماً إمامينو نداس الطبى ، بحيث تتحرك طوابير منفصلة بزوايا ٤٥ درجة تقريباً

لتضرب العدو من الجنب فتشيع الخلل في خطط دفاعه . وتظاهر فردريك بأنه يوجه أقوى ضغوطه إلى الميمنة النمساوية ، فأضعف الأمير شارل ميسرته تعزيزاً للميمنة ، وهنا صب فردريك خيرة رجاله فوق الميسرة التي تناقصت ، قدمرها ، ثم انقلب ليهاجم الجناح الأيمن في جيشه ، بينما هبط الفرسان الروسيون على الجناح ذاته من مخبئهم في التلال . وانتصر النظام على الفوضى ، فسلم النمساويون أو لازوا بالفرار ، وأسر منهم ٢٠٠٠ - وهو صيد لم يسبق له نظير في تاريخ الحرب <sup>(٤١)</sup> ، وترك ٣٠٠٠ آخرون قتلى ، ووقعت ١١٦ قطعة من قطع المدفعية في أيدي الروسين . كذلك كانت خسائر الروسين كبيرة - ١١٤١ قتلى ، و١١٨٥ جرحى ، و٨٥ أسرى . فلما انتهت المذبحة شكر فردريك قواده قائلا : ( هذا اليوم سيديع أسمكم واسم أممتكم إلى آخر الدهر <sup>(٤٢)</sup> ) .

وواصل المنتصر انتصاره في عزيمته صادقة ليسترد سيليزيا : فلم يمضى يوم على المعركة حتى حاصر جيشه الحامية النمساوية في برزلاو . وأقام قائدها شبريشر اللافتات في أرجاء المدينة ينذر فيها بالموت الناجز كل من يهمل بكلمة تسليم ، ولكن لم ينقض اثنا عشر يوماً حتى سلم ( ١٨ ديسمبر ) واستولى فردريك هناك على ١٧٠٠٠ أسيراً وعلى مخازن حربية ثمينة . وما لبثت سيليزيا كلها أن عادت إلى قبضة الروسين باستثناء شتايدتس ذات الحامية الكبيرة والحصون المنيع . واعتكف الأمير شارل في ضيعته بالنمسا بعد أن وجد نفسه ذليلاً أمام لوم داود الصامت ، ونصح برنيس وغيره من الزعماء الفرنسيين لويس الخامس عشر بعقد الصلح ولكن دبلوماسياً تغلب عليهم ، وأحلت الدوق دشوازيل وزيراً للشئون الخارجية محل برنيس ( ١٧٥٨ ) ، بيد أن فرنسا فقدت حماسها للحرب إذ خامرها الشعور بأنها تحارب دفاعاً عن النمسا بينما تضحى بمستعمراتها . أما ريشليو فلم يبد حماساً تذكر ، ولا رغبة صادقة في مواصلة الافادة من ميزته في هانوفر ، بحيث استدعى من قيادته للجيش ( فبراير ١٧٥٨ ) وعين بدلاً منه الكونت دكليرمون ، وهو رئيس دير صرح له البابا بأن

يحتفظ بدخل منصبه الدينى وهو يلعب دور القائد<sup>(٤٤)</sup> : وأخلى الفرنسيون هانوفر أمام خطى الزحف المصممة التى تقدم بها الدوق فريناند البرنزويكى ، فسلموا له ميندن فى مارس ، وما لبثت وستفاليا كلها أن حررت من قبضة الفرنسيين الذين بغضوا الشعب فيهم هنا أيضاً بأعمال النهب والتدمير<sup>(٤٥)</sup> . وزحف فرديناند غربا وهزم قوة كليرمون الرئيسية بقوة لا تزيد على نصف رجال العدو فى كريفيك على الرين ( ٢٣ يونيو ) ، وسلم كليرمون موقعه للدوق ذكونتا ، وانضم سويسز إلى الجيش المهزوم بامداد فرنسية جديدة وفلول من مقاتلى معركة روسباخ ، وأمام هذه القوة المتحدة تفهقر فرديناند إلى مونستر وبادربورن .

وتشجعت انجلترا بموسم الانتصارات هذا ، فأبرمت ( ١١ أبريل ) معاهدة ثالثة مع فردريك ، ووعدته فيها بمعونة قدرها ٦٧٠,٠٠٠ جنية قبيل أكتوبر ، وتعهدت بعدم إبرام صلح منفرد<sup>(٤٦)</sup> . وفرض فردريك أثناء ذلك ضرائب على سكسونيا وغيرها من الأقاليم التى فتحها ، مسويا فى ذلك بينهما وبين بروسيا التى أرهقت بالضرائب : وأصدر عملات مغشوشة ، واستأجر ( كفولثير ) المالىين اليهود ليعقدوا له صفقات رابحة بالعملة الأجنبية<sup>(٤٧)</sup> ، فلما حل ربيع ١٧٥٨ حتى كان قد أعاد بناء جيشه فأبلغه ١٤٥,٠٠٠ مقاتل . وفى أبريل هاجم شقايدنتز واستردها ، وتحرك صوب الجنوب على رأس ٧٠,٠٠٠ مقاتل إلى أولموتز فى موافيا متحاشيا الإلتقاء بالجيش النمساوى الرئيسى ( الذى نظم من جديد تحت قيادة داون ) وعمل نفسه بالزحف على فيينا ذاتها إذا استطاع الإستيلاء على هذا الحصن النمساوى .

ولكن فى نحو هذا الوقت ذاته اكتسح ٥٠,٠٠٠ روسى بفوردهم كهنت فيومور بروسيا الشرقية وهاجوا كوسترين ، التى لا تبعد عن برلين شرقا سوى خمسين ميلا ، وترك فردريك حصارا أولموتز وهرع الى الشمال على رأس ١٥,٠٠٠ مقاتل . وفى الطريق نعى إليه بناء مرضى



فلهميني الذي بلغ مرحلة التأزم ، فتوقف في جروساو ليرسل لها رسالة قلقة قال فيها « يا أعز أهلى ، يا أقرب لى قلبى فى هذه الدنيا - لأجل كل ما هو غال عزيز لديك ، احتفظى بحياتك ، ودعبنى اتعزى بزرف الدموع على صدرك » (٤٨) .

وبعد أن واصل السير أياماً وليالى انضم إلى قوة بروسية يقودها الكونت تسودوفا قرب كوسترين . وفى ٢٥ أغسطس ١٧٥٨ ، وبقوة قوامها ٣٦,٠٠٠ رجل التقي بجيش فيرمور وعدته ٤٢,٠٠٠ روسى عند تسورندورف . واستحال عليه هنا استعمال تكتيكه المفضل ، وهو الهجوم على الجناح ، بسبب الأرض المليئة بالمنافع ، وتبين أن فيرمور لا يقل عن فردريك براعة فى القيادة وقاتل الروس ببسالة وإصرار ندرأن عرفها البروسيون فى النمساويين أو الفرنسيين وكسب سيدلتزوفرسانه ما أمكن أن يقع لهم من أعجاد يوم تنافس فيه العدوان فى القتل . وتقهقر الروس فى نظام حسن تاركين ٢١,٠٠٠ بين قتيل وجريح وأسير ، وخسر البروسيون ١٢,٥٠٠ بين قتيل وجريح و ١,٠٠٠ أسير .

ولكن منذ الذى يستطيع مواصلة القتال على كل هذه الجبهات فى وقت واحد ؟ بينما كان فردريك فى الشمال قاد داون جيشه إلى نقطة العمل فيها بالفرق الإمبراطورية ، وشرع الآن فى حصار درسدن التى كان فردريك قد ترك فيها حامية بقيادة الأمير هنرى . وزحفت قوة من ١٦,٠٠٠ سويدي مختربة بومرانيا ، وانضمت إلى الروس فى تدمير شطر كبير من إمارة برندنبورج ، وربما استطاعت معهم تهديد برلين ثانية . ودخل جيش جديد من ٣٠,٠٠٠ نمساوى ومجرى ، يقودهم الجنرال هارش ، سيليزيا واتجه إلى برزلاو . فأى هذه العواصم الثلاث يجب الدفاع عنها أولاً ؟ وزحف فردريك بجيشه بسرعة اثنين وعشرين ميلا فى اليوم مخترقاً بروسيا إلى سكسونيا ، بعد أن أعاد تنظيم جنوده الذين ثبطلت همهم وأخذوا الآن يتمردون ، فوصل إلى صهره المحاصر فى الوقت المناسب لثنى داون عن الهجوم وبعد أن أراح رجاله أسبوعين ، انطلق ليطرده هارش من سيليزيا وعند هوخكيرش بسيليزيا سد عليه داون الطريق . فضرب فردريك خيامه قرب اللعدو ، وانتظر

أربعة أيام وصول المؤن من درسدن . وفجأة ، في الخامسة من صباح ١٤ أكتوبر ١٧٥٨ ، هاجم داوون جناح البروسيين الأيمن ، وكان فردريك قد اطمأن إلى أنه سيتجنب المبادأة . وتختفت حركة النمساويين وراء ضباب كثيف ، وأخذ البروسيون على غرة وهم نيام فعلا ، فلم يتسع الوقت لتكوين الخطوط التكتيكية التي رسمها فردريك . وعرض فردريك نفسه للخطر في تهور وهو يحاول استعادة النظام ؛ فوق في ذلك ، ولكن بعد أن فات أوان لإصلاح الموقف . وبعد خمس ساعات من قتال اشتبك فيه ٣٧,٠٠٠ بيدق مع ٩٠,٠٠٠ ، أعطى الإشارة للتقهقر ، تاركا ٩,٤٥٠ رجلا على ساحة المعركة مقابل ٧,٥٩٠ خسرهم النمساويون .

وعاد يفكر في الانتحار . فأمام قائد كفاء كداوون يقود النمساويين ، وأمام قائد كفاء كسالتيوكوف يحشد جيشاً روسياً جديداً ، وأمام قواته المضمحلة عدداً ، ونوعاً ونظاماً ، في الوقت الذي يستطيع فيه أعداؤه تعويض أى خسارة ، أمام هذا كله وضح أن لا أمل في انتصار البروسيين إلا بمعجزة ، وفردريك لا يؤمن بالمعجزات ، ففي غداة هو خكيرش اطلع قارئه ديكات على « دفاع عن الانتحار » كان قد كتبه ، وقال له « في استطاعتي أن أختم المأساة حين أشاء »<sup>(٩)</sup> . في ذلك اليوم ( ١٥ أكتوبر ١٧٥٨ ) ماتت فلهمسني تاركة تعليمات بأن توضع خطابات أخيها على صدرها في قبرها<sup>(١٠)</sup> . وناشد فردريك فولتير أن يكتب شيئاً في ذكراها ، فاستجاب فولتير ، ولكن قصيدته « للنفس الباسلة النقية »<sup>(١١)</sup> لم تستطع أن ترقى إلى مستوى الحرارة والبساطة اللتين نجدهما في رثاء الملك الذي ضمنه « تاريخ حرب السنين السابع » قال :

« إن طيبة قلبها ، وأريحتها وسماحتها ، ونبل روحها وسموها ، وحلاوة طبعها ، جمعت فيها مواهب العقل اللامعة مع أساس من الفضيلة المكيئة . وكان يربط الملك ( وقد استعمل فردريك لفظ الغائب ) بهذه الشقيقة الفاضلة أرق صداقة وأثبها وقد تكونت هذه الروابط في بواكير صباهما ، ثم وثق بينهما اشتراكهما في تربية واحدة وعواطف واحدة ، وأصبحت هذه الروابط لا تقبل الانفصام بفضل وفائهما المتبادل في كل امتحان يبتليان به »<sup>(١٢)</sup> .

( م ٧ - قصة الحضارة ج ٣٩ )

وأق الربيع بمزيد من الجيوش الفرنسية في ساحة القتال. في ١٣ أبريل ١٧٥٩ في بيرجن ( قرب فرانكفوت على المين ) أذاقت قوة يقودها دبرولى بكفاية فرديناند البرنزويكي طعم الهزيمة . ولكن فرديناند كفر عن هزيمته في مندن ، فهناك ( أول أغسطس ) بجيش قوامه ٤٣,٠٠٠ ألماني ، وإنجليزى ، واسكتلندى هزم ٦٠,٠٠٠ فرنسى يقودهم برولى وكونتار هزيمة منكرة ، وبخسارة قليلة جداً نسبياً ، بحيث استطاع أن يرسل ١٢,٠٠٠ جندى إلى فردريك ليعوض عما حل بجيش الملك من ضعف إثر حملة مشومة في الشرق .

ذلك أنه في ٢٣ يوليو قهر جيش سالتيكوف المؤلف من ٥٠,٠٠٠ روسى وكرواتى وقوازى ، عند تسوليشاو ، جيشاً روسياً قوامه ٢٦,٠٠٠ مقاتل كان فردريك قد تركهم لحراسة مدخل البلاد من بولندة إلى برلين ، ولم يقف الآن شيء في طريق سيل روسى عرم قد يتدفق على العاصمة الروسية . ولم يكن أمام الملك إلا سبيل إلا الاعتماد على صهره ليدافع عن درسدن أمام داون ، بينما سار هو بنفسه للقاء الروس ، ووصلته التعزيزات في الطريق ، فاستطاع أن يحشد ٤٨,٠٠٠ مقاتل ، ولكن ١٨,٠٠٠ نساوى يقودهم الجنرال لاودون كانوا أثناء ذلك قد انضموا إلى الروس ، فبلغ مجموع جيش سالتيكوف ٦٨,٠٠٠ . وفي ١٢ أغسطس ١٧٥٩ التحم هذان الجيشان — اللذان كانا أضخم كتلتين من اللحم البشرى القابل للاستهلاك منذ المذابح التى تبارى فيها الأعداء في حرب الوراثة الاسبانية — ونخاضا عند كونرزدوف ( على ستين ميلا شرق برلين ) أقسى معارك هذه الحرب — وأفجعهما على فردريك . فبعد قتال دام اثنتى عشرة ساعة لاح أن الحظ في جانبه ، وهنا هجم رجال لاودون الاحتياطيون — وعددهم ١٨,٠٠٠ — على البروسيين المهوكى القوى وطاردوهم في هزيمة نكراء . واقتحم فردريك كل خطر ليلم شعث جنوده ، وقادهم بشخصه ثلاث مرات في الهجوم ، وضربت بالنار ثلاثة جياذ من تحتهم ، وأوقفت علبة ذهبية صغيرة في جيبه رصاصة كان يمكن أن تودى بحياته . ولم يكن سميذاً بفكرة الهروب ، فصاح « هلا أصابتنى طلقة لعينة ؟ » (٥٣) وتوسل إليه جنوده أن يتجر بنفسه ،

ولم يلبثوا أن ضربوا له المثل بأنفسهم فناشدهم قائلاً : « يا أبنائي لا تركوخي الآن ، أنا ملككم ، وأبوكم ١ » ولكن مامن حض كان قادراً على اقناعهم بالتقدم مرة أخرى . فلقد حارب الكثيرون منهم ست ساعات تحت شمس محرقة ، دون وقت أو فرصة يتناولون فيها قدحاً من الماء . فلابدوا بالفرار وأخيراً لحق هو بهم ، مخلفاً وراءه ٢٠,٠٠٠ مابين أسير ، وجريح ، وقتيل مقابل خسارة للأعداء قدرها ١٥,٧٠٠ . وبين الذين جرحوا جروحاً مميتة إيفالد فون كلايست ، أعظم شعراء العصر الألماني .

وحالماً وجد فردريك مكاناً يستريح فيه أرسل إلى الأمير هنري رسالة يقول فيها « لم يبق لي في هذه اللحظة سوى ٣,٠٠٠ من جيش باغ ٤٨,٠٠٠ مقاتل ، ولم أعد السيد المسيطر على قواتي .. أنها لكارثة فادحة ، ولن أعيش بعدها » . وأبلغ قواده أنه يوصي بالقيادة للأمير هنري . ثم أرتدى على بعض القش واستغرق في النوم .

وفي الغد وجد أن ٢٣,٠٠٠ من الهاربين من المعركة عادوا إلى فرقهم خجولين من هروبهم ، مستعدين للعودة إلى خدمته إن لم يكن شيء فلائهم يتوقون إلى الطعام . ونسى فردريك أن يقتل نفسه ، وبدلاً من هذا أعاد تنظيم هؤلاء وغيرهم من الجنود المساكين في جيش جديد بلغ رجاله ٣٢,٠٠٠ ، واتخذ له موقعا على الطريق من كونرزدورف إلى برلين ، متوقفاً أن يبذل آخر محاولة للحماية عاصمته . ولكن سالتيكوف لم يأت . فرجاله أيضاً يجب أن يطعموا ، لأنهم كانوا في أرض العدو ووجدوا الحصول على الطعام محفوفاً بالخطر ، وخطط المواصلات مع بولندا طويل وغير مأمون . ورأى سالتيكوف أن قد آن الأوان ليأخذ النمساويون دورهم في قتال فردريك . ومن ثم أصدر أمره بالتقهقر .

ووافق داوون على أن الخطوة التالية يجب أن تكون خطوته وأحس بأن هذا هو وقت الاستيلاء على درسدن . وكان الأمير هنري قد صمم قوة من المدينة لتتجد فردريك ، ولم يترك سوى ٣٠,٠٠٠ مقاتل لحراسة القلعة ، ولكن التحصينات القوية كانت قد أقيمت لصد الهجوم . وكان القائد الجديد

في درسدن ، وهو كورت فون شمتاو ، خادماً وفيّاً للملك ، ولكنه حين تلقى كلمة من فردريك ذاته ، بعد كونرزدورف ، بأن كل شيء قد ضاع ، يثس من المقاومة المجدية . وكان جيش امبراطوري عدته ١٥,٠٠٠ مقاتل قادماً على درسدن من الغرب ، وداون ماض بهمة في قذف المدينة بالمدايع من الشرق . وعليه ففي ٤ سبتمبر سلم شمتاو ، وفي ٥ سبتمبر جاءت رسالته من فردريك تأمره بالمقاومة لأن المدد في الطريق إليه ٠٠ وأحال داون ، ومعه ٧٢,٠٠٠ مقاتل ، درسدن مقرأ شتوياً لجيشه الآن . ووصل فردريك إلى فرايبورج القريبة منها وعسكر في الشتاء بنصف هذا العدد .

وكان شتاء ١٧٥٩ - ١٧٦٠ قارس البرد جداً . فظل الثلج يكسوا الأرض إلى الركب أسابيع عديدة . ولم يجد غير الضباط مأوى في البيوت ، أما عامة جنود فردريك فسكنوا أكشاكاً مؤقتة ، وراحوا يحتضنون النيران ليتدفأوا ، ويكدون في قطع الخشب وجلبه وقوداً لها ، ولا يكادون يصيبون من الطعام غير الخبز وكانوا ينامون متلاصقين طلباً للدفء ، واقتضى المرض المعسكرين من الأرواح ما كاد يعدل ما اقتضته المعركة من قبل ، ففي ستة عشر يوماً فقد جيش داون على هذا النحو أربعة آلاف رجل<sup>(٥٤)</sup> . وفي ١٩ نوفمبر كتب فردريك إلى فولتير يقول : « لو طالعت هذه الحرب لارتدت أوربا إلى دياجير الجهل ، ولأصبح معاصرونا أشبه بالوحوش الضارية »<sup>(٥٥)</sup> .

وأشرفت فرنسا على الإفلاس على عظم ثرائها عن بروسيا في المال والرجال ومع ذلك جهز شوازيل أسطولاً ليغزو إنجلترا ، ولكن الإنجليز دمروه في خليج كويبيرون ( ٢٠ نوفمبر ١٧٥٩ ) وضوعفت الضرائب بكل ما أوتيت الحكومات ورجال المال من براعة . وفي ٤ مارس ١٧٥٩ كانت المركيزة دمبادور قد وفقت في تعيين إثيين دسلوويت مراقباً عاماً للمالية . فاقترح اختزال المعاسات ، وفرض الضرائب على ضياع النبلاء ، وتحويل فضيلاتهم نقوداً ، وحتى فرض ضريبة على الملتزمين العاميين بجمع الضرائب . وشكا الأغنياء من أنهم يحالون إلى مجرد « ظل » لما كانوا عليه من قبل ، ومنذ ذلك الحين أصبحت كلمة Silhouette دليلاً على شكل اختزل إلى أبسط صوره .

وفي ٦ أكتوبر أوقفت الحكومة الفرنسية دفع التزاماتها . وفي ٥ نوفمبر صهر لويس الخامس عشر أطباقه القضية ليكون الأسوة الحسنه لشعبه ، ولكن حين اقترح سلوويت أن يستغنى الملك عن المبالغ التي تخصص عادة لقماره وألعابه ، وافق لويس ولكن في ألم واضح جداً ، مما حمل شوازيل على الاعتراض على الفكرة . وفي ٢١ نوفمبر أقيل سيلوويت .

وأحس الملك كما أحس الفرنسيون جميعاً أنه شيع حرباً ، وكان على استعداد للاستماع إلى مقترحات للصلح . وكان فولتير قد جس نبض فردريك في أمر الصلح في يونيو ، فأجاب فردريك ( ٢ يوليو ) : « أتى أحب الصلح بقدر ما تتمنى ، ولكن أريده حسناً ، متيناً ، شريفاً » ، وفي ٢٢ سبتمبر أضاف في رسالة أخرى لفولتير هناك شرطان للصلح لن أحيد عنهما أبداً : أولاً : أن يبرم مشاركة مع حلفائى الأوفياء . . . ثانياً : أن يكون صلحاً شريفاً مجيداً <sup>(٥٦)</sup> . ونقل فولتير هذه الردود الأيية ( التي كتب احدها بعد هزيمة كونرز دورف الساحقة ) إلى شوازيل الذى لم يجد فيها ما يعين على المفاوضات . ثم هناك الحليف الوفى بت ، المشغول بالتهام المستعمرات الفرنسية فكيف يبرم الصلح قبل أن يبنى الامبراطورية البريطانية ؟

#### ٥ — بناء الامبراطورية البريطانية

أن أهم طور من أطوار حرب السنين السبع لم يقاثل فيه الخصوم في أوروبا ، ففى أوروبا لم يحدث غير تغييرات صغيرة في خريطة القوة . ولكنهم اقتتلوا على الأطلنطى ، وفي أمريكا الشمالية ، وفي الهند . في تلك المناطق كانت نتائج الحرب هائلة طويلة البقاء .

كانت أول خطوة تكوين الامبراطورية البريطانية قد اتخذت في القرن السابع عشر ، وذلك بانتقال التفوق البحرى من أيدي الهولنديين إلى أيدي الانجليز . أما الثانية فحددها معاهدة أوترخت ( ١٧١٣ ) التي منحت التجارة احتكار توريد العبيد الأفارقة للمستعمرات الأسبانية والانجليزية

في أمريكا . وكان العبيد ينتجون الأرز والتبغ والسكر ، وكان جزء من السكر يحول إلى شراب الروم ، وشاركت تجارة الروم في إثراء تجارة إنجلترا ( القديمة والجديدة ) ومولت أرباح التجارة التوسع في الأسطول البريطاني . فما حلت سنة ٥٨<sup>(٥٧)</sup> حتى كان للانجليز ١٥٦ سفينة حربية ، ولم يكن لفرنسا غير ٥٧٧٧ ومن ثم كانت الخطوة الثالثة في بناء الإمبراطورية هي اضعاف القوة الفرنسية في البحار . وقطع هذه العملية انتصار ريشيليو في مينورقة ، ولكنها استؤنفت بتدمير أسطول فرنسي أمام لاجوس ، بالبرتغال ( ١٣ ابريل ١٧٥٩ ) ، وأسطول آخر في خليج كوبيرون . ونتيجة لذلك هبطت تجارة فرنسا مع مستعمراتها من ثلاثين مايونا من الجنيهات في ١٧٥٥ إلى أربعة ملايين في ١٧٦٠ .

أما وقد تمت السيادة على الأطلنطي ، فقد انفتح الطريق أمام البريطانيين ليفتحوا أمريكا الفرنسية ، ولم تقتصر هذه على حوض نهر سانت لورنس واقليم البحيرات العظمى ، بل شملت حوض المسيسيبي من البحيرات إلى خليج المكسيك ، لابل أن وادي نهر أوهايو كان في قبضة الفرنسيين . وسيطرت القلاع الفرنسية على شيكاغو ، وديترويت ، وبتسبرج - التي كان تغيير اسمها من فوردوكين رمزا لنتائج الحرب . وكانت الممتلكات الفرنسية تقف عقبة أمام توسع المستعمرات الانجليزية في أمريكا نحو الغرب . ولولم تنتصر إنجلترا في حرب السنين السبع لانقسمت أمريكا الشمالية إلى إنجلترا جديدة في الشرق ، وفرنسا جديدة في الوسط ، وأسبانيا جديدة في الغرب ، ولتكررت نسخة من انقسامات أوروبا وصراعاتها في أمريكا . وقد حذر بنيامين فرانكلين المسالم المستعمرين الانجليز من أنهم لن يكونوا آمنين في ممتلكاتهم ، ولا أحرارا في نموهم ، ما لم يوقف الفرنسيين في توسعهم الأمريكي ، وقد دخل جورج واشنطن التاريخ بمحاولته الاستيلاء على فوردوكين .

كانت كندا ولويزيانا مدخلى أمريكا الفرنسية ، وأقربهما إلى إنجلترا

وفرنسا هي كندا فمن طريق الست لورنس كانت تصل المون والجنود إلى « المستوطنين » ، وكانت تحرس ذلك الباب قلعة لوبيورج الفرنسية على رأس جزيرة بريتون عند مصب النهر العظيم . وفي ٢ يونيو ١٧٥٨ حاصر لوبيورج اسطول انجليزى صغير من اثنتين وأربعين سفينة تحمل ١٨٠٠٠ جندي يقودهم الأميرال إدورد بوسكاون . ودافع عن الحصن عشر سفن و٦٢٠٠ مقاتل ، واعترض الأسطول البريطانى التعزيزات المرسلة من فرنسا . وقامت الحامية ببسالة ، ولكن سرعان ما حطمت المواقع البريطانية وسائل دفاعها . وكان تسليم الحصن ( ٢٦ يوليو ١٧٥٨ ) بداية الفتح البريطانى لكندا .

ولم تفلح استراتيجية المركزى دموونكالم وبطولته فى تعطيل سير العملية إلا قليلا . فبعد أن أوفدته فرنسا ( ١٧٥٦ ) ليقود الجنود النظاميين فى كندا ، ظفر بالنجاح تلو النجاح إلى أن احبطه ما تفشى فى الإدارة الفرنسية - الكندية من فساد واخلل ، وما تبين من عجز فرنسا عن موافاته بالمدد : وفى ١٧٥٧ حاصر قلعة وليم هنرى واستولى عليها ، وهى تقع على رأس بحيرة جورج . وفى ١٧٥٨ هزم ١٥٠٠٠ من جنود بريطانيا والمستعمرات عند نيكوند روجا بقوة قوامها ٣٨٠٠ مقاتل . ولكنه التقى بقريعه حين دافع عن كوبليك بقوة قوامها ١٥٠٠٠ رجل ضد القائد الانجليزى جيمس وولف الذى لم يكن تحت قيادته أكثر من ٩٠٠٠ جندي . وتقدم وولف بنفسه جنوده فى تسلق المرتفعات إلى سهول ابراهام . وجرح مونكالم جرحا مميتا وهو يدير الدفاع ، وجرح وولف جرحا مميتا على ساحة النصر ( ١٢ - ١٣ سبتمبر ١٧٥٩ ) . وفى ٨ سبتمبر ١٧٦١ سلم فودربى - كافانيال ، حاكم كندا الفرنسى ، وبسطت بريطانيا سلطانها على هذا الاقليم الكبير .

وبعد أن وجه الانجليز مراكبهم صوب الجنوب هاجموا الجزر الفرنسية فى البحر الكاريبي . فاستولوا على جودلوب فى ١٧٥٩ ، وعلى المارتنيك فى ١٧٦٢ ، ووقعت كل الممتلكات الفرنسية فى جزر الهند الغربية -



باستثناء سان — دومنج — في قبضة بريطانيا . و طلبا للمزيد من مكاسب النصر أرسلت الأساطيل إلى أفريقيا للاستيلاء على محطات النحاس الفرنسية على الساحل الغربي ، فاستولت عليها ، وانهارت تجارة الرقيق الفرنسية ، واضمحلت ثغرها الرئيسي في فرنسا وهو نانت . وارتفع ثمن العبيد في جزر الهند الغربية ، وحقق تجار الرقيق البريطانيون ثروات جديدة بتلبية الطلب على العبيد<sup>(٥٨)</sup> . وينبغي أن نضيف هنا أن الانجليز لم يكونوا أكثر قسوة في هذه العملية الأمبريالية من الأسبان أو الفرنسيين ، إنما كانوا أكفأ منهم وفي إنجلترا بدأت حركة مقاومة الرق تتخذ شكلا فعالا .

وفي غضون ذلك كانت روح المغامرة البريطانية — الحربية والبحرية ، والتجارية — مشغولة بالتهام الهند — فقد أقامت شركة الهند الشرقية الانجليزية معاقل لها في مدراس ( ١٦٣٩ ) ، و بمباي ( ١٦٦٨ ) وبوندشيري ، جنوبي مدراس ( ١٦٨٣ ) ، وفي شندرناجور شمال كلكتا . كل مراكز القوة هذه اتسعت في الوقت الذي اضمحل فيه حكم المغول في الهند ، واستعمل كل فريق الرشوة والقوة العسكرية لمد منطقة نفوذه وكانت فرنسا وإنجلترا قد اشتبكنا معاً في الهند ابان حرب الوراثة النمساوية ( ١٧٤٠ — ٤٨ ) ولم يفعل صالح لكس لا شابل أكثر من قطع الصراع فترة ، والآن جددته حرب السنين السبع . ففي مارس ١٧٥٧ استطاع أسطول إنجليزي يقوده الأميرال تشارلز وطسن ، ويعاونه جنود شركة الهند الشرقية بقيادة غلام من شرويشير يدعى روبرت كلايف أن يبتلع شندرناجور من الفرنسيين ، وفي ٢٣ يونيو ، وبقوة لاتزيد على ٣٢٠٠ جندي ، هزم كلايف ٥٠٠٠ هندوكي وفرنسي عند بلاسي ( على ثمانين ميلا شمال كلكتا ) في معركة أكدت السيادة البريطانية على شمال شرق الهند . وفي أغسطس ١٧٥٨ طرد أسطول إنجليزي بقيادة الأميرال جورج بوكوك من المياه الهندية الأسطول الفرنسي الذي كان يحمي الممتلكات الفرنسية على طول الساحل . بعد ذلك بفضل ما امتاز به البريطانيون على الفرنسيين من القدرة

على جلب الرجال والمؤن ، لم يكن انتصار المجترة إلا مسألة شهور. ففي ١٧٥٩ أحبط وصول المؤن والامداد البريطانية بحرا الحصار الفرنسي الذي فرضه على مدراس الكونت دلالى . وهزم الفرنسيون هزيمة فاصلة في واندويوش في ٢٢ يناير ١٧٦٠ ، وسلمت بوندتشرى للبريطانيين في ١٦ يناير ١٧٦١ وقد ردت هذه المخططة الأمامية ، وهى آخر المخططات الفرنسية إلى فرنسا ١٧٦٣ ولكن كان مفهوما للجميع أن بقاء السيادة للفرنسية رهن برضاء بريطانيا .

وظلت الهند وكندا حتى عصرنا هذا معقلين ، فى الشرق والغرب ، لامبراطورية بنيت بالمال والشجاعة ، والقسوة والذكاء ، فى توافق تام مع أخلاقيات القرن الثامن عشر الدولية . ونحن ندرك الآن فى استعراضنا للماضى بعد هذه الفترة الطويلة أن تلك الامبراطورية كانت نتاجا طبيعيا للطبيعة البشرية والأحوال المادية . وأن البديل لها لم يكن استقلال الشعوب العاجزة بل امبراطورية نظيرها تؤسسها فرنسا . ويمكن القول إنه فى المدى الطويل ، برغم رجال من أمثال كلايف وهيستنز وكبانج ، فإن حكم نصف العالم بواسطة البحرية البريطانية — أى الحفاظ على النظام حفاظا انسانيا وحسما نسبيا وسط الفوضى المهددة أبداً — كان نعمة لا نقمة على البشر .

## ٦ - الأعياء : ١٧٦٠ - ٦٢

ترى ماذا كان الثعلب الروسى المطارد يفعل فى شتاء ١٧٥٩-٦٠ القارس؟ كان يجمع المال ويضيف العملة ، يجند الرجال ويدبرهم ، ويقرض الشعر ويذيعه على الناس . فى يناير أصدر ناشر باريسى لص « أعمال فيلسوف صان - سوسى » وطبع فى اغتباط تلك القصائد المستهجرة التى كان فواتير قد حملها معه من بوتسدام عام ١٧٥٣ والتى بسببها أوقفت رحلته بأمر فردريك وحبس فى فرانكفورت — على المين . وقرر الناشر أن تلك القصائد ستضحك الرؤوس غير المتوجة ، ولكنها ستجعل الباروكات الملكية ترتعد غضبا ، بما فيها باروكات جورج الثانى حليف فردريك . وأكد فردريك أن المطبوع المسروق

شوهته إضافات مدسوسة خبيثة ، وأمر صديقه المركيز دارجانس ( مدير  
الفنون الجميلة في أكاديمية برلين ) بأن يصدر للفور « طبعة صحيحة » منقاة  
بعناية . فما لبثت الطبعة أن صدرت في مارس ، واستطاع فردريك أن يفرغ  
للحرب من جديد . وفي ٢٤ فبراير كتب إلى فولتير يقول :

لقد نشر الحديد والموت بيننا الخراب الرهيب والحزن أننا لم نباغ بعد نهاية  
المأساة . ومن السهل أن تتصور أثر هذه الصدمات القاسية في نفسى . وأنا ألوز  
بالرواية ما استطعت . لقد غدت عجوزاً ، محطماً ، أشيب الشعر مجمد  
البشرة ؛ وأنا أفقد أسناني ومرحى <sup>(٥٩)</sup> .

وكانت الحشود الهائلة من الجند تساق للفصل في أى الحكام سيفضى أكثر  
الرجال . كان سالتيكوف عائداً من روسيا في إبريل على رأس ١٠٠,٠٠٠  
مقاتل ، وكان للأودون ٥٠,٠٠٠ نمساوى في سيليزيا مقابل ٣٤,٠٠٠ يقودهم  
الأمير هنرى ؛ وكان داون في درسدن بمقاتليه المائة ألف يأمل أن يشق له  
طريقاً وسط رجال فردريك البالغ عددهم ٤٠,٠٠٠ والمعسكرين الآن قرب  
مايسن ؛ وكان الفرنسيون وعدتهم ١٢٥,٠٠٠ ينتظرون للزحف على ٧٠,٠٠٠  
يقودهم فرديناند ، وبلغت جملة المقاتلين الموجهين إلى برلين ٣٧٥,٠٠٠ رجل .  
وفي ٢١ مارس ١٧٦٠ جددت النمسا وروسيا تحالفهما وأضافتا مادة سرية  
تعطى بروسيا لروسيا بمجرد رد سيليزيا إلى النمسا <sup>(٦٠)</sup> .

وكان لاودون البادىء بإراقة دماء عام ١٧٦٠ ، إذ سحق ١٣,٠٠٠ بروسى  
عند لانديشوت ( ٢٣ يوليو ) . وفي ١٠ يوليو شرع فردريك في حصار  
درسدن بمدفعية ثقيلة ، فهدم الجزء الأكبر من أجمل مدينة في ألمانيا ، ولكن القصف  
لم يجده شيئاً ، فلما نعى إليه أن لاودون يقترب من برزلاو أقلع عن الحصار ، وسير  
رجالها مائة ميل في خمسة أيام والتي بجيش لاودون في ليرج ( ١٥ أغسطس  
١٧٦٠ ) وكبده خسارة ١٠,٠٠٠ رجل ، ثم دخل برزلاو . ولكن في ٩ أكتوبر  
أسولى جيش قوازي يقوده فرمور على برلين ، ونهب مستودعاتها الحربية ،  
وفرض عليها فدية مقدارها مليوناً طالر — وهذا يساوى نصف المعونة المالية  
التي كان فردريك يتلقاها سنوياً من بريطانيا . وخف لنجدة عاصمته ، ففر

الروس حال سماعهم بقدمه ، وقفل فردريك إلى سكسونيا ، وفي طريقه كتب إلى فولتير ( ٣٠ أكتوبر ) يقول « إنك محظوظ باتباعك نصيحة كانديد والاكتفاء بزرع حديقتك وماكل إنسان يتاح له أن يفعل مايفعل .. فعلى الثور أن يحرق الأرض ، وعلى البلب أن يغنى ، وعلى الدرفيل أن يسبح ، وعلى أن أقاتل » (١١).

وعند تورجاو على نهر الألب ( ٣ نوفمبر ) التقى رجاله وعددهم ٤٤,٠٠٠ بجيش نمساوى قوامه ٥٠,٠٠٠ ، وأرسل فردريك نصف جيشه بقيادة يوهان تسيتن ليطوق العدو ويهاجمه فى المؤخرة ؛ ولكن المناورة أخفقت لأن فصيلة للعدو عطلت تسيتن فى الطريق . وقاد فردريك كتائبه بشخصه إلى وطيس المعركة ؛ هنا أيضاً أطلقت النار على ثلاثة جياد من تحت وأصابته قذيفة فى صدره ، ولكنها كانت قد فقدت مفعولها ، وصرع على الأرض فاقد الوعى ولكنه سرعان ماأفاق فقال : « حادث تافه » ثم عاد إلى المعركة . وكان انتصاره غالى الثمن ، فقد ارتد النمساويون بعد أن فقدوا ١١,٢٦٠ رجلا ولكن فردريك ترك ١٣,١٢٠ بروسيا على أرض المعركة ، وانسحب إلى برزلاو التى أصبحت الآن أهم مركز لامداداته . وكان داوون لايزال محتفظاً بروسدن منتظراً فى صبر موت فردريك . ثم منح الشتاء الأحياء مهلة ثانية .

وكانت سنة ١٧٦١ سنة دبلوماسية أكثر منها سنة حرب . ففى إنجلترا كان موت جورج الثانى ( ٥٥ أكتوبر ١٧٦٠ ) الذى كان عميق الاهتمام بهانوفر ، وارتقاء جورج الثالث العرش ، وكان اهتمامه بها الأقل بكثير ، بمثابة تصديق ملكى على كراهية الشعب لحرب تكلف المالية الإنجليزية عبثاً باهظاً . وجرب شوازيل أن تجس فرنسا نبض إنجلترا لعقد صلح منفرد ، ولكن بت رفض ، وظل على وفائه المطلق لفردريك ، ولكن القوة البريطانية فى هانوفر خفض عددها ، واضطر فرديناند إلى التخلي برنزويك وفولفنبوغل للفرنسيين . واتجه شوازيل إلى أسبانيا ، وعقد معها « ميثاقاً عائلياً » بين الملكين البوربونيين ، أغراها فيه بالإنضمام إلى الحلف المعادى لروسيا ، وتضافرت التطورات الحربية مع هذه النكسات الدبلوماسية لدفع فردريك مرة

أخرى إلى شفا الهزيمة النكراء . فقد استطاع لاودون بجيش من ٧٢,٠٠٠ مقاتل أن ينضم إلى ٥٠,٠٠٠ مقاتل روسي ، فعزلوا فردريك عن بروسيا عزلاً تاماً ، ووضعوا الخطط للاستيلاء على برلين والاحتفاظ بها . وفي أول سبتمبر ١٧٦١ عاد النمساويون للاستيلاء على شتايدنتر ومستودعاتها . وفي ٥ أكتوبر استقال بت ، مؤثراً الاستقالة على خيانة فردريك بعد أن غلبته على أمره مطالبة الشعب بالصلح . ورأى خلفه إيرل بيوت أن قضية فردريك ميثوس منها ، وأن المفاوضات للصلح وسيلة لدعم مركز جورج الثالث ضد البرلمان . فألح على فردريك في أن يسلم بالهزيمة ولو إلى حد التنازل عن جزء من سيليزيا للنمسا . وتردد فردريك ، وقبض عنه بيوت المزيد من العون المالي ودعت أوروبا كلها تقريباً ، بما فيها الكثير من البروسيين ، فردريك إلى بدل التنازلات . وكان جنوده قد فقدوا كل أمل في النصر ، وأنلدوا ضباطهم بأنهم لن يهاجموا العدو مرة أخرى ، وأنهم يستسلمون إذا هوجموا (٦٢) وما اختتم عام ١٧٦١ حتى وجد فردريك نفسه يقف وحيداً أمام أكثر من عشرة أعداء . واعترف بأن لا خلاص إلا بمعجزة .

وقد أنقذته معجزة . ففي ٥ يناير ١٧٦٢ ، (٦٣) ماتت القيصرية اليزافيتا التي تمقت فردريك ، وخلفها بطرس الثالث الذي كان يعجب به مثلاً أعلى للفتح والملك . فلما سمع فردريك النبأ أمر أن يكسى جميع الأسرى الروس ويعطوا نعالاً ويطعموا ويطلق سراحهم . وفي ٢٣ فبراير أعلن بطرس نهاية الحرب مع بروسيا . وفي ٥ مايو وقع معاهدة صلح وضعها فردريك بنفسه بناء على طلبه . وفي ٢٢ مايو حذت السويد حذو روسيا . وفي يونيو دخل بطرس الحرب من جديد ، ولكن حليفاً لروسيا ، وارتدى حلة عسكرية بروسية وتطوع للخدمة « تحت قيادة مولاي الملك » . فكان هذا من أعجب الانقلابات في التاريخ .

ولقد أدفا صدر فردريك ، ورفع روح جيشه ، ولكنه وافق أعداءه بعض الشيء على أن بطرس رجل مخذل العقل ، وأفرعه أن يسمع برغبة بطرس في مهاجمة الدنمرك ليستعيد هولشتين . فبذل فردريك قصارى

جهده لبثنيه ، ولكن بطرس أصر ، وأخيرا - في رواية فردريك - « اضطرت لإلزام الصمت ، وترك هذا الملك المسكين إلى هذا الاعتداد بالنفس الذى دمره » (٦٤) .

أما بيوت ، الذى انقلب الآن عدوا نشيطاً لفردريك ، فقد طلب إلى بطرس أن يترك العشرين ألف روسى الموجودين فى الجيش النمساوى حيث هم . وأرسل بطرس نسخة من الخطاب إلى فردريك ، وأصدر أمره للجند الروسى بالانضمام إلى فردريك والخدمة فى صفوفه ، وعرض بيوت على النمسا صلحا منفردا ، واعداد اياها بتأييد التخلي لها عن أقاليم بروسية ، ولكن اوتتر رفض ، وندد فردريك ببيوت لأنه وغد (٦٥) . وسره أن يسمع بأن فرنسا أنهت معونتها المالية للنمسا ، وأن الترك يهاجمون النمساويين فى المجر ( مايو ١٧٦٢ ) .

وفى ٢٨ يونيو عزل بطرس بانقلاب أجلس على العرش كاترين الثانية « امبراطورة للأقاليم الروسية كلها ، وفى ٦ يوليو اعتقل بطرس ، وأصدرت كاترين الأمر لكزرنيكيف ، الذى تولى قيادة الروس تحت فردريك ، بأن يعود بهم إلى أرض الوطن فورا . وكان فردريك يتجهز لهجوم على داو . فطلب إلى كزرنيكيف أن يخفى نبأ تعليقات القيصرة ثلاثة أيام . وهزم فردريك داو فى بوركرزدورف ( ٢١ يوليو ) دون أن يستخدم هؤلاء الروس الاحتياطيين . وسحب كزرنيكيف الآن جنوده ، ولم تعد روسيا تشارك بأى دور فى الحرب . أما وقد خف الخطر عن الملك فى الشمال ، فإنه ساق النمساويين أمامه ، واسنولى من جديد على شفايدنر وفى ٢٩ أكتوبر هزم الأمير هنرى ، بجيش من ٢٤ر٠٠٠ مقاتل ، ٣٩ر٠٠٠ نمساوى وجندى امبراطورى عند فرايبورج بسكسونيا . وكانت هذه هى العملية الحربية الكبرى الوحيدة التى انتصر فيها البروسيون دون أن يكونوا تحت قيادة فردريك . وكانت أيضا آخر المعارك الهامة فى حرب السنين السبع .

## ٧ - الصلح

لقد أدرك الأعياء غرب أوروبا كلها ، وأوطأ بروسيا ، التي جند فيها الصبية ذوو الأربعة عشر ربيعا ، ودمرت المزارع ، وأفلس التجار من جراء خنق التجارة ، أما النمسا فكانت تملك من الرجال أكثر مما تملك من المال ، وقد فقدت المعونة الروسية القيمة . وأما أسبانيا ففقدت هافانا ، ومانيلا لاستيلاء الانجليز عليهما ، فضلا عن تدمير بحريتها كلها تقريبا . وأما فرنسا فقد أفلست ، وضاعت مستعمراتها ، وأوشكت تجارتها أن تخنق من البحار . وأما إنجلترا فقد احتاجت إلى السلام لتدعم مغامرها .

وفي ٥ سبتمبر ١٧٦٢ أوفد بيوت دوق بدفورد إلى باريس ليفاوض شوازيل في تسوية للصراع . فاذا نزلت فرنسا عن كندا والهند فان إنجلترا سترد جواديلوب والمارتنيك ، وفرنسا أن تحتفظ ، بموافقة بريطانيا ، باقليمي فردريك الغربيين ، وهما فيزل وجلدرلاند<sup>(٦٦)</sup> . ونددت بهذه المقترحات ببلاغة ملهية ، ولكن الرأي العام أيد بيوت ، وفي ٥ نوفمبر وقعت إنجلترا والبرتغال مع فرنسا وأسبانيا صلح فونتنبلو . ونزلت فرنسا عن كندا ، والهند ، ومينورقة ، وردت إنجلترا لفرنسا وأسبانيا فتروحها في البحر الكاريبي . ووعدت فرنسا بأن تلزم الحياد من بروسيا والنمسا ، وأن تسحب جيوشها من الأراضي البروسية في غرب ألمانيا . وأكد هذه للترتيبات صلح آخر يسمى صلح باريس ( ١٠ فبراير ١٧٦٣ ) ، ولكنه ترك لفرنسا حقوق صيدها قرب نيو فوندلند ، وبعض المحطات التجارية في الهند ، ونزلت أسبانيا عن فلوريدا لانجلترا ، ولكنها أخذت لويزيانا من فرنسا . وكانت هذه الترتيبات ، من الناحية القانونية انتهاكا لتعهد بريطانيا بالألا ترم صلحا منفردا ، ولكنها من الناحية العملية كانت نعمة لفردريك . لأنها أسفته مر جميع خصومه إلا اثنين ، النمسا والرايش ، وكان على ثقة الآن بأن في استطاعته أن يثبت لهذين العدوين اللذين ثبطت همتما .

وراضت ماريا تريزا نفسها على الصلح مع أبغض أعدائها إلى قلبها . فقد تخلى عنها جميع حلفائها الكبار ، وكان ١٠٠,٠٠٠ تركي يزحفون على الظهر ، فأوفدت مبعوثا لفردريك يعرض عليه الهدنة ، فقبلها ، وفي هوبرتوزبرج ( قرب لينز ) ، في ٥ - ١٥ فبراير ١٧٦٣ ، وقعت بروسيا ، والنمسا ، وسكسونيا ، والأمراء الألمان ، المعاهدة التي أنهت حرب السنين السبع . وبعد كل ما أريق من دماء ودواقيات ، وروبلات ، وطلارات وكروونات ، وفرنكات ، وجنيهات ، أعيد «الوضع السابق للحرب» في القارة . واحتفظ فردريك بسيليزيا ، وجلاتز ، وفيزل ، وجلدلاند ، وأخلى سكسونيا ، ووعد بأن يؤيد ترشيح جوزيف ابن ماريا تريزا ملكا على الرومان ، وإذن امبراطورا مستقبلا . وعند التوقيع النهائي هنا فردريك مساعدوه على «أسعد أيام حياتك» ، فأجاب بأن أسعد أيام حياته سيكون آخرها (١٧) .

ماذا كانت نتائج الحرب ؟ على النمسا فقد سيليزيا نهائيا مع دين حرب قدره ١٠٠,٠٠٠,٠٠٠ إيكو . وقضى على هيئة الأحكام النمساويين باعتبارهم الأصحاب التقليديين للقب الإمبراطوري ، وقد عامل فردريك ماريا تريزا معاملته لحاكمة لامبراطورية نمساوية - مجرية ، لا رومانية مقدسة ، وترك أمراء الإمبراطورية الألمان الآن وشأنهم ، وسرعان ما سيخضعون لزعامة بروسيا في الرايش ، لقد اضمحل سلطان آل هابسبورج وصعد سلطان آل هوهنتسولرن ، وأصبح الطريق ممهدا لبسمارك . وبدأت النزعتان الوطنية والقومية تفكران تفكير ألمانيا الموحدة بدلا من تفكير الدولة المعززة باستقلالها عن غيرها من الدويلات . وحفز الأدب الألماني فأنجب شتورم ودرانج ، ثم صعد إلى جوته وشيلر .

أما السويد ففقدت ٢٥,٠٠٠ رجل ، ولم تغنم غير الديون . وأما روسيا ففقدت ١٢٠,٠٠٠ رجل بين المعارك ، والشدائد ، والأمراض ، ولكنها استعوضهم عما قليل ، ولقد فتحت عهدا جديدا في تاريخها الحديث بزحف جيوشها في الغرب ، وأصبح تقسيم بولندا الآن أمرا لا مناص منه ، وأما فرنسا فلم تجن غير الخسائر الفادحة في مستعمراتها وتجارتها ، وحالة



قريبة من الافلاس دفعها خطوة أخرى إلى الأمام . وأما إنجلترا فكانت النتائج بالنسبة لها أعظم حتى مما قدر زعمائها ، السيطرة على البحار ، والسيطرة على عالم المستعمرات ، وتأسيس امبراطورية عظيمة ، وبداية ١٨٢ سنة من السيادة في العالم . وأما بروسيا فخسرت خراب أراضيها وتدمير ثلاثة عشر ألف منزل فيها ، وإحراق مائة مدينة وقرية سويت بالتراب ، واقتلاع آلاف الأسر من مواطنها ، ومات ١٨,٠٠٠ بروسيا (حسب تقدير فردريك) <sup>(٦٨)</sup> في المعارك أو المعسكرات أو الأسر ، ومات حتى أكثر من هؤلاء لنقص الدواء أو الطعام ، وفي بعض المناطق لم يبق غير النساء والشيوخ . ليزرعوا الحقول ، وهبط السكان من ٤,٥٠٠,٠٠٠ في ١٧٥٦ ، إلى ٤,٠٠٠,٠٠٠ في ١٧٦٣ .

وغدا فردريك الآن بطل ألمانيا بأسرها (عدا سكسونيا ١) فدخل برلين دخول الظافر بعد غياب ستة أعوام . وتوجهت المدينة بالأضواء ترحيبا به ، وأشادت به متقلدا لها ، وذلك رغم عوزها وفجيعة كل أسرة فيها . ولانت روح هذا المحارب القديم التي قدت من فولاذ فهتف « عاش شعبي العزيز طويلا ! عاش أبنائي طويلا . » <sup>(٦٩)</sup> لقد كان في قدرته أن يتواضع ؛ وفي الساعة التي تملقه فيها الجميع لم ينسى الأخطاء الكثيرة التي ارتكبها قائداً — مع أنه أعظم القواد الذين أنجبهم العصر الحديث باستثناء نابليون . ولم يغيب عن بصره آلاف الشبان الروسين الذين بذلوا دماءهم ثمناً لسييليزيا . ولقد بذل هو أيضاً الثمن ، فشاخ قبل أوانه وهو بعد في الحادية والخمسين ، واحلودب ظهره ، وهزل وجهه وجسمه ، وسقطت أسنانه ، وشاب أحد مفرقيه ، واضطربت أحشائه بالمغص ، والإسهال ، والبواسير <sup>(٧٠)</sup> وقال معقبا « إن أصلح مكان له الآن هو ملجأ للعجائز ذوى العلل المزمنة : وقد عمر ثلاثة وعشرين عاما آخر ، وحاول أن يكفر عن آثامه بحكم يتسم بالسلام والنظام .

أما أهم نتائج حرب السنين السبع من الناحية السياسية فهي ظهور الامبراطورية البريطانية ، وانبعاث بروسيا دولة من الطراز الأول ، أما من الناحية الاقتصادية فهي التقدم صوب الرأسمالية الصناعية : فقد كانت

تلك الجيوش العملاقة أسواقاً رائعة للاستهلاك الجماعى للسلع المنتجة بمقادير كبيرة ، فأى زبون أفضل من ذلك الذى يعد بتدمير السلع المشتره فى أقرب فرصة وطلب غيرها ؟ وأما من الناحية الخلقية فإن الحرب أعانت على التشاؤم ، والكلية ؛ والفوضى الخلقية ، فالحياة رخصت ، والموت قريب ، والعذاب هو القاعدة ، والنهب مباح ، واللذة تقتنص حينها وجدت ولو لحظة . قال جريم فى وستفاليا عام ١٧٥٧ « لولا هذه الحملة لما أدركت قط إلى أى مدى بعيد يمكن أن تبلغ أهوال الفقر وظلم الإنسان ، (٧٢) ولم تكن الحرب إلا فى بدايتها . وقد أعان العذاب الدين كما عوقه . فإذا كانت قلة من الناس تحولت إلى الكفر لواقعية الشر الصارخة ، فإن الكثرة دفعت إلى التقوى لحاجتها إلى الإيمان بانتصار الخير فى النهاية . وعما قليل ستكون عودة إلى الدين فى فرنسا ، وإنجلترا ، وألمانيا وقد أنقذت البروتستنتية فى إنجلترا من الدمار ، ولو أن فردريك خسر الحرب لحل بروسيا فى أغلب الظن ما حل ببوهيميا بعد عام ١٦٢٠ ، فأكرهت على العودة إلى المذهب والقوة الكاثوليكين ؛ أن انتصار الخيال على الواقع ثروة من نزوات التاريخ .

# الكتاب الثاني

فرنسا قبل الطوفان

١٧٥٧ - ١٧٧٤

## الفصل الثالث

حياة الدولة

١ - رحيل الخليفة

كانت مدام ديهوبادور إحدى ضحايا الحرب . فقد ظل سحر شخصيتها حينما يسترق لب الملك بينا الأمة تنوح ، ولكن بعد أن حاول داميان اغتياله ( ٥ يناير ١٧٥٧ ) أرسل إليها لويس الخامس عشر كلمة يأمرها فيها بالرحيل فوراً ، وكأنه شعر فجأة بوجود الله . ولكنه أرتكب غلطة إنسانية حين أتى ليوذعها ، ووجدها تحزم حقائبها هادئة حزينة ، فغلبه بعض ما بقي له من رقة وحنان ، وطلب إليها أن تبقى<sup>(١)</sup> . وسرعان ما ردت إليها كل امتيازاتها وسلطاتها السابقة ، فكانت تفاوض الدبلوماسيين والسفراء ، وترفع الوزراء والقواد وتخفف عنهم . وكان مارك بيير دفواييه ، كونت دارجنسون ، قد قاومها في كل خطوة ، وحاولت أن تسترضيه قسدها ، فأفلحت الآن في أن تحصل الابيه دبرنيس محله وزيراً للشئون الخارجية ، ثم شوازيل ( ١٧٥٨ ) . واحتفظت بحنانها لأقربائها والملك فقط ، وواجهت غير هؤلاء بقلب من حديد في هيكل مريض ، وزجت ببعض خصومها في الباستيل وتركهم فيه سنوات<sup>(٢)</sup> . وفي غضون ذلك راحت تدخر لغدها ، وزينت قصورها ، وأمرت بتشيد ضريح فخم لها تحت ميدان فاندروم .

وقد حملت في نظر الشعب ، وفي البرلمان ، وفي القصر ، أكثر التبعة على هزائم فرنسا في الحرب ، ولكنها لم تنل أى ثناء على انتصاراتها ، واعتبرت مسئولة عن الخلف البغيض مع النمسا ، وأن لم تكن سوى عامل صغير من عوامل ذلك الزواج ، وأدينبت بسبب الكارثة التي حاقت بالجيش في روسباخ حيث قاد الفرنسيين رجلها سويس ، ولم يعرف نقادها - أو رأوه غير ذى صلة بالموضوع - أن سويس أشار بعدم خوض المعركة • وأنه أكره عليها بنهور القائد الألماني . ولو أن الأمر كان بيد سويس ، ولو اتبعت خطته التي أشار بها - وهي تدويغ فردريك بالمسيرات وبهروب الجند من جيشه - ، ولو أن القيصرية اليزافيتا لم تمت في هذا الطرف غير الموافى ولم تترك روسيا لفتى من عباد فردريك - لو أن هذا حدث فربما أنهلت مقاومة بروسيا ، ونالت فرنسا الأراضي الواطئة النسابة ، وحملت بومبادور فوق بحر من الدماء لتهتف لها الأمة . ولكنها أخفقت في استرضاء إله الصدفة العظيم .

وأبغضها البرلمان لأنها شجعت الملك على أن يتجاهله ، وأبغضها الأكليروس لأنها صديقة لفولتير ولكتاب الموسوعة ، وقال كرسئوف ديمون ، رئيس أساقفة باريس ، أنه « يتمنى أن يراها تحرق بالنار <sup>(٣)</sup> » . وحين عانت الجماهير الباريسية من غلاء الخبز صاحبت « أن تلك البغي التي تحكم المملكة تجر عليها الخراب » . وارتفع صوت من الغوغاء في اليون دلا تورنل يقول « لو وقعت في أيدينا هنا لما تخلف منها ما يكفي لاحتالها إلى وفات <sup>(٤)</sup> » . ولم تجرؤ على الظهور في شوارع باريس ، وكان الأعداء يحيطون بها في فرساي . وكتبت للمركيزة دفونتناي تقول « أننى وحيدة تماما في وسط هذا الحشد من صغار النبلاء ، الذين يبغضونى والذين احقرهم . أما أكثر النساء فحديثن بصيبنى بصداع أليم . فغرورهن ، وخيلاؤهن ، وسفالتن ، وخياناتهن ، تجعلنى لا أطيقهن <sup>(٥)</sup> » .

فلما استطالت الحرب ، ورأت فرنسا كندا والهند تحتطفان منها ، وضيق فرديناند البرنزويكى الخناق على الجيش الفرنسى ، وظهر الجنود العائدون ،

جرحى أو مشوهين ، فى شوارع باريس ، وضح للملك أنه ارتكب خطأ  
بحزننا بالأصفاء لكاونز وبومبادور ، وفى ١٧٦١ التمس العزاء فى أحضان  
خليفة جديدة هى الآنسة رومان ، التى ولدت له الولد الذى سيصبح الآيبه  
دهوربون . وأرجفت الشائعات أن بومبادور تأرت لنفسها بقبول شوازيل  
عشيقة لها<sup>(٦)</sup> ، ولكنها كانت أضعف ، وشوازيل كان أذكى ، من أن  
يسمحا بهذا الغرام ، لقد أسامت لشوازيل قوتها لاجبها ، ولعلها فاهت  
الآن بهذه النبوة اليافسة « بعدى الطوفان<sup>(٧)</sup> » .

كانت على الدوام واهنة الجسد ، بصقت الدم حتى فى شبابه ، ومع  
أننا لسنا واثقين من أنها كانت تشكو السل ، فأنا نعلم أن سعالها ازداد  
ازديادا مؤلما وهى تقترب من الأربعين ، واستحال الصوت المرئم الذى كان  
يوما ما يأسر قلب الملك وحاشيته صوتا مبحوحا متوترا . وأفرغ هزالها  
إصداقاتها . وفى فبراير ١٧٦٤ لزمت فراشا بحمى مرتفعة والتهاب دموى  
فى الرئتين . وفى إبريل ساءت حالتها حتى أنها إستدعت موثقا لتكتب  
وصيتها الأخيرة . فتركت فيها هبات لأقربائها ، وأصدقائها ، وخدمها ،  
وأضافت « أن كنت قد نسيت أيا من أقربائى فى هذه الوصية فأنى أرجو  
أخى أن يدبر معاشهم » . وأوصت للويس الخامس عشر بقصرها الباريسى ،  
الذى يشغله الآن رئيس جمهورية فرنسا باسم قصر الإليزيه . وكان الملك  
ينفق الساعات الكثيرة بجوار فراشها ، ونذر أن ترك حجرتها فى أبيامها  
الأخيرة ، وكتب الدوفين ( ولى العهد ) الذى كان عدوها دائما إلى أسقف  
فردان يقول « إنها تموت بشجاعة ينذر أن توجد بين الرجال أو النساء  
ورثتها مملوئتان ماء أو صديدا ، وقابها محققن أو متضخم . إنه موت قاس  
مؤلم إلى حد لا يصدق<sup>(٨)</sup> » . وكانت — حتى لهذه المعركة الأخيرة ، ترتدى  
الثياب الفاخرة وتحمر خديها بالخافين . وظلت تملك حتى النهاية تقريبا .  
وأحاط أفراد الحاشية بأريكتها ، وراحت توزع الأنعامات ، وتعين  
الأشخاص فى المناصب الكبرى ، وكان الملك ينفد الكثير من توصياتها .

وأخيرا سلمت بالهزيمة . وفى ١٤ إبريل تلقت شاكرة القربان الأخير

الذى حاول التخفيف من الموت بالرجاء . وحاولت الآن ، وهى التى ظلت طويلا صديقة للفلاسفة ، أن تستعيد أيمان طفولتها . فصلت كما يصلى الطفل :

« أستودع الله روحى ، متوسلة إليه أن يرحمها ، وأن يغفر لى آثامى ، وأن يمنحنى نعمة الندم عليها والموت جديرة بمراحمة ، راجية أن أَرْضَى عدله بهاء الدم الثمين ، دم يسوع المسيح مخلصى ، وبشفاعة العذراء مريم وجميع القديسين فى الفردوس<sup>(٩)</sup> » .

وهست فى إذن القسيس الذى كان يبرح الحجرة وهى تعالج سكرات الموت : « إنتظر لحظة » سبرح البيت معاً<sup>(١٠)</sup> . وماتت فى ١٥ أبريل ١٧٦٤ مخنقة باحتقان فى رثتها ، وكانت فى عامها الثانى والأربعين .

وليس صحيحاً أن لويس تقبل موتها فى غير مبالاة ، فهو إنما أخفى حزنه فقط<sup>(١١)</sup> قال الدوفين : « أن الملك فى كرب شديد وإن تمالك نفسه أمامنا وأمام جميع الناس<sup>(١٢)</sup> » . وفى ١٧ أبريل ، حين حمل جثمان المرأة التى ظلت نصف حياته طوال عشرين عاماً ، من قصر فرساي فى يوم قارس البرد شديد المطر ، خرج إلى الشرفة ليطل عليها وهى تبرح القصر وقال لتابعه شامبلوست « ستلقى المركيزة جواً رديئاً جداً » ولم تكن هذه ملاحظة عابثة ، فقد روى شامبلوست أن فى عيني الملك دموعاً تترقرق ، وأن لويس إضاف قائلاً فى حزن « هذه هى التعزية الوحيدة التى أستطيع تقديمها لها<sup>(١٣)</sup> » . ودفنت بناء على رغبته جنباً إلى جنب مسع طفلتها الكسندرين ، وفى كنيسة الكبوشيين التى اختفت الآن — فى ميدان فاندوم . واعتبط البلاط لتحرره من سلطانها ، أما الشعب الذى لم يحس بسحرها فقد لعن إسرافها الشديد ، ولم يلبث أن نسيها ، وأما الفنانون والكتاب الذين ساعدتهم فقد حزنوا لفقد صديقة منعمة متفهمة . على أن ديدرو كان قاسياً فى حديثه عنها إذ قال : « إذن ماذا بقى من هذه المرأة التى كلفتنا هذا الثمن الغالى فى المال والرجال ، وتركتنا دون شرف ولاهمة ، وقلبت نظام أوروبا السياسى بأسره ؟ حفنة من تراب » وأما فولتير فقد كتب من فرنيه يقول :

« يحزننى جداً موت مدام دبومبادور . كنت مدينا لها بالفضل ، وأنا ابكيها عرفانا بصنيعها . ويبدو من السخف أنه في الوقت الذي يظل فيه على قيد الحياة كاتب عجوز لا يكاد يقوى على المشي ، تموت امرأة حسناء في عنفوان مجدها وهي بعد في الأربعين . ولو أنها استطاعت أن تعيش كما أعيش في هدوء ، فربما كانت اليوم حية . . . لقد أوتيت إنصافاً في عقلها وقلبها . . . إنها نهاية حلم . . . »<sup>(١٤)</sup>

## ٢ - انتعاش فرنسا

لم تفرق فرنسا عن حرب السنين السبع لإفاقة كاملة حتى جاء نابليون . ذلك أن الضرائب الثقيلة كانت قد ثبّطت الزراعة أيام لويس الرابع عشر ، وظلت تثبّطها أيام لويس الخامس عشر ، فتركت آلاف الأفدنة التي كانت تزرع في القرن السابع عشر بوراً في ١٧٦٠ وأخذت تتحول إلى براري قاحلة.<sup>(١٥)</sup> واستنزفت الماشية والأغنام ، وشحّت المخصبات ، وجفت التربة . وتشتبّث الفلاحون بطرق الفلاحة القديمة الرديئة ، لأن الضرائب كانت تزداد مع كل تحسين يزد من ثروتهم . وافترق كثير من الفلاحون إلى الدفء في بيوتهم في الشتاء إلا أن يلبسوه من الماشية التي تسكن معهم . وأتلفت نوبات شاذة من الصقيع في ١٧٦٠ و ١٧٦٧ المحاصيل والكروم خلال نموها . وكان محصول سيء واحد كفيلاً بأن يقرب قرية من المجاعة ، ومن الخوف من الذئاب الجائعة الرابضة حولها .

ومع ذلك بدأ الانتعاش الاقتصادي بمجرد توقيع الصلح . كانت الحكومة عاجزة فاسدة ، لكن إجراءات كثيرة اتخذت لإعانة الفلاحين . فوزع نظار الزراعة الملكيون البذار وشقوا الطرق ، ونشرت الجمعيات الزراعية المعلومات الزراعية ، وأقامت المسابقات ، ومنحت الجوائز<sup>(١٦)</sup> . واستجاب الكثير من السادة الاقطاعيين لحفز جماعة الفريوقراطيين فاهتموا بتحسين وسائل الزراعة ومنتجاتها . وازداد عدد الملاك من الفلاحين . ففي عام ١٧٧٤ كان هناك ٦ ٪ فقط من السكان الفرنسيين يزرعون تحت نير القنية .<sup>(١٧)</sup> ولكن كل زيادة في الانتاج كانت تجلب معها زيادة في

السكان ، فالأرض غنية ، ولكن متوسط ملكية الفلاح صغير ، وهكذا ظل الفقر جاثماً على الصدور .

ومن أصلا ب الفلاحين جاء الفائض البشرى الذى زود الصناعات فى المدن النامية بالرجال . وكانت الصناعة باستثناءات قليلة لا تزال فى المرحلة البيئية واليدوية . وسيطرت منظمات رأسمالية واسعة النطاق على صناعة المعادن ، والتعدين ، وصناعة الصابون ، والمنسوجات . وكان بمرسلييا عام ١٧٦٠ خمسة وثلاثون مصنعا للصابون تستخدم ألف عامل . (١٨) وكانت ليون معتمدة فى ربحاتها على السوق المتنقلة لنتائج أنوالها . وقد أدخلت آلات التشغيل الانجليزية حوالى عام ١٧٥٠ ، وحوالى عام ١٧٧٠ بدأ دولاب الغزل الذى يدير ثمانية وأربعون مغزلا فى وقت واحد يحل محل عجلة الغزل فى فرنسا . وكان الفرنسيون أسرع فى الاختراع منهم فى التطبيق ؛ فقد أعوزهم رأس المال الذى استطاعت إنجلترا بفضل ثرائها من التجارة أن تستخدمه فى تمويل التحسينات الميكانيكية فى الصناعة . وكانت الآلة البخارية قد عرفت فى فرنسا منذ ١٦٨١ . (١٩) واستعملها جوزف كونيو عام ١٧٦٩ لتشغيل أول سيارة معروفة ؛ وبعد عام استعملت هذه السيارة لنقل الاحمال الثقيلة بسرعة أربعة أميال فى الساعة ، ولكن الآلة أفلت زمامها فهدمت جدارا ، وكان يجب وقفها كل خمس عشرة دقيقة لتزويدها بالماء (٢٠) .

وكانت وسيلة النقل ، غير هذه الاستثناءات الغربية ، هى الحصان ، أو عربة الحر ، أو عربة الركوب ، أو المركب ، وكانت الطرق والترع تفضل نظائرها فى إنجلترا كثيرا ، ولكن الفنادق كانت أسوأ . وقد أسست خدمة بريدية منظمة عام ١٧٦٠ ، ولم تكن سرية تماما ، فقد أمر لويس الخامس عشر مديرى البريد بأن يفتحوا الخطابات ويباغوا الحكومة بأى محتوى مريب فيها (٢١) . وتعطلت التجارة الداخلية من جراء المكوس ، والتجارة الخارجية نتيجة للحرب وضياع المستعمرات . وأفلس شركة الهند وحلت ( ١٧٧٠ ) . ولكن التجارة مع الدول الأوروبية زادت زيادة كبيرة



خلال القرن ، فارتفعت من ١٧٦٠ر٦٠٠٠٠٠ جنيه في ١٧١٦ إلى ٨٠٤ر٣٠٠٠٠٠٠ جنيه في ١٧٨٧ ، غير أن بعض هذه الزيادة لم يكن إلا انعكاساً للتضخم ، وازدهرت التجارة مع جزر الهند الغربية الفرنسية في السكر والعبيد .

وكان للتضخم التدريجي ، الراجع بعضه إلى تزيف العملة ، وبعضه إلى إنتاج العالم المتزايد من الذهب والفضة ، أثر مشجع للمغامرة الصناعية والتجارية فكان رجل الأعمال يستطيع عادة أن يتوقع بيع ناتجه بسعر أعلى مما اشترى به عرق العمال ومواد الصناعة . وهكذا تضخمت ثروات الطبقة الوسطى ، في حين بدلت الطبقات الدنيا ماوسعها من جهد لتتقرب بين دخولها وبين الأسعار . على أن هذا التضخم الذي مكن الحكومة من غش دائئها هبط بقيمة دخلها ، فارتفعت الضرائب بنزول قيمة الجنيه ، وأصبح الملك معتمداً على كبار الصيارفة أمثال إخوان باري ، لاسيما باري - دوفرنيه ، الذي أهبج بومبادور كثيراً بشعورته المالية حتى استطاع خلال الحرب أن يرفع الوزراء والقواد ويخفضهم .

وكان أهم تطور اقتصادي في فرنسا القرن الثامن عشر انتقال معظم الثروة من ملاك الأرض إلى المسيطرين على الصناعة ، أو التجارة ، أو المال ، ولاحظ فونتين في ١٧٥٥ « نظراً إلى مغنم التجارة المتزايدة . . . نقصت ثروة كبار القوم عن ذي قبل ، وزادت الثروة في الطبقة الوسطى . وأسفر هذا عن تقريب الفجوة بين الطبقات »<sup>(٢٢)</sup> واستطاع رجال أعمال مثل لابوبلنيير أن يشيدوا قصوراً يحسدهم عليها الأشراف ، وأن يزينوا موائدهم بأعظم الشعراء والفلاسفة في المملكة ، وغدت البرجوازية راعية الآداب والفنون . وعزت الاستقرائية نفسها بالتشبه بامتيازاتها والظهور بمظهرها الرفيع . وأصرت على نبأ المولد شرطاً للانخراط في وظائف ضباط الجيش أو الأساقفة ، وتباهت بشعارات نبالتها وأنسابها المتكاثرة ؛ وكافحت - عبثاً في كثير من الأحيان - لتقصي أفراد الطبقة العامة الأكفاء أو النابهين عن الوظائف الإدارية العليا وعن البلاط . وطالب البورجوازي الغني بأن يفتح مجال الترق للموهبة أيّاً كان نسب صاحبها ، فلما أغفل مطلبه راودته فكرة الثورة .

وإذا استثنينا من حرب الطبقات جانب الفلاحين ، فإن جمع الجوانب المشاركة فيها اتخذت لها شكلاً مريئاً في ضحيج باريس وفخامتها . فنصف ثروة فرنسا انسابت إلى عاصمتها ، ونصف فقر فرنسا تقيح فيها ، وقال روسو إن باريس « ربما كانت المدينة الوحيدة في العالم التي تعظم فيها فوارق الثروات ، والتي يسكن فيها الثراء الصارخ والفقر المدقع جنباً إلى جنب » <sup>(٢٣)</sup> . وكان ستون من الفقراء المعانين جزءاً من الحرس الرسمي المرافق لجنان ابن اللوفين البكر في ١٧٦١ <sup>(٢٤)</sup> . وحوالي عام ١٧٧٠ كانت باريس تحوى ٦٠٠,٠٠٠ نفس من بين سكان فرنسا البالغين ٢٢,٠٠٠,٠٠٠ <sup>(٢٥)</sup> . وتوى أكثر أهل أوروبا نشاطاً ، وأوسعهم إطلاعاً ، وأشدهم فجوراً . وفيها أفضل الشوارع رصفاً ، وأفخم الطرق المشجرة والمتزهات ، وأزحم حركات المرور ، وأجمل الحوانيت ، وأفخر القصور ، وأظلم الأكواخ ، وطائفة من أبدع الكنائس في العالم . وقد تعجب منها جولدنون الذي وفد عليها من البندقية في ١٧٦٢ فقال في وصفها :

« يالها من حشود ! وأى تجمع للناس من جميع الأوصاف ! .. وأى منظر مدهش استرعى حواسي وذهنى وأنا أدنو من التوبرى ! رأيت اتساع رقعة تلك الحديقة الهائلة ، التي لا نظير لها في الدنيا ، والتي لم تستطع عيناي أن تقيس طولها . ثم نهراً جليلاً ، وكبارى عديدة مريجة ، وأرصفة شاسعة ، وحشوداً من العربات ، وزحاماً من الناس لا آخر له » <sup>(٢٦)</sup> .

وكانت مئات المتاجر تغرى الأغنياء والمفلسين ، ومئات الباعة يسرحون ببضائعهم في الشوارع ، ومئات المطاعم ( وقد ظهرت الكلمة restaurants أول ما ظهرت في ١٧٦٥ ) تعد بتعويض الجوع restore عن جوعهم ، ومئات التجار يجمعون التحف القديمة أو يزيفونها أو يبيعونها ، ومئات الحلاقين يقصون ويبدرون الشعور أو الباروكات حتى لطبة الحرفيين . وفي الأزقة الضيقة كان الفنانون والحرفيون ينتجون الصور ، والأثاث ، والثياب ، والحلى المبرجة لأثرياء القوم . وهنا كانت عشرات المطابع تطبع الكتب ، متعرضة أحياناً لخطر شديد ، وفي ١٧٧٤ قدرت تجارة الكتب في باريس بمبلغ

٤٥,٠٠٠,٠٠٠ جنيه - وهو أربعة أمثال تجارة لندن فيها. (٢٧) قال جاريك :  
« إن لندن تصلح للإنجليز ، أما باريس فتصلح لكل إنسان » (٢٨) وقال  
فولتير : في ١٧٦٨ « لدينا أكثر من ثلاثين ألف شخص في باريس يهتمون  
بالفن » . (٢٩) هناك كانت عاصمة العالم الثقافية دون منازع .

### ٣ - الفزيوقراطيون

في شقة بفرساي تحت مسكن مدام ديومبادور وعينها الراعية ، تكونت  
تلك النظرية الاقتصادية التي قدر لها أن تحرك الثورة وتصوغها ، وتشكل  
رأسمالية القرن التاسع عشر .

وكان الاقتصاد الفرنسي يكافح منذ زمن طويل ليشب عن الطرق  
برغم ما قيد به من أقمطة اللوائح والنظم - التي وضعها طوائف الحرفيين  
وكولير ، ومن خرافة كخرافة الملك ميداس ، خرافة « المركنتلية » التي  
خالته الذهب هو الثروة . فسعى إلى زيادة الصادرات ، والتقليل من الواردات  
وأخذ « الفرق الذي في صالح الدولة فضة وذهباً لدعم القوة السياسية  
والحربية » كانت فرنسا وإنجلترا قد أخضعتا اقتصاديهما القومييين لشرك  
من القواعد والقيود أعانت على التنظيم الاقتصادي ولكنها عطلت الانتاج  
بتعطيلها الابتكار والمغامرة والمنافسة . كل هذا - كما قال رجال مثل جورنيه  
وكرنيه ، وميرابوالاب ، ودويون ديمور ، وطورجوا - مناقض كل المناقضة للطبيعة ،  
فالإنسان بطبيعته يحب للاقتناء ، والتنافس ، فإذا حررت طبيعته من الاغلال  
التي لاداعى لها أدهش العالم بمقدار ما ينتج ، وتنوعه ، وجودته . يقول  
الفزيوقراطيين « إذن فلنترك الطبيعة ( وهي باللاغريقية Physis ) تحكم  
( Kratein ) ولنترك الناس يخترعون ، ويصنعون ، ويتجرون وفق  
خرازمهم الطبيعية » ، أو كما قال جورنيه فيما روى « اتركهم يفعلون  
Laissez faire ما يرونه هم أصوب ما يكون » . وكانت هذه العبارة قديمة  
فعلاً ، فحوالي عام ١٦٦٤ ، حين سأل كولير رجل الأعمال لجاندر  
« ما الذي يجب أن نفعله نحن ( أي الحكومة ) لمساعدتك ؟ أجابه  
« Nous laisserfaire » اتركونا نفعله . . . اتركونا وشأننا . (٣٠)

وكان صوت جان - كلود فانسان دجورنيه أول صوت واضح للفيزيوقراطيين في فرنسا . ولاشك في أنه كان يعلم بالاحتياجات التي قدمها بواجلبير وفوبان للويس الرابع عشر على القيود الخانقة التي فرضت على الزراعة في ظل النظام الاقطاعي . وقد أعجب بكتاب السرجوسيا تشايلد « ملاحظات موجزة عن التجارة والفائدة » ( ١٦٦٨ ) إعجاباً حملاً على ترجمته إلى الفرنسية ( ١٧٥٤ ) ، وأغلب الظن أنه قرأ كتاب رتشرد كانتلون « مقال عن طبيعة التجارة » ( حوالي ١٧٣٤ ) في طبعته الفرنسية ( ١٧٥٥ ) . ويؤرخ البعض من هذا الكتاب مولد الاقتصاد بوصفه « علماً » - أي تحليلاً منطقياً لمصادر الثروة ، وإنتاجها ، وتوزيعها . قال كانتلون « أن الأرض هي المصدر أو المادة التي تؤخذ منها الثروة ، ولكن الجهد البشري هو الشكل الذي ينتج الثروة » ، ولم يعرف الثروة بأنها الذهب أو النقود ، بل « صيانة الحياة ، ووسائل الراحة وأسبابها » (٣١) وكان هذا التعريف في حد ذاته ثورة في النظرية الاقتصادية .

وكان جورنيه تاجراً ميسوراً يعمل أول الأمر ( ١٧٢٩ - ١٧٤٤ ) في قادس . وبعد أن اشتغل بمعاملات تجارية واسعة النطاق في إنجلترا ، وألمانيا ، والأقاليم المتحدة ، استقر في باريس ، وعين « ناظراً للتجارة » ( ١٧٥١ ) . وفي رحلاته الفتيشية في أرجاء فرنسا لاحظ بشخصه القيود التي فرضتها اللوائح النقابية والحكومية على المشروعات الحرة والتبادل الاقتصادي ، ولم يخلف لنا صيغة مكتوبة لأرائه ، ولكن لخصها بعد موته ( ١٧٥٦ ) تلميذه طورجو . وقد حث على التخفيف من النظم واللوائح الاقتصادية القائمة ، أن لم يكن الغائها . فشكل إنسان يعرف خيراً مما تعرف الحكومة الإجراء الذي يلائم عمله خير ملائمة ، فإذا كان حراً في السعي إلى مصلحته ليزداد إنتاج السلع ونمت الثروة (٣٢) .

« هناك قوانين فريدة أزلية ، مؤسسة على الطبيعة وحدها ، بمقتضاها توازن جميع القيم الموجودة في التجارة بعضها بعضاً وثبتت نفسها عند سعر مقرر ، تماماً كما تنظم الأجسام المتروكة لثقلها نفسها وفق وزنها النوعي (٣٣) » .

أى أن القيم والأسعار تحددها العلاقات بين العرض والطلب ، وهى علاقات تحددها بطورها طبيعة الإنسان . وخلص جورنيه إلى أن الدولة يجب ألا تتدخل فى الاقتصاد إلا لتحضى الحياة ، والحرية ، والملكية ، ولتشجيع الإنتاج كما وكيفيا بأسباب التشريف والمكافآت . وقد قبل مسيو ترودين رئيس مجلس التجارة هذه المبادئ ، وخلع عليها طوجو قوة بلاغته وإستقامته المعترف بها .

أما فرانسوا كزنيه فقد أتبع خطأ فزيوقراطيا مختلفا إختلافا طفيفا . فهو لم ينس قط إهتمامه بالأرض لأنه مالك للأرض ، ولو أنه أعد ليكون طبيا ، وقد جمع لنفسه ثروة بحذقه فى الطب والجراحة ، وارتقى حتى أصبح طبيا لمدام دبومبادور والملك ( ١٧٤٩ ) . وقد جمع فى مسكنه بفرساي لفيقا من الزنادقة - دوكلو ، وديدرو ، وبوفون ، وهلفتيوس ، وطورجو . . . هناك كانوا يناقشون كل شىء فى غير تخرج إلا شخص الملك ، الذى كانوا يحملون بأن يجعلوا منه « حاكما مطلقا مستنيرا » يكون إداة للأصلاح السلمى ، وشعر كزنيه الغارق إلى إذنيه فى عصر العقل ، أن قد آن أو أن إستخدام العقل فى الاقتصاد . ومع أنه كان دجاطبقيا شديدا الإعتداد بنفسه فى كتبه ، فإنه كان فى شخصه إنسانا رقيقا يتميز بالزاهة فى محيط لا يقيم الأخلاق وزنا .

وفى ١٧٥٠ ألتى بيجورنيه ، وسرعان ما فاق إهتمامه بالاقتصاد إهتمامه بالطب . وقد شارك بمقالات فى « وسوعة ديدرو تحت أسماء مستورة بعناية . وقد عزا فى مقاله « المزارع » هجر الزراع لهسا إلى الضرائب المرتفعة والتجنيد الإجبارى . ولاحظ مقاله « الغلال » ( ١٧٥٧ ) أن المزارع الصغيرة تعجز عن الأفادة من أكثر الوسائل إنتاجا ، وحيد المزارع الكبيرة التى يديرها « المقاتلون » - وهذا سبق للشركات الزراعية العملاقة فى عصرنا . وقال إن على الحكومة أن تحسن الطرق ، والأنهار ، والقنوات ، وأن تلغى كل المكوس على النقل ، وتحرر حاصلات الزراعة من جميع قيود التجارة .

وفي عام ١٧٥٨ نشر كزنيه « جدولاً اقتصادياً » أصبح البيان الرسمي الأساسي للفيديوقراطيين . ومع أنه طبع في المطبعة الحكومية بقصر فرساي بأشراف الملك ، فإنه إيدان الترف بأعتباره استعمالاً مبدئياً للثروة كان يمكن إستخدامه في إنتاج مزيد من الثروة . وقد قسم المجتمع إلى ثلاث طبقات : « طبقة منتجة من الزراع ، والمعدنين ، وصيادي الأسماك ؛ وطبقة قابلة للتوجيه ( disponibles ) من الأشخاص الذين يستخدمون في الوظائف العسكرية أو الإدارية ، وطبقة غسبر مثمرة Classe stérile من مهرة الصناعات الذين يحولون حاصلات الأرض إلى أشياء نافعة ، والتجار الذين يوصلون الحاصلات إلى المستهلك . وإذ كانت الضرائب المفروضة على الطبقة الثانية أو الثالثة تقع في النهاية ( في رأى كزنيه ) على ملاك الأرض ، كانت أكثر الضرائب تمشياً مع العلم وانسبها هي ضريبة واحدة ( impot unique ) تفرض على صافي الربح السنوي لكل قطعة من الأرض . ويجب أن تجمع الضرائب مباشرة بواسطة الدولة ، ولا تجمع أبداً بواسطة المالكين من الأهالي ( الملتزمون العموميون ) ، ويجب أن تكون الحكومة ملكية مطلقة وراثية .

وتبدو مقترحات كزنيه اليوم وقد أفسدها الغرض من قدر العمل ، والصناعة ، والتجارة ، والفن ، ولكن بعض معاصرة رأوا فيها الهاماً منيراً . وفي رأى أكثر أتباعه حيوية وهو فكتور ريكيتي ، مركز دمبرابو ، أن « الجدول الاقتصادي » نافس الكتابة والنقود في كونه من أجل ابتكارات التاريخ . وقد اجتاز هذا المركز عصر فولتير من أوله لآخره بالضبط ، لأنه ولد في ١٧١٥ ومات في ١٧٨٩ . ورث ثروة طيبة ، وعاش عيشة الأمراء ، وكتب كما يكتب الديموقراطيون ، وعنون أول كتاب له « صديق الناس » ، أو مقال في السكان ( ١٧٥٦ ) وإستحق بذلك الأسم الذي اتخذته « صديق الإنسانية » . وبعد أن نشر رائعته تأثر بكزنيه ، فراجع بناء على ذلك كتابه وزاده ، إلى بحث من ستة مجلدات طبع أربعين طبعة وشارك في إعداد فكر فرنسا لثورة ١٧٨٩ .

ولم يقلق تكاثر البشر المركز كما سيقلق مالتوس في ١٧٩٨ . فقد آمن بأن الأمة تعظم بكثرة سكانها ، وأن هذا يسره « توالد الناس كما تتوالد الفيران في جرن إذا توفرت لها أسباب الحياة<sup>(٣٤)</sup> » وهو ما زلنا نراه إلى الآن . وخلص إلى وجوب تشجيع المنتجى الطعام لإكبال الوسائل . وذهب إلى أن التفرقة في توزيع الثروة تثبط إنتاج الطعام ، لأن ضياع الأغنياء تشغل الأرض التي كان في الأمكان أن تصبح مزارع خصبة . وقالت مقدمة ميرابو للملك أن الفلاحين :

« هم أكثر الطبقات إنتاجا ، الذين لا يرون من تحتمهم إلا غير مرضعتهم ومرضعتك - الأرض الأم ، والذين يرزحون لبدا تحت ثقل أشق الأعمال والذين ياركونك كل يوم ، ولا يسألونك شيئا غير السلام والحماية . وبفضل عرقهم ، بل ودمهم ذاته ( وهو ما لا تعرفه ! ) تشبع مطامع ذلك الحشد من البشر غير النافعين الذين لا يفتأون يقولون لك أن عظمة الملك في قيمة وعدد . . . . . النعم التي يقسمها على أفراد حاشيته . لقد رأيت مساعد جاب للضرائب يقطع يد امرأة فقيرة تشبث بقدرها لتمنع إستيلاءه عليها وفساء للدين ، وكانت آخر ما في بيتها من آتية . فماذا كنت تقول في هذا أيها الملك العظيم<sup>(٣٥)</sup> ؟ »

وقد هاجم المركز الثائر في كتابه « نظرية الضرائب » ( ١٧٦١ ) الملتزمين للعمومين بحماية الضرائب لأنهم طغيلجون يفتالون أقوات الأمة : وحرص المالىون الغاضبون لويس الخامس عشر على أن يحبس في الشاتو دفانسين ( ١٦ ديسمبر ١٧٦٠ ) ولكن كزنيه أقنصع مدام دبوببادور بأن تشفع له ، وأطلق لويس سراح المركز ( ٢٥ ديسمبر ) ولكنه أمره بأن يلزم ضيعته في لوبليون . وأحال ميرابو الضرورة إلى فضيلة ، فدرس الزراعة دراسة عملية مباشرة . وفي ١٧٦٣ أصدر كتاب « الفلسفة الريفية » الذي قبل فيه إنه « أهمل بحث في الاقتصاد قبل آدم سميت<sup>(٣٦)</sup> » ، ووصفه جريم بأنه « الأسفار الموسوية للمذهب الفزيوقراطى<sup>(٣٧)</sup> » . وبلغت جملة مؤلفات

هذا المركيز ، الذى كان نسيج وخده ، أربعين كتابا حتى عام وفاته — وذلك رغم المتاعب التى سببها له أبنة الذى زجه فى السجن حين أعيته الحيل عسى أن يكون فى ذلك سلامة لكليهما . وكان كابنه ذاك أعنيفا فاسقا ، تزوج للمال ، وأتهم امرأته بالزنا ، وتركها تعود إلى أبوبها ، واتخذ له خليله : وقد ندد بأوامر الاعتقال الملكية باعتبارها ضربا من الظلم لا يطاق ، وبعد ذلك حمل الوزارة على أن تصدر خمسين أمرا منها لمعينه على تأديب أسرته (٢٨) .

وليس من اليسير علينا أن ندرك اليوم ذلك الهيجان الذى أثارته مطبوعات الفزيوقراطيين ، والحماسة التى اصطبغت بها حملاتهم . وتطلع تلاميذ كزنيه إليه كأنه سقراط الاقتصاد : وعرضوا عليه كتاباتهم قبل طبعها ، وفى كثير من الحالات كان يشارك فى كتبهم . وفى ١٧٦٧ أصدر لومرسييه دلا ريفير ، الذى حكم المارتنيك فترة ، كتابا عده آدم سمث أوضح شرح للمذهب وأفضله ترابطا (٣٩) وأسمه « النظام الطبيعى الأساسى للمجتمعات السياسية » يقول فيه أن فى العلاقات الاقتصادية قوانين تقابل تلك التى وجدها نيوتن فى الكون ، والعلل الاقتصادية منشؤها أغفال تلك القوانين أو انتهاكها :

« أتريدون لمجتمع ما أن يبلغ الغاية فى الثراء ، والسكان ، والقوة ؟ أتركوا مصالحه إذن للحرية ، وليكن هذا قانونا عاما . فيفضل هذه الحرية ( التى هى العنصر الأساسى للصناعة ) وبفضل الرغبة فى التمتع — التى تحفزها المنافسة وتبهرها الخبرة والقدرة — تضمنون أن يسعى كل إنسان على الدوام لأقصى مصلحة مستطاعة له ، ومن ثم يسهم بكل ما فى مصلحته الخاصة من قدرة فى الخير العام ، سواء للحاكم ولكل فرد فى المجتمع » (٤٠) .

وقد تلخص بيير — صموئيل ديون هذه الدعوة فى كتابه « الفزيوقراطية » ( ١٧٦٨ ) الذى خلج على المذهب أسمه التاريخى . كذلك نشر ديون النظرية فى دوريتين كان نفوذهما محسوسا من السويد إلى توسكانيا . وقد عمل مفتشا



عاماً للصناعات تحت رئاسة طورجو ، وسقط بسقوطه ( ١٧٧٦ ) . وعاون على المفاوضة مع إنجلترا على عقد المعاهدة التي أقرت باستقلال أمريكا ( ١٧٨٣ ) . وانتخب عضواً بمجلس الأعيان ( ١٧٨٧ ) والجمعية التأسيسية ( ١٧٨٩ ) . وتميز له في هذه الجمعية عن عضو آخر يدعى ديون ، سمى ديون ديمور ، نسبة للمدينة التي مثلها . وقد عارض العاقبة فتعرض للخطر حين تقلدوا زمام الأمور ، وفي ١٧٩٩ نفي نفسه إلى أمريكا ، ثم عاد إلى فرنسا عام ١٨٠٢ ، ولكن في ١٨١٥ اختار الولايات المتحدة وطناً نهائياً له ، وهناك أسس أسرة من أشهر الأسر الأمريكية .

وبدا في ظاهر الأمر أن مذهب الفريوقراطيين يناصر الاقطاع ، لأن السادة الاقطاعيين كانوا إلى ذلك الحين يملكون أو يتقاضون الرسوم الاقطاعية من ثلث أرض فرنسا على الأقل . ولكنهم - وهم الذين لم يكونوا يدفعون أي ضرائب تقريباً قبل ١٧٥٦ - هالتهم فكرة تحميل ملاك الأرض جميع الضرائب ، كذلك لم يستطيعوا أن يقبلوا إلغاء المكوس الاقطاعية على نقل البضائع داخل أملاكهم . أما الطبقات الوسطى ، التي كانت تتوق إلى تغييرات جديدة ، فقد ساءها زعم الفريوقراطيين أنها شطر عقيم غير منتج من الأمة ومع أن جماعة الفلاسفة كانوا في الغالب يوافقون الفريوقراطيين على الاعتماد على الملك أداة للاصلاح إلا أنهم لم يستطيعوا موافقتهم على مصالح الكنيسة<sup>(١)</sup> . وقد ذهب ديفد هيوم ، الذي زار كزنية في ١٧٦٣ ، إلى أن الفريوقراطيين أكثر ما يوجد اليوم من الجماعات تعلقاً بالأوهام وخيلاء منذ تدمير الصوريون . وسخر منهم فولتر ( ١٧٦٨ ) في قصيدته اللاذعة المسماة « الرجل ذو الأربعين أيكوه »<sup>(٢)</sup> . وفي ١٧٧٠ أصدر فرديناند وجالياني ، وهو إيطالي من المترددين على « مجمع » الملحنين الذين كان يجمعهم دولباخ في بيته كتاباً اسمه « حوار حول تجارة الغلال » ترجمه ديلرو إلى الفرنسية في السنة نفسها . وقال فولتير أن أفلاطون ومولير لابد قد شاركوا في كتابة هذا المؤلف في الاقتصاد الذي كان « علماً يقبض الصلبر » . وقد هزأ جالياني بخفة روح باريسية بزعم الفريوقراطيين أن الأرض وحدها مصدر الثروة . وقال أن تحرير تجارة الغلال عن جميع

اللوائح والنظم معناه خراب بيوت مزارعى فرنسا ، وقد يجر إلى المجاعة فى أرض الوطن فى الوقت الذى يصدر فيه التجار الأذكىاء الغلال إلى الدول الأخرى . وهذا ما حدث بالضبط فى ١٧٦٨ و ١٧٧٥ .

ويروى أن لويس الخامس عشر سأل كزنيه ماذا يصنع إن كان ملكاً فأجاب « لاشئ » . « فمن يحكم إذن ؟ » « القوانين » - وكان الفيزيوقراطى يقصد بذلك « القوانين » الملازمة لطبيعة الانسان والى تتحكم فى العرض والطلب ووافق الملك على أن يجربها . وفى ١٧ سبتمبر ١٧٥٤ ألغى وزيره جميع المكوس والقيود المفروضة على بيع الغلال - القمح ، والجاودار ، والذرة - ونقلها داخل المملكة . وفى ١٧٦٤ شملت هذه الحرية تصدير الغلال إلا إذا بلغت ثمننا مقررًا . وهبط سعر الخبز حيناً نتيجة تركه عملية العرض والطلب ، ولكن محصولاً رديئاً فى ١٧٦٥ رفع سعره فوق السعر العادى بكثير جداً . وبلغ نقص الغلال مرحلة المجاعة فى ١٧٦٨ - ٦٩ ، فكان الفلاحون ينهبون عن الطعام فى زرائب الخنازير ، ويأكلون العشب والحشيش . وفى أبرشية تعد ٢٨٠٠ نسمة راح ٢٢٠٠ يستجدون الخبز . وشكا أفراد الشعب من أن المضاربين يصدرون الغلال بينما هم يواجهون المجاعة . واتهم الناقدون الحكومة بأنها تتكسب من عمليات هؤلاء المحتكرين فى « ميثاق المجاعة » وامتد رنين هذه النقمة المرة التى تعزف على ميثاق المجاعة . هذا الذى وقع عام ١٧٦١ ، خلال السنوات التالية ليهم - حتى لويس السادس عشر الرحيم بالكسب من غلاء الخبز . وكان بعض الموظفين مدنيين فيما يبدو ، أما لويس الخامس عشر فلم يندب . فلقد كلف بعض التجار بشراء الغلال فى السنين الطيبة ، وخزنها ، ثم عرضها فى السوق فى السنين العجاف ، ولكن حين بيعت هذه الغلال ارتفعت أسعارها ارتفاعاً أعجز فقراء الشعب عن الشراء . واتخذت الحكومة تدابير متأخرة لعلاج الحالة ، فاستوردت القمح ووزعته على أفقر الأقاليم . وطالب الشعب برد هيمنة الدولة على تجارة الغلال ، وشارك البرلمان فى هذه المطالبة . فى هذه الأزمة نشر فولتير قصيدته المسماة الإنسان ذو الأربعين

ايكو . وأذعنّت الحكومة ، وفي ٢٣ ديسمبر ١٧٧٠ ألغيت المراسيم التي أباحت حرية الاتجار في الغلال .

على أن أفكار الفزيوقراطيين شقت طريقها رغم هذه النكسة ، سواء في فرنسا أو خارجها . وكان مرسوماً قد صدر في ١٧٥٨ وقرر حرية التجارة في الصوف ومنتجاته . وزار آدم سميث كرتية في ١٧٦٥ ، وراعه منه « تواضعه وبساطته » ورسخ ميله إلى الحرية الاقتصادية . وكان رأيه « أن أكبر غلطة لهذا النظام . . . في اعتباره طبقة الصناع ، ورجال الصناعة والتجارة طبقة عقيمة غير منتجة على الإطلاق » ، ولكنه خلص إلى « أن النظام ، بكل ما فيه من عيوب ، ربما كان أقرب ما نشر إلى الآن من الحقيقة حول موضوع الاقتصاد السياسي »<sup>(٥٥)</sup> . وقد انسجمت أفكار الفزيوقراطيين مع رغبة الإنجليز — التي أصبحت الآن أعظم الأمم المصدرة في خفض رسوم التصدير والاستيراد . ووجد هذا المذهب القائل بأن الثروة تنمو نمواً أسرع في ظل التحرر من القيود الحكومية على الإنتاج والنوزيع ، آذاناً صاغية في السويد تحت حكم شارل الثالث . وكان حب جفرسون للحكومة التي تمارس أقل قدر من الحكم ، من بعض النواحي ، صدى للمبادئ الفزيوقراطية . وقد أقر هنري جورج بتأثير الفزيوقراطيين على دعوته لضريبة واحدة تفرض على العقار . واستهوت فلسفة حرية المشاريع والتجارة طبقة رجال الأعمال الأمريكيين ، وأعطت دفعة جديدة للتطور السريع الذي حظيت به الصناعة والثروة في الولايات المتحدة . وفي فرنسا أتاح الفزيوقراطيون أساساً نظرياً لتحرير الطبقات بالوسطى من العقبات الإقطاعية والقانونية التي عرقلت التجارة الداخلية والتقدم السياسي ، وقبل أن يموت كزنيه ( ١٦ ديسمبر ١٧٧٤ ) كان عزاء له أن يرى أحسد أصدقائه بعين مراقباً للمايعة وأو أفسح له في الأجل خمسة عشر عاماً آخر لشهد انتصار الكثير من الأفكار الفزيوقراطية في الثورة الفرنسية .

٤ - ظهور طورجو ١٧٢٧ - ٧٤

أكان طورجو فزيقراطيا ؟ إن خلفيته الفنية المتنوعة تمنع كل تخصيص يلصق به ، فلقد ولد في أسرة عريقة « من أصل طيب *une bonne race* كما قال لويس الخامس عشر - شغل أفرادها المناصب الهامة أجيالا عديدة. بكل كفاية . وكان أبوه مستشارا للدولة وسر تجار باريس ، وهو أرفع منصب إداري في باريس ، وأخوه الأكبر امينا للالتامسات والمطاب في برلمان باريس وعضوا بارزا فيه . وكانت النية توجيه طورجو ( آن روبير - جاك ) ، وهو الابن الأصغر إلى وظيفة القسوسية .

واجتاز بتفوق جميع الامتحانات في كلية لوى - لجران ، وفي مدرسة سان - سوليس اللاهوتية ؛ وفي الصوروبون ، وأصبح « الأبيه دبروكور » وهو بعد في التاسعة عشرة . وتعلم قراءة اللاتينية ، واليونانية ، والعبرية ، والأسبانية ، والإيطالية ، والألمانية ، والانجليزية ، والكلام بثلاثة من هذه اللغات على الأقل بطلاقة . وفي ١٧٤٩ انتخب رئيسا للصوروبون ، وبوصفه هذا ألقى محاضرات أثارت اثنتان منها ضجه خارج نطاق اللاهوت .

ففى يوليو ١٧٥٠ ألقى محاضرة على الصوروبون باللاتينية في « الفوائد التي أفاد بها توطيد المسيحية الجنس البشرى » ، وقال إنها أنقذت العالم القديم من سلطان الخرافة ، وصانعت الكثير من الآداب والفنون والعلوم ، وقدمت للبشر المفهوم المحرر لقانون العدالة يسمو فوق كل ألوان التعصب والأنانية البشرية . « أفستطيع الإنسان أن يطمع في هذا من أى مصدر آخر غير الدين ؟ ... إن الدين المسيحى دون غيره . . . . . هو الذى أخرج إلى النور حقوق الإنسان . » <sup>(٧)</sup> وفي هذه التقوى تسمع صدى الفلسفة ؛ وواضح أن الرئيس الشاب كان قد قرأ مونتسكيو وفولتير ، وتأثر لاهوته بعض الشيء بما قرأ .

وفى ديسمبر ١٧٥٠ ألقى محاضرة في الصوروبون عنوانها « جدول فلسفى بالتقدم المطرد للعقل البشرى » . وكان هذا التعبير عن ديانة التقدم الجديدة

انجازا رائعا من فنى فى الثالثة والعشرين . وقد سبق كونت - وربما هذا  
حدو فيكو - فقسم تاريخ العقل البشرى إلى ثلاث مراحل : مرحلة  
لاهوتية ، وأخرى ميتافيزيقية ، وثالثة علمية . قال : -

« قبل أن يفهم الناس العلاقة العلية بين الظواهر الطبيعية ، كان طبيعيا جداً  
أن يفترضوا أنها صادرة عن كائنات عاقلة ، غير مرئية ، شبيهة بهم . . . .  
فلما أدرك الفلاسفة سخف هذه الخرافات عن الأرباب دون أن يكتسبوا  
بعد بصراً بالتاريخ الطبيعى ، حاولوا تفسير أسباب الظواهر بعبارات تجريدية  
مثل الجواهر والقوى . ولم توضع الفروض - التى أمكن تطويرها بالرياضيات  
واثباتها بالتجربة - بملاحظة التفاعل الميكانيكى المتبادل للأجسام - إلا فى  
فترة متأخرة » (٤٨) .

وقال الشاب الألمى إن الحيوانات لا تعرف التقدم ، فهى تظل كما هى  
جيلا بعد جيل ، أما الإنسان فبفضل تعلمه تجميع المعرفة وتوصيلها يستطيع  
تحسين الأدوات التى يستخدمها فى التعامل مع بيئته وفى اثره حياته . مادام  
هذا التجميع والتوصيل للمعرفة والتكنولوجيا مستمراً فلاندوحة عن التقدم  
وأن عطلة أحياناً الكوارث الطبيعية أو تقلبات الدول . وليس التقدم مائثلا ،  
ولا هو عام ، فبعض الأمم يتقدم وبعضها يتقهقر ، وقد يركد الفن فى حين  
يتحرك العلم قدماً ، ولكن الحركة فى جملتها حركة إلى الأمام . وفضلاً  
عن هذه الآراء ، تنبأ طورجو بالثورة الأمريكية فقال « أن المستعمرات  
أشبه بالفاكهة التى تثبت بالشجرة إلى أن تنضج ، وحين تغدو مستكفية  
بناتها تفعل ما فعلته قرطاجة ، وما ستفعله أمريكا يوماً ما » (٤٩) .

وقد خطط طورجو لكتابة تاريخ للحضارة وهو بعد فى الصوريون  
مستوحياً فى ذاك فكرة التقدم . ولم يبق من مشروعه هذا سوى مذكرات  
خطها لبعض فصول الكتاب ، ومنها يتبين أنه قصد أن يضمه تاريخ اللغة ،  
والدين ، والعلم ، والاقتصاد ، وعلم الاجتماع ، وعلم النفس ، كما يضمه  
قيام الدول وسقوطها (٥٠) . فلما ورث عن أبيه دخلاً كافياً قرر أواخر  
عام ١٧٥٠ أن تترك الوظيفة الكنسية والحق عليه زميل من الآباء الدينيين فى

البقاء وأعدا اياه بالترقي السريع ، ولكن طورجو أجاب على ما روى دبون  
دئمو « لأستطيع أن أفرض على نفس لبس قناع طوال حياتي<sup>(٥١)</sup> » .

ولم يكن قد رسم إلا لوظيفة كهنوتية صغيرة ، لذلك كان حرا في  
الاشتغال بالسياسة . وفي يناير ١٧٥٢ أصبح نائبا عاما مناوبا ، وفي ديسمبر  
أصبح مستشارا في البرلمان ، وفي ١٧٥٣ اشترى منصب « أمين اللتماسات  
والمطالب » ، الذي اشتهر فيه بالاجتهاد والعدل . وفي ١٧٥٥-٥٦ رافق  
جورنيه في جولات تفتيشية في الأقاليم ، وتعلم الاقتصاد الآن بالاتصال  
المباشر مع الزراعة والتجار ، والصناع ، وعن طريق جورنيه التي يكرنيه  
وعن طريق كزنيه التي يميزها أبو الأب ، ودبون دئمو ، وآدم سمث .  
ولم ينحرف قط في زمرة المدرسة الفزيوقراطية ، ولكن ماله وقلعه كانا أهم  
سند لرحلة دبون المساماة التقاويم .

وفي غضون هذا ( ١٧٥١ ) استطاع بفضل ذكائه وسلوكه المهذب أن ياتي  
الترحيب في صالونات مدام جوفران ومام دجرافيته ، ومام دوديفان  
والآنسة دلسيناس . وهناك التقى بدالامير ، وهافتيوس ، ودولياخ ،  
وجريم ، ومن بين الثمرات المبكرة لهذه الاتصالات كتاب ( ١٧٥٣ ) من  
رسالتين « في التسامح » . وكتب لموسوعة ديدرو مقالات في الوجود ،  
والاشتقاق اللغوي ، والمهرجانات ، والأسواق ، ولكن حين أدانت  
الحكومة مشروع الموسوعة كف عن موافاتها مقالاته . وخلال جولاته في  
سويسره وفرنسا زار فولتير ( ١٧٦٠ ) وبدأ صداقة معه دامت حتى وفاة  
فولتير . وكتب حكيم فرنيه إلى دالامير يقول : ( قل أن رأيت طوال  
حياتي رجلا ألطف منه أو أوسع اطلاعا<sup>(٥٢)</sup> ) . وأدعى جماعة الفلاسفة  
أنه واحد منهم ، وراودهم الأمل في أن يؤثروا على الملك عن  
طريقه .

وفي ١٧٦٦ كتب لطالين صينيين على وشك العودة إلى الصين مجملًا  
للاقتصاد من مائة صفحة عنوانه « تأملات في نشوء الثروة وتوزيعها » .  
فلما نشر في مجلة « التقاويم » ( ١٧٦٩ - ٧٠ ) أشاد به الناس شرحاً من أكثر

شروح النظرية الفريوقراطية لإحكاماً وقوة . قال طورجو أن الأرض مصدر الثروة الوحيد ، وكل الطبقات فيما عدا زراع الأرض يعيشون على الفائض الذى ينتجه الزراع فضلاً عن حاجاتهم : وهذا الفائض يؤلف « صندوق أجور » تدفع منه أجور طبقة مهرة الصناعات . ثم يسوق صيغة مبكرة لما أصبح فيما بعد يطلق عليه « قانون الأجور الحديدى » يقول :

إن أجر العامل يحدده مستوى معيشته بالمنافسة بين العمال . والعامل المحرد الذى لا يملك غير ذراعيه وجده ، لا يملك شيئاً إلا بقدر ما يوفق فى بيع كده . لغيره ، وصاحب العمل ينقذه أقل ما يستطيع من أجر ، وبما أنه يستطيع الاختيار من بين العديد من العمال ، فإنه يفضل أقلهم أجراً . ومن ثم يضطر العمال إلى خفض سعرهم فى المنافسة فيما بينهم ، وفى كل أنواع العمل لا بد أن يحدث هذا ، وهو يحدث فعلاً . وهو أن أجر العامل يحدده ما هو ضرورى لإعاشته » (٥٣).

ويسترسل طورجو مؤكداً أهمية رأس المال . فلا بد أن يوفر شخص ما ، بمخدراته ، أدوات الإنتاج ومواده قبل أن يتسنى له استخدام العامل ، ولا بد له من إعاشة العامل قبل أن يرد بيع الناتج له رأسماله . وإذا لم يكن هناك ضمان على الإطلاق لنجاح مشروع ما ، فيجب السماح ببيع ليوأزن خطر فقد رأس المال . « فحركة رأس المال هذه انطلاقاً ورجوعاً هى قوام دورة النقود ، تلك الدورة النافعة المثمرة التى تشيع الحياة فى جميع جهود المجتمع ، والتى شبت بكل حق بدورة الدم فى الجسم الحيوانى » (٥٤) . ويجب عدم التدخل فى هذه الدورة ، وأن يسمح للأرباح والفائدة . كما يسمح للأجور ، بأن تصل إلى مستواها الطبيعى حسب العرض والطلب . ويجب أن يعفى من الضرائب أصحاب رؤوس الأموال ، وأرباب المصانع ، والتجار ، والعمال ، فلا تفرض إلا على ملاك الأرض الذين سيستردون مادفعوه بتقاضى ثمن أغلى لحاصيلهم . وينبغى ألا يفرض أى رسم على نقل أو بيع أى سلعة من سلع الاستهلاك .

فى هذه « التأملات » أرسى طورجو الأساس النظرى لرأسمالية القرن التاسع عشر قبل التنظيم الفعال للعمل . فهذا الرجل الذى كان من أرحم وأنبل

رجال زمانه لم يستطع أن يتطلع إلى مستقبل العمال أفضل من أجرة الكفاف . ومع ذلك أصبح هذا الرجل خادماً للشعب متفانياً في عمله . ففي أغسطس ١٧٦١ عين ناظراً ملكياً لمديرية ليموج ، وهي من أفقر أقاليم فرنسا ، وقد قدر أن ٤٨ ٪ إلى ٥٠ ٪ من دخل الأرض فيها يضيع ضرائب للدولة وعشوراً للكنيسة . وكان في فلاحى الإقليم كآبة وفي نبلائه فظاظة . كتب إلى فولتير يقول : « من سوء حظى أن أكون ناظراً ملكياً . وأقول من سوء حظى لأن السعادة في هذا الزمان الممتلىء بالتناحر واللوم لا تتوافر إلا في حياة الفلسفة بين الكتب والأصدقاء » . ورد عليه فولتير قائلاً : « ستكسب أهل ليموج وجيوبهم ؛ وفي اعتقادى أن الناظر الملكى هو الشخص الوحيد الذى يمكنه إفادة الناس . ألا يستطيع إصلاح الطرق ، وزرع الحقول ، ونصريف المستنقعات ، وتشجيع الصناعات ؟ » .

وقد فعل طورجو هذا كله . فكافح بهمة طوال ثلاثة عشر عاماً ، اكتسب فيها محبة الشعب وكرهية النبلاء . فالتمس مراراً ، ودون جدوى ، من مجلس الدولة أن يخفّض معدل الضريبة ، وحسن توزيع الضرائب ، ورفع المظالم ، ونظم خدمة موظفى الحكومة ، وحرر تجارة الغلال ، وشق ٤٥٠ ميلاً من الطرق ؛ وكانت هذه الطرق جزءاً من برنامج إنشاء الطرق الذى ينتظم البلاد كلها ( والذى بدأته الحكومة الفرنسية في ١٧٣٢ ) والذى ندين له بالفضل في هذه الطرق الجميلة ذات الأشجار الوارفة الظلال التى تنتشر اليوم في ربوع فرنسا . وكانت الطرق قبل طورجو تشق بالسخرة ، فألغى السخرة في ليموج ، ودفع أجر العمال من ضريبة عامة على الكافة . وأقنع الفلاحين بأن يزرعوا البطاطس غذاء للإنسان لا للحيوان فقط . وقد ظفر بإعجاب الناس جميعاً لما اتخذ من تدابير فعالة لإغاثة الشعب في فترات المجاعة التى امتدت بين سنتي ١٧٦٨ و ١٧٧٢ .

وفي ٢٠ يوليو ١٧٧٤ دعاه الملك الجديد للانضمام إلى الحكومة المركزية واغتبطت فرنسا كلها بتطلعت إليه منقاداً مرجواً للدولة المتداعية .



## ٥ - الشيوعيون

بينما كان الفزيوقراطيون يرسون الأساس النظري للرأسمالية ، كان موريللى ومابلى ، ولانجيه ، يشرحون الاشتراكية والشيوعية . فقد عزت الطبقات المتعلمة نفسها بمتع هذه الأرض بعد أن تخلت عن آمالها في السماء : فتجاهل الأغنياء منهم المحظورات الدينية ، وأطلقوا العنان لرغباتهم في الثروة والقوة والنساء والخمر والفن ، ووجد العامة عزاء في عالم مثالي تقسم فيه خيرات الأرض بالقسط بين البسطاء والموهوبين ، وبين الضعفاء والأقوياء .

ولم تقم في القرن الثامن عشر حركة اشتراكية ، ولا جماعة محددة مثل جماعة المسوين في إنجلترا كرومويل ، أو يسوعى براجواى الشيوعيين . واقتصر الأمر على أفراد متفرقين أضافوا أصواتهم إلى صيحة متصاعدة ستصبح في « جراكوس » بابوف عاملاً في الثورة الفرنسية . ونذكر القراء بأن الكاهن الشكوكى جان ميزلييه طالب في كتابه « الميثاق » الذى أصدره عام ١٧٣٣ بمجتمع شيوعى يقسم فيه الناتج القومى بالتساوى بين الناس ويتزوج فيه الرجال والنساء ويتفصلون كما يشاءون ، ثم ألمع إلى أنه مما يعين في هذا الباب أن يقتل بعض الملوك .<sup>(٥٥)</sup> وبعد سبعة أعوام من طبع هذه الدعوة ندد روسو في « مقالته » الثانى ( ١٧٥٥ ) بالملكية الخاصة لأنها أس جميع شروخ الحضارة ، ولكنه حتى في صيحته تلك أنكر أى برنامج اشتراكى . وما وافى عام ١٧٦٢ حتى كان ابطال كتبه أفرادا ينعمون بالثروة .

وفى نفس العام الذى صدر فيه كتاب روسو « مقسال في أصل عدم المساواة » ظهر كتاب عنوانه « ناموس الطبيعة لراديكالى مغمو لانكاد نعرف عنه شيئاً غير أسمه الأخير ، إذا استثنينا كتبه ، وهو موريللى Morelly : ولا نخلط بينه وبين أندريه موريلليه Morellet الذى التقينا به مشاركاً في تحرير الموسوعة . وقد بدأ موريللى بإيقاظ الأفهام بكتابه « رسالة في فضائل ملك عظيم » ( ١٧٥١ ) الذى صو ملكاً شيوعياً . وفى ١٧٥٣ أضفى على حلمه الشاعرية بقصيدته « غرق الجزر الطافية ، أو الملحمة الملكية » . وهنا نرى الملك الطيب ، ربما بعد أن قرأ الكاتب مقال روسو الأول ، يعود بشعبه

إلى حياة بسيطة فطرية . وكان خير عرض للمثال الشيوعي وأكملة كتاب موريللى « ناموس الطبيعة » ( ١٧٥٥ - ٦٠ ) وقد نسبته الكثيرون إلى ديدرو ، وصرح المركيز دارجانسون بأنه يفوق كتاب مونتسكيو « روح الشرائع » ( ١٧٤٨ ) . وقد ذهب موريللى ، كما ذهب روسو ، إلى أن الإنسان خير بطبعه وإلى أن غرائزه الاجتماعية تحمله على السلوك الطيب ، وأن القوانين أفسدته بتقرير الملكية الخاصة وحمايتها . وامتدح المسيحية لميلها إلى الشيوعية ، وأسف لأن الكنيسة أقرت الملكية ، فإقامة الملكية الخاصة أورثت البشر « الغرور ، والحق ، والكبرياء ، والجشع ، واللؤم ، والنفاق ، والشر .. وكل شيء شرير ينتهى إلى هذا العنصر الخفى المؤذى ، وأعنى به شهوة التملك <sup>(٥٦)</sup> » . ثم ينتهى السفسطائيون إلى أن طبيعة البشر تجعل الشيوعية ضربا من الخيال ، فى حين إن الذى حدث فى التاريخ الواقعى للأحداث هو أن انتهاك الشيوعية هو الذى أفسد الفضائل الفطرية للإنسان . ولولا الجشع والأنانية ، والمزاحمات ، والأحقاد التى ولدتها الملكية الخاصة لعاش الناس معا فى إخوة مسالمة متعاونة .

ولا بد للبده فى إعادة البناء من إزالة العوائق من طريق التعايش الحر فى الأخلاق والسياسة « فتعطى كامل الحرية للعقلاء من الناس فى مهاجمة الأخطاء والأهواء التى تدعم نزعة التملك » وينبغى أن يؤخذ الأطفال من آبائهم وهم فى السادسة وينشأوا تنشئة مشتركة بواسطة الدولة حتى يبلغوا السادسة عشرة ، وعندها يعادون إلى ذويهم بعد أن تكون المدارس قد دربتهم على التفكير بلغة الصالح العام لا التملك الشخصى . وينبغى ألا يسمح بالملكية الخاصة إلا فى أخص خصائص الحاجات الشخصية « فتجمع كل النواتج فى مخازن عامة لتوزع على كل المواطنين لسد حاجات الحياة » <sup>(٥٧)</sup> . ويجب أن يعمل كل قادر على العمل ، فيساعد فى المزارع من الحادية والعشرين إلى الخامسة والعشرين . وينبغى ألا يكون هناك طبقة عاطلة ، ولكن لكل فرد الحرية فى أن يعتزل فى الأربعين على أن تدير الدولة وعاقبه فى شيخوخته . وتقسّم الأمة إلى مدن حدائق لها مركز للبيع والشراء وميدان عام . ويحكم

كل جماعة مجلس من الآباء الذين تزيد أعمارهم على الخمسين ، وتنتخب هذه المجالس مجلس شيوخ أعلى يحكمها كلها وينسق فيما بينها .

ولعل «موريللى» يحس قدر النزعة الفردية الفطرية في البشر : وقوة غريزة الاقتناء ، ومقاومة التعطش للحرية وللإستبداد اللازم للبقاء على حاله من مساواة غير طبيعية ومع ذلك كان تأثيره كبيراً . فصرح باييف بأنه تشرب شيوعيته من كتاب «موريللى» «ناموس الطبيعة» والراجح أن شارل فوريه استمد من نفس المصدر خطة المستعمرات التعاونية (الكثائية phalansteries) (١٨٠٨) التى أفضت بدورها إلى تجارب شيوعية من أمثال مزرعة بروك (١٨٤١) . وفى «ناموس» موريللى نلتقى بذلك المبدأ الشهير الذى انحدروا ليدهم الثورة الروسية وينكها ، ونعنى به «من كل حسب قدرته» ، ولكل حسب حاجاته » . (٥٨)

أما جماعة الفلاسفة فقد رفضوا بوجه عام نظام موريللى باعتباره غير عملى ، وقبلوا الملكية الخاصة نتيجة لا مناص منها للطبيعة البشرية . ولكن فى ١٧٦٣ وجد موريللى حليفاً قوياً فى سيمون — هنرى لانجيه . وهو محام هاجم القانون والملكية جميعاً . فبعد أن شطب اسم لانجيه من جدول المحامين نشر (١٧٧٧ — ٩٢) «حوليات سياسية» وهى مجلة اطلق فيها وابلا من النيران على الشرور الاجتماعية . فالقانون فى رأيه قد أصبح أداة لتحليل وصيانة المقتنيات التى كسبت أصلاً بالقهر أو الغش :

« إن القوانين يقصد بها أولاً تأمين الملكية . وبما أنه يمكن الآن أن يؤخذ من الغنى أكثر مما يؤخذ من الفقر ، فمن الواضح أنها ضمان يعطى الأغنياء ضد الفقراء . وقد يعسر علينا أن نصدق — وإن كان هذا يمكن بيانها بجلاء — أن القوانين من بعض نواحيها مؤامرة على الكثرة العظمى من البشر » . (٥٩)

ويترب على ذلك أن حرباً طبقية لا مندوحة عنها تستمر بين أصحاب الملكية أو رأس المال ، وبين العمال الذين لا بد لهم من بيع كدهم لأرباب العمل

الملاك ، منافسين في ذلك بعضهم بعضا ، وقد احتقر لانجيه دعاوى الفريوقراطيين بأن تحرير الاقتصاد من سيطرة الدولة سيجلب الرخاء تلقائياً ، لأنه على النقيض من ذلك يجعل يتركز الثروة ، فترفع الأسعار ، وتتخلف الأجور . وسيطرة الأغنياء على الأسعار من شأنها الإبقاء على عبودية الأجير حتى بعد « إلغاء » الرق قانوناً ، « فكل ما جنوه ( أى العبيد السابقون ) هو العذاب الدائم من خوف الموت جوعاً ، وهو خطب أعفى منه على الأقل أسلافهم ممن تردوا في هذا الدرك الأسفل للانسانية » <sup>(١٠)</sup> . فقد كان العبيد يسكنون ويطمعون على مدار السنة ، أما في الاقتصاد غير المقيد فإن رب العمل حر في أن يقذف بالعمال في مهاوى التسول إذا لم يستطع جنى الربح من ورائهم ، ثم يجعل التسول جريمة . وفي رأى لانجيه أنه لا دواء لهذا كله الا الثورة الشيوعية . على أنه لم يوصى بها بلحيلة ، لأنها ستفضي على الأرجح إلى الفوضى لا إلى العدالة ، ولكنه أحس بأن الأحوال المواتية لثورة كهذا أدخله في التشكل السريع ، يقول :

« لم يحدث قط إن كان الفقر أعم ولا أشد فتكا بالطبقة التي تبلى به ، ولعل أوربا لم تكن في يوم من الأيام أقرب منها اليوم إلى الانقلاب التام وسط هذا الرخاء الظاهر ... ولقد بلغنا بالضبط ، بطريق عكسي تماماً ، تلك النقطة التي بلغها إيطاليا حين أغرقها حرب العبيد ( التي قادها سبارتاكوس ) في حمام من الدم ، وحملت النار والتقتيل إلى أبواب عاصمة الدنيسا ذاتها » <sup>(١١)</sup> .

وقد نشبت الثورة وهو حي بعد رغم نصيحته وقذفت به إلى الحلوتين ( ١٧٩٤ ) .

وأما الأييه جابرييل بونردمايل نو فقد احتفظ برأسه لأنه مات قبل الثورة بأربع سنوات وكان سليل أسرة كريمة في جرينوبل ، وأخذ أخوته جان بونو دمايلي الذي عاش روسو معه في ١٧٤٠ ، والآخر كوندريك الذي أثار ضجة بأبحاثه السيكلوجية . ثم قريب مشهور آخر هو الكردينال دتلسان ، حاول أن يجعل من جابرييل قسيساً ، ولكنه لم يتجاوز مراتب الكهانة الصغرى ،

واختلف إلى صالون مدام تنسان في باريس ، ثم استسلم لإغراء الفلسفة . وفي ١٧٤٨ تشاجر مع الكردينال ، وانصرف إلى الدرس في خلوته ، وبعدها كانت أهم أحداث حياته هي كتبه ، وكلها ذاع صيته في الماضي .

وقد أفاد من الأعوام السبعة التي قضاها في باريس ولمساي علماً بالسياسة ، والعلاقات الدولية ؛ والطبيعة البشرية . وأسفر هذا كله عن مزيج فذ جمع بين التطلعات الاشتراكية والشكوك المتشائمة . وقد أصر مايلي على أن المعايير الحلقية التي تطبق على الأفراد يجب أن تطبق على سياسة الدول ( وهو عكس ما قال به مكيافلي ) ، ولكنه أدرك أن هذا يتطلب نظاماً من القانون الدولي يمكن فرضه . وكان كفولتير وموريللي موحداً بغير مسيحية ، ولكنه آمن بأنه لا سبيل إلى صيانة الفضيلة إلا بديانة قوامها العقاب والثواب فوق الطبيعيين ، لأن أكثر الناس « قضى عليهم بطغولة العقل الدائمة » (٦٢) . وقد أثر أخلاقيات الرواقين على أخلاقيات المسيح ، والجمهوريات الإغريقية على الماركسيات الحديثة . وأتفق مع موريللي على أن رزائل البشر مبيعها الملكية لا الطبيعة ؛ فهي « أس جميع البلايا التي نكب بها المجتمع » (٦٣) . وقد تربعت شهوة الغنى على عرش متضخم في قلب الإنسان ، فخنقت كل ما فيه من حب العدل والانصاف (٦٤) ، وكما ازدادت التفرقة بين حظوظ البشر تأججت هذه الشهوة . فالحسد ، والطمع ، والفوارق الطبقة ، تسمم ما في طبيعة البشر من مودة فطرية . فيستكثر الأغنياء من أسباب الترف والبهذح ، ويردى الفقراء في مهاوى الذل والهوان . فأى خير في الحرية السياسية مادامت العبودية الاقتصادية قائمة ؟ « ن الحرية التي نحسب كل أوربي أنه يستمتع بها ليست سوى حرية في أن يترك عبوديته لسيد ويسلم نفسه إلى سيد آخر » (٦٥) .

وكم يكون البشر أسعد وأهناً إذا اختفت الفاظ « هذا ملكي » « وذلك ملكك » . وزعم مايلي أن الهنود الحمر كانوا أهناً بالاً في ظل شيوعية اليسوعيين في برجواي من فرنسي جيله ، وأن السويديين والسويسريين في ذلك الحيل ، الذين تخلوا عن الجري وراء المجد والثراء قانعين برخاء معتدل ، هم أسعد حالاً من الإنجليز الذين يغزون المستعمرات والتجارة . وذهب إلى

أن الأخلاق في السويد تحظى بمقام أعظم من الشهرة ، وأن القناعة أئمن في نظر القوم من الثراء الطائل<sup>(٦٦)</sup> . أن الذين يملكون الحرية الحقيقية هم أولئك الذين لا تهفو نفوسهم للغنى . ولن تنافر السعادة في مجتمع كذلك الذي يدعو إليه القزبوقراطيون ، لأن الناس ستثيرهم على الدوام الرغبة في أن يتساووا في مقتنياتهم مع من يفوقونهم ثراء .

وهكذا خلاص مايلي إلى أن الشيوعية هي النظام الاجتماعي الوحيد الذي يدعم الفضيلة والسعادة . « أقيموا أشتراكية السلع ، وعندما لن يكون أيسر من إقرار المساواة بين أحوال العيش ، وأرساء رفاهية الإنسان على هذا الأساس المزدوج » .<sup>(٦٧)</sup> ولكن كيف السبيل إلى إقامة شيوعية كهذه والناس على مثل هذا الفساد ؟ هنا يرفع الشكوكى في مايلي رأسه ، ويسلم في قنوط بأنه ليس في قدرة أى قوة بشرية اليوم أن تعيد إقرار المساواة دون أن تحدث من ضروب الخلل والاضطراب ما يفوق تلك التي تحاول تفاديها<sup>(٦٨)</sup> . فالديمقراطية رائعة نظريا ، أما عمليا فهي تفشل بسبب جهل الجماهير وجها للاقضاء<sup>(٦٩)</sup> . وقصارى ما نستطيعه هو أن نعرض الشيوعية مثلاً أعلى ينبغي أن تسعى إليه الحضارة شيئاً فشيئاً في حذر ، وتغير ببطء . عادات الإنسان الحديث من التنافس إلى التعاون . ويجب ألا يكون هدفنا الاستكثار من الثروة ، ولا حتى الاستكثار من السعادة ، بل إنماء الفضيلة ، فالفضيلة وحدها هي مجلبة السعادة . وأول خطوة في سبيل الحصول على حكومة أفضل هي دعوة مجلس طبقات الأمة ، الذي ينبغي أن يضع دستوراً يخول الساطة العليا لجمعية تشريعية ( وهذا ما نم . في ١٧٨٩ - ٩١ ) . وينبغي تعديد مساحة الأبطال التي يملكها الفرد ، وتقسيم الضياع الواسعة للاستكثار من ملكية الفلاحين للأرض ، ووضع القيود الصارمة على إراث الثروة ، وإلغاء « الفنون عديمة الجدوى » كالتصوير والنحت .

وقد تبنت الثورة الفرنسية كثيراً من هذه المقترحات . ونشرت مجموعة أعمال مايلي في ١٧٨٩ ، ثم في ١٧٩٢ ، ثم في ١٧٩٣ ، ورتب كتاب نشر عقب الثورة هلفيوس ، ومايلي ، وروسو ، وفولتير . ، وفرانكلان ، بهذا الترتيب ، بوصفهم أكبر ملهمي ذلك الحدث ، وقديسي الدين الجديد الحقيقية<sup>(٧٠)</sup> .

٦ - الملك

أما لويس الخامس عشر فقد أبتسم سخرية من هؤلاء الشيوعيين ... على قدر علمه بهم - لأنهم قوم حاملون لا وزن لهم ، وراح ينتقل في ود من فراش إلى فراش . وأما البلاط فواصل قماره المستهتر وزهوه المسرف ، من ذلك أن أمير سويسر أنفق ٢٠٠,٠٠٠ جنيه على توفير أسباب اللهو للملك في يوم واحد ، وكان كل إنتقال بحملته إلى أحد مقاره الريفية يكلف دافعي الضرائب ١٠٠,٠٠٠ جنيه . وكان خمسون من كبار القوم يملكون « أوتيلات » أى قصوراً في فرساي أو باريس ؛ وكان عشرة آلاف خادم يبذلون العرق في كبرياء وفخر لتلبية حاجات النبلاء ؛ والأخبار ، والتحليلات ، والأسرة المالكة واشباع غرورهم . وكان للويس نفسه ثلاثة آلاف جواد و ٢١٧ مركبة ، و ١٥٠ غلام يرتدون حلالا من الخمل والذهب ، وثلاثون طبيباً يقصدونه وينظفون أمعاءه ويسمون . وقد أنفق البيت المال في سنة واحدة ( سنة ١٧٥١ ) ٦٨,٠٠٠,٠٠٠ جنيه - وهو ما يقرب من ربيع إيرادات الحكومة<sup>(٧١)</sup> وشكا الشعب ولكن أكثر شكواهم كانت غفلا من التوقيع ، وفي كل عام كشفت عشرات النشرات والمصبرات ، وأغاثى الهجو ، عن كراهية الملك . وقد جاء في أحد الكتيبات « إذا كنت يا لويس مرة موضع حبنا فما ذلك إلا لأن ردائك كانت لا تزال مجهولة لنا . وفي هذه المملكة ، التي نضبت من أهلها بسبك ، وأسلمت نهباً للمشعوذين الذين يحكمون معك ، إن بقى فرنسيون ، فأنما يكون ليكرهوك<sup>(٧٢)</sup> » .

فكيف انقلب لويس المحبوب ملكاً محتمراً مهاناً ؟ أننا لو صرفنا النظر عن إسرافه ، وإهماله ، وفواحشه ، لم نجده في ذاته بالسوء الذي صور به التاريخ الحقود . كان في بنيتة رجلاً وسيماً ، طويلاً ، قوياً ، قادراً على الصيد طوال المساء واللاهو مع النساء في الليل . أفسده معلموه ، فأفهمه فيلرو أن فرنسا كلها مأكلة بالوراثة والحق الألهي . وقد خفف من كبرياء الملكية وشوشها الظال الذي خلفه لويس الرابع عشر وتقاليده ، إذ ألح على الملك الحدث إلحاح الماحس ، وأورثه الجبن ، إحساسه المعجز عن الأرتفاع

إلى ذلك المستوى الجليل من الفخامة وقوة الإرادة ؛ فأصبح عاجزا سر البت في الأمور ، وترك مهمة اتخاذ القرارات لوزرائه مغتبطا . وأتاح له قراءاته وهو غلام ، وذاكرته القوية ، بعض الإلحاح بالتاريخ ، واكتسب مع الوقت معرفة لا يستهان بها بالشئون الأوروبية ؛ واحتفظ سنوات كثيرة بمراسلاته الدبلوماسية السرية . كان ذكيا في تراخ وفنور ، يحكم حكما شديدا ولا رحمة فيه على أخلاق من أحاط به من الرجال والنساء ؛ في وسعه أن يجارى خير العقول في بلاطه حديثا ونكته ، ولكن يبدو أنه قبل حتى أسخف العقائد اللاهوتية التي تبثها فيه فلورى وهر صنى . وبات الدين عنده أشبه بالحمى المتقطعة إذ راح يتذبذب بين التقوى والفجور . فكان يعاني من خوف الموت والجحيم ، ولكنه يقامر على غفران خطاياهم وهو في النزاع الأخير . وقد أوقف اضطهاد الجانسينيين ، وإذا نستحضر تاريخ تلك الحقبة ننبين أن جماعة الفلاسفة استمتعوا في حكمه بين الحين والحين بقدر كبير من التسامح .

كان يقسو أحيانا ، ولكنه في الأكثر رحيم . تعلمت بومبادور ودورباري أن تحبوا من أجل شخصه كما أحبته من أجل السلطة التي منحهما أياها . وكانت برودة عاطفته وتحفظه جزءا من حياته وانعدام ثقته بنفسه ، ولكن وراء ذلك التحفظ عناصر من الحنان والرفقة أعرب عنها خاصة في محبة لبناته ، وقد أحببته أباً منحهن كل شيء إلا القدوة الحسنة . وكان في سلوكه عموما تلف وكياسة ولكنه كان قاسى الفؤاد أحيانا ، ويتكلم في هدوء مفرط على أمراض أفراد حاشيته أو موتهم الوشيك . وقد نسى تماما أن يسلك مسلك الرجل المهذب وهو يقيل فجأة دارجانسون ، وموريا ، وشوازيل ؛ ولكن هذا أيضا ربما كان نتيجة عدم ثقته بنفسه . فقد شق عليه أن يقول لا لإنسان في وجهه . ومع ذلك كان قادرا على أن يواجه الخطر بشجاعة كما كان يفعل في الصيد أو في فوننتوا .

وكان على ظهوره بمظهر الوقار أمام الناس لطيفا حلو العشرة بين أخصائه ، يعد لهم القهوة بيديه الكريمتين . وقد راعى قواعد السلوك المعقدة التي أرساها لويس الرابع عشر للملكية ولكنه أنكر الشكلية التي فرضتها



على حياته . وكثيراً ما كان يستيقظ قبل تقليد « الاستيقاظ » المقرر رسمياً ويوقد ناره بنفسه لكيلا يوقظ خدمه ، ويغلب عليه أن يلبث في فراشه حتى الحادية عشرة . أما في الليل ، فإنه بعد أن يحتفل رسمياً بلذابه إلى فراشه ، قد يتسلل ليلهو بمحفظته أو حتى ليتفقد مدينة فرساي متنكراً وكان يلوذ بالصيد من مراسم البلاط المتكلفة ، وفي الأيام التي لا يهرب فيها للصيد كانت بطانته تقول « أن الملك لا يعمل اليوم شيئاً<sup>(٧٣)</sup> » . وكان يعرف عن كلاب صيده أكثر مما يعرف عن وزرائه ؛ إذ رأى أن في قدرة وزرائه أن يعنوا بشئون الدولة خير آمنه ، فلما نبه إلى أن فرنسا في طريقها إلى الأفلاس والثورة ؛ عزى نفسه بهذه الفكرة « ستسير الأمور على هذه الوتيرة حتى ينتهى أجلي » .

أما من الناحية الجنسية فقد كان وحشاً فاسقاً . ولقد تغتفر له إتخاذة المحظية التي إتخذها حين ضاقت الملكة ذرعاً بفحولاته ، وقد نفهم اقتنائه ببرمبادور ؛ وحساسيته لحمال المرأة وظرفها وحيويتها المشرقة ، ولكن قل في تاريخ الملوك ما أشبه حقارة تنقله بين الفتيات اللاتي إعددن لفراشه في البارك أوسبر واحدة تلو أخرى . وكان ينجى دويارى بالقياس إلى هذا رجوعاً إلى الحالة السوية .

#### ٧ - دويارى

بدأت حياتها في قرية من قرى شمبانيا تدعى نوكتولير حوالى ١٧٤٣ باسم مارى - جان بيكى . ابنة الآنسة آن بيكى ، التي يبدو أنها لم تمط اللثام قط عن شخصية أبى الفتاه . ومثل هذه الخفايا كانت مألوفة بين الطبقات الدنيا . وفي ١٧٤٨ أنتقلت آن إلى باريس وأصبحت طاهية للمسيو دومونسيه الذى رتب لإحاق جان ، وهى فى السابعة ، تلميذة داخلية بدير سانت - آن للراهبات . هناك مكثت الفتاة الحميلة تسع سنوات ، يلوح أنها لم تعوزها فيها السعادة ؛ وقد احتفظت بذكريات حلوة عن هذا الدير المنظم . وتلفت فيه تعليمها فى القراءة والكتابة والتطريز ، واحتفظت طوال حياتها بتدين بسيط لا يشكك ، وباجلال لاراهبات والقساوسة ، وكان لإيواؤها للقساوسة المطاردين فى الثورة من العوامل التي أفضت بها إلى الجيلوتين<sup>(٧٤)</sup> ؛

فلما خرجت من مدرسة الدير اتخذت اسم صديق أمها الحديد ،  
المسيورانسون ، لقباً لها وأرسلت إلى حلاق لتتعلّم فنّه ، ولكن هذا الفن  
أشتمل على الإغواء ، وجان - الحميلة جبالاً لا يقاوم - لم تعرف كيف  
تقاوم . ونقلتها أمها وصيفة لمدام دلاجارد ، ولكن ضيوف هذه السيدة  
غالبوا في الأهتمام بجان ، فمالبت أن طردت . واجتذب دكان القبعات  
الذى التحقت به بائعة عدداً غير عاды من الزبائن الذكور . فاصبحت  
خليلة اختص بها ساسلة من الفجرة . وفي ١٧٦٣ تلقاها جان دوبارى ،  
وهو مقامر كان يجلب النساء للفاسقين من النبلاء . وخدمت هذا القواد -  
متخذة اسم جان دوفورنية الأنيق - خمس سنوات مضيئة في حفلاته ،  
وأضافت شيئاً من التهذيب والصقل لمفانها . ثم رأى دوبارى أنه هو أيضاً ،  
كمدام بواسون ، قد أكتشف « طبقة شبيهة للملك » .

وبيان ذلك أن الملك الطيب ستانسلاس مات عام ١٧٦٦ في اللورين  
فأصبح بذلك اقليما من أقاليم فرنسا . وانهارت صحة ابنته مارى ( ملكة  
فرنسا التقية المتواضعة ) انهياراً سريعاً بعد موته لأن حبهما المتبادل  
كان سنداً لها في حياة العبودية الطويلة التى عاشتها مع زوج خائن العهود  
الزوجية ، في بيثة غريبة . وفي ٢٤ يونيو ١٧٦٨ لفظت أنفاسها الأخيرة  
فبكاهها الجميع حتى الملك . وقد عاى بناته بالأمل فى أنه لن يتخذ المزيد  
من الخليلات . ولكن فى شهر يوليو رأى جان التى كانت سائرة بالصدفة  
على غير هدى فى قصر فرساي فى براءة كبراءة لايومبادور وهى راكبة فى  
أرض الصيد . « سينار » قبل أربع وعشرين سنة .

وراعه فيها جبالها الشهوانى ومرحها وطبعها اللعوب . فهاهنا امرأة  
تستطيع أن توفر له اللهو من جديد وتدفئ قلبه البارد الحزين ، فأرسل  
إليها تابعه ليل . ولم يتردد ( الكونت ) دوبارى فى التفريط فيها لقاء  
مقابل ملكى . ورغبة فى تهدة المظاهر أصر لويس على أن تزوج الفتاة .  
فزوجها الكونت بسرعة لأخيه جيوم ، الكونت دوبارى الحقيقى ، المفتقر ،  
بعد أن استقدمه لهذا الغرض من لفنيك بغسفونية . وحيته تحية الوداع

عقب حفل الزفاف مباشرة ( أول سبتمبر ١٧٦٨ ) ، ولم تقع عليه عينها بعد ذلك قط . وكوفيء جيوم بمعاش قدره ١٠٠٠ رة جنيه ، فأتخذ له خلية واصطاحبها إلى لفتياك حيث عاشها خمسة وعشرين عاما ، ثم تزوجها حين علم أن زوجته أعدمت بالجلوتين .

ولحقت جان ، التي اتخذت الآن اسم الكونتس دوبارى ، بالملك سرا في كومبيين ، ثم علانية في فونتيلو . وسأل الدوق ريشليو لويس ماذا يرى في هذه اللعبة الجديدة ، فأجاب جلالته ولا أكثر من أنها تنسينى اننى سأبلغ الستين بعد قليل .<sup>(٧٦)</sup> وريعت بطانته . فقد كان في استطاعتهم أن يفهموا في غير غباء حاجة الملك إلى خلية ، أما أن يأخذ امرأة عرفها العديدون منهم مومسا ، ثم يرفعها إلى مقام يعلو على المكريزات والدوقات !! وكان شوازيل قد منى نفسه بأن يقدم أخته للملك ( خلية تحمل لقبا ) ، فراحت هذه النبيلة المرفوضة تحرض أخاها - الذى كان الحذر من طبعه -- على العداء الصريح لهذه الدعية الجميلة ، ولم تغفر له دوبارى فعلته قط .

وسرعان ما تقلبت الخلية الجديدة في الذهب والجواهر . وخلق عليها الملك معاشا قدره ١٣٠٠٠٠ فرنك بالإضافة إلى راتب سنوى قدره ١٥٠٠٠٠ فرنك ، تفرض على مدينة باريس وولاية برخندية . وهرع الجواهريون إلى تزويدها بالجواهر والعقود والأساور والتيجان وغيرها من أسباب الزينة المتألقة التي اقتضوا الملك ثمنها لها ٢٠٠٠٠٠ فرنك في أربع سنوات . وبلغت جملة ما تكلفته الخزانة في تلك السنوات الأربع ٣٧٥٠٠٠ رة جنيه<sup>(٧٧)</sup> . وسمع أهل باريس بجمالها المتألق ، وحزنوا لأن بومبادور جديدة اقبلت لتبتلع ضرائبهم .

وفى ٢٢ ابريل ١٧٦٩ قدمت رسميا في البلاط : وطلعت على أفرادها في شعلة متوجهة من الحلى والجواهر وهي تتكىء على ذراع ريشليو . وأعجب الرجال بمفاتنها ، أما النساء فاستقبلنها بما جرؤن عليه من فتور . واحتملت هذه الاهانات في هدوء ، وأرضت بعض الحاشية بتواضع سلوكها والضحك الرخيم الذى كانت تشرح به صدر الملك . ولم تبد أى ضغينة حتى لأعدادها ( باستثناء شوازيل ) ، واكتسبت الرضى باستمالة

جلالته لاصدار قرارات عفوا أكثر مما كان يصدر من قبل . وشيئا فشيئا جمعت حولها رجالا ونساء من النبلاء الذين تشفعوا بها عند الملك . وقد حرصت على رعاية أقاربها كما فعلت يومبادور من قبل ، فاشتريت أملاكها ولقبا لأمها ، وحصلت على معاشات لخالتها وأبناء خالتها ، ثم دفعت ديون جان دوبارى ، وخلفت عليه مالا كثيرا ، واشترت له فيلا أنيقة في لبل - جوردان . وظفرت لنفسها من الملك بالشاتولوفسيين الذى كان أمير لامبال وأميرتها يشغلانه ، على حافة الحديقة الملكية في مارلى ، واستخدمت أعظم معمارى الحيل ، جاك - انج جابرييل ، ليعيد بناء القصر على هواها ، وصانع الأثاث المدقق بيير جوتيير ليزخرفه بأثاث وتحف فنية بلغ ثمنها ٧٥٦,٠٠٠ جنيه .

وكانت تعوزها خافية التعليم والاختلاط التى جعلت من يومبادور راعية مختارة ذواقة للأدب والفلسفة والفن . بيد أنها جمعت عددا كبيرا من الكتب الأنيقة التجليد ، من هومر إلى كتب الفحش ، ومن تأملات بسكال الورعة إلى رسوم فراجونار البديئة . وفي ١٧٧٣ أرسلت تحيتها وصورتها إلى فولتير مع قبلة على كل وجنة وأجاب بأبيات فيها ذكاء شعره المعهود :

« ماذا ! أقبلتان في ختام حياتي ! أى جواز تفضيلين بأن ترسله لى !  
قبلتان ! إن واحدة تسكنى وزيادة ، أى إيجيريا المعبودة ، لأننى ساموت  
فرحا فى القبلة الأولى (٧٨) » .

وطلبت إلى لويس الخامس عشر أن يسمح لفولتير بالعودة إلى باريس فرفض ، وكان عليها أن تقنع بشراء تشكيلة من الساعات من فرنه وفي ١٧٧٨ . حين أتى الاقطاعى العجوز إلى باريس ليموت ، كانت من بين الكثيرين الذين صعدوا سلم بيته فى شارع بون لتقدم له احترامها . وقد فتن بزيارتها ، وختمها بالهوض من فراشة ليصحبها إلى الباب . وفى تزولها التقت بجاك بيير بريسو ، رجل الثورة المستقبل ، وكان يرجو أن يقدم إلى فولتير مخطوطة فى القانون الجنائى ، وحاول الدخول إليه بالأمس ففشل ، وكان يعيد الكرة الآن ، فقادته عودا إلى باب فولتير

ورثت له أن يدخل . وقد استعاد في مذكراته « ابتسامها المفعمة دفئا ولطفًا »<sup>(٧٩)</sup> .

لقد كانت طيبة القلب سمحة النفس ما في ذلك ريب . احتملت دون رد عداء الأسرة المالكة ورفض ماري انطوانيت التحدث اليها . وكان شوازيل دون غيره هو الذى لم تستطع الصفح عنه لأنه لم ين عن محاولة طردها من البلاط . وسرعان ما وضح أن واحداً منهما لابد أن يرحل .

#### ٨ - شوازيل

كان سليل أسرة لورينية عريقة ، وأصبح في مطلع حياته الكونت دستانفيل ، وقد ظفر بالتشريف لبلائه في حرب الوراثة النمساوية . وفي ١٧٥٠ حين كان في الحادية والثلاثين استعاد لأسرته ثراها بزواجه من وارثة غنية . وسرعان ما ظفر بمكان مرموق في البلاط بفضل ذهنه الوقاد وذكاؤه المرح ، ولكنه عطل رقيه بمعارضته لبومبادور . وفي ١٧٥٢ نقل ولاءه فاكسب عرفانها بهنيعة حين أفضى لها سر مؤامرة دبرت لطردها . فحصلت له على وظيفة سفير في روما ثم فيينا . وفي ١٧٥٨ دعى إلى باريس ليحل محل برنيس وزيرا للخارجية ، ورقى دوفا ونبيلا من نبلاء فرنسا . وفي ١٧٦١ نقل وزارته هذه لأخيه سبزار ، ولكنه واصل توجيه السياسة الخارجية ، أما هو فالتحق لنفسه وزارتي البحرية والبحرية . وتعاظم سلطانه حتى كان يتغلب أحيانا على الملك ويخيفه<sup>(٨٠)</sup> . وقد أعاد بناء الجيش ، والبحرية ، وقلل من المضاربة والفساد في المدفوعات البحرية وفي تموين الجيش ، وأعاد النظام إلى صفوف الجيش ، وأحل ذوى الكفايات من غير حملة الألقاب محل حملتها ممن شاخوا في سلاح الضباط . وطور المستعمرات الفرنسية في جزر الهند الغربية ، وأضاف كورسيكا إلى ممتلكات التاج الفرنسي ، وتماطف مع جماعة الفلاسفة ، ودافع عن الموسوعة ، وأيد طرد اليسوعيين ( ١٧٦٤ ) وأغضى عن إعادة تنظيم الهيجونوت في فرنسا . وقد حمى أمن فواتيز في فرنیه ، وأيد حملته دفاعا عن أسرة كالاس ، وظفر من ديدو بمديح قال فيه « أى شوازيل العظيم ، انك لتسير على مقدرات الوطن »<sup>(٨١)</sup> .

ويمكن القول على الجملة إن سياساته أنقذت فرنسا إلى حد معتدل من الكارثة التي جرها إليها الحلف النمساوي المنحوس . فخفض الإعانات المالية التي كانت تدفعها عادة إلى السويد ، وسويسرة ، والدنمرك ، وبعض الأمراء الألمان . وشجع الجهود التي بذلها شارل الثالث ليدخل أسبانيا إلى حظيرة القرن الثامن عشر ، وحاول أن يعزز قوة فرنسا وأسبانيا بميثاق الأسرة (١٧٦١) الذي أبرمه الملكان البوربونيان . وقد تعثرت الخطة ، ولكن شوازيل فاوض إنجلترا على صلح بشروط تفضل كثيراً ما كان الموقف العسكري يبرره . وقد تنبأ بشورة المستعمرات الإنجليزية في أمريكا ، ودعم مركز فرنسا في سان دومينج والمارتنيك ، وجواديلوب ، وغيانا الفرنسية ، أملا في إرساء سلطان استعماري جديد يعرض فرنسا عن فقد كندا . وقد تبنى النابليونان هذه السياسة في ١٨٠٣ و ١٨٦٣ .

ويجب أن نضع مقابل هذه المنجزات إخفاقه في وقف التغلغل الروسي في بولندة وإصراره على قيادة فرنسا وأسبانيا في أعمال عدائية مجددة مع إنجلترا . وكان لويس قد سئم الحرب ، فاستمع بذهن مفتوح لأولئك الذين يعملون على إسقاط شوازيل . وقد فتن الوزير الأريب الكثيرين بمجاملته للبلط ، واستضافته المشرقة للأصدقاء ، وسعة حيلته وجهاده في خدمة فرنسا ، ولكنه قوى المنافسات فأحداها عداوات بتقده الصريح وحديثه المستهتر . وأتاحت معارضته لدوباري معارضة لا هوادة فيها لإعدائه سييلا إلى أذن الملك . وأيد ريشيلو - الذي لا يكل - دوباري ، وكان ابن أخيه البوق ديجبون يتحرق شوقاً للحلول محل شوازيل رئيساً للحكومة . ونزلت الأسرة المالكة التي أنكرت نشاط شوازيل ضد الشيوعيين إلى استعمال الخليفة المزdra أداة لعزل الوزير العديم التقوى .

وطلب إليه لويس غير مرة أن يتجنب الحرب مع إنجلترا ومع دوباري . ولكن شوازيل واصل الإثمار على الحرب خفية ، وازدراء الخليفة جهزاً . وأخيراً استجمعت كل قواها ضده وفي ٢٤ ديسمبر ١٧٧٠ أرسل الملك المغيظ رسالة مقتضبة إلى شوازيل جاء فيها « يا ابن عمي ، إن عدم رضائي

عن خدماتك يضطرنى إلى نفيتك إلى شانتلوب حيث يتعين عليك أن ترحل في ظرف أربع وعشرين ساعة . » وتحدى أكثر الحاشية غيظ الملك بالإعراب عن عطفهم على الوزير المقال بعد أن صدمهم هذا الطرد الفجائى لرجل أدى لفرنسا خدمات جليلة . وركب نبلاء كثيرون إلى شانتلوب ليواسوا شوازيل في منفاه . وكان منى مريحا لأن ضيعة الدوق كانت تحوى قصرا من أبدع القصور ، وحدائق خاصة من أرحب الحدائق في فرنسا ، ثم إنه كان يقع في تورين غير بعيد من باريس . هنالك عاش شوازيل حياة الأبهة والأناقة ، لأن دو بارى أقنعت الملك بأن يرسل إليه ٣٠٠,٠٠٠ جنيه فوراً وتمهداً بستين ألفاً كل عام . وحزن جاعة الفلاسفة بسقوطه ، وبكى الطاعمون على مائدة دولباخ قائلين : « لقد ضاع كل شيء » وقال ديدرو في وصفهم إنهم غرقوا في دموعهم .

#### ٩ - تمرد البرلمانات

جاءت بعد شوازيل « حكومة ثلاثية » كان ديجيون وزير الخارجية فيها ورينيه نيكولا دمويو مستشارا ، والأبيه جوزيف مارى تريه مراقباً مالياً . وأعطى تريه لدوبارى كل ماطلبته من مال ، ولكنه فيما عدا ذلك خفض المصروفات تخفيضاً بطولياً . فأوقف استهلاك الديون ، وخفض نسبة الفائدة على الديون الحكومية ، ووضع الجديد من الضرائب ، والفروض ، والرسوم وضاعف الرسم الحكومى على النقل الداخلى . وبلغت جملة ملوفره ٣٦,٠٠٠,٠٠٠ جنيه ، وأضاف ١٥,٠٠٠,٠٠٠ إلى الدخل . والواقع أنه إنما أجل الانهيار المالى بتفليسة مؤقتة ولكن الكثيرين عانوا من تخلف الحكومة في إيفاء ديونها ، وضموا أصواتهم لأصوات السخط الذى لم يهدأ . وما لبث العجز أن عاد إلى التفاقم حتى بلغ ٤٠,٠٠٠,٠٠٠ جنيه في آخر سنوات الحكم ( ١٧٧٤ ) . وكان هذا الذى يبدوا اليوم دينا أهاليا متواضعا لأمة تتمتع بالاستقرار المالى مبررا إضافيا لقلق أولئك الذين أقرضوا الحكومة مالا ، والذين سمعوا الآن ، بعداء أهل الصيحات المتصاعدة بطلب التغيير .

وكانت أزمة الذروة في العقد الأخير من حكم لويس الخامس عشر دى

كفاح وزرائه للحفاظ على ساطعة الملك المطلقة ضد تمرد البرلمانات . وهذه البرلمانات ( كما رأينا ) لم تكن هيئات نيابية أو تشريعية كالبرلمان البريطاني بل غرضاً قضائيه تقوم بعمل محاكم الاستئناف في ثلاث عشرة مدينة فرنسية . زد على ذلك أنها إدعت - كما إدعى البرلمان الإنجليزي ضد تشارلز الأول - بأنها تدافع عن « القانون الأساسي » أو التقاليد المقررة لأقاليمهم ضد الاستبدادية الملكية ، وإذا كان الوصى فليب دورليان قد أكد حقهم في « الاعتراض » أو الاحتجاج على المراسم الملكية أو الوزارية ، فمنهم تقدموا خطوة أخرى فطالبوا بالألا يصبح أى مرسوم من هذه المراسم قانوناً ما لم يوافقوا عليه ويسجلوه .

ولو كانت هذه البرلمانات قد إنتخبها الشعب ، أو إنتخبها أقلية متعلمة مالكة ( كما في بريطانيا ) لكان ممكناً أن تكون أداة أنتقال إلى الديمقراطية ، ولقد كانت إلى حد ما رقيباً صحياً على الحكومة المركزية . ومن ثم فإن الشعب بصفة عامة أيدها في كفاحها ضد الملك . على أنها كانت من أشد القوى محافظة في فرنسا ، لأن أعضاءها كلهم تقريباً كانوا من أثرياء المحامين . وأصبح هؤلاء المحامون ، بوصفهم « نبلاء الرداء » منغلقيين بانغلاق نبلاء السيف ، « وقرر البرلمان تلو البرلمان قصر المناصب الجديدة التي تحمل النبالة . . . على الأسر النبيلة فعلاً <sup>(٨٣)</sup> » . وكان برلمان باريس أكثرها غلوا في المحافظة ، وباري الأكليروس في معارضة حرية الفكر أو النشر ، وحرم كتب جماعة الفلاسفة بل أحرقها أحياناً . وكان قد إنحاز إلى الجانسنية التي إدخلت لاهوتاً كلفنيا في الكنيسة الكاثوليكية . وقد لاحظ فولتيران برلمان تولوز الجانسنى عذب وقتل جان كالاس ، وإن برلمان باريس صدق على إعدام لا بار ، في حين نقضت وزارة شوازيل الحكم على كالاس وحمى الموسوعين .

وزاد كرسstof دېومون ، رئيس أساقفة باريس ، الصراع حدة بين الجانسنين والكاثوليك التقليديين إذ أصدر أمره إلى الكهنة الخاضعين له بالألا يناولوا القربان إلا الأشخاص الذين إعترفوا على بدكاهن غير جانسنى .



ومنع برلمان باريس الكهنة من إطاعة هذا الأمر مؤيذا من أكثرية الشعب ، وأتهم رئيس الأساقفة بأنه يثير إنشقاقا في الكنيسة ، وأستولى على بعض أملاكه غير الكنسية . وأعتبر مجلس الدولة الملكي هذا الإجراء مصادره غير قانونية ، وأمر البرلمان بالأنسحاب من الخلافات الدينية . فأبى ، لا بل وضع « اعتراضات كبرى » ( ٤ مايو ١٧٥٣ ) كانت إلى حد ما إرهابا بالثورة : فقد قال الأعضاء أنهم يعلنون ولاءهم للملك ولكن « إذا كانت الرعية تدين بالطاعة للملوك ، فإن هؤلاء يدينون بالطاعة للقوانين <sup>(٨٤)</sup> » . والمعنى الذى تضمنه هذا القول هو أن البرلمان بوصفه حارسا للقانون ومفسرا له ، سيقوم بوظيفة المحكمة العليا فوق الملك . وفى ٩ مايو أصلى مجلس الدولة أوامر ملكية مخنوقة بنفى معظم أعضاء برلمان باريس من العاصمة . وهبت برلمانات الأقاليم وأهل باريس المناصرة المتففين . ولاحظ الماركيز دارجنسون فى ديسمبر أن « الباريسيين فى حالة إنفعال مكظوم <sup>(٨٥)</sup> » . وأمرت الحكومة جنودها بخفر الشوارع وحماية بيت رئيس الأساقفة لخشيته من فتنة شعبية . وفى مارس ١٧٥٤ كتب دارجنسون يقول « كل الاستعدادات تجري لحرب أهلية <sup>(٨٦)</sup> » . ووضع الكردينال دلا روشفوكوخلا وسطا ينقذ ماء الوجوه ؛ فطلبت الحكومة إلى المتففين أن يعودوا ( ٧ سبتمبر ) ، ولكنها أمرت البرلمان والأكليروس أن يكفوا عن النزاع . ولكن أحدا لم يطلع الأمر ، وواصل رئيس أساقفة باريس حملته على الجانسية ، وواصلها بعنف حمل لويس على نفيه إلى كونفلانس ( ٣ ديسمبر ) : وأعلن البرلمان أن المرسوم البابوى الصادر ضد الجانسينيين ليس قانونا من قوانين الإيمان ، وأمر الكهنة بتجاهله . وتلبذبت الحكومة ، وأخيرا أمرت البرلمان بقبول المرسوم البابوى ( ١٣ ديسمبر ١٧٥٦ ) نظراً لحاجتها إلى سلفة من الأكليروس تعيينها على خوض حرب السنين السبع .

وأدار الجدل العنيف رؤوسا كثيرة . وفى ٥ يناير ١٧٥٧ هاجم روبير - فرنسوا داميان الملك فى أحد شوارع فرساي ؛ وطلعه بمطواة كبيرة ،

ثم لزم مكانه ينتظر القبض عليه . وقال لويس لحراسه المهملين « تحفظوا عليه ولكن لا يؤذه أحد »<sup>(٨٧)</sup> . واتضح أن الجرح غير ذى بال ، وقال المهاجم « لم يكن فى نيتى قتل الملك ، ولو شئت لقتلته . إنما فعلت ما فعلت ليمس الله قلب الملك ويؤثر فيه ليعيد الأمور إلى سيرتها الأولى »<sup>(٨٨)</sup> . وفى رسالة أرسلها من سجنه إلى الملك أعاد القول بأن « رئيس أساقفة باريس هو سبب كل هذه الضجة حول الأسرار المقدسة ، لأنه أمسكها عن يريد تناولها »<sup>(٨٩)</sup> . وقال إنه قد أثاره ما سمعه فى البرلمان من خطب ، « ولواننى لم أدخل قط دارا للعدالة . . . لما وصلت إلى هذا المكان قط »<sup>(٩٠)</sup> . وقد حاجته هذه الخطب هياجا حملا على أن يرسل فى طلب طبيب ليتقصده ، ولكن لم يأتى طبيب . و « أنه قصد ( كما قال ) لما هاجم الملك »<sup>(٩١)</sup> . وحاكمته غرفة البرلمان الكبرى ، وأدانتها ، وحكمت عليه ، ثم حكمت على أبيه ، وأمه ، وأخته ، بالنفى المؤبد . وعانى داميان الوان التعذيب التى نص عليها القانون عقابا لقتلة الملوك : فزق لحمه بكاشات عمية ، ورش عليه الرصاص المغلى ، ومزقت أوصاله جياد أربعة ( ٢٨ مارس ١٧٥٧ ) . ودفعت نبيلات النساء المساك نظير تمكينهن من مشاهدة هذه العملية من مواقع مواتية . أما الملك فاعرب عن اشمزازه من ضروب التعذيب هذه وأرسل المعاشات للأسرة المنفية .

وأسفر العدوان عن بعض العطف على الملك ، فشارك اليهود والبروتستنت فى الصلاة من أجل سرعة شفائه ، ولكن حين علم الناس أن الجرح لم يكن أكثر من « شكة دبوس » فى عبارة فولتير ( pique d'épingle ) ارتد تيار التأييد الشعبى إلى ناحية البرلمان . وبدأ الناس يتنافسون فى موضوع الحكومة النيابية وما يقابلها من الملكية المطلقة . كتب دارجنسون يقول « إنهم يرون فى هذه البرلمانات علاجا للأوصاب التى يعانون منها . . . أن الثور تضطرم تحت الرماد » . وفى يونيو ١٧٦٣ عاد برلمان باريس يؤكد أن « مراجعته البرلمان للقوانين هى أحد القوانين التى لا يمكن انتهاكها دون انتهاك لذلك القانون الذى أوجد الملوك انفسهم »<sup>(٩٢)</sup> . ومضى برلمان توارز شوطا أبعد ، فأعلن أن القانون يقتضى « رضاء الأمة الحر الطليق »<sup>(٩٣)</sup> .

ولكنه عني بلفظ « الأمة » في البرلمانات . وفي ٢٣ يوليو ١٧٦٣ قدمت هيئة قضائية هامة تدعى محكمة الموقوفات يرأسها مالزيرب الشجاع الأمين إلى الملك تقريراً عن فقر الشعب وعن العجز والفساد في إدارة مالية الدولة ، ورجته الهيئة « أن يصغى للشعب نفسه عن طريق مندوبيه في اجتماع لمجلس طبقات المملكة »<sup>(٩٤)</sup> . وهذه أول مطالبة صريحة بمجالس الشعب الذي لم يدع منذ ١٦١٤ .

وفي الصراع الخطر الذي تمخض عن طسرد اليسوعيين من فرنسا ( ١٧٦٤ )<sup>(٩٥)</sup> . اتخذ برلمان باريس موقف الهجوم وفرض رأيه على الملك . وفي يونيو ونوفمبر أرسل برلمان رين ، وهو دار القضاء العالي ببريتنى ، إلى لويس اعتراضات شديدة اللهجة على الضرائب التي فرضها الدوق ديجبون الذي كان آنئذ حاكماً على الإقليم . فلما لم يتلق جواباً يرضيه أوقف جلساته ، واستقال معظم أعضائه ( مايو ١٧٦٥ ) ، ونشر نائبه العام ، لوى رينيه دلاشالوتيه ، هجوماً على الحكومة المركزية فقبض عليه وعلى ابنه وثلاثة مستشارين وأتهموا بالتحريض على الفتنة . وأمر الملك برلمان رين بمحاكمتهم . فرفض ، وأيدت الرفض جميع برلمانات فرنسا بظاهرها في ذلك الرأي العام . وفي ٣ مارس ١٧٦٦ ظهر لويس أمام برلمان باريس وحلده من الإغضاء عن الفتنة . وأعلن تصميمه على الحكم مائكاً مطابقاً السلطان .

« في شخصي وحدي تستقر سلطة السيادة ، ولي وحدي السلطة التشريعية غير مشروطة ولا مجزأة . وكل النظام العام ينبثق مني . وشعبي وأنا واحد ، وحقوق الأمة ومصالحها ، الأمة التي يجرؤ البعض على جعلها هيئة منفصلة عن الملك ، هي بالضرورة متحدة مع حقوق ومصالحى ، مستقره في يدي دون غيري »<sup>(٩٦)</sup> .

وأضاف أن الإيمان التي أقسمها لم يقسمها للأمة ، كما أكد البرلمان ، بل لله وحده . وواصل برلمان باريس دفاعه عن برلمان رين ، ولكنه في ٢٠ مارس قبل النظرية التالية رسمياً . بإعتبارها « مبادئ أساسية

لا مناصر منها» وهى «أن السيادة للملك وحده ، ولا يسأل إلا أمام الله ... والسلطة التشريعية مستقره كلها فى شخص الملك»<sup>(١٧)</sup> . وحث شوازيل وغيره الملك على بذل تنازلات متجاوبة فأفرج عن لاشالويت وزملائه المسجونين ، ولكنهم نفوا إلى سانت قرب لاروشيل . ودعى ديجيون من بريتنى ، وأنضم إلى اعداء شوازيل . واستأنف برلمان رين جلساته ( يوليو ١٧٦٩ ) .

ودخل فولتير الصراع باصداره « تاريخ برلمان باريس بقلم الأبيييج » عام ١٧٦٩ . وقد أنكر أنه مؤلف الكتاب ، وكتب خطابا ينقده لأنه آية فى الأغلاط والسخف ، وجريمة ضد اللغة<sup>(١٨)</sup> . ومع ذلك فالكتاب بقلمه . ومع أنه كتبه على عجل فقد دل على ما بذل فيه من بحث تاريخى لا يستهان به . غير أن النزاهة تعوزه ، فهو آتاهم طويل للبرلمان باعتباره مؤسسة رجعية قاومت فى كل مناسبة التدابير التقدمية - كانشاء الأكاديمية الفرنسية ، والتعليم ضد الجدرى ، والأدارة الحرة للقضاء . وآتهم فولتير البرلمانات بالتشريع الطبقي ، والخرافة ، والتعصب الدينى . فلقد أدانت أقدم الطابعين فى فرنسا : وهلت للذبح يوم القديس برتلميو ، وحكت بحرق المرشال دانكر كما تحرق الساحرات . وقال فولتير أنها إنشئت لوظائف قضائية بحتة ، وليس لها سلطة التشريع ، ولولمخدت هذه السلطة لأحلت محل أوتقراطية الملك أو ليجاركية المحامين الأغنياء المنحصنة ضد أى رقابة شعبية . وكان فولتير قد كتب هذه المذكرة المسببة لخلال سطوة شوازيل الذى شجعت ميوله البرالية الاعتقاد بأن التقدم ميسور أشد ما يكون يسرا على يد وزير مستنير فى ظل ملك مستنير . أما ديدرو فلم يوافق فولتير ، وقال أن البرلمانات مهما كانت رجعية النزعة فإن مطالباتها بحقوق الأشراف على التشريع ضابط مرغوب فيه على الاستبداد الملكى<sup>(١٩)</sup> .

وجاءت عودة ديجيون إلى باريس بأزمة جديدة . فقد آتهم برلمان رين الدوق بارمكاب عمل محظور ، وإذعن لمحكمة برلمان باريس له على هذه

التمهم ، فلما وضح أن الحكم سيصدر بأنه مذنب لجأت مدام دوبارى إلى الملك ليتدخل . وأيدها في ذلك المستشار موبو ، وفي ٢٧ يوليو ١٧٧٠ أعلن لويس أن الجلسات تفضى أسراراً للدولة . وعلى ذلك يجب إنهاؤها ثم ألغى شكاوى الفريقين المتبادلة ، وأعلن براءة كل من ديجون ولاشالوتيه ، وأمر جميع أطراف النزاع بالكف عن إثارة الشعور العام . وتحدى البرلمان هذه الأوامر باعتبارها تدخلا تعسفيا في سير العدالة المشروع ، وأعلن أن الشهادة أضرت ضررا بليغا بشرف ديجون ، وأوصى بوقفه عن ممارسة جميع وظائفه بصفته نبيلًا حتى تثبت براءته بالطريقة القانونية الواجبة . وفي ٦ سبتمبر أصدر البرلمان قرارا arrêté كان فيه اختبار بقوة الملك :

« أن تعدد أعمال سلطة مطلقة تمارس في كل مكان ضد روح ونص القوانين التأسيسية للملكية هو برهان دامغ : على أن هناك نية مبيتة لتغيير شكل الحكومة ، ولأحلال الأعمال الشاذة سلطة تعسفية محل سلطان القوانين المتبادل على الدوام<sup>(١٠٠)</sup> » .

ثم أجيل البرلمان جلساته حتى ٣ ديسمبر .

واستغل موبو هذه المهانة ليعاد دفاعا متصلبا عن السلطة الملكية . ففي ٢٧ نوفمبر أصدر بتوقيع الملك مرسوما سلم بحق الاعتراض ولكنه حرم أى رفض لمرسوم يحدد بعد سماع الاعتراضات . ورد البرلمان بأن التمس من الملك أن يسلم مشيرى العرش الأشرار لانتقام القوانين<sup>(١٠١)</sup> . وفي ٧ ديسمبر دعا لويس البرلمان إلى فرساي ، وفي جلسة رسمية ( سرير العدالة ) أمر الأعضاء بأن يوافقوا على مرسوم ٢٧ نوفمبر ويسجلوه . فلما عاد القضاة إلى باريس قرروا الكف عن أداء جميع وظائف البرلمان حتى يسحب مرسوم نوفمبر . وأمرهم لويس باستئناف جلساتهم . فتجاهلوا الأمر . وحاول شوازيل لإقرار السلام في ربوع الوطن لخوض حرب انتحار خارجة . فأقاله لويس ، وهيمن موبو الآن على مجلس الدولة بينما راحت دوبارى تحوم حول الملك ، وأرته لوحة فاندريك التي رسمها لتشارلر

الأول ملك إنجلترا ؛ وحذرت من معير كصيره قائلة « إن برلمانك أيضا سيضرب عنقك » (١١٢) .

وفي ٣ يناير ١٧٧١ أمر لويس ثانية بقبول مرسوم نوفمبر . ورد البرلمان بأن المرسوم ينتهك قوانين فرنسا الأساسية . وفي ٢٠ يناير فيما بين الساعة الواحدة والرابعة صباحاً سلم جنود الملك المسلحون لكل قاض « إرادة ملكية » تخبره بين الطاعة أو النفي من باريس . وأكدت الكثرة الساحقة حبهم للملك ، ولكنهم ظلوا على عنادهم . وعليه ففي اليومين التاليين نفي ١٦٥ عضواً في برلمان بايس إلى أنحاء شتى في فرنسا . وهتف الشعب لهم وهم يرحلون قصر العدالة .

وتحرك الآن موبوليجل منظمة قضائية جديدة محل البرلمانات . فأنشأ في باريس بمرسوم ملكي محكمة عليا تتألف من مجلس الدولة وبعض الفقهاء اللينيين ؛ وأنشأ في آراس ، وبلوا ، وشالون ؛ وكلمون - فران ، وليون وبواتيه ، « مجالس عليا » لتكون محاكم استئناف للأقاليم . وأصلحت بعض المفاسد القضائية ، وأوقف بيع الوظائف ، وتقرر أن يكون التقاضي من الآن بالحقان . وهلل فولتير للإصلاح ، وتنبأ في تهور « إنني واثق تمام الثقة أن المستشار سيحقق نصراً كاملاً ، وأن الشعب سيحب هذا الانتصار » (١١٣) . ولكن الشعب لم يستطع أن يتقبل في رضى هدم مؤسسة عريقة القدم كالبرلمانات فما من شيء يكثر الناس من إدانته ويعمق حبهم له كالماضي . واحتقرت معظم الجماهير المحاكم الجديدة لأنها أدوات إضافية تستعين بها الأوتقراطيه الملكية . وحزن ديدرو على نهاية البرلمانات وإن لم يكن مخدوعاً فيها ، فقال إن ذلك « خاتمة الحكم الدستوري » . ففي لحظة واحدة قفزنا من الحالة الملكية إلى أشد حالات الاستبداد » (١١٤) . وأعرب أحد عشر نبيلاً من نبلاء المملكة ، بل بعض أعضاء الأسرة المالكة ، عن عدم موافقتهم على المحاولة التي يبذلها موبول لاستبدال البرلمانات . ولم ينشب بين الشعب هياج واضح ، ولكن كلمات الحرية ، والقوانين ، والشرعية ، التي ترددت كثيراً في البرلمان مؤخراً أخذت تتداولها الألسن . واصطبغت الهجائيات الموجهة للملك الفاسق بعمبر جديد من الجرأة والمرارة ، ودعت المصلقات اللوق أورليان لتزعم الثورة .

وتورطت البرلمانات كارهة تقريبا ، وبرغم نزعتها المحافظة ، في خميرة من الأفكار الثورية . وكان مقالا روسو ، وشموعية موريللي ، ومقترحات مابلي والاجتماعات السرية لجماعة الماسون الأحرار ، وفضيح الموسوعة للمفاسد المتفشية في الحكومة والكنيسة ، وسيل النشرات المتدولة في أرجاء العاصمة والأقاليم — كلها كانت تعارض معارضة عنيفة دعوى السلطة المطلقة والحق الإلهي التي يدعيها ملك خامل عرييد. وهكذا أخذ الرأي العام (M. Tout le monde) يتحرك بوصفه قوة في التاريخ .

كان أثقل النقد إلى عام ١٧٥٠ يقع على الكنيسة ، ولكنه بعد ذلك راح يقع بازدياد على الدولة بعد أن حفزه حظر الموسوعة . كتب هوراس ولبول من باريس في أكتوبر ١٧٦٥ :

« لم يعد للضحك سوق هنا .. بالقوم الطيبين ، وإن وقتهم لا يتسع للضحك ، فواجبهم الأول هو هدم الله والملك ، وبشارك الرجال والنساء ، والعظماء والحقراء في هذا الهدم من كل قلوبهم .. أتعلم من هم «الفلاسفة» أو ما مدلول اللفظ هنا؟ أولا هو يشمل كل إنسان ، ثانياً يعني الرجال الذين يهدف الكثيرون منهم ، بعد أن أقسموا على خوض الحرب على الملكية ، إلى هدم الدين كله وأكثر من هؤلاء إلى القضاء على سلطة الملك » (١٠٥) .

وفي هذا الحكم مغالاة بالطبع ، فعظم جماعة الفلاسفة ( باستثناء ديدرو على الأخص ) كانوا أنصارا للملكية يتجنبون الثورة . هاجموا النبلاء وكل الامتيازات الوراثية ، وانتقدوا عشرات المفاسد وطالبوا بإصلاحها ، ولكنهم كانوا يرتعدون فرقا من فكرة إعطاء السلطة كلها للشعب (١٠٦) . ومع ذلك كتب جريم في « رسائله » في يناير ١٧٦٨ يقول :

« إن السأم العام من المسيحية ، الذي يتضح في جميع الأرجاء ، لاسيما في الدول الكاثوليكية ، والقلق الذي يهيج عقول الناس بشكل غامض ويدفعهم إلى مهاجمة المفاسد الدينية والسياسية — كل هذا ظاهرة يتسم بها قرننا ، كما اتسم القرن السادس عشر بروح الإصلاح ، وهو ينذر بثورة داهية لامفر منها » (١٠٧) .

## ١٠ - رحيل الملك

لم يؤت لويس الخامس عشر كما لم يؤت من قبله لويس الرابع عشر ،  
فن الموت في الوقت المناسب . لقد كان عليا بأن فرنسا تترقب زواله ، ولكنه  
لم يطلق التفكير في الموت . كتب السفير النمساوي « أن الملك يبدي الملاحظات  
بين الحين والحين عن سنه ، وصحته والحساب العسير الذي لابد أن يقدمه يوما ما  
للخالق الأعظم »<sup>(١١٨)</sup> . وقد يتأثر لويس تأثراً عابراً باعتكاف ابنته لويز -  
ماري في دير كرملي تكفيراً عن ذنوب أبيها فيما زعموا ، وقيل إنها كانت تدعك  
أرض الحجرات وتغسل الملابس . فلما ذهب لزيارتها وبخته على عيشته  
وتوسلت إليه أن يطرد دي باري ويتزوج الأميرة دلامبال ويصلح مافسد بينه  
وبين الله .

وقد مات عدة أصدقاء له في أخريات عهده ، وقع اثنان منهم  
صريعين تحت قدميه بهبوط في القلب<sup>(١١٩)</sup> . ومع ذلك بدا أنه يجد لذة رهيبة  
في تذكير الشيوخ من حاشيته بقرب موتهم . قال مرة لأحد قواده .  
« انك تشيخ يا سرفريه ، فأين تريد أن تدفن ؟ » فأجاب سوفريه « عند  
قدمي جلالتك يا مولاي » . وقيل أن هذا الجواب « جعل الملك واجماً كثير  
التفكير »<sup>(١٢٠)</sup> . وقالت مدام دووسيه أنه « لم يخلق رجل أكثر منه  
اكتئاباً وغماً »<sup>(١٢١)</sup> .

وكان موت الملك انتقاماً طال انتظاره ، انتقمه على غير عمد جنس  
النساء الذي هام به وحط من كرامته ، فعين لم تكف حتى دوباري لأشباع  
شهوته ، جاء إلى فراشه بفتاه يبلغ من حدائثها أنها لم تكد تبلغ سن الزواج .  
وكانت تحمل جراثيم الجدري ، فنقلت عدواها إلى الملك . وفي ٢٩ ابريل  
١٧٧٤ بدأ بهذا المرض يهاجمه . وأصرت بناته الثلاث على ملازمته وتمريضه  
مع أنهن لم يسبق لهن التحصين ضد الجدري ( وقد أصبن بالمرض جميعهن  
ولكنهن شفين ) وكن يتركنه في الليل فتحل دوباري محلهن . غير أن الملك  
صرفها برفق حين رغب في تناول الأسرار المقدسة في • مايو قائلاً :  
« أعلم الآن أنني مريض مرضاً خطيراً . أن فضيحة متزيج ألا تتكرر .



أنى أدين بنفسى لله واشعبي . وإذن يجب أن نفترق . فاذهبي إلى قصر  
الدوق ديجيون الربى فى روبيل وانتظري أوامر جديدة . وصدقينى إننى  
سأظل على الدوام أحتفظ لك بشعور المحبة العميقة<sup>(١١٢)</sup> .

وفى ٧ مايو صرح الملك فى حفل رسمى أمام البلاط بأنه نادم على  
ما فرط منه من فضائح أمام رعاياه ، ولكنه أصر على أنه لا يدين بأى مؤخذة  
عن سلوكه إلا لله وحده<sup>(١١٣)</sup> . وأخيراً رحب بالموت . فقال لإبنته لم أشعر  
فى حياتى بمثل هذه السعادة<sup>(١١٤)</sup> . ولفظ أنفاسه فى ١٠ مايو ١٧٧٤ وهو  
فى الرابعة والستين ، بعد أن حكم تسعة وخمسين عاما . وحمل جثمانه الذى  
لوث الهواء على عجل إلى المدافن الملكية فى سان دنيس دون أبهة وسط  
تهكم الجميع الذى اصطف على الطريق . واغتبطت فرنسا مرة أخرى بموت  
ملكها كما اغتبطت من قبل عام ١٧١٥ .

# الفضل الرابع

## ف الحياة

### ١ - الفضيلة والكماسة

يقول تاليران « لا يعرف لذة العيش من لم يعيش حوالى سنة ١٧٨٠ »<sup>\*</sup>  
بالطبع شريطة أن يكون من أبناء الطبقات العليا ، وأن تكون مجرداً  
من أى ميول للفضيلة .

وتعريف الفضيلة صعب ، فكل عصر يكيف تعريفه وفق طبعه  
وآثامه . وقد ظل الفرنسيون القرون الطوال يخفون من وطأة الاقتصاد  
على الزوجة الواحدة بالزنا ، كما تخفف منها أمريكا اليوم بالطلاق . والرأى  
الغالى ( الفرنسي ) يجد الزنا المعتدل أقل إضراراً بالأسرة — أو بالأبناء على  
الأقل من الطلاق . على أية حال ازدهر الزنا فى فرنسة القرن الثامن عشر ،  
وكان الناس يغضون عنه عموماً . وآية ذلك أن ديدرو حين أراد فى موسوعته  
أن يفرق بين « الارتباط » و « التعلق » ضرب هذا المثال : « أن الرجل يرتبط  
بزوجته ، ولكنه يتعلق بخليته . »<sup>(١)</sup> ويقول معاصر لذلك الجيل « ان خمسة  
عشر نبيلاً من بين العشرين الذين تراهم فى البلاط يعاشرون نساء لم  
يتزوجهن »<sup>(٢)</sup> . وكان الظفر بخيلة أمراً لاغنى عنه للمركز الاجتماعى كحيازة  
المال سواء بسواء . أما الحب فكان شهوانياً فى غير موارد : صورته  
بوشيه فى صورة وردية ، وخلع عليه فراجونار الأناقة والرشاقة ، أما  
بوفون فقال فى صراحة وحشية « ليس فى الحب شئ طيب إلا الجسد »<sup>(٣)</sup> .

---

\* وردت هذه الملاحظة الشهيرة فى « موسوعة الأقوال المأثورة » لمصنفها ب . دوبريه  
( باريس ١٩٥٩ ) ، ١ ، ٦٣٥ ، نقلاً عن « مذكرات لتاريخ مصرى » بقلم فر . جيزو  
( باريس ١٨٥٨ - ٦٨ ) ، ١ ، ٦ ، (١)

( م ١١ - قصة الحضارة ج ٣٩ )

على أن الحب الأنبل كان يظهر هنا وهناك . حتى في « كريبون »  
 الابن<sup>(٥)</sup> ، ومن جماعة الفلاسفة جرثو هلفتيوس على الهيام بزوجته ،  
 وظل دالامير وفيما لحول دليسيناس طوال تنويعات لحنها الذي أمتعها .  
 وقد اضطلع جان جاك روسو في هذا الحيل باصلاح للاخلاق يدعو  
 إليه رجل واحد . وهل نشيد كذلك بفضل روايات صموئيل رتشرسن ؟  
 ونحلت بعض النساء بالفضيلة على سبيل الموضة<sup>(٦)</sup> fashion ، ولكن  
 بعضهن تقبلن في عرفان دعوة بعثت من مرقدتها ، دعوة العفة قبل الزواج ،  
 والوفاء بعده . منقذة لمن من هوان استخداهن معاير اكل زير نساء ،  
 على أية حال لم يعد الاقتصار على الزوجة الواحدة شارة تحجل حاملها .  
 فقد اكتشف الفاسقون من جديد بعد أن تزوجوا مباحج قديمة في الحياة  
 الأسرية ، وأنه خير للرجل أن يسير أغوار الوحدة . من أن يظل طوال  
 حياته يعيث بسطح التعدد والتنوع . واستقرت نسوة كثيرات بدأت  
 حياتهن بنزق وطيش كأنهن سطوح لاعمق فيها — حين أنجن . وأرضع  
 بعضهن أطفالهن حتى قبل أن يحمن على ذلك روسو ، وكثيرا ما كان  
 هؤلاء الأطفال يردون هذا الصنيع بعد أن ترعرعوا في ظل محبة الأم ،  
 باهتمام البنين بوالديهم . ومن أمثلة ذلك أن المرشالة دلكسمبورج أصبحت  
 زوجة مثالية بعد شبابه المغامر ، وأخلصت أزوجها وهي ترعى روسو  
 في حنان كأنها أمه . وحين مات الكونت دموريا ( ١٧٨١ ) بعد أن خدم  
 لويس الخامس عشر والسادس عشر وعانى آلام النفي الطويل فيما بين فترتي  
 وزارته . ذكرت زوجته أنهما « انفقا معا خمسين عاما دون أن يفترقا  
 يوما واحدا »<sup>(٧)</sup> ونحن نسمع الكثير جدا ... والمؤلفان قد تكلما كثيرا جدا  
 عن النساء اللاتي أفلهن في دخول التاريخ بفضل حسنهن بجهود الزواج ،  
 ولا نسمع إلا القليل جداً عن أولئك النسوة اللاتي امتنعن عن الحيانة حتى  
 ولو خائهن رجالهن . مثال ذلك أن الأنسة كروزا . التي خطبت وهي في  
 الثانية عشرة للرجل الذي أصبح فيما بعد الدوق دشوازيل . احتملت في  
 صبر هيامه بأخته الطموح ، ورافقتة في منفاه : فاشاد بقداستها حتى  
 وليول « المرقع » . ولم تفر محبة الدوقة هدرشليو لأزوجها طول خياناته  
 الزوجية ، وكانت شاكرة لأن القدر سمح لها بأن تموت بين ذراعيه<sup>(٨)</sup> .

وظلت الانحرافات ، والمطبوعات الفاجرة ، والبغاء على ما عهدنا . كان القانون الفرنسى ينص على الإعدام عقابا للواط ، وحدث فعلا أن لوطين احرقا فى ميدان جريف عام ١٧٥٠<sup>(٩)</sup> . ولكن القانون كان عادة يتجاهل اللواط الاختيارى بين البالغين<sup>(١٠)</sup> . وكانت الأخلاق الاقتصادية على حالها اليوم ، وليلاحظ القارئ الفقرة الواردة فى كتاب روسو « إميل »<sup>(١١)</sup> . ( ١٧٦٢ ) عن غش الطعام والخمور . وكانت الأخلاق السياسية على حالها اليوم ، كان هناك الكثيرون من خدام الشعب المخلصين ( الماژيرب ، وطورجو ، ونكير ) ، ولكن كثيرون أيضا ممن وصلوا إلى مناصبهم بالمال أوالاتصالات ، وأثروا فى المنصب متجاوزين فى ذلك نص القوانين وعاش كثير من النبلاء العاطلين عيشة الترف على دماء فلاحهم ، ولكن برالحكومة والأفراد بالناس كان كثيرا .

وكان فرنسيو القرن الثامن عشر فى جملتهم شعبا لطيفا رغم ناموس من الاخلاق الجنسية أنهلك المعايير المسيحية بصراحة . فانظر كم من الناس خفوا لتجدة روسو وتعزيتة رغم صعوبة إدخال البهجة على نفسه ؛ وكثيرا ماكان هؤلاء القوم الكرام ينتمون إلى الطبقة الاستقرائية التى سبها . وكانت الشهامة قد اضمحلّت فى علاقة الرجل بالنساء ، ولكنها ظلت حية فى معاملة الضباط الفرنسيين لأسرى الحرب الذين من طبقتهم . كتب سموليت الخضم الزرق فى رحلة له بفرنسا عام ١٧٦٤ يقول : « أتى أخص الضباط الفرنسيين بالاحترام لشهائهم وبسالتهم : لاسيما للروح الإنسانية السمحة التى يعاملون بها أعداءهم . حتى وسط أهوال الحرب<sup>(١٢)</sup> » . وقد صور جويا قسوة الجنود الفرنسيين على العامة الأسبان فى حروب نابليون ، ولكنه كان فى أغلب الظن مبالغا . وما من شك فى أن الفرنسيين كانوا يستطيعون أن يكونوا غاية فى القسوة . ربما لأنهم تعلموا القسوة من الحرب وقانون العقوبات . كانوا صخابين يميلون للمشاجرة على نحوما يفعل طلاب الكليات الذين يهاجمون خصومهم بالمدى . وللمشاجرات فى الشوارع بديلا عن الإنتخابات . فبهم عنف ونهور . يندفعون إلى الخير أو الشر دون أن يضيعوا وقتا فى التروى . وفيهم شوفيلية ( غلو فى الوطنيه ) لا يستطيعون أن يفقهوا لم كان سائر

البشر من الحمجية بحيث يتحدثون بلغة غير الفرنسية . وقد أبت مدام دنيس أن تتعلم الكلمة الإنجليزية « الحبز » - لم لا يستطيعون كلهم أن يقولوا pain ؟ <sup>(١٣)</sup> ولعلهم أحبوا مجد وطنهم أكثر مما أحبه أى شعب آخر . وعما قليل سيموتون بالألوف المؤلفة وهم يهتفون « يحى الأمبراطور » .

وقد برز الفرنسيون بالطبع غيرهم من الشعوب فى آداب السلوك . صحيح إن تقاليد الأدب التى أرسيت فى عهد لويس الرابع عشر لوئها النفاق ، والكلية ، والسطحية ، ولكنها ظلت فى جوهرها حية ، وأضفت على الحياة بين الطبقات المتعلمة كياسة لا قدرة لأى مجتمع أن يضارعها اليوم . قال كازانوفا « إن فى الفرنسيين أدبا جما وتلفا كثيرا يجذب إليهم المرء للتر » ولكنه أضاف أنه لم يستطع قط أن يثق بهم <sup>(١٤)</sup> .

وقد تفرقوا على غيرهم من الشعوب فى النظافة . فأصبحت فى المرأة الفرنسية إحدى الفضائل الأساسية التى تمارسها حتى الموت . وكان من حسن الأدب نظافة الملبس وأناقته . وكان رجال الحاشية ونساؤها يخرجون أحيانا على أصول الذوق السليم بالاسراف فى اللباس الفاخر أو الغلو فى تصفيف شعورهم . وأرسل الرجال شعورهم فى صفائر ، وهى عادة استهجنها المرشال دساكس لخطرها فى الحرب لأنها تمكن العدو من صاحب الشعر ، ثم يبدرون الشعر بنفس العناية التى يبدر بها نساؤهم شعورهم . وغالت النساء فى رفع شعورهن حتى خشين الرقص مخافة أن يلتقطن النار من الثريات . وقد قدر زائر فرنسى أن ذقن إحدى السيدات الفرنسيات يقع تماما فى منتصف المسافة بين قدميها وقمة شعرها <sup>(١٥)</sup> . وجنى الحلاقون الأموال الطائلة بكثرة تغيير موضات الشعر . ولم تمتد النظافة إلى شعر المرأة ، لأن تصفيفه كان يستغرق الساعات . واحتفظت جميع النساء - إلا أشدهن غلوا فى التبرج - بنفس التسريحة أيام دون أن يمسها مشط . وحملت بعض السيدات مكاشط من العاج ، أو الفضة ، أو الذهب ، يحككن بها روسهن فى رشاقة ساحرة .

وكان ما كياج الوجه اهتماما تعقيدته اليوم . كتب ليوبولد مونتسارت إلى

زوجته من باريس في ١٧٦٣ يقول . « تسألين هل النساء الباريسيات جميلات . ولكن كيف السبيل إلى معرفة هذا إذا كن مزوقات كعرائس نورمبرج ، ممسوخات بهذه الحيلة المنفرة مسخا تعجز معه عينا الألماني السادج عن التعرف على امرأة ذات جمال طبيعي إذا رآها<sup>(١٦)</sup> » ؟ وكان النساء يحملن مساحيق الزينة معهن ، ويحملن بشرتهن من جديد علانية في غير حياء شائهن اليوم . وقد حمزت مدام دموناكو وجهها قبل أن تركب لتقطع الجيولتين رأسها . وكانت جثث الموتى تجمل ، وتبدر ، وتحمر ، كما في زماننا . أما ثياب النساء فكانت مزيجاً متحدياً من الاغراءات والمعوقات : فيه فتحات النحور الرطبة ، والصدارات المخزومة ، والجواهر التي تخطف الأبصار ، والتنانير الكبيرة الفضفاضة . والأخذية المالية الكعوب المصنوعة عادة من النيل أو الحرير . وانتقد بوفون وروسو وغيرهما لبس المشدات ، ولكنها ظلت ضربة لازب حتى أطاحت بها الثورة .

وكان تنوع الحياة الاجتماعية ومرحها من مفانن باريس . فكانت مقاهي بروكوب ، ولا ريجانس ، وجرادو ، تستقبل رجال الفكر والثوار ، والأثرياء . من الرجال الباحثين عن اللهو . والنساء الباحثات عن الرجال . أما نجوم الأدب ، والموسيقى . والفن . فكانوا يستطيعون في الصالونات . وأبهج أقطاب النبالة أو الثروة فرساي وباريس بالآداب والاسقبالات والمراقص . وكانت الفنون بين عليه القوم تشتمل على الأكل والحديث . فكان المطيخ الفرنسي مثار حسد أوروبا . وكان الحديث الفرنسي الذكي الظريف قد بلغ الآن من الصقل مبلغاً استنزف فيه كل المواضيع . فقام الضجر على الإشراق ، واضمحل فن الحديث في النصف الثاني من القرن الثامن عشر . فرفعت الخطابة من حرارته فوق ما ينبغي ، وسبق المتكلمون السامعين . وأبتذلت النكتة الذكية نتيجة لإسرافها ولدغائها المستهرة . وقد ذكر فولتير - الذي كان هو ذاته قادراً على اللدغ - باريس بأن النكتة إذا دخلت من الأياقة كانت الفجاجة بعينها<sup>(١٧)</sup> ، وذهب لاشالوتييه إلى أن « الولع بالنظر . . . أقصى العلم والثقافة الصحيحة من الصالونات<sup>(١٨)</sup> » .

وكان الناس يتمشون الموبنا فى الحدائق العامة ... انى لقيت النظافه  
والنشدب وحفلت بالتماثيل — أو يتبعون أطفالهم أو كلابهم ، والفتيان  
الطاشون المرحون يطاردون الصبايا البارعات فى التراجع عديم الحدودى .  
وأغلب الظن أن حدائق التويلرى كانت يومها أبدع منها الآن فلنستمع إلى  
وصف مدام فيحيه -- لوبرون :

« كانت دار الإوبرا قريبة فى تلك الأيام : على حافة الباليه -- روبال .  
وكان التمثيل فى الصيف ينتهى فى الثامنة والنصف : فيخرج عليه القوم  
حتى قبل النهاية للتمشى فى أرجاء الحديقة . وراج بين النساء أن يحملن  
طاقات زهر كبيرة كانت هى والبودرة المعطرة التى فى شعرهن تملاً الجو  
عبراً بكل معنى الكلمة . وأنا أعلم أن هذه الاجتماعات كانت قبل الثورة  
تمضى حتى الألفية صباحاً ثم كانت هناك حفلات موسيقية على ضوء القمر  
فى الهواء الطلق . . . . وكان يخبثد فى المكان جمع كبير على الدوام <sup>(١١)</sup> » .

## ٢ . . الموسيقى

اتخذت فرنسا من الموسيقى جزءاً من « مرحها الباريسى » فهى لم نعباً  
بمنافسة ألمانيا فى القداسات والكورالات الحادة . وقد تجاهلت موتسارت  
تقريباً حين وفد على باريس ، ولكنها نسيت التعصب لوطنيتها حين افتننت  
آذانها بالألحان الإيطالية . وجعلت من موسيقاها « مهرجانات ترفيه » :  
ونخصصت فى السوان تناسب الرقص أو تذكر به . كالكورانت .  
والسربنده . والجيج . والحافوت . والمنويت . وكانت المرأة المحور  
الذى تدور حوله الميسيقى كما دارت أخلاقها . وعادتها . وفنونها ،  
وكثيراً ما اتخذت أسماء تذكر بصورتها . كالساحرة . والساذجة ، وميمى  
وكاريون دستير .

وأحب القوم الأوبرا التهرجية فى فرنسا . كما أحبوها فى إيطاليا .  
أكثر من الأوبرا الحادة قبل أن يأتى جلوك ( ١٧٧٣ ) . وكانت فرقة سميت  
نفسها الأوبرا كوميك قد أستقرت فى باريس عام ١٧١٤ : وفى ١٧٦٢

لتحدت مع فرقة الكوميدي الإيطالية . وفي ١٧٨٠ انتقلت هذه الأوبرا كوميدي الموسعة إلى مقر دائم لها في صالة فاغار . أما صاحب الفضل في ازدهارها فهو فرانسوا أندريه فيليدور : الذي جاب أوروبا بطلا من أبطال الشطرنج ، وألف خمسا وعشرين أوبرا ، كلها تقريباً هزلية ، مثل « سانشوبانسا » ، « وتوم جونس » ولكن فيها ذوق سليم وفن رفيع . وقد نسيت الآن أوبراته ، ولكن « دفاع فيليدور » « وتراث فيليدور » مازالا يذكران بوصفهما نقلتين كلاسيكيتين في لعبه الشطرنج وكان الباليه فاصلا محبباً يتخلل الأوبرا الفرنسية : هنا وجدت الرشاقة الفرنسية مجالاً آخر : وغدت الحركة شعرا ، قد كتب جان جورج نوفير : أستاذ الأوبرا في دار أوبرا باريس ، رسالة كانت يوما ما مشهورة عن ألحان الرقص - « رسائل في الرقص والباليه » ( ١٧٦٠ ) . وقد مهدت الطريق لإصلاحات جلوك بدعوته إلى الرجوع للمثل الإغريقية في الرقص ، بما فيها من طبيعية الحركة ، وبساطة اللباس . وتأكيد على الدلالة الدرامية لا الأشكال التجريدية أو براعات العازفين .

واصبحت الحفلات الموسيقية العامة الآن جزءا من الحياة في جميع مدن فرنسا الكبرى . ففي باريس ضربت « الفرقة الموسيقية الروحية » ( التي انشئت بالتوبلري في ١٧٢٥ ) مثلاً رفيعاً في الموسيقى الآلية . وبينما كانت الأوبرا - كوميك تمثل مسرحيه برجوليزي « لا سيرفا يادرونا » كانت فرقة الكونسير تعزف ترنيمة « ستابات ماطر » [ وهي ترنيمة لاتينية عن حزن مريم على المسيح المصلوب ] التي أحسن الجمهور أستقبالها فظلت تتكرر سنويا حتى عام ١٨٠٠<sup>(٢٠)</sup> . وكان لفرقة الكونسير الفضل في تحبيب هاندل ، وهيدن ، وموتسارت ، وجومللي ، ويتشيني ، والباخين ، إلى الجماهير الفرنسية ، وأتاحة فرصة الظهور لكبار عازفي ذلك العهد .

وقد أجمع هؤلاء العازفون الزائرون على أمر واحد ، هو تخلف فرنسا في الموسيقى عن ألمانيا والنمسا وإيطاليا . وشاطرهم جماعة الفلاسفة هذا الحكم . فكتب جريم ( وهو ألماني ) « من الأسف أن القوم في هذا البلد



لا يفهمون من الموسيقى غير القليل جداً<sup>(٢١)</sup> . وكان يستثنى الأنسه فل ،  
التي تغنى بمنجزة بديعة . ووافق جريم روسو وديدرو على طلب « الرجوع  
إلى الطبيعة » في الأوبرا : وتزعم ثلاثتهم الحزب الإيطالي في « حرب  
المهرجين » تلك التي كانت قد بدأت بتقديم أوبرا تهريجية مثلها فرقة  
إيطالية في باريس . وقد سبقت الإشارة إلى هذا الجدل الذي نشب بين  
المذهبيين الموسيقيين الفرنسي والإيطالي ، ولم يكن قد أنهى بعد . فازال  
ديدرو يخوض حرب المهرجين في قصته « ابن أخى رمو » : وفي « حديث  
ثالث حول الأبن الطبعي » ( ١٧٥٧ ) وطالب بمنقذ يخلص الأوبرا  
الفرنسية من الخطب الطنانه والأساليب المقتعلة « ألافية تقدم ذلك الذي عليه  
أن يعرض المأساة الصحيحة ، والمأهاة الصحيحة : عن المسرح الغافى ؛  
وضرب مثلاً لنص صالح « لافجينيا فى أوليس » لبوريديس<sup>(٢٢)</sup> . ترى هل  
سمع هذا النداء جلوك ، الذى كان يومها فى فينا ؛ أما فولتير فقد كرره فى  
١٧٦١ متنبئاً :

« أنا نأمل أن يظهر عبقرى أوتى من القوة ما يحول به الأمة عن هذه  
للآفة [ آفة التصنع والتكلف ] ويضفى على الإخراج المسرحى . . . الكرامة  
والروح الخلقية التي يفتقر إليها الآن . . . أن سيل الذوق الفاسد متدفق ؛  
وهو يفرق دلى غير وعى . ما ذكرى ما كان يوماً ما مجد هذه الأمة . ولكننى  
أكرر ثانية : يجب إرساء الأوبرا على أساس مختلف ؛ حتى لا تعود مستأهلة  
لذلك الاحتمار الذى تنظر به إليها كل أمم أوربا<sup>(٢٣)</sup> . »

وفى ١٧٧٣ وصل جلوك إلى باريس ، وفى ١٩ أبريل ١٧٧٤ قاد هناك  
أول أداء فرنسى « لافجينيا فى أوليس » . ولكن هذه القصة يجب  
لرجاؤها إلى حينها المناسب .

### ٣ - المسرح

لم تنتج فرنسا فى هذه الفترة تمثيليات تتحدى النسيان - ربما باستثناء بعض  
التمثيليات التي بعث بها فولتير من ليدليس أو فرنيه . ولكن فرنسا منحت

الدراما كل تشجيع سواء في العرض أو الاستحسان . ففي ١٧٧٣ أقام  
هكتور لوى في بور دو أجمل مسرح في المملكة ، له رواق فخم من الأعمدة  
الكونتية ، ودربزين كلاسيكى ، وزخارف منحوتة . أما الكوميدي — فرانسيز ،  
التي أقر جاريك بأنها خير الفرق التمثيلية في أوروبا ، فقد أنزلت « التياتر —  
فرانسيه » الذي شيد عام ١٦٨٣ في شارع فوس ، بسان — جرمان — دى  
— بريه : ثلاثة صفوف من الشرفات في مستطيل ضيق فرض الالتقاء الخطأى  
وقرر الأسلوب الخطأى للتمثيل في فرنسا . وعرضت مئات الأسر مسرحيات  
خاصة ، من فولتير في فرنيه إلى الملكة في تريانون — حيث لعبت ماري  
أنطوانيت دور كولين في مسرحية روسو « قسيس القرية » وحيث كان  
« أكثر من عشر نساء من عالية القوم يمثلن ويغنين خيرا من أى ممثلات  
ومغنيات في الملهى »<sup>(٢٤)</sup> ونبتت في كل مكان في فرنسا « مسارح صغيرة » .  
من ذلك أن ديرا نرنارديا ، قابعا في غابات بلريس بنى مسرحا صغيرا لرهبانه  
« دون علم من المتعصبين وأصحاب العقول الضيقة » ( كما قال أحدهم ) .

ولمع نجوم الكوميدي — فرانسيز فوق ربوع فرنسا رغم منافسة الفرق  
الهاوية . وقد رأينا كيف أقبل أهل جنيف وفرنيه لبروا الممثل لوكانه يمثل  
فولتير في شاتلين . أما اسمه الحقيقي فهو هنرى — لوى كان Cain ، (قابيل)  
ولكن هذا كان لقبا ملعوننا غيره وله العذر في تغييره . كذلك لم يجلب له  
وجهه الخط ، وقد استقرت الآنسة كليرون فترة حتى تأنس إليه ولو كان  
ذلك في تمثيلته ، وكان فولتير قد اكتشف مقلدته في حفلة تمثيل للهواة ،  
وعلمه ، ووجد له مكانا في التياتر — فرانسيه . وفي ١٤ سبتمبر ١٧٥٠  
استهل لوكان حياته المسرحية بدور تيطس في مسرحية فولتير « بروتس » ،  
وظل طوال جيل بعد ذلك يمثل دور البطل في مسرحيات فولتير . وأحبه  
الشيخ الغضوب إلى النهاية .

على أن أحب من إعتلى مسرح فولتير إلى القلوب كانت الآنسة كليرون  
( بعد أن تزفت أدريين لكوفيرير ) وكان اسمها قاتونا كليز — جوزيف  
ليبوليت لبريس دلاتور . ولدت عام ١٧٢٣ دون زواج شرعى بين أبويها .

ولم يتوقع أهلها أن تعيش ، ولكنها عمرت إلى الثمانين وما هذا العمر المديد بالشيء الذى تغبط عليه دائما بطلات المسرح . ولم ير أهلها أنها تستحق عناء التعليم ، ولكنها تسالت إلى التياتر - فرانسيه ، وسحرتها المناظر والخطب المسرحية ، ولم تتغلب قط تماما على الميل للمخاطبة حتى وهى فى نشوة الحب . وأعلنت أنها ستحترف التمثيل ، فهددتها أمها بأنها ستكسر زراعيها ورجليها ان هى مضت فى انفاذ هذه النية الآثمة ، (٢٦) . ولكنها أصرت ، وانضمت إلى فرقة تمثيلية متنقلة . وسرعان ما تخلقت بأخلاق مهنتها . « لئننى بفضل موهبتي ، وجمال ، وسهولة الاتصال بى رأيت عددا هائلا من الرجال يركعون تحت قدمي ، بحيث استحال على وقد أوتيت قلبا رقيقا بطبعه . . . ان امتنع على الحب » (٢٧) .

فلما عادت إلى باريس فتنّت المسير دلا بوبلنير . وقد استمتع بها ثم استخدم نفوذه ليحصل لها على مكان فى دار الأوبرا . وبعد أربعة شهور استطاعت دوقه شاتورو ، خليعة الملك آنثذ : أن تدخلها فرقة الكوميدي فرانسيز . وطلبت إليها الفرقة أن تختار الدور الذى ستمثله أول مرة ، متوقعه منها أن تجرى على السنة المعهودة ، فتختار دورا صغيرا ، ولكنها اقترحت أن تمثل دور فيدر : وعارضت الفرقة . ولكنها تركتها تنفذ مشيئتها . وتكللت مغامرتها بالنصر . وبعدها غدت نجم الأدوار المأساوية التى لم ينافسها فيها غير الأنسة دومنيل . وذاعت شهرتها بالفسق المقترن بشهوة الاقتناء . كانت ترفه عن لفيف من النبلاء ، وتتقاضى منهم أجرا طيبا ، وتجمع مكاسبها ، ثم تعطى كثيرا منها لعشيقها المفضل الشفاليه دجوكور ، الذى كان يحرق مقالات فى الاقتصاد للمرسوعة . كذلك دفعت ثمنا للملاطفة مارمونتيل ، الذى سنلتقى به عما قليل مؤلفا لكتاب « الحكايات الخلقية » . تأمل جانب المرأة فى هذا الحب فى خطابها له : « أممكن أنك لم تعرف أى معاناة سببتها لى ( على غير عمد منك ، ولكننى كابدتها رغم ذلك ) ، وان هذه المعاناة ألزمتنى الفرائش ستة أسابيع وأنا فى خطر كبير ؟ لا أستطيع أن أصدق أنك كنت عليما بهذا ، وإلا لما ذهبت فى صحبة بينا الناس جميعا يعرفون ما كنت فيه » (٢٨) . ومع ذلك ظلت هى ومارمونتيل صديقين حميمين ثلاثين عاما .

وهو الذى حملها انتقاداته ومقترحاته على أن تحدث فى التمثيل حدثا .  
ذلك أنها كانت إلى عام ١٧٤٨ تجرى على أسلوب ممثلى التياتر - فرانسيه فى  
الحديث المفتعل العاطفى ، والإيماءات الفخمة ، والانفعالات المرتعدة .  
أما مارمونتيل فقد وجد هذا أمرا غير طبيعى بمجه الذوق . وكانت كليرون  
قد قرأت كثيرا وسط غرامياتها ، وأصبحت من أفضل نساء جيلها تعليما ،  
وأدخلتها شهرتها ورجاحة عقلها حظيرة المجتمع المثقف ، وأدركت أن  
أفرغ الطبول هز أعلاها صوتا . وفى عام ١٧٥٢ أكرهتها إصابة بالزهرى على  
اعتزال المسرح حينما . فلما أبلت قبلت عقدا بإحياء خمس وثلاثين حفلة  
فى بوردو . روت أنها فى أول ليلة مثلت فيها هناك لعبت دور فيسدر  
بالأسلوب التقليدى « بكل الضجيج والعجيج والحماقة التى كانت يومها  
تلقى الاستحسان فى باريس » وصفق لها الجمهور استحسانا . ولكن فى  
الليلة التالية لعبت دور أجريين فى مسرحية راسين بريتا نيكوس بصوت  
هادىء وبحركات محسوبة ، وكظمت الانفعالات حتى المشهد الأخير .  
وضيح النظارة بالهتاف . فلما عادت إلى باريس كسبت جمهورها القديم  
لأسلوبها الجديد . وحيد دييرو هذا الأسلوب بحرارة . وكانت فى ذهنة حين  
كتب « مفارقة الممثل » ومؤادها أن الممثل القدير هادىء مثالك نفسه فى داخله .  
حتى فى أكثر لحظات أدواره انفعالا ، ثم تسامى أى تمثيل كان أروع من تمثيل  
كليرون (٢٩) . وكانت تحب أن تصدم المعجبين بها فتروى لهم أنها  
تراجع ذهنها فى فواتيرها الشهيرة وهى تلقى إلى الجمهور من الأشجان  
ما يستدر دموعه (٣٠) . ولم يرحب فولتير بالأسلوب الجديد ، ولكنه أبدى  
تأييدا فعلا كما أبدته هى فى اصلاح ملابس المسرح وأثاثه . وكانت جميع  
الممثلات إلى ذلك الحين يلعبن أدوارهن - من أى أمة أو عصر -  
مرتديات زى باريس القرن الثامن عشر ، فى تنورات بأطواق موسعة  
وشعر مبدر ، ولكن كليرون فاجأت جمهورها باتخاذ زى زمان المسرحية  
لجسمها وشعرها ، فلما لعبت دور إيدامى فى تمثيلية فولتير « يتيمة الصين »  
كانت اثنيات والأثاث صينية .

وفي ١٧٦٣ ذهبت كليرون إلى جنيف لتستشير الدكتور ترونشان .  
وطلب إليها فولتير أن تمكث معه في فيلا دليس . « إن مدام دنتس مريضة ،  
وكذلك أنا . وسيحضر مسيو ترونشان إلى مستشفىنا ليعودنا نحن الثلاثة (٣١) »  
وأنت ، وأعجب بها الحكيم العجوز إعجاباً حمله على إغرائها بزيارة  
أطول لفرنيه ، وأقنعها بأن تشاركه في حفلات عديدة بمسرحه ويظهره  
رسم قديم وهو في السبعين من عمره راكماً أمامها في اعتراف حار  
ياحبيب .

واعترلت المسرح في ١٧٦٦ وكانت صحتها قد اعتلت وهي بعد في الثالثة  
والأربعين ، بل لم تعد قادرة على التحكم في حديثها ، وهامت حياً بفنّي  
نبيل أنيق كما فعلت لوكوفير وباعت كل ممتلكاتها تقريباً لنقله من دائبته  
ورد لها صنيعها ببذل حبه ، وما لها غيرها من النساء . ثم تلقت وهي  
في التاسعة والأربعين دعوة من كرستان فريدرش كارل الكسندر . حاكم  
آنزباخ وبابرويت البالغ من العمر ستة وثلاثين عاماً للعيش معه في آنزباخ  
ناحية وخليلة . فذهبت ( ١٧٧٣ ) وظلت محتفظة بسلطانها عليه ثلاثة  
عشر عاماً ، وكان قد تشرب في فرنسا بعض مثل التنوير ، وبتشجيع منها  
أجرى عدة اصلاحات في إمارته ، فألغى التعذيب وأقر الحرية الدينية .  
وكانت آخر مآثرها أن أقنعت به بأن ينام كل ليلة مع زوجته . وبمضي الوقت  
أصاب الملل كليرون فتأقت إلى باريس فكان الأمير يصحبها إليها بين  
الحين والحين . وفي إحدى هذه الرحلات اتخذت خليلة جديدة ، وترك  
كليرون في باريس بعد أن أجرى عليها معاشاً طيباً ، وكانت الآن في  
الثالثة والستين .

ولقيت الترحيب في الصالونات ، حتى من مدام نكير الفاضلة ، وأعطت  
الدروس في الاقامة للفنّانة التي أصبحت فيما بعد مدام دستال . واتخذت  
عشاقاً جديداً منهم الرجل الذي تزوج بعد ذلك مدام دستال ذاتها التي  
سرّها التخلّص منه . وقد رتب للممثلة العجوز معاشاً مريحاً ، ولكن  
الثورة اختزلت معاشها فعاشت في ضئلك حتى زاد نابليون معاشها في

١٨٠١ . وفي ذلك العام عرض عليها رجل يدعى المواطن دوبوارييه غراماً أخيراً . فثبطت عزيمته بن خطاب مؤلم يلخص مأساة الكثير من الممثلات العجائز . قالت « لعل ذاكرتك مازالت تتخيلني مشرقة ، فتية ، محاطة بكل مظاهر سمعي الماضية . ولكن عليك أن تراجع أفكارك . فأننا لا أكاد أبصر ، وسمعي ثقل ولم يعد لي أسنان ، ووجهي كله غضون ، وجلدي الذي جف بالجهد ايكسوهيكل الضعيف .<sup>(٣٢)</sup> ومع ذلك أتى وعزى أحدهما الآخر باسترجاع ذكرى شبابهما . ثم ماتت عام ١٨٠٣ إثر سقوطها من فراشها .

وكانت قد خلفت وراءها منذ سنين طويلة الدراما المأساوية الكلاسيكية . التي أشاد فولتير ، أعظم كتابها في القرن الثامن عشر ، بكليرون معبرة عنها لا ضريب لها . فقد اتخم جمهور باريس ، وكثرته من الطبقة الوسطى ، بالخطب المسجوعة يلقيها الأمراء ، والأميرات ، والملوك ، وبدت تلك البحور « الاسكندرية » بحور كوريني ورأسين التي تمشي غتالة على ست أقدام ( أى تفاعيل ) - بدت الآن رمزاً للحياة الأرستقراطية ، ولكن أليس في التاريخ سوى النبلاء ؟ بل بالطبع . ورجل كمواير أبرز هؤلاء من قبل ، ولكن في الملهاة ، أفليس هناك مأس ، من الحزن العميقة والمشاعر النبيلة في بيوت وقلوب البشر الذين تجردوا من الألقاب ؟ ورأى ديدرو أن قد آن أوان درامات البورجوازين ، وقال أنه إذا كان النبلاء قد تجنبوا العاطفية ، واشتروا إلياس المشاعر قناعاً مهيباً ، فإن على الدراما الجديدة أن تطلق الوجدان من عقالة ، وألا تنجس من إثارة أشجان الجمهور وإدراار دموعه . وهكذا كتب هو وغيره من بعده « مسرحيات باكية » .

يضاف إلى هذا أن العديد من كتاب المسرحيات الجدد لم يكتفوا بتصوير حياة الطبقة الوسطى والإشادة بها ، بل هاجموا النبلاء ، والكهنة ، وحقى الحكومة آخر الأمر - هاجموا فسادها ، وضرائبها ، وبدخها ، وإسرافها ، ولم يقتصروا على التنديد بالاستبداد والتعصب ( فقد أجاد فولتير هذا التنديد من قبل ) بل امتدحوا الجمهوريات والديمقراطية ، ولقيت تلك الفقرات أشد الاستحسان من النظارة.<sup>(٣٣)</sup> وشارك المسرح الفرنسي عشرات القوى الأخرى في الإعداد للثورة .

٤ ... مارمونتيل

كتب هوراس ولبلول من باريس في ١٧٦٥ يقول « إن المؤلفين في كل مكان » وأنهم « أسوأ من كتاباتهم » ، ولست أقصد بهذا ثناء على الكتاب أو ما يكتبون <sup>(٣٤)</sup> » ولا ريب في أن ذلك العصر لم يكن ليضارع في الأدب عصر فولتير وراسين ، ولا عصر هوجو وفلوبيير وبلازاك ، ففي هذه الفترة القصيرة بين ١٧٥٧ و ١٧٧٤ ليس لدينا من الكتاب الجديرين بالذكر سوى روسو ومارمونتيل ، والجمرات الحية من نار فولتير ، وغليان ديدرو الذين غير المذخور . ذلك أن الرجال والنساء أسلموا أنفسهم بقوة للحديث حتى كُلت قرائحهم قبل أن يعتادوا الكتابة . وانقضى زمان العقل الاستقراطي . واستأثرت الفلسفة والاقتصاد والسياسة بالجو ، وتغلب المضمون الآن على الشكل . لا بل إن الشعر نزع إلى الدعاية . فقد قلدت قصيدة سان - لامير الفصول « ( ١٧٦٩ ) جيمس طرمسن ، ولكنها نددت بالتعصب والترف تنديداً في غير أوانه ، وتمثلت الشتاء ... كما تمثله الملك لير .. عواصف ثلجية تقصف حول اكواخ الفقراء .

ويدين جان - فرنسوا مارمونتيل في صعود نجمه لدهائه ، وللنساء ، وفولتير . ولد في ١٧٢٣ . وقد كتب في شيخوخته « مذكرات أب ، ( ١٨٠٤ ) وهي تعطينا صورة رقيقة لطفولته وشبابه . ومع أنه اعتنق الشوكية وكاد يعبد فولتير ، إلا أنه لم يذكر إلا بالخير أهل الأتقياء الذين ربوه . واليسوعيين العطفين المخلصين الذين علموه . وقد أحبهم حبا جما حملة على أن ينلوا نفسه لله ، وتطلع إلى الانضمام إلى رهبنتهم ، وعلم في مدارسهم بكثيرمون وتولوز . ولكنه كالكثيرين من أفراس اليسوعيين . طار بعيدا على أجنحة التنوير ، وفقد على الأقل عذريته الفكرية . وفي ١٧٤٣ قدم أبيتاً من شعره على فولتير فاستمتع بقراءتها أيما استماع ، وأرسل إلى مارمونتيل مجموعة من أعماله صححها بيده . واحتفظ الشاعر الشاب بها ميراثاً مقدساً ، وأقلع عن كل تفكير في احتراف القسوسية . ويعد عامين حصل له فولتير على وظيفة في باريس ، وعلى إذن بدخول التياتر - فرانسية بجانا ، لا بل

إن فولتير ، بما في قلبه - قلب الأب المحروم من البنين - من طيبة مستنيرة. باع قصائد مارمونتيل وبعث إليه بحصيلة البيع . وفي ١٧٤٧ قبلت تمثيلية مارمونتيل « دنيس الجبار » ( دبونيسيوس ) - التي أهداها إلى فولتير ، وأخرجت على المسرح ، وحقت نجاحاً لم يحلم به « فقد أصبحت » مشهور وغنيا في يوم واحد . (٣٥) وسرعان ما أصبح سبعة صغيرا من سبع الصالونات ، فطمع على موائدها ، ودفع الثمن ذكاء وظرفا ، ووجد سبيلا إلى فراش كليرون .

وآتته تمثيلية الثانية « أريستومين » بمزيد من المال ، والأصدقاء ، والتحليلات. وفي ندوات مدام دنتسان التقى بفونتنيل ، ومونتسكيو ، وهلفتيوس ، وماريفو ، وعلى مائدة البارن دولياخ سمع ديدرو ، وروسو ، وجريم وشق طريقة صعدا في المجتمع تحدوه يد النساء المرشدة . وأدخل إلى البلاط بعد أن مدح لويس الخامس عشر بأبيات ذكية . وافتتحت بومبا دور بوجهه الملبح وشبابه المفتوح ، فأقنعت أخاها بأن يستخدمه سكرتيرا ، وفي ١٧٥٨ عينته محرراً للجريدة الرسمية « مركير دفرانس » وكتب نصاً لرامو ، ومقالات للموسوعة . وأعجبت به مدام جوفران إعجابا حملها على أن تقدم له مسكناً مريحاً في بيتها ، حيث عاش عشر سنوات ضيفا بالاجر .

وقد كتب لصحيفة المركير ( ١٧٥٣ - ٦٠ ) سلسلة من « الحكايات الأخلاقية » رفعت تلك الدورية إلى مقام الأدب . ومن إحدى هذه الحكايات تكون فكرة عنها كلها . فسلطان الثاني ، بعد أن مل المباحج التركية ، يطلب ثلاث حسان أوريبات . أما الأولى فتقاوم شهراً ، ثم تستسلم أسبوعاً ثم تنجى جانباً . وأما الثانية فتغنى غناء رخيا ، ولكن حديتها منوم . وأما الثالثة - روكسالانا - فلا تكتفى بالمقاومة ، بل تسب السلطان لأنه داعر مجرم ويصبح السلطان « أنسيت من أنا ومن أنت ؟ وتجب روكسالانا « أنت قوى ، وأنا جميلة ، فنحن إذن صنوان . » وهي ليست بارعة الجمال ، ولكن لها أنفاً أخنس ( مرتفع الأريية ) ، وهو يغلب السلطان على أمره . فيحاول بكل الحيل أن يكسر مقاومتها ولكنه يفشل . ويهدد بقتلها ، فتقترح أن تعفيه .



من هذا العناء بالانتحار . ويسبها ، فتنسبه سبا أفلح . ولكنها تجربته أيضاً أنه جميل ، وأنه لا يحتاج إلا للإرشادها لكي يصبح في روعة الفرنسيين . هيغتناظ ويبتهج . وأخيراً يتزوجها ويجعل منها مليكة . وفي أثناء حفل الزفاف يسأل نفسه « أيمكن أن يطيح أنف أخنفس صغير بقوانين امبراطورية ؟ » (٣٦) والعبارة عندما ما رمونتيل : إن صغار الأشياء هي التي تحدث جلائل الأحداث ، ولو عرفنا تلك التوافق الخفية لراجعنا التاريخ مراجعة كاملة .

وسارت الأمور كلها تقريباً رخاء مع ما رمونتيل إلى أن نشر (١٧٦٧) قصة سماها « بيليزير » . وكانت قصة ممتازة ؛ ولكنها دافعت عن التسامح اللدني ، وتشككت في « حق السيف في أن يبيد المرطقة ، والألحاد ، وعدم التقوى ؛ وأن يضع العالم كله تحت نير الدين الحق » (٣٧) . وادانت الصوروبون الكتاب لا محتواه على تعليم يستحق الشجب . ومثل ما رمونتيل أمام عميد الصوروبون واحتج عليه قائلاً « قل لي ياسيدي ، أأنت تدين الآن روح العصر لا روعي » (٣٨) ، « وظهرت روح العصر في جرائم ، في اعتدال العقوبة . ولو نشر قصته تلك قبل عشر سنوات لزوج به في الباستيل ولصودر ... كتابه ؛ أما الآن فالذي حدث هو أن القصة راجت رواجاً كبيراً ، وظلت تحمل « إذن الملك وامتياز » وأكتفت الحكومة بالتوصية بأن يلزم الصمت حول الموضوع » (٣٩) ، على أن مدام جوفران إنزعجت كثيراً حين لم يقتصر الأمر في قرار الصوروبون بمصادرة الرواية على قراءته في الكنائس ، بل تجاوزه إلى تعليقه على باب بيتها . فاقترحت على مارمونتيل في لطف أن يبحث عن مسكن آخر .

ووقع واقفاً كالعادة . ففي ١٧٧١ عين مؤرخاً رسمياً ملكياً براتب حسن ، وفي ١٧٨٣ أصبح السكرتير الدائم للأكاديمية الفرنسية . وفي ١٧٨٦ عين أستاذاً للتاريخ في اليلسيه . وفي ١٧٩٢ حين كان في التاسعة والستين وقد قززته إنحرافات الثورة ، إعتكف في أفرو ؛ ثم في أبلوئيل ؛ وهناك كتب « مذكراته » التي اعتنق فيها حتى للصوروبون إساءاتها . وقضى سنواته الأخيرة في فقر لا يشكو ولا يتذمر ، شاكرًا لأنه عاش حياة غنية ممتعة . ومات في آخر يوم في عام ١٧٩٩ .

## ٥ - حياة الفن

### (١) النحت

كان الملك ذواقا في الفن ، وكذلك كان نبلاء بلاطه ونبيلاته ، والمليونيرات الذين كانوا الآن يتحرقون شوقا للهيمنة على الدولة . وكان حدثا هاما في التاريخ الفرنسي أن تبدأ مصانع سيفر ، التي أسسها مدام دبوبادور من قبل ، لإنتاج الخزف الصيني القامى العجينة عام ١٧٦٩ ، ومع أن الإلمان في درسدن وما يسن قد فعلوا هذا قبل ستين عاما ، فإن منتجات سيفر سرعان ما كسبت سوقا أوروبية . ولم يركب الفنانين أمثال بوشيه ، وكافيري ، وباجو ، وبيجال ، وفالكونيه ، وكلوديون ، ما يغض من قدرهم في رسم التصميات لصيفر . واستمر خرافو سيفر ، وسان كلو ، وشانتيي ، وفانسين ، في إنتاج القاشاني والصيني الطرى العجينة في رسوم غاية في الإتقان .

وتضافرت مهارات الخزافين ، وصناع المشغولات المعدنية والأثاث الخشبي وقطع النسيج المرسومة ، لتجميل الحجرات الملكية وغرف النبلاء واقطاب المال . وكانت "ساعات الجدارية" ، كذلك التي صممها بوازو وضربها جرتير بالبرونز<sup>(١)</sup> إحدى حلقات العصر المميزه . وأبدع بيير جونتيير وجاك كافيري في صناعة « الأورمولو » ومعناه الحرفي « الذهب المطحون » ، وهو في حقيقته سبيكة أهم مكوناتها النحاس الأحمر والزنك ، تنقش وترصع بالجوهر ويكفّت بها الأثاث . وألف كبار صناع الأثاث نقابه قوية تعزّز بنفسيها ، اشترط على عضائها أن يختصوا إنتاجهم بأسمائهم علامة على مسئوليتهم عنه . وكان خيرهم في فرنسا وافدا من ألمانيا : جال فرنسوا أوبن وتلميذه جان - هنري ريزنر ، وسخر هذان مهارتهما في صنع مكتب فخم للملك لويس الخامس عشر ( ١٧٦٩ ) ، وهو تحفة روكوكية معرّبة من رسوم ونقوش وقطعيم وتذهيب دفع الملك ٦٣,٠٠٠ ايره ثمنا لها .

وقد استمتع بها نابليون الأول ونابليون الثالث ، وسلمت إلى اللوفر في ١٨٧٠  
وتقدر الآن بخمسين ألفاً من الجنيات (١١) .

في هذا العهد الذي علق مثل هذه الأهمية على القيم المسية ، كان النحت  
يقدر بقدره الكلاسيكي تقريبا ، فالشكل له ، وكانت فرنسا تعلم أن  
الشكل ، لا اللون ، هو روح الفن . وهنا أيضاً فاقت النساء الآلهة ، لا في  
عيوب الواقع الطبيعية ، بل في المثالي من الأشكال والياب التي استطاع  
النحاتون المرمقو الحس أن يؤلفوا بينها ويصوروها . ولم يزين النحت  
القصور والكنائس فحسب ، بل الحدائق والمتنزهات العامة ، وكانت  
التمائيل التي أقيمت مثلاً في حدائق التويلري من أحب التماثيل إلى الناس في  
باريس ، وقلدت بوردو ، ونانسي ، وورين ، ورامس ، باريس في التراكوتا  
( الطين النضيج ) والرخام والبرونز .

وأخرج حيوم كوستو الثاني الآن أروع إنتاجه ( وكان يصغر العهد  
بسنة واحدة فقط ) في ١٧٦٤ عهد إليه فردريك الثاني بنحت تماثيل  
لفينوس ومارس إله الحرب ، وفي ١٧٦٩ أرسلها كوستو إلى بونستام لقصر  
صانوسى . كذلك بدأ في ١٧٦٩ تحت المقبرة الفخمة المشيدة للدوفين  
والدوفينة ( والدي لويس السادس عشر ) لكاتدرائية صانوس ، وعكف  
على هذا العمل مهمة إلى أن مات ( ١٧٧٧ ) . ورأى في أخريات عمره  
ظهور أربعة نحاتين من ألمع من عرفتهم فرنسا إلى يومنا هذا ، وهم بيجال  
وفلاكوييه ، وكافيري ، وباجو .

أما بيجال فقد قصد روما على نفقته ، يعينه على ذلك كوستو ، بعد أن أخفق  
في نيل « الجائزة الكبرى » التي تدفع لنائلها مصروفات تعلمه الفن في روما .  
فلما عاد إلى باريس شق طريقه إلى أكاديمية الفنون الجميلة برائعته المسماة  
« عطار د يثب تخفيه » ، هذه الرائعة التي صاح الفنان للعجوز جان - باتست  
لموان حين رآها « وددت لو كنت راسمها ! » كذلك أعجب بها لويس  
الخامس عشر ، وأرسلها إلى حليفه فردريك الثاني في ١٧٤٩ . وقد وجدت  
سبيلها بطريقة ما عودا إلى اللوفر ، حيث نستطيع أن نتأمل المهارة الفائقة

تلقى ألمع بها الفنان الشاب إلى لفظة الرسول الأولي على النهوض والانطلاق .  
ووافق فن بيجال مزاج مدام دبومبادور ، فعهدت إليه بالكثير من المهام .  
وقد صنع لها تماثلا نصفيا ، محفوظا الآن بمتحف المتروبوليتان للفن بنيويورك ،  
وحين هدأ ما بينها وبين الملك من غرام مشبوب واستحال إلى صداقة ، نحت  
لها تماثلا على هيئة « ربة الصداقة » ( ١٧٥٣ ) . (٥٥) وصنع تماثلا للويس  
بوصفه مجرد « مواطن » للميدان الملكي برامس ، وأتم تماثلا يوشاردون  
« لويس الخامس عشر » للميدان الذي يسمى الآن ميدان الكونكورد . وصور  
ديدرو في البرونز ، رجلا تمزقه الفلسفات المتصارعة . ولكنه أطلق لنفسه  
عنان التمثيل في المقبرة التي نحتها لرفات المرشال دى دساكس بكنيسة القديس  
توما بستراسبوج — فهو المحارب العاشق يركب إلى الموت كأنه راكب إلى  
معركة ينتصر فيها .

أما أشهر التماثيل الذي كان حديث الناس في هذا العهد فذلك الذي اختارت  
صفوة مفكرى أوربا بيجال لينحته لفولتير . وقد اقترحت مدام نكير في  
أحدى أمسياتها في ١٧ أبريل ١٧٧٠ ورحب بالاقترح جميع ضيوفها السبعة  
عشر ( ومنهم دالامير ، وموريلية ، ورينال ، وجريم ، ومارمونتيل )  
ودعى عامة الناس للمساهمة في النفقة . وأثيرت بعض الاعتراضات ، إذ لم  
يكن من المؤلف إقامة التماثيل لأى أحياء سوى الملوك ، ولم يصنع تماثيل  
لكورنى أو راسين قبل موتها . ورغم ذلك تدفقت التبرعات ، حتى من  
نصف ملوك أوربا ، وأرسل فرديريك مائتى جنيه ذهبي لتخليد ذكرى  
صديقه وخصمه القديم . وأستاذ روسو في المساهمة ، فاعترض فولتير ،  
ولكن دالامير اقنعه بالموافقة . وعرض فريرون ، وبالايسو ، وغيرهم من  
خصوم جماعة الفلاسفة أن يشاركوا في التحية ، ولكن عرضهم رفض .  
ووضح أن الفلاسفة كانوا أبطأ من خصومهم مغفرة وصفحاً . أما فولتير  
نفسه فقد نبه مدام نكير إلى أنه لا يصلح موضوعاً لتماثيل :

« لقد بلغت السادسة والسبعين ، ولم أكد أتماثل للشفاء من مرض عث  
بجسدى وروحى عثا منكرا ستة أسابيع . ويقوون إن مسيو بيجال قادم  
ليصنع تماثلا يحكى عجاى . ولكن هذا باسدينى يقتضى أن يكون لى عجا ،

ومن العسير التكهن بالموضع الذى كان فيه هذا الحيا . فعيناي غائرتان ثلاث بوصات ، وخدای من الرق البالى الملتصق لصقا سيثا على عظام لا ترتكز على شىء ، وقد فقدت الأسنان القليلة التى كانت لى . وليس كلالى هذا من قبيل التمتع ، ولكنه الصديق الخالص . ولم ينحت قط تماثل لرجل مسكين فى حالتى هذه ، ولعل مسيو بيجال سيعتقد أنكم تهزأون به ، أما أنا فينبغى أن يكون عندى من حب الذات ما لا أجروء معه أبدا على الظهور فى حضرته . ولو شاء أن يضع حدا لهذه المهمة الغريبة لنصحته بأن يأخذ نموذجه ، بتغيرات طفيفة ، من تماثل الصغير المصنوع من صينى سيفر<sup>(٤٣)</sup> .

وضاعف بيجال المشكلة باقتراحه ان يصنع تماثلا عاريا لذلك العفريت الأشهر ، ولكنهم ثنوه عن هذا رأى . وقصد فرنیه فى يونيو ، وجلس إليه الفيلسوف الخجول ثمانية أيام ، فى قترات متقطعة ، ولكن فى تملل شديد - يمل على سكرتير ، ويومئ للإيماءات وينفخ حبات البسلا على أشياء شتى فى الهجرة - حتى قاربت أعصاب الماثل على الانهيار<sup>(٤٤)</sup> . فلما غاد إلى باريس بقالب للتماثل عكف على مهمته شهرين ، ثم أعلن النتيجة فى ٤ سبتمبر ، وأقبل نصف الصفوة الممتازة يعجبون ويتسمون . والتماثل يقوم الآن فى دهليز مكتبة المعهد .

ولم يكن من مزاحم لبيجال فى زعامة النحت فى هذه الحقبة غير لاتيين موريس فلاكونيه ، ويروى ديدراو قصة لطيفة عن خصوصتهما . ذلك أن فلاكونيه الذى كان يصغر غريمه بغامين نجذب أول الأمر منافسته مباشرة ، فكان يصنع التماثل من الصينى ، وكان من أروع هذه التماثل تماثل « بجاليون » الذى صنعه دورو على تصميم فلاكونيه ، وفيه تبدو دهشة النحات الاغريقى إذ ينحت تماثله « غلاطية » المرمى للتحدث إليه . واستطاع ذاك التماثل أن يرمز إلى حقيقة أوشك الناس أن ينسوها ، وهى أنه ما لم ينحت لإينا العمل الفنئ فهو ليس بفن . فلما اطلع بيجال على هذه القطعة من الطين وقد تحولت إلى رمز خالد فاه بالثناء التقليدى يثنى به فنان عظيم على آخر : « وددت لو كنت صانعه ! » ولكن فلاكونيه لم يرد التحية بمثلها تماما حين

رأى تمثال بيجال « لويس الخامس عشر مواطناً » فقد قال « اننى لا أحبك يا ماسيو بيجال ، وأعتقد أنك تبادلنى هذا الشعور . وقد رأيت تمثال « المواطن » الذى صنعته . لقد كان ممكناً خلق هذا العمل ، لأنك قمت بهذا فعلاً ، ولكنى لا أعتقد أن الفن يستطيع أن يجاوزه بخط واحد وهذا لا يمنعنا من أن نظل كما كنا<sup>(٥٤)</sup> .

وقد نغصت عيش فلاكونيه أربعون سنة من المحن قبل أن يظفر بالتقدير التام ، فانطوى على نفسه وعاش فى بساطة ديجينية ، وأصبح سريع الشجار ، وغض من قدر فنه ، وأعرب عن احتقاره للشهرة سواء فى حياة صاحبها أو بعد موته . وافته الشهرة آخر الأمر بتمثاله « المستحمة » (١٧٥٧) ... وهى مستحمة جميلة تجس حرارة الماء بأصابع قدمها .<sup>(٥٥)</sup> وآنست إليه الآن مدام دهمبادور ، فتحت لها « الحب الداهم » الذى يمثل كيوبيد يهدد باطلاق سهم فيه عدوى الحب . وأصبح فلاكونيه حيناً فى عالم النحت ما كانه بوشيه وفراجونار فى عالم التصوير مبدعاً دغدغات فتانه مثل « فينوس وكيوبد » ، « وفينوس تخلع ثيابها أمام باريز » .

وقد أبدع فى تصميم الشمعدانات الزينية ، والنوافير الصغيرة ، واثناثل الدقيقة ، وحفر الرخام « ساعة ربات الحسن الثلاث » المحفوظة الآن فى اللوفر ، وأبهج بومبادور بتمثيلها فى صورة الموسيقى<sup>(٥٦)</sup> . وفى ١٧٦٦ قبل دعوة كاترين الثانية له للذهاب إلى روسيا . وقد صنع فى سانت بطرسبورج رائعة « بطرس الأكبر على جواد يخطر » ، وشارك ديدرو وجريم حظرتهما عند الأباطورة ، وعمل لها بهمة طوال اثني عشر عاماً ، ثم تشاجر معها ومع وزرائها ، ورحل فى نوبة غضب عائداً إلى باريس . وفى ١٧٨٣ أصيب بالفالج ، ولزم حجرته فى الأعوام الثمانية الباقية له ، وقد زادت نظرتة إلى الحياة اكتئاباً .

أما جان — جاك كافيرى فكان فى وسعه أن يكون أكثر بشاشه وانشراحاً لأنه ربي على النجاح فى رعاية أبيه جاك ، الذى كان من أئمة — صناع البرونز فى العهد الأسبق . وقد شق طريقه مبكراً إلى أكاديمية الفنون

الجميلة بتمثال عجوز لا تكسوه غير سبله سماه « النهر » . وكلفه مسرح الكوميدي — فرانسيز بتزيين قاعاته بتماثيل نصفيه للمسرحيين الفرنسيين ، فأبهج الناس جميعاً بتأثيله التي صورت كورنيي ، وموليير وفولتير ، في صور مثالية . أما رائحته فتمثال نصفي للكاتب المسرحي جان دروترو نقله عن حفر في حوزة الأسرة . وهو أشبه يدارتنيان في كهولته — شعر مرسل . وعينان متقدتان ، وأنف مشاكس ، وشوارب كثة ، وهو من أبدع التماثيل النصفية في تاريخ النحت . وبدافع الغيرة من مسرح الكوميدي — فرانسيز ، كلفت فرقة الأوبرا كافيري بأن ينحت التماثيل لأبطالها هي أيضاً ، فصنع التماثيل النصفية للوالى ورامو ، ولكن هذه التماثيل اختفت . وبقيت لوحة جميلة لفتاة صغيرة<sup>(١٨)</sup> . ربما كانت من أعضاء فريق باليه الأوبرا ، وهي توفيق ساحر جمع بين العيين الخجولتين والصدر الناهد .

أما أحب التماثيل لمدام دوباري فهو أوجستن باجو . فبعد أن قضى الفترة المألوفة لتلميذة الفنانين في روما ، حقق ثراء مبكراً بمسا تلقى من مهام ملكية وتكليفات من خارج فرنسا . وقد صور الخليفة الجديدة في نحو اثنتي عشرة لوحة . ويرتدي التمثال المحفوظ باللوفر رداء كلاسيكياً منقوشاً نقشاً رائعاً . وصور بوفون للجاردان دروا بناء على طلب الملك<sup>(١٩)</sup> . ثم خلد ديكرات ، وتورين ، وبسكال ، ونوسوبه ، وأروع أعماله مازال حياً في الصور البارزة التي حل بها أسفل المقصورات في دار الأوبرا بفرساي . وعمر حتى قام بأعمال اللويس السادس عشر ، وبكى على إعدام ذلك الملك ، وشهد نابليون ببسط ساطانه الشامل على القارة .

## ب - العمارة

هل قامت في فرنسا خلال هذه الأعوام الثمانية عشر عمارة مخالدة؟ لم يبق إلا القليل . فالكنائس كانت أوسع من أن يملأها من بقى من المؤمنين . والقصور أخذت تثير غيرة الجماهير التي طحها الجوع . وكان تعدد الاهتمام بالمعمار الروماني نتيجة للحفائر التي أجريت في هركولانيوم (١٧٣٨) وبومبي (١٧٤٨ - ٦٣) يدعم إحياء الطرز الكلاسيكية الخطوط ذات البساطة

والوقار ، وواجهة الأعمدة والقوصرة ، والقبة الفسيحة أحياناً . وكان جاك — فرنسوا بلوندل ، الأستاذ بالأكاديمية الملكية للعمارة ، نصيراً متحمساً لهذه الأشكال الكلاسيكية ، وأصدر خلفه جوليان — دافيد لروا ، في ١٧٥٤ ، رسالة سماها « أحل آثار الإغريق » زادت من سرعة الانتشاء بهذه الآثار . وقد نشر آن — كلود تيبير ، كونت دكايلوس ، بعد أن ساح كثيراً في إيطاليا واليونان والشرق الأدنى ( ١٧٥٢ — ٦٧ ) ، ثمانية مجلدات خطيرة سماها « مختارات من الآثار المصرية ، والأثروسيكية ، واليونانية ، والرومانية ، والغالية » موضحة في عناية ببعض رسومه ؛ وتأثرت دنيا الفن الفرنسي كلها حتى السلوك الفرنسي ، تأثراً قوياً بهذا الكتاب فالت إلى نبذ شطحات الباروك ونزوات الروكوكو رجوعاً إلى خطوط الطرز الكلاسيكية الأكثر نقاء . وهكذا نجد جريم يقول لقراءه في ١٧٦٣ :

« ظللنا سنوات نبحث بحثاً جاداً عن الآثار والأشكال القديمة وأصبح الميل لها عاما حتى عدا من الأمور المقررة الآن أن يؤدي كل شيء على الطريقة اليونانية à la grècque من العمارة إلى صنع القبعات ، ففساؤنا يصفن شعورهن على الطريقة اليونانية ، ووجهائنا يرونه عاراً إن لم يمسكوا علبة صغيرة على الطريقة اليونانية »<sup>(٥١)</sup> .

أما ديدرو ، رسول الرومانسية البورجوازية ، فقد استسلم فجأة للموجة الجديدة ( ١٧٦٥ ) حين قرأ ترجمة لمكتاب وثلكلمان « تاريخ الفن القديم » وكتب يقول « يخيّل لي أننا يجب أن ندرس القديم لكي نتعلم رؤية الطبيعة »<sup>(٥٢)</sup> . وكانت هذه العبارة في حد ذاتها ثورة .

وفي ١٧٥٧ بدأ جاك — جرمان سوفلو بناء كنيسة القديسة جنيفيف ، التي نذر لويس الخامس عشر خلال مرضه في منز أن يشيدها للقديسة راعية باريس حالما بمائت للشفاء . وأرسي الملك بنفسه حجر الأساس ، وأصبح بناء هذا الصرح « الحدث المعماري العظيم في النصف الثاني من القرن الثامن عشر » في فرنسا<sup>(٥٣)</sup> . وقد صممها سوفلو على شكل معبد روماني ، برواق من قوصرة منحوتة وأعمدة كورنثية ، وأربعة أجنحة تلتقي في صليب يوناني



في خورس أوسط تحت قبة ثلاثية . واتسمت كل مرحلة تقريباً من مراحل البناء بالجدل . ومات سوفلو في ١٧٨٠ بعد أن أرمقته وقتت في عضده الهجمات التي شنت على تصميمه ، وخلف البناء ناقصاً . وتبين أن الركائز التي صممها لتحمل القبة أضعف من أن تحملها ، فأحل شارل - اتين كوفلييه محلها دائرة - من الأعمدة تفوقها جمالا . وحولت الثورة هذه الرائعة من روائع إحياء الفن القديم من هدفها الديني إلى هدف دنيوي ؟ فسمتها من جديد البانيون ، تذكيراً لرائعة ماركوس أجريبا في روما ، لتكون مشوى لـ « جيع آلهة » النظام الجديد ، حتى فولتير ، وروسو ، ومارا ، ولم تعد كنيسة مسيحية ، بل غدت مقبرة وثنية ، وقد رمزت في عمارتها ومصيرها إلى انتصار الوثنية المطرد على المسيحية .

وأحرز الشكل الكلاسيكي نصراً آخر في كنيسة المادلين (المجدلية) الأولى التي بديء تشيدها عام ١٧٦٤ ، فحلت صفوف الأعمدة والأجنحة المستوية السقوف محل العقود والبواكي ، وغطت الخورس قبة . وأطاح نابليون بها كلها قبل أن تنجز لتحل محلها كنيسة المادلين التي تلبوا مكانها اليوم والتي هي أشد إمعاناً في الكلاسيكية .

كان هذا الانقلاب إلى الطرز الكلاسيكية الوقورة ، بعد إصراف الباروك المتورد في عهد لويس الرابع عشر وإناقة الروكوكو اللعوب في عهد لويس الخامس عشر . جزءاً من الانتقال إلى « طراز لويس السادس عشر » في عهد لويس الخامس عشر نفسه - وهو طراز البناء ، والأثاث ، والزخرفة الذي سيأخذ اسم الملك الذي أطاحت الجيولتين برأسه . وضبط الفن نفسه فتحول عن المنحنيات الكثيرة والزخارف المسرفة إلى البساطة المقتصدة ، بساطة الخطوط المستقيمة والشكل البنائي . وكان اضمحلال المسيحية قد انتزع من التسمي القرطى المفرط قلبه ، ولم يترك للفن ملاذاً خير تحفظ روائع تجرد من الآلهة وتشبث بالأرض .

أما أعظم المعمارين الفرنسيين في هذا الجيل فهو جاك - آنج جابرييل ، الذي أورثه أسلافه العمارة في عروقه . عهد إليسه لويس الخامس عشر

(١٧٥٢) بإعادة بناء قلعة قديمة في كومبيين ، فجعل مدخلها بوابة إغريقية ذات أعمدة دورية ، وكورنيش بدنطيل (مسن) ، ودرابزين خال من الزخرف . ونهج هذا النهج من التصميم في إعادة بناء الجناح الأيمن في قصر فرساي (١٧٧٠) . وأضاف لهذا القصر (١٧٥٣ - ٧٠) داراً أنيقة للأوبرا . وبفضل الأعمدة المستوية ، والكرانيش الرقيقة النقوش ، والدرابزين الجميل ، أصبحت هذه الدار من أجمل المباني الداخلية في فرنسا . وحين سُمّ لويس ما في حياة البلاط من علنية وتكلف ، لجأ إلى جابريل ليبيّ له « بيتاً صغيراً » تستره الغابات واختار جابريل موقعاً يبعد ميلاً عن القصر ، وشاد عليه بطراز النهضة الفرنسية « البتي تريانون » (١٧٦٢ - ٦٨) . هنا كانت بومبا دور تمنى النفس بالاستمتاع بحياة العزلة والدعة وهناك مرحت دوباري وقصفت برهة ، ثم جعلته ماري انطوانيت منتجها المفضل كأنها الراعية الملكية في تلك الأيام الخلية السعيدة والشمس ما تزال تشرق على ربوع فرساي .

## ج - جروز

كانت الصورة حاية أثيرة في جروبوت الأبرستراطية الحميم . فالتمائيل باردة عديمة اللون ، تسر العين والعقل دون القلب والنفس ، أما الصور فتستطيع أن تعكس تقلب الأمزجة والأذواق ، وأن تنقل الروح إلى الأماكن الخلوية ، أو الأشجار الظليلة ، أو المشاهد النائية والحسد باق داخل الجدران . وهكذا نرى كلود - جوزف فرنزي يرسم من السفن التي تمخر عباب البحار الفرنسية عدداً بلغ من كثرته إن لويس الخامس عشر قال في نكتة مشهورة إنه لا حاجة به لبناء المزيد منها . واستأجرت الحكومة الفرنسية فرنزي ليزور الثغور ويرسم السفن الراسية فيها ، ففعل ، وجعل فرنسا فخورة بأساطيلها . وحصل ديلرو على إحدى صور قريته للبحر والأرض ، وغلا في تقديرها غلوا حتى لقد توسل إلى إله إرتجله إرتجلاً فقال « أني أتخلى لك عن كل شيء » ، فخلاه كانه ، إلا فرنزيه<sup>(٥٣)</sup> . - وهناك أمير روبر ، الذي لقب « روبر الاطلال » نعم كله لأنه زود كل صرر مناظره الطبيعية تقريباً بالأطلال

الرومانية مثل « كويرى جار فى نيم » ومع ذلك كان القوم « يتهافتون عليه » فى صالونات باريس كما تؤكد لنا مدام فيجيه ... لوبرون ، رغم شغفه المدمر بالأكل<sup>(٥٤)</sup> . ثم هناك فرنسوا ... أوبر درواى ، الذى حفظ لنا فى تصوير مرهف جمال المركبة دسور والطفولة البريئة للغلام الذى سيصبح شارل العاشر ولاخته ماري أدليد<sup>(٥٥)</sup> . ولكن لائق نظرة أكثر تدقيقا على جروز وفراجونار .

أما جان - باتيست جروز فقد صنع بفرشانه ما صنعه روسو وديدرو بقلمهما ، إذ أضفى على ألوانه لإشراق العاطفة ، وجعل نفسه « آيلز » البروجوازية . فالعاطفه أسعد من التكلف والصقل ، وليست ضحلة مثلها ، وعلينا أن نغفر لجروز رؤيته الجوانب السارة من الحياة وتصويرها ، وحبه لوئب الأطفال المرح ، وبراءة البنات الجميلات الهشة ، والقناعة المتواضعة لبيوت الطبقة الوسطى . فلولا جروز وشاروان لتوهمنا أن فرنسا كلها كانت منحطة فاسدة . وأن دويارى كانت نموذجها ، وأن فينوس ومارس كانا ربها الوحيدين . أما الحقيقة فهي أن الأشراف هم المنحطون ، وأن لويس الخامس عشر هو الفاسد . وأن الارستقراطية والملكية هما اللذان سقطا فى الثورة . أما جماهير الشعب - باستثناء رعاى الريف والمدن - فقد احتفظت بالفضائل التى تنقذ أمة من الأمم : وقد صورها جروز . وحيأ ديدرو شاردان وجروز . لا بوشيه وفراجونار . باعتبارهما صوت فرنسا وسلامة روحها .

ويروى عن هذا الفنان فى شبابه ما يروى عادة من قصص عن شباب الفنانين : اراد أن يرسم ، فمنعه أبوه ظنا منه بأن هذه الرغبة ليست سوى ستار للكسل ، وكان الغلام يتسلل من فراشه ليلا يرسم الصور . فلما وقع بعصر أبيه على صورة منها لانت قناته فأوفده ليدرس على يد مصور فى ليون . ولم يطل رضاء جان - باتيست عما استطاع أن يتعلمه هناك ، فم شطر باريس . وعمل فترة فى الفقر الذى تمتحن به الموهبة الشابة . وكان محقا فيما بعد فى إبراز الجانب الأفضل فى الناس ، لأنه وجد كما يجد معظمنا

الكثير من العطف مختلطاً بما في الدنيا من عدم مبالاة وإنشغال عن الموهبة .  
وحوالى عام ١٧٥٤ اشترى [جماع للفنون يدعى إلابف دجوللى] صورة  
رسمها جروز تسمى « رب الأسرة » [ ( وقد استعمل [ديدرو هذا العنوان  
ذاته لتمثيلته الثانية عام ١٧٥٨ ) وشجعه على مواصلة التصوير . ورأى  
الفنان الذى كان يعلم التصوير للأسرة المالكة صورة بريشة جروز ، فرشحه  
لأكاديمية . ولكن كل مرشح كان ينتظر منه أن يقدم خلال ستة أشهر رسماً  
لمشهد من مشاهد التاريخ . ولم تكن هذه المشاهد التاريخية مما يوافق مزاج  
جروز ، فترك حقه فى الترشيح يسقط ، وقبل ما عرصه الأبيه جوجنو  
من تمويل رحلته إلى روما ( ١٧٥٥ ) .

وكان قد بلغ الثلاثين ، ولا بد أنه أحس قبل ذلك بزم من بسحر الأنثى ،  
أو ليس نصف الفن نتاجاً جانبيّاً لتلك القوة القاهرة ؟ وقد خبرها فى روما  
خبرة أورثته تباريح الجوى . ذلك أنه عهد إليه بتعليم الرسم لليتيا ، ابنة  
أحد الأدواق ، وكانت فى ميعه الصبا ، فما الذى يستطيعه إلا أن يقع فى  
غرامها ؟ وكان مليح الصورة ، له شعر مموج ووجه بشوش متورد ، وكان  
زميله فى الطلب فراجونار يلقبه « الملاك العاشق » . أنظر فى اللوفر إلى  
صورته التى رسمها لنفسه فى شيخوخته ، ثم تخيله وهو فى الثلاثين . ولم يكن  
مماص من أن تلعب ليتيا فى حمى الشباب الذى لا يعبأ بالمال ، دور هلويز  
أمام هذا الأيثار ، باستثناء الجراحة . ولم يستغل ضعفها ، وعرضت عليه  
الزواج : وكان يهفو إليها ، ولكنه أدرك أن زواج فنان فقير بوارثة دوق  
سبقلب بعد قليل مأساة للفنائه . وإذ كان غير واثق من قدرته على السيطرة  
على نفسه فقد عقد النية على ألا يراها ثانية . فرضت ، وزارها وسرى  
عنها ، ولكنه عاد إلى تصميمه . ويؤكدون أنه ظل ثلاثة أشهر يلزم فراشه  
بجنى وهذيان متكرر<sup>(٥٦)</sup> . وفى ١٧٥٦ قفل إلى باريس دون أن يتأثر إطلاقاً  
بالفن الكلاسيكى أو الإحياء الكلاسيكى الجديد .

يقول « بعد وصولي إلى باريس اتفق أن مررت ... ولا أدري أى قدر  
دفعنى إلى هذا - بشارع سان - جاك ، حين لحظت الإناسة بابوقى خلف

منبذتها<sup>(٥٧)</sup> . وكانت جابريل بابوى تعمل في مكتبة ، وكان ديدرو يشتري كتبها و « يحبها كثيرا » ( على جد قوله ) قبل ذلك بسنوات . وكانت الآن ( ١٧٥٦ - ٥٧ ) قد تجاوزت الثلاثين ( كما يقول جروز ) تخشى أن تظل عانسا ؛ فوجدت جان - باتيست غير ميسور الحال ولكنه حلو ، وبعد أن زارها بضع مرات قالت له « يا مسيو جروز ، اتزوجنى أن رضيت بك زوجا ؟ » وأجاب كما يجب أى فرنسى مهذب « يا آنسة ، ألا يكون أى رجل غاية فى السعادة إذا أنفق حياته مع امرأة ساحرة مثلك ؟ » ولم يفكر فى الأمر أكثر من هذا ، ولكنها تركت الحيران يفهمون أنه خطبها . ولم يطاوعه قلبه على تكذيبها ، فزوجها وظلا . سبع سنين ينعمان بقسط محقول من السعادة . وكانت ذات جمال مفر ، فاستخدمها راضية مودبلا فى كثير من الأوضاع التى لم تكشف عن شئ . وإن ألمعت لكل شئ . وإنجبت له فى تلك السنين ثلاثة أطفال عاش منهم اثنان كانا إلهاما لفنه .

ويعرفه العالم بصور الأطفال التى رسمها . وعلينا ألا نتوقع هنا روعة لوحة فيلاشكويز « دون بلنازار كارلوس »<sup>(٥٨)</sup> . أو لوحة فانديك « جيمس الثانى صبيا »<sup>(٥٩)</sup> ، لا بل إننا أحيانا قد نصدم بما فى بنات جروز من غلو وتهافت فى العاطفة ، كما تشهد بذلك « صورة عذراء » المحفوظة ببرلين ، ولكن لم نرفض مافى صورة « البراءة »<sup>(٦٠)</sup> من خصل متموجة ، ونخدود متوردة . وعيون فيها الحزن والثقة ، أو مافى لوحة « الفلاحة الصغيرة »<sup>(٦١)</sup> من بساطة لم يفسدها التبرج ؟ كذلك لانبج تكلفنا فى لوحة « الغلام وكتاب الدرس »<sup>(٦٢)</sup> . فهى تصور أى غلام مل واجبا يبدو له مقطوع الصلة بالحياة . ومن بين ١٣٣ لوحة بقيت من رسوم جروز . اختص البنات بست وثلاثين . وقد اشترى يوهان جيورج فلى . الحفار الإلمانى نزيل باريس ، ما استطاع شراءه من هذه الصور المثالية للطفولة ، ورآها « أئمن من أروع صور هذا العهد »<sup>(٦٣)</sup> « ورد جروز هذه التحية بتصويره السكسونى غير الحذاب مثلا للفحولة . على أن هؤلاء الفتيات يشوبهن التكلف والصنعة إذ يكبرن فى فن جروز . مثال ذلك أن « اللبانة »<sup>(٦٤)</sup> تبدو فى أبهى لباس كأنها تنأهب للذهاب إلى المرقص ، وصبية « الحرة المكسورة »<sup>(٦٥)</sup> لا داعى ( إلا داعى

الحمال ) يدعوها للكشف عن حلمة ثديها وهي في طريقها من البئر . ولكن في صورة لصوفي أرنو<sup>(٦٦)</sup> ، وتبدو القبة ذات الريش ، والوقففة الأنيقة ، والشفاه القرمزية ، كلها طبيعية .

لقد كان جروز أشبه بشاردان صغير فيه مسحة من بوشيه ؛ رجلا معجبا حقيقة بالفضيلة وبحياه الطبقة الوسطى ، ولكنه يكسوها بين الحين والحين لغراء شهوانيا كان شاردان يتجنبه . وكان في إستطاعة جروز إذا نسي أجساد نسائه أن ينشد في صورة أنشودة الحياه العائلية البورجوازية ، كما نرى في « عروس القرية<sup>(٦٧)</sup> » التي ظفوت بأكبر جائزة حين عرضت في آخر أسبوع لصالون ١٧٦١ ، وأصبحت حديث باريس . وأطراها ديدرو لما فيها من « عاطفة حلوة » وأشاد بها « مسرح الإيطاليين » إشادة لم يسبق لها نظير . إذ قدمها في « لوحة حية » على المسرح . وقد وجد الخبراء فيها عيوباً - من ضئيل لم يحسن المصور التصرف فيه ، إلى الوان متنافرة ، إلى قصور في الرسم والتنفيذ ، وضحك الارستقراطيون على ما فيها من غلو في العاطفة ، ولكن جمهور باريس ، الذي كان قد عب في الزنا حتى الثمالة ، وأبكتته في هذه السنة بعينها « جولي » روسو ، كان في مزاج يدعو لاحترام النصائح والتحذيرات الخلقية التي كادت تسمع من فم والد العروس إلى زوجها الموعود . وكانت كل عقيلة من عقائل الطبقة للوسطى عليمة بمشاعر تلك الأم وهي تسلم أبنيتها لمشاق الزواج ومخاطره ، وكل فلاح كان يشعر بأنه ليس غريباً في ذلك الكوخ الذي تنقر فيه دجاجة وأفراخها الغلة على أرضه أو تشرب في أطمثان من القدر التي تحت قدم الأب . واشترى مركيز دمارنيه الصورة لقوره ، ودفع الملك فيها بعد ذلك ١٦٦٥٠ جنيهاً ليحول دون بيعها بالخارج . وهي اليوم محفوظة بأحدى حجرات اللوفر التي لا تحظى بزوار كثيرين ، وقد أثلفها تغير ألوانها السطحية جداً ، وغض الجمهور من قدرها في غمرة تمرد الواقعية والكلبة على العاطفة المتفائلة .

وأحسن كل فنانى باريس تقريباً بأن جروز حط من شأن الفن لأنه سخره للوعظ من خلال الروايات والقصص بدلا من كشف الحقيقة والطباع

بنفاذ بصيرة وعدم تحيز . ودافع عنه ديدرو قائلا إنه « أول فنانينا الذي أضفى الخلق على الفن ، وهيا صورته لتروى قصة (٦٨) » . وبلغ به الأمر حد الدهشة والتعجب من المأسى الرقيقة التي رسمها جروز ، فصاح في أسى « لليلة ! لليلة ! » حين رأى لوحة « الفتاة الصغيرة تبكى على عصفورها الميت » وكان هو نفسه يدعو لمواضيع الطبقة الوسطى ومشاعرها في الدراما . فأنس في جروز حليفا عظيم القيمة وأطراه حتى فوق إطاره شاردان . وغلا جروز في تصديقه ، فكرر نفسه كأنه رسول الفضيلة والعاطفة ، وأرسل إلى محلات باريس شروحا طويلة للدروس الاخلاقية في الصور التي كان ينتجها . وأخيرا أستنزف ترحيب جمهور الفن به حتى إبان تسلط العاطفة على مزاج العصر .

وكان خلال فترة السنوات الأثني عشرة كلها منذ قبول ترشيحه للأكاديمية قد أهدأ أن يقدم لها الصورة التاريخية التي كانت شرطا للعضوية الكاملة ، وكانت الأكاديمية ترى أن الصورة التي ترسم المشاهد المألوفة التي تصف الحياة البيئية أو اليومية تتطلب من الموهبة الناضجة أقل مما يتطلبه التأليف القادر على التخيل ، والتمثيل الكفء لمشهد من المشاهد التاريخية . ومن ثم قبلت مصورى مشاهد الحياة اليومية على أنهم « مقبولون agréés » فقط ، ولكنهم ليسوا بعد صالحين للدرجات أو الكراسي الأكاديمية . وفي ١٧٦٧ أعلنت الأكاديمية أن صور جروز سيتوقف عرضها في الصالون البينالى حتى يقدم لها صورة تاريخية .

وعليه ففي « ٢٩ يوليو ١٧٦٩ » قدم جروز صورة لسبتيوس سفيروس يوبخ ابنه كراكالا لمحاولته اغياله (٦٩) . وأطلع أعضاء الأكاديمية على الصورة ، وبعد ساعة أبلغه المدير أنه قبل ، ولكنه قال له : « سيدى . لقد قبلت في الأكاديمية مصورا للمشاهد اليومية . وقد أخذت الأكاديمية في الاعتبار تفوق صورك السابقة ، وأغمضت عينها عن الإنتاج الحالى غير الحدير بها ولا بك (٧٠) » . وصدى جروز ، فدافع عن لوحته ، ولكن أحد الأعضاء بين الأخطاء في الرسم . واحتكم جروز إلى الجمهور في خطاب

لصحيفة « الأفان - كورييه » ( ٢٥ سبتمبر ١٧٦٩ ) ، وأخفق شرحه في إقناع الراسخين في الفن ، وحتى ديدرو سلم بعدالة النقد .

والمع ديدرو إلى أن قصور اللوحة راجع إلى أن فشل المصور في زواجه شوش ذهنه . وأتهم جابريل بابوتي بأنها تردت إلى درك المرأة المشاكسة المغرورة ، فاستنزفت مال زوجها بإسرافها ؛ وأرهقته بمضايقاتها ؛ وحطمت عزة نفسه بخياناتها المتكررة<sup>(٧١)</sup> . وقدم جرور نفسه لرئيس الشرطة ( ١١ ديسمبر ١٧٨٥ ) شهادة خطية يتهم فيه زوجته بأستقبال عشاقها بإصرار في بيته ورغم احتجاجاته . وفي خطاب لاحق أتهمها بسرقة مبالغ كبيرة منه ، وبمحاولة « تحطيم رأسى بمبولة<sup>(٧٢)</sup> » . وحصل على انفصال شرعى ، وأخذ ابنتيهما في حضانته ، وترك لها نصف ثروته ومعاشا سنويا قدره ١,٣٥٠ جنيا .

وتدهور خلقه إثر هذه اللطافات ، فبات يضيق بأى نقد ، وفقد كل تواضع في الأشادة بلوحاته . على أن الجمهور وافقه على إعترازه بنفسه ، فأقبل على مرسه وأثراه بشراء صوره ، والنسخ المطبوعة منها . ولإستثمر هو مكاسبه في سندات حكومية ، ولكن الثورة أطاحت بقيمة هذه السندات ، وألقى جرور نفسه مملقا ، في حين لإنهارت سوق صوره المثلثة للسعادة والسلام البيتين نتيجة « لا ستغراق فرنسا في العنف الطبقي ، والهباج السياسى ، ورد فعل الكلاسيكية الجديدة . وأنقذته الحكومة الجديدة إنقاذا معتدلا ( ١٧٩٢ ) بمعاش قدره ١,٥٣٧ جنيا ، ولكن سرعان مانفد هذا المعاش فالتمس سلفة ، وجاءت امرأة من الرعاع تدعى لانتيجون لتعيش معه وتعنى بصحته المتدهورة . فلما قضى نحبه ( ١٨٠٥ ) كان العالم كله تقريبا قد نسيه ، ولم يرافق جثمانه إلى القبر سوى فنانين اثنين .

#### ( ٥ ) فراجونار

تغلب جان - أونوريه فراجونار على محن النجاج خيرا من جرور ، لأنه كان يفوقه شهوانية وصنعة . وفنه الأنيق هو التمجيد الأخير للمرأة الفرنسية في القرن الثامن عشر .



ولد في جراس بأقليم بروفانس ( ١٧٣٢ ) ، فأضنى على فنه أريج وطنه وعبير إزهاره ، فضلا عن عشق التروبادور الرومانسى ، وإضاف إلى هذا كله مرح الباريسيين وتشككهم الفلسفى . وجلب إلى باريس فى الخامسة عشرة فطلب إلى بوشيه أن يقبله تلميذا ، وقال له بوشيه بكل ما وسعه من تطف لأنه لا يقبل غير الطلاب المتقدمين . فذهب فراجونار إلى شاردان ليخذه . وكان فى ساعات فراغه ينسخ الروائع الفنية أينما وجدها . وأطلع بوشيه على بعض هذه النسخ فأعجب بها إعجابا شديدا حملة على قبوله الآن تلميذا ، وجند خياله الفنى فى عمل تصميمات لقطع النسيج المرسومة ، وتقدم الغلام بسرعة حتى حثه بوشيه على دخول المسابقة لنيل جائزة روما . وقدم فراجونار لوحة تاريخية سماها « يربعام يضحى للاصنام »<sup>(٧٣)</sup> . وكانت إنتاجا ممتازا لفتى فى العشرين - فيها الأعمدة الرومانية الفخمة ، والأرواب المناسبة ، ورؤس الشيوخ الملتحية ، أو المعجمة ، أو الصلعاء ، وكان فراجونار قد تعلم فى زمن قليل بحيث نرى فى الوجه العجوز من الملامح أكثر من وجه لم تطبعه بعد الرغبة فى الأثارة والاستجابة . ومنحته الأكاديمية الجائزة ، فدرس ثلاث سنين فى مرسم كارل فانلو ، ثم إنطلق فى نشوة إلى روما ( ١٧٦٥ ) .

وثبتت همته كثرة الروائع التى وجدها هناك أول الأمر :

« لقد روعتني همة ميكلائيلو - فجاشت فى صدرى عاطفة عجزت عن التعبير عنها ، وحين رايت روائع رفايل تأثرت إلى حد البكاء ووقع القلم من يدى . وفى النهاية رانت على حالة من التراخي لم أقو على قهرها . ثم ركزت على درس المصورين الذين أناحوا إلى الأمل فى أننى قد أنافسهم يوما ما . وهكذا جذب إنتباهى باروتشيو ، وبييترو داكورتونا ، وسليينا ، وتيبولو »<sup>(٧٤)</sup> .

وبدلا من أن ينسخ صور قدامى الفنانين راح يرسم التصميمات أو التخطيطات للقصور ، والقناطر ، والكنائس ، والمناظر الطبيعية ، والكروم ، وأى شيء آخر ، ولا غرور فقد ملك الآن فى استعمال القلم تلك البراعة التى

ستحوله واحدا من أقدر الرسامين وأكملهم في عصر غنى في ذلك الفن الأساسي (٥). وقل من الرسوم ما لتقط من حياة الطبيعة أكثر من الأشجار الخضراء في فيلا دسيتي كما رآها فراجونار في تريفولي (٧٥).

فلما عاد إلى باريس عكف على إرضاء الأكاديمية بلوحة تاريخية ، باعتبار هذه اللوحة شرطا لاغنى عنه في قبول الرسام عضوا بها . ووجد المواضيع التاريخية كما وجدها جروز ، لاتناسبه ، فقد اجتذبه باريس جميلة بنسائها الساحرات بأقوى مما اجتذبه الماضي . وكان تأثير بوشيه لايزال حارا في مزاجه . وبعد تلكؤ كثير قدم لوحة « كبير الكهنة كوريرسوس يضحي بنفسه لينقذ كاليريوبه » ؛ ولأحاجة بنسأ للوقوف والاستفسار عن يكون هذا الكاهن وتلك العذراء ، والمهم أن الأكاديمية وجدهما نابضتين بالحياة مرسومين رسما جيدا ، فنحت فراجونار عضوية مشاركة . وقال ديدرو في حماسة عارمة « لأعتقد أن أى فنان آخر في أوروبا كان مستطيعا تصور هذه اللوحة (٧٦) » . واشترأها لويس الخامس عشر لتكون تصميما لقطعة نسيج مرسومة . ولكن فراجونار رفض يده من المواضيع التاريخية ، بل إنه بعد ١٧٦٧ رفض أن يعرض في الصالون ، وقصر إنتاجه كله تقريبا على التكيلفات الخاصة ، حيث يستطيع اطلاق العنان لذوقه ، من القيود الأكاديمية . ولقد تمرد على تلك « الصلصة البنية » صلصة النهضة الأوروبية ، قبل أن يتمرد عليها الرومانسيون الفرنسيون بزمان طويل ، وانطلق في مرح إلى بحار أرحب وأقل تخطيطا .

ولكنها لم تكن خلوا تماما من التخطيط . فقد فتح فأتو الطريق . من قبل بنسائه اللاتي كساهن أثوابا مشرقة وهن منطلقات بضمير . طمأن إلى جزيرة فينوس ، وكان بوشيه قد نهج هذا النهج بحواس مرحة الحوب ، وزاوج جروز بين الشهوانية والبراءة . أما فراجونار فقد جمع بين هذه كلها : ففي لوحاته الثياب الهفافة ترف في النسيم ، والغواني الرقيتمات يعرضن اللذات الطليقة من كل قيد ، والنبيلات الأنقيات يسحرن الرجال

• كان هذا عصر أئمة النقش والحفر أنشال شارل - نيكولا كوشان ، وجايريل دسان أوبان ، وجان - جاك بواسيه ، وشال ايزن - ألغ رسامي الكتب في القرن الثامن عشر .

بخفيف ثوب ورقة قميص ، أو بحركة رشيقة متناغمة أو بسمة تلين الأفئدة ، والأطفال السمان المتوردون الشعث ، الذين لم يكتشفوا الموت بعد . وقد صور في رسومه ومماته كل ناحية تقريبا من نواحي الطفولة — وضع يعانقون أمهاتهم : وفتيات يدللن عرائسهن ، وصبية يركبون حمارا أو يلعبون مع كلب . . . .

وقد استجابت ميول فراجونار العشقية الغالية لطلبات رجال الحاشية المكتهلين ، والتحليلات المتعبات ، من الصور التي تشيد بالجسد وتلهبه . فجال بين أرجاء الأساطير الوثنية بحثاً عن ربات امتنعت أجسادهن الوردية على فعل الزمن . وكانت فينوس ، لا العذراء ، هي التي رفعت الآن في صعود ظافر إلى السماوات . وسطا على نصف شعائر الدين لمهرجانات الغرام : فكانت لوحته « القبلة »<sup>(٧٧)</sup> صلاة ، و « نذر الحب » عهداً مقدساً ، و « قربان الورد » التقدمة الأخيرة . ومن بين صور أربع رسمها فراجونار لقصر مدام دوباري الريني في لوفسيين كان لإحداها عنوان يصلح لتغطية نصف إنتاج الفنان : « الحب الذي يشعل الكون » . ثم نبش في ملحمة تحرير أورشليم ، بحثاً عن المشهد الذي تعرض فيه الحوريات مفاتهن أمام رينالدو العفيف . وأصبح هذا الفنان « بوشيه » الفراش ، إذ أبدى النساء نصف عاريات أو عاريات تماماً ، كما يرى في لوحات « الجمال النائم » أو القميص المخلوع أو الباخوسية النائمة<sup>(٧٨)</sup> . فلما أدرك أن العرى قد يقشع الأوهام تحول من التصريح إلى التلميح ، ورسم أشهر لوحاته « مخاطر الأرجوحة »<sup>(٧٩)</sup> ، ففيها يرى العاشق يتفرس بابتهاج في أسرار ثياب عشيقته الداخلية التي تتكشف وهي تتأرجح لأعلى فأعلى ، وتقلد بخفها في الهواء بتحرر لعوب . وأخيراً استطاع فراجونار أن يتقمص جروز ، بل وشاردان : فصور النساء المحتشمات ، كما في لوحاته « الدراسة » و « المطالعة »<sup>(٨٠)</sup> . و « قبلات الأم » ، وفي صورة « مدموازيل كولومب » اكتشف أن النساء نفوساً .

وفي ١٧٦٩ ، حين بلغ السابعة والثلاثين ، أذعن للزواج ، فحين قدمت الأنسة جيرار من جراس لدراسة التصوير في باريس ، كان حسبها أن تذكر

سقط رأسها حتى تظفر بالقبول في مرسوم فراجونار . ولم تكن جميلة ، ولكنها كانت امرأة مكتملة النضج ، وقرر « فراجو » ( كما كان يسمى نفسه ) كما قررت مدام بوفارى ، أنه لا يمكن أن يكون الاكتفاء بامرأة واحدة . بملا أكثر من الزنا . ووجد متعة جديدة في العمل معها في رسم صور مثل « خطوات الطفل الأولى » وفي التوقيع معها على الصور . فلما ولدت طفلها الأول استأذنته في استدعاء أختها البالغة أربعة عشر عاماً من جراس لتعيها على الطفل والبيت ، فوافق وظلت هذه الأسرة سنين تعيش في سلام مزعزع .

ونافس الآن جروز في تصوير الحياة البيتية ، ونافس بوشيه في توصيل هدهد المشاهد الريفية إلى أنظار المشاهدين . ورسم بعض الصور الدينية ، وصور أصدقاءه . وكان في صداقته أثبت منه في حبه ، فلم يفتر قط تعلقه بجروز وروبير ودافيد رغم ما أصابوا من نجاح . وحين نشبت الثورة أهدى صورة وطنية سماها « الأم الطيبة » للأمة . وكادت مدخراته تفقد قيمتها نتيجة للتضخم وتحلف الحكومة في الوفاء بديونها ، ولكن دافيد الفنان الأكبر لدى العهد الجديد ، حصل له على وظيفة شرفية صغيرة . وفي نحو هذه الفترة رسم صورته الذاتية الرائعة المعلقة الآن في اللوفر : الرأس قرى ضخم والشعر أشيب قصير القص ، والعينان مازالتا هادئتين ثقة واطمئناناً . وقدر وعه عصر الارهاب وقززه ، ففر إلى وطنه الأول جراس ، حيث وجد المأوى . في بيت صديقه موبر وقد زين الجدران بلوحات تعرف في جمالها باسم « رواية الحب والشباب » وقد رسمها خصيصاً لمدام دوبارى ، ولكنها كانت قد رفضتها لأنها لم تعد في ثرائها السابق ، وهى اليوم من كنوز فريك جالرى بنيويورك .

وذاث يوم من أيام الصيف كان راجعاً من جولة في باريس وقد حمى جسمه وتصيب عرقاً ، فوقف عند مقهى وتناول قطعة من الحيلاتي وأصيب للتو تقريباً باحتقان في المخ . ونعم بمئة عاجلة ( ٢٢ أغسطس ١٨٠٦ ) . وقد أقامت جراس تمثالاً جميلاً لتخليد ذكره ، وتحت قدميه طفل عار ومن خلفه شابة تدوم ثوبها في رقصة مرحة .

أن الفنان لابد أن يدفع ثمنا لرمزه لعصر ما ، فشهرته تضمحل بزوال  
رغبات العصر المشوبة ، ولا سبيل إلى عودة هذه الشهرة إلا إذا رفع قدره  
عاطف البعد ، أو رد تحول في التيار موضة قديمة إلى الذوق الحاضر . وقد  
زكا فراجونار لأن فنه العارى أو الكاسى أبهج زمانه ، بتلطيفه وتزيينه  
للانحلال ، ولكن الناموس الصارم الذى خضعت له ثورة تقاتل في سبيل  
الحياة سائر أقطار أوربا : كان في حاجة إلى أرباب غير فينوس تلهمه ،  
فوجدتها في أبطال روما الجمهورية ، الشديدى المراس . لقد انتهى عصر المرأة  
وعاد حكم المقاتل ، وأقبل جيل جديد من الفنانين على النماذج اليونانية -  
الرومانية ، التى أعاد تأليها فنكلمان ، واكنسح الطراز الكلاسيكى الجديد  
الباروك والروكوك فى موجة عارمة من الأشكال القديمة .

#### ٦ - الصالونات الكبرى

##### ( ١ ) مدام جوفران

لقد دالت دولة المرأة ، ولكن بعد أن بلغت الصالونات ذروتها . وبلغت  
تلك المؤسسة الفذة أوجها بـ مدام جوفران ، وانحسرت في حوى من الرومانسى  
بـ مدامازيل ديسيناس . وستنتعش بعد الثورة بالسيدتين دستان وريكاميه ،  
ولكنها لن تدرك أبدا فتنة وخصوبة تلك الفترة التى كان يلتقى فيها مشاهير  
الساسة فى أيام السبب بـ صالونات مدام دوديفان . والفنانون فى أيام الإثنين  
والفلاسفة والشعراء أيام الأربعاء بـ صالون مدام جوفران ، والفلاسفة والعلماء  
أيام الثلاثاء بـ صالون مدام هلفتيوس ، وأيام الأحد والخميس بـ صالون البارون  
دولباخ ، وفحول الأدب وأقطاب السياسة أيام الثلاثاء بـ صالون مدام نكير ،  
وقد يلتقى أى منهم فى أى ليلة بـ صالون جولى دليسيناس . وإلى هذه الصالونات  
كان هناك الكثير من الصالونات الصغرى : كـ صالونات السيدات دلكسمبورج  
ودلافالير ، ودفور كالكييه ودالمون ، ودبرولى ، ودبوسى ، ودكروسول  
ودشوازيل ، ودكاميس ودمبروا ودبوفز ، ودانفيل ، وديجيون ، ودودتو  
ودمارشيه . ودوبان ، وديبينيه .

ولم يكن الجبال هو الذى زين ربات الصالونات هؤلاء ، فقد كان جلهن

نساء نصفاً أو أكبر ، إنما هو ذلك المركب من الذكاء ، واللباقة ، والكياسة والنفوذ والمال غير المتطفل ، الذى مكن للمضيقة أن تجمع نساء ذوات فطنة وسحر ، ورجالا ذوى عقول راجحة يستطيعون أن يجعلوا اجتماعاً أو مجلس ضمير يتألق ظرفاً أو حكمة دون أن يؤججوه انفعالا أو تعصباً . ولم يكن الصالون منها مكانا للمغازلات ولا للمواضيع العشقية أو الثوريات .<sup>(٨١)</sup> فقد يكون لكل رجل فيه خلية ولكل امرأة عشيق ، ولكن هذا كان يستر بأدب فى التبادل المتحضر للامجاملات والأفكار . وكانت الصداقات الأفلاطونية تستطيع أن تجتهد القبول هناك . كما كان الحال مع دودفان وهراس ولبول ، أو مع ليسييناس ودالامير . وباقتراب الثورة نزعت الصالونات إلى فقدان تسامحها الهادى وأصبح مراكز للتمرد .

وداعت شهرة صالون مدام جوفران لأنها كانت أبرخ مروضى السباع بين ربات الصالونات . ولأنها أتاحت للرواد مزيدا من حرية النقاش ، ولأنها عرفت كيف تمنع الحرية من تجاوز حدود السلوك المهلب أو الذوق السليم — دون أن تبدو مستبدة . وكانت إحدى النساء القليلات اللاتى برزن من الطبقة الوسطى ليحتفظن بصالون مرموق . وكان أبوها ، وصيف الدوفيتة مارى — آن ، قد تزوج بابنة مصرفى ، وأول من رزقا من أطفال فى ١٦٩٩ هى مارى — تريز ، التى أصبحت فيما بعد مدام جوفران . ووضعت أمها ، وكانت امرأة مثقفة موهوبة فى التصوير ، الخطاط الطموحة لتنشئة ابنتها . ولكنها ماتت عام ١٧٠٠ وهى تلد صبياً . وأرسل الطفلان ليعيشا مع جدتهما فى شارع سانت — أونوريه — وبعد نصف قرن عللت مدام جوفران افتقارها إلى التبحر فى الثقافة فى خطاب أجابت به ماطلبت كاترين الثانية فى سيرة ذاتية موجزة لها .

« لم تحظ جدتى . . . إلا بنصيب ضئيل من التعليم . ولكن كان لها عقل أوتى من قوة الملاحظة ، والذكاء ، والسرعة . . . ما جعلها دائماً بادئلا عن المعرفة . وكانت تتحدث حديثاً لطيفاً جسداً عن أمور لا تعرف عنها شيئاً حتى لم تترك زيادة لمستزيد . . . وبأن رضائها عن

حفظها مبلغا جعلها ترى التعليم نافلة لا تحتاج اليها المرأة . وكانت تقول « لقد وفقت توفيقاً لم يجعلني أشعر قط بحاجة اليه . فاذا كانت حفيدتي حمقاء فستجعلها المعرفة معتدة بذاتها لا يطيقها أحد ، وإذا كان لها ذكاء وفطنة فسوف تسلك كما سلكت ، وسوف تعوض النقص بإياقتها ونفاذ بصيرتها ، ومن ثم فلأنها في طفولتي لم تعلمني غير القراءة ، ولكنها جعلتني أقرأ كثيراً ، وعلمتني أن أفكر ، وأن أجادل ، وعلمتني أن أعرف الرجال وجعلتني أعرب عن رأيي فيهم ، وأخبرتني كيف تحكم في عليهم . . . وما كانت تطبق ضروب النظرف التي يعلمها مدرسو الرقص ، وكل ما تمتد لي هو أن تكون لي الرشاقة التي تهيئها الطبيعة للمرأة الحسنة الحلقة (٨٧) .

وأحست الجدة أن الدين أهم من التعليم ، ومن ثم كان الطفلان اليتيمان يؤخذان لحضور القداس كل يوم :

كذلك أهتمت الجدة بزواج ماري . ذلك أن رجل أعمال غنيا يدعى فرنسوا جوفران ، في الثامنة والأربعون من عمره ، تقدم للزواج من الفتاة ذات الثلاثة عشر ربيعاً ، ورأت الجدة في ذلك العرض صفقة طيبة ، وكان في تربية ماري وتهذيبها المفرط ما منعها من الاعتراض . على أنها أصرت على أن تصحب معها أخاها إلى بيت السيد جوفران المريح ، الواقع في شارع سانت - أوثوريه أيضاً ، والذي قدر لها أن تقوم عليه إلى نهاية عمرها . وفي ١٧١٥ أنجبت ابنه ، وفي سنة ١٧١٧ أنبأ - مات في العاشرة .

وفي ذلك الشارع العصري ذاته إفتتحت مدام دتانسان صالونها مشهوراً . ودعت إليه مدام جوفران فأعرض زوجها . ذلك أن ماضي مدام دتانسان كان قد أحدث بعض الضجة ، وأن ضيوفها الأثريين كانوا من أحرار الفكر أمثال فونتينيل ، وموناسكيو ، وماريفو ، وبريفوست ، وهلفيتيوس ، ومارمونتيل . على أن مدام جوفران ذهبت برغم ذلك ، فلقد بهرتهم هذه العقول الطليقة من كل قيد : فما كان أثقل أولئك التجار الذين يأتون لزيارة

زوجها الشيخ بالقياس إلى هؤلاء ! وكان الآن قد بلغ الخامسة والستين ، وهي لم تزال « امرأة الثلاثين » كما يقول بلزاك . وبدأت هي أيضاً تستضيف الزائرين . فاعترض ، ولكنها تغلبت عليه ، وأخيراً ارتضى أن يترأس على حفلات عشائها ، صامتا عادة ومؤدبا دائماً . فلما مات ( ١٧٤٩ ) في الرابعة والثمانين ، لم يكد ضيوفها يلحظون غيابه . واستفسر أحد رواد الصالون حين عادو من رحلة عما أصاب السيد العجوز الذي كان يجلس في استحياء شديد على قمة المائدة . وأجابت مدام جوفران برفق « أنه كان زوجي ، وقد توفي ( ٨٣ ) » .

كذلك طوت مدام دنسان رحلة الحياة عام ١٧٤٩ ، مما فزع له ضيوفها المعتادون . ويجب أن نذكر ثانية تلك الملاحظة التي أبدتها فونتينيل الذي بلغ يومها الثمانية والتسعين : « امرأة طيبة جداً ( مع أنها كانت تركيبة من الآثام الحقيقية . ) ياله من خطب مقلق ؟ فأين أتناول غدائي الآن أيام الثلاثاء ؟ » ولكن أساريه إنفرجت وقال : « حسنا ، في أيام الثلاثاء يجب أن أتناول الغداء في بيت مدام جوفران ( ٨٤ ) » . وقد أبهجها أن يحضر ، لأنه كان « فليسوفا » قبل مونتنسكيو وفولتير ، يحتفظ بذكريات تمتد إلى مازاران ، وقد بقي له من الأجل سبع سنوات ؛ وكان في وسعه أن يحتمل المعاكسة دون أن يتأذى منها لأن سمعه ثقل . وحذا حذوه أكثر مشاهير القوم الذين تألقوا على مائدة دنسان ؛ وسرعان ما جمع غداء أربعاء جوفران ، في وقت أو آخر ، مونتنسكيو ، وديدرو ، ودولباخ ، وجريم ، وموريلليه ؛ ورينال ، وسان - لامبير ؛ والأبيية فرديناندو جالياني : النابولي القصير الأريب ؛ سكرتير السفير النابولي في باريس .

وعقب موت زوجها ، ورغم معارضة أبنائها الساخطة . سمحت مدام جوفران لديدرو ، ودالامبير ، ومارمونتيل ، بأن يقرروا خط النقاش ونبرته في حفلات غداؤها أيام الأربعاء . لقد كانت وطنية ومسيحية ، ولكنها أعجبت بشجاعة الفلاسفة وحيويتهم . فلما نظمت « الموسوعة » تبرعت بأكثر من ٥٠٠,٠٠٠ جنيه في نفقاتها وأصبح بيتها يعرف بـ « صالون



الموسوعة » ، وحين هجأ باليسو المتمردين في هزلية « الفلاسفة » (١٧٦٠) سخر منها في شخصية سيد الز ، الجنينة عرابة « الشلة » . وبعدها طلبت إلى سباعها أن يزأروا بأدب أكثر من ذى قبل ، وكبحت البلاغة الجامحة بعبارة مجاملة خففت من غلوائهم ... « آه ، هاهنا شيء طيب (٨٥) ! » وأخيراً سحبت دعوتها الدائمة لديدرو : ولكنها أرسلت إليه طقما من الأثاث الجديد وروبا فخما فخامة غير مريحة .

وأكتشفت أن الفنانين والفلاسفة ، ورجال الأعمال ، لا ينسجمون إذا اجتمعوا معا ، فالفلاسفة يحبون النقاش والثروة ، والساسة يتوقعون التحفظ والتأدب : أما الفنانون فقبيلة صخابة لا يستطيع فهمهم غير الفنانين . وعليه فإن المدام ، التي كانت جماعة للفن والتقطت شيئا من حرارة الجاليات من الكونت دكايلوس ، دعت أقطاب الفن وذواقيه الباريسيين إلى حفلات عشاء خاصة في أمسيات الاثنين . ولبي الدعوة بوشيه ، ولاتور ، وفرنيه . وشاردان ، وفانلو . وكوشان ، ودرويه ، وروبير ، وأودريه ، وناتيه . وسوفلو . وكايلوس . وبوشاردون ، وجروز . وكان مارمونتيل الفيلسوف الوحيد الذى سمح له بحضور هذه الحفلات لأنه كان يسكن في بيت مدام جوفران ، ولم تكتف المضيئة اللطيفة بالأحتفاء بضيوفها ، بل إشتريت أعمالهم وجلست إليهم ليصوروها . وأجزلت لهم الأجر ، وصورها شاردان خيراً من سائر الفنانين . سيدة بديئة لطيفة في قبة من الدانتيل (٨٦) .

وبعد موت فانلو أشتريت صورتين من صوره بأربعة آلاف جنيه . ثم باعتهما لأمبر روسى بخمسين ألف جنيه : وأرسلت الربح لارملة المصور (٨٧) .

واستكمالاً للضيافة كانت مدام جوفران تقيم « حفلات عشاء صغيرة » لصديقاتها . ولكنها لم تدع نساء لحفلات الاثنين . وكانت مدعوها وازيل دليسياناس ( ربما بوصفها نفس دالامبير الثانية ) من النساء القليلات اللاتي حضرن أمسيات الأربعاء . ذلك أن المدام كانت على شيء من حب التملك ،

ثم إنها وجدت أن حضور الأناث يصرف سباعها عن الفلسفة والفن . وبذا أن سياسة الفصل بين الجنسين التي إتهجتها قد بررها ما كسبته ندواتها من صيت ذائع بالمناقشات الطريفة الهامة . واحتال الأجانب في باريس للظفر بدعوات إلى صالونها ، ذلك أن مباحاتهم ، بعد عودتهم إلى أرض الوطن ، بأنهم إختلفوا إلى صالون مدام جوفران ، كانت تشريفا لا يفوقه إلا شرف المثول بين يدى الملك . وكان هيوم ، وولبول ، وفرانكلن ، من بين ضيوفها الشاكرين . وحرص السفراء لدى بلاط فرساي - حتى الكونت فون كاونز الرفيع المقام - على تقديم أنفسهم في ذلك المنزل المشهور في شارع سانت - أوثوريه . وفي ١٧٥٨ أصطحب الأمير كاتيمير ، السفير الروسى ، أميرة أنهالت تسربت التي حدثت القوم بفضائل أبنائها ، ولم تنقضى أربعة أعوام حتى أصبحت هذه الأبنه كاترين الثانية ، وظلت إمبراطورة الأقاليم الروسية كلها سنين طويلا بعد هذا ، تبادل ربة الصالون البودجوازىة الرسائل الساحرة . وعاد سويدي جميل ذكى ممن إختلفوا إلى بعض ولاثم المدام إلى وطنه ليصبح جوستاف الثالث .

وثمة شاب أجمل هو ستانيسلاس يونياتوفسكى كان كثير التردد بل كاد يكون من عباد مدام جوفران (التي كانت أحيانا تؤدي عنه ديونه<sup>(٨٨)</sup>) ، وما لبث أن إعتاد أن يتادها « ماما » ، فلما أصبح ملسكا على بولندة ( ١٧٦٤ ) دعاها إلى زيارة وارسو ضيفا عليه . فلبت الدعوة مع أنها بلغت الآن الرابعة والسعين . وأقامت في طريقها بفينا فترة ، وكتبت تقول « أن القوم يعرفوننى هنا خيرا عما يعرفنى جيرانى على ياردتين من بيتى<sup>(٨٩)</sup> » . وظلت حينما فى القصر الملكى بوارسو ( ١٧٦٦ ) تقوم من الملك مقام الأم والمشييرة . وتبادل الناس الرسائل التي بعثت بها إلى باريس كما تبادلوا الرسائل التي بعثت بها فولثير من فرنه ، وقد كتب جريم يقول : « إن الذين لم يقرؤا رسائل مدام جوفران لم يكونوا أهلا لمخالطة المجتمع الراقى<sup>(٩٠)</sup> » . فلما قفلت إلى باريس واستأنفت ولائها : إبتهج عشرات من مشاهير القوم ، ونظم بيرون ودليليل القصائد احتفاء بعودتها .

وكانت الرحلة شاقة - فقد أستمثت مركبة اخترقت نصف أوربا طويلا

ثم عادت بها إلى وطنها ، ولم تعد مدام جوفران قط بعدها إلى سابق تيقظها ومرحها . وراحت الآن تجدد حرصها على العبادة الكاثوليكية ، وهي التي أعربت من قبل عن أفكارها الحياة بعد الموت<sup>(٩١)</sup> ، وأحالت الدين محبة وبرا بالناس . وقد وصف ما رمونتيل نقواها الغربية فقال :-

« لكي ترضى السماء دون أن تغضب مجتمعها ، ألقت العكوف على لون من العبادة المستورة . فتذهب إلى القديس سرّاً كما يذهب غيرها إلى مؤامرة ، ولها شقة في دير . . . . ومقعد خاص في كنيسة الكبرشيين تتكتم أمرها كما تتكتم النساء العاشقات في تلك الأيام عش غرامهن<sup>(٩٢)</sup> .

وفي سنة ١٧٧٦ أعلنت الكنيسة الكاثوليكية يوبيلاً يتلقى فيه كل من يزورون كنائس معينة في أوقات مقررة الحل والغفران . وفي ١١ مارس حضرت مدام جوفران صلاة طويلة في كتدرائية نوتردام . وعقب وصولها إلى بيتها أصابتها نوبة فالج . وغضب جماعة الفلاسفة لأن مرضها جاء عقب قيامها بالعبادة ، وعلق الأبيه مورياليه تعليقا لاذعاً « لقد أكدت بالقذوة صدق القول المأثور الذي كثيراً ما رددته » أن المرء لا يموت إلا بفعل من أفعال العبادة<sup>(٩٣)</sup> . وتكفلت أبنيتها المركيزة دلافرتيه - يامبو بأمرها المريضة ، وحلّدت الفلاسفة من زيارتها . ولم تقع عينا المدام ثانية على دالامبير ولا مورياليه ، ولكنها رتبت زيادة في المعاشات التي كانت تجرمها عليها بعد موتها . وإمتد بها الأجل عاما آخر ، مشلولة عاجزة ، ولكنها ظلت توزع صدقاتها إلى النهاية .

## ب - مدام دودفان

كان هناك صالون واحد في أوروبا يستطيع أن ينافس صالون مدام جوفران شهرة ومريدين وقد سبق أن درسنا سيرة وخلق ماري ديفيشي - شامرون : وكيف أنها وهي صبية أفزعت الراهبات والقساوسة بحرية فكرها ، وكيف تزوجت المركيز دودفان ، وهجرته ، والتمست السلوى لوحدها في صالون (١٧٣٩ وما بعدها) ، بشارع بون أولا ، ثم (١٧٤٧) بدير سان جوزيف

يشارع سان دومنيك. وروغ هذا الموقع الجديد الذي اختارته لصالونها جماعة الفلاسفة الذين كانوا يأتون ليستمتعوا ببيلدها وظرفها، إلا واحداً منهم هو دالامبير ، الذي ظل يتردد عليه لأنه كان أقل أفراد هذه القبيلة مشاغبة وعلوانا . أما باقي الرواد فكانوا رجالا ونساء من الطبقة الارستقراطية ، يميلون إلى التعالي على مدام جوفران لأنها بورجوازية . وحين كف بصر المركيزة وهي في السابعة والخمسين ( ١٧٥٤ ) واصل أصدقائها الاختلاف إلى حفلات عشائها ولكنها خلال باقي الأسبوع أحست وقع الوحدة في جزع متزايد ، إلى أن أقنعت ابنة أخيها بالإقامة معها ، والقيام بدور المضيفة المساعدة في أمسياتها .

وكانت جولى دليسيناس الابنة غير الشرعية للكونتيسة دالبون وجسبار دفيشي ، أختي مدام دودفان ، واعترفت الكونتيسة بها ، وربتها مع أطفالها الآخرين ، وأتاحت لها تعليما ممتازا ، وحاولت إقرار شرعيتها ، ولكن إحدى بناتها اعترضت فأخفقت المحاولة . وفي ١٧٣٩ تزوجت هذه الأخت غير الشقيقة من جسبار دفيشي وذهبت لتعيش معه في قصر شامبرون الريني بمرجنديا . وفي ١٧٤٨ ماتت الكونتيسة بعد أن أوصت بمعاش سنوى قدره ثلثمائة جنيه لجولى البالغة آنذاك السادسة عشرة . وأخذت مدام دفيشي جولى إلى شامبرون ، ولكنها عاملتها على أنها فتاة يتيمة غير شرعية تستخدمها مربية للأطفال . فلما زارت مدام دودفان شامبرون راعها ما آتته في الآنسة دليسيناس من عقل نير وسواك مهذب ، وكسبت ثقة الفتاة ، وعلمت أنها تشقى في وضعها الراهن شقاء حملها على أن تدخل ديرا . واقترحت المركيزة أن تأتى جولى وتعيش معها في باريس ، واعترضت الأسرة مخافة أن ترتب دودفان تقرير شرعية جولى فيخول لها هذا حقاً في نصيب من تركة ألبون . ولكن المركيزة وعدت بأنها لن تسعى إلى أقربائها بعمل كهذا . ودخلت جولى أثناء ذلك ديرا ( أكتوبر ١٧٥٢ ) لا كراهبة مبتدئة بل كتلميذة في القسم الداخلى . وجددت المركيزة اقتراحها . ووافقت جولى بعد عام من التردد . وفي ١٣ فبراير ١٧٥٤ أرسلت لها المركيزة رسالة غريبة يجب أن نتذكرها ونحن نحكم على ما تلاها :

« سأقدمك على أنك شابة من إقليمى تريدن دخول دير ، وسأقول لاني

قدمت لك مسكنا حتى تجدى مكانا مناسباً لك . وستعاملين بأدب ، بل بمجاملة .  
وفى وسعك أن تعتمدى على أن أحداً لن ينال من كرامتك .

على أن .... هناك نقطة أخرى على أن أشرحها لك . فأنا لا أطيق أى  
خداع ، ولو كان مكرراً طفيفاً جداً ، إن كنت تخطئ به بسلوكك . وأنا بطبعى  
شكاكه ، أشبه فى كل من أكشف فيه المكر إلى أن أفقد كل ثقة فيهم . إن لى  
صديقين حميمين - فورمون ودالامير ، أحبهما جداً ، لا للطفهما  
وصداقتهما بقدر ما أحبهما لصدقهما المطلق . عليك إذن يا مليكتى أن تعترى  
العيش معى بغاية الصدق والإخلاص ... قد تظنين أننى أعظمك ، ولكنى  
أؤكد لك أننى لا أفعل هذا أبداً إلا فيما ينصل بالإخلاص . فى هذا لا تأخذنى  
رحمة بأحد . (٩٤)

وفى أبريل ١٧٥٤ أتت جولى لتسكن مع مدام دودفان ، أولاً فوق سقيفة  
للحربات ، ثم فى حجرة فوق شقة المركزة فى دير سان جوزيف . وقرر لها  
دوق أورليان معاشاً قدره ٦٩٢ جنيه<sup>(٩٥)</sup> ، ربما بناء على اقتراح المدام .  
وكانت تعين المضيفة المكفوفة على استقبال ضيوفها وإجلالهم فى ندواتها ،  
وأضفت الإشراف على أعمال الندوة باحطف سلوكها وسرعة بديتها ونضارة  
شبابها وتواضعه . ولم تكن ذات جمال بارع ، ولكن عينيها السوداوين  
المتألفتين وشعرها البنى الغزير ألفا مزيجاً فتاناً . فكاد يقع فى غرامها نصف  
الرجال الذين اختلفوا إلى الندوة ، حتى فارس المدام الأمين العجوز شارل ...  
جان فرنسوا اينو ، رئيس محكمة العرائض ، صاحب الأعوام السبعين ،  
المتوجع أبداً ، التلأبداً بالكثير من النبيذ . وتقبلت جولى مجاملاتهم بما يجب من عدم  
الاكتراث ، ولكن رغم ذلك فإن المركزة الشديدة الحساسية فى عماها لا بد  
قد شعرت بأن بعض العبادة قد انتقلت من عرشها . وربما دخل فى الأمر عنصر  
جديد : ذلك أن المرأة المسنة كانت قد بدأت تحب الشابة جداً لا يرضى بشريك  
له . وكانت كلتاها تلتبب بالعاطفة المشوبة ، رغم أن المركزة أوتيت عقلاً من  
أكثر عقول العصر رجاجة ونفاذاً .

ولم يكن مناص لجولى من أن تحب . أولاً لإرلنديا شاباً لا نعرف عنه

غير اسمه تاف . فبعد أن قبل في الصالون كان يختلف إليه كل يوم تقريبا . وسرعان ما تبين للمركيزة أنه لا يأتي لمشاهدتها بل لمشاهدة المموازيل ، وروعاها أن ترى أن جولى قبلت تودده بالرضى . فحذرتها من تعريض نفسها للخطر . وأنكرت الفتاة المتكبرة نصيحة الأم . وإذ خافت المركيزة أن تفقدها وحرصت على حمايتها من غرام عات لا يرجى دوامه ، أمرت جولى بأن تلزم حجرتها إذا جاء تاف . فأطاعت ، ولكن المشاجرة أثارت فيها من الانفعال ما حملها على تعاطي الأفيون لتهديء أعصابها . وقد شاع استعمال الأفيون في القرن الثامن عشر مهدئا ، ولكن الآتسة ليسييناس ضاعفت جرعاتها مع كل غرام جديد .

وألفت أن تسلو تاف ، ولكن غرامها الجديد دخل التاريخ ، لأنه أصاب الرجل الذى اصطفته مدام دودفان لنفسها فى حب أموى ولكنه شديد التملك . وكان هذا الرجل ، جان لورون دالامير ، فى عام ١٧٥٤ قد بلغ أوج شهرته رياضيا ، وفيزيائيا ، وفلكيا ، ومحرا فى تلك « الموسوعة » التى كانت حديث باريس المثقفة بأسرها . وقد قال فولتير عنه ، فى لحظة تواضع ، إنه « أعظم كتاب القرن » <sup>(٩٦)</sup> ومع ذلك لم يؤت شيئا من فرص فولتير . فقد ولد ولادة غير شرعية ، وأنكرته أمه مدام دتانسان ، ولم ير أباه منذ طفولته . وعاش بورجوازيا بسيطا فى بيت الزوجاج روسو . وكان وسيما ، حسن الهندام ، جيم الأدب ، مرحا أحيانا ، فى وسعه أن يخوض فى أى موضوع مع أى متخصص تقريبا ، ولكن فى وسعه أيضا أن يخفى علمه وراء واجهة من القصص ، والتقليد الساخر ، والنكتة الدكية . وفيما عدا ذلك لم يصالح العالم إلا قليلا . فقد أثر استقلاله على رضى الملوك والملكات ، وحين قامت مدام دودفان بحملة لتدخله الأكاديمية الفرنسية أبى أن يضمن الحصول على صوت إينو بتقريظ كتابه « مختصر كرونولوجى لتاريخ فرنسا » (١٧٧٤) وكان فيه عرق من الهجاء جعل فكاهته لاذعة أحيانا ، <sup>(٩٧)</sup> فقد ينفد صبره ، ويبيت أحيانا عنيفا فى ثورته على خصومه <sup>(٩٨)</sup> ، ولم يعرف قط ما الذى يجب أن يقوله أو يفعله حين ينفرد بالنساء ، ومع ذلك فإن حياته اجتذبت ، كأنما بتحديه لقوة تأثير مفاتيحهن .

وقد راع مدام دودفان منه في أول لقاءها به (١٧٤٣) اتساع ذهنه ونصوع تفكيره . وكانت يومها في السادسة والأربعين ، وهو في السادسة والعشرين . طيبته «قطها الوحشي» (٩٩) ولم تكتف بدعوته لصالونها بل دعتة أيضاً إلى تناول الطعام معها على انفراد ، وأقسمت بأنها على استعداد «لتنام اثنتين وعشرين ساعة من الأربعة والعشرين ، ما دمتا ننفق الساعتين الباقيتين معاً» (١٠٠) وكان قد انقضى على هذه الصداقة الحميمة أحد عشر عاماً حين دخلت جولى حياتهما .

كان هناك رباط طبيعي بين الابن الطبيعي والابنة الطبيعية . وقد دون دالامبير هذه الحقيقة وهو يسترجع ذكرها فيما بعد :

« كان كلانا يفتقد الوالدين والأسرة ، ولإذ عانينا المهجر ، وسوء الطالع . والشقاء منذ ولادتنا ، بهذا أن الطبيعة بعثت بنا إلى العالم ليجد الواحد منا صاحبه ، وليكون له كل ما افتقده ، ولتقف معا كأننا صنفان ، أحنتهما العاصفة دون أن تتلعمهما ، لأنهما في ضعفهما تشابكت أغصانهما » (١٠١) .

وأحسن بهذا الانجذاب لأول نظرة تقريباً . كتب لها عام ١٧٧١ يقول : ... « إن الزمن وطول الألفة يبليان كل الأشياء ، ولكنهما عاجزان عن أن يمسا حبي لك ، وهو حب الهمته قبل سبعة عشر عاماً » (١٠٢) ومع ذلك تريت تسع سنوات قبل أن يفصح عن غرامه ، وحين فعل كان ذلك بطريقة غير مباشرة . كتب لها من بوسنام في ١٧٦٣ يقول : أن له في رفض دعوة فردريك له أن يصبح عميداً لأكاديمية برلين للعلوم «ألف سبب ، منها سبب لا يخطر لك أن تحزريه» (١٠٣) وتلك زلة في الدكاء تستغرب عن دالامبير ، فهل في الوجود امرأة لا تعرف أن رجلاً من الرجال يهواها ؟

وأحست مدام دودفان ذلك الود المتزايد بين ضيفها المقدر وأبنة أخيها المحروسة ، كذلك لحظت أن جولى تغلو محور النقاش والاهتمام في الصالون . وظلت برهة لا يبدر منها لوم ولا عتاب ، ولكنها في رسالة إلى فولتر (١٧٦٠) أبدت ملاحظات مرة حول دالامبير . وسمحت لصديق أن يقرأ على ضيوفها

قبل وصول دالامبير جواب فولتير الذى أشار إلى ملاحظاتها . وإذا دالامبير  
يدخل بمجرد البدء فى القراءة ويسمع الفقرة التامة ، فضحك مع الضاحكين .  
ولكنه تأذى ، وحاولت المركيزة استرضاءه ، ولكن الجرح لم يندمل ، فلما  
زار فردريك عام ١٧٦٣ كانت وسائله يومية تقريبا إلى الآنسة ديليسبناس ،  
نادرة إلى المدام . وبعد عودته من باريس ألف أن يزور جولى فى شقتها قبل أن  
يهبط إلى الصالون ، وكان طورجو أو شاستلوكس أو رمارمونتييل يصحبونه  
أحيانا فى هذه الزيارات الحميمة . وشعرت المضيفة العجوز أن الذين أعانهم  
وأحببهم يخونونها . ونظرت الآن إلى جولى كأنها عدو لها ، وكشفت عن  
شعورها بطرق مثيرة كثيرة — كفتور لهجتها فى الحديث معها ، ومطالبتها التافهة  
منها ، وتذكيرها إياها بين الحين والحين باعتمادها عليها . أما جولى فقد ازداد  
ضيقها يوما بعد يوم بهذه « العجوز العمياء الغضوب » ، وبالتزامها  
بأن تكون دائما فى متناولها أو على مقربة منها لتلبى حاجة المركيزة فى أية ساعة .  
وزادها مرور الأيام تعاسة على تعاسة ، إذ كان لكل يوم لذعته . وقد كتبت  
فى تاريخ لاحق تقول « كل ألم يتغلغل إلى الأعماق ، أما اللذة فطائر سريع  
الفرار »<sup>(١٠٤)</sup> وفى ثورة أخيرة من ثورات غضب المدام اتهمتها بخداعها  
فى بيتها وعلى نفقتها . وردت جولى بأنها لم تعد قادرة على العيش مع من تنظر  
إليها هذه النظرة . وفى يوم من أوائل مايو ١٧٦٤ غادرت المنزل بحثا عن  
مسكن آخر . أما المركيزة فقد جعلتها قطيعة لا رجعة فيها باصرارها على أن  
يختار دالامبير بينها أو بين جولى ، فغادر البيت ، ولم يعد إليه قط .

وبدا حينئذ أن الصالون القديم قد جرح جرحا مميتا بهذين البترين . وواصل  
معظم رواده زيارة المركيزة ، ولكن العديد منهم — كالمرشالة دلكسمبورج ،  
والدوقة دشايتون ، والكونتيسة دبوليه ، وطورجو ، وشاستلوكس ، بل  
حتى إينو — ذهبوا إلى جولى ليعربوا عن تحافظهم واهتمامهم المستمر بها ،  
وتقلص الصالون فلم يحو غير قدامى الأصدقاء والأوفياء منهم ، والوافدين  
الجدد الذين يسعون إلى التميز والطعام الطيب . وقد وصفت المدام هذا التغيير  
فى ١٧٦٨ فقالت :



« كان هنا بالأمس إثنا عشر شخصا ، وأعجبت بمختلف أنواع الحديث اللطاف ودرجاته . كنا جميعاً مغفلين كبارا ، كل في بابه ... كنا مملين غاية الإملال . وانصرف الإثنا عشر جميعا في الساعة الواحدة ، ولكن أحداً منهم لم يخلف وراءه أسفا ... ان بون - ديفيل صديق الوحيد ، وهو يقتلني ضجرا ! ثلاثة أرباع الوقت » . (١٠٥)

لأنها لم تكن للحياة أى حب على الإطلاق منذ انطفأ نور عينيها ، أما الآن ، وبعد أن انفض عنها أعز أصدقائها ، فقد تردت في حالة من القنوط الساخر الذى لا شفاء منه . فلعلت اليوم الذى ولدت فيه كما فعل أبوب « إن عمى وشيخوختى هما أقل ما رزئت به من أحزان ... فليس هناك غير خطب واحد ... هو أننى ولدت . » (١٠٦) وسخرت من أحلام الرومانسيين والفلاسفة على السواء - لا من « هلويز ، وروسو وقسيسه السافواوى » فحسب ، بل من حملة فولتير الطويلة في سبيل « الحقيقة » قالت : « وأنت يا مسيو فولتير . عاشق الحقيقة المعلن ، قل لى بأمانة ، هل وجدت بها ؟ إنك تخارب الأخطاء وتهتمها ، ولكن ماذا تحل محلها ؟ » (١٠٧) لقد كانت شكاكه ، ولكنها أثرت الشكاكين المعتدلين أمثال مونتيني وسانت - إفرمون على الثوار العدوانيين كفولتير وديدرو .

وخالت أنها نفضت يديها من الحياة ، ولكن الحياة لم تنفض يديها منها تماما . فقد بعث صالونها بعثا متقطعا خلال وزارة شوازيل ، حين تجمع أقطاب الحكم حول المركيزة العجوز ، وجاءت صداقة دوقة شوازيل الرقيقة ببعض النور الذى أشرق وسط تلك الأيام الخالكة . وفي ١٧٦٥ بدأ هوراس ولبول يختلف إلى ندواتها ، وشعرت نحوه شيئا فشيئا بمحبة غدت آخر تشبث مستميت لها بالحياة . ونرجو أن نلقى بها ثانية في ذلك التجسد الأخير المذهل .

#### الآنسة دليسيناس

اختارت جولى لمسكنها الجديد بيتا ذا طوابق ثلاثة عند ملتقى شارع بلشاش بشارع سان - دومنيك ، ولم يكن يبعد غير مائة ياردة من بيت المركيزة الديرى .

ولم تبلغ معاناتها مبلغ الإملاق ، فقد تلقت بالإضافة إلى عدة معاشات صغيرة ، معاشين مقدارهما ٢,٦٠٠ جنيه من « دخل الملك ( ١٧٥٨ و ١٧٦٣ ) » ، بناء على إلحاح شوازيل فيما يبدو ، ثم إن مدام جوفران وهبتها بناء على اقتراح دالامبير راتبين سنويين منفصلين مقدارهما ألفا جنيه وألف كراون . وأعطتها المرشالة دلكسمبورج طبقا كاملا من الأثاث .

وما إن استقرت جولى فى مسكنها الجديد حتى أصيبت بالجدري إصابة شديدة . كتب ديفد هيوم إلى مدام دىوفليه يقول « أن الآتية دليسيدياس مريضة مرضاً خطراً ، ويسرنى أن دالامبير نسى فلسفته فى لحظة كهذه » (١٠٨) والواقع أن الفيلسوف كان يمشى مسافة طويلة كل صباح ليقوم على خدمتها إلى جوار فراشها حتى ساعة متأخرة من الليل ، ثم يعود إلى حجرته فى بيت مدام روسو . وتماثلت جولى للشفاء ، ولكنها باتت ضعيفة عصبية باستمرار وغلظت بشرتها وشابتها الندوب . وفى وسعنا أن نتصور ما يعنيه هذا للمرأة لم تجاوز الثانية والثلاثين ولم تزوج بعد .

وقد شفيت فى الوقت المناسب لتعنى بدالامبير الذى لزم فراشه فى ربيع ١٧٦٥ إثر ألم فى معدته أشرف به على الهلاك . وراع مارمونتيل أن يراه ساكنا « حجرة صغيرة سيئة الإضاءة ، سيئة التهوية ، تحوى سريرا ضيقا جدا كأنه المنعش . » (١٠٩) وعرض صديق آخر هو المالى قاتلية على دالامبير أن يستعمل بيتا فسيحا قرب التامبل . وارتضى الفيلسوف الآن فى أسف أن يترك المرأة التى آوته وأطعمته منذ طفولته . وقال دوكلو فى دهشة « يا لليوم المدهش ! لقد فطم دالامبير ! » وكانت جولى تقطع الرحلة كل يوم إلى مسكنه الجديد وترد له رعايته الأخيرة لها باخلاصها الفياض . فلما نقه إلى حد يتيح له التحرك رجته أن يشغل بعض الحجرات فى الطابق الأعلى من بيتها ، فذهب فى خريف ١٧٦٥ ، ودفع لها إيجارا معتدلا . ولم ينسى مدام روسو ، فكان يزورها كثيرا ، ويقسم معها بعض إيراده ، ولا يكف عن الاعتذار عن انفصالهما « أيتها الحاضنة المسكينة ، يا من تحبيننى أكثر مما تحبين أبنائك ! » (١١٠)

وزعمت باريس حينئذ أن جولى خليلته . وأيدت المظاهر الزعم . فقد كان دالامبير يتناول طعامه معها ، ويكتب لها الرسائل ، ويدير لها أعمالها ، ويستثمر لها مذكراتها ، ويجمع لها إيراداتها . وكانا أمام الناس يظهران معا على الدوام ، وما دار بخلد مضيف أن يدعو الواحد دون صاحبه . ولكن شيئا فشيئا بدأ القوم — حتى المتقولون منهم — يتبينون أن جولى لا هى بالخليلة ولا الزوجة ولا العاشقة لدالامبير ، إنما هى مجرد أخت وصديقة . ويلوح أنها لم تدرك قط أن حبه لها كان كاملا وإن لم يستطع أن يعرب عنه ، وتقبلت السدتان جوفران ونكمر — وكلتاها مضرب المثل فى الفضيلة — هذه العلاقة بين دالامبير وجولى على أنها حب أفلاطونى . ودعت صاحبة الصالون العجوز كليهما لنلتوتها .

وكان إمتحانا قاسيا لعطف الأم الذى أبدته مدام جوفران نحو الآنسة دليسييناس. ألا يصدر عنها أى احتجاج حين افتتحت هذه صالونها خاصا بها ذلك أن جولى ودالامبير كانا قد صنعا من الأصدقاء عددا بلغ من الكثرة ما ملأ قاعة استقبالها كل يوم تقريبا من الخامسة إلى التاسعة بصفوة الزوار رجالا ونساء ، وكلهم تقريبا ذائع الصيت أو رفيع المرتبة . وكان دالامبير يقود الحديث ، وجولى تضئى على الندوة كل مفاتن الأنوثة ودفع الضيافة . ولم يقدم فيها غداء أو عشاء ، ولكنها اشتهرت بأنها أعظم صالونات باريس حفزا للعقول ، اختلف إليها طورجو ، ولومينى دبرين ، اللذين سيزقيان سريعا إلى مكان مرموق فى الحكومة ، ونبلاء مثل شاستلوكس وكوندورسيه ، وأخبار مثل يوامون وبواجيلان ، وشكاكون مثل هيوم وموزيليه ، ومؤلفون مثل مابلنه ، وكوندياك ، ومارمونيل ، وسان — لامبير . حضروا أول الأمر ليروا دالامبير ويستمعوا إليه ، ثم ليحظو بتلك المهارة المتعاطفة التى كانت جولى تستلجج بها كل ضيف ليتجلى فى ميدان تفوقه الخاص . ولم يحظر أى موضوع هنا ، فكانت تناقش أدق مشكلات الدين أو الفلسفة أو السياسة ، ولكن جولى — التى دربتها مدام جوفران على هذا الفن — عرفت كيف تهذى من ثائرة الثائرين وترد النزاع نقاشا . وكانت الرغبة فى عدم الإساءة إلى المضيفة الرقيقة هى القانون غير المكتوب الذى بعث النظام فى هذه الحرية . وفى ختام حكم لويس الخامس عشر كان صالون الآنسة دليسييناس

في رأى سانت - بيف ، « أكثر الصالونات رواجاً ، وأحفلها بالزوار المتشوقين إليه ، في جيل كثر فيه الأملعون » (١١١)

ولم يقدم صالون آخر لزواره مثل هذا الإغراء المزدوج ، فقد بدأت جولى رغم ندوب وجهها وعدم شرعية نسبها تصبح الحب الثانى لعشرة أو يزيد من الرجال المرموقين . وكان دالامبير في قمة قدراته . يقول جريم :

« كان في حديثه كل ما يعلم العقل ويمتعه . فكان يسلم نفسه بيسر ورغبة لأي موضوع يدخل السرور على نفوس أكثر السامعين ، مدخلاً فيه معيناً لا يكاد ينضب من الأفكار ، والنوادر ، والذكريات العجيبة ، وما من موضوع أياً كان جفافه أو تفاهته في ذاته لم يملك سرا إضفاء المتعة والطرافة عليه . وكان في كل فكاهاته أصالة رفيقة عميقة » (١١٢) .

ثم استمع إلى ديفيد هيوم يكتب إلى هوراس ولبول : « أن دالامبير رفيق لطيف المعشر كامل الفضائل . وقد دل على ترفعه عن المنفعة الشخصية والطمع الباطل برفضه عروضاً من قيصرية روسيا وملك بروسيا .... وله خمسة معاشات ، أولها من ملك بروسيا ، وثانيها من ملك فرنسا ، والثالث يتلقاه بوصفه عضواً في أكاديمية العلوم ، والرابع بوصفه عضواً في الأكاديمية الفرنسية ، والخامس من أسرته . ولا تزيد جملتها كلها على ستة آلاف جنيه في العام . وهو يعيش على نصف هذا المبلغ عيشة كريمة ، ويهب النصف الآخر للفقراء الذين له بهم صلة . والخلاصة أنني لا أكاد أعرف رجلاً ، إلا القليلين ، .. يفضلونه نموذجاً للشخصية الفاضلة الفلاسوفة » (١١٣)

أما جولى فكانت نقيض دالامبير في كل شيء خلا يسر الحديث ورقته . ولكن بيننا كان هذا الموسوعي واحداً من آخر أبطال حركة التنوير ، ينشد العقل والقصد في الفكر والعقل ، كانت جولى ، بعد روسو ، أول صوت واضح للحركة الرومانسية في فرنسا ، مخلوقاً (في عبارة مارمونتيل) « أوتى أنشط تصور ، وأحر روح ، وأشد الخيالات تأججاً منذ سافو » (١١٤) . فلم يفقها أحد من الرومانسيين ، في عالم الحقيقة أو القصص لا هلويز روسو ، ولا روسو ذاته ، ولا كلاريسية رتشر دسن ، أو مانون بريفوست - في رهاقة

الحس أو حرارة حياتها الباطنة. كان دالامبير موضوعا، أو حاول أن يكون كذلك ، أما جولى فكانت ذاتية إلى حد الاستغراق الأناني في النفس أحيانا . ومع ذلك « كانت تشارك المحزونين ألمهم ، وقد جاهدت جهادا محمودا لكي ينتخب شاستلوكس ولا هارب عضوين في الأكاديمية ، ولكنها حين أحبت نسيت كل شيء ، وكل إنسان آخر . نسيت أولا مدام دودفان ، وثانيا دالامبير نفسه .

ذلك أنه في ١٧٦٦ دخل الصالون نبيل شاب هو المركز خوزيه دمورا إى جونزاجو ، ابن السفير الأسباني ، وكان في الثانية والعشرين ، وجولى في الرابعة والثلاثين وكان قد زوج في الثانية عشرة من فتاة في الحادية عشرة ، ماتت عام ١٧٦٤ . وأحست جولى بعد قليل بسحر شبابه ، وربما بسحر ثرائه . وسرعان ما نضح تعلق الواحد منهما بصاحبه فتعاقدا على الزواج . فلما سمع أبوه بالأمر أمره بأداء واجبه العسكري في أسبانيا. وذهب مورا ، ولكنه لم يلبث أن استقال من وظيفة الضابط . وفي يناير ١٧٧١ بدأ يبصق الدم ، فذهب إلى بلفسية التماسا للراحة ، فلما لم يشف هرع إلى باريس وجولى . وأتفقا معا أياما سعيدة كثيرة ، مما روح عن بلاطها الصغير وأثار في نفس دالامبير ألما دينا . وفي ١٧٧٢ استدعى السفير إلى أسبانيا ، فأصر على أن يصحبه ابنه . ولم يرض الأب ولا الأم بزواجه من جولى ، فانفصل فورا عنها وبدأ رحلته إلى الشمال ليعود إليها ، ولكنه مات بالسل في بوردو في ٢٧ مايو ١٧٧٤ . في ذلك اليوم كتب لها يقول « كنت في طريق إليك ، ولا بد أن أموت ، ياله من قضاء بشع ! ... ولكنك أحببتني ، وتفكرى فيك ما زال يسعدنى ، لأننى أموت في سبيلك ! » ونزعوا من أصابعه خاتمين ، احتوى أحدهما على خصلة من شعر جولى ، ونقش على الآخر هذه الكلمات « كل الأشياء تزول ، ولا يبقى غير الحب » وكتب دالامبير الشهم عن مورا يقول « لأننى آسف لشخصى على فقد ذلك الرجل الحساس الفاضل الخلق ، الرفيع الفكر ، أكل من عرفت من الناس ... وسأذكر ما حييت تلك اللحظات الغالية التى أحببت فيها نفس بهذا الطهر والنبل والقوة والتهديب الاختلاط بنفسى » . (١١٦)

ومزق نبأ موت مورا قلب جولى ، وزاد الخطب فداحة أنها منحت حبها

في الوقت نفسه لرجل آخر . ذلك أنها في سبتمبر ١٧٧٢ التقت باكونت جاك — أنطوان دجيير ، البالغ من العمر تسعة وعشرين عاما ، والذي كان قد أبلى بلاء حسنا في حرب السنين السبع . أضيف إلى ذلك أن كتابه « دراسة شاملة للتكتيك » أشاد به القواد ورجال الفكر رائعة في هذا الميدان ، وقد قدر لهذا الكتاب أن يحمل نابليون نسخه منه عليها تعليقات بخط يده خلال حملاته جميعا . و « المقال التمهيدي » للكتاب الذي ندد بجميع الأنظمة الملكية صاغ المبادئ الأساسية لسنة ١٧٨٩ قبل اندلاع الثورة بعشرين عاما . وفي وسعنا أن نحكم على الاعجاب الذي أغرقه الناس على جيير من موضوع أختير للنقاش في أحد الصالونات الكبرى : « أمن تحسد أكثر من غيرها : أم المسيو دجيير ، أم أخته ، أم خليلته ؟ »<sup>(١١٧)</sup> وكان له بالطبع خيلة — هي جان دمونسوج ، آخر وأطول غرام له . وقد حكمت عليه جولى حكما قاسيا في لحظة مرارة إذ قالت : —

« إن الاستخفاف ، بل القسوة ، التي يعامل بها النساء مصدرها قلة اعتباره لمن ... فهو يراهن معاثبات ، مغرورات ، ضعيفات ، كاذبات ، طائشات ، واللاتي يحسن فيهن رأيه يراهن متعلقات بالخيال ، ومع أنه يضطر إلى الإقرار بوجود خصال جميلة في بعضهن ، فهو لا يقدرهن لهذا السبب تقديرا أعلى ، بل يرى أن فيهن رذائل أقل ، لا فضائل أكثر . »<sup>(١١٨)</sup>

على أنه كان وسيا ، وسلر كه كاملا ، وحديثه يجمع بين الغنى والشعور ، وبين العلم والوضوح ، قالت مدام دستال « كان حديثه أكثر ما عرفت تنوعا ، وحيوية ، وغنى . »<sup>(١١٩)</sup>

ورأت جولى أنها محظوظة بإيتار جيير لدوائها . وافقت الواحد منهما بشهرة صاحبه . فنشأت بينهما علاقة أصبحت من جانبيه غزوة عارضة ، ومن جانبها غراما قتالا . وهذا الغرام الفتاك هو الذي أحل رسائلها إلى جيير مكانا مرموقا في الأدب الفرنسي وبين أكثر وثائق العصر كشفا . ففيها أكثر حتى مما في « جولى أو هلويز الجديدة » لروسو ( ١٧٦١ ) ، تلقى إرهابات حركة الرومانسية في فرنسا تعبيرها الحى .

وفي أول رسالة باقية إلى جيير ( ١٥ مايو ١٧٧٣ ) نراها واقعة في حباتل غرامه ، ولكن كان يمزقها تأنيب الضمير لانها كها ميثاق الوفاء لمورا . فكتبت لجيير وهو راحل إلى ستراسبورج تقول :

رباه ! بأى بحر ، وبأى قدر ، استطعت أن تفتننى ؟ لم لم أمت في سبتمبر ؟ كان يمكن أن أموت آنشد فأعنى .... من اللوم الذى ألوم به نفسى الآن .. لأننى أشعر بهذا وآأسفاه ، لأننى ما زلت أستطيع الموت فى سبيله ، فما من مصلحة لى أضن ببلطاه له ... أواه ، أنه سيفصح عنى ! لقد عانيت كثيراً جداً ! ولقد أضنى جسدى وروحي طول ما ألم بى من حزن . وطاش عقلى حين تلقيت خطابه . فى ذلك الحين رأيتك أول مرة ، فى ذلك الحين تسلمت نفسى ، فى ذلك الحين أدخلت عليها السرور ، ولست أدري أيهما كان أحلى - أن أشعر بذلك السرور ، أو أن أدين به لك . (١٢٠)

وبعد ثمانية أيام سقطت كل أسباب دفاعها : « لو كنت صغيرة جميلة ، فأننى جداً ، لما أعينى أن أتبين الكثير من الافتعال فى مسلكك معى ، ولكن بما أننى لست من هذا كله فى شيء ، فأنى أجد فى مسلكك عطقاً وشرفاً أكسبك نصراً على روحى إلى الأبد . (١٢١)

وكانت أحياناً تكتب بكل التحرر الذى كتبت بها هلويز لأبيلاز :

« أنت وحلك الذى يستطيع فى هذا الكون أن يمتلك كيانى ويترفع فيه .. وقلبي ، وروحي ، لا يمكن أن يملأهما سواك .... إن باي لم يفتح اليوم مرة دون أن يخفق قلبي ، ومررت بى لحظات كنت أخشى فيها أن أسمع أسمك ، ثم كان يحطم قلبي ألا أسمع . أن كثيراً من المتناقضات ، وكثيراً من الانفعالات المصطرفة ، صادقة ، وتفسرها كلمة واحدة : أحبك . (١٢٢)

وزاد الصراع بين الغرامين من الاضطراب العصبي الذى ربما كان مصدره تعطش آمالها إلى تحقيق المرأة لذاتها ، واستهدافها المتزايد للسلى ، وكتبت إلى جيير ٦ يوليو ١٧٧٣ تقول :

« إن روحك رغم اضطرابها ليست كروحي التى لا تفتأ مترددة بين

التشنج والاكتئاب . وأنا أتعاطى السم ( الأفيون ) لأهلىء نفسى . وأنت ترى  
أننى عاجزة عن أن أهلىء نفسى ؛ فأرشدنى ، وقونى ، وسأصدقك ،  
وستكون سنلى . (١٢٣)

وعاد جيير إلى باريس فى أكتوبر ، وقطع علاقاته مع مدام دمونسوج ،  
وباح بحبه لجولى . قبلته شاكرا ، وأسلمت له جسدها - فى الحجرة المؤدية  
لمقصورتها فى الأوبرا ( ١٠ فبراير ١٧٧٤ ) (١٢٤) وقد زعمت فيما بعد أن هذه  
الفعلة التى اقترفتها وهى فى الثانية والأربعين ، كانت أول زلة لها من « الشرف »  
و « الفضيلة » (١٢٥) ولكنها لم تنح على نفسها باللوم :

« أتذكر الحال التى وضعتنى فيها ، والى اعتقدت أنك تركننى عليها ؟  
حسنا أود أن أقول لك أننى بعد أن أفقت سريعا ، قت ثانية (والكلمتان  
كتبتهما بحروف مائلة) ورأيت ذاتى غير هابطة عن مقامى قيد أعماله .... وربما  
تعجب لأن آخر الدوافع التى جلبتنى إليك هو الوحيد الذى لا يكتفى عليه  
ضميرى ..... فبذلك الاستسلام ، بتلك المرتبة النهائية من نكران نفسى وكل  
مصلحة شخصية لى ، أثبت لك أنه ليس هناك غير خطب واحد فى الأرض  
لا طاقة لى باحتماله - وهو أن أغضبك وأفقدك . فذلك الخوف يجعلنى أبلد  
لك حياتى . » (١٢٦)

ونعمت حيا بنشوات السعادة . وكتبت إليه (لأنهما أخفيا عن الناس  
علاقتهما وسكن الواحد بعيدا عن صاحبه) . لقد ظلمت أفكر فيك طوال الوقت .  
وأنا مستغرقة فيك استغراقا يجعلنى أفهم شعور العابد نحو إلهه . « (١٢٧) أما  
جيير فلم يكن بد من أن يعمل غراما يسرف هذا الاسراف فى سكب نفسه  
دون أن يترك لقوته أى تحد . وسرعان ما راح يهتم بالكونتيسة ديوغليه ،  
ويستأنف غرامه بـ مدام دمونسوج ( مايو ١٧٧٤ ) . وعاقبته جولى ، فرد فى  
فتور . ثم نعى إليها فى ٢ يونيو أن مورا مات فى طريقه إليها وهو يبارك اسمها .  
فردت فى حمى من الندم والحسرة وحاولت أن تسمم نفسها ، ولكن جيير  
منعها . وراحت خطاباتها إليه يلور أكثرها حول مورا ، ومبلغ سمو هذا النبيل  
الأسبانى عن أى رجل عرفته فى حياتها . وقلت رؤية جيير لها وزادت لقاءاته  
بـ دمونسوج . وعلبت جولى نفسها بالبقاء على الأقل خليلة من خليلاته ، فكانت



ترتب له الزيجات ، ولكنه رفض عرائسها ، وفي أول يونيو ١٧٧٥ تزوج  
الآنسة ذكورسيل ، وكانت فتاة غنية في السابعة عشرة . وكتبت له جولى  
خطابات مفعمة بالحد والاحتقار ، مختمة بتوكيدات الحب الذى لا يموت (١٢٨).

وقد استطاعت طوال حوى غرامها كلها أن تخفى طبيعتها عن دالامير ،  
الذى خيل إليه أن سبها هو غياب مورا ثم موته . فرحب بجيبير فى صالونها ،  
وكون صداقة مخلصه معه ، وكان يرسل بشخصه الرسائل المختومة التى تكتبها  
لحشيقها . ولكنه لحظ أنها فقدت اهتمامها به ، وأنها كانت أحيانا تستاء من  
وجوده . والواقع أنها كتبت لجيبير « لولا أنه يبدو عقوقا بالغامنى لقلت إن  
رحيل دالامير يعطينى نوعا من السرور . إن حضوره يثقل روحى . وهو  
يجعلنى قلقة مضطربة النفس ، فأنا أشعر أنني غير مستحقة أبدا لصداقته وطيبة  
قلبه .. » (١٢٩) فلما ماتت كتبت إلى « روحها » يقول :

« ليت شعرى لآى سبب لا أستطيع أن أفهمه ولأن أحزره ، تغير فجأة  
ذلك الشعور الذى كان من قبل غاية فى الرقة نحوى ... إلى شعور الغربة  
والنفور ؟ ما الذى صنعت مما يسىء إليك ؟ لم لم تشكى إلى إن كان لك مبرر  
للكوى ؟ ... أم أنك أيتها العزيزة جولى ... قد أسأت إلى إساءة أجهلها ،  
وكان يحلو لى كثيرا أن اغتفرها لو علمت بها ... لقد كنت عشرين مرة  
على وشك أن ألقى بنفسى بين ذراعيك ، وأن أطلب إليك أن تخبرينى ما  
جريرتى ، ولكنى خشيت أن تصدنى هاتان الدراعان ...

« وظللت تسعة أشهر أترقب اللحظة التى أخبرك فيها بما عانيت وما أحسست .  
ولكنى وجدتك خلال تلك الشهور أضعف من أن تحتلمى العتب الرقيق الذى  
كان على أن أكاشفك به ، واللحظة الوحيدة التى كان يمكننى فيها أن أكاشف  
لك فى غير خفاء عن قلبى الحزون الواهن هى تلك اللحظة الرهيبة ، قبل موتك  
بساعات ، حين سألتنى الصفيح عنك بطريقة مزقت نياط قلبى ... ولكن  
عندها لم يعد فيك قوة لا للتحدث ولا للاستماع إلى ... وهكذا فقدت إلى  
الأبد لحظة العمر التى كانت ستكون لى أغلى اللحظات - اللحظة التى أخبرك  
فيها ، مرة أخرى ، كم أنت عزيزة على ، وكم شاطرتك محك ، وما أعمق

رغبتي في أن أنهي آلامي بك ، وددت لو بذلت كل ما بقي لي من لحظات عمري لقاء تلك اللحظة الواحدة التي لن تتاح لي أبدا ، تلك التي ربما كنت أستعيد بها حنانك إذ أكشفك بكل ما في قلبي من حنان لك . » (١٣٠)

وساعد لإنهيار حلم جول السل على الفتك بها ، ودعى لعيادتها الطبيب بوردو (الذي التقينا به في قصة ديدرو « حلم دالامبير ») ، فصرح بأنه لا أمل في شفائها . ولم تبرح فراشها منذ أبريل ١٧٧٦ . وكان جبير يذهب لزيارتها كل صباح ومساء . ولم يكن دالامبير يترك العناية بها إلا لينام . وكان الصالون قد توقف ، لولا حضور كوندورسيه ، وسوار ، ومدام جوفران الطيبة ، التي كانت هي ذاتها مشرفة على الموت . وفي أيامها الأخيرة أبت جول أن تسمح لجبير بزيارتها ، لأنها لم تشأ أن تدعه يرى كيف شوهت التشنجات وجهها ، ولكنها كانت ترسل العديد من الخطابات ، وأكدت لها هو أيضا حبه : « لقد أحببتك منذ اللحظة الأولى التي التقيتها فيها ، أنك أغلى عندي من كل شيء في هذه الدنيا . » (١٣١) فكان هذا ، ووفاء دالامبير الصامت ، وقلق أصدقائها عليها ، العزاء الوحيد لها في آلامها . وكتبت وصيتها ، التي عينت دالامبير منفذا لها ، وعهدت إليه بكل أوراقها وأمتعتها الشخصية (هـ) .

وجاء أخوها المركز ديفيشي من برجندية ، وألح عليها في أن تتصالح مع الكنيسة وكتب إلى الكونت دالبون « يسعدني أن أقول لك إنني أقنعها بأن تتناول القربان على الرغم من « الموسوعة » كلها ، وفي مواجهتها » (١٣٢) .

وأرسلت كلمة أخيرة إلى جبير : « يا صديقي ، أني أحبك ... وداعا » وشكرت دالامبير على وفائه الطويل ، وتوسلت إليه أن يغفر لها جحودها ، وماتت في تلك الليلة ، في الساعات البكرة من يوم ٢٣ مايو ١٧٧٦ . ودفنت في اليوم نفسه : من كنيسة سان - سوليس ، « دفن الفقراء » كما رغبت في وصيتها .

( \* ) احتفلت زوجة جبير بخطابات جول إليه ، وقد نشرت في ١٨١١ .

## الفصل الخامس

### فولتير الشيخ

١٧٥٨ . ١٧٧٨

#### ١ - الإقطاعي الطيب

في أكتوبر ١٧٥٨ اشترى فولتير ضيعة قديمة في فرنه ، في مقاطعة جكس ، الواقعة على حدود سويسرة . ولم يلبث أن أضاف إليها أقطاعة تورنيه التي اشتراها ملدى الحياة ، وبهذا أصبح الآن من الناحية القانونية سيداً إقطاعياً . وراح يوقع باسم « الكونت دتورنيه » في الشئون القانونية ، وأبرز شعار نبالة على مدخل بيته وعلى آتيته القصبة <sup>(١)</sup> .

كان قد سكن فيللا دليس بجنيف منذ ١٧٥٥ . ولعب دور المليونير الفيلسوف المضيف في لذة وفي استحسان من الناس ، ولكن المقال الوارد في موسوعة دالامبير عن جنيف ، الذي أفاض اللثام عن المهرطقات السرية التي يدين بها قساوسها ، عرض فولتير للاتهام بأنه وشى بهم لصديقه ، فلم يعد شخصاً مرغوباً فيه على أرض سويسرة ، وراح يلتمس من حوله مسكناً آخر . وكانت فرنه تقع في فرنسا ، ولكنهم لا تبعد عن جنيف أكثر من ثلاثة أميال ، هنالك يستطيع أن يخرج لسانه للقادة الكلفنيين ، ولو جدد القادة الكاثوليك في باريس - على بعد ٢٥٠ ميلاً - حملتهم لإعتقاله ، لاستطاع في ظرف ساعة أن يعبر الحدود ، وخلال ذلك ( ١٧٥٨ - ١٧٧٠ ) كان صديقه الدوق دشوازيل يرأس الوزارة الفرنسية واشترى فرنه باسم ابنة أخته مدام دنيس ، ربما انتقاء المصادرة إذا غيرت ريح السياسة اتجاهها ، لم يشترط عليها إلا أن تعترف به سيداً على الضيعة طوال حياته . وظلت فيللا دليس حتى عام ١٧٦٤

مسكنه الرئيسى ، وراح يعدل فى بيته بفرنيه على مهل ، وأخيراً انتقل إليه فى ذلك العام .

وكان البيت الفخم الجديد من الحجر ، ومن تصميم فولتير إلى حد كبير ، وبه أربع عشرة حجرة نوم . كتب يقول « إنه ليس قصراً ، ولكنه بيت ريفى فسيح ، تلحق به أرض تنتج الكثير من الدريس ، والقمح ، والتبن ، والشوفان . ولدى بلوطات فى استقامة أشجار الصنوبر تلمس رؤوسها السماء . »<sup>(١)</sup> وأضاف تورنيه إلى أملاكه هذه قصراً ريفياً قديماً ، ومزرعة ، ومخزن للغلال ، ومرابط ، وحقولا ، وغابات ، وضمت مرابطه فى جملتها الخيول ، والثيران ، وخمسين بقرة ، ووسعت مخازنه كل حاصلات أرضه وبقي فيها مكان لمعاصر النبيذ ، وحيشان الدواجن ، وحظيرة للغنم ، وامتلات المزرعة بطنين أربعمائة خلية نحل ، وجادت الأشجار بأخشاب تدفء عظام السيد الإقطاعى من رياح الشتاء . واشترى وغرس الشجيرات ، وزرع شجيرات أكثر من نباتات صغيرة رباها فى مستنبتاته . ومد الحدائق والأبنية حول بيته حتى بلغ محيطها ثلاثة أميال ، وكانت تحوى أشجار الفاكهة ، والكروم ، وأنواعا كثيرة من الأزهار . هذه الأبنية ، والنباتات ، والحقول ، والنظار الثلاثون القائمون عليها — كل أولئك كان يشرف عليه بشخصه . هنا أيضاً رضى رضى أنساه أن يموت ، شأنه حين دخلا فيلا دليس . فكتب إلى مدام دودفان يقول « أنى مدين بحياقي وصحتى للطريق الذى سلكته . ولو جرؤت لاعتقدت أننى حكيم ، لأننى سعيد جدا . »<sup>(٢)</sup>

وتسلطت مدام دنيس على الخدم والأضياف الثلاثين أو أكثر الذين عاشوا فى القصر الريفى بيد متفاوتة الإنصاف . وكانت طيبة القلب ، ولكنها حادة الطبع ، تحب المال أكثر قليلا من حبها لما عدها .... رمت خالها بالبخل ، ولكنه نوى التهمة ، على أى حال « نقل إليها شيئا فشيئا ، الجانب الأكبر من ثروته . »<sup>(٣)</sup> وكان قد أحبا طفلة ، ثم امرأة ، وطاب له الآن أن يتخذها قهرمانة له . وكانت تمثل فى المسرحيات التى يخرجها ، وأجادت التمثيل حتى كان يقارنها بكليرون . وأدار هذا المديح رأسها ، فعكفت على كتابة المسرحيات ولقى فولتير عنتاً فى ثنيها عن عرضها على الناس . ثم أضجرتها حياة الريف

وهفت نفسها إلى باريس ؛ وكانت رغبة فولتير في الترويج عنها بعض ما دفعه إلى دعوة هذه السلسلة الطويلة من الضيوف واحتمالها . ولم تكن تحب سكرتيره فاجنيير ، ولكنها أغرمت بالأب آدم ، اليسوعي الشيخ الذي رحب به فولتير في بيته غريما لطيفا في لعبة الشطرنج ، والذي فاجأه ذات يوم عند قدمي الخادمة بربرة .<sup>(٥)</sup> ومرة ، ربما بسبب سماح دنييس للاهارب بالرحيل مصطحبا لإحدى مخطوطات السيد ، أغضبت فولتير غضبا حملا على ردها إلى باريس بعد أن رتب لها معاشا سنويا قدره عشرون ألف فرنك<sup>(٦)</sup> . ولكن بعد ثمانية عشر شهرا انهار ، فتوسل إليها أن تعود .

وغدت فرنيه كعبة يحج إليها من يستطيعون الرحلة ويستطيعون التنوير . فأمها صغار الحكام كدوق فورتمبرج وناخب بالاتين . والإقطاعيون كأمر لن ودوفى ريشليو وفيلار ، والأعيان كشاواز جيمس فوكس ، وملتقطوا الأخبار كبيرى وبوزويل ، والفاسقون مثل كازانوف ، ومثالث ممن هم أقل من هؤلاء شأنا . وكان يكذب كذبا مفضوحا إذا جاءه زوار لم يدعهم ؛ « قولوا لهم إننى مريض جدا » « قولوا لهم أننى مت » ، ولكن أحدا لم يصدق . كتب إلى المركز ديفليت يقول « اللهم نجنى من أصدقائى ، أما أعدائى فأنا كفيل بهم . »<sup>(٧)</sup>

وما أن استمر به المقام في فرنيه حتى ظهر بوزويل ( ٢٤ ديسمبر ١٧٦٤ ) وهو ما يزال متأثرا بزيارته لروسو . وبعث فولتير إليه بكلمة يقول إنه ما زال في فراشه ولا يمكن إزعاجه . ولكن هذا لم يجد فى ثنى الاسكتلندى الملهوف ، فأصر على البقاء ولم يرح مكانه حتى طلع عليه فولتير . وتحادثا مليا ، ثم خلا فولتير إلى مكتبه . وفى الغد كتب بوزويل إلى مدام دنييس من فندق في جنيف يقول :

« يجب أن التمس منك ياسيدتى أن تعيرينى اهتمامك بأن تحصلين على صنيع كبير جدا من المسيو ديفولتير . أريد أن أنال شرف العودة إلى فرنيه يوم الأربعاء أو الخميس . فأبواب هذه المدينة الوقور تغلق فى ساعة ... بخيفة جدا ، حتى ليضطر المرء إلى الرحيل بعد العشاء قبل أن يتاح لرب البيت الأشهر أن يطلع بمحياه على ضيوفه ... »

فول يسمح لى يا سيدتى بقضاء ليلة واحدة تحت سقف المسيو دفولتر؟  
إننى اسكتلندى صلب العود شديد البأس ، ولك أن تصعدينى إلى أعلى وأبرد  
علية فى البيت ، بل أننى لن أرفض النوم على مقعدين فى حجرة نوم خادمك » (٨)

وأمر فولتر أبنة أخته بأن يخبر الاسكتلندى أن يحضر ، وسيعده فراش .  
فحضر فى ٢٧ ديسمبر ، وتحدث إلى فولتر بينما كان هذا يلعب الشطرنج ،  
وفتته حديث السيد وشتائمه الإنجليزية ، ثم « أنزل مكانا أنيقا » فى « حجرة  
جميلة » . (٩) وفى الغد اضطلع بهداية فولتر إلى المسيحية القويمة ، وبعد قليل  
اضطر فولتر وقد أوشك على الانحاء أن يطلب هذنه . وبعد يوم ناقش بوزويل  
ديانه رب البيت مع الأب آدم ، الذى قال له « أننى أصلى من أجل المسيو  
دفولتر كل يوم .... من المؤسف أنه ليس مسيحيا . فإنه يملك الكثير من  
الفضائل المسيحية . له أجمل نفس ، وهو إنسان خير ، محسن ، ولكنه شديد  
التحامل على الدين المسيحى . » (١٠)

وكان فولتر يقدم لضيوفه الطعام ، والحكمة ، والنكتة ، والمسرحية ،  
ليرفه عنهم . وبني قرب بيته مسرحا صغيرا وصفه جبون حين رآه عام ١٧٦٣  
بأنه « أنيق جداً مصمم تصميميا حسنا ، يقع إلى جوار كنيسة الصغيرة ، التى  
لا تذاينه إطلاقا . » (١١) ومقر الفيلسوف من روسو والقساوسة الجنييفيين  
الذى أدانوا المسرح باعتباره منبر الشيطان . ولم يكتف بتدريب مدام دنيس  
بل درب أيضاً خدمه وضيوفه على لعب الأدوار فى تمثيلياته وغيرها ، وكان  
هو نفسه يمثّل على خشبة المسرح فى الأدوار الرئيسية ، وأقنع الممثلون  
المحترفون بسهولة بأن يمثلوا لأشهر كاتب فى العالم .

ووجد الزوار فى مظهره فتنة تقرب من فتنة حديثه ، فقال أمير لين فى  
وصفه إنه مدثر بروب عليه رسوم أزهار ، على رأسه باروكة هائلة تعلوها  
قلنسوة من الخمل الأسود ، ويرتدى سرة من القطن الرفيع تصل إلى  
ركبتيه ، وبنطلونا قصيرا أحمر ، وجوارب رمادية ، وحذاء من القماش  
الأبيض . (١٢) وكانت عيناه « لامعتين تمتلئان نارا » كما يقول فاجنير ،

وقال هذا السكرتر المخلص إن مولاه « كثيرا ما كان يغسل عينيه بالماء النقي البارد » ، و « لا يستعمل النظارات إطلاقاً »<sup>(١٣)</sup> وفي أخريات حياته ، حين مل حلاقة لحيته ، كان ينزع شعرها بملقاط . ويواصل فاجنير حديثه فيقول « كان شديد الولع بالنظافة والنظام ، وكان هو ذاته نظيفاً إلى حد الوسوسة . »<sup>(١٤)</sup> وكثيراً ما كان يستعمل مساحيق التجميل ، والطور ، والمراهم ، وكانت حاسة شمه المرفهة تتأذى من الروائح الكريهة .<sup>(١٥)</sup> وكان « نحيلاً إلى حد يصدق » لا يحمل من لحم إلا ما يكسو عظامه بالجهد . وكتب الدكتور بيرني بعد أن زاره عام ١٧٧٠ « ليس من اليسير تصور إمكان بقاء الحياة في جسد يكاد يكون جلداً وعظاماً .... وقد ظننى مشتاق لتكوين فكرة عن ... إنسان يمشي بعد موته . »<sup>(١٦)</sup> وقد قال يصف نفسه إنه « يثير السخرية لأنه لم يمت »<sup>(١٧)</sup> .

كان عليلاً نصف عمره . وكان يشكو من بشرة شديدة الحساسية ، وكثيراً ما شكاً من حركات متنوعة<sup>(١٨)</sup> ، ربما من أثر العصبية أو الإفراط في النظافة . وكان أحياناً يعاني من تقطر البول — وهو التبول البطيء المؤلم ، في هذه الناحية كان هو وروسو صنوين وإن اشتد تباينهما فيما عداها . وكان يشرب القهوة بأسراف — خمسين مرة في اليوم في رواية فردريك الأكبر<sup>(١٩)</sup> ، وثلاث مرات في رواية فاجنير<sup>(٢٠)</sup> . وهو يسخر من الأطباء ، ويلاحظ أن لويس الخامس عشر عمر بعد أن مات أربعون من أطبائه ، ويقول « من سمع بطبيب عمر للمائة ؟ »<sup>(٢١)</sup>

ولكنه هو نفسه كان يستعمل الكثير من العقاقير . وقد وافق مرشح مولير لنيل درجة الطب على أن خير دواء في أى داء خطير هو « إعطاء عقار مسهل »<sup>(٢٢)</sup> . وكان يطهر أمعاه ثلاث مرات في الأسبوع بمحلول القرفة الصيفية ، أو بحقنة صابون . ومن رأيه أن خير الأدوية هو الدواء الواقى ، وخير واقى هو تنظيف الأعضاء الداخلية والغطاء الخارجى .<sup>(٢٣)</sup> وكان يمارس عمله ، رغم شيخوخته ، وأوصابه ، وزواره ، بنشاط لا يؤتاه إلا رجل تخفف من عبء اللحم الفائض . وقد قدر فاجنير أن مولاه لم يكن ينام « أكثر من خمس ساعات أو ست »<sup>(٢٤)</sup> في اليوم . وكان يواصل العمل إلى

ساعة متأخرة من الليل ، وأحيانا يوقظ الأب دم من فراشه ليعينه على تصيد كلمة يونانية .<sup>(٢٦)</sup>

وكان يؤمن أن العمل دواء ناجح للفلسفة والانتحار . وأنجح منه العمل في الخلاء ، فهو يزرع حديقته بشخصه ، وأحيانا يحرث أو يذر البذر بيديه .<sup>(٢٧)</sup> وتبينت مدام دودفان في رسائله اللذة التي استشعرها في رؤية الكرب الذي غرسه ينمو . وكان يرجو أن يذكره الخلف على الأقل لآلاف الأشجار التي غرسها . وقد أصلح الأراضي البور وجفف المستنقعات . وأنشأ إسبلا لثريبة الخليل وجلب إليه عشر مهرات ، ورحب بعرض المركز دفوايه أن يعطيه فحلا . وكتب يقول « إن حريمي جاهز لا ينقصه غير السلطان ... لقد كتب الكثير جدا في السنوات الأخيرة عن السكان حتى إنني أود على الأقل أن أملأ أرض جكس بالخليل ، ما دامت قاصرا عن شرف إكثار نوعي الإنسانى »<sup>(٢٨)</sup> . وكتب إلى الفسيولوجي هالمر يقول « أن خير ما يسعدنا عمله على هذه الأرض هو أن نزرعها ، وكل ما عدا ذلك من تجارب في الفيزياء بالقياس إليه عبث أطفال . أنعم وأكرم بزراع الأرض ، وتباً للإنسان الشقي الذي يكدرها — سواء حمل على رأسه تاجا ، أو خوذة ، أو قلنسوة كاهن ا »<sup>(٢٩)</sup> .

وحين أعوزته الأرض التي تكنى لتشغيل جميع السكان من حوله ، نظم في فرنيه وتورنيه حوانيت لصنع الساعات ونسج الجوارب — التي ربت لها أشجار توته دودة القز . وكان يشغل كل طالب شغل ، حتى أصبح عدد من يعملون له ثمانمائة شخص . وشيد مائة بيت لعماله ، وأقرضهم المال بفائدة قدرها ٤٪ ، وساعدهم على إيجاد أسواق لسلعهم . وما لبث أصحاب التيجان أن أقبلوا على شراء ساعات فرنيه ، ولبست كرائم السيدات اللاتي أغرتهن خطابات جوارب زعم أنه نسج بعضها بيده . واشترت كاترين الثانية من ساعات فرنيه ما بلغت قيمته ٣٩,٠٠٠ جنيه ، وعرضت أن تساعد على إيجاد أسواق لها في آسيا . وما مضت ثلاث سنوات حتى كانت الساعات الصغيرة والكبيرة والحلى والمجوهرات المصنوعة في فرنيه تصدر في شحنات منتظمة على السفن إلى هولندا ، وإيطاليا ، وأسبانيا ، والبرتغال ، ومراكش ، والجزائر ،



وتركيا ، وروسيا ، والصين ، وأمريكا . وبفضل الصناعات الجديدة تمت  
فرنيه من قرية يسكنها أربعون فلاحا إلى مجتمع قوامه ألف ومائتا نفس خلال  
مقام فولتر بها . كتب إلى رشايو يقول « أعطني فرصة موالية وأنا كفيل ببناء  
مدينة . » (٣٠) وعاش الكاثوليك والبروتستنت في سلام على أرض هذا الزنديق .

أما علاقاته بـ « مواليه » فكانت علاقات « الإقطاعي الطيب » . وكان يعاملهم  
كلهم بأمانة ومجاملة . يقول الأمير دلين : « كان يكلم فلاحيه وكأنهم سفراء » (٣١) .  
وأعفاهم من ضرائب الملح والتبغ ( ١٧٧٥ ) . (٣٢) وكافح دون طائل ولكن  
بغير هوادة ليحرر جميع فلاحى إقليم جكس من رق الأرض . وحين هددت  
الحاجة الإقليم استورد القمح من صقلية وباعه بأقل كثيرا مما كلفه . (٣٣) وبينما  
كان يواصل حربه على « الغار » — على الخرافة ، والظلامية ، والاضطهاد —  
أنفق الكثير من وقته في ممارسة الإدارة . واعتذر عن عدم مغادرة فرنيه ليزور  
أصدقائه بقوله « على أن أرشد وأعول ثمانمائة شخص ... ولا أستطيع الغياب  
دون أن أعرض كل شيء للانتكاس إلى حالة الفوضى » . (٣٤) وقد أدهش  
نجاحه إداريا كل من شهد نتائجه . قال ناقد من أقسى نقاده « أنه أبدى حكما  
واضحا على الأمور وإدراكا حسنا جدا . » (٣٥) وتعلم القوم الذين حكمهم أن  
يجبوه ، ومرة ألفوا أوراق الغار على مركبته أثناء مروره . (٣٦) وكان أشدهم  
تعلقا به الشباب والصغار لأنه فتح لهم قصره كل أحد للرقص والترفيه . (٣٧)  
وكان يشجعهم على المضي في هومهم ويغتنب لابتهاجمهم . كتبت . مدام دجاللاتان  
تقول « كان في غاية السعادة ولم يحس بأنه بلغ الثانية والثمانين » (٣٨) . لقد أحس  
بهذا ، ولكنه كان راضيا . وكتب يقول « إنى أصبح شيخا » (٣٩) .

## ٢ — صولجان القلم

وواصل الكتابة خلال ذلك ، فدفع بما لا يصدق كما ، وكيفا . وتنوعا .  
من التواريخ ، والأبحاث ، والدراسات ، والقصص ، والقصائد ، والمقالات .  
والنبد ، والخطابات ، والمراجعات النقدية — دفع بهذا كله إلى جمهور دولي  
يتلهف على كل كلمة تصدر عنه . ففي سنة واحدة — سنة ١٧٦٨ — كتب

« الرجل صاحب الأربعين أيكو » و « أميرة بابل » (وهي من خيرة قصصه) ، و « رسالة إلى بوالو » ، و « إعلان لإيمان موحد بالله » و « بيرووية (لا أدريه) التاريخ » ونصين لأوبرا هزلية ، وتمثيلية . وكان ينظم كل يوم تقريرا « شعرا قصير الأجل » هو ضرب من الإيجرام المسجوع ، قصير ، خفيف ، رشيق ، وهو في هذا المضمار لا يشق له غبار في الأدب بأسره ، حتى في التفوق المركب « المختارات اليونانية » .

وقد عاجلنا كتاباته في الدين والفلسفة في غير هذا الموضع . فلنلق نظرة عاجلة على التمثيليات التي كتبها في فرنیه . تانكريد ، ونانين ، والاسكتلندية ، وسقراط ، وشاول ، وإيرين ، وهي أقل ذريته خلودا وإن كانت حديث باريس في حياته . وقد حظيت تانكريد التي مثلت على التياتر — فرانسيس في ٣ سبتمبر ١٧٥٩ باستحسان الجميع حتى فريرون ، خصم فولتير اللدود . وقد بلغت الآنسة كليرون في دور دبورة ، ولو كان في دور تانكريد في هذه المسرحية قمة فنها . وكانت خشبة المسرح قد أجلي عنها المتفرجون وجمعات بديكور فسيح رائع ، وكان الموضوع الفروسي الوسيط تحولاً محبباً عن المواضيع الكلاسيكية ، بل يمكن القول إن تلميذ بوالو كتب هنا تمثيلية رومانسية ، وأظهرت « نانين » أن فولتير تأثر برتشردن ، شأنه شأن ديدرو ؛ وقد امتلحها روسو ذاته . أما « سقراط » فاحتوت — حكمة غالية إنه انتصار للعقل أن يعيش في سلام مع أولئك الذين لا عقل لهم .<sup>(١)</sup>

وقد درس فولتير كورنبي وراسين دراسة مستفيضة ، وهو الذي أشاد به جيله ضريباً لهما . تردد طويلاً في أي الاثنين يفضل ؛ وانتهى به التردد إلى إثارة راسين . وقد رفع الاثنين بجمرة فوق مقام سوفوكليس ويوريديس ، ورفع مولير في أفضل مسرحياته ، فوق تيرينس برودته رغم نقائه ، وفوق المهرج أرسطوفانيس .<sup>(٢)</sup> وقد تأثر حين نعى إليه أن ماري كورنبي ، حفيدة أنخي المسرحي ، تعيش في ضنك قرب إفریه ، فعرض أن يتبناها ويتكفل بتعليمها ، وحين علم أنها فتاة متدينة أكد لها أنه سيتيح لها كل الفرص لممارسة عبادتها . فحضرت إليه في ديسمبر ١٧٦٠ ، فتبناها ، وعلمها أن تكتب

الفرنسية الجيدة ، وأصلح من نطقها ، وصاحبها إلى القديس . ورغبة في جمع مهر لها اقترح على الأكاديمية الفرنسية أن تنوط به نشر أعمال كورنيى والتعليق عليها ، فوافقت . وعكف لتوّه على قراءة تمثيلات سلفه من جديد وتزويدها بالمقدمات والمواشم ، ثم أعلن عن المشروع ، وناشد الراغبين أن يكتبوا له لأنه كان خبيراً بشئون المال والأعمال ، واكتتب كل من لويس الخامس عشر ، والقيصرة إليزابيتا ، وفرديك ملك بروسيا ، بمائتى نسخة ، وكل من مدام ديومبادور وشوازيل بخمسين ، ووصلته اكتتابات أخرى من تشستر فيلد وغيره من وجوه الأجانب . وكانت النتيجة أن تقدم الخطاب الكثيرون للمارى كورنيى . وقد تزوجت مرتين ، وأصبحت في ١٧٦٨ أم شارلوت كورداى .

وقد كان فولير أعظم مؤرخى جيله كما كان أعظم شعرائه ومسرحيه . ففى ١٧٥٧ طلبت إليه الإمبراطورة إليزابيتا أن يكتب ترجمة لأبيها بطرس الأكبر . ودعت فولير إلى سانت بطرسبورج ووعدته بأن تغدق عليه أسباب التكريم . فأجاب بأن شيخونحته تحول بينه وبين القيام برحلة كهله ، ولكنه سيكتب التاريخ إذا وافاه وزيرها الكونت شوفالوف بالوثائق التى تبين سيرة بطرس والتغيرات التى أحدثتها إصلاحات هذا القيصر . وكان قد رأى فى شبابه بطرس فى باريس ( ١٧١٦ ) ؟ وكان يعتبره رجلاً عظيماً ، همجياً رغم عظيمته وتحاشياً للغرض الخطر فى أخطائه ، قرر ألا يكتب ترجمة بل تاريخاً لروسيا تحت حكمه الجدير بأن يذكر ، وهى مهمة أشق بكثير . وقام بأبحاث هامة فى الموضوع ، وعكف بهمة على هذا العمل من ١٧٥٧ إلى ١٧٦٣ ، ثم نشره فى ١٧٥٩ - ١٧٦٣ بعنوان « تاريخ روسيا فى عهد بطرس الأكبر . » وكان مأثرة جليلة بالنسبة لزمانه ، وظل خير تناول للموضوع قبل القرن التاسع عشر ، ولكن ميشليه الأمين وجده باعثاً على السأم ، وقد رأت القيصرة أجزاء منه ، فأرسلت إلى فولير « ماسات كبيرة » على الحساب ، ولكنها سرقت فى الطريق ، وماتت القيصرة قبل أن يكتمل الكتاب .

وبينما كانت حرب السنين السبع مستعرة من حوله ، قام فى فترات متقطعة بتجديد كتابه « التاريخ العام » أو « مقال فى الأعراف » مضيفاً إليه ( ١٧٥٥ -

١٧٦٣) « خلاصة لعصر لويس الخامس عشر » وكانت عملية شائكة ، لأنه لم يزل من الناحية الرسمية مدانا من الحكومة الفرنسية ؛ وعلينا أن نغتفر له مروره الخلر بأخطاء الملك الحاكم ؛ ولكنه رغم ذلك كان قصة ممتازة فيها بساطة ووضوح ، وكاد وهو يروى قصة الأمير تشارلز إدورد ستيوارت ( بوقى يرنس تشارلى ) أن ينافس الشخصية التي رسمها للملك « شارل الثانى عشر » . ووفاء لمفهومه عن التاريخ ، الذى يراه أكمل ما يكون إذا سجل تقدم العقل البشرى ، أضاف مقالا ختاميا « فى تقدم العقل فى عصر لويس الخامس عشر » ولاحظ أشياء بدا له أنها علامات تشير إلى النمو :

« إن إلغاء السلطة الزمنية لرهبة برمتها ( اليسوعيين ) وتأديب الرهينات الأخرى التى أصلحتها هذه السلطة ، والفصل بين ( اختصاص ) القضاة والأساقفة — كل هذا يدل على مبلغ ما بدد من أهواء ، وعلى مدى اتساع المعرفة بشئون الحكم ، وعلى درجة استنارة أذهاننا . وقد أقيمت بذار هذه المعرفة فى القرن الماضى . وهى ثبتت اليوم فى كل مكان فى القرن الحاضر ، حتى فى أقصى الأقاليم ... فقد أنار العلم البحت الفنون النافعة ، وبدأت هذه الفنون فعلا فى إبراء جراح الدولة التى ابتلتها بها حربان طاحنتان . « أن معرفة الطبيعة ، ونبد الخرافات البالية التى قدسها الناس فى الماضى كأنها تاريخ ، والميتافيزيقا الصحيحة المبرأة من سخافات المذاهب — تلك هى ثمرات هذا العصر ، وقد تحسن العقل الإنسانى تحسنا كبيرا .

أما وقد أدى فولتير دينه للتاريخ ، فإنه عاد إلى الفلسفة وإلى حملته على الكنيسة الكاثوليكية . وأصلر فى تعاقب سريع الكتيبات التى فحصناها من قبل ، وكأنها ضرب من المدفعية الخفيفة فى الحرب على « العار » : « الفيلسوف الجاهل » ، و « إمتحان هام للورد بولنبروك » و « الساذج » و « قصة جينى » و « ألف باء العقل » ووسط هذه الأعمال الشاقة واصل أغرب تبادل للرسائل قام به فرد واحد .

فحين زاره كازانوفا عام ١٧٦٠ أراه فولتير مجموعة من نحو خمسين ألف خطاب تسلمها حتى ذلك العام ، وسيجتمع له منها بعد ذلك نحو هذا العدد ، ولما

كان مستلم الخطاب هو الذى يدفع أجرة البريد ، فإن فولتير كان يتفق أحيانا مائة جنيه على البريد الذى يتسلمه فى يوم واحد . وكان ألف معجب ، وألف عدو ، ومائة مؤلف شاب ، ومائة عاوى للفلسفة ، يبعثون إليه بالهدايا وباقات الزهور ، والشتائم ، والاعنات ، والأسئلة ، والمخطوطات ، ولم يكن من غير المؤلف أن يرجوه سائل مثلهف أن ينبئه برجوع البريد هل وجد إله ، أو هل للإنسان نفس خالدة . وأخيرا نشر تحذيرا فى « المركز دفرانس » جاء فيه :

« نظرا إلى أن أشخاصا عذبيين شكوا من عدم تسلمهم ما يفيد وصول طرود أرسلوها إلى فرنيه ، أو تورنيه ، أو ليدليس ، لزم التنبيه إلى أنه بسبب ضخامة عدد تلك الطرود ، أصبح من الضرورى رفض تسلم كل ما لا يأتى من أشخاص تشرف المالك بمعرفتهم . » (٤٢)

وفى طبعة تيودور بسترمان الكاملة تملأ رسائل فولتير ثمانية وتسعين مجلدا . وفى رأى برونثير أنها « أخلد قسم من إنتاجه كله » (٤٤) . والحق أننا لا نجد صفحة مملئة فى هذا الحشد برمته ، لأننا فى هذه الرسائل ما زال فى إمكاننا أن نسمع ألمع محدث فى زمانه يتكلم بكل ألفة الصديق . وما من كاتب من قبل ولا من بعد حشد على قلمه المتدفق كل هذا التأدب ، والحيوية ، والسحر ، والرشاقة الكثيرة . إنها ليست ولمة للذكاء والبلاغة فحسب ، بل للصدقة الحارة ، والشعور الرقيق ، والفكر البتار ، ولو قورنت بها رسائل مدام دسفينيه على ما فيها من دواعى الهجة . لبدت ترف رفا خفيفا عارضا على سطح توافه عابرة . لقد كان فى زخارف أسلوب رسائله ولا ريب بعض التمسك بالعرف ، ولكن يبدو أنه يتعمده حين يكتب إلى دالامير قائلا « أعانقك بكل قوتى ، ويؤسفنى أنه حتم أن يكون العناق على هذا البعد السحيق » ، وهو مارد عليه دالامير بقوله : « وداعا يا صديق العزيز الشير ، إلى أعانقك فى حنان ، وأنا أكثر منى فى أى وقت مضى ، ملكك بالروح » . (٤٥) ثم استمع إلى كلمات فولتير للمدام دودفان : « وداعا يا سيدتى .... إن أوثق الحقائق التى التمسها هى أن لك نفسا توافقنى ، وسأكون شديد التعلق بها طوال الأجل القصير الذى أفسح لى » (٤٦) .

وكانت رسائله لمعارفه في باريس موضع تقديرهم ، تتداولها الأيدي تداول نفائس الأخبار ودرر الأسلوب . ذلك أن رسائل فولتير هي التي بلغ فيها أسلوبه أروع تألقه . فهذا الأسلوب لم يبلغ قصارى إبداعه في تواريقه ، حيث يستحب السرد الناعم المتدفق أكثر من البلاغة أو النكتة ، وفي تمثيلياته شط إلى حد الخطابة الرنانة الطنانة ؛ أما في رسائله فقد استطاع أن يدع سن قلمه الماسي يسطع بالابحرام أو ينير موضوعا بدقة وإيجاز لا مثيل لهما . وقد جمع بين علم بيل وأناقة فونتينيل ، واستعار مسحة تهكم وصغرية من رسائل بسكال الإقليمية ، وقد ناقض نفسه خلال سني كتابته السبعين ، ولكنه لم يكن قط غامضا ؛ ونحن لا نكاد نصدق أنه كان فليسوفا ، فهو في غاية الوضوح ، يقصد مباشرة إلى هدفه الأهم ، إلى النقطة الحيوية في الفكرة . وهو يتوخى القصد في النعوت والتشبيهات مخافة أن يعقد الفكرة ، وفي كل جملتين تقريرا ومضة من نور . وقد تتكاثر الومضات أحيانا ، وتزاحم نفحات الذكاء ؛ فيتعب القارئ بين الحين والحين من هذا التألق ، وتضيق عليه بعض السهام المريشة من ذهن فولتير السريع الحركة . وقد أدرك أن فرط تألقه هذا خطأ ، كوضع الجواهر على العباءة . واعترف في تواضع بأن « اللغة الفرنسية بلغت وج كمالها في عصر لويس الرابع عشر . »<sup>(١٧)</sup>

وكان بين مراسليه نصف وجوه ذلك العهد - لا كل جماعة الفلاسفة فحسب ، ولا جميع كبار مؤلفي فرنسا وإنجلترا فحسب ، بل الكرادلة ، والبابوات ، والملوك ، والملكات ، واعتذر له كرسيتيان السابع عن عدم تنفيذ كل الإصلاحات الفولتيرية في وقت واحد في الدنمرك ؛ وأسف ستانسلاس يونياتوفسكي ملك بولندة على أنه سبق على عجل لاعتلاء العرش وهو في طريقه إلى فرنیه ؛ وشكره جوستاف الثالث ملك السويد لأنه ألقى بين الحين والحين نظرة عجيلى على الشمال البارد ، وتوسل « أن يطيل الله في أيامك الغالية القيمة للإنسانية »<sup>(١٨)</sup> . ومع أن فردريك الأكبر وبخه لأنه قسا على مويرتوى ، وأساء أدبه مع الملوك<sup>(١٩)</sup> ، إلا أنه كتب بعد شهر يقول « الصحة والرفاهية لأشد من عاش أو سيعيش من العباقرة على هذه الأرض خبثا وإغراء »<sup>(٢٠)</sup> وفي ١٢ مايو ١٧٦٠ أضاف :

« أما أنا فسأذهب إلى هناك (الجحيم) وأخبر قرجل بأن فرنسا بزه في  
فنه . وسأقول مثل هذا لسوفوكليس ويوربيديس ، وسأحدث ثيوسيديديس  
عن تواريوخك ، وكويتوس كورتيويس عن كتابك « شارل الثاني عشر » ،  
وربما رجمنى هؤلاء الموقى الفيورون لأن رجلا واحدا جمع في شخصه شتى  
فضائلهم . » (٥١)

وفي ١٩ سبتمبر ١٧٧٤ واصل فردريك مدائحه : « لن يكون هناك بديل  
لك بعد موتك ، وسيكون نهاية الآداب الجيدة في فرنسا . » (٥٢) وهذه  
غلطة بالطبع لأنه ليس للآداب الجيدة نهاية في فرنسا . وأخيرا ، في ٢٤ يوليو  
١٧٧٥ ، أحنى فردريك صولجانه أمام قلم فولتير : « وأما أنا فيعزى أننى  
عشت في عصر فولتير ، وحسبى هذا . » (٥٣)

وكانت كاترين الكبرى تكتب إلى فولتير كما يكتب رأس متوج إلى  
آخر — لا بل كما يكتب التلميذ إلى معلمه . فلقد قرأته بشغف ولذة ستة عشر  
عاما قبل أن تشق طريقها إلى عرش روسيا ، ثم بدأ تراسلهما في أكتوبر ١٧٦٣  
بجوابها بضمير المتكلم على رسالة منظومة بعث بها إلى عضو في هيئتها  
الدبلوماسية . (٥٤) ولقبها فولتير سميراميس الشمال ، وأنغمض في لباقة عن  
جرائمها ، وأصبح المدافع عنها أمام فرنسا . ورجته أن يعفيا من مدائحه ،  
ولكنه أفاض فيها . وكانت تقدر انخيازه لها ، لأنها علمت أن بفضلها -- ثم  
بفضل جريم وديدرو -- نالت « مساندة طيبة من الكتاب » في فرنسا . وأصبحت  
الفلسفة الفرنسية أداة للدبلوماسية الروسية . وأوصى فولتير كاترين باستعمال  
المركبات الحربية المدمجة بالمناجل على الطريقة الأشورية في حربها مع الترك ،  
واضطرت إلى أن تبين له أن الأتراك غير المتعاونين لن يهاجموا عدوهم  
بتشكيلات مكثفة تكشفها يتيح حصدهم بشكل مريح . (٥٥) ونسى كراهيته للحرب  
وسط تحمسه لإمكان قيام جيوش كاترين بتحرير بلاد اليونان من سلطان  
العثمانيين ، وناشد « الفرنسيين ، والبريطانيين ، والإيطاليين » أن يناصروا  
هذه الحرب الصليبية الجديدة ، وحزن حين قصرت سميراميس عن تحقيق  
هدفه . ثم اضطلع بيرون بقضيته تلك .

وقد عنف الكثيرون من الفرنسيين فولتير على تملقه للملكية ، وشعروا أنه حط من قدره بالالف حول العروش والتشديق بمديح أصحابها . ولا ريب في أن هذا الف كان أحيانا يدير رأسه . ولكنه هو أيضا كان يلعب لعبة دبلوماسية . فهو لم يدع قط العواطف الجمهورية ، وقد ذهب غير مرة إلى أن قدرا من التقدم يمكن تحقيقه بفضل الملوك « المستنيرين » أكثر مما يتحقق بسيطرة الجماهير المتقلبة ، الجاهلة ، التي تتسلط عليها الخرافة . ولم يخض الحرب ضد الدولة بل ضد الكنيسة الكاثوليكية ، وكان تأييد الحكام في تلك المعركة عوناً قيميا . وقد رأينا قيمة ذلك التأييد في حملاته الظافرة دفاعاً عن أسرتي كلاس وسيرفانس . وكان أهم في نظره أن يكون فردريك وكاترين في صفه وهو يناضل في سبيل التسامح الديني . كذلك لم ييأس من كسب لويس الخامس عشر ، فقد كسب من قبل مدام ديبومبادور وشوازيل ؛ ثم خطب ود مدام دي باري . ولم يكن يتورع عن شيء في استراتيجيته ، والواقع أنه قبل أن ينتهي العهد استطاع الظفر بتأييد نصف حكومة فرنسا ، وتكاثرت معركة التسامح الديني .

### ٣ - فولتير السيامي

ما الذي أمل أن يحققه في ميدان السياسة والاقتصاد ؟ لقد ثبت بصره على هدفين ، هدف أعلى وآخر أدنى : الأعلى تحرير الناس من الخرافات اللاهوتية وساطان الكهنة - وهي مهمة عسيرة ولا ريب ، وفيما عدا ذلك طلب بعض الإصلاحات ، ولكنه لم يطمع في المجتمع المثالي . وكان يبتسم بخفية من « أولئك المشرعين الذين يحكمون الكون .... ومن أبراجهم يصدرون الأوامر للملوك »<sup>(٥٦)</sup> . وكان معارضا للثورة شأن جماعة الفلاسفة كلهم تقريبا ، ولعله لو عمر حتى يشهد لها لصدمته - وربما أعدمته بالجلوتين\* . أضف إلى هذا أنه كان غنيا غنى فاحشا ، وما من شك في أن ثراءه لون آراءه .

---

(\*) انظر وصف روبسبير للموسوعيين : « أما فيما يتصل بالسياسة ، فإن هذه الجماعة تترقت عند حقوق الشعب . . . . . وقد عارض زعمائها الاستبداد أحيانا ، وكان ينفذهم البطش ، كانوا أحيانا يكتبون المقالات عن الملوك ، وأحيانا الإعدامات تكريما لهم ، وكانوا يدبجون الخطاب للعاشية ، والقصاصات الفنائية للمحظيات (٥٧) » .



ففي ١٧٥٨ نوى أن يستثمر ٥٠٠,٠٠٠ فرنك (٦٢٥,٠٠٠ دولار ؟) في اللورين .<sup>(٩٨)</sup> وقد كتب إلى فردريك في ١٧ مارس ١٧٥٩ يقول « أننى أتلقى ستين ألف جنيه (٧٥,٠٠٠ دولار ؟) من دخلى (السنوى) من فرنسا ... وأننى أعترف بأننى غنى جدا . » وكان قد جمع ثروته بفضل « نصائح » من أصدقائه الممالين أمثال الأخوين بارى ، وبفضل فوزه بجوائز اليانصيب في فرنسا واللورين ، وبفضل نصيبه في شركة أبيه ، وبفضل شراء سندات الحكومة ، والمساهمة في مشروعات تجارية ، وإقراض المال للأفراد . وكان يقنع بعائد قدره ٦٪ ، وهو عائد معتدل إذا أخذنا في الاعتبار المخاطر والخسائر . وقد ضاع عليه ألف إيكو (٣,٧٥٠ دولار ؟) في تفليسة شركة جليار في قادس (١٧٦٧) .<sup>(٩٩)</sup> وفي ١٧٦٨ علق جيبون في معرض الإشارة إلى الثمانين ألف فرنك (١٠٠,٠٠٠ دولار ؟) التى أقرضها فولتير للدوق دريشليو : « لقد أفلس الدوق ، والضمان عديم القيمة ، واختفت النقود . »<sup>(١٠٠)</sup> وعند موت فولتير كان قد تسدد ربع السلفة . وكان دخل فولتير من معاشاته أربعة آلاف فرنك في العام . وفي عام ١٧٧٧ بلغت جملة دخله ٢٠٦,٠٠٠ فرنك (٢٥٧,٥٠٠ دولار ؟) <sup>(١٠١)</sup> وقد جعل هذه الثروة بما يتناسب معها من سخاء ، ولكنه أحس أنه مطالب بالدفاع عنها دفاعا ليس بالضرورة مما لا يليق بفيلسوف

« لقد رأيت الكثير جداً من الأدباء فقراء محقرين ، بحيث قررت ألا أزيد عددهم . ولا مناص للمرأة في فرنسا من أن يكون إما سندانا أو طرقة ؛ وقد ولدت سندانا . والميراث الهزيل يتناقص كل يوم ، لأن كل شيء في المدى الطويل يزداد ثمنه ، وكثيراً ما تفرض الحكومة الضرائب على الدخل والنقود كليهما .... فعليك أن تكون مقصدا إبان شبابك ، وستجد نفسك في شيخوختك تملك رأس مال يدهشك ، وهذا هو الوقت الذى تشتد فيه حاجتنا للثروة . »<sup>(١٠٢)</sup>

وكان قد اعترف في فترة باكرة (عام ١٧٣٦) في قصيدته « رجل الدنيا » « إننى أحب الترف ، بل الحياة الناعمة ، وجميع اللذات ، وجميع الفنون . » وذهب إلى أن طلب الأغنياء لأسباب الترف يداول ما لهم بين الصناعات المهرة

والفنانين ، وظن أنه لولا الثروة لما كان هناك فن عظيم .<sup>(٦٤)</sup> ونحن نعلم  
« ميثاق » ميزليه الملحد - الشيوعي ، حلف القسم المعارض للملكية . وقد  
آمن أنه ما من نظام اقتصادي يستطيع النجاح بغير حافز الملك . « إن روح  
الملك تضاعف من قوة الإنسان »<sup>(٦٥)</sup> وكان يأمل أن يرى كل إنسان ملك  
ملكاً ، وبينما كان روسو يبارك القنية في بولندة كتب فولتير يقول « إن بولندة  
يمكن أن يزداد سكانها وثروتها ثلاث مرات لو لم يكن فلاحوها أقناناً . »<sup>(٦٥)</sup>  
على أنه لم يجد أن يصبح الفلاحون أغنياء ، فن أذن يرفر للدولة جندها  
الأقوياء ؟<sup>(٦٦)</sup> .

ولم يشاطر روسو تحمسه للمساواة ، فهو يعلم أن الناس كلهم مخلوقون غير  
أحرار ولا متساوين . ورفض فكرة هلفتسيوس القائلة بأنه لو أتيح للناس  
كلهم التعلم والفرص المتكافئة ، لأصبح الجميع بعد قليل متساوين في التعليم  
والقدرات . « يا لها من حماقة أن نتصور أن في اسنطاعة كل إنسان أن يصبح  
نيوتنا ! »<sup>(٦٧)</sup> فسوف يكون هناك دائماً الأقوياء والضعفاء ، والأذكى  
والبسطاء ، وإذن الأغنياء والفقراء .

« يستحيل في دنيانا الكثيرة منع الناس الذين يعيشون في مجتمع من أن  
ينقسموا إلى طائفتين - الأغنياء الآمرين ، والفقراء الذين يأتزمون ....  
ولكل إنسان الحق في أن يكون له رأيه الخاص في مساوئته مع غيره ، ولكن  
لا يستتبع هذا أن طباطخ الكردينال ينبغي أن يأخذ على عاتقه أن يأمر سيده  
بتجهيز طعامه . على أن للطباخ أن يقول « أننى إنسان كسبدى سواء بسواء ،  
فقد ولدت مثله بالدموع ، وسأموت مثله في عذاب ... فكلانا يؤدي الوظائف  
الحيوانية نفسها . وإذا استولى العثمانيون على روما فأصبحت كردينا وأصبح  
سيدى طباطخا ، فأننى سأدخله في خدمتى » وهذه اللغة معقولة ومنصفة جداً ،  
ولكن ، إلى أن يستولى السلطان العثماني على روما لابد للطباخ من أن يؤدي  
واجبه وإلا انهار المجتمع الإنساني كله . »<sup>(٦٨)</sup>

ولما كان ابن موشى ، ولم يصبح سيداً إقطاعياً إلا مؤخراً ، فقد كان له

في الارستقراطية آراء مختلطة ، وواضح أنه فضل نوعها الإنجليزي<sup>(٦٩)</sup>. وقد قبل النظام الملكي باعتباره الشكل الطبيعي للحكومة « لم يحكم الملوك الأرض كلها تقريبا ؟ ... الجواب الأمين هو : لأن الناس نادرا ما يكونون جديرين بحكم أنفسهم . »<sup>(٧٠)</sup> وقد سخر من حق الملوك الالهى وأرجعهم هم والدولة إلى الغزو « إن القبيلة تختار زعيما ليقود حملات السلب والنهب التي تشنها ، وهي تعود نفسها الطاعة ، وهو يعود نفسه لإصدار الأوامر لها ، وفي اعتقادي أن هذا أصل الملكية . »<sup>(٧١)</sup> فهل هذا طبيعي ؟ أنظر إلى حوش المزرعة :

« إن حوش المزرعة يرينا أكمل تمثيل للملكية . فما من ملك يضارع الديك . ذلك أنه إن مشى شائحا ضاريا وسط قطيعه فا ذلك لغروره ، لأنه إذا زحف العدو فهو لا يكتفى بإصدار الأمر لرعيته أن تخرج وتقتل فداه .... إنما هو يذهب بشخصه ، وينظم جنده من خلفه ، ويقاوم إلى آخر نسمة . فإذا انتصر فهو الذي يترنم بمسبحة الشكر .... وإذا صح أن النحل تحكمها ملكة مخطب ودها جميع رعاياها ، فتلك حكومة أعظم كمالا حتى من حكومة الديك . »<sup>(٧٢)</sup>

واستطاع لعيشه في برلين ثم في جنيف أن يدرس الملكية و « اللاملكية » في ممارستها الحية . وكان كغيره من جماعة الفلاسفة منحيزا لأن ملوكا عدة ( فردريك الثاني ، وبطرس الثالث ، وكاترين الثانية ) وبعض الوزراء ( شوازيل ، وأراندا ، وتانونشي ، وبومبال ) استمعوا إلى نداءات الإصلاح ، أو منحوا المعاشات للفلاسفة . وقد بدا في عصر بلغ فيه الفلاح الروسي منتهى البدائية ، وغلبت الأمية على جماهير الشعب في كل بلد ، وأعجزها الإرهاب عن التفكير ، إن من السخف اقتراح حكم الشعوب ، والواقع أن « الديمقراطية في سويسرة وهولندة كانت أولجاريكيات . والجماهير هي التي أحبت أساطير الدين ومراسمه القديمة ، ووقفت كأنها جيش عرمرم في طريق الحرية والتطور الفكريين . وليس هناك سوى قوة واحدة لها من القدرة ما يمكنها من مقاومة الكنيسة الكاثوليكية في فرنسا ، كما قاومت بنجاح الكنائس البروتستنتية في إنجلترا وهولندة وألمانيا وتلك هي الدولة . وبفضل الحكومات الملكية القائمة في فرنسا وألمانيا وروسيا ... بفضل هذه فقط يستطيع الفلاسفة أن يطعموا في

فهموز في كفاحهم للحرافة ، والتعصب ، والاضطهاد ، واللاهوت الطفلى .  
فهم لا يستطيعون توقع التأيد من « البرلمانات » لأنها تنافس الكنيسة وتبز  
الملك في الظلامية ، والرقابة ، وعدم التسامح . ولكن انظر ما فعله هنرى  
الملاح لبرتغال ، وما فعله هنرى الرابع لفرنسا ، أو بطرس الأكبر لروسيا  
أو فردريك الأكبر لروسيا . « ما من عمل جليل تقريبا عمل في العالم إلا بفضل  
عبقريّة وحزم رجل فرد كافج أهواء الجماهير »<sup>(٧٣)</sup> . ومن ثم كان جماعة  
الفلاسفة يتمنون تربع الملوك المستنيرين على العروش . كتب فولتر في  
« ميروب » يقول « إن الفضيلة المترتبة على العرش هي أروع أعمال السماء »<sup>(٧٤)</sup> .  
وسياسة فولتر يذبح بعضها من ظنه بأن من الناس عدداً كبيراً لا قدرة لهم  
على فهم التعليم حتى إن قدم لهم . وقد أشار إلى « الشطر المفكر من النوع  
الإنسانى — أى الجزء على مائة ألف منهم »<sup>(٧٥)</sup> ، وكان يخشى من عدم النضج  
العقلى وسرعة الانفعال العاطفى للناس عموماً . « حين تشارك الجماهير في  
التفكير يضيق كل شيء . »<sup>(٧٦)</sup> وهكذا ظل حتى سنى شيخوخته لا يتعاطف  
تعاطفاً يذكر مع الديمقراطية . فلما سأله كازانوفا « أتود أن ترى الشعب  
سيد نفسه ؟ » أجابه « معاذ الله ! »<sup>(٧٧)</sup> وكتب إلى فردريك « حين رجوتك  
أن تكون الباعث لفنون اليونان الجميلة ، لم يبلغ رجائى الحد الذى أطلب إليك  
فيه إعادة الديمقراطية الأثينية . فأننا لا أحب حكم الرعاع . »<sup>(٧٨)</sup> وقد اتفق  
وروسو على أن « الديمقراطية لا تناسب غير البلاد الصغيرة » ، ولكنه أضاف  
قيوداً أخرى « وغير تلك التى تنعم بموقع ملائم ... والتى يكفل لها موقعها  
الحرية ، والتى فى مصلحة جيرانها المحافظة عليها . » (وكان يعجب بالجمهوريتين  
المولندية — والسويسرية ، ولكن خامرت إعجابه بعض الشكوك :

« إن تذكرتم أن المولنديين أكلوا على السفود قلب الأخوين دى ويت ،

---

( \* ) حلق ميشيلة بفقرة ظريفة على هذا الدفاع عن الملكية فقال « إن من أسلام جماعة  
الفلاسفة والاقتصاديين — رجال كفولتير وطورجو — أن يحدثوا الثورة — أن يحققوا سعادة  
النوع الإنسانى — على يد الملوك . وليس أغرب من رؤية هذا المعبود يتنازع الفريقان ،  
تجاهله الفلاسفة بمنتهى ، والتساوتة يسرة . فن سيطفر به ؟ النساء » (٧٥) .

وإن تذكرتم ... أن الجمهورى يوحنا كلفنى .... بعد أن كتب أننا ينبغي ألا نضطهد إنسانا ولو أنكر الثالث ، أمر بحرق أسباني خالفه فى رأى حول الثالث فأحرقه حيا على حطب أخضر (بطىء الاحتراق) ، خلصتم حقا لى أنه ليس فى الجمهوريات فضيلة أعظم مما فى الملكيات .<sup>(٨١)</sup>

على أنه بعد كل هذه التصريحات المعارضة للديمقراطية ، نجده يؤيد الطبقة الوسطى الجنيقية تأييدا نشيطا ضد الاشراف (١٧٦٣) ووطنى جنييف المحرومين من الحقوق المدنية ضد الارستقراطية والبورجوازية (١٧٦٦) ، ولكن لرجىء هذه القصة إلى موضعها المناسب .

والواقع أن فولتير أخذ يتحول إلى مزيد من الراديكالية فما يبدو كلما تقدم به العمر . فى ١٧٦٨ أصدر قصته « الرجل ذو الأربعين إيكو » فطبع الكتاب عشر طبعات فى سنته الأولى ، ولكن برلمان باريس أحرقه وزج بالطابع فى سفن تشغيل العبيد ، ولم يكن مرجع هذه الصراحة تلك السخرية التى سمحت بها القصة على جماعة الفزيوقراطيين ، بل تصويرها الحى للفلاحين الذين أفقرتهم الضرائب ، والرهبان الذين يحبون حياة التبطل والترف على أملاك يفلحها عبيد الأرض . وفى كتيب آخر نشره عام ١٧٦٨ وسماه الألف باء (وقد حرص فولتير أشد الحرص على إنكاره) أجرى هذه العبارات على لسان « مسيوب » .

فى وسعى أن أتكيف بسهولة مع الحكومة الديمقراطية .... فكل الملاك على نفس الأرض لهم نفس الحق فى حفظ النظام على تلك الأرض . إنى أحب أن أرى رجالا أحرارا يضعون القوانين التى يعيشون فى ظلها .... ويطيب لى أن يرفع بنائى ، ونجارى ، وحدادى ، أولئك الذين أعانونى على بناء مسكنى ، وجارى المزارع ، وصديقى الصانع — أن يرفعوا أنفسهم فوق حرفهم ، ويعرفوا الصالح العام خيرا مما يعرفه الموظف التركى الشديد الوقاحة . فليس فى الديمقراطية ما يدعو عاملا أو صانعا إلى الخوف من الإزعاج أو الإحتقار ... فإن يكون المرء حرا ، بين أنداد لا أكثر ، هو الحياة الطبيعية الصادقة للإنسان ،

وما عدا ذلك من أساليب الحياة فهو خدع جقية ، وهزليات رديئة يلعب فيها فرد دور السيد ، وآخر دور العبد ، فرد دور الطفيلي ، وآخر دور القواد. (٨٢)

وفي عام ١٧٦٩ أو بعده بقليل (وكان في الخامسة والسبعين) في طبعة جديدة للقاموس الفلسفي ، ساق فولتير وصفا مرا لألوان الطغيان والفساد الحكومية في فرنسا (٨٣) ، وامتدح انجلترا بالقياس إليها :

« لقد بلغ الدستور الإنجليزي في الواقع نقطة التفوق التي فيها يرد جميع الناس إلى الحقوق الطبيعية التي حرّموا منها في جميع النظم الملكية تقريبا ، وهي : الحرية الكاملة للأشخاص والأموال ؛ حرية النشر ؛ حرية المحاكمة في جميع الجرائم على يد هيئة محلفين من أعضاء مستقلين ؛ حق المحاكمة طبقاً لنص القانون فقط ؛ وحق كل إنسان في أن يجهر دون مضايقة بأى دين يختاره ويرفض المناصب التي لا يجوز تقليدها إلا لأتباع الكنيسة الرسمية . هذه ..... إمتيازات لا تقدر بقيمة ... أن تكون آمناً مطمئناً وأنت ماض إلى فراشك إلى أنك ستستيقظ وأنت تملك نفس الثروة التي كانت لك حين ذهبت لتنام ، وأنت لن تنزع من أحضان زوجتك وأطفالك في جوف الليل ليزج بك في سجن مظلم أو لتدفن في منى في الصحراء ... وأن يكون لك القدرة على نشر جميع أفكارك ... هذه الإمتيازات يتمتع بها كل من تطلأ قدمه أرض انجلترا ... ولا مفر من أن يعتقد أن الدول التي لا تقوم على هذه المبادئ ستحتاجها الثورات (٨٤)

وتنبأ بالثورة في فرنسا كما تنبأ بها الكثيرون . ففي ٢ أبريل ١٧٦٤ كتب إلى المركيز دشرفلان :

« إنى لأرى في كل مكان بذور ثورة لا مناص منها ، ثورة لن تتاح لي للذة مشاهدتها . فالفرنسيون يصلون متأخرين في كل شيء ، ولكنهم يصلون في النهاية ما في ذلك شك . وقد اتسع انتشار التنوير اتساعاً سيعينه على التفجر في أول فرصة ، وعندها ستحدث فرقة عنيفة ... إن الشباب محظوظون ، لأنهم سيرون أشياء عظيمة . »

ومع ذلك حين تذكر أنه يعيش في فرنسا بفضل تسامح ملك أساء إليه بإقامته في بوتسدام ، وحين رأى بومبادور وشوازيل وماالزيرب وطورجو يوجهون الحكومة الفرنسية صوب التسامح الديني والإصلاح السياسي — وربما لأنه تاق إلى الإذن له بالعودة إلى باريس — اتخذ على العموم نغمة أكثر وطنية ، واستنكر الثورة العنيفة :

« إذا اشتد شعور الفقراء بفقرهم أعقبت ذلك حروب كحروب حزب الشعب ضد مجلس الشيوخ في روما ، وحروب الفلاحين في ألمانيا ، وإنجلترا ، وفرنسا . وقد انتهت هذه الحروب كلها ، إن عاجلا أو آجلا ، باخضاع الشعب ، لأن الكبار يملكون المال ، والمال في الدولة هو صاحب الأمر والنهي في كل شيء . » (٨٥)

إذن ، فبدلا من إنقلاب من أسفل ، حيث القدرة على التدمير لا تتبعها القدرة على التعمير ، وحيث تعود الكثرة الساذجة بعد قليل للخضوع مرة أخرى لقلة مأكرة ، أثر فولتير أن يعمل على قيام ثورة غير عنيفة عن طريق إنتقال التنوير من المفكرين إلى الحكام ، والوزراء ، والقضاة ، وإلى التجار ورجال الصناعة ، وإلى الصناع والفلاحين . « أن العقل يجب إقراره أولا في أذهان القادة ، ثم ينزل شيئا فشيئا وفي النهاية يحكم أفراد الشعب ، الذين لا يعون وجوده ، ولكنهم حين يرون اعتدال رؤسائهم يتعلمون أن يقلدوهم . » (٨٦) ورأى أن التحرير الحقيقي الوحيد ، في المدى الطويل ، هو التعلم ، وأن الحرية الحقيقية الوحيدة هي الذكاء . « كلما استنار الناس تحرروا . » (٨٧) وليس هناك ثورات حقيقية غير تلك التي تغير العقل والقلب ، ولا ثوار حقيقيون غير الحكماء والقديس .

#### ٤ — المصلح

وبدلا من أن يدعو فولتير لثورة سياسية راديكالية ، جاهد في سبيل إصلاح معتدل تدريجي في إطار هيكل المجتمع الفرنسي القائم ، وفي نطاق هذه اللدائرة المنكرة للذات حقق أكثر مما حققه أي رجل آخر في جيله .

وكان أهم نداء له هو طلب تنقيح القانون الفرنسى تنقيحا شاملا ، ولم يكن قد روجع منذ ١٦٧٠ . وفى ١٧٦٥ قرأ بالإيطالية كتاب الجيل المسمى « رسالة فى الجنايات والعقوبات » - من تأليف الفقيه الميلاى بيكاريا ، الذى كان بدوره قد استلهم جماعة الفلاسفة . وفى ١٧٦٦ أصدر فولتير كتابه « تعليق على كتاب الجنايات والعقوبات » وفيه اعترف صراحة بفضل السبق لبيكاريا ، ثم واصل مهاجمة مظالم القانون الفرنسى ووظائفاته إلى عام ١٧٧٧ حين نشر وهو فى الثانية والثمانين كتابه « ثمن العدالة والإنسانية . »

وقد طالب ، بادىء ذى بدء ، بإخضاع القانون الكنسى للقانون المدنى ، وبكبح سلطان الكهنوت فى اشتراط العقوبات التكفيرية المذلة أو فرض التبتل على الناس فى عطلات دينية كثيرة ؛ وطلب تخفيف العقوبات على إنتهاك المقدسات ، وإلغاء القانون الذى يهين جسد الممتحر ويصادر ثروته . وأصر على التفرقة بين الخطيئة والجريمة ، والقضاء على الفكرة التى تقول إن عقاب الجريمة ينبغى أن يدعى أنه يثأر لإله مهان .

« يجب ألا يكون لأى قانون كنسى قوة إلى أن يحصل على موافقة الحكومة الصريحة عليه ... وكل ما يتصل بالزواج لا يفصل فيه غير القضاة ، وينبغى أن يقصر القساوسة على وظيفته مباركة الزواج الجليلة ... وإقراض المال بالفائدة من إختصاصات القانون المدنى وحده ... ويجب أن يكون جميع الكهنة ، فى جميع الحالات أيا كانت ، خاضعين لرقابة الحكومة المطلقة لأنهم رعايا للدولة ... ويجب ألا يكون لأى قسيس سلطة حرمان مواطن ولو من أبسط الحقوق بحجة أنه خاطيء ... ويجب أن يسهم القضاة ، والزراع ، والكهنة على السواء فى نفقات الدولة . » (٨٨)

وقد شبه قانون فرنسا بمدينة باريس - فهو حصيلة بناء تدريجى ، ونتاج المصادفات والظروف ، وخليط من المتناقضات ؛ وقال إن المسافر فى فرنسا يغير قوانينه مرارا كما يغير خيول مركبته ، (٨٩) فالواجب توحيد قوانين جميع الأقاليم والتنسيق العام فيما بينها . وينبغى أن يكون كل قانون واضحا ،



دقيقاً ، ومحصنا على قدر الإمكان من التلاعب بحرفيته . ويجب أن يكون جميع المواطنين سواء أمام القانون ، وإلغاء عقوبة الإعدام لأنها عقوبة همجية مبددة . فلا شك أن من الهمجية عقاب الزوير ، أو السرقة ، أو التهريب ، أو الحرق المتعمد بالموت . وإذا كانت السرقة تعاقب بالإعدام ، فلن يكون هناك ما يمنع اللص من القتل ، ومن ثم فإن كثيراً من جرائم قطع الطريق في إيطاليا مصحوبة بالاغتيال . « إذا علقتم على مشنقة الدولة ( كما حدث في برلين عام ١٧٧٢ ) الخادمة التي سرقت دسته فوط من سيدتها ... فلها أن تستطيع إضافة دسته من الأطفال إلى مواطنيكم ... وشتان بين دسته فوط وبين حياة إنسان . »<sup>(٩٠)</sup> ومصادرة ثروة إنسان محكوم عليه بالإعدام سرقة صريحة تقتربها الدولة ضد الأبرياء . وإذا كان فولتير يجادل أحيانا من وجهة نظر نفعية فقط فما ذلك إلا لأنه عرف أن حججه هذه سترجح أى نداء إنسانى في نظر معظم المشرعين .

على أنه حين تناول موضوع التعذيب القضائى أفصححت روحه الإنسانية عن نفسها في قوة وتأکید . ذلك أن القانون الفرنسى أباح للقضاة أن يستخدموا التعذيب وسيلة لاستلال الاعترافات قبل المحاكمة إذا كانت هناك من المؤشرات المريبة ما يلمح إلى أن المتهم مذنب . وقد حاول فولتير أن يخزى فرنسا بإشارته إلى مرسوم كاترين الثانية الذى ألغى التعذيب في روسيا التى زعم الفرنسيون أنها قطر همجى . « أن الفرنسيين ، الذين يعتبرون — ولا أدري لماذا — شعبا عظيم الإنسانية ، يدهشهم أن الإنجليز الذين دفعهم تجردهم من الإنسانية إلى انتزاع كندا كلها من أيدينا ، قد أقلعوا عن لذة استخدام التعذيب . »<sup>(٩١)</sup>

وأنهم بعض القضاة بأنهم « فتوات » يتصرفون كأنهم مدعون لا قضاة ، مفترضين بشكل واضح أن المتهم مذنب حتى تثبت براءته . وأحتج على حبس المتهم في سجون قذرة ، وأحيانا في أغلال عدة شهور قبل تقديمه للمحاكمة . ولاحظ أن المتهم بجريمة كبرى يمنع من الاتصال بأى إنسان حتى بمحام . وروى مرارا وتكرارا معاملة آل كالاس وصيرففس مثالا على التعجل في

إدانة الأبرياء . وقال إن شهادة شخصين فقط ، حتى إذا كانا شاهدي عيان ، ينبغي ألا تعتبر بعد اليوم كافية لإدانة رجل بالقتل ، وساق أمثلة على شهادة الزور ، وألح في إلغاء عقوبة الإعدام ولو للحيلولة دون إعدام برىء واحد في كل ألف متهم . وكان في الإمكان إصدار أحكام الإعدام في فرنسا بأغلبية اثنين من القضاة ، وقد حكم على كالاس بالموت بأغلبية ثمانية ضد خمسة . وطالب فولتير بأن يشترط لإصدار حكم الإعدام توافر أغلبية ساحقة ، ويفضل أن تكون إجماعا . « يالها من فظاعة سخيفة أن يعذب بحياة مواطن وموته في لعبة ستة إلى أربعة ، أو خمسة إلى ثلاثة ، أو أربعة إلى اثنين ، أو ثلاثة إلى واحد . » (٩٧)

وكانت الإصلاحات التي اقترحها فولتير على الحملة توفيقا بين ميراثه الثقافي الوسيط وكرهه للكنيسة ، ونخبته واستثماراته بوصفه رجل أعمال ومالك أرض ، ومشاعره الصادقة شخصا بارا بالإنسانية ، وكانت مطالبه معتدلة ، ولكنها كانت في كثير من الحالات ذات أثر فعال . شن حملة لتحثيق حرية النشر ، فوسعت هذه الحرية توسيعا هائلا — ولو بفضل إغضاء الحكومة فقط — قبل أن يموت . وطلب لإنهاء الاضطهاد الديني ، فأنهى في فرنسا من الناحية العملية في ١٧٨٧ . واقترح الإذن للبروتستنت ببناء الكنائس ونقل الملكية أو وراثتها ، والتمتع بكامل حماية القوانين ؛ فتم هذا قبل إندلاع الثورة . وطلب لإباحة الزواج قانونا بين أشخاص من ديانات مختلفة ، فأبيح . وندد ببيع المناصب ، وفرض الضرائب على الضروريات ، والقيود على التجارة الداخلية ، وبقاء القنية والوقف ؛ وأشار على الدولة بأن تسترد من الكنيسة تنفيذ الوصايا وتعليم الصغار ؛ وفي هذه الأمور جميعها كان لصوته تأثير على الأحداث . وقاد الحملة لإجلاء المتفرجين عن خشبة مسرح التياتر — فرانسيه ، فتم هذا في ١٧٥٩ . وأوصى بفرض الضرائب على جميع الطبقات ، وبنسبة ثروتهم ، وكان على هذه التوصية أن تنتظر حتى تنشب الثورة . وطلب تنقيح القانون الفرنسي ، فتم هذا في مجموعة قوانين نابليون (١٨٠٧) ؛ وهكذا يسر الفقهاء والفلاسفة لرجل الحرب والسياسة ، الذي قرر الهيكل التشريعي لفرنسا حتى يومنا هذا ، أن يحقق أعظم ما أثره بقاءه على الزمن .

• — فولتير الصميم

كيف نجعل القول في شخصية هذا الرجل المدهل جدا من رجال القرن الثامن عشر ؟ لم يعد بنا حاجة للحديث عن عقله — فقد أفصح عن نفسه في مائة صفحة من هذه المجلدات . ولم يبارِه أحد في سرعة الخاطر ووضوح الفكر ، ولا في حدة النكتة ووفرتها ، وقد عرف النكتة الذكية بعناية بالغة فقال .

« إن ما يسمى النكتة الذكية هو أحيانا مقارنة مجللة ، وأحيانا كناية رقيقة ، أو قد يكون لعبا بالألفاظ — فأنت تستعمل لفظا بمعنى ، علما أن محدثك سيأخذه ( لأول وهلة ) بمعنى آخر . أو هو طريقة مأكرة للمقارنة بين أفكار لا يقرن الناس بينها عادة ... إنه فن إيجاد صلة بين نقيضين ، أو خلاف بين شبيهين ، إنه فن قول نصف ما تعنى وترك الباقي للخيال . ولو أوتيت المزيد منه شخصا لزدت القول فيه كثيرا . » (٩٣)

ولم يؤت إنسان آخر مزيدا من هذه النكتة الذكية ، ولعل حظه هو منها كان كما قلنا مفرطا . فقد كان زمام حبه للدعابة يفلت منه أحيانا ، وكثيرا ما غلظت دعابته وأشرفت على التهريج أحيانا .

ولم تترك له سرعة إدراكاته ، وربطاته ، ومقارناته ، وقفة تتيح له الاتساق والتماسك ، ولم يسمح له تعاقب أفكاره السريع دائما وهو يتناول موضوعا بالتغلغل فيه إلى أعماقه المتاحة للبشر . ولعله تسرع في الحكم على الجماهير بأنهم رعا ، وليس في وسعنا أن نتوقع منه التنبؤ بزمان سيكون فيه التعليم للجميع ضروريا لاقتصاد تقليدى من الناحية التكنولوجية . ولم يطبق صبرا على نظريات بوفون الجيولوجية ، أو فروض ديلسرو البيولوجية . وقد اعترف بقصوره ، ولم يخل من لحظات تواضع . قال لصديق مرة « إنك تظننى أعبر عن نفسى بوضوح كاف . ولكننى أشبه بالجدال الصغيرة — فهى صافية شفافة لأنها ليست عميقة . » (٩٤) وكتب إلى داكأن في ١٧٦٦ :

« منذ كنت في الثانية عشرة اعتدت أن أتكهن بعدد هائل من الأشياء التي لم أوت الموهبة لفهمها . فأنا أعلم بأن أعضائي لم تنهأ لتعمق الرياضة . وقد أثبت أنني لا أميل إلى الموسيقى . اعتمد على تقدير فيلسوف عجوز فيه من الحماسة .... ما يحمله على الاعتقاد بأنه مزارع قدير جدا ، ولكن ليس فيه من الحماسة ما يحمله على الاعتقاد بأنه وهب جميع المواهب . » (٩٥)

وليس من الإنصاف أن نطلب من رجل كثرت الموضوعات التي عاجلها هذه الكثرة أن يكون قد أستوعب كل المعلومات المتاحة عن كل موضوع قبل أن يجرى عليه قلمه . فلم يكن كله عالما ؛ لقد كان مقاتلا ، أدبيا جعل الأدب ضربا من العمل ، وسلاحا للتغيير . ومع ذلك تستطيع أن ترى من مكتبته التي حوت ٢٠٢١٠ مجلدا ، وما تركه على الكتب من هوامش ، أنه درس في شغف وعناية موضوعات فيها تنوع مذهل ، وأنه كان رجلا واسع العلم جدا بالسياسة ، والتاريخ ، والفلسفة ، واللاهوت ، ونقد الكتاب المقدس ، وكانت رقعة حبه للاستطلاع واهتماماته شاسعة ؛ وكذلك كان غنى أفكاره وقدرته ذاكرته على التذكر . ولم يأخذ أى تقليد موروث على أنه قضية مسلمة ، بل فحص كل شيء بنفسه . وكان فيه نزوع إلى التشكك لا يتردد في أن يعارض بالفطرة السليمة تخافات العلم وأساطير إيمان العوام سواء بسواء . وقد وصفه عالم نزيه بأنه « مفكر جمع من المعلومات الدقيقة عن العالم في جميع نواحيه أكثر مما جمعه أى إنسان منذ أرسطو . » (٩٦) ولم يوفق عقل واحد في أى بلد آخر في أن ينقل إلى دنيا الأدب ودنيا العمل هذا الحشد الهائل من المواد من مثل هذه الميادين المتنوعة .

ولابد لنا من أن نصوره أعجب مزيج من عدم الاستقرار العاطفي ، والرؤية والقدرة العقليتين . فقد جعلته أعصابه دائما متوترا قلقا ، فما كان في استطاعته الجلوس ساكنا إلا إذا استغرقته الكتابة الأدبية . وحين سألت السيدة ذات الردف الواحد « أيهما أسوأ للمرأة — أن تهتك عرضها قرصان من الزنوج مائة مرة ، أو أن يجرح ردفها جرحا بليغا ... أو أن تقطع أربا ، أو أن تجذف في سفن تشغيل العبيد ، ... أو أن تقعد ولا تعمل شيئا ؟ » أجابها كانديد

وهي تنعم الفكر « ذلك سؤال كبير . »<sup>(٩٧)</sup> لقد كان لفولتير أيام حفلت بالسعادة ، ولكنه قل أن عرف سلام العقل أو الجسد . كان عليه أن يكون مشغولاً ، نشيطاً ، يبيع ويشترى ، ويزرع ، ويكتب ، ويمثل ، ويتلو ، وكان يخشى الملل أكثر مما يخشى الموت ، وفي لحظة سأم ذم الحياة لأنها « إما ضجر أو قسدة مخفوقة . »<sup>(٩٨)</sup>

ولعلنا نرسم صورة قبيحة لفولتير أن وصفنا طلعتة دون أن نلاحظ عينيهِ ، أو عددنا أخطائه وحماقاته دون فضائله وظرفه . لقد كان « البورجوازي متعجل النبالة » الذي شعر بأن له من الحق في لقب الشرف ما لمدينته المماطلين . ولقد بارى أعظم السادة الإقطاعيين كياسة في السلوك والحديث ، ولكنه كان قادراً على المساومة في المبالغ التافهة ، وانهال على المشرف على الآجام بأقزع الشتائم بسبب أربعة عشر قلماً مكعباً من الخشب — أصر على قبولها هدية دون ثمن . وأحب المال أساساً لأمنه . وقد اتهمته مدام دنيس بالبخل بعبارة فيها غلو شديد : « إن محبة المال تعذبك ... وأنت في صميمك أخط الرجال . وسأخفي ما استطعت رذائل قلبك » .<sup>(٩٩)</sup> ولكنها حين كتبت هذا (١٧٥٤) كانت تعيش عيشة التبذير في باريس على مال كان عبثاً باهظاً على جيبه ، وفي باقي السنين التي قضتها معه كانت تحيا حياة الأبهة والفخفة بفرنهِ .

وقبل أن يصبح مليونيراً وبعده كان يسعى لمصادقة الأقوياء إجماعاً أو سياسياً بتعلق يقرب أحياناً من التذلل . وفي « رسالة إلى الكردينال دموا » وصف معدن الرذائل ذلك بأنه أعظم من الكردينال ريشليو<sup>(١٠٠)</sup> . وحين كان يسعى لقبوله في الأكاديمية الفرنسية واحتاج إلى تأييد رجال الدين أكد للأب دلاتو الكبير النفوذ أنه يود أن يعيش ويموت في كنف الكنيسة الكاثوليكية المقدسة .<sup>(١٠١)</sup> وأكاذيبه المطبوعة تُولف كتاباً لو جمعت ، والكثير منها لم يطبع ، وبعضها كان غير قابل للنشر ، وقد ذهب إلى أن هذا الإجراء مبرر في الحرب ، وأحسن أن حرب السنين السبع لم تكن غير لهُو المملوك إذا قُبِست بحرب الثلاثين عاماً التي خاضها ضد الكنيسة ، والحكومة التي تستطيع أن تزج برجل في السجن لقوله الصدق ليس في وسعها أن تشكو بحق إذا كذب .

وفي ١٩ سبتمبر ١٧٦٤ عندما حمى وطيس معركته ، كتب إلى دالامبير يقول « حالما يبدو ألقى خطر تفضل بإبلاغى لكى أنكر كتاباتى فى الصحف العامة بما عهد فى من صراحة وبراءة . » وقد أنكر كل أعماله تقريبا باستثناء ملحمة « الهنريادة » وقصيدته فى معركة فونتنوا . « على المرء أن يظهر الحق للأجيال القادمة بجرأة ، ولعاصريه بحذر . ومن العسير جسدا التوفيق بين الواجبين . » (١٠٧)

وما من شك فى أنه كان مغرورا : فالغرور مهماز التقدم ، وسر الكتابة والتأليف . وكان فولتير يتحكم فى غروره عادة ، فكثير ما نقح كتاباته استجابة لما يوجه إليه من مقترحات ونقد بروح طيبة . وكان سنيا فى ثنائه على المؤلفين الذين لا ينافسونه — كما رمونتيل ، ولا هارب ، وبومارشيه ، ولكنه قد يغدو غيورا غير صبيانية من مزاحميه ، كما نرى فى . « مديح كريبيون » (الأب) المفعم بالنقد الخبيث ؛ ويرى ديدرو أنه « يحمل ضغينة لكل قاعدة تمثال » (١٠٨) وقد دفعته غيرته إلى شتم روسو شتما مقدما ، فوصفه بأنه « صبي الساعاتى » و « يهوذا خائن الفلسفة » و « كلب مسعور يعقر كل إنسان » و « مجنون وليد زواج صدفة بين كلبي ديوجين وايراستراتوس . » (١٠٩) وذهب إلى أن النصف الأول من « جولى أو هلويز الجديدة » قد ألف فى مأخور ، والآخر فى مستشفى للمجاذيب ، وتنبأ بأن « إميل » سينسى بعد شهر . (١١٠) وأحس أن روسو ولى ظهره لتلك الحضارة الفرنسية التى كانت رغم كل ذنوبها وجرائمها فى نظر فولتير خمر التاريخ ذاته .

وإذا كان فولتير مجرد أعصاب وعظام دون لحم يذكر ، كان أرهف حسا حتى من روسو . ولما كان حتما أن نحس بالآمنا حساسا أحد من إحساسنا بلداتنا ، فإنه كان يأخذ المديح والاطراء قضية مسلمة ؛ ولكنه « يصاب بالأس » إذا وجه إليه نقد معاد . (١١١) وقلما أوتى من الحكمة والتعقل ما يضبط قلمه ؛ فكان يرد على كل معارض مهما صغر شأنه . وقد وصف هيوم بأنه إنسان « لا يغفر أبدا (٢) ، ولا يرى عدوا لا يستحق إهتامه . » (١١٢) وقد حارب خصومه اللداء كديفونتين وفريرون حربا لا هوادة فيها ؛ ولجأ إلى كل أسلوب فى الهجاء ، والسخرية ، والشم ، وحتى لوى الحق بمكر . (١١٣)

وكان غله يصلح أصدقاءه القدامى ويخلق له أعداء جدد . قال « إنى أعرف كيف أكره لأننى أعرف كيف أحب . » (١٠٩) « إننى بحكم طالعى أميل قليلا إلى الأذى » (١١٠) ، وهكذا حرك كل كتابه بنجاح ليهزم ترشيح دى روس للأكاديمية ( ١٧٧٠ ) . وقد تلخص الأمر بمزيج من خلق دارفنيان وربليه :

« أما عن شخصى الضعيف ، فلانى أخوض الحرب حتى آخر لحظة — ضد الجانسينيين ، والمولنيين ، والفريرونيين ، والبومبنيانيين ، اليمينيين واليساريين ، والوعاظ ، وجان — جاك روسو . أتلقى مائة طعنة وأرددها مائتين ، وأضحك .. حمداً لله ! إننى أنظر إلى العالم كله كأنه مهزلة (فارص) تستحيل مأساة أحيانا ، يستوى كل شيء آخر النهار ، وسيظل كل شيء سواء فى نهاية الأيام . » (١١١)

وفى عدائه للسامية حول على شعب بأسره ذلك الغيظ الذى ولدته خصوماته مع بعض أفراديه . ومن زاوية تلك الذكريات فسر فولتير تاريخ اليهود ، فسجل عليهم أخطاءهم بتدقيق وتفصيل ، ونذر أن برأهم لعلم كفاية الأدلة على إدانته . ولم يستطيع أن يقتصر لليهود إنجابهم المسيحية . « حين أرى المسيحيين يلعنون اليهود يخيل إلى أننى أرى أبناء يضرئون آباءهم . » (١١٢) ولم يكديتبن فى العهد القديم شيئا سوى سجل للقتل ، والفسق ، والاغتيال بالجملة ، ورأى فى سفر الأمثال « مجموعة من الحكم الثافهة ، القلرة ، المهلهلة ، المجردة من اللوق ، أو الاختيار ، أو الهدف » ، أما نشيد الإنشاد فهو فى نظره « قصيدة حماسية مخيفة » . (١١٣) على أنه أننى على اليهود لإنكارهم القديم للخلود ، ولامتناعهم عن التبشير بعقائدهم ، ولتساعهم النسبى ؛ فالصدوقيون أنكروا وجود الملائكة ، ولكنهم لم يعانون من أى اضطهاد بسبب هرطقتهم .

أكانت فضائله ترجح رذائله ؛ أجل ، حتى ولو لم نضع فى الميزان صفاته العقلية مع صفاته الخلقية . فأمام شحه يجب أن نضع سخاه ، وأمام محبته للمال تقبله البشوش للنساء واستعداده لاقتسام مكاسبه مع غيره . استمع إلى كوللبنى ، الذى لا بد قد عرف عيوبه لأنه عمل سكرتيراً له سنين كثيرة :

« ما من دعوى أكذب من تهمة البخل التي يرى بها ... فلم يكن للبخل مكان في بيته . وما عرفت رجلا يستطيع خدعه أن يسرقوه بسهولة أكثر . لقد كان ضنينا بوقته فقط ... وكان له في أمر المال المبادئ التي يهتدى بها في أمر الوقت ؛ فمن الضروري في رأيه أن تقتصد لكي تسخو فيه . » (١١٤)

وتكشف رسائله عن بعض الهبات الكثيرة التي وزعها ، دون أن يعلن عن اسمه عادة ، لا على أصدقائه ومعارفه فحسب ، بل حتى على أشخاص لم يهرم قط . (١١٥) وسمح لباعة الكتب أن يحتفظوا بالربح الذي يجنونونه من كتبه . وقد رأينا يسدي العون للآتسة كورني ؛ وسنراه يساعد الآتسة فاريكور . ورأيناها يعين فوفنارج ومارمونتيل ؛ كذلك فعل مع لاهارب ، الذي فشل مسرحيا قبل أن يغدو أقوى نقاد فرنسا أثرا ، فطلب فولتير أن يعطى نصف معاشه الحكومي البالغ ألفي فرنك للاهارب دون أن ينبئه بحقيقة المعطى . (١١٦) كتب مارمونتيل « يعلم الجميع مبلغ العطف الذي كان يحبوه به الشبان الذين يبدون أى موهبة للشعر . » (١١٧)

وإذا كان فولتير الواعي بضالة جسيمة ، لم يؤث شجاعة بدنية تذكر (إذ ترك الكابيتين بورجار يضربه بالعصا عام ١٧٢٢) ، (١١٨) فإنه أوتى من الشجاعة الأدبية قدرا مذهلا (فقد هاجم أقوى مؤسسة في التاريخ ، وهي الكنيسة الكاثوليكية الرومانية) . وإذا كان عنيفا في الخصومة ، فإنه كان سريع العفو عن خصومه الذين يسعون إلى الصلح معه ، « فكان غضبه يزول لأول رجاء . » (١١٩) وكان يغدق الحب على كل من طلبه ، وكان وفيا لأصدقائه . فلما افترق عن فاجنيير بعد عشرة أربعة وعشرين عاما « بكى كالأطفال . » (١٢٠) أما عن فضيلته في أمور الجنس فقد كانت فوق مستوى جيله مع مدام دوشاتليه ، ودون ذلك المستوى مع ابنة أخته . وكان متسامحا مع الفوضى الجنسية ، ولكنه يغضب غضبة مضرية على الظلم . والتعصب ، والا طهاد ، والنفاق ، وفظاعات قانون العقوبات . وقد عرف الفضيلة بأنها « البر بالبشر . » أما فيما عدا ذلك فكان يسخر من المحظورات ، ويستمتع بالخمر ، والنساء ، والغناء ، في قصص فلسفي . وفي أقصوصة سهاها « باباييك »



رفض الزهد بما هو معهود فيه من نهكم موجه . فترى أومنى يسأل البرهمي  
« أهناك أمل في أن يبلغ في النهاية السماء التاسعة عشرة ؟ »

ويجيب البرهمي « هذا يتوقف على نوع الحياة التي تحياها . إنى أحاول  
أن أكون مواطناً صالحاً ، وزوجاً صالحاً ، وأباً صالحاً ، وصديقاً صالحاً ،  
وأحياناً أقرض المال بغير ربا للأغنياء ، وأتصدق على الفقراء ، وأحفظ  
السلام بين جيرانى . » فيسأل البرهمي « ولكن أنتغرز المسامير أحياناً في  
عجزك ؟ »

« أبداً يا أبى المبجل »

ويجيب البرهمي « إذن فأنا آسف ، لأنك لن تبلغ السماء التاسعة عشر ، ما في  
ذلك ريب . » (١٢١)

أما فضيلة فولتر المتوجة لفضائله المكفرة عن سيئاته ، فهي إنسانيته .  
لقد حرك ضمير أوروبا بحملاته دفاعاً عن آل كلاس وسيرفنس . وشهر بالحرب  
باعتبارها « الوهم الكبير » . « فالأمة الغالبة لا تغيد إطلاقاً من أسلاب الأمة  
المغلوبة ؛ وهى تدفع ثمن كل شيء ، وتعانى حين تنتصر جيوشها قدر معاناتها  
حين تهزم . » (١٢٢) وأياً كان الفريق المنتصر ، فإن الإنسانية خاسرة على  
الحالين . وقد ناشد الناس في شتى الظروف والأقطار أن يتذكروا أنهم أخوة ؛  
واستمع الناس إلى ذلك النداء بشكر وعرفان في مجاهل أفريقيا . (١٢٣) كذلك  
لم تصدق عليه الأهمة التي وجهها روسو للذين بشروا بحب البشر ووسعوا هذا  
الحب توسيعاً لم يترك فيه مكاناً لجيرانهم ؛ فكل الذين عرفوه تذكروا عطفه  
ومعاملته لأقل الأشخاص المحيطين به شأنًا . كان يحترم كل نفس ، عارفاً  
حساسيتها لأنه يعرف حساسيتها . (١٢٤) وقد واصل كرم ضيافته رغم ما فرض  
عليها من مطالب باهظة . كتبت مدام دجرافيني « كم تأثرت حين وجدت  
فيك من الطيبة مالا يقل عما فيك من العظمة ، ورأيتك تفعل لكل من يحيطون  
بك الخير الذى كنت تود أن تفعله للبشرية جمعاء . » (١٢٥) وكان أحياناً

نزقا يتفجر غضبا ، ولكن « لا يمكن أن تتصور أبدا مبلغ ما في قلب هذا الرجل من طيبة كما كتب عنه زائر آخر » ( ٢٦ )

وإذ ذاع صيت العون الذى يسديه للمضطهدين فى أوروبا ، وانتشرت الأنباء فى فرنسا عن بره وإحساناته المستورة ، تشكلت صورة جديدة لقولتير فى ذهن الجماهير . فلم يعد عدو المسيح ، ولا المحارب لدين يحبه الفقراء ؛ بل أصبح منقذ آل كالاس ، وسيد فرنيه الطيب ، والمدافع عن عشرات من ضحايا العقائد المتزمتة والقوانين الظالمة . وقال قساوسة جنيف إنهم حائرون فى موقفهم وإياه فى يوم الحساب ، فهل إيمانهم يعدل أعمال هذا الزنديق . ( ١٢٧ ) وغفر له المثقفون رجلا ونساء زندقته ، ومشاجراته ، وغروره ، لا بل خبثه . ورأوه يتحول من الخصومة إلى الساحة ، فنظروا إليه الآن نظرهم إلى الأب الجليل للآداب الفرنسية ، وفخر فرنسا أمام العالم المثقف . ذلك هو الرجل الذى رحبت حتى جماهير العامة بمقدمه حين جاء إلى باريس لموت .



## الفصل التاسع

### روسو الرومانسي

١٧٥٦ - ١٧٦٢

#### ١ - في « الأيرميتاج » : ١٧٥٦ - ١٧٥٧

كان روسو قد انتقل إلى كوخ مدام دينيه في ٩ أبريل ١٧٥٦ مصطحباً زوجته غير الشرعية تريز لافاسير وأمها . وسعد بالعيش هناك حيناً ، إذ أحب غناء الطيور وزقزقتها ، وحفيف الأشجار وعبرها ، وهندوء الجولات المنفردة في الغابات . وكان في جولاته يحمل قلماً وكراسة ليقتنص الأفكار وهي تمرق منه .

ولكنه لم يخلق للراحة والسلام . ذلك أن حساسيته ضاعفت كل عناء ، وخلقت مزيداً من المتاعب . لقد كانت تريز زوجة وفيه ، ولكنها لا تستطيع أن تكون رفيقاً للهنه ، كتب في إميل يقول « ينبغي ألا يقترن الرجل الذي يفكر بزوجة لا تستطيع مشاطرته أفكاره . »<sup>(١)</sup> ولم يكن تريز المسكينة حاجة تذكر للأفكار ، ولا كبير حاجة للكلمات المكتوبة . لقد بذلت له جسدها وروحها ، واحتملت غضباته ، وأغلب الظن أنها ردت عليها بمثلها ، وسمحت له بأن يقرب من حافة الحياة مع مدام دودتو ، وكانت هي على قدر ما نعلم وفيه في تواضع باستثناء حادث لا سند لنا فيه إلا رواية بوزويل . ولكن أنى لهذه المرأة الساذجة أن تستجيب لذلك الاتساع والتنوع الجامع في عقل قدر له أن يزلزل نصف القارة ؟ استمع إلى تفسير روسو :

« ماذا يظن القارئ إذا قلت له ... إنني منذ اللحظة الأولى التي وقع عليها بصري حتى اللحظة التي أكتب الآن فيها لم أشعر قط بأقل حب لها ، ولم أشته قط أن أملكها ... وأن الحاجات البدنية التي أشبعت بشخصها كانت بالنسبة لي

حاجات الجنس فقط ، دون أن تنبث إطلاقا من شخصيتها ؟ ... لقد كانت أولى حاجاتي ، وأعظمها ، وأقواها ، وأشهرها ، كلها في قلبي : الحاجة إلى رباط (روحي) حميم ، حميم ما أمكن . وكانت هذه الحاجة الفريدة بحيث لا يشبعها أوثق الاتصال البدني ، ولم يكن بد لها من وجود روحي .<sup>(٢)</sup>

ولعل تريز كانت ترد على هذه الشكاوى بضدها ، لأن روسو كان قد كف الآن عن القيام بوظائفه الزوجية . ففي ١٧٥٤ قرر لطبيب جنيني : « لقد تعرضت طويلا لأقصى الآلام ، لعدة حصر البول التي لاشفاء لي منها ، والتي نجمت عن احتقان في مجرى البول يسد القناة سدا يستحيل معه أن يدخل فيها حتى قسطرات الدكتور داران المشهور .<sup>(٣)</sup> وزعم أنه أفلح عن كل اتصال جنسي مع تريز بعد ١٧٥٥<sup>(٤)</sup> ثم أضاف « حتى ذلك التاريخ كنت صالحا ، ومن تلك اللحظة أصبحت طاهرا ، أو على الأقل متبا بالطهارة .

وجعل وجود حماته معهما هذا المثلث حادا إلى درجة مؤلمة . وقد عالما هي وزوجته ما استطاع من دخله الذي جاءه من نسخ الموسيقى ومن بيع كتبه . غير أن مدام لا فاسير كان لها بنات أخريات يحتجن إلى مهوور ويعشن في ضنك مقيم . وجمع جريم وديدرو ودولباخ فيما بينهم للمرأتين معاشا سنويا قدره أربعمئة جنيه ، وأخذوا عليهما العهد بكتمان الأمر على روسو مخافة جرح كبريائه . واختصت الأم نفسها وبناتها بمعظم المال (على رواية روسو)<sup>(٥)</sup> ، وأستدانن باسم تريز ، ودفعت تريز الديون ، وأخفت أمر المعاش طويلا ، وأخيرا كشف روسو سره ، فاستشاط غضبا على أصدقائه لاذلالة على هذا النحو . وقد زادوه غضبا بالإلحاح عليه في أن ينتقل من الإيرمتاج قبل حلول الشتاء ، فالكوخ (في رأيهم) لم يعد للجو البارد . وحتى لو احتملت زوجته برد الشتاء فيه فهل في طاقة الأم احتماله ؟ وكان ديدرو قد كتب في تمثيلية « الابن الطبيعي »<sup>(٦)</sup> : « إن الرجل الصالح يحيا في مجتمع ؛ ولا يعيش وحيدا غير الطالح » . وخيل لروسو أنه المقصود بهذا القول ، وبدأ الآن نزاع طويل لم تكن المصالحات التي تخللته إلا مهادنات . وشعر روسو أن جريم وديدرو يحاولان إغرائه بالعودة إلى مدينة فاسلة لأنهما يحسدانه على السلام الذي وجده بين

الغابات . وقد كشف في خطاب أرسله إلى صاحبة الفضل عليه ، مدام دينيه ،  
( وكانت في باريس ) عن خلقه بصراحة ونفاذ بصر . قال :

« أريد أن يكون أصدقائي أصدقاء لا سادة علي ؛ أريدهم أن ينصحوني  
لا أن يحاولوا التسلط علي ؛ وأن يكون لهم كل المطالب علي قلبي دون مطلب  
واحد يقيد حريتي . أرى لأراها غريبة تلك الطريقة التي يتدخل بها الناس باسم  
الصداقة في شؤني دون أن يطلعوني على شئونهم ... وحرصهم الشديد علي أن  
يؤدوا لي ألف خدمة يرهقني ، ففيه لمسة من الاستعلاء تضمنني ؛ ثم إن كل  
إنسان في وسعه أن يفعل مثل ما يفعلون ... »

« وإني لتوحدي وانعزالي علي الناس أشد حساسية من غيري . فلو فرضنا  
أنني تشاجرت مع إنسان يعيش وسط الزحام ، فإنه يفكر في الأمر لحظة ثم  
تنفسيه إياه عشرات الشواغل بقية النهار . أما أنا فلا يصرف أفكاري عنه شيء  
ولا أفأ أقلبه في ذهني طوال الليل وأنا مؤرق ، وأفكر فيه وأنا أتمشي وحدي  
من شروق الشمس إلى غروبها ، وقلبي لا يهدأ لحظة واحدة ، واساءة من  
صديق كفيhle بأن تجعلني أعاني في يوم واحد سنوات من الحزن . وإن لي أنا  
العليل حقا في التسامح الواجب من إخوتي البشر نحو هفوات رجل مريض  
وغضباته ... وأنا فقير ، وفقرى نحول لي بعض الرعاية ( أو كذلك ينحيل لي ) . »

« لا يدهشك إذن إن أنا أبغضت باريس أكثر فأكثر . ليس لي شيء  
أنشده من باريس سوى رسائلك . ولن يراني أحد هناك ثانية أبدا . وإذا شئت  
أن تنبئني بآرائك حول هذا الموضوع ، وبكل ما تبغين من قوة وعنف ،  
فلك الحق في ذلك . فستلقي مني قيولا حسنا ، وستكون - عديمة الجدوى . » (٧)  
وقد أجابته بما يكنى من العنف فقالت « أوه ، دع هذه الشكاوى التافهة  
لمن خالت قلوبهم ورؤسهم . » (٨) ولكنها استفسرت مرارا عن صحته وراحته ،  
واشترت له حاجياته ، وأرسلت له الهدايا الصغيرة .

« ذات يوم والحرارة بلغت من التجمد درجة قصوى ، وجدت وأنا افتح  
طرذا به عدة أشياء طلبت إليها أن تبتاعها لي جرنلة داخلية من الفانللا الإنجليزية

قالت إنها كانت تلبسها ، ورغبت إلى في أن البسها صدفية داخلية ، ورأيت في هذه الرعاية البالغة الود حنانا شديدا - وكأنها تعرت لتكسوني - حتى رحت في انفعالي أقبل الخطاب والجولة جميعا غير مرة وأنا أزرع الدمع . وخالتي تيريز قد جنت . (٩)

وخلال عامه الأول في الارميتاج صنف « قاموس الموسيقى » ونلخص بلغته المجلدات التي ألفها الأبيه دسان - بيبير عن الحرب ، والسلام ، والتعليم ، والإصلاح السياسي . وفي صيف ١٧٥٦ تلقى من المؤلف نسخة من قصيدة فولتير في الزلزال الذي أهلك خمسة عشر ألف شخص ، وخرج خمسة عشر ألف آخرين في لشبونة في عيد جميع القديسين أول نوفمبر ١٧٥٥ ، وقد تساءل فولتير كما تساءل نصف العالم لم اختارت العناية ، المفترض فيها أنها خيرة ، لهذه الملحة العمياء عاصمة قطر كله كاثوليكي ، وساعة - ٩،٤٠ صباحا - كل الانقياء يصلون فيها في الكنيسة . وفي نعمة من التشاؤم المطلق رسم فولتير صورة للحياة والطبيعة محايدتين حيادا قاسيا بين الشر والخير . وفي الفقرة التالية من الاعترافات نقرأ رد فعل روسو لهذه القصيدة القوية :

« حين ادهشني أن أرى هذا المسكين ، الغارق (إن جاز القول) في أسباب الثراء والتشريف ، يشكو بمرارة أزواء هذه الحياة ، ويجد كل شيء خطأ ، فكرت في مشروع جنوني هو أن أجبره على تحويل اهتمامه إلى نفسه ، وعلى إثبات أن كل شيء صواب . إن فولتير وهو يبدو مؤمنا بالله لم يؤمن قط في الواقع بشيء غير الشيطان ، لأن إلهه المزعوم كائن بحيث لا يلتد إلا بالشر ، كما يقول . ويخفف هذه القصيدة الصارخ يثر أشد التقزز من رجل ينعم ببراءة فاحش ، رجل يحاول من حضن السعادة أن يشيع اليأس في قلوب إخوته البشر بما يصور من صورة رهيبه قاسية لكل الكوارث التي أعقبت منها ، أما أنا الذي يحق لي أكثر منه أن أعدد وأزن كل شرور الحياة البشرية ، فقد فحصتها في غير تحيز ، وأثبت له أنه ما من شر من جميع الشرور الممكنة يجب أن ننسبه للعناية ، وألا نرده بالأحرى إلى إساءة استعمال الإنسان لقدراته لا إلى الطبيعة » (١٠) .

وعليه فى ١٨ أغسطس ١٧٥٦ أرسل روسو إلى فولتير « رسالة فى العناية الإلهية من خمس وعشرين صفحة ، بدأها باقرار لطيف بفضل فولتير . قال :

« جاءتنى قصائدك الأخيرة يا سيدى فى عزلى ، ومع أن جميع أصدقائى يعرفون محبتي لكتابائك ، فلست أدري من كان ممكنا أن يرسل لى هذا الكتاب سواك . فقد وجدت المتعة والفائدة جميعا ، وتبينت فيه يد الأستاذ ... ولزام على أن أشكرك على المحلد وعلى صنيعك . » (١١)

ثم ناشد فولتير ألا يلوم العناية الإلهية على مصائب البشر . فعظم الشرور راجع لحماقتنا ، أو خطيئتنا ، أو إجرامنا :

« لاحظ أن الطبيعة لم تحشد عشرين ألف بيت من ستة طوابق أو سبعة ، وأنه لو كان سكان تلك المدينة الكبرى موزعين توزيعا أكثر توازنا فى مساكن أقل تكاثفا ، لكانت الخسارة أقل كثيرا ، أو ربما انعدمت ، ولكان كل أهلها قد هربوا عند أول هزة ، ولرأيتهم فى الغد على بعد عشرين فرسحا ، مرجحين كأن شيئا لم يصهم . » (١٢)

وكان فولتير قد كتب أن قلة من الناس من يودون أن يولدوا من جديد فى نفس الظروف ؛ فرد روسو بأن هذا لا يصدق إلا على الأثرياء الذين أنتخمو بالذلات ، وملوا الحياة ، وأعوزهم الإيمان ؛ أو على الأدباء القاعدين ، غير الأصحاء ، الغارقين فى تأملاتهم ، الساخطين ؛ ولكنه لا يصدق على بسطاء الناس كالطبقة الوسطى الفرنسية أو القرويين السويسريين . والذى يجعل من الحياة معضلة لنا هو إساءة استعمالها . (١٣) ثم إن شر الجزء قد يكون خير الكل ؛ فموت الفرد يتيح الحياة المتجددة للنوع . والعناية الإلهية عامة لا خاصة ؛ فهى تسهر على الكل ، ولكنها تترك أحداثا نوعية للأسباب الثانوية والقوانين الطبيعية . (١٤) وقد يكون الموت المبكر نعمة كذلك الذى أصاب أطفال لشبونة ، وهو على أية حال غير ذى بال ما دام هناك إله ، لأنه تعالى سيكافئ الجميع على ما أصابهم من معاناة لا يستحقونها . (١٥) ومسألة وجود الله تجاوز

الحل بالعقل . ولنا أن نختار بين الإيمان والكفر ، فلم نرفض إيماننا ملهما معزيا ؟  
أما عن نفسى « فقد عانيت فى هذه الحياة كثيراً ، لهذا يملؤنى الرجاء فى حياة  
أخرى . وكل دقائق الميتافيزيقا لن تشككنى لحظة فى وجود عناية خيرة وفى  
خلود النفس . أننى أحس هذا ، وأؤمن به ، وأتمناه ... وسأدافع عن هذه  
المعتقدات إلى آخر نسمة من حياتى . » (١٦)

واختتم روسو خطابه ختاماً لطيفاً ، فقال إنه متفق مع فولتير على  
التسامح الدينى ، وأكد له « إننى أؤثر أن أكون مسيحياً على طريقتك لا على  
طريقة الصوروبون . » (١٧) . ورجا فولتير أن ينظم بكل ما فى شعره من قوة  
وفطنة « كتاب تعليم مسيحى للمواطن » يتضمن قاموساً أخلاقياً يهدى الناس فى  
فوضى العصر . وكتب فولتير إقراراً مهلباً بوصول رسالة روسو ، ودعاه  
للزول ضيفاً عليه فى الدليس (١٨) ، ولم يبذل محاولة منظمة لتنفيذ حجج  
روسو ، ولكنه رد عليها بطريق غير مباشر بروايته « كانديد » (١٧٥٩) .

## ٢ - العاشق

حفل شتاء ١٧٥٦ - ١٧٥٧ بالأحداث لروسو . فى فترة ما خلال تلك  
الشهور بدأ يكتب أشهر رواية فى القرن الثامن عشر « جولى ، أو هلوىز الجديدة »  
وقد تصورهما أول الأمر دراسة فى الصداقة والحب . فابنتا العم جولى وكليز  
نحبان سان - برو ، ولكنه حين يغوى جولى تظل كليز الصديقة الوفية لكليهما .  
فلما أخرجله أن يكون الكتاب مجرد رواية غرامية ، عمد إلى رفع القصة إلى  
مقام الفلسفة بتحويل جولى إلى التدين ، والعيش فى ولاء مثالى لزوجها فولمار  
وهو سيد شكاك استسلم لتعاليم فولتير وديلرو . يقول روسو فى اعترافاته :

« كانت العاصفة التى أطلقها الموسوعة .. فى ذلك الحين على أشدها .  
فلم يلبث الفريقان ، اللذان بلغ منظرهما بعضهما على بعض نهايته ، أن أصبحا  
أشبه بذيئاب غاضبة ... لا مسيحين وفلاسفة يرغب كل منهما فى إثارة الآخر  
وإقناعه وهداية إخوانهم إلى طريق الحق . وكنت قد جهرت بالحقائق الصارمة  
للفرقتين لأننى بطبعى علو لكل أنواع التخريب ، ولكنهم لم يستمعوا إلى ... »



فتفكرت في طريقة أخرى ، هدت لى في بساطتى جديدة بالإعجاب ، وهى التخفيف من كراهتهما المتبادلة بأن أحطم تعصبهما ، وأظهر لكل فريق ما للآخر من فضائل وحسنات تستحق تقدير الجميع واحترامهم . وأحرزت الفكرة ... للنجاح المرتقب ، فقد قربت ووحدت الحزبين المتنافسين على هدف واحد هو بحق الكاتب ... ولما رضيت .. عن خطتى ، علمت إلى الموقعين تفصيلا ... فأسفر هذا عن الجزئين الأول والثانى من « هلويز » .<sup>(١٩)</sup>

وكان يقرأ على تريز ومدام ليفاسير كل مساء صفحات من القصة عند المدفأة . وشجعتة اللومع التى كانت تلهفها تريز ، فدفع بالخطوطة إلى مدام دينيه حين عادت إلى قصرها الرهنى ، لاشتريت ، على ميل من الإرميتاج . وفى مذكراتها استعادة للحدث : « حين وصلنا هنا ... وجدنا روسو فى إنتظارنا . وكان هادئا رائق المزاج للغاية . وأحضر لى رواية (جانبا منها) قد بدأها ... وقد قفل إلى الإرميتاج أمس ليستأنف هذا العمل ، الذى يزعم أنه قوام سعادة حياته . »<sup>(٢٠)</sup> وبعد قليل كتبت إلى جرم :

« بعد العشاء قرأنا مخطوطة روسو . ولست أدري هل أنا متحيزة ضدها ، ولكنى غير راضية عنها ، لأنها مكتوبة بأسلوب فى غاية الروعة ، ولكنها مسرقة فى التفصيل ، وتبدو غير واقعية ومفتقرة إلى الحرارة . ولا تقول شخصيا كلمة واحدة عما ينبغى أن تقوله ، فالمؤلف هو الذى يتكلم دائما . ولا أدري كيف أخرج من هذا المأزق ، فلست أحب أن أخدع روسو ، ولا أستطيع أن أستقر على إدخال الحزن على قلبه . »<sup>(٢١)</sup>

على أن روسو ، على نحو ما ، بث الحرارة فى جولى خلال الشتاء ، أكان ذلك لأن قصة حب دخیلت حياته ؟ ذلك أنه فى ٣٠ يناير ١٧٥٧ زارته سيدة كان قد لقها فى باريس باعترافها أخت زوج مدام دينيه . وكانت هذه السيدة ، واسمها اليزابث - صوفى ديبلجارد ، قد تزوجت الكونت دو دتو ، ثم تركته ، وأصبحت الآن خليعة عدة سنوات للمركيز دسان - لامير ، الذى كان يوما ما مزاحما لفولتر على مدام دناثليه . وكان زوجها وعشيقها كلاهما

قد انطلق إلى ساحة القتال . وفي صيف ١٧٥٦ كانت الكونتيسة قد استأجرت قصر أوبون الريفي ، على نحو ميلين ونصف من الإيرميتاج . وكتب لها سان - لامبير أن روسو على رحلة جواد قصيرة منها ، واقترح عليها أن تسرى عن وحدتها بزيارة الكاتب الشهير الذي أوقف الحضارة كلها موقف الدفاع عن نفسها . فذهبت في مركبة ، فلما انغرزت في الوحل واصلت الرحلة سيرا ، فوصلت وحداتها وثوبها ملطخا . « وجعلت المكان يدوى بضحكها الذي شاركتها فيه من كل قلبي »<sup>(٢٢)</sup> . وأعطتها تريز تغييرة ملابس . ومكنت المركيزة لتناول « وجبة ريفية خفيفة » وكانت في السابعة والعشرين ، وروسو في الخامسة والأربعين . ولم تكن باهرة الجمال سواء في طلعتها أو قوامها ، ولكن رقتها ، ردمائه طبعها ، وروحها المرحية أثارت حياته المظلمة . وفي العصر التالي أرسلت إليه رسالة لطيفة ، مخاطبة إياه باللقب الذي اتخذ بعد أن استوطن جنيف ثانية :

« أيها المواطن العزيز ، أعيد إليك الثياب التي تفضلت بأعاريق إياها . وقد وجدت عند رجوعي طريقا أفضل كثيرا ، ويجب أن أخبرك بمبلغ سروري بهذا ، لأنه ييسر لي العودة إلى زيارتك . ويؤسفني أنني لم أمكث إلا قليلا ... وسيكون أسنى أقل إذا كنت أكثر حرية ، واثقة دائما من أنني لا أزعجك . وداعا يا مواطني العزيز ، وأرجوك أن تشكر للأتيسة ليفاسر كل ما أبدته نحوى من عطف . »<sup>(٢٣)</sup>

وبعد أيام عاد سان - لامبير من الجبهة . وفي أبريل استدعى من جديد للخدمة العسكرية ، وما لبثت الكونتيسة المرحية أن خطرت إلى الإيرميتاج على صهرة جوادها مرتدية ثياب الرجال . وصدف زيارتها روسو ، ولكنه ما لبث أن أحس بأنه يحتوى امرأة فاتنة . فانطلق مع ضيفته سيرا في الغابات تاركا تريز لواجباتها المنزلية وأخبرته مدام دودتو عن شدة محبتها لسان لامبير ، وفي مايو رد زيارتها ، فذهب إلى أوبون في الوقت الذي تكون فيه « وحيدة تماما » كما قالت له . يقول « كنت أحيانا في رحلاتي المتكررة لأوبون أنا هناك ...

وكننت أراها كل يوم تقريبا طوال ثلاثة أشهر . ورأيت شخصية جولى متمثلة في مدام دودتو ، ثم لم أعد أرى غير مدام دودتو ( في جولى ) ، ولكن بكل أسباب الكمال التي جملت بها معبودة قلبي . »<sup>(٢٤)</sup>

وأسلم نفسه زمنا لهذا الهذيان المحموم حتى لقد كف عن كتابة قصته ، وراح بدلا من هذا يكتب الخطابات الغرامية التي حرص على أن تعثر عليها في كوى أشجار أوبون . فقال لها أنه يحب ، ولم يقل من محبوبته ؛ ولكنها عرفت بالطبع . فوبخته ، وأكدت له أنها ملك سان — لامبير جسدا وروحا ، ولكنها سمحت له بمواصلة زيارته وتودده الحار ؛ والمرأة على أى حال تعيا حياة واحدة فقط حين تحب ، وحياة مضاعفة حين يحبها إثنان . « لم تنكر على شيئا يمكن أن تمنحه أرق الصداقات . ولكنها لم تمنحني شيئا يجعلها خائنة . » وهو يروى أنباء ما كانا يخوضان فيه من « أحاديث مستفيضة متكررة ... خلال الشهور الأربعة التي انفقاها في صلة حميدة لا تكاد تضارعها صلة بين صديقين من الجنسين يحصران نفسيهما داخل الحدود التي لم تتجاوزها قط . »<sup>(٢٥)</sup> وفي روايته لهذه العلاقة نجد الحركة الرومانسية على أشدها : فلا شيء في قصته يمكن أن يضارع هذه النشوات :

« لقد سكرنا كلانا بخمر الحب — حبها لحبيبها ، وحبها لها ؛ وامتزجت تهديأتنا ودموعنا ... ولم تنس نفسها قط لحظة واحدة في حميا هذا السكر اللذيذ ، وأؤكد تأكيداً قاطعاً إنني أن كنت مرة ، وأنا منساق بخواسي ، قد حاولت حملها على الخيانة ، فإنه لم يكن بي رغبة حقيقية في النجاح .. ذلك أن واجب نكران الذات تسامى بعقلي ... لقد كان من الممكن أن أقارف الجريمة ، وقد قورفت مائة مرة في قلبي ؛ ولكن أن الوث شرف حبيبي صوفي ! أواه ، أمكن هذا ؟ كلا ! لقد قلت لها مائة مرة إنه محال ... فإن حبي لها أعظم من أن يغرني بتملكها ... تلك كانت اللذة الوحيدة لرجل أوتى مزاجا من أكثر الأمزجة تأججا ، ولكنه ربما كان في الوقت ذاته من أجبن من أنجبتهم الطبيعة من البشر . »<sup>(٢٦)</sup>

ولاحظت مدام دينيه أن « دها » لم يعد يزورها الآن إلا لاما ، ومرعان

ما علمت بنبا رحلاته لأخت زوجها . فألمها النبا . وكتبت إلى جريم في يونيو تقول « من القسوة على أى حال أن يهرب منك فيلسوف في أقل اللحظات توقعا لهروبه . »<sup>(٢٧)</sup> وذات يوم في أوبون وجد روسو « صوفى » تبكى . ذلك أن سان - لامبير نعى إليه خبر عبثها هذا ، وقد أبلغ بالخبر ( كما قالت لجان - جاك ) « بطريقة سيئة . إنه ينصفنى ، ولكنه مغيظ ... وأخشى ما أخشاه أن تكلفنى حماقاتك الراحة والهلوء بقية أيامى »<sup>(٢٨)</sup> . واتفقا على أن الذى باح بالسر لسان - لامبير لابد هو مدام ديننيه ، لأننا « كنا نعلم أنها تراسله . » أو لعلها باحت به لجريم ، الذى كان يلقى سان - لامبير بين الحين والحين في وستفاليا . وقد حاولت مدام ديننيه - في رواية روسو - أن تحصل من تريز على خطاباتہ التي تلقاها من مدام دودتو ، واتهم مضيفته بخيانتہ في خطاب عنيف :

« هناك عاشقان ( صوفى وسان - لامبير ) عزيزان على ، وهما وثيقا الارتباط جديران بحب الواحد لصاحبه ... وأحسب أن محاولات بذلت للتفريق بينهما ، وأننى استعملت لبث الغيرة في صدر أحدهما . ولم يكن الاختيار سديدا ، ولكنه بدا محققا لأغراض الحق ؛ وأنت التي أشتبہ في أنها مذنبہ بهذا الحق .. وهكذا كان يمكن أن يلصق بالمرأة التي أكن لها أعظم تقدير ... عار قسمة قلبها وشخصها بين حبيبين ، ويلصق بي أنا عار كونى أحد هذين التعيسين . ولو علمت أنك فكرت في هذا إطلاقا ولو لحظة واحدة في حياتك ، سواء عنها أو عني ، لأبغضتك حتى آخر نسمة من حياتي ، ولكني لا أتهمك بالتفكير في هذا فحسب ، بل بقوله أيضا .

« أتعلمن كيف أكفر عن أخطائي في الفترة القصيرة التي أنا مضطر للمكث فيها بقربك ، بفعل ما لا يفعله أحد سواي : بمصارحتك برأى الناس فيك ، وبالصدوع التي عليك أن ترأبها في سمعتك »<sup>(٢٩)</sup> .

وأحزن عنف هذه التهم مدام ديننيه ، سواء أكانت مذنبه أم بريئة ( ولا علم لنا بالحقيقة ) ، فأبلغتها إلى حبيبها البعيد جريم . وأجاب بأنه قد حذرهما من « المآذق الشيطانية » ، التي ستورط فيها بإنزال روسو الزرق الغريب الأطوار

فى الإبرميتاج (٣٠) . ودعت جان — جاك إلى شفريت ، وحيته بالعناق والدموع ، وأجاب على الدموع بمثلها ، ولم تدل له بأى تفسير وصل إلينا علمه ، وتعشى معها ، ونام فى بيتها ، ورحل فى الغد مودعا بعبارات الصداقة .

وزاد ديدور الطين بلة . فقد أشار على روسو بأن يكتب إلى سان — لامير معترفا بميله لصوفى ، مؤكدا له رغم ذلك وفاءها . ووعد روسو بأن يكتب ( فى رواية ديدرو ) ولكن مدام دودتو رجته ألا يفعل ، وأن يدعها تنقذ نفسها بطريقتها الخاصة من المآزق التى ورطها فيها هيامة وعيبتها . فلما عاد سان — لامير من الجبهة حدثه ديدرو بالعلاقة ، مفترضا أن روسو قد اعترف بها . ولام روسو ديدرو ورماه بخيائنه ؛ ولام ديدرو روسو ورماه بخديعته . ولم يتصرف تصرف الفلاسفة غير سان — لامير . فقد جاء وصوفى إلى الإبرميتاج ، و « دعا نفسه إلى العشاء معى ... وعاملنى بصرامة ولكن بروح الصداقة . » ولم يوقع عليه عقوبة أشد من النرم والشخير بينما كان جان — جاك يقرأ عاليا خطابه المطول إلى فولتير . على أن مدام دودتو لم تشجع المزيد من اللقاءات بروسو . وأعاد لها الخطابات التى كتبها له بناء على طلبها ، ولكن حين طلب خطاباته إليها قالت إنها أحرقتها . يقول « جرؤت على الشك فى زعمها هذا ... وما زلت أشك . فلم تلق فى النار قط خطابات كخطابانى . لقد رأى الناس أن خطابات هلويز (لأبيلاز) حارة ! فيا للسماء ! ، فماذا كانوا يقولون فى خطابانى هذه ؟ » (٣١) وأنكفأ إلى عالمه الخيالى مجروحا شاعرا بالخزى ، واستأنف كتابة « هلويز الجديدة » ، وسكب فيه عواطف رسائله المشبوبة لمدام دودتو .

على أن صنوفا جديدة من الدل كانت فى انتظاره حين عاد جريم من الحرب (سبتمبر ١٧٥٧) « لم أكد اتبين فيه جريم القديم » الذى كان فيها مضى « يعده شرفا له أن ألقى عليه نظرة » (٣٢) ولم يستطع روسو أن يفهم العلة فى فتور جريم ، ولم يعرف أن جريم عرف بأمر الخطاب المهين الذى أرسله إلى مدام دينيه . وكان جريم يقرب من جان — جاك أنانية ، ولكنه فيما عدا ذلك نقيضه عقلا وخلقا — فهو شكاك ، واقعى ، فظ ، قاس . (٣٣) وهكذا فقد روسو صديقين بخطاب واحد .

٣ - لفظ كبير

وحدثت أزمة جديدة حين قررت مدام ديبينييه في أكتوبر ١٧٥٧ أن تزور جنيف . وإليك قصة روسو :

« كتبت إلى تقول « يا صديقي ، سأقوم فوراً بالرحلة إلى جنيف ، لأن صدري ساءت حالته ، وصحيتي أعتلت كثيراً ، بحيث يتعين علي أن أذهب لاستشارة ترونشان . » وزادت دهشتي لهذا القرار الذي اتخذته هكذا فجأة ، وفي بداية أسوأ طقس في السنة ... وسألتها من سيصحبها ، فأجابت بأنه إنها ومعلمه مسيو دليفان ، ثم أردفت بغير اكتراث « وأنت يا عزيزي ، ألا تذهب أنت أيضاً ؟ » ولم يخطر لي أنها جادة فيما تقول ، لأنني في هذا الفصل كنت لا أكاد أقوى على المضي إلى حجرتي ( أي السفر بين لاشفريت والإيرميثاج ) فقد رحت أمزح حول الفائدة التي يسديها مريض لآخر . ولم تكن هي ذاتها ، فيما بدا لي ، جادة في اقتراحها ، وإلى هنا انتهى الأمر » (٣٤) .

وكان له مبررات وجيهة للزهد في مصاحبة المدام ، فقد حالت دون ذلك آلامه وأوصابه ، ثم كيف يستطيع أن يترك تريز ؟ أضف إلى ذلك أن الشائعات أرجفت بأن مضيفته حبلى ، من جريم على الأرجح ، وصدق روسو القصة حيناً وهنا نفسه على النجاة من موقف مشر للسخرة . ولكن المرأة المسكينة كانت صادقة ، فهي تعاني من السل ، ويبدو أنها كانت مغلصة في رغبتها في أن يرافقها روسو ، ولم لا يهجه أن يعود ، على نفقتها ، لزيارة المدينة التي كان يفخر كثيراً بأنه مواطن فيها ؟ وكتب ديدرو ، العالم بشعورها ، إلى روسو يناشده أن يأخذ طلبها مأخذ الجلد ويستجيب له ، ولو لما في ذلك من بعض الرد على إحساناتها . وأجاب روسو بأسلوبه المعهود :

« أحسن أن الرأي الذي تراه مصدره غيرك . وفضلاً عن عدم ميلي لأن أدع نفسي أساق على غير إرادتي تحت ستار اسمك من شخص ثالث أو رابع ، فإنني ألاحظ في هذه النصيحة الثانوية نوعاً من الغدر لا يتفق وصراحتك ، ومحسن بك أن تكف عنه مستقبلاً لأجلك ولأجلي . » (٣٥)

وفى ٢٢ أكتوبر أخذ خطاب ديدرو وجوابه عليه إلى لاشفريت وقرأهما « بصوت عال واضح » على جريم ومدام دينيه . وفى الخامس والعشرين من الشهر رحلت قاصدة باريس . وذهب روسو ليوذعها وداعا محرجا ، يقول « ولحسن الحظ قامت فى الصباح ، وبقي لى من الوقت متمتع للذهاب والغداء مع أخت زوجها » فى أوبون .<sup>(٣٦)</sup> وفى التاسع والعشرين ( كما جاء فى مذكرات مدام دينيه ) كتب إلى جريم :

« قل لى يا جريم لم يعلن جميع أصدقائى أن من واجبى أن أصحب مدام دينيه ؟ أخطئ أنا ، أم أنهم كلهم مسحورون ؟ ... إن مدام دينيه مسافرة فى مركبة أجرة لطيفة ، ويصحبها زوجها ، ومعلم ولدها ، وخمسة خدام أو ستة ... فهل أحتمل أنا السفر فى مركبة أجرة ؟ وهل أطمع فى القيام برحلة طويلة كهذه وبهذه السرعة الكبيرة دون أن يقع لى حادث ؟ وهل على أن أطلب وقوفها فى كل لحظة لأنزل ، أم على أن أعجل بعذابائى وساعاتى الأخيرة باضطرارى إلى فرض القيود على نفسى ؟ ( يلوح ) أن أصدقائى المخلصين ... مصممون على إرهابى حتى الموت »<sup>(٣٧)</sup> .

وفى ٣٠ أكتوبر غادرت مدام دينيه باريس قاصدة جنيف ، وفى ٥ نوفمبر ( فى رواية المذكرات ) رد جريم على روسو :

« لقد بذلت ما وسعنى من جهد لأتجنب الرد القاطع على الدفاع الرهيب الذى وجهته لى . وأنت تلح على فى أن أرد ... إنه لم يدر بخلقى قط أنه كان من واجبك أن تصحب مدام دينيه لى جنيف . وحتى لو كان ذافلك الأول هو أن تعرض عليها صحبتك لها ، لكان من واجبها أن ترفض عرضك ، وأن تذكر بما يجب عليك نحو مركزك ، وصحتك ، والمرأتين اللتين جررتها لى معتكفك ؟ هذا رأيى ... وأنت تجسر على أن تحدثنى بعبوديتك ، أنا الذى كنت طوال أكثر من عامين الشاهد اليوى على كل دلائل الصداقة البالغة الحنان والكرم ، التى منحتها لياك هذه المرأة ، ولو استطعت أن أصفحك عنك لرأيتنى غير جدير بصداقة إنسان . أننى لا أريد أن أراك ما حييت ، وسأحسب نفسى

سعيدا إن استطعت أن أطرد من عقلى ذكرى سلوكك . سأطلب إليك أن تنساني ، وأن تكف عن إزعاجي .» (٣٨)

ومن جنيف كتبت مدام دينيه إلى جريم : « لقد تلقيت شكر الجمهورية على الطريقة التى عاملت بها روسو واستقبلت وفدا رسميا من صانعى الساعات للغرض ذاته ... إن القوم هنا ينظرون إلى نظرة الإجلال من أجله . » (٣٩) ونبها ترونشان إلى ضرورة بقائها عاما تحت رعايته الطبية . وكانت تختلف مرارا إلى بيتى فولتير فى جنيف ولوزان . وبعد حين لحق بها جريم ، وقضيا معا ثمانية أشهر فى عيشة سعيدة . (٤٠)

وفى ٢٣ نوفمبر ١٧٥٧ كتب إليها روسو (كما يروى) يقول :

إن كان ممكنا لإنسان أن يموت حزنا لما كنت الآن على قيد الحياة ..... إن الصداقة قد انطفت بيننا يا سيدتى ، ولكن ذلك الذى مضى وانقضى ما زالت له حقوق ، وأنا أحترمها . فأنا لم أنس كرمك معى ، ولك أن تنتظرى منى ما يمكن من عرفان بالجميل لشخص لا أستطيع أن أحبه بعد ...

« أردت أن أعادر الإبرميتاج . وكان ينبغى لى أن أفعل ، ويزعم أصدقائى أنه لابد من بقاءى هناك إلى الربيع ، وما دام أصدقائى يريدون هذا فسأبقى هناك إن وافقت . » (٤١)

وفى أوائل ديسمبر جاء ديدرو لزيارة روسو ، فوجده ساخطا باكيا لما حل به من « استبداد » أصدقائه . وقد وردت رواية ديدرو لهذه الزيارة فى خطابه المؤرخ ٥ ديسمبر إلى جريم :

« إن الرجل مسعور forcen ... لقد زرته ، ولمته على شناعة سلوكه بكل القوة التى منحتنى إياها الصراحة والأمانة . وقد دافع عن نفسه فى ثورة

---

(\*) عادا إلى باريس فى أكتوبر ١٧٥٩ ، وأصبح إليها هناك أحد المصالحات الصغيرة وقد ناز كتابها فى التريية بجائزة من الأكاديمية .



غضب أحرزنتي ... إن هذا الرجل يقف جاثلاً بيني وبين عملي ، ويربك عقلي ، وكأن بجوارى أحد المحكوم عليهم بالهلاك الأبدى ... أى منظر هذا — منظر رجل شرير ضار ! لا تدعنى أراه ثانية ، فهو يحملنى على الإيمان بالشياطين والجحيم . » (٤١)

وتلقى روسوردا من مدام دينيه فى ١٠ ديسمبر . والظاهر أن جريم كان قد نقل إليها ملاحظات روسور عن « عبوديته » فى الإيرميتاج ، لأنها كتبت إليه بمرارة غير معهودة فيها :

« كل ما يسعنى عمله الآن أن أرثى لك ، بعد أن بذلت لك طوال سنوات عديدة كل أمارات الصداقة الممكنة . فأنت شقى جداً ... »

« وما دمت مصمماً على مغادرة الإيرميتاج ، ومقتنعاً بأنه ينبغى لك أن تفعل ، فإنه يدهشنى أن يقنعك أصدقائك بعد إلحاح بالبقاء فيه . أما أنا فلا أستشير أصدقائى أبداً فى أمر واجبى ، وليس عندى ما أزيد فى أمر واجبك . » (٤٢)

وفى ١٥ ديسمبر ، ورغم حلول الشتاء ، غادر روسو الإيرميتاج ومعه تريز وكل متعلقاتهما . أما أمها فقد أرسلها لتعيش فى باريس مع بناتها الأخريات ولكنه وعد بأن يسهم فى نفقاتها . وانتقل إلى كوخ فى مونمورنس أجره له وكيل اللوى — فرانسو دبوربون ، أمير كونتى . هناك ، وقد ولى ظهره لأصدقائه السابقين ، أنتج فى خمس سنوات ثلاثة من أعظم كتب القرن تأثيراً .

#### ٤ — خصامه مع جماعة الفلاسفة

كان مسكنه الجديد يقع فيما سماه « حديقة مون — لوى » وهو « حجرة واحدة » أمامها مرجة ، وفى طرف الحديقة حصن قديم فيه « طاقة خالصة على الهواء . » وكان عليه أن يستقبل زواره حين يجيئون « وسط أطباقى القلرة وقلورى المخطمة » ويرتعد مخافة أن ينخسف « أرض الحجرة التى تهدمت » تحت أقدام ضيوفه . ولم يكثر لفقره ، فقد كان يكسب ما يكفيه

بنسخ الموسيقى ، اغتبط بكونه حرفيا كفتا (٤٣) ، وبأنه لم يعد تابعا لامرأة غنية . وكان يرد هدايا جيرانه اللطفاء حين يرسلونها إليه ، فقد أحس أن من اللذ أن يأخذ المرء أكثر مما يغطي . وأرسل له الأمير ذكورتى الدجاج مرتين ، فأخبر الكونتيسة دبوفليه أنه سيرد الهدية الثالثة إن جاءت .

ونلاحظ عرضا كثرة الأرستقراطيين الذين ساعدوا ثوار التنوير . لا لموافقهم على آرائهم بقدر تعاطفهم الكريم مع العبقرية المحتاجة . لقد كان في نبلاء النظام القديم الكثير من عناصر النبل ، وقد خصت الأرستقراطية روسو بصداقتها رغم تنديده بها . وكان الحرفى المعتر بنفسه ينسب نفسه أحيانا ويفخر بأصدقائه حملة الألقاب ، قال في معرض حديثه عن مرجته :

« كانت تلك الشرفة قاعة الجلوس التى استقبلت فيها مسيو ومدام لكسمبورج ، والدوق ديفيلوا ، وأمير تنجرى ، ومركيز أرمنتير ، ودوقة مونغررنسى ، ودوقة بوفليه (\*) ، والكونتيسة دفانتنوا ، والكونتيسة دبوفليه ، وغيرهم من نفس الرتبة ... الذين تنازلوا بأن يحجوا إلى مون-لوى » (٤٤)

وكان منزل المرشال والمرشالة دلكسمبرج غير بعيد من كرخ روسو . وما لبثا عقب وصوله أن دعوا إلى العشاء فرفض الدعوة . ثم كرراها فى صيف ١٧٥٨ فرفضها ثانية . ثم أتيا حوالى عيد القيامة فى ١٧٥٩ ومعهما ستة من أصدقائهم النبلاء يتحدونه فى معقفه . وراعه الأمر فقد اكتسبت المرشالة يوم كانت الدوقة دبوفلية سمعة بأنها فتنت عددا هائلا من الرجال . ولكنها خلفت خطاياها وراءها وغدت فى نضجها امرأة فيها فتنة الأمومة لا مجرد فتنة الجنس ؛ وسرعان ما أذابت تحفظه الحجل وهزته ليشارك فى حديث حى . وتساءل الزوار لم يعيش رجل أوفى هذه المواهب فى هذا الضنك . ودعا المرشال روسو وتريز ليندبا ويعيشا معه حتى يمكن إصلاح كوخهما ؛ ولكن

---

(\*) نستطيع فى زحمة أفراد آل بوفليه الذين دخلوا التاريخ فى القرن الثامن عشر أن نميز (١) دوقة بوفليه ، التى أصبحت مرشالة لكسمبورج . (٢) مركيزة بوفليه ، غلييلة ستانلاس لسكزنسكى (٣) كونتيسة بوفليه ، صديقة ديفد هيوم وهوارس ولبول .

جان — جاك ظل على مقاومته ؛ وأخيرا اقتنع هو وتريز بأن يسكننا حيناً « القصر الرينى الصغير » الواقع فى ضبعة لكسمبورج . فانتقلا إليه فى مايو ١٧٥٦ . وكان روسو أحيانا يزور لكسمبورج وزوجته فى بيتهما الضخم ، هناك كان يغرى بسهولة بأن يقرأ عليهما وعلى ضيوفهما بعض فصول الرواية التى كان يكملها . وبعد بضعة أسابيع عاد هو وتريز إلى كوخهما ولكنه واصل زيارته لآل لكسمبورج ، وظلا هما على وفائهما له طوال تقلبات مزاجه . وشكا جريم من أن روسو « هجر أصدقائه القدامى واستبدل بنا قوما من أعلى الطبقات »<sup>(٤٥)</sup> ولكن جريم هو الذى نبذ روسو ، وفى خطاب كتبه جان « جاك إلى مالزيرب فى ٢٨ يناير ١٧٦٢ رد على من آثموه بالتنديد بالنبله ، وبالتودد إليهم :

« سيدى ، إننى أكره كرها شديدا تلك الطبقات الاجتماعية التى تتسلط على غيرها ... ولا يضايقنى أن أعترف لك بهذا وأنت سليل أسرة مشهورة بعراقها ... إننى أبغض العظماء ، أبغض وضعهم ، وقسوتهم ، وأهواءهم ... وردائهم ... بمثل هذا المزاج ذهبت كإنسان يجر جرا إلى قصر (آل لكسمبورج) الرينى فى مونمورنس . ثم رأيت سادته ؛ وقد أحببنى ، وأحببهم يا سيدى ، وسأظل أحبهم ما حييت ... وإنى لأبذل لهم ، لأقول حياتى فتلك عطية هزيلة .. بل الفخر الوحيد الذى مس قلبى — وهو ذلك التشريف الذى أتوقعه من الخلف ، والذى سيمنحنيه ما فى ذلك شك ، لأنه حتى ، ولأن الخلف منصفون دائما . »

وكان يود أن يحتفظ بصدقة سابقة — هى مدام دودتو ، ولكن سان . . . لامير لامها على الشائعات التى ربطت فيها باريس اسمها باسم روسو ، فاخبرت روسو بأن يكف عن الكتابة لها . وتذكر أنه اعترف لديدرو بحبه لها ، فخلص الآن إلى أن ديدرو هو الذى ثرثر به فى الصالونات و « عقدت النية على مقاطعته إلى الأبد . »<sup>(٤٦)</sup>

ولكنه اختار أسوأ اللطافات والوسائل وفى ٢٧ يوليو ١٧٥٨ كان هلفتيوس قد نشر فى كتابه « فى العقل » هجوما عنيفا على الكهنوت الكاثوليكي . وأفضت

الضجة المترتبة على هذا الهجوم إلى المطالبة المتصاعدة بحظر « الموسوعة » ( التي كان قد صدر منها سبعة مجلدات ) وكل الكتابات التي تنتقد الكنيسة أو الدولة . وكان المحامد السابغ يتضمن مقال دالامبير المتهور عن جنيف ، الذي امتدح فيه القساوسة الكلفنيين على عقيدة التوحيد التي يتكتمونها وناشد السلطات الجنيقية أن تسمح بإقامة مسرح . وفي أكتوبر ١٧٥٨ نشر روسو « خطابا إلى مسيو دالامبير عن المسرح » وكان على اعتدال لهجته أشهار حرب على عصر العقل ، وعلى زندقة فرنسة منتصف القرن الثامن عشر وفساد خلقها ، وقد بذل روسو في مقدمته قصارى جهده في التبرؤ من ديدرو ، دون أن يذكر اسمه صراحة : « كان من بين أصحابي أرسطارخوس » رجل صارم ، عادل ولكنه لم يعد صاحبا لى واست أريد مزيدا من صحبته ، على أنني لن أكف عن الأسف عليه وأن قلبي ليفتقده أكثر حتى من كتاباتي ، « وأضاف في هامش معتقدا أن ديدرو قد أفشى سره لسان -- لامبير :

« إن كنت قد امتشقت حساما على صديق فلا تيأس لأن هناك سيلا لرد الحسام إليه وإن كنت قد اشقيته بكلامك فلا تحف لأن في الإمكان مصالحته . أما الإهانة واللوم المؤذى وإفشاء السر وجرح قلبه بالخيانة فهذه كلها تسخطه عليك وهو تاركك إلى غير عودة (٤٧) .

أما الخطاب الذى تبلغ صفحاته فى الترجمة ١٣٥ فكان بعضه دفاعا عن الدين كما يبشر به علانية فى جنيف . وكان روسو نفسه موحدا - أى رافضا للاهوت المسيح كما سيدل على ذلك كتاب « إميل » بعد قليل ، ولكنه حين تقدم طالبا المواطنة الجنيقية كان قد أقر بالعقيدة الكلفية الكاملة ، وفى هذا الخطاب دافع عن الدين القديم ، وعن الإيمان بالوحى الإلهى ، باعتبارهما أمرين لا غنى عنهما لاختلاق الشعب . « أن ما يمكن إثباته لأغلبية الناس بالعقل ليس إلا الحساب ، إن ما يمكن إثباته لأغلبية الناس بالعقل ليس الحساب النفى للمصلحة الشخصية » ومن ثم كان مجرد ( الدين الطبيعى ) سهيط بالأخلاق إلى مستوى لا يزيد على تجنب اكتشاف الذنوب .

ولكن اللاهوت كان مثارا صغيرا للجدل في حجة روسو ، أما هجمته  
الأمامية فكانت على اقتراح دلامبير بأن يصرح باقامة مسرح في جنيف . هنا  
لم يكن العدو الخفي هو دالامبير ، بل فولتير . فولتير الذى حجب سناء شهريته  
نزىلا بجنيف ، فخر روسو بمواطنته الجنيفية ، حجباً أثار حنقه ، فولتير الذى  
جرؤ على تقديم التمثيلات في جنيف أو قربها ، والذى حث لامبير بلا شك على  
أن يضمن مقالا في الموسوعة نداء بإنشاء مسرح جنيفى . فإذا ؟ أتدخل في مدينة  
اشتهرت بأخلاقها البيورتانية ضربا من اللهو . كان في كل مكان تقريبا يمجّد  
الفساد الخلقى ؟ أن الدرامات المحزنة تصور الجريمة دائما ، وهى لا تظهر العواطف  
كما ظن أرسطو ، بل تلهبها ، لاسيما عواطف الجنس والعنف . وأما التمثيلات  
المزلية فنادرا ما تعرض الحب الزوجى النقي ، وكثيرا ما تهزأ بالفضيلة ، كما فعل  
حتى مولير في مسرحيته « مبغض البشر » . وكل الناس عليمون بأن الممثلين  
يحيون حياة العريضة والفساد ، وأن معظم ممثلات المسرح الفرنسى الغائيات  
هن مضرب الأمثال في فوضى الجنس ، وبؤر ومصادر الفساد في مجتمع  
يعبدن . وربما كانت شروء المسرح هذه في المدن الكبيرة مثل باريس ولندن  
لا تؤثر إلا في شطر صغير من السكان ، أما في مدينة صغيرة كجنيف ( لا  
يسكنها أكثر من ١٤,٠٠٠ نسمة ) فإن سمومها تتغلغل في جميع الطبقات ،  
وتثير العروض أفكارا مولعة بالجديد وحربا بين الأحزاب .<sup>(٤٨)</sup>

وإلى هنا كان روسو يردد رأى البيورتانى أو الكلفنى في المسرح ،  
ويقول في فرنسا عام ١٧٥٨ ما قاله من قبل ستيفن جوسون في انجلترا عام  
١٥٧٩ ، ووليم يرين عام ١٦٣٢ ، وجريعى كوليار عام ١٦٩٨ . ولكن روسو  
لم يقتصر على التنديد . فهو لم يكن بيورتانيا ؛ ومن ثم دعا إلى الرقص والمراقص  
تحت رعاية الدولة وإشرافها . وقال إنه ينبغي أن تفر أسباب الترفيه العامة  
ولكن من نوع إجتماعى وصحى ، كالرحلات الخلوية ، والألعاب في الهواء  
الطلق ، والمهرجانات ، والاستعراضات ( هنا أضاف روسو وصفا نابضا  
بالحياة لسباق زوارق على بحيرة جنيف .<sup>(٤٩)</sup>

ويقول لنا روسو أن الخطاب « أصاب نجاحا كبيرا » فقد بدأت باريس

تمل حياة الفساد ؛ ولم يعد هناك لذه في الانحرافات الخارجة على العرف التي أصبحت هي ذاتها عرفا . فلقد اتخمت المدينة برجال يسلكون مسلك النساء ، ونساء يتحرقن شوقا إلى أن يكن كالرجال . لقد شبت من الدراما الكلاسيكية وأشكالها الطنانة المتكلفة ورأت حقارة قواد مدام دبومبادور وجنودها أمام جند فرديريك الاسبرطين . وكان الاستماع إلى فياسوف بمجد الفضيلة تجربة منعشة وسيزداد تأثير « الخطاب » الأخلاقي حتى يشارك هو وكتابات روسو الأخرى في إحداث عردة للباقة تكاد تكون ثورية في عهد لويس السادس عشر .

ولم يكن في وسع الفلاسفة أن يتوقعوا هذا . فالذى أحسوا به في إعلان روسو هو أنه عمل من أعمال الخيانة ، لأنه هاجمهم في لحظة خطرهم الأكبر . ففي يناير ١٧٥٩ حظرت الحكومة نهائيا نشر الموسوعة أو بيعها . وحين ندد روسو بأخلاق باريس رماء أخصائه القدامى بالثفاق . وقد تذكروا مطارذته لمدام دودتو ، وحين ندد بالمرسح نوهوا بأنه كتب « كاهن القرية » و « نارسيس » للمرسح ، وأنه كان يختلف إلى المرسح . ورفض سان - لامبير برسالة جافية ( ١٠ أكتوبر ١٧٦٨ ) نسخة « الخطاب » التي أرسلها إليه روسو :

« لا أستطيع قبول هديتك ، ولعل لك عذرا - على غير ما أعلم - في الشكوى من ديدرو ، ولكن هذا لا يعطيك حق إهانته علنا . فأنت لا تجهل طبيعة الاضطهادات التي يعانها .... ولست أملك يا سيدى إلا أن أقول لك إن هذا العمل الشائن الذى اقترفته صدمنى كثيرا ... كلانا يختلف فى مبادئنا اختلافا أشد من أن يتيح لنا أن ننسجم . فانس أننى موجود ... وأنى أعدك بأن أنسى شخصك ، ولا أذكر عنك شيئا إلا مواهبك . » (٥٠)

على أن مدام دينيه حين عادت من جنيف شكرت روسو على النسخة التي بعث بها إليها ، ودعته للعشاء فذهب ، والتقى بسان - لامبير ودام دودتو آخر لقاء .

ووافاه من جنيف أكثر من عشرة خطابات ثناء . وحظر قضاه جنيف على فولتير عرض أى مسرحيات على أرض جنيف بعد أن شجعهم موقف روسو . ونقل فولتير مواهبه المسرحية إلى تورنيه ، وانتقل هو إلى فرنه . وأحس

بوجه الهزيمة ، فاتهم روسو بأنه هارب مارق ، وأسف على تردى قطيع  
« الفلاسفة » الصغير إلى هوة صراع يفنون فيه أنفسهم . وكتب يقول « إن  
جان - جاك السييس السمعة هو يهوذا الجماعة »<sup>(٥١)</sup> ورد روسو بخطاب  
( ٢٩ يناير ١٧٦٠ ) إلى الراعي الجنيقي بول مولنو :

« أتحدثني عن ذلك الرجل فولتير ؛ لم يلوث اسم ذلك المهرج رسائله ؟  
لقد دمر ذلك التعس وطني ( جنيف ) . ولو كان احتقارى له أقل لكرهته  
أكثر . وأنا لا أرى في مواهبه العظيمة إلا شيئاً مخزياً يضاف إلى خزيه ، ويخط  
من قدره بسبب الطريقة التي يسخر بها ... إليه أيها المواطنون الجنيقيون ، إنه  
يكلفكم غالبا جزاء أيوائكم له ! »<sup>(٥٢)</sup>

وأحزن روسو أن يعلم أن فولتير يخرج التمثيليات في تورنيه ، وأن كثيرا  
من المواطنين الجنيقيين يعبرون الحدود إلى فرنسا ليشهدوا هذه الحفلات . لا  
بل ليشارك بعضهم فيها . ووجد استيائوه مبررا آخر للحرب حين طبع خطابه  
الذي أرسله إلى فولتير عن زلزال لشبونة في مجلة برلين ( ١٧٦٠ ) ، لأن  
فولتير فيما يبدو أعار الخطوطة في غير مبالاة لأحد الأصدقاء . فأرسل روسو  
الآن ( ١٧ يونيو ) إلى فولتير خطابا من أعجب الخطابات في رسائل هذا العصر  
الصاحب . قال بعد أن لام فولتير على نشر الخطاب دون إذنه :

« إنني لا أحبك يا سيدى . فلقد آذيتني أنا تلميذك المتحمس لك أبلغ  
الأذى . لقد دمرت جنيف جزاء على الملجأ الذي قدمت لك . ولقد نفرت  
مواطني من جراء المديح الذي مدحتك به بينهم . وأنت الذي تجعل مقامى في  
وطنى شيئا لا أطيقه ، أنت الذي ستضطرني للموت على أرض غريبة ، محروما  
من كل تعزيات المحتضرين ، ملقى على كوم من أكوام المهملات في ازدراء ،  
بينما يحيط بك كل ما يستطيع لإنسان أن يطمع فيه من أسباب التكريم في وطنى .  
فأنا باختصار أكرهك ، لأنك هكذا شئت ، ولكنى أكرهك بمشاعر إنسان  
ما زال في وسعه أن يحبك لو كنت قد رغبت في حبي . ولم يبق من جميع  
المشاعر التي امتلأ بها قلبي نحوك سوى الإعجاب بعبقريتك الرائعة ، وحب

كتاباتك . وإذا كنت لا أكرم فيك غير مواهبك فليس للذنب ذنبى . ولن يوجد قصور أو نقص أبداً في الاحترام الواجب لها ، ولا في المسلك الذى يقتضيه ذلك الاحترام . » (٥٣)

ولم يجب فولتير ، ولكنه كان يدعو روسو سرا « المشعوذ » و « المحنون » (٥٤) و « الناس الصغير » وقد كشف في رسائله لدالامبير عن نفس لا تقل حساسية وتأججا عن نفس جان - جاك :

« تلقيت رسالة طويلة من روسو . لقد جن جنونا مطبقا ... فهو يهاجم المسرح بعد أن كتب هو نفسه تمثيلية هزيلة رديئة ؛ هو يهاجم فرنسا التى تطعمه ؛ وهو يجد خمسة أضرلاع متعفة أو ستة من برميل ديوجين ويتسلفها لينبحنا ؛ وهو يتخلى عن أصدقائه . ويكتب إلى - إلى ! - أشد ما سود به متعصب الصحائف إهانة ... ولولا أنه قرم حقير لا أهمية له ، انتفخت أوداجه غرورا ، لما كان فى الأمر أذى يذكر ؛ ولكنه أضاف إلى وقاحة خطابه عار التآمر مع منتطعى السوسنيين هنا للحيلولة بينى وبين إقامة مسرح لى فى تورنيه ، أو على الأقل لمنع المواطنين من التمثيل فيه معى . وإذا كان قصده من هذه الحيلة الوضيعة أن يعد لنفسه عودة ظافرة إلى الأزقة الحظيرة التى نشأ فيها ، فذلك فعل وغد ، ولن أصفح عنه ما حييت . ولو أن أفلاطون لعب على لعبة من هذا النوع لانتقمتم منه ، فما بالك بتابع خانع لديوجين . إن مؤلف « ألويزا الجديدة » ليس إلا وغدا شريرا . » (٥٥)

فى هذين الخطابين اللذين كتبهما أشهر كاتبين فى القرن الثامن عشر نستشف من وراء تيارات العصر التى يحسبها الناس غير شخصية ، الأعصاب التى اشتد إحساسها بكل لطمة فى الصراع ، والغرور البشرى المشترك الذى تضطرب به أفئدة الفلاسفة والقديسين .

#### ٥ - هلويز الجديدة

إن الكتاب الذى أخطأ فولتير فى تسميته كان طوال ثلاث سنين ملاذاً لروسو من أعدائه ، وأصدقائه ، والعالم . بدأه عام ١٧٥٦ . وفرغ منه فى



سبتمبر ١٧٥٨ ، وأرسله إلى ناشر في هولندا ، وظهر في فبراير ١٧٦١ باسم « جولى ، أو هلويز الجديدة ، رسائل عاشقين جمعها ونشرها ج.ج روسو » . وصياغة الرواية في شكل رسائل كانت عادة قديمة ، ولكن لعل الذى دعا روسو إلى التصميم عليها هو محاكاته رواية رتشر دسن « كلاريسا » .

والقصة بعيدة الاحتمال ولكنها نسيج وحدها . فجولى هى ابنة بارون ديتانج ، وهى فى السابعة عشرة أو نحوها . وتدعو أمها الشاب الوسيم سان - بـرو ليكون معلمها الخاص . ويقع أيلار الجديد هذا فى غرام هلويز الجديدة ، كما كان يمكن أن نتوقعه أى أم فى دنيا الواقع . ولا يلبث أن يرسل إلى تلميذته رسائل حب حددت للن قرن من القصص الرومانسى :

« إنى لأرتعد كلما تصافحت أيدينا ، ولا أدرى كيف يحدث هذا ، ولكنها تصافح دوما . وإنى أجفل حالما أحس لمسة أصبعك ، وتأخذنى حمى أو قولى حمى مصحوبة بهذيان فى هذه المتع ، وتتخلى عني حواسى شيئاً فشيئاً ، فإذا خرجت هكذا عن طورى فإذا أستطيع أن أقول ، أو أفعل ، وأين أختبئ ، وكيف أكون مشغولاً عن سلوكى ؟ » <sup>(٥٦)</sup> ثم يقترح أن يرحل ولكنه يكتفى بالكلام دون الفعل :

« وداعاً أذن يا جولى ، المفرطة الفتنة . . . غداً سأكون رحلت إلى الأبد . ولكن ثقي أن غرامى العنيف الطاهر بك لن ينتهى إلا بانتهاء حياتى ، وأن قلبى المفعم بهذا المخلوق الملائكى ، لن يهبط بنفسه إلى إفساح مكان فيه لحب ثان ، وأنه سيوزع كل ولائه المستقبل بينك وبين العفة ، وأنه لن يدنس لهيب آخر المديح الذى عبدت عليه جولى <sup>(٥٧)</sup> » .

وقد تبتسم جولى لهذا التعبد ، ولكن فيها من الأنوثة ما يمنعها من اقضاء مثل هذا الكاهن المبهج عن المديح . فتطلب إليه أن يؤجل قراره . فالانفصال الكهربى بين الذكر والأنثى قد أحدث بها على أى حال اضطراباً مماثلاً ، وسرعان ما تعترف بأنها هى أيضاً قد أحست باللذغة الغامضة : « منذ أول يوم التقينا فيه تشربت السم الذى يسرى الآن فى حواسى

وعقلى ، شعرت به فوراً وعيناك ، وعواطفك ، وحديثك ، وقلمك المذنب - كلها تزيد كل يوم أذاً (٥٨) . ومع ذلك يتعهد ألا يطلب مطلباً أشد إثمًا من قبلة « كوفى عفيفة وإلا احتقرت ، وسأكون نجديراً بالإحترام وإلا عدت كما كنت ، ذلك هو الأمل الوحيد الباقي لى ، والذي يفضل الأمل فى الموت » . ويوافق سان - برو على أن يجمع بين الهديان والعفة ، ولكنه يعتقد أن هذا يتطلب معونة خارقة من السماء .

« أيتها القرى الساوية ، . . . انفعى فى روحا تطيق السعادة العظمى ! أيتها الحب الإلهى ! يا روح وجودى ، أواه ، اسندنى لأننى أوشكت على السقوط تحت وطأة الوجد . . . أواه كيف أحتمل سيل السعادة المتدفق الذى يفيض به قلبي ؟ كيف أطرد هواجس عاشقة خائفة ؟ (٥٩) . وهكذا طوال ٦٥٧ صفحة . فإذا بلغنا صفحة ٩١ قبلته . والكلمات تقصر عن وصف « حالى بعد ذلك بلحظة ، حين شعرت - إذ ارتعشت يداى - برعدة زقيقة - وشفتاك المعطرتان - شفتا جولى حبيبتي - تضغطان شفتي ، وأنا بين ذراعيها ! وبأسرع من البرق انطلقت من كيانى نار مباحته (٦٠) . فإذا وصلنا الرسالة التاسعة والعشرين وجدنا أنه أغواها ، أو أنها أغوته . ويهيم هو فى عوالم من النشوة ، ولكنها تحسب كل شئ قد ضاع . « إن لحظة غفلة واحدة قد أسلمتني إلى تعاسة أبدية . لقد سقطت فى وهدة العار التى لاخرج منها (٦١) .

وتموت أم جولى كمدا حين تعلم بأن بكارتها فضت . ويقسم البارون أن يقتل سان - برو ، فيخرج هذا فى رحلة بحرية حول الأرض . وتزوج جولى فولمار ، وهو روسى كريم المولد . متقدم السن ، تكفيراً عن ذنبها وطاعة لأبيها ، ولكنها تظل ترسل سان - برو خفية ، وتشعر نحوه بعاطفة أقوى من حبها الواجب عليها لزوجها . ويدهشها أن نجد فولمار إنساناً طيباً ، وفيها ، حريصاً على راحتها ، منصفاً كريماً

مع الجميع ، وذلك رغم إلحاده . وفي رسالة كتبها لسان — برو تؤكد له أن الرجل والمرأة قد يجدان الرضى في « زواج المصلحة » ولكنها لن تعرف السعادة الكاملة أبدا . فاعترافها قبل زواجها يثقل ذاكرتها وأخيرا تعترف لزواجها بلحظة الإنثم تلك . ويقول أنه علم بها ، وصمم على ألا يذكرها أبدا . ويخبرها بأنه لم يكن إنثماً قط ، وتأكيدها لغفرانه لها بدعوسان — برو للحضور والإقامة مع الأسرة معلما خاصاً لطفلهما ، ويحضر سان — برو ، ويؤكد لنا المؤلف أن الثلاثة يعيشون معاً في وفاق حتى يفرق بينهم الموت . ويغيب الزوج العجيب أياما . وتخرج جولى وسان — برو للتجديف على بحيرة جنيف ، ويعبران إلى سافوى ، ويرميا الصبحور التي كتب عليها اسمها في منقاه ، وييكى ، وتمسك بيده المرتعشة ، ولكنهما يعودان بريئين من الإنثم إلى بيتها في كلارنس في إقليم فو (٦٢) .

ويعجبان كيف يمكن لفولمار أن يكون بهذه الطبيعة دون إيمان ديني . ويفسر سان — برو هذه الظاهرة الشاذة ، وهو كجولى بروتستنتي متمسك بدينه :

« ان فولمار الذى أقام فى أقطار كاثوليكية رومانسية لم يغره ما خبره من إيمان أهلها . بأن يرى فى المسيحية رأياً أفضل . فقد رأى أن مذهبهم لا يتجه إلا لمصلحة كهنتهم ، وهويتألف بجملته من حركات مثيرة للسخرية ورطانة بالفاظ لا معنى لها . ولاحظ أن ذوى الفطرة السليمة والأمانة مجمعون على رأيه ، وأنهم لا يتخرجون من الجهر برأيهم ، لا بل أن القساوسة أنفسهم فى الخفاء كانوا يهزأون سرّاً بما يعلمون ويثبتون فى الأذهان علانية ، ومن ثم فكثيراً ما أكد لنا أنه بعد أن أنفق كثيراً من الوقت والجهد فى البحث ، لم يلتقى قط بأكثر من ثلاثة قساوسة يؤمنون بالله (٦٣) » . ويضيف رسو فى حاشية ، معاذ الله أن أضاف على هذه التأكيدات القاسية الطائشة ! ومع ذلك يذهب فولمار بانتظام إلى

الخدمات الدينية البروتستنتية مع جولى ، بدافع من احترامه لها وبخيراته .  
وترى جولى وسان - برو فيه « أغرب اللامعقول » - إنسانا يفكر تفكير  
ملحد ويسلك مسلك مسيحي<sup>(١٤)</sup> .

وهو لا يستحق اللطمة الأخيرة ، ذلك أن جولى تعهد إلى فولمار  
وهى على وشك الموت بحمى أصابها وهى تنقل ابنها من الغرق - بخطاب  
غير مختوم يعلن لسان - برو أنه كان على اللوام حبها الوحيد . وفى  
وسعنا أن نفهم دوام ذلك الحب الأول ، ولكن لم تجزى طول وفاة  
زوجها وثقته بها بمثل هذا الرفض القاسى وهى على فراش الموت ؟ أن  
هذا لا يكاد يتفق والنبل الذى أضفاه المؤلف على خلق جولى .

ومع ذاك فهى من أعظم اللوحات فى القصص الحديث . وقد استلهمها  
روسو من وحى ذكرياته الخاصة رغم أن ( كلاريسا ) رتشردن أوجت  
بها فى أغلب الظن ، الفئتان اللتان قادا جواديهما عبر النهر فى آنسى ،  
والذكريات التى احتفظ بها فى اعزاز لدمام دافاران حين كانت تبسط  
عليه حمايتها فى سنوات صباه ، ثم لدمام دودتو ، التى أشعرته بفيض  
الحب حين وقفت سداً أمام شهوته ، وبالطبع ليست جولى واحدة من  
هاتين المرأتين ، ولعلها ليست أى امرأة التقى بها روسو طيلة حياته ، بل  
مثالاً مخلقا من أحلامه . وقد أفسد الصورة اصرار روسو على جعل  
شخصه كلها تقريراً تنكلم كروسو ، فجولى حين تزيدها الأمومة عمقا  
تغدو حكيمة من الحكماء ، فتطيل الحديث فى كل شيء من التدبير  
المنزلى إلى الاتحاد الصوفى بالله . وهى تقول لا بد أن نفحص صحة هذه  
الحجة ، ولكن أى امرأة جديرة بالحب نزلت يوما ما إلى مثل  
هذه التفاهة .

أما سان - برو فهو بالطبع أشبه الشخص بروسو ، حساس لكل  
مفاتيح النساء ، تواق للركوع عند أقدامهن التى يحلم بها ، ويسكب عبارات  
الولاء والحب البليغة التى ردها فى وحدته . ويصفه روسو بأنه لا يفتأ

يأتى عملاً مجنوناً ثم يحاول أن يثوب إلى رشده<sup>(٦٩)</sup>. وسان - برو لإنسان متزمت أشد التزمت باليقاس إلى لفليس الوجد السافر كما صوره رتشر دسن. وهو الآخر لأبد أن ينطق بلسان روسو ، فهو يصف باريس بأنها دوامة من الشرور - غنى فاحش ، وفقر مدقع ، وحكومة عاجزة ، وهواء فاسد ، وموسيقى رديئة ، وأحاديث تافهة ، وفلسفة باطلة ، وأنهار كامل تقريباً للدين ، والفضيلة ، والزواج ، وهو يردد مقال روسو الأول عن صلاح الإنسان الفطري وتأثيرات الحضارة المفسدة المحطة ، وينهى جولى وفولمار على إثارهما حياة الريف الهادئة الصحية في كلارنس .

أما فولمار فأكثر الأشخاص أصالة في معرض روسو . فمن كان النموذج الذى حاكه المؤلف على غراره ؟ لعله دولباخ ، « الملحد اللطيف » ، والبارون الفليسوف ، والمادى الفاضل ، والزوج الوفى لزوجته واحدة ومن بعدها لأختها . أو لعله سان - لامبير ، الذى صدم روسو بتبشيريه بالإلحاد، ولكنه صفح عنه لمغازلته خليلته . ويعترف روسو صراحة باستخدامه النماذج الأصلية الحية والذكريات الشخصية :

« إن قلبى المفعم بما وقع لى ، والذى لم يزل جيشاً بالكثير من الأنفعالات العنيفة ، أضاف الشعور بالآلام إلى الأفكار التى أوحى لى بها التأمل ... وعلى غير وعى منى وصفت المواقف التى كنت فيها آنثد ، ورسمت صوراً لجرىم ، ومدام ديبنيه ، ومدام دودتو ، وسان - لامبير ، ولشخصى<sup>(٦٩)</sup> » .

وخلال لوحات الأشخاص هذه عرض روسو جوانب فلسفته كلها تقريباً . فأعطانا صورة مثالية للزواج السعيد ، ولضئمة تدار بكفاية ، وعدالة ، ورحمة ، ولأطفال يربون ليكونوا مزيجاً مثالياً من الحرية والطاعة ، ومن ضبط النفس والذكاء . وأستبق الحجج التى سيوردها فى كتابه « إميل » : أن يوجه التعليم أولاً لتربية البدن ليكون صحيحاً ، ثم لتربية الخلق ليعود النظام الصارم ، وبعد ذلك فقط لتربية الذهن ليعود الحدل العقلى . تقول جولى

« إن السبيل الوحيد لجعل الأطفال طيعين ليس سبيل الجدل العقلي معهم ، بل إقناعهم بأن الجدل العقلي فوق سنهم »<sup>(٦٧)</sup> . وينبغي ألا نلجأ إطلاقاً للجدل العقلي ، أو ألا يكون هناك أى تعليم عقلي ، قبل سن البلوغ . وحرصت القصة حرصاً شديداً على مناقشة الدين . فترى إيمان جولى يغدو الأداة لخلاصها ، وقد ألهمها الاحتفال الدينى الذى قدس زواجها إحساساً بالتطهر والوفاء . ولكنه إيمان بروتستنتى خالص ذلك الذى يشيع فى الكتاب . فسان - برو يسخر مما يبدو له من نفاق القساوسة الكاثوليك فى باريس ؛ ويندد فولمار بعزوبة الكهنة لأنها قناع يخفى وراءه الفجور ، ويضيف روسو بشخصه هذه العبارة : « إن فرض العزوبة على جماعة كبيرة مثل قساوسة الكنيسة الكاثوليكية الرومانية ليس لمنعمهم من أن يكون لهم زوجات ، بقدر ما هو لأمرهم بأن يقنعوا بزوجات غيرهم من الرجال »<sup>(٦٨)</sup> . ويصرح روسو بهذه المناسبة بتأييده للتسامح الدينى ، ويبسطه حتى على الملحدين ، « أن المؤمن الحقيقى لا يتعصب ولا يضطهد غيره . ولو كنت قاضياً ؛ ولو قضى القانون بعقوبة الموت على الملحدين ؛ لبدأت بحرق كل مبلغ يشئ بإنسان آخر ، لأنه هو نفسه ملحد »<sup>(٦٩)</sup> .

وكان للقصة تأثير بالغ فى تنبيه أوروبا لمفانن الطبيعة وروائعها . ففى فولتير ، وديدرو ، ودالامبير ، لم تشجع حمى الفلسفة وحياة الحضرة الأحساس المرهف بجلال الجبال وجمال ألوان السماء . أما روسو فقد تميز بولادته فى أحضان أزوع مناظر أوروبا وقعا فى النفوس . وكان قد مشى من جنيف متجولاً فى سافوى عبر الألب إلى تورين ، ومن تورين إلى فرنسا ؛ وأستمتع بمشاهد الريف وأصواته وعييره ؛ وأحس بكل شروق شمس كأنه إنتصار الأله على الشر والشك . وقد تصور توافقا صوفياً بين حالات مزاجه والمزاج المتغير للأرض والهواء ؛ وعانقت نشوة حبه كل شجرة وزهرة ، وكل ورقة عشب . وتسلق الألب إلى نصف ارتفاعها ، ووجد نقاء فى الهواء ، خيل إليه أنه يظهر أفكاره ويجلوها . وقد وصف هذه التجارب بأحاساس وحيوية جعلاً من تسلق الجبال ، لاسياً فى سويسرة ، رياضة من أكبر رياضات أوروبا .

ولم يحدث من قبل في الأدب الحديث أن ظفر الوجدان ، والعاطفة المشبوبة ، والحب الرومانسي ، يمثل هذا العرض والدفاع المستفيضين البليغين . فلقد أعلن روسو ، في تمرده على عبادة العقل من بوالو إلى فولتير ، مكانة الوجدان العليا وحقه في أن يسمع في ترجمة الحياة وتقييم القصائد ، وبرواية « هلويز الجديدة » أعلنت الحركة الرومانسية تحديها للعصر الكلاسيكي . وقد سبقها بالطبع لحظات رومانسية حتى في عز الكلاسيكية ، مثال ذلك أن أوتوريه دورفيه داعب الحب الريفي في قصته « لاسمريه » ( ١٦١٠ — ١٦٢٧ ) ، وأن الآنسة سكوديري أسهت في وصف الغراميات في قصتها « أرطمين ، أو قورش العظيم » ( ١٦٤٩ — ١٦٥٣ ) ، كذلك زواجت مدام دلا فييت بين الحب والموت في قصتها « أميرة كليف » ( ١٦٧٨ ) ، وأدخل راسين هذا الموضوع في مسرحيته « فيدر » ( ١٦٧٧ ) ، وهي قمة العصر الكلاسيكي ، ونحن نذكر كيف ورث روسو الروايات الغرامية القديمة عن أمه ، وقرأها مع أبيه . أما جبال الألب فان البرشت فون هالمر كان قد تغنى بجبالها ( ١٧٢٩ ) ، كذلك تغنى جيمس طومسن بجبال الفصول ورهبته ( ١٧٢٦ — ١٧٣٠ ) . ولا بد أن جان — جاك قرأ قصة بريفوست « مانون لسكو » ( ١٧٣١ ) ، وأحاط علما برواية رتشرد سن « كلاريسا » في ترجمة بريفوست ( ١٧٤٧ — ١٧٤٨ ) (لأنه كان يقرأ الإنجليزية بصعوبة) . ومن قصة الإغواء تلك التي طالت إلى ألفي صفحة ( ولم تكتمل بعد ) لإقتبس شكل الرسائل في الرواية لصالحيتها للتحليل النفسي ، وكما دبر رتشرد سن لكلاريسا نجية تدعى الآنسة هاو ، كذلك دبر روسو لجولي نجية هي ابنة عمها كليز . ولاحظ روسو في غيظ أن ديدرو نشر تقريرا حماسيا لرتشرد من ( ١٧٦١ ) عقب نشر جولي ، فحجب بذلك سناء قصته جولي .

ولا تقل رواية جولي عن كلاريسا أصالة ومآخذ ، وهي تسمو عنها كثيرا في أسلوبها والروايتان غنيتان في شطحات الخيال مثقلتان بالمواعظ . ولكن فرنسا ، التي تبرز العالم أسلوبيا ، لم ترقط اللغة الفرنسية تتخذ مثل هذا اللون ، والحرارة ، والتعومة ، والإيقاع ، فروسو لم يكن مجرد مبشر

بالوجدان ، إنما كان مملكه ، فكل ما يمس مشرب بالحساسية والعاطفة . وقد نبسّم لنشواته ولكننا نجد أن ناره تدفئنا . وقد ننكر الخطب المقحمة ونمر بها مرور الكرام ، ولكننا نمضى فى القراءة ، وبين الحين والحين تتجدد حياة القصة بمشهد شعر به المؤلف شعورا حادا . كان فولتير يفكر بالآراء ويكتب بالأبحرارات ، أما روسو فكان يبصر بالصور ويؤلف بالأحاسيس . ولم تكن عباراته ووقفاته بريئة من الصنعة ، فقد اعترف بأنه كان يقلبها وهو فى فراشه حين تقصى النوم عن جفنيه عاطفة الفنان المشبوبة<sup>(٧٠)</sup> . يقول كانط « لأبد من أن أقرأ روسو إلى أن يكف جمال عبارته عن فتنتى ، وعندها فقط أستطيع أن أفحصه فى روية وتعقل<sup>(٧١)</sup> » .

ولقيت جولى النجاح فى أعين الجميع إلا الفلاسفة . فوصفها جريم بأنها تقليد هزيل لكلايسا ، وتنبأ بأن النسيان سيطوئها سريعا<sup>(٧٢)</sup> . وقال فولتير وهو يهدير غضبا ( ٢١ يناير ١٧٦١ ) لا تردنى حديثا عن رواية جان — جاك من فضلك ، فلقد قرأتها لشدة أسفى ، ولشدة أسفه . لو كان لدى من الوقت ما يتسع لأبداء رأيى فى هذا الكتاب السخيف<sup>(٧٣)</sup> . وبعد شهر أفصح عن رأيه فى كتابه « رسائل حول هلوىز الحديدية » الذى نشر بأسم مستعار . فنبه إلى الأخطاء اللغوية ، ولم يبد منه أى إشارة تدل على تقديره لوصف روسر للطبيعة — وأن كان سيقلد جان — جاك بعد حين بتسلقه ربوة ليتعبد للشمس المشرقة . وتبينت باريس قلم فولتير ، وحكمت بأن « الشيخ » غضبه الغيرة بأنيابها .

ولإذا ضربنا صفحا عن هذه الوخزات ، فإن روسو لم يتجج بالاستقبال الذى لقيه أول عمل مطول له . يقول ميشليه « لم يعهد فى تاريخ الأدب كله نجاح عظيم كهذا<sup>(٧٤)</sup> » . وظهرت الطبعة تلو الطبعة ، ولكن المطبوع كان أقل كثيرا من الطلب ووقف الجمهور فى طوابير أمام المكتبات لشراء الكتاب ، وكان القراء الملهوفون يدفعون أثني عشر سوأ فى الساعة ليستعروه ، وقراء النهار يؤجرونه لغيرهم يقرؤنه فى الليل<sup>(٧٥)</sup> . وروى روسو فى أغباط أن نييلة طلبت مركبتها وقد تهايت للذهاب إلى مرقص فى الأوبرا ، وشرعت تقرأ



جولى خلال ذلك ، وشوقها القصة تشويقاً أغراها بالمضى فيها حتى الرابعة صباحاً بينما الخادمة والجياذ فى أنتظارها (٧٦) . وقد عزا أنتصاره إلى اللذة التى يجدها النساء فى قراءة قصص الغرام ، واكن كان هناك أيضاً نساء ملان حياتهن خليلات ، وتقن إلى أن يكن زوجات ، وأن يكون لاطفالهن آباء . وتلقى روسو مئات الخطابات فى مونمورنسى يشكره فيها أصحابها على كتابه ، وكثر عدد النساء اللاتى عرضن عليه حبهن حتى أنهى به خياله إلى أنه « ما من امرأة فى المجتمع الراقى لم أكن لألقى التوفيق فى الاتصال بها لو حاولته (٧٧) » .

وكان من الطريف أن يكشف إنسان عن سريره كشفاً كاملاً كما فعل روسو خلال سان - برو وجولى ، وليس هناك أكثر طرافة وإمتاعاً من نفس إنسان تتجرد أمام الناظرين ولو تجرداً جزئياً أو لاشعورياً . تقول مدام دستال « هنا مزقت كل أقنعة القلب (٧٨) » . وبدأ الآن سلطان الأدب الذائق ، تلك السلسلة الطويلة الممتدة إلى زماننا ، من أفشاءات الذات ، من القلوب المحطمة فى صفحات مطبوعة ، من « النفوس الحمية » التى تسبح فى المأساة جهاراً نهاراً . وفشا بين الناس الإفصاح عن حرارة العاطفة ، والأعراب عن الأنفعال والشعور ، لا فى فرنسا وحدها بل فى إنجلترا وألمانيا أيضاً . وبدأ يتلاشى الأسلوب الكلاسيكى ، أسلوب ضبط النفس ، والنظام ، والعقل ، والشكل ، وأوشكت دولة « الفلاسفة » أن تدول . لقد أصبح القرن الثامن عشر بعد عام ١٧٦٠ ملكاً لروسو (٧٩) .



## الفصل السابع

### روسو الفيلسوف

#### ١ - العقد الاجتماعي

قبل نشر « هلويز الجديدة » بشهرين كتب روسو إلى ماسيو لينبس ( ١١ ديسمبر ١٧٦٠ ) يقول :

« لقد طلقت حرفة الكاتب إلى الأبد . وبقيت خطيئة قديمة يجب التكفير عنها في كتاب مطبوع ، وبعدها لن يسمع الجمهور مني أبداً . ولست أعرف خطأ أسعد من أن يكون الإنسان مجهولاً إلا من أصدقائه .... ومنذ الآن سيكون نسخ الموسيقى شاغلي الوحيد (١) » .

ثم كتب ثانية في ٢٥ يوليو ١٧٦١ :

« ظلمت عاقلاً إلى الأربعين . ثم تناولت القلم ، وهأنذا أضعه قبل أن أبلغ الخمسين ، وأنا العن في كل يوم من أيام حياتي ذلك اليوم الذي دفعني فيه غروري الأحمق إلى تناوله ، والذي رأيت فيه سعادتي ، وراحتي ، وصحتي ، كلها تنتظر هباء دون أمل في استعادتها ثانية (٢) » .

أكان هذا منه نظاهراً ؟ ليس بالضبط . صحيح إنه في ١٧٦٢ نشر كتابيه « في العقد الاجتماعي » و « إميل » ، ولكنهما كانا قد اكتملا قبيل ١٧٦١ ، وكانا « الخطيئة القديمة التي يجب التكفير عنها في كتاب مطبوع » ، وصحيح إنه بعد ذلك كتب ردوداً على رئيس أساقفة باريس ، وعلى مجمع الكنائس الحنيفي ، وعلى طلبات من كورسيكا وبولندة بأن يقترح عليهما دستورين ، ولكن هذه المؤلفات كانت مؤلفات مناسبات ، دعت إليها أحداث غير

متوقعة . وقد نشرت « الاعترافات » و « الحوارات » و « أحلام جوال منفرد » بعد موته . وهكذا التزم أساسا بتعهده الجديد . ولا عجب أن يشعر في ١٧٦١ أنه قد أُرهِقَ ونضب ، لأنه كان قد أَلْفَ في خمس سنوات ثلاثة أعمال كبرى ، كان كل منها حدثا في تاريخ الأفكار .

ومنذ عام ١٧٤٣ يوم كان سكرتيرا للسفير الفرنسي في البندقية ، هدته ملاحظة لحكومة البندقية بالقياس إلى الحكومتين الحنيفية والفرنسية إلى تخطيط رسالة هامة في المؤسسات السياسية . وكان « المقالان » شرارتين بعثهما تلك النار ، ولكنهما كانا محاولتين متعجلتين لإثارة الانتباه بالمبالغة ، ولم تنصف واحدة منهما فكره المتطور . وراح خلال ذلك يدرس أفلاطون ، وجروتيرس ، ولوك ، وبوفندورف . ولم تكتمل قط الرائعة الأدبية التي حلم بها . فروسو لم يوهب الذهن المنظم ، والإرادة الصابرة ، والطبع الهادئ الذي يتطلبه مشروع كهذا يقتضيه الاستدلال العقلي لا الوجدان فقط ، وإخفاء العاطفة لا إعلانها ، وكان مثل هذا الإنكار للنفس فوق طاقته . لقد كان هجرانه للتأليف اعترافا منه بالهزيمة . ولكنه أعطى العالم عام ١٧٦٢ قطعة رائعة من مخطوطه في ١٢٥ صفحة نشرت بأمر درام تحت عنوان « في العقد الاجتماعي ، أو مبادئ القانون السياسي » .

وكلنا يعرف الصيحة الحريية التي استهل بها الفصل الأول « ولد الإنسان حرا وهو في كل مكان مكبل بالأغلال » وقد افتتح روسو كتابه بمبالغة مقصودة ، لأنه عليم بأن للمنطق سلطانا متوما قويا ، وقد أصاب في ضربه على هذه النعمة العالية ، لأن هذه العبارة أصبحت شعار قرن بأكمله . وافترض روسو هنا — شأنه في « المقالين » — وجود « حالة طبيعية » بدائية لم تكن فيها قوانين ، وآتهم الدولة القائمة بتدمير تلك الحرية ، واقترح بدلا عنها « إيجاد شكل من المجتمع يدافع عن شخص كل عضويه وعن متاعه ويحميها بكل ما أوتي ذلك المجتمع من قوة مجموعته ، مجتمع يظل الإنسان فيه رغم اتحاده مع الجميع يطبع نفسه فقط ، ويبقى حراً كما كان من قبل ... تلك هي العضلة الأساسية التي يقدم لها العقد الاجتماعي الحل (٣) » .

يقول روسو أن هناك عقدا اجتماعياً ، لا كتعهد من المحكومين بالطاعة . الحاكم ، كما جاء في كتاب هوبز ( اللويثان ) « الوحش » ، بل كاتفاق الأفراد على أن يخضعوا رأيهم ، وحقوقهم ، وسلطاتهم لحاجات ورأي مجتمعهم ككل . وكل شخص يدخل ضمناً في مثل هذا العقد يقبوله حماية القوانين العامة . والسلطة العليا في أي دولة لا تستقر في أي حاكم — فرداً كان أو جماعة — بل في « الإرادة العامة » للمجتمع ، وتلك السيادة لا يمكن التخلي عنها أبداً وإن جاز تفويضها جزئياً إلى حين .

ولكن ما هذه « الإرادة العامة » ؟ أم هي إرادة جميع المواطنين ، أم إرادة الأغلبية فقط ؟ ومن الذين يعتبرون مواطنين ؟ أنها ليست إرادة الجميع ، لأنها قد تناقض كثيراً من الإرادات الفردية . ولا هي دائماً إرادة الأغلبية الذين يعيشون ( أو يصوتون ) في لحظة بعينها ، بل هي إرادة المجتمع باعتباره صاحب حياة وواقع مضافين إلى حيوات وإرادات الأعضاء الأفراد . ( وروسو ، كمفكر واقعي من العصر الوسيط ، ينسب للجماعة مجتمعة ، أو للفكرة العامة ، واقعا بالإضافة إلى واقع أعضائها الأفراد . فالإرادة العامة أو « روح الجماعة » يجب أن تكون الصوت المعبر لا عن المواطنين الأحياء فحسب ، بل الأموات أو الذين لم يولدوا بعد ، ومن ثم فالذي يعطيها طابعها ليس هو الإرادات الراهنة فحسب ، بل تاريخ الجماعة الماضي وأهدافها المستقبلية . وما أشبهها بأسرة عريقة تفكر في نفسها على أنها واحدة على مر الأجيال ، وتكرم أسلافها ، وتحمي أخلاقها — ( بمعنى أن أباً من الآباء قد يدفعه التزامه قبل حقدته الذين لم يولدوا بعد إلى مناقضة رغبات أبنائه الأحياء ، وأن سياسياً ما قد يشعر بأنه ملتزم بالتفكير لابلغة انتخاب واحد بل أجيالاً ( \* ) كثيرة . ) ومع ذلك فإن ( صوت الأغلبية ملزم دائماً للباقيين جميعاً <sup>(٤)</sup> ) . ومن له حق التصويت ؟ كل مواطن <sup>(٥)</sup> . ومن المواطن ؟ واضح أنه ليس كل بالغ ذكر . وروسو غامض جداً في هذه النقطة ، ولكنه يمتدح دالامبير لتفريقه بين

---

( \* ) العبارة المقتولة بين القوسين تفسير اجتهدى وليست واردة صراحة في روسو .

« طبقات الناس الأربعة ... الذين يسكنون مدينتنا ( جنيف ) ، وطبقتان من هؤلاء فقط تؤلفان الشعب . ولم يفهم كاتب فرنسي آخر ... المعنى الحقيقي لكلمة المواطن (٦) . »

يقول روسو أن القانون ، في الحالة المثالية ، ينبغي أن يكون التعبير عن الإرادة العامة . فالإنسان بفطرته يغلب عليه الخير ، ولكن له غرائز يجب التحكم فيها ليصبح المجتمع أمراً ممكناً . وليس العقد الاجتماعي تمجيد « حالة الطبيعة » فروسو يتكلم لحظة كما يتكلم لوك أو مونتسكيو لابل فولتير :

« ان الانتقال من حالة الطبيعة إلى الحالة المدنية يتمخض عن تغير ملحوظ جداً في الإنسان ، لأنه يحل القانن محل الغريزة في سلوكه ، ويضفي على أفعاله ، الفضيلة التي كانت تعوزها من قبل ، ومع أنه في هذه الحالة ( المدنية ) يحرم نفسه من بعض المنافع التي تلقاها من الطبيعة . إلا أنه يكسب نظير ذلك منافع أخرى عظيمة جداً ؛ فقدراته تحفر حفراً شديداً وتطور تطويراً كبيراً ، وأفكاره توسع كثيراً وروحه كلها تسمو سمواً عظيماً . ولولا أن مساوئ حالته الجديدة كثيراً ما تهبط به إلى مستوى أدنى من ذلك الذي تركه ، لكان عليه أن يبارك على الدوام تلك اللحظة السعيدة التي نقلته من حالته الأولى إلى غير رجعه ، والتي جعلته كائناً ذكياً وإنساناً بدلاً من أن يظل حيواناً غيبياً عديم الخيال (٧) . »

وهكذا نجد روسو ( الذي تكلم يوماً ما كما يتكلم فوضوى لا يفلسف كلامه تماماً ) يناصر بكلية قداسة القانون ، إذا عبر القانون عن الإرادة العامة . فإذا لم يتفق فرد ما كما يحدث في حالات كثيرة ... مع تلك الإرادة كما يعبر عنها في القانون ، حق للدولة إكراهه على الخضوع (٨) . وليس هذا انتهاكاً للحرية بل صيانة لها ، حتى للفرد المقاوم ، لأنه بفضل القانون وحده يستطيع الفرد في الدولة المدنية أن يتمتع بتحرره من العدوان ، والسرقة ، والاضطهاد ، وتشويه السمعة ، وعشرات الشرور الأخرى . ومن ثم فإن المجتمع بإكراهه الفرد على طاعة القانون إنما « يكرهه على أن يكون حراً » . في

الواقع<sup>(١)</sup> . وهذه هي الحالة على الأخص في الجمهوريات ، لأن طاعة القانون الذى نضعه لأنفسنا هي الحرية<sup>(١١)</sup> .

والحكومة جهاز تنفيذى تفوض فيه الإرادة العامة مؤقنا بعض سلطاتها . وينبغي أن تكون فكرتنا عن الدولة لا على أنها الحكومة فقط ، بل الحكومة والمواطنون ، والإرادة العامة أو روح الجماعة . والدولة تكون جمهورية إذا حكمتها القوانين لا المراسيم الأوتقراطية ، وبهذا المعنى يمكن حتى اعتبار الملكية جمهورية إذا حكمتها القوانين لا المراسيم الأوتقراطية ، وبهذا المعنى يمكن حتى اعتبار الملكية جمهورية . أما إذا كانت الملكية مستبدة — أى إذا كان الملك يضع القوانين وينفذها — فليست هناك جمهورية أو دولة ، بل طاغية يحكم عبيدا . ومن ثم رفض روسو الانضمام إلى أولئك الفلاسفة الذين امتدحوا « الاستبداد المستنير » — استبداد فردريك الثانى أو كاترين الثانية سبيلا لدفع الحضارة والإصلاح قدما . وكان رأيه إن الشعوب التى تعيش فى أجواء قطبية أو مدارية قد تحتاج إلى الحكم المطلق حفاظا على الحياة والنظام ،<sup>(١٢)</sup> أما فى المناطق المعتدلة فيحسن المزج بين الارستقراطية والديمقراطية . والارستقراطية الوراثية « أسوأ الحكومات قاطبة » ، والارستقراطية الانتخابية أفضلها<sup>(١٣)</sup> ، أى أن أفضل حكومة هي تلك التى تضع القوانين وتنفذها فيها أقلية من الرجال ينتخبون دوريا لتفوقهم الفكرى والخلقى .

أما الديمقراطية بوصفها حكما مباشرا بواسطة الشعب كله فقد بدت لروسو مستحيلة .

« لو أخذنا هذا اللفظ بمعناه الدقيق لم نجد قط ديمقراطية حقيقية ، ولن توجد أبداً هذه الديمقراطية . فما يناقض النظام الطبيعى أن تكون الكثرة حاکمة والقلة محكومة . وما لا يمكن تصوره أن يظل الناس مجتمعين بصفة مستمرة ليتفرغوا للشئون العامة ، وواضح أنهم لا يستطيعون إنشاء بلان لهذا الغرض دون تغيير فى شكل الحكومة » .

ثم كم من الظروف التى يصعب الجمع بينها تفترض لهذه الحكومة ؟

أولاً دولة صغيرة جداً يمكن جمع الشعب فيها عاجلاً ، ويمكن لكل مواطن فيها أن يعرف سائر المواطنين بسهولة ؛ ثانياً ، البساطة التامة في العادات ، منعاً لتكاثر الأعمال وإثارة المشاكل الشائكة ، ثم قدر كبير من المساواة في الرتب والثروات بدون أن تستطيع المساواة في الحقوق والسلطة البقاء طويلاً ؛ وأخيراً قلة الترف أو انعدامه ، لأن الترف مفسدة للأغنياء والفقراء جميعاً . للأغنياء بالافتناء ، وللفقراء بالاشتباء . . وهذا هو ما حدا كاتباً شهيراً ( مونتسكيو ) إلى اعتبار الفضيلة المبدأ الأساسي للجمهوريات ، لأن هذه الظروف كلها لا يمكن توافرها بغير الفضيلة . . ولو كان هناك شعب من الآلهة لكانت حكومة ديمقراطية أما البشر فليست هذه الحكومة البالغة الكمال مما يناسبهم (١٣) .

وقد تغرى هذه الفقرات بسوء التفسير . فروسو يستخدم لفظ «الديمقراطية» بمعنى نادر أن ينسب له في السياسة أو التاريخ ، وهو أنها حكومة تشرع فيها كل القوانين بواسطة الشعب كله المجتمع في مجالس قومية . والواقع أن «الارستقراطية الانتخابية» التي فضلها هي ما يجب أن نسميه الديمقراطية النيابية . . أى الحكومة التي يتولاها موظفون يختارهم الشعب لما يفترض فيهم من صلاحية عليا . على أن روسو يرفض الديمقراطية النيابية على أساس أن الممثلين أو النواب سرعان ما يشرعون لمصلحتهم لا للخير العام . « أن الشعب الإنجليزي يعتبر نفسه حراً ولكنه يخطئ بذلك خطأ فاحشاً ؛ فهو حر فقط خلال انتخاب أعضاء البرلمان ؛ وما إن يتم انتخابهم حتى تسيطر العبودية على الشعب فلا يعود له وزن » (١٤) . فالممثلون يجب أن ينتخبوا ليشغلوا المناصب الإدارية والقضائية لا ليشرعوا ، ويجب أن تشرع جميع القوانين بواسطة الشعب في جمعية عامة ، وأن يكون لتلك الجمعية سلطة إقالة الموظفين المنتخبين (١٥) . ومن ثم وجب أن تكون الدولة المثالية من الصغر بحيث تسمح لجميع المواطنين بالإجماع مراراً كثيرة . « وكلما اتسعت الدولة تقلصت الحرية » (١٦) .

أكان روسو اشتراكياً ؟ إن «المقال» الثاني نسب جميع رذائل الحضارة إلى إقرار الملكية الخاصة ، ولكن حتى ذلك المقال رأى أن هذا النظام أعمق

جلورا في البنيان الاجتماعي من أن يتيح القضاء عليه دون ثورة فوضوية مدمرة .  
« والعقد الاجتماعي » يسمح بالملكية الخاصة بشرط رقابة الجماعة ، فيجب أن  
تحتفظ الجماعة بكل الحقوق الأساسية، ولها أن تستولي على الأملاك الخاصة  
لخير المجتمع ، ويجب أن تحدد أقصى مايسمح للأثرة الواحدة بتملكه (١٧) .  
ولها أن تؤمن على توريث الملكية ، ولكن إذا رأت الثورة تنحو إلى تركر  
مزق فلها أن تستخدم ضرائب التركات لإعادة توزيع الثروة والتخفيف من  
عدم المساواة الاجتماعي والإقتصادي . « يجب أن يتجه التشريع دائماً إلى  
الحفاظ على المساواة بالضبط لأن قوة الأشياء تتجه دائماً إلى القضاء عليها (١٨) .  
ومن أهداف « العقد الاجتماعي » أن يصبح الأفراد الذين قد يكونون مختلفين  
قوة أو ذكاء متساوين في الحقوق الاجتماعية والقانونية (١٩) . ويجب أن  
تفرض الضرائب العالية على الكماليات . « ان الحالة الاجتماعية لاتقيد الناس  
إلا إذا ملك كل فرد شيئاً ولم يملك أحد فوق ما ينبغي (٢٠) » . ولم يورط  
روسو نفسه في القول بالجماعية ، ولا خطرت بباله قط ( دكتاتورية  
البرولتاريا ) ، وكان يحقر البرولتاريا الوليدة في المدن ، واتفق مع فولير  
على تسميتها ( الرعاع أو حثالة المجتمع ) (٢١) . وكان مثله الأعلى  
طبقة فلاحين تعيش مستقلة رعية الحال ، وطبقة وسطى فاضلة تتألف من  
أسر كأثرة فولمار في « هلويز الحديدية » وسيتهمه بيير - جوزف برودون  
بتمجيد البورجوازية (٢٢) »

ترى أى مكان للدين في الدولة ؟ لقد شعر روسو أن ديناً ما لاغنى  
عنه للفضيلة ، « ما قامت دولة قط دون أساس ديني » (٢٣) .

« ان الحكماء أن حاولوا الكلام بلغتهم إلى القطيع العام بدلا من لغته  
لن يستطيعوا ايصال ما يريدون إلى أفهامهم . . . ولكي يمكن شعب  
ناشي من ايثار الأصول السليمة للنظرية السياسية . . . يجب أن تصبح  
النتيجة سبباً : فالروح الاجتماعية التي ينبغي أن تخلقها هذه المؤسسات يجب  
أن تسود أساسها نفسه ، ويجب أن يكون الناس أمام القانون ما يجب أن  
يصبحوه بالقانون . إذن فالمشرع لعجزه عن الالتجاء إلى القوة أو للعقل



يجب أن يلجأ إلى سلطة من نوع مختلف ، قادرة على الكبح دون عنف . .  
هذا ما دعا آباء الأمم في جميع العصور إلى الإلتجاء للتدخل الإلهي ،  
ونسبة حكمتهم هم لآلهم ، حتى ، تطيع الشعوب بخضوعها لقوانين الدولة  
كما تخضع لقوانين الطبيعة ، . . دون عائق ، وتحتل نير الخير العام  
عن طيب خاطر » (٢٤) .

ولن يتشبث روسو دائماً بهذا الرأي السياسي القديم في الدين ، ولكنه  
في « العقد الاجتماعي » جعل من الإيمان فوق الطبيعي أداة للدولة ، واعتبر  
القساوسة على أفضل تقدير ضرباً من الشرطة السماوية . على أنه رفض اعتبار  
الكنيسة الكاثوليك الرومان كذلك ، لأن كنيسها زعمت أنها فوق الدولة ،  
فهي إذن قوة مفسحة ، تقسم ولاء المواطن (٢٥) . وفضلاً عن ذلك فإن  
المسيحي — كما زعم — إذا أخذ لاهوته مأخذ الجد ، يركز إهتمامه على الحياة  
الآخرة ، ولا يقيم وزناً يذكر لهذه الحياة الدنيا ، فهو إلى هذا الحد مواطن  
ضعيف . ومثل هذا المسيحي يكون جندياً وسطاً ؛ قد يقاتل دفاعاً عن  
وطنه ، ولكنه لا يفعل إلا تحت إكراه وأشراف مستمرين ، وهو لا يؤمن  
بشئ الحرب دفاعاً عن الدولة ؛ لأن له وطناً واحداً فقط — هو الكنيسة .  
والمسيحية تبشر بالعبودية والتبعية الطيبة ؛ ومن ثم كانت روحها موالية جداً  
للاستبداد بحيث أن الطغاة يرحبون بتعاونها . « أن المسيحيين الحقيقيين خلقوا  
ليكونوا عبيداً » (٢٦) . وهكذا أتفق روسو مع ديدرو ، وأستبق جيون ،  
وكان في تلك الفترة أشد عنفاً في عدائه للكاثوليكية من فولتير ؛ ومع ذلك  
شعر بأن ديناً ما لا غنى عنه ؛ « ديناً مدنياً » تصيغه الدولة وتفرضه فرضاً على  
جميع سكانها . أما عن العقيدة :

« فأن عقائد الدين المدني يجب أن تكون قليلة ؛ بسيطة ؛ دقيقة العبارة ؛  
دون ثروح أو تعليقات . فوجود إله قادر ؛ ذكي ؛ خير ؛ ذى بصيرة  
وتدبر ؛ ثم حياة آخرة ؛ وسعادة الأبرار ؛ وعقاب الأشرار ؛ وقداسة  
العقد الاجتماعي والقوانين ؛ تلك هي عقائد الدين الإيجابية » (٢٧) .

وهكذا إعترف روسو بعقائد المسيحية الأساسية ؛ على الأقل لأغراض

سياسية ؛ على حين رفض أخلاقياتها لغلوها في المسألة والدولية — على العكس تماماً ومما درج عليه الفلاسفة من الاحتفاظ بأخلاقيات المسيحية مع رفض لاهوتها . وقد سمح بأديان أخرى في دولته الوهمية ؛ بشرط عدم تعارضها مع العقيدة الرسمية . وهو يتسامح مع الأديان « التي تتسامح مع غيرها » ؛ أما من يجسر على القول « بأنه لاخلاص خارج الكنيسة » فيجب طرده من الدولة ، إلا أن تكون الدولة هي الكنيسة ، والملك هو حبرها الأعظم (٢٨) . « ولا يسمح بانكار البنود الواردة في ديانة الدولة .

« وإذا كانت الدولة لا تستطيع أكراه أحد على الإيمان بهذه البنود ، فإن في إستطاعتها أن تنفيه ، لا لزندقته ، بل بوصفه كائناً أرسقراطياً ، عاجزاً عن محبة القوانين والعدالة محبة صادقة ، وعن بذل حياته عند الحاجة في سبيل الواجب . وإذا سلك إنسان — بعد إقراره بهذه العقائد علانية — مسلك من لا يؤمن بها ، كان عقابه الموت (٢٩) » .

وهذه الجملة الأخيرة هي أشهر الجمل في « العقد الاجتماعي » بعد « ولد الإنسان حراً وهو في كل مكان مكبل بالأغلال » وإذا أخذت بمنطوقها الحرفي كان معناها إعدام كل من يسلك مسلك من لا يؤمن بالله ، أو الجنة أو النار ، ولو طبقت على باريس ذلك الزمان لأنضبت تلك العاصمة من أهلها . ولعل حب روسو للعبارات المسرفة التي تهز القراء طوح به إلى أن يقول أكثر مما يعنى . ولعله تذكر مجمع أوجزنورج ( ١٥٥٥ ) الذي وافق فيه كل الأمراء الموقعين على قراراته على أن يكون لكل منهم الحق في أن ينفي من أملاكة أى شخص لا يقبل مذهب الأمير . وفي قوانين جنيف إذا أخذت حرفياً ( كما حدث في حالة سرفيتوس ) سابقة لوحشية روسو المفاجئة . وقد اعتبرت أثينا القديمة « رفض الأصراف بالآلهة الرسميين » جريمة كبرى ، كما حدث في نفى أناكساجوراس وقتل سقراط بالسسم ، وكان هذا بالمثل القدر الذي بررت به روما الامبراطورية لإضطهادها للمسيحيين ، وأخذاً برأى روسو هذا في معاملة الهيرمين يمكن أن يوصف الأمر باعتقاله بأنه من أفعال المحبة المسيحية .

« كان » العقد الاجتماعي « كتابا ثوريا ؟ لا ونعم . فهنا وهناك ، وسط مطالبة روسو بحكومة مسئولة أمام الإرادة العامة ، تهديء تأثيره للحظات من الحذر ، كما في قوله : « لا شيء يمكن أن يعدل خطر تغيير النظام العام غير الأخطار الكبرى ، ويجب إلا تعطل السلطة المقدسة للقوانين إطلاقا ما لم تكن حياة الوطن في خطر »<sup>(٣٠)</sup> . ومع أنه حمل الملكية الخاصة اللوم على كل الشرور تقريبا ، إلا أنه دعا إلى صيانتها لأنها ضرورة يدعو إليها ما آت إلى الإنسان من فساد لا صلاح له . وتساءل ألا تعيد طبيعة الإنسان ، بعد أن يقوم بثورة ، نظاما وعبوديات قديمة تحت أسماء جديدة ؟ « إن قوما تمردوا الخضوع لسادة لن يدعوا السيادة تتوقف . . . فهم إذ يحسبون الاباحية حرية ، تسلمهم ثوراتهم إلى أبدى مضللين لا يزيدونهم إلا رسوفا في إغلاهم<sup>(٣١)</sup> » .

ومع ذلك كان صوت روسو أكثر أصوات العهد ثورية . ففي هذا الكتاب كان خطابه موجها لكثرة الشعب ، وإن غض من شأن الجماهير ولم يثق بها في غيره من كتبه . لقد كان يعلم أنه لامناص من عدم المساواة ، ولكنه أدانته بقوة وبلاغة . وأعلن في غير لبس أو غموض أن من حق الشعب أن يطيح بحكومة تصر على مخالفة الإرادة العامة . وبينما كان فولتير ، وديدرو ود الامبير ، ينحنون للملوك أو الأمباطورات ، أطلق روسو على الحكومات القائمة صرخة احتجاج قدر لها أن تسمع من اقصى أوروبا إلى إقصاها . وبينما إقتصرت جماعة الفلاسفة ، الغارقين في « الحالة الراحنة » على الدعوة لإصلاح تدريجي لشرور معينة ، هاجم جان — جاك النظام الاقتصادي ، والاجتماعي ، والسياسي بجملته ، وبشمول بدا معه كل علاج مستحيلا إلا علاج الثورة . ثم أعلن أنها آتية : « محال أن تعمر ممالك أوروبا الكبرى أكثر مما عمرت . لقد كان لكل منها فترة مجدها ، ومآلها بعدها إلى الأضمحلال . . . إن الأزمة تقترب ، ونحن على شفا ثورة<sup>(٣٢)</sup> » . وثنبأ بوقوع تغييرات بعيدة المدى بعد أن تنشب هذه الثورة : « ستتطلع إمبراطورية روسيا إلى غزو أوروبا ، وستغزى هي نفسها . وسيصبح التتار — رعاياها أو جيرانها — ساداتها وسادتنا ، بثرة أراها آتية لا ريب فيها<sup>(٣٣)</sup> » .

على أن « العقد الاجتماعي » الذي نرى في نظرية مؤخره أنه كان أكثر كتب روسو ثورية ، أثار ضجة أقل كثيراً مما أثارته « هلايز الجديدة » . فلقد كانت فرنسا مهياة للانفراج العاطفي والحب الرومانسي ، ولكنها لم تنهأ المناقشة الأطاحة بالملكية . وكان هذا الكتاب أكثر ما أنتج روسو إلى ذلك الحين من حجج مدعمة ، ولم يكن تتبعه سهلاً كتتبع دعايات فولتير المتألفة . ونحن الذين راعنا مالقى من ذبوع متأخر ، يدهشنا أن نعلم أن شعبه وتأثيره بدأ بعد الثورة لا قبلها<sup>(٣٤)</sup> . ومع ذلك نرى دالامبير يكتب لفولتير في ١٧٦٢ قائلاً : « لا جدوى من مهاجمة جان — جاك أو كتابه بصوت عال جداً ، فهو أشبه بملك في السوق » ( « ليزال »<sup>(٣٥)</sup> — أي بين العمال الغلاظ في سوق باريس المركزي ، و — بالتضمن — بين جماهير الشعب ) . ولعل هذا كان غلوا في القول ، ولكن لنا أن نعتبر عام ١٧٦٢ تاريخاً لتحول الفلسفة من مهاجمة المسيحية إلى نقد الدولة .

وقل من الكتب ما أثار مثل هذا النقد الكثير . وقد أشر فولتير على نسخه من « العقد الاجتماعي » بردود على الهامش ، فرداً على ما أشار به روسو من إعدام من يذنب بالكفر الإيجابي كتب « كل إكراه في العقيدة مردول »<sup>(٣٦)</sup> . ويذكرنا العلماء يقدم الدعوى بأن السيادة مستقرة في الشعب ، فقد قدم ما رسيبيوس البادواوى ، ووليم أوكم ، وحتى اللاهوتيون الكاثوليك أمثال بيللارمين ، وماريانا ، وسواريز ، هذه الدعوى كأنها الضربة خلف ركب الملوك . وقد ظهرت من قبل في كتابات جورج بوكاتان وجروتوس ، وملتن ، والجرونون سدن ، ولوك ، وبوفندورف . . . إن « العقد الاجتماعي » شأنه شأن فلسفة روسو السياسية والأخلاقية كلها تقريباً ، هو صدى وأنعكاس لجنيف بقلم مواطن على بعد كاف يتيح له تمجيده دون أن يحس بمخالها . لقد كان الكتاب مزيجاً من جنيف وأسبرطة ، من « قواعد » كلفن و « قوانين » إفلاطون .

وبين عشرات النقاد ذلك التناقض بين النزعة الفردية في مقال « روسو وحرفية القانونية في « العقد الاجتماعي » . لقد رفض فيلمر في كتابه Patriarcha

(١٦٤٢) قبل مولد روسو بزمن طويل الفكرة التي تزعم أن الناس ولدوا متساوين ، فهم في ميلادهم خاضعون للسلطان الأبوي ولقوانين الجماعة وعاداتها . وروسو نفسه ، بعد الصرخة الأولى للدفاع عن الحرية ، أخذ يبتعد عن الحرية أكثر فأكثر متجها إلى النظام — إلى خضوع الفرد للأرادة العامة . والتناقضات التي تلحظها في مؤلفاته هي أساساً بين خلقه وفكره ، فلقد كان فردياً متمرداً بحكم مزاجه ، وعلته ، وأفقاره إلى الانضباط ، وكان بيثياً ( لاشيوعياً إطلافاً ، ولا حتى جماعياً ) بحكم إدراكه المتأخر لا استحالة تكوين المجتمع الفعال من الحوارج . وعلينا أن نحسب حساً لتطور ، وأفكار إنسان ما هي دالة خبرته وعمره ، ومن الطبيعي للمفكر أن يكون فردى النزعة في شبابه — فيحب الحرية ويبحث عن المثل العليا — وأن يكون معتدلاً حين ينضج ، فيحب النظام ويرضى الممكن . وقد ظل روسو من الناحية العاطفية طفلاً طوال حياته ، ينكر العرف ، والمخطورات ، والقوانين ، ولكنه حين فكر تفكيراً منطقياً أدرك أن في الأماكن بقاء الكثير من الحريات في نطاق القيود الضرورية للنظام الاجتماعي ، وانتهى إلى أن يدرك أن الحرية في مجتمع ما ليست ضحية القانون بل ثمرته — وأنها تتسع ولا تضيق بطاعة الجميع لقيود يفرضونها على أنفسهم جماعة . وفي وسع الفوضويين الفلاسفة والشموليين السياسيين جميعاً أن يستشهدوا بروسو تأييداً لدعواهم (٢٧) ، وكلا الفريقين لاحق له في الاستشهاد ، لأنه اعترف بأن النظام أول قوانين الحرية ، والنظام الذي دافع عنه يجب أن يكون التعبير عن الإرادة العامة .

وقد نفى روسو أى تناقضات حقيقية في فاسفته فقال « كل أفكارى متسعة ، ولكنى لا أستطيع عرضها كلها مرة واحدة (٢٨) » . وسلم بأن كتابه « في حاجه إلى أن يكتب من جديد ، ولكنى لست أملك من العافية ولا الوقت ما يسمح لى بذلك (٢٩) » ، فحين كانت العافية متاحة له سلبه الأضطهاد وقته ، وحين كف الأضطهاد وأتيح له الفراغ ، كانت العافية قد تضاءلت . وفي تلك السنوات الأخيرة بات يتشكك في حججه ، « أن الذين يفاخرون بأنهم فهموا « العقد الاجتماعي » فهم أتما أذكى منى » . وقد أغفل تماماً ، من الناحية العملية ، المبادئ التي وضعها فيه ، ولم يخطر بباله قط أن

يطبقها حين طلب إليه وضع دستور لبولندة أو كورسيكا . ولو أنه مضى في خط التغير الذى اتبعه بعد عام ١٧٦٢ لانتهى به المطاف إلى حضن الأرستقراطية ، والكنيسة ، وربما تحت سكين الجليوتين .

## ٢ - اميل

### (أ) تربيته

في وسعنا أن نغتفر الكثير لكاتب استطاع في خمسة عشر شهراً أن يصدر « هلويز الجديدة » ( فبراير ١٧٦١ ) و « العقد الاجتماعى » ( إبريل ١٧٦٢ ) ، « واميل » ( مايو ١٧٦٢ ) . وقد نشر ثلاثتها في أمستردام ، ولكن « اميل » نشر في باريس أيضاً ، بذن من الحكومة حصل عليه مازيرب العطوف بمخاطرة كبيرة . ومن حق مارك - ميشيل راى ، الناشر الأمستردامى ، علينا أن نحبيه نحبه عابرة ، ذلك أنه بعد أن كسب أرباحاً لم يتوقعها من هلويز أوقف على تريز معاشا سنوي مدى الحياة قدره ٣٠٠ جنيه ، ولما تنبأ لاميل برواج أعظم من « العقد الاجتماعى » (الذى كان قد اشتراه بألف جنيه) دفع لجان - جاك ستة آلاف جنيه نظير المخطوطة الجديدة الأطول من سابقتها .

أما الكتاب فكان بعضه ثمرة مناقشاته مع مدام ديبنيه عن تربية ولدها ، واتخذ أول شكل له في مقال صغير كتب - ليسر أماً طيبة قادرة على أن تفكر - وهى مدام دشنونسو ، ابنة مدام دويان . وقد قصد به روسو أن يكون تديلاً لقصته « هلويز الجديدة » : فكيف ينبغي أن ينشأ أبناء جولى ؟ وخامره الشك لحظه في صلاحية رجل أودع كل إطفاله في ملجأ للقطاء ، وفشل معلماً خاصاً في أسرة مابليه ، للكلام في موضوع الأبوة والتربية . ولكنه كعادته وجد لذة في إطلاق حبل خياله على غاربه دون أن يعوقه معوق من التجربة . ودرس مقالات « مونتاني » و « تلياك فنيلون » . ورسالة في الدراسات لرولان ، وكتاب لوك « خواطر في التربية » . وكان « مقاله » الأول تحدياً له ، لأنه صور الإنسان خيراً بفطرته ولكن أفسدته الحضارة بما فيها التربية . فهل في الأمكان الاحتفاظ بهذا الخير الفطري وتنميته بالتربية

الصحيحة ؟ لقد أجاب هلفتيوس بـ «بيل ذلك بأن هذا ممكن ، وذلك في كتابه « عن العقل » ( ١٧٥٨ ) ، ولكنه قدم حجة لا مخططة .

أما روسو فقد استهل كتابه برفض الطرق القائمة لأنها تلقن ، بالصم عادة ، أفكارا بالية فاسدة ، وتحاول جعل الطفل آلة طيبة في مجتمع منحل ، وتمنع الطفل من التفكير والحكم لنفسه ، وتشوهه فتهبط بمستوى قدراته ، وتلوح بملاحظات تافهة وأقوال قديمة مبتذلة . وقد أخذ هذا التعليم المدرسي كل الحوافز الفطرية ، وجعل ، التربية عذابا يتوق كل طفل إلى تجنبه . ولكن التعليم يجب أن يكون عملية سعيدة فيها تفتح طبيعى ، وتعلم من الطبيعة والتجربة ، وتنمية حرة لقدرات الطفل نحو حياة فيلضة للبدنة . يجب أن تكون « فن تدريب الناس <sup>(٤١)</sup> » والارشاد الواعى للجسم النامى ليبلغ الصحة ، وللخلق ليبلغ الفضيلة ، وللاذهن ليبلغ الذكاء ، وللوجدان ليبلغ ضبط النفس وحب العشرة والسعادة .

وكان روسو يؤثر أن يكون هنالك نظام تعليم عام تقوم عليه الدولة ، ولكن بما أن التعليم العام كان يومها في يد الكنيسة فقد أوصى بتعليم خاص يضطلع به معلم خاص أعزب ينقد أجراً نظير تكريس سنين كثيرة من حياته لتلميذه . وعلى هذا المعلم أن يبعد الطفل ما أمكن عن أبويه وأقاربه مخافة أن تصل إليه العدوى من رذائل الحضارة المتركة . وأضفى روسو على بحثه صبغة إنسانية بتخيله أنه قد فرض بكامل السلطة تقريرا ليربى غلاماً طيباً جداً يدعى إميل . وهى فكرة لا يمكن تصديقها ، ولكن روسو وفق في أن يجعل هذه الصفحات -- وعددها ٤٥٠ -- أمتع كتاب ألف في التربية اطلاقاً . وقد تناول كانط «إميل» ليقراه فاستغرق في قراءته استغراقاً أنساه الخروج للتمشى في نزهته اليومية <sup>(٤٢)</sup> .

ومادامت الطبيعة ستكون الهادى والمرشد للمعلم ، فسيعطى الطفل كل الحرية التى تسمح بها سلامته . وسيبدأ باقتناع مربيته بأن تحرر الرضيع من أقمطته لأنها تعوق نموه وتطور أطرافه تطوراً سليماً . ثم يقنع أمه بارضاع طفلها بدلا من أن تعهد بملرضعه ، لأن المرضعة قد تؤذيه بالقسوة أو الإهمال ،

أو قد تظفر منه - بفضل عنايتها الصادقة به - بتلك المحبة التي يجب بالطبيعة أن توجه للأم باعتبارها أول مصدر ورباط لوحدة الأسرة والنظام الأخلاقي . وهنا ساق روسو عبارات كان لها تأثير جدير بالاعجاب على الأمهات الشابات في الجيل الجديد :

« أتريدون أن تردوا الناس جميعاً إلى واجباتهم الفطرية ؟ إبدأوا بالأم إذن ، وسوف تدهشكم النتائج . فكل الشرور تأتي في أعقاب هذه الخطيئة الأولى ... والأم التي يغيب أطفالها عن بصرها لا تكتسب الاحترام الكثير ، فليس هنا حياة أسرية ، ورباط الطبقة لا تتقوى بروابط العادة ، وليس هناك وجود بعد للآباء والأمهات والأخوة والأخوات . فهم أغراب تقريباً ، فكيف يحب بعضهم بعضاً ؟ ان كلا منهم يفكر في نفسه .

« أما إذا تنازلت الأمهات بإرضاع أطفالهن ، فسيكون هناك إصلاح في الخلق سينتفش الشعور الفطري في كل قلب ، ولن تشكو الدولة فقراً في عدد المواطنين . وهذه الخطوة الأولى وحدها ستعيد المحبة المتبادلة ومباهج البيت خير ترياق للرزيلة . عندها يغدو لعب الأطفال الصاحب متعة بعد أن كنا نحسبه شديد الارهاق لنا ، ويزداد اعزاز الأم والأب بعضهما لبعض ويقوى رباط الزواج . . . وهكذا يأتي الشفاء من هذا الشر الواحد باصلاح شامل ، فتستعيد الطبيعة حقوقها . وإذا أصبحت النساء أمهات صالحات أصبح الرجال أزواجاً وأباء صالحين (٤٣) .

هذه الفقرات المأثورة جعلت إرضاع الأمهات لأطفالهن شطراً من تغير العادات الذي بدأ في العقد الأخير من حكم لويس الخامس عشر . وكان يوفون قد أذاع مثل هذا النداء في العقد السابق ولكنه لم يصل إلى نساء فرنسا . وبدأ الآن ظهور أجمل الصدور في باريس أعضاء للأُمومة فضلاً عن كونها مفاتن جنسية ساحرة .

وقسم روسو حياة تلميذه التعليمية إلى ثلاث ، فترات اثنتي عشرة سنة طفولة ، وثمانى سنوات صبي ، وعمر غير محدود للإعداد للزواج والأبوة ، وللحياة



الاقتصادية والاجتماعية . ففي الفترة الأولى يكون التعليم كله تقريباً بدنياً وحلقياً ، وعلى الكتب والتعلم من الكتب ، وحتى الديانة أن تنتظر نمو العقل ، فإلى أن يبلغ اميل الثانية عشرة لن يعرف كلمة في التاريخ ، ولا يكاد يسمع ذكر الله (٤٤) . فترية الجسم يجب أن يشرع فيها أولاً . ومن ثم يربى إميل في الريف لأنه المكان الوحيد الذي يمكن أن تكون الحياة فيه صحية طبيعته :

لم يخلق البشر ليتكبدوا في كثران نمل ، بل لينتشروا على الأرض ليفلحوها . وكلما حشدوا معاً فسدوا . والمرض والرذيلة هما النيجتان المحتومتان للمدن المكتظة . فأنفاس الإنسان تفتك باخوانه البشر . . . والإنسان تفرسه مدنتنا ، ولن تنقضى أجيال قليلة حتى ينقرض النوع الإنساني أو ينحط ، فهو في حاجة إلى التجديد ، وتجديده يكون دائماً من الريف . فأرسلوا أطفالكم إلى الحلاء ليجدوا أنفسهم . أرسلوهم ليستعيدوا في الحقل المكشوف تلك العافية التي فقدوها في الهواء الفاسد الذي يملأ مدنتنا المزدهمة (٤٥) .

شجعوا الصبي على حب الطبيعة والحلاء ، وعلى تربية عادات البساطة وعلى العيش على الأطعمة الطبيعية . وأى طعام ألد من ذلك الذي زرعه المرء في حديقته ؟ أن الغذاء النباتي أصبح الأغذية ومن شأنه أن يقلل كثيراً من الأمراض والعلل (٤٦) .

ان عدم اكتراث الأطفال باللحم من الأدلة على أن الميل لأكل اللحم غير طبيعي . وهم يؤثرون الأطعمة النباتية واللبن والفاكهة الخ . . فحذار أن تغيروا هذا الميل القطري وتجعلوا أطفالكم أكلة للحوم . افعلوا هذا من أجل أخلاقهم أن لم تفعلوه من أجل صحتهم ، إذ كيف نعلم ان كبار أكلة اللحوم هم في العادة أشد ضراوة وقسوة من غيرهم من البشر (٤٧) .

وبعد الغذاء الصحيح ، والعادات الطيبة يعلم إميل البكور في الاستيقاظ . وأينما الشمس تشرق في منتصف الصيف وصنراها تشرق في عيد الميلاد . .

لستنا تؤومى الضحى ، فنحن نلتذ بالبرد<sup>(٤٨)</sup> . ولأمل يكثُر من الاستحمام وكلما اشتد عوده قلل من حرارة الماء إلى أن يستحم أخيراً بالماء البارد ، بل الثلج ، صيف شتاء . وتفاديا للخطر يكون هذا التغيير بطيئاً ، تدريجياً ، غير محسوس<sup>(٤٩)</sup> . ونادراً ما يلبس على رأسه أى غطاء ، وهو عشى حافياً طوال السنة إلا إذا خرج من بيته وحديقته . « يجب أن يعود الأطفال على البرد لا على الحر ، فالبرد الشديد لا يضرهم إطلاقاً إذا تعرضوا له في بواكير حياتهم<sup>(٥٠)</sup> » . وشجعوا محبة الطفل الطبيعية للنشاط والحركة « فلا تركوه على السكون إن أراد الجرى ، ولا على الجرى أن أراد القعود . . . فليجر ، وليقفز ، وليزق ما شاء<sup>(٥١)</sup> » . وأبعدوا عنه الأطباء ما أستطعم<sup>(٥٢)</sup> . ودعوه يتعلم بالممارسة لا بالكتب ولا حتى بالتعليم ، دعوه يصنع الأشياء بنفسه ، وأكفوا باعطائه المواد والأدوات . والمعلم الذكى يرتب المسائل والواجبات ، ويدع تلميذه يتعلم من ضربة . تصيب لإهامة أو صدمة تصيب قدمه . وهو يحمي من الأذى البالغ لا من الآلام التى تربيته .

إن الطبيعة خير هاد ، ويجب أن تتبع فى أمر الأذى الذى نعرفه فى هذه الحياة :

« فلتكن قاعدتنا التى لانزاع عليها أن الدوافع الأولى للطبيعة صواب دائماً . ليس فى القلب البشرى خطيئة أصليه . . . فلا تعاقب تلميذك أبداً ، لأنه لا يعرف معنى الخطأ . ولا تجعله يقول « سامحنى » . . . فهو فى أفعاله التى لاصبة أخلاقية لها كلها لا يمكن أن يأتى خطأ من الناحية الأخلاقية ، ولا يستحق عقاباً ولا تقريراً . . . فابدأ بترك بلرة شخصيته حرة فى الإفصاح عن نفسها ، ولا تقصره على شىء ، وبهذا يتكشف لك على حقيقته<sup>(٥٣)</sup> » .

على أنه سيحتاج إلى التربية الخلقية ، فغيرها يصبح لإنسانا خطراً نعباً . ولكن لا تعظه . فإن أردت لتلميذك أن يتعلم العدل والرحمة كن أنت عادلاً رحماً فيقالذك . « القدوة القدوة ! فبدونها لن تنجح فى تعليم أى شىء للأطفال<sup>(٥٤)</sup> » . وهنا أيضاً قد نجد أساساً طبيعياً . فالخير والشر ( من وجهة نظر المجتمع ) كلاهما فطرى فى الإنسان ، وعلى التربية أن تشجع الخير

وتبسط الشر . ومحبة الذات عامة ، ولكن في الأماكن تعديلها حتى لتدفع الإنسان إلى إقحام الأخطار الداهية حفاظاً على أسرته ، أو وطنه ، أو عرضه . فهناك غرائز اجتماعية تحفظ الأسرة والجماعة كما أن هناك غرائز أنانية تحفظ الفرد<sup>(٥٥)</sup> . والرحمة قد تنبع من محبة الذات ( كما يحدث حين نحب الأبوين اللذين يغفلواننا ويحمياننا ) ، ولكنها قد تؤتى ثماراً شتى من السلوك الاجتماعي والمعونة المتبادلة . ومن ثم فإن نوعاً من الضمير يبدو أنه عام وغريزي .

« ألق ببصرك إلى كل أمة في الأرض ، واقرأ كل سفر من أسفار تاريخها ، ففي جميع ألوان العبادة العجيبة القاسية هذه ، وفي هذا التنوع المذهل من العادات والتقاليد ، ستجد في كل مكان نفس الأفكار (الأساسية) أفكار الخير والشر . . . ففي أعماق قلوبنا مبدأ فطري للعدل والفضيلة نحكم بمقتضاه — رغم قواعدها — على أفعالنا ، أو أفعال غيرنا ، أخير هي أم شر ، وهذا المبدأ هو الذي نسميه الضمير<sup>(٥٦)</sup> » .

ومن ثم ينطلق روسو في مناجاة سنجدها تردد حرفياً تقريباً في كانط :  
« إيه أيها الضمير ! أيها الضمير ! أيها الفطرة المقدسة ، والصوت الخالد الآتي من السماء ، الهادي الأمين لإنسان هو جاهل محدود حقاً ، ولكنه ذكي حر ، أيها القاضي المعصوم والفيصل بين الخير والشر ، الذي يجعل الإنسان شبيهاً بالله ، فيك يكمن سمو طبيعة الإنسان وفضيلة أفعاله ، لست أجد في نفسي إذا انفصلت عنك شيئاً يرفعني فوق البهائم — لا شيء إلا إمتياز مؤسف — هو قدرته على أن يهيم من خطأ إلى خطأ بمعونة ذكاء طليق من كل قيد وعقل لا يعرف له مبدأ<sup>(٥٧)</sup> » .

إذن فالتربية العقلية يجب ألا تبدأ إلا بعد تكوين الخلق الفاضل . ويسخر روسو من نصيحة لوك بمناقشة الأطفال منطقياً :

« أن الأطفال الذين كانوا يناقشون عقلياً باستمرار يبدون لي غاية في البهالة . فالعقل هو آخر ما ينمو من قدرات الإنسان وأسمائها . وأنت تريد أن تستخدمه لتدريب الطفل المبكر ؟ وجعل الإنسان منطقياً هو الحجر الأعلى

في التربية الحسنة ، ومع ذلك تريد أن تربي الطفل عن طريق عقله . إنك إذن تبدأ من الطرف الخطأ<sup>(٥٨)</sup> .

كلا ، بل يجب أن تؤجل التربية العقلية . « أبق ذهن الطفل ( فكره ) عاطلاً أطول ما تستطيع<sup>(٥٩)</sup> » ، فإذا كانت له آراء قبل أن يبلغ الثانية عشرة فثق أنها ستكون سخيفة . ولا تزعجه في هذه السن بالعلم ، فهذا سباق لأهية له ، كل ما نكتشفه فيه إنما يزيدنا جهلاً وغروراً أحق<sup>(٦٠)</sup> . فلدع تلميذك يتعلم حياة الطبيعة وأساليبها بالتجربة ، دعه يستمتع بالنجوم دون الزعم بأنه يتتبع تاريخها .

ويمكن أن تبدأ التربية العقلية في الثانية عشرة ، ويجوز لإميل أن يقرأ بعض الكتب . ويستطيع أن ينتقل من الطبيعة إلى الأدب بقراءة روبنسن كروزو ، لأنها قصة رجل جاز - على جزيرة - بمختلف المراحل التي جاز بها الناس من الهمجية إلى المدنية . ولكن لإميل لا يكون قد قرأ كتباً كثيرة حين يبلغ الثانية عشرة ، وسيضرب صفحاً عن الصالونات والفلاسفة ، ولن يكثر للفنون ، لأن الجمال الحسق الوحيد كائن في الطبيعة<sup>(٦١)</sup> : ولن يصبح أبداً « موسيقياً ، أو ممثلاً ، أو مؤلفاً<sup>(٦٢)</sup> » ، بل سيكون قد اكتسب مهارة كافية في حرفة ما ليكسب قوته بعمل يديه أن اقتضته الظروف يوماً ما ( وبعد ثلاثين عاماً سيندم الكثير من المهاجرين الذين لا حرفة لهم على أنهم سخروا كماً سخر فولتير من التجار النبيل )<sup>(٦٣)</sup> . على أية حال يجب أن يخدم إميل المجتمع بيده أو بعقله ( رغم أنه وارث لثروة متواضعة ) ، « فالرجل الذي يأكل وهو عاطل ما لم يكسبه بجهده ليس إلا لصاً<sup>(٦٤)</sup> » .

#### (ب) ديانتسه

واخيراً نستطيع أن نحدث إميل عن الله إذا بلغ الثامنة عشرة :

« إنني أعلم أن الكثير من قرائي سيد هشهم أن يجدوني متبعاً سير تلميذي خلال سنه الأولى دون أن أحدثه في الدين . إنه وهو في الخامسة عشرة لن يعرف حتى أن له نفساً ، وقد لا يكون في الثامنة عشرة مهياً بعد للإلمام

بهذه الحقيقة . . . . ولو كان على أن أصور الغباوة في أفجع أشكالها لصورت معلما متحذافا يلقت التعليم الديني للأطفال ، ولو أردت أن أخرج طفل عن طوره لطلبت إياه أن يشرح ما تعلمه في دروسه الدينية . . . لاشك أننا يجب ألا نضيع لحظة واحدة إن وجب أن نكون مستحقين للخلاص الأبدى ، ولكن إذا كان تكرار الفاظ معينه يكفى للحصول على هذا الخلاص فلست أرى لم لا نملأ السماء بالزرايزر والعقاقى كما نملؤها بالأطفال (٦٥) » .

ثم جرد روسو أمضى سهامه على جماعة الفلاسفة ، رغم إعلانه هذا الذى أثار غضب رئيس أساقفة باريس . وليتصور القارىء فولتير أو ديدرو يقرءان هذا الكلام :

« لقد استشرت جماعة الفلاسفة ، فوجدتهم كلهم سواء في الغرور ، والجزم ، والدجماطية ، يتظاهرون — حتى في شكوكيتهم المزعومة — بأنهم عليمون بكل شيء ، لا يشبتون شيئا ، ويهزأ بعضهم ببعض . وقد بدت لي . . . هذه الخاصة الأخيرة ، النقطة الوحيدة التى أصابوا فيها . فهم ضعاف في الدفاع رغم تبجحهم في الهجوم . زن حججهم تجدها كلها مدمرة ، وأحص أصواتهم تجدها كلها منهم يتحدث عن نفسه وحده . . . وما من واحد فيهم — إن تصادف واكتشف الفرق بين الباطل والحق — لا يؤثر باطله على الحق الذى اكتشفه غيره من قبله . فأين الفيلسوف الذى يعف عن خداع الدنيا بأسرها في سبيل مجده (٦٦) » .

ومع أن روسو واصل تنديده بالتعصب ، فإنه على نقيض بيل أذان الكفر لأنه أشد خطرا من التعصب . وقدم لقراءه « إعلانا بالإيمان » رجا به أن يحول التيار من إلحاد دولباخ ، وهلفتيوس ، وديدرو ، عودا إلى الإيمان بالله ، وحرية الإرادة ، والخلود . وقد تذكر الرئيسين الدينيين — جيم وجاتنيه — اللذين التقى بهما في صباه ، فزج بينهما وأخرج من المزيج كاهنا وهما في سافوى ، وأنطق هذا الكاهن الريفى بالمشاعر والحجج التى بررت ( في نظر روسو ) العودة إلى الدين .

ويصور رويسو كاهن سافوى قسيساً على أبرشية صغيره فى الألب  
الايطاليه . وهو يعترف نرا بشيء من الشكوكية ، ويرتاب فى الوحي  
الإلهى للأنبياء ، وفى معجزات الرسل والقديسين ، وفى صحة الأناجيل (٦٧) ،  
ثم يتساءل كما تساءل هيوم « من يحرق على أن يخبرنى كم شاهد عيان يقتضيه  
إقناعنا بتصديق معجزة ما ؟ » (٦٨) وهو يرفض صلاة التضرع ، فصلواتنا  
يجب أن تكون ترانيم لمجد الله ، وتعبيرات عن امتثالنا لمشيئته (٦٩) . وهو يرى  
الكثير من مواد العقيدة الكاثوليكية حديث خرافة أو اساطير الأولين (٧٠) .  
ومع ذلك يشعر بأنه يحسن خدمة شعبه بكتبان شكوكه ، وممارسة العطف على  
المجيع والبرهم ( مؤمنين وغير مؤمنين على السواء ) . وأداء طقوس الكنيسة  
الرومانية كلها بأمانة . فالفضيلة ضرورية للسعادة ، والإيمان بالله ، وبحرية  
الإرادة ، وبالجنة ، وبالنار ، ضرورى للفضيله ، والأديان رغم ما قارفت  
من جرائم جعلت الرجال والنساء أكثر فضيلة ، أو على الأقل أقل قسوة  
ولوما مما كان يمكن أن يكونوا . فإذا بشرت هذه الأديان بعقائد تبدو لنا غير  
معقولة ، أو إذا ارهقتنا بطقوسها ومراسمها ، وجب أن نسكت شكوكنا فى  
سبيل الجماعة .

والدين صواب فى جوهره حتى من وجهة نظر الفلسفة . ويستهل  
الكاهن الكتاب كديكارى بقوله « لأننى موجود ولى حواس أنلقى من خلالها  
الانطباعات ، هذه أولى الحقائق التى تسترعى انتباهى ، وأنا مضطر إلى قبولها » (٧١) .  
وهو يرفض رأى باركل : « إن سبب أحاسيسى خارج عنى ، لأنها تؤثر فى  
سواء كان عندى داع لها أو لم يكن ، وهى تخلق وتهدم مستقلة عنى .. إذن توجد  
كيانات أخرى فضلاً عنى » . ونقطة ثالثة ترد على هيوم وتسبق كانط :  
أننى أبجد لدى القدرة على المقارنة بين أحاسيسى ، إذن فقد وهبت قوة  
إيجابية للتعامل مع التجربة (٧٢) . وهذا العقل لا يمكن تفسيره على أنه شكل من  
أشكال المادة ، فليس فى فعل التفكير أماراة على عملية مادية أو ميكانيكية . أما  
كيف يستطيع عقل غير مادي أن يؤثر فى جسم مادي . فذلك أمر يتجاوز  
فهمنا ، ولكنه حقيقة تدرك للتو ، ويجب ألا ننكرها لأجل الاستدلال

المجرد . وعلى الفلاسفة أن يتعلموا الاعتراف بأن شيئاً ما قد يكون حقيقياً ولو عجزوا عن فهمه - خصوصاً إذا كان يدرك بأسرع من جميع الحقائق .

والخطوة التالية ( كما يسلم الكاهن ) هي الاستدلال العقلي الخالص :  
فأنا لأدرك الله بحسى ، ولكن استدل عقلا على أنه كما أن في أفعالي الارادية عقلا هو السبب المدرك للحركة ، كذلك هناك على الأرجح عقل كوني وراء تحركات الكون . إن الله لا يمكن معرفته ، ولكنى أشعر أنه تعالى موجود وفي كل مكان . وأبصر قصداً في ماثات الحالات ، من تكوين عيني إلى حركات النجوم ، وينبغي ألا أفكر في أن أنسب إلى الصدفة ( مهما ازداد تكاثرها « على طريقة ديدرو » ) تكييف الوسائل وفق الغايات في الكائنات الحية ونظام العالم ، أكثر مما أنسب إلى الصدفة تجميع الحروف جميعاً لذيذا في طبع الانياذة (٧٣) .

فاذا كان هناك إله ذكى وراء عجائب الكون ، فبحال أنه سيسمح بأن يهزم الحق هزيمة دائمة . ولا بد لي من الإيمان بإله خير يؤكد انتصار الخير ، ولو لأتخاشى ذلك الإيمان الكثيب بانتصار الشر . إذن يجب أن أؤمن بحياة آخرة ، بجنة تجزى فيها الفضيلة . ومع أن فكرة الجحيم تقززني ، وأؤثر عليها الاعتقاد بأن الأشرار يصلون نار جهنم في قلوبهم ، فأننى متقبل حتى تلك العقيدة الرهيبة إذا اقتضاها ضبط الدوافع الشريرة في الإنسان . وفي تلك الحالة أتوسل إلى الله ألا يجعل آلام الجحيم خالدة (٧٤) . ومن ثم كانت فكرة المطهر باعتباره مكاناً للعقوبة الممكن اختزالها للخطاة جميعاً إلا أشدهم عناداً وعصياً أكثر انسانية من تقسيم الموق كلكهم إلى فريقين المبركين إلى الأبد ، والمالكين إلى الأبد . وهبنا عاجزين عن البرهان على وجود الجنة ، فيالها من قسوة أن نتزع من النامس هذا الرجاء الذى يعزيهم في أحزانهم ويشدد عزائمهم في هزائمهم (٧٥) . ولو انعدم الايمان بالله وبالأخرة ، لتعرضت الفضيلة للخطر وتجردت الحياة من معناها ، لأن الحياة في الفلسفة الملحدة صدفه آليه تمر بمثبات الآلام إلى موت أليم أبدي .

وعليه وجب أن نتقبل الدين على أنه في مجموعه عطية كبرى للبشر ولا حاجة بنا إلى أن نعلق أهمية كبيرة على شتى المذاهب التي مزقت المسيحية ، فكلها خسر إذا حسنت السلوك وغذت الرجاء . ومن السخف أن نفترض أن أصحاب العقائد والآلهة والأسفار المقدسة الأخرى سوف يحكم عليهم بالهلاك ، « فلولم يكن على الأرض سوى دين واحد ؛ ولو حكم على كل الخارجين عنه بالعقاب الأبدى . . . لكان إله ذلك الدين أظلم الطغاة وأقساهم <sup>(٧٦)</sup> . وعليه فلن يعلم إميل لونا بعينه من المسيحية ، ولكننا سنعطيه الوسيلة لأن يختار لنفسه حسبما يرثيه عقله صوابا <sup>(٧٧)</sup> . ونخير الطرق أن نمضى في الدين الذي ورثناه عن آبائنا أو مجتمعنا . ونصيحة كاهن روسو الوهمى له هي « عد إلى وطنك ؛ وارجع إلى دين آبائك ، واتبعه بكل قلبك ولا تتخل عنه أبدا فهو بسيط جداً ومقدس جدا ، وما من دين آخر تجد فيه الفضيلة أشد نقاء ، ولا العقيدة أكثر اشباعا للعقل <sup>(٧٨)</sup> . »

وكان روسو عام ١٧٥٤ قد سبق إلى هذه النصيحة ، وعاد الى جنيف وعقيدتها ، على أنه لم يف بوعده الذهاب اليها والإقامة فيها بعد أن يسوى أموره في فرنسا . وفي «رسائل من الجبل» التي كتبها بعد عشر سنوات تنكر لمعظم دين آبائه كما سئرى . وفي العقد الأخير من حياته سنجده يوصى غيره بالدين ، ولكنه لا يكاد يبدى أماراة على الإيمان الدينى أو الممارسة الدينية في حياته اليومية . واجمع الكاثوليك والكالفينيون واليسوعيون على مهاجمته هو «وإعلان الإيمان» الذى ناب عن عقيدته لأنهما أساسا غير مسيحيين <sup>(٧٩)</sup> . وصدى التعليم الذى اقترحه لإميل قراءه المسيحيين لأنهم رأوه في حقيقته تعلما لا دينيا ، وخامرهم الظن في أن قفى من أواسط الشباب ، نشأ على غير دين ، لن يعتنق ديننا بعد حين ، إلا لداعى المصلحة الاجتماعية . وقد رفض روسو عقيدة الخطيئة الأصلية والدور القدائى الذى يؤديه موت المسيح وذلك برغم قبوله الرسمى للكلفنية . وأبى قبول العهد القديم بوصفه كلمة الله ، وذهب إلى أن العهد الجديد «محفل بأشياء لا يمكن تصديقها ، أشياء ينفر منها العقل <sup>(٨٠)</sup>» . ولكنه أحب الأناجيل لأنها أعظم الأسفار تأثيرا وإلهاما للنفس .



أيمكن أن يكون كتاب اجتماع له كل هذا الجلال والبساطة في وقت  
معاً من عمل إنسان ؟ أيمكن أن يكون ذلك الذي احتوى تاريخه فيها مجرد  
إنسان ؟ . . . أى رقة وطهر في أفعاله ، وأى نعمة تمس القلوب في تعاليمه ،  
وما اسمى أقواله ، وما أعمق حكمة مواعظه ، وما أعظم إجاباته سداداً  
وتميزاً وأى إنسان ، وأى حكيم يستطيع أن يحيا ويتألم ويموت دون ضعف  
أو تباه ؟ . . . إذا كانت حياة سقراط وموته هما حياة فيلسوف وموته ،  
فحياة المسيح وموته هما حياة إله وموته<sup>(٨١)</sup> .

### ج - - حبه وزواجه

حين اختتم روسو صفحات كاهن سافوا الخمسين وعاد إلى إميل  
تصدى لمشاكل الجنس والزواج .

فهل يحدث تلميذه عن الجنس ؟ لا تفعل حتى يسألك . فلماذا سألك  
فاخبره بالحقيقة<sup>(٨٢)</sup> . ولكن افعل كل ما يتفق والصدق والصحة لكي تؤجل  
وعيه بالجنس . على أى حال لا تنبه هذا الوعي : « إذا اقتربت السن  
الخرجة فقدم للشباب من المشاهد ما هو كفيلاً بالحد من رغبتهم الجنسية  
لا بإثارتها . . . أبعدهم عن المدن الكبيرة حيث يعجل لباس النساء  
اللاتى يعرضن في زهو وتباه ، وتعجل جرائهن دوافع الطبيعة وتستبقها ،  
وحيث يعرض كل شيء على أبصارهم ، لذات يجب ألا يعرفوا عنها شيئاً  
حتى يبلغوا من العمر ما يمكنهم من أن يختاروا بأنفسهم . . . وإذا أبقاهم  
ميلهم للفنون في المدينة فابعدهم عن . . . حياة التبطل الخطرة . واختر  
بعناية عشاءهم ، وشواغلهم وملاهيهم ، ولا تتركهم شيئاً غير الصور المحتشمة  
المثيرة للشفقة . . . وغير حسهم المرهف دون أن تثبر حواسهم<sup>(٨٣)</sup> . »

وأقلقت روسو العواقب الوخيمة لإعادة يبدو أنه عرفها معرفة خبير :  
« حذار أن تترك الفتى ليلاً ولا نهاراً ، وعليه على الأقل أن تقاسمه  
حجرته . وإياك أن تسمح له بالذهاب إلى فراشه حتى يأخذ الكرى بجفونه ،  
ثم اجعله ينهض بمجرد استيقاظه . . . فلو أنه اعتاد هذه العادة الخطرة

تلك . فسيثبته جسمه ونفسه من تلك اللحظة فصاعداً وسيحمل إلى الغير آثار . . . أضر عادة يكلسها شاب » .

ثم يضع هذا القانون لتلميذه .

« إن عجزت عن التحكم في شهواتك يا عزيزي إميل فإني أرى لك ، ولكني لن أتردد لحظة ، فلن أسمح بالروغان من مقاصد الطبيعة . وإذا كان حتماً عليك أن تكون عبداً فإني أؤثر أن أسلمك إلى طاغية قد أنقذك منه ، فهما حدث ، فإني قادر على تحريرك من العبودية للنساء بسهولة أكثر من عبوديتك لنفسك<sup>(٨٤)</sup> .

ولكن لا تدع رفاقك يغرونك بالذهاب إلى ماخور ؟ « فلم يريد هؤلاء الفتيان أغراءك ؟ لأنهم يرضبون في إفسادك . . . فحافظهم الوحيد هو غل دفين لأنهم يرونك خيراً منهم ، فهم يريدون أن يجروك إلى الهوة التي تردوا فيها » .

والزواج خير من هذا . ولكن ممن ؟ يصف المعلم المثل الأعلى للفتاة ، والمرأة ، والزوجة ، ويحاول أن يطبع ذلك المثل على ذهن إميل هادياً له . وهدفاً في البحث عن زوجة . وكان روسو يخاف النساء المسترجلات ، المسيطرات ، الوقحات ، ويرى سقوط الحضارة في تسلط النساء المسترجلات استرجالاً متزايداً على الرجال المخنثين تخنثاً متزايداً « في كل بلد تجد أن الرجال من النوع الذي تصنعه النساء . . . فردوا النساء إلى الأنوثة ، نعد رجلاً مرة أخرى<sup>(٨٥)</sup> » أن نساء باريس يغتصبن حقوق جنس دون أن يردن التخلي عن حقوق الآخر ، ومن لذلك لا يملكن هذه ولا تلك مكتمله<sup>(٨٦)</sup> » . والقوم يتصرفون بطريقة أفضل في الأقطار البروتستنتية حيث الحشمة ليست أخسحكة بين المسفسطين بل وعدا يبشر بأمومة أمينة<sup>(٨٧)</sup> . أن مكان المرأة في البيت ، كما كانت الحال عند قدماء اليونان ، ويجب أن تقبل زوجها سيديا . ولكن يجب أن تكون صاحبة الكلمة العليا في البيت<sup>(٨٨)</sup> . وهذه الطريقة تصان صحة النوع .

( م ٢٠ - قصة الحضارة ج ٣٩ )

ويجب أن تهدف تربية الفتيات إلى إخراج أمثال هؤلاء النساء . يجب أن يربين في البيت على أيدي أمهاتهن ، وأن يتعلمن كل فنون البيت ، من الطهو إلى التطريز ، وأن يحصلن الكثير من الدين ، بأسرع ما يمكن ، لأن من شأن هذا أن يعينهن على الحشمة ، والعفة ، والطاعة . وعلى البنت أن تقبل دين أمها دون جدل ، ولكن على الزوجة أن ترضى دين زوجها<sup>(٨٩)</sup> على أية حال لتجنب الفلسفة وتحتقر حياة الصالونات<sup>(٩٠)</sup> . على أنه يجب ألا تكره الفتاة على الإحجام الغبي ، فينبغي أن تكون خفيفة الروح ، مرحة ، تواق ، وأن تغني وترقص كما تشتهي ، وتستمتع بكل لذات الشباب البريئة ، ولتذهب إلى المراقص والألعاب الرياضية ، وحتى إلى المسارح - تحت الملاحظة الراجعة وفي صحة طيبة<sup>(٩١)</sup> . ويجب العمل على أن يظل ذهنها نشيطا يقظا إن أريد بها أن تكون زوجة صالحة لرجل مفكر « ولا بأس بأن يسمح لها بقدر من التذلل » باعتبار هذا جزءا من اللعبة المعقدة التي تختبر بها خطاها وتختار زوجها<sup>(٩٢)</sup> . إن الرجل هو موضوع الدراسة الصحيحة لجنس النساء<sup>(٩٣)</sup> .

فلذا ثبت هذا المثل الأعلى للفتاة والمرأة في آمال إميل جاز له أن يخرج ويبحث عن زوجته . وهو الذي يختار ، لأبواه ولامعلمه . ولكن من واجبه نحوهم ونحو خدبهم عليه سنين طويلا ، أن يستشيرهم في احترام . أتريد أن تذهب إلى المدينة وتطلع إلى الفتيات اللاتي يعرضن هناك ؟ حسنا جدا ، سنذهب إلى باريس وسترى بنفسك حقيقة هؤلاء الأوانس المثيرات . وهكذا يعيش إميل برهة في باريس ويختلط بـ « المجتمع الراقى » . ولكنه لا يجد فيه فتاة من النوع الذي وصفه له معلمه الماكر « إذن وداعاً يا باريس الذائعة الصيت ، بكل ما قبلك من ضجيج ودخان وقذارة ، حيث كفت النساء عن الإيمان بالشرف ، والرجال عن الإيمان بالفضيلة ، إننا نبحث عن الحب والسعادة والبراءة ، وكلما بعدنا عن باريس كان خيرا لنا<sup>(٩٤)</sup> » .

وعليه يقفل المعلم وتلميذه إلى الريف ، وإذا هما يصادفان صوفي في قرية هادئة نائية عن الزحام الحنون . هنا ( الكتاب الخامس ) تتحول

رسالة روسو إلى قصة حب مثالية التصوير ولكنها مبهجة ، تروى ببراعة كاتب قدير . فبعد تلك الأحاديث المسببة في التعليم والسياسة والدين ، يعود إلى الشاعرية والخيال ، وبينما تنكب ثريز على أشغال بيتها ، يعاود أحلامه بتلك المرأة الرقيقة التي لم يجدها إلا في لحظات متفرقة من جولاته ، ويطلق عليها اسماً اشتقه من آخر غرام اشتعل في قلبه .

وصوفى الجديدة هذه ابنة سيد كان يوماً ما ثرياً ، يعيش الآن في عزلة وبساطة قانتين . فتاة صحيحة الجسم ، جميلة ، محتشمة ، رقيقة - نافعة وتعين أمها بكفائتها السريعة الماهرة في كل شيء « ما من شيء لا تستطيع عمله بأبرتها »<sup>(٩٥)</sup> . ويجد إميل المبرر المعادة لقائهما ، وتجد هي المبرر لمزيد من زيارته . شيئاً فشيئاً يتضح له أن صوفى حائزة لكل الفضائل التي صورها له معلمه في صورة مثالية . فيا للصدفة الإلهية ! وبعد أسابيع يصل إلى القمة التي تدبر رأسه ، قمة لثم هذب ثوبها . وما هي إلا أسابيع أخرى حتى يخطبها . ويصر روسو على أن تكون الخطبة احتفالاً رسمياً مهيباً فيجب أن تتخذ كل التدابير - بالطقوس وسواها - للتسلي بقُدسية رباط الزوجية وإقرارها في الذاكرة ، وبينما يرتعش إميل وهو على حافة النعيم ، يحمله معلمه العجيب الذي يضرب بالحرية والطبيعة عرض الحائط على ترك خطبته والغياب عنها عامين والسفر لامتحاناً لمحبتهما ووفائهما . ويكي إميل ويصعد للأمر « فإذا عاد وهو محتفظ بعذريته كأنما بمعجزة وجد صوفى عفيفة في وقاه ، فيتزوجان ، ويرشدهما المعلم إلى واجبات الواحد نحو صاحبه » فيطلب إلى صوفى أن تطيع زوجها إلا فيما يتصل بالفراش والمأكل « سيمنين عليه طويلاً بالحُب إذا جعلت وملك له نادراً غالياً ... وليكرم إميل عفة زوجته دون أن يشكو من برود عاطفتها »<sup>(٩٦)</sup> . ويختتم الكتاب بنصر ثلاثي :

« ذات صباح » يدخل إميل حجرني ويعانقني قائلاً : « هنيء ابنك يا أستاذي فهو يأمل أن يحظى بعد قليل بشرف الأبوة . ما أعظم المسئولية التي ستحملها ، وما أشد حاجتنا إليك ! ولكن معاذ الله أن أدعك تربي

الولد كما ربيت الولد ، معاذ الله أن يقوم لإنسان غيرى بهذه المهمة اللذيذة المقدسة . . . ولكن واصل مهمة تعليم المعلمين الشابين . أبذل لنا النصيح وأشرف علينا . وسيسلس قيادنا لك وسأحتاج إليك ما حييت . . . لقد أدبت واجبك فعلمتني كيف اقتدى بك ، بينما تستمتع أنت بالفراغ الذي تستحقه جزاء جهودك (٩٧) » .

لقد اتفق العالم عموماً بعد قرنين من الثناء ، والسخرية ، والتجربة على أن « اميل » كتاب جميل موح ، ومستحيل . فالتربية موضوع ثقيل ، لأننا نتذكرها في ألم ، ولا نحب أن نسمع المزيد عنها ، ونكره أن تفرض علينا من جديد بعد أن أتممنا مدة الخدمة التي فرضت علينا في المدرسة . ومع ذلك فقد صنع روسو من هذا الموضوع المنفر رواية تسحر قارئها . فالأسلوب البسيط ، المباشر الشخصي يأسرنا برغم ما شابه من تمجيد بليلغ ، ونحن ننساق للرواية ونسلم أنفسنا لذلك المعلم الكلى العلم ، وأن ترددنا في إسلام أبنائنا له . ذلك أن روسو ، بعد أن امتدح حذب الأم وحياة الأسرة ، يأخذ لأميل من أبويه وينشئه في عزلة مضادة للفساد عن المجتمع الذي لا بد له من العيش فيه بعد حين . وروسو لم يرب أطفالاً قط ، لذلك لا يعلم أن الطفل المتوسط هو : « الطبيعة » لص صغير ، غيور ، جشع ، مسيطر ، ولوانتظرنا حتى يتعلم الانضباط دون أوامر ، والاجتهاد دون تعليم ، لشب إنساناً سيء التكيف ، بليداً قليل الحيلة ، فوضوياً ، قلدر الجسم أشعت الشعر ، لا يطاق . وأنى لنا هؤلاء المعلمون الخصوصيون الراغبون في تكريس عشرين عاماً من حياتهم لتربية طفل واحد ؟ تقول مدام دستال ( ١٨١٠ ) أن هذا الضرب من العناية والاهتمام . . . يضطر كل رجل إلى تكريس حياته كلها لتربية مخلوق آخر ، ولا تتاح الحرية في النهاية إلا للأجداد ليهتموا بمصالحهم (٩٨) .

وأكبر الظن أن روسو أدرك هذه الصعوبات وغيرها بعد أن أفاق من نشوة تأليف كتابه . فقد جاءه في ستراسبورج عام ١٧٦٥ أحد المتحمسين له وهو يتدفق ثناء وقال له « سيدي أنك ترى رجلاً ينشئ أبناءه على المبادئ التي أسعده أن يتعلمها من كتابك اميل » . وقال روسو

غاضباً « هذا أسوأ لك ولأهلك »<sup>(٩٩)</sup> . وفي الرسالة الخامسة من « رسائل من الجيل » بين أنه لم يؤلف إميل للآباء العاديين بل للحكام « لقد أوضحت في المقدمة أن اهتمامي كان بتقديم خطة نظام جديد للتربية لينظر فيه الحكماء ، لا طريقة يستخدمها الآباء والأمهات »<sup>(١٠٠)</sup> . فهو كعلمه افلاطون انتزع الطفل من أذى أبويه مؤملاً أن يصبح صالحاً لتربية اطفاله بعد ان اكتملت له التربية المنقذة . وكأفلاطون « ذخر في السماء أنموذجا لحالة أو طريقة مثالية ، حتى « يشهدا كل راغب ، فإذا شهدا استطاع أن يوجه نفسه وفقها »<sup>(١٠١)</sup> . وقد اذاع على الناس حلمه هذا ، عسى أن يحمل الإلهام في بلد ما ، لبعض الرجال والنساء ، ويعين على صلاح الحال . ولقد فعل .



## الفصل الثامن

### روسو المنبوذ

١٧٦٢ - ٦٧

#### ١ - الهروب

عجيب أن يفلت من الرقيب كتاب يحوى ما حوى لإميل من هجوم صريح على كل شيء إلا أسس المسيحية ، وأن يطبع في فرنسا . ولكن الرقيب كان مالزيرب المتسامح العطوف . وقبل أن يأذن بالنشر حث روسو على أن يمحذ فقرات من المؤكد أنها تدفع الكنيسة إلى العداء للشيطان . ولكن روسو رفض . ولقد نجح زنادقة آخرون من الاضطهاد لأشخاصهم بالتخفى وراء أسماء مستعارة ، أما روسو فقد ذكر اسمه بشجاعة على صفحات غلاف كتبه .

وبينما ندد جماعة الفلاسفة بإميل باعتباره خيانة أخرى للفلسفة ، أدانه أحرار فرنسا وقضاة باريس وجنيف باعتباره مروجاً من المسيحية . وأعد رئيس أساقفة باريس ، عدو الجهنسين ، للنشر في أغسطس ١٧٦٢ رسالة قوية تهاجم الكتاب . وكان برلمان باريس المناصر للجهنسين مشغولاً بطرد اليسوعيين ، ولكنه أراد رغم ذلك أن يبدى غيرته على الكاثوليكية ، وأتاح له ظهور إميل فرصة ليضرب ضربه دفاعاً عن الكنيسة . واقترح مجلس الدولة الذى كان يهوض حرباً مع البرلمان . ويكره أن يكون دونه غيرة على سلامة العقيدة ، أن يلقى القبض على روسو . فلما نمت الخبر إلى أصدقاء روسو من النبلاء نصحوه بالرحيل فوراً عن فرنسا . وفي ٨ يونيو بعثت إليه مدام دكريبكى رسالة تشي بانفعالها . قالت : لا ريب في أن أمراً صدر بالقبض عليك . فاستحلفك بالله أن تهرب . . . إن حرق كتابك ان يضربك أما شخصك فلا يطبق السجن . فاستشر جيرانك <sup>(١)</sup> .

أما الجيران فكانا مرشال ومرشالة لكسمبورج . وقد خشيا أن يتورطا في الأمر لو قبض على روسو <sup>(٢)</sup> ، فحشاها وأمر كونتى على الهروب إلى سويسرة ، وأعطوه مبلغا من المال وعربة ليحبر بها الطريق الطويل من فرنسا إلى سويسرة . وأذعن روسو على مضض . وترك تريتز في رعاية المرشالة . وبرز مونمورنى في ٩ يونيو . في ذلك اليوم حضر مرسوم بالقبض عليه ولكنه نفذ ببطء رحيم ، لأن الكثيرين من رجال الحكومة سرهم أن يتركوه يهرب . وفي ذلك اليوم قال الأستاذ أومير جولى دفلورى لبرلمان باريس وهو يلوح بنسخة من إميل :

« يبدو أن هذا العمل ألف لهدف واحد هو رد كل شيء إلى الدين الطبيعي ، وتطوير ذلك النظام الإجرامى فى خطة المؤلف لتربية تلميذه ... »

وأنه ينظر إلى جميع الأديان على أنها تستوى فى الخير ، وعلى أنها كلها منبعثة من مناخ الناس ، وحكومتهم وطبيعتهم . . وأنه بناء على هذا يجرؤ على هدم صحة الكتاب المقدس والنبؤات ، ويقينية المعجزات الواردة فى الأسفار المقدسة . وعصمة الوحي ، وسلطان الكنيسة . . وهو يسخر من الدين المسيحى ويهدف عليه . ذلك الدين الذى هو وحده من صنع الله .

ومؤلف هذا الكتاب الذى جرؤ على وضع اسمه عليه يجب القبض عليه بأسرع ما يمكن . ومن الأهمية بمكان ، أن تجعل العدالة - من المؤلف وأولئك الذين . . . شاركوا فى طبع هذا الكتاب وتوزيعه - مثالا وعبرة للناس بكل صرامة . »

ومن ثم فقد أمر البرلمان :

بأن يمزق الكتاب المذكور ويحرق فى فناء القصر ( قصر العدالة ) أسفل السلم الكبير ، بيد كبير الجلادين ، وعلى كل الذين يملكون نسخا من الكتاب أن يسامحوا إلى المسجل لإبادتها ، ومحظور على الناشرين طبع هذا الكتاب أو توزيعه ، وسيقبض على جميع بائعيه وموزعيه ويعاقبون طبقا لنص القانون الصارم ، ويجب القبض على ج - ج روسو وزوجه فى سجن الكونسيرجى فى قصر العدالة <sup>(٣)</sup> .



وفي ١١ يونيو مزق وحرق إميل كما نص الأمر، ولكن روسو كان قد وصل إلى سويسرة. أمرت الحدود أن يقف لحظة دخولي إقليم برن وخرجت من مركبتي، وخررت على وجهي، وقبلت الأرض وصحت في عمرة فرحي: «حدا لك أيتها السماء، حامية الفضيلة، إنني ألمس أرضاً للحرية (١)».

ولم يكن مطمئناً كل الاطمئنان. فواصل ركوبه إلى إيفردون، قرب الطرف الجنوبي لبحيرة نوشاتل، في مقاطعة برن، وهناك مكث شهراً مع صديقه القديم روجان. أبحث عن منزل في جنيف؟ ولكن في ١٩ يونيو أذان مجلس الخمسة والعشرين الذي يحكم جنيف كلا من «إميل» و«العقد الاجتماعي» لأنهما خارجان على التقوى، فاضحان، وقحان، مفعمان بالتجاذيف والافتراءات على الدين. وقد جمع المؤلف تحت ستار الشك كل مامن شأنه أن يضعف المقومات الرئيسية للدين المسيحي المنزل، ويهزها ويهدمها... ويتعاطم خطر الكتابين ووجوب شجعهما لأنهما مكتوبان بالفرنسية (لا باللاتينية التي لا تعرفها غير القلة) بأسلوب شديد الإغراء، منشوران باسم مواطن جنيفي (٥).

وعليه فقد أمر المجلس بحرق الكتابين، وحرّم بيعهما، وأصدر مرسوماً بالقبض على روسو إذا دخل يوماً ما أرض الجمهورية. ولم يعترض قساوسة جنيف على هذا التبرؤ من أشهر أبناء جنيف الأحياء، ولا ريب في أنهم شعروا بأن أي عطف يبدونه لمؤلف «إعلان بليمان كاهن سافوي»، سيؤكد ما كشفه الدامير عما يبطنونه من ميول للتوحيد، وانقلب عليه يعقوب فيرن الذي ظل صديقاً له سنين كثيرة، وطالب بأن يسحب روسو أقواله. يقول روسو وهو يذكر ذلك الموقف «لوسرت بين الجماهير أي شائعة عني لأضرت بي، وقد عاملني كل مروجي الشائعات والمتفقيهي كأنني تلميذ يهدد بالجلد لأنه لم يحسن حفظ درسه الديني (٦)».

وتأثر فولتير من موقف غريمه، فلقد قرأ إميل، وتعليقاته مازالت تروى على نسخته المحفوظة بمكتبة جنيف. وفي خطاب مؤرخ ١٥ يونيو كتب عن الكتاب «إنه خليط نهر به مرضعة بلهاء في أربعة مجلدات بها أربعون

صفحة ضد المسيحية من أجراً ما عرفنا . . . وهو يقول في الفلاسفة من الأشياء المؤذية قدر ما يقوله في المسيح ، ولكن الفلاسفة سيكونون أكثر تسامحاً من القساوسة<sup>(٧)</sup> . على أية حال أعجبه « إعلان الإيمان » فقال عنه نحسون صفحة كاملة ، ولكنه أضاف « من المؤسف أن يكون كاتبها . . . وغداً كهذا<sup>(٨)</sup> . وكتب إلى مدام دودفان صاحب مؤلف كاهن سافوى ، مهما فعل ومهما يفعل<sup>(٩)</sup> . . . ولما سمع أن جاك طريد لا مأوى له صاح « فليأت إلى هنا ( إلى قريته ) . . . يجب أن يأتى . سأستقبله بذراعين مفتوحتين . سيكون هنا سيداً أكثر منى . سأعامله كأنه ابنى<sup>(١٠)</sup> » . وبعث بدعوته إلى خمسة عناوين مختلفة ، ولابد أنها وصلت إلى أحدها ، لأن روسو أعرب فيها بعد عن أسفه لأنه لم يرد عليها<sup>(١١)</sup> . وفي ١٧٦٣ جدد فولتير الدعوة ، فرفضها روسو ، واتهم فولتير بأنه حرض مجلس الخمسة والعشرين على إدانة « العقد الاجتماعى » و « إميل » . . . ولكن فولتير أنكر التهمة ، وبحق فيها بيلسو .

وفي بواكير يوليو ١٧٦٢ أخطر مجلس شيوخ برن روسو بأنه لا يستطيع السماح بوجوده في إقليم برن ، وأن عليه أن يرحل عنه في بحر خمسة عشر يوماً وإلا واجه السجن . وتلقى خلال ذلك خطاباً رقيقاً من دالامبير ينصحه بأن يحاول الإقامة في إمارة نوشاتل ، وكانت تقع في قضاء فردريك الأكبر ، ويحكمها إيرل ماريشال جورج كيث ، الذى قال عنه دالامبير إنه سيستقبله ويعامله كما كان الآباء في العهد القديم يستقبلون ويعاملون الفضيلة المضطهدة<sup>(١٢)</sup> . وتردد روسو ، لأنه كان قد انتقد فردريك زاعماً أنه طاغية في ثياب فيلسوف<sup>(١٣)</sup> . ومع ذلك قبل في ١٠ يوليو ١٧٦٢ دعوة ابنة أخى روجان ، مدام دلاتور ، بأن ينزل بيتاً تملكه موتيه - ترافير ، على خمسة عشر ميلاً جنوب شرق مدينة نوشاتل في بقعة سيصفها بوزويل بأنها واد برى بديع تحيط به الجبال الشاهقة<sup>(١٤)</sup> . وحوالى ١١ يوليو تقدم جان - جاك بالقماس إلى الحاكم ، وبما تميز به من تواضع وإباء . كتب إلى : ( ملك بروسيا ) .

« لقد قلت فيك الكثير من سوء ، وأغلب الظن أنى قائل فيك المزيد منه ؛ ولكننى وأنا مطازد من فرنسا ومن جنيف ، ومن مقاطعة برن ، جئت التمس ملجأ فى ولاياتك . . . سبدي ، لم أستحق منك فضلاً ، ولا أطلب فضلاً ، ولكننى أحسست بأن من واجبي أن أصرح لجلالتك بأننى فى قبضتك ، واننى شئت أن أكون كذلك ، لجلالتك أن تتصرف معى كما تشاء . »

وكتب فردريك إلى كيث فى تاريخ غير مؤكد ، وهو لم يفرع بعد من حرب السنين السبع :

« يجب أن ننقذ هذا الشقى المسكين . فلذنبه الوحيد أن له آراء غريبة نحسبها سديدة ، سأرسل إليك مائة كروان ، فتفضل باعطائه منها ما يحتاج اليه . وأظنه سيقبأها عينا بأسهل مما يقبلها نقداً ، ولولا أننا نخوض حرباً ، ولولا أننا أفلسنا ، لبنيت له كوخاً بخديفة حيث يستطيع العيش كما عاش فى ظنى أبائنا الأولون . . . . أظن أن روسو المسكين قد اختار المهنة الخطأ ، فواضح أنه ولد ليكون ناسكاً مشهوراً ، وأباً من آباء البرية يشتهر بنسكه وجلده لجسده . ختاماً أقول أن نقاء أخلاقيات صاحبك المتوحش يعدل عدم منطقية عقاه<sup>(١٥)</sup> . »

أما المارشال ، الذى يقول روسو إنه قديس بحبل ، عجوز ، شارذ الدهن ، فقد أرسل إليه الزاد والفحم والخشب ، واقترح أن يبنى له بيتاً صغيراً . وفسر جان - جاك هذا العرض بأنه آت من فردريك ، فرفضه ، « ولكن منذ تلك اللحظة تعلقت به تعلقاً صادقاً حتى أصبحت أهمهم الآن بمجده قلر ما كنت أرى انتصاراته إلى ذلك الحين ظالمة<sup>(١٦)</sup> . وفى أول نوفمبر ، والحرب قاب قوسين من نهايتها ، كتب إلى فردريك يصف مهام السلم :

« مولاي :

أنت حامى وولى نعمتى ، وإن لى لقلبا خاق ليعرف الجميل ، وأريد أن أبرىء نفسى معك ، ان استطعت . تريد أن تعطبنى الخبز ، أفليس بين رعاياك من يعوزه الخبز؟ أبعد عن عينى ذلك السيف الذى يومض ويخرجنى ... أن سيرة الملوك الذين أوتوا همتك عظيمة ، وأنت لا تزال بعيدا عن ساعة منيتك ، ولكن الوقت كالسيف ، وليس أمامك لحظة واحدة تضيعها . أو تستطيع ان تعزم الموت دون أن تكون أعظم الرجال قاطبة .

ولوأتيح لى يوما أن أرى فردريك العادل المرحوب يملأ بلاده فى نهاية المطاف بشعب سعيد سيكون أبأ له ، إذن لذهب جان — جاك روسو علو الملوك ، ليموت فرحا فى أسفل عرشه<sup>(١٧)</sup> .

ولم يرد فردريك ردا وصل إلينا علمه ، ولكن حين ذهب كيث إلى برلين أخبره الملك بأنه تلقى توبىخاً من روسو<sup>(١٨)</sup> .

وحين خيل لجان — جاك أنه ضمن بيتاً يقيم فيه ، أرسل إلى تريز لتلحق به . ولم يكن واثقا من أنها ستأتى ، لأنه أحس قبل ذلك بزمان طويل بفتور محبتها له ، وعزا هذا إلى توقفه عن الاتصال الجفسى بها ، لأن «الاتصال بالنساء كان يؤذى صحتى<sup>(١٩)</sup>» . فلعلها الآن تؤثر باريس على سويسرة . ولكنها حضرت . وكان لقاء ذرفا فيه الدموع ، وتطلعا أخيرا إلى بضع سنين ينعمان فيها بالسلام .

## ٢ — روسو ورئيس الأساقفة

ولكن السنوات الأربع التالية كانت أشقى مالمقا . ذلك أن قساوسة نوشاتل الكلفنين أدانوا روسو علانية بالمهرطقة ، وحظر القضاة بيع إميل . ، واستأذن روسو راعى الكنيسة فى موثبه فى أن ينضم إلى شعب كنيسه ، ربما ليهدىء نائرة القساوسة ، أو مدفوعا برغبة صادقة فى اتباع مبادئ كاهن سافوى ، ( أما تريز فظلت كاثوليكية ) ، فقبل . واختلف إلى الكنيسة للصلاة ، وتناول القربان « بعاطفة من القلب ، وعينائى تملؤهما دموع الحنان<sup>(٢٠)</sup>» ، وأعطى الساخرين منه سلاحا باتخاذ الزى الأرمنى — قلنسوة من فراء ،

وقفطان ، وحزام . وأتاح له الروب الطويل أن يستر آثار حصر البول الذى ابتلى به . وكان يختلف إلى الكنيسة فى هذا الزى ، وارتداه وهو يزور اللورد كيث ، الذى لم يعلق عليه إلا بتحجته بعبارة ( السلام عليكم ) . وواصل الإضافة إلى دخله بنسخ الموسيقى ، ثم أضاف إليها الآن أشغال الأبرة ، وتعلم صناعة الدنتلا . كنت أحمل كالتساء مخدق فى زيارتى ، أو اجلس لأشتغل بالأبرة عند باب بيتى . . وأتاح لى هذا أن انفق وقتى مع جارأتى دون أن أحس مالا . (٢١)

وأغلب الظن أن الناشرين أقنعوه فى هذه الفترة (أواخر ١٧٦٢) بأن يبدأ كتابه « اعترافات » وكان قد أقسم أن يعزى التأليف ، ولكن هذا لن يكون تأليفاً بقدر ما هو دفاع عن خلقه وسلوكه ضد عالم من الخصوم ، لا سيما ضد تهم جماعة الفلاسفة وشائعات الصالونات . أضف إلى ذلك أنه كان مضطراً إلى الرد على عدد كبير من مختلف الرسائل . وقدم له النساء على الأخص بخوراً معزباً من إعجابهم الشديد ، لا لتعاطفهن فحسب مع المؤلف المطارد لرواية مشهورة ، بل لأن نفوسهن كانت تهفو للرجوع إلى الدين ، ولم يرين فى « كاهن سافوى » وصانعه عدواً حقيقياً للدين ، بل المدافع الشجاع عنه ضد إلحاد يشيع الكتابة فى النفوس . لمثل هؤلاء النساء ولرجال عديدين ، غدا اب الاعتراف ، ومرشداً للنفوس والضائير . وقد نصحهم بأن يقيموا على دين شبابهم أو يعودوا إليه ، ضاربين صفحاً عن كل الصعوبات التى يوحى بها العلم والفلسفة . فتلك العجائب البعيدة التصديق ليست هى الجوهر ، ولا ضير فى تنجيسها فى صمت ، إنما العبرة بالإيمان بالله وبخالوده ، فهذا الإيمان والرجاء يستطيع الإنسان أن يتسامى فوق كل كوارث الطبيعة التى لا تفهم ، وكل آلام الحياة وأحزانها . وطلب كاثوليكي شاب متمرد على دينه تعاطف روسو ، فأجابه روسو ناسياً تمرداته ألا يهتم كثيراً بالتوافه العارضة . « لو أننى ولدت كاثوليكيّاً لظلمت كاثوليكيّاً ، علماً بأن كنيسة كاثوليكية تضيع قيداً حصياً على شطحات العقل البشرى الذى لا يجد قراراً ولا شاطئاً حين يريد سير أعماق الأشياء السحيقة » (٢٢) . وأشار على جل طلاب الحكمة هؤلاء

بالهروب من المدينة إلى الريف ، ومن التكلف . والتعقد إلى البساطة الطبيعية للحياة ، والرضا الهادئ بالزواج والأبوة .

وأحببت النساء اللاتي صدمهن القساوسة المتعلقون بالحياة الدنيا ورؤساء الدين المتشككون ، هذا المهرطق الزاهد الذي نددت به جميع الكنائس ، وإن اقتصر هذا الحب على الرسائل . فقالت مدام دبلو ، النبيلة المحترمة ، لجماعة من النبلاء والنبيلات ، « مامن شيء يمنع امرأة ذات حسن مرهف صادق من تكريس حياتها لروسو إلا أسمى ضروب العفة ، لو كانت واثقة من أنه سيحبها حبا حارا <sup>(٢٣)</sup> . وحسبت مدام دلائور بعض ماجاء في خطاباته لها من مجاملات اعترافاً بالحب ، فاستجابت في رقة وحرارة وتدقق وبعثت إليه بصورتها ، مؤكدة أنها لا تنصفها . وابتأست حين أجاب بهدوء رجل لم يرها قط <sup>(٢٤)</sup> . إلا أن معجبات أخريات تمنين لو قبلن الأرض التي يمشي عليها ، وأقامت بعضهن مذابح له في قلوبهن ، ودعاه بعضهن المسيح المولود من جديد . وكان يصدقهن أحيانا ، ورأى في نفسه المؤسس المطلوب للدين الجديد <sup>(٢٥)</sup> .

وسط هذا التعجيد كله ، أثار الشعب عليه كاهن أعلى من كهنة التويل ( الهيكل ) - كأنما لتأكيد القياس - ليدينوّه ثائر خطرا . ففي ٢٠ أغسطس ١٧٩٢ أصدر كرسنوف دبومون ، رئيس أساقفة باريس ، رسالة لجميع الكهنة في أسقفيته ليقروا على شعبهم ، ويعلنوا على الملأ ، اتهامه لإميل ذا التسع والعشرين صفحة . وكان رجلا صارم العقيدة طاهر السمعة ، حارب الجانسينيين والموسوعية والفلاسفة ؛ وبدا له الآن أن روسو ، بعد ما ظهر من انفصاله عن الملحدين ، قد انضم إليهم في مهاجمة الإيمان الذي يركز عليه ، رأى رئيس الأساقفة نظام فرنسا الاجتماعي كله وحياتها الأخلاقية بأسرها .

واستهل اتهامه بالاستشهاد بما جاء في رسالة بولس الرسول الثانية إلى تيموثاوس :

« ستأتي أزمئة صعبة لأن الناس يكونون محبين لأنفسهم . . . متعظمين ،

مستكبرين ، مجدفين ، غير طائعين لوالديهم متصليين ، محبين للذات ، دون محبة الله ... أناس فاسدة أذهانهم ومن وجهة الإيمان مرفوضون (٢٦) .

وهاى قد جاءت تلك الأزمنة مافى ذلك شك :

« إن الكفر الذى تشجعه جميع الشهوات يلبس كل لبوس ليكيف نفسه على نحو ما وفق جميع الأعمار ، والأشخاص والطبقات ... فقد يستعير أسلوباً خفيفاً لطيفاً لعبوا ، ومن هنا الحكايات الكثيرة التى تستوى بلادة وزندقة (رويات فولثير) ، وترفه عن الخيال لأنها غواية للعقل ومفسدة للقلب . وقد يدعى الرجوع إلى الأصول الأولى للمعرفة متظاهراً بعمق آرائه وسموها ، ويزعم له سنداً إليها ، لكنى يخلع نيراً يقولون إنه يجمل البشر بالعار . وقد يعلو صوته كأنه امرأة غضبى فيهاجم الغيرة الدينية ، ومع ذلك يبشر بالتسامح الشامل بحماسة . وقد يمزج الجدل بالهزل فى جمعه بين هذه الأساليب الكلامية المختلفة ، ويخلط الحكم بالفحش ، والحقائق الكبيرة بالأخطاء الكبيرة ، والإيمان بالتجديف ، ويأخذ على عاتقه - باختصار - التوفيق بين النور والظلمة ، وبين المسيح وبليلع (٢٧) .

وقال رئيس الأساقفة أن هذه الطريقة لجأ إليها إميل بصفة خاصة ، فهو كتاب حفل بلغة الفلسفة دون أن يكون فلسفة حقاً ، وطفح بنتف من المعرفة لم تثر المؤلف ، وكل ما تفعله أنها تربك قراءه لاجالة . أنه رجل مولع بمفارقات الآراء والسلوك ، يجمع بين بساطة العادات وخيلاء الفكر ، بين الحكم القديمة وجنون التجديد ، وبين احتجاج عزله ورغبته فى أن تعرفه الدنيا بأسرها . إنه يندد بالعلوم ، ثم يصادقها . إنه يمتدح روعة الانجيل ، ثم يدمر تعاليمه . لقد أقام نفسه معلماً للنوع الإنسانى ليخدعه ، ومرشداً للشعب ليضل العالم ، ونبيّاً للقرن ليهدمه ، فياها من مغامرة (٢٨) .

وهال رئيس الأساقفة ما اقترحه روسوم لإغفال ذكر الله أو الدين لإميل حتى يبلغ الثانية عشرة أو حتى الثامنة عشرة ، فعنى هذا أن « الطبيعة

كلها تكون قد تحدثت عبثاً بعظمة الخالق . . وأن كل تعليم خلقى سيفقد مساندة الإيمان الدينى . ولكن الإنسان ليس بطبيعته خيراً كما زعم المؤلف . فهو يولد ملوثاً بالخطيئة الأصلية ، وهو يشارك فى افساد البشرية العام . والمعلم الحكيم - وخير المعلمين كاهن ترشده النعمة الإلهية - ينوسل بكل وسيلة سليمة ليغذى دوافع الخير فى الناس ، ويقتلع دوافع الشر ، ومن ثم فهو يطعم الطفل بلبن الدين الروحى ، لكى ينمو نحو الجلاص . . وبهذا التعليم وحده يمكن أن يغدو الطفل عبداً مخلصاً للإله الحق ، وواحداً من رعايا الملك الأوفياء (٢٩) . وأن الكثير من الخطايا والجرائم ليظل باقياً حتى بعد هذا التعليم المجتهد ، فما يالك بها إذا حرم الطفل منه . إن سيلاعرما من الشر يفرقا فى هذه الحالة (٣٠) .

وقال رئيس الأساقفة فى ختام كلامه إنه لهذه الأسباب :

« بعد استشارة عدة أشخاص عرفوا بورعهم وحكمتهم ، وبعد التضرع لإسم الله القدوس ، ندين هذا الكتاب لأنه يحوى تعليماً بغيضاً من شأنه أن يقلب القانون الطبيعى وأسس الدين المسيحى ، وأن يرسى مبادئ تناقض تعليم الأناجيل الخلقى ، وينحصر إلى تكدير سلام الدول ، وتزعم الثورة على سلطان الملك ، ولأنه يتضمن الكثير جداً من الدعاوى الباطلة المفترية المفعمة بالهقد على الكنيسة ورعايتها . . لذلك نخطر صراحة على جميع الأشخاص فى أسقفيتنا أن يقرأوا الكتاب المذكور أو يقتنوه ، وإلا وقعوا تحت طائلة العقاب (٣١) . »

وطبع هذه الرسالة « بامتياز الملك » وسرعان ما وصلت إلى موته - ترافير . وقرر روسو أن يرد عليها ، وهو الذى كان على الدوام مصمماً على الكف عن الكتابة . وقبل أن يضع قلمه ( ١٨ نوفمبر ١٧٦٢ ) كان قد أطلق له العنان حتى بلغ الرد ١٢٨ صفحة ، وطبع بامستردام فى مارس ١٧٦٣ ، بهذا العنوان : « من جان - جاك روسو المواطن الجنيفى إلى كرسstof ديمومون رئيس أساقفة بازييس » . وسرعان ما أدانه برلمان باريس ومجمع جنيف . ورد روسو على الهجوم الذى شنه عليه مذهبا أوربا الكبريان



بالهجوم عليهما جميعا . وزاح الرومانسي الهجول الذي نبد من قبل جماعة الفلاسفة يكرر الآن هجيجهم بجرأة مستهترة .

واستهل رده بسؤال مازال يسأله جميع الخصوم بعضهم لبعض في هذا الجدل الذي لاينتهي . « لم يتحتم على أن أقول أى شيء لك يا صاحب الثيافة ؟ وأنى لغة مشتركة يمكننا أن نتحدث بها ، وكيف نستطيع أن نفهم الواحد منا الآخر (٢٢) ؟ وأبدي أسفه لأنه ألف كتاباً على الإطلاق ، وهو لم يفعل إلا حين بلغ الثامنة والثلاثين ، وقد جره إلى هذه الغلظة أنه لاحظ مصادفة ذلك « السؤال التعس » الذي وجهته أكاديمية دييجون ، ودفعه نقاد المقال إلى الرد عليهم ، ثم أفضى كل جدل إلى جدل جديد . . . فالفيني ، إن جاز التعبير ، أغدو مؤلفاً في سن يهجر فيها المؤلفون التأليف عادة . . . ومنذ ذلك الحين إلى اليوم اختفت الراحة والأصدقاء (٢٣) . وزعم أنه في حياته كلها كان :

« أكثر حماسة مني استفادة . . . ولكنى كنت مخلصاً في كل شيء . . . بسيطاً طبعاً ، وإن كنت مرهف الحس ضعيفاً ، أفعل الشر كثيراً وأحب الخير دائماً . . . أتبع عواظنى أكثر من مصالحى . . . أخشى الله دون أن أخشى الجحيم . . . أجادل في الدين ولكن دون إباحية . لأحب الكفر ولا التعصب ، ولكنى أمقت المتعصبين أكثر مما أمقت الملحدين . . . وأعترف بأخطائى لأصدقائى وأعلن آرائى للعالم كله (٢٤) » .

وأحزنته إدانة الكاثوليك لإميل أقل مما أحزنته إدانة الكالفين . فهو الذى كان يعز بلقبه « مواطناً جنيفياً » هرب من فرنسا أملاً في أن يتنفس في مسقط رأسه نسيم الحرية ، وأن يجد فيه من الترحيب ما يعز به عما لقي من اذلال كثير . أما الآن ؟ فإذا أقول ؟ إن قلبى ينفلق ، ويدي ترتعد ، والقلم يسقط منها ، وعلى أن أصمت . . . ويجب أن اجترأ في الخفاء أشد أحزاني مرارة (٢٥) . فهاهو الرجل الذى اجترأ في قرن اشتهر بالفلسفة ، والعقل والإنسانية ، على أن يدافع عن قضية الله ، ها هو قد وسم ، وحرم وطورد من بلد إلى بلد ، ومن ملجأ إلى ملجأ ، دون اكتراث لفقره ، ولا راحة

لأمرأته « ثم وجد ملاذا آخر الأمر عند «ملك مستنير ذائع الصيت» وأنزوى في قرية صغيرة رابضة بين جبال سويسرة ، طائنا أنه في النهاية ، واجد العزلة والهدوء ، ولكن طارده حتى هناك لعنات الكهنة .. أن رئيس الأساقفة هذا ، « الرجل الفاضل ، النبيل النفس ، الكريم المحدث » ، كان ينبغي أن يوبخ هؤلاء المضطهدين ، ولكنه بدلا من هذا أصدر لهم الأذن في غير نخجل ، « وهو الذي كان يجب أن يدافع عن قضية المظلومين (٣٦) .. وأحس روسو أن أشد ماساء رئيس الأساقفة هو تعليم روسو أن الناس يولدون اختيار ، أو غير أشرار على الأقل ، وقد أدرك بومون أنه لو كان هذا حقا ، ولو لم يكن الإنسان ملوثا منذ مولده بوراثته خطيئة آدم وحواء ، لسقط التعليم بكفارة المسيح ، وهذا التعليم لب العقيدة المسيحية . ورد روسو بأن تعليم الخطيئة الأصلية لم يذكر بوضوح في أى مكان من الكتاب المقدس . وقد إدرك أن رئيس الأساقفة قد صدمه الاقتراح بتأجيل تعليم الدين ، فرد بأن تربية الأطفال على أيدي الراهبات والقساوسة لم تقلل من الخطيئة أو الجريمة ، فهؤلاء الأطفال بعد أن يكبروا يفقدون خوفهم من الجحيم ، ويؤثرون لذة صغيرة حاضرة على اللجنة التي وعدوا بها . ثم ما بال هؤلاء القساوسة انفسهم — أتراهم نماذج للفضيلة في فرنسا المعاصرة (٣٧) ؟ ومع ذلك « فأنا مسيحي ، مسيحي بأخلاص ، طبقاً لتعليم الإنجيل ، لا مسيحي متعلم للقساوسة ، بل تلميذ للمسيح » . ثم أضاف روسو وعينه على جنيف « إننى في سعادتي بالولادة في أقدس وإعقل دين في الأرض ، مازلت متعلقاً تعاقبا لا أنفهام فيه بأيمان أبائى . وأنا مثلهم أنخذ من الأسفار المقدسة والعقل القواعد الوحيدة لأيمانى (٣٨) ... وأحس بلوم من أخبروه بأنه « مع أن كل أصحاب العقول الذكية يفكرون كما تفكر ، فإنه ليس من الخير أن يفكر العوام على هذا النحو » .

« ذلك ما يتصايحون به على من كل جانب ، ولعله ماكنت أنت نفسك قائلة لى لو كنا وحيدين فى مكتبك . هكذا الناس ، فهم يغيرون لغتهم مع ملابسهم ، ولا يقولون الحق إلا وهم فى أروابهم ، أما فى ثيابهم التى ( م ٢١ — قصة المفضاة ج ٣٩ )

يبدون فيها أمام الناس فلا يعرفون إلا أن يكذبوا . وهم ليسوا مخادعين غشاشين أمام وجوه البشر فحسب ، بل لأنهم لا يخجلون من أن يعاقبوا كل من يأبون أن يكونوا غشاشين كذابين علانية مثاهم ، مخالفين في ذلك ضمايرهم<sup>(٣٩)</sup> .

وهذا الخلاف بين ما تؤمن به وما تبشر به هو سر الفساد في الحضارة العصرية . أن هناك تحيزات ينبغي أن نحترمها ، على ألا تحيل التربية إلى خداع هائل وتقوض الأساس الخلقي للمجتمع<sup>(٤٠)</sup> . فإذا أصبحت هذه التحيزات قتالة فهل نسكت على جرائمها ؟

« لست أقول ، ولا أرى ، أن الدين الحسن لا وجود له ... ولكن الذى أقوله ... أنه ما من دين من الأديان التى سادت لم يشحن الإنسانية بالجراح . وكل المذاهب عذب بعضها بعضا ، وكلها قدّم لله قربان الدم البشرى . وأيا كان مبعث هذه التناقضات فهى قائمة ، فهل من الأجرام الرغبة فى إلزائها<sup>(٤١)</sup> ؟ »

وقبيل ختام رده دافع روسو عن إميل دفاع المحب المقيم بكتابه ، وتساءل لهم لم يقيم لمؤلفه تمثال .

« هبنى أرتكبت بعض الأخطاء ، لا بل كنت دائما مخطئا ، أفلاشفاعة لكتاب يشعر المرء فى كل جزء فيه - حتى فى أغلاله وحتى فى الضرر الذى قد يكون فيه - بالحلب الصادق للخير وبالغيرة على الحق ؟ . . . كتاب لا يشع غير السلام ، واللاطف ، والصبر ، وحب النظام ، وطاعة القوانين فى كل شيء ، حتى فى أمر الدين . كتاب تؤكد فيه قضية الدين تأكيذا رافعا ، وتحترم فيه مكارم الأخلاق احتراما كبيرا . . . . ويصور الشر فيه على أنه حماقة ، والفضيلة على أنها شيء محبب للنفوس . . . أجل ، إننى لا أخشى أن أقولها . . . قلو أن فى أوربا حكومة واحدة مستنيرة حقاً . . . خلعت على مؤلف إميل لأسباب التشريف العلنية ، ولأقامت له تمثالا . . . ولكن خبرنى الكبيرة بالبشر تمنعنى من أن أتوقع تقديرا كهذا وأنا لم أعرفهم معرفة تكفى لأن أتوقع ذلك الذى أتوه . »  
ولكنهم أقاموا له التماثيل .

### ٣ — روسو والكلفنيون

لم يتهج بخطاب روسو الذي وجهه إلى كرسstof بومون غير بعض أحرار الفكر في فرنسا وبعض المتمردين السياسيين في سويسرة . وجاءت من البروتستانت معظم الردود « المفندة » لدعاوى روسو والموجهة إلى المؤلف . ورأى قساوسة جنيف الكلفنيون في الخطاب هجوما على المعجزات وتنزيل الكتاب المقدس ، والإغضاء عن هذه المرطقات معناه التمهيد من جديد للخطر الذي عرضهم له دالامبير . وغضب روسو من إحجام الأحرار الجنيفيين عن الجهر بالدفاع عنه ، فارسل ( ١٢ مايو ١٧٦٣ ) إلى مجلس جنيف الكبير يتخلى عن مواظبته .

وقد حظى عمله هذا ببعض التأييد المسموع . ففي ١٨ يونيو رفع إوفند إلى الرئيس الأول للجمهورية « احتجاجا غاية في التواضع والاحترام من مواطني جنيف وسكان مدنها » شكافيا شكاف من مظالم ، من أن الحكم الصادر على روسو غير قانوني ، وأن مصادرة نسخ إميل من مكاتب جنيف كانت عدوانا على حقوق الملكية . ورفض مجلس الخمسة والعشرين الاحتجاج . وفي سبتمبر أصدر المدعى العام ، جان روبير ترونشان ( ابن عم طبيب فولتير ) ، خطابات مكتوبة من الريف « للدفاع عن إجراءات المجلس المختلف عليها . وناشد « المحتجون » روسو الرد على ترونشاني . وإذ لم يكن بروسو أي نية في البعسد عن الشر ، فقد نشر ( ديسمبر ١٧٦٤ ) تسعة « خطابات مكتوبة من الجليل » — وهي رد من بيته الجبلى على أوليغاركية السهل الجنيفي . وكان ساخطا أشد السخط على القساوسة والمجلس جميعا ، فهاجم الكلفنية كما هاجم الكاثوليكية ، واحرق بذلك معظ جسم من خلفه .

وقد وجه الخطابات من الناحية الشكلية لزعيم المحتجين . واستهلها بتناول الأذى الذي لحق به من جراء الإدانة المتعجلة لكتبه وشخصه ، دون أن تتاح له أي فرصة للدفاع . واعترف بعبوب كتبه . « لقد وجدت أنا نفسي الأخطاء الكثيرة فيها » . ولست أشك في أن غيرى قد يرون فيها أخطاء أكثر .

وأنه مازالت هناك أخطاء أخرى لم أدركها وأنا ولا غيري . . . فبعد الاستماع إلى الطرفين سيحكم الجمهور . . . وسينجح الكتاب أو يسقط ، وتنتهي القضية عند هذا<sup>(٤٣)</sup> . ولكن أكان الكتاب مؤذيا ؟ أم يمكن أن يقرأ انسان « هلويز الجديدة » « وإعلان إيمان كاهن سافوي » ثم يعتقد حقا أن مؤلفها قصد هدم الدين ؟ صحيح ان الكتابين حاولا تدمير الخرافة لأنها شر بلاء وزنت به البشرية ، ولأنها محنة الحكماء وأداة الطغيان<sup>(٤٤)</sup> . ولكن ألم يؤكد ضرورة الدين ؟ ان المؤلف يتهم بعدم إيمانه بالمسيح ، وهو مؤمن بالمسيح ولكن بطريقة مختلفة عن طريقة متهميه .

اننا نعرف بسلطان المسيح ، لأن فكرنا يوافق على تعاليمه ولأننا نجدها تعاليم سامية . ونحن نسلم بالوحي منبثقا من روح الله ، دون أن نعرف كيف . . . وإذا نقر بسلطان إلهي في الانجيل ، فانا نؤمن بأن المسيح بشر بهذا السلطان ، ونحن نقر بفضيلة في سلوكه تفوق فضيلة البشر ، وبمحكمة في تعليمه تفوق حكمة البشر .

وأنكر الخطاب الثاني حق مجلس مدني في الحكم في قضايا الدين ( ناسيا العقد الاجتماعي ) . وفي إدانة إميل انتهاك المبدأ الأساسي من مبادئ حركة الإصلاح البروتستنتي ، وهو حق الفرد في أن يفسر الكتاب المقدس لنفسه<sup>(٤٥)</sup> .

« لو برهنت لي اليوم انني في مسائل الدين مضطر للاذعان لقرارات غيري ، فسأتحول إلى الكاثوليكية غدا<sup>(٤٦)</sup> » . وسلم روسو بأن دعاة الإصلاح البروتستنتي أصبحوا بدورهم مضطهدين للتفسير الفردي<sup>(٤٧)</sup> . ولكن هذا لا يبطل المبدأ الذي لولاه لكانت ثورة البروتستنت على السلطة البابوية ظالمة . وأتهم القساوسة الكالفنيين ( باستثناء راحي ) بأنهم اعتنقوا روح الكاثوليكية المتعصب ، ولو كانوا أوفياء لروح الإصلاح البروتستنتي لدافعوا عن حقه في نشر تفسيره الخاص للكتاب المقدس . وجاد الآن بكلمة ثناء على رأي دالامبير في قساوسة جنيف :

« أن أحد الفلاسفة يلقى عليهم نظرة عجل ، ثم يتغلغل إلى أعمالهم ،

فيرى أنهم أروسيون ، سوسينيون ، فيقول هذا ، ويحسب أنه بهذا القول يشرفهم ولكنه لا يدرك أنه يعرض مصالحهم الدنيوية للخطر ، وهو الأمر الوحيد الذى يقرر على العموم لإيمان البشر فى هذه الدنيا (١٨) .

وفى الخطاب الثالث تناول اتهامه برفض المعجزات . فنحن إن عرفنا المعجزة بأنها خرق لقوانين الطبيعة ، فلن نستطيع أبدا أن نعرف هل الشيء معجزة أم غير معجزة ، لأننا لانعرف كل قوانين الطبيعة (١٩) . فحتى فى ذلك العصر كان كل يوم يشهد معجزة جديدة يحققها العلم ، لانخالفنا بذلك قوانين الطبيعة ، بل بفضل معرفته بها معرفة أعظم .

كاف الأنبياء فى قديم الزمان يستنزلون النار من السماء بكلماتهم ، أما اليوم فالأطفال يفعلون هذا بقطعة صغيرة من الزجاج (المشتعل) . ان يشوع أوقف الشمس ، وأى واضح للتقاويم يستطيع الوعد بمثل هذه النتيجة إذا حسب كسوف الشمس (٢٠) . وكما أن الأوربين الذين يجرون عجائب كهذه بين الحمج يعدمهم هؤلاء آلهة ، فكذلك معجزات الماضى — حتى ومعجزات المسيح — ربما كانت نتائج طبيعية فسرتها الجماهير خطأ بأنها تعطيلات إلهية للقانون الطبيعى (٢١) . ولعل لعازر الذى أقامه المسيح من بين الأموات لم يكن فى حقيقة الأمر ميتا . ثم ، كيف يمكن أن تثبت معجزات معلم صدق تعليمه ، إذا كان معلمو التعاليم المتبره عموما تعاليم كاذبة قد أجرو معجزات قيل إنها أيضاً حقيقية ، كما حدث حين بارى سحرة مصر هارون فى تحويل العصى إلى حيات (٢٢) . ان المسيح حذر من « المسحاء الكذبة » الذين يعطون آيات عظيمة وعجائب (٢٣) .

كان روسر قد بدأ خطاباته بغرض مساعدة المحتجين من رجال الطبقة الوسطى ، ولم يطلب توسيعا لحق الانتخاب فى اتجاه ديمقراطى ، لا بل انه فى الخطاب الرابع يلزم بالرأى بأن الارستقراطية المنتخبة هى خير أشكال الحكم ، وأكد لحكام جنيف أن المثل الأعلى الذى رسمه فى «العقد الاجتماعى» كان فى صميمه متفقاً مع الدستور الجينفى (٢٤) . ولكن فى الخطاب السابع أخبر أصدقائه من البورجوازية المنتجة أن الدستور لا يقر سيادة المواطنين

ذوى الحقوق الانتخابية إلا خلال الانتخابات للمجلس العام ومؤتمره السنوى ، أما فى باقى السنة فالمواطنون مجردون من السلطة . وفى تلك الفترة الطويلة كلها يكون مجلس الخمسة والعشرين الصغير هو الحكم الأعلى فى القوانين ، وفى مصير جميع الأفراد تبعاً لذلك ، والواقع أن المواطنين والبورجوازين الذين يبدون أصحاب سيادة فى المجلس العام ، يصبَحون بعد فضه عبيداً لسلطة استبدادية اسلموا بغير دفاع لرحمة خمسة وعشرين مستبداً<sup>(٥٦)</sup> .

وكان هذا اقرب إلى الدعوة للثورة . ولكن روسو استنكر هذا الملجأ الأخير . ففى خطابه الأخير اثنى على البورجوازية باعتبارها اعقل طبقة فى الدولة ، واكثرها حباً للسلام ، محصورة بين طبقة اشراف غنية ظالمة ، وجمهير متوحشة غبية<sup>(٥٧)</sup> . ولكنه نصح المحتجين بالصبر والمصابرة ، وبأن يركنوا إلى العدالة والزمن لينصفاهم من مظالمهم .

واعضبت « خطابات الجبل » هذه اعداء روسو وساءت اصدقاؤه . . وأفرغت هرطقاته القساوسة الجنيفيين ، وزادهم فزعاً لإدعائه أنهم يشاطرونه أياها . فانقلب الآن فى عنف على القساوسة الكلفنيين ورماهم بأنهم « رعا عشاؤون ، بطانة غبية ، وذئاب مسعورة » . « وأعرب عن إيمانه للكهنة الكاثوليك البسطاء فى القرى والمدن الفرنسية<sup>(٥٨)</sup> . ولم يستعن « المحتجون » بالخطابات فى حملتهم الناجحة لنيل المزيد من السلطة السياسية ؛ واعتبروا روسو حليفاً خطراً لا يركن إليه ، فاعتزم ألا يشارك بعدها بأى نصيب فى السياسة الجنيفية .

#### ٤ — روسو وفولتير

كان قد تساءل فى الخطاب الخامس ، لم لم يوح « المسيو فولتير » الذى « طالما زاره » أعضاء المجلس الجنيفيون ، لهم « بروح التسامح تلك التى لا ينبى عن التبشير بها ، والتى يحتاج هو إليها أحياناً ؟ وأجرى على لسان فولتير حديثاً خيالياً<sup>(٥٩)</sup> يمجّد فيه حرية الكلام للفلاسفة بحجة أن قلة لا تذكر

هى التى تقرأ لهم . وكان تقليده لأسلوب فولتير الخفيف الرشيق بارعا . ولكنه صور حكيم فرنية معترفا بتأليفه لكتاب نشر حديثا اسمه « عظة الخمسين » وكان فولتير أنكر أبوته غير مرة لأنه زخر بالمرطقات . ولاندرى أكان كشف روسو للسر متعمداً خبيثاً ؟ على أى حال هذا ما رآه فولتير ، وحقق منه أشد الحقنق ، لأنه عرضه لإمكان طرده من فرنسا من جديد ، فى الوقت الذى كان مسقراً فيه فى فرنية .

وصاح حين قرأ الخطاب الواشى « يا للمجرم ! يا للوحش ! كان يجب أن أضربه بالنبت - نعم ؛ سأمر بضربه بالنبت فى جباله عند ركبتي مربيته ؛ » وقال متفرج « أرجو أن تهديء روعك ، لأنى أعلم أن روسو ينوى أن يزورك ، وسيكون فى فرنية قريباً جداً .. وصاح فولتير وقد بدت عليه نية الأذى « آه ، فليأت فقط . »

« ولكن كيف ستستقبله ؟ »

« سأقدم له العشاء ، وأعطيه فراشى ، وأقول له « هالك عشاء طيبا ، وها هو أفضل فراش فى البيت ؛ ففضل بقبول الأثنين وانعم بالسعادة هنا » (٦١) .

ولكن روسو لم يحضر . وثأر فولتير لنفسه بأصداره (٣١ ديسمبر ١٧٦٤) كتيباً بقلم مجهول ، سماه « عواطف المواطنين » هو لطلخة من أشد اللطخ التى تلوث خلقه ومهنته سوادا . ولا بد من نقل ماجاء به ليصدق القارئ :

« أننا نرثى للأحقى ، ولكن حين تستحيل حماقته جنونا فاننا نوثق رباطه . ذلك أن التسامح - وهو فضيلة - يصبح عندها رذيلة . . . . . لقد غفرنا لهذا الرجل رواياته ، التى آذى فيها اللياقة والحياء كما آذى المنطق السليم . وحين خلط الدين بقصصه ، أضطر قضاتنا إلى محاكاة قضاة باريس . . . . . وفرن . . . . . واليوم ألا يفرغ الصبر حين ينشر كتابا جديداً يعتدى فيه لإعتداء مجنوننا على الدين المسيحى ، وعلى الأصلاح البروتستنتى الذى يدعيه ، وعلى كل خدام الأنجيل المقدس وكل هيئات الدولة ؟ - إنه يقول بجلاء ، وباسمه



صراحة ، ليس في الانجيل معجزات نستطيع أخذها حرفياً دون أن نطلق عقولنا . . . .

« أهو عالم يجادل العلماء ؟ لا . . . بل رجل مازال يحمل آثار فجوره الخزية . . . ويجر معه من بلد إلى بلد ، ومن جيل إلى جيل ، المرأة التمسعة التي كان سبباً في موت أمها ، والتي ألقى باطفالها على باب مستشفى . . . جاحداً كل مشاعر الطبيعة ، كإنكاره لمشاعر الشرف والدين . . .

« أريد أن يطيح بدستورنا بتشويهه ، كما يريد أن يطيح بالمسيحية التي يدعيها ؟ يكنى أن ينذر بأن المدينة التي يزعمها تنكره . . . . . فإذا ظن أنها تمتشق الحسام [ أى تقوم بثورة ] بسبب [ إدانة ] إميل ، فليضف هذه الفكرة إلى مخافاته وحماقاته . . ولكن يجب أن نبحر بأننا إن ترفقنا في عقاب رواية فاجرة ، فلننا سنقسو في عقاب خائن لثيم<sup>(٦١)</sup> .

وكان هذا الكلام فعلة مخزية لا يشفع لها غضب فولتير ولا أمراضه ولا شيخوخته ، ( وكان الآن في السبعين ) .

لأعجب إذا كان روسولم يصدق قط ( وحتى في يومنا هذا لا نكاد نصدق ) أن فولتير هو كاتبه ، بل نسبه إلى القس الجنيني فيرن ، الذي أكد عبثاً أنه ليس كاتبه . وأذاع روسو في لحظة من أجمل لحظاته رداً على « العواطف » ( يناير ١٧٦٥ ) :

« أريد أن أدلى ببساطة بالتصريح الذي يبدو أنه مطلوب مني بهذا المقال . فإني علة صغيرة أو كبيرة ، كما يدعى المؤلف ، قد لوثت قط جسدي . والعلة التي أصابني ليس هناك أدنى شبه بينها وبين تلك المشار إليها فقد ولدت معي ، ويعرف ذلك الذين رعوني في طفولتي ، الباقون على قيد الحياة . وهي معروفة للسيدات مالوان ، وموران ، وتيرى ، وداران . . . فإذا وجدني في هذه العلة أقل أمارة من أمارات الفجور ، فأني أرجوهم أن يلغوني ويفضحنني . والمرأة العاقلة التي يقدرها العالم ، والتي تعني في كوارثي . . لا يشقها إلا مشاطرتها لشقائي . أما أمها فهي في

الواقع فياضة بالحياة ، وفي صحة سابعة ، رغم شيخوختها [ فقد عمرت إلى الثالثة والتسعين ] . ولم ألق قط ، ولا تسببت في لقاء أى أطفال على باب مستشنى ولا فى أى مكان آخر . . . ولن أزيد . . اللهم إلا القول بأننى حين يحضرنى الموت أؤثر أن أكون قد ارتكبت ما يتهمنى به المؤلف ، عن أن أكون كاتب كتيب كهذا . (١٢)

ومع أن تسليم روسو أطفاله للملجأ للقطاء ( لا إلقاءهم فى العراء بالضبط ) كان موضوعاً يعرفه المقربون فى باريس ( فقد اعترف به للمرشالة لكسمبورج ) ، فإن نشر فولتير كانت أول إفشاء علنى لهذا السر . وخامر جان - جاك الظن فى أن مدام ديبنيه أفشته عند زيارتها لجنيف ، واقتنع الآن بأنها هى وجريم وديدرو كانوا يأتمرون لتشيويه سمعته . وقد هاجم جريم روسو فى هذه الفترة غير مرة فى « الرسائل الأدبية » (١٣) . وفى خطابه المؤرخ ١٥ يناير ١٧٦٥ فى معرض الحديث عن « خطابات من الجبل » أنضم إلى فولتير فى اتهام روسو بالخيانة : « إن وجد فى أى مكان على الأرض جريمة تدعى الخيانة العظمى ، فهى ولاريب فى مهاجمة الدستور الأساسى لدولة بالأسلحة التى استخدمها روسو ليطيح بدستور وطنه » .

والشجار الطويل الذى نشب بين فولتير وروسو من أفجع اللطخ التى لوثت وجه حركة التنوير . لقد باعد بينهما مولدهما ومركزهما . ففولتير ، ابن الموثق المومر ، تلقى تعليماً حسناً ، لاسيما فى الدراسات القديمة ؛ أما روسو المولود فى أسرة فقيرة وشبكة التفكك ، فلم يتلق أى تعليم نظامى ، ولم يرث أى تقليد كلاسيكى ، وقد قبل فولتير القواعد الأدبية التى وضعها بوالو - « أحب العقل ، ولتستق كل كتاباتك من العقل بهاءها وقيمتها » (١٤) . أما فى رأى روسو ( كما فى رأى فاوست وهو يغوى ما رجريت بروسو ) فإن « الوجدان كل شئ » (١٥) . وكان فولتير لا يقل عن جان - جاك حساسية وسرعة أنفعال ، ولكنه عادة كان يرى من سوء الأدب أن يترك الأنفعال يشوه فنه ، وقد اشتهم فى دعوة روسو للوجدان والغريزة لاعقلية فوضوية فردية تبدأ بالثورة وتنتهى بالدين . وقد شجب فولتير بسكال ، أما روسو

فردده كالصدى . وكان فولتير يعيش كما يعيش أصحاب الملايين ، أما روسو فكان ينسخ الموسيقى ليكسب قوته . وكان فولتير خلاصة كل لطائف المجتمع ، أما روسو فكان يشعر بالقلق في المجتمعات ، وكان أقل صبرا وأضيق صدرا من أن يحتفظ بصداقة صديق . وكان فولتير ابن باريس ، وربيب مرحها وترفها ، أما روسو فكان طفل جنيف ، بورجوازي مكتئب ، وبيورثاينا يكره تمييز الطبقات الذى يجرحه ، وألوان البذخ التى لا قدرة له على الاستمتاع بها ، ودافع فولتير عن الترف لأنه يداول مال الإغنياء بتشغيل الفقراء ، أما روسو فادانه لأنه « يطعم مائة فقير فى مدنا ويسبب هلاك مائة ألف فى قرانا<sup>(٦٦)</sup> » وذهب فولتير إلى أن آثام الحاضرة ترجحها فنونها وما توفره من أسباب الراحة ، أما روسو فكان لا يشعر بالراحة فى أى مكان ، ويندد بكل شئ تقريبا . وأصغى المصلحون إلى فولتير ، واستمع الثوار إلى روسو .

إن هوراس ولبول حين قال إن « هذه الدنيا ملهاة لمن يفكرون ، ومأساة لمن يشعرون<sup>(٦٧)</sup> . » أجمل فى سطر واحد ، على غير قصد منه ، حياة أعظم عقليين من عقول القرن الثامن عشر تأثيرا فى الناس .

#### ٥ - بوزويل يلتقى بروسو

فى رواية بوزويل لزيارات خمس قام بها لجان - جاك فى ديسمبر ١٧٦٤ تصوير غاية فى اللطف لروسو . فلقد أقسم ذلك المعجب الذى لامه رب منه عينا مغلفة ( ٢١ أكتوبر ) أنه « لن يكلم ملجدا ، ولن يتمتع بامرأة ، قبل أن يلتقى روسو<sup>(٦٨)</sup> » وفى ٣ ديسمبر شد رحاله من نوشاتل إلى موتيه - ترافير . وحين بلغ برو فى منتصف الطريق وقف بنزل وسأل ابنة صاحبه ماذا تعرف عن فريسته . وكان جوابها مقلقا :

« إن المسيو روسو يحضر هنا كثيرا ويمكث أياما مع مدبرة بيته ؛ الآنسة ليفاسير . وهو رجل لطيف جدا ، له وجه جميل ؛ ولكنه لا يحب أن يأتى الناس ويحملقوا فيه كأنه رجل له رأسان . باللهاء ! أن فضول

الناس لا يصدق ؛ أن كثيرين ؛ كثيرين يأتون ليروه ؛ وكثيراً ما يرفض لقائهم . إنه مريض ؛ ويكره أن يزعمه أحد (٦٩) .

ولكن بوزويل واصل رحلته بالطبع . وفي موثيه نزل بفندق القرية .

« وأعددت خطاباً لمسيو روسو أخبرته فيه أن سيداً أسكتلنديا عتيق الطراز في الرابعة والعشرين قدم بأمل لقائه . وأكدت له أنني جدير باحترامة . . . وفي خاتم خطابي بينت له أن لي قلباً وروحاً . . . والخطاب آية في بابه حقاً . وسأحتفظ به ما حييت برهانا على أن في قدرة روحى أن تتسامى (٧٠) » .

وكان خطابه - الذى كتبه بالفرنسية - مزيجاً بارعاً من السداجة المتعمدة والأعجاب الذى لا يرد :

« إن كتاباتك ياسيدى أذابت قلبي . ورفعت روحي . وألهبت خيالى . صدقتى سيهيجك أن تلتقى بي . إيه ياسان - برو العزيز ! أيها المعلم المستنير ! أى روسو البليغ المحبوب ! يحدثنى قلبى بأن صداقة شريفة حقاً ستولد اليوم . . . لدى الكثير الذى أحدثك به . ومع أننى لست إلا شاباً فقد خبرت من ألوان الحياة ما سيدهشك . . . ولكنى أتوسل اليك أن تلقانى وحدك . . . ولا أدري هلا أفضل أن أفاك إطلافاً من أن أفاك أول مرة فى محبة . وأنى مترقب ردك بفارغ الصبر (٧١) » .

وأرسل له روسو كلمة يقول إن فى استطاعته الحضور إذا تعهد بأن تكون زيارته قصيرة . وذهب بوزويل « مرتدياً سرة وصدريّة قرمزية بدانتيل بلا مذهبة ، وينظون ركوب من جلد الغزال ، ومتعللاً حذاء طويلاً . وفوق ذلك كله لبست معطفاً كبيراً من وبر الحمل الأخضر المبطن بفراء الثعلب » . وفتحت تريز الباب « فتاة فرنسية قصيرة رشيدة أنيقة » . وقادته صعوداً إلى روسو - رجل ظريف أعمار اللون فى زى الأرمن . . . وسألته عن صحته فقال : « مريض جداً ولكنى طلقت الأطباء » . وأعرب روسو عن إعجابه

بفردريك وازدراثة للفرنسيين - « شعب جدير بالاحترار ، ولكنك ستجد نفوسا عظيمة في أسبانيا » . بوزويل : « وفي جبال اسكتلندة » . وقال روسو عن اللاهوتين أنهم « سادة يقدمون تفسيرا جديدا لشيء من الأشياء ويتركونه مغلقا على الأفهام كما كان » . وناقشا أحوال كورسيكا ، وقال روسو أنه قد طلب إليه أن يشرع لها قوانين ، وبدأ بوزويل نحمله الدائم لاستقلال كورسيكا . ثم صرفه روسو بعد قليل ، قائلا أنه يود التمشي منفردا .

وفي ٤ ديسمبر استأنف بوزويل الحصار . وتحدث معه روسو مليا ، ثم صرفه : انك « تزعجني . هذا طبعي ولا حيلة لي فيه . » بوزويل : « ارفع الكلفة معي » . روسو « امضى » . وصحبت تيريزا بوزويل إلى الباب وقالت له « لقد عشت مع المسيوروسو اثنين وعشرين عاما ، ولن أتخلى عن مكاني لأكون ملكة فرنسا . وأنا أحاول الانتفاع بالنصيحة الطيبة التي يسديها إلي . وإذا مات سأضطر إلى دخول الدير <sup>(٧١)</sup> »

وطرق بوزويل الباب مرة أخرى في ٥ ديسمبر . وتأوه روسو « يا سيدى العزيز ، يؤسفنى عجزى عن التحدث إليك كما أشتى » بوزويل : نحى هذه الأعدار وأثار الحديث بقوله : لقد اعتنقت الكاثوليكية وأنوى الاختفاء في دير روسويا للحماسة ! . بوزويل : « أخبرنى بحق أنت مسيحي ؟ » وقرع روسو صدره وأجاب : « نعم إننى أعتر بأنى مسيحي . » بوزويل ( الذى كان مصابا بالاكثاب ) قل لي : هل تعاني من الاكثاب ؟ روسو : لقد ولدت هادئا ، وليس بي ميل طبيعي للاكثاب . لقد أصابتنى به الكوارث التي حلت بي . بوزويل : ما رأيك في الأديار ، والكفارات ، والعلاجات التي من هذا النوع ؟ روسو : كلها سخافات . بوزويل : هل لك يا سيدى أن تضطلع بارشادى الروحي ؟ روسو : لا أستطيع . بوزويل : سأعود . روسو : لا أعد بلقائك . إننى أعانى ألما ، اننى احتاج إلى مبرة كل دقيقة <sup>(٧٢)</sup> .

في عصر ذلك اليوم ، في بيت القرية كتب بوزويل في أربع عشرة

صفحة مجمل الحياتي وبعث به إلى روسو . وقد اعترف فيه بحادث زنا  
أنه ، وسأل روسو ألا يزال في امكانى أن أجعل نفسى رجلاً ؟ وعاد إلى  
نوشاتل ، ولكنه كان يباب روسو مرة أخرى في ١٤ ديسمبر . وأخبرته  
تريز أن سيدها مريض جداً ، وأصر بوزويل ، واستقبله روسو ووجدته  
جالسا وهو في غاية الألم . روسو : لقد غلبنى الملل ، وحيات الأمل ،  
والحزن . إننى استعمل مجسأ . كل إنسان يعتقد أن من واجبه أن أصغى  
له . . . عد في العصر . موزويل : وكم تطول زيارتى ؟ روسو : « ربع  
ساعة ، لا أكثر . بوزويل : عشرين دقيقة . روسو : هيا انصرف . ولكنه  
لم يمالك نفسه من الضحك .

وعاد موزويل في الرابعة وهو محم بلويس الخامس عشر . « إن  
الأخلاق تبدو لي أمراً غير يقينى . فأنا مثلاً أحب أن يكون لي ثلاثون  
امراً . ألا أستطيع أن أشبع تلك الرغبة ؟ لا . ولكن انظر ، لو كنت  
غنيا لاستطعت أن اتخذ عددا من الفتيات ، وأحبهن ، وبهذا يزداد  
النسل . ثم أعطين مهوراً ، وأزوجهن لفلاحين طيبين سيسعدون جداً  
بالزواج منهن . وهكذا يصبح زوجات في نفس السن التى كن يتزوجن  
فيها لو ظلن أبكاراً ، وأكون أنا من ناحيتى قد أفدت بالاستمتاع بعدد  
كبير من مختلف النساء . فلما لم يقع من نفس روسو هذا الفرض الملكى ،  
سأله « أخبرنى من فضلك كيف أكفر عن الشر الذى ارتكبته ؟ وأجاب  
روسو جواباً ذهبياً « ليس هناك تكفير عن الشر إلى الخير (٧٤) . وطلب  
بوزويل إلى روسو أن يدعو للغداء ، وقال روسو « غدا » وعاد بوزويل  
إلى الفندق متعشاً غاية الانتعاش .

وفي ١٥ ديسمبر تناول الطعام مع جان - جاك وتريز في المطبخ ،  
وقد وجده نظيفاً مشرقاً . وكان روسو رائق المزاج ، ولم تبد عليه  
علامات الاضطرابات العقلية التى ستظهر فيها بعد ، وكان كلبه وقطاه  
على وفاق مع بعضهما البعض ومعه . « ووضع بعض الطعام على صينية  
خشبية ، وجعل كلبه يرقص حوله وغنى روسو .. لحنا مرحاً بصوت

رخيم وذوق رفيع . وتحدث بوزويل في الدين .. « ان الكنيسة الانجليكانية أفضل المذاهب عندى . روسو : نعم ، ولكنها ليست الإنجيل . ألا تحب القديس بولس ؟ اننى احترمه ، ولكنى أحسبه مسئولاً إلى حد ما عما فى رأسك من اختلاط . لو عاش لكان قسيساً انجليكانياً .

الآنسة ليفاسير : أستلقى المسيو دفولتير يا سيدى ؟ بوزويل : بكل تأكيد . ثم إلى روسو : ان المسيو دفولتير لا يحبك . روسو : أن المرء لا يجب من أذاهم أذى شديداً . أن حديثه ممتع جداً ، لا بل إنه يفضل كتبه . وطال وزويل المكث فوق ما تحتمله الضيافة ، ولكن حين ودع « قبلنى روسو مرات ، وضمنى بين ذراعية بود رقيق » . فلما وصل بوزويل إلى القندق قالت ربه سيدى : أظنك كنت تبكى . ويضيف إننى احتفظ بذكرى هذه الكلمات لإطراء صادقاً لإنسانيتى (٧٥) .

#### ٦ - دستور لكورسيكا

بعد أن زار بوزويل فولتير فى فرنیه ، مضى فى رحلته إلى إيطاليا ونابلى وكورسيكا ، ربما بحث من روسو . وكانت كورسيكا بزعامة پاسكالى دى باولى قد حورت نفسها من سيطرة جنوه ( ١٧٥٥ ) ورحب روسو فى « العقد الاجتماعى » من قبل بمولد الدولة الجديدة .

ما زال فى أوروبا بلد واحد مفتوح للمشروع . انه جزيرة كورسيكا . والبسالة والأصرار اللذان برهن بهما هذا الشعب الشجاع على قدرته على استرداد حريته والدفاع عنها يستحقان المعونة من انسان حكيم يعلمهم كيف يحتفظون بها . ونفسى تحدثنى بأن هذه الجزيرة الصغيرة سوف تدهش أوروبا يوماً ما (٧٦) . »

ولو أخذ رأى فولتير لرأى أن روسو آخر رجل فى أوروبا يصح دعوته للتشريع . ولكن الذى حدث أن جان - جاك تلقى فى ٣١ أغسطس ١٧٦٤ الخطاب الآتى من ماتيو بوتافوكو ، المبعوث الكورسيكى لدى فرنسا :

« لقد ذكرت كورسيكا ياسيدى فى «عقدك الاجتماعى» على نحو يثبه به وطننا . وهذا الثناء من قلم مخلص كل الإخلاص كقلمك . . أوحى بالرضا القوية فى إنك يمكن أن تكون المشرع الحكيم الذى يعين الأمة على الحفاظ على الحريات التى إقتنتها بدم كثير . وإنى إدرك بالطبع أن المهمة التى أجرؤ على الالتجاء عليك فى الأضطلاع بها تحتاج إلى معرفة خاصة بالتفاصيل ... ولكنك إن تفضلت أن تقبل المهمة فسأزودك بكل المعرفة الضرورية لإنارتك . وسيدل المسيو باولى . . . قصاراه ليرسل اليك من كورسيكا كل المعلومات التى قد تحتاج إليها . ويشاطرنى رغبتى هذا الزعيم المرموق ، لابل جميع اخوانى المواطنين الذين أتيح لهم الإطلاع على أعمالك ، ويشاركونى مشاعر الاحترام التى تشعر بها أوربا كلها نحوك ، والتى أنت أهل لها لأسباب كثيرة جداً» (٧٧) .

ورد روسو ( ١٥ أكتوبر ١٧٦٤ ) بقبول المهمة ، وطلب تزويده بالمعلومات عن طبيعة الشعب الكورسيكى ، وتاريخه ، ومشاكله . واعترف بأن العمل قد يكون « فوق طاقتى وإن لم يكن فوق تمسسى » . ثم كتب إلى بوتافيوكو ، فى ٢٦ مايو ١٧٦٥ يقول : غير أنى أعدك أنه لن يكون لى إهتمام فيما بقى لى من أجل غير نفسى وكورسيكا ، وكل ماعدا ذلك من أمور ساقصية عن إفكارى (٧٨) . ثم عكف من فوره على وضع « مشروع دستور لكورسيكا » .

واقترح روسو فى مشروعه و « العقد الاجتماعى » فى ذاكرته ، أن يوقع كل مواطن على تعهد ملزم لا رجعة فيه بوضع نفسه - « جسدى وأملاكى وارادى ، وكل قدراتى » - تحت تصرف الأمة الكورسيكية (٧٩) . وحيا « الكورسيكيين البواسل » الذين ظفروا باستقلالهم ، ولكنه نههم إلى أن فيهم رزائل كثيرة - كالكسل ، وقطع الطريق ، والعداوات ، والوحشية - ومعظمها ناجم عن كراهيتهم لسادتهم الأجانب . وخير علاج لهذه الرزائل أن يعيشوا عيشة زراعية خالصة . وينبغى أن توفر القوانين كل إغراء للشعب ليلازم الأرض بدلا من التجمع فى المدن ، فالزراعة تعين على الخلق الفردى



والصحة القومية ، أما التجارة بأنواعها والمالية فتفتح الأبواب لكل ضروب الغش والاحتيال ، ويجب على الدولة ألا تشجعها . ويجب أن يكون السفر كله على الأقدام أو على ظهور الدواب ، وأن يكافأ الزواج المبكر والأسرة الكبيرة ؛ وأن تسقط المواطنة عن الرجال الذين يظلون عزابا إلى الأربعين . ويجب خفض الملكية الخاصة وزيادة ملكية الدولة . « بودى أن أرى الدولة المالك الوحيد ؛ ولا يصيب الفرد من ملكية المشتركة إلا بنسبة خدماته (٨٠) » ، وينبغي إلزام السكان بفلاحة أراضي الدولة إذا اقتضى الأمر ، وأن تشرف الحكومة على التعليم كله ، وعلى الآداب العامة كلها ؛ وأن تشكل الحكومة نفسها على غرار الولايات السويسرية ( الكنتونات ) .

وفي ١٧٦٨ اشترت فرنسا كورسيكا من جنوه ؛ وجردت عليها جيشا ؛ وعزلت باولى ، وأخضعت الجزيرة للقانون الفرنسى . وكف روسو عن المضى فى مشروعه ؛ وندد بالغزوة الفرنسية لأنها إنتهاك « لكل عدل ؛ وإنسانية ؛ وحق سياسى ، وتفكير سليم (٨١) » .

## ٧ — اللاجىء

ظل روسو عامين يحيا حياة متواضعة هادئة فى مونتبيس ؛ يقرأ ؛ ويكتب ويرعى مرضه ، ويعانى من إصابة يعرق النساء ( أكتوبر ١٧٦٤ ) ؛ ويحتفى بالزوار الذين تجيزهم تريض بعد الفحص . وقد وصفه أحدهم وصف عارف بالجميل فقال :

« أنك لا تتصور أى سحر فى الاجتماع به ؛ ولا أى إدمان صادق فى سلوكه ؛ ولا أى عمق من الهدوء والبشاشة فى حديثه . ألم تتوقع صورة مغايرة تماما لهذه الصورة ؛ وألم تصور لنفسك مخلوقا غريب الأطوار ؛ جادا دائما لا بل فظا أحيانا ؟ فيألفها من غلطة ! إنه يجمع إلى سمات اللطف الكثير نظرة من نار ؛ وعينين لم ير قط مثل لحيويتيهما . فأذا تناولت موضوعا يهتم به ، تكلمت عيناه ، وشفته ، ويداه — وكل ما فيه . وأنت تخطىء كل الخطأ أن تصوره إنسانا لا يكف عن التذمر . فهو على النقض يضحك مع الضاحكين ويثرثر ويمزح مع الأطفال ؛ ويسخر من مديرة منزله (٨٢) » .

ولكن القساوسة الجليليين كانوا قد اكتشفوا ما في « إميل » و« خطابات الجليل » من هرطقات ، ورأوها فضيحة أن يمضي هذا الوحش في تلوين سويسرة بوجوده فيها . ورغبة في تهدئة ثائرتهم غرض ( ١٠ مارس ١٧٦٥ ) أن يتعهد ، في وثيقة رسمية « بالا ينشر أبداً أى كتاب جديد في أى موضوع ديني ، لا بل أن يتناوله عرضاً في أى كتاب جديد آخر . . . وأكثر من ذلك أننى سأظل شاهداً ، بمشاعري وسلوكي ، بالقيمة العظمى التى أعلقها على سعادة الاتحاد بالكنيسة (٨٢) » . وإستدعاه بجميع كنيسة نه شائل للمثول أمامه والرد على تهمة الهرطقة الموجهة إليه ، فالتمس إعفائه : « يستحيل على رغم صدق نيتي أن أحتمل جلسة طويلة (٨٤) » وهو ما كان الحقيقة المؤلمة . وانقلب عليه راعى كنيسته ، وندد به في مواعظ علنية متهماً أياه بأنه عدو المسيح (٨٥) . وأهبت هجمات القساوسة شعب أيرشيلتهم ، فراح بعض القرويين يحصبون روسو إذا خرج للتمشى . وقرب نصف ليلة ٦ - ٧ سبتمبر أيقظته هو وتريز حجارة تقلد على جدرانها وتحطم نوافذها . وأحترق حجر كبير الزجاج وسقط عند قدمه . واستدعى جاره - وكان موظفاً في القرية - بعض الحراس لإنقاذه ، وتفرق الجمع ، ولكن إصدقاء روسو الباقين في موتيه نصحوه بأن يبرح المدينة :

وأته عدة عروض تقدم له الملجأ « ولكنى كنت متعلقاً بسويسرة تعلقاً متعنى من أن أصمم على الرحيل عنها مادام في إستطاعتي العيش فيها (٨٦) » . وكان قد زار قبل عام « الإيل دسان - بيبير » ، الجزيرة الصغيرة الواقعة في وسط بحيرة بيبير ، ولم يكن على الجزيرة سوى بيت واحد - هو بيت الوكيل ، وخيل لروسو أن المكان بقعة مثالية لعاشق للعزلة يكرهه الناس . وكان يقع في كانتون برن التى طردته قبل عامين ، ولكنه تلقى تأكيدات غير رسمية بأن في إستطاعته الانتقال إلى الجزيرة دون أن يخشى الاعتقال (٨٧) .

وهكذا ، حوالى منتصف سبتمبر ١٧٦٥ ؛ بغد ستة وعشرين شهراً في موتيه ، ترك هو وتريز المنزل الذى أصبح عزيزاً عليهما ، وذهبا للأقامة مع ( م ٢٢ قصة الحصاره ج ٣٩ )

أسرة الوكيل في مكان لا يتيح إنزاله « لا للجمهور ولا لرجال الكنيسة تكديره »<sup>(٨٨)</sup> . « وخيل إلى أنني سأكون في تلك الجزيرة أشد إنعزالاً عن الناس . . . وأن البشر سيكونون أسرع نسياناً لي<sup>(٨٩)</sup> » . ورغبة في تغطية نفقاته أعطى الناشر دو برو حق نشر كل كتبه ؛ « وجعلته مستودع جميع أوراقى ؛ بشرط صريح هو ألا يستعملها إلا بعد موتى ؛ لأن غاية أمانى كانت أن اختتم حياتى فى هدوء ؛ دون أن أفعل شيئاً يعيدنى مرة أخرى إلى ذاكرة الجماهير<sup>(٩٠)</sup> » . وعرض عليه المريشال كبيت معاشاً سنوياً قدره ألف ومائتا جنية ؛ فوافق أن يأخذ نصفه . ودبر معاشاً آخر لتريز . واستقر معها على الجزيرة وهو لا يتوقع من الحياة شيئاً آخر . وكان الآن فى سنته الثالثة والخمسين .

وبعد ثلاثة عشر عاماً - فى آخر سنة فى عمره - ألف كتاباً من أروع كتبه اسمه « أحلام متجول وحيد » وصف فى بلاغة مخففة معيشته على جزيرة سان - بيير « كانت أول وأهم متعة أتوق إلى تلوقها بكل حلاوتها هى حياة الدعة اللذيذة<sup>(٩١)</sup> » . وقد رأينا فى غير هذا الموضوع مبلغ إعجابيه بلينايوس ؛ أما الآن ، وفى يده أحد كتب عالم نبات سويدي ؛ فقد بدأ يعدد ويدرس النباتات التى وجدها على ملكه الصغير . أو كان إذا صحا الجوى يفعل كما يفعل تورو على بركة فولدن :

« كنت أرتنى وحيداً فى زورق أجذف به إلى وسط البحيرة حين يكون الماء هادئاً . هناك ؛ وأنا ممدد بطولى كله فى الزورق ؛ وعينائى إلى السماء كنت أترك نفسى للماء يحملنى هوناً كما يشاء ؛ ساعات عدة أحياناً ، وأنا غارق فى مئات الأحلام المبهجة<sup>(٩٢)</sup> » .

ولكن راحته لم تطل حتى على هذه المياه . ذلك أن مجلس شيوخ برن أمره فى ١٧ أكتوبر ١٧٦٥ بأن يرحل عن الجزيرة والمقاطعة خلال خمسة عشر يوماً . وغلبته الحيرة والهزيمة « فالتدابير التى كنت قد اتخذتها تأميناً لموافقة الحكومة الضمنية ، والهدوء الذى تركت فيه لأستقر ، وزيارات العديدين

من أهل برن لى» ، كل هذا حدا به إلى الاعتقاد بأنه الآن فى مأمن من الازعاج والمطاردة . والتقسيم من مجلس الشيوخ شيئاً من التفسير والتأجيل ، واقترح بديلاً يائسا لحكم النفى :

« لست أرى لى غير سبيل واحد ، ومهما بدأ رهيباً ، فأنى سأأخذ لا حول نفور فمحسب ، بل برغبة شديدة إذا تفضل أصحاب السعادة بالموافقة . وذلك إننى إن طاب لهم سأقضى مابقى لى من أجل بعيننا فى إحدى قلاعهم ، أو فى أى مكان آخر فى ضياعهم برون اختياره . وسأعيش فيه على نفقتى ، وسأقدم ضماناً بالا أكلفهم أى نفقة . وأقبل لإأهل ورقاً أو قلماً ، أو أكون على اتصال بأى إنسان فى الخارج . فقط اسمحوا لى ، مع بعض الكتب ، بالاحتفاظ بحرية المشى بين الحين والحين فى حديقة ، وسيرضينى هذا .

أكان ذلك ايذاً بأننيار عقابه ؟ أنه يؤكد لنا عكس هذا :

« لا تظنوا أن وسيلة تبدو بهذا العنف هى ثمرة اليأس . فعلى فى تمام المصروف فى هذه اللحظة . وقد ترويت فى إتخاذ قرارى ، ولم أنته إليه إلا بعد تفكير عميق . وأرجو أن تلاحظوا أنه إذا بدأ هذا قراراً شاذاً فإن وضعى أكثر شذوذاً . فالحياة المضطربة التى أكرهت على أن أحيائها سنوات عديدة دون انقطاع ، خليقة بتعليب رجل موفور العافية ، فإلى بالكم بعليل تعس براه التعب وسؤ الحظ ، ولم يعد له الآن من أمنية إلا أن يموت فى هدوء وسلام (١٢) » .

وكان رد برن أن أمرته بالرحيل عن الجزيرة وعن كل إقليم برن خلال أربع وعشرين ساعة (١٤) .

قل لى أين يمضى ؟ كان لديه دعوات إلى بوتسدام من فردريك ، وإلى كورسيكا من باول ، وإلى اللورين من سان - لا مير ، وإلى أمستردام من ناشره رى ، وإلى إنجلترا من ديفد هيوم . وفى ٢٢ أكتوبر كتب إليه هيوم الذى كان يومها سكرتيراً للسفارة البريطانية فى باريس يقول :

« أن محنتك العجيبة التى لم يسمع بمثلا ، فضلاً عن فضيلتك وعبرتيتك

لا بد أن تثير عواطف كل إنسان فينحاز إليك ، ولكني أجيل نفسي بذلك  
واحد في إنجلترا : أمانا مطلقاً من كل اضطهاد ، لا بفضل ما تمتاز به قوانيننا  
من روح سمحة فحسب ، بل بفضل الاحترام الذي يكتبه كل الناس هناك  
لشخصيتك (٩٥) .

وفي ٢٦ أكتوبر غادر ووسو جزيرة سان - بيير ورتب أن تظل تريز  
حينما في سويسرة ، ورحل هو إلى ستراسبورج ، ومكث فيها شهراً كاملاً  
دون أن يستقر على رأى . وأخيراً قرر أن يقبل دعوة هيوم إلى إنجلترا ،  
ومنحته الحكومة الفرنسية جوازاً بالحضور إلى باريس . هناك التقى به هيوم  
أول لقاء ، وما لبث أن شغف به ، وتحدثت باريس كلها عن عودة للنفى .  
وكتب هيوم يقول « محال وصف أو تصور تحمس هذه الأمة لروسو . . .  
فلم يظفر شخص قط بمثل ما ظفر به من اهتمام القوم . . . لقد حجب بهاء  
فولتير وسواه حجياً تاماً (٩٦) » .

ولكن الصداقة الوليدة أصيبت بصدم في المهدي ومن العسير هنا أن نحدد  
الحقائق بدقة أو نرويها دون تحيز : ففي أول يناير ١٧٦٦ أرسل جريم إلى  
قرائه التقرير الآتي :

دخل جان - جاك روسو باريس في ١٧ ديسمبر ، وفي الغد تمشى في  
حدائق الكسمبرج وهو يرتدى زيه الأرمني ، وإذ لم يبه أحد إلى الأمر فإن  
أحداً لم ينتفع بالمشهد . وقد أسكنه الأمير كوثي في التامبل حيث يعقد الأرمني  
المذكور بلاطه كل يوم . كذلك يتمشى يومياً في ساعة معينة في الشوارع الكبيرة  
القريبة من مسكنه (\*) . وها هو ذا خطاب تداولته الأيدي في باريس خلال  
مكثه هنا ، وقد لقي نجاحاً كبيراً (٩٨) .

وهنا نقل جريم خطاباً زعم أن روسو تلقاه من فردريك الأكبر . وكان

---

(\*) قارن خطاب روسو لصديقة دلو : « وددت لو استطعت الخروج  
وزيارتك ، ولكني مضطر لرجائك أن تحضر أنت إلى تحاشيا للإعلان عن  
قلنسوتي الارمنية في الشوارع » .

قد زيفه على روسو هوراس وليول . ولندع وليول نفسه يتحدث عنه في خطاب له إلى ه . س كونيواي في ١٢ يناير ١٧٦٦ .

و أن الفضل في شهرتي الراهنة لتأليف نافه جداً ، ولكنه آثار ضجة لا تصدق . ذلك إنني كنت ذات مساء في بيت بدام جوفران أسخر من إدعاءات روسو وتناقضاته ، وقلت : إشياء أضحكهم . فلما عدت إلى البيت دونها في خطاب ، وأريته في الغد لهلفيتيوس ودوق نفرنوا ، وقد سرا به كثيراً حتى إنهما ، بعد الإشارة على بعض الأخطاء اللغوية . . . شجعاني على اطلاع الناس عليه . وأنا كما تعلم بطيب لي أن اهزأ بالدجالين سواء السياسيين منهم أو الأدباء مهما عظم قدر مواهبهم ، لذلك لم أنكر الفكرة . وسرت النسخ مسرى النار ، وهأنذا « أصبحت موضوعة *et me voici à la mode* » . . . وإليك الخطاب ( وهو مترجم حرفياً عن فرنسية وليول ) :

ملك بروميا إلى مسيو روسو عزيزي جان — جاك

لقد لفظت جنيف وطنك ، لقد جعلتهم يطاردونك من سويسرة ، البلد الذي أطرية كثيراً في كتاباتك ، وقد أصدرت فرنسا أمراً باعتقالك . فتعال إلى إذن ، فأنا معجب بمواهبك ، وتمتعي أحلامك ، وهي ( بهذه المناسبة ) تشغلك فوق ما ينبغي وأطول مما ينبغي . وعليك أن تكون في النهاية حكماً وسديداً . لقد أثرت ما يكفي من الاقاويل بسبب غرائب لاثليق برجل عظيم بحق . فأثبت لخصومك أن في استطاعتك أحياناً أن تكون معقولا ، فن شأن هذا أن يغيظهم دون أن يؤذيك . إن بلادى تقدم لك معتكفا هادئا ، وإنني أرجو لك الخير ، وأحب أن أساعدك إذا استطعت أن تستطيع مقامك . أما إذا واصلت رفض معونتي ، فتأكد أنني لن أخبر أحدا بالأمر . وإذا اصررت على إجهاد نفسك لتجد نكبات جديدة ، فأختر ما يحلو لك منها ، فأنا ملك ، وفي استطاعتي أن أحصل لك منها على مايلي رغباتك ، وسأكف عن اضطهادك حين تكف عن أن تجد فخرك في أن تضطهد — وهو بالتأكيد ما لن يحدث لك أبدا بين خصومك .

صديقك المخلص فردريك (٩٩)

أما وليول فلم يحدث له أن التقى بروسو قط . ولم يجد عقله الرفيع الثقافة ، وثارؤه الموروث معنى في كتابات روسو . وقد عرف عيوب روسو وخفايته من حفلات عشاء مدام جوفران ، حيث كان يلتقى ديلرو وجريم . وأغلب الظن أنه لم يدرك أن روسو الحساس إلى درجة العصاب ، قد دفعته إلى مشارف الأنهار العقلية سلسلة من الجدالات والضيقات . ولو كان وليول على علم بهذا حقا لكانت دعايته قاسية قسوة شائنة . على أننا ينبغي أن نضيف أنه حين طلب هيوم رأيه في إيجاد معتكف لروسو في إنجلترا ، تعهد وليول بأن يجد الطريق بكل ضروب المعونة<sup>(١٠٠)</sup> .

أكان هيوم على علم بهذا الخطاب ؟ يبدو أنه كان موجودا ببית مدام جوفران حين لفق أول الأمر ، وقد لُتم به بأنه « شارك » في تحريره<sup>(١٠١)</sup> . وقد كتب إلى المركيزة دبارنتان في ١٦ فبراير ١٧٦٦ :

« إن الدعاية الوحيدة التي سمحت بها لنفسى في أمر خطاب ملك بروسيا المزعوم كانت على مائدة عشاء اللورد أوسورى<sup>(١٠٢)</sup> » . وفي ٣ يناير ١٧٦٦ قام هيوم بزيارة وداع لضيوف البارون دولباخ وأخبرهم بأماله في إنقاذ « الرجل القصير القامة » من الأضطهاد وتوفير أسباب السعادة له في إنجلترا . أما دولباخ فتشكك قائلا يوسفنى أن أبدد الأمال والأوهام التي تخدعك ، ولكنى أقول لك إنه لن يمضى طويل زمن حتى ينقشع عنك الهم بصورة محزنة . إنك لا تعرف صاحبك ، وأصارك بأنك تحتضن لعبانا في صدرك<sup>(١٠٣)</sup> » .

وفي صباح الغد غادر باريس إلى كالية في مركبتي أجرة هيوم وروسو مع جان - جاك دلو ز وسليطان كلب روسو . ودفع روسو نفقاته بعد أن رفض عروض هيوم ومدام ديوغليه ، ومدام دفرديلان بمده بالمال . فلما بلغوا دوفر ( ١٠ يناير ) عانت روسو هيوم ، وشكره لأنه أتى به إلى بلد تسوده الحرية .

# ٨ - روسو في إنجلترا

وصلوا إلى لندن في ١٣ يناير ١٧٦٦ ولاحظ المارة زى روسو -  
قلنسوته الغراء ، وروبه الأرجواني ، وحزامه ، وأوضح لهيوم أنه يشكو  
مرضا يجعل سراويل الركوب القصيرة غير مريحة له<sup>(١٠٤)</sup> . واقنع هيوم  
صديقه كوفواى بأن يقترح معاشاً للغريب الكبير ، ووافق جورج الثالث  
على منحه مائة جنيه في العام ، وأبدى رغبة في أن يلقي عليه نظرة سريعة  
بصفة غير رسمية . وحجز جاريك لروسو وهيوم مقصورة في مسرح  
درورى لين في مواجهة المقصورة الملكية في ليلة تقرر فيها حضور الملك  
والملكة . ولكن حين زار هيوم روسو لقي عنثا شديدا في اقناعه بأن يترك  
كلبه الذى مزق ناباحه بسبب حبسه قلب الغريب المنفى . وأخيرا « إحتويت  
روسو بين ذراعى و . . . . . حملته على المسير في شىء من الإكراه<sup>(١٠٥)</sup> » .  
وبعد الحفل دعى جاريك روسو إلى عشاء لتكرمة وهنأ روسو على تمثيله :  
« سيدى ، لقد جعلتنى اخرف الدموع هلى مأساتك ، وأبئسم للمهاتك ، مع  
مع أننى لم أكد أفهم كلمة من لغتك » .

وإلى هنا كان هيوم على الجملة مسرورا غاية السرور بضيفه . وكتب إلى  
مدام دبارنتان بعد وصوله إلى لندن بهابيل يقول :

سألتنى رأيي في جان - جاك روسو . وأنى بعد أن راقبته في جميع  
النواحي . . . . . أصرح بأننى لم أعرف رجلا أكثر منه لطفلا ولا أكرم  
خلقا . فهو رقيق ، متواضع ، ودود ، نزيه ، مرهف - الحس ، فإذا بحثت  
عن عيوب فيه لم أجد سوى قلة صبر مفرطة ، وميل لاحتضان شبهات ظالمة  
في خير أصدقائه . . . . . أما عن نفسى فبودى لو أمضيت حياتى في صحبته  
دون أن يكدر علاقتنا مكدر . أن فى سلوكه بساطة عجيبة . وهو فى الأمور  
العادية طفل بمعنى الكلمة . وهذا من شأنه أن يسهل . . . لمن يعيشون معه  
أن يسوسوه<sup>(١٠٦)</sup> » .

ثم يقول : « إن له قابلا حارا ممتازا ، وفى الحديث كثيرا ما تشدد حماسه



إلى ما يشبه الالهام . وإني أحبه حباً جما وأرجو أن يكون لى فى وده نصيب . . . لقد تنبأ لى فلاسفة باريس لأننى لن أستطيع اصطحابه إلى كاليه دون شجار ، ولكنى أحسننى قادراً على العيش معه طوال حياتى فى صداقة وتقدير متبادلين . وأعتقد أن من أكبر أسباب انسجامنا أن كليتنا لا يحب الجدل ، وهذا ليس حالهم . ويسؤهم منه أيضاً ظنهم أنه مغال فى الدين ، ومن الغريب حقاً أن يكون فيلسوف هذا الجيل ، الذى لقى أشد اضطهاد أكثرهم تديناً (١٠٧) . . . أن به شوقاً إلى الكتاب المقدس ، وهو فى الحقى أفضل من المسيحيين قليلاً (١٠٨) » .

على أنه كان هناك صعوبات . ففى لندن ، كما فى باريس ، توافد النبلاء والنبيلات ، والمؤلفون والنواب على بيت السيدة آدمز فى شارع بكنجهام ، حيث أسكن هيوم روسو . وسرعان ما ضاق بهذه المجاملات ، ورجا هيوم أن يجد له بيتاً بعيداً عن لندن . وجاء عرض بالعناية به فى دير ولزى ، فأراد أن يقبله ، ولكن هيوم اقنعه بأن يسكن مع بدال فى تشيزيك على التيمز على ستة أميال من لندن . فانتقل إلى هذا المنزل روسو وسلطان فى ١٨ يناير وأرسل الآن فى طلب تريز ، وأزعج مضيفه وهيوم باصراره على وجوب السماح لها بالجلوس إلى المائدة معه . وشكا هيوم فى خطاب إلى مدام دبوفايه .

« إن مسيو دلوز . . يقول أن الناس يرونها شريرة محبة للشجار والثروة ، ويظنون أنها أهم سبب فى رحيله عن نوشاتيل (موتيه) . وهونفسه يعترف أنها من الغباء بحيث لا تعرف فى أى سنة ميلادية نحن ولأى أى شهر من السنة ، ولا فى أى يوم من الشهر أو الأسبوع ، وأنها لاتستطيع أن تتعلم أبداً القيم المختلفة للعملة فى أى بلد . ومع ذلك فهى تحكمه حكماً مطلقاً كما تحكم المربية طفلاً . وقد اكتسب كلبه هذه السيادة فى غيابها ، فحبه لهذا المخلوق يفوق كل تعبير أو تصور (١٠٩) .

ووصلت تريز خلال ذلك إلى باريس فاستقبلها بوزويل وتطوع باصطحابها إلى إنجلترا . وفى ١٢ فبراير كتب هيوم إلى مدام دبوفايه

يقول « جامنى خطاب فهمت منه أن الآنسة مسافرة على جناح السرعة في صحبة صديق لى ، وهو شاب فى غاية الطيبة ، وفى غاية اللطف ، وفى غاية الجنون . . وبه من الولع بالأدب ما يجعلنى أتوجس من حدث مؤذ لشرف صديقنا<sup>(١١٠)</sup> . وقد ادعى بوزويل أنه برر هذا الإحساس السابق . وقد جاء فى صفحات فى يوميته ، تالفة الآن<sup>(١١١)</sup> ، أنه شارك تريز فراشها فى نزل ثانى ليلة بعد رحيلهما عن باريس . ثم لىالى عديدة بعدها . ووصلا إلى دوفر باكرا فى ١١ فبراير . وتقول اليومية : « الأربعاء ١٢ فبراير . ذهبت صباح أمس إلى الفراش مبكرا جدا ، وفعلتها مرة ، والجملة ثلاث عشرة . كنت فى الحلق محبا لها . وفى الثانية بعد الظهر قنا فى رحلتنا . فى ذلك المساء صحب تريز إلى هيوم بلندن ووعدها بأنه « لن يذكر علاقتهما الغرامية حتى مماتها أو ممات الفيلسوف . »

وفى المرة الثالثة عشرة أسلمها إلى روسو . ولقيها بقبلات كثيرة . . وقد بدا فى حال من الشيخوخة والضعف حتى « إنك ( بوزويل ) لم يعد فيك حاسة له<sup>(١١٢)</sup> طبعاً . »

وفى تشيزيك ، كما فى موتيه ، تلقى روسو من البريد أكثر مما أراد ، وشكا من نفقات البريد التى كان عليه أن يدفعها . وذات يوم ، حين جاءه هيوم ؛ « شحنة » من لندن ، رفض تسلمها ، وطلب إليه أن يردها إلى مكتب البريد . ونبهه هيوم أن موظفى البريد فى هذه الحالة سيفتحون الخطابات المرفوضة ويطلعون على أسرارهم . وتطوع الاسكتلندى الصبور بأن يفتح ما يرد من رسائل روسو إلى لندن وإلا يأتبه إلا بمساراه هاما منها . ووافق جان - جاك ، ولكنه سرعان ما توجس شرا من عبث هيوم ببريده .

وأنته دعوات للغداء ، شاملة للآنسة ليفاسير عادة ، من الأعيان فى لندن فاعتذر روسو من قبولها بحجة مرضه ولكن السيب على الأرجح هو كرمه إظهار تريز أمام علية القوم . وكان يبدى رغبته فى الانزواء فى أعماق الريف . فلما سمع رتشر ديفنيورت برغبته هذه من جاويك ،

عرض عليه بيتا في ووتن بداريشير على ١٥٠ ميلا من لندن . فقبله روسو مغتبطا . وأرسل ديفنبوت مركبة تنقله هو وتريز ، وشكا روسو من أنه يعامل معاملة المتسولين ، وأردف قائلا لهيوم « ان كانت هذه حقا حيلة من حيل ديفنبورت ، زانت عليم بها موافق عليها ، وما كان في امكانك أن تسيء إلى بأكثر من هذا » . وبعد ساعة ( كما يقول هيوم ) ، جلس فجأة على ركبتى ، وطوق عنقى بيديه ، وقبلنى بكل حرارة ثم قال وهو يبلل وجهى كله بالدموع : « أمممكن أن تصفح عنى يا صديقى العزيز ؟ اننى بعد جميع دلائل الود التى تلقيتها منك ، أجازيك النهاية بهذه الحماقة وهذا المسلك السيء . ولكن لى رغم ذلك قلبا جديرا بصداقتك ، وأنا أحبك وأقدرك ، ولم تضيع على سدى أقل مكرمة من مكرماتك » فقبلته وعانقته عشرين مرة بفيض من الدمع (١١٢) .

وفى الغد ٢٢ مارس انطلق جان - جاك وتريز قاصدين ووتن ، فلم يرها قط بعدها . ولم يلبث هيوم أن كتب إلى هيوبلير تحليلا بصيرا بحالة روسو وخلقه .

كان مصححا تصميم البائس على الاندفاع إلى هذه العزلة رغم كل اعتراضاتى ، وأنا أتوقع أنه سيكون تعا في موقفه ذاك كما كان في الواقع تعا في جميع المواقف . فسيكون محروما تماما من أى شغل يشغله ، ومن الأصحاب ومن أى تسلية من أى نوع تقريبا . لقد قرأ أقل القليل في حياته ، وطلق الآن كل قراءاته طلاقا باثنا ، ولقد رأى أقل القليل من الدنيا وليس به أى فضول ليرى أو يلاحظ . والواقع أنه لا يملك الكثير من المعرفة ، وكل ما فعله طوال حياته أنه أحس فقط ، واحساسه في هذه الناحية مرهف إلى حد لا أعرف له مثيلا ، ولكنه مع ذلك يشعره بالألم بأحد مما يشعره باللذة ، وما أشبهه برجل لم تنزع عنه ثيابه فحسب ، بل جلده أيضا . ثم دفع به في ذلك الموقف ليصارع قوى الطبيعة الغاشمة الصاخبة التى تلم على الدوام بهذا العالم الأسفل (١١٤) .

ووصل روسو وتريز إلى ووتن في ٢٩ مارس . ورافقه البيت الجديد لأول وهلة . فوصفه في خطاب لصديق بنوشاتل : « بيت منزل ... ليس واسعا جدا ولكنه مناسب جدا ، شيد في منتصف الطريق على جانب واد ، وأمامه « أبداع مخضرة في الوجود » ومشهد طبيعي من مروج ، وأشجار ، ومزارع متفرقة ، وعلى مقربة منه طرق للتنزه على ضفاف غدير . وفي أسوأ الأجواء أشرح في هدوء لجمع النباتات (١٥) . وكان آل ديفنبورت يشغلن قسما من البيت حين يلمون به ، وبقي به خدمهم ليعنوا بالفيلسوف و « مديرة بيته » . وأصر روسو على أن يؤدي لديفنبورت ثلاثين جنيها في العام نظير الأجرة والخدمة .

ولم تعمر سعادته أكثر من أسبوع . ففي ٣ إبريل نشرت مجلة لندنية تسمى « سانت جيمس كرونكل » بالفرنسية والإنجليزية خطاب فردريك الأكبر المزعوم إلى روسو ، دون إشارة إلى كاتبه الحقيقي ، وحز الأمر في نفس جان - جاك حين نعى إليه الخبر ، وزاد من ألمه أن محور المجلة وهو وليم ستراهان كان صديقا قديما لهيوم . يضاف إلى هذا أن نغمة الصحف البريطانية في حديثها عن روسو تغيرت تغيرا واضحا منذ برح تشريك : فكثرت المقالات التي انتقدت الفيلسوف الغريب الأطوار ، واحتوى بعضها على أشياء اعتقد أن هيوم وحده هو الذي يعرفها ، ويمكن أن يزود بها الصحف . على أي حال شعر أن واجب هيوم كان يقتضيه أن يكتب شيئا للدفاع عن ضيفه الأسبق . وسمع أن الاسكتلندي كان يسكن بلندن البيت الذي يسكنه فرانسا ترونشان : ابن عدو جان - جاك في جنيف ، وأغلب الظن أن هيوم كان الآن على علم تام بنقائص روسو .

وفي ٢٤ إبريل كتب روسو إلى سانت جيمس كرونكل ما يأتي :

« لقد عدت ياسيدي على الاحترام الذين يدين به كل فرد للملك بأن نسبت علنا إلى ملك بروسيا خطابا امتلا مبالغة وغلا ، وكان يجب بناء عليه أن تعرف إنه ما كان يمكن أن يصدر عنه . لا بل إنك جرؤت على نقل

توقيفه كانك رأيته مكتوباً بيده . ولإني أخبرك يا سيدى أن هذا الخطاب زيف فى باريس ، وبما يحزننى ويمزق قلبى أن المحتال الذى كتبه له شركاء ضالعون معه فى انجائى . وواجهك نحو ملك بروسيا ، ونحو الحقيقة ، ونحوى أيضاً ، يقتضيك أن تنشر خطابى هذا ، الموقع بامضائى ، تصحيحاً لخطأ لا شك إنك كنت تلوم نفسك على ارتكابه لو علمت أى مؤامرة خبيثة سخرت لها . وأنى أقدم لك خالص تحيى .

جان — جاك روسو<sup>(١١٦)</sup>

وفى وسعنا الآن أن نفهم لم ظن روسو أن هناك « مؤامرة » عليه . فن غير خصومة القدامى ، فولتير ، وديدرو ، وجريم ، وغيرهم من نجوم التنوير ، يمكن أن يدبروا هذا التغير الفجائى فى لهجة الصحف البريطانية من الترحيب والتكريم إلى الهزم والتحقيق ؟ وفى نحو هذه الفترة نشر فولتير « خطاباً إلى الدكتور ج . ج . يانسوف ، هفلاً من أسمه ، أعاد فيه ذكر الأشارات المؤذية للشعب الانجليزى فى كتابات جان — جاك — كقوله إنهم ليسوا فى الحقيقة أحراراً ، وأنهم شديداً الولع بالمال ، وأنهم ليسوا بطبيعتهم طيبين . واعيد نشر أكثر الفقرات ابداء فى كتيب فولتير فى دورية لندنية تسمى ( للويدز ايفننج نيوز<sup>(١١٧)</sup> ) .

وفى ٩ مايو كتب روسو إلى كونواى يطلب إليه وقف المعاش الذى يمنح له مؤقلاً . والى عليه هيوم فى قبوله ، فرد عليه روسو بأنه لا يستطيع قبول أى امتياز يأتى من وساطة هيوم . وطالبه هيوم بالتفسير . ويبدو أن روسو قد انتقل الآن إلى حالة من الشك والغيب . وفى ١٠ يوليو بعث إلى هيوم بخطاب من ثمانى عشرة صفحة من القطع الكبير ، لا يسمح طوله المفرط بنقله هنا كاملاً ، ولكنه من الأهمية البالغة لهذا الشجار الأشهر بحيث يقتضينا الأمر أن نذكر بعض فقراته الرئيسية : « اننى مريض يا سيدى ، وليس بى كبير ميل للكتابة ، ولكن بما أنك طلبت التفسير ، فلا بد من تقديمه لك . . . .

« اننى أعيش خارج العالم ، واجهل الكثير مما يدور فيه . . . ولا أعرف  
إلا ما شعر به . »

« انك تسألنى فى جرأة من هو الذى يهتمك ؟ انه يا سيدى الرجل  
الوحيد فى العالم كله الذى . . . أزد تضديقه ، انه انت . . . وإذا اشتد  
إلى ديفد هيوم بشخص الغائب ، فاني جاعلك الحكيم فيما ينبغي أن يكون  
رأى فيه . »

واعترف روسو فى إسهاب بافضال هيوم ، ولكنه ازدف :

« أما إذا تحررت عن الخير الحقيقى الذى صنعتته بى ، فان هذه الخدمات  
ظاهرية أكثر منها جوهرية ، . . فأنا لم أكن نكرة تماما بحيث اننى  
لو وصلت وحيدا ، لما لقيت عونا ولا مشورة . . وإذا كان مستر ديفنبورت  
قد تفضل باعطائى هذا المسكن فهو لم يفعل ذلك لإرضاء مستر هيوم الذى  
لم يكن يعرفه . . وكل الخير الذى أصابنى هنا كان يصيبنى بالطريقة ذاتها  
بدونه ( هيوم ) ولكل الشر الذى أصابنى ما كان يقع لى . إذ لم يكون لى  
أعداء فى إنجلترا ؟ وكيف يؤتمنى أن يكون هؤلاء الأعداء بالضبط أصدقاء  
لمستر هيوم ؟

« وقد نمت إلى أيضاً ان ابن المشعوذ ترونشان ، ألد خصومى ، لم  
يكن فقط صديق مستر هيوم بل محسوبه أيضا ، وانهما يسكنان معا . . .

« وكل هذه الحقائق مجتمعة تركت فى انطباعا جعلنى قلقاً . . . وفى  
الوقت نفسه لم تصل الخطابات التى كتبها إلى وجهتها ، وتلك التى تلقيتها  
كانت مفتوحة ؟ وهذه كلها تناولتها يد مستر هيوم .

« ولكن ما الذى حدث لى حين رأيت خطاب ملك بروسيا المزعوم  
منشورا فى الصحف العامة ؟ . . لقد كشف لى شعاع من النور ، سر ما طرأ  
على اتجاه الشعب البريطانى نحوى من تغير فجائى إلى جد . ملهمل ؟ ورأيت  
فى باريس ، مركز المؤامرة التى تنفذ فى لندن . . فحين نشر هذا الخطاب

المزعوم في لندن لم ينبس مستر هيوم بينت شفة ، ولا كتب لى شيئا ، وهو العليم ولا ريب بأنه خطاب زائف . . . .

« لم يبق لى غير كلمة واحدة أقولها لك . إن كنت مذنباً فلا تكتب لى ، إذلا جدوى من الكتابة ، وثق انك لن تخدعنى . ولكن ان كنت برئياً فتفضل بتبرير نفسك . . وإلا فوداعا إلى الأبد (١١٨) » .

وكان رد هيوم موجزا ( ٢٢ يوليو ١٧٦٦ ) ولم يجب عن التهم ، لأنه خلع لى أن روسو مشرف على الجنون . وكتب لى ديفنبورت يقول ان جاز لى ان ابدل النصيح فهو أن تمضى فيما بدأت من حسنة حتى يحبس كلبه فى مستشفى المجاذيب (١١٩) ... فلما سمع ان روسو ندد به فى خطابات أرسلها لى باريس ( كخطابه لى الكونتيسة دبوليه فى ١٩ ابريل ١٧٦٦ ) ، بعث لى دبوليه صورة من خطاب جان - جاك الطويل . فردت على هيوم بما يلى :

« ان خطاب روسو فظيع ، انه مبالغ جدا ولا عذر له فيه اطلاقا ... ولكن لاتخشيه قادرا على الكذب أو الخداع ، ولا تتصور انه دجال أو وغد ، ان غضبه بلا مبرر حق ، ولكنه غضب مخلص ، وليس لدى فى هذا أى شك ...

« واليك ما اتصوره السبب فيه . لقد سمعتم يقولون ، ولعله أخبر ، انك صاحب عبارة من خير ما ورد فى خطاب مستر ولبول - وانك قلت مازحا وانت تتحدث باسم ملك بروسيا « ان شئت الاضطهاد ، فأنا ملك ، وأستطيع اضطهادهم نيابة عنك بأى نوع تريد » وأن مستر ولبول . . . قال انك صاحب هذه العبارة . فان صح هذا ، وعلم به روسو ، فهل تعجب ان يثور سخطه . . . وهو المهدف الحس ، الغضوب ، السوداوى المزاج ، المتكبر (١٢٠) .

وفى ٢٦ يوليو كتب ولبول لى هيوم يحمل نفسه كل اللرم - دون الإعراب عن أى ندم - فى أمر الخطاب المزيف ، ويدين « قلب روسو

الجمود الشرير<sup>(١٢١)</sup> ، ولكنه لم ينكر ان هيوم كان له يد في الخطاب . وكتب هيوم إلى دولباخ يقول « انك بحق تماماً ، فروسو وحش » . وسحب الكلمات الرقيقة التي وصف بها من قبل خلق روسو<sup>(١٢٢)</sup> . فلما سمع من ديفنبورت ان جاك ... جاك يكتب « اعترافاته » افترض أن روسو سيذيع رأيه في الأمر على الملأ . ونصحه آدم سميث ، وطورجو والمرشال كيث ، بأن يتحمل الهجوم صامتا ، ولكن جماعة الفلاسفة في باريس يقودهم دالامير ، حرضوه على أن ينشر روايته عن نزاع ذاع خبره في عاصمتين . وعليه فقد أصدر ( اكتوبر ١٧٦٦ ) عرضا موجزا للنزاع الذي ثار بين السيدين هيوم وروسو ، صاغه بالفرنسية دالامير وسوار ، وبعد شهر ظهر بالانجليزية . وأذاع جريم مضمونه على نطاق واسع « في خطاب الاشتراك » الذي كتبه في ١٥ اكتوبر ، فتردد صدى المشاجرة في جنيف ، وامستردام ، وبرلين ، وسانت بطرسبورج . وضاعفت الضجة أكثر من عشر نشرات ، ونشر لوبول روايته للنزاع ، وهاجم بوزويل ولبول ، ودمت مدام دلاتور في « مجمل عن ميسوروسو » هيوم بأنه خائن ، ووفاء فولتير بمزيد من البيانات عن نقائص روسو وجرائمه . وعن اختلاله الى أماكن سيئة السمعة ، وعن أعماك التحريض التي أتاها في سويسره<sup>(١٢٣)</sup> . أما جورج الثالث فقد تابع المعركة بفضول شديد<sup>(١٢٤)</sup> . وأرسل هيوم الوثائق المتعلقة بها إلى المتحف البريطاني<sup>(١٢٥)</sup>

ووسط هذه الضجة الكبرى لزم روسو الصمت الرهيب . ولكنه صمم الآن على العودة إلى فرنسا أيا كان الخطر والثمن . فقد اكتب لرطوبة مناخ انجلترا وتحفظ الخلق الانجليزي ، وكانت العزلة التي نشدها فوق ما يطبق ، ولم يكن قد بذل أى جهد في تعلم الانجليزية فوجد مشقة في التهام مع الخدم . ولم يستطع الحديث إلا مع تريز -- التي ما فتئت كل يوم تلح عاياه في أن يأخذها إلى فرنسا . ودعماً لحططها أكدت له ان الخدم بيتون دس السم له . وعليه ففي ٣٠ ابريل كتب إلى مالك بيته الغائب يقول :



و غدا أترك بيتك يا سيدى .. ولست اجهل الكائنات التى تدير لى ، ولا عجزى عن حماية نفسى ، ولكننى عشت يا سيدى ، ولم يبق لى إلا أن أسمى بشجاعة حياة قضيت بشرف . . وداعا سيدى . سأسف دوما على المسكن الذى أبرحه الآن ، ولكن أسمى سيكون أكثر لأننى وجدت فىك مضيغا غاية فى اللطف ، ومع ذلك لم أستطيع أن اجعل منه صديقا (١٢٦) .

وفى أول مايو فر مع تريز على عجل وفى رعب . وتركها خائفتهما ومالاً للوفاء بإيجاز ثلاثة عشر شهرا . . ولجأ لهما بجغرافية إنجلترا استقلا مختلف وسائل الانتقال غير المباشرة ، وقطعا شظرا من الطريق على الإقدام ، وظلا عشرة أيام تأنين لا يعرف أحد مستقرهما . وأعلنت الصحف عن اختفائهما ، ثم ظهر فى ١١ مايو فى سبولدنغ يلنكولنشير ، ومنها وجدا طريقهما إلى دوفر ، وهناك استقلا سفينة إلى كاليه فى ٢٢ مايو . بعد أن قضيا فى إنجلترا ستة عشر شهرا ، وكتب هيوم إلى طورجو وغيره من الأصدقاء طالبا اليهم أن يعمدوا يد المعونة للمنبوذ الذى عاد الآن وحيدا منهجوا إلى فرنسا ، وهو من الناحية القانونية لا يزال تحت طائلة الأمر باعتقاله .



# المراجع

## CHAPTER I

1. Rousseau, *The Confessions of Jean-Jacques Rousseau*, I, 22.
2. *Ibid.*, 4.
3. I, 156-57; II, 70, 321.
4. Saintsbury, *History of the French Novel*, I, 391.
5. Sainte-Beuve, *Portraits of the 18th Century*, I, 174.
6. Lanson, G., *Histoire de la littérature française*, 801.
7. *Encyclopaedia Britannica*, XIX, 587a.
8. Rousseau, *The Confessions*, I, 3.
9. *Ibid.*, 8.
10. 9.
11. 11.
12. 13.
13. 9.
14. 16.
15. 22.
16. 41.
17. 44.
18. *Ibid.*; Lemaître, *Jean-Jacques Rousseau*, 200; Mann, Thomas, *Three Essays*, 156.
19. Masson, P. M., *La Religion de Rousseau*, I, 51 f.
20. Rousseau, *The Confessions*, I, 69.
21. Rousseau, *Les Confessions*, I, 140.
22. *The Confessions*, I, 117-19.
23. *Ibid.*, 76.
24. 76.
25. 106.
26. 91.
27. 92.
28. 96.
29. 104.
30. 107.
31. 116.
32. 122.
33. 130.
34. 154.
35. 138.
36. 148.
37. 160.
38. 178.
39. *Les Confessions*, I, 238.
40. *Ibid.*; *The Confessions*, I, 178.
41. *Ibid.*, 124.
42. 195.
43. Josephson, J.-J. Rousseau, 111.
44. *Ibid.*, 113-14.
45. *The Confessions*, I, 247, 250.
46. *Ibid.*, 259.
47. 262.
48. 265.
49. *Ibid.*
50. 296.
51. 295.
52. 300.
53. Josephson, 132.
54. *Ibid.*, 133.
55. *The Confessions*, I, 305.
56. Letter of Frederick, 1762, in Gooch, *Frederick the Great*, 145.
57. *The Confessions*, I, 309.
58. *Ibid.*, 310.
59. *Ibid.*, II, 139.
60. Martin, Henri, *Histoire de France*, XVI, 83; Collins, J. C., *Bolingbroke, and Voltaire in England*, 209.
61. Josephson, 140.
62. Morley, John, *Rousseau and His Era*, I, 127; Hendel, C. W., *Citizen of Geneva*, 208.
63. Diderot, *Essai sur les règnes de Claude et Neron*, Ch. 67.
64. Marmontel, *Mémoires*, I, 321.
65. *The Confessions*, II, 21.
66. *Ibid.*, 32.
67. Rousseau, *Discourse on Arts and Sciences*, in *Social Contract and Discourses*, 130.
68. *Ibid.*, 132.
69. 134.
70. 134.
71. 146.
72. 151.
73. 142.
74. 151.
75. 135.
76. 139.
77. 153.
78. 153.
79. Rousseau, preface to *Narcisse*.
80. Michelet, *Histoire de France*, V, 371.
81. Grimm, *Correspondance littéraire*, IX, 49.
82. Bayle, Pierre, *Réponse aux questions d'un provincial*.
83. Rousseau, *Reveries of a Solitary*, Book VI, pp. 127-32.
84. *The Confessions*, II, 21.
85. Lemaître, 92.
86. Letter of July 15, 1756, in Hendel, *Citizen of Geneva*, 142.
87. Marmontel, *Mémoires*, I, 321.
88. *The Confessions*, II, 34.
89. *Ibid.*, 48.
90. 49.
91. 51.
92. 56; Goncourt, E. and J. de, *Madame de Pompadour*, 143.
93. Faguet, *Rousseau artiste*, 192.
94. Grimm, II, 307.

ROUSSEAU AND REVOLUTION

95. Rousseau, *Reveries*, 111.
96. In Faguet, *Rousseau artiste*, 193.
97. Musé, St.-Quentin.
98. Levey, Michael, *Painting in 18th-Century Venice*, 155.
99. Marmontel, *Mémoires*, I, 169.
100. Épinay, Mme. d', *Mémoires and Correspondence*, II, 52.
101. *Ibid.*; Masson, *La Religion de Rousseau*, I, 183-85.
102. Preface to *Narcisse*.
103. Masson, I, 182.
104. Michelet, *Histoire de France*, V, 418.
105. *The Confessions*, II, 63.
106. *Ibid.*, 58.
107. Rousseau, *Discourse on the Origin of Inequality*, in *Social Contract* . . . , 157.
108. *Ibid.*, 159.
109. 160.
110. 239.
111. Nietzsche, *Thus Spake Zarathustra*, 129.
112. Rousseau, *Discourse on the Origin of Inequality*, loc. cit., 181.
113. *Ibid.*, 169.
114. 175.
115. 222.
116. Rousseau, *Social Contract*, Book I, Ch. II.
117. Second *Discourse*, in *Social Contract* . . . , 214.
118. *Ibid.*, 107.
119. 220-22.
120. 238.
121. 242-44.
122. Rousseau juge de Jean-Jacques, in Cassirer, *The Question of Rousseau*, 54.
123. Second *Discourse*, loc. cit., 236.
124. End of second *Discourse*.
125. Mumford, Lewis, *The Condition of Man*, 275.
126. Helvétius, *Treatise on Man*, II, xx.
127. Duclos, *Considérations sur les mœurs*, II.
128. Lemaître, 122.
129. Second *Discourse*, loc. cit., 175, 246.
130. Voltaire, *Œuvres*, XXI, 227-30.
131. *Ibid.*
132. *The Confessions*, II, 65.
133. *Social Contract*, 271.
134. *Ibid.*, 272.
135. 281.
136. 269.
137. 262.
138. 253.
139. 260.
140. 256.
141. *The Confessions*, II, 40.
142. *Ibid.*
143. Masson, I, 181.
144. Sainte-Beuve, *Portraits of the 18th Century*, II, 181.
145. *The Confessions*, II, 40.
146. Grimm, *Correspondence*, II, 239.
147. Sainte-Beuve, II, 195n.
148. *Ibid.*, 180.
149. 191.
150. 213.
151. Morley, *Rousseau*, I, 272.
152. Macdonald, Frederika, *Jean Jacques Rousseau*, II, 83.
153. Source lost.
154. Toth, Karl, *Woman and Rococo in France*.
155. Hobbes, *De Corpore*, Ch. xxv.
156. Toth, 194; Josephson, 194; Faguet (*Œuvre de Rousseau*, 214) thought Mme. d'Épinay had been infected by Dupin de Francueil.
157. Épinay, II, 85.
158. *Ibid.*, 130.
159. Josephson, 149.
160. *The Confessions*, II, 81.
161. *Ibid.*, 66.
162. Letter to Malesherbes, Jan. 26, 1762.
163. Épinay, II, 128; Sainte-Beuve, II, 187; Morley, *Rousseau*, I, 274.

CHAPTER II

1. Frederick the Great, *Mémoires*, I, 4.
2. Frederick the Great, *Histoire de la guerre de Sept Ans*, 388.
3. Dorn, W. L., *Competition for Empire*, 306.
4. Mahan, A. T., *Influence of Sea Power upon History*, 74.
5. Aldis, Janet, *Madame Geoffrin*, 200.
6. Goodwin, A., *The European Nobility in the 18th Century*, 113.
7. Cox, Wm., *History of the House of Austria*, III, 346.
8. Walpole, H., *Mémoires of . . . the Reign of George the Second*, II, 73; Marmontel, *Mémoires*, I, 175.
9. Carlyle, *History of Friedrich the Second*, V, 72.
10. Levron, Jacques, *Pompadour*, 174.
11. Treitschke, H. von, *Life of Frederick the Great*, 149.
12. Mann, Thos., *Three Essays*, 163.
13. Dorn, *Competition for Empire*, 15.
14. Treitschke, *Frederick*, 181.
15. Carlyle, *Friedrich*, V, 263-69; Martin, H., *Histoire de France*, XV, 497; Reddaway, *Frederick the Great*, 198; Cox, *History of . . . Austria*, III, 370.
16. Reddaway, 199.
17. Gooch, G. P., *Frederick the Great*, 334.
18. Reddaway, 201.
19. Dorn, 300; *Cambridge Modern History*, VI, 251.
20. Gooch, *Frederick*, 334.
21. *CMH*, VI, 402.
22. Cox, *History of . . . Austria*, III, 369.
23. *Ibid.*
24. Padover, *The Revolutionary Emperor*, 33.
25. Gooch, *Frederick*, 43.

16. Coxe, 379.
17. Sainte-Beuve, *Portraits of the 18th Century*, II, 369; Carlyle, *Friedrich*, V, 479.
18. *Ibid.*, 523.
19. 527.
20. 534; Sainte-Beuve, II, 373.
21. *Ibid.*, I, 219; Brandes, *Voltaire*, II, 77.
22. Sainte-Beuve, II, 372.
23. Martin, H., *France*, XV, 522.
24. Micheler, *Histoire de France*, V, 402.
25. Dorn, 323.
26. Micheler, V, 402.
27. Carlyle, VI, 22.
28. *Ibid.*, V, 547.
29. Jahn, *Life of Mozart*, I, 47.
30. Carlyle, VI, 42; Robinson, J. H., *Readings in European History*, 395.
31. Macaulay, *Critical and Historical Essays*, II, 173.
32. Acton, Lord, *Lectures on Modern History*, 197.
33. Carlyle, VI, 63.
34. Martin, XV, 527.
35. *Ibid.*, 528.
36. Carlyle, VI, 63.
37. Dorn, 338.
38. Carlyle, VI, 115.
39. CMH, VI, 200.
40. Wilhelmine, *Memoirs*, vii.
41. *Ibid.*, ix.
42. Frederick, *Guerre de Sept Ans*, 44.
43. Carlyle, VI, 265.
44. Coxe, *History*, III, 407.
45. Voltaire and Frederick the Great, *Letters*, 259.
46. Carlyle, VI, 322, 386.
47. Martin, XV, 533.
48. Dorn, 363.
49. Voltaire and Frederick, *Letters*, 162; Carlyle, VI, 309.
50. Martin, XV, 565.
51. Voltaire and Frederick, *Letters*, 271.
52. Coxe, III, 425.
53. Dec. 25, 1761, by the Russian calendar.
54. Frederick, *Guerre de Sept Ans*, 229.
55. *Ibid.*, 227.
56. 295.
57. Gooch, *Frederick*, 64.
58. Frederick, *Guerre de Sept Ans*, 305.
59. Macaulay, *Essays*, II, 185.
60. Voltaire and Frederick, *Letters*, 145; Mann, *Three Essays*, 210.
61. Gooch, *Frederick*, 64.
62. Sainte-Beuve, *Portraits of the 18th Century*, II, 192.
63. Aldis, *Madame Geoffrin*, 129.
64. Lewis, D. B. Wyndham, *Four Favorites*, 42.
65. Goncourts, *Mme. de Pompadour*, 317.
66. *Ibid.*, 319; Sainte-Beuve, *Portraits of the 18th Century*, I, 451.
67. Mitford, Nancy, *Madame de Pompadour*, 234.
68. Levron, Jacques, *Pompadour*, 260.
69. Bancroft, George, *Literary and Historical Miscellanies*, 91.
70. See Stryenski, *Eighteenth Century*, 189.
71. Mitford, *Pompadour*, 234.
72. Ercole, Lucienne, *Gay Court Life*, 236.
73. Mitford, 234-35.
74. Taine, H., *Ancient Regime*, 338.
75. Tocqueville, *L'Ancien Régime*, 181-82; Martin, H., *France*, XVI, 136.
76. Barnes, H. E., *Economic History of the Western World*, 253.
77. Nussbaum, F. L., *History of the Economic Institutions of Modern Europe*, 213.
78. Martin, H., *Age of Louis XIV*, I, 54.
79. Mousnier and Labrousse, *Le Dix-huitième Siècle*, 135.
80. Du Hausset, *Memoirs*, 27.
81. Voltaire, *Age of Louis XIV*, 352.
82. Rousseau, *La Nouvelle Héloïse*, in Ducros, Louis, *French Society in the 18th Century*, 193.
83. Parton, James, *Life of Voltaire*, II, 329.
84. Voltaire, *Works*, VIIb, 56.
85. Goldoni, *Memoirs*, 359.
86. Taine, *Ancient Regime*, 308.
87. Cru, R. L., *Diderot as a Disciple of English Thought*, 61.
88. Ducros, *French Society*, 325.
89. Martin, H., *France*, XVI, 163; Acton, *Lectures on Modern History*, 326.
90. Higgs, Henry, *The Physiocrats*, 18.
91. Say, Léon, *Turgot*, 47, 67.
92. Turgot, *Éloge de Gournai*, in Martin, *France*, XVI, 165.
93. Mirabeau père in Higgs, 21.
94. Higgs, 24.
95. Wolf, A., *History of Science, Technology, and Philosophy in the 18th Century*, 730.
96. Higgs, 37.
97. Warwick, C. F., *Mirabeau and the French Revolution*, 146.
98. Higgs, 68.
99. In Sée, Henri, *Les Idées politiques en France au XVIII<sup>e</sup> siècle*, 161.
100. Pomeau, René, *La Religion de Voltaire*, 405.
101. Hume, letter to Morellet, July 10, 1769.
102. Voltaire, *Works*, Ib, 247-48, 265.
103. In Gay, Peter, *Voltaire's Politics*, 169n.
104. Smith, Adam, *Wealth of Nations*, Book IV, Ch. ix.
105. Higgs, 135.

### CHAPTER III

1. Du Hausset, *Memoirs of Mme. de Pompadour*, 97.
2. Goncourts, *Madame de Pompadour*, 338-42.
3. *Ibid.*, 200.

ROUSSEAU AND REVOLUTION

4. Besterman in *Voltaire, Love Letters to His Niece*, 9.
5. Chaponnière, 203.
6. Parton, II, 475.
7. Letter of July 4, 1782, in Desnoiresterres, *Voltaire*, VI, 288.
8. *Borwell on the Grand Tour: Germany and Switzerland*, 283.
9. *Ibid.*, 293.
10. 302.
11. Low, D. M., *Edward Gibbon*, 144.
12. Desnoiresterres, VI, 290; Chaponnière, 202.
13. Parton, *Life of Voltaire*, II, 481.
14. *Ibid.*
15. Desnoiresterres, I, 131.
16. Noyes, A., *Voltaire*, 550.
17. Torrey, N. L., *The Spirit of Voltaire*, 189.
18. Desnoiresterres, VII, 335.
19. *Ibid.*, 335.
20. Parton, II, 480.
21. Voltaire, *Philosophical Dictionary*, art. "Malady—Medicine."
22. Molière, *Le Malade imaginaire*.
23. Chaponnière, 202; Parton, II, 480.
24. Voltaire, art. "Malady."
25. Parton, I, 529.
26. Chaponnière, 202.
27. Brandes, *Voltaire*, II, 312.
28. Parton, II, 263.
29. Desnoiresterres, V, 324.
30. Parton, II, 471.
31. Chaponnière, 202.
32. Lanson, *Voltaire*, 197.
33. Desnoiresterres, VII, 482.
34. Torrey, *Spirit of Voltaire*, 201.
35. Faguet, *Literary History of France*, 507.
36. Lanson, *Voltaire*, 197.
37. Torrey, 34.
38. Lanson, 197.
39. Voltaire, *Oeuvres complètes*, XXXIX, 546.
40. *Works*, VIIIb, 286.
41. *Philosophical Dictionary*, art. "Ancients and Moderns."
42. Michelet, *Histoire*, V, 426.
43. Parton, II, 489.
44. Brunetière, 361.
45. Torrey, 176.
46. Letter of Mar. 12, 1766.
47. Voltaire, *Age of Louis XV*, II, Ch. xxxix.
48. Lanfret, *L'Église et les philosophes*, 335.
49. Letter of Frederick to Voltaire, June 10, 1759.
50. Letter of July 2, 1759.
51. Voltaire and Frederick, *Letters*, 266.
52. *Ibid.*, 358.
53. 363.
54. Brandes, II, 241.
55. Desnoiresterres, VI, 391.
56. *Phil. Dict.*, art. "Peter the Great."
57. Robespierre, speech of 18 Floréal, Year II, in Hazard, *European Thought*, 265.
58. Parton, II, 260.
59. Chaponnière, 238.
60. Gibbon, *Memoirs*, 154n.
61. Parton, II, 556.
62. Voltaire, *Mémoires*, in Parton, I, 141.
63. Letter to Frederick, January, 1737, in Voltaire and Frederick, 41.
64. *Phil. Dict.*, art. "Property."
65. *Ibid.*
66. *Ibid.*
67. Letter to Dr. Daquir in Sainte-Beuve, *Portraits of the 18th Century*, I, 228.
68. *Phil. Dict.*, art. "Equality."
69. Lacroix, Paul, *The Eighteenth Century in France*, 47.
70. *Phil. Dict.*, art. "Country" ("Pays").
71. Voltaire, *L'A, B, C*, in Séc, *Les idées politiques*, 84.
72. *Phil. Dict.*, art. "Laws."
73. *Essai sur les mœurs*, xii, 161, in Gay, *Voltaire's Politics*, 181.
74. *Métrope*, Act. II, Sc. ii.
75. Michelet, *French Revolution*, 47.
76. In Parton, II, 544.
77. Desnoiresterres, VI, 240.
78. Casanova, *Memoirs*, II, 406-7.
79. Letter of Oct. 28, 1773.
80. *Phil. Dict.*, art. "Democracy."
81. Letter of Sept. 30, 1760.
82. In Gay, 236.
83. *Phil. Dict.*, art. "Government," Sec. 3.
84. *Ibid.*, Sec. 6, slightly transposed.
85. *Phil. Dict.*, art. "Equality."
86. Voltaire, *Age of Louis XIV*, 415.
87. Quoted in Black, *Art of History*, 48.
88. *Phil. Dict.*, art. "Law, Civil and Ecclesiastical."
89. In Hearnshaw, *Social . . . Ideas of Some Great French Thinkers*, 157.
90. Art. "Execution."
91. Art. "Torture."
92. In Gay, 307.
93. Art. "Wit."
94. Sainte-Beuve, *Portraits of the 18th Century*, II, 146.
95. *Ibid.*, 228.
96. Black, 39.
97. *Candide*, last chapter.
98. In Pomeau, 261.
99. Desnoiresterres, V, 24.
100. Brandes, *Voltaire*, I, 118.
101. Torrey, 10.
102. Letter of Aug. 28, 1751.
103. Brandes, *Creative Spirit of the 19th Century*, 138.
104. *Ibid.*, 142; Höffding, H., *Jean Jacques Rousseau and His Philosophy*, 80; Desnoiresterres, VI, 310.
105. *Ibid.*
106. Mme. de Graffigny in Parton, I, 392.

## NOTES

107. Hume, letter of Apr. 26, 1764, in Gay, 81.
  108. Torrey, 131.
  109. Letter to Thieriot, Dec. 10, 1738.
  110. Torrey, 131.
  111. *Ibid.*
  112. Voltaire, *English Notebooks*, in Gay, 353.
  113. *Phil. Diet.*, art. "Solomon."
  114. Desnoiresterres, V, 157; Parton I, 106.
  115. See letter of March, 1737, to Moussinot, in *Works*, XXII, 190.
  116. Parton, II, 520.
  117. *Ibid.*, I, 507.
  118. *Ibid.*, 144.
  119. Morley, *Voltaire*, in Voltaire, *Works*, XXII, 96.
  120. Parton, II, 600.
  121. In Noyes, *Voltaire*, 536.
  122. Voltaire, *Age of Louis XIV*, 61.
  123. Pomeau, 462.
  124. Desnoiresterres, II, 239.
  125. In Torrey, 197.
  126. Desnoiresterres, VI, 287.
  127. Torrey, 91.
- CHAPTER VI
1. Rousseau, *Emile*, p. 371.
  2. *The Confessions*, II, 84.
  3. Josephson, 190.
  4. *Ibid.*; *The Confessions*, II, 84.
  5. *The Confessions*, II, 88.
  6. Diderot, *Le Fils naturel*, Act. IV, Sc. iii.
  7. Brockway, W., and Winer, B., *Second Treasury of the World's Great Letters*, 195.
  8. *Ibid.*, 201.
  9. *The Confessions*, II, 107.
  10. *Ibid.*, 99.
  11. Rousseau, *Collection complète des oeuvres*, I, 424.
  12. *Ibid.*, I, 428.
  13. 431.
  14. 438.
  15. 442.
  16. 449.
  17. 443.
  18. Desnoiresterres, V, 141.
  19. *The Confessions*, II, 105.
  20. Linnay, Mme. d', *Memoirs*, II, 329.
  21. *Ibid.*, 334.
  22. *The Confessions*, II, 102.
  23. Josephson, 213.
  24. *The Confessions*, II, 114-15, 110.
  25. *Ibid.*, 113.
  26. 114-16.
  27. Josephson, 210.
  28. *The Confessions*, II, 118.
  29. *Ibid.*, 121.
  30. Sainte-Beuve, *Portraits of the 18th Century*, II, 193.
  31. *The Confessions*, II, 133. Several of Mme. d'Houdetot's letters to Rousseau survive, and a few of his to her; see Martin, H., *France*, XVI, 918.
  32. *The Confessions*, II, 136.
  33. Sainte-Beuve, II, 213.
  34. *The Confessions*, II, 144.
  35. *Ibid.*, 146.
  36. 147.
  37. Epinay, III, 130-32; Josephson, 249.
  38. Epinay, III, 140-42.
  39. *Ibid.*, 186.
  40. *The Confessions*, II, 154.
  41. Josephson, 252.
  42. *The Confessions*, II, 155.
  43. Letter of Nov. 26, 1758, in Hendel, *Citizen of Geneva*, 160.
  44. Lemaître, *Rousseau*, 174.
  45. Josephson, 308.
  46. *The Confessions*, II, 165.
  47. Rousseau, *Politics and the Arts*, 7.
  48. *Ibid.*, 121.
  49. 125-26.
  50. *The Confessions*, II, 165.
  51. Torrey, *Spirit of Voltaire*, 97, 105.
  52. Hendel, *Citizen of Geneva*, 169; Desnoiresterres, VI, 85.
  53. Chaponnière, 169; Josephson, 278.
  54. Masson, P. M., *La Religion de Rousseau*, III, 33.
  55. Josephson, 279.
  56. *Rousseau juge de Jean-Jacques*, Part I, Letter i.
  57. Letter ii.
  58. Letter iv.
  59. Letter v.
  60. Letter xiv.
  61. *Rousseau juge*, p. 139.
  62. *Ibid.*, Part IV, Letter xvii.
  63. Part V, Letter v.
  64. *Rousseau juge*, p. 186.
  65. *Ibid.*, Part V, Letter x.
  66. *The Confessions*, II, 163.
  67. In Hendel, J.-J. Rousseau, *Moralist*, II, 47.
  68. *Rousseau juge*, Part VI, Letter vi.
  69. Part V, Letter v.
  70. *The Confessions*, I, 101.
  71. Kant, Fragment 618, in Cassirer, *Rousseau, Kant, and Goethe*, 6.
  72. Texte, J., *Rousseau and the Cosmopolitan Spirit*, 236.
  73. Desnoiresterres, VI, 87.
  74. Michelet, *Histoire*, V, 427.
  75. *Ibid.*
  76. *The Confessions*, II, 213.
  77. *Ibid.*, 211.
  78. Maritain, *Three Reformers: Luther, Descartes, Rousseau*, 119.
  79. Taine, *Ancient Regime*, 271.
- CHAPTER VII
1. Hendel, *Citizen of Geneva*, 179.
  2. *Ibid.*, 195.

## ROUSSEAU AND REVOLUTION

3. Rousseau, *Social Contract*, Book I, Ch. v.
4. *Ibid.*, IV, ii.
5. IV, i.
6. I, vii.
7. I, viii.
8. I, vii.
9. II, iv.
10. I, viii.
11. Vaughn, *Political Writings of Rousseau*, I, 81.
12. *Social Contract*, Book III, Ch. v.
13. III, iv.
14. III, xv.
15. III, xviii.
16. III, i.
17. I, ix.
18. II, xi.
19. I, end.
20. II, i.
21. Letter to Mme. d'Étang, in Cobban, *Rousseau and the Modern State*, 193.
22. Cobban, *Rousseau*, 111.
23. *Social Contract*, IV, viii.
24. II, vii.
25. IV, viii.
26. *Ibid.*
27. *Ibid.*
28. *Ibid.*
29. *Ibid.*
30. IV, vi.
31. In Cobban, *Rousseau*, 55.
32. *Émile*, p. 157.
33. *Ibid.*
34. Cobban, *In Search of Humanity*, 168.
35. Voltaire, *Works*, XXII, 332.
36. Havens, *Voltaire's Marginalia*, 68, in Gay, *Voltaire's Politics*, 168.
37. Cf. *Social Contract*, II, iv; Talman, *Origins of Totalitarian Democracy*; Crocker, *Rousseau et la philosophie politique*, p. 111.
38. *Social Contract*, II, v.
39. Faguet, *Rousseau penseur*, 397.
40. *Ibid.*
41. *Émile*, preface.
42. Boyd, *Educational Theory of Jean Jacques Rousseau*, 297.
43. Rousseau, *Émile*, 13.
44. *Ibid.*, 216.
45. 16.
46. 156.
47. 118.
48. 133.
49. 27.
50. 92.
51. 50.
52. 21-22, 46.
53. 56-58.
54. 341.
55. 253.
56. 251.
57. 254.
58. 53.
59. 58.
60. 167.
61. 149, 306.
62. 160.
63. Martin, H., *France*, XVI, 98.
64. Rousseau, *Émile*, 158.
65. *Ibid.*, 220.
66. 230.
67. 261-62.
68. 263.
69. 257.
70. 272.
71. 232.
72. *Ibid.*
73. 238-49.
74. 245-47.
75. Letter of Oct. 5, 1758, in Hendel, *Citizen of Geneva*, 152.
76. *Émile*, 261.
77. 223.
78. 275.
79. See Robertson, J. M., *Short History of Freethought*, II, 156.
80. *Émile*, 272.
81. 271-72.
82. 179.
83. 192.
84. 298-99.
85. Letter of Nov. 5, 1758, in Hendel, *Citizen*, 158.
86. In Faguet, *Rousseau penseur*, 111.
87. *Émile*, 351; Hendel, *J.-J. Rousseau*, II, 23.
88. *Émile*, 330, 370.
89. 340.
90. 341, 371.
91. 337, 350.
92. 350.
93. 349.
94. 320.
95. 357.
96. 443.
97. 444.
98. Staël, Mme. de, *Germany*, I, 125.
99. Seillière, J. J., *Rousseau*, 132, in Maritain, *Three Reformers*, 125.
100. Rousseau, *Collection complète des oeuvres*, IXb, 157.
101. Plato, *Republic*, No. 592.

## CHAPTER VIII

1. Hendel, *Citizen of Geneva*, 232.
2. *The Confessions*, II, 243.
3. *Collection complète*, IXa, pp. v-x.
4. *The Confessions*, II, 253.
5. *Collection*, IXb, 4.
6. *The Confessions*, II, 255.
7. In Torrey, *Spirit of Voltaire*, 110.
8. Masson, P. M., *La Religion de Rousseau*, III, 33.
9. Voltaire, letter of July 26, 1764.

10. In Brandes, *Voltaire*, II, 97.
11. *Ibid.*, 98; Desnoires, VI, 320-23.
12. Hendel, *J.-J. Rousseau*, II, 252.
13. *The Confessions*, II, 257.
14. *Boswell on the Grand Tour: Germany and Switzerland*, 226.
15. In Gooch, *Frederick the Great*, 138.
16. *The Confessions*, II, 264.
17. Hendel, *Citizen of Geneva*, 252.
18. *The Confessions*, II, 265.
19. *Ibid.*, 259.
20. 270.
21. 265-66.
22. Letter of July 22, 1764, in Masson, P. M., *La Religion*, III, 171.
23. In Goncourt, *Women of the 18th Century*, 187.
24. Sainte-Beuve, *Portraits of the 18th Century*, II, 138.
25. Masson, III, 73-75.
26. 2 Timothy iii, 1 f.
27. *Collection complète*, IXa, pp. xi-xiii.
28. *Ibid.*, p. xiii.
29. P. xiv.
30. P. xvi.
31. P. xxxix.
32. P. 1.
33. 2.
34. 4.
35. 7.
36. 8.
37. 26-28.
38. 55.
39. 63.
40. 65-66.
41. 70-71.
42. 121-22.
43. 8.
44. 15.
45. 42.
46. 44.
47. 47.
48. 50.
49. 83.
50. 86.
51. 87-89.
52. Exodus vii, 9-12.
53. Matthew xxiv, 24.
54. *Collection complète*, IXa, 201-2.
55. *Ibid.*, 210-12.
56. 244:45.
57. 334.
58. Letter of Mar. 8, 1765, in Masson, P. M., *La Religion*, III, 206-7.
59. *Collection complète*, IXa, 184-85.
60. Morley, *Voltaire*. in *Voltaire, Works*, XXIIb, 97.
61. In Faguet, *Vie de Rousseau*, 318-20.
62. *Rousseau juge de J.-J.*, I, 4-10.
63. Grimm, *Correspondence*, May 15, 1763, Dec. 15, 1763, Jan. 15, 1765; see also Masson, P. M., II, 126-40.
64. Boileaux-Despréaux, Nicolas, *L'Art poétique*, lines 37-38.
65. Goethe,  *Faust*, Part I, Everyman's Library translation, p. 116.
66. *Collection complète*, I, 196n.
67. Horace Walpole, letter of Dec. 31, 1769, to Horace Mann.
68. *Boswell on the Grand Tour: Germany and Switzerland*, 150.
69. *Ibid.*, 215.
70. 217.
71. 219.
72. 229.
73. 230-31.
74. 254.
75. 258-68.
76. In Vaughn, *Political Writings of Rousseau*, II, 293.
77. Macdonald, Frederika, *Jean Jacques Rousseau*, II, 118.
78. Vaughn, II, 369n.
79. *Ibid.*, 350.
80. 338.
81. Letter of Feb. 26, 1770.
82. Morley, *Rousseau and His Era*, II, 94.
83. Letter of Mar. 10, 1765.
84. Letter of Mar. 29, 1765.
85. Macdonald, F., II, 123.
86. *The Confessions*, II, 301.
87. *Ibid.*
88. Letter of Oct. 1, 1765.
89. *The Confessions*, II, 302.
90. *Ibid.*
91. Rousseau, *Reveries*, 106.
92. *Ibid.*, 108; cf. *The Confessions*, 308.
93. Morley, *Rousseau*, II, 117.
94. *The Confessions*, II, 312.
95. Hendel, *Citizen of Geneva*, 326.
96. Burton, *Life of David Hume*, II, 299.
97. Macdonald, F., II, 166.
98. *Ibid.*, 213-14.
99. Walpole, Letter of Jan. 12, 1766.
100. Macdonald, II, 168.
101. Lemaître, 322; Macdonald, II, 171.
102. *Ibid.*, II, 171.
103. Morellet, *Mémoires*, in Mossner, *Life of Hume*, 575.
104. *Ibid.*, 517.
105. 518.
106. Faguet, *Vie de Rousseau*, 332.
107. In Burton, *Hume*, II, 304, 309.
108. Hume, letter to Lord Charlemont, in Mossner, 523.
109. Mossner, 519.
110. *Boswell on the Grand Tour: Italy, Corsica, France*, 279.
111. But summarized by Col. Robert Isham, who read them before their destruction by the executors.
112. *Boswell on the Grand Tour: Italy . . .*, 277-81.
113. Mossner, 521.



ROUSSEAU AND REVOLUTION

- 114. *Ibid.*, 523.
- 115. Letter of May 10, 1766, in Hendel, *Citizen of Geneva*, 336.
- 116. Letter of Apr. 24, 1766, in Hendel.
- 117. Josephson, 460.
- 118. Macdonald, F., II, 186-209.
- 119. Mossner, 529.
- 120. Macdonald, II, 171.
- 121. *Ibid.*, 174.
- 122. Josephson, 464; Morley, *Rousseau*, II, 133.
- 123. Josephson, 467.
- 124. Morley, II, 135.
- 125. *Ibid.*
- 126. Josephson, 471.
- 127. Faguet, *Vie de Rousseau*, 361; Ségur, *Julie de Lespinasse*, 203.

# فهرس

## صفحة

إهداء .....	٦
الكتاب الأول : مقدمة	٩
الفصل الأول : روسو جواب الآفاق ١٧١٢ - ١٧٥٦	٩
١ - الاعترافات	٩
٢ - الفقه الشريف	١٤
٣ - ماما : ١٧٢٩ - ١٧٤٠	٢٢
٤ - ليون ، والبنطقة ، وباريس : ١٧٤٠ - ١٧٤٩	٣٠
٥ - هل الحضارة مرض ؟	٣٨
٦ - باريس وجنيف . ١٧٥٠ - ١٧٥٤	٤٧
٧ - جرائم الحضرة	٥٣
٨ - المحافظ	٦٠
٩ - الهروب من باريس : ١٧٥٦	٦٢
الفصل الثاني : حرب الدين الديق ١٧٥٦ - ١٧٦٣	٦٩
١ - كيف تشعل نار الحرب	٦٩
٢ - طريق القانون : ١٧٥٦ - ١٧٥٧	٨٠
٣ - من براغ إلى روسباخ : ١٧٥٧	٨٣
٤ - التعلب يكره على الدفاع : ١٧٥٧ - ١٧٦٠	٩١
٥ - بناء الإمبراطورية البريطانية	١٠١
٦ - الإعياء : ١٧٦٠ - ١٧٦٢	١٠٥
٧ - الصلح	١١٠
الكتاب الثاني : فرنسا قبل الطوفان	١١٤
الفصل الثالث : حياة الدولة	١١٤

الصفحة

١١٤	١ - رحيل الخليفة
١١٨	٢ - إنتعاش فرنسا
١٢٢	٣ - الفريوقراطيون
١٣١	٤ - ظهور طورجو ١٧٢٧ - ١٧٧٤
١٣٦	٥ - الشيوعيون
١٤١	٦ - الملك
١٤٤	٧ - دويارى
١٤٨	٨ - شوازيل
١٥٠	٩ - تمرد البرلمانات
١٥٩	١٠ - رحيل الملك
١٦١	الفصل الرابع : فن الحياة
١٦١	١ - الفضيلة والكياسة
١٦٦	٢ - الموسيقى
١٦٨	٣ - المسرح
١٧٤	٤ - مارمونتيل
١٧٧	٥ - حياة الفن
١٧٧	أ - النحت
١٨٢	ب - العمارة
١٨٥	ج - جروز
١٩١	د - فراجونار
١٩٦	٦ - الصالونات الكبرى
١٩٦	أ - مدام جوفران
٢٠٢	ب - مدام دو دفان
٢٠٨	ج - الآنسة دليسيناس
٢١٨	الفصل الخامس : فولتير الشيخ : ١٧٥٨ - ١٧٧٨
٢١٨	١ - الإقطاعى الطيب

الصفحة

٢٢٤	٢ - صوبلجان القلم
٢٣١	٣ - فولتير السياسى
٢٣٨	٤ - المصلح
٢٤٢	٥ - فولتير الصميم
٢٥٠	الفصل السادس : روسو الرومانسى : ١٧٥٦ - ١٧٦٢
٢٥٠	١ - فى الإبرميتاج
٢٥٥	٢ - العاشق
٢٦١	٣ - لفظ كثير
٢٦٤	٤ - خصامه مع جماعة الفلاسفة
٢٧١	٥ - هلويز الجديدة
٢٨١	الفصل السابع : روسو الفيلسوف
٢٨١	١ - العقد الاجتماعى
٢٩٣	٢ - إميل
٢٩٣	أ - تربيته
٢٩٩	ب - ديانتته
٣٠٩	ج - حبه وزواجه
٣١٠	الفصل الثامن : روسو المنبوذ : ١٧٦٢ - ١٧٦٧
٣١٠	١ - الهروب
٣١٥	٢ - روسو ورئيس الأساقفة
٣٢٣	٣ - روسو والكلفنيون
٣٢٦	٤ - روسو وفولتير
٣٣٠	٥ - بوزويل يلتقى بروسو
٣٣٤	٦ - دستور الكورسيكا
٣٣٦	٧ - السلاجىء
٣٤٣	٨ - روسو فى إنجلترا
٣٥٣	المراجع
٣٦٣	الفهرس

# قصة الحضارة

ول وَايريل ديورانت

## الجنوب الكاثوليكي

مراجعة  
عماد أدهم

ترجمة  
فؤاد أندراوس

الجزء الثاني من المجلد العاشر

٤٠



تونس



بيروت

# الكتاب الثالث

الجنوب الكاثوليكي

١٧٨٩ - ١٧١٥

## الفصل التاسع

### إيطاليا السعيدة

١٧١٥ - ١٧٥٩

#### ١ - المشهد العام

لم يكن في استطاعة إيطاليا أن تتحد في سبيل الدفاع عن نفسها وهي منقسمة إلى نحو اثنتي عشرة دولة متحاسدة متنايزة . وانصرف الإيطاليون إلى الاستمتاع بالحياة . التلذذ بها انصرافا جعلهم يتركون الأجانب الذين أعوزهم النضج يقتتلون طمعا في ثمرة السياسة المرة ، وغنائم الحرب وأسلابها الملوثة . وهكذا ضدت شبه الجزيرة الزاهرة ساحة قتال بين أسبانيا وفرنسا البوربونيتين والنمسا الهابسبورجية . ووضعت سلسلة متعاقبة من حروب الوراثة أوزارها في ١٧٤٨ وقد استردت أسبانيا مملكة نابلي ودوقية بارما ، واحتفظ البابوات بسلطانهم على الدويلات البابوية ، وظلت سافوي والبندقية وسان مارينو حرة ، وكانت جنوة ومودينا محميتين فرنسيتين ، واحتفظت النمسا بميلان وتسكانيا . وكانت الشمس أثناء ذلك تشرق على ربوع إيطاليا والحقول والكروم والبساتين تجود بالطعام والشراب ، وكانت النساء رائعات الحسن مشهورات العاطفة ، والأغاني والألحان تملأ أجواز الفضاء ، ووفد عليها الأجانب سائحون وطلاب علم ليستمتعوا بالمناخ ومشاهد الطبيعة ، وبالمسارح والموسيقى والفن ، وبمخالطة رجال ونساء أوتوا ثقافة قرون طوال . لقد كانت إيطاليا ، على الأقل في همالها ، أسعد بلد في أوروبا ، رغم أنها كانت نصف مغلوبة ، ونصف مسلوية منبوبة .

وكان سكانها عام ١٧٠٠ يناهزون الأربعة عشر مليونا ، وعام ١٨٠٠ الثمانية عشر مليونا . وكان الصالح للزراعة من أرضها يقل عن النصف ولكن

كل شهر من هذا النصف كان يفلح بالجهد الصابر والرعاية الفائقة . وكانت الأرض المنحدرة تقسم إلى مصاطب لتحفظ بالتربة . والكروم تتدلى من شجرة إلى شجرة فتزدان بها بساتين الفاكهة . أما الجنوب فكانت أرضه ضعيفة ، وجففت الشمس المبتسمة في سخرية الأنهار والتربة والإنسان ، ولم يرخ الاقطاع قبضته التي فرضها على الناس في العصر الوسيط . وكان من الأمثال الساخرة قولهم « أن المسيح لم يتجاوز قط جنوبي إيبول » — التي كانت إلى الجنوب تماما من سورينتو . أما وسط إيطاليا فكان خصب التربة ، يفلحه الزراع نظير حصنة من المحصول بأشراف كبار رجال الكنيسة . وأما في الشمال — لاسيا في وادي نهر بو — فقد أشبعت القنوات الأرض ربا ، وكانت هذه القنوات تتطلب رؤوس الأموال تنفق عليها ، والفلاحين المدربين على تطهير الصفاية وتقوية الشواطئ . وهنا أيضا زرع الفلاحون أرض غيرهم لقاء نصيب من المحصول . ولكن في هذه الحقول المثمرة استطاع الناس أن يحتملوا كل شيء حتى الفقر وهم يحتفظون بكرامتهم .

وقامت مئات القرى على السهول ، وفي التلال ، وعلى شاطئ البحر : قرى قلدة مربة في الصيف ، صاخبة في الصباح بأحاديث الفلاحين وهم يمشون الهويناء إلى وقدة الحر ، ساكنة في الظهيرة ، شاذية في المساء بثرثرة المترثرين وبالموسيقى ولقاءات المحبين . وكان الإيطاليون يحبون القيلولة أكثر من حبهم للمال ، وهي فترة قال فيها الأب لابا « لا يرى المرء في الشوارع أثناءها غير الكلاب والحمقى والفرنسيين .<sup>(١)</sup> وكان هناك عشرات المدن المملأى بالكنايس والقصور والمتسولين والفن ، وست مدن تضارع باريس جمالا ، وألوف من مهرة الصنائع ما زالوا في قة فهم . وكانت الصناعة الرأسالية تتطور من جديد في مجال النسيج لاسيا في ميلان وتورين وبرجامو وفنتشنا ، ولكن معظم العمل حتى في النسيج كان يؤدي على أنوال بيتية جزءا من حياة الأسرة . وكانت هناك طبقة وسطى صغيرة ( قوامها التجار والمصرفيون ورجال الصناعة والمحامون والأطباء والموظفون والصحفيون والكتاب والفنانون والكهنة ) آخذة في النمو وسطا بين الطبقة الأرستقراطية ( طبقة ملاك



الأرض وكبار رجال الدين) وطبقة « العامة » (وهم أصحاب الخوانيت ومهرة الحرفيين والفلاحون) ، ولكن لم تبرز هذه الطبقة الوسطى أية قوة سياسية بعد .

ولم تكن القوارق الطبقية واضحة ملحوظة إلى حد مؤلم ، اللهم إلا في البندقية وجنوه . ففي معظم المدن الإيطالية دخل النبلاء بنشاط ميدان التجارة أو الصناعة أو المال . وكان في إمكان وصول أى فلاح إيطالى إلى منصب الأسقفية أو البابوية ما أشاع عنصرا ديمقراطيا في الحياة الاجتماعية ؛ وفي البلاط كان حامل لقب النبالة المهيب يلتقى بالأسقف المتواضع الأصل وبجالسائه ، وفي الأكاديميات والجامعات كان النبوغ الفكرى يرجع الدعاوى الطبقية ، وفي صخب الكرنفال كان الرجال والنساء المطمثون وراء أقنعتهم ينسون مراتبهم الاجتماعية كما ينسون نواويسهم الخلقية . وكان الحديث بين الناس يتسم بالمرح شأنهم في فرنسا ، هذا إذا استثنينا إجماعا متفاهما عليه بعدم المساس بدين يأتى بالجزية الدولية لإيطاليا — حتى من فاتحها — بنوع خاص .

على أن ذلك الدين كان بريئا من أى شائبة تزمت ، فقد تصالح مع طبيعة البشر ومناخ إيطاليا . وسمح في الكرنفالات بفترة تعطيل للاحتشام ، ولكنه جاهد للمحافظة على مؤسسى الزواج والأسرة وحمايتهما من سداجة النساء وأهواء الرجال . فكانت الفتيات في الطبقات المثقفة يرسلن إلى أحد الأديرة في سن مبكرة — في الخامسة — لا للتعليم أولا بل لضمان الإشراف الخلقى عليهن . ولم تكن الفتاة التواقدة إلى الحرية يطلق سراحها إلا إذا وفر لها صديق وهيء لها خطيب يوافق عليه أبوها أو أولياؤها ويتقدم لزوجها . وإذا جاز لنا أن نصديق كازانوفا ، فإنه كان في استطاعة راهبة شديدة الشوق إلى الرجال أن تغافل أحيانا الرئيسة الأم — أو تغافل الرئيسة الأم راهباتها — وتجد سبيلا للقاء رجل شديد الشوق إلى النساء بين الغسق والفجر ، ولكن هذه كانت مغامرات نادرة مخوفة بالخطر . على أننا لا نستطيع أن نطبق هذا الحكم على أخلاقيات الرهبان .

وكان الذكر غير المتزوج إذا لم يستطع إغواء زوجة رجل آخر ، يتعامل

عموما مع البغايا . وقد قدر الكونت دكايلوس أن عددهن في نابلي عام ١٧١٤ بلغ ثمانية آلاف من بين السكان البالغين ١٥٠,٠٠٠ . ووجد الرئيس دبروس في ميلان « إنك لا تخطو خطوة في الميادين العامة دون أن تتلقى بقوادين courtiers de galanterie يعرضون عليك نساء من كل لون أو جنس تشاء ، ولكن لك أن تثق بأن النتيجة لا تكون دائما باهرة كالوعد .<sup>(٢)</sup> » وكان محظورا على البغايا في روما أن يظهرن في الكنائس أو المحافل العامة ، وحرّم عليهن بيع مفاتهن خلال صوم الميلاد ، والصوم الكبير ، وأيام الآحاد والعطلات الدينية .

وكان أشد ما يعاكس هؤلاء البغايا ويفسد عليهن حرفتهن أن طريق العشق الحرام كانت ميسرة إلى قلوب النساء المتزوجات . فهؤلاء النساء انتقمن لأنفسهن من فترة المهرقة التي ضيق عليهن فيها ، ومن الأزواج الذين لم يكن لهن رأى في إختيارهن ، بالانغماس في العلاقات الغرامية غير المشروعة ، وباتخاذ « سيد تابع » cavalier servente . وقد سمحت عادة مرافقة المرأة المتزوجة هذه cicisbeatura ، بموافقة زوجها وفي غيبته ، (وهي عادة مستوردة من أسبانيا) بأن يقوم على خدمتها سيد يخدمها ، فيرافقها إلى العشاء وإلى المسرح وإلى المنتديات ، ولكن نادرا ما يصحبها إلى الفراش . واختيار بعض الأزواج مرافقين لزوجتهن لحمايتهن من علاقات العشق الحرام .<sup>(٣)</sup> وقد أفضى الانتشار الواسع للذكورات كازانوف ، والأخبار المتعجلة التي أذاعها الرحالة الفرنسيون الذين الفوا التحلل الفرنسي ، إلى مبالغة الأجانب في فكرتهم عن فساد الأخلاق في إيطاليا . صحيح أن جرائم العنف أو الجنس كثر ، ولكن الإيطاليين كانوا بوجه عام أبناء أوفياء لوالديهم ، وأزواجا غيورين على نساءهم ، وزوجات مجندات في بيوتهن ، وآباء متعلقين بأبنائهم ، يحيون حياة أسرية مترابطة ، ويواجهون متاعب الزواج والأبوة والأمومة باباء في الحلق وطلاقة في الحديث وبشاشة حاضرة في الطبع .

ولم يلق تعليم النساء تشجيعا ، لأن كثيرا من الرجال كانوا يرون التعليم خطرا على العفة . وتلقت قلة من البنات في الأديرة تعليما في القراءة والكتابة

والتطريز وفنون الحياة والترفيه . ومنع ذلك نسمع عن نساء راقيات التعليم يدرن صالونات يتجاذبن فيها الأحاديث في يسر مع الكتاب والفنانين ورجال الأعمال . وفي بلرمو ترجمت « أنا جنتيلي » فولثير شعرا إيطاليا جيدا ، ونشرت « الرسائل الفلسفية » التي دافعت فيها بجرأة عن أخلاقيات هلفتيوس غير القائمة على الدين . وفي ميلان سمع الرئيس دبروس ماريبا جايتانا اجنيزى ، البالغة من العمر عشرين عاما ، تحاضر باللاتينية في علم السوائل <sup>(٤)</sup> ، وقد درست اليونانية والعبرية والفرنسية والإنجليزية وكتبت رسائل في القطاعات الخروطية والهندسة التحليلية <sup>(٥)</sup> . وفي جامعة بولونيا كانت السنيورة ماتسوكيني تدرس التشريح ، والسنيورة تامبروني تدرس اليونانية <sup>(٦)</sup> . ومن تلك الجامعة ذاتها نالت لاورا باسى درجة الدكتوراه في الفلسفة ولما تتجاوز الحادية والعشرين ( ١٧٣٢ ) ، وما لبثت أن ضربت في العلم بسهم وافر حتى عينت استاذة في الجامعة وحاضرت في « بصريات » نيوتن وقلت البحوث في الفيزياء ، وأنجبت خلال ذلك لزوجها اثني عشر طفلا قامت بنفسها على تربيتهن <sup>(٧)</sup> .

وظلت الكثرة العظمى من الجنسين أمية دون أن ينالها من ذلك أى غضاضة أو ازدياء من المجتمع . فاذا ظهرت مخايل الذكاء والنضج على غلام في القرية وجد له القسيس عادة سبيلا إلى التعليم . ذلك أن شتى الجماعات الدينية أسست المدارس في المدن . فكان لليسوعيين عدد كبير من الكليات في إيطاليا — مست في البندقية ، وسبع في ميلان وست في جنوه ، وعشر في بيدمونت ، وتسع وعشرون في صقلية وكليات كثيرة في مملكة نابلي وفي الولايات البابوية . وقامت الجامعات في تورين وجنوه وميلان وبافيا وبيزا وفلورنسه وبولونيا وبادوا وروما ونابلي وبلرمو ، وكلها تحت إشراف رجال الكنيسة الكاثوليك ، ولكن الكليات ضمت الكثير من العلمانيين . وكان المعلمون والطلاب على حد سواء يحلفون اليمين بالا يعلموا أو يقرؤا ويقولوا أو يفعلوا شيئا يخالف تعليم كنيسة روما . يقول كازانوفا « في بادوا كانت حكومة البندقية تدفع المرتبات الكبيرة لمشاهير الأساتذة ، وتترك للطلاب كامل الحرية في الانتظام في حضور دروسهم ومحاضراتهم أو عدمه كما يشاءون » <sup>(٨)</sup> .

يضاف إلى هذا أن الفكر الإيطالي شحله عدد كثير من الأكاديميات. المخصصة للآداب أو العلوم أو الفنون ، المتحررة عادة من إشراف رجال الدين ، وأشهرها الأكاديمية الاركادية التي كانت في الفترة التي نحن بصدددها تموت موتا كريما . وكانت هناك مكتبات عامة مثل « دار الكتب الامروزية » ، الجميلة في ميلان ، أو دار كتب ماجليابكينانا ( دار الكتب القومية الآن ) في فلورنسه ، وكان الكثير من المكتبات الخاصة كمكتبة بيزاني في البندقية ، يفتح أبوابه للجمهور في أيام معلومة من الأسبوع . وقد روى دبروس أن مكتبات إيطاليا كان يستخدمها القراء استخداما يفوق في كثرته وحماسته استخدام القراء لمكتبات فرنسا . وأخيرا كانت هناك دوريات من جميع الأنواع - ثقافية ، أو أدبية ، أو فكاھية . وكانت مجلة الآداب الإيطالية التي أسسها أبوستولو تسينو وفرانشسكو سكييوني دي ما في عام ١٧١٠ من أرقى المجلات في أوروبا ثقافة وأحظاها بالاحترام .

وصفوة القول أن إيطاليا كانت تنعم بحياة فكرية نشيطة ، فكثرت عدد الشعراء الذين عاشوا على إهداء شعرهم لكبار القوم ، وتعطر الجو بأريج القصائد الغنائية التي ما برحت تقلد بترارك ، وتنافس المرتجلون في إفراخ القريض فور دعوتهم إلى قرضه . ولكن العصر خلا من الشعر العظيم حتى أقبل ألفييري في ختام القرن . وقامت المسارح في البندقية وفكشتنا وجنوه وتورين . وميلان وفلورنسه وبادوا ونابلي وروما ، وأم هذه الأبنية الأنيقة الرشيقة صفوة القوم وعامة الشعب ليتجاذبوا الحديث ويسددوا نظرات الغرام . كما أتوها ليستمعوا إلى الأوبرا أو التمثيلية . وكان هناك دارسون كبار مثل مافي ، ومؤرخون شديداً الاجتهاد مثل موراتوري ، وعماد قليل سيأتي علماء عظام . غير أنها كانت ثقافة متكلفة بعض الشيء ، حذرة خشية الرقابة ، مهلدة مجاملة إلى حد أفقدها الجرأة .

ومع ذلك هبت عليها رياح متقطعة من المهرطقة عبر الألب أو البحر . فأسس الأجانب - لاسيما الإنجليز من أنصار جيمس الثاني - في جنوه وفلورنسه وروما ونابلي ، من ١٧٣٠ فصاعدا محافل ماسونية نزاعة إلى الربوبية . وقد أدانها البابوان كلمنت الثاني عشر وبندكت الرابع عشر ، ولكنها اجتذبت.

الاتباع العديدين خصوصا من طبقة النبلاء وأحيانا من الأكليروس . وجلبت إلى إيطاليا بعض مؤلفات مونتسكيو وفولتير ورينال ومايلي وكوندياك وهلفتيوس ودولباخ ولامترى . ونشرت طبعات من « الموسوعة » بالفرنسية في لوكا ولبهورن وبادوا . ووصلت حركة التنوير إلى إيطاليا بدرجة متواضعة وفي صورة ميسرة لمن يقرءون الفرنسية . ولكن الإيطالي أعرض عن الفلسفة ، وأعرض عنها عمدا ؛ وعن قناعة في الأكثر الأعم . فلقد كان هواه ومهارته في إبداع أو تنوق الفن والشعر أو الموسيقى ، وبدا له الجمال المحسوس أو المرئي أو المسموع أفضل من حقيقة رواقه لا يضمن اطلاقا إشاعتها البهجة في نفسه . ومن ثم فقد ترك الدنيا تناقش وتجادل بينما انصرف هو إلى شلوه وغناؤه .

## ٢ -- الموسيقى

اعترفت أوروبا للموسيقى الإيطالية مكان الصدارة وقبلت آلائها وأشكالها ، ورحبت بمزاياها ، وتوجت كبار مغنيها الحصان واستسلمت لأوبراها الشجعة قبل جلوك وعلى الرغم منه وبعده . وأم جلوك وهاسمي وموتسارت ومثات غيرهم إيطاليا ليدرسوا موسيقاها ، وليقفوا على أسرار « الغناء الجميل bel canté » ( الملعلع ) من بوربورا أو يتسلموا مدالية بادري مارتيني .

يقول برني في معرض حديثه عن البندقية ، « إذا سار إثنان معا يتأبط أحدهما ذراع الآخر ، بدا كأنهما لا يتحدثان الا غناء . فكل الأغاني هناك ثنائيات » .<sup>(٩)</sup> وكتب إنجليزى آخر « في ميدان القديس مرقص يرفع رجل من عامة الشعب — حذاء أو حداذاً مثلاً — صغيرته بأغنية ، وللتو ينضم إليه أشخاص على شاكلة ويشلون بهذه الأغنية في عدة أصوات ، بضبط وذوق ندر أن يصادفهما المرء في أرقى المجتمعات في بلادنا الشمالية »<sup>(١٠)</sup> .

وكان العاشق الواقف تحت نافذة حبيبته يداعب أوتار قيثارة أو مندولين كما يداعب قلب عذرائه . وحمل مغنو الشارع أنغامهم إلى المقاهى والحانات ، وفي الجنود كانت الموسيقى تعانق هواء المساء ، والصالونات والأكاديميات

والمسارح تحيي الحفلات الموسيقية ، والكنايس ترجها أصوات الأراغن و فرق المرتلين ، وفي الأوبرا كان الرجال ينتشون طربا والنساء يغن عن الوعي عند سماع لحن من المغنية الأولى أو الحصى المغنى . وفي حفلة سمفونية أحييت في روما في مكان لا تغطيه غير نجوم السماء ( ١٧٥٨ ) سمع موريليه عبارات عاطفية مثل ( ليه أمها المبارك ! يا للذة الكبرى ! أكاد أموت طربا ! . (١١) ولم يكن من غير المؤلف في دار الأوبرا أن نسمع التشيع يتردد بين جمهور النظارة .

وأحب القوم آلتهم الموسيقية حبا فوق وفاءهم للجنس الآخر ، وبنوا بالمال ليجعلوا منها تحفا صنعت بدقة من الخشب الثمين وطعمت بالعاج أو المينا أو رصعت بالأحجار الكريمة ، وربما زين الهارب أو القيثارة بالماس . (١٢) وكان سترافارى قد ترك في كريمونا تلاميذ له مثل جوزيبي انطونيو جوارنيرى ودومنيكو مونتانيانا واصلوا العلم بسر صنع الفيولينات والفيولات والفيولنشلات النابضة بالحياة . وظل الهاربسكورد ( الذى كان الإيطاليون يسمونه كلافيتشمالو ) إلى نهاية القرن الثامن عشر آلة المفاتيح المفضلة في إيطاليا رغم أن بارتولوميو كريستوفورى كان قد اخترع البيانو - فورتي بفلورنسه حوالى ١٧٠٩ . وحظى كبار عازقي الهاربسكورد مثل دومنيكو سكارلاتى ، أو الفيولينه مثل تارتينى وجمينيانى ، في هذا الجيل بشهرة دولية . فكان فرانزشكو جمينيانى بمثابة « لست » الفيولينه ، أو كما لقبه منافسه تارتينى « مجنون » القوس (الفوريبونندو) . وحين وفد على إنجلترا في ١٧١٤ حظى بشعبية في الجزر البريطانية أغرته بالإقامة هناك معظم سنين الثمانى عشرة الأخيرة .

وقد شجع ظهور أمثال هؤلاء العازفين المهرة على إنتاج الموسيقى الآلية ، وكان هذا هو العصر الذهبي للمؤلفات الموسيقية الإيطالية للفيولينه . فالتحذت شكلها الآن - خصوصا في إيطاليا - الإفتاحية ، والمتتالية ، والصوناتا ، والكونشرتو ، والسمفونية ، وكلها ركز على اللحن والإيقاع ، لا على الكونترابنت البوليفونى الذى كان آنشد بالغا أوجه ثم تختبأ حياته مع يوهان سبستيان باخ . وكما أن المتتالية أنبثقت من موسيقى الرقص « فكل ذلك إنبثقت الصوناتا من

المتتالية . لقد كانت شيئاً يعزف ، كما كانت الكنتاتا شيئاً ينشد . وأصبحت الصوناتا في القرن الثامن عشر سلسلة من ثلاث حركات - سريعة ( الليجرو أو بريستو ) ، وبطيئة ( أندانتي أو أداجو ) وسريعة ( بريستو أو الليجرو ) ويدس فيها أحياناً سكيرتسو ( دعابة ) تذكر السامع برقصة الجيعة المرحة ، أو منوبة رشيقة تذكره بموسيقى الرقص . وما وافى عام ١٧٥٠ حتى كانت الصوناتا ، على الأقل في حركتها الأولى ، قد طورت « شكل الصوناتا » - وهو عرض موضوعات متعارضة واطالها بالتنويع ، ثم تلخيصها عند الختام . وبعد تجارب ج . ب . سامارتيي ورينالدودي كابوا في إيطاليا ، ويوهان شتامتس في ألمانيا ، تطورت السمفونية بتطبيق شكل الصوناتا على ما كان في الماضي إفتتاحية أوبرالية أو مصاحبة سردية . وبهذه الوسائل هيا الملحن اللذة للعقل والحواس معاً ، وأعطى الموسيقى الآلية ميزة فنية جديدة هي البنيان المحدد الذي يقيد ويربط اللحن بنظام ووحدة منطقيين . ذلك أنه إذا انعدم البناء في فن ما - أي العلاقة العضوية بين الأجزاء والكل ، أو العلاقة بين البداية والوسط والنهاية - كان ذلك معناه انحطاط هذا الفن .

أما الكونشرتو ( من اللفظ اللاتيني concertare ومعناه يتبارى ) فقد طبق على الموسيقى مبدأ الصراع الذي هو روح الدراما . فعارض الأوركسترا بعازف منفرد ، وأدخل الاثنين في مناظرة هارمونية . وكان شكله المفضل في إيطاليا الكونشرتو جروسو ( الكبير ) ، حيث التعارض بين أوركسترا صغير من الوترية ، و« كونشرتينو » ( كونشرتو صغير ) من عازفين أو ثلاثة . وكان ليفيغالددي في إيطاليا وهيندل في إنجلترا ، وباخ في ألمانيا ، الفضل في صقل شكل الكونشرتو جروسو صقلا مطردا ، وتحدثت موسيقى الآلات تفوق الأغنية .

ومع ذلك ، ظل الصوت - خصوصاً في إيطاليا - هو الآلة المحببة التي لا ضريب لها . ففي إيطاليا أتيحت له ميزة لغة عذبة رخيمة ، تغلب فيها الصوت اللين على الساكن ، وتقليد طويل من الموسيقى الكنسية ، وفن بالغ الرقي من فنون التدريب الصوتي . هنا ظهر كبار مغنيات الأوبرا ( البريمادونات ) .

القائنتات اللأئى يرتقبن كل عام سلم الثراء والبدانة ، والمغنون الطواشية ذوو الأجسام الريانة الذين كانوا يخرجون من إيطاليا ليأسروا الملوك والملكات . هؤلاء المغنون السوبرانو أك الكونترالتو الذكور جمعوا بين رثات الرجال وحناجرهم ، وبين أصوات النساء أو الغلمان . وكانوا بعد أن يطوشوا فى سن السابعة أو الثامنة ، ويخضعوا لنظام طويل دقيق من التدريب على التنفس والنطق ، يتعلمون ترعيشات الصوت وتحليلته وتهديجاته ، وتعاقب النغمات السريع ووقفات التقاط النفس - إلى آخر هذه الفنون التى جعلت جماهير السامعين الإيطالية تهذى طربا تعبر عنه أحيانا بهتاف هو « ليحى السكين الصغير » (١٣) . ذلك أن معارضة الكنيسة (لأسيا فى روما) فى استخدام النساء على خشبة المسرح ، وسوء تدريب المغنيات فى القرن السابع عشر ، كانا قد خلفا طلبا لباه هذا السكين الصغير الذى كان يقطع القنوات المنوية للذكر . وبلغ من عظم مكانة المغنيين المطوشين إذا حالقهم الحظ أن بعض الآباء كانوا - بعد أن يغروا الصبي الضحية بالرضى بمصيره هيا - يسلمونه لهذه العملية بمجرد أن تبدو منه أول بادرة صوت رخيم . ولكن كثيرا ما كانت الآمال تخيب ، فكنت تجد فى كل مدينة بإيطاليا كما ذكر بيرنى نفرا من هؤلاء الفاشلين « ولا صوت لهم على الإطلاق » (١٤) وبعد عام ١٧٥٠ اضمحلت بدعة الخصيان هذه ، لأن مغنيات الأوبرا تعلمن أن يتفوقن عليهم فى نقاء النغمة وينافسهم فى قوة الصوت .

أما أشهر الأسماء فى موسيقى القرن الثامن عشر فلم يكن باخ ولا هيندل ولا موتسارت ، بل فارينلى - وهذا ليس اسمه الأصلى . والظاهر أن كارلو بروسكى اتخذ اسم خاله الذى كان آنثذ معروفا فى دوائر الموسيقى . وإذا كان كارلو قد ولد فى نابلى (١٧٠٥) لأبوين عريقى الأصل ، فما كان لمثله عادة أن يدخل صفوف المطوشين ، وروى أن حادثا أصابه وهو راكب جواده اقتضى لإجراء العملية التى أثمرت أبدا صوت فى التاريخ . ثم درس الغناء فى على بوربورا ، وصحبه إلى روما ، وظهر هناك فى أوبرا بوربورا المسماة « ليومينى » . وفى أحد الألحان نافس عازفا على الناي فى إطالة نغمة وتضخيمها وغطى عليه



في طول النفس ، فأتته الدعوات من أكثر من عشر عواصم . وفي ١٧٢٧ في بولونيا لقي أول هزيمة له ؛ ذلك أنه قاسم أنطونيو برناكي لحنا ، فاعترف له بأنه ( ملك المغنين ) ، وتوسل إليه أن يكون معلمه . ووافق برناكي ، وسرعان ما يز التلميذ معلمه . وزاح فارينللي الآن يحرز نصرا بعد نصر في البلد تلو البلد — البندقية وفينا وروما ونابلي وفيرارا ولوكا وتورين ولندن وبازيس . وكان تفننه الصوتي عجيبة العصر . وكان فن التنفس من أسرار براعته ، فقد عرف أكثر من أى مغن آخر كيف يتنفس بعمق وسرعة وهدوء ، وكان في استطاعته أن يستمر في غناء بنغمة ما بعد أن تتوقف جميع الآلات الموسيقية . وفي لحن son qual nave ( على أى مركب ) بدأ النغمة الأولى مخافتاً لا يكاد يسمع ، ومطها تدريجاً إلى ملء حجمها ، ثم هبط بها شيئاً فشيئاً إلى خفوتها الأول . وكان جمهور السامعين أحياناً ، حتى في انجلترا — ذلك البلد الرصين — يصفق لهذه العجيبة السعيدة تصفيقاً يمتد خمس دقائق . (١٥) وقد اكتسب قلوب سامعيه كذلك بحنانه وكياسته ورقته ، وكانت هذه الحلال في فطرته كما كانت في صوته . وفي ١٧٣٧ قام بزيارة لأسبانيا خالها قصيرة ، ولكن المكث طال به في مدريد أو قربها ربع قرن .. وسوف نفتش عليه هناك في فصل لاحق .

وبفضل المغنين الطواشية أمثال فارينللي وسينزينو ، وكواكب الغناء من النساء أمثال فاوستينا بوردوني وفرنشسكا كوتسوني ، أصبحت الأوبرا صوت إيطاليا ، وبهذه المثابة استمع إليها الناس بابتهاج في كل بلد أوروبي إلا فرنسا حيث اشتعلت نار الحرب . وكلمة « أوبرا » كانت في الأصل جمع « opus » ومعناها « أعمال » ولكن الجمع أصبح في إيطاليا مفرداً ، واحتفظ بمعناه « العمل » ، وما نسميه الآن أوبرا كان يسمى opera per musica — عملاً موسيقياً . ولم تتخذ الكلمة معناها الحالي إلا في القرن الثامن عشر . وإذا كانت متأثرة بنقايد الدراما اليونانية ، فقد صممت أصلاً على أنها تمثيلية تصاحبها الموسيقى ، ثم ما لبثت الموسيقى أن طغت على التمثيلية في إيطاليا ، وطلعت الأغاني ( الآريا ) على الموسيقى . وصممت أوبرات تنبئ عروضاً منفردة لكل

مغنية أولى وكل مغن أول في الفرقة . وكان السامعون يتجاذبون الحديث فيما بين هذه القمم المثيرة ، وبين الفصول يلعبون الورق أو الشطرنج ، ويقامرون ، ويأكلون الحلوى أو الفاكهة أو العشاء الساخن ، وينزاورون ويغازلون من مقصورة إلى مقصورة . في مثل هذه المهرجانات كان النص عادة يغرق في طوفان معترض في الأغاني والثنائيات والكوارس والبالبات . ولقد ندد المؤرخ لودفيكو موراتورى بطمس الشعر على هذا النحو ( ١٧٠١ ) ( ١٦ ) ووافقه كاتب النصوص أبوستولوتسينو ، وانتقد المؤلف الموسيقى بنديتو مارنشيلى هذا الاتجاه في « تياترو على الموضة » ( ١٧٢١ ) . وأوقف متاستازيو حنا هذا السيل الجارف ، ولكن في النمسا لا في إيطاليا . وناضل جوميللى وترابيتا ضده ، ولكن مواظبيهما أنكروا عليهما هذا النضال ، ذلك أن الإيطاليين آثروا في غير مواربة الموسيقى على الشعر ، واتخذوا الدراما مجرد تكتة للأغنية .

وأغلب الظن أنه ما من شكل فني آخر وعاه التاريخ حظى بالشعبية التي حظيت بها الأوبرا في إيطاليا ، وما من حماسة ضارعت حماسة جمهور إيطالى يرحب بلحن أو قفلة لنغمة يشدو بها مغن مشهور . ولو سئل أحد المستمعين في حفلة كهذه لعد ذلك منه جريمة إجتماعية كبرى . وكان التصفيق يبدأ قبل أن تحتم الأغنية المألوفة ، وتدعمه العصى تدق على الأرض أو على ظهور المقاعد ، وكان بعض المتحمسين يقذفون بأحذيتهم في الهواء ( ١٧ ) . وكان لكل مدينة إيطالية تزهو بنفسها قليلا أو كثيرا ( وأياها كانت مبرأة من الزهو ؟ ) دار للأوبرا ، وبلغ عدد هذه الدور في الولايات البابوية وحدها أربعين . وبينما كانت الأوبرا في ألمانيا حفلة رسمية تؤدى في البلاط ويحرم منها جمهور الشعب ، وبينما حد من مستمعها في إنجلترا ارتفاع أسعار الدخول ، نجدها في إيطاليا مفتوحة لكل شخص لائق الهندام نظير رسم متواضع ، وأحيانا دون رسم على الإطلاق . ولما كان الإيطاليون قوما يحبون الاستمتاع بالحياة فقد أصرروا على أن يكون لأوبراتهم خاتمة سعيدة مهما كان في هذه الأوبرات من فواجع . ثم أنهم أحبوا الفاكهة كما أحبوا رقة العاطفة . فلما بينهم تقليد يقضى بدس فاصل هزلى بين فصول الأوبرا . ثم تطورت هذه الفواصل إلى

نوع قائم بذاته حتى لقد نافست (الأوبرا الجادة) في شعبيتها ، وأحيانا في طولها . والذي فتن باريس في ١٧٥٢ كان «أوبرا هازلة» - *opéra buffa* - هي الخادمة تنقلب ربة البيت *la serva padrona* لبرجوليزي ، التي أشاد بها روسو دليلا على تفوق الموسيقى الإيطالية على الفرنسية .

أيا كانت الأوبرا الإيطالية ، هازلة أو جادة ، فإنها كانت قوة في التاريخ . وكما غزت روما مرة غربي أوروبا بجيوشها ، وكما غزتها كنيسة روما مرة ثانية بعقيدها ، كذلك غزتها إيطاليا مرة ثالثة بالأوبرا . فأزاحت أوبراتها الإنتاج الوطني في ألمانيا والدنمرك وانجلترا والبرتغال وأسبانيا بل وروسيا ، وكان مغنوها معبودي كل عاصمة أوربية تقريبا . واتخذ المغنون الوطنيون أسماء إيطالية لكي يحظوا بالقبول في وطنهم . وسيمضي هذا الغزو الساحر ما بقي للحروف اللينة التفوق في الغناء على الحروف الساكنة .

### ٣ - الدين

كانت الطبقة المسيطرة في إيطاليا هي طبقة الأكليروس بعد البريمادونات والمغنين الخصيان . وراح رجال الدين يمشون أو يركبون في غفاراتهم المتميزة وقبعاتهم العريضة الخواف في حرية تخالطها الكبرياء عبر المجتمع الإيطالي عالمين أنهم يوزعون أغلى نعمة عرفها البشرية - هي نعمة الرجاء . وبينما كانت نسبة رجال الكنيسة إلى الشعب في فرنسا في هذا القرن على التقريب واحدا إلى مائتي نفس ، كانت النسبة في روما واحدا لكل خمس عشرة ، وفي بولونيا واحدا لكل سبع عشرة ، وفي نابلي وتورين واحدا لكل ثمان وعشرين<sup>(١٨)</sup> . وقد شكوا رجل معاصر من أهل نابلي من هذا الوضع ، وهو باعترافه رجل متمسك بالتقاليد :

« لقد استفحل عدد الأكليروس بحيث أصبح لزاما على الأمراء أن يتخذوا الإجراءات للحد من عددهم وإلا ابتلعوا الدولة بأسرها . فأى

ضرورة لأن يهيم على أصغر القرى الإيطاليه خمسون قسيسا أو ستون؟... أن العدد الضخم من أبراج الأجراس والأديرة يحجب نور الشمس . وهناك مدن يبلغ فيها العدد خمسة وعشرين ديرا لرهبان أو راهبات الدومنيكان وسبعة مجامع لليسوعيين ، ومثلها للتيارين ، ونحو عشرين أو ثلاثين ديرا للأخوة الفرنسيسكان ، وما لا يقل عن خمسين آخر من طوائف دينية مختلفة من الجنسين ، هذا فضلا عن أربعائه أو خمسمائة كنيسة ومصلى<sup>(١٩)</sup> .

ولعل هذه الأرقام بالغ فيها الكاتب دعما لحجته . ونحن نسمع عن أربعائة كنيسة في نابلي ، و ٢٦٠ في ميلان ، و ١١٠ في تورين ، على أن هذه دخلت ضمنها المصليات الصغيرة . وكان الراهبان فقراء نسييا ، أما الأكليروس من غير الراهبان فكانوا في جملتهم يملكون ثروة تفوق ثروة النبلاء . وكان الأكليروس في مملكة نابلي يحصلون على ثلث الموارد . وفي دوقية بآرما كان نصف الأرض يملكه الأكليروس ، وفي تسكانيا ثلاثة أرباع الأرض تقريبا . وفي البندقية أضافت الوصايا الجديدة في السنوات الأحدي عشرة من ١٧٥٥ إلى ١٧٦٥ إلى الكنيسة من الأملاك ما قيمته ٣,٣٠٠,٠٠٠ دوقاتية<sup>(٢٠)</sup> . وكان بعض الكرادلة والأساقفة من أغنى الرجال في إيطاليا ، ولكن هؤلاء الكرادلة والأساقفة كانوا أولا مديرين وحكاما ، ولم يكونوا قد يسيرون إلا أحيانا . من ذلك أن عدة رجال منهم في النصف الثاني من القرن نزلوا عن ثروتهم وترفعهم وعاشوا حياة الفقر الاختياري .

أما الشعب الإيطالي فسلم بيد منه أى احتجاج ذى بال على ثراء الأكليروس ، اللهم إلا قلة من المعلقين والهبجائين . لقد كان الشعب فخورا بهاء كنائسه وأديرته وأجباره وبدت لهم مساهمتهم ثمنا زهيدا يدفعونه لقاء النظام الذى وفره الدين للأسرة والدولة . وكان فى كل بيت صورة أو تمثال للمسيح المصلوب ، وآخر للعذراء ، وأمامهما تركع الأسرة كلها فى صلاة كل مساء - الأبوان والأبناء والخدم . فأى شئ يستطيع الحلول محل التأثير الأخلاقى لتلك الصلوات الموحدة بين القلوب ؟ وكان الأمتناع

عن أكل اللحم أيام الجمع ، وأيام الأربعاء والجمع في الصوم الكبير ، ضبطاً نافعا للشهوة — كما كان نعمة على الصحة وعلى صيادى السمك . أما القساوسة ، الواعون لمفاتيح النساء ، فلم يغالوا في إدانة خطايا الجسد ، وأغضوا عن مظاهر التحلل في الكرنفالات . لا بل أن البغايا كن في السبوت يوقدن شمعه أيام العذراء ، ويودعن نقودا لثرييل قداس . وقد أدهش دبروس وهو يشاهد تمثيلية في فيرونا أن يرى التمثيل يتوقف حين دقت أجراس الكنائس معلنة موعد الصلاة ( الأنجيلوس ) ، وركع كل الممثلين وصلوا ، وقامت ممثلة كانت تتصنع الأنعام في المسرحية لتشارك في الصلاة ثم عادت إلى أنعمائها<sup>(٢١)</sup> . حقاً ندر أن أحب الناس ديننا من الأديان حباً كما أحب الإيطاليون الكاثوليك في إيطاليا . على أنه كان للصورة وجه آخر . — هو الرقابة على المطبوعات وديوان التفتيش . وقد طالبت الكنيسة كل إيطالي أو إيطاليه أن يؤدي مرة في السنة على الأقل « واجب عيد القيامة » — أى يذهب للاعتراف على الكاهن في سبت النور ، ويتناول القربان في صباح القيامة . فإذا قصر في هذا الواجب — في كل أرجاء إيطاليا باستثناء أكبر المدن — استوجب التوبيخ من الكاهن ، فإذا لم يجد مع العاصي التوبيخ والنصح سرّاً عوقب بنشر اسمه على أبواب كنيسة الأبرشية ، فإذا تمادى في الرفض كان جزاؤه الحرم ، بل السجن في بعض المدن<sup>(٢٢)</sup> . على أن ديوان التفتيش كان قد فقد الكثير من قسوته وشرته . وكان في الأماكن تفادى الرقابة الكنسية في المراكز الكبرى ، فخفضت الرقابة على المطبوعات ، وكان هناك إنتشار صامت للشك والمهرطقة في أوساط المثقفين لا بل بين رجال الأكليروس أنفسهم — لأن بعضهم كانوا جاتسين في دخيلة أنفسهم برغم أوامر البابا .

وإذا كان الكثير من القساوسة والرهبان قد عاشوا حياة الراحة والدعة ، ولم يكونوا غرباء على الأثم ، فقد كان هناك أيضاً الكثيرون ممن وفوا بندورهم ، واحتفظوا بالإيمان حياً بالأخلاص لواجباتهم . وقامت المؤسسات الدينية الجديدة شاهداً على بقاء نبض الحياة في الرهبة . من ذلك أن القديس

الفونسودى ليجورى الحامى العريق الأصل أسس فى ١٧٣٢ جماعة « لإتباع القادى » (أى المسيح) ، كذلك أسس القديس بولس الصليبي (باولوداني) ، الذى مارس أقصى ضروب التسك ، فى ١٧٣٧ « طائفة المتألمين » . أى . إتباع صليب المسيح المقدس وآلامه .

وكانت جماعة اليسوعيين فى ١٧٣٠ تضم نحو ٢٣,٠٠٠ عضو . منهم ٣,٦٢٢ فى إيطاليا ، ونصفهم قساوسة (٢٣) . ولم يكن هناك تناسب قط بين سلطانهم وعددهم . فكثيراً ما أثروا فى السياسة الداخليه والدولة بحكم كونهم آباء الاعتراف للملوك والملكات والأسر المرموقة ، وكانوا أحياناً أكثر القوى إلحاحاً - بعد جماهير الشعب - فى اضطهاد الهرطقة . رمح ذلك كانوا أكثر اللاهوتيين الكاثوليك تحملاً ، وقد رأينا فى غير هذا الموضع كم حاولوا فى صبران يتوافقوا مع حركة التنوير الفرنسية . وقد تميزت بعثاتهم الخارجيه بمثل هذه المرونة . ففى الصين حولوا ميثاق الألوف إلى الكاثوليكية (٢٤) ، ولكن تنازلاتهم الذكية لعبادة الأسلاف ، وللكنفوشيه ، وللطاوية ، صدمت مبعوثى الطوائف الدينية الأخرى فاقنعوا البابا بندكت الرابع عشر بأن يكبح جماح اليسوعيين ويوبخهم فى مرسوم Ex quo singulari ( ١٧٤٣ ) . على أنهم ظلوا برغم ذلك أقدر وأعلم المدافعين على العقيدة الكاثوليكية ضد البروتستنتية والألحاد ، واخلص المؤيدين للبابوات ضد الملوك . وقد وجد الملوك فى جماعة اليسوعيين أثناء صراعات السيادة والسلطة بين الدول القومية والكنيسة التى تعلو على القوميات عدواً هو أشد أعدائهم دهاء وإلحاحاً . ومن ثم فقد صحت نيتهم على القضاء عليها . ولكن الفصل الأول فى هذه الدراما مكانه البرتغال .

#### ٤ - من تورين إلى فلورنسه

إذا دخلنا إيطاليا من فرنسا بطريق مون - سني ، هبطنا جبال الألب إلى بيدمونت التى تسمى « سفح الجبل » ثم مررنا بكروم وحقول للحبوب وبساتين لأشجار الزيتون أو الكستناء حتى نبلغ تورين ، القصبة القديمة . لبست ساقوى التى يرجع عمرها إلى ألفى سنة . وهذا البيت من أقدم الأسر

الملكية الموجودة ، وقد أسسه في ١٠٠٣ أومبرتو بيانكامانو - هومبرت  
ذو اليد البيضاء . وكان رأس الأسرة في الحقبة التي نحن بصدددها من أكفأ  
حكام العصر . فقد ورث فكتور أماديوس الثاني عرش دوقية سافوى في  
التاسعة من عمره ( ١٦٧٥ ) وأضطلع بشئون الحكم في الثامنة عشرة وقاتل  
من أجل الفرنسيين أنا وضدهم أنا في حروب لويس الرابع عشر ، وشارك  
أوجين السافواوى في طرد الفرنسيين من تورين وإيطاليا ، وخرج من  
معاهدة أوترخت ( ١٧١٣ ) وقد أضاف صقلية إلى تاجه . وفي ١٧١٨  
استبدل سردينيا بصقلية ، واتخذ لقب ملك ساردينيا ( ١٧٢٠ ) ولكنه  
احتفظ بتورين عاصمة له . وحكم مملكته بكفاية تشوبها الحشونة ، وأصلح  
التعليم العام وزاد في رفاهية الشعب ، وبعد أن حكم خمسة وخمسين عاماً  
تخلّى عن العرش لابنه شارل إيمانويل الأول ( حكم ١٧٣٠ - ٧٣ ) .

كانت تورين خلال هذين الحكيم اللذين إمتدا قرابة قرن كامل مركزاً  
قيادياً للحضارة الإيطالية . وقد وصفها مونتسكيو الذي شاهدها في ١٧٢٨  
بأنها « أجمل مدينة في العالم »<sup>(٢٥)</sup> مع أنه أحب باريس . وإمتدح تشستر فيلد  
عام ١٧٤٩ بلاط سافوى لأنه خير بلاط في أوروبا يربى « أناساً مهذبين  
لطفاء »<sup>(٢٦)</sup> . وبعض الفضل في بهاء تورين راجع إلى فليبي يوفارا ، المعماري  
الذي كان لا يزال يتنفس وحى النهضة الأوروبية . فعلى تل سوبرجا الشامخ  
الذي يعلو ٢,٣٠٠ قدم فوق المدينة بنى ( ١٧١٧ - ٣١ ) لفكتور أماديوس  
الثاني في ذكرى تحرير تورين من احتلال الفرنسيين بإسليفا جميلة بطراز  
الأروقة والقباب الكلاسيكي إستخدمت مقبرة لأسرة سافوى الملكية قرناً  
من الزمان . ثم أضاف إلى قصر ماداما العتيق ( ١٧١٨ ) سلماً فخماً وواجهة  
ضخمة ، وفي ١٧٢٩ صمم قلعة ستوبينجي الهائلة ( التي أكملها بنديتو  
ألفييري ) والتي أبرز بها الرئيسى كل فخامة الباروك الحالية . وظلت  
تورين عاصمة لأدواق سافوى حتى أنتقلوا بعد نصرهم النهائي ( ١٨٦٠ )  
وما بعدها ) إلى روما ليترعوا على عرش إيطاليا الموحدة .

أما ميلان التي طالما خنقتها السيطرة الإسبانية فقد بعثت من جديد تحت

الحكم النمساوى الأكثر رفقا . ففي ١٧٠٣ أنشأ فرانز تيفن ، وفي ١٧٤٦ و ١٧٥٥ أستكمل فيلبيشى وروكليريتشى بمعمونه الحكومة ، مصانع للنسيج وسعت من إحلال الإنتاج الواسع النطاق الذى يموله ويديره رأس المال محل الحرف والنقابات الحرفية . أما التاريخ الثقافى لميلان فقد لمع فيه الآن اسم جوفانى باتيستا ساماريتى ، الذى نستطيع إلى الآن الاستماع إليه أحيانا على أمواج الأثير المتدفقة . ويلاحظ أنه فى سمفونياته وصوناتاته إستبدل بوقار موسيقى كبار الموسيقيين الإلمان الكونترابنتى تفاعلا ديناميكيا بين الموضوعات والحالات النفسية المتعارضة . وحين وفد الفتى جلوك على ميلان ( ١٧٣٧ ) ليشغل وظيفة موسيقى الحجره للأمير فرانتشسكوملتسى ، أصبح تلميذ ساماريتى وصديقه واتخذ طريقه فى بناء هيكل الأوبرا . وفى ١٧٧٠ صاح المؤلف الموسيقى البوهيمى يوزف مزلفتشك ، وهو يصغى مع موتسارت الشاب إلى بعض سمفونيات سماريتى فى ميلان « لقد وجدت الألب الذى أنجب أسلوب هايدن ! » ( ٢٧ ) - وهو إذن أحد آباء السمفونية الحديثة .

وأما جنوة فقد كابده خطوبا فى القرن الثامن عشر . كانت تجارتها قد انحطت إثر منافسة المحيطات للبحر المتوسط ، ولكن موقعها الاستراتيجى على ربوة دفاعية تطل على بغير حسن الاعداد لفت الانتباه الخطر من الدول المجاورة . ووقعت الحكومة المحصورة بين أعداء من الخارج وشعب غضوب جاهل من الداخل فى أبهى أسر تجارية قديمة تحكم عن طريق مجلس مغلق ودوج مطيع . هذه الأوجركية العاملة على تخليد نفسها فى كراسى الحكم أثقلت كاهل الشعب بالضرائب حتى هوى إلى درك الفقر الكتيب الفاقد . الصبر ، وسيطر عليها وابتزها هى الأخرى بنك سان جورج . فلما حاصرت قوات سافوى والنمسا المتحالفة جنوة فى ١٧٤٦ لم تجرؤ الحكومة على تسليح الشعب ليقاوم خشية أن يقتل الحكام ، وآثرت أن تفتح أبوابها للمحاصرين الذين فرضوا تعويضات وفديات جرت عليها الخراب المالى . أما العامه الذين فضلوا المستغنيين من بنى جلدتهم ، فقد ثاروا على الحامية



النمساوية ، وقلدوها بوابل من البلاط والطوب إنزعهه من الأسطح والشوارع ، وطردها طردا مخزيا ثم عاود الطغيان القديم سيرته الأولى .

وشيد نبلاء جنوه القصور الجديدة مثل قصر فيرارى ، وشاركت ميلان في رعاية مصور بلغ شهرة من المرتبة الثانية في عصرنا هذا . فتكاد كل صورة باقية من الصور التي رسمها الساندرو ماناسكو تروعا باصالة أسلوبها القائمة . فصورة « بنكينلو يعزف على القيثارة » — جسد مستطيل في بقع مهملة سوداء وبنية ، واللوحة الرشيقة المسماة « فتاة وموسيقي أمام المدفأة »<sup>(٢١)</sup> ، ولوحة « الحلاق »<sup>(٢٢)</sup> تبدو عايه اللهفة على قطع حلقوم زبونه ، ولوحة « حجرة طعام الرهبان » الضخمة الشاهدة على ازدهار مطبخ الكنيسة ، هذه كلها روائع فنية تذكرنا بالجرىكو في أجسادها النحيلة وحيلها الضوئية ، وترهص بجويا في فضحها الرهيب لقساوات الحياة . وتنزع إلى الحدائث في احتقارها الخشن للتفاصيل المتكلفة المترمة .

وشهدت فورنسة في هذا للعصر نهاية أسرة من أشهر أسر التاريخ . فقد كان حكم كوزيمو الثالث ( ١٦٧٠ — ١٧٢٣ ) الذي طال أمسهه أرشيدوقا لتسكانيا نكبة على شعب مازال فخورا بذكريات عظمة فلورنسة تحت حكم آل مديتشى الأسبقين . وقد سمح كوزيمو هذا الذى تسلط اللاهوت على تفكيره للاكليروس بأن يحكموه ويبتزوا من موارده الهزيلة منحا سخية للكنيسة . وكان من أثر الحكم المستبد ، والإدارة العاجزة ، والضرائب الباهظة أن فقدت الحكومة التأييد الشعبى الذى حظيت به الأسرة المالكة طوال مائتين وخمسين عاما .

وآثر فرديناند بن كوزيمو الأكبر الغوانى على رجال حاشيته . ودمر صحته بالافراط في اللذات ، ومات أبتر لا عقب له في ١٧١٣ . وكان لكوزيمو ابن كان يدعى جان ( يوحنا ) جاستونى أولع بالكتب ، ودرس التاريخ والنبات ، وعاش حياة هادئة . وفي ١٦٩٧ أكرمه أبوه على الزواج من آن أميرة ساكس لاونبرج . وكانت أرملة فقيرة الثقافة . وذهب جان ليعيش معها في قرية بوهيمية نائية ، واحتمل الملل عاما ،

ثم تعزى بالخيانة الزوجية في براغ . فلما ساءت صحة فرديناند ، استدعى كوزيمو جان إلى فلورنسا ، ولما مات فرديناند أعلن جان وريثا لتاج الارشيدوقية . ورفضت زوجة جان أن تعيش في إيطاليا . وخشى كوزيمو أن ينقرض بيت مديتشي ، فامتنع مجلس الشيوخ الفلورنسي بأن يصدر قراراً يقضى عند موت جان جاستوني دون عقب بأن يؤول العرش إلى شقيقة جان المدعوة آنا ماريا لودوفيكيا .

وحامت الدول الأوربية في هفة حول الأسرة المحتضرة . ففي ١٧١٨ رفضت النمسا وفرنسا وإنجلترا وهولنده الاعتراف بترتيب كوزيمو ، وأعلنت أنه يجب عند وفاة جان أن تعطى تسكانيا وبارما لدون كارلوس الابن الأكبر لاليزابث فارنيزي ملكة أسبانيا . واحتج كوزيمو ، وأعاد تنظيم دفاعات لجهورن وفلورنسة الحربية ولكن متأخراً . وخلف موته لإبنة دولة أمهكها الفقر وعرشاً مزعزع الأركان .

وكان جان جاستوني الآن ( ١٧٣٢ ) في عامة الثاني والخمسين . فعجاهد ليصلح مساوى الإدارة والاقتصاد ، وطرده الحواسيس والمتملقن الأذلاء الذين أثروا في عهد أبيه وخفض الضرائب وأعاد المنفيين ، وأفرج عن السجناء السياسيين ، وعاون على إحياء الصناعة والتجارة ورد حياة فلورنسة الاجتماعية الأمان والمرح . وبفضل اثناء كوزيمو الثاني وجان جاستوني لقاعة الأوفيتسي للفنون ، وازدهار الموسيقى تحت قيادة كمان فرانسشكو فيراتشيني ، والمراقص التنكرية ، ومواكب العربات المزخرفة ، ومعارك الحلوى والأزهار الشعبية — بفضل هذا كله أصبحت فلورنسة تنافس البندقية وروما في جذب الزوار الأجانب ، مثال ذلك أنه اجتمع فيها حوالي عام ١٧٤٠ الليدى مارى ورتلى مونتاجو ، وهوراس ولبول ، وتوماس جراى حول الليدى هنرييتا بومفريت في قصر ريدولفو . إن في المجتمع المحتضر شيئاً يجذب اليه الناس جذباً حزيناً .

ولما أضنت جان جاستوني جهوده ، أحال في ١٧٣١ تبعات الحكم إلى وزارته وانزلق إلى هوة اللذات الحسية . وجردت أسبانيا جيشاً عده

ثلاثون ألف مقاتل لتضمن الخلافة لدون كارلوس ، وأرسى شارل السادس المساوى خمسين ألف جندي يرافقوا ابنته ماريا تريزا في طريقها إلى عرش الأرشيدوقية . وأمكن تفادي الحرب باتفاق ( ١٧٣٦ ) إبرم بين النمسا وفرنسا وإنجلترا وهولندا يقضى بأن يأخذ كارلوس نابلي ، وأن تأخذ ماريا وزوجها فرانسوا اللوزينى — وتسكانيا . وفي ٩ يوليو ١٧٣٧ قضى آخر المديتشيين نخبة وأصبحت تسكانيا تابعة للنمسا واردة تحت ناورنسة من جديد .

### ٥ . ملكة الادرياتيک

بين ميلان والبندقية استرخت بعض المدن الصغرى . فبرجامو اضطرت إلى أن تقنع في نصف القرن الذى نحن بصدده بمصورين مثل جيسلاندى ، وبمؤلفين موسيقيين مثل لوكاتيللى . وقدمت فيرونا الأوبرات في مسرحها الرومانى ، وكانت محظوظة برجل مرموق هو المركيز فرانشسكو سكيبيونى دى مافى . وقد قلد فولتير مسرحيته الشعرية ( ميروبي ) ( ١٧١٣ ) وأهداه في كرم مسرحيته ( ميروبي ) باعتباره « أول كاتب أوتى من الشجاعة والعبقرية ما أعانه على المغامرة بكتابة مأساة تخلوا من الغزل ، مأساة جديرة بأثينا في عزها ، حيث تكون محبة الأم هى قوام المؤامرة كلها ، وينبعث أرق ضروب التشويق من أطهر الفضائل <sup>(٣٢)</sup> » . وهناك عمل آخر لمافى أبرز حتى من مسرحية تلك وهو « فيرونا المصورة » ( ١٧٣١ - ٣٢ ) وهو كتاب بدأ تحديد خطى علم الآثار . واعتزت مدينته به فأقامت له تمثالاً في حياته . وكانت فتشنتسا بمبانيها التى شيدها بلاديو كعبه يحج إليها المعماريون الذين يحبون الطراز الكلاسيكى . أما بادوا فكان بها جامعة اشتهرت بكلية الحقوق والطب ولمع فيها جوزيبي تارتينى . الذى اعترف به الجميع ( عدا جمنبافى ) إماماً لماز فى الفيولينه الأوربيين ، ومن الذى لم يستمع إلى موسيقى تارتينى . « رعدة الشيطان » ؟

هذه المدن كلها كانت جزءاً من جمهورية البندقية . وكذلك كانت تريفيزو وهرينولى ، وفلترى ، وباسانو ، وأودينى ، وبلونو ، وترنتو . وبولتسانو

فى الشمال ، واستريا فى الشرق ، وفى الجنوب امتدت دولة فينيستيا محترقة كيودجا وروفيجوى إلى نهر بو ، وملكت عبر الأديرياتيك كثارو وبريفيتسا وأجزاء أخرى مما يقع اليوم فى يوغوسلافيا وألبانيا ، وكانت تملك فى الأديرياتيك جزائر كورفو وكفالونيا وزنطه . وسكن هذا الملك المعقد نحو ثلاثة ملايين من الأنفس كل منها يعد نفسه مركز العالم .

#### ١ . الحياة الفينيتية

أما مدينة البندقية ( فينيتسيا ) ذاتها عاصمة الجمهورية ، فكانت تضم ١٣٧,٠٠٠ - نسمة . وكانت الآن فى فترة اضمحلال سياسى واقتصادى ، بعد أن استولى الترك على امبراطوريتها الأيضية ، وانتزعت دول الأطلنطى الكثير من تجارتها الخارجية . وكان فشل الحروب الصليبية ، وإعراض الحكومات الأوربية بعد انتصارها فى ليبانتو ( ١٥٧١ ) عن تقديم المعونة للبندقية فى الدفاع عن مخافر العالم المسيحى الأمامية فى الشرق ، ولحفة تلك الحكومات على أن تقبل من تركيا امتيازات تجارية ضنت بها على أشجع أعدائها (٣٣) - هذه التطورات كلها كانت قد خلفت البندقية فى حال من الضعف أعجزها عن الاحتفاظ بها أيام النهضة ، ومن ثم قررت أن ترعى بيتها هى - فتمنع ممتلكاتها الإيطالية والادرياتية حكومة صارمة فى القانون ، والرقابة السياسية ، والإشراف الشخصى ، ولسكنها كفاء فى الإدارة ، متساحة فى الدين والأخلاق ، متحررة فى التجارة الداخلية .

وكانت تحكمها أوجركية شأن غيرها من جمهوريات أوزبا فى القرن الثامن عشر . وفى هذا الخليج من حطام السلالات المختلفة - انطونين وشيلوكين وعطيلين ، وبين جماهير لم تصب من التعليم حظاً يذكر ، بطيئة التفكير سريعة الحركة ، تؤثر اللذة على السلطة ، كان معنى الديمقراطية - لو استقرت فيها - هو القوضى المتوجة . ومن ثم قصر الحق فى عضوية المجلس الأعلى على نحو سبائة أسرة تضمنها « الكتاب الذهبى » ولكن هذه الأرستقراطية الوطنية أضيفت لها إضافات حكيمه من صفوف التجار ورجال المال وإن كانوا من دم غريب . وكان المجلس الأعلى يختار السناتو ، الذى

كان يختار مجلس العشرة القوى النفوذ . وكان جيش من الجواسيس يتنقل في صمت بين المواطنين ويبلغ القضاء بأي تصرف أو كلام مريب يصدر من أي بندقي . . حتى من الدوج نفسه . وكان الأدواج الآن عادة حكاماً صوريين وظيفتهم استقطاب الوطنية وتزيين الدبلوماسية .

وكان الاقتصاد يخوض معركة خاسرة ضد المنافسة الأجنبية ورسوم الاستيراد وقيود النقابات الحرفية . ولم تتوسع صناعة البندقية لتبلغ مرحلة المشروعات الحرة والتجارة الحرة والإدارة الرأسمالية ، بل قنعت بشهرة حرفها . ولم يبق في صناعة الصوف التي كانت تشغل ألفاً وخمسمائة عامل في عام ١٧٠٠ غير ستائة في نهاية القرن . واضمحلت صناعة الحرير في الفترة ذاتها فلم يبق فيها غير ألف واحد بعد أن حفلت بأثنى عشر ألفاً<sup>(٣٤)</sup> . وقاوم صناع زجاج مورانو كل تغيير في الطرق التي أذاعت في الماضي شهرتهم في طول أوروبا وعرضها ، وتسربت أسرارهم إلى فلورنسة وفرنسا وبوهيميا وإنجلترا ، واستجاب منافسهم لما طرأ من تقدم على الكيمياء ، وللتجارب التي أجريت في الصناعة ، وهكذا ولى زمان المورانو . وبالمثل استسلمت صناعة الدنتلا لمنافسيها وراء الألب ، فلم يحل عام ١٧٥٠ حتى كان البنادقة أنفسهم يلبسون المخمرات الفرنسية . وازدهرت صناعتان : مصائد الأسماك التي استخدمت ثلاثين ألف رجل ، واستيراد العبيد وبيعهم .

ولم يسمع للدين بالتدخل في أرباح التجارة أو للذات الحياة . ونظمت الدولة جميع المسائل المتعلقة بمتلكات الكنيسة وبجرائم رجال الدين . وكان اليسوعيون قد أعيدوا في ١٦٥٧ بعد طردهم في ١٦٠٦ ، ولكن بشروط حددت من نفوذهم في التعليم والسياسة . ووجدت تعاليم فولتر وروسو وهلفتيوس وديدرو طريقها إلى صالونات البندقية ولو بطريق الزوار رغم أن الحكومة حظرت استيراد مؤلفات الفلاسفة الفرنسيين ، وداعبت الأرستقراطية في البندقية كتنظيرتها في فرنسا الأفكار التي استنزفت قوتها<sup>(٣٥)</sup> . وقبل الناس الدين على أنه عادة لاشعورية تقريباً من عادات الشعائر والإيمان ، ولكنهم كانوا يلهون أكثر مما يصلون . وقد وصف مثل بندقي أخلاقيات البنادقة

بكل مافي الأبحرام من قصور ، « في الصباح قداس صغير ، وبعد الغداء لعبة قمار صغيرة ، وفي المساء امرأة صغيرة » (٣٦) . وذهب الشبان إلى الكنيسة لايصلوا للعلماء ولكن ليدققوا النظر إلى النساء . وكان النساء برغم الغضبات الكنسية والحكومية يرتدين « الديكولتيه » الذي يكشف عن نحورهن وظهورهن (٣٧) وكانت الحرب المتصلة بين الدين والجنس تهيء للجنس أسباب النصر .

وأجازت الحكومة البغاء المنظم لإجراء واقيا لسلامة الشعب . واشتهرت غوانى البندقية بجاهن ، ودماثة طباعهن ، وفخامة لباسهن ، وبذخ مساكنهن المشرفة على القناة الكبرى . وكان عدد المعروض من هؤلاء الغوانى (cortigiane) كبيرا ، ولكنه رغم ذلك قصر على الوفاء بالطلب . وكان المقتصدون من البنادقة ، والأغراب مثل روسو ، يتجمعون معا اثنين أو ثلاثة لينفقوا على محظية (٣٨) . ولكن النساء المتزوجات انغمسن في العلاقات الغرامية الخطرة رغم هذه التسهيلات ، ولم يكتفين بمرافقين من « السادة الخدام » ، واختلف بعضهن إلى الكازينوات التي وفرت فيها كل أسباب اللقاءات الغرامية . ووبخت الحكومة علنا عدة نساء نبيلات لسلوكهن المنحل ، وأمرت بعضهن بأن يلزمن بيوتهن ، ونفت بعضهن خارج البلاد . ولكن الطبقات الوسطى كانت أكثر تعقلا ، وكان تعاقب النسل يشغل الزوجة ويشبع حاجتها لتلقى الحب وبذله . ولم تغدق الأمهات على أطفالهن في أي بلد آخر ما أغدقته في البندقية من عبارات الاعزاز الحارة . ومن عباراتهن المأثورة : ( ياسبع القسديس مرقص ! يا بهجتي ! يا زهرة ربيعي ! ) .

أما الجريمة فكانت في البندقية أقل منها في أي بلد آخر في إيطاليا ، فقد كبح جماح العدوان كثرة ضباط الشرطة والأمن ويقظتهم . ولكن القوم تقبلوا القمار على أنه عمل من أعمال الإنسان الطبيعية . ونظمت الحكومة يانصيبا في ١٧١٥ . وافتتح أول ناد للقمار في ١٦٣٨ ، وسرعان ما كثر عدد هذه الأندية العامة والخاصة التي تهرع إليها جميع الطبقات .

وكان في استطاعة مهرة المقامرين المخادعين من أمثال كازانوفا أن يعيشوا على مكاسبهم من القمار ، في حين يخسر غيرهم مدخرات عام بأكمله في ليلة واحدة . وكان المقامرون ينحنون على مائدة القمار في حب صامت أحر من عشق الناس . أما الحكومة فكانت تتفرج بعين الرضى ( حتى ١٧٧٤ ) ، لأنها فرضت الضرائب على أندية القمار وبلغ إيرادها السنوى منها نحو ٣٠٠٠ ر. ٣٩ جنيه .

وأقبل العاطلون الأغنياء من شتى الدول لينفقوا مدخراتهم أو سنى شيخوختهم وسط الاسترخاء الخلقي والمرح الطلق في الميادين والقنوات . ونخفت حتى السياسة بعد أن تخلت الجمهورية عن امبراطورتها . ولم يجر حديث الثورة هنا على أى لسان ، فقد كان لكل طبقة عاداتها وتقاليدها العاملة على الاستقرار ، واستغراقها في الواجبات التى تقبلتها ، هذا فضلا عن المسرات المتاحة لها . وكان الخدم طيعين أوفياء ، ولكنهم لا يطيقون الأهانة أو الازدراء . وكان ملاحو الجندول فقراء ، ولكنهم ملوك البحيرات ، يقفون على زوارقهم المذهبة في فخر وثقة بمهارتهم الموروثة عن الأسلاف ، أو يدورون حول المنحنيات وهم يصيحون صيحات قوية غريبة أو يدندنون بأغنية تصاحب تمايل أجسادهم ، وإيقاع مجاديفهم .

واختلطت الجنسيات المختلفة الكثيرة في الميادين . واحتفظ كل منها بميزة من زى ولغة وتبذل ، وظلت الطبقات العليا ترتدى ما ارتدته في عز أيام التهضة ، من قمصان من أرق الكتان ، وسراويل من الخمل ، وجوارب حريرية ، وأحذية ذات مشابك ، ولكن البنادقة هم الذين أدخلوا إلى غربي أوروبا في هذا القرن لباسا تركيا هو السراويل الطويلة ( البنطالونات ) . وكانت الباروكة قد وفدت من فرنسا حوالى ١٦٦٥ . وعنى المتأنقون من الشباب عناية بالغة بلباسهم وشعرهم ورائحتهم حتى لقد صعب تمييز جنسهم؛ أما النساء العصريات فقد رفعن فوق رؤوسهن أبراجا عجبية من الشعر المستعار أو الطبيعى . وكان الرجال والنساء جميعا يشعرون كأنهم عراة إذا لم يتحلوا بالجواهر والحلى . وكانت المراوح تحفا فنية ، ترسم في ثنائى ،

وكثيرا ما كانت تغطي بالأحجار الكريمة أو تحوى منظارا لعين واحدة ( مونوكل ) .

وكان لكل طبقة أنديةها ، ولكل شارع مقهاه ، يقول جولدفوني « فى ايطاليا نتناول عشرة أقذاح من القهوة كل يوم » <sup>(٤١)</sup> وازدهرت كل ضروب الملاهى ، من معارك الجوائز ( pugni ) إلى المراقص التنكرية . وكلمة « بالوان » ( balloon ) مشتقة من لعبة كانت تسمى باللوني pallone - فيها تنشط كرة منفوخة براحة اليد . وكانت رياضات الماء تتكرر بانتظام . فمئذ ١٣١٥ كان يقام سباق regatta فى ٢٥ يناير على القناة الكبرى ، بين زوارق تسير بخمسين مجدافا وتزين كما تزين عرباتنا فى المعارض ، ويبلغ الاحتفال ذروته بلعبة بولو مائية ينقسم فيها مئات البنادقه إلى جماعات متصاحبة متنافسة . وكان الدوج فى عيد الصعود بمخر عباب الماء فى أبهة من « سان ماركو » إلى الليد وعلى متن سفينة الدولة الفاخرة الزينة المسماة « بوتشتورو » بين مئات من السفن الأخرى ليزف البندقية إلى البحر من جديد .

واتخذت العطلات الكثيرة أسماء وذكريات القديسين والمناسبات السنوية التاريخية ، لأن مجلس شيوخ البندقية وجد أن الخبز والسرک بديل مقبول عن الانتخابات . فى مثل هذه المناسبات كانت المواكب البهية تنتقل من كنيسة إلى كنيسة ومن ميدان إلى ميدان ، وكانت الأبسط الزاهية الألوان ، وأكاليل الزهر والحرائر تتدلى من النوافذ أو الشرفات على الطريق ، وكان هناك موسيقى سهلة ، وأغنية دينية أو غرامية ، ورقص رشيق فى الشوارع . وألف النبلاء الذين يختارون للمناصب المرموقة أن يحتفلوا بانتصاراتهم بالعروض ، والأقواس ، وتذكارات النصر ، والمهرجانات ، وأعمال البر التى تكلفهم أحيانا ثلاثين ألف دوقانية . وكان كل عرس مهرجانا ، ومآثم الوجيه من القوم أفخم حدث فى حياته .

ثم كان هناك الكرنفال - ذلك التراث المسيحى من « ساتورناليا » روما الوثنية . وكانت الكنيسية والدولة تأملان أنهما إذا سمحتا بأجازه



من الأخلاق استطاعت التخفيف بقية العام من التوتر القائم بين الجسد والوصية السادسة . وكان الكرنفال في إيطاليا عادة لا يستغرق إلا اسبوعاً واحداً هو الأسبوع السابق للصوم الكبير ، وفي بندقية القرن الثامن عشر امتد من ٢٦ ديسمبر أو ٧ يناير إلى «الثلاثاء السمين» *Mardi Gras-Martedì Grasso* وربما اتخذ المهرجان اسمه من ذلك اليوم الأخير من الأيام التي يسمح فيها بأكل اللحم *Carne Vale* أى وداعاً للحم . وكان البنادقة في كل ليلة تقريباً من أسابيع الشتاء تلك ، والزوار المتجمعون من طول أوروبا وعرضها - يندفقون على الميادين ، يرتدون ملابس فاقعة الألوان ، ويحفون سنهم ورتبهم وشخصياتهم وراء الأقنعة . وفي ذلك التخفى هزأ الرجال والنساء بالقوانين ، وراجت سوق البغايا ، وتطايرت قطع الحلوى ، وقذف البيض الصناعي هنا وهناك لينثر مائه المعطر حين ينكسر . وكانت شخصيات بانتالوني ، وارلكنو ، وكولمينو ، وغيرها من الشخصيات المحببة من المسرح الكوميدي تبتخر وتثرثر لتسلي الجميع المحتشد ، ورقصت الدمي ، وهر السائرون على الخيال ماثات الأنفاس . وكانت تجلب الحيوانات الغريبة لهذه المناسبة ، كوحيد القرن الذي شوهد لأول مرة بالبندقية في مهرجانات ١٧٥١ وفي منتصف الليلة السابقة لأربعاء الرماد ( *Mercoledì della Conoi* ) تدق أجراس كنيسة القديس مرقس الضخمة مؤذنة بانتهاء الكرنفال ، هنا يعود المعربد المنهك إلى فراشه الحلال ، وبعد نفسه للاستماع إلى القسيس يقول له في الغد : *Memento, homo, quia pulvis es et in pulvrem redieris* « تذكر يا ابن آدم أنك تراب وإلى التراب تعود » .

## ٢ - فيفالدی

كانت البندقية ونابلي مركزى الموسيقى المتنافسين في إيطاليا . فاستمعت البندقية في مسارحها إلى ألف ومائتى أوبرا مختلفة في القرن الثامن عشر . هناك خاضت أشهر كواكب الغناء في ذلك العصر ، فرانيسكا كوتروني

وفلاوستينا بوردونى ، معاركهما المشجعة فى سبيل التفوق ، وكانت كل منهما تميز العالم من خشبة المسرح . فأما كوتزونى فكانت تغنى أمام فارينيللى فى مسرح ، وأما بوردونى فأمام برناكى فى مسرح آخر ، وانقسمت البندقية بأسرها بين المعجبين بهؤلاء المغنين . ولوقد ضى أربعتهم معاً لذابت ملكة الأدرياتيكي طرباً فى بحيراتهما .

ومقابل قلاع الأوبرا والبهجة هذه قامت الملاجىء الأربعة ospedali التى رعت فيها البندقية بعض فتياتها اليتيمات أو غير الشرعيات . ورغبة فى شغل هؤلاء الأطفال المشرذات واضفاء المغزى على حياتهن كن يدربن على الموسيقى الصوتية والآلية ، وعلى الغناء فى فرق الانشاد ، وأحياء الحفلات الموسيقية العامة من خلف حواجز ذات قضبان كحواجز الأديرة . وقد قال روسوانه لم يسمع فى حياته شيئاً أثر فيه كأصواتهن الرقيقة وهن يغنين فى إيقاع مدرب <sup>(٤١)</sup> ، وذكر جوته أنه لم يسمع قط سوبرانو بهذا الاتقان ، أو موسيقى لها هذا الجمال الذى لا يوصف <sup>(٤٢)</sup> . وكان يعلم فى هذه المعاهد نفر من أعظم الملحنين الإيطاليين ويؤلفون لها الموسيقى ، ويقودون حفلاتها ، أمثال مونتيفردى ، وكافالى ، ولوتى ، وجالوبى ، ويوربورا ، وفيغالى . . .

وانجهت البندقية إلى مدن إيطاليا ، وأحياناً النمسا وألمانيا ، لتزود مسارحها بالأوبرات وتمد ملاجئها وأوركستراتها وعازفيها المهرة بالموسيقى للصوتية والآلية . وكانت هى ذاتها الأم أو الحاضنة لانتونيو لوتى ، عازف الأرغن ثم رئيس فرقة المزلن فى كنيسة القديس مرقس ، ومؤلف أوبرات غير ذات بال ، ولكنه أيضاً ملحن قداس ذرفت له عينا بيرنى البروتستنتى ، ولبلدا سارى جالوبى الذى اشتهر بأوبراته الهائلة وبهساء الحانه الأوبرالية ورقتها ، ولألساندرو مارتشيللو الذى تقبوا كونه شراته مقاماً عالياً فى مؤلفات عصره الموسيقية ، ولأخيه الأصغر بنديتو الذى قيل عن تلحينه لخمسين مزموراً أنه « من أبدع المؤلفات الموسيقية قاطبة » <sup>(٤٣)</sup> ولا نطونيو فيغالى .

ولقد كان استماع بعضنا لكونشرتو من تأليف فيفالدى أول مرة مفاجأة أشعرتنا بالحزى . فلم جهلناه طوال هذا الزمن ؟ هنا انسياب جليل للنغم ، وتموجات ضاحكة من اللحن ، ووحدة فى البناء ، وتماسك للأجزاء كان خليقا بأن يكسب هذا الرجل مدخلا أسبق من هذا إلى علمنا ، ومكاناً أرفع فى تواريحنا الموسيقية ( \* ) .

ولد حوالى ١٦٧٨ لعازف فيولينة فى أوركسترا مصلى الدوجات بكنترائية القديس مرقس . وعلمه أبوه الفيولينه ؛ وحصل له على وظيفة فى الأوركسترا . وفى الخامسة عشرة كرس تكريسا مبدئياً للدين ، وفى الخامسة والعشرين أصبح قسيساً ولقب « البرينى روسو » لحمره شعره . ولعل ولعه بالموسيقى تعارض مع واجباته الكهنوتية . وقال الأعداء إنه « ذات يوم بينما كان فيفالدى يتلو القداس ، خطر له موضوع يصلح لفوجه ، ولتو غادر المذبح . . . وذهب إلى غرفة المقدسات والملابس ليدون الموضوع ، ثم عاد ليكمل القداس<sup>(١)</sup> » . واتهمه قاصد بابوى بأنه يحتفظ بعدة نساء ، وأخيراً نهاه ديوان التفتيش ( كما زعموا ) عن تلاوة القداس . وقد روى انطونيو فى سنوات لاحقة قصة تختلف عن هذه تمام الاختلاف . وقال :

« كانت آخر مرة تلوت فيها القداس منذ خمسة وعشرين عاماً ، لايسبب منعى من تلاوته . . . ولكن بناء على قرار منى اتخذته بسبب علة أرهقتنى منذ ولادنى . فبعد أن رسمت قسيساً كنت أتلو القداس عاماً أو أكثر بقليل ، ثم توقفت عن تلاوته لأن هذا المرض اضطرنى ثلاث مرات إلى مغادرة المذبح دون أن أتمه .

---

( \* ) خصصت له طبعة ١٩٢٨ من « قاموس جروف للموسيقى والموسيقين » عموداً واحداً وخصصت له طبعة ١٩٥٤ اثني عشر عموداً ، وأحكم من هذا على الذبوع الفجائى لشهرة فيفالدى ، فهل الشهرة لزوة من نزوات الصدقة ؟

« ولهذا السبب ذاته أقضى وقى كله تقريباً في بيتي ولا أبرحه إلا راكباً زورقاً أو عربة لأنني لم أعد قادراً على المشي بسبب حالة الصدر التي أعانيها ، أو على الأصح شعور الضيق والتوتر في صدرى ( strettza di petto ) ربما كانت هي الربو ) ولا يدعوني أى نبيل لبيتسه ، لا ولا حتى أميرنا ، لأن الجميع عليهم بمرضى ، وقد كانت أسفارى دائماً غالية النفقة جداً لأنني كنت مضطراً دائماً أن أصحب معي أثناءها أربع نساء أو خمساً ليساعدنني . » ثم أضاف أن هؤلاء النسوة كن نقيات السيرة « يسلم الناس في كل مكان بعفتن . . . وكن يؤدين الصلاة كل يوم من أيام الأسبوع »<sup>(٤٥)</sup> .

على أنه حتى لو شاء لما استطاع أن تغلب الخلاعة على خلقة لأن معهد الموسيقى الملحق بالملجأ الديني احتفظ به طـوال سبعة وثلاثين عاماً عازفاً للفيولينه ومعلماً وملحناً أو رئيساً للكورس . وقد لحن لتلميذاته البنات معظم أعماله غير الأوبرالية . وتكاثر الطلاب عليه ، ومن ثم كان يكتب في عجلة ثم يصحح فيما يتاح له من فراغ ، وقد أخبر دبروس أن في استطاعته أن « يلحن الكونشرتو بأسرع مما يستطيع ناسخ أن ينسخه »<sup>(٤٦)</sup> . وبالمثل كانت أوبراته تلحن على عجل ، وقد سجلت إحداها على صفحة الغلاف عبارة تشي بالفخر ( أو الاعتذار ) هي ( Fatto in cinque giorni ) كتبت في خمسة أيام . وقد وفر الوقت كما وفره هندل بالاستعارة من نفسه ، فاقترض من موسيقاه القديمة ما يلي حاجاته الحاضرة .

وفي فترات فراغه من عمله في الملجأ ألف أربعين أوبرا . واتفق كثير من معاصريه مع تاريتي على أنها متوسطة الجودة ، وقد سخر منها بنديتو مارتشيللو في ( تياترو على الموضة ) ولكن جماهير النظارة في البندقية ، وفشننتسا ، ومانتوا ، وفلورنسة ، وميلان ، وفيينا ، رحبوا به ، وكثيراً ما كان فيفالدو يترك بناته ليسافر مع نسائه محترقاً شمالي إيطاليا ، بل حتى إلى فيينا وامستردام ليعزف الفيولينه أو ليقود إحدى أوبراته أو ليشرف على إخراجها وديكورها . وأوبراته الآن ميتة ، ولكن هذا مصير معظم

الأوبرات التي ألقت قبل جلوك . فقد تغيرت الأساليب والعادات والإبطال ،  
والأصوات ، والجنسان .

ويعرف التاريخ ٥٥٤ من مؤلفات فيفالدی ، منها ٤٥٤ كونشرتو .  
وقد قال ناقد ماکر أن فيفالدی لم يكتب ستمائة كونشرتو ، بل هو  
كونشرتو واحد أعاده ستمائة مرة<sup>(٤٧)</sup> . ويبدو الأمر كذلك أحيانا . ففي  
هذه القطع قدر كبير من نشر الاوتار ونغمات الأرغن اليدوي المتصلة ،  
وقياس للوقت أشبه بحركات البندول ، بل أننا نجد حتى في السلسلة الشهيرة  
المسماة ( الفصول ) ( ١٧٢٥ ) صحارى من الرتابة ، ولكن فيها أيضاً قما من  
الحوية المشبوبة والعواصف القارسة ؛ وواحات من الصراع الدرامى بين  
العزفين المنفردين والأوركسترا ؛ وجداول سائغة من الالخان . في قطع  
كهله<sup>(٤٨)</sup> ، أبلغ فيفالدی الكونشرتو الكبير مكانة ممتازة لاسبق لها ولا يبرها  
إلا باخ وهيندل .

وكان فيفالدی يعانى كمعظم الفنانين من الحساسية التي غدت عبقريته .  
وقد عكست قوة موسيقاه طبعه التارى ، وعكست رقة نغماته تقواه . فلما  
تقدم به العمر استغرق في واجباته الدينية حتى لقد وصفته رواية مبالغه  
بأنه لا يترك مسبحته إلا ليلحن<sup>(٤٩)</sup> . وفي ١٧٤٠ فقد وظيفته في الملجأ الدينى  
أو استقال منها ، ولأسباب نجهلها الآن نزع من البندقيه إلى فيينا .  
ولا نعرف المزيد عنه ؛ اللهم إلا أنه مات هناك بعد سنة ودفن كما يدفن  
فقراء الناس .

ومرموته دون أن تلحظه الصحف الإيطالية ، لأن البندقية كانت  
قد كفت عن الاهتمام بموسيقاه ، ولم يقدره أحد قدرا يقرب من قة فته  
لا في وطنه ولا في جيله . على أن مؤلفاته لقيت الترحيب في المانيا .  
فاستورد كوانتسى الذى كان عازفا للفلوت وملحنا لفردريك الأكبر ؛  
كونشترات فيفالدی ؛ وقبلها بصراحة نماذج تحتذى . وأشدت أعجاب باخ  
بها حتى نقل تسعه منها على الأقل للهاربسكورد ، وأربعة للارغن ، وواحدا

لأربعة هاريسكوردات ومجموعة وتريات<sup>(٥١)</sup> . وواضح أن باخ أخذ عن فيفالدى وكوريللى البناء الثلاثى لكونشراثه .

وكاد فيفالدى أن يكون نسبياً منسيا طوال القرن التاسع عشر إلا من الدارسين الذين تتبعوا تطور باخ . ثم رده إلى مكان مرموق فى ١٩٠٥ أنولد شيرنج فى كتابه « تاريخ الكونسيرت الآلية » ؛ وفى عشرينات القرن العشرين دافع أرتورو توسكانينى عن قضية فيفالدى بكل عواطفه ومكانته . واليوم يحتل « القسيس الأحمر » مؤقنا أرفع مكان بين الملحنين الإيطاليين فى القرن الثامن عشر .

### ٣ - ذكريات

من صيف الفن البندقى المؤذن بالأفول يبرز نحو أثنى عشر مصوراً ويلتمسون أن نذكرهم . ونكتفى هنا بتحيةة نقرأها حابمبتستا بيتونى ؛ الذى لم ترفع البندقية فوقه غير تيبولو وبياتسيتا ؛ ويأكوبو أميجونى الذى أورث بوشيه أسلوبه الشهوانى ؛ وجوفانى أنطونيو بللاجرينى ، الذى حمل الوانه إلى إنجلترا وفرنسا والمانيا ، وهو الذى زين قلعة كمبولتة وقلعة هوارد ، وبنك فرنسا . وألفت للنظر من هؤلاء ماركو ريتشى لأنه قتل أحد النقاد ثم انتحر . وفى عام ١٦٩٩ ، حين كان فى الثالثة والعشرين ، طعن ملاح جندول لاستخف بصوره طعنات قضت عليه ، ثم فرالى دماشيا ، وأغرم بمشاهدتها الطبيعية ، وبلغ من حلقه فى التقاطها بالوانه أن غفرت له البندقية جريمته وهلت له كأنه تنتوريتو مبعوثاً من جديد . وصحبه عمه سبستيانو ريتشى إلى لندن ، حيث تعاونوا على تصوير مقبرة دوق ويفونشير . وكان ككثيرين جداً من فناني القرنين السابع عشر والثامن عشر يحب أن يرسم الأطلال الحقيقية أو الخيالية ولا ينسى فى ذلك نفسه . وفى ١٧٢٩ ، وبعد عدة محاولات ، أفلح فى الانتحار . وفى ١٧٣٣ بيعت إحدى لوحاته بخمسةائة دولار ؛ وفى ١٩٦٣ بيعت من جديد بتسعين ألف دولار<sup>(٥٢)</sup> ، وهو مايبين مبلغ تقدير قيمة الفن وهبوط قيمة النقود .

وتأمل شخصية روزاليا كارييرا أدعى إلى السرور . فقد بدأت حياتها العملية برسم نماذج للمخمرات الفينيسيه Point de venise ، ثم رسمت علب السعوط ( كما فعل رينوار الصغير ) ثم المنمنمات ، وأخيراً وجدت في ألوان الباستيل قمة تفوقها . ولم يحل عام ١٧٠٩ حتى كانت قد أكتسبت من الشهرة ما جعل فردريك الرابع ملك الدنمرك يدعوها حين أعتلى العرش ليختارها لرسم له لوحات بالباستيل تمثل أجمل سيدات البندقيه أو أبعدهن صيتاً . وفي ١٧٢٠ دعاها إلى باريس بيير كروزا جامع التحف المليونير . وهناك لقيت من الترحيب والحفاوة ما لم يلقه فنان أجنبي آخر منذ برتيني . وكتب الشعراء فيها الصونيتات ؛ وزارها الوصى فليب أورليان ، وصورها فاتو ، وصورته هي ، وجلس إليها لويس الخامس عشر لتصوره ؛ وانتخبت عضواً في أكاديمية التصوير ؛ وقدمت لوحة الدبلوم « ربة الفنون » المعروضة في اللوفر . وبدأ للناس كأن روح الروكوك قد تجسدت فيها .

وفي ١٧٣٠ ذهبت إلى فيينا ؛ حيث رسمت صوراً بالباستيل لشارل السادس ؛ وإمبراطورته ، والأرشيدوقة ماريا تريزا . فلما عادت إلى البندقيه أستغرقت في فنها أستغراقاً إنساها أن تزوج . وفي أكاديمية البندقيه ملء حجرة من اللوحات التي رسمتها . وفي قاعة الفنون يدرس دن ١٥٧ ، معظمها يتميز بالوجوه الوردية ، والخلفيات الزرقاء ، والبراعة المشرقة ، ورقة الوجوه ذات الغمازات ؛ بل أنها حين رسمت هوراس وليول (٥٢) ، جعلته يبدو وكأنه فتاة . وكانت ترضى غرور كل من يجلس إليها لتصوره إلا نفسها ، وصورتها الذاتية المعلقة في قلعة وندزر تظهرها في سنّها الأخيرة وقد أبيض شعرها وشابها شيء من الاكتئاب كأنها تتوقع أن يكف بصرها بعد قليل . وقد اضطرت طوال الأعوام الأثني عشر الأخيرة من عمرها البالغ أثنين وثمانين عاماً أن تعيش محرومة من النور واللون اللذين كانا لها بمثابة رحيق الحياة . وقد تركت بصمتها على فن جيلها ؛ ولعل لا تور قد أستلهم الحرارة منها ، وتذكر جروز تمثيلها لشباب النساء في صورة مثالية ؛ وانحدرت ألوانها الوردية — الحياة بلون الورد — إلى بوشيه ورنوار .

أما جوفاني باتستا بياتسيتا فكان فنانا أعظم يسمو فوق العواطف الهشة ويحتقر الزخرف ولا يسعى وراء ارضاء الجمهور بقدر سعيه إلى تدليل صعاب صناعته والتمسك بأرفع تقاليدها . وتبين زملاءه الفنانون هذه النزعة فيه ، ومع أن تيبولو كان له فضل السبق في تأسيس أكاديمية البندقية للتصوير والنحت ( ١٧٥٠ ) ، فإن بياتسيتا هو الذى اختاروه أول رئيس لها . ولوحته المسماة « رفقة عند البئر » <sup>(٥٣)</sup> جديرة بتسيانو ، وهى أقل حتى من تسيانو اكترانا بمفاهيم الجمال المتعارف عليها . واللوحة تكشف من جسد رفقة قدرا يكفى لاثارة غريزة المتوحش ، ولكن وجهها الهولندى وأنفها الأفطس لم يصورا لينتشى بهما الايطاليون . فالذى يثير عواطفنا هنا هو الرجل ، إنه شخصية جديرة بفن النهضة : وجه قوى ، ولحية ملمعة وقبعة ذات ريش وومضة لغراء ماكر في عينيه . واللوحة كلها آية من آيات اللون والنسيج والتصميم ، وقد تميز بياتسيتا بأنه كان أكثر المصورين البنادقة احتراما في جيله ، وأنه مات أفقرهم جميعا .

وأشهر منه انطونيو كانالى ، الملقب كاناليتو ، لأن نصف العالم يعرف البندقية بفضل مناظره vedute . أما انجلترا فعرفته دما ولحما . وقد نهج حيننا نهج أبيه الذى امتن رسم المناظر للمسارح ، ثم درس العمارة فى روما ، فلما عاد إلى البندقية طبق الفرجار والزاوية على رسمه ، وجعل العمارة ملمحا من ملامح صوره . وفى هذه الصور عرفنا ملكة الادرياتيكا كما كانت تبدو فى النصف الأول من القرن الثامن عشر . ونلاحظ من لوحة باتشينودى سان ماركو Baccino بحيرة القديس مرقص <sup>(٥٤)</sup> مبلغ ازدحام البحيرة الكبرى بالمراكب ، ونبصر سباق الزوارق Regatta على القناة الكبرى <sup>(٥٥)</sup> ونرى أن الحياة كانت زاخرة مشبوبة شأنها من قبل دائما ، وبهيجنا أن نجد « جسر الريالتو » <sup>(٥٦)</sup> وميدان القديس مرقص <sup>(٥٧)</sup> والميدان الصغير <sup>(٥٨)</sup> وقصر الادواج <sup>(٥٩)</sup> وكنيسة سانتا ماريا ديللا سالوتا <sup>(٦٠)</sup> كما نجدها اليوم تقريبا ، إذا استثنينا البرج الذى أعيد بناؤه . وصور كهذه هى التى احتاج إليها السياح فى الشمال الملبد بالغيوم ليذكروا فى عرفان شمس البندقية الشديدة



الصفاء وسحرها الفتان . وقد اشتروا هذه الصور ودفعوا أثمانها ثم حملوا هذه التذكارات إلى بلادهم ، وسرعان ما طالبت إنجلترا بكاناليو نفسه ، فذهب إليها في ١٧٤٦ ورسم مناظر مستفيضة لها يتحول<sup>(١١)</sup> ، « ونهر التيمز من قصر رتشموند » ، واللوحة الأخيرة بجمعها المدهش بين الاتساع والتناسب والتفصيل هي تحفة كاناليو الرائعة . ولم يعد إلى البندقية إلا في ١٧٥٥ . وظل هناك عاكفا بهمة على عمله حتى عام ١٧٦٦ حين كان قد بلغ التاسعة والستين . وقد كتب بفخر على لوحته داخل كتدرائية القديس مرقص هذه العبارة « رسمت بدون منظار » .<sup>(١٢)</sup> وقد أسلم أساويه في القياس الدقيق إلى ابن أخيه برناردو بلوتو كاناليو ، وولعه بالمناظر إلى « تلميذه الطبيب » فرانيسكو جواردي الذي سنلتقى به ثانية .

وكما ابرز كاناليو المنظر الخارجي للمدينة الفخمة ، كشف بيتر ولنجي عن الحياة داخل جدرانها باستخدامه أسلوب تصوير مناظر الحياة اليومية في رسم الطبقة الوسطى . فالسيدة التي تتناول فطورها في ثوبها الفضفاض الطويل ، والأب الراهب يعلم ابنها ، وابنتها الصغيرة تدلل كلبا لعبه ، والحياط يعرض فشتانا ، ومعلم الرقص يدرب السيدة على خطوات المنويت ، والأطفال وعبونهم تحملق في معرض للوحوش ، والصبايا يمرحن في لعبة « الاستغاية » ( الغمضة ) ، والتجار في حوانيتهم ، والمتنكرون بالأكفنة في الكرنفال ، والمسارح ، والمقاهي ، « والجمعيات » الأدبية ، والشعراء يتلون أشعارهم ، ودجاجة الطب ، وقارئات البخت ، وباعة السجق والبرقوق ، والتمشي في الميدان ، وفريق القنص ، وجماعة صيد السمك ، والأسرة في عطلتها : كل نشاط بورجوازي يستحق الذكر هناك ، وفي إفاضة ، تفوق حتى ما في كوميديات جولدوني ، صديق لوني . إنه ليس فنا عظيما ، ولكنه فن يشرح الصدر ، ويرينا مجتمعا أكثر نظاما وتهديبا مما كنا نتصوره من أرستقراطي أندية القمار أو أعمال شحن السفن وتفريغها الشتامين السبابين .

#### ٤ — تيبولو

أما البندقى الذى أوهم أوربا لحظة أن النهضة قد عادت فهو جامباتستا تيبولو . ومن المشاهد المألوفة فى أى يوم من أيام الصيف أن ترى موكبا من الطلاب والسياح يدخلون مسكن أسقف فورتسبورج ليرى بيت السلم والسقف اللذين رسم تيبولو صورهما الجصية فى ١٧٥٠ — ٥٣ ، هذه الصور هى قمة التصوير الإيطالى فى القرن الثامن عشر . أو تأمل لوحة « الثالث يظهر للقديس كلمنت » فى متحف الفن القومى بلندن ، ولاحظ تكوينها البارع ، ورسمها الدقيق ، وتناولها الحاذق للضوء ، وعمق لونها وتوجهه ، أليس هذا قريبا لفن تيتسيانو ؟ ربما ، ولولا أن تيبولو قد طوف كثيرا لكان واحداً من عمالقة التصوير .

أو لعل ثراعه هو الذى عوقه . ذلك أنه كان آخر طفل لتاجر بندقى غنى خلف ثروة كبيرة عند وفاته . ومالبث جان ، الذى كان وسيما ذكيا مرحا ، أن اكتسب الازدراء الارستقراطى لكل ماهو شعبى «<sup>(٦٣)</sup>» . وفى ١٧١٩ حين بلغ الثالثة والعشرين تزوج تشيشيليا أخت فرانشسكو جواردى ، فولدت له أربع بنات وخسة أولاد ، أصبح اثنان منهم مصورين وعاشوا جميعا فى بيت أنيق فى أبرشية سانتا ترينيتا . وكانت موهبته قد تفتحت . وفى ١٧١٦ عرض لوحة « تضحية اسحق »<sup>(٦٤)</sup> ، وهى لوحة فجأة ، ولكنها قوية ، ووضح أنه كان فى تلك الحقبة متأثرا بفن بياتسيتا . وقد درس فيرونيزى أيضاً ، واتخذ أسلوب باولى فى الملابس الفخمة والألوان الدافئة والخطوط الشهوانية . وفى ١٧٢٦ دعاه رئيس أساقفة أوديني ليزين كتدريثته وقصره . واختار تيبولو مواضيعه من قصة إبراهيم ، ولكن التناول لم يكن كتابيا تماما . فوجه سارة المنبعث من طوق مكشكش من أطواق عصر النهضة ، هو غضون وتجاويد تكشف عن سنين أثريتين ، ولكن الملاك رياضى إيطالى له ساق فاتنة . ويبدو أن تيبولو أحس أن فى استطاعته ، فى قرن بدأ يسخر من الملائكة والمعجزات ، أن يسمح لمزاجه باللهو بالتقاليد المبجلة ، وقد أتاح له رئيس الأساقفة اللطيف هذا اللهو . ولكن كان على الفنان

أن يكون حذراً ، لأن الكنيسة لم تزل يومها من أهم مصادر تمثيل المصورين في العالم الكاثوليكي .

أما المصدر الآخر فكان العلمانيون أصحاب القصور التي يراد تزينها بالصور . وقد روى جان في قصر كازالى - دونياني بميلان ( ١٧٣١ ) قصة سكيو بالصور الجصية . ولم تكن هذه الصور معبرة عن فن تيبولو النموذجي ، لأنه لم يكن بعد قد شكل أسلوبه المتميز ، أسلوب الأشخاص الذين يتحركون في سر وانطلاق في حيز غير محدد ، ولكنها دلت على براعة أثارت ضجة في شمالي إيطاليا . ولم يحل عام ١٧٤٠ حتى اهتدى إلى موطن النبوغ في فنه ، وانجز ما اعتبره البعض<sup>(٦٥)</sup> رائعته الكبرى - وهي سقف قصر كليرنتي بميلان وبهو ولائحه . واختار لهذه الرائعة مطايا لخياله « أركان الأرض الأربعة » و « مسيرة الشمس » و « أبولو والآلهة الوثنية » وأسماء أن يترك عالم الأساطير المسيحية الكابي ويمرح على قمم أولمب حيث يستطيع استخدام الآلهة اليونانية الرومانية شخصاً في عالم متحرر من قوانين الحركة واغلال الجاذبية بل من قواعد الرسم الأكاديمية . لقد كان في صميمه وثيقاً كأكثر الفنانين الذين يذوب قاموسهم الأدبي في حرارة مشاعرهم ، ثم أن الجسم الجميل قد يكون نتاج روح قوية العزيمة قادرة على التشكيل ، ومن ثم يكون هو ذاته واقعاً روحياً . وراح تيبولو الآن يطلق من جعبته على مدى ثلاثين عاماً أرباباً وربات رافلين في غلاثل من الشاش ، عراة في غير اكترات ، يسرحون ويمرحون في الفضاء ، أو يطارد بعضهم بعضاً بين الكواكب أو يتطارحون الغرام على وسادة من السحب .

فلما قفل إلى البندقية عاد إلى المسيحية ، وكفرت صوره الدينية - أساطيره الوثنية . فرسم لمدرسة سان روكو لوحة قماشية سماها « هاجر واسماعيل » يلفت النظر فيها جبال الطفل النائم . وفي كنيسة الجزواني التي سماها اللومنتون من جديد كنيسة « سانتا ماريا ديل روزاريو » رسم لوحة « تأسيس التسبحة » ورسم لمدرسة الرهبان الكرملين « عذراء جبل الكرمل » وكادت هذه الصورة تضارع تتسيانو « البشارة » . ورسم لكنيسة القديس الفيزي ثلاث

صور ، إحداها المسماة « المسيح حاملا الصليب » تزدحم بشخص قوينة صور ت تصويراً نابضاً بالحياة . وهكذا سدد تيبولو دينه لعقيدة وطنه .

على أن خياله كان أكثر تحرراً على جدران القصور . ففي قصر بربارو رسم « تمجيد فرانشسكو برباو » - واللوحة الآن في متحف المتربوليتان للفنون بنيويورك . ورسم لقصر الأدواج لوحة « نبتون يقدم لفينوس خيرات البحر » . وقدم لقصر بابا دوبولى لقطتين مبهجتين للبندقية في الكرنفال - « المنويته » و « المشعوذ » . ثم توج كل صور القصور التي رسمها في البندقية بزخرفة قصر لايبا بصور جصية تحكى قصة انطونيوس وكيلوباتره في مشاهد مبهية نفذت تنفيذا رائعا . ورسم زميل له يدعى جيرولامو منجوتسى كولونا الخلفيات المعمارية في فورة من بهاء الطراز البلاذوى . فعلى جدار ترى لقاء الحاكمين ، وعلى الجدار المقابل وليمتها ، وعلى السقف حشد جامع من شخوص طائفة تمثل بيجاسوس ، والزمن ، والجمال ، والرياح التي تثيرها عفاريت نفاخه مرحة . وفي لوحة « اللقاء » تهبط كيلوباتره من زورقها في ثياب تهر الأبصار ، تكشف عن صدر ناهد لفتن حاكما مرهقا في الحكومة الثلاثية ، حتى يسكن إليها في راحة عطرة . وفي لوحة « الوليمة » وهى أشد تألقا حتى من هذه تسقط كيلوباتره لؤلؤة غالية الثمن في خمرها ، ويؤخذ انطونيوس بهذا الثراء الذى لايعبأ بشيء . وعلى شرفة يعزف الموسيقيون قياثيرهم ايضا عفواً الخطر مرتين والتمثل ثلاثا ، وهذه الرائعة التي تذكر بغيرونيزى وتنافسه كانت إحدى الصور التي نسخها رينولدز في ١٧٥٢ .

هذا الإنتاج الذى تميز بالأسلوب الفخم رفع تيبولو إلى قمة ترى من وراء الألب . فاذاع الكونت فرانشسكو الجاروتى صديق فردريك وفولتير اسمه في أوربا . وفي تاريخ مبكر (١٧٣٦) أبلغ الوزير السويدى في البندقية حكومته أن تيبولو هو أصلح رجل يرسم القصر الملكى في أستوكهولم ، « كله ذكاء وغيرة » ، سهل المعاملة ، يتدفق أفكارا ، موهوب في اختيار الألوان الساطعة ، سريع في عمله سرعة خارقة ، يرسم صوره في زمن يقل .

عما يستغرقه مصور آخر في مزج الوانه<sup>(١١)</sup> . وكانت استوكهولم آنذاك مدينة جميلة ولكنها بدت بعيدة جداً .

وفي ١٧٥٠ جائته دعوة أقرب ، فقد طلب إليه كارل فليب فون جرايفنكلو أمير فورتسبرج الأسقف أن يرسم صوراً للقاعة الإمبراطورية لقصره الإداري الذي بناه مؤخراً . وأغرى الأجر المعروض بالحاح الفنان المسن . فلما وصل في ديسمبر بصحبة أبنيه دومنيكو البالغ أربعة وعشرين عاماً ولورنتسو ذى الرابعة عشرة وجد تحدياً لم يتوقعه في جهاء قاعة القصر التي صممها بلتازار نويمان ، فأنى لأى صورة أن تخطف العين وسط ذلك الضياء الباهر ؟ وكان نجاح تيبولو هنا القمة التي توجت عمله . فقد رسم على الجدران قصة الإمبراطور فردريك بروسا ( الذي كان قد ذهب في لقاء مع بياتريس أميرة برجنديا في فورتسبرج عام ١١٥٦ ) وعلى السقف رسم « أبولو مصطحباً العروس » ؛ هنا راح يصول ويجول في مهرجان من الخيول البيضاء والأرباب المرحين والضياء يتألق فوق ملائكة تطير وغيوم شفافة . وعلى منحدر في السقف رسم « الزفاف » : وجوه مليحة . وأجسام مهيبة ، وأغطية وأستار مزدانة بالزهر ؛ وأثواب تذكر بالبندقية أيام فيرونيزى لا بالطرز الوسيطة . وانشرح صدر الأسقف فوسع العند ليحتوى سقف بيت السلم الكبير ونقوش مذبحين لكتدرائيته . وعلى طريق السلم الفخيم رسم تيبولو القارات وجبل أولمب - مرتع خياله السعيد - وصورة رائعة لا بوللو إله الشمس يجوب السماوات .

وقفل جامباتستا إلى البندقية ( ١٧٥٣ ) غنيا مرهقا ، وترك دمنيكوليكل المهمة في فورتسبرج . وما لبث أن انتخب رئيساً للأكاديمية . وكان فيه لطف في الطبع جعل حتى منافسيه مولعين به ، فلقبوه ( تيبولو الطيب ) . ولم يستطع مقاومة جميع المطالب التي تكاثرت على وقته المتضائل ، فنحن نجده يرسم في البندقية ، وترفيزو ، وفيرونا ، وبارما ، فضلاً عن لوحة قماشية كبيرة طلبها « بلاط موسكوفيا » . وما كنا للنتظر منه في هذه الحالة أن ينتج عملاً كبيراً آخر ، ولكنه في ١٧٥٧ ، حين كان في الحادية

والستين ، أضطلع برسم صور فيلا فالمارانا قرب فيشننتسا . ورسم منجوتسى كولونا الإطار المعمارى ووقع دومنيكو على بعض الصور فى المضيقة ، أما جامباتستا فقد نشر الوان فرشاته فى الفيلا ذاتها . واختار موضوعات من ملاحم الالياذة ، والأنبياء ، وأورلندو الغاضب ، والقدس المحررة ، وأطلق العنان لخداعيته المرححة فتاه اللون فى الضوء ، والمكان فى اللانهاية ، وترك أربابه ورباته يطفون على هواهم فى جنة سمت فسوق كل الشواغل والأزمان . وقد أخذ العجب جوته وهو يتأمل هذه الصور الحصبة فقال فى دهشة :

« غاية فى البهجة والجرأة » ، وكانت هذه آخر انتصار مثير لتيولوفى إيطاليا .

وفى ١٧٦١ طلب إليه شارل الثالث ملك أسبانيا أن يحضر ويرسم صورا فى القصر الملكى الجديد بمدريد . وأعتذر هذا التتسيانو المتعب بشيخوخته ، ولكن الملك رجا مجلس شيوخ البندقية أن يستعمل نفوذه . فانطلق على مضض مرة أخرى مع ولديه الوفيين ونموذجه كرسينا ، تاركا زوجته مرة أخرى لأنها كانت تحب كازينوات البندقية . وسوف نلقاه راكبا سقالة الرسم فى أسبانيا .

#### ٥ - جولدونى وجوتسى

يبرز فى أدب البندقية فى هذا العصر أربعة اشخاص كل اثنين منهم معا : أبوستولو تسينو وببييترو متاستازيو وكلاهما كاتب نصوص لأوبرات كانت شعرا ، ثم كارلو جولدونى وكارلو جوتسى اللذان أقتتلا ليحلا محل الكوميديا البندقية كوميديا أصبحت مأساة جولدونى . وقد كتب جولدونى عن الاثنين الأولين يقول :

« لقد أثر هذان المؤلفان المشهوران فى إصلاح الأوبرا الإيطالية . فقبل محيئهما لم يكن غير الأرباب والشرطان والآلات والعجائب فى هذه الملاحى المنغمة . وكان تسينو أول من فكر فى أمكان تمثيل المأساة بشعر

غنائى دون أبتدال ، وإنشادها دون أن يرهق الأنشاد السامعين . وقد أنفذ فكرته بطريقة رضى عنها الجمهور رضاء عظيما ، مما حقق له ولأمته مفخرة كبرى (٦٧) .

وحمل تسينو اصلاحاته إلى فيينا في ١٧١٨ ، ثم اعتزل راضيا ليحظى بالحو لمناستازيو في ١٧٣٠ وعاد إلى البندقية وعشرين عاما من السلام . أما مناستازيو فقد لعب دور راسين لكورنبي تسينو كما قال جولدفوني ، فاضاف الصقل إلى القوة ، وأرتفع بالشعر الأوبرالى إلى قمة لم يرتفع إليها من قبل . وقد وضعه فولتير في مصاف كبار الشعراء القرنسيين ؛ وعده روسو الشاعر المعاصر الوحيد الذى يصل شعره إلى القلب . وأسمه الأصيل بييترو تراباسي ( بيتر كروس ) . وقد سمعه ناقد مسرحى يدعى جان فنتشنتو جرافينا يغنى فى الشوارع ؛ فتنناه ؛ وسباه من جديد مناستازيو ( وهو المقابل اليونانى لتراباسي ) . وأنفق على تعليمه : وخلف له ثروة عند مماته . وراح بييترو يبدد هذه الثروة فى غير تخرج ، ثم تعاقد مع محام فرض عليه شرطا هو ألا يقرأ أو يكتب بيتا واحدا من الشعر . ومن ثم أخذ يكتب تحت اسم مستعار .

وفى نابلى طلب إليه المبعوث النمساوى أن يكتب غنائيات لكتاتنا ؛ وألف بورويورا الموسيقى ، وغنت الدور الرئيسى ماريانا بولجاريللى المشهورة يومها باسم لا رومانينا ، وسار كل شيء على ما يرام . ودعت المغنية الكبرى الشاعر إلى صالونها ، وهناك التقى بليو وفنتشى وبرجوليزى وفارينللى وهاشى والساندرو ودومنيكو سكارلاتى ؛ وتطور مناستازيو سريعا فى تلك الصحبة المثيرة . ووقعت لا رومانينا فى غرامه وكانت فى الخامسة والثلاثين أما هو ففى الثالثة والعشرين . وخلصته من شباك الحماماء واخذته رفيقا مع زوجها الكيس المتسامح ، وأوحت إليه بكتابة أشهر نصوصه « *Didone abbandonata* » ديدونى المهجورة التى لحنها اثنا عشر ملحننا متعاقبا بين ١٧٢٤ و ١٨٢٣ . وفى ١٧٢٦ كتب « *سيروى* » لحبيته وبني عليها فنتشى وهاسى وهندل وأوبرات مستقلة . وأصبح مناستازيو الآن أكثر كتاب النصوص رواجاً فى أوربا .

وفي ١٧٣٠ قبل دعسوة إلى فيينا وترك لا رومانيا . وحاولت أن تلحق به . وخاف أن يعرضه وجودها معه للفضيحة ، فحصل على أمر بمنعها من دخول الأراضي الإمبراطورية فطعننت صدرها محاولة الانتحار ، واخفق هذا الجهد الذي بذلته لتلعب دور ديدو ؛ ولكنها لم تعيش أكثر من أربع سنين أخرى .

وعند موتها خلفت لأبنياسها الخائن كل ثروتها . ولكن مناسازيور رفض قبول التركة متأثرا بتأنيب ضميره ونزل عنها لزوجها . وكتب يقول « لم يعد لي أي أمل في أن أوفق إلى السلوى . واعتقد أن ما بقي لي من عمرى سيكون حزيناً لا لذة فيه » (٦٧) . وكان يستمتع بالنصر تلو النصر في حزن حتى قطعت حرب الوراثة النمساوية عروض الأوبرا في فيينا . وبعد ١٧٥٠ كان يكرر نفسه دون هدف . لقد استهلك الحياة قبل موته (١٧٨٢) بثلاثين عاما .

طردت الأوبرا الدراما التراجيدية من المسرح الإيطالي كما تنبأ فولثير من قبل وتركه للكوميديا . ولكن الكوميديا الإيطالية كانت تسيطر عليها الكوميديا ديلارتي -- وهي مسرحية الحديث المرتجل والأقنعة المميزة . وكانت معظم الشخصيات قد تقبلت منذ زمن طويل : بنتالوني البورجوازي الطيب ذو السراويل ، وتارتاجايا الخادم النابوليتاني المتهتم ، وبريجيلا الدساس الساذج الذي يقع في شرك دسائسه ، وتروفالدينو الأكل الشهيواني اللطيف ، وأركينو -- ويقابله هارلكوين (المهرج) عندنا ، وبولتشنيللو -- ويقابله عندنا بنش ، وأصافت مختلف المدن والأجيال مزيدا من الشخصيات . وترك معظم الحوار والكثير من الأحداث في الحبكة للاختراع المرتجل . يقول كازانوفا « كان الممثل في تلك الكوميديات المرتجلة إذا توقف لأن كلمة غابت عنه ، لم يعفه رواد مؤخرة الصالة والشرفات العليا الرخيصة من صياح السخرية والاستهجان » (٦٨) .

وكانت المسارح العاملة في البندقية عادة سبعة ، كلها مسماه بأسماء قديسين ، ويؤمها جمهور من النظارة شائن السلوك . فكان النبلاء في



مقاصيرهم لا يهمهم ما يلقونه على العامة تحتمهم . وكانت الأحزاب المتخصصة ترد على التصفيق بالصغير أو الثاؤب أو العطس أو السعال أو صيحات الديكة أو مواء القطط<sup>(٦٩)</sup> . وفي باريس كان أكثر رواد المسرح من عليّة القوم ، وأرباب المهن أو المثقفين والأدباء ، أما في البندقية فكانوا أساساً من الطبقة الوسطى ، يتخللهم هنا وهناك الغواني المتبرجات ، وملاحو الجندولات البديرون ، والقساوسة والرهبان متنكرين ، وأعضاء الشيوخ المتطرسون في عبااتهم وباروكاتهم . وكان عسيراً أن ترضى مسرحية هذه العناصر كلها في مثل هذا الخليط من البشر ، ومن ثم نزع الكوميديا الإيطالية إلى أن تكون مزيجاً من الهجاء والمزلة الرخيص والهريج والتوريات ، وقد أعجز الممثلين عن التنويع والتمييز طول ما دربوا عليه من تصوير شخصيات ثابتة . هذا هو الجمهور وهذا هو المسرح الذي جاهد جولدفوني في رفعه إلى مكانة الكوميديا المشروعة المتحضرة .

ويسر القارئ ما كتبه في « مذكراته » من استهلال بسيط . قال : « ولدت في البندقية في ١٧٠٧ ٠٠٠٠ جاءت بي أمي إلى العالم دون كبير ألم مما زاد حبالى . ولم تعلن مولدى صيحات كالعادة ، وبدأ هذا اللطف آنثذ دليلاً على الخلق الهادى الذى احتفظت به دائماً منذ ذلك اليوم » (٧٠) .

وكان هذا القول تفاخراً منه ولكنه حق ، فجيرلدفوني من أحب الرجال في تاريخ الأدب ، وكان من بين فضائله التواضع رغم هذا الاستهلال — وهى خلة ليست في طبيعة الكتاب . ولنا أن نصدق إذ يقول « كنت معبود الأسرة » وذهب الأب إلى روما ليدرس الطب ، ثم إلى بروجيا ليمارسه ، وتركت الأم في البندقية لتربي ثلاثة أطفال .

وكان كارلو طفلاً نابغة . استطاع أن يقرأ ويكتب في الرابعة ، وألف كوميدياً في الثامنة . واقنع الأب الأم أن تسمح لكارلو بالذهاب إليه والعيش معه في بروجيا . وهناك درس للغلام على اليسوعيين ، وتفوق ، ودعى للانضمام إلى الجماعة ، ولكنه رفض . ولحقت الأم وابن آخر بالأب ،

ولكن هواء الجبل البارد في يروجيا لم يلائمها ، فانتقلت الأميرة إلى ريميني ، ثم إلى كيودجا . ودخل كارلو كية دومنيكية في ريميني ، ثم إلى كيودجا . ودخل كارلر كلية دومنيكية في ريميني ، حيث كان يتلقى كل يوم جرعات من كتاب القديس توما الاكويني « قمة اللاهوت » . ولما لم يجد شيئا يثير مشاعره في تلك الرائعة من روائع العقلانية فقد قرأ أرسطوفان ، وبلوتس ، وترنس ، فلما قدمت فرقة من الممثلين إلى ريميني انضم إليها فترة طالت إلى حد ادھش أبويه في كيودجا . فوبخاه ، وعانقاه ، ثم أرسله ليدرس القانون في بافيا . وفي ١٧٣١ نال درجته الجامعية وبدأ ممارسة المحاماة ، ثم تزوج ، « وكان الآن أسعد رجل في العالم » (٧١) ، اللهم إلا أنه أصيب بالجدري في ليلة زفافه .

وجذبتة البندقية فعاد إليها ، ونجح في المحاماة ، وأصبح قنصلا هناك لجنوه . ولكن المسرح ظل يستهويه ، وهفت نفسه للكتابة ، واشتهى أن يخرج مسرحياته . ومثلت مسرحيته « يلزار يوس » في ٢٤ نوفمبر ١٧٣٤ بتجاح ملهم ، وظلت تعرض يوميا حتى ١٤ ديسمبر ، وضاعف سروره افتخار أمه العجوز به . على أن البندقية لم تكن تستسيغ التراجيديات ، ففشلت مسرحياته التالية التي من هذا النوع ، فانصرف حزينا إلى الكوميديا . ولكنه رفض كتابة الفارصات « للكوميديا ديلا رتي » ، وأراد أن يؤلف كوميديات السلوك والأفكار على طريقة مولير ، وألا يعرض على خشبة المسرح شخصا ثابتة تجمدت في أقنعة ، بل شخصيات ومواقف مشتة من الحياة المعاصرة . واختار بعض الممثلين من فرقة كوميديا البندقية ، ودرهم ، واخرج في ١٧٤٠ « مومولو » رجل البسلاط . « ونجحت التمثيلية نجاحا مدهشا ، وكان في هذا ما ارضاني » (٧٢) . ولكنه لم يرض تماما ، لأنه كان قد نزل عن بعض أفكاره بتركه الحوار كله دون أن يكتبه إلا للدور الرئيسي ، ويخلفه أدوارا لأربعة من الشخصوس المقنعة التقليدية .

وراح يدفع اصلاحاته خطوة خطوة . ففي مسرحية « المرأة الشريفة » كتب لأول مرة الحركة والحوار كاملين . وهبت فرق معادية لتنافس

تمثيلياته أو تسخر منها . وتآمرت عليه الطبقات التي هجاها ، مثل التشيشسي ( مرافق الزوجات ) فحاربها كلها وعقد له النصر . ولكن لم يمكن العثور على مؤلف آخر يزود فرقة بالكوميديات المناسبة . ومن ثم فقدت تمثيلياته هو رضاء الجمهور لكثرة تكرارها . واکرته المنافسة على أن يكتب ست عشرة تمثيلية في سنة واحدة .

وبلغ أوجهه ١٧٥٢ ، وأشاد به فولتير « بوصفه مولير إيطاليا » . ولقيت مسرحيته « لا لوكانديرا » ( صاحبة الفندق ) في ذلك العام « نجاحا رائعا حتى ..... فضلت على أى عمل أنجز في ذلك النوع من الكوميديا » . وقد اعتر بأنّه راعى « الوحدات الارسطاطالية في الحركة والمكان والزمان » وفيما عدا ذلك كان يحكم على تمثيلياته بواقعية ، فيقول « انها جيدة » ولكنها لم ترق بعد إلى مستوى مولير<sup>(٧٣)</sup> . وكان قد تعجل في كتابتها تعجلا لا يتيح له أن يجعلها أعمالا فنية ، فكانت ذكية البناء ، مريحة على نحو سار ، مطابقة للحياة بوجه عام ، ولكن أعوزها ما ميز مولير من اتساع الأفكار ، وقوة الحديث ، وبراعة العرض ، ومن ثم ظلت على سطح الشخصيات والأحداث . ومنعته طبيعة جمهوره من أن يحاول التحليق في أجواء العاطفة أو الفلسفة أو الأسلوب ، وكان في فطرته من البشر ما منعه من سبر الأغوار التي عذبت مولير من قبل .

وقد صدم مرة واحدة على الأقل صدمة أخرجه عن لطفه وجرحته في الصميم ، وذلك حين تحداه كارلو جوتسي على مكان الصدارة المسرحية في البندقية وفاز في المعركة . وكان هناك رجلان باسم جوتسي شاركا في الضجة الأدبية التي أثرت في ذلك العهد ، أحدهما جسيارو جوتسي الذي ألف تمثيليات أكثرها مقتبس من الفرنسية ، وكان محررا لدوريتين بارزتين وقد بدأ حركة احياء دانتي . أما الثاني وهو أخوه كارلو فلم يكن فيه هذا اللطف والأنس ، كان رجلا طويل القامة وسيما مغرورا متحفزا للعراك على الدوام . وكان أذكى عضوا في أكاديمية جرانلليسكي « التي شنت حملة لاستعمال الإيطالية التوسكانية النقية في الأدب بدلا من اللهجة التي استعملها

جولدوني في معظم تمثيلياته . ولعله - وهو العشيق ( أو المرافق الخادم ) لتيودورا ريتشى - أحس بوخز موجع حين هجا جولدوني مرافقه الزوجات هؤلاء . وقد كتب هو أيضاً « مذاكرات » هي البيان المفصل للحروب التي خاضها . وقد حكم على جولدوني كما يرى مؤلف مؤلفاً آخر فقال :

« تبينت في جولدوني وفرة في الدوافع الكوميدية ، والصدق والطبيعة . ولكنني اكتشفت فيه فقراً وحقارة في الحكمة » ، وهذه محاسن ومساوئ متنافرة ، والمساوئ كثيراً ما تكون الغالبة ، ثم هناك عبارات سوقية ذات توريات منحطة ٠٠٠ وتنف وأقوال فيها تنطع ، مسروقة لا أدرى من أين ومجلوبة لتخدع جمهوراً من الجهال ، وأخيراً فهو بوصفه كاتباً للايطالية ( إلا أنه يكتب باللهجة البندقية التي دل على تمكنه منها ) لم يبد خبر جدير بأن يوضع في مصاف أغبي المؤلفين الذين استخدموا لغتنا وأحقرهم وأقلهم دقة وصواباً ٠٠٠ وعلى أن أضيف في الوقت ذاته أنه لم يخرج قط تمثيلية دون أن يكون لها سمة كوميدية ممتازة . وقد بدا لعيني أن له دائماً مظهر رجل ولد باحساس فطري بالطريقة التي يجب أن تؤلف بها الكوميديات الأصلية ، ولكنه - لعيب في تعليمه ، ولافتقار إلى التمييز ، ولضرورة ارضاء الجمهور وتقديم بضاعة جديدة للكوميديين المساكين الذين يكسب قوته على حسابهم ، وللعجلة التي كان ينتج بها هذا العدد الوفير من التمثيليات كل سنة ليقى نفسه من الغرق - أقول أنه لهذا كله لم يستطع قط أن يبتكر تمثيلية واحدة لاتزخر بالاغلاط (٧٤) » .

وفي ١٧٥٧ أصدر جوتسى ديوان شعر يعرب عن انتقادات مماثلة في « أسلوب كبار كتاب التسكانية القدامى » . ورد جولدوني بشعر مثلث القافية ( على طريقة دانتي ) بما معناه أن جوتسى أشبه بالكلب الذي ينبج القمر ( Come il cane che abbaja la luna )

ورد عليه جوتسى بالدفاع عن « الكوميديا ديللارتي » ضد انتقادات جولدوني القاسية ، واتهم جولدوني بأن تمثيلياته تفوق كوميديا الأقنعة مائة مرة في فجورها ونبوها وعدوانها على مكارم الأخلاق ، وصنف معجماً من « العبارات الغامضة ، والتوريات البذيئة . . وغيرها من القسارات »

أخذها من أعمال جولدفوني . يقول مولنقى أن الجدل « آثار في المدينة خربا من الهوس ، فكان الخلاف يناقش في المسارح والبيوت والحوانيت والمقاهى والشوارع »<sup>(٧٥)</sup> .

وتخدى كاتب مسرحى آخر يدعى ( أباقى كيارى ) جوتسى أن يكتب تمثيلية خيرا من التمثيليات التى ندد بها ، وكان هذا الكاتب قد لدغه من قبل صل جوتسى التسكانى . ورد جوتسى أن هذا يسير عليه ، حتى عن أتلغه المواضيع وباستخدام كوميدى الأقنعة التقليدية دون غيرها . وفى يناير ١٧٦١ أخرجت فرقة فى تياترو سان صموئيل تمثيلته المسماه « خرافة حب البرتقالات الثلاث » وهى مجرد سيناريو أظهر بنتالونى ، وترتاجليا ، وغيرهما من أصحاب ( الأقنعة ) يبحثون عن ثلاث برتقالات يعتقد أن لها قدرات سحرية ، وأما الحوار فترك للارتجال . وكان نجاح هذه ( الخرافة ) حاسما : ذلك أن الجمهور البندقى العائش على الضحك استطاب خيال القصة والهجاء الضمنى لحبكات كيارى وجولدفوني . وأردفها جوتسى بتسع ( خرافات ) أخرى فى خمس سنوات ، ولكنه قدم فيها حواراً شعرياً ، وهذا سلم جزئيا بنقد جولدفوني للكوميديا ديللارقي . على أية حال بدا انتصار جوتسى كاملا . وظل جمهور مسرح القديس صموئيل شديد الاقبال عليه ، فى حين هبط الإقبال على مسرح جولدفوني ( سانت انجيلو ) إلى ما يقرب من الإفلاس . وانتقل كيارى إلى بريشا ، أما جولدفوني فقبل دعوة إلى باريس ( \* ) .

وتوديعا للبندقية : أخرج جولدفوني ( ١٧٦٢ ) « أمسية من أمسيات الكرنفال الأخيرة » وتروى قصة مصمم منسوجات هو السنيور انتسوليتو الذى كان على وشك أن يفارق وهو حزين فى البندقية النساجين الذين طالما زود أنوالهم بالرسوم . وسرعان ما تبين الجمهور فى هذا رمزا للكاتب المسرحى الذى يترك أسفا الممثلين الذين طالما زود مسرحهم بالتمثيليات . فلما ظهر انتسوليتو فى المشهد الأخير ضجح المسرح ( كما يقول جولدفوني ) « يتصفق

---

\* حولت « خرافتان » من خرافات جوتسى إل أربرات : « رى توراندوق » لفيرو وهورون ، ر « حب البرتقالات الثلاث » : لبروكوفيف .

كهزيع الرعد تسمع خلاله هتافات . . . ( رحلة سعيدة ) ( عد الينا ثانية )  
( لايفتك أن تعود الينا )<sup>(٧٦)</sup>. وغادر البندقية في ١٥ ابريل ١٧٦٢ ولم يرها  
بعد ذلك قط .

وفي باريس شغل عامين بتأليف كوميديات لمسرح الإيطاليين ، وفي  
١٧٦٣ رفعت عليه دعوى إغواء<sup>(٧٧)</sup>، ولكن بعد سنة كلف بتعليم الإيطالية  
لبنات لويس الخامس عشر . وقد كتب بالفرنسية ، بمناسبة زفاف ماري  
انطوانيت والأمير الذي أصبح فيما بعد لويس السادس عشر ، مسرحية من  
أفضل مسرحياته ، واسمها ( الحلف الخير ) وكوفء عليها بمعاش قدره  
١٢٠٠ فرنك ، الغته الثورة حين بلغ الحادية والثمانين . وقد واسى فقره  
بإملاء مذكراته لزوجته ( ١٧٩٢ ) — وهي مذكرات غير دقيقة ، خصبة  
الخيال ، مثيرة ، مسلية ، وفي رأى جولدوني أنها ( درامية على نحو  
أصدق من كوميدياته الإيطالية<sup>(٧٨)</sup> ) ، ومات في ٦ فبراير ١٧٩٣ . وفي ٧  
فبراير ، بناء على اقتراح قدمه الشاعر ماري — جوزف دشنييه ، رد إليه  
المؤتمر الوطني معاشه ، وإذ لم يجده المؤتمر في حال تسمح له بتسلمه ،  
فقد أعطاه لارملته بعد أن خفضه .

كان انتصار جوتسي في البندقية قصير الأجل ، فقبل أن يموت ( ١٨٠٦ ) .  
بسنين طويلة اختفت ( خرافاته ) من خشبة المسرح ، وبعثت كوميديات  
جولدوني في مسارح إيطاليا . ومازالت تمثل عليها في كثرة تكاد تقارب  
كوميديات موليير في فرنسا ، ويقوم تمثاله في السكامبوسان بارتولوميو  
بالبندقية ، وفي اللارجو جولدوني ( بفلوزنسه ) . ذلك لأن الإنسانية كما  
كتب في مذكراته واحدة في كل مكان ، ولحسن يعلن عن نفسه في كل مكان ،  
وفي كل مكان يكسب الرجل الهادئ الطبع في النهاية محبة الشعب ويمل  
خصوصه<sup>(٧٩)</sup> .

## ٦ - روما

في جنوبي نهر بو ، وعلى طول الادرياتيک وعبر الأبنين ، كانت تقوم ولايات الكنيسة - فيرارا وبولونيا وفورلي ورافنا وبروجه وبتفتو وروما - فتكون بهذا القسم الأوسط والأکبر من الحذاء السحري .

أما فيرارا فحين أدمجت في الولايات البابوية ( ١٥٩٨ ) جعل أدواقها آل استنسى مودينا مقرا لهم ، وجمعوا فيها محفوظاتهم وكتبهم وفنونهم . وفي ١٧٠٠ أصبح لودوفيكو موراتورى القسيس والباحث وفقه القوانين أمينا على هذه الكنوز . واستطاع خلال خمسة عشر عاما من العمل الدءوب ، ومن ثمانية وعشرين مجلدا ، أن يصنف « كتاب الشئون الإيطالية » ( ١٧٢٣ - ٣٨ ) ، وأضاف بعد ذلك عشرة مجلدات للآثار والنقوش الإيطالية . وكان أثريا أكثر منه مؤرخا ، وما لبث كتابه « الحوليات الإيطالية » الذى أصدره في اثني عشر مجلدا أن تقادم . ولكن أبحاثه في الوثائق والنقوش جعلته الأب والمصدر للتأليف التاريخي الحديث في إيطاليا .

وكانت بولونيا أكثر هذه الولايات ازدهارا باستثناء روما . وظلت مدرسة تصويرها الشهيرة حية في عهد جوزيبي كرسى ( الأسباني ) ، وكانت جامعتها لا تزال من خير الجامعات الأوربية . وكان قصر بفيلاكوفا ( ١٧٤٩ ) من أعظم أبنية القرن أناقة . وسمت أسرة ممتازه تركزت في بولونيا بالعمارة والمسرحية ورسم المناظر المسرحية إلى ذرى الأتقان في العصور الحديثة . فبنى فرديناندو جاللى دابيينا ( التياترو رىالى ) في مانتوا ( ١٧٣١ ) وكتب نصوصا شهيرة عن فنه ، وأنجب ثلاثة أبناء وأصلوا مهارته في الزخرفة الحدادة الفاخرة . وصمم أخوه فرانثسكو المسارح في فيينا ونانسى وروما ، والتياترو فيلارمونيكافيرونا - الذى كثيرا ما يعتبر أجمل مسرح في إيطاليا . وأصبح الساندرو بن فرديناندو كبير معماري ناخب البلاتينات . وصمم ابن ثان يدعى جوزيبي مدخل دار الأوبرا في بايروييت ( ١٧٤٨ ) - أجمل بناء موجود من نوعه<sup>(٨٠)</sup> . ورسم أنطونيو الابن الثالث تصميمات « التياترو كومونالى » في بولونيا .

وقد ترددت في ذلك المسرح وفي كنيسة سان بترونيو القديمة الضخمة أفضل الموسيقى الآلية التي عزفت في إيطاليا ، لأن بولونيا كانت المركز الإيطالي الرئيسي للتعليم والنظرية الموسيقيين . فهناك كان بادري جوفاني بأتستا مارتيني يعقد مجلسه المتواضع الصارم كأجل معلم للموسيقى في أوروبا . وكان يفتنى مكتبة موسيقية تضم سبعة عشر ألف مجلد ، وقد ألف نصوصا ممتازة في الكونترابنط وتاريخ الموسيقى ، وراسل عشرات من مشاهير الرجال في أكثر من عشر دول . وكان وسام الأكاديمية فيلارمونيك التي ترأسها سنين كثيرة مشتهى جميع الموسيقيين . فإلى هنا سيأتي الصبي موتسارت في ١٧٧٠ ليواجه الاختبارات المقررة ، وهنا سيعلم روسيني ودونيتسي . وكان المهرجان السنوي للمؤلفات الموسيقية الجديدة ، التي يؤدها أوركسترا الأكاديمية ذو المئة عازف ، في نظر إيطاليا الحدث الأعظم للسنة الموسيقية .

قدّر جييون سكان روما في ١٧٤٠ بنحو ١٥٦,٠٠٠ نسمة . وحين تذكر زهوة ماضيها الأمبراطوري وتناسى فقراء هذا الماضي وأرقاءه ، وجد أن سحر العاصمة الكاثوليكية يجافي ذوقه :

« في داخل الأسوار الأوريلية الفسيحة تغشى القسم الأكبر من التلال السبعة الكروم والأطلال . ولعل جمال المدينة الحديثة وبهاءها راجع إلى مفاسد الحكومة وتأثير الخرافة . فقد تميز كل حكم ( إلا فيما ندر ) بصعود أسرة جديدة صعودا سريعا ، أثرت بفضل الحبر الذي لا عقب له على حساب الكنيسة والدولة . وقصور أبناء الأخرى والأخوات المحظوظين هؤلاء هي أغلى صروح الأناقة والعبودية ، فقد سخرت لها أسنى فنون المعمار والتصوير والنحت ، وأهاؤها وحداثتها تزينها أنفس الآثار القديمة التي جمعوها تلوقا أو غرورا<sup>(٨١)</sup> . »

وقد تميز بابوات هذا العهد بسمو الخلق ، وكانت فضائلهم تسمو كما هبط سلطانهم . وكانوا كاهم إيطاليين ، لأن احدا من الملوك الكاثوليك أن أن يسمح لأى من الآخرين أن يقتضى البابوية . وقد برر كلمت الحادى عشر ( حكم ١٧٠٠ - ٢١ ) أسمه (ومعناه الرحيم) باصلاحه سجون روما .



أما إنوسنت الثالث عشر ( ١٧٢١ - ٢٤ ) فهو في رأى رانكى البروتستنتي :

« كان يملك مؤهلات رائعة للحكم الروحي والزمني معا ، ولكن صحته كانت هشة جداً . وقد وجدت الأسر الرومانية المتصلة به بصلة القرابة ، والتي راودها الأمل في أن يرفع من شأنها ، أنها واهمة كل الوهم : لا بل إن ابن أخيه لم يستطع الظفر بالأكتني عشر ألف دوقانيه كل عام ( التي أصبحت الآن الدخل العادى لابن الأخ ) دون مشقة<sup>(٨٢)</sup> » .

أما بندكت الثالث عشر ( ١٧٢٤ - ٣٠ ) فكان « رجلاً ذا تقوى شخصية عظيمة<sup>(٨٣)</sup> » . ولكنه ( كما قال مؤرخ كاثوليكي ) سمح بقدر كبير جداً من السلطة لحاسب غير جد يرين بعطفه<sup>(٨٤)</sup> » . وأهرق كلمنت الثالث عشر ( ١٧٣٠ - ٤٠ ) روما بأصدقائه الفلورنسيين ، وسمح لنفسه حين شاخ وكف بصره أن ينقاد لأبناء أخيه الذين زاد تعصبهم الصراع بين اليسوعيين والجانسينيين في فرنسا مرارة فوق مرارة .

وفي رأى ماكولى أن بندكت الرابع عشر ( ١٧٤٠ - ٥٨ ) كان أفضل وأحكم خلفاء القديس بطرس المائتين والخمسين<sup>(٨٥)</sup> » وهو حكم فضفاضي ، ولكن البروتستنت والكاثوليك وغير المؤمنين على السواء مجمعون على الثناء على بندكت لأنه كان رجلاً واسع العلم ، ذا شخصية محبة ونزاهة خلقية . ولم ير وهو رئيس لأساقفة بولونيا أى تناقض بين الاختلاف إلى دار الأوبرا ثلاث مرات في الأسبوع والاهتمام الصارم بواجباته الاسقفية<sup>(٨٦)</sup> ، وقد وفق أثناء ولايته منصب البابوية بين حياته الشخصية ومرح الطبع وتحرر الحديث وتذوق الأدب والفن تذوقيكاد يكون وثنيا . وقد أضاف ثماناً لفينوس عارية إلى مجموعته ، وقال للكردينال دتنسان أن أمير وأميرة فورتمبرج خطا إسميهما على جزء في التشرريح جميل الاستدارة لا يذكر كثيراً في المراسلات البابوية<sup>(٨٧)</sup> . وكاد يشبه فولتير في حدة الذكاء والظرف ، ولكن هذا لم يمنعه من أن يكون إدارياً حازماً ودبلوماسياً بعيد النظر .

وقد وجد مالية البابوية تشكو الفوضى : فنصف الإيرادات يضيع في الانتقال من بلد إلى بلد وثلث سكان روما كنسيون يفوق عددهم كثيرا ما تحتاج إليه شئون الكنيسة ، ويكلفونها من النفقة ما لا تطيقه . فأنقص بندقية موظفيه الشخصيين ، وطرده أكثر جنود الجيوش البابوية ، وأنهى محسوبة الأقارب ، وخفض الضرائب ، وأدخل الإصلاحات الزراعية ، وشجع المشروعات الصناعية ، ولم يمر طویل وقت حتى أثمرت أمانته واقتصاده وكفائته فائضا للخزانة البابوية . أما سياسته الخارجية فقد قدمت تنازلات ودية للملوك المشاغبين ، فوقع مع سردينيا والبرتغال وناپلى وأسبانيا إتفاقات سمحت لحكامها الكاثوليك بالترشيح لكراسى الأسقفية . وسجاء ليهدىء الضجة العقائدية فى فرنسا ، بالتراخى فى تنفيذ الأمر البابوى unigenitus ( الوحيد الجنس ) الصادر ضد الجانسينيين ، « ما دام الإلحاد يزداد كل يوم فعلىنا أن نسأل إن كان الناس يؤمنون بالله لا إن كانوا يقبلون الأمر البابوى<sup>(٨٨)</sup> » .

وبذل جهودا شجاعة ليعثر على حل وسط مؤقت modus vivendi مع حركة التحرير . وقد لاحظنا تقبله الودى لإهداء فولتير مسرحية ( محمد ) إليه رغم أن المسرحية كانت تسلط عليها نيران الكنيسة فى باريس ( ١٧٤٦ ) ، وعين لجنة لمراجعة كتاب الصلوات اليومية ولتخليصه من بعض الأساطير الأبعد تصديقا ، على أن توصيات اللجنة لم تنفذ . واستطاع بنشاطه الشخصى أن يحقق انتخاب دامبير لمجمع بولونيا<sup>(٨٩)</sup> . « وكان يشبط التحريم المتعجل للكتب . فلما أشار بعض مساعديه عليه بشجب كتاب لامترى « الإنسان الآلة » أجاب أليس من واجبك أن تكفوا عن ابلاغى بوقاسات الحمقى ؟ ثم أردف « اعلموا أن البابا يدا مطلقه لمنح البركات فقط<sup>(٩٠)</sup> » وقد تخلت قائمة الكتب المحرمة التى أصدرها فى ١٧٥٨ عن جميع محاولات تعقب المؤلفات غير الكاثوليكية . واقتصرت فى عدا استثناءات قليلة على حظر بعض الكتب التى ألفها كتاب كاثوليك . وأمر بالآيدان كتاب قبل أن يعلى مؤلفه أن وجد فرصة للدفاع عن نفسه ، ولا يدان كتاب فى موضوع علمى إلا بعد استشارة الخبراء ، وينبغى أن يؤذن لرجال العلم أو المدرس دون

إبطاء بقراءة الكتب المحرمة<sup>(٩١)</sup> . واتبعت هذه القواعد في طبعات القائمة الثالثة ، وأكدها ليو الثالث عشر في ١٩٠٠ .

وقد ألقى البابوات حكم روما عسيرا عسرا يقرب من عسرحكم العالم الكاثوليكي . ولعل جمهور المدينة كان أشد الجماهير فظاظة وعنفاً في إيطاليا وربما في أوروبا . فأى سبب يمكن أن يفضى إلى مبارزة بين النبلاء أو إلى صراع دام بين الزمر المتحزبة التي قسمت المدينة المقدسة . وأما في المسرح فإن حكم النظارة كان يمكن أن يكون قاسياً لارحمة فيه خصوصاً إذا أخطأ ، وسرى مثلاً عليه في حالة برجوليتزى . وجاهدت الكنيسة لتهدئ الشعب بالأعياد والمواكب والغفرانات والكرنفال ، وسمحت للناس في الأيام الثمانية السابقة للصوم الكبير أن يرتدوا ملابس تنكرية مرحة غريبة الأشكال ، وأن يسرحوا ويمرحوا على ( الكورسو ) والتمس النبلاء رضى الجماهير باستعراضاتهم على الخيل أو العربات تحمل راكبين مهرة أونساء حسناً في أبهى زينة ، وعرضت البغايا بضاعتن لقاء أجور رفعها مؤقتاً ، وخففت المغازلات المقنعة من نقل الزواج الأحادى بضع ساعات . فإذا انقضى الكرنفال عادت روما مسيرتها المتناقضة من التقوى والإجرام .

أما الفن فلم يزدهر وسط العائدات المتناقضة التي يغلبها إيمان مضمحل . لقد أسهمت العمارة ببعض الاسهامات الصغيرة : مثال ذلك أن الساندرو جاليلي أضاف لكنيسة سان جوفانى القديمة في اللاتيرانو واجهة فخمة ، وخلق فرديناند وفوجا على كنيسة سانتا ماريا مادجورى وجهاً جديداً ، وشيد فرانسكرى دى سانكتيس « السكالادى سبانيا القسيحة المهيبة من ميدان أسبانيا إلى مزار « الثالوث الأقدس » فى مونتي . وأضاف النحت أثراً مشهوراً هو « الفونتانا دى تريفي » . حيث يلقي السائح المسرور قطعة نقود من وراء كتفه فى الماء ليضمن عودته لزيارة روما ثانية . وكان لنافورة الخارج الثلاثة تاريخ طريل . ولعل برتقى ترك رسماً تخطيطياً لها ، وافتتح كلمنت الثانى عشر مسابقة لإنشائها ، وقدم التصميمات لها آدمى بوشاردان الباريسى ولا مبير سجبر آدم النانسى ، واختير جوفانى ماينى ليصممها ،

ونحت بييترو براتشى مجموعة نبتون وفريقه الوسطى ( ١٧٣٢ ) ، ونحت فليبيو ديللافالى أشكالاً تمثل الحصوبة والشفاء ، وقدم نيكولو سالفى الخلفية المعمارية ، وأكمل جوزيبي يانينى العمل فى ١٧٦٢ ، وربما أوحى مشاركة العقول والأيدى الكثيرة على هذا النحو خلال ثلاثين سنة بأنه كان هناك شىء من التخاذل فى الإرادة أو الفقر فى الموارد ، ولكنها تدحض أى فكرة بأن الفن فى روما كان ميتاً . وأضاف براتشى إلى مآثره مقبرة ( هى الآن فى كنيسة القديس بطرس ) لماريا كلمنتينا سوبيسكا ، الزوجة الثمسة لجيمس الثالث المطالب الاستيوارنى بالعرش ، وخلف ديللافالى فى كنيسة القديس أغناطيوس نقشاً بارزاً رقيقاً يمثل البشارة ، جديراً بالهضة الأوربية فى أوجها .

أما التصوير فلم يتمخض عن عجائب فى روما فى هذا العصر ، ولكن جوفانى باتستا بيرانىزى جعل الحفر فناً من الفنون الكبرى . ولد لبناء بالحجر قرب البندقية ، وقرأ باللاديو وحلم بالقصور وأضرحة القديسين . على أن البندقية كانت تحوى من الفنانين أكثر مما تحوى من المال ، أما روما فكان فيها مال أكثر من الفنانين ، ومن ثم نرح جوفانى إلى روما وبدأ عمله معارياً . غير أن الطلب على المباني كان ضعيفاً . ولكنه صمم المباني على أى حال ، أو على الأصح رسم مباني غريبة الأشكال تبدو كأن « السلام الأسبانية » سقطت فوق « حمامات دقلديانوس » . ونشر هذه الرسوم فى ١٧٥٠ باسم « رسوم مختلفة » و « كارتشيرى » ( المسجون ) ، واشترها الناس كأنهم يشترون الألغاز أو الأسرار الغامضة . ولكن بيرانىزى وجه مهارته فى حالاته النفسية الأنبل إلى حفر رسومه التخطيطية للآثار القديمة . فقد عشقها كما عشقها بوسان وروبير ، وأحزنه أن يرى هذه الأطلال الرائعة تزداد تحللاً يوماً بعد يوم بفعل النهب أو الإهمال ، وظل طوال خمسة وعشرون عاماً ، فى كل يوم تقريباً ، يخرج ليرصدها ، ويفوته أحياناً تناول وجباته من الطعام ، بل أنه حتى وهو يموت من السرطان واصل الرسم والنقش والحفر . وقد ذاع مؤلفاه « الآثار الرومانية » و « مناظر

روما « في شكل نسخ مطبوعة في أوروبا كلها وشاركت في الإحياء المعماري للأساليب الكلاسيكية .

وقد وجد ذلك الإحياء حافزا قويا في الحفائر التي أجريت في هر كولانيوم وبومبي وهما مدينتان أغرقتهما ثوران فيزوف في ٧٩ م فتم في ١٧١٩ أبلغ بعض الفلاحين أنهم وجدوا تماثيل مدفونة في التراب في هر كولانيوم . وأنقضت تسعة عشر عاما قبل أن يمكن الحصول على المال اللازم لارتداد الموقع على نحو نسقي . وفي ١٧٤٨ بدأت حفائر مماثلة تكشف عن عجائب بومبي الوثنية ، وفي ١٧٥٢ كشف عن معابد بايستوم الضخمة الجليية بعد اجتثاث الأشجار التي غطتها . وأقبل الأثريون من شتى البلاد ليدرسوا الكشوف ويصفوها ، وأثارت رسوم هذه الآثار اهتمام الفنانين والمؤرخين جميعا ، وسرعان ما غزا المتحمسون للفن الكلاسيكي روما ونابلي ، وقدموا على الأنص من ألمانيا . فأتى منجز في ١٧٤٠ ، وفنكلان في ١٧٥٥ . وهفت نفس لسنج للذهاب إلى روما ، « لامت هناك على الأقل سنة ، وإلى الأبد أن امكن » (٩٢) . ثم جوتة — ولكن لرجى هذه القصة الآن .

إما أنطون رفايل منجز فمن العسير أن نضعه في مكان واحد ، لأنه ولد في بوهيميا ( ١٧٢٨ ) ، وخص بجهوده إيطاليا وأسبانيا ، واختار روما موطن له . وسماه أبوه باسم كوريدجو ورفايل ، وكان رساما للممنمات في درسدن ، ونذره للفن ، وظهرت على الصبي مخايل النجابة فأخاه أبره وهو في الثانية عشرة إلى روما . وبرى أنه حبسه هناك في الفاتيكان يوما بعد يوم ولا غداء له إلا التبيذ والخبز ، وأخبره أن أراد مزيدا أن يطعم على آثار رفايل وميكلانجلو والعالم الكلاسيكي . وبعد أن أقام أنطون برهة قصيرة في درسدن عاد إلى روما واسترعى الأنظار بلوحة رسمها للعائلة المقدسة ، وكانت نموذجه فيها مارجاريتا جواتسي « عذراء فقيرة فاضلة جميلة » (٩٣) وتزوجها في ١٧٤٩ ، وفي المناسبة ذاتها دخل في الذهب الكاثوليكي الروماني . وعاد ثانية إلى درسدن ، وعين مصورا لبلاط أوغسطس الثالث براتب قدره ألف طالر في العام . ووافق

على أن يرسم لوحين لكنيسة بدرسدن ، ولكنه أقنع الملك الغاضب بأن يسمح له برسمهما في روما ، وفي ١٧٥٢ استقر هناك وهو بعد في الرابعة والعشرين . ولما بلغ السادسة والعشرين عين مديرا للمدرسة الفاتيكان للتصوير . وفي ١٧٥٥ التقى بفنكلان ، واتفق معه على أن الباروك غلطة ؛ وأن الفن يجب أن يظهر نفسه ويهذبها بأشكال الكلاسيكية الجديدة . ولعله في هذه الفترة أو نحوها رسم بالباستل صورته الذاتية الموجودة الآن في متحف فن درسدن — وجه فتاة وشعرها ، ولكن العينين تلمعان بكبرياء رجل واثق من أن في استطاعته أن يهز العالم .

وحين طارد فردريك الأكبر أوغسطس من سكسونيا ( ١٧٥٦ ) توقف راتب منجز الملكى ، وكان عليه أن يعيش على الأجور المتواضعة المعروضة عليه في إيطاليا . وجرب العمل في نابلى ، ولكن الفنانين المحليين هددوا حياته باعتباره دخيلا ، وذلك عملا بتقليد نايولتاني قديم ، ففقل منجز إلى روما سريعا . وزين فيللا ألبانى بصور جصية حظيت بالشهرة ذات يوم ، وما زالت ترى هناك لوحته « برناس » ( ١٧٦١ ) الممتازة فنيا ، الكلاسيكية هدوءا ، الميته عاطفيا . ومع ذلك أحس الوزير الأسباني في روما أن هذا هو الرجل الذى يصلح لرسم صور يزدان بها القصر الملكى في مدريد . وأرسل شارل الثالث في طلب منجز ووعدته بألفى دبلون في العام مضافا إليها مسكن ومركبة ورحلة مجانية على بارجة أسبانية موشكة على الاقلاع من نابلى . وفي سبتمبر ١٧٦١ وصل منجز إلى مدريد .

#### ٧ — نابلى

##### (أ) الملك والشعب

أصابته مملكة نابلى التى ضمت كل إيطاليا جنوب الولايات البابوية اللطحات الشديدة في الصراع على السلطة بين النمسا وأسبانيا وإنجلترا وفرنسا . ولكن هذا دأب التاريخ في تمزيقه الكتيب للمنطق ، والتأرجح الدامى بين النصر والهزيمة ، وحسبنا هنا أن نلاحظ أن النمسا استولت على نابلى في ١٧٠٧ ،

وأن دوس كارلوس ، دوق بارما البوربونى وابن فليب الخامس ملك أسبانيا ، طرد النمساويين فى ١٧٣٤ ، وحكم حتى ١٧٥٩ باسم شارل الرابع ملك نابلى وصقلية . وكانت عاصمته التى ضمت ٣٠٠,٠٠٠ من الأنفس أكبر مدينة فى إيطاليا .

وبلغ شارل النضج فى فن الملك ببطء . فى أول عهده اتخذ الملكية جوازا للبلخ : فأهمل شئون الحكومة ، وأنفق نصف أيامه فى القنص ، وأسرف فى الأكل حتى أصبح بدينا . ثم حوالى ١٧٥٥ ، وبوحى من وزير العدل والشئون الخارجية المريكز برناردو دى تانوتشى اضطلع بالتخفيف من مظالم الاقطاع القاسى الذى توارى خلف كد الحياه النابولية ونشوتها .

وكانت تحكم المملكة طويلا ثلاث جماعات متشابكة . فالنبلاء يملكون ثلثى الأرض تقريبا ويستعبدون أربعة أخماس الملايين الخمسة الذين يسكنونها ويسيطرون على البرلمان ، ويتحكمون فى نظام الضرائب ، ويعرقلون كل إصلاح . والأكليروس يملكون ثلث الأرض ، ويسترقون الشعب روحيا بلاهوت قوامه الرعب ، وكتب حافلة بالأساطير ، وشعائر تستغل المصلين ، ومعجزات على شاكلة تسييحهم المصطنع كل نصف سنة لدم القديس ياتيوارس (حامى نابلى) المتخثر . وكانت الإدارة فى يد قانونيين يدينون بالطاعة للنبلاء أو الأحرار ، ومن ثم ألزموا بالوضع الموروث من العصر الوسيط . وكانت الطبقة الوسطى الفقيرة المؤلفة أكثرها من التجار عاجزة سياسياً . وعاش الفلاحون والبرولتاريا فى فقر أكره بعضهم على قطع الطريق وكثيراً منهم على التسول ، وكان هناك ثلاثون ألف شحاذ فى نابلى وحدها<sup>(٩٤)</sup> . وقد وصف دبروس جماهير العاصمة بأنهم « أبغض الرعاع ، وأقذر الحشرات »<sup>(٩٥)</sup> . وهو حكم أدان النتيجة دون أن يدغم السبب . على أننا يجب أن نعرف بأن هؤلاء النابوليين المهلهلى الثياب ، المتشبهين بالخرافات ، الخاضعين لسلطان الكهنة ، يبدو أنهم كانوا يملكون من نكهة الحياة يهيجتها أكثر من أى جمهور آخر فى أوروبا .

وكبح شارل قوة النبلاء باجتذابهم إلى بلاطه حتى يكونوا تحت ناظرى الملك ، وبإقامة نبلاء جدد يلتزمون بتأييده. وثبط تدفق الشباب على الأديرة ، وانقص جموع الكنسيين من ١٠٠,٠٠٠ إلى ٨١,٠٠٠ ، وفرض ضريبة قلرها اثنان فى المائة على ممتلكات الكنيسة ، وحد من حصانات الاكليروس القانونية . وضيق تانوتشى من سلطة النبلاء القضائية ، وحارب الفساد فى القضاء ، وأصلح الإجراءات القضائية ، وخفف من صرامة قانون العقوبات . وأبيحت حرية العبادة لليهود ، ولكن الرهبان أكدوا لشارل أن افتقاده الوريث الذكر لعرشه هو العقاب الذى أنزله به الله جزاء تسامحه الآثم فسحب الغفران من اليهود (٩٦) .

وكان لولع الملك بالبقاء الفضل فى إقامة صرحين شهيرين فى نابلى . وأحدهما هو « التياترو سان كارلو » الشاسع ، وقد أقيم فى ١٧٣٧ ومازال واحداً من أوسع وأجمل دور الأوبرا الموجودة . وفى ١٧٥٢ بدأ لويجي فانفيتلى يبنى الصرح الآخر فى كازوتا على واحد وعشرين ميلا شمالى العاصمة ، وهو قصر ملكى هائل صمم لينافس فرساي وليقوم بوظيفته فى إيواء الأسرة المالكة ونبلاء الحاشية وأهم الموظفين الإداريين . وقد اقتضى بناؤه كد العبيد سودا وبيضا طوال اثنين وعشرين عاماً . وكانت الأبنية ذات المنحنيات تقوم على جانبي مدخل فسيح إلى الصرح الأوسط الذى مد واجتهه ٣٠ قدماً . وقام فى الداخل مصلى ومسرح وغرف لا حصر لها وسلم مزدوج عريض كانت كل درجة فيه لوحة رخام واحدة . وامتدت وراء القصر على طول نصف ميل الحدائق المنسقة ، وعدد غفير من التماثيل ، ونافورات فخمة تغلبها قناة طولها سبعة وعشرون ميلا .

ولم يكن فى نابلى فن متميز فى هذا العصر غير قصر كازيرتا هذا ( لأن القصر أطلق عليه اسم مدينته شأن الأسكوريال وفرساي ) ، ولا كان هناك شئ يستحق الذكر فى الدراما أو الشعر . لقد ألف رجسلى كتابا جريئا « التاريخ المدنى للملك نابلى » ( ١٧٢٣ ) وهو هجوم متواصل على جشع الأكليروس ، ومفاسد المحاكم الكنسية ، وسلطة الكنيسة الزمنية ، ودعوى



البابويه يحقها في نابلي كأقطاعية بابوية ، أما المؤلف وأسمه بييترو جانوفى فقد حرمه رئيس أساقفة نابلي ، وفر إلى فيينا ، وزج به ملك سردانيا في السجن ، ثم مات في تورين ( ١٧٤٨ ) بعد أن قضى اثنتى عشرة سنة حبسا (١٧) . وفقد أنطونيو جينوفيزى إيمانه وهو يقرأ لوك ، وحاول في كتابه « مبادئ الميتافيزيقا » ( ١٧٤٣ ) أن يدخل سيكولوجية لوك إلى إيطاليا . وفي ١٧٥٤ أنشأ رجل أعمال فلونسي في جامعة نابلي أول كرسي أوربي للاقتصاد السياسى بشرطين ، ألا يشغله كنسى أبدا ، وأن يكون أول شاغل له أنطونيو جينوفيزى . ورد جينوفيزى صنيعة ( ١٧٥٦ ) بأول بحث اقتصادى نظائى في اللغة الإيطالية « دروس في التجارة » ، ردد صرخة التجار ورجال الصناعة المطالبين بالتححرر من القيسود الاقطاعية والكنسية وغيرها على المشروعات التجارية الحرة . وفي العام نفسه أعرب كزنيه عن هذا المطلب ذاته للطبقة الوسطى الفرنسية في مقالاته ، التى كتبها لموسوعة ديدرو .

ولعل بعض الاتصال كان قد تم بين جينوفيزى وكزنيه على فرديناندو جاليانى النابولى الباريسى . وقد نشر جاليانى في ١٧٥٠ « بحثا في النقود » قرر فيه براءة اقتصادى في الثانية والعشرين من عمره ثمن السلعة حسب تكلفة إنتاجها . وألمع منه كتابه « حوار حول تجارة الغلال » الذى ذكرناه من قبل نقدا لكزنيه . فلما اضطر إلى العودة إلى وطنه بعد السنين المثيرة التى قضاه في باريس ، أحزنه ألا يجد في نابلي صالونات ، ولا امرأة كمدام جوفران تطعمه وتثير ذكائه وظرفه . على أنه كان فيها على أية حال فيلسوف ترك بصمته على التاريخ .

#### (ب) جامباتيستا فيكو

تروى ترجمته الذاتية أنه حين كان في السابعة سقط من على سلم نقالى ، فصدم الأرض برأسه أولا ، وظل غائبا عن الوعي خمس ساعات . وأصيب بكسر في الجمجمة تكون من حوله ورم ضخم . وكان الورم

يخفف بشقه بمضغ المرة تلو المرة . ولكن الصبي فقد من الدم في هذه العملية ما جعل الجراحين يتوقعون موته القريب . ولكنه بقي على قيد الحياة « بفضل الله » ، ولكن نتيجة لهذه البلية شبت بمزاج مكتئب حاد (١٨) . كذلك أصيب بالدن . ولو كانت العقرية رهنا بمعوق بلدى لكان فيكون موفور الحظ .

وحين بلغ السابعة عشرة ( ١٦٨٥ ) كسب قوته بإعطاء الدروس الخصوصية في فاتولالا ( قرب سالرنو ) لأبناء أخى أسقف اسكيا . ومكث هناك تسع سنين ، ولكنه كان أثناءها عاكفا في خماسة محموعة على دراسة القانون وفقه اللغة والتاريخ والفلسفة . وافتن على الأخص بقراءة أفلاطون وأبيقور ولوكريتيوس ومكيافلي وفرانسيس بيكن وديكارت وجروتيوس ، وخرج من هذا كله بشيء من الأذى لإيمانه الدينى . وفى ١٦٩٧ حصل على كرسى أستاذ البيان في جامعة نابلى ، ولم يؤجر عليه بأكثر من مائة دوقاتيه في العام ، زادها بإعطاء الدروس الخصوصية ، ومن هذا الدخل كان يعول أسرة كبيرة . وماتت ابنة له في ريعان الصبى ، وظهرت على ابن له ميول شريفة اقتضت إرساله إلى إصلاحية للأحداث ، أما زوجته فكانت أمية عديمة الكفاية ، فكان على فيكون أن يكون الأب والأم والمعلم جميعاً (١٩) . وفى وسط هذه الشواغل المشتته للفكر كتب فلسفته للتاريخ .

وقد قدم كتابه « مبادئ علم جديد في الطبيعة المشتركة للأمم » (١٧٢٥) ، وحاول أن يجد في فوضى التاريخ انتظامات من التعاقب قد تنسب الماضى والحاضر والمستقبل . ورأى فيكون أن في استطاعته أن يتبين ثلاث فترات رئيسية في تاريخ كل شعب :

( ١ ) عصر الأرباب الذى اعتقدت فيه الأمم ( غير اليهود ) أنها تعيش في ظل حكومات إلهية ، وان كل شيء كان بأمر الأرباب عن طريق الكهنة والوحى .

( ٢ ) عصر الأبطال حين كانوا يسيطرون على جمهوريات ارستقراطية ، يحكم تفوق في طبيعتهم اعتقدوا أنهم يمتازون به على للعامة .

( ٣ ) عصر البشر ، وفيه أقر الجميع بأنهم متساوون في الطبيعة البشرية فأقاموا أولى الجمهوريات الشعبية ثم الملكيات (١٠٠) .

وقد طبق فيكو الفترة الأولى على التاريخ ( الأسمى واللاذنى ) ( غير الكتابى ) ، فما كان في استطاعته أن يقول إن يهود العهد القديم إنما « اعتقدوا أنهم » يعيشون في ظل حكومات إلهية « دون المساس بالتقاليد المقدسة . ولما كان ديوان التفتيش ( وهو في نابولى أشد صرامة منه في شمال إيطاليا ) قد حاكم باحثين نابولين لأنهم تكلموا على بشر وجدوا قبل آدم ، فإن فيكو وفق بجهد بين صيغته وبين سفر التكوين بالافتراض بأن جميع ذراري آدم ، إلا اليهود ، قد ارتدوا بعد الطوفان إلى حالة أقرب إلى الوحشية فسكنوا الكهوف وتساقلوا دون تمييز في شيوعية نساء . ومن ( حالة الطبيعة ) الثانية هذه تطورات الحضارة بطريق الأسرة والزراعة والملكية والأخلاق والدين . وكان يذكر الدين أحيانا على أنه طريقه أرواحية ( لتفسير الأشياء والأحداث ) وأحيانا يشيد به باعتباره قوة التطور .

ويقابل مراحل التطور الإجتماعى الثلاث ، ثلاث ( طبائع ) أو طرق لتفسير الكون : اللاهوتية ، والأسطورية والعقلية .

كانت الطبيعة الأولى ، بحكم خداع الخيال ( وهو أقوى ما يكون في أضعف الناس قلرة على التدليل العقلى ) ، طبيعة شعرية أوابداعية ، قد نسميها على سبيل التجوز إلهية ، لأنها تصورت الأشياء المادية على أنها تحيا بقوة الآلهة . . . . وكان الناس نتيجة لخطأ خيالهم هذا يخافون خوفا رهيبا من الأرباب التى خلقوها هم أنفسهم . . . . أما الطبيعة الثانية فهى الطبيعة البطولية ، فقد اعتقد الأبطال أنهم من أصل إلهى . . . . وأما الثالثة فالطبيعة ( الطريقة ) البشرية ، طبيعة ذكية . ومن ثم متواضعة ، معتدلة ، منطقية ، تسلّم بأن الضمير والعقل والواجب كلها نواميس (١٠١) .

وقد حاول فيكو أن يفسح لتاريخ اللغة والأدب والقانون والحكومة:

ممكنًا ملاءمًا في هذا النظام الثلاثي. ففي المرحلة الأولى كان الناس يتواصلون بالإشارات والإيماءات، وفي الثانية بالرموز والتشبيهات والصور، وفي الثالثة بالكلمات التي اتفق عليها القوم . . . ليحددوا بهذا معنى القوانين . ومر القانون نفسه بتطور مقابل لهذا : فكان أول الأمر إلهياً ؛ منزلاً كما كان الحال في ناموس موسى ، ثم بطولياً كقانون ليكورجوس ، ثم بشرياً - أملاه العقل البشري المكتمل النمو<sup>(١٠٢)</sup> . كذلك مرت الحكومة بثلاث مراحل : التيقراطية ؛ وفيها زعم الحكام أنهم صوت الله ، والارستقراطية ، وفيها اقتضت جميع الحقوق المدنية على طبقة الأبطال الحاكمة ، والبشرية ، وفيها يعتبر الجميع سواء أمام القوانين . . . وهذه هي الحال في المدن الشعبية الحرة . . . وكذلك في الملكيات التي تجعل جميع رعاياها سواء أمام قوانينهم<sup>(١٠٣)</sup> . وواضح أن فيكون استعساد تلمخيص أفلاطون للتطور السياسي من الملكية إلى الارستقراطية إلى الديمقراطية إلى الدكتاتورية ( حكم الطغاة ) ، ولكنه غير الصيغة لتقرأ : تيوقراطية وارستقراطية ، وديمقراطية ، وملكية . وقد اتفق مع أفلاطون في أن الديمقراطية تنزع إلى الفوضى ، واعتبر حكم الرجل الواحد علاجاً ضرورياً للخلل الديمقراطي ، « أن الملكيات هي الحكومات النهائية ، ، التي تصل إليها الأمم لتستريح<sup>(١٠٤)</sup> .

وقد ينبعث الخلل الإجتماعي من التدهور الخلقي ، أو الزحف ، أو تركيز الثروة تركيزاً يمزق الأمة ، أو الحسد العدواني بين الفقراء . ومثل هذا الخلل يفضي عادة إلى الدكتاتورية ، كما نرى في حكم أوغسطس الذي كان فيه الشفاء من الفوضى الديمقراطية في الجمهورية الرومانية . فلماذا عجزت حتى الدكتاتورية عن وقف الإنحلال ، فان أمة أشد قوة وعنفواناً تدخل فاتحة للبلاد .

« وإذا كان الناس الذين بلغ منهم الفساد هذا المبلغ قد انقلبوا عبيداً لشهواتهم الجائعة . . . فإن العناية الإلهية تقضى بأن يصيروا عبيداً بحكم القانون الطبيعي للأمم ، . . . فيستعبدوا للأمم أفضل منهم يحكمونهم بعد أن يغلبوهم كما يحكم الغالب الأقايم الخاضعة له . . . وهنا يسقط ضوعان عظيمان من أضواء النظام الطبيعي . أولهما أن من يعجز عن حكم نفسه يجب

أن يدع القادر على حكمه أن يحكمه ، والآخر أن العالم يحكمه دائماً من هم  
بالطبيعة أصلح الحاكمين<sup>(١٠٦)</sup> .

وفي مثل هذه الحالات يرتد الشعب المغلوب إلى مرحلة التطور التي  
وصل إليها غالبوه . وهكذا إرتد سكان الإمبراطورية الرومانية إلى الهمجية  
والتخلف بعد غزوات الشعوب الهمجية واضطروا إلى أن يبدأوا بالتبوقراطية  
( حكم الكهنة واللاهوت ) ؛ وتلك كانت العصور المظلمة . ثم جاء عصر  
بطولة آخر بمعنى الحروب الصليبية ؛ وأمراء الأقطاع يقابلون إبطال  
هومر . ودانتى هو هومر مكرراً .

ونسمع في فيكو أصداء للنظرية التي تزعم أن التاريخ تكرر دائر ،  
ولقانون مكيافالى « corsi e ricorsi » التطور والتقهقر « وفكرة التقدم تضاد  
في هذا التحليل ، فليس التقدم الأنصف حركة دورية نصفها الآخر  
الانحلال ؛ والتاريخ ، شأنه شأن الحياة ، هو تطور وإنحلال في تعاقب  
وحتمية لا محيص عنها .

وقدم فيكو في الطريق إلماعات مدهشه . فقد رد الكثيرين من أبطال  
الاساطير السكلاسيكية إلى الأسماء البعدية eponyms والتشخيصات التالية  
لعمليات ظلت طويلاً لاشخصيه أو متعددة الشخصيات ، فأورفيوس مثلاً  
كان المدمج الوهمى لموسيقين بدائيين كثيرين ، وليكورجوس كان التجسيد  
لسلسلة القوانين والعادات التي جمعت اسبرطة ، ورومرلارس كان ألف  
رجل جعلوا من روما دولة .<sup>(١٠٧)</sup> وبالمثل رد فيكو هومر إلى الخرافة ،  
مدللاً على ذلك - قبل كتاب فريدريك فولف « مقدمات نقدية لهومر  
( ١٧٩٥ ) بنصف قرن - بأن الملاحم الهومرية إنما هي حصيلة تجمعت  
وادمجت شيئاً فشيئاً لجماعات وأجيال من رواة الملاحم الذين كانوا ينشدون  
بطولات طرواده وأوديسيوس في مدن اليونان<sup>(١٠٨)</sup> . وقبل قرن  
تقريباً من صور كتاب بارتهولد نيبور « تاريخ روما » ( ١٨١١ - ٣٢ )  
رفض فيكو الفصول الأولى من تاريخ ليفي لأنها أسطورية . « كل تواريخ

الأمم غير اليهودية كان لها بدايات خرافية<sup>(١٠٩)</sup> ، ( وهذا أيضاً يتجنب فيكو في حذر أن يمس تاريخية سفر التكوين ) :

وهذا الكتاب الخطير يكشف عن عقل فسوى تزعجه المضايقات المتصلة ، يكافح لصياغة أفكار أساسيه دون أن يقضى به المسير إلى سجن من سجون ديوان التفتيش . وقد بذل فيكو قصاراه المرة بعد المرة ليعلم ولاهه للكنيسة وأحس أنه جدير بثناء الكنيسة لتفسيره مبادئ القانون بطريقة تنفق واللاهوت الكاثوليكي<sup>(١١٠)</sup> . ونحن نسمع نغمة أكثر إخلاصاً في رأيه في الدين دعامة لا غنى عنها للنظام الاجتماعى والفضلية الشخصية : « أن للآديان دون غيرها القوة على جعل الناس يعملون الأعمال الفاضله<sup>(١١١)</sup>... » ومع ذلك ، ورغم تكرار استعماله للفظ « العناية الإلهية » ، يبدو انه يبعد الله عن التاريخ ويرد الأحداث إلى التفاعل الحريين الأسباب والنتائج الطبيعية . وقد هاجم دارس دومنيكى فلسفة فيكو لأنها ليست مسيحية بل لوكريتيه .

ولعل العلمانية المنبعثة من تحليل فيكو كان لها بعض الصلله بأخفاها في أن تظفر بالاستماع إليها في أيطاليا ، وما من شك في أن ما شاب عمله من استطراد فوضوى وعاب فكره من اختلاط قد قضى على «علمه الجديد» ، بأن يولد ميتاً وأن تكون ولادته مؤلمة . فلم يوافق أحد على إعتقاده بأنه كتب كتاباً عميقاً أو مثيراً . وعبثاً ناشد جان لكليز ولو ليذكره في دورية « أخبار عالم الأدب » ، وبعد عشر سنوات من ظهور كتاب العلم الجديد خف شارل الرابع لنجلة فيكو ، فعينه مؤرخاً رسمياً للملك براتب سنوى قدره مائة دوقاتية . وفى ١٧٤١ قرت عين جامباتستا برؤية ولده جنارو يخلفه أستاذاً في جامعة نابلى . وفى سنواته الأخيرة ( ١٧٤٣ - ٤٤ ) ضعف عقله فتردى في غيبية أشرفت على الجنون .

وكان في مكتبة مونتسيكو نسخه من كتابه<sup>(١١٢)</sup> ، وقد أقر الفيلسوف الفرنسى في هوامش مذكرات خاصه بدينه لنظرية فيكو في التطور والانحلال الدورى ، ويظهر هذا الدين الذى لم يفصح عنه في كتاب مونتسيكو « عظمة الرومان وانحطاطهم » ( ١٧٣٤ ) . وفيها عدل هذا ظل فيكو مجهولاً

في فرنسا حتى نشر جول ميشليه ( ١٨٢٧ ) ترجمة مختصرة. لكتاب العلم الجديد. وقد وصف ميشليه إيطاليا بأنها « الأم الثانية والحاضنة التي غذتني في صباي بفرجل ، وفي شبابي بفيكو<sup>(١١٣)</sup> » . وفي ١٨٢٦ بدأ أوجست كونت المحاضرات التي أصبحت فيما بعد « مجموعة محاضرات في الفلسفة الوضعية » ( ١٨٣٠ - ٤٢ ) ، وفيها يشعر القارئ بتأثير فيكو في كل خطوة .

أما الأنصاف الكامل لفيكو فلم يأت إلا على يد رجل نابولي هو بنديتو كروتشي<sup>(١١٤)</sup> ، الذي ألمع هو الآخر إلى أن التاريخ يجب أن يتخذ مكانه إلى جوار العلم أساساً ومدخلا للفلسفة .

### ج - موسيقى نابلي

تليت نابلي قول فيثانورس ، قرأت أن الموسيقى أرفع ضروب الفلسفة . وقد كتب لالاند ، الفلكي الفرنسي ، بعد جولة في إيطاليا في ١٧٦٥ - ٦٦ يقول :

« إن الموسيقى هي الانتصار الأعظم للنابوليين ، وكأن أغشية طلبة الأذن في ذلك البلد أشد توترا وتناغما ورنينا منها في أي بلد آخر في أوروبا . فالأمة كلها تغني . وإيماءات الجسد ، والنبرة ، والصوت ، وإيقاع المقاطع بل والحديث نفسه . . كلها تنفَس الموسيقى . ومن ثم كانت نابلي المصنر الرئيسي للموسيقى الإيطالية ، ولكبار الملحنين ، وللأوبرات الممتازة ، ففيها أخرج كزيميللي وفنتشي ورينالدو وجوميللي ودورانتى وليو وبرجوليزي . . . وكثير غيرهم من أعلام الملحنين روائعهم<sup>(١١٥)</sup> » .

على أن نابلي تفوقت في الأوبرا الألمان الصوتية فقط ، أما في الموسيقى الآلية فقد عقدت ازعامة للبلدية ، وشكا هواة الموسيقى من أن أهل نابلي أحبوا جيل الصوت أكثر من لطائف المارموني ( التوافق ) والكونترابنط . هنا ملك نيكولو برزيبورا ، « الذي ربما كان أعظم من عاش من معلمي الغناء<sup>(١١٦)</sup> » . وكان كل شاد أيطالي يصبو إلى أن يكون تلميذه ، فإذا قبله

احتمل في ذلة شذوذاته العاتية ؛ روى أنه أبقى جايتانو كفاريللي خمس سنوات في صفحته تمارين واحدة ، ثم صرفه مؤكدا له أنه الآن أعظم المغنين في أوروبا<sup>(١١٧)</sup> . وكان هناك معلم غناء آخر يدعى فرانثيسكو دورانتى ، لم يفوقه مرتبة غسبير يوريبورو ، وقد علم الغناء لفتشى ، وجوهملى ، ويرجوليزى ، وبايزيللو ، ويتشيني .

أما ليوناردو وفنتشى فقد بدأ معوقا بسبب اسمه ، ولكنه ظفر بالغناء المبكر بتلميذه أوبرا متاستازيو *Didone abbandonate* . وقال الجاروتى « أن فرجل نفسه كان يبهجه أن يسمع تلحيننا فيه هذه الحيوية وهذا التعذيب ، تهجم فيه على القلب والروح كل قوى الموسيقى<sup>(١١٨)</sup> » . وأشهر منه ليوناردو ليو ، في الأوبرا الجادة والمهازله ، والأوراتوريو ، والقديسات والموتيمات ، وقد ترددت نابلي فترة بين الضحك على أوبراه الكوميديه *La finta Fracastana* ( الضجة المفتعلة ) والبكاء على لحن *Miserere* ( ارحمنى ) الذى لحنه لخدمات الصوم الكبير في ١٧٤٤ .

وحين استمع أبو حوالى عام ١٧٣٥ إلى كنتانا من تلحين نيكولو جوميللى قال فى عجب « لن يمحض طويل زمن حتى يغدو هذا الفتى محط عجب أوروبا واعجابها . .<sup>(١١٩)</sup> وقد حقق جوميللى النبوة تقريبا . فى الثالثة والعشرين من عمره ظفر باطراء نابلى الحماسى على أوبراه الأولى ، وفى السادسة والعشرين حقق نصرا مماثلا فى روما . وحين مضى إلى بولونيا قدم نفسه على أنه تلميذ لبادرى مارتينى ، ولكن حين سمعه ذلك المعلم المبعجل يرنجل فوجيه بكل تطورها الكلاسيكى صاح « إذن فمن أنت ؟ أترك تسخر منى ؟ لأننى أنا الذى يجب أن يتعلم منك »<sup>(١٢٠)</sup> . وفى البندقية أثارت أوبراته من الحماسة ما حمل مجلس العشرة على تعيينه مديرا للموسيقى فى مدرسة ذوى الأمراض المستعصية ، وهناك كتب قطعا من أفضل موسيقى ذلك الجيل الدينية . وحين انتقل إلى فيينا ( ١٧٤٨ ) أخذ يلحن مع متاستازيو الذى ارتبط معه برباط صداقة وثيقة . وبعد أن حقق مزيدا من الانتصارات فى البندقية وروما استقر فى شتوتجارت ولود فمجبج



( ١٧٥٣ - ٦٨ ) رئيساً لفرقة مرتلى دوق فورتمبرج . وهنا عدل أسلوبه الأوبرالى في اتجاه ألماني ، فزاد من توافقه تركيباً ، واضفى مزيداً من المادة والثقل لموسيقاه الآلية ، وتخلّى عن تكرار الألحان من البداية *da capo* وأضاف مصاحبة أوكسترا ليه للسرديات وأحل الباليه محللاً بارزا في أوبراته ، ربما متأثراً بجوان جورج نوفير ، أستاذ الباليه الفرنسي في شتوتجارت ، وقد مهدت هذه التطورات في موسيقى جوميللى ، إلى حد ما ، لاصلاحات جلوك .

فلما عاد الملحن المسن إلى نابلى ( ١٧٦٨ ) أنكر الجمهور ميوله التيتونوية ، ورفضوا أوبراته رفضاً باتاً . وقد قال موتسارت بعد أن سمع إحداها هناك في ١٧٧٠ - « إنها جميلة ، ولكن أسلوبها أرفع وأقدم مما يحتمله المسرح » ، ( ١٢١ ) ولقى جوميللى حظاً أفضل بموسيقاه الكنسية . فترتلت موسيقى لحن « ارحمنى » و « قداسة للموتى » في العالم الكلاثوليكي طولاً وعرضاً . وقد كتب ولیم بكفورد بعد استماعه إلى القداس يرتل في لشبونه في ١٧٨٧ « لم أسمع قط ولعلی لن أسمع ثانية مثل هذه الموسيقى المهيبة المؤثرة » . ( ١٢٢ ) واعتزل جوميللى في بلدته أفرسا بعد أن ادخر لمستقبله بحرص ثيوتونى ، وأنفق ستواته الأخيرة شيخاً بديناً ثرياً . وفي ١٧٧٤ شيع جثمانه بجميع موسيقي نابلى البارزين .

ولقد ضحكت نابلى أكثر حتى مما غنت . فبأوبرا كوميدية غزرا برجوايزى باريس بعد أن أبت تلك المدينة المستكبرة دون سائر العواصم الأوربية أن تخضع لأوبرا إيطاليا الجادة . ولم يخض جوفانى باتستا برجوليزى تلك المعركة بشخصه ، لأنه مات في ١٧٣٦ في السادسة والعشرين من عمره . وقد ولد بقرب أنكونا ، ووفد على نابلى وهو في السادسة عشرة . وما أن بلغ الثانية والعشرين حتى كان قد كتب عدة أوبرات ، وثلاثين صوناتا ، وقد اسين ، حظيت كلها بالاعجاب الشديد ، وفي ١٧٣٣ قدم أوبرا تسمى *il prigioniero* « السجن » وقدم لها بمقدمة « الخادمة التى تنقلب سيدة البيت : والنص قصة مريحة تحكى كيف تحتالى الخادمة سربينا على سيدها

حتى ينزوحها ، أما الموسيقى فساعة حافلة بالمرح والألحان الرشيقة . وقد أسلفنا كيف أسر هذا المرح البارع مزاج باريس وقلبها في « حرب المهرجين » في ١٧٥٢ ، التي عرضت في الأوبرا مائة مرة ، ثم ستا وتسعين مرة أخرى في ١٧٥٣ في التياتر فرانسيه . وقاد برجوليزي أثناء ذلك أوبراه « الأولمبياد » في روما ( ١٧٣٥ ) ، فقبولت بعاصفة من صفيح الاستهجان ، وببرتقالة صوبت بدقة على رأس الملحن . ( ١٢٣ ) وبعد سنة ذهب إلى بوتسرولي ليعالج من إصابته بالسل . الذي ازداد فداحة من جراء أسلوب حياته الخليع . وقد كفر موته الباكر عن آثامه ، ودفعه في الكندرائية المحلية الرهبان الكبوشيون الذين أنفق معهم أيامه الأخيرة . أما روما التي ندمت على فعلتها فقد بعثت « الأولمبياد » من جديد ، وصفت لها في طرب شديد ، واليوم تحفظ له إيطاليا ذكرى مجيدة لا لفواصله المرحية بقدر ما تحفظها له لركة العاطفة في « آلام العذراء » التي لم يعش ليكملها . وقد جعل برجوليزي نفسه موضوعا لأوبراوين .

وقد أصاب دومنيكو سكاربوني ما أصاب برجوليزي من مبالغة طفيفة نفختها فيه رياح النوق ، ولكن من ذا الذي يستطيع مقاومة تألق براعته ونخفة يده ؟ ولد في عام العجائب ، عام هندل وباخ ( ١٦٨٥ ) ، وكان الطفل السادس لآلساندرو سكارلاتي ، الذي كان آنئذ فردى الأوبرا الإيطالية . وقد تنفس الموسيقى منذ ولد . فقد كان أخوه بيترو ، وابن عمه جوزيبي ، وعماه فرانثيسكو وتومازو موسيقيين . وكانت أوبرات جوزيبي تخرج في نابلي وروما وتورين والبندقية وفينا . وخشى الأب أن تختنق عبقرية الفتى دومنيكو بهذه الوفرة في المواهب فبعث به إلى البندقية وهو في العشرين وقال ، ان ابني هذا نسر كبير جناحاه ، فيجب ألا يبقى في العش ، وعلى ألا أعطل طيرانه ( ١٢٤ ) .

وفي البندقية واصل الشاب دراساته والتقى بهندل . ولعلهما قصدا روما معا حيث دخلا بتحريض من الكردينال أوتوبوني في مباراة ودية على المارييسكورد ثم على الأرغن . وكان دومنيكو يوسها أفضل عازف على

الماريسكورد في إيطاليا ، ولكن يروى أن هندل لم يكن دونه مهارة عليه ، أما على الأرغن فإن سكارلاتي اعترف بصراحة بتفوق « السكسوني العزيز » عليه . وتوثقت الصداقة بين الرجلين ، وهذا أمر عسير جدا على كبار الممارسين لفن واحد ، ولكن يقول معاصرهما أن « دومنيكو كان صاحب طبع غاية في اللطف ، سلوك غاية في التبل » (١٢٥) . أما هندل فكان قلبه كبيرا كهيكله . ومنع الإيطالي تواضعه وحيائه من عرض براعته في العزف على الماريسكورد أمام الجماهير . ونحن نعرفها من أخبار المهرات الموسيقية الخاصة فقط . وقد خيل لأحد سامعيه في روما ( ١٧١٤ ) « أن عشرة آلاف شيطان كانوا يعزفون على الآلة » إذ لم يسمع قط من قبل « مثل هذه الفقرات تنفيذا وتأثيرا » (١٢٦) وكان سكارلاتي أول من طور امكانيات لوحة مفاتيح اليد اليسرى بما في ذلك إمرارها فوق اليد اليمنى . قال « ان الطبيعة منحنتي عشرة أصابع ، وبما أن آلتى تتيح تشغيلها جميعا . فلست أرى سبيلا في ألا استعملها » (١٢٧) .

وفي ١٧٠٩ قبل وظيفة « مايسترودى كابيللا » للملكة بولندية السابقة ماريا كازيميرا . ذلك أنها بعد موت زوجها جان سوييكي نفيت لاعتبارها دساسة مثيرة للقلاقل . فلما قدمت إلى روما في ١٦٩٩ صممت على إنشاء ندوة تحفل بالعقريات كصالون كرستينا ملكة السويد التي ماتت قبل ذلك بعشر سنين . فجمعت الكثير من رواد صالون كرستينا السابقين في قصر على ميسدان « ترينيتا دي مونتي » وفيهم عدة أعضاء في الأكاديمية الأركادية . وهناك ( ١٧٠٩ - ١٤ ) أخرج سكارلاتي عدة أوبرات . ولما شجعه نجاحها ، قدم « أمليتو » ( هاملت ) على مسرح الكايرانيكو . ولم تلق قبولا حسنا من الجمهور ، ولم يعد دومنيكو بعدها قط لتقديم أوبرا لجمهور إيطالي . فلقد وضع أبوه مستوى للأوبرا كان أعلى من أن يدركه .

وظل أربع سنين ( ١٧١٥ - ١٩ ) يقود الكابيللا جوليا بالفاتيكان ، ويعزف الأرغن في كاتدرائية القديس بطرس ؛ ثم لحن الآن « آلام العذراء » التي حكم الجمهور عليها بأنها « رائعة أصيلة » (١٢٨) وفي ١٧١٩ ، قاد أوبراه

« نار تشيزو » في لندن . ثم نجده بعد عامين في لشبونة قائداً لفرقة المنشدين .  
للملك يوحنا الخامس ومعلماً لابنة الملك ماريا بربارة ، التي أصبحت بفضل  
تعليمه عازفة ماهرة على الهاريسكورد ، ومعظم صوناتاته الباقية ألفها  
لاستعمالها . فلما عاد إلى نابلي ( ١٧٢٥ ) تزوج وهو في الثامنة والأربعين بماريا  
جنتيلي التي لم تتجاوز السادسة عشرة ، وفي ١٧٢٩ اصطحبها إلى مدريد .  
في تلك السنة تزوجت ماريا بربارة من فرديناند ، ولي عهد أسبانيا . فلما  
انتقلت معه إلى إشبيلية رافقها سكارلاتي وظل في خدمتها إلى أن ماتت .

وماتت زوجة سكارلاتي في ١٧٣٩ مخلفة له خمسة أطفال . وتزوج  
ثانية ، وسرعان ما أصبح الخمسة تسعة . فلما أصبحت ماريا بربارة ملكة على  
أسبانيا ( ١٧٤٦ ) جلبت أسرة سكارلاتي معها إلى مدريد . وكان فارنيللي  
الموسيقى الأثر لدى الملك والملكة ، ولكن المغنى والعازف أصبحا صديقين  
حميمين . وكانت وظيفة سكارلاتي وظيفة خادِم مِمِيز ، عمد البلاط الأسباني  
بالموسيقى . وحصل على إذن بالذهاب إلى دبلن في ١٧٤٠ وإلى لندن في ١٧٤١ ،  
ولكنه كان أكثر الوقت يعيش في قنائة هادئة بمدريد أوقربها ، متوارياً عن  
العالم تقريباً ، لا يخامره الظن على الأرجح بأنه سيكون أثيراً لدى عازفي  
البيان في القرن العشرين .

ولم ينشر سكارلاتي في حياته سوى ثلاثين صوناتا من بين ٥٥٥ صوناتا  
تستند الآن إليها شهرته استناداً قلقاً بفضل حليتها النغمية . وقد دل عنوانها  
المتواضع ( تمارين على الهاريسكورد ) على هدفها المحدود ، وهو ارتياد  
إمكانات التعبير بتقنية الهاريسكورد . وهي ليست صوناتات إلا بالمعنى الأقدم  
للفظ ، أى قطع آلية « تعزف » ولا تغنى . ولبعضها موضوعات متعارضة ،  
وبعضها تزوج في مقامات كبيرة وصغيرة ، ولكنها كلها في حركات مفردة  
لم تبدل فيها أى محاولة لتفصيل الموضوع وتلخيصه . وهي تمثل تحرر موسيقى  
الهاريسكورد من تأثير الأرغن ، وتلقى التأثيرات من الأوبرا بمؤلفات للوحة  
المفاتيح . وقد تفوقت على حيوية أصوات السوبرانو والمغنين الحصريان  
ورقتها ورعشاتها وحيلها بالأصابع الخفيفة الرشيقة الطيعة لخيال لعب مَسْرُف .

لقد « لعب » سكارلاتى الهارىسكورد بمعنى الكلمة الحرفى . يقول فى هذا :  
« لا تتوقعوا أى عمق فى العلم ، يل معاينة بارعة بالفن » (١٢٩) . وهناك أثر  
فى الرقص الأسبانى وما فيه من أرجل طافرة وتنتورات مدومة وصاحجات  
رنانة تحسه فى هذه التموجات والتناقضات ؛ وفى كل موضع من الصوتانات  
تجد استسلام العازف للذة التحكم فى آله (١٣٠) .

ولا بد أن هذا الفرح بالآلة كان من بواعث السلوى لسكارلاتى فى سنوات  
خدمته تلك فى أسبانيا . وقد نافسته لذة لعب الميسر الذى أتى على الكثير من  
معاشه ، واضطرت الملكة إلى سداد ديونه غير مرة . ثم ساءت صحته  
بعد ١٧٥١ ، وزادت تقواه وورعه . وفى ١٧٥٤ عاد إلى نابلى ومات فيها بعد  
ثلاث سنين . وتولى فارنيللى الطبيب إعالة أسرته المعوزة .

وقد أرجأنا الكلام على سيرة فارنيللى الغربية فى أسبانيا حتى فصل لاحق .  
وقد كان هو ودومنيكو سكارلاتى ، وجامباتستا ودومنيكو تيبولو ، من  
الإيطاليين الموهوبين الذين كان لهم الفضل ، هم ومنجز المتطلين تقريباً ،  
فى استخدام الموسيقى والفن الإيطاليين فى البعث الأسبانى . وفى ١٧٥٩ لحق بهم  
ملك نابلى أوسبقيهم . وفى ذلك العام مات فرديناند السادس دون عقب .  
وورث أخوه شارل الرابع ملك نابلى العرش الأسبانى باسم شارل الثالث .  
وأُسفت نابلى على رحيله عنها . وكان هذا الرحيل فى أسطول من ست عشرة  
سفينة يوم عطلة حزينة لأهل نابلى ، فاجتمعوا فى حشود كبيرة بطول الشاطئ  
ليشاهدوه وهو يقلع ، ويروى أن كثيرين منهم بكوا وهم يرددون « ملكاً  
أثبت أنه أب لشعبه » (١٣١) . وقد كتب له أن يتزوج أعماله يث الشباب فى  
حياة أسبانيا .

## الفصل العاشر

البرتغال ويومبال ١٧٠٦ - ٨٢

١ - يوحنا الخامس : ١٧٠٦ - ٥٠

لم اضمحلت البرتغال بعد أيامها الحبيدة التي أنجبت ماجلان وفاسكو داجاما وكامويس ؟ لقد كان في جسدها وروحها يوما ما من الهمة ما يكفي لإرتياد نصف الكرة وانشاء المستعمرات الجريئة في ماديرا ، والأزور ، وأمريكا الجنووية ، وافريقيا ، ومدغشقر ، والهند وملقا ، وسومطرة : أما الآن ، في القرن الثامن عشر ، فقد باتت نتوءاً ضئيلاً لأوروبا ، مقيدة إلى انجلىرة في التجارة والحرب ، ويغذيها ذهب البرازيل وماسها اللذان يصلان إليها بإذن الأسطول البريطاني . فهل أنهكت قواها لفرط ما قدمت من الرجال البواسل لتلك هذا العدد العديد من المخافر الأمامية القلقة التوازن على أطراف المعمورة ؟ أم لعل تدفق الذهب عليها نزع الحديد من عروقها وأوهن طبقاتها الحاكمة فانتكست من حياة الأقدام والمغامرة إلى حياة اللين والدعة ؟

أجل ، لا بل أنه أوهن من قوة الصناعة أيضاً . فأى جدوى في محاولة قبلنا لتنافس مهرة الصناع أو ملتزمى الصناعة الإنجليزي أو الهولنديين أو الفرنسيين في الحرف أو الصناعات ، ما دام في طاقتها شراء ما تستورده من الكساء والغذاء وأسباب الترف والتعيم بالذهب المستورد ؟ فأما الأغنياء اللذين يتاجرون بالذهب فقد أصبحوا أكثر غنى ، وازادوا فخامة ملبس وبهاء زينة ، وأما الفقراء الذين حيل بينهم وبين ذلك الذهب فقد ظلوا يتردون في فقرهم لا ينجيهم على الكد والعرق غير حافظ الجوع . وأدخل

تشغيل الرقيق في مزارع كثيرة ، وملأ المتسولون المدن ضجيجاً بصيحاتهم .  
وقد كتب عنهم ولم يكفورد حين سمعهم في ١٧٨٧ بقول « ليس بين  
الشحاذين قاطبة من يضارع شحاذى البرتغال قوة رثاء ، ووفرة قروح ،  
وكثرة حشرات ، وتنوع أسماك ، وترتيب خرق ، ومثابرة لآتهاب ...  
أن عددهم لا يحصى ، عى ، صم . جرب (١) » .

ولم تكن لشبونة يومها هذه المدينة الجميلة التى نعهدها اليوم . لقد كانت  
الكنائس والأديرة غاية فى البهاء ، وقصور النبلاء فسيحة ضخمة ، ولكن  
نسبة لاتقل عن عشر السكان بغير مأوى ، وكانت الأزقة الملتوية تفوح منها  
رائحة القمامة والقذارة (٢) . ومع ذلك فهنا ، كما فى سائر بلاد الجنوب ،  
عوض الفقر بأسباب العزاء من الأيام المشمسة ، والأمسيات المزدانة بالنجوم ،  
والموسيقى ، والدين ، والنساء المتدينات ذوات العيون التى تعذب الناظرين .  
وكان القوم يتدفقون فى الشوارع بعد أن تخف وقدة القيظ لايعوقهم لدغ  
البراغيث فى أجسامهم ولا طنين البعوض فى الهواء ، فيرقصون ويغنون  
ويعزفون على القيثائر ويقتلون للفوز بابتسامة من عذراء .

وكانت المعاهدات ( ١٦٥٤ . ١٦٦٢ . ١٧٠٣ ) قد قيدت البرتغال  
بانجلترا فى تكافل عجيب حالف بينهما فى الاقتصاد والسياسة الخارجية  
وابقاهما فى الوقت نفسه أشد ماتكونان تبايناً فى العادات وخصوصية فى العقيدة .  
وتعهدت انجلترا بحماية استقلال البرتغال والسماح باستيراد النبيذ البرتغالى  
( البورت من أوبورتو ) برسم جمركى مخفض جداً . أما البرتغال فتعهدت  
بالسماح باستيراد المنسوجات الانجليزية معفاة من الرسوم ، وبالوقوف فى  
صف انجلترا فى أى حرب تنشب . ونظر البرتغاليون إلى الانجليز على أنهم  
زنادقة هالكون يملكون أسطولا قوياً ، ونظر الانجليز إلى البرتغال على أنهم  
قوم جهالة متعصبون يملكون الموانئ الاستراتيجية . وسيطر رأس المال  
البريطانى على الصناعة والتجارة البرتغاليتين . كتب بومبال يشكو من هذه  
الأوضاع فى شيء من المبالغة : -

« فى سنة ١٧٥٤ لم تكد البرتغال تنتج أى شيء يعينها على الاستكفاء .

فطلبنا الضروريات المادية تزودها إنجلترا . وغدت إنجلترا السيد المتصرف في تجارتنا كلها ، وكان الوكلاء الانجليز يدبرون تجارتنا الخارجية بجملة . فهم يملكون كل شحنات السفن المقلعة من لشبونة إلى البرازيل ، ومن ثم يملكون الثروة العائدة بديلا عن هذه الشحنات . فلم يكن شيء برتغاليا إلا بالاسم فقط (٣) .

ومع ذلك وصل إلى يد الحكومة البرتغالية من ذهب المستعمرات وفنصها وأحجارها الكريمة ما يكفي لتمويل مصروفاتها ولجعل الملك مستقلا عن مجلس الشعب وسلطانة الضريبي . وهكذا عاش يوحنا الخامس ، طوال ملكه الذي امتد أربعة وأربعين عاماً ، يرقل في رغسد من العيش كأنه أحد سلاطين الشرق ؛ ويلطف من تعدد نسائه بالثقافة ويجمله بالولاء للكنيسة . فوهب الأموال الطائلة أو أقرضها للبابوية ، وتلقى نظير ذلك لقب « صاحب الجلالة العظيم الإيمان » بل نال حتى حق تلاوة القداس . دون حق تحويل الخبز والحمر إلى جسد المسيح ودمه . قال فردريك الأكبر « كانت لذاته في الوظائف الكهنوتية ، ومبانيه أديرة ، وجيوشه رهباناً وخليلاته راهبات (٤) » .

وأثرت الكنيسة بفضل هذا الملك الذي يدين لها بالكثير جدا من الغفرانات . فملك نصف الأراضي (٥) ، وشغل اتباعها تسعمائة دار دينية . وبلغ عدد الكنسيين من مختلف الرتب أو المحققين بالمؤسسات الدينية زهاء ٢٠٠,٠٠٠ في أمة تعد مليونين من الأنفس . واختص اليسوعيون بمكان الصدارة المرموق سواء في أرض الوطن وفي المستعمرات ، فلقد ساهموا في الفوز بالبرازيل للبرتغال ، وكان الناس - حتى فولتير - مسرورين بإدارتهم لبارجواي ، ولقي نفر منهم الترحيب في البلاط ، وتمكن بعضهم التسلط على الملك ، وكان الملك في موكب (عيد القربان) العظيم يحمل أحد أعمدة الظلة التي حمل تحفا بطريرك لشبونة السر المقدس . فلما تعجب الانجليز لمنظر طريق الموكب يصطف على جانبيه الخند والمصلون وكلهم عارى الرأس جاث على ركبته ، قيل لهم في تفسير هذا المشهد أن مثل هذه



المراسم ، وعرض الآنية التفسية والرفات المعجز في الكنائس ، عامل رئيسي في حفظ النظام الاجتماعي بين الفقراء .

وكانت محاكم التفتيش خلال ذلك ساهرة على نقاء عقيدة الأمة ودمائها . وقد كبح يوحنا الخامس من سلطان هذه المؤسسة بحصوله على مرسوم من البابا بندكت الثالث عشر يسمح لسجنائها بأن يدافع عنهم المحامون ويشترط مراجعة الملك لجميع أحكامها<sup>(٦)</sup> . ومع ذلك كان لهذه المحكمة من النفوذ والسلطان ما مكّنها من إحراق ستة وستين شخصا في لشبونة على مدى أحد عشر عاماً ( ١٧٣٢ - ٤٢ ) من بينهم أنطونيو خوزيه دا سيلفا كبير كتاب العصر المسرحيين البرتغاليين ، الذي اتهم بأنه يضمّر اليهودية . وفي يوم إعدامه ( ١٩ أكتوبر ١٧٣٩ ) مثلت إحدى مسرحياته في ملهى لشبوني<sup>(٧)</sup> .

وأحب يوحنا الخامس الموسيقى والأدب والفن . فاستقدم الممثلين الفرنسيين والموسيقين الإيطاليين إلى عاصمة ملكه . ثم أنشأ أكاديمية التاريخ الملكية . ومول القناة الكبرى التي تمتد لشبونة بالماء . وانفق خمسين مليوناً من الفرنكات ليشيد دير مافرا ( ١٧١٧ - ٣٢ ) ، الذي يفوق الأسكوريال سعة ، والذي ما زال من أروع ما تحويه شبه الجزيرة الأيبيرية من صروح . ورغبة في تزيين داخل الدير استعار من أسبانيا أعظم مصوري القرن البرتغاليين .

وكان هذا المصور - فرانسيسكو فيرا - البالغ آنذاك الرابعة والثمانين من عمره يمزج العشق والفن في شاعرية إفتنت بها البرتغال بأسرها . ولد بلشبونة في ١٦٩٩ ، ووقع في غرام اجنيز إيلينا دي ليما وهما بعد طفلان . ولما كان مولعا بالتصوير أيضاً ، فقد ذهب إلى روما في التاسعة ودرس فيها سبع سنين ، ولما بلغ الخامسة عشرة فاز بالجائزة الأولى في مسابقة قدمها أكاديمية القديس لوقا . وحين عاد في ١٧١٥ اختاره يوحنا الخامس ليرسم صورة « سر التناول » وروى أنه أتمها في ستة أيام . ثم إنطلق باحثاً عن أجنيز ، فردّه عنها أبوها النبيل وحبس الفتاة في دير للراهبات . فلجأ فرانسيسكو إلى الملك ، ولكنه أبى أن يتدخل في الأمر . فقصده روما وحصل على مرسوم

بابوى يلغى تلور اجنيز الديرية ويصرح بزواجه منها . ولكن السلطات البرتغالية تجاهلت المرسوم . فتنكر فرانسسكو فى زى بناء بعد أن عاد إلى لشبونة ، ودخل الدير وخطف حبيبته وتزوجها . فأطلق عليه أخوها الرصاص ، ولكنه شفى من إصابته وغفر لمهاجمه . وعينه يوحنا الخامس مصورا للبلاط . ولم يكتف بتكليفه تزوين دير مافرا بل وكل إليه تجميل القصور الملكية . وبعد موت اجنيز ( ١٧٧٥ ) انفق فرانسسكو مابقى من أجله فى الاعتكاف الدينى وأعمال البر . كم من قصص كهذه تروى مغامرات الروح والدم ضاعت وراء وأجهات التاريخ ؟

## ٢ . بومبال واليسوعيون

مات يوحنا الخامس الخامس عام ١٧٥٠ بعد أن قضى ثمانية أعوام يعانى الشلل والعتة ، وبدأ ابنه يوسف الأول ( خوزيه مانويل ) حكما حافلا بالأحداث فعين فى وزارته وزيراً للحرب والشئون الخارجية يدعى سياستيا وخوزيه دى كارفالو اى ميللو ، الذى يعرفه التاريخ باسم الماركيز بومبال ، أعظم وأرهب من حكم البرتغال من الوزراء فى أى عهد من عهودها .

كان قد بلغ الحادية والخمسين من عمره حين ارتقى يوسف العرش . تلقى العلم على أيدي اليسوعيين فى جامعة كويمبرا ، واكتسب أول شهرته رياضياً وزعيماً مشاغباً لعصابة « الموهوك » التى عانت فساداً فى شوارع لشبونة . وفى ١٧٣٣ أغرى النبيلة دونا تريزا دى نورونها بالفرار معه . فتبرأت منها أسرته ، ثم تبينت موهبته فأعانتته على الترقى فى حرفة السياسة . وأتته زوجته بثروة صغيرة ، وورث مالا آخر من عم له . وشق طريقه بالوساطة والالاحاح والكفاية الواضحة . وفى ١٧٣٩ عين وزيراً مفوضاً لدى لندن ، واعتكفت زوجته فى أحد الأديرة حيث ماتت فى ١٧٤٥ وخلال السنوات الست التى قضاها بومبال فى لندن درس الاقتصاد ونظام الحكم الانجليزى ولحظ طاسة الكنيسة الانجلىكانية للدولة ، ولعله نفّض عنه بعض إيمانه الكاثوليكي . ثم عاد إلى لشبونة ( ١٧٤٤ ) ، وأوفد مبعوثاً إلى فيينا ( ١٧٤٥ ) ، وهناك تزوج

ابنة أخ للمرشال داون للذى كتب له الظفر بالخلود لأنه هزم فردريك مرة ، وقد ظلت عروسه الجديدة وفيه له طوال ما أحرز من انتصارات وما منى به من هزائم .

وكان يوحنا الخامس عديم الثقة به لأن له « قلباً فظاً »<sup>(٨)</sup> . ولأنه « سليل أسرة قاسية حبة للثأر »<sup>(٩)</sup> ولأن فيه القسرة على أن يتحدى ملكاً . ومع ذلك استدعى بومبال إلى أرض الوطن عام ١٧٤٩ ، ورقى إلى منصب الوزارة بفضل تأييد اليسوعيين . وثبته يوسف الأول في وظيفته . وسرعان ما أتاح له ذكاؤه المقرون بالجد والاجتهاد أن يسيطر على الوزارة الجديدة . كتب قائم بالاعمال فرنسى يقول « يمكن اعتبار كارفالو الوزير الأول ، فهو سريع البت وافر النشاط لا يعتريه كلل . ولقد كسب ثقة مولاه الملك ، ولم يظفر بها أسـاً . أكثر منه في جميع شئون السياسة »<sup>(١٠)</sup> .

وظهر نفوقه واضحاً جلياً في الزلزال الكبير الذى زلزل لشبونة في أول نوفمبر ١٧٥٥ . ذلك أنه في الساعة ٩،٤٠ صباح عيد جميع القديسين بينما كان معظم السكان يصلون في الكنائس ، زلزلت المدينة بهزات أربعة أحالت نصفها أنقاضاً ، وقتلت أكثر من خمسة عشر ألف شخص ، ودمرت أكثر الكنائس . وأبقت على معظم المواخير<sup>(١١)</sup> وعلى بيت بومبال . وهرع كثير من السكان فرغاً إلى شواطئ تاجه ، ولكن موجة مدبلغ ارتفَاعها خمس عشرة قدماً أغرقت مزيداً من الأنفس ، وحطمت السفن الراسية في النهر . وحصدت الحرائق التى اندلعت في أحياء المدينة كلها مزيداً من الأنفس . وفى غمار الفوضى التى ضربت أطنابها بدأ السفلة من الغوغاء يسرقون ويقتلون وهم آمنون . أما الملك الذى لم يفلت هو نفسه من الموت إلا بشق النفس ، فقد طلب إلى وزرائه أن يشيروا عليه بما ينبغى صنعه . ويقال أن بومبال أجاب « علينا أن ندفن الموتى ونقدم الغوث للأحياء » . وأطلق يوسف يده ، واستعمل بومبال سلطته بما تميز به من همة وسرعة . فعين الجند لحفظ النظام وأقام الخيام والمسكرات لإيواء من باتوا بغير مأوى . وأمر بأن يشتق فوراً كل من وجد يسرق الموتى . ثم حدد أسعار المؤن بما لا يزيد على أسعارها

( م ٦ - قصة الحفارة ج ٤٠ )

السائدة قبل الزلزال ، وألزم جميع السفن الوافدة أن تفرغ شحناتها من الطعام وتبيعها بتلك الأسعار . وأعانه تدفق الذهب البرازيلي الذي لم ينضب ، فأشرف على إعادة بناء لشبونة سريعاً بطرق مشجرة عريضة وشوارع جيدة الرصف والإضاءة . وقلب المدينة كما نراه اليوم من صنع المماريين والمهندسين الذين اشتغلوا تحت إشراف بومبال (١٢) .

وكان لنجاحه في هذه الكارثة التي أضعفت معنوية الأمة الفضل في ترسيخ قدمه في الوزارة واضطلع الآن بعمالين بعيدى الأثر : أولها تخليص الحكم من سيطرة الكنيسة ، والآخر تحرير الاقتصاد من سيطرة بريطانيا . وتطلبت المهمتان رجلاً أوتي صلابة الفولاذ إلى صفات الوطنية والإباء ومضاء العزيمة التي لا تعرف شفقة أو رحمة .

وإذا كان عداؤه للكليريكية قد تركز على اليسوعيين فلنما السبب الأول هو أنه توجس منهم إثارة المقاومة لتملك البرتغال للأقاليم البراجوانية التي كان اليسوعيون منذ عام ١٦٠٥ ينظمون فيها أكثر من ١٠٠,٠٠٠ هندي في إحدى وثلاثين مستوطنة ، على أساس شبيه بالأنظمة الشيوعية في خضوع شكلي لأسبانيا (١٣) . وكان الرواد من الأسبان والبرتغال قد سمعوا بوجود الذهب (الأسطوري تماماً) في تربة براجواي ، وشكا التجار من أن الآباء اليسوعيين يحتكرون تجارة المصادر البراجوية ويضيفون الأرباح إلى أموال طائفتهم . ففي ١٧٥٠ فاوض بومبال لعقد معاهدة نزلت البرتغال بمقتضاها لأسبانيا عن مستعمرة سان سكومنتو الغنية ( على مصب الريودي لابلاتا ) بديلا عن سبع من المستوطنات اليسوعية المجاورة للحدود البرازيلية . واشترطت المعاهدة أن يهاجر الثلاثون ألف هندي المقيمون في هذه المستوطنات إلى أقاليم أخرى ويتخلوا عن الأرض للبرتغال الوافدين . وأمر فرديناند السادس ملك أسبانيا يسوعي باراجواي بالرحيل عن المستوطنات وإصدار الأمر لرعاياهم بالرحيل في هدوء . وزعم اليسوعيون أنهم امتثلوا لهذه الأوامر ، أما الهنود فقاموا في إصرار غاضب عنيف اقتضى التغلب عليه جيشا برتغاليا ثلاث سنين . واتهم بومبال جماعة اليسوعيين بتشجيع هذه المقاومة سراً .

قعقد العزم على أن ينهى كل مشاركة لليسوعيين فى الصناعة والتجارة والحكومة البرتغالية . فلما أدرك يسوعيو البرتغال نيته تضافرت جهودهم للإطاحة به .

وكان قائدهم فى هذه الحركة جابريل مالا جريدا ، الذى ولد بمزادجو ( على بحيرة كومو ) عام ١٦٨٩ ، وتميز على أقرانه فى المدرسة بما مارس من عض يديه حتى يدميها ، وكان يقول أنه بهذه الطريقة يعد نفسه لتحمل آلام الاستشهاد . ثم التحق بجمعية اليسوعيين ، وأبحر إلى البرازيل مبعوثاً . وراح يبشر الهنود فى الأدغال بالإنجيل من ١٧٢٤ إلى ١٧٣٥ . وأفلت من الموت عدة مرات - من أكلة لحوم البشر ، ومن التماسيح ، ومن الفرق فى السفينة ، ومن المرض . وابتضت لحيته فى بواكير كهولته . ونسبت إليه قوى خارقة ، وكانت الجموع المترفة تتبعه أينما ظهر فى مدن البرازيل . وبنى الكنائس والأديرة ، وأسس المدارس اللاهوتية . وفى ١٧٤٧ قدم على لشبونة فى طلب المال من الملك يوحنا . وحصل عليه ، ثم أبحر قافلاً إلى البرازيل وأسس المزيد من البيوت الدينية ، وكثيراً ما شارك بيديه فى أعمال البناء . وفى ١٧٥٣ عاد إلى لشبونة ثانية ، لأنه كان قد وعد بأن يعد الملكة الأم لائقاً ربها . وقد عزا زلزال ١٧٥٥ لخطايا الشعب ، وطالب بإصلاح الأخلاق ، وتنبأ مع غيره من أفراد طائفته بمزيد من الزلازل إن لم تتصلح الأخلاق . وأصبح بيت خلوته الدينية بؤرة للمؤامرات ضد بومبال .

وكان بعض أسرى النبلاء ضالعين فى هذه المؤامرات . واحتجوا بأن ابن مالك أرض ريفى حقير قد سود نفسه على البرتغال ، وقبض على مقاليد حياتهم ومقدراتهم . وكان أحد هذه الأحزاب الأرستقراطية تحت زعامة دوم خوزيه دى ماسكارينهاس ، دوق أفيرو ، وآخر يرأسه ابن أخى الدوق وهو دوم فرانيسكو دى أسيز ، مركزى طابوره . وكانت زوجة طابوره ، وهى المركيزة دونا ليونور ، إحدى زعيمات المجتمع البرتغالى ، تلميذة شديدة التحمس للأب مالا جريدا كثيرة التردد عليه . وكان أكبر أبنائها ، الدوم لويز برناردو ، « مركزى طابوره الأصغر » متزوجاً من عمته . فلما رحل

رحل لويز إلى الهند جندياً ، أصبحت هذه : « المركيزة الصغيرة » الفاتنة الرائعة الجمال خليلية ليوسف الأول ، وهذا أيضاً لم ينس قط آل أفيرو وطابوره . وافقوا اليسوعيين صادقين على أنه لو أزيح بومبال لتحسن الموقف .

ورد بومبال باقناع يوسف بأن جمعية اليسوعيين تشجع سرّاً المزيد من الثورة في بارجواي ، وأنها لا تتأمر على الوزرة فحسب بل على الملك أيضاً . ففي ١٩ سبتمبر ١٧٥٧ أقصى مرسوم ملكي عن البلاط أباء اعتراف الأسرة المالكة اليسوعيين . وأمر بومبال ابن عمه ، فرانسيسكو دي المادا أي مندونسا ، المبعوث البرتغالي لدى الفاتيكان ، ألا يضمن بالمال في سبيل تشجيع وتمويل الحزب المناوئ لليسوعيين في روما . وفي أكتوبر قسّلم المادا لبندكت الرابع عشر قائمة بالتهم الموجهة إلى اليسوعيين : اتهموا بأنهم « ضحوا بكل العهد والواجبات المسيحية ، والدينية ، والطبيعية ، والسياسية في رغبة عمياء . . . في جعل أنفسهم سادة على الحكومة » . وبأن الجمعية مدفوعة « بشره لا يشيع لإقتناء الأموال الأجنبية وتكديسها ، بل حتى لإغتصاب أملاك الملوك <sup>(١٤)</sup> » ، وفي أول إبريل ١٧٥٨ أمر البابا الكردينال دي سالدانها ، بطريرك لشبونة ، بالتحقيق في هذه التهم . وفي ١٥ مايو نشر سالدانها مرسوماً يعلن أن اليسوعيين البرتغاليين يمارسون التجارة . « مخالفين بذلك جميع القوانين السماوية والبشرية » ، وأمرهم بالكف عنها . وفي ٧ يونيو ، بتحريض من بومبال في أغلب الظن ، أمرهم بالامتناع عن سماع الاعترافات أو عن الوعظ . وفي يوليو نفى رئيس يسوعى لشبونة إلى مسافة ستين فرسخاً عن القصر الملكي : وخلال ذلك ( ٣ مايو ١٧٥٨ ) ماث بندكت الرابع عشر ، فعين خليفته كلمنت الثالث عشر لجنة تحقيق أخرى ، قررت أن اليسوعيين براء من التهم التي رماهم بها بومبال <sup>(١٥)</sup> .

وخامر الناس بعض الشك في أن يوسف الأول سيؤيد وزيره في هجومه على اليسوعيين ، ولكن تحولا فجائياً في الأحداث دفع الملك دفعاً تاماً إلى صف بومبال . ذلك أن يوسف كان في ليلة الثالث من سبتمبر ١٧٥٨ قافلاً إلى قصره القريب من بيليم من لقاء عرام سري مع مركيزة

طابوره في أغلب الظن<sup>(١٦)</sup> ، وقيل منتصف الليل انبعث ثلاثة رجال مقنعين من عقد قناة وأطلقوا النار على المركبة دون أن يصيبوا هدفهم ، وأطلق السائق بخواده العنان ، وما هي إلا لحظة حتى انطلقت رصاصتان من كمين آخر ، وأصابتا الأولى السائق والأخرى الملك في كتفه وذراعه اليمينين . وقررت محكمة تحقيق لاحقة أن كميناً ثالثاً أعده أفراد من آل طابوره كان ينتظر المركبة على مسافة أبعد على الطريق العام إلى بيليم . ولكن يوسف أمر السائق أن يجرد عن الطريق الرئيسي ويقصد بيت جراح الملك ، الذي ضمد جراح الرجلين . ولعل الأحداث التالية التي أحدثت ضجة في جميع أرجاء أوربا ، كانت تختلف كل الاختلاف لوتجرح الكمين الثالث في الاغتيال المبيت .

وتصرف بومبال بتدبر ودهاء . فنفتت أشاعات الهجوم رسمياً ، وعزى اعتكاف الملك المؤقت إلى كبرة كباها ، وظل جواسيس الوزير ثلاثة أشهر يجمعون الأدلة . فوجدوا رجلاً شهِد بأن انطونيو فريرا استعار بندقية منه في ٣ أغسطس وردّها إليه في ٨ سبتمبر . وقيل أن رجلاً آخر قال أن فريرا استعار مسدساً منه في ٣ سبتمبر وردّه بعد أيام . وقال الشاهدان أن فريرا في خدمة دوق أفيرو وشهد سلفادور دوراو ، وهو خادم في بيليم ، بأنه في ليلة الهجوم ، بينما كان في لقاء خارج بيت أفيرو ، سمع عفواً أفراداً من أسرة أفيرو عائدتين من مغامرة ليلية .

وأعد بومبال لقضيته في حيلة وجراة . فضرب صفحاً عن الإجراءات الذي يتطلبه القانون ، والذي كان سيحكم الأشراف المشبوهين أمام محكمة من كبار النبلاء ؛ ومحكمة كهذه لن تدينهم أبداً . وبدلاً من هذا ، أصدر الملك في ٩ ديسمبر مرسومين ، وكان هذا الإصدار أول كشف علني عن الجريمة : فعين المرسوم الأول الدكتور بدرو جونسا لفيس بريرا قاضياً يرأس محكمة خاصة بقضايا الخيانة العظمى ، وأمره الآخر بأن يُميط اللثام عن المسؤولين عن محاولة قتل الملك ويقبض عليهم ويعدهم . ونحو جونسا لفيس بريرا سلطة أغفال جميع الأشكال المألوفة للمحاكمات ، وأمرت المحكمة

بتنفيذ أحكامها يوم إعلانها . وأضاف بومبال إلى المراسيم بياناً رسمياً علق في جميع أرجاء المدينة ، يروى أحداث ٣ سبتمبر ، ويعيد بمكافأة أى شخص يقدم الأدلة التي تعين على القبض على القنلة (١٧) .

وفي ١٣ ديسمبر قبض ١٣ موظفاً حكومياً على دوق أفرو ، وعلى ابنه المركزي جوفيا البالغ من العمر ستة عشر عاماً ، وعلى خادم أنطونيو فريرا ، وعلى مركيزي طابوره الأب والابن ، وعلى مركيزة طابورة الأم ، وعلى كل خدام الأسرتين ، وعلى خمسة نبلاء آخرين . وطوق الجند في ذلك اليوم جميع الكليات اليسوعية ، وأودع السجن مالا جريدا واثنا عشر آخرون من زعماء اليسوعيين . وتعجلاً للفصل في الأمر ، أباح مرسوم ملكي صادر في ٢٠ ديسمبر ( بخلاف ما جرى عليه للعرف في البرتغال ) استعمال التعذيب لاستخلاص الاعترافات من المتهمين . وفحص خمسون سجيناً بالتعذيب أو التهديد بالتعذيب . وورطت عدة اعترافات دوق أفرو ، واعترف هو نفسه بذنبه تحت وطأة التعذيب ، واعترف أنطونيو فريرا أنه أطلق النار على المركبة ، ولكنه أفسم أنه لم يكن يعلم أن ضحيته المحتمل هو الملك . وتحت وطأة التعذيب عرض عدة خدام تلك الأسرة بجمليتها للخطر ، واعترف المركزي الابن باشتراكه ، أما المركزي الأب الذي عذب حتى كاد بلفظ أنفاسه فقد أنكر أنه مذنب . وكان بومبال ذاته يحضر فحص الشهود والمسجونين . وكان قد أمر بتفتيش البريد ، فزعم الآن أنه وجد ضمنه أربعاً وعشرين رسالة كتبها دوق أفرو . وعدة أفراد من آل طابوره . ومالا جريدا وغيره من اليسوعيين ، لا حاطة أصدقائهم أو أقربائهم في البرازيل بالمحاولة الفاشلة ، واعدتهم بمزيد من الجهود لقلب الحكومة . وفي ٤ يناير ١٧٥٩ عين الملك الدكتور أوزيبيوتا فاريس دى سكوبرا للدفاع عن المتهمين . ودفع سكوبرا بأن الاعترافات التي انتزعت تحت التعذيب عديمة القيمة في الدلالة على الجريمة ، وأن جميع النبلاء المتهمين يستطيعون اثبات غيابهم ليلة الجريمة . على أن المحكمة قضت بأن الدفاع غير مقنع . ورأت أن الرسائل المعترضة صحيحة وأنها تؤيد الاعترافات ، وفي ١٢ يناير حكمت المحكمة بأن جميع المتهمين مذنبون .



وأعدم تسعة منهم في ١٣ يناير في ميدان بيلم العام . وأول من تقرر إعدامه كان مركيزة طابورة الأم . فأنحنى الجلاد ليوثق قدميها وهي على المقصلة فدفعته قائلة « لاتمسنى إلا لتقتلى » <sup>(١٨)</sup> وبعد أن أكرهت على رؤية العدة التي سيموت بها زوجها وابناها — وهي دولاب التعذيب ، والمطرقة والحطب — ضرب عنقها . وحطم ولداها على الدولاب ثم شتقاً ، وظلت جثتها على المشنقة حين صعد إليها دوق أفيرو ومركيز طابوره الأب . وذاقاً مرارة الضربات المخطمة ذاتها ، وترك الدوق ليطول عذابه حتى تم إعدام آخر المتهمين — وهو أنطونيو فريرا الذي أحرق حياً . ثم أحرقت جميع الجثث وذر رمادها في نهر تاجه . ومازال الجدل قائماً في البرتغال حول هؤلاء النبلاء ، هل تعمّدوا حقاً قتل الملك أم لا ؟ هذا مع التسليم بعدائهم لبومبال .

أكان اليسوعيون ضالعين في تلك المحاولة ؟ لم يكن هناك شك في أن مالا جريدا في غضبائه المفصّره كان قد تنبأ بسقوط بومبال وبموت الملك وشيكا ، <sup>(١٩)</sup> ولم يكن هناك شك في أنه هو وآخرون من اليسوعيين كانوا قد اجتمعوا مرات بأعداء الوزير من الأشراف . وكان قد دلّ ضمنا على علمه بمؤامرة ما بكتابته إلى إحدى نبيلات البلاط يرجوها أن تنبه يوسف إلى الخدر من خطر وشيك . فلما سئل وهو في السجن كيف علم بهذا الخطر أجاب في « كرسى الاعتراف » <sup>(٢٠)</sup> وفي غير هذا ( كما يقول مؤرخ من خصوم اليسوعيين ) « ليس هناك دليل إيجابي يربط اليسوعيين بهذا الاعتداء » <sup>(٢١)</sup> . ولكن بومبال اتهمهم بإثارة حلفائهم بوعظهم وتعاليمهم لإثارة دفعهم إلى محاولة الاغتيال . وأقنع الملك أن الموقف يتيح للملكية الفرصة لتعزيز قوتها إزاء الكنيسة . وعليه ففي ١٩ يناير أصدر يوسف مراسيم بضم جميع ممتلكات اليسوعيين في المملكة ، وبإلزام جميع اليسوعيين ببيعهم أو مدارسهم حتى يفصل البابا في التهم الموجهة إليهم . واستعمل بومبال أثناء ذلك مطبعة الحكومة لطبع — وبوزع عماله على نطاق واسع في الداخل والخارج — كراسات تبسط الحجج التي تدين الأشراف واليسوعيين ، وكانت هذه فيما يبدو أول مرة استخدمت فيها حكومة من الحكومات المطبعة

لتفسير تصرفاتها للأهم الأخرى . وربما كان لهذه المنشورات بعض الأثر في  
المعاونة على طرد اليسوعيين من فرنسا وأسبانيا .

وفي صيف ١٧٥٩ استأذن بومبال كلمنت الثالث عشر في تقديم اليسوعيين  
المعتقلين للمحاكمة أمام محكمة الحيانة العظمى ، وزاد بالاقتراح بأن يحاكم  
جميع الكنسيين المتهمين بجرائم ضد الدولة ، منذ الآن ، أمام محاكمة مدنية  
لاكنسية . وصرحت رسالة شخصية من يوسف إلى البابا بعزم الملك على  
طرد اليسوعيين من البرتغال ، وأعربت عن الأمل في أن يوافق البابا على  
هذا الإجراء بإعتباره إجراء تبرره تصرفاتهم ، وضروريا لحماية الملكية .  
وصدمت هذه الرسائل كلمنت ، ولكنه خشى أن قاومها صراحة أن يفتح  
بومبال الملك بقطع الصلات جميعها بين الكنيسة البرتغالية والبابوية . وتذكر  
ما فعله هنري الثامن عشر في إنجلترا ، وكان يعرف أن فرنسا أيضاً تزداد  
عداء للجماعة اليسوعيين ، ففي ١١ أغسطس بعث بالإذن بمحاكمة اليسوعيين  
أمام المحكمة المدنية ، ولكنه قصر بوضوح موافقته على تلك الحالة بعينها .  
ثم وجه إلى الملك نداء شخصياً يدعو للرافة بالقساوسة المتهمين ، وذكر  
يوسف بانجازات هذه الطائفة الماضية ، وأعرب عن رجائه ألا يؤخذ  
جميع اليسوعيين البرتغاليين بحريرة فئة قليلة منهم .

ولكن نداء البابا فشل . ففي ٣ سبتمبر ١٧٥٩ - وكان اليوم ذكرى  
الاغتيال المبيت - أصدر الملك مرسوماً ضمنه قائمة طويلة بجرائم منسوبة  
لليسوعيين ، وأمر بما يأتي :

« أن هؤلاء الرهبان ، نظراً إلى فسادهم وسقوطهم المؤسف بعيداً عن  
رهبنتهم المقدسة ، ولما أصابهم من عجز واضح عن العودة إلى شعائرها  
بسبب هذه الرذائل البشعة المتأصلة ، يجب أن ينفوا نفياً حقيقياً فعلاً . .  
وأن يحاكموا ويطردوا من جميع أملاك جلالته ، باعتبارهم عصاة سيئى  
السمعة وخونة ، وأعداء ، اعتدوا على شخصه الملكي وعلى مملكته . .  
ويقتضى الأمر ألا يقبلهم أى شخص كائناً ما كانت مكانته أو وضعه في أى

من ممتلكاته وألا يتصل بهم بتاتا سواء بالحديث أو المراسلة ، وإلا كان جزاؤه الموت الذى لا رجوع فيه (٢٢) .

واستثنى من المرسوم اليسوعيون الذين لم يندروا أنفسهم النذر الوثيق للرهبنة ، والذين يجب عليهم أن يلتمسوا إعفاءهم من ندورهم الأولية . وصادرت الدولة ثروة اليسوعيين كلها ، ومنع المنفيون من أن يأخذوا معهم غير ملائمتهم الشخصية (٢٣) . واقتيدوا من جميع أرجاء البرتغال فى مركبات أوسيرا على الأقدام إلى سفن أقلتهم إلى ايطاليا . وتم ترحيلهم على هذا النحو من البرازيل وغيرها من الممتلكات البرتغالية . ووصلت أول شحنة من المنفيين إلى تشيفيتافيكيا فى ٢٤ أكتوبر ، ورثى لحالهم حتى يمثل بومبال هناك . كان بعضهم ضعيفا لكبره ، وبعضهم يكاد يتضور جوعا ، وبعضهم مات فى الطريق . ورتب قائد الجماعة ، لورنتسوريكى ، استقبال الأحياء منهم فى بيوت يسوعية فى ايطاليا ، وشارك الأخوة الدومنيكان فى استضافتهم . وفى ١٧ يونيو ١٧٦٠ أوقفت الحكومة البرتغالية العلاقات الدبلوماسية مع الفاتيكان .

وبدا نصر بومبال نصراً مؤزرآ ، ولكنه كان عالما بأنه نصر لا تحببه الأمة ، وأنضى به الشعور بعدم الأمان إلى توسيع سلطته إلى الدكتاتورية الكاملة ، فبدأ حكما من الاستبدادية والارهاب حتى عام ١٧٧٧ . وكان جواسيسه يبلغونه بكل ما يكشفونه من ألوان المقاومة لسياساته أو أساليبه ، وسرعان ما اكتظت سجون لشبونة بالمسجونين السياسيين . وقبض على الكثيرين من الأشراف والكهنة لإتهامهم بمؤامرات جديدة على الملك ، أو بأشراكهم فى المؤامرة القديمة . وأصبحت قلعة جنكيرا ، المتوسطة الموقع بين لشبونة وبيليم ، سجنأ خاصأ للأشراف زج فيه كثير منهم حتى قضوا نحبهم . وفى سجون أخرى أودع اليسوعيون المحبوبيون من المستعمرات والمتمردون بمقاومة الحكومة - وظل بعضهم نزيلها تسعة عشر عاماً .

أما مالا جريدا فقد ظل يلوى فى سجنه اثنين وثلاثين شهرا قبل أن

يمثل أمام المحكمة . وسلى الشيخ سجنه بتأليفه كتاب « حياة القديسه حنه البطولية ، أم مريم ، أملتها القديسه حنه ذاتها للأب المبجل ما لاجريدا » ، وصودر المخطوط بأمر بومبال ، وقد وجد فيه عدة سخافات يمكن أن ترصف بالهرطقة : فقد قال مالاجريدا أن القديسه حنه حبل بها كما حبل بجرم ، دون أن تلوئها الخطيئة الأصلية ، وأنها كانت تتكلم وتبكي في بطن أمها<sup>(٢٤)</sup> . وبعد أن عين بومبال أخاه بول دى كارفالو رئيساً لديوان التفتيش في البرتغال ، أمر بأن يستدعى مالاجريدا للمثول أمامه ، وكتب بيده ورقة اتهم تهم اليسوعيين بالخشع ، والرياء ، والدجل ، وانتهاك المقدسات ، وبتهديدهم الملك بالنبؤ مراراً بموته . وإذا كان مالاجريدا — الذى بلغ الآن الثانية والسبعين — قد أصبح نصف مخبول لشدة ما كابده من عذاب ، فقد أخبر قضاة التفتيش بأنه تكلم مع القديس أغناطيوس لويولا والقديسه تريزا<sup>(٢٥)</sup> . وأراد قاض منهم أن يقف المحاكمة اشفاقاً على الشيخ فحى بأمر بومبال . وفى ١٢ يناير ١٧٦١ حكمت المحكمة المقدسة بأن مالاجريدا مذنب بالهرطقة ، والتجديف ، والضلال ، وبخداع الشعب بما زعم من اعلانات إلهية له . ومد فى أجله ثمانية شهور أخر . وفى ٢٠ سبتمبر سيق إلى مشنقة فى البراساروسيو ، فشنتق ، وأحرق مشدوداً إلى خازوق . وقال لويس الخامس عشر معقبا بعد سماعه بالإعدام « لكأنى أحرقت الشيخ المخبول نزيل مستشفى البتيت ( ميزون ) الذى يزعم أنه الله الآب<sup>(٢٦)</sup> . وكان رأى فولتير فى الحادث وهو يسجله « أنه حماقة وسخف مقرونان بشرغاية فى البشاعة<sup>(٢٧)</sup> » .

ولم يرق جماعة الفلاسفة الفرنسيين ما طرأ على بومبال من تطور ، بعد أن كان رأيهم فيه فى ١٧٥٨ أنه « مستبد مستنير » . لقد رحبوا بالاطاحة باليسوعيين ، ولكنهم استنكروا الأساليب التعسفية التى انتهجها الدكتاتور ، والنخمة العنيفة التى سرت فى نشراته ، والوحشية التى لوئت عقوباته . وصدمتهم معاملة اليسوعيين خلال ترحيلهم ، واعداد الأسر العريقة بالجملة ، والمعاملة غير الإنسانية التى لقيها مالاجريدا . على أنه لم

يصلنا أى سجل يثبت احتجاجهم على حبس أسقف كويمبرا ثمانى سنوات لأنه أدان لجنة بومبال للرقابة على المطبوعات التى سمحت بتداول مؤلفاته متطرفه ، كقاموس فولتير الفلسفى وعقد روسو الاجتماعى .

بيد أن بومبال نفسه لم يبشر بهرطقات ، وكان يختلف إلى القديس بانتظام . ولم يكن هدفه القضاء على الكنيسة بل إخضاعها للملك ، فلما وافق كلمنت الرابع عشر عام ١٧٧٠ على السماح للحكومة بالترشيح لمنصب الأسقفية ، اصطالح مع الفاتيكان : وأسعدت يوسف الأول - وقد دنا أجاه - فكرة الظفر بعد هذا كله بكامل البركات الكهنوتية حين يموت . وبعث البابا بقبعة الكردينالية إلى بول أخى بومبال ، وأنحف بومبال نفسه بخاتم يحمل صورة البابا ، ومنمنمة لإطارها من الماس ، ورفات كامل لأربعة قديسين .

### ٣ - بومبال المصلح

وترك الدكتاتور أثناء ذلك بصمته على اقتصاد البرتغال وإدارتها وحياتها الثقافية . وأعاد تنظيم الجيش بمساعدة الضباط الانجليز والألمان ، وقد صد هذا الجيش غزوا أسبانيا فى حرب الستين السبع . وانهج ما انتهجه ريشايو فى فرنسة القرن السابع عشر ، فحد من سلطان الارستقراطية الممزق للأمة ، ومركز الحكومة فى ملكية تستطيع أن تمنح هذه الأمة الوحدة السياسية ، والتطور التعليمى ، وبعض الحماية من تسلط الكنيسة وكف النبلاء بعد اعدام آل طابوره عن التآمر على الملك ، وخضع الأكليروس للدولة بعد طرد اليسوعيين . وفى فترة الجفوة مع الفاتيكان كان بومبال يعين الأساقفة ، وكان أساقفته يرسمون القساوسة دون الرجوع إلى روما . وحد مرسوم ملكى من اقتناء الكنيسة للأرض ، وقيد حرية الرعايا البرتغاليين فى تحصيل تركاتهم بوصايا لإقامة القديس<sup>(١٨)</sup> وأغلق الكثير من الأديرة وحظر على الباقى منها قبول رهبان جدد تقل أعمارهم عن الخامسة والعشرين . وأنضغ ديوان

التفتيش لإشراف الحكومة . ونقلت محكمته إلى محكمة عامة خاضعة للقواعد التي تخضع لها محاكم الدولة ، وجردت من سلطات الرقابة على المطبوعات ، وألغى ما جرت عليه من تمييز بين قدامى المسيحيين وجددهم ( أى اليهود أو المغاربة الذين دخلوا في المسيحية وذريتهم ) ، لأن بومبال افترض أن في دماء معظم الأسبان والبرتغال الآن عرقا ساميا<sup>(٢٩)</sup> . وبمقتضى مرسوم صدر في ٢٥ مايو ١٧٧٣ أصبح جميع الرعايا البرتغال صالحين للاختيار للمناصب المدنية والعسكرية والكنسية<sup>(٣٠)</sup> ، ولم تحرق محكمة التفتيش انسانا بعد احراق مالا جريدا عام ١٧٦١<sup>(٣١)</sup> .

في تلك السنة ألغى بومبال ثلاثة أرباع الوظائف الصغيرة التي كانت تعوق سير القضاء ، ويسرت الطريق إلى المحاكم وجعل التقاضي أقل كلفة . وفي ١٧٦١ أعاد تنظيم الخزانة ، وألزمها بموازنة حساباتها كل أسبوع ، وأمر بأن تراجع إيرادات ومصروفات البلديات كل سنة ، وحقق بعض التقدم في أشد الإصلاحات كلها عسرا - وهو خفض عدد الموظفين في البلاط الملكي والحد من الاسراف في نفقاته . فتخلص من الثمانين طاهيا الذين كانوا يطعمون يوحنا الخامس وبطانته ، واضطر يوسف الأول أن يتنعم بعشرين فقط . وبمقتضى مرسوم صدر في ٢٥ مايو ١٧٧٣ ألغى الرق في الواقع في البرتغال ولكن سمح باستمراره في المستعمرات .

وامتدت يد المصلح إلى كل ركن . فبذل الدعم الحكومي للزراعة ومصايد الأسماك ، وأدخل دودة القز في المقاطعات الشمالية . وأنشأ الفواخير ، ومصانع الزجاج ، ومصانع القطن والصوف والورق ، لينهى اعتماد البرتغال على استيراد هذه الحاصلات من الخارج . وألغى المكوس الداخلية في انتقال السلع ، وأقام التجارة الحرة بين البرتغال ومستعمراتها الأمريكية . وأسس كلية للتجارة يلرب فيها الرجال على إدارة الأعمال . ونظم وأعلن بالمال الشركات لتتلقى تجارة البرتغال من الأجانب الذين يتجرون فيها وينقلونها ، وفي هذا فشل - أو فشلت البرتغال - لأن

تجارة البرتغال في ١٧٨٠ كان أكثرها لا يزال في أيدي الأجانب لاسمياً  
البريطانيين .

واقضى طرد اليسوعيين بناء التعليم من جديد بناء شاملاً ، فاشترت  
في البلاد المدارس الأولية والثانوية الجديدة التي بلغ عددها ٨٣٧ -  
وحولت الكلية اليسوعية في لشبونة إلى كلية للإشراف يديرها العلمانيون .  
ووسع منهج الدراسة في كويمبرا وأضيفت إليه مقررات في العلوم ، وأقنع  
بومبال الملك بتشديد دار للأوبرا ودعوة المغنين الإيطاليين لقيادة الفرق ،  
وفي ١٧٥٧ أسس « أركاديا لشبونة » لتشجيع الأدب .

وحظي الأدب البرتغالي طوال نصف قرن مثير ( ١٧٥٥ - ١٨٠٥ )  
بحرية نسبية في الأفكار والأشكال . وبعد أن حرر نفسه من النماذج  
الإيطالية ، أقر بسحر فرنسا ، وأحس بنسائم تهب عليه من حركة التنوير .  
وظفر أنطونيو دينيز داكروز أي سيلفا بالشهرة في وطنه كله بكتابة  
هجاء سماه « أو هسوبي » ( ١٧٧٢ ) ، ووصف فيه في ثمانية أقسام شجارا  
بين أسقف وكبير كهنة ، وترجم خواو أنستاسيودا كرنها بوب فولتير ،  
وعلى هذه الترجمة أدانته محكمة التفتيش ( ١٧٧٨ ) عقب سقوط بومبال .  
وأولع فرانسيسكو مانويل دونا سكيمنتو بالكتب ، وكان ابن عامل في  
تفريغ السفن وشحها ، وأصبح قطبا لجماعة تمردت على الأكاديمية الأركادية  
لأنها عائق لتطور الشعر القومي . وفي ١٧٧٨ أمرت محكمة التفتيش بالقبض  
عليه ( مغتربة ثانية فرصة سقوط بومبال ) متهمة إياه بالولع بالفلاسفة  
المحدثين من اتباع العقل الطبيعي « ففر إلى فرنسا ، حيث انفق تقريباً  
كل سنه الواحدة والأربعين الباقية من عمره ، وهناك كتب معظم قصائده  
التي تنقد بحب الحرية والديمقراطية ، وفيها قصيده غنائية « لحزيرة  
الولايات المتحدة واستقلالها » وقد عده أنصاره أماما للشعر البرتغالي لايميزه  
فيه غير كاموئيس . وحوى مجلد في قصائد الحب يسمى « أماريليا »  
أرشق وأرخم شعر العصر ، الذي خلفه توماز أنطونيو جونزاجا الذي عانى  
السجن ( ١٧٨٥ - ٨٨ ) بتهمة التأمر السياسي ومات في المنفى ، أما خوزيه

أجوستينودى ما سيدو ، الراهب الأوغسطينى الذى جرد لفسقه ، فقد اتخذ فى جرأة ، لقصيدته « أو أورينتى » الموضوع الذى اتخذ من قبل كاموئيس — وهو رحلة فاسكودا جاما إلى الهند . وكان يرى قصيدته أعظم من اللويزياده « والإلياذه » ولكنهم يؤكدون أنها عمل كتيب . وأطرف منها هجاء كتبه فى ستة أقسام « أوس بوروس » شهر فيه ماسيدو صراحة برجال ونساء من جميع المراتب ، الأحياء منهم والأموات . وكان ألد خصومه ما نويل ماريا باربوزادى بوساجى ، الذى سجنته محكمة التفتيش ( ١٧٩٧ ) بتهمة إذاعة الأفكار الفولتيرية فى شعره وتمثيلياته . وقد رده إعدام مارى انطوانيت إلى المحافظة فى الدين والسياسة ، فاستعاد تدينه أيام الشباب ، ورأى فى البعوضة دليلاً على وجود الله ( ٣٢ ) .

أما الحدث العظيم فى تاريخ الفن فى حكم بومبال فهو التمثال الذى صنع ليوسف الأول ، والذى مازال قائماً فى ميدان الحصان الأسود بلبشونة . وقد صممه يواكيم مكادو دى كاسترو ، وصبه بالبرونز تر تولوميو داكوستا وهو يمثل الملك راكباً جواداً مطها ، ظافراً فوق أفاعى ترمز إلى القوى الشريرة التى غلبها فى حكمه . وجعل بومبال من إزاحة الستار عن هذا الأثر ( ٦ يونيو ١٧٧٥ ) احتفالاً بوزارته المنتصرة . فاصطف جنود الجيش فى الميدان ، واجتمع رجال السلك السياسى ، والقضاء ، ومجلس الشيوخ وغيرهم من كبار القوم مرتدين الملابس الرسمية ، ثم أقبلت الحاشية ، ثم الملك والملكة ، وأخيراً تقدم بومبال وأزاح الستار عن التماثيل والقاعدة الضخمة التى صورت ميدالية عليها الوزير لابساً صليب المسيح . وفهم الكل إلا الملك أن الموضوع الحقيقى للاحتفال هو بومبال .

وبعد أيام من إزاحة الستار أرسل إلى يوسف الأول وصفا وردى اللون للتقدم الذى حققه بومبال منذ ١٧٥٩ : نشر التعليم والإمام بالقراءة والكتابة ، نمو الصناعة والتجارة ، وتطور الأدب والفن ، وارتفاع مستوى المعيشة بصفة عامة ، على أن توخى الصديق لا بد أن يحتفل الكثير من وصفه هذا ، فالصناعة والتجارة كانتا تنموان ، ولكن فى بطء شديد ،



وكانتا تعانيان المصاعب المالية ، أما الفنون فركدت ، وكان نصف لشبونة لا يزال ( ١٧٧٤ ) في الخراب التي سببها زلزال ١٧٥٥ . وكان تعلق الشعب الفطري بأهداب الدين يعيد سلطان الكنيسة إلى سابق عهده . وكان صلف بومبال وأساليبه الدكتاتورية تخلق له أعداء جدداً كل يوم . وكان قد اقتنى لنفسه ولأقربائه ثروة طائلة وبني لنفسه قصرأ غالى التكلفة . ولم تكد توجد أسرة نبيلة في المملكة بغير عضو محبوب من أعضائها ينوى في غياب السج . وكان الناس في طول البرتغال وعرضها يصلون ويتضرعون إلى الله سرا بأن يسقط بومبال عن عرشه .

#### ٤ - انتصار الماساى

في سنة ١٧٧٥ بلغ الملك الستين . وكانت العلل والخليلات قد أشبهه قبل أوانه ، وراح يتفق الساعات متأملاً في الخطيئة والموت . وسأل نفسه أكان على حق في انتهاج سياسات وزيره ، وهل كان منصفأ لليسوعيين ؟ ثم ماخطب أولئك الأشراف والقساوسة نزلاء السجون ؟ بوده أن يغفر لهم وهو يطلب الآن المغفرة لنفسه . ولكن أتى له أن يذكر فكرة كهذه لبومبال الذى لا تلين له قناة ، وماذا تراه صانعأ بغير بومبال ؟ وفي ١٢ نوفمبر ١٧٧٦ أصيب بنوبة فالج ، وكان البلاط يغتبط توقعأ لحكم ملك جديد ووزارة جديدة . وكانت وريثة العرش ابنته ماريا فرنسيسكا التى كانت زوجا لأخيه بدرو . وكانت امرأة صالحة ، وزوجا وأما صالحة ، وإنسانا عطوفأ بارأ ، ولكنها كانت إلى ذلك كاثوليكية غيورأ ، كرهت عداء بومبال للأكليروس كرها حملها على ترك البلاط لتعيش في هدوء مع بدرو في كيلود على أميال من العاصمة . وأحاط الدبلوماسيون الأجانب حكوماتهم بأن تتوقع انقلابأ وشيكأ في السياسات البرتغالية .

وفي ١٨ نوفمبر تناول الملك الأسرار المقدسة ، وفي ٢٩ نوفمبر أصبحت ماريا وصية على العرش . وكان من أول أفعالها إنهاء سجن أسقف كومبرا ، ورد الحبر البالغ من العمر أربعة وسبعين عاما إلى كرسيه وسط مظاهر الفرح

الشاملة تقريباً . وزأى بومبال سلطانه يتضائل ، ولحظ في نذر قاتمة أن أفراد الحاشية الذين كانوا بالأمس اتباعاً أذلاء له ، يرونه الآن وقد قضى على نفوذه السياسى . وفي عمل أخير من أعمال الاستبداد انتقم انتقاماً وحشياً من قرية تريفاريا التي عارض أهلها - وكانوا صيادى سمك - تجنيد أبنائهم بالقوة ، فأمر فصيلة من الجنود بأن يحرقوا القرية : فأحرقوها بإلقاء المشاعل الملتببة من نوافذ الأكواخ الخشبية في ظلام الليل ( ٢٣ يناير ١٧٧٧ ) .

وفي ٢٤ فبراير مات يوسف الأول ، وأصبحت الوصية الآن للملكة ماريا الأولى ( حكمت ١٧٧٧ - ١٨١٦ ) ، وأصبح زوجها الملك بدرو الثالث ( ١٧٧٧ - ٨٦ ) . وكان بدرو رجلاً ضعيف العقل ، واستغرقت ماريا في التقوى وأعمال البر . وسرعان ما استعاد الدين سلطانه ، وقد كان نصف حياة الشعب البرتغالى . واستأنفت محكمة التفتيش نشاطها في الرقابة وفتح المهرطقة . وأرسلت الملكة ماريا إلى البابوية أربعين ألف جنيه لرد بعض ما أنفقت في رعاية اليسوعيين المنفيين . وفي غداة دفن يوسف أمرت الملكة بالإفراج عن ثمانمائة سجين ، وكان أكثرهم قد سجنه بومبال لمعارضته سياسته . وكان كثير منهم قد قضى عشرين عاماً في غياهب السجون ، فلما خرجوا لم تحتل عيونهم ضوء الشمس وكانوا كلهم تقريباً في أسماط بالية ، وبدا الكثيرون منهم في ضعف سنهم ، وكان المئات من السجناء قد قضوا نحبهم في سجونهم . ولم يبق على قيد الحياة من بين ١٢٤ يسوعياً زج بهم في السجون قبل ثمانية عشر عاماً سوى خمسة وأربعين ( ٢٣ ) . ورفض خمسة من الاشراف الذين أدينوا بتهمة الاشتراك المزعوم في مؤامرة قتل يوسف أن يبرحوا السجن حتى تعلن براءتهم رسمياً .

وكان لمشهد ضحايا عداء بومبال المفرج عنهم ، ولنبأ تحريق تريفاريا ، أثرهما في تفاقم كره الشعب لبومبال إلى حد لم يعد يجرؤ فيه على الظهور علانية . وفي أول مارس أرسل إلى الملكة ماريا كتاباً يستقبل فيه من جميع وظائفه ويستأذن في الاعتكاف في ضيعته بمدينة بومبال . وطالب

الاشراف المحيطون بالملكة بسجنه وعقابه ، ولكن حين تبين لها أن جميع القوانين التي استنكرتها كان قد وقعها الملك السابق ، قررت أنها لا تستطيع عقاب بومبال دون أن تلتطخ أمام الناس ذكرى أبيها . فقبلت استقالة الوزير وسمحت له بالاعزال في بومبال ، ولكنها أمرته أن يلزمها وفي ٥ مارس غادر لشبونة في عربة خفيفة مستأجرة آملا أن يفلت من أنظار الناس ، ولكن بعضهم تبينه فحصبوا عربته ولكنه هرب منهم . ولحقته به امرأته عند مدينة أوبرس ، وكان يومها في السابعة والسبعين .

والآن وقد غدا مواطنا عاديا تكاثرت عليه الهجوم من كل صوب بدعاوى تطالبه بديون أغفل سدادها ، وأضرار أوقعها بالشاكين ، وممتلكات استولى عليها دون تعويض أصحابها تعويضا كافيا . وحاصر المحضرون أبوابه في بومبال بسلسلة من الأوامر القضائية . كتب يقول : ما من دبور أو بعوضة في البرتغال إلا طارا إلى هذه البقعة النائية وطنا في أذى . وساعدته الملكة بأن واصلت اجراء الراتب الذي كان يتقاضاه وزيراً عليه مدى الحياة وزادت عليه معاشاً متواضعا . بيد أن اعداء لاحصر لهم الحوا على الملكة في تقدمه للمحاكمة بتهمة الانحراف والخيانة . وقد اتخذت اجراء وسطا بسماحها للقضاة بأن يزوروه ويسألوه في أمر هذه التهم . فظلوا يحققون معه ساعات كل مرة على مدى ثلاثة أشهر ونصف حتى التمس الدكتور العجوز الرحمة . وأجلت الملكة التصرف في تقرير الفحص ، آملة أن يعفيها موت بومبال من هذا الحرج ، وسعت في الوقت نفسه إلى تهدة خصومه بأن أمرت باعادة محاكمة المتهمين الذين أدينوا بالاشتراك في محاولة اغتيال أبيها . وأيدت المحكمة الجديدة الحكم بدين دوق أفيرو وثلاثة من خدمه ، ولكنها برأت ساحة باقي المتهمين أجمعين وأعلنت براءة الطابورين . وردت كل ألقابهم وممتلكاتهم للأحياء منهم ( ٣ . ابريل ١٧٨١ ) . وفي ١٦ أغسطس أصدرت الملكة مرسوما يدين بومبال « مذنباً بجرائم شائنة » ويضيف قراراً بتركه آمناً في منفاه محتفظاً بثروته مادام قد التمس الصفح .

وكان بومبال يمضى حثيثا إلى مرض الموت ، فقد غشى جسده كله تقريبا قروح صديدية يبدو أن سببها الجذام<sup>(٣٥)</sup> . ومنعه الألم من النوم أكثر من ساعتين في اليوم ، وأضعفته الدوسنتاريا ، وأقنعه أطباؤه بشرب حساء مصنوع من جلد الثعابين ، وكأنما أرادوا أن يزيدوه عذابا على عذاب . وتمنى الموت ، وتناول الأسرار المقدسة ، وانتهت آلامه في ٨ مايو ١٧٨٢ وبعد خمسة وأربعين عاما ، وقفت بقبوره جماعة من اليسوعيين كانت تجتاز المدينة ، وتلت الجماعة ، بشعو الانتصار والرافة ، صلاة جنازية تطلب الراحة لنفسه .



## الفصل الحادى عشر

### أسبانيا و حركة التنوير

١٧٠٠ - ٨٨

#### ١ - البينة

أوصى شارل الثانى ، آخر الهابسبورجين الأسبان ، عند وفاته عام ١٧٠٠ ، بأسبانيا وكل امبراطوريتها العالمية لفرنسا البوربونيه - العدو القديم لآل هابسبورج ، وقد قاتل حفيد لويس الرابع عشر ، الذى لقب بفليب الخامس ملك أسبانيا ، ببسالة خلال حرب الوراثة الأسبانية (١٧٠٣-١٢) للاحتفاظ بوحدة تلك الامبراطورية كاملة ، وامتشقت أوروبا كلها تقريباً الحسام للحيلولة دون هذا التوسع الخطر فى قوة البوربون . وأخيراً أكرهت أسبانيا على النزول عن جبل طارق ومينورقة لانجلترا ، وصقلية لسافوى ، ونابلى ومردانيا وبلجيكا للنمسا .

ثم إن فقدت أسبانيا لقوتها البحرية لم يترك لها سوى قبضة ضعيفة على المستعمرات التى كانت تغذى تجارتها وثروتها . فتمنع أمريكا الأسبانية مثلاً كان يعطيها غلة بلغت من خمسة إلى عشرين ضعفاً فى القدان لقلة الأرض الأسبانية. وجادت تلك الأراضي المشمسة بالزئبق والنحاس والزنك والزرنيخ والأصباغ واللحوم والجلود والمطاط والقرمز والسكر والكافور والبن والتبغ والشاى والكيين وكثير من العقاقير الأخرى . وفى ١٧٨٨ صدرت أسبانيا لمستعمراتها الأمريكية بضائع قيمتها ١٥٨,٠٠٠,٠٠٠ ريال ، واستوردت منها بضائع قيمتها ٨٠٤,٠٠٠,٠٠٠ ريال ولكن هذا « الخلل فى الميزان التجارى الذى لم يكن فى مصلحة أسبانيا محام سيل متدفق من الفضة والذهب الأمريكيين . وأرسلت الفلبين شحنات سفن من القفل والقطن والنيلة وقصب السكر . وقد بلغ سكان الفلبين فى تقرير الكسندر فون هسبولت

في ختام القرن الثاني عشر ١,٩٠٠,٠٠٠ ، وسكان أمريكا الإسبانية ١٦,٩٠٢,٠٠٠ ، أما أسبانيا نفسها عام ١٧٩٧ فقد بلغ سكانها ١٠,٥٤١,٠٠٠<sup>(١)</sup> . وأنه بفضل يعزى لحكم البوربون أن هذا الرقم الأخير يعنى تضاعف السكان الذين لم يزدوا على ٥,٧٠٠,٠٠٠ عام ١٧٠٠ .

لم تسخ الجغرافيا على أسبانيا إلا بميزة التجارة البحرية . كانت الأرض في الشمال خصبة تغلرها الأمطار والثلوج الذائبة من جبال البرانس ، وكانت قنوات الري ( وأكثرها خلفه المغاربة للغالين ) قد استصلحت الأراضي الجلباء في بلنسية ومرسية والأندلس ، ولكن باقى أراضي أسبانيا كان جبليا أو قاحلا إلى درجة مشبته للهم . ولم يتح لهبات الطبيعة أن تنمو وتتطور بفضل الإقدام الاقتصادي ، فذهب أكثر الأسبان حباً للمغامرة إلى المستعمرات ، وفضلت أسبانيا أن تشتري المنتجات الصناعية من الخارج بذهب مستعمراتها . وما تغله مناجم الفضة أو النحاس أو الحديد أو الرصاص في أسبانيا ذاتها . وتخلفت صناعاتها التي كانت لا تزال في المرحلة النقاوية أو البيئية تخلفاً شديداً عن صناعات أقطار الشمال النشيطة ، وكان الكثير من مناجمها الغنية تشغله الإدارة الأجنبية لفائدة المستثمرين الألمان أو الإنجليز . واحتكرت «المستا» إنتاج الصوف ، وهى اتحاد من ملاك قطعان الغنم ميزته الحكومة ، ورسخت التقاليد قدمه ، وسيطرت عليه فئة قليلة من النبلاء والأديرة ، وخنقت المنافسة ، وتخلفت أسباب التحسين . وتعفت بروتاريا ضئيلة في المدن ، تشتغل خدماً لكبار القوم أو عمال مياومة في النقابات الحرفية ، وكانت منازل الأثرياء تزدان ببعض العبيد الزنوج أو المغاربة . وعاشت طبقة وسطى صغيرة معتمدة على الحكومة أو الأشراف أو الكنيسة .

وكان ٥١,٥٪ من الأرض الزراعية تملكه الأسر الشريفة في مساحات شاسعة و ١٦,٥٪ تملكه الكنيسة ، و ٣٢٪ تملكه الكومونات ( المسدن ) أو الفلاحون . وتأخر نمو ملكية الفلاحين للأرض بفعل قانون وقف قديم يشترط وقف الأرض كاملة على الإبن الأكبر ويمنع رهن أى جزء منها أو بيعه . وكان ثلاثة أرباع الأرض خلال معظم هذا القرن فيما عدا إقليم

الماسك بفلمحه مستأجرون يؤدون ضريبة على صورة إيجار ، أو رسوم ، أو خدمات ، أو عينا للملاك من الأشراف أو رجال الدين الذين ندر أن رأوهم ولما كانت الإيجارات تبغى حسب إنتاجية المزرعة ، فإن المستأجرين افتقدوا الحافز على الابتكار أو الاجتهاد<sup>(٢)</sup> . ودافع الملاك عن هذا النظام بالزعم بأن المهبوط المطرد في قيمة العملة يكرههم على رفع الإيجارات لتتمشى مع الأسعار والتكاليف المتصاعدة . ثم أن ضريبة مبيعات فرضت على ضروريات الحياة كالحجم ، النبيذ ، زيت الزيتون والشموع والصابون كانت أثقل وطأة على الفقراء ( الذين أنفقوا معظم دخلهم على الضروريات ) وأخف وقعا على الأغنياء . وترتب على هذه الإجراءات ، وعلى الامتيازات الوراثية ، وعلى الفوارق الطبيعية في القدرة البشرية ، ألا تركز الثروة في القمة ، وran على القاع فقر كثيب اتصل جيلا بعد جيل ، تخففه وتسرى به التعزيات فوق الطبيعية .

وكانت طبقة النبلاء منقسمة إلى درجات من الشرف انقساما يملؤه التحاسد والتنابد . ففي القمة ( في ١٧٨٧ ) ١١٩ من كبار النبلاء ( Grandes de Espana ) . وقد نخر مبلغ ثرائهم من تقرير مبالغ فيه على الأرجح كتبه الرحالة البريطاني المعاصر جوزف تاونسند وذكر فيه « أن ثلاثة من كبار النبلاء . وهم دوق أوزونا ، ودوق ألبا ، ودوق مدينا سلى يملكون إقليم الأندلس بجملته<sup>(٣)</sup> . وكان دخل دوق مدينا من مصايد أسماك وحدها مليون ريال في العام ، ودخل دوق أوزونا السنوي ٨,٤٠٠,٠٠٠ ريال . ودخل كونت أراندا قرابة ١,٦٠٠,٠٠٠ ريال في السنة<sup>(٤)</sup> . ويلي كبار النبلاء ٥٣٥ من أصحاب الألقاب titulos — وهم رجال منحهم الملك القابا وراثية بشرط أداء نصف دخلهم للناج . ويلي هؤلاء الفرسان caballeros الذين يعينهم الملك في عضوية مجزية في إحدى طبقات أسبانيا الحربية الأربع : وهي سنتياجو ، والقنطرة ، وكالاترافا ومونتيزا . أما أدنى النبلاء مرتبة فكانوا الـ ٤٠٠,٠٠٠ هيدلج hidalgo الذين يملكون مساحات متواضعة من الأرض ، والذين أعفوا من الخدمة العسكرية ومن

السجن للدين ، وكان لهم الحق في أن يلبسوا شعار النبالة وأن يخاطبوا بلقب « للدون » . وكان بعضهم فقراء ، وبعضهم انضم إلى المتسولين في الشوارع . وكان معظم النبلاء يعيشون في المدن ، ويعينون موظفي الإقليم .

أما الكنيسة الأسبانية فقد أدعت الحق في نصيب مريح من جملة الناتج القوي بوصفها الخارس الألهي للوضع الراهن . وقد قدر مصدر أسباني موثوق أن دخلها السنوي بعد الضرائب يبلغ ١,١٠١,٧٥٣,٠٠٠ ريال ، ودخل الدولة يبلغ ١,٣٧١,٠٠٠,٠٠٠ ريال<sup>(٥)</sup> . وكان ثلث إيراداتها يأتيها من الأرض ، ومبالغ طائلة تجمعها من العشور وبواكير الثمار ، ومبالغ صغيرة من مراسيم العباد ، والزيجات ، والجنائز ، والقدايس على أرواح الموتى ، والخلل الديرية تباع للأتقياء الذين ظنوا أنهم أن ماتوا وعليهم هذه الأرواب فقد يتسللون إلى الجنة دون مساءلة . وأتى الرهبان المستجدون بمزيد من المال بلغ ٥٣,٠٠٠,٠٠٠ ريال . على أن أوساط التساوسه كانوا بالطبع فقراء لكثرة عددهم من جهة ، فقد كان في أسبانيا ٩١,٢٥٨ من رجال الكهنوت ، منهم ١٦,٤٨١ كانوا قسا « و ٢,٩٤٣ رهبانا يسوعيين<sup>(٦)</sup> . وفي ١٧٩٧ كان ستون ألف راهب وثلاثون ألف راهبة يعيشون في ثلاثة آلاف دير . وكان رئيس أساقفة أشبيلية وموظفوه البالغون ٢٣٥ مساعدا يتمتعون بدخل سنوي مقداره ستة ملايين ريال ، أما رئيس أساقفة طليطلة — وكان له ستائة مساعد — فبلغ دخله تسعة ملايين ريال . وهنا ، كما في إيطاليا والنمسا ، لم تثر ثروة رجال الدين أي احتجاج من الشعب ، فالكاتدرائية من خلقهم ، وقد أحجوا أن يروها في زينة بهية .

وقد ضرب تدينهم المثل والقنوة للعالم المسيحي . فلم يلق اللاهوت الكاثوليكي في بقعة أخرى في القرن الثاني عشر مثل هذا الإيمان الشامل به ، ولا شهدت الطقوس الكاثوليكية من هذا الاحترام الشديد . ونافست الممارسات الدينية السعي وراء العيش ، ولعلها فاقت السعي وراء الجنس ، باعتبارها جزءا من صميم الحياة . وكان أفراد الشعب بما فيهم البغايا ، يرسمون علامة الصليب مراراً وتكراراً كل يوم . وفاقته عبادة العذراء عبادة المسيح



بكثير ، وانتشرت صورها وتمثيلها في كل مكان ، وكان النساء يخطن الأرواب لتمثيلها في شغف ، ويتوجن رأسها بالأزهار النضرة ، ولأسبانيا أكثر من غيرها أرتفع صوت الشعب مطالبا بجعل « حملها غير الدنس » - أى خلوها من لوثة الخطيئة الأصلية - جزءا من العقيدة المحددة المشتركة. وكان الرجال يساوون النساء تمسكا بإهداب الدين . فكثير من الرجال ، كالنساء ، كانوا يختطفون إلى القاداس يوميا . وكان الرجال من الطبقات الدنيا يجلدون أنفسهم في بعض المواكب الدينية ( حتى حرم هذا الجلد في ١٧٧٧ ) بحبال فيها عقد تنهى بكرات من الشمع تحوى زجاجا محطما ، وزعموا أنهم يفعلون هذا برهانا على حبهم لله أو مريم أو امرأة ما ، ورأى بعضهم أن هذا القصد مفيد للصحة<sup>(٧)</sup> وأنه يهدى من شبق لإيروس .

وكانت المواكب الدينية كثيرة ، مثيرة ، غنية بالألوان ، وقد شكى ظريف من أنه لم يستطع أن يخطو في مدريد خطوة دون أن يصادف هذا المشهد المهيب ، وكان في الأمتناع عن الركوع إذا مر الموكب مجازفة بالاعتقال أو الاعتداء . فحين قام أهل سرقسطة بثورة عام ١٧٦٦ وراحوا ينيبون ويسلبون ظهر موكب ديني على رأسه أسقف يحمل بين يديه القربان المقدس ، فكشف العصاة رؤوسهم وجثوا في الشوارع ، فلما عبر الموكب استأنفوا سلب المدينة<sup>(٨)</sup> . وكانت كل مصالح الحكومة تشارك في موكب « عيد القربان » العظيم ، يتقدمهم الملك أحيانا . وكانت مدن أسبانيا تجلج بالسواد طوال أسبوع الآلام ، والملاهي والمقاهي تغلق ، والكنائس تغص بالعابدين ، والمذابح الإضافية تقام في الميادين العامة إستجابة لتدفق التقوى والورع . ففي أسبانيا كان المسيح ملكا ، ومريم ملكة ، والأحاساس بالحضرة الإلهية في كل لحظة من لحظات اليقظة ، جزءا من صميم الحياة .

وزكت طائفتان دينيتان أكثر من غيرهما في أسبانيا . فسيطر اليسوعيون على التعليم بفضل علمهم ولباقتهن في الحديث وأصبحوا آباء الإعتراف للأسرة المالكة . أما الدومنيكان فسيطروا على ديوان التفتيش ، ومع أن هذه المؤسسة كانت قد ودعت عصرها الذهبي منذ أمد بعيد ، فقد بقى لها

من القوة ما يكفي لأرهاب الشعب ونحدي الدولة . فلما ظهرت فلسوك لليهوديه بسبب تراخي البوربون قطع ديوان التفتيش دابرههم بإحراقهم علنا ، وعلى مدى سبع سنوات ( ١٧٢٠ - ٢٧ ) أدان الديوان ٨٦٨ شخصا ، منهم ٨٢٠ منهم بأنهم يبطنون اليهودية ، وأحرق ٧٥ ، وزح غيرهم في سفن تشغيل العبيد أو أكتفى بجأدهم<sup>(١١)</sup> . وفي ١٧٢٢ أظهر فليب الخامس تبئية لأساليب الحياة الأسبانية إذ ترأس مهرجانا فخما لاحتراق المهرطقين ، أحرق فيه تسعة منهم احتفالا بمقدم أميرة فرنسية إلى مدريد<sup>(١٢)</sup> . أما خلفه فرديناند السادس فقد أبدى روحا أكثر اعتدالا ، ففى عهده ( ١٧٤٦ - ٥٩ ) أحرق عشرة « فقط » أحياء ، وكلهم من اليهود « المرتدين »<sup>(١٣)</sup> .

ومارس ديوان التفتيش رقابة خانقة على كل ضروب النشر . وقد قدر راهب دومنيكى أن المطبوع في أسبانيا خلال القرن الثاني عشر كان أقل من المطبوع في القرن السادس عشر<sup>(١٤)</sup> . وكان أكثر الكتب دينيا ، واحبها الشعب بوصفها هذا . وكانت الطبقات الدنيا أمية ، ولم تشعر بحاجة للقراءة أو الكتابة . وكانت المدارس في قبضة رجال الدين ، ولكن آلافاً من الأبرشيات كانت خلوا من المدارس . أما الجامعات الأسبانية التي كانت يوما ما جامعات عظيمة فقد تخلفت تخلفا شديداً عن نظيراتها في إيطاليا أو فرنسا أو إنجلترا أو ألمانيا في كل ناحية إلا اللاهوت التقليدى . وكانت مدارس الطب فقيرة ، رديئة الإعداد بالأساتذة ، ناقصة الأجهزة ، وأعتمد العلاج على الحجامة ، وأعطاء المسهلات ، والاستعانة ببركات القديسين ، والصلاة . وكان الأطباء الأسبان خطرا على حياة الناس . وكان العلم علم العصر الوسيط ، والتاريخ أساطير ، وزكت الخرافة وكثرت النذر والمعجزات . وظل الإيمان بالسحر حيا إلى نهاية القرن ، وظهر بين الأهوال التي صورها الرسام جويا .

تلك كانت أسبانيا التي قدم البوربون من فرنسا ليحكموها .

## ٢ - فليپ الخامس ١٧٠١ - ٤٦

كان فليپ الخامس ( Felipe Quinto ) رجلا طيبا في حدود فلسفة حياته التي ضيقها تعلية . كان ابنا أصغر للدوفان ، فدرج على التواضع ، والتقوى ، والطاعة ، فلم يتغلب قط على هذه الفضائل إلى حد يكفى للتصدى لنصف قرن من التحديات فى الحكم والحرب . وأفضت به تقواه إلى أن يتقبل فى أسبانيا ظلامية دينية كانت تحتضر فى قرنسا ، وجعلته سهولة إنقياده مطواعا لوزرائه وزوجاته .

وكانت ماريا لويزا جابرييلا ، أبنة فكتور أماديوس الثانى ملك سافوى ، لا تعدو الثالثة عشرة يوم تزوجت فليپ ( ١٧٠١ ) ، ولكنها كانت رغم حداثةا حاذقة لمكر النساء وكيدهن ، ولأستطاعت بحالها وحيويتها وبغضباتها ودموعها ، أن تخضع الملك فيستسلم بعد أرهاق ، بينما تدير هى وكبيرة وصيفاتها سياسة وطنهما الجديد . وكانت هذه الوصيفة - مارى آن دلا تريموال ، أميرة أورسان ، والأرملة الفرنسيه لنيل أسبانى كبير ، قد أعانت الملكة الصبية على الزواج والقبض على السلطة . ومكنها طموحها المزوج بالبقاء من أن تصبح قوة وراء العرش خلال عشرة أعوام . وما كان فى أستطاعتها أن تعتمد على الجلال لأنها كانت فى التاسعة والخمسين فى ١٧٠١ ، ولكنها إمدت الملكة بما تفتقر إليه من معرفة ودهاء ، وبعد عام ١٧٠٥ كانت تقرر السياسة . وفى ١٧١٤ ماتت ماريا لويزا فى السادسة والعشرين ، وتردى فليپ الذى تعلم أن يحبها حباً صادقا فى أكتئاب مرضى . ورأت مدام ديزورسان أن تنقذ سلطانها بترتيب زواجه من إيزابيلا (اليزابيث) غارتيزى ، أبنة أودواردو الثانى دوق بارما وبياسنزا . وذهبت للقاء الملكة الجديدة عند الحدود الأسبانية ، ولكن إيزابيلا أمرتها فى إقتضاب أن ترحل عن أسبانيا ، فاعتزلت فى روما وماتت بعد ثمانى سنوات مغمورة منسية وغم ثرائها .

لم نعرف إيزابيلا بأن النهضة الأوروبية قدولت ، فقد وهبت كل قوة

الإرادة ، وشدة الذكاء ، وحدة الطبع ، واحتقار الوسواس الذى تميزت به النساء كما تميز الرجال الذين هيمنوا على إيطاليا القرن السادس عشر . وقد وجدت في فليب رجلا عاجزا عن الجسم ، عاجزا عن النوم منفردا ، ومن ثم أصبح فراشا عرشها الذى تحكم منه أمة ، وتدير جيوشا ، وتظفر بامارات إيطاليا . ولم تكن قد عرفت أى شىء تقريباً عن أسبانيا . ولم تألف قط الخلق الاسبانى ولكنها درست ذلك الخلق ، ونجحت في التعرف على حاجات البلد ، وادهش الملك أن يجدها لا تقل عن وزرائه إطلاعا وسعة حيلة .

وكان فليب في سنوات حكمه الأولى قد استخدم جان أورى وغيره من المساعدين الفرنسيين لإعادة تنظيم الحكومة على الأسس التى وضعها لويس الرابع عشر : إدارة ومالية متركزان مراقبتان ، مع بيروقراطية مدربه ونظار إقليميين ؛ وكلهم خاضعون لسلطة المجلس الملكى التشريعية والقضائية والتنفيذية ؛ وأسمه هنا « مجلس تشتاله » Consejo de Castilla ؛ فقل الفساد ؛ وحد من الاسراف - إلا في عمليات البناء الخاصة بالملك . ثم خلفه هؤلاء الوزراء الفرنسيين في ١٧١٤ إيطاليا كفاء طموح هوالباتى جوليو البيرونى ، الذى جعل نشاطه الأسبانيين يرتعدون . وكان أبنا لبستانى في بياتشزا ، وصل إلى أسبانيا بوصفه سكرتيرا لدوق فنديم . وكان أول من اقترح إيزابيلا فارنيزى زوجة ثانية لفليب . فيسرب وصوله إلى السلطة سرفانا بصنيعه . وقد وفقا في اقضاء الملك عن شئون الدولة . وعن أى مشورة غير مشورتها . وخططا معاً لبناء قوات أسبانيا المسلحة واستخدامها لخرد النمساويين من إيطاليا وأستعادة النفوذ الأسبانى في نابلى وميلان ، وإقامة عروش للأدواق يزينها يوما ما أبناء إيزابيلا البعيدة النظر .

وطلب البيرونى خمس سنين للاستعداد ، فأحل في المناصب الرئيسية رجالا أكفاء من الطبقة الوسطى محل الكسالى من حملة الألقاب ، وفرض الضرائب على الاكلروس وسجن القساوسة المتمردين (١٣) ، وخرد السفن البالية وبنى خيراً منها ، وأقام القلاع والترسانات على طول السواحل

والحدود ، وأعان الصناعة بالمال ، وشق الطرق ، وزاد من سرعة المواصلات وألقى ضرائب المبيعات ومكس المرور . وقد أنذر السفير البريطاني في مدريد حكومته بأن أسبانيا لن تنقضى عليها بضع سنين أخر من أمثال هذه الخطى حتى تغدو خطرا على غيرها من دول أوروبا<sup>(١٤)</sup> . ورغبة فيه تهدئة هذه المخاوف تظاهر البيرونى بأنه يجند القوات ليعين بها البندقية والبابوية على الترك . والواقع أنه أرسل ست سفن كبيرة إلى كلمنت الحادى عشر ، الذى كافأه بقبعة الكردينالة الحمراء ( ١٧١٧ ) . كتب فولتير « أن الملكية الأسبانية قد استأنفت حياة جديدة تحت حكم الكردينال البيرونى<sup>(١٥)</sup> » .

ومنح كل شيء إلا الوقت . كان يرجو أن يكسب رضاء الفرنسيين والانجليز عن الأهداف الأسبانية في إيطاليا ، وعرض تنازلات قوية مقابل هذا الرضا ، ولكن الملك المهمل أفسد هذه المناورات بكشفه عن رغبته في الحلول محل فليب أورايان حاكما لفرنسا . وانقلب هذا على فليب ، وانضم إلى انجلترا والاقليم المتحدة في ميثاق للحفاظ على الترتيبات الاقليمية التى حددتها معاهدة أوترخت . وانتهكت فرنسا تلك المعاهدة باكراهها سافوى على اعطائها صقلية مقابل سردينيا . واحتج البيرونى بأن هذا يضع عبر البحر المتوسط دولة ما زال رئيسها يطالب بنج أسبانيا . ولعن تطور الأحداث بهذه العجلة على غير ما ينبغي ثم أذن لدخول حرب قبل الأوان . واستولى أسطول الوليد على بلرمو ( ١٧١٨ ) . وسرعان ما أخضع جيشه صقلية كلها لسلطة أسبانيا وهنا انضمت النمسا إلى انجلترا وفرنسا وهولنده في حلف رباعى ضد أسبانيا . وفى ١١ أغسطس ١٧١٨ دمر أسطول بريطاني بقيادة الأميرال بنج الأسطول الأسباني نجاة ساحل صقلية ، وحبس خيرة جنود أسبانيا في تلك الجزيرة بينما غزت الجيوش الفرنسية أسبانيا . وطلب فليب وايزابيلا الصاح ، فأجيب الطلب شريطة أن ينفي البيرونى . نفر إلى جنوه ( ١٧١٩ ) ، وشق طريقه متخفيا إلى ررما عبر لومبارديا التى يملكها النمساويون ، وشارك في مجمع

الكراولة الذى انتخب البابا انوسنت الثالث عشر ، ومات عام ١٧٥٢ وقد بلغ الثامنة والثمانين . وفى ١٧ فبراير ١٧٢٠ وقع مبعوث أسباني بلندن معاهدة نزل فيها فليب عن كل حق يدعيه فى عرش فرنسا ، ونزلت أسبانيا عن صقلية للنمسا ، ووعدت انجلترا برد جبل طارق إلى أسبانيا ، وتعهدت الحلفاء بأن يكون للنسل ايزابيلا الحق فى وراثة بارما وتوسكانيا .

وفى مجال السياسة الدولية سرعان ما ينقلب الحلفاء أعداء ، ويصبح الخصوم أصدقاء رسمياً . ودعماً للسلام مع فرنسا ، كان فليب قد خطب ابنه ماريانا فكتوريا التى لم تسلم من عمرها سوى عامين ، لوليس الخامس عشر فى ١٧٢١ ، وأرسل بها إلى فرنسا ( ١٧٢٢ ) وسط دهشة الجمع . ولكن فى ١٧٢٥ ردت فرنسا لعل لوليس أن يتزوج امرأة تستطيع الاضطلاع فوراً بمهمة انجاب وريث له . ورأت أسبانيا فى هذا الرد اهانة ، فمحالفت مع النمسا ، ووعد الإمبراطور شارل السادس بمساعدة أسبانيا على استعادة جبل طارق ، فلما حاول جيش أسباني الإستيلاء على ذلك المعقل لم يأت العون من النمسا ، وفشلت المحاولة ، ولم تصطلح أسبانيا مع انجلترا وحسب ، بل ردت لها احتكار الازينتو Asiento الذى يبيع العبيد للمستعمرات الأسبانية ، ومقابل هذا تعهدت بريطانيا بأن تجلس الدون كارلوس ، ابن ايزابيلا ، على عرش دوقية بارما . وفى ١٧٣١ اتجه كارلوس وستة آلاف أسباني إلى ايطاليا فى حراسة أسطول انجليزى . ونزلت النمسا عن بارما وبياتشنزا لكارلوس رغبة فى الحصول على تأييد بريطانيا وأسبانيا لها فى ارتقاء ماريانا تريزا للعرش الإمبراطورى . وفى ١٧٣٤ رفع كارلوس نفسه إلى عرش نابلى . وهكذا اكتمل نصر ايزابيلا .

على أن فليب أصابته نوبة من الأكتئاب أخذت بعد عام ١٧٣٦ تنحدر أحياناً إلى درك الجنون . فقبع فى ركن من حجراته ، ظاناً أن كل الداخلين عليه ينوون قتله ، وعافت نفسه الأكل مخافة أن يدس له السم فيه . وظل

ردحا طويلا يأبى أن يبرح فراشة أو يخلق لحيته . وجربت إيزابيللا عشرات الوسائل لشفاة أو تهدئة ، ولكنها أخفقت كلها إلا واحدة . ففي ١٧٣٧ أقنعت فارنيللى بأساليب الملاطفة والتلق أن يجيء إلى أسبانيا . وذات ليلة ، فى جناح ملاصق لجناح الملك ، رتبت حفلا موسيقيا غنى فيه « الخصى » العظيم لحين من تأليف هاسى . ونهض فليب من فراشة لينظر خلال باب ويرى أى قوة استطاعت أن تشدو بهذه الأصوات الساحرة . وجاءته ايزابيللا بفارنيللى ، فأنفى عليه الملك وعانقه وأمره بأن يطلب ما شاء من مكافأة فتروهب له مهما غلت . وكانت الملكة قد أوصت المغنى بما يجيب ، فلم يطلب إلا أن يسمح الملك بأن تخلق لحيته وأن يرتدى ثيابه ويحضر المجلس الملكى . ووافق الملك وخفت مخاوفه . وبدا أنه شفى كأنما بمعجزة . ولكن حين أقبل المساء التالى أرسل فى طلب فارنيللى ورجاه أن يغنى هاتين الأغنيتين ذاتهما ثانية ، إذ لم يكن فى الأماكن تهدئة لينام إلا بهذه الطريقة . وهكذا استمرت الحال ليلة لآخر ليلة طوال عشر سنين . وكان أجر فارنيللى ٢٠٠,٠٠٠ ريال فى العام ، ولكن لم يسمح له بالغناء إلا فى البلاط . وتقبل هو الشرط شاكرا ، ومع أن نفوذه على الملك كان أقوى من نفوذ أى من وزرائه ؛ فإنه لم يستغله وأستعمله دائما للخير ؛ وظل بريئا من روح الرشوة وأكتسب أعجاب الجميع (١٦) .

وفى ١٧٤٦ أمر ايبب أن يقام ١٠٠,٠٠٠ قداس لخلاص نفسه . فلماذا لم يكن ثمة حاجة لهذا العدد الكبير ليدخل به الجنة فليوهب الفائض للنفوس المسكينة التى لم يتح لها مثل هذا الاستعداد (١٧) . فى ذلك العام قضى فليب نحبه .

### ٣ — فرديناند السادس

١٧٤٦ — ٥٩

وخلفه على العرش ثانى أبنائه من زوجته الأولى ، فأعطى أسبانيا ثلاثة عشر عاما من الحكم الشافى من علها . وعمرت إيزابيللا حتى سنة ١٧٦٦ ،

ولقيت من ابن زوجها معاملة رقيقة بمعاملة ، ولكنها فقدت سلطانها على التأثير في الأحداث . وأصبحت زوجة فرديناند ، ماريا بربارة ، تلميذة سكارلاتي ، هي المرأة التي تقف وراء العرش . ومع أنها كانت مفرطة الوله بالطعام والمال ، فإنها كانت روحاً أرق من إيزابيلا ، وبذلت أكثر همها لتشجيع الموسيقى والفن . وواصل فارنيللي غناؤه للحكام الجدد ، ولم يستطع هاريسكورد سكارلاتي أن يتنافسه . وعمل الملك والمملكة على إنهاء حرب الوراثة النمساوية ، فقبلا معاهدة لكس - لا -- شابل ( ١٧٤٨ ) ، مع إنها أعطت توسكانيا للنمسا ، وبعد عام أنها اتفاق الازينتو الذي عمر ١٣٦ سنة بدفع ١٠٠,٠٠٠ جنيه لشركة بحر الجنوب تعويضاً عن خسارة امتيازاتها في تجارة الرقيق .

كان فرديناند رجلاً حسن النية ، لطيفاً أميناً ، ولكنه ورث جسداً رقيقاً وكان معرضاً لنوبات من الغضب كان ينجل منها خجلاً مؤلماً . ( ١٨ ) وحمله الوعي بعبوبه على ترك الحكم لوزيرين قديرين -- دون خوزيه دي كارفاخال وزينون دي سوموديلا ، مركزاً انسداداً . وحسن انسداداً أساليب الزراعة ، وأعان بالمال التعدين والصناعة ، وشق الطرق والقنوات ، وألغى المكوس الداخلية ، وأعاد بناء البحرية واستبدل بضريبة البيوع البغيضة ضريبة على الدخل والممتلكات ، ونظم المالية من جديد ، وحطم عزلة أسبانيا الفكرية بإيفاده البعث من الطلبة إلى الخارج . ويرجع بعض الفضل إلى دبلوماسيته انسداداً في إبرام اتفاق مع البابوية ( ١٧٥٣ ) احتفظ للملك بحق فرض الضرائب على الأملاك الكنسية وتعيين الأساقفة للكراسي الأسبانية . وقد حد من سلطان الكنيسة ، وأخضع ديوان التفتيش ، وألغيت الاحتفالات العلنية بإحراق المهرطقين .

واختلف الوزيران في سياستهما الخارجية . فأما كارفاخال فقد أثر فيه لطف السفير البريطاني المخلص ، السير بنجامن كين ، فاستن سياسة مؤيدة للبريطانيين مسألة لهم ، وأما انسداداً فقد حابي فرنسا ، وتحرك نحو محاربة إنجلترا . وطال صبر فرديناند عليه لأنه قدر نشاطه وكفايته ، ولكنه أقاله



في النهاية . وبينما كانت كل أوروبا تقريباً تتردى في سنوات سبع من الحرب ، منح فرديناند شعبه فترة من السلام والرخاء أطول مما حظيت به أسبانيا منذ أيام فليپ الثاني .

وفي ١٧٥٨ ماتت ماريا بربارة . وكان الملك يحبها حباً يوحى بأن السياسة لم يكن لها دخل في زواجهما ، ومن ثم اعترته حالة من الاكتئاب وتشعث الشعر وإطلاق اللحية ذكرت الناس باكتئاب أبيه من قبل ، وأصابته هو الآخر لومة في آخر سنة من عمره . وفي أخريات أيامه كان يأبى الذهاب إلى فراشه مخافة ألا ينهض منه أبداً . ومات في كرسيه في ١٠ أغسطس ١٧٥٩ وبكى الجميع الملكين الحبيبين لأن حكمهما كان بركة نسدر أن حظيت بها أسبانيا .

#### ٤ - التنوير يدخل أسبانيا

قصة التنوير في أسبانيا مثال لقوة عرضة للمقاومة تصطدم بحسم ثابت لا يقبل الحركة . فالخلق الأسباني ، ووفاءه لإيمانه الوسيط وفاء كئيب بالدم ، كان يصد كل رياح المهرطقة أو الشك عاجلاً أو آجلاً ، ويرفض كل دخيل من الزى أو العادات أو الاقتصاد . ولم يجهد الفكر الدخيل غير قوة اقتصادية واحدة - هي التجار الأسبان الذين كانوا يتعاملون مع الأجانب كل يوم ، ويعرفون أى قوة وثراء حققهما ونظراؤهم في إنجلترا وفرنسا . وكانوا راغبين في استيراد الأفكار إذا استطاعت أن تضعف من السلطة التي ورثها النبلاء والأكليروس على أرض أسبانيا وحياتها وعقلها . وقد علموا أن الدين فقد سلطانه في إنجلترا ، وسمع بعضهم بنيوتن ولوك ، لا بسل أن جبون قدر له أن يجهد بعض من يقرؤنه في أسبانيا (١٩) .

وبالطبع هبت أقوى رياح التنوير من فرنسا . وكان النبلاء الفرنسيون الذين تبعوا فليپ الخامس إلى مدريد قد مستهم الزندقة التي أخفت رأسها أيام لويس الرابع عشر ، ولكنها انتشرت أيام الوصاية . وفي ١٧١٤ أسس

بعض الدارسين الأكاديمية الملكية الأسبانية محاكاة للأكاديمية الفرنسية ،  
وسرلان ما بدأت وضع معجم لغوى ، وفي ١٧٣٧ اضطلعت صحيفة  
« دياريو دى لوس لتراتوس دى أسبانيا » بمنافسة « الجورنال دى سنانان »  
الفرنسية . وكان الدوق ألبا الذى أشرف على الأكاديمية الملكية عشرين عاماً  
( ١٧٥٦ - ٧٦ ) شديد الإعجاب بنجان - جاك روسو <sup>(٢٠)</sup> . وفي ١٧٧٣ .  
أكتب بثمانية جنهات ذهبية ( لوى دور ) لتمثال فولتير الذى كان يصنعه  
بيجاك . كتب إلى دالامبير يقول « أننى وقد قضى على بثتيف عقلى سرّاً  
أعنتم هذه الفرص للشهادة علانية بعرفانى وإعجابى بالرجل العظيم الذى كان  
أول من دلى على الطريق <sup>(٢١)</sup> » .

وحظى كتاب روسو « إميل » بإعلان مجانى حين أحرق فى احتفال  
رسمى بكنيسة من كنائس مدريد ( ١٧٦٥ ) <sup>(٢٢)</sup> . وعاد شباب من الأسبان  
الذين عرفوا بلريس كالمركيث دى مورا الذى عشق جولى دلسيناس إلى  
أسبانيا يحملون شيئاً من آثار الشكوكية التى التقوا بها فى الصالونات . وهربت  
إلى أسبانيا نسخ من أعمال فولتير أوديلرو أو رينال ؛ فأبقت بعض العقول  
المحددة . وكتب صفى أسبانى فى ١٧٦٣ يقول « كان من أثر الكتب المؤذية  
الكثيرة التى راجت بين الناس ؛ ككتب فولتير وروسو وهلفتيوس ؛ أن كثر  
فتور الإيمان فى هذا البلد <sup>(٢٣)</sup> » . وكان بابلو أولافيدى يبحر بالأفكار  
الفولتيرية فى صالونه بمدريد (حوالى ١٧٦٦) <sup>(٢٤)</sup> . وحث رفوف « الجمعية  
الاقتصادية لأصدقاء السلام » أعمالاً لفولتير وروسو وبيل ودالامبير ومونتسكيو  
وهوبز ولوك وهيوم <sup>(٢٥)</sup> . وذكر الأبى كليمان الذى جاب أرجاء أسبانيا  
عام ١٧٦٨ أنتشار اللامبالاة بالدين أنتشاراً واسعاً ، لا بل الكفر بالعقيدة ،  
المستتر وراء مراعاة الطقوس الكاثوليكية فى الظاهر <sup>(٢٦)</sup> . وقد أبلغ ديوان  
التفتيش فى ١٧٧٨ أن كبار موظفى البلاط يقرءون لجماعة الفلاسفة  
الفرنسيين <sup>(٢٧)</sup> .

وكان من الأهمية بمكان للتاريخ الأسبانى أن يصبح . بدرو أباركا ،  
كونت أراندا ، خلال رحلة قام بها فى فرنسا ، صديقاً لفولتير . وقد نحكم

على علاقاته من نشاطه اللاحق سفيراً لأسبانيا لدى فرساي ، وقد اختلط في غير تبحر بالموسوعيين في باريس وقامت بينه وبين دالامبير صداقة ملؤها الإعجاب به ، وعبر فرنسا ليزور فولتير في فرنيه . وكان يصرح بولائه للكنيسة في أسبانيا ، ولكنه هو الذي أقنع شارل الثالث بطرد اليسوعيين ، وبأرشاده انضم شارل إلى صفوف « المستبدين المستنيرين » الذين كان يتطلع إليهم بساعة الفلاسفة باعتبارهم خير معسوان لهم في نشر التعليم والحرية والعقلانية .

#### ٥ - شارل الثالث ١٧٥٩ - ٨٨

##### ١ - الحكومة الجديدة

حين وصل من نابلي كان يناهز الثالثة والأربعين . ورحب به الجميع إلا اليسوعيين<sup>(٢٨)</sup> الذين ساءهم بيع أسبانيا لمستوطناتهم في برجواي إلى البرتغال ( ١٧٥٠ ) ، وفيما عدا هذا كسب جميع القلوب بإعفاء الناس من الضرائب المتأخرة ، ورد بعض الامتيازات التي فقدها الأقاليم في ظل سياسة المركزية التي انتهجها فليپ الخامس . وقد جلت موت زوجته ماريا أماليا بالحنن سنة حكمه الأولى لأسبانيا . ولم يتزوج بعدها قط وإنه لما يشرف آل بوربون الأسبان في القرن الثامن عشر أنهم ضربوا الملوك أوروبا المثل في الوفاء لأزواجهم والثبات على جههم .

وقد رسم دبلوماسي بريطاني صورة بريطانية لشارل الذي كانت له مواجهات مع الانجليز في نابلي .

« للملك مظهر غريب سواء شخصه أو زيه . فهو ضئيل القامة ولون بشرته شبيه بلون الخنة ولم يفصل له سترة طوال هذه السنين الثلاثين ، لذلك يبدو في سترته وكأنها ازكيبية ، وصدريته وسراويل ركوبه من الجلد عادة ، وعلى ساقيه طماق يقبهما من الليل . وهو يخرج للرياضة كل يوم من أيام السنة غير عابئ بمطر أو ريح<sup>(٢٩)</sup> .

( ٢٨ ) قصة الخصاره ج ٤٠ )

ولكن إيرل برستول - أردف في ١٧٦١ ، « إن للملك الكاثوليكي مواهب جيدة ، وذاكرة مواتية ، وسيطرة غير عادية على نفسه في جميع المناسبات . وقد بات يتشكك في الناس لكثرة ما خدعوه . وهو يفضل دائماً أن ينال موافقة الآخرين على رأيه باللين ، وله من طول الأناة ما يجعله ينصح محدثه المرة بعد المرة دون أن يستعمل سلطته . ومع ذلك فرغم سياء اللطف العظيم البادى عليه استطاع أن ييث الرهبة في قلوب وزرائه وحاشيته . » (٣١)

ولم يكن في تقواه الشخصية ما ينذر بأنه سيهاجم اليسوعيين أو يضطلع بالإصلاحات الدينية . كان يخلف إلى القديس كل يوم . وقد أدهش عدواً إنجليزياً « وفاؤه الأمين العنيد بكل معاهداته ومبادئه وإرتباطاته » (٣٢) وكان يخصص جزءاً كبيراً من كل يوم من أيام الأسبوع ( عدا الأحد ) لشئون الحكم . يستقيظ في السادسة ، ويزور أبنائه ، ويفطر ، ويعكف على العمل من الثامنة إلى الحادية عشرة ، ويجتمع بوزرائه ، ويستقبل كبار القوم ويتناول غداءه مع غيره ، ويخصص عدة ساعات للصيد ، ويتعشى في التاسعة والنصف ، ويطعم كلابه ، ويتلو صلواته ، ثم يمضي إلى فراشه . ولعل الصيد كان وقاءً صحياً قصصه به أن يصرف عنه الاكتئاب الموروث في الأسرة .

وبدا ببعض الأخطاء الخطيرة . ذلك أنه لجهله بأسبانيا التي لم يرها منذ كان في السادسة عشرة اتخذ اثنين من الإيطاليين كانا قد أدخلوا في خدمته بنابلس مساعدين أثيرين لديه : المركيز دي جريمالدى في السياسة الخارجية ، والمركيز دي سكللاتشي في الشؤون الداخلية .

وقد وصف إيرل برستول سكللاتشي هذا بأنه « غير ذكي . أنه مولع بالعمل ولا يشكو أبداً من كثرتهم رغم تنوع إدارات الحكومة التي تتركز فيه . . . . وأعتقد أنه غير قابل للارتشاء ، ولكنني لا أريد أن أكون مسئولاً بهذا القدر عن زوجته » (٣٣) ولم يجب جرائم مدريد ولا روائعها الحبيثة ولا ظلمتها ، ومن ثم فقد نظم لها شرطة نشيطة وفرقة لتنظيف شوارعها ، وأثار

العاصمة بخمسة آلاف مصباح . وأباح الاحتكارات لتزويد المدينة بالزيت والخبز وغيرهما من الضروريات . وحدث أن الجفاف رفع الأسعار ، فظالبت الجاهير برأس سكللاتشى . وقد أغضب رجال الدين بلاوائح حدث من امتيازاتهم وسلطتهم . وفقد المئات من المؤيدين حين صادر الأسلحة الخبأة . وأخيرا أثار ثائرة الشعب بمحاولته تغيير زى الشعب . فقد أقنع الملك بأن العباءة أو الكاب الطويل الذى يخفى البدن والقبعة العريضة ذات الحافة المقلوبة التى تخفى كثيرا من الوجه ، يسهلان إخفاء السلاح ويعوقان الشرطة عن التعرف على المجرمين . ومن ثم حظرت سلسلة متعاقبة من المراسيم الملكية الكاب والقبعة ، وزود رجال الضبط بالمقصبات الكبيرة يقصون بها العباءات المخالفة حتى يصلوا بها إلى الطول القانونى (٣٣) . وكان فى هذا من التحكم فوق ما يطبقه المديريدون الأباة . فثاروا فى أحسد الشعابن ، ٢٣ مارس ١٧٦٦ ، واستولوا على مخازن الذخيرة ، وأطلقوا السجناء ، وتغلبوا على الجنود والشرطة ، وهاجموا بيت سكللاتشى ، وحصبوا جريمالدى ، وقتلوا الحرس الولوى الذين يحرسون القصر الملكى ، وجابوا الشوارع يرفعون رءوس هؤلاء الدخلاء الموقوفين على الرماح متوجة بقبعات عريضة الحواف . وظل الرعاع يومين يواصلون التقتيل والنهب . وهنا أذعن شارل ، وألغى المراسيم ، وأعاد سكللاتشى إلى إيطاليا محروسا . وكان فى غضون ذلك قد اكتشف مواهب الكونت أراندا ، وعينه رئيسا لمجلس قشثاله . فجعل أراندا العباءة والصمبريرة Sombrero أى القبعة العريضة الحافة الزى الرسمى للبلاد . وكان فى هذا المعنى الجديد المتضمن مازهد الناس فى ارى القديم ، ومن ثم اتخذ معظم أهل مدريد الزى الفرنسى .

كان أراندا سليل أسرة عريقة غنية فى أراجون . رأيناه يتشرب التنوير فى فرنسا ، كذلك ذهب إلى بروسيا حيث درس التنظيم العسكرى ثم عاد إلى أسبانيا متشوقا إلى العمل على أن يصل وطنه إلى مستوى تلك الدول الشامية . وأفرط أصحابه الموسوعيون فى الجهر باغتيالهم لتقلده السلطة ، وأحزنه أنهم بذلك زادوا مهمته صعوبة ، (٣٤) وود لو أنهم درسوا

الدبلوماسية من قبل . وقد عرف الدبلوماسية السياسية بأنها فن إعادة تنظيم قوة مختلف السلطات ، ومواردها ، ومصالحها ، وحقوقها ، ومخاوفها وآمالها ، حتى إذا سمحت المناسبة استطعنا أن نهدي من هذه القوى ، أو نفرق بينها ، أو نهزمها أو نتحالف معها ، وذلك رهن بكيفية خدمتها لمصالحنا وزيادتها لأمننا » (٣٥) .

وكان الملك في حالة نفسية مواتية لإصلاحات الكنيسة لتوجسه من أن الاكليروس شجعوا الثورة على سكللاتشى سرّاً (٣٦) . وكان قد أذن للمطبعة الحكومية في أن تطبع عام ١٧٦٥ مقالا غفلا من اسم الكاتب عنوانه *Tratado de la regalia de l'amortization*.

تشكك في حق الكنيسة في جمع الثروة العقارية ، وزعم أن الكنيسة ينبغي أن تكون خاضعة للدولة في جميع الأمور الزمنية . وكان المؤلف هو كوندنيه بدرو رودريج دى كومبومانيس ، وكان عضواً في مجلس قشتالة . وكان شارل قد أصدر عام ١٧٦١ أمراً يشترط موافقة الملك على نشر الأوامر أو الرسائل البابوية في أسبانيا ، وفي تاريخ لاحق ألغى هذا الأمر . ولكنه عاد فجده في ١٧٦٨ . وأيد الآن أراندا وكومبومانيس في سلسلة من الإصلاحات الدينية شكلت من جديد وجه أسبانيا الفكرى طوال جيل مثير .

## ٢ - الإصلاح الدينى الأسبانى

لم يكن في نية المصلحين الأسبان أن يقضوا على الكاثوليكية في أسبانيا - ربما باستثناء أراندا . وكانت الحروب الطويلة التي خاضتها البلاد لطرد العرب ( كالكفاح الطويل لتحرير إيرلنده ) قد جعلت الكاثوليكية جزءاً من الوطنية وكشفتها إلى درجة إحالتها إلى إيمان قدسته تضحيات الأمة تقديساً لا يتيح التحدى الناجح أو التغيير الجذرى . وكان أمل المصلحين أن يخضعوا الكنيسة لإشراف الدولة ، وأن يحرقوا عقل أسبانيا من رهبة محكمة التفتيش . وقد بدأوا بمهاجمة اليسوعيين .

كانت جماعة اليسوعيين قد ولدت بأسبانيا في عقل اغناطيوس لويولا

وتجاربه ، وكان نهر من أعظم قادتها من أسبانيا . وكما حدث في البرتغال ، وفرنسا ، وإيطاليا ، والنمسا اضطلعت الجماعة بالتعليم الثانوي ، وزودت الماوك والملكات بآباء الاعتراف ، وشاركت في تشكيل السياسات الملكية . وقد أثار سلطانها المتسع غيرة الأكليروس الكاثوليكي غير الرهباني ، وأحياناً عداؤه . وكان بعض هؤلاء يؤمنون بأن سلطة المحامع المسكونية تعلو على سلطة البابوات ، أما اليسوعيين فقد دافعوا عن سمو سلطة البابوات على سلطة المحامع والملوك . وشكك رجال الأعمال الأسبان من أن اليسوعيين المشتغلين بتجارة المستعمرات يبيعون بأسعار أقل من التجار المحترفين بفضل ما يتمتعون به من إعفاءات كنسية من الضرائب ، وقرروا أن هذا يقلل من الإيرادات الملكية . وآمن شارل بأن اليسوعيين مازالوا يشجعون مقاومة هنود براجواي لأوامر الحكومة الأسبانية <sup>(٢٧)</sup> : وروعه أن يطلعه أراندا وكامبومانيس وغيرهما على خطابات أدعوا أنهم وجدوها بين رسائل اليسوعيين ، وقد صرح أحد هذه الخطابات الذين زعموا أن كاتبه هو الأب ريكي قائد الطائفة اليسوعية ، بأن شارل ابن غير شرعي ويجب أن يحل محله أخوه لويز . وقد رفض الكاثوليك وغير المؤمنين على السواء صحة هذه الخطابات <sup>(٢٨)</sup> ، ولكن شارل ظلها صحبة وانتهى إلى أن اليسوعيين يأتمرون لخلعه ، وربما لقتله <sup>(٢٩)</sup> . ولحظ أن محاولة — زعموا أن اليسوعيين كانوا ضالعين فيها — بذلت لاغتيال يوسف الأول ملك البرتغال (١٧٥٨) ، فصحت نيته على أن يحذو حذو يوسف ويطرد الطائفة من مملكته .

وحذره كامبومانيس من أن خطوة كهذه لن يتاح لها النجاح إلا بالاستعدادات المستورة تتبعها ضربه فجائية مدبرة ، وإلا لاستطاع اليسوعيين الذين كانوا يحظون بتبجيل الشعب أن يثيروا ضجه مؤذية في الأمة ويمتلكاتها جميعاً . وعملاً بأقتراح أراندا أرسلت رسائل مختومة مبهورة بتوقيع الملك في مطلع عام ١٧٦٧ إلى الموظفين في جميع أرجاء الإمبراطورية مشفوعة بالأمر بعدم فضها إلا في ٣١ مارس في أسبانيا ، وفي ٢ أبريل في المستعمرات ،

وَألا كان الموت عقاب المخالفين . وفي ٣١ مارس أُستيقظ اليسوعيون الأسبان ليُجدوا بيوتهم ومدارسهم يطوقها الجنود ، ويجدوا أنفسهم معتقلين . وأمروا بالرحيل في هدوء ، غير مصطحبين سوى ما يطبقون حمله ، أما سائر ممتلكات اليسوعيين فقد صادرتها الدولة . ومنح كل مبعد معاشا صغيرا يوقف أن عارض أى يسوعى في طرده . ثم أخذوا في عربات تحت الحراسه العسكرية إلى أقرب ميناء وأركبوا السفن إلى إيطاليا . وبعث شارل بكلمة إلى البابا كلمنت الثالث عشر يخبره أنه « ينقلهم إلى الأراضي الكنسية ليظلوا تحت أشرف قد استه الحكيم العاجل . . . . » وأنى أرجو من قد استكم إلا تعتبروا هذا القرار إلا احتياطا مدنيا لا غنى عنه ، لم أتخذة إلا بعد البحث الناضج والتفكير العميق<sup>(٤١)</sup> . »

فلما حاولت أولى السفن التى كانت تحمل ستائة من اليسوعيين ، أن تنزلهم في تشيفيتافكيا ، رفض الكردينال توريجياني ، السكرتير البابوى ، السماح لهم بالرسو محتجا بأن إيطاليا لا تستطيع بهذه السرعة المفاجئة أن تعنى بهذا العدد الكبير من اللاجئين<sup>(٤٢)</sup> . وظلت السفينة الأسابيع تجوب البحر المتوسط باحثة عن ميناء مضياف بينما يعانى ركابها البائسون من رداءة الجو ومن الجوع والمرض . وأخيرا سمح لهم بالنزول في قورسقة ، وبعد حين أستوعبتهم الولايات البابوية في جماعات سهلة القيادة . ولقى اليسوعيون في غضون هذا النفى المماثل من نابلى وبارما وأمريكا الأسبانية والفلبين . وناشد كلمنت الثالث عشر شارل الثالث أن يلغى هذه المراسيم التى سيصعق العالم المسيحى كله لا محالة لما فيها من مياغة وقسوة . فأجاب شارل « أننى لرغبى في أن أعفى العالم من فضيحة كبرى سأظل ما حييت مخبئا في قلبى سر المؤامرة النكراء التى أقتضت هذه الصرامة . وينبغى لقد استكم أن تصدقوا كلمتى . فسلامة حياتى تفرض على الصمت العميق<sup>(٤٣)</sup> » .

ولم يفصح الملك قط عن الأدلة التى أقام عليها مراسيمه . وفي التفاصيل ن التناقض والغموض ما يجعل المرء عاجزا عن الحكم عليها . وقد اعترض



دالامير على الطريقة التى نفى بها اليسوعيون ، ولم يكن بصديق لهم . ففى ٤ مايو ١٧٦٧ كتب إلى فولتير يقول :

« ما رأيك فى مرسوم شارل الثالث الذى طرد اليسوعيين على هذا النحو المفاجئ ؟ ألا ترى ، رغم إقتناعى بأن لديه مبررات كافية ووجيهة ، بأنه كان ينبغى أن يفصح عنها لا أن يحبسها فى « قلبه الملكى » ؟ إلا ترى أنه كان ينبغى له أن يسمح لليسوعيين بتبرير أنفسهم ، لا سيما لأن الجميع وأنتون أنهم ماكانوا يستطيعون هذا ؟ وألا ترى أيضا أن من الظلم البين لهم أن يتركوا جميعا ليموتوا جرعا بينما الواجب على أخ علمانى واحد ، ربما يقطع الكرنب الآن فى المطبخ ، أن يقول كلمة بطريقة أو بأخرى فى الدفاع عنهم ؟ . . . إلا يبدو لك أنه كان مستطيعا أن يتصرف بتعقل أكثر فى تنفيذ أمر هو رسم كل شيء أمر معقول<sup>(٤٤)</sup> ؟ »

أكان طردهم اجراء محببا لدى الشعب ؟ بعد عام من إستكمال هذا الطرد وفى عيد القديس شارل ، طلع الملك على شعبه من شرفة قصره ، فلما سألهم جريا على عادة مألوفه عندهم أى منحة يرغبون فى أن يهبهم صاحوا « بصوت واحد » أن يسمح لليسوعيين بالعودة ، وأن يلبسوا رداء الأكليروس غير الرهبانى - فأبى شارل ، ونفى رئيس أساقفة طليطلة متهما أياه بأنه المحرض على الإلتماس الذى أشتبه فى أنه يهدف إلى التوفيق<sup>(٤٥)</sup> . ولما طالب البابا فى ١٧٦٩ إلى أساقفة أسبانيا رأيهم فى طرد اليسوعيين ، وافق عليه أثنان وأربعون ، وعارضه ستة ، ولم يبد ثمانية رأيا فى الأمر<sup>(٤٦)</sup> . وأغلب الظن أن الكهنة من غير الرهبان كانوا مختلين باعقائهم من منافسة اليسوعيين لهم . ووافق الآخوة الأوغسطينيون فى أسبانيا على الطرد ، ثم أيدوا بعد ذلك مطالبة شارل الثالث بفض جماعة اليسوعيين بحملتها<sup>(٤٧)</sup> .

أما ديوان التفتيش فلم يكن فى الأمكان إتخاذ إجراء معجل كهذا معه ، فقد كان أعمق من جمعية اليسوعيين تغلغلا فى رهبة وتقاليدهم الشعب الذى عزز إلى الديوان الفضل فى صيانة الأخلاق والاحتفاظ ببقاء إيمانهم - بل حتى

تقاء دماهم . وحين وثى شارل العرش كان الديوان يسيطر على عقل أسبانيا برقابة صارمة ساهرة . فأى كتاب تظن به الهرطقة الدينية أو الانحراف الخلقي يقدم إلى الفاحصين ، فإذا رأوه خطرا بعثوا بتوصياتهم إلى مجلس ديوان التفتيش ، وللمجلس سلطة الأمر بمصادرة الكتاب وعقاب مؤلفه . وكان الديوان يصدر دوريا فهرسا بالكتب المحرمة ، وكان اجراز كتاب منها أو قراءته دون إذن كنسى جريمة لا يغفرها إلا ديوان التفتيش ، وقد يعاقب مرتكبها بالجرم . وكان على القساوسة خصوصا فى الصوم الكبير أن يسألوا جميع المتعثرين بلذوبهم أن كانوا يملكون أو يعلمون أن أنسانا يملك كتابا محظورا . وكل مقصر فى الإبلاغ عن أنثاك للفهرس يعتبر مذنباً كمنتهكه ، وما كان لأية روابط أسرية أو علاقات ودية أن تعفيه من العقاب (٤٨) .

ولم ينجز وزراء شارل فى هذا المضمار سوى إصلاحات صغيرة . فى ١٧٦٨ حد من سلطة الديوان فى رقابة المطبوعات باشتراط الحصول على التصديق الملكى على جميع المراسيم المحرمة للكتب قبل تنفيذها . وفى ١٧٧٠ أمر الملك محكمة الديوان بأن تقتصر على الهرطقة والإرتداد دون غيرهما ، وإلا تسجن إنسانا ما لم يثبت ذنبه على نحو قاطع . وفى ١٧٨٤ أمر بأن تعرض عليه اجراءات الديوان الخاصة بكبار النبلاء ، وأعضاء مجلس الوزراء والموظفين الملكيين ، لمراجعتها . ثم عين رئيسا عاما للديوان أبدي موقفا أكثر تحررا بأزاء خلافات الفكر (٤٩) .

وكان لهذه الاجراءات المتواضعة بعض الأثر ، لأن الرئيس العام للديوان التفتيش قرر فى حزن أن الخوف من اللوم الكنسى على قراءة الكتب المحرمة يكاد يصبح فى خبر كان (٥٠) ، وكان وكلاء الديوان بعد ١٧٧٠ بوجه عام أقل غلوا ، وعقوباته أرحم من ذى قبل . ومنح التسامح الدينى للبروتستنت فى عهد شارل الثالث ، وللمسلمين فى ١٧٧٩ ، وأن لم يمنح لليهود (٥١) . وفى عهد شارل الثالث احتفل بأحراق المنحرفين أربع مرات ، آخرها عام ١٧٨٠ فى أشبيلية حين أحرقت عجوز أتهمت بالسحر ، وأثار إعدادها

هذا من النقد في كل أرجاء أوروبا<sup>(٥٢)</sup> ما مهد الطريق لالغاء ديوان التفتيش الأسباني في ١٨١٣ .

ومع ذلك ظلت حرية الفكر إذا أعرب صاحبها عنها حتى في عهد شارل الثالث تعاقب قانونا بالموت . ففي ١٧٦٨ اتهم بابلو أولافيدى أمام ديوان التفتيش بعبازته صورا بليته في بيته بمدريد ، وربما كانت نسحا من عرايا بوشيه ، لأن أولافيدى كان قد جأب فرنسا حتى فرنيه . ثم رمى بتهمة أخطر في ١٧٧٤ . هي أنه لم يسمح بأقامة أديرة في اقصى انخوذجيه التي أنشأها في سيرا مورينا ، وأنه حظر على الكهنة تلاوة القداس في غير يوم الأحد أو طلب الصدقات . وأحاط ديوان التفتيش الملك بأن هذه الجرائم وغيرها قد أثبتت بشهادة ثمانين شاهدا . وفي ١٧٧٨ استدعى أولافيدى لحاكمته وأتهم بتأيدته نظرية كوبرنيك الفلكية وتراسله مع فولنير وروسو . فرجع الرجل عن أخطائه وتصلح مع الكنسية ، وصودرت كل أملاكه ، وحكم عليه بالحبس في دير ثمانية أعوام . وفي ١٧٨٠ تداعت صحته . وسمح له بالاستشفاء بمياه منتجع معدنى في قنلونه ، ومنها فر إلى فرنسا . حيث أستقبله أصحابه الفلاسفة في باريس استقبال الأبطال . ولكنه لم يقض في منفاه بضع سنوات حتى أستبد به الحنين إلى مغانيه الأسبانية . فألف كتابا مشربا بروح التقوى عنوانه « الإنجيل المنتصر أو الفيلسوف المهلى » وعليه أذن ديوان التفتيش بعودته<sup>(٥٣)</sup> .

ونلاحظ أن محاكمة أولافيدى جرت بعد سقوط أراندا من رئاسة مجلس قشالة وفي أنحريات حكم أراندا أنشأ مدارس جديدة يقوم بالتدريس فيها أكليروس غير رهباني ملء الفراغ الذى خلفه اليسوعيون ، وأصلح العمله باحلال نقود من نوع جيد وتصميم أرقى حل العملات المملوكة (١٧٧٠) . على أن إحساسه بأستنارته الفائقة جعله يمضى الزمن نزقا متغطرسا وقحا . فبعد أن جعل سلطة الملك مطلقة سعى إلى تقييدها بزيادة نفوذ الوزراء . وفقد القدرة على الرؤية المناسبة وتقدير الأمور في أوضاعها الصحيحة ، وحلم باخراج أسبانيا بعد جيل واحد من كتلها المطمثه إلى تيار الفلسفه

الفرنسية . وأعرب في جرأة مغالية عن أفكاره المهرطقة ، حتى لكاهن اعترافه . ومع أن الكثير من رجال الأكليروس غير الرهبان أيدوا بعض إصلاحاته الكنسية لما فيها من نفع للكنسية<sup>(٥٤)</sup> ، فإنه أخاف عددا أكبر بالكشف عن أمله في حل ديوان التفتيش جملة<sup>(٥٥)</sup> . واشتد كره الناس له حتى أنه لم يجرؤ على الخروج من قصره دون حرس . وراح يكثر من الشكوى من ثقل أعباء وظيفته حتى أخذه شارل آخر الأمر عند كلمته فأوفده سفيرا إلى فرنسا ( ١٧١٣ - ٨٧ ) وهناك تنبأ بأن المستعمرات الانجليزية في أمريكا ، التي بدأت ثورتها آنذاك ، ستصبح في الوقت المناسب من أعظم دول العالم<sup>(٥٦)</sup> .

### ٣ - الاقتصاد الجديد

سيطر على الوزارة بعد رحيل أراندا ثلاثة من الرجال الأكفاء . فخلف خوزيه مونيرو ، كونت فلوريدا بلانكا ، جريمالدى وزيراً للشئون الخارجية ( ١٧٧٦ ) ، وسيطر على مجلس الوزراء حتى عام ١٧٩٢ . وقد تأثر بالفلاسفة الفرنسيين كما تأثر أراندا ولكن بدرجة أقل . وأرشد الملك في اجراءات لتحسين الزراعة والتجارة والتعليم والعلوم والفنون ، ولكن الثورة الفرنسية أخافته فانتكس محافظا ، وقاد أسبانيا إلى أول تحالف ضد فرنسا الثورة ( ١٧٩٢ ) . أما بدرو دى كامبومانيس فقد ترأس مجلس قشتالة خمس سنين ، وكان المحرك الأول في الإصلاح الاقتصادى . وأما جيسبار ملكور دى خوفللايوس ، أرفع الأسبان في جيله<sup>(٥٧)</sup> فقد عرفته الجماهير أول ما عرفته قاضيا رحيما نزيها في أشبيلية ( ١٧٦٧ ) ومدريد ( ١٧٧٨ ) . وجاء أكثر نشاطه في الحكومة المركزية تاليا لعام ١٧٨٩ ، ولكنه أسهم إسهاما قويا في السياسة الاقتصادية أيام شارل الثالث بكتاب ألفه في الإصلاح الزراعى ( ١٧٨٧ ) . وقد أذاع اقتراحه مراجعة القانون الزراعى ، وهو الاقتراح الذى كتبه برشاقة أسلوب كاد يدانى بها رشاقة أسلوب شيشرون ، شهرته في أوروبا طولا وعرضا . هؤلاء الثلاثة ، بالإضافة إلى أراندا ، كانوا أباء التنوير الأسباني والاقتصاد الجديد . ويرى دارس انجليزى ، بوجه عام ، أن النتيجة الطيبة التى حققوها تضارع ما تحققت في مثل هذا

الزمن القليل في أي بلد آخر ، ولا ريب في أن تاريخ أسبانيا لا يحوى فترة يمكن مقارنتها بحكم شارل الثالث<sup>(٥٨)</sup> .

كانت العقبات التي اعترضت الإصلاح في أسبانيا لا تقل خطراً في الاقتصاد عنها في الدين . فقد بدأ تركيز الملكية الثابتة في الأسر الشريفه أو الجماعات الكنسية ، واحتكار « المستأ » لإنتاج الصوف ، حاجزين في وجه التغيير الاقتصادي لاسبيل إلى التغلب عليهما . وكان ملايين الأسبان يفخرون بحياة الكسل التي يحيونها ، ولا ينجحون من التسول ، وكانوا لا يثقون في التغيير لأنه خطر يهدد التبطل<sup>(٥٩)</sup> . وكان المال يختزن في خزائن القصور والكنائس بدلا من استثماره في التجارة أو الصناعة . وكان طرد المغاربة واليهود والموريسكو قد أزال كثيرا من مصادر تحسين الزراعة وتطوير التجارة . وقد نجم عن صعوبات الاتصال والنقل الداخليين أن تخلف داخل البلاد قرنا عن برشلونه واشبيلية ومدريد .

على أن فريقا من صادق النية — نبلاء وقساوسة وأفرادا من طبقة العامة رجالا ونساء — كونوا رغم هذه المعوقات « جمعية اقتصادية لأصدقاء السلام » للدراسة وتشجيع التعليم والعلوم والصناعة والتجارة والفنون . فأنشأوا المدارس والمكتبات ، وترجموا الأبحاث الأجنبية وقدموا الجوائز على المقالات والأفكار ، وجمعوا المال لمشروعات وتجارب اقتصادية تقدمية . وقد أدانوا تكديس الأمة للذهب باعتباره أثراً مذكراً بالركود ، وذلك اعترافاً منهم بتأثير الطبيعيين الفرنسيين وآدم سميث . وأكد واحد منهم : « ان الأمة التي تملك معظم الذهب هي أفقر الأمم ٠٠٠ كما أثبتت أسبانيا<sup>(٦٠)</sup> . ورحب خوفلانوس بـ « علم الاقتصاد المدنى » باعتباره « علم الدولة الحقيقي » . وكثرت المقالات الاقتصادية . وكان مقال كاميومانيس عن الصناعة الشعبية إلهاما لآلاف ومنهم الملك .

---

(٥٨) قرر قانون أراجوني أن يزود كل نبيل من طبقة الهيدلج كلا من ابنائه بمماش لأنه « لا يليق بالنبل أن يشتغل » (٥٩) .

وبدأ شارل باستيراد الغلال والبنور للأقاليم التي اندثرت فيها الزراعة. وحث المدن على أن تؤجر أراضيها المشاع غير المزروعة للفلاحين بأقل إيجار عملي. وأنشأ فلوريدا بلايكا ببعض إيرادات التاج من دخول الرتب الكنسية الشاغرة أرصدة دينية في بلنسية وملقا لأقراض المال للمزارعين بفائدة منخفضة. ولكي يحدد شارل من إزالة الغابات وتعرية التربة أمر جميع الكومونات بأن تزرع كل سنة عدداً محدداً من الأشجار. ومن هنا ذلك الاحتفال السنوي بـ «يوم الشجرة» الذي ظل في نصفي الكرة تقليداً صحياً أيام شبابنا. وقد شجع اغفال الأوقاف القديمة، وثبط وقف الجديد منها، وبهذا يسر تجزئة الضياع الكبيرة إلى ملكيات للفلاحين. ثم اختزلت امتيازات احتكار أغنام المستأخرين حاداً وأبيع زرع مساحات كبيرة من الأرض كانت من قبل حكراً للرعي. واستقدم المستعمرون الأجانب لتعمير المناطق الخفيفة السكان، مثال ذلك أن أولافيدى أنشأ (١٧٦٧ وما بعدها) في إقليم سبيرا مورينا بجنوب غربي أسبانيا، الذي كان إلى ذلك الحين متروكاً للصوف والوحوش. أربعا وأربعين قرية وإحدى عشرة مدينة مأهولة بالوافدين الفرنسيين أو الألمان، وأصبحت هذه المستوطنات مشهورة برخائها. وشقت القنوات الطويلة لربط الأنهار وري مساحات واسعة من الأرض كانت من قبل جرداء قاحلة. ثم شقت شبكة من الطرق الجديدة كانت في فترة خبر الطرق في أوروبا (٦٢)، فربطت القرى والمدن في تيسير يعين على سرعة المواصلات والنقل والتجارة.

ومدت الحكومة يد العون للصناعة. ورغبة في إزالة الوصمة التي الصقتها التقاليد بالعمل اليدوي، أعلن مرسوم ملكي أن لاتعارض بين الأعمال الحرفية وشرف المكانة الاجتماعية، وأن الحرفيين يصح منذ الآن اختيارهم للوظائف الحكومية. وانشئت المصانع النموذجية: للمنسوجات في وادي الحجارة وسقوية، وللقبعات في سان فرناندو، وللحراير في طلبيره، وللصيني في بوين رتيرو، وللزجاج في سان إلفونسو، وللزجاج والأثاث الخشبي الفاخر وقطع النسيج المرسوم في مدريد. وشجعت المراسيم الملكية تطور

الإنتاج الرأسمالي على نطاق واسع ، لاسيما في صناعة النسيج . فكان في وادي الحجارة عام ١٧٨٠ ثمانمائة نول تستخدم أربعة آلاف نساج ، وأدارت شركة واحدة في برشلونه ستين مصنعا تضم ٢١٦٢ نولا نساج القطن ، وكان في بلنسية أربعة آلاف نول تنسج الحرير ، وأخذت تنافس تجارة ليون في الحرير لما حظيت به من امكانات التصدير . وفي ١٧٩٢ كان في برشلونه ثمانون ألف نساج ، ولم يفقها في انتاج الأقمشة القطنية غير أقاليم إنجلترا الوسطى .

وكانت أشيلية وقادس تتمتعان منذ عهد بعيد باحتكار تحميمه الدولة للتجارة مع الممتلكات الأسبانية في الدنيا الجديدة ، فانهى شارل الثالث هذا الامتياز وسمح لمختلف الثغور بالانجار مع المستعمرات ، ثم أبرم بعد التفاوض مع تركيا معاهدة ( ١٧٨٢ ) فتحت الموانئ الإسلامية للسلع الأسبانية . وكانت النتائج مجزية لجميع الأطراف . وازداد ثراء أمريكا الأسبانية سريعا ، وارتفع دخل أسبانيا من أمريكا ثمانمائة في المائة في عهد شارل الثالث ، وتضاعفت تجارة صادرها ثلاث مرات (٦٣) .

وتطلبت أنشطة الحكومة المتسعة دخولا أكبر . وقد أمكن الحصول عليها إلى حد ما باحتكار الدولة لبيع البراندى ، والتبغ ، وورق اللعب ، والبارود ، والرصاص ، والزئبق ، والكبريت ، والملح . وفي بداية العهد كانت هناك ضرائب مبيعات نسبتها خمسة عشر في المائة في قتلونيا ، وأربعة عشر في قشتالة . وقد وصف خوفلانوس ضرائب المبيعات بحق إذ قال « إنها تفاجيء ضحيتها ... عند ميلادها ، وتطاردها وتعرضها حين تلور ، ولا تغفل عنها عنها أبدا أو تدعها تغفل منها حتى تقضى عليها . » (٦٤) وفي عهد شارل الثالث الغيت ضريبة المبيعات في قتلونيا ، وفي قشتالة خفضت إلى اثنين أو ثلاثة أو أربعة في المائة (٦٥) . وفرضت ضريبة متدرجة معتدلة على الدخول . وضمانا للمزيد من المال بتشغيل مدخرات الشعب ، أقنع فرانسيسكو دى كاباروس الخزانة بأن تصدر سندات حكومية تقل فائدة . فلما هبطت هذه السندات إلى ثمانية وسبعين في المائة من قيمتها الاسمية ،

أسس (١٧٨٢) أول مصرف قوى أسباني — بنكودى سان كارلوس — استهلك السندات بقيمتها الاسمية وأعاد الثقة المالية بالدولة .

وأثمر حسن الإدارة وروح الأقدام زيادة محسوسة في ثروة الأمة في حملتها . وكان أكثر الطبقات انتفاعا هي الوسطى ، لأن منظماتها هي التي أعادت تشكيل الاقتصاد الأسباني . ففي مدريد كون ٣٧٥ من رجال الأعمال خمس تقاطع تجارية كبرى سيطرت على معظم تجارة العاصمة . ونستطيع الحكم على مبلغ ثرائها من استطاعتها أن تقرض الحكومة عام ١٧٧٦ ثلاثين مليون ريال (٦٦) .

وقد جذبت الحكومة بوجه عام ظهر طبقة رجال الأعمال هذا باعتباره أمراً لاغنى عنه لتحرير أسبانيا من الاعتماد الاقتصادي والسياسي على دول ذات اقتصاد أرقى . ولم تحظ البرولتاريا الناشئة ، هنا شأنها في تلك الدول ، بتضيق مذكور في الثراء الجديد . وارتفعت الأجور لاسيما في قتلونية حيث شكوا الأغنياء من صعوبة العثور على الخدم والاحتفاظ بهم (٦٧) ، ولكن يمكن القول بوجه عام أن الأسعار ارتفعت بأسرع من ارتفاع الأجور ، وإن الطبقات العاملة كانت فقيرة في ختام العهد فقرها في مطلعها . وقد لاحظ الإنجليزى حساب بلنسية في ١٧٩٧ ذلك التناقض بين ( ثراء . . التجار ، وأصحاب المصانع ، ورجال الدين ، والعسكريين ، والسادة من ملاك الأرض و « الفقر ، والبؤس ، والاشمال » التي ترى في كل شارع (٦٨) . وعليه فقد رجحت الطبقات الوسطى بالتنوير Luces الآتي من فرنسا وإنجلترا في حين كان موظفوهم الذين ملأوا الكنائس ولثموا المزارات يعززون أنفسهم بالنعمة الآلهية وبآمال الفردوس .

واتسعت المدن في ظل الاقتصاد الجديد . وكان يعيش في المراكز البحرية الكبرى — برشلونه وبلنسية وإشبيلية وقادس — سكان يتفاوتون من ٨٠.٠٠٠ إلى ١٠٠.٠٠٠ (١٨٠٠) . وكان يسكن مدريد (في ١٧٩٧) ١٦٧.٦٠٧ ، بالإضافة إلى ٣٠.٠٠٠ من الأجانب . وحين ولي شارل الثالث العرش كانت المدينة تشتهر بأنها أفقر عواصم أوروبا . وكان الناس من سكان



الأحياء الفقيرة لا يزالون يفرغون قماماتهم في الشوارع معتمدين على الريح أو المطر لتبديدتها ، فلما حظر شارل هذه العادة رموه بالطغيان . قال « إن الأسبان أطفال سيكون حين يحممون<sup>(٦٩)</sup> » . وقد أقام موظفوه رغم هذا نظاما لجمع القمامة وللصرف ، ونظم الزبالون لجمع النفايات لاستخدامها سمادا<sup>(٧٠)</sup> ، وبدل جهد لمنع التسول ولكنه باء بالفشل ، ورفض الشعب السماح للشرطة بالقبض على المتسولين — لا سيما المكفوفين منهم الذين شكوا نقابة قوية فيما بينهم .

وأصلح شارل من أمر عاصمته عاما بعد عام . فجيء لها بالماء من الجبال إلى سبعة نافورة ، حملة منها ٧٢٠ سقاء في شقة وعناء لتوزيعه على بيوت المدينة . وأضيت الشوارع بمصابيح الزيت من الغسق إلى نصف الليل طوال شهور ستة في الخريف والشتاء ، وكان أكثر الشوارع ضيقا ملتويا يتبع دروبا عتيقة متعرجة ويتوارى من شمس الصيف ، ولكن بعض الشوارع المشجرة العريضة الجميلة شقت ، وتمتع الشعب بالبساتين الفسيحة والمماشى الظليلة . وكان أحبا إلى الناس (باسيوديل برادو) أو منزله المرج ، الذي لطف هواء النوافير والأشجار ، وفضله العشاق للاستطلاع ولقاءات الغرام . وهناك في ١٧٨٥ بدأ خوان دى فيلانوفا تشييد متحف البرادو . وهناك في أى يوم تقريبا كانت تجرى أربعاء مركبة ، وفي أى عشية كان يتجمع ثلاثون ألف مدريدى . وحظر عليهم التغي بالآغاني البلدية ، أو الاستحمام عراة في النوافير ، أو عزف الموسيقى بعد منتصف الليل ، ولكنهم كانوا يستمتعون بأصوات النساء الرخيمة وهن ينادين على البرتقال والليمون والبندق . ذكر الرحالة أن المشهد الذى كان يرى كل يوم على البرادو في أخريات القرن الثامن عشر كان يعدل ما يرى في مدن أخرى في الفترة نفسها في الآحاد والعطلات فقط<sup>(٧١)</sup> ، وأصبحت مدريد آنثى ، كما عادت في عصرنا هذا ، من أجمل مدن أوروبا .

لم ينجح شارل الثالث في السياسة الخارجية نجاحه في الشؤون الداخلية . وبدا أن ثورة المستعمرات الإنجليزية في أمريكا تتيح فرصة الانتقام للخسائر التى منيت بها أسبانيا في حرب السنين السبع ، فحث أراندا شارل على تقديم

العون للثوار ، فبعث لهم الملك سرا بـعليون جنيه ( يونيو ١٧٧٦ ) . وأفضت هجمات القراصنة الإنجليز على السفن الإسبانية آخر الأمر إلى إعلان أسبانيا الحرب على إنجلترا ( ٢٣ يونيو ١٧٧٩ ) . واستعادت قوة أسبانية مينورقه ، ولكن محاولة الأسبان الاستيلاء على جبل طارق بائت بالفشل . واتخذت العدة لغزو إنجلترا ، ولكن الغزو عطلته العواصف ( البروتستنتية ) وفي صلح فرساي ( ١٧٨٣ ) سحب أسبانيا مطالبها بجبل طارق ولكنها استعادت فلوريدا .

وأحزن الملك في سنه الأخيرة إخفاقه في استرداد وحدة الأراضي الأسبانية وكانت الحروب قد أتت على شطر كبير من الثروة التي انتجها الاقتصاد الجديد . ولم يستطع وزراؤه الأكفاء أن يتغلبوا قط على قوتين شديتين من قوى المحافظة — كبار البلاء بضياعهم الشاسعة ، والاكليروس بما لهم من مصلحة راسخة في سذاجة الشعب . أما شارل نفسه فندر أن تبدل في ولائه الأصبل للكنسية . ولم يعجب به شعبه قط إعجابه حين يراه — وقد لقي موكبا دينيا — يعطى مركبته للأسقف حامل القربان ثم ينضم إلى الموكب سائرا على قدميه . وأكسبه ورعه المحبة التي افتقدها من الشعب وهو الغريب الوافد من إيطاليا — في العقد الأول من حكمه . فلما وافته منيته ( ١٤ ديسمبر ١٧٨٨ ) ، بعد أربعة وخسين عاما حكم فيها نابلي وأسبانيا ، كان كثيرون يرون فيه أبر ملوك أسبانيا إن لم يكن أعظمهم . وقد تجلت فطرته الطيبة الرقيقة حين سأله الأسقف القائم على خدمته وهو على فراش الموت هل غفر لأعدائه جميعا ، فقال متسائلا « كيف انتظر جواز المرور هذا قبل أن أغفر لهم ؟ لقد غفرت لهم أجمعين في اللحظة التالية للإساءة (٧٢) » .

## ٦ — الخلق الأسباني

أي طراز من الناس كان أسبان القرن الثامن عشر هؤلاء ؟ الأجماع على أنهم كانوا أقوا أفضل إذا قيسوا بنظرائهم في إنجلترا أو فرنسا . وكان لهم من تدينهم الشديد ، ومن شجاعتهم وإحساسهم بالشرف ، ومن تماسكهم ونظامهم الأسريين ، عوامل تصحيح قوية لحساسيتهم الجنسية وكبرياتهم

العدوانية ، حتى مع تكريسهم شوفيلية مشبوبة في مسائل العرق والدين . وقد أعاق الانتخاب الجنسي الشجاعة لأن النساء الأسبانيات وهن يطلعن الحماية كن يمنحن أرق ابتساماتهن للرجال الذين يواجهون الثيران في الحلبة أو الشوارع ، أو الذين يبادرون برفض الإهانة والتأثر لأنفسهم ، أو الذين يعودون من الحرب مكليين بغار الانتصار .

ولانت الفضائل الجنسية بتدفق الأفكار والعادات الفرنسية . وكانت الصبايا يحرسن حراسة مشددة ، وكان رضا الوالدين (بعد ١٧٦٦ ) شرطاً قانونياً للزواج ، ولكن النساء في المدن الكبيرة كن بعد الزواج ينغمسن في الغزل والمعابثة وأصبح « الفارس التابع » ملحقاً ضرورياً للسيدة العصرية ، وازداد الفجور <sup>(٧٣)</sup> . وابتدعت جماعة صغيرة تدعى « الماخو » و « الماخا » مظهراً فلذا من مظاهر الحياة الأسبانية . وكان الماخو رجالاً من الطبقة الدنيا يلبسون كالعنادير ، ويرتدون العباءات الطويلة ، ويطيلون شعورهم ، ويغطون رؤوسهم بقبعات عريضة الحافة ، ويدخنون السيجار الكبير ، وكانوا على استعداد دائم للعراك ، يعيشون عيشة بوهيمية على نفقة خليلاتهم — الماخا — كلما أمكن ذلك . ولم يعبأوا بالقانون في اتصالاتهم الجنسية ؛ وكان للماخا في كثير من الحالات زوج يعوها بينما تعول هي خليلها الماخو ، ويعرف نصف العالم الماخا ، كاسية أو عارية من فرشة جوياء .

أما الفضيلة الاجتماعية فكانت عالية المستوى نسبياً . لقد وجد الفساد السياسي والتجاري ، ولكن ليس على النطاق الواسع المعروف آنثذ في فرنسا أو إنجلترا ، ذكر رحاله فرنسي أن « الأمانة الأسبانية مضرب الأمثال وتبجلى واضحة في العلاقات التجارية » <sup>(٧٤)</sup> . فكانت كلمة السيد الأسباني مستنداً أدبياً سارى المفعول من اشبونة إلى سانت بطرسبرج . وكثيراً ما كانت الصداقة في أسبانيا أبقى من الحب . أما البر بالفقراء فوفور . ففي مدريد وحدها كانت المؤسسات الدينية توزع كل يوم ثلاثين ألفاً من قصاص الحساء المغذى على الفقراء <sup>(٧٥)</sup> . وأسس الكثير من المستشفيات والملاجئ الجديدة ،

ووسع الكثير من القديم منها أو حسن . وكان جل الأسبان كرماء رُحماء إلا مع المهرطقين والثيران .

وكان قتال الثيران ينافس الدين والجنس والشرف والأسرة محلاً لحب الأسبان . وكان الدفاع عن هذه المعارك ، شأنه شأن ألعاب المحالدة في روما القديمة ، يقوم على أساسين ، أن الشجاعة يجب أن ترفى في الرجال ، وأن الثيران لا بد أن تموت قبل أن تؤكل . وقد حرم شارل هذه المعارك ، ولكنها استؤنفت بعد موته بقليل . وكان مهرة المصارعين الفرسان ومغامروهم معبودى الطبقات كلها . وكان لكل منهم أنصاره ، فدوقة ألبا تؤثر كوستيلاريس ودوقة أوزونا تؤثر روميرو ، وقسم الحزبان مدريد كما قسم جلوك ويتشينى باريس . وراهن الرجال والنساء بأرزاقهم على مصير الثيران ، وعلى كل شيء آخر تقريباً . وكان القمار محرماً بالقانون ولكنه شائع ، لا بل كانت البيوت الخاصة تدير أمسيات للقمار وكانت المضيفات يقبضن رسوم اللعب .

وتخلت ملابس السادة شيئاً فشيئاً عن العبادة السوداء المقبضة والياقة الصلبة التى تزيها الجليل السابق ، واستبدلت بها الزى الفرنسى -- وهو السترة الملونة والصدرة الطويلة من الساقان أو الحرير ، وسراويل الركوب ، والجوارب الحريرية الطويلة ، والخذاء ذو المشبك ، يتوج هذا كله باروكة وقبعة مثلثة الأركان . أما المرأة الأسبانية فألفت أن تجعل من مفاتها سرّاً غامضاً مقدساً تلفها في صدرات من الدنتلا وتنورات طويلة ، ذات أطواق موسعة أحياناً . وتستعمل براقع من قماش الطرح لإخفاء لعيونهن التى يود المعجب الأسبانى لو أغرق روحه في أعماقها المظلمة . وكانت السيدة في القرن السابع عشر نادراً ما تكشف عن قدميها لأنظار الرجال . أما الآن فقد قصرت الجوللة إلى بضع بوصات فوق الأرض ، واستعيض عن الخفين المستويين بخذاء مذهب على الكعب . وقد أُنذر الوعاظ بأن تعرية النساء لأقدامهن على هذا النحو غير المهذب إنما يزيد نار الرجال المتقدة اشتعالاً . ولكن النساء ابتسمن ، وزين أحذيتهن ، ونشرن تنوراتهن ، وروحن بمراوحن

حتى في أيام الشتاء . وكانت ازاييللا فارنيزي تملك ذخيرة من ١٦٢٦ مروحة زين بعضها برسوم لرسامين ذوى شهرة قومية .

وكانت الحياة الاجتماعية مقيدة في كل شيء إلا المراقص . فاجتذبت المجتمعات في الأمسيات النقاش الجاد مؤثرة عليه الألعاب والرقص والغزل . وكان الرقص غراماً كبيراً في أسبانيا ، وقد أفرخ ألواناً أشهرت في أوربا . فكانت « الفاندانجو » ترقص على ميزان ثلاثي بالمصاحبات ، أما السجيديللا فيؤديها زوجان أو أربعة أزواج من الراقصين ، بمصاحبة المصاحبات وبالغناء عادة ، وقد اتخذت رقصة مشتقة منها تسمى البولير وشكلها حوالى ١٧٨٠ ، وسرعان ما اكتسبت شعبية مجنونة . وفي رقصة الكونترادانزا كان صف من الرجال يواجه صفاً من النساء في تقدم وتأخر متناوبين ، وكانما يرمز هذا إلى تكتيك الحرب الأبدية بين المرأة والرجل ، أو كان أربعة أزواج يؤلفون ويحيطون مربعاً في رقصة فخمة تدعى الكونترا دانزا كوادرادا — أى الكدريل . وكانت حفلات الرقص المقنع تجتذب أحياناً ٣,٥٠٠ من الراقصين المتحمسين ، وكان القوم في المرافع يرقصون حتى مطلع الفجر .

وجعلت هذه الرقصات الحركة شعراً حياً وحافزاً جنسياً . قيل إن المرأة الأسبانية التي ترقص السجيديللا كان في رقصها من الإغراء ما يخرج البابا ومجمع الكرادلة بأسره عن وقارهم <sup>(٧٦)</sup> . وقد وجد كازانوفا نفسه شيئاً يتعلمه في أسبانيا فقال :

« حين أوشك الليل أن ينتصف بدأت أعنف الرقصات وأكثرها جنونا . . . وهى الفندانجو ، التي ظننت في سذاجتي اننى طالما شهدتها ، والتي فاقت (هنسا) أشد تصوراتى جوحا . . . ففى إيطاليا وفرنسا يحرص الراقصون على تجنب الالتمعات التي تجعل هذه الرقصة أكثر الرقصات شهوانية . ويخطو الزوجان — راقص وراقصة — ثلاث خطوات فقط ، ثم يرتميان في مختلف الأوضاع الفاجرة وهما يصاحبان الموسيقى بالمصاحبات ويعرضان قصة العشق كلها من مولده إلى ختامه ومن أول تهيبه إلى آخر نشوه . فلم أملك لشدة انفعالى إلا أن أصبح عالياً . » <sup>(٧٧)</sup>

وقد عجب من سماح ديوان التفتيش برقصة مثيرة إلى هذا الحد ،  
فقيل له أنها « محرمة تحريماً باتاً ، ولولا أن الكونت إذا اذن بها لما جرى  
أحد على رقصها » .

وارتبطت بالرقص ألوان من الموسيقى الأسبانية كانت من أحبا إلى  
الشعب ، مثال ذلك أن الكانتى فلامنكو أو الغناء العجوى ( الفلمنكى )  
استخدم نغمة شاكية عاطفية كان كل المغنين العجوى يصاحبون بها  
« السجيدللا جيتانا » . ولعل هذه الأغاني الشعبية كانت أصداً لألحان  
مغربية ، أو لعلها عكست النوعية المكتنبة للدين والفن الأسبانيين ، أو العجز  
المسخط عن الوصول إلى جسد المرأة ، أو انقشاع الوهم عقب الوصال .  
وقد وفدت نغمة أبهج بوفود الأوبرا الإيطالية ( ١٧٠٣ ) وأغاني فازينلى .  
ولكن « الحصى » العجوز فقد الحظوة في عهد شارل الثالث بعد أن ظل  
يشدو بأغانيه طوال عهديه ، وقد أنزله شارل عن عرشه بهذا السطر « أن  
الديوك المحصية لا تصلح إلا للأكل »<sup>(٧٨)</sup> . واتصل النفوذ الإيطالى بمجىء  
سكارلاتى ، وانتصر مرة أخرى بمجىء بوكيرينى الذى قدم فى ١٧٦٨ ،  
وسيطر على موسيقى البلاط على عهد شارل الثالث وشارل الرابع ، ومكث  
بأسبانيا حتى وافاه الأجل ( ١٨٠٥ ) .

وبحركة عكس هذه الحركة وفق فنشنتى مارتى أى سولار ، بعد أن  
حقق لنفسه الشهرة فى أسبانيا ، فى أن يخرج الأوبرا الإيطالية فى فلورنسه ،  
وفينا ، وسانت بطرسبرج ونافست صوتيات أنطونيو سولر على  
الماربسكورد صوتيات سكارلاتى ، وحول دون لويز ميسون « التونادا »  
أو السولو الصوتية ، إلى « التوناديللو » فاصلاً من الغناء بين فصول  
المسرحية . وفى ١٧٩٩ أنهى أمر ملكى حكم الموسيقى الإيطالية فى أسبانيا  
يحظر أداء أى تمثيلية ما لم تكتب باللغة القشتالية ويمثلها ممثلون أسبان<sup>(٧٩)</sup> .

والخلق الأسبانى لا يمكن صبه فى قالب مماثل واحد . فالروح الأسبانية  
تتفاوت بتفاوت المشهد الطبيعى من ولاية إلى ولاية ، وكان الأسبان المتفرنسون  
الذين تجمعوا فى مدريد طرازاً يختلف كل الاختلاف عن المواطنين الذين

تجمدوا في العادات الأسبانية . ولكننا قد نستطيع بعد أن نغض النظر عن الأقليات الدخيلة أن نبين في الشعب الأسباني طبعاً أصيلاً متفرداً . فقد كان في الأسباني كبرياء ولكن في قوة صامته لا تستمد الكثير من الشوفينية أو القومية ، كانت كبرياء الفردية ، واحساساً مصحها بالكفاح المنفرد ضد الأذى الديني أو الإهانة الشخصية أو الهلاك الأبدى . ومثل هذه الروح كان يمكن أن يتبدى العالم الخارجي أمراً ذا أهمية ثانوية لا يستحق القلق أو الكد في سبيله ، فلا أهمية إلا مصير النفس في الصراع مع الإنسان والبحث عن الله . إذن فما أثنى مشكلات السياسة ، والسباق على المال ، والاعلاء من قدر الشهرة أو المنصب ، وحتى انتصارات الحرب لا يجد يكالها ما لم تكن انتصارات على أعداء الدين . أما وقد ضربت جذور الأسباني في صميم هذا الدين ، فقد كان في استطاعته أن يقابل الحياة بهدوء روائى ، وبإيمان بالقضاء والقدر ينتظر في اطمئنان ثواب الجنة بعد المات .

#### ٧ — العقل الأسباني

حين قبل لويس الرابع عشر ما عرضه آخر ملوك الهابسبورج في أسبانيا من الايصاء بتاجه لحفيد الملك العظيم ، صاح سفير أسباني بفرساي ابتهاج « لم يعد الآن وجود لجبال البرانس ! » ولكن تلك الكتل الرهيبة لم ترحح عن موقفها عقبة كؤودا في سبيل التنوير الفرنسي ، ورمزا للمقاومة التي ستلقاها محاولة قلة مختصة أن تصبغ العقل الأسباني بالصبغة الأوربية .

وقد فاجأ كاميو مانيس الشيوخ بمقال في التعليم الشعبي ( ١٧٧٤ — ٧٦ ) ، جعل من التوسع في التعليم الشعبي أساساً لا غنى عنه لحياة الأمة ونموها . ولم ير بعض كبار رجال الدين وملوك الأرض معنى لإزعاج الشعب بمعرفة لا لزوم لها قد تفضي في النهاية إلى الهرطقة الدينية أو الثورة الاجتماعية . ولكن خوفيلانوس الذي لم يشنه هذا الاعتراض كافح لنشر الإيمان بالتعليم ، وكتب يقول « كثيرة هي الجدول المؤدية إلى الرخاء الاجتماعي ، ولكنها كلها تنبع من منبع واحد هو التعليم العام . »<sup>(١)</sup> وكان يعلل نفسه بأن التعليم

سيعلم الناس أن يفكروا ، وإن التفكير سيحررهم من سلطان الخرافة والتعصب ، وإن العلم الذى يطوره أمثال هؤلاء سيستخدم موارد الطبيعة لقهر المرض والفقر . وتقبل بعض كراثم النيبيلات هذا التحدى ، والفن Junta de Damas لتحويل المدارس الإبتدائية . وانفق شارل الثالث مبالغ كبيرة فى إنشاء المدارس الأولية المجانية . وشارك أفراد غير رسميين فى تأسيس الأكاديميات لدراسة اللغات أو الأدب أو التاريخ أو الفن أو القانون أو الطب .

وكان طرد اليسوعيين ملزماً بإعادة تشكيل المدارس الثانوية وميسراً لها . وأمر شارل بتوسيع مقررات العلوم فى هذه الكليات ، وبتحديث كتبها المدرسية ، وبالساح للعلمانيين بالتدريس فى أقسامها . وأعان الكليات بالمنح والهبات ، وقرر المعاشات للبارزين من المعلمين<sup>(٨١)</sup> . ونصحت الجامعات بتدريس فيزياء نيوتن وفلسفة ديكارت وليبنز فى مناهجها . ورفضت جامعة سلمتقة النصيحة بحجة أن « مبادئ نيوتن ٠٠٠ وديكارت لاتشابه الحقيقة الموحى بها بالقدر الذى تشابهها به مبادئ أرسطو<sup>(٨٢)</sup> » ، ولكن معظم الجامعات الأسبانية قبلت التوجيه الملكى ، وكانت جامعة بلنسية الآن ( ١٧٨٤ ) ، بطلابها البالغ عددهم ٢٤٠٠ ، أكبر المراكز التعليمية وأكثرها تقدماً فى أسبانيا . وأدخلت عدة طوائف دينية « الفلسفة الحديثة » فى كلياتها . وحث قائد الرهبان الكرملين الحفاة ، المعلمين الكرملين على قراءة أفلاطون وأرسطو وشيشرون وفرنسيس بيكن وديكارت ونيوتن وليبنز ولوك وفولف وكوندياك . هنا لم يكن للقديسين حكم . ودرست جماعة من الرهبان الأوغسطينيين هوبز ، وأخرى هلفيتوس . وكانت مثل هذه الدراسات تلحق دائماً بردود تفننها ، ولكن كثيراً من المؤمنين الغيورين فقدوا إيمانهم وهم يفتنون دعاوى أعدائه .

من ذاك « حادثة » راهب فذ اشتهر يوم كان شارل لا زال شاباً ، ذلك هو بنيتو خيرونيمو فيخواى مونتيجرو الذى انفق الأعوام السبعة والأربعين الأخيرة من عمره ( ١٧١٧ - ٦٤ ) فى دير بندكتى باوفيدو ،



ولمغ ذلك استطاع أن يدرس بيكن وديكارت وجاليليو وبسكال وجاسندي ونيوتن ولينتز ، ورأى في عجب وخجل كيف عزلت أسبانيا بعد سرفانتس عن التيارات الكبرى للفكر الأوربي . فأرسل من قلايته ، بين عامي ١٧٢٦ و ١٧٣٩ ، سلسلة من ثمانية مجلدات سماها Teatro critico وهو لايعني نقد المسرح ، بل الامتحان الدقيق للأفكار . وقد هاجم فيها المنطق والفلسفة اللذين يدرسان في أسبانيا في أيامه ، وامتدح دفاع بيكن عن العلم الاستقرائي ، ولخص كشف العلماء في كثير من المجالات ، وهزأ بالسحر والكهانة والمعجزات الزائفة ، والجهل بالطب ، والخرافات الشعبية ، ووضع قواعد للوثوق بالتاريخ نسفت الأساطير القومية الساذجة في غير رحمة ، وطالب بنشر التعليم بين جميع الطبقات ، ودافع عن حياة أكثر حرية وعلنية للنساء في التعليم والمجتمع .

واجتمع حول كتبه شرذمة من الإعداء يهيمون وطنيته وينددون باقتحاماته . واستدعاه ديوان التفتيش أمام محكمته . ولكنها لم تهتد إلى هرطقة صريحة لا في شخصه ولا في كتابه . وفي ١٧٤٢ استأنف حملته بأول مجلدات خمس عنوانه « رسائل متفقهة مستطلعة » . وكان يكتب بأسلوب جيد . مقرا بالتزام كل مؤلف التزاما أدبيا بأن يكون واضحا . « استطاب الجمهور تعليمه وشجاعته فتكاثر الطلب على « الثياترو » و « الرسائل » حتى بلغ ما طبع منها خمس عشرة طبعة حتى عام ١٧٨٦ . ولكنه لم يستطع قطع دابر الخرافة في أسبانيا ، فظلت الساحرات والعفاريت والشياطين تملأ الجو وتخيف العقول ، ولكن كان جهده بداية السير على النرب . ومن مفاخر طاقته أن يقوم بهذا الجهد راهب لزم قلايته المتواضعة دون أن يزعجه أحد حتى أوفته منيته وهو في الثامنة والثمانين ( ١٧٦٤ ) .

وأكليريكي آخر هو الذي كتب أشهر كتاب نثرى في أسبانيا في القرن الثامن عشر . وكما حرص البندكتيون على ألا يلحق بفيخواى أذى ، فكذلك حمى اليسوعيون قسيسا منهم كان أهم إنتاج له نقدا لا ذعا للمواعظ . وكان خوزيه فرانسيسكو دى ايزلا هو نفسه وأعظا بليغا ، ولكن أضحكته

أول الأمر ، ثم أزعجته ، الحيل الخطائية والأوهام الأدبية ، والتمثيل والتهريج الذى يجلب به بعض الوعاظ أنباه الشعب ودراهمه فى الكنائس والميادين العامة . وفى ١٧٥٨ سخر سخرية لازعة بهؤلاء المبشرين فى « قصة عن الراهب جيرونندو الواعظ المشهور » . يقول الأب ايزلا إن الراهب جيرونندو :

« ألف أن يبدأ عظاته بمثل أو نكته سوقيه أو شذرة غريبة أنتزعت من سياقها فبدت لأول وهلة غير منطقية أو تجديفا أو كفرا حتى إذا ترك جمهوره لحظة متوقفا فى عجب أنمى عبارته وطلع بتفسير أحال كل ما قاله إلى ضرب من التفاهة الحقيرة . من ذلك أنه كان يعط ذات يوم عن سر الثالوث فاستهل عظته بقوله « أنى أنكر إن الله موجود كوحدة فى الجوهر وثالوث فى الذات » ثم توقف لحظة . وتلفت السامعون بالطبع حولهم . . . متسائلين ما عسى أن تكون خاتمة هذا التجديف المهرطق . واخيرا ، وبعد أن ظن الواعظ أنه قبض على ناصيتهم ، وأصل الحديث قائلا : « كذلك يزعم الأبيونيون ، والمارسيونيون . والاريوسيون ، والمانوويون ، والسوسينيون ، ولكنى أثبت ضلالهم كلهم من الأسفار المقدسة ، والحجج ، وآباء الكنيسة (٨٣) » .

وبيعت ثمانمائة نسخة من كتاب « الراهب جيرونندو » خلال يوم من صلوره . وهاجمه الرهبان للوعاظ زاعمين أنه يشجع على احتقار رجال الدين . وأستدعى أيزلا أمام محكمة التفتيش ، وأدين كتابه ( ١٧٦٠ ) ، أما هو فلم يعاقب . ثم أنضم إلى أخواته اليسوعيين فى المنفى ، وأصيب فى الطريق بالشلل . وقضى ختام عمره فى بولونيا عائشا على المعاش الضئيل الذى منحته آياه الحكومة الأسبانية .

أما الشعر فكان يقرضه كل أسباني ملم بالكتابه . وقد اجتمع فى ١٧٢٧ فى مباراة شعرية ( عام ١٧٢٧ ) ١٥٠ متنافسا . واضاف خوفيلانوس الشعر والدراما لضروب نشاطه الأخرى فقيها ومربيا ورجل دولة . وأصبح بيته

في مدريد ماتى لرجال الأدب وقد ألف. المصنفات على طريقة جوفينال ،  
موضحا الفساد الذى وجده في الحكومة والقانون ، وتغنى بمناهج الحياة الريفية  
الآمنة المطمئنة شأن كل ساكن للحدن . ونظم نقولا فرنانديز دى مورائن  
شعرا ملحميا تناول مغامرات كورتيز ، ويقول العارفون أن - هذه القصيدة  
« أرفع قصيدة من نوعها أنجبتها أسبانيا في القرن الثامن عشر (٨٤) » .

وكانت الأشعار المرححة المهذبة التى نظمها ديجو جونزالز ، الراهب  
الأوغسطينى ، أحب إلى الشعب من قصيدته التعليمية « مراحل الإنسان  
الأربع » التى إلهدها إلى خوفيلانوس . كذلك اتخذ دون توماس دى  
أيريبارتى إلى أوروبزا إتجاهها تعليميا في قصيدته « فى الموسيقى » ، وكان  
خيرا منها « قصصه الخرافية » ( ١٧٨٢ ) التى طعنت مغامر العلماء وأكسبته  
شهرة لم تزل حية إلى اليوم . وترجم بعض مآسى فولتير وملاهى مولير .  
وسخر من الرهبان « الذين يتسلطون على السماوات وعلى ثرى أسبانيا » ،  
وقد حاكمه ديوان التفتيش فانكر آراءه ، ومات بالزهري وهو فى الحادية  
والأربعين ( ١٧٩١ ) (٨٥) .

وفى ١٧٨٠ أعلنت الأكاديمية الأسبانية عن جائزة تمنح لقصيدة تمجد  
الحياة الرعوية . فقال إيريارتى الجائزه الثانية ولم يغفر قط لصاحب الجائزة  
الأولى ، لأن خوان ميلانديز فالديس مضى قدما ليصبح كبير الشعراء  
الأسبان فى ذلك العهد . وتودد خوان إلى خوفيلانوس ، وحصل بنفوذه  
على كرسى الأنسابات فى جامعة سلمنقه ( ١٧٨١ ) وهناك إقنع الطلاب  
أولا ، ثم الكلبة ، بدراسة منهج أكثر إقتحاما ، بلغ إلى حد قراءة لوك  
ومونتسكيو . وألف فى أوقات فراغه فيما بين المحاضرات مجلدا من الأغاني  
والشعر الرعوى - هو استحضارات حية لمشاهد الطبيعة فى أبيات بلغت من  
الرقه وكمال الصقل ما لم تقرأه أسبانيا منذ أكثر من قرن . وكان للرضى الذى  
أسبغه عليه خوفيلانوس الفضل فى ترفيته إلى منصب القضاء بسرقسطة وإلى  
محكمة القضاء العالى فى بلد الوليد ، وأضرت السياسة بشعره . فلما نفى  
خوفيلانوس ( ١٧٩٨ ) أقصى ميلانديز أيضاً . فجرد قلمه للتنديد بغزاة

أسبانيا الفرنسيين ، وخص منهم جوزف بوناپرت ، ولكنه عاد إلى مدريد في ١٨٠٨ ، وقبل وظيفة تحت رئاسة جوزف بوناپرت ، وصدم أسبانيا بقصائد يمتلق بها ساداته الأجانب . وفي حرب التحرير التي خلعت جوزف نهب الجنود الفرنسيون منزل الشاعر . وهاجمه هو نفسه الغوغاء الغاضبون ، فهرب لحياته من أسبانيا . وقبل أن يعبر البيداسوا إلى فرنسا قبل آخر بقعه من التراب الأسباني ( ١٨١٣ ) . وبعد أربع سنوات مات فقيرا مغمورا في مونيبييه .

وكان ينبغي أن يكون لأسبانيا كتاب مسرح أكفاء في هذا العهد ، لأن الملوك البوربون كانوا ميالين للمسرح . وقد عملت على أضمحلاله ثلاثة عوامل : إيثار إيزابلا فارنيزي القوي للأوبرا ، وفليب الخامس لفارينالي ، ومن ثم اعتماد المسرح على الجمهور الذي كان أكثر ما يستحسنه هو « الفارص » ، والمعجزات ، والأساطير والشقشقات اللفظية ، وجهد كتاب الدراما الجادون لجبس تمثيلياتهم داخل « الوحدات الارسطاطالية » في الحركة والمكان والزمان . وكان أحب كتاب المسرحية إلى الشعب في ذلك القرن هو رامون فرانيسكودي لأكروز ، الذي كتب نحو أربعمئة فارص صغير يهجو فيها عادات الطبقتين الوسطى والدنيا وأفكارهما وحديثهما ، ويصور مع ذلك ذنوب الجماهير وحمقاتهم بعطف غافر . أما خوفيلانوس ، « رجل أسبانيا الجامع » فقد جرب الكوميديا ، وظفر باستحسان الجمهور والنقاد جميعا بملهاته « المحرم المكرم » ( ١٧٧٣ ) : وفحواها أن سيداً أسبانيا يرفض مرارا وتكراراً أن يبارز غريماً ثم يقبل التحدي أخيراً بعد الحاح ، ويقتله في معركة عادلة ، ثم يحكم عليه بالاعدام قاض يتبين أنه أبوه . وقد استهدف خوفيلانوس ، وهو المصالح على اللوام ، من تمثيليته هذه الوصول إلى التخفيف من القانون الذي اعتبر المبارزة جريمة كبرى .

أما الحملة الداعية إلى الوحدات الارسطاطالية فقد تزعمها الشاعر نيقولا فرنانديزدي مورائن : وواضلها حتى تكللت بالنجاح ابنه لياندرو . وقد أبهجت خوفيلانوس أشعار هذا الفتى الباكرة ، فحصل له على وظيفة في

السفارة الأسبانية بباريس . وهناك صادق جولدوني ، فوجهه إلى كتابة التمثيلات . وأغدق الحظ هبانه على صورتين الابن : فأوفد على نفقة الدولة ليدرس المسارح في المانيا وإيطاليا وإنجلترا . وحين عاد إلى أسبانيا منح وظيفة شرفية أتاحت له الفراغ اللازم للعمل الأدبي . وقدمت ملهاته الأولى لمسرح في مدريد عام ١٧٨٦ ، ولكن عرضها عطل أربع سنوات ريثما يفرغ المديرون والممثلون من الجدل في استطاعة تمثيلية تتبع قواعد أرسطو والتمثيلية الفرنسية أن تجتذب جمهوراً أسبانياً . وقد نجحت نجاحاً معتدلاً . وانقلب موراتين مهاجماً ، ففي تمثيلته الكوميديا الجديدة (١٧٩٢) سخر من الملامى الشعبية سخرية تقبل الجمهور بعدها الدرامات التى تدرس الخلق وتثير الحياة . وأشاد القوم بموراتين موليرا أسبانيا ، وسيطر على مسرح مدريد حتى غزا الفرنسيون أسبانيا عام ١٨٠٨ . وقادته ميوانه الفرنسية وسياسته التحررية كما قادت ميلانديز وجويا إلى التعاون مع حكومة جوزف بوناپرت ، فلما سقط جوزف لم ينج موراتين من السجن إلا بشق النفس . ولجأ إلى فرنسا . ومات أخيراً بباريس فى ١٨٢٨ . وهى السنة التى مات فيها ببوردو الرسام جويا الذى نفى نفسه عن وطنه مختاراً .

#### ٨ - الفن الأسباني

ما الذى يمكن توقعه منه بعد اجتياح أسبانيا فى حرب الوراثة لأسبانية الطويلة ؟ لقد سلبت الجيوش الغازية الكنائس ، ونهبت المقابر ، وأحرقت الصوره . وربطت خيولها فى المزارات المقدسة . ثم جاء غزو جديد بعد الحرب ، وخضع الفن الأسباني طوال نصف قرن للنفوذ الفرنسى أو الإيطالى فلما انشئت أكاديمية سان فرناندو عام ١٧٥٢ لإرشاد شباب الفنانين ومساعدتهم ، جاهدت لتقر فى أذهانهم مبادئ كلاسيكية جديدة غريبة كل الغرابة عن الروح الأسبانية .

وكافح الباروك كضاحاً عنيفاً فى سبيل البقاء ، وكان لغيره ما أراد فى المعار

والنحت . فانتصر في الأبراج التي أضافها فرناندو دى كازيس أى نونا ( ١٧٣٨ ) إلى كنترائية سانتياجو دى كومبر ستيل ، وفي الواجهة الشمالية التي شيدها فتورا رودريجز ( ١٧٦٤ ) لهذا الصرح ذاته تذكراً للقديس يعقوب حامي أسبانيا وقد زعمت إحدى الأساطير المحببة الشعب أن تمثالا للعدراء مقاماً على عمود في سرقسطه دبت فيه الحياة وتكلم مع القديس يعقوب . في ذلك الموقع شيدت التقوى الأسبانية « كنيسة عذراء العمود » ، ولتلك الكنيسة صمم رودريجز هيكلًا هو مقصورة من الرخام والفضة يضم تمثال العذراء .

وأقيم قصران مشهوران في عهد فليبي الخامس . فقد اشترى على مقربة من سقوية أرض دير ومزرعته الملحقه ، ووكل إلى فليبي يوفارا التوريني أن يشيد على هذه البقعة قصر سان الدفونسو ( ١٧١٩ وما يليها ) ، وأحاط بالمباني بحدائق وست وعشرين نافورة تنافس نافورات فرساي . وعرفت هذه المجمعرة بلاجرانغا ، وقد كلفت الشعب ٥٠٠.٠٠٠ ر ٥٠ كراون . ولم تكتمل حتى دمرت النار ليلة ميلاد عام ١٧٣٤ « القصر » الذي كان المقر الملكي بمدريد منذ عهد الإمبراطور شارل الخامس وانتقل فيليب إلى بوين رتيرو التي شيد فيها فليبي الثاني قصرًا في ١٦٣١ . فظل هذا المقر الرئيسي للملك طوال ثلاثين عاما .

وصمم يوفارا قصرًا ملكيًا آخر عوضًا عن « القصر » المحترق - يضم المساكن والمكاتب وحجرات الاجتماع ومصلى ومكتبة ومسرحًا وحدائق - لوشيد لفاق في فخامته أى قصر ملكي عرف يومها ، وكان النموذج وحده يحوى من الخشب كمية تكفى لبناء بيت . ولكن يوفارا عاجلته المنية قبل أن يبدأ البناء ( ١٧٣٦ ) . ورفضت إيزابلا فارنيزى تصميمه لفداحة تكاليفه ، فشيد خلفه جوفاني باتستا ساكيتى التوريني القصر الملكي ( ١٧٣٧ - ٦٤ ) القائم بمدريد اليوم - وطوله ٤٧٠ قدما ، وعرضه ٤٧٠ قدما ، وارتفاعه ١٠٠ قدم . هنا حل طراز النهضة المتأخرة محل الباروك : فكانت الواجهة ذات أعمدة دورية وإيونية ، يتوجها درابزين انتشرت عليه تماثيل ضخمة

للكوك أسبانيا القديسى . وحين صلب نابليون أخاه جوزف ليملك فى هذا القصر قال وهما يصعدان السلم الفخم « ستكون أفضل منى من لا<sup>(٨٦)</sup> » . وقد انتقل شارل الثالث إلى هذا الصرح المائل عام ١٧٦٤ .

أما النحت الأسباني ففقد بعض صرامته وجموده متأثراً بالفن الفرنسى . والإيطالى ، وخلق الضحك على ملاكه ( السيرافيم ) والرشاقة على قديس أو قديسين . وكانت موضوعاته دينية على الدوام تقريباً ، لأن الكنيسة كانت تدفع للنحاتين أعلى الأجور . من ذلك أن رئيس أساقفة طليطلة أنفق ٢٠٠,٠٠٠ دوقانية على حجاب المذبح الشفاف الذى أقامه ناريسوتوى ( ١٧٢١ ) خلف خورس الكتدرائية : وهو مجموعة ملائكة من رخام يطفون على سحب من رخام ، وكان فى ممشى الكنيسة المسقوف فتحة جعلت الرخام وضاء ومنه اتخذ حجاب المذبح اسمه . وعاشت الواقعية القديمة فى تمثال « جلد المسيح<sup>(٨٧)</sup> » الذى نحتته لوزيز كارمونا - وهو تمثال من الخشب ، رهيب بما فيه من آثار ضرب وجروح دامية . وأجمل منه تماثيل الإيمان ، والرجاء ، والمحبة ، التى نحتها فرانسيسكو فرجارا الابن لكتدرايات كوينسا ( ١٧٥٩ ) . وقد عدها سبان - برموديز ، فازارى أسبانيا ، أروع ما انتجه الفن الأسباني .

وأعظم الأسماء فى فن النحت الأسباني فى القرن الثامن عشر كان اسم فرانسيسكو زاركيللو إلى الكراز . مات أبوه ومعلمه ، وكان نحاتاً فى كابوا ، وفرانسيسكو فى العشرين وخلفه العائل الأول لأمه وأخته وستة إخوة . وكان الفنى أفقر من أن يستأجر الموديلات ، لذلك كان يدعو المارة ، بل المتسولين ليشاركوه غداءه وليرسمهم ، وربما كانت تلك هى الطريقة التى عثر فيها على الأشخاص لرائعته « العشاء الأخير » المحفوظة الآن فى « دير يسوع » بمرسيه . وبمساعدة أخته اينيس التى كانت ترسم وتعمل نموذجاً له ، وأخيه خوزيه ، الذى كان ينحت التفاصيل ، وأخيه القسيس باتريسيو ، الذى كان يلون الأجسام والثياب ، انتج فرانسيسكو فى سنى عمره الأربع والسبعين ١٧٩٢ تماثلاً فيها الكبير وفيها الصغير ، بعضها ذو حيل لاطعم لها كعباءة.

من الخمل المطرز فوق تمثال للمسيح ، بعضها مؤثر بتقواه البسيطة تأثرا حمل مدريد على أن تعرض عليه مهام مجزية لتزيين القصر الملكي . ولكنه فضل البقاء في وطنه مرسية الذي شيعه عند وفاته عام ١٧٨١ في مشهد جليل .

أما التصوير الأسباني في القرن الثامن عشر فكان يرزح تحت كابوس أجنبي مزدوج لم يبق منه حتى حطم جويا كل القيود بفنه الجارف الذي لم يسبق له نظير . جاءت أول الأمر موجة فرنسية بمجيء ران ورينيه وميشيل — آنتج هواس ، ولوى — ميشيل فانلو . وقد أصبح هذا مصور البلاط لقلب الخامس ، ورسم لوحة هائلة للأسرة المالكة كلها ، بالبوريك والجونلات المطوقة ، وغيرها (٨٨) . ثم أقبل قطع من الإيطاليين الذين يفيضون حيوية فانفينللي ، واميجوني ، وكورادو .

ووصل جامباتستا تيبولو وأبناؤه إلى مدريد في يونيو ١٧٦٢ . وعلى سقف غرفة العرش في القصر الملكي الجديد رسموا صورة جصية شاسعة « تمجيد أسبانيا » : احتفالا بتاريخ الملكية الأسبانية وقوتها وفضائلها وتقواها وأقاليمها : فيها الأجسام الاسطورية الرمزية متوازنة في الهواء ، والنيريدات والريتونات والزفرات ، والجن المخنح ، والأطفال السماء ، والفضائل الرذائل مخلقة في الفضاء المنور ، وأسبانيا ذاتها متربعة على العرش وسط ممتلكاتها ، ممجدة بكل صفات الحكومة الصالحة . وعلى سقف غرفة الحرس رسم تيبولو « اينياس تقوده فينوس إلى معبد الخلود » . وعلى سقف الحجرة الملحقة بمخدع الملكة رسم ثانية « انتصار الملكية الأسبانية » . وفي ١٧٦٦ كلف شارل تيبولو بأن يرسم سبع لوحات للذبح كنيسة القديس بسكال بأرائخيز ، واستخدم المصور في احداها وجه حسناء أسبانية ليمثل حمل العذراء غير المدنس . ولا تزال الصورة تتألق في البرادو . وأدان كاهن الملك ، الأب خواكين دى إلكناما في فن تيبولو من وثنية وفجاعات لأنها دخيلة على روح أسبانيا . وتاب تيبولو ، ورسم صورة قوية سماها انزال المسيح عن الصليب . (٨٩) ، وهي تأمل في الموت تنيره الملائكة



الواعدة بالقيامة وأرهقت هذه الجهود الجبار الهرم ، فمات في مدريد عام ١٧٧٠ وقد بلغ الرابعة والسبعين . وبعد قليل أزيلت لوحات مذبح اراونجيز وكلف أنطون روفائيل منجز برسم لوحات بدلها .

وكان منجز قد وفد على مدريد في ١٧٦١ وهو في الثالثة والثلاثين ، ففى قوى واثق من نفسه أمرناه . ولم يكن شارل يشعر قط بارتياح لمراى غيوم تيبولو المنورة — فأنس الآن فى هذا الألماني المقحام الرجل المطلوب لتنظيم العمل الفنى اللازم للقصر . وفى ١٧٦٤ عين منجز مديرا لأكاديمية سان فرناندو ، وسيطر على التصوير الأسباني فى فترات اقامته بأسبانيا . وقد أساء ترجمة الطراز الكلاسيكى إلى سكون لادم فيه ولا حياة ، وأغضب بذلك تيبولو الشيخ وجويا الشاب . ولكنه كافح كفاحا نافعا لينهى اسراف الزخرفة الباروكية وشطحات خيال الروكوك . ومن أقواله أن الفن يجب أن يسعى أولا إلى « أسلوب طبيعى » بمحاكاته الأمانة للطبيعة ، وعندها فقط يستهدف الأسلوب السامى « الذى انتهجه الاغريق . فكيف السبيل إلى هذا التسامى ؟ ياقصاء الناقص وغير المتصل بالموضوع ، بالربط بين الكمالات الجزئية التى توجد هنا وهناك فى أشكال مثالية يتصورها خيال مدرب مع تجنب كل ضروب الاسراف .

وافتح منجز انتاجه برسم أرباب أولمب على سقف مخدع الملك ، وزين مخدع الملكة بصورة مماثلة . وربما أدرك منجز أن صاحبي الجلالة ، لم يتبعاه تماما حتى جبل أولمب ، لذلك رسم رافدة مذبح للمصلى الملكى ، « ميلاد المسيح » و « انزال المسيح من الصليب » . وكان يضئ نفسه فى العمل « ولا يأكل إلا قليلا ، وبات عصبى المزاج ، وانهارت صحته ، وخيل اليه أنه واجد البرء فى روما . ومنحه شارل أجازة مدها منجز إلى أربعة أعوام . وفى فترة اقامته الثانية بأسبانيا أضاف مزيدا من الرسوم الجصية إلى القصور الملكية فى مدريد واراونجيز . ولكن صحته تداعت مرة أخرى ، فالتمس من الملك الاذن له بالتقاعد فى روما . ومنحه الملك الطبيب طلبته ، وأجرى عليه معاشا متصلا من ثلاث آلاف كراون فى العام .

ولكن ألم يكن في أسبانيا آنثذ فنانون وطنيون يرسمون ؟ أجل . كانوا كثيرين ولكن اهتمامنا الذى تضاعف مع بعد الشقة والزمان خلفهم على هامش الشهرة الخالية . كان هناك لويز ميلنديز للذى كاد يعدل . شاروان فى صور الطبيعة الصامتة ( الطيسور والفواكه ) ويحتفظ متحف البرادو بأربعين منها ، ومتحف بوسطن بمثال منها فاتخ للشهية ، ولكن اللوفر يبرها جميعا بصورة ذاتية رائعة . وهناك لويز باريت أى الكازار ، الذى بارى كناناليتو فى تصوير مناظر المدينة كما ترى فى لوحته Puerta de Sol — أكبر ميادين مدريد ، وأنطونيو فيلادامات ، الذى شهد له منجز بأنه أكفأ مصورى العصر الاسبان ، وفرانسيسكو بايو إى سوبياس ، الرقيق المتجهم المخلص لفنه ، الذى نال الجائزة الأولى فى الأكاديمية عام ١٧٥٨ ، وصمم قطع النسيج لمنجز ، وأصبح صديقا ، وعدوا ، وصهرا لجويا .

## ٩ - فرانسيسكو دى جويا أى لوسينتينس

### ١ - نشأته

اتخذ فرانسيسكو اسم قدیس حام شان جميع الصبيان الايبيرين ، ثم اسم أبيه خوزيه جويا ، واسم أمه أورجاسيا لوسينتينس — أى ربة اللطف والنور . وكانت تنتمى إلى طبقة الهيدلج ( أدنى طبقات النبلاء ) ومن هنا إضافة « دى » التى أدخلها فرانسيسكو على اسمه . ولد فى ٣٠ مارس ١٧٤٦ بفونتينودوس ، وهى قرية أرجونية يسكنها ١٥٠ من الأنفس ولا يزينها شجر — إنما هى تربة حجرية ، وصيف قاطظ ، وشتاء قارس ، يأتى على الكثيرين ، ويصيب الأحياء بالاكنتاب والحشونة .

وراح فرانسيسكو يتلهى بفرشاة الرسم ، فرسم فى صباه لكنيسة القرية صورة للعدراء « سيدة العمود » ، حامية أرجون . وفى ١٧٦٠ انتقلت الأسرة إلى سرقسطة ، حيث اشتغل الأب بالطلاء بالذهب ، وأتاح له دخله أن يوفد ابنه للدراسة الفن على يد خوزيه لوزان . ومع هذا الفنان وخوان راميريز نسخ جويا صور كبار الرسامين القدامى ، وقلد تلوين تيبولو الناعم ،

وتعلم من التشريح قدرا يكفى لرسم صور العرايا المحرمة . وفي رواية أنه شارك - ثم تزعم بعد قليل - فريقا من الشباب الجموح الذين دافعوا عن قريتهم ضد قرية أخرى ، وكيف أن بعض الفتيان قتلوا في إحدى المعارك ، وكيف فر فرانسسكو إلى مدريد مخافة أن يقبض عليه .

وفي ديسمبر ١٧٦٣ دخل امتحاناً للالتحاق بالأكاديمية فرسب . وتصف الأسطورة حياته الصاخبة في العاصمة ، ولكن لانعلم على التحقيق إلا أن جويماً كان بينه وبين القوانين حب مفقود . وعاد إلى دخول امتحان المسابقة في ١٧٦٦ ورسب . وربما كان هذا الرسوب المتكرر من حسن حظه : فقد أفلت من وصاية منجز الأكاديمية ، ودرس الصور التي كان تيبولو يرسمها في مدريد ، ثم أرسى أسس أسلوب فذ تغلب عليه شخصيته . وتروى الأسطورة بعد ذلك أنه انضم إلى فريق من مصارعي الثيران وسافر معهم إلى روما في تاريخ مجهول . ولقد كان دائماً شديد التحمس لمصارعي الثيران الراكبين ( الثوريادور ) ومرة وقع باسم دي لوس تورس . كتب إلى موارنين في شيوخوته يقول « كنت في شبابي مصارع ثيران ، لأرهب شيئاً وسيفي في يدي »<sup>(٩١)</sup> . وربما قصد بهذا أنه كان من أولئك الصبية المغامرين الذين يصارعون الثيران في الشوارع . على أية حال وصل إلى إيطاليا ، لأنه في ١٧٧٠ فاز بالجائزة الثانية في مسابقة بأكاديمية الفنون الجميلة في بارما . وتحكى الأسطورة أنه تسلى قبة كاتدرائية القديس بطرس وسطاً على دير ليخطف راهبة . وأكثر من هذا احتمالاً أنه كان يدرس صور ماسكوكو الذي ربما كان لتلوينه القاتم ، وأجساده المعذبة ، ومناظر محكمة تفتيشه ، من الأثر العميق في نفسه ما فاق الأوضاع الهائلة الكلاسيكية التي أوصى بها منجز في أسبانيا .

وفي خريف ١٧٧١ نلتقي به في سرقسطة التي عاد إليها ليزين مصلى في الكاتدرائية « الكنيسة الكبرى لسيدة العمود » .

وقد أجاد التصوير ، وكوفي بخمسة عشر ألف ريال نظير جهد استغرقه ستة أشهر ، واستطاع الآن أن يعول زوجه إذا تزوج . وعامل القرب

( م ١٠ - قصة الحضارة ، ج ٤٠ )

في تقرير اختيارنا شريك الحياة ، وهكذا تزوج ( ١٧٧٣ ) خوزيفاً بايو ، وكان فيها ريعان الشباب ، ولها شعر ذهبي ، ومكانها في متناوله . وقد استخدمها نموذجاً ، ورسم صورتها مراراً ، وصورتها المعلقة في البرادو تظهرها متعبة بتكرار الحمل ، أو محزونة لخianat فرانسيسكو لها (١٢) .

ثم نقل إلى مدريد ( ١٧٧٥ ) . وكلفه منجز ( ١٧٧٦ ) - بتوصية من من بايو على الأرجح - بأن يرسم لوحات قماشية كبيرة تصلح رسوماً تخطيطية ( كروتونات ) للمصنع الملكي للنسيجيات الذي أنشأه فليب الخامس على غرار مصنع الجوبلان . وغامر جويبا الآن برفض خطير ، فالتخذ قراراً شكل مستقبله . ذلك أنه أغفل ميل منجز إلى الميثولوجيا الكلاسيكية وتاريخ الأبطال ، فرسم على اتساع كبير وبألوان ناصعة الناس الذين ينتمون إلى طبقته وعصره - رسم كدهم وحبههم ، ومهرجاناتهم وأعيادهم ، مصارعاتهم مع الثيران ولعبهم بطائرات الورق ، أسواقهم ورحلاتهم الخلوية وألعابهم ، وإلى هذه الواقعية أضاف في جرأة أشياء تخيلها ولكنه لم يرها قط . أما منجز فقد ارتفع إلى مستوى الموقف : فلم يدم هذا الخروج على التقاليد الأكاديمية ، وشعر بنبض الحياة يسرى في الأسلوب الجديد ، وأعطى هذا المتمرد مزيداً من التكليفات . وأنتج جويباً خلال خمسة عشر عاماً خمسة وأربعين كروتوناً أساسياً لعماله ، بينما راح ينتقل إلى مجالات أخرى بثقة متزايدة . واستطاع الآن أن يأكل ويشرب مطمئناً . كتب إلى صديقه زاباترا « أن دخلي يتراوح بين إثني عشر ألفاً وثلاثة عشر ألف ريال في السنة » .

على أن نوعاً من البكتريا تطفل على هذا النجاح الذي أصابه ولسنا نعرف مصدر الزهري الذي لبّلى به جويبا ، ولكننا نعرف أنه مرض مرضاً خطيراً في أبريل ١٧٧٧ (١٣) . وأبلى منه شيئاً هشيناً ، ولكن لعل المرض كان له بعض الأثر في التشاؤم الذي شاب فنه ، وربما في فقد السمع في ١٧٩٣ . على أنه تمالك صحته في ١٧٧٨ بالقدر الذي أتاح له المشاركة في مشروع وضعه شارل الثالث ليذيع في خارج أسبانيا بالنسخ المطبوعة عن الكليشيات ذخائر الفن الأسباني . ولهذا الغرض نسخ جويبا ثمان عشرة

لوحة لفيلاسكيذ ، ومن هذه النسخ صنع محفورات ، وكانت هذه مهارة جديدة عليه . وظل مناقشه حينما مترددا فجأ . ولكن من هذه البداية تطور ليصبح من أعظم الحفارين بعد رمبرانت . وسمح له بأن يقدم نسخته بشخصه إلى الملك ، وفي ١٧٨٠ سجل واحدا من مصورى البلاط . وقبل الآن فى الأكاديمية آخر الأمر . وحوالى ١٧٨٥ رسم لوحة شارل الثالث الشهيرة . التى بدا فيها الملك لابسا حلة الضيد . مهياً للقتل ، ولكنه هرم . مكدود ، متقوس الساقين محدودب الظهر ، هنا ضحى جويا كعادته بالرضى فى سبيل الصدق .

واستقدم جويا أمه وأخاه كاميلو بعد موت أبيه ليعيشا معه ومع خوزيفا والأطفال . وقبل شتى التكليفات ليعول هذه الأسره المتكاثرة : فرسم لوحة جصية فى كنيسة سان فرانسسكو الجراندى ، وصورا دينية لكلية كالانرافا بسانمقه ، ومشاهد من الحياة اليومية لمنزل دوق أوزونا الريفى . ثم رسم لوحات للأشخاص لكونها أربح فرع فى مهنته . فرسم عدة لوحات لا وزونا<sup>(٩٤)</sup> . واحدة للدوق وأسرته — يبدو فيها الاطفال شديدى التصلب وأخرى للدوقه أوزونا بثلاثة أرباع طولها<sup>(٩٥)</sup> — وهى معجزة من الوان الزيت تستحيل حريرا وغمرات .

وربما كان جويا سعيدا عام ١٧٨٤ . ففى ذلك العام ولد له خافيد ، وهو الابن الوحيد الذى قدر له أن يبقى حيا بعد موت أبيه . وأزيح الستار عن الصور الجصية التى رسمها لكنيسة القديس فرنسيس الكبير فى احتفال رسمى . وأثنى عليها مشاهدوها كأروع لوحة فى ذلك العهد . وكان الملك وكل حاشيته حضورا ، وقد شاركوا فى الثناء . وحوالى ١٧٨٧ رسم جويا لوحة المركز دى بونتيخوس . وهى الآن من أنفس ما تملكه قاعة الصور القومية فى واشنطن . وبعد عام عاد إلى رسم الطبيعة فى لوحته La Pradera de San Isidro<sup>(٩٦)</sup> . وتمثل حقلا غص بالمتزهين يحتفلون بعيد القديس حامى مدريد العظيم بالركوب والتمشى والجلوس والأكل والشرب والغناء

والرقص على شواطئ ما نزارا ريس المعشية . وهى لا تعدو أن تكون تخطيطا ، ولكنها آية من آيات التصوير .

ولم يزد عمر جويا على الثالثة والأربعين حين مات شارل ( ١٧٨٨ ) ولكنه حسب نفسه قد شاخ . وكان قد كتب فى ديسمبر من العام إلى زياتر يقول « لقد شخت ، وملائت التجاعيد وجهى حتى أنك لن تستطيع التعرف على « لولا أنفى الأفطس وعينائى الغائرتان » (٩٧) . وما كان فى استطاعته التنبؤ بأنه مازال أمامه فسحة فى الأجل تمتد أربعين سنة ، وبأن أكثر مغامراته شططا وأروع إنتاجه مستكنان فى مستقبل أيامه . لقد تطور فى بطنه والآن سيكرمه الغرام والثورة على أن يتابع السير وإلا كان من المغرقيين . فارتفع مع الأحداث ، وأصبح أعظم فنان فى جيله .

#### (ب) غرام

وقد شغله ١٧٨٩ رسم صور للملك والمملكة الجديدين احتفالا بدخولهما مدريد رسميا فى ٢١ سبتمبر . وكان « قيليبي » بن شارل الثالث البكر ، قد أقصى عن وراثة العرش أمته ، قال العرش للأبن الثانى الذى وصفه مؤرخ غير متعاطف بأنه « نصف معتوه » (٩٨) لا أكثر . وكان شارل الرابع ساذجا حسن الظن بالناس ، فيه من الطيبة ما يكاد يغرى الأشرار بالشر . وكان قد انصرف إلى حياة القنص والأكل والأنجاب لافتراضه أنه مقصى عن وراثة العرش ، بحكم كونه الأبن الثانى . أما وقد بات الآن بدينا لين العريكة ، فإنه أستسلم راضيا لزوجته ماريا لويز البارمية ، وتجاهل - أو جهل - فسقها مع عشاقها ، ورقى عشيقها ما نويل دى جودوى رئيسا للوزارة ( ١٧٩٢ - ٩٧ ) .

وكانت المملكة الجديدة قد داعبت الأفكار التحررية قبل ولايتها للعرش ، وقد شجع شارل الرابع فى أول سنى حكمه فلوريدا بلانكا ، وخوفيللانوس ، وكامبومانيس ( وكلهم رستم جويا ) على المضى فى برنامج إصلاحاتهم . غير أن سقوط الباستيل روع شارل الرابع وفلوريدا بلانكا فارتدت الحكومة

إلى رجعية سياسية أعادتها إلى التعاون الكامل مع الكنيسة باعتبارها أقوى معقل للملكية . وأهمل الكثير من القوانين التقدمية التي سنت في عهد شارل الثالث ، وأستعاد ديوان التفتيش بعض سلطاته ، وأوقف إستيراد الأدب الفرنسي ، وحظرت جميع الصحف إلا صحيفة مدريد اليومية الرسمية ، وأقصى عن البلاط خوفيللانوس وكامبومانيس وأراندا . وابتهج الشعب بانتصار إيمانهم الذي يعتزون به . وفي ١٧٩٣ أنضمت أسبانيا إلى الحرب التي خاضتها الملكيات ضد فرنسا الثائرة .

في وسط هذا الممعمعان حالف الحظ جويا . ففي أبريل ١٧٨٩ عين « رساما للحجرة » فلما مرضت خوزيفيا وأشار الطبيب بهواء البحر علاجاً لها صحبها جويا إلى بلنسية ( ١٧٩٠ ) حيث كرمه القوم كأنه فيلاسكوز أسبانيا الجديد . ووأضح أن الطلب أشتد عليه من أقصى أسبانيا إلى أقصاها ، لأننا نجده في ١٧٩٢ في قادس ضيقاً على سبستان مارتينيز . وفي طريق عودته أصيب في أشيلية بالدوار والشلل الجزئي ، فعاد إلى صديقه في قادس ، وظل نهما للقلق طوال فترة نقاهة غير قصيرة .

فأى مرض هذا الذي شكاه منه ؟ لقد وصفه بابو وصفا غامضاً يقول أنه « ذو طبيعه رهيبه جدا » . وخامره الشك في أن جويا سيبوأ منه يوماً ما<sup>(٩٩)</sup> . وكتب رباتر صديق جويا الوفي في مارس ١٧٩٣ : « لقد جلب على جويا هذا المأزق إفتقاره إلى التدبر . ولكن لأبد من مواساته بكل الشفقة التي يتطلبا مصابه<sup>(١٠٠)</sup> . » وقد فسر دارسون كثيرون هذا المرض بأنه من أعقاب الزهري<sup>(١٠١)</sup> ولكن آخر تحليل طبي رفض هذا الرأي وشخصه بأنه التهاب أعصاب تلافيف الأذن<sup>(١٠٢)</sup> . أيا كان الأمر فإن جويا كان فاقد السمع حين عاد إلى مدريد في يوليو ١٧٩٣ ، وكذلك ظل إلى يوم مماته . وفي فبراير ١٧٩٤ كتب خوفيللانوس في يومياته « كتبت إلى جويا ، فرد بأنه كان عاجزاً حتى عن الكتابة نتيجة السكتة الدماغية التي أصيب بها<sup>(١٠٣)</sup> » . ولكن الشلل زال شيئاً فشيئاً ، وما وافى عام ١٧٩٥ حتى كان في جويا من العافيه ما أغراه بالوقوع في الحب .

وكانت تريزا كاتيانا ماريا ديل بيلار الدوقة الثالثة عشرة من سلالة ألبا الشهيرة . وكان أبوها قد تشرب الفلسفة الفرنسية ، فرباها على مبادئ متحررة ، وتلقت تعليما هيا لها عقلا يقظا وإرادة عنيدة . فلما بلغت الثالثة عشرة تزوجت الدوق خوزيه دى توليدو أوزوريو ، ذوق ألبا البالغ من العمر تسعة عشر ربيعا . وكان الدوق رقيق الجسد معلولا ، فلزم بيته أكثر الوقت وأغرق نفسه فى الموسيقى . ورسمه جويا جالسا إلى البيانو أمام نوتة لهايدن . وكانت الدوقة متغطرة جميلة شهوانية . وقد لاحظ رحالة فرنسى أنه « ليس فى رأسها شعرة لا تثير الشهوة »<sup>(١٠٤)</sup> ، وكانت تشبع رغباتها دون قيد من فضيلة أو نفقة أو طبقة . وأقتنت فى بيتها شخصا معتوها ، وراهبا أعور ، وزنجية صغيرة أصبحت ربيبها المفضلة . ولكن كان وراء هذه المغامرات الجريئة نفس سمحة كريمة ، ولعلها أنعطفت نحو جويا لأنه كان أصم تعسا بقدر ما مالت إليه لأنه يستطيع أن يخلد بها بفرشاته .

ولا بد أنه رآها مرارا قبل أن تقف ليرسمها . لأنها كانت تحوم داخل البلاط وخارجه وتثير الأقاويل بمغازلاتها وبعداثتها الجريئة للملكية . وأول صورة تحمل تاريخا رسمها لها تبدو فيها بطولها كله . وقد لفت قسباتها النحيفة الحارة فى لمة من الشعر الأسود . ويمناها تشير إلى شئ على الأرض . فإذا تأملنا الصورة قرأنا عليها بوضوح هذه العبارة « إلى دوقة ألبا دى جويا ١٧٩٥ »<sup>(١٠٥)</sup> . وهنا إيحاءة إلى صداقة قائمة فعلا . وليست الصورة من روائع جويا . ويفضلها كثيرا تلك التى رسمها فى العام نفسه لفرانسسكو بايو الذى كان قد مات لتوه . وفى نوفمبر خلفه جويا مديرا للمدرسة التصوير بالأكاديمية .

ومات دوق ألبا فى يونيو ١٧٩٦ . وأعتكفت الدوقة فترة حداد وجيزة فى ضيعتها الريفية بسانلوكار ، بين أشبيلية وقادس . وليس من المؤكد أن جويا رافقها ، ولا علم لنا لإبغايابه عن مدريد من أكتوبر ١٧٩٦ إلى إبريل ١٧٩٧ . وبدونيه فى كراستين رسوما لبعض ما رأى فى سانلوكار . ومعظم الرسوم تبدو فيها الدوقة تستقبل الضيوف ، أو تربت الزنجية ، أو تشد شعرها فى نوبة غضب ، أو تتقيل ( بينما تنقل الخادمة المبلولة )<sup>(١٠٦)</sup> ، أو يغشى



عليها في نزهة ، أو تعبث مع منافس أو آخر ممن ينافسون جويًا على يديها اللطافتين . وتدل الرسوم التخطيطية على غيرته المتصاعدة ، وتبدو فيها أيضًا امرأة أخرى — تخرج عارية من الحمام ، أو ترقد على الفراش نصف كاسية أو تضع الرباط على ساق بديعة التكوين ، ولعل جويًا انغمس كالذوق في انحرافات الحب . ومع ذلك فالراجع أنه في سانلوكار رسم أعظم ما يفخر به من صورها (١٧) — في زى « ماخا » وقحة ترتدى ثوبًا أسود في صفرة ، يخرام من القرمز والذهب حول خصرها النحيل ، وطريحة سوداء فوق رأسها ، وفي يدها ( وهي في حد ذاتها من آيات التصوير ) خاتمان يحمل أحدهما اسم « ألبا » والآخر « جريا » . وتشير سابقتها إلى أسمه ، وتاريخ ١٧٩٧ ، مكتوبين على التربة الرملية تحت قدميها . وكان يرفض دائمًا بيع هذه اللوحة .

وكانت مغامرة غرامه المزدهر قد صورت حين رجع جوياء إلى مدريد .  
وتتهمها بعض رسومه « الكابريكو » ( ١٧٩٧ ) بالاستسلام الفاجر لأشتات  
من ذكور يفتقرون إلى اللياقة . وقد أتهمها جودوى باغواء وزير الحربية  
وكتب إلى الملكة يقول أن ألبا وكل إنصارها ينبغي أن يدفنوا في حفرة  
كبيرة (١٨) . . وحين ماتت الدوقة ( ٢٣ يوليو ١٨٠٣ ) وهى بعد فى  
الأربعين ، أرجفت مدريد أنها سممت ، وعطف الناس عليها لأنها خلقت  
قدرا كبيرا من ثروتها الضخمة لخدمها . كذلك أوصلت براتب سنوى يبلغ  
٣,٦٠٠ ريال لخافيير بن جوياء . وأمر الملك بالتحقيق فى موتها - وعين  
جودوى رئيسا للمحققين -- وزج بالطبيب وبعض أتباع الدوقة فى السجن ،  
والغيث وصيتها ، وحرم خدمها من أنصبتهم التى أوصلت لهم بها ، وسرعان  
ما تزينت الملكة بأجمل جواهر ألبا (١٩) .

(ج) قصة المحدث

كان جوييا قد إستقال عام ١٧٩٧ من منصبه مديرا للتصوير في الأكاديمية ، فقد أعجزته كثرة شواغله الآن عن التدريس . وفي ١٩٧٨

أختبر لزخرفة قبة كنيسة سأن أنطونيودي لا فلوريدا وقلب قوصراتها ،  
ومع أنه أثار غضب الأكليروس بتصويره الملائكة بأطراف شهوانية ،  
إلا أن الكل تقريباً أجمعوا على أنه نقل إلى تلك الفراغات المقدسة ، في صورة  
الهام ، حياة شوارع مدريد ودمها . وفي ٣١ أكتوبر ١٧٩٩ عين « مصور  
البلاط الأول » براتب قدره خمسون ألف ريال في العام . ورسم في (١٨٠٠)  
أشهر لوحاته قاطبة وهي « شارل الرابع وأسرته »<sup>(١١٠)</sup> - وهي كشف  
قاس عن بلاهة الأسرة المالكة ، ونحن نقشع حين نتخيل منظر هذه المجموعة  
من الأبدان المنتفخة والأرواح القميثة إذا جردوا من ثيابهم البراقة - وتلك  
براعة في الأشعاع والتألق ندر أن بزها رسام في تاريخ الفن . ويروى التاريخ  
أن الضحايا أعربوا عن كامل الرضى عن اللوحة<sup>(١١١)</sup> .

وفي ركن من اللوحة رسم جوياء نفسه . وعليها أن تغفر أنانية صوره  
الذاتية الكثيرة ، ولا ريب في أن بعضها كان دراسات تجريبية استخدم فيها  
مرأة ، شأنه فيها شأن ممثل يتدرب على التعبير بسحنته أمام المرأة ، وأثنان  
منهما رائعتان . وخيرها (اللوحة الأولى من الكابريكو) يبدو فيها في الخمسين ،  
أصم ولكن في كبرياء ، له ذقن عدواني ، وشفتان شهوانيتان وعيون فظة ،  
وشعر ينمو فوق أذنية ويكاد يصل إلى ذقنه ، وتتوج هذا كله قبعه حريرية  
فأخرة تعلو رأسه الضخم كأنها تحمّل لجميع نبلاء الدنيا المحظوظين . وبعد تسعة  
عشر عاماً من رسمه هذه اللوحة ، وبعد أن نجا من ثورة ، رمى القبعة ،  
وفتح قميصه عند عنقه ، وكشف عن نفسه في مزاج ألطف . لم تزل له  
كبرياؤه ، ولكن فيه من الثقة الكبيرة بنفسه ما يربأ به عن التخديدات<sup>(١١٢)</sup> .

وكان رسم الأشخاص أقوى نواحي فنه . ومع أن معاصريه كانوا  
يعلمون بأنه لن يتملقهم ، فأنهم خضعوا في طفة لحكم فن راودهم الأمل في أنه  
سيحمل ذكراهم قرونا طوالا سواء كانت الذكرى مبعث صيت ذائع أو عار  
يخزيهم . ولدينا علم بثلاثمائة نبيل وثمانية وثمانين عضوا في الأسرة المالكة  
جالسوا أمامه ليرسمهم ، وقد بقيت من هذه الصور مائتان . ومن أفضلها  
صورة لفردينان جيهارويه ، السفير الفرنسي ، وقد أتى بها صاحبها إلى

باريس ، وإقتناها اللوفر في ١٨٦٥ ، وإليها يرجع بعض الفضل في بعث شهرة جويا في فرنسا . وأروع ما رسم من صور الأطفال صورة دون مانويل أوزوريو دى زونيجا ، المحفوظة بمتحف المتروبوليتان للفن بنيويورك ، هنا إدرك جويا فيلاسكيز . وقد ضارع فيلاسكيز ثانية في كوكبة النساء اللاتي صورهن ، وأنتظمت صورهن لهن أشتاتنا ، فيها التحيلات مثل « الطفلة الملكية ماريا يوزيفا » ، وفيهن المرأة الساحرة الخلابه مثل السنيورا جارتيا (١١٣) ، والممثلة المكتملة « لاتيرانا (١١٤) » . جمال مصور ولكنه يحلى مكانه للشخصية .

أما أكثر نساء جويا سفورا فهي « الماخا » اللوحة التي رقدت حوالى (١٧٩٨) خالية من كل زينة يرسم لها « الماخا العارية » ؛ ثم كاسية في اغراء يرسم لها « الماخا في ثيابها » وهاتان اللوحتان العنوان تجتذبان من رواد البرادو عددا غفيرا كالذى تجتذبه الموناليزا من رواد اللوفر . والماخا العارية ولوحة فيلاسكيز « فينوس في المرأة » هما الصورتان العاريتان الوحيدتان في التصوير الأسباني ، لأن رسم العرايا في الفن الأسباني كان عقابه السجن سنة ومصادرة المنقولات والنقش . وقد غامر به فيلاسكيز في حماية فليب الرابع ، وجويا في حماية جودوى الذى وافق جويا على تفضيل الشديين الكبيرين والخصر النحيل والشفاه الممتلئة . « وماخا » جويا لم تكن صورة لدوقة ألبا رغم ما تواتر عنها ، كذلك لم تكن الكاسية التي رسمها جويا لتحل محل العارية حين جاء الدوق الغاضب ( كما تروى الأسطورة ) وفي عينيه نذير المبارزة . ولكن اللوحتين اشترتهما الدوقة أو أعطيتا لها ، وانتقلتا بعد وفاتها إلى مجموعة جودوى .

وبينما كان جويا يمد أسرته بالمال الذى يكسبه من تصوير الأشخاص . راح يتسلى ( ١٧٩٦ - ٩٧ ) بمحفورات وصور مائة نشرها في ١٧٩٩ على أنها « نزوات » . ثلاث وثمانون صورة لعقل أرزن فيه خشونة وغضب ، تصف في هجاء قائم وعناوين ساخرة عادات جيله وأخلاقه ونظامه . وأمع هذه السلسلة هي رقم ٤٣ : وهي تصور

رجلاً استسلم للنوم على مكتبه بينما العفاريات تحوم حول رأسه : وعلى المكتب عبارة تقول « حلم العقل يبعث العفاريات » . وقد فسر جويوا هذا بأن « الخيال إذا هجره العقل أفرخ العفاريات ، وإذا اتحد بالعقل كان خالق الفنون ومبدع أعاجيبها <sup>(١١٤)</sup> » . وهذه طعنة للخرافات التي أظلمت عقل أسبانيا ، ولكنها كذلك وصفت لنصف فن جويوا . فلقد كانت الأحلام المرعبة لا تبرحه ، « ونزواته » على الأخص تمتلئ بمناظرها المروعة . هناك ترى جسد الإنسان وقد انحط إلى عشرات الأشكال الوارمة ، المعجفاء ، الكسيحة ، الوحشية ، والبوم والقطط تنظر إلينا شزراً ، والذئاب والنسور تجوس خلصة ، والساحرات يطرن في الهواء ، والأرض تبعثت فيها الجحاجم وعظام السيقان وجثث الأطفال حديثي الولادة حديثي الموت . وكأنما تفرخ خيال هيرونيوموس بوش المريض عبر فرنسا متخطياً القرون ليدخل عقل جويوا ويشيع فيه الفوضى .

أكان جويوا عقلانيا ؟ كل ما نستطيع أن نقوله هو أنه فضل العقل على الخرافة . ففي أحد رسومه صور شابة مكحلة بالغار ممسكة بميزان تطارد طيوراً سوداء بالسوط ، وتحتم الصورة كتب جويوا « أيها العقل المقدس لا تبق على أحد <sup>(١١٦)</sup> » . وفي رسم آخر رهبان يجردون أنفسهم من أردبتهم <sup>(١١٧)</sup> ، وقد ركب على جسد راهب يصلى وجه مجنون <sup>(١١٨)</sup> . وصور « محكمة ديوان التفتيش <sup>(١١٩)</sup> » مشهداً كثيلاً من ضحايا مساكين تحاكمهم سلطة باردة الشعور . وصور يهودياً مقيداً بالأغلال في زنزانة التفتيش ، وكتب هذا التعليق « أى زاباتا ، أن مجدك سيدوم إلى الأبد <sup>(١٢٠)</sup> » . أكان هذا صدى لكتاب فولتير « أسئلة زاباتا » ؟ وقد رسم تسعاً وعشرين لوحة لضحايا التفتيش يعانون شتى العقوبات <sup>(١٢١)</sup> . وفي آخرهم رسم إنساناً متهجأً فوق هذا العنوان « الحرية المقدسة ١ » <sup>(١٢٢)</sup> ومع ذلك ظل إلى يوم مماته يرسم علامة الصليب على وجهه في ورع . ويدعو المسيح والقديسين ويتوج رسائله برسم الصليب ، وربما كانت هذه كلها آثاراً متخلقة من عادات كونها في صباه .

## د - ثورة

أكان جويّا نائراً ؟ كلا . لا بل أنه لم يكن حتى جمهورياً . وليس في فنه أو كلامه علامة تدل على أنه يرغب في الاطاحة بالملكية الأسبانية . وقد ربط شخصه وحظه بشارل الثالث ، وشارل الرابع ، وجودوى ، وجوزف بوناپرت ، وعاشر نبلاء البلاط في سرور وابتهاج . ولكنه خبر الفقر من قبل ، وما زال يراه من حوله ، ونفره لإملاق الجماهير وماترتب عليه من جهل وخرافه ، وتقبل الكنيسة للفقر الجماعي نتيجة طبيعية لطبيعة البشر وفوارقهم . وقد خلد نصف فنه الأغنياء ، أما النصف الآخر فكان صرخة تطالب بانصاف الفقراء ، واحتجاجاً على همجية القانون وديوان التفتيش والحرب . كان موالياً للملكية في لوحاته الشخصية ، كاثوليكيّاً في صوره ، متمرداً في رسومه ، ففيها أعرب بقوة تكاد تكون وحشية عن مقتته للظلامية والظلم والحماقة والقسوة . ويمثل رسم منها رجلاً ممدداً فوق مخدعه وعنوان الرسم « لأنه اكتشف حركة الأرض » . ورسم آخر يصور امرأة وضعت في المقطرة لأنها « أبدت عطفها على قضية التحرير » .

ومن هؤلاء الأسبان الذين سموا أنفسهم تحريرين ؛ يبدو أنهم كانوا أول حزب سياسى استعمل ذلك الاسم . وقد عنوا به التدليل على شوقهم إلى الحرية - حرية العقل من الرقابة ، وحرية الجسد من الانحطاط ، وحرية الروح من الطغيان . وكانوا قد تلقوا في عرفان « التنوير » الوافد من حركة التنوير الفرنسية . ورحبوا بدخول قوة فرنسية في أسبانيا ( ١٨٠٧ ) ، والواقع أن نصف السكان رحبوا بها جيشاً للتحرير ؛ ولم يسمع احتجاج حين استقال شارل الرابع وتوج ولده فرديناند السابع تحت حماية جنود مورا . وقد رسم جويّا صورة للحاكم الجديد .

ولكن مزاج الشعب ومزاج جويّا تغيرا حين استدعى نابليون شارل الرابع وفرديناند السابع إلى بايون وخلعهما ؛ ونفى أحدهما إلى إيطاليا

والآخر إلى فرنسا ، ونصب أخاه جوزف ملكا على أسبانيا . وتجمع حشد غاضب أمام القصر الملكي . وأمر مورا جنده بأن يخلو الميدان ، ففراجمع ، ولكنه عاد إلى الاحتشاد حتى بلغوا عشرين ألفا في ميدان مايور . فلما زحف الجنود الفرنسيون والمماليك نحو الميدان أطلقت عليهم النيران من النوافذ والبوابكى ، فاشتد غضبهم ، واقتحموا البيوت وراحوا يقتلون أهلها دون تمييز . ودارت بين الجند والجماهير معركة امتدت طوال النهار ، هو يوم مايو الأشهر ( ٢ مايو ١٨٠٨ ) ، وسقط مئات الرجال والنساء صرعى ، وشهد جويا من موضع قريب موت شطراً من المذبحة (١٢٣) . وفي ٣ مايو أعدم ثلاثون من السجناء الذين قبض عليهم الجند بواسطة فرقة لإطلاق النار ، وأعدم كل أسباني أمسك متلبساً ببندقية في يده . وهبت أسبانيا الآن كلها تقريبا ثائرة على الفرنسيين ، وسرت « حرب تحرير » من إقليم لأقليم ، ولطخت الطرفين بما اقترفا من فظائع وحشية وشهد جويا بعضها ولم تبرحه ذكراها حتى يوم مماته . وفي ١٨١١ كتب وصيته مخافة أن يتفاقم سوء الحال . وفي ١٨١٢ مات خوزيفا . وفي ١٨١٣ استولى ولنجتى على مدريد ، وعاد فرديناند السابع إلى عرشه .

واحتفل جويا بانتصار أسبانيا برسم لوحتين من أشهر لوحاته (١٨١٤) (١٢٤) . إحداهما « يوم مايو » أعاد فيها بناء مارأتى أو سمع أو تخيل من المعركة الناشبة بين جماهير مدريد وجنود الفرنسيين والمماليك . فوضع المماليك في القلب ، لأن اشتراكهم في القتال هو الذى أثار أبلغ استنكار في الذاكرة الأسبانية . ولا داعى للسؤال هل كانت الصورة تاريخيا صحيحاً ، فهى فن رائع قوى ، ابتداء من تدرجات الألوان التى تومض على جواد المملوك المخذ وانهاء بوجوه الرجال الذين روعهم ووحشهم الاختيار بين أن يقتلوا أو يقتلوا . وأنصع حتى من هذه اللوحة اللوحة الأخت « الرمي بالنار فى الثالث من مايو » - وفيها فرقة لحماة البنادق الفرنسيين يعلمون السجناء الأسبان . وليس فى فن جويا ما هو أبلغ وقعاً فى النفس من التباين بين الرعب والتحدى فى الشخصية الوسطى فى تلك المذبحة .

والآن وقد بات جوياء أرملات ، أصم ، مكرها على الصمت ، فقد انكفأ إلى فنه وهو ما يزال « مصور الحجرة الملكية » ذا المعاش المقرر ، ولكنه لم يعد أثراً لدى البلاط . ولعل أقوى محفوراته قد حفرها في ١٨١٢ ، وهي « العملاق »<sup>(١٢٥)</sup> - وتمثل هرقل بوجه كاليبان ، جالساً على حافة الكرة الأرضية ، كأنه مارس يستريح بعد حرب ظافرة . وكان طوال الفترة من ١٨١٠ يرسم رسوماً تخطيطية صغيرة ثم يحفرها ويطبّعها ، وقد سهاها « العقابيل القتالة » لحرب أسبانيا الدموية مع بونابرت ، وغيرها من النزوات . ولم يجرؤ على نشر هذه الرسوم الخمسة والثمانين ، ولكن أوصى بها لولده ، الذي باعها ابنه لأكاديمية سان فرناندو ، والتي نشرتها عام ١٨٦٣ بعنوان « كوارث الحرب » .

وهذه الرسوم التخطيطية ليست مشاهد عادية للمعارك يستغنى القتل فيها في ثوب البطولة والجد ، إنما هي لحظات من الرعب والقسوة تنسى خلالها ضوابط الحضارة الهزيلة في حميا الصراع ونشوة الدماء . هنا ييوت تحرق وتنهار على ساكنها ، ونسوة يهرعن إلى المعركة بحجارة أو رماح أو بنادق ، هنا نساء تهتك أعراضهن ، ورجال يشدون إلى أعمدة أمام فرق ضرب النار ، ورجال طاحت سيقانهم أو أذرعهم أو رؤوسهم ، وجندى يحب الأعضاء التناسلية لرجل<sup>(١٢٦)</sup> وجثث تمخوزق فوق جنود أو أطراف الشجر الحادة ، ونساء ميتات مازالن قابضات على أطفالهن الرضع ، وأطفال يرقبون في هلع قتل آبائهم ، وأكاداس من الموتى يقذف بهم في الحفر ، والنسور تستمتع بالتهام الموتى من الآدميين . ونحت هذه الصور أضاف جوياء تعليقات ساخرة . « هذا ما ولدت له »<sup>(١٢٧)</sup> ، « هذا رأيته »<sup>(١٢٨)</sup> ، « لقد حدث هكذا »<sup>(١٢٩)</sup> ، « ليدفنوا الموتى ويلزموا الصمت »<sup>(١٣٠)</sup> . وفي النهاية أعرب جوياء عن يأسه وأمله . فالصورة رقم ٧٩ تمثل امرأة تموت بين الحفارين والكهنة ، وعنوانها « الحق يموت » ، ولكن الصورة رقم ٨٠ تظهرها وهي تشع ضياء ، وتساءل « أتبعث حياة مرة أخرى ؟ » .

### ٥ - الجدار

في فبراير ١٨١٩ اشترى بيتاً ريفياً على الضفة الأخرى لنهر مازاتارييس . كانت الأشجار تظلمه ، ومع أنه كان عاجزاً عن سماع شدة الغدير الذي حفر به ، فإنه استطاع أن يحسّ الدرس المستفاد من جريانه الهادئ المطمئن . وكان جيرانه يسمون بيته « بيت الأصم » . ولما كان خافراً قد تزوج واستقل بيته ، فقد صعب جوريا معه دوناً لونا دياوايس ، خلية ومديرة لبيته . وكانت امرأة سليطة اللسان قوية البدن . ولكن جورياً كان في حصن حصين من لسانها السليط . وأنت معها بطفلين - صبي هو جيرمو ، وفتاة صغيرة مريحة تدعى ماريا ديل روزاريو . وقد أصبح أعضاء الحياة الفنان في شيخوخته .

واقدر كان في أمس الحاجة لهذا الحافظ الصحي لأن عقله كان على شفا الجنون . على هذا النحو فقط نستطيع أن نفهم « الرسوم الزنجية » التي غطى بها كثيراً من جدران البيت الذي كان مستشفاه . وراح يرسم بالأسود والأبيض في الأغلب ، وكأنه يعكس ظلام عقله . ولم يعط حدوداً معينة للأجساد التي رسمها وكأنه وفي لغموض رؤاه . ولكنه استعمل ألواناً جصية حسنة ليثبت بسرعة على الحائط صور حلم سريعة الزوال . وقد رسم على جدار جانبي طويل « رحلة سان إيزيدرو » وهو العيد الذي رسمه منبجاً عام ١٧٨٨ قبل إحدى وثلاثين سنة ولكنه الآن أصبح مشهداً كثيباً للمتعبين متوحشين غمورين . وجمع على الجدار المقابل أشخاصاً أفطع حتى من هؤلاء في « سبت الساحرات » وهن يتعبدن لنيس أسود ضخيم على نحو رهيب لأنه شيطانهم وإلاههم الأمر . وفي أقصى الحجرة ارتفعت أبشع صورة في تاريخ الفن ، صورة ساترن يفترس ابنه - مارد يفترس طفلاً عارياً ، أكل رأسه وذراعه وأخذ يلتهم الذراع الباقية وهو يرش الدم من حوله (١٣١) . وربما كانت الصورة رمزاً مجنوناً للأمم مجنونة تأكل بنينا في الحرب . هذه رؤى رجل تعذبه أطيايف الموت المروعة فهو يرسمها في جنون ليطردها من ذاته ويثبتاً على الجدار .

وفي ١٨٢٣ هربت أيوناديا إلى بوردو بولديها خوفاً من الاعتقال



بسبب نشاطها الماسونى . وقرر جويا أن يلحق بهم بعد أن ترك وحيداً مع الجنون الذى رسمه على جدرانہ . ولكنه لو رحل يغير إذن من الملك لفقد حقه فى الراتب الرسمى الذى كان يتقاضاه بوصفه عصور الحجره ، فالتمس أجازة شهوراً للاستشفاء بمياه بلومبيير ، ففح الأجازة . ونقل ملكية بيته لحفيده ماريانو ، وفى يونيو ١٨٢٤ يم شطر بوردو ، وليوثاريا ، وماريا ديل روزاريو .

وبات حيه لحفيده ماريانو العاطفة المشروبة المتسلطة عليه كلما دنت منيته . فأوصى بمعاش سنوى للصبي وعرض دفع النفقات إذا أتى خافيير بماريانو إلى بوردو . ولم يستطع خافيير الحضور ولكنه أرسل زوجته وابنه ، فلما وصلا عانقهما جويا فى انفعال اتهاز بسببه واضطر إلى ملازمة الفراش . وكتب إلى ابنه يقول : « يا عزيزى خافيير ، إنما أردت أن أخبرك بأن هذه الفرحة كلها كانت فوق ما احتمال . . . أدعوا لله أن يتيح لك أن تأتى وتأخذها وعندها تفيض كأس سعادتي (١٣٢) » . وفى صباح الغد احتبس صوته وشل نصف بدنه . وطال احتضاره ثلاثة عشر يوماً وهو ينتظر بصبر نافذ مجيء خافيير دون جدوى . ومات فى ١٦ ابريل ١٨٢٨ . وفى ١٨٩٩ نقل رفاته من بوردو إلى مدريد ودفن أمام مذبح كنيسة سان انطونيو دى لافلوريدا ، حيث رسم قبل سائة عام تحت القبة آلام الحياة الأسبانية وأحزانها وأفراحها وقصص حبها .



## الفصل الثاني عشر

### وداعا إيطاليا

١٧٦٠ - ١٧٨٩

#### (١) جولة وداع

لو سمحنا لأنفسنا بنظرة واحدة أخرى إلى إيطاليا لوجدناها حتى في هذه القليلة الظاهرية دافئة بالحياة . فسرى تورين تحتضن القبرى ، ولوكانت تشر موسوعة ديدرو ، وفلورنسة تزدهر ثانية تحت حكم الدوق الكبير ليوبولد ، وميلان تصلح القانون بفضل بيكاريا وبافيا وبولونيا تهزان طربا لتجارب فولتا وجلفاني ، والبندقية تعاني من سلوك كازانوفا ، ونابلى تتحدى البابوية ، وروما متورطة في مأساة اليسوعيين ، وعشرات من مرابي الموسيقى تصدر الأوبرا ومهرة العازفين لهدثوا صدر الأقطار المتوحشة عبر الالب . وسنلتقى في إيطاليا بمائة ألف أجنبي قدموا إليها ليدرسوا كنوزها وليصطلوا بشمسها . ففي هذا العهد وفد عليها جوته بعد أن أرهقه نبلاء قمار ليجدد شبابه ويروض ربة شعره .

كان انطباع جوته الأول وهو منحدر من الالب إلى فينتسيا ترد نتينا (سبتمبر ١٧٨٦) تأثره بالهواء المعتدل والجو المشرق الذى « يضى غاية البهجة على مجرد الوجود بل حتى على الفقر »<sup>(١)</sup> ثم هذه الحياة الطليقة : « فالأهالى دائماً خارج بيوتهم وهم نحاو بالهم لا يفكرون فى شيء . إلا فى أن يحبوا » . وظن أن التربة المثمرة لا بد أن تجود على هؤلاء القوم البسطاء بحاجاتهم المتواضعة دون ابطاء ، ولكن الفقر وعدم وجود الوسائل الصحية فى المدن الصغيرة افزعاة :

« حين سألت النادل عن مكان (لقضاء الحاجة) أشار لى على الفناء قائلا « يمكن ، تحت ، فى الحوش » . فسألته « أين ؟ فقال فى لهجة ودية « فى أى

مكان ، كما تشاء . . . فكل الافنية الامامية والاعمدة تلوثها الاقدار ،  
لأن القوم يقضون حاجاتهم بطريقة طبيعية جدا » (٢) .

على أن التكيف الحسى جعله يسلم بالأمر الواقع شيئا فشيئا .  
وكانت البندقية تستمتع بانحلالها اللطيف ، فحوالى ١٧٧٨ وصف كارلو  
جوتسى فى مبالغة تغار على الفضيلة ما بدا له أنه انحلال عام فى الأخلاق :

« إن منظر النساء وقد انقلبن رجالا ، والرجال نساء ، وكلهم نسايس ،  
وكلهم غارقون . . . فى دوامة الموضة ، يفسدون ويغترون بعضهم بعضا  
بلهفة كلاب الصيد تجرى وراء رائحة الفريسة ، ويتنافسون فى شهواتهم  
وسرفهم المدمر . . . ويحرقون البخور . . . ليزيابوس (٣) .  
( إله الشهوة ) »

وفى ١٧٩٧ ألقى الاوم على الفلسفة فى هذا الانهيار :

« أن الدين ، ذلك الكابح الصبحى لشهوات البشر . . . قد أصبح هزوا  
بين الناس . ولست أملك إلا الإيمان بأن المشقة مفيدة للمجتمع ، لأنها أداة  
لعقاب الجريمة وردع من تحدته نفسه بالإجرام . ولكن فلاسفتنا العصريين  
بددوا بالمشقة زاعمين أنها تحيز ظالم وهكذا زادوا جرائم القتل على الطريق  
العام والسرقاات وأعمال العنف مائة ضعف .

« وقد أكدوا لنا أن ابقاء النساء فى بيوتهن لرعاية بنينهن وبناتهن . . .  
والأشراف على خدمة الأسرة واقتصادها ، إنما هو تحيز بال وهمى . وللتوانطلقت  
النساء من بيوتهن معربرات كالباحوسيات ، صائحات « الحرية . . . الحرية . . . »  
وغصت الشوارع بهن . . . وأسلمن أثناء ذلك عقولهن الطائشة إلى  
الموضات والبدع التافهة ، والملاهى ومغامرات الحب ومظاهر الدلال وسائر  
السفاسف . . . أما الأزواج فلم يؤتوا من الشجاعة ما يمكنهم من مقاومة هذا  
التدمير لشرفهم ومالهم وأسرهم ، وخافوا من أن يشهر بهم ويرموا بهذه  
الكلمة الرهيبة ، كلمة « التحيز » . . . فقد وصفت مكارم الأخلاق ،  
( م ١١ - قصة الحضارة ج ٤٠ )

والخشمة ، والعفة ، بأنها تحبز . . . وحين أكرهت جميع هذه التحيزات المزعومة على الهروب . . . ظهر الكثير من النعم الكبرى والبركات العظمى . كالكفر ، والاطاحة بالاحترام والتوقير ، وقلب العدالة رأساً على عقب . . . وتشجيع المجرمين والرائء لهم ، والخيالات الملتبهة ، والأحاسيس المرفهة ، والغرائز البهيمية ، والانهمك في جميع اللذات والشهوات ، والترف العائى . . . والتفائيس . . . والحيانات الزوجية<sup>(٤)</sup> .

ولكن أسباب الانحلال الرئيسية كانت بالطبع اقتصادية وحرية ؛ ذلك أن البندقية فقدت ثراءها الذى أتاح لها الدفاع عن قوتها وعلى النقيض منها ازدادت قوة غريمتها النمسا البشرية ازدياداً مكنها من السيطرة على كل المدخل البرية إلى بحيرات البندقية ، ومن خوض بعض حملاتها الحربية على أرض الجمهورية المحايدة العاجزة .

وفى ٩ مارس ١٧٨٩ انتخب لودوفيكومان لرئاسة الجمهورية - وكان بذلك آخر الأدواج المائة والعشرين الذين تعاقبوا على كرسي رئاسة البندقية فى استمرار رائع منذ عام ٦٩٧ . وكان رجلاً ذا ثراء طائل وشخصية هزيلة ، ولكن ما كان فى طوق الفقر أو الشجاعة أن يردا عنه مأساته . ذلك أن الباسايل سقط بعد أربعة أشهر ، وتسلمت عبادة الحرية على خيال فرنسا ، وحين أقبل هذا الدين مع فيالق نابليون اكتسح كل ايطاليا تقريباً تحت رايته وبقوة نشوته . وفرض الكورسيكى الظافر يظاهرة ثمانون ألف جندى على ملكة الادرياتيكي حكومة مؤقته أملاها بنفسه ( ١٢ مايو ١٧٩٧ ) محجاً بأن القوات النمساوية قد استعانت عليه بأرض البندقية ، ومتهما البندقية بأنها ساعدت أعداءه سرّاً . فى ذلك اليوم أعطى الدوج مانن قلنسوة الرئاسة لأحد أتباعه بعد أن استقال ، وأمره قائلاً « نخذها بعيداً عني فإن نحتاج اليها ثانية<sup>(٥)</sup> » وبعد أيام مات . وفى ١٦ مايو احتلت الجنود الفرنسية المدينة . وفى ١٧ أكتوبر وقع بونابرت فى كاميو فورميو معاهدة نقلت البندقية وكل الأقاليم التى تمتلكها تقريباً إلى النمسا فى مقابل تنازلات من النمسا لفرنسا فى البلجيكي وضمفة الرين اليسرى . وحدث هذا بالضبط

بعد ألف ومائة عام من انتخاب أول دوج لحكم بحيرات البندقية والدفاع عنها .

أما بارما فكانت محمية أسبانية ، ولكن دوقها ، الدون فيليبي ، ابن فيليب الخامس وايزابيلا فارنيزي ، تزوج لويزا إليزابيث ابنة لويس الخامس عشر ، وقد عود نفسه عاداتها المرفقة وجعل بلاطه فرسايًا مصغرة . وأصبحت بارما مركزاً للثقافة تختلط فيه أساليب الحياة العالمية في بهجة ومرح . يقول كازانوفا « لقد خيل إلى أنني لم أجد عائشاً في إيطاليا ، فكل شيء بدا منتمياً للجانب الآخر من الألب » ولم يكن المارة يتكلمون إلا الفرنسية والأسبانية<sup>(٦)</sup> . وقام وزير مشنير يدعى جيوم دوتيو باصلاحات حافزة للدوقية . هنا كانت تلتج مصنوعات من أبدع أنواع النسيج والبللور والقاشاني .

أما ميلان فقد شهدت توسعا صناعيا ينيء في تواضع بما بلغته من تفوق اقتصادي في إيطالية اليوم . ذلك أن الحكم النمساوي أرخى قبضته على قدرات الأهالي وإقدامهم . وتعاون الكونت كارل يوزف فون فرميان ، حاكم لومبارديا ، مع الزعماء الوطنيين على تحسين الإدارة ، وحد من السلطة الظالمة التي كان يمارسها البارونات الأقطاعيون والإوليغركيون في المدن . وظهرت طائفة من أحرار الاقتصاد يتزعمهم بيتر فرى ، وتشيزاري بونيزانا دي بيكاريا ، وجوفاني كارلي ، أعنتقت مبادئ الفزيوقراطيين ، وألغوا المكوس على التجارة الداخلية ، وأنهوا نظام الالتزام الضرائبي ، ووزعوا العبء بفرض انضرائب على الأملاك الكنسية . ونمت صناعة النسيج حتى أنتظمت في ١٧٨٥ تسعا وعشرين شركة تشغل ١٣٨٤ نولاً . ومسحت الأراضي ، ومولت الدولة مشروعات الري ، وأشتغل الفلاحون بهمة صادقة . وفي السنوات الإحدى والعشرين فيما بين ١٧٤٩ و ١٧٧٠ ارتفع سكان الدوقية من ٩٠,٠٠٠ إلى ١٣٠,٠٠٠<sup>(٧)</sup> . في فترة انتعاش ميلانو هذه بنى مجتمعها الثياترو الاسكالا (١٧٧٦ - ٧٨) ، الذي إتسع لـ ٣٦٠٠ متفرج تحيط بهم زخارف فاخرة كزخارف القصور ، وأحتوى تسميلات

للموسيقى ، والسمر ، والأكل ، ولعب الورق ، والنوم . وفوق هذا كله صهر بجاً للمياه صمم لاطفاء أى حريق . هنا ظفر تشيا روزا وكيروينى بانتصارات مدوية .

وكان العصر عصر البطولة لكورسكا . لقد كانت تلك الجزيرة الجبلية الصغيرة مثقلة بأحداث التاريخ . فالفينيقيون القادمون من آسيا الصغرى أقاموا مستعمرة فيها حوالى ٥٦٠ ق . م . ثم قهرهم الآثوريون ، الذين قهرهم القرطاجنيون ، الذين قهرهم الرومان ، الذين قهرهم الروم البيزنطيون ، الذين قهرهم الفرنجة ، الذين قهرهم المسلمون ، الذين قهرهم إيطاليوتسكانيا ، الذين قهرهم البزاويون ، الذين قهرهم الجنويون ( ١٣٤٧ ) . ومات فى ذلك القرن ثلثا السكان من الطاعون الأسود . وفى ظل الحكم الجنوى انحدر الكورسيكيون الذين أزهقهم الوباء وغارات القراصنة ، والذين حرمت عليهم المناصب الكبرى وأثقلت كواهلهم بضرائب لا يطيقونها ، وانقلبوا إلى خال أشبه بالتوحش لم يحترم فيها قانون غير قانون الثورات العنيفة . . وأخفقت الثورات التى إندلعت بين الحين والحين لما أبطل به القوم من غداوات طاحنة وما أفقدوا من العون الأجنبي . أما جنوه ففى سبيل الدفاع عن حياتها ضد الحيوش المساوية استنجدت بفرنسا لتعينها على حفظ النظام فى كورسكا . واستجابت فرنسا مخافة أن يستولى البريطانيون على الجزيرة ويستخدموها قلعة يتسلطون منها على البحر المتوسط ، فاحتلت الجنود الفرنسية أياتشو وغيرها من الحصون الكورسيكية ( ١٧١٩ - ٤٨ ) . ولما بدا أن الأمن قد أستتب انسحب الفرنسيون ، وعاد سلطان جنوة إلى سابق عهده ، وبدأت ثورة باولى التاريخية .

وقد سبق بأسكالى دى باولى هذا بطولات غاريبالدى بقرن كامل . وقد وصفه اللورد شاتام بأنه « واحد من هؤلاء الرجال الذين لم يعد الناس يعثرون عليهم إلا فى صفحات بلوتارخ<sup>(٨)</sup> » . ولد ( ١٧٢٥ ) أبنا لثائر كورسيكى وتبع أباه إلى المنفى ، ودرس فى نابلى على يد الاقتصادى المتحرر جينوفيزى ، وخدم فى جيش نابلى ، ثم عاد إلى كورسيكا ( ١٧٥٥ )

وأختير ليقود تمردا على جنوه . وبعد عامين من القتال أفلح في طرد المحنوبين من الجزيرة إلا بعض مدنها الساحلية فلما ولى رئاسة الجمهورية الجديدة بالانتخاب ( ١٧٥٧ - ٦٨ ) أظهر في ميدان التشريع والإدارة نبوغا لا يقل عن نبوغه في إستراتيجية الحرب وتكتيكها . فقد وضع دستورا ديمقراطيا ، وقمع الثورات ، وألغى حقوق أمراء الأقطاع الظالمة ، ونشر التعليم ، وأسس جامعة في عاصمته كورتى .

وأضطرت جنوه لعجزها عن قهره إلى بيع الجزيرة لفرنسا ( ١٥ مايو ١٧٦٨ ) بمليونى فرنك . ووجد باولى الآن نفسه يقاتل جنودا فرنسيين يعززون بالأمداد المرة بعد المرة . وكان سكرتيره ومساعدته فى ذلك الوقت كارلو بونابرى ، الذى ولد له ابن سماه نابليون بياتشو فى ١٥ أغسطس ١٧٦٩ . فلما قهر الفرنسيون باولى فى بونتينوفو ( مايو ١٧٦٩ ) طلق هذا النضال الذى لا أمل فيه ولجأ إلى المنفى ، وهناك منحه الحكومة معاشا ، وأذاع بوزويل اسمه ، وكان جونسون واحداً من أصدقائه . على أن الجمعية الوطنية لفرنسا الثورة استدعته من منفاه ، وأشادت به « بطلا وشهيدا للحرية » وعينتته حاكما على كورسيكا ، ( ١٧٩١ ) . ولكن المؤتمر الفرنسى حكم بأن فى ميوله البعقوبية قصورا ، فأرسل لجنة خلعة ، وخفف الجنود البريطانيون لنجدته ، ولكن القائد البريطانى أستولى على الجزيرة وأعاد باولى إلى المنفى ( ١٧٩٥ ) . ثم جرد نابليون قوة فرنسية لتطرد البريطانيين ( ١٧٩٦ ) ، ورحب أهل الجزيرة بالفرنسيين باعتبارهم موفدين من قبل « الكورسيكى » ، وانسحب البريطانيون ، وخضعت كورسيكا لفرنسا .

أما توسكانيا فقد ازدهرت تحت حكم كبار الأدواق الهابسبورج الذين خلفوا آل مديتشى ( ١٧٣٨ ) . وبعد أن اتخذ حاكمها الأسمى فرانسوا اللورىنى النمسا مقرا له لزاوجه من ماريا تريزا ، فوض الحكم إلى مجلس وصاية يرأسه زعماء وطنيون نافسوا الميلائين الأحرار فى إصلاحاتهم الاقتصادية ، فقد حققوا حرية التجارة الداخلية فى الغلال ( ١٧٦٧ ) قبل أن يبذل طورجو محاولة كعاولتهم فى فرنسا بسبع سنين . وحين مات فرانسوا

( ١٧٦٥ ) خلفه دوقا أكبر ابنه الأصغر ليوبولد ، الذى تطور حتى أصبح واحدا من أجراء وأشجع « المستبدين المستنيرين » . كبح الفساد فى المناصب ، وأصلح القضاء والإدارة والمالية ، وسوى بين الناس فى الضرائب ، وألغى التعذيب والمصادرة وحكم الإعدام ، وأعان الفلاحين ، وجفف المستنقعات وأنهى الاحتكارات ، ونشر حرية التجارة وحرية المؤسسات التجارية ، وسمح للكمونات بالحكم الذاتى ، وتطلع إلى وضع دستور شبيه بالدساتير الديمقراطية للدوقية . وقد راع جوته ما شهده من نظافة المدن التوسكانية النسبية وصلاحية الطرق والكبارى ، وجمال الأشغال العامة وفخامتها<sup>(٩)</sup> . وحين أصبح يوزف أخو ليوبولد امبراطورا أوحده ، أعان ليوبولد على إلغاء معظم الامتيازات الإقطاعية فى تسكانيا ، وأغلق كثير من الإديرة ، والحد من سلطة الأكليروس .

وفى ميدان الإصلاحات الكنسية تلقى ليوبولد تعاونا صادقا من سكيوونى دى ريكي أسقف بستيوا وبراتو . وكان فى تسكانيا عرف قاسى يقضى على جميع الفتيات اللاتي لا مهور لهن بالرهينة ، وأنضم ريكي إلى الدوق الكبير فى رفع السن الدنيا لنذر الرهينة وتحويل الكثير من الإديرة إلى مدارس للبنات . واتخذت التدابير لنشر التعليم غير الدينى بأحلال المدارس العلمانية محل مدارس اليسوعيين . وكان ريكي يتلو القداس بالأيطاليه ، ويقاوم الخرافات ، الأمر الذى أساء كثيرا إلى جماهير الشعب . فلما شاع أنه ينوى إزالة « حزام العذراء مريم » الشهير فى براتو لأنه زائف ، أحدث الشعب شغباً ونهبوا قصر الأسقف . على أن ريكي دعا رغم ذلك مجمعا أسقفيا أنعقد فى بستيوا عام ١٧٨٦ وأعان مبادئ تذكر بـ « المواد الغالية » الصادرة فى ١٦٨٢ . ومفادها أن السلطة الزمنية مستقلة عن السلطة الروحية ( أى أن الدولة مستقلة عن الكنيسة ) ، وأن البابا عرضة للخطأ حتى فى الأمور المتصلة بالعقيدة .

وكان ليوبولد يحيا حياة البساطة ، وأحبه الناس لطباعه الفطرية غير المتكلفة . ولكن حين امتد حكمه وأرهقته خصومة السنين بات ظنونا معتزلا للناس ، واستخدم عدداً غيرا من الجواسيس ليكونوا له عيوناً على مساعديه



وأعدائه على السواء . وقد أسدى له يوزف النصيحة من فيينا قائلاً :  
« دعهم يشئونك أحياناً ، فهذا خير من أن تعذب نفسك عذاباً متصلاً  
لا غناء فيه » .<sup>(١)</sup> فلما غادر ليوبولد فلورنسه ليخلف يوزف امبراطوراً  
( ١٧٩٠ ) انتصرت قوى الرجعية في تسكانيا وأدان البابا بيوس السادس  
ريكي في ١٧٩٤ وأودعه السجن ( ١٧٩٩ - ١٨٠٥ ) حتى سحب هرقاته .  
ورد قدام حكومة نابليون ( ١٨٠٠ ) الأحرار إلى سابق سلطانهم .

وهول جواته إلى روما عبر تسكانيا . استمع إليه وهو يكتب في أول  
نوفمبر ١٧٨٦ :

« وأخيراً وصلت إلى عاصمة العالم العظيمة هذه . . وكأنا طرت طيراً  
فوق جبال النيرول . إن شوقى لبلوغ روما كان شديداً . . حتى كان التفكير  
في التخلف في أى مكان ضرباً من المحال ، وحتى فلورنسا لم أمكث فيها  
سوى ثلاث ساعات . والآن ، كما أخالنى سأظفر بالهدوء مدى الحياة ،  
فلنا أن نقول إن حياة جديدة تبدأ حين يرى الإنسان بعينه كل ما لم يسمع  
أو يقرأ عنه من قبل إلا قليلاً . وأنا الآن أرى جميع أحلام شبابه تتحقق  
أمام عيني » .

وأى خليظ يدير الرؤوس كانت روما القرن الثامن عشر وهى تشفى  
بالشعاذين والنبلاء ، بالكرادلة والخصيان المغنين ، بالأساقفة والبغايا ،  
بالرهبان والتجار ، باليسوعيين واليهود ، بالفنانين والمجرمين ، بالفتاك  
والقديسين ، وبالسباح يبحثون عن الآثار نهاراً وعن الغوايا ليلاً . وهنا ،  
وعلى إثنى عشر ميلاً من أسوار المدينة ، مدرجات وثنية وأقواس نصر ،  
وقصور وناפורات من عهد النهضة ، وثلاثمائة كنيسة وعشرة آلاف قسيس  
و ١٧٠,٠٠٠ نسمة . ومن حول القاتيكان قلعة المسيحية الكاثوليكية ، عاش  
صنف من الرعاع كانوا أشد ما عرف العالم المسيحي صخباً وتمرداً وعداءً  
للأكليروس . وكانت الكراسيات البديئة المهاجمة للكنيسة يظاف بها في الشوارع ،  
والمهرجون يقلدون في سخرية في الميادين العامة أقدم مراسم القداس .  
ولعل فنكلان وهو الرجل الحى الرقيق كان يبالغ قليلاً حين قال :

« في النهار يسود روما هدوء معتدل ، أما في الليل فإن الشيطان ينطلق من عقاله . ونتيجة للحرية الكبيرة التي تسود هنا ، ولعدم وجود أى نوع من أنواع الشرطة ، يتصل الشجار وضرب النار وإطلاق الصواريخ والألعاب النارية في جميع الشوارع اليل كله . . . والجماهير عاصية لا تخضع لسلطان ، وقد أعيا الحاكم كثرة النبی والشق (١١) » .

كانت روما مدينة تنسم بطابع العالمية أكثر حتى من باريس . . . يختلط فيها الفنانون والطلاب والشعراء والسياح بالأخبار والأميرات في الصالونات وقاعات الفن والمسارح .

هنا كان فتكلمان ومنجز يديشان بإحياء الطراز الكلاسيكي ، وهنا كان البابوات المرهقون المحاصرون يكافحون لتهدئة نائرة الجماهير التي طحنها الفقر بالخبز والبركات الروحية ، ولتعطيل السفراء الذين يلحون في إلغاء الطائفة اليسوعية والحفاظ على صرح المسيحية المعقد بأسره من الأنهار نحت وطأة التقدم العلم وهجمات الفلسفة .

ولكن لنمضي قدما مع جيته إلى نابلي . لقد خيل إليه أنه لم يشهد قط مثل هذه الفرحة بالحياة :

« إذا كان في استطاعة المرء وهو في روما أن يعكف من فوره على الدراسة ، فليس في استطاعته هنا أن يفعل شيئا إلا أن يعيش . فأنت تنسى نفسك والعالم ، وأنا عن نفسي أجده شعورا غريبا أن أتقل مع قوم لا يفكرون إلا في الاستمتاع بالحياة . . . هنا لا يعرف الناس شيئا بعضهم عن بعض . وقلما يلحظون أن غيرهم يسرون أيضا في طريق سيرهم جنبا إلى جنب معهم . وهم يمحرون سحابة نهارهم خلفا وأماما في فردوس دون أن يتلفتوا حولهم ، ولوبدا فكا الجمجم المجاوران يفتتحان ويشوران ، فإنهم يستنجدون بالقدیس يتواربوس (١٢) » .

وكان الدون كارلوس بعد رحيله عن نابلي قاصدا أسبانيا في ١٧٥٩

قد أوصى بمملكة نابلي وصقاية إلى ابنه فرديناند الرابع البالغ من العمر ثمانية أعوام ، بوصاية المركز دى تانوكى وواصل تانوكى حرب الكنيسة التى بدأها على عهد كارلوس . فألغى الكثير من أديرة الرهبان والراهبات ولم يتردد فى اتباع تعليمات شارل الثالث ملك أسبانيا بطرد اليسوعيين . فما أن انتصف ليل ٣ - ٤ نوفمبر ١٧٦٧ حتى قبض الجند على جميع أعضاء الطائفة فى المملكة ، وقادوهم - وهم لا يحملون من مقتنياتهم سوى الثياب التى عليهم - إلى أقرب ثغر أو نقطة حدود ، ومن هناك رحلوا إلى الولايات البابوية .

ولما بلغ فرديناند الرابع عامه السادس عشر ( ١٧٦٧ ) أنهى وصاية تانوكى . وبعد عام تزوج ماريا كارولينا ، الابنة الثقية لماريا تريزا . وسرعان ما سيطرت على زوجها وتزعمت حركة رجعية ضد سياسات تانوكى المناهضة لرجال الدين . وكانت اصلاحات المركز قد قوت ملكية نابوكى ضد نبلاء الإقطاع والكنيسة ، ولكنها لم تحقق شيئا يذكر فى تخفيف الفقر الذى لم يترك للجماهير أملا إلا فى الآخرة .

وانتهجت صقلية نهجا مماثلا . فكان بناء كاتدرائية بلرمو ( ١٧٨٢ - ١٨٠٢ ) أهم وأخطر فى نظر الشعب من محاولة دومنيكو دى كاراكولى ترويض أمراء الإقطاع الذين سيطروا على البلاد . وكان قد عمل سنوات كثيرة سفيرا لنابلي فى لندن وباريس ، واستمع إلى البروتستنت والفلاسفة . فلما عين واليا على صقلية ( ١٧٨١ ) فرض الضرائب الباهظة على كبار ملاك الأراضى ، واختزل حقوقهم الاقطاعية على أقتانهم ، وأنهى ما كان لهم من امتيازات اختيار القضاة المحليين . ولكنه حين تجاسر على حبس أمير يحمى قطاع الطرق ، وأمر بانقاص يومين من العطلات التى تمنح تكريما للقديس روزاليا حامي بلرمو ، ثارت عليه جميع الطبقات ، وقفل إلى نابلي مهزوما ( ١٧٨٥ ) . (١٣) فالفلاسفة لم يسكنوا قد برهنوا بعد على أنهم يفهمون حاجات الإنسان وطبيعته خيرا مما تفهمها الكنيسة .

## ٢ - البابوات والملوك واليسوعيون

استندت قوة الكنيسة الكاثوليكية على إيمان بالخوارق ركب في فطرة البشر ، والتسليم بالدوافع الحسية والمخلفات الوثنية والتسامي بها ، وتشجيع الخصوبة الكاثوليكية ، وغرس لاهوت غنى بالشعر والأمل ، نافع للتهديب الخلقي والنظام الاجتماعي . كذلك كانت الكنيسة في إيطاليا المصدر الرئيسي للدخل القومي ، ورادعا معترفا بقيمته لشعب يؤمن إيمانا شديدا بانحرافات ، وثني النزعة مشبوب العاطفة . وقد كثرت الانحرافات بين الإيطاليين ، فحتى ( ١٧٨٧ ) أحرقت الساحرات في بلرمو - وقدمت المرطبات للنبيلات العصريات اللاتي حضرن هذا المشهد .<sup>(١٤)</sup> وعاشت المعتقدات والعادات والمراسم الوثنية في ظل موافقة الكنيسة عليها عن طيب خاطر . كتب جوته يقول « لقد انتهيت إلى الاعتقاد القاطع بأن كل آثار المسيحية الأصلية قد انقرضت هنا في روما<sup>(١٥)</sup> » . على أنه بقي في العالم المسيحي الكثير من المسيحيين الحقيقيين ، حتى في إيطاليا . ومن هؤلاء الكونت كايسوتى دى كيبوزانو ، أسقف أسنى ، الذى نزل عن ميراثه الكبير ، وعاش في فقر اختياري ، وكان لا يسافر إلا راجلا . كذلك كان تستا أسقف مونريالى ينام على القش ، ولا يأكل إلا ما يمسك رمقه ولا يحتفظ من دخله إلا بثلاثة آلاف ليرة لحاجاته الشخصية ، ويخصص ما بقى منه للاشغال العامة وللفقراء<sup>(١٦)</sup> .

واستجابت الكنيسة لحركة التنوير إلى حد ما . وبالطبع أدرجت أعمال فولتير وروسو وديدرو وهلفتيوس ودولباخ ولا متری وغيرهم من أحرار الفكر في قائمة الكتب المحرمة ، ولكن أبيع الحصول على إذن بقراءتها من البابا . وكان المونسنيور فنتمليو أسقف قطنيا ( ١٧٥٧ - ٧٣ ) يقتنى في مكتبته طبعات كاملة من فولتير وهلفتيوس وروسو<sup>(١٧)</sup> . وألغيت محكمه التفتيش في تسكانيا وبارما عام ١٧٦٩ ، وفي صقلية عام ١٧٨٢ ، وفي روما عام ١٨٠٩ . وفي ١٧٨٣ نشر قسيس كاثوليكي يدعى تابورنى ، تحت اسم صديقه تراوتما نسدورف ، مقالا « في التسامح الكنسى والمدنى » .

أدان فيه محكمة التفتيش وحكم على كل ضروب الأكرام للضمير بأنها منافية للمسيحية ، ودافع عن جميع أنواع اللاهوت إلا الإلحاد<sup>(١٨)</sup> .

وكان من سوء طالع البابوات في نصف القرن الثامن عشر هذا أن يضطروا إلى مواجهة مطالبة الملوك الكاثوليك بحل جمعية اليسوعيين كلية . وكانت الحركة المناهضة لليسوعيين جزءا من صراع على القوة بين قومية الدولة الحديثة الظافرة ، ودولية بابوية أضعفتها حركة الإصلاح البروتستانتي وحركة التنوير وصعود طبقة رجال الأعمال . ولم يلج أعداء الجمعية الكاثوليك إلحاحا سافرا بأعراضهم الرئيسي عليها ، وهو أنها دأبت على تأييد سلطة البابوات باعتبارها فوق سلطة الملوك ، ولكنهم كرهوا أشد الكره أن يشكل قيام منظمة لا تعترف برئيس غير رئيسها ، والبابا في الواقع داخل كل دولة عميلا لسلطة أجنبية . وقد سلموا بغزارة علم اليسوعيين وتقواهم ، وبإسهاماتهم في العلوم والأدب والفلسفة والفن ، وبترتيبهم المثابرة الفعالة للشباب الكاثوليكى ؛ وببطولتهم في البعثات الأجنبية وباستعدادهم كثيرا من الأرض التي فقدتها الكاثوليكية وأستولت عليها البروتستانتية . ولكن التهمة التي وجهوها إلى الجمعية هي أنها كانت تتدخل المرة بعد المرة في الشؤون العلمانية ؛ وأنها أشتملت بالتجارة طمعا في الربح المادى ؛ وأنها غرست مبادئ الفتاوى التي تغتفر الفساد الخلقى والجريمة ، وأغضت حتى عن قتل الملوك ، وأنها سمحت للعادات والمعتقدات الوثنية بأن تعيش بين أتباعها المزعومين في آسيا ؛ وأنها أساءت إلى الطوائف الدينية الأخرى وإلى كثير من الكهنة غير الرهبان ، بحدتها في الجدل ونغمتها المشربة بالاحتقار . وأصر سفراء ملوك البرتغال وأسبانيا ونابلى وفرنسا على إلغاء الترخيص البابوى الخاص بالجمعية وعلى حل المنظمة رسميا وفي كل مكان .

على أن طرد اليسوعيين من البرتغال في ١٧٥٩ ومن فرنسا في ١٧٦٤ - ٦٧ ، ومن أسبانيا ونابلى في ١٧٦٧ ، ترك الجمعية تواصل نشاطها في وسط وشمال إيطاليا ، وفي سيبازيا وبولنده . وفي ٧ فبراير ١٧٦٨ طردوا من دوقية بارما البوربونية ؛ وأضيفوا إلى حشد اللاجئين اليسوعيين في ولايات

الكنيسة . واحتج البابا كلمنت الثالث عشر بأن بارما إقطاعة بابوية ، وهدد الدوق فرد يناند السادس ووزراه بالحرمان إذا نفذ مرسوم الطرد . فلما أصروا أصدر مرسوما أعلن فيه مصادرة رتبة الدوق ولقبه والغاءهما . وبدأت الحكومات الكاثوليكية في أسبانيا ونابلي وفرنسا حربا على البابوية . واستولى ثانوتشى على مدينتى بنيفنتو وبونتيكورفو البابويتين واحتلت فرنسا أفنيون . وفى ١٠ ديسمبر ١٧٦٨ قدم السفير الفرنسى فى روما باسم فرنسا ونابلي وأسبانيا إلى البابا مطالبا بسحب المرسوم الموجه ضد بارما وبإلغاء جمعية اليسوعيين . وانهار الحبر الأعظم تحت وطأة هذا الانذار النهائى . وكان يبلغ من العمر آنذاك ستة وسبعين عاما ، فدعا لعقد مجمع من المطارنة والمبعوثين فى ٣ فبراير ١٧٦٩ لدراسة الأمر . وفى ٢ فبراير نحر صريعا بانفجار عرق فى دماغه .

وانقسم الكرادلة الذين دعوا لاختيار خلف له فريقين : الغيورين الذين اقترحوا تحدى الملوك ، والمهدين الذين آثروا التسويات الهادئة . ولما كانت الكثرة العظمى من الكرادلة الإيطاليين من فريق الغيورين الذين اجتمعوا سريعا فى روما ، فقد حاولوا افتتاح المجمع قبل أن يصل فريق الكرادلة المهدين من فرنسا وأسبانيا والبرتغال . واحتج السفير الفرنسى ، فأجل المجمع . وفى غضون هذا عرض لورنتسو ريكي قائد اليسوعيين قضيتهم للخطر إذ أصدر كراسة اعترضت على سلطة أى بابا فى إلغاء الجمعية <sup>(١٩)</sup> . وفى مارس وصل الكردينال دبيرنى من فرنسا وبدأ طوافه على الكرادلة بهدف ضمان انتخاب بابا راغب فى ارضاء أصحاب الجلالة الكاثوليك . وقد رفض المؤرخون ، سواء منهم الكاثوليك <sup>(٢١)</sup> . وخصوصا الكاثوليك <sup>(٢٢)</sup> ، الشائعات التى زعمت بعد ذلك <sup>(٢٠)</sup> أنه هو أو غيره رشوا أو أغروا بوسيلة ما الكردينال جوفانى جانجانتالى بأن يعد بهذا إذا اختير لكرسى البابوية . وكان جانجانتالى بإجماع الكل رجلا عظيم الثقافة والتقوى والنزاهة ، بيد أنه كان ينتمى إلى طائفة الفرنسيسكان التى طالما خاصمت اليسوعيين سواء فى ميدان البعثات التبشيرية أو اللاهوت <sup>(٢٣)</sup> .

وفي ١٩ مايو ١٧٦٩ انتخب باجماع آراء الكرادلة الأربعين ، واتخذ اسم كلمنت الرابع عشر ، وكان يرميها في الثالثة والستين .

ثم ألقي نفسه واقفاً تحت رحمة الدول الكاثوليكية . ففرنسا ونابلي . تشبثان بالأقاليم البابوية التي استولتا عليها ، وأسبانيا وبارما تتخذان موقف التحدي ، وهددت البرتغال بإقامة بطريركية مستقلة عن روما ، بل أن ماويا تبرزوا التي كانت حتى ذلك الحين حارة الولاء للبابوية واليسوعيين ولكنها الآن فقدت سلطانها الذي انتزعه منها ابنها حر التفكير جوزف الثاني ، ردت على نداء البابا بطلب معونتها بأنها لا تستطيع مقاومة الإرادة الموحدة . لمثل هذا للعدد الكبير من الملوك والحكام . وأصدر شوازيل الذي كان مسيطرا على حكومة فرنسا آنذاك تعليقاته ليرى بأن منجر البابا أنه « إذا لم يستطع التوصل إلى تفاهم مع فرنسا ففي استطاعته أن يعتبر كل علاقاته بها منتهية (٢٤) » .

وكان شارل الثالث ملك أسبانيا قد أرسل مثل هذا الانذار النهائي في ٢٢ ابريل . أما كلمنت ، الذي حاول كسب الوقت ، فقد وعد شارل بأنه عن قريب « سأرفع إلى حكمة جلالتهكم وذكائكم خطة للقضاء المبرم على الجمعية (٢٥) » . وأمر مساعديه بالرجوع إلى السجلات وتلخيص تاريخ جمعية اليسوعيين وانجازاتها وجرائمها المزعومة . ورفض التسليم بما طالب به شوازيل من الفصل في النزاع خلال شهرين . وقد اقتضاه الفصل ثلاث سنين ، ولكنه أذعن في النهاية .

ففي ٢١ يوليو ١٧٧٣ وقع الرسالة البابوية التاريخية ، وقد بدأت بقائمة طويلة من الجماعات الدينية التي حظرها الكرسي البابوي المقدس . على مدى الأيام ، وذكرت الشكاوى الكثيرة التي رفعت ضد اليسوعيين ، والجهد الكثيرة التي بذلها مختلف البابوات لعلاج المساوئ المزعومة . « وقد لاحظنا ببالغ الحزن أن هذه العلاجات وغيرها مما استعمل بعد ذلك لم يكن لها من الفاعلية أو القوة ما يضع حداً لهذه المتاعب والتهم .

والشكاوى<sup>(٢٦)</sup> . واختتمت الرسالة بهذه العبارات « وإذ تبين لنا أن جمعية اليسوعيين لم تعد قادرة على أن تؤتي الثمرات الوفيرة والخير العظيم للذين من أجلهما أسست ووافق عليها العدد الكبير من البابوات أسلافنا الذين شرفوها بالكثير من المزايا الجليلة بالإعجاب ، وإذ رأينا أنه من المستحيل تقريباً — بل أنه مستحيل إطلاقاً — على الكنيسة أن تتمتع بسلام صادق متين ما بقيت هذه الطائفة . . . فاننا بعد الفحص المتأن ، ونتيجة لمعرفةنا الخاصة وبحكم كمال سلطتنا الرسولية ، نحل ونلغي بمقتضى هذه الرسالة البابوية جمعية اليسوعيين . ونبطل ونأخي كل مناصبها ووظائفها وإداراتها ، ودورها ، ومدارسها ، وكلياتها وخلواتها ، وملاجئها وسائر المؤسسات التي تخصها على أي وجه كائنا ما كان وفي أي إقليم أو مملكة أو دولة لها وجود فيها<sup>(٢٧)</sup> » .

ثم وعدت الرسالة البابوية بصرف معاشات اليسوعيين الذين لم يرسموا بعد ويريدون العودة لحياة العلمانيين ، وأذن للكهنة اليسوعيين بالانضمام إلى الأكليروس غير الرهبان أو بأي طائفة دينية يوافق عليها الكرسي البابوي . وسمح لليسوعيين المقبولين في الرهبنة والذين نددوا أنفسهم نذراً نهائياً مطلقاً بأن يبقوا في بيوتهم السابقة شريطة أن يلبسوا رداء الكهنة غير الرهبان ويخضعوا لسلطة الأسقف المحلي .

وفي معظم الحالات : وبأستثناء بعض المبعوثين في الصين ، تقبل اليسوعيون حكم الإعدام هذا الذي أصدره البابا على جمعيتهم بامتنال ونظام ظاهرين .. بيد أن كراسيات غفل من اسم المؤلف طبعت ووزعت دفاعاً عن قضيتهم ، وقبض على ريتشي وعدد من معاونيه بهم لم تثبت عليهم قط بأنهم يتراسلون مع خصوم المرسوم . ومات ريتشي في السجن في ٢٤ نوفمبر ١٧٧٥ بالغاً الثمانية والسبعين .

ولم يعيش كلمنت الرابع عشر إلا عاماً واحداً أو يزيد بعد المرسوم . وكثرت الشائعات بأن عقله اختل في شهوره الأخيرة . وقد اجتمعت عليه



الأسقام ، ومنها الأسكربوط والبواسير ، لتجعل كل نهار وليل في حياته شقاء تعاسة له . وأصابته في إبريل ١٧٧٤ نزاة برد لم تبرحه قط ، ولم تحل نهاية أغسطس حتى كان الكرادلة يناقشون مسألة خلافته ، وفي ٢٢ سبتمبر قضى كلمنت نجبه .

وبعد الكثير من التأجيلات والدسائس أجلس مجمع الكرادلة على كرسي البابوية ( ١٥ فبراير ١٧٧٥ ) جوفاني براسكي الذي اتخذ اسم بيوس السادس . وكان رجلاً مثقفاً أكثر منه سياسياً ، يجمع التحف الفنية ، ويسحر الجميع برقته ، وقد حسن إدارة الكوريا ( الإدارة البابوية ) وأستصلح بعض المستنقعات البونتيه . ورتب حلا وسطا مؤقتا مسالما لليسوعيين مع فردريك الأكبر . وفي ١٧٩٣ أنضم للحلف المعادى لفرنسا الثائرة . وفي ١٧٩٦ غزا نابليون الولايات البابوية ، وفي ١٧٩٨ دخل الجيش الفرنسي روما ، وأعلنها جمهورية ، وطالب البابا بالتخلي عن كل سلطاته الزمنية . ولكنه أبى ، فأعتقل ، وظل في أماكن وحالات مختلفة من السجن حتى وفاته ( ٢٩ أغسطس ١٧٩٩ ) . أما خليفته بيوس السابع فقد جعل رد جمعية اليسوعيين إلى سابق عهدها ( ١٨١٤ ) جزءا من أنتصار التحالف على نابليون .

### ٣ - القانون وبيكاريا

ظلت أخلاق إيطاليا وسلوكها مزيجاً من العنف والتراخي ، من التآمر والحب . كتب موتسارت من بولونيا عام ١٧٧٠ ، وكان في الرابعة عشرة من عمره « إن إيطاليا بلد ناعس »<sup>(٢٨)</sup> ، ولم يكن قد تعلم فلسفة القيلولة . أما أبوه فكان رأيه في ١٧٧٥ أن « الإيطاليين أوغاد في كل أنحاء العالم »<sup>(٢٩)</sup> .

وقد علق موتسارت وجوته كلاهما على الجريمة الإيطالية . كتب موتسارت يقول إن في نابلي « زعيما للشحاذين يتقاضى من الملك خمسا وعشرين دوقاته كل شهر مقابل تهديتهم لا أكثر »<sup>(٣٠)</sup> . وكتب جوته يقول « إن أكثر ما يلفت نظر الغريب هو كثرة الاغتيلات . واليوم كان الضحية فناً ممتازا هو

شفندمان . . وقد طعنه القاتل الذى اشتبك معه عشرين طعنة ، فلما أقبل الحارس طعن الوغد نفسه . وليس هذا مايجرى به العرف هنا عموماً ، فالقاتل عادة يقصد أقرب كنيسة ، ففى بلغها أصبح فى مأمن تام « (٢١) . وكانت كل كنيسة تعطى المجرم الأمان فى حرمها - أى الحصانة من الإعتقال مابقى تحت سقفها .

وساوى القانون كبح الجريمة بتشديد العقوبة أكثر مما حاولها بكهابة الشرطة . فقد نصت قوانين بنديكت الرابع عشر الرحيم على عقوبات التجديف بالجلد ، فإذا تكررت الجريمة ثلاث مرات كان عقابها التشغيل خمس سنوات فى سفن الأسرى والعبيد . وكان السطو على دير للراهبات ليلاجنابة كبرى ، إما مغازلة امرأة شريفة أو معانقتها علانية فعقابه التشغيل المؤبد على هذه السفن . وكان تشويه السمعة الخلقية ، حتى إذا لم يحتو غير الصديق يعاقب بالإعدام ومصادره الممتلكات . ( ومع ذلك لم يقلل هذا من المقطوعات الهجائية ) . ومثل هذه العقوبة فرضت على حمل الطبنجات المحبأة . على أن الجناة كانوا فى كثير من المناطق يتفادون هذه الأوامر بالفرار إلى دولة مجاورة أو بفضل رحمة القاضى ، أو الاحتماء بالكنيسة . ولكن العقوبات كانت تنفذ بصرامة فى حالات عديدة . من ذلك أن رجلاً شق لإدعائه أنه كاهن ، وآخر لسرقته ثوباً كهنوتياً باعه بفرنك وربع ، وثالث ضرب عنقه لكتابته خطاباً أتهم البابا كلمنت الحادى عشر بعلاقة غرامية مع ماريّا كلمنتينا سويسكا (٢٢) . وإلى تاريخ متأخر ( ١٧٦٢ ) كان السجناء تحطم أجسادهم على دولاى التعذيب . عظمة بعد عظمة ، أو يسحلون على الأرض فى ذيل حصان مهموز . على أن من واجبتنا أن نضيف جانباً أكثر إشراقاً على الصورة ، هو أن بعض الجمعيات الخيرية كانت تجمع المال لدفع غرامات السجناء وتحريرهم . وغداً لإصلاح القانون ، سواء من حيث الإجراءات أو من حيث العقوبات ، جزءاً طبيعياً من الروح الرحيمة التى أنجبها أبوان - حركة تنوير إنسانية ، وأخلاقيات مسيحية تحررت من لاهوت قاس .

ومن مفاخر إيطاليا أن يصدر أقوى نداء يدعو لإصلاح القانون فى هذا

القرن عن شريف ميلاني . وقد كان هذا الشريف - تشاري بونيزانا ،  
مركز بكاريا ، نتاج اليسوعيين والفلاسفة الفرنسيين . ومع أنه وهب من  
الثراء ما يسمح له بحياة التبطل فإنه كرس نفسه بغيرة لا تفتر لحياة التأليف  
الفلسفي والإصلاح العملي . وقد أمسك عن مهاجمة دين الشعب ؛ ولكنه  
تصدى رأساً للظروف الفعلية للجريمة والعقاب . وقد صدمه أن يرى قذارة  
السجون الميلانية التي كانت مرتعاً للأمراض ، وأن يسمع من السجناء كيف ولم  
اعتادوا الإجرام وكيف حركوا على جرائمهم . وأقره أن يكشف مخالفات  
صارخة في الإجراءات القضائية ، وألواناً من التعذيب الوحشي للمشبهين  
والشهود ، وضرباً من التعسف في الأحكام سواء بالتشديد أو التخفيف ،  
وألواناً من القسوة الضارية في العقاب . وحوالي ١٧٦١ انضم إلى بييترو فيري  
في جمعية سميها « البونيات » ( قبضات الأيدي ) - نذرت نفسها للعمل  
والفكر معاً . وفي ١٧٦٤ بدءا مجلة « المقهى » محاكاة لمجلة أديسون « سيكتير » .  
وفي ذلك العام نشر بيكاريا بحثه التاريخي « بحث في الجرائم والعقوبات » .

وفي مسهل كتابه أعلن في تواضع أنه يتأثر بخطى « روح القوانين »  
الذي ألفه « الرئيس الخالد » لبرلمان بورديو ، فالقوانين يجب أن ترمي  
على العقل . ورائدها الأساسي ليس الانتقام من الجريمة بل حفظ النظام  
الاجتماعي ، وينبغي أن تستهدف دائماً « أوفر سعادة موزعة على أكبر  
عدد (٣٢) » . هنا قبل بنتمام بخمسة عشر عاماً ، نجد المبدأ الشهير لأخلاقيات  
مذهب المنفعة . واعترف بكاريا بصراحته المعهودة بتأثره بهلفيتيوس ،  
الذي أورد هذه الصيغة ذاتها في كتابه « في الروح » ( ١٧٥٨ ) . ( وكان قد  
صدر في سلسلة فرانسس هنتشن « أفكار في الجمال والفضيلة » ( ١٧٢٥ ) .  
وقال بكاريا أن توسيع التعليم وتعميق أملا في الحد من الجرائم أصوب  
لمصلحة المجتمع من اللجوء إلى عقوبات قد تحول شخصاً أجرم عرضاً  
من مخالطته المجرمين إلى مجرم عريق . فالواجب أن يكون لكل منهم الحق  
في محاكمة عادلة وعلنية أمام قضاة أكفاء يتعهدون بالحياد والنزاهة .  
ويجب أن تقف المحاكمة الإتهام سريعاً ، وأن يكون العقاب متناسباً مع

الضرر الواقع على المجتمع لامتاع نية الفاعل . فضرارة العقوبة تولد ضرارة الخلق ، حتى في الجمهور غير المحرم . أما التعذيب فيجب عدم الإلتجاء إليه اطلاقاً ، فالمذنب الذي تعود على الألم قد يحتمله في تجلد وتفترض برأته ، في حين قد يكره الألم بريئاً مرهف الأعصاب على الإعراف بأى شيء فيحكم بأنه مذنب . ويجب ألا يسمح بعد بحماية الكنيسة للمجرمين ، ويجب إلغاء عقوبة الإعدام .

وطبع الكتيب ست طبعات في ثمانية عشر شهراً ، وترجم إلى اثنتين وعشرين لغة أوربية . وأشاد بكاريا بالترجمة الفرنسية التي قام بها مورليه وقال أنها أفضل من الأصل . وقد شارك فولتير بمقدمة غفل من الاسم لتلك الترجمة ، وأقر المرة بعد المرة بأثر بكاريا في جمهوره لإصلاح القانون . وبادرت معظم الدويلات الإيطالية إلى اصلاح قوانين عقوباتها . ولم يحل عام ١٧٨٩ حتى كانت أوربا كلها تقريباً قد ألغت التعذيب . وتأثرت كاترين بيكاريا كما تأثرت بفولتير في إلغاء التعذيب في أملاكها . أما فردريك الأكبر فكان قد أنهاه فعلاً في روسيا ( ١٧٤٠ ) إلا في حالات الخيانة .

وفي ١٧٦٨ عين بكاريا في كرسى للقانون والاقتصاد أنشئ خصيصاً له في كلية البالاتين بميلان . وفي ١٧٩٠ عين في لجنة لإصلاح القضاء في لمبارديا . وقد سبقت محاضراته عدة أفكار أساسية لآدم سميث ومالتامس في تقسيم العمل والعلاقة بين العمال ورأس المال ، وبين السكان وكمية الطعام . وفيه بعثت «انسانية» النهضة الأوربية من جديد في صورة التنوير في إيطاليا .

#### ٤ - مغامرات

##### ١ - كاليوسترو

ولد جوزيبي بلسامو لصاحب متجر بيلرمو في ١٧٤٣ . ونضج مبكراً وسرعان ما أصبح لصاً بارعاً . وفي الثالثة عشرة قيد تلميذاً في دير

البنفرا تيللى . وعين هناك مساعدا لصيدلى الدير ، فتعلم من قواريره ومخايره . وكتبه من الكيمياء والخيمياء ما يكفى لاعداد نفسه لاحتراف الشهوذة الطيبة . . . ولما كلف بأن يقرأ حياة القديسين على الرهبان وهم يتناولون طعامهم ، استبدل بأسماء القديسين أسماء أشهر مومسات بلرمو . وجلد عقاباً له ، فهرب من الدير وانضم إلى عالم المخربين السفلى ، ودرس فن الأكل دون بدل العرق . واشتغل قواداً ومزوراً ومزيفاً للنقود ، وقارئاً للبحث ، وساحراً ، ولصاً ، وأفلح عادة فى إخفاء آثاره بمهارة عجزت معها الشرطة عن إدانته إلا بالوقاحة .

فما رأى نفسه مشبوها على نحو يضايقه ، أنتقل إلى مسينا ، وعبر إلى ريديجو كالأبريا ، وجرب الفرص التى تتيحها نابلى وروما . وتكسب فترة بادخال لمسات على نسخ الصور وبيعها على أنها من صنعه . ثم تزوج لورنتسا فيلكيانى ، وأثرى ببيع جسدها . وأنتحل اسم المريكز دى بللجريفى ، وأخذ نبيله المكسبة إلى البندقية ومرسليا وباريس ولندن . ثم دبر أن تملك زوجته بين ذراعى كويكرى ثرى ، وعاشا على المال الذى ابتزاه نتيجة للخطئة شهورا . ثم غير اسمه إلى الكونت دى كاليوسترو ، وتنكر بشوارب ولبس حلة كولونيل بروسى ، وسمى زوجته من جديد بالكونتيسة سيراфина . ثم عاد إلى بلرمو ، وقبض عليه بتهمة التزوير ، ولكن أفرج عنه تحت الحاح منلر بالشر من أصحابه الذين روعوا القضاء .

وإذ بلغت سيراфина لكثرة تداولها . فقد أخذ يطبق ما تعلم من كيمياء فجهز وباع العقاقير التى ضمن إزالتها التجاعيد وتأجيجها لنار العشق . ولما عاد إلى إنجلترا آثمهم بسرقة قلادة من الماس وقضى فترة فى السجن ثم انضم إلى جماعة الماسون وانتقل إلى باريس ، وادعى أنه الرئيس الأكبر للماسون المصريين . وأكد لعشرات السذج أنه عثر على الأصرار القديمة لاعادة الشباب ، الذى يمكن تحقيقه بعلاج يمتد أربعين يوماً تستعمل فيه المسهلات والمعرقات وغذاء من الجلود ، والحمامة ، والتبوصوفية<sup>(٣٤)</sup> . وكان كلما أفتضح أمره فى مدينة مضى إلى غيرها ، واتصل بأسرها الفنية

بفضل طريقة المصافحة وخاتمه الماسونيين . وفي سانت بطرسبرج اشتغل طبيبا ، وعالج الفقراء مجاناً ؛ وأستقبله بولمكين ، ولكن طبيب كاترين الكبرى ، وكان اسكتلنديا حاذقا ، حلل بعض أكاسير هذا الطبيب ووجده فارغة لاقيمة لها . فسمح لكاليوسترو بيوم وأحد يحمل فيه بضاعته ويرحل . وفي وارسو أفتضح أمره ثانية على يد طبيب آخر في كتيب سماه « نزع القناع عن كاليوسترو » ( ١٧٨٠ ) ، ولكن قبل أن يدركه كان قد إنطلق إلى فيينا وفرانكفورت وستراسبورج . وهناك سحر الكردينال الأمير لوى - رينيه - إدوارد روهان ، الذى وضع في قصره تمثالا نصفيا لزعيم الماسون الأكبر كتب عليه « كاليوسترو المقدس » وأتى به الكردينال إلى باريس ، وتورط النصاب الكبير على غير قصد منه في قصة القلادة الماسية . فلما أنكشفت هذه الخدعة زج بكاليوسترو في الباستيل ؛ ولكن سرعان ما أفرج عنه لبراعته . ولكنه أمر بمغادرة فرنسا ( ١٧٨٦ ) . فوجد زبائن جدد في لندن . وزار جوته أثناء ذلك أم كاليوسترو في صقلية وأكد لها أن ولدها الذائع الصيت قد أطلق سراحه وأنه في مأمن<sup>(٣٥)</sup> ( ٥ ) .

وفي لندن حيث تكاثر المتشككون في أمره انتقل الكونت والكونتيسة إلى بازل وتورين وزوفرييتو وترنت ، يشبه فيهما في كل بلد ثم يطردان . وتوسلت إليه سيرا فينا أن يأخذها إلى روما لتصل عند قبر أمها ، فوافق الكونت . وفي روما حاولا أن يقيما محفلا لماسونيته المصرية ، فقبضت عليهما محكمة التفتيش ( ٢٩ ديسمبر ١٧٨٩ ) ، واعترفا بأنهما دجالان نصابان ، فحكم على كاليوسترو بالسجن مدى الحياة ، وأنهى أيامه في قلعة سان ليو قرب بيزارو في ١٧٩٥ وقد بلغ الثانية والخمسين . وهكذا كان هو أيضا جزءا من صورة القرن المستنير .

## ٢ - كازانوفا

أضاف جوفانى يا كوبو كازانوفا لقب « دى سينيجالت » الفخم لاسمه

---

( ٥ ) أنهى جوته بحياة كاليوسترو وجعلها موضوعا لتبليغ متوسطة الجودة سماها « زعيم الماسون الأكبر » .

بتفنيط عشوائى الأبحدية ، باعتبار هذا اللقب تشريفاً يفيد فى أسهر الراهبات وتحدى حكومات أوروبا . ولد لمثل ومثلة فى البندقية عام ١٧٢٥ ، وظهرت عليه منذ طفولته امارات النشاط الذهنى . تتلمذ لاحتراف القانون ، وزعم أنه نال الدكتوراه فى جامعة بادوا وهو فى السادسة عشرة . وعلينا فى كل خطوة من « مذكراته » الشائقة أن نكون على حذر من شطط خياله ، ولكنه يقص قصته بصراحة يدين بها نفسه إدانة نحملنا على تصديقه حتى ونحن نعلم أنه يكذب .

وبينما كان فى بادوا حقق أول غزواته — وهى بتينا ، « فتاة جلوة فى الثالثة عشرة » وأخت لمعلمه الكاهن الطيب جونسى . فلما مرضت بالجدرى عفى بها كازانوفا وأصيب بالمرض . ويزعم فى روايته أن أعمال الرحمة التى كان يقوم بها كانت تعدل غزواته الغرامية . وحين ذهب فى شيخوخته إلى بادوا لآخر مرة ، « الفيتا عجوزا ، مريضة ، فقيرة ، وقد ماتت بين ذراعى » .<sup>(٣٧)</sup> وكل عشيقاته تقريبا يصورهن مغرمات به إلى النهاية .

على أنه عانى من فقر مدل رغم درجته القانونية . مات أبوه ، وكانت أمه تمثل فى مدن بعضها وصل فى بعده حتى سانت بطرسبورج ، ونسأه عادة . وكسب بعض المال من عزف الكمان فى الحانات والشوارع . ولكنه وهب القوة كما وهب الوسامة والشجاعة . فلما أصيب السناتور البندقي زوان براجادينو ( ١٧٤٦ ) بالنقطة وهو يهبط السلم ، احتمله ياكوبو بن ذراعيه وأنقله من سقطة فجائية . وبعدها بسط عليه السناتور حمايته فى مأزق كثيرة وزوده بالمال لزيارة فرنسا وألمانيا والنمسا . وفى ليون انضم إلى الماسون الأحرار ، وفى باريس « أصبحت رفيقا ، ثم رئيسا للطائفة » . ( ونحن نلاحظ فى شيء من الدهشة قوله « فى زمنى لم يكن فى فرنسا من يعرف كيف يبالغ فى الأسعار » )<sup>(٣٨)</sup> .

وفى ١٧٥٣ عاد إلى البندقية ، وسرعان ما لفت نظر الحكومة باحترافه حكمة المحر والنجيم . وبعد عام أبلغ محقق رسمى مجلس الشيوخ عنه فقال :

لقد أفلح في التسلل إلى قلب الشريف زوان براجادينو . . . . . وابتز ماله ابتزازا باهظا . . . . . وقد أخبرني بنديتو بيزانو أن كازانوفا بسينله إلى أن يصبح فياسوفا قبلانيا وأنه يحاول التكسب بالحجج الزائفة بموهبها في مهارة على عقول ضحاياها . . . . . وقد أمكنه . . . . . اقناع براجادينو بأن في استطاعته استحضار ملاك النور لينفعه . (٣٩)

ويضيف التقرير أن كازانوفا قد بعث إلى أصحابه بكتابات تشي بحقيقته مفكرا ملحدا . ويقول كازانوفا « لقد وقر في نفسي سيدة تدعى مدام ممنو أننى أعلم ولدها مبادئ الإلحاد (٤٠) » .

« أن التهم التي وجهت إلى تتعلق بالكبرى ( البابوى ) المقدس ، والكبرى المقدس وحش ضار من الخطر أن تمسه . وكانت هناك ظروف معينة . . . جعلت من الصعب عليهم حبس في السجون الكنسية التابعة لحكمة التفتيش ، ولهذا السبب تقرر في النهاية أن تناط محكمة تفتيش الدولة بمحاكمتي (٤١) » .

ونصحه براجادينو بالرحيل عن البندقية ، ولكن كازانوفا أبى . وفي الغداة قبض عليه ، وصودرت أوراقه ، وحبس دون محاكمة في البيومي « ألواح الرصاص » وهو اسم أطلق على سجن الدولة البندقى نسبة إلى ألواح الرصاص المسقوف بها .

« حين جن الليل استحال على أن أعرض عيني لأسباب ثلاثة : أوحا الفيران ، وثانها الطنين الرهيب الذى تحدثه ساعة كتدراية القديس مرقس التي كانت تدق وكأنها في حجرتي ، وثالثها ألوف البراغيث التي أغارت على بدنى تعضني وتلدغني وتسمم دمي بحيث أصابتني انقباضات عنيفة بلغت حد التشنجات (٤٢) » .

وحكم عليه بالسجن خمس سنين ، ولكنه هرب بعد أن ظل رهين عيبيه خمسة عشر شهرا ( ١٧٥٧ ) بفضل سلسلة معقدة من الحيل



والخطارات والأهوال أصبحت روايته لها جزءا من « عدة نصبه » في كثير من الأقطار .

فلما عاد ثانية إلى باريس اشتبك في مبارزة مع فتي يدعى الكونت نيكولا دلائور دو قرن وأصابه بجرح ، ثم شفاه بمهرم « سحري » ، وكسب صداقته . فقدمه إلى عمة له غنية تسمى مدام دورفيه ، كانت شديدة الإيمان بقوى السحر ، مؤمنة أن تستعين بها على تغيير جنسها . واستغل كازانوف سداقتها ، ووجد فيها وسيلة خفية للثراء .

« إننى لا أستطيع وقد شخت الآن أن أرجع ببصرى إلى هذا الفصل من حياتى دون أن أحر خبلا » (٤٣) . وهذا اتصل على مدى فصول كثيرة أخرى من كتابه . وأضاف إلى دخله بالغش في لعب الورق ، وتنظيم يانصيب للحكومة الفرنسية ، وبالوصول على قرض لفرنسا من الأقاليم المتحدة . وفي الرحلة من باريس إلى بروكسل « قرأت كتاب هلفتيوس « فى الروح » طول الطريق » . (٤٤) ( وسيقدم للمحافظين مثالا مقنعا من إنسان حر التفكير انقلب رجلا فاسقا وان كانت المرحلة التالية هى العكس فى أغلب الظان ) . وكان فى كل محطة يلتقط خلية ، وفى كثير من المحطات يجد خلية سابقة ، وبين الحب والحين يقع مصادفة على ذرية له لم يقصد انجابها .

وزار روسو فى مونموراسى ، وفولتير فى فرنيه ( ١٧٦٠ ) وقد سبق أن استمتعنا بشطر من ذلك الحديث الخاص بينهما . وإذا جاز لنا أن أن نصدق كازانوف ، فانه اغتتم الفرصة ليويخ فولتير على فضحه سخافات الميثولوجيا الشعبية :

كازانوف : هياك نجحت فى القضاء على الخرافة ، فإذا تحمل عملها ؟

فولتير . يعجبنى هذا ! حين أنخلص البشرية من وحش ضار يفترسها ، أتسألنى ماذا أحل محله ؟

كازانوفا : ان الخرافة لا تفترس البشرية ، بل انها على العكس  
ضرورية لوجودها .

فولتير : ضرورة لوجودها ! ذلك تجديف مخيف . اننى أحب البشر ،  
وأود أن أراهم أحرارا سعداء مثلى . والخرافة والحرية لا يمكن  
أن يسيرا يدا بيد . أتظن أن العبودية تؤدي إلى السعادة ؟

كازانوفا : ان ما تريده إذن هو سيادة الشعب ؟

فولتير : معاذ الله ! يجب أن يكون للجواهر ملك يحكمها .

كازانوفا : فى هذه الحالة تكون الخرافة ضرورية ، لأن الشعب لن يعطى  
رجلا هو مجرد إنسان حق حكمه ...

فولتير : أريد ملكا يحكم شعبا حرا ، ويلتزم قبله بشروط متبادله تمنع  
أى ميل من جانبيه للاستبداد .

كازانوفا : يقول أديسون أن هذا الملك ... يستحيل وجوده . وأنا  
متفق مع هوبز . فعلى المرء أن يختار من الشرين أقلهما ضررا .  
والأمة التى تحررت من الخرافة هى أمة من الفلاسفة ، والفلاسفة  
لا يعرفون كيف يطيعون . . وما من سعادة ترجى لشعب  
لا يسمح ويذل ويظل مصفدا بالقيود .

فولتير : هذا شنيع ! وأنت فرد فى الشعب ! ...

كازانوفا : ان العاطفة المسيطرة عليك هى حبك للبشرية .. وهذا الحب  
يعميك . أحب البشرية ، ولكنى أحبها كما هى . فالبشرية  
ليست قابلة للمزايا التى تود أن تغدقها عليها ، فهذه المزايا  
لن تزيدنا إلا تعاسة وانحرافا . . . . .

فولتير : يؤسفنى أن يكون لك هذا رأى السيئ فى اخوانك  
فى الإنسانية (٤٥) .

وكان كازانوفا يشق طريقه أينما ذهب إلى بيت من البيوت الارستقراطية ،

لأن الكثير من النبلاء الأوربيين كانوا ماسوناً ، أو روزيكروشين أو مدمنين على علوم السحر . وهو لم يقتصر على ادعاء العلم الغيبي في هذه الميادين ، بل أضاف إلى دعواه القوام المشوق . والوجه المتميز ( وإن لم يكن وسماً ) والتكن من اللغات . وتأکید الذات الخداع ، ومعينا من القصص والفكاهات ، وقدرة خفية غامضة على الكسب في لعب الورق أو ألعاب الكازينوات . وكان حيناً ذهب يساق عاجلاً أو آجلاً إلى السجن أو حدود البلاد . واضطر بين الحين والحين إلى الاشتباك في مبارزة ، ولكنه كالأمة في مراحل تأريخها لم يخسر قط .

وأخيراً غلبه الحنين إلى وطنه . وكان حراً في السفر أينما شاء في إيطاليا إلا في البندقية . والتبس الاذن مراراً بالعودة ، وأخيراً منحه ، وفي ١٧٧٥ عاد إلى البندقية . واستخدمته الحكومة جاسوساً ، وكان نصيب تقاريره الإهمال لاحتوائها على الكثير جداً من الفلسفة والقبائل جداً من المعلومات ، فرفت . وانتكس إلى عادات صباه وكتب هجاء للشريف جرمالدي ، فأمر بأن يرح البندقية وإلا واجه السجن مرة أخرى في « ألواح الرصاص » ه ففر إلى فيينا ( ١٧٨٢ ) . ثم إلى سببا ، ومنها إلى باريس .

وهناك التقى بالكونت فون فالدهشتين . الذي أحبه فدعاه إلى العمل أميناً لمكتبته في قلعة دوكس بيوهيميا . وكانت فنون كازانوفا في العشق والسحر وخفة اليد قد وصلت إلى نقطة تقلصت فيها عائداً ، فقبل الوظيفة براتب ألف فلورن في العام . فلما وصل وتسلم منصبه ، أحزنه أن يكتشف أنه اعتبر خادماً . وأن يتناول غداءه في قاعة الخدم . وفي دوكس انفق أعوامه الأربعة عشر الأخيرة من عمره . وهناك كتب « تاريخ حياتي » « أولاً لتخفيف هذا الركود المميت الذي يقتلني في بوهيميا الخاملة هذه . . . وقد استطعت بالكتابة عشر ساعات أو اثني عشرة كل يوم أن أمتع الحزن الأسود من نهش قلبي المسكين واتلاف عقلي » (٤٦) . وقد زعم الصديق المقناق في روايته . وهي في كثير من الحالات تتفق والتاريخ في الجزء والسخرية . بيد أننا كثيراً ما نفتقر إلى إثبات صحة روايته ،

ولعل ذاكرته تداعت بينا قوى خياله . ولا نملك إلا القول بأن كتابه من أكثر مخلفات القرن الثامن عشر فتنه واستهواء للقارئين .

وقد عمر كازانوفنا حتى ناح على موت النظام القديم فقال : « إياه يا فرنسا العزيزة الجميلة ! - البلد الذى كانت الأمور فى تلك الأيام تجري فيه رخاء رغم أوامر الاعتقال الملكية ، ورغم السحرة ورغم فقر الشعب ! أى فرنسا العزيزة ، لإلام انتهى أمرك اليوم ؟ لقد أصبح الشعب ملكا عليك ، الشعب الذى هو أشرس الحكام قاطبة وأشدهم ظغيانا » (٤٧) .

وهكذا فى آخر أيامه ، وهو ١ يونيو ١٧٩٨ ، اختتم حياته فى تقوى أتنه فى أوانها . « لقد عشت فيلسوفا ، وهأنذا أموت مسيحيا » (٤٨) . لقد حسب الفسق فلسفة ، ورهان بسكال مسيحية .

## ٥ - فنكلمان

ولننظر الآن إلى رجل مثالى على سبيل المقابلة بين الاضداد .

وهذا الرجل الذى كان أعظم الشخصيات أثرا فى تاريخ الفن فى هذا العهد لم يكن فنانا بل دارسا كرس حياته الناضجة لدراسة تاريخ الفن ، وحرك موته الغريب روح أوروبا المثقفة . ولد فى ٩ ديسمبر ١٧١٧ بمدينة ستندال فى براندنبورج . وكان أبوه الاسكاف يأمل فى أن يحترف ابنه حرفته ، ولكن يوهان رغب فى درس اللاتينية . وقد أدى نفقات تعليمه الباكر بالغناء . ثم تقدم سريعا مدفوعا بشوقه واجتهاده . فكان يعلم التلاميذ الذين تنقصهم الكفاية ، ويشترى الكتب والطعام . فلما كف بهصر معلمه كان يوهان يقرأ له ، وراح يلثم مكتبة أستاذه . وأجاد تعلم اللاتينية واليونانية ، ولم يكن ميالا إلى اللغات الأجنبية الحديثة . وحين سمع بأن مكتبة يوهان ألبرت فابريكوس المدارس الكلاسيكى الشهير ستباع بالمزاد لوفاته ، صار ١٧٨ ميلا من برلين إلى همبرج ، واشترى روائع الكتب اليونانية واللاتينية ، وحملها على كفه عائدا إلى برلين (٤٩) . وفى ١٧٣٨ دخل جامعة هاله طالب لاهوت ، ولم يكن به شغف باللاهوت ، ولكنه اغتم الفرصة

لدراسة العبرية . وبعد أن تخرج كسب قوته بتعليم التلاميذ الخصوصيين وقرأ مرتين كل قاموس بيل « القاموس التاريخي والنقدى » . ولعل هذه القراءة خلقت بعض الأثر على إيمانه الدينى . وفى عام واحد قرأ الإلياذة والاولديسة ثلاث مرات من أولهما لآخرهما باليونانية .

وفى ١٧٤٣ قبل دعوة ليكون مديرا معاونا للمدرسة بزيهاوزن فى التمارك ، بمرب قدره ٢٥٠ طالرا فى العام . وكان فى النهار يعلم « أطفالا جرب الرعوس أبحديتهم ، بينما كنت ... أتحرق شوقا لمعرفة « الجميل » ، وأردد تشبيهات من هومر »<sup>(٥١)</sup> . وكان فى المساء يدرس لتلاميذه الخصوصيين ليحصل على نفقات مسكنه وطعامه ، ثم يعكف على الروائع الكلاسيكية حتى منتصف الليل وينام حتى الرابعة ، ثم يعود إلى روائعه الكلاسيكية ثانية ، ثم يخرج متعبا ليدرس . وقبل باهتمام دعوة وجهها إليه الكونت فون بون بوناو ليكون مساعدا لأمين المكتبة فى قصره الريفى بنوتهنز ، قرب درسدن ، لقاء السكن وخمسين إلى ثمانين طالرا فى العام ( ١٧٤٨ ) . هناك ألقى المنعة البالغة فى مجموعة من أضعف مجموعات الكتب فى ذلك العصر .

ومن كانوا يختلفون إلى هذه المكتبة الكردينال أركنتو ، القاصد البابوى فى بلاط ناخب سكسونيا . وقد راعه علم فنكلمان وحماسته ، ونحوه وشحوبه . فقال له « ينبغى أن تذهب إلى إيطاليا » . وأجاب يوهان أن هذه الرحلة غاية مشتهى قلبه ، ولكن موارده تعجز عن نفقتها . ودعاه القاصد لزيارته بدرسدن ، فذهب إليه مرات . وقد أبهجه تفقه اليسوعيين الذين التقى بهم فى بيت القاصد وأدبهم . وعرض عليه الكردينال باسيونى - وكان يقضى ٣٠٠٠٠٠ مجلد فى روما - وظيفة أمين مكتبته هناك ، لقاء السكن والمعيشة وسبعين دوقاتية ، ولكن الوظيفة لا يمكن أن يشغلها غير كاثوليكي . ووافق فنكلمان على الدخول فى الكاثوليكية . وإذا كان قد أعرب من قبل عن إيمانه بأنك « بعد الموت ليس هناك ما يخيفك ، ولا ما تؤمل فيه »<sup>(٥٢)</sup> فإنه لم يجد صعوبات لاهوتية فى هذا التحول ، وكل صعوباته كانت اجتماعية . وقد كتب إلى صديق لأمه يقول « ان حب

المعرفة ، وهذا الحب وحده ، هو الذى يستطيع إغرائى بالاستماع إلى الاقتراح الذى عرض على « (٥٢) » (٥) .

وفى ١١ يوليو ١٧٥٤ . فى مصلى القاصد بدرسدن ، أعلن إيمانه الجديد ، واتخذت الترتيبات لرحلته إلى روما . ولأسباب شتى مكث فى درسدن عاما آخر ، ساكنادارسا مع الرسام - النحات - الحفار آدم اويزن . وفى مايو ١٧٥٥ نشر فى طبعة محدودة لم تتجاوز خمسين نسخة أول كتبه « خواطر فى تقليد الآثار اليونانية فى الرسم والنحت » . وقد وصف فيه الآثار التى جمعت فى درسدن ، ورأى بالإضافة إلى هذا الوصف أن فهم اليونان للطبيعة كان أسنى من الفهم العصرى لها . وهذا هو السر فى التفوق الفطرنى فى الفن . ثم اختتم بقوله « إن سيبينا الوحيد إلى العظمة ، بل إلى العظمة التى لا تحاكى . . . هو محاكاة القدماء » . (٥٦) ومن رأيه ان رفائيل دون جميع الفنانين المحدثين هو الذى حقق هذا المهدف الاسمى . وكان هذا الكتيب علامة بداية للحركة الكلاسيكية الجديدة فى الفن الحديث . وقد لقي قبولا طيبا ، وأجمع كلويشتوك وجوتشيد على الاشادة بعلمه وأسلوبه . وحصل الألب راوخ . كاهن الاعتراف الخاص بفردريك أوغسطس ، فنكللمان من الملك الناخب على معاش من مائتى طالر لكل من العاملين التالين ، وأعانه بثمانين دوقة لرحلته إلى روما . وأخيرا ، فى ٢٠ سبتمبر ١٧٥٥ ، انطلق فنكللمان إلى إيطاليا فى صحبة يسوعى شاب . وكان قد بلغ السابعة والثلاثين .

(٥) أنظر « باتر » فى مقاله الرائع عن فنكللمان « لعله كان يحس بعراقه ما وبشئ أشبه بالفخامة الوثنية فى المذهب الكاثوليكي الرومانى . وهو فى انصرافه عن البروتستنتية لمعقدة التى كانت مبعث سأم له فى نيباه ، قد يدور بخله أنه بيئا كانت روما قد راضت نفسها على النهضة ، فان اهدأ البروتستنتى فى الفن قد عزل ألمانيا عن تقليد الجمال العظيم » (٥٣) . وكتب جوته فى كتيب عن فنكللمان ( ١٨٠٤ ) « ان المزج الوثنى يشع من جميع تصرفاته وكتاباته . . . ولا بد أن نذكر بعده عن كل أسلوب مسيحى فى التفكير ، لا بل كرمه العام لهذا الأسلوب ، حين نحاول الحكم على هذا التحول المزعوم فى مذهبه . فالفرقان اللذان انقسم إليهما الدين المسيحى كانا فى نظره أمرا لا أهمية له على الاطلاق » (٥٤) . « ولا تنى كلمة « وثنى » بالضرورة الاحاد . فغالما أكد فنكللمان إيمانه بالله ، ولكن « يله » جميع الالهة والامم والمذاهب » . (٥٥)

فلما بلغ روما لقي عنتا في جحر المدينة الذي صادر عدة مجلدات لفولتير من حقايقه ، على أنها أعيدت له بعد ذلك . ووجد سكنا مع خمسة مصورين في بيت على التل الينسي - الذي قدسته ظلال نيقولا بوسان وكلود لوران . والتقى بمنجز ، الذي أعانه بشئ الطرق الكثيرة . واطلق له الكردينال باسيونبي الحرية في العمل بمكتبته ، ولكن فنكلمان كان إلى الآن يرفض أى وظيفة ثابتة لرغبته في ارتياد فن روما . فحصل على إذن بزيارات متكررة لبلفيدير القاتيكان وأنفق الساعات أمام تماثيل أبولو ، وهرقول النصفي ، واللاوكون ، واتخذت أفكاره شكلا أوضح بعد تأمله في هذه المنحوتات . وزار تيفولى وفراسكاتى وغيرهما من الضواحي ذات الاطلال القديمة . وأكسبه حبه للفن القديم صداقة الكردينال الساندرو الباني ، وأعطاه الكردينال أركنتو مسكنا في البلاطوسيديللاكانسليريا - وهو المقر البابوي ، وفي مقابل هذه المنحة أعاد فنكلمان تنظيم مكتبة القصر . وأصبح الآن في سعادة غامرة . قال « لقد كان الله مدينا في هذا ، فأنى قاسيت كثيرا جدا في شبابي »<sup>(٥٧)</sup> . وكتب إلى صديق في ألمانيا كما كان يكتب عشرات الزوار الكبار :

« كل شيء صفر إذا قورن بروما ! لقد ظننت فيما مضى أنني درست كل شيء دراسة كاملة ، وهأنذا ادرك بعد مجيئي أنني لم أعرف شيئا . لقد أصبحت هنا أصغر مما كنت يوم خرجت من المدرسة إلى مكتبة بوناو . فإذا شئت أن تتعلم كيف تعرف الرجال ، فهذا مكانك ، هنا رؤوس ذات مواهب لا حد لها ، رجال أوتوا قدرات فائقة ، وآيات في الطابع الرفيع الذي خلعه اليونان على تماثيلهم . . . وكما أن الحزيرة التي يتمتع بها الناس في الدول الأخرى ليست إلا ظلا إذا قيسست بحرية روما - وهو ما قد تخاله مفارقة - كذلك نجد في هذه المدينة أسلوبا مختلفا في التفكير . فروما في اعتقادي هي المدرسة العليا للعالم ، وأنا أيضا امتحنت فيها وهذبت »<sup>(٥٨)</sup> .

وفي أكتوبر ١٧٥٧ غادر روما قاصدا نابلي مزودا بخطابات تعريف .

وسكن هناك ديرا ولكنه كان يتناول طعامه مع رجال كنانوكى وجاليانى ،  
وزار مدنا عابقة باريج التاريخ القديم - بوتسولى ، وبايا ، وميزينوم ،  
وكاوماى - ووقف مذهوشا أمام هياكل بايستوم المهيبة . وفى مايو ١٧٥٨  
نقل إلى روما محملا بذخائر العلم والآثار . فى ذلك الشهر استدعى إلى  
فلورنسه ليصنف ويوصف المجموعة الضخمة من الجواهر ، والمحفورات ،  
والحرائط ، والمخطوطات التى خلفها البارون فليب فون ستوش . وشغلته  
المهمة قرابة عام وكادت تهدم صحته . ومات أركنتو أثناء ذلك ، واجتاح  
فرديريك الأكبر أرض سكسونيا ، وفقد فنكلمان مسكنه فى الكانسليريا  
ومعاشه من الملك الناخب التحس . وخف ألبانى لنجدته إذ قدم له أربع  
حجرات وعشرة أسكوزات فى الشهر لقاء العناية بمكتبته . وكان الكردينال  
نفسه أثريا متحمسا ، وفى كل أحد كان يركب مع فنكلمان لتصيد  
التحف القديمة .

وأضاف فنكلمان جديدا إلى سمعته باصداره كتيبات عميقة فى هذه  
الموضوعات المفردة « فى جبال الأعمال الفنية ، ملاحظات على عمارة  
القدماء ، وصف لتمثال هرقل النصفى فى البلقدير ، دراسة الآثار الفنية » .  
وفى ١٧٦٠ حاول ترتيب رحلة إلى اليونان مع الليدى أوفورد ، زوجة  
أخى هوراس ولبول ، ولكن الخطة أخفقت . كتب يقول « ما من شئ  
فى الدنيا تقى إليه بحرارة كهذه الرحلة . وما كنت لاضن بأصبع من  
أصابعى تقطع ، لابل وددت أن أجعل من نقشى كاهنا لسييل (إلهة  
الطبيعة) لو استطعت أن أشهد هذا البلد فى فرصة كهذه » (٥٠) أما كهنة  
سييل فكان الشرط فيهم أن يكونوا خصيانا ، ولكن هذا لم يمنع فنكلمان  
من التنديد بأمر قديم للحكومة الرومانية يشترط تغطية الأعضاء الداخلية  
لابوللو واللاردكون وغيرهما من التماثيل فى البلقدير بمآزر من المعدن ،  
وقد أعلن فى « إنه لم يشرع فى روما طوال عهدها مثل هذه السنة الغبية » .

وكان للاحساس بالجمال من السلطان عليه ما ألغى تقريبا كل وعى فيه  
بالجنس . فلماذا شعر بتفضيل جمالى فإن تفضيله يؤثر جمال جسم الذكر المكتمل



الرجولة عن حلاوة المرأة الهشة العابرة . ويبدو أن تمثال هرقل النصفى (التورسو) قد أثر فيه أكثر مما أثرت خطوط جسد فينوس مديتشي الناعمة الملفوفة . وقال كلمة طيبة في الخنأى — على الأقل في التمثال الذى شهده في فيللا بورجيزى <sup>(١١)</sup> . وقال مؤكدا « لم أكن في حياتى عدوا للجنس الآخر ، ولكن أسلوب حياتى أبعدنى عن كل اتصال به . ولعلى كنت أتزوج ، وأكبر ظنى انه كان واجبا على أن أفعل ، لو أننى عدت إلى زيارة وطنى الأول ، أما الآن فلأن هذا لا يكاد يخطرلى ببال » <sup>(١٢)</sup> . وفى زيهاوزن كانت صداقته لتلميذه لامبريشت تقوم مقام التعلق بالمرأة ، وفى روما عاش مع رجال الكنيسة ، وندر أن التقى بالشباب من النساء . وذكروا « إنه كان يتناول العشاء فى السبوت فترة طويلة مع فتى من روما ، نحيل وسيم الطلعة ، فارغ القامة ، يتحدث معه عن الحب . » <sup>(١٣)</sup> وقد رسمت بناء على طلبه صورة لمغن جميل من الخصيان <sup>(١٤)</sup> ثم إنه أهذى للشريف الفقى البارون فريدرش راينهولد فون برج « رسالة فى القدرة على الاحساس بالجمال » ، « وقد وجد القراء فيها وفى خطاباتنه لبرج لغة الحب لا لغة الصداقة ، وهى فى الواقع كذلك » <sup>(١٥)</sup> .

وفى ١٧٦٢ و ١٧٦٤ عاد إلى زيارة نابلى . وقد قدم للدارسين الأوربيين فى « خطاب عن آثار هوكولانيوم » (١٧٦٢) و « تقرير عن أحدث كشوف هوكولانيوم » (١٧٦٤) أول معلومات منظمة وعلمية عن الكنوز التى تم الحفر عنها فى تلك المدينة وفى بومبي . وكان الآن معترفا به أعظم حجة فى الفن الكلاسيكى القديم . وفى ١٧٦٣ عين بالفاتيكان فى وظيفة « أثرى الحجرة الرسولية » وأخيرا ، فى ١٧٦٤ ، نشر المجلدات الضخمة التى كان يؤلفها ويحياها بالصبر طوال سنوات سبع *Geschichte der Kunst des Alterthums* « تاريخ الفن القديم » . وقد احتوى الكتاب على أخطاء كثيرة رغم ما أنفق فى إعداده من وقت وجهد ، واثنان من هذه الأخطاء كانا خدعتين قاسيتين . ذلك أن صديقه منجز كان قد درس رسمين هما وليدا خيال منجز وزعم

لإنهما نسختان دقيقتان لصور أثرية . وأدرج فنكلمان الصورتين في كتابه ، واستعمل الرواسم وأهدى الكتاب كله لمنجز . وتضمنت المترجمات التي ظهرت سرعياً في الفرنسية والإيطالية كل الأخطاء تقريباً ، مما أشعر فنكلمان بالخزي . فكتب إلى بعض أصحابه « إننا اليوم أحكم مما كنا بالأمس . ليتنى أستطيع أن أريك كتابي « تاريخ الفن » وقد نقح تنقيحاً كاملاً ووسع توسيعاً كبيراً ! لم أكن قد تعلمت الكتابة بعد حين شرعت في تأليفه فلم تكن الأفكار مترابطة بدرجة كافية ، وفي مواضع كثيرة افتتار إلى الانتقال من السابق إلى اللاحق — وهو ملاك الفن الأسس . » (٦٥) ومع ذلك أنجز الكتاب عملاً غاية في العسر — هو إجادة الكتابة في الفن . وقد رفعه حبه الشديد لموضوعه إلى مستوى الأسلوب الجميل .

ولقد اتجه حرفياً إلى تاريخ الفن لا إلى تاريخ الفنانين ، وهو موضوع أيسر مأخذاً بكثير . وبعد أن مسح مسحاً متعجلاً الفن المصري والفينيقي واليهودي والفارسي والانوروي ، أطلق العنان لحماسته الفياضة في ٤٥٠ صفحة تناولت فن اليونان القديم . وفي فصول ختامية ناقش الفن اليوناني في عهد الرومان . وكان توكيده دائماً على اليونان لأنه كان مقتنعاً بأنهم عثروا على أسس صور الجمال : في رهاقة الخط لا في لمعة اللون ، في تمثيل الأنماط لا الأفراد ، في طبيعية الأجسام ونبهها ، في انضباط التعبير العاطفي ، في هدوء المظهر وصقله ، في اطمئنان القسمة حتى في الحركة ، وفوق هذا كله في النسبة والعلاقة المتسقيتين بين الأجزاء المتميزة في كل موحد توحيداً منطقياً . لقد كان الفن الإغريقي في رأي فنكلمان هو عصر العقل مجسماً .

وقد ربط تفوق الفن الإغريقي بالاحترام العظيم الذي كان الإغريق يكتونه لامتياز الجسد في الجنس . « كان الجمال امتيازاً يقضى إلى الشهرة ، لأننا نجد تواريخ الإغريق تذكر أولئك الذين تميزوا به » (٦٦) ، على نحو ما تفعل التواريخ الآن . ذكر كبار الساسة والشعراء والفلاسفة . وكانت هناك مباريات في الجمال عند الإغريق كما كانت مباريات للألعاب الرياضية . وعند فنكلمان أن الحرية السياسية ، وترغم اليونان لعالم البحر المتوسط

قبل حرب البلوبونيز ، هذان أفضيا إلى مركب من العظمة والجمال ، وانتجا « الطراز الفخم » في فيدياس وبوليكليتس ، ومبرون . وفي المرحلة التالية أدخل الطراز الفخم الطريق للطراز « الجميل » أو طراز « الرشاقة » ، فأدخل فيدياس مكانه لبراكتليس ، وبدأ الاضمحلال . وكانت حرية الفن جزءاً من الحرية اليونانية ، وتحرق الفنانون من القواعد الصارمة وجروا على خلاق أجساد مثالية لا توجد في الطبيعة . فلم يقلدوا الطبيعة إلا في التفاصيل ، وكان العمل الفني كله مجموعة كمالات لا توجد في أى شيء طبيعي إلا جزئياً . لقد كان فنكلان رومانتيكياً يبشر بالشكل الكلاسيكى .

ولقى كتابه القبول في أوروبا بأسرها باعتباره حدثاً في تاريخ الأدب والفن . وأرسل إليه فردريك الأكبر دعوة ( ١٧٦٥ ) للحضور إلى برلين مشرفاً على المكتبة الملكية وإدارة الآثار . ووافق فنكلان نظير ألفي طالر في العام ، وعرض فردريك ألفاً فقط ، وأصر فنكلان على موقفه ، وذكر فردريك بقصة المغنى الحصى الذى طالبه بمبلغ ضخم نظير أغنية ، فشكا فردريك من أنه يطلب أكثر مما يكلفه خبر قواده ، فكان رد المغنى « إذن فليكلف قائده بالغناء » .

وفي ١٧٦٥ عاد فنكلان لزيارة نابلي ، هذه المرة في صحبة جون ولكر الذى كان قد جعل أوروبا تدوى بتحديثه للبرلمان ولجورج الثالث . وبعد أن جمع المزيد من المعلومات عاد إلى روما وأكمل كتابه الهام الثانى « آثار قديمة غير منشورة » ( ١٧٦٧ ) . وكان أصدقائه من الأبحار قد شكوا من كتابته « تاريخه » بالألمانية التى لم تكن إلى ذلك الحين أداة كبرى من أدوات الدرس فأبهجهم الآن باستعماله الإيطالية ، وانتشى المؤلف السعيد ، الجالس بين كرينالين ، بقراءة جزء من كتابه فى كاستل جاندولفو على كلمنت الثالث عشر وجمع غفير من الأعيان . على أنه أنهم بجيازته كتباً مهرطقة وأبدائه ملاحظات مهرطقة : ( ٦٨ ) ولم يحصل من البابوية قط على المنصب الذى شعر بأنه جدير به .

( م ١٣ - قصة الحضارة ج ٤٠ )

وقرر أن يزور ألمانيا ( ١٧٦٨ ) ربما مؤملاً أن يحصل فيها على مورد يمكنه من رؤية بلاد اليونان . ولكن استغراقه الشديد في الفن الكلاسيكي وأساليب الحياة الإيطالية أفقده اللذة في وجوده بأرض الوطن ، فتجاهل مناظرها الطبيعية وساء معارها وزخارفها الباروكية . وكان يردد مائة مرة لرفيق رحلته « (٩٩) » « لنعد إلى روما » وقد احتفى به القوم في ميونخ ، وأهدوه جوهرة أثرية رائعة . وفي فيينا أعطته ماريا تريزا ميداليات غالية ، ودعته الامبراطورة والأمبر فون كاونتز للإقامة هناك ، ولكنه مالبث أن قفل إلى إيطاليا في ١٨ مايو وهو لم يكذب يغيب عنها شهراً واحداً .

وفي تريستا تعطل انتظاراً لسفينة يستقلها إلى انكونا . وأثناء أيام الانتظار هذه تعرف إلى مسافر آخر يدعى فرانيسكو أركانجيلي . وكانا يتمشيان معاً ويشغلان حجرتين متجاورتين في الفندق . وسرعان ما أراه فنكلان المديليات التي تلقاها في فيينا . على أنه - على قدر علمنا - لم يره كيسه المملوء بالذهب . وفي صبيحة ٨ يونيو ١٧٦٨ دخل أركانجيلي حجرة فنكلان ، ووجده جالساً إلى منضدة ، فألقى أنشودة حول عنقه ، ونهض فنكلان واشتبك معه ، فطعنه أركانجيلي خمس مرات وفر هارباً . وضمّد طبيب جروحه ولكنه قال أنها مميتة . وتناول فنكلان الأسرار المقدسة ، وأملى وصيته ، وأعرب عن الرغبة في أن يرى مهاجمه ويصفح عنه ، ثم لفظ أنفاسه الأخيرة في الرابعة بعد الظهر . وقد خلدت تريستا ذكره بتمثال جميل .

وقبض على أركانجيلي في ١٤ يونيو . فاعترف بجريمته ، وفي ١٨ يونيو صدر عليه هذا الحكم : « عقاباً على جريمة القتل التي اقترفتها على جسد يوهان فنكلان . . قضت محكمة الجنايات الامبراطورية بأن . . . تحطم حياً على دواب التعذيب ، من رأسك إلى قدميك حتى تفارق روحك بدنك » وكذلك صنع به في ٢٠ يوليو .

كانت عيوب فنكلان وثيقة الصلة بالجغرافيا . فلأنه لم يحقق قط أمله في زيارة اليونان في ظروف كانت ستتيح له الدرس المستفيض للآثار القديمة ،

كان يفكر في الفن اليوناني وكأنه الفن اليوناني الروماني كما وجده في المتاحف والمجموعات والقصور في ألمانيا وإيطاليا ، وفي اطلال هركو لانيوم وبومبي . وتفضيله النحت على التصوير ، وتمثيل الأنماط لا الأفراد ، والهدوء لا التعبير عن العاطفة ، وإيثاره النسبة والتناسق ، ومحاكاة القدامى دون الابتكار والتجريب . كل هذا فرض على الدوافع الخلاقة في الفن عدة قيود أسفرت عن الانتقاص الرومانتيكي على ما في الأشكال الكلاسيكية من الصرامة الباردة . وقد أعماه التركيز على اليونان والرومان عن حقوق الطرز الأخرى وإمكاناتها ، وكان يرى - كما رأى لويس الرابع عشر - إن رسوم الحياة اليومية التي انتجتها الأراضي الواطئة ليست إلا من قبيل « الجروتسك » .

ومع ذلك كان انجازه رائعا . فقد أحدثت انتفاضة في كل دنيا الفن والأدب والتاريخ الأوروبي بتمجيده لليونان . ولقد جاوز حدود النزعة الشبيهة بالكلاسيكية التي نزعته إليها إيطاليا النهضة وفرنسا لويس الرابع عشر إلى الفن الكلاسيكي ذاته . ونبه العقل الحديث إلى ما في النحت اليوناني من كمال ناصع مطمئن . وجعل من فوضى ماثات التحف الرخامية والبرونزية والصور والمجوهرات والعملات آثار علمية . وكان تأثيره على أفضل العقول في الجيل التالي هائلا . فقد ألهم لسيخ ، ولو بالاعتراض على آرائه ، وشارك في انضاج هيردر وجوته ، ولعله لولا الإلهام الذي انبعث من فنكلمان لما توج بيرون شعره بالموت في بلاد اليونان . وقد أعان هذا الملنسي الغيور على تشكيل مبادئ منجز ونور فالدين الكلاسيكية الحديثة ، وتصوير جاك - لوى دافيد الكلاسيكي الحديث . يقول هيغل « يجب أن يعد فنكلمان واحدا من أولئك الذين عرفوا في ميدان الفن كيف يخلقون أداة جديدة للروح الإنسانية » (٧٠) .

## ٦ - الفنانون

لم تكن إيطاليا في حاجة إلى حث يأتيها من فنكلمان ، لأنها كانت تكرم أربابها ، وكان فيها المتراكم يقوم في كل جيل بمهمة المدرسة التي تدرب ماثات الفنانين من أقطار كثيرة . من ذلك أن كارلو ماركيوني صمم فيللا

الباني الفخمة ( ١٧٥٨ ) التي جمع فيها الكردينال الباني بارشاد فنكلمان مجموعة عالمية الشهرة من المنحوتات القديمة — لا تزال غنية رغم طول العدوان عليها . ( فقد سرق نابليون ٢٩٤ من تحفها لفرنسا ، وربما كان هذا هو العلة في قول إيطالي مأثورة في تلك الأيام : ليس كل الفرنسيين لصوصا ، بل عدد عديد منهم ) .

وانجبت البندقية أكثر كبار المصورين الإيطاليين في تلك السنين ، وقد ورث ثلاثة منهم أسماء مشهورة . أولهم أليساندرو لونجي بن بييترو ، الذي أبرز عبقرية قومه بصور شخصية رقيقة منها صورتان لجولدونى . <sup>(٧١)</sup> ولقد رأينا من قبل دومنيكو تيبولو يصحب أباه إلى أوجزبورج ومدريد ، ويعرض في تواضع تخصصه على عامة الشعب . في مضيفة فيللا فالمارنا استهل إنتاجه المستقل بصور المشاهد اليومية في حياة الريف ، فصورة « الفلاحين يستجمعون » أشبه بالقصيدة الرعوية ، تصور أدواتهم وقد سقطت عنهم ، وتصور استرخاءهم في دعة واطمئنان . وبعد أن مات أبوه في أسبانيا عاد دومنيكو إلى البندقية وأطلق العنان لأسلوب الواقعية الساخرة الذي اتخذته لنفسه . <sup>(٧٢)</sup>

وثالث هؤلاء هو فرانشسكو جواردى ، صهر جامباتسنا تيبولو ، الذي تعلم التصوير من أبيه ، وأخيه ، وكانا ليتو . وقد فاته التقدير في جيله ، ولكن لوحته « فيدوتى » لفتت أنظار النقاد ببراعتها في النقاط ونقل لطائف الضوء وتقلبات الجو ، وربما أوحى ببعض الإلهامات للتأثرين الفرنسيين . ولم ينتظر تعذيب كونستابل الذي قال « تذكر أن الضوء والظل لا يقفان ساكنين أبدا » <sup>(٧٣)</sup> . ولعل أحب الساعات إليه كانت ساعة الشفق ، حين تمحى الخطوط وتختلط الألوان وتغيم الأطياف ، كما في صورته « الجوندول على البحيرة » <sup>(٧٤)</sup> وكأنما صممت أجواء البندقية ومياهها تهيج هذه المناظر المضمية المنصهرة . وقد ذكروا أن جواردى كان أحيانا يحمل مرسمه في زورق ويسير به على القنوات الصغرى ليلتقط مناظر لم تبذل بطول ألف الناس لها . وكان يرسم الناس بغير عناية ، وكأنه شعر بأنهم ليسوا سوى

تفاصيل سريعة الزوال إلى جوار المعيار المسكين والبحر والسماء الدائمين رغم ما يطرأ عليهما من تغير . ولكنه كان قادراً على تصوير الناس أيضاً ، فتراهم يزحمون البياتسيتا في لوحة « المهرجان »<sup>(٧٥)</sup> ، أو يسرون في ثياب فاخرة في « ضالة فيلارمونيتشي »<sup>(٧٦)</sup> الكبرى . وكان أخره جوفاني يعد أثناء حياتهما مصوراً أفضل منه ، وكانا ليتوا أعظم من كليهما ، أما اليوم فإن جواردي يعد بالبقاء بعد ان تحبو شهرة الاثنين .

وعاد انطون روفائيل منجز من أسبانيا عام ١٧٦٨ ، وسرعان ما أصبح قطب التصوير في روما . ولم يشك أحد في تفوقه على معاصريه من الفنانين . كانت الرؤوس المتوجة تسعى إلى ريشته ، وتسعى إليها دون جدوى أحيانا . وكان فنكلمان يلقيه برفاثيل عصره ، وأشداد باوجته الرهيبة « جبل بارناس » « رائدة » خايقة بأن ينحني أمامها حتى رفاثيل<sup>(٧٧)</sup> ، « وضمن كتابه » تاريخ الفن القديم « تقدير عظيم لصديقه »<sup>(٧٨)</sup> .

وأروع الصور التي رسمها منجز في هذه الفترة صورته الذاتية (١٧٧٣) (٧٩) ويبدو فيها وهو ما يزال قوياً وسماً أسود الشعر معتزلاً بنفسه في الخامسة والأربعين . وبعد أن أقام فترة ثانية في أسبانيا عاد (١٧٧٧) ليقضي ما بقي له من أجل في إيطاليا . وواصل نجاحه ، ولكن موت زوجته (١٧٧٨) حطم روحا كانت من قبل شديدة المرح . واجتمعت عليه شتى الأسقام فأضعفته ، وأجهز عليه التجاؤه إلى المشعوذين والعلاجات السحرية . ومات عام ١٧٧٩ وهو في الحادية والخمسين . وأقام تلاميذه لذكراه نصبا في البانتيون ، إلى جوار تمثال رفاثيل . واليوم لا نجد من يجمل ذكره من النقاد مهما صغر شأنه .

## ٧ - الموسيقى

كانت موسيقى الكنيسة قد اضمحلت مع تحول الحياة شيئاً فشيئاً بعيداً عن الدين ، ووصلتها العدوى من الأشكال الأوبرالية . وكانت موسيقى الآلات تزكو ، من جهة بفضل التحسين الطارئ على البيانو ، ولكن أهم

من ذلك لشعبية الكمان ( الفيولينه ) المتزايدة . وغزا كبار العازفين من أمثال يوفيانى وفيوتى وناردىنى أوربا بقوس الكمان . وطاف موتزىو كلمنتى ، الذى غادر ايطاليا ليعيش فى انجلترا عشرين سنة ، بالقارة عازفا على الأرغن والبيانو ، ونافس موتسارت فى فيينا ، ولعله أفاد من قول موتسارت تعليقا على عزفه أن هذا العزف آلى أكثر مما يجب . وكان أنجح معلم للبيانو فى القرن الثامن عشر ، وقد أرسى أسلوب القرن التاسع عشر فى تكنيك البيانو بسلسلة تمارينه ودراساته الشهيرة « خطوات إلى بارناس » موطن ربات الفنون *Muses* اللاتى اشتقت منهن الموسيقى اسمها . وورث جاتيانو بونيانى تفنن أستاذه تارتينى فى عزف الكمان وأسلمه إلى تلميذه جوفانى باتستا فيوتى ، الذى عبر أوربا من أولها لآخرها ظافرا . ومزال فى استطاعة أذاننا المؤثرة للقديم أن تستمتع بكونشرتو كمان فيوتى فى مقام الصغير .

أما لويجي بوكيرينى فقد رحل كما رحل الكثير من الايطاليين عن بلد اكتظ بالموسيقين ليلتمس جمهورا من المستمعين فى الخارج . وقد سحر أسبانيا من ١٧٦٨ حتى مماته فى ١٨٠٥ بألة التشيللو كما سحرها من قبل فارنيللى بصوته وسكارلاتى ببيانه القيثارى ( الهاريسيكورد ) . وعلى مدى جيل كامل كانت مؤلفاته الآلية تنافس مؤلفات موتسارت فى ظفرها بالاشادة والاطراء من شتى الدول ، وكان فردريك ولیم الثانى ملك بروسيا ، وهو نفسه عازف تشيللو ، يفضل رباعيات بوكيرينى على رباعيات موتسارت<sup>(٨٠)</sup> . وقد ألف خلال سنه الاثنتين والستين خمسا وتسعين رباعية وترية ، وأربعا وخمسين ثلاثية ، وأثنى عشرة خماسية للبيانو ، وعشرين سمفونية ، وخمسة كونشرتوات لتشيللو ، وأوراتوريوين ، وبعض الموسيقى الدينية . ويعرف نصف العالم حركته « المنويت » وهى حركة من احدى خماسياته . ولكن يجب أن يعرف العالم كله الكونشرتو بمقام B الشديد الانخفاض الذى ألفه للفيولونشيللو والأوركسترا .

واستسلمت أوربا دون مقاومة ( فيما عدا باريس مرة أخرى ) للغناء الايطالى الجميل « المللع » ( البيل كانتو ) . فن أكثر من عشر من مدن



الحذاء السحري تدفقت مغنيات الأوبرا من أمثال كاترينا جابر بيللي والمغنين  
الخصيان أمثال جيسبارو باكيروتي عبر الألب إلى فيننا وميونخ وليبرج  
ودرسدن وبرلين وسانت بطرسبورج وضمبورج وبروكسل ولندن وباريس  
ومدريد . وكان باكيروتي آخر الخصيان المشهورين في عالم الغناء ، وقد  
نافس في فارنيللي جيلا بأكله . واسترق أسماك لندن أربعة أعوام ، ومازال  
اطراء الانجليز له يتردد في « يومية »<sup>(٨١)</sup> فاني برني ، وفي كتاب أبيها « تاريخ  
الموسيقى العام »<sup>(٨٢)</sup> .

وتبع المؤلفون الموسيقيون وقادة الأوركسترا الايطاليون المغنين .  
فألف بييترو جولييمي مافني أوبر ، وتنقل بين نابلي ودرسدن وبرنزيك  
ولندن ليقودها . وقد انحدر اليان ذكر موسيقى آخر من نابلي هو نيكولا بيتشيني ،  
ولكنه ذكر شوهته منافسة لم يرغب فيها مع جلوك في باريس ، ولكن  
جاليلاني وصفه بأنه « رجل شريف جداً »<sup>(٨٣)</sup> . وقد ظلت أوبراته الهازلة  
عقدا كاملا للبدعة السائدة في نابلي وروما ، لا بل إن أوبرا برجوليزي  
« الخادمة التي انقلبت ربة البيت » لم تحظ بمثل الشعبية التي حظيت بها أوبرا  
بيتشيني ( ١٧٦٠ ) . وكان جوميللي ، وبرجوليزي ، وليو ،  
وجالوني قد لحنوا « أولمبيادي » التي ألفها متاستازيو ، فنهج بيتشيني - جهم  
وبزهم كلهم بأجاء الرأي . وفي ١٧٧٦ قبل دعوة إلى باريس ، أما الحرب  
الضارية التي تلت ذهابه إلى هناك فلا بد أن تنتظر دورها الجغرافي ، ولكن  
بيتشيني سلك من أولها لآخرها مسلكا غاية في المجاملة ، مبقيا على صداقته  
مع منافسيه جلوك وساكيني رغم أن المتشيعين لها هددوا حياته .<sup>(٨٤)</sup> فلما  
أُقرت أحداث الثورة الفرنسية هذه الأوبرا الهازلة عاد بيتشيني إلى نابلي .  
وهناك حددت اقامته في منزله أربع سنوات لتعاطفه مع فرنسا ، وكانت  
أوبراته تقاطع بصيحات السخرية حتى توقف تمثيلها ، وعاش في فقر يشين  
وطنه . وبعد أن فتح نابليون ايطاليا دعى إلى باريس مرة أخرى ١٧٩٨ ،  
ومنحه القنصل الأول وظيفة شرفية متواضعة ، ولكن أصابته بالشغل  
حطمته جسداً وروحاً ، ومات في باريس عام ١٨٠٠ .

أما أنطونيو ساكينى فقد ولد لأب كان صياد سمك فى بوتسولى ، وكان يدرّب ليحلف أباه حين سمعه فرانسكرى دورانتى يغنى ، فانطلق به إلى نابلى تلميذاً ومحسوباً له . وقد احتفى الجمهور بأوبراه «سميراميدى» فى التياترو أرجنتينو بروما احتفاءً أبقاه مع ذلك المسرح سبع سنين مؤلفاً للأوبرات . وبعد أن أقام ردهاً فى البندقية خرج ليغزو ميونخ وشتوتنجارت ... ولندن ١٧٧٢ . وصفق الجمهور لأوبراته هناك ، ولكن الدسائس المعادية أضرت بشعبيته ، وأتلفت عاداته الفاجرة صحته . ولما انتقل إلى باريس أخرج رائعته *Oedipe a Colone* ( ١٧٨٦ ) التى احتلت خشبة الأوبرا طوال ٥٨٣ عرضاً فى السنوات السبعة والخمسين التالية ، وفى وسعنا أن نسمعها إلى اليوم على الهواء من حين لآخر . وقد اقتبس عدة اصلاحات مما أدخله جلوك ، وأقاع عن أسلوب الايطاليين فى جعل الأوبرا تلفيقاً من الألحان ، وفى أوديبى تسيطر القصة على الألحان ، وتضفى الكوارس التى استلهمها من أوراتوريوات هندل الحلال والعظمة على الموسيقى والموضوع كليهما .

واتصل الغزو الغنائى بأنطونيو سالييرى ، عدو موتسارت وصديق بيتهوفن الشاب . ولد قرب فيرونا ، وأرسل وهو فى السادسة عشرة إلى فيينا ( ١٧٦٦ ) ، وبعد ثمانى سنوات عينه يوزف الثانى مؤلفاً موسيقياً للبلات ، وفى ١٧٨٨ رئيساً لفرقة المنشدين . فى هذه الوظيفة فضل مؤلفين آخرين على موتسارت ، ولكن القصة التى زعمت أن هذه المعارضة سببت لإنهيار موتسارت ليست إلا خرافة<sup>(٨٥)</sup> . فبعد موت موتسارت صادق سالييرى الأبن وأعان على تطوره الموسيقى . وقد قدم بيتهوفن عدة مؤلفات لسالييرى ، وقبل إقتراحاته بتواضع لم يعهد فيه .

أما « ألمع نجم فى سماء الأوبرا الإيطالية خلال النصف الثانى من القرن الثامن عشر<sup>(٨٦)</sup> » فهو جوفانى بائيزيللو . كان أبنا لجراح بيطرى فى تارانتو ، وقد أعجب معلموه اليسوعيون بصوته أعجاباً حملهم على إقناع أبيه بأن يوفده إلى معهد دورانتى الموسيقى فى نابلى ( ١٧٥٤ ) . فلما لآتجه إلى تلحين الاوبرات وجد جماهير نابلى شديدي الحب لبتشينى ، لذلك قبل دعسوة وجهتها إليه كاترين الكبرى . وفى سانت بطرسبرج ألف ( ١٧٨٢ ) *Il barbiere di Siviglia*

( حلاق أشبيلية ) . وقد كتب لها من النجاح الخالد في أوروبا كلها ما جعل الجمهور يلعن أوبرا عرضها في نفس الموضوع بروما ( ٥ فبراير ١٨١٦ ) الموسيقي روسيني لأنها تطفل غير كريم على أرض حرام لبازيللو الذي كان لا يزال على قيد الحياة . وتوقف بايزيللو بفيينا في طريق عودته من روسيا عام ١٧٨٤ فترة أتاحته له تأليف إثنتي عشرة « سمفونية » ليوزف الثاني ، واخراج أوبرا Il ne Teodoro تيودور الملك « سرعان ما ظفرت بقبول عم كل أوروبا . ثم عاد إلى نابلي رئيسا لفرقة الممثلين لفرديناند الرابع . وأقنع نابليون فرديناند بأن « يعيره » بايزيللو ، فلما وصل المؤلف إلى باريس ( ١٨٠٢ ) أستقبل أستقبالا بلغ من الفخامة والبهاء ما أثار عليه عداة الكثيرين . وفي ١٨٠٤ قفل إلى نابلي تحت حماية جوزف بوناپرت ومورا .

ويجب أن نلاحظ في مرورنا مبلغ الصبر والأناة التي كان هؤلاء الايطاليون يعدون بهما مستقبلهم المهني . فبايزيللو درس تسع سنين في معهد دورانتى الموسيقي « دى سان أو نوفريو » ، وتشياروزا درس إحدى عشرة سنة في معهد سانتا ماريا دى لورينو ، ثم في نابلي . وبعد أن تتلمذ دومنيكو تشياروزا طويلا على يد ساكيني وبثيني وغيرهما ، أخرج أول أوبرا له « *travaganze del conte* » « إسراف الكونت » وسرعان ما استمع الناس لأوبراته في فيينا ودرسدن وباريس ولندن . وفي ١٧٨٧ ذهب بدوره إلى سانت بطرسبورج حيث أبهج قلب القيصرة المزواج بأوبرا كايوباتره . وحين دعاه ليوبولد الثاني ليخلف سالييري رئيسا للممثلين بفيينا ، أخرج هناك أشهر أوبراته وهي « الزواج السرى » ( ١٧٩٢ ) . وقد بلغ سرور الأمباطور بها حدا جعله يأمر بعد أنائها بتقديم العشاء لجميع الحاضرين . ثم أمر باعادة الاوبرا كلها<sup>(٨٧)</sup> . وفي ١٧٩٣ دعى ثانية إلى نابلي « رئيسا للممثلين » لفرديناند الرابع . فلما خلع جيش من جيوش الثورة الفرنسية الملك ( ١٧٩٩ ) رحب تشياروزا بالحدث ترحيبا حماسيا ، فلما رد فرديناند إلى عرشه حكم على تشياروزا بالاعدام . ثم خفف الحكم إلى النفي . ويم المؤلف شطر سانت بطرسبرج ، ولكنه مات في الطرين بالندقية ( ١٨٠١ ) . واحتوت مخططاته التي تركها بالإضافة إلى العديد من الكتاتات ، والقداسات ،

والاوراتوريات ، نحو ست وستين أوبرا كانت تلقى استحسانا أكثر بكثير ما ظفرت به أوبرات موتسارت ، وهى حتى فى وقتنا هذا يجب أن تعد فى مرتبة تالية لأوبرات موتسارت فقط فى أوبرا القرن الثامن عشر الهازلة .

وإذا كانت الميلوديا هى لب الموسيقى ، فالموسيقى الإيطالية لاذن لسمى الموسيقىات . كان الألمان يفضلون التناغم متعدد الأصوات ( المهارمونيا البوليفونية ) على الخط الميلودى البسيط . وفى هذه الناحية ظفرت إيطاليا بنصر آخر على ألمانيا حين أخضع الالماني موتسارت البوليفونية للميلودية . ولكن الايطاليين غلبوا الميلوديا تغلبا جعل أوبراتهم أقرب إلى أن تكون سلسلة من الأغاني الرخيمة أكثر منها درامات موسيقية كالتى قصد إليها أوائل مؤلفى الاوبرا الإيطاليين ( حوالى ١٦٠٠ ) فى محاولتهم منافسة فن الأغريق الدرامى . وهكذا نرى دلالة الحركة فى الأوبرا الإيطالية ، بل دلالة الكلمات فى حالات كثيره ، تضيق وسط بهاء الأغنية وروعها وكان هذا جميلا ، ولكن إذا كان الفن كما اعتدنا أن نراه هو استبدال النظام بالفوضى للكشف عن المغزى أو الدلالة ، فإن الاوبرا فى الأيدى الإيطالية قصرت دون بلوغ أسمى إمكاناتها ، وقد اعترف بهذا بعض الإيطاليين مثل جوميللى وترايبتا ، وجهدوا لصب الموسيقى والتمثيلية فى كل موحد ، ولكن ذلك الانجاز كان عليه أن ينتظر أوبرات جلوك ليحقق أنصع صوره . وهكذا توقف فى بندول الحياة الغزو الإيطالى لأوروبا بالميلوديا ، حين أخرج جلوك عام ١٧٧٤ فى باريس « افجيينى فى أوليدى » التى أخضعت الموسيقى للتمثيلية . ولكن الصراع بين الميلوديا والدراما اتصل ، وكسب فاجنر معركة للدراما ، وأستولى فردى على عنائم جديده للميلوديا . ولبت النصر الكامل لا يتحقق لأى من الفريقين .

## ٨ - ألفيبرى

لم ينبج هذا العصر رجالا على شاكلة دانتى ، ولكن كان هناك بارينى فى الشعر وفيلانجيري فى النثر ، وألفيبرى فى الدراما والنثر والشعر .

ولقد شق جوزيبي بارينى طريقه صعداً من الفقر ، وكسب قوته بنسخ

المخطوطات ، ودخل دنيا النشر ( ١٧٥٢ ) بدويان صغير من « الشعر المنشور » واحترف القسوسية وسيلة للعيش ، وحتى بعد هذا اضطّر لكسب قوته بأعطاء الدروس الخصوصية لأن إيطاليا أكتظت بالقساوسة . وأرهف الفقر قلمه فأتجه إلى الهجاء . تأمل في حياة الكثير من نبلاء الايطاليين العاطلة المترفة فخطر له أن يصف يوما نموذجيا في حياة شريف ذي « دم أزرق » . وفي ١٧٦٣ أصدر أول جزء سماه ( الصباح ) ، وبعد عامين أضاف ( الظهيرة ) ، ثم أكمل الجزء الثالث الذي لم يعشن لينشره ( المساء ) و ( الليل ) ، وهي في مجموعها تؤلف هجائية ضخمة سماها « اليوم » Il giorno وأبدى الكونت فون فيرميان نبلا حقيقيا بتعيينه القس الشاعر محررا لجازيته ميلان ، واستادا للآداب البحتة في « السكولا بالاتينا » ورحب بباريني بالثورة الفرنسية ، وكافأه نابليون بمضوية مجلس مدينة ميلان . والقصائد الغنائية التي نظمها بين ١٧٥٧ و ١٧٩٥ تعد من عيون الأدب الايطالي الصغيرة . ولا يصلنا بالترجمة إلا صوت خافت منه ، كما نسمعه في هذه السونيتة التي توحى بأن كاتبها عاشق لا قسيس :

إيه أيها الكرى الرحيم ، يامن تشق بجناحك الرقيق  
طريقك الهادئ متعجلا في الليل البهيم  
وتترامى بالأحلام الكثيرة السريعة  
للنفس المضناة على فراشها الساكن :  
اذهب إلى حيث تضع « فيليس » رأسها اللطيف  
وتخدها النضر على الوسادة المداقة ،  
وبينما يرقد جسدها روع روحها  
برؤيا جسم كثيب خلقته بسحرك ،  
وليكن شمسك الشبه بي ،  
شوه الشحوب وجهه ،  
حتى تسبقظ وقد هزها الحسان على .

إنك لو تفضلت على بهذا الصنيع  
جلدت لك إكليلا مزدوجا من الزهر  
ووضعت في سكون على مذبحك (٨٨)

ولنصف إلى هذه الباقة من الزهر زهرة من التنوير الإيطالي هي فقرة من  
كتاب جايتانو فيلانجييري « على التشريع » La scienza della Legislazione  
( ١٧٨٠ - ٨٥ ) ، استوحاها من بكاريا وفولتير .

« ما ينبغي أن يكون الفيلسوف محترماً للمذاهب بل رسولا للحقيقة ،  
ومادامت الشرور التي ابتليت بها البشرية قائمة بغير شفاء ، ومادام مسموحاً  
للخطأ والتحيز بأن يخلدا هذه الشرور ، ومادامت الحقيقة مقصورة على القلة  
وعلى المميزين ، محجوبة عن معظم النوع الإنساني وعن الملوك ، فسيظل  
واجب الفيلسوف أن يبشر بالحقيقة ، وأن يحافظ عليها ويشجعها ، وينيرها .  
وحتى إذا كانت الأضواء التي ينشرها لا تفيد في جيله وقومه ، فإنها لاشك  
ستفيد في باد وجيل آخرين . فالفيلسوف — ذلك المواطن في كل مكان  
وزمان — أمامه الدنيا كلها وطناً ، والأرض مدرسة ، والأجيال القادمة  
تلاميذ . » (٨٩)

وقد نلخص العهد كله في الفييري : فالانتفاض على الخرافة ، وتمجيد  
الأبطال الوثنيين ، والتنديد بالاستبداد ، والاشادة بالثورة الفرنسية ، والنفور  
من شططها والصيحة المطالبة بتحرير إيطاليا — كل هذا مضافاً إلى قصة غرام  
حرام ووفاء نبيل . وقد سجل هذه الحياة المشبوهة في « حياة فيتوريو  
الفييري . . . مكتوبة بقلمه ، موصولة إلى ما قبل موته بخمسة أشهر . وهي  
من أعظم التراجم الذاتية ، لا نقل كشفاً عن نفس صاحبها عن « اعترافات »  
روسو . ويستعملها بعبارة يلقي القارئ أمامها السلاح : « إن حديث المرء  
عن نفسه ، وأكثر منه الكتابة عن نفسه — إنما هو دون أدنى شك وليد المحبة  
الفائقة التي يحبها المرء لذاته ، وبعدها لا يتوارى الكاتب خلف قناع من  
التواضع ولا تند غنه أماره على عدم الأمانة :

« ولدت في مدينة أسنى بببدمونت في ١٧ يناير ١٧٤٩ لأبوين شريفيين .  
ثريين محترمين . وأنا أذكر هذه الظروف على أنها ظروف سعيدة للأسباب  
التالية . فقد خدمني شرف المولد خدمة كبرى ، . . لأنه مكنتني من أن أذم  
النبالة لذاتها دون أن أتهم بالدوافع الدنيئة أو بدافع الحسد ، وأن أميط اللثام  
عن حماقاتها ، ورذائلها ، وجرائمها . . . أما الثراء فعصمني من قبول الرشوة ،  
وأطلق حريتي في خدمة الحق دون سواه » (٩١) .

ومات أبوه وهو طفل ، وتزوجت أمه ثانية . وانطوى الغلام على نفسه ،  
وأطال التفكير ، وفكر في الانتحار في الثامنة ولكنه لم يهتد إلى أى طريقة  
مريحة . وتكفل به خال له وأرسله وهو في التاسعة ليتلقى العلم في أكاديمية  
تورين . وهناك تولى خادماً خاص خدمته والسيطرة عليه بالعنف . وحاول  
معلموه أن يحطموا إرادته كأول مرحلة في نشئته رجلاً ، ولكن طغيانهم  
ألهب كبرياءه وشوقه إلى الحرية « إن درس الفلسفة . . . كان من النوع الذي  
ينوم الطالب وهو واقف منتصباً » (٩٢) . على أن موت خاله تركه المتصرف  
في ثروة عريضة وهو بعد في الرابعة عشرة .

وبعد أن حصل على موافقة ملك سردينيا التي كانت شرطاً للسفر خارج  
البلاد بدأ في ١٧٦٦ جولة في أوروبا استغرقت ثلاثة أعوام . ووقع في غرام  
نساء شتى ، وعشق الأدب الفرنسي والدستور الإنجليزي . ودمرت قراءته  
لمونتسكيو وفولتير ورسولاهوته الموروث ، وبدأت كراهيته للكنيسة  
الرومانية — مع أنه بالأمس فقط لثم قدم كلمنت الثالث عشر « شيخ لطيف  
ذو جلال وقور » . (٩٣) وفي لاهاي شغل حباً بامرأة متزوجة ، فابتسمت  
ثم انصرفت عنه ، وعاد يفكر في الانتحار ، وكان العهد عهد فرتر ،  
والانتحار فكرة شائعة في الجو . ثم عاد ليكتشف أن الفكرة أشد جاذبية  
تطلعاً منها تنفيذاً ، فرجع إلى ببدمونت ولكنه شق في جو ملؤه الخضوع  
السياسي والديني شقاء حمله على استئناف أسفاره ( ١٧٦٩ ) .

وجاب الآن أرجاء ألمانيا والدمرك والسويد — حيث أحب الطبيعة كما  
يقول وأحب الناس وحتى الشتاء . ومنها إلى روسيا ، فاحتقرها لأنه لم ير في

كاترين الكبرى إلا بجرمة متوجة ، ورفض أن يقدم لها . ولم يسغ بروسية  
فردريك خيرا من إساغته روسيا ، فهرول إلى هولنده التي انتهجت نهج  
الجمهورية في بسالة ، وإلى إنجلتره التي كانت تحاول أن تعلم جورج الثالث  
أن يحل بينه وبين شئون الحكم . وقد أغوى زوجة رجل إنجليزى ،  
وبارز ، وجرح . ثم أصيب بعدوى الزهرى فى أسبانيا (٩٢) ، وعاد إلى  
تورين للعلاج (١٧٧٢) .

وفى ١٧٧٤ تماثل للشفاء بالقدر الذى أتاح له الدخول فى ثانی مغامراته  
الغرامية الكبرى ، مع امرأة تكبره بتسع سنين . وتشاجرا ثم افترقا .  
وأزاحها من أحلامه بكتابة تمثيلية سماها « كليوبطرة » ، وأى شيء أكثر  
إثارة من عضوية فى حكومة ثلاثية ، وملكة ، ومعركة ، وصل ؟ وأخرجت  
التمثيلية بتورين فى ١٦ يونيو ١٧٧٥ « وسط تصفيق الاستحسان ليلتين  
متعاقبتين » ، ثم سحبها لإجراء تعديلات فيها . وأخذ الآن يتحرق شوقاً  
إلى الشهرة غاية فى النبل والسمو . واعد الآن قراءة بلوتارخ وعبون الأدب  
اللاتينى ، ودرس اللاتينية من جديد ليغوص فى مآسى سنیکا ، وفى هذه  
القراءات وجد موضوعات وأشكالا لدراماته . وعزم على استعادة الأبطال  
والفضائل القديمة كما استعاد فنكلمان الفن القديم .

وفى غضون هذا (١٧٧٧) كان يكتب رسالته « فى الطغاة » . ولكنها  
احتوت من التهم الحادة للثولة والكنيسة ما جعله ينكص عن نشرها ، فلم تر  
النور إلا فى ١٧٨٧ . فقد كانت ملهبة بغيرة أشبه بالغيرة الدينية :

« ليس الفقر الطاحن . . . ولا عطل الأرقاء الذى تتردى فيه إيطاليا ،  
كلا ، فإ هذه هى الدوافع التي وجهت عقلى إلى الشرف الرفيع الحق ،  
شرف تجر يدقلى للهجوم على الامبراطوريات الزائفة . ذلك أن إلخاضا بالهاججهولا ،  
ظل يسوط ظهري منذ نعومة أظفارى . . . ان روحى الحرة لن تجد سلاما  
أو راحة حتى أكتب صفحات قاسية لهدم الطغاة » (٩١) .



وهذا تعريفه للطغاه :

« كل الذين توسلوا بالقوة أو الحيلة - أو حتى بإرادة الشعب أو النبلاء - إلى القبض التام على أطراف الحكم ويعتقدون أنهم فوق القانون ، أو هم كذلك . . . والطغيان هو الصفة التي يجب أن تنعت بها . . . أى حكومة يستطيع فيها الشخص المنوط بتنفيذ القوانين أن يضعها أو يقضى عليها أو ينهكها أو يفسرها أو يعرقل سيرها أو يوقفها وهو فى مأمن من العقاب » (٩٥) .

وعند الفيرى أن الحكومات الأوربية كافة مستبدة باستثناء الجمهورية الهولندية والملكيتين الدستورتين فى إنجلترا والسويد . وقد أشاد بالجمهورية الرومانية متأثراً فى ذلك بمكيافيللى ، وراوده الأمل فى أن الثورات ستقيم جمهوريات فى أوربا عما قليل . ورأيه أن خير ما يستطيع أى وزير لطاغية مستبد أن يفعله هو أن يشجعه على ألوان من الطغيان تبلغ من الشطط ما يسوق الشعب إلى الثورة (٩٦) . والثورة فى سنها الأولى معذورة إذ لجأت إلى العنف . لمنع عودة الاستبداد إلى الحياة :

« وبما أن الآراء السياسية كالآراء الدينية لا يمكن تغييرها تغييراً كاملاً أبداً دون استعمال الكثير من العنف ، لذلك كانت كل حكومة جديدة مضطرة لسوء الحظ إلى أن تعنف إلى حد القسوة ، بل تظلم أحياناً حتى تقنع أو ربما تكره أولئك الذين لا يرغبون فى التجديد ولا يفهمونه ولا يحبونه ولا يرتضونه » (٩٧) .

ومع أن الفيرى نفسه كان نبيلاً ، ولقبه الكونت دى كورتيميليا ، فإنه أدان الارستقراطية الوراثية لأنها شكل من أشكال الطغيان أو أداة من أدواته . وأدان بالمثل جميع الأديان المنظمة ذات السلطان . وقد سلم بأن « المسيحية أسهمت بقدر غير قليل فى تلطيف العادات الشائعة بين جميع الناس » ، ولكنه أشار إلى « الكثير من أعمال الوحشية الغبية الجاهلة » التى

ارتكبا الحكام المسيحيون « من قسطنطين إلى شارل الخامس » (٩٨) .  
ويمكن القول عموماً :

« إن الدين المسيحي يكاد لا يتفق والحرية . . . فالشعب ، ومحكمة  
التفتيش والمطهر ، والاعتراف ، والزواج الذى لا انفصام له ، ورهبانية  
الكهنة — هذه هى الحلقات الست فى السلسلة المقدسة التى تقيد السلطة  
الزمنية ( الدولة ) بقبود أوثق حتى لتزداد على الأيام ثقلاً وامتناعاً على  
التحطيم » (٩٩) .

وبلغ من مقت الفيرى للاستبداد أنه نصح باجتناى الخلف أو الزواج  
اطلاقاً فى الدولة المستبدة . وبدلاً من أن ينجب أطفالاً ، أخرج فى خصوبة  
إيطاليا مائة أربع عشرة مأساة بين ١٧٧٥ ، و ١٧٨٣ ، كلها بالشعر المنشور ،  
وكلها كلاسيكية بناءً وشكلاً ، وكلها يشجب الطغيان بسخط خطائى ،  
ويعمد الحرية باعتبارها أشرف من الحياة . فترى ميوله فى « البازى »  
مع محاولة المتأمرين الأطاحة بلورنتسو وجوليانودى مديتشى ، وفى « بروتس  
الأول » و « بروتس الثانى » لم يعف من اللوم تاركوين وقيصر ، وفى « فليبو  
كان بكل قلبه مع كارلوس ضد ملك أسبانيا ، ولكنه فى « ماريا ستواردا  
( مارى ستيوارت ) وجد فى رؤساء العشائر الاسكتلندية من الطغيان أكثر  
حما فى الملكة الكاثوليكية . فلما انتقد على اخضاعه التاريخ لفكرته دافع عن  
نفسه بقوله :

« سيسمع الناس أكثر من لسان خبيث يقول . . . أننى لا أصور شيئاً  
إلا الطغاة فى صفحات مفرطة الطول لا لطف فيها ، وأن قلمي الدموى المنفوع فى  
السم يضرب دائماً على نغمة واحدة رتيبة ، وأن ربة شعرى الفظة لانهض  
نساناً من العبودية الشريرة ، بل تثير ضحك الكثيرين . ولكن هذه  
الشكاوى لن تحول روحى عن هدف يمثل هذا السمو ، ولا تغرق فى مهمما  
كان ضعيفاً غير كفاء لتلبية حاجة بهذه الشدة . لا ولن يكون نصيب كلامى  
أن تبده الرياح إذا ولد رجال صادقون بعدنا يؤمنون بأن الحرية لاغنى  
عنها للحياة » (١٠٠) .

وقد أولع بكونتييسة ألباني ولما لم يفقه إلا ولعه بالحرية وكانت ابنة جوستاف أدولف - أمير شتولبرج - جديرين فترزجت (١٧٧٣) الأمير تشارلز ادوارد ستيوارت ، المطالب الشاب بعرش بريطانيا ، الذى سمى الآن نفسه كونت ألباني . وقد انغمس هذا الذى كان فى أنيقاً جداً يوم كان « الأمير الخلو تشارلى » فى الشراب ومصاحبة الخليلات لينسى هزائمه . ولم يعقب هذا الزواج الذى رتبته البلاط الفرنسى ، وكان زواجا شقيماً . ويبدو أن الكونتييسة ذاتها لم تكن مبرأة من العيوب . وقد التى بها الفيرى فى ١٧٧٧ ، ورثى لها ، ثم أحبها . ولكى يكون قريباً منها ، حرراً فى مساعدتها وتبج تقلبات حظها دون أن يتكبد مشقه الحصول على إذن ملكى لكل خطوة عبر الحدود ، تخلى عن مواطنه بيدمونت ، ونزل عن معظم ثروته وضييعته لأخته ، ثم انتقل إلى فلورنسه ١٧٧٨ . وكان الآن فى التاسعة والعشرين من عمره .

واستجابت الكونتييسة لغرامه برقه وحلبر مراعيه كل أصول اللياقة العامة . وفى ١٧٨٠ حين أمست حياتها فى خطر من جراء عنف زوجها الكبير ، اعتكفت فى دير ، ثم فى بيت زوج أختها فى روما . كتب الفيرى يقول « بقيت فى فلورنسه كأنى يتيم مهجور ، وعندها اقتنعت كل الاقتناع اننى بدونها لم أكن أوجد ولو نصف وجود ، لأننى الفيتى عاجزا كل المعجز تقريباً عن القيام بأى عمل جيد<sup>(١١)</sup> » . وما لبث أن ذهب إلى روما ، حيث سمح له برؤية محبوبته بين الحين والحين ، ولكن زوج أختها قاوم جهوده فى الحصول على قرار بإبطال زواجها ، مسترشداً فى ذلك برأى القساوسة . (ومن هنا دفاعه الملتوى عن الطلاق « ديللا تيرانيدى<sup>(١٢)</sup> ») . وأخيراً منعه زوج أختها من زيارة الكونتييسة ، فغادر روما ، وحاول أن يرفه عن نفسه بالأسفار والخيال - التى كانت « غرامه الثالث » ، بعد الفنون و« سيدتى النبيلة » . وفى ١٧٨٤ حصلت على انفصال شرعى ، فانتقلت إلى كولمار فى الألزاس . وهناك لحق بها الفيرى ، وبعدها عاشا

في رباط غير زوجي حتى أتاح لها موت زوجها أن يتزوجا . وقد كتب ألفيري عن حبه في نشوة تذكرنا بما كتبه دانتي في « الحياة الجديدة » .

« هذا الحب المحموم — الحب الرابع والأخير ، . . كان يختلف عن علاقائي الغرامية الثلاث السابقة . ففيها لم أجد نفسي منفعلاً بأي عاطفة ذهنية توازن وتمتزج بعاطفة القلب . نعم كان هذا الحب أقل عنفاً وحرارة ولكنه كان أكثر استمراراً وأعمت تغلغلاً في الشعور والوجدان . وبلغ من قوة عاطفتي أنها . . . سيطرت على كل انفعال وخاطر في ، ولن تنطفئ في داخلي أبداً إلا بانطفاء الحياة نفسها . وقد وضع لي . . . اني وجدت فيها امرأة حقها ، لأنها بدلا من أن تصبح كسائر النساء العاديات عقبة في طريقي إلى الشهرة الأدبية — امرأة تقدم الاهتمامات النفعية وترخص . . . أفكار المرء — وجدت فيها التشجيع والعزاء والقُدوة الحسنة في كل عمل صالح . ولإذ تبينت هذا الكنز الفريد وقدرته حق قدره ، فاني بذلت لها ذاتي باستسلام مطلق . ولا ريب في أنني لم أكن مخطئاً في هذا ، لأنني الآن وقد مضى على حبي لها أكثر من اثني عشر عاماً . . . يزداد حبي لها كلما بذلت تلك المفاتيح العابرة ( وهي ليست نفسها الباقية ) بحكم الزمن . ولكن عقلي وقد تركز فيها يسمو ويرق ، ويزداد حسناً كل يوم ، وأما عقلها هي فاني أجزؤ على القول بأن هذا يصدق عليها ، وأن من حقها أن تستمد مني العون والقوة (١٠٣) .

وهذا الحافظ مضى يكتب المزيد من المآسي ، وبعض الملاحم ، وشيئاً من الشعر بين والحين والحين . وكان قد كتب خمس قصائد غنائية بعنوان America libra . وفي ١٧٨٨ انتقل الحبيباني إلى باريس ، حيث أشرف ألفيري على نشر مطبعة بومارشين في كيبلي على الراين لأعماله . وحين سقط الباستيل هل ألفيري للثورة وكله حماسة متقدة للحرية وقال أنها فجر عصر أسعد نابشر . ولكن سرعان ما قزز شطط الثورة وسرقها روحاً كان تصورهما للحرية أرستقراطياً ، روحاً تطالب بالتححرر من الغوغاء والأغليبات ومن البابوات والملوك على حد سواء . ففي ١٨ أغسطس ١٧٩٢ غادر هووالكونتيه

باريس بما استطاعا حمله من مقتنياتهما في مركبتين فأوقفهما عند أبواب المدينة حشد يسألها عن حقهما في مغادرتها . يقول ألفييري « قفزت من المركبة بين الغرغاء ، ملوحاً بجوازات سفرى السبعة وأخذت أصبح وأحدث ضجة . . وهو دائماً السبيل إلى التغلب على الفرنسيين (١٠١) » . وواصل الرحلة راكبين إلى كاليه وبركسل ، وهناك نعى إليهما أن السلطات الثورية في باريس أمرت بالقبض على الكونتيسة . فهرعا إلى إيطاليا ، واستقرا في فلورنسه . وكتب ألفييري الآن Misogallo مضطرباً بنار الحقد على فرنسا و « حشد عبيدها أبناء السفاح » (١٠٥) .

وفي ١٧٩٩ استولى جيش الثورة الفرنسية على فلورنسه فلجأ ألفييري والكونتيسة إلى فيلا في ضاحية حتى رحل الغزاة . وقد أضعفه وأشابه انفعال هذه السنين ، فأعتقد في ختام ترجمته الذاتية التي كتبها عام ١٨٠٢ وهو بعد في الثالثة والخمسين أنه شاخ . وأوصى بكل ممتلكاته للكونتيسة ثم مات بفلورنسه في ٧ أكتوبر ١٨٠٣ ودفن في كنيسة سانتا كروتشى . وهناك أقامت له الكونتيسة أثرا ضخما من صنع كانوفا ، وقد مثلت فيه إيطاليا تنوح فوق المقبرة . وقد ضمت إلى حبيبها هناك في ١٨٢٤ .

وتكرم إيطاليا ألفييري باعتباره Il Vate d'Italia نبي الأحياء الذي حررها من الأغلال الأجنبية والكنيسية . وكانت دراماته على ما فيها من حملة ورتابة تقدما منشطا خلف وراءه المآسى العاطفية التي كانت تقدم للمسرح الإيطالي قبله . ومن تمثيياته « فلبيو » و « شاول » و « ميرا » أعدت روح إيطاليا نفسها للاثريين وجاريبالدى .

ولم يقتصر نشر الطغاة Della tirannide في الخارج على كيل (١٧٨٧) وباريس ، بل طبع في ميلانو (١٨٠٠) وغيرها من المدن الإيطالية في ١٨٠٢ و ١٨٠٣ و ١٨٠٥ و ١٨٠٩ و ١٨٤٨ و ١٨٤٩ و ١٨٦٠ ، وأصبح لإيطاليا ما كان لفرنسا وإنجلترا وأمريكا كتاب يبين « حقوق الانسان » (١٧٩١) . وكان ألفييري بداية الحركة الرومانسية في إيطاليا ، بيرونا قبل بيرون ، يبشر بتحرير العقول والدول من أغلالها . وبعده كان لزاما على إيطاليا أن تتحرر .

## الفصل الثالث عشر

### حركة التنوير في النمسا

١٧٥٦ - ٩٠

#### ١ - الامبراطورية الجديدة

إذا توخينا الدقة في التعبير قلنا أن كلمة « النمسا » إنما تدل على أمة ، وقد تدل تجاوزاً على الامبراطورية التي تزعمها النمسا . فمن الناحية الشكلية كانت هذه الامبراطورية حتى عام ١٨٠٦ هي الامبراطورية الرومانية المقدسة ، التي انتظمت ألمانيا وبوهيميا وبولندة والمجر وأجزاء من إيطاليا وفرنسا . بيد أن الأهداف القومية أضعفت من الولاء للامبراطورية إلى حد لم يبق معه الآن ( ١٧٥٦ ) من هذه الأقطار سوى إمبراطورية نمساوية مجرية تضم النمسا وستيريا وكارنتيا وكارنيولا والتيرول والمجر وبوهيميا ومطرانيات كولونيا وترير وماينز الكاثوليكية ، وأشتاتا متباينة من إيطاليا ، ثم منذ ١٧١٣ الأراضي الواطئة النمساوية - التي كانت أسبانية فيما مضى - وهي على التقريب بلجيكا الحالية .

أما المجر التي كان يسكنها قرابة خمسة ملايين من الأنفس فكان يسودها نظام إقطاع فعزور . فأربعة أخماس الأرض يملكه النبلاء المجريون ويفلحه الأقنان ، ولم يقع عبء الضرائب إلا على الفلاحين وأهل المدن الألمان أو الصقالبة . وكانت الامبراطورية الجديدة قد ولدت شرعياً في ١٦٨٧ ، حين تخلى النبلاء المجريون عن حقهم القديم في اختيار ملكهم واعترفوا بأباطرة الهابسبورج ملوكاً عليهم . ودعت ماريا تريزا كبار النبلاء المجرين إلى بلاطها متبعة استراتيجية البوريون ، وأعطتهم المناصب والألقاب والأنواط ، وهدأتهم حتى قباوا القانون الإمبراطوري قانوناً لأملآكهم وفيينا عاصمة لهم . وكلفت الامبراطورة في استجابة سمحة لوكاس فون هاد برانت بعمل

تصميمات للمباني الحكومية في بودا ، وبدأ العمل في ١٧٦٩ ، ثم جدد في ١٨٩٤ ، فأعطى العاصمة القديمة بناء من أروع المباني الملكية في العالم . وشيد أغنياء النبلاء المحجرين القصور الريفية الفخمة على الدانوب أو في خلواتهم الجبلية منافسين في ذلك الملكة : فبنى الأمير بال استرهاقي مقراً لأسرته في ايزنشتات ( ١٦٦٣-٧٢ ) وبنى الأمير ميكولوس يوزف استرهاقي بطراز النهضة على نحو الثلاثين ميلاقامة استرهاقي الجديدة ( ١٧٦٤ - ٦٦ ) التي ضمت ١٢٦ حجرة للضيوف ، وردهتين كبيرتين للاستقبالات وحفلات الرقص ، ومجموعة غنية من التحف ، وعلى مقربة منها مكتبة بها ٧٥٠٠ مجلد ومسرح به أربعائة مقعد . ومن حول القصر حول مستنقع شاسع إلى حدائق زينت بالمخارات والمعابد والتمائيل ، وجهزت بالصوبات وأشجار البرتقال والأرض المخصصة للوحوش والطيور البرية . يقول رحالة فرنسي « هذه القلعة لا يضارعها أى مكان في فخامتها ... ربما باستثناء فرساي » . وإليها أقبل المصورون والمثالون والممثلون والمغنون والعازفون ، وهنا ظل هايدن جيلا كاملا يقود فرقته ويؤلف موسيقاه ويتوق للانطلاق إلى عالم أرحب .

أما بوهيميا - وهو اليوم القسم التشيكي من تشيكوسلوفاكيا - فلم تحظ بمثل هذا التوفيق في عهد ماريا تريزا . وكانت قد انسحبت من التاريخ بعد حرب الثلاثين وقد حطم روحها القوى حكم أجنبي وعقيدة كاثوليكية فرضت على شعب عرف يوما يان هوس وجيروم البراغى . وعانت الملايين الثمانية التي تسكنها من جراح الحرب في الصراع المتكرر الذي دارت رحاه بين بروسيا والنمسا ، وانتقلت عاصمتها التاريخية من يد إلى يد مراراً وتكراراً ، إذا كانت ملكتها الغربية تنتقل من هزيمة إلى نصر إلى هزيمة . واضطرت بوهيميا إلى أن تقنع باستقلال في الثقافة والنوق ، فنشأت مؤلفيها الموسيقيين أمثال جيورج بندا ، وتفردت براغ باستقبالها الحار لأول عرض لأوبرا موتسارت « دون جوفاني » ( ١٧٨٧ ) ، التي لم تصب بعد ذلك في فيينا غير إطراء فاطر كان أشبه بالدم منه بالمديح .

وأما في الأراضي الواطئة النمساوية فقد كان كفاح النبلاء المحليين

للاحتفاظ بسلطتهم التقليدية أنجح منه في بوهيميا، وسكندر أيام « الامبراطور  
الثائر » الأخيرة . وقد كان لتلك الأقاليم السبعة - باربانت ( التي ضمت  
بروكسل ، وأنتورب ، ولوفان ) ، ولكسمبورج ، وفلاندر ، وهانوت ،  
ونامور ، وجلدز - تاريخ عريق جليل ، وكان النبلاء الذين حكموا  
رعاياهم الملايين الأربعة شديدي الحرص على الامتيازات التي ثبتت لامتحان  
قرون كثيرة . وعرض المجتمع العصري أزياءه ، وقامر بمكاسبه ، وشرب  
أحياناً المياه المعدنية كما شرب الأنبياء في سبا في أسقفية لياج المجاورة ، وكان  
زهرة ذلك المجتمع في هذا العصر الأمير شارل - جوزف دلين ، الذي وهبته  
بروكسل للعالم في ١٧٣٥ . وقد قام على تعليمه عدة آباء من الرؤساء الكاثوليك  
« لم يؤمن بالله منهم غير واحد » ، أما هو نفسه فكان « متديناً أسبوعين »<sup>(١)</sup>  
في هذا البلد المغرق في الكثلكة . وقد أبلى بلاء حسناً في حرب السنين السبع  
ونخدم يوزف الثاني مستشاراً وصديقاً حميماً ، والتحق بالجيش الروسي  
في ١٧٨٧ ، ثم رافق كاترين الكبرى في « سيرتها » إلى القرم ، وبني لنفسه  
قطراً ريفياً فاخراً وفاحة للفنون قرب بروكسل ، وكتب أربعة وثلاثين مجلداً  
من « المنوعات » ، وأثار الإعجاب في النفوس - حتى نفوس الفرنسيين -  
بطباعه المهدبة ، وأضحك أندية أوروبا العالمية الطابع بظرفه وخفة دمه  
المشربة بالفلسفة . \*

هذه الإمبراطورية المعقدة ؛ الممتدة من الكربات إلى الرين ؛ هي التي  
حانت أربعين سنة لإمراة من عظيمات نساء التاريخ .

## ٢ - ماريّا تريزا

رأيناها من قبل في الحرب ، وفيها لم تسلم إلا لافردريك وأبلى في السياسة  
الحربية ، وفي اتساع النظرة والحاح الهدف ، وفي الشجاعة تواجه الهزيمة .

---

(\*) « كانت مدام دي لوكزبى . . . قادرة حل الاصغاء ، وهو أمر ليس بالسهولة التي  
يصحبها الكثيرون ، ولم يعرف أحق قط كيف يفعله » (٢) .



قال فردريك عنها في ١٧٥٢ « إذا استثنينا ملكة المجر وملك سربيا ( شارل إيمانويل الأول ) الذى انتصرت عبقريته على تعليمه الردىء ، لم نجد فى ملوك أوروبا وأمرائها كلهم غير معتوهين مشهورين <sup>(٣)</sup> . لقد فاقتها فى فن الحكم الزابث الأولى ملكة إنجلترا من قبلها ، وكاترين الثانية قيصرة روسيا من بعدها ، ولم يفقها ملكات غير هاتين . وكانت فى رأى فردريك « طموحا محبة للتأثر » <sup>(٤)</sup> . ولكن أكان يتوقع منها ألا تحاول استرجاع سيانيزيا التى اغتصبها ؟ أما الأخوان جونكور فرأيا فيها « ذهنا متوسطا جيدا » يرافقه قلب محب ، واحساسا سلميا بالواجب ، وقدرات مذهلة على العمل ، وحضورا قويا وجاذبية غير عادية . . . أما حقيقة لشعبها <sup>(٥)</sup> . وكانت غاية فى اللطف مع كل من لم يهاجم امبراطوريتها أو إيمانها ، وعلى سبيل المثال نذكر استقبالها الحار لأسرة موتسارت فى ١٧٦٨ <sup>(٦)</sup> . وكانت أما فاضلة ، ورسائلها لأبنائها نماذج فى الرقة والمشورة الحكيمة ، ولو استمع إليها يوزف لما مات إنسانا فاشلا ، ولو اتبعت ماري أنطوانيث نصيحتهما لكان من الجائز أن يعفى رأسها من الجيلوتين .

لم تكن ماري تريزا ملكة « مستبدة مستنيرة » . فهى لم تكن مستبدة . وفى رأى فولتير « أنها وطدت ملكها فى جميع القلوب بدمائة طبع وشعبية لم يؤتيا غير قلة من أسلافها ، وقد ألغت المراسم والقيود من بلاطها . . . ولم ترفض مقابلة إنسان ، ولم يبرح شخص حضرته غير راض » <sup>(٧)</sup> . ولم تكن قط مستنيرة بالمعنى الذى يقصده فولتير ، فقد أصدرت المراسيم المتعصبة ضد اليهود والبروتستنت ، وظلت كاثوليكية صادقة إلى النهاية . وشهدت فى هلع تسرب الشكوك الدينية إلى قبينا من لندن وباريس ، وحاولت أن تصد هذا التيار بتشديد الرقابة على الكتب والدوريات ، ومنعت تدريس الإنجليزية « لطابع هذه اللغة الخطر من حيث مبادؤها الدينية والخلقية المفسدة » <sup>(٨)</sup> .

ومع ذلك لم تنجح تماما من تأثير ذلك العداء للاكليروس الذى كان يكرهه مستشاروها وابنها . فقد ذكروا لها أن ممتلكات الاكليروس الاقليمية

وغيرها من أسباب الثراء تنزايد بسرعة نتيجة لتلميح الكهنة للمرضى المشرفين على الموت بأن في استطاعتهم التكفير عن آثامهم واسترضاء الله بالايصاء ببعض الثروة للكنيسة ، فإذا سارت الأمور على هذا المنوال فلا بد أن يأتى قريباً ذلك اليوم الذى تصبح فيه الكنيسة - التى هى فعلاً دولة داخل الدولة - سيدة على الحكومة . وكانت أديرة الراهبات والرهبان تتكاثر فتقصى الرجال والنساء عن الحياة النشطة وتعفى المزيد من الثروة من الضرائب . وكانت الصبايا يغربن بنذر أنفسهن للرهينة قبل أن يبلغن السن التى يدركن فيها مغزى التكريس مدى الحياة وقد بلغ تسلط الاكليروس على التعليم حداً تشكل معه كل عقل نام على أن يدين بولائه الأعلى للكنيسة لا للدولة . واستسلمت المملكة لهذه الحجج استسلاماً حملها على الأمر ببعض الاصلاحات الهامة . فحظرت وجود الكنسيين عند كتابه الوصايا . وانقصت عدد المؤسسات الدينية ، وأمرت بفرض الضرائب على جميع الثروة الدينية . وحرمت النذر للرهينة قبل سن الحادية والعشرين . وحظرت الكنائس والاديرة إيواء المجرمين بمقتضى « حق اللجوء » . وأمرت بالاعتراف بأى منشور بابوى فى المملكة النمساوية قبل أن يحصل على تصديق الامبراطورة . وأخضع ديوان التفتيش لاشراف الحكومة ، لا بل انه فى الواقع ألغى . وأعيد تنظيم التعليم تحت إدارة جرهاوت فان سفتين ( طبيب الملكة ) والأب فرانكس راوتنشاوخ ، وأحل العلمانيون محل اليسوعيين فى كثير من كراسى الأساتذة <sup>(١)</sup> ، وأخضعت جامعة فيينا للإدارة العلمانية وإشراف الدولة ، وروجع المنهاج فيها وفى غيرها بهدف التوسع فى تعليم العلوم والتاريخ <sup>(٢)</sup> . وهكذا سبقت الامبراطورة التتية إلى حد ما الاصلاحات الكنسية التى سيقوم بها ابنها الشكالك .

وكانت مثلاً فى الفضيلة فى زمن نافست فيه قصور الدول المسيحية الآستانة فى تعدد الزوجات . ولعل الكنيسة كانت مستخدمة إياها حجة وبرهاناً على فضل التمسك بالعقيدة لولا أن أغسطس الثالث ملك بولندة ولويس الخامس عشر ملك فرنسا وكلاهما كاثوليكي كان أشده العشاق

استكثارا من النساء . ولم تقتد ارستقراطية فيينا بها . فقد فر الكونت اوكو إلى سويسره مع خليلته ، وهربت الكونتيسة إسترها تسي إلى فرنسا مع الكونت فون در شولنبورج ، وكان الأمير فون كاونتز يصحب خليلته في تلك الفترة في مركبته ، فلما عاتبته الامبراطورة قال لها « سيدتى ، لقد أتيت لأتحدث عن شئونك لا عن شئنى »<sup>(١١)</sup> ونظرت ماريا تريزا باشمزاز إلى هذا التحال ، وأصدرت مراسم قاسية لفرض الوصية السادسة على الشعب . وأمرت بتطويل تناير النساء في أسفلها وقمصانهن في أعلاها<sup>(١٢)</sup> . ونظمت جيشاً من ضباط العفة خولت لهم القبض على أى امرأة يشبه في احترامها البغاء . وشكا كازانوفا من أن « تعصب الأمبراطورة وضيق عقلها جعل الحياة شاقة على الأجانب بوجه خاص »<sup>(١٣)</sup> .

ويرجع الفضل في كثير من نجاحها إلى وزرائها الأكفاء . فقد قبلت ارشادهم وكسبت اخلاصهم . وظل الأمير فون كاونتز منوطا بالشئون الخارجية رغم فشل سياسته في « قلب الأحلاف » ، وقد أخلص في خدمة الأمبراطورية أربعين عاماً . وغير لودفيج هاوجفنز من الإدارة الداخلية ، وأعاد رودلف شوتك تنظيم الاقتصاد . هؤلاء الرجال الثلاثة أدوا للنمسا ما أداه ريشليو وكولير من قبل لفرنسا ، والواقع أنهم خلقوا دولة جديدة ، أقوى بمس لا يقاس من المملكة المختلة النظام التى ورثها ماريا تريزا .

بدأ هاوجفنز بإعادة بناء الجيش الإمبراطورى . وكان يعتقد أن هذا الجيش انهار أمام الانضباط البروسى لأنه كان مؤلفا من وحدات مستقلة يجمعها ويقودها نبلاء شبه مستقلين ، واقترح وأنشأ جيشاً ثابتاً قوامه ١٠٨,٠٠٠ محارب يخضعون لتدريب موحد واشراف مركزى . ولكى يمول هذا الجيش أوصى بفرض الضرائب على النبلاء والكهنة كما تفرض على العامة ، واحتج النبلاء والكهنة ، وتصدت لهم الأمبراطورة بشجاعة وفرضت عليهم ضريبة ملكية وضريبة دخل . وامتدح فردريك عدوته إدارية كفاءاً ، « لقد نظمت ماليها تنظيماً لم يبلغه أسلافها قط ، ولم تقتصر على تعويض

تعويض ما فقدته بالنزول عن أقاليم الكي بروسيا وسردينيا بالإدارة الحسنة بل أنها زادت من دخلها زيادة كبيرة<sup>(١٤)</sup> . وواصل هاوجفتر جهوده لتنسيق القانون ، وتحرير القضاء من تسلط النبلاء ، ولاخضاع أمراء الاقطاع لإشراف الحكومة المركزية . وأذيع في ١٧٦٨ قوانين موحدة .

وكان شوتك يجاهد أثناء ذلك ليث النشاط في الاقتصاد الحامل. فالصناعة كانت تعرقل مسيرتها الاحتكارات التي حابت النبلاء ، ولوائح النقابات الحرفية التي ظلت سارية حتى ١٧٧٤ ، على أن لتز كان بها رغم هذا مصانع للصوف تضم ٢٦,٠٠٠ عامل ، وتفوقت فيينا في صناعة الزجاج والحرف والصيني ، وتصدرت بوهيميا سائر أقطار الامبراطورية في عمليات التعدين . وكان في النمسا والمجر مناجم منتجة ، ففي غاليسيا رواسب ملحية كبيرة ، وكانت المجر تستخرج من الذهب كل عام ما قيمته سبعة ملايين جولدن . وحى شوتك هذه الصناعات بالرسوم الجمركية ، لأنه كان لزاما أن يتحقق للنمسا ، المشتبكة في حروب متكررة ، اكتفاء ذاتي في السلع الضرورية ، فالتجاره الحرة كالديمقراطية ترف لايتأق إلا في الأمن والسلام .

ومع ذلك ظلت الامبراطورية زراعية إقطاعية . ذلك أن الامبراطورة شأنها في ذلك شأن فردريك ، لم تجرؤ وهي تواجه الحرب على المجازفة بالتفسيخ الاجتماعي الذي قد يحدث نتيجة لمهاجمة الاشراف الراسخين في امتيازاتهم . وقد ضربت المثل الطيب بالغاء القنية في أراضيها ، وفرضت على أعيان المجر المتغربين مرسوما بخول للفلاح أن ينتقل ويتزوج ويربي أبناء كما يشاء ، وأن يستأنف أحكام سيده الاقطاعي أمام محكمة المقاطعة<sup>(١٥)</sup> . على أن طبقة الفلاحين في المجر وبوهيميا كانت رغم هذه المسكنات في فقر قريب من فقر فلاحى روسيا . وكانت الطبقة الدنيا فيينا تعيش في فقر تقليدى ، بين القصور الباذخة والأوبرات المتقنة والكنائس الضخمة توزع الأمل على البشر .

وكانت فيينا بادئة في منافسة باريس وضواحيها في الأبهة الملكية . فكان قصر شونبرون ( الربيع الجميل ) الواقع خارج المدينة مباشرة يحوى ٤٩٥ فدانا من الحدائق ، مخططة ( ١٧٥٣ - ٧٥ ) على غرار فرساي ، بسيارات شاذجة مستقيمة ، ومغارات غريبة وبرك متناسفة ، وتمائيل بديعه من نحت دونر وبير ومعرض وحوش وحديقة نباتات ، وعلى رابية في خافية « جلوريت » بناها في ١٧٧٥ يوهان فون هوهنبرج - مبنى مقنطر معمدي طراز رومانيسكى خالص . أما قصر شونبرون ذاته ، وهو مجمع ضخم من ١٤٤١ حجرة ، فقد صممه يوهان برنهارت فشر فون أرلاخ في ١٦٩٥ ، ولكنه ترك ناقصاً في ١٧٠٥ . فكلفت ماريا تريزا نيكولوباكاسى بتصميمه من جديد ، واستؤنف العمل فيه عام ١٧٤٤ وأكمل عام وفاة الامبراطورة ( ١٧٨٠ ) . وكان في داخله قاعة كبرى طولها ١٤١ قدماً لها سقف روكونكى الطراز رسمة جريجوريو جوليامى ( ١٧٦١ ) . وكان قصر شونبرون مقراً للبلاط من الربيع إلى الخريف .

وبلغ عدد أفراد الحاشية الآن ٢٤٠٠ . واقتضت رعاية الخيل والمركبات استخدام مائتين وخمسين سائسا وخادما . وبلغت حملة نفقة صيانة القصر وملحقاته ٤,٣٠٠,٠٠٠ جولدن في العام<sup>(١٦)</sup> . أما الملكة ذاتها فقد مارست القصد في النفقة واعتذرت عن بهاء قصرها بضرورته لمراسم الحكم الملكى . وعوضت عن بذخ حاشيتها بسخاؤها في أعمال البر . ذكرت مدام دستال في معرض حديثها عن النمسا بعد جيل « إن عناصر البر هناك تنظم بكثير من الترتيب والسخاء ، فالإحسان الخاص والعام يصرف بروح سامية من العدل . . . وكل شيء في هذا البلد يحمل طابع حكومة أبوية حكيمة متدبنة<sup>(١٧)</sup> » .

ولم يكد يوجد أثر للتسول رغم فقر الشعب ، وكانت الجرائم قليلة نسبيا .<sup>(١٨)</sup> ووجد أفراد الشعب مسراتهم البسيطة في التزاور ، واللقاء والاختلاط في الميادين ، والابتعاد في البساتين الوارفة الظلال والتمشى في

طريق البرائر الذى يحفه الشجر ، والنزه فى الريف ، أو - فى أدنى طبقاتهم -  
الطرب لم رأى المعارك الضارية تنظم بين حيوانات تتصور جوعا . وأجمل  
من هذا الرقصات لاسيما المنويت التقليدية ، ففى هذه الرقصة نادرا ما كان  
الرجل والمرأة يتلامسان ، فكل حركة تحكمها التقاليد والقاعدة ، وتؤدى  
بانضباط ورشاقة . أما الموسيقى فكان نصيبها فى حياة فيينا من الكبر بحيث  
تطالبنا بتناولها فى فصل خاص بها .

وبالقياس إلى هذا كله كان الأدب ضعيفا فجاء . فلم يكن للنمسا التى  
سيطرت عليها المقدسات نصيب فى حركة « شتورم فوند درانج » التى  
أثارت ألمانيا . ولم تكن ماريا تريزا راعية للعلم ولا للأدب البحت . ولم  
يكن فى فيينا صالونات أدبية ، ولم يختلط المؤلفون والفنانون والفلاسفة  
بالنساء والنبلاء والساسة كما فى فرنسا . لقد كان مجتمعنا ساكنا ، فيه ما فى  
أساليب العيش القديمة المحسوبة من سحر وراحة ، أنقذ من ضجيج الثورة  
وعجيجها ولكن أعوزته فتنة الأفكار المتحدية . وكانت صحف فيينا الخاضعة  
لرقابة دقيقة عوائق غبية للفكر ، ربما باستثناء « الفينيرتسايتونج » التى أسست  
فى ١٧٨٠ . أما مسارح فيينا فكان ديدنها الأوبر للاستقرابية والبلاط ،  
أو الملاهى الغليظة لعامة الشعب . كتب ليوبولد موتسارت يقول إن « شعب  
فيينا فى جهلته لا يشعر بالحلب لأى شىء جاد أو معقول ، بل ان أفراده  
لا يفهمونه . وفى مسارحهم البراهين الوفيرة على أن الهراء المطلق دون  
غيره هو الذى يرضيهم - كالرقصات والمنوعات المسرحية الخفيفة  
( البرلسك ) والتهريجيات وحيل الأشباح والأعيب الشيطان » (١٩) . ولكن  
بابا موتسارت كان قد خيب أمله استقبال فيينا لولده .

هذا الخليط من الممثلين والموسيقين والعامة والأقنان والبارونات  
ورجال البلاط والكنيسة حكمتهم الأباطورة العظيمة بسهر الأم واهتمامها  
الشديد . وكان زوجها فرانسوا اللورينى قد توج إمبراطورا فى ١٧٤٥ ،  
ولكن مواهبه وجهته إلى التجارة لا الحكم . فنظم الصناعات ، وزود  
الجيوش النمساوية بالحلل والخيول والسلاح ، وباع الدقيق والعلف لفردريك

بينما كان هذا مشتبكا في حرب مع النمسا (١٧٥٦) (٢١)، وترك إدارة الامبراطورية لزوجته . على أنه في الأمور الزوجية كان يتشبه بحقوقيه ، وقد أنجبت له الامبراطورة التي أحبته رغم خياناته ستة عشر طفلا (٢٢) . ورببهم في محبة وصرامة ، وأكثر من تعنيفهم ، وأعطتهم من جرعات الفضيلة والحكمة ما جعل ماري أنطوانيت تبهج بالفرار إلى فرساي ، أما يوزف فكان يتسلى بالفلسفة . ودبرت الخطة بمهارة لتحصل على مراكز مريحة لأبنائها الآخرين ، فجعلت ابنتها ماري كارولينا ملكة على نابلي ، وابنتها ليوبولد دوقا أكبر لتسكانيا ، وابنتها فرديناند حاكما على لمبارديا . وكرست نفسها لاعداد ولدها البكر يوزف للاضطلاع بالتبعات الجسام التي ستخلفها له ، وراقبت في قلق تطوره أثناء التعليم والزواج ، وزعازع الفلسفة وخطوب الحب ، حتى أتى الوقت الذي رفعت في نشوة من المحبة والتواضع وهو في الرابعة والعشرين ليتربع بجوارها على عرش الامبراطورية .

### ٣ - يوزف في مرحلة النمو :

١٧٤١ - ٦٥

كانت قد وكلت اليسوعيين بتعليمه ، ولكنها في سبق لأفكار روسو طلبت أن يعلم كما لو كان يلهو . (٢٢) فلما ناهز الرابعة شكت من أن « ولدى يوزف لا طاقة له على الطاعة » (٢٣) ولا غرو فالطاعة ليست لها . ذكر السفير البروسي حين كان يوزف في السادسة « لقد كون فكرة مغرورة عن منصبه » وبلغت ماري تريزا إلى التهليل وفرض التقوى ، ولكن الصبي وجد الطقوس الدينية مملة ، وأنكر الأهمية التي يعلقها الناس على العالم فوق الطبيعي . فحسبه العالم الذي يعيش فيه ويرث جزءا منه . وما لبث أن سم اتباع العقائد السنية واكتشف ما في فولتير من فتنة . وفيما علما ذلك لم يكن يهتم اهتماما يذكر بالأدب ، ولكنه شغف بالعلوم والاقتصاد والتاريخ والقانون الدولي . ولم يتخلص قط مع الزمن من غطرسة صباه

وكبريائه ، ولكنه ترعرع وأصبح فتى وسيما يقظا لم تباعد أخطاؤه بعد بينه وبين أمه . فكان في أسفاره يكتب لها رسائل تفيض رقة بنوبة حارة .

فلما بلغ العشرين عين عضوا في مجلس الدولة ( شتاترات ) . ولم يلبث ( ١٧٦١ ) أن وضع ورقة تحمل أفكاره في الإصلاح السياسي والديني وقدمها إلى أمه ، وظلت هذه الأفكار جوهر سياساته إلى نهاية حياته . وقد أشار على الامبراطورة بأن تنشر التسامح الديني في ربوع مملكها ، وتقلص سلطة الكنيسة ، وتخفف عن الفلاحين أعباء الاقطاع ، وتسمح بحرية أكبر في انتقال السلع والأفكار . <sup>(٢٤)</sup> وطلب إليها أن تقلل من نفقة البلاط ومراسمه ، وتزيد من نفقة الجيش . وقال إن على كل عضو في الحكومة أن يعمل ليستحق راتبه ، وإن من الواجب فرض الضرائب على الاشراف . شأنهم شأن سائر الشعب . <sup>(٢٥)</sup>

وكان أثناء ذلك يتعلم جانبا آخر من الحياة . ذلك أن لويس الخامس عشر كان قد عرض حفيدته ايزابللا البارسية عروسا تصلح للدوق الأكبر ، كجزء من اتفاق عكس الاحلاف . وبدا أن الحظ حالف يوزف : فايزابللا فتاة في الثامنة عشرة جميلة ذات خلق طيب باستثناء مياها للاكتئاب . وفي ١٧٦٠ جاءت عبر الألب في قافلة يجرها ثلاثمائة جواد . واحتفل بالزفاف في مهرجان باذخ ، وسعد يوزف بأن يجد بين ذراعيه مخلوقا بهذا الحسن . ولكن ايزابللا كانت عميقة الإيمان باللاهوت الذي تلقته ، ولم تجد لذة في كل الحبات التي حببها بها الحياة ، بل تاقّت إلى الموت . كتبت إلى أختها في ١٧٦٣ تقول « أن الموت رحيم ، ولم أفكر فيه يوما أكثر مما أفكر فيه الآن . وكل شيء يوقظ في الرغبة في أن أموت سريعا . علم الله كيف أتمنى أن أترك حياة تهينه تعالى كل يوم . . ولو كان مسموحا للمرء أن يقتل نفسه لما ترددت في ذلك . » <sup>(٢٦)</sup> وفي نوفمبر ١٧٦٣ أصيبت بالجذري ، ولم يبد منها أى تشجيع للأطباء الذين حاولوا شفاءها ، فما انقضت خمسة أيام حتى ودعت الحياة . أما يوزف الذي أحبها حبا عميقا فلم يبق قط من هذه اللطمة :



وبعد شهر أخذته أبوه إلى فرانكفورت - على - المين ليتزوج ملكا على الرومان - وهى الخطوة التقايدية إلى العرش الامبراطورى . وهناك انتخب فى ٢٦ مارس ١٧٦٤ ( وكان الشاب جوته بين الجمع الجاضر ) ، وفى ٣ أبريل توج . ولم يستمتع بالمراسم المطولة ، والخدمات الدينية ، والخطب ، وشكا فى خطاب لأمه من « الهراء والحماقات البالية التى كان لزاما علينا أن نستمع إليها طول اليوم . انه يقتضى جهودا جبارة أن أمنع نفسى من مصارحة هؤلاء السادة بمبلغ ما فى عملهم . وكلامهم من بلاهة . » ولم يكف خلال هذا كله عن التفكير فى الزوجة التى فقدوها . « على أن أبدو فى غاية الابتهاج رغم ما يعتصر قلبي من ألم . . . اننى أحب الوحيدة . . ومع ذلك يجب أن أعيش بين الناس . . وعلى أن أثثر طوال النهار وأفوه بأحاديث كلها لغو وتفاهة<sup>(٢٧)</sup> » . ولابد أنه أحسن إخفاء مشاعره ، لأن أخاه ليوبولد قرر أن « ملكنا - ملك الرومان - ساحر دائما ، رائق المزاج دائما ، مرح ، كيس ، مؤدب ، وهو يكسب جميع القلوب<sup>(٢٨)</sup> » .

فلما عاد إلى فيينا أبلغ بضرورة زواجه ثانية ، ذلك أن استمرار الحكومة المنتظم اقتضى فيما يبدو استمرار أسرة هابسبورج . واختار كاوتنز زوجة له هى يوزيفا البافارية ، لأن كاوتنز كان يأمل أن يضيف بافاريا إلى ملك النمسا . ووقع يوزف مشروع الزواج الذى وضعه له كاوتنز ، وبعث به ، وكتب إلى دوق بارما ( والد ايزابيلا ) وصفا ليوزيفا قال فيه « إنها مخلوق صغير قصيرة بدنية ، تجردت من سحر الشباب ، على وجهها دمايل وبقع حمراء وأسنان منقورة . . فاحكم بنفسك ماكلفنى هذا القرار . . ألا رفقا لى ، ولا يفتر حبك لابن لك قد دفن فى قلبه إلى الأبد صورة معبودته رغم أن له زوجة ثانية<sup>(٢٩)</sup> » . وقد زف يوزف إلى يوزيفا فى بواكير عام ١٧٦٥ . وحاولت أن تكون له زوجة صالحة ، ولكنه زهد فيها سرا وعلانية . وقامت فى صمت ، ثم ماتت بالجدرة فى ١٧٦٧ . ورفض يوزف أن يتزوج مرة أخرى . وكرس الآن مابقى من حياته للحكم وفيه مزيج محزن من الفئور والاختلاص ، من المثالية والغرور .

#### ٤ - الأم وولدها ( ١٧٦٥ - ٨٠ )

ظلت ماريا تريزا فترة محطمة الجسد والعقل بعد موت الإمبراطور فرانسو الأول ( ١٨ أغسطس ١٧٦٥ ) . وشاركت خليلته الحزن عليه ، وقالت لها : « يا عزيزتى الأميرة ، لقد فقدنا كلثانا الكثير » . (٣٠) وقصت شعرها ، وتصدقت بصيوان ثيابها ، ونبلت كل أنواع الحلى ولبست السواد إلى يوم مماتها . وبسملت شئون الحكيم ليوزف ورردت حديث الإعتكاف فى أحد الأديرة . على أنها عادت إلى الحياة العامة لتحشيتها من أن يكون وريثها الطائش غير كفاء للحكم ؛ ثم وقعت فى ١٧ نوفمبر إعلانا رسمياً بالمشاركة فى الحكم . واحتفظت بالسلطة العليا فى الشئون الداخلية للنمسا والمجر وبوهيميا ؛ أما يوزف فتقرر باعتباره إمبراطورا أن يناط به الشئون الخارجية والجيش ؛ ثم الإدارة والمالية بسلطة أقل ؛ ولكنه فى الشئون الخارجية قبل لإرشاد ، كاوتنز ، وفى جميع الميادين خضعت قراراته لمراجعة الإمبراطورة . وقد خفف احترامه وحبه لأمه من حدة شغفه بالسلطة . فلما أشرفت على الموت تقريباً بالجدري فى ١٧٦٧ لزم سريرها إلا نادراً ؛ وأذهل الحاشية بعمق قلقه وحزنه . وأخيراً أقنعت هذه الهجمات الثلاث التى أصاب بها المرض الأميرة المالكة الأطباء الفساويين بإدخال التطعيم ضد الجدري .

وألقى الإبن المحب أمه بالحاح أفكاره المطالبة بالإصلاح . ففى نوفمبر ١٧٦٥ أرسل إلى مجلس الدولة مذكرة لابد أنها أفزعت قراءها :

« رغبة فى الاحتفاظ بالمزيد من كفاءة الرجال القادرين على خدمة الدولة سأصدر أمراً - مهما قال البابا وجمع الرهبان فى العالم - يحرم انقطاع أى من رعاياى للعمل الكنسى قبل . . . سن الخامسة والشرين . فالعواقب الوخيمة - للجنسين - التى كثيرا ماتنجم عن النذور المبكرة خلىق بها أن نقنعنا بنفع هذا الترتيب ، فضلا عن المبررات المتصلة بالدولة .

« وينبغى أن يكون التسامح الدينى والرقابة المعتدلة على المطبوعات ،

والكف عن المحاكاة على الأخلاق وعن التجسس في خصائص الناس - ينبغي أن يكون هذا كله من مبادئ الحكم الأساسية . إن الدين والأخلاق هما ولا شك من بين أهداف الملك الرئيسية . ولكن غيرته يجب ألا تتجاوز الحد إلى عقاب الأجانب وتحويلهم عن دينهم . فالعنف لا جدوى منه في مسائل الدين والأخلاق ؛ إنما الحاجة إلى الاقتناع . أما عن الرقابة فينبغي أن نكون شديدي التنبه لما يكتب ويباع ولكن تفتيش جيوب الناس وحقائبهم لاسيما الأجانب إجراء متطرف في الغيرة . ومن اليسير أن نثبت أن كل كتاب محرم يوجد الآن في فيينا رغم الرقابة الصارمة على المطبوعات الآن ، وفي وسع أى إنسان يغريه هذا التحريم أن يشتريه بمثل ثمنه . .

« ويجب دفع الصناعة والتجارة قدماً بحظر جميع البضائع الأجنبية فيما عدا التوابل ، وبإلغاء الاحتكارات ، وإنشاء مدارس تجارية ، وبالقضاء على الوهم الذى يزعم أن الاشتغال بالتجارة لا يتفق مع النبالة .

وينبغي تقرير حرية الزواج ، حتى ماندهوه الآن بالزواج غير المتكافئ . فلا القانون الإلهى ولا الطبيعى يحرمه . فالتحيز وحده هو الذى يوهنا بأنى أعظم قدراً لأن جدى كان كونتاً ، أو لأننى أملك رقاً وقع عليه شارل الخامس . أننا لانرث من آبائنا غير الوجود البدنى ، إذن فالملك أو الكونت أو البورجوازي أو الفلاح كلهم سواء<sup>(٢١)</sup> . »

ولابد أن ماريا تريزا ومستشاريها قد شموا ريح فولتير أو «الموسوعة» في هذه المقترحات . وكان على الأباطور الشاب أن يسير الهوينا ، ولكنه تقدم . فنقل إلى الخزانة عشرين مليون جولدن - نقداً وسندات وأملاكاً - خلفها له أبوه في وصيته ، ثم غير الدين القومى بفائدة أربعة في المائة بدلاً من ستة . وباع أراضي الصيد والكنز التى كانت للأباطور المتوفى ، وأمر بذبح الخنازير البرية التى كانت هدفا للصيادين وأداة تدمير لمحاصيل الفلاحين . وفتح البراتر وغيره من البساتين للشعب رغم احتجاجات النبلاء ولكن بموافقة أمه<sup>(٢٢)</sup> .

وفي ١٧٦٩ صدم الإمبراطورة والبلاط بذهابه إلى نابسى في سيليزيا وقضائه ثلاثة أيام ( ٢٥ - ٢٧ أغسطس ) في مناقشات ودية مع فردريك الأكبر أعدى أعداء النمسا . وكان قد أخذ عن ملك بروسيا فكرة الملك « الخادم الأول للدولة » . وأعجب باختضاع فردريك الكنيسة للدولة ، والتسامح مع شتى المذاهب والديانات ، وحسد بروسيا على تنظيمها العسكرى واصلاح شرائعها . وقد شعر كلا الرجلين أن الوقت حان لإغراق خلافتهما في اتفاق وقائى ضد قوة روسيا الصاعدة . وكتب يوزف لأمه يقول « بعد العشاء . . . دشنا ودار حديثنا حول فولتير<sup>(٣٢)</sup> » ولم يكون الملك البالغ من العمر آنئذ سبعة وخمسين عاما فكرة طيبة عن الإمبراطور ذى الثمانية والعشرين . كتب يقول « لقد اتخذ الملك الشاب مظهر الصراحة الذى ناسبه تماما . . . انه رغب فى أن يتعلم . ولكنه لم يؤت من الصبر ما يتيح له أن يعلم نفسه ، ومنصبه الرفيع يجعله سطحيا والطمع الذى لا حد له ينهش قلبه . . . وله من الذوق ما يكفى للقراءة فولتير وتقدير مزاياه<sup>(٣١)</sup> .

وقد حمل النجاح المنذر بالخطر ، الذى حققته كاترين الثانية فى روسيا ، كاونتز على ترتيب اجتماع ثان مع فردريك . والتقى الملك والإمبراطور والأمير فى تويشتات بمورافيا فى ٣ . ٧ سبتمبر ١٧٧٠ . ولا بد أن يوزف تطور تطورا كبيرا خلال ذلك العام ، لأن فردريك كتب الآن إلى فولتير يقول « أن الإمبراطور الذى نشىء فى بلاط متعصب قد نبذ الخرافة ، واتخذ العادات البسيطة رغم أنه ربى فى جو مترف . وهو متواضع رغم ما يحرق له من بخور ، وهو مع شوقه للعظمة والمجد يضحى بأطماعه فى سيليل واجبه الهنوى<sup>(٣٥)</sup> .

وكان هذان اللقاءان جزءا من تربية يوزف السياسية . وقد أضاف إليها زيارة ممتلكاته وفحصه لمشكلاتها وامكانياتها بنفسه . ولم يزرها بوصفه إمبراطورا بل مسافرا من عامة الناس يركب جوادا . وتجنب

المراسم ونزل في الفنادق بدلا من قصور الريف . وحين زار الحجر في ١٧٦٤ و ١٧٦٨ لاحظ فقر الأقتان المدقع وصنع حين رأى في أحد الحقول جثث أطفال ماتو جوعا . وفي ١٧٧١ - ٧٢ رأى مثل هذا في بوهيميا ومورافيا وكان حينها ذهب يسمع أنباء أو يشهد الأدلة على وخشية الاقطاعيين وجوع الاقتان . وكتب يقول « إن الموقف الداخلي لا يصدق ولا يوصف ، أنه يفطر القلوب »<sup>(٣٦)</sup> . فلما عاد إلى فيينا سخط على التحسينات المتأخرة التي ينويها مستشارو الأمبراطورة فقال « ان الاصلاحات الصغيرة لن تجدى قبلا ، إذ لابد من تغيير الكل » . واقترح البدء بالاستيلاء على بعض الأراضي الكنسية في بوهيميا ليبني فوقها مدارس وملاجئ ومستشفيات . وبعد نقاش طويل اقنع المجلس بأن يصدر ( ١٧٧٤ ) قانونا ميسرا يقلل وينظم حجم تشغيل الأقتان ( الذي كان البوهيميون يسمونه روبوتا ) الواجب عليهم للسيد الاقطاعي وقاوم اقطاعيو بوهيميا والحجر ، وهب الاقتان البوهيميون في ثورة غير منظمة ، فأخضعتهم قوات الجيش . ولامت ماريا تريزا ابنها على هذه الضجة الكبرى فكتبت لعاملها في باريس مرسى دارجنتو :

« ان الأمبراطور الذي يسرف في شعبيته قد أفرط في الحديث خلال رحلاته المختلفة . . . حول الحرية الدينية وتحرير الفلاحين . وقد أحدث هذا كله الاضطراب في جميع ولاياتنا الألمانية . . . فليس الفلاح البوهيمي وحده هو الذي يخشى منه ، بل المورافي والسيرى والنموسى أيضاً ، لا بل أنهم في قسمنا يجرؤون على التمادي في أشد الوقاحات »<sup>(٣٧)</sup> .

وزاد توتر العلاقات بين الابن والأم ( ١٧٧٢ ) حين انضم يوزف إلى فردريك وكاترين الثانية في التقسيم الأول لبولنده . فاحتجت على اغتصاب أمة صديقة وكاثوليكية . وبكت حين أقنعها يوزف وكاونتز بعد إلحاح باضافة توقيعها إلى الاتفاق الذي أعطى شطراً من بولنده للنمسا . وقد علق فردريك بنحسب « أنها تبكى ، ولكنها تأخذ »<sup>(٣٨)</sup> . على أنها كانت مخلصاً في أسفها كما نرى من خطاياها لولدها فرديناند « كم من مرة جاهدت لالتجنب اشتراكى في عمل يلوث ملكى

كله ؟ ليت الله يمنحني الاعفاء من تبعته في عالم آخر . إنه يشغل قلبي ، ويعذب ذهني ، ويشيع المرارة في أياي (٣٩) .

وقد تأملت خلق ولدها في خوف ومحبة . « انه يحب الاحترام والطاعة ، ، ويرى المعارضة شيئاً كريها لا يكاد يحتمل . . . وكثيراً ما يكون غير مراع لشعور الآخرين . . . وحيويته الكبيرة المتزايدة تفضي إلى رغبة عاتية في أن ينال ما يريد بكل دقائقه . . . أن لولدى قلباً طبيياً . ومرة أنبته بمرارة :

« حين أموت أخادع نفسي بأنني سأظل حية في قلبك ، بحيث لا تنحسر الأسرة والدولة بموتي . . . أن تقليدك ( لفرديك ) ليس بالأمر السار . فهذا البطل . . . « هذا الفاتح — أله صديق واحد ؟ . . . أية حياة هذه التي تنعدم فيها الإنسانية . أيا كانت مواهبك فليس ممكناً أن تكون جربت كل شيء . حذار من الوقوع في خطيئة الحقد ؟ ان قلبك ليس شريفاً إلى الآن ، ولكنه سيكون كذلك . لقد حان الوقت للكف عن التلذذ بكل هذه الملاحظات الظريفة ، هذه الأحاديث الذكية البارة التي لا هدف لها إلا السخرية من الغير . . . إنك عايت تتظاهر بالعقلانية وأنت في الواقع لست إلا مقлада عديم التفكير حين تحسب نفسك مفكراً مستقلاً (٤٠) » .

وكشف يوزف عن جانبه من الموقف في خطاب إلى ليوبولد :

« لقد بلغت شكوكنا وعدم ثقتنا هنا قمة لا نستطيع تخيلها . فالواجبات تراكم كل يوم ولا شيء يعمل . وأنا أكدح كل يوم حتى الخامسة أو السادسة لا يتخلل ذلك غير ربع ساعة أتناول فيها الطعام وحيداً ، ومع ذلك لا شيء يحدث . فإن أسباباً تنافهة ، ودسائس طالما كنت ضحيتها تسد الطريق ، وكل شيء أثناء ذلك يذهب إلى الشيطان . انني أهديك منصبى بوصفى الابن البكر (٤١) » .

وقد احتقر الرجال الذين شاخوا في خدمة أمه . ولم يؤيده غير كاوثز ، ولكن في حذر يغيظة .

وأما الأمبراطورة المسنة فقد استمعت إلى أفكار ابنها الثورية في ذعر.  
وصارحته برأيها :

« إن أهم مبادئك الأساسية هي : ١ - إطلاق الحرية في ممارسة الدين ، وهو ما لا يستطيع ملك أو أمير كاثوليكي السماح به دون أن يتحمل تبعه ثقيلة .  
٢ - القضاء على طبقة النبلاء بأنهاء القنيه . . . ٣ - الدفاع عن الحرية في كل شيء وهو مبدأ يتردد كثيرا جدا . . . اننى بلغت من الشيخوخة حداً لا أستطيع معه تقبل أفكار كهذه . وأسأل الله ألا يحجزها خلفي أبداً .  
أن التسامح الدينى . وعدم الاكتراث واللامبالاه هما بالضبط أداة نقويض كل شيء . فاذا لم يوجد دين غالب فأى ضابط يكبح الجماع ؟ لاضابط ولا المشنقة ولا دولاب التعذيب . . . لئننى أتكلم سياسياً لا كسيحية . فامن شيء ألزم وأنفع من الدين . أتريد السماح لكل إنسان بأن يسلك على هواه ؟ وإذا لم يكن هناك عادة ثابتة ، ونخضوع للكنسية ، فأين ترانا نكون ؟ ستكون النتيجة قانون القوة . . . ليس لى من أمنية إلا أن أستطيع حين أموت الانضمام إلى أسلافى متعربة بأن ابنى سيكون عظيماً تقياً كأجداده ، وأنه سيقطع عن حججه الباطلة ، وعن الكتب الشريرة ، وعن الاتصال بأولئك الذين أغووا روحه على حساب كل شيء ثمين مقدس ، لا لشيء إلا لاقامة حرية موهومة لا يمكن . . أن تنفضي لغير الحراب الشامل (٤٦) » .

ولكن إذا كان ثمة شيء يتوق إليه يوزف فهو حرية الدين . ربما لم يكن ملحقاً كما خاله بعضهم (٤٧) ، ولكنه كان قد تأثر تأثيراً عميقاً بأدب فرنسا . وكانت جماعة من رجال الفكر النمساويين قد ألقت فعلاً في ١٧٧٢ حزب التنوير (٤٨) . وفي ١٧٧٢ نشر جورجى بيسيني المجرى في فيينا مسرحية تردد أفكار فولتير ، وقد قبل الدخول في الكاثوليكية ارضاء لما ربا تريزا ، ولكنه ارتد إلى العقلائية بعد موتها (٤٩) . ولا ريب أن يوزف كان على علم بهذا الكتاب المشهور المسمى « الوضع الكنسي والقانونى لبابا روما » (١٧٦٣) ، الذى أكد فيه أسقف كاثوليكي بارز تخفى تحت اسم فيرونبيوس ، من جديد سمو المجامع

العامة على البابوات ، وحق كل كنيسة قومية في أن تحكم نفسها . ورأى  
الأمبراطور الشاب في ثروة الكنيسة النمساوية الموطدة الأركان عقبة كؤوداً  
في طريق التطور الاقتصادى ، وفي سيطرة الكنيسة على التعليم ، المعوق  
الأكبر لنضج العقل النمساوى . وفي يناير ١٧٧٠ كتب إلى شوازيل :

« أما عن خطتك للتخلص من اليسوعيين فأنا موافق عليها موافقة تامة...  
ولانسرف في الاعتماد على أئمة ، فإن التعلق الوثيق باليسوعيين صفة موروثية  
في أسرة الهابسبورج . . . على أن لك صديقا في كاوتز ، وهو ينفذ ما يشاء  
مع الأمبراطورة (٤٦) » .

ويبدو أن يوزف استعمل نفوذه في روما ليوصل كلمته الرابع عشر  
إلى الخطوة النهائية ، وقد أجهجه إلغاء البابا للطائفة ١٧٧٣ (٤٧) .

ولو عرفت ماريا تريزا من خطابات ولدها مبلغ انحرافه إلى معسكر  
« الفلاسفة » لصعقت . لقد بذلت قصاراها لتمنع حل جمعية اليسوعيين ،  
ولكن كاوتز أقنعها بالامتنال لرأى سائر الدول الكاثوليكية . كتبت إلى  
صديقه لها تقول « اننى مغمومة يائسة لما أصاب اليسوعيين . لقد أحببتهم  
وأكرمهم طوال حياتى ، ولم أرقط فيهم غير كل شيء بناء للروح (٤٨) » .  
وقد عطلت تنفيذ الأمر البابوى بتعيين لجنة المداينة . وأتيح لليسوعيين  
النمساويين الوقت لنقل أموالهم ومقتنياتهم الغالية وأوراقهم من البلد .  
وصودرت أملاك اليسوعيين ، ولكن الأمبراطورة حرصت على أن يتلقى  
أعضاء الطائفة المعاشات والاثاب وشئى العطايا .

ووسع اغتباط يوزف الواضح بحل جماعة اليسوعيين الهوة بين الأم  
وولدها . ففي ديسمبر ١٧٧٣ انهار تحت وطأة التوتر وتوسل إليها أن تعفيه  
من كل مشاركة في شئون الحكم . وأفرعها اقترح مذهل كهذا ، وكتبت  
إليه نداء مؤثرا للمصالحة :

« يجب أن أعترف بأن قدراتى ، ووجهى ، وسمعى ، وحلقى - كلها



تتدهو سريعا وبأن الضعف الذى ارتعت منه طوال حياتى - وهو الردد فى اتخاذ القرارات - يرافقه الآن، تثييط الهمة والافتقار إلى الخدام الأوفياء فالجفوة منك ومن كاوتز وموت مستشارى الخالصين، والمزوق عن الدين، وتدهور الأخلاق، والرافانة التى تجرى على كل لسان، والتى لا أفهمها - كل هذا يكفى لسحقى. اننى أقدم لك كامل ثقى، وأسألك أن تنهى لى خطأ ارتكبه . . . أعن أما . . . تعيش فى وحدة، وسيقضى عليها أن ترى كل جهودها وأحزانها ذهبت أدراج الرياح. قل لى ما تريد أفعله لك (١٩) :

وتصالح معها، ووافقت المرأة التى حاربت يوما فردريك وأوقفت تقدمه، مؤقنا على أن تتعاون مع تلميذ فردريك المعجب به. واستخدما معا ثروة اليسوعيين المصادرة فى الإصلاح التعليمى. وفى ١٧٧٤ أصدرتا « نظاما عاما للتعليم » أحدث تنظيما جديدا. أساسيا للمدارس الابتدائية والثانوية. وفورت مدارس متدرجة للتعليم الإلزامى لجميع الأطفال، وسمحت بدخول البروتستانت واليهود طلابا ومعلمين، وقدمت لتلاميذها التعليم الدينى فى كل دين. ولكنها وضعت الاشراف فى أيدي موظفين حكوميين. وسرعان ما أصبحت مدارس الشعب Voischulen هذه تعد خير المدارس فى أوربا. وانشئت مدارس لتدريب المعلمين، وتخصصت المدارس العليا Hauptschulen فى العلوم والتكنولوجيا، وعلمت المدارس الثانوية Gymnasien اللاتينية والعلوم الإنسانية، وخصصت جامعة فيينا إلى حد كبير للقانون والعلوم السياسية والإدارة، وأدت وظيفة دار الحضانة لموظفى الدولة. واستبدل باشراف الكنيسة على التعليم إشراف من الدولة لايقبل عنه صرامة ودقة.

واستمر التعاون بين الأم وولدها فالغى التعذيب (١٧٧٦). ولكن الاتفاق بينهما حطمته أحداث السنة التالية. ذلك ان يوزف كان ينوى منذ زمن زيارة باريس. لا ليرى « الفلاسفة » ويستدفء فى الصالونات، بل ليدرس موارد فرنسا وجيشها وحكومتها، وليرى مارى انطوانيت،

وليقوى الروابط التى ربطت ربطا واهيا جدا بين الأعداء القدامى فى حلفهم الممض . فلما مات لويس الخامس عشر ، وبدا أن فرنسا على شفا التمزق ، كتب يوزف إلى ليوبولد يقول : « اننى قلق على أخى فسيكون عليها أن تلعب دورا شاقا<sup>(٥١)</sup> » . ووصل إلى باريس فى ١٨ ابريل ١٧٧٧ ، وحاول أن يتكلم زيارته فتمخفى تحت اسم الكونت فون فلكشتين وأشار على الملكة الشابة المرحه بأن تقلع عن الاسراف والطيش ، وصيغ وجنتها وشفيتها ، وأصغت إليه فى ضجر . وحاول ولكنه فشل فى كسب لويس السادس عشر إلى حلف سرى لكبح توسع روسيا<sup>(٥٢)</sup> . وتحرك بسرعة فى أرجاء العاصمة و « لم تمض أيام حتى عرف عنها أكثر مما سيعرف لويس السادس عشر طوال حياته<sup>(٥٣)</sup> » . وزار الأوتيل ديو ولم يخف دهشته لسوء الإدارة غير الإنسانية لذلك المستشفى . وفتن أهل باريس ، وذعرت حاشية فرساي ، حين وجدت أرفع ملوك أوربا يمشى فى زى مواطن بسيط ، يتكلم الفرنسية كأحد أبنائها . ويلتقى بجميع الطبقات دون تكلف . أماعن نجوم الأدب فقد التمس أولا لقاء روسو ويوفون . وحضر أمسية عند مدام نكير ، والتقى بجبون ، ومارمونتيل ، والمركيزه دودفان ، ومما يشرفه أن رباطة جأشها وشهرتها أربكتاه أكثر مما أربكها مقامه الرفيع ، فالعمى يسوى بين الناس لأن الشالات يتكون نصفها من الثياب . وحضر جلسة لبرلمان باريس وأخرى الأكاديمية الفرنسية . وأحس الفلاسفة أنهم وجدوا فى النهاية الحاكم المستنير الذى تطلعوا إليه أداة لثورة سلميه . وبعد أن قضى يوزف شهرا فى باريس تركها فى جولة بالأقاليم فسافر شمالا إلى نورمنديه ، ثم على الساحل الغربى إلى بايون ، ثم تولوز ، فونيليه فرسليا ، ثم صعد مع الرين إلى ليون وشرق إلى جنيف . ومر بفرنيه دون أن يزور فولتير ، إذ لم يشأ أن يغضب أمه أويرتبط جهازا برجل يخاله الشعب النمساوى والملك الفرنسى شيطانا مجسما .

وكان حريصا على استرضاء أمه ، لأن عشرة آلاف مورافى هجروا

الكتلكة في غيبته إلى المذهب البروتستنتي ، وكان رد الفعل من جانب ماريا تريزا - أو مجلس الدولة - على هذه الكارثة اتخاذ إجراءات تذكرنا بغارات الفرسان على بيوت الهجونات أيام لويس الرابع عشر . فقبض على زعماء الحركة وشنت اجتماعات البروتستنت وجند المتحولون العنيدون في الجيش وفرضت عليهم الأشغال الشاقة وأرسلت نساؤهم إلى الملاجئ . فلما عاد يوزف إلى فيينا قال لأمه محتجا « أن السبيل لإعادة هؤلاء الناس إلى الكتلكة أن تجمل منهم جنودا أو ترسلهم إلى المناجم أو تستخدمهم في الأشغال العامة . . . يجب أن أعلن صراحة . . . أن المسئول عن هذا الأمر ، أيا كان ، هو أحقر خدامك ، وهو لا يستحق مني غير الازدراء ، لأنه أحقق وقصير النظر <sup>(٥٣)</sup> » . وأجابت الأميرة بأن لها ليست مصادرة هذه المراسيم بل مجلس الدولة ، ولكنها لم تسمح بها . وجاء وفد من المورافيين البروتستنت لمقابلة يوزف ، فأمرت ماريا تريزا بالقبض على أفرادها . وكانت الأزيمة بين الأم وولدها تسير إلى طريق مسدود حتى أقتنعها كاونتز بسحب المراسيم . فأوقفت الاضطهادات . وسمح لمعتنقي البروتستنتية بممارسة عبادتهم الجديدة شريطة أن يكون ذلك في هدوء بيوتهم . وتوقف صراع الجيابين برهة .

ثم استؤنف لما مات مكسميليان يوزف ناخب بافاريا في ٣٠ ديسمبر ١٧٧٧ دون أن يعقب بعد حكم طويل رخمى . وفي الصراع على وراثته دولة أيد يوزف الثاني ناخب بالاتين شارل ( كارل ) تيودور شريطة أن ينزل للنمسا عن جزء من بافاريا ، وأيد فردريك الأكبر شارل دوق تزفافيروكن ، وأعلن أنه سيقاوم أى محاولة من النمسا لتملك أرض بافاريا . وحذرت الامبراطورة ولدها من تحدى ملك بروسيا الذى لم يزل متنبها لم يقهر بعد . ولكن يوزف تجاهل نصيحته ، وأيده كاونتز ، وجردت قوة نمساوية على بافاريا . وأمر فردريك جيشه بدخول بوهيميا والاستيلاء على براغ مالم يحل النمساويون عن بافاريا . وقاد يوزف جيشه الرئيسى ليدافع عن براغ ، واقترب الجيشان العدوان ، ولاح أن حربا نمساوية بروسية أخرى وشيكة على سفك

دماء الاخوة . أما فردريك فقد تجنب خوض المعركة منهكاً بذلك السوابق والتوقعات ، واكتفى باطلاق جنوده على المحاصيل البوهيمية لياتوا عليها ، وأما يوزف فقد تردد في الهجوم لعلمه بشهرة فردريك قائدا للجيش . وكان يأمل أن تخف فرنسا لنجدته ، وأرسل على وجه السرعة نداءات للمارى أنطوانيت . فأرسل له لويس السادس عشر خمسة عشر مليون جنيه ، ولكنه لم يستطع أن يفعل أكثر من هذا ، لأن فرنسا كانت قد وقعت (٦ فبراير ١٧٧٨) حلفاً من المستعمرات الأمريكية الثائرة ، وكان عليها أن تعد نفسها لخوض حرب مع إنجلترا . وأقام يوزف في معسكره نهبا للغنم والقلق بينما نهبت البواشير في طرف ودمل ضخم في الطرف الآخر .

وهنا قبضت مارياتريزا على أزمة الأمور في انتفاضة أخيرة من انتفاضات الإرادة ، وأرسلت إلى فردريك سرا عرضا للصالح ( ١٢ يوليو ) . ووافق فردريك على التفاوض ، وأذعن يوزف لأمه ، وتوسط لويس ملك فرنسا وكاترين قيصرة روسيا في النزاع . وانتهى الأمر بمعاهدة تشن ( ١٣ مايو ١٧٧٩ ) التي عزت يوزف بأربعة وثلاثين ميلا مربعا من بافاريا ، ولكن شارل تيودور استأثر بكل مابقى من تلك الإمارة الناجية ، وهكذا توحدت بافاريا وبالاتينات ، واتفق على أن تحصل بروسيا على بايروت وانسباخ بعد موت حاكمهما الأبر . وادعى كل فريق أنه المنتصر .

هذه الأزمة الثالثة بين فردريك المسن والإمبراطورة المسنة قضت عليها . وكانت لا تتجاوز الثالثة والسنتين عام ١٧٨٠ ، ولكنها كانت بدينة مصابة بالربو ، أضعف قلبها حربان وستة عشر حملا فضلا عن الهم المقسيم . وفي نوفمبر حاصرها مطر غزير وهي راكبة عربية مكشوفة ، فأصابها سعال خبيث ، ولكنها أصرت على أن تقضى الغد تعمل في مكتبها . وقد قالت مرة « إننى ألوم نفسى على الوقت الذى أنفقه فى النوم » (٥٤) وقضت أيام مرضها الأخيرة جالسة على كرسي إذ استحال عليها تقريبا أن تتنفس وهي راكدة . واستدعى يوزف أخوته وأخواته إلى جوارها ، وقام على رعايتها في محبة . وطلق الأطباء كل أمل في شفائها فارتضت أن تتناول الأسرار الأخيرة . وفي ساعاتها

الأخيرة قامت وتعثرت من كرسياها إلى سريرها . وحاول يوزف أن يريحها فقال « إن جلالتك في سيئ » . فأجابت « نعم ، ولكنه وضع مناسب للموت فيه . » وماتت في ٢٩ نوفمبر ١٧٨٠ .

#### ٥ - المستبد المستنير : ١٧٨٠ - ٩٠

بعد أن حزن يوزف حزناً صادقاً على أم أدرك الآن مبلغ عمظتها ، شعر بأنه حري في أن يكون نفسه ، وأن يبدأ بتنفيذ أفكاره المفتوحة في الإصلاح . كان الحاكم المطلق للنمسا والمجر وبوهيميا والأراضي الواطنة الجنوبية ، وكان أخوه ليوبولد مطيعاً له في تسكانيا ، وأخته ماري أنطوانيت معينة له في فرنسا . وأحس احساساً عميقاً بالفرص التي واثته في قمة حياته وذروة سلطته .

فأي رجل كان يومئذ ؟ لقد بلغ الأربعين ، وما زال في ربيع الحياة وكان وسماً جداً حين يغطي رأسه الأضلع بباروكة . وقد وهب عقلاً يقطر نشاطاً نشاط شبه محموم ، متمشياً مع جيله ، ولكن هدأه شيئاً إلمامه بالتاريخ وخلق البشر . وكان دائم الإحساس بشع الوقت ، لذلك لم يخطئ إلا بسبب السرعة والمجلة ، وقلما أخطأ عن سوء قصد . وتروى القصص الكثيرة عن رفاهة حسه بملحوظ غيره واستعداداته لرفع المظالم التي يمكن رفعها<sup>(٥٥)</sup> . وقد أباح للشعب الالتقاء به على قدر ماسمحت به واجباته . وكان يعيش عيشة البساطة ويرتدي من الثياب ما يرتديه أي جندي ، ويتجنب الظهور في ثياب الملوك الفاخرة . وكان مبرأ كفيرديك من مخاللة الحليللات ، ولم يكن له «أصدقاء لإغريق » ، وكان عمله غرامه الذي استغرقه . وكان كفيرديك يبذل من الجهد في عمله أكثر مما يبذل أي مساعد له . وكان قد أعد نفسه إعداداً صادقاً أميناً للقيام بتبعاته . فلم يسافر للمتعة والظهور ، بل للملاحظة والدراسة وفحص صناعات الكثير من الاقطار وفنونها وبيوتها الخيرية ومستشفياتها ومحاكمها ومؤسساتها البحرية والحربية ، ونظر بعينه هو إلى شعوب مملكته وطبقاتها ومشكلاتها . فصحت نيته الآن ، على قدر ما وسع رجلاً واحداً ،

على تحقيق أحلام الفلاسفة . « دامت قد ارتقيت العرش ، وليست أعظم تاج في العالم ، فقد جعلت الفلاسفة المشرع لإمبراطوريتي » (٥٦) ونظر الفلاسفة في كل أرجاء أوروبا إلى المغامرة الثلاثة وكلهم تطلعات صادقة .

وكانت أولى الصعوبات في ذلك ، أن يبدد الأعوان الذين يشاركونه حلمه . فأكثر الذين آلوا إليه بالوراثة ، كانوا من الطبقات العليا التي اختزلت إصلاحاته امتيازاتهم . لقد أيده كاوتز وفان شفين ، وشجعته اثنان من المستشارين الخصوصيين — هما كوالتنورج وجيار — واثنان من اساتذة جامعة فيينا هما — مارتيني وزونفيلس — ، ولكن الأعوان الأدنى مرتبة من هؤلاء لم يكونوا سوى بيروقراطيين تجمدوا في المألوف من العادات ، واستراحوا إلى الموروث من التقاليد ، وقاوموا التغيير تلقائياً . وراح يوزف في عجلة لاتسمح بالمعاملة يعامل هؤلاء الأعوان معاملة الخدم ، ويربكهم بحشد من الأوامر ، ويطلب إليهم إبلاغه عن أى خطأ جسيم يرتكبه مساعدوهم (٥٧) ، ويغرقهم بالاستبيانات . ويطلب إليهم . بجهد لا يفتر كجهده . ووعدهم هم وأراملهم بمعاشات يستحقونها بعد خدمة عشرين سنين ، فشكروه ، وأنكروا أساليبه ، وسدروا في كبريائهم . وأفضت ثقة يوزف بعدالة أهدافه إلى ضيقه بكل نقد أو نقاش . وكتب إلى شوازيل ( الذى كان الآن ينعم بالتقاعد ) « عش أسعدما أستطيع إننى لم أؤكد أعرف السعادة ، وسوف أشيخ قبل أن أكمل الطريق الذى رسمته لنفسى » (٥٨) . ولكن أجله قصر عن أن يدرك سن الشيخوخة .

وقد نبذ كل تفكير في الديمقراطية ، فقد أحس أن أفراد شعبه غير مستعدين لإصدار الحكم الصائب في السياسة ، وأنهم باستثناءات قليلة سيقتنون أى آراء يتسلمونها من سادتهم أو كهنتهم . وحتى الملكية الدستورية بدت له غير مباشرة بخير ، فبرلمان كالبرلمان الانجليزى سيكون مجتمعاً مغلقاً من كبار ملاك الأرض والأساقفة الذين يتحدون أى تغيير جذرى . وكان من المسلمات في رأى يوزف أن الملكية المطلقة دون غيرها هى القادرة على تحطيم جدار العادات وكسر أغلال التعصب وحماية الضعفاء السذج من الأقوياء الماكرين .

ومن ثم تناول كل مشكلة بشخصه ، وأصدر توجيهات نظمت كل مناحي الحياة . ورغبة في تشجيع الامتثال لأوامره أنشأ نظام جاسوسيه أفسدت عليه حسناته . وكان من مقومات حكمه المطلق أن يجند بالإلزام جيشا دائما كبيرا لا يعتمد على أمراء الأقليم ، يغذيه بالتجنيد الإلزامى العام ، ويخشنه بالتدريب البروسى . وراوده الأمل فى أن يقوى هذا الجيش من صوته فى المسائل الدولية ، وأن يلزم فردريك حدوده ، وربما أعانه على التهام بافاريا وطرده الترك من البلقان المجاورة ( ولاعجب فقد كان فى نفس فيلسوفنا شئ من شهوة التملك ) . ثم عين لجنة من الفقهاء لإصلاح القوانين وتنسيقها ، وبعد أن قضت اللجنة ست سنوات من العمل الشاق نشرت قانونا مدنيا جديدا للإجراءات القضائية . فخففت العقوبات ، وألغيت عقوبة الإعدام . ( فى إنجلترا المعاصرة كانت مائة جريمة لا تزال تعتبر من الجرائم الجسيمة ) . ولم تعد الشعوذة ولا السحر ولا الارتداد جرائم يعاقب عليها القانون . وحرمت المبارزة ؛ واعتبر قضاء المبارز على غريمه فى مبارزة جريمة قتل . وجعل الزواج عقدا مدنيا ، وأحل الزواج بين المسيحيين وغير المسيحيين ، وقضى بإمكان الحصول على الطلاق من السلطة المدنية . أما القضاة فلا يعينون إلا بعد تدريب خاص وبعد اجتيازهم امتحانات عسيرة ، وألغى الكثير من المحاكم الكنسية . وتقررت مساواة جميع الأشخاص أمام القانون ، وصعد النبلاء حين عرض أحد أفرادهم فى المشهرة وحكم على آخر بكنس الشوارع .

وألغيت القنيه بسلسلة من المراسيم ، ١٧٨١ - ٨٥ . وكفل للجميع حق تغيير المسكن أو المهنة ، وحق التملك ، وحق الزواج بالرضى المتبادل ، وأعد محامون خصيصيون لحماية الفلاحين فى حرياتهم الجديدة . وفقد البارونات حق محاكمة مستأجرهم جنائيا ، ولكن تحاشيا لضعف الإنتاج فى ضياع البارونات ، أجاز للسادة أن يقتضوا أبقانهم السابقين بعض الخدمات المألوفة .

وشجع يوزف الصناعة الرأسمالية لاقتناعه بأن لوائح الطوائف الحرفية معطلة للتطور الاقتصادى ، ولكنه عارض فى الاستكثار من الآلات مخافة ( أن تحرم الألوفا من أرزاقهم )<sup>(٥٩)</sup> . وأعفى العمال الصناعيين من التجنيد ،

ولكنهم تدمروا من انقاصه أيام العطلات المقدسة . ثم رفع من مقام التجار ورجال الصناعة والمصارف وخلع عليهم ألقاب الشرف وأسباب التكريم القومى . وألغى المكوس الداخلية أو خففها ، ولكنه أبقى على رسوم الحماية البحرية المرتفعة على الواردات . ورفع رجال الصناعة الوطنيون الأسعار بعد أن حصلوا على هذا التحصن من المنافسة الأجنبية وانتجوا السلع الرديئة<sup>(٦٠)</sup> . وساء بروسيا وسكسونيا وتركيا فرض هذه التعريفات فأوصدت أبوابها في وجه حاصلات الأمبراطورية . وفقد الإلب والودر والدانوب بعض تجارتها . وحاول يوزف أن يزيد حركة التجارة البرية مع ثغور الادرياتيكي بشق طريق جديد هو طريق يوزفينا الذى اخترق جبال الالب الكرنولييه ، وأسس شركة هند شرقية وراوده الأمل في تطوير التجارة مع الشرق وافريقيا وأمريكا بطريق ثغرى فيوى وتريسته الحرين . وفى ١٧٨٤ أبرم معاهدة تجارية مع تركيا ، ولكن بعد ثلاث سنوات أغلقت حربية مع تركيا منافذ الدانوب إلى البحر الأسود وأفلس تجار الدانوب الواحد تلو الآخر .

وتشجيعاً لتداول رأس المال ألغى من القوانين التحريم القديم للفائدة ، وأحل القروض بفائدة ٥٪ ورقى مصرفيا يهودياً إلى رتبة البارونية . وقدم القروض الحكومية والاحتكارات الموقوتة إلى المشروعات الجديدة . واقتبس فكرة الفريزوقراطيين في فرض ضريبة واحدة تقع على الأرض فقط ، وتتفاوت حسب الموقع والخصوبة ، ويؤديها ملاك الأرض كبارهم وصغارهم واقتضى المشروع مسح جميع أراضي الأمبراطورية ، فتم هذا بنفقة بلغت ١٢٠,٠٠٠,٠٠٠ حولدن دفعها الملاك . وقضى القانون الجديد بأن يحتفظ الفلاح بسبعين في المائة من محصوله أو دخله ، ويعطى للدولة اثني عشر في المائة ، ويقسم الباقي بين القروض الاقطاعية والعشور الكنيسية ، وكان قبل ذلك يدفع للدولة أربعة وثلاثين في المائة وللمالك تسعا وعشرين في المائة ، وللكنيسة عشرة في المائة ، ولا يحتفظ لنفسه إلا بسبعة وعشرين في المائة<sup>(٦١)</sup> . واحتج النبلاء بأن هذا التقسيم الجديد سيوجب عليهم الخراب ، وفى المحر قاموا بشورة .



وزاد عدد سكان النمسا والمجر وبوهيميا من ١٨٧٠٧٠٠٠٠٠ في ١٧٨٠  
٢١٠٠٠٠٠٠ في ١٧٩٠<sup>(٦٢)</sup> . وقرر كاتب معاصر أن الأكواخ المبنية بالآجر  
أخذت تحل محل الزرائب الريفية العتيقة ، وأن الآجر يأخذ مكان الخشب في  
منازل المدن<sup>(٦٣)</sup> . وظل الفقر جاثما على الصدور ، ولكن مرسوم امبراطور  
صدر في ١٧٨١ أنشأ « مؤسسات للفقراء ، يستطيع أى شخص عاجز عن  
التكسب أن يطالب بالمعونة منها دون أن يريق ماء الوجه .

ومع أن يوزف كان من الناحية الرسمية « نائب المسيح » والمدافع عن  
الكنيسة المسيحية و« حامي فلسطين . . . والايمان الكاثوليكي » ، فقد شرع  
بمجرد تقلده زمام السلطة المطلقة في تقليص دور الكنيسة في أراضيه  
« المورثة » — أى النمسا والمجر وبوهيميا . ففي ١٢ أكتوبر ١٧٨١ أصدر  
مرسوم التسامح ، وبمقتضاه تقرر حرية البروتستنت والروم الارثوذكس  
في أن يكون لهم معابدهم ومدارسهم واجتماعاتهم ، وفي تملك الأملاك وامتهان  
المهن الرافقة ، وشغل المناصب السياسية والحربية . وحث الأمبراطور  
الشعب على تجنب كل دواعي النزاع بسبب الخلافات المذهبية . . .  
ومعاملة من ينتمون لطائفة دينية أخرى بالود واللطف<sup>(٦٤)</sup> . وفي توجيه  
أصدره يوزف إلى فان زفيتن كشف في صراحة عن مصادر إلهامه :  
« إن التعصب قضى عليه في امبراطوريتي التي قد يسعدنا أنها لم تضح  
بأشخاص مثل كالاس وسرفن . . . أن التسامح هو ثمرة انتشار التنوير  
( Les lumieres ) الذي شاع الآن في جميع أرجاء أوروبا . وهو قائم  
على الفلسفة ، وعلى عظماء الرجال الذين أسسوها . . . إن الفلسفة  
دون غيرها هي التي يجب أن تكون رائد الحكومات »<sup>(٦٥)</sup> .

على أنه كان لهذا التسامح حدود كما كان في مقال فولتير « عن التسامح »  
( ١٧٦٣ ) ، فقد نبه بعض المستشارين يوزف إلى أن إزالة جميع الضوابط  
والقيود ستسفر عن نمو العقائد الجاحدة نموًا مفرطًا ، لا بل الإلحاد السافر ،  
وأن هذا سيفضي إلى المذاهب المتناحرة والفوضى الاجتماعية وامتهان كل  
سلطة . فلما تمأله أن يضع مثبات من البوهيميين جاهدوا بالبروبية ( ١٧٨٣ )  
أمر بأن أى رجل يجهر بعقيدته هذه « يجب » دون مزيد من التحقيق أن

يجلد أربعاً وعشرين جلدة على ردفه بسوط من الجلد ثم يصرف .  
وتكرر هذه العملية كلما تجدد الجهر بهذه العقيدة<sup>(٦٦)</sup> . ورحل بعض  
الغلاة من الزبويين إلى المستعمرات العسكرية . وسرى في مكان لاحق  
إلى أى حد بلغت جهود يوزف في تحرير اليهود .

وكان من نتائج مرسوم التسامح الزيادة السريعة في عدد من جهوا  
بالبروتستنتية في المملكة ، من ٧٤,٠٠٠ في ١٧٨١ إلى ١٥٧,٠٠٠ في  
١٧٨٦ . ونمت حرية الفكر ، ولكنها ظلت محصورة في الدوائر الخاصة .  
أما الماسون الأحرار الذين رسخت أقدامهم في النمسا فقد نظموا في فيينا  
( ١٧٨١ ) محفلاً انضم إليه الكثير من المواطنين البارزين ، وقد حماه  
الأمبراطور نفسه ( رغم ريبوبيته المفهومه ضمناً ) . قال أحد أعضائه  
« كان هدف الجماعة لإعمال حرية الضمير والفكر التي احتضنتها الحكومة هذا  
الاحتضان الموفق ، ومكافحة الخرافة والتعصب في . . . طوائف الرهبان  
التي هي أهم سند لهذه الشرور<sup>(٦٧)</sup> . وتكاثرت المحافل الماسونية حتى بلغت  
ثمانية في فيينا وحدها ، وأصبح من مجارة العصر أن ينتمي شخص  
إليها ، وارتدى الجنسان الشعارات الماسونية ، وألف موسارت الموسيقى  
للمحافل الماسونية . وبعضى الوقت اشتبه يوزف في اشتغال هذه المحافل  
بالتأمر السياسي . ففي ١٧٨٥ أمر بأن تندمج محافل فيينا في محفلين فقط ،  
ولم يسمح بأكثر من محفل واحد في عاصمة اقليمية .

وعين يوزف لجنة لتراجع قوانين الرقابة على المطبوعات . وفي ١٧٨٢  
نشر النتائج التي انتهت إليها في مدونة جديدة . فحظرت الكتب التي دأبت  
على مهاجمة المسيحية أو المحتوية على « عبارات لا أخلاقية وبذاءات قلقة » ،  
ولكن حظرت أيضاً الكتب « المحتوية على أخبار المعجزات والأشباح والرؤى  
الخرافية وما إلى ذلك مما قد يقضى بعامة الناس إلى الإيمان بالخرعبلات  
ويثير الاشتزاز في نفوس الدارسين »<sup>(٦٨)</sup> . وسمح بالمطبوعات المحتوية على  
انتقادات أو هجائيات ساخرة حتى لو هاجمت الأمبراطور ، شريطة أن تحمل  
اسم المؤلف الحقيقي ، وأن تخضع لقانون القذف . وأبيح للدارسين أن  
يقرءوا في المكتبات الكتب المدرجة في فهرس الكتب التي حرمها الكنيسة

الرومانية . وتعفى الكتب العلمية من الرقابة كلية ، وكذلك الكتب الثقافية ، شريطة أن تؤكد طابعها الثقافى سلطة معترف بها . وأيسح استيراد الكتب المؤلفة بلغت أجنبية ويبيعها دون معوق . ووسعت الحرية الأكاديمية . فلما اتهم أربعة عشر طالباً بجامعة انزبروك معلمهم أمام السلطات لأنه زعم أن العالم أقدم من ستة آلاف سنة ، حسم يوزف الأمر بهذه العبارة السريعة الموجزة « يجب أن يطرد الطلاب الأربعة عشر ، لأن أدمغة في فقر أدمغتهم لن تفيد من التعليم »<sup>(٦٩)</sup> . وأثارت النظم الجديدة الاحتجاجات الغاضبة من الكهنوت ، فرد يوزف باعطاء فيينا حرية النشر الكاملة ( ١٧٨٧ ) . وحتى قبل هذا التحرير أفاد ناشرو فيينا من التراخي في تنفيذ قانون ١٧٨٢ : فاغرقت النشرات والكتب والمجلات النسا بالتمحش أو ما يقرب من الفمحش ، وبكشف أسرار الراهبات ، وبالهجمات على الكنيسة الكاثوليكية أو على المسيحية ذاتها .

وأحسن يوزف أن واجبه أيضا أن ينظم الشؤون الكنسية . ففي ٢٩ نوفمبر ١٧٨١ أصدر مرسوماً أغلق عددا كبيرا من أديرة الرهبان والراهبات التي «لأندير مدارس ولا تعنى بمرضى ولا تشتغل بدراسات» . فأغلق ٤١٣ بيتا دينيا من ٢١٦٣ بيتاً دينيا في الأقاليم الألمانية ( النمسا وستيريا وكارنثيا وكارنيولا ) . وأفرج عن ٢٧,٠٠٠ من شاغليها البالغ عددهم ٦٥,٠٠٠ وقررت لهم معاشات ، وأجرى مثل هذا الخفض في بوهيميا والنمجر . قال يوزف « أن المملكة أشد فقرا وتخلفاً من أن تسمح لنفسها بترف الانفاق على العاطلين »<sup>(٧٠)</sup> . أما ثروة هذه المؤسسات المنحلة — التي بلغت نحو ستين مليون جولدن — فقد أعلن أنها ملك للشعب ، وصادرتها الدولة .

وأعلن أن الأديرة الباقية لا يجوز لها أن تثرث أملاكاً . أما طوائف الرهبان المتسولين فأمرت بأن تكف عن التسول ومنعت من قبول رهبان جدد . وألغيت جماعات الاخوان الدينية . وتقرر أن تسجل جميع الممتلكات الكنسية لدى الحكومة ، التي حرمت بيعها أو تبادلها .

( م ١٦ — قصة الحضارة ، ٤٠ )

ثم واصل يوزف جهوده ليخضع الأساقفة الكاثوليك لاشراف الدولة .  
فاشترط على الأساقفة الجدد أن يقسموا يمين الطاعة للسلطات العلمانية .  
وتقرر ألا تجاز أى لائحة أو موسوم بابوى فى النمسا إلا بإذن الحكومة .  
أما الأوامر البابوية الصادرة فى ١٣٦٢ و ١٧١٣ ، التى دانت المهترطين  
أو الجانسينيين قهمل . على أن يوزف نظم أبرشيات جديدة ، وبني  
الكنائس الجديدة ، وقد الرواتب لإعانة طلاب القسوسية ، وفتح مدارس  
لاهوتية جديدة ووضع لها برنامجاً يؤكد على العلوم والمعارف العلمانية  
كاللاهوت والطقوس سواء بسواء .

وأثارت هذه القوانين الاكليروس الكاثوليكي فى كل أرجاء أوروبا .  
ورجا أبحار كثيرون يوزف أن يلغى مراسيمه المعادية للاكليروس . فلما  
لم يلق اليهم بالاهدوه بالبحيم ، فابتسم ومضى فى طريقه . وأخيراً  
اتخذ البابا بيوس السادس بشخصه ، وكان رجلاً وسياً مثقفاً رقيقاً  
مغروراً ، خطوة غير مألوفة ، إذ غادر إيطاليا ( ٢٧ فبراير ١٧٨٢ )  
وعبر الالبين والألب فى الشتاء ووصل إلى فيينا ( ٢٢ مارس ) وقد عقد  
النية على الاتجاه برجاء شخصى للإمبراطور ، وكانت هذه أول مرة منذ  
١٤١٤ تظاً فيها أقدام أحد البابوات أرض ألمانيا . أما يوزف فقد خرج  
من المدينة مع رفيقه فى الشكوكية كاونتز ليرافقاً الحبر الأعظم إلى الأجنحة  
التي كانت تشغلها مارياتريزا . وخلال إقامة البابا كانت الجموع تحتشد  
كل يوم تقريباً أمام القصر الملكى التماساً لبركته . وقد وصفهم بعد ذلك  
يوزف بهذه العبارات :

غصت جميع ممرات القصر وسلالمه بالناس ، واستحال على الإنسان  
رغم مضاعفة عدد الحراس أن يحصى نفسه من كل الأشياء التى أتو بها  
اليه ليباركها : أوشحة كتفيه ، ومسبحات ، وصور . وكان يتجمع  
لنيل البركة التى يمنحها من الشرفة سبع مرات فى اليوم حشد من الناس  
لا يمكن أن يكون المرء فكرة عن ضخامته إلا إذا رآه . وليس من  
المبالغة القول أنه تجمع مرة ستون ألفاً على الأقل . وكان المنظر غاية

في الجمال ، فقد أقبل الفلاحون وزوجاتهم وأبنائهم من مناطق تبعد عشرين فرسخاً . وبالأمس ديست امرأة تحت نافلتى مباشرة (٧١) .

وكان تأثير يوزف بمناسدات البابا البليغة أقل من تأثيره بهذا الدليل على سلطان الدين على العقل البشرى ، ومع ذلك واصل لإغلاق الأديرة حتى « حينما كان بيوس في ضيافته (٧٢) » . وحذره البابا تحذير المتنبئ . أنك إن مضيت في مشروعاتك المدمرة للإيمان وقوانين الكنيسة فإن يد الرب ستكون ثقيلة الوطأة عليك ، ستعطلك في مسيرتك ، وستحفر من تحتك هوة تبتلعك وأنت بعد في عنفوانك ، وستضع حدا للملك الذى كان فى وسعك أن تجعله ملكا عظيما مجيداً (٧٣) . وبعد شهر من أسباب التكريم والاختفاق عاد بيوس حزينا إلى روما . وعقب ذلك عين الإمبراطور رئيسا لأساقفة ميلان رجلا يدعى فسكونتى غير مقبول من الإدارة البابوية ، ورفض البابا أن يصدق على التعيين ، وأشرفت الكنيسة والإمبراطورية على القطيعة . ولم يكن يوزف مستعدا لمثل هذه الخطوة العنيفة ، فهدول إلى روما ( ديسمبر ١٧٨٢ ) وزار بيوس وأعلن ولاءه للكنيسة وكسب موافقة البابا على تعيين الدولة للأساقفة - حتى في لمبارديه . وافترق الملك والحبر الأعظم على ود . ونثر يوزف ثلاثين ألف سكودى على جماهير روما ، وهتف له القوم بصيحات الشكر « يحى إمبراطورنا » .

فلما عاد إلى نيينا واصل حركته الإصلاحية الدينية القائمة على فرد واحد . وبعد أن تحدى البابا كما تحده لوتر ( الذى شبه به الكثير من البروتستنت وهم معترفون بفضله ) ، وبعد أن هاجم الأديرة كما هاجمها هنرى الثامن ، شرع مثل كلفن في تطهير الكنائس ، فأمر بإزالة لوحات النذور ومعظم التماثيل ، وبكف المصلين عن لمس الصور وتقبيل الرفات وتوزيع التماثيل . . . ونظم طول الخدمات الدينية وعددها ، والملابس التى تغطي تماثيل العنراء ، وطابع الموسيقى الكنسية ، وتقرر أن تتلى الابتهالات مستقبلا بالألمانية لا باللاتينية ، وأن تحصل رحلات الحج

والمواكب الدينية على موافقة السلطات المدنية ، وانتهى الأمر بعدم التصريح إلا بموكب واحد - لعيد القربان المقدس ، وأحيط الشعب رسمياً بأنه لا داعى للركوع فى الشوارع أمام أى موكب دينى حتى ولو حمل القربان المقدس ، ويكفى فى هذه المناسبات خلع القبعات . وأخبر أساتذة الجامعات بأنه لا حاجة تدعوهم بعد اليوم إلى أن يقسموا بأنهم يؤمنون بعقيدة حمل العدراء غير المدنس .

ولم يستطع أحد أن يتشكك فى إنسانية أهداف يوزف . فالثروة التى أخذها من الأديرة المستغنى عنها خصصها لإعانة المدارس والمستشفيات والمبرات ، ولصرف معاشات الرهبان والراهبات الذين أخرجوا من أديرتهم ، ولصرف اعانات اضافية لكهنة الأبرشيات الفقراء . وأصدر الأمبراطور سلسلة طويلة من الأوامر للنهوض بالتعليم ، فكان على كل الجامعات المحتوية على مائة طفل بلغوا سن الالتحاق بالمدارس أن تمول مدارس أولية لهم . وتقرر أن يكون التعليم الأولى إلزامياً وعاماً . ووفرت الأديرة أو الدولة مدارس للبنات وأعيئت الجامعات فى فيينا وبراغ ولبرج وبست ولوفان ، أما جامعات انزبروك وبرون وجراتز وفرايبورج فحولت إلى معاهد Lycées . لتعليم الطب أو القانون أو الفنون العملية . وأنشئت مدارس للطب من بينها « اليوز فينوم » للطب والجراحة العسكريين . وأخذت فيينا تشق طريقها لتصبح من أرقى المراكز الطبية فى العالم .

## ٦ - الإمبراطور والإمبراطورية

تضاعفت المصاعب فى وجه مشروعات يوزف الثورية بسبب تنوع ملكه . لقد كان يعرف النماذج المعروفة ، ولكنه لم يدرك رغم أسفاره الشاقة مبلغ تغلغل السادة المجرين فى حياة أمتهم الاقتصادية والسياسية ، ولا أدرك كيف تستطيع وطنية الجماهير المجرية أن تتغلب على المصالح الطبقية . ولقد رفض عند تقلده الملك أن يتبع تقليدا جرى عليه السلف فيذهب إلى برسبورج ليتزوج ماكما على المجر ، لأنه سيطالب فى ذلك الحفل.

بأن يقسم بين الولاء للدستور المجري الذى يكرس أنظمة المجتمع الاقطاعية . ثم أغضب كل مجرى حين أمر بنقل تاج القديس اسطفانوس حامي المجر من بودا إلى فيينا ( ١٧٨٤ ) . وكان قد أحل الألمانية لا المجرية محل اللاتينية لغة للقانون والتعليم في المجر . وأغضب رجال المال والأعمال المجريين حين عطلت رسومه الجمركية تصدير محاصيلهم إلى النمسا . ثم أنه صدم الكنيسة الكاثوليكية بتدخله في طقوسها التقليدية ويسامحه للجماعات البروتستنتية المجرية بالتكاثر من ٢٧٢ إلى ٧٥٨ في عام واحد ( ١٧٨٣ - ٨٤ ) . ووقعت المجر في فوضى اضطرت فيها الطبقات والقوميات واللغات والمذاهب .

وفي ١٧٨٤ قام فلاحو قلاشيا ( بين الدانوب والألب الترنسلفانية ) بثورة عنيفة ضد سادتهم الاقطاعيين ، وأشعلوا النار في ١٨٢ قصرا ريفية للاشراف وستين قرية ، وقتلوا ٤٠٠٠ مجرى ، وأعلنوا أنهم يفعلون هذا كله برضى الامبراطور . وعطف يوزف على كرههم للظلم الطويل (٧٥)، ولكنه كان يحاول إنهاء الإقطاع سلميا بالتشريع ، وما كان في وسعه أن يسمح للفلاحين بتعجل الأمور بالتحريق والتقتيل . وعليه فقد أرسل جنوده لقمع الثورة ، وأعدم مائة وخمسون من زعماء الثورة ، وهدأت الثورة . ولامه النبلاء على الثورة ، ولامه الفلاحون على فشلها . ونهبا المسرح لثورة قومية على الامبراطور في ١٧٨٧ .

وفي نوفمبر ١٧٨٠ ذهب يوزف بشخصه ليدرس مشكلات الأراضي الواطئة النمساوية . فزار تامورومونز وكورتراى وابيير ودنكرك وأوستنذ وبروج وغنت وأودنارد وانتوب ومالين ولوفان وبروكسل . وقام برحلة جانبية إلى الأراضي الواطئة المتحدة . إلى روتردام ، ولاهاى ولايدن وهارلم وأمستردام وأوترخت وسبا ( حيث تغدى مع الفيلسوف رينال ) . وقد راعه التناقض بين رخاء هولنده والركود النسبي في الاقتصاد البلجيكي . وعزا هذا إلى نشاط رجال الأعمال الهولنديين وفرصهم ، وإلى إقفال نهري الشلت في وجه تجارة المحيط نتيجة لمعاهدة مونستر ( ١٦٤٨ ) فعاد إلى

بروكسل وعقد عدة اجتماعات لمحاولة تحسين التجارة والإدارة والمالية والقضاء . وفي يناير ١٧٨١ عين أخته ماريّا كرسطينا وزوجها ألبرت دوق ساكسشن حاكمين على الأراضي الواطئة النمساوية .

وأدرك الآن لأول مرة مبلغ التضارب بين اصلاحاته والامتيازات الموروثة التي تمتعت بها الطبقات العليا في هذا البلد التاريخي . فكان لإقليم من أقاليمها مثلاً ، وهو برابانت ، يملك مرسوما للحريات يرجع تاريخه إلى القرن الثالث عشر ويعرف بـ « المدخل البهيج » . وكان يتوقع من من كل حاكم يدخل بروكسل أن يقسم بين الولاء لهذا المرسوم ، وجاء في إحدى مواده إنه لو انتهك الحاكم أى مادة منه كان لرعاياه الفلمنكيين الحق في أن يمتنعوا عن أداء أى خدمة له وأن يرفضوا طاعته . وطالبت مادة أخرى الملك بأن يحافظ على الكنيسة الكاثوليكية ، في جميع امتيازاتها وممتلكاتها وسلطاتها الراهنة ، وأن يطبق جميع قرارات مجمع ترنت . وأشبه هذا الدستور كان يتعلق بها الأشراف والاكليروس الأقاليم الأخرى . وعقد يوزف النيسة على ألا يسمح لهذه التقاليد بأن تتحدى إصلاحاته . وبعد أن قام بزيارة قصيرة لباريس ( يوليو ١٧٨١ ) قفل إلى فيينا .

وفي نوفمبر بدأ يطبق مرسوم التسامح الديني على هذه الأقاليم . فجعل الأديرة البلجيكية مستقلة عن البابا ، وأغلق عددا منها وصادر لإيراداتها . واحتج أساقفة بروكسل وانتورب ومالين ، ولكن يوزف واصل مسيرته ففرض على « باجيكا » لوائحه الخاصة بلوحات النذور والمواكب والطقوس الدينية . ثم سحب من الأساقفة حقهم في الاشراف على المدارس قائلا « إن أبناء لاوى ( أى الكهنة ) ينبغي أن يكفوا عن احتكار عقول البشر » (٧٦) . ثم ألغى الامتيازات الخاصة التي طالما تمتعت بها جامعة لوفان . وأنشأ هناك مدرسة لاهوتية جديدة محرة من السيطرة الأسقفية ، وأمر بأن يدرس فيها كل طالب بلجيكي للقسوسية خمس سنين (٧٧) . ولذا كان توافقا إلى تحسين حكومة الأقاليم ، فقد استبدل بالمجالس الاقليمية والمجالس الخاصة



الارستقراطية القديمة ( يناير ١٧٨٧ ) مجلسا واحدا للإدارة العامة يرأسه مفوض يعينه الإمبراطور ، ثم أحل هيئة قضائية موحدة علمانية محل المحاكم القائمة إذ ذاك ، من اقطاعية وإقليمية وكنسية . وأعلن أن جميع الأشخاص أيا كانت طبقتهم سواسية أمام القانون .

وانضم الإشراف وكثير من البورجوازيين إلى الأكليروس في مقاومة هذه القوانين . ولم يلطف من عدائهم تلك الجهود العقيمة التي بذلها يوزف لإعادة فتح الشلت أمام تجارة المحيط . فقد رفضت هولندا الأذن بها ، وشاركتها الرفض فرنسا رغم توسلات ماري أنطوانيت . وفي يناير ١٧٨٧ أخطر مجلس برابانت يوزف بأن لا سبيل إلى إحداث تغييرات في دستور الإقليم القائم إلا بموافقة المجلس ، ومعنى ذلك في الواقع أنهم أخبروه أن حكمه للأراضي الواطئة النمساوية يجب أن يكون ملكية دستورية لا مطلقة . وتجاهل هر الإعلان ، وأمر بتنفيذ مراسيمه . ورفض المجلس الموافقة على الضرائب ما لم تلتق اعتراضاتهم الاهتمام . ثم تفجر الهياج في عنف اتسع نطاقه بحيث اضطرت ماريا كرسطينا إلى الوعد بإلغاء الاصلاحات البغيضة ( ٣١ مايو ١٧٨٧ ) .

أين كان الإمبراطور خلال هذا الجو الهائج المائج ؟

كان يغازل كاترين الثانية دبلوماسيا ، مؤمنا بأن التحالف مع روسيا سيعزل بروسيا ويشد أزر النمسا في حربها مع الترك . وكان يوزف حتى قبل موت أمه قد زار القيصرية في موجيليف ( ٧ يونيو ١٧٨٠ ) ومن هناك مضى إلى موسكو وسانت بطرسبرج . وفي مايو ١٧٨١ وقعت النمسا وروسيا تحالفا تعهد فيه الطرفان بأن يخف الواحد لنجدة الآخر إذا هوجم .

فلما خيل إليه أن هذا الاتفاق سيشل حركة الملك السبعيني فردريك ، عاد من جديد ( ١٧٨٤ ) يعرض الأراضي الواطئة النمساوية على الأمير الناخب شارل تيودور بديلا عن بافاريا . وكان العرض مغريا للأمير ، ولكن فردريك استنفر كل طاقاته ليفسد هذه الخطة . فحرك ثورة على

الإمبراطور في المجر وبلجيكا ، وحرص دوق نر فاير وكن - الوريث لعرش بافاريا - على مقاومة هذا البذل ، وبعث عملاءه ليقنحوا الأمراء الألمان بأن استقلالهم يهدده التوسع النمساوي . وأفلح في أن ينظم ( ٢٣ يوليو ١٧٨٥ ) بروسيا وسكسونيا وهانوفر وبرونزيك وماينز وهسي كاسل وبادن وساكسي فيمار وجوتا ومكلنبورج وانزباخ وأنهالت في حلف أمراء Furstenbund تعهدوا فيه بمقاومة أي توسع للنمسا على حساب أي دولة ألمانية . واستنجد يوزف ثانية بشقيقته في فرساي ، وألقت ماري انطوانيت تعويلتها على لويس السادس عشر لتكسب تأييده لشقيقها ، ولكن فرجين وزير خارجية فرنسا حذر لويس من الموافقة ، واعترف يوزف بهزيمته أمام الثعلب العجوز الذي كان يوما ما معبود شبابه . ولما تلتق في أغسطس ١٧٨٦ نبأ موت فردريك أعرب عن أسف مضاعف : « بوصني جندياً يؤسفي رحيل رجل عظيم كان صانع جيل في فنون الحرب ، وبصفتي مواطناً يؤسفي أن موته تأخر ثلاثين عاماً » (٧٨) .

أصبح الآن أمل الإمبراطور الوحيد في توسيع ملكه معقوداً على الانضمام إلى كاترين في حملة لتقسيم أملاك تركيا الأوروبية فيما بينهما . فلما خرجت قيصرية روسيا في يناير ١٧٨٧ لتزور وترهب فتوحها الجديدة في الجنوب دعت يوزف ليلتقي بها في الطريق ويرافقها إلى القرم . ولكنه لم يوافق لتوّه على اقتراحها بشن حرب صليبية موحدة ، وقال « إنما أريد سيليرنيا ، والحرب مع تركيا لن تنيلنيها » (٧٩) . ومع ذلك فعين أعلنت تركيا الحرب على روسيا ( ١٥ أغسطس ١٧٨٧ ) وجد يوزف نفسه مكرها على خوضها ، فقد ألزمه تحالفه مع كاترين أن يعينها في حرب « دفاعية » . يضاف إلى هذا أن الفرصة أتاحت الآن للنمسا بسبب اشتباك تركيا في الحرب اشتباكا حرجا لاسترداد الصرب والبوسنة ، وربما أيضاً للحصول على ثغر على البحر الأسود . وعليه ففي فبراير ١٧٨٨ أرسل جنوده إلى الحرب وأمرهم بأن يستولوا على بلغراد .

ولكن السويديين اعتمدوا هذه الفرصة ليرسلوا قوة تهاجم سانت

بطرسبورج . واستدعت كاترين الجيش من الجنوب ليدافع عن عاصمتها . فلما خف على الترك ضغط الروس ركزوا قوتهم على النمساويين . وحين ذهب يوزف ليقود جيشه رآه وقد أضعفته الالمبالاة وفرار الجند ومرضهم ، فأمر بالتقهقر وعاد إلى فيينا يملؤه اليأس وبجلاء العار . وسلم القيادة إلى لاودن ، وهو من أبطال حرب السنين السبع وأنقذ المارشال العجوز شرف الجيش النمساوى باستيلاءه على بلغراد (١٧٨٩) . ولما فشل هجوم السويد على روسيا عاد جنود كاترين يتدفقون على الجنوب وتباروا مع الأتراك في مذابح رهيبية تركت الأحياء منهم أكثر قليلا من أعدائهم . وكان يوزف مغتبطاً بأمل النصر العسكري الذي طال ارتقاؤه ، وإذا بروسيا وانجلترا والسويد وهولندا تتدخل لمساعدة الترك خوفاً من توسع الروس . ووجد يوزف فجأة أن جميع أوروبا اليروتستنتية تقريباً قد اتحدت وأنحدت تمتشق الحسام ضده . وعاد ثانية يستنجد بفرنسا ، ولكن فرنسا كانت في ١٧٨٩ مشغولة بالثورة . ووقعت بروسيا التي كان يملك عليها فردريك ولیم الثاني حلفاً مع تركيا ( يناير ١٧٩٠ ) وأرسلت العملاء لإذكاء الثورة على الامبراطور في المجر والأراضي الواطئة النمساوية .

ورحبت المجر بهذه الدسائس لأنها كانت في ثورة سافرة على مراسيم يوزف في التجنيد الإجباري والضرائب وتغيير اللغة والإصلاح الديني . وفي ١٧٨٦ دعا إمریش مالونجي المجرين إلى انتخاب ملك خاص بهم . وفي ١٧٨٨ دبر رميجيوس فرانيو مؤامرة لجعل فردريك ولیم ملكاً على المجر ، وأقشى الكونتان استرهاتسي وكارولي سر المؤامرة للإمبراطور فحكم على فرانيو بالسجن ستين عاماً . وفي ١٧٨٩ وجه مجلس الطبقات المجرى إلى بروسيا نداء لتحرير المجر من سلطان النمسا . ولما بلغ نبأ الثورة الفرنسية للمجر دوت صيحات المطالبة بالاستقلال في أرجاء البلاد . أما يوزف الذي شعر بالهول يسرى في عروقه فلم يعد له من القوة ما يمكنه من الثبات على موقفه . وحدث أخوه ليوبولد على الاستسلام . وفي يناير ١٧٩٠ أعلن مايتي :

« لقد قررنا أن نرد إدارة المملكة — أي المجر — إلى وضعها في ١٧٨٠ »

لقد أرسينا [ الإصلاحات ] بدافع الغيرة على الصالح العام مؤمنين أنكم بعد التجربة ستجدونها مبعث سرور لكم ، بيد أننا الآن أقنعنا أنفسنا بأنكم تؤثرن النظام القديم . . . ولكننا نريد أن يظل قانون التسامح نافذا . . . وكذلك قانون الاقتنان ومعاملتهم وعلاقتهم بسادتهم » (٨٠) .

وفي فبراير رد تاج القديس اسطفانوس إلى بودا وكان يلقي الترحيب والابتهاج من الجماهير في كل خطوة على الطريق . وهدأت الثورة .

أما الثورة في الأراضي الواطئة النمساوية فقد انطلقت بكل قوتها لأنها شعرت هناك بحرارة الحركة الثورية في فرنسا المجاورة ، وأبى يوزف المصادقة على الوعد الذي قطعه شقيقته لمجلس برابانت بإلغاء الإصلاحات التي كرهوها . فأصدر الأمر بتنفيذها وأمر جنوده باطلاق النار على أى حشود تقاومها ، ففعلوا وقتل ستة من القائمين بالشعب في بروكسل ( ٢٢ يناير ١٧٨٨ ) وعدد غير معروف في أنتورب ولوفان . ودعا محام من بروكسل يسمى هنرى فان دن نوت أفراد الشعب إلى التسلمح والتطوع في جيش استقلال . وأيد الأكليروس النداء تأييداً إيجابياً ، وأضيف إليه حافز لم يكن في الحسبان هو نبأ سقوط الباستيل ، وسرعان ما احتشد في الميدان عشرة آلاف من الوطنيين وعلى رأسهم قادة أكفاء . وفي ٢٤ أكتوبر أذاع إعلان « للشعب البرابانتى » خلع يوزف الثانى من منصب الحاكم عليهم . وفي ٢٦ أكتوبر هزمت قوة من الوطنيين الجنود النمساويين . واحتل الثوار المدينة تلو المدينة . وفي ١١ يناير ١٧٩٠ أذاعت الأقاليم السبعة قرار استقلالها ، وأعلنت قيام جمهورية الولايات المتحدة البلجيكية . واتخذت اسمها هذا من القبائل البلجيكية التي دوخت قيصر قبل ثمانية عشر قرناً . وأسعد إنجلترا وهولندا وبروسيا أن تعترف بالحكومة الجديدة . واستنجد يوزف بفرنسا ، ولكن فرنسا ذاتها كانت مشغولة بخلع ملكها . وبدأ أن كل العالم القديم الذى عرفه يوزف يتمزق وينهار . ثم إن الموت كان يدعوه إليه .

## ٧ - الموت الأسود

كانت مرارة تلك الأشهر الأخيرة كاملة . فقد كانت المجر وبلجيكا تضطربان بالثورة ، والأتراك يتقدمون ، وجيشه متمرداً ، وشعبه من النمساويين الذين أحبوه يوماً ما انقلبوا عليه منتهكاً لحرمة تقاليدهم ومعتقداتهم المقدسة . وندد به القساوسة ملحداً ، وكرهه النبلاء لأنه حرر أقانهم ، ونصايح الفلاحون مطالبين بمزيد من الأرض ، وكان فقراء المدن يتضورون جوعاً ، ولعنت جميع الطبقات الضرائب والأسعار المرتفعة التي سببها الحرب . وفي ٣٠ يناير ١٧٩٠ ألغى يوزف جميع الإصلاحات التي أمر بها منذ وفاة ماريّا تريزا بعد أن ألغى السلاح مستسلماً ، ولم يبق منها إلا على إلغاء القنينة .

ترى لم فشل ؟ لقد قبل بملء الإيمان وبصادق الثقة نظرية جماعة الفلاسفة القائلة بأن الملك الذي يتوافر له التعليم الجيد والنية الحسنة هو خير أداة للتطوير والإصلاح . وقد أوتى التعليم الجيد ، أما النية الحسنة فقد شوهاها حبه للسلطة ، وأخيراً غلبت لهفته على أن يكون فاتحاً حماسه لإجلال الفلسفة على العرش . كان يفتقر إلى قدرة الفيلسوف على الشك ، وكان من المسلمات لديه صواب وسائله كصواب غاياته . وقد حاول إصلاح الكثير جداً من الشرور في وقت واحد ، وفي عجلة كبيرة ، ولم يستطع الشعب أن يستوعب تعدد قراراته المربك . ولقد كان يأمر بأسرع مما يستطيع أن يقنع ، وحاول أن يحقق في عشر سنين ما يحتاج تحقيقه إلى قرن من التعليم والتغيير الاقتصادي . والشعب أساساً هو الذي شذله . فقد تعمقت جلوره وترسخت في امتيازاته وأهوائه ، في تقاليد وكنائسه ، إلى حد منعه من أن يعطيه التفهم والتأييد اللذين أصبح حكمه المطلق بدونهما عاجزاً لاحتول له في مثل هذه الإصلاحات العسيرة . وآثر أفراد كنائسهم وقساوستهم وعشورهم على ضرائبه وجواسيمه وحروبهم . ولم يستطيعوا وضع ثقتهم في رجل يهزأ بأساطيرهم الحبيبة ، ويضايق أساقفتهم ، ويذل بابائهم .

وطوال هذه السنوات المرهقة بعد ١٧٦٥ كان بدنه متمرداً على إرادته ،

فلم تقو معدته على هضم سرعة عدوه ، وقد حذرته مرارا ودون جدوى بحاجته إلى الراحة . وأندره الأمير دلين بأنه يقتل نفسه ، وكان عليا بهذا ، ولكنه قال « وما الذى أستطيعه ؟ أننى أقتل نفسى لأننى لا أستطيع أن أستنفر الآخرين ليعملوا »<sup>(٨١)</sup> . وكانت رثاء مريضتين ، وصوته ضعيفا مكتوما ، وكان يشكو الدوالى وتدميع عينيه ، والحمرة ، والبواسير . . وقد عرض نفسه لكل الأجواء فى حربه مع الترك ، وأصابته حمى الربيع كما أصابت الألوف فى جيشه . وكان لا يقوى على التنفس أحيانا ، « أن قلبى يخفق لأقل حركة »<sup>(٨٢)</sup> . وفى ربيع ١٧٨٩ بدأ يتقيأ دما - تقريبا ثلاث أوقيات فى الدفعة كما كتب لأخيه ليوبولد . وفى يونيو أصيب بالأم عفيفة فى كليتيه . « لأننى أتبع أشد نظم التغذية صرامة فلا آكل لحما ولا خضرا ولا مستحضرات ألبان ، وعذائى الحساء والأرز »<sup>(٨٣)</sup> ثم طلع له خراج شرجى وكان لا بد من شقه هو وبواسيره بمبضع الجراح . وأصيب بالاستسقاء . فدعا ليوبولد ليحضر ويتسلم شئون الحكم . وقال : لست آسف على التخلي عن العرش . كل ما يحزننى أن يكون عدد الناس السعداء قلة قليلة كهذه »<sup>(٨٤)</sup> . وكتب إلى الأمير دلين « لقد قتلتى وطنك . كان الاستيلاء على عنت عذابى وخسارة بروكسل هى موئى . . اذهب إلى الأراضى الواطئة وأعدها إلى ملكها ، فإن لم تستطع فابق هناك . لاتضع بمصالحك من أجل فأت أب لأطفال »<sup>(٨٥)</sup> . ثم كتب وصيته وترك الهبات السخية لخدمه ولد « سيدات الخمس اللاتي أطلقن عشرين »<sup>(٨٦)</sup> . وألف قبريته التى قال فيها : « هنا يرقد يوزف ، الذى لم يستطع أن ينجح فى شيء »<sup>(٨٧)</sup> . وتناول فى استسلام أسرار الكنيسة الكاثوليكية الأخيرة وطلب الموت وفى ٢٠ فبراير ١٧٩٠ استجابت السماء وكان يومها فى الثامنة والأربعين . واغبطت فيينا برحيله وقدمت الحجر الشكر لله .

أكان إنسانا فاشلا ؟ فى الحرب نعم ، بلا جدال . وقد وجد ليوبولد الثانى ( ١٧٩٠ - ٩٢ ) أن من الحكمة رغم انتصارات لاودن أن يبرم الصالح مع تركيا ( ٤ أغسطس ١٧٩١ ) على أساس الوضع السابق للحرب . وإذا عجز عن تهدئة الأشراف المجريين فقد ألغى منح الحرية للأقنان . أما فى بوهيميا والنمسا فقد احتفظ بمعظم الإصلاحات ولم تلغ مراسيم التسامح ، ولم تفتح

الأديرة التي أغلقت ، وظلت الكنيسة خاضعة لقوانين الدولة . وكان التشريع الاقتصادي قد حرر التجارة والصناعة وحفزهما . وانتقلت النمسا دون ثورة عنيفة من دولة وسيطة إلى أخرى عصرية ، وشاركت في حيوية القرن التاسع عشر الثقافية المتنوعة .

وكان يوزف قد كتب إلى كاوثنز يقول « إنني لإقتناعي العميق بنزاهة نيأني أرجو أن يبحث الخلف بعد موتى أعمالى وأهدأنى قبل أن يحكم على وسىكون أميل وأنزه ومن ثم أكثر انصافاً لى من معاصرى » (٨٨) .

وقد اقتضى هذا البحث الخلف ردحا طويلا ، ولكنه تعلم فى النهاية أن يرى فيه - رغم أسفه على أو تقراطيته وتعجله - أكثر « المستبدىن المستنيرىن » جرأة وتطرفاً وإن كان أقلهم حكمة . . وبعد أن ولى رد الفعل الذى جاء فى عهد مترنيخ ، أعيدت إصلاحات يوزف الثانى واحداً بعد الآخر . ووضع ثوار ١٨٤٨ إكليلاً من الزهور على قبره اعترافاً بفضله .



## الفصل الرابع عشر

### إصلاح الموسيقى

إننا لا نتصور بسهولة يوزف الثاني موسيقيا وهو الرجل المتأهب للمعارك ومع ذلك يقال لنا أنه تلقى « تعليماً موسيقياً دقيقاً شاملاً » وإنه كان صاحب صوت جدير رخم ، وكان يستمع إلى حفلة موسيقية كل يوم تقريبا ، وكان عازفاً ماهراً على الفيولنسللو والفيولا والكلافير <sup>(١)</sup> . وكان كثير من النبلاء موسيقيين ، وأكثر منهم رعاة للموسيقى . وحذت الطبقات الوسطى حذوهم ، فكان في كل بيت بيان قيثارى ( هاربيسكورد ) وتعلم كل إنسان أن يعزف على آلة موسيقية ، وعزفت الثلاثيات والرباعيات في الشوارع ، والحفلات الموسيقية في المنزهات ومن زوارق مضافة على قناة الدانوب في عيد القديس يوحنا . وازدهرت الأوبرا في البلاط وفي مسرح الأوبرا القوي الذي أنشأه يوزف الثاني في ١٧٧٨ .

وارتقت فيينا إلى مقام الصدارة في مطالع القرن التاسع عشر بوصفها العاصمة الموسيقية لأوروبا لأنها جمعت في أخريات القرن الثامن عشر بين تقاليد ألمانيا وإيطاليا الموسيقية المتنافسة . فن ألمانيا جاءت البوليفونية ، ومن إيطاليا الميلوديا ، ومن ألمانيا جاءت الزنجشيل - وهو مزيج من الدراما الهزلية والحوار المنطوق والموسيقى العارضة والأغاني الشعبية ، ومن إيطاليا جاءت الأوبرا الهازلة ، وتحالف الشكلاخ في فيينا كما نرى في أوبرا موتسارت « الاختطاف من السراي » . ويمكن القول عموماً أن التأثير الإيطالي غلب الألمانى في فيينا ، فلما غزت إيطاليا النمسا بالألحان كما غزت النمسا ستملى إيطاليا بالسلاح . وفي فيينا كانت الأوبرا الجادة إيطالية في أكثرها . إلى أن جاء جلوك . وجلوك نشأ على الموسيقى الإيطالية .



١ — كرسنوفر فلييالت جلوك ١٧١٤ — ٨٧

ولد في إيرازباخ من أعمال البالاتينات العليا ، لحراج كاثوليكي انتقل بأمرته في ١٧١٧ إلى نويشلوس ببوهيميا . وتلقى كرسنوفر في المدرسة اليسوعية يكوموتاو تعلما في الدين واللاتينية والآداب القديمة والتريل والكمان والأرغن والبيان القيثاري . فلما رحل إلى براغ ١٧٣٢ تلقى دروسا في الفيلولنشلو ، وتعيش بالتريل في الكنائس ، والعزف على الكمان في المراقص ، وإحياء الحفلات الموسيقية في المدن المجاورة .

وكان كل صبي ذكي في بوهيميا ينجذب إلى براغ ، واستطاع نفر من ألمهم شق طريقهم إلى فيينا . واستهدف جلوك الحصول على وظيفة في أوركستر الأمير فرديناند فون لوبكوفت . وفي فيينا استمع إلى الأوبرات الإيطالية وأحس جاذبية إيطاليا القوية . وأعجب الأمير فرانشسكو مازي بعزفه ، فدعاه إلى ميلان (١٧٣٧) . ودرس جلوك التأليف الموسيقي على يد سامارتي ، وتعلق بالأساليب الإيطالية في الموسيقى ، وانتهجت أوبراته الأولى (١٧٤١-٤٥) نهج الطرائق الإيطالية ، وقاد حفلاتها الافتتاحية في إيطاليا . وأتته هذه الخطوات الموافقة بدعوة لتأليف وإخراج أوبرا لمسرح هيماركت في لندن .

وهناك قدم أوبرا *La caduta degiganti* (سقطعة العمالق) (١٧٤٦) . ورفضت مصحوبة بمدح هزيل ، وقال هندل العجوز اللفظ أن جلوك لا يعرف « عن الكونترابنت أكثر مما يعرف طباشخي »<sup>(١)</sup> ولكن الطباخ كان صاحب صوت باص — جهير — حسن ، ولم يكتب لجلوك أن تعتمد شهرته على الكونترابنت . والتقى برني بجلوك وقال في وصفه « إن له مزاجاً في شراسة مزاج هندل . ويشوّه الجدرى تشوينا رهيبا .. ولهجمة كريهة »<sup>(٢)</sup> وأذاع جلوك على الجماهير — ربما لموازنة ميزانيتها — أنه سيقدم « كونشرتو على ست وعشرين كأس شراب ضببطت ( بملأها إلى مستويات مختلفة ) بماء نبع تصاحبها فرقة موسيقية كاملة ( أوركسترا ) ، لأن هذه آلة موسيقية جديدة من اختراعه يعزف عليها كل ما يمكن عزفه على كمان أو بيان قيثاري » . ومثل هذه

«المارمونيكا الزجاجية أو الكؤوس الموسيقية» كانت قد أدخلت في دبلن قبل سنتين . واستحضر جلوك الأنغام بلمس حواف الكؤوس بأصابعه المبللة ، واستهى الحفل (٢٣ ابريل ١٧٤٦) أصحاب الفضول ، فكرر بعد أسبوع ،

وغادر جلوك لندن قاصدا باريس في ٢٦ ديسمبر وهو مبتئس بهذا النجاح . وهناك درس أوبرات رامو الذي كان قد اتجه إلى الإصلاح بإدماج الموسيقى والباليه بالحركة . وفي سبتمبر قاد الأوبرات في هامبورج وأنصل في علاقة غرام مع مغنية إيطالية وأصيب بالزهرى . وكان شفاؤه بطيئا جدا ، حتى إنه حين ذهب إلى كوبنهاجن كان عاجزا عن قيادة الأوركسترا . ثم عاد إلى فيينا ، وتزوج ماويان برجيا (١٥ سبتمبر ١٧٥٠) ابنة تاجر نعى . وقد منحه صداقها الأمن المالى فاتخذ بيتا في فيينا، واختفى عن الأنظار في استجمام طويل .

وفي سبتمبر ١٧٥٤ عينه الكونت مارتشالو دوراتزو قائدا للأوركسترا نظير ألى فلورن في العام ليلحن للبلاط . وكان دوراتزو قد مل الأوبرا الإيطالية التقليدية، فتعاون مع جلوك في دراما موسيقية سميت *L'innocenza giustificata* (البراءة المبررة) لم تكن فيها القصة مجرد تكتة للموسيقى ، ولا الموسيقى مجرد تجميع الألحان، إنما الموسيقى تعكس الحركة ، والألحان حتى الكوارس — تدخل في الحبكة دخولا فيه شيء من المنطق . وهكذا كانت حفلة الافتتاح (٨ ديسمبر ١٧٥٥) البشير والنتاج الأول للإصلاح الذى يقرن التاريخ بينه وبين اسم جلوك . وقد رأينا في موضع سابق مساهمات بنديتو مارتشالو وجوملى وترايتا في هذا التطوير ، والنداء الذى وجهه روسو وفولتير والموسوعيون لربط أوثق بين الدراما والموسيقى . وكان مناستازيو قد أعان عليه باصراره في إباء على أن الموسيقى يجب أن تكون خادمة للشعر<sup>(٤)</sup> . وربما تأثر جلوك بشغف فنكلمان بأحياء المثل الإغريقية في الفن ، وكان الملحنون يعرفون أن الأوبرا الإيطالية بدأت ك محاولة لإحياء الدراما الكلاسيكية التى أخضعت موسيقاها للتمثيلية وكان جان — جورج نوفر أثناء ذلك ينادى (١٧٦٠) بالتساقى بالباليه من مجرد الرقص الإيقاعى إلى الإيماء

الدرامي المعبر عن « عواطف كل شعوب الأرض وعاداتهم وتقاليدهم ومراسمهم وأزيائهم »<sup>(٥)</sup> . ونسج جلوك هذه العناصر كلها في شكل أوبراوى جديد بفضل ما أوتى من كيمياء العبقريّة العجيبة .

ان من أسرار نجاح المرء أن يفتنم الفرصة إذا سنحت . فما الذى حدا بجلوك إلى هجر نصوص أوبرات متاستازيو ويتخذ رانيريو ذا كالتسايبجي شاعرا لأوبرا « أورفير وأورديتشى » ؟ لقد ولد الرجلان في سنة واحدة ( ١٧١٤ ) ولكن في مكانين مختلفين - فقد ولد كالتسايبجي في ليفورنو . وبعد مغامرات في الحب والمال وفد على على باريس ونشر هناك ترجمة لـ « الشعر الدرامي » لمتاستازيو ( ١٧٥٥ ) وقدم لها بـ « رسالة » أعرب فيها عن أمله في ظهور نوع جديد من الأوبرا - « كل مبهج يكون خلاصة التفاعل بين كورس كبير وبين الرقص والحركة التمثيلية التي يتحد فيها الشعر والموسيقى بطريقة رائعة »<sup>(٦)</sup> . فلما انتقل إلى فيينا أثار اهتمام دورانتزو بأفكاره عن الأوبرا ، ودعاه الكونت ليكتب نصا لأوبرا ، فكتب . « أورفيو وأورديتشى » . وعرض دورانتزو القصيدة على جلوك ، فرأى في الحبكة البسيطة الموحدة موضوعا يمكن أن يتبعث كل طاقاته .

وقدمت النتيجة لفيينا في ٥ أكتوبر ١٧٦٢ . واستطاع جلوك أن يجند لدور أورفيوس أكبر المغنيين الحصبان ذوى الصوت الكونترالتو وهو جاتيانو جواديني . أما القصة فقدّمه قدم الأوبرا ، وقد استعملها أكثر من عشرة كتاب لنصوص الأوبرا بين ١٦٠٠ ، ١٧٦١ ، واستطاع جمهور السامعين تتبع الحركة دون أن يفقهوا الإيطالية . واستغنت الموسيقى عن السرد الذي لا يصاحبه العزف ، والألحان الأساسية المعادة ، ( da capo ) ، والزخارف والمحسنات ، وفيما عدا ذلك نهجت نهج الأسلوب الإيطالي ولكنها سمت إلى آفاق غنائية فيها من النقاء ما ندر أن بلغه أحد من قبل ولا من بعد . وصرخة اليأس المنبعثة من أورفيوس بغد أن أفقده الموت حبيبته مرة ثانية ؟ Che farò sanz Euridice « ماذا أفعل بدون أورديتشى » ؟ ما تزال أجمل ألحان الأوبرا قاطبه ، ونحن

حين نسمع هذا اللحن ، ولحن الفلوت الحزين في «رقصة الأرواح المباركة»  
تعجب كيف وجد هذا البوهيمي العاصف هذه الرهافة في روحه .

ولم تلق أورفيو استقبالا حارا في فيينا ؛ ولكن ماريا تريزا تأثرت  
بها تأثراً عميقاً وأرسلت الى جلوك صندوق سموط محشوا بالدوقاتيات .  
وما لبث أن اختبر لتعليم الغناء للارشيدوقة ماريا انطونيا . وكان أثناء  
ذلك مكباً هو وكالزابيجي على تأليف أوبرا عندها البعض أكمل ما ألفاه  
من أوبرات ، وهي «السيست» . وقد اعلن المؤلف في مقدمة النسخة  
المنشورة كتبها كالزابيجي لجلوك مبادئ اصلاحه للأوبرا . قال :

« حين اضطلعت بكتابة الموسيقى لألسيست صممت على أن أجريها  
تماماً من كل تلك المساوىء . . . التي طالما شوهت الأوبرا الإيطالية . . .  
وقد جهدت لأقصر الموسيقى على وظيفتها الحقيقية وهي خدمة الشعر  
بالتعبير وبمتابعة مواقف القصة دون قطع الحركة المسرحية أو خنقها بحشو  
لا غناء فيه من التعليقات . ولم أر أن من واجبي أن أمر مرور الكرام  
بالقسم الثاني من لحن ما ، ربما كانت كلماته آخر وأهم الكلمات . . .  
لكي أعيد بانتظام . . . كلمات القسم الأول . . . وقد احسست أن  
الإفتاحية يجب أن تحيط المتفرجين بطبيعة الحركة التي ستقدم لهم وتكون  
— إن شئت — خلاصتها . . . وأن الآلات الأوركسترالية يجب أن تدخل  
متناسبة مع أهمية الكلمات وقوتها ولا تترك ذلك التناقض الحاد بين اللحن  
والسرد في الحوار . . . الذي يشوه بشكل غشوم قوة الحركة وحرارتها . . .  
وقد آمنت بأن جهدي الأعظم يجب أن ينصرف الى البحث عن البساطة  
الجميلة (٧) » .

وباختصار ، يجب أن نخدم الموسيقى الدراما وتزيد من حدتها ،  
لا أن نجعل منها مجرد تكثرة للعروض الصوتية أو الأركسترالية . وقد عبر  
جلوك عن الأمر تعبيرا فيه غلو بقوله « اننى أحاول أن انسى اننى  
موسيقى (٨) » . وأن عليه ان يندمج مع كاتب النص في تأليف « دراما

بالموسيقى . « وقصة الست تمتنع قليلا على التصديق ، ولكن جلوك أنقلها بافتتاحية قائمة سبقت بتصوير الحركة المأسوية وأفضت اليها ، وبمشاهد عاطفية مؤثرة بين الست وأطفالها ، وبدعائها لآلهة العالم السفلى في الحن «أرباب ستاكس» ، وبالكورالات الجلييلة والمجموعات الفخمة . واستمع جمهور فيينا لهذه الأوبرا في ستين حفلة بين الافتتاح في ١٦ ديسمبر ١٧٦٧ و ١٧٧٩ . ولكن النقاد وجدوا فيها اخطاء كثيرة ، أما المغنون فشكروا من انها لم تفسح لهم المجال الكافي لعرض فهم .

وبدل الشاعر . والمؤلف محاولة ثانية في أوبرا «باريز وهيلانه» ( ٣٠ نوفمبر ١٧٧٠ ) . وقد اقتبس كلزايبجى الحبكة من أوفيد الذى جعل من قصة باريز وهيلانه مغامرة غرامية شخصية بدل أن تكون فاجعة دولية . وعرضت الأوبرا عشرين مرة في فيينا ، ومرة في نابلى ، ولم تعرض في غيرها . وتحمل كلزايبجى تبعة هذا الفشل النسبى ، وطلق كتابة النصوص للأوبرات . وراح جلوك يبحث عن تربة أخرى يلقى فيها بذرته . وأشار عليه صديق في السفارة الفرنسية في فيينا يدعى فرانسوا دوى روليه أن يقدم لجماهير باريس تحية يرحبون بها ، في صورة أوبرا فرنسية يضع موسيقاها مؤلف ألماني . وعملا باقتراحات لديدرو وألجاروق أشارا فيها بأن تمثيلية راسين « إلفيجيني » تتيح موضوعا مثالياً للأوبرا صاغ دوروليه التمثيلية نصا لأوبرا وقدمها لجلوك . . ورأى جلوك مادتها متفقة تمام الاتفاق مع ذوقه فعكف على العمل من فوره .

ورغبة في تمهيد الطريق إلى باريس وجه دوروليه خطابا إلى مدير دار الأوبرا نشر في المريكز دفرانس أول أغسطس ١٧٧٢ - ذكر فيه أن «مسيو جلوش» كان ساخطا أشد السخط على الزعم بأن اللغة الفرنسية لاتتلائم مع الموسيقى ، وأنه اقترح إثبات العكس بـ « إلفيجيني في أوليد » . ولطف جلوك من غضب روسو المتوقع ( وكان يومها يعيش منزويا في باريس ) بأن أرسل إلى المريكز خطاباً ( أول فبراير ١٧٧٣ ) أعرب فيه عن أمله في التشاور مع روسو حول « الوسيلة التي أنوى اتخاذها لإخراج مرسيقى

صالحة لجميع الأمم ، وإزالة فوارق الموسيقى الوطنية السخيفة<sup>(٩)</sup> . واستكمالا لهذا الإعلان الذى يبلغ الغاية فى البراعة ، استعملت ماري الطوانيت - التى لم تنس استاذها القديم - نفوذها فى دار الأوبرا . ووافق مديرها على اخراج «إفجيني» ، وحضر جلوك إلى باريس ، وألزم المغنين والأوركسترا بهروفات بلغت من الشدة والانضباط حداً ندر أن عرفوه من قبل . وتبين أن صوفى أرنو كبيرة المغنيات متمردة على أوامره فهدد بالإقلاع عن المشروع . وبدا أن جوزف لجرو قد أضعفه المرض إلى حد منعه من تمثيل دور الجبار أخيل : «أما جانتان فسترى» إله الرقص وقتها ، فأراد أن يكون نصف الأوبرا باليه<sup>(١٠)</sup> . وشد جلوك شعره ، وأقل باروكتيه ، وأصر على موقفه ، وانتصر . وكانت حفلة الافتتاح (١٩ أبريل ١٧٧٤) حدث العالم الموسيقى المثير . وقد نحس بما كانت عليه العاصمة الجياشه من هياج إذا قرأنا خطاب ماري انطوانيت لأختها ماريا كرسيتينا فى بروكسل . قالت :

«انه نصر عظيم ياعزيزتى كرسيتين ، إن الحماسة تجرفنى ، ولم يعد الناس يتكلمون على شيء غير هذا . وكل الرؤس تجيش نتيجة لهذا الحدث . . . فهناك انشغاقات ونزاعات أشبه بالنزاع الدينى . ومع انى أعلنت فى البلاط أننى فى صف هذا العمل الملهم ، فإن هناك تحريات ومناقشات شديدة الحيوية . أما فى المدينة فيبدوا أن الحال أسوأ من هذا<sup>(١١)</sup> . »

ورد روسو تحية جلوك باعلانه أن «أوبرا مسيو جلوك قلبت كل أفكاره رأساً على عقب ، وقد اقتنع الآن أن اللغة الفرنسية تستطيع أن تنسجم كأي لغة أخرى مع الموسيقى القوية المؤثرة الحساسة<sup>(١٢)</sup> . وكانت الإفتتاحية رائعة حتى أن الجمهور فى اللية الأولى طالب بإعادتها ووجه النقد للالحان لأنها مسرفة فى الطول ، ولأنها تقطع سبيل الدراما ، ولكنها تميزت بعمق مركب فى الشعور تفردت به موسيقى جلوك . وقد قال الأبييه أرنو عن أحدها وهو «أجامنون» «يمثل هذا اللحن قد يؤسس المرء ديناً<sup>(١٣)</sup>» .

ونافس جلوك الآن لويس الخامس عشر المحتضر محورا لحديث باريس . وكان بدنه الضخم القوى ووجهه الأحمر وانفه الكبير يشار إليها كلها حيناً ذهب . واصبح طبعه الغضوب لموضوعا لعشرات النوادر . ورمم له جروز صورة ظهرت فيها طبيعته الطيبة المرححة من خلف خطوط النبض والتوتر . وراح يأكل كما يأكل الدكتور جونسون ، ويسرف في الشراب إسرافا لا يبره فيه غير بوزويل ، ولم يتظاهر باحتقار المال ، وكان يبادر للاشتراك في البناء على عمله . وقد عامل الحاشية وعامة الناس معاملة واحدة باعتبارهم أدنى منه قدرا ، وكان ينتظر من كبار النبلاء ان ينأولوه باروكتهم ومعطفهم وعصاه ، ولما قدم اليه أحد الأمراء فلم يبرح جلوك م . ه . علل سلوكه هذا بقوله « لقد ألف الناس في ألمانيا إلا يقوم الواحد منهم إلا لمن يحترمه (١٤) . »

وكان . د . الأوبرا قد أنذره بأنه في حالة نجاح « أفجينى وأوليد » ، فسيضطر جلوك إلى كتابة خمس أوبرات أخرى في تعاقب سريع ، لأن أفجينى ستطرد جميع الأوبرات الأخرى من المسرح . ولم يرهب الانذار جلوك لأنه اعتاد ان يقطع اجزاء من مؤلفاته القديمة ويحشرها في الجديدة وترجمت له « أورفيو وأوريديتشى » إلى الفرنسيه ، ولما لم يجد مغنيا كفوا ذا صوت رنان « كونترالتو » في متناوله ، اعاد كتابة دور أورفيو ليحجرو ذى الصرصر الصارخ ( التينور ) . اما صوفى أرنو التى لانت عربكتها الآن فقد لعبت دور أوريديتشى . ونجحت حفلة الافتتاح الباريسية نجاحا اذفا صدره . وجادت مارى انطوانيت ، ملكة فرنسا الآن ، بمعاش قدره ستة آلاف فرنك لـ « عزيزى جلوك » (١٥) . وقفل إلى فيينا ورأسه يطاول النجوم .

وفى مارس ١٧٧٦ عاد إلى باريس لترجمة فرنسية لأليست ، أخرجت فلم تلق غير استحسان متوسط فى ٢٣ ابريل . أما جلوك الذى تعود النجاح فقد استجاب لهذه النكسة بكبرياء غاضبة وقال « ليست أليست من نوع الأعمال التى تسر الجمهور سرورا مؤقتا ، أو التى تسرهم لجذبتها .

فليس لازم عليها سلطان . وأنا أزعم أنها ستسر السامعين نفس السرور بعد مائتي عام إذا لم يطرأ على اللغة الفرنسية تغيير» (١٦) . وفي يونيو عاد إلى فيينا ، وسرعان ما بدأ يلحن النص الذي كتبه مارمونتيل من جديد لمسرحية «رولان» التي سبق ان كتب نصها كينو .

وبدأت الآن أشهر المعارك في تاريخ الأوبرا . ذلك أن إدارة الأوبرا كانت أثناء هذا قد كلفت نيكولويتشيني النابولي بتلحين النص ذاته ، وأن يحضر إلى باريس ويخرجه . وحضر (٣١ ديسمبر ١٧٧٦) ، فلما انبهم جلوك بهذا التكليف أرسل إلى دروليه الذي كان بباريس آنذاك خطاباً يضطرم بغضبة أولمبية :

«لقد تلقيت للتو خطابك الذي . . . ناشدني فيه مواصلة تلحين أوبرا «رولان» . ولكن هذا لم يعد ممكناً ، لأنني حين سمعت ان إدارة الأوبرا التي لم تجهل اني كنت ألحن رولان كلفت بهذا العمل ذاته مسيو بيتشيني ، أحرقت كل ما كتبت منه ، ولعله لم يكن يساوي الكثير . . وأنا لم أعد رجلاً يدخل في منافسة ، وسكون للمسيو بيتشيني ميزة كبيرة جداً على لأنه بغض النظر عن كفايته الشخصية وهي بلا شك عظيمة جداً — سيكون له ميزة الجدة . . . وأنا واثق ان سياسياً معيناً من معارفي سيقدم الغداء والعشاء لثلاثة ارباع باريس ليكسب له انصاراً» (١٧) .

ولأسباب ليست الآن واضحة نشر هذا الخطاب . . . الذي كان من الواضح انه خطاب خاص — في «الأنية ليرير» عدد فبراير ١٧٧٧ فأصبح عن غير قصد إعلاناً للحرب .

ووصل جلوك إلى باريس في ٢٩ مايو ومعه أوبرا جديدة هي «أرميد» والتقى المؤلفان الغريمان على الغداء ، فتعانقا وتحادثا حديثاً ودياً . وكان بتشيني قد حضر إلى فرنسا دون ان يخطر له انه سيكون بيدقاً في موأمة حزبية قدرة وتجارة أوبرالية ، وكان هو شخصياً شديد الإعجاب بفن جلوك . ولكن الحرب مضت في الصالونات والمقاهي ، وفي الشوارع



والبيوت ، رغم ما بين الغريمين من مودة ، وروى تشارلز بيرنى أنه « مامن باب فتح لزاثر دون أن يوجه اليه هذا السؤال قبل يسمح له بالدخول : سيدى أنت من أنصار بيتشنى أم من انصار جلوك<sup>(١٨)</sup> ؟ » أما مارمونتيل ودالامبير ولاهارب فقد تزعموا الحزب المناصر لبيتشنى والأسلوب الايطالى ، وأما الأبيه أرنو فقد دافع عن جلوك فى « اعلان للايمان بالموسيقى » ، وأما روسو ، الذى كان قد افتتح الحرب بمقاله المناصر للموسيقى الإيطالية « فى الموسيقى الفرنسية » ( ١٧٥٣ ) ، فقد ناصر جلوك .

وأخرجت أرميد فى ٢٣ سبتمبر ١٧٧٧ . وكان موضوعها وموسيقاها رجوعا إلى أشكال رسخت قبل اصلاح جلوك ، وقد اقتبست القصة من تاسو ، ومجدت رينالد والمسيحى وأرميدا الوثنية ، وكانت الموسيقى موسيقى لوللى معادة برقة رومانسية ، وأما الباليه فباليه نوڤير فى أروعه ، وأعجب هذا المزيج الجمهور فاستقبل الأوبرا استقبالا حسنا ، ولكن انصاربيتشنى نددوا بأرميدا قائلين إنها ليست سوى صقل للوللى ورامو . وانتظروا فى شوق أوبرا رولان الذى كان يلحنها حامل لوائهم . وأهداها بيتشنى إلى مارى انطوانيت مشفوعة باعتذارانه : لقد كنت فى حاجة لسكل شجاعى وأنا مزدرع ومعزول فى بلد كل شىء فيه جديد على تفت فى عضدى مئات العقبات المعرضة عملى ، ولقد فارقتنى شجاعى<sup>(١٩)</sup> . وكان أحيانا يوشك ان يكف عن النضال ويعود إلى ايطاليا . ولكنه ثابر ، ووجد عزاء فى نجاح حفلة العرض الأولى ( ٢٧ يناير ١٧٧٨ ) . وبدأ أن الانتصارين يلغى أحدهما الآخر . وواصلت الحرب السافرة احتدامها . وقد رأتها مدام فيجيه لبرون رأى العين فقالت « كانت ساحة القتال العادية هى حديقة الباليه رويال . فهناك كان انصار جلوك وبيتشنى يتشاجرون مشاجرات بلغ من عنفها أنها أنضت إلى مبارزات كثيرة .

وعاد جلوك إلى فيينا فى مارس ، وتخلف فى فرتية ليرى فولتير . ثم صعب معه إلى بيته نصين أولها كتبه نيكولا -- فرائسوا جيار وبناء على مسرحية أوربيدس « افجبنى فى تاورس » . أما الثانى فسكتبه البارون

جان - باتيست وتشودى عن موضوع الصدى ونارسييس . وعكف على الكتابين فما حل خريف ١٧٧٨ حتى شعر أنه على استعداد لخوض معركة أخرى . وهكذا نجده في نوفمبر في باريس مرة أخرى ، وفي ١٨ مايو ١٧٧٩ قدم في دار الأوبرا أوبرا « أفجيني في تاوريد » التي يعدها معظم الطلاب أعظم مؤلفاته الموسيقية . وهي قصة قاتمة ، وكثير من موسيقاها شكاة رهيبة ، ونحن نمل أحيانا لنواح أفجيني العالى . ولكن حين ينتهى العرض ويسكت سحر الموسيقى والأبيات عقلنا الشكاك ندرك اننا استمعنا إلى دراما عميقة قوية . وقد لاحظ معاصر ان فيها فقرات كثيرة رائعة ، أما الأبيات أرنو فقال « ان فيها فقرة رائعة واحدة فقط ، هي العمل كله »<sup>(٢١)</sup> . واستقبل الجمهور العرض الأول للأوبرا بحماسة بالغه .

على ان جلوك تحدى الآلة ، فتمجمل بتقديم أوبراه الثانية « الصدى ونارسييس » (٢١ سبتمبر ١٧٧٩) . ولكنها فشلت ، فغادر المايسترو باريس في غضبة مضرية معلنا أنه شيع من باريس وأنه لن يكتب مزيدا من الأوبرات . ولو أطل مكثه فيها لسمع « أفجيني في تاورند » . أخرى أخرجهما بيتشيني بعد عامين من الجهد الشاق . واستقبل الجمهور العرض الأول (٢٣ يناير ١٧٨٠) استقبالا حسنا ، ولكن في الليلة الثانية كانت الأنسة لاجير التي غنت دور أفجيني مخمورة بصورة واضحة ، حتى لقد حطمت صوفى أرنو العرض بتلقيها الأوبرا « أفجيني في شيمانيا »<sup>(٢٢)</sup> . وانهى هذا الحادث المؤسف الحرب الأوبرالية ، واعترف بيتشيني بهزيمته لإعترافا جديلا .

أما جلوك فقد حلم في فيينا بانتصارات أخرى . ففي ١٠ فبراير ١٨٨٠ كتب إلى كارل أوجست دوق ساكسى - فيمار راعى جوته : لقد شخت كثيرا ، وقد بعثت خبر طاقات ذهني على الأمة الفرنسية . ولكنى أشعر بدافع باطنى يدفعنى لكتابة شيء لبلدى<sup>(٢٣)</sup> . ثم لحن بعض أناشيد كلويشتوك التي مهدت الطريق لأجمل الليدات . وفي ١٧٨١ أصيب بالنقطة ، ولكن كان عزاء له استقبال فيينا لأفجيني في تاورس واحياء

«أورفيو والست» . وفي ١٥ نوفمبر ١٧٨٧ بينما كان يستضيف جماعة من أصدقائه تعاطى في جرعة واحدة قدحا من مسكر قوي كان محظورا عليه . وأصابته تشنجات لم تمهله غير ساعات . وحاول بتشيني وهو في نابلي دون جدوى جمع المال لأحياء حفلات موسيقية سنوية تذكارا لنفسه<sup>(٢٤)</sup> . ذلك ان ايطاليا التي كانت تحب الميلوديا لم تأبه باصلاحات جلوك : ونهج موتسارت نهج الإيطاليين ، ولا بد أنه صعب لفكرة تسخير الموسيقى للشعر . أما هرذر الذي جاء في ختام هذه الفترة الخلاقة والذي رجع البصر اليها بمعرفة محدودة بباخ وهایدن وموتسارت فقد وصف جلوك بأنه أعظم ملحن القرن قاطبة<sup>(٢٥)</sup> .

## ٢ - يوزف هايدن : ١٧٣٢ -- ١٨٠٩

من الأيسر علينا أن نحب هايدن ، فهما رجل لم يتشاجر مع إنسان غير زوجته ، رجل يشيد بمنافسيه كأنهم أصدقاؤه ، رجل أشرب موسيقاه بالمرح ، وكان بمزاجه الفطري عاجزا عن المأساة .

ولم يحبه الحظ شرف المولد . فقد كان أبوه صانع عربات ونقاشا في روراو ، وهي مدينة صغيرة على الحدود بين النمسا والمجر . أما أمه فكانت طاهية لأشراف هاراش وكان أبواه كلاهما من أصل سلافي كرواني لا ألماني . وكثير من الحان هايدن تردد صدى الأغاني الكرواتية . وكان الثاني بين اثني عشر طفلا مات ستة منهم في مستهل طفولتهم . وقد عمسد باسم فرانتس يوزف هايدن ، ولكن كان من المألوف يومها أن ينادى الأطفال باسمهم الثاني .

فلما ناهز السادسة أرسل ليعيش مع قريب يدعى يوهان ماتياس فرانتك ، صاحب مدرسة في هاينبورج . هناك كان يومه يبدأ بدروس في الفصل من الساعة السابعة إلى العاشرة ، ويلى ذلك القداس ، ثم الرجوع للبيت لتناول الغداء ، ثم دروس من الثانية عشرة إلى الثالثة ، ثم دروس في الموسيقى . وقد درب على التدين ولم يفقده قط . وكانت أمه تنوق إلى

تخريجهم قسيساً ، وأحزنها حزناً عميقاً اختياره حياة الموسيقى التي لا ضمان لاستقرارها . على أن فرانك شجع ميل الطفل للموسيقى وعلمه كل ما في طاقته أن يعلمه ، وألزمه نظاماً صارماً للدرس . وقد ذكر هايدن في شيخوخته هذا الرجل وغفر له قائلاً « سأكون ما حييت شاكرًا لذلك الرجل أنه الزمنى العكوف على العمل وإن إعتدت أن أنال من الجلد أكثر مما أنال من الطعام<sup>(٢٦)</sup> » . وبعد أن قضى يوزف عامين مسع فرانك أخذه إلى فيينا جهورج رويتر ، مدير فرقة المرتلين في كنيسة القديس اسطفانوس ، ورأى رويتر إن صوته « الضعيف الحلو » قد يجد مكاناً متواضعاً في فرقة المرتلين . وهكذا ذهب الغلام الحبي المشتاق ليعيش في مدرسة المرتلين « الكانتوربي » الملحقة بالكاتدرائية . وهناك كان يتلقى دروساً في الحساب والكتابة واللاتينية والدين والترتيل والكمات . ورتل في الكاتدرائية وفي المصلى الامبراطورى ، ولكنه كان لا ينال إلا أنفه الغذاء ، فكان يرحب بدعوات للغناء في البيوت الخاصة حيث يستطيع أن يملأ معدته فضلاً عن إنشاد أغانيه .

وفي ١٧٤٥ انضم إليه في مدرسة المرتلين أخوه ميخائيل الذى كان يصغره بخمس سنين . وحوالى هذا التاريخ بدأ صوت يوزف يصبح أجش ، فعرض عليه أن يخصص ليحتفظ بصوته السوبرانو ، ولكن أبويه لم يوافقا . واحتفظ به رويتر أطول ما يستطيع ، وأخيراً في ١٧٤٨ وجد يوزف نفسه وهو فى السادسة عشرة حراً ومفلساً ، لم يؤت من حسن السمات وجاذبية ما يكتسبه رضى الحظ عنه . فقد نقر الجدرى وجهه ، وكان أنفه بارزاً ، وساقاه أقصر مما يناسب جسمه ، ولباسه رثا ، ومشيته لا رشاقة فيها ، ومسلكه خجولاً متردداً . ولم يكن بعد قد حذق العزف على أى آلة ، ولكنه كان فى تلك الآونة يقلب الألحان فى رأسه .

وعرض عليه زميل فى صف المرتلين حجرة على السطح ، وأقرضه أنطون بوخهولتز ١٥٠ فلورينا ردها إليه هايدن الأمين فيما بعد . وكان عليه أن يجلب الماء صعداً إلى حجرته العليا كل يوم ، ولكنه حصل على

كلافير ( لوحة مفاتيح ) قديم ، وبدأ يعلم بعض التلاميذ ، فأعانه هذا على الحياة . وكان في أكثر الأيام يعمل ست عشرة ساعة بل أكثر ، ويعزف على الكمان في كنيسة ، ثم على الارغن في مصلى خاص للكونت هاوجفنز وزير ماريا تريزا ، ويغنى بصوت التينور بين آن وآخر في كتدرائية القديس اسطفانوس . وكان لمناستازيو الشهير شقة في البناء ذاته فحصل لهايدن على وظيفة معلم موسيقى لأبنة صديق له ، وعن طريق مناستازيو ألتقى هايدن ببوربورا ، ووافق هايدن على أن يخدم أمير معلمى الغناء هذا على أى وجه شاء مقابل تعليمه التأليف الموسيقى . ثم تلقى دروس التأليف الثمينة ، وكان ينظف حذاء المايسترو ومعطفه وباروكتته ويقوم بمصاحبة بوربورا وتلاميذه على الكلافير . وقد قال هايدن وهو يذكر تلك الأيام فيما بعد « يستطيع الشباب أن يتعلموا منى أن شيئاً يمكن أن يخرج من لا شيء . فكل ما أنا عليه الآن إنما هو ثمرة أوقات الشدة التى عانيتُها (٢٧) » .

وعن طريق أصدقائه الجدد تعرف إلى جلوك ودرزدورف وعدة أفراد من النبلاء . وأخذ كارل يوزف فون فورنبرج ( ١٧٥٥ ) ليبحث معه طويلاً في بيته الريفى - فيتيرل - بقرب ملك ، هناك وجد هايدن أوركستراً من ثمانية عازفين واتسع بعض الفراغ للتأليف . فكتب الآن أولى رباعياته . ثم إضاف إلى هيكل الصوناتا المكون من ثلاث حركات ، الذى نقله عن كارل فيليب إيمانويل باخ منوياً ، ودون الحركات الأربع لقطع أربع ، ثم أعطى الرباعية الآلية شكلها الحديث . وعاد إلى فيينا في ١٧٥٦ ولفت أنظار نفر من التلاميذ النبلاء مثل الكونتيسة فون تون . ثم قبل ( ١٧٥٩ ) وظيفة مدير الموسيقى للكونت مكسمليان فون مورتزن الذى كان أوركستراه الخاص المؤلف من إثني عشر إلى ستة عشر عازفا يعزف في فيينا شتاء ، وفي فيللا الكونت بلوكافيك ببوهيميا صيفاً . ولهذا المجموعة كتب هايدن أولى سمفونياته ( ١٧٥٩ ) .

وإذ كان يكسب الآن مائتى فلورين في العام يضاف إليها المسكن والمأكل ، فقد رأى أن في وسعه المغامرة بالزواج . وكان من بين تلاميذه

إبنتان لصانع باروكات ، فأغرم بالصغرى ولكنها ترهبت ، وأقنع الأب هايدن بأن يتزوج شقيقته ماريانا ( ١٧٦٠ ) . وكانت في الحادية والثلاثين وهو في الثامنة والعشرين . وتبين أنها مشاغبة متعصبة مسرفة عقيم . يقول هايدن « لا يهمها مثقال ذرة أن كان زوجها فنانا أو إسكافاً » ( ٢٨ ) . وبدأ ينظر إلى غيرها من النساء .

وكان يختلف إلى بيت مورتزن أحيانا للاستماع إلى الموسيقى الأمير يال أنطون استرهاتسى . فلما حل مورتزن أوركستراه إستخدم الأمير هايدن ( ١٧٦١ ) مساعداً للمدير الموسيقى في مقره الريفى بأيزنشتات في المجر . ونص العقد على أن يتقاضى هايدن أربعمئة فلورن في العام بالإضافة إلى مكان على مائدة الموظفين ، و « يلاحظ بصفة خاصة أنه حين يدعى الأوركستر للأداء أمام جمهور أن يبدو الموسيقيون في بزة رسمية مرتدين الجوارب الطويلة البيضاء والقمصان البيضاء . . وضميرة أوباروكة » ( ٢٩ ) . وفي أيزنشتات كان رئيس فرقة المراتلين جريجور فرنر عاكفا على الموسيقى الكنسية ، فجهز هايدن الحفلات وألف لها الموسيقى . وكان يترأس على أربعة عشر موسيقيا وسبعة مغنين وكورس أختير من بين خدام الأمير . وقد شارك حجم الاوركسترا الصغير ، وطابع المستمعين ، في تقرير نوع الموسيقى الخفيف اللطيف الذى كتبه هايدن لأسرة إسترهاتسى . وأكسبته طبيعته الطيبة محبة الموسيقيين ولم يمحض على مجيئه إلى ايزنشتات كثير حتى راحوا يلقبونه « بابا هايدن » رغم أنه لم يجاوز وقتها التاسعة والعشرين ( ٣٠ ) . وألف لهم الصوناتات والثلاثيات والرباعيات والكونشرتوات والاغاني والكنتاتات ونحو ثلاثين سمفونية . وكثير من هذه المؤلفات وإن كانت ملكا للأمير حسب نص العقد نشر أو تداوله الناس مخطوطا في فيينا وليبزج وإمستردام وباريس ولندن ، ولم يحصل عام ١٧٦٦ حتى كان اسم هايدن ذائعا دوليا .

فلما مات بال أنطون ( ١٨ مارس ١٧٦٢ ) خلفه في رئاسة أسرة إسترهاتسى أخوه ميكولوس يوزف الذى كاد يحب الموسيقى حبه لخلته

المرصعة بالماس . وكان يحسن العزف على « الفيولادى بوردونى » . ( وهى شكل مختلف من أشكال الفيولادا جامبا ) ، وكان سيدا لطيفا هايدين طوال عشرينهما التى امتدت قرابة ثلاثين عاماً . يقول هايدين « كان أميرى على الدوام راضيا عن إعمالى فلم احظ منه بمجرد تشجيع الاستحسان الدائم ، ولكن بوصفى قائدا للاوركستر استطعت أن أجرى التجارب والاحظ ما يحدث منها أثراً وما يضعف هذا الأثر ، وهكذا كنت فى وضع إتاح لى إن أحسن ، وأغير . . وأغامر كما أشاء . لقد كنت مقطوع الصلة بالعالم وما من أحد يشوش على أو يعذبى ، فأكرهت على الابتكار (٢١) .

ومات فرنر فى ٥ مارس ١٧٦٦ ، واصبح هايدين رئيسا لفرقة المثلثين . وسرعان ما انتقلت الأسره إلى القصر الجديد « قلعة استرهاتسى » التى كان ميكولوس قد بناها فى الطرف الجنوبى لنويزيدر زى فى شمال غربى المجر . وكان الأمير شديد التعلق بهذا القصر حتى إنه كان يسكنه من مطلع الربيع حتى آخر الخريف ، ثم ينتقل شتاء إلى فيينا مصطحباً موسيقيه احيانا . وكان العازفون والمغنون يكرهون هذه العزلة الريفية لاسيا لأنها كانت تفصلهم عن زوجاتهم وابنائهم ثلاثة فصول فى العام ، ولكنهم كانوا يتعاطون اجوراً حسنة ولم يجرؤا على الشكوى . وذات مرة إراد هايدين أن يلمح لميكولوس بأن موسيقية مشتاقون إلى أخذ اجازة ، فألف « سمفونية الوداع » ( رقم ٥ ) وفى ختامها كانت الآلة تلو الأخرى تختفى من المدونة والعازف يطفى شمعته ويتناول موسيقاه وآلته ثم يغادر المسرح . وفطن الأمير إلى القصد فرتب رحيل الفرقة إلى فيينا فى وقت قريب .

وسمح لهايدين على سبيل الاستثناء بأن يصحب معه زوجته إلى استرهاتسا ، ولكنه لم يقدر هذا الامتياز . ففي ١٧٧٩ وقع فى غرام لويجا بولتسلى ، وكانت مغنية وسطا استخدمتها استرهاتسا مع زوجها عازف الكمان أنطونيو . ويبدو أن هايدين أحس أنه مادامت الكنيسة الكاثوليكية لم تسمح له بتطليق زوجته المتعبة فإن عليها من قبيل الرأفة أن تسمح له بانحرافه أو اثنتين ، ولم يبذل كثيراً من الجهد فى اخفاء علاقته الغرامية هذه . أما أنطونيو فقد بلغ

من الكبر والمرض ما منعه من الاحتجاج الفعال ، وكان يعلم أن الفضل في يقائه في وظيفته راجع إلى إن رئيس فرقته يستطع لويجا . وكانت قد قدمت إلى استر هاتسا بغلام في الثانية ، وفي ١٧٨٣ ولدت صبيها آخر نسبته الشائعات إلى بابا هايدن ، وتعلق قلب هايدن بالغلامين جميعاً وكان عوناً لهما طوال حياته .

وخلال تلك السنوات الحافلة بالشواغل في استر هاتسا لم يتطور هايدن في فن التلحين إلا تطوراً بطيئاً لأنه افتقد الحافز والمنافسة الخارجيين ، فلم ينتج شيئاً يستحق أن يذكر به إلى أن بلغ الثانية والثلاثين — وهي سن كان موتسارت قد أكمل فيها « أعماله الكاملة » باستثناء « الناي السحري » و « القداس الجنائزى » . وقد أنتج هايدن أبداع أعماله بعد بلوغه الخمسين ، وأولى سمفونياته الكبرى حين قارب الستين ، و « الخليقة » حين كان في السادسة والستين . وكتب عدة أوبرات تؤدي في استر هاتسا ، ولكن حين دعت به براغ لتقديم أوبرا فيها ، ضمن سلسلة تقصر أن تحتوى على زواج فيجارو ودون جوفانى ، أحجم في رسالة كلها تواضع نبيل ( ديسمبر ١٧٨٧ ) ، قال :

« تريد منى أوبرا هازلة . . . فإذا كان قصيدك لإخراجها في براغ فاني لا أستطيع أن اسدى إليك هذا الصنيع . ذلك أن أوبراتي لا تنفصل عن المجتمع الذي كتبت له ، ولن تحدث التأثير المقصود منها إذا عزلت عن بيئة الأصلية . ولكن يكون أمراً آخر أن أشرف بتكليفى بكتابة أوبرا جديدة لمسرحكم . على أنه حتى في هذه الحالة ، سيكون من المغامرة أن أضع نفسى منافساً لموتسارت العظيم . ولو اننى استطعت فقط أن ألهم كل عاشق للموسيقى ، خصوصاً بين العظماء ، بمشاعر تبلغ في عمقها مشاعرى ، وفهم واضح كفهمنى ، وهم يستمعون إلى أعمال موتسارت الممتنعة على التقليد ، إذن لتبارت الأمم على حيازة هذه الجوهرة الكريمة داخل حدودها . وعلى براغ أن تجاهد للاحتفاظ بهذا الكنز في قبضتها ، ولكن بمكافاته المكافأة اللائقة . واغفال هذا الجزاء كثيراً ما يكون مصدر حزن في حياة عبقرى



عظيم ، وتثييط للمزيد من الجهود والمستقبل الأيام . وانى لأشعر بالسخط لأن موتسارت لم يستخدم إلى الآن فى أى بلاط امبراطورى أو ملكى . عفوا ان كنت قد خرجت عن الموضوع ، فوتسارت رجل عزيز على جداً » (٢٢) .

وكان هايدن نفسه يتوق إلى بلاط تفسر فيه موهبته جناحيها على نطاق أوسع ، ولكن كان عليه أن يقنع بالمجاملات الملكية . ووصلته الهدايا من فوديناند الرابع ملك نابلى وفردريك وليم الثانى ملك بروسيا وماريا فيودروفنا الأرشيدوقة الروسية . وفى ١٧٨١ بعث إليه شارل الثالث ملك أسبانيا علبة سعوط ذهبية مرصعة بالماس ، وسافر السفير الأسباني لدى فيينا إلى استر هاتسا ليقدم إليه هذا الكنز الصغير بشخصه . ولعل لبوكيرنى يداً فى هذه اللقطة . وكان يومها يقيم فى ملريد ، لأنه اقتبس أسلوب هايدن بحماسة شديدة حتى لقد لقب بـ « زوجة هايدن » (٢٣) . ولما قرر مجلس الكنتدرائية فى قادس تكليف موسيقى بوضع الاطار الموسيقى لـ « كلمات مخلصنا السبع الأخيرة » رسا التكليف على هايدن ، فاستجاب بأوراتوريو ( ١٧٨٥ ) لم يلبث أن أدى فى أقطار كثيرة - فى الولايات المتحدة الأمريكية فى تاريخ مبكر ( ١٧٩١ ) . وفى ١٧٨٤ طلب مخبرج باريسى ست سمفونيات ، فأنحفه هايدن بست « سمفونيات باريسية » . ووصلته عدة دعوات ليقود الحفلات الموسيقية فى لندن . وشعر هايدن بأنه مربوط باستر هاتسا برباط الولاء كما هو مربوط برباط التعاقد ، ولكن خطاباتة الخاصة تشى بشوقه المتزايد إلى مسرح أرحب لفنه .

وفى ٢٨ سبتمبر ١٧٩٠ مات الأمير نيكائوس يوزف . ولم يكن الأمير الجديد انطون استر هاتسى ولوعا بالموسيقى ، ففصل كل الموسيقيين تقريبا ، ولكنه احتفظ بهايدين اسميا فى خدمته ، ومنحه معاشا سنويا قدره ألف وأربعمائة فلورين ، وسمح له بأن يسكن حيث يشاء . وانتقل هايدن إلى فيينا لتوه تقريبا ، وتلقى الآن عدة عروض ، أعجلها من يوهان بيتر سالومون ،

الذى صرح له بهذه العبارة « لقد جئت من لندن لآخذك معي ، وسنبرم اتفاقنا غدا » . وعرض عليه ٣٠٠ جنيه لقاء أوبرا جديدة ، و ٣٠٠ أخرى نظير ست سمفونيات ، و ٢٠٠ أخرى نظير حق تأليفها ، و ٢٠٠ أخرى نظير عشرين حفلة موسيقية في إنجلترا ، و ٢٠٠ أخرى نظير حفلة موسيقية تحيا فيها لصالح هايدن - ومجموعها كلها ١٢٠٠ جنيه . وكان هايدن يجهل الانجليزية ويخشى عبور المانش . وتوسل إليه موتسارت ألا يضطلع بهذه الأعباء والمغامرات قائلا « يا أبت ، إنك لم تتلق أى تعليم يؤهلك للعالم الواسع ، وأنت لا تتكلم إلا القليل جدا من اللغات ! » وأجاب هايدن « ولكن لغتي مفهومة في العالم كله . » (٢٤) وباع البيت الذى منحه لياه الأمير ميكولوس يوزف في أيزنشتات ، ودبر معاش زوجته وخليلته ، ثم انطلق إلى مغامرته الكبرى . وأنفق مع موتسارت الأيام الأخيرة قبل الرحيل ، وبكى موتسارت حين رآه يرحل (إننى أخشى يا أبتاه أن يكون هذا آخر وداع لنا) .

وغادر هايدن وسالومون فيينا في ١٥ ديسمبر ١٧٩٠ ، ووصلا إلى لندن في أول يناير ١٧٩١ . وكانت أولى حفلات هايدن الموسيقية ( ١١ مارس ) انتصارا له . وختمت صحيفة « المورننج كرونكل » تقريرها عنها بهذه العبارة « لا نستطيع أن نخفى أملنا الوطيد في أن يكون في هذا الترحيب البالغ الذى لقيه منا أعظم عابرة الموسيقى في جيلنا هذا ما يغريه بأن يتخذ مقامه في إنجلترا . » (٢٥) ونجحت كل الحفلات الموسيقية ، وفي ١٦ مايو أبهج قلب هايدن حفلة أحييت لصالحه بـ ٣٥٠ جنيه . وفي ذلك الشهر حضر حفلة تذكارية لهندل في كنيسة وستمنستر . واستمع إلى ( المسيا ) وبلغ به التأثير حد البكاء ، وقال في تواضع ( هندل ، أستاذنا جميعا . ) (٢٦) واقترح بيرنى على جامعة أكسفورد أن تمنح هندل الجديد درجة فخرية ، وقبل الاقتراح ، وذهب هندل إلى الجامعة في يوليو ، وأصبح دكتورا في الموسيقى ، وقاد هناك سمفونيته في مقام G الكبير ( رقم ٩٢ ) وكان قد ألفها قبل ثلاث سنوات ، ولكن التاريخ يعرفها منذ ذلك الوقت بسمفونية

أكسفورد . . وتذكرنا حركتها البطيئة الجميلة بالأغنية الشعبية الانجليزية القديمة « لورد راندول » .

ولقد اتيج هايدن أن يستمتع بمشهد الريف الانجليزى الذى رأى فيه تمجيدا سماويا للنبات والمطر ، لذلك قبل مقتبعا عقب عودته إلى لندن دعوات لبيوت ريفية . وهناك وفى لندن كسب الكثير من الأصدقاء بترحيبه بالعزف والغناء فى حفلات خاصة . واتخذ له تلاميذ متقدمين فى الموسيقى ليعلمهم التأليف ، ومن بينهم أرملة وسيدة غنية تدعى يوهانا شروتر . ومع أنه كان فى الستين ، فإن هالة شهرته أدارت رأسها فعرضت عليه حبها . وقد ذكر هذا الحديث فيما بعد فقال « أغلب الظن أننى كنت متزوجها لو كنت عزبا . » (٣٧) وفى غضون هذا كانت زوجته تلح عليه فى العودة . وفى خطاب أرسله إلى لويجا بولتسيلي قال مظلما ( إن زوجتى — الوحش الجهنمى — كتبت لى أشياء بلغت من الكثرة ما أكرهنى على الجواب بأننى لن أعود أبدا . ) (٣٨)

وراح يشتغل بهمة رغم ما أثقل ضميره وجيهه من النسوة الثلاث ، فألف الآن ستا ( رقم ٩٣ — ٩٨ ) من سمفونياته اللندنية الأثنى عشرة . ونرى فيها تطورا ملحوظا من إنتاجه فى إيزتشتات واستر هاتسا . ولعل سمفونيات موتسارت قد شجذت فنه ، أو لعل احتفاء إنجلترا به قد أخرج خيرا ما فيه ، أو لعل إسماعلة إلى هندل حرك فيه أعماقا لم تمسها بيئته الساكنة الهادئة فى ربي الحجر ، أو لعل علاقاته الغرامية قد رفعته إلى العواطف الرقيقة كما بعثت فيه الفرحة البسيطة . وشق عليه إن يرح إنجلترا ، ولكنه كان مرتبطا بعقد مع الأمير أنطون استر هاتسى الذى أصر الآن على عودة هايدن ليشترك فى المهرجانات الممهدة لتتويج الأمبراطور فرانسيس الثانى . ومن ثم نراه يقتحم المانش ثانية فى أواخر يونيو ١٧٩٢ ، وينتقل من كاليه إلى بروكسل إلى بون ، ويلتقى ببيتهوفن (الذى كان آنثذ فى الثانية والعشرين) ، ويحضر التتويج فى فرانكفورت ، ثم يصل إلى فيينا فى ٢٦ يونيو .

( م ١٨ -- قصة الحضارة ج ٤٠ )

ولم تشر صحيفة واحدة إلى عودته ، ولا نظمت له حفلات موسيقية ، ولا حفل به البلاط . ولو كان موتسارت موجودا لاحتفى بمقدمه ، ولكن موتسارت كان قد قضى . وكتب هايدن إلى أرملته ، ونطوع باعطاء دروس مجانية لابنه ، وحث الناشرين على طبع المزيد من موسيقى موتسارت . ثم ذهب يعيش مع زوجته في المنزل المحتفظ به الآن متحفاً لهايدن ( هايدن - جاسي ١٩ ) . وأرادته الزوجة إن يكتب لها البيت فرفض . وازدادت مشاجراته معها حدة . وقدم بيتهوفن في ديسمبر ١٧٩٢ ، ليدرس عليه . ولكن العبقريين لم ينسجما معا ، فقد كان بيتهوفن متكبراً مسيطراً ، وكان هايدن يلقبه « المغولى الأكبر » (٣٩) . وقد شغله استغراقه في عمله هو عن تصحيح تمرينات تلميذه بأمانة ، ووجد بيتهوفن سراً معلماً آخر ، ولكنه واصل تلقى الدروس عن هايدن . قال الجبار الصغير « لم أتعلم منه شيئاً » (١٠) ، ومع ذلك فكثير من قطعه الأولى تنهج نهج هايدن ، وقد أهدي بعضها لمعلمه الشيخ .

وازداد تقدير القوم لهايدن في النمسا وفي روراو ، فأقام الكونت فون هاراخ في روراو ، عام ١٧٩٢ ، تمثالا لابن البلدة الذي غدا الآن ذائع الصيت ، ولكن ذكرى انتصاراته وصدقاته في إنجلترا كانت لا تزال حارة ، ومن ثم لم يتردد الموسيقى في الموافقة على العرض الثاني الذي قدمه له سالومون بالذهاب إلى لندن وتكليفه كتابة ست سمفونيات جديدة . فغادر فيينا في ١٩ يناير ١٧٩٤ ووصل إلى لندن في ٤ فبراير . وكانت إقامته هذه التي امتدت ثمانية عشر شهراً في إنجلترا نصراً مؤزراً شدد عزمه كنصره الأول . وظفرت المجموعة الثانية من « السمفونيات اللندنية » ( أرقام ٩٩ - ١٠٤ ) باستقبال طيب ، وخرج هايدن من حفلة أحييت لصالحه بدخل صافي قدره ٤٠٠ جنيه . وكان تلاميذه يدفعون له جنياها انجليزيا في الدرس ، وكانت السيدة شروتر تسكن بقربة ، وعاد الأثير المقرب للطبقة الارستقراطية ، فاستقبله الملك وأعداء الملك على السواء ، وأمير ويلز ، وعرضت عليه الملكة مسكنا في ونزر طوال الصيف إذا أطال مقامه في إنجلترا موسما آخر . ولكنه إعتذر بأن

أمير استر هاتسى الجديد يدعو للعودة ، وأنه لا يستطيع الغياب عن زوجته فترة طويلة كهذه ( ١ ) . وكان الأمير أنطون قد مات ، وأراد خلفه الأمير ميكولوس الثانى أن يعيد الحفلات الاوركسترا ليه فى ايزنشتات . وهكذا غادر هايدن امدين فى ١٥ أغسطس ١٧٩٥ بعد أن حزم حقائبه وجيوبه عامرة بالنقود وبمجم شطر وطنة .

وبعد أن زار تمثاله فى روراو قدم نفسه لميكولوس الثانى فى ايزنشتات ونظم الحفلات الموسيقية لشئى المناسبات هناك . على أنه كان يقيم فى بيته فى أطراف فيينا باستثناء الصيف والحريف . وفى عامى ١٧٩٦ - ٩٧ كان نابليون يسوق النمساويين أمامه فى إيطاليا ، وهدد تصاعد المشاعر الثورية فى النمسا نظام هابسبورج الملكى ، وتذكر هايدن كيف شددت الحماسة التى أثارها إنشاد النشيد الإنجليزى « حفظ الله الملك » لزر اسرة هانوفر فى إنجلترا ، وسامل نفسه إلا يمكن أن يفعل نشيد قوى مثل هذا فى شد أزر الامبراطور فرانسيس الثانى ؟ وتقدم صديقه البارون جوتفريد فان زفيتن ( ابن طبيب ماريا تريزا ) بهذا الاقتراح إلى الكونت فون زاوراو وزير الداخلية . وعين زاوراو ليوبولد هاشكا ليؤلف نصا للنشيد ، واستجاب الشاعر بنشيد « حفظ الله الإمبراطور فرانسيس ، إمبراطورنا الصالح فرانسيس »

ووفق هايدن لهذه الكلمات لحننا لأغنية كرواوية قديمة ، وكانت النتيجة نشيداً قومياً مؤثراً ، رغم بساطته . وأنشد علانية فى عيد ميلاد الإمبراطور فى ١٢ فبراير ١٧٩٧ فى جميع المسارح الكبرى فى مملكة النمسا والمجر . وقد ظل مع بعض التغيير فى الفاظه - النشيد القومى النمساوى حتى ١٩٣٨ . وطور هايدن اللحن . مع تنويعات : ليصبح الحركة الثانية فى رباعيته الوترية ( ٧٦ رقم ٣ ) .

ثم حاول أن يتنافس « المسيا » وهو ما يزال أسيراً لسحر هندل . وكان

سالومون قد قدم له نصا مصنفًا من قصيدة لمتن « الفردوس المفقود » ، وترجم فان زفيتن النص إلى الألمانية ، ولحن هايدن الأوراتوريو الضخم « دى شويغونج » ( الخليقة ) . وأدى إوراتوريو « الخليقة » أمام جمهور دعى إلى قصر الأمير فون سفارتسبيرج في ٢٩ - ٣٠ إبريل ١٧٩٨ . وبلغ احتشاد الجمهور خارج القصر مبلغًا إقتضى معه حفظ النظام لإستخدام خمسين شرطيا من الخيالة ( كما يؤكدون )<sup>(٤١)</sup> . ومول الأمير حفلة عامة في المسرح القومى في ١٩ مارس ١٧٩٩ ، ونفخ مؤلف الموسيقى بكل دخلها ( الذى بلغ أربعة آلاف فلورن ) . وحيًا السامعون الموسيقى بحماسة أشبه بالحماسة الدينية ، وما لبث الأوراتوريو أن أستمع إليه الناس في كل مدينة كبرى تقريباً في العالم المسيحى . وأدانت الكنيسة الكاثوليكية اللحن لأنه أخف وأجذل من إن يصلح لموضوع جليل كهذا ، ووافق شيلر يتهوفن في السخرية من تقليد هايدن لحيوانات جنة عدن ، أما جوته فقد أشاد بالعمل ، وظفر اللحن في بروسيا بعروض في القرن التاسع عشر فاقت في كثرتها أى لحن كورالى آخر .

وقدم فان زفيتن نصا آخر إقتبسة من قصيدة جيمس طومسن « الفصول » . وعكف هايدن عليه بهمة قرابة عامين ( ١٧٩٩ - ١٨٠١ ) ، مما أضمر كثيراً بصحته . وقد قال « أن » الفصول « قصمت ظهري » . وحظيت حفلة العرض الأولى باستقبال طيب ، ولكن اللحن لم يثر حماسة واسعة أو دائمة . وبعد أن قاد هايدن « كلمات المسيح السبع الأخيرة » لصالح احد المستشفيات اعتزل حياته النشيطة .

وكانت زوجته قد ماتت في ٢٠ مارس ١٨٠٠ ، ولكنه كان الآن قد بلغ من الكبر حداً لا يتيح له الاستمتاع بحريته وإن لم يمنعه من الاستمتاع بشهرته . فقد إعترف به الناس إماماً للمؤلفين الموسيقيين ، وتكاثرت عليه أسباب التشريف من شتى المدن ، ووفد عليه مشاهير الموسيقيين - أمثال كيرويينى ، وآل فير ، واجناز بلييل ، وهوميل - لتقديم واجب الاحترام والأجلال له . ولكن الروماتزم والدوار وغيرهما من الأوصاب أورثته

الاكتئاب وسرعة الغضب والتشبث الرهيب بأهذاب الدين . وحين زاره كاميل بلييل في ١٨٠٥ وجده « ممسكا بمسبحة في يديه ، وأعتقد أنه يقضى أكثر يومه في الصلاة ، وهو لا يقتأ يقول أن نهايته قد دنت . . . ولم نطل المكث معه لأننا رأينا أنه يريد أن يصلى<sup>(٤٢)</sup> . في ذلك العام انتشرت شائعة كاذبة زعمت أن هايدن مات . وكتب كبير وبينى كنتاتا عن موته ، وخططت باريس لحفلة موسيقية تذكارية يعزف فيها قداس موتسارت الجنائزى ، ثم وصل نبأ بأن الشيخ ما زال على قيد الحياة . فلما سمع هايدن بالأمر قال معقبا « إذن لسافرت إلى باريس لأقود القداس الجنائزى بنفسى »<sup>(٤٣)</sup> .

وظهر آخر مرة أمام الجمهور في ٢٧ مارس ١٨٠٩ حين رتل « الخليقة » في جامعة فيينا احتفالا بعيد ميلاده السادس والسبعين الوشيك . وأرسل الأمير استر هاتسى مركبته لنقل الرجل العاجز إلى الحفلة الموسيقية . وحمل هايدن على كرسى ذى مسندين إلى القاعة بين جمهور من النبلاء ومشاهير القوم ، ولفت الأميرات شيلانهن حول جسده المرتعش . وجنا بيتوفن وقبل يده . وغلب التأثير المؤلف العجوز ، ولم يكن بد من اعادته إلى بيته في فترة الاستراحة .

وفي ١٢ مايو ١٨٠٩ بدأت مدفعية نابليون تقصف فيينا . وسقطت قنبلة على مقربة من بيت هايدن فهزته هو وسكانه ، ولكن هايدن قال ليطمئنهم « يا أبناءى لا تخافوا ، فحيث يوجد هايدن لن يصيبكم سوء » . وصدق قوله إلا عن نفسه ، فقد حطم القصف جهازه العصبى . فلما استولى الفرنسيون على المدينة أمر نابليون بأن يرابط حرس شرف أمام بيت المؤلف . ورتل ضابط فرنسى عند دخوله لحنا من « الخليقة » بطريقة فيها كثير من الرجولة والسمو حتى أن هايدن عانقه وفي ٣١ مايو قضى نحبه وهو في السابعة والسبعين ، وأقامت كبرى مدن أوروبا كلها الصلوات تذكارا له .

يقتصر انجاز هايدن التاريخى على تطوير الأشكال الموسيقية . وقد أضفى على الأوركستر حيوية جديدة بما أوجده من توازن بين الأوتار وآلات النفخ والنقر . وإذ بنى فوق جهود سامارتينى وشتامز وكارل

فليب ايمانويل باخ : فانه أرسى شكل الصوناتا باعتبارها عرضاً وتفصيلاً وتلخيصاً لموضوعات متعارضة وأعد لموتسارت الموسيقى الخفيفة المسلية المسماة « ديفرتمنتو » باعتبارها أقل شكلية من المتتالية وأنسب القاءات الاجتماعية. وأعطى الرباعية الوترية صورنها الكلاسيكية باطالتها إلى أربع حركات ، وباعطاء الحركة الأولى «شكل الصوناتا» . وهنا كان على خلفائه أن يستخدموا عدد ونوع الآلات التي استخدمها هايدن ، وقد حقق في كثير من الحالات جمالا مشرقاً رقيقاً يعود إليه بعضنا متخففاً من التعقيدات العسيرة التي نَجدها في رباعيات بيتهوفن الأخيرة .

ولا تزال على قيد الحياة تسمع سمفونيات أو عشر من سمفونيات هايدن المائة والأربعة . ولم تكن الأسماء التي تحمها من اختياره ولكنها من وضع المعلقين أو الناشرين . وقد لاحظنا في مكان سابق تطور «السمفونية» ( أى الأصوات المجمعة ) من المقدمة بفضل تجارب سامرتنى وشنامتر . وقد سبق كثيرون هايدن في صياغة بناء السمفونية «الكلاسيكية» فلما خرج من استر هانسا إلى عالم أرحب لم يكن قد بلغ من الكبر حداً يعجزه عن أن يتعلم من موتسارت كيف يملأ البناء مغزى وعاطفة . وتحدد «سمفونية أكسفورد» مرحلة صعوده إلى مدى أبعد وقوة أعظم، وترينا «السمفونيات اللندنية» هايدن في قمة آفاقه السمفونية . والسمفونية رقم ١٠١ (سمفونية الساعة) مبهجة ، ورقم ١٠٤ لا يقل مستواها عن سمفونيات موتسارت .

ويمكن القول بوجه عام إننا نحس في موسيقاه طبيعة لطيفة سمحة ربما لم تشعر قط بأعماق الحزن أو الحب ، طبيعة اضطرت إلى الانتاج في عجلة لم تسمح بإنضاج الفكرة أو الموضوع أو الجملة . لقد كان هايدن أسعد من أن يبلغ العظمة العميقة ، ولقد تكلم أكثر مما يتيح له التعبير عن الكثير . ومع ذلك فن في هذه الانغام اللعوب ذخيرة من البهجة الصافية الهادئة ، فهنا كما قال « قد يستمتع المتعبون المكثودون ، أو الرجل الذي أثقلته هموم الحياة ، ببعض السلوى والانتعاش » (٤) .



وعقب موت هايدن انصرف العصر عن موسيقاه . فلقد عكست أعماله عالما اقطاعيا ثابتا وطيد الأركان ، وبيئة من الأمن والدعة الارستقراطيين ، وكان في هذه الأعمال من المرح والرضى عن النفس ما لا يشيع قرنا ملؤه الثورات والأزمات والنشوات الرومانسية واليأس . ولكن الناس عادوا يقبلون عليه حين امتدحه برامز وكتب دبوسى « نحية اجلال لهايدن » ( ١٩٠٩ ) . عندها أدرك الناس أنه إذا كان رفائيل وميكلانجلو الموسيقي اللذان جاء بعده قد سكبوا فكرا أعمق مع تمكن أرهف في مؤلفاتهما الموسيقية ، فإنهما لم يستطيعا ذلك إلا لأن هايدن ومن سبقوه صاغوا الأشكال التي تلقاها فهما الرائع . قال هايدن « انى أعلم أن الله منحنى موهبة ، وأنا شاكر له هذه المنحة وأحسبني قمت بواجبي وكنت ذا نفع . . فليصنع الآخرون كما صنعت . » ( ٤٥ )

## الفصل الخامس عشر

### موتسارت

١ - الصبي العجيب : ١٧٥٦ - ٦٦

كانت سالزبورج مخفرا موسيقيا أماميا لفينا ، شأنها في ذلك شأن براغ وبرسبورج واستر هاتسا . لها طابعها الخاص أولا بسبب مناخها التي تعلل اسمها ، وثانيا بسبب جبالها المحاورة ونهر زالتساخ الذي يشطرها شطرين ، وثالثا بسبب نموها حول الدير والكرسى الاسقفى اللذين أنشأهما هناك القديس روبرت الفورمزي حوالى عام ٧٠٠ م . وقد رقى رئيس أساقفتها لرتبة ( الأمير الامبراطورى ) في ١٢٧٨ ، ومنذ ذلك التاريخ حتى عام ١٨٠٢ ظل حاكم المدينة المدنى والدينى جميعا . وفي ١٧٣١ - ٣٢ أكره نحو ثلاثين ألف بروتستنتى على الهجرة ، مخلفين سالزبورج كاثوليكية خالصة محكومة كلها بحكومة من رجال الدين الكاثوليك . وفيها عدا ذلك كان نير رئيس الاساقفة خفيفا على سكان سنيي العقيدة ، أقبلوا على المتع الجسدية وغيرها من مباحج الدنيا بعد أن أطمأنوا إلى حقائق الأبدية المؤكدة . وكان زيجسموند فون شراتنباخ رئيس الاساقفة أيام سمى موتسارت ، وجلا يتحلى بقدر كبير من الطيبة والشفقة إلا مع المهرطقين .

إلى هذه البلدة الجميلة إذن قدم ليوبولد موتسارت ، ١٧٣٧ وهو في الثامنة عشرة من وطنه أوجزبورج ، ربما ليدرس اللاهوت ويمتنع القسوسية . ولكنه أسلم قلبه للموسيقى ، وخدم ثلاث سنين موسيقيا وتابعا في بيت أحد النبلاء ، وفي ١٧٤٣ أصبح رابع عازفى الكمان فى أوركسترا رئيس الاساقفة . فلما تزوج آنا ماريا بيرتل ( ١٧٤٧ ) عدهما القوم أجمل عروسين فى سالزبورج . وقد ألف الكونشرتوات والقداسات والسمفونيات ، كما ألف كتابا مدرسيا لتقنية الكمان حظى طويلا بالتقدير . وفى ١٧٥٧ عين مؤلفا موسيقيا لبلاط رئيس الاساقفة . ولم يبق الموت إلا على اثنين من

أطفاله السبعة جاوزا سن الطفولة : ماريا آنا ( ماريانا « نانيزل » )  
المولودة في ١٧٥١ ، وفولفجانج أماديوس المولود في ٢٧ يناير ١٧٥٦  
( واسم الغلام الكامل - الذى تشفعت به الأسرة لدى قديسين عديدين -  
كان يوانس خريسوستومس فولفجانجس تيوفيلوس موتسارت ، وقد  
ترجم تيوفيلوس من اليونانية إلى اللاتينية بأماديوس أى محب الله . ) وكان  
ليوبولد زوجا وأبا طيبا ، مخلصا ومجتهدا . وخطاباته لولده تفيض محبة ولا  
تعوزها الحكمة . وكان بيت موتسارت - إذا أغضينا عن قليل من ثأبي  
الحديث يدور فيه - مرفأ للمحب المتبادل ، والتقوى الأبوية ، والدعابات  
الطفلية ، والموسيقى التى لا تنقضى .

كان القوم يتوقعون من كل طفل ألماني أن يصبح موسيقيا إلى حد ما ،  
يعزف على إحدى الآلات . وعلم ليوبولد أطفاله الموسيقى مع مبادئ القراءة .  
فكانت ماريانا قد اتقنت في الحادية عشرة العزف على الكلافيكورد .  
أما فولفجانج فقد عكف على الكلافير في شغف بعد أن حفزته قدوتها ،  
فأستطاع في الثالثة أن يميز بين الأوتار ، وفي الرابعة أن يعزف عدة قطع من  
الذاكرة ، وفي الخامسة ابتكر ألحانا سجلها أبوه أثناء عزفها . وأمتنع  
ليوبولد عن إتخاذ تلاميذ آخرين يلقنهم الموسيقى ليقرغ بمجملته لطفلية وإن  
كلفة ذلك بعض التضحية . ولم يرسل « فولف » إلى المدرسة ، لأنه نوى  
أن يكون معلمه في كل شيء . وأعل هذا التعليم إقتضى شيئا من الضبط  
الألماني ، ولكن لم تكن الحاجة لكثير منه في هذه الحالة ، ذلك أن الغلام  
كان يلزم لوحة المفاتيح من تلقاء نفسه ساعات طوالا إلى أن يجبر على  
مبارحتها<sup>(١)</sup> . وقد كتب إليه ليوبولد بعد هذه الفترة بسنوات يقول :

« لقد كنت في مرحلة الطفولة والصبي تسلك مسلكا جادا مختلف عن  
مسلك سائر الأطفال ، وحين كنت تعزف الكلافير ، أو تمكف على  
الموسيقى ، لم تكن تسمح بأقل مزاح معك . لا بل إن سمعتك ذاتها كانت  
تتسم بطابع الجلد الشديد ، حتى لقد تنبأ الكثيرون بمن راقبك بأنك ستتموت  
قبل أوانك بسبب نبوغك المبكر ومظهرك الجاد<sup>(٢)</sup> » .

وفي يناير ١٧٦٢ ، حين كانت ألمانيا مازالت تمزقها الحرب ، اصطحب ليوبولد ابنته وابنه إلى ميونخ ليعرض على الأمير الناخب مكسمليان يوزف براعتهما في العزف ، وفي سبتمبر استصحبهما إلى فيينا . ودعيا إلى شونبرون ، ولإبتهجت ماريا تريزا وفرانس الأول بالطفلين ، وقفز قولفجانج إلى حجر الأمباطورة ، وضمها إليه وقبلها ، ولمسا تحدها الأمباطور عزف على الكمان بأصبع واحدة ، وعزف على الكلافيكورد دون أن يخطيء رغم حجب المفاتيح بقطعة من قماش . وفيما كان قولفجانج يمرح وهو يجرى مع الأميرات ، زلت قدمه وسقط ، فالتقطته الأرضيدة وقة ماريا أنطونيا - وكانت في السابعة - وراحت تسرى عنه . فقال لها « أنت طيبة » ، ثم أضاف شاكراً « سوف أتزوجك » (٢) . وفتح الكثير من النبلاء بيوتهم لآل موتسارت وجهتوا للموسيقى التي سمعوها وأثابوا ثلاثتهم بالمال والهدايا . ثم ألزم الغلام الفراش أسبوعين لأصابة بالحصى القرمزية . - وكان هذا أول الأمراض الكثيرة التي ستتخص عليه رحلاته . وفي ١٧٦٣ عادت الفرقة إلى سالزبورج .

وأغضى رئيس الأساقفة المتسامح عن تجاوز ليوبولد فترة أجازته ، لا بل رقاها نائباً لرئيس فرقة المراتين ولكن في ٩ يونيو شد ليوبولد رحالة مرة أخرى مضحياً بالزبد من الترقيات ، مصطحباً هذه المرة زوجته ، ليعرض ولديه على أوروبا ، إذ لم يكن ممكناً أن يظلا أبد الدهر طفلين معجزين . وقدم الطفلان حفلتين موسيقيتين في ماينز وأربعاً في فرانكفورت وقد استعاد جوته بعد ستين عاماً ذكرى استماعه إلى إحداها ، وكيف تعجب من « الرجل القصير ذي الباروكة والسيف » - لأنه هكذا ألبس ليوبولد ابنه قولفجانج كأنه عجيبة من عجائب السرك . ففي إعلان نشر في جريدة فرانكفورتية بتاريخ ٣٠ أغسطس ١٧٦٣ وعد المتفرجون في حفلة ذلك المساء بالآتي :

« ستعزف الفتاة الصغيرة ذات الأحادي عشرة سنة أعسر مؤلفات كبار الموسيقيين ، أما الصبي الذي لم يبلغ السابعة بعد فسيعزف على الكلافيكورد

أو الهاربسيكورد . كذلك سيعزف كونشرتو للفيولينة ، ويصاحب سمفونيات على الكلافير ولوحة المفاتيح مغطاة بالقماش في يسر بالغ كأنه يبصر المفاتيح . وسيسمى جميع النغمات التي تعزف عن بعد ، سواء مفردة أو متوافقة ، على الكلافير أو على أية آلة أخرى - جرسا كانت أو كأسا أو ساعة . وأخيرا سرتجول على الهاربسيكورد والأرغن طوال ما يراد له أن يعزف ، وفي أى مقام (١) .

وربما أضرت هذه المطالب المرهقة التي فرضت على مواهب الصبي بعض الضرر بصحته أو أعصابه ، ولكن يبدو أنه استمتع بتصفيق الجمهور إستمناح أبيه بدنانيره .

وقد عزفوا في كوبلنتز ، وخاب أملهم في بون وكولونا ، ولكنهم أحياوا حفلة في آخن . وفي بروكسل توقعوا أن يشرف الحاكم العام الأمير شارل الاوريني الحفل بحضوره ، ولكنه كان مشغولا . كتب ليوبولد غاضبا :

« لقد إنقضى علينا الآن قرابة ثلاثة أسابيع في بروكسل . . دون أن يحدث شيء . . . وما من شغل لسموه غير الصيد والتهام الطعام والشراب ، وقد يتبين لنا في النهاية أنه مفلس . . . صحيح أننا تلقينا العديد من الهدايا هنا ، ولكننا لا نريد أن نحولها إلى نقود . . . وسيكون في استطاعتنا بعد قليل أن نفتح متجرأ بكل هذه الهدايا من علب النشوق والحقائب الجلدية وما إليها من توافه رخيصة (٥) » .

وأخيرا وافق الأمير على الحضور فأحييت الحفلة ، وجمعت الدنانير ، وركبت الفرقة ميممة باريس .

وفي ١٥ نوفمبر ١٧٦٣ بلغوا باريس بعد معاناة ثلاثة أيام من السفر على طريق وعرة تملؤها الحفر . وكانوا يحملون خطابات تقديم إلى كثير من الأعيان ، ولكن تبين أن أثنائها خطاب إلى ملشيور جريم ، الذي رتب أن يستقبل آل مونتسارت مدام ديمبادور ، والأسرة المالكة ، وأخيرا لويس الخامس عشر والملكة ماري لسزنسكا . وفتحت الآن أفخم البيوت للزائرين ،

وحالف التوفيق حفلاتهم الخاصة والعامة ، وكتب جريم إلى قرائه في  
حماسة يقول :

« إن المعجزات الحقيقية نادرة ، ولكن ما أعجب أن نتاح لنا الفرصة  
لرؤية واحده منها ! لقد قدم لتوه رئيس فرقة مرتلين من سالزبورج اسمه  
موتسارت بصحبة إثنين من أجمل الأطفال في العالم في فاماً ابنته البالغة من  
العمر أحد عشر ربيعاً فتعزف على البيان أروع عزف ، وتؤدى أطول  
المقطوعات وأصعبها بدقة مذهلة . وأما أخوها الذى سيبلغ السابعة في فبراير  
القادم فظاهرة خارقة بحيث لا تكاد تصدق ما تراه بعينيك . . . فيداه  
صغيرتان جداً . . . وهو يرتجل ساعة ، مستسلماً لوحى عبقريته ،  
يلدخلة من الأفكار المبهجة . . . وليس لدى أكفأ رئيس لفرقة موسيقى  
ما لهذا الطفل من المعرفة العميقة بتألف الألحان والتنقل بين النغمات . . .  
وليس أسر عنده من حل أى رموز تضعها أمامه . وهو يكتب ويؤلف  
بيسر مدهش ، ولا يجد ضرورة للذهاب إلى البيانو واختبار الأوتار التى  
يريدها . وقد كتبت له « منويتا » وطلبت إليه أن يضع باصاً لها . فأمسك  
بقلم وكتب الباص دون أن يذهب إلى البيان . . . أن الطفل سيدير رأسى  
إن استمعت إلى المزيد من عزفه . . . ومن أسف أن الناس في هذا البلد  
لا يفقهون عن الموسيقى إلا أقل القليل<sup>(٦)</sup> » .

وبعد أن حققت الأميرة الكثير من الانتصارات في باريس غادرتها إلى  
كالية ( ١٠ أبريل ١٧٦٤ ) . وفى لندن استقبلهم جورج الثالث . وفى  
١٩ مايو ، أمام الملك والخاصة ، طوال أربع ساعات عزف فوافمجانج  
موسيقى هندل وباخ . غيرهما من كبار الموسيقيين بمجرد النظر إلى المدونة  
وصاحب غناء الملكة شارلوت ، وارتجل لحنا جديداً لباص أغنية لهندل .  
أما بوهان كرستيان باخ ، الذى كان قد اتخذ لندن مقاماً له في ١٧٦٢ ،  
فأجلس الصبي على ركبة وعزف معه صوناتا ، وكان كل منهما يعزف  
فاصلة بدوره « في دقة بالغة ما كان في استطاعة أحد معها أن يحسب العزف  
من عازفين لا من عازف واحد<sup>(٧)</sup> » . وبدأ باخ « فوجة » ، وتابعها

فولفجانج ، كما لو كان العازقان العبقريان عازفا واحداً هنا أيضاً . وبعدها طلت مؤلفات ، وتسارت سنوات عديدة متأثره بيوهان كرسيتيان باخ . وفي ٥ يونيو أحيا الطفلان حفلة أبهجت قلب ليوبولد بمائة جنية انجليزي خالصة . ولكن الأب أصيب بالتهاب شديد في الحلق ، واعتكفت الأسرة في تشلسي للاستجمام أسابيع عدة ، ألف فيها فولفجانج سمفونيتين (ك ١٦ و ١٩ ) ، وكان الآن يناهز الثامنة .

وفي ٢٤ يوليو ١٧٦٥ غادروا لندن إلى هولنده ، ولكن في مدينة ليل مرض الوالد وولده ، وأرجئت الجولة شهرا ، وإن كان رئيس الأساقفة فون شراتنباخ قد طلب إلى ليوبولد أن يعود منذ زمن . ووصلوا إلى لأهاي في ١١ سبتمبر ، ولكن في الغد مرضت ماريانا بدورها ، ولم تلبث أن تدهورت حالها حتى أنها في ٢١ أكتوبر تناولت الأسرار المقدسة الأخيرة . وفي ٣٠ سبتمبر أحيا فولفجانج حفلة بدون مساعدة أخته . وما إن تماثلت للشفاء حتى دهمته الحمى ، واضطرت الأسرة إلى تمطل كلفها غالبا حتى يناير ١٧٦٦ . وفي ٢٩ يناير و ٢٦ فبراير أحيا حفلات في امستردام ، وعزفت الآن لأول مره سمفونية لموتسارت ( ك ٢٢ ) أمام الجمهور . وكان الصبي خلال هذه الشهور يؤلف في نشاط محموم . وفي مايو قفلوا إلى باريس حيث كانوا قد تركوا كثيراً من حقائقهم . وهيا جريم لهم مسكنا مريحا ، وعادوا يعزفون في فرساي وفي حفلات عامة ، ولم يقتلوا أنفسهم من العاصمة الفاتنة إلا في ٩ يوليو .

وأطالوا المكث في ديجون ضيوفا على أمير كوندية ، وأنفقوا أربعة أسابيع في ليون ، وثلاثة في جنيف ، وأسبوعا في لوزان ، وآخر في برن ، وأثنى في زيورخ ، وأثنى عشر يوما في دوناوشنجن ثم وقفات قصيرة في بيراخ ، وأولم ، وأجزبورج ، وفترة أطول في ميونخ ، حيث مرض فولفجانج مرة أخرى . وأخيراً ، في آخريات نوفمبر ١٧٦٦ ، وبعد غيبة ثلاث سنين ونصف ، وصلت الأسرة إلى سالزبورج . وصفح عنهم رئيس الأساقفة الشيخ ، وإستطاعوا الآن أن ينعموا بأسباب الراحة المتاحة في

بيتهم . وبدأ أن كل شيء على ما يرام ، ولكن موتسارت لم يستعد بعدها  
صحته موفورة قط .

## ٢ ... مرحلة المراهقة : ١٧٦٦ - ٧٧

كان ليوبولد رب عمل صارماً لا يعرف هواناً ولا تلين له قناة . درب  
ولده تدريباً شاقاً على دراسة الكونترا بنظ ، والباص الدقيق الكامل ، وغير  
ذلك من عناصر التأليف الموسيقي التي تلقاها من الموسيقى الألمانية والإيطالية .  
وحين سمع الأسقف أن فولفجانج يؤلف الموسيقى تساءل ألم يتعاون معه  
أبوه في هذا التأليف . ولكن يقطع الشك باليقين دعا الغلام ليقم معه أسبوعاً  
ثم عزله عن كل معونة خارجية ، ودفع إليه ورقاً وقلماً وأعطاه هاربيسيكورداً  
وطلب إليه أن يؤلف قصفاً من أوراتوريو عن الوصية الأولى . وفي ختام  
الأسبوع قدم إليه موتسارت نتيجة عمله ، وقيل لرئيس الأساقفة . إنها  
جديرة بالثناء . وكلف رئيس أوركسترا ميخائيل ( أنخايوزف ) هايدن  
بأن يؤلف قصفاً ثانياً ، وعازف أرغن أن يؤلف قصفاً ثالثاً ، ثم عزف الكل  
في قصر رئاسة الأسقفية في ١٢ مارس ١٧٦٧ ، ورؤى أنه يستحق الأعادة  
في ٢ أبريل . وقسم موتسارت وارد الآن تحت رقم ٣٥ في كتالوج كوشل (\*)

وبلغ ليوبولد أن الأرشيذوقة ماريا يوزفا ستزف قريباً إلى فرد يناند  
ملك نابلي ، فخطر له أن الاحتفالات التي ستقام في القصر الإمبراطوري  
ستتيح فرصة جديدة لولديه . وعليه قصدت الأسرة فيينا في ١١ سبتمبر  
١٧٦٧ . فاستقبلوا في القصر ، وكانت النتيجة إصابة فولفجانج وماريانا  
كليهما بالجدرى الذي التقطاً عدواه من العروس . وأخذ الأبوان التعسان  
طفليهما المعجزين إلى أولموتز بمورافيا ، حيث قدم لهما الكزنت بوتستاتسكى

---

(\*) صدر هذا أصلاً في ليزج عام ١٨٦٢ تحت اسم Chronologisch-thematisches  
Verzeichniss sammtlicher Tonwerke W.A. Mozarts  
ونحن نستخدم الطبعة المنقحة من عمل ألفريد أينشتاين في كتابه « موتسارت شخصيته وآثاره »  
( لندن ١٩٥٧ ) ، ١٧٣ ، ٨٣ -



الماوى والرعاية وظل موتسارت أعمى تسعة أيام . وفى ١٠ يناير عادت الأسرة إلى فيينا . واحتفلت بهم الأباطورة ويوزف الثانى ، ولكن البلاط كان فى حداد على وفاة العروس ، ولم يكن هناك محل لأحياء حفلات موسيقية .

وبعد غياب طويل لا نفع فيه عادت الأميرة إلى سالزبورج ( ٥ يناير ١٧٦٩ ) وواصل موتسارت دراساته مع أبيه ، ولكن فى أو اخر ذلك العام قد ر ليربولد أنه علم الصبى كل ما يستطيع أن يعلمه ، وأن ما يحتاج إليه فولفجانج الآن هو الألمان بحياة ايطاليا الموسيقية . ومن ثم حصل الأب وابنه على خطابات تقديم لكبار الموسيقيين الإيطاليين من يوهان هاسى وغيره ، ثم انطلقا فى رحلتها فى ١٣ ديسمبر ١٧٦٩ تاركين ماريانا وأمها ليحتفظا بموطىء قدم فى سالزبورج . وفى الليلة التالية أحيوا موتسارت حفلة فى لانزبروك ، وعزف بمجرد الاطلاع على النوتة كونشرتو غير مألوف وضعه أمانة إمتحاناً لمهارة ، وهلت الصحافة المحلية له « معلوماته الموسيقية الخارقة »<sup>(٨)</sup> . وفى ميلان التقيا بسامارتنى وهاسى وبتشنى ، وحصل الكونت فون فرميان لفولفجانج على تكليف بتأليف أوبرا ، وهذا معناه مائة دوقاتية تدخل خزانة الأسرة . وفى بولونيا استمعا إلى صوت فارينلى الذى لم يزل معجزا ، وكان قد عاد من انتصاراته فى أسبانيا ، ورتبا مع بأدرى مارتينى أن يعود فولفجانج ليدخل الاختبارات المؤهلة للدهلوم « الأكاديمية فيلارمونيك » المرموق . وفى فلورنسة ، فى قصر الأرشيدوق ليوبولد ، عزف موتسارت على الماربسيكورد مصاحباً فيولينة ناردنى . ثم هرع الأب وولده إلى روما ليلحقا موسيقى أسبوع الآلام .

ووصلا فى ١١ أبريل ١٧٧٠ ، أثناء عاصفة رعدية برقية ، فحن لليوبولد أن يكتب أنهما « استقبلا استقبال عظماء الرجال بإطلاق المدافع »<sup>(٩)</sup> . وكان وصولهما بالضبط فى وقت سمح لهما بالذهاب إلى كنيسة السنتين والاستماع إلى « ميزيريرى » ( لحن المزمور الخمسين « أرحمنى » ) الذى ألفه جريجوريو الليجرى ، والذى كان يرتل هناك كل عام . وكان من العسير

الحصول على نسخ من هذا الكورال الأشهر المكتوب لأربعة أصوات أو خمسة أو تسعة ، فأصغى إليه موتسارت مرتين ثم كتبه من الذاكرة . ومكثا في روما أربعة أسابيع ، وأحييا حفلات موسيقية في بيوت النبلاء مدنيين وكنسيين . وفي ٨ مايو انطلقا في رحلتهما إلى نابلي . وكان الطريق خطرا لانتشار اللصوص فيه ، فسافر موتسارت وأبوه مع أربعة رهبان أو غسطينيين اينالا الحماية الدينية أو يظفرا بتناول القربان قبل الموت في هذه الضرورة الملحة . واستبقتهما نابلي شهرا بأكمله لأن النبلاء ابتداء من تانوتشي فتازلادعوها لأسميات ووضعوا كل أسباب الترف تحت تصرفهما . فلما عزف فولفجانج في « الكونسرفتوريو ديللا بيتا » عزا الجسهور المؤمن بالخرافات براعته لضرب من السحر كامن في خاتم يلبسه . وأدهشهم أنه واصل العزف بالبراعة ذاتها بعد أن خلع خاتمة .

وبعد أن استمتعا بالمقام في روما مره أخرى عبرا الأبنين ليصليا للعدراء في كنيسها « سانتا كازا » بلوريتا ، ثم اتجها شمالا لينفقا ثلاثة أشهر في بولونيا . وكان موتسارت يتلقى كل يوم تقريرا دروسا من بادري مارتيني في أسرار التأليف الموسيقى . ثم تقدم لاختبار القبول في « الأكاديمية فيلارمونيك » ، فأعطى قطعة من ترنيمة بسيطة جريجورية ، طلب إليه أن يضيف إليها وهو محبوس وحده في حجرة نوتات عليا ثلاثا بالأسلوب التقليدي الدقيق « stile osserrato » وأخفق في المحاولة ، ولكن البادري الطيب صحح إجابته ، وقبل المحلقون الصورة المنقحة « نظرا إلى الظروف الخاصة » - ربما لصغر سن موتسارت .

وفي ١٨ أكتوبر كان الوالد والولد في ميلان . هناك حقق فولفجانج أول انتصاراته مؤلفاً موسيقيا ، ولكن بعد الجهد الجهد والمعاناة الكثيرة وكان موضوع الأوبرا التي كلف بها « مترداتي ، ملك بنطس » ، وقد أخذ النص من راسين . وراح الفتى الذي لم يجاوز الرابعة عشرة يكذب ويكدرح تأليفاً وعزفاً وتنقيحا حتى كلت أصابعه واستحالت حماسه ضربا من الحمى ، فاضطر أبوه إلى أن يحدد ساعات عملة ويهدىء من اضطرابه بنزهة على

الأقدام بين الحين والحين . وأحس موتسارت أن هذا الاختبار ، وهو أول أوبرا جاده يؤلف موسيقاها ، أشد خطرا له من ذلك الامتحان العتيق الذى أداه فى بولونيا . فقد يكون مستقبله مؤلفا لموسيقى الأوبرا رهنة بنتيجته . وترسل الآن إلى أمه واخته ان يصليا من أجل نجاح هذه المغامرة رغم انه لم يكن شديد الميل إلى التقوى والورع ، « حتى نعلم كلنا بالعيش معا مرة أخرى » (١٠) . وأخيرا حين كادت تضنيه كثرة البروفات ، قدمت الأوبرا للجمهور ( ٢٦ ديسمبر ١٧٧٠ ) ، وقادها مؤلفها ، وكان انتصاره كاملا . وقوبلت كل أغنية هامة بالتصفيق الحاد ، وبعضها بهتافات يحى المايسترو يحيى المايسترو الصغير . وأعيد عرض الأوبرا عشرين مرة . كتب الأب الفخور التقى « بهذا نرى كيف نعمل قوة الله فينا حين لاندفن المواهب التى منحنا إياها فضلا منه » (١١) .

واستطاعا الآن أن يعودا إلى موطنهما برؤس مرفوعه . ففي ٢٨ مارس ١٧٧١ وصلا إلى سالزبورج . وما إن بلغاها حتى تلقيا طلبا من الكونت فون فرميان ، باسم الأمباطورة ، يرجو أن يكتب فولفجانج سربانتا أو كنتاتا ، ويحضر إلى ميلان فى أكتوبر ليقودها جزءا من الاحتفالات التى ستقام بمناسبة زفاف الأرشيدوق فرديناند إلى أميرة مودينا . ووافق رئيس الأساقفة زجسموند على أن يتغيب ليوبولد مرة أخرى عن أعماله ، وفى ١٣ أغسطس يمم الوالد والولد من جديد شطرا إيطاليا ، فلما وصلا إلى ميلان وجدا فيها هاسى يعد أوبرا للاحتفالات ذاتها . وقد رتب المدبرون — ربما عن غير عمد منهم — لقاء للعبقرية يتنافس فيه أشهر مؤلفي الأوبرا الإيطالية الأحياء ، البالغ آنذاك ثلاثة وسبعين عاما ، مع غلام الخامسة عشرة الذى لم يكديفرغ من اختبار جناحيه فى التحايق الأوبرالى . وأديت أوبرا هاسى المسماة « رورجيو » فى ١٦ أكتوبر فقبولت بتصفيلى حار وفى الغد رتلت كنتاتا موتسارت المسماة ( Aseanio in Alba ) تحت عصا قيادته ، وكان التصفيق خارقا . وكتب ليوبولد لزوجته « يؤسفنى ان سربانتا فولفجانج طمست أوبرا هاسى طمسا تاما » (١٢) . وكان هاسى

كريمًا صبح النفس ، فشارك في الثناء على موتسارت ، وفاه بنبوءة مشهورة « ان هذا الفتى سيلقينا كلنا في زوايا النسيان » (١٣) .

وعاد الوالد والولد إلى سالزبورج ( ١١ ديسمبر ١٧٧١ ) . وبعد خمسة أيام مات زجسموند الطبيب . وكان خلفه في رئاسة الأسقفية ، وهو هيرونيموس فون باولا ، كونت كوللوريدو رجلا عفلا في الثقافة ، معجبا بروسو وفولتير ، مستبدا مستنيرا يتوق إلى تنفيذ الإصلاحات التي كان يعدها يوزف الثاني . ولكنه فاق حتى يوزف في استبداده مع استنارته : فكان يشترط الانضباط والطاعة ولا يطبق المعارضة . ولم يقنع من موتسارت إسماها في حفل تنصيبه في ٢٩ ابريل ١٧٧٢ بأقل من أوبرا يؤلفها لهذه المناسبة . واستجاب الفتى الذي ذاع صيته الآن سريعا بأوبرا « حلم سكيبيو » ، وقد وفّت بالغرض منها ثم نسيت . واغترها كوللوريدو ، وعين فولفجانج رئيسا لفرقة الموسيقى براتب سنوى قدره ١٥٠ فلورينا . وعكف الفتى شهورا على تأليف السمفونيات والرباعيات والموسيقى الدينية ، ولكنه أكب أيضا على أوبرا « لوتشيو سيلا » التي طابها ميلان لتعرض في ١٧٧٣ .

ولم يحل ٤ نوفمبر ١٧٧٢ حتى كان ليوبولد وصانع ثروته في عاصمة لومبارديا مرة أخرى ، وراح فولف بعد قليل يكد ويكده ليوفق بين أفكاره الموسيقية ونزوات المغنين وقدراتهم . وبدأت مغنية الأوبرا الأولى « البريمادونا » بالغطرسة والبرم بكل شيء ، وكان « المايسترينو » صبورا طويل الأناة معها ، وانتهت بحبه وصرحت بأنها « قد فتنها المعاملة القلة التي عاملها بها موتسارت » (١٤) . ولم تلق حفلة الافتتاح ( ٢٦ فبراير ١٧٧٢ ) النجاح الأكيد الذي لقيته « ميريديا » قبل عامين ، فقد مرض المغنى التينور أثناء البروفات ، واقتضى الأمر إحلال مغن آخر محله لم يكن له سابق خبرة على خشبة المسرح ، ومع ذلك احتملت الأوبرا تسعة عشر عرضا . وكانت موسيقتها صعبة ، والأغاني منشودة بالانفعالات فوق ما ينبغي . ولعل أثرا من الحركة الأدبية الألمانية المسماة

Sturm und Drang ( أى الدفع والجهاد ، وهى ثورة على التنوير الفرنسى ) وقد دخل هنا دخولا معارضا إلى الأوبرا الايطالية<sup>(١٥)</sup> . على موتسارت جلب معه نظير هذا وضوح الغناء الايطالى الجميل ( البيل كانتو ) ، وزادت أجواء ايطاليا المشرقة وحياة هواثها الطلق من إشراقه روحه السعيدة بفطرتها . وتعلم فى ايطاليا أن الأوبرا المازلة ، كما سمعها فى أعمال بتشيني وبايزيللو ، يمكن أن تكون فنا رفيعا ، فدرس شكايها ، وأبلغه الكمال فى « فيجارو » و « دون جوفانى » . لقد كانت كل تجربة يمر بها تعلما للدهنه اليقظ وأذنيه المراهفتين .

وشهد ١٣ مارس ١٧٧٣ الوالد والولد مرة أخرى فى سالزبورج . ولم يكن رئيس الأساقفة الجديد متسامحا فى فترات غيابهما الطويل كما كان زجسموند ، ولم يمربرا لمكافأة ليوبولد يترقيته ، وعامل فولفجانج كأنه مجرد فرد فى حاشيته الخاصة . وتوقع من موتسارت وأبيه أن يزودا كورسه وأوركستراه بالموسيقى فورى ، جديدة ، جيدة . فظلا يشقيان عامين ليرضياه . ولكن ليوبولد لم يدركيف يستطيع أن يعول أسرته دون هذه الجولات الاضافية ، أما فولفجانج الذى تعود على سماع تصفيق الاستحسان له فلم يستطع تقبل وضعه خادما موسيقيا . ثم أنه أراد أن يكتب الأوبرات ، وكان مسرح سالزبورج ، وكورسها ، وأوركستراها وجمهورها - كل أولئك أصغر من أن يسمح لهذا الفرخ الأملح بأن يرفرف جناحيه النامين .

ثم انقشعت السحب فترة حين كلف مكسميليان يوزف أمير بافاريا الناخب موتسارت بأن يكتب أوبرا هازلة لكرنفال ميونخ لعام ١٧٧٥ ، وحصل على موافقة رئيس الأساقفة ، بمنح المؤلف وأبيه أجازة من العمل . فغادرا سالزبورج فى ٦ ديسمبر ١٧٧٤ . وعانى فولفجانج من البرد القارس الذى ابتلاه بوجع فى الاضراس أقسى من إن تحفف منه الموسيقى أو الفلسفة ولكن حفلة الافتتاح لأوبرا « البستانية المزعومة » التى قدمت فى ١٣ يناير ١٧٧٥ حملت كرسيتيان شوبارت - وكان مؤلفا مرموقا - على التنبؤ بأنه

« ما لم يثبت موتسارت في النهاية أنه نبات ربي في مستنبت زجاجي [ أي ] عجلت بنموه العناية البيئية المكثفة » ، فلست أشك في أنه سيصبح من أعظم المؤلفين الموسيقيين حتى يومنا هذا » (١٦) وعاد موتسارت إلى سالزبورج ورأسه يدوم بنشوة النجاح ليقوم بخدمة أحسن أنها ضرب حقير من العبودية .

وأمر رئيس الاساقفة بدراما موسيقية احتفالاً بزيارة الأرشيدوق مكسمليان ابن ماريا تريزا الأصغر ، وأخذ موتسارت نصاً قديماً لمتمازير وألف « الملك الراعي » . وقد أديت في ٢٣ أبريل ١٧٧٥ . والقصة سخيفة ، أما الموسيقى فرائعة ، ومازالت مقتطفات منها تظهر في ربرتوار الحفلات الموسيقية . وكان موتسارت في غضبون هذا يتدفق بالصنونات والسفونيات والكونشرتوات والسريناتات ، والقداسات ، ومن مؤلفات هذه الأعوام العسة قطع تعد من روائعة الخالدة — مثل كونشرتو البيانو في مقام E الخفيض (ك ٢٧١) والسريناده في مقام B (ك ٢٥٠) . على أن رئيس الاساقفة قال له إنه لا يفقه شيئاً في فن التأليف الموسيقي ، وإن عليه أن يذهب ليدرس في كونسرفتوار نابلي (١٧) .

وطلب ليوبولد الأذن بأن يأخذ ابنه في جولة بعد أن عجز عن احتمال الموقف فوق ما احتمال ، فرض كوللوريديو وقال إنه لا يسمح بأن يظل أفراد من موظفيه « يستجدون الرحلات » فلما عاود ليوبولد الطلب فصلاه رئيس الاساقفة هو وابنه من وظيفتهما . واغتبط فولفجانج ، ولكن ليوبولد روعته فكرة القذف به وهو في السادسة والخمسين في خضم عالم لا يميز الطيب من الخبيث . ولانت قناة رئيس الاساقفة ورده إلى منصبه ، ولكنه لم يسمح له بأى غياب عن عمله . فمن تراه يصحب فولفجانج الآن في الغزوة البعيدة التي اختطت له ؟ لقد بلغ موتسارت الحادية والعشرين ، وهي سن المغامرة الجنسية والقيود الزيجية ، ولقد كان الآن أحوج إلى الإرشاد منه في أى وقت مضى . ومن ثم تقرر أن تصحبه أمه . أما ماريانا التي حاولت أن تنسى أنها هي أيضاً كانت فيما مضى فتاة عبقرية فقد مكثت لتبذل لأبيها

أكرم الرعاية والمحبة . وفي ٢٣ سبتمبر ١٧٧٧ غادرت الأم وأبناها سالزبورج ليفزوا ألمانيا وفرنسا .

### ٣ - الموسيقى والزواج : ١٧٧٧ - ٧٨

كتب موتسارت لابيه - من ميونيخ في ٢٦ سبتمبر يتغنى بما ظفر به من تحرر : « إنني في أفضل حالاتي النفسية ، فأرسي تخفف من الأثقال كأنه الريشة منذ إنطلقت بعيداً عن ذلك الهراء ، وفوق ذلك أصبحت أسمن من ذئب قبل<sup>(١٨)</sup> . ولا بد أن هذا الخطاب تقاطع مع خطاب آخر من ليوبولد ، الذي قد يذكرنا انفعاله مرة أخرى بأن أحداث التاريخ كتبت على أجساد البشر :

« بعد أن رحلتما كلاكما صعدت ساعمتا في غاية التعب ، وألقيت بنفسي على مقعد . وحين تبادلنا عبارات الوداع بذلت جهوداً كبيرة لأتماسك حتى لا أجعل فراقنا شديد الأيلام ، وفي غمرة الزحام والأضطراب نسيت أن أمتح ولدي بركة الأب . فعدوت إلى النافذة وأرسلت بركتي خلفك ولكني لم أرك . . . وقد بكمت نانيرل بكاء مرا . . . وكلانا نرسل التحيات لأملك ونقبلك أنت وهى ملايين المرات »<sup>(١٩)</sup> .

وعلمت ميونيخ فولفجانج إنه لم يعد معجزاً في عالم الموسيقى ، إنما هو موسيقى فرد في بلد يفوق فيه المعروض من مؤلفي الموسيقى وعازفيها عدد المطلوب منهم . وكان الأمل قد راوده في الحصول على وظيفة طيبة في حاشية الناخب الموسيقية ، ولكن كل الوظائف كانت مشغولة . فمضت الأم وولدها إلى أوجزبورج ، حيث أفنيا نفسيهما في زيارة أصدقاء ليوبولد أيام شبابه لاستجابة لألحاح ليوبولد ، ولكن الأحياء منهم كان أكثرهم الآن يشكو السمنة والركود ، ولم يجد فولفجانج فيهم ما يثير إهتمامه اللهم إلا ابنة عم مريحة تدعى ماريانا تكلا موتسارت سرف يخلد اسمها بعبارات بديهة . وكان ادنى إلى غرضه صانع بيانات يدعى بوهان إندرياس شتاين ، هنا

ولأول مره بدأ موتسارت الذى كان إلى الآن يعزف على الهاربسيكورد يقدر إمكانات الآلة الجديدة ، وما إن بلغ باريس حتى كان قد تم إنتقاله إلى البيانو . وفى حفلة موسيقية فى أوجزبورج عزف على البيانو والفيلولينة فظفر بتصفيق شديد وريح ضئيل .

وفى ٢٦ أكتوبر مضت الأم وابنها إلى مانهايم . هناك استمتع موتسارت بالصحبة والتشجيع من موسيقيين بارعين ، ولكن الأمير الناخب كارل تيودور لم يستطع أن يجد له وظيفة ، وأكتفى بأن أثابه على أدائه فى البلاط بساعة ذهبية لا أكثر . وكتب موتسارت إلى أبيه يقول « كان أصلح لى أن ينفعنى بعشرة كارولينات . . . إن النقود هى ما يحتاج إليه المرء وهو فى رحلة ، واعلم أننى الآن أملك خمس ساعات . . . وأنا أفكر جدياً فى عمل جيب للساعات فى كل سروال من سراويلى ، وحين أزور شريفًا كبيراً سألبس ساعتين . . . حتى لا يخطر له أن ينفعنى يساعة (٢٠) » . ونصحه ليوبولد أن يبادر بالرحيل إلى باريس حيث يتلقى المساعدة من جريم ومدام ديينيه ، ولكن فولفجانج أقنع أمه بأن الرحلة أشق من أن تطيقها فى شهور الشتاء . وإذا فرض ليوبولد أنهما راحلان عما قليل إلى باريس ، فقد حذر فولفجانج من نساها وموسيقياها ، وذكره بأنه الآن الأمل المرجو فى أعاله الأسرة . وقال ليوبولد إنه إستدان سبعمائة جولدن ، ولأنه يعطى دروساً خصوصية فى شيخوخته .

« وهذا أيضاً فى بلدة يبخرس فيها أجر هذا العمل المرهق . . . إن مستقبلاً دهن بقطنتك الكبيرة . . . وأنا أعلم بأنك تحبى ، لا بوصفى أباك فحسب ، بل أصدق أصدقائك وأوفاهم ، وأنت تفهم وتقدر أن سعادتنا وشقاءنا ، وأكثر من ذلك طول أجلى أو التعمجيل بموتى ، كلها . . . فى يديك أنت بعد الله . وإذا كنت قد أصبت فى قراءة أفكارك ، فلأنى لا أتوقع منك غير الفرح والاعتباط ، وهذا وحده خليك أن يعزبنى وأنا محروم لغيابك من بهجة الأب وأنا أسمعك وأبصرك وأضمك بين ذراعى .. من صميم قلبى أمنحك بركتى الأبوية (٢١) » .



وفي أحد خطابات ليوبولد ( ٩ فبراير ١٧٧٨ ) أضافت « نانيريل » التي بلغت الآن السادسة والعشرين والتي كانت لعدم توفر المهر تواجه مستقبل العوانس ، سطوراً تكمل صورة هذه الأسرة المتحابّة :

« إن بابا لا يترك لي أبداً متدماً لا أكتب لماما ولكن . . . إلى أنوسل إليها لا تنساني ... وأتمنى لكما رحلة سارة إلى باريس مقرونة بالصحة السابعة . على أنني أرجو صادقة أن أستطيع عناقكما سريعاً . والله وحده عليم متى يحدث هذا . كلانا تواق لأن نحقق لنفسك الثراء ، فهذا معناه سعادتنا جميعاً . إلى أقبل يدي ماما وأعانقك ، وآمل أن تذكرنا وتفكر فينا دائماً . ولكن عليك إلا تفعل إلا إذا كان في وقتك متسع ، ولو ربع ساعة تتخفف أثناءه من التأليف والتدريس » (٢٢) .

في هذا المزاج من التفاؤل العظيم والثقة المشربة بالحب تلقى ليوبولد خطاباً كتبه فولفجانج في ٤ فبراير يعلن إليه فيه وصول كيوبيد . ذلك أن رجلاً من صغار الموسيقيين في مانهايم يدعى فريدولين فيبر ، حباه الحظ وأثقل كاهله بزوجة وخمس بنات وولد . وكانت السيدة فيبر تلقى شباكهها لتقتنص الأزواج ، لاسيما لكبرى بناتها يوزيفا ذات التسعة عشر ربيعاً ، التي بلغت سن الزواج وخيف إن تفوتها سوقه . ولكن موتسارت تعلق بألويسيا ذات الستة عشر ربيعاً ، التي جعلها صوتها الملائكي ومفاتها الرائعة حلماً يراود خيال الموسيقي الشاب . ولم يكده يلحظ كونستانسى ذات الأربعة عشر ربيعاً التي قدر لها أن تكون زوجته . وقد ألف لألويسيا بعضاً من أرق أغانيه . فلما غنّتها نسي مطامحه وفكر في مرافقتها - مع يوزيفا وإيهما - إلى إيطاليا حيث تستطيع الحصول على تدريب صوتي وتتاح لها فرص أوبرالية ، بينما يعينهم هو على العيش باحياء الحفلات الموسيقية وتأليف الأوبرات . كل هذا شرحه العاشق الصغير الشجاع لأبيه قال :

« لقد أحبيت هذه الأسرة النعسة حبا جعل أعز أمانى أن أسعدهم .... ونصيحتي إليهم أن يقصدوا إيطاليا . والآن أود أن تكتب لصديقنا الطيب

لوجاني ، وخير البر عاجله ، وتستفسر منه عن أفضل الشروط التي تعطى  
للعنية أوبرا أولى في فيرونا . . . أما عن غناء ألويسيا فأني أراهن بحياتي  
أنها ستجلب لي الشهرة . . . فإذا نجحت خطتنا - فأننا - المهر فبير ، وابنتاه  
وأنا - سنشرف بزيارة أختنا العزيزة أسبوعيين في طريقنا مروراً  
بسالزبورج . . . وسيسرنى أن أكتب أوبرا لفيرونا لقاء خمسين تسكينى  
( ٦٥٠ دولاراً ) ولو لتتاح لها فرصة الشهرة . . . وسوف تكون الابنة  
الكبرى نافعة جداً لنا ، لأنها تستطيع أن تدير شئون بيتنا ، فهي خبيرة  
بالطهو . وبالمناخ ، لا تدهش كثيراً إذا عرفت أنه لم يبق معي سوى اثنين  
وأربعين جولدينا من السبعة والسبعين ، وليس هذا إلا نتيجة أبتهاجى  
لوجودى مرة أخرى في صحبة قوم شرفاء على شاكلتي في التفكير . . .

« وافنى برد سريع . ولا تنس مبلغ شوقى لكتابة الاوبرات . وأنا  
أحسد أى إنسان يؤلف أوبرا . وأكاد أبكى غيظاً حين أسمع . . . لحنا  
( أربا ) . ولكن أوبرا أيطالية لا ألمانية ، وجادة لا هازلة . . . والآن  
قد كتبت كل ما يثقل صدرى . وأنى راضية تمام الرضى عن أفكارى . . .  
وفكرة مساعدة أسرة فقيرة دون الأضرار بي تبهج نفسى في الصميم . إنى  
أقبل يديك ألف مرة ، ومازلت حتى الموت ولدك المطيع جداً (٢٣) »

ورد ليوبولد في ١١ فبراير :

« يا ولدى العزيز : لقد قرأت خطابك المؤرخ ٤ الجارى بدهشة  
ورعب . . . لقد جفانى النوم الليل كله . . . يا إلهي الرحيم ! . . . لقد ولت  
تلك اللحظات السعيدة حين كنت وأنت طفل أو غلام لا تمضى إلى فراشك  
دون أن تقف على كرمى وترتل لى . . . وتقبلنى المرة بعد المرة على طرف  
أنفى وتقول لى إننى حين أشيخ ستضعنى في صندوق زجاجى وتحمينى من  
كل نسمة هواء ، حتى تحتفظ بى دائماً معك وتكرمنى . أصنع إلى إذن  
وتذرع بالصبر ! . . .

ومضى يقول إنه كان يأمل أن يؤجل فولفجانج زواجه حتى يؤمن

لنفسه مكانا مكيئا فى عالم الموسيقى ، وعندها يننى بزوجة صالحة ، وينجب أسرة طيبة ، ويعين أبويه وشقيقته . ولكن هذا الأبن يتسى الآن أبويه بعد أن فتنه « سيرانة » شابة ، ولا يفكر إلا فى أن يتبع فتاة إلى ايطاليا كأنه فرد فى بطانتها . فياله من هراء لا يصدق !

« انطلق إلى باريس ، ومن فورك ، وابحث عن مكانك بين عطاء القوم ، فأما أن تكون شيئا عظيما أو لا شيء إطلاقا » ، فن باريس يدوى اسم الرجل ذى الموهبة العظمى وشهرته وبجلجلان فى أرجاء الدنيا بأسرها . هناك يعامل النبلاء العبقريين بأعظم إحترام وتقدير ومجاملة ، وهناك سترى أسلوبا مهذبا من الحياة هو النقيض المذهل لخشونة رجال حاشيتنا الألمان ونسائهم ، وهناك تستطيع التمكن من اللغة الفرنسية « (٢٤) » .

وأجاب موتسارت فى تواضع بأنه لم يأخذ مأخذ الجلد الشديد خطة مرافقة آل فيبر إلى ايطاليا ، ثم ودع الأسرة وداعا باكيا ، ووعد بأن يراهم فى طريقه إلى أرض الوطن . وفى ١٤ مارس ١٧٧٨ اتخذ هو وأمه طريقهما إلى باريس مستقلين المركبة العامة .

#### ٤ - فى باريس ١٧٧٨

وبلغاها فى ٢٣ مارس . وصادف وصولهما بالضبط حركة تمجيد فولتير التى طغت على نأى قدومهما . واتخذا لهما مسكنا بسيطا ، وانطلق موتسارت باحثا عن عمل يكلف به . واستجمع جريم ومدام دينيه جهدهما ليلافتا بعض النظر إلى الشاب الذى هالت له باريس عجبية موسيقية قبل أربعة عشر عاما . فعرضت عليه فرساي وظيفة عازف أرغن البلاط لقاء أثنى جنيه لخدمة ستة أشهر كل سنة ونصحته ليوبولد بقبول العرض ، وعارض جريم ، ورفض موتسارت الوظيفة لأن الأجر بخس ، وربما لأنها لا تناسب موهبته . وفتحت له بيوت كثيرة إن قبل العزف على البيانو لقاء وجبة غداء أو عشاء . ولكن حتى الوصول إلى هذه البيوت اقتضى رحلة غالية فى عربة تشق طرقا موحلة . ولاح بصيص من الأمل

في أحد التبلّاء المدعو الدوق دجين ، والف موتسارت له ولابنته الكونشرتو الرائع في مقام (C) للفلاتو والمهارب (ك٢٩٩)، وأعطى الشابة النبيلة دروسا في التأليف الموسيقى لقاء أجر طيب ، ولكنها لم تلبث أن تزوجت ولم يدفع الدوق سوى ثلاثة جنيهات ذهبية « لوى دور » ( ٧٥ دولارا ) لكونشرتو كان خليقا بأن يطرح باريس تحت قدمي موتسارت . ولأول مرة في حياته فارقته شجاعته . فكتب إلى أبيه في ٢٩ مايو يقول « اننى في صحة لا بأس بها ولكننى كثيرا ما أتساءل هل الحياة تستحق أن يعيشها المرء . وانتعشت روحه المعنوية حين كلفه لجرو ، مدير الكونسير سيرتيويل بكتابة سمفونية ( ك ٢٩٧ ) أدت بنجاح في ١٨ يونيو .

ثم ماتت أمه في ٣ يوليو . وكانت قد بدأت حياتها الجديدة بالاستمتاع بتخفيفها من متاعب سالزبورج وعناء الزوجية ، ولكن سرعان ما حنت إلى بيتها وواجباتها واتصالاتها اليومية التى تضى على حياتها غنى ومغزى . وحطمت صحتها رحلة الأيام التسعة إلى باريس في مركبة مهتزة ورفقة منفرة ومطر غزير ، وألقى فشل ابنها في أن يجد له وظيفة في باريس ظلا من الكتابة على روحها المرحاة عادة . وراحت تقضى الأيام وحيدة وسط بيئة غريبة وألفاظ لاتفهمها ، بينما يذهب ابنها إلى تلاميذه وإلى الحفلات الموسيقية والأوبرات... ورأها موتسارت الآن تذبل في هدوء ، وانفق الأسابيع الأخيرة بجوارها يرعاها ويحنو عليها ولايكاد يصدق أنها قد تموت بهذه السرعة .

وقدمت له مدام ديبنيه حجرة في منزلها مع جريم ، ومكانا على مائدتها ، وحرية استعمال بيانها . ولم ينسجم تماما مع جريم في هذه الحجرة ، القرية فلقد كان جريم يمجّد فولتير وموتسارت يحقره ، وصدمه زعم مضيقيه وأصدقائهم بأن المسيحية ليست سوى أسطورة نافعة في ضبط المجتمع . وأراد جريم أن يقبل التكايفات الصغيرة سبيلا إلى الكبيرة ، وأن يعزف دون أجر الأسر ذات النفوذ ، بيد أن موتسارت أحس أن عملا كهذا سينضب قوته التى يؤثر أن يدخرها للتأليف . وحكم

جريم بأنه كسلان ، وأخبر ليوبولد بحكمه هذا فأمن عليه<sup>(٢٥)</sup> . وزاد الموقف سوءاً اقتراض موتسارت المرة بعد المرة من جريم مبالغ بلغت جملتها خمسة عشر جنيها ذهبيا ( ٣٧٥ دولارا ) . وأخبره جريم أن في امكانه تأجيل السداد إلى أجل غير مسمى . وكذلك كان<sup>(٢٦)</sup> .

وحسم الموقف خطاب ( ٣١ أغسطس ١٧٧٨ ) من موتسارت الأب يقول إن رئيس الأساقفة كوللوريدو عرض أن يرقى الأب رئيسا للمرتلين إذا عمل فولفجانج عازفا على الأرغن ورئيسا للموسيقين ، على أن يعطى كل منهما خمسمائة فلورين في العام ، يضاف إلى هذا « أن رئيس الأساقفة صرح أنه على استعداد لأن يسمح لك بالسفر حيث تشاء ان أردت كتابة أوبرا » . ثم أضاف ليوبولد طعما قدر أن موتسارت لا بد مبتلعه . فقال ان ألويسيا فير مستدعى على الأرجح للانضمام إلى كورس سالزبورج ، وفي هذه الحالة « لا بد ان تعيش معنا »<sup>(٢٧)</sup> . ورد موتسارت ( ١١ سبتمبر ) حين قرأت خطابك هزنى الطرب لأننى شعرت بأننى أصبحت فعلا في حضنك . صحيح أن العرض لا يحمل أملا كبيرا لى في المستقبل كما إخالك معترفا ، ولكن حين أطلع إلى لقائك وعناق أختي العزيزة جدا لا أفكر في أى أمل آخر » .

وعليه ففي ٢٦ سبتمبر استقل المركبة إلى نانسى . وفي ستراسبورج كسب بضعة جنيهات لقاء حفلات شاقة في مسارح كادت تخلو من روادها . وتلبث في مايبايم أملا في تعيينه قائدا للأوبرا الألمانية ، ولكن هذا الأمل أيضاً خاب كغيره ومضى إلى ميونخ وهو يحلم بألويسيا فير . ولكنها كانت قد وجدت مكانا في كورس الأمير الناخب ، ربما في قلبه ، فاستقبلت موتسارت بهدوء لم يبد فيه أى رغبة في أن تكون عروسا له . فألف وغنى أغنية مره ، ثم راض نفسه على قبول سالزبورج .

#### ٥ - سالزبورج وفيينا : ١٧٧٩ - ٨٢

وصل إلى البيت في منتصف يناير ، واستقبل باحتفالات ألقى عليها خلا من الحزن إدراكه الألم الآن لحقيقة موت الأم . وسرعان ما شد إلى

نيره عازفا للأرض ورئيسا لفرقة الموسيقى ، وسرعان ما أصابه القلق والتبرم وقد تذكر هذه الأيام فيما بعد :

« في سالزبورج كان العمل عبثاً على ، ولم أكد أستطيع إن أسكن إليه قط . فلم ذلك ؟ لأننى لم أكن قط سعيداً . . . فليس في سالزبورج — من وجهة نظرى على الأقل — تسلية لها أى قيمة . وأنا أرفض الاختلاط بأشخاص كثيرين هناك — أما غيرهم فأكثرهم لا يرونى ضالها لصحبهم . أضف إلى ذلك إنه ليس هناك من حافظ لموهبتي . وكأن الجمهور خشب مستدة لا تستجيب حين أعزف أو حين تؤدي قطعة من تأليفى . أتمنى لو كان في سالزبورج ولو مسرح واحد متوسط الجودة (٢٨) » .

والتقت نفيه إلى كتابة الأوبرات ، ورحب بطلب الأمير الناخب كارل تيودور أن يكتب أوبرا لمهرجان ميونخ التالى . فشرع يكتب « ليدومنيو ملك كريت » في أكتوبر ١٧٨٠ ، وفي نوفمبر ذهب إلى ميونخ لعمل البروفات . وفي ٢٩ يناير ١٧٨١ أخرجت الأوبرا بنجاح رغم طولها غير العادى : ومكثت متسارت في ميونخ ستة أسابيع أخرى ، يستمتع بحياتها الاجتماعية ، حتى أستدعاه رئيس الأساقفة كوللوريدو ليلحق به في فيينا . هناك سره أن يسكن القصر الذى يسكنه رئيسه ، ولكنه كان يأكل مع الخدم . « يجلس التابعان على رأس المائدة ، وأنا أحظى بشرف الجاوس مقدما على الطباخين (٢٩) » . وكان هذا عرفاً شائعاً في ذلك العصر في بيوت النبلاء ، وقد احتمله هايدن باستياء مكظوم ، أما موتسارت فقد تمرد عليه في علانية متزايدة . وقد سره أن تعرض موسيقاه وموهبته في بيوت أصدقاءه رئيس الأساقفة ، ولكنه استشاط غيظاً حين رفض كوللوريدو معظم توسلاته أن يأذن له بقبول ارتباطات خارجية قد تأتيه بدخل إضافي وشهرة أوسع . « حين أفكر في أننى سأغادر فيينا دون أن يكون في حـ. ألف فلورين على الأقل يغوص قلبي في باطنى (٣٠) » .

وصحت نيتة على أن يترك خدمة كوللوريدو . ففي ٢ مايو ١٧٨١ ذهب ليسكن نزىلا مع آل فيبر اللذين كانوا قد أنقلوا إلى فيينا . فلما أرسل

إليه رئيس الأساقفة تعلية بالعودة إلى سالزبورج ، أجاب بأنه لن يستطيع الرحيل قبل ١٢ مايو . وتلا ذلك لقاء مع رئيس الأساقفة ، روى موتسارت مادار فيه لأبيه فقال :

« إنه رمانى بأفزع الشتام - أوه ! إننى فى الحق لا أستطيع حمل نفسى على أن أكتبها كلها لك ! وأخيراً ، حين أحسست بالدم يغلى فى عروقى ، لم أطق أن أحتمل أكثر مما احتملت ، فقلت له « إذن فسموك لست راضياً عني » ماذا ! أتريد أن تهددنى : أيها الوغد ، أيها النذل ؟ دونك الباب إذن ، لن يكون لى صلة بعد اليوم برجل تعس مثلك ! » وأخيراً قلت « ولا أنا بك . » إذن فأخرج ! « وفيما أنا خارج قلت « فليكن ، وغدا سيصلك منى خطاب » . قل لى يا أبى العزيز أما كان لزاماً على أن أقول هذا عاجلاً أو آجلاً ؟ . . .

« اكتب لى سرّاً بأنك مسرور - لأن لك الحق فى أن تسر حقيقة - وانتقدنى إنتقاداً قاسياً علانية ، حتى لا يقع عليك أى لوم أو تريب . ولكن إذا نالك من رئيس الأساقفة أى اهانة فتعال إلى فوراً فى فيينا . ففى وسعنا نحن الثلاثة أن نعيش على دخلى<sup>(٣١)</sup> » .

ودفع بليوبولد فى أزمة أخرى . وبدأ أن منصبه تعرض للخطر ، وكان لأبد أن يقضى بعض الوقت حتى تصله تأكيدات من كوللوريدو . وافزع نياً مساكنة ابنه لآل فيبر . فقد مات رب الأسرة ، وتزوجت اليوسيا الممثل يوزف لانجى ، ولكن كان للأرملة بنت أخرى تدعى كونستانسى تنتظر زوجاً . أفهذا طريق مسدود آخر أمام فولفجانج ؟ وتوسل إليه ليوبولد أن يعتذر لرئيس الأساقفة ويعود . ورفض موتسارت لأول مرة أن يطيع أباه . « إننى فى سبيل رضاك يا أبى مستعد لأن اتخلى عن سعادتى وصحتى بل وحياتى ذاتها ، ولكن شرفى فوق كل شئ عندى ، وكذلك يجب أن يكون عندك . يا أعز الآباء وأكرمهم ، طالبنى بما شئت إلا هذا<sup>(٣٢)</sup> » . وفى ٢ يونيو بعث إلى ليوبولد ثلاثين دوقة عربية لمساعدته المقبلة .

وتوجة ثلاث مرات إلى مسكن رئيس الأساقفة بقمينا ليقدم إستقالته الرسمية . ورفض حاجب كوللوريدو أن ينقلها لسيدة ، وفي المرة الثالثة « ألقى بموتسارت خارج حجرة الانتظار وأردف ذلك بركلة في ظهره » - وهى العبارة التى وصف بها موتسارت المشهد فى خطابه المؤرخ ٩ يونيو (٢٣) . ولكى يرضى أباه أنتقل من بيت فيير إلى مسكن آخر . واكد لليوبولد أنه إنما كان « يمزح » فقط مع كونستانسى . « ولو كان على أن أتزوج كل من ضحككت معهن لكان لدى على الأقل مائتا زوجة (٢٤) » . على أنه كتب لأبيه فى ١٥ ديسمبر يقول إن كونستانسى غاية فى اللطف والسذاجة وحب البيت ، وهو لذلك يريد أن يتزوجها .

« أترعبك الفكرة ؟ ولكنى أتوسل إليك يا أعز أب وأحبه أن تصبغى لى . . . إن صوت الطبيعة يتكلم فى باطنى عالياً كما يتكلم فى غيرى - بل ربما أعلى مما يتكلم فى رجل ضخم قوى غليظ . لئننى ببساطة لا أستطيع أن أعيش كما يعيش معظم الشباب فى هذه الأيام . أولاً لأننى متدين جداً ، وثانياً لأننى أشد حباً للجار وأرفع احساساً بالشرف من أن أغوى فتاة بريئة ، وثالثاً لأنى بى من الرعب والتقرز ، ومن رهبة الأمراض والخوف منها ، ومن الرعاية لصحتى ، ما يعصمنى من العبث مع النسوة الفاجرات . وفى وسعى أن أقسم أنه لم يكن لى قط علاقات من هذا النوع مع أى امرأة . . . وأراهن بحياتى على صدق ما قلته لك . . .

« ولكن من هى موضوع حي ؟ . . أليست لإحدى بنات فيير ؟ بلى . . . إنها كونستانسى . . . أرقهن كلهن وأذكاهن وأفضلهن جميعاً . . . قل لى هل فى استطاعتى أن أتمنى لنفسى زوجة خيراً منها . . قصارى ما أطمع فيه أن يكون لى دخل مضمون صغير ( وهذا رجائى الوطيد بحمد الله ) ، وعندها لن أكف عن رجائك بأن تسمح لى أن أنقذ هذه الفتاة المسكينة وأن أحقق لى - ولنا جميعاً إن جاز لى القول - السعادة الكاملة . فلا أشك أن سعادتى تسعدك ؟ وستحظى بنصف دخلى الثابت . . . أرجوك أن تشفق على ولدك ! (٢٥) »



ولم يعرف لوبولد ماذا يصدق . فقد بذل كل جهد ليثني ولده .  
المفلس تقريباً عن الزواج ، ولكن موتسارت أحس بأنه بعد أن قضى ستة  
وعشرين عاماً من الطاعة لأبيه آن الأوان لينفذ مشيئته ويحيا حياته . وظل  
سبعة أشهر يلتمس عيلاً موافقة أبيه ، وأخيراً ، في ٤ أغسطس ١٧٨٢ ،  
تزوج دون هذه الموافقة . وفي ٥ أغسطس وصلت الموافقة ، وأصبح  
موتسارت الآن حراً في أن يكشف إلى أي حد يستطيع المرء أن يعول  
أسرة بتأليف حشد من أكثر أنواع الموسيقى الرائعة تنوعاً في  
تاريخ الإنسان .

#### ٦ - المؤلف الموسيقي

كان له علوه في الثقة بنفسه ، لأنه كان قد أشتهر عازفاً على البيان ،  
وحصل على دروس خاصة لتلاميذ يدفعون أجوراً مجزية ، وأخرج أوبرات  
ناجحة ، فلم يحضر شهر على تركه خدمة رئيس الاساقفة حتى تلقى  
من الكونت أورسيني - روزنبرج مدير مسارح بلاط يوزف الثاني ،  
تكليفاً بتأليف ( دراما منظوقة ) تتمثلها الأغاني . وعرضت النتيجة في  
١٦ يوليو ١٧٨٢ ، في حضرة الامبراطور ، تحت اسم ( الاختطاف من  
السراي ) . وأدانها فريق من خصومه ، ولكن كل السامعين تقريباً فتنهم  
الأغاني المرححة التي ازدان موضوع عتيق : حسناء مسيحية يأسرها القراصنة ،  
ويبعونها لحريم تركي ، ثم ينقذها حبيبها المسيحي بعد دسائس لا تصدق .  
وكان تعليق يوزف الثاني على الموسيقى « أنها يا عزيزي موتسارت أجمل  
مما تحتماه آذاننا ، وأنغامها كثيرة جداً » . وهو تعليق أجاب عنه المؤلف  
المتهور « أنها بالضبط يا صاحب الجلالة بالكثرة التي يقتضيها المقام » . (٣٧)  
وأعيد عرض الأوبريت ثلاثاً وثلاثين مرة في فيينا في سنيها الست الأولى .  
وقد أطراها جلوك ، وإن أدرك أنها أغفلت تماماً « لإصلاحه » للأوبرا ،  
وأعجب بالتأليفات الآلية لهذا الشاب العتيق ، ودعاه لتناول الغداء معه .

وقد استمد موتسارت الهامه من إيطاليا لا من ألمانيا ، وآثر اللحن  
والتوافق البسيط على البوليفونية « تعدد الأصوات » المعقدة المتعمقة . ولم

يشعر بتأثيرات قوية من هندل ويوهان سبستيان باخ إلا في عقده الأخير . وفي ١٧٨٢ انضم إلى الموسيقيين الذين كانوا يحيون الحفلات تحت رعاية البارون جوتفريد فان زفيتن ، وأكثرها من تأليف هندل وباخ ، في المكتبة القومية أو في بيت فان زفيتن . وفي ١٧٧٤ كان البارون قد جلب من برلين إلى فيينا كتاب ( فن الفوج ) و ( الكلافورد الحسن الضبط ) وغيرهما من أعمال سي . س . باخ . واستنكر الموسيقى الإيطالية لأنها تفتقر إلى الاتقان الشديد ، ورأى أن الموسيقى الحقة تتطلب الالتفات الدقيق للفوج ، والبوليفونية ، والكونترابنت . أما موتسارت فهو وإن لم يسمح قط للبناء أو القاعدة أو الشكل بأن تكون غاية في ذاتها ، فقد أفاد من نصيحة فان زفيتن وموسيقاه ، ودرس هندل وأل باخ الكبار بعناية . وبعد ١٧٨٧ قاد موسيقى هندل في فيينا ، وسمح لنفسه بشيء من الحرية في توفير مدونات هندل لأوركسترات فيينا . وفي موسيقاه الآلية اللاحقة زواج بين الميلوديا الإيطالية والبولفونية الألمانية في وحدة متسقة .

والنظرة العجلى إلى كتالوج كوشل لمؤلفات موتسارت هي إحدى التجارب الشديدة الوقع في النفس . فهناك قائمة ضمت ٦٢٦ عملا - وهي أكبر حجم من الموسيقى خلفه أى مؤلف عدا هايدن ، وكلها أنتج في حياة صاحبها التي لم تتجاوز ستا وثلاثين سنة ، وتحوى روائع من شتى الأشكال : ٧٧ صوناتا ، و ٨ ثلاثيات ، و ٢٩ رباعية و ٥ خماسيات ، و ٥١ كونشرتو ، و ٩٦ قطعة خفيفة ( ديفرتمنتي ) أوركصات أو سرينادات ، و ٥٢ سمفونية ، و ٩٠ لحنا أو أغنية ، و ٦٠ مؤلفا دينيا ، و ٢٢ أوبرا . وإذا كان بعض من كانوا قريين من موتسارت حسبوه كسولا ، فربما كان السبب أنهم لم يدركوا تماما أن عناء الروح قد يضنى الجسد ، وأن العبقريّة إذا حرمت فترات الكسل انزلقت إلى الجنون . وقد قال له أبوه ( إن التأجيل خطيئتك التي لا تفتأ محدقة بك ) ( ٣٧ ) . وكان موتسارت في كثير من الحالات يؤجل إلى آخر ساعة تدوين الموسيقى التي كانت تتخلق في رأسه . قال « إنني - إن شئت - منقوع في الموسيقى . فهي في عقلي طوال اليوم ، وأنا أحب أن أحلم بها ، وأدرسها ، وأتأملها . » ( ٢٨ ) وقد روت زوجته « كان دائم النقر على شيء ما - على قبعته ، أو كاتينة

ساعته - أو المائدة أو المقعد وكأنها لوحة المفاتيح . « (٣٩) وكان أحيانا يواصل هذا التأليف الصامت حتى وهو يبدو مصغيا لاحدى الأوبرات . وكان يحتفظ بقصاصات من ورق تدوين الموسيقى فى جيبه أو فى جيب العربى الجانبي وهو مسافر ، ثم يدون عليها نوتات متناثرة ، وقد ألف أن يحمل علبة من الجلد تتلقى هذه الاشئآت . فإذا تأهب للتأليف لم يجلس إلى لوحة المفاتيح بل إلى منضدة . تقول كونستانسى « كان يكتب الموسيقى كما يكتب الخطابات ، ولم يحاول قط عزف حركة حتى تكتمل . » أو قد يجلس إلى البيان ساعات بأكملها يرتجل ويترك خياله الموسيقى حرا طليقا فى الظاهر ولكنه فى نصف وعى يخضعه لبناء متميز - كشكل الصونانا ، أو الآريا ، أو الفوجة . . . وكان الموسيقيون يستمعون بارتجالات ممتسرات لأنهم كانوا يستطيعون أن يتبينوا فى ابتهاج خفى النسق المتوارى خلف أفغام تبدو عفوية فى ظاهر الأمر . قال نيمتشك فى شيخوخته « لو جرؤت على أن أصلى طلبا لفرحة أرضية أخرى لكأنت أن أسمع ممتسرات يرتجل » (٤٠)

وكان فى استطاعة ممتسرات أن يعزف أى موسيقى تقريبا بمجرد الاطلاع نوتها لأن طول خبرته بارتباطات النوتات وتعاقباتها المعينة أتاح له قراءتها كأنها نوتة واحدة ، وكانت أفامله المدربة تعزفها كأنها جملة أو فكرة موسيقية واحدة ، تماما كما يستوعب القارئ المدرب سطرا كأنه كلمة ، أو فقرة كأنها سطرا . واقترنت ذاكرة ممتسرات بهذه القدرة على إدراك الكليات ، والأحاساس بالمنطق الذى يلزم الجزء بالدلالة على الكل . وفى السنوات اللاحقة كان يستطيع أن يعزف أيا من كونشرتواته تقريبا عن ظهر قلب . وفى براغ كتب أجزاء الطلبة والبوق للمخاتمة الثانية فى « دون جوفانى » دون أن تتاح له نوته الآلات الأخرى ، وكان قد حفظ تلك الموسيقى المعقدة فى ذاكرته . وذات مرة دون جزء القبولينه فقط من صوناتا للبيانو والقبولينه ، وفى الغد ، ودون بروفا ، عزفت رجينا سترينا زاكى جزء القبولينه فى حفلة ، وعزف ممتسرات جزء البيانو من مجرد ذكرى تصويره دون أن يتسع له الوقت لتدوينها على الورق (٤١) . ولعل صحائف التاريخ لا تحوى ذكرى رجل آخر استغرقت الموسيقى إلى هذا الحد .

ونحن ننظر إلى صوناتات موتسارت على إنها أقرب إلى الخفة والمعاينة ،  
وأنها لا تقف في صف مع ألحان بيتهوفن المشبوبة القوية من نفس النوع ،  
وقد يكون السبب أنها كتبت لتلاميذ محدودى المهارة في العزف ، أو لها  
رئيسي كوردات ذوات تصويت محدود ، أو لبيانو لم يؤت وسيلة لمواصلة  
نغمة<sup>(١٢)</sup> . والصونات في مقام A ( ك ٣٣١ ) . وما حوت من « منويته »  
ممتعة ، و « الروندو الأتوركا » مازالت ( ١٧٧٨ ) بأسلوب الهاربسيكورد .

ولم يكن موتسارت أول الأمريهت بموسيقى الحجره ، ولكن في ١٧٧٣  
وقع على ربايعات هايدن المبكرة ، وحسد ما فيها من براعة كونترابتنية ،  
وقلدها تقليدا قارب النجاح في الربايعات الست التي ألفها في تلك السنة .  
وفي ١٧٨١ نشر هايدن سلسلة أخرى ، وحرك هذا موتسارت ثانية للمنافسة  
فأصدر ( ١٧٨٢ - ٨٥ ) ست ربايعات ( ك ٣٨٧ ، ٤٢١ ، ٤٢٨ ،  
٤٥٨ ، ٤٦٤ - ٦٥ ) يعترف الجمع الآن بأنها من أرفع الأمثلة في  
بأبها . وشكا العازفون من صعوبتها الهائلة ، وانتقد النقاد الرباعية السادسة  
على الأخص لتنافراتها المتعارضة ومزجها الصاخب بين المفاتيح الكبيرة  
والصغيرة . ورد موسيقى ابطالى النوتة للناسر محتجا بأن من الواضح أنها تزخر  
بالأخطاء الفظيعة . ومزق أحد المشترين أوراقها وقد استشاط غضبا حين  
وجد أن التنافرات متعمدة . ومع ذلك فإن هايدن قال لليوبولد موتسارت  
بعد عزفة الرباعيات الرابعة والخامسة والسادسة مع موتسارت وديترسدورف  
وغيرهما « أمام الله ، وبصفتي رجلا صادقا ، أقول لك إن إبنك أعظم من  
عرفت من المؤلفين قاطبة سواء شخصا أو بالاسم . فهو ذواقة ، وأكثر  
من ذلك يملك أعرق معرفة بالتأليف الموسيقي<sup>(١٢)</sup> » . فلما نشرت الرباعيات  
الست ( ١٧٨٥ ) أهدها موتسارت إلى هايدن بخطاب يتألق بتفرده حتى وسط  
ما تبادل من رسائل كلها رائع :

« إن أبا قرر أن يدفع بأبنائه إلى الدنيا الواسعة فرأى من واجبه أن يكلهم  
إلى رعاية وارشاد رجل كان ذائع الصيت في ذلك الحين ، واتفق فوق  
ذلك إنه كان أصدق أصدقائه . وبالمثل أدفع بأبنائي الستة إليك ، أيها الصديق

الأعز الأشر . حقاً أنهم ثمرة درس طويل شاق ، ولكن الأمل الذى علمنى به أصدقاء كثيرون بأن تعجب فيهم سيعوضة بعض الجزاء . . . يملؤنى زهواً بهذه الفكرة ، وهى أن أبنائى هؤلاء سوف يكونون يوماً ما مبعث عزاء لى .

« لقد اعربت لى أثناء مقامك بهذه العاصمة . . . عن استحسانك لهذه المؤلفات ، ويشجعنى تقديرك لها على أن اهديها إليك ويغرينى بالأمل بأنك لن تراها غير جديرة برضاائك . فأرجو أن تتفضل بقبولها ، وكن لها بمثابة الأب والمرشد والصديق . ومنذ هذه اللحظة أنزل لك عن جميع حقوقى عليها . على أننى ألتبس منك أن تعفو عن الأخطاء التى ربما غابت عن عين مؤلفها المتحمزة ، وإن تواصل برغمها صداقتك الكريمة لرجل يقدر هذه الصداقه اسمى تقدير<sup>(٤٤)</sup> » .

وكان لموتسارت ولح خاص بخماسياته . وكان يرى أن خماسيته بمقام E المنخفض للبيانو والأوبوا والكلا رنيت والهورن والباصون (ك٤٥٢) « خير ما ألقت قاطبة<sup>(٤٥)</sup> » . ولكن هذا كان قبل أن يكتب أوبراته الكبرى . وكانت قطعة Einekleine Nachtmusik « موسيقى ليلية صغيرة » فى الأصل ( ١٧٨٧ ) مؤلفة كمخماسية ، ولكن سرعان ما تلقها الأوركسترات الصغيرة ، وهى الآن تصنف بين سرنادات موتسارت . وكان يقدر السرnade بمقام E المنخفض ( ك ٣٧٥ ) لأنها مكتوبة « بشيء من العناية » ، وهى القطعة التى عزفت له هو نفسه ذات أمسية فى ١٧٨١ ، ولكن الموسيقيين يؤثرون عليها فى المرتبة السرnade بمقام C الصغير ( ك ٣٨٨ ) - التى تعدل فى قناتها ألحان بهوفن وتشايكوفسكى الحزينة ( الباتليك ) .

ووجه موتسارت الأوركستر بعد أن اكتشفه إلى عشرات التجارب : افتتاحيات ، وموسيقىات حاملة ، ومتتاليات ، وكاسا سيونات cassations ( وهى تنويغات للمتتالية ) وموسيقىات راقصة ، وأخرى خفيفة ( ترفهية divertimenti ) ، وقصد بالآخيرة عادة إن نخدم هدفاً عابراً لا أن يتردد

صداها في أهباء التاريخ ، وعلينا أن نستمتع بها لا أن نزنها . وحتى مع هذا ، فإن القطعة الخفيفة رقم ١٥ (ك ٢٨٧) ورقم ١٧ (ك ٣٣٤) عملان قيمان ، وأبعث للبهجة من معظم السمفونيات .

واستعمل موتسارت كما استعمل هايدن لسمفونياته « فرقة » من خمسة وثلاثين عازفا ، ومن ثم فهي تقصر دون توصيل قيمتها الكاملة لأذان ألفت الجمهورية المضاعفة في أوركسترات القرن العشرين ويطرى النقاد السمفونية رقم ٢٥ (ك ١٨٣) لأنها « مشبوبة العاطفة »<sup>(٤٦)</sup> و « آية في التعبير العنيف .. »<sup>(٤٧)</sup> ولكن أقدم سمفونيات موتسارت المشهورة هي « باريس » (رقم ٣١ ك ٢٩٧) التي طوعها موتسارت لحب الفرنسيين للرقعة والفنتة . أما سمفونية هافنر (رقم ٣٥٠ ك ٣٨٥) فقد ألقت أصلا على عجل لتزدان بها المهرجانات التي أعدها زجسموند هافنر ، عمدة سالزبورج السابق ، لزفاف ابنته (١٧٨٢) ، وفي تاريخ لاحق أضاف موتسارت إليها أدوارا للفلاوتة والكلارينيت ثم قدمها في فيينا (٣ مارس ١٧٨٣) في حفلة حضرها يوزف الثاني « وصفق لي الأمباطور تصفيقا حارا » ، ونفخة بخمس وعشرين دوقاتية<sup>(٤٨)</sup> . وفي هذه السمفونية ورقم ٣٦ ، التي كتبها في لنتز في نوفمبر ١٧٨٣ ، ظل موتسارت محافظا على الشكل والطابع — المبهجين دائما ، العميقين فيها ندر — اللذين طبع بهما هايدن السمفونية ، وفي السمفونيتين تقع الحركة البطيئة من الأذان المستة موقع الاعتباط والعرفان . وعلينا أن نتكلم باحترام أكثر على السمفونية رقم ٣٨ التي ألّفها موتسارت لبراغ في ١٧٨٦ ، هنا تهبج الحركة الأولى الموسيقى بمنطقها البنائي ومهارتها الكونترابنطية ، أما حركتها المعتدلة البطء (الأندانتى) التي أضافت التأمل إلى اللحن ، فقد حملت الخبراء على الاشادة بـ « كما لها الخالد »<sup>(٤٩)</sup> و « عالمها السحري »<sup>(٥٠)</sup> .

وهناك إجماع على أن أعظم سمفونيات موتسارت قاطبة هي الثلاث التي سكبها في سنيل متدفق من الإلهام في صيف ١٧٨٨ ، في حقبة من حياته ألم به فيها فقر كئيب وأثقلته ديون متفاقمة . والأولى مؤرخة ٢٦ يونيو ،

والثانية ٢٥ يوليو ، والثالثة ١٠ أغسطس - ثلاثة أطفال أنجبت في ثلاثة أشهر . وعلى قدر علمنا لم تعزف واحدة منها في حياته قط ، ولم يسمعها قط ، بل ظلت في ذلك العالم الخفى الغامض الذى كانت فيه البقع السوداء المسطورة على فرخ من الورق في نظر مؤلفها - « قصائد معدة للغناء لا صوت لها » - علامات وإفاعات لا يسمعها غير الذهن . والثالثة التى تسمى خطأ « جوييتز » ( رقم ٤١ بمقام C ك ٥٥١ ) تعد عادة خيرها ، ويرى شومان أنها تعدل أعمال شكسبير وبيتهوفن<sup>(١)</sup> ، ولكنها لا تصلح للتذوق الهواة . والسفونية رقم ٤٠ في مقام G الصغير ( ك ٥٥٠ ) تبدأ بقوة ترهص بموسيقى Eroica ثم تتطور تطوراً دعا المعلقين - في نضالهم للتعبير عن الموسيقى بالألفاظ دون جذوى - إلى إن يقرأوا فيها « ليرا » أو « مكبنا » من المأساة الشخصية<sup>(٢)</sup> ، ولكنها للأذان الأيسر تبدو مبهجة مبهجة ساذجة تقريباً . وهذه الآذان نفسها تجد أن أعظم السفونيات إشباعاً لها هى رقم ٣٩ في مقام E المنخفض ( ك ٥٤٣ ) ، فهى لا يثقلها كرب ، ولا تعلبها التقنية ، إنما هى الإيقاع واللحن بنسبان في غدير هادى مطمئن ، وهى من نوع الموسيقى التى قد تهيج قلوب الآلة في أجازة ريفية من الأعباء السماوية .

و « السفونية كونشرتاني » هى هجين بين السفونية والكونشرتو ، وقد نبئت من الكونشرتو جروسو بمقابلة آلتين أو أكثر للأوركستر في حوار بين الميلوديا والموسيقى المصاحبة . وقد ارتفع موتسارت بهذا الشكل إلى ذروته في « السفونية كونشرتاني » في مقام E المنخفض ( ك ٣٦٤ ) للفلاوته والفيولينه والفيولا ( ١٧٧٩ ) ، وهى لا تقل روعة عن أى من سمفونياته الأخرى .

وكل الكونشرتوات مبهجة ، ففيها تعيين فقرات العزف المنفرد الأذن غير المدربة على تتبع مواضيع وانغام قد يحجبها في السفونيات التعقيد التقني أو التفنن الكونترابنطى . والحوار فيها طريف ، ويزداد طرافة اذا كانت المناظرة بين واحد والكل « Solo contra tutti » كما نرى في شكل الكونشرتو كما اقترحه كارل فليب إيمانويل باخ وطوره موتسارت . ولما كان موتسارت

يستطيع هذه المواجهات الهارمونية ، فانه كتب معظم كونسرتواته للبيانو ، ففيها كان يعزف دور العازف المنفرد بنفسه مضيفا عادة في أواخر الحركة الأولى قفلة تتيح له ان يسرح ويمرح ، وان يتألق عازفا بارعا لآلته .

وأول ما بدأ يتفوق في هذا الضرب كان في كونسرتو البيانو رقم ٩ في مقام  $\text{E}$  المنخفض ( ك ٢٧١ ) . وأول كونسرتواته التي مازالت محبة للسامعين هي رقم ٢٠ في مقام  $\text{D}$  الصغير (ك ٤٦٦) الشهيرة بـ « الرومانتسى » الطفلية الطابع تقريبا . ويجوز لنا أن نقول انه في هذه الحركة البطيئة بدأت الحركة الرومانسية في الموسيقى . وسواء كان السبب هو الكسل أو الشواغل ، فان موتسارت لم يكمل تدوين موسيقى هذا الكونسرتو إلا قبل ساعة من الزمن المحدد لأدائه ( ١١ فبراير ١٧٨٥ ) ، ووصلت نسخة العازفون وأدى موتسارت دوره أداء خبير صناع ، حتى لقد طلبت إعادة الكونسرتو مرات كثيرة في السنوات التالية .

وقدم موتسارت موسيقى رفيعة لآلات منفردة أخرى . ولعل الكونسرتو الرخيم في مقام  $\text{A}$  للكلارينيت ( ك ٦٢٢ ) يصلنا مذاعا مرارا أكثر من أي من مؤلفاته الأخرى . وفي شبابه المرح ( ١٧٧٤ ) كان يستمتع أيما استمتاع بكونسرتو في مقام  $\text{B}$  المنخفض للباصون . وكانت كونسرتوات المورن فقاعات تنفخ في مرح على النوتة — التي كانت أحيانا تحوى تعليقات مضحكة للعازف . « *da brava ! corraggio ! bestia !* » لأن موتسارت كان خبيرا بأكثر من آله نفخ واحدة . ثم يرفعنا كونسرتو الفلاوته والهارب ( ك ٢٩٩ ) إلى السماء الأعلى .

وفي ١٧٧٥ حين كان موتسارت في التاسعة عشرة ألف خمسة كونسرتوات للقيولينه وكلها رائع ، وثلاثة منها مازالت تحتويها ربرتوارات حية إلى اليوم . والكونسرتو رقم ٣ في مقام  $\text{G}$  ( ك ٢٢٦ ) فيه حركة بطيئة ( أداجو ) انتشى لها رجل كآينشتين<sup>(٥٣)</sup> ، ورقم ٤ في مقام  $\text{D}$  من روائع الموسيقى ، ورقم ٥ في مقام  $\text{A}$  فيه حركة غنائية معتدلة البطء تنافس معجزة صوت المرأة .



لا عجب إذا كان موتسارت قد أنتج بعضاً من ألد الألحان في التأليف الموسيقي قاطبة ، لا سيما في سنوات حبه لألويشيا فيبر . وهي ليست أغاني ( ليدات ) مكتملة التفتح كالتى حققت تطویرها الناجح على يد شوبرت وبرامز ، إنما هي أبسط وأقصر ، تزين في الغالب كلمات سخيفة ، ولكن موتسارت إذا وجد شعراً بمعنى الكلمة كقصيدة جوته ( البنفسجية ) « ارتفع إلى ذرى الشكل ( ك ٤٧٦ ) . فيها هنا بنفسجة مرتعشة فرحاً باقتراب راعية حسناء تقول في نفسها ما أحلى الرقاد على صدرها ؟ ولكن بينما كانت الراحية تمشي وهي تغني في جذل إذا هي تسحقها تحت قدمها دون أن تلاحظها . ( ٥٤ ) أكانت هذه ذكرى ألويشيا القاسية ؟ لقد كتب لها موتسارت من قبل لحناً من أرق ألحانه *Non so d'onde viene* . ولكنه لم يلق بالآلى مثل هذه الأغاني المنزلة ، فقد احتفظ بموارد فنه الصوتی الخفية لألحان أوبراته وللمؤلفات التي وضعها للكنيسة .

على أنه قل أن سمعت موسيقاه الدينية خارج سالزبورج ، لأن الكنيسة الكاثوليكية لم ترض عن المحسنات الأوبرالية التي كان رؤساء الأساقفة الذين خدمهم موتسارت يتوقعونها منه فيما يبدو . فالقداس المطول في سالزبورج كان يرتل في مصاحبة الأرغن ، والوتریات ، والأبواق ، والترمبونات ، والطبول ، وكانت فقرات من المرح تنطلق فجأة في أكثر المواضع وقارا ورهبة في قداسات موتسارت . ومع ذلك فإن الروح الدينية لا بد تحركها وتزينات نسجد لك ( ك . ٣٢٧ ) و « القديسة مريم أم الرب » ( ك ٣٤١ ب ) ، وأبدع نغم يفوق جماله الموصول كل أنغام موتسارت يظهر في « سبحوا الرب » في القسم الرابع من تسييحه الاعتراف المسائية ( ك ٣٣٩ ) ( ٥٥ ) .

ويمكن القول عموماً ان موسيقى موتسارت هي صوت عصر أرستقراطي لم يسمع بسقوط الباستيل ، وحضارة كاثوليكية لم يكدر إيمانها مكدر ، حرة في الاستمتاع بمباهج الحياة دون أن تسعى هذا السعى الخيث لتجد مضمونا جديداً للحلم أفرغ من مضمونه القديم . وهذه الموسيقى في جوانبها الأخفض تنسق مع رشاقة الزخرف الروكوكي ، ومع رومانسيات فاتو التصويرية ،

وأولب تيولو الطافي في هدوء ، وابتسامات مدام ديومبادور وأروابها وخزفها . وهي في عمومها موسيقى هادئة صافية ، تشوبها بين الحين والحين لمسات من الألم والغضب ، ولكنها لا ترفع صلاة مثذلة ولا تحديا بروميثيا للآلهة . لقد بدأ موتسارت موسيقاه في طفولته ، وكانت تكمن في مؤلفاته خصيصة طفلية حتى اتضح له أن القداس الجنائزى الذى كان يكتبه لرجل غريب كان قداسا جنازته هو .

## ٧ - الروح والجسد

لم يوهب موتسارت فتنة الجسد . فقد كان قصير القامة ، رأسه أكبر مما يناسب جسمه ، وأنفه أضخم من أن يلائم وجهه ، وشفته العليا راسخة على السفلى ، وحاجباه الكثيفان محجبان عيناه القلقتين ، لا يروع الناظر إليه غير شعره الأشقر الغزير . وفي سنى عمره اللاحقة حاول التعويض عن عيوب قامته وقسماته باللباس البهى : قميص من الدنتلا ، وسرة زرقاء ، ذات ذبول ، وأزرار ذهبية وسراويل تصل إلى الركبة ومشابك فضية فوق حذائه . (٥٦) ولم يكن الناظر إليه ينسى مظهره إلا وهو يعزف على البيانو ، عندها تضطرم عيناه بالتركيز الشديد ، وتخضع كل عضلة في بدنه نفسها لحركة ذهنه ويديه .

وكان في صباه متواضعا طيب القلب ، واثقا بالناس محبا لهم ، ولكن ما ظفر به من شهرة مبكرة ، وما اغتذى عليه كل يوم تقريبا من التصفيق والاستحسان ، أحدث عيوباً في خلقه . وقد حذر ليوبولد ( ١٧٧٨ ) قائلا « انك يا بنى سريع الغضب مندفع . . . شديد التحفز للرد في لهجة ساخرة على أول تحد » (٥٧) . واعترف موتسارت بهذا وبأكثر منه . فكتب يقول « لا بد أن انتقم لنفسى إن أساء إلى إنسان ، فإذا لم أرد اعدوى الصاع صاعين أراى إنما جازيته صاعا بصاع ولم أعاقبه . » (٥٨) ثم كان أشد الناس غلوا في تقدير عبقريته . « إن الأمير كاوتز أخبر الارشيدوق بأن أمثالى لا يوجد بهم الزمان إلا مرة كل مائة عام » (٥٩) .

وكان يسود خطابه ويظهر في موسيقاه روح الفكاهة حتى آخر سني عمره . وكان هذا الروح عادة ضاحكا معابثاً في براءة ، يشتد أحياناً فيصبح هجاء جادا ، وفي شبابه كان بين الحين والحين ينحرف إلى فحش القول وهجره . وقد مر مرحلة من الافتتان بالغائط . وحين كان في الحادية والعشرين كتب لابنة عمه ماريا ١٠ تسكلا موتسارت تسعة عشر خطابا تلوثها سوقية لاتصدق (٦١) . وأشاد خطاب كتبه لأمه بالتطبل [ أى إمتلاء البطن بالغازات ] نثراً وشعراً (٦٢) ولم تكن أمه شديدة الاحتشام ، فقد نصحت زوجها في خطاب كتبه له فقالت « اعن بصحتك يا حبيبي ، وادفع عجزك إلى فلك » ويبدو أن هذه العبارات « القفرية » كانت عرفاً سائداً في أسرة موتسارت وبيتها ، ولعلها كانت ميراثاً من جيل أشد شبهاً . على أنها لم تمنع موتسارت من أن يكتب لأبوية وشقيقته خطابات تفيض بأرق الحب . وكان في زعمه عريساً بكرأ . فهل كان زوجاً وفياً ؟ لقد إتهمته زوجته بـ « مغازلات الخدم » (٦٣) ويقول كاتب سيرته المخلص :

« انتشرت الشائعات بين الجمهور وفي الصحف ، وبلغ في وصف لحظات نادرة من الضعف عنده ، فجعلت سمات مميزة لخلقته . فنسبت إليه مغازلة كل تلميذة من تلاميذه وكل مغنية كتب لها أغنية ، وكان يعد من الفكاهات إن يلقب بالسلف الأول لدون جوان (٦٤) » .

وقد نجم عن كثرة لزوم زوجته الفراش للوضع ، وتكرار أسفارها إلى المنتجعات الصحية ، وغيابه عنها في جولاته الموسيقية ، وحساسيته لكل مفاتن النساء ، واختلاطه بالمغنيات الفاتنات والممثلات المتحررات - نجم عن هذا كله موقف كانت فيه المغامرة لا مفر منها تقريباً . وقد روت كونستانسى كيف أنه اعترف لها بـ « حماقة » من هذا النوع ولم غفرتها له - « لقد كان طيباً جداً بحيث يستحيل على الإنسان أن يغضب منه » ولكن أختها تقص أبناء تفجرات غيفة بينهما بين الحين والحين (٦٥) . ويلوح إن موتسارت كان شديد التعلق بزوجته ، وقد احتمل عيوبها ربة البيت ، وكان يكتب لها أثناء فراقهما خطابات تفيض إعزازاً كإعزاز الأطفال (٦٦) .

ولم يكن موفقاً في الناحية الاجتماعية . من ذلك إنه قسا في الحكم على بعض منافسية « إن صوناتات كلمنتي عديمة القيمة . . فهو مشعوذ ككل الإيطاليين<sup>(٦٧)</sup> . » « بالأمس أسعدنى الحظ بالاستماع إلى الهر فريهولت يعزف كونشرتوا من تأليفه التمس . ولم أجده فيه إلا القليل جداً مما يستحق الإعجاب<sup>(٦٨)</sup> . » ولكنه إمتدح الرباعيات التي نشرها مؤخراً اجنازبيليل وإن نافست رباعياته . ووبخه أبوه لأنه يغض الناس فيه بصلفه<sup>(٦٩)</sup> ، وأنكر موتسارت الصلف ، ولكن لا نكران في أنه لم يكن له إلا قلب ضئيلة من الأصدقاء بين موسيقى فيينا ، وأن روحه المتكررة ألقت العقبات في طريق تقدمه . ذلك إن حظ الموسيقى في النمسا وألمانيا كان يعتمد على الطبقة الارستقراطية ، وقد رفض موتسارت إن يقدم النبالة على العبقرية .

ثم إنه عانى من معوق آخر هو أنه لم يختلف قط إلى المدرسة أو الجامعة . ولم يكن أبوه قد أتاح له متسعاً من الوقت للتعليم العام . وقد اقتنى موتسارت فيما اقتنى من كتب قليلة دواوين شعر لجسار وفيلاند وجليليرت ، ولكن يبدو أنه إستعملها في الكثير الغالب مصدراً لنصوص ممكنة للأوبرات . وكان قليل الإكتراث للفن أو الأدب . وكان في باريس حين مات فولتير ، فلم يستطع أن يفقه لم ضجت المدينة هذا الضجيج الكثير بسبب زيارة الناصر الهرم وموته . كتب لأبيه يقول « إن هذا الوغد الكافر فولتير قد نفق كأنه كلب ، كأنه حيوان ! وهذا جزاؤه الحق<sup>(٧٠)</sup> . » وقد تشرب بعض العداء لرجال الدين من إخواته الماسون ، ولكنه شارك في موكب لعيد القربان المقدس وهو يمسك شمعاً في يده<sup>(٧١)</sup> .

ولعل سداجة عقله هي التي جعلته محبوباً رغم أخطائه . فالذين لم ينافسوه في الموسيقى وجدوه انيس المعشر بشوشاً رفيقاً هادئ الطبع عادة . كتبت أخت زوجته صوفي فيبر « لم أر موتسارت طوال حياتي هائج الطبع ، ولا حتى غاضباً<sup>(٧٢)</sup> . » ، ولكن هناك روايات تناقض هذه . وكان بمثابة الحياة لكثير من الحفلات الخاصة ، دائم الرغبة في العزف ، دائم الاستعداد لنكتة أو لعبة . وكان يحب البولنج ، والبليارد ، والرقص ، ويبدو أحياناً فخوراً

برقصه أكثر من موسيقاه . (٧٢) وإذا لم يكن كريما سمح النفس مع منافسيه ، فإنه كان أريخيا دون تفكير تقريبا مع كل من عداهم . ونذر أن رد سائلا . فافترض منه ضابط أوتار البيانو المرة بعد المرة دون أن يرد قروضه . وكان موتسارت لا يخفى احترامه الشديد للمال ، ولكن مرد ذلك انه كان يفتقر أشد الافتقار إلى الوقت أو الميل للتفكير في المال ، حتى انه كثيرا ما أعوزه هذا المال . وإذا اضطر إلى الاعتماد على وسائله في كسب المال ، واضطر إلى أن يعول أسرة بمنافسة عشرات المرسقيين الغيورين منه فقد أهمل شئون ماله ، وسمح لمكاسبه ان تتسرب من بين أصابعه دون اكتراث منه ، وانحدر إلى درك الأملاق البائس وهو يكتب أروع موسيقى جيله في سمفونياته الثلاث الأخيرة وأوبراته الثلاث الأخيرة .

#### ٨ - الأوج : ١٧٨٢ - ٨٧

لقد بدأ حياة الاحتراف موسيقيا مستقلا في فيينا بنجاح قوت به عينه . فكان يتقاضى أجرا طيبا على الدروس التي يعطيها ، وأتاه كل كونه شرتو عزف في ١٧٨٢ - ٨٤ بنحو خمسمائة جولدن . (٧٤) ولم ينشر من مؤلفاته في حياته سوى سبعين ، ولكنه تقاضى عنها ثمنا معقولا . وأعطاه الناشر أرتارين مائة دوقاتية نظير الرباعيات الست المهداة إلى هايدن - وكان ثمنا طيبا في تلك الأيام . (٧٥) وخسر ناشر آخر يدعى هوفمايستر بطبعه رباعيات موتسارت للبيانو في مقام G الصغير (ك ٤٧٨) و B الحفيض (ك ٤٩٣) ، فقد وجدها الموسيقيون عسيرة جدا (وهي الآن تعد سهلة) ، وأنذر هوفمايستر موتسارت قائلا : « اكتب بشعبية أكثر وإلا فلن أستطيع أن أطبع المزيد من مؤلفاتك أو أنقذك عنه » (٧٦) . وكان موتسارت يتقاضى الأجر المادى عن أوبراته ، وهو مائة دوقاتية ، ولكنه تقاضى عن « دون جوفانى » ٢٢٥ دوقاتية مضافا إليها حصيلة حفلة موسيقية أحييت لصالحه . واجتمع له في هذه السنين « دخل طيب جدا » (٧٧) كتب أبوه وقد زاره في ١٧٨٥ يقول « إذا لم يكن على ولدى ديون مستحقة ففى ظنى أنه يستطيع الآن أن يودع في المصرف ألفى جولدن . (٧٨)

ولكن موتسارت لم يودع ذلك المال في المصرف ، بل أنفقته على مصروفاته الجارية ، وعلى الترفيه ، والملابس الفاخرة ، وعلى تلبية حاجات الأصدقاء المتسولين . لهذه الأسباب وغيرها من أسباب أكثر نهموا وقع في هوة الدين في ذروة الطلب على خدماته ومؤلفاته . وفي تاريخ مبكر ( ١٥ فبراير ١٧٨٣ ) كتب إلى البارونة فون فالدشتين يقول إن أحد دائنيه هددته بأن « يقاضيني . . . وأنا في هذه اللحظة لا أستطيع الوفاء بالمبلغ - ولا حتى بنصفه . . . أتوسل إليك يا سيدتي بحق السماء أن تعينيني على الاحتفاظ بشرفي وسمعتي . <sup>(٧٩)</sup> وجاءه الفرج المؤقت من نجاح حفلة موسيقية أحييت لصالحه في مارس ، إذ أنه بألف وستمئة جولدن . وقد أهدي بعض هذا المال لأبيه .

وفي مايو ١٧٨٣ انتقل إلى منزل حسن في رقم ٢٤٤ بميدان يودن . هناك ولد له طفله الأول ( ١٧ يونيو ) « صبي جميل قوى ، ملفوف كالكرة . » ولأن جانب الأب بفضل هذا الحدث والهدية بعد أن ساءه زواج ابنه ، واستغل فولفجانج وكونستانتي هذا اللين ليزورا ليوبولد ونايرل في سالزبورج ، بعد أن تركا الطفل في فيينا مع مربية . وفي ١٩ أغسطس مات الطفل . وبقي أبواه في سالزبورج لأن موتسارت كان قد رتب أن يعزف فيها قداسه في مقام C الصغير الذي سترتل فيه كونستانتي . وأطال فولفجانج وكونستانتي مكثهما فوق أصول الضيافة ، لأن ليوبولد كان عليه أن يحسب حساب كل درهم ، ورأى أن زيارة ثلاثة أشهر أطول مما يحتمل . وفي طريق عودتهما إلى فيينا تخلفا في لنز ، حيث كلف الكونت فون تون موتسارت بكتابة سمفونية .

فلما عاد إلى بيته عكف بهمة على التدريس والتأليف والعزف والقيادة . ففي ثلاثة أشهر ( ٢٦ فبراير إلى ٣ أبريل ١٧٨٤ ) أحيى ثلاثة حفلات موسيقية وعزف في تسع عشرة حفلة أخرى . <sup>(٨٠)</sup> وفي ديسمبر انضم إلى أحد المحافل الماسونية السبعة فيينا ، واستمتع باجتماعاتهم ، ولم يتردد في الموافقة على تأليف الموسيقى لأعيادهم . وفي فبراير قدم أبوه في زيارة طويلة بعد أن

ألا انه مولد ولد آخر لكونستانسى . وفي ١٧٨٥ دخل لورنتسودا بونى حياة موتسارت .

وقد عاش لورنتسو هذا حياة فيها من المغامرة ما يقرب من مغامرة صديقه كازانوفا . كان قد ولد في ١٧٤٩ ابنا لدباغ جلود في سبي يهود تشينيدا . فلما بلغ الرابعة عشرة أخذ أبوايمانويل كونليانو وأخوان له الأطفال إلى لورنتسودا بونى ، أسقف تشينيدا ، ليعملهم أتباعا للكنيسة الكاثوليكية . واتخذ ايمانويل اسم الأسقف ، وأصبح كاهنا ، واتصل في البندقية بامرأة متزوجة ، فنفى ، وانتقل إلى درسدن ، ثم إلى فيينا ، وفي ١٧٨٣ استخدمه المسرح القومي شاعرا وكاتبا لنصوص الأوبرات .

واقترح عليه موتسارت إمكان تأليف نص لأوبرا يؤخذ من كوميديا « زواج فيجارو » الحديثة التي ألفها بومارشيه . وكانت الكوميديا قد ترجمت إلى الألمانية لتمثيلها في فيينا ، ولكن يوزف الثاني حظر عرضها بحجة احتوائها على نزعات ثورية تسيئ إلى بلاطه . فهل في الامكان إقناع الامبراطور ، الذي لم يكن هو نفسه مفتقرا إلى النزعة الثورية ، بأن يسمح بأوبرا تستخلص من التمثيلية بحكمة وحصافة ؟ وكان يونتى معجبا بموسيقى موتسارت ، وسيبدي فيه الرأي التالى في تاريخ لاحق ، وهو أنه زجل « لم يستطع حتى الآن ، برغم ما أوقى من مواهب تفوق مواهب أى مؤلف موسيقى في الماضى أو الحاضر أو المستقبل ، أن يستغل عبقريته السماوية في فيينا بسبب دسائس خصومه »<sup>(٨١)</sup> . ثم حذف من التمثيلية الخواشي المتطرفة التي كتبها بومارشيه ، وحول ما بقى إلى نص لإيطالى بضارع خبير نصوص متاستازيو .

كانت قصة « زواج فيجارو » هي المتناهة القديمة التي تتشابه فيها الاستخفاءات والمفاجآت والاكتشافات واستغلال الخدم الذكي لسادتهم : وكل هذا مألوف في الكوميديا منذ عهد ميناندر وبلوتس . وسرعان ما أحب موتسارت الموضوع ، وألف الموسيقى بسرعة تكاد تبلغ سرعة تشكل النص ، فتم الاثنان

في ستة أسابيع . وفي ٢٩ إبريل ١٧٨٦ كتب موتسارت الافتتاحية ، وفي أول مايو حالف النجاح العرض الأول للأوبرا . وربما كان بعض الفضل في نجاحها لبنتشي ، الباصو المرح الجمهوري الصوت ، الذي غنى دور فيجارو ولكن لابد أن الفضل الأكبر لحيوية الموسيقى وملاءمتها للمناسبة ، ولألحان رائعة مثل شكاة كيروينو « ما الذي تعرفونه ( Voi che sapete ) ، وتوسل الكونتيسة توسلا حاراً فيه ضبط للنفس إلى إله الحب في لحن الحب « Porgi amor » وقد استعبدت الألحان غير مرة حتى استغرق العرض مثلي الوقت العادي ، وفي نهايته طلب الجمهور موتسارت مرات ليظهر على خشبة المسرح .

كانت حصيلة أخراج « فيجارو » في فيينا وبراغ خليفة بأن تعين موتسارت على الوفاء بديونه عاماً لولا اسرافه ولولا تكرار مرض زوجته وحملها . وفي إبريل ١٧٨٧ انتقلا إلى بيت أقل تكلفة ، في رقم ٢٢٤ شارع لاند شتراسي . وبعد شهر مات ليوبولد مخلصاً لولده ألف جولدن .

وكلفته براغ بأوبرا أخرى . واقترح بونتي مغامرات دون جوان الجنسية موضوعاً لها . وكان ترسو دي مولينا قد عرض « الدون » الأسطوري على المسرح بمديره في ١٦٣٠ تحت اسم « مخادع أشبيلي » ، وروى مولير القصة في باريس سماها « ولية الحجر » ( ١٦٦٥ ) وقدمها جولدوني في البندقية باسم « دون جوفاني تنوريو » ( ١٧٣٦ ) وكان فنتشني ريجيني قد عرض « ولية الحجر » في فيينا عام ١٧٧٧ ، وفي عام ١٧٨٧ هذا نفسه كان جوزيبي جاتسانيجا قد أخرج بالعنوان ذاته أوبرا سطا بونتي على أسطر كثيرة منها ، ومن بينها قائمة مرحلة بخطايا جوفاني .

وعرفت « أعظم الاوبرات قاطبة » ( كما سماها روسيني ) أول مرة في براغ في ٢٩ أكتوبر ١٧٨٧ . وذهب موتسارت وكونستانسي إلى العاصمة البوهيمية ليشهدا هذا الحدث ، وكثرت الحفاوة بهما إلى حد دعاه إلى تأجيل تأليف الافتتاحية حتى عشية العرض الأول ، وفي منتصف الليل



« بعد قضاء أبهج أمسية يمكن تصورها<sup>(٨٢)</sup> » ألف قطعة أقرب ما تكون إلى موسيقى فاجنر في إبدائها بالعناصر التراجيدية والكوميديّة للتمثيلية . ووصلت نوتة الافتتاحية إلى الاوركستر بالضبط في الوقت المحدد للأداء<sup>(٨٣)</sup> . كتبت جريدة فيينا تسايونج تقول « مثلت يوم الاثنين أوبرا الموسيقار موتسارت « دون جوفاني » التي طال أنتظارها . . . . . ويجمع الموسيقيون وأهل الخبرة على أن مثل هذا العرض لم ير في براغ قط من قبل . وقاد الهر موتسارت بشخصه الموسيقيين ، وكان ظهوره في الاوركستر إبدانا بترديد الهتاف الذي تكرر عند خروجه<sup>(٨٤)</sup> » .

وفي ١٢ نوفمبر عاد الزوجان السعيدان إلى فيينا . وبعد ثلاثة أيام مات جلوك ، وعين يوزف الثاني موتسارت ليخلفه رئيس موسيقى الحجرة للهلاط . وبعد معاناة شديدة مع المغنين أخرجت « دون جوفاني » بفينا في ٧ مايو ١٧٨٨ دون أن تلقى إستحسانا يذكر . وأدخل موتسارت وبوتني عليها المزيد من التغيير والتبديل ، ولكن الأوبرا لم تحظ قط في فيينا بالنجاح الذي حظيت به في براغ ومانهايم وهامبورج . وشكا ناقد برليني فقال أن « التمثيلية الهازلة » عدوان على الفضيلة . ولكنه أمدف « إن كان لأمة من الأمم إن تفخر بأحد أبنائها ، فإن لألمانيا أن تفخر بموتسارت مؤلف هذه الأوبرا<sup>(٨٥)</sup> » . وبعد تسع سنوات كتب جوته إلى شيلر « إن آمالك التي ترجوها للأوبرا تحققت بوفرة في دون جوفاني<sup>(٨٦)</sup> » وتحسر على أن موتسارت لم يعيش ليكتب موسيقى فاوست .

#### ٩ - الخليفة : ١٧٨٨ - ٩٠

لم تلبث حصيلة دون جوفاني أن نفدت ، ولم يكف راتب موتسارت المتواضع لشراء الطعام إلا بالجهد . وقبل إعطاء بعض التلاميذ دروسا خصوصية ولكن التدريس كان عملا مرهقا مضيقا للوقت . وعليه فقد إنتقل إلى مسكن أرخص في ضاحية فيرنجر شتراسي . ومع ذلك تكاثرت عليه الديون . فاقترض أينا أستطاع - خصوصا من تأجر كريم وأخ في الماسونية يدعى

ميخائيل بوشبرج . وقد كتب إليه موتسارت في يونيه ١٧٨٨ يقول : «

« ما زلت مدينا لك بثمانى دوقاتيات . ورغم أنى فى هذه اللحظة لست فى وضع يمكننى من سداد هذا المبلغ لك ، فإن ثقتى فىك لا حد لها ، بحيث أجرؤ على التوصل إليك بأن تسعفى بمائة جولدن حتى الأسبوع القادم وهو الموعد المحدد لبدء حفلاتى الموسيقية فى الكازينو . عندئذ سأكون بالتأكيد قد تسلمت نصيبى الذى وعدت به فاستطيع بقاية السهولة أن أرد لك ١٣٦ جولدنا مقرونة بأحر عبارات شكرى . (٨٧) »

وأرسل إليه بوشبرج المائة جولدن . وشجع هذا موتسارت ، فرجاه ( ١٧ يونيو ) فى إقراضه « ألف جولدن أو ألفين لمدة عام أو عامين بفائدة مناسبة » وكان قد ترك متأخرات من إيجار بيته القديم دون أن يدفعها ، فهدده المالك بحبسه ، فاستدان موتسارت ليؤدى له دينه . والظاهر أن بوشبرج لم يوافقه بكل ما طلب ، لأن المؤلف اليائس أرسل إليه توسلات جديدة فى يونيو ويوليو . فى تلك الشهور النكدية المزعجة ألف موتسارت « السمفونيات الكبرى » الثلاث .

ثم رحب بدعوة أئته من الأمير كارل فون لشنوفسكى ليركب معه إلى برلين . واقترض أئلك الرحلة مائة جولدن من فرائز هوفدميل . وغادر الأمير والصعلوك فيينا فى ٨ إبريل ١٧٨٩ . وفى درسدن عزف موتسارت أمام الأمير الناخب فردريك أغسطس فظفر بمائة دوقاتية . وفى ليبزج عزف فى حفلة عامة على أرغن باخ ، وتأثر بترتيل فرقة « توماستولى » لموتيته باخ « أنشدوا للرب » . Singet dem Herron . وفى بوتسدام وبرلين ( ٢٨ أبريل إلى ٢٨ مايو ) عزف لفردريك ولیم الثانى ، فنفعه بسبعمائة فلورين ، مع تكليف بست رباعيات وست صوناتات . ولكن مكاسبه انفقت بسرعة عجيبة ، وقد عزت شائعة غير مؤكدة بعض هذا الانفاق إلى صلة غرام بمغنية برلينية تدعى هنريette بارونيوس . (٨٨) وفى ٢٣ مايو كتب إلى كونستانسى يقول « أما عن عودتى فعليك أن تتطلى إلى أنا أكثر من التطلع إلى النقود » (٨٩) . ووصل أرض الوطن فى ٤ يونيو ١٧٨٩ .

واحتاجت كونستانسى ، التى كانت حاملا مرة أخرى ، إلى الأطباء والعقاقير وإلى رحلة غالية الاستشفاء بمياه بادن - باى - فين : وقرع موتسارت إلى بوشبرج مرة أخرى :

« يا إلهى العظيم ! لست أتمنى لأعدى أعدائى أن يكون فى موقفى الراهن . إنك لو تخلّيت عني يا أعز صديق وأخ ( ماسونى ) لقضى علينا قضاء مبرما - نفسى التبعة البريئة وزوجتى المريضة المسكينة وأطفالى : فكل شئ رهن . . . بموافقتك على إقراضى خمسمائة جولدن أخرى ، وإلى أن تسوى أمورى أتعهد بأن أرد لك عشرة جولدنات كل شهر ، ثم أسدد لك المبلغ كله . يا إلهى ! لا أكاد أقوى على حمل نفدى على إرسال هذا الخطاب ، ومع ذلك لا بد مما ليس منه بد ! اغفر لى يا الله . فقط اغفر لى ! (١٠) » .

وأرسل له بوشبرج ١٥٠ جولدنا أنفق أكثرها فى سداد فواتير كونستانسى فى بادن . وفى ١٦ نوفمبر ، ولدت فى بيتهم بنتا ماتت فى اليوم نفسه . وأعاناه يوزف الثانى بأن كلفة هو وبوننى بكتابة ، « مبرحية هازلة » عن موضوع قديم ( إستخدمة ما ريفو فى لعبة الحب والحظ ١٧٣٠ ) : خلاصتها إن رجلين يتنكران لا اختبار وفاء خطيبتيهما فيجدان فيما لينا ورخاوة ، ولكنهما يغفران لهما على أساس أن كل النساء هكذا « così fan tutte » ومن هنا اسم الأوبرا « هكذا يفعلن جميعا » . ولم يكن الموضوع بالذى يتفق ومزاج موتسارت المأسولى آنئذ ( إذا امتثلينا قليلا من العبث بلير من كونستانسى فى بادن ) ، ولكنه قدم للنص البارع الطريف موسيقى هى التجسيد الكامل للبراعة والظرف ، ونذر أن يجد هراء يمثل ما مجد به هذا الهراء . وقد لقي عرض الأوبرا الأول فى ٢٦ يناير ١٧٩٠ نجاحا لا بأس به ، وأعيد العرض أربع مرات فى شهر واحد ، وكانت الحاصيلة مائة دوقة ثانية لموتسارت . ثم مات يوزف الثانى ( ٢٠ فبراير ) ، واغلقت مسارح فيينا أبوابها حتى ١٢ أبريل .

ورأود موتسارت الأمل فى أن يجد له الأمبراطور الجديد عملا ، ولكن

( م ٢١ - قصة الحصار ، ٤٠ )

ليوبولد الثانى تجاهلة . وكذلك تجاهل بونتي فرحل إلى إنجلترا وأمريكا ،  
ولأنهى به المطاف ( ١٨٣٨ ) مدرسا الإيطالية فى ما هو الآن جامعة كولومبيا  
بنيويورك<sup>(٩١)</sup> . واستنجد موتسارت ببوشبرج من جديد ( ٢٩ ديسمبر  
١٧٨٩ ، ٢٠ يناير ، ٢٠ فبراير ، ١ ، ٨ ، ٢٣ أبريل ١٧٩٠ ) ،  
ولم يردده خائبا قط ، ولكن ندران تلقى منه كل ما طالب . وفى أوائل مايو  
طلب ستائة جولدن ليؤدى ما استحق عليه من إيجار . فأرسل إليه بوشبرج  
مائة . واعترف لبوشبرج فى ١٧ مايو « إننى مضطر للألتجاء إلى المرابين »  
وفى ذلك الخطاب ذكر أنه لم يبق له من تلاميذه سوى اثنين ، ورجا  
صديقه « أن يذيع بين الناس أننى مستعد لإعطاء الدروس<sup>(٩٢)</sup> » على أن  
ما به من توتر الأعصاب وضيق الخلق كان يحول بينه وبين إجادة التعليم .  
وكان أحيانا يخلف مواعيده مع تلاميذه وأحيانا يلعب معهم البليارد بدلا من  
أن يعطيهم درسا<sup>(٩٣)</sup> . ولكنه كان إذا وجد طالبا ذا موهبة مبشرة بذل له نفسه  
دون تحفظ ، وهكذا نراه يعلم يوهان هومل فى اغتباط وبنجاح ، وقد تتلمذ له  
( ١٧٨٧ ) وهو لا يزال فى الثامنة ، وأصبح عازفا شهيرا للبيان فى  
الجيل التالى .

وأضافت الأمراض الخطيرة آلاما إلى أحزان موتسارت . وقد شخص  
طبيب أوجاعة بأنها « التهاب مفرز الحويصلة الكلية مصحوب بتقيح ،  
وتضررات بؤرية كامنة ، تفضى بالضرورة إلى عجز كلوى تام<sup>(٩٤)</sup> » .  
وهذا معناه التهاب فى الكلى صديدى مضعف . كتب إلى بوشبرج فى ١٤  
أغسطس ١٧٩٠ يقول « إننى اليوم فى منتهى التعاسة . لم يغمض لى جفن  
فى الليلة البارحة لشدة الألم . . . تصور حالى - عليل تتوشنى الهموم  
والمنغصات . . . ألا تستطيع إعانتى بمبلغ نافع ؟ إننى أرحب جداً بأقل  
مبلغ . » وأرسل له بوشبرج عشرة جولدنات .

ولمأخذ موتسارت رغم سوء حالته الصحية خطوة يائسة ليعول أسرته .  
ذلك أنه تقرر تتويج ليوبولد بفرانكفورت فى ٩ أكتوبر ١٧٩٠ . وكان فى  
حاشية الإمبراطور مبعة عشر موسيقيا للبلاط ، ولكن موتسارت لم يدع .  
ومع ذلك ذهب بصحبة فرانتز هوفر زوج أخته وعازف الفيولينة . ورهن  
موتسارت آنية الأسرة الفضية ليعطى نفقة الرحلة . وفى فرانكفورت عزف

وقاد في ١٥ أكتوبر كنشرتو البيانو في مقام D (ك ٥٣٧) ، الذي ألفه قبل ثلاث سنوات ، ولكن شاعت نزوة من نزوات التاريخ أن تسمية « كنشرتو التتويج » - وهو ليس من أفضل موسيقاه . كتب لزوجته يقول « لقد نجح نجاحاً باهراً من حيث الشرف والمجد ، ولكنه أخفق من حيث المال<sup>(٩٥)</sup> » . وقفل إلى فيينا دون أن يزيد ما كسبه مما أنفق إلا قليلاً . وفي نوفمبر أنتقل إلى مسكن أرخص في راوهنشتاينجاسي حيث قدر له أنه يلتقي منيته .

#### ١٠ - القديس الجنائزى : ١٧٩١

وأعانة على الحياة عاماً آخر ثلاثة تكليفات وافته في تنابع سريع . ففي مايو ١٧٩١ عرض عليه إيمانويل شيكانيدر ، الذي كان يخرج الاوبرات والتمثيليات الألمانية في مسرح بلحدى الضواحي ، مخططاً لنص يدور حول ناي سحري ، ورجا أخاه في الماسونية أن يؤلف موسيقى للنص ، فقبل موتسارت . ولما ذهبت كونستانسى وهي حبل مرة أخرى إلى بادن - باي فيين في يونيو ، قبل دعوة شيكانيدر أن ينفق نهاره في بيت وسط حديقة قرب المسرح حيث يستطيع تأليف « الناي السحري » تحت حث المدير والحاجة . أما الأمسيات فقد سحب فيها شيكانيدر في حياة الليل بالمدينة . يقول يان « كانت الحماقة والسرف الرفيقين الحتميين لمثل هذه الحياة ، وسرعان ما وصلت أنباؤها إلى إذان الجماهير . . . فلوئث اسمه شهوراً بقدر من القدر فوق ما يستحق<sup>(٩٦)</sup> » . ووسط هذه الاسترخاءات وجد موتسارت وقتاً للركوب إلى بادن (على أحد عشر ميلاً من فيينا) ليزور زوجته التي ولدت له فولفجانج موتسارت الثاني في ٢٦ يوايو .

في ذلك الشهر وافاه طلب من غريب مجهول الاسم ، يعرض عليه مائة دوقانية يؤلف لقاءها سرّاً قديساً جنائزياً ، ثم يرسله إليه دون أى إعلان لاسم المؤلف . وتحول موتسارت من مرح « الناي السحري » إلى موضوع الموت ، وإذا هو يتلقى في أغسطس تكليفاً من براغ بتأليف أوبرا « La clemenza di Tito » « شفقة تيتو » تمثل هناك في مناسبة وشيكة هي تتويج ليوبولد الثاني ملكاً على بوهيميا . ولم يتج له غير شهر واحد لوضع موسيقى جديدة لنص متاستازيو القديم . وعكف عليه في مركبات مهتزة

وفنادق صاحبة أثناء رحلته مع زوجته إلى براغ . وغيت الأوبرا في ٨ سبتمبر دون أن تحظى إلا باستحسان وسط . وكانت الدموع تترقرق في عيني موتسارت وهو يغادر المدينة الوحيدة التي ناصرتها من قبل ، ويدرك أن الإمبراطور شهد فشله . ولم يكن له من عزاء إلا أجر المائتي دوقة ، والتأنيب اللاحق بأن إعادة عرض الأوبرا في براغ في ٣٠ سبتمبر انتهى كل نجاح .

في ذلك اليوم قاد من اليانو أول عرض للنأى السحري . والقصة كانت في بعضها من قصص الجان ، وفي بعضها تمجيذا لشعائر الدخول في الماسونية . وأفرغ موتسارت خيره في تأليف موسيقاها وإن أتبع معظم الألحان لحظ ميلودي بسيط يناسب جمهوره المؤلف من الطبقة الوسطى . وقد ألقين فيضا من الزوقات ( الكولوراتورا ) على « ملكة الليل » ، ولكنه كان بينه وبين نفسه يسخر من غناء الكولوراتورا ويشبه به « الشرائط المتقطعة » . (٩٧) ومارش الكهنة الذي يفتح الفصل الثاني موسيقى ماسونية ، ولحن كبير الكهنة « in diesen Leiligen Hallen » « في هذه القاعات المقدسة لا نعرف شيئا عن الانتقام ، ومحبة الداخلين في الإيمان لإخوانهم من البشر هو المبدأ الهادي » - هذا اللحن هو زعم الماسونية بأنها ردت أخوة البشر التي بشرت بها المسيحية من قبل . (قارن جوته بين النأى السحري والجزء الثاني من فاوست ، الذي بشر هو أيضا بالأخوة ، وإذا كان هو نفسه ماسونيا فقد قال عن الأوبرا إن لها « معنى أسمى لن يغيب عن أعضاء الجماعة . » (٩٨) وانتهى العرض الأول نجاحا قلقل ، وهدم النقاد ذلك المزج بين الفوجة والمرح (٩٩) ، على أن النأى السحري ما لبث أن أصبح أحب أوبرات موتسارت إلى الناس ، وأحب الأوبرات قبل فاجنر وفردى . وقد أعيد أداؤه مائة مرة خلال أربعة عشر شهرا من العرض الأول .

وجاء هذا النصر الأخير وموتسارت يشهر ييد الموت تمسه . وكان القدر أراد أن يؤكد سحره ، إذ تلقى الآن من جماعة من نبلاء المجرين تعهدا باشتراك سنوي قدره ألف فلورين ، ثم عرض عليه ناشر أمستردام مبلغا أكبر حتى من هذا نظير اختصاصه بحق طبع بعض أعماله . ثم تلقى في سبتمبر دعوة إلى لندن من بونتي ، فرد عليه قائلا « كان بودى أن أتبع نصيحتك ، ولكن كيف أستطيع ؟ ... إن حالي تنبئني بأن صاحبي قد

حانت ، فأنا موشك على فراق الحياة . وقد أتت النهاية قبل ان أستطيع إثبات موهبتي . ومع ذلك كانت الحياة جميلة » (١٠٠) .

وفي شهوره الأخيرة أفرغ عافيته المتداعية في تأليف « القداس الجنائزى » وراح يعكف عليه أسابيع عديدة عكوفاً محموماً . فلما حاولت زوجته أن تصرفه عنه إلى شواغل أقل جهامة قال لها « إننى أكتب القداس الجنائزى لنفسى ، وسيصاح صلاة لأتسمى » (١٠١) وألف لحن « يارب أرحم » Kyrie وأجزاء من « يوم الغضب » والبوق السماوى Tuba Mirum « والمملك الموهوب » Rex Tremendae واذكرنى Recordare و « الباكية » Lacrimosa و « أيها الرب » و « المدانون Confutatis » و « القرايين » Hostias . وقد ترك هذه الأجزاء المتناثرة دون مراجعة ، وهى تشى باضطراب عقل يواجه الانهيار . وقد أكمل فرانز زافير زوسماير « القداس الجنائزى » على نحو رائع .

وفي نوفمبر بدأت يدا موتسارت ورجلاه تنورم وربما مؤلماً ، وأصابه شلل جزئى . فاضطر إلى لزوم فراشه ، فى تلك الامسيات حين كانت أوبرا « الناي السحرى » تمثل كان يضع شاعته إلى جواره ويتابع كل فصل فى خياله ، مدندنا بالألحان أحياناً . وفى آخر يوم فى حياته طلب نوتة القداس الجنائزى ، ورتل دور الألتو ، ورتلت السيدة شاك السوبرانو ، وفرانز هوغر التنور ، واهر جيرل الباص . فلما بلغوا « الباكية » بكى موتسارت . وثلباً بأنه سيموت الليلة . وناولته كاهن الأسرار المقدسة الأخيرة . وقرب المساء فقد الوعى ، ولكنه فتح عينيه بعد منتصف الليل بقليل ثم أدار وجهه إلى الحائط وسرعان ما إنتهت آلامه ( ٥ ديسمبر ١٧٩١ ) .

ولم تستطع زوجته ولا أصدقائه أن يشيعوه كما ينبغى أن يشيع . صلى على الجثمان فى كنيسة القديس إسطفانوس فى ٦ ديسمبر ، ودفن فى فناء كنيسة القديس مرقس . ولم يشتر له قبر ، بل أُدلى الجثمان فى قبوه عام صنع ليتلقى أجساد خمسة عشر أو عشرين من الفقراء المعدمين . ولم تحدد الموضع علامة من صليب أو نص ، فلما ذهبت إليه أرملته بعد أيام لتصلى ، لم يستطيع أحد أن يدها على البقعة التى ضمت رفات موتسارت .

## المراجع الأفرنجية

### CHAPTER IX

1. Vaussard, *La Vie quotidienne en Italie au XVIII<sup>e</sup> siècle*, 27.
2. *Ibid.*, 107.
3. 105.
4. 125.
5. Smith, D. E., *History of Mathematics*, I, 519.
6. Baedeker, *Northern Italy*, 471.
7. James, E. E., *Bologna*, 178-80.
8. Casanova, *Memoirs*, I, 14.
9. Rolland, Romain, *Musical Tour through the Land of the Past*, 167.
10. *Ibid.*
11. *Ibid.*
12. *Réalités*, November, 1954, p. 45.
13. Láng, *Music in Western Civilization*, 354.
14. Grout, D. J., *Short History of Opera*, 196.
15. Kirkpatrick, R., *Domenico Scarlatti*, 94.
16. Einstein, Alfred, *Gluck*, 101.
17. Lee, Vernon, *Studies of the 18th Century in Italy*, 106.
18. Vaussard, 82.
19. De Sanctis, *History of Italian Literature*, II, 825.
20. Vaussard, 83.
21. *Ibid.*, 86.
22. 88.
23. Campbell, T. J., *The Jesuits*, 424.
24. McCabe, Jos., *Candid History of the Jesuits*, 187.
25. Renard and Weulersee, *Life and Work in Modern Europe*, 176.
26. Chesterfield, *Letters*, Feb. 28, 1749.
27. Einstein, *Gluck*, 15.
28. Gatti-Cazazza Collection, Venice.
29. Private collection, Venice.
30. *Ibid.*
31. Museo Civico, Bassano.
32. Voltaire, *Works*, VIII, 5.
33. Molmenti, P., *Venice*, Part III: *The Decadence*, I, 37.
34. *Ibid.*, 49.
35. Molmenti, *The Decadence*, II, 17, 146.
36. *Ibid.*, 48.
37. 49.
38. Rousseau, *The Confessions*, I, 301; Molmenti, II, 93.
39. Vaussard, 180.
40. Goldoni, *Memoirs*, 178.
41. Rousseau, *The Confessions*, I, 292.
42. Molmenti, I, 169; Vaussard, 195.
43. *Grove's Dictionary of Music*, III, 314.
44. Pincherle, *Vivaldi*, 16.
45. *Ibid.*, 17.
46. Rolland, *Musical Tour*, 187.
47. Pincherle, 67.
48. E. g., Violin Concerto in E, Concerto Grosso in D Minor.
49. Pincherle, 61.
50. *Ibid.*, 229-32.
51. *Time*, Nov. 29, 1963.
52. Lord Walpole Collection.
53. Brera Gallery, Milan.
54. Boston Museum of Fine Arts; Wallace Collection.
55. National Gallery, London.
56. Wallace Collection.
57. London, Vienna, Geneva.
58. New York.
59. Turin.
60. Louvre.
61. Duke of Devonshire Collection.
62. Levey, *Painting in 18th-Century Venice*, 92.
63. Anon., *Tiepolo*, 34.
64. Ospedaletto, Venice.
65. E.g., Sirwell, S., *Southern Baroque Art*, 35.
66. Molmenti, *Tiepolo*, 19; Venturi, L., *Italian Painting from Caravaggio to Modigliani*, 74.
67. Letter of Mar. 13, 1734, in Rolland, *Musical Tour*, 149.
- 67a. Goldoni, *Memoirs*, 184.
68. Casanova, *Memoirs*, II, 276.
69. Kirkpatrick, *Scarlatti*, 29; Vaussard, 193.
70. Goldoni, *Memoirs*, I, 4.
71. *Ibid.*, 179.
72. 183.
73. Garnett, R., *History of Italian Literature*, 323.
74. Gozzi, Carlo, *Memoirs*, II, 110 f.
75. Molmenti, *Venice: Decadence*, I, 168.
76. Goldoni, *Memoirs*, 346.
77. *Ibid.*, introd., xi.
78. Gibbon, Edward, *Memoirs*, 7.
79. Goldoni, *Memoirs*, xxi.
80. Sirwell, S., *German Baroque Art*, 70.
81. Gibbon, *Decline and Fall of the Roman Empire*, VI, 675.
82. Ranke, *History of the Popes*, III, 472.
83. *New Cambridge Modern History*, VII, 284.



84. Funk, F. X., *Manual of Church History*, II, 180.
85. Macaulay, *Essays*, II, 179.
86. De Broses in McCabe, Jos., *Crisis in the History of the Papacy*, 354.
87. *Correspondance de Benoit XIV*, II, 268, in McCabe, *Crisis*, 354.
88. *CAH*, VI, 591.
89. Ford, Miriam de, *Love Children*, 205.
90. Lanfrey, P., *L'Eglise et les philosophes*, 190.
91. Putnam, G. H., *Censorship of the Church of Rome*, II, 60.
92. Sime, James, *Lessing*, I, 92.
93. Stirling-Maxwell, *Annals of the Artists of Spain*, IV, 1393.
94. Gershoy, Leo, *From Despotism to Revolution*, 146.
95. *CAH*, VI, 598.
96. *Ibid.*, 599.
97. Robertson, *Short History of Freethought*, II, 369.
98. Vico, Giambattista, *Autobiography*, 111.
99. Croce, B., *Philosophy of Giambattista Vico*, 252.
100. Vico, *The New Science*, No. 31.
101. *Ibid.*, Nos. 916-18; we have ventured to improve the translation.
102. Nos. 922-24.
103. 925-27.
104. Vico, *Autobiography*, 171.
105. *The New Science*, No. 1104.
106. 1105.
107. 417-24.
108. 873-80.
109. 361.
110. *Autobiography*, 173.
111. *The New Science*, No. 1110.
112. Croce, *Philosophy of Vico*, 269.
113. *Ibid.*, 274.
114. Croce, *Filosofia di G. B. Vico* (1911).
115. Grou, *Opera*, 200.
116. *Ibid.*, 208.
117. *Oxford History of Music*, IV, 185.
118. Burney, Charles, *General History of Music*, II, 917.
119. *Grove's Dictionary*, II, 785.
120. *Ibid.*
121. *Ibid.*
122. Beckford, Wm., *Travel Diaries*, II, 167.
123. Lee, Vernon, *Studies*, 194.
124. Kirkpatrick, *Scarlatti*, 21.
125. *Ibid.*, 32.
126. 33.
127. Introd. to the Victor Album of Scarlatti's Sonatas.
128. Kirkpatrick, 58.
129. *Ibid.*, 103.
130. Especially delightful: Nos. 13, 23, 25, 104, and 338, in the Longo numbering.
131. Coxe, Wm., *Memoirs of the Kings of Spain*, IV, 232.

## CHAPTER X

1. Beckford, *Travel Diaries*, II, 171.
2. Cheke, Marcus, *Dictator of Portugal*, 4.
3. Day, Clive, *History of Commerce*, 186; *History Today*, November, 1955, p. 730.
4. Frederick the Great, *Mémoires*, I, 28; Stirling-Maxwell, IV, 1385.
5. *New CAH*, VII, 289.
6. Stephens, H. M., *Story of Portugal*, 354.
7. *Enc. Brit.*, XX, 681b.
8. *History Today*, November, 1955, p. 731.
9. Campbell, *The Jesuits*, 431.
10. Cheke, 50.
11. *Ibid.*, 111.
12. *History Today*, November, 1955, p. 733.
13. See *The Age of Reason Begins*, 249-51.
14. Cheke, 106.
15. McCabe, *The Jesuits*, 262.
16. Lanfrey, *L'Eglise et les philosophes*, 258; Cheke, 114.
17. Our account follows Cheke, 118 f.
18. Lanfrey, 259.
19. Cheke, 132.
20. Lanfrey, 260.
21. McCabe, *Jesuits*, 263.
22. Campbell, *Jesuits*, 462.
23. Gershoy, *From Despotism to Revolution*, 152; Cheke, 140.
24. Voltaire, *Works*, XVIa, 243.
25. Cheke, 155.
26. *Ibid.*, 157.
27. Voltaire, XVIa, 243.
28. Gershoy, 153; Cheke, 204.
29. Gershoy, 154.
30. Stephens, *Portugal*, 367.
31. Lea, H. C., *History of the Inquisition in Spain*, III, 310n.
32. Bell, Aubrey, *Portuguese Literature*, 277.
33. Cheke, 251.
34. *Ibid.*, 268.
35. *Ibid.*

## CHAPTER XI

1. Altamira, R., *History of Spain*, 482, 466; Ogg, D., *Europe in the 17th Century*, 22; *New CAH*, VII, 271.
2. Herr, Richard, *The Eighteenth-Century Revolution in Spain*, 106; see also Altamira, 467-68.
3. Herr, 96.
4. Altamira, 460; Stokes, Hugh, *Francisco Goya*, 187.
5. Klingender, F. D., *Goya in the Democratic Tradition*, 4n.
6. *Ibid.*, 4-5; Campbell, *Jesuits*, 424.
7. Kany, C. E., *Life and Manners in Madrid, 1750-1800*, 375.
8. Vallentin, A., *This I Saw*, 26.
9. Lea, *Inquisition in Spain*, III, 308-10; IV, 523.

10. Martin, H., *France*, XV, 114-15.
11. Ticknor, Geo., *History of Spanish Literature*, III, 144.
12. Lea, IV, 530.
13. Buckle, H. T., *Introd. to the History of Civilization in England*, IIa, 61.
14. *CMH*, VI, 124.
15. Voltaire, XIXa, 214.
16. Burney, Charles, *History of Music*, II, 815-16.
17. Kany, 392.
18. Coxe, *Memoirs of the Kings of Spain*, IV, 141-43.
19. Trevor-Roper, *Historical Essays*, 268.
20. Herr, 75.
21. Letter of d'Alembert to Voltaire, May 13, 1773, in Robertson, J. M., *Short History of Freethought*, II, 372.
22. Herr, 63.
23. *Ibid.*, 77.
24. Segur, *Lespinasse*, 254.
25. Altamira, 508.
26. Lea, *Inquisition*, IV, 307.
27. Herr, 210.
28. Michelet, *Histoire de France*, V, 439.
29. Stokes, *Goya*, 147.
30. Coxe, *Kings of Spain*, IV, 235.
31. Letters of an English officer, 1788, in Buckle, IIa, 92.
32. Coxe, IV, 236.
33. Hume, Martin, *Spain: Its Greatness and Decay*, 397.
34. Coxe, IV, 408.
35. Gershoy, *From Despotism to Revolution*, 163.
36. Coxe, IV, 341.
37. *Ibid.*, 361.
38. Campbell, *Jenats*, 511-12.
39. *Ibid.*; Lanfrey, *L'Eglise et les philosophes*, 280.
40. Coxe, IV, 362.
41. *Ibid.*, 363.
42. Lanfrey, 282.
43. Campbell, 517-18.
44. *Ibid.*, 519; Lanfrey, 281.
45. Coxe, IV, 368.
46. Herr, 23.
47. *Ibid.*
48. 205.
49. 29.
50. 208.
51. Kany, 356-57.
52. Buckle, IIa, 86; Robertson, *Freethought*, II, 372.
53. Herr, 210; Robertson, 373.
54. Herr, 35; Trevor-Roper, 264.
55. Coxe, IV, 412-16; Casanova, *Memoirs*, II, 344.
56. Altamira, 438.
57. Fitzmaurice-Kelly, *History of Spanish Literature*, 357.
58. Rev. Geo. Edmundsen, in *CMH*, VI, 384.
59. Vallentin, 5.
60. Herr, 54.
61. *Ibid.*, 57.
62. Buckle, IIa, 98.
63. *Ibid.*, 94.
64. Herr, 128.
65. *CMH*, VI, 383.
66. Herr, 148.
67. *Ibid.*, 141-42.
68. 150.
69. Kany, 24; Vallentin, 26.
70. Kany, 38.
71. *Ibid.*, 18.
72. Hume, Martin, *Spain*, 411.
73. Stokes, 188; Kany, 214.
74. Laborde, *Spain*, in Buckle, IIa, 114.
75. Kany, 24.
76. *Ibid.*, 280.
77. Casanova, II, 348.
78. Kirkpatrick, *Scoplati*, 132.
79. Altamira, *History of Spanish Civilization*, 183.
80. Trevor-Roper, 264.
81. Kany, 345; Buckle, IIa, 95.
82. Ticknor, III, 256; Herr, 165.
83. Ticknor, III, 262.
84. *Ibid.*, 273.
85. Vallentin, 144.
86. Calvert, A. F., *Royal Palaces of Spain*, 97.
87. Cathedral of Salamanca.
88. Prado.
89. Private collection, Zurich.
90. Prado.
91. Poore, Charles, *Goya*, 156.
92. Calvert, *Goya*, 55.
93. Poore, 48.
94. One in Frick Collection, New York.
95. Prado.
96. Prado.
97. Vallentin, 93.
98. Trevor-Roper, 266.
99. Vallentin, 111.
100. *Ibid.*, 112.
101. E.g., Malraux in *Goya, Drawings from the Prado*, xiv.
102. Lassaigue, J., *Spanish Painting: From Velázquez to Picasso*, 89.
103. Vallentin, 112.
104. *Ibid.*, 119.
105. Duke of Alba Collection.
106. *Goya, Drawings*, Plate 4.
107. Collection of the Hispanic Society, New York.
108. Vallentin, 195.
109. *Ibid.*, 203.
110. Prado.
111. Vallentin, 183.
112. Academy of San Fernando, Madrid.
113. National Gallery, Washington.
114. Academy of San Fernando, Madrid.
115. Klingender, *Goya*, 92.
116. *Goya, Drawings*, 121.

117. *Ibid.*, 130.
118. 170.
119. Academy of San Fernando.
120. Goya, *Drawings*, 112.
121. *Ibid.*, 89-117.
122. 118.
123. Vallentin, 223.
124. Both in the Prado.
125. Metropolitan Museum of Art, New York.
126. In Goya, *The Disasters of War*, No. 23.
127. *Ibid.*, No. 12.
128. No. 44.
129. No. 47.
130. No. 18.
131. These pictures from the Quinta del Sordo are in the Prado.
132. Lassigne, *Spanish Painting: From Velázquez to Picasso*, 106.

## CHAPTER XII

1. Goethe, *Letters from Italy*, Sept. 16, 1786.
2. *Ibid.*, Sept. 12 and 13, 1786.
3. Goethe, *Letters from Italy*, II, 7.
4. *Ibid.*, 100-03.
5. Hazlitt, W. C., *The Venetian Republic*, II, 323.
6. Casanova, *Memoirs*, II, 110.
7. Renard and Weulersee, *Life and Work in Modern Europe*, 275.
8. Pearson, Hesketh, *Johnson and Boswell*, 171.
9. Goethe, *Letters from Italy*, Oct. 25, 1786.
10. *CMH*, VI, 601.
11. Winckelmann, J., *History of Ancient Art*, I, 48.
12. Goethe, *Letters from Italy*, Mar. 17, 1787.
13. Vaussard, 74.
14. Friedländer, Ludwig, *Life and Manners under the Early Empire*, II, 78.
15. Goethe, Oct. 27, 1786.
16. Vaussard, 84.
17. *Ibid.*, 89.
18. Bury, J. B., *History of Freedom of Thought*, 122.
19. McCabe, *The Jesuits*, 346.
20. E.g., Lanfrey, *Histoire politique des papes*, 384; *id.*, *L'Eglise et les philosophes*, 105.
21. Campbell, *Jesuits*, 336.
22. McCabe, *Jesuits*, 346.
23. Ranke, *History of the Popes*, II, 449-50.
24. Campbell, 338.
25. *Ibid.*, 341.
26. McCabe, 335.
27. Campbell, 363.
28. Mozart, letter of Aug. 4, 1770, in Anderson, Emily, *Letters of Mozart*, I, 227.
29. Jahn, *Life of Mozart*, I, 151.
30. Bion, Eric, *Mozart*, 57.
31. Goethe, *Letters from Italy*, Nov. 24, 1786.
32. Vaussard, 141-43.
33. Beccaria, *Dei delitti e delle pene* (1766 ed.), p. 11.
34. Carlyle, "Count Cagliostro," in *Essays (Works)*, III, 187-92.
35. Goethe, *Letters*, Apr. 13 and 14, 1787.
36. Casanova, I, 13.
37. *Ibid.*, 14.
38. 123.
39. *Introd.* xx.
40. 210.
41. 211.
42. 219.
43. 287.
44. 330.
45. 406-7.
46. II, 370, 393.
47. *Ibid.*, 340.
48. Gilbert, O. P., *The Prince de Ligne*, 157.
49. Winckelmann, I, 3.
50. *Ibid.*, 9.
51. 18.
52. 21.
53. Pater, Walter, *The Renaissance*, 155.
54. In Brandes, *Goethe*, II, 244.
55. Winckelmann, I, 31.
56. In Muther, *History of Modern Painting*, I, 81.
57. Pater, *Renaissance*, 148.
58. Winckelmann, I, 46.
59. *Ibid.*, 60.
60. II, 319.
61. I, 64.
62. *Ibid.*
63. *Ibid.*
64. *Ibid.*
65. I, 70.
66. 287.
67. 77.
68. 76, 84.
69. 86.
70. In Pater, 147.
71. Both in Museo Correr, Venice.
72. Good examples in Morgan Library, New York, and Metropolitan Museum of Art.
73. Levey, *Painting in Venice*, 103.
74. Poldi-Pezzoli Museum, Milan.
75. Louvre.
76. Altere Pinakothek, Munich.
77. Muther, I, 86.
78. Winckelmann, I, 407.
79. Prado.
80. Jahn, *Mozart*, III, 1, 15.
81. Burney, Fanny, *Diary*, 72-73.
82. Burney, Charles, *History of Music*, II, 886-91.
83. Einstein, Albert, *Gluck*, 151.
84. *Grove's Dictionary*, IV, 174.
85. *Ibid.*, 509.
86. Einstein, *Gluck*, 149.
87. *Grove's*, I, 650.
88. Translation by Richard Garnett (*History of Italian Literature*, 300).

89. In De Sanctis, II, 831.
90. Alfieri, Vittorio, *Autobiography*, Epoch I, Ch. i.
91. *Ibid.*, Epoch II, Ch. iv.
92. III, iii.
93. III, xii.
94. Alfieri, *Of Tyranny*, 102.
95. *Ibid.*, Book I, Section 1.
96. II, vii.
97. II, viii.
98. I, ix.
99. I, viii.
100. "Forethought" to *Of Tyranny*.
101. *Autobiography*, Epoch IV, Ch. viii.
102. Epoch I, Ch. viii.
103. IV, v.
104. IV, xx.
105. IV, xvi.

### CHAPTER XIII

1. Gilbert, *Prince de Ligne*, 29, 57.
2. *Ibid.*, 135.
3. Mowat, R. B., *Age of Reason*, 96.
4. Frederick the Great, *Guerre de Sept Ans*, 386.
5. Gooch, G. P., *Maria Theresa*, 3.
6. Jahn, *Mozart*, I, 65.
7. Voltaire, *Works*, XVIa, 167.
8. Gershoy, *From Despotism to Revolution*, 89.
9. Campbell, *Jesuits*, 433.
10. Paulsen, F., *German Education*, 147-49.
11. Schoenfeld, Hermann, *Women of the Teutonic Nations*, 297.
12. Padover, *The Revolutionary Emperor*, 100.
13. Casanova, *Memoirs*, I, 147.
14. Frederick, *Guerre de Sept Ans*, 387.
15. Renard and Weulersee, *Life and Work in Modern Europe*, 305.
16. Padover, 20.
17. Stryenski, *Eighteenth Century*, 64.
18. *Ibid.*
19. Jahn, I, 67.
20. Frederick, *Guerre de Sept Ans*, 387.
21. Casanova, I, 148.
22. *Enc. Brit.*, XIII, 151b.
23. Padover, 34.
24. *Enc. Brit.*, 1. c.
25. Padover, 34.
26. *Ibid.*, 37.
27. 41.
28. Gooch, *Maria Theresa*, 14.
29. Padover, 47.
30. Mann, Thos., *Three Essays*, 165.
31. Gooch, 21-29; Padover, 67.
32. Gooch, 29.
33. Padover, 134.
34. *Ibid.*, 134, 30.
35. 136.
36. 84; Gooch, 29.

37. Padover, 89.
38. Gooch, 65.
39. *Ibid.*, 66.
40. Padover, 77.
41. Gooch, 41.
42. Padover, 90-93.
43. Lewis, D. B. Wyndham, *Four Favorites*, 202.
44. Gershoy, 89.
45. Riedl, Frederick, *History of Hungarian Literature*, 77-81.
46. Hazard, *European Thought*, 109.
47. Padover, 73.
48. *Ibid.*, 74.
49. 81.
50. Gooch, 70.
51. Martin, *France*, XVI, 392.
52. *Ibid.*, 391.
53. Padover, 94; *CMH*, VI, 628.
54. Parton, James, *Daughters of Genius*, 402.
55. Cf. Coxe, *History of the House of Austria*, III, 485-86.
56. Richard, Ernst, *History of German Civilization*, 380.
57. Padover, 181.
58. *Ibid.*, 178.
59. 279.
60. 281.
61. 285; Gershoy, 100.
62. Gershoy, 101.
63. Padover, 286.
64. Coxe, *House of Austria*, III, 491n.
65. Lanfrey, *L'Eglise et les philosophes*, 356.
66. Padover, 212.
67. Jahn, *Mozart*, II, 401.
68. Padover, 214-15.
69. *Ibid.*
70. *History Today*, September, 1955, p. 615.
71. Padover, 246.
72. Coxe, III, 493.
73. Padover, 243.
74. Vambéry, *The Story of Hungary*, 385.
75. Padover, 299.
76. *Ibid.*, 311.
77. Coxe, III, 526.
78. Padover, 329.
79. *Ibid.*, 345.
80. 373.
81. 360.
82. 364.
83. 383.
84. *History Today*, September, 1955, p. 620.
85. Gilbert, O. P., *Prince de Ligne*, 193.
86. Coxe, III, 541.
87. Carlyle, *History of Friedrich the Second*, VII, 492.
88. Padover, 287.

### CHAPTER XIV

1. Jahn, *Mozart*, II, 202.
2. Weinstock, Herbert, *Handel*, 268.

3. Rolland, *Musical Tour*, 108.
4. Rolland, *Essays in Music*, 176.
5. Einstein, *Gluck*, 59.
6. In Brockway and Weinstock, *The Opera*, 66.
7. Einstein, *Gluck; Grove's Dictionary of Music*, II, 401.
8. Láng, P. H., *Music in Western Civilization*, 659.
9. Faguet, E., *Rousseau artiste*, 191; Einstein, *Gluck*, 137.
10. Brockway and Weinstock, *Opera*, 97.
11. Einstein, 158.
12. Faguet, *Rousseau artiste*, 191.
13. *Grove's*, II, 400.
14. Rolland, *Essays*, 197-98.
15. *Kobbé's Complete Opera Book*, 42.
16. Rolland, *Essays*, 179.
17. Einstein, 146.
18. Burney, C., *History of Music*, II, 973.
19. Einstein, 151.
20. Vigée-Lebrun, Mme., *Memoirs*, 70.
21. *Kobbé's*, 51.
22. *Grove's*, IV, 174.
23. Einstein, 182.
24. Pratt, W. S., *History of Music*, 362.
25. Clark, Robert, *Herder*, 108, 429.
26. *Grove's*, II, 566.
27. Geiringer, Karl, *Haydn*, 44.
28. *Grove's*, II, 568.
29. Geiringer, 52-54.
30. *Ibid.*, 55.
31. *Grove's*, II, 570.
32. Jahn, II, 349.
33. Geiringer, 77.
34. *Ibid.*, 89.
35. 99.
36. *Grove's*, II, 574.
37. Geiringer, 108.
38. *Ibid.*, 110.
39. 121.
40. Jacob, H. E., *Joseph Haydn*, 112.
41. *Ibid.*, 167.
42. Geiringer, 168.
43. *Ibid.*, 167.
44. McKinney and Anderson, *Music in History*, 465.
45. *Grove's*, II, 582.
46. 137.
47. *Ibid.*
48. Wyzewa and Saint-Foix, *W. A. Mozart*, I, 470.
49. *Ibid.*, 474.
50. Jahn, I, 149.
51. *Ibid.*, 344.
52. Anderson, E., *Letters of Mozart*, I, 403.
53. *Ibid.*, 395.
54. Einstein, *Mozart*, 41.
55. Anderson, II, 686-88.
56. *Ibid.*, 695.
57. 681-83.
58. 700-09.
59. Einstein, *Mozart*, 30-31.
60. Anderson, II, 925.
61. Blom, 88; Jahn, II, 65-66.
62. Letter of May 6, 1781, in Einstein, 54.
63. Jahn, II, 171.
64. *Ibid.*, 176.
65. 179.
66. 184.
67. Anderson, II, 1100.
68. Letter of July 25, 1781, in Anderson, II, 1121.
69. Anderson, III, 1166-69.
70. Einstein, 458.
71. Jahn, II, 413.
72. *Ibid.*, 419.
73. 410.
74. 439.
75. 337, 422.
76. Einstein, 238.
77. Letter of Leopold Mozart, Feb. 14, 1785, in Anderson, III, 1311.
78. Anderson, 1329.
79. Letter of Apr. 10, 1784, in Einstein, 265.
80. *Grove's*, III, 563.
81. Einstein, 223.
82. Biancolli, 345.
83. Einstein, 214.
84. Biancolli, 355.
85. *Ibid.*, 374.
86. 367-69; Blom, 183.
87. Einstein, 280.
88. Goethe, *Poetical Works*, 120. In *Works*.
89. "His Master's Voice" Record C 1736.
90. Jahn, II, 440; Nettle, Paul, *Mozart and Masonry*, 112.
91. Biancolli, 132.
92. Rolland, *Essays*, 246.
93. *Ibid.*
94. E.g., in the letter of Nov. 5, 1777: "I wish you good night, but first shit into your bed." And on Nov. 13: "I've been shitting, so 'tis said, nigh twenty-two years through the same old hole, which is not yet frayed one bit." (Anderson, II, 525, 546).
95. Letter of Jan. 31, 1778.
96. Letter of Sept. 26, 1777.
97. Nettle, 122.

## CHAPTER XV

1. Jahn, *Mozart*, II, 437.
2. *Ibid.*, I, 211.
3. I, 28.
4. 33.
5. Blom, *Mozart*, 26.
6. Biancolli, *Mozart Handbook*, 129.
7. Jahn, I, 39.
8. *Ibid.*, 107.
9. 119.
10. 129.
11. 132.

64. Jahn, II, 269-71.
65. *Ibid.*
66. E.g., letters of Apr. 13, 1789, and Sept. 30, 1790.
67. Letter of June 7, 1783.
68. Letter of Feb. 20, 1784.
69. Letter of July 31, 1782.
70. Anderson, II, 826.
71. Nettle, 115; Ghéon, *In Search of Mozart*, 216.
72. Anderson, III, 1450.
73. Jahn, II, 304; Nettle, 120.
74. Einstein, 57.
75. Jahn, II, 295.
76. *Ibid.*
77. 298.
78. Einstein, 57.
79. Anderson, III, 1253.
80. *Ibid.*, 1296.
81. In Biancolli, 138.
82. Jahn, II, 412.
83. Einstein, 442.
84. Jahn, III, 134.
85. *Ibid.*, 140.
86. Goethe to Schiller, Dec. 30, 1797.
87. Anderson, III, 1360.
88. Blom, 138.
89. *Ibid.*
90. Letters of Dec. 14, 1789, in Anderson, III, 1383-85.
91. Brockway and Weinstock, *Opera*, 91.
92. Anderson, III, 1398-99.
93. Jahn, II, 278-80.
94. Nettle, 116.
95. Biancolli, 421.
96. Jahn, III, 185.
97. Einstein, 363.
98. Grout, *Short History of Opera*, 294.
99. Biancolli, 554.
100. Nettle, 117.
101. Stendhal in Clark, B. H., *Great Short Biographies of the World*, 900.

# فهرست

## الكتاب الثالث

الجنوب الكاثوليكي ١٧١٥ - ١٧٨٩ ... .. ٣

### الفصل التاسع :

ايطاليا السعيدة ١٧١٥ - ١٧٥٩ ... .. ٥

١ - المشهد العام ... .. ٥

٢ - الموسيقى ... .. ١١

٣ - الدين ... .. ١٧

٤ - من تورين الى فلورنسه ... .. ٢٥

٥ - ملكة الادرياتيک ... .. ٢٥

١ - الحياة الفينيتسية ... .. ٢٦

٢ - فيفالدي ... .. ٣١

٣ - ذكريات ... .. ٣٦

٤ - تيبولو ... .. ٤٠

٥ - جولدوني وجوتسي ... .. ٤٤

٦ - روما ... .. ٥٢

٧ - نابلي ... .. ٦٠

( ١ ) الملك والشعب ... .. ٦٠

(ب) جامبا تيسنافيكو ... .. ٦٢

(ج) موسيقي نابلي ... .. ٦٩

### الفصل العاشر :

البرتغال ويومبال ١٧٠٦ - ٨٢ ... .. ٧٦

١ - يوحنا الخامس : ١٧٠٦ - ٥٠ ... .. ٧٦

١ - يومبال واليسوعيون ... .. ٨٠

٢ - يومبال المصلح ... .. ٩١

٤ - انتقام الماضي ... .. ٩٥







# قصة الحضارة

ول وایرئیل دیورانت

الإسلام والشرق السُّلافي  
الشمال البروتستنتي

ترجمة  
فؤاد أندراوس

الجزء الثالث من المتلذذ العاشر



تونس

(٤١)



بيروت

حقوق الطبع محفوظة

دار الحديث : ص.ب. ٨٧٣٧ - ت. ٢٦٦١٥٨ - ٢٦٠٤٦٥ - تلخس، ٢٣٤٣٠  
العنوان البرقي: دار الحديث - بيروت - لبنان

المجلد العاشر

الجزء الثالث

الكتاب الرابع

الاسلام والشرق السلافي

١٧١٥ - ١٧٩٦

## الفصل السادس عشر

### الإسلام

١٧١٥ - ١٧٩٦

#### ١ - الأتراك

حوصرت المسيحية في القرن الثامن عشر بين فولتير ومحمد ( صلى الله عليه وسلم ) بين حركة التنوير والإسلام . فمع أن العالم الإسلامي كان قد فقد سطوته الحرية منذ رد سويسكي الترك عن فيينا عام ١٦٨٣ ، إلا أنه ظل مسيطراً على المغرب والجزائر وتونس وليبيا ومصر وشبه جزيرة العرب وفلسطين وسوريا وفارس وآسيا الصغرى والقرم وجنوب روسيا وبساريا ومولدافيا وولاشيا ( رومانيا ) وبلغاريا والصرب ( يوغسلافيا ) والجبل الأسود والبوسنة ودلماشيا واليونان وكريت وجزر الارخبيل وتركيا . وهذه الأقطار كلها - باستثناء فارس - كانت جزءاً من امبراطورية الأتراك العثمانيين المترامية الأطراف . فعلى الساحل الدلماشى بلغوا الادرياتيک وواجهوا الولايات البابوية ، وعلى البوسفور تسلطوا على المنفذ البحرى الوحيد من البحر الأسود ، وكان في مقدورهم أن يقفوا سداً منيعاً بين الروس والبحر المتوسط متى شاءوا .

فإذا عبرنا الأقاليم المحجرية إلى بلاد المسلمين لم نلاحظ للوهلة الأولى فرقاً يذكر بين المدينتين المسيحية والإسلامية . فهنا أيضاً كان فقراء المسلمين السذج الأتقياء يفاخون الأرض تحت إمرة سادتهم الأغنياء الأذكياء المتشككين . ولكن المشهد الاقتصادى يتغير فيها وراء البوسفور : فلايكاد المزروع من الأقاليم يبلغ ١٥ ٪ ، أما الباقي فصحراء أو جبال لا تتيح غير

التعدين أو الرعي ، هناك كان الإنسان الذى يتميز به الإقليم هو البدوى الذى أسود لونه وتحمص جلده من الشمس ، وتذثر على نحو معقد اتقاء للرمال والقيظ . أما المدن الساحلية أو المتفرقة هنا وهناك كانت حافلة بالتجارة والحرف اليدوية ، ولكن الحياة بدت أكثر دعة واسترخاء مما كانت فى المراكز المسيحية ، فالنساء يلزمن بيوتهن أو يسرن فى وقار شديد تحت أحماهن ووراء خمرهن ، والرجال يمشون الهويناً فى الشوارع . وكان جل الصناعة يدوياً ، وورشة الصانع ملحفاً يتصدر بيته ، وكان يدخن غليونيه ويتجاذب الحديث مع غيره أثناء العمل ، وأحياناً يشارك زبوناً قهوته .

ويمكن القول بوجه عام إن التركى العادى كان قانعاً غاية القناعة بمدنيته ، حتى لقد ظل قروناً لا يطبق أى تغيير ذى بال . وكانت التقاليد هنا كما كانت فى التعاليم الكاثوليكية مقدسة قداسة التنزيل . أما الدين فكان أعظم قوة وانتشاراً فى الأقطار الإسلامية مما كان فى العالم المسيحى ، والقرآن هو الشريعة والديانة مماً ، وفقهاء الإسلام شراح الشريعة الرسميون . وكان الحج إلى مكة المكرمة يقود كل عام درامته المثيرة فوق رمال الصحراء وعلى الطرق المتربة . أما فى الطبقات العليا فإن البدع العقلانية التى طلع بها معترزة القرن الثامن الميلادى ، والتى واصلها الشعراء والفلاسفة المسلمون طوال عصر الإيمان ، لقيت قبولا واسعاً مستوراً . كتبت اللىدى مارى ورتلى مانتاجيو من الاستانة فى ١٧١٩ تقول :

« إن الأفندية ( أى الطبقة المتعلمة ) .. ليسوا أكثر إيماناً بالوحي الذى أنزل على محمد ( صلى الله عليه وسلم ) منهم بعصمة البابا . ويصرحون بالربوبية بينهم وبين من يثقون بهم ولا يتكلمون على شريعتهم ( أى ما عليه القرآن الكريم ) إلا بوصفها مؤسسة سياسية ، تصالح الآن لأن يتقيد بها العقلاء من الناس وإن كانت أصلاً من عمل رجال السياسة والمتحمسين من رجال الدين » (١) .

وانقسم الإسلام بين مذهبي السنة والشيعة كما انقسمت مسيحية الغرب

بين الكاثوليكية والبروتستنتية ، ثم قام مذهب جديد في القرن الثامن عشر على يد محمد بن عبد الوهاب ، أحد شيوخ نجد - وهو المذهب الواسطي التي نعرفها اليوم بالعربية السعودية . وكان الوهابيون من الإسلام أشبه بالبيورتان من المسيحية : استنكروا التعبد للأولياء ، وهدموا أضرحة المشايخ والشهداء ، واستهجنوا لبس الحرير والتدخين ، ودافعوا عن حق كل فرد في أن يفسر القرآن لنفسه <sup>(٢)</sup> . وقد شاعت الخرافات في جميع المذاهب على السواء، ولقي دجاجة الدين كما لقيت المعجزات الكاذبة التصديق السريع ، وكان جل المسلمين يعدون مملكة السحر عالما حقيقيا كعالم الرمال والشمس الذي يكتنفهم <sup>(٣)</sup> .

أما التعليم فهيمن عليه رجال الدين الذين آمنوا بأن أضمن سبيل لتكوين المواطنين الصالحين أو الأتباع الأوفياء للقبيلة هي ترويض الخلق لا تخوير الفكر . وكان رجال الدين قد انتصروا في معركتهم مع العلماء والفلاسفة والمؤرخين الذين ازددهروا أيام الإسلام الوسيط ، فانتكس الفلك إلى التنجيم ، والكيمياء إلى الخيمياء ، والطب إلى السحر ، والتاريخ إلى الأساطير . ولكن في كثر من المسلمين حلت الحكمة الصامتة محل التعليم والتفقه في المعرفة . وكما قال داود الحكيم البليغ : « إن العرب والترك ، الذين كتبهم هي وجوه الرجال ... والذين شروحوهم وتفاسيرهم هي الأقوال المأثورة السائرة ومثبات الأمثال الحكيمة القديمة السائدة في عالم الشرق ، هؤلاء قريبون من إدراك الحقائق الإنسانية . إنهم شيوخ راسخون في الحكمة وهم لا يزالون شبابا ، ولا ينسون بعد ذلك إلا القليل مما تعلموا <sup>(٤)</sup> » . وقد أكد ورتلي مونتجيو في خطاب كتبه عام ١٧١٧ لأديسون أن « الرجال ذوي الشأن من الأثراك يبدون في أحاديثهم مهذبين لا يقلون تحضرا عن أي رجال التقيت بهم في إيطاليا » <sup>(٥)</sup> ، أجل فالحكمة ليس لها وطن .

ولقد كان عالم الإسلام على الدوام غنيا بالشعراء . ذلك أن الصحاري الرهيبة ، والسماء المحيطة ، والنجوم المنتشرة إلى مالا نهاية في الليالي الصافية ، كل أولئك حرك الخيال كما حرك الإيمان الديني بالإحساس بما في الكون من

أسرار ملغزة ، وأضنى دم الشباب المضطرم بالرغبة المكبوتة على مفاتن النساء تصورا مثاليا ، تلك المفاتن التي زدنها إغراء في ذكاء وحكمة باحتجابهن وحيائهن . وفي عام ١٧٧٤ نشر السير وليم جونز كتابه « شروح على الشعر العربي » الذي كشف للعقول اليقظة في غربي أوروبا عن حب المسلمين للشعر وما ينطوى عليه من رقة وعاطفة مشبوبة . أما أعظم فحول الشعراء العثمانيين في القرن الثامن عشر فهو نديم ، الذي تغنى بشعره أيام السلطان أحمد الثالث ( ١٧٠٣ - ٣٠ ) :

ليه أيها الحب الحائر ، إن قلبي وروحي ضاعا هباء  
وفرح من الصبر وذهب الجلد  
ذات مرة كشفت عن صدرها البديع ،  
فإذا الراحة والسلام يهربان من صدرى ...  
لها خال في خدها وثنى ، وضفائر وثنية ، وعيون وثنية ...  
أقسم أن دنيا جمالها القاسى بأسرها وثنية خالصة .  
ولقد وعدتني بقبلات على نحرها ، وبقبلات على صدرها ،  
ولكن ويلي فقد حنثت الوثنية بوعددها السابق .  
يا للرشاقة المحببة التي أبرزت بها غداثرها من تحت طربوشها ،  
كل مخلوق أبصرها تأمل حسنها مشدوها لتوه .  
يا قاسية القلب ، لأجلك يبكي الرجال وينوحون يأسا ،  
إن قدك الرقيق لزكى من كل شذى وأبهج من كل لون ،  
فليت شعري هل أرضعتك وردة عطرة من ثديها .  
وأنك لتقبلين أيتها الحلوة وفي إحدى يديك وردة وفي الأخرى كأس .  
فلا أدري أى الثلاثة آخذ - الوردة أم الكأس أم أنت .



لكأن نبعا متدفقا تفجر من نهر الحياة :

حين طلعت على بذلك القد اللدن البديع <sup>(٦)</sup> .

وكان على النساء الاستفادة ما استطعن من قلدودهن اللدنة الرشيقة ، ففى ذبلت محسانهن جر عليهن الزمن ذبول النسيان فى زوايا الحريم . وكان لفظ « الحريم » هذا لا يقصر على أزواج الرجل وسراريه ، بل ينسحب على كل إناث بيته . وقد ظل الحجاب مضروباً عليهن فى القرن الثامن عشر ، وكان يسمح لهن بالخروج من الدار ، ولـسكن ( بعد ١٧٥٤ ) كان عليهن إذا خرجن أن يخفين كل عضو فيهن إلا عيونهن الساحرة ، ولا يدخل جناحهن غير الأب ، أو الأخ ، أو الزوج ، أو الإبن . وحتى بعد الموت كان المفروض أن يتصل هذا الفصل بين الجنسين فى الدار الآخرة . فالمؤمنات لهن جنتهن غير جنة الرجال ، والمؤمنون بمضون إلى فردوس آخر ترفه فيه عنهم حور من الجنة أبكار متجددات الشباب . وكانت حياة المرأة أزواجها تعاقب عقاباً صارماً ويندر حدوثها ، وكان العربى يحلف بـ « شرف حريمه » كأغلظ الأيمان <sup>(٧)</sup> . وروت اللىدى مارى أن النساء التركيات اللاتى سمح لها بلقائهن لم تضمقن بالحجاب الذى عزلهن عن الرجال . وقد رأت بعضهن يعدلن فى جمال الوجه وحسن القد ورفاهة الطبع « أشهر حساننا الإنجليزيات » <sup>(٨)</sup> . فلما أذن لها بدخول أحد الحمامات العامة الكثيرة ، تبين لها أن النساء يمكن أن يكن جميلات حتى لو تجردن من الثياب . وقد أفتنت على الأخص بنساء الطبقة الراقية فى حمام بأدرنة . دعوتها لخلع ملابسها والاستحمام معهن ، فاعتذرت . « ولما اشتد إلحاحهن على اضطرت فى النهاية إلى أن أفتح قيصى وأرهن مشدى ( الكورسيه ) ، فأقنعتهن هذا تماماً إذ رأيت أنهن اعتقدن أنى حبيسة بقيود تلك الآلة بحيث لا أقوى على فتحها ، وقد عزون هذه الحيلة لتدبير زوجى . وعلقت إحداهن قائلة « أنظرن كم يقسو الأزواج الإنجليز على نساكن المساكين » <sup>(٩)</sup> .

وكان الأتراك فخورين بحماماتهم العامة ، يرون أنفسهم على العموم شعبا

أنظف من النصارى السكفار . وكان الكثيرون من أفراد الطبقتين العليا والوسطى يختلفون إلى الحمام التركي مرتين في الأسبوع ، وأكثر منهم يختلفون مرة في الأسبوع . هناك يجلسون في غرفة ملئت بخاراً حتى يتصببوا عرقاً ، ثم يأتي عامل فيدعك كل مفصل في أجسامهم ويدلك لحمهم ويكيسه بقطعة من القماش الخشن ثم يغسله . لا عجب إذن إن لم نسمع الكثير عن روماتيزم المفاصل في تركيا . على أن أمراضاً أخرى تفشت بينهم لاسيما الرمد ، فالرمل والذباب كانت تنقل العدوى إلى العيون . ولكن الأتراك كما أسلفنا علموا أوربا التطعيم ضد الجدري .

ولم يخامرهم شك في أن مدنيّتهم تفوق مدينة الاقطار المسيحية . صحيح أنهم سلموا بأن الرق كان أوسع انتشاراً في بلاد المسلمين ، ولكنهم لم يروا فرقاً حقيقياً بين الارقاء في تركيا والاقنان ( Serfs ) أو الخدم ( Servants ) في العالم المسيحي ، وقد اتفقت معهم في الرأي الليدى مارى واصل اللفظ . وكانوا لا يقولون عنا غلوا في حب الأزهار والعناية بها ، فكانت لهم مثلنا مباريات مجموعة في تربية زهرة الطوليب ؛ كما شهدت الآستانة في عهد السلطان أحمد الثالث ( ١٧٠٣ - ٣٠ ) ، ويبدو أن الأتراك هم الذين أدخلوا إلى أوربا المسيحية بطريق البندقية وفينا والأراضي الواطئة أزهار الطوليب والياقوتية ( Hyacinth ) الشرقية وحوزان الحدائق ( ranunculus ) كما أدخلوا أشجار القسطل ( أبى فروة ) - والميموزا (١) .

أما الفن في تركيا فكان الآن في اضمحلال شأنه في معظم الأقطار المسيحية . واعتبر الأتراك أنفسهم أرقى في صناعات الفخار والنسيج والأبسطة والزخرفة وحتى في المعمار . فقد ورثوا عن آبائهم كيف يضمنون على التصوير التجريدى منطقاً وتواصلاً ودلالة . وفاخروا بهاء القاشاني الذى صنعوه ( كما يرى على نافورة أحمد الثالث في الآستانة ) ، وبريق قرميدهم الذى لا ينطفئ ، وبصلابة منسوجاتهم ورقتها « وبتألق أبسطهم ومثانها . واشتهرت الأناضول والقوقاز في هذه الحقبة بوبرهما اللامع وتصميم السجاد الهندسى الدقيق ، لاسيما بحاجيد الصلاة التى توجه أعمدتها وأقواسها المبدية

المصلى الراكع صوب المحراب الذى يشير فى كل مسجد إلى قبلة مكة المكرمة . كذلك فضل الأتراك جوامعهم ذات القباب والقرميد والمآذن على أبراج الكتدرائيات القوطية وعقودها وفخامتها الكايبية . وشيدوا حتى فى هذه الحقبة المضمحلة المساجد العظيمة فى نوري - عثمانية ( ١٧٤٨ ) ولاليلي - يامسى ( ١٧٦٥ ) ، وحاكى أحمد الثالث طراز الحمراء فى القصر الذى شيده فى عام ١٧٢٩ . أما الآستانة فلعلها كانت أروع العواصم الأوربية ، كما كانت أوسعها رقعة برغم شوارعها المتشابكة وأحيائها القسيرة الكثيرة الضجيج ، وكان سكانها البالدون مايونين من الأنفس <sup>(١١)</sup> مثل سكان لندن ، وثلاثة أمثال سكان باريس ، وثمانية أمثال سكان روما <sup>(١٢)</sup> . وحين أطلت الليدى مارى على المدينة والميناء من قصر السفير البريطانى ، خيل لـ إليها أنهما « ربما يؤلفان معاً أبهى مشهد فى العالم » <sup>(١٣)</sup> .

على عرش هذه الإمبراطورية العثمانية ، من الفرات إلى الأطلنطى ، أربع سلاطين عصر الاضمحلال . ولقد نظرنا فى موضع آخر من هذا الكتاب <sup>(١٤)</sup> فى أسباب ذلك الاضمحلال : وهى انتقال تجارة غربى أوروبا التى تقصد آسيا ، إذ أصبحت تدور حول أفريقيا بجراً بدلاً من طريقها البرى الذى كان يمتد من مصر أو غربى آسيا ؛ وتخريب قنوات الرى أو إهمالها ؛ وتوسع الإمبراطورية وامتدادها إلى مسافات مترامية لا تتيح لها الحكم المركزى الفعال وما ترتب على ذلك من استقلال الباشوات ونزوع الولايات إلى الانفصال ؛ وتدهورت الحكومة المركزية لتنفش الرشوة والعجز والكسل ، وتمرد الانكشارية المرة تلو المرة على النظام الصارم الذى كان له الفضل فيما بلغوا من قسوة وتسلط القلدرية والجمود على الحياة والفكر ، وتراخى السلاطين الذين استنابوا بخلود النساء وآثروها على ساحات الوغى .

وقد استهل أحمد الثالث حكمه بسماحة للإنكشارية بأن يملوا عليه . اختياره لكبير وزرائه ( الصدر الأعظم ) . وهذا الوزير هو الذى قبل رشوة بلغت ٢٣٠٠٠٠ روبل بعد أن قاد ٢٠٠٠٠٠ تركى ضد ٣٨٠٠٠٠ جندى من جيش بطرس الأكبر عند نهر بروت ، لقاء سماحه للقيصر المحاصر

بالفرار (٢١ يوليو ١٧١١). وحدث أن حرضت البندقية أهل الجبل الأسود على الثورة على تركيا ، فأعلنت هذه الحرب عليها ( ١٧١٥ ) وأتمت فتح كريت واليونان . فلما أن تدخلت النمسا ، أعلنت تركيا الحرب عليها ( ١٧١٦ ) ، ولكن أوجين أمير سافوا هزم الترك في بترفارداين وأكره السلطان بمقتضى معاهدة ساروفتز ( ١٧١٨ ) على الجلاء عن المجر ، والنزول عن بلغراد وأجزاء من ولاشيا للنمسا ، وتسليم البندقية حصونا في ألمانيا ودلماشيا . ولم تسفر المحاولات التي بذلتها تركيا لتعويض هذه الخسائر بالغارات تشبها على فارس إلا عن المزيد من النكسات والهزائم ، وقد قتل الغوغاء- بقيادة عامل حمام- الوزير إبراهيم باشا وأكرهوا أحمد على التنازل عن العرش ( ١٧٣٠ ) .

وجدد ابن أخيه محمود الأول ( ١٧٣٠ - ٥٤ ) الصراع مع الغرب ليفرض بالحرب تدفق الضرائب وتعاليم الدين ، وأنزع جيش تركي أوخاكوف وكلبورون من روسيا ، وأسترد جيش آخر بلغراد من النمسا . غير أن أضمحلال تركيا عاود سيرته الأولى في عهد مصطفى الثالث ( ١٧٥٧ - ٧٤ ) . ففي ١٧٦٢ أعنت بلغاريا استقلالها . وفي ١٧٦٩ خاضت تركيا الحرب مع روسيا منعاً لانتشار سلطان روسيا في بولندا . وهكذا بدأ ذلك الصراع الطويل الذي أنزلت فيه جيوش كاترين الكبرى هزائم ساحقة بالأتراك . فلما مات مصطفى أبرم أخوه عبد الحميد الأول ( ١٧٧٤ - ٨٩ ) معاهدة مذلة تسمى قجوق قينارجي ( ١٧٧٤ ) ، قضت على النفوذ التركي في بولندا وجنوبي روسيا ومالدافيا وولاشيا ، وعلى هيمنة الأتراك على البحر الأسود . وجدد عبد الحميد الحرب في ١٧٨٧ ، فهزم هزائم منكرة ، ومات كمدا . وكان على تركيا أن تنتظر حتى يجيء كمال باشا ( أتاتورك ) لينهى قرنين من الفوضى ويجعل منها دولة حديثة .

## ٢ - الإسلام في أفريقيا

بعد أن فتح العثمانيون مصر ( ١٥١٧ ) أنابوا عنهم في حكمها الباشوات والولاة . وسمحوا للمماليك الذين كانوا يحكمون مصر منذ ١٢٥٠ بالاحتفاظ

بسلطتهم المحلية بكوات على السنجقيات الاثنتى عشرة التى قسمت إليها البلاد . وبينما كان الباشوات يبددون عافيتهم فى البلدخ والترف ، درب البكوات جنودهم على الولاء لأشخاصهم ، وسرعان ما تعدوا سلطة الولاة المكروهين . وكان أكثر هؤلاء الحكام العليين إقداما هو على بك [ الكبير ] ، الذى كان فى طفولته قد بيع عبدا . ففى ١٧٦٦ ضاع الباشا وفى ١٧٦٩ أعان استقلال مصر . وانتشى بخمرة النصر فقاد جنده المماليك ليفتح جزيرة العرب ، واستولى على مكة . وانغذ لقب سلطان مصر وشاقان البحرين ( الأحمر والمتوسط ) . وفى ١٧٧١ أوفد « أبنا الذهب » على رأس ثلاثين ألف مقاتل لفتح الشام . ففتحها ، واكنه تحالف مع الباب العالى ، وقاد جيشه عائدا إلى مصر . وفر على بك إلى عكا ، وجند جيشا آخر . والتقى بقوات أبى الذهب والأتراك ، وقاتل حتى أئذن بالجراح فعجز عن المضى فى القتال . ووقع فى الأسر . ثم قضى نحبه بعد أسبوع ( ١٧٧٣ ) . وعادت مصر ولاية عثمانية من جديد .

ودون ذلذبات السلطة ونشوات القتل هذه استماعت . راكب التجارة وقوافلها . واجتهد الحرفيين . وفيضان النيل السنوى . وعرق الفلاحين فى التربة الطميمة الخصبية . . . استماعت كلها أن تبقى فى مصر على اقتصاد لم يحن ثماره غير قلة حبتها الطبيعة أو الظروف بالكفاية أو المنصب . وأنتج جهد الحقول والبحار ومحصولها طعاما للمدن ومخصوصا الإسكندرية التى كانت من أعظم الثغور . والقاهرة التى كانت من أكثر العواصم سكانا فى عالم القرن الثامن عشر . وكانت الشوارع ضيقة لتحجب الشمس . وقد زينت بالمشربيات والشرفات التى يستطيع الحريم المتعطل من النظر إليها إلى الحياة من تحتها . وكانت الشوارع الكبيرة تبيع بالحرف التى تحدث تطنل رأس المال أو إنتاج الآلات . وكانت كل صناعة فى أفقار الإسلام فنا . وحلت الجودة محل الكم . فصنع الفقراء التحف والظرف الأغنياء والكثهم لم يبيعوهم قط أباءهم وعزة نفوسهم .

وقام فى القاهرة ثلاثمائة مسجد تدعم فقراءها بالرجاء ، وتزين

المدينة بالقباب الضخمة والأروقة المعمدة الظليلة والمآذن الشاحنة . وكان أحدها وهو الجامع الأزهر جامعة الإسلام الأولى ، يؤمه من الطلاب ألفان أو ثلاثة من أقصى بقاع الأرض ، من ماليزيا شرقاً إلى المغرب غرباً ، ليتعلموا لغة القرآن وعلوم البلاغة والتوحيد والأخلاق والشريعة ، وكان خريجو الجامعة يؤلفون جماعة العلماء ، ومنهم يختار المعلمون والقضاة . لقد كان نظاماً وضع لسنية صارمة في الدين والأخلاق والسياسة .

وهكذا لم يكد يطرأ على الأخلاق أى تغيير من قرن إلى قرن . وكانت سن بلوغ الأحداث متقدمة عنها في الأقطار الشمالية ، فتزوج كثير من البنات في الثانية أو الثالثة عشرة ، وبعضهن في العاشرة ، وبقاء الفتاة بغير زواج إلى السادسة عشرة كان عاراً . ولم يقدر على تعدد الزوجات الذى أباحته الشريعة الإسلامية إلا أغنياء القوم . أما الزوج الذى تخونه زوجته فلم يكن من حقه الشرعى أن يقتل هذه الزوجة المحرمة فحسب ، بل كان يلقي التشجيع من الرأى العام <sup>(١٥)</sup> . وكان الفكر الإسلامى ، كالمسيحى ، يعتبر المرأة مصدراً رئيسياً للشر ، لا يمكن السيطرة عليه إلا بإخضاعها إخضاعاً صارماً . وكان الأطفال ينشأون على نظام الحریم ، فيتعلمون أن يحبوا أمهم وأن يخشوا أباهم ويحلوهم ، وكانوا كلهم تقريباً يتعلمون ضبط النفس وحسن الأدب <sup>(١٦)</sup> . وساد حسن السلوك جميع الطبقات ، مع شئ من يسر الحركة ورشاقتها ، لعله أخذ عن النساء اللاتى ربما اكتسبنه من حمل الأثقال على رعوسهن . وكان المناخ مانعاً من العجالة مشجعاً على الكسل ٥

ولم يمنع تعدد الزوجات البغاء ، ففي استطاعة البغايا توفير الاثارة التى أحمدها طول الألفة . وتخصصت غوانى مصر في الرقصات الفاجرة ، وبعض الآثار القديمة تكشف عن قدم هذا الاغراء . وكانت كل مدينة كبرى تخصص للبغايا حياً يمارسن فيه حرقتهن دون خوف من عقاب القانون . وكانت النساء اللاتى يحذقن الرافصات الفاجرة ، شأنهن في جميع الحضارات ،

يستأجرون لمز أجسادهن أمام محافل الذكور ، وفي بعض الحالات كانت النسوة أيضاً يستمتعن بمشاهدة هذا الرقص (١٧) .

أما الموسيقى فكانت تستخدم الحب والحرب ، فهي تستقر المهاجرين وتهديء المهزومين . وكان الموسيقيون المحترفون من الجنسين يؤدى بهم للترفيه . كتب إدوارد لين في ١٨٣٣ يقول « سمعت في القاهرة أعظم الموسيقيين شهرة وأطربنى أغانيهم أكثر من أى موسيقى أخرى استمعت بها في حياتى (١٨) . وكانت الآلة المفضلة هى « الكمنجة » ، وهى ضرب من الفيولا النحيلة ، ولها وتران من شعر الخيل على صندوق مصمت مصنوع من جوزة هند شقت بين وسطها ورأسها وغطيت بقشر سمك مشدود<sup>(١٩)</sup> . وكان العازف يترج ويسند طرف الآلة المدبب على الأرض . ويضرب أوتارها بقوس من شعر الحصان ونشب الدردار . أو قد يقعد العازف وفي حجره قانون كبير وينقر الأوتار بريشة من القرن ملصقة بسبابيقه . وتحول العود القديم الآن إلى شكل الجيتار . فلذا أضفت نايا ، وماندوليننا ، وطمبورينا ، أكتمل لك أوركسترا يروق الذوق المتحضر ، خيراً من تلك الموسيقى البدائية التى تبيع اليوم المحافل الغربية .

أما « دول البربر » أى البلاد التى زعموا أنها « بربرية » أو همجية --- وهى طرابلس وتونس والجزائر ومراكش . فقد دخلت التاريخ في القرن الثامن عشر أولاً بفضل بطولات قراصنتها أو اغتياها « باياتها » أو « داياتها » وقد استغفلت هذه الحكومات باستقلالها الفعلي بارسالها « الهدايا » بين الحين والحين إلى السلاطين بالآستانة . وكان قوت الشعب يأتى أكثره من الزراعة أو القرصنة ، وكانت الفدية التى تؤدى عن الأمرى النصارى جزءاً هاماً من الدخل القومى : غير أن قباطنة القراصنة كان أكثرهم نصارى<sup>(٢٠)</sup> . أما القنون فظلت محتفظة بوجود قلق ، ولكن البنائين المغاربة احتفظوا بقدر من المهارة أتاح لهم أن يزرعوا بالقرميد الأزرق والأخضر المتألق « باب منصور » الفخم الذى أضيف في ١٧٣٢ بوابة بقصر مولاي إسماعيل وجامعه الضخم

---

(٥) الرصف ينطبق على الرقابة لا على الكمنجة ( المترجم ) .

الذى ابتناه فى القرن السابع عشر فى مكناس ، وكانت آنئذ مقر سلاطين  
مراكش . أما مولاي اسماعيل هذا فقد أقر النظام فى حكمه الذى امتد خمسة  
وخمسين عاماً ( ١٦٧٢ - ١٧٢٧ ) وأنجب مئات الأبناء ، ورأى فى منجزاته  
ما يبرر طلب يد ابنة اللويس الرابع عشر يضمها إلى حريمه <sup>(٢١)</sup> . ويصعب  
علينا أن نسيغ أساليب حياة شديدة التباين عن أساليب حياتنا ، ولكن قد  
يعيننا على ذلك أن نتذكر ملاحظة قائلها رحالة مغربى عند عودته من زيارة  
إلى أوروبا « يالها من متعة أن يعود المرء إلى الحضارة » <sup>(٢٢)</sup> .

### ٣ - الإسلام فى فارس ( ١٧٢٢ - ٨٩ )

ولو سئل رجل فارسى فى هذه الحقبة لأعرب عن شعور بالراحة شبيه  
بهذا عند عودته إلى وطنه بعد مقامه حقبة فى الأقطار المسيحية أو حتى  
فى أقطار العثمانيين المسلمين . فالفارسى المتعلم حتى سقوط الدولة الصفوية  
( ١٧٣٦ ) فى أغلب الظن كان يضع المدنية الإيرانية فى مرتبة أعلى من أى  
حضارة معاصرة ، ربما باستثناء الصينية . وكان يستنكر النصرانية باعتبارها  
انتكاساً إلى الشرك الشائع بين العوام . ولعله كان يسلم بتفوق بلاد النصارى  
فى العلوم والتجارة والحرب ، ولكنه كان يؤثر الفنون على العلوم ،  
والحرف اليدوية على الصناعة المميكنة .

كان القرن الثامن عشر قرناً ألماً على فارس . فأتى لإيران وقد غزاها  
الأفغانيون من الجنوب الشرقى ، ولحقها غارات قناصة العبيد من الأذربك  
فى الشمال الشرقى ، وهاجمتها غارات السلب والنهب الروسية فى الشمال ،  
واجتاحها المرة بعد المرة الجيوش التركية فى الغرب ، وأفقرها طغيان نادر  
شاه ملكها المحب الأبهة وتعسفه فى جميع الضرائب ، ومزق أوصالها الصراع  
الوحشى بين الأسر المتناحرة طمعاً فى العرش الفارسى - نقول أتى وكيف  
تستطيع إيران وقد ابتليت بهذا الاضطراب كله أن تواصل التقاليد العظمى  
للأدب والفن الفارسيين .

وكان البلد الذى نسميه الآن أفغانستان فى القرن السادس عشر تنقسمه



ثلاث حكومات : كابول الخاضعة للحكم الهندي ، وبلغ الخاضعة للأذربك ، وهرارة وقندهار الخاضعتان للفرس . وفي ١٧٠٦ - ٨ ثار أفغانيو قندهار بقيادة مير ( أمير ) فايز وطرّدوا الفرس . وغزا ابنه مير محمود فارس ، وخلق الحاكم الصفوي حسينا ، ونصب نفسه شاهاً . وقد دعم الدين سلاحه ، لأن الأفغانيين كانوا يتبعون المذهب السني ، ويكفرون الفرس المتشيعين . وقتل محمود في سورة غضب ثلاثة آلاف من حرس حسين وثلاثمائة من أشرف الفرس ، ونحو مائتي طفل أشتبّه في أنهم استنكروا قتل آبائهم . وبعد راحة طويلة قتل محمود في يوم واحد ( ٧ فبراير ١٧٢٥ ) جميع الأحياء من أفراد الأسرة المالكة خلا حسينا وإثنين من أبنائه الصغار . ثم التّاث عقل محمود ، فقتله وهو لا يزال في السابعة والعشرين ابن عمه أشرف ( ٢٢ أبريل ١٧٢٥ ) الذي نادى بنفسه شاهاً . وهكذا بدأ سفك الدماء الذي هدّ كيان فارس في ذلك القرن :

واستنجد طهماسب بن حسين بروسيا وتركيا ، فاستجابت بالاتفاق على اقتسام فارس فيما بينهما ( ١٧٢٥ ) . ودخل جيش تركي فارس واستولى على همدان وقزوین والمراغة ، ولـسكن هزمه أشرف قرب كرمانشاه . وكان الجنود الأتراك يفتقرون إلى الحماسة ، فقد تساءلوا أي سبب يدعوهم لمقاتلة الأفغانيين ، وهم أخوة لهم سنيون على شاكلتهم ، ليردوا الصفويين الشيعة الزنادقة إلى الحكم . وتصالح الأتراك مع أشرف ولكنهم احتفظوا بالأقاليم التي فتحوها ( ١٧٢٧ ) .

وبدا أن أشرف قد غدا الآن في أمان ، ولكن ما مضى عليه عام حتى تحدى سلطانه المغضوب الدخيل ظهور رجل فارسي مغمور أنقض على العدو في بضع سنين ، فحقّق انتصارات من أروع وأفظع ما سجله تاريخ الحروب قاطبة . وقد ولد هذا المقاتل واسمه نادر قبلي ( أي عبد الله ) في خيمة بشمال شرق إيران ( ١٦٨٦ ) وكان يعين أباه على رعي ما يملك من قطعان الغنم والماعز ، ولم يتحّ له من التعليم غير ما لقنته الحياة الشاقة المحفوفة

بالمخاطر . فلما بلغ الثامنة عشرة وخاف أباه كبيراً لأسرته اختطفه هو وأمه المغيرون الأذرباك وحملوهما إلى نخبوة حيث باعوهما عبيداً . وماتت الأم في ذل الأسر ، ولكن نادراً هرب وأصبح زعيماً لعصابة لصوص ، واستولى على كالات ونيشابور ومشهد ، وأعان ولاءه وولاء هذه المدن للشاه طهماسب ، وتعهد بطرد الأفغانين من فارس ورد عرش فارس إلى طهماسب . وقد أنهز هذا كله في حملات متلاحقة ( ١٧٢٩ - ٣٠ ) ورد طهماسب إلى عرشه ، فعين نادراً سلطاناً على خراسان وسيستان وكرمان ومازندران .

وما لبث القائد المظفر أن شرع في استرداد الأقاليم التي استولت عليها تركيا . فاستطاع بهزيمة الترك هزيمة فاصلة في همدان ( ١٧٣١ ) أن يخضع العراق وأذربيجان لحكم الفرس . ثم نعى إليه نبأ تمرد في خراسان ، فرفع الحصار عن أروان وزحف ألفاً وأربعمائة ميل عبر العراق وإيران ليحاصر هراة ، وهو زحف يتضاءل بالقياس إليه الزحف الشهير الذي عبر فيه فردريك الأكبر ألمانيا مراراً في حرب السنين السبع . ونزل طهماسب بشخصه أثناء ذلك إلى ساحة القتال ضد الترك فعسكر كل ما كسبه نادر ، ونزل عن جورجيا وأرمينيا تركيا نظير تعهد الترك بمساعدته ضد روسيا ( ١٧٣٢ ) . فأسرع نادر قافلاً من الشرق وأنهى المعاهدة ، وخلع طهماسب وسجته ، وأجلس على العرش غلاماً لطهماسب لم يجاوز عمره ستة أشهر باسم الشاه عباس الثالث ، ونادى بنفسه وصياً على الصبي ، وأرسل إلى تركيا إعلاناً بالحرب :

ثم زحف على الترك بجيش عدته ثمانون ألف مقاتل جندهم بالإقناع أو بالإرهاب . وعلى مقربة من سامراء التقى بجيش عرمرم من الترك يقودهم توبال عثمان من محفته لبتن ساقيه . وأطلقت النار مرتين على جوادى نادر أسفله ، وفر حامل عامه ظناً منه أنه قتل ، وأنقابت عليه فرقة عربية كان يعتمد على معونتها ، وهكذا كانت هزيمة الفرس هزيمة نكراء ما حقة ( ١٨ يوليو ١٧٣٣ ) . ولكنه لم فلول جيشه في همدان ، وجند ألفاً

جددا ، وسلحهم وأطعمهم ، ثم كر على الترك وبطش بهم في ليلان في مذبحه رهيبه لقي فيها توبال عثمان حتفه . ثم أندلعت ثورة أخرى في جنوب غربي فارس ، فشق نادر طريقه من الغرب إلى الشرق ، وهزم الزعيم المتمرد فانتحر . وفي عودته عبر فارس والعراق ، ألتقى بثمانين ألف تركي في بغاوند ( ١٧٣٥ ) ، وهزمهم هزيمة نكراء أكرهت تركيا على إبرام صلح نزلت بمقتضاه لفارس عن تفليس وجونده وأروان .

لم ينس نادر أن بطرس الأكبر هاجم فارس في ١٧٢٢ - ٢٣ ، واستولى على أقاليم جيلان وأستراباد ومازندران على بحر قزوين ، وعلى مدينتي دربند وباكو . وكانت روسيا قد ردت الأقاليم الثلاثة لفارس ( ١٧٣٢ ) لأنشغالها في جهات أخرى . فهدد نادر الآن ( ١٧٣٥ ) بالتحالف مع تركيا ضد روسيا أن لم تنسحب من دربند وباكو . وعليه سلمت إليه المدينتان ، ودخل نادر أصفهان دخول الفاتح الظافر الذي أعاد بناء قوة فارس . فلما مات الصبي عباس الثالث ( ١٧٣٦ ) تختما بموته ملك الصفويين ، جمع نادر بين الواقع والمظهر ، وارتقى العرش باسم نادر شاه .

وكان يؤمن بأن الخلافات الدينية بين تركيا وفارس تعمل على نشوب الحروب المتكررة ، لذلك أعلن أن فارس ستتخلى منذ الآن عن بدعة التشيع وترتضى السنية مذهباً لها . فلما أذان زعيم الشيعة هذه الخطوة شتته نادر بكل هدوء مستطاع . ثم صادر أوقاف قزوین الدينية ليفي بنفقات جيشه لأن فارس على حد قوله مدينة لجيشها أكثر مما هي مدينة لدينها ( ٢٢ ) . ثم إذ شعر بالحنين إلى الحرب ، فأشرك معه في الملك ابنه رضا قلى ، ثم قاد جيشاً من ١٠٠,٠٠٠ مقاتل ليفتح به أفغانستان والهند .

وضرب الحصار عاما كاملا حول قندهار . فلما استسلمت له ( ١٧٣٨ ) كان كريما رحيا مع المدافعين عنها ، حتى أن جيشا من الأفغانيين أنضوى تحت لوائه وظل وفياً له إلى يوم مماته . ثم زحف على كابول مفتاح ممر

خبير ، وهناك أعانته الغنائم التي ظفر بها على رفع الروح المعنوية في جيشه . وكان محمد شاه ، إمبراطور الهند المغولي ، يأبى أن يصدق لإمكان غزو الفرس للهند ، وكان أحد ولاته قد قتل مبعوث نادر إليه ، فعبّر نادر جبال الهمالايا ، وأستولى على بشاور ، وعبر السند ، وزحف على دطى حتى لم يعد بينه وبينها سوى ستين ميلا قبل أن يهب جيش محمد لمقاومته والتقى الجيشان الهائلان على بطاح كرنال ( ١٧٣٩ ) ، وأعتمد الهنود على فيلهم ، أما الفرس فقد هاجموا هذه الحيوانات الصبورة بكرات النار ، فانقلبت الفيلة هاربة وأشاعت الفوضى في جيش الهنود ، وقتل منهم عشرة آلاف ، وأسر عدد زاد على القتلى ، وبروى نادر أن محمد شاه جاءه يلتمس الرأفة « أمام حضرتنا السماوية » . (٢٣) وفرض عليه القائد المنتصر تسليم دطى وكل ثروتها القابلة للنقل تقريبا ، والتي تقدر بـ ٨٧,٥٠٠,٠٠٠ جنيه ، بما فيها عرش الطاووس الأشهر ، الذي كان قد صنع ( ١٦٢٨ - ٣٥ ) لشاه جهان في أوج سطوة المغول . وقتل بعض جنود نادر في شغب أحدثه الأهالي ، فانتقم بالسلاح لجيشه بذبح ١٠٠,٠٠٠ من الوطنيين في سبع ساعات . واعتذر عن هذه القفلة بتزويج إبنته نصر الله من إبنة محمد . ثم زحف قافلا إلى فارس لايعوقه عائق بعد أن أثبت أنه أعظم الفاتحين قاطبة منذ تيمور لنك .

وكان قدره المقدور أنه لو سرح جيشه فرما يعيث فسادا في الأرض ويشق عليه عصا الطاعة ، ولو أبى عليه جيشا عاملا فلزام عليه أن يكسوه ويطعمه ، وكانت النتيجة التي خلص إليها أن الحرب أرخص له من السلم إذا استطاع خوضها على ساحة غريبة . فمن ترى يكون هدفه الآن ؟ وتذكر غارات الأرباك على شمال شرقى فارس ، وكيف باعوه عبدا ، وكيف ماتت أمه في رقها . وإذن ففي ١٧٤٠ قاد جيشه زاحفا على أذربكستان ، ولم يكن لأمبر بخارى لا القوة ولا الميل للوقوف في وجه نادر ، ومن ثم فقد أذن ، وأدى تعويضا ضمحما ، ووافق أن يكون نهر سيحون كما كان في القدم الحد بين أذربكستان وفارس . وكان خان نخبوه قد أعد مبعوث نادر ،

فقتل نادر هذا الخان ، وأطلق سراح آلاف من العبيد الفرس والروس ( ١٧٤٠ ) .

كان نادر بكل شخصيته مقاتلاً استغرقت الحرب عقله كله ، فلم يعد فيه ذرة من الرغبة في الحكم والإدارة . وبات السلام عنده عبثاً ثقيلاً لا يطيقه . وجعلته الغنائم والأسلاب لإنساناً جشعاً مخيلاً بدلاً من أن يكون جواداً كريماً . فحين ملأت خزائنه كنوز الهند أعلن تأجيل دفع الضرائب في فارس ثلاث سنين ، ثم عدل عن رأيه وأمر بجمع الأموال كما كانت تجمع من قبل ، وأفقر جيوشه فارس كما لو كانت بلداً مغلوباً . ثم خامرته الظنون بأن ابنه يتآمر على خلعه ، فأمر بأن تفتق عيناه . وقال له ابنه رضا قلى « إنك لم تفتق عيني بل عيني فارس » (٢٤) . وبدأ الفرس يمتقون منقذهم كما تعلم الروس من قبلهم أن يمتقوا بطرس الأكبر . وأثار الزعماء الدينيين عليه بغض أمة طعنت في إيمانها الديني . فحاول أن يحمي التمرد المتعاظم بإعدام المتمردين بالجملة ، حتى لقد بنى أهراماً من جماجم ضحاياهم . وفي ٢٠ يونيو ١٧٤٧ اقتحم خيمته أربعة رجال من حرسه وهجموا عليه ، فقتل اثنين منهم ، ولكن الآخرين صرعاة . وتنفست فارس كلها الصعداء .

وهوت من بعده البلاد إلى درك من الفوضى أسوأ مما تردت فيه أيام سيطرة الأفغانيين . فطالب نفر من خانات الأقاليم بالعرش ، وتلا ذلك مباراة في التقتيل والاغتيال . وقنع أحمد خان بتأسيس مملكة أفغانستان الحديثة . أما شاه رخ - الرجل الوسيم اللطيف الرحيم - فقد سملت عيناه بعد اعتلائه العرش بقليل ، فتهقّر ليحكم خراسان حتى ١٧٩٦ . وخرج كريم خان منتصراً من الصراع ، وأسس الأسرة الزندية ( ١٧٥٠ ) التي احتفظت بسلطانها حتى ١٧٩٤ . واختار كريم شيراز عاصمة للملكة ، وزينها بالمباني الجميلة ، وساد جنوبي فارس تسعة وعشرين عاماً من نظام وسلام لا بأس بهما . فلما مات جعل التتطاحن على السلطة يتخذ من جديد صورة الحرب الأهلية ، وعادت الفوضى تضرب أطنابها من جديد .

اختتمت فارس آخر مراحلها الفنية العظمى بسقوط الدولة الصفوية على

يد الافغانين ، فلم تجملها بعد ذلك غير بعض الآثار الفنية الصغيرة . وقد وصف اللورد كرزون مدرسة الشاه حسين ( ١٧١٤ ) بأصفهان - وكانت كلية لتدريب الدارسين والمحامين - بأنها « من أفخم الاطلال في فارس » (٢٥). وتعجب السير برسي سايكس من « قريتها البديع ... ورسومها المخروقة الجميلة » (٢٦). وكان صناع القرميد لا يزالون أمهر صناعه في العالم بأسره ، بيد أن افتقار الطبقات العليا نتيجة للحروب الطويلة قضى على سوق المهارة والتفوق وأكره الخزافين على المبطوط بفنهم إلى مستوى الصناعة . وصنعت أغلفة الكتب الفاخرة من الورق المعجن المصقول . وأنتج النساجون أقمشة مقصبة ومطرزة غاية في الرهافة . وظلت السجاجيد الفارسية تنسج للمحظوظين من شعوب كثيرة رغم أنها شهدت آخر أمجادها في عهد الشاه عباس الاول . وفي يوشاجان ، وهراة ، وكرمان ، وشيراز على الاخص ، كان النساجون ينتجون سجاجيد « لا يقلل من روعتها في عين الناظر إلا مقارنتها بأسلافها الكلاسيكية » (٢٧) .

أما الشعر الفارسي فقد حطم الفتح الافغانى قلبه ، وتركه أخرس أو كالأخرس طوال حقبة العبودية التالية لهذا الفتح . وحوالى ١٧٥٠ صنف لطف على بك أدار سقاموسا بسير الشعراء الفرس ، اختتم بستين من معاصريه ، ومع هذه الوفرة الظاهرة فإنه أسف على ما رآه مجاعة في الكتاب المحيدين في عصره ، وعزا ذلك إلى القوضى والفقر السائدين ، « واللذين استشرىا بحيث لم يعد لإنسان رغبة في قراءة الشعر فضلا عن قرضه » (٢٨). ونسوق هنا تجربة نموذجية للشيخ على خازن ، الذى نظم أربعة دواوين من الشعر ، ولكنه أمسك في حصار الأفغانين لأصفهان ، ومات كل أهل بيته في الحصار ، وظل هو على قيد الحياة ، ثم أفاق من محنته ، وهرب من أنقاض المدينة التى كانت رائعة الجمال يوما ما ، وأنفق الأعوام الثلاثة والثلاثين الباقية من أجله في الهند . وقد خلد في « مذاكراته » (١٧٤٢) ذكرى مائة شاعر فارسي في جيله ، وأعظمهم في رأيه سيد أحمد هاتف الأصفهاني ، ولعل أكثر قصائده ظفرا بالثناء تلك التى أكد فيها بوجود المتصوفة لإيمانه بالله رغم الشك والدمار :

« في الكنيسة قلت لفاتنة نصرانية ،  
يا من يقع القلب في فخك أسيرا ،  
أنت التي يتعلق كل طرف شعرة من شعري بسدى منطقتك !  
إلى متى تضلين الطريق إلى واحدنية الله ؟  
إلى متى تفرضين على الآله الواحد عار التثليث ؟  
كيف يتأتى أن تدعى الإله الحق الواحد أباً وإبناً وروح القدس ؟  
فاقرن غيرها الجميل وقالت لي والضحك الخلو يتدفق منها :  
إن كنت تعرف سر الآله الواحد فلا ترمي بسبة الكفر !  
في ثلاث مرايا يشرق الجمال الأبدي بشعاع من وجهه الساطع .  
وبينما نحن في حديثنا هذا أنبعثت هذه الأنشودة بجوارنا من جرس  
الكنيسة :

« إنه إله واحد ولا إله سواه ؟  
لا إله إلا الله وحده ...  
في قلب كل ذرة تشقيها ترين شمسا في الوسط .  
أن أنت بذلت لله كل ما تملكين ، فلا حسب كافرين  
أن أصابك مثقال ذرة من الخسران ...  
سوف تعبرين الصراط الضيق وتبصرين الملكوت الرحب ،  
ملكوت الإله الذي لا يحسده مكان . . .  
وسوف تسمعين ما لم تسمعه أذن ، وترين ما لم تره عين ،  
حتى يأتوا بك إلى مكان لا تبصرين فيه من الدنيا وأهلها غير واحد أحد  
إلى هذا الواحد سبيلين الحب من قلبك وروحك ،  
حتى ترى بعين اليقين في جلاء لا خفاء فيه .  
أنه إله واحد ولا إله سواه ،  
لا إله إلا الله وحده » (٢٩)

## الفصل السابع عشر

### فاصل روسي

١٧٢٥ - ١٧٦٢

#### ١ - العمل والحكم

كتب فريدريك الأكبر حوالي عام ١٧٢٦ يقول : « من بين جيران بروسيا أجمعين تستحق روسيا أعظم الاهتمام لأنها أخطرهم ، فهي قوية وقريبة : وسيضطر حكام بروسيا القادمون كما اضطررت أنا للسمي إلى صداقة هؤلاء الهمج » (١) .

وعلينا دائما ونحن نفكر في روسيا أن نتذكر حجمها . كانت في عهد كاترين الثانية تضم أستونيا وليفونيا وفنلنده ( بعضها ) ، وروسيا الأوربية ، وشمال القوقاز ، وسبيريا . وقد اتسعت رقعتها من ٦٨٧٠٠٠ إلى ٩١٣٠٠٠ كيلو متر مربع في القرن الثامن عشر ، وزاد سكانها من ثلاثة عشر مليوناً في ١٧٢٢ إلى ستة وثلاثين مليوناً في ١٧٩٠ (٢) . وفي ١٧٤٧ قدر فولتير سكان فرنسا أو ألمانيا بأنهم يزيدون قليلاً على سكان روسيا ، ولكنه لاحظ أن روسيا تبلغ مساحتها ثلاثة أضعاف مساحة أي من الدولتين . وسيقوم الزمن والأصلاص الروسية بملء تلك المساحات الشاسعة .

وفي عام ١٧٢٢ كان ٩٧٪ من سكان روسيا ريفيين ، وظلت نسبتهم ٩٦٪ في ١٧٩٠ ، فقد كان التصنيع يسير ببطء شديد . وفي ١٧٦٢ كان كل الشعب إلا عشرة في المائة منه فلاحين ، وكان ٥٢٪ من هؤلاء أقناناً (٣) ، ونصف الأرض يمتلكه نحو ١٠٠٠٠٠ من النبلاء ، ومعظم ما بقي منها تملكه الدولة أو الكنيسة الأرثوذكسية الروسية ، وبعضها



ملكه فلاحون شبه أحرار ما زالوا يلتزمون بأداء الخدمات وبالطاعة للسادة المحليين : وكانت ثروة المالك تحسب بعدد أبقانه ، من ذلك أن الكونت بيتر خيريميتيف بلغت ثروته ١٤٠٠٠٠ ر. قن (٤) . وكان الأبقان الذين تملكهم الكنيسة وعددهم ٩٩٢٠٠٠ أهم جزء في ثروتها ، وكان ٢٨٠٠٠٠ ر. قن يفلحون أراضي التاج في ١٧٦٢ (٥) .

وكان الشريف يتكفل بالقيادة العسكرية والتنظيم الاقتصادي ، وهو عادة معنى من الخدمة العسكرية ولكنه كثيرا ما تطوع بها أملا في الخطوة عند الحكومة . وكان له حقوق محاكمة أبقانه ، وله أن يعاقبهم ، أو يبيعهم أو ينفيهم إلى سيبيريا . على أنه كان عادة يسمح للفلاحية بإدارة شئونهم بواسطة مجلس قريتهم أو « المير » وكان القانون يلزمه بإمداد أبقانه بالزرا وبإعالتهم في فترات القحط . وقد ينال القن حريته بشرائها من مالكة أو بالانخراط في سلك الجيش ، ولكن هذا مشروط برضى المالك . وكان للفلاحين الأحرار حق شراء الأبقان وامتلاكهم ، وكان بعض هؤلاء الأحرار ويلقبون « كولاكى » ( أى القبضات ) ، يهيمنون على الشئون القروية ، ويقرضون المال بالربا ، وبزبون السادة الإقطاعيين استغلالا وصرامة (٦) . وكان السيد والقن كلاهما متين السلالة ، صلب العود ، قوى الذراع واليد ، عكفا معا على تذليل التربة ، واضطلعا معا بعبء ترويض فصول السنة . وكانت المشاق أحيانا فوق ما يطيق البشر ، بحيث نسمع مرارا بأبقان يهجرون مزارعهم في أعداد كبيرة ويختفون في بولنده أو الأورال أو القوقاز ، وكان الألوف منهم يلقون حتفهم في الطريق ، والألوف يتصيدهم الجند ويقبضون عليهم . وبين الحين والحين يهب الفلاحون في ثورة مسلحة على ساداتهم وعلى الحكومة ، وتنشب بينهم وبين الجيش معارك يستميتون فيها في الدفاع عن أنفسهم ، ولكن الهزيمة تلاحقهم دائما ، فيزحف الأحياء منهم قافلين إلى واجباتهم - إلى أخصاب النساء بذريتهم ، والتربة بدمائهم .

وقد درب بعض الأبقان على الفنون والحرف ، فكانوا يمدون ساداتهم بكل احتياجاتهم تقريبا . ويروى الكونت سيجور في معرض حديثه عن

حفلى أقيم لكاترين الثانية أن الشاعر الذى نظم الاوبرا والمؤلف الذى ألف موسيقاها ، والمعماري الذى بنى قاعة الاستماع ، والنقاش الذى زخرفها ، وممثل المسرحية وممثلاتها ، والراقصين والراقصات فى الباليه ، والموسيقيين فى الأوركسترا — كل أولئك كانوا أقنانا للكونت خريميتيف (٧) . وكان الفلاحون يصنعون فى الشتاء الطويل الملابس والأدوات التى سيحتاجون إليها فى السنة المقبلة . وكانت الصناعة فى المدن بطيئة التطور ، من جهة لأن كل بيت كان ورشة ، ومن جهة أخرى لأن صعوبات النقل كانت عادة تضيق السوق فلا تتجاوز الجهات المجاورة للمنتج . وشجعت الحكومة المشروعات الصناعية بتقديمها الاحتكارات للمحوظين ، وأحيانا بتزويدهم برأس المال ، وقد وافقت على أن يشارك الاشراف فى الصناعة والتجارة . وظهرت رأسمالية مبتدئة فى صناعات التعدين والميتالورجيا والعتاد الحربى ، وفى إنتاج المصانع للنسوجات والخشب المنشور والسكر والزجاج . وسمح لـ «مقاولين» بشراء الاقنان لتزويد مصانعهم بالعمال ، على أن هؤلاء «الفلاحين المملوكين» لم يكونوا مبروطين بالمالك بل بالمشروع ، وألزمهم مرسوم حكوى صدر فى ١٧٣٦ ، هم وذريتهم ، بالبقاء فى مصانعهم حتى يؤذن لهم رسميا بتركها . وكانوا فى حالات كثيرة يعيشون فى معسكرات منفصلين عن أسرهم فى الغالب الأعم (٨) .

أما ساعات العمل فتفاوتت بين إحدى عشرة وخمسة عشرة فى اليوم للرجال ، تتمثلها ساعة للغداء ، وأما الأجور فتتراوح بين أربعة روبلات وثمانية فى اليوم للرجال ، وبين روبلين وثلاثة للنساء . ولكن بعض أرباب العمل تكفلوا بإطعام عمالهم وإسكانهم ودفع الضرائب عنهم . وبعد عام ١٧٣٤ ازداد تشغيل العمال «الأحرار» — أى غير الاقنان — فى المصانع لأنه أتاح مزيدا من الخوافز للعمال وحقق مزيدا من الربح لرب العمل . وكان العمل من الرخص بحيث لا يشجع اختراع الآلات أو استخدامها ، ولكن فى عام ١٧٤٨ أستخدم بولزونوف آلة بخارية فى مصانع الحديد التى يمتلكها بالأورال (٩) .

وبدأت طبقة وسطى صغيرة عديمة الحول سياسيا تتشكل ببطء بين طبقتي النبلاء والقلاحين . ففي عام ١٧٢٥ كان نحو ثلاثة في المائة من السكان تجارا : أصحاب متاجر في القرى والمدن والأسواق ، ومستوردين للشاي والحرير من الصين والسكر والبن والتوابل والعقاقير من وراء البحار ، وللمنسوجات الفاخرة والخزف والورق من غرب أوروبا ، ومصندين للخشب والتربنتينة والقار وشحم الحيوان والكتان والقنب . وكانت القوافل تسافر إلى الصين بطريق سيبريا أو بحر قزوين ، والسفن تقلع من ريجا ورينغل ونارفا وسانت بطرسبرج . ولعل الأنهار والقنوات كانت تنقل من التجارة أكثر مما تنقله الطرق البرية أو البحرية .

وكانت موسكو تقع في قلب تلك التجارة الداخلية ، وكانت من الناحية المادية أكبر مدن أوروبا ، إذ أن بها شوارع طويلة عريضة ، و ٤٨٤ كنيسة ومائة قصر ، وآلاف الأكواخ والذرائب ، وسكان بلغوا ٢٧٧,٥٣٥ في ١٧٨٠<sup>(١٠)</sup> ، والفرنسيون والألمان واليونان والإيطاليون والانجليز والهولنديون والأسويون يتحدثون لغاتهم ويعبدون آلهتهم كما يشاءون . وكانت سانت بطرسبرج قلعة للحكومة . ومعقلا لأرستقراطية متفرنسة ، ومركزا للأدب والفن ، أما موسكو فكانت قطب الديانة والتجارة ، وتنسم بحياة نصف شرقيه لم تخلع عنها طابعها الوسيط ، وبوطنية سلافية مشربة بالغيرة والإخلاص . هاتان كانتا البؤرتين المتنافستين اللتين تدور حولهما المدنية الروسية ، حينئذ تمزق الشعب شطرين كالحلقة المنقسمة ، وحينئذ نحمله مركبا متوترا سيصبح قبل ختام القرن مبعث الرعب لأوروبا والحكم الفيصل في مصيرها .

وكان محالا على شعب أضناه ووحشه صراعه مع الطبيعة ، وأعوزته أسباب الاتصال أو الأمن على الحياة ، وأفتقر أشد الافتقار إلى فرص التعليم وإلى الوقت الذي يفكر فيه — نقول إن شعبا كهذا كان محالا عليه أن يحظى بامتيازات الديمقراطية ومخاطرها ، اللهم إلا في القرى المعزولة . ولم يكن بد من الاقطاعية في صورة من صورها ، ومن ضرب عن النظام

الملكى فى الحكم المركزى . وكان من الأمور التى لابد من توقعها أن تتعرض الملكية للانقلابات المتكررة ، تقوم بها أحزاب النبلاء المهيمنين على إمدادهم العسكرية للحكومة ، وأن تسعى الملكية إلى الحكم المطلق ، وأن تعتمد على الدين معوانا لجنودها وشرطتها وقضاها على صيانة الاستقرار الاجتماعى والسلام الداخلى .

وكان الفساد عقبة كؤودا سدت كل مسالك الإدارة . وحتى النبلاء الأثرياء الملتفون حول العرش كان من السهل اجتذابهم بـ « الهدايا » . يقول كاستيرا الذى كان معاصرا تقريبا لهذه الحقبة « أن كان هناك عاصم الروس من التملق ، فإنه مامن أحد منهم يستطيع مقاومة أغراء الذهب <sup>(١١)</sup> » . وكان النبلاء يهيمنون على حرس القصر ، ذلك الحرس المعز المذل ، الذى يقيم الملوك ويخلصهم ، ويؤلفون طبقة مميزة من الضباط فى الجيش ، ويمثلون مجلس الشيوخ الذى كان يشرع القوانين فى عهد الزابيث ، ويرأسون الوزارات ( الكوليجيا ) التى تهتم على العلاقات الخارجية ، والمحاكم ، والصناعة ، والتجارة ، والمالية ، ويعينون الكتبة الذين يواصلون السير على النظام البيروقراطى ، ويوجهون إختيار الحاكم للمحافظين ، الذين يديرون الـ « جوبرنيات » أى المحافظات التى انقسمت إليها الامبرطورية ويختارون ( بعد ١٧٦١ ) « الفويفوديين » الذين يحكمون الأقاليم . وكان مكتب الرقيب المالى المؤلف أكثره من رجال الطبقة الوسطى يسيطر ظله على جميع فروع الحكومة ، وهو مكتب مخبرات إتحادى ، نحول له أن يكشف ويعاقب الإختلاس ، ولكنه ألنى نفسه محبظاً رغم استخدامه المخبرين على نطاق واسع . فلو أن الملك رفت كل موظف مذنب بالرشوة والفساد لتوقف دولاب الدولة . وكان فى جبهة الضرائب من الفهم للمال مالا يبقى لخزانة الدولة مما يجمعون أكثر من ثلثه <sup>(١٢)</sup> .

## ٢ - الدين والثقافة

كان للدين سلطان كبير فى روسيا . لأن الفقر كان مدقعا ، ولأن تجار الأمل وجدوا مشتريين كثيرين . واقتصرت الشكوكية على طبقة عليا

تقرأ الفرنسية ، وكان للماسونية أتباع كثيرون في هذه الطبقة<sup>(١٣)</sup> . أما سكان الريف وأكثر سكان المدن فكانوا يقيمون في عالم فوق طبيعي قوامه التدين الذى يشيع فيه الخوف ، يتخيلون الشياطين محيطة بهم ، ويرسمون الصليب مراراً وتكراراً في اليوم ، ويتضرعون للقديسين بالتشفع لهم ، ويتعبدون لرفاتهم ، يرهبون المعجزات ، ويرتعدون فرقاً من النذر ، ويخرون سجداً أمام الصور المقدسة ، ويولولون بترانيم كثيفة تنطلق من صدور جهيرة . وكان للكنائس أجراس ضخمة قوية ، وقد أقام بوريس جودونوف جرساً منها بلغ وزنه ٨٨٢٠٠٠ رطل ، ولكن الأمبراطورة أنا إيفانوفينا بزته في هذا الميدان ، إذ نصب لها جرس يزن ٤٣٢٠٠٠ رطل<sup>(١٤)</sup> . وعمرت الكنائس بالمصلين ، وكانت الطقوس هنا أكثر مهابة ووقاراً والصلوات أكثر حاسة ووجداناً منها في روما البابوية نصف الوثنية . أما القساوسة الروس - وكل منهم يلقب بالبابا - فكانت لهم لحى وشعر مرسل وأردية قائمة تصل إلى أقدامهم (لأن مظهر السيقان يتعارض مع الكرامة والوقار) . وقلما كانوا يختلطون بالنبلاء أو البلاط بل يعيشون في بساطة متواضعة ، متبتلين في أديرتهم أو متزوجين في دورهم . وكان رؤساء الأديرة يحكمون الرهبان ، والرئيسات يحكمن الراهبات ؛ وكان الكهنة غير الرهبان يخضعون للأساقفة ، وهؤلاء لرؤساء الأساقفة ، وهؤلاء للمطارنة الإقليميين ، وهؤلاء للبطريرك في موسكو ، والكنيسة بجماعتها تعترف برئيس الدولة رأساً لها . وخارج الكنيسة عشرات من الملل والنحل تتنافس في التصوف والتقوى والكراهية .

وأفاد الدين في بث ناموس أخلاقى حقق بالجهاد خلق النظام وسط الدوافع القوية التى طبع عليها شعب بدائى . واتخذ نبلاء البلاط أخلاق الأرستقراطية الفرنسية وزادها لغتها ، وكانت زيجاتهم صفقات عقارية خفف من عبئها العشاق والخليلات . وكان نساء النبلاء أرقى تعليماً من رجاله ، ولكنهن قد يتفجرن في لحظات الغضب بالفاظ حامية وعنف قاتل . أما عامة الشعب فكانت لغتهم سوقية غليظة ، وكثر بينهم العنف ، وكانت القسوة تنفق وقوة البدن وصفاقة الجلد . وكان كل إنسان يقامر ويسكر حسب طاقته ،

ويسرق حسب منصبه<sup>(١٥)</sup> ، ولكن الكل كانوا محسنين ، وبزت الأكواخ القصور في كرم الضيافة . وكانت الوحشية والكرم صفتين شائعتين في المجتمع كله .

أما اللباس فيختلف من أزياء باريس العصرية . في البلاط إلى القلانس من الفراء وجلد الغنم والقفازات الصفيقة التي يرتديها الفلاحون ، ومن جوارب النبلاء الطويلة الحريرية إلى الأربطة الصوفية التي تحتوى سيقان الأفتان وأقدامهم . وفي الصيف قد يستحم عامة الناس عراة في الأنهار متجاهلين الجنس . وكانت الحمامات الروسية كالتركية عنيفة ولكنها محبوبة . وفيما خلا هذا كان الاهتمام بالنظافة الصحية عارضا ، وحفظ الصحة العامة بدائيا . وكان النبلاء يخلقون لحاهم ، أما عامة الشعب فيطلقونها رغم مراسيم بطرس الأكبر .

وكان في كل بيت تقريبا بالالايكا ( جيتار ) ، وكان في سانت بطرسبرج على عهد الزاريث وكاترين الثانية أوبرا مجلوبة من إيطاليا وفرنسا . وإليها وفد مشاهير المؤلفين والفداة المرسقيين ، وأبرع مغنى العصر وعازفيه . وكان المال ينفق بسخاء على تعليم الموسيقى ، وقد أثبت صوابه وفائدته بتفجر العبقريّة الموسيقية في النصف الثاني من القرن التاسع عشر . وكان أصحاب الأصوات المبشرة من الذكور يرسلون من جميع أصقاع روسيا إلى الكنائس الكبرى لتدريبهم . ولما كانت الطقوس الكنسية اليونانية لا تبيح استعمال الآلات في الكورس ، فإن الأصوات كانت حرة طليقة ، فحققت من أعماق الانسجام والتناغم ما لم يكن له نظير في أى بلد آخر في العالم ، وغنى الصبيان أدوار السوبرانو ، ولكن المرتلين بأصوات الباص ( العميقة الخفيفة ) هم الذين أذهلوا كثيرين من الأجانب بمدى الخفض في أصواتهم وبتناسع شعورهم من همسات الرقة والحنان إلى موجات القوة المحنجرية .

فن تراهم مؤلفو هذه الموسيقى المؤثرة لفرق الترتيل الروسية ، أكثرهم رهبان مغمورين لم تفرع الأجراس لموتهم ولم تشتهر أسمائهم . ويرز

من بينهم راهبان في القرن الثامن عشر . أولهما سوزونوفتش بيريزوفسكى الصبى الأوكرائى الذى وهب صوتاً كأنما خلق ليتعبد لله . وأوفدته كاترين الثانية إلى إيطاليا على نفقة الدولة ليحصل أفضل التعليم الموسيقى ، وعاش سنوات في بولونيا ، وتعلم التأليف الموسيقى على البادرى مارتينى . فلما عاد إلى روسيا كتب موسيقى دينية جمعت بين القوة الروسية والرشاقة الإيطالية . وقوبلت جهوده لإصلاح ترتيل الكورس بالمقاومة من أنصار القديم ، فبات فريسة لاكتئاب مرضى ، وقتل نفسه غير مجاوز الثانية والثلاثين ( ١٧٧٧ ) ( ١٦ ) . أما الثانى ، وهو أشهر منه ، فاسمه ديمترى بورتنيانسكى ، الذى أدخل وهو لا يزال طفلاً فى السابعة كورس كنيسة البلاط ، وناطت الإمبراطورة اليزابيث جالوبى بتعليمه ، فلما عاد جالوبى إلى إيطاليا أوفدت كاترين الثانية ديمترى معه إلى البندقية ومنها انتقل إلى يد البادرى مارتينى ثم إلى روما ونابلى ، حيث ألف موسيقى على الطريقة الإيطالية . وفى ١٧٧٩ عاد إلى روسيا ، وسرعان ما عين مديراً لكورس كنيسة البلاط ، وقد احتفظ بمنصبه هذا حتى مماته ( ١٨٢٥ ) . وقد ألف لفرقة الترتيل قداساً يونانياً ، وموسيقىات فى أربعة وثمانية أقسام لحمة وخمسين مزموراً . وتدريبه للفرقة يرجع له أكثر الفضل فى بلوغها مكانة من التفوق جعلتها إحدى عجائب العالم الموسيقى . وفى ١٩٠١ احتفلت سانت بطرسبرج بذكرى ميلاده المائة والخمسين بمظاهر الأبهة والفسخامة .

أما الفن الروسى فقد سيطر عليه التأثير الفرنسى ، ولكن الشخصية القائدة فيه كان إيطاليا يدعى فرانشييسكو ( أوبارتولوميو ) راستريللى . وكان بطرس الأكبر قد استقدم أبلى كارلو إلى روسيا ( ١٧١٥ ) ، فصب بالبرونز تمثالاً لبطرس ممتطياً صهوة جواد ، وآخر بالحجم الطبيعى للإمبراطورة أنا أيفانوفنا . وورث الابن طراز لويس الخامس عشر الذى جلبه كارلو من فرنسا ، وأضاف إليه بعض ما استوحاه من روائع الباروك التى صنعها بلتازار نويمان وفيشر فون أرلاخ فى ألمانيا والنمسا ، وقد طوع هذه التأثيرات لحاجات روسيا وطرزها الفنية بانسجام فائق حتى أصبح المعمارى المقرب للقيصرة اليزابيث . ويكاد يكون كل بناء روسى ذى خطر

مشيد من ١٧٤١ إلى ١٧٦٣ مصمماً بيده أو بيد معاونيه . فعلى ضفة نيفا اليسرى أقام ( ١٧٣٢ - ٥٤ ) « القصر الشتوى » الذى أحرق فى ١٨٣٧ ولكن أعيد بناؤه طبقاً لتصميمه الأصيل فيما يظن : كتلة هائلة من النوافذ والعمد فى ثلاث طبقات ، تعلوها التنايل والشرفات المفرجة ؛ وكان أقرب منه إلى ذوق اليزابيث قصر زاركوى سيلو ( أى قرية القيصر ) ، المشيد على ربوة تبعد خمسة عشر ميلاً جنوبى سانت بطرسبرج . وعلى يساره بنى كنيسة ، وفى داخل القصر كان سلم فخيم يودى إلى قاعة كبرى تضيئها نوافذ ضخمة بالنهار وست وخسون ثرياً بالليل ؛ وفى الطرف الأبعد قاعة العرش وأجنحة الأمباطورة ، ثم حجرة صينية تقدم فروض الاجلال التى درج القرن الثامن عشر على تقديمها للفن الصينى . وهناك « حجرة الكهرمان » المكسوة بألواح من الكهرمان والتى أهداها فردريك وليم الأول بديلاً لخمسة وخسين من رماة القنايل اليدوية الفارعى الاجسام ، وقاعة للصور تضم بعض المجموعات الأمباطورية . أما داخل القصر فأكثره بزخرفة وركوكية ، وصفها رحالة إنجليزى بأنها « مزيج من الممجية والقمخامة »<sup>(١٧)</sup> . وقد أزيلت بأمر كاترين الثانية زخارف الواجهة الذهبية ، فقد كانت كاترين بسيطة نقية فى ذوقها .

وكان الأدب أبطأ تطوراً من الفن . فقد افتقد التشجيع لندرة القراء ، وقيدت رقابة الكنيسة والدولة حرية التعبير ، ولم تكن اللغة الروسية قد صقلت ذاتها نحواً ولفظاً بحيث ترقى إلى مستوى الأداة الأدبية . ومع ذلك فحتى قبل تولي اليزابيث العرش ( ١٧٤٢ ) ترك ثلاثة من الكتاب بصماتهم على صحيفة التاريخ . وأولهم فازيلى تاتيشيف - كان صاحب نشاط وفكر ، رجالة مؤرخاً ، دبلوماسياً وفيلسوفاً ، يحب روسيا ولكنه يفتح عقله فى تشويق للتطورات الاقتصادية والفكرية فى الغرب . وكان واحداً من ذلك النفر من الشباب الذين أوفدهم بطرس إلى الخارج بغية إخصاب روسيا فكرياً . وقد عاد بأفكار خطيرة : فقد قرأ الأصول أو الخلاصات لكتب



بيكون وديكارت ولوك وجروتوس وبيبل ، وذبيل إيمانه السنّي ، فلم يؤيد الدين إلا بوصفه معاوناً على الحكم<sup>(١٨)</sup> . وقد خدّم بطرس في حملات حربية خطيرة . وأصبح حاكماً لأستراخان ، وآتهم بالاختلاس .<sup>(١٩)</sup> واجتمع له من جولاته ذخيرة من المعلومات الجغرافية والعرقية والتاريخية انتفع بها في كتابة « تاريخ روسيا » . وقد أغضب هذا الكتاب رجال الدين ، ولم يجرؤ أحد على طبعه حتى السنوات السبعة الأولى من حكم كاترين الثانية ( ١٧٦٨ - ١٧٧٤ ) .

وواصل ثاني هؤلاء الكتاب الثلاثة - وهو الأمير أنطيوخ كانتيمير - التمرد على اللاهوت . كان ابناً لحاكم ( هوسبودار ) ملداني ، وجرىء به إلى روسيا في عامه الثالث ، وتعلم الحديث بست لغات ، وخدم في السفارات الروسية في لندن وباريس ، والتقى بمونتسكيو وموبرتوي ، فلما عاد كتب نقداً لاذعاً لأولئك الغلاة من الوطنيين الداعين للجامعة السلافية ، المعارضين لتلويث الحياة الروسية بالأفكار الغربية . وإلى القارئ طرفاً من قصيدته « إلى عقلي » :

« أيها العقل الفج ، يا ثمرة الدراسات الحديثة ، أمسك ، ولا تدفع القلم في يدي ... ما أكثر الطرق السهلة المؤدية في زماننا هذا إلى أسباب التشريف ، ولكن أقل الطرق تقبلاً هو الطريق الذي خططته الأخوات الخلفيات التسع ( ربات الفنون ) ... عليك أن تكذب وتكدهج هناك ، وبينما تشقى أنت يتجنبك الناس كأنك الوباء ويتهكمون عليك ، ويبغضونك ... » « أن الذي يكب على الكتب ينقلب كافراً » ، هكذا يدمدم كريستو متدمراً في يده مسبحة ... ويريدني أن أرى مبلغ الخطر في بذرة المعرفة التي تلقى بيننا : إن أطفالنا ... مما يفرع الكنيسة ، بدأوا يقرأون الكتاب المقدس ، وهم يناقشون كل شيء ويريدون معرفة العلة لكل شيء ، ولا يضعون في رجال الدين إلا أقل الثقة ... لهم لا يؤقدون الشمع أمام الصور ، ولا يحفظون المواسم والأعياد ...

« أيها العقل ، نصيحتي لك أن تصبح أشد صمماً من قطعة زلاية ،

ولا تشك لأنك مغرور ... وإذا كانت الحكمة المنعمة قد علمتك شيئاً ، ...  
فلا تشرحه لغيرك » (٢٠) .

وزاد كانتيمير من إساءاته بترجمته كتاب فولتيل « أحاديث حول  
تعدد العوالم » ، وقد أدين الكتاب لأنه كوبرنيقي ، مهرطق ، مجدف ،  
ولكن كانتيمير أحبط مايته له مضطهدوه ، فقد مات وهو في السادسة والثلاثين  
( ١٧٤٤ ) . ولم تجد مجانياته ناشراً يقدم على نشرها حتى عام ١٧٦٢ .

وفي عهد القيصرة إليزابيث بدأ الأدب الروسي يؤكد ذاته شيئاً أكثر من  
مجرد كونه صدى للأدب الفرنسي . وقد شعر ثالث هؤلاء الكتاب ، وهو  
ميخائيل لومونوزوف ، بالتأثير الألماني لا الفرنسي ، وكان قد درس في  
ماربورج وفرايبورج ، ثم تزوج فتاة ألمانية ، وجلب معها إلى سانت بطرسبرج  
حملاً ثقيلاً من العلم . وأصبح سبع الأكاديمية المبرز في كل شيء حتى في  
الشراب (٢١) . ورفض أن يتخصص ، فكان عالماً في المعادن ، وجيولوجياً ،  
وكيمائياً ، وكهربائياً ، وفلكياً ، واقتصادياً ، وجغرافياً ، ومؤرخاً ، وفيلولوجياً ،  
وخطيباً . وقد لقبه بوشكن « أول جامعة روسية » (٢٢) وفي غمار هذا كله  
كان يقرض الشعر :

وكان منافسه الأكبر على ثناء الطبقة المفكرة هو ألكسيس سوماروكوف  
الذي نشر ديواناً من القصائد الغنائية من نظمه ونظم لومونوسوف ليظهر  
أنه أشعر منه ( وكان الفرق بينهما طفيفاً ) . أما مضخرة سوماروكوف  
الحقيقية فهي انشاؤه مسرحاً قومياً روسيا ( ١٧٥٦ ) ألف له تمثيليات رددت  
صدى تمثيليات راسين وفولتير . وقد ألزمت إليزابيث حاشيتها بالحضور ،  
وكانوا لا يدفعون أجراً عن دخول المسرح ، فشكا سوماروكوف من أن  
راتب الخمسة آلاف روبل الذي يتقاضاه في العام لا يقيم أوده ، ولا يعين  
مسرحه على الحياة . « أن ما كان الناس يشهدونه في أثينا يوما وما يشهدونه  
اليوم في باريس ، يشهدونه كذلك في روسيا بفضل اهتمامي . . . وفي ألمانيا  
لم يوفق حشد من الشعراء لما وفقت إلى صنعه بجهودي أنا وحدي » (٢٣) .

وفي ١٧٦٠ أعيان هذه الجهود المضنية فشده رحاله إلى موسكو ، ولكن ميله للشجار ما لبث أن أورثه الفقر هناك . فناشد كاترين الثانية أن تبعث به إلى الخارج على نفقة الدولة ، وأكد لها أنه « لو وصف أوروبا قلم كقلمي ، لما كفاه ٣٠٠,٠٠٠ روبل » <sup>(٢٤)</sup> واحتملته كاترين في صبر حتى مات صريع الشراب ( ١٧٧٧ ) .

ولنبعث الآن شيئاً من الإشراف في هذه الصفحات بقصة غرام بطلتها أميرة إسما ناتاليا بوريسوفنا دولجوروكايا ، وكانت إبنة الكونت والمشير بوريس خريميتيف ، رفيق سلاح بطرس الأكبر . ففي ربيعها الخامس عشر ( ١٧٢٩ ) يوم كانت « باهرة الجمال ومن كبار الوارثات في روسيا » <sup>(٢٥)</sup> خطبت لفاسيلي لوكيش دولجوروكي ، أقرب المقربين للقيصر بطرس الثاني . وقبل أن يتاح عقد القران مات بطرس ، فبنى خلفه فاسيل إلى سيبيريا ، وأصرت ناتاليا على أن تزوجه وتبعه إلى المنفى . وعاشت معه ثمانية أعوام في تبولسك ، وولدت له طفلين . وفي عام ١٧٣٩ أعدم ، وبعد أن قضت في المنفى ثلاثة أعوام أخرى سمح لها بالعودة إلى روسيا الأوربية فأتمت تعليم أبنائها ، ثم دخلت ديرا في كييف . هناك ، واستجابة لرغاء ولدها ميخائيل ، كتبت « مذكراتها » ( ١٧٦٨ ) التي نشرها حفيدها الشاعر الأمير إيفان ميخايلوفيتش دولجوروكي في ١٨١٠ . وقد أحياناً ذكرها ثلاثة شعراء روس ، وهي محل إجلال روسيا باعتبارها نموذجاً للكثيرات من النساء الروسيات اللاتي شرفن الثورة ببطولتهن ووفائهن .

والخلاصة أن الحضارة الروسية في جملتها كانت مزيجاً من الإنضباط الحتمي والاستغلال القاسي ، ومن التدين والعنف ، ومن الصلاة والتجديف ، ومن الموسيقى والتبذل ، ومن الوفاء والقسوة ، ومن الخضوع الدليل والبسالة التي لا تقهر . ولم يستطع القوم أن يكتسبوا فضائل السلم لأنه كان لزاماً عليهم أن يخوضوا ، خلال فصول شتاء مديدة ، وليالي قارسة البرد طويلة ، حرباً مريعة مع الرياح القطبية التي تكسح سهولهم المتجمدة دون ما حاجز يعوقها . لأنهم لم يعرفوا قط النهضة الأوربية ولا الإصلاح

البروتستنتي ، ومن ثم كانوا - إلا في عاصمتهم المتكلفة - لا يزالون  
أمرى قيود العصر الوسيط . وكانوا يعززون أنفسهم بكبرياء العرق وبقين  
الإيمان ، دون أن يبلغ ذلك بعد مبلغ النزعة القومية الأقلية ، إنما كان  
إقتناعاً ضارياً بأنه بينما كان الغرب يورد نفسه موارد الهلاك بالعلم والثروة  
والوثنية والكفر ، أقامت « روسيا المقدسة » وفيه لمسيحية آباء الكنيسة  
الأولين ، أقرب الأمم إلى قلب المسيح وأحبها إليه ، وإليها سيؤول حكم  
العالم وافتدائه ، يوماً ما .

### ٣ - السياسة الروسية

١٧٢٥ - ٤١

ليس تاريخ روسيا فيما بين بطرس الأكبر والإزابث بتروفنا إلا سجلاً  
كثيباً مثيراً من الدسائس وثورات القصر . فهذه الحقبة تتيح لنا - إن  
كان لحقبة ما أن تتيح - ونحن مطمئنون - أن نوفر في الحيز والوقت .  
ومع ذاك فلا مناص من ذكر بعض عناصر هذا الخليط إن أردنا أن نفهم  
مركز كاترين الكبرى وخلقها وسلوكها .

كان الوريث الطبيعي للعرش عام ١٧٢٥ بيوتر ألكسيفتش ، صبي  
العاشرة وابن الكسيس ( وألكسيس هو الابن القليل لبطرس الأكبر ) ،  
ولكن أرملة بطرس التي لم تعرف القراءة والكتابة أقنعت حرس القصر  
( بدفعها رواتبهم التي طال تحلفها ) بأنه عينها خلفاً له ، وبفضل تأييدهم  
أعلنت ( ٧ فبراير ١٧٢٥ ) توليها العرش باسم كاترين الأولى ، إمبراطورة  
أقليم روسيا كلها . ولكن كاترين الصغرى هذه انغمست بعد ذلك في  
الشراب والفسق ، وكانت تعجب الخمر حتى تغيب عن وعيها كل مساء ،  
ونمضى إلى فراشها عادة في الخامسة صباحاً ، وقد تركت زمام الحكم  
لعشيقها السابق الأمير الكسندر دانيلوفتش منشيكوف ومعه مجلس أعلى ، -  
واضطلع الكونت أندراى أوسترمان ، الألماني المولد ، بالشئون الخارجية  
ووجه روسيا إلى مصادقة ألمانيا والنمسا ومعاداة فرنسا . وعملاً بمخططات

بطرس الأكبر ، زوجت كاترين إينتها آنا بتروفنا لكارل فريدرش ،  
دوق هولشتين - جوتورب ، وذهب العروسان ليعيشا في كيل ، حيث  
ولدت آنا الغلام الذى صار فيما بعد بطرس الثالث . أما كاترين نفسها ،  
فقد ماتت في ٦ مايو ١٧٢٧ شهيدة لذاتها ، بعد أن عينت خلفا لها الصبي  
بيوتر الكسيفيتش الذى اغتصب عرشه من قبل .

ولم يكن بطرس الثانى هذا يتجاوز الثانية عشرة ، فظل منشيكوف  
يواصل الحكم ، واستغل سلطاته في الإثراء تحسبا للمستقبل . فهب لفيف  
من النبلاء بزعماء الأخوين إيفان وفاسيلى لوكيتش دولجوروكى فأطاحوا  
بمنشيكوف ونفوه إلى سيبيريا حيث مات في ١٧٢٩ . ولم يمض عام حتى  
لقى بطرس الثانى حتفه بالجدري ، وانتهى بموته صلب الذكور في أسرة  
رومانوف . هذا الحادث المؤسف هو الذى أتاح لروسيا أن تحكمها على  
مدى ستة وستين عاما ثلاث نساء ضارعن ، أو فقه ، أكثر معاصرين  
من الملوك كفاءة تنفيذية وآثارا سياسية ، وسبقهم جميعا -- باستثناء لويس  
الخامس عشر -- في مضمار العريضة الجنسية .

أما أولى هؤلاء القيصرات فهي آنا إيفانوفنا ، ابنة إيفان الكسيفيتش  
البالغة خمسة وثلاثين عاما ، وأبوها كان الأخ الأبله لبطرس الأكبر .  
وقد اختارها المجلس الأعلى لأنها اكتسبت سمعة واقية بالوداعة والطاعة .  
ووضع المجلس الذى كان يهيمن عليه آل دولجوروكى وجولتسين «شروطا»  
بعثوا بها إلى آنا وهي في كورلاند ، لابد من قبولها لتثبيتها على العرش .  
فوقعت على الشروط (٢٨ يناير ١٧٣٠) . ولكن لا الجيش ولا الاكليروس  
أرادوا لإحلال الاوليكرمية محل الأوتقراطية . لذلك انطلق وفد من حرس  
القصر للقاء آنا ، والتمس منها أن تتقلد زمام السلطة المطلقة . فاستوحش  
الشجاعة من أسلحتهم ، ومزقت «الشروط» على مرأى من الحاشية .

وكانت آنا عديمة الثقة بالنبلاء الروس ، فاستقدمت من كورلاند  
الألمان الذين كانوا يمتعونها هناك . فأصبح إرنست فون بورن ، أو بيرون

عشيقها السابق رئيسا للحكومة ، ورد أوسترمان لرياسة الشؤون الخارجية ، وأعاد الكونت خريستوف فون مونيش تنظيم الجيش ، وساعد لوفنفولدى وكورف ، وكيزرلنج ، على تطعيم نظام الحكم الجديد ببعض السكفاية الألمانية . فجمعت الضرائب بصرامة يفتلة ، ووسع التعليم وأدخلت عليه التحسينات ، وهبىء للدولة جهازا مدربا من الموظفين المدنيين . وبمثل هذه الفاعلية سبجت الحكومة الجديدة أو نفت أو أعدمت الدولوجوروكيين والجولتسينيين .

وعاشت آنا عيشة منتظمة نسييا ، بعد أن قنعت بعشيقين ( برون ولوفنفولدى ) . فكانت تستيقظ فى الثامنة ، وتخصص ثلاث ساعات لشئون الحكم ، وتبسم ابتسامة الرضى . إذ ييسط رجالها الألمان سلطان روسيا . ففزا جيش يقوده مونيش بولنده ، وخلع ملكها ستانسلاس لسكزنسكى -- الخاضع لتوجيه الفرنسيين -- وأجلس على عرشه أوغسطس الثالث السكسونى ، واتخذ أول خطوة على طريق ربط بولنده بالروسيا . وردت فرنسا بأن حرضت تركيا على أن تهاجم روسيا ، ولكن السلطان تردد لانشغاله على جهته الفارسية ، فرأت روسيا الفرصة مواتية لإعلان الحرب على تركيا ، وهكذا بدأت ( ١٧٣٥ ) ستون سنة من صراع السيادة على البحر الأسود . وشرح دبلوماسيو آنا الموقف فقالوا إن الأتراك ، أو من يلوذ بهم فى جنوبى روسيا ، فى يدهم مخارج الأنهار الخمسة الكبرى : دنيستر ، وبوج ، ودنيبر ، ودون ، وكوبان ... التى كانت أهم مسالك التجارة الروسية المتجهة جنوبا ، وأن القبائل الإسلامية نصف الهمجية التى سكنت الاحواض الدنيا لهذه الأنهار هى خطر دائم يهدد مسيحيى روسيا . وأن الشواطىء الشمالية للبحر الأسود جزء طبيعى وضرورى من روسيا . وأن شعبا عظيما ناميا كالشعب الروسى يجب ألا يحال بعد اليوم بينه وبين الوصول إلى البحر الأسود والبحر المتوسط دون معوق ، وقد نلت هذه الحجج الأنشودة المتكررة التى ظلت تتغنى بها روسيا طوال ما بقى من القرن وما بعده .

أما أول الأهداف فكان القرم ، شبه الجزيرة الذى يقوم معقلا تركيا

على الجبهة الشمالية للبحر الاسود . وكان الاستيلاء على شبه الجزيرة تلك هو الغاية التي استهدفتها حملة مونيش عام ١٧٣٦ . وكان أعدى أعدائه في هذه الحملة المسافات المترامية والمرضى ... ذلك أنه كان عليه أن يعبر ٣٣٠ ميلا من القفار والبرارى التي لا تستطيع بلدة واحدة من بلادها أن تقدم الطعام أو الدواء لجيش عدته ٥٧,٠٠٠ مقاتل ، وكان لزاماً أن ترافقهم ثمانون ألف عربة في طابور طويل معرض في أى نقطة أولحظة لهجوم قبائل التتار عليه . واستطاع مونيش بفضل قيادته الماهرة أن يستولى في تسعة وعشرين يوما على بريكوب ، وكوسلوف ، وبخشيسراى (عاصمة القرم) ، ولكن في ذلك الشهر تفشت الدوسنطاريا وغيرها من الأمراض في جيشه فأحدثت من الشقاء والتمرد بين رجاله ما أكرهه على التخلي عن فتوحه والتقهقر إلى أوكرانيا ، واستولى أثناء ذلك قائد آخر من قواد آنا على أزوف المشرفة على مصب نهر دون .

وكرر مونيش على الجنوب في أبريل ١٧٣٧ بسبعين ألف مقاتل ، واستولى على أونخاكوف ، قرب مصب نهر بوج . وفي يونيو انضمت إليه النمسا في مهاجمة الترك ، ولكن حملتها باءت بفشل ذريع ألجأها إلى إبرام صلح منفرد ، أما روسيا التي تركت فجأة لتواجه الجيش التركى برمته ، والتي كانت تتوقع حربا مع السويد ، فقد وقعت ( ١٨ سبتمبر ١٧٣٩ ) صلحا رد إلى الأتراك تقريبا كل ما كسبه الروس في حملات ثلاث . واحتفلي بالمعاهدة في سانت بطرسبرج على أنها إنتصار باهر لم يكلف أكثر من مائة ألف قتيل .

وعاشت آنا سنة بعد الحرب . وقبل موتها عينت وريثا للعرش ، إيفان السادس ، الغلام الذى لم يتجاوز عمره ثمانية أسابيع : وهو ابن بنت أختها آنا ليوبولدوفنا الألمانية المولدة وأنطون أولريش أمير برنزاويك . وأوصت أن يكون بيرون وصيا على إيفان حتى يبلغ السابعة عشرة . ولكن مونيش وأوستره ان كانا الآن قد نالهما من بيرون ما يكفى . فانضمما إلى أولريش وليوبولدوفنا ونفوه إلى سيبيريا ( ٩ نوفمبر ١٧٤٠ ) . وأصبحت

آنا ليوبولدوفنا وصية ، ومونيش « الوزير الأول » . وخشى السفيران الفرنسي والسويدي أن يسيطر التيتون على روسيا سيطرة كاملة . فعولا ثورة يقوم بها الأشراف الروس . واختار الثوار سرّاً مرشحاً للعرش اليزافيتا بطروفنا ابنة بطرس الأكبر وكاترين الأولى .

وكانت اليزابث ، كما سندعوها هنا ، في الثانية والثلاثين من عمرها ، ولكنها في أوج حسناتها وشجاعتها ونشاطها ، تحب الألعاب الرياضية والتدريب العنيف ، ولكنها أيضاً ولوعة بمتعة الغرام ، وقد رفعت عن سلسلة من العشاق ، ولم تظفر بقدر يذكر من التعليم ، وكانت تكتب الروسية بصعوبة وتتكلم الفرنسية بطلاقة . وبدوا أن فكرة تشريفها العرش لم تخطر لها ببال إلى أن نعتها آنا ليوبولدوفنا وأوسترمان جانبا مؤثرين عليها الأجانب . فلما أمرت الوصية فرق سانت بطرسبرج بالرحيل إلى فنلندا ، وتدمير الجند لأنهم سيواجهون حرب شقاء ، اغتنمت اليزابث الفرصة . فلبست الزي العسكري ، وقصبت ثكنات الجند في الساعة الثانية من صباح ٦ ديسمبر ١٧٤١ ، وناشدتهم أن ينصروها . ثم ركبت مركبة الجليد إلى القصر الشتوي على رأس فوج من الجيش وأيقظت الوصية ، وزجت بها هي والقيصر الطفل في السجن . فلما استيقظت المدينة وجدت أن لها حاكماً جديداً . إمبراطورة روسية خالصة . وابنة لبطرس العظيم . واغتبطت روسيا وفرنسا بهذا الحدث .

#### ٤ - اليزابث بطروفنا

١٧٤١ - ٦٢

من العسير فهم هذه المرأة خلال ضباب الزمن والأهواء . وحين أقيمتا كاترين الثانية في ١٧٤٤ « راعها منها جمالها وجلال سادوكها » . ومع أنها كانت بادية جلد ، فإن بدانتها لم تنل قط من حسناتها أو تجعل حركتها ثقيلة مضطربة . . . رغم ارتدائها طوقاً هائلاً لتنويرتها حين تكتمل زينتها<sup>(٢٦)</sup> . وكانت تبطن الشكوكية إلى شفا الإلحاد<sup>(٢٧)</sup> ، وتظهر الغيرة



على الديانة التقليدية . وقد لاحظ مراقب فرنسي « ميلها السافر للشراب » (٢٨) ، ولكن علينا أن نتذكر أن روسيا بلداً بارداً وأن الفودكا تدفئ شاربها . وقد رفضت أن تزوج مخافة أن يبدد الزوج قوتها ويضعف من أسباب الخلاف والخصومة . ويزعم البعض أنها تزوجت سرّاً الكسيس رازموفسكى ، فإذا كان الأمر كذلك فإنه لم يكن سوى الأول بين أقران عديدين . وكان فيها غرور وخيلاء ، وولع بالحلى والملابس المبهرجة ، ولها خمسة عشر ألف ثوب ، وأكوام من الجوارب ، و ٢٥٠٠ حذاء (٢٩) ، وقد استعمات بعضها فذائف أثناء النقاش ، وكان في استطاعتها أن تبيع خدمها وحاشيتها بلغة السوق ، وقد صدقت على بعض العقوبات القاسية ، ولكنها كانت في سريرتها رحيمة الفؤاد (٣٠) . ألغت عقوبة الإعدام إلا على جريمة الخيانة (١٧٤٤) ، ولم تسمح بالتعذيب إلا في أخطر المحاكمات ؛ أما عقوبة الجلد فقد بقيت نافذة ، ولكن الزابث كانت تشعر أنه لا بد من إيجاد وسيلة لتثبيط المجرمين الذين جعلوا الطرق العامة وشوارع المدن غير مأمونة في الليل ، وقد جمعت في طبعها بين القلق والكسل ، ووهبت ذكاء فطرياً حاداً ، وأعطت وطنها خير حكومة سمحت بها حالة التعليم والأخلاق والعادات والاقتصاد الروسى .

وبعد أن نفت أوسترمان ومونش إلى سيبيريا ، أعادت مجلس الشيوخ إلى سلطة القيادة الإدارية ، ووكلت الشئون الخارجية إلى ألكسى بتروفيتش بستوزيف — ريومين . وقد وصفته كاترين الثانية بأنه « دساس كبير ، سيئ الظن بالناس ، حازم جرىء في مبادئه ، عدولا يعرف الصنفج ، ولكنه صديق صدوق لأصدقائه » (٣١) . وكان مشغولاً بالمال كما يشغف به عادة من يعرفون أن سمو المنصب قد يفضى إلى السقوط ، وحين حاولت إنجلترا أن ترشوه قدرت أن نزاهته تكلف ١٠٠٠٠٠ كراون (٣٢) . ولا علم لنا إن كانت الصفقة قد تمت ، ولكن بستوزيف وقف بوجه عام في صف إنجلترا ولكن هذا كان رداً طبعياً على تأييد فرنسا للسويد وتركيا ضد روسيا . وقد عرض فردريك الأكبر هو الآخر على بستوزيف ١٠٠٠٠٠ كراون إن ألف بين روسيا وبروسيا ، ولكن العرض رفض (٣٣) . وبدلاً منه

ألف بستوزيف بين روسيا والنمسا (١٧٤٥) وإنجلترا (١٧٥٥) . فلما أثبتت إنجلترا هذا بتحالف مع بروسيا (١٦ يناير ١٧٥٦) تهدم بناء الأحلاف الذي أقامه بستوزيف ، وأهملت الزايت بعدها الأخذ بنصائحه ، وربطت وزارة جديدة روسيا بحلف فرنسى — نمساوى كان «نقضا للأحلاف» السابقة : وكانت رضى حرب السنين السبع دائرة .

وقد رأينا فى موضع سابق من هذا الكتاب ... وما أبعد الشقة بيننا وبينه -- كيف هزم القائد الروسى أبراكسين البروسيين فى جروس بيجرز دورف (١٧٥٧) ، ثم سحب جيشه إلى بولندة . وأقنع سفيرا فرنسا والنمسا الزايت بأن بستوزيف كان قد أمر بتقهقر أبراكسين وأنه يتآمر لخلعهما . فأمرت بالقبض على المستشار والقائد جميعا (١٧٥٨) . ومات أبراكسين فى السجن ، وأنكر بستوزيف التهمتين ، وقد برأت ساحته المعلومات التى أنيط عنها اللثام فيما بعد . وأراد خصومه أن يعذبوه ليحترف . ولكن الزايت كفهم . وحل ميخائيل فورونستوف محل بستوزيف مستشارا .

وفى غمار حفلات البلاط الراقصة ، وموائد قماره ودسائسه وغيراته وأحقاده ، كانت الزايت تشجع معاونيه على دفع المدينة الروسية قدما . ففتح محسوبها الشاب ابغان شوفالوف جامعة فى موسكو ، وأسس المدارس الابتدائية والثانوية ، وأوفد الطلاب فى بعثات للخارج للدراسات العليا فى الطب ، واستقدم المماريين والمثاليين والمصورين الفرنسيين لأكاديمية الفنون ( Akademia Iskusiv ) التى أقامها فى العاصمة (١٧٥٨) . وقد تبادل الرسائل مع فولتير ، وأغراه بتأليف « تاريخ الإمبراطورية الروسية فى عهد بطرس الأكبر » (١٧٥٧) . أما أخوه بيوتر شوفالوف فقد أعان الاقتصاد بإلغاء المكوس على التجارة الداخلية . على أن الزايت سمحت أثناء ذلك للتعصب الدينى بأن يزداد إرضاء لدعاة الجامعة السلافية ، فأغلقت بعض المساجد فى أقاليم التتار ، ونفت ٣٥٠٠٠ يهوديا .

وكان أكبر مآثرها انتصار جيوشها وقوادها المرة بعد المرة على فردريك

الثاني ، ووقفهم الزحف البروسي ، وأشرافهم على سحقه لولا أن هد تدهور صحتها من قدرتها على حمل التحالف الفرنسي النمساوي الروسي على التماسك كتب السفير البريطاني في تاريخ مبكر ( ١٧٥٥ ) يقول : « لقد ساءت صحة الإمبراطورية وأصبحت يبصق الدم والهج ، وبالسعال المستمر ، وبالأرجل المتورمة ، وبالماء في رثتها ، ومع ذلك فقد رقصت « منويتا معي » .<sup>(٣٤)</sup> وراحت الآن تدفع ثمنها باهظا لإيثارها حياة الفسق على الزواج . وإذا كانت بغير خلف ، فقد طالما بحثت عن شخص من دم ملكي يستطيع التصدي لمشاكل روسيا الخارجية والداخلية ، فوقع اختيارها — وهو اختيار لا يمكن تفسيره — على كارل فريدرش أولرش ، ابن اختها أنا بتروفنا وكارل فريدرش ، دوق هولشتين — جوتورب . وكانت هذه أكبر غلطة اقترفتها في حكمها ، ولكنها كفرت عنها باختيارها لشريكة حياتها .

#### ٥ — بطرس وكاترين

١٧٤٣ - ٦١

ولد بيوتر فيودوروفتش ، كما أعادت الزباثت تسمية وريثها ، بمدينة كيل في ١٧٢٨ . وكان بوصفه حفيدا لبطرس الأكبر ولشارل الثاني عشر كليهما صالحا لارتقاء العرشين الروسي والسويدي . وقد ألزم البيت لضعف صحته حتى بلغ السابعة ، ثم اختير بتغيير فجائي للانضمام إلى حرس هولشتين ونشئ على حياة الجندية . وأصبح رقيبا في التاسعة ، وكان يسير شامخ الرأس في العروض الميدانية ، وتعلم لغة ضباط الجيش وأخلاقهم . وحين ناهز الحادية عشرة عين له مرب ألماني نشأه على الإيمان اللوثرى بصورة لاتنسى ، وأسرف في تأديبه إسرافا أصابه بالعصاب . وإذا أربهه هذا المربي بعنفه ، فقد انطوى على الجبن والتكتم ، ولاذ بالمكر والخداع ،<sup>(٣٥)</sup> وبات « دأثم الزرق والعناد وحب الشجار »<sup>(٣٦)</sup> . ولعل روسو كان مستشهدا به مثلا يوضح الزعم بأن الإنسان خبير بالفطرة ولكن البيئة السيئة هي التي تفسده ، ذلك أن بطرس كان رقيق القواد ، يتمنى أن يسلك المسلك الحق ، كما سنرى من

مراسيمه الملكية ، ولكن دمره ما فرض عليه من القيام بأدوار لا تناسبه .  
وحين التقت به كاترين الثانية وهو في الحادية عشرة وصفته بأنه « وسيم  
الطلعة حسن السلوك بمجمل » وقالت « أنها لم تشعر بأى نفور من فكرة  
الزواج به » . (٣٧)

وفي ١٧٤٣ أمرت إليزابيث بأن يؤتى به إلى روسيا ، وخلعت عليه لقب  
الغراندوق ، وبدو أنها أدخلته في المذهب الأرثوذكسى ، وحاولت تدريبه  
على شئون الحكم . ولكنها « وقفت مشدوهة » لفقر تعليمه وانحراز شخصيته  
وفي سانت بطرسبرج أضاف السكر عيبا إلى عيوبه الأخرى ، وراود الأمل  
إليزابيث بأن هذا الفتى الغريب قد يتاح له ، إذا زوج بامرأة صحيحة البدن ذكية  
الفؤاد ، أن ينجب قبل وفاة إليزابيث قيصرًا كقوا الروسيا في مستقبل أيامه .  
وبهذه الروح المحردة من التعصب العرقى ، والتي اتسمت بها الاستقراطات  
الأوروبية حتى أثناء قيام الدول القومية ، انجذبت إليزابيث ببصرها خارج  
روسيا ، فوقع اختيارها على أميرة مغمورة من إحدى الإمارات الألمانية  
الصغرى . وكان فريدريك الثانى الماكر قد أوصى بهذا الاختيار أملا فى أن  
يظفر بقيصرة ألمانية صديقة فى روسيا التى أصبحت الآن مبعث خوف لألمانيا .

وعند هذه النقطة تواجهنا مذكرات كاترين الكبرى ، وهى مذكرات  
لا يتطرق الشك إلى صحة نسبتها إليها ، لم تطبع حتى عام ١٨٥٩ ، ولكن  
المخطوطة الفرنسية التى كتبها كاترين بخط يدها محفوظة بدار المحفوظات القومية  
فى موسكو فهل هى جديرة بالثقة ؟ إن القصة التى تروىها هذه المذكرات  
تؤيدها على العموم مصادر أخرى . (٣٨) وعيها ليس الكذب بل التحيز فهى  
قصة أجادت روايتها بذكاء وحيوية ، ولكنها فى بعضها دفاع عن خلعاها  
زوجها ، وعن احتياها نبا قتله بمثل ما احتملته به من رباطة جأش .

وقد ولدت فى شتنين بيومرانيا فى ٢١ ابريل ١٧٢٩ وسميت عند تعميدها  
صوفيا أوجستا فردريكا بأسماء ثلاث عمات لها . أما أمها فكانت يوهانا  
إليزابيث أميرة هولشتين — جوتنورب ، ومن طريقها كانت كاترين ابنة

نخالة بطرس . أما أبوها فكان كرستيان أوجست ، أمير انهالت - تسريست في وسط ألمانيا ، واللواء في جيش فردريك . وقد خاب أمل أبوها لولادة بنت لا ولد ، وحزنت الأم كأنها أسقطت جنينا . أما كاترين فقد كفرت عن أنوثتها باتخاذها فحولة القادة العسكريين وحنكة الأباطرة الحاكمين ، بينما ظلت طوال ذلك أكثر العشيقات في أوروبا طلابا وأقربهن منالا .

كانت تشكو ألوانا من أمراض الطفولة ، ومنها مرض اشتد عليها حتى خلفها تبدو للناظرين كأنها ستظل مشوهة ما بقي لها من العمر « في عمردها الفقري تعرج » و « وكثفها البني أعلى كثيرا من اليسرى » ، وأصبحت الآن « تتخذ شكل حرف Z » فحبسها جلاد المدينة السابق ، الذي تخصص في علاج انخلاع المفاصل ، في مشد (كورسيه) « لم أكن أخضعه قط نهارا ولا ليلا إلا حين أغير ملابسي الداخلية ، و وبعد ثمانية عشر شهرا بدأت أبدى علامات على استقامة عودي » . (٣٩) ولكثرة ما تردد في سمعها أنها دميعة ، صممت على أن تنمي ذكاءها بدلا عن الجمال ، فكانت مثلا آخر من أمثلة النقص الذي يشعر به صاحبة فيحفزه إلى قدرات تعويضية . واختفت دمايتها حين لف البلوغ أعضائها فاستدارت . وكانت رغم هذه الخطوب ذات « طبع رضى » وفيها من الفرح الفطري « ما استلزم ضبطه » . (٤٠)

تلقت تعليمها على مهدين نخص منهم بالذكر قسيسا لوثرى كان يلقي عنتا من أسئلته . مرة سأله « أليس من الظلم أن يحكم على تيطس ، وماركوس أوريليوس ، وجميع عظماء العالم القديم بالهلاك الأبدي رغم فضلهم ، لأنهم لم يعرفوا شيئا عن رؤيا يوحنا اللاهوتي ؟ » وكانت تحسن الجدل إلى حد حمل معلمها على أن يعزّم جلدها لولا تدخل إحدى المربيات . وقد أرادت بصفة خاصة أن تعرف شكل تلك الهيولى التي سبقت الخليقة كما ورد في سفر التكوين . « ولكن إجاباته لم تبد قط مقنعة » و « فقد كلانا أعصابه » ، وزاد انزعاجه بإصرارها على أن يفسر لها « بالضبط معنى الختان » (٤١) وكان معلموها الآخرون ومربيا فرنسيين ، لذلك أتقنت

الفرنسية ، فقرأت كورني ، وراسين ، ومولير ، وكان واضحا أنها مهياة لقراءة فولتير . وهكذا أصبحت من أفضل نساء عصرها تعليما .

وانتهى نبأ هذه الأميرة الذكية إلى الإمبراطورة الزابث ، وكانت تواقا إلى فتاة قد تمنح بطرس الذكاء بالتناضح . ففي أول يناير ١٧٤٤ وصلت إلى أم صوفيا دعوة للحضور معها في زيارة للبلاط الروسي . وتردد الوالدان ، فقد بدت لهما روسيا بلداً قلقاً بدايئاً إلى حد خطر ، أما صوفيا التي حدثت أن زواجها من الفرندوق قيد البحث فقد التمت الجواب بقبول الدعوة . وعليه ففي ١٢ يناير بدأوا الرحلة الطويلة الشاقة عبر برلين وشتتن وبروسيا الشرقية ورييجا وسانت بطرسبرج إلى موسكو . وفي برلين استضافهم فردريك ، وأعجبه صوفيا ، « وراح يسألني ألف سؤال ويتكلم على الأوبرا والكوميديا والشعر والرقص ، وباختصار كل شيء يمكن أن يخطر ببال إنسان يتحدث إلى فتاة في الرابعة عشرة<sup>(٤٢)</sup> » وفي شتنن « ودعني أبي ، وكانت آخر مرة رأيته فيها ، وقد بكيت بكاء مرأ » . وبلغت الأم وابنتها موسكو في ٩ فبراير في حاشية مترفة ، بعد رحلة في مركبة جليد امتدت اثنتين وخمسين ساعة من سانت بطرسبرج .

وفي ذات المساء التقت ببطرس ثاني مرة ، وقد وقع من نفسها هذه المرة أيضاً موقعا طيبا ، إلى أن أسر لها أنه لوثرى صميم ، وأنه يحب إحدى الوصيفات في البلاط<sup>(٤٣)</sup> . ولاحظت أن الروس يكرهون لهجته وعاداته الألمانية ، أما هي فقد عولت على تعلم الروسية والتمكن منها ، وعلى قبول المذهب الأرثوذكسي بخلافه وشعرت بشيء « أكثر قليلا من عدم المبالاة نحو بطرس ، ولكن » لم أكن غير مبالية بالتاج الروسي . وعينوا لها ثلاثة مدرسين - للغة ، وللدن ، وللرقصات الروسية . وقد شقت على نفسها في الدرس - فنهضت مرة في منتصف الليل للاستذكار - حتى ألزمت الفراش لإصابتها بذات الجنب ، « وظللت أنذبذب بين الحياة والموت سبعة وعشرين يوماً ، فصادت خلالها ست عشرة مرة ، أحيانا أربع مرات في اليوم<sup>(٤٤)</sup> » . وفقدت أمها حظوتها في البلاط لأنها طلبت استدعاء قسيس

لوثرى . أما صوفيا فقد كسبت قلوباً كثيرة بطابعها قسيساً يونانياً . وأخيراً ، في ٢١ أبريل ، استطاعت أن تظهر أمام الناس . « كنت هزيلة كأننى هيكل عظمى . . . في وجهى وقسمائى غضون ، وشعرى ساقط ، ولونى غاية في الشحوب »<sup>(٤٥)</sup> وأرسلت لها الإمبراطورة ملء قدر من « الروح » .

وفي ٢٨ يونيو جازت صوفيا ، في خشوع مؤثر ، مراسم دخولها في المذهب الأرثوذكسى . وأضيف الآن إلى أسمائها إسمان هما إكاترينا ألكسيفنا ؛ ومن ثم أصبحت منذ الآن تدعى كاترين . وفي صباح الغد ، وفي الكاتدرائية الكبرى ، « أوسبنسكى سوبور » ، خطبت رسمياً للغرندوق بطرس . وابتهج كل من رآها بتواضعها اللبق ، وحتى بطرس بدأ يحبها . وبعد أربعة عشر شهراً من التدريب تزوجا في ٢١ أغسطس ١٧٤٥ في سانت بطرسبرج . وفي ١٠ أكتوبر رحلت أم كاترين قاصدة أرض الوطن .

وكان بطرس الآن في السابعة عشرة ، وزوجته في السادسة عشرة . كانت جميلة ، وكان قبيحاً لأنه أصيب بالجذري في سنة خطبتهما . وكانت من الناحية الفكرية شرهة يقظة ، أما هو فيقول سولوفيف إنه « بدت عليه كل أمارات التخلف العقلى ، وكان أشبه بطفل كبير »<sup>(٤٦)</sup> : يلهو بالدمى والعرائس والعساكر اللعب ، ويولع بالكلاب حتى أنه يحتفظ بعدد منها في شقته ، ولم تعرف كاترين أيهما شر من الآخر ، نباحها أم رائحتها المنقنة<sup>(٤٧)</sup> . وأم يحسن الموقف بالعزف على كمانه . وازداد ميله للشراب ، « و منذ ١٧٥٣ كان يشمل بالشراب كل يوم تقريباً »<sup>(٤٨)</sup> وكثيراً ما كانت الإمبراطورة إليزابث توبخه على نقائصه ، ولكنها لم تضيف القدوة إلى الوصية . وكان الذى يزعجها أكثر هو كرهه السافر لروسيا التى سماها « بلداً لعيناً »<sup>(٤٩)</sup> ، واحتقاره للكنيسة الأرثوذكسية وقساوستها ، وأهم من هذا كله عبادته لفردريك الأكبر ، حتى أثناء اشتباك روسيا وبروسيا في حرب طاحنة ، وأحاط نفسه بـ « حرس هولشتينى » من الجنود كلهم تقريباً ألمان ، وفي ييب لوه بأورانينباوم كان يلبس لإتباعه الزى الألماني ، ويدربهم على الطريقة البروسية . وحين هرم القائدان الروسيان فرمور وسالتيكوف

البروسيين عام ١٧٥٩ أمسكاعن متابعة إنتصاراتهما مخافة أن يغضب بطرس<sup>(٥١)</sup> الذى قد يصبح قيصراً فى أية لحظة .

وكاد زواجهما أن يصبح صراعاً بين ثقافتين ، لأن كاترين كانت تسعى إلى المزيد من التعليم بدراسة الأدب الفرنسى . ويبدو أمراً لا يصدق أن تقرأ هذه الشابة خلال سنها العسة وهى غراندوقة أفلاطون وبلوتارخ وتاسيتوس وبيبل وفولتير وديدرو ومونتسكيو الذى قالت عن كتابه « روح القوانين » إنه ينبغى أن يكون « كتاب صلوات يومية لكل ملك سليم الإدراك »<sup>(٥٢)</sup> ولا بد أن كتباً كهذه أتت على البقية الباقية من معتقدات كاترين الدينية - رغم أنها واصلت دون توان مراعاتها للطقوس الأرثوذكسية وأعطتها هذه الكتب ذلك المفهوم عن « الاستبداد المستنير » الذى نشره فردريك من فولتير قبل ذلك بحيل .

وخلال ذلك ( إن صدقنا روايتها المباشرة ) « لم يصل زواجى بالغراندوق إلى نقطة الاكتمال »<sup>(٥٣)</sup> وفى رأى كاستيرا الذى كتب فى ١٨٠٠ سيرة لكاترين تنبىء باطلاع حسن كما تنسم بالعداء لها ، أن « بطرس كان يشكو عيباً بدا رغم سهولة إزالته أشد قسوة ، ولم يستطع عنف حبه ولا محاولاته المتكررة أن يحققا نقطة الاكتمال فى زواجه . »<sup>(٥٤)</sup> وهذه الحالة لها نظير لافت للنظر ، هى حالة لويس السادس عشر ومارى أنطوانيت . وربما كان النفور الذى انتهت كاترين إلى الإحساس به نحو بطرس خلال خطبتهما الطويلة قد وضع له وأورثه العنة النفسية . وسرعان ما اتجه إلى نساء أخريات ، واتخذ الخليفة تلو الخليفة ممن راودهن الأمل فى الحل محل الغراندوقة كاترين . وفى روايتها أن سنوات الزواج الأولى هذه كانت سنوات شقاء وتعاسة لها . وذات يوم ( قيم بروى هوراس ولبول ) ، حين سألتها الإمبراطورة لم يثمر زواجهما ، أجابت بأنه ينبغى ألا ينتظر أى ثمر له . وكان هذا فى الواقع إعلاناً لعجز زوجها . وأجابت إليزابيث بأن الدولة تطالب بالخلف ، وتركت للغراندوقة مهمة الحصول على هذا الخلف



بمساعدة من تشاء . وكانت ثمرة طاعتها ولدا وبنتا . <sup>(٥٤)</sup> وقد بينت مدام ماريّا تشوبجلوكوفا ، التى عينتها إليزابث وصيفة لكاترين ، للغراندوق ( فيما روته هذه ) أن هناك استثناءات هامة لقاعدة الوفاء الزوجى ، ووعدتها بأن تكتم السر إذا اتخذت كاترين عشيقة ، <sup>(٥٥)</sup> و ( « لا ريب فى أن هذا الاقتراح المخجل لم يأت من الوصيقة بل من الامبراطورة ذاتها » <sup>(٥٦)</sup> . وعلينا أن ننظر إلى هذه الأمور فى منظور بلاط روسى طال إلفه للملكات عديدات العشاق ، وبلاط فرنسى تعود على ملوك متعددى العشيقات ، وبلاط سكسونى — بولندى ضم مائة وخمسين طفلا أنجبهم أو غسطس الثالث .

فهل اقتدت كاترين بهذه المثل إلى درجة الإفراط ؟ بعد ولايتها العرش ، نعم . أما قبلها فيبدو أنها إقتصرت فى قصد رواق على ثلاثة عشاق — أولهم — بعد زواجها بنحو ست سنوات — سرجى سالتيكوف ، الضابط الشاب المفعم حيوية . وتشرح كاترين استجابتها لحبه فتقول :

« إن جاز لى توخى الصراحة . . . . قات لإننى كنت أجمع بين عقل الرجل ومزاجه ، وبين مفاتن المرأة الجديرة بأن تحب . وأرجو الصفح عن هذا الوصف ، الذى يبرره صدقه . . . . فلقد كنت جذابة ، ومن ثم كان نصف الطريق إلى الأغواء قد قطع فعلا ، ومن الانسانية الخالصة فى مثل هذه المواقف ألا يقف الإنسان فى منتصف الطريق . . . . فالمرء لا يستطيع أن يمسك بقلبه فى يده ، يحبسه أو يطلقه ، يشد عليه قبضته أو يرخيها كما يشاء . » <sup>(٥٧)</sup>

وفى ١٧٥١ حمات ولكنها أسقطت حملها ، وتكررت هذه التجربة المؤلمة فى ١٧٥٣ . وفى ١٧٥٤ ولدت الطفل الذى صار فيما بعد الإمبراطور بولس الأول . واغتبطت إليزابث ، وأهدت كاترين ١٠٠٠ روبل ، وأرسلت سالتيكوف لينزوى انزواء مأمونا فى استكهولم ودرسدن ، حيث كان « عابثا مستهترا مع جميع النساء اللاتى قابلهن » <sup>(٥٨)</sup> كما تروى كاترين .

أما بطرس فازداد سكرًا ، واتخذ مزيدًا من التحليلات ، واستقر أخيرًا على الزافينا فوروتسوفا ، ابنة أخى المستشار الجديد . وكانت كاترين تتشاجر معه ، وتسخر منه ومن أصدقائه علانية . (٥٩) وفى ١٧٥٦ قبلت ملاطفة فتى بولندى وسيم فى الرابعة والعشرين يدعى الكونت ستانسلاس بونياوفسكى ، قدم إلى سانت بطرسبرج ملحقًا للسفير هانبرى - ولهمز ، السفير البريطانى . وتصفها سيرة ستانسلاس الذاتية فى سنة ١٧٥٥ :

« كانت تناهز الخامسة والعشرين . . . فى تلك اللحظة بالذات التى هى أجمل اللحظات للنساء الجميلات . كان لها شعر فاحم ، وبشرة بيضاء ناصعة وأهداب سوداء طويلة ، وأنف إغريقى ، وفم كأنه خلق للقبيلات ، ويدان وذراعان غاية فى الحسن ، وقد نحيل يغلب فيه الطول على القصر ، ومشية غاية فى النشاط ملؤها المهابة رغم هذا . وكان رنين صوتها مبهجًا ، وضمة حكتها مرحة كطبعها » (٦٠) .

فلما حادق النظر فيها « نسى أن هناك قطرا اسمه سيبيريا . » وكان هذا الغرام أعمق ما شعرت به من غراماتها الكثيرة ، وغراماته هو ، فقد ظل قلبها مع بونياوفسكى بعد أن اتخذت عشاقًا آخرين بزم من طويل ، أما هو فلم يبق قط تمامًا من افتنانه بها ، مهما أنزلت به سياساتها من آلام موجعة . وحين ذهبت لتقيم مع بطرس فى أورانينبوم ، خاطر ستانسلاس بحياته بزيارتها سرا هناك . وكشف أمره ، وأصدر بطرس أوامره بشنقه . غير أن كاترين تشفعت لبطرس بخليته التى هدأت نائرة الغرائدوق بعد أن ألانها هدية من كاترين . وأخيرًا ، وفى نوبة من الود ، لم يكتف بطرس بالصفح عن بونياوفسكى ، بل دعا كاترين للانضمام إلى عشيقها ، ودخل معها ومع الزافينا فوروتسوفا فى « معيشة رباعية » لطيفة تخللتها عشاءات مرحة اشتركوا فيها جميعاً (٦١) .

وفى ٩ ديسمبر ١٧٥٨ ولدت كاترين بنتا . واعتقد أفراد الحاشية عموماً أن أباهما هو بونياوفسكى (٦٢) ولكن بطرس نسب الفضل لنفسه ،

وتقبل الهانى ، ونظم المهرجانات احتفالا بهذا الانجاز (٦٣) ، ولكن الطفلة ماتت بعد أربعة أشهر. واستدعى بونيا توفسكى إلى بولنده بأمر الامبراطورة ، وحرمت كاترين العشق هنية ، ولكنها افتتنت بمغامرات الحب والحرب التى خاضها جريجورى جريجوريفتش أورلوف ، ياور بيوتر شوفالوف . وكان أورلوف قد كسب لنفسه حسن السمعة بثباته فى موقعه فى معركة زورندورف رغم جروحه الثلاثة . وكان له بنية الزجل الرياضى و « وجه ملاك » (٦٤) ، ولكنه لم يعرف من المناقب إلا الظفر بالسلطة والنساء بأى وسيلة متاحة . وكان لشوفالوف خلية هى الأميرة إلينا كوراكين ، وكانت من أجمل حسان القصر وأكثرهن تمحلا ، فاجتذبها أورلوف وظفر بها من رئيسه ، وأقسم شوفالوف أنه قاتله ، ولكنه مات قبل أن ينفذ فيه وعيده . وأعجبت كاترين بشجاعة أورلوف ، ولاحظت أن له أربعة أخوة فى الحرس كلهم قوى فارع الطول ، وقالت فى نفسها إن هؤلاء الخمسة سيفيدون إذا طرأ طارئ . وعليه رتبت لقاء مع جريجورى ، ثم ثانيا ، فثالثا ، وسرعان ما أزاحت كوراكين واحتلت مكانها . ولم يحل يوليو ١٧٦١ حتى كانت حاملا ، وفى أبريل ١٧٦٢ ولدت ابنا لأورلوف ، وأحيط الحدث بما أمكن من تكتم ، وربى الغلام باسم الكسيس بوبرينسكى .

وفى ديسمبر ١٧٦١ وضح أن الامبراطورة بادئة مرضها الأخير ، وبذلت محاولات لإشراك كاترين فى مؤامرة تستهدف منع بطرس من ارتقاء العرش ، وقد أُنذرت بأن بطرس إن أصبح قيصر سينعجها جانبا ويجعل اليزافيتا فورونتسوا زوجته ومليكتة ، ولكن كاترين رفضت الاشتراك فى المؤامرة . وفى ٥ يناير ١٧٦٢ ( حسب التقويم الجديد ) ماتت الامبراطورة اليزابث ، وارتقى العرش بطرس دون معارضة سافرة .

## ٦ - بطرس الثالث

١٧٦٢

وقد أدهش الجميع بسماحة قراراته ، فالود الفطرى الذى حجب به ضباب العادات الفظة الغيبة تكشف الآن فى نوبة من العرفان لتقلده السلطة بسلام ،

فصفح عن أعدائه ، واستبقى معظم وزراء اليزابث ، وحاول أن يتلطف مع كاترين . فخصص لها في القصر جناحا مريحا في طرف منه ، وسكن هو جناحا في الطرف الآخر . وخصص لخليته الغرف الوسطى ، وكان هذا بالطبع إهانة بالغة ، ولكن كاترين أبتهجت في دخيلة نفسها بسكنائها على مبعدة منه . وزودها بمخصصات سخية ، ودفع ديونها الباهظة دون تحقيق في أصلها . (٦٥) وفي الحفلات الرسمية كان يسوى بينها وبينه في المكان وأحيانا يقدمها على نفسه . (٦٦)

ثم أعاد من المنفى الرجال والنساء الذين نفاهم الحكام السابقون إلى سيبيريا فعاد الآن مونيش وقد بلغ الثانية والثمانين ليرحب به اثنان وثلاثون حفيدا ، ورده بطرس إلى رتبة المشير ، وأقسم مونيش لخدمته إلى النهاية ، وقد بر بقسمه . وأحل الإمبراطور السعيد النبلاء من الالتزام الذي فرضه عليهم بطرس الأكبر ، وهو أن يعطوا الدولة سنين كثيرة من حياتهم ، فاقترحوا أن يصنعوا له تمثالا من الذهب ، ولكنه أمرهم أن يستعملوا هذا الذهب استعمالا أرشد . (٦٧) وألغى مرسوم أصدره بطرس في ٢١ فبراير بالشرطة السرية التي أبغضها الناس جميعا ، وحرّم الاعتقال لأنهم السيامية حتى يراجعها مجلس الشيوخ ويقرها . وفي ٢٥ يونيو أصدر بطرس مرسوما بأن يعفى مقترف الزنا من التعنيف الرسمي منذ الآن ، «فحقى المسيح لم يذن (الزانية) في ذلك الأمر» . (٦٨) وأبتهجت الحاشية ، وسر التجار لتخفيض رسوم التصدير ، وتخفيض ثمن الملح ، وأبطل شراء الأقنان لتشغيلهم في المصانع أما « قدامى المؤمنين » الذين هربوا من روسيا اتقاء اضطهادهم في عهد اليزابث فقد دعوا للعودة والتمتع بالحرية الدينية . ولكن رجال الدين أثارت سخطهم الشديد مراسيم ١٦ فبراير و ٢١ مارس التي أتمت جميع أراضي الكنيسة وجعلت جميع القساوسة الأرثوذكس موظفين حكوميين ذرى رواتب . وحرر الأقنان العاملون على ضياع النبلاء أن يحرروا هم أيضا سريعا . ووسط هذه الإصلاحات كلها - التي أشار بها عليه مختلف الوزراء - راح بطرس يشرب حتى يشمل .

أما أغرب قراراته الذى أسعده أعما سعادة ، فهو إنهاؤه الحرب مع بروسيا . وكان حتى قبل ولايته العرش قد فعل الكثير ليساعد فردريك ، فأوصل سرا الخطط الحربية التى وضعها مجلس الزابث ، وراح الآن يفاخر بعمله هذا<sup>(٧٩)</sup> وفى ٥ مايو ربط روسيا بروسيا فى تحالف دفاعى هجومى . وأصدر تعليماته إلى قائد القوات الروسية المحاربة مع الجيش النمساوى أن يضعها فى خدمة « سيدى الملك »<sup>(٨٠)</sup> ثم ارتدى بزة عسكرية بروسية ، وأمر الجنود الحليين بأن يحذوا حذوه ، ثم أدخل الضبط والربط البروسيين فى الجيش ، ونظم التدريبات العسكرية كل يوم لحاشيته ، وأجرى كل ذكر فى الحاشية على المشاركة فيها دون مراعاة للسن أو القرس<sup>(٨١)</sup> . وقدم « حرس هولشتين » الخاص به على أفواج العاصمة المعتدة بمكانتها .

ولم يكن الجيش الروسى كارها للسلم ، رلسكن أذهله هجر روسيا لحلفائها الفرنسيين والنمساويين فى عجلة ، وتخليها عن جميع الأقاليم التى ظفرت بها من بروسيا خلال الحرب . وأفزعه أن يذيع بطرس عزمه على تجريد جيش روسى على الدنمرك لاسترداد دوقية شلنفيج التى أخذتها الدنمرك من أدواق هولشتين ، ومنهم أبو بطرس . وأبان الجنود فى غير لبس أنهم سيرفضون خوض حرب كهذه ، فلما طلب بطرس إلى كبيريل رازوموفسكى أن يزحف بجيش على الدنمرك أجابه القائد « يا صاحب الجلالة يجب أولا أن تعطبنى جيشا آخر بكره جيشى على الزحف . »<sup>(٨٢)</sup>

وفجأة وجد بطرس نفسه مكروها رغم إصلاحاته الجريئة الممتازة ، كرهه الجيش خائنا لوطنه ، وكرهه الإكليروس لوثرى أو شرامن اللوثرى ، وطالب الأتقان الذين لم يعتقوا بالحرية فى تدمير وصعخب ، وسخر منه البلاط ووصفه رجلا أحرق مأفونا . وفوق هذا كله حامت حوله شبهة عامة فى أنه ينوى تطبيق كاترين والزواج من خليلته .<sup>(٨٣)</sup> « أن هذه الشابة » ( كما يروى كاستيرا ) « العاقل من أى موهبة خطاب أو كلام ، المتغطرة فى غباوة .. استطاعت بدهائها أن تحصل من القيصر — تارة بتملقه ، وتارة يتأنيبه ، وتارة حتى بضربه — على تجديد للعهد الذى قطعه لها ... وهو

أن يتزوجها ويبرئها عرش روسيا بدلا من كاترين (٧٤) ولما لعبت برأسه السلطة والخمر عنف في معاملة كاترين ، حتى لقد رماها علانية بالحاقة . (٧٥) كتب البارون دبروترى إلى شوازيل يقول : «إن الإمبراطورة ( كاترين ) في وضع شديد القسوة ، وهي تعامل بمنتهى الاحتقار . . . ولن يدهشنى أنا العليم بشجاعتها وعنفها إن دفعها هذا إلى نوع من الشطط . . . ولا يألو بعض أصدقائها جهداً في تهديتها ، ولكنهم لا يترددون في المخاطرة بكل شيء في سبيلها أن اقتضى الأمر » (٧٦) .

وكانت سانت بطرسبرج وأرباضها حافلة بأنصار كاترين . أحبا الجيش والحاشية وجماهير الشعب . وكان أخلص أصدقائها في هذه الأيام العvisية ، بعد وصيفاتها وجريجورى أورلوف ، أميرة داشكوف « إيكاترينا رومانوفنا » . ولم تكن هذه السيدة الجريئة المغامرة تتجاوز التاسعة عشرة ، ولكنها كانت ذات مكانة مرموقة في القصر لأنها ابنة أخى المستشار فورونتسوف وأخت خلية بطرس . وكان بطرس في سذاجته أو بين كؤوس الخمر قد كشف لها عن نيته في خلع كاترين وإحلال الزافيتا فورونتسوف محلها على العرش . (٧٧) ونقلت داشكوف النبأ إلى كاترين ، - ورجتها أن تشارك في مؤامرة لتنحية بطرس . ولكن كاترين كانت قد دبرت فعلا مؤامرة مع نيكيتا بانين ، مربى ولدها بولس ، وكيريل رازوموفسكى ، هتمان (زعيم) أوكرانيا ، ونيقولا كورف رئيس الشرطة ، والأخوين أورلوف ، وب . ب . باسيك ، وهو ضابط في فوج محلى .

وفي ١٤ يونيو أصدر بطرس أمره بالقبض على كاترين ، ثم ألغى الأمر ، ولكنه أمرها بالاعتكاف في بيترهوف ، على اثني عشر ميلا غرب العاصمة . أما بطرس نفسه فخلا بعشيقتة في أورانيباوم . وترك تعليقات بأن يعد الجيش نفسه للإبحار إلى الدنمرك ، ووعد بأن يلحق به في يوليو . وفي ٢٧ يونيو قبض على الملازم باسيك لالقاته خطباً تحط من قدر الإمبراطور . وخشى جريجورى وألكسى أورلوف أن يكره بالتعذيب على الاعتراف بالمؤامرة ، فقرر التصرف فوراً . وعليه ففى الثامن والعشرين ركب ألكسى

في عجلة قاصداً بيترهوف ، وأيقظ كاترين ، وأقنعها بأن تعود معه راكبة إلى سانت بطرسبرج . وفي طريقهما توقفا عند ثكنات فوج اسماعيلوفسكي ، واستدعى الجند على قرع الطبول ، وناشدتهم كاترين أن ينقلوها من تهديدات الأباطور ، فأقسموا على حمايتها ، « واندفعوا ليقبلوا يدي وقدي ، وهذب ثوبي ، وهم يدعوني مخلصهم » ( في رواية كاترين ليونيا فوفسكي<sup>(٧٨)</sup> ) — لأنهم علموا أنها لن ترسلهم إلى الدنمرك . ومضت إلى كندرائية كازن في حراسة فوجين والأخوين أورلوف ، وهناك نودي بها حاكماً مطلقاً لروسيا . ولحقت بها فرقة بريويرازنسكي هناك ، وتوسل رجالها إليها « أن — تغفر لنا أننا آخر من جاء »<sup>(٧٩)</sup> ثم انضم إلى صفوفهم حرس الخيالة ، وصحبها أربعة عشر ألف جندي إلى القصر الشتوي ؛ وهناك أعلن مجمع الكنيسة ، ومجلس الشيوخ رسمياً خلع بطرس وتولية كاترين . واحتج بعض ذوى المقامات الرفيعة ، ولكن الجيش أربهم ، فأقسموا بيمين الولاء للإمبراطورة .

وارتدت زى نقيب في حرس الخيالة ، وركبت على رأس جندها إلى بيترهوف . وكان بطرس قد ذهب إلى هناك صبيحة ذلك اليوم ليراها ، فلما علم بالثورة فر إلى كرونستات . وعرض عليه مونيش أن يصحبه إلى بومرانيا ويجند جيشاً ليرده إلى العرش ، ولكن بطرس عاد إلى أورانيباوم وهو عاجز عن اتخاذ القرار . فلما اقتربت قوات كاترين أنفق يوماً في التماس حل وسط ، ثم وقع على اعتزاله العرش في ٢٩ يونيو ( حسب التقويم القديم ) ؛ قال فردريك : « لقد سمح بأن يطاح به كما يسمح طفل بأن يرسل إلى فراشه »<sup>(٨٠)</sup> . وسجن في روبشا ، على خمسة عشر ميلاً من سانت بطرسبرج . واتمس من كاترين أن تسمح له بالاحتفاظ بخادمه الزنجي ، وكلبه الصغير ، وكنانه ، وخليلته . فأجبت طلباته كلها إلا آخرها . ونفيت الزافيتا فورونتسوا إلى موسكو : ثم اختفت من صحائف التاريخ إلى الأبد .

## الفصل الثامن عشر

كاترين الكبرى

١٧٦٢ - ١٧٩٦

### ١ - الحاکمة المطلقة

انتصرت كاترين ، ولكنها كانت عرضة لكل المخاطر التي ينطوي عليها التغيير الفوضوي . فلكى تكافؤ الجنود الذين حرسوها في سعيها الى السلطة أمرت حانات العاصمة بأن تقدم لهم الجعة والفودكا مجاناً ، وكانت النتيجة السكر انتشار بينهم انتشاراً كاد يقوض الأساس الحربي لقوتها . ففي منتصف ليلة ٢٩ - ٣٠ يونيو ، بينما كانت كاترين مستغرقة في أول نوم لها خلال ثمان وأربعين ساعة ، أيقظها ضابط وقال لها ، « إن رجالنا مخمورون جداً . وقد صرح فيهم فارس من الهوصار » إلى السلاح ! أن ثلاثين ألف بروسى قادمون لاختطاف أمنا (كاترين) ! فتقلدوا سلاحهم وهم قادمون ليطمئنوا عليك » . وارتدت كاترين ثيابها ، وخرجت ، ونفت إشاعة قذوم البروسيين ، وأقنعت محاربيها بالمضى إلى فراشهم <sup>(١)</sup> .

ثم عرضها ابنها بولس للخطر . وقد بلغ السنة الثامنة من عمره وذلك أن بنين ، وشرافا كثيرين ، ومعظم الاكليروس ، أحسوا أن الشرعية تقتضى تنصيب بولس إمبراطوراً وتعيين كاترين وصية عليه ، ولكنها خشيت أن إجراء كهذا يلقي بالحكم في أيدي أوجركيه ارسقراطية ستسعى إلى خلعها أو التسلط عليها . وأعلنت رسمياً أن بولس وارث للعرش ، ولكن مؤيديه واصلوا إثارة المشاعر ، وشب الابن على كراهية أمه لأنها سلبته حقه في التاج ،



وحين ذاع نيا الانقلاب في أرجاء روسيا تبين أن الرأي العام خارج العاصمة مناوئاً لكاترين . ذلك أن العاصمة عرفت عيوب بطرس مباشرة ، وأجمعت عموماً على عدم أهليته للحكم ، أما الشعب الروسي خارج سانت بطرسبرج فقد عرفه من التدابير السمحة التي أضفت على حكمته شيئاً من السمو . فجماهير موسكو ، البعيدة بعداً لا يسمح لها بالإحساس بفتنة كاترين ، ظلت عارضة في عناد لتوليها العرش . حين أصطحبت كاترين بولس إلى موسكو ( معقل التقاليد السنية ) صفق له أهلها بحرارة ، أما كاترين فكان لقاءهم لها فاتراً . وندد كثير من أفواج الجيش في الأقاليم بجنود بطرسبرج غاصبين للسلطة القومية .

ولا علم لنا إن كان العطف الواسع على بطرس هو أحد العوامل في موته . ذلك أن القيصر المخلوع الذي تحطمت روحه راح يرسل الإلتماسات الدليلة لزوجته ويقول لها « ارحميني وأعطيني سلوى الوحيدة » - يعنى خليلته - ويرجوها أن تسمح له بالعودة إلى أقاربه في هولشتاين . ولكنه بدلا من أن يتلقى هذا العزاء حبس في حجرة واحدة وفرضت عليه رقابة دائمة . وكان الكسي أورلوف ، رئيس حراسة ، يلعب الورق معه ويقرضه النقود . <sup>(٢)</sup> وفي ٦ يوليو ١٩٦٢ ( حسب التقويم الجديد ) ، ركب الكسي في عجلة إلى سانت بطرسبرج وأنبا كاترين بأن بطرس تشاجر معه ومع غيره من الأتباع ومات في العراق الذي أفضت إليه المشاجرة . أما عن كيفية موته ، فالتاريخ لا يعرف غير الشائعات التي لم تثبت صحة واحدة منها : قيل إنه سمم أو خنق <sup>(٣)</sup> ، وإنه ضرب حتى مات <sup>(٤)</sup> ، وإنه مات إثر « التهاب الأمعاء والسكتة الدماغية » <sup>(٥)</sup> وينتهي آخر من أرخ لهذه الحقبة إلى أن « تفاصيل القتل لم تعط عنها قط اللثام تماماً ، والدور الذي لعبته فيه كاترين يظل غير مؤكد . » <sup>(٦)</sup> ومن غير المحتمل أن تكون كاترين قد أمرت بهذه الفعل ، <sup>(٧)</sup> ولكنها لم تعاقب أحداً على إرتكابها ، وأخفتها عن الجماهير يوماً ، وقضت يومين في بكاء ظاهر ، ثم سلمت بالأمر الواقع . وقد أذانتها أوربا كلها تقريباً بالقتل ، أما فردريك الأكبر الذي خسر الكثير بخلع بطرس فقد برأ ساحتها ، « كانت الإمبراطورة جاهلة تماماً بهذه الجريمة ، وقد سمعت بها في يأس »

لم تصطنعه ، لأنها توقعت بحق ذلك الحكم الذى يصدره عليها اليوم كل إنسان . » <sup>(٨)</sup> ووافق فولتير فردريك . أما بولس ابن كاترين ، فبعد أن قرأ الأوراق الخاصة التى خلفتها أمه عند وراثتها ، خلص إلى أن الكسبي قتل بطرس دون أى أمر أو طلب من كاترين . <sup>(٩)</sup>

ونخلقت الحادثة مشاكل لكاترين كما حلت مشاكل أخرى : فقد أوجت بسلسلة متعاقبة من المؤامرات لخلعها ، وتركها فى انزعاج متصل وخطر داهم وسط فوضى الحكم التى اكتنفها . كتبت عن هذه الحقبة فيما بعد فقالت : « ظل مجلس الشيوخ متبلدا يصم أذنيه عن شئون الدولة . وبلغت كراسى التشريع درجة من الفساد والتفسيخ كادت تطمس معالمها . » <sup>(١٠)</sup> وكانت روسيا قد خرجت لتوها من حرب انتصرت فيها ولكنها كلفتها ثمنا فادحا ، فكانت الخزانة مدينة بثلاثة عشر مليون روبل ، وتشكو عجزا بلغ سبعة ملايين روبل فى العام ، وأفتضح حال المالية من رفض كبار المصرفيين الهولنديين إقراض المال لروسيا . وتأخرت رواتب الجند شهورا كثيرة . وبلغ من سوء نظام الجيش أن كاترين خشيت أن يغزو تتر جنوبي روسيا إقليم أوكرانيا فى أية لحظة . أما البلاط فقد اضطرب بالمؤامرات وأضدادها ، وبالخوف من فقدان مناصب الكسب أو السلطة ، أو الأمل فى الظفر بها . وبعد سقوط بطرس بقليل ذهب السفير الروسى إلى أنه « من المؤكد أن حكم الإمبراطورة كاترين لن يكون أكثر من فاصل قصير فى تاريخ العالم » <sup>(١١)</sup> . وكان هذا من قبيل التقي ، لأن فردريك حزن على موت حليفه العابد لشخصه . وأخذت كاترين تلغى الأوامر التى أصدرها بطرس لمساعدة فردريك .

وحاولت الإمبراطورة أن تهدئ معارضة رجال الدين بتأجيل تنفيذ المرسوم الذى أصدره بطرس بتأميم أراضى الكنيسة ، ثم ادفأت صدور أنصارها بما خلعتهم عليهم من مكافآت سخية : فنفتحت جريجورى أورلوف بخمسين ألف روبل ، وفتح الطريق أمامه إلى الفراش الملكى . وأعيد بستوزيف من منفاه ، ورد إلى حياة مريحة ولكن دون أن يرد إلى منصبه .

ثم ترفقت بمن عارضوها من قبل . وقدم مونيش فروض الطاعة والولاء فصفحت عنه فوراً وعينته حاكماً على استونيا ولفونيا ، وربما أعانتها هذه التدابير على الثبات فوق عرشها المهتز ، ولكن أهم العوامل التي كانت عوناً لها هي شجاعتها وذكائها . ذلك أن سبعة عشر عاماً قضتها زوجة مهملة لوريث العرش علمتها رغم حيويتها الشابة قدراً من الصبر والحكمة وضبط النفس وخداع الحكم . وقررت الآن ، في تحد لنصيحة بانين ، وارتياح في ولاء مجلس الشيوخ ونزاهته وكفايته ، أن تركز الحكم كله في شخصها ، وأن تواجه ملوك أوربا المستبدين — باستبدادية تنافس جمع فردريك بين العسكرية والفلسفة . ولم تتخذ لها زوجاً . وإذا كان النبلاء يسيطرون على مجلس الشيوخ ، فقد كان الخيار بين أوتقراطية الملكة والاستبدادية المخزأة للسادة الاقطاعيين ، وهو بالضبط الخيار الذي واجهه ريشليو في فرنسا القرن السابع عشر .

وأحاطت كاترين نفسها بالكفاءة من الرجال ، واكتسبت ولاءهم ، بل حبهم في كثير من الحالات ، ألزمتهم للعمل الشاق ، ولكنها أبجزلت لهم العطاء ، ولعلها غالت في مكافآتهم ، فقد أصبح بهاء بلاطها وبذخه عبثاً كبيراً على مواردها . وكان بلاطاً غير متجانس ، مؤصلاً في البربرية ومصقولاً بالثقافة الفرنسية ، ويحكموا بامرأة ألمانية تفوق مساعدتها تعليمياً وذكاءً . وقد أثمرت مكافآتها السخية للخدمات الاستثنائية المنافسة دون أن تكبح جماح الفساد . فكان الكثيرون من بطانيتها يأخذون الرشا من الحكومات الأجنبية ، واتخذ بعضهم موقف الحياد بقبول الرشا من طرفين متعارضين . وفي ١٧٦٢ أذاعت كاترين على الأمة إعترافاً غير عادي ، فقالت :

« أننا نعدده واجباً أساسياً وضرورياً أن نعلن للشعب ، بحسرة صادقة ، أننا سمعنا منذ زمن مديد ، أننا الآن نرى في أفعال ظاهرة للعيان ، إلى أي درجة استشرى الفساد في إمبراطوريتنا ، بحيث لا يكاد يوجد منصب في الحكومة . . . لا تعدو فيه على العدالة علوى هذا الوباء . فإذا طلب

إنسان وظيفة كان عليه أن يدفع ثمنها ، وإذا شاء إنسان أن يدفع عن نفسه شر الافتراء ، فبالمال ، وإذا أراد أن يتهم جاره زورا وبهتاناً في استطاعته بالهدايا أن يضمن نجاح خططه الشريرة » (١٢) .

وكان بعض المؤامرات التي تكاثرت من حولها يستهدف إحلال إيفان السادس محلها . وكان قد قضى الآن رهين السجن إحدى وعشرين سنة بعد أن خلعه انقلاب ديسمبر ١٧٤١ . ففي سبتمبر ١٧٦٢ أفصح فولتير عن خوفاً من أن « إيفان قد يطيح بمن أحسنت إلينا » (١٣) ، وكتب يقول : « أخشى أن تقتل إمبراطورتنا العزيزة . » (١٤) فزارت كاترين إيفان ، ووجدته « إنساناً مهملًا مهجوراً تردى في العتة نتيجة السجن سنين طويلة » (١٥) ثم تركت لحراسه أوامراً بأنه لو بذلت أية محاولة لم تصرح بها هي نفسها للإفراج عنه ، فعليهم أن يقتلوا إيفان خيراً من أن يسلموه . وفي منتصف ليلة ٦-٥ يوليو ١٧٦٤ ظهر ضابط في الجيش يدعى فاسيلي ميروفتشس على باب السجن يحمل ورقة فحواها أنها أمر من مجلس الشيوخ بتسليم إيفان له . ثم مضى يعينه بعض من الجند وطرق باب الزنزانة التي كان حارسان ينامان فيها مع إيفان ، وطالب بالدخول . فلما رفض طلبه أمر بإحضار مدفع لتحطيم الباب . فلما سمع الحارسان الأمر قتلا إيفان . وقبض على ميروفتشس وأعلنت وثيقة عشر عليها في جيبه أن كاترين خلعت ، وإن إيفان السادس أصبح منذ الآن قيصر روسيا . ورفض عند محاكمته أن يفضي بأسماء شركائه . وكان جزاؤه الإعدام . واتهم الرأي العام عموماً كاترين بقتل إيفان . (١٦)

واتصلت المؤامرات . ففي ١٧٦٨ أكد ضابط يدعى تشوجلوكوف أنه موكل من الله بالانتقام لمقتل بطرس الثالث ، فتسلح بمختر طوبل ، ووجد طريقه إلى القصر الملكي ، واختبأ عند منعطف دهليز ألفت كاترين أن تمر فيه . وسمع جرينجورى أورلوف بخبر المؤامرة ، فقبض على تشوجلوكوف ، الذي اعترف مفاخرأ بأنه ينوى قتل الإمبراطورة . وكان جزاؤه ، النفي إلى سيبيريا .

## ٢ - العاشقة

أحاط بكاترين نبلاء لا تستطيع أن تثق بهم ، ولا حقها الدسائس التي أحدثت الاضطراب في الادارة ، لذلك اخترعت ضرباً جديداً من الحكم جعلت فيه عشاقها المتعاقبين كبار إدارى الحكومة . فكان كل عشيق خلال صعود نجمه كبير وزرائها ، وأضافت شخصها إلى مكافأة المنصب ، ولكنها اقتضت كفاءة الخدمة نظير ذلك . كتب ماسون ( وهو واحد من أعداء كاترين الفرنسيين الكثيرين ) يقول : « لم تكن وظيفة واحدة من وظائف الحكومة كلها لا تؤدي فيها الواجبات بمنتهى الدقيق . . وربما لم يكن هناك أى منصب لم تبد فيه الامبراطورة اختياراً وتمييزاً أكثر من غيره . وفي اعتقادي أنه لم تقع حالة تبين فيها أن المنصب شغله شخص غير كفء له . » (١٧) ومن الخطأ أن نكون فكرتنا عن كاترين أنها امرأة فاجرة منغمسة في اللذات ، فقد راعت جميع مظاهر اللياقة ، ولم تسمح لنفسها قط بالدخول في أحاديث نابية ، ولا سمحت بها في حضرتها . (١٨) وقد بذلت لمعظم عشاقها الود الودى - ولبعضهم الود الرقيق ، ورسائلها إلى بومكين تم على إخلاص يكاد يكون صبيانياً ، وقد أصابها موت لانسكوى بحزن مدمر .

وكانت تستعين بالفن والعلم معاً في مهمة اختيار صاحب الخطوة الجديد . فهي تنشئ رجالاً يجمعون بين القدرة السياسية والجسدية ، كانت تدعو المرشح لتناول العشاء ، وتختبر عاداته وعقله ، فإذا جاز هذا الإمتحان الدقيق فحضره بأمرها طبيب القصر ، فإذا خرج من هذا الاختبار سليماً عينته ياورا لها ، وأعطته راتباً مغرياً ، وسمحت له بمعاشرتها . وإذا كانت مجردة تماماً من الإيمان الدينى ، فإنها لم تسمح لأى من الأخلاقيات المسيحية بأن تتدخل في طريقها الفذة في اختيار الوزراء . وقد وضعت الأمر لنقولا سالتيكوف فقالت : « إننى أخدم الامبراطورة بتربيتى الشبان الأكفاء » (١٩) وكانت الخزانة تتكلف غالباً في مكافأة هؤلاء المحظوظين - وإن كانت التكلفة على الأرجح أقل كثيراً مما كانت تنفقه فرنسا على خلیسات لويس

الخامس عشر ومحظياته . وفي تقدير كاستيرا أن الاخوة الخمسة أورلوف تسلموا سبعة عشر مليون روبل ، وبوتمكين خمسين مليوناً ، ولانسكوى ٧٠٠٠ ٢٦٠ ٠٠٠ . وقد ارتدت بعض هذه النفقة إلى روسيا في صورة الخدمة الفعلية . فقد أنشأف بوتمكين مثلاً ، وهو أكثر عشاقها حظوة وتديلاً ، أقاليم دوت على الامبراطورية الربح الوفير .

ولكن لم كانت تغير وتبدل في عشاقها بهذه الكثرة ، حتى انها اخذت منهم واحداً وعشرين في أربعين سنة ؟ لأن بعضهم أخفق في واجب أو أكثر من واجباتهم المزدوجة ، وبعضهم تبين عدم وفائه : وبعضهم مست الحاجة إليه في مواقع بعيدة . من ذلك أن أحدهم ، ويدعى ريمسكى كورساكوف ، فاجأته في مسكنها بين ذراعى وصيفة شرفها ، فاكتفت كاترين بطرده ، وتركها آخر يدعى مامونوف لأنه أثر عليها رفيقة أكثر شبهاً . وأقالته الامبراطورة دون أن تنتقم منه . (٢١) يقول ماسون ، ومن الخصائص الشديدة الغريبة في خلق كاترين أن أحداً من المقربين إليها لم يجلب على رأسه كرهها أو انتقامها . وإن أساء إليها العديسون منهم ، ولم يحدن تركهم مناصبهم بسببها . ولم ير الناس قط أحدهم ينزل به العقاب . . . وفي هذا تبدو كاترين أسمى من جميع النساء . (٢٢)

بعد تولى كاترين العرش احتفظ جرينجورى أوزلوفت بمكانته المرموقة عشر سنوات ، وقد أطرته كاترين في حب فقالت :

« إن للكونت جرينجورى عقل النسر ، فأنا لم ألق في حياتي رجلاً أوفى فهما أدق والطف لأى أمر يرضه طلع به أو حتى يقترح عليه . . . ونزاهته تعصبه من أى نهجم عليه . . . ومن أسف أن التعليم لم يتيح له أى فرصة لصقل سجاياه ومواهبه ، وهى في الحق فائقة ، ولكن حياته العشوائية تركتها كالأرض المراحة . » (٢٣)

ثم كتبت في موضع آخر ، أن هذا الرجل كان خليقاً بأن يظل ( عشيقها وأثرها ) إلى النهاية لولا أنه كان أول من مل صاحبه . (٢٤)

وقد جاهد جريجورى لتحرير الأتقان ، واقترح تحرير المسيحيين من رتبة العثمانيين ، وأحسن البلاء فى الحروب ، وأغضب الخاشية بكبريائه وخطرسته وراغ من ذراعى كاترين . وقد أقصى فى ١٧٧٢ إلى حيث الثراء والدعة فى ضياعه . أما أخوه الكسى فقد أصبح أمير البحر الأول ، وقاد الأسطول الروسى إلى النصر على الأتراك ، وظل محتفظا بالحظوة طوال العهد ، وعمر حتى قاد أفواجه ضد نابليون .

وحل محل جريجورى فى حظوته فنى فائق الحسن مغمور يدعى الكسيس فاسيلتشيك ، دسه حزب من أحزاب البلاط على كاترين ليصرف فكرها عن أورلوف المنى ، ولكنها وجدته غير كفء لافى السياسة ولا فى غير السياسة ، فأحلت مكانه (١٧٧٤) جريجورى ألكسندروفتش بوتمكين ، وكان ضابطاً فى حرس الحياالة ، الذين ارتدت زيم (١٧٦٢) لنقودهم ضد بطرس ، فلما لاحظ بوتمكين أن سيفها تنقصه الشراية التى يعتز بلبسها الحرس ، انزع شرايته من مقبض سيفه وركب فى جرأة خارج صفوف الجيش ، وقدم لها هذا الوسام ، فقبلته ، وأغتفرت له جرأته ، وأعجبت بوجهه الوسيم وجسمه المفتول . وكان أبوه - وهو كولونيل متقاعد من صغار النبلاء - قد قرر أن يكون ابنه قسيساً ، وتلقى بوتمكين قدراً لا يستهان به من التعلم فى التاريخ والدراسات الكلاسيكية واللاهوت ، وأثبت تفوقه فى جامعة موسكو . ولكنه وجد حياة الجيش أنسب لمزاجه الجموح الخصب الخيال من المدرسة اللاهوتية . وقد سحره بالطبع مااجتمع لكاترين من جبال وسلطان ، فقال عنها إنها إذا دخلت حجرة مظلمة أنارتها<sup>(٢٤)</sup> .

وفى حرب ١٧٦٨ قاد فوج خيسالته ببسالة مستهترة حملت كاترين على أن تبعث إليه بإطراء شخصى . فلما عاد إلى سانت بطرسبرج أكلته الغيرة من الإخوة أورلوف وفاسيلتشيك . وتشاجر مع الأخوة أورلوف ، وفى معركة معهم فقد إحدى عينيه<sup>(٢٥)</sup> . ولكنى يخرج الأمباطورة من عقاه - أو يدخل نفسه فى عقلاها - ترك البلاط ، واعتزل فى ضاحية ، ودرس اللاهوت ، وأطلق شعره ولحيته ، وأعلن أنه سيترهب ، فرق له قلب كاترين ، وبعثت إليه تقول أنها تقدره تقديراً

تقدير كبيراً ، ودعته ليعود . فخلق لحيته ، وهذب شعره ، وارتدى بزته العسكرية ، وظهر في البلاط ، واهتز طرباً لبسمات الأمباطورة . وحين افتقدت كاترين الكفاية في فاسيلتشيك فتحت ذراعها ليوتيمكين ، وكان يومها في الرابعة والعشرين ، في أوج عنفوانه وفتنته . وسرعان ما هامت به هيامه بها ، وراحت تحبوه بوصلها ، وتغدق عليه الروبلات ، والأراضى ، والأقنان ، وحين كان يغيب كانت ترسل إليه رسائل غرامية بريئة من مظهر الجلالة .

« ما أعجب حالى ! كل شيء اعتدت أن أخضر منه وقع لى الآن ، لأن حبي لك أعمانى . فالعواطف التى ظننتها بلهاء مفرطة غير طبيعية أمارسها أنا نفسى الآن . اننى لا أقوى على ابعاد عيني الغيتين عنك . . . »

« لا نستطيع الإلتقاء إلا خلال الأيام الثلاثة القادمة ، فبعدها يحل أول أسبوع في الصوم الكبير ، المخصص للصلاة والصيام . وسيكون اللقاء ثمناً كبيراً . أن مجرد التفكير في هذا البعد يبكيني » (٢٦)

وعرض عليها الزواج ، ويعتقد بعض المؤرخين أنهما تزوجا سراً ، وفي خطابات عدة تدعوه « زوجى الحبيب » وتكلم عن نفسها فتقول « زوجتك » (٢٧) ، رغم أننا يجب ألا نستخلص الحقيقة أبداً من مجرد الألفاظ . ويبدو أنه ملها ، ربما ليامها الجموح به ، وتبين أن صوت المغامرة أقوى لديه من الدعوة للهجوم على قلعة فرغ من فتحها . وقد ظل نفوذه عليها عظيماً حتى أن معظم المقربين الذين خلفوه لم يخلفوه إلا بعد الحصول على موافقته .

وهذا ما حدث لبيوتر زافودوفسكى ، الذى استبدلها فى خلسرها من ١٧٧٦ إلى ١٧٧٧ ، ولسيمون زوريتش (١٧٧٧ - ١٧٧٨) ، وإيفان رمسكى - كورساكوف (١٧٧٨ - ١٧٨٠) . ولم تشعر بغرام يملك عليها لها مرة أخرى إلا حين اتخذت ألكسيس لانسكوى (١٧٨٠) عشيقاً . فهذا الفتى لم يكن وسيماً كيساً مثقفاً فحسب ، بل كان صاحب حس شعرى ( م ه قصة الحضارة ، ج ٤١ )



مرهف وحب إنسانى للخير ، وصديقاً ذكياً للآداب والفنون . « لقد بدا أن الجميع يشاركون الملكة فى ولعها به » (٢٨) . وفجأة أصيب بالأم لاتطاق فى الأعماء ، واشتبهت الحاشية فى أن يكون بوتمكنين قد دس له السم ، ثم مات رغم كل جهود الأطباء ورعاية كاترين المخلصة ، ولفظ أنفاسه الأخيرة بين ذراعيها . وقضت ثلاثة أيام فى عزلة وحزن . ونحن نسمع المرأة من خلف الحائكة - والقلب من خلف التاريخ - فى رسالة كتبها فى ٢ يوليو ١٧٨٤ .

« خيل إلى أننى هالكة بعد هذه الخسارة التى لاتعوض . . . لقد عللت نفسى بأنه سيكون العون لى فى شيخونحتى . كان مجاملا ، وتعلم الكثير ، واكتسب كل ميولى . . . كان فى أقوم على تربيته ، وكان شاكراً ، رقيقاً ، طبيباً » . . . ان لانسكوى لم يعد له وجود . . وباتت حجرتى وكرأ فارغاً بعد أن كانت تفيض إشراقاً وبهجة ، ولا قدرة لى إلا على جر نفسى إليها كأننى طيف من الأطياف . . لا أستطيع النظر إلى وجه إنسان دون أن يختنق صوتى . . . لا أستطيع أن أذوق النوم ولا الطعام . . ولست أدرى ماذا يكون مصيرى » (٢٩) .

وظلت عاماً تحرم نفسها من العشاق ، وأخيراً استسلمت لألكسيس إرمولوف (١٧٨٥ - ١٧٨٦) ، الذى ساء بوتمكنين كثيراً فاستعاض عنه سريعاً بالكسيس مامونوف . ولكن سرعان ما زهد ألكسيس فى خليلته ذات السبعة والخمسين ، واستأذن فى الزواج من الأميرة شرياتوف ، واحتفلت كاترين بالعروسين فى زفاف رسمى بالبلاط ، ثم صرفتهما محملين بالهدايا (١٧٨٩) (٣١) . وآخر القائمة هو بلاتون زوبوف (٨٩ - ١٧٩٦) وكان ملازماً فى حرس الحياة ، مفتول العضل دمى الطباع . وكانت كاترين شاكراً له لخدماته ، فاضطلعت بالإشراف على تعليمه ، وانتهت معاملته معاملة الأم لابنها . وقد لازمها حتى مماتها .

### ٣ - الفيلسوفة

بين الحب والحرب ، وسياسة الدولة والدبلوماسية ، وجدت هذه المرأة المدهشة وقتاً للفلسفة . وقد تكون فكرة عن سمو المكانة التى بلغتها جماعة

« الفلاسفة » الفرنسيين حين نرى أكفأ حاكمين من حكام القرن الثامن عشر يعترضان بتبادل الرسائل معهم ويتنافسان على الظفر بشنائهم .

وكانت كاترين قبل ولايتها العرش بزمان طويل تستطيب أسلوب فولتير وفكاهته الذكية وعباراته المجردة من التوقير ، وتحلم بأن تكون ذلك الحاكم « المستبد المستنير » الذى راود أحلامه . ولا بد أنها أعجبت بديدرو أيضاً ، لأنها فى سبتمبر ١٧٦٢ عرضت أن تطبع الموسوعة فى سانت بطرسبرج إذا أمعنت الحكومة الفرنسية فى حظرها . ولم يبق من الرسائل التى كتبها لفولتير قبل ١٧٦٥ إلا واحدة ، وقد ردت على أبيات أرسلها لها فى أكتوبر ١٧٦٣ :

« لأول مرة آسف على أننى لست شاعرة ، وأن يكون ردى على أبياتك بالضرورة نثراً لا شعراً . ولكنى أود أن أقول لك اننى منذ ١٧٤٦ مدينة بأعظم الفضل لك . فقبل تلك الحقبة لم أكن أقرأ شيئاً غير الروايات ، ولكن حدث أن وقعت كتبك فى يدي مصادفة ، وبعدها لم أكف عن قراءتها ، ولا رغبت فى قراءة كتب أقل جودة فى الكتابة أو أقل ثقيفاً . . . وهكذا لا أفتأ أعود إلى خالق ذوقى عودتى إلى أعماق أسباب تسليتى ، وأؤكد لك ياسيدى أننى إن كنت قد حصلت أى معرفة فالفضل فيها لك . وأنا الآن أقرأ مقالك « فى التاريخ العام » ، وبودى لوحفظت كل صفحة منه عن ظهر قلب » (٣١) .

وظلت كاترين طيلة حياتها ، أو حتى مماتهم ، تراسل فولتير وديدرو ودالمبير ومدام جوفران وجريم وكثيرين غيرهم من وجوه الفرنسيين . وأسهمت فى المال الذى جمعه فولتير لقضية كالاس وسيرفانس وقد أسلفنا القول أنها أمرت باستيراد شحنات كبيرة من الساعات من فرنیه ، ومن الجوارب التى صنعها عمال فولتير ، وأحياناً فولتير نفسه ( ان جاز لنا أن نصدق الشعب العجوز ) . وكان من بواعث فخره أن الرؤوس المتوجة أغدقت عليه أسباب التكريم ، وقد كافأ كاترين بأن أصبح مندوبها الصحفى فى فرنسا . وقد برأ صاحبها من الاشرار فى جريمة قتل بطرس الثالث ، وكتب يقول « أعلم أن

كاترين تلومها بعض الشائعات التافهة حول زوجها ، ولكن هذه أمور عائلية لا شأن لي بها » (٣٢) . وناشد أصحابه أن يؤيدوه في الدفاع عن كاترين ، فكتب إلى دارجنتال يقول :

« هناك صنيع آخر أرجو أن تسديه إلى ، وهو يخص كاترين . يجب أن ندعم سمعتها في باريس بين أفاضل القوم ووجهائهم ... وعندى أسباب قوية للاعتقاد بأن الدوقين براسلان وشوازيل لا يعتبرانها أكثر نساء العالم نقاء ضمير ، ومع ذلك فأنا عليم ... بأنه لم يكن لها يد في موت زوجها السكير . . ثم إنه كان أكبر أحقق تربيع على عرش ... ونحن مدينون بالفضل لكاترين لأنها أوتيت الشجاعة لخالع زوجها ، وهي تسوس ملكها بحكمة واعتزاز ، ويبغي أن نبارك رأساً متوجاً ينشر التسامح الديني في أرجاء ١٣٥ درجة طولية ... إذن أرجوك أن تذكر كاترين بخير كثير (٣٣) .

أما مدام دو دفان فقد رأت أن تبرئة الأميراطورة هذه مخزية جداً ، كذلك أدانتها مدام دشوازيل وهوراس ولبول (٣٤) . وما كان يتوقع من براسلان وشوازيل اللذين يوجهان علاقات فرنسا الخارجية أن يعجبا بإمبراطورة تعارض النفوذ الفرنسي في بولنده وتتحداه في تركيا . وكانت الشكوك تساور فولتير ذاته بين حين وحين . فلما سمع بمصرع إيفان السادس ، سلم في حزن : « أن علينا أن نخفف قليلا من غلوائنا في التحمس » لكاترين (٣٥) . ولكنه ما لبث أن أطرى برنامجها التشريعي ، ورعايتها للفنون ، وحملتها لنشر الحرية الدينية في بولنده ، وخلع عليها الآن (١٨ مايو ١٧٦٧) لقب « سميراميس الشمال » . وحين خاضت الحرب ضد تركيا قطع هجومه على الكنيسة الكاثوليكية I'imfame ليمتدح حملتها الصليبية لإنقاذ المسيحيين من المسلمين .

أما ديدرو فقد استهواه بالمثل ذلك الجمال المتربع على العرش ، وكان له في ذلك مبررات قوية . ذلك أن كاترين سمعت أنه ينوي بيع مكتبته ليجمع مهرأ لابنته ، فأصدرت تعليماتها لوكيلها الباريسي بأن يشتريها بأى ثمن يطلبه ديدرو ، فطلب ستة عشر ألف جنيه وقبضها . ثم رجت ديدرو أن يحتفظ

بالكتب حتى مماته ، وأن يكون حارسها على المكتبة نظير راتب قدره ألف جنيه في العام ، وزادت بأن دفعت راتبه مقدماً عن خمسة وعشرين عاماً . وأصبح ديدرو بين عشية وضحاها رجلاً غنياً ومحامياً يدافع عن كاترين . فلما دعت لزيارتها لم يستطع أن يرفض . قال « يجب أن يرى الإنسان امرأة كهذه ولو مرة في العمر »<sup>(٣٦)</sup> .

وبعد أن دبر شؤون المال لزوجته وابنته خرج وهو في الستين (٣ يونيو ١٧٧٣) في الرحلة الطويلة الشاقة إلى سانت بطرسبرج . ولبت شهرين في لاهاي يرشف حلاوة الشهرة على مهل ، ثم واصل الرحلة بطريق درسدن وليبزج ، وحرص على أن يتجنب برلين وفردريك الذي كان قد أبدى عنه بعض الملاحظات الشائكة . وأصيب مرتين خلال الرحلة بالمغص إصابته عنيقة ، ثم وصل إلى سانت بطرسبرج في التاسع من أكتوبر ، واستقبلته كاترين في العاشر منه . كتب يقول « ليس هناك من يعرف خيراً منها فن رفع الكلفة عن محادثتها »<sup>(٣٧)</sup> . ودعته للتكلم في صراحة ، « كما يتكلم رجل لرجل » . ففعل ، وأوماً لإيماءاته على عادته ، وأكد نقاطه بصفع فخذي الإمبراطورة . كتبت كاترين لدام جوفران تقول « ان ديدرو هذا رجل غريب الأطوار . فأنا أخرج من لقاءاتي معه بفخطين مرضوضتين سوداوين تماماً . وقد اضطررت إلى وضع منضدة بيننا وقاية لنفسى ولإعضائي »<sup>(٣٨)</sup> .

وقد حاول فترة أن يلعب دور الدبلوماسي كما حاول فولتير مع فردريك ، وأن يصرف روسيا عن تحالفها مع النمسا وبروسيا إلى تحالف مع فرنسا<sup>(٣٩)</sup> ، ولكنها سرعان ما صرفته إلى موضوعات أقرب إلى صناعته . وأخبرها في شيء من التفصيل كيف يمكن أن تحول روسيا إلى بلد مثالي ، واستمعت إليه جذلة ، ولكنها ظلت على تشككها . وقد استعادت فيها بعد هذه الأحاديث في رسالة كتبها للكونت لوى - فليب دسيجور . قالت :

« تحدثت معه كثيراً ومراراً ، ولكن بفضول أكثر من الفائدة . ولو صدقته لانقلب كل شيء في مملكتي ، فالتشريع والإدارة والمالية - كلها

كانت تنقلب رأساً على عقب لتفسح مجالاً لنظريات غير عملية . . . ثم قلت له في صراحة : « يا مسيو ديدرو ، لقد أصغيت بمنتهى اللذة لكل ما أوحى به فكرك اللامع . . أن المرء ، بكل مبادئك السامية ، قد يؤلف كتباً رائعة ، ولكنه يخسر في تجارته . . أنك تشتغل على الورق ، الذي يتحمل كل شيء . . أما أنا ، الامبراطورة المسكينة ، فأشتغل على جلد البشر ، وهو جلد سريع التهييج حساس على نحو مختلف » . . . وبعدها قصر كلامه على الأدب <sup>(٤١)</sup> . وحين وقعت على مذكرات كان قد كتبها « بتعليقات صاحبة الجلالة الامبراطورة . . لوضع القوانين » وصفها (بعد وفاته) بأنها « محض هذيان ، لا أثر فيه لمعرفة الحقائق ولا لتدبير ولا لنظر ثاقب » <sup>(٤٢)</sup> . ومع ذلك استمتعت بحديثه المفعم حيوية ، وكانت تبادله الأحاديث كل يوم تقريباً خلال مقامه الطويل (\*) .

وبعد أن أنفق ديدرو خمسة أشهر من البهجة الغامرة في صحبتها ، والتعب في بلاطها ، نوى الرحيل إلى أرض الوطن . فأمرت كاترين بصنع عربة خاصة له يستطيع أن يتكئ فيها مستريحاً . وسألته أى الهدايا ترسلها إليه فقال لا شيء ، ولكنه ذكرها بأنها لم تف بوعدها أن ترد له نفقات رحلته ، وقد قدرها بألف وخمسمائة روبل . فنفحته بثلاثة آلاف وبخاتم ثمن ، وعينت ضابطاً ليرافقه حتى لاهاى . فلما عاد إلى باريس أثنى عليها ثناء الشكر والعرفان .

ولم نحاول كاترين الاتصال بروسو ، الذى كان نقيضها إلى حد مؤلم في الطبع والأفكار ، ولكنها صادقت جريم ، لأنها عرفت أن صحيفته « الرسائل الأدبية » تصل إلى أيدي الأوربيين ذوى النفوذ . واتخذ أول خطوة بعرضه (١٧٦٤) أن يوافيها برسائله الدورية ، فوافقت ونقدته ألفاً وخمسمائة روبل في السنة . وقد رآها أول مرة حين ذهب إلى سانت بغار سبرج (١٧٧٣) في بطاقة أمير هسي . دار مشقات لحضور زفاف أخت الأمير إلى الغراندوق بولس . وقد وجدته كاترين أكثر واقعية من ديدرو . مطالعاً إطلاعا مفيداً

(\*) لعل القصة التي زعمت أن أويلر أريك ديدور أمام الحاشية الرومية بهرمان جبرى رهى على وجود الله قصة مشكوك في صحتها (٤٢) .

جداً على جميع مناحى ذلك العالم الباريسى الذى سحرها بأدبه وفلسفته وفنه ونسائه وصالوناته . ودعته «للدرشة» معها كل يوم تقريباً خلال شتاء ١٧٧٣ - ١٧٧٤ وقد كتبت إلى فولتير عن هذ اللقاءات : « ان حديث السيد جريم يمتعنى ، ولكن الأشياء التى نود أن نتبادل الكلام فيها من الكثرة بحيث اتسمت لقائنا إلى الآن بالحفاصة أكثر من اتسامها بالنظام أو التتابع» وفى حرارة هذه الأحاديث كان عليها المرة بعد المرة أن تذكر نفسها بأن عليها (على حد قولها) أن تعود إلى «أكل العيش» أكل عيشها بالالتفات إلى مهمة الحكم<sup>(٤٣)</sup> . وعاد جريم إلى باريس يطفح تحمساً لكاترين «غذاء روحى ، وعزاء قلبى ، وفخر عقلى ، وبهجة روسيا ، وأمل أوروبا»<sup>(٤٤)</sup> . وعاد إلى زيارة بطرسبرج فى ١٧٧٦ ، وكان يلقاها كل يوم تقريباً على مدى عام . ورجته أن يمكث ويشرف على التنظيم الجديد للتعليم فى روسيا ، ولكنه حن إلى باريس ومدام ريبييه . ولم تكن كاترين بالمرأة الغيور ، فلما سمعت أن مدام ريبييه تعاني أزمة مالية بعثت إليها بطريق رقيق غير مباشر ما يكتفى لتلبية حاجاتها<sup>(٤٥)</sup> . ومنذ ١٧٧٧ قام جريم بمهمة الوكيل لكاترين فى فرنسا فى المشتريات الفنية والمهام السرية . ودامت صداقته لها إلى النهاية دون أن يكدر صفوها مكدر .

ماذا كانت نتائج هذا الغزل بين الأوتقراطية والفلسفة ؟ أما من حيث مصادقتها للفلاسفة بوصفهم وكلاؤها الصحفيين فى فرنسا ، فالأثر السياسى كان صفراً ؛ فالسياسة الفرنسية ، ومن ثم المؤرخون الفرنسيون ، ظلوا خصوصاً ألداء لبلد كروسيا يحبط الأهداف الفرنسية فى أوروبا الشرقية . ولكن إعجابها بأبطال التنوير الفرنسى كان مخلصاً ، لأنه بدأ قبل تقلدها السلطة بزمان طويل ، ولو كان تظاهراً وادعاء لما ثبت للمواجهات الطويلة مع ديدرو وجريم . وقد أعان اتصالها بالفكر الفرنسى على صيغ روسيا المتعلمة بالصيغة الأوربية ، وعلى تعديل رأى الغربى الذى رأى فى روسيا وحشاً هائلاً جباراً . وقد اقتدى روس كثيرون بكاترين ، وراسلوا الكتاب الفرنسيين ، وشعروا بتأثير الثقافة والعادات والفنون الفرنسية . وزار باريس عدد متزايد من الروس ، ومع أن كثيرين منهم أنفقوا وقتهم فى المغامرات

الجنسية ، إلا أن الكثيرين اختلفوا إلى الصالونات والمتاحف والبلاط ،  
وقرأوا الأدب والفلسفة الفرنسيين ، وجلبوا معهم أفكاراً شاركت في الإعداد  
لتفجر الأدب الروسي في القرن التاسع عشر .

#### ٤ — الخاتمة القديرة

لا يتطرق إلينا الشك في صدق نيات كاترين في مطلع حكمها .

فقد وجدت هذه القرارات في نسخة « تلياك » التي كانت تقرؤها :

« عليك بدراسة الإنسان ، وتعلم استخدام الرجال بغير الاستسلام لهم  
دون تحفظ . واجتنب عن الكفاية الأصيله وأن وجدت في أقصى الأرض ،  
لأنها تكون عادة متواضعة متوارية .

ولا تسمحى لنفسك بأن تصبحى فريسة للمتملقين ، أفهمهم أنك  
لا تعأين بالمديح ولا بالتذلل والخنوع . وضعى ثقتك في أولئك الذين لديهم  
الشجاعة للاعتراض على آرائك . . . والذين تههم سمعتك أكثر مما يههمهم  
رضاءك .

« كونى مؤدبة ، رحيمة ، منفتحة ، عطوفاً ، متحررة العقل . ولا تدعى  
سمو مكانتك بمنعك من النزول في تلطف إلى صغار الناس . ووضع نفسك  
في موضعهم . واحرصى على ألا يضعف هذا اللطف من سلطانك أو ينتقص  
من احترامهم لك . . . وانبذى كل تصنع وافتعال . ولا تسمحى للعالم أن  
يلوثك إلى الحد الذى يفقدك مبادئ الشرف والفضيلة القديمة .

اقسم بالسماء أن أطيع هذه الكلمات على صفحة قلبى»<sup>(٤٦)</sup> .

وكانت تدأب على الإحاطة بدقائق كل موضوع تتناوله ، وقد كتبت  
تعليمات مفصلة عن مئات المواضيع من تدريب الجيش والعمليات الصناعية  
إلى زينة حاشيتها وإخراج الأوبرات والتمثيلات . قال أحد كتاب سيرتها  
الأولين وكان من أقلهم تعاطفاً :

« ان الطموح لم يعطى في روح كاترين تذوقاً حاراً للذة ، ولكنها كانت تعرف كيف تنبذ اللذة . وتنتقل إلى الاضطلاع بأكثر الواجبات خطراً ، وإلى الممارسة التي لا تكل لشئون الحكم . فتحضر جميع مداولات المجلس ، وتقرأ رسائل سفراتها ، وتعلم ، أو تشير ... بالردود التي يرد بها . ولا تكل لوزرائها سوى تداصيل العمل ، ولا تفترق تراقب تنفيذه »<sup>(١٧)</sup> .

واستحالت أو كادت مهمة حكم رقعة ملكها الشاسعة لكثرة القوانين الموجودة (عشرة آلاف) . وتنوعها ، وتناقضاتها ، وفوضاها . وإذ راودها الأمل في أن تؤدي لروسيا ما آداه من قبل جستينيان للدولة الرومانية ، وفي أن تدعم سلطتها . فإنها دعت إلى موسكو في ١٤ ديسمبر ١٧٦٦ موظفين إداريين وخبراء قانونيين من كل ركن من أركان الامبراطورية ، ليقوموا بمراجعة دقيقة شاملة وجسيع وتنسيق للقانون الروسي . واستعداداً لمجيئهم أعدت بشخصها تعاليم « Nakaz » تصف المبادئ التي ينبغي أن يشكل على أساسها القانون الجديد . وقد عكست هذه المبادئ قرائنها لمونتسكيو وبكاريا وبلاكستون وفولثير . واستهلت تعاليمها بالتصريح بأنه يتعين التفكير في روسيا على أنها دواة أوربية . ينبغي أن يكون لها دستور قائم على « مبادئ أوربية » . وليس معنى هذا في مفهومها « حكومة دستورية » تخضع الملك لهيئة تشريعية يختارها الشعب . فمستوى التعاليم في روسيا لن يسمح حتى بحق انتخاب محدود كالموجود آنشد في بريطانيا . إنما يعني حكومة يحكم فيها الحاكم طبقاً للقانون ، وإن كان هو في نهاية الأمر المصدر الوحيد للقانون . وقد أيدت كاترين النظام الإقطاعي . أعنى نظام الولاء والخدمات المتبادلة بين الفلاح والمقطع (التابع) وبين المقطع والسيد الإقطاعي . وبين السيد والملك . باعتباره نظاماً لاغنى عنه للاستقرار الإقتصادي والسياسي والحربي في روسيا عام ١٧٦٦ (وهي بلد الجياعات التي تكاد تنزل بعضها عن بعض ، وعن مركز الحكومة ، نتيجة الصعوبات الاتصالي والنقل) . ولكنها ألحقت على ضرورة تعريف وتحديد ستم في السادة على أقتانهم قانوناً ، وعلى السماح الأقتان بتملك الأملاك ، وعلى نقل محاذة الأقتان وعقائهم من السيد الإقطاعي إلى قاضي عمومي يسأل يسأل محكمة إقليمية مساواة أمام الملك<sup>(١٨)</sup> . وينبغي أن تكون جميع المحاكمات



علنية ، وأن يبطل استخدام التعذيب ، وأن تلغى عقوبة الإعدام قانوناً وواقعاً. أما العبادة الدينية فينبغى أن تكون حرة ، «فالتعصب هو أضر الكبائر بين هذه الكثيرة من مختلف العقائد» <sup>(٤٩)</sup> . ثم قدمت هذه التعليقات قبل طبعها إلى مستشاريها ، فنبهوها إلى أن أى تغيير فجائى من الأحوال المألوفة سيدفع بالروسيا إلى مهاوى الفوضى ، وقد سمحت لهم بتعديل مقترحاتها ، لا سيما ما استهدف عتق الأرقاء تدريجياً <sup>(٥٠)</sup> .

وإذ دفعت هذه التعليقات التى نشرت فى هولندا فى ١٧٦٧ صفوة المفكرين الأوربيين إلى الثناء الحماسى عليها ، حتى بعد أن عدلت على هذا النحو . وأرسلت الامبراطورة نسخة منها رأساً إلى فولتير ، الذى قدم فروض احترامه المعهودة : «سيدنى ، تلقيت البارحة ضماناً من ضمانات خلودك — هو مجموعة قوانينك فى ترجمة ألمانية . وقد شرعت اليوم فى ترجمتها إلى الفرنسية . وسوف تظهر فى الصينية ، وفى كل لسان ، وسوف تكون انجيلا للبشر أجمعين» <sup>(٥١)</sup> . وأضاف فى رسائل تالية : «إن المشرعين يحتلون مكان الصدارة فى هيكل المجد ، أما الفاتحون فيأتون من بعدهم . . . اننى أعد (التعليقات) أجل آثار هذا القرن» <sup>(٥٢)</sup> . ومنعت الحكومة الفرنسية بيع (التعليقات) فى فرنسا .

وقدمت «التعليقات» المعدلة إلى «لجنة صياغة القانون الجديد» التى اجتمعت فى ١٠ أغسطس ١٧٦٧ . وكانت تتألف من ٥٦٤ عضواً تنتخبهم جماعات شتى : ١٦١ من النبلاء و ٢٠٨ من المدن ، ٧٩ من الفلاحين الأحرار ، و ٥٤ من القوزاق ، و ٣٤ من القبائل غير الروسية (مسيحيين أو غير مسيحيين) و ٢٨ من الحكومة . ولم يمثل الأكليروس بصفتهم طبقة ، ولم يمثل الأتقان اطلاقاً . وكانت اللجنة من بعض وجوهها نظير لمجلس طبقات الأمة الفرنسى الذى تقرر أن يجتمع فى باريس فى ١٧٨٩ ، وقد أتى المندوبون للحكومة بقوائم احتوت المظالم ومقترحات الإصلاح من دوائرهم على نحو ما سيفعل مندوبو ذلك المجلس الأشهر . ورفعت هذه الوثائق إلى الامبراطورة فأتاحت لها ولمساعديها مسحاً قيماً لحالة المملكة .

ولم تخول اللجنة سلطة إصدار القوانين ، بل تقديم المشورة للامبراطورة عن حالة كل طبقة أو إقليم وحاجاته وتقديم الاقتراحات للتشريع . وكفلت للمندوبين حرية الكلام وعدم المساس بأشخاصهم . واقترح بعضهم عتق جميع الأفنان وطلب بعضهم مزيداً من التوسع في حق امتلاك الأفنان . وفي ديسمبر ١٧٦٧ . استراحت اللجنة ، وفي فبراير ١٧٦٨ انتقلت إلى سانت بطرسبرج . وبلغ مجموع الجلسات التي عقدتها ٢٠٣ ؛ وفي ١٨ ديسمبر أجلت إلى أجل غير مسمى لأن نشوب الحرب ضد تركيا استدعى وجود مندوبين كثيرين في الجبهة . ووكلت مهمة صياغة التشريع المقترح إلى لجان فرعية . ظل بعضها يجتمع حتى ١٧٧٥ ، ولكن لم توضع مجموعة قوانين . ولم تسوء كاترين تماماً هذه النتيجة غير الحاسمة ، فقالت «إن اللجنة . . . أعطتني النور والمعرفة عن جميع الامبراطورية ، وأنا الآن على بينة مما يلزم ، وأعرف هم ينبغي أن أهم . وقد فصلت اللجنة جميع أقسام القانون ، ووزعت الشؤون تحت رؤوس مواضيع ، وكنت خطبة بأن أفعل أكثر من هذا لولا الحرب مع تركيا . ولكننا أدخلنا وحدة لم نعهدنا إلى الآن في مبادئ النقاش وطرائقها »<sup>(١٠١)</sup> . وقد أظهرت كاترين للنبل في الوقت نفسه مبلغ عرض القامة التي تتركز عليها سلطتها . واقترحت اللجنة قبل انقضائها أن تخلع عليها لقب «الكبرى» . فرفضت ، ولكنها وافقت على أن تلقب «أم الوطن» .

وأصبحت الثنائ من توصيات كاترين قانوناً : إلغاء التعذيب وإقرار التسامح الديني . وقد توسع في هذا التسامح : فسمح القانون للكنيسة الكاثوليكية الرومانية بأن تنافس اليونانية الأرثوذكسية . وحمى اليسوعيين حتى بعد أن حل البابا كلمنت الرابع عشر طائفتهم (١٧٧٣) ، وأذن للنتار الفولجا بأن يعيدوا بناء مساجدهم . وسمحت كاترين لليهود بدخول روسيا ، ولكنها أخضعتهم لضرائب خاصة ، وقصرت إقامتهم على مناطق معينة (ربما تعقباً لسلامتهم) . ثم تركت الراسكولنيكيين . المنشقين الدينيين . . أحراراً في ممارسة شعائرهم دون عائق ، وكتبت إلى فولنير تقول «صحيح أن عندنا متعصبين يحرقون أنفسهم لأنهم لم يعودوا مضطهدين من الغير ، ولكن لو حلنا حدودهم المنعسبون في الدول الأخرى لما نجم عن ذلك ضرر يذكر»<sup>(١٠٢)</sup> .

وأبهج جماعة الفلاسفة بصفة خاصة إخضاع كاترين الكنيسة الروسية للدولة . وشكا بعضهم من أنها لا تزال تحضر الخدمات الدينية (وكذلك كان يفعل فولتير) ، وأدرك أكبرهم سنا أن حضورها أمر لاغنى عنه للاحتفاظ بولاء الشعب . وقد حولت بمرسوم أصدرته في ٢٦ فبراير ١٧٦٤ جميع أراضي الكنيسة ملكاً للدولة . وبدأت الدولة منذ الآن تدفع رواتب رجال الدين الأرثوذكس — وبهذا ضمنت تأييدهم للحكومة . وأغلق الكثير من أديرة الرهبان والراهبات ، ومنع الباقي منها من قبول أكثر من عدد معلوم من المترهبين الجدد، ورفعت السن القانونية لنذر الرهبنة . واستخدمت الموارد الفائضة من المؤسسات الكنسية في إنشاء المدارس والملاجئ والمستشفيات (٥٥).

وعارض رجال الدين والنبلاء التوسع في التعليم الشعبي مخافة أن يفضي انتشار المعرفة بين الجماهير إلى الهرطقة والكفر والتحزب ، وأن يعرض النظام الإجتماعي للخطر . هنا بدأت كاترين — كما بدأت في غيره — بتطوعات تحريرية . فلجأت إلى جريم :

« أصغوا إلى لحظة يا أصدقاء الفلاسفة : ستكونون لطافاً ظرافاً إذا تفضلتم برسم خطة للشباب ، من ألف باء إلى الجامعة . . . ليس عندي — أنا التي لم أدرس في باريس ولم أعش فيها — معرفة بهذا الأمر ولا بصربه . . . انى مهتمة جداً بفكرة إنشاء جامعة وإدارتها ، ومدرسة ثانوية (جمنازيوم) وأخرى أولية . . . وإلى أن تستحيبوا لطلبي سأنقب في « الموسوعة » عما أنشده وبالتأكيد سأستخرج منها ما أنشده » (٥٦) .

وقد أثرت فيها أثناء ذلك الحماسة البيداغوجية التي أبدأها إيفان بتسكى ، الذى جاب السويد وألمانيا وهولنده وإيطاليا وفرنسا ، واختلف إلى صالون مدام جوفران ودرس الموسوعة والتقى بروسو . ففي ١٧٦٣ أنشأت في موسكو مدرسة القطاء ، خرجت في ١٧٩٦ أربعين ألف طالب ، وفي ١٧٦٤ فتحت مدرسة للبنين في سانت بطرسبرج ، وفي ١٧٦٥ أخرى للبنات ، وفي ١٧٦٤

حول دير سمولنى إلى معهد سمولنى لبنات النبلاء — وهذا صدى لمعهد مدام دمانتون «سان سير» ، وكانت كاترين أول حاكم روسى يفعل شيئاً لتعليم النساء . ولما فت فى عضدها افتقارها إلى المعلمين المؤهلين ، بعثت الطلاب الروس لدراسة التربية فى انجلترا وألمانيا والنمسا وإيطاليا ، وأنشئت مدرسة للمعلمين فى ١٧٨٦ .

وقد أعجبتها اصلاحات يوزف الثانى التعليمية فى النمسا ، فطلبت إليه أن يعيرها شخصاً خبيراً بنظامه ، فأرسل إليها تيودور يانكوفش الذى وضع لها خطة نشرتها باسم «قانون المدارس الشعبية» ( ٥ أغسطس ١٧٨٦ ) . وأنشئت مدرسة أولية فى أهم بلدة فى كل اقليم ، ومدرسة ثانوية فى كل مدينة كبرى من مدن ست وعشرين مقاطعة ، وفتحت هذه المدارس لجميع الأطفال أيا كانت طبقتهم ، ولم يسمح فيها بالعقاب البدنى ؛ وكانت الدولة تمدّها بالمدرسين والكتب المدرسية . بيد أن المشروع أحبطه إلى حد كبير عزوف الآباء عن ارسال أبنائهم إلى المدارس بدلا من استخدامهم للشغل فى البيت . وخلال السنوات العشر التى انقضت منذ تأسيس «المدارس الشعبية» حتى وفاة كاترين ، زاد عددها ببطء من أربعين إلى ٣١٦ مدرسة ، وعدد المعلمين من ١٣٦ إلى ٧٤٤ ، وعدد التلاميذ من ٤,٣٩٨ إلى ١٧,٣٤١ . وفى عام ١٧٩٦ كانت روسيا لا تزال شديدة التعخلف عن الغرب فى ميدان التعليم الشعبى .

أما التعليم العالى فكان متاحاً على نطاق ضيق فى جامعة موسكو وفى المعاهد أو الأكاديميات الخاصة ، وأنشئت مدرسة تجارية فى ١٧٧٢ ، وأكاديمية للمناجم فى ١٧٧٣ . ووسعت أكاديمية العلوم القديمة وزودت بالمال الوافر . وفى ١٧٨٣ ، بناء على إلحاح الأميرة داشكوف ، وتحت رآستها ، أنشئت أكاديمية روسية لتحسين اللغة ، وتشجيع الأدب ، ودراسة التاريخ ، فأصدرت المترجمات ، ونشرت الدوريات ، وصنفت قاموساً صدر فى ستة أجزاء بين ١٧٨٩ ، ١٧٩٩ .

وقد روعت كاترين نسبة الوفيات العالية فى روسيا ، وبدائية وسائل

حفظ الصحة العامة والنظافة الشخصية ، فاستقدمت الأطباء الأجانب ، وأسست كلية للصيدلة في موسكو ، ودبرت المال لإنتاج الأدوات الجراحية . وفتحت في موسكو ثلاثة مستشفيات جديدة وملجأ ومستشفى للأمراض العقلية وفي سانت بطرسبرج ثلاثة مستشفيات جديدة بما فيها « مستشفى سرى » للأمراض التناسلية <sup>(٥٧)</sup> . وفي ١٧٦٨ أدخلت لروسيا التطعيم ضد الجدري ، وهدأت مخاوف الشعب بوضعها شخصها وهي في الأربعين ليجرى عليها العلاج كثاني شخص في روسيا ، وما لبثت كاترين أن كتبت لنولتير تقول « إن الذين طعموا هنا في شهر واحد أكثر ممن طعموا بفينيا في سنة » <sup>(٥٨)</sup> . (وفي ١٧٧٢ دخل التطعيم نابلي لأول مرة ، وفي ١٧٧٤ مات لويس الخامس عشر بالجدري غير مطعم ) .

#### ٥ - الاقتصادية

من القوانين الأساسية التي أصدرتها كاترين قانون (١٧٦٥) قضى بأجواء مسح لجميع أراضي روسيا . وقد قوبلت هذه العملية بمقاومة شديدة من الملاك . وحين اختتم العهد كانت قد شملت عشرين إقليماً من خمسين ، ولكنها لم تستكمل حتى منتصف القرن التاسع عشر . وبينما كان المسح جارياً أدركت الامبراطورة في وضوح مثير للهمم كيف يعتمد اقتصاد روسيا على تنظيم الزراعة بواسطة نظام قوامه السادة والأقنان . وفي ١٧٦٦ أعلنت عن جائزة من ألف دوقاتية تمنح لأفضل مقال عن تحرير الأقنان . وفاز بالجائزة بياردي دلايه إكس لا شابل ، الذي رأى أن « العالم كله يطالب الملوك بتحرير الفلاحين » وتنبأ بأن الإنتاج الزراعي سيزداد زيادة هائلة « إذا ملك الفلاحون الأرض التي يزرعونها » <sup>(٥٩)</sup> . غير أن الملاك الأشراف حذروا كاترين من أن الفلاح سيهجر القرى إلى المدن إن لم يربط بالأرض وبسيده الإقطاعي ، أوسياجر من قرية إلى قرية في لامبالاة أكثر ، فيخلق بذلك الفوضى ، ويمزق الاقتصاد ، ويعوق تجنيد أبناء الفلاحين الأشداء للجيش أو الأسطول . ومضت القيصرة الحائرة في مشروعها على حذر ، فالنبلاء يملكون المال

والسلاح اللذين يستطيعان الإطاحة بها ، وهم في هذه المحاولة يستطيعون الاعتماد على تأييد الأسكليروس الذين ساءهم فقدان أراضيهم وأقنانهم . وخافت من التحلل الذي قد تحدثه هجرة جماعية من الفلاحين المحررين إلى مدن غير مستعدة لإسكانهم أو إطعامهم أو تشغيلهم . على أنها قامت بخطوات نحو عتق الأتقان . فجددت مرسوم بطرس الثالث الذي حرم شراء الأتقان لتشغيلهم في المصانع ، وفرضت على أرباب العمل أن يدفعوا أجور عمالهم نقداً وأن يراعوا ظروف العمل التي يقررها موظفوا المدينة أو « المير »<sup>(٦١)</sup> ، ولكن حتى مع هذا ظل وضع الأتقان الصناعيين وضع العبودية القاسية المذهلة . وحرمت كاترين القنية في المدن التي أنشأها<sup>(٦٢)</sup> ، ثم عتقت الأتقان المشتغلين على الأراضي التي أخذت من الكنيسة نظير دفعهم رسماً صغيراً<sup>(٦٣)</sup> ، على أن هذه التحسينات طغت عليها منحها المتكررة من أراضي الدولة لمن أخلصوا لها الخدمة كالقواد أو رجال الدولة أو العشاق ، وعلى هذا النحو أصبح أكثر من ٨٠٠,٠٠٠ من الفلاحين الأحرار أبقاناً . وارتفعت نسبة الأتقان في سكان الريف من ٥٢,٤٪ في بداية العهد إلى ٥٥,٥٪ في ختامه ، وزاد عدد الأتقان من ٧,٦٧٠,٠٠٠ إلى ٢٠,٠٠٠,٠٠٠<sup>(٦٤)</sup> . ثم أكملت كاترين استسلامها للنبل بـ «خطابات الامتياز للنبل» (١٧٨٥) : فقد أكدت فيها من جديد إعفاءهم من ضريبة الرؤوس ، والعقوبة البدنية ، والخدمة العسكرية ، وحقهم في ألا يناكحوا إلا أمام أمرائهم ، وفي استخراج المعادن من أراضيهم ، وفي امتلاك المشروعات الصناعية ، وفي السفر إلى خارج البلاد كما يشاءون . وقد حظرت على الملاك أن يكونوا طغاة أو قساة ، ولكنها أبطلت مفعول هذا الحظر بمنع الأتقان من أن يرسلوا إليها شكاواهم .

ولجأ الفلاحون بعد أن أخذ صوتهم على هذا النحو إلى الفرار أو التردد أو الاغتيال . وقد قتل ثلاثون من السادة الإقطاعيين بأيدي فلاحهم بين عامي ١٧٦٠ و ١٧٦٩ ، واندلعت خمسون فتنة بينهم فيما بين عامي ١٧٦٢ و ١٧٧٣<sup>(٦٥)</sup> . وكانت هذه الفتن تخمد سريعاً حتى قام زعيم ثائر عرف بوجاشيف كان قوزاقياً من إقليم الدون ، حارب في صفوف الروس ضد

البروسيين والأتراك ، ثم طلب تسريحه ، ولكن طلبه رفض ، ففر من الجيش ، وقبض عليه ، فعاود الفرار ، وارتضى حياة طريد القانون . وفي نوفمبر ١٧٧٢ ، بعد أن شجعه الرهبان الساخطون ، أعلن أنه بطرس الثالث الناجي بأعجوبة من كل المحاولات التي بذلت لقتله . وجذب الفلاحين وقطاع الطرق للانضواء تحت لوائه ، حتى أحس بأن ساعده اشتد ، فهجر بعصيان الغاصبة كاترين (سبتمبر ١٧٧٣) . وتوافد عليه قوزاق الأورال والفولجا والدون ؛ وآلاف الرجال الذين حكم عليهم بالسخرة في مناجم الأورال ومصاهر المعادن ؛ وفئات «المؤمنين القدامى» التواقين إلى الإطاحة بالكنيسة الأرثوذكسية ؛ وقبائل التتار والقرغيز والبشكير المحلية الذين لم ينسوا أكرام اليزابيث لهم على الدخول في المسيحية ؛ ثم أقنان أبقون من ساداتهم ، ومساجين هربوا من السجون : هؤلاء تقاطروا على لواء بوجاشيف حتى اجتمع له عشرون ألف رجل تحت إمرته . فزحفوا ظافرين من مدينة إلى مدينة ، وهزموا القوات التي سيرها ضدهم الحكام المحليون ، واستولوا على مدن هامة مثل قازان وساراتوف ؛ ثم صادروا المؤن ، وقتلوا الملاك ، وأكرموا الفلاحين المعارضين على الانضمام إليهم ، وزحفوا مصعبدين في حوض الفولجا صوب موسكو . وأعلن بوجاشيف أنه لن يرتقى هو العرش هناك ، بل سيؤتة الغراندوق بولس . ولكنه — بمزاح رهيب على الأرجح — لقب زوجته الفلاحة بالملكة ، وكبار ضابطه بأسماء ضباط كاترين : الكونت أورلوف ، والكونت بانين ، والكونت فورونشوف .

وسخرت كاترين أول الأمر من هذا «المركيز بوجاشيف» ، ولكنها حين علمت أن العصاة استولوا على قازان ، جردت قوة كبيرة تحت إمرة الجنرال بيوتر ايفانوفتش بانين لإنقاذ الفتنة . وخف النبلاء لنجدتها بعد أن أدركوا أن الخطر يهدد هيكل الإقطاع بأسره ، وسرعان ما انضم الجنرال الكسندر فاسيليفتش سوفوروف إلى بانين بفرسانه الذين أصبحوا أحراراً في التحرك بعد عقد الصلح مع الأتراك ؛ وأوقع الخلل في صفوف العصاة التقاؤهم بمجنود مدربين تحت قيادة ضباطهم الأباطوريين ، فتقهقروا من موقع إلى آخر ، واستنفدوا مؤنهم ، وبدأوا يتضورون جوعاً . وأعتقل بعض

زعمائهم - الطامعين في الجبز والعفو - بوجاشيف وسلموه للمتصدين . فجيء به إلى موسكو في قفص من حديد ، وحوكم في الكرملين ، وقطع رأسه ومزق جسده أرباعاً ، وعرض رأسه على عمود في أربعة أقسام من المدينة ليكون « عبرة لغيره » ثم أعدم خمسة من ضباطه ، وجلد غيرهم على هذا الجانب من الموت ، ونفوا إلى سيبيريا . وكان من نتائج الفتنة دعم التحالف بين الامبراطورة والتبلاء .

على أنها تحدث التبلاء شيئاً ما بتأييدها لنمو طبقة قوامها رجال المال والأعمال . ذلك أن اقتناعها ببرايمين الفزيو قراطيين دعاها لإقرار حرية التجارة في المحاصيل الزراعية (١٧٦٢) ، ثم في كل شيء ، وأنهت (١٧٣٥) الاحتكارات المعتمدة من الحكومة بإصدارها قراراً يبيح لكل إنسان حرية الاضطلاع بأى مشروع صناعى وتنفيذه . وقد أحرز نمو الطبقة الوسطى غلبة الصناعة التى تقوم فى الأكواخ والعزب ، ومشاركة التبلاء فى المغامرات الصناعية والتجارية . وزادت المصانع من ٩٨٤ إلى ٣,١٦١ فى عهد كاترين ، ولكن هذه كان أكثرها ورشاً صغيرة لا تستخدم من الصناع إلا القليلين . وزاد سكان المدن من ٣٢٨,٠٠٠ فى عام ١٧٢٤ إلى ١,٣٠٠,٠٠٠ فى عام ١٧٩٦ - ومع ذلك لم يزل أقل من أربعة فى المائة من مجموع السكان (٦٥) .

ولم تأل الامبراطورة الكثيرة الشراغل جهداً فى النهوض بالتجارة دون أن تلقى إلا التأييد الضنين من حاشيتها النبيلة . لقد كانت الطرق غاية فى السوء ، ولكن الأنهار كثيرة ، وقد ربطتها القنوات فى شبكة مفيدة . وفى عهد كاترين بدىء شق قناة بين الفولجا والنيفا لربط البلطيق ببحر قزوين ، وقد خططت لقناة أخرى تصل بحر قزوين بالبحر الأسود (٦٦) . وظفرت بالتفاوض أو بالحرب بحرية مرور التجارة الروسية دون معوق فى البحر الأسود ومنه إلى البحر المتوسط . ثم حثت دبلوماسيتها على عقد المعاهدات التجارية مع انجلترا (١٧٦٦) وبولنده (١٧٧٥) والدنمرك (١٧٨٢) وتركيا (١٧٨٣) والنسا (١٧٨٥) وفرنسا (١٧٨٧) . ونمت التجارة الخارجية من ٢١,٠٠٠,٠٠٠ روبل عام ١٧٦٢ إلى ٩٦,٠٠٠,٠٠٠ عام ١٧٩٦ (٦٧) .

(م ٦ - قصة الحصار ، ج ٤١)



في هذه الأرقام يجب أن نحسب حساب تضخم العملة الذي تدفع به الحكومات نفقات حروبها . وقد اقترضت كاترين من داخل البلاد وخارجها ١٣٠,٠٠٠,٠٠٠ روبل لتمويل حملاتها على تركيا ، وأصدرت نقوداً ورقية تجاوزت كثيراً أى غطاء من الذهب . وفقد الروبل أثناء حكمها ٣٢٪ من قيمته . وفي هذه الفترة ذاتها ، ورغم زيادة الإيرادات من ٢١٥,٠٠٠,٠٠٠<sup>(٦٨)</sup> . وأكثر هذا الدين نجم عن الحروب التي كسرت شوكة تركيا ، ومدت حدود روسيا إلى البحر الأسود .

#### ٦ - المحاربة

بدأت كاترين بأهداف سلمية كما يبدأ كل فيلسوف : فأعلنت أن مشاكل الامبراطورية الداخلية ستستغرق اهتمامها ، وأنها ستجنب كل صراع مع الدول الأجنبية إذا لم يتحرض بها أحد . فثبتت صلح بطرس الثالث مع بروسيا ، وأنهت حربه مع الدنمرك . وفي ١٧٦٢ رفضت الإغراء بفتح كورلاند أو التدخل في بولنده ، وقالت «عندى ما يكفى من البشر الذين على إسعادهم ، ولن يزيدنى رفاهية ذلك الركن الصغير من أركان الأرض»<sup>(٦٩)</sup> . ثم خفضت الجيش ، وأهملت ترسانات السلاح ، وسعت إلى التفاوض مع تركيا لإبرام معاهدة للصلح الدائم .

ولكنها كانت كلما درست الخريطة وجدت عيباً في حدود روسيا . ففي الشرق كانت الامبراطورية محمية جيداً بجبال الأورال وبحر قزوين وضعف الصين . وفي الشمال تحميها الثلوج . أما في الغرب فالسويد مستولية على جزء من فنلنده ، قد يتوقع منه الهجوم في أى لحظة يشنه شعب مافقى يسوؤه ما غصبه منه بطرس الأكبر ؛ وكانت بولنده وبروسيا تسدان الطريق إلى «أوروبا» والاصطباغ بحضارتها . أما في الجنوب فقد سد التتار ، الخاضعون لحان مسلم يسيطر عليه الترك ، الطريق إلى البحر الأسود . فأى إجهاضات للتاريخ أعطت روسيا جغرافية كهذه ، وحدوداً شاذة كهذه ؟ وهنس في أذنها القائد القديم مونيش ، والقائد الجديد جريجورى أورلوف ، بأن الوضع يكون معقولاً أكثر لو كان البحر الأسود هو الحد الجنوبي ، وبأنه يكون

جميلاً رائعاً لاستطاعت روسيا الاستيلاء على الآستانه والتسلط على البوسفور .  
أما نيكيتا بائين ، وزير خارجيتها من ١٧٦٣ إلى ١٧٨٠ ، فقد فكر في طرق  
لإعلاء نفوذ روسيا في بولنده ومنع هذا البلد الأعزل من الوقوع في براثن  
بروسيا .

وتأثرت كاترين بحججهم ، وأخذت تتحرق شوقاً لأن تبوئ وطنها الثاني  
مكاناً في السياسة يتفق ومكانها على الخريطة . فلم ينقض عام على تقلدها السلطة  
حتى انطلقت إلى سياسة خارجية لا ترضى في طموحها بأقل من جعل روسيا  
الدولة المحورية على القارة . كتبت إلى الكونت كيزرلنج ، سفيرها في وارسو  
تقول « أقول لك ان هدفي أن أرتبط بروابط الصداقة مع جميع الدول ، في  
تحالف مسلح ، حتى أستطيع على الدوام أن أقف في صف المظلوم ، وبهذا  
أصبح الحكم لأوروبا » (٧٠) .

وأنت عليها فترات كانت فيها قاب قوسين من هدفها هذا . وآية ذلك أنها  
صحبت روسيا من حرب السنين السبع فلانها في الواقع حسمت ذلك الصراع  
الذي شمل القارة كلها لصالح فردريك . وفي عام ١٧٦٤ أبرمت مع فردريك  
معاهدة كانت نذيراً بتقطيع أوصال بولنده . ثم استغلت حاجة الدنمرك إلى  
تأييد روسيا لها ضد السويد لتهمين على سياسة الدنمركيين الخارجية . وفي عام  
١٧٧٩ كانت حكماً بين فردريك وبوزف في معاهدة تشن ، وأصبحت  
حامية الدستور الإمبراطوري الألماني . وفي ١٧٨٠ ربطت الدنمرك والسويد  
وبروسيا والنمسا والبرتغال بالروسيا في « عصبة حياد مسلح » لحماية السفن  
المحايدة في الحرب الدائرة بين إنجلترا ومستعمراتها الأمريكية ، فتقرر  
ألا تتعرض السفن المحايدة للهجوم من أى من الطرفين المحاربين ما لم تحمل  
ذخائر حربية ؛ وأن الحصار لكي يكون شرعياً ولكي يحترم يجب أن يكون  
حقيقياً لا مجرد إعلان على الورق .

وقبل أن قلبت الأحلاف ذلك القلب الثاني بزمن طويل بدأ الصراع  
الطاحن على التسلط على البحر الأسود . وقد نشأت أول حروب كاترين

الركية نتيجة ثانوية غريبة لغزوها لبولنده . ذلك أنها كانت قد أرسلت هناك جيشاً لإعانة غير الكاثوليك في كفاحهم لنيل حقوق متساوية مع الأغلبية الكاثوليكية ؛ وحمل الكاثوليك سفيراً بابوياً على أن يفهم تركيا أن فرصتها حانت لتهاجم روسيا ؛ وأيدت فرنسا الاقتراح ، وحرضت السويد وخان القرم على الانضمام للهجوم <sup>(٧١)</sup> . وحزن فولتير على امبراطورته التي أحرق بها الخطر . وكتب إليها يقول «إن تجنيد سفير بابوي الأتراك في حربه الصليبية عليك لموضوع جدير برواية هزلية إيطالية عنوانها « مصطلى الحليف الفاضل للبابا » ، فالموقف كاد يغريه بأن يكون مسيحياً . لا بل انه في خطاب أرسله إلى كاترين في نوفمبر ١٧٦٨ اقترح عليها حرباً مقدسة على الكفار .

« إنك تكرهين البولنديين على أن يكونوا متسامحين سعداء على الرغم من سفير البابا ، ويبدو أنك تائقين من المسلمين عنفا . فإذا شنوا عليك الحرب فرمما تبلورت فكرة بطرس الأكبر في جعل الآستانة عاصمة للأمبراطورية الروسية . . . وفي ظني أنه لو قدر على الأتراك أن يطردوا من أوروبا يوماً فسيكون هذا على أيدي الروس . . . فليس يكنى<sup>١</sup> إذلالهم ؛ بل يجب ردهم إلى موطنهم إلى الأبد <sup>(٧٢)</sup> .

ورفضت السويد أن تشارك في الهجوم على روسيا ، ولكن تنار القرم اجتاحتوا مستعمرة «الصرى الجديدة» الروسية ، الحديثة ، (يناير ١٧٦٩) . وزحف جيش تركي عدته ١٠٠,٠٠٠ مقاتل صوب بودوليا لينضم إلى جيش الاتحاد البولندي . ورفضت كاترين أن تسحب قواتها من بولنده . وجردت ثلاثين ألف مقاتل يقودهم ألكسندر جولتسين وبيوتر روميا لتسييف لزيمة التنار ورد الترك ؛ فلما قيل لها إن عدد هؤلاء الترك هائل أجابت « إن الرومان لم يكونوا يعاؤون بكثرة أعدائهم ، إنما كانوا يسألون ، أين هم ؟ » <sup>(٧٣)</sup> . ورد التنار على أعقابهم ، واستولى الروس على آزوف وتاجانروج شمالي الدون ؛ وهزم سبعة عشر ألف روسي ١٥٠,٠٠٠ تركي في كاجول (١٧٧٠) وتقدم روميا لتسييف حتى بلغ بوخارست ، حيث استقباه السكان الأرثوذكس

مظاهر الفرح والتهليل . وفي ١٧٧١ اجتاح فاسيلي ميخايلوفتش دولجوروكى القوم وقضى على الحكم التركى هناك .

وأكثر حتى من هذا إثارة للعجب والأعجاب جرأة الكسى أورلف ، الذى قاد أسطولاً روسياً نحر به عباب المانش ، والأطلنطى ، والبحر المتوسط ، وهزم الأسطول التركى تجاه خيوس ، وأباده فى خزمى (يوليو ١٧٧٠) ، غير أن الضرر الذى لحق بمراكبه كان فادحاً فلم يتح له مواصلة انتصاراته .

على أن أحداثاً أخرى لم تبعث مثل هذه البهجة فى فؤاد كاترين . من ذلك أن طاعوناً تفشى فى الجيش الروسى على طول الدانوب ثم ارتد إلى موسكو حيث كان يحصد ألف روح كل يوم فى صيف ١٧٧٠ . وكانت عليمة بأن فردريك ينظر باستنكار إلى امتداد ملكها وسلطانها ؛ وأن يوزف الثانى يزعمه تقدم روسيا إلى حدود النمسا فى البلقان ؛ وأن فرنسا لا تترك حجراً لا تقلبه دعماً لحليفها تركيا ؛ وأن إنجلترا ستقاوم بشدة تسلط روسيا على البوسفور ؛ وأن السويد إنما تربص بها الدوائر . فدعت كاترين الترك إلى مؤتمر ، فحضروا ، ولكنهم حزنوا لأصرارها على استقلال القرم ؛ وفى ١٧٧٣ استؤنفت الحرب .

وفى يناير ١٧٧٤ مات مصطفى الثالث ؛ وقرر خلفه أن تركيا قد بلغت من الفوضى والإرهاق حداً يهدد وجودها كدولة أوربية . فاعترفت تركيا بمقتضى صلح كجوق قينارجى (فى رومانيا) ٢١ يوليو ١٧٧٤ باستقلال القرم (التي ظلت تحت حكم التتار) ، ونزلت لروسيا عن آزوف ، وكوش ، وبنيكالى ، وكلبورون (على مصب دنيبر) . وفتحت البحر الأسود والبوسفور والدردنيل للمراكب الروسية ، ودفعت لروسيا تعويض حرب قدره ٤,٥٠٠,٠٠٠ روبل ، ومنحت العفو للمسيحيين الذين شاركوا فى ثورات على حكامهم الأتراك ، واعترفت بحق روسيا فى حماية المسيحيين فى تركيا . وكان هذا فى جملة من أميز المعاهدات التى أبرمتها روسيا فى تاريخها (٧٤) . فقد غدت روسيا الآن من دول البحر الأسود ؛ وتركت

القرم وغيرها من أقاليم التتار في جنوبي روسيا مفتوحة أمام الغزو الروسي المبكر ، واستطاعت الامبراطورة الشاكة أن تظهر بمظهر المدافعة عن الإيمان . وراحت كاترين - بعد أن أسكرها النصر - تحلم بتحرير اليونان - أعنى بفتحها ، وبتتويج حفيدها قسطنطين في الأستانة رأساً لامبراطورية جديدة . وأبهجت فؤاد فولتير الشائخ برؤى الألعاب الأولمبية وقد ردت إلى مجدها التليد ؛ فكتبت إليه تقول «سوف تجعل ممثلين يونانيين يمثلون التراجيديات اليونانية القديمة في مسرح (ديونيسيوس) بأثينا» . فاما تذكرت الجيوش والخزائن التي استنفدت أضافت : «على أن أمارس الاعتدال ، وأقول إن السلم خير من أروع حروب الدنيا» (٧٥) .

وأخذت الآن تحل محل فردريك كأشهر ملوك أوروبا ، وتعجب الناس جميعاً من سعيها الحثيث لتحقيق أهدافها ، ومن الامتداد المرعب لسلطانها ، وسافر يوزف الثاني امبراطور النمسا ، الذي طالما انحنى لعبقرية فردريك ، إلى مोजيليف ، ومنها أكمل الرحلة الطويلة إلى سانت بطرسبرج ليلتقى بالقيصرة ويسعى إلى التحالف معها . وفي مايو ١٧٨١ أبرمت مع يوزف ميثاقاً للعمل الموحد في بولنده وضد تركيا .

وكان بوتمكين في غضون هذا يبني لنفسه الشهرة في الجنوب . ذلك أنه نظم سلاح وأطعم جيشاً جديداً عدته ٣٠٠,٠٠٠ مقاتل ، وبني أسطولاً للبحر الأسود ، له موانئ في سباستبول وأودسا وترسانة في خرسون ، واستعمر أقطار روسيا الجنوبية ذات المستوطنات الضئيلة ، وأسس المدن والقرى ، وأقام المصانع ، وزود المستعمرين بالماشية والآلات والبزار - وكل هذا ليوفر قواعد للتموين في حملة حربية تضيف القرم إلى تاج كاترين ، وربما ليظفر بتاج لنفسه . وتشاجر تثار القرم وانقسموا ، فالان بوتمكين زعماءهم بالرشا ، فلما غزا شبه الجزيرة في النهاية (ديسمبر ١٧٨٢) لم يلق من المقاومة إلا أقلها ، وفي ٨ أبريل ١٧٨٣ ، ورغم احتياجات تركيا عديمة الجدوى ، ابتلعت مملكة الروس القرم . ورقى بوتمكين مشيراً ، ورئيساً للكلية الحربية ، وأميراً لطورس ، وحاكماً عاماً للقرم . ونفحته الامبراطورة فوق هذا كله

بمكافأة من ١٠٠,٠٠٠ روبل ، أنفقها بولتمكين على الخليلات والشراب والطعام .

ورأت كاترين هي أيضاً ان الوقت قد حان لشيء من الاسترخاء . فجمعت بين اللهو والعمل بترتيبها «رحلة ملكية» فخمة على اليابس والماء تفتش خلالها على فتوحها وتترك انطباعاً قوياً في نفوس هذه الأقاليم - وأوروبا كلها - براء بلاطها وأمهته . وفي ٢ يناير ١٧٨٧ ، غادرت القصر الشتوى مدثرة بفرائها وشرعت في رحلتها الطويلة في «برلينيه» أى مركبة مقفلة من الكبر بحيث تحتوى - فضلاً عن شخصها الذى اتسعت أبعاده الآن - عشيقها مامونوف صاحب الخطوة آنثى ، وكبيرة وصيفاتها ، وكلباً صغيراً ، ومكتبة صغيرة . وتبعها أربع عشرة عربية و ١٧٠ مركبة جليد ، تحمل سفراء النمسا ، وبريطانيا ، وفرنسا - كوبننزل ، وفنرهربرت ، والكونت سييجور - مضافاً إليهم الأمير دلين وجيش من الموظفين والبطانة والموسيقين والخدم . وكان بولتمكين قد سبقها بأيام ليعدها الطريق ، وليضيئه بمئات المشاعل ، وليرتب لكل ليلة وجباتها وأماكن لنوم الجميع . وكان الموكب إذاً مر بمدينة كبرى استراح يوماً أو يومين ريثما تلتقى القيصرة بوجوه المدينة ، وتستعرض أحوالها ، وتوجه أسئلتها ، وتوزع اللوم أو المكافأة . وبدأت كل مدينة على الطريق في أحسن مظهر عملا بتحذيرات بولتمكين وتعليقاته ، فاغتسلت وتزينت كما لم تفعل قط من قبل ، سعيدة ولو ليوم واحد في حياتها .

وفي كييف أشرف بولتمكين على نقل البلاط المتنقل إلى سبع وثمانين سفينة كان قد أعدها وزينها . وعليها أبحر الراكب الامبراطورى هابطاً الدنيبر . وعلى طول النهر شاهدت كاترين «القرى البوتمكينية» التى هيأها أمير طورس الأريب وجلاها ليدخل السرور إلى قلبها ، وربما ليترك في نفوس الدبلوماسيين انطباعاً قوياً عن ثراء روسيا . وبعض هذا الثراء ارتجله بولتمكين ، وبعضه كان حقيقياً . «أما أنه شيد القرى الكاذبة على الضفتين ، ودرب الفلاحين ليخلقوا وهماً بما هم عليه من تقدم ، فذلك من شطحات خيال دبلوماسى سكسونى» (٧٦) . فقد قام الأمير دلين بعبدة رحلات

على الشاطئ ليستكشف ما وراء الواجهة ، فقال إنه رغم أن بونتمكين لجأ إلى بعض الحيلة ، فإنه (أى دلين) راعته «المنشآت الفخمة وهى بعد فى مهدها ، والمصانع النامية ، والقرى ذات الشوارع المنتظمة التى تحفها الأشجار» (٧٧) . ولعل كاترين نفسها لم تنخدع ، ولكنها ربما استنتجت كما استنتج سيجور ، أنه حتى لو كان نصف ثراء تلك المدن ونظافتها مظهرًا زائلاً ، فإن حقيقة وجود سباستبول فعلاً — المدينة والقلاع والميناء ، وكلها بنى على شواطئ القرم فى عامين — هذه الحقيقة كفت لجعل بونتمكين جديراً بالشاء . وقد وصفه الأمير دلين الذى كان يعرف تقريباً كل إنسان ذى شأن فى أوروبا بأنه «أعجب رجل التفتت به فى حياتى» (٧٨) .

وفى كانيوف جاء ستانسلاس بونيا توفسكى ملك بولنده ، ليقدم فروض الولاء للمرأة التى منحته حبها وعرشه . وفى موقع أبعد على الدنيبر الأدنى ، عند كايداكى ، انضم يوزف الثانى إلى الموكب الذى اتخذ طريقه من ثم برا إلى خرسون فالقرم . هنالك داعبت الأمباطورة ، والأمباطور ، والحاكم العام ، أحلامهم بطرد الترك من أوروبا ، فحلمت كاترين بالاستيلاء على الآستانة ، ويوزف بابتلاع البلقان ، وبونتمكين بتولى عرش داشيا (رومانيا) . ونصحت انجلترا وبروسيا السلطان عبد الحميد بأن يوجه ضربته إلى الروس فى غفلة منهم قبل أن يستكملوا استعداداتهم الحربية (٧٩) . وكان فى وقاحة السفير الروسى فى الآستانة ما هياً لتركيا حافزاً إضافياً ، فحبسه السلطان ، وأعلن الجهاد ، وطالب برد القرم ثمناً للصالح . وفى أغسطس ١٧٨٧ عبر الجيش التركى الرئيسى الدانوب وزحف على أوكرانيا .

لقد تعجل بونتمكين فى الإعلان عن فرحه ؛ ذلك أن روسيا لم تكن مستعدة بعد للامتحان النهائى ؛ لذلك نصح الامباطورة بالتخلى عن القرم . ولكنها وبختة على جبته الذى لم تعهده فيه ، ثم أمرته هو وسوفوروف وروميا نسييف أن يعدوا كل القوات المتاحة لهم وينطلقوا للقاء الغزاة ؛ أما هى فقد انسحبت إلى سانت بطرسبرج . ودحر سوفروف الترك فى كلبورون ، وحاصر بونتمكين أوشاكوف المشرفة على منافذ دنيبر وبوج . وبينما كان الجهاد والحرب

الصليبية يواجه أحدهما الآخر في جنوبي روسيا ، قررت السويد أن الفرصة وانتها أخيراً لاسترداد ما فقدت من أقاليم . فجدد جوستاف الثالث حلفاً قديماً مع الترك بعد أن شجعتهم إنجلترا وبروسيا <sup>(٨١)</sup> ، وطالب كاترين برد فنلنده وكاريليا للسويد ، والقرم لتركيا . وقد انفصل الحديث عن هذه الحرب في موضع لاحق ، أما الآن فحسبنا أن نقول إن أسطولاً سويدياً أنزل بالروس في البلطيق هزيمة فاصلة في ٩ يوليو ١٧٩٩ ، وكان قصف المدفعية السويدية يسمع من القصر الشتوي ، وفكرت كاترين في إخلاء عاصمتها . على أن مفوضيها ما لبثوا أن ائقنوا السويد بأن تبرم الصلح (١٥ أغسطس ١٧٩٠) .

وغدت كاترين الآن حرة في تركيز قوات ضد الترك ، وانضمت النمسا إلى روسيا في الحرب . وأنهى بوتمكين حصار أوشاكوف بأن أمر رجاله بالهجوم مهما كان الثمن . وكلف النصر الروس ثمانية آلاف قتيل ، وختمت المعركة الضارية بمذبحة أثت على الضحايا دون تمييز (١٧ ديسمبر ١٧٨٨) وتقدم بوتمكين ليستولى على بندر ، واستولى النمساويون على بلغراد ، ودحر سوفروف الأتراك في رمنيك (٢٢ سبتمبر ١٧٨٩) . وبدأ أن تركيا مقضى عليها بالفناء .

على أن الدول الغربية أحسست أن الموقف يدعو إلى العمل الموحد ضد كاترين أن أريد ألا يقع البوسفور — ذلك المعقل الاستراتيجي — في يدها فتصبح روسيا السيد المتسلط على أوروبا . وبعد موت فردريك الأكبر (١٧٨٩) رأى خليفته فردريك ولیم الثاني في فزع تحرك روسيا صوب الآستانة ، وتحرك النمسا في البلقان ، وبين روسيا والنمسا وهما بهذه القوة الجديدة سببت بروسيا تحت رحمتها . وعليه في ٣١ يناير ١٧٩٠ ربط حكومته مع الباب العالي في ميثاق أئزمه بأن يعلن الحرب على روسيا والنمسا جميعاً في الربيع ، وبألا يضع السلاح إلا إذا ردت لتركيا كل أقليمها التي خسرتها .

وبدا أن المد السياسي يتحول ضد كاترين . فقد أضعف قوة يوزف الثاني نشوب الثورة في الأراضي الواطئة النمساوية وانتشار الفوضى في المجر ، ثم مات في ٢٠ فبراير ١٧٩٠ ، وأبرم خلفه هدنة مع الأتراك . وحث



انجلترا وبروسيا كاترين مرة أخرى على عقد الصلح على أساس الاحتفاظ بكل الأراضي التي تم الاستيلاء عليها في الحرب ؛ ولكنها أبت ؛ ذلك أن استيلاءها على أوشاكوف كان قد فتح الطريق أمام روسيا إلى البحر الأسود ، فهي لا تريد أن تتخلى عن هذا الكسب الحيوى . ثم إن قوادها كانوا يسرون من نصر إلى نصر ، وتوجوا انتصاراتهم باستيلاء سوفوروف وبوتمكين على مدينة اسماعيل ( ٢٢ ديسمبر ١٧٩٠ ) ؛ وقد خسر الروس في سبيل الاستيلاء على هذا المعقل التركى الواقع على الدانوب عشرة آلاف مقاتل ، وخسر الترك ثلاثين ألفاً . وبعد هذه الوليمة الدموية انتكس بوتمكين الذى انهكته الحرب إلى ضرب من الكسل المترف والسفاح الخزى مع بنات أخيه ؛ وفي ١٥ أكتوبر ١٧٩١ مات على طريق قريب من ياسى . وأغمى على كاترين ثلاث مرات في اليوم الذى سمعت فيه نبأ موته .

وفي مارس ١٧٩١ اقترح وليم بت الابن على البرلمان إرسال إنذار نهائى إلى روسيا يطالها بأن ترد لتركيا كل الأقاليم التى استولت عليها في الحرب الراهنة ، واقترح إرسال أسطول بريطانى إلى البلطيق نذيراً بالحرب . ولم تجب كاترين ، أما البرلمان فقد ثنى بت عن إنفاذ مشروعه حين سمع التجار البريطانيون يتحسرون على ضياع تجارتهم مع روسيا . وأما تركيا فقد كفت عن الصراع بعد أن انهكتها الحرب ، ف وقعت في جاسى ( ٩ يناير ١٧٩٢ ) معاهدة ثبتت سيطرة روسيا على القرم وحوضى دنيبر وبوج . وهكذا لم تصل كاترين إلى الآستانة ، ولكنها بلغت ذروة حياتها كأقوى حاكم فى أوربا ، وألمع امرأة فى قرنها .

#### ٧ - المرأة

أكانت امرأة ، أم هولة ؟ رأينا أنها فى مستهل حكمها كانت فاتنة الجسد ، وفى عام ١٧٨٠ كانت قد سمت ، ولكن هذه السمنة لم تفعل بها شيئاً إلا إضافة الثقل إلى العظمة . وقد وصفها الأمير دلبن (الذى كان من أوائل من لقبوها «الكبرى» (٨٤) وصفاً مهذباً فقال :

« كانت في ١٧٨٠ لانزال حسنة الصورة ، وفي استطاعة الناظر إليها ن يستنتج أنها كانت فيما مضى رائعة الجمال أكثر منها وسيمة . ولم يكن بالمرء حاجة إلى فراسة ليقرأ على جبينها ، كما يقرأ في كتاب ، العبقريّة والعدالة والشجاعة والعمق ورباطة الجأش ولطف الطبع والهدوء والتصميم . وقد اكتسبت صدرها الجميل على حساب خصرها الذي كان يوماً ما شديد النحول ؛ ولكن الناس عادة يسمنون في روسيا . . . ولم يلحظ المرء قط أنها قصيرة القامة » (٨٢) .

وقد صورها كاستيرا في كتابته عنها عقب موتها بأنها كانت ترتدى ثوباً أخضر في احتشام . « كان شعرها المبدر ببودرة خفيفة ، يطفو على كفتيها ، وتعلوه قلنسوة صغيرة مرصعة بالماس . وفي سننها الأخيرة ألفت أن تستعمل قدراً كبيراً من الروج ، لأنها كانت لانزال تطمع في ألا تسمح لآثار الزمن أن تبدو على وجهها ، ومن المحتمل أن هذا الطموح وحده هو الذي دعاها للعيش بمنتهى الاعتدال » (٨٣) .

كانت مغرورة ، وأعية في غير موارد بثقافتها وسلطتها . قال يوزوف الثاني لكاونتز « إن الغرور معبودها ، وقد أفسدها الخط وثقافتها المسرفة » (٨٤) . وفي رأى فردريك الأكبر أن كاترين لو كانت ترأسل الله لادعت لنفسها مرتبة مساوية له على الأقل (٨٥) . ومع ذلك كانت تتحدث إلى ديدرو كما يتحدث « رجل إلى رجل » ، ورجت فالكونيه أن يسقط من حديثه لها عبارات المجاملة . وكانت ( باستثناء بعض جرائم القتل المحتملة ومذابح الحرب المبررة ) لاتقل لطفاً وأنساً عن تشارلز الثاني ملك إنجلترا أو هنري الرابع ملك فرنسا . وفي كل يوم كانت تلقى من نوافذها الخبر لآلاف الطيور التي تجيئها بانتظام لتطعم (٨٦) . وفي سنوات ملكها الأخيرة كانت تطلق العنان بين الحين والحين لنوبات غضب لاتليق بصاحبة السلطان المطلق ، ولكنها حرصت على ألا تصدر أمراً أو توقع ورقة وهي في هذه النوبات البركانية ، وسرعان ما أخذت تشعر بالحجل من هذه التفجرات ، وأخذت

نفسها بالتحكم في أعصابها . أما عن شجاعتها فقد نبذت أوروبا كل شك فيها .

كانت شهوانية بلا مراء ولا مبالاة ، ولكن غرامياتها لا تؤذينا بشيء بقدر ما تؤذينا « حديقة ظباء » لويس الخامس عشر . وقد درجت على ما درج عليه كل حكام زمانها فأخضعت الأخلاق للسياسة ، وأنحمدت المشاعر الشخصية إذا عرقلت توسيع رقعة دولتها . وحيث انعدم مثل هذا الصراع كان لها كل حنان المرأة ورقتها ، تحب الأطفال ، وتلاعبهم وتمرح معهم ، وتعلمهم ، وتصنع لهم اللعب . وكانت في رحلاتها تحرص دائماً على أن يطعم البائسون والخدم كما ينبغي أن يطعموا<sup>(٨٧)</sup> . وبين الأوراق التي وجدت على منضدتها بعد موتها قبرة كتبها لنفسها ، « كانت تغفر في يسر ، ولا تبغض أحداً ، وإذا كانت متساعجة ، متفهمة ، ذات طبع مرح ، فقد أوتيت روحاً جمهورية وقلباً عطوفاً »<sup>(٨٨)</sup> .

ولم تكن عطوفاً على ولدها البكر ، من جهة لأن بولس أخذ منها بعد ولادته بقليل ، وقام على تربيته بانيين وغيره تحت إشراف اليزابت ؛ ومن جهة لأن المؤامرات التي دبرت لخلعها كانت أحياناً تنوى جعله إمبراطوراً تحت الوصاية ؛ ومن جهة لأن بولس طالما نأخمره الظن بأن أمه قاتلة بطرس ؛ كذلك لأن بولس « كان يعطيل التفكير دائماً في سرقة حقوقه في خلافة أبيه الافتراضية على العرش » . ولكن كاترين تعلق بآبى بولس الساحرين ألكسندر وقسطنطين ، وأشرفت بشخصها على تعليمهما ، وحاولت إبعادهما عن تأثير أبيهما ، وبيتت أن يرث تاجها ألكسندر لا بولس<sup>(٨٩)</sup> . أما بولس الذي سعد بزواجه الثاني فكان ينظر في اشمئزاز واضح إلى سلسلة العشاق الذين أمتعوا أمه واستنزفوا موارد الدولة .

أما من الناحية العقلية فقد بزت كاترين كل عشاقها . كانت ترضى جشعهم ، ولكن ندر أن سمحت لهم بتقرير سياستها . وقد أحسنت استيعاب الأدب الفرنسي إلى حد أتاح لها مراسلة أقطابه كما يرسل الواحد من جماعة

الفلاسفة صاحبه ، لا بل إن خطاباتها لفولتير كانت تنافس خطابات لها فطنة وتمييزاً ، وتضارعها رشاقة وخفة دم . وكانت رسائلها كثيرة العدد كثرة رسائل فولتير مع أنها كتبتها خلال فواصل دسائس القصر ، والثورات الداخلية ، والدبلوماسية الحرجة ، والحروب التي غيرت خرائط الدول . وكان حديثها يجعل ديدرو دائم التنبيه والاستعداد ، ويحرك مشاعر جريم إلى حد الانتشاء . « كان على المرء في تلك اللحظات أن يرى هذا الرأس الغل الذي هو مزاج من العبقرية والحسن حتى يكون فكرة عن النار التي تحركها ، والسهام التي تطلقها ، والهجمات التي تلاحق . . . الهجمة منها الهجمة . . . ولو كان في طاقتي أن أدون هذه الأحاديث كلمة كلمة لأنتج للعالم كلها قطعة نفيسة وربما فريدة في تاريخ العقل البشري »<sup>(٩١)</sup> . على أنه كان يشوب هذا السيل الدافق من أفكارها اضطراب وعدم استقرار سريعان ، فكانت تندفع بأسرع مما ينبغي في مشاريع لم تمنع التفكير فيها ، وكانت أحياناً يهزمها إلحاح الأحداث وكثرة الواجبات . ولكن النتيجة حتى مع هذا كانت هائلة .

ويبدو أمراً لا يصدق أن نجد كاترين في حياة اضطربت بمثل هذه الأحداث المثيرة سياسية كانت أم حربية وقتاً تكتب فيه قصائد الشعر ، والأخبار التاريخية ، والمذكرات ، والتمثيلات ، ونصوص الأوبرات ، ومقالات المجلات ، وحكايات الجن ، ورسالة علمية عن سيبيريا ، وتاريخاً للأباطرة الرومان ، ومذكرات مستفيضة عن « تاريخ روسيا » وفي ١٧٦٩ - ١٧٧٠ رأت تحرير مجلة هجائية دون أن تعلن عن اسمها ، وكانت هي أهم محرريها . ومن صورها الأدبية صورة وصفت منافقاً في الدين يحضر القداس يومياً ، ويشعل الشموع أمام الصور المقدسة ، ويتمم بالصلوات في فترات متقطعة ، ولكنه يغش التجار ، ويفترى على الجيران ، ويضرب الخدم ، ويندد بالرديلة الفاشية ويتحسر على الأيام الحالية الطيبة<sup>(٩٢)</sup> . أما حكاية الجن التي كتبتها كاترين ، واسمها « الأمير خلور » فتحكى عن شاب خاض مغامرات خطيرة بحثاً عن وردة خرافية بلا شك ، ليكشف في النهاية أنه ليس هناك وردة كهذه إلا الفضيلة ، وقد أصبحت هذه القصة من عيون القصص في الأدب الروسي ، وترجمت إلى لغات كثيرة ، وكانت

اثنان من مسرحياتها مآسى تاريخية تقلد شكسبير ؛ ومعظمها فكاهيات بسيطة تسخر من المشعوذين والمغفلين والبخلاء والمتصوفين والمسرفين ، وتهزأ بكالسترو ، والماسون ، والمتعصبين الدينيين . هذه التمثيليات كان يعوزها الدقه والصل ، ولكنها أبهجت الجماهير مع أن كاترين أخفت أنها مؤلفتها ، وقد وضعت هذه العبارة على ستار المسرح الذى شيدته فى الهرمтаж « انه يهذب العادات بالمضحك » ؛ وكان هذا خير تعبير عن هدف كوميدياتها . أما أفضل مسرحياتها ، واسمها « أوليج » فكانت تتابعاً رائعاً لمشاهد من تاريخ روسيا ، أشاع فيها الحيرية سبعة مؤد فى الرقصات والبالهات والألعاب الأولمبية . وكان جل إنتاج كاترين الأدبى يراجع السكربتورون ، لأنها لم تتمكن قط من الهجاء أو النحو الروسى ، ثم أنها لم تأخذ هوايتها للتأليف مأخذ الجلد الشديد ؛ ولكن الأدب استمد الشجاعة من قدوتها الامبراطورية وأضنى على ملكها عظمة نهائية ومجداً تشوبه الشواثب .

#### ٨ - الأدب

أخذت روسيا تشعر بعدم نفعها الفكرى ، فراح جيش من المؤلفين يقلدون فى تواضع النماذج الأجنبية ، أو يترجمون آثاراً حظبت بالشهرة فى فرنسا أو إنجلترا أو ألمانيا . وجادت كاترين بخمسة آلاف روبل من جيبتها الخاص لتشجيع هذا السيل الدخيل ، وترجمت هى نفسها قصة « بلزير » لمارمونتل . فلما تحمس الروس للمشروعات العريضة ترجم رحمانينوف ، أحد ملاك الأرض فى تامبوف ، أعمال فولتير ، وترجم فيريفكين ، رئيس كلية قازان ، إلى الروسية « موسوعة » ديدرو . وترجم غير هؤلاء شكسبير والكلاسيكيات اليونانية واللاتينية ، « وأورشليم المحررة » لتاسو . . .

أما أنجح شعراء العهد فهو جافريل رومانوفتش درزايفن . ولد لأسرة رقيقة الحال فى أورنبرج الشرقية ، وكان الدم التتارى يجرى فى عروقه ، فخدم فى فوج بريوبرازنسكى عشرة أعوام ، ورأى كاترين ترقى إلى ذرى السلطة ، وشارك فى إخماد فتنة بوجاشيف ضابطاً فى الجيش ، وشق طريقه صعداً إلى عضوية مجلس الشيوخ . وحين لاحظ درزايفن أن الامبراطورة

أطلقت اسم «فليتسا» على أميرة خيرة في قصة «الأمير خلور» ، أطلق هذا الاسم في قصيدة عاطفية شهيرة (١٧٨٢) على «الملكة الشبيهة بالآلهة لقبيلة قرغيز - قازاق» وتوسل إلى هذه السلطانة قائلاً «علمني كيف أجد الوردة التي لا شوك لها . . . وكيف أعيش حياة تجمع بين اللذة والاستقامة» (٩٢)

وحين ناجى الشاعر فليتسا بأن «من قلمها تفيض السعادة على كل البشر الفانين» كان يمتدح كاترين على نحو واضح . وحين لام نفسه «على النوم حتى الظهر ، وتدخين التبغ ، وشرب القهوة . . . وجعل الدنيا ترتعد لنظراتي . . . والانغماس في ولائم فاخرة على مائدة تتألق بالفضة والذهب» ، عرف البلاط كله أن هذه غمزة أراد بها بوتكمين . وقد ارتفع درزايفن إلى قمة النشوة في مديح «الإمبراطورة» فليتسا ، التي «تخلق النور من الظلمات ، ولا تؤذي أحداً ، وتقضي عن الهنات ، وتدع الناس يتكلمون كما يشاءون ، وتكتب القصص الخرافية لتعلم شعبها ، وتعلم خلور الإنجليزية» (أي حفيدها ألكسندر) . ويختتم الشاعر بقوله : «أتوسل إلى النبي العظيم أن يسمح لي بلمس تراب قدميك ، وأن استمتع بذلك الجدول العذب جدول ألفاظك ولحظك . أتى أنضرع إلى قوى السماء أن تنشر أجنحتها الزرقاء وتحرسك في الخفاء . . . وأن يسطع صيت أعمالك في الأجيال القادمة سطوع النجوم في السماء» (٩٣) . وأكد درزايفن أنه لا يطمع في جزاء على كل هذا المديح العطر ، ولكن كاترين رفته ، وما لبث أن قرب منها قرباً بصره بعيوبها ، فكف عن كتابة المداخل . وأنبه إلى عرش أسمي ونظم «قصيدة غنائية للإله» ، مهتماً إياه تعالى على كونه «ثلاثة - في - واحد» وعلى حفظه السماوات في مثل هذا النظام الجميل . وكان أحياناً يهبط إلى الميتافيزيقا ، ويردد برهان ديكرارت على وجود الله فيقول : «أنا بالطبع موجود ، وإذن فأنت موجود» (٩٤) . وقد ظلت هذه القصيدة الغنائية نصف قرن لا ينافسها شعر في شعبيتها حتى جاء بوشكن .

وقد فاجأ دنيس إيفانوفتش فون فيزين العاصمة بكوميديتين رشيقتين هما «اللواء» و «القاصر» . ونجحت الثانية نجاحاً كاملاً حتى أن بوتكمين نصح المؤلف قائلاً «مت الآن ، أو لا تكتب شيئاً بعد اليوم» . بمعنى أن أي شيء يكتبه بعد هذا سيضعف من شهرته (٩٥) . وقد رفض فيزين النصيحة ورأى

تحقيق النبوة التي احتوتها . وفي سنته الأخيرة جاب غربي أوروبا وأرسل إلى وطنه بعض رسائل ممتازة احتوت إحداها نبوءة فيها رثين الإفتخار «نحن (الروس) بادئون ، أما هم (يقصد الفرنسيين) فنتهون» (٩٦) .

وأطرف شخصية في أدب عصر كاترين هو نيكولاى إيغانوفتش نوفيكوف . فقد تطور هذا الفتى بعد أن طرد من جامعة موسكو لأكسله وتخلفه ليصبح رجلاً ذا نشاط ذهني لا ينى . ففي الخامسة والعشرين (١٧٦٩) ، في سانت بطرسبرج ، رأس تحرير مجلة «الدبور» التي أطلق عليها هذا الاسم بحث شيطاني ليعارض دورية سوماروكوف «الزحمة النشيطة» . وقد هاجم نوفيكوف بأسلوبه المرح الفساد الذي استشرى في الحكومة ، وهاجم الإلحاد الفولتيرى السائد في الطبقات العليا لأنه مدمر للأخلاق والشخصية ؛ وامتنع بالمقارنة ما افترض وجوده من إيمان الروس المسلم وأخلاقهم المثالية قبل بطرس الأكبر . «وكان قدامى الحكام الروس قد توقعوا أن إدخال الفنون والعلوم سيقضى قضاء مبرماً على أئمن كنز مملكته الروس - وهو أخلاقهم» (٩٧) . هنا أيضاً كان روسو يخوض حرباً مع فولتير . وحدثت كاترين «الدبور» بنظرات متجهمة ، فاحتجبت في ١٧٧٠ . وفي ١٧٧٥ انضم نوفيكوف إلى الماسون الأحرار ، الذين كانوا يزعجون في روسيا إلى الغيبية ، والتقوية ، والأوهام «الروزكروشية» (٩٨) بينما اخوانهم في فرنسا يداعبون الثورة . وفي ١٧٧٩ انتقل إلى موسكو ، واضطلع بأعمال مطبعة الجامعة ، ونشر في ثلاث سنوات من الكتب عدداً يفوق ما أخرجته تلك المطبعة في أربع وعشرين سنة . وحصل بمعونة مالية من صديق له على مزيد من المطابع ، وكون داراً للنشر ، وفتح مكتبات لبيع الكتب في جميع أرجاء روسيا ، وأذاع نشر إنجيله في الدين والإصلاح . وأسس المدارس ، والمستشفيات ، والمستوصفات والبيوت النموذجية للعمل .

فلما أحالت الثورة الفرنسية كاترين من حاكمة مستبدة مستنيرة إلى حاكمة

---

(\*) Rosicrucian نسبة لجمعية سرية اشتهرت في القرنين الـ ١٧ والـ ١٨ وزعمت أنها تملك معرفة سرية للطبيعة والدين . ( المترجم )

مستبدة مذعورة ، خشيت أن يكون نوفيكوف بسبيل قلب النظام القائم . فأمرت بلاتون ، مطران موسكو ، أن يفحص أفكار نوفيكوف . وكتب الحبر يقول : «أضرع إلى الله الواسع الرحمة أن يكون هناك مسيحيون مثل نوفيكوف ، لا في القطيع الذي وكله الله وأنت إلى فحسب ، بل في العالم بأسره» (٩٨) . ولكن الإمبراطورة التي ظلت على ربيتها رغم ذلك أمرت بسجن نوفيكوف في قلعة شلوسلبورج (١٧٩٢) . هناك ظل حبيساً حتى ماتت كاترين . فلما أفرج عنه بولس الأول اعتكف في ضيعته بتخفين ، وأنفق سنيه الأخيرة في التقوى وأعمال البر .

أما ألكسندر نيكولايفتش راد شتشف فقد لقي حظاً أشد عثراً . أوفدته كاترين إلى جامعة ليبزج ، فتعرف إلى بعض أعمال جماعة الفلاسفة ، وأثر فيه بنوع خاص كتاب روسو «العقد الاجتماعي» كما أثر فيه فضح رينال لوحشية الأوربيين في استغلال المستعمرات وتجارة الرقيق . وعاد إلى سانت بطرسبرج وهو يضطرم بالمثل الاجتماعية ، فلما وكلت إليه إدارة الجمرك تعلم الإنجليزية ليتعامل مع التجار البريطانيين ، ودرس الأدب الإنجليزي ، وأثر فيه خاصة كتاب ستيرن «رحلة عاطفية» . وفي ١٧٩٠ نشر كتاباً من عيون الأدب الروسي اسمه «رحلة من سانت بطرسبرج إلى موسكو» . وقد أقر الكتاب بالإيمان القويم ، ولكنه ندد بخدع الفساسة التي يحتالون بها على سادحة الشعب ؛ وقبل النظام الملكي ، ولكنه برر الثورة على الحاكم الذي ينتهك «العقد الاجتماعي» بتجاهله للقانون . ووصف تمزيق نظام التجنيد الإجباري لأوصال الأسر ، وبغى السادة على أقنانهم . وقال راد شتشف إنه أخبر في أحد الأماكن بنياً مالك هتك عرض سبن فلاحه عذراء . ثم شمر بالرقابة ودافع عن حرية الصحافة . ولم يكن داعية للثورة ، ولكنه طلب الفهم الرحيم لمن يدعون إليها . وناشد النبلاء والحكومة إنهاء القسوة . «فلترق قلوبكم أيها القساة ؛ حطموا أغلال اخوتكم ، وافتحوا سجون الرق . ان للفلاح الذي يهبنا العافية والحياة الحق في التصرف في الأرض التي يفلحها» (٩٩) .



ومن عجب أن الرقيب أجاز الكتاب . ولكن كاترين خافت في ١٧٩٠ أن يخلو شعبها حذو الثورة الفرنسية . فدونت ملاحظة بضرورة عقاب مغتصب العذارى الستين ، ولكنها أمرت بمحاكمة راد شتشفيت بتهمة الخيانة . ووجدت في كتابه فقرات عن اقتحام الحصون وثورة الجنود على قيصر قاس ، ومدائح للانجليز لمقاومتهم ملكاً ظالماً . فحكم مجلس الشيوخ على المؤلف بالإعدام ؛ وخففت كاترين الحكم إلى النفي عشر سنين في سيبيريا . وسمح الامبراطور بولس الأول لراد شتشفيت بالعودة من المنفى (١٧٩٦) ، ثم دعاه ألكسندر الأول إلى سانت بطرسبرج (١٨٠١) . وهناك انتحر بعد سنة ، لأنه ظن دون مبرر أنه سينفى ثانية . ومصيره ومصير نوفيكوف من الوصمات الكثيرة التي تطلخ عهداً رائعاً .

#### ٩ - الفن

صنعت كاترين للفن أكثر قليلاً مما صنعتها للأدب ، لأن الفن لا يستهوي غير الطبقات العليا ، ولا يقرع ناقوس الثورة . ولكن الموسيقى الشعبية كانت ثورية دون قصد منها ، لأن كلها تقريباً تألف من أغان حزينة في مقام صغير وبمصاحبة شاكية باكية ، لا تحكى قصة القلوب التي انفطرت حباً فحسب ، بل الأنفس التي براها الكد والكدح . ونادر أن سمع النبلاء تلك الأغاني ، ولكنهم استمتعوا بالأوبرات الإيطالية التي جلبها إلى سانت بطرسبرج جالوبى ، وبايزيللو ، وسالبيرى وتشياروزا ، الذين كانت الدولة تدفع أجورهم كلهم ، أما كاترين نفسها فلم تكون شديدة الحب للأوبرا . قالت « لا أستطيع في الموسيقى أن أميز نغمات غير نغمات كلاي التسعة ، التي يشترك كل منها بدوره في شرف الوجود في حجرى ، والتي أستطيع التعرف على صوت كل كلب منها عن بعد » (١٠٠) .

ثم اعترفت أيضاً أنها لا تملك القدرة على فهم الفن . وقد بذلت وسعها لترى هذا الفهم في روسيا . فوفرت المال الذى يمكن بتسكى من أن يدير بالفعل (١٧٦٤) عجلة أكاديمية الفنون التي أنشئت أيام الزايت (١٧٥٧) . واشترت روائع الفن المعترف بقيمتها في الخارج وعرضتها في قاعات تحفيها ،

فدفعت ١٨٠,٠٠٠ روبل ثمناً لمجموعة الكونت فون برول في درسدن ،  
و ٤٠,٠٠٠ جنيه ثمناً لمجموعة السير روبرت ولبول في هوتن هول ،  
و ٤٤٠,٠٠٠ فرنك لمجموعة شوازيل ، و ٤٦٠,٠٠٠ لمجموعة كروزا .  
وقد عقدت بهذا كله صفقات رابحة دون أن تدرى ، لأن هذه المجموعات  
التي التقطتها من هنا وهناك ضمت ألفا ومائة لوحة من أعمال رفايل ،  
وبوسان ، وفاندليك ، ورمبرانت ، وغيرها من التحف الخالدة التي زادت  
قيمتها مع الزمن وهبوط العملة . واستطاعت من طريق جريم وديدرو  
(اللذين كانت تتابع نشاط صالونيهما باهتمام) أن تكلف برسم اللوحات فنانين  
فرنسيين - أمثال فرنيه ، وشاردان ، وهودون - ونسخت لها كطلبها  
بالحجم الطبيعي لوحات جصية من أعمال رفايل في الفاتيكان وبنيت قاعة  
خاصة بها في الأرميتاج .

ولم تكلف الفنانين الوطنيين إلا بالقليل ، لأن ذوقها الفرنسي لم يجد  
في فن جيلها الروسي غير القليل مما له قيمة باقية . . على أنها قدمت المال  
لتعليم وإعالة الطلاب في أكاديمية الفنون وأوفدت عدداً منهم للدراسة في غربي  
أوربا . وفي تلك الأكاديمية تخرج رسام أحداث التاريخ أنطون لوزنكو ،  
ورساما الأشخاص ديمتري ليفتسكى وفلاديمير بوروفيكوفسكى .  
أما لوزنكو فقد قضى خمس سنين في باريس وثلاثاً في روما ثم عاد  
إلى سانت بطرسبرج (١٧٦٩) ليعلم في الأكاديمية . وقد أثار ضجة بلوحته  
المساة « فلاديمير أمام روجنيديا » . ولكنه - ربما الفداحة واجباته الأكاديمية -  
أنفق في أن ينتج الروائع المنتظرة منه ، ثم اختطفه الموت وهو في السادسة  
والثلاثين (١٧٧٣) . وأما ليفتسكى فقد استخدمته كاترين ليرسم بعض  
الشابات اللاتي كن يدرسن بمعهد سمولنى ؛ والنتيجة شاهد بجاهلن الرائع .  
وقد سرت اللوحة التي صور فيها كاترين بدانها تحت أردية فضفاضة .  
كذلك جلست لتصورها مدام فيجه لبرون ، وكانت من بين الفنانات  
الفرنسيات الكثيرات اللاتي دعتهن كاترين لأضياف الرشاقة الفرنسية على  
الفن الروسي .

وأعظم فنانها الذين استقدمتهم كان فالكونيه . قدم في ١٧٦٦ . وأقام  
في روسيا اثنتى عشرة سنة . وقد طلبت إليه كاترين أن يصمم ويصب

بالبرونز تمثالاً لبطرس الأكبر ممتطياً جواده . وكان قد جلب معه شابة تدعى مارى - آن - كوللو ، كانت النموذج لرأس التمثال الضخم . وتحدى فالكوفيه قوانين الفيزياء بتمثيله الحصان يقفز فى الهواء ، وقائماته الخلفيتان فقط تلمسان أرضاً صلبة ، هى صخرة ضخمة جلبت من كاريليا لترمز إلى المقاومة الهائلة التى تغلب عليها بطرس ؛ وتحفةً للتوازن أظهر فالكوفيه حية نحاسية - رمزاً للحسد - تلدغ ذيل الحصان . وقد احتفظت هذه الرائعة الفنية بتوازنها بينما تغيرت سانت بطرسبرج إلى بتروجراد ثم إلى ليننجراد . واستغرق فالكوفيه فى هذا العمل وقتاً أطول مما توقعته كاترين ؛ ففقدت اهتمامها به ، وأهملت المثال ، فعاد إلى باريس وقد خاب أمله فيها ، وفى روسيا ، وفى الحياة .

وفى ١٧٥٨ وفد نيكولا - فرانسوا جيبه من فرنسا ليعلم النحت فى الأكاديمية . وقد نبغ ثلاثة من تلاميذه فى عهد كاترين : تشوين وكوزلوفسكى وشخيارين . أما تشوين فقد كلفه بوتكين بنحت تمثال « كاترين الثانية » لقاعة قصر ناوريديا المقببة (الروتندا) ؛ وقد وصف الخبراء التمثال بأنه « عديم الحياة بارد »<sup>(١١)</sup> ، وكذلك يبدو التمثال الذى نحته تشوين لبوتكين . أما كوزلوفسكى فقد انتهى إلى مثل هذا الجمود فى المقبرة التى نحتها للمرشاه ، سوفوروف ، وحتى فى تمثاله لآله الحب كيوييد . أما شيوخدرين فجعل أعماله أنتجها فى عهد ألكسند الأول : فإلى عام ١٨١٢ ينتمى تمثاله المسمى « الكرتيدات يسندن الكرة السماوية » - وترى فيه امرأة تحمل الدنيا . وقد تخصص إيفان بتروفش مارتوس فى التماثيل الجنائزية ، وحفلت الجلبانات فى بطرسبرج بتمثاله « الباكية » ؛ وقد قيل عنه أنه « أبكى الرخام » وقد تخلف النحت الوطنى إلا فى تقليده للطرز الأجنبية . وكانت الكنائس الأرثوذكسية تحرم التماثيل وقنع النبلاء بالفنانين الذين يعثرون عليهم بين أقتانم .

ولكن المعمار ازدهر فى عهد كاترين ، لأنها صممت على أن تترك بصمتها على عاصمتها . قالت « ان المباني العظيمة تعلن عظمة الحكم ببلاغة لا تنقل عن بلاغة الأعمال العظيمة »<sup>(١٢)</sup> . وكتبت فى ١٧٧٩ تقول « أنت تعلم أن هوس البناء أقوى اليوم عندنا مما كان فى أى وقت مضى ، ولم يهدم

زُلزال قط عمائر قدر العماثر التي شيدناها . . . وهذا الهوس شيء لعين ، فهو ينضب المال ، وكلما بنينا ازددنا رغبة في البناء ، إنه مرض كالسكر بالخمر » (١١٣) . ومع أنها قالت لفالكونيه « انى لا أعرف حتى كيف أرسم » فقد كان لها رأيها الخاص في الفن ، أو قل رأى تأثر بالخفاثر الرومانية في هر كولانيوم وكتب كاي لوس وفنكلمان . فقلت ظهرها للباروك المزوق والروكوك الزامى ، وهما طرازان سادا في عهد اليزابث ، وفضلت عليهما الطراز الكلاسيكى الجديد الأكثر بساطة ونقاء . وقد عزا إليها بعض معاصريها فضل اصدار التعليقات الواضحة المحددة والرسوم التخطيطية التمهيدية لمعاريها (١١٤) .

فلما افتقدت الفنانين الوطنيين الذين يحققون لها أفكارها ، ولت وجهها شطر غربي أوربا التماساً لرجال ورثوا التقاليد الكلاسيكية . وهكذا قدم جان باتست فالان دلا موت ، الذى شيد لها على نهر نيفا قصر أكاديمية الفنون (١٧٦٥ - ٧٧) وله واجهة بطراز النهضة من آجر مكسو ورواق معمد كلاسيكى ، وداخله سلم نصف مستدير فخم يقضى إلى قاعة مستديرة تعلوها قبة . وبني فلان ملحفاً للقصر الشتوى هو الأرميتاج الشهير ، الذى كانت كاترين تراه ملاذاً تختبئ به من مراسيم البلاط ، ولكنه أصبح قاعة تحفها ، وهو اليوم من أهم متاحف العالم . وقالت كاترين في وصفه لجريم عام ١٧٩٠ « أنه خلوق الصغرة ، في موقع مناسب بحيث لا يكافئ الذهب إليه أو الإياب منه إلى حجرتى أكثر من ثلاثة آلاف خطوة . . هناك أجول بين طائفة من الأشياء التى أحبا وأزهو بها ، وتلك الجولات الشتوية هى التى تحفظ على عافيتى » (١٠٥) .

ومن فرنسا أيضاً قدم الاسكتلندى تشارلز كامبرون ، الذى درس الزخرفة الكلاسيكية في وطنه . وقد اشتهرت كاترين بالأشراق والرقعة اللذين كان يزين بهما - بالفضة واللاكيه والزجاج واليشب والعقيق والرخام المتعدد الألوان - الجناح الخاص الذى احتفظت به لنفسها ولعشاقها وكلاهما في « القصر العظيم » بتسارسكو سيلو . كتبت تقول « لم أرقط ضرباً لهذه

الحجرات حديثة الزخرف ؛ ولم أمل قط طوال الأسابيع التسعة الأخيرة من تأملها » (١١٦) . وحول هذا القصر خططت لها حديقة بالطراز « الطبيعي » و « الانجليزي » ، وصفتها في خطاب إلى فولتير فقالت : « إنني الآن أقيم حياً بالحدائق الانجليزية الطراز ، بخطوطها القصيرة ، والمنحنية ، ومنحدراتها المدرجة في رفق ، وبركها وبحيراتها . . . إنني شديدة النفور من الخطوط المستقيمة ؛ وباختصار أقول أن الهوس الانجليزي ( الانجلومانيا ) يسيطر على هوسي بالنبات » (١١٧) . وقد بنى كامبرون لولدها بولس وزوجته الثانية الفاتنة في بافلوفسك ( وهي ضاحية أخرى من ضواحي العاصمة ) قصراً بطراز الفيلا الإيطالية ؛ هنا حفظ الغراندوق وماريا فيودوروفنا التحف التي جمعها في رحلاتهما في غرب أوروبا .

ومن إيطاليا أقبل انطونيو رينالدي ، الذي بنى قصرين باذخين أهدتهما كاترين لجريجوري أورلوف ، قصر الرخام على نهر نيفا ، وقصر جاتشينا قرب تسارسكو سيلو ، الذي أصبح المسكن المفضل عند بولس الأول . ومن إيطاليا جاء جاكومو كوارنجي ، الذي استهوته المعابد اليونانية في بايستوم وروائع بالاديوني قشتنتشا . وفي ١٧٨٠ عرض على كاترين عن طريق جريم تصميمات ونماذج لأبنية شتى كان يؤمل تشييدها . واقتنت بها كاترين ومنذ ذلك التاريخ حتى ١٨١٥ شيد كوارنجي في سانت بطرسبرج أوعلى مقربة منها العدد الوفير من المباني بالطراز الكلاسيكي ، مسرح الأرميتاج ، ومعهد سمولني ( الذي ألحقه بدير سمولني في راستريللي ) ، ومصرف الإمبراطورية ، ومصلى الطريقة المالطية ، والقصر الانجليزي في بيتر هوف ، وقصر ألكسندر في تسارسكو سيلو . وقد صمم هذا القصر لحفيد كاترين الذي أصبح فيما بعد ألكسندر الأول ، والذي انتقل إليه في ١٧٩٣ ، بعد الفراغ من تشييده بعامين . « إنه من روائع معمار القرن الثامن عشر » (١١٨) . (\*)

---

(\*) كان القصر المفضل لدى القيصر نيقولا الثاني : ومنه فر إلى سيبيريا والموت في ١٩١٧ . وقد حوله السوفييت متحفاً . ولحقته به أضرار بالغة في الحرب العالمية الثانية . ولكنه دُم .

ولكن ألم يكن هناك معماريون روس ينفقون روبلات كاترين ؟ بلى .  
فقد حداها الأمل في ترك أثر يخلد ذكرها في موسكو إلى أن تكلف فاسيلي  
بازينيف بتصميم « كرمين » من الحجر ليحل محل كرمين إيفان الأكبر  
المبنى بالآجر . وصمم بازينيف قصراً هائلاً لوقام لتضاءل بالقياس إليه  
قصر فرساي ؛ والذين رأوا نموذج الخشبى -- الذى تكلف ستين ألف روبل --  
تعجبوا من براعته . غير أن الأساسات التى أرسيت ليقوم عليها هبطت  
بهبوط التربة بفعل نهر موسكو ، فنكصت كاترين عن المغامرة على أنها  
دبرت المال الذى أتاح لإيفان ستاروف أن يبنى على ضفة نيفا اليسرى قصر  
تاوريديا ، وأهدت هذا القصر المنيف إلى بونمكين تخليداً لفتحته القرم .

وأيا كانت تكلفة نفقات المباني التى شيدتها كاترين فلأنها حققت هدفها .  
كتب ماسون المعاصر لها يقول : « إن الرجل الفرنسى بعد دورانه على  
شواطئ بروسيا الماحلة وشقه سهول ليفونيا المقفرة التى لم تزرع ، تأخذ  
الدهشة والطرب إذ يعثر مرة أخرى وسط بيداء مترامية على مدينة كبيرة  
فخمة ، تزخر بمجتمع راق وبأسباب الترويح والفنون وألوان الترف التى  
خالها لا توجد إلا فى باريس » (١٠٩) . أما الأمير دلين فبعد أن شهد أوروبا  
كلها تقريباً خلص إلى أنه « رغم ما فى كاترين من عيوب ، فإن الصروح  
التى شيدتها ، العامة منها والخاصة ، تجعل سانت بطرسبرج أبدع مدينة  
فى العالم » (١١٠) ولا عجب ، فقد حول لحم عشرة ملايين من الفلاحين  
ودمهم إلى طوب وحجر .

#### ١٠ - خاتمة المطاف

لو أن كاترين سئلت لينت -- كما هو دأب الحكام طوال العصور  
والأزمان -- أنه ما دام الموت حقاً على البشر على أية حال ، فلم لا يسخر  
الحكام عبقرية الرجال لتوجيه هؤلاء الأحياء المطاردين والبشر المقضى عليهم  
لا محاله بالموت ، لجعل الدولة قوية ، وجعل مدنها عظيمة ؟ لقد عودتها  
سنوات السلطان ، وتحديات الثورة والحرب ، وتقلبات النصر والهزيمة ،

أن تطبق آلام الغير دون أن تجفل ، وأن تغضى عن استغلال الأقوياء للضعفاء باعتبارها شراً لا قبل لها بعلاجه .

وقد أزهبتها الثورة الفرنسية بعد ما أزعجها العديد من المؤامرات لخلعها وأخافتها فتنة بوجاشيف . وقد اطاقها راضية حين توقعت ألا تكون أكثر من إطاحة بارستقراطية عاطلة وحكومة عاجزة ؛ ولكن حين أكره حشد من رعاع باريس لويس السادس عشر ومارى انطوانيت على ترك فرساي وسكنى التويلرى وسط جواهر أفلت زمامها - وحين أعلنت الجمعية التأسيسية أنها صاحبة السلطة العليا ، وحين ارتضى لويس أن يكون الأداة المنفذة لأوامرها لاغير - عندها ارتعدت كاترين فرقا من التشجيع الذى أعطى بالمثل للذين سعوا إلى أن يفعلوا نظير هذا فى روسيا . فسمحت للأكليروس بأن يحظروا نشر أعمال فولتير التى كانت يوماً ما موضع حبا (١٧٨٩) (١١١) . ثم حرمت هى ذاتها بعد قليل جميع المطبوعات الفرنسية ؛ ونقلت تماثيل فولتير النصفية من قاعاتها إلى حجرة لسقط المتاع (١٧٩٢) (١١٢) ثم نفت المثالى راديشتشيف (١٧٩٠) ، وسجنت نوفيكوف المشرب بروح خدمة المجتمع (١٧٩٢) ، وفرضت رقابة تفتيشية على الأدب والمسرحيات . فلما قطع رأساً لويس السادس عشر ومارى انطوانيت بالجيلوتين (١٧٩٣) قطعت صلاتها مع الحكومة الفرنسية ، وحضت الملكيات الأوروبية على تأليف تحالف ضد فرنسا . ولم تنضم هى ذاتها لذلك التحالف ، بل استعملته لتشغل به الدول الغربية ريثما تم ابتلاعها لبولنده . وقد قالت لأحد دبلوماسيها « إن كثيراً من مشروعاتى لم يستكمل بعد ، ويجب شغل بلاطى برلين وفيينا حتى يتركنا طلقاء بغير قيود » (١١٣) .

على أن آثاراً ضئيلة تخلفت من تحررها القديم وبقيت حتى ١٧٩٣ . فى ذلك العام أبلغها أحد الخاشية أن فردريك - سيزار دلاهارب ، الذى كان المعلم الخاص لحفيديها ، جمهورى عنيد . فأرسلت فى طلبه وأبأناته بالخبر ، فأجاب « ان جلالتك كنت على علم قبل أن تكلى إلى تعليم الغراندوقين اننى سويسرى ، وإذن فجمهورى » ثم رجاها أن تمتحن تلميذه ، وأن

تحكم على عمله من سلوكهما . ولكنها كانت تعلم كم أحسن تعليمهما ، فقالت له «سیدی ، لكن یعقوبیا أو جمهوریا أو ماشئت ، إننی مؤمنة بأنك رجل أمين ، وهذا یكفینی . فابق مع حفیدی واحتفظ بكامل ثقتی ، وعلمهما بما عهدته فیک من غیرة» (١١٤) .

وفي وسط هذا الضجيج اتخذت آخر عشاقها (١٧٨٩) وهو بلاتون زوبوف . وكان فی الخامسة والعشرين ، وهی فی الحادية والستین . وكتبت لعشيقها «الشرفی» بوتسکین نقول : «عدت إلى الحياة كأنتی ذبابة خدرها البرد» (١١٥) . واقترح «تلميذها» الجديد هجوماً مثلث الشعب على تركيا : جيش روسی بقيادة أخيه فاليران ذی الأربعة والعشرين ربيعاً يعبر القوقاز إلى فارس ويقطع كل تجارة البابس بين تركيا والشرق ؛ وجيش ثان بقيادة سوفوروف يتغلغل فی البلقان ليحاصر الآستانة ؛ ثم أسطول البحر الأسود الروسي ، تحت إمرة الامبراطورة نفسها ليتسلط على البوسفور . وبعد سنوات من الإعداد بدىء بتنفيذ هذه المغامرة الملحمية (١٧٩٦) واستولى الروس على دربنت وباكو ؛ وتطلعت كاترين إلى انتصارات تكمل برنامجها وتنتج حياتها .

وفي صباح ١٧ نوفمبر ١٧٩٦ بدت مرحلة كالعادة . وبعد الفطور اعتكفت فی حجرتها . ومضى وقت ولم تظهر ثانية ، فقرعت خادمتها الباب ، فلما لم تجب دخلت ، فرجدت الامبراطورة منطلحة على الأرض ، صريعة انفجار شريان فی الدماغ ، وفصدت مرتين ، وأفافت لحظة ، ولكنها فقدت النطق . وفي العاشرة من مساء ذلك اليوم لفظت أنفاسها هـ

وأحسن أعداؤها أنها لا تستحق مبة رحيمة كهذه . ولم يغفروا لها قط تلك التناقضات بين مزاعمها التحررية وحكمها الاستبدادی ، وضيقها بالمعارضة ، وإخفاقها فی تنفيذ الإصلاح المقترح للقانون الروسي ، واستسلامها للنبلاء فی توسيعها للفقنية . ولم تحمد لها انتصاراتها تلك الأسر التي أفقرتها الضرائب الباهظة ، أو التي ثكلت أبنائها بسبب حروبها . ولكن الشعب فی جملة صفق لها لأنها مدت روسيا إلى حدود أرحب وأكثر أمناً . لقد



أضافت ٢٠٠,٠٠٠ ميل مربع لمساحة روسيا ، وفتحت ثغوراً جديدة لتجارة روسيا ، وزادت السكان من تسعة عشر إلى ستة وثلاثين مليوناً . وكانت عديمة الضمير في دبلوماسيتها - ربما أكثر قليلاً من معظم حكام ذلك العهد في ابتلاعها بولنده .

أما أعظم منجزاتها فهو مواصلة بطرس الأكبر لإدخال روسيا في نطاق الحضارة الغربية . وبينما كان بطرس يفكر في هذا الهدف بلغة التكنولوجيا ، كانت كاترين تفكر فيه أولاً بلغة الثقافة ، فاستطاعت بقوة شخصيتها وشجاعتها أن تنتزع الطبقات المتعلمة في روسيا من العصور الوسطى وتدفعها إلى فلك الفكر الحديث في الأدب والفلسفة والعلوم والفنون . وكانت بين أندادها من الحكام المسيحيين (باستثناء فردريك الثاني غير المسيحي) سباقة إلى توطيد التسامح الديني . وقد عقد مؤرخ فرنسي مقارنة فضلها فيها على الملك الأعظم (لويس ١٤) قال « إن سماحة كاترين ، وبهاء حكمها ، وفخامة بلاطها ومنشأتها ، وآثارها ، وحروبها - هذا كله كان بالنسبة لروسيا بالضبط ما كانه عصر لويس الرابع عشر بالنسبة لأوروبا . غير أن كاترين إذا نظرنا إليها كفرد وجدناها أعظم من هذا الملك . ذلك أن الفرنسيين هم الذين بنوا مجد لويس ، أما كاترين فهي التي بنت مجد الروس . ولم يتح لها كما أتيج له ميزة حكم شعب مهذب ، ولا أحيطت منذ طفولتها بشخصيات عظيمة مثقفة » (١١٦) .

وفي تقدير مؤرخ إنجليزي أن كاترين « هي الحاكمة الوحيدة التي فاقت إليزابيث ملكة إنجلترا كفاءة ، وهي تعلوها من حيث الأهمية الباقية لأعمالها » (١١٧) . وقال مؤرخ ألماني « كان كل ما فيها « كائناتاً سياسياً » ، لا ضريب لها من جنس النساء في التاريخ الحديث ، ولكنها في الوقت ذاته امرأة خالصة ، وسيدة عظيمة » (١١٨) ، ويجوز لنا أن نطبق عليها المبدأ السامح الذي وضعه جوته : كانت عيوبها عدوى انتقلت إليها من جيلها ، أما فضائلها فكانت من صنعها هي . »

## الفصل التاسع عشر

اغتصاب بولنده

١٧١٥ - ١٧٩٥

١ - نظرة عامة على بولنده : ١٧١٥ - ١٧٦٤

كانت الجغرافيا ، والعرق ، والدين ، والسياسة ، هي الأعداء الطبيعية لبولنده . ذلك أن هذا القطر كان يعدل فرنسا اتساعاً ، إذ امتد عام ١٧١٥ من الأودر غرباً إلى ما يقرب من سمولنسك وكيف شرقاً ، ولكن لم يكن له حد طبيعي - من جبال أو نهر عريض - على أى جهة ليقه شر الغزو ؛ وقد اشتق اسم بولنده من كلمة « pole » وهو السهل . ولم يكن لها سوى منفذ واحد إلى البحر - عند دانزج ، أما الفستولا الذى وجد له مصباً هناك ، فلم يكن بالحد الذى يصلح للدفاع ضد بروسيا المجاورة . وقد افتقدت الأمة وحدة العرق ، فكانت كثرة البولنديين البالغة ٦,٥٠٠,٠٠٠ نسمة (١٧١٥) فى صراع متقطع مع الأقليات الألمانية واليهودية واللوانية والروسية ؛ وهنا التئ التوتون والسلاف وجهاً لوجه فى عداء طبيعى . ولم يكن هناك وحدة دينية : فالأغلبية الكاثوليكية الرومانية تحكم وتظلم «المنشقين» - وهؤلاء هم الآخرون منقسمون فى نزاع وخصام بين بروتستنت وروم أرثوذكس ويهود . ولم يكن هناك وحدة سياسية ، لأن سلطة السيادة التى حرص أصحابها على الاحتفاظ بها كانت فى يد «السجم» أو «الديت» ، المؤلف كله من نبلاء لكل منهم ، بمقتضى حق النقض المطلق ، سلطة لإبطال مفعول أى اقتراح يقترحه الباكون كلهم ، وإنهاء أى دورة ، أو أى ديت منتخب . ان شاء . أما الملك فينتخبه الديت ، وهو خاضع لـ «مواثيق» يوقعها شرطاً

لانتخابه ، ولم يكن في استطاعته أن يتبع أى سياسة طويلة المدى وهو مطمئن أقل اطمئنان إلى توريث تاجه لذريته أو تلقى التأييد المتصل . وقد طالب النبلاء بهذه السلطة غير المقيدة على التشريع لأن كلا منهم أراد أن يكون مطلق الحرية في السيطرة على أراضيه وأقنانه . ولكن التقييد روح الحرية ، فما إن تصبح الحرية مطلقة حتى تقضى عليها الفوضى ، وتاريخ بولنده بعد جان سويسكى كان سجلاً للفوضى .

وكان أكثر الأرض يزرعه أقنان يرسفون في قيود ذل إقطاعي لامغيث لهم منه . وكان السيد الإقطاعي أحياناً رقيقاً بهم ، ولكنه كان دائماً مطلق السلطة . وأما أقنانه فلم يدينوا له فقط بجزء المحصول الذى يقدره وبطالهم به ، بل كان لزاماً عليهم أيضاً أن يعطوه من كدهم ، دون أجر ، عمل يومين أو ثلاثة في ضيعته كل أسبوع . ومن حسن الحظ أن الأرض الجيدة الرى كانت خصبة ، فوجد الفلاحون ما يكفى لإقامة أودهم ، ولكن كوكس وصفهم بأنهم « أشد فقراً وذلاً وشقاء من أى شعب لاحظناه في رحلاتنا »<sup>(١)</sup>. وكان سادتهم المحليون هم الطبقة الدنيا من النبلاء أو صغار الأعيان (شلاختا) ، وهؤلاء الملاك بلورهم كانوا خاضعين لنحو مائة من الأقطاب الذين يملكون أو يشرفون على مساحات شاسعة . وكان صغار الأعيان يشغلون معظم الوظائف التنفيذية في الدولة ، وهم من الناحية النظرية يؤلفون الغالبية في مجلس السجيم ، ولكن السياسة البولندية كانت من الناحية الفعلية صراعاً بين الأقطاب أو أسرهم ، الذين يتلاعبون بمجموعات من صغار الأعيان مستعينين بالنفوذ الاقتصادي أو الرشوة المباشرة<sup>(٢)</sup> .

وظلت الأسرة في بولنده تحتفظ بأفضليتها البدائية على الدولة . فكان آل رادزيفل ، وآل بوتوكي ، وآل تشارتورييسكى ، كل منهم يترابط أفراده بعاطفة من التماسك الأسرى أوثق من أى رباط قوى ، هنا كان حب الوطن هو حرفياً احترام الأب وتبجيله ، والأب الأكبر سناً فوق كل شيء . وكانت الأسرة قوية كنظام أو مؤسسة ، لأنها كانت وحدة الإنتاج الاقتصادي والتهذيب الأخلاقي ، فلم يكن هناك نزعة فردانية اقتصادية تشتت الأبناء

في أرجاء الوطن ، والإبن يقيم عادة في الضيعة الموروثة ، خاضعاً لأمر أبيه مادام الأب حياً . وزكت الأسرة بفضل وحدة السلطة ، هذه الوحدة ذاتها التي أضعفت الدولة افتقادها . وكانت كل ثروة الأسرة تحت اشراف أبوى مركز ، وفي كثير من الحالات كانت تزداد من عام إلى عام بفضل أرباح الاستغلال والتصدير المعاد استثمارها من جديد ، وفي حالات عديدة فاقت ثروة الملك نفسه . وكان عشرون أسرة بولندية في القرن الثامن عشر ينفق كل منها أكثر من ٢٠٠,٠٠٠ جنيه في العام على البيت<sup>(٣)</sup> . وكانت الأسرة القوية تسمى بيتها بلاطاً ، له مستخدموه ، وجيشه الخاص ، وخدمه الكثيرون ، ومظاهر الأبهة الشبيهة بأبهة الملوك ؛ من ذلك أن الأمير كارول رادزيفيل ، الذي بلغت مساحة أرضه نصف مساحة بولنده ، أُولم في ١٧٨٩ وليمة لأربعة آلاف ضيف كلفته مليوناً من الماركات<sup>(٤)</sup> .

أما أشهر الأسر البولندية قاطبة - والتي بلغ من شهرتها أنها كانت تعرف باسم « الأسرة » فقط - فهي أسرة تشارتوريسكى . فقد تبوأَت مرتبة الإمارة منذ القرن الخامس عشر ، واتصلت بصلة القرابة ببيت جاجيللو ، الذي حكم بولنده من ١٣٨٤ إلى ١٥٧٢ . وقد تزوج الأمير كازيميرز تشارتوريسكى (مات ١٧٤١) ، نائب مستشار لتوانيا ، بايزابللا مورستن ، التي أضافت دفعة جديدة من الثقافة الفرنسية إلى الأسرة . وأنجب منها ثلاثة من المشاهير هم : (١) فردريك ميشال تشارنوريسكى ، الذي أصبح كبير مستشاري لتوانيا ، (٢) ألكسندر أوغسطس تشارتوريسكى ، الذي أصبح أمير بالاتين لـ «روسيا الحمراء» ، (٣) قنسطنطين التي تزوجت ستانسلاس بونياتوفسكى الأول ، وولدت له بونياتوفسكى الثاني ، وهو الشخصية المأساوية الكبرى في التاريخ البولندي .

ومن مفاخر آل تشارتوريسكى فوق ما تميزوا به أن نزعهم التحرية . نمت بنمو ثروتهم ، فقد طالما عرفوا بترفقهم بأقنانهم ؛ قال أحد معاصريهم « لو أنني ولدت قننا لوددت أن أكون قننا للأمير ألكسندر أوغسطس تشارتوريسكى »<sup>(٥)</sup> . فأنشأوا المدارس للأطفال ، وزودوهم بالكتب

المدرسية ، وبنوا الكنائس والمستشفيات والأكواخ الفؤاذجية . ثم جلبوا إلى ضيعتهم وقصرهم في بولافى (قرب لوبلين) معلمين ودارسين دربوا الشباب أياً كانت طبقتهم ، على خدمة الدولة . أما من الناحية السياسية فإن الأسرة عارضت حق النقض المطلق لأن من شأنه أن يجعل الحكم الفعال ضرباً من الحال . واتحدت ضدهم أسر كثيرة شعرت بأن حق النقض هو حاميتها الأواحد من الأونقراطية الممركزة . وكان أقواها أسرة بوتوكى ، وزعيمها الأمير فيلكس بوتوكى ، الذى كان فى استطاعته أن يركب ثلاثين ميلا فى اتجاه واحد دون أن يجاوز أرضه — ثلاثة ملايين من الأفدنة فى أوكرانيا .

أما الصناعة والتجارة ، اللتان شاركتا فى القرن السادس عشر فى جعل بولنده قطراً عظيماً وفى إثراء مدينها ، فقد عطلتها خصومة ملاك الأرض ومجلسهم النيابى المطيع . فكانت مدن كثيرة بأسرها تقع فى نطاق الملكية الخاصة لقطب من الأعيان أثر الزراعة على الصناعة مخافة أن تنشأ طبقة وسطى مستقلة . وكانت منافسة الحرف اليدوية التى ينتجها الأفنان فى الضياع قد جرت الكساد على مهرة الصناع فى المدن . كتب انطونى بوتوكى فى ١٧٤٤ يقول « إن خراب المدن ظاهر للعيان حتى أن كبرياتها فى الدولة — باستثناء وارسو دون غيرها — أشبه بأوكار اللصوص »<sup>(٦)</sup> . فى مدينة لفوف مثلاً كثر النجيل فى الشوارع ، وأصبحت بعض ميادينها حقولاً مفتوحة ، ومدينة كراكا التى كانت يوماً ما من أعظم المراكز الثقافية فى أوروبا هبط عدد سكانها إلى تسعة آلاف ، وعدد الطلاب فى جامعها الشهيرة إلى ستمائة<sup>(٧)</sup> .

ويرجع بعض ما أصاب المدن من انحلال إلى عودة الكاثوليك إلى غزو بولنده . فقد كان كثير من البروتستنت المطرودين تجاراً أو صناعاً مهرة ، وقد ترك تقلص عددهم فى جميع أرجاء بولنده إلا غريبها (حيث بقى ألمان كثيرون) للمسرح البولندى ملاك الأرض ، وكان هؤلاء من الكاثوليك الرومان ، أو فى الشرق من الروم الأرثوذكس أو الموحدين (وهم كاثوليك يمارسون الطقوس الشرقية ولكنهم يعترفون ببابا روما) .

وكان المنشقون أو المخالفون - من البروتستنت والروم الأرثوذكس واليهود ، وجملتهم ثمانية في المائة من السكان - محرومين من الوظائف العامة ومن عضوية الديت ، وكل الدعاوى المرفوعة ضدهم بنظرها محاكم كاثوليكية خالصة <sup>(٨)</sup> . وقد بلغت الحصومة الدينية مبلغاً دفع الجاهير عام ١٧٢٤ ، في مدينة تورون ( ثورن ) التي كان أكثر أهلها من البروتستنت ، إلى أن تنهك قدسية القربان وتدوس على صورة العذراء بعد أن أثار غضبها الشديد مسلك طالب يسوعى . وقد أعدم تسعة من هؤلاء المغيرين . واستنجد بروتستنت بولانده ببروسيا ، والروم الأرثوذكس بالروسيا ، وعرضت بروسيا وروسيا الحليمة ، ومنها تقدمتا إلى الغزو والتقسيم .

أما أخلاق البولنديين فقد شابته الأخلاق الألمانية على المائدة ، والفرنسية في الفراش . وقد أكره الفلاحين على الاكتفاء بالزوجة الواحدة عكوفهم على الأرض والنسل ، ولكن هذا الاكتفاء كان عسيراً في العاصمة لجمال النساء و « سلوكهن المغرى » <sup>(٩)</sup> ، هؤلاء النساء اللاتي لم يسمح لتعليمهن الأرق بأن يقف عقبة في طريق فتنهن . ويروى أن نساء الطبقة الراقية في وارسو كن من الناحية الجنسية منحللات كنساء باريس <sup>(١٠)</sup> . ويؤكد لنا بونياتوفسكى أنه كان بكراً حتى الثانية والعشرين <sup>(١١)</sup> ، ولكنه يضيف أن هذه العفة كانت شاذة في طبقته - وكان السكر متوطناً لا يعرف القوارق بين الطبقات . فهو بين الفلاحين أنساهم في نشوته ما يعانون من فقر أو مشقة أو برد ، أما النبلاء فقد سرى عنهم ما يعانون من العزلة والسأم ، وفي جميع الطبقات كان الذكور ينظرون إليه لا على أنه رذيلة بل مظهر من مظاهر التميز . وقد كرم القوم يان كوما رتشفسكى لأنه استطاع أن يفرغ في جوفه دلواً من الشمبانيا في جرعة واحدة دون أن يدور رأسه أو تحونه قدماء . وقد نبه القوم بونياتوفسكى إلى أنه لن يكون محبوباً ما لم يشمل بالشراب مرتين في الأسبوع <sup>(١٢)</sup> . وكان اكرام الضيف عادة شائعة بين الجميع ، ولكنه كان يقاس بمقدار الطعام والشراب الذى يقدم للضيف . وقد يحدث أن يرهن أحد الأقطاب مدينة يملكها ليدفع نفقات مأدبة .

وكان البولنديون المثقفون يصفون على المشهد رونقاً بأزيائهم . أما الفلاح فكان في الصيف يقنع بالقميص والسرّاويل إلى الركبة من التيل الحشن ، دون جوارب طويلة أو حذاء . وفي الشتاء يدثر نفسه كالحزمه دون مراعاة للون ، ولا وقت للزينة ، وأما الأعيان الذين يعدون نحو ٧٢٥,٠٠٠ فلباسهم الحذاء الطويل والسيف والقبعة ذات الريشة والرداء الملون من الحرير أو المخمرات ، ثم حول الخصر حزام عريض من النسيج المنقوش ذي الألوان الكثيرة . وهذا الزي الذي اعزوا بقوميته نقلوه عن المسلمين نتيجة اتصال اللتوانيين بالأتراك في أوكرانيا ، وقد عكس ما كان يحدث أحياناً من تحالف بين بولنده وتركيا ضد النمسا أو روسيا ، وربما عبر عن عنصر أسوي في عادات البولنديين وأخلاقهم .

أما من الناحية الثقافية فقد عطل بولنده من ١٦٩٧ إلى ١٧٦٣ عدم مبالاة ماوكها السكسون بالأدب والفن السلافيين ، كما عطلها حربان مدمران . ولم تكن الكنيسة الكاثوليكية أهم راع للفنون فحسب ، بل إنها كانت الموزع للتعليم والأمين الأكبر على نفائس الثقافة والأدب . وقد فرضت حجراً دقيقاً على بولنده يقبها حركة العلم والفلسفة في الغرب ، ولكنها في نطاق حدودها نشرت المعرفة ونمتها . من ذلك أن جوزيف زالوسكى أسقف كييف جمع ٢٠٠,٠٠٠ مجلد في وارسو لمكتبته التي تعد من أعظم مكتبات العصر ، وفي ١٧٤٨ فتحها للنجمهور وأهداها للأمة ، وكان أثناء ذلك يحيا حياة الزهد ، وقد ضحى بنفسه في الصراع الناشب ليحفظ على بولنده استقلالها .

وهو الذي وجه القسيس الشاب المتطلع ، ستانسلاس كونارسكى ، إلى دراسة التاريخ والقانون وفي ١٧٣١ أصدر كونارسكى المجلد الأول من أربعة مجلدات جمعت ونسقت القانون البولندي من كازيمير الأكبر حتى وقته . هذه الأبحاث وغيرها كشفت لكونارسكى عن مدى سقوط بولنده الحزن من حالة الازدهار الذي شهدته أيام النهضة الأوربية ، وقد انتنع بأن البحث لن يأتي إلا من القمة ، لذلك أنشأ في وارسو (١٧٤٠) «كلية للنبل» يتلقى فيها شباب الأشراف تعليماً لا يقتصر على الرياضة واللغات والآداب الكلاسيكية ( التي أجاد اليسوعيون تدريسها ) ، بل يشمل

العلوم الطبيعية واللغات الحديثة . وكان هذا عملاً بطولياً ، لأنه لم يكن لديه مال ولا كتب ، ولا معلمون ولا تلاميذ ، ومع ذلك فقد جعل من كلية النبلاء هذه بعد خمسة عشر عاماً من الكد معهداً ذائع الصيت مرموقاً ، وأحد المنابع للإحياء الثقافي في عهد بونيا توفسكى ولدستور ١٧٩١ المستنير . وقد دعا لإصلاح اللغة البولندية تخليصاً لها من العبارات اللاتينية والبلاغة المزوقة ، واحتجت الأمة ، ولكنها تعلمت . ثم توج كونارسكى أعماله بإصداره في بولنده (١٧٦٠-٦٣) أهم رسالة سياسية في القرن ، تحمل هذا العنوان البريء ، « في التسيير الفعال لدفة المناقشات » ولكنها احتوت ثورة شعواء على حق النقض المطلق . وهنا أيضاً ارتفعت الاحتجاجات الكثيرة ولكن بعد عام ١٧٦٤ لم يحل « ديت » بحق النقض . وبمعمونة كونارسكى بدأ بونيا توفسكى إصلاح الدستور البولندي .

وقبل ذلك الإحياء الرائع المتقطع عانت بولنده سبعة عشر عاماً من الفوضى والعار والاضمحلال تحت حكم الملوك السكسون .

## ٢ — الملوك السكسون : ١٦٩٧ — ١٧٦٣

في موضع آخر من هذا الكتاب (١٣) ذكرنا كيف تخطى الديت البولندي ابن سويسكى العظيم ليعطى تاج بولنده لفرديريك أوغسطس ، ناخب سكسونيا الذي دخل في المذهب الكاثوليكي بين عشية وضحاها ليصبح أوغسطس الثاني (أى القوى) ملك بولنده ، وكيف ولى شارلى الثانى عشر ملك السويد مكانه ستاناسلاس لثاتشز نسكى (١٧٠٤) ، وكيف أتاحت هزيمة شارل في باطاوه (١٧٠٩) لأوغسطس أن يستعيد عرشه ، وقد تمتع بالقليل من السلطات التشريعية التى كان يتمتع بها ملوك القرن الثامن عشر ، ولكن بكل امتيازات الملوك الجنسية . فلما فشل في حكم بولنده رد حبه على سكسونيا ، فجعل درسدن ، وأترع جوفه بالجة ، وأفرغ عافيته بالخليلات ، ثم أضاف الإهانة إلى الأذى باتخاذ واحدة فقط من هؤلاء الخليلات من بين حسان



بولنده . وفي أخريات عهده وضع خطة لتقسيم بولنده بين النمسا وبروسيا<sup>١</sup> وسكسونيا ، ولكنه مات (١ فبراير ١٧٣٣) قبل أن يتفقد تدبيره الشرير . وقد قال على فراش الموت ، « إن حياتي كلها كانت خطيئة متصلة »<sup>(١٤)</sup> .

وفي فترة خلو العرش التي تلت ذلك خلال تجميع ديت انتخابي ، أغدق المبعوثون الفرنسيون المال ليكسبوا نواباً يعملون على إعادة لشتشزنسكى . وكان ستانسلاس منذ خلعهم يعيش في الأازاس مستمتعاً بالسلام والأمل . وفي ١٧٢٥ أصبحت ابنته ماري ملكة على فرنسا بزواجها من لويس الخامس عشر ، وتوقع لويس الآن أن يتبع حموه ، متى رد إلى عرشه ، السياسة الفرنسية ، سياسة توحيد بولنده وبروسيا وتركيا في صف واحد يضرب نطاقاً حول النمسا . وشعرت الحكومة الروسية بأن حلفاً كهذا من شأنه إضعافها في صراعاتها المحتمومة مع تركيا وبروسيا ، فبادرت بإرسال الروبلات إلى وارسو لتمنع انتخاب لشتشزنسكى . ولكن الجنبات الفرنسية كانت أثقل من الروبلات الروسية ، وفي ١٠ سبتمبر ١٧٣٣ أصبح لشتشزنسكى ملكاً على بولنده باسم ستانسلاس الأول .

ورفضت أقلية الاعتراف بانتخابه ، ووضعت نفسها تحت حماية جيش روسي زحف على القستولا ونادى بالناخب السكسوني ملكاً على بولنده باسم أوغسطس الثالث (٦ أكتوبر) . وهكذا بدأت حرب الوراثة البولندية ، وبدأ أول تدخل حاسم لروسيا في شئون بولنده وبحث ستانسلاس عن جيش بولنده يدافع عنه ، فلم يجد جيشاً إلا على الورق ، ففر إلى داننرج واستنجد بفرنسا . وكان يرأس الحكومة الفرنسية آنذاك الكردينال فلوري ، ولم يكن به رغبة لخوض حرب مع روسيا النائية ، فأرسل مفرزة من ٢,٤٠٠ جندي سحقها الروس بجيش من اثني عشر ألف مقاتل . وفر ستانسلاس من داننرج واعتكف في اللورين . وفي يناير ١٧٣٦ وقع على تنازله عن العرش ، وفي يوليو اعترف بأوغسطس الثالث ملكاً .

ولكنه لم يكن أصلح من لشتشزنسكى لقيادة أمة ركبت الفوضى في صميم دستورها . وتعاون فترة مع آل تشارتوريسكى في محاولات لإنهاء

حق النقض ، فاستعملت أسرة بوتوكى الفيتو المرة بعد المرة للاحتفاظ بهذا الحق ، وأخيراً يئس أوغسطس وأُخذ إلى الدعة في درسدن ، ولم يزر بولنده إلا لماماً . واستمر الفساد واستشرى ، وشارك الملك فيه إذ ألقى نفسه عاجزاً عن وقفه ، وباع المناصب لمن يدفع فيها أغلى الأثمان . وهيمن الأقطاب على المحاكم والقوات المسلحة ، وتفاوضوا رأساً مع الدول الأجنبية وتلقوا منها الإعانات المالية<sup>(١٥)</sup> . وناورت فرنسا والنمسا وبروسيا وروسيا لترى أيها يستطيع الظفر بنصيب الأسد من انحلال دولة بولنده الوشيك .

وقبل موت أوغسطس الثالث (٥ أكتوبر ١٧٦٣) وبعده تذرعت المنافسة على تعيين خلفه والتسلط عليه بكل حيلة دبلوماسية حتى وصلت إلى شفا الحرب . فطالب آل بوتوكى بحبش دائم عدته ١٠٠,٠٠٠ مقاتل ليحمى بولنده من السيطرة الأجنبية ، أما آل تشارتوريسكى فقد راضوا أنفسهم على أن تكون بولنده محمية روسية ، وتفاوضوا مع كاترين الثانية . وأدعت روسيا لنفسها الحق في حماية الأقلية الرومية الأرثوذكسية في بولنده ، ومدت ذاكرتها إلى الماضي البعيد لتذكر أن أقاليم بولنده الشرقية انتزعها من روسيا سانت فلاديمير (٩٥٦ - ١٠١٥) قبل ثمانمائة سنة . أما فرنسا فقد ناصرت ابن أوغسطس الثالث خلفاً له ، فلو أن روسيا سيطرت على بولنده لأنهار صرح السياسة الخارجية الفرنسية كله في الشرق . وأما فردريك الأكبر الذى كان قد اختتم لتوه سبع سنين من الحرب الطاحنة مع فرنسا والنمسا ، فقد كان في حاجة إلى صداقة كاترين التى نجا من الكارثة بإذنها ، ووافق على أن يؤيد مرشحها للتاج البولندى ، ثم أبرم معها (١١ أبريل ١٧٦٤) معاهدة تلزم الطرفين سراً بمعارضة أى تغييرات فى دستور بولنده أو السويد ، مخافة أن يقضى أى زيادة فى سلطة الملك إلى جعل أحد هذين القطرين أو كليهما قوياً إلى حد خطر ، وهكذا اعتزما الدفاع عن الفوضى باسم الحرية . وهذأت كاترين مخاوف آل تشارتوريسكى بوعدتها باحتزال حق النقض المطلق بهند أن تستقر الأمور فى نصابها ، وباختيارها محسوباً من هذه الأسرة مرشحاً للعرش . وفى ٧ سبتمبر ١٧٦٤ ، وبإجماع آراء «ديت» أقنعت الروبلات ،

وجيش روسى لا يبعد عنه أكثر من ثلاثة أميال ، اختير ستانسلاس بونيا توفسكى ليتبوأ عرش بولنده .

### ٣ - بونيا توفسكى

ولد لستانسلاس بونيا توفسكى الأب ، حاكم كراكاو ، وقسطنطينا تشارتو ريسكى ، فى ٧ يناير ١٧٣٢ . قال لمدام جوفران «بيت تربية صارمة جداً على يد أم ندر أن تجدى لها نظيراً اليوم فى أى مكان ، فى حين اكنفى أبى فى وعظى بأن أجد فيه الأسوة الحسنة » (١٦) . وحين بلغ السادسة عشرة بدأ القيام برحلات واسعة . وفى ١٧٥٣ بهر مدام جوفرات وصالونها وكل باريس تقريباً بهياته ومسلكه وشبابه . وبعد بضع سنوات ، وجريا على سنة جيله ، كتب صورة ذاتية كانت مطابقة للحقائق مطابقة منصفة ، قال فيها :

« كان خليقاً بى أن أرضى عن شكلى لو كنت فقط أطول بوصة ... وكان أنى أقل انعقافاً ، وفى أصغر بعض الشئ . بهذه التحفظات أعتقد أن وجهى طلق معبر ، ومظهرى لا يخلو من امتياز ... وكثيراً ما يجعلنى قصر نظرى أبدو مرتبكاً ، ولكن للحظة واحدة فقط . فالواقع أنى قد أودى شعور الغير بالتطرف فى الناحية المضادة - بسلوك شديد الخلاء ويعينى ما حصلت من تعليم ممتاز على إخفاء عيوبى العقلية والبدنية ، حتى أن كثيراً من الناس ربما توقعوا منى أكثر مما أستطيع إعطاءه فى يسر . وعزى من الذكاء ما يكفى للمشاركة فى أى حديث ، دون أن يكفى للحديث طويلاً ومراراً . على أن ما فطرت عليه من تعاطف ولطف كثيراً ما يخف لتجدنى . وبى ولع طبيعى بالفن ... ويمنعنى كسلى أن أوغل فى الفنون والعلوم كما أشهى . وأنا إما مفرط فى العمل وإما عاطل منه . وفى استطاعتى الحكم على الأمور حكماً جيداً جداً ... ولكننى فى مسيس الحاجة للمشورة المخلصة اكى أنفذ أى خطة من بنات أفكارى . وأنا حساس جداً ، ولكن الحزن يؤثر فى أكثر كثيراً من الفرح . فأنا أول من يبتئس ... وإذا أحببت أحببت حباً جماً ... ولست

عجاً للآثار . ومع أنني في أول لحظات غيظي قد أتوق للانتقام من أعدائي ،  
إلا أنني لا قدرة لي أبداً على إنفاذ رغبتى ، فالحنو يقف دائماً حائلاً بيني وبين  
الآثار» (١٧) .

وتوحي قدرة بونيا توفسكى على أن يرى ذاته - ويعبر عنها - على هذا  
النحو الجميل بأنه ولد ليفكر ويكتب لايخطط وينفذ . وكان قد التقى  
بمونتسكيو وقرأ فولتير ، واكتسب رهافة ونعومة المجتمع الفرنسى الفكرية  
مع درجة من تلك « الحساسية » التى أخذت تجيد التعبير عنها فى روسو . وكان  
شديد الحساسية للنساء ، ويشعر أن ما أعطيته ، جسداً وروحاً ، لا يقدر بثمن .  
وقد شاع أنه قبض عليه فى باريس لعدم وفائه بدين ، ثم أطلق سراحه بعد  
حبسه ساعة ، عندما دفعت مدام جوفران ١٠٠,٠٠٠ جنيه ليفرج عنه» (١٨) .

وبعد أن قضى فى باريس خمسة أشهر ، وإذا كان قد تعلم الانجليزية ،  
فقد مضى إلى انجلترا واختلف إلى بعض جلسات البرلمان ، وتطلع إلى إعادة  
تشكيل الموقف البولندى على غرار انجلترا كما صورها مونتسكيو . فلما عاد  
من رحلاته (١٧٥٤) عين مشرفاً أول للتواين . وبعد عام رافق السير تشارلز  
هانبرى ولهمز إلى روسيا ، وكانت النتائج كما أسلفنا . ثم عاد إلى وطنه عام  
١٧٥٦ ، ولكنه ذهب إلى سانت بطرسبرج فى ١٧٥٧ سفيراً لبولنده . وشارك  
فى المؤامرة ضد إليزابيث فى ١٧٥٨ ، وأكره على الرحيل عن روسيا دون  
أن يمهل وحزنت كاترين على رحيله ، ولكنها حين أبدته ليرتقى عرش  
بولنده لم يكن دافعها أنها لم تزل تحبه ، بل لأنه ( فى زعمها ) أقل حقاً فى  
العرش من أى مرشح آخر ، وإذن فخليق به أن يكون أكثر عرفاناً بهذا  
الصنيع (١٩) . أما هو فلم يفق قط كل الإفاقة من تلك العلاقة الغرامية المثيرة ،  
وكان يتذكر كاترين قبل أن تقسى السلطة قلبها ، وبقي افتتانها بها حتى حين  
اتخذته مطية لإخضاع شعبه .

وبعد انتخابه بيومين أرسل النبأ إلى مدام جوفران :

« ماما العزيزة : يبدو أنني أجد لذة أعظم وأنا أدعوك بذلك الاسم

منذ أمس الأول . ( وكانت أمه ميتة ) لم يكن في تاريخنا كله انتخاب بهذا الهدوء وهذا الإجماع . . وكانت كل كبريات نبيلات المملكة حاضرات في ساحة الانتخاب وسط أفواج النبلاء . . . وسرني أن تنادى بي أصوات جميع النساء كأصوات جميع الرجال . . . فلم لم تكوني هناك ؟ إذن لانتخبتي ابنك » (٢١) .

وقد رأينا كيف اقتحمت « ماما » طرق أوروبا لتزور « ابنها » في قصره بوارسو (١٧٦٦) . وإذ لم يكن لديها مفهوم واقعي عن الفجوة التي تفصل بين الحضارتين الفرنسية والبولندية ، فقد تآقت نفسها إلى أن تراه يرفع بولنده في عام واحد ما يقتضى رفعه قرناً ، وأصبحت مشورتها مصدر إزعاج له ، وكدرت محبة بونيا توفسكى البنية لها ؛ فتنفس الصعداء حين رحلت ، وإن هدأها بالمجاملات وبصورة لشخصه في إطار مرصع بالماس . واحتفظت بالصورة ولكنها ردت الماس . فلما نأت عنه عاودها حبها له في كل حرارته ، وكتبت له من فيينا تؤكد له « المحبة التي هي ضرورة من ضرورات حياتي » (٢١)

وبذل ستانسلاس ما وسعه من جهد . فانقطع لمهام الحكم خلال هذه السنوات الأولى بشعور الحاكم المخلص لواجبه . فكان يحضر كل يوم مداولات وزرائه ، ويعكف إلى ساعة متأخرة من الليل على مشكلات اضطلع ببحثها في تفصيل شديد التدقيق . وقد وفق إلى حد كبير في تدريب فيلق من الموظفين المدنيين ذوي الكفاية الفائقة والنزاهة المذهلة (٢٢) . ثم فتح بابه لمن يريد لقاءه ، وسحر الجميع بلطفه ، ولم يسحر الجميع بتحمسه للإصلاح . ولكن نشاطه خفف منه إحساسه بأنه معتمد على كاترين ، لا بل على الجيش الروسي الذي خلفته في بولنده ليكمل سلامته وطاعته . وكان سفيرها الكونت أوتوفون شتاكلمبرج يرقبه بعينه الساهرة مخافة أن ينسى سلطان روسيا عليه .

وكان الأعداء يحدقون به من بعيد ومن قريب . فالنبلاء البولنديون حزبان : الحزب الذي يتزعمه آل بوتوكي يدعو للاستقلال قبل الإصلاح ،

ويرغب في كبح سلطة الملك بالإبقاء على قوة الارستقراطية ، والحزب الآخر الذى يزعمه آل تشارتوريسكى يطلب الإصلاح أولاً ، وحثه أن بولنده بفوضاها الراهنة أضعف من أن تنضو عنها الحماية الروسية . وكان آل تشارتوريسكى مترددين في تأييد يونيا توفسكى ، فقد أحزنهم سرفه وكثرة خليلاته . وقد خصص له الديت ٢,٢٠٠,٠٠٠ طالر في العام ، وفي ١٧٨٦ زادها إلى ٦,١٤٣,٠٠٠ جولدن - وهو ما يوازى ثلث إيراد الحكومة . ولكنه تجاوز مخصصاته ، لأنه كان قد اقترض من المصارف في وطنه وفي خارجه . ودفعت الدولة ديونه مرتين ، ومع ذلك ففي عام ١٧٩٠ كان لا يزال مديناً بمبلغ ١١,٥٠٠,٠٠٠ جولدن (٢٣) . وكان مثل كاترين يتطلع إلى تخليد ذكرى ملكه بتشيد الصروح الباذخة، ووزع نفسه وحاشيته على قصرين غالين ، وأقام حفلات الترفيه الكثيرة التكلفة ، وأغدق العطايا على الفنانين والكتاب والنساء .

وكانت جاذبيته غالية التكلفة . فلقد كان عند توليه العرش في الثانية والثلاثين من عمره ، وسيماً مثقفاً كريماً غير متزوج ، فجمع من حوله رهطاً من الحسان يتلهفن على يده وعلى كيس نقوده . وسر العديداً ممن أخفقن في الزواج منه ، أشاركنه فراشه ، وشاركن بعض الممثلات الباريسيات في الترفيه عن الملك . واحتج التشارتوريسكيون ، فاعترف بخطاياهم وتمادى فيها . وأخيراً قادته خليعة تدعى بانى جرابوفسكا إلى المذبح في زواج سرى . وبعدها خضعت حياته الجنسية للرقابة الشديدة ، واستطاع أن يبذل اهتماماً أكثر بشئون الحكم والأدب والفنون .

وقد اهتم اهتماماً شخصياً بأعمال وحياة فناني جيله ومؤلفيه . وحذا حذو كاترين فجمع الصور والتماثيل والكتب ، وبني قاعة للفن ومكتبة ، وأبرز في المكتبة تماثلاً لفولتير . ووجد عملاً للفنانين الوطنيين ، واستقدم غيرهم من فرنسا وإيطاليا وألمانيا . ولم يستطع بيرانيلى وكانوفا الحضور ، ولكنهما نفذاً أعمالاً له في إيطاليا . وقد حول نصف القصر الملكى إلى مدرسة للفن ،

ودبر المال ليمكن شباب الفنانين الواعدين من الدراسة في الخارج . وأسس قرب وارسو صناعة للبرسلان ضارعت منتجاته منتجات ميسن وسيفر . وقد ألهم بقدوته أثرياء البولنديين — كآدم تشارتوريسكى ، واليزابت لوبوميرسكا ، وهياين رادزيغيل ، وغيرهم — ليجمعوا التحف ، ويكلفوا الفنانين بأعمال فنية ، ويحلوا تنويعات الطراز الكلاسيكى الحديث محل روكوك الفترة السكسونية في بناء قصورهم وزخرفتها . وكان هو ذاته يجذب مزيجاً من فن الباروك والفن الكلاسيكى ، وبهذا الطراز صمم دومنيكو مرتينى قصر لازينكى على مشارف وارسو . وكان المصورون الأجانب أثناء ذلك يدرّبون جيلاً جديداً من الفنانين البولنديين الذين بلغوا مرحلة النضج بعد أن اختفت الحرية البولندية .

أما أول الخطوات التى أفضت إلى تلك الكارثة فكانت العقبات التى وضعها فردريك الأكبر في طريق اصلاح بولنده لداثها . وإلى ذلك الحين (١٧٦٧) لم يكن لدى كاترين فيما بيندونية تقطيع أوصال قطار ببولنده خاضع خضوعاً واضحاً للنفوذ الروسى ، فالتقسيم سيوسع رقعة بروسيا بحيث تغدو عائناً أشد خطراً مما يمكن أن تكونه بولنده السلافية أمام مشاركة روسيا في شئون غربى أوروبا وثقافتها . لذلك اكتفت بالمطالبة بإعطاء المنشقين حقوقهم المدنية الكاملة . ولكن فردريك أراد أكثر من هذا . فهو لم يستطع قط أن يروض نفسه على قبول هذه الحقيقة ، وهى أن غربى بروسيا ، الألمانى البروتستانتى في غالبية الكبرى ، خاضع للحكم البولندى الكاثولىكى . ومن ثم كان نوع من التقسيم لبولنده هدفاً لا يغيّب عنه . وأى تقوية لبولنده ، سياسية أو عسكرية ، ستعرق بلوغ أهدافه ؛ لذلك أيد عملاؤه حق النقض المطلق ، وعارضوا في تشكيل جيش قومى بولندى ، ورحبوا بالخلافات الممتدة بين الكاثوليك والمنشقين لأنها تتيح ذريعة للغزو .

وتعاون تعصب الكهنوت الكاثولىكى الرومانى مع خطط فردريك . فقد قاوم كل محاولة تبذل لإعطاء المنشقين حقوقهم المدنية . وفي «روسيا البيضاء» — التى كانت آنذا جزءاً من بولنده ، مشتملة على «نسك» — انزعجت

السلطات الكاثوليكية الرومانية مائتي كنيسة من أتباعها الروم الأرثوذكس وأعطتها لطائفة الموحدين ، ومنعت الجاليا الأرثوذكسية من ترميم كنائسها القديمة وبناء أخرى جديدة . وفي حالات كثيرة فصل الأطفال عن آبائهم لينشأوا على طاعة الكنيسة الرومانية ، وأسيتت معاملة القساوسة الأرثوذكس ، وأعدم بعضهم <sup>(٢٤)</sup> ، وكان بونيا توفسكى ، وهو ربيب جماعة الفلاسفة الفرنسيين ، ميالاً إلى التسامح الدينى <sup>(٢٥)</sup> ، ولكنه كان عليماً بأن الدين سيقاوم ، بالقوة ان اقتضى الأمر ، أى خطوة للسماح لغير الكاثوليكى الرومان بعضويته ؛ وأحس أنه ينبغي تأجيل اقتراحا كهذا حتى يستطيع تعديل من نوع ما لحق النقض المطلق أن يشد أزره . وأجاب فردريك وكاترين بأنهما لا يطلبان من بولنده أكثر مما يمنحانه لأقلياتهم الدينية . وقدم للدين الذى اجتمع فى أكتوبر ونوفمبر ١٧٦٦ التماس من بروسيا وروسيا والدنمرك وبريطانيا العظمى بمنح اخوانهم فى الدين فى بولنده كامل حقوقهم المدنية .

وهنا أثارت بلاغة «كاجيتان سوليتك» أسقف كراكاو ثائرة النواب ، فهبوا غاضبين وطالبوا لا برفض التماس فحسب ، بل بتقديم مؤيديه البولنديين للمحاكمة لأنهم خونة لبولنده ولله <sup>(٢٦)</sup> . ونجا بجلدهم من الموت نهر حاولوا الدفاع عن الملتمس <sup>(٢٧)</sup> . وحاول بونيا توفسكى أن يهدىء المجلس بإصدار (نوفمبر ١٧٦٦) نبذة سماها «آراء مواطن صالح» ودعا فيها جميع البولنديين للوحدة القومية ، وأنذرهم بأن الشعب المنتقم على ذاته يحرض على الغزو . ثم رجأ فى الوقت نفسه السفير البولندى فى بطرسبرج أن يفصل روسيا عن الدول موقعة الملتمس . وكتب يقول «لو أصرروا على هذا (الملتمس) فى لا أتوقع غير عشية كعشية (مذبحة) القديس بارتولميو للمنشقين ، وحصاداً من السفاكين أمثال رافياك يغتالوننى . . . وستحيل الامبراطوره عباءتى الملكية رداء (للقنطور) نيسوس . وسيكون على أن أختار بين نبل صداقتها وبين مناصبة وطنى العداة» . وردت عليه كاترين بطريق نيكولاى ربنان سفيرها فى وارسو تقول «لا أستطيع أن أنصور كيف يرى الملك نفسه خائناً لوطنه لمجرد أنه يؤيد مطالب العدل والإنصاف» <sup>(٢٨)</sup> .



لقد كان يفصلها عن بولنده من البون الشاسع سواء في المسافة أو التعليم ما لا يتيح لها الشعور بوطيس الغضب والكبرياء البولنديين . فلما ألفت جماعة من نبلاء البروتستانت اتحاداً في ثورن ، وألف حزب من المتشبعين لآل تشارتوريسكى اتحاداً في رادوم ، أمرت كاترين ربين بأن يعرض عليهما حماية روسيا . وتحت ستار هذه الحجة جلب ثمانين ألف مقاتل روسي إلى تخوم بولنده ، وبعضهم إلى وارسو ذاتها .

وعاد الديت إلى الإجتماع في أكتوبر ١٧٦٧ . وحض الاسقفان زالوسكى وسولتيك النواب على الوقوف بحزم أمام أى تغيير في الدستور . وهنا قبض ربين على الأسقفين واثنين من العلمانيين بتهمة إهانة الامبراطورة متخطياً بونيا توفسكى ، ونقلهم إلى كالوجا على تسعين ميلا جنوب غربى موسكو . فاحتج الديت ، وأعلن ربين أنه إذا لى المزيد من المعارضة فإنه لن يكتفى بترحيل أربعة أقطاب فقط بل أربعين . وفي ٢٤ فبراير ١٧٦٨ استسلم الديت لتهديدات الحرب وأبرم مع روسيا معاهدة قبل بها كل مطالب كاترين . ففتح المنشقون الحرية الكاملة للعبادة الدينية ، وحققهم في أن يختاروا لعضوية الديت وللوظائف العامة ، وتقرر أن تنظر الدعاوى القضائية بين الكاثوليك والمنشقين أمام محاكم مختلطة . وسر الديت وكاترين وفرديك بنشيت المعاهدة لحق النقض المطلق ، مع بعض استثناءات للتشريع الاقتصادى . وقبل الديت كاترين حامية لهذا الدستور الجديد ، ولقاء هذا ضمنت كاترين الوحدة الإقليمية لبولنده ما استمر هذا الإتفاق . واغبطت لأنها لم نكتف بمنح بولنده نصيباً من الحرية الدينية أكبر حتى مما تمتعت به انجلترا ، بل أنها أحبطت خطة فرديك لتقسيم بولنده . وتلقى بونيا توفسكى تهانى جماعة الفلاسفة وازدراء شعبه .

#### ٤ - التقسيم الأول

اتفق الوطنيون والقساوسة البولنديون ١٧٦٨ - ٧٢ مع فرديك على عدم قبول الموقف . وأدان الأكليروس الكاثوليكي الرومانى بقوة تسليم استقلال بولنده الذاقى لامرأة ملحدة روسية . واستنفر البولنديين رجالان ،

أسقف كامرفنيك المسمى آدم كراسنسكى، ويوزف بولاسكى (أبوكازيمير بولاسكى الذى قاتل دفاعاً عن أمريكا) ، بالعظاات والنشرات ليؤكدوا من جديد حريتهم السياسية ودكتاتوريتهم الدينية . فما أنقضى أسبوع على استسلام الديت لربن حتى ألفت جماعة من البولنديين (٢٩ فبراير ١٧٦٨) اتحاد «بار» — وهى مدينة على الدنيستر فى أوكرانيا البولندية . وكان الأقطاب الذين مولوا الحركة مدفوعين بكراهيتهم لكاترين والملك ، وكان «الجمهور الأبله» كما لقب فردريك أتباعهم يضطرم غيرة على المذهب الحق الأوحى ، وتردد صدى هذه الحماسة فى شعر الشعراء يتحسرون فى مرأى حزينة على إذلال بولنده و «ارتداد» ملكها . وبعثت تركيا والنمسا للوطنيين السلاح والمال ، وأقبل دموريه من فرنسا لينظمهم فى وحدات مقاتلة . وانضم البولنديون الراغبون فى رد الأسرة السكسونية للعرش إلى الحركة التى ما لبثت أن انتشرت إلى مواقع متفرقة فى طول البلاد وعرضها . وكتب ربن إلى كاترين يقول «ان بولنده بأسرها اشتعلت ناراً» . وفكر بونيا توفسكى فى الانضمام إلى الاتحاد ، ولكن أعضاء الغلاة المتهورين نفروه وأقصوه عنه بالمطالبة بخلعهم إن لم يكن بإعدامه (٢٩) . وإذا جاز أن نصديق فولتير (٣١) ، فإن ثلاثين من أعضاء الاتحاد أقسموا فى تشستوكوفا هذا القسم :

«نحن الذين أثارنا غيرة مقدسة دينية ، والذين صممنا على الثأر لله والدين والوطن ، بعد أن أسخطنا ستانسلاس أوغسطس ، محترق الشرائع السماوية والأرضية ، وراعى الكفار والمهرطقين ، نتعهد ونقسم أمام صورة أم الرب المقدسة المعجزة بأن نستأصل من وجه الأرض شأفة من يدينها بوثة الدين . فليساعدنا الرب !» .

وأمر ربن الجيش الروسى بإخماد الفتنة ، فطرد الاتحاديين وراء الحدود التركية وأحرق مدينة تركية . فأعلنت تركيا الحرب على روسيا ( ١٧٦٨ ) وطالبت بجلاء الروس عن بولنده وتحريرها . واغتنم القوزاق فرصة الاضطراب الشديد ليغزوا أوكرانيا البولندية ، فبطشوا بملك الأرض ، ووكلائهم اليهود ، والفلاحين الكاثوليك الرومان أو البروتستانت ، فى مهرجان من

التفيل العشوائي ، ففي مدينة واحدة قتلوا ستة عشر ألف رجل وامرأة وطفل . ورد الاتحاديون بقتل من وصلت إليه أيديهم من الروس والمنشقين ، وهكذا عانى البروتستنت واليهود من خطر مضاعف . ففي هذه السنوات بحملتها (١٧٦٨ - ٧٠) هلك خمسون ألفاً من سكان بولنده سواء في المذابح أو المعارك (٣١) .

وبدأت كل الأطراف الآن حديث التقسيم . أما الاتحاديون فقد اتهمهم أعداؤهم بأنهم وافقوا على تقسيم بولنده فيما بينهم وبين حلفائهم (٣٢) . ففي فبراير ١٧٦٩ أرسل فردريك إلى سنانت بطرسبرج اقتراحاً بتقسيم بولنده بين روسيا وبروسيا والنمسا ، واشترطت كاترين في ردها أن تمتد بروسيا والنمسا يد العون لروسيا لطرد الترك من أوروبا ، لكي توافق على أن تخصص بروسيا بذلك الجزء من بولنده الذي يفصل بروسيا الكبرى عن بروسيا الشرقية ، أما باقي بولنده فيخضع للحماية الروسية (٣٣) ، ولكن فردريك تردد . أما شوازيل المتحدث باسم فرنسا فقد اقترح على النمسا أن تستولى على الأقاليم البولندية المجاورة للمجر . ورأتها النمسا فكرة مواتية في وقت موات ، وعليه ففي أبريل ١٧٦٩ احتلت إقليم سبتر البولندي ، الذي كانت المجر رهنته لبولنده في ١٤١٢ ولم يفك رهنه قط (٣٤) . وفي ١٧٧٠ اقترح الترك الذين كانوا آتئذ يقاتلون بصفتهم مدافعين عن بولنده - على النمسا تقسيم بولنده بين النمسا وتركيا (٣٥) .

وبينما كانت هذه المفاوضات دائرة ارتضت الدول الغربية فكرة تقسيم بولنده نتيجة لامناص منها لفوضاها السياسية ، وأحقاها الدينية ، وعجزها الحربي و« أدرك كل رجل دولة في القارة أن الكارثة واقعة لا محالة » (٣٦) . ولكن البولنديين من خصوم الاتحاديين في هذا الوقت أوفدوا عضواً في الديت ليطلب إلى الفيلسوف الاشتراكي مابلي ، وإلى عدو جماعة الفلاسفة روسو ، أن يضعوا دستوراً مؤقتاً لبولنده جديدة . وقدم مابلي توصياته في ١٧٧٠ - ٧١ ، أما روسو فقد فرغ من « دستور بولنده » في أبريل ١٧٧٢ - بعد شهرين من التوقيع على أولى معاهدات التقسيم .

واستمتع اتحاد بار بلحظات من النشوة قبل انهياره . ففي مارس ١٧٧٠ ،  
ومن مدينة فارنا التركية ، أعلن خلع بونيا توفسكى . وفي ٣ نوفمبر ١٧٧١ ،  
اعترض بعض - الاتحاديين طريقه وهو يغادر منزل عم له في الليل ،  
وتغلبوا على حرسه ، وقتلوا أحدهم رمياً بالرصاص ، ثم جروا الملك من  
داخل عربته ، وأخذوا قطعاً في رأسه بضربة سيف ، ثم اختطفوه من عاصمة  
ملكه . ولكن دورية من الشرطة هاجمتهم في غابة بيلني ، وأثناء الهرب  
بونيا توفسكى ، واتصل بالحرس الملكي ، فأقن رجاله وعادوا به إلى قصره  
مشعث الشعر يزف دماً في الخامسة صباحاً . وهكذا قضى على كل احتمالات  
المصالحة بين الحكومة والاتحاد . ولجأ بونيا توفسكى إلى المساعدة الروسية ،  
وقمع الاتحاد ، وبقيت منه بقية في تركيا - الهلال يحمى الصليب (١٧٧٢) (٣٧)

على أن تقدم جيوش روسيا إلى البحر الأسود والدانوب أزعج كلا من  
بروسيا والنمسا . فلا فردريك الثاني ولا جوزف الثاني كانا مغتربين بتوقع  
سيطرة روسيا على البحر الأسود ، وأسوأ من ذلك على الآستانة . وكانت  
بروسيا قد تعهدت في معاهدتي ١٧٦٤ و ١٧٦٦ بأن تساعد روسيا إذا هوجمت ،  
وكانت تركيا من الناحية الشكلية هي المعتدى في حرب ١٧٦٨ الروسية  
التركية ؛ وكانت بروسيا تعرض خزائنها للإفلاس بإرسالها المعونات المالية  
لروسيا . أما النمسا التي ساءها دخول القوات الروسية فلاحيا فكانت تهدد  
بالتحالف مع تركيا ضد روسيا ؛ في تلك الحالة كانت روسيا ستنتظر من  
بروسيا أن تهاجم النمسا . ولكن فردريك كان قد ضاق ذرعاً بالحرب . لقد  
خاض حربين ليستولى على سيليزيا ويحتفظ بها ، فلم يخاطر بها الآن ؟ ومن  
ثم أثر الطرق الدبلوماسية . وتساءل ألا يمكن استرضاء الدول الثلاث بحصص  
يلتزمون بها من أرض بولنده ؛ لو أن الأمور تركت تجري مجراها والسفير  
الروسي يحكم بولنده فعلاً لما كانت المسألة إلا مسألة وقت حتى تبتلع روسيا  
ذلك البلد كلية متسترة وراء أي حجة . فهل ما زال في الإمكان الحيلولة  
دون هذا ؟ بلى ، إذا ارتضت كاترين أن تأخذ بولنده الشرقية فقط ،  
وتدع فردريك يأخذ بولنده الغربية وتنسحب من الدانوب . وهل يخفف

من شره يوزف للقتال أن يعطى نصيباً من الغنيمة ؟

وعليه ففي يناير ١٧٧١ اقترح الأمير هنري ، أنحو فردريك ، الخطة على الدبلوماسيين الروس في سانت بطرسبرج . واعترض بنين بأن روسيا قد ضمنت وحدة بولنده الإقليمية ، فذكروه بأن هذا الضمان كان رهناً بالالتزام بولنده بدستورها الجديد وتحالفها مع روسيا ، وأن هذا الالتزام انقطع بانضمام العدد الكبير من النواب للاتحاد بار المتمرّد . ومع هذا لم ترض كاترين عن الخطة . فأى شيء يدعوها لإعطاء فردريك جزءاً من بولنده بينما قد تأخذ هي الكل بعد قليل ؟ ولم تدعم قوة بروسيا بمزيد من الأرض ، والموارد ، والثغور البلطية ، و مزيد من الجند الفارعيين ، وانكها لم ترد خوض حرب مع فردريك ، فقد كان لديه ١٨٠,٠٠٠ رجل تحت السلاح ، وآثرت على ذلك أن تجعله يمنع يوزف من الاتحاد مع تركيا ضد روسيا ، فهدفها الحاضر ليس بولنده بل البحر الأسود . وعليه ففي ٨ يناير ١٧٧١ ، أشارت لهنرى عرضاً في حفلة إلى موافقتها مبدئياً على خطة فردريك .

وانقضى عام قبل أن تتمكن المفاوضات من الفصل في تقسيم الغنيمة . فقد أراد فردريك أن يأخذ داننرج ، فاعترضت كاترين ، وكذلك بريطانيا التي كانت تجارتها مع البلطيق ترسو على ذلك الثغر . وفي غضون هذا عبات النساء قواتها ، وتحالفت سرّاً مع تركيا . وفي ١٧ فبراير ١٧٧٢ وقع فردريك وكاترين « اتفاقاً » على تقسيم بولنده . وألانت كاترين جانب يوزف بتخليها عن جميع مطالب روسيا في فلاشيا والمدافيا ؛ ثم إن رداة محصول ١٧٧١ جعل من المستحيل عليه إطعام جيشه . وكانت ماريا تريزا من جهة أخرى تتوسل إلى ولدها بكل دموعها لتمنعه من الاشتراك في اغتصاب بولنده ، غير أن فردريك وكاترين أكرهاه على الموافقة بشروعهما في الاستيلاء الفعلي على الأقاليم التي خصها نفسيهما بها . وفي ٥ أغسطس ١٧٧٢ أضاف يوزف توقيعهم على ميثاق التقسيم .

أما المعاهدة فبعد الديباجة التي انتهت إلى الثالث المبارك ، وافقت على أن تحتفظ بولنده بثلثي أرضها وثالث سكانها . واستولت النمسا على بولنده الجنوبية بين فولينيا والكربات ، مع غاليسيا وبودوليا الغربية - ٢٧,٠٠٠

ميل مربع ، و ٢,٧٠٠,٠٠٠ — نسمة . وأخذت روسيا « روسيا البيضاء » (بولنده الشرقية إلى دويينا ودينبر) ٣٦,٠٠٠ ميل مربع ، و ١,٨٠٠,٠٠٠ نسمة . وأخذت بروسيا « بروسيا الغربية » فيما عدا داننرج وتورن ١٣,٠٠٠ ميل مربع و ٦٠٠,٠٠٠ نسمة . وأخذ فردريك أصغر نصيب ، ولكنه كان قد ألزم المتآمرين بالسلام ، و « خاط » — على حد قوله بروسيا الغربية و بروسيا الشرقية مع براندنبرج . وقد قال الوطني ترايتشكي إن فردريك على أية حال لم يفعل أكثر من أنه رد إلى ألمانيا « معقل الفرسان الثيوتون » — وادى فايشيزال الجميل — الذى انتزعه الفرسان الجرمان من البرابرة في الأيام الخالية» (٣٨) وذكر فردريك أوربا بأن سكان بروسيا الغربية كثرتهم العظمى ألمانية وبروتستنتية ، أما كاترين فقد ذكرت أن الإقليم الذى أخذته يسكنه كله تقريباً اتباع الكنيسة الرومية الكاثولوليكية المتحدثون بالروسية (٣٩) .

وسرعان ما احتلت الدول الثلاث أنصبتها من الغنيمة بجيوشها . واستنجد بونيا توفسكى بالدول الغربية لتمنع التقسيم ، ولكنها كانت في شغل شاغل عنه ؛ ففرنسا تتوقع الحرب مع إنجلترا ، وقد ترددت في معارضة حليفها النمسا ، وإنجلترا تواجه الثورة الوليدة في أمريكا ، والخطر الذى قد يأتها من فرنسا وإسبانيا ؛ ونصح جورج الثالث بونيا توفسكى بأن يصلى لله (٤٠) . وطالبت الدول صاحبة التقسيم بدعوة الديت ليصدق على التقسيم الجغرافى الجديد ؛ فهاطل بونيا توفسكى عاماً ، وأخيراً دعا الديت للاجتماع في جروندنو . ورفض الكثير من النبلاء والأساقفة حضوره ، وبعض الذين جاءوا واحنحجوا نفوا إلى سيبيريا ؛ وقبل غيرهم الرشا ؛ وحولت البقية المتخلفة من الديت نفسها إلى اتحاد كونفدرالى (يبيع فيه القانون البولندى حكم الأغلبية) ، ووقع الديت المعاهدة التى نزلت عن الأقاليم المنتزعة من بولنده (١٨ سبتمبر ١٧٧٣) وبكى بونيا توفسكى ووقع كما بكّت ماريا تريزا ووقعت .

وقبلت أوربا الغربية هذا التقسيم الأول على أنه البديل الوحيد لابتلاع روسيا لبولنده ابتلاعاً تاماً . ويقال إن بعض الدبلوماسيين « أذهلهم اعتدال

الشركاء، الذين اكتفوا بالثلث في حين كان الكل رهن إشارتهم إن طلبوه»<sup>(٤١)</sup>. واغتبط جماعة الفلاسفة لأن بولنده المتعصبة عاقها مستبدوهم المستنرون، ورحب فولتير بالتقسيم باعتباره هزيمة تاريخية للكنيسة الكاثوليكية<sup>(٤٢)</sup>، ولكنه بطبيعة الحال لم يكن سوى انتصار للقوة المنظمة على العجز الرجعي.

#### ٥ - التنوير البولندي ١٧٧٣ - ٩١

كان على بونيا توفسكى أن يختار الآن بين روسيا وبروسيا حامياً له وسيداً عليه. فاختار روسيا، لأنها أكثر بعداً، ولأن روسيا دون غيرها تستطيع منع فردريك من الاستيلاء على داننرج وتورن. وكانت كاترين توافقة إلى الحيلولة دون مزيد من توسع بروسيا، التي كان جيشها العقبة الكؤود في طريق التوسع الروسى غرباً. لذلك أمرت سفيرها في وارسو بأن يقدم العون لبونيا توفسكى بكل طريقة تتفق ومصالح روسيا، وأرسلت إلى الملك المقترحات التي وضعها بنين من قبل لدستور بولندي أيسر تنفيذاً. وقد احتفظ هذا الدستور بنظام الملكية الانتخابية وحق النقض المطلق، ولكنه دعم قوة الملك بأن أقام برأسته، وكأداته التنفيذية، مجلساً دائماً من ستة وثلاثين عضواً، ينقسم إلى وزارات للشرطة والعدل والمالية والشئون الخارجية والحرب، ثم نص على إنشاء جيش نظامي من ثلاثين ألف مقاتل. وخاف النبلاء أن يهدد جيش كهذا سيطرتهم على الملك، فخفضوا العدد إلى ثمانية عشر ألفاً، على أن الديت الذي انعقد في ١٧٧٥ صدق على الدستور الجديد مع هذا الاستثناء واستثناءات صغيرة أخرى، وأصبح في وسع بونيا توفسكى الآن أن يشرع في رد شيء من العافية على الأمة.

واستمر الفساد ولكن القوضى قلت، فأمكن التغلب على عصابات قطاع الطرق، ونما الاقتصاد القوي. وعمقت الأنهار لتسمح بمرور السفن الكبيرة، وشقت الترع لتصل بين الأنهار، وأكملت في ١٧٨٣ قناة ملكية تربط البحرين البلطي والأسود. وازداد سكان بولنده بين عامي ١٧١٥ و ١٧٧٣ من ٦,٥٠٠,٠٠٠ إلى ٧,٥٠٠,٠٠٠، وتضاعف دخل الدولة. وتقرر نظام للمدارس القومية، وأعدت الكتب المدرسية وزود بها التلاميذ،

ومتحت الهبات من جديد للجامعة كراكاو وفلنوبو بحث فيهما النشاط ، وأسست الدولة كليات لتخريج المعلمين ومولتها . وكان يونياتوفسكى يحب أن يحيط نفسه بالشعراء والصحفيين والفلاسفة . كتب كوكس يقول « إن الملك يولم كل خميس للأدباء المشهورين بعلمهم وقدراتهم ، وجلالته يترأس بنفسه المائدة »<sup>(٤٣)</sup> . ويقود النقاش في الكتب والأفكار . وقد استضاف ثلاثة مؤلفين ليعيشوا معه ، ورفع دخل مؤلفين آخرين في صمت<sup>(٤٤)</sup> . وكان آلاف البولنديين ، مع تقديمهم فروض الإجلال للكنيسة - يقرعون لوك ومونتسكيو وفولتير وديدرو ودالامير وروسو . وهكذا أرسيت أسس التنوير البولندى أو الستانسلافى .

وقد اجتذب يسوعى يدعى آدم ناروشفتش أذن الملك بشعره ، فرقى أسقفاً ، ولكنه واصل نظم الشعر العاطفى للطبيعة ، وما زال « ترنيمته للشمس » و « فصوله الأربعة » نحب فيه من يستطيعون قراءته فى الأصل . وقد استعملت « قصائده الهجاء » ألفاظاً شعبية راييلية الطابع أحياناً أو نابية . وطلب إليه ستانسلاس أن يكتب تاريخاً لبولنده يجمع بين السهولة والعمق . فأنفق الشاعر فى هذا العمل تسع سنين ، وأخرج فى ستة مجلدات (١٧٨٠ - ٨٦) أثراً ممتاز بتوثيقه الدقيق . ولكن حماسه فترت بعد التقسيم الثانى ، وأصيب بالاكئاب ، ولم يعمر أكثر من سنة بعد التقسيم الأخير<sup>(٤٥)</sup> .

أما أبرز كتاب العهد البولنديين فهو اجناسى كراسيكي . وقد اكتسب فى رحلاته صداقة فولتير وديدرو<sup>(٤٦)</sup> وأصبح قسيساً ، ثم رئيساً للأساقفة آخر الأمر ، ولكن ستانسلاس حثه على إطلاق العنان لمواهبه الشعرية . فكتب ملحمة هازلة سماها « ملحمة الفيران » انتقد فيها نقداً لاذعاً حروب جيله وصورها معارك بين الجرذان والفيران . وفى قصيدته « هوس الرهبنة » (١٧٧٨) هزأ بالخصومات الديرية وأسلحتها الفتاكة هى الكتب اللاهوتية . ثم اتجه إلى الثر ، فروى فى « مغامرات السيد نيقولا المكتشف » (١٧٧٦) كيف اكتشف نيبيل بولندى شاب ، مزود بكل حصيلة العصر وعواطفه ، تحطمت به السفينة على جزيرة غريبة ، أن الرجال والنساء يمكن أن يكونوا ( م ٩ - قصة الحضارة ، ج ٤١ )



بمجددين فضلاء رغم وجودهم في « حالة الفطرة ». وقد اقتنى خطى هومر وسويقت وديفو في أعماله هذه ، ثم اقتبس أسلوب أديسون وأخرج سلسلة من صور الحياة اليومية ، منها « بان بودستولى » (١٧٧٨ وما بعدها) التي تصف حياة جنتلمان ومواطن مثالي . وفي « قصص خرافية وأمثال (١٧٧٩) تحدى فيدروس ولافونتين ، وهاجم في تهكم لاذع خراب الذمة والوحشية المستشرية من حوله . وكانت آخر نصيحة له هوراسية النزعة ، « التمس لك ركناً هادئاً ، ودع السعادة تأتيك خلصة » (٤٧) .

ومع أن تأثير التنوير الفرنسي على ناروشفتش وكراسيكي قد حد منه سلطان الدين ، إلا أنه ظهر بشكل قاطع في ستانسلاس ترمبيكي ، الذي لم يذكر الدين قط إلا بروح العداوة . وقد مجد شعره الطبيعة ، ولكن ليس في تلك المظاهر السارة التي كثيراً ما تحرك العواطف الرقيقة ؛ فقد أثر جوانبها الأكثر جموحاً ووحشية ، لإسرافها المجنون في إنتاج النبات والحيوان ، عواصفها وسيولها ، صراع الحياة مع الحياة والمأكول مع الآكل ؛ واقتبست خرافاته شكلها من لافونتين ولكن روحها منقول عن لوكريتيوس . وقد أكسبته قوة شعره ورهافته وصفقه مكانة مرموقة في هذا الازدهار الأدبي . وسانده بونيا توفسكي في جميع محنه ، وعند خلع الملك رافقه الشاعر في المنفى ، ومكث معه حتى مات .

وكان هناك شعر ديني كثير ، لأن الدين كان العزاء الأخير للبولنديين في خطوطهم الشخصية والقومية . وقصائد فرانتشيسيك كارينسكي المسماة « أغنية الصباح » و « أغنية المساء » و « ولادة المسيح » أدب كما أنها تعبد . أما فرانتشيسيك كتيازين فكان يتنقل في غير عناء بين هذين العدوين القديمين ، الدين والجنس ، فحين أشرف على دخول القسوسية اكتشف أناكريون والحب ؛ ونشر قصائد غزلية « إيروتিকা » (١٧٧٠) ، ونشد سعادة الدنيا ، ثم عاد إلى الدين ، ومات مجنوناً . إن محاولة التوفيق بين التقيضين قد تفضى إلى الجنون كما تفضى إلى الفلسفة .

أما في مضمار الدراما فإن أبرز رجالها هو فويتشيس بوجو سلافسكي ،

الذى يكرم وطنه ذكره باعتباره «أبا المسرح البولندى» ؛ ويجوز لنا أن نسميه «جاريك» بولنده ، ولكن البولنديين لو سئلوا لوصفوا جاريك بأنه بوجوسلافسكى انجلتره . وكان فيما يبدو أول بولندى كرس حياته كلها للمسرح ، ممثلاً ، وكاتباً مسرحياً ، ومخرجاً ، ومديراً لمسارح دائمة فى وارسو ولفوف ، ومديراً لشركات نشرت تذوق الدراما فى طول البلاد وعرضها ووراء الحدود . قدم شكسبير وشريدان مترجمين ، وألف هو نفسه كوميديات ما زال بعضها يمثل على المسرح البولندى . وكانت أفضل تمثيليات هذه الفترة هى «عودة النائب» بقلم جوليان أورسين نيمنتشفتش الذى كان هو نفسه نائباً ، فقد صور جانبي الأزمة السياسية تصويراً درامياً فى حب نائب من دعاة الإصلاح لفتاة يدافع أبواها عن امتيازات الأقطاب وأساليب العيش فى الماضى .

وآخر رجال التنوير البولنديين وأعظمهم هو هوجو كولونتاچ . نقل إليه تعليمه عدوى أفكار جماعة الفلاسفة ، ولكنه ستر هرطقاته سترأ كافياً حتى حصل على وظيفة كاهن مريحة فى كراكاو . وعينه يونياتوفسكى (١٧٧٣) عضواً فى لجنة للتعليم ، وضع لها كولونتاچ وهو لا يزال فى الثالثة والعشرين برنامجاً لإصلاح تعليمى يتفق وخير برامج جيله . وحين ناهز السابعة والعشرين وكل بإعادة تنظيم جامعة كراكاو ، وأنجز المهمة فى بضع سنين ، ثم بقى فى الجامعة مديراً لها . وفى «خطابات من كاتب مجهول إلى رئيس الديت» (١٧٨٨ - ٨٩) ، وفى «القانون السياسى للأمة البولندية» (١٧٩٠) قدم مقترحات أصبحت أساساً لدستور ١٧٩١ .

وكافحت بولنده ، بفضل حث شعرائها ومعلقها ، لتتبر نفسها وتصبح دولة قوية قادرة على الدفاع عن ذاتها . وحانت الفرصة حين عرض فردريك وليم الثانى - خلف فردريك الثانى - على «ديت السنين الأربع» الذى استمر انعقاده من ١٧٨٨ إلى ١٧٩٢ تحالفاً تتعهد فيه بروسيا بأن تحمى جيشها القوى بولنده من أى تدخل أجنبى . وكانت روسيا فى شغل بحربها مع تركيا والسويد ، فالآن قد تستطيع بولنده أن تعتق نفسها من خنوعها الطويل لكاترين ، وتتخلص من أعمال السلب والنهب التى اقترفها الجنود الروس على الأرض

البولندية طوال السنوات الخمس والعشرين الأخيرة . وحل الديت مجلس بونيا توفسكى الدائم رغم احتجاجاته ، ووافق على أن يجند بإذن الديت جيش من ١٠٠,٠٠٠ مقاتل ، وأمر الجيش الروسى بالرحيل عن بولنده فوراً (مايو ١٧٨٩) ، إما كاترين التى كانت فى حاجة لجميع قواتها فى مواقع أخرى فلم تقاوم ، ولكنها أقسمت على الانتقام . وفى ٢٩ مارس ١٧٩٠ أبرم الديت تحالفاً مع بروسيا .

وكان بونيا توفسكى هو أيضاً قد ثمل الآن بحو الحرية . فبنذ ولاءه لكاترين وتزعم صياغة دستور جديد . وقد نصت شروطه على جعل الملكية وراثية ، ولكنها ضمنت وراثة البيت الملك السكسونى للعرش بعد موت بونيا توفسكى الذى لم يعقب . وتقرر أن توسع سلطات التاج التنفيذية بإعطاء الملك حق النقض المعلق - أى حق منع قرار وافق عليه دابت من أن يصبح قانوناً حتى يؤكد الدابت التالى . ونص على أن يعين الملك وزراءه والأساقفه ، وأن يتولى قيادة الجيش ، وعلى أن ينتخب عدد صغير من المواطنين وغيرهم من أهل المدن نواباً . أما الديت فيتألف من مجلسين ؛ مجلس للنواب له وحده الحق فى وضع القوانين ، ومجلس للشيخوخ - يتألف من الأساقفه وحكام الأقاليم ووزراء الملك - تشترط موافقته على أى قانون . أما حق النقض المطلق فتحل محله قاعدة الأغلبية . ويعترف بالمذهب الكاثوليكي الرومانى ديناً سائداً للأمة ، ويعد الإرتداد عنه جريمة ، وفيما عدا ذلك فحرية العبادة مكفولة للجميع . وبقيت القنية ، ولكن للفلاحين الآن أن يستأنفوا دعاواهم من المحكمة الوراثة إلى محكمة إقليمية أو قومية . وكان تأثير الدستور الذى اتخذته الولايات المتحدة الأمريكية (١٧٨٧ - ٩٨) واضحاً فى هذه التوصيات . ذلك أن البولنديين الذين حاربوا دفاعاً عن المستعمرات الأمريكية كانوا قد هياؤوا ذهن بونيا توفسكى ، ولم يكن قد نسى قراءته للوك ومونتسكيو وجماعة الفلاسفة .

ورغبة فى ضمان التصديق على مقترحاته لجأ بونيا توفسكى إلى الحيلة ، ذلك أن كثيراً من أعضاء الديت ذهبوا إلى مواطنهم لقضاء عطلة عيد القيامة عام ١٧٩١ . فدعاه الملك للانعقاد فى ٣ مايو ، وهو تاريخ أبكر من أن

يُتيح للأعضاء البعيدين العودة إلى وارسو لحضور الافتتاح الجديد ؛ أما النواب القريبون الذين وصلوا في الميعاد فكان أكثرهم أحرار النزعة يمكن الاعتماد عليهم في تأييد الدستور الجديد . وعرض عليهم في القصر الملكي بمجرد اجتماعهم ، فقبل بتصفيق جارف ، وصدق عليه بأغلبية كبيرة . وقد تذكّر البولنديون الوطنيون ذلك اليوم ، الثالث من مايو ١٧٩١ ، في فخر واعتزاز ، وخلدوه في الأدب والفن والأغاني البولندية .

#### ٦ — تمزيق بولنده ١٧٩٢ — ٩٥

اعترفت جميع الدول بالدستور الجديد لإلاروسيا . ووصفه إدموند بيرك بأنه « أنبل امتياز نالته أمة في أي زمان » وصرح بأن ستانسلاس الثاني قد تبوأ مكاناً في التاريخ بين عظماء الملوك ورجال الدولة <sup>(٤٨)</sup> ، ولكن هذه الحماسة ربما كانت انعكاساً لابتهاج انجلترا بهزيمة كاترين .

وأخفت الامبراطورة حيناً عداها لبولنده الجديدة ، ولكنها لم تغفر طرد جيشها منها على عجل ، ولا لإحلال النفوذ البروسي محل الروسي في الشئون البولندية . فلما أنهت معاهدة ياسي ( ٩ يناير ١٧٩٢ ) حربها مع تركيا ، وتحررت من الخوف من شريكها السابقين في الجريمة — بروسيا والنمسا — لتورطهما في الحرب ضد فرنسا الثائرة ( أبريل ١٧٩٢ ) ، تلفتت حولها تبحث عن مدخل جديد إلى بولنده .

وقد هبأ لها البولنديون المحافظون ، إذ وافقوا كاترين كل الموافقة على أن دستور بونيا توفسكي قد صدق عليه ديت جمع على عجل بحيث لم يستطع أشرف كثيرون حضوره . وكان فيليكس بوتوكي وغيره من الأقطاب ساخطين أشد السخط على التخلي عن حق النقض المطلق الذي ضمن لهم القوة أمام السلطة المركزية ، ولم يكونوا راغبين في النزول عن حقهم في انتخاب الملك ، وفي الهيمنة عليه تبعاً لذلك . ورفض بوتوكي حلف يمين الولاء للمرسوم الجديد ، ثم قاد جماعة من النبلاء إلى سانت بطرسبرج وطلب إلى الإمبراطرة أن تساعد على إعادة الدستور الأقدم (دستور ١٧٧٥) الذي

سبق أن تعهدت بحمايته . فأجابت بأنها لا تريد التدخل في بولنده بناء على طلب أفراد قليلين ، ولكنها ستنتظر في نداء من أقلية بولندية منظمة يعتد بها ، وأحيط فردريك وليم الثاني علماً بهذه المفاوضات ، وكان متورطاً في الحرب ضد فرنسا ، كارهاً لخوض حرب ضد روسيا ، فأخبر الحكومة البولندية ( ٤ مايو ١٧٩٢ ) بأنها إن كانت تنوى الدفاع عن دستورها الجديد بقوة السلاح فعليها ألا تتوقع الدعم من بروسيا <sup>(١٩)</sup> . وقفل بوتوكي إلى بولنده ، وألف ( ١٤ مايو ١٧٩٢ ) ، في بلدة بأوكرانيا ، اتحاد تارجوفيك ، ودعا للانضواء تحت لوائه كل الذين يريدون إعادة الدستور القديم . ولقب اتباعه أنفسهم بالجمهوريين ، وأدانوا تحالف بولنده مع بروسيا ، وأثنوا على كاترين ، واتمسوا بركتها وطلبوا جيشها .

فأرسلتهما جميعاً ، وزحف الاتحاديون على وارسو بعد أن توفر لهم هذا الدعم . وكانت دعوتهم إلى « الحرية » قد أحدثت بعض التأثير ، لأن مدناً عديدة استقبلتهم استقبالها للمحررين ؛ وفي تريسابول ( ٥ سبتمبر ) رحب القوم ببوتوكي كأنه فعلاً ملك بولنده الجديد . ودعا بونياوفسكي الديت أن يعطيه كل السلطات التي تلزم للدفاع . فعينه دكتاتوراً ، ودعا كل الذكور البالغين من البولنديين للخدمة العسكرية ، ثم أرفض . وعين بونياوفسكي ابن أخيه ، الأمير يوزف بونياوفسكي ذا التسعة والعشرين عاماً ، قائداً أعلى للجيش الذي وجدته مفتقراً إلى التدريب ومجهزاً أسوأ تجهيز . وأمر يوزف جميع كتائب الجيش بأن تنضم إليه في لوبار على نهر سلوتش ، ولكن القوات الروسية كانت قد طوقت الكثيرين فلم يستطيعوا الحضور ، والذين حضروا كانوا أضعف من أن يقفوا الزحف الروسي . وتقهر الشاب إلى بوارن ، مركز إمدادات تقهقراً منظماً أتاحه قتال المؤخرة الباسل بقيادة تاديوس كوتشويسكو ، الذي كان قد حارب من قبل في صفوف المستعمرات في أمريكا ، وكان الآن وهو في السادسة والأربعين عريقاً في أمجاد الوطنية والحرب .

وفي ١٧ يونيو ١٧٩٢ التقى البولنديون بجيش روسي كبير عند زيلنتسي ، وهزموه في أول معركة حامية انتصرت فيها بولنده منذ أيام سويسكي . هنا أيضاً أثبت كوتشيووسكو مهارته ، باستيلائه على ربوة سيطرت منها مدفعية على ساحة المعركة ؛ أما يوزف ، الذي كان إلى الآن موضع الريبة في كفايته من مرعوسيه الذين في مثلي عمره ، فقد كسب احترامهم بقيادته احتياطيه من الجنود بشخصه ليكره الروس على التقهقر . وأثلج نبأ النصر صدر بونيا توفسكي ، ولكن كاد يغلب هذا النبأ نبأ آخر بأن الأمير لودفيج فورتمبرج قائد الجيش الروسي الموكل بالقوات البولندية في لتوانيا ، قد هرب من موقعه تاركاً جنوده في حالة من الفوضى أتاحت للروس في ١٢ يونيو الاستيلاء على فلنو عاصمة لتوانيا دون مشقة .

لم يبق من أسباب الدفاع عن بولنده الآن غير جيش يوزف . وكانت مؤنه وعتاده من الضلالة بحيث اضطرت أفواجه إلى الصيام أربعاً وعشرين ساعة ، ولم تملك المدفعية غير اثني عشر صندوقاً من الذخيرة . فأمر الأمير بالتقهقر إلى دوبنو ؛ فلما رمى بالجن ثبت عند دوينكا ( ١٨ يوليو ) واستطاع بجيشه البالغ ١٢,٥٠٠ مقاتل أن يتعادل مع ٢٨,٠٠٠ مقاتل روسي . ثم تقهقر بنظام حسن إلى كوروف ، حيث انتظر وصول التعزيزات والمؤن التي وعده بها الملك .

ولكن ستانسلاس كان قد يئس . ذلك أن رفض فردريك وليم الثاني أن ينفذ شروط الحلف البروسي البولندي ، وخيانة الأمير لودفيج ، وهروب المئات من الجيش الذي جمعه في براجا - كل أولئك كان فوق ما تطيقه روحه التي لم تكن يوماً ما شديدة البسالة . وعليه فقد أرسل نداء شخصياً لكاترين يلتمس شروطاً مشرفة ، وكان جوابها ( ٢٣ يوليو ) إنذاراً نهائياً يشترط عليه الانضمام إلى اتحاد تارجوفيك وإعادة دستور ١٧٧٥ . وقد صدمته لهجتها التي لم تعرف هودة ولا ليناً ؛ أفهذه هي المرأة التي استجابت يوماً لغرامه الطائش ؟

وكان حنانه هو المسيطر عليه الآن . فلقد فكر في المقاومة ، وفي التسليح والمضى إلى الجبهة ليقود دفاعاً يائساً ؛ ولكن زوجته ، وأخته ، وابنة أخته ، اشتد بكاؤهم لفكرة موته وما يحجره عليهم من الوحدة والأسى . حتى وعد الملك بأنه سيسلم . ثم ما جدوى المقاومة بعد هذا كله ؟ فبعد أن قطع الأمل في أى معونة من بروسيا - في وقت ترفع فيه الهجمات على الجبهة الغربية العزلاء - ، كيف تستطيع بولنده الوقوف في وجه روسيا ؟ ألم يحاول جاهداً أن يثني الديت عن الاستخفاف بكاترين والمغامرة بكل شيء اعتماداً على وعود بروسيا ؟ ألم يلح في طلب جيش كبير حسن التجهيز ، وألم يرفض الديت اعتماد المال لهذا الجيش بعد أن وافق على الرجال ؟ وحتى لو حقق الجيش البولندي الراهن انتصاراً أو اثنين على الروس ، أفلا تستطيع كاترين ، المتخمة بالجنود بعد أن أبرمت الصالح مع تركيا ، أن ترسل الموجة تلو الموجة من الجنود المدربين المدججين بالسلاح ضد فلوله المبعثرة المختلة النظام ؟ فعلام التضحية بمزيد من الأرواح ، وإسلام نصف بولنده إلى الخراب ، إذا كان التسليم هو النهاية على كل حال ؟

أرسل السفير الروسى الجديد : ياكوف سيفرس ، إلى أخته وصفا ملؤه العطف يصور فيه بونيا توفسكى في هذه الساعة ، ساعة الانهيار البدنى والروحي قال :

« لم يزل الملك (في عامه الستين) رجلاً وسيماً أنيقاً . وإن كان وجهه شاحباً . ولكن في وسع المرء أن يرى أن ستاراً قائماً قد أسدل على روحه . إنه يحسن الحديث ، بل يتحدث بوضوح . وهو مجادل حسن الاستماع دائماً ومع الجميع . ومسكن سيء . وهو مهمل : مزدري مخذول . ومع ذلك فهو ألطف الناس جميعاً . وإذا غضضت النظر عن منعه الرفيع . وتأملته من وجهة النظر الشخصية فقط : قلت إن فضائله ترجع رذائله . ولا ريب في أنه أسوأ الملوك حظاً بعد لويس السادس عشر . إنه يحب أقرباءه حباً جماً . وهؤلاء الناس هم علة نكباته كلها (٥) .

وفي ٢٤ يوليو ١٧٩٢ قرأ بونيافوفسكى الإنذار النهائى الروسى على مستشاريه الخصوصيين ، ونصحهم بأن يركنوا إلى سماحة كاترين وشهامتها . واحتج كثيرون منهم على هذه السداجة . واقترح أحدهم المدعو مالاخوفسكى أن يجمع فى ساعة واحدة ١٠٠,٠٠٠ جولدن لأغراض الدفاع ، وألح على أن الجيش البولندى يستطيع حتى إذا اقتضى الأمر التخلّى عن وارسو - أن يتقهقر إلى كاركاو ويجنّد جيشاً جديداً فى الجنوب الآهل بالسكان . وهزم اقترح بونيافوفسكى بالتسليم فى المجلس بأغلبية عشرين صوتاً ضد سبعة . ولكنه أبطل قرارهم بحكم سلطته دكتاتوراً ، وأمر ابن أخيه بالكف عن المقاومة . ورد يوزف بأن على الملك بدلاً من هذا التسليم أن يبادر إلى الجبهة بما يستطيع جمعه من قوات ويقاتل إلى النهاية . فلما أصر ستانسلاس على انضمام الجيش إلى الاتحاد أرسل إليه جميع الضباط إلا واحداً استقلالهم وعاد يوزف إلى موطنه السابق فى فيينا . وفى ٥ أغسطس احتل جيش روسى براجا . وفى أكتوبر أرسل يوزف رجاء إلى عمه يدعو لاعتزال ماكه قبل أن تزول البقية الباقية من الشرف . وفى نوفمبر دخل بوتوكى مع طلائع جيش الاتحاديين وارسو دخول الظافر ، وألقى على بونيافوفسكى درساً فى واجبات الملك . ولكن انتصار بوتوكى تبين بعد قليل أنه كارثة ، لأن الجنود الروسين دخلوا بولنده فى يناير ١٧٩٣ ، وواصلوا زحفهم ليعتزلوا دانترج وتورن ، دون أن يطلق حلفاء بوتوكى الروس رصاصة ليمنعوهم . ووضع أن روسيا وبروسيا قد اتفقتا على تقسيم بولنده ثانية .

وكانت كاترين وفردريك ولیم قد وقعا هذا الاتفاق فى ٢٣ يناير ، ولكنهما تكتما أمره حتى ٢٨ فبراير . أما بوتوكى فقد استنفر البولنديين من جميع الأحزاب ليهووا دفاعاً عن بولنده ؛ فضحكوا منه ، ونادى به يوزف نخائلاً لوطنه ، وتحداه للمبارزة ، ولكن ستانسلاس منعه .

وبمقتضى هذا التقسيم الثانى حصلت روسيا على ٨٩,٠٠٠ ميل مربع من بولنده الشرقية ، يعيش فيها ٣,٠٠٠,٠٠٠ من السكان ، بما فى هذا



فلنو ومنسك ؛ أما بروسيا فأخذت ٢٣,٠٠٠ ميل مربع من بولنده الغربية ، يعيش فيها ١,٠٠٠,٠٠٠ من السكان بما فيها داننرج وتورن ؛ وبقي لبولنده ٨٠,٠٠٠ ميل مربع و ٤,٠٠٠,٠٠٠ نسمة - وهو يقرب من نصف ما ترك لها من قبل في ١٧٧٣. ولم يكن للنمسا نصيب في هذه الغنيمة الثانية ، ولكن هدأتها الوعود الروسية بمساعدتها في الحصول على بافاريا . أما الدول الغربية التي كانت لاتزال منهمكة في صراعها مع فرنسا الثائرة فلم تتخذ أى اجراء ضد هذا الاغتصاب الثاني ، الذى علمته لها كاترين بأنه ضرورة اقتضاها تطور الدعوة الثورية في وارسو ، التي تهدد بالخطر جميع الملكيات. ولكي تلبس هذه السرقة ثوب الشرعية أمرت بونيا توفسكى أن يدعو الديت للاجتماع في جرودنو ، وأمرته بالحضور بشخصه ليوقع على تحالف مع روسيا فأبى الذهاب أول الأمر ، ولكن حين عرضت الوفاء بديونه - التي بلغت الآن ١,٥٦٦,٠٠٠ دوقاتية - قبل هذا الإذلال الجديد خدمة لدائنيه . وزود السفير الروسى بالمال لرشوة عدد كاف من النواب ليحضروا اجتماع الديت ، ولم يجد عناء في رشوة عدة أعضاء من بطانة الملك ليفشوا كل كلمة فاه بها سيدهم وكل عمل أتاها . وأمكن اقناع هذا « الديت الأخير » ( ١٧ يونيو إلى ٢٤ نوفمبر ١٧٩٣ ) بأن يوقع معاهدة مع روسيا ، ولكنه ظل شهوراً بأبى التصديق على التقسيم الثاني . وقيل للأعضاء أنهم ممنوعون من مغادرة القاعة حتى يوقعوا ، فظلوا على رفضهم وجلسوا صامتين اثنتي عشرة ساعة . ثم طرح الرئيس المسألة للتصويت ، فلما لم يسمع جواباً أن السكوت علامة الرضى ( ٢٥ سبتمبر ) . وعاد ما بقي من أرض بولنده محمية روسية ؛ وأعيد دستور ١٧٧٥ .

وإذا كان في استطاعة رجل واحد أن يفتدى الأمة فذلك هو كوتشيووسكو أمده التشارتورسكيون بالمال فذهب إلى باريس ( يناير ١٧٩٣ ) واتمس بمعونة فرنسا لبلد يتعاطف في حرارة مع الثورة الفرنسية . وتعهد بأنه لومدت فرنسا يد المعونة لبولنده لطلب الفلاحون البولنديون في ثورة على القنية ، وأهل المدن على النبلاء ، وقال ان بونيا توفسكى سينزل عن عرشه ليكون النظام جمهورياً ، وإن جيشاً بولندياً سيساند فرنسا في حربها مع بروسيا<sup>(٥١)</sup> .

ورحب الزعماء الفرنسيون بمقرحاته ، ولكن نشوب الحرب مع إنجلترا ( فبراير ١٧٩٣ ) وغزو الحلفاء لفرنسا ، قضيا على كل أمل في تقديم العون لبولنده .

وفي غياب كوتشويسكو جند بعض المواطنين والماسون الأحرار وضباط الجيش جيشاً بولندياً جديداً ( مارس ١٧٩٤ ) . وهرع كوتشويسكو من درسدن إلى كراكاوا لينضم إليه ، فعين قائداً أعلى وأعطى سلطات مطلقة ، وأمر كل خمس بيوت في بولنده أن توفيه بجندي من المشاة ، وكل خمسين بفارس ، وأمر هؤلاء المجندين بأن يأتوا بما يجمعونه من سلاح ، حتى المعاول والمناجل . وفي ٤ أبريل هاجم بأربعة آلاف مقاتل نظامي وألقى فلاح مجند قوة عدتها سبعة آلاف روسي في راتسلافيس قرب كراكاوا ، وهزمها بفضل براعة قيادته من جهة وفاعلية مناجل الفلاحين من جهة أخرى .

فلما سمع فريق الراديكاليين أو « اليعقوبيون » في وارسو بهذا النصر نظم رجاله عصياً مسلحاً انضم إليه الزعماء من الطبقة الوسطى في تردد . وفي ١٧ أبريل هاجم هؤلاء الثوار الحامية الروسية المؤلفة من ٧,٥٠٠ مقاتل ، وقتلوا الكثيرين منهم ، وهزموا فرقة روسية من ١٦٥٠ جندي ، وهربت قوات الاحتلال ، وخضعت وارسو لحظوة للسيطرة البولندية . وحررت انتفاضة كهذه مدينة فلنو ( ٢٣ أبريل ) وشنقت هتمان ( زعيم ) لتوانيا الأكبر ، واستردت أجزاء من بولنده حتى منسك تقريباً . وفي ٧ مايو وعد كوتشويسكو الإقنان بعقدهم ، وكفل لهم تملك الأرض التي يزرعونها . وانضموا تحت لوائه خلق كثير من المتطوعين والمجندين حتى اجتمع له في يونيو ١٧٩٤ ( ١٥٠,٠٠٠ ) رجل لم يكن منهم حسن التجهيز أكثر من ٨٠,٠٠٠ .

على هؤلاء تلافقت الموجات المتتالية من الجنود الروسية أو البروسية المدربة . وفي ٦ يونيو فاجأ جيش متحالف من ٢٦,٠٠٠ مقاتل البولنديين قرب تشيكوسيني ، ولم يتح لكوتشويسكو من الوقت إلا ما يجلب فيه ١٤,٠٠٠

مقابل فقط . هزم بخسائر فادحة ، والتمس الموت في المعركة ، ولكن الموت راغ منه ؛ وتقهقرت فلول البولنديين إلى وارسو . وفي ١٥ يونيو استولى البروسيون على كراكاو ؛ وفي ١١ أغسطس استعاد الروس فلنو ؛ وفي ١٩ سبتمبر أبادت قوة روسية من ١٢,٥٠٠ من الجنود المتحرسين بالقتال بقيادة سوفوروف جيشاً بولندياً من ٥,٥٠٠ مقابل عند تريسابول ؛ وفي ١٠ أكتوبر هزم ١٣,٠٠٠ روسي كوتشيبوسكو نفسه وهو يقود ٧,٠٠٠ بولندي عند ماسيسجويس ، وجرح جرحاً خطيراً وأسر . ولم يفهم كما زعمت الأسطورة بصرخة اليأس « لقد قضى على بولنده ! » ولكن الهزيمة كانت قاضية على الثورة الباسلة .

أما سوفوروف فقد وحد مختلف الجيوش الروسية واقتحم معسكر البولنديين الحصين في براجا ، وراح جنوده الذين أصابهم جنون المعركة يذبحون لا المدافعين فقط بل سكان البلدة المدنيين . وسلم يونياتوفسكى وارسو تفادياً للمذبحة أشد بشاعة . وأرسل سوفوروف كوتشيبوسكو وغيره من زعماء الثوار إلى حيث السجون في سانت بطرسبرج ، وأرسل الملك إلى جروندنو ليكون رهن إشارة الإمبراطورة . وهناك ، في ٢٥ نوفمبر ١٧٩٥ ، وقع على اعتزاله الملك . وتوسل إلى كاترين أن تبقى على جزء من بولنده ، ولكنها صممت على أن تحل المسألة البولندية بالقضاء على الأمة البولندية كما ظنت . وبعد خمسة عشر شهراً من النزاع ، وقعت روسيا وبروسيا والنمسا معاهدة التقسيم الثالث ( ٢٦ يناير ١٧٩٧ ) واستولت روسيا على كورلاند ولتوانيا وغربي بودوليا وفولينيا — ١٨١,٠٠٠ ميل مربع ؛ واستولت النمسا على « بولنده الصغيرة » بما فيها كراكاو ولودلن — ٤٥,٠٠٠ ميل مربع ؛ وأخذت بروسيا الباقي بما فيه وارسو — ٥٧,٠٠٠ ميل مربع . وفي التقسيمات الثلاثة كلها استوعبت روسيا نحو ٦,٠٠٠,٠٠٠ من سكان بولنده البالغين ١٢,٢٠٠,٠٠٠ نسمة ( ١٧٩٧ ) ، والنمسا ٣,٧٠٠,٠٠٠ ، وبروسيا ٢,٥٠٠,٠٠٠ نسمة .

وفر آلاف البولنديين من وطنهم ، وتسلم الأجانب الأملاك المصادرة . وظل بونيا توفسكى فى جرودنو ، يتسلى بدراسة النبات ويكتب مذكراته . وبعد موت كاترين دعاه بولس الأول إلى سانت بطرسبرج وخصص له القصر الرخاى و١٠٠,٠٠٠ دوقاتيه فى العام ، وهناك مات فى ١٢ فبراير ١٧٩٨ بعد أن بلغ السادسة والستين . أما كوتشيو سكو فقد أفرج عنه الامبراطور بولس فى ١٧٩٦ ، وعاد إلى أمريكا ، ثم إلى فرنسا ، وواصل جهوده لتحرير بولنده حتى مماته (١٨١٧) . وأما يوزف بونيا توفسكى فقد فر إلى فيينا ، وشارك فى حملة نابليون على روسيا ، وجرح فى سمولنسك ، وأحسن البلاء فى لىبزيج ، ورقى مارشالا فى الجيش الفرنسى ، ومات فى ١٨١٣ مكرماً حتى من أعدائه . وأما بولنده فلم تعد دولة ، ولكنها ظلت شعباً وحضارة ، يلوئها الاضطهاد الدينى ، ولكنها تميزت بعظماء الشعراء والقصاصين والموسيقين والفنانين والعلماء ، ولم تتخل قط عن عزمها على النهوض من جديد .



# الكتاب الخامس

الشمال البروتستنتي

## الفصل العشرون

المانيا في عهد فردريك

١٧٨٦ - ١٧٥٦

١ - فردريك المظفر

من هذا الغول الذي أثار الخوف والإعجاب دولياً ، والذي سرق سيليزيا ، وهزم نصف أوروبا المتحد ضده ، وهزأ بالدين ، وازدرى الزواج ، وأعطى فولتير دروساً في الفلسفة ، واقتطع بعض أوصال بولنده ولو يمنع روسيا من التهاماً كلها ؟

لقد بدأ أقرب إلى الأشباح منه إلى الغيلان يوم عاد حزيناً منتصراً من حرب السنين السبع ودخل برلين ( ٣٠ مارس ١٧٦٣ ) بين تصفيق الجماهير المملقة . كتب إلى دارجنس يقول « إني أعود إلى مدينة لن أعرف فيها غير الأسوار ، ولن أجد أحداً من معارفي ، حيث تنتظرنى مهمة ضخمة ، وحيث أخلف بعد زمن غير طويل عظامي في مشوى لا تكدر هدوءه الحرب ولا الكوارث ولا سفالة الإنسان »<sup>(١)</sup> كانت بشرته قد جنت وتغضنت ، وعينه الزرقاوان الرماديتان داكنتين متفتحتين ، ووجهه يحمل آثار المعركة والمرارة ، وأنفه فقط هو الذي احتفظ بجلاله القديم . وقد ظن أنه لن يستطيع الحياة طويلاً بعد أن استنزفت الحرب الطويلة موارده جسداً وعقلاً وأرادة ، ولكن زهده مد في أجله ثلاثة وعشرين عاماً آخر . كان مقلاً في طعامه وشرا به ، لا يعرف الترف ، يعيش ويلبس في قصره الجديد ببوتسدام كما لو كان في المعسكر ، وكان يرضن بالوقت المخصص للعناية بشخصه ؛ وفي سنيه الأخير أقلع عن الخلاقة ، واكتفى بجز لحيته بمقص بين الحين والحين ؛ ورددت الشائعات أنه لم يكن يستحم كثيراً<sup>(٢)</sup> .

( م ١٠ - قصة الحضارة ج ٤١ )

وأكملت الحرب تقسى خلفه الذى بدأ دفاعاً ضد قسوة أبيه . فكان يتطلع بهدوء رواق بينا الجنود المحكوم عليهم يمرون ستاً وثلاثين مرة<sup>(٣)</sup> بين صفين من الرجال يجلدونهم . وكان يتعقب موظفيه وقواده ويزعجهم بالجواسيس السريين ، والتدخل المفاجيء ، واللغة البديئة ، والأجر الشحيح ، وبضروب من الأوامر التفصيلية تخفى روح المبادرة والاهتمام . ولم يكسب قط حب أخيه الأمير هنرى الذى جد وأخلص فى خدمته فى الدبلوماسية والحرب . وكان له بعض الصديقات ، ولكنهن كن يخفنه أكثر مما يحببنه ، ولم يسمح لواحدة منهن بدخول دائرة اخصائه . كان يحترم المعاناة الصامتة التى عانتها ملكته التى أهملها ، وعند عودته من الحرب فاجأها بهدية من ٢٥,٠٠٠ طالر ، ولكن من المشكوك فيه أنه شاركها فراشها إطلاقاً . ومع ذلك تعلمت أن تحبه إذ رآته بطلاً فى الحن مخلفاً فى الحكم ، وكانت تشير إليه فى حديثها عنه بعبارة « ماكننا العزيز » و « هذا الملك العزيز الذى أحبه وأعبدته »<sup>(٤)</sup> . ولم يكن له ولد ، ولكنه كان شديد التعاق بكلايه ، وكان اثنان منها ينامان عادة فى حجرته ليلاً ، ربما لحراسته ، وكان أحياناً يستصحب أحدهما إلى فراشه ليدفئه بحرارة الحيوان . وعندما مات آخر كلابه الكثيره لديه « بكى اليوم كله »<sup>(٥)</sup> . وقد ظن به اللواط<sup>(٦)</sup> . ولكننا لانملك فى هذه الشبهة غير التخمين .

وعلى أنه كان يخفى تحت بجلده العسكرى الصلب عناصر من الحنان نبذر أن كشف عنها أمام الناس . فقد بكى كثيراً لموت أمه ، وكان يرد على محبة أخته فلهمينه الحارة بمحبة خلصة . وقد وزع على بنات أخيه بعض الأفضال الصغيرة غير المأخوذة . كان يضحك من عواطف روسو المفرطة ، ولكنه اغتفر له عداءه وعرض عليه الملجأ حين نبذه العالم المسيحي . وكان يتنقل بين التدريب الصارم لجنوده وصفيير الأتخان من نايه . وقد ألف الصوناتات والكونشرتوات والسفونيات التى شارك فى أدائها أمام حاشيته . وسمعه العالم يرنى هناك ، وقرر أنه عزف « بضبط شديد ، واستهلال صاف منسق ، ولعب بالأصابع بديع ، وذوق نقي بسيط ، ودقة بالغة فى التنفيذ ، إتقان

متساو في كل معزوفاته » ، على أن يبرني يضيف إلى ما ذكر أنه في بعض الفقرات الصعبة ، . . . اضطر جلالته — على عكس ما تقتضيه القواعد — أن يلتقط نفسه ليكمل الفقرة<sup>(٧)</sup> (٥) .

وفي سنوات لاحقة أكرمه ازدياد النهج وفقدان عدة أسنان على الإقلاع عن العزف على الناي ، ولكنه استأنف دراسة الكلافير .

وكانت الفلسفة هوايته المحببة بعد الموسيقى . كان يحب أن يشاركه مائدته فيلسوف أو اثنان ليسلخ جلد القساوسة ويستفز قواد الجيش . وكان ثابت القدم كفؤاً لفولتير في رسائله معه . وقد بقي على شكوكيته في حين اعتنق معظم جماعة الفلاسفة العقائد الجازمة والخيالات الشاطحة . وكان أول حاكم في العصور الحديثة يجهر بلادينيته ، ولكنه لم يهاجم الدين علناً . وذهب إلى أن « لدينا من درجات الأرجحية ما يكفي لبلوغ اليقين بأن « لا شيء بعد الموت »<sup>(٩)</sup> ، ولكنه رفض حتمية دولباخ وأكد ( كرجل هو الإرادة المتجسدة ) أن العقل يؤثر على الأحاسيس على نحو خلاق ، وأن في استطاعة العقل أن يسيطر على دوافعنا الفطرية بالتعليم<sup>(١٠)</sup> أما أحب الفلاسفة إليه فهم ( صديقي لوكريتيوس . . . وامبراطوري الطبيب ماركوس أوريليوس ؟ وعنده أن أحداً لم يضيف إليهما شيئاً ذا بال<sup>(١١)</sup> .

وقد اتفق مع فولتير على الاعتقاد بأن « الجاهير » تسرف في إنسانها وتفرط في كدها بحيث لا يتسع لها الوقت للتعليم الحقيقي . ولن يجدي تبصيرها بأوهام اللاهوت إلا في دفعها إلى العنف السياسي . وهو يقول في هذا « إن التنوير نور من السماء للواقفين على القمم ، وجمرة مدمرة للجاهير »<sup>(١٢)</sup> ،

---

(\*) في ١٨٨٩ نشر براييسكوف وهرقل ١٢٠ قطعة موسيقية من تأليف فردريك الأكبر . وقد سجل عدد منها على أقراص . وقد أحييت سنفونيته في مقام D لتايين وأوركسترا في برلين عام ١٩٢٨ وفي نيويورك عام ١٩٢٩ . (٨)



وقد أجمل قوله هذا تاريخ مذابح سبتمبر ١٧٩٢ وإرهاب ١٧٩٣ قبل أن تبدأ الثورة الفرنسية . وكتب إلى فولتير في أبريل ١٧٥٩ يقول « فلنعترف بهذه الحقيقة : إن الفلسفة والفنون والآداب لا تنتشر إلا بين قلة من الناس ، أما الجماهير العريضة ... فتظل كما جبلتها الطبيعة ، حيوانات شريرة حاقدة »<sup>(١٣)</sup> وكان يسمى النوع الإنساني ( في شيء من المزاح ) . « هذا الجنس الملعون » — ويضحك من أحلام الخير والسلام يقول :

« إن الخرافة والنفعية والانتقام والخيانة ونكران الجميل سوف تثير المعارك الدامية المحزنة إلى آخر الدهر ، لأننا محكومون بالعواطف ، ونادراً جداً بالعقل . ولن تنقطع أبداً الحروب وقضايا المحاكم ومظاهر الدمار والأوبئة والزلازل والتفالييس . . . وما دام الأمر كذلك ، ففي ظني أن هذا الوضع ضرورة لا بد منها . . . ولكن يلوح لي أنه لو كان هذا الكون قد فطره كائن خير لخلقنا أسعد مما نحن . . . إن العقل البشري ضعيف ، وأكثر من ثلاثة أرباع البشر خلقوا ليخضعوا لأنصف ضروب التعصب . فالخوف من الشيطان والجحيم يبهر عيونهم ، وهم يكرهون الرجل الحكيم الذي يحاول تنويرهم . . . وعبثاً ألتبس فيهم صورة الله التي يؤكد اللاهوتيون أنهم يحملونها . إن في داخل كل إنسان وحشاً ، وقليلون هم الذين يستطيعون ترويضه ، وأكثر الناس يرخون له اللجام ما لم يكبحهم الخوف من القانون »<sup>(١٤)</sup> .

وقد خلص فردريك إلى أن السماح للحكومات بأن تتسلط عليها الأغلبية مجلبة للكوارث . فلكني نحيا الديمقراطية يجب أن تكون — كغيرها من نظم الحكم — أقلية تقنع الأغلبية بأن تسمح لنفسها بأن تقودها الأقلية . وقد رأى فردريك رأى نابليون فيما بعد من أن « الاستقرار موجد دائماً بين الأمم وفي الثورات »<sup>(١٥)</sup> وآمن بأن الاستقرار الوراثية تربي الإحساس بالشرف والولاء ، والرغبة في خدمة الدولة بتضحية شخصية بالغة ، لا يمكن توقعها من نوابغ البورجوازيين الذين نشأوا بفضل التسابق على الثروة .

لذلك أحل بعد الحرب شباب النبلاء محل معظم ضباط الطبقة الوسطى للذين ترقوا في الجيش<sup>(١٦)</sup> . ولكن بما أن هؤلاء النبلاء المعترزين بعراقهم قد يصبحون مصدرآ للتفتت والقوضى ، وأداة للاستغلال ، إذن فلا بد من أن يحمي ملك مطلق السلطة الدولة من الانقسام ، ويدفع الظلم الطبقي عن عامة الشعب .

وكان فردريك يحب أن يصور نفسه خادما للدولة والشعب . وربما كان هذا تبريراً لإرداة القوة فيه ، ولكنه تسامى بحياته إلى مستوى دعواه . فأضحت الدولة عنده « الكائن الأعلى » الذي يبذل في سبيله نفسه وغيره ، ومطالب خدمة الدولة تغلب عنده على ناموس الفضيلة الفردية ؛ فالوصايا العشر تتوقف عند أبواب الملوك . ووافقته جميع الحكومات على هذه « السياسة الواقعية » ، وقبل بعض الملوك النظرة إلى الملكية على أنها خدمة مقدسة . وقد اعتنق فردريك هذا المفهوم من اتصاله بفولتير ؛ ومن طريق الصاقهم بفردريك طور الفلاسفة ونظريتهم « الملكية » ومؤداها أن الأمل الأكبر في الإصلاح والتقدم معقود على تنوير الملوك .

وهكذا أصبح برغم حروبه معبود الفلاسفة الفرنسيين ، وهذا من عدائهم له ، حتى عداء روسو الفاضل . وقد رفض دالامبير طويلا دعوات فردريك له ، ولكنه لم يكف عن الثناء عليه . فكتب لفردريك يقول « إن الفلاسفة والأدباء في كل بلد طالما تطلعوا إليك يا مولاي قائداً ومثالا لهم »<sup>(١٧)</sup> وأخيراً أذعن الرياضي المتحفظ للدعوات المتكررة ، وأنفق شهرين مع فردريك في بوتسدام عام ١٧٦٣ . ولم تنتقص الألفة ( والمعاش الذي أجراه عليه ) من إعجاب دالامبير به . فقد أبهجه اغفال الملك لقواعد التشريعات ، وأطربته تعليقاته — لا على الحرب والحكومة فحسب ، بل على الأدب والفلسفة أيضاً ، وقال لجولى دلسبيناس إن هذا الحديث كان أروع من أى حديث يتاح للمرء سماعه آنثذ في فرنسا<sup>(١٨)</sup> . فلما ابتأس دالامبير في ١٧٧٦ حزنا على موت جولى ، بعث إليه فردريك برسالة تظهر هذا الغول في ثوب الرجل الحكيم الخنون :

« يؤسفنى الخطب الذى ألم بك . . . إن جراح القلب أكثر الجراح إيلاًماً . . . ولا شئ يبرئها غير الزمن . . . إن لى لسوء طالعى حظاً وفيراً جداً من الخبرة بالآلام التى تحدثها خسائر كهذه . وخير دواء هو سيطرة المرء على نفسه ليصرف تفكيره بعيداً . . . وخلق بك أن تختار بحثاً هندسياً يتطلب العكوف الدائم عليه . . . إن شيشرون أغرق نفسه فى التأليف ليتعزى عن موت حبيبته تلبا . . . وفى مثل سنك وسنى خلقى بنا أن نكون أكثر استعداداً للسوى لأن لحاقنا بمن فجعنا فيهم لن يطول » (١٩) .

ثم حث دالامبير على أن يحضر ثانية إلى بوتسدام « سوف نفلسف معاً تفاهة الحياة . . . وبطلان الرواقية . . . وسوف أشعر بالسعادة فى تهدئة حزنك كأننى انتصرت فى معركة . » هنا على الأقل ملك أحب الفلاسفة ، ان لم يكن ملكاً فيلسوفاً بكل معنى الكلمة .

ولكن هذه المعاملة لم يعد يطبقها على فولتير ، ذلك أن خلافاتهما فى برلين وبوتسدام ، والقبض على فولتير فى فرانكفورت - كل هذا ترك جراحاً أعمق من الحزن . وبقى الفيلسوف يعانى الألم والمرارة أطول مما بقى الملك . فأخبر الأمير دلين أن فردريك « لاقدرة له على عرفان الجميل ، ولم يعترف قط بجميل إلا للجواد الذى هرب على ظهره فى معركة مولفتس » (٢٠) . ثم عاد تبادل الرسائل بين ألمع رجلين فى القرن حين كتب فولتير إلى فردريك محاولاً أن يثنى المحارب اليائس عن الانتحار . وراحا يتبادلان العتاب والمجاملات . وذكر فولتير فردريك بالإهانات التى لقيها الفيلسوف وابنة أخته من عمال الملك ، وأحباب فردريك : « لولا صلتك برجل فتن حياً بعقريتك الرائعة لما أفلت بهذه السهولة . . . فاعتبر الأمر كله منتهياً ، ولا تذكر لى شيئاً بعد اليوم عن ابنة أختك تلك المتعبة » (٢١) . ولكن الملك رغم هذا لاطف الذات المفلسفة على نحو ساحر :

« أتريد كلاماً حلواً ؟ حسناً جداً ، سأخبرك ببعض الحقائق . إننى أقدر فيك أروع عبقرية ولدتها الأجيال ، إننى أعجب بشعرك ، وأحب نثر . . . ولم يؤت كاتب قبلك مثل هذه اللمسة المرفهة ، ولا مثل هذا

الدوق الأصيل الرقيق . . . إنك ساحر في حديثك ، تعرف كيف ترفه وتعلم في وقت واحد . إنك أكثر المخلوقات التي عرفتها إغواء . . . كل شيء في حياة الإنسان يتوقف على الزمان الذي يجيء فيه إلى هذا العالم . وأنا وإن جئت متأخراً جداً ، إلا أنني لست بأسف على هذا ، لأنني رأيت فولتير ، . . . ولأنه يكتب لي « (٢٢) » .

وأعان الملك بتبرعاته السخية حملات فولتير دفاعاً عن أسرتي كالاس وسرفان ، وصفق للحرب التي شنها على الكنيسة الكاثوليكية (L'infame) ، ولكنه لم يشارك جماعة الفلاسفة ثقتهم في تنوير النوع الإنساني . فقد تنبأ بفوز الخرافة في السباق بينها وبين العقل . فتراه يكتب إلى فولتير في ١٣ سبتمبر ١٧٦٦ يقول :

« إن مبشريك سيفتحون أعين قلة من الشباب . . . ولكن ما أكثر الحمقى الذين لا يعقلون في هذا العالم ! . . صدقني ، لو أن الفلاسفة أقاموا حكومة فلن يمضي نصف قرن حتى يخلق الشعب خرافات جديدة . . . قد يتغير موضوع العبادة ، كما تتغير الأزياء في فرنسا ؛ (ولكن) ما أهمية أن يسجد الناس أمام قطعة من الفطير ، وأمام العجل أبيس ، أو أمام تابوت العهد ، أو أمام تمثال من التماثيل ؟ لا يهم الاختيار ، فالخرافة واحدة ، والعقل لا يكسب شيئاً » (٢٣) .

على أن فردريك تصالح مع الدين بعد أن قبله ضرورة بشرية ، فحمى كل صوره السلمية بمنتهى التسامح . ففي سيليزيا التي غزاها ترك الكاثوليكية هادئة دون إزعاج ، فيما عدا فتحه أبواب جامعة برلين لجميع المذاهب ، وكانت من قبل وقفاً على الكاثوليك . . ثم رحب باليسوعيين بصفقتهم معلمين ذوي قيمة كبرى ، وكانوا بعد أن طردهم الملوك الكاثوليك قد التمسوا ملجأ تحت حكمه اللأدري . وبالمثل بسط حمايته على المسلمين واليهود والملاحدين ، وفي عهده وفي مملكته مارس كائناً حرة الكلام والتعليم والكتابة ، وهي الحرية التي لقيت أشد تعنيف وقضى عليها بعد موت فردريك . وفي ظل هذا التسامح اضمحلت معظم صور الدين في بروسيا . ففي ١٧٨٠ كان هناك

كنسى واحد لكل ألف من سكان برلين ، وفي ميونخ ثلاثون<sup>(٢٤)</sup> . وقد ذهب فردريك إلى أن التسامح سيقتضى على الكاثوليكية عاجلاً . كتب إلى فولتير في ١٧٦٧ يقول « لابد من حدوث معجزة لكي تعود الكنيسة الكاثوليكية إلى سابق عزها ، فلقد أصيبت بسكتة دماغية خطيرة ، وسوف يمد في أجلك لتعزى بدفنها وكتابة قبريتها<sup>(٢٥)</sup> » . ولكن أشد الشكاك غلواً في شكوكيته نسي لحظة أن يشك في الشكوكية .

## ٢ - إعادة بناء بروسيا

لم يكد حاكم في التاريخ في صناعة الحكم كما كد فردريك ، ربما باستثناء تلميذه جوزيف الثاني إمبراطور النمسا ، كان يأخذ نفسه كما يأخذ جنوده بالتدريب الشاق ، فيستيقظ عادة في الخامسة ، وأحياناً في الرابعة ، ويشغل حتى السابعة ، ثم يفطر ، ويجتمع بمساعديه حتى الحادية عشرة ، ويستعرض حرس قصره ، ويتناول الغذاء في النصف بعد الثانية عشرة مع الوزراء والسفراء ، ثم يعمل حتى الخامسة ، وعندها فقط يسترخى بالموسيقى والأدب الحديث . أما عشاء «نصف الليل» بعد الحرب ، فكان يبدأ في التاسعة والنصف ، وينتهي في الثانية عشرة ، ولم يسمح لأى روابط أسرية بأن تصرفه عما هو عاكف عليه ، ولا لأى مراسم بلاطية بأن تثقله ، ولا لأى عطلات دينية بأن تقطع عليه كده ، وكان يراقب عمل وزرائه ، وعلى كل خطوة تقريباً من خطوات السياسة ، ويرقب حالة الخزانة ، وقد أنشأ فوق الحكومة كلها ديواناً للمحاسبات ، خول له سلطة فحص أى مصلحة في أى وقت . وأصدر إليه تعليماته بأن يبلغ عن أى شبهة مخالفة . وكان يعنف في معاقبة الانحراف أو عدم الكفاية عنفاً اختفى معه من بروسيا أو كاد ذلك الفساد الحكومى الذى استشرى في كل بلد آخر من بلدان أوروبا .

وكان يعتز بهذا العمل ، وبسرعة إفاقة وطنه مما حاق به من دمار . بدأ بألوان من الاقتصاد في بيته أثارت السخرية من بلاطى النمسا وفرنسا المسرفين رغم أنهما بلدان مهزومان . فكان بيت الملك يدار باقتصاد شديد كأنه بيت حرفي . فصفوان ملابسه لا يحوى غير حلة جندى ، وثلاثة معاطف قديمة ، وصدريات

متسخة بالنشوق ، ورداء رسمى لازمه طوال حياته . وقد طرد بطانة أبيه من الصيادين وكلاب الصيد ، لأن هذا المحارب أثر الشعر على الصيد . ولم ين أسطولا ، ولم يسع إلى تملك المستعمرات . وكان موظفوه يتقاضون أجوراً زهيدة ، وقد أنفق بمثل هذا البخل على البلاط المتواضع الذى احتفظ به فى برلين حينما هو مقيم فى بوتسدام . ومع ذلك فقد حكم لإيرل تشستر فيلد عليه بأنه أكثر بلاط فى أوروبا أدباً وتألقاً ونفعاً لشباب أن يوجد فيه ، ثم أردف قائلاً : « سترى فنون الحكم وحكمته فى ذلك البلد الآن (١٧٥٢) خيراً مما تراها فى أى بلد آخر فى أوروبا »<sup>(٢٦)</sup> . على أنه بعد عشرين سنة من هذا التاريخ كتب اللورد مالمسبرى ، السفير البريطانى لدى بروسيا ، ربما لتعزية لندن ، يقول إنه « ليس فى تلك العاصمة (برلين) رجل فاضل واحد ولا امرأة عفيفة واحدة »<sup>(٢٧)</sup> .

على أن فردريك كان يكبح شحه إذا اتصل الأمر بالدفاع القومى . فسرعان ما أعاد جيشه إلى سابق قوته بفضل الإقناع والتجنيد الإجبارى ؛ فهذا السلاح الذى فى متناوله هو وحده الذى يتيح له صيانة وحدة أراضي بروسيا أمام أطماع جوزيف الثانى وكاترين الثانية . وكان على ذلك الجيش كذلك أن يدعم القوانين التى هيأت النظام والاستقرار للحياة البروسية . وقد أحس أن القوة المركزية هى البديل الوحيد للقوة المختلة الممزقة توضع فى أيدي الأفراد . وكان يؤمل أن تتطور الطاعة بدافع الخوف من القوة ، إلى طاعة بدافع الاعتياد على القانون -- وهى قوة اختزلت إلى قواعد وأخفت براشها .

وقد جدد أمره للفقهاء بأن ينسقوا فى نظام قانونى واحد ( قانون بروس عام ) التشريع المتنوع المتناقض للكثير من الأقاليم والأجيال . وكانت هذه المهمة قد توقفت بموت صموئيل فون كوكسيجمى ( ١٧٥٥ ) وبنشوب الحرب ، فاستأنفها الآن المستشار يوهان فون كارمر وعضو المجلس الخاص لـ ج. سفاريتس ، واستكملت فى ١٧٩١ . وقد سلم القانون الجديد بوجود الإقطاعية والتقنية ، ولكنه حاول فى

هذه الحدود أن يحمى الفرد من الظلم الخاص أو العام . فالنظم الحاكم التي لاضرورة لها . وقلل من الإجراءات القانونية وعجلها ، وخفف العقوبات ، وصعب الشروط اللازمة للتعين في وظائف القضاء . وتقرر ألا ينفذ حكم بالإعدام إلا بتصديق الملك ، وفتح للجميع باب الاستئناف أمام الملك . وقد اكتسب سمعة العدالة المحايدة ، وسرعان ما اعترف الجميع للمحاكم البروسية بأنها أنزه وأكفأ المحاكم في أوروبا<sup>(٢٨)</sup> .

وفي ١٧٦٣ أصدر فردريك النظام التعليمي العام ليثبت ويوسع التعليم الإلزامي الذي أعلنه أبوه في ١٧١٦ - ١٧ . فتقرر أن يذهب كل طفل في بروسيا من سن الخامسة إلى الرابعة عشرة إلى المدرسة . ومن صفات فردريك المميزة إسقاط اللاتينية من منهج التعليم الأولي ، وتعيينه قدامى الجند معلمين ، وجعله معظم التعليم يجرى بتدريب أشبه بالتدريب العسكري<sup>(٢٩)</sup> . وقد أضاف الملك : « من الخير أن يعلم المدرسون في الريف الأحداث الدين والأخلاق . . . وحسب أهل الريف أن يتعلموا القليل من القراءة والكتابة . . . ولا بد من تخطيط التعليم . . . بحيث يبقى عليهم في القرى ولا يؤثر عليهم لهجروها »<sup>(٣٠)</sup> .

وحظي تجديد البناء الاقتصادي بالأولوية في الوقت والمال . فبدأ فردريك باستخدام المال الذي جمع من قبل لحملة حربية أخرى - زالت الحاجة إليها الآن - في تمويل تعمير المدن والقرى وتوزيع الطعام على المجتمعات الجائعة ، وتقديم البذور للزراعات الجديدة ، ثم وزع على المزارع ستين ألف حصان أمكن توفيرها من الجيش . وبلغت جملة المبالغ التي أنفقت على أعمال الإغاثة العامة ٢٠,٣٨٩,٠٠٠ طالر<sup>(٣١)</sup> . وأعفيت سيليزيا التي اجتاحتها الحرب من الضرائب ستة أشهر ، وبني فيها ثمانية آلاف بيت في ثلاث سنين ، وقدم مصرف عقارى المال للفلاحين السيليزيين بشروط ميسرة . وأسست جمعيات للتسليف في مراكز شتى لتشجيع التوسع الزراعى . وصرفت مياه منطقة المستنقعات الممتدة على الأودر الأدنى ، فهيأت أرضاً صالحة للزراعة لخمسين ألف رجل . وبعث المندوبون إلى الخارج لدعوة مهاجرين إلى بروسيا ، فجاء منهم ٣٠٠,٠٠٠<sup>(٣٢)</sup> .

ولما كانت القنية تربط الفلاح بسيده ، فإنه لم توجد في بروسيا حرية الانتقال إلى المدن ، تلك الحرية التي يسرت في انجلترا تطور الصناعة السريع . وقد جهد فردريك بكل الوسائل للتغلب على هذا المعوق . فأقرض الملتزمين المال بشروط ميسرة ، وأجاز الاحتكارات المؤقتة ، واستورد العمال ، وفتح مدارس الصنائع ، وأنشأ مصنعاً للبرسلان في برلين . وناضل لينشئ صناعة الحرير ، ولكن أشجار التوت ذبلت في برد الشمال . وشجع التعدين النشط في سيليزيا الغنية بالمعادن . وفي ٥ سبتمبر ١٧٧٧ كتب إلى فولتير كما يكتب أحد رجال الأعمال لزميل له يقول : « اننى عائد من سيليزيا راضياً عنها الرضى كله . . . فقد بعنا للأجانب ما قيمته ٥,٠٠٠,٠٠٠ كراون من التيل ، و ١,٢٠٠,٠٠٠ كراون من القماش . . . وقد أمكن اكتشاف طريقة لتحويل الحديد إلى صلب أبسط كثيراً من طريقة ريومور » (٣٣)

ومسهلاً للتجارة ألغى فردريك المكوس الداخلية ووسع الموانئ ، وحفر القنوات وشق ثلاثين ألف ميل من الطرق الجديدة . أما التجارة الخارجية فقد عاقبتها الرسوم المرتفعة على الواردات والحظر المفروض على تصدير السلع الاستراتيجية ، واقتضت القوضى الدولية حماية الصناعة الوطنية لضمان الاكتفاء الصناعى في الحرب . ورغم ذلك نمت برلين قلباً للتجارة وللحكومة : ففي ١٧٢١ كانت تضم من السكان ٦٠,٠٠٠ ، وفي ١٧٧٧ زادوا إلى ١٤٠,٠٠٠ (٣٤) . لقد كانت تنهياً لتصبح عاصمة لألمانيا .

واكى يمول فردريك هذا المزيج من الإقطاعية ، والرأسمالية ، والاشراكية ، والأوتوقراطية ، اقتضى شعبه من الضرائب قدرأ يقرب بما رد عليهم من نظام اجتماعى وإعانات مالية وأشغال عامة . واحتفظ للدولة باحتكار الملح والسكر والتبغ والبن ( بعد ١٧٨١ ) ، وامتلك ثلث الأرض الصالحة للزراعة (٣٥) . وفرض الضرائب على كل شيء ، حتى على المغنين الجائلين واستقدم هلفتيوس ليخطط له نظاماً محكماً في جمع الضرائب . وكتب



سفير انجليزى يقول : « ان مشروعات الضرائب الجديدة نفرت الشعب حقاً من ملكهم » (٣٦) . وقد ترك فردريك عند موته فى خزانة الدولة ٥١,٠٠٠,٠٠٠ طالر . وهو ما يعادل إيراد الدولة السنوى مرتين ونصفا .

وفى ١٧٨٨ نشر ميرابو ( الابن ) بعد زيارات ثلاث لبرلين تحليلاً مدمراً عنوانه « فى النظام المملكى البروسى تحت حكم فردريك الأكبر » . وكان قد ورث عن أبيه مبادئ الفزيوقراطيين التى تنادى بالمشروعات الحرة ، لذلك أدان نظام فردريك باعتباره دولة بوليسية ، وبيرقراطية تخنق كل روح للمبادرة وتعندو على كل حرية شخصية . وكان فى وسع فردريك أن يرد على هذه التهم بأنه لو اتبج سياسة «عدم التدخل Laissez Faire» فى حالة الفوضى التى ضربت أطناًها فى بروسيا عقب حرب السنين السبع لأضادت عليه هذه السياسة انتصاره بما تجر من فوضى اقتصادية . لقد كان التوجيه أمراً حتمياً ، وكان هو الرجل الوحيد الذى يستطيع القيادة الفعالة ، وهو لايعرف شكلاً من أشكال القيادة غير قيادة القائد الحربى لجنوده . لقد أنقذ بروسيا من الهزيمة والانهار ، ودفع الثمن بفقدانه حب شعبه له ، وقد فطن إلى هذه النتيجة ، وعزى نفسه بمبررات أخلاقية :

« إن البشر يتحركون إذا حثتهم على الحركة . ويقفون إذا كففت عن دفعهم . . . والناس مقلون فى القراءة ، زاهدون فى أن يتعلموا كيف يمكن التصرف فى أى شىء بطرق مختلفة . أما أنا ، أنا الذى لم أصنع بهم قط غير الخير ، فهم يظنون أننى أريد أن أضع سكيناً على حلقوقهم بمجرد أن يلوح احتمال لإدخال أى تحسين مفيد ، لا بل أى تغيير على الإطلاق . فى مثل هذه الحالات اعتمدت على شرف هدفى وسلامة ضميرى . وعلى المعلومات التى أملكها ، ثم مضيت فى طريقى هادئاً » (٣٧) .

وقد انتصرت إرادته ، فازدادت بروسيا حتى فى حياته غنى وقوة . وتضاعف عدد سكانها ، وانتشر فيها التعليم ، وأخفى التعصب الدينى رأسه . صحيح أن هذا النظام الجديد اعتمد على الاستبداد المستنير . وأن هذا الاستبداد

بقى بغير الاستئارة بعد أن مات فردريك ، وأن الهيكل القومى اعتراه الضعف وانهار فى فيينا أمام إرادة تعادل إرادة فردريك قوة وجبروتا . ولكن الصرح النابليونى أيضاً ، الذى اعتمد على إرادة رجل واحد وتفكيره ، انهار هو أيضاً ، وفى خاتمة المطاف كان بسمارك ، وريث فردريك والمستفيد البعيد فى تركته ، هو الذى عاقب فرنسا التى سيطر عليها وريث نابليون ، وهو الذى جعل من بروسيا وعشرات الإمارات دولة موحدة قوية هى ألمانيا .

### ٣ - الإمارات

لنذكر أنفسنا من جديد بأن ألمانيا لم تكن فى القرن الثانى عشر أمة بل اتحاداً مفككاً من دول مستقلة تقريباً ، قبلت صورياً الإمبراطور « الرومانى المقدس » فى فيينا رأساً لها ، وأوفدت ممثلين لها بين الحين والحين إلى ديت إمبراطورى (رايشستاغ) ، أهم وظائفه الاستماع إلى الخطب ، واحتمال عبء المراسم ، وانتخاب إمبراطور جديد . وكان للدول لغة وآداب وفنون مشتركة ، ولكنها تباينت فى العادات والرى والعملة والعقيدة . وكان فى هذا التفتت السياسى بعض الفوائد : فتعدد بلاطات الأمراء كان موائماً لتنوع الثقافات تنوعاً مشجعاً ؛ وكانت الجيوش صغيرة بدلاً من أن تكون متحدة فتصبح مصدر إرهاب لأوروبا ؛ ثم إن سهولة الهجرة فرضت على الدولة والكنيسة والشعب قسطاً كبيراً من التسامح فى الدين والعادات والقانون . وكانت سلطة كل أمير مطلقة من الناحية النظرية ، لأن المذهب البروتستانتى كرس « حق الملوك الإلهى » . أما فردريك ، الذى لم يقر بأى حق إلهى غير حق جيشه ، فقد سخر من « معظم الأمراء الصغار ، لاسيما الألمان منهم » الذين « يدمرون أنفسهم بالإشراف السفيفه إذ يضلّهم الوهم بعظمتهم المتصورة ، فأصغر ابن لأصغر ابن لأسرة مقطعة يخيل إليه أنه من طراز لويس الرابع عشر ، فيبنى فرسايه ، ويقتنى الخليلات ، ويحتفظ بجيش ... له من القوة ما يكتفى لخوض ... معركة على مسرح فيرونا » (٢٨) .

وكانت أهم هذه الإمارات سكسونيا . وقد دالت دولة فيها ومجدها يوم تحالف أميرها الناخب فردريك أوغسطس الثانى مع ماريا تريزا ضد فردريك الأكبر ، فقصفت الملك القاسى درسدن ودمرها عام ١٧٦٠ وفر الناخب إلى بولنده بصفته ملكها أوغسطس الثالث ، ثم مات فى ١٧٦٣ . وورث حفيده فردريك أوغسطس الثالث الإمارة الناجبة وهو فى الثالثة عشرة ، واكتسب لقب ( العادل ) ، وحول سكسونيا إلى مملكة ( ١٨٠٦ ) ، واحتفظ طوال تقلبات كثيرة بعرشه إلى أن مات ( ١٨٢٧ ) .

ويدخل كارل أويجن ، دوق فورتمبرج ، قصتنا فى المقام الأول باعتباره صديقاً ثم عدواً لشيلى . وقد فرض الضرائب على رعاياه براءة لاينضب معينها ، وباع عشرة آلاف من جنوده لفرنسا ، واحتفظ ببلاط كان فى رأى كازانوفا « ألمع بلاط فى أوربا »<sup>(٣٩)</sup> ، حوى مسرحاً فرنسياً ، وأوبرا إيطالية ، وسلسلة من المخطيات . ويعتبر أكثر منه فى قصتنا كارل أوغسطس ، دوق ساكسى - فايمار الحاكم من ١٧٧٥ إلى ١٨٢٨ ، ولكننا سنراه فى مظهر أكثر بهاء وهو محاط بنجوم أناروا سماء ملكه - فيلاند ، وهردر ، وجوته ، وشيلر . وكان واحداً من فريق « المستبدين المستنيرين » الصغار الذين ساهموا فى هذا العصر فى نهضة ألمانيا حين شعروا بتأثير فولتير وبالمثال الذى ضربه فردريك . ونهج نهج هؤلاء رؤساء الأساقفة الذين حكموا مونستر وكولون وترير وماينز وفورتزبورج - بامبرج باستكثارهم من المدارس والمستشفيات ، وخدمهم من إشراف البلاط ، وتخفيفهم من الفوارق الطبقة ، وإصلاحهم السجون ، وتقديمهم الإعانات للفقراء ، وتحسينهم أحوال الصناعة والتجارة . كتب آدموند بيرك يقول « ليس من السهل أن نجد أونتصوير حكومات أكثر اعتدالاً وتسامحاً من هذه الإمارات الكنسية »<sup>(٤٠)</sup> .

على أن الفوارق الطبقة كانت تؤكد فى أكثر الدول الألمانية باعتبارها جزءاً من أسلوب الضبط الاجتماعى . فكان النبلاء والاكليروس وضباط الجيش وأرباب المهن والتجار والفلاحون يؤلفون طبقات منفصلة ، وداخل كل فئة من هؤلاء درجات ومراتب صلبت كل منها ذاتها باحتقار الرتبة

الأدنى منها . وكان زواج الفرد خارج طبقته أمراً مستحيلاً تقريباً ، ولكن بعض التجار والمالين اشتروا النبالة . واحتكر النبلاء المناصب العليا في الجيش والحكومة ، وقد اكتسب كثيرون منهم امتيازاتهم ببسالتهم أو كفايتهم ولكن الكثيرين كانوا عالة على المجتمع ، لا يفضلون الحلال التي يرتدونها ، يتنافسون على المكان الاجتماعي المقدم في البلاط ، ويتبعون الموضات الفرنسية في اللغة والفلسفة والتحليلات .

ومما يذكر بالفخر لأمراء ألمانيا الغربية وأساقفتها ونبلائها أنه لم يحل عام ١٧٨٠ حتى كانوا قد اعتنقوا فلاحيتهم الأقنان ، وبشروط يسرت الانتشار الواسع للرخاء في الريف . وقد ذهب رانيهولد لنتس إلى أن الفلاحين مخلوقات أفضل - أكثر بساطة ووداً وفطرية - من التجار الذين يحصون الدراهم أو شباب النبلاء الذين يختالون كباراً<sup>(٤١)</sup> . وقد صورت سيرة هينريش يونج الذاتية (١٧٧٧) حياة القرية في كدها اليومي وفي مهرجاناتها الموسمية في صورة مثالية ؛ ووجد هرذر أغاني الفلاحين الشعبية أصدق وأعمق من شعر الكتب ؛ ووصف جوته في كتابه (الشعر والحقيقة) الاحتفال بموسم صنع الخمر بأنه « يغمر بالفرح إقليماً بأسره » من صواريخ وغناء ونبيذ<sup>(٤٢)</sup> . كان هذا جانباً من المشهد الألماني ؛ أما الجانب الآخر فكان الجهد الشاق والضرائب المرتفعة والنساء يشغفن في الثلاثين والأطفال الأميين يرتدون الأسماك ويتسولون في الشوارع . قالت إيفا كونيغ لليسنج في ١٧٧٠ « في إحدى المحطات تراحم حولي ... ثمانون شحاذاً ... وفي ميونخ جرت ورأى أسر بأكملها وأفرادها يصيحون بأنني بالتأكيد لن أتركهم يموتون جوعاً »<sup>(٤٣)</sup> .

لقد كانت الأسرة في القرن الثامن عشر أهم من الدولة أو المدرسة . أو المدرسة . وكان البيت الألماني المصدر والمركز للتهديب الخلقي ، والنظام الاجتماعي ، والنشاط الاقتصادي . ففيه يتعلم الطفل أن يطيع أباً صارماً ، ويلوذ بأُم محبة ، ويشارك في سن مبكرة في مختلف الواجبات البناءة التي تملأ فراغ اليوم . وقصيدة شيلر « أغنية الجرس » تعطينا صورة مثالية ترى فيها « الزوجة الشديدة التواضع ... تحكم دائرة الأسرة بحكمة ، وتدريب

البنات ، وتكبح تهور الأولاد ، وتعكف في كل لحظة من فراغها على نولها<sup>(٤٤)</sup> . وكانت الزوجة خاضعة لزوجها ، ولكنها معبودة أبنائها . أما خارج البيت ، إلا في قصور الأمراء ، فكان الرجال عادة يقصون النساء عن حياتهم الاجتماعية ، ومن ثم كان حديثهم ينحوي إلى الأملال أو البلهامة . أما في قصور الأمراء فكان هناك كثير من النساء المثقفات المهذبات السلوك . ويرى لاكرمان أن بعضهن « يكنّ بأسلوب رائع ويفقن في هذا كثيراً من أشهر مؤلفينا »<sup>(٤٥)</sup> . وكان على نساء الطبقة العليا في ألمانيا ، كما في فرنسا ، أن يتعلمن الأغماء جزءاً من بضاعتن ، والاستعداد للرف الدموع دليلاً على رقة شعورهن .

أما أخلاق البلاط فقد اقتدت بالمثل الفرنسية في الشراب والقمار والفسق والطلاق . تقول مدام دستال إن النبيلات من النساء كن يبدلن أزواجهن « في غير مشقة وكأنهن يرتبن أحداث تمثيلية » ، وكن يفعلن هذا « بقليل من مراة النفس »<sup>(٤٦)</sup> . وضرب الأمراء المثل في السلوك اللاأخلاقي ببيع جنودهم للحكام الأجانب ؛ وهكذا بنى حاكم هسي — كاسل قصرأ أنيقاً ، وأنفق على بلاط مترف ، من حصيلة تجاره في جنوده . وبلغ مجموع ما باعه الأمراء الألمان — أو ما « أقرضوه » على حد تعبيرهم — خلال الثورة الأمريكية ثلاثين ألف جندي لإنجلترا مقابل ٥٠٠,٠٠٠ جنيه ؛ ومن هؤلاء ١٢,٥٠٠ لم يعودوا قط<sup>(٤٧)</sup> . ولم يبد ألمانيا القرن الثامن عشر خارج بروسيا ميلاً يذكر للحرب وهم يتذكرون أهوال القرن السابع عشر . ويبدو أن « الخلق القوي » يمكن أن يطرأ عليه التغيير من قرن لآخر .

وكان الدين في ألمانيا أطوع للدولة منه في الأقطار الكاثوليكية . كان منقسماً إلى ملل ونحل ، فحرم بذلك من حبر أعظم مرهوب ينسق عقيدته واستراتيجيته ودفاعه ؛ وكان قادة الدين يعينهم الأمير ، ودخل الدين يعتمد على شيشته . وكان إيماناً قوياً في الطبقتين الوسطى والدنيا ، ولم يتأثر بموجات الإلحاد التي تدفقت من إنجلترا وفرنسا غير النبلاء والمفكرين وبعض الأكليروس . وكان إقليم الراين أكثره من الكاثوليك ، ولكن في هذا الإقليم بعينه شهدت هذه الحقبة قيام حركة تتحدى ساطة البابوات في جرأة .

وبيان ذلك أنه في ١٧٦٣ نشر يوهان نيكولاوس فون هونتاييم ، أسقف  
تريير المساعد ، متخفياً وراء اسم مستعار هو يوستينيوس فبرونيوس ، رسالة  
باللاتينية في « حالة الكنيسة » وسلطة بابا روما الشرعية » وترجم الكتاب  
من اللاتينية إلى الألمانية والفرنسية والإيطالية والأسبانية والبرتغالية ، وأحدث  
ضجة في جميع أرجاء غربي أوروبا . وقد قبل « فبرونيوس » سيادة البابا ،  
ولكن على أنها سيادة شرف وإدارة تنفيذية ؛ فالبابا غير معصوم ، وينبغي  
أن يتاح استئناف قراراته أمام مجمع عام تكون له السلطة التشريعية النهائية  
في الكنيسة . وكان المؤلف سيء الظن بالتأثير المحافظ المستور للبلاط البابوي  
( الكيوريا ) ، -- وألمح إلى أن التركيز المفرط للسلطة الكنسية تمخض عن  
حركة الإصلاح البروتستنتي ؛ وقد تيسر اللامركزية رجوع البروتستنت إلى  
أحضان الكنيسة الكاثوليكية . وفي مسائل القانون البشري ، لا الإلهي ،  
ينحى الأمر للعلمانين أن يرفضوا طاعة البابوية ، ولهم -- إن لزم الأمر --  
حق فصل كنائسهم القومية عن روما . وأدان البابا الكتاب ( فبراير ١٧٦٤ ) ،  
ولكنه أصبح « كتاب صلاة للحكومات » (٤٨) وقد رأينا تأثيره على يوزف  
الثاني .

ومال رؤساء أساقفة كولون ونريير وماينز وسالزبورج لآراء  
« فبرونيوس » ، فقد رغبوا في الاستقلال عن البابا استقلال الإمارات  
الأخرى عن الامبراطور . وعليه في ٢٥ سبتمبر ١٧٨٦ أصدروا « بيان  
إيمس التمهيدى » ( قرب كوبلنتز ) الذي كان خليقاً بأحداث حركة إصلاح  
بروتستنتي جديدة لو أخرج إلى حيز التنفيذ :

« إن البابا أعلى سلطة في الكنيسة وسيظل أعلى سلطة فيها . . . ولكن  
الامتيازات ( البابوية ) التي لا تنحدر عن القرون المسيحية الأولى بل هي  
مبنية على المراسيم الإيزادورية الباطلة ، والتي تنقص من قدر الأساقفة . . .  
لم يعد في الإمكان أن تعد قانونية ، فهي تنحصر إلى اغتصابات الكيوريا  
الرومانية ، والأساقفة الحق (مادامت الاحتجاجات السلمية لا تجدي)  
في صيانة حقوقهم الشرعية تحت حماية الامبراطور الألماني -- الروماني .  
( م ١١ -- قصة الحضارة ، ج ٤١ )

و يجب ألا يكون هناك بعد اليوم أى استثناءات ( من الأساقفة ) أمام روما . .  
و ألا تتلقى الطرق ( الدينية ) أى توجهات من رؤساء أجناب ، ولا أن تحضر  
بجامع عامة خارج ألمانيا . ويجب ألا ترسل أية تبرعات لروما . . . و ألا  
تملأ روما الوظائف الكنسية الشاغرة ذات الدخول ، بل تملأ بانتخاب قانونى  
للمرشحين الوطنيين . . . وينبغى أن ينظم هذه الأمور وغيرها مجمع قومى  
ألمانى » (٤٩) .

و لم يؤيد الأساقفة الألمان هذا الإعلان خوفاً من قوة الكيوريا المالية ،  
ثم أنهم ترددوا فى الاستعاضة عن سيادة روما النائية بسلطة الأمراء الألمان  
المباشرة والأصعب تفادياً . وهكذا انهارت الثورة الوليدة . و عدل هونتهايم  
عن أقواله ( ١٧٨٨ ) ، وسحب رؤساء الأساقفة بيانهم التمهيدى ( ١٧٨٩ ) ،  
وعادت الأمور كلها تسير سيرتها الأولى .

#### ٤ - - - عصر التنوير الألمانى

ولكن ليس بكل معنى العبارة فالتعليم ، باستثناء الإمارات الكنسية ،  
كان قد انتقل من سيطرة الكنيسة إلى سيطرة الدولة . فأساتذة الجامعات  
تعيينهم الحكومة وتدفع رواتبهم ( فى تقدير نجل ) ، ولهم وضع الموظفين  
العموميين . ومع أن جميع المدرسين والطلاب كان يشترط عليهم الإقرار  
بأنهم يدينون بمذهب الأمير ، إلا أن الكليات الجامعية ، حتى سنة ١٧٨٩ ،  
كانت تتمتع بقدر متزايد من الحرية الأكاديمية . وحلت الألمانية محل  
اللاتينية لغة للتعليم . وكثرت المقررات الدراسية فى العلوم والفلسفة . وتوسع  
فى تعريف الفلسفة ( فى جامعة كونيغزبرج على عهد كانط ) بأنها « القدرة  
على التفكير . وعلى البحث فى طبيعة الأشياء دون تفرضات أو مذهبية » (٥٠) .  
وقد طلب كارل فون تسيدلتس وزير التربية الخلفى فى عهد فردريك الأكبر ،  
إلى كانط أن يقترح طرقياً « لصيد الطلاب فى الجامعات عن دراسات » أنكل  
العيش . . وإفهامهم أن القليل الذى يتعلمونه من القانون ، لا بل اللاهوت  
والطب . سيكون أيسر استيعاباً وآمن تطبيقاً لو ملكوا ناصية المعرفة  
الفلسفية » (٥١) .

وقد حصل الكثير من فقراء الطلاب على معونة حكومية أو أهلية لمواصلة التعليم الجامعي ، ولأنها لقصة مبهجة تلك التي روى فيها لإكرامان كيف كان جيرانه الرحاء يمدون إليه يد المعونة في كل خطوة من خطى تطوره (٥٢) . ولم يكن بين جماعة الطلاب تفرقة طبقية (٥٣) . فكل خريج يسمح له بأن يحاضر تحت رعاية الجامعة مقابل أى رسم يستطيع جمعه من المستمعين ، وقد بدأ كانط حياته المهنية على هذا النحو ؛ وكانت منافسة المعلمين الجدد لتقديمهم تحفز هؤلاء على أن يكونوا مستعدين في كل لحظة . وقد حكمت مدام دستال على الجامعات الألمانية الأربع والعشرين بأنها « أرقى الجامعات علماً في أوروبا . فليس في أى قطر ، ولا حتى في إنجلترا ، وسائل بهذه الكثرة للتعليم أو للارتقاء بقدرات الإنسان إلى الكمال . ٥ . ومنذ عصر الإصلاح البروتستانتي تفوقت الجامعات البروتستنتية على الكاثوليكية تفوقاً لا جدال فيه ، ويرتكز مجد ألمانيا الأدبي وفخرها على هذه المعاهد » (٥٤) .

وانتشر الإصلاح التعليمي وشاع في الجو . فأصدر يوهان بازدوا - مسئلاً قراءته لروسو - في ١٧٧٤ كتاباً من أربعة مجلدات عنوانه « المبادئ » رسم مخططاً لتعليم الأطفال بطريق المعرفة المباشرة بالطبيعة ؛ فيجب أن يكتسبوا الصحة والعافية بالألعاب والتمارين الرياضية ؛ وأن يتناقوا الكثير من تعليمهم في الهواء الطلق بدلاً من أن يلزموا مكائهم ؛ وأن يتعلموا اللغات لا بالأجرومية والصم بل بتسمية الأشياء والأفعال التي يصادفونها في خبراتهم اليومية ؛ وأن يتعلموا الأخلاق بتأليف جماعاتهم وتنظيمها ؛ وأن يتهيأوا للحياة بتعلم حرفة ما . والدين يدخل في المنهج لا بالصورة القديمة الغالبة ؛ وكان بازدويتشك في عقيدة التثليث جهازاً (٥٥) وأنشأ في دساو (١٧٧٤) معهداً خيرياً نموذجياً أخرج تلاميذ ، صدمت الكبار « وقاحتهم ، وسلطتهم ، وسعة علمهم وخيالهم » (٥٦) ، ولكن هذا « التعليم التقدمي » ، كان متسقاً مع حركة التنوير ، فانتشر سريعاً في طول ألمانيا وعرضها .

وكانت التجارب في مضمار التعليم جزءاً من الاختصار الفكري الذي



اضطربت به البلاد بين حرب السنين السبع والثورة الفرنسية . فكثرت الكتب والجرائد والمجلات والمكتبات المتنقلة وأندية القراءة كثرة ملؤها الحماسة . وانبثقت الحركات الأدبية العديدة ، ولكل منها أيديولوجيتها ومجلتها وقادتها . وكانت أول جريدة يومية ألمانية « داي ليتزج زيتونج » قد بدأت عام ١٦٦٠ ، فلم يحل عام ١٧٨٤ حتى كان هناك ٢١٧ جريدة يومية وأسبوعية في ألمانيا . وفي ١٧٥١ بدأ ليسنج يحرر القسم الأدبي من « فوسيك ديتونج » في برلين ، وفي ١٧٧٢ أصدر ميرك وجوته وهردر « أنباء فرانكفورت الأدبية » ، وفي ١٧٧٣ - ٨٩ جعل فيلاند من « در تيوتش مركر » أكثر المجلات الأدبية في ألمانيا نفوذاً . وكان هناك ثلاثة آلاف مؤلف ألماني في ١٧٧٣ ، وستة آلاف في ١٧٨٧ ، وفي ليتزج وحدها ١٣٣ . وكثيرون منهم كانوا كتاباً يعملون بعض الوقت . وربما كان ليسنج أول ألماني تعيش من الأدب سنين كثيرة . وكان جل المؤلفين فقراء ، لأن حق التأليف لم يعصمهم إلا داخل إماراتهم ، واختزلت الطبقات المسروقة أرباح المؤلف والناشر على السواء اختزالاً شديداً . وقد خسر جوته من كتابه جوتز فون برلينجن وكان ربحه ضئيلاً من قصته « آلام فرتر » ، وهي أعظم انتصار أدبي لذلك الجيل . ويعد تفجر الأدب الألماني أحد الأحداث العظمى في النصف الثاني من القرن الثامن عشر . فحين كتب دالامير من بوتسدام في ١٧٦٣ لم يجد في المطبوعات الألمانية شيئاً يستحق الذكر <sup>(٥٧)</sup> ، ولكن ما وافى عام ١٧٩٠ حتى كانت ألمانيا تنافس فرنسا بل ربما تبرزها في العبقرية الأدبية المعاصرة . وقد لاحظنا احتقار فردريك للغة الألمانية لأنها جشاء غليظة تؤذيها الحروف الساكنة ؛ ومع ذلك فإن فردريك نفسه ، بهزيمة الرائعة لهذا العدد الكبير من أعدائه . قد أطمأ ألمانيا العزة القومية التي حفزت الكتاب الألمان على استعمال لغتهم والوقوف أنداداً لأمثال فولثير وروسو . فلم يحل عام ١٧٦٣ حتى كانت الألمانية قد هذبت نفسها وأصبحت لغة أدبية مستعدة للتعبير عن حركة التنوير الألماني .

ولم يكن هذا التنوير وليساً بتولياً . فهو الثمرة المؤلمة التي تمخضت عنها الربوبية الانجليزية مقترنة بالتفكير الحر الفرنسي

على أرض مهدها عقلانية كريستان فون فولف المعتدلة . وكانت تفجرات  
الربوبية الكبرى التي فجرها تولاند وتندال وكولتز ووستن وولستن قد  
تمت ترجمتها إلى الألمانية قبيل عام ١٧٤٣ ، وما وافى عام ١٧٥٥ حتى كانت  
« رسائل » جريم تبث أحدث الأفكار الفرنسية بين الصفوة المثقفة من الألمان .  
وتوفر في ١٧٥٦ من أحرار الفكر في ألمانيا نشر أتاح إصدار « معجم لأحرار  
الفكر » . وفي ١٧٦٣ - ٦٤ أصدر بازدوف كتابه ( محبة  
الصدق ) الذي رفض أى وحى إلهي غير وحى الطبيعة ذاتها . وفي ١٧٥٩  
بدأ كريستيان فريدرش نيقولاى ، وهو تاجر كتب برلينى ، « رسائل  
عن أحدث ثمرات الأدب » ؛ وقد ظلت هذه الرسائل التي أثرتها مقالات  
بأقلام ليسنج وهردر وموسى مندلسون حتى عام ١٧٦٥ مناراً أدبياً لحركة  
التنوير يحارب التطرف في الأدب والسلطة في الدين .

وشاركت الماسونية في الحركة فتأسس أول محفل للماسون  
بهمبورج في ١٧٥٣ ، ووثلته محافل أخرى ؛ وكان من أعضائها فردريك  
الأكبر ، وفرديناند دوق برنزويك ، وكارل أوجست دوق ساكسى --  
فامبار ، ولابننج ، وفيلاند ، وهردر ، وكلويشتوك ، وجوته ، وكلايست .  
وكانت هذه الجماعات بوجه عام تميل إلى الربوبية ، ولكنها تحاشت النقد  
العلى للإيمان التقليدى . وفي ١٧٧٦ نظم آدم فايسهاويت ، أستاذ القانون  
الكنسى في إنجولشتات ، جمعية سرية شقيقة ، سماها « برفكتيبيلستن » ،  
والتي اتخذت بعد ذلك الاسم القديم ( المستنيرين ) وقد اتبع  
مؤسسها ، وهو يسوعى سابق ، المذهب الذى جرت عليه جماعة اليسوعيين ،  
فقسم رفاقها إلى درجات من الاطلاع على أسرارها وأخذ عليهم العهد بطاعة  
قادتهم في حملة « لتوحيد جميع الرجال القادرين على التفكير المستقل » ،  
ولجعل الإنسان « آية من آيات العقل ، فيبلغ بذلك أسنى درجات الكمال في  
فن الحكم » . (٥٨) وفي ١٧٨٤ حظر كارل تيودور ، ناخب بافاريا ،  
جميع الجمعيات السرية ، فلقبت « طائفة المستنيرين » حتفها في سن مبكرة .

وتأثر بحركة التنوير حتى الأكليروس . فطبق يوهان سمير أستاذ الفلسفة

في هاله « النقد الأعلى » على الكتاب المقدس . فزعم ( على العكس تماماً من الأسقف فاربورتن ) أن العهد القديم لا يمكن أن يكون موحى به من الله ، لأنه — إلا في مرحلته الأخيرة — تجاهل الخلود . وألمع إلى أن المسيحية قد حرفها عن تعاليم المسيح لاهوت القديس بولس الذي لم ير المسيح قط ؛ ثم نصيح اللاهوتيين بأن ينظروا إلى المسيحية على أنها صورة عابرة من صور جهد الإنسان في بلوغ حياة فاضلة . فلما رفض كارل بارت وغيره من تلاميذه العقيدة المسيحية بأكملها إلا الإيمان بالله ، عاد سملر إلى إيمانه السنّي ، واحتفظ بكرسى اللاهوت من ١٧٥٢ إلى ١٧٩١ . ووصف بارت المسيح بأنه معلم عظيم فقط . « مثل موسى ، وكونفوشيوس ، وسقراط ، وسملر ، ولوتر ، ومثلي أنا » <sup>(٥٩)</sup> كذلك سوى يوهان إيبه هارت بين سقراط والمسيح ، وقد طرد من وظيفة القسوسية اللوثرية ، ولكن فردريك عينه أستاذاً للفلسفة في هاله . وقسيس آخر يدعى ف . أ . تيلر اختزل المسيحية إلى الربوبية ، ودعا لعضوية كنيسة أي إنسان مؤمن بالله ، بما في ذلك اليهود <sup>(٦٠)</sup> ، أما يوهان شولتز ، الراعي اللوثرى ، فقد أنكر لاهوت المسيح ، ولم ير في الله أكثر من « الأساس الكافي للعالم » <sup>(٦١)</sup> ، وقد طرد من وظيفته في ١٧٩٢ .

هؤلاء المهراطون المفصّحون عن هرطقاتهم كانوا قلة قليلة ؛ ولعل المهراطيين الصامتين كانوا كثيرين . أما وقد رحب هذا العدد الكبير من رجال الدين بالعقل ، وكان الدين في ألمانيا أقوى كثيراً منه في انجلترا أو فرنسا وكانت فلسفة فولف قد أمدت الجامعات بهذا التوفيق بين العقلانية والدين ، فإن التنوير الألماني لم يتخذ صورة متطرفة . ولم يسع إلى تدبير الدين بل إلى تخليصه من الأساطير والسخافات وسلطان رجال الدين — وهى أمور جعلت الكاثوليكية في فرنسا مبعث سرور عظيم للشعب وسخط شديد للجماعة الفلاسفة ، وقد فطن العقلانيون الألمان — وهم يتبعون روسو لافولتير — إلى ما للدين من إغراء قوى للعناصر العاطفية في الإنسان ؛ ثم إن النبلاء الألمان ، الأقل جهرًا بارتياحهم من الفرنسيين ، ساندوا الدين معاونًا للأخلاق والحكم . وجاءت الحركة الرومانتيكية فكبحت زحف العقلانية . ومنعت ليسنج من أن يكون لألمانيا ماكانه فولتير من قبل لفرنسا .

٥ - جوتنهولت ليسنج

١٧٢٩ - ٨١

كان جده الأعلى عمدة لبلدة في سكسونيا ، وظل جده أربعة وعشرين عاماً عمدة على كاهينتس ، وكتب دفاعاً عن التسامح الديني ؛ وكان أبوه الراعي اللوثرى الأول في كاهينتس ، وكتب دروساً في تعليم العقيدة بالسؤال والجواب حفظها ليسنج عن ظهر قلب . أما أمه فكانت ابنة الواعظ الذي تقلد أبوه من قبل منصب الراعي لكنيستته . وكان تصرفاً طبيعياً منها أن تنذره للقسوسية ، وطبيعياً منه بعد أن أنجم بالتقوى أن يتمرد .

وكان تعليمه المبكر في البيت وفي مدرسة ثانوية بمدينة مايسين مزيجاً من التأديب الألماني والآداب الكلاسيكية ، ومن اللاهوت اللوثرى والكوميديا اللاتينية . يقول « كان تيوفراستوس ، وبلاوتوس ، وترينس ، عالمي الذي درسته بابتهاج »<sup>(٦٢)</sup> ، وحين بلغ السابعة عشرة بعث إلى ليبزج على منحة دراسية . فوجد المدينة أكثر إثارة للاهتمام من الجامعة ؛ وانغمس في بعض حماقات الشباب ، وعشق المسرح ووقع في غرام إحدى الممثلات ، وسمح له بالدخول وراء الكواليس ، وتعلم وسائل تقوية التأثير المسرحي . وفي التاسعة عشرة كتب تمثيلية ، ووفق في جهوده فأخرجت . فلما سمعت الأم نبأ هذه الخطيئة بكّت ، واستدعاه الأب إلى البيت غاضباً . ولكنه سرى عنهما بابتساماته ، وأقنعهما بسداد ديونه . وحين وقعت أخته على قصائده وجدتها بذيئة إلى حد مذهل وأحرقها ؛ فرمى ثلجاً في صدرها ليخفف من حماسها ، ثم أعيد إلى ليبزج ليدرس الفلسفة ويصبح أستاذاً ، ولكنه وجد الفلسفة قاتلة ، واقترض ديوناً عجز عن الوفاء بها ، ثم هرب إلى برلين (١٧٤٨) .

هناك عاش حياة الأديب الذي يلتقط رزقه يوماً بيوم - يراجع الكتب ، ويترجم ، ويشترك مع كريستلوب ميايوس في تحرير مجلة مسرحية لم تعمر . وما إن بلغ التاسعة عشرة حتى أصبح مدمناً للتفكير الحر . فقرأ سينوزا ووجده برغم هندسته لا يقاوم . وألف مسرحية (١٧٤٩) عنوانها

« الروح الحر » ، قابلت بين تيوفان القسيس الشاب اللطيف ، وأدراست الحر التفكير الحشن الصخب الذى تغلب عليه إلى حد ماصفات الأوغاد . هنا انتصرت المسيحية فى الجدل . ولكن فى هذه الفترة أو حولها كتب ليسنج لأبيه يقول « ليس الإيمان المسيحى بالشئ الذى ينبغى للمرء أن يتقبله من أبويه بتسليم » (١٣) وألف الآن تمثيلية أخرى ( اليهود ) ناقشت الزواج بين المسيحيين واليهود . فهنا عبرانى غنى شريف لا اسم له إلا « المسافر » . ينقل حياة نبيل مسيحى وابنته ، فيعرض النبيل عليه الزواج من ابنته مكافأة له ، ولكنه يعدل عن عرضه حين يميظ اليهودى اللثام عن حقيقة جنسه ؛ ويوافق اليهودى على أن الزواج لو تم لكان غير سعيد . ولم يتعرف ليسنج إلى موسى مندلسون الذى رأى فيه تجسيداً للفضائل التى كان قد خلعها على « المسافر » إلا بعد خمس سنين (١٧٥٤) وذلك أثناء مباراة للشطرنج .

وفى بواكير عام ١٧٥١ كلف فولتير أو سكرتيره ليسنج بأن يترجم إلى الألمانية مادة أراد الفيلسوف المتغرب أن يستعملها فى دعوى رفعها على أبراهام هيرش ، وسمح السكرتير ليسنج أن يستعير جزءاً من مخطوط كتاب فولتير « قرن لويس الرابع عشر » . وفى تاريخ لاحق من تلك السنة ذهب ليسنج إلى فتنبرج وأخذ المخطوط معه . وخشى فولتير أن تستعمل هذه النسخة غير المصححة فى إصدار طبعة مسروقة ، فأرسل إلى ليسنج طلباً عاجلاً بأسلوب مهذب ليرد الأوراق . واستجاب ليسنج ، ولكنه أنكر النعمة المتعجلة . وربما كان هذا سبباً فى تشويه خصوميته التالية لأعمال فولتير وخلقه .

ونال ليسنج درجة الأستاذية من جامعة فتنبرج عام ١٧٥٢ . فلما عاد إلى برلين شارك فى دوريات شتى بمقالات اتسمت بكثير من التفكير الإيجابى والأسلوب اللاذع . فما حل عام ١٧٥٣ حتى كان قد اكتسب قراء بلغوا من الكثرة حداً يلتمس له معه العذر فى أن ينشر وهو فى الرابعة والعشرين طبعة جمعت كل أعماله فى ستة مجلدات . وقد اشتملت على تمثيلية جديدة اسمها « الأنسة سارة سامبسن » كانت من معالم تاريخ المسرح الألمانى . وكان

المسرح الألماني إلى هذا التاريخ قد أخرج كوميديات وطنية ، ولكن ندر أن أخرج مأساة وطنية . لذلك ناشد ليسنج زملاءه كتاب التمثيليات أن يتحولوا عن النماذج الفرنسية إلى النماذج الإنجليزية ويكتبوا مآسيهم هم . وامتدح ديدرو لدفاعه عن الكوميديا العاطفية ومأساة الطبقة الوسطى ، ولكن تمثيلية « الآنسة سامبسن » استوحاها من إنجلترا - من « التاجر اللندني » لجورج ليللو ( ١٧٣١ ) و « كلاريسا » لصموئيل رتشردين ( ١٧٤٨ ) .

ومثلت المسرحية في فرانكفورت - على - الأدور عام ١٧٥٥ ، ولقيت قبولا حسناً . وقد احتوت كل عناصر الدراما ؛ بدأت بإغواء ، واختتمت بانتحار ، ووصلتهما بنهر من الدموع . والوغد مليفوت ( الحلوى المظهر ) هو أفليس في قصة رتشردين ؛ تمرس بسلب الفتيات بكارتهن ، ولكنه يستنكر الزواج بواحدة ؛ يعد سارة بالزواج - ويهرب معها ، ويعاشرها مباشرة الأزواج ؛ ثم يسوف في الزواج ؛ وتحاول خليمة سابقة له أن تسترده . وتنفق . فتدس السم لسارة . ويصل أبو سارة ، مستعداً لأن يغفر كل شيء ويقبل مليفونت صهراً له ، ولكنه يجد ابنته تحتضر أما ملفونت فينتحر مخالفاً بذلك طبيعته ، وكأنه يطبق ملاحظة ليسنج الساخرة : إن الأبطال في المآسي لا يموتون من شيء إلا من الفصل الخامس (٦) .

وخيل إليه أن في استطاعته الآن أن يرتزق من الكتابة للمسرح ، ولما لم يكن في برلين مسارح فإنه رحل إلى ليبزج ( ١٧٥٥ ) ثم اندلعت حرب السنين السبع . فأقفل المسرح ، وكسدت سوق الكتب ، وبات ليسنج مفلساً . فعاد إلى برلين ، وشارك في مجلة نيقولاى « رسائل عن أحدث ثمرات الأدب » بمقالات سجلت قمة جديدة في النقد الأدبي الألماني . تقول رسالته التاسعة عشرة « إن القواعد هي ما يشاء أساتذة الفن مراعاته » وفي ١٧٦٠ غزا الجيش النمساوى الروسى برلين ، ففر ليسنج إلى برزلاو حيث عمل سكرتيراً لقائد بروسى . وخلال السنين الخمس التي أقامها هناك اختلف إلى الحانات ، وقامر ، ودرس سبينوزا ، وآباء المسيحية القدامى ، وفنكلمان ، وكتب « لا وكون » . ثم عاد إلى برلين في ١٧٦٥ . وفي ١٧٦٦ دفع بأشهر كتبه إلى المطبعة .

وهذا الكتاب « لاوكون » ، أو على التخوم بين التصوير والشعر » استلهم حافظه المباشر من كتاب فنكلمان « أفكار عن محاكاة الآثار الإغريقية في التصوير والنحت » (١٧٥٥) . وبعد أن كتب ليسنج نصف مخطوطه وصله كتاب فنكلمان « تاريخ الفن القديم » (١٧٦٤) ، فقطع بحثه وكتب يقول ، « لقد ظهر كتاب الحر فنكلمان في تاريخ الفن . وإن أجرؤ على التقدم خطوة أخرى قبل أن أقرأ هذا الكتاب » (٦٥) واتخذ نقطة انطلاقه من مفهوم فنكلمان عن الفن الإغريقي الكلاسيكي متمثلاً في الوقار الهدوء والفخامة المظمتة ، ووافق على زعم فنكلمان أن مجموعة تماثيل اللاوكون المحفوظة بقاعة الفاتيكان للفنون احتفظت بهذه الصفات رغم الألم القتال ( اشتبه لاوكون ، كاهن أبوللو في طروادة ، في أن هناك يونانيين يخبثون في « حصان طروادة » ، فقدفه برمح ، ولكن الإله أثينا الخابية لليونان أقنعت بوسيدن أن يطاع من البحر ثعبانين ضخمين التقيا حول الكاهن وولديه التفافاً قاتلاً) . وقد ظن فنكلمان أن مجموعة لاوكون - التي تعد الآن عملاً من أعمال نحاتين رودسيين في القرن الأخير قبل المسيح - تنتمي إلى عصر فيدياس الكلاسيكي.

أما لماذا خلع فنكلمان ، الذي شاهد هذا الأثر ودرسه صفة الجلال المظمت على ملامح الكاهن المشوهة فذلك سر غامض . وقد قبل ليسنج الوصف لأنه لم ير التمثال قط (٦٦) . ووافق على أن المثل خفف من تعبير الألم ، ثم راح يتساءل عن سبب هذا الانضباط الفني ، وأراد استنباطه من قيود الفن التشكيلي الأصلية الصحيحة .

ثم تمثل بقول الشاعر الإغريقي سيمونيدس إن « التصوير شعر صامت ، والشعر تصوير بليغ » (٦٧) . وأضاف أن الإثنين مع ذلك يجب أن يلزما حدودهما الطبيعية : فالتصوير والنحت ينبغي أن يصفيا الأشياء في المكان ، لا أن يحاولا قص قصة ، أما الشعر فينبغي أن يروي أحداثاً في الزمان ، لا أن يحاول وصف أشياء في المكان . وينبغي أن يترك الوصف المفصل للفنون التشكيلية ، فإذا ورد في الشعر ، كما في « فصول » طرمسن أو « ألب » هالر ، قطع السرد وشوش الأحداث . « ومعارضة هذا الذوق الفاسد

ومناقضة هذه الآراء التي لا أساس لها ، هو الهدف الرئيسي للملاحظات التالية<sup>(٦٨)</sup> . ولكن سرعان ما نسي ليسنج هذا الهدف ، ونهت في نقاش مستفيض لكتاب فنكلمان في تاريخ الفن . هنا كانت تعوزه الخبرة والكفاية ، وكان لتمجيده الجمال المثالي باعتبارها هدف الفن أثر معطل على التصوير الألماني . ثم إنه خلط بين التصوير والنحت ، وطبق عليهما جميعاً المعايير الخاصة بالنحت في المقام الأول ، وبهذا شجع شكلية أنطون رفايل منجز الجمادة . بيد أن أثره على الشعر الألماني كان بركة ؛ فقد حرره من الأوصاف المسهية ، والنزعة الوعظية المدرسية ، والتفصيل الممل ، وأرشده إلى الحركة والشعور . وقد أقر جوته شاكرأ بالتأثير المحرر لكتاب ليسنج « لاوكون » .

ووجد ليسنج نفسه أكثر تمكناً من عمله حين انتقل (ابريل ١٧٦٧) إلى همبرج كاتباً وناقداً مسرحياً براتب قدره ثمانمائة طالر في العام . وهناك أخرج تمثيليته الجديدة « منا فون بارنهيل » . وبطل التمثيلية - الميجر ثلهام - العائد من الحرب بأكاليل الغار إلى أملاكه يظفر بخطبة منا الحسنة الغنية . غير أن الحظ الذي قلب له ظهر المجن ، والدسائس المعادية التي لاحقته ، يهويان به إلى درك الفقر ، فينسحب من الخطبة لأنه لم يعد الزوج الصالح لوريثة ثروة ضخمة . ويختفي ، ولكنها تطارده وتتوسل إليه أن يتزوجها ، فيرفض . وإذ تدرك السبب تدبر خدعة تبليت بها معذمة ولكن في صورة جذابة ؛ ويعرض الميجر الآن نفسه زوجاً لها ويدخل رسولان فجأة يعلنان كل من ناحيه أن منا و ثلهام قد استردا ثروتهما . ويتهيج الجميع ، وحتى الخدم يدفعون على عجل إلى الزواج . والحوار مريح ، والشخص بعيدة لتصديق ، والحبكة منافية للعقل - ولكن كل الحركات تقريباً منافية للعقل .

وفي اليوم الذي شهد افتتاح المسرح القومي بهمبرج ( ٢٢ أبريل ١٧٦٧ ) أصدر ليسنج نشرة قدم بها لمقالاته في نظرية الدراما وقد علقته هذه المقالات دورياً ، طوال العامين التاليين ، على التمثيليات التي أخرجت في ألمانيا ، وعلى نظرية الدراما في أعمال الفلاسفة . وقد اتفق مع أرسطو على القول بأن الدراما اسمى أنواع الشعر ، وقبل في تناقض مندفع القواعد التي وضعها أرسطو في كتابه « في الشعر » :



« لست أتردد في الاعتراف . . . بأنى أعده معصوماً مثل « مبادئ » » (٦٩)  
أقليدس (الذى لم يعد الآن معصوماً) . ومع ذلك توسل إلى مواطنيه أن يكفوا  
عن تبعيةهم لكورنيلي وراسين وفولتير ، وأن يدرسوا فن الدراما كما هو  
معلن في شكسبير (الذى تجاهل قواعد أرسطو) . وقال إنه يشعر ان في  
الدراما الفرنسية اسرافاً في الشكلية لايسمح بإحداث ذلك « التنفيس » أو تطهير  
العواطف الذى وجده أرسطو في الدراما اليونانية ؛ وذهب إلى أن شكسبير  
قد حقق هذا التطهير على نحو أفضل في الملك لير ، وعطيل ، وهاملت بحدة  
الحركة وقوة لغته وروعها . وقد أكد ليسنج ضرورة توفر عنصر الاحتمال ،  
ناسياً منديل ديدموه . فكاتب الدراما التقدير يتجنب الاعتماد على المصادفات  
والتفاهات ، فيبنى بالتدرج كل شخص من شخصه بحيث تصدر الأحداث  
بالضرورة عن طبيعة الأشخاص المعنيين . وقد وافق كتاب الدراما في فترة  
حركة « شتورم أوندر رانج » (الافتحام والجهاد) على اتخاذ شكسبير مثلاً  
أعلى ، وحرروا الدراما الألمانية في ابتهاج من الدراما الفرنسية . وألهمت  
الروح القومية التي تصاعدت بانتصارات فردريك وهزيمة فرنسا نداء ليسنج  
ودعمته ، وسيطر شكسبير على المسرح الألماني قرابة قرن من الزمان .

غير أن تجربة همبورج انهارت لأن الممثلين تنازعوا فيما بينهم ولم يتفقوا إلا  
على الاستياء من مقالات ليسنج النقدية . فشكا فريدرش شرودر من أن  
« ليسنج لم يستطع قط أن يفرغ لمشاهدة عرض كامل للمسرحية ؛ فهو  
يخرج ويدخل ، أو يتحدث إلى معارفه ، أو يستسلم للتفكير ، ومن السمات  
التي تثير سروره العابر يكون صورة هي من نسج عقله ولا تمت إلى الواقع  
بسبب » (٧٠) وهذا الحكم المميز أجاد وصف حياة ليسنج وعقله المتسردين .

والآن هل يجدر بنا أن نقف به في منتصف طريقه لنلقى عليه بنظرة ؟  
كان ربعة ، منتصب القامة في كبرياء ، قوياً لدينا بفضل التمرين الرياضي  
المنتظم ، مليح القسما ، أزرق العينين في دكنة ، بنى الشعر فاتحه مخفطاً  
بلونه هذا حتى مماته . وكان دافئاً في صداقاته ، حاراً في عداواته . لا يسعده  
شيء كالجدل ، فإذا اشتبك فيه ألغى الجراح بقلم حاد . كتب يقول « ليبدأ

الناقد بالبحث عن شخص يستطيع الاختلاف معه . وهكذا يلج موضوعاً ويوغل فيل شيئاً فشيئاً ، ثم يقفو الباقي هذه الخطوة نتيجة طبيعية لها ، وأنا أعترف صراحة بأننى اخترت أولاً المؤلفين الفرنسيين لهذا الغرض ، لاسبها المسيو فولتير» (٧١) — وقد اقتضى هذا الاختيار قدراً كافياً من الشجاعة . وكان متحدثاً ذكياً ولكنه مندفع ، حاضر الجواب ، لديه عن كل شيء أفكار بلغت من الكثرة والقوة مبلغاً لم يتح له أن يضمنى عليها النظام أو الاتساق أو الفعالية الكاملة . وكان يستمتع بالبحث عن الحقيقة أكثر من الوهم الخطر بأنه وجدها . ومن هنا جاءت أشهر ملاحظاته :

« ليست الحقيقة التى يملكها الرجل — أو يعتقد أنه يملكها — هى التى تجعل له قيمة ، بل الجهد التلخص الذى بذله للوصول إليها . لأنه ليس بامتلاك الحقيقة بل بالبحث يطرر المرء تلك الطاقات التى فيها وحدها كماله المطرد النمو . فالتلك يجعل العقل راكداً كسولاً متكبراً . ولو أن الله احتوى فى بنيه الحقيقة كلها ، ولم تحتو يسراه إلا الحافز الدائم الحركة نحو الحقيقة ، علماً بأننى سأخطئ دائماً أبداً — ثم قال لى « اختر ا » لأحيت رأسى فى اتضاع أمام يسراه وقلت « أبتاه ، أعطى هذا ! فالحقيقة الخالصة لك أنت وحدك » (٧٢) .

وبقيت له من تجربة همبورج الفاشلة صداقتان غاليتان ، إحداهما مع إلبز رايماروس ، ابنة هرمان رايماروس أستاذ اللغات الشرقية فى أكاديمية همبورج ، التى جعلت من بيتها ملتقى لأرقى الجماعات ثقافة فى المدينة . وأنضم ليسنج إلى ندوتها ، واختلف إليها مندلسون وبياكونى أثناء وجودهما فى المدينة ، وسوف نرى الدور الحيوى الذى لعبته هذه الجماعة فى تاريخ ليسنج . أما الصداقة الثانية التى كانت أوثق حتى من هذه فصداقته لإيفا كونيغ يقول ليسنج إن هذه السيدة التى كانت زوجاً لتاجر حرير وأما لأربعة أطفال « ذكية تفيض حيوية ، وهبت لباقة المرأة وكياستها » ، وأنها « كانت لا تزال محتفظة ببعض نضارة الشباب وفتنته » (٧٣) ، وقد جمعت هى أيضاً

من حولها صالوناً من الأصدقاء المثقفين ، كان ليسنج يحتل مكان الصادرة منهم . فلما رحل زوجها إلى البندقية في ١٧٩٩ قال ليسنج ، « إنى أترك أسرقى وديعة بين يديك » . ولم يكن هذا بالترتيب الحكيم ، لأن الكاتب المسرحى لم يكن له ما يملكه إلا العبقريّة ، وكان مديناً بألف طالر . وفى أكتوبر من ذلك العام قبل دعوة من الأمير كارل فلهم فرديناند حاكم برنزيك ليضطلع بأمانة مكتبة الدوقية فى فولفنيوتل ، التى تقلص سكانها إلى ستة آلاف نسمة منذ أن نقل دوقها الحاكم مقره إلى برنزيك (١٧٥٣) على سبعة أميال منها ، ولكن مجموعة كتبها ومخطوطاتها كانت فى رأى كازانوفا « ثالث أعظم مكتبة فى العالم » (٧٤) واتفق على أن ينقد ليسنج ستائة طالر فى العالم ويخصص له مساعدان وخادم ، ويعطى سكناً مجانياً فى قصر الدوق القديم ، وفى مايو ١٧٧٠ استقر فى بيته الجديد .

غير أنه لم يكن أمين مكتبة ناجحاً ، ومع ذلك فقد أصبح رئيسه باكتشافه بين المخطوطات بحثاً مشهوراً مفقوداً بقلم بيرنجار الثورى (٩٩٨ - ١٠٨٨) يتشكك فيه فى عقيدة استحالة خبز القربان وخمرة إلى جسد المسيح ودمه . وقد افترق فى حياته القاعدة ، التى عاشها الآن ، الكفاح والحافز اللذين وجدتهما فى همبورج وبرلين . ثم إن انكبابه على قراءة المخطوط الرديئة فى الضوء الضعيف أضر عينيه وأصابه بنوبات من الصداع ، وبدأت صحته تتداعى ، فعزى نفسه بكتابة مسرحية جديدة سماها « إميليا جالوتى » أفصححت عن الضيق بامتيازات الطبقة الارستقراطية وأخلاقها . فإميليا هذه ابنة جمهورى متحمس ، يشتهيها سيدها أمير جواستاللا فيقتل خطيبها بأمره ، ثم يخطفها إلى قصره ؛ فيعثر عليها أبوها ، ويطعمها طعنات مميتة استجابة لإلحاحها ، ثم يستسلم لبلاط الأمير ويحكم عليه بالإعدام ، بينما الأمير سادر فى غيه لا يلاحظ إلا لحظة . وحرارة المسرحية وبلاغتها أنقذتنا خاتمتها ، فأصبحت مأساة محببة على نخبة المسرح الألمانى ، وقد أرخ جوته بعرضها الأول (١٧٧٢) بعث الأدب الألمانى من رقده . ورحب بعض النقاد بليسنج شكسبيراً ألمانياً .

وفى أبريل ١٧٧٥ ذهب ليسنج إلى إيطاليا مرافقاً لليوبولد أمير برنزيك ، وقضى ثمانية أشهر يستمتع بالحياة فى ميلان والبندقية وبولونيا ومودينا

وبارما وبيانتشتسا وبافيا وتورين وكورسيكا وروما ، وهناك قدم إلى البابا بيوس السادس ، وربما شاهد تمثال لاوكون متأخراً . وفي فبراير ١٧٧٦ كان قد عاد إلى فولفنبوتل . وفكر في الاستقالة ، ولكنه أقنع بالبقاء في منصبه بعلاوة قدرها مائتا طالر فوق راتبه ، وبمائة جنيه ذهبي فرنسي ( لوى دور ) في العام بوصفه مستشاراً لمسرح مانهايم . وعرض الآن وهو في السابعة والأربعين على الأرملة إيفاكونيج أن تصبح زوجاً له وأن تحضر بأولادها معها . فحضرت ، وتزوجا ( ٨ أكتوبر ١٧٧٦ ) . وظلا عاماً يتمتعان بحياة سعيدة هادئة . وفي عشية الميلاد من عام ١٧٧٧ ، ولدت طفلاً مات في الغد . وبعد ستة عشر يوماً ماتت الأم أيضاً ، وفقد ليسنج طعم الحياة .

ولكن الجدل حفظ عليه حياته . ففي أول مارس ١٧٦٨ ودع هرمان رايماروس الحياة مخلفاً لزوجته مخطوطاً ضخماً لم يجرؤ قط على طبعه . وقد مررنا في غير هذا الموضع <sup>(٧٥)</sup> من الكتاب مرور الكرام بهذا « الدفاع عن المؤمنين العقلانيين » . وكان ليسنج قد اطلع على شطر من هذا المؤلف الممتاز ، فطلب إلى السيدة رايماروس أن تسمح له بنشر أجزاء منه ، فوافقت . وكان له بصفتها أميناً للمكتبة سلطة نشر أى مخطوط في المجموعة . فأودع مخطوط « الدفاع » في المكتبة ، ثم نشر جزءاً منه في ١٧٧٤ بعنوان « تسامح الربوبيين . . . بقلم كاتب مجهول » . فلم يثر أى ضجة . ولكن الراضين في الأمور الروحية أثارهم القسم الثانى في مخطوط رايماروس الذى أصدره ليسنج في ١٧٧٧ بعنوان « مزيد من بحوث الكاتب المجهول عن الوحي » . وقد زعم هذا القسم أنه لا يمكن لأى وحى موجه لشعب واحد أن يظفر بقبول جميع الناس في عالم تتنوع أجناسه وأديانه هذا التنوع الكبير ، فالذين سمعوا إلى الآن بالكتاب المقدس ؛ اليهودى - المسيحى ، بعد ألف وسبعمئة سنة ، ليسوا إلا أقلية من البشر ، وإذن فلا يمكن قبوله تزيلاً من الله للنوع الإنسانى . ثم نشر قطعة أخيرة من المخطوط بعنوان « أهداف المسيح وتلاميذه » ( ١٧٧٨ ) لم تصور المسيح ابناً لله بل صوفياً متحمساً شارك رأى بعض اليهود في أن العالم المعروف يومها قد أشرَف على نهايته ، وسيعقبه قيام

ملكوت الله على الأرض؛ وقد فهمه الرسل على هذا النحو (في زعم رايماروس)، لأنهم أملوا في أن يبعثوا عروشاً في هذا الملكوت القادم . فلما أنهار الحلم بصرخة المسيح الياثسة على الصليب « إلهي إلهي لماذا تركتني » — اخترع الرسل (كما ظن رايماروس) خرافة قيامته إخفاء لهيمته ، وصوروه بصورة ديان العالم المكافئ المنتقم .

وهاجم اللاهوتيون الذين صدموا أجزاء « مخطوط فولفنبوتل » هذه في نيف وثلاثين مقالا في الصحف الألمانية . واتهم يوهان ملكيور جوتسي كبير رعاة همبورج ليسنج بأنه موافق سرّاً على مزاعم « الكاتب المجهول » ، وحض الكنيسة والدولة جميعاً على عقاب هذا المنافق . أما الخصوم الأكثر اعتدالاً فقد ونحوا ليسنج على نشره بالألمانية المفهومة للقراء شكراً كان من الواجب الإفصاح عنها ، إن جاز الإفصاح إطلاقاً ، باللاتينية لفئة قليلة من القراء . ورد ليسنج في إحدى عشرة نشرة ( ١٧٧٨ ) نافست « رسائل بسكال الإقليمية » في تهكمها المرح — ونكتتها الذكية الفتاكة . يقول هيني « لم يسلم منه رأس ، وما أكثر الرءوس التي أطاح بها لمجرد العبث الخالص ، ثم دفعته شقاوته إلى رفعها علانية ليرى الناس أنها فارغة »<sup>(٧٦)</sup> . وقد ذكر ليسنج مهاجميه بأن حرية الحكم والنقاش عنصر حيوي في برنامج حركة الإصلاح البروتستنتي ، ثم إن للشعب الحق في كل المعرفة المتاحة له ، وإلا لكان بابا واحد من بابوات روما خيراً من مائة نبي بروتستنتي . وعلى أية حال فإن قيمة المسيحية ( في زعمه ) ستبقى حتى لو كان الكتاب المقدس مجرد وثيقة بشرية وكانت معجزاته مجرد قصص خرافية ورعة أو أحداث طبيعية . وصادرت حكومة الدوق أجزاء مخطوط فولفنبوتل ومخطوط رايماروس ، وأمرت ليسنج ألا ينشر المزيد دون موافقة الرقيب البرنزويكي .

فلما ألزم ليسنج الصمت على منبره اتجه إلى خشبة المسرح فألف أروع تمثيلياته . وكان قد أعسر مرة أخرى إثر النفقات التي تحملها بسبب مرض زوجته وموتها ، فاقترض ثلاثمائة طالر من يهودي همبورجي ليوفر الوقت اللازم للفراغ من مسرحية « ناثن الحكيم » . وقد اختار

مكاناً لأحداثها مدينة أورشليم أبان الحملة الصليبية الرابعة . وأما ناثان هذا فتاجر يهودى ورع له زوجة وسبعة أبناء يذبّحهم المسيحيون الذين أنفقت الحرب الطويلة أخلاقهم . وبعد ثلاثة أيام يأتيه راهب بطفلة مسيحية ماتت أمها لتوها ، وكان أبوها — الذى قتل فى المعركة مؤخراً — قد أنقذ ناثان من الموت فى مناسبات عديدة . ويسمى ناثان الطفلة ريكا ، ويربها كأنها ابنته ، ولا يلقبها إلا التعاليم الدينية التى يجمع عليها اليهود والنصارى والمسلمون .

وبعد ثمانية عشر عاماً ، وبينما كان ناثان غائباً لقضاء بعض مصالحه ، احترق بيته ؛ وينقذ فارس شاب من فرسان المعبد ريكا ثم يخفى دون التعريف بشخصه ؟ وتحسبه ريكا ملاكاً معجزاً . ويبحث ناثان بعد عودته عن المنقذ ليكافئه ، فيسبه هذا لأنه يهودى ، ولكن ناثان يقنعه بالمجيء لتقبل شكر ريكا وعرفانها . فيحضر ، ويقع فى غرامها وتبادل الحب ، ولكنه حين يعرف أنها مسيحية المولد ولم ترب كمسيحية يسائل نفسه ألا يلتزم بيمين الفروسية بتبليغ الأمر إلى بطريك أورشليم . ثم يشرح مشكلته للبطريك دون ذكر أسماء الأفراد ، ويحدث البطريك أمهما ناثان وريكا ، فيقسم أنه قاتل ناثان لا محالة . ثم يرسل راهباً لمتجسس على اليهودى ، ولكنه هو الراهب ذاته الذى جاء بريكا إلى ناثان قبل ثمانية عشر عاماً ؛ وقد لحظ طوال هذه السنين حكمة التاجر المشربة بالعاطفة ، فيخبره بالخطر الذى يهدد حياته ، ويحزنه ذلك الحقد الدينى الذى يجعل الناس قتله سفاكين للدماء إلى هذا الحد .

ثم يقع صلاح الدين ، حاكم القدس الآن ، فى ضائقة مالية . فيرسل فى طلب ناثان بأمل الاقتراض منه . فيحضر ناثان ، ويفطن إلى حاجة صلاح الدين ، فيعرض السلفة قبل أن تطلب منه . أما السلطان ، العليم بما اشتهر به ناثان من حكمة ، فيسأله أى الأديان الثلاثة أفضل فى رأيه . ويجب ناثان بقصة حورها بحكمة من القصة التى رواها بوكاشيو ونسبها للملكى صادق اليهودى الاسكندرى . تقول القصة إن خاتماً نفيساً كان يتوارثه جيل بعد جيل دليلاً

( م ١٢ — قصة الحضارة ، ج ٤١ )

على الوارث الشرعى لضبعة غنية . ولكن فى أحد هذه الأجيال يحب الأب أبناءه الثلاثة حباً يستوى حرارة وصدقاً ، فيأمر بصنع ثلاثة خواتم متشابهة ، ويعطى كل ابن خاتماً سرّاً ، وبعد موته يتنازع الأبناء على أى الخواتم هو لأصيل والحقيقى ، ثم يحتكمون إلى القضاء - حيث ظل الأمر معلقاً لم يفصل فيه إلى اليوم . فأما الأب المحب فهو الله ، وأما الخواتم الثلاثة فهى اليهودية والمسيحية والإسلام ، والتاريخ لم يفصل بعد فى أمر هذه الأديان وأىها هو شريعة الله الحققة . ويدخل ناثنان تغييراً جديداً على القصة : فالخاتم الأصيل كان المفروض أنه يجعل لابسـه إنساناً فاضلاً ، ولكن بما أن أحداً من الأبناء الثلاثة لايفضل غيره من الناس ، فمن المحتمل أن يكون الخاتم الأصيل قد فقد ، فكل خاتم - أى كل دين - حقيقى بقدر ما يجعل لابسـه فاضلاً . ويعجب صلاح الدين بجواب ناثنان إعجاباً شديداً فيقوم ويعانقه - وعقب هذا الحديث الفلسفى يظهر مخطوط عربى يتبين منه أن فارس المعبد وريكا ولدان لأب واحد . فيحزنان لأنهما لا يستطيعان الزواج ، ولكنهما يفرحان لأن فى استطاعتهما الآن أن يحب أحدهما الآخر كأخ وأخت ينالان بركة ناثنان اليهودى وصلاح الدين المسلم .

أكان ناثنان صورة صاغها على غرار موسى مندلسون ؟ هناك أوجه شبه بين الإثنين كما سنرى فى فصل لاحق ، ومن المحتمل ، برغم أوجه الخلاف الكثيرة ، أن ليسنج وجد فى صديقه الكثير مما ألهمه تلك الصورة المثالية لتاجر القدس . وربما رسم ليسنج اليهودى والمسلم بتعاطف أكثر مما رسم المسيح مدفوعاً برغبته الشديدة فى التبشير بالتسامح ؛ ففارس المعبد فى أول لقاء مع ناثنان فظ فى تعصب ، والبطريك (أهو ذكرى ليسنج لجوتسى؟) لاينصف فى صورته هذه الأساقفة الريحاء المستنيرين الذين كانوا آنئذ يحكمون تريير وماينز وكولون . وأنكر جمهور ألمانيا المسيحى التمثيلية حين نشرت فى ١٧٧٩ لأنه رآها غير منصفة ، وانضم إلى هذا النقد العديد من أصدقاء ليسنج . فلم تصل تمثيلية « ناثنان الحكيم » إلى خشبة المسرح إلا فى عام ١٧٨٣م فى الليلة الثالثة كان المسرح خالياً . وفى ١٨٠١ لقيت

نسخة معدلة أعدها شيلر وجوته قبولا حسناً في فايمار ، وبعدها ظلت من التمثيليات المحببة في المسارح الألمانية طوال قرن كامل .

وقبل أن يموت ليسنج بعام أصدر نداءه الأخير للتفاهم ، وصاغه في عبارات دينية ، كأنما أراد أن يلين جانب المقاومة ويقيم جسراً بين الأفكار القديمة والجديدة . وهذا المقال المسمى « تربية النوع الإنسانى » من بعض نواحيه يبرر الأفكار القديمة ؛ ثم ندرك أن الدفاع إنما هو دعوة لحركة التنوير . فالتاريخ بجمليته يمكن أن ينظر إليه على أنه رؤيا مقدسة ، وتربية تدريجية للنوع الإنسانى . وكل دين عظيم كان مرحلة في هذه الإنارة المتدرجة الخطوات ، فهو ليس كما افترض بعض الفرنسيين خدعة بخدع بها رجال الدين الأثانيون السذج من الناس ، إنما هو نظرية عالمية قصد بها تمدين البشرية . وغرس الفضيلة والتهديب والوحدة الاجتماعية . ففي إحدى مراحلها ( مرحلة العهد القديم ) حاول الدين جعل الناس فضلاء بأن وعدهم بعطيات الدنيا في عمر مديد ؛ وفي مرحلة أخرى ( مرحلة العهد الجديد ) حاول التغلب على التناقض المثبط للعزائم بين الفضيلة والنجاح في هذه الدنيا بوعده بثواب الآخرة ؛ وفي كلتا الحالتين خطب الناس على قدر فهمهم المحدود في ذلك الوقت . وكل دين فيه نواة غالية من الحقيقة . ربما كان الفضل في تقبل الناس لها ذلك الغلاف من الخطأ الذى جعلها سائمة . فإذا كان اللاهوتيون قد أحاطوا بالمعتقدات الأساسية شيئاً فشيئاً بعقائد عسيرة الفهم ، كالخطيئة الأصلية والتثليث ، فإن هذه التعاليم أيضاً هى رموز للحقيقة وأدوات للتربية . فالله يمكن تصوره على أنه قوة واحدة لها وجوه ومعان كثيرة ؛ والخطيئة أصلية بمعنى أننا كلنا مولودون بزروع لمقاومة الشرائع الأخلاقية والاجتماعية <sup>(٧٧)</sup> . ولكن المسيحية فوق الطبيعية ليست سوى خطوة في تطور العقل البشرى ، وستأتى مرحلة أعلى حين يتعلم النوع الإنسانى أن يعقل ، وحين يصبح الناس من القوة ووضوح الرؤية بحيث يفعلون الصواب لأنهم يرونه صواباً ومعقولاً ، لا طمعاً في ثواب مادى أو سماوى . وقد بلغ بعض الأفراد تلك المرحلة ، وهى لم تتوفر للنوع الإنسانى إلى الآن ولكنها آتية ، آتية لا ريب فيها . . . زمان رسالة جديدة خالدة ! » <sup>(٧٨)</sup> وكما أن



الفرد المتوسط يلخص في نموه التطور الفكرى والخلقى للنوع ، فكذلك يمر النوع في بقاء خلال التطور الفكرى والخلقى للفرد الأعلى . وإذا شئنا التعبير بطريقة فيثاغورية ، قلنا ان كلا منا يولد من جديد ، ثم يولد من جديد ، حتى تكتمل تربيته — أى تكيفه مع العقل ٥

ترى ماذا كانت آراء ليسنج النهائية في الدين ؟ لقد قباه معيناً هائلاً للفضيلة ، ولكنه أنكره نسقاً من العقائد القطعية التى تفرض قبولها وإلا كانت الخطيئة والعقاب والعار الاجتماعى . وكان فكره عن الله أنه الروح الباطن للحقيقة ، المسبب للتطور والمتطور هو ذاته ؛ ورأى في المسيح أكمل لإنسان مثالى ، ولكنه ليس تجسيدا لهذا الإله إلا مجازاً ؛ وقد تطلع إلى زمن يحنى فيه اللاهوت كله من المسيحية ، فلا يبقى إلا مبدأ أخلاقى سام من العطف الصبور والأخوة العالمية . وفى مسودة خطاب إلى مندلسون صرح بالتزامه برأى سبينوزا فى أن الجسم والعقل هما الظاهر والباطن لحقيقة واحدة ، وصفنتان لجوهر واحد متطابق مع الله . وقال لياكوبى « ان المفاهيم التقليدية عن الإله لم يعد لها وجود عندى ، وانا لأطيقها ، لا أطيقها كلها إلا أعرف غير هذا » (٧٩) ؛ وفى ١٧٨٠ طلب إليه ياكوبى الذى زاره فى قولفنبوتل أن يساعده فى الرد على سبينوزا وتفنيد آرائه ، فصدمه جواب ليسنج : « ليس هناك فلسفة غير فلسفة سبينوزا . . . ولو خيرت فى أن أسمى باسم آخر لما عرفت غير اسمه » (٨٠) .

وقد ترك ليسنج وحيداً فى أخريات عمره بسبب هرطقاته وضاوئيه أحياناً فى الجدل . وبقي له بعض الأصدقاء فى برنزويك يخالف إليهم بين الحين والحين للحديث ولعب الشطرنج . وكان أبناء زوجته يعيشون معه فى قولفنبوتل ، وقد خصص لهم التركة الصغيرة التى خلفتها كاملة . ولكن خصومه شهروا به فى طول ألمانيا وعرضها ما حذاً رهيباً . فتحذاهم ، وتجاسر على معارضة الرجل الذى يدفع له راتبه ، ذلك أن كارل فلهلم فرديناند ، الذى أصبح الآن (١٧٨٠) دوقاً على برنزويك ، زج فى السجن يهودياً

شاباً آثار منقطه . فزار ليسنج الفتى في سجنه ، ثم اصطحبه إلى منزله بعد ذلك ليسترد عافيته .

أما عافيته هو فكانت قد ولت . وغشى بصره الآن حتى لم يكدر يقوى على القراءة . وكان يعاني من الربو ، وضعف الرئتين ، وتصلب الشرايين . وفي ٣ فبراير ١٧٨١ بينما كان في زيارة لبرنزويك أصابته نوبة ربو شديدة ، وبصق دماً . وأوصى أصحابه قائلاً : حين تروني مشرفاً على الموت ، استدعوا موثقاً ، وسأعلن أمامه اني أموت على غير دين من الأديان السائدة (٨١) . وفي ١٥ فبراير بينما كان راقداً في فراشه اجتمع نفر من أصحابه في الحجرة المجاورة . وفجأة فتح باب حجرته ، وظهر ليسنج ، منحني الظهر مهزولاً ، ورفع قلنسوته بحياء ، ثم خر على الأرض صريعاً بسكتة دماغية . وأذاعت مجلة لاهوتية أن الشيطان حمّله عند موته إلى الجحيم كأنه فاوست آخر باع روحه (٨٢) . ولم يخلّف من المال إلا أقل القليل ، فاضطر الدوق إلى دفع نفقات جنازته .

لقد كان البشير بأعظم عصور ألمانيا الأدبية . ففي عام موته نشر كانط كتابه الخطير « نقد العقل الخالص » ونشر شيلر أول تمثيلياته . وكان جوته يرى في ليسنج المحرر العظيم ، وأبا التنوير الألماني . قال جوته موجهاً الخطاب إلى طيف ليسنج « في الحياة كرمناك إلها من الآلهة ؛ أما الآن وقد مت فإن روحك تسيطر على جميع النفوس » .

#### ٦ - رد الفعل الرومانتيكي

كان جوته يتحدث باسم أقلية صغيرة ؛ أما السواد الأعظم من الشعب الألماني فتشبهت بترائه الديني ، ورحب بالشاعر الذي تغنى بإيمانهم رجلاً ملهماً من السماء . فبعد أن أثار هندل مشاعر إرلنده على الأقل بأنغام « المسيا » السماوية بست سنوات ، أسر فريدرش جوتليب كلوبشتوك قلب ألمانيا بالقصائد الحماسية الأولى من ملحمته ( المسيا ) (١٧٤٨ - ٧٣) .

وقد ولد كلوبشتوك في ١٧٢٤ قبل مولد ليسنج بخمس سنين ، وعاش اثنين وعشرين سنة بعده . وقد أصبح ليسنج رجلاً حر الفكر وهو ابن القسيس ، أما كلوبشتوك ابن المحامى فقد اتخذ من نظم ملحمة شعرية عن حياة المسيح أهم رسالة لحياته . وبلغ من تحمسه الشديد لموضوعه أنه نشر الأقسام الثلاثة الأولى من الملحمة وهو لا يزال فتي في الرابعة والعشرين ، وقد فتنت هذه الأبيات السداسية التفاعيل ، غير المقفاة ، جمهوراً من القراء بلغ من عرفانهم أنهم أرسلوا الرسائل من جميع أرجاء ألمانيا لابنة عمه حين تقدم لخطبتها بعد سنة يناشدونها أن تقبل الخطبة ، ولكنها رفضتها . بيد أن فردريك الخامس ملك للدنمرك . استجابة لتوصية وزيره يوهان فون برنشتورف - دعا كلوبشتوك للحضور والإقامة في البلاط الدنمركى وإكمال ملحمة نظير أربعائة طائر في العام . وفى طريق الشاعر إلى كوبنهاجن رافقه إحدى المعجبات الدنمركيات ، واسمها مارجريتا مولر ؛ وفى ١٧٥٤ تزوجها ، وفى ١٧٥٨ ماتت فحطمت قلبه وأظلمت شعره . وقد خلد ذكرها في القسم الخامس عشر من « المسيا » وفى بعض من أعمق قصائده الشعبية تأثيراً . وأقام في كوبنهاجن عشرين سنة ، ثم ذهبت حظوته عند الملك بعد طرد برنشتورف ، فعاد إلى هبورج ، وفى ١٧٧٣ نشر آخر أجزاء ملحمة الضخمة .

وكان مطلعها دعاء هو صدى لما تن ، ثم روت في عشرين قصماً القصة المقدسة ، ابتداء من تأملات المسيح على جبل الزيتون وانتهاء بصعوده إلى السماء . وبعد أن أنفق كلوبشتوك في كتابة ملحمة وقتاً قارب ما أنفقه المسيح لكي يعيشها ، اختتمها بتسبحة تفيض حمداً وشكراً لله :

ها أنذا قد بلغت هدفى ! ان الفكرة المثيرة  
ترف خلل روحى . وذراعك القادرة على كل شىء  
ربى وإلهى هى وحدها التى هدتنى  
عبر أكثر من قبر مظلم قبل أن أبلغ  
ذلك الهدف البعيد ! أنت أيها الرب شفيتنى ،  
وأنزلت فيضاً جديداً من الشجاعة على قلبى المتخاذل ،

الذى كان فى صحبة حميمة مع الموت ؛  
وكنيت إذا شخصت إلى الأهوال لم تلبث  
أشكالها المظلمة أن تتوارى ، لانك تحمىنى ؛  
لقد اختفت سريعاً . . . . . يا تخلصى ، لقد تغيت  
بوعد رحمتك . ووطئت قدمى  
طريق الخيف ، وكل رجائى فىك أنت ؛ (٨٣)

ورحبت ألمانيا السنية الإيمان بملاحمة « المسيا » كأفضل شعر كتب إلى  
يومها بالألمانية . وينبئنا جوته عن مستشار فى فرانكفورت كان يقرأ الأقسام  
العشرة الأولى « كل سنة فى أسبوع الآلام ، وبهذه الطريقة ، ينعش روحه  
طوال العام » . أما جوته فلم يكن يستطيع الاستمتاع بالملاحمة إلا بنذ شروط  
معينة لا تتخلى عنها ثقافة تسير قدماً إلا على مضض (٨٤) . وقد سكب  
كلوبشتوك ورعه بغزارة فى شعره حتى أصبحت قصيدته سلسلة متعاقبة  
من الغنائيات والكوراليات الباخية أكثر منها الرواية المتدفقة التى يجب أن  
تكونها الملاحمة ؛ وليس من اليسير علينا أن نتبع تحليقاً عاطفياً استغرق  
عشرين قسماً وخمسة وعشرين سنة .

وكما أن فولتير ولد نقيضه فى روسو ، كذلك جعل ليسنج بارتيابيته ،  
وعقلانيته ، ونزعه الفكرية ، ألمانيا تشعر بحاجتها إلى كتاب يدركون مقابل  
هذا مكان وحقوق الوجدان ، والعاطفة ، والخيال ، والغموض ، والرومانس ،  
والعنصر فوق الطبيعى فى حياة البشر .

وقد أصبحت عبادة « الحساسية » عند بعض ألمان هذه الفترة ،  
لأسيا النساء منهم ، ديناً تمسك أصبحت موضحة . وكان فى دارمشتات  
« حلقة لذوى الحساسية » جعل أعضاؤها من العاطفة والتعبير الوجدانى  
مبدأ وشعرة . وكان روسو هو « مسيا » هذه النفوس . وفاق تأثيره  
فى ألمانيا تأثير فولتير بمراحل ؛ واعترف به هرذر وشيلر ينبوعاً للإلهام ؛  
وكان كتاب كانط « نقد العقل العلمى » مشرباً بروسو ، أما جوته

فقد بدأ بروسو « الشعور هو كل شيء » وانتقل إلى فولتير « فكر في أن تحيا » . ثم انتهى إلى ضرب رأسهما ببعضهما البعض . وجاء في غضون ذلك شعراء الوجدان من إنجلترا : جيمس طومسون ، ووليم كولنز ، وإدورد بينج ، وقصاص الوجدان رتشردين وستيرن . وقد أثارت مختارات توماس برسي من روائع الشعر الإنجليزي القديم ، وديوان مكفرسن ( من الشعر المنشور الذي زعم أنه ترجمة لشعر « أوسيان » من مخطوطات غالية قديمة ) الاهتمام بشعر العصر الوسيط وغموضه ورومانيته ؛ وبعث كلوبشوك وهانريش فون جرستنبرج إلى الحياة فيثولوجية اسكندنافية وألمانيا السابقة للمسيحية .

وكان يوهان جيورج هامان ، قبل عام ١٧٨١ ، قائد الثورة على العقل . ولد مثل كانط في مدينة كونجزيرج الغائمة السماء ، وأشربه أبوه الوجدان الديني بشدة ، وتلقى علومه في الجامعة ، ثم كافح وهو فقير واشتغل معلماً خاصاً ، ووجد عزاءه في إيمان بروتستانتى يثبت لكل اضطرابات حركة التنوير . وكان يقول إن العقل ليس إلا جزءاً من الإنسان ، حديث التطور وليس أساسياً ؛ أما الغريزة ، والحدس ، والوجدان ، فهي أعمق منه ، والفلسفة الحققة تقيم نفسها على طبيعة الإنسان وجوانبه كلها . واللغة ليست في أصلها حصيلة للعقل بل منحة من الله للتعبير عن الوجدان . والشعر أعمق من النثر . والأدب العظيم لا يكتب بمعرفة القواعد والأسباب ومراعاتها ، بل بتلك الخاصة التي لا يمكن تعريفها وهي العبقرية التي تتجاوز كل القواعد مهتدية بالوجدان .

ووافق فريدرش ياكوبي هامان وروسو . وقال إن فلسفة سبينوزا منطقية جداً إذا كنت تقبل المنطق ، ولكنها زائفة لأن المنطق لا ينفذ أبداً إلى قلب الحقيقة ، التي لا تتكشف إلا للوجدان والإيمان . فوجود الله لا يمكن إثباته بالعقل ، ولكن الوجدان يعرف أنه بدون الإيمان بالله تكون حياة الإنسان عبثاً مأساوياً يائساً .

بهذا التمجيد للوجدان والشعر شحنت الروح الثيوتونية لتطلق تحقيقات

من الأدب الخصب الخيال جعلت النصف الثاني من القرن الثامن عشر في ألمانيا مذكراً بحرارة انجلترا وخصوبة إنتاجها على عهد الزايت . فكثرت مجلات الشعر ، التي عانت قصر العمر المألوف ، وكتب يوهان هاينريش فوس قصة رقيقة بالشعر سماها « لويزه » ( ١٧٨٣ - ٩٥ ) فضلاً عن قيامه بترجمة هومر وفرجل وشكسبير ، وقد كسبت هذه القصة محبة الألمان وحفزت جوته لينافسها . وظفر سالومون جسنر بقراء دولين أقبلوا على غنائياته الرقيقة ورعوياته النثرية . ومس ما تياس كلوديوس قلوب مائة ألف أم بأغانيه الريفية عن الحياة العائلية ، مثل أغنيته المسماة « تهويدة تغني حل ضوء القمر » :

نامي الآن يا صغيرتي !  
لسم تبكين؟  
ناعمة هي الراحة :  
وحلوة في ضوء القمر .  
وسيقبل النعاس عما قليل  
وبلا ألسم .  
إن القمر يفرح بالأطفال  
ويحبك ( ٨٥ ) .

أما جوتفريد بورجر فقد أوتى كل فضائل العبقرية الرومانسية . كان ابناً لراعي تنيسة . وأرسل إلى خاله في جوتنجن ليدرس القانون ، ولكن حياته الفاجرة أفضت إلى تركه الكلية . وفي ١٧٧٣ نال غفران جميع الناس لخطاياہ بقصيدته الشعبية « لينوره » . وحبيب لينوره هذه يرحل مع جيش فردريك إلى حصار براغ . وفي كل صباح تنتفض من أحلامها وتساله « يا فلهم ، أنت عديم الإيمان ، أم أنت ميت؟ وإلى متى يبطل قدمك؟ » وتضع الحرب أوزارها ، ويعود الجند ، ويلقاهم الزوجات والأمهات والأبناء بالفرح والشكر لله :

وراحت تستفسر من الجميع في ذلك الغرض ،

وتسأل كل واحد عن اسمه ،  
ولكن أحداً لم يعطها جواباً ،  
لا أحد ممن عبادوا ،  
فلما مضى كل الجنود ،  
مزقت شعرها الفاحش ،  
وارتمت على الأرض  
في نوبات أليمة من اليأس القاتل .

وتقول لها أمها إن « ما يفعله الله يفعله حسناً » ، وتجب لينوره بأن  
هذا وهم ، وتطلب لنفسها الموت . . . وتحدثها الأم عن النعيم والجحيم ،  
وترد لينوره بأن النعيم أن تكون مع فلهم ، والجحيم أن تحرم منه ، وتروح  
تهذى طوال نهارها . فإذا جن الليل وقف فارس بيابها ، وهو لا يذكر اسمه ،  
بل يأمرها بأن تأتي معه وتكون عروسه . فتمتطي خلفه جواده الأسود ،  
وتركب الليل كله . ثم يصلان إلى جبانة ، وترقص الأشباح من حولها .  
وفجأة ينقلب القارس جثة هامدة ، وتجد لينوره أنها متشبثة بهيكل عظمي .  
وبينا هي تتأرجح بين الحياة والموت تنوح الأرواح بهذه الكلمات :

صبراً ، صبراً ! حتى حين ينفطر القلب !  
لاتنازعى الله في سمائه !  
لقد جردت من جسدك ؟  
فليسبح الله رحمته على روحك (٨٦) ،

#### ٧ - الزوبعية

اندفعت الحركة الرومانتيكية من ورع كلويشتوك ورقة جسور إلى  
الزعة الفردية الخارجة على تقاليد الاحترام ، إلى تمرد الشباب الألماني  
وجهاده في نشوة الثورة الأخلاقية والاجتماعية . ذلك أن ارسنقراطية البلاطات  
الجامدة المتصلبة وعقائدية الرعاظ المتهافنة وجشع طبقة رجال الأعمال وتكالهم  
الكثيب على المال ، وأساليب البروقراطيين المطردة المملة المباداة للشعور ،

وحذلفة العلماء وغرورهم - كل أولئك أثار سخط شباب الألمان الواعين بقدراتهم المغموتين مكانتهم . وقد أصاخوا السمع لصيحة روسو طلباً للطبيعية والحرية ، ولكنهم لم يعبأوا بتمجيده « للإرادة العامة » ووافقوه على رفض المادية ، والعقلانية ، والختمية ، ووافقوا ليسنج على تفضيل الانحرافات شكسير القوية عن القواعد ، على كلاسيكية كورنبي وراسين المقيدة للحركة . وأساغوا ذكاء فولتير وظرفه ، ولكن المكان الذى اجتازه تراءى لهم صحراء جرداء . وقد طربوا لتمررد المستعمرات الأمريكية على انجلترا . كتب جوته وهو يستعيد ذكرى هذه الحقبة « تمنينا للأمريكيين النجاح كله ، وبدأ اسما فرانكلين وواشنطن يستطيعان ويتألفان فى سماء السياسة والحرب »<sup>(٨٧)</sup> . هؤلاء المتمردون المجاهدون أحسوا نشوة المراهقة الجسمية واليقظة العقلية ، وشكوا من كابوس الشيوخ على الشباب ، والدولة على النفوس . كانوا مع الأصالة ، والتجربة المباشرة والتعبير الطليق ، واعتقد بعضهم أن عبقريتهم تعفيهم من القانون . وأحسوا أن الزمن فى صفهم ، وأن المستقبل القريب سيشهد انتصارهم . يقول جوته « أوه ، لقد كانت حقبة سعيدة حين كنت أنا وميرك شابين ! »<sup>(٨٨)</sup> .

وأعرب بعض هؤلاء المتمردين عن فلسفتهم بتحدى تقاليد الزى وإحلال تقاليد من عندهم محلها ، فكان كرسنوف كاوفمان يسر عارى الرأس ، مشعث الشعر ، مفتوح القميص حتى السرة<sup>(٨٩)</sup> . ولكن هذا كان حالة شاذة ، وإذا استثنينا حالة انتحار أو حالاتين ، فإن أكثر أبطال الحركة اجتنبوا هذا العرض المقلوب لزيهم . وكان بعضهم ميسوراً . وكان جوته نفسه واحداً من أسلاف الزوبعية بمسرحيته جوتز فون برلينجن (١٧٧٣) ، وفى السنة التالية أصبحت قصته « آلام فرتر » لواء الرومانتيكية الخفاق . وانضم شيلر إلى الحركة فأصدر « الاصوص » (١٧٨١) ، ولكن هذه النفوس المعقدة ، المتطورة ، سرعان ما تركت الحملة ليضطلع بها شباب أكثر التهاباً وأضعف جذوراً .



وكان يوهان ميرك أحد الآباء المؤسسين للحركة وكل الشواهد تدل على أنه كان سليم العقل قوى البدن ، وكان قد أتم دراسته بالجامعة ، وأصبح شخصاً أثراً في بلاط هسي - دار مشنات ، ثم عين رئيساً عاماً لصيارفة الجيش ، واشتهر بالذكاء الحاد والكفاءة العملية . وحين التقى به جوته في ١٧٧١ وقع من نفسه موقعاً حسناً ، فاشترك معه ومع هرذر في تمويل مجلة نقدية تسمى «أنباء فرانكفورت الأدبية» ، ومن هنا لقب «الفرانكفورتيين»<sup>(٩٠)</sup> الذى أطلق أول الأمر على المتمردين . وإذا كان ميرك خبيراً بدينياً الأعمال والسياسة ، ورحالة جاب أرجاء ألمانيا وتنقل في أنحاء روسيا ، فقد شهد وانتقد انتقاداً لاذعاً غرور الغنى ، وملل العيش في قصور الملوك والأمراء ، واستغلال الفلاحين . فلما ألقى نفسه عاجزاً عن إصلاح هذه الأحوال ، بات متألماً ساخراً . وقد سماه جوته «مفتوفيليس ميرك» ، واتخذ من نفسه ومن ميرك نماذج لأدوار الأبطال في فاوست . واضطرب عقل ميرك لهزائمه في عمله وتعاسته في زواجه . ووقع في حبائل الدين ، فأنقذه منها دوق ساكسى - فافمار استجابة لرجاء جوته . ثم بات فريسة لاكتئاب لايرحه ، وقتل نفسه وهو لا يزال في الحسمين ( ١٧٩١ ) .

وأكثر مأساة حتى من هذه الحياة كانت حياة راينهولد لنتس . وكان ابناً لراعى كنيسة لوثرى في ليفونيا ، أثر في أعصابه الضعيفة ، ومزاجه السريع الإثارة ، في طفولته التأكد على عقيدتى الخطيئة والجحيم<sup>(٩١)</sup> . وأعانه حينما استمعه إلى محاضرات كانط في كونيغزبرج ، وقاده كانط إلى كتابات روسو ، فقال لنتس بعد قليل عن «هلوية الجديدة» إنها خير كتاب طبع إطلاقاً في فرنسا . وفي ستراسبورج التقى بجوته ، فبهرت شخصيته الإيجابية ، وقلده في الفكر والأسلوب ، وكتب أشعاراً غنائية اشبهت أشعار جوته إلى حد أنها ضمنت في بعض طبعات أعمال جوته . ثم مضى إلى زينهائم ، ووقع (بعد جوته) في غرام فردريكة بريون ، ونظم القصائد الحارة في مدحها . وأكد لها أنها أن لم تستجب لحبه فهو قاتل نفسه ، فلم تفعل ولم يفعل . ثم انتقل إلى فافمار ، وصادقه جوته ، وحساد جوته على نجاحه ، وبخبر من علاقة جوته بشارلوتة فون شتاين ، وطلب إليه الدوق أن يرحل

عن الدوقية . . وكان شاعراً ومسرحياً موهوباً . وتمثيلته المسماة « الجند »  
نقدت نقداً لاذعاً الفوارق الطبقيّة والحياة البورجوازية ، وشخصيتها المحورية  
فتاة من الطبقة الوسطى تتطلع عبثاً إلى الزواج من ضابط . ثم تنقلب مومساً  
وتتحرش بأبيها الذي لم تتعرف عليه في الشوارع . وإذا كان لنتس مفتقراً إلى  
الثبات والاستقرار افتقاراً أعجزه عن العثور على مكان مرموق في الحياة ،  
فقد راح يهيم منتقلاً من وظيفة إلى وظيفة ومن إخفاق إلى إخفاق ، وبعاني  
نوبات من الجنون ، ويحاول الانتحار غير مرة ، وأخيراً مات مجنوناً (١٧٩٢).

أما مكسميليان فون كلنجر فكان أذكى دعاة الحركة . ندد بالدنيا  
وارتنى فيها إلى مكان مرموق ، وأطلق لقلمه العنان في الحديث العنيف في  
تمثيلياته ، ثم أصبح أميناً لجامعة دوربات ، واستمتع بكل آثام الشباب  
وحماقاته وعمر حتى التاسعة والسبعين . وعنه كتب جوته بيته الذي نّم عن  
حسن إدراك وفطنة : « في الصبايا نحب ما هن عليه ، أما في الفتيان فنحب  
ما يرجى أن يكونوه » . وقد أعطت أشهر تمثيلية كتبها كلنجر وهو في  
الرابعة والعشرين (١٧٧٦) « شتورم أونند درانج » اسمها ومزاجها للزوعية .  
وترى فيها المتمردين الأوروبيين يتغربون في أمريكا أملاً في أن يجدوا منافذ حرة  
لزعائم الفردية ؛ أما لغتها فلغة العاطفة المشبوبة وقد جمحت ؛ وأما دعوتها  
فدعوة العبقريّة التي تحررت من كل القواعد . وقد حارب كلنجر في  
الجيشين النمساوي والروسي ، وتزوج ابنة غير شرعية لكاترين الكبرى ،  
وهبطت ثورته أخيراً حين تولى منصب الأستاذية ، ثم تجعد عموداً من أعمدة  
الدولة .

وأما فلهم هاينزى فقد توج الحركة برواية « أرد نجهللو » (١٧٨٧) التي  
جمعت بين الفرضوية ، والعدمية ، والشيوعية ، والفاشية ، واللامبالاة  
بالأخلاق ، وإرادة القوة ، في مهرجان صاخب من الشهوانية والجريمة ،  
يقول البطل إن الجريمة ليست بجريمة إن كانت شجاعة ؛ وما من جريمة  
حقيقية غير الصعف ، وأصدق الفضائل شجاعة الجسم والإرادة ؛ والحياة

إظهار للغرائز الأساسية ، ونحن نخطئ إذا دمعنا هذه الغرائز باللا أخلاقية . وهكذا يغوى أردنجلو ويقتل إذا لاحت له الفرصة أو دفعته الزوة ، ويرى في عواطفه المشبوبة الطليقة من كل قيد أسمى قوانين الطبيعة . وهو يصنف بطولات هانيبال ويمجده إنساناً أعلى ويتساءل : « ما قيمة مليون من الرجال الذين لم يحفظوا طوال حياتهم بساعة واحدة كسعائته — بالقياس إلى هذا الرجل الفرد ؟ » (٩٢) وهو يقيم مجتمعاً شيعياً تسوده شيوعية النساء وحق الانتخاب للنساء وعبادة قوى الطبيعة باعتبارها الدين الأوحده .

في دوامة الزوبعية (شتورم) المضطربة هذه خلعت بعض الأفكار الغالبة على هذه الحركة طابعها وتأثيرها . فعظم قادتها أتوا من الطبقة الوسطى ، وبدأوا ثورتهم احتجاجاً على امتيازات الحسب والنسب ، ووقاحة ذوي المناصب ، وبذخ الأحرار الذين ينعمون بطيبات العيش على حساب عشور الفلاحين . وقد أجمعوا على الرثاء لحظ الفلاح العاثر — حرّاً كان أو قنّاً — وتصوير خلقه في صورة مثالية . وأهابوا بالنساء أن ينبدن موضاتهن وأطواقهن وعواطفهن الهشة وإغماءتهن وتقواهن الخائفة الدليلة ، ودعوهن للمجىء والمشاركة في الحياة المثيرة التي يحياها العقل المحرر من الأغلال ، والذكر الجوال . وأعادوا تعريف الدين بأنه إلهام سماوى في نفس عبقريتها جزء من الخافز الخلاق والسر المبدع في الدنيا . ووحلوا بين الطبيعة والله ، وانتهوا إلى أن الإنسان يكون إلهياً إذا كان طبيعياً . واتخذوا من أسطورة فاوست المنحدرة من العصر الوسيط رمزاً للجوع الفكري والطموح الملهب الذى يحطم كل حواجز التقاليد أو الاعراف أو الأخلاق أو القوانين . وهكذا نرى « مارمولر » يكتب قبل جوته بزمان مسرحية «سماها» فوستس لربن «لأننى عرفت فيه من البداية رجلاً عظيماً . . . يحس بقوته كلها ، ويشعر باللباس الذى قيده به القدر ، ويحاول أن يخلعه ، وتتوفر له شجاعة الإطاحة بكل شيء يقف في طريقه» (٩٣) .

وقد سمت حماسة الزوبعية وشططها هذه الحركة بأنها تعبير عن المراهقة الفكرية ، وصوت أقلية قضى عليها بأن يعلو صوتها ثم يخبو . ولم تكسب

الحركة أى تأييد شعبي ، لأن التقاليد والشعب يساند الواحد منهما الآخر دائماً . فلما وجد أتباع الحركة أنفسهم بغير قاعدة في بنيان الحياة الألمانية ، تصالحوا مع الأمراء ، وأملوا - كما أمل جماعة الفلاسفة - أن يقود الحكام المستنيرون الطريق إلى التحرر الفكرى والإصلاح الاجتماعى . وأدرك هرذر وجوته وشيلر الحركة في شبابهم ، ثم انسحبوا من نارها الآكلة ، وقلموا أظافرهم وأطبقوا أجنحتهم ، وتقبلوا حماية أدواق فيمار الكرام شاكرين .

#### ٨ - الفنانون

كان ألمان العصر الذى نحن بصددده أنداداً في الفن للفرنسيين والإيطاليين . فلقد نقلوا الباروك عن إيطاليا والروكوكو عن فرنسا ، ولكنهم أعطوا إيطاليا فنكلمان ومنجز ، وآثر ملوك فرنسا وملكاتهما الألمان المغتربين أمثال دافيد رونتجن ، و « جان » ريزنر ، وآدم فايسفايلر ، على صناعات الأثاث الفاخر الفرنسيين ؛ من ذلك أن لويس السادس عشر دفع ثمانين ألف جنيه ثمناً لمكتب من صنع رونتجن <sup>(٩٤)</sup> . وحفل المقر الملكى في ميونخ ، وقصر فردريك الجديد في بوتسدام ، وبيوت أثرياء الألمان ، بالأثاث الضخم الدقيق النقوش ، حتى وفد طراز أخف في نهاية العصر من صنع الانجليزيين تشينديل وشيراتن . وكانت مصانع مايسن قد أضرت بها الحرب ، ولكن تمفنجبرج ولودفجبرج وبوتسدام وغيرها من المراكز واصلت صناعات البرسلان والخزف ، وأشرقت رفوف الألمان ومدافئهم وموائدهم ومكاتبهم بصغار التماثيل المرححة الرشيقة الرقص والغناء والتقبيل .

وعلى نطاق أوسع ظهر نحت التماثيل جدير بالإعجاب . شديد الاهتمام من ذلك أن مارتن كلاور نحت تماثلاً نصفياً لجوته في أيام فيمار الأولى - بدا فيه متشوقاً ، براق العين ، واثق النفس <sup>(٩٥)</sup> . ولم يبلغ لودفج ، بن مارتن ، هذا الإتقان في تمثاله الذى نحته لشيلر <sup>(٩٦)</sup> ، وأفضل منه تمثال شيلر المعروف الآن في ميدان بشتوتجارت من صنع يوهان فون دانيكر . أما سيد النحت الألمانى في هذا العصر فيوهان جوتفيلد شادوف ، الذى أصبح مثالا للبلاط في برلين عام ١٧٨٨ . وفي ١٧٩١ نحت رأساً لفردريك ،

وفي ١٧٩٣ صنع له تمثالا كامل الطول ؛ وفي ١٨١٦ صب بالبرونز «فردريكا»<sup>(٩٧)</sup> أصغر - وهوراثعة لا ينساها من شهداء . وصب البرونز «مركبة النصر» لبوابة براندنبورج ، وكاد يبلغ روعة الجمال الكلاسيكي في المجموعة البرخامية التي نحتها لولية العهد الأميرة لويزة وأختها فريديريكا .

وكثر المصورون في ألمانيا كثرة أتاحت لها أن تنزل لإيطاليا عن اثني عشر منهم ثم يبقى لها بعد ذلك مصورون أكفاء « من ذلك أن عدد المصورين من آل تيشباين الذين جمعهم رابطة الفرشاة كان كبيراً بحيث يسهل علينا الخلط بينهم . فأحدهم وهو يوهان هاينريش تيشباين المصور في بلاط هسي - كاسل رسم صورة بديعة للينسج . أما ابن أخيه يوهان فريديش تيشباين ، فرسم في كاسل وروما ونابلي وباريس وفيينا ولاهاي وديساو وليبزج وسانت بطرسبرج ، وصور مجموعة ساحرة لأبناء اللوق كارل أوجست أمير ساكسي - فايمار . وأما يوهان هاينريش فلهم تيشباين فعاش في إيطاليا (١٧٨٧ - ٩٩) ، ورسم صورة مشهورة «جوته في كمانيا روما» ثم عاد ليصبح مصور البلاط للوق أولدنبورج .

وكان من مصادر «الزوبعية» الألمانية المنحازة لإيطالية آدم فريديش أويزر ، النحات : الرسام ، النقاش ، المعلم ، وداعية اصلاح الفن على الأصول الكلاسيكية . وقد عاش فنكلمان معه زمناً في درسدن . وانتقد رسمه ، وأعجب بحلقه ، وقال «إنه يعرف كل ما يستطيع الإنسان أن يعرفه خارج إيطاليا»<sup>(٩٨)</sup> وفي ١٧٦٤ عين أويزر مديراً للأكاديمية الفنون في ليبزج ، وزاره جوته هناك وانتقلت إليه عدوى الحمى الإيطالية .

ويحتل مكان الصدارة بين الفنانين الذين بقوا في ألمانيا دانييل شودوفيكي ، وكان بولندياً . ولد في دانبرج ، وترك يتيماً ، فتعلم أن يكسب قوته بصنع الرسوم والمحفورات والصور . وفي ١٧٤٣ انتقل إلى برلين وأصبح ألمانيا في كل شيء ، إلا اسمه . وقد روى حياة المسيح في منمنمات رائعة أذاعت صيته في طول البلاد وعرضها ، ثم رسم بمزاج فولتيري «جان كالاس وأسرته» وتكاثر الطلب على رسومه حتى إنه لم ينشر أي أثر أدبي كبير في بروسيا

سنين طوالا دون أن تزينة رسوم من صنعه . وفي أروع محفوراته صور أسرته : فصور نفسه هو ومكب على عمله ، وزوجته تشرف في اعتزاز على أبنائه الخمسة ، ثم جدران البيت تكسوها الصور . ورسم بالطباشير الأحمر صورة لوته ( شارلوتة ) كستز ، التي أحبا جوته وفقدها . وترى في عمله رشاقة في الخط ورقة في الشعور تميزه عن هوجارت ، الذي كثيراً ما قورن به لكثرة ما صوره من مناظر الحياة المألوفة ؛ ولكنه استنكر بحق هذه العلاقة ما قورن به لكثرة ما صوره من مناظر الحياة المألوفة ؛ ولكنه استنكر بحق هذه العلاقة . وكثيراً ما استلهم فاتو ؛ وفي صورته « لقاء في حديقة الحيوان »<sup>(١٩)</sup> ، ترى ولع فاتو بالهواء الطلق وتموج ثياب النساء الللاب . وقد ترك أنطون جراف صورة لشود وفيكى<sup>(٢٠)</sup> - يفيض ابتسامات وعقصة ولحماً مكتنزاً - وصورة لنفسه<sup>(٢١)</sup> وهو يتطلع من فوق لوحته ولكنه مكتمل الزينة كأنه يتأهب للذهاب إلى حفلة رقص . وقد أفرغ حيوية أكثر على لوحته الجميلة لزوجته<sup>(٢٢)</sup> ، والتقط غرور الممثلة كورونا شروتر<sup>(٢٣)</sup> وجلل بالثياب المدهبة جسد السيدة هوفرات بومي الفضفاض<sup>(٢٤)</sup> .

وآخر قائمة المصورين في نصف القرن الذي نحن بصددده هو آرموس ياكوب كارستنز ، الذي استوعب دعوة فنكامان نصاً وروحاً ، وأكمل الإحياء الكلاسيكي في التصوير الألماني . ولد في شلزفنج ، وتعلم في مدارس كوبنهاجن وإيطاليا ، ومارس عمله في لوبك وبرلين على الأخص ، ولكنه عاد إلى إيطاليا في ١٧٩٢ ، ووجد المتعة الكبرى في تأمل أطلال النحت والحجارة القديمة . ولم يعرف أن الزمن قد نزع اللون من الفن اليوناني فلم يبق إلا على الخط ؛ وعليه أحال فرشاته إلى قلم كما فعل منجز ، ولم يستهدف إلا الشكل الأكمل . وقد أزعجته العيوب البدنية التي شابت أجساد نماذجها التي يصورها في رسمه ، فقرر أن يركن إلى خياله ؛ وأمهجه أن يصور الأرباب اليونانية والمناظر المستقاة من الميثولوجيا اليونانية كما تخيلها هو وفنكامان . ومن هذه انتقل إلى تصوير دانتى وشكسبير . وكان ولعه بالخط والشكل يفقد دائماً اللون والحياة ، وحتى حين كان يبلغ في رؤياه لأشياء الإله رؤيا تقرب

من رؤيا ميكلائجلوا ، كما نرى في لوحة « مولد النور »<sup>(١٠٥)</sup> ، فإننا نستطيع الثناء عليه إلا لأنه تذكر صور كنيسة الستين بالدقة التي تذكر بها موتسارت موسيقاها . وردت روما على محبته بمحبة مثلها ، وأتاحت لعمله (١٧٩٥) العرض في أوسع وأشهر المعارض التي أتيحت لأي فنان حديث . وهناك مات بعد ثلاث سنين غير متجاوز الرابعة والأربعين . ولا غرو فالفن كالجئس قد يكون ناراً آكله .

وغلب مزاج الكلاسيكية الجديدة على الزخرفة المعمارية لبوتسدام وبرلين في عهد فردريك الأكبر . وكان قد بدأ قصره الجديد في ١٧٥٥ ، ولم يسمح للحرب بأن تعوقه عن المضي في المشروع . فشارك في تصميمه ثلاثة معماريين — بورنج ، وجوننارد ، وما نجر ، فزجوا الكلاسيك بالباروك في صرح مهيب يذكر بقصور روما القديمة ، أما الزخارف الداخلية فقد نافسوا فيها أبداع نماذج الروكوكو الفرنسي . وكان للكنيسة الفرنسية في برلين رواق معمد كلاسيكي ، فأضاف إليه جوننارد وتلميذه جيجورج أونجر برجاً كلاسيكياً (١٧٨٠ — ٨٥) . وزاد أونجر برلين جلالاً بتشيد مكتبة ملكية في ١٧٧٤ — ٨٠ . أما بوابة براندنبورج التي بناها كارل لانجهانز في ١٧٨٨ — ٩١ فقد قلدت تقليداً سافراً مداخل الأكروبول الفخمة ، وقد نجت بالجهد من التدمير في الحرب العالمية الثانية ، ولكنها فقدت « الكدرية » الشهيرة . وهي العربة ذات الجياد الأربعة التي توجهها بها شادوف .

كانت مدن ألمانيا أخرى تنحت الآثار الخلد لأمراء البيوت المالكة والنبلاء والرفات ، فزينت أخت فردريك فلهلميه مدينة بايروت بقصر زين بالروكوكو الساحر (١٧٤٤ — ٧٣) . وفي كاسل صمم سيمون لوى دورى (١٧٦٩ وما بعدها) صالة الرقص الفخمة والحجرة الزرقاء في قلعة حاكم هسي — كاسل . وفي الراين قرب دسلدورف بنى نيكلاوس فون بيجاجي قلعة بترات الفخمة (١٧٥٥ — ٦٩) ، وبنى فليب دلاجبيير لودفجز بورج قصر مونريو الجميل (١٧٦٢ — ٦٤) .

٩ - بعد باخ

أسعدت ألمانيا بالموسيقى وتأثرت بها أكثر من أى أمة أخرى باستثناء إيطاليا . فالأسرة التى خلت من الآلات الموسيقية كانت شلوذاً وكانت المدارس تعلم الموسيقى تعليمها للدين والقراءة سواء بسواء تقريباً . وكانت الموسيقى الكنسية آخذة فى الاضمحلال لأن العلم والفلسفة ، والمدن والصناعة ، كانت تصرف العقول عن الدين إلى الدنيا ، وظلت الترانيم اللوثرية العظيمة تجلجل ، ولكن الأغنية أخذت تتحول من الكوارس الكنسية إلى الليدات والمثليات الغنائية والأوبرا . وقد افتتح يوهان بيتر شولتس عهداً جديداً فى الأغنية ؛ « أغان فى فوكستن » ( ١٧٨٢ ) ؛ وبعدها حظيت ألمانيا بزعامة لا تنازع فى استخدام الموسيقى فى الشعر الغنائى .

وقد شجع التحسين الآلى الذى أدخل على البيانوا انتشار الحفلات الموسيقية وظهور مهرة العازفين على الآلات . وغزا العازفون أمثال يوهان شوبرت ، وآب فوجلر ، ويهان هومل ، المدن الكثيرة بأدائهم الموسيقى . فى ١٠ مارس ١٧٨٩ قام هومل الذى لم يتجاوز الأحد عشر ربيعاً بعزف على البيانو فى درسدن ؛ ولم يدرك أن موتسارت سيكون بين السامعين ؛ وخلال الحفلة رأى أستاذه السابق وتعرف عليه ؛ فما إن فرغ من عزف قطعته حتى شق طريقه بين الجمع المصفق وعائق موتسارت فى عبارات حارة تفيض بالولاء والبهجة<sup>(١٠٦)</sup> . واكتسب آبت ( أعني آبوت ، أى الأب الدينى ) فوجلر لقبه هذا برسامته قسيساً ( ١٧٧٣ ) ؛ وفى مانهايم كان قسيس البلاط ومدير الموسيقى معاً . وكان فى التأليف الموسيقى من أكثر كتاب القرن أصالة وتأثيراً ؛ وفى العزف على الأرغن أثار غير موتسارت ؛ وفى التعليم كان صاحب الفضل فى تكوين فيبر وميربير ؛ ثم أضحك مانهايم وهو ممثل للبابا بلبسه الجوارب الطويلة الزرقاء وبجمله كتاب صلواته مع موسيقاه ، وبجمله جمهوره أحياناً ينتظره ريثما يفرغ من صلواته .

وكان أوركسترا مانهايم الآن فرقة من ستة وسبعين موسيقياً منتقنين ،



يقودهم بكفاية كرسيتيان كانا يديش معلماً وقائداً وعازفاً منفرداً على الكمان . وقد أثر عن اللورد فورد ابس قوله إن ألمانيا تبرز سائر الأمم لسببين : الجيش الروسى وأوركسترا ماينهايم . ويليه شهرة أوركسترا جيفاندهاوس بليزج . وكانت الحفلات الموسيقية عملاقة تحوى ثلاثة أو أربعة أو أحياناً ستة كونسرتوات فى برنامج واحد . والقوم يحبونها فى كل مكان - فى المسارح والكنايس والجامعات والقصور والحانات والمتنزهات . ونافست السمفونية الآن الكونسرتو فى البرتوار الأوركستراالى ، وما وافت سنة ١٧٧٠ - حتى قبل مجىء هايدن - حتى حظيت السمفونية بقبولها كأمر فى ألوان الموسيقى الآلية (١٠٧) .

ونصف المؤلفين الموسيقيين فى هذه الحقبة منحدرين من قلب يوهان سبستيان باخ القوى وصلبه المكين . أنجبت له زوجته الأولى سبعة أطفال ، أحرز اثنان منهم - فلهم فريدمان وكارل فليب إيمانويل - سمعة دولية . وأنجبت له زوجته الثانية ثلاثة عشر طفلاً برز فى عالم الموسيقى منهم اثنان هما يوهان كرسstof فريدرش ويوهان كرسيتيان . ثم أنجبت يوهان كرسstof فريدرش مؤلفاً موسيقياً صغيراً هو فلهم فريدرش ارنتس باخ ؛ وهكذا أعطى يوهان سبستيان باخ العالم خمسة رجال ضمنوا لهم مكاناً فى تاريخ الموسيقى . يضاف إلى هؤلاء أحد أقربائه الأبعدين واسمه يوهان ارنتس باخ ، درس على الأستاذ فى ليبزج ، وأصبح رئيساً لفرقة المراتلين فى فايمار ، وترك عدة مؤلفات موسيقية ليحجر عليها النسيان ذيلوله .

أما فلهم فريدمان باخ فقد ولد فى فايمار . والقسم الأول من مؤلف أبيه « الكلافير الوسيط » كتب لتعليمه . وقد سار حثيثاً فى دراسته ، ولم يناهز الستة عشر عاماً حتى كان يؤلف الموسيقى . فلما بلغ الثالثة والعشرين عين عازفاً للارغن بكنيسة صوفيا بدرسدن ، ولما كانت واجباته فى هذه الوظيفة هينة فقد ألف عدة صوناتات وكونسرتوات وسمفونيات . ثم ازداد راتباً وشهرة حين اختير ( ١٧٤٦ ) عازف أرغن فى كنيسة ليفراون بهاله . وأقام هناك ثمانية عشر عاماً ، ومن هنا تلقى «باخ هاله» . وكان مولعاً بالشراب لا يعلو على ولعه به إلا ولعه بالموسيقى . ثم استقال فى

١٧٦٤ ، وظل عشرين عاماً بهم منتقلاً من بلد إلى بلد ، ويقوم بالجهد أوده بالعزف في حفلات موسيقية وبتعليم التلاميذ . وفي ١٧٧٤ استقر في برلين حيث مات في ضنك عام ١٧٨٤ .

وكان كارل فليب إيمانويل باخ أعسر ، فاضطر إلى قصر عزفه على الأرغن والبيانو . وفي ١٧٣٤ حين بلغ العشرين التحق بجامعة فرانكفورت ، وهناك حظى بصحبة جيورج فليب تليان ، الذي كان أحد عرابيه يوم عماده وأعطاه جزءاً من اسمه . وفي ١٨٣٧ عزف بعض مؤلفاته أمام جمهور ضم فردريك وليم الأول ملك بروسيا . ولما علم بأن ولي العهد فردريك يحب الموسيقى ، قصد راينزبرج وقدم نفسه إليه دون أن يظفر بشرة عاجلة ؛ ولكن في ١٧٤٠ عينه فردريك ، الذي أصبح الآن ملكاً ، عازفاً على الصنج في أوركسترا الكنيسة ببوتسدام . ولكنه ضاق بمصاحبة ناي فردريك الهوائي المزاج وقبول سلطته الملكية في الموسيقى . وبعد أن قضى في الأوركسترا ستة عشر عاماً ، اعتزل ليفرغ للتعليم . وقد حدد كتابه « بحث في العزف الحقيقي على الكلافير » ( ١٧٥٣ وما بعدها ) بداية تقنية البيانو الحديثة ، وكان لهذا الكتاب الفضل في اكتساب هايدن البراعة الفنية في العزف على البيانو ، وبسببه قال موتسارت عن « باخ برلين » هذا : « إنه أبونا ، ونحن صديقه ؛ والذين يعرفون منا أى شيء على وجهه الصحيح ، فلنما تعلمناه منه ، ووجد ذلك الطالب الذي لا يعترف بهذا » ( ١٧٨ ) . وقد خرج إيمانويل في مؤلفاته عامداً على أسلوب أبيه الكونترابنطى ، مؤثراً تناول متجانس الصوت وخطا ميلوديا أبسط . وفي ١٧٦٧ قبل وظيفة المدير لموسيقى الكنيسة في همبورج ، وهناك أنفق الإحدى وعشرين سنة الباقية في أمله . وفي ١٧٩٥ جاء هايدن إلى همبورج ليراه ، ولكنه وجد أن أعظم أبناء يوهان سبستيان قد مضى على موته سبع سنين .

أما يوهان كريستوف فريدرش باخ فقد درس على أبيه وفي جامعة ليبزج ، ثم عين في الثامنة عشرة ( ١٧٥٠ ) موسيقار الحجرة في بوكسبورج ، لفلهلم كونت شاومبورج - ليه . وحين بلغ السادسة والعشرين أصبح مديراً للموسيقى . أما الحدث العظيم الذي وقع له في عامه الثامن والعشرين فهو

مجيء هرذر (١٧٧١) مبشراً ؛ وقد زوده هرذر بنصوص ملهمة للأوراتوريات والكنتاتات ، والأغاني ؛ واتبع يوهان كرسstof أساليب أبيه وروحه ، ثم ضاع في خضم تغيرات الدهر وتقلباته .

وعلى النقيض منه كان ولاء الإبن الأصغر ، يوهان كرستيان باخ ، لإيطاليا . بعث إلى برلين وهو لا يتجاوز الخامسة عشرة عند موت أبيه ، وهناك بذل له أخ غير شقيق ، يدعى فلهم فريدمان ، العون وقام على تعليمه . وحين بلغ التاسعة عشرة ذهب إلى بولونيا ، حيث أدى الكونت كافاليري أجوستينوليتا نفقات دراسته على الأب مارتيني ؛ وقد افتن الشاب بالحياة الإيطالية والموسيقى الكاثوليكية ، فدخل في المذهب الكاثوليكي ، وظل ست سنوات يخص الكنيسة أولاً بمؤلفاته الموسيقية . وفي ١٧٦٠ عين عازف أرغن في كاتدرائية ميلان ، وأصبح « باخ ميلان » . ثم أثارت الأوبرا الإيطالية أثناء ذلك طموحه للتفوق في الموسيقى غير الدينية كما تفوق في الموسيقى الكنسية ، فأخرج الأوبرات في تورين ونابلي (١٧٦١) ؛ وشكا رؤساؤه الميلازيون من أن رشاقة هذه المؤلفات تتنافر مع مركزه في الكاتدرائية . فنقل يوهان كرستيان مقامه إلى لندن (١٧٦٢) . حيث حظيت أوبراته عادة بعروض طويلة الأمد . وما لبث أن عين رئيساً للموسيقى عند الملكة شارلوت صوفيا ، ورحب بالصبي موتسارت ذى الأعوام السبعة عند مجيئه إلى لندن في ١٧٦٤ ، وراح يلهمه على البيانو . وأحب الصبي هذا الموسيقى الذي اكتمل نضجه الآن ، وأخذ عنه الكثير من الألحان في تأليف الصوناتات والأوبرات والسمفونيات . وفي ١٧٧٨ ذهب باخ إلى باريس ليقدم أوبراه « أماديس الغالين » ، وهناك التقى ثانية بموتسارت . وكان ابتهاج فتي الثانية والعشرين به كابتهاجه قبل خمسة عشر عاماً . كتب فولفجانج لأبيه يقول « إنه رجل أمين ينصف الناس ، وأنا أحبه من كل قاي » (١٧٩) .

ويمكن القول على الجملة أن أسرة باخ هذه ابتداء من فايت باخ الذي مات في ١٦١٩ ، وانتهاء بفلهلم فريدرش إرنست باخ الذي مات في ١٨٤٥ ، هي أبرز الأسر في تاريخ الثقافة . فمن بين نحو ستين من هؤلاء الباخين

المعروفة أسمائهم من أقرباء يوهان سبستيان ، كان ثلاثة وخمسون موسيقين محترفين ، وكان ثمانية من أسلافه وخمسة من أخلافه من وزن كاف لتبرير نشر مقالات عنهم في قاموس للموسيقى<sup>(١١)</sup> . وقد ظفر عدد من الأبناء في حياتهم بصيت ذائع وشهرة فاقت ما تتمتع به يوهان سبستيان . ولا يعنى هذا أنهم احتكروا الشهرة الموسيقية ، فالموسيقيون الأفاضل كانوا كالعامة يلغون المديح الأعظم وهم أحياء ، ثم يجر عليهم النسيان ذبوله حين يموتون ؛ وقد نافس مؤلفون موسيقيون مثل كارل فريدريش فاش وكريستيان فريدريش شوبارت أبناء باخ في ذبوع اسمهم .

وإذا نحن رجعنا النظر إلى هذا النصف الثاني من القرن الثامن عشر لحظنا بعض الخطوط الخاصة في التطور الموسيقي . فاتساع مساحة البيانوا وازدياد قوته حررا الموسيقى من خضوعها للألفاظ وشجع المؤلفات للموسيقى الآلية ؛ ثم إن إقبال الجماهير المتزايد على الحفلات الموسيقية ، وتقلص هيمنة الكنيسة ، بعدا بالمؤلفين عن يوليقيونية يوهان سبستيان باخ وقربهم من هارمونيات خلفائه الأسهل تذوقاً . وعمل تأثير الأوبرا الإيطالية على تفوق الميلوديا حتى في قطع الموسيقى الآلية ، بينما أحدثت الليدات ، بحركة مضادة ، تعقيداً جديداً في الأغنية . وبلغت الثورة على الأوبرا الإيطالية ذروتها في جلوك ، الذى أراد إخضاع الموسيقى للدراما ، ولكنه بالعكس أضفى السمو على الدراما بالموسيقى . وعلى درب آخر طورت الثورة « المسرحية الغنائية » ، التى بلغت أوجهاً في « الناي السحري » . وانتقل الكونشرتو جروسو إلى الكونشرتو الموضوع لألة منفردة واحدة وأوركسترا ، واتخذت الصونات شكلها الكلاسيكى في كارل فليب إيمانويل باخ وهایدن ، وتطورت الرباعية إلى السمفونية . وهكذا تهباً كل شئ ليهتوفن .

١٠ — الشيخ فرتز \*

فوق كل هذه الحياه المنوعة : حياه السياسة والدين والصناعة واللهم والموسيقى والفن والعلم والفلسفة والبر والأثم — كان ياروح طيف البطل الشائخ الذى لقبته ألمانيا « الشيخ فرتز » — لا حباً بل تكريماً له بوصفه أعجب وأدهش

تيوتونى فى عصره . فهو لم يقنع بحكم مملكته وأوركستراه ، بل حسد قلم فولتير وتاقت نفسه إلى الظفر بالثناء عليه شاعراً ومؤرخاً . وقد خلف للأجيال التالية ثلاثين مجلداً من كتاباته : سبعة فى التاريخ ، وستة فى الشعر ، وثلاثة فى الأبحاث العسكرية ، واثنين فى الفلسفة ، واثنى عشر فى الرسائل ، كلها بالفرنسية . أما أشعاره فأكثرها من النوع العابر سريع الزوال ، ولم يعد القراء يدكرونها . ولكنه كان من كبار المؤرخين فى جيله . ففى بواكير ملكه كتب تاريخ أسلافه — « مذكرات فى تاريخ أسرة براندنبورج » ( ١٧٥١ ) . وقد زعم لنفسه الحياد كما يزعم أكثر المؤرخين : « لقد ارتفعت فوق كل الأهواء والميول ، ونظرت إلى الأمراء والملوك والأقرباء نظرى إلى أناس عاديين » ، <sup>(١١١)</sup> ولكنه ارتفع إلى ذروة الحلياسة والنشوة وهو يصف الناخب الأكبر فردريك ولیم .

أما رائعته الأدبية فهى « تاريخ عصرى » الذى سجل حكمه . وقد بدأه عقب انتهاء الحرب السيليزية الأولى ( ١٧٤٠ — ٤٢ ) ، وواصل كتابته على فترات حتى أخريات عمره . وقد ضمنه تاريخ العلم والفلسفة والأدب والفن ، ربما متأثراً بفولتير — وإن كان قد كتب جانباً كبيراً من هذا الكتاب قبل أن يظهر كتاب فولتير « قرن لويس الرابع عشر » و « مقاله فى الأعراف » وقد اعتذر عن تضييعه جزءاً فى كتابه على « بلهاء يلبسون الأرجوان ، ودجاجلة يحملون التيجان . . . أما تتبع الكشف عن الحقائق الجديدة ، وتفهم أسباب التغيير فى الأخلاق والعادات ، ودراسة الطرق التى قشعت بفضلها ظلمة الطمعية من عقول الناس — فهذه بالتأكيد موضوعات جديرة بأن تشغل جميع المفكرين » . <sup>(١١٢)</sup> وقد اثنى على هوبز ولوك والمؤلفة فى انجلترا ، وعلى توماسيوس وفولف فى ألمانيا ، وفونتينيل وفولتير فى فرنسا . « هؤلاء العظماء وتلامذتهم كانوا للدين ضربة قاضية . وبدأ الناس يمحسون ١٠ كانوا يعبدونه بعبادة ، وأطاح العقل بالخرافة . . . وكسبت الربوبية أتباعاً كثيرين ، وهى العبادة البسيطة للكائن الأعظم » . <sup>(١١٣)</sup> وإذ كان فردريك يحتقر الحكومة الفرنسية ويحب الأدب الفرنسى ، فإنه فضل ملحمة فولتير « الهنريادة » على الألياذه ، وفضل راسين على سوفوكليس وسوى بين بوالو وهوراس ،

وبين بوسويه وديموستين . وسخر من لغة ألمانيا وأدبها ، وامتدح فيها المعمارى ،  
وشق على نفسه ليبرر غزوه سيليزيا ، فقال انه أحس أن لرجل الدولة أن  
ينتهك الوصايا العشر أن اقتضته ذلك مصالح دولته الحيوية » فخير أن يحث  
الملك بعهد من أن يهلك الشعب » (١١٤) — وهذا الهلاك — كما أمل أن  
تصدقه — هو الخطر الذى تهدد بروسيا فى ١٧٤٠ ، وقد اعترف بأنه اقترف  
أخطاء كثيرة فى قيادة جيشه ، ولكنه رآه أمراً لا ضرورة له أن يسجل فراره  
مولفنز . وهذان المجدان فى جملتهما يقفان على قدم المساواة مع أفضل  
الكتابات التاريخية عن أوروبا الحديثة قبل جبون .

وما إن وضعت حرب السنين السبع أوزارها حتى عكف فردريك  
على كتابة « تاريخ حرب السنين السبع » . وكان كقبصر يتطلع إلى أن يكون  
خير مؤرخ لحملاته ، وكقبصر تحاشى الخرج فتكلم عن نفسه بضمير الغائب ،  
وهنا أيضاً حاول — ربما بعلم أفضل — أن يبرر المبادرة الجريئة التى بدأ بها  
الحرب . وقد امتدح ألد أعدائه ، ماريا تريزا ، فى كل ما يتصل بحكمها  
الداخلى ، أما فى علاقاتها الخارجية فقد أدان هذه المرأة المتكررة « التى »  
استبد بها الطمع فأرادت أن تبلغ هدف المجد من كل طريق » (١١٥) ووسط  
سجل الحملات ، الحمائد إلى حد لا بأس به ، توقف ليندب أمه التى ماتت  
فى ١٧٥٧ وشقيقته التى لحقت بها فى ١٧٥٨ . والصفحة التى وصف فيها  
فلهمنية واحدة من الحب فى بيءاء خربة من الحرب .

وقد خلص إلى أن التاريخ أستاذ عظيم تلاميذه قليلون : « ان فى طبيعة  
البشر ألا يتعلم إنسان من التجربة . وحماقات الآباء تضيع هدرآ على الأبناء ،  
وكل جيل لا بد مقترف حماقاته » (١١٦) « كل من يقرأ التاريخ يامعان  
يدرك أن المشاهد ذاتها كثيراً ما تتكرر ، وأنه لا حاجة بنا إلا لتغيير أسماء  
الممثلين » (١١٧) . ولكننا حتى لو استطعنا أن نتعلم ، فإننا سنظل عرضة للمصادفة  
التي لا يمكن التنبؤ بها . « إن هذه المذكرات تقنعنى أكثر فأكثر بأن كتابة  
التاريخ إن هى إلا تجميع لحماقات الناس وضربات الحظ . فكل شئ يدور  
حول هذين الموضوعين » (١١٨) .

وقد حاول مرتين (١٧٥٢ و ١٧٦٨) في «وصية أخيرة» أن ينقل لورثته بعض الدروس المستفادة من تجربته الخاصة . فحشهم على دراسة أهداف الدول المختلفة ومواردها ، والوسائل المتاحة لحماية بروسيا وتنميتها . وحذا حذو أبيه في تأكيده على الحاجة لأحكام ضبط الجيش ، وحذر خلفائه من الإنفاق فوق ما يسمح به الدخل ؛ وتنبأ بالمناعب السياسية التي ستحقيق بفرنسا لسفهاها المالى ؛ ونصح بزيادة الإيرادات لا بفرض ضرائب جديدة بل بحفز إنتاجية الاقتصاد . وينبغى حماية كل الأديان ما التزمت الهدوء والسلام -- رغم أن «جميع الأديان إذا فحصها المرء وجدها تركز على نسق من الخرافة غير معقول قليلا أو كثيراً»<sup>(١١٩)</sup> . إمامسلطة الملك فيجب أن تكون مطلقة ، ولكن على الملك أن يعد نفسه أول خادم للدولة . ومادامت بروسيا في خطر من صغر حجمها وسط دول كبيرة كروسيا وفرنسا والامبراطورية النمساوية المجرية ، فإن من واجب الملك أن يفتنم أى فرصة ليوسع بروسيا ويوحدها -- ومحسن أن يكون ذلك بفتح سكسونيا وبروسيا البولندية وبومرانيا السويدية : «أن أول شغل شاغل الأمير هو أن يصون سلطته» ، أما الثانى فهو أن يوسع رقعته . وهذا يقتضى المرونة وسعة الحيلة . . . وسر المدامع الخفية يكون بإعلان الميول السلمية حتى تأتى اللحظة المواتية . تلك طريقة جميع رجال الدولة العظماء»<sup>(١٢١)</sup> .

وينبغى أن يعد الملك خلفه للحكم . فيبغى له التعليم على يد رجال مستنيرين لا رجال كنسيين ، لأن هؤلاء يشحنون رأسه بنزعيات يقصد بها أن يكون أداة طيعة في يد الكنيسة<sup>(١٢١)</sup> . وتعليم كهذا من شأنه أن يخرج عقلا ضعيفاً سرعان ما تسحقه مسئوليات الدولة . «ذلك ما رأيته ، وإذا استثنينا ماكنة المجر (ماريا تريزا) وملك سردينيا (شارل إيمانويل) ، فإن كل ملوك أوروبا ليسوا سوى بلهاء مشهورين»<sup>(١٢٢)</sup> . وقد كتب هذا وإليزابيث تحكم بروسيا . وكانت «وصية» ١٧٦٨ أكثر تأديباً ، لأن كاترين كانت قد أثبتت علو همتها ، وتنبأ فردريك الآن بأن روسيا ستكون أخطر دولة في أوروبا<sup>(١٢٣)</sup> .

فلما شاخ بدأ يسائل نفسه إن كان ابن أخيه ووريثه المحتمل -- فردريك

فلهم الثاني — صالحاً لورثة الحكم . كتب إليه يقول « إننى أشقى من أجلك ولكن على أن أفكر فى الاحتفاظ بما أصنع ، فإن كنت كسولاً خاملاً ذاب فى يديك كل ما جمعته بالجهد والمشقة » (١٧٤) . وفى ١٧٨٢ كتب وقد ازداد تشاؤماً « لو أن ابن أخى لان وتراخى بعد موتى ، لما بقى شىء اسمه بروسيا فى ظرف عامين » (١٧٥) . وقد تحققت النبوءة فى فيينا عام ١٨٠٦ ، لا لأن فردريك وليم الثاني كان رخوا لنا ، بل لأن نابليون كان صلباً قاسياً .

وقد بات فردريك ذاته فى عقده الأخير قاسياً إلى حد لا يخطر . فاخترل قدراً كبيراً من الحرية التى سمح بها للصحافة قبل ١٧٥٦ . كتب ليسنج إلى نيقولاى فى ١٧٦٩ يقول « إن حريتكم البرلينية تنقلص . . . إلى حرية جلب ما تشاءون جلبه إلى السوق من صحافات ضد الدين . . . ولكن ليرفع إنسان صوته نيابة عن الرعايا ، وضد الاستغلال والاستبداد . . . وعندها ستبين سريعاً أى دول أوروبا أكثرها اليوم عبودية وذلاً » . (١٧٦) وكره هرذر وطنه بروسيا ، وانصرف فنكلمان فى « رعب » عن ذلك « البلد المستبد » (١٧٧) . وحين زار جوته برلين فى ١٧٧٨ أدهشته عدم شعبية الملك . ومع ذلك كان الشعب يبجل فردريك شيخاً لم يضمن طوال خمسة وأربعين عاماً يوماً واحداً فى سبيل خدمة الدولة .

وقد برته الحرب كما براه السلم . وكثرت واشتدت عليه نوبات النقرس والربو ، والمغص والبواسير ، وزادت أوجاعه حدة لولعه بالوجبات الثقيلة والأطعمة الحريفة . وفى ٢٢ — ٢٥ أغسطس ١٧٧٨ استعرض جيشه السيليزى قرب برزلاو . وفى اليوم الرابع والعشرين ظل على صهوة جواده ست ساعات بردائه العسكرى العادى والمطر يهطل غزيراً ، وعاد إلى مسكنه مبللاً يرتعد من البرد . ولم يستعد عافيته بعدها قط . وفى يونيو ١٧٨٦ أرسل فى طلب الدكتور تسمرمان من هانوفر . وتوقف عن تعاطى العقاقير التى وصفت له ، وآثر الأحاديث المرحلة عن الأدب والتاريخ ، ولكى يلزمه تسمرمان الهدوء وصف له كتاب جيون « اضمحلالات الامبراطورية الرومانية



وسقوطها» (١٢٨) . وتفاقت أوصابه بالاستسقاء ، وأحدثت القطوع التي أجريت له لتخفيف الانتفاخات غرغرينة . ثم أطبق عليه الالتهاب الرئوى فاكتمل الحصار ، وفي ١٧ أغسطس ١٧٨٦ مات فردريك وهو فى الرابعة والسبعين . وكان قد طلب أن يدفن فى حديقة « صانسوسى » قرب قبور كلابه وحصانه الحبيب ، ولكن أمر رحيله هذا الذى أصدره على البشرية أغفل ، فدفن إلى جوار أبيه فى كنيسة الحامية ببوتسدام . وحين جاء نابليون ووقف أما قبر فردريك بعد أن هزم البروسيين فى يينا قال لقواد جيشه « لو كان على قيد الحياة لما كنا هنا » (١٢٩) .

## الفصل الحادى عشر

### كانط

١٧٢٤ - ١٨٠٤

١ - مقدمه

لعل كانط ما كان ليظهر قط لولا وجود فردريك الأكبر . ذلك أن كتابيه « نقد العقل الخالص » و « الدين فى حدود العقل وحده » يسرت صدورهما شكوكية فردريك وتسامحه الدينى ؛ فلم ينقض على موت فردريك عامان حتى أخرجت الحكومة البروسية كانط .

كان كانط كفردريك ريبياً لحركة التنوير ، وقد تشبث بولائه للعقل حتى النهاية - رغم كل ذبذبته الاستراتيجية ، ولكنه أيضاً كروسو كان جزءاً من الحركة الرومانتيكية ، مكافحاً للتوفيق بين العقل والوجدان ، وبين الفلسفة والدين ، وبين الفضيلة والثورة . وقد أشربه أبواه النزعة التقوية ، ثم هجنها بعقلانية كرستيان فون فولف ؛ واستوعب هرطقات جماعة الفلاسفة ؛ وهجنها بـ « اعتراف قسيس سافوا بالإيمان » فى كتاب روسو « لاميل » ؛ وورث سيكولوجية لوك وليبنس وباركلى وهيوم الدقيقة البارعة ، واستخدمها فى محاولة لينقذ العلم من هيوم ، وينقذ الدين من فولتير . وقد رتب حياته بانتظام بورجوازى ، ورحب بالثورة الفرنسية . وإذ عاش منفرداً فى بروسيا الشرقية ، فإنه أحس والحصى كل تيارات عصره العقلية .

ولد فى كونيجزبرج ( ٢٢ أبريل ١٧٢٤ ) النائية عن فرنسا ، المولعة بالوضوح والمعتمة بضباب البحر . وقد أثرت بعض الشكوك حول أصل أسرته الاسكتلندى ، ولكن كانط نفسه يخبرنا أن جده « فى ختام القرن

الماضى هاجر من اسكتلنده إلى بروسيا ، ولا أدري لم<sup>(١)</sup> . وتزوج أبوه يوهان جيورج كانط من آنا رويتر ، وكان إيمانويل (ومعناها الله معنا) رابع أبنائهم الأحد عشر . وقد اتخذ اسمه الأول من قديس يوم ميلاده ، ثم غير اسم الأسرة من Cant إلى Kant بمنع الألمان من أن ينطقوه «تسانت»<sup>(٢)</sup> وقد نشأت الأسرة كلها على مذهب التقوين ، الذى كان كالمثودية الانجليزية يشدد على الإيمان والتوبة والالتجاء رأساً إلى الله ، بعكس العبادة اللوثرية التقليدية فى الكنيسة بقسيس وسيط .

وكان أحد وعاظ التقوين قد أنشأ فى كونيجزبرج «كلية فريديكية» . والتحق إيمانويل بها من سن الثامنة إلى السادسة عشرة . وكان اليوم المدرسى يبدأ فى الخامسة والنصف صباحاً بنصف ساعة من الصلاة ، وكل حصّة فى الصف تحتم بالصلاة ، وخصصت ساعة كل صباح لتعليم الدين ، مع التشديد على نيران الجحيم ؛ وكان التاريخ يدرس أساساً من العهد القديم ، واليونانية من العهد الجديد . وحده ويوم الأحد يكرس أكثره للعبادة . لقد كان تعليماً أثمر الفضيلة فى بعض خريجيه ، والنفاق فى آخرين ، وربما روحاً كثيفة فى معظمهم . وقد أنكر كانط فيما بعد هذه الجرعة الثقيلة من التقوى والإرهاب ، وقال ان الخوف والرعدة يغلبانه حين يتذكر تلك الأيام<sup>(٣)</sup> .

وفى ١٧٤٠ انتقل إلى جامعة كونيجزبرج . هنا كان أحب المدرسين إليه مارتن كنوتسن الذى عرف كانط بـ «عقلانية» فولف رغم كونه تقوياً . وكان كنوتسن قد قرأ للربوبيين الانجليز ، وأدانهم ولكنه ناقش آراءهم ، وترك بعض الشكوك الربوبية فى واحد من تلاميذه على الأقل . فلما دعى كانط بعد قضاء ست سنين فى الجامعة ليرسم قسيساً لوثرانيا ، رفض الدعوة رغم ما وعد من ترقية قريبة إلى وظيفة مريحة<sup>(٤)</sup> . وعاش بدلاً من ذلك تسع سنين رقيق الحال يعلم أبناء الأسرة الخاصة ويواصل دراسته . وكان اهتمامه حتى ١٧٧٠ بالعلم لا باللاهوت «وكان لوكرتيوس من أحب المؤلفين إليه»<sup>(٥)</sup> .

وفى ١٧٥٥ نال كانط درجة الدكتوراه ، وسمح له بأن يحاضر فى الجامعة

بوصفه « معلماً خاصاً » لا يكافأ إلا بالرسوم التي يقرر الطلبة دفعها . وظل خمسة عشر عاماً في هذا الوضع القلق . وخلال هذه البداية الطويلة الأمد رفضت طلباته لوظيفة الأستاذية مرتين . وظل فقيراً ، ينتقل من نزل إلى نزل ، ولا يجرؤ على الزواج ، ولا يسكن بيتاً خاصاً به حتى بلغ التاسعة والخمسين<sup>(٦)</sup> . وقد حاضر في مواضيع كثيرة التباين ، ربما ليجتذب عدداً أكبر من الطلاب ، وكان عليه أن يحاضر بلغة واضحة ليتيسر له العيش . ولا بد أن كانظ المعلم كان يختلف تماماً عن كانظ المؤلف الذي اشتهر بغموضه . وقد وصفه هردير ، الذي كان أحد تلاميذه (١٧٦٢ - ٦٤ ) بعد ثلاثين عاماً ، محفظاً له بذكرى ملؤها العرفان بالجميل ، فقال :

« أسعدني الحظ بمعرفة فيلسوف كان معلماً . ففي مستقبل عمره تحلى بشجاعة الشباب المرححة ، وأعتقد أن هذه الشجاعة لازمته حتى الشيخوخة . وكان جبينه الواضح المفكر مستقراً للبشر والسرور الذي لا يكدر صفوه مكدر ، وكان حديثه حافلاً بالأفكار شديد الإيحاء ؛ وفي متناوله الضحك والدعابة الذكية والخيال الفكه ؛ ومحاضراته تجمع بين التعليم والترفيه الكثير . وبالروح ذاتها التي انتقد بها ليينتس وفولف وباومجارتن . . . . . وهيوم ، بحث في القوانين الطبيعية التي قال بها نيوتن وكبلر والفزيائيون . وبهذا الأسلوب تناول كتابات روسو . . . . . ولم يكن لأى عصبية أو ملة ، ولا تحيز أو إجلال لاسم من الأسماء ، أدنى تأثير عليه مقابل نشر الحقيقة ودعمها . وكان يشجع سامعيه على التفكير لأنفسهم ويضطرهم في رفق إلى هذا التفكير ؛ أما الاستبداد فكان غريباً على طبعه . وهذا الرجل الذي أذكر اسمه بأعظم عرفان وتبجيل هو إيمانويل كانط ، وصورته ماثلة أمامي ، وهي محبة إلى نفسي<sup>(٧)</sup> .

ولو أردنا أن نتذكر كانط على الأخص من واقع عمله قبل أن يبلغ السابعة والخمسين (١٧٨١) لوجب أن نرى فيه العالم أكثر من الفيلسوف - رغم أن هذين المصطلحين لم يكونا بعد منفصلين . وأول أعماله المنشورة « خواطر من التقييم الحقيقي للقوى الديناميكية » ١٧٤٧ « نقاش علمي عن قوة الجسم أثناء حركته وهل تقاس ( كما زعم ديكارت وأويلر ) بالكتلة

مضروبة في السرعة ، أو (كما زعم ليبنتس) بالكتلة مضروبة في مربع السرعة ، وهو انجاز ممتاز لفقي في الثالثة والعشرين . وتلا هذا بعد سبع سنوات مقال في زمن دوران الأرض اليومى وهل يتغير بالمد والجزر . وفي العام نفسه نشر كانط بحثاً عن الأرض وهل يسيلها إلى الشيخوخة ، هنا أعرب كانط عن القلق الذي يساور عصرنا الحديث على فقد الشمس بعض طاقتها كل يوم على تجمد أرضنا في المستقبل .

وفي بحث رائع نشر عام ١٧١٥ قدم الشاب الجريء ذو الحادية والثلاثين عاماً « التاريخ الشامل للطبيعة ، ونظرية السماوات » . وقد نشر الكتاب غفلاً من اسم المؤلف وأهدى إلى فردريك الأكبر ، وربما خاف كانط أن يلحقه أذى من رجال اللاهوت وأمل في أن يبسط الملك عليه حمايته ، وقد رد جميع عمليات الأرض والسما إلى قوانين آلية ، ولكنه أكد أن النتيجة ، بما فيها من تناسق وجمال ، تثبت وجود عقل أسمى . ولكن يفسر كانط أصل المنظومة الشمسية اقترح « الفرض السديمي » . قال :

« اننى أزعم أن كل مادة المنظومة الشمسية . . . كانت في بداية الأشياء كلها متحللة إلى عناصرها الأولية ، وأنها ملأت كل الفضاء . . . الذى تدور فيه الآن الأجسام المكونة منه . . . وفي فضاء مملوء على هذا النحو ، لا يمكن أن يلدوم هدوء شامل إلا لحظة . . . فالعناصر المشتتة الأكتف نوعاً ، يحكم قوتها الجاذبة ، تجمع من حولها كل المادة الأفل وزناً نوعياً ، وهذه العناصر هى الأخرى ، مع المادة التى وحدتها معها ، تتجمع في النقاط التى توجد فيها جسيمات من نوع أكثر كثافة ، وهذه بالمثل تنضم إلى جسيمات أكثر كثافة . . . وهلم جرا . . .

« ولكن للطبيعة قوى أخرى ، . . . بفعلها تتنافر هذه الجسيمات ، وهى التى تحدث -- بصراعها مع الجاذبيات -- تلك الحركة التى هى بمثابة الحياة الدائمة للطبيعة . . . وقوة التنافر هذه تظهر في مرونة الأنخرة ، وتدفع الأجسام القوية الرائحة ، وانتشار جميع المواد الكحولية . وهذه القوة هى التى بفعلها تحيد تلك العناصر التى قد تكون ساقطة إلى النقطة التى تجتذبها . . .

عن حركتها في خط مستقيم ؛ وسقوطها العمودي يكون في حركة دائرية حول المركز الذي تسقط نحوه » (٨) .

واعتقد كانط أن جميع النجوم نجملت أو هي بسبيل التجمع - في مثل هذه المنظومات من الكواكب والشموس ، وقد أضاف عبارة ذات مغزى « أن الخليقة لا تكتمل أبداً ، أنها لا تكف عن مواصلة السير » (٩) . وهذا الفرض السديمي الذي افترضه كانط في ١٧٥٥ ، وكذلك التعديل الذي أدخله عليه لآبلاس (١٧٩٦) ، حافل بالتسميات كمعظم ماتلاه من النظريات في أصل الكون ، ومع ذلك يقول فيه فلكنى حتى شهر « إنى أعتقد أن بحث كانط عن أصل الكون كان أبدع تلخيص موضوعي للعلم حتى ذلك الوقت » (١٠) . أما بالنسبة لنا فإن دلالة البحث تكمن في بيانه أن كانط لم يكن ميتافيزيقياً غيبياً بل رجلاً فتن بالعلم ، وكافح للتوفيق بين المنهج العلمى والعقيدة الدينية . وهذا لب جهوده حتى النهاية .

وفي ١٧٥٦ ، حين هزته كارثة زلزال لشبونة التى وقعت في ١٧٥٥ - كما هزت فولتير - إلى أعماق فلسفته ، نشر كانط ثلاث مقالات عن الزلازل ومقالا عن نظرية في الرياح . وفي ١٧٥٧ نشر « مجملات لمجموعة محاضرات في الجغرافيا الطبيعية وبياناً عنها » ، وفي ١٧٥٨ نشر « نظرية جديدة في الحركة والسكون . فلما اتسعت دائرة اهتماماته أرسل إلى المطبعة رسائل قصيرة عن موضوعات التفاؤل (١٧٥٩) ، والقياس المنطقي (١٧٦٢) ، و أمراض الرأس (١٧٦٤) . وقد ألمع في هذه الرسالة إلى أن تقسيم العمل المتزايد قد يقضى إلى الجنون نتيجة التكرار الرتيب للعمل . وفي ١٧٦٣ انتقل إلى اللاهوت ببحث عنوانه « الدعامة الوحيدة الممكنة للبرهنة على وجود الله » ؛ ووضح أنه كان مهلب الخاطر لا هتزاز إيمانه الدينى . وفي ١٧٦٤ ، بعد ثمانى سنين من نشر برك رسالة مماثلة ، قدم « ملاحظات على الشعور بالجميل والجليل » .

ومرت به أوقات خطر له فيها أن يوسع فرضه في أصل الكون التطورى

( م ١٤ - قصة الحضارة ، ج ٤١ )

ليشمل علم الأحياء ؛ وكان على علم بأن الأشكال الجديدة تطورت من القديمة بفعل تغيرات في ظروف الحياة <sup>(١١)</sup> ، وقبل الرأي القائل بأن تشريح الإنسان كان في الأصل ميسراً لحركة أرجل أربع <sup>(١٢)</sup> . ومع ذلك أحجم عن فكرة البيولوجية القائمة كلها على المذهب الآلي . « كذلك مرت في أوقات سرت خلالها في هذه الدوامة مفترضاً هنا ميكانيكا طبيعية عمياء أساساً للتفسير . واعتقدت أنني أستطيع استكشاف طريق أساكنه إلى المفهوم البسيط الطبيعي . ولكنني كنت دائماً أنهي إلى تحطيم سفينة العقل ، ومن ثم أثرت المغامرة في محيط الأفكار الذي لا حدود له » <sup>(١٣)</sup> . وكان رودلف راسبي ( مؤلف رحلات البارون مونتسوازون ) قد اكتشف مؤخراً مخطوط ليبنتس المفقود منذ زمن طويل « مقالات جديدة في الفهم البشري » ونشره في ١٧٦٥ ، واستطاع كانط أن يقرأه بالفرنسية ، وقد أسهم في تحويله إلى نظرية المعرفة . على أنه لم يهجر اهتمامه بالعلم هجراناً تاماً ، فقد كتب في تاريخ متأخر ( ١٧٨٥ ) مقالاً عنوانه « في براكين القمر » . غير أن الصراع الباطن بين دراساته العلمية ولا هوته الموروثة حفزه إلى التماس التوفيق بينهما في الفلسفة .

ومحتمل أن يكون من العوامل التي وجهته هذه الوجهة الجديدة عرض ( ١٧٧٠ ) منصب أستاذ المنطق والميتافيزيقا عليه . وكان الراتب ضئيلاً لرجل بلغ السادسة والأربعين وهو ١٦٧ طالراً في العام ، زيد ببطء إلى ٢٢٥ في ١٧٨٦ ؛ وقد رفعت الراتب خدمات عارضة أداها بوصفه « سناتورا » و « أقدم أساتذة الكلية » في ١٧٨٩ إلى ٧٢٦ طالراً وكانت التقاليد تقضي بأن يلتقي الأستاذ الجديد خطاباً افتتاحياً باللاتينية . واختار كانط موضوعاً عسيراً هو « في شكل ومبادئ العالم المحسوس والعالم المعقول » . واستعمل كانط المصطلحات « المدرسية » التي كانت لانزال سائدة في الجامعات الألمانية . وقصد بالعالم المحسوس العالم كما تدركه الحواس ، وسوف يسميه أيضاً فيما بعد بعالم الظواهر . أما العالم المعقول . فيقصد به العالم كما يدركه الذهن أو العقل ، وسوف يسميه بعد ذلك العالم « النومي » . ونحن نحاول فهم العالم المحسوس بأن نطبق عليه المفاهيم الذاتية للزمان والمكان بواسطة الرياضيات والعلوم ؛ والعالم المعقول يتجاوز الحواس عن طريق العقل

والتأثير بقا إلى مصادر العالم المحسوس وأسبابه فوق الحسية . هنا أرسى كانط نظريته الأساسية : وهى أن الزمان والمكان ليسا شيئين موضوعيين أو محسوسين بل شكلين من أشكال الإدراك الحسى أصيلين فى طبيعة العقل وبنياه ، وأن العقل ليس متلقياً ونتاجاً سلبياً للأحاسيس ، بل هو عامل إيجابى - له طرائق وقوانين عمل أصيلة لتحويل الأحاسيس إلى أفكار .

وقد عد كانط هذا البحث الجوهري « النص الذى سيفصل القول فيه فى الكتاب التالى » وتدل هذه العبارة الواردة فى خطاب حرره فى ١٧٧١ إلى ماركوس هرتس على أن الفيلسوف كان الآن يخطط لكتابة « نقد العقل الخالص » . وبعد اثنتى عشرة سنة من العكوف على ذلك البحث الضخم نشره على الناس فى ١٧٨١ ، وأهداه لكارل فون تسيدلنتس وزير التعليم والشئون الدينية فى عهد فردريك الأكبر . وكان تسيدلنتس ، كما كان الملك ، ربيب حركة التنوير ، ونصيراً لحرية النشر . وقد قدر كانط أن حمايته ستكون مفيدة جداً إذا استشف اللاهوتيون وراء ألفاظه الغامضة واستنتاجاته السنية فى ظاهرها تحليلاً من أشد التحليلات التى نلقاها اللاهوت المسيحى تدميراً .

## ٢ - نقد العقل الخالص ، ١٧٨١

إذا وجد العالم هذا الكتاب عسيراً فقد يكون السبب منهج العمل الذى انتهجه كانط . كتب إلى موسى مندلسون ( ١٦ أغسطس ١٧٨٣ ) يقول : مع أن الكتاب « ثمرة تأمل شغلنى على الأقل اثنى عشر عاماً ، فإننى أكملته بأقصى سرعة فى أربعة أشهر أو خمسة ، باذلاً أبلغ العناية بمحتوياته ، ولكن دون اهتمام يذكر بالعرض أو بتيسير فهمه للقارئ - وهو قرار لم أندم عليه قط ، وإلا فلو تباطأت وحاولت صياغته فى شكل أكثر شعبية لما اكتمل العمل إطلاقاً فى أغلب الظن » (١٤) . إن الوضوح يقتضى الوقت ، ولم يكن كانط واثقاً من أنه يملك الوقت . وقد حذف عمداً بعض الأمثلة الموضحة



مخافة أن يتضح من كتابه ؛ « فهذه ليست ضرورية إلا من وجهة النظر الشعبية ، وهذا الكتاب لا يمكن أبداً جعله صالحاً للاستهلاك الشعبي » (١٥) . وهكذا كتب كانط لأهل حرفته ، وركن إلى غيره في تبسيطه وتخفيفه ليصلح للهضم . ومع أن كرسثيان فون فولف كان قد سبقه في التأليف الفلسفى بالألمانية ، إلا أن تلك اللغة كانت لاتزال على جفافها في التعبير عن ظلال التفكير ، ولم تكن قد استقرت على مصطلحات فنية في الفلسفة . وكان على على كانط في كل خطوة تقريباً أن يخترع ترجمة ألمانية لمصطلح لاتينى ، وفي كثير من الحالات حتى اللاتينية كانت تفتقر إلى مصطلحات تفي بالفوارق الدقيقة التي أراد التعبير عنها . وقد أربك قراءه بخالعه المعانى الجديدة على الألفاظ القديمة ، وبنسيانه أحياناً تعاريفه الجديدة . والصفحات المائة الأولى واضحة وضوحاً لا بأس به ، أما باقى الكتاب فحريق فلسفى لا يبصر فيه القارئ غير الخبير شيئاً غير الدخان .

وقد احتاج العنوان نفسه إلى إيضاح . فأتى للقارئ أن يعرف أن « نقد العقل الخالص » معناه تمحيص نقدى حصيف للعقل مستقلاً عن التجربة ، و « النقد » لم يعن التحليل والعرض فحسب ، بل الحكم أيضاً ، كما يستفاد من سالف اللفظة اليونانى (بمعنى يحكم) . وقد قصد كانط أن يصف الحس ، والإدراك الحسى والفكرة والعقل ، وأن يقرر لكل منها حدودها واختصاصاتها الصحيحة . ثم أمل أن يبين أن فى استطاعة العقل أن يعطى المعرفة مستقلاً عن أى خبرة مؤيدة ، كما هى الحال فى معرفتنا أن ستة مضروبة فى ستة تساوى ستة وثلاثين ، أو أنه لا بد أن يكون للمعقول علة . تلك أمثلة لـ « العقل الخالص » - أعنى المعرفة القبلية أو الأولية ، أى المعرفة التى لا تتطلب برهاناً من التجربة . يقول : « إن ماكرة المعرفة الحاصلة من المبادئ القبلية يمكن أن نسميها العقل الخالص ، والبحث العام فى قدرتها وحدودها (يؤلف) نقد العقل الخالص » (١٦) . وقد اعتقد كانط بأن بحثاً كهذا سينطوى على كل مشكلات الميتافيزيقا ؛ وكان على ثقة من أنه « ما من مشكلة ميتافيزيقية واحدة لم تحل ، أو لم يقدم

مفتاح حلها على الأقل» في هذا النقد <sup>(١٧)</sup> . وذهب إلى أن الخطر الوحيد الذي يخشاه « ليس خطر تفنيد آرائى بل عدم فهمى » <sup>(١٨)</sup> .

فما الذى جره يا ترى إلى خوض هذه المغامرة البطولية ؟ قد يظن أن اعلاء حركة التنوير الفرنسية من شأن العقل - وزعم جماعة الفلاسفة أن الإيمان يجب أن يخضع للعقل - وما حاق باللاهوت المسيحى نتيجة لهذا من دمار ، كان السبب الذى جعل كانط يصمم على دراسة أصل العقل وعمله وحدوده . وقد لعب ذلك الحافز دوره ، كما ورد فى مقدمة كانط للطبعة الثانية <sup>(١٩)</sup> ، ولكن المقدمة ذاتها أوضحت بجلاء أن العدو الذى اسهدفه هو هذه التوكيدية الإيقانية ( الدجاطيقية ) بكل ألوانها - أى كل مذاهب الفكر التقليدية والمبتدعة على السواء ، التى ينشئها عقل لم يخضع للامتحان . وقد لقب كرستيان فون فولف بـ « أعظم الفلاسفة الدجاطيقيين قاطبة » لأنه اضطلع بإثبات عقائد المسيحية ، وفلسفة لبتنس بالعقل وحده . وكل المحاولات التى تبذل للبرهنة على صدق الدين أو كذبه بالعقل الخالص هى فى نظر كانط صور من الدجاطيقية ؛ وقد حكم بـ « دجاطيقية الميتافيزيقا » على كل مذهب فى العلم أو الفلسفة أو اللاهوت لم يخضع أولاً لامتحان نقدى للعقل ذاته .

وقد اتهم تفكيره هو ، حتى عام ١٧٧٠ ، بأنه مدان بهذه الدجاطيقية . يقول إن ما أيقظه من هذه التأملات غير المحصورة هو قراءته لهيوم - ربما كتابه « بحث فى الفهم البشرى » الذى ظهرت ترجمة ألمانيا له فى ١٧٥٥ . وكان هيوم قد زعم أن كل تدليل يعتمد على فكرة العلة ، وأنها فى التجربة الفعلية لاندرك العلة إدراكاً حسيّاً بل التعاقب وحده ؛ وإذن فكل العلم والفلسفة واللاهوت يركز على فكرة - علة ليست غير فرض ذهنى لاحتمالية مدركة حسيّاً . كتب كانط يقول « أعترف بصراحة أن ملاحظة ديفد هيوم هى التى قطعت على سبائى الدجاطيقى منذ سنين طويلة ووجهت أبحاثى فى مجال الفلسفة النظرية فى اتجاه مختلف كل الاختلاف » <sup>(٢٠)</sup> . فكيف يمكن إنقاذ مفهوم العلة من المكان الوضعى ، مكان الفرض غير اليقيني ، الذى

خلفه فيه هيوم ؟ يقول كانط أنه لا سبيل إلى ذلك إلا ببيان أنه قبلي ، مستقل عن الخبرة ، واحد من تلك المقولات ، أو أشكال الفكر ، التي وإن كانت ليست بالضرورة فطرية ، إلا أنها جزء من التركيب الفطري للعقل (\*) . ومن ثم صمم على التغلب على دجماطيقية فولف وارتيازية هيوم جميعاً بنقد — أي بتمحيض نقدي — يصف في الوقت نفسه سلطة العقل ويحددها ويحييها . وهذه المراحل الثلاث — الدجماطيقية ، والارتيازية ، والنقد — هي في نظر كانط المراحل الثلاث الصاعدة في تطور الفلسفة الحديثة .

وفي ولع بالتعاريف ، والتمييزات ، والتصنيفات ، وباستخدام للألفاظ الطويلة اختصاراً للكلام ، قسم كانط المعرفة كلها إلى معرفة تجريبية ( تعتمد على التجربة ) وأخرى ترانسندنتالية ( مستقلة عن التجربة ومن ثم متجاوزة لها ) . وقد وافق على أن المعرفة كلها « تبدأ » بالتجربة ، بمعنى أن إحساساً ما لا بد أن يسبق وينبذ عمليات الفكر ، ولكنه يعتقد أنه في اللحظة التي تبدأ فيها التجربة فإن تركيب العقل يشكلها بما تأصل فيه من أشكال « الحدس » ( الإدراك الحسي ) أو الإدراك العقلي . وأشكال « الحدس » الأصلية هي الصور المشتركة بين الجميع ، والتي تتخذها التجربة في إحساسنا الظاهر كمكان ، وفي حساسيتنا الباطنة كزمان .

وبالمثل توجد أشكال فطرية من الإدراك العقلي أو الفكر ، مستقلة عن التجربة وهي تشكلها . وقد سماها كانط المقولات ، وقسمها بثلاث أولع به وحرص عليه حرصاً شديداً إلى أربع مجموعات ثلاثية : ثلاث مقولات لكم — هي الوحدة والكثرة وجملة الكل ؛ وثلاث مقولات للكيف — هي الوجود والسلب وحد التناهي ؛ وثلاث مقولات قوائم للإضافة هي الجوهر في مقابل العرض ، والسببية في مقابل التلازم ، والمشاركة أو التفاعل ؛

---

(\*) ذكر كانط في خطاب لبارني في ١٧٩٨ تفسيراً لاحقاً لـ « بقلته » هذه . قال : « إن تناقضات العقل الخالص ( الصعوبات التي يتلوى عليها الإيمان بالله أو عدم الإيمان به ، أو حرية الإرادة ، أو الخلود ) . . . هي التي بدأت انقاضي من سباق الدجماطيقى وساقنتني إلى نقد العقل » ( ٢١ ) .

وثلاث مقولات قوائم للجهة - هي الإمكان في مقابل الاستحالة، والوجود في مقابل العدم، والضرورة في مقابل العرضية. وكل إدراك حسى يندرج تحت واحد أو أكثر من هذه الأشكال أو القوالب الأساسية للفكر. فالإدراك الحسى إحساس ترجمه الأشكال الفطرية للزمان والمكان، والمعرفة إدراك حسى تحولته المقولات إلى حكم أو فكرة. والتجربة ليست قبولا سلبياً لانطباعات موضوعية على حواسنا، إنما هي حصيلة العقل المؤثر إيجابياً على خامة الإحساس.

وقد حاول كانط أن يعارض ارتيابية هيوم في العلية، وذلك بأن عد علاقة العلة والمعلول شكلاً حقيقياً من أشكال الفكر لا حقيقة موضوعية، وهي بهذه الصفة مستقلة عن الخبرة وليست خاضعة لعدم يقينية الأفكار التجريبية. ولكنها مع ذلك جزء ضرورى من كل تجربة، لأننا لا نستطيع فهم التجربة بدونها. ومن ثم فإن «إدراك العلة العقل» ينطوى على صفة الوجوب، التى لا يمكن لأى تجربة أن تعطىها» (٢٢). وقد ظن كانط أنه «خفة القلم» هذه أنقذ العلم من ذلك القيد المذل، قيد الاحتمال، الذى قضى عليه به هيوم. بل انه زعم أن العقل البشرى لا الطبيعة - هو الذى يبنى «قوانين الطبيعة» الشاملة، وذلك بإضافته على بعض تعميماتنا - كالتعميمات الرياضية - صفات من الشمول والوجوب لا تدرك موضوعها إدراكاً حسياً. «إننا نحن الذين ندخل ذلك الترتيب والانتظام على المظهر الذى نسميه «الطبيعة». وما كنا لنجدهما قط فى المظاهر لو لا أننا نحن أنفسنا بحكم طبيعة عقلنا، وضعناهما فى الأصل هناك» (٢٣) و «قوانين الطبيعة ليست كيانات موضوعية بل مركبات عقلية نافعة فى معالجة التجربة».

وكل معرفة تتخذ شكل الصور أو المثل، والمثالى بهذا المعنى على صواب: فالعالم «بالنسبة لنا» ليس إلا أفكارنا. وما دمنا لانعرف المادة إلا كأفكار وبواسطة الأفكار، فالمادية إذن مستحيلة منطقياً، لأنها تحاول أن ترد المعلوم مباشرة (الأفكار) إلى المجهول أو المعلوم بطريق غير مباشر. ولكن المثالى يخطئ إذا اعتقد أنه لا شئ «موجود» إلا صورنا، لأننا نعلم أن الصور

يمكن إحداها بالاحساس ، ونحن لا نستطيع تفسير كل الاحساس دون أن نفترض ، لكثير منها ، علة خارجية . وبما أن معرفتنا مقتصرة على الظواهر أو المظاهر - أى على الشكل الذى يتخذه السبب الخارجى « بعد » أن تشكله أساليب إدراكنا الحسى والعقلى - فإننا لا نستطيع أبداً أن نعرف الطبيعة الموضوعية لتلك العلة الخارجية <sup>(٢٤)</sup> ، ولا بد أن تظل بالنسبة لنا شيئاً - فى - ذاته ، ملفزاً ، « نومينا » يدرك عقلياً ولا يدرك حسياً على الإطلاق . فالعالم الخارجى موجود ولكنه فى حقيقته المطلقة مجهول لا يمكن معرفته » <sup>(٢٥)</sup> .

والنفس أيضاً حقيقية ولكن لا يمكن معرفتها . ونحن لا ندركها حسياً على الإطلاق بوصفها كياناً مضافاً إلى الحالات العقلية التى ندركها حسياً ، وهى الأخرى « نومين » يدرك عقلياً بالضرورة باعتبارها الحقيقة التى من وراء الذات الفردية ، والחסس الأخلاقى وأشكال العقل وعملياته . والاحساس بالذات يمتزج مع كل حالة عقلية ، ويوفر الاستمرارية والهوية الشخصية . والوعى بالذات « وعى الذات الاستبطانى » هو أوثق تجاربنا قاطبة ، ولا سبيل إلى إدراكه عقلياً كشيء مادى بأى جهد بطولى من جهود الخيلة <sup>(٢٦)</sup> . ويبدو من المستحيل أن تؤثر نفس لا مادية فى جسد مادى ، وأن تتأثر به ، ولكن لنا أن نعتقد أن الحقيقة المجهولة والكامنة وراء المادة « قد لا تكون مع ذلك شديدة الاختلاف فى طبيعتها » من ذلك الشيء - فى - ذاته ، الباطن ، الذى هو النفس <sup>(٢٧)</sup> .

وليس فى استطاعتنا بالعقل الخالص أو النظرى أن نثبت ( كما حاول فولف ) أن نفس الفرد خالدة ، أو أن الإرادة حرة ، أو أن الله موجود ؛ ولكننا أيضاً لا نستطيع بالعقل الخالص أن ندحض هذه المعتقدات ( كما خطر لبعض الشكاك أن يفعلوا ) فالعقل والمقولات مهياة للتعامل مع الظواهر أو المظاهر فقط ، الظاهرة أو الباطنة ، ولا نستطيع تطبيقهما على الشيء - فى - ذاته ، أى على الحقيقة التى من وراء الاحساس أو النفس التى من وراء الأفكار . فإذا حاولنا إثبات عقائد الدين أو دحضها وقمنا فى أغلاط ( فى البرهان )

أو أغاليط ( مغالطات ) أو نقائص - تناقضات ملازمة . كذلك ينتهى بنا الأمر إلى استحالات كهذه إذا قلنا إن العالم كان له بداية أو لم يكن ، أو إن الإرادة حرة أو غير حرة ، أو إن كائناً واجباً أو كائناً أعلى موجود أو غير موجود . وعبر كانط في بلاغة غير معهودة فيه عن البرهان الغائى (٢٨) . ولكنه خلس إلى أن « قصارى ما يستطيع هذا البرهان إثباته هو « مهندس » . . . تعوقه دائماً أشد التعويق تكيفية المادة التى يشتغل بها ، لا « خالق » . . . يخضع لفكرته كل شىء » (٢٩) .

ومع ذلك فكيف نستطيع الرضى بمثل هذه النتيجة المحيرة - وهى أن حرية الإرادة ، والخلود ، والله ، هذه كلها لا يمكن إثباتها أو نفيها بالعقل الخالص ، يقول كانط إن فى باطننا شيئاً أعمق من العقل ، هو شعورنا الذى لا يقبل التنفيذ بأن الوعى ، والعقل ، والنفس ، ليست مادية ، وأن الإرادة حرة إلى حد ما ، وإن يكن على نحو غامض ولا منطقى ؛ ونحن لانستطيع أن نقنع طويلاً بالنظر إلى العالم على أنه تسلسل لا معنى له من التطور والفناء دون مغزى خلقى أو عقل أصيل . فكيف نستطيع تبرير إرادة الإيمان فينا ؟ من جهة ( كما يقول كانط ) بالجدوى الفعلية للإيمان - لأنه يقدم لنا بعض الهداية فى تفسير الظواهر ، ويوفر لنا شيئاً من السلامة الفلسفية والسلام الدينى ، يقول :

« إن أشياء العالم يجب النظر إليها « كأنها » نالقت وجودها من عقل أسمى ففكرة ( الله ) هى فى الحقيقة مدرك عقلى موجه ، لا مدرك عقلى مباشر ( هى فرض يعين على الكشف والفهم ، ولكنها ليست برهاناً ) . . . فى ميدان اللاهوت يجب أن ننظر إلى كل شىء « كأن » جماع المظاهر كلها ( العالم المحسوس ذاته ) له أساس واحد ، أسمى ، كلى الاكتفاء ، وراء ذاته - هو عقل موجود بذاته ، مبتكر ، مبدع . لأنه فى ضوء هذه الفكرة ، فكرة العقل المبدع ، نوجه الاستخدام التجريبي « لثمتلنا » بحيث نحصل على أقصى امتداد مستطاع له . . . والمفهوم المحدد الوحيد الذى يعطينا إياه العقل النظرى الخالص عن الله هو ، بأدق معنى ، مفهوم « ربوبى » ؛ أى أن العقل لا يحدد الصحة

الموضوعية لمثل هذا المفهوم ، إنما هو يعطينا فقط الفكرة عن شيء هو الأساس للوحدة الاسمي والواجبة لكل الحقيقة التجريبية » (٣٠) .

ولكن المبرر الأشد إلزاماً للاعتقاد الديني ، في رأي كانط ، هو أن هذا الاعتقاد لا غنى عنه للأخلاقية و « لولا أن هناك كائناً أصلياً متميزاً عن العالم ، ولو كان العالم . . . بغير خالق ، ولو كانت إرادتنا غير حرة ، ولو كانت الروح . . . فانية كالمادة ، إذن لفقدت الأفكار والمبادئ الأخلاقية « كل صحتها » (٣١) . وإذا شئنا للصفة الأخلاقية والنظام الاجتماعي ألا يعتمدا كلية على الخوف من القانون ، فلا بد لنا من دعم الإيمان الديني ، ولو بوصفه مبدأ منظماً ، ويجب أن نسلك ، كأننا نعرف « أن هناك إلهاً ، وأن نفوسنا خالدة ، وأن إرادتنا حرة » (٣٢) . أضف إلى ذلك ، أننا إعانة للفكر والأخلاق - مبررون في تمثيل سبب العالم بلغة تشبيهية لطيفة دقيقة . (بغيرها لا نستطيع تصور أي شيء متصل بهذا السبب) أغنى ككائن ذي فهم ، ومشاعر سرور وأستياء ، ورغبات ومشينات تقابلها » (٣٣) .

وهكذا يختم كتاب « النقد » الشهير ، مخلفاً مذاهب الفكر المتعارضة وقد سرى عنها وأثار استياءها . لقد أصبح في وسع الشكاك أن يزعموا أن كانط برد اللادرية ، وأن يزدروا إرجاعه الله إلى مكانته السابقة مكملاً للشرطة . وونحى اللاهوتيون المصدومون على تسليمه بهذا القدر الكبير للكفر ، واغتبطوا لأن الدين خرج - فيما بدا لهم - حياً من رحلته الخطرة داخل متاهة عقل كانط . وفي ١٧٨٦ وصف كارل رايهولت هذه الضجة الكبرى فقال :

« لقد حكم الدجماطيقيون على كتاب « نقد العقل الخالص » : بأنه محاولة شك يقوض يقينية المعرفة كلها . الشكاك بأنه قطعة من التبجح المستعلى تضطلع بإقامة صورة جديدة من الدجماطيقية على أنقاض مذاهب سابقة ؛ وفوق الطبيعيين بأنه حيلة مبيتة بدهاء لإزاحة الأسس التاريخية للدين ، ولاقاء المذهب الطبيعي دون جدل عنيف ؛ والطبيعيون بأنه دعامة جديدة لفلسفة الإيمان المختصرة ؛ وحكم عليه الماديون بأنه إنكار مثالي النزعة لحقيقة

المادة ؛ والروحانيون بأنه قصر لا مبرر له للمعرفة كلها على العالم المادى  
مستتر تحت اسم ميدان التجربة . . . » (٣٤) .

وهاجمت مدارس الفكر هذه كلها تقريباً الكتاب فأذاعت بذلك  
شهرته ولو بتجريحه . وأعلت من قدرة كل العوامل حتى عسر فهمه الذى  
جعله تحدياً يتعين على كل عقل عصرى أن يقبله . وسرعان ما جرت  
مصطلحات كانط وألفاظه الطويلة على كل لسان مثقف .

ولم يستطع كانط أن يفهم لم عجز نقاده عن فهمه . ألم يعرف كل  
مصطلح أساسى مراراً وتكراراً ؟ ( بلى ، وما أشد التباين فى تعاريفه ! )  
وفى ١٧٨٣ رد على المتهجمات بإعادة صياغة « النقد » فيما خاله صورة أبسط ،  
وسمى رده فى تحد « مقدمة لكل ميتافيزيقا مستقبلية قادرة على الظهور كعلم » .  
وزعم فى هذا الرد أنه قبل كتابة « نقد العقل الخالص » لم تكن هناك ميتافيزيقا  
ميتافيزيقا حقيقية على الإطلاق ، لأنه ما من مذهب قدم لنفسه بتمحيص  
ناقد لأداته — وهى العقل . فإذا كان بعض القراء عاجزين عن فهم كتاب  
« النقد » فقد يكون السبب أنهم ليسوا على مستواه تماماً ؛ « وفى هذه الحالة  
على القارئ أن يستخدم مواهبه العقلية فى شئ آخر » ، وعلى أى حال « مامن  
حاجة تدعو كل إنسان لدراسة الميتافيزيقا » (٣٥) . لقد كان فى الأستاذ العجوز  
دعابة وكبرياء ، وفيه حدة فى الطبع أيضاً . على أن « المقدمة » باتت كلما  
أو غلت عسرة عسر كتاب النقد الأصيل .

واتصل الجدل فى ظل حكومة فردريك الأكبر المتسامحة . وكان كانط  
قد كتب فى كتابه « نقد العقل الخالص » فقرات بليغة عن شرف العقل ،  
وعن حقه فى حرية التعبير (٣٦) . وفى ١٧٨٤ ، حين كان لا يزال مطمئناً  
إلى حماية فردريك وتسيدلتس ، نشر مقالا عنوانه ( ما التنوير ؟ ) .  
وقد عرف التنوير بأنه حرية الفكر واستقلاله ، واتخذ شعاراً ونصيحة  
القول المأثور « تجرباً على أن تعرف » . وأبدى أسفه على تخلف  
التحرر الفكرى نتيجة لمحافظة الأغلبية على القديم . « فإذا سألنا



هل عايشون في عصر مستنير ؟ فالجواب لا ، إنما نحن نعيش في « عصر التنوير » ثم حيا فردريك باعتباره عنوان حركة التنوير الألماني وحاميها ، والمملك الوحيد الذي قال لرعاياه « فكروا كما تشاءون » (٣٧) .

ولعله كتب هذا الكلام مؤملاً أن خليفة فردريك سيلزم سياسة التسامح . ولكن فردريك وليم الثاني ( ١٧٨٦ — ٩٧ ) كان أكثر اهتماماً بقوة الدولة منه بحرية العقل . فلما أعدت طبعة ثانية من « نقد العقل الخالص » ( ١٧٨٧ ) عدل كانط بعض فقراته ، وحاول التخفيف من حدة هرطقاته بمقدمة طابعها الاعتذار . قال « وجدت من الضروري أن أنفي المعرفة ( بالأشياء في ذاتها ) لأفسح مجالاً للإيمان . . . فالتنقد وحده يستطيع أن يقطع جذور المادية والقدرية والكفر والإلحان والتعصب والخرافة » (٣٨) . وكان محقاً في هذا الحذر . ففي ٩ يوليو ١٧٨٨ أصدر يوهان كرسنيان فون فولتر ، وزير الإدارة اللوثرية « مرسوماً دينياً » رفض التسامح الديني صراحة باعتباره مسئولاً عن التحلل الخلقي ، وهدد بالطرد من منابر الكنائس أو كراسي الجامعات كل الوعاظ أو المدرسين المنحرفين عن المسيحية التقليدية . في هذا الجو الرجعي نشر كانط « نقده » الثاني .

### ٣ — نقد العقل العملي ، ١٧٨٨

وما دام كتاب « النقد » الأول زعم أن العقل الخالص لا يستطيع أن يثبت حرية الإرادة ، وما دامت الأخلاقية — في رأي كانط — تحتاج إلى هذه الحرية ، فإن عمليات العقل بدت وقد تركت الأخلاقية ، كاللاهوت ، دون أساس عقلي . بل أسوأ من هذا أن حركة التنوير قوضت الأساس الديني للأخلاق بالتشكيك في وجود إله مثير معاقب . فأني للحضارة أن تبقى حية إذا انهارت عمدة الأخلاق التقليدية هذه ؟ وأحس كانط أنه هو نفسه ، بوصفه تلميذاً صريحاً للتنوير ، ملتزم أخلاقياً بالعثور على أساس عقلي ما لناموس أخلاقي . وعليه ففي مقال تمهيدى عنوانه « المبادئ الأساسية لميتافيزيقا الأخلاق » ( ١٧٨٥ ) رفض محاولة أحرار الفكر إقامة الأخلاقية على

تجربة الفرد أو النوع ؛ فمثل هذا الاشتقاق البعدى خلى بأن يسلب المبادئ الأخلاقية تلك الكلية وذلك الإطلاق اللذين هما في رأيه شرط للمبدأ الأخلاقى السليم . ثم أعلن بما تميز به من ثقة بالنفس : « أنه من الواضح أن المفاهيم الأخلاقية كلها مستقرة ومتأصلة قديماً في العقل الكلية » (٣٩) . وقد استهدف كتابه الثانى الكبير « نقد العقل العملى » العثور على ذلك المستقر والأصل وإيضاحه . فسيحلل العناصر القبلية في الأخلاقية كما حلل الكتاب الأسبق في النقد العناصر القبلية في المعرفة .

يزعم كانط أن لكل فرد ضميراً ، إحساساً بالواجب ، وعياً بقانون أخلاقى آمر . « شيان يملآن العقل بالإعجاب والرهبة المتجددين المتعاضمين أبداً . . . السموات المرصعة بالنجوم من فوقنا ، والقانون الأخلاقى فى داخلنا » (٤٠) . وكثيراً ما يتعارض هذا الشعور الأخلاقى برغباتنا الحسية ، ولكننا ندرك أنه عنصر أسمى فينا من طلب اللذة . وهو ليس ثمرة التجربة ، إنما هو جزء من بنائنا النفسى الأصيل ، مثل المفولات ؛ وهو محكمة باطنية حاضرة فى كل شخص من كل جنس (٤١) . وهو مطلق الحكم ، يأمرنا أمراً غير مشروط ، ويغير استثناء أو عذر ، بأن نفعل الحق من أجل الحق ، كغاية فى ذاته ، لا كوسيلة للسعادة أو الثواب أو لخير غيره . فأمره مطلق .

وهذا الأمر المطلق يتخذ شكلين : « اعمل بحيث تستطيع قاعدة إرادتك أن تظل على الدوام صادقة كمبدأ للتشريع العام » ؛ أسلك بحيث إذا سلك الغير مثلك سار كل شيء على ما يرام ، وهذه (الصيغة المعدلة من القاعدة الذهبية - أى التى تأمر بمعاملة الناس كما تحب أن يعاملون) هى « القانون الأساسى للعقل العملى الخالص » (٤٢) ، وهى « الصيغة لإرادة خيرة خيرا مطلقاً » (٤٣) . وفى صيغة ثانية ، « اعمل بحيث تعامل الإنسانية ، سواء ممثلة فى شخصك أو فى شخص أى إنسان آخر ، وفى كل حالة ، كغاية لا كمجرد واسطة إطلاقاً » (٤٤) ، - فى هذه الصيغة الثانية أعلن كانط مبدأ أشد ثورية من أى شيء احتواه الإعلان الأمريكى أو الفرنسى لحقوق الإنسان .

والأحسان بالالتزام الخلقى دليل إضافى على قدر من حرية الإرادة .

فأنى يكون لنا هذا الشعور بالواجب لو لم نكن أحراراً في أن نعمل أو لا نعمل ، ولو كانت أفعالنا مجرد حلقات في سلسلة لا تنقسم من العلة والمعلول الميكانيكيين ؟ والشخصية بدون الإرادة الحرة عديمة المعنى ؛ وإذا كانت الشخصية عديمة المعنى كانت الحياة كذلك ، وإذا كانت الحياة عديمة المعنى كان الكون كذلك <sup>(٤٥)</sup> . ويدرك كانط بمنطق الحتمية الذى يبدو ولا مهرب منه ، فكيف يستطيع الاختيار الحر أن يتدخل في عالم موضوعي يبدو محكوماً بقوانين ميكانيكية ( كما يعترف كانط ) ؟ <sup>(٤٦)</sup> وجوابه عن هذا السؤال بلغ الغاية في الغموض والإبهام . فهو يذكرنا بأن القانون الميكانيكي مركب عقلي ، نظام يفرضه العقل ، بواسطة مقولته العليا ، على عالم المكان والزمان ذريعة للتعامل معه باتساق . وما دمنا قد قصرنا المقولات على عالم الظواهر ، وما دمنا قد سلمنا بأننا لانعرف كنه العالم النوميى -- الشيء -- في -- ذاته الكائن خلف الظواهر -- فأنا لانستطيع الزعم بأن القوانين التي نركبها للظواهر تصدق أيضاً على الحقيقة المطلقة . وبما أننا سلمنا أننا لانعرف ، في ذاتنا ، إلا الذات الظاهرية -- عالم المدركات الحسية والصور فقط -- ولا نعرف كنه النفس الباطنة والنومينية ، فإننا لانستطيع الزعم بأن قوانين العلة والمعلول التي يبدو أنها تحكم أفعال أبداننا ( بما فيها أفعالنا ) تنطبق أيضاً على إرادات الحقيقة الروحية المطلقة الكائنة وراء عملياتنا العقلية . غوراء ميكانيكيات العالم الظاهري للمكان والأفكار في الزمان قد تكون هناك حرية في العالم النوميى الذى بلا مكان ولا زمان ، عالم الحقيقة المطلقة -- الظاهرة أو الباطنة . وأفعالنا وأفكارنا تتحدد بمجرد دخولها عالم الأحداث المادية أو العقلية المدركة حسياً ؛ وقد تظل حرة في أصلها في النفس غير المدركة حسياً ؛ « وهكذا يمكن للحرية والطبيعة أن توجدا معاً » <sup>(٤٧)</sup> ، وليس في إمكاننا إثبات هذا ، ولكن يجوز لنا شرعاً أن نفترضه متضمناً بحكم طبيعة حسنا الأخلاقي الآمرة ؛ وبلونه تموت حياتنا الأخلاقية .

على أى حال ( في رأى كانط ) ، لم لا ينبغي أن نقدم العقل العملي على النظرى ؟ أن العلم ، الذى يبدو أنه يجعلنا آلات ذاتية الحركة ، هو في النهاية مضاربة -- مقامرة على الصحة الدائمة لنتائج ومناهج لاتفتأ تتغير . ونحن

على حق إذا شعرنا بأن الإرادة في الإنسان أهم من الذهن ، فالذهن أداة صاغت الإرادة للتعامل مع العالم الخارجى والميكانيكى ، وما ينبغى أن يكون السيد المتسلط على الشخصية التى تستخدمه (٤٨) .

ولكن إذا كان الحس الأخلاقى يبرر افتراضنا قدر من الإرادة الحرة ، فإنه يبرر أيضاً اعتقادنا بخلود النفس ، ذلك أن حسنا الأخلاقى يستحثنا إلى كمال تحبطه المرة بعد المرة دوافعنا الحسية ، ونحن لا نستطيع تحقيق هذا الكمال فى حياتنا على الأرض ؛ فإذا كان هناك عدل فى العالم فلا بد أن نفترض أننا سنمنح حياة متصلة بعد الموت لأكملنا الأخلاقى . وإذا كان هذا يفترض أيضاً وجود إله عادل ، فإن هذا أيضاً يبرره العقل العملى . فالسعادة الأرضية لا تتفق دائماً والفضيلة ، ونحن نشعر أن التوازن بين الفضيلة والسعادة سيصحح فى مكان ما ، وهذا لا سبيل إليه إلا إذا افترضنا وجود إله يحقق هذه المصالحة ، وعليه فإن وجود سبب للطبيعة كلها ، متمايز عن الطبيعة ذاتها ، محتوياً لمبدأ . . . الانسجام الدقيق بين السعادة والفضيلة ، هذا أيضاً من مسلمات « العقل العملى » (٤٩) .

وقد عكس كانط النهج التقليدى المؤلف . فبدلاً من أن يستنبط الحس الأخلاقى والناموس الأخلاقى من الله ( كما فعل اللاهوتيون من قبل ) ، استنبط الله من الحس الأخلاقى . ويجب أن نتصور واجباتنا لا على أنها « أوامر تعسفية لإرادة غريبة عنا » بل قوانين أساسية لكل إرادة حرة فى ذاتها . على أنه مادامت تلك الإرادة والله كلاهما ينتميان إلى العالم النومينى ، فينبغى أن نتقبل هذه الواجبات على أنها أوامر إلهية ولن ننظر إلى الأفعال ( الأخلاقية ) على أنها إلزامية لأنها أوامر الله ، ولكننا سنعدها أوامر إلهية لأن فينا التزاماً باطنياً نحوها » (٥٠) .

وإذا كان هذا التفكير « الإرادى » ( العنيد ) يشربه بعض الغموض ، فقد يكون السبب أن كانط لم يكن شديد التحمس لمحاولته التوفيق بين فولتير وروسو . فقد مضى « نقد العقل الخالص » شوطاً أبعد حتى من فولتير فى الاعتراف بأن العقل الخالص لا يستطيع إثبات حرية الإرادة ،

أو الخلود ، أو الله . ولكن كانط كان قد وجد في تعاليم روسو — عن تهافت العقل ، وأولية الوجدان ، وانبثاق الدين من الحس الأخلاقي للإنسان — مهزباً مستطاعاً من اللاإرادية ، والتحلل الخلقى ، وبوليس فولتر . ورأى أن روسو أيقظه من « السبات العقائدى » فى الأخلاق كما أيقظه هيوم فى الميتافيزيقا <sup>(٥١)</sup> . فكان كتابه الأول فى النقد ينتمى إلى حركة التنوير ، والثانى إلى الحركة الرومانتيكية ، ومحاولة الجمع بين الإثنين كانت من أبرع الإنجازات فى تاريخ الفلسفة . وقد عزا هاينى المحاولة إلى الحرص على حاجات عامة الشعب : لقد رأى الأستاذ خادمه الأمين لا مبه يبكى على موت الله ، « فرق له قلب إيمانويل كانط ، وأثبت أنه ليس فيلسوفاً عظيماً فحسب ، بل إنساناً طيباً أيضاً ، وقال بمزيج من العطف والتهكم : « يجب أن يكون للامبه العجوز إله ، وإلا فلن يستطيع أن يكون سعيداً . . . أما من جهتي أنا فإن العقل العملى يستطيع أن يضمن وجود الله » <sup>(٥٢)</sup> .

#### ٤ — نقد الحكم ، ( ١٧٩٠ )

ولابد أن كانط نفسه كان غير راض عن براهيته ، لأنه فى كتابه « نقد الحكم » عاد إلى مشكلة الآلية مقابل الإرادة الحرة ، وتقدم إلى مشكلة الصراع بين الآلية والقصد ، وأضاف إليها مقالات معقدة فى الجمال ، والجلال ، والعبرية ، والفن . وهو مزيج لا يثير الشهية .

أما ملكة الحكم هذه ، « فهى عموماً ملكة التفكير فى الجزء على أنه محتوى فى الكل » ، وهى لإدراج شئ أو فكرة أو حدث تحت صنف أو مبدأ أو قانون . لقد حاول كتاب « النقد » الأول أن يدرج جميع الأفكار تحت المقولات الكلية القبلية ، وحاول الثانى إدراج جميع المفاهيم الأخلاقية تحت حس أخلاقى قبلى كلى ، أما الثالث فاضطلع بالعثور على مبادئ قبلية لأحكامنا الجمالية ( إلاستيقية ) -- فى النظام أو الجمال أو الجلال فى الطبيعة أو الفن ، <sup>(٥٣)</sup> « انى أجرؤ على الأقل فى أن تنهض صعوبة حل معضلة ، فى طبيعتها مثل هذا التعقيد ، عذراً يبرر بعض الغموض الذى لا يمكن تجنبه فى حلها » <sup>(٥٤)</sup> .

ان الفلسفة « الدجماطيقية » قد حاولت من قبل أن تجد عنصراً موضوعياً في الجمال ؛ أما كانط فيشعر أن هنا ، على الأخص ، يكون العنصر الدائق هو الغالب . فليس هناك شيء جميل أو جليل إلا أن يجعله الوجدان كذلك . ونحن نصف بالجمال أى شيء يعطينا تأمله لذة منزهة — أى لذة مجردة من رغبة شخصية ؛ فنحن نستمد إشباعاً جمالياً ، وجمالياً فقط ، من غروب الشمس ، أو من لوحة لرفائيل ، أو كندرائية ، أو زهرة ، أو حفلة موسيقية ، أو أغنية . ولكن لم تعطينا أشياء أو تجارب يعينها هذه اللذة المنزهة ؟ لعل السبب أننا نرى فيها اتحاداً في الأجزاء يؤدي وظيفته بنجاح في كل متناسق . وفي حالة الجليل تلذنا العظمة أو القوة التي لا تهددنا بخطر ؛ وهكذا نشعر بالجلال في السماء أو البحر ، إلا إذا هددنا اضطرابهما بالخطر .

ويزداد تقديرنا للجمال أو الجلال بقبولنا الغائية — أى بتبيننا في الكائنات الحية موافقة أصيلة بين الأجزاء وحاجات الكل ، وبشعورنا بحكمة إلهية في الطبيعة وراء التناسق والانسجام ، والعظمة والقوة . ولكن العلم يهدف إلى عكس هذا تماماً — وهو أن يثبت أن الطبيعة الموضوعية كلها تعمل بقوانين ميكانيكية ، دون خضوع لأى قصد خارج عنها ، فكيف السبيل إلى التوفيق بين هذين المدخلين إلى الطبيعة؟ بقبولنا الآلية والغائية جميعاً بقدر ما تساعدنا كبدئين موجهين ، كفرضين ييسران الفهم أو البحث . فالمبدأ الآلى يساعدنا على الأخص في البحث في المواد غير العضوية ، أما المبدأ الغائى فهو خير عون لنا في دراسة الكائنات الحية . ففي هذه الكائنات قوى للنمو والتراكم تعي التفسير الميكانيكى ؛ فهناك توفيق واضح بين الأجزاء وأغراض العضو أو الكائن ، كاستخدام الخالب للقبض والعرون للإبصار . ومن الحكمة الإقرار بأنه لا الآلية ولا الغائية يمكن إثبات صدقهما صدقاً كلياً . والعلم نفسه ، بمعنى من المعانى ، هو غائى ، لأنه يفرض في الطبيعة ترتيباً ، وانتظاماً ، ووحدة معقولة ، « كأن » عقلاً إلهياً نظمها ويبقى عليها (٥٥) .

وقد اعترف كانط بالصعوبات الكثيرة التي تعترض النظر إلى الإنسان

والعالم على أنهما حصيلة تدبير إلهي : « إن أول شيء كان يقتضى تدبيره  
بجلاء في نظام يوضع بحيث يحقق كلا غايتها للكائنات الطبيعية على الأرض  
هو موطنها - التربة أو العنصر الذي يراد لها أن تزكو عليه أو فيه . ولكن  
التعمق في طبيعة هذا الشرط الأساسي للإنتاج العضوى كله يظهر أثراً لاى  
علل إلا تلك التى تحمل دون غاية إطلاقاً ، بل تنزع في الواقع إلى التدمير  
دون أن يكون القصد منها تشجيع تكوين الأنواع والنظام والغايات . والبر  
والبحر لا يحويان فقط آثار كوارث قديمة العهد هائلة حلت بهما وبكل  
ما زخر به من كائنات حية ، ولكن تكوينهما بجملته - طبقات اليابس  
وخطوط سواحل البحر - يحمل كل المظاهر الدالة على أنه نتيجة قوى عنيفة  
قهاره لطبيعة تعمل في فوضى» (٥٦) .

ومع ذلك أيضاً ، فإننا لو تخلينا عن كل فكرة في وجود هدف في  
الطبيعة لسلبنا الحياة كل معناها الأخلاقي ، فتصبح سلسلة حمقاء من ولادات  
مؤلمة وميتات معدية ، ليس فيها للفرد ولا للأمة ولا للنوع شيء مؤكد إلا الهزيمة .  
فلا بد لنا من أن نؤمن بغاية إلهية ولو للاحتفاظ بسلامة عقولنا - وما دامت  
الغائية لا تثبت غير صانع مكافح بدلا من خيرية إلهية كلية القدرة ، فلا بد  
إذن من أن نرسي إيماننا في الحياة على حس أخلاق لا يبرره غير الاعتقاد  
بإله عادل . بهذه العقيدة نستطيع أن نعتقد - وأن كنا لا نستطيع أن نثبت  
بالبرهان - ان البار هو الغاية النهائية للخلق ، وأنه أنبل ثمرة للتدبير العظيم  
الملغز (٥٧) .

#### ٥ - الدين والعقل ١٧٩٣

لم يكن كانط قانعاً قط بلاهوته الـ « كائن » المتردد . ففي ١٧٩١ ، في  
كتيب عنوانه « عن تهافت جميع المحاولات الفلسفية في الإلهيات » أعاد  
القول إن « عقلنا عاجز كل العجز عن تبصيرنا بالعلاقة بين العالم . . . والحكمة  
السامية » . وأضاف إلى هذا تحفظاً ، ربما لنفسه ، فقال : « على الفيلسوف  
ألا يلعب دور الخامي الخاص في هذا الأمر ؛ وعليه ألا يدفع عن أى قضية

يعجز عن فهم عدالتها، ولا يستطيع إثباتها بطرق التفكير الخاصة بالفلسفة»<sup>(٥٨)</sup>

ثم عاد الى المشكلة في سلسلة من المقالات أفضت به الى تحدى الحكومة الروسية نحو: «أسافراً». وطبعت أولى هذه المقالات وعنوانها «في الشر المتأصل» في «مجلة برلين الشهرية» عدد أبريل ١٧٩٢. وأذن الرقيب بنشرها على أساس أن «العلماء المتعمقين في التفكير هم وحدهم الذين يقرعون كتابات كانط»<sup>(٥٩)</sup>. ولكنه رفض نشر المقال الثاني «في الصراع بين مبادئ الخير والشر للسيطرة على الإنسان». ولجأ كانط الى حيلة. ذلك أن الجامعات الألمانية كان لها امتياز اعتماد الكتب والمقالات للنشر، فقدم كانط المقال الثاني والثالث والرابع الى كلية الفلسفة بجامعة يينا (وكان يشرف عليها آنذ جوته وكارل أوجست دوق فايمار)، وكان شيلر أحد أساتذتها)، وأذنت الكلية بالنشر، وبهذا طبعت المقالات الأربع كلها في كونيغزبرج عام ١٧٩٣ بعنوان «الدين في حدود العقل وحده».

والسطور الأولى تعلن الفكرة الرئيسية السائدة فيها: «بقدر ما تبني الأخلاق على مفهوم الإنسان كفاعل حر، هذا الإنسان الذى - بسبب حريته هذه - يتعاضد بعقله عن رؤية القوانين غير المشروطة، فإن هذه الأخلاق في غير حاجة الى فكرة كائن آخر من فوقه ليجعله يدرك واجبه، ولا الى حافز غير القانون ذاته يجعله يؤديه... ومن هنا فإن الأخلاق من أجل ذاتها هي لا تحتاج الى دين على الإطلاق»<sup>(٦٠)</sup>. ويعد كانط بطاعة السلطات، ويسلم بالحاجة الى الرقابة، ولكنه يشدد على «ألا تسبب الرقابة أى اضطراب في مجال العلوم»<sup>(٦١)</sup> فغزو اللاهوت للعلم، كما حدث في حالة جاليليو، «قد يعطل جميع جهود العقل البشرى... ويجب أن يتمتع اللاهوت الفلسفى بكامل الحرية على قدر ما يمتد إليه علمه»<sup>(٦٢)</sup>.

ويستنبط كانط مشكلات الأخلاق من وراثة الإنسان لنوازع الخير والشر. «لا حاجة لإقامة الدليل صورياً على أن نزعة الفساد لا بد متأصلة في الإنسان وذلك لكثرة الأمثلة الصارخة التى تضعها الخبرة أمام



أعطينا» (٦٣). وهو لا يوافق روسو على أن الإنسان يولد خيراً أو كان خيراً في «حالة الطبيعة» ، ولكنه يتفق معه في إدانة «رذائل الحضارة والمدنية» لأنها «أشد عيوب أذى» (٦٤) ، «والواقع أن هذا السؤال مازال بغير جواب ، وهو ، ألا تكون أسعد في حالة غير متحضرة . . . مما نحن في حالة المجتمع الراهنة» (٦٥) ما فيه من استغلال ونفاق وخلل أخلاقي وتفتيل بالجملة في الحرب . وإذا شئنا أن نعرف طبيعة البشر الحقيقية فيمكن أن نلاحظ سلوك الدول . ولكن كيف بدأ «الشر المتأصل في طبيعة البشر» ؟ . . انه لم يبدأ بسبب «الخطية الأصلية» ، «فلا ريب في أن أشد التفسيرات كلها سخفاً لليدوع هذا الشر وانتشاره في جميع أفراد وأجيال نوعنا هو التفسير الذي يصفه ميراثاً منحدرًا إلينا من أبوين الأولين» (٦٦) . وربما كانت النوازع «الشريرة» قد تأصلت في الإنسان تأصلاً قوياً لأنها كانت ضرورية للبقاء في الأحوال البدائية . وهي لاتصبح رذائل إلا في المدنية — في المجتمع المنظم ، وفيه لا تحتاج إلى القمع بل إلى الضبط» (٦٧) . «فالمدول الطبيعية ، إذا نظرنا إليها في ذاتها ، خيرة ، أى أنها لا تلام ، ومحاولة القضاء عليها ليست عديمة الجدوى فحسب ، بل ضارة ومستحقة للوم . والأولى أن نروضها ، وبدلاً من أن يصطدم بعضها ببعض يمكن أن ينسق بينها لتنسجم في كل يسمى السعادة» (٦٨) . والخير الأخلاقي هو أيضاً غريزي ، كما يدل على ذلك الحس الأخلاقي في جميع الناس ، ولكنه في أول الأمر ليس إلا حاجة ، لا بد من تنميتها بالتعليم الأخلاقي والتهذيب الشاق . وأفضل الأديان ليس الذى يفوق غيره في التمسك الدقيق بالعبادة الطقسية ، بل أعظمها تأثيراً في الناس ليجيوا حياة أخلاقية» (٦٩) . والدين القائم على العقل لا يبنى نفسه على وحى إلهي . بل على إحساس بالواجب يفسر على أنه أقدس عنصر في الإنسان» (٧٠) . ومن حق الدين أن ينظم نفسه على هيئة كنيسة» (٧١) . وله أن يحاول تحديد عقيدته بالأسفار المقدسة ، وأن يعبد . بحق ، المسيح بوصفه أعظم البشر شبيهاً بالله . وأن يعد بالجنة وينذر بالنار» (٧٢) . و«لا يمكن تصور دين لا يحتوى على اعتقاد بحياة آخرة» (٧٣) . ولكن لا ينبغي أن يكون ضرورياً للمسيحي أن يؤكد إيمانه بالمعجزات ، أو بلاهوت المسيح ، أو بالتكفير عن خطايا البشر بصلب المسيح . أو بالحكم المقدس على الأرواح بالجنة

أو النار بالنعمة الإلهية تمنح دون نظر إلى الأعمال الصالحة أو الشريرة<sup>(٧٤)</sup>.  
و « من الضروري أن نغرس بعناية بعض أشكال الصلاة في أذهان الأطفال  
(الذين لا يزالون في حاجة إلى حرفة الدين »<sup>(٧٥)</sup> . ، ولكن صلاة  
الضراعة « التي يتوسل بها لكسب النعمة الإلهية وهم خرافة »<sup>(٧٦)</sup> .

أما حين تنقلب كنيسة ما مؤسسة لإكراه الناس على الإيمان أو العبادة ؛  
وحين تزعم لنفسها الحق الأوحد في تفسير الكتاب المقدس وتعريف الأخلاقية ،  
وحين تكون كهنوتها يدعى لنفسه سبل الاتصال وحده بالله والنعمة الإلهية ؛  
وحين تجعل من عبادتها مجموعة طقوس سحرية لها قوى معجزية ؛ وحين  
تصبح ذراعاً للحكومة وأداة للطغيان الفكرى ؛ وحين تحاول أن تتسلط  
على الدولة وتستخدم الحكام العلمانيين مطاياا للطمع الكهنوتي - عندها  
يثور العقل الحر على كنيسة كهذه ، ويبحث خارجها عن ذلك الدين العقلى  
الحالص ، الذى هو السعى لبلوغ الحياة الأخلاقية<sup>(٧٧)</sup> .

وقد تميز هذا الأثر الكبير الأخير من آثار كانط بالتذبذب والغموض  
الطبيين في رجل لاولع له بحياة السجون . ففيه الكثير من الحشو « السكولاستى » ،  
ويشوبه العجيب من تشقيقات المنطق ومن اللاهوت المفرق في الخيال . ومع  
ذلك فالعجب العجيب في رجل بلغ التاسعة والستين ، أن يظل مبدئياً مثل  
هذه القوة في الفكر والقول ، ومثل هذه الشجاعة في صراعه مع قوى الكنيسة  
والدولة مجتمعة . وقد بلغ الصراع بين الفياسوف والمملك ذروته حين (أول  
أكتوبر ١٧٩٤) أرسل إليه فردريك وليم الثانى الأمر التالى الصادر من  
المجلس المالكى :

« إن شخصنا البالغ السمو قد لاحظنا طويلا باستياء شديد كيف  
تسبب استخدام فلسفتك لتقوض وتحط من قدر الكثير من أهم وألزم تعاليم  
الأسفار المقدسة والمسيحية ، وكيف أنك على التحديد ، فعلت هذا في  
كتابك « الدين في حدود العقل وحده » . . . ونحن نطالبك فوراً بجواب  
غاية في النزاهة ، وننتوقع أنك في المستقبل ، تجنباً لسخطنا الشديد ، لن  
يبدر منك ما يسمى كهذا الذى بدد . بل على العكس فإنك طبقاً لمقتضيات

واجبك ستستخدم مواهبك وسلطتك لكي يتحقق هدفنا الأبوى أكثر فأكثر . أما إذا تماديت في المقاومة فلك أن تتوقع بالتأكيد أن تنجر عليك المقاومة عواقب وخيمة » (٧٨) .

ورد كانط رداً ملؤه الاسترضاء . فذكر أن كتاباته لم يوجهها إلا للدارسين واللاهوتيين ، الذين ينبغي صيانة حرية تفكيرهم لصالح الحكومة ذاتها . وقال إن كتابه قد سلم بقصور العقل في الحكم على الأسرار النهائية للإيمان الدينى . ثم اختتم بتعهده بالطاعة : « لأننى بوصنى خادماً جلالكم المخلص كل الإخلاص أعلن هنا إعلاناً قاطعاً اننى منذ الآن سأمتنع كلية عن جميع النصريحات العلنية عن الدين ، الطبيعى منه والموحى ، سواء فى المحاضرات ، أو المؤلفات . » فلما مات الملك ( ١٧٩٧ ) أحس كانط أنه فى حل من وعده ؛ ثم ان فردريك وليم الثالث عزل فولر ( ١٧٩٧ ) وألغى الرقابة ، وأبطل المرسوم الدينى الصادر فى ١٧٨٨ . وبعد هذه المعركة أجمل كانط نتائجها فى كتيب سماه « صراع الملكات » ( ١٧٩٨ ) ، كرر فيه دعواه بأن الحرية الأكاديمية لا غنى عنها للنمو الفكرى للمجتمع . ونحن إذا نظرنا إلى الأمر فى جوهره ، تبين لنا أن الأستاذ القصير القامة ، القابع فى ركن قصى من أركان المعمورة ، قد انتصر فى معركته ضد دولة تملك أقوى جيش فى أوروبا . وستنهار الدولة عما قريب ، ولكن ما وفى عام ١٨٠٠ حتى كانت كتب كانط أبلغ الكتب تأثيراً فى حياة ألمانيا الفكرية .

#### ٦ - المصلح

واعتزل إلقاء المحاضرات فى ١٧٩٧ ( بعد أن بلغ الثالثة والسبعين ) ، ولكنه واصل نشر المقالات فى الموضوعات الحيوية حتى ١٧٩٨ . وظل على صلة بالشئون العالمية رغم عزلته . فلما اجتمع مؤتمر بازل عام ١٧٩٥ ليرتب صلحاً بين ألمانيا وأسبانيا وفرنسا ، اغتنم كانط الفرصة ( كما فعل من قبل الأبيه سان - بيير مع مؤتمر أوترخت فى ١٧١٣ ) لينشر كراسة عنوانها « فى السلام الدائم » .

وقد استهلها استهلالاً متواضعاً بوصفه « السلام الأبدى » شعاراً يليق  
بجبانة الموتى ، وأكد للساسة أنه لا يتوقع منهم أن يروا فيه أكثر من مجرد  
« معلم نظري متحذلق عاجز عن إلحاق أى خطر بالدولة » .<sup>(٧٩)</sup> وبعد أن نحى  
مواد الصلح المبرم فى بازل جانباً باعتبارها مواد تافهة قصد بها مساقرة  
الظروف ، وضع بوصفه لجنة مؤلفة من رجل واحد - « ست مواد أولية »  
تجمل الشروط الأساسية للسلام الدائم : فحرمت المادة الأولى جميع التحفظات  
والملاحق السرية لأى معاهدة . وحظرت المادة الثانية على أى دولة أن  
تستولى على أخرى أو تسيطر عليها . وطالبت المادة الثالثة بالتخلص تدريجياً  
من الجيوش الدائمة . وذهبت المادة الرابعة إلى أنه لا يجوز لأى دولة  
« أن تندخل بالقوة فى دستور دولة أخرى » . وطالبت المادة السادسة كل  
دولة تخوض حرباً مع أخرى بالألا « تسمح بأعمال عدائية من شأنها أن تجعل  
الثقة المتبادلة مستحيلة ، فى حالة إبرام سلام فى المستقبل ، كالاستعانة  
بالقتلة يقتالون أو يدسون السم . . . والتحريض على الفتنة فى دولة العدو » .

وإذ كان من غير المستطاع إبرام صلح طويل الأمد بين دول لا تعترف  
بحدود لسيادتها ، فإنه لا بد من بذل الجهود الحثيثة لتطوير نظام دولى ، وإيجاد بديل  
للحرب بهذه الطريقة . ومن ثم وضع كانط بعض « المواد المحددة » للسلام  
الدائم . أولاً ، « يجب أن يكون دستور كل دولة جمهورياً . ذلك أن الملكيات  
والارستقراطيات تنزع إلى الحروب المتكررة ، إذ أن الحاكم والنبلاء هم  
عادة فى مأمن من فقد أرواحهم وثرواتهم فى الحرب ، لذلك يبادرون إلى  
خوضها بوصفها « تسلية الملوك » ، أما فى الجمهوريات « المواطنون هم  
المستولون عن قرار إعلان الحرب أو عدم إعلانها ، وهم الذين سيتحملون  
العواقب » ، ومن ثم « فليس من المحتمل أن يغامر مواطنو دولة (جمهورية)  
فى أى وقت بلعبة غالية التكلفة إلى هذا الحد »<sup>(٨٠)</sup> . ثانياً « يجب أن يبنى  
كل حق دولى على أساس اتحاد فدرالى بين الدول الحرة » ،<sup>(٨١)</sup> وألا يكون  
هذا الاتحاد دولة عظمى ، « فالواقع أن الحرب ليست سيئة سوءاً لابرء منه  
كسوء الملكية العالمية »<sup>(٨٢)</sup> . فينبغى أن يقرر كل شعب حكومته الخاصة

به ، ولكن على كل دولة بمفردها (على الأقل .. دول أوروبا) أن تتجمع في اتحاد كنفدرالى تحول له سلطة التحكم في علاقاتها الخارجية . والمثل الأعلى الذى لابد من التمسك به هو أن تمارس الدول القانون الأخلاقى الذى تطالب به مواطنها . فهل يمكن أن تسفر مغامرة كهذه عن شر أعظم مما ينجم عن الممارسة الدائمة للخداع والعنف الدوليين ؟ لقد راود كانط الأمل بأن مكيافلى سيثبت في نهاية المطاف أنه مخطيء ، وليس هناك من داع للتضارب بين الأخلاقية والسياسة ، ذلك أن « الأخلاق وحدها هي القادرة على قطع العقدة التى لا تقوى السياسة على فكها » (٨٣) .

وواضح أن كانط كان مخدوعاً في أمر الجمهوريات ( التى شاركت بعد ذلك في أبشع الحروب قاطبة ) ، ولكن ينبغي أن نقرر أنه كان يعنى بـ « الجمهورية » الحكومة الدستورية لا الديمقراطية الكاملة . فلقد كان عديم الثقة بالدوافع المتبورة التى تحفز رجالاً لا تكبحهم قيود (٨٤) ، وكان يخشى إطلاق حق التصويت للجميع باعتباره تسليطاً للأغلبية الجاهلة على الأقليات التقدمية والأفراد الخارجين على الإجماع (٨٥) . ولكن كانت تغيظه الامتيازات الموروثة ، وخيلاء الطبقة ، والفنية التى تطوق كوينزبرج . ورحب بالثورة الأمريكية التى أخذت ، في رأيه ، تكون اتحاداً فدرالياً من دويلات مستقلة ، على غرار النظام الذى اقترحه لأوروبا . وناصر الثورة الفرنسية بحاسة تقرب من حاسة الشباب ، حتى بعد مذابح سبتمبر وحكم الإرهاب .

ولكنه ، شأن أتباع التنوير جميعاً تقريباً ، آمن بالتعليم أكثر مما آمن بالثورة . في هذا المجال ، كما في مجالات كثيرة ، أحس بتأثير روسو والحركة الرومانتيكية . « يجب أن نسمح للطفل منذ نعومة أظفاره بكامل الحرية من جميع النواحي . . . شريطة ألا يتدخل في حرية غيره » (٨٦) . على أنه تحفظ بعد قليل في هذه الحرية الكاملة ، وسلم بأن قدراً من الضبط ضرورى في تكوين الخلق ، « فإهمال الضبط شر أعظم من إهمال الثقافة ، لأن إهمال الثقافة يمكن علاجه في الحياة فيما بعد » (٨٧) . أما أفضل ضبط فهو العمل . وينبغي مطالبة الطفل به في جميع مراحل تعليمه . والتربية

الأخلاقية لا غنى عنها ، وينبغي أن تبدأ في مرحلة مبكرة . وإذا كانت الطبيعة البشرية تحتوى بذرة الخير والشر كليهما ، فإن كل تقدم أخلاقي رهن باقتلاع الشر وغرس الخير ، ولا يكون هذا بالثواب والعقاب ، بل بالتشديد على مفهوم الواجب » .

والتعليم الذى تقوم به الدولة ليس أفضل من التعليم الذى تقوم به الكنيسة ، فالدولة ستسعى إلى تكوين المواطنين المطيعين اللينين المتعصبين لوطنهم . والأفضل ترك التعليم للمدارس الخاصة التى يرأسها معلمون مستنيرون ومواطنون مشربون بروح الخدمة العامة <sup>(٨٨)</sup> . لذلك أشاد كانط بمبادئ ومدارس يوهاك بازروف . وأسف على ما تتسم به مدارس الدولة وكتبها المدرسية من تحيز للقومية ، وتطلع إلى زمن تعالج فيه جميع الموضوعات بحيدة ونزاهة . وفى ١٧٨٤ نشر مقالا بعنوان « أفكار لتاريخ عام من وجهة نظر عالمية » : وقد أجمل المقال تقدم البشرية من الخرافة إلى التنوير ، ولم يفسح للدين إلا دوراً صغيراً ، وطالب مؤرخين يرتفعون فوق التعصب القومى .

وقد أدفا فواده بالإيمان بالتقدم ، الأخلاق منه والفكرى ، كما أدفا جماعة الفلاسفة أثنتهم . فى ١٧٩٣ وبخ موسى مندلسون على قوله أن كل تقدم يلغيه تفهقر . « فى الإمكان الاستشهاد بأدلة كثيرة على أن النوع الإنسانى بوجه عام ، لاسيما فى زماننا بالقياس إلى الأزمنة السابقة كلها ، قد سار خطوات لا يستهان بها نحو حياة أفضل من الناحية الأخلاقية . ولا ينقض هذا القول حالات التوقف المؤقتة . وصراخ القائلين بأن النوع الإنسانى ينحط باستمرار منشؤه بالضبط أن المرء حين يقف على درجة أعلى من الأخلاقية تمتد بصره إلى مدى أبعد أمامه فيكون حكمه على حالة الناس كما هم ، بالقياس إلى ما ينبغي أن يكونوا ، حكماً أشد صرامة » <sup>(٨٩)</sup> .

فلما بدأ كانط آخر عقد فى عمره (١٧٩٤) أصاب تفاؤله المبكر شىء من الإحلام . ربما بسبب الرجعية فى بروسيا وتحالف الدول على فرنسا . الثائرة . فانطوى على نفسه ، وكتب سرّاً ذلك الأثر الذى نشر بعد وفاته ، والذى قدر له أن يكون وصيته الأخيرة للنوع الإنسانى .

٧ — بعد الموت

كان في بدنه من أضال الرجال في جيله حجماً — لا يتجاوز طوله خمسة أقدام إلا قليلاً ، يزيد قسراً تقوس إلى الأمام في عمره الفقرى . وكان يشكو ضعفاً في رثيه ، ووجعاً في معدته ، ولم يطل عمره إلا بفضل تغذية منتظمة معتدلة . ومما يتفق وطبيعته أنه وهو في السبعين كتب مقالا عنوانه « في قدرة العقل على التحكم في الشعور بالمرض بقوة العزيمة » . وكان يؤكد على حكمة التنفس من الأنف ؛ فالمرء يستطيع التغلب على الكثير من نزلات البرد ، وغيرها من العثرات بإقفال فيه <sup>(٩١)</sup> . ومن ثم كان في مسيراته اليومية يمشى وحيداً تجنباً للحديث . ثم يمضي إلى فراشه بانتظام في العاشرة ، ويستيقظ في الخامسة ، ولم يستغرق في النوم إلى ما بعدها مرة على مدى ثلاثين عاماً ( كما يؤكد لنا ) <sup>(٩٢)</sup> . وقد فكر في الزواج مرتين ، ثم أحجم مرتين . ولكنه لم يكن عزوفاً عن عشرة الناس ؛ فقد اعتاد أن يدعو ضيفاً أو ضيفين ، غالباً من تلاميذه ، دون أى امرأة قط — لمشاركته غداءه في الواحدة بعد الظهر . وكان أستاذاً للجغرافيا ، ولكن ندر أن تحرك خارج كونيغزبرج ، ولم يرقط جبلاً ، ولعله لم ير البحر قط على قربه منه <sup>(٩٣)</sup> . وقد شد من أزره طوال محنة الفقر والرقابة عزة نفس لم تلن لإظهارياً لأى سلطان غير سلطان عقله . وكان كريم النفس سمحاً ، ولكنه صارم في أحكامه ، يفتقد روح الفكاهة الخلق بأن ينقذ الفلسفة من الغلو في الجدل . وكان حسه الأخلاق أحياناً يبلغ من الرهافة حد التزمّت الذى يسمى الظن بكل اللذات حتى تثبت أنها فاضلة .

ولقد بلغ من قلة اكترائه بالدين المنظم أنه لم يختلف إلى الكنيسة إلا إذا اقتضته ذلك واجباته الجامعية <sup>(٩٤)</sup> . ويبدو أنه لم يصل قط في حياته بعد الرشد <sup>(٩٥)</sup> . روى هررد أن تلاميذ كانط بنوا شكوكيتهم الدينية على تعليم كانط <sup>(٩٦)</sup> . وقد كتب كانط إلى مندلسون يقول « صحيح حقاً أننى أفكر بأوضح اقتناع ، وبغاية الرضى ، في أشياء كثيرة ليس لدى الشجاعة أبداً على قولها ، ولكنى لا أقول أبداً أى شئ لا أعتقد » <sup>(٩٧)</sup> .

وكان حتى آخر سنى حياته يجاهد لتحسين عمله ، وفى ١٧٩٨ أخبر صديقاً : « إن العمل الذى أشغل به نفسى الآن يجب أن يتناول الانتقال من الأساس الميتافيزيقي للعلوم الطبيعية إلى الفيزياء . فلا بد من حل هذه المشكلة ، وإلا كان هنا فجوة فى نسق الفلسفة النقدية » .<sup>(٩٧)</sup> ولكنه فى ذلك الخطاب وصف نفسه بأنه « قد عجز عن العمل الذهني » . ودخل حقبة طويلة من الضمحلالات البدن ، والأوجاع المتراكمة ، وشعور الوحشة الذى يصاحب شيخوخة العزب . ووافته المنية فى ١٢ فبراير ١٨٠٤ . ودفن فى كنيسة كونيغزبرج ، فيما يعرف الآن بـ « ستواكانطيانا » ، ( مئوى كانط ) ونقشت على قبره كلماته « السماء المرصعة بالنجوم من فوقى ، والقاموس الأخلاقى فى باطنى » .

وقد خلف عند موته خليطاً كبيراً من الكتابات نشرت على أنها « أثر منشور بعد وفاة مؤلفه » فى ١٨٨٢ - ٨٤ . وفى إحداها وصف « الشئ - فى ذاته » - الطبقة السفلية المجهولة من وراء الظواهر والأفكار - بأنه « ليس شيئاً حقيقياً ، . . . ولا حقيقة موجودة ، بل مجرد مبدأ . . . للمعرفة القبلية التركيبية للعيان - الحسى المتعدد »<sup>(٩٨)</sup> . وقد سماه ... « أى شيئاً لا وجود له إلا فى فكرنا » . وقد طبق هذه الارتيازية ذاتها على فكرة الله :

« ليس الله جوهرأ موجوداً خارجى ، بل مجرد علاقة أخلاقية فى باطنى . . . والأمر المطلق لا يفترض جوهرأ يصدر أوامره من عل ، ويتصور إذن على أنه خارجى ، بل هو أمر أونهى من عقلى أنا . . . والأمر المطلق يمثل الواجبات الإنسانية كأوامر إلهية لا بالمعنى التاريخي ، كأن ( كائنأ إلهياً ) قد أصدر أوامر للناس ، بل بمعنى أن العقل . . . له القدرة على الأمر بسلطة شخص إلهى وعلى هيئته . . . « وصورة كائن كهذا ، يجئو إمامه الجميع . . . الخ . تنبعث من الأمر المطلق ، وليس العكس . . . ان الكائن الأعلى . . . هو من خلق العقل . . . لا جوهر خارج عني »<sup>(٩٩)</sup> .



وهكذا انتهت الفلسفة الكانطية التي تشيبت بها المسيحية طويلا ، في ألمانيا ثم بعدها في انجلترا ، باعتبارها آخر وأفضل أمل للألوهية ، بتصور كتيب لله يراه خيالا نافعا نماه العقل البشرى ليفسر المطلقة الواضحة للأوامر الأخلاقية .

أما خلفاء كانط الذين كانوا يجهلون هذا الأثر الذي خلفه بعد موته ، فقد أشادوا به منقاد المسيحية ، والبطل الألماني الذي قتل فولتر ، وغلوا في تمجيد إنجازه غلوا غلب تأثيره على تأثير أى فليسوف من المحدثين . وتنبأ أحد تلاميذه وهو كارل رانپولت بأنه لن يمضى قرن حتى تنافس شهرة كانط شهرة المسيح <sup>(١٠١)</sup> . وقبل الألمان البروتستنت كلهم ( باستثناء جوته ) زعم كانط بأنه أحدث « ثورة كوبرنيقية » في علم النفس : فبدلا من أن يكون الفكر ( الشمس ) هو الذى يدور حول الشيء ( الأرض ) ، جعل الأشياء تدور حول الفكر ، ويعتمد عليه . وقد أراضى غرور الذات الإنسانية أن يقال لها إن أساليبها الفطرية في الإدراك الحسى هى المقومات المحددة لعالم الظواهر . وخلص فشته ( حتى قبل وفاة كانط ) إلى أن العالم الخارجى من خلق العقل ، واستهل شوبنهاور — الذى قبل تحليل كانط — بحته الضخم « العالم كإرادة وفكرة » بهذا الإعلان « إن العالم فكرتى » — وهو إعلان أثار بعض الدهشة في مدام دستال .

واغبط المثاليون لأن كانط كان قد جعل المادية مستحيلة منطقياً ببيانه أن العقل هو الحقيقة الوحيدة المعروفة لنا مباشرة . وسعد الصوفيون لأن كانط كان قد قصر العلم على الظواهر ، وأقصاه عن العالم النومينى والحقيقى حتماً ، وترك هذه المملكة الغامضة ( التى أنكر في دخيلة نفسه وجودها ) متنزهاً خاصاً للاهوتيين والفلاسفة . أما الميتافيزيقا ، التى كان جعاعة « الفلاسفة » الفرنسيين قد أقصوها عن الفلسفة ، فقد رد لها اعتبارها حكماً للعلوم كلها ، وأقر جان بول لاشتيير لألمانيا بسيادة الهواء ، بعد أن أقر لبريطانيا بسيادة البحر ، ولفرنسا بسيادة اليابس . وبني فشته وشيلنج وهيجل القلاع الميتافيزيقية على مثالية كانط الترانسندنتالية ، وحتى رافعة شوبنهاور اتخذت نقطة انطلاقها

من تشديد كانط على أولوية الإرادة . قال شيلر « انظر كيف هياً غنى واحد أسباب الرزق لمجموعة من المتسولين » (١١١) .

كذلك أحس الأدب الألماني هو أيضاً تأثير كانط سريعاً ، لأن فلسفة عصر تكون على الأرجح أدب العصر الذي يليه . ففرق شيلر برهة في مؤلفات كانط ، وكتب خطاباً ملؤه الإجلال للمؤلف ، وبلغ في مقالاته النظرية غموضاً يقرب من الغموض الكانطي . وأصبح الإبهام واللبس موضحة فاشية في الكتابة الألمانية ، وشعار نبالة يشهد بعضوية حامله في تلك الطائفة العتيقة ، طائفة نسايجي خيوط العناكب . قال جوته « إن التأمل الفلسفي ، على العموم ، أذى للألمان ، لأن من شأنه أن يجعل أسلوبهم غامضاً عسراً مهماً . وكلما قوى تعلقهم بمدارس فلسفية بعينها ازدادت كتابتهم سوءاً » (١١٢) .

ويتردد المرء في اعتبار كانط كاتباً رومانتيكياً ، ولكن الفقرات الأدبية الغائمة التي كتبها في الجمال والجلال غدت من الينابيع التي انبثقت منها الحركة الرومانتيكية . ولقد انبعثت محاضرات شيلر في بينا « ورسائله في تربية الإنسان الاستطيقية » (١٧٩٥) - وهي معالم على طريق تلك الحركة - من دراسته كتاب كانط « نقد الحكم » . وقد هيا التفسير الذاتي النزعة لنظرية كانط في المعرفة أساساً فلسفياً لمذهب الفردية الرومانتيكية الذي نشر لواءه مزهواً في حركة « شتورم » (الزوبعية) . وعبر تأثير كانط الأدبي إلى إنجلترا ، فثأثر به كولبردج وكارليل ، ثم عبر إلى إنجلترا الجديدة ، وأعطى اسماً لحركة إمرسن وثورو - الترانسندنتالية (١١٣) . لقد هز أستاذ الجغرافيا القصير القامة المحدودب الظهر العالم وهو يطلأ أرض « متنزه الفيلسوف » في كونيجزبرج . وما من شك في أنه قدم للفلسفة وعلم النفس أشق ما عرفه التاريخ إلى الآن من تحليل لعملية المعرفة .

## الفصل الثاني والعشرون

الطرق إلى فايمار

١٧٣٣ - ٨٧

١ - أثينة ألمانيا

ترى لم أختار اسمي عصور الأدب الألماني فايمار دون غيرها وطناً له ؟ ان ألمانيا لم يكن لها عاصمة واحدة تركز فيها ثقافتها كما كانت الحال في فرنسا وإنجلترا ، ولم تكن تملك ثروة مركزة لتمويل هذه الثقافة . وكانت حرب السنين السبع قد أضعفت برلين وليبيزج ، أما درسدن فكادت تدمرها تدميراً ، وأما همبرج فقد بذلت مالها أولاً للأوبرا ، ثم للمسرح . وفي ١٧٧٤ كانت فايمار ، عاصمة دوقية ساكسي - فايمار - آيزيناخ ، بلدة هادئة يسكنها نحو ٦,٢٠٠ نسمة ، وحتى بعد أن ذاع صيتها أشار إليها جوته : « هذه العاصمة الصغيرة التي تضم - كما يقول الناس على سبيل المزاح عشرة آلاف شاعر وبعض السكان » <sup>(١)</sup> فهل مجدها يا ترى بناه افراد عظام ؟ .

لقد حكمت فايمار من ١٧٥٨ إلى ١٧٧٥ ابنة أخت فردريك الأكبر ، وهي المرأة المرحمة ، الدوقة الأرملة آنا أماليه ، التي تزلت وهي في الثامنة عشرة بموت زوجها الدوق قسطنطين ، وأصبحت وصية على ولدهما كارل أوجست الذي لم يتجاوز العام الواحد . وإليها يرجع الفضل في فتح باب بين الحكومة والأدب بدعوها فيلاند للحضور والقيام على تهذيب أبنائها (١٧٧٢) . وكانت واحدة من نساء عديدات مثقفات حفزن الشعراء والمسرحيين

والمؤرخين تحت قيادتها وحتى موتها في ١٨٠٧ بإغراء الجنس والمديح ، وقد حولت بيتها بعد عام ١٧٧٦ صالوناً ، شجعت فيه استعمال الألمانية لغة للأدب -- رغم أن الجميع كانوا يتكلمون الفرنسية أيضاً .

وفي ١٧٧٥ كان بلاط فايمار يضم نحو اثني عشر شخصاً واتباعهم . وقد وجد الشاعر الكونت كرستيان تسوشتولبرج في هذا البلاط جوّاً ساراً خالية من الكلفة في ذلك العام الذي وصل فيه جوته . يقول « إن الدوقة العجوز (وكانت يومها في السادسة والثلاثين) هي الفطنة المجسمة ، وهي مع ذلك لطيفة وطبيعية جداً . أما الدوق فغلام عجيب ، كله وعد وتبشير ، وكذلك أخوه . ثم هناك الكثير من الأشخاص الممتازين »<sup>(٢)</sup> . وفي ١٧٨٧ وصف شيلر « نبيلات فايمار » بأنهن « شدييدات الحساسية وقل أن تجد بينهن واحدة لم تخض تجربة غرام ، وجميعهن يحاولن غزو القلوب . . . فهنا حكومة هادئة لا تكاد تحس بها ، تسمح لكل إنسان بأن يحيا ، وأن يصطلي في الهواء والشمس . وإذا كان بالمرء ميل إلى المرح فكل الفرص متاحة له »<sup>(٣)</sup> .

وتقلد كارل أوجست حكم الدوقية في ٣ سبتمبر ١٧٧٥ حين بلغ الثامنة عشرة . وما لبث أن اتخذ له زوجة بعد أن أجرى معاشاً على خيلته<sup>(٤)</sup> ، والزوجة هي لويزه أميرة هسي -- دارمشتات ، ثم اقتنص جوته في الطريق ، وكان يمارس الصيد في ضراوة ، ويسوق مركبته في تهور مخترقاً شوارع المدينة الهادئة ، وينتقل على عجل بين النساء ؛ ولكن تهوره كبه عقل نضج يبطء حتى بلغ القدرة على الحكم الصائب . وقد درس الزراعة والصناعة وبسط رعايته عليهما ، وشجع العلوم ، وأعان الأدب ، وجاهد لخير إمارته وشعبها . واستمع إلى مدام دستانال التي سبابت ألمانيا في ١٨٠٣ تقول : « ليس بين الإمارات الألمانية كلها إمارة تشعرنا أكثر من فايمار بمزايا الدولة حتى يكون أميرها رجلاً قوى الفهم قادراً على السعى لإسعاد جميع طبقات رعاياه دون أن يفقد شيئاً من طاعتهم . . . ومواهب الدوق الحربية يحترمها الجميع ، وحديثه المثير المشرب بالتفكير يذكرنا على الدوام بأنه ربيب فردريك

العظيم . ولسمعته وسمعة أمه الفضل في اجتذاب ألمع رجال العلم والثقافة إلى فايمار . ولأول مرة أصبح لألمانيا حاضرة أدبية كبرى<sup>(٥)</sup> .

٢ - فيلاند : ١٧٣٣ - ١٧٧٥

كرستوف مارتن فيلاند هو أقل الرجال الأربعة ، الذين أذاعوا صيت فايمار ، شهرة بين الناس ، ولكن لعله كان أجدرهم بالحب . وقد عزفت على قيثارته كل مؤثرات جيله تقريباً ووفقت نغماتها كل بدوره . كان ابناً لراعي كنيسة في أوبرهولتسهايم (قرب بيراخ في فورتمبرج) فنشأ على التقوى واللاهوت . فلما اكتشف الشعر جعل الرجل الفاضل كلوبشتوك مثله الأعلى ، ثم تحول إلى فولتير ترفهاً عن نفسه . ثم وجد في بلدة فارتهاوزن القريبة منه مكتبة الكونت فون شتاديون الضخمة ، فنهل من الأدبين الفرنسي والانجليزى ، ونفض عنه قدراً كبيراً من اللاهوت ، حتى لقد هزأ بإيمان صباه في رواية سماها « دون سلفيو فون روزالفا » (١٧٦٤) . ونشر مترجمات ثرية لعشرين من مسرحيات شكسبير (١٧٦٢ - ٦٦) ، فأتاح بذلك لألمانيا لأول مرة نظرة إلى شكسبير ككل ، ويسر لكتاب التمثيليات الألمان مهرباً من الصيغة الكلاسيكية التي اتخذتها الدراما الفرنسية . وكان فنكلمان وآخرون أثناء ذلك يبشرون بالدعوة بالهليلينية ، وصاغ فيلاند لنفسه صورته الخاصة من هذه الدعوة فاتخذ نغمه أبيقورية خفيفه في كتابه « قصص هزلية » (١٧٦٥) ، وجعل رجلاً اغريقياً وهماً البطل لأهم عمل نثرى ألفه وهو « تاريخ أجاثون » (١٧٦٦ - ٦٧) ، الذى وصفه ليسنج بأنه « الرواية الوحيدة اللائقة بالرجال المفكرين »<sup>(٦)</sup> .

وقد أراد فيلاند (البالغ ثلاثة وثلاثين عاماً) في صفحاتها المطووفة أن يبسط فلسفته في الحياة ، متمثلة في المغامرات الجسدية والعقلية لرجل أثينى من عصر بركليس . قال في المقدمة « لقد اقتضت خططنا تصوير بطلنا وهو يجتاز شتى المحن » ، وهى محن من شأنها أن ترى الإنسان على الأمانة والحكمة دون الالتجاء إلى الحوافز أو الدعائم الدينية<sup>(٧)</sup> . وأجاثون (أى الطبيب) ،

( م ١٦ - قصة الحضارة ، ج ٤١ )

الشاب الوسيم ، يقاوم محاولة إحدى كاهنات دافى لإغوائه ، وبدلاً من ذلك يشعر نحو العذراء الساذجة « بسوخى » ( النفس ) بحب نقي وإن كان مشوباً . ويدخل عالم السياسة ، فيشتمز من تعصب الأحزاب ، ويندد بالناخبين لافتقارهم إلى المبدأ ، ثم ينفي من أثينا. وفيها هو يهيم في جبال اليونان يقع على لقيف من النسوة التراقيات يحتفان بعيد باخوس برقصات شهوانية عنيفة ، فيحسبونه باخوس ، ويكدن يخنقنه بعناقهن ، ثم تنقذه عصابة من القراصنة ، تبعه عبداً في أزمير لهيباس ، وهو أحد سوفسطائي القرن الخامس ق . م . ويشرخ فيلاند فلسفة السوفسطائيين في سخط فيقول :

« ان الحكمة التي جعل منها السوفسطائيون مهنة لهم كانت من حيث الكيف كما كانت من حيث الأثر النقيض للحكمة التي جهر بها سقراط . فالسوفسطائيون علموا فن إثارة أهواء الرجال ( بالخطابة ) ؛ بينما غرس سقراط فن سيطرة الإنسان على أهوائه . وقد بينوا كيف يظهر الإنسان أمام الناس حكيماً فاضلاً ، أما هو فقد بين كيف يكون الإنسان كذلك . وهم شجعوا شباب أثينا على محاولة السيطرة على الدولة ، أما هو فبين لهم أنهم سينفقون نصف عمرهم ليتعلموا كيف يحكمون ذواتهم . وكانت فلسفة سقراط تفخر بالحياة مجردة من الغنى ، أما فلسفة السوفسطائيين فكانت تعرف كيف تحقق الغنى . كانت كيسة ، خلاصه ، متقلبة ، مجتذعة العظماء . . . وعشت بالنساء ، وتملقت كل شخص ينقدها ثمن التملق . كانت في كل مكان لاثموس الغربية ، لها الخطوة في البلاط ، وفي مخادع النساء ، ومع العليقة الارستقراطية ، وحتى مع طبقة الكهان ، في حين أن تعاليم سقراط . . . يحكم عليها الفضوليون بأنها عدمية النفع ، والمتبطلون بأنها عدمية المذاق ، والأتقياء بأنها خطيرة . » (٨)

وتتشبه في هيباس كما يصوره فيلاند كل أفكار السوفسطائيين ورذائلهم . فهو فيلسوف ، ولكنه حرص على أن يكون مليونيراً أيضاً . وهو يعزم

أن ينشئ أجاثون المستقيم الخلق على أسلوب أبيقورى فى التفكير والعيش .  
ويزعم أن أحكم سياسة ينتهجها الإنسان أن يجرى وراء الأحاسيس اللذيذة ،  
و « كل اللذات هى فى حقيقتها حسية » (٩) . وهو يضحك من أولئك الذين  
يحرمون أنفسهم من لذات هذه الحياة الدنيا أملاً فى مباحج السماء التى قد  
لا تتحقق أبداً . « فمن ذا الذى رأى مرة أولئك الأرباب ، وتلك المخلوقات  
الروحية ، التى يؤكد ( الدين ) وجودها ؟ » فهذا كله حيلة يخادعنا بها  
الكهنة (١٠) . ويدين أجاثون هذه الفلسفة لأنها تتجاهل العنصر الروحي  
فى الإنسان وحاجات النظام الاجتماعى . ويقدمه هيباس إلى دانائى المرأة  
الغنية الجميلة ، ويشجعها على اغوائه ، ويخفى عنه ماضى دانائى كانت  
محظية . وترقص المرأة وتحمل أجاثون رشاقة جسدها مع سحر حديثها  
وموسيقى صوتها على أن يقدم لها حبه الخالص الطاهر . وتفسد دانائى على هيباس  
مؤامرتة إذ ترد حب أجاثون بمثله . ذلك أنها بعد أن تقلبت فى أحضان  
رجال كثيرين تجد تجربة وسعادة جديدتين فى حب أجاثون . وهى تتطلع  
إلى أن تبدأ مع أجاثون حياة جديدة أكثر طهراً بعد أن سئمت غرامياتها  
العديمة العاطفة . فتشترى من هيباس ، وتعتهه ، وتدعوه لمقاسمتها ثروتها ،  
ولكن هيباس يبوحن لأجاثون بماضى دانائى وهى محظية انتقاماً منها . فيركب  
أجاثون البحر إلى سيراكيوز .

وهناك يكتسب سمعة طيبة بالحكمة والنزاهة ، فيصبح الوزير الأول  
للكناتور ديونيسيوس . وقد تخلّى الآن عن بعض مثاليته :

« فلم يعد يحلم كما كان بتلك المثاليات الرفيعة عن طبيعة البشر . أو قل  
إنه انتهى إلى معرفة البون الشاسع بين الإنسان الميتافيزيقى ، الذى يفكر فيه  
المرء أو يحلم به فى خلونه المتأمل ، أو الإنسان الفطرى وهو خارج لتوه فى  
بساطته الفجة من يدى الطبيعة الأم ، وبين الإنسان الزائف الذى جعله  
المجتمع والقوانين والآراء والحاجات والتبعية والصراع المتصل بين رغباته  
وظروفه ، وبين مصلحته ومصلحة غيره ، وما يترتب على ذلك من  
ضرورة إخفاء مقاصده الحقيقية وسترها باستمرار — أقول إن هذا كله

جعل الإنسان كاذباً ، منحطاً ، مشوهاً ، متكرراً وراء مآلات الصور الخداعة وغير الطبيعية . ولم يعد ذلك المتحمس ، الفتى الذى كان يخيل له أن تنفيذ مشروع عظيم سهل يسير كتصوره . وقد تعلم أن على المرء ألا يتوقع الكثير من الآخرين ، وألا يعتمد كثيراً على تعاونهم معه ، (و أهم من ذلك كله ) ألا يثق كثيراً بنفسه . . . وتعلم أن أكثر الخطط كمالاتها فى الغالب أسوأها ( وأنه ) لا شيء فى العالم الأخلاقى ، كما فى العالم المادى ، يتحرك فى خط مستقيم ، وبالاختصار أن الحياة أشبه برحلة بحرية يتعين فيها على الربان أن يكيف مسيره وفق هوى الريح والجو ، ولا يطمئن أبداً إلى أن التيارات المعاكسة لن تعطله أو تجحج بحركته ، وأن كل شيء رهن بهذا : وهو أن يضع نصب عينيه ميناء الوصول الذى يقصده رغم مآلات الانحرافات عن الطريق » (١١) .

ويخلص أجاثون الخدمة لسيراكيوز وينجز بعض الإصلاحات ، ولكن مؤامرة فى القصر تخلعه ، فيعزل فى تارنتوم . وهناك يرحب به صديق قديم لآبيه هو الفيلسوف والعالم الفيشاغورى أرخيتاس ( ازدهر ٤٠١ - ٣٦٥ ق . م ) الذى يحقق حلم أفلاطون بالملك الفيلسوف . وهناك يعثر على حبيبة صباه بسونخى ، ولكنها للأسف متزوجة من ابن أرخيتاس ، ثم يتبين أنها أخت أجاثون . على أن دانائى يؤق بها ( بعض الروايات السحرية ) من أزمير إلى تارنتوم ، وقد هجرت عاداتها الأبيقورية لتحيا حياة العفة والبساطة . ويطلب إليها أجاثون أن تغفر له بعد أن أدرك أنه أثم بهجرانه أياها ، فتعانقه ، ولكنها ترفض الزواج منه ، فقد عولت على التكفير عن انحرافات الماضى بحياة الزهد والتعفف فى ما بقى لها من أجل . وتختتم القصة بأجاثون قانعاً قناعة لا تصدق بأن يعد المرأتين أختين له ٥

والكتاب تشوبه عشرات المآخذ . فبناؤه مفكك ، ومصادفاته ذرائع كسولة للتهرب من الصنعة الروائية ، وأسلوبه لطيف ولكنه شديد الاطناب ، وفى كثير من الفقرات يبتعد الفاعل عن الفعل حتى ينسى ، وقد هنا أحد النقاد المؤلف بعيد ميلاده بأن تمنى له حياة طويلة طول جملة . ولكن « تاريخ



أجاثون» برغم هذا يعد من أعظم آثار عصر فردريك . وقد دلت استنتاجاته على أن فيلاند قد اصطلاح مع الدنيا ، وأن في الاستطاعة الآن أن يوكل إليه تعليم الشباب المندفع المتوتر وترويضه . فعين في ١٧٦٩ أستاذاً للفلسفة في إيرفورت . ومنها أصدر بعد ثلاث سنين « المرأة الذهبية » وهو كتاب بسط فيه آراءه في التربية . وأفتنت به آنا آماليا ، فدعته ليحرب نظرياته التربوية مع أبنائها . فذهب ، وأنفق ما بقي من عمره في فامار ، وفي ١٧٧٣ أنشأ مجلة ( الرائد الألماني ) ، التي ظلت جيلا ( ١٧٧٣ - ٨٩ ) تحت قيادته أعظم المجلات الأدبية نفوذاً في ألمانيا . وكان النجم الفكري لفامار حتى أتى جوته ، وحين اقتحم الكاتب الشاب الجريء المدينة في ١٧٧٥ ، رحب به فيلاند دون شعور بالغيرة . وسيظل صديقه مدى ست وثلاثين سنة .

### ٣ - جوته بروميبوس : ١٧٤٩ - ٧٥

#### ١ - نشأته

تقلبت على يوهان فولفجانج فون جوته شتى التجارب منذ كان ينجوب شوارع فرانكفورت - على - المين وهو واع بأنه حفيد عمدهما ، حتى سبعينياته التي كان لأحاديثه العارضة فيها الفضل في إذاعة اسم كاتب سيرته إكerman ( كما أذاع جونسون اسم بوزويل ) ، واستوعب كل ما وسع الحياة والحب والرسائل ان تمنحه ، راداً إياه - في عرفان - حكمة وفنا .

وكانت فرانكفورت « مدينة حرة » ، يسودها التجار والأسواق ، ولكنها إلى ذلك المقر الذي خصصه الأباطرة لتتويج الملوك الألمان وأباطرة الدولة الرومانية المقدسة . وفي ١٧٤٩ كان يسكنها ٣٣,٠٠٠ نسمة جلهم تقي مهذب بشوش الوجه . وكان مولد جوته في منزل متين ذي طوابق أربعة ( دمره حريق في ١٩٤٤ ثم أعيد بناؤه في ١٩٥١ ) . وكان أبوه يوهان كاسبار جوته ابن خياط وفندقى ميسور الحال ، وقد دمر يوهان كاسبار مستقبله السياسى بالكبر والخيلاء ، واعتزل مهنة المحاماة مؤثراً حياة الدراسة الهاوية في مكتبته

الأنيقة . وفي ١٧٤٨ تزوج كاتارينا اليزابث ، ابنة يوهان فولفجانج تكستور عمدة فرانكفورت . ولم ينس ابنها قط أنه عن طريقها ينتسب إلى الإشراف من غير حملة الألقاب ، الذين حكموا المدينة أجيالا قبل ذلك . قال لأكرمان وهو في الثامنة والسبعين ، « نحن أشرف فرانكفورت كنا نعد أنفسنا دائما مساوين لطبقة النبلاء ؛ وحين احتوت يداي لإجازة النبالة ( التي منحت له عام ١٧٨٢ ) لم أر أني ظفرت بشيء أكثر مما كنت أملك منذ زمن طويل » . (١٢) وكان يحس أن « الأوغاد فقط هم المتواضعون » (١٣) .

وكان أكبر أطفال ستة ، لم يتجاوز الطفولة منهم غيره هو وأخته كورنيليا ؛ في تلك الأيام كان الحنان الأبوى الكبير يعد عناء باطلا . ولم يكن بينهم بالبيت السعيد ؛ فالأم لطيفة الطبع تميل إلى الفكاهة والشعر ، ولكن الأب حاكم صارم مزمت أقصى عنه قلوب أطفاله بخشونة طبعه وضيق خلقه . يقول جوته مستعيداً ذكرى طفولته « لم يكن في الإمكان نمو علاقته سارة مع أبي » (١٤) . وربما اكتسب جوته منه كما اكتسب من تجربته عضواً في مجلس شورى الدوق بعض التصلب الذي بدا عليه في أنحرى حياته . وربما أخذ عن أمه روحه الشاعرة وحبه للدراما . وقد بنت في بيتها مسرحاً للعرائس ؛ ولم يفق ابنها قط من افتتاحه بهذا المسرح .

وتلقى الأطفال تعليمهم المبكر على يد أبيهم ، ثم من معلمين خصوصيين . واكتسب فولفجانج الإلمام بقراءة اللاتينية واليونانية والانجليزية وبعض العبرية ، والقدرة على التحدث بالفرنسية والإيطالية . وتعلم أن يعزف على الهاربسيكورد والفيولنشيلا ، ويرسم ويصور بالألوان ، ويركب الخيل ويثاقف ويرقص ، ولكنه اتخذ الحياة خير معلم له . فارتاد كل نواحي فرانكفورت بما فيها حي اليهود ؛ وسدد النظرات الغرامية للفتيات اليهوديات الحسان ، وزار مدرسة يهودية ، وحضر حفلة ختان ، وكون لنفسه فكرة عن أيام اليهود المقدسة (١٥) . وأضافت إلى تعليمه أسواق فرانكفورت إذ جلبت إلى المدينة وجوهاً وسلعاً غريبة دخيلة ، وكذلك أضاف الضباط الفرنسيون في بيت جوته إبان حرب السنين السبع . وفي ١٧٦٤ شهد الصبي ذو الخمسة

عشر ربيعاً تتويج يوزف الثانى ملكاً على الرومان ؛ وقد حفظ كل صغيرة وكبيرة فى الحفل ، وانفق عشرين صفحة على وصفه فى سيرته الذاتية<sup>(١٦)</sup> .

وحين ناهز الرابعة عشرة وقع فى أول غرام من غرامياته الكثيرة التى أثمرت نصف شعره . وكان فى تلك الآونة قد اشتهر ببراعته فى قرص الشعر ، فطلب إليه بعض الصبية ممن اختلط بهم أحياناً أن يكتب خطاباً منظوماً بأسلوب فتاه موجهاً إلى فتى ؛ فأحسن كتابته ، مما حملهم على أن يرتبوا تسليمه لعضو مقيم من جماعتهم على أنه مرسل إليه من حبيبته . وأراد الصبي أن يرد على الشعر بالشعر ولكن أعوزته الكفاية وخائنه القوافى ، فطلب إلى جوته أن ينظم له رداً . فوافق ، وعرفاناً بحميلة دفع العاشق نفقات نزهة خرجت فيها الجماعة إلى فندق فى إحدى ضواحي المدينة . وكانت الخادمة صبية مراهقة تدعى مرجريته — أو جرتشن اختصاراً ، وقد أطلق جوته اسمها على بطللة تمثيليته « فاوست » . وربما هيأته القصص الغرامية التى قرأها ، والرسائل التى كتبها ، لتذوق سحر الأنوثة فى الصبايا . كتب وهو فى الستين يقول « إن أول نوازع الحب فى شاب غشيم يتجه اتجاهها روحياً بحثاً . ويبدو أن الطبيعة ترغب فى أن يدرك أحد الجنسين بحواسه الجمال والطبيعة فى الجنس الآخر . وهكذا تكشف لى عالم جديد من الجميل والرائع يمرأى هذه الفتاه ويميل الشديد لها »<sup>(١٧)</sup> . ولم يفقد ذلك العالم بعدها قط ؛ فكانت المرأة بعد المرأة تحرك روحه الحساسة ، وتحركها غالباً بالتبجيل كما تحركها بالرغبة ؛ فحين كان فى الثالثة والسبعين وقع فى غرام فتاه فى السابعة عشرة .

وغلبه الارتباك لحظة وأعجزه عن التحدث إلى ساحرته . « ذهبت إلى الكنيسة مدفوعاً بحبي لها . . . ورحلت خلال الخدمة البروتستنتية الطويلة أحلق فيها بملء عيني »<sup>(١٨)</sup> . ثم رآها ثانية فى فندقها جالسة فى المغزل . كما جلست جرتشن أخرى فى فاوست . واتخذت هى الخطوة الأولى الآن ، ووقعت فى ابتهاج الخطاب الغرامى الثانى الذى اصطنعه كأنه مرسل من فتاة . ثم قبض على واحد من الجماعة كان جوته قد أوصى جده به ، وهو يزييف سندات ووصايا ؛ فهى فولفجانج أبواه عن مزيد من الاتصال بهؤلاء

الصبيبة ، ورحلت جرتشن إلى مدينة بعيدة ، ولم يرها جوته بعدها قط . وقد تضايق كثيراً حين علم أنها قالت « كنت أعامله دائماً على أنه طفل » (١٩) .

وكان الآن ( ١٧٦٥ ) راضياً تمام الرضى بالرحيل عن فرانكفورت ودراسة القانون في جامعة ليبزج ، وراح ككل شاب طلبة يقرأ قراءات واسعة خارج الموضوعات المقررة لدراسته . وكان قد تصفح « قاموس بيل التاريخي النقدي » في مكتبة أبيه ، وخرج منه بأذى كبير لإيمانه الديني ؛ « ما إن وصلت إلى ليبزج حتى حاولت أن أتحرق كلية من صلتى بالكنيسة » (٢٠) . ثم أنقضى فترة في التنقيب في الغيبيات والخيمياء وحتى السحر ، وهذا أيضاً دخل في مسرحية « فاوسمت » . ثم جرب الحفر وصنع الرواسم من الخشب ، ودرس مجموعة الصور المعروضة في درسدن ؛ وتكررت زيارته للمصور أويزر في ليبزج . وقد ألم بكتابات فنكلمان بطرية أويزر ، وعن هذه الكتابات وكتاب ليسنج « اللاوكون » تلقى أولى نفحات إجلاله للطراز الكلاسيكي ، وكان هو وطلاب آخرون يعدون استقبالا حاراً لفنكلمان في ليبزج حين وافاهم نبأ مصرعه في تريست ( ١٧٦٨ ) .

وكان الإحساس بالجمال هو الغالب في مدخله إلى العالم . ففي الدين لم يحب غير أسرار المقدسة ، المثيرة ، الغنية بالألوان . ولم يحب الفلسفة كما كتبها الفلاسفة ، باستثناء سبينوزا ؛ وكان يرتعد من المنطق ويهرب من كانط . وقد أحب الدراما ، وكتب مسرحية لا قيمة لها في ليبزج ، ودأب على قرض الشعر كل يوم تقريباً ، حتى وهو يستمع إلى محاضرات القانون ، والقصائد التي نشرها باسم « أغاني ليبزج » مكتوبة بأسلوب أناكريون ، فيها عبث ولهو ، وأحياناً إثارة وشيق :

ومع ذلك فأنا قانع تملؤني الفرحة  
إن هي جادت فقط ببسمة الحلوة ،  
أو إن استعملت وهي على المائدة  
قدمي حبيبها وسادة لقدميها ؛

أو أعطني التفاحة التي قضيتها ،  
أو الكأس التي شربت منها ،  
وكشفت عن ثديها المكثون  
حين تنشد ذلك قبلي (٢١) .

أكانت هذه مجرد منى ؟ لا فيما يبدو . ذلك أنه كان قد وجد في ليزج رأساً جميلاً - رأس آيت شونكريف - راغباً في أن يلج على الأقل الدهليز إلى الحب . وكانت أبنه تاجر خمور يقدم وجبة الظهر للطلاب . وكان جوته يتناول طعامه هناك مراراً فاشتهاها . واستجابت لحرارة عاطفته بتحفظ حكيم ، وسمحت لرجال آخرين بأن يتقربوا منها ، فبدأ يغار ، وأخذ يتجسس عليها ، وتشاجرا ثم تصالحا ، وتشاجرا وتصالحا ، ثم تشاجرا وافترقا . ولقد ذكر نفسه حتى في هذه النشوات أنه حفيد عمدة ، وأن باطنه قرينا - هو حافز ودافع لجنى نهم يطالب بالحرية في سبيل الاكتمال التام إلى مصيره المحتوم . وقبلت آيت خطيباً غيره .

ورأى جوته في هذا هزيمة له ، وحاول نسيانها بالانغماس في الذات . « لقد فقدتها حقاً وكان للجنون الذي انتقمته به لخطئي من نفسي بالعنوان على طبيعتي الجسدية بشتى الطرق المسعورة ، لألحق بعض الأذى بطبيعتي الخلقية ... أقول كان له ضلع كبير جداً في إصابتي بالأمراض البدنية التي خسرت بسببها بعضاً من أفضل سني عمري » . (٢٢) واستسلم للاكتئاب ، وأصابه عسر هضم عصبي ، وابتلى بورم مؤلم في عنقه ، واستيقظ ذات ليلة على نزييف كاد يقضى عليه . وغادر ليزج دون أن يظفر بدرجة الجامعة ، وقفل إلى فرانكفورت (سبتمبر ١٧٦٨) ليواجه تأنيب الأب ومحبة الأم .

ثم تعرف أثناء فترة نقاهته الطويلة إلى سوزانه فون كلتنبرج ، وكانت نقوية مورافية ، لطيفة ، علية . « كان صفاؤها وهذو عقلها لا يرحانها قط ، وكانت تنظر إلى مرضها نظرتها إلى عنصر ضروري في وجودها الأرضي

الغابر» (٢٣) . وقد وصفها بعد سنين وصفاً فيه تعاطف وبراعة في « اعترافات روح جميلة » . التي أدخلها في كتابه « ولكنه سجل في غير مبالاة مزاعمها من أن قلقه واكتابه سببهما اخفاقه في المصالحة مع الله . « كنت أعتقد منذ حدثني إنني على علاقة طيبة جداً مع إلهي - لا بل انني تخيلت . . . انه قد يكون مديناً لي بدين لم يوفه بعد ، لأنني كنت من الجرأة بحيث رأيت أن عليه لي مأخذاً يقتضى أن أغفره له . وكان هذا الغرور قائماً على حسن نيتي الذي لا حد له ، وهو ما كان خليقاً بإلهي أن يعينني عليه معونة أفضل كما بدا لي . وللقارئ أن يتصور كم من المرات دخلت في منازعات مع أصدقائي حول هذا الموضوع ، ولكنها كانت تنهى دائماً بغاية المودة والصفاء » (٢٤) .

ومع ذلك مرت به لحظات متفرقة من التقوى ، إلى حد الاختلاف إلى بعض جلسات الإخوان الموارفين ، ولكن نفره من هؤلاء القوم البسطاء (٢٥) ، « ضعف ذكائهم » ، وسرعان ما ارتد إلى الجمع المتقطع بين الإيمان بوحدة الوجود والشك العقلاني .

وفي أبريل ١٧٧٠ رحل إلى ستراسبورج أملاً في نيل درجته القانونية . ووصفه زميل من الطلاب ( وهو في الحادية والعشرين ) بأنه « فتى وسيم الوجه ، له جبين رائع وعينان واسعتان متقدتان » ولكنه أردف « ان التعامل مع هذا الشاب لن يكون أمراً يسيراً ، إذ يبدو أن له طبعاً جموحاً غير مستقر » (٢٦) . وربما كان مرضه الطويل سبباً في إثارة أعصابه ، وكان « قرينه » أشد اقلاقاً له من أن ينيله الهدوء والاستقرار ، ولكن أى شاب تسرى النار في دمه يستطيع أن ينعم بالهدوء ؟ وحين وقف أمام الكندرائية الكبرى حياها بشعور الوطنية ، لا بوصفها كاثوليكية بل « معماراً ألمانياً ، معمارنا ، فالإيطاليون لا يستطيعون المفاخرة بشيء نظيرها ، وأقل منهم الفرنسيون » (٢٧) ( ولم يكن قد رأى بعد إيطاليا ولا فرنسا ) . « وصعدت وحيداً إلى أعلى قمة في البرج . . . وغامرت من هذا العلو بأن أخطو إلى الخارج على أفريز لا يكاد يبلغ ياردة مربعة . وقد أوقعت هذا الرعب

والعذاب على نفسى مراراً وتكراراً حتى أصبحت التجربة فى نظرى أمراً غير ذى بال . (٢٨) وقد لاحظ أحد أساتذته أن «الهرجونه كان يسلك بأسلوب جعل الناس ينظرون إليه نظرهم إلى دعى كاذب من أدياء العلم ، وخصم مسعور لكل تعلم دينى . والرأى الذى أجمع عليه الكل تقريباً أن فى رأسه برجاً ناقصاً» (٢٩) .

وعملت التجارب الجديدة الكثيرة على تأجيح ناره . فقد التقى بهرد مرآت خلال إقامته فى ستراسبورج . وكان هرذر الذى يكبره بخمس سنوات ، هو الطرف المسيطر فى هذه اللقاءات ؛ وقد وصف جوته نفسه ، فى نوبة تواضع عارضة ، بأنه «كوكب» يدور حول شمس هرذر . وأزعجته نزعة هرذر الدكتاتورية ، ولكنه حفزه إلى قراءة الأغاني الشعبية القديمة ، وكتاب مكفرسن «أوسيان» ومسرحيات شكسبير (فى ترجمة فيلاند) . ولكنه قرأ أيضاً فولتير وروسو وديرو ثم درس مقررات فى الكيمياء والتشريح والولادة ، فضلاً عن مواصلة دراسة القانون . . . ثم انه واصل دراسته للنساء .

ذلك انه شعر بفتنتهن بكل ما فى الشاعر من حساسية مرهفة ، وكل ما فى الشباب من توهج كهربى . وبعد هذه الحقبة بسبعة وأربعين عاماً أخبر إكerman بأنه يعتقد أن للأشخاص تأثيراً مغنطيسياً غامضاً على غيرهم ، وأكثره عن طريق تباين الجنس (٣٠) . فكانت تحركه خطرات الفتيات الخفيفة الرشيقة ، وموسيقى أصواتهن وضحكهن ، ولون أثوابهن وحفيفها ؛ وكان يحسد الزهرة التى كن أحياناً يزين بها مشدهن أو شعرهن على التصاقها بهن . وكانت الواحدة تلو الأخرى من هذه المخلوقات السحرية تستنفردمه ، وتكبر فى خياله ، وتحرك قلمه . لقد أحب من قبل جرتشن وآنيث ، وعما قليل سيكون هناك لوته وللى وشارلوتة ، ثم منا وأولريكة . أما الآن ، فى ريزنهايم (قرب ستراسبورج) ، فكانت افتمن قاطبة — فردريكة بريون .

كانت الابنة الصغرى (تسعة عشر ربيعاً فى ١٧٧١) لراعى كنيسة

المدينة ، الذى شبه جوته بقسيس ويكفيلد الفاضل الذى روى جولدمسحت قصته . والصفحات التى كتبها جوته عن فردريكه فى سيرته الذاتية هى أروع ما كتب فى حياته من نثر (٣١) . وكان يركب مراراً من ستراسبورج ليستمتع بما اتسمت به هذه الأسرة الريفية من بساطة لم تفسدها الحضارة . وكان يصطحب فردريكه فى نزحات طويلة لأنها كانت ترسل نفسها على سجيئها فى الهواء الطلق . وقد أحبه ، ومنحته كل ما طلب . « فى خلوة فى الغابة تعانقنا بعاطفة عميقة ، وتبادلنا أخلص التأكيدات بأن كلا منا يجب الآخر من أعماق قلبه » . (٣٢) ولكن سرعان ما راح يعترف لصديق بأن « المرء لا تزداد سعادته مثقال ذرة بنيله ما تمنى » .

وكان خلال ذلك يكتب باللاتينية رسالة الدكتوراه التى أكدت ( كما أكد فبرونيوس ) حق الدولة فى الاستقلال عن الكنيسة . وقد نالت موافقة الكلية الجامعية ، ونجح فى الامتحانات ، وفى ٦ أغسطس ١٧٧١ نال درجة الليسانس فى القانون . وجاء أوان الرحيل عن ستراسبورج . فركب إلى زيزنهايم ليودع فردريكه ، « وحين مدت إليها يدي وأنا على صهوة جوادى ، اغروروقت عينها بالدموع . وأحسست بضيق شديد . . . وبعد أن نجوت آخر الأمر من انفعال الوداع ، تمايلت نفسى تماماً ومضيت فى رحلة هادئة مظلمة » . (٣٣) أما تقريع الضمير فجاء بعد ذلك . « لقد انتزعت جريتش منى ، وهجرتنى آنيث ؛ أما الآن فكنت مذنباً لأول مرة . فقد جرحت أحب قلب جرحاً فى الصميم ، وكانت فترة الندم الكئيب مع افتقاده ذلك الغرام المنعش الذى كنت قد ألفته — فترة عذاب أليم . . » (٣٤) انه شعور أنانى إلى حد محزن ، ولكن من منا ، فى تجارب الحب وزلاته ، لم يجرح قلباً أو قلبين قبل أن يظفر بقلب ؟ وماتت فردريكه دون أن تزوج ، فى ٣ أبريل ١٨١٣ .

## ٢ — جوتز وفرتر

لم يمارس حامل أجازة القانون الجديد مهنة المحاماة فى فرانكفورت إلا كرهاً وكان يزور دارمشتات بين الحين والحين ، وأحس تأثير تمجيدها



للعاطفة في وجدانه . وجاز الآن فترة من رد الفعل الشديد ضد فرنسا ، وضد الدراما الفرنسية وقواعدها الصارمة ، وحتى ضد فولتير . وراح يسبغ أكثر فأكثر شكسبير الذي عرض على خشبة المسرح طبيعة الإنسان حلالاً كانت أو حراماً . في هذا المزاج ، وفي عنفوان الشباب وحيويته ، كان مهياً للحركة الزوبعية . فتمعاطف مع رفضها للسلطة ، وإعلانها للغريزة فوق العقل ، ولل فرد البطل فوق الجماهير الحبيسة في سجن التقاليد . وهكذا كتب « جوتز فون بريشنجن » في ١٧٧٢ - ٧٣ .

وكانت انجازاً ممتازاً من فني في الثالثة والعشرين : دراماً جمعت بين الحب والحرب والخيانة في قصة تنبض بالحاسة للحرية ، وتنضج حيوية ، وتشد الانتباه من أولها لآخرها . أما جوتز هذا ففارس أطاح الرصاص يجمناه في المعركة وهو في الرابعة والعشرين (١٥٠٤) ؛ فركبت في ذراعه يد حديدية أعانته على استعمال سيفه قاطعاً بئراً كما كان من قبل ، وإذ رفض الاعتراف بأى سيد إلا الإمبراطور ، فقد أصبح واحداً من أولئك « البارونات اللصوص » الذين ادعوا باسم الحرية أن لهم مطلق السلطة على أرضهم إلى درجة سلب عابري السبيل وشن الحروب الخاصة . وفي ١٤٩٥ أصبح الإمبراطور مكسميليان الأول مرسوماً يحرم الحروب الخاصة ، وإلا كان عقاب المذنب مزدوجاً - النفي بأمر الإمبراطور والحرم بأمر الكنيسة ، ورفض جوتز ذو اليد الحديدية النفي لأنه يخالف الحقوق المتوارثة ، ودارت التمثيلية أول الأمر حول الصراع بين الفارس المتمرد وأمير بامبرج الأسقف ، وإذ كان جوته يحب النساء أكثر كثيراً من حبه للحرب ، فإنه ركز الاهتمام على أوليده فون فالدورف التي إلهب جمالها وثوراؤها رجالاً كثيرين بالرغبة المشبوبة المستهرة . ففي سبيلها نقض أدلبرت فون فايزلنجن ، وهو فارس « حر » آخر ، تحالفه مع جوتز وفسخ خطبته لما رآها أخت جوتز ، وإنجاز إلى الأسقف . ولعل جوته تذكر - في حب فايزلنجن المتذبذب - عدم وفائه هو . وأرسل نسخة من التمثيلية إلى فردريك بيد صديق قائلاً « سيسرى عن فردريكة المسكينة بعض الشيء » أن ترى العاشق الخائن يموت بالسم » (٣٥) .

وقد حور المؤلف التاريخ ليطوعه لمسرحيته ، فجوتفريد فون برليشنجن لم يبلغ في نبلة وشهامته مبلغ جوتز كما صورته جوته ؛ ولكن تعديلات كهذه تعد من قبيل الجواز الشعري ، شأنها شأن القوافي المشوهة . كذلك يغتفر لجوته ذلك الحديث الخشن المتهور الذى أجراه على لسان بطله تعبيراً عن الفحولة . وحيي أخرجت المسرحية في برلين ( ١٧٧٤ ) أدائها فردريك الأكبر « تقليداً بغياً » لتلك « البربرية » التى رآها هو في شكسبير ، كما رآها فولتير ؛ ثم دعا المسرحيين الألمان أن يلتمسوا نماذجهم في فرنسا . وقد وافق هرذر فردريك أول الأمر ، وقال لجوته « لقد دمرك شكسبير » (٣٦) ، ولكنه بعث بالنسخة المنشورة إلى أصدقائه مشفوعة بالتقريظ العظيم . « أمامكم ساعات من السحر . فهناك قدر غير عادى من القوة والعمق والإخلاص الألماني الأصيل في التمثيلية ، وإن كانت بين الحين والحين لا تعدو أن تكون تدريجاً ذهنياً » (٣٧) . أما الجيل الأصغر فقد حيا جوته بوصفه أسمى تعبير عن حركة « شتورم » وطاب للقراء الألمان أن يسمعوا أخبار فرسان العصر الوسيط ، ورموز الخلق الألماني الجبار . ولد البروتستنت أن يسمعوا أصدقاء لوثر في « الأخ مارتن » ، الذى يشكو من أن نذوره الفقر والعفة والطاعة نذور غير طبيعية ، والذى يصف المرأة بأنها « فخر الخليقة وتاجها » ، ويهش للخمر لأنها « تهيج قلب الرجل » ، ويقلب قولاً مأثوراً قديماً بقوله أن « الهبة أم الفضائل كلها » (٣٨) . وحتى أبو جوته ، الذى اضطرب أن يعاونه في مهنة المحاماة والذى رأى فيه صورة لتدهور سلالة أبيه ، اعترف بأنه ربما كان في الغلام خير رغم كل شيء .

وفي مايو ١٧٧٢ كان على المحامي الشاب أن يذهب في مهمة قضائية إلى فتسلار ، مقر محكمة الاستئناف الامبراطورية . وراح يحول بين الحقوق والغابات ومخادع النساء غير مكترث البتة بالقانون ، وهو يرسم ويكتب ويستوعب . وفي فتسلار التقى بكارل فلهلم يروزاليم ، الشاعر والمتصوف ، وجيورج كروستيان كستنر ، وهو موثق وصفه جوته بأنه « يتسم بالسلوك الهادى والرصين ، وبوضوح الرؤية ، . . . وبالنشاط الرزين الذى لا يكل » (٣٩) ،

وبلغ من ثقته بالترقى في وظيفته أنه كان مرتبطاً بفتاة ليتزوجها . وقد وصف كستنر جوته وصفاً فيه سماحة وكرم :

« هو في الثالثة والعشرين ، والإبن الوحيد لأب غنى جداً . وقد تقرر — وفقاً لمشيئة أبيه — أن يمارس المحاماة في المحكمة هنا ، أما مشيئته هو فهي أن يدرس هومر وبندار وأى شيء آخر توحى به عبقريته وذوقه وقلبه . . . والحق أنه صاحب عبقرية أصيلة ، ورجل على خلق . وهو صاحب خيال ذو حيوية خارقة ، ويعبر عن نفسه بالصور والتشبيهات . . . ومشاعره عنيفة ، ولكنه يملكها عادة وقناعاته نبيلة ، وهو برىء تماماً من الهوى ويسلك كما يحب دون أن يعبا إن كان سلوكه هذا يسر غيره ، أو هو السلوك العصري ، أو السلوك المباح . وكل ألوان القهر بغیضة في نظره . وهو يحب الأطفال ، وفي وسعه أن يلاعهم ساعات بطولها . . . إنه رجل ممتاز تماماً » (٤٠) .

وفي ٩ يونيو ١٧٧٢ التي جوته بخطيبة كستنر في حفلة رقص ريفية ، واسمها شارلوت بوف . ثم زارها في الغد ، ووجد في الأنوثة فتنة جديدة . أما لوته هذه التي كانت يومها في العشرين فهي أكبر الأخوات في أسرة من أحد عشر طفلاً . وكانت الأم ميتة والأب مشغولاً بكسب قوته ، وقامت لوته بدور الأم للأطفال الكثيرين . ولم تؤث بهجة الفتاة الصحيحة البدن ونضارتها فحسب ، بل زادت عليهما جاذبية المرأة الشابة التي تؤدي في بساطة وأناقة هندام مهام وظيفتها بكفاءة وحب وبشاشة . وسرعان ما وقع جوته في غرامها ، فما كان في استطاعته أن يظل طويلاً بغير صورة أنثى تدفء خياله . ورأى كستنر الموقف ، ولكنه لثقته بما يملك أبدى تسامحاً كريماً . أما جوته فقد سمح تقريباً بمزايا الخطيب المنافس ، ولكن لوته كانت دائماً تصده ، وتذكره بأنها مخطوبة . وأخيراً طلب إليها أن تختار بينهما ، ففعلت ، ورحل جوته عن فتسلار في الغد ( ١١ سبتمبر ) دون أن تختلج كبرياؤه إلا لحظة . وظل كستنر صديقه الوفي حتى مماته .

وقبل أن يعود جوته إلى فرانكفورت توقف في إيرنبراشتاتين على الرين ، وهي موطن جيورج وصوفي فون لا روش . وكان لصوفي ابنتان « سرعان

ما جذبتني بشدة كبراهما مكسمليانه ، وإنه لإحساس للذيد جداً حين يبدأ غرام جديد في التحرك داخلنا قبل أن نحمد القديم تماماً . فعند غروب الشمس يود المرء أن يرى القمر يطلع على الجانب المقابل » (٤١) . على أن مكسمليانه تزوجت بيتر برنتانو ، وولدت بنتاً رشيقة اسمها بتينا ، وقعت في غرام جوته بعد خمسة وثلاثين عاماً . وراض جوته نفسه على حياة فرانكفورت والمحاماة . ولكنه لم يرتض هذه الحياة تماماً ، فقد فكر حيناً في الانتحار . يقر :

« كنت أملك فيما أملك من مجموعة كبيرة من السلاح خنجرأ جميلاً جيد الصقل . وكنت أضعه كل ليلة بجوار فراشي ، وقبل أن أطفى الشمعة جربت إن كان في استطاعتي أن أفلح في إغمد السن الحاد بوصتين في قلبي . فلما لم أوفق في هذه المحاولة قط ، أقلعت أخيراً عن الفكرة بضحكى من نفسي ، وكففت عن كل أوهامى ووساوسى ، وصممت على أن أعيش .

« ولكى أستطيع هذا العيش في بشر اضطرت إلى حل مشكلة أدبية ، تتحول فيها كل مشاعرى الماضية . . . إلى ألفاظ . فجمعت لهذا الغرض العناصر التى كانت تعتمل في سنوات ، واستحضرت في ذهنى الحالات التى أثرت في وعذبتى أشد تأثير وعذاب ؛ ولكن شيئاً لم ينته إلى شكل محدد . فقد افترقت الحدث ، أو الأسطورة ، التى يمكن فيها أن ترى هذه الحالات كلا متكاملًا » (٤٢) .

وقدم محام من زملائه في فتسلار هذا الحدث الذى يدمج هذه العناصر . فى ٣٠ أكتوبر ١٧٧٢ قتل فلهم يروزالم نفسه بأساً من حبه لزوجة صديق له ، بعد أن استعار مسدساً من كستنر . قال جوته وهو يستحضر الحدث « وبمجرد سماعى بنأ موت يروزالم . . . تشككت خطة « فتر » فى ذهنى ، وتسابق الكل معاً من جميع الجوانب » (٤٣) . ربما ، ولكنه لم يبدأ تأليف الكتاب إلا بعد خمسة عشر شهراً . وواصل أثناء ذلك مغازاته لمكسمليانه برنتانو — التى كانت قد انتقلت مع زوجها إلى فرانكفورت — بمثابة وإصرار جعلاً الزوج يحتج ، فانسحب جوته .

وشتت جهده ألوان مختلفة من المشروعات الأدبية الخففة . فقد دأب

فكرة قص قصة اليهودى النائه من جديد ، وخطط زيارة يقوم بها اليهودى لسبينوزا ، وأن يبين أن الشيطان كما تدل جميع الظواهر منتصر على المسيح فى العالم المسيحى <sup>(٤٤)</sup> ، ولكنه لم يزد على عشر صفحات فى « اليهودى النائه » . ثم نظم هجائيات فى ياكوبى ، وفيلاند ، وهردر ، ولنتس ، ولافاتر ، ولكنه وفق رغم ذلك فى كسب صداقتهم . وشارك فى كتاب لا فاتر فى الفراسة ، سمح له بأن يفحص قسبات دماغه ، وكانت النتائج مرضية لغروره . وكان حكم السويسرى « إن هنا ذكاء ، مع حساسية تؤججه . لاحظ الجبين النشيط . . . والعين السريعة النفوذ والفحص والافتتان . . . والأنف ، الذى يكنى فى ذاته إعلاناً عن الشاعر . . . مع الذقن الفحل ، والأذن القوية المتسعة . . . فمن ذا الذى يرتاب فى العبقرية الكامنة فى هذا الدماغ ؟ <sup>(٤٥)</sup> ومن ذا الذى يستطيع تطبيق هذه المقاييس الدماغية ؟ » على أن ياكوبى قال إن هذا ممكن ، لأنه بعد أن زار جوته فى يوليو ١٧٧٣ وصفه فى رسالة إلى فيلاند بأن « عبقرى من قمة رأسه إلى أخمص قدمه ، رجل به مس من الجفن ، كتب عليه أن يسلك وفق أوامر الروح الفردى <sup>(٤٦)</sup> .

وأخيراً ، فى فبراير ١٧٧٤ ، كتب جوته الكتاب الذى آذاع اسمه فى طول أوروبا وعرضها ، « آلام الفن فرتر » . وكان قد أطلال التفكير فيه ، وأطلال ترديدة فى تأملاته وخياله ، حتى لقد أطلقه الآن كما يقول « فى أربعة أسابيع . . . اعتزلت الناس كلية ، ومنعت زيارة أصحابى <sup>(٤٧)</sup> . قال لأكرمان بعد خمسين سنة « كان ذلك خلقاً غدوته بدم قلبى كما يفعل طائر البطريق <sup>(٤٨)</sup> . وقد قتل فرتر لينج نفسه السلام .

وكان ملهماً فى إنجاز الكتاب . اشتعمل شكل الرسائل ، محاكاة لقصة رتشر دسن « كلاريسا » وقصة رومو « جولى » من جهة ، ومن جهة أخرى لأن هذا الشكل كان ملائماً للإفصاح عن العاطفة وتحليلها ، وربما لأنه فى هذا الشكل استطاع أن يستعمل بعض الرسائل التى كتبها من فتسلار لأخته كورنيليا أو لصديقه ميرك . وصدم شارلوت وكسترن بإطلاقه اسمها الفعلى

« لوته على بطله حب واضح أنه يصف غرام جوته بعروس كسترن ، وكسترن يقابله في القصة « البرت » الذي صورته المؤلف في إطاره . وحتى اللقاء في المرقص ، وزيارة الغد ، كانا في القصة كما كانا من قبل في الواقع . « منذ ذلك اليوم تستطيع الشمس والقمر والنجوم أن تسير سيرتها في هدوء ، ولكني لا أعي بنهار ولا ليل ، وكل العالم من حولي يتلاشى . . . لم يعد عندي صلوات أتلوها إلا لها »<sup>(٤٩)</sup> . على أن فرتر ليس جوته بالضبط : فهو أكثر عاطفية ، وأميل إلى البكاء والكلام المتدفق والثناء لنفسه . ولكي يقود المؤلف القصة إلى نهايتها الفاجعة ، اقتضاه ذلك أن يغير فرتر من جوته إلى فلهم يروزاليم . أما اللمسات الأخيرة فهي تحكي تاريخ ما حدث : يستعير فرتر ، كما استعار يروزاليم ، مسدس البرت لينتحر به ، وقصة ليسنج « إميليا جالوتي » ملقاة على مكتبه وهو يموت . « ولم يصحبه كاهن » إلى قبره .

كانت قصة « آلام الفتى فرتر » ( ١٧٧٤ ) حدثاً في تاريخ الأدب وتاريخ ألمانيا . فقد عبرت عن العنصر الرومانسي في الحركة الزوبعية ودعمته ، كما عبرت قصة « جوتز فون برلينجن » من قبل عن العنصر البطولي . واستقبلها الشباب المتمرد بالمديح والمحاكاة ، وارتدى بعضهم السترة الزرقاء والصدرة الصفراء البرتقالية كفرتر ، وبكى بعضهم كفرتر ، وانتحر بعضهم باعتبار الانتحار الشيء « العصري » الوحيد الذي يجب عمله . واحتج كسترن على الولوغ في أسرارهم . ولكن لم يلبث أن هدى ، ولم يقل لنا أحد أن شارلوته شكت حين قال لها جوته « ان اسمك تنطقه آلاف الشفاه المعجبة بكل اجلال »<sup>(٥٠)</sup> . ولم يشارك رجال الدين الألمان في هذا الاستحسان . وأدان واعظ هامبورجى القصة لأنها دفاع عن الانتحار . اما الراعى جوتسى ، عدو ليسنج ، فقد حمل على الكتاب ، وأدانه ليسنج لعاطفيته المفرطة وافتقاره إلى القصد الكلاسيكي<sup>(٥١)</sup> . وفي عشاء عام القس ي . ك . هازنكمبف جوته في مواجهته على « تلك القطعة الشريرة من الكتابة » ، ثم أردف « ليهذا الله قلبك الضمال ! وأفحمه جوته بجواب

هاديء : « اذكرنى فى صلواتك »<sup>(٥٢)</sup> . وكان الكتيب أثناء ذلك يكتسح أوروبا فى مترجمات عديدة ، منها ثلاثة فى فرنسا خلال سنوات ثلاث ؛ واعترفت الآن فرنسا لأول مرة بأن فى ألمانيا أدباً .

### ٣ — الملحد الشاب

كان لرجال الدين بعض العذر فى القلق على جوته ، لأنه كان فى هذه المرحلة يجهر بعداء الكنيسة المسيحية . كتب كستنر فى ١٧٧٢ يقول « انه يحل الدين المسيحى ؛ ولكن ليس فى الصورة التى يصوره بها لاهوتيونا . . . انه لا يتردد على الكنيسة ، ولا يتناول القربان ، ونادراً ما يصلى . »<sup>(٥٣)</sup> وكان جوته يكره على الأخص تأكيد المسيحية على الخطيئة والندم<sup>(٥٤)</sup> ، ويؤثر أن يأثم دون ندم . كتب إلى هرذر (حوالى ١٧٧٤) يقول « ليت تعلم المسيح كله لم يكن هذا الهراء الذى يثر سخطى بصفتى بشراً ، مخلوقاً مسكيناً محدوداً ذا رغبات وحاجات ! »<sup>(٥٥)</sup> ووضع مخطوطاً لمسرحية عن بروميثيوس رمزاً للإنسان يتحدى الآلهة ، ولكنه لم يزد على مقدمة صدمت ياكوبى وأبهجت ليسنج . وما بقى منها هو أكثر تفجرات جوته المعادية للدين تطرفاً . يقول بروميثيوس :

غط سماءك يازيوس بالضباب الملبد بالغيوم .

ولله — كما يلهو طفل يقطع رؤوس الشوك

على شجر البلوط وقمم الجبال !

فأنت لابد تارك أرضى قائمة .

وكوخى ، الذى لم تبذه .

ومدافأتى التى تحسدى على توهج نارها .

لست أعرف تحت السماء من هو أفقر منكم أيها الآلهة !

إنكم تغنون جلالكم بالجهد من الضحايا وصلوات الرغبات .

ولولا حرق الأطفال والمتسولين المتعللين بالأعمال

لما ت هذه الجلالة جوعاً .

حين كنت طفلاً لا أعرف في ماذا أفكر ،  
كانت عيناى الضالتان تتطلعان إلى الشمس ،  
كان لها أذنًا تصيخ السمع إلى شكائى ،  
أو قلباً كقلبي يرق لنفس معناة .  
فن ترى أعائى على غطرسة الطاغية ؟  
ومن أنقلنى من الموت ، من العبودية ؟  
أليس هو قلبي المقدس المضطرم ،  
هو الذى صنع هذا كله وحده ،  
ولكنه لحدائته وطيبته ولأنه كان مخدوعاً ،  
فهو يرفع الشكر لذلك النائم هناك ،  
أجسادك ؟ لماذا ؟  
هل خففت مرة أحزان المثقلين بالهموم ؟  
هل كنت مرة دموع المعذبين ؟  
ألم يفطرنى بشرا ؟  
ذلك الزمان الجبار والقادر السرمدى -  
سيدائى وسيداك . . .  
ها أنذا قاعد هنا . أصنع الرجال على شاكلى ،  
سلالة شبيهة بى .  
تحزن وتبكى . تفرح وتمرح ،  
وتزدرىك كما أزدرىك .

ثم انتقل جوته ببطء من حضيض الإلحاد المغرور هذا إلى « حلولية »  
سبينوزا الأكثر تهليماً . روى لافاتر أن « جوته قال لنا أشياء كثيرة عن  
سبينوزا ومؤلفاته ... فقد كان رجلاً غاية في الإنصاف والاستقامة والفقير ...  
وكل الربوبيين المحدثين قد أخذوا آراءهم عنه أولاً . . . وأضاف جوته أن  
رسائله أطرف ما عرف العالم كله عن الاستقامة وحب البشر » (٥٦) ،



وبعد اثنين وأربعين عاماً قال جوته لكارل تسلتر إن أكثر الكتاب تأثيراً فيه هم شكسبير وسبينوزا ولينايوس<sup>(٥٧)</sup> وفي ٩ يونيو ١٧٨٥ كتب إلى ياكوبى بتسلمه كتابه « قى تعاليم سبينوزا » ، وتكشف مناقشته لتفسير ياكوبى لهذه التعاليم عن دراسة مستفيضة للفيلسوف - القديس اليهودى . كتب يقول « إن سبينوزا لا يبرهن على وجود الله ، انه يبرهن على أن الوجود ( حقيقة المادة - العقل ) هو الله . فليبرمه غيرى لهذا السبب بالإلحاد ، أما أنا فأميل إلى أن أصفه وأثنى عليه رجلاً تقياً جداً ، لا بل مسيحياً جداً ! . . . وأنا آخذ عنه أصبح المؤثرات فى تفكيرى وسلوكى »<sup>(٥٨)</sup> .

وقد علق جوته فى سيرته الذاتية على رده على ياكوبى بقوله : « كنت لحسن الحظ قد أعددت نفسى . . . بعد أن انتحلت إلى حد ما أفكار وعقل رجل خارق للعادة . . . وهذا العقل ، الذى كان قد أثر فى تأثيراً حاسماً جداً ، وكتب له أن يؤثر تأثيراً عميقاً جداً فى أسلوب تفكيرى كله ، هو سبينوزا . ذلك أننى بعد أن بحث فى العالم عبثاً عن وسيلة لتطوير طبيعتى الغربية ، وقعت فى النهاية على كتاب « الأخلاق » لهذا الفيلسوف . . . فوجدت فيه مسكناً لعواطفى المشبوبة ، وتفتحت أمامى نظرة واسعة حرة تشرف على العالم الحسى والخلقى . . . ولم تبلغ بى الجرأة قط مبلغ الاعتقاد بأننى فهمت كل الفهم رجلاً . . . ارتقى ، بدراساته الرياضية والربانية ، إلى ذرى الفكر ، رجلاً يلوح ان اسمه حتى فى يومنا هذا ، يعين الحد الذى تقف عنده كل المحاولات التأملية »<sup>(٥٩)</sup> .

وقد أضاف مزيداً من الدفء لعقيدته الأسبينوزية فى الحلول (وحدة الوجود) بولعه الشديد بالطبيعة ، ولم يكن هذا الولع ابتهاجاً فحسب بمرأى الحقل والنصرة أو الغابات الغامضة أو النباتات والأزهار المتكاثرة فى تنوع غزير ، بل إنه عشق أيضاً حالات الطبيعة الأكثر بصرامة ، وأحب أن يشق طريقه خلال الريح أو المطر أو الثلج ، ثم صعوداً إلى قمم الجبال الخطرة . وكان يتحدث عن الطبيعة كأنها أم يرضع من صدرها رحيق الحياة ونكهتها . وقد عبر فى ملحمة من الشعر المنثور سماها « الطبيعة » ( ١٧٨٠ ) ، بوجدان

دينى ، عن استسلامه المتواضع للقرى الخلاقة المدمرة التى تكتنف الإنسان ،  
وانداماجه السعيد فيها :

« الطبيعة ! انها تكتنفنا وتحضرنا - ونحن لا نستطيع الخطو خارجها ،  
ولا التعمق فى داخلها . انها تتلقانا ، دون توسل إليها ولا تحذير ، فى حلبة  
رقصها ، ثم ترافقنا فى رقص سريع حتى تهلك قوانا ونخر من بين ذراعها . .

« انها لا تفتأ تخلق الأشكال الجديدة ، فما هو موجود الآن لم يكن  
موجوداً قط من قبل ، وما فات لن يعود ؛ الكل جديد ، ومع ذلك فهو  
دائماً القديم .

انها تبدو وكأنها دبرت كل شئ للفردية ، ولكنها لا تعباً مثقال ذرة  
بالافراد ، انها بانية أبداً ، هادمة أبداً ، ومصنعة لا سبيل  
للوصول اليه . . .

انها تملك الفكر ؛ وهى تتأمل باستمرار ، لا كل إنسان ، بل كالطبيعة .  
أن لها عقلا كلى الشمول خاصاً بها ؛ وما من أحد يستطيع النفوذ إليه . . .  
انها تسمح لكل طفل بأن يعث بها ، ولكل أحمق بأن يحكم عليها ،  
والآلاف تهتر أقدامهم ولا يرون شيئاً ، ان فرحتها بالكل .

انها رحيمة ، وأنا أفنى عليها وعلى كل أعمالها . انها حكيمة هادئة . لا يستطيع  
المرء أن يستخلص منها أى تفسير ، أو ينزع منها عطية لا تعطيها بمشيئتها الحرة .

لقد وضعتنى هنا . وسوف تقودنى بعيداً . وأنا أوكل إليها نفسى ،  
ولها أن تفعل بى ما تشاء . فهى لن تكره صنعة يدها » (٦١) .

وفى ديسمبر ١٧٧٤ توقفت الدوق كارل أوبست بفراנקفورت فى  
الطريق بحثاً عن عروس فى كارلسروهى . وكان قد قرأ « جوتز فون  
برليشنجن » وأعجبته . فدعا مؤلفها للقائه . وذهب جوته . ووقع من نفس  
الدوق موقعاً طيباً . وساعد الدوق نفسه ألا يجوز أن يصبح هذا العبقرى  
الوسيم المهذب نجماً ساطعاً فى بلاط فايمار . وكان عليه أن يعجل بالرحيل ،  
ولكنه طلب إلى جوته أن يلتقى به ثانية فى رجوعه من كارلسروهى .

كان جوته كثير الكلام عن القدر ، قليله جداً عن المصادفة . ولعله لو سئل لأجاب إن القدر — لا المصادفة — هو الذى جاء به إلى الدوق ، وأنه هو الذى صرفه عن حسن اللي شوثمان إلى مخاطر فايمار وفرصها المجهولة . أما لى هذه فكانت ابنة تاجر غنى فى فرانكفورت . وقد دعى جوته إلى حفل استقبال فى بيتها بعد أن أصبح الآن سبعاً من سباع المجتمع الراقى . وعزفت لى على البيانو عزفاً رائعاً ، واثكأ جوته على ركن منه وراح يحدق على مهل فى مفاتيحها ذات الستة عشر ريبعاً وهى تعزف . « كنت أحس اننى أشعر بقوة جاذبة غاية فى الرقة . . . ثم ألفتنا أن نلتقى . . . وأصبحنا الآن ولا غنى للواحد عن صاحبه . . . وملكنى شوق لاسبيل إلى مقاومته (٦١) . فما أسرع ما ترتفع هذه الحمى الشهيرة ، التى فجرتها حساسية شاعر . قبل أن يدرك معنى ما فعل ، كان قد خطبها رسمياً (ابريل ١٧٧٥) . أما لى التى ظنت أنها اقتنصته وأمنته ، فراحت تعابث غيره . وشهد جوته ذلك فغلت مراجل غيظه .

فى هذه الفترة بالضبط مر صديقان هما الكونت كرسديان والكونت فريدريش تسو شتولبرج بفرانكفورت فى طريقهما إلى سويسرة . واقترحا على جوته أن ينضم إليهما . وحثه أبوه على الذهاب ومواصلة الرحلة إلى إيطاليا . « وانفصلت عن لى بعد أن أفضت إليه ببعض السر ولكن دون أن استأذن قبل الرحيل » (٦٢) .

وقد بدأ الرحلة فى مايو ١٧٧٥ ، والتقى بالدوق ثانية فى كارلسروهي ، فدعاه بصفة نهائية إلى فايمار . ومضى إلى زيورخ . حيث التقى بلافاثير وبودمير . وتسلىق سانت جوتهارد وتطلع باشتياق إلى إيطاليا ، ثم تسلط على خياله من جديد صورة لى ، فترك أصحابه ويم شطر وطنه . وفى سبتمبر كانت لى بين زراعيه . ولكنه ما أن خلا إلى نفسه فى حجرة حتى عاوده خوفه القديم من الزواج سجنًا وركوداً . وأنكرت لى تردده ، فاتفقا على فسخ خطبتهما ، وفى ١٧٧٦ تزوجت برنهارت فون توركهيلم .

أما الدوق الذى ألم بفرانكفورت فى طريق عودته من كارلسروهي

فقد عرض على جوته أن يرسل إليه عربة تقله إلى فامار . ووافق جوته ، ودبر أمره ، وانتظر اليوم الموعود . ولكن العربة لم تأت . أفكان ذلك عبثاً وخديعة ؟ وبعد أن قضى أياماً من التلبث المغيظ انطلق في رحلته إلى إيطاليا . ولكن العربة الموعودة لحقته في هيدلبرج ، وقدم مبعوث الدوق التفسيرات والاعتذارات ، فقبلها جوته . وفي ٧ نوفمبر ١٧٧٥ وصل إلى فامار ، وكان يومها في السادسة والعشرين ، ممزقاً كعادته دائماً بين إله الغرام والقدر ، تهفو نفسه إلى النساء ولكنه مصمم على أن يصير إنساناً عظيماً .

٤ - هرذر ١٧٤٤ - ١٧٧٦

لم يمض شهر على وصول جوته إلى فامار حتى أنهى إلى الدوق اقتراحاً مشفوعاً بموافقته الحارة ، هو اقتراح فيلاند بأن تعرض على يوهان جوتنفريد هرذر وظيفة المشرف العام على اكليروس الدوقية ومدارسها . ووافق الدوق . أما هرذر فقد ولد بمورنجن في بروسيا الشرقية ( ٢٥ أغسطس ١٧٤٤ ) : فهو من حيث الجغرافيا وضباب الباطني قريب لإيمانويل كانط . وكان أبوه معلماً فقيراً وقائد فرقة ترتيل تقوى الزعة . وهكذا كان للصبي أوفر نصيب من الشدائد . فنذ كان في الخامسة كان يشكو ناسورا في عينه اليمنى . واضطرته ضرورة المشاركة بعد قليل في موارد الأسرة إلى ترك المدرسة والاشتغال سكرتيراً وخادماً لسبستيان تريشو ، الذي كان يكسب رزقاً طيباً بتأليف كتيبات في التقوى . وكان لديه مكتبة استوعبها يوهان . فلما بلغ الثامنة عشرة أرسل إلى كونجزبرج لإزالة الناسور ولدراسة الطب في الجامعة . على أن الجراحة أخفقت ، وقلبت فصول التشريح معدة الشاب فانصرف عن الطب إلى اللاهوت .

وتصادق مع هامان الذي كان يعلمه الانجليزية مستعملاً هاملت نصاً ، وحفظ هرذر المسرحية كلها تقريباً عن ظهر قلب . واختلقت إلى محاضرات كانط في الجغرافيا والفلك وفلسفة فولف . وبلغ من حب كانط له أنه أعفاه من الرسم الذي يحصل من الطلبة نظير حضورهم المحاضرات . وكسب هرذر قوته بالترجمة وتدريس اللاميزا الخصوصيين ، ثم قام بالتدريس في مدرسة

الكندراتية بمدينة ريجا من سن العشرين إلى الخامسة والعشرين . وحين بلغ الحادية والعشرين رسم قسيساً نوثر يا ، وفي الثانية والعشرين أصبح ماسونيا (٦٣) ، وفي الثالثة والعشرين عين مساعداً للراعى فى كنيسةين قرب ريجا . ودخل عالم النشر فى الثانية والعشرين بكتاب فى الأدب الألمانى الحديث ، ثم أضاف إليه جزءاً ثانياً وثالثاً بعد عام . وراعت ثقافة المؤلف الشاب كانط وليسنج ونيقولاي ولا فاتر - وامتدحوا دعوته إلى أدب قومى متحرر من الوصاية الأجنبية .

واستبق هرذر الموضوعة « الفرترية » بوقوعه فى غرام يائس بامرأة متزوجة . واشتدت معاناته من الاكتئاب والغم فى بدنه وعقله ، فنهجه رؤساؤه أجازة ينقطع فيها عن عمله . ووعده بأن يوظفوه من جديد براتب أعلى عند عودته . واقترض مالا ، ثم غادر ريجا ( ٢٣ مايو ١٧٦٩ ) ولم يرها ثانية قط . وركب البحر إلى نانت ، وأقام فيها أربعة أشهر ، ثم مضى إلى باريس والتقى بديلرو ود الامير ، ولكن أحداً لم يستطع اقناعه بالانحياز إلى التنوير الفرنسى .

وذلك أن ميله الفطرى كان جمالياً ( استيقنيا ) أكثر منه عقلياً . وفى باريس بدأ يجمع الشعر البدائى ، ووجد فيه متعة تفوق ما فى أدب فرنسا الكلاسيكى . وقرأ كتاب مكفرس : « أوسيان » فى ترجمة ألمانية ، وحكم بأن هذه التقليدات البارعة أروع من معظم الشعر الانجليزى الحديث بعد شكسبير . ثم بدأ فى ١٧٦٩ مقالات فى النقد الفنى والأدبى أطلق عليها اسم ( الغياض ) ، ونشر ثلاثة مجلدات منها فى حياته بعنوان ( غابات من النقد ) . وفى فبراير ١٧٧٠ أنفق أربعة عشر يوماً فى اتصال مشر مع ليسنج فى همبورج . ثم صاحب أمير هولشتين - جوتورب معلماً ورفيقاً . وجاب معه ألمانيا الغربية . وفى كاسل التقى برودلف راسبى ، أستاذ الآثار والمؤلف القادم لكتاب « قصة البارون . وونتشاوون عن أسفاره وحملاته العجيبة فى روسيا » ( ١٧٨٥ ) . وكان راسبى قد استرعى اهتمام ألمانيا بكتاب توماس برسى « مخلفات من الشعر الانجليزى القديم » سنة ظهوره ( ١٧٦٥ ) .

وتقوى هردر في إيمانه بأن واجب الشعراء أن يهجروا الدعوة الفنكلمانية اللسنجية لتقليد الكلاسيكيات اليونانية ، وأنه أخلق بهم أن يتشبثوا بالمنايع الشعبية لتقليد أمهم في الشعر الفولكلورى والتاريخ القصصى الغنائى .

وانتقل هردر مع الأمير إلى دارمشتات ، فالتقى بجماعة « الحساسيين » فيها . وراقه لإعلاؤهم شأن العاطفة ، وخص بالتقدير عواطف كارولينية فلاخسلاند ، الأخت اليتيمة لزوجة عضو المجلس الخاص اندرياس فون هسى ، ودعى هردر للوعظ في كنيسة محلية ، فسمعتة ، وتأثرت بوعظه ، وتمشياً معاً في الغابات ، وتلامست أيديهما فانعطف قلبه ، وعرض عليها الزواج ولكنها نبهته إلى أنها تعيش على صدقة أختها ، وأنها لن تستطيع أن تدفع له مهرأ ، ورد هو بأنه مثقل بالدين ، وأن المستقبل أمامه غامض جداً ، وأنه ملتزم بمرافقة الأمير . وتعاهداً بالأ تكون خطبة رسمية ، ولكنهما اتفقا على تبادل الحب بالرسائل . ثم رحلت سجامته إلى مانهايم في ٢٧ أبريل ١٧٧٠ .

فلما وصلوا إلى ستراسبورج ترك هردر الأمير رغم شوقه لرؤية إيطاليا . ذلك أن الناسور الذى فى غدته الدمية سد القناة الدمية الموصلة إلى المنخر فأصابه بألم لا يهدأ . ووعدته الدكتور لوبشتين أستاذ أمراض النساء فى الجامعة بأن الجراحة ستزيل الانسداد فى ثلاثة أسابيع . واستسلم هردر ، دون مخدر ، للثقب المتكرر لقناة خلال العظم إلى ممر الأنف . ولكن الجرح بدأ يتلوث ، وظل هردر ستة أشهر تقريباً جيبس حجرتة فى الفندق وقد فت فى عضده فشل الجراحة ، وران عليه اكتئاب بسبب شكوكه فى مستقبله . فى هذه الحالة النفسية من المعاناة والتشاؤم ، التقى بجوته ( ٤ سبتمبر ١٧٧٠ ) . ويذكر جوته هذه الفترة فيقول « أتيح لى أن أحضر الجراحة وأن أكون نافعاً فى نواحي كثيرة »<sup>(٦٤)</sup> . وقد ألهمه رأى هردر القائل بأن الشعر ينبثق غريزياً فى الشعب ، لا من « بضعة رجال مهلبين مثقفين »<sup>(٦٥)</sup> . وحين رحل هردر وقد نفذ ما معه من مال ، « اقترض جوته مبلغاً من أجله » رده هردر فيما بعد .

ثم قبل على مضض دعوة من الكونت فلهلم تسوليبي ، حاكم إمارة شاومبورج - ليبى الصغيرة فى شمال غربى ألمانيا ، ليعمل واعظاً لبلاطه ورئيساً للمجلس الكنسى فى عاصمته المتواضعة بوكيبورج . وفى أبريل ١٧٧١ هاجر هردر استراسبورج ، وزار كارولينه فى دارمشتات وجوته فى فرانكفورت ، ووصل إلى بوكيبورج فى الثامن والعشرين . فوجد الكونت حاكماً « مستبدلاً مستنبهاً » من طراز إدارى صارم ، أما المدينة فكانت قروية فى كل شىء إلا الموسيقى ، التى كان يحسن تزويدها بها يوهان كريستوف فريد ريش باخ ، وراض هردر نفسه على الانفصال عن التيار الرئيسى للفكر الألمانى ، ولكن الكتب التى أصدرها فى مكانه الصغير أثرت تأثيراً قوياً فى ذلك التيار ، وأسهمت فى تشكيل الأفكار الأدبية للحركة الروبعية . وقد أكد للكتاب الألمان أنهم إن التمسوا الإلهام فى جنود الأمة وحياة الشعب فسوف يأتى الوقت الذى يزور فيه الفرنسيين فى كل ما حققوه . وقد تحققت هذه النبوءة فى الفلسفة والعلم .

وقد ظهر بحثه فى أصل اللغة (١٧٧٢) بالجائزة التى قدمتها أكاديمية برلين عام ١٧٧٠ . ومع أن هردر كان يجهر بتدينه مخلصاً ، إلا أنه رفض الفكرة التى تزعم أن اللغة من صنع الله وحده ؛ وقال إنها من صنع البشر ، وأنها تنبت طبيعياً من عمليات الإحساس والتفكير . وألغى إلى أن اللغة والشعر كانا واحداً باعتبارهما تعبيرين عن الانفعال ، وأن الأفعال ، المعبرة عن الفعل ، كانت أول أقسام الكلام . وفى مجلد آخر سماه « فلسفة أخرى مضافة إلى فلسفات التاريخ » (١٧٧٤) عرض التاريخ على أنه « الفلسفة الطبيعية للأحداث المتعاقبة » فكل حضارة هى وجود بيولوجى له مولده وشبابه ونضجه والمحلاله وموته ؛ ويجب أن تدرس من وجهة نظر عصرها ، دون تحيزات مبنية على بيئة وعصر آخرين . وقد أعجب هردر إعجاب الرومانتيكيين عموماً بالعصور الوسطى لأنها زمان الخيال والوجدان ، والشعر والفن الشعبيين ، والبساطة والسلام الريفيين ؛ وعلى نقىض ذلك كانت أوروبا بعد النهضة عبارة عن عبادة للدولة ، وللمال ، وللترف الحضري ، وللتكلف والافتعال ، وللزيلة . وانتقد التنوير لأنه عبادة لوثن العقل ، وقارن بينه وبين ثقافات

اليونان والرومان مقارنة لا تخدم التنوير . ولقد أبصر هررد يد الله كما أبصرها بوسويه في العملية التاريخية كلها ، ولكن الواقع المفوه كان أحياناً ينسى لاهوته ، ويرى أن « التغيير العام للعالم كان يقوده الإنسان أقل كثيراً مما يقوده قدر أعظم » (٦٦) .

وحمله شعوره بالوحدة إلى أن يطلب إلى كارولينه وزوج أختها أن يأذنا له بالحضور والزواج منها رغم ضالة دخله . فوافقا ، وزف الحبيبان في دارمشتات في ٢ مايو ١٧٧٣ . ثم عادا إلى بوكيبورج ، واقترض هررد بعض المال ليجعل دار القسيس بيتاً مبهجاً لزوجته . وقد بذلت له زوجته الخدمة والحب الخالص مدى الحياة . وبفضل وساطتها انقشع الفتور الذي ران من قبل على المودة بين هررد وجوته ، وحين وجد جوته نفسه في موقف يسمح له بتزكية الراعي لوظيفة أسمى عطاء ، أسعده أن يفعل ذلك . وفي أول أكتوبر ١٧٧٦ وصل هررد وكارولينه إلى فايمار ، وانتقلا إلى البيت الذي أعده لهما جوته . ولم يبق الآن سوى عضو واحد ليكتمل عقد الرباعي الذي سيضع شهرة فايمار .

#### ٥ - شيلر في سني تطويفه ١٧٥٩ - ١٧٨٧

ولد يوهان كريستوف فريدريش شيلر في ١٠ نوفمبر ١٧٥٩ بمدينة مارباخ في فورتمبرج . وكانت أمه ابنة صاحب فندق الأسد ، وأبوه جراحاً - ثم ضابط برتبة الكابتن - . في جيش الدوق كارل أويجين ؛ وكان يتنقل مع فوجه ، ولكن زوجه أقامت أكثر الوقت في لورش أولود فجزبرج . وفي هاتين المدينتين تلقى فريدريش تعليمه . وقد نذر له أبواه للقسوسية ، ولكن الدوق اقنعهما بأن يبعثا به وهو في الرابعة عشرة إلى كارلسشولي (مدرسة كارل) في لود فجزبرج (ثم في شتوتجارت) ، حيث يعد أبناء الضباط لمهنة المحاماة أو الطب أو الجندية . وكان نظام المدرسة نظاماً عسكرياً صارماً ، والدراسات مجافية لطبيعة غلام فيه حساسية مرهقة تقرب من حساسية الفتيات . وكان رد فعل شيلر أن تشرب كل ما وجد إليه سبيلاً من



الأفكار الثورية ، ثم صلبها ( ١٧٧٠ - ١٧٨٩ ) في مسرحية « اللصوص » ،  
التي فاقت جوتز فون برلينجنج تعبيراً عن الحركة الزوبعية .

وفي ١٧٨٠ تخرج شيلر في الطب ، وأصبح جراحاً لفوج في شتوتجارت .  
وكان راتبه ضئيلاً ، وسكن حجرة واحدة مع الملازم كايف . وكانا يجيزان  
طعامهما وأكثره من السجق والبطاطس والخس ، ثم التئد في المناسبات  
السارة . وقد شق على نفسه ليكون رجلاً له كل حس الجندي بالمعركة  
والجعة والمواخير ، وزار المومسات اللاتي مختلفن إلى المعسكر<sup>(٦٧)</sup> ؛ ولكنه  
لم يكن يسبق الابتذال والسوقية ، فالنساء في نظره المثالية أسرار غامضة  
مقدسة يجب أن يدنو منها الرجل في إجلال ورعدة . وكانت صاحبة الدار  
واسمها لويزة فيشر أرملة في الثلاثين ، ولكنها إذا عزفت على الهاربسيكورد  
« فارقت روحي جسدي الترابي القاني »<sup>(٦٨)</sup> ، وتمنى لو « انني التصقت  
إلى الأبد بشفتيك » . . . لا تشرب أنفاسك<sup>(٦٩)</sup> . وهي طريقة مبتكرة  
في الانتحار .

وحاول عبثاً أن يجد ناشراً لمسرحية « اللصوص » ، فلما أن أخفق ،  
وفر واقترض ثم طبعها على نفقته ( ١٧٨١ ) . وقد أدهش نجاحها الناس حتى  
مؤلفها ذا الإثني والعشرين ربيعاً . وفي رأى كارليل أنها بدأت « عصرًا  
في الأدب العالمي »<sup>(٧٠)</sup> ، ولكن ألمانيا الوقور صدمها أن المسرحية لم تترك  
ناحية من نواحي الحضارة الراهنة إلا أدانتها . وذكرت المقدمة التي صدر بها  
شيلر تمثيلته أن نهايتها تبين عظمة الضمير وأذى التمرد .

وخلاصة التمثيلية أن كارل مور ، وهو الإبن البكر للكونت المسن  
مكسمليان فون مور ، نخصه أبوه بحبه لما اتسم به من مثالية وسماحة خلق ؛  
ومن ثم يحسده ويبغضه أخوه فرانتز . ويرحل كارل ويدخل جامعة لبيزج ،  
ويتشرب مشاعر التمرد التي تضطرب بها صدور شباب أوروبا الغربية . فلما  
الح الدائنون في مطالبته بالدين ، راح يندد بعباد المال القساة الذين « يلعنون  
الصدوق الذي يقصر في الحضور إلى الكنيسة بانتظام ، ومع أن تقواهم  
لا تخرج عن عد مكاسبهم ، المجلوبة بالربا ، على مذبح الكنيسة ذاته »<sup>(٧١)</sup> .

ثم يفقد كل إيمان بالنظام الاجتماعى القائم ، وينضم إلى عصابة من اللصوص ، ويصبح زعيماً لها ، ويقسم يمين الولاء لها حتى الموت ، ثم يهدى ضميره بلعب دور روبن هود . ويصفه أحد أفراد العصابة بهذه العبارات :

« انه لا يقتل كما تقتل طمعاً فى شىء يسلبه ، أما المال . . . فيبدو أنه لا يعبأ به مثقال ذرة ، فثلث الغنيمة الذى هو حق خالص له يعطيه لليتامى ، أو ليعين به شباب الكلية المبشرين بمستقبل مرموق . أما إذا وقع فى برائته عين من أعيان الريف الذين يسومون فلاحهم سوء العذاب كأنهم الأنعام ، أو وغدير فل فى فاخر الثياب ممن يعوجون القضاء ليعخدم مآربهم . . . أو أى رجل من هذا النوع — عندها يا بنى يتجلى على فطرته نائراً هادراً كأنه شيطان رجيم » (٧٢) .

ويندد كارل برجال الدين لأنهم يتملقون السلطان ويعبدون صنم المال سرّاً ، « وخبرهم لا يتردد فى أن يخون الثالث الأقدس كله فى سبيل عشرة شواقل » (٧٣) .

ويدير فرانتس فى غضبون هذا ابلاغ الكونت فى رسالة كاذبة أن كارل مات . ويصبح فرانتس الوريث لثروة أبيه ، ويتقدم لخطبة أميليا التى تحب كارل حياً أو ميتاً . ويدس فرانتس السم لأبيه ، ويهدى وخز ضميره بالإلحاد : « لم يثبت بعد أن فوق هذه الأرض عيناً ترقب كل ما يجرى عليها . . . ليس هناك إله » (٧٤) . ويسمع كارل بجرائم أخيه ، فيفقد عصابته إلى قلعة الأب ويضرب حصاراً على فرانتس ، فيتضرع هذا إلى الله مستميتاً فى التماس العون ، فإذا لم يصله عون قتل نفسه . وتقدم أميليا نفسها لكارل شريطة أن يقلع عن حياة اللصوصية ؛ وهو تواق إلى هذا ، غير أن أتباعه يذكرونه بتعهده البقاء معهم حتى الموت . فيحترم تعهده ، وينصرف عن أميليا ؛ ولكنها تتوسل إليه أن يقتلها ، فيستجيب لها ، وبعد أن يرتب أن ينال عامل فقير المكافأة المرصودة للقبض عليه ، يستسلم للقانون وللمشقة .

وهذا كله بالطبع هراء . فالشخص والأحداث يستحيل تصديقها ،

والأسلوب متمق طنان ، والخطب لاتطابق ، والفكرة عن المرأة مثالية على نحو رومانسى . ولكنه هراء قوى . ذلك أن فينا كلنا تقريباً تعاطفاً خفياً مع أولئك الذين يتحدون القانون ؛ فنحن أيضاً نحس أنفسنا أحياناً وقد ضيقت علينا الخناق وأرهقنا آلاف القوانين والأوامر التى تكبلنا أو تفرمنا وقد طال اعتيادنا على المنافع التى وهبنا إياها القانون حتى أننا لناخذها قضايأ مسلمة ؛ ونحن لا نشعر بتعاطف طبيعى مع الشرطة حتى نقع ضحية من ضحايا التمرد على القانون . ومن ثم وجدت التمثيلية المطبوعة قراء متحمسين واستحساناً حاراً ، ولم تمنع شكاوى الوعاظ والمشرعين ، الذين زعموا أن شيلر مجرم الجريمة ، أحد النقاد من أن يحبيه لأنه يعد بأن يصبح شكسبيراً « ألمانيا »<sup>(٧٥)</sup> ، ولا منعت المخرجين من أن يقترحوا لإخراج المسرحية .

وعرض البارون فولفجانج هريبرت فون دالبرج أن يقدمها على المسرح القومى بمانيهايم إذا وضع لها شيلر نهاية أسعد . ففعل : واقتضى التعديل أن يتزوج مور أميليا بدلاً من أن يقتلها . وتسلى شيلر من شتوتجارت دون أن يستأذن الدوق كارل أو يجين قائده الحربى ليحضر العرض الأول للمسرحية فى ١٣ يناير ١٧٨٢ . وأقبل الناس من فورمز ودارمشتات وفرانكفورت وغيرها من المدن ليشهدوا التمثيل . ولعب أوجست افلاندر دور كارل ، وكان من ألمع ممثلى الجيل ؛ وأبدى النظارة استحسانهم بالصياح والتشجيع ، ولم تلق مسرحية ألمانية أخرى من قبل مثل هذا الاحتفاء<sup>(٧٦)</sup> ، وكانت قمة فى الحركة الزوبعية . وبعد المسرحية كرم الممثلون شيلر وتودد إليه ناشر من مانيهايم ، وشنق عليه أن يعود إلى شتوتجارت ويستأنف حياته جراحاً للفوج . وفى شهر مايو تسلى ثانية إلى مانيهايم لشهد عرضاً آخر لمسرحية « اللصوص » ، وليناقش مع دالبرج الخطط لمسرحية ثانية . فلما أن عاد ثانية إلى فوجيه ، ونحى الدوق وحظر عليه تأليف المزيد من التمثيليات .

ولم يقو على تقبل هذا الحظر . وفى ٢٢ سبتمبر ١٧٨٢ هرب إلى مانيهايم فى صحبة صديق يدعى أندرياس سترابشر . وهناك قدم لدالبرج تمثيلية جديدة سماها « مؤامرة فييسكو فى جنوه » . وقرأها على الممثلين ،

فحكوا بأنها هابطة هبوطاً مؤسفاً عن مستوى « اللصوص » ، وقال والبرج أنه قد يخرج المسرحية إذا راجعها شيلر ؛ فحكف شيلر أسابيع على هذه المهمة ، ولكن دالبرج رفض حصيلة هذا الجهد . ووجد شيلر نفسه لا يملك فلساً . وأنفق سترابشر على إعاشته النفود التي ادخرها ليدرس الموسيقى في همبرج . فلما نفذت ، رحب شيلر بدعوة للإقامة في باورباخ في كوخ تملكه السيدة هنرييتا فون فولتسوجن . وهناك كتب تمثيلية ثلاثة سماها « الدسييه والحب » . ووقع في غرام الأنسة لوته فون فولتسوجن البالغة من العمر ستة عشر ربيعاً . ولكنها أثرت عليه منافساً في حبها . وظفرت « فييسكو » التي نشرت في غضون هذا بتوزيع جيد . وندم دالبرج ، وأرسل إلى شيلر دعوة ليكون كاتب التمثيليات المقيم لمسرح مانهايم براتب قدره ثلاثمائة فلورن في العام . فوافق ( يوليو ١٧٨٣ ) .

ونعم شيلر بعام من السعادة القلقة رغم كثرة ديونه التي عمجز عن سدائها ورغم ما أصيب به مرة من مرض خطر . وعرضت فييسكو على المسرح أول مرة في ١١ يناير ١٧٨٤ ، وقد أفسدها ما أصر عليه دالبرج من نهاية سعيه سعادة لا يمكن تصديقها ، ولم تثر المسرحية أى حماسة من النظارة . بيد أن « الدسييه والحب » كانت أفضل بناء ، وأقل خطباً ، وأظهرت حساً متزايداً بالمسرح ؛ وقد رأى فيها البعض ، من وجهة النظر المسرحية ، أفضل المآسى الألمانية قاطبة<sup>(٧٧)</sup> . وبعد أن فرغ الممثلون من العرض الأول ( ١٥ أبريل ١٧٨٤ ) ضجح النظارة بتصفيق صاحب حمل شيلر على أن يقوم من مقعده في إحدى المقصورات وينحني للجمهور .

كانت سعادته مفرطة قصيرة الأجل . ذلك أنه لم يكن بطبيعته صالحاً للتعامل مع الممثلين ، الذين كانوا على شاكلته تقريباً في عصبيتهم ؛ فقد قسا في الحكم على آدائهم ، ولا مهم على عدم حفظ أدوارهم حفظاً دقيقاً<sup>(٧٨)</sup> . ولم يستطع أن يكمل تمثيلية ثلاثة سماها « دون كارلوس » في الزمن المشروط . فلما أن قارب عقده « كاتباً للمسرح » الانتهاء في سبتمبر ١٧٨٤ رفض دالبرج تجديده . ولم يكن شيلر قد ادخر شيئاً ، فعاد من جديد يواجه الإملاق والدائنين الذين فرغ صبرهم .

في هذه الفترة أو نحوها نشر بعض « الرسائل الفلسفية » التي تدل على أن الشكوك الدينية قد أضيفت إلى مشكلاته الاقتصادية . فهو لم يستطع تقبل اللاهوت القديم ، ومع ذلك اشمأزت روحه الشاعرة من الإلحاد المادى ، كذلك الذى عبر عنه دولباخ في كتابه « مذهب الطبيعة » ( ١٧٧٠ ) . ولم يعد قادراً الآن على أن يصلى ، ولكنه كان يحسد القادرين على الصلاة ، وقد وصف في إحساس بالحسرة الفادحة ذلك العزاء الذى يهبه الدين لآلاف النفوس في ظروف الألم والحزن والاحتضار <sup>(٧٩)</sup> . على أنه احتفظ بإيمانه بحرية الإرادة ، وبالخلود ، وبإله مجهول ، بانياً هذا كله ، كما بناه كانط ، على الوجدان الأخلاقى . وقد أعرب في عبارة لانتنى عن مبدأ المسيح الأخلاقى « حين أبغض أنتزع شيئاً من نفسى ، أما حين أحب فإننى أزيد ثراء بما أحب . والصفوح معناه أن أتلقى ثروة فقدت . وكرامة البشر إنما هى انتحار بطيء » <sup>(٨٠)</sup> .

وسط هذه الظروف المعقدة جمل كرسثيان جوتفريد كورنر حياة شيلر بصداقة من أروع الصداقات في تاريخ الأدب . ففي يونيو ١٧٨٤ أرسل إلى شيلر من ليبزج رسالة تنم على الإعجاب الحار ، مشفوعة بصور له ، ونخطيبته منا شتوك ، وأختها دوراً ، وخطيب دوراً لودفيج هوبر ، ومحفظة جيب طرزتها منا . أما كورنر هذا فقد ولد في ١٧٥٦ ( قبل مولد شيلر بثلاثة أعوام ) لراعى كنيسة القديس توماس التى قاد فيها باخ قبل جيل الكثير من الموسيقى الخالدة . وقد نال الشاب أجازته في القانون وهو في الحادية والعشرين ، وكان الآن مستشاراً لمجلس الكنيسة الأعلى في درسدن . وآخر شيلر رده حتى ٧ ديسمبر ، إذ كان مرهقاً بمتاعبه وهمومه . ورد عليه كورنر يقول « نحن نقدم لك صداقتنا دون تحفظ ، فاحضر إلينا بأسرع ما تستطيع » <sup>(٨١)</sup> .

وتردد شيلر . وكان قد كون صداقات في مانهايم ، ووقع في غرام العديديات ، لاسيما ( ١٧٨٤ ) شارلوتة فون كالب ، التى تزوجت قبل

ذلك بعام واحد . وفي دارمشتات ، في ديسمبر ١٧٨٤ ، التقى بالدوق كارل أوجست أمير ساكسى - فايمار ، وقرأ عليه الفصل الأول من « دون كارلوس » ، ونال لقب Rat أو المستشار الفخرى ، ولكن لم يصله أى عرض بمكان فى سماء فايمار . ومن ثم فقد قرر أن يقبل دعوة كرونر للبيزج . وعليه ، فى ١٠ فبراير ١٧٨٥ أرسل إلى المعجب الذى لم يعرفه بعد نداء عاطفياً يظهره قريباً من نقطة الانهيار .

« فى الوقت الذى يهرع فيه نصف سكان مانهام إلى المسرح . . . أظير إليكم أنها الأصدقاء الأعزاء . . . فند أن تلقيت خطابكم الأخير لم تبرحنى قط الفكرة بأننا مخلوقون بعضنا لبعض ، لا تسيثوا الظن بصداقتى إذ تبدو متعجلة بعض الشيء . فالطبيعة تطرح الكلفة فى رضاها عن بعض الكائنات . والنفوس النبيلة ترتبط بخيط رقيق كثيراً ما يتبين أنه طويل البقاء .

« فإذا ما التمسّم العذر لرجل تدفق قلبه أفكار عظيمة ولكنه لم ينجز غير أفعال صغيرة ؛ رجل لا يستطيع إلى الآن إلا أن يحدس من حماقاته أن الطبيعة رصدته لشيء ما ، ويطالب بالحب الذى لا حدود له ، وهو مع ذلك يجهل ما فى وسعه أن يقدمه رداً على هذا الحب ؛ ولكنه رجل يستطيع أن يحب شيئاً ما يتجاوز شخصه ، ولا يعذبه شيء كرويته نفسه بعيداً كل البعد من أن يكون ما يشتهى أن يكونه ؛ أقول إذا تطلع رجل هذه طبيعته إلى صد اقتكم فإن صد اقتنا ستكون أبدية ، لأننى أنا ذلك الرجل . فلعلمكم ستحبون شيلر ، حتى إن كان تقديركم للشاعر قد تضاعف » .

وقد توقف عن إكمال هذا الخطاب ، ولكنه استأنفه فى ٢٢ فبراير :

« لأستطيع المقام بعد اليوم فى مانهام . . . فلا بد لى من زيارة لبيزج والتعرف إليكم . إن نفسى متعطشة لغذاء جديد - لناس أفضل - للصداقة ، والمودة ، والمحبة . لا بد أن أكون قريباً منكم ، وبفضل حديثكم ومحبتكم ستنتعش روحى الجريحة . . . يجب أن تهونى حياة جديدة ، وسأصبح خيراً مما كنت فى أى وقت مضى . سأكون سعيداً - لأننى لم أنعم بالسعادة قط إلى الآن . . . أتراكم ترحبون بمقضى ؟ » (٨٢) .

ورد كورنر في ٣ مارس يقول « سنستقبلك بأذرع مفتوحة » ثم نقد ج. ي. جوشن الناشر الليبرالي بعض المال ليرسل إلى شيلر مقدم أتعابه عن مقالات مستقبله <sup>(٨٣)</sup>. فلما أن وصل الشاعر إلى ليبزج (١٧ مارس ١٧٨٥) كان كورنر غائبا في درسدن ، ولكن خطيبته . وأختها ، وهوبر . ادفأوا شيلر بالطعام والحفاوة البالغة . وأحبه جوشن لتوه ، وكتب يقول « لأستطيع أن أصف لك مبلغ عرفان شيلر واستجابته حين تبدل له النصيحة الناقدة ، ومبلغ جهاده في سبيل تطوره الخلقى » <sup>(٨٤)</sup>.

والتقى كورنر بشيلر أول مرة في ليبزج في أول يوليو ، ثم قفل إلى درسدن . وكتب إليه شيلر يقول « لقد جمعت السماء بيننا بطريقة عجيبة ، وصداقتنا معجزة . » ولكنه أرفد أنه أشرف على الإفلاس من جديد <sup>(٨٥)</sup> . فبعث إليه كورنر بالمال . والطمأنينة ، والنصيحة :

« إن كنت في حاجة إلى المزيد فاكتب لى وسأرسل لك أى مبلغ يرجوع البريد . أنتى لو كنت ذا ثراء طائل ، وكان فى استطاعتى . . . أن أرفعك فوق العوز والحاجة لضروريات الحياة فى يوم من الأيام . لما جرؤت على أن أفعل هذا ، فأنا عليم بأنك قادر على كسب ما ينى بكل حاجاتك بمجرد أن تشرع فى العمل . ولكن اسمح لى — على الأقل سنة واحدة — بأن أعفيك من ضرورة العمل . فى استطاعتى أن أدبر هذا دون إعسار ، وفى استطاعتك أن ترد لى المال إن شئت حين تسمح بذلك ظروفك » <sup>(٨٦)</sup>.

وزاد من قدر هذا الجود أن كورنر كان يجهز نفسه للزواج . وزف العروسان بدرسدن فى ٧ أغسطس ١٧٨٥ . وفى سبتمبر لحق بهما شيلر وعاش معهما ، أو على حسابهما ، حتى ٢٠ يوليو ١٧٨٧ . فى هذه الفترة أو نحوها — ربما وسط سعادة العروسين — كتب أشهر قصائده « أغنية للفرح » التى أصبحت تاج السمفونية التاسعة . وكلنا يعرف ميلودية يتهوفن المؤثرة ، ولكن القليلين منا ، خارج ألمانيا ، من يعرفون كلمات شيلر . وقد بدأت بنداء للمحبة الشاملة ، وانتهت بدعوة للثورة :

أيها الفرحة المنبثقة من لهب سماوى  
يا ابنة الفردوس ،  
لأننا نقبل إلى هيكلك  
ملتهبين بتلك النار المقدسة .  
أنت صاحبة التعاويذ التى وحدت  
من باعدت التقاليد الرهيبة بينهم ،  
كل الناس يصبحون أخوة  
حيث يمتد جناحك الرفيقان .

الكورس :

نحن نجتمع الملايين بين أحضاننا ،  
ونرسل قبلتنا إلى الدنيا بأسرها !  
أيها الأخوة ، ان وراء السماء المرصعة بالنجوم  
يسكن أب محب .  
من جرب النعيم المقيم  
في صداقة الأصدقاء ،  
ومن ظفر بعذراء محبوبة  
ليشاركنا في ابتهاجنا .  
ومن سبي قلبا  
ملكه دون الناس أجمعين -  
ومن أخفق ، فلينصرف  
عن جماعتنا باكيسا .

الكورس :

كل ساكن للكون الكبير  
يقدم الإجلال للمبحة  
وهى تتقدم الطريق إلى النجوم  
حيث يملك الآله المجهول .  
إن القلوب الباسلة الرازحة تحت الآلام  
تمد يد العون حيثما يبكى الأبرياء .  
والعهد الذى لا يخذل أبدا



والوفاء للصديق والمعدو !  
وتحدى الملوك ، والروح الجريئة ،  
وإن كلفتنا المال والدم أيها الأخوة ،  
التيجان لأشرف مستحقها  
والموت لكل سلالة الكذابين !

الكورس : أقفل الدائرة المقدمة  
وأقسم بالحمرة الذهبية !  
أقسم بالوفاء بهذه العهود المقدمة  
أقسم برب القليل .

وظل كورنر يعول شيلر عامين أملاً في أن يصوغ الشاعر في شكل لائق  
تلك المسرحية التي قصد بها تصوير الصراع بين فليب الثاني وابنه كارلوس •  
ولكن شيلر طال توانيبه وتسويفه للتمثيلية حتى فقد المزاج الذي بدأها به ،  
ولعل ازدياد اطلاعه على التاريخ غير نظرتة إلى فليب ، ومهما يكن الأمر ،  
فقد غير الحبكة حتى افتقدت الوحدة والتسلسل . « وفي غضون هذا ( فبراير  
١٧٨٧ ) وقع في غرام هنرييتا فون أرنييم ، واستهلكت الخطابات الغرامية  
مداد قلمه ، بينما كانت هي تنصيد خطيباً أغنى منه . وأقنع كورنر شيلر  
بأن يعتكف في إحدى الضواحي حتى يفرغ من مسرحيته . وأخيراً تمت  
( يونيو ١٧٨٧ ) ، وعرض مسرح همبورج أن يخرجها . وانتعشت معنوية  
شيلر وكبرياؤه ، فلعله الآن يرى جديراً بالانضمام إلى كوكبة الأدباء المتألقة  
حول الدوق كارل أوجست ، أما كورنر الذي تنفس الصعداء فقد وافقه  
على أنه ليس للشاعر مستقبل في درسدن . ثم إن شارلوتة فون كالب كانت  
في فايمار ، بغير زوج ، تغريه بالمجيء . وعليه ، ففي ٢٠ يوليو ، وبعد  
الكثير من عبارات الوداع ، ركب شيلر منطلقاً من درسدن إلى حياة جديدة .  
فوصل فايمار في الغد ، وهكذا اكتمل عقد الزمرة العظمى .

## الفصل الثالث والعشرون

فأعمار إبان ازدهارها

١٧٧٥ - ١٨٠٥

١ - -- نعمة لفيلاند : ١٧٧٥ - ١٨١٣

حين رأى مونسارات فيلاند في مانهايم عام ١٧٧٧ قال في وصف وجهه أنه « قبيح إلى حد مخيف ، تغشاه ندوب الجدري ، وله أنف طويل ، . . . وفيما خلا هذا فهو . . . رجل موهوب جداً . . . والناس يحذقون فيه كأنه قد هبط من السماء » <sup>(١)</sup> . وقد كرهه طيور النوء الهائجون أنصار الحركة « الزوبعية » لأنه سخر من انتشاءاتهم المتمردة ؛ أما فأعمار فأحبته لأنه لطف نقله اللاذع بالكياسة وبغفران عام للنوع الإنساني ، ولأنه احتمل في رضى تفجر النجوم الجديدة مراراً في سماء الأدب بينما كان في استطاعته أن يدعى لنفسه مكان الصدارة . وقد خلد جوته ذكره في سيرته الذاتية بشعور العرفان بصنيعه <sup>(٢)</sup> . أما شيلر فقد خاله في أول لقاء بينهما مغروراً محزوناً ، ولكن « الموقف الذي اتخذته مني للتو يدل على الثقة والحب والتقدير » <sup>(٣)</sup> .

وقال الشاعر الكبير للشاعر الفتى « سنفتح عما قليل قلبينا الواحد للآخر ، وسيساعد كل منا صاحبه بدوره » <sup>(٤)</sup> ، وقد أثبت وفاء بهذا الوعد ، « لأنني وفيلاند نتقارب أكثر كل يوم . . . ولا تفوته مناسبة لا يذكرني فيها بكلمة طيبة » <sup>(٥)</sup> .

وقد وفق فيلاند في منافسته للوافدين الجدد بإصداره في ١٧٨٠ رواية شعرية اسمها « أوبرون » تحكى قصة فارس تنقله عصا أمير الجان السحرية من مائة جنية ومن شركاء مفاتن ملكة اشتدت بها حرارة العشق . وحين

اضطر جوته إلى الجلوس لمصور يرسم صورته وأراد أن يقعد ساعة دون حركة ، طلب إلى فيلاند أن يقرأ عليه أجزاء من هذه الملحمة . يقول فيلاند « لم أشهد قط إنساناً سعد بعمل إنسان آخر كما سعد جوته » <sup>(٦)</sup> . وقد ترجم جون كوينسي آدمز القصيدة وهو سفير للولايات المتحدة في بروسيا في ١٧٩٧ - ١٨٠١ ، واقتبس منها جيمس بلانشيه نص أوبرا فير (١٨٢٦) .

واحتوى عدد مارس ١٧٩٨ من مجلة فيلاند « الرائد الألماني الجديد » مقالة يحتمل أنها بقلم فيلاند - تنبأت بالأحداث المقبلة على نحو يلفت النظر . فقد لاحظت القوضى التي تردت فيها فرنسا منذ ١٧٨٩ ، وأوصت بتعيين دكتاتور لها ، كما وقع في الأزمات التي تعرضت لها روما الجمهورية ، ورشحت بوناپرت الشاب ، الذي كان يواجه المتاعب يومئذ في مصر ، بوصفه صالحاً لهذه المهمة بشكل واضح . وحين فتح نابليون ألمانيا فعلا التقي بفيلاند في فايمار وفي إيرفورت (١٨٠٨) ، وتحدث معه في أدب اليونان والرومان وتاريخهم ، وكرمه فيمن كرم من الكتاب الألمان بوصفه أعظمهم بعد جوته <sup>(٧)</sup> .

وفي ٢٥ يناير ١٨١٣ كتب جوته في يوميته « دفن فيلاند اليوم » ثم أنسى النبأ إلى صديق في كارلسباد قائلاً : « لقد تركنا صديقنا الطيب فيلاند . في ٣ سبتمبر احتفلنا كما الفنا كل عام بعيد ميلاده الثمانين بمظاهر الابتهاج . لقد كان في حياته توازن بديع بين الهدوء والنشاط . فلقد أسهم بقدر هائل في ثقافة الأمة العقلية في ترو وأناة ملحوظين ، دون أي نضال مشبوب أو صراخ عال » <sup>(٨)</sup> .

## ٢ - هرذر والتاريخ : ١٧٧٧ - ١٨٠٣

كتب شيلر في يوليو ١٧٨٧ « لقد تركت هرذر لنوى . . . أن حديثه رائع ، ولغته دافئة قوية ، ولكن مشاعره يراوحها الحب والكراهة » <sup>(٩)</sup> .

وكانت واجهات هرذر في فاعمار متنوعة ، فلم تنح له متسعاً من الوقت للتأليف . فكان بصفته قسيساً خاصاً للدوق يقوم بواجبات العباد ، والتثيبت

في الإيمان ، وعقد الزيجات والإشراف على الجنازات لأسرة الدوق وبلاطه ، وبصفته المراقب العام للدوقية كان يشرف على سلوك الأكليروس وتعييناتهم ، ويحضر اجتماعات مجلس الكنيسة ويلقى عظات فيها من سلامة العقيدة القدر الذي تسمح به شكوكه الخاصة . وكانت مدارس الدوقية تحت إدارته ، فأصبحت نموذجاً تحتذى ألمانيا كلها . هذه المسئوليات مضافاً إليها ناسوره وسوء صحته عموماً ، جعلته سريع الغضب وصبغت حديثه بين الحين والحين بما سماه جوته « اللدغة الخبيثة » <sup>(١١)</sup> . وقد ظل ثلاث سنين (١٧٨٠ — ٨٣) هو وجوته يتحنب أحدهما صاحبه ؛ وقد أنكر الدوق بعض عظات هردر . قال جوته « بعد عظة كهذه لم يبق أمام أى أمير إلا الاعتزال » <sup>(١٢)</sup> . وقال فيلاند اللطيف الطبع معلقاً في ١٧٧٧ « وددت لو قام بينى وبين هردر اثنا عشر هراً » <sup>(١٣)</sup> ، وتعلمت فإعمار أن تلتمس المعازير « الاكلينيكية » لتسييسها الشبيه بدين سوفيت ، وردت زوجته اللطيفة كارولينه على بعض لدغه . وفي ٢٨ أغسطس ١٧٨٣ اغتنم جوته اتفاق وقوع عيد ميلاده وعيد ميلاد ابن هردر المبكر في يوم واحد ليدعو آل هردر للعشاء . واصطلح عضو المجلس الخاص والمراقب العام ، وكتب جوته يقول ان « السحب الكثبية التي فرقت بيننا طويلاً قد انجلت ، وإلى الأبد في اعتقادي » <sup>(١٤)</sup> . وبعد شهر أضاف « لست أعرف رجلاً أنبل قلباً أو أسمح وروحاً » <sup>(١٥)</sup> ، وذكر شيلر في ١٧٨٧ أن « هردر شديد الإعجاب بجوته — بل هو يكاد يعبده » <sup>(١٦)</sup> وأصبح فيلاند وهردر في الوقت المناسب صديقين متفاهمين <sup>(١٧)</sup> ، وكان هذان ، لا جوته ولا شيلر ، هما اللذين قادا الحديث في صالون آنا أماليا واكتسبا قلب الدوقة الأرملة <sup>(١٨)</sup> .

وواصل هردر وسط واجباته الإدارية البحث في الشعر البدائي ، وجمع عينات منه من نيف وعشرة شعوب ، ومن أورفيدس إلى أوسيان ، ونشرها في « مختارات سماها Volksliede » « أغاني شعبية » (١٧٧٨) أصبحت ينبوعاً من ينابيع الحركة الرومانتيكية في ألمانيا . وبينما كان جوته يتبهاً لعودة إلى المثل والأشكال والأساليب الكلاسيكية ولضبط العقل للعاطفة ، كان هردر يشير بالانتفاض على عقلانية القرن الثامن عشر وشكلية القرن السابع عشر والعودة إلى إيمان العصر الوسيط وأساطيره وأناشيده وأساليب حياته .

وفي ١٧٧٨ عرضت الأكاديمية البافارية جائزة لأفضل مقال « في آثار الشعر في عادات الأمم وأخلاقها » . وفاز مقال هرذر ونشرته الأكاديمية في ١٧٨١ . وقد تتبع المقال مآرآه المؤلف تدهوراً للشعر بين العبرانيين واليونان والأوربيين الشماليين ، من التعبير الملحمي المبكر عن التاريخ والمشاعر والأفكار الشعبية في إيقاعات طليقة فياضة ، إلى تدريب « مصقول » ومدرسي ، بعد المقاطع ، ويلوى القوافي ، ويقلس القواعد ، ويضيع حيوية الشعب وسط مظاهر الافتعال المميته التي تشوب حياة الحضر . وزعم هرذر أن النهضة الأوربية قد انزعت الأدب من الشعب وحبسته بعيداً في قصور الملوك والأمراء ، وأن الطباعة قد احلت الكتاب محل المنشد الحي . وفي مقال آخر « في روح الشعر العبري » (١٧٨٣) اقترح هرذر قراءة سفر التكوين على أنه شعر لا علم ، وكان قد تمكن من العبرية بمجده الخاص ، وألمح إلى أن شعراً كهذا يستطيع أن يحمل بالرمزية من الحقيقة قدر ما يحمله العلم ؛ « الواقع » .

ولقد كافح إيمانه الديني للصمود رغم سعة اطلاعه على الكتب العلمية والتاريخية . ففي عامه الأول في فاعمار اشتبه بعضهم في أنه ملحد ، حر الفكر ، سوسيني ، صوفي (١٨) . وكان قد قرأ أجزاء « مخطوطة فولفنبوتل » لريماروس ، التي نشرها ليسنج ، وتأثر بها تأثراً كفى لتشكيكه في لاهوت المسيح (١٩) . ولم يكن ملحداً ، ولكنه وافق على وحدة الوجود التي قال بها سبينوزا . قال لياكوب في ١٧٨٤ « لست أتبين إلهاً من وراء العالم المادى » (٢٠) . وقد حذو ليسنج في دراسة سبينوزا والدفاع عنه ، « يجب أن أعترف أن هذه الفلسفة تسعدني جداً » (٢١) . وقد كرس لسبينوزا الفصول الأولى من رسالة عنوانها « أحاديث عن الله » (١٧٨٧) ، ففي هذا البحث فقد الله صورته الذاتية وأصبح قوة الكون وروحه ، الذي لا سبيل إلى معرفته إلا في نظام العالم والوعي الروحي للإنسان (٢٢) . على أن هرذر في دراساته الموجهة إلى الأكليروس قبل الصفة الخلارقة لمعجزات المسيح ، وخلود النفس (٢٣) .

ثم جمع العناصر المتفرقة لفلسفته وجعل منها كلا منسجاً نسبياً في رائعة ضخمة سماها في تواضع « أفكار نحو فلسفة في تاريخ الإنسان » ، وهي

كتاب من كتب القرن الثامن عشر البزرية الخطيرة . صدر في أربعة أجزاء في ١٧٨٤ و ١٧٨٧ و ١٧٩١ . وإشراف مشروع ضخيم كهذا على التمام وسط مسئوليات هرذر الرسمية يقوم شاهداً على الخلق القوي والزوجة الصالحة . وآية ذلك ما كتبه هرذر إلى هامان في ١٠ مايو ١٧٨٤ : « لم أولف طوال حياتي كتاباً كهذا وأنا نهب للكثير من المتاعب وأسباب الإرهاق من الداخل ودواعي الإزعاج من الخارج ، بحيث أستطيع القول إنه لو لا أن زوجتي ، التي هي « المؤلف الحقيقي » لكتبي ، ولولا جوته الذي نظر مصداقة في الجزء الأول - أقول لو لا أنهما لم يفترأ عن تشجيعي وحثي ، لظل كل شيء في مثوى الكائنات التي لم تر النور » (٢٤) .

ويستهل الجزء الأول بقصة للخلقة ، دنيوية في صراحة ، مبنية على الفلك والجولوجيا المعروفين ، دون لجؤ للكتاب المقدس إلا بوصفه شعراً . وقد زعم أن الحياة لم تنشأ من المادة ، لأن المادة ذاتها حية . والجسم والعقل ليسا جوهرين منفصلين متضادين . إنما هما صورتان لقوة واحدة ، وكل خلية في كل جسم حتى تحتوي الصورتين إلى حد ما . وليس هناك قصد خارجي يمكن رؤيته في الطبيعة ، ولكن هناك قصداً باطنياً - هو « التصميم الكامل » والباعث لكل بذرة أن تتطور إلى كائن نوعي بكل ما لها من أجزاء معقدة مميزة . وهرذر لا يقول بأن الإنسان تطور من الحيوانات الدنيا ، ولكنه يراه عضواً في المملكة الحيوانية ، يناضل كغيره من الكائنات للطعام والبقاء . وقد أصبح الإنسان إنساناً باتخاذ القامة المنتصبة ، مما طور فيه جهازاً للحس قائماً على البصر والسمع لا على الشم والذوق ؛ فغدت قوائمه الأمامية أيدي . حرة في القبض ، والاستعمال ، والاحتواء ، والتفكير . وأسمى ثمرات الله أو الطبيعة هو الذهن الواعي ، الفعال بتفكير وحرية ، المكتوب له الخلود .

ويبدأ الجزء الثاني من « الأفكار » بفرض يزعم أن الإنسان بطبيعته خير ، ويجدد القول بالتفوق والسعادة النسبيين للمجتمعات البدائية ، ويستنكر الفكرة الكانطية - الهيكلية فيما بعد - التي تزعم أن الدولة هي هدف التطور البشري . وقد احتقر هرذر الدولة كما عرفها . كتب يقول « في الدول العظمى لا بد

أن يتضور المئات جوعاً لكي يزهو فرد واحد ويتقلب في النعيم ؛ أن عشرات الألوف يظلمون ويساقون إلى الموت لكي يستطيع أحق أو عاقل متوج واحد أن يحقق حلمه » (٢٥) .

وفي الجزء الثالث امتدح هرذر أثينا على ديمقراطيتها النسبية التي أتاحت للحضارة أن تنتشر في كثير من طبقات السكان . أما روما التي أقامت ثرائها على الفتح والرق فقد طورت حضارة ضيقة خلفت الشعب في الفقر والجهل . في هذا التاريخ كله لم ير هرذر أى « عناية إلهية » ، فهو أشر من أن يكون من عند الله . فالله ، الواحد مع الطبيعة ، يدع الأمور تجري في أعنتها وفق القانون الطبيعي وغباوة البشر . ومع ذلك فبحكم صراع البقاء ذاته ينبعث بعض التقدم من القوضى ؛ فيطور العون المتبادل ، والنظام الاجتماعى ، والأخلاق ، والقانون ، كوسائل للبقاء ، ويتحرك الإنسان في بطاء صوب إنسانية رحيمة . لا لأن هناك خطأ متصلاً للتقدم ، فهذا غير ممكن . لأن كل حضارة قومية هي كيان فريد . له طابعه المتأصل ، ولغته ، ودينه . وناموسه الخلقى ، وأدبه وفنه ، وكل حضارة - شأنها شأن أى كائن حى - إذا استثنينا ما يطرأ عليها من حوادث عارضة - تنحو للنمو إلى نهايتها القصوى الطبيعية ، التي تضمحل بعدها وتموت . وليس هناك ضمان لتفوق الحضارات اللاحقة على السابقة ، ولكن اسهامات كل حضارة تنقل على نحو أفضل إلى الحضارات التي تخلفها . وهكذا ينمو التراث الإنسانى .

والجزء الرابع يمتدح المسيحية أما للمدنية الغربية . فالبابوية الوسيطة حققت هدفاً نافعاً يكبحها استبدادية الحكام والنزعة الفردية للدول ؛ والفلاسفة المدرسيون ، وان نسجوا نسيجاً واهياً أجوف بالفاظ ثقيلة ، إلا أنهم أرهفوا أدوات العقل ولغته . وجامعات العصر الوسيط جمعت وحفظت ونقلت الكثير من ثقافة اليونان والرومان ، بل بعض علوم العرب والفرس وفلسفتهم . وهكذا أصبح المجتمع الفكرى أكبر عدداً وأرهف حساً من أن يتقوى عليه سدة السلطة . وتحطمت أغلال العرف ، وأعلن العقل الحديث تحرره .

وحقق هررد فيما بين الجزئين الثالث والرابع من « الأفكار » حلمه الذى طال تأجيله برؤية إيطاليا . ذلك أن يوهان فريد ريش هوجو فون دالبرج ، المستشار الكاثوليكي الخاص لرئيس أساقفة تريير الناخب ، دعا هررد ليصحبه فى رحلة كبرى تدفع له فيها كل نفقاته . وأذن له دوق ساكسى - فامار ، وكارولينه ، بالغياب ، فغادر فامار فى ٧ أغسطس ١٧٨٨ . فلما لحق بدالبرج فى أوجزبرج وجد أن خلية دالبرج عضو هام فى الجماعة . واجتمع على هررد وجردها ومطالبها ، وسوء صحته ، لتتغص عليه رحلته . وفى أكتوبر وصلت آنا أميليا إلى روما . فترك هررد دالبرج وانضم إلى بطانتها . وقد استلطف انجليكا كاوفمان استلطافاً أكثر مما ترضى عنه كارولينه ، وأسرفت رسائل كارولينه فى الكلام عن جوته والميل إليه . وعاد هررد لدغه ، وكان قد سمع أنباء عن حياة جوته فى روما . وكتب يقول « ان رحلتى هنا كشفت لى لسوء الحظ عن حياة جوته الأثانية على نحو أوضح مما كنت أتمنى ، وهى حياة فى صميمها لاتعبأ بالغير على الإطلاق . إنه لايملك غير هذا ، فلندعه وشأنه إذن . . » (٢٦) .

وعاد إلى فامار فى ٩ يوليو ١٧٨٩ . وبعد خمسة أيام سقط الباستيل ، وغير هررد خططه فى التأليف . فأكمل الجزء الرابع من « الأفكار » ، ثم نعى الكتاب جانباً ، وكتب بدلاً منه « رسائل لتقدم الإنسانية (١٧٩٣ - ٩٧) » . وقد بدأها بتقرير حذر للثورة الفرنسية ، ورحب بأنصار الإقطاع الفرنسى ، ولم يدرف دموعاً على علمنة الكنيسة الكاثوليكية فى فرنسا (٢٧) ، وحين انطلق الدوق وجوته لمواجهة الفرنسيين عند فالى ، وعادا بجرران أذيال الهزيمة ، حبس هررد هذه « الرسائل » الأولى ، وخصص الباقي للثناء على الموتى من العباقرة الذين لاخوف من الثناء عليهم .

ولم يفقد فى شيخوخته شيئاً من لذة الصراع الفكرى . فقابل نقد كانط لكتاب « الأفكار » بهجوم حاد على « نقد العقل الخالص » . ووصف الكتاب بأنه تلاعب رهيب بالألفاظ الميتافيزيقية الأشباح ، مثل « الأحكام التركيبية القبلية » ، وأنكر ذاتية المكان والزمان ، واتهم كانط بأنه أعاد إلى علم النفس فكرة الملكات ، التى زعم الفلاسفة



المدرسيون أن العقل ينقسم إليها . ثم الميع ، في تنبؤ ، إلى أن الفلسفة قد تختط طريقاً جديداً بالتحليل المنطقي للغة—لأن الاستدلال ما هو إلا حديث باطنى .

وقد وافق جوته إلى حد كبير على نقد هردر لكانط ، ولكن هذا لم يعصمه من لدغة نصيبه منه بين الحين والحين . فحين أقام كلاهما تحت سقف واحد في يينا عام ١٨٠٣ قرأ جوته على جماعة كان هردر واحداً منها أجزاء من مسرحيته الجديدة « الإبنة الطبيعية » ( أى غير الشرعية ) . وأثنى هردر على المسرحية للآخرين ، ولكن حين سأله المؤلف رأيه لم يستطع مقاومة الرد بثورية عن الصبي الذى ولدته خلية جوته فقال : « انى أحب ابنتك الطبيعى أكثر من ابنتك الطبيعية » ولم يستطع جوته الدعاية . وبعد ما لم يلتق الرجلان قط . واعتكف هردر فى خلوة بيته بفافمار ، ومات هناك فى ١٨ ديسمبر ١٨٠٣ — قبل شيلر بعامين ، وقبل فيلاند بعشرة ، وقبل جوته بتسعة وعشرين ودفن بأمر الدوق كارل أوجست — الذى كثيراً ما ضايقه هردر — بمراسم التكريم الكبير فى كنيسة القديسين بطرس وبولس .

### ٣ — جوته عضو المجلس الخاص

١٧٧٥ — ٧٦

لحق جوته فى فافمار ترحيباً من الجميع إلا السياسيين . كتب فيلاند إلى لافاتر فى ١٣ نوفمبر ١٧٧٥ « لا بد لي من انباتك بأن جوته معنا منذ الثلاثاء الماضى ، وأنه لم تنقض ثلاثة أيام حتى شعرت بمحبة عميقة لهذا الشخص الرائع — فأنا أنفذ إلى أعماقه وأحسه وأفهمه تماماً — على نحو تستطيع أن تتخيله أفضل كثيراً مما أستطيع أن أصفه » (٢٨) . وفى الشهر نفسه كتب أحد رجال الحاشية إلى والدى جوته يقول « فكراً فى ابنكما كأوثق صديق لدوقنا العزيز ، . . . وهو محبوب إلى حد العبادة أيضاً من جميع السيدات من فضليات النساء فى هذه المنطقة » (٢٩) .

بيد أن سماء فافمار لم تخل من غيوم . ذلك أن الدوق كان يستطيب الصيد العنيف والإفراط فى الشراب ، وقد صاحبه جوته فيهما جميعاً أول الأمر ،

فاتهم كلويشتوك الشاعر علانية بأنه يفسد أميراً فاضلاً . وخشيت لوزيه أن يتصوى جوته زوجها عنها ، مع أن حقيقة الأمر أنه استخدم تأثيره ليرد الدوق إلى الدوقة رغم أن زواجهما لم يكن زواج حب . وتشكك بعض الموظفين في جوته باعتباره تابعاً متطرفاً من اتباع الحركة « الزوبعية » ذا معتقدات وثنية وأحلام رومانسية . ومهجم على فاعمار عدد من أنصبا تلك الحركة - لنن ، وكلنجو ، وغيرهما - وقدموا أنفسهم باعتبارهم أصدقاء جوته ، وطالبوا بالغنيمة . وحين استلطف جوته بيتا ذا حديقة خارج بوابة المدينة ولكنه قريب من قلعة الدوق - أفقد كارل أوجست جوته بعض عطف الرأى العام بإخلائه شاغلي البيت تمكيناً لجوته من الانتقال إليه ( ٢١ أبريل ١٧٧٦ ) . هناك تخفف الشاعر من مراسم البلاط ، وتعلم كيف يزرع الخضر والأزهار . وظل ثلاثة أعوام يسكن البيت على مدار السنة ، ثم في الصيف فقط حتى ١٧٨٢ ، حين انتقل إلى قصر فسيح في المدينة لينصرف إلى واجباته المتزايدة بصفته عضواً في الحكومة .

كان الدوق قد فكر فيه شاعراً ، ودعاه إلى فاعمار ليكون كوكباً من كواكب الأدب في بلاطه . ولكنه رأى أن مؤلف مسرحية ناثرة ورواية غرامية باكية ، هذا الكاتب الذى ناهز السادسة والعشرين ، أخذ يصبح رجلاً ذا حكم عملى سديد . وعليه فقد عين جوته في « مكتب للأشغال » ، وطلب إليه أن ينظر في حالة المناجم في المينا وفى تشغيلها . وقام جوته بالمهمة بهمة وذكاء حملاً كارل أوجست على التصميم على ضمه للمجلس الخاص الذى يدبر شئون الدوقية . واحتج عضو قديم على تدفق الشعر على المجلس على هذا النحو الفجائى ، وهدد بالاستقالة . ولكن الدوق والدوقة الأرملة هدها ناثرتة ، وفى ١١ يونيو ١٧٧٦ أصبح جوته « عضو المجلس المختص بالتفويض الدبلوماسى » براتب سنوى قدره ألف ومائتا طالر . فقلل من مغازلاته للسيدات . وقد كتب فيلاند ليرك فى ٢٤ يناير يقول « منذ أمد طويل ، من اللحظة التى قرر فيها أن يكرس نفسه للدوق وشئون الدوق ، راح يسلك بحكمة مبرأة من الخطأ ويحذر الرجل الخبير بأمور الدنيا » (٣٠) . وفى ١٧٧٨ رقى إلى منصب وزير الحرب ، وكان يومها

منصباً هادئاً ، ثم إلى العضوية الكاملة للمجلس الخاص في ١٧٩٩ . وقد حاول بعض الإصلاح ، ولكنه وجد نفسه معوقاً بالمصالح المكتسبة في القمة ، واللامبالاة العامة في القاعدة ، وما لبث هو نفسه أن بات محافظاً تام المحافظة . وفي ١٧٨١ عين رئيساً لغرفة الدوقية . وفي ١٧٨٢ خلع عليه يوزف الثاني براعة النبالة ، وغداً « فون » جوته . قال لأكرمان بعد خمسة وأربعين عاماً « في تلك الأيام كنت أشعر بغاية الرضى عن نفسى بحيث اننى لو كنت رقيت أميراً لما وجدته تغييراً ذا بال » (٣١) .

وامتزجت بمستقبله السياسى قصة غرام كانت أبقي وأحر وآلم حب في حياته . استمع إلى وصف الدكتور يوهان تسمرمان لإحدى مرضاه وصفاً لا يمت إلى الطب بسبب في نوفمبر ١٧٧٥ .

« ان للبارونه فون شتين ، زوجة البارون ورئيس الخيالة ، عبوناً نجلاء سوداء رائعة الجمال . وصوتها رقيق خافت . ولا يفوت أحداً أن يلحظ على وجهها سمات . . . الرزانة . ودماثة الطبع ، واللطف . . . والفضيلة ، والحساسية العميقة . أن آداب السلوك في البلاط ، التى تملك ناصيتها إلى حد الكمال ، تحولت فيها إلى بساطة رفيعة نادرة . وهى نقية جداً ، ذات سمو روحى مؤثر يكاد يبلغ حد النشوة . ولا يستطيع المرء من مشيتها الأنيقة ومهارتها في الرقص التى تقرب من مهارة المحترفين ان يستشف نور القمر الهادى المطمئن . . . الذى يملأ قلبها بالسلام . أنها في الثالثة والثلاثين ، ولها عدة أطفال . وأعصابها ضعيفة . ووجنتها ورديتان ، وشعرها فاحم ، وبشرتها . . . لبطالية اللون » (٣٢) .

وقد ولدت شارلوتة فون شارت في ١٧٤٢ ، وتزوجت البارون يوسياس جوتلوب فون شتين في ١٧٦٤ . وفي ١٧٧٢ بلغ مجموع ما أنجبت من أطفال سبعة ، مات منهم أربعة . وحين التقى بها جوته كانت لاتزال تعاني من الحمل المتكرر ، وامتزج إحساسها بالضعف بما فطرت عليه من نواضع وحياء . ورفعهما جوته في خياله إلى السماء ، ولا غرو فقد كان فيه دم شاب وخيال شاعر ، ألف تجميل الواقع ونيط به هذا التجميل ، ومع ذلك لم يجاوز

ما قاله طبيبها في تعجيدها . فقد كانت شيئاً جديداً في بستان وروده النسائية : كانت ارستقراطية ، كأنما ركب السلوك المهذب في فطرتها ، ورآها جوته كأنها من النفائس المدخورة في قدس النبالة . وكان من ثمرات علاقتهما أنها نقلت إليه آداب طبقها ، وعلمته ضبط النفس ، والطبيعية ، أو الاعتدال ، والمجاملة . وكانت شاكراً حبه لإياها لأنه رد إليها اهتمامها بالحياة ، ولكنها قبلت هذا الحب كما تقبل امرأة كريمة المربي إعجاب فتى يصغرها بسبع سنين — باعتباره آلام النمو لروح متشوق يبحث عن التجربة وتحقيق الذات .

ولم يكن حباً من أول نظرة ، فبعد أن انضم إلى زمرة فاعمار بستة أسابيع كان لا يزال يقرض الشعر عن « الجميلة للى » شونمان<sup>(٣٣)</sup> . ولكن في ٢٩ ديسمبر ١٧٧٥ ، لاحظ الدكتور تسمرمان تنبه جوته إلى « فضائل ومفاتيح جديدة في شارلوت » . وما حل ١٥ يناير حتى كان يحاول مقاومة افتتانه الوليد بها ، فقال لها « اننى مسرور لأنى أبعد عنك وأقطم نفسى منك » ، ولكن لم يواف ٢٨ يناير حتى كان قد ألقى السلاح ، وكتب إليها يقول « ياملاكى الحبيب ، لن آتى إلى البلاط . ان بى من شعور السعادة ما لا أطيع معه كثرة الخلق . . . فأسمعنى لى أن أحبك كما أفعل » . ثم كتب في ٢٣ ٢٣ فبراير « يجب أن أخبرك أيتها المختارة بين النساء أنك أقيت في قلبى حباً يملؤنى بهجة »<sup>(٣٤)</sup> .

وردت برسائل كثيرة ، ولكن لم يبق منها غير واحدة من هذه الحقبة : « لقد عزلت نفسى بعيداً عن العالم ، ولكنه الآن يعود إلى عزيزا ، وعزيرى بسببك . ان قلبى يبكى وأنا أشعر اننى أعذب نفسى وأعذبك . فقبل ستة أشهر كنت على أتم استعداد للموت ، وأنا لم أعد الآن مستعدة للقائه »<sup>(٣٥)</sup> . وملكته النشوة . فقال لفيلا ند « ليس من تفسير لما تفعله هذه المرأة فى . . . إلا إذا قبلت نظرية التخصص . أجل ، لقد كنا يوماً ما رجلاً وزوجته ! »<sup>(٣٦)</sup> واتخذ لنفسه امتياز الأزواج فى الشجار والمصالحة . كتبت شارلوتة إلى تسمرمان فى مايو ١٧٧٦ تقول : « لقد تركنى ثائراً قبل أسبوع ، ثم عاد بحب طاغ . . . فإذا هو صانع بى فى النهاية ؟ »<sup>(٣٧)</sup> ويبدو أنها أصرت على أن يظل حبهما أفلاطونياً ، أما هو فكان به من حرارة العشق ما لا يجعله

يترك جبهما عند هذا الحد ، فقال لها « ان امتنع على العيش معك فإن حبك لن ينفعني بأكثر من حب غيرك الغائبات غني »<sup>(٢٨)</sup> . ولكنه أردف في الغد « اصفحني غني أننى آلمتك . وسأحاول بعد اليوم أن أحتمل الألم وحدى »<sup>(٢٩)</sup> .

وشعر بالوحشة حين ذهبت إلى بيرمونت النائية في الشمال للعلاج ، ولكنها زارته في المينا وعند عودتها ( ٥ - ٦ أغسطس ١٧٧٦ ) . وكتب في ٨ أغسطس يقول « كان لحضورك أثر عجيب في . . . وحين أفكر أنك كنت هنا في كهفي معي ، وإننى أمسكت بيدك وأنت تنحنين على . . . أرى صلتك بي مقدسة وغريبة معاً . . . فليس هناك كلام يعبر عنها ، وأعين الرجال لا تبصرها »<sup>(٣٠)</sup> . وكان لا يزال حاراً في حبه لها بعد أن انقضى على لقائهما الأول قرابة خمس سنين . ففي ١٢ سبتمبر ١٧٨٠ كتب وهو وحيد في زلباخ « كلما استيقظت من أحلامي وجدتني مازلت أحبك وأصبر إليك . والليلة بينما كنا راكبين ورأينا النوافذ المضاءة في بيت أمامنا ، قلت في نفسي ليها هناك لتضيئنا . أن هذا المكان جحر حقير ، ومع ذلك فلو أننى استطعت أن أعيش هنا في هدوء طوال الشتاء معك لأحبته كثيراً<sup>(٣١)</sup> . ثم كتب في ١٢ مارس ١٧٨١ :

« لقد امتزجت روحانا امتزاجاً جعلنى كما تعلمين مربوطاً بك رباطاً لا فكاك منه ، ولن يفصلنا علو ولا عمق . وددت لو كان هناك قسم ما أو سر مقدس ما يربطنى بك على نحو مرئى ووفقاً لقانون ما . لكم يكون هذا رائعاً ! ولا شك أن فترة الاختبار كفانى طولها لانعام التفكير الواجب في الأمر . . . أن اليهود يربطون زناراً حول أذرعهم أثناء الصلاة . وهكذا أربط على ذراعى زنارك العزيز حين أوجه صلاتى إليك ، وأرغب إليك في أن تنقلني إلى طبيبتك وحكمتك واعتدالك وصبرك » .

وقد فسر بعضهم « فترة الاختبار » المنصرمة ، بأنها تشير إلى أن شارلوتة أسلمت جسدها إليه<sup>(٣٢)</sup> ، ومع ذلك كتب إليها بعد ست سنوات يقول .

( م ١٩ - قصة الحضارة ج ٤١ )

« يا عزيزي لوته ، أنت لا تعلمين أى عتف أوقعته بنفسى وما زلت أوقعه : وكيف أن فكرة عدم امتلاكى لإياك . . . ترهقنى وتفنىنى »<sup>(٤٣)</sup> . فإذا كان غرامهما قد اكتمل حقاً فإن السر قد كتم أحسن كتمان . وقد احتمل البارون فون شتين ، الذى عمر حتى ١٧٩٣ ، هذه العلاقة الغرامية بمجاملة جنتلمان من أهل القرن الثامن عشر . وكان جوته يحتم خطاباته بين الحين والحين بعبارة « تحياتى إلى شتين »<sup>(٤٤)</sup> .

وقد تعلم أن يحب أطفالها أيضاً ، وكلما امتد به العمر اشتد شعوره بحرمانه من أطفال له . وفى ربيع ١٧٨٣ أقامها بأن تسمح لابنها فرتز ذى السنين العشر بالإقامة معه فى زورات طويلة ، وحتى بمصاحبته فى رحلات طويلة . وفى أحد خطاباتهما لفرتز ( سبتمبر ١٧٨٣ ) يظهر جانب الأمومة فيها ، وتتكشف قلوب البشر الكامة خلف واجهة التاريخ المجردة من عواطف البشر .

« اننى عظيمة الابهاج لأنك لم تنسنى . وأنت منطلق فى هذا العالم الجميل ، وأنت تكتب إلى بحروف لا بأس بها وإن لم يكن رسمها حسناً جداً . ومادمت تعترزم الإقامة أطول مما توقعت ، فلئى أخشى ألا تبدو ثيابك حسنة المظهر جداً . فإذا اتسخت واتسخت أنت أيضاً ، فاطلب إلى عضو المجلس الخاص جوته فقط أن يلقى بفرتزى الصغير الحبيب فى الماء . . . حاول أن تستمتع بفرصتك الطيبة ، واجتهد أن تسر عضو المجلس بسلوكك ، ووالدك يرغب إلى أن اقرئك بحبته »<sup>(٤٥)</sup> .

فإذا وفى عام ١٧٨٥ كان غرام جوته قد هدأت فورته فى فترات صمت طويلة . وفى مايو ١٧٨٦ شكت شارلوته من أن « جوته يفكر كثيراً ولا يقول شيئاً »<sup>(٤٦)</sup> . وكانت الآن تناهز الرابعة والأربعين ، أما هو فى السابعة والثلاثين ، وكان آخذاً فى الانطواء على نفسه . كثير التردد على بيتنا هروباً من بلاط فايمار والتماساً لتجدد الشباب بين الطلاب . وكان قد اعتاد دائماً أن ينعش نفسه بالطبيعة : فيتسلق قمة بروكن ( وهى قمة ارتفاعها ٣,٧٤٧ قدماً فى جبال هارتس ، اقترنت منذ أمد بعيد بأسطورة فاوست ) ، ويخرج فى

رحلات مع الدوق في سويسره (سبتمبر ١٧٧٩ إلى يناير ١٧٨٠) . وكان أحياناً وهو يسترجع الماضي يشعر « بأننى خلال السنوات العشر الأولى من حياتى فى الوظيفة والبلاط بقاى لم أكد أنجز شيئاً »<sup>(٤٧)</sup> فى مضمار الأدب أو العلم . ولكن كان من الخير تهجين الشاعر بالأدبى ، وتأديب الغنى الذى كاد التذليل يفسده ، والعاشق الخائن ، بتبعات المنصب وبطء الانتصار فى الحب . وقد أفاد من كل تجربة ونما مع كل هزيمة . « أن خير ما فى ، هو ذلك السكون الباطنى العميق الذى أعيش فيه وأنمو ، رغم العالم ، والذى بفضلله أكتسب مالا يقوى العالم على انتزاعه منى أبداً »<sup>(٤٨)</sup> . فلم يكن شئ يضيع هدراً عليه ، وكل شئ وجد التعبير عنه فى مكان ما فى كتاباته ، وأخيراً أصبح خير ما حوته ألمانيا المفكرة منصهراً فى كل متكامل .

وينتمى إلى هذه الحقبة قصيدتان من أعظم قصائده : أولاهما مزاجية بين الفلسفة والدين ، وبين الشعر والنثر ، فى قصيدة « الطبيعة » . وثانيهما أعظم أشعاره الغنائية كمالاً . وهى الثانية من قصائده المسماة « أنشودة الجوالين فى الليل » التى نقشها على جدران كوخ الصيد فى ٧ سبتمبر ١٧٨٠<sup>(٤٩)</sup> ربما فى حالة من حالات الشوق القلق :

على قمم التلال كلها  
ران السكون ؛  
وعلى ذرى الأشجار  
لا تكاد تسمع  
نفساً يتردد ؛  
الطير نيام فى الغابات  
مهلاً : فأنت أيضاً  
ستهجع مثلها سريعاً<sup>(٥٠)</sup> .

وهناك قصيدة من قصائد جوته العاطفية المشهورة الأخرى تنتمى إلى هذه المرحلة من مراحل تطوره : وهى قصيدة « ملك الغفارىة » الحزينة وضع لها شوبرت لحناً موسيقياً . فتنى عبر شاعر عن إحساس الطفل بالكائنات

الخفية المنتشرة في الطبيعة تعبيراً أقوى مما في هذا الخيال السريع ، خيال الطفل المشرف على الموت ، الذي يرى « ملك العفاريات » آتياً ليخطفه من بين ذراعى أبيه ؟ .

في هذه الحلقة أيضاً كتب جوته ثلاث مسرحيات نثرية : « اجمونت (١٧٧٥) وافجيني في تاوريس (١٧٧٩) وتورقواتو تاسو (Torquato Tasso) (١٧٨٠) - وهي ثمر كاف لخمس سنين قضاهما في خضم السياسة . ولم تخرج « اجمونت » على المسرح إلا في ١٧٨٨ ، أما لفجيني فقد تمت على مسرح فايمار في ٦ أبريل ١٧٧٩ ( قبل العرض الأول لأوبرا جلوك التي بهذا الاسم بستة أسابيع ) ؛ ولكن جوته غير فيها وبدل ، ونظمها شعراً ، أثناء مقامه في روما ، بحيث يحسن النظر إليها على أنها نتاج لمرحلة جوته الكلاسيكية . كذلك أعاد صياغة « تاسو » ونظمها شعراً في إيطاليا ، ولكنها تدخل هنا جزءاً من افتتاحان جوته بشارلوتة فون شتين . ففي ١٩ أبريل ١٧٨٢ كتب إليها يقول : « كل كلام تاسو موجه إليك »<sup>(٥١)</sup> . وصدقت كلامه ، فطابقت بينها وبين ليونورا ، وبين جوته وتاسو ، وبين كارل أوجست ودوق فراوا .

وقد تلقف جوته الأسطورة التي زعمت أن انهيار عقل تاسو في بلاط فراوا قد اشتهد ، ان لم يكن قد نشأ أصلاً ، عن غرام تعس بأخت لألفونس الثاني ( حكم ١٥٥٩ - ٩٧ )<sup>(٥٢)</sup> . وما من شك في أن جوته كان يفكر في نفسه حين وصف ما يدور في فكر تاسو الشعري :

ان عينه قلما تطيل النظر إلى هذا المشهد الأرضي ،  
أما أذنه فرهفة السمع لأنغام الطبيعة .  
وأما صدره فيتلقى للتو في ابتهاج  
ما يقدمه التاريخ وتأتى به الحياة ،  
ثم يجمع الأشتات المتفرقة ويربط بينها  
ويبعث محسه الذكي الحياة في الموتى .  
وهكذا يغربنا الرجل العجيب



وهو يتحرك في عالمه المسحور  
بأن نطوف معه ونشاركه فرحه .  
وهو يبسود كأنه يدنو منا ، إلا أنه يظل  
بعيداً كما كان ، فإذا اتفق ووقعت عينه  
علينا رأى الأشباح في مكاننا (٥٣)

وقد تكون ليونورا ، الأميرة الجليلة التي ترضى حب الشاعر ولكنها  
تأمره بأن يكبح حماسه ويراعى اللياقة ، هي شارلوتة فون شتين تضبط  
غرام جوته المشبوب في هذا العالم الفاسق ويعلن تاسو - وهنا يتكلم الشاعران  
كلاهما :

كل ما يصل إلى القلب من أغنيتي  
فيتردد صداه فيه ، إنما أدين به لواحد ،  
واحد فقط ! فلم يحسم حول روحي  
طيف غامض ، يتقدم تـأـره  
في سناء باهر ، ثم يتوارى ثانية .  
فأنا نفسي ، بعيني رأس ، أنا الذي أبصرت  
مثال كل فضيلة وكل جمال (٥٤)

وأما الدوق الفونسو فهو شبيه كارل أوجست في صبره على غضبات  
الشاعر وغرامياته وأحلام يقظته ، وهو مثله يحزنه تباطؤ الشاعر في الفراغ  
من رائعة موعودة :

بعد كل خطوة بطيئة يدع عمله ،

لا يفتأ يبدل ويغير ، ولا طاقة له على الانتهاء (٥٥) .

وهو وصف صادق لكتابة جوته المنجمة وإبطاءه وتسوية في إنجاز  
« فلهم ما يستر » و « فاوست » . وأميرة أخرى تمتدح الفونسو كارل أوجست  
على إتاحتها الفرصة لتاسو - جوته لينضج بممارسته لشئون الدنيا وهنا تعلق  
أبيات مشهورة :

« إن الموهبة تكون نفسها في سكون »

والشخصية تتشكل في نهر العالم (٥٦) .

ولكن التلازم بين الشاعرين يتضاءل في النهاية : فتأسو لا يبدى شيئاً من قدرة جوته على السباحة في نهر العالم ، فيغرق في مملكة أحلامه ويضرب بالحلز واللياقة عرض الحائط ، ويحتضن الأميرة المذهولة بين ذراعيه ، ويجن جنونه حين تنتزع نفسها من ضمته ومن حياته . ولعل جوته أحس بأنه كان قد وقف على شفا هذا الجرف .

وكثيراً ما فكر في إيطاليا ملاذاً يعتمد به من موقف يهدد سلامة عقله . وفي نحو هذه الفترة في الصيغة الأولى لـ « فلهم ما يستر » نظم لمينون أغنية شوق ولهفة تلائم آماله أكثر من آمال مينون :

أعرف البلد الذي تزهر فيه أشجار الليمون .  
حيث تتوهج ثمار البرتقال الذهبية في الأوراق الداكنة .  
حيث يهب النسيم العليل من السماء الزرقاء ،  
حيث تقوم شجرة الآس المطمئنة وشجرة النار السامقة  
حيث تقوم شجرة الآس المطمئنة وشجرة الغار السامقة  
أعرفه جيداً ؟ هناك ! هناك !  
اشتهى يساحبي ان انطلق معك !

لقد كانت فامار جميلة ، ولكنها لم تكن دافئة . ثم ان هموم المنصف كدرت روح الشاعر ، « أنها لو سيلة مرة من وسائل كسب القوت أن يضطر المرء إلى محاولة خلق التناغم والانسجام بين نشازات العالم » (٥٧) . وقد أضنته حياة البلاط ، « ليس بيني وبين هؤلاء القوم ولا بينهم وبينى شيء مشترك يربطنا » (٥٨) . وكانت قد وقعت بعض الجفوة بينه وبين الدوق لعجزه عن مسايرة خطي الدوق في الصيد والغزل ، وغرامه الكبير الوحيد قد براه الزمن وكثرة الشجار . فأحس أنه لا بد له من التحرر من هذه الأصناف الكثيرة ، والبحث عن اتجاه ونظرة جديدين . فطلب إلى الدوق أن يمنحه أجازة ، فاستجاب الدوق ، ووافق على أن يواصل دفع راتب جوته . ورغبة في توفير مبلغ إضافي من المال باع جوته لجوشن ، الناشر الليبنزجى ، حق نشر طبعة من مجموعة مؤلفاته . ولم يبع جوشن إلا ٦٠٢ نسخة ، فخسر ١.٧٢٠ طالرا في هذه المغامرة .

وفي أول سبتمبر ١٧٨٦ كتب جوته إلى شارلوت من كارلسباد يقول :  
« الآن وداعاً أخيراً ، أريد أن أكرر لك أني أحبك حباً جماً . . . وأن  
تأكيدك لي أنك تجدين من جديد للذة في حبي يجدد فرحة حياتي . لقد احتملت  
الكثير في صمت إلى الآن ، ولكني لم أرغب في شيء بأحر مما رغبت في أن  
تتخذ علاقتنا صورة لايقوى عليها أى ظرف . فإذا لم يكن هذا ممكناً ،  
فلن ارتضى أن أسكن حيث تكونين ، بل أؤثر أن أكون وحيداً في ذلك  
العالم الذى انطلق إليه الآن<sup>(٥٩)</sup> .

٤ - جوته في إيطاليا : ١٧٨٦ - ٨٨

واتخذ له في رحلة اسماً مستعاراً هو « المسيو جان - فليب مولر » لأنه أراد  
التحرر من مضايقات الشهرة . وكان في السابعة والثلاثين ، ولكنه ذهب  
بتطلع يفوق حتى تطلع الشباب وترقبه المرح ، وباستعداد يفضل كثيراً  
استعداد الشباب ، لأنه كان ملماً ببعض تاريخ إيطاليا وفنها . وفي ١٨  
سبتمبر كتب إلى هرذر يقول « آمل أن أعود شخصاً مولوداً من جديد »  
وكتب إلى كارل أوجست « أرجو أن أعيد معي إنساناً تظهر تماماً وتجهز  
تجهيزاً أفضل كثيراً من ذى قبل » . وإلى هذين وإلى غيرها من الأصدقاء  
أرسل « رسائل من إيطاليا » مازالت تحوى نبض الحياة الإيطالية السريع .  
وقد قدم لها بالشعار القديم « Auch in Arkadien » - هو أيضاً كان الآن في أركاديا .  
وقد رأينا في موضع آخر من الكتاب مبلغ شكره على ضوء الشمس . فقد  
صاح عند دخوله إيطاليا « إلى أو من بالله من جديد ! »<sup>(٦٠)</sup> ولكنه أحب  
الشعب الإيطالي أيضاً ، وجوههم وقلوبهم الطلقة ، وطبيعية حياتهم ، وحرارة  
حديثهم ومرحه . ولذا كان عالماً كما كان شاعراً ، فإنه لاحظ الخصائص  
الخاصة بالظواهر الجوية ، والتكوينات الجيولوجية ، والعينات المعدنية ،  
 وأنواع الحيوان والنبات ، وأحب حتى السحالي المارقة فوق الصخور .

وبلغ من شدة شوقه للوصول إلى روما أنه مر مرور الكرام بفنيسيا  
ولبارديا وتسكانيا ولكنه تلبث في فلشننتسا وقتاً كفى لأشعاره ببساطة معمار  
بلاديو وقوته الكلاسيكيتين . وعاد يؤكد من جديد نفوره من الطراز القوطي .

« لقد تحررت إلى الأبد - ولله الحمد - من كل ميل إلى تلك الأعمدة الشبيهة بقصبات التدخين ، وقلاعنا الصغيرة المتوجة بأبراج الكنائس ، والأطراف المورقة لمبانينا ! . . . لقد فصح بلاديو أمانى الطريق لكل . . . فن » (٦١) . وعاد بهذا الطريق إلى فيروفيوس الذى درسه فى طبعة أشرف عليها جاليانى ، صاحبنا الظريف القادم من نابلى وباريس . واستحال الطراز الكلاسيكى الآن غراماً عنده ، يلون كتاباته وفكره ، ويعيد صياغة بعض أناجه القديم ، مثل « افجينى » و « تاسو » فى قالب وخط كلاسيكيين . وفى البندقية بدت قصور الباروك فى عينيه مسرفة فى الهرج ، مفرطة فى الأناقة النسائية ؛ لابل إنه انصرف عن واجهات النهضة إلى أطلال العائز والتماثيل الكلاسيكية فى المتاحف . ولكن دمه الحار تجاوب مع لون فيرونيى وتسيانو وكبرياهما .

وقد بحث فى فرار عبثاً عن القصر الذى حبس فيه تاسو . وبعد أن قضى ثلاثة أيام فى بولونيا وثلاث ساعات فقط فى فلورنسة انطلق حثيثاً عبر بروجه وتيرنى وتشيتا دى كاستيللو ، وفى ٢٩ أكتوبر ١٧٨٦ ركب إلى روما محترقاً « البورتا ديل بوبولو » ( بوابة الشعب ) وأحس الآن بلحظة عابرة من التواضع « كل الطرق مفتوحة أمامى لأنى أسير بروح التواضع » (٦٢) .

وإذ لم يكن قد تمكن بعد من لغة الحديث الإيطالية . فقد بحث عن الجالية الألمانية ، لاسيما الفنانين الألمان ، لأنه تطلع إلى أن يتعلم على الأقل أصول الرسم والتصوير والنحت . وأعجبت انجليكا كاوفان بحماسة ووسامته فرسمته فى صورة أبرزت شعره الأسود وجبينه العالى وعينه الصافيتين . وارتبط بصداقة حميمة مع يوهان هاينريش فلهلم تيشباين . الذى أسلمه لنا فى لوحته الشهيرة « جوته فى الريف » (٦٣) . يستلقى فى استرخاء كأنه فتح أركاديا . وكان جوته قد راسل هذا المصور قبل حضوره إلى إيطاليا بزم من طويل . ثم التقيا لأول مرة فى ٣ نوفمبر ، حين اجتمعا فى « بياتسا سان بيترو ( ميدان القديس بطرس ) . وتعرف الشاعر على الفنان ، وقدم إليه نفسه ببساطة « أنا جوته » (٦٤) ، ووصفه تيشباين فى خطاب إلى لافاتر بهذه العبارات :

« وجدته تماماً كما توقعت . ولم يدهشني غير الرزانة والهدوء في رجل له هذه الحساسية الناشطة ، ثم قدرته على الاسترخاء والتصرف بحرية في جميع الظروف . وما يسرني أكثر حتى من هذا هو بساطة حياته . فكل ما طلبه مني كان في إعداد حجرة صغيرة يستطيع أن ينام فيها ويعمل دون إزعاج ، ثم أبسط الطعام . . . وهو يجلس الآن في تلك الحجرة الصغيرة عاكفاً على قصة « افجينى » من العبايح الباكر إلى الساعة التاسعة . ثم يخرج للدراسة روائع الفن » (٦٥) .

وكثيراً ما كان تيشباين مرشداً له في جولاته هذه ، ورتب تزويده بما طلب من الرسوم ، وحصل له على نسخ من الصور الأكثر شهرة . وقد رسم جوته بنفسه رسوماً تخطيطية للصور التي أراد تذكرها بنوع خاص . ثم جرب النحت ، ونحت رأساً لهرقول . واعترف بأنه غير موهوب في الفنون التشكيلية ، ولكنه شعر أن هذه التجارب تعطيه إحساساً أفضل بالشكل ، وتساعد على تصور ما يريد وصفه (٦٦) . ثم أكسب على كتاب فنكلمان « تاريخ الفن القديم » ، « هنا على الطبيعة أجده ثميناً جداً . . . والآن يستطيع عقلي في النهاية أن يتسامى إلى أعظم وأتق إبداعات الفن في مأمن هادى » (٦٧) . « إن تاريخ العالم كله يربط نفسه بهذه البقعة ، وأحسبني ولدت . . . ولادة جديدة صادقة منذ اليوم الذي دخلت فيه روما . . . أظنني تغيرت إلى الصميم » (٦٨) . ويبدو أنه استمتع خلال ذلك بالفن الحلى الذي قدمته الموديلان « اللذذات » اللاتي جلسن للمصورين في مراسمهم (٦٩) . وأنهت إقامته في روما ذلك التخلص من النزعة الرومانتيكية الذي بدأ بمشكلات المنصب . وبدأ الآن تمرد جوتز على القانون ، ودموع فرتز ، في نظر جوته الذي أخذ ينضج كأنها أمارات عقل غير متزن ، « ان الرومانتيكية مرض ، والكلاسيكية صحة » (٧٠) . وقد كان في تمسسه الجديد للآثار المرخامية والأعمدة والنيجان والقواصر الكلاسيكية والخطوط النقية للتماثيل اليونانية مسحة رومانتيكية . « إذا شئنا حقاً نموذجاً نحتدي ، فعلينا دائماً أن نرجع إلى قدماء اليونان ، الذين يتمثل في أعمالهم دائماً جمال الإنسان » (٧١) . وقد رأى جوته ، كلما رأى فنكلمان ، الجانب « الأبولوني » للحضارة

والقن اليونانيين فقط - تمجيد الشكل والقصد ، وكاد الآن يتجاهل تلك  
النشوة « الديونيسية » التي لونت الخلق والدين والحياة اليونانية تلويهاً دافئاً  
جداً ، والتي أعربت في جوته ذاته عن نفسها خلال « قرينه » وغرامياته .

في هذا الوجد الكلاسيكي أعاد كتابة « افجينى فى تاوريس » شعراً  
( ١٧٨٧ ) ، واعتزم أنه ينافس راسين ، لا بل يوريديس نفسه . وإذا كان  
قلبه لا يزال محتفظاً بجمرات النار التي أضرمها فيه شارلوتة فون شتن ،  
فقد سكب في أحاديث الأميرة اليونانية شيئاً من رقة البارونة الألمانية وتمالكها  
نفسها . وروى القصة القديمة جداً ، بكل ما فيها من تعقيدات الميثولوجية  
والأنساب ، وزاد من حدة الدراما بتصويره الملك السكودى تصويراً  
متعاطفاً ، وأقدم على تغيير الخاتمة لتتوافق مع الفكرة - النادرة بين اليونان -  
التي تزعم أن على الإنسان التزامات حتى للبرابرة ( الهمج أو غير اليونان ) .  
ولا يستطيع تقدير انجاز جوته حق قدره إلا الذين يقرعون الألمانية بطلاقة ،  
ومع ذلك قال ايپوليت تين ، وهو رجل فرنسى ، وناقد فذ ، خبير على  
على الأرجح بدرامات راسين : « اننى لأفضل أى عمل أدبى حديث على  
درامة جوته افجينى فى تاوريس » ( ٧٢ ) .

وقد أحييت ذكريات شارلوتة في هذه المسرحية ، ثم في « تاسو »  
« أكثر منها ، اللتين أعاد كتابتهما في روما ، شعوره من نحوها . لقد أصابها  
بجرح عميق هروبه المفاجئ إلى إيطاليا وتركه ولدها في عهدة خادم ، فأعادت  
فترز لفورها ، وطالبت جوته برد كل الرسائل التي كتبها له . فكتب معتذراً  
من روما ( ٨ و ١٣ و ٢٠ ديسمبر ١٧٨٦ ) ، وبعثت إليه ( ١٨ ديسمبر )  
بتذكرة فيها لوم « حلومر » فكان رده ( ٢٣ ديسمبر ) « ليس في طاقتي أن  
أصف لك كيف يدمى قلبي أنك مريضة ، ومريضة بسبب غلطتى . فاصفحى  
عنى . لقد صارعت أنا نفسي الموت والحياة ، وما من لسان يقوى على  
النطق بما كان يعتمل في داخلي . » وأخيراً لانت . فكتب لها أول فبراير  
١٧٨٧ « الآن أستطيع أن أنصرف إلى عملى وأنا أسعد مزاجاً لأننى تسلمت منك  
رسالة تقولين فيها أنك تحبين رسائلى وتبهجين بها » .

في ذلك الشهر ذهب هو وتيشباين إلى نابلي وإرتقى فيزوف مرتين ؛ وفي محاولته الثانية غطى ثوران صغير للبركان رأسه وكتفيه بالرماد . ووجد متعة عظمت في الأطلال الكلاسيكية في بومبي ، وبهت للجلال البسيط الذي رآه في المعابد اليونانية ببايستوم . فلما عاد إلى روما ركب البحر إلى بلرمو ، ومضى ليدرس المعابد الكلاسيكية في سجسته وبجرجنتي ( أجرجنتو ) ، ووقف في المعبد اليوناني بتاورمينا ، ثم قفل إلى روما في شهر يونيو . فلما تعاضم افتتاحه بـ « أروع مدينة في العالم كله » (٧٣) . أقنع الدوق كارل أونجست بأن يواصل دفع راتبه حتى نهاية ١٧٨٧ . فلما ان نفلت المهلة راض نفسه ببطء على العودة إلى الشمال . فغادر روما في ٢٥ أبريل ١٧٨٨ ، وسافر على مهل عبر فلورنسه وميلان وكومو حتى بلغ فاينار في ١٨ يونيو . وكان كل يوم يتساءل كيف يستقبل الدوق ، والخاصية ، وشارلوتة ، رجلا يحس أنه تبدل إنساناً آخر .

#### ٥ - جوته في الانتظار ١٧٨٨ - ١٧٩٤

كان الدوق قد عين رئيساً جديداً للمجلس بموافقة الشاعر الغائب ؛ والآن أعنى جوته بناء على طلبه من جميع واجباته الرسمية عدا منصب وزير التعليم ، ولم يخدم المجلس بعدها إلا بصفة استشارية . وكان الدوق لطيفاً معه ، ولكنه كان قد اتخذ إخصاء غيره ، ثم إنه لم تعجبه العواطف الشبيهة بالزعات الجمهورية التي استشفها من « إجمونت » بعد أن أعاد الشاعر كتابتها . أما جمهور القراء فقد نسي جوته أوكاد ؛ وأقبل على شاعر جديد يدعى شيلر ، وصفق بحماسة لتمثيلية « اللصوص » الزاخرة بروح التمرد والعنف الذي اتسمت به الحركة « الزوبعية » ، والذي بدأ الآن سخيلاً فجاً في عين شاعر يتأهب للتبشير بالنظام والقصد الكلاسيكيين . وأما شارلوتة فون شتين فقد استقبلته ببرود . وأنكرت طول غيابه ، وتمهله في العودة ، وتمحسه المتصل لإيطاليا ، ولعالمها سمعت بـ « موديلات » روما . كتبت تقول إن لقاءهما الأول عقب وصوله كان « زائفاً كل الزيف في طابعه ، ولم يتبادل شيئاً غير الملل » (٧٤) . ورحلت لتقيم فترة في كوخبرج ، وصار جوته حراً في التفكير في كرستيانه فولبيوس .

وقد دخلت هذه الفتاة حياته في ١٢ يوليو ١٧٨٨ إذ حملت إليه رسالة من أخيها . وكانت في الثالثة والعشرين ، تعمل في مصنع للأزهار الصناعية ، وراع جوده منها روحها النضرة ، وعقلها البسيط ، وأنوثتها المتفتحة . فدعاها إلى بيته ذى الخديقة لتعمل مديرة للبيت ، وما لبث أن جعلها خليلة له . ولم تنل حظاً من التعليم ، وقال « أنها لا تستطيع فهم الشعر إطلاقاً »<sup>(٧٥)</sup> ، ولكنها استسلمت له في ثقة واطمئنان ، ومنحته تحقيق ذاته الجسدى الذى أنكرته عليه شارلوتة فيما يبدو . وفى نوفمبر ١٧٨٩ ، حين أوشكت أن تصبح أما ، أخذها إلى بيته فى فامار ، وجعلها زوجته علانية فى كل شيء إلا الاسم . وصدمت شارلوتة والخاصية لتجاوز الحدود الطبعية وعدم إخفائه العلاقة المحرمة . وقد أحزنه كثيراً هو وكرستيانه هذا الموقف ، ولكن الدوق المتمرس بالخليلات قام عراباً للطفل الذى ولد فى عيد الميلاد ١٧٨٩ ، وعمده فى أغسطس هرذر الصارم ، الغفور رغم صرامته .

أما جوته ، الذى كثيراً ما كان عاشقاً ، ولكنه الآن فقط كان أباً ، فقد وجد الكثير من السعادة فى « الرجل الصغير » و « المرأة الصغيرة » . ودبرت له أمر بيته ، واستمعت إليه فى حب حتى وهى لا تفهمه ، ومنحته الصحة والعافية . قال لصديق منذ اجتازت هذه العتبة أول مرة لم ينلنى منها غير الفرح<sup>(٧٦)</sup> . ولم يرفها عيباً غير حبها للخمر حباً فاق حتى حبه ، وما أفضى إليه هذا أحياناً من المرح والقصف الذى لا يمكن السيطرة عليه . وكانت تختلف إلى المسرح ، وترتاد حفلات الرقص الكثيرة ، بينما يظل جوته فى البيت ويخلد ذكره فى « المراثى الرومانية » Romische Elegien ( ١٧٨٩ - ٩٠ ) ، التى كتبها على طريقة بربروتايوس وبأخلاقيات كاتوللوس . وليس فى هذه « المراثى الرومانية » شيء حزين ، إنما تشتق اسمها هذا من بحر المراثى « elegiac » الذى تتناوب فيه البحور السداسية والخماسية التفاعل ؛ وهى لا تتصل بروما بل بأرملة طروب - نستشف من ورائها كرسيتيانه نفسها :

« كل ما تحويه أسوارك المقدسة أى روما الخالدة  
يشغى بالحياة ، ولكنه فى ناظرى ساكن ميت .



أواه ، منذا يوشوش في أذني ؟ متى أشهد في النافسنة  
ذلك القد الجميل الذي يحيي وإن أحرق ؟  
لا تندي يا حبيبتي على أنك استسلمت هكذا سريعاً !  
ثقي بي ، أراك غير جريئة ، إنما أشعر بالإجلال . .  
إن الاسكندر وقيصرو وهنري وفردريك ، هؤلاء الجبابرة ،  
يودون أن نخلعوا على نصف المجد الذي ظفروا به  
لو أنني وهبهم ليلة واحدة على الأريكة التي أرقدها عليها ،  
ولكنهم وا أسفاه يقعدهم ليل أوركوس في قسوة .  
فاغبتبط لإذن ، أيها الحى ، ناعماً في بيتك المنور بالحب  
قبل أن تبلى موجة «ليندى» الخزينة قدمك الهاربة» (٧٧)

وربما كانت تلك الأرملة الجميلة ذكرى من أيام روما ، ولكن دفع  
هذه الأبيات مبعثه كرسنيانه . على أية حال ألم يكن يدرس الفن ؟  
على أنه مما يعيننى على الدرس أيضاً أن أرى  
بيد حساسة تلافيف صدرها الجميسة وأدع  
الأنامل الحكيمة تنزلق هابطة على الفخذ الناعم ،  
لأننى هكذا أتمكن من صنعة النحات القديم ، وأأمل ،  
وأقارن ، وأتعلم أن آتى وأبصر  
بعين شاعرة ، وأشعر بيد مبصرة (٧٨) .

ولم يرق نبيلات فاعمار هذا العرض المرخص لفانتهن ، وحزنت شارلوتة  
الوقور على انحذار بطلها «جالاهاد» لا بل إن كارل أوجست ذاته انزعج  
قليلاً ، ولكن سرعان ما هدأت نفسه . وعندما كانت الدوقة الأرملة عائدة  
من إيطاليا أرسل الدوق جوته إلى البندقية ليصحبها إلى أرض الوطن . وطال  
مقامه هناك (مارس إلى يونيو ١٧٩٠) طولا ضايقه ، وتاق إلى كرسنيانه ،  
وصب جام غيظه من الباعة الإيطاليين ووسائل النظافة الإيطالية في «الاجرامات  
الفينيسية» - وهى ، أقل أعماله اغراء بالقراءة .

فلما عاد من البندقية وجد أن الثورة الفرنسية تبعث النشوة في شباب  
ألمانيا ، والخوف في حكامها . وكان الكثيرون من أصحابه ، وفيهم فيلاند

وهردر ، يصفقون للإطاحة بالاستبدادية الملكية في فرنسا . أما جوته ، الذى أدرك أن كل العروش مهددة بالخطر ، فقد اتخذ موقفه إلى جوار الدوق ، وأشار عليه بالحيلة وقال إن أناساً كثيرين جداً « يجرون وفي أيديهم منفاخ بينما يلوح لى أن الأجلر بهم أن يبحثوا عن أباريق الماء البارد للسيطرة على النار<sup>(٧٩)</sup> . وأطاع أمر كارل أوجست له بأن يصحبه في حملة الحلف الأول ضد فرنسا . وحضر معركة فالمل ( ٢٠ سبتمبر ١٧٩٢ ) ، ووقف هادئاً تحت النيران ، وشارك في الهزيمة . وقد سجل ضابط ألماني في يوميته أن الشاعر - عضو المجلس الخاص ، حين طلب إليه التعليق على الحدث أجاب « منذ اليوم ومن هذا الموضع يبدأ عصر جديد في تاريخ العالم »<sup>(٨٠)</sup> . وليس لدينا ما يؤيد هذه القصة . ومهما يكن من أمر ، فإن جوته هاجم الثورة بقوة حين عاد إلى فايمار ، وكانت تدخل فترة شططها ووحشيتها ( ١٧٩٢ - ٩٤ ) .

ورسخت هذه التطورات في جوته ذلك التحول الطبيعي ، تحول العقل الآخذ في النضج ، من التلذذ بالحرية إلى حب للنظام . وشعر جوته أنه إذا كان في استطاعة أى أحق أن يكون مبتكراً ، فإن في استطاعة أى أحق أن يحيا كما يشاء<sup>(٨١)</sup> . منتهكاً العادات أو القوانين في اطمئنان لأن غيره يراعونها . ولم يشعر بتحمس للديمقراطية ، فلو أتيح لنظام كهذا أن يمارس فعلا لكان معناه تسلط الغفلة والجهل والخرافة والهمجية . لقد كان لطيفاً سمحاً في نطاق دائرته ، ينفق بعض دخله على أعمال البر المستورة<sup>(٨٢)</sup> ، ولكنه كان ينكمش من الجماهير . فإذا وجد بين الجماهير أو الأغراب انطوى على نفسه في كبرياء وأحجام ، وكان يجد سعادته الوحيدة في بيته . في سنى القلاقل هذه ( ١٧٩٠ - ٩٤ ) ران عليه سبات كثيب أيقظته منه لمسة شباب شيلر المتحمس ومنافسة قلمه .

#### ٦ - شيلر في الانتظار ١٧٨٧ - ١٧٩٤

كان جوته في إيطاليا حين وصل شيلر إلى فايمار . واعترف الشاعر المعسر بغيرته من عضو المجلس الخاص الغائب . « بينما هو يرسم في إيطاليا ، يبذل التكرات

من الناس العرق من أجله كأنهم دواب الحمل . أنه يبعثر هناك راتباً قدره ١,٨٠٠ طالر ، وهنا عليهم أن بضاعفوا كدهم ليحصلوا على نصف هذا المال » (٨٣) . وفي ١٢ أغسطس ١٧٨٧ كتب بروح أكثر تعاطفاً .

« يتكلم الكثيرون هنا عن جوته في شيء من الحب ، بل انهم أكثر حبا له وإعجاباً به إنساناً أكثر منه مؤلفاً . ويقول هردر إنه أوتى حكماً شديداً والوضوح وعمقاً كبيراً في الوجدان ، وعواطف نقية جداً . وجوته في رأى هردر مبرراً من كل روح للدرس والوقعية ، وهو لم يؤذ أحداً قط . . . وهو في معاملاته السياسية يتصرف بصراحة وجرأة . . . ويقول هردر أن جوته أحق بالإعجاب كرجل دنيا منه شاعراً . . . وأن له عقلاً يتسع لأي شيء » (٨٤) .

وكان الدوق غائباً حين حضر شيلر ، ولكن أنا أماليا وشارلوتة فون شتين استقبلته استقبالا حاراً . وأخبره فيلاند أنه « ينقصه الصقل والوضوح والدوق » (٨٥) ، وتطوع بأن يصقله ، وسرعان ما أخذ الشاعر المتحمس يكتب المقالات لمجلة فيلاند « الرائد الألماني » . وقد وجد ترفهاً أحرر مع شارلوت فون كالب ، التي كان لها كشارلوتة الأخرى زوج واسع الأفق « ان الناس أدخلوا يهمسون في صوت عال بعض الشيء حول علاقتي بشارلوتة . . . وقد كتبت لى المهر فون كالب . وسيحضر في آخر سبتمبر ، وسيؤثر وصوله كثيراً في ترتيباتي . وصداقته لى لم يطرأ عليها تغيير ، وهو أمر مدهش ، لأنه يحب زوجته ، ويعلم بصلى الحميمة بها . . . ولكنه لا يمكن أن يشك لحظة واحدة في وفائها . . . وما زال كما كان ، الرجل الأمين الطيب القلب » (٨٦) .

وفي ٢٧ أغسطس ١٧٨٧ عرضت « دون كارلوس » أول مرة في هامبورج . وكان بشيلر من الوله بفايمار ما منعة من الذهاب لحضور العرض . وقد استقبلت تمثيليته هذه وهى أولى تمثيلياته الشعرية ، بالمديح والذم كليهما لأنها استسلام لأسلوب المأساة الفرنسية ، ولكن يعوزها الوحدة المسرحية التي تتطلبها قواعد أرسطو . وقد استهلت بالصراع بين فليب الثاني وابنه على حب اليزابيث أميرة فالوا ، ثم انتقل مركز الاهتمام في منتصف التمثيلية

إلى كفاح الأراضى الواطئة للتححرر من السيادة الإسبانية ومن قسوة ألفا .  
ونحاول شيلر أن يرسم صورة محايدة لفليب ، وقد صفق القراء البروتستانت  
لهذا النداء الذى وجهه المركز بوزا إلى الملك :

يا صاحب الجلالة ،  
لقد مررت مؤخراً بأرض فلاندر وبرابانت -  
أقاليم كثيرة غنية موفقة ،  
تزخر بشعب باسل عظيم أمسين !  
قلت فى نفسى انه لشيء رائع حقاً  
أن يكون الإنسان أباً لشعب كهذا !  
ثم تعثرت قدى فوق كومة من عظام رجال محترقة !  
فليتك ترد لنا كل ما حرمتنا منه ،  
وتدع السعادة تتدفق من نبع خيرك  
لأنك قوى كريم النفس ؛ دع عقل الإنسان  
ينضج فى ملكك الشاسع . . . . ويصبح  
ملكاً حقاً بين مئات الملوك ! . . .  
دع كل فرد من رعيتك يصبح ماكانه يوماً ما -  
الغاية والمهدف لرعاية المليك واهتمامه ،  
لا يربطه واجب غير محبة الأخ لأخيه » (٨٧)

وهجر شيلر الدراما طويلاً رغم نجاح دون كارلوس . وكان قد كتب  
إلى كورنر فى ١٧٨٦ يقول « ان التاريخ يدخر لى مع كل يوم تال مغريات  
جديدة . . . وددت لو لم أدرس شيئاً غيره طوال عشر سنوات متصلة ؛  
أظننى كنت أصبح مخلوقاً من نوع آخر . أترى أنه مازال أمانى متسع من  
الوقت للتعويض عما فقدت ؟ » (٨٨) ولم يكن فى استطاعته أن يعول نفسه ،  
فضلاً عن أن يعول أسرة ، من حصيلة مسرحيات عارضة قد تذبل وتموت

موتاً مبكراً حتى بعد أن تحظى بعرض أول يصفق له النظارة . فلعل كتاباً ناجحاً في التاريخ يكسبه من الشهرة العلمية ما يكفي للظفر بأستاذية في جامعة بينا . هناك لن يبعد عن فائمار بأكثر من أربعة عشر ميلاً ، وسبق في نطاق سلطة الدوق وكرمه .

وعليه ، فبعد أن فرغ من « دون كارلوس » عكف على تأليف « تاريخ سقوط الأقاليم الواطئة المتحدة » . وإذ كان لا يقرأ الهولندية ، فقد اعتمد على مراجع ثانوية جمع من رواياتها تصنيفاً غير ذي قيمة باقية . وانتقد كورنر المجلد الأول ( ١٧٨٨ ) بأمانته المجهودة : « ان العمل الراهن ، مع كل مزاياءه ، لا يحمل طابع تلك العبقرية التي أنت ميسر لها »<sup>(٨٩)</sup> . وتخلّ شيلر عن الكتاب ، ولم يصدر مجلد ثان في موضوعه .

وفي ١٨ يوليو ١٧٨٨ عاد جوته من إيطاليا ، وفي سبتمبر التقى بشيلر في ضاحية رود ولشتات . وكتب شيلر إلى كورنر يقول : « ان الفكرة العظيمة التي كونتها عنه لم تنقص مثقال ذرة . . . ولكنني أشك في أننا سنتقارب تقارباً وثيقاً يوماً ما . . . انه يسبقني بمراحل . . . فلا يمكن أن نلتقي على الطريق . وقد سارت حياته كلها من بدايتها في اتجاه معاكس لاتجاه حياتي . وعالمه ليس عالمي . وأفكارنا في بعض النقاط متعارضة تعارضاً تاماً »<sup>(٩٠)</sup> . والحق أن الشاعرين كانا يبدوان وكأن العناية قصدت بهما أن يكره الواحد صاحبه . فجوته ، ذو التسعة والثلاثين ، قد وصل ونضج ، أما شيلر ، ذو التسعة والعشرين ، فكان يتسلق ويجرب ، ولم يتفقا إلا في الأنانية المتعالية . كان أصغرهما من غمار الشعب ، رقيق الحال ، يكتب الشعر القريب من الثورية ؛ أما الآخر فكان غنياً ، رجلاً ذا مكانة ومنصب مرموق ، عضواً في المجلس الخاص يستنكر الثورة . وكان شيلر قد خرج لتوه من حركة « الزوبعية » ، كان صوت الوجدان والعاطفة والحرية والرومانس ؛ إماموته ، الذي تولع باليونان ، فكان بكل ميوله مع العقل ، والقصص ، والنظام ، والأسلوب الكلاسيكي . على أية حال ليس من الطبيعي في عالم المؤلفين أن يحب بعضهم بعضاً ، فهم إنما يسعون للظفر بذات الجائز .

فلما أن عاد جوته وشيلر إلى فایمار لم يكن يفصل مسكنيهما غير مسيرة قصيرة ، ولكنهما لم يتصلا الواحد بالآخر . وساءت العلاقة بينهما بظهور نقد شيلر المناوئ لثبيلية جوته « إجمونت » وقرر جوته أن أثينا الصغيرة « لا تتسع لكليهما . ففي ديسمبر ١٧٨٨ زكى شيار إكرسى في التاريخ بجامعة يينا . وقبل شيلر المنصب مسروراً وزار جوته ليشكره ، ولكنه كتب إلى كورنر في ٢٩ فبراير ١٧٨٩ :

لو طالت عشرتي لجوته لشقيت بها . فهو لا يهش حتى لأصدق أصدقائه ، ولا شيء يربطه . وأنا أومن حقاً أنه أناني من الدرجة الأولى . وقد أوتى موهبة تطويق أعناق الناس بمجاملات صغيرة وكبيرة ، ولكنه يفلح دائماً في أن يظل هو نفسه حراً . . . وأنا أنظر إليه على أنه تجسيد لنظام مدرّس جيداً من الأنانية التي لا حد لها . وينبغي ألا يطبق الناس مخلوقاً كهذا بقرّبهم . وأنا أبغضه لهذا السبب ، وإن لم أملك إلا الإعجاب بعقله ، والتفكير فيه بسمو . لقد بعث في مزيجاً عجيباً من البغض والحب » (٩١) .

وفي ١١ مايو ١٧٨٩ تسلّم شيار عماله في يينا ، وفي ٢٦ مايو ألقى « خطاب الافتتاح » وموضوعه « ما التاريخ العالمي وما الهدف من دراسته » ؟ ولأذ كان الدخول مجاناً ، فقد تبين أن الحضور يفوق كثيراً ما تتسع له الحجرة المخصصة ، وانتقل الأستاذ مع جمهوره في هرج ومرج إلى قاعة في الطرف الآخر من المدينة . وقد لقيت هذه المحاضرة ثناء مستطاباً ، « فقد غنى لي الطلبة سرينادا في تلك الليلة وهتفوا لي ثلاثاً » (٩٢) . غير أن عدد من سجلوا أسماءهم الحضور المحاضرات كان صغيراً — وكان الحضور نظير رسم يدفعه الطالب ، ومن ثم كان دخل شيلر من التدريس ضئيلاً .

فأضاف إليه بالكتابة . وفي ١٧٨٩ — ٩١ أصدر على ثلاث دفعات « تاريخ حرب الثلاثين » . هنا وجد اليسر على الأدل من حيث اللغة ، وإن منعه مضايقات شديدة مرة أخرى من الرجوع إلى المصادر الأصلية ، وشوه حبه لإصدار الأحكام والتفاسف القصة وقطعها . ومع ذلك فقد رحب فيلاند بالكتاب دليلاً على « قدرة شيلر على أن يرتفع إلى مستوى هيوم وروبرتسن

وجيون»<sup>(٩٢)</sup> . وبيعت سبعة آلاف نسخة من المجلد الأول في السنة الأولى لصدوره .

وشعر شيلر الآن أن في استطاعته إشباع شوقه إلى بيت خاص به ، وإلى امرأة تمنحه حبها ورعايتها . وكان قد أتبع له لحظة خاطفة لشارلوت وكارولينه فون لنجفيلد في ماينهايم عام ١٧٨٤ . ثم رآهما ثانية في رودولشتات في ١٧٨٧ ، وكانت «لوته» تعيش هناك مع أمها ، أما كارولينه ، الشقية في زواجها ، فكانت تسكن في البيت المجاور . وكتب شيلر إلى كورنر يقول : <sup>(٩٤)</sup> «إنهما لذيذتان رغم أنهما غير جميلتين ، وهما تسرانني غاية السرور . وهما مطلعتان على أدب العصر ، وتتوفر الأدلة على تمتعهما بتعليم راق جداً . وهما عازفتان ماهرتان على البيانو» . وأنكرت السيدة لنجفيلد فكرة زواج ابنتها من شاعر مملق ، ولكن كارول أوجست نفذه بمعاش صغير قدره مائتا طالر ، وأنعم عليه دوق ساكسى - ميونجن بشعار النبالة . وقد نبه لوته إلى أن فيه عيوباً كثيرة ، فقالت أنها لحظتها ، ولكنها أضافت « أن الحب حب الناس كما نجدهم ، وقبول مواطن ضعيفهم إن وجدت بقلب محب» . <sup>(٩٥)</sup> وزفا في ٢٢ فبراير ١٧٩٠ ، واتخذنا منزلاً متواضعاً في يينا . وأتته لوته بدخلها البالغ مائتي طالر في العام ، وأنجبت له أربعة أطفال ، وأثبتت خلال شذائده كلها أنها الزوجة الصابرة الحنون . كتب يقول « أن قلبي يسبح في السعادة ، وعقلي يستمد قوة وعافية جديديتين» <sup>(٩٦)</sup> .

وعكف على عمله بهمة ، يعد محاضرتين كل أسبوع ، ويكتب المقالات ، والقصائد ، والتاريخ . وظل شهوراً يكبد ويكدح أربع عشرة ساعة في اليوم <sup>(٩٧)</sup> . وفي يناير ١٧٩١ أصيب بنوبتين من «الحصى النزلية» جلبتا معه آلاماً في المعدة وبصمماً للدم . وظل طريح الفراش ثمانية أيام ومعدته ترفض كل طعام . وأعان الطلبة لوته على العناية به و « تنافسوا أيهم يسهر معي . . . . وبعث إلى الدوق بست زجاجات من نبيذ ماديرا المعتقد الذي أفادني مع بعض النبيذ المجري» <sup>(٩٨)</sup> . وفي شهر مايو أصابه « تشنج رهيب » مصحوب بأعراض الاختناق ، فترامى لى أن ساعتى قد دنت . . . وودعت

احبائي ، وظننتني راحلا عن الدنيا في أى لحظة . . . وخففت عني كثيرا  
جرعات قوية من الأفيون والكافور والمسك واستعمال عوامل التبثر» (٩٩) .

وأزعج أصحابه شائعة كاذبة بموته ، وصلت حتى كوبنهاجن .  
وهناك - بناء على اقتراحين من كارل راينهولت وينز باجيرن - وهما  
نييلان دانمركيان - عرض الدوق فردريش كوستيان أمير هولشتاين -  
أوجستنبورج والونت إرنست فون شيملمان على شيلر منحة سنوية قدرها  
ألف طالر على مدى ثلاث سنين . فقبلها شاكراً . وأعفته الجامعة من التدريس  
ولكنه ظل يحاضر فرقة خاصة صغيرة . ثم خصص بعض فراغه الجديد ،  
بناء على اقتراح من راينهولت ، لدراسة فلسفة كانط التي قبلها كاملة  
تقريباً ، وهو ما أضحك بجوته وأثار اشمئزاز هرذر ، وربما ألحق بعض  
الأذى بشعر شيلر .

ونشر الآن ( ١٧٩٣ ) مقاله الطويل « في الكياسة والكرامة » الذي  
استهل التربية الرومانسية « للروح الجميلة » . وقد عرف هذه الروح  
الجميلة بأنها تلك التي « ينسجم فيها العقل والحواس ، والواجب والميل ،  
وتوجد هذه كلها التعبير الخارجى في الكياسة » ( ١٠٠ ) . ولا بد أن  
المتبرعين الكوبنهاجيين قد هالهم أن يتلقوا ، كبعض الرد على منحهم ،  
كتيباً عنوانه « رسائل في التربية الجمالية ( الاستطبيقية ) للإنسان » ( ١٧٩٣ -  
٩٤ ) . وقد بدأ شيلر بفكرة كانط عن الإحساس بالجمال كتأهل نزيه  
للصبر المتناسقة ، ثم زعم ( مع شافتسبرى ) أن « الشعور الذي ينميه الجميل  
يهذب السلوك » ويصبح الحس الجمالى هو والفضيلة واحداً . وأنه لعزاء  
أن نقراً ، في هذا رأى المنبعث من أيام فاعمار المزدهرة ان شيلر ( كجوته )  
رأى أن جيله منحل ، غارق في انحطاط خلقي سميت ( ١٠١ ) .

فلما عاد من الفلسفة إلى الشعر وجد عناء في استحضار « تلك المرأة  
والنار المضطربة التي كنت أملكها من قبل ، . . لقد أفسدتني الجدل النقدي » ( ١٠٢ ) .  
ولكنه أصر على أن « الشاعر هو الإنسان الأصيل الوحيد ، وليس  
أفضل الفلاسفة إلا كاريكاتورا إذا قيس به » ( ١٠٣ ) ، ورفع



وظيفة الشاعر في تعليم البشر والتساعى بهم إلى مستوى الإلهام السماوى .  
وقد وصف في قصيدة غنائية طويلة « الفنانون ١٧٨٩ » الشعراء والفنانين  
بأنهم يرشدون النوع الإنسانى إلى وحدة الجمال مع الفضيلة والحق . وفي  
قصيدة أخرى « آلهة اليونان » ( ١٧٨٨ ) امتدح اليونان على حساسيتهم  
الجمالية وإبداعاتهم الفنية ، وزعم ، في إلهام حذر ، إن العالم بات كثيراً  
قبيحاً منذ حلت المسيحية محل الهيلينية . وكان واقعاً الآن تحت سحر جوته كما  
وقع جوته من قبل تحت سحر فنكلمان .

وأهل تصوير شيلر وجوته الرومانسى لليونان القديمة كان هروباً من  
المسيحية . فشيلر ينتمى إلى التنوير رغم بعض الفقرات الورعة ، شأنه في  
ذلك شأن جوته ؛ وقد قبل إيمان القرن الثامن عشر بالخلاص عن طريق  
العقل البشرى لا النعمة الإلهية . واحتفظ باعتقاد ربوبى في الله - شخصى  
في الشعر فقط - وخلود خامض . ورفض الكنائس كلها البروتستنتية منها  
والكاثوليكية . ولم يكن يطبق المواعظ حتى مواعظ هرذر . وقد كتب بيتين  
شهيرين في ابجرام عنوانه ( عقيدتى ) يقول فيهما :

أى دين أعترف به ؟ ولا واحد من كل  
الاديان التى تذكرها لى . ولم ؟ بسبب الدين ( ١٠٤ ) .

وكتب إلى جوته فى ٩ يوليو ١٧٩٦ يقول « ان الطبيعة السليمة الجميلة -  
كما تقول أنت نفسك - ليست فى حاجة إلى ناموس أخلاقى ، إلا إلى قانون  
لطبيعتها ، ولا إلى ميثافيزيقا سياسية . وكان فى وسعك أن تضيف أيضاً  
أنها ليست فى حاجة إلى إله ، ولا فكرة خلود تدعم وتصون بها ذاتها » .  
ومع ذلك كان فيه عوامل من الخيال والرقعة رده صوب المسيحية :

« اننى أجد أن المسيحية تحتوى فعلاً على الأصول الأولى لكل ما هو  
أسمى وأنبى ؛ وصورها الخارجية المختلفة لا تبدو لنا بغضبة منفرة إلا لأنها  
تعبيرات سيئة عن الأسمى . . ولم يشدد أحد تشديداً كافياً على ما يمكن  
أن يكونه هذا الدين لعقل جميل أو على الأصح ما يمكن أن يفهمه منه

عقل جميل . وهذا يفسر نجاح هذا الدين نجاحاً كبيراً مع الطبائع الأنثوية ، وأنه في النساء فقط يمكن احتمالها إطلاقاً » (١٠٥) .

لم يكن شيلر كجوته مركباً من حيث بدنه للوثنية الخالصة . كان وجهه مليحاً ولكنه شاحب ، وقوامه فارعاً ولكنه نحيل هش . وكان يخشى تقلبات الجو اليومية ويؤثر القعود في حجرته يدخن ويتنشق . وكان يقابل بينه وبين جوته مقابلة الفكرة ضد الطبيعة ، والخيال ضد العقل ، والعاطفة ضد الفكر الموضوعي (١٠٦) . وكان يجمع بين الحياء والكبرياء ، يخشى الخصومة ولكنه يرد دائماً على الهجوم ؛ سريع الغضب فاقد الصبر أحياناً ، (١٠٧) ربما لأنه كان عليمًا بأن عمره ينفد ؛ يكثر النقد للغير ويحسد هم أحياناً (١٠٨) . وكان يميل إلى استخراج العبرة عن كل شيء ، وإلى الضرب على وتر مثالي عال . ومما يريح نفوسنا أن نراه يستمتع بغراميات قصة ديدرو « الحلى الواشبة » (١٠٩) . وقد أجاد تحليل موهبته في خطاب مبكر إلى جوته :

« لقد غلبني عقل الشاعر عموماً حين كان ينبغي أن أفلسف . وغلبني عقل الفيلسوف حين كنت أريد الشعر . وحتى الآن كثيراً ما يحدث أن يقتحم الخيال تجريداتي ، والفكر الهادئ نتائجي الشعرى . ولو استطعت السيطرة على هاتين القوتين بحيث أعين لكل منهما حدودها ( كما كان جوته يفعل ) لبقى لدى أمل في التطلع إلى مصير سعيد . ولكن حين بدأت أعرف طاقاتي المعنوية واستخدمها على الوجه الصحيح ، هاجمني المرض للأسف وهددني بتقويض قواي البدنية » (١١٠) .

وعاوده المرض بعنف في ديسمبر ١٧٩٣ ؛ ثم تماثل للشفاء ، ولكن إحساسه بأنه لاشفاء له منه وأنه يجب أن يتوقع نوبات راجعة أورثه الكتابة . ففي ١٠ ديسمبر كتب إلى كورنر يقول « لأنني أكافح هذا الشعور بكل قوى عقلي . . . ولكنني أصد دائماً . . . فإن غموض مستقبلتي . . . والشكوك في عبقريتي التي لا بدعها ولا يشجعها الاتصال بغيري ، والافتقار التام لذلك الحديث العقلي الذي أصبح ضرورة لا غنى لي عنها » ؛ تلك كانت الأفكار الملازمة لمحتته الجسدية . وراح يتطلع في تشوق ، من بينا لفنار ،

إلى جوته الذى ينعم بعافية يحسد عليها ، ذلك « العقل السليم فى الجسم السليم »  
وأحس شيلر انه هناك يوجد الرجل الذى يستطيع أن يعطيه الحافز والدعم ،  
لو أن الجليد القائم بينهما ذاب ، وسقط حاجز الأميال الأربعة عشر الذى  
يفصل بينهما !

٧ - شيلر وجوته ١٧٩٤ - ١٨٠٥

وسقط الحاجز لحظة حين حضر الرجلان فى يونيو ١٧٩٤ جلسة عقدتها  
جمعية التاريخ الطبيعى فى فيينا . فلما التقى شيلر بجوته وهما يغادران القاعة ،  
قال معلماً أن العينات البيولوجية المعروضة فى المؤتمر تعوزها الحياة ، ولا  
ولايتمكنها أن تعين مشاهدتها حقاً على فهم الطبيعة . ووافق جوته مشدداً ،  
وتجاذبا الحديث حتى بلغا بيت شيلر . وقال جوته فيما بعد مستعيداً ذكرى  
اللقاء « وأغرائى الحديث بالدخول معه وشرحت له . . . » « محور النباتات » -  
وهى مقالة زعم فيها جوته أن جميع النباتات تنويعات من نمط أولى  
واحد . وأن كل أجزاء النبات تقريباً تنويعات أو تطويران للورقة .  
« واستمع . . . إلى هذا كله بكثير من الاهتمام وبفهم واضح ، ولكن  
ما إن فرغت حتى هز رأسه وقال لى « ليست هذه تجربة ، إنما هى فكرة » ،  
أى أنها نظرية لم تثبتها الملاحظة أو الاختبار . وغاظ التعليق بجوته ، ولكنه  
رأى أن لشيلر عقلاً مستقلاً ، فازداد احترامه له . أما زوجة شيلر « التى  
أحببتها وقدرتها منذ طفولتها ، فقد بدلت قصارها لتوثق تفاهمنا المتبادل » (١١١) .

وفى مايو ١٧٩٤ كان شيلر قد وقع عقداً بالإشراف على تحرير مجلة  
أدبية شهرية «تسمى داي هورين والهوراي» فى الميتولوجيا الإغريقية  
ربات الفصول . وكان يأمل أن يجند للمجلة كانط ، وفشته ، وكلوبشتوك ،  
وهردر ، وياكوبى ، وياجيزين ، وكورنر ، ورايبولت ، وفلهلم فون  
همبولت ، وأوجست فلهلم فون شليجل ، ثم جوته - أفضل صيد يطمع  
فى اقتناصه . وفى ٣ يونيو أرسل إلى فايمار رسالة موجهة إلى « السيد الكريم  
المحتد ، الرفيع المقام ، المكرم ، عضو المجلس الخاص » ، تحتوى على  
نشرة تمهيدية للمجلة المقترحة ، وأضاف : « أن الورقة المرافقة تعرب عن

رغبة عدد من الرجال الذين يقدرونك تقديراً بغير حدود في أن تشرف  
الدورية بمقالات من قلمك ، يجمع الكل بصوت واحد على عظم قيمتها .  
ونحن نشعر يا صاحب السعادة بأن موافقتك على دعم هذا المشروع ستكون  
ضماناً لنجاحه » (١١٢) . ورد جوته بأنه يسره المشاركة بمقالاته . وأنه « على  
ثقة من أن الاتصال الأوثق بالرجال الأصلاء الذين يؤلفون لجتكم سيبعث  
حياة جديدة في كثير مما هو راكد الآن في باطنى » (١١٣) .

وهكذا بدأ ترسل يعد من ذخائر تاريخ الأدب ، وصداقة اتصلت إحدى  
عشرة سنة - حتى موت شيلر - فيها من تبادل الاحترام والعون ما ينبغى  
أن يدخل في تقديرنا للنوع الإنسانى . وربما كان أكثر هذه الرسائل الباقية  
كشفاً - وعددها ٩٩٩ - هي الرسالة الرابعة ( ٢٣ أغسطس ١٧٩٤ ) ،  
التي حلل فيها شيلر - بعد عدة لقاءات مع جوته جمعت بين المجاملة  
والصراحة وبين التواضع والاعتزاز بالنفس : الفراق بين عقليهما . قال :

« إن أحاديثي الأخيرة معك حركت كل ذخيرة أملكها من الأفكار . . .  
فكثير من الأشياء التي لم أستطع أن أصل فيها إلى تفاهم خاص مع نفسى  
تلقت ضوءاً جديداً غير متوقع من تأملى لعقلك ( فهكذا أسمى التأثير العام  
لأفكارك على ) . . لقد أعوزنى التجسيد لعدد من أفكارى التأملية ، وأنت  
وضعتنى على الطريق المفضى إليه . وأسأوبك الهادئ الواضح في النظر إلى  
الأشياء بعصمك من التيه في الطرق الجانبية التي كثيراً ما يشرد بي فيها  
تأملى وخيالى المستبد . ان حذسك الصائب يدرك كل الأشياء ، ويدركها  
على نحو أكمل كثيراً مما ينشده المرء في عناء التحليل . . . وعقول كعقلك قل  
أن تعرف إلى أى حد بعيد نفذت وتغلغلت ، وأنه ما من داع يذكر يدعوها  
للاستعارة من الفلسفة ، التي لا تستطيع في الواقع إلا أن تتعلم منها . . . ومع  
أننى فعلت هذا على بعد ، إلا اننى طالما راقبت المسار الذى سلك فيه عقلك . .  
أنت تبحث عن الضرورى في الطبيعة ، ولكنك . . . تنظر إلى الطبيعة  
بوصفها كلا حين تحاول جعل الضوء يلقي على أجزائها الفردية ، أنت تبحث  
عن تفسير الفرد في جماع مظاهرها المتنوعة » (١١٤) .

أما رد جوته ( ٢٧ أغسطس ) فقد تجنب في ذكاء تحليل عقل شيلر :  
« ما كنت لأتلقى بمناسبة عيد ميلادى الذى وقع هذا الأسبوع هدية  
أجمل من رسالتك التى تلخص فيها حياتى بيد ودود ، وتشجعنى فيها بتعاطفك  
على استخدام قدراتى استخداماً أكثر مثابرة ونشاطاً . وسيكون من دواعى  
سرورى أن أكشف لك حين تتاح لى الفرصة ماكانه حديثك لى ، وكيف  
أننى أنا أيضاً أعد تلك الأيام مرحلة متميزة فى حياتى ، لأنه يبدو لى اننا  
لا نملك بعد هذا اللقاء غير المتوقع إلا أن نطوف فى دروب الحياة معاً » .

وتابع جوته هذه الرسالة ( ٤ سبتمبر ) بدعوة لشيلر ليحضر إلى فايمار  
وينفق معه أياماً فيها . « سيكون فى استطاعتك أن تشرع فى أى عمل تشاء  
دون أن يزعمك أحد . وسنتجاذب الحديث معاً فى أوقات ملائمة . وفى  
ظنى اننا لن نفرق دون أن نحقق بعض الكسب . وعليك أن تعيش هنا  
تماماً كما تحب ، وكما لو كنت فى بيتك ما أمكن ذلك » . ولم يردد شيلر  
فى القبول ، ولكنه حذر جوته قائلاً « ان تشنجات الربو التى أعانى منها  
تلزمنى الفراش طوال الصباح لأنها لاتسمح لى بأى راحة فى الليل » . وهكذا  
كان شيلر ضيف جوته وعليه تقريباً من ١٤ إلى ٢٨ سبتمبر . وأعنى أكبر  
الرجلين بالشاعر العليل عناية رفيقه ، وحماه من المضايقة ، وبذل له النصيح  
فى أمر غذائه ، وعلمه حب الهواء الطلق . كتب شيلر ( ٢٩ سبتمبر ) بعد  
عودته إلى بينا يقول « أجدنى فى بيتى مرة أخرى ، ولكن أفكارى لاتزال  
فى فايمار . ولا بد لى من وقت طويل أحل فيه خيوط كل الأفكار التى  
أيقظتها فى » . ثم ( ٨ أكتوبر ) ، ناشده بما عهد فيه من تحمس « يبدو لى  
انه من الضرورى أن نصل فوراً إلى قدر من التفاهم الواضح حول أفكارنا  
عن الجميل » .

ثم تلا ذلك شهر ثلاثة من التحضير للعدد الأول من مجلة « هورين » الذى  
صدر فى ٢٤ يناير ١٧٩٢ . والثانى فى أول مارس . والأعداد الباقية  
شهرياً على مدى ثلاث سنين ، وكتب جوته من فايمار ( ١٨ مارس ) يقول  
« إن الناس يتهافون عليها ، ويتخاطفون أعدادها ، ولما كنا لنطمع فى أكثر

من ذلك لهذه البداية » . وفي ١٠ أبريل كتب شيلر لجوته يقول « لقد كتب  
لى كانط خطاباً ودياً جداً ، ولكنه طلب مهلة لإرسال مقالاته . . . ويسرني  
أننا أغرينا الطائر العجوز بالانضمام إلينا . » وطلب جوته أن تنشر مقالاته  
غفلاً من التوقيع ، لأنها اشتملت على عدد من « مرائيه الرومانية » ، وكان  
عليماً بأن نزعتها الشيقة القوية ستبدو غير لائقة بعضو في المجلس الخاص .

وفي حماسة النجاح المتوهجة أقنع شيلر جوته بأن يشترك معه في إصدار  
دورية أخرى « التقويم السنوى للشعر » صدرت كل سنة من ١٧٩٦ إلى  
١٨٠٠ . وأطرف ما احتوته هو الأبحرارات المسماة Xenien والتي صاغها  
الشاعران على غرار ابجرامات مارتياك Xenia (اكسنيا) التي كانت تكتب  
هدايا للضيوف . وقد وصف شيلر المشروع لكرونر فقال : « ان العملية  
كلها تجميع لأبحرارات ، كل منها مقطع شعري من بيتين . وهي في  
أكثرها هجائيات عنيفة شيطانية ، موجهة بصفة خاصة ضد المؤلفين وأعمالهم ،  
يتخللها هنا وهناك مضامات خاطفة من الأفكار الشعرية أو الفلسفية . فسيكون  
هناك عدد لا يقل عن ستمائة من هذه المقطوعات »<sup>(١١٥)</sup> . وكان جوته قد  
اقترح هذه الفكرة ذريعة لرد اللطمات إلى نقادها ، وللسخرة من المؤلفين  
المغرورين وأصحاب الميول البورجوازية ، ولتنبيه جمهوره القراء الألمان إلى الاهتمام  
بالأدب اهتماماً أشد . وعزماً على أن يطلقا هذه « الهدايا » على معسكر  
الرجعيين « كالثعالب المشتعلة الذبول »<sup>(١١٦)</sup> وكانت الأبحرارات بلا توقيع ،  
وكان بعضها نتاجاً مشتركاً للمتأمرين كليهما . وإذا كان الكثير من هذه الذبول  
المشتعلة موجهاً ضد مؤلفين طواهم النسيان أو جدليات لا يذكرها الناس  
الآن ، فإن الزمن أطفأ نارها : ولكن واحداً منها بقلم جوته يستحق منا  
التنويه الخاص :

« جاهد دائماً في سبيل الكل ، وإذا لم تستطع أنت نفسك أن تصبح كلا ،  
فاربط نفسك إلى كل ما يوصفك جزءاً تابعاً » .  
وهناك إبحرام آخر يعزى عادة إلى شيلر يفصل الفكرة :

« أتخاف الموت ؟ أتريد الحياة دون أن تموت ؟ إذن عش في الكل ا

فسوف يبقى بعد أن تموت بزمن طويل . » وقد جبر عليهما الجزء الهجائي من الانجرامات هجمات مضادة آلت شيلر واضمحكت جوته . ونصح جوته شيلر بأن يجعل من عمله الرد الوحيد على هذا الهجوم . « بعد مغامرتنا المجنونة في الانجرامات ، علينا أن نحرص على العكوف على أعمال الفن العظيمة الجليلة دون غيرها ، وأن نحزى جميع خصومنا بتحويل طبائعنا المتقلبة إلى صور نبيلة » (١١٧) .

وهكذا كان ، ففي سنى صداقتهما النامية تلك كتب جوته وشيلر بعضاً من اروع قصائدهما : فكتب جوته « عروس كورنت » و « الآله والبايدير » ؛ وكتب شيلر « المسيرة » (١٧٩٥) و « كراكي أبيكوس » (١٧٩٧) و « أنشودة الناقوس » (١٨٠٠) . وأضاف شيلر مقالا كبيراً في « الشعر الساذج العاطفي » (١٧٩٥) - وطلع جوته على الناس بقصته « تلمذة فلهم ما يستر » (١٧٩٦) .

وقد غنى شيلر بالشعر الساذج العاطفي ، ذلك الشعر المنبعث عن الإدراك الحسى الموضوعى مقابل الشعر الذى ينشئه الوجدان التأملى ؛ وكان في طويته يقارن بين جوته وشيلر . أما الشاعر «الساذج» فليس بسيطاً ولاسطحياً ولا مخدوعاً ، إنما هو شاعر توافق في يسر مع العالم الخارجى بحيث لايشعر بأى تعارض بينه وبين الطبيعة ، بل يجد طريقه إلى الواقع بالحدس المباشر غير المتردد ؛ ويستشهد شيلر بهومر وشكسبير مثالين على فكرته . وكلما أصبحت المدنية أكثر تعقيداً وافتعالا فقد الشعر هذه المباشرة الموضوعية والانسجام الذاتى ؛ ودخل الصراع النفس ، وكان على الشاعر أن يقتنص من جديد بالخيال والوجدان هذا التوافق والاتحاد بين النفس والعالم - كمثل أعلى يتذكره أو يتطلع إلى تحقيقه ؛ ويغدو الشعر عندئذ تأملياً ، يلبد الفكر سماءه (١١٨) . وكان شيلر يعتقد أن معظم الشعر اليونانى من النوع الساذج أو المباشر . ومعظم الشعر الحديث حصيلة التنافر والتفكك والشك . والشاعر المثالى هو الذى يصهر المذخاين جميعاً ... البسيط والتأملى ... في رؤية واحدة وصوره شعرية واحدة . وقد ذكر جوته فيما بعد أن هذا المقال أصبح مصدراً للجدل بين الأدب والفن الكلاسيكيين والرومانتيكيين .

ونمو فكرة « تلمذة فلهم ما يستر » من بدايتها إلى تمام تنفيذها بوضح منهج جوته في الخلق . فقد تصور القصة في ١٧٧٧ ، وأتم الكتاب الأول في ١٧٧٨ ، ثم نجاه جانباً ، ولم يكمل الكتاب الثاني حتى يوليو ١٧٨٢ . ثم عكف على الكتاب الثالث حتى نوفمبر من ذلك العام ، وعلى الرابع حتى نوفمبر ١٧٨٣ ، أما الكتابان الخامس والسادس فقد امتد بهما الزمن ثلاث سنين أخرى . وقد أطلق على الكتب الستة « انطلاق فلهم ما يستر المثير » وقرأ أجزاء منها على بعض أصحابه ، ثم طرحها جانباً . وعاد إلى القصة في ١٧٩١ بإلحاح من هرذر وأنا آماليا ، وأضاف إليها كتابين في ١٧٩٤ ، ثم عرض المخطوط المتعظم على شيلر ، الذي رد بانتقادات واقتراحات وتشجيع كلما وافاه المؤلف بصفحات جديدة ، وكأنها صورة لقابلة تعين الأم على ولادة فات أوانها . وأخيراً ، في ١٧٩٦ ، دفع جوته بالمؤلف كله إلى المطبعة . لا عجب إذن أن كانت الحصيللة النهائية مشوهة تشويهاً طفيفاً ، ضعيفة البناء ، « ذهنية » القوام ، مهوشة ، ممتازة في أجزاء فقط ، وفي عكسها لتردد جوته بين الاهتمامات المتضاربة ، والمثل العليا الغامضة . لقد كان الحسم والثقة بالنفس ، اللذان نعته بهما شيلر ، هما الستار المتكبر للتذبذب والصراع الداخليين .

وقد عبر الكتاب عن فترة التلمذة في النقابات الحرفية الألمانية ، وخلال زمن الوصاية هذا أصبح فلهم « معلماً » موضوع القصة المطوف إذن هو هو تلمذة فلهم البطيئة الأليمة في نقابة الحياة . وبسبب مسارح العرائس التي أحبها جوته طفلاً ، واهتمامه المتصل بالمسرح ، ربط القصة بفرقة من الممثلين تجتاز مدناً كثيرة وتقلب عليها عشرات الغير دروساً في الحياة وصوراً لأساليب العيش الألمانية . وإذا كان وفيماً لعدم وفائه فقد أدخل بطله إلى مسرح الأحداث بهجراته خليلته ماريانه . وفلهم ليس بالشخصية الفتانة . فهو يترك نفسه تساق من موقف لآخر أو من فكرة لأخرى على هوى الظروف أو بقوة الشخصية المفروضة عليه ، والمرأة هي التي تقوم بالمبادرة في غرامياته . ولد بورجوازيّاً ، ومن ثم فهو يتعثر إعجاباً بالرجال النبلا



المولد ، وبأمل في تواضع أنهم في يوم ما سيترفون باستقراطية العقل . أما فيلينه فأكثر جاذبية منه : فهي ممثلة جميلة تشب بخفة من عشق إلى عشق ، ولكنها تحمل تطويرها الغرائي بمرح معد وعدم وعى بالإثم يحلها من خطيئتها . أما مينون الصغيرة ففريدة في بابها ، تتبع أباهما الشيخ في إحساس بالواجب وهو يعزف عزفاً غير بارع على قيثارته في جولات يجمع فيها الدراهم . ويقول جوته في وصفها أنها تتكلم « المانية ركيكة جداً » (١١٩) . ولكنه يجري على لسانها تلك الأغنية الرائعة « أتعرف ذلك البلد » . وهي تقع في غرام المراهقة بفلهلم الذي يحبها حبه لطفلة ، وتموت هي حزناً حين تراه بين ذراعي تريزا . وقد التقطها امبرواز توما من بين هذه الصفحات الثمانمائة ليجعل منها أوبرا حزينة ممتعة (١٨٦٦) .

وامتدح شيلر رصانة أسلوب القصة وصفاءه ، وما في وصف الفرقة التمثيلية الجواله من صدق ومطابقة للحياة ، ولكنه أشار إلى تناقضات في الترتيب الزمني ، وشبه استحداثات سيكولوجية ، وانهاكات للذوق ، وأخطاء في التصوير والتصميم (١٢٠) . واقترح تغييرات في الحبكة ، وأولى بأفكاره عن النحو الذي ينبغي أن تحتم عليه القصة (١٢١) . وقال له جوته مؤكداً ، « انني بالتأكيد سامثل لرغباتك المنصفة ما استطعت (١٢٢) . ولكنه اعترف لأكرمان ، بعد ثلاثة وثلاثين عاماً ، بأنه بذل قصاراه لبحمى قصته من تأثير شيلر (١٢٣) . وكان نقاد آخرون أقل تعاطفاً ، فوصف أحدهم الكتاب بأنه ماخوذ متجول ، وشكت شارلوت فون شتين قائلة « حين يتناول جوته العواطف السامية يقلدها دائماً ببعض الأقدار ، وكأنما يريد بذلك أن ينكر على الطبيعة البشرية أي طموح إلى القداسة » (١٢٤) . على أن القصة لم تستحق هذه الانتقادات العشوائية ، ففيها الكثير من الصفحات السارة ، وما زال في استطاعتها أن تثير شوق القراء الذين تحرروا من ضجيج العالم وصخبه .

وفي ٢٣ مارس ١٧٩٦ ذهب شيلر إلى فايمار مرة أخرى ضيفاً على جوته . هناك عملاً معاً في خدمة المسرح . وكان جوته مديراً صارماً ، يختار التمثيلات المراد عرضها ، وينترب الممثلين . « فاستبعد كل ما كان كئيباً

أو ضعيفاً أو باكياً أو هس العاطفة ، كما استبعد تماماً كل ما كان خفيفاً أو مرعباً أو تائباً» (١٢٥) . أما الجمهور فاقصر عادة على البلاط ، إلا حين يدعى بمض الطلاب من بيننا . وقد عاق أوحست فون شليجل على هذا الوضع تعليقاً لاذعاً « أن لألمانيا مسرحين قوميين - فيينا بجمهور من خمسين ألف مشاهد ، وفيار من خمسين » (١٢٦) .

وعاد شيار إلى بينا في ١٢ أبريل ، وقد حفزه اتصاله المجدد بالمسرح لينصرف عن التاريخ والفلسفة والشعر العارض إلى الدراما . ولقد طالما فكر من قبل في تأليف مسرحية عن فالنشتين ، فحثه جوته على الشروع فيها . وفي نوفمبر ذهب جوته إلى بينا ، وعاش حيناً في اتصال يومي بشيلر . فلما عاد جوته إلى فيمار كتب إليه يقول « لايفتك أن تستغل أفضل أوقاتك ، حتى تخلصي قداماً بمأساتك ، ليتسنى لنا أن نشرع في مناقشتها » (١٢٧) .

وبينما كان شيار عاكفاً على تأليف « فالنشتين » ، شحذ روح المنافسة في جوته نجاح « لويزه » ( ١٧٩٥ ) التي ألفها يوهان هينريش فوس قصة ريفية شعرية تمثل الحياة والمواطن الألمانية - فحرب هذا اللون المحبب ، ونشر في ١٧٩٨ - « هيرمان ودوروتيا » . أما هيرمان فهو الابن القوي السام ، الخجول الهاديء ، لأب صفراوى المزاج وأم حنون يديران « الخان الذهبي » ومزرعة واسعة في قرية قريبة من الراين . ويصل إلى علمهم أن مئات من اللاجئين قادمون من بلدة على التخوم استولى عليها الفرنسيون ، فتجهز الأسرة رزماً من الثياب والطعام ، بحملها هيرمان إلى اللاجئيين . ويجد بينهم صبية لها « نهدان بارزان » و « كاحلان إرائعان » (١٢٨) تقدم للاجئيين العون وأسباب الراحة . فيهم بها ، وبعد شدائد لا بد منها ، يصطحبها إلى بيته ويقدمها إلى أبويه بوصفها عروسه . ويروى الشاعر القصة في أبيات متدفقة من البحر السداسي التفاعيل ، وصور الحياة الريفية الموجزة تضيئ رواء على القصة ، وقد ابهجت البدايات لطرد الغزاة الفرنسيين الألمان المتحمسين لوطنهم والذين وجدوا مسرحيتي جوته « إلفجيني » و « ناسو » غريبتين عويصتين . واكسبت الملحمة الصغيرة شعبية جديدة لمؤلف لم يظفر منذ « فرتير » إلا بقلّة من القراء خارج دوقية ساكسي فايمار .

أما شيلر فكان نجمه في صعود من ١٧٩٨ إلى ١٨٠٠ . ففي ٢٨ نوفمبر ١٧٩٦ كتب إلى كورنر يقول « مازلت أطيّل الفكر جاداً في « فالنشتين » ، ولكن العمل التعسّس مازال أمامي بلا شكل ولا نهاية . » وقد بدأ المسرحية نثراً ، ثم نحاها ، ثم استأنفها شعراً . وكان على الإلمام بالمادة من الدراسات التي قام بها ليؤلف كتابه « تاريخ حرب الثلاثين » ، ولكنها بلغت من الوفرة والتعقيد في الشخصوص والأحداث مبلغاً أكرهه على الإفلاخ عن محاولة ضغطها في خمسة فصول . وقرر أن يقدم للدراما بتمهيد ( برولوج ) من فصل واحد سماه « معسكر فالنشتين » ، وأن يقسم الباقي إلى تمثيليتين . وشرحت الأولى مؤامرة خلّع القائد المتمرّد ، ووازنتها بغرام ملتهب بين ابنة فالنشتين وابن زعيم في المؤامرة . ولما الدراما النهائية والأساسية فستكون « موت فالنشتين » .

فلما قرأ جوجه التمهيد « راعه التصوير الواقعي لمعسكر الجيش ، والإعداد البارع للتطورات اللاحقة ، فأصر على عرض « معسكر فالنشتين » على مسرح فايمار ( ١٢ أكتوبر ١٧٩٨ ) قبل أن يكتمل القسم الأول ؛ وربما كانت هذه الطريقة ذكية لإلزام الشاعر بالعكوف على مهمته . وفي مطالع ١٧٩٩ ذهب شيلر إلى فايمار لإخراج التمثيلية الأولى ، فعرضت أول مرة في ٣٠ يناير ولقيت قبولا حسناً . وعاد إلى بينا وراح بعكف بشكل محموم على « موت فالنشتين » . ويكشف خطاب في ١٩ مارس ١٧٩٦ عن الحالة النفسية لكاتب خرج لتوه من أتون الخلق « لقد طالما روعتني اللحظة التي سأفرغ فيها من عملي ، مع شدة رغبتي في مجيء تلك اللحظة ، والواقع أنني أشعر بأن حريتي الراهنة أسوأ من حالة العبودية التي كنت أعانيها إلى الآن . فقد ذهب الآن الجمهور الذي اجتذبتني حتى الآن وألزمي هذا هذا الواجب ، وأنا أحس كأنني معلق في الهواء إلى مالا نهاية » .

وجاء ما يكفي من الإثارة مع التدريبات والعرض الأول ( ٢٠ أبريل ١٧٩٩ ) لموت فالنشتين . وكان نجاحها كاملاً . وحتى جمهور فايمار النقاد أحس أنه شهد رائعة من روائع العرض الدرامي . ووصل شيلر الآن

إلى قمة تطوره . لقد قصر الخطب وكثف الحركة ، ورسم كل الشخصيات الهامة بحيوية وقوة ، وجمع كل خيوط الحكمة . مما في الخاتمة الفاجعة — وهي ذلك الموت المخزي لرجل عظيم دمره الطمع والكبرياء اللذان لاحدود لهما . وأحس شيلر أن في وسعه الآن أن يقف على قدم المساواة مع جوته (١٧٩٩) ، وكان على حق في ضمير الدراما . وأضاف الدوق ماثي طالر لمعاش شيلر ، ربما بناء على اقتراح من جوته ، ودعا للإقامة في فيمار . وهكذا انتقلت الأميرة في ٣ ديسمبر ١٧٩٩ إلى بيت قريب جداً من بيت جوته ، حتى أن الشاعرين ظلا حيناً يلتقيان كل يوم (١٨٠٠) .

وكان شيلر خلال ذلك قد زج بنفسه في مسرحية أخرى بعد أن حفره انتصاره . كتب إلى كورنر في ٨ مايو ١٧٩٩ يقول « شكر الله ! لقد وقعت وقعت فعلاً على موضوع جديد للأساة » ودرس لهذه التمثيلية « مارياستيوارت » الخلفية التاريخية ، ولكن لم يدع أنه يكتب التاريخ ، فقد نوى أن يكتب تمثيلية يستخدم فيها التاريخ مادة وخلفية . فرتب من جديد الأحداث والتسلسل الزمني ليخدم الاتساق والتأثير الدراميين ، وأكد على العناصر غير السارة في خالق الزباث ، وجعل من ماري بطلة مبرأة من كل دنس تقريباً ، ثم أتى بالملكيتين وجهاً لوجه في مواجهة درامية . والتاريخ لا يعرف هذا اللقاء ، ولكن المشهد من أقوى المشاهد في أدب المسرح . فلما أن عرضت في فيمار في ١٤ يونيو ١٨٠٠ انتشى شيلر مرة أخرى بنجاحه . وما وافى شهر يوليو حتى كان عاكفاً على تمثيلية « عذراء أورليان » . هنا أيضاً عدل التاريخ ليعخدم هدفه : فبدلاً من حرق العذراء صور جان دارك هاربة من أسرها الانجليز ، مندفعة إلى المعركة لتنقذ ملكها ، لاقية حتفها وهي منتصرة على ساحة القتال . وكان العرض الأول في ليپزج ( ١٨ سبتمبر ١٨٠١ ) أعظم انتصار ظفر به شيلر طوال حياته .

أكان جوته يغار من صعود نجم صديقه فجأة على المسرح الألماني ؟ لقد اغتبط بهذا الصعود ، وظل بعد مضي ثمانية وعشرين عاماً يحكم على « موت

فالفنيتين» بأنها «عظيمة حتى أنك لا تجد لها نظيراً من نوعها» (١٣١). على أنه لم يرفع قدر منافسه في الشعر إلى المقام الذي رفعه إليه في الدراما ، فقد أحس أن شيلر كدروصفاء شعره بالفلسفة ، وأنه لم يملك قط ناصية موسيقى الشعر تماماً (١٣٢). وحين أراد بعض المعجبين بشيلر أن يقدموا على مسرح فاعمار تعبيراً عن تقديرهم له ، منع جوته هذا العرض بحجة أن فيه غلوّاً في التباهي (١٣٣). وفي يوليو ١٨٠٠ ذهب إلى بينا للخلوة والدرس ، بينما ظل شيلر في فاعمار ، ولكن في ٢٣ نوفمبر كان شيلر لا يزال يتكلم عن جوته بعبارات الصداقة التي لم تشبها شائبة . وكان رأيه في جوته أنه «أعظم رجل موهوب منذ شكسبير . . . وطوال سني صداقتنا الحميمة الست لم يخامرني أدنى شك في نزاهته . لقد اتصف بأسمى صفات الصدق والإحساس بالشرف ، وأعمق الجهد في السعي إلى ما هو حق وخير» (١٣٤). ثم أردف «وددت لو استطعت أن أبرر جوته بمثل هذه الحرارة من جهة علاقته الأسرية ! . . . فبسبب أفكار خاطئة عن مقومات السعادة البيتية ، وخوف منكود من الزواج ، انزلق إلى ورطة تضنيه وتشقيه في بيته ذاته ، وهو أضعف وألين قلباً من أن يتخلص منها . ذلك مغمره الوحيد . » وقد أبت زوجة شيلر كغيرها من سيدات فاعمار أن تستقبل كرسيتيانه في بيتها ، ونذر أن ذكر شيلر كرسيتيانه في اتصالاته القائمة بجوته .

على أن هذه الصداقة بين «الديوسقورين» — كما كانا يلقبان أحياناً — رغم ما شابها من صدوع ، أثبتت على الأقل أن الانسجام ممكن بين عبقرية كلاسيكية وأخرى رومانتيكية . كانا يبعثان الرسائل الواحد لصاحبه كل يوم تقريباً ، ويتناولان العشاء معاً مراراً ، وكثيراً ما وضع جوته مركبته تحت تصرف شيلر ، وأهدى شيلر «شعرًا من الطلب الذي سلمه الساعة تاجر النبيذ الذي أتعامل معه» (١٣٥). كتب جوته في ٢٠ أبريل ١٨٠١ : «لنتمش معاً قرب المساء» ، وكتب في ١١ يونيو «وداعاً ، بلغ تحياتي الرقيقة لزوجتك العزيزة ، واشرح صدى عند عودتي (من جوتنجن) باطلاعي على بعض ثمرات جهدك» ؛ وفي ٢٨ يونيو ١٨٠٢ : «سيصلك مفتاح حديقتي وبيتي ، وأريدك أن تمضي هناك ما أكنك من الأوقات (م ٢١ — قصة الحضارة . ج ٤١)

السعيدة » . وبعد موت شيلر باثني وعشرين عاماً قال جوته لأكرمان ،  
« كان من حسن حظي . . . ان وجدت شيلر ، لأننا رغم اختلاف طبائعنا  
فلان ميولنا كانت تنجبه إلى نقطة واحدة ، مما وثق صلاتنا إلى حد استحالة  
معه حقيقة على الواحد أن يعيش بدون الآخر » (١٣٦) .

وقد عوقهما المرض في سنوات صداقتهما الأخيرة . ففي الشهور الثلاثة  
الأولى من سنة ١٨٠١ كان جوته يشكر العصية ، والأرق ، والأفقلونزا  
العنيفة ، والحراريج التي أفقلت عينيه حيناً . وفي إحدى مراحل مرضه طالت  
غيوبته حتى توقعت فامار موته . وفي ١٢ يناير كتبت شارلوتة فون شتين  
لولدها فرتز تقول : لم أكن أدري أن صديقي السابق جوته ما زال عزيزاً  
جداً علي ، وأن مرضاً خطيراً قهره منذ تسعة أيام سيهزني إلى الأعماق » (١٣٧) .  
وأخذت أوجست ، ابن كرسنيانه ، إلى بيها فترة لتخفف الأعباء التي  
ألقتها مرض جوته على خليلته التي كانت تبدل له العناية دون كلل . وكان  
إبلاله بطيئاً إليماً . كتب إلى شارلوتة يقول « صعب على المرء أي يجد  
طريقه إلى العودة » (١٣٨) .

وفي ١٨٠٢ اشترى شيلر بيتاً في فامار لقاء ٧,٢٠٠ جولدن ، وكان  
الآن ميسوراً بفضل الحصيلة المتزايدة من مسرحياته الممثلة والمنشورة ،  
وساعده جوته ، وكان وقتها في يينا ، على بيع البيت الذي كان يسكنه هناك .  
وفي ١٧ مارس ١٨٠٣ أخرج شيلر « عروس مسينا » ، وهي محاولة -  
اعترف بها لنفسه (١٣٥) - لمنافسة مسرحية سوفوكليس « أوديب » بتصوير  
النضال بين أخوين يعشتمان امرأة يتبين أنها أختهما مستعينة بكورس مفسم .  
ولم تحز المسرحية الرضى . وجاز جوته بنكسة مماثلة حين أخرج في ١٨٠٣  
« الابنة الطبيعية » (أي غير الشرعية) .

وكان بين المشاهدين لعرض من عروض « الابنة الطبيعية » سيدة  
لامعة هوائية هي جرمين نكير ، مدام دستال ، التي كانت تجمع مادة  
لكتابتها « فن ألمانيا » وقد رأت شيلر أول مرة في ديسمبر ١٨٠٣ :

« في صالون دوق ودوقة فامار ، في جماعة جمعت بين الاستنارة

والذباله . وكان يجيد قراءة الفرنسية ، ولكنه لم يتكلمها قط من قبل . وقد عبرت في شيء من التحمس عن تفوق نظامنا المرامى على ما عدها من الأنظمة قاطبة ، ولم يرفض منازاتى دون أن يشعر بأى ضيق لما يجد من مشقة وبطء في التعبير عن نفسه بالفرنسية . . . وسرعان ما اكتشفت الكثير جداً من الأفكار خلال عقبة ألفاظه ، وراعتنى جداً ببساطة خلقه . . . فقد وجدته شديد التواضع ، . . . شديد الحيوية ، حتى لقد أخذت على نفسى العهد منذ تلك اللحظة بمصادقة له ماؤها الإعجاب» (١٤١) .

وقد أهد شيلر جوته للتعرف إليها ! «إنها تمثل الثقافة الفكرية لفرنسا في نقائها . . . ولا يعيبها غير تدفقها المفرط . ولا بد للمرء أن يحول نفسه إلى جهاز سمع مركز واحد لكى يتابعها» (١٤١) . وأتى بها إلى جوته في ٢٤ ديسمبر . وكتب جوته يقول : «ساعة اللذة جداً . لم أجد فرصة للنطق بكلمة . أنها تجيد الحديث ، ولكن بإسراف شديد . » وكانت روايتها عن اللقاء مطابقة لروايته مع تغيير طفيف ، فقد قالت إن جوته أكثر من الكلام حتى لم تجد فرصة للنطق بقطع واحد (١٤٢) . وقد كان كتابها بمثابة كشف أمارت لفرنسا اللثام عن ألمانيا «وطن الفكر» . كتبت تقول «لا يعقل ألا يكون الكتاب الألمان ، وهم أكثر الرجال في أوروبا اطلاعاً وتفكيراً ، جديرين بلحظة انتباه تبذل لأدبهم وفلسفتهم» (١٤٣) .

واعترز شيلر أن يسترد جمهوره الذى رفض «عروس مسينا» ، فاختار بناء على اقتراح جوته موضوعاً لدرامته التالية قصة ولیم تل الشعبية : وسرعان ما عكف على الموضوع في لطفة وانفعال . قال جوته في ١٨٢٠ مستحضراً تلك الفترة ، «بعد أن جمع كل المادة الضرورية قعد للعمل ... ولم يبرح مقعده حتى فرغ من المسرحية . فإذا غلبه التعب أسند رأسه على ذراعه وأغوى هنيهة . . . ومجرد أن يستيقظ كان يطلب . . . قهوة سوداء قوية ليظال يقظاً . وهكذا فرغ من المسرحية بعد ستة أسابيع» (١٤٤) .

وقبل شيلر أسطورة شائعة - على أنها تاريخ - عن ولیم تل قائد ثورة

السويسرين على النمسا في ١٣٠٨ . كانت الثورة حقيقية ، وكذلك كان جيسلر الوكيل المباوى المكروه . وتروى الأسطورة أن جيسلر تعهد لوليم تل بالغفو الكامل إذا أثبت براعته المشهورة في استعمال القوس والسهم بإصابته تفاحة على رأس ولده . ووضع تل سهمين في منطقتيه ، وأصاب التفاحة بأولهما . وسأله جيسلر عم كان يريد بالآخر ؛ وأجاب تل « كنت أريدك أنت إن أصاب الأول ولدى » . ولقيت المسرحية الاستحسان في فينمار في ١٧ مارس ١٨٠٤ وفي كل مكان عرضت فيه بعدها بقليل ، وتبعتها سويسره جزءاً من تقاليدھا القومية . فلما نشرت المسرحية بيع منها سبعة آلاف نسخة في بضعة أسابيع . وأصبح اسم شيلر الآن أوسع ذبوعاً من اسم جوته .

ولكن أجله دنا . إذ لم يبق له في الحياة غير شهر . ففي يوليو ١٨٠٤ أصابته نوبة من المغص اشتدت حتى خشى طبيبه أن يموت وتمنى هو الموت . ثم تماثل للشفاء ببطء . وشرع في تأليف مسرحية أخرى اسمها « ديمتريوس » ( « ديمتري الكاذب » الذي يذكره تاريخ روسيا ) . وفي ٢٨ أبريل ١٨٠٥ رأى جوته آخر مرة . ومن ذلك الاجتماع عاد جوته إلى بيته وأصيب هو الآخر بإصابة خطيرة بالمغص . وفي التاسع والعشرين بدأ مرض شيلر الأخير . كتب هينريش فوس يقول : « غارت عيناه في رأسه ، وكان كل عصب فيه ينتفض متقلصاً » <sup>(١٤٥)</sup> . واثمرت عليه توترات الجهد الأدبي الضارة . والتهاب أمعائه . واعتلال رئتيه . قال جوته فيما بعد « إن شيلر لم يسرف في الشراب قط . وكان شديد الاعتدال فيه . ولكنه اضطر في ساعات ضعفه البدني إلى تنشيط قواه بالمسكر » <sup>(١٤٦)</sup> . وفي ٩ مايو قابل شيلر الموت بهدوء عجيب : فقد ودع زوجته وأطفاله الأربعة وأصدقائه ، ثم نام ، ولم يستيقظ ثانية . وأظهر تشريح جثته الرثة اليسرى وقد أتلفها السل تماماً . والقلب منحلاً ، والكبد والكلى والأمعاء كلها مصابة . وقال الطبيب لادوق « في هذه الظروف لا تملك غير العجب من أن الرجل المسكين استطاع أن يعيش كل هذا العمر » <sup>(١٤٧)</sup> .



وكان جوته عندئذ في حال من المرض لم يجرؤ معها إنسان على أن  
ينبئه بموت شيلر . وفي ١٠ مايو أفضت إليه كرستيانه بالنبأ وهي تنسج ،  
وكتب إلى تسلر يقول « كنت أظن أنني أفقد حياتي أنا ، فإذا أنا أفقد  
صديقاً كان نصف وجودي ذاته » (١٤٨) . ووصل بما بقي له من وجوده  
إلى تمام تحقيق ذاته .

\* \* \*

## الفصل الرابع والعشرون

جوته « تسطورا » (\*)

١٨٠٥ - ١٨٣٢

١ - جوته ونابليون

أحسن بنا - ونحن مقيدون بحدودنا المقررة - أن نترك جوته معلقا عند هذه النقطة ، وعلى قلمه فاوست وفي شبهخوته الحكمة ، أم أن نلاحق هذا الأونبي - الذي لا يكف عن التطور - إلى نهايته ، مقلين الصحائف مضحين بالوقت ؟ « إن الحكمة السرمدية تجذبنا إلى العلا » . (١)

في ١٤ أكتوبر ١٨٠٦ هزم نابليون البروسيين في بينا . وكان الدوق كارل أوجست ، المتحالف مع بروسيا ، قد قاد جيشه الصغير ضد الفرنسيين في تلك المعركة . ودخل الأحياء المدحورون فامار ، وأعقبهم الغالبون الجلياع ، فنهبوا المحال واحتلوا بيوت الناس . واستولى ستة عشر جنديا الراسيا على بيت جوته ، وأعطتهم كرسيه الطعم والشراب والقراش . في تلك الليلة اقتحم البيت جنديان آخران ثملا بالخمر ، فلما افتقدا الأسرة في الطابق الأسفل ، صعدا علوا إلى حجرة جوته ، ولوحا بسيفيهما في وجهه ، ومطالباه بمكان للنوم ، ووقفت كرسيه حائلا بين الجنديين ورفيقها ، وأقنعتهما بالخروج ثم أرغمت الباب . وفي الخامس عشر من الشهر وصل نابليون إلى فامار وأعاد النظام إلى نصابه ، وصدرت التعليمات بعدم إزعاج « الأديب الكبير » وبضرورة اتخاذ جميع الإجراءات لحماية جوته العظيم وبيته . (٢) ومكث معه المارشالات لان ونيه وأوجروا برهة ثم رحلوا معتذرين مجاملين . وشكر جوته كرسيه على شجاعته وقال لها « إن أذن الله سنكون زوجا وزوجة » وفي ١٩ أكتوبر تزوجا . أما أمه الطيبة التي احتملت في حب جميع مثاليه ، وفي تواضع جميع مفاخره ، فقد جدت بركاتها لها . ثم ماتت في ١٢ سبتمبر ١٨٠٨ ، وورث جوته نصف تركتها .

---

(١) أي المرشد الحكي المتقدم في السن ( المترجم ) .

وفي أكتوبر ١٨٠٨ رأس نابليون مؤتمرا من ستة ملوك وثلاثة وأربعين أميرا في أرغورت ، وأعاد رسم خريطة ألمانيا ، وحضر الدوق كارل أوجست المؤتمر واصطحب جوته في بطانته . وطلب نابليون إلى جوته أن يزوره في ٢ أكتوبر ، وذهب الشاعر ، وأنفق ساعة مع الغازي ، وتاليران ، وقاندين ، وفريدريش فون مولر ، وهو قاضي فابماري . وهتأه نابليون على عافيته ( وكان جوته يومها في التاسعة والخمسين ) ، واستفسر عن أسرته ، ثم دخل في نقد جريء لقرتر . وقد عاب الدرامات الشائعة التي تؤكد على القضاء والقدر « فلم الحديث عن القضاء والقدر ؟ إن السياسة هي القضاء والقدر ... ما قول المسيو جوته في هذا ؟ » ولا علم لنا بجواب جوته ولكن مولر روى أن نابليون قال لقواده معلقا بينما جوته يبرح الحجرة « هاكم رجلا ! » (٣) .

وفي ٦ أكتوبر عاد نابليون إلى فايمار ، واصطحب معه فرقة ممثلين من باريس من بينهم تالما العظيم . ومثلوا في مسرح جوته مسرحية فولتير « موت قيصر » وعقب الحفلة انتحى نابليون بجوته جانبا وناقش معه التراجيديا ، فقال « إن الدراما الجادة تصلح جدا لأن تكون مدرسة للأمرء كما هي مدرسة الشعب ، لأنها من بعض نواحيها فوق التاريخ ... يجدر بك أنت أن تصور موت قيصر صورة أبهى مما صوره فولتير ، وتبين كم كان قيصر ( نابليون ) سبب سعاد العالم لو أن الشعب أتاح له الوقت لإنفاذ خططه السامية . « ثم بعد قليل » لابد أن تأتي إلى باريس ! إني أوجه إليك هذا الرجاء المشدد ! ستتاح لك هناك نظرة أوسع للعالم ، وستجد ذخيرة من الموضوعات لشعرك » (٤) .  
وحين مر نابليون بفايمار ثانية عقب تقهقره المشنوم من موسكو طلب إلى السفير الفرنسي أن يبلغ جوته تحياته .

وأحس الشاعر أنه في بونايرت قد التقى ، على حد تعبيره ، بـ « أعظم فكر شهده العالم » (٥) إلى الآن . وقد وافق تماما على حكم نابليون لألمانيا ، فلم يكن هناك ألمانيا على أية حال ( كما كتب جوته في ١٨٠٧ ) إنما هي خليط من الدويلات ، أما الإمبراطورية الرمانية المقدسة

فقد نفذ قضاء الله فيها في ١٨٠٦ ، وبدأ لجوثة أن من الخير أن تتوحد أوروبا ، لا سيما تحت رئاسة رجل ألمي كبونابرت . ولم يغتبط بهزيمة نابليون في واترلو ، مع أن دوقه قاد أفواج فائز مرة أخرى ضد الفرنسيين . لقد كانت ثقافته واهتماماته أشمل وأعم من أن يتيح لها الشعور بالكثير من الزهو الوطني ، ولم يستطع أن يستشعر في نفسه الميل لتأليف الأغاني ذات الحماسة القومية رغم كثرة ما طلب إليه . قال لا كرماني وهو في الثمانين :

« أتى لي أن أؤلف أغاني الحقد وأنا لم أشعر بشيء من الكره ؟ وأقول فيما بيني وبينك أنني لم أكره الفرنسيين قط وإن شكرت الله على خلاصتنا منهم . وأتلى لي ، أنا الذي أرى الحضارة والهمجية الشبهين الوحيدين اللذين لهما مغزى ، أن أبغض أمة هي من أكثر أمم الأرض ثقافة : أمة أدب لها بجزء عظيم من ثقافتى ؟ على أية حال أرى أن مسألة الكراهية بين الأمم هذه شيء غريب . فأنت ستجدها دائماً أقوى وأشد مما تكون ضراوة في المراتب الدنيا من المدنية . ولكن يوجد مستوى تختفى فيه كلبية ، ويقف عليه الإنسان فوق الأمم إذا جاز التعبير ، ويحس أفراح شعب مجاور أو أتراحه كأنها أفراحه هو وأتراحه . ولقد كان هذا المستوى يلائم طبيعتي ، واقدر بلغته قبل أن أبلغ الستين بزم طويل » (٦) .

ألا ليت كل دولة غنيت بمليون من هؤلاء « الأوربيين الصالحين » ! .

## ٢ - فاوست : الجزء الأول

لم يقبل جوثة دعوة نابليون أياه للانتقال إلى باريس أو للكتابة عن قيصر ، ذلك أنه طالما احتضن في ذهنه وفي مخطوطاته موضوعاً أثارة إثارة أعنى حتى من أعظم مستقبل سياسي : ألا وهو صراع النفس لبلوغ الفهم والجمال « وهزيمة النفس بسبب قصر عمر الجمال وروغان الحقيقة ، والسلام المستطاع للنفس ، بتضيق الهدف وتوسيع الذات . ولكن كيف

السبيل إلى تخيل هذا كله في قصة رمزية عصرية وشكل درامي ؟ لقد ظل جوته يحاول تحقيق هذا الهدف ثمانية وأربعين عاماً .

وكان قد تعلم قصة فاوست (٧) في طفولته من كتيبات القصص الشعبية ومسرح الدمى ، ورأى صوراً لفاوست والشيطان على جدران حانة أورباخ في ليبزج . وتطفل هو نفسه في شبابه على السحر والحيمياء ، وامتزج بحثه الدعوب عن الفهم بتصوره لفاوست ، ودخلت قراءته لفولتير وللمامه بتهكمات هرر في تصويده لفستوفيليس ، وأعطت جريتشن التي أحبها في فرنكفورت ، وفردريكة بريون التي هجرها في زيزنهايم ، لمارجريت أسمها وصررتها .

ويتجلى عمق تأثير جوته بقصة فاوست ، وتباين الأشكال التي اتخذتها في فكره ، إذا علمنا أنه شرع في تأليف المسرحية في ١٧٧٣ فلم يفرغ منها إلا في ١٨٣١ . وحين التفتي بهردر في ١٧٧١ كتب في ترجمته الذاتية :

« أخفيت عنه في تكتم شديد اهتمامي بشخص معينة أصلت جذورها في وكانت تشكل نفسها شيئاً فشيئاً في صورة شعرية . وتلك هي جوتزفون برليشنجن وفاوست . . . فسرح عرائس فاوست ذو المغزى كان يجلجل ويتردد في باطني بأنغام كثيرة . كذلك كنت قد طوفت في شتى ضروب العلم ، وانتهيت في فترة مبكرة من حياتي إلى تبين بطلانه . ثم لأنني جربت كل أساليب العيش في الحياة الواقعية ، وكنت دائماً أعود منها ضيق النفس غير راض عنها . هذه الأشياء وغيرها حملتها معي وسعدت بها في ساعات العزلة ولكن دون أن أكتب شيئاً » (٨) .

وفي ١٧ سبتمبر ١٧٧٥ كتب إلى مراسل يقول : « أحسست بانزعاش هذا الصباح وكتبت مشهداً في مسرحيتي فاوست » (٩) . وفي تاريخ لاحق من ذلك الشهر سأله بوهان تسمرمان عن سير المسرحية . « فأني بحقيبة مملوءة بمئات من قطع الورق وألقاها على المائدة . وقال : هالك فاوستي » (١٠) . وحين ذهب إلى فايمار (نوفمبر ١٧٧٥) كان أول شكل للدراما قد اكتمل (١١) . ولكنه نحاها لأنه لم يرض عنها ، وام فصل « فاوست الأصلية »

هذه قط إلى المطبعة إلا في ١٨٨٧ حين وجدت في فاماو (١٢) نسخة خطية نسختها الآتسة فون جوشهاوزن . وراخ ينفخ ويوسع فيها طوال خمسة عشر عاما أخرى . وأخيراً نشرها ( ١٧٩٠ ) باسم «شلدرة من فاوست» تبلغ الآن ثلاثاً وستين صفحة ، (١٣) وكان هذا أول شكل مطبوع لأشهر مسرحية منذ هاملت .

على أن جوته ظل غير راض عنها ، فأسقط الموضوع حتر ١٧٩٧ . وفي ٢٢ يونيو كمت إلى شيلر يقول « أعترمت أن أستأنف كتابة «فاوستى» . . . مفككا ما طبع منها ، مرتباً إياه في كتل كبيرة . . . معداً تطور المسرحية إعداداً أو في . . . . كل ما أريده أن تتفضل بتقليب الأمر في فكرك في ليلة من لياليك النابغية — ونخبرني بما تتطلبه من المسرحية بوصفها كلا ، ونفسر لي أحلامي تفسير نبي صادق . ورد عليه شيلر في الغد . « أن ازدواج الطبيعة البشرية، ومحاولة الإنسان الفاشلة للجمع بين العنصر الإلهي والعنصر الجسدي، لا تغيب عن البصر أبداً . . . أن طبيعة الموضوع ستكرهك على تناوله فلسفياً ، وعلى الخيال أن يكيف نفسه لخدمة فكرة عقلية . «أما خيال جوته فكان غاية في الخصوبة ، وأما تجاربه الناصعة الذكرى فكثيرة جداً ، لذلك أدخل الكثير منها في «شلدرة من فاوست» فضاعف بذلك من حجمها . وفي ١٨٠٨ أذاع على العالم ما نسميه الآن الجزء الأول من فاوست .

وقبل أن ينطق دميته بكلمة ، صدر الدراما بإهداء رقيق إل أصدقائه الموقر ، وبفصل تمهيدى هزلى «برولوج فى المسرح» بين المدير والمؤلف والمضحك ، و «برولوج فى السماء» يراهن الله فيه مفستوفيليس على أن فاوست لا يمكن أن يظفر به الإثم بصفة دائمة . ثم يتكلم فاوست أخيراً فى فى أبسط شعر هزلى :

«أجهدت نفسي فى دراسة الفلسفة والشريعة والطب ، وتعمقت أيضاً — وبالإحسرة فى دراسة علوم الدين ، نجد لا يعتوره فتور وهمة لا تعرف الكلال . ثم أرانى — أنا البليد المسكين — بعد هذا كله لم أتقدم شبراً ولم أخط نحو العرفان خطوة .

سميت الأستاذ والدكتور، وقضيت زهاء عشر سنوات وسط تلاميذى  
أخادعهم وأغرر بهم وأذهب بهم ذات اليمين وذات الشمال . ثم أرانا بعد  
هذا كالة لم نزل عاجزين عن أن ندرك شيئاً أو أن نلم بشيء<sup>(١٤)</sup> . (٥)

وقد تبين أن البحر الرباعى التفاعيل، المنحدر من تمثيلات هانز زاكس  
القصيرة ، هو الوزن المترقق اللائق لدراما هذبت الفلسفة بالفكاهة .

وفاولست هو بالطبع جوته ، حتى فى كونه رجلاً فى الستين ، لم يزل  
كجوته ينافس فى الستين بحسن المرأة ورشاقها . وتطلعه المزدوج إلى الحكمة  
والجمال هو روح جوته الضمير ، وقد تحدى تطلعه الآلهة المنتقمة بوقاحتها ،  
ولكنه كان نبيلاً . لقد قال فاولست وجوته نعم للحياة ، الروحية والحسية ،  
الفلسفية والمرحة ، وعلى النقيض من ذلك كان مفستوفيليس ( وهو ليس  
ابليس بل فيلسوف إبليس فقط ) شيطان الإنكار والشك ، كل تطاع فى  
نظاره هراء ، وكل حس إنما هو هيكل عظمى يكسوه جلد . وقد كان جوته  
فى لحظات كثيرة هذا الروح الساخر أيضاً . وإلا لما استطاع أن يسبح عليه  
هذا الذكاء وهذه الحياة . ويبدو مفستوفيليس أحياناً صوت التجربة ،  
والراقعية والعقل ، يكبح رغبات فاولست وأوهامه الرومانسية ، والحق ،  
كما قال جوته لاكرمان « إن شخصيه مفستوفيليس ... حصيلة حية لخبرة  
واسعة بالدنيا »<sup>(١٥)</sup> .

وفاولست لا يبيع روحه بغير شروط ، فهو لا يوافق على أن يمدف به  
فى الجحيم إلا إن أراه مفستوفيليس لذة فيها من الإشباع الدائم له ما يحجب  
له معاشتها إلى الأبد :

« لئن جاء اليوم الذى أرقد فيه على فراش الكسل والراحة ، ...  
فليكن ذلك اليوم آخر عمرى ! ... ولو مرت بى لحظة من الزمن وكانت  
من الحسن بحيث قلت لها أن « لا تبرحى فإحلاك ! إذن فتبىء لى  
سلاسلك وأغلالك ... هنالك أرحب بالموت » ... (٥٥) »

(٥) الترجمة للدكتور عوض محمد : فاولست : لجنة التأليف والترجمة والنشر ص (٧)

(٥٥) فاولست : د . محمد عوض محمد ، ص ٥٨

وبهذا الشرط يرم فاوست حلقة مع دمه ويصبح في استنثار «هلم نطق»  
الآن ظمأ رغباتنا المتأججة في بحر من الشهوات» (١٦).

ويأخذه مفيستوفوليس إلى مارجريت - «جريتشن» فيجد فيها فاوست  
كل فتنة البساطة التي تولى مع المعرفة وتعود مع الحكمة . ويتودد إليها  
بالجواهر والفلسفة :

« مارجريت : قل لي ما أرباك في الديانة ؟ لست أنكر أنك من أطيب  
الناس وأحسنهم . لكنني أخشى أن تكون قليل الإيمان .

فاوست : دعني هذا يا حبيبتي ! أنت ترينني متيماً بك ؛ أود أن أبذل  
من أجل حبك لحمي ودمي ، وما أريد لعمرى أن أسلب أحدا دينه ومعتقده .

مارجريت : هذا خطأ . يجب على الإنسان أن يؤمن بالدين ! ... قل  
لي : هل تعتقد وتؤمن بالله ؟

فاوست : أيتها الحبيبة ! من ذا الذي يستطيع أن تبلغ به الجرأة والقحة  
أن يقول « أنا أعتقد بالله » ...

مارجريت : إذن فأنت لا تؤمن بالله ؟

فاوست : لا تسئني فهم أقوال أيتها الحبيبة : أي الناس يقدر أن ينطق  
باسمه ؟ وأيهم يستطيع أن يقول « أنا لاؤمن به ؟ وأي الوري يحس ويبصر ،  
ويسمع ، ويعي ، ثم يجرو أن يقول « أنا لاؤمن به ؟ » ذلك القابض على  
كل شيء والممسك كل شيء ؟ أليس هو الممسك لي ولك ولنفسه ! أما  
تنظرين إلى السماء كيف رفعت وإلى الأرض كيف سطحت ؟ ... وإلى  
هذه النجوم الزهر تسبح في السماء ، مرسله ضياءها الأبدي المحبوب ؟ ...  
فمن هذا كله فاملاي قلبك حتى يطفح ... بتلك السعادة ، ويستنير بذلك النور .  
وعندئذ فلتسميه كما تشائين ، ولتدعيه بما يحلو لك من الأسماء : السعادة  
أو القلب أو الحب أو الرب . أما أنا فما له اسم عندي . وكل همي أن  
أحسه وأستشعره . فالشعور هو كل شيء ! وما الاسم إلا صدى  
لاطائل تحته ، أو غمام يستر عن أبصارنا محيا الشمس البديع .



مارجريت : هذا كله حسن وجميل ... لكنى مازلت قلقة لأنى أرى  
قدمك فى المسيحية غير راضية .

فاوست . ولم أيتها الطفلة العزيزة ! (١٧) ، (٥) .

وهى لا تتأثر بحلوليته الغامضة ، بل بالصورة الجميلة والثياب الرائعة  
التي خلعها بحر مفيستوفوليس على شبابه المجدد . وهى تنشد على مغزها أنشودة  
ملؤها الحنين الحزين (٥٥) .

« أنا - صبحى ومسائى

فى عذاب وبلاء ،

واعنائى ! واشقائى !

هل للدائى من دواء ؟

كيف لا يشهد خطي

كيف لا يزداد كربى

كيف لا يمزق قلبى

وحبيب القلب ناء ؟

بان صفو العيش عنى

قرح التسميد جفنى ،

لم يسكن نار حزنى

دمع عيني وبكائى .

قد نبا عني الرقاد

وبرى بجسمى السهاد

آه ! قد طال البعاد

وشفائى فى اللقاء .

(٥) فاوست ، ترجمة د . محمد عوض محمد ص ١٤٧ ، ٢٤٨ .

(٥٥) مترجمة بتصريف بقلم د . محمد عوض محمد : فلوس ص ٢٤٤

فنى يسمح دهرى  
ويرينى وجه بلدى  
قد أضل الحب فكرى  
والهوى أعضل داء :  
أوما يدنو الحبيب  
فأرى العيش يطيب ؟  
الهوى أمر عجيب  
منه سقمى ودوائى ؟  
ما أحلاه إذا ما  
نغره أبدى ابتساما ؟  
قد حكى البدر التمام  
فى سناء وبهاء .  
آه لو أشفى بلثمة  
منه أو أحظى بضمة !  
ثم يقضى الدهر حكمة  
بـهـلاكى وفنائى (١٨) .

وبقية القصة يعرفها الغرب كله ، ولو من جوف فقط . فارجريت  
تعطى أمها شرابا منوما لا تفيق منه لكى تقبل هى حبيبها وتغيب عن الوعى  
دون رقيب . ويقتل فاوست فالتين أختا مارجريت فى مبارزة ثم يختفى ،  
أما مارجريت فتقتل طفلها العديم الأب خزيا وحسرة ، فيقبض عليها ويحكم عليها  
بالإعدام . ويزورها فاوست فى زترانها ويرجوها أن تهرب معه ، فتعانقه ،  
ولكنها ترفض مغادرة زترانها . ويجذب مفيستوفيليس فاوست بعيدا ،  
بينما يصبح صوت من السماء « كتبت لها النجاة » .

ولم يدرك جمهور القراء - إلا ببطء - أن فاوست ١٨٠٨ هذه أروع  
دراما وأجمل شعر أنتجتهما ألمانيا إلى ذلك التاريخ . ولكن قلة من أصحاب  
العقول اليقظة فطنوا للتوالى أنها جذيرة بأن تنبؤ مكانها بين شوامخ الأدب  
العالمى . وشبه فريدريشن شليجل جوته بدانتى ، وسوى جان بول رشت  
بينه وبين شكسبير ، ورفع فيلاند في دنيا الشعر إلى مقام السيادة الذى ارفع  
إليه نابليون في دنيا الحكم والحرب (١٩) .

### ٣ - نسطور عاشقاً

في السنوات ١٨١٨ - ٢١ دخل جوته في غرامين مثيرين ، فضلاً  
عن صلاته ببتيئا برنتانوا . ففي ٢٣ أبريل ١٨٠٧ جاءت بتينا ذات الاثنين  
وعشرين ربيعاً إلى الشاعر المسن بخطاب تقديم من فيلاند . وكانت حفيذة  
صوفى فون لاروش التى أحبت فيلاند من قبل ، وابنة مكسمليانه برنتانوا التى  
غازلت جوته في شبابه . وقد أحست أن لها دالة الحفيذة على قلب جوته .  
ولم تلبث بعد أن دخلت حجراته أن ألقت بنفسها بين ذراعيه . وقبلها هو  
على أنها طفلة ، وبعدها كان يرسلها بهذا المعنى ، ولكنه طوى رسائله على  
أحدث قصائده الغزلية ، ومع أنها لم تكن موجهة إليها إلا أنها عدتها بوحاً  
بغرام مشبوب ، وأضفت عليها ذلك اللون في كتابها « رسائل جوته إلى طفلة »  
الذى نشره في ١٨٣٥ .

أما مهمة أكثر هذه القصائد فهي فلهلمينا هرتسليب . وكافت منا ،  
كما دعاها جوته بعد قليل ، ابنة كتي في يينا . وقد عرفها طفلة ، ولكنها  
في عام ١٨٠٨ كانت في التاسعة عشرة ، فتاة نحولا ، رقيقة ، مشرقة .  
وكانت تنلف كل كلمة يفوه بها ، وتتحسر على أن شيخوخته ومكانته  
الاجتماعية تمنعها من عشقه وتملكه . وأدرك هو شعورها ، واستجاب له  
ونظم لها الصونيتات ، موريا على اسمها كقلب محب ، ولكنه تذكر أنه لم  
يخص على زواجه من كرستيانه إلا زمن قصير . ويلوح أنه كان يفكر في منا  
وهو يصور أوتيايه الخجول الودود ، المشدودة الأعصاب ، في قصته  
« الانحدابات العاطفة ١٨٠٩ » .

وهذه القصة الممتازة ، في رأى مؤلفها <sup>(٢٠)</sup> ، خير قصصه المنشور ،  
فهى أفضل تنظيماً وأكثر تماسكاً في روايتها من أى من تطبيقات فلهلم مايستر .  
وهنا نلاحظ قول جوته لأكرمان ( ٩ فبراير ١٨١٩ ) : « ليس في قصة  
(الانجذابات العاطفة) بأسرها سطر لم أعشه أنا نفسى حقيقة وفعلاً ، ووراء  
النص معان أكثر كثيراً مما يستطيع أى إنسان استيعابه من قراءة واحدة » .  
والواقع أن عيب الكتاب أن فيه من جوته أكثر مما يجب ، ومن التفلسف  
الجارى على ألسنة لا يتوقع أن يجرى عليها قدر أكبر مما ينبغي .

( مثال ذلك أنه يجعل الفتاة أوتيليه تحتفظ بيومية يودع فيها بعضها  
من أنصج التأملات كقوله « لا سبيل إلى الدفاع عن أنفسنا أمام التفوق  
العظيم في إنسان غيرنا سوى سبيل الحب » <sup>(٢١)</sup> . ولكن احتواء هذا الكتاب  
على هذا القدر الكثير من جوته هو الذى يجعله دافئاً بالحياة غنياً بالفكر :  
لأن شارلوتة القصة هى أيضاً شارلوتة فون شتين • تغرى ولكنها  
تأبى أن تكون زوجها ، ولأن الكبتن هو جوته العاشق لزوجته  
صديقه ، ولأن إدورد ، الزوج ذا الخمسين المقيم بأوتيليه هو جوته  
المفتن بمنى هرتسليپ ، ولأن القصة هى محاولة جوته تحليل حساسيته الشبهة .

وقد قصد هنا أن يفكر في الجاذبية الجنسية بلغة كيميائية . وربما  
اتخذ عنوان كتابه من « الانجذابات العاطفية » الذى نشره الكيميائى السويدي  
العظيم توربرن أولوف برجمان في ١٧٧٥ . والكبتن يصف لادورد  
وشارلوتة انجذابات جزئيات المادة وتنافراتها وتجمعاتها فيقول : « ينبغي  
أن نرى بنفسيكما هذه الجواهر - التى تبلو ميتة جداً وهى مع ذلك زاهرة  
باللشاط والقوة - تعمل أمام عيونكما ، يبحث بعضها عن بعض . . .  
ويمسك ويسحق ويلتهم ويدمر بعضها بعضاً ، ثم يعود إلى الظهور  
فجأة . . . في صور نضرة ، مجددة ، غير متوقعة . » <sup>(٢٢)</sup> فحين يدعو  
إدورد صديقه الكبتن ، وتدعو شارلوتة ابنة أخيها أوتيليه ، للإقامة  
معهما في زيارات طويلة ، يهيم الكبتن بشارلوتة ، وإدورد بأوتيليه .  
وحين يتصل إدورد بزوجه جنسياً يفكر في أوتيليه ، وتفكر

شارلوت في الكبتن ، في ضرب من الزنا السيكولوجي : ويبدو الوليد عجيب الشبه بأوتيليه ، وتحنو أوتيليه على الطفل كأنه طفلها . ثم فكره ليفرق كأنما جاء ذلك مصادفة ، ويحملها تأنيب الضمير على أن تضرب عن الطعام حتى الموت . ويموت إدورد حسرة ، ويحتفى الكبتن ، وتبقى شارلوت على قيد الحياة ، ولكنها ميتة روحياً .

ويخلص فيلسوف في المدينة إلى أن « الزواج هو البداية والنهاية لكل ألوان الحضارة . أنه يروض المتوحشين ، ويمنح أكثر الناس ثقافة ، خير فرصة للركة ودمائة الخلق . وينبغي أن يكون غير قابل للفسخ لأنه يجلب من السعادة الكثير ، ما يجعل متاعبه العارضة لا وزن لها (٢٣) » . على أن أحد شخوص القصة يقترح بعد أربع صفحات من هذا القول زواج التجربة الذي لا يتجاوز العقد فيه في المرة خمس سنوات .

وفي ١٨١٠ نلتقي بجوثة في كارلسباد يستشفى عيائها ويغازل شاباتها ، بينما تظل كرستيانه التي مضى على زواجها أربعة أعوام في البيت تغازل الشبان . فقد تديمت بالشاعر ذي الحادية والستين عاما يهودية حسناء سمراء تدعى ماريانه فون إينبرج ، ثم هرب منها إلى الشقراء سلفى فون تسيجزار : وفي قصيدة وجهها إلى سلفى يدعوها « الأبنه الخليعة ، الحبيبة ، البيضاء النحيقة القوام » (٢٤) ، وقد أرسلت إليه كرستيانه نداءات تناشده الوفاء :

« وهل وصلت بتينا وتلك السيدة فون أينبرج إلى كارلسباد ؟ يقولون هنا إنه من المتفق عليه أن تكون زلفى وآل جوترز هناك أيضاً . فلماذا أنت صانع وسط كل معاشاتك ؟ ما أكثرها ! ولكنك لن تنسى أقدمها عهداً ، أليس كذلك ؟ فمكر في قليلا أيضاً ، بين الحين والحين ، إلى أريد الوثوق بك ثقة تامة ، مهما قال الناس . لأنك كما تعلم الوحيد الذي يفكر في إطلاقاً » (٢٥) . ويبحث إليها بهدايا صغيرة .

وقد وجد وقتا كل يوم نفريبا لكتابة شيء من الشعر أو النثر . وحوالي عام ١٨٠٩ بدأ يكتب سيرته الذاتية ، وقد سماها « الخيال والحقيقة من حياتي » واعترف العنوان اعترافا جميلا بأنه بين الحين والحين ، عن عمد أو غير عمد ،

ربما مزج النجيم بالواقع . أما غرامه بشارلوت بوف فقد مسه مسنا خفيفا رقيقا ، ولكنه كان أكثر إفاضة في قص غرامه بفردريك بريون ، وكانت المرأتان لا تزالان على قيد الحياة . ثم حال في براعة وأريحية الكثير من أصدقاء شبابه - لنتس ، وبازدوف ، ومرك ، وهردر ، وياكوبى ، ولافاتر . أما عن نفسه فقد تكلم في تواضع ، وقد شكى في ملاحظاته الخاصة من أن كاتب السيرة الذاتية يتوقع منه الناس أن يعترف بنقائصه ولا يعلن عن فضائله <sup>(٢٦)</sup> . والكتاب تاريخ فكر أكثر منه تاريخ حياة ، والأحداث فيه قليلة والتأملات وفيرة . أنه أعظم كتبه النثرية »

وفي ١٨١١ تلقى من بيتهوفن خطاب إعجاب مع «مقدمة موسيقية لأجمونت» . والتقى الشاعر والمؤلف الموسيقي في تيلتز في يوليو ١٨١٢ ، وعزف بيتهوفن لجوته وكان يتمشى معه . وإذا صدقنا الرواى أوجست فرانكل ، « كان الناس في المتحز - أينما ذهبوا - يفسحون لهما الطريق باحترام ومحبة » . وقال جوته وقد غاظته هذه المقاطعات المستمرة : « يا لها من سبابة ! لا أستطيع أبدا تجنب هذا الأمر . » وأجاب بيتهوفن بابتسامة « لا يضايك هذا يا صاحب السعادة ، فلعلى أنا المقصود بالاحترام . » وكتب جوته إلى تسالر ( ٢ سبتمبر ١٨١٢ ) : « لقد أذهلتنى موهبة بيتهوفن ، ولكن شخصيته للأسف لا يمكن السيطرة عليها إطلاقا . إنه ليس مخطئا ... في اعتباره العالم بغضضا ، ولكن هذا الموقف لا يجعل هذا العالم أكثر إمتاعا له ولا لغيره . وكثير من هذا الموقف يلتمس له العذر فيه بسبب مؤسف هو أنه يفقد قدرته على السمع . » <sup>(٢٧)</sup> أما تعليق بيتهوفن على جوته فكان « ما أشد صبر الرجل العظيم على ! وما أعظم الخير الذى أسداه لى ! ولكن « جو البلاط يلائمه أكثر مما ينبغى . » <sup>(٢٨)</sup>

لقد كانت مظاهر البلاط وسلوكه جزءا من حياة جوته الرسمية ، لأنه كان لا يزال يمارس نشاطه في الإدارة . أما حياته البيتية فقد فقدت سحرها . فأوجست ابنه ، الذى بلغ الثانية والعشرين في ١٨١٢ ، كان ضعيف المواهب لا أمل في إنقاذه ، وكرستيانة باتت بدينة مدمنة للشراب ، وكان لها بعض العذر ، لأن مغازلاته للنساء لم تتوقف . فخلال زيارته لفرانكفورت ، كثيرا

ما كان يقيم في فيلا يوهان فون فليبير الواقعة في إحدى الضواحي ، وكان يعجب بماريانه زوجة فليبير . وفي صيف ١٨١٢ أنفق أربعة أسابيع تقريبا معهما . وكانت ماريانه في الحادية والثلاثين ، ولكنها كانت في ريعان جمالها الأنثوي . وكانت تغني أشعار جوتة العاطفية وألحان موتسارت غناء ساحرا ، وتنظم الشعر الرفيع ، وتبادل مع جوتة سلسلة من القصائد محاكاة لحافظ والفردوسي وغيرهما من شعراء الفرس ( وكان حافظ قد ترجم إلى الألمانية في ١٨١٢ ) . وفي بعض القصائد شهوانية سافرة وحديث عن الفرح المتبادل في العناق الجسدي ، ولكن هذا الترخص قد يكون مجرد انحراف شعري . والتقى الثلاثة مرة أخرى في سبتمبر هيدلبرج ، وكان الشاعران يخرجان معا في مسيرات طويلة ، وكتب جوتة اسم ماريانه بحروف عربية في التراب حول نافورة القلعة . ولم يلتقا قط بعد ذلك اليوم ، ولكنها ظلا يتراسلان طوال السبعة عشر عاما الباقية من حياته . ويبدو أن فليبير زاد اعترازا بروجته لأنها فتنت رجلا بهذه الشهرة ، ولأنها عارضت شعر جوتة بقصائد لا تقل روعة عن قصائده . وضمن جوتة أشعارها وأشعاره في « الديوان الشرقي الغربي » الذي نشره في ١٨١٩ .

وبينما هو ماض في مراسلاته نثرا وشعرا ماتت كرستيانه ( ٦ يونيو ١٨١٦ ) . وسجل جوتة في يوميته : « كان صراعها مع الموت رهيبا ... خواء وصمت قاتل في باطنى ومن حولي . » ( ٢٩ ) وران على هذه السنوات اكتئاب عميق . وحين زارته شارلوتة كستنر ، حبيبة صباه التي فقدتها ، والتي كانت الآن زوجة في الرابعة والستين لعضو المجلس الناجح كستنر الهانوفرى ، في محبة ابنتها ( ٢٥ سبتمبر ١٨١٦ ) لم يستشعر أى عاطفة تحتلج بين جوانحه ، وكان حديثه كله حديثا تافها مجاملا . ولكن في ١٨١٧ ، تزوج ابنه أوجست من أوتيليه فون بوجفيس ، بعد أن قطع حياة كلها خلاعة وفسق ، ودعاه جوتة ليسكن معه ، وأنت أوتيليه بمرج الشباب إلى البيت ، وما لبثت أن أعطت الشاعر المسن أحفادا أنبضوا قلبه بالحياة من جديد .

وأعانتته على ذلك أولريكه فون لفتزوف ، وكانت إحدى بنات ثلاث

لأماليا فون لفتزوف التي عرفها جوته في كارلسباد . والتقى في أغسطس ١٨٢١ بأولريكه في مارينباد ، وقد قالت فيما بعد مسترجعة ذكرى هذا اللقاء : « لما كنت قد أقيمت سنوات في مدرسة داخلية فرنسية بستراسبورج ، وكنت لا أتجاوز السابعة عشرة ، فإني لم أسمع قط بجوته ، ولا خطر لي أنه رجل مشهور وشاعر فعلى . وعلى ذلك لم أشعر قط بالحجل من السيد العجوز الودود ... وفي غد ذلك اليوم ذاتة طلب إلى أن أتمشى معه ... وكان يصحبني معه في نزهته كل صباح تقريبا . » (٣٠) وعاد إلى مارينباد في ١٨٢٢ ، و « طوال ذلك الصيف أبدى لي جوته غاية الود » . وبعد عام التقيا في كارلسباد ، وسرعان ما أثارا القيل والقال في مجتمع المياه المعدنية . وكان الشاعر الآن قد قرر أن حبه أكثر من الحب الأبوى . وألح الدوق كارل أوجست على أولريكه في أن تزوج جوته ، ووعداها إن فعلت بأن يمنع أسرتهما في فايمار بيتا جميلا ، وأن تحصل بعد موت الشاعر على معاش قدره عشرة آلاف طالر في العام (٣١) . وفضت الأم وابنتها . وقفل جوته مخزونا إلى فايمار ، وأغرق خيبة أمله في المداد . وعمرت أولريكه حتى أوفت على الخامسة والتسعين .

في ذلك العام ، عام ١٨٢١ الذي قاد جوته لأولريكه ، جاءه في فايمار كارل تسلر - مدير الموسيقى في يينا - بتلميذ في الثانية عشرة يدعى فيليكس مندلسون . وكان تسلر قد فتح روح جوته على عالم الموسيقى ، بل أنه علمه التأليف الموسيقى . وأذهلت براعة عازف البيان الصغير الشاعر العجوز وأبهجته ، فأصر أن يمكث معه أياما . وقد كتب فيليكس في ٦ نوفمبر يقول : « في كل صباح يقبلني مؤلف « فاوست » و « فرتير » . وفي العصر أعزف له قرابة ساعتين ، وبعض العزف فوجات من باخ ، وبعضه من ارتيجال . وفي ٨ نوفمبر أقام جوته حفل استقبال ليقدم فيليكس إلى مجتمع فايمار الراقى . وفي ١٠ نوفمبر كتب فيليكس : « في كل عصر يفتح البيان ويقول : لم أسمعك قط اليوم . تعال وأسمعني شيئا من الضوضاء . ثم يجلس إلى جوارى ويصنئ . لا تتصور كم هو عطوف ودود . » فلما أراد تسلر أن يرجع فيليكس إلى يينا ، أقنعه جوته بأن يترك تلميذه أياما أخرى . وكتب الصبي



السعيد «وعلت الآن أصوات الشكر لجوته من كل ناحية ، ولثمت أناوالنبات شفثيه ويديه . وطوقت أوتيليه دون بوجفيس عنقه بذراعيها ، ولما كانت جميلة جدا ، وهو يغازلها بطوال الوقت ، فقد كان الأثر رائعا » (٣٢) . إن في التاريخ لحظات سعيدة تتوآرى خلف درامة المأساء ، وتحت ملاحظة المؤرخين .

#### ٤ - العالم

ولنلنل الآلف إلى سنوات صباه ، حين بدأ بحثه الذى امتد طوال حياته فى العلم ، باهتمام يقظ ولذة تلهم كل شىء . وقليلون منا من يعرفون أن جوته كرس للبحث والمؤلفات العلمية وقتاً أكثر مما كرس اكل شعره ونثره مجتمعين (٣٣) . وكان قد درس الطب والفيزياء فى ليبزج ، والكيمياء فى ستراسبورج : ثم بدأ دراسة التشريح فى ١٧٨١ ، وظل سنوات يضرب فى أرجاء أورنجيا جامعا للمعينات المعدنية والنباتية ويرقب التكوينات الجيولوجية . وكان فى أسفاره لايلاحظ الرجال والنساء والفن فحسب ، بل الحيوان والنبات والظواهر البصرية والمتيولوجية أيضا . وقد قام بدور رائد فى إنشاء المختبرات فى يينا . وكان يشند فرجه بانتصاراته فى العلم أو حزنه بهزأه فيه ، اشتداده بنجاحه أو إخفاقه فى الأدب .

وقد استحدث شيئا فى دراسة الطقس . ذلك أنه نظم محطات للرصد الجوى فى دوقية ساكسى - فامار ، وأعان على إنشاء محطات أخرى فى طول ألمانيا وعرضها (٣٤) ، وأعد التعليمات اللازمة لها . وكتب المقالات فى « نظرية الطقس » و « أسباب تذبذبات البارومتر » وأقنع الدوق كارل أوجست بأن يشرع فى اقتناء المجموعات التى كانت النواة لمتحف علم المعادن فى يينا ، وبعد أن درس الطبقات الجيولوجية فى ألمينا وذهب إلى أنها تؤيد نظرية أبراهام فرنر التى زعمت أن جميع التكوينات الصخرية على القشرة الأرضية نتيجة لفعل المياه البطىء . ( ويجب أن تقرر هذه النظرية « التبتونية » بالنظرية « البركانية » التى تقول بالتغير نتيجة للحركات العنيفة) . وكان من أوائل من ألمعوا إلى أن عمر الطبقات قد يقرر من المتحفرات

المطمورة فيها ، ومن دافعوا عن الرأى القائل بأن الجلاميد الهائلة الموزعة الآن توزيعا شاذا فى المرتفعات قد قذفها هناك موجات من الجليد هابطة من المنطقة القطبية الشمالية<sup>(٣٥)</sup> .

وفى ١٧٩١ — ٩٢ نشر جوته فى مجلدين « مقالات فى البصريات » ، وكتب يقول « كان هدفى تجميع كل ما هو معروف فى هذا الميدان ، والقيام بكل التجارب بنفسى ، منوعا فيها قدر الاستطاعة ، ميسرا متابعها ، مراعىا أن تكون فى متناول الشخص العساذى<sup>(٣٦)</sup> . وقد أجرى خلال السنوات من ١٧٩٠ إلى ١٨١٠ مالا يحصى من التجارب لتفسير اللون ، وما زال متحف جوته بفافمار يحتفظ بالأدوات التى استعملها . وظهرت الحصيلة فى ١٨٠٠ فى مجلدين كبيرين يحتويان التصوص ، ومجلد للوحات ، تحت هذا العنوان « فى نظرية اللون » . وكان هذا أكبر آثاره عالما .

وقد درس الألوان باعتبارها ناشئة لا عن التركيب الكيميائى للأشياء فحسب ، بل عن تكوين العين وعملها . وحلل تكيف الشبكية للظلام والنور ، وفسيولوجية العمى اللونى ، وظواهر أطياى اللون والصور الثلوية ، وآثار تناقضات الألوان وتجمعاتها فى الإحساس وفى التصوير . وحسب اللون الأخضر — خطأ — مزيجا من الأصفر والأزرق . ( وهما يمتزجان هكذا حقا على لوحة ألوان الرسام ، ولكن حين يتحد الأزرق والأصفر فى الطيف ينتج عنهما الرمادى والأبيض ) . وقد أعاد لإجراء الكثير من التجارب التى ورد وصفها فى « بصريات » نيوتن ( ١٧٠٤ ) ، فوجد فى عدة حالات نتائج تختلف مما ذكر فى ذلك الكتاب ، وخلص إلى أنهم نيوتن يعلم الكفاية وبالفش أحيانا<sup>(٣٧)</sup> . وقد عارض رأى نيوتن فى أن اللون الأبيض تأليف من عدة ألوان ، وذهب إلى أن اتحاد الألوان ينتج عنه بانتظام اللون الرمادى لا الأبيض . ولكن نتائجه لم يقبلها لامعاصروه ولا من أتوا بعده فى ميدان البصريات . فقد اثنوا على تجاربه ورفضوا الكثير من نظرياته . وفى ١٨١٥ أرسل إليه آرثر شوبنهاور مقالا دافع فيه بكفاية عن فكرة نيوتن فى أن الأبيض تأليف من عدة ألوان -- وكان شوبنهاور يعجب بجوته شاعرا

وفيلسوبا : ولم يغتفر له الشيخ فعلته قط . وزاد الرفض العام لنظريته في الألوان سنيه الأخيرة قناما .

وكان طبيعيا لرجل كمجوته ، حساس إلى هذا الحد أن يستهويه عالم النبات . فحين زار بادوا في ١٧٨١ أبهجته الحداثق النباتية ، ففيها وجد مجموعة أغنى وأكثر تنوعا من كل ما رأى في حياته . وشاهد مدى اختلاف نباتات الجنوب عن نباتات الشمال ، فصمم على دراسة تأثير البيئة على شكل النبات ونموه . كذلك لم يشعر قط بمثل هذا الشهور العميق بقدرة الطبيعة الممغزة العارمة على تطوير كل نوع — بما تفرد به من حيث التركيب والنسيج واللون والخط — من بزور تبدو بسيطة متشابهة . فيالها من خصوبة ، وبالها من قدرة على الابتكار ! ولكن أهنك بعض عناصر مشتركة في كل تنوع الأفراد ، وفي كل تطور الأعضاء والأجزاء ؟ وخطر له أن هذه الأجناس والأنواع والأشكال هي تحورات من نموذج أصلى أساسى ، وأن هذه النباتات كلها ، مثلا ، شكلت على غرار نموذج أساسى أصيل — حتى وإن كان متخيلا — أو نبات أول ، هو أم النبات جميعا . وكتب إلى هررد يقول « إن هذا القانون ذاته يمكن تطبيقه على كل حى » أى على الحيوانات كما يطبق على النباتات ، فالحيوانات هي أيضا تحورات من أصل بنائى واحد<sup>(٢٨)</sup> . وكما أن الكائن الحى الفرد ، بكل تفرده ، هو محاكاة لنمط أول ، كذلك قد تكون أجراء الكائن تحورات لشكل أساسى واحد . ولاحظ جوته في بادوا تخيله ( بالبيئة ) كانت أوراقها في مراحل مختلفة من التطور ؛ فدرس مراحل الانتقال المرئية من أبسط ورقة إلى مروحة السعف الكاملة الرائعة ؛ وتصور فكرة مؤداها أن جميع تركيبات النبات — باستثناء المحور أو الساق — هي تحورات ومراحل للورقة<sup>(\*)</sup> .

وبعد عردة جوة إلى فايماار نشر نظريته في كتيب من ست وثمانين صفحة عنوانه « محاولة قام بها س . ف . جوته عضو المجلس الخاص لدوقية ساكسى — فايماار ، لتفسير تطور النباتات » ( ١٧٩٠ ) .

---

(\*) كان كاسبار فريد ريش فولف قد خلص إلى هذه النتيجة في ١٧٦٨ .

وضمك علماء النبات من الكتيب وقالوا إنه أحلام شاعر ، ونصحوا الشاعر بأن يلزم حرفته . (٣٩) فلم يكذبهم ، وصاغ آراءه من جديد ، في قصيدة سماها « محور النباتات » ، وتجمعت الأدلة والمؤيدون للنظرية شيئاً فشيئاً .

وفي ١٨٣٠ قدم إثنين جوفروا سانتيلير مقال جوته لأكاديمية العلوم الفرنسية ، وأشاد به أترأ من آثار البحث الدقيق والحال الخلاق يؤيده تقدم علم النبات (٤٠) .

والمع جوته (١٧٩٠) في محاولة لتطبيق نظريته على التشريح إلى أن الجمعية ليست سوى محور وتتممة للفقرات ، تحتوى المنع كما يحتوى العمود الفقرى على الحبل الشوكى ، وليس هناك اليوم اتفاق على هذه الفكرة . ولكن إنجازاً ذكياً أكيداً يرجع الفضل فيه إلى جوته في التشريح - وهو إثباته وجود العظمة البينفكية في الإنسان (وهى العظمة التى تتوسط عظمى الفك العلوى والتي تحمل القواطع العلوية) . وكان علماء التشريح قد تبينوا وجود هذه العظمة في الحيوان ، ولكنهم ارتابوا في وجودها في الإنسان ، وكان لاكتشاف جوته الفضل في تضيق الخلاف البنيانى بين الإنسان والقرد .

استمع إلى الشاعر يعلى نجاحه في خطاب من بينا إلى شارلوت فونشتين مؤرخ ٢٧ مارس ١٧٨٤ - العاشق والعالم ممزجين معاً : « سطور إلى حبيبتي لوتة ، أقرؤها تحية الصباح ... لقد منحت شعوراً بالرضى يبهجنى . ذلك أنى اهتديت إلى كشف تشريحى جميل وهام في وقت معاً . وسيكون لك نصيبك فيه ، ولكن لا تنسبى بكلمة عنه » . (٤١) وأذاع كشفه في مقال خطى أرسله إلى مختلف العلماء في ١٧٨٤ بعنوان « محاولة قائمة على علم العظام المقارن ، لإثبات أن العظمة البينفكية في الفك الأعلى يشترك فيها الإنسان والحيوانات العليا » وكانت هذه « أول رسالة كتبت من قبل يمكن أن توصف بحق بأنها تلخل في باب التشريح المقارن ، وهى إذن معلم في

تاريخ هذا العلم » (٤٢) (وقد نشر المشرح الفرنسي فيليكس دازير هذا هذا الكشف ذاته في السنة نفسها ١٧٨٤ ) .

كتب جوته في رسالته : « أن الإنسان شديد الشبه بالحيوان الأعجم : فكل مخلوق إنما هو نعمة أو تحوير في تآلف ألحان عظيم » (٤٣) وقد ذهب كثيرون من العلماء والفلاسفة الذين سبقوه إلى أن الإنسان جزء من مملكة الحيوان ونظم قصيدة سماها « تطور الحيوانات » ولكنه لم يكن من دعاة التطور بالمعنى الدارويني . فقد افترض ثبات الأنواع اتباعاً للمذهب تيناويس ، وهكذا لم يكن « النبات الأول » الذي قال به نباتاً بدائياً فعلياً تطورت منه جميع النباتات ، إنما كان مجرد نمط عام كانت كل النباتات تحويرات له . ولم يكن رأيه كراي معاصريه لامارك وإرازمس دارون في أن الأنواع متطورة من أنواع أخرى بالانتخاب البيئي لأشكال واحدة .

فهل كان جوته عالماً حقيقياً ؟ ليس بالمعنى الاحترافي . لقد كان هاوياً غيوراً مستنيراً ، وعالماً بين القصائد والروايات والغراميات والتجارب الفنية والواجبات الإدارية .

وقد استخدم أجهزة كثيرة وجمع مكتبة علمية كبيرة ، ولاحظ ملاحظات مفيدة وتجارب دقيقة وشهد لهم هولتز بالدقة الواقعية للعمليات والتجارب الموضوعية التي وصفها جوته (٤٤) . وقد نجح التفسيرات الغائبة . ولكن العلماء المحترفين لم يقبلوه عالماً ، لأنهم نظروا إليه هاربياً يعتمد على الخدع والفرص بثقة مفرطة . وكان ينتقل بسرعة أكثر مما ينبغي من موضوع أو تحقيق إلى آخر لا مسا كلاً منها نقطة خاصة ، دون أن يبلغ في أي منها مسحا للميدان في إلا في البصريات ونظرية اللون . ولكن كان هناك شيء مثالي وبطولي في إصراره المتشعب المتعدد الأشكال . رقال إكermann في ١٨٢٥ : « سيبلغ جوته عامه الثمانين بعد بضع سنوات ، ولكنه لم يكل من الأبحاث والتجارب ، فهو لا يفتأ جاداً في أثر تأليف كبير » (٤٥) . وربما كان الشاعر محققاً في رأيه أن الهدف الأكبر للعالم ينبغي ألا يكون إمداد الرغبات القديمة بأدوات جديدة ، بل توسيع الحكمة بالمعرفة في سبيل إثارة الرغبة .

## ٥ - الفيلسوف

كان في الفلسفة ، كما كان في العلم ، عاشقاً لأستاذاً محترفاً - مع أنه صاحب الفضل في تعيين فشته وشيلنج وهيجل في كراسي الفلسفة بيننا . وكان قليل الاهتمام جداً بتجديلات المذاهب الفلسفية ، ولكنه كان معنياً أشد العناية بتفسير الطبيعة ومعنى الحياة . وكلما تقدم به العمر بات بفضل العلم والشعر حكيماً ، وقد وجد الأنارة عن « الكل » من كل شيء ، وكل لحظة ، وكل جزء : « كل عابر ليس إلا رمزاً » <sup>(٤٦)</sup> و « الأقوال الماثورة العارضة » التي خلفها عند موته دون أن تطيع ، تنضح بالحكمة في كل صفحة .

ولم يقدم أى نسق منطقي ، ولكنه ألمع ، براجمانياً إلى « أنه لا حقيقى إلا ما هو مثمر » <sup>(٤٧)</sup> وإلى أنه « في البدء كان الفعل ( لا الكلمة ) » <sup>(٤٨)</sup> فنحن نجد الحقيقة في الفعل أكثر مما نجدها في الفكر ، وينبغي أن يكون الفكر أداة للعمل ، لا بدليلاً عنه . ولم يولع بكانط كما أولع به شيلر ، فقد اعترف بأن الطبيعة النهائية للحقيقة تتجاوز علمنا ، ولكنه لم يشعر أن هذا يلزمه بسذبة العقيدة ، بل على العكس أوصى بتجاهل ما لا يمكن معرفته ، « إن مالا سبيل إلى سير أغواره ليست له قيمة عملية » ، والعالم المحسوس كاف لحياتنا <sup>(٤٩)</sup> ولم تساوره أى ريب أو مخاوف معرفية حول الاعتراف بوجود عالم خارجي . كتب لشيلر بعد أن قرأ كانط وشيلنج يقول « أتى أسلم مختاراً بأن ما ندركه حسياً ليس الطبيعة ( في ذاتها ) ، بل إن الطبيعة تفهم طبقاً لصور وملكات معينة لفكرنا .... ولكن توافق طبائعنا العضوية مع العالم الخارجي . . . ( يدل على ) تصميم من الخارج ، وعلاقة نحو الأشياء » <sup>(٥٠)</sup> « وكثيرون يقاومون الاعتراف بالحقيقة ، لأشياء إلا لأنهم لو قبلوه لانهاروا » <sup>(٥١)</sup> .

هولسكن بجوته رفض المادية رفضه للمثالية الذاتية . وقال إن « مذهب الطبيعة » الذي قال به دولباخ « بدا لنا [ نحن الطلاب في ستراسبورج ] شديد القتامة . . . رهيباً كالموت ، حتى لقد وجدنا في إطفقة وجوده عناء ونكدًا ، وكنا نرتعد فرقا منه كأنه عفريت » <sup>(٥٢)</sup> كان هذا في شبابه ،

ولكنه أحس به أيضاً في شيخوخته وهو يكتب إلى كنيبل في ٨ أبريل  
: ١٨١٢

« إن الرجل الذي لا يدرك هذه الحقيقة : ولا يسمو إلى هذه الرؤية ،  
وهي أن الروح والمادة ، للنفس والجسد ، الفسك والامتداد ، ... إنما  
هما مقوما الكون التوأمين الضروريان ، وسيظلان كذلك أبدا الدهر ،  
وإن هذين الاثنين حقوقا متساوية ، ومن ثم يمكن اعتبارهما في وجودهما  
معاً بمثابة الله ؛ أقول أر رجلا لا يدرك هذا خبر له أن ينفق عمره في ثرثرة  
أهل الدنيا ولغوهم الفارغ .

وهذا بالطبع هو سبينوزا ، وجوته يتبع سبينوزا إلى الحتمية - ونحن ننتمي  
إلى قوانين الطبيعة ، حتى أن تمردنا عليها <sup>(٥٣)</sup> ، ولكنه أحيانا يميل إلى الاتفاق  
مع كائنات على أن « حياتنا ، مثلها مثل الكون الذي ننتمي إليه ، تتألف على  
نحو ملغز من الحرية والضرورة . » <sup>(٥٤)</sup> وكان يشعر بقوة قضاء وقدر تعمل  
فيه - صفات تفرض نمره وتقرره ، ولكنه يتعاون معها ، كما يتعاون عامل  
حر يخدم قضية تحركه وتحتويه .

أما دينه فتجسيد للطبيعة ، ورغبة في التعاون مع قواها الخلاقية - قدرتها  
الإنتاجية المتعددة الأشكال ومثابرتها العنيدة ؛ على أنه استغرق زمناً طويلاً  
ليكتسب صبرها . وقد شخص « الطبيعة » على نحو مبهم ، فرأى فيها فكراً  
وإرادة ، ولكنه فكر يختلف تماماً عن فكرنا ، وإرادة محابدة في غير أكثرات  
كأنها تحايد بين ناس وبراعيث . فليس للطبيعة مشاعر أخلاقية بالمعنى الذي  
نقصده من التزام الجزء بالتعاون مع الكل ، لأنها « هي » الكل . وفي  
قصيدته « الإلهي » ( ١٧٨٢ ) وصف جوته الطبيعة بأنها بغير شعور  
ولا رحمة . فهي تدمر كما تعمّر بإسراف . « كل مثلكم العليا لن تمنعني  
( جوته ) من أن أكون أصيلاً ، صالحاً وطالحاً ، كالطبيعة » <sup>(٥٥)</sup> ، ومبدؤها  
الأخلاق الوحيد هو : عش واجعل غيرك يعيش . وقد سلم جوته بحاجة  
كثير من النفوس إلى سند فوق طبيعي ، ولكنه لم يشعر بمثل هذه الحاجة  
إلا في أخريات عمره . « من عنده الفن أو العلم فهو يملك ( ما يكفي من )

الدين ؛ أما من ليس عنده فن أو علم فهو في حاجة إلى الدين » (٥٦) . اننى بصفتى شاعراً وفناناً أشعر بتعدد الآلهة ( فأشخص قوى الطبيعة المنفصلة ) ، أما فى دورى عالماً فأنا أميل إلى الحلولية ( أى أرى إلهاً واحداً فى كل شىء ) (٥٧)

وإذا كان « وثنياً ثابتاً عامداً » فى الدين والأخلاق ، فقد خلا من الإحساس بالخطيئة ، ولم يشعر بحاجة إلى إله يموت كفارة عنه ، (٥٨) وأنكر كل حديث عن الصليب . وقد كتب إلى لافتر فى ٩ أغسطس ١٧٨٢ يقول « لست عدواً للمسيحية ، ولا مضاداً لروح المسيحية ، ولكنى قطعاً لا - مسيحي . . . أنك تقبل الإنجيل ، كما هو ، على أنه حقيقة إلهية . حسناً ، ما من صوت مسموع من السماء يمكن أن يقنعنى بأن امرأة يمكن أن تحبل بطفل دون رجل ، وأن رجلاً ميتاً يقوم من قبره . وأنا أعد هذه كلها تجديفات على الله وعلى إعلانه ذاته فى الطبيعة » (٥٩) . وضيق عليه لافتر الحناق ( كما يروى لنا جوته ) و « أخيراً سألقى السؤال العسير » إما مسيحي وأما ملحداً « فصارحت به بأنه ان لم يترك لى مسيحيته كما اعتززت بها إلى ذلك الحين ، فى استطاعتى أن أنحاز دون تردد إلى صف الإلحاد ، خط وصاً وأننى أرى أنه ما من إنسان يعرف على التحديد المعنى المقصود من كل من هذين اللفظين » (٦٠) . وقد ذهب جوته إلى أن « الدين المسيحى ثورة سياسية جهيضة انقلبت أخلاقية » (٦١) وفى الأدب « مئات الصفحات التى فيها من الجمال والفائدة ، مثل ما فى الأناجيل » (٦٢) ، ومع ذلك أعد الأناجيل الأربعة كلها حقيقية لا غبار على صحتها ، ففيها يتجلى البهاء المنعكس للقوة السامية التى انبثقت من شخص المسيح وطبيعته ، الذى كان إلهياً مظهرت الألوهية فى الأرض . . . وأنا أنحنى أمامه بوصفه المظهر الإلهى لأسمى مبدأ للفضيلة » (٦٣) . ولكنه اعزم أن يعبد الشمس كما يعبد المسيح ، باعتبارها مظهراً معادلاً من مظاهر القوة الإلهية (٦٤) . وقد أعجب بلوثر ، وامتنح حركة الإصلاح البروتستانتى لتخطيها أغلال التقاليد ، ولكنه أسف على انتكاسها إلى العقائدية المتزمتة (٦٥) . وخامره شعور بأن البروتستانتية ستعانى من افتقارها إلى المراسم الملهمة المكونة للعادات ، ورأى أن الكاثوليكية



حكيمه سمحة في رمزها للعلاقات والتطورات الروحية بالأسرار المقدسة البالغة الوقع في النفوس <sup>(٦٦)</sup> .

أما آراء جوته في الخلود فقد تغيرت مع السنين . ففي ٢ فبراير ١٧٨٩ كتب إلى فريدريش تسو شتولبرج يقول . « أما أنا فأتمسك بوجه عام بتعاليم لوكريتيوس ، وأقصر نفسي وكل آمالي على هذه الحياة » . ولكنه في ٢٥ فبراير ١٨٢٤ قال لأكرومان « لا أريد إطلاقاً أن أستغنى عن سعادة الإيمان بحياة مستقبلية ؛ والحق اني أقول مع لورنتسودي مديتشي ان الذين لا رجاء لهم في حياة أخرى هم موتى حتى في هذه الحياة » ، وفي ٤ فبراير ١٨٢٥ ، « اني راسخ الاقتناع بأن روحنا شيء لا يقبل الفناء إطلاقاً » <sup>(٦٧)</sup> .  
وقرأ زفيدنبورج ، وقبل فكرة عالم الروح <sup>(٦٨)</sup> ، وداعب آمال تقيص الأرواح . ودرس القبلانية وبيكوديللا ميراندولا ، بل رسم البروج أحياناً لكشف الطالع <sup>(٦٩)</sup> . وكلما تقدم به العمر ازداد تسليمه بما للإيمان من حقوق .

« إذا توخيت الدقة في التعبير ، قلت إنه لا يمكنني أن أصل إلى معرفة الله إلا المعرفة التي أستقيها من الرؤية المحدودة المتاحة للمدركات الحسية على هذا الكوكب المفرد . ومعرفة كهذه إنما هي شظية من شظية . ولست أسلم أن هذه المحدودية ، التي تصدق على ملاحظتنا للطبيعة ، يجب أن تصدق في ممارسة الإيمان . فالعكس هو الصحيح . ولعل معرفتنا ، وهي ناقصة بالضرورة ، تتطلب الإضافة والاستكمال بفعل من أفعال الإيمان » <sup>(٧٠)</sup> .

وفي ١٨٢٠ أسف على تأليفه « برومثيروس » المتمرد أيام شبابه ، لأن شباب المتطرفين يومئذ كانوا يستشهدون به ضده <sup>(٧١)</sup> . وقد انصرف عن فشته حين أنهم فشته بالإلحاد <sup>(٧٢)</sup> . وكان رأيه الآن « انه من واجبنا ألا نخبر غيرنا بأكثر مما في قدرتهم تلقيه . فالإنسان لا يفهم إلا ما يناسبه » <sup>(٧٣)</sup> .

وكما تغيرت آراؤه في الدين ، كذلك تغير مفهومه للأخلاق مع تقدم عمره . فعين كان يظفر بنشاط الشباب وكبريائه فسر الحياة بأنها ليست سوى

مسرح لتنمية الذات والظهور . « ان هذه الرغبة الملحة في أن أرفع ما استطعت  
هرم حياتي الذي أعطيته وأرسيت قاعدته لي ، ترجع كل ماعداها ،  
ولا تكاد تسمح بلحظة انتكاس » (٧٤) . وقد رأينا به يجرح نفوساً رفيعة  
في هذه العملية . ولكنه حين نضج بفضل المنصب السياسي أدرك أن  
الحياة البشرية عملية تعاونية ؛ وأن الفرد إنما يحيا بالمساعدة المتبادلة ؛  
وأن الأفعال الأنانية — وإن ظلت القوة الأساسية — إلا أنه لا بد من أن  
تحد بحاجات الجماعة . ففاوست في قسمها الأول هي النزعة الفردية متجسدة ؛  
وفي قسمها الثاني بحمل « الخلاص » وسلامة الروح ، بالعمل للصالح العام .  
وفلهم ما يستر في « تلميذته » يحاول تعليم ذاته وإثراءها وإن كان بحكم طبيعته  
وتدريبه كثيراً ما يهين اخوانه ؛ وفي « تطويقاته » يحاول تحقيق المزيد من  
معاودة المجتمع . وقد غرض بجوته من الوصية بمحبة الأعداء، ولكنه عرف  
النبيل بنبل في تصيدته من أروع قصائده :

« ليكن الإنسان نبيلاً

معيناً وطيباً

فذلك وحده

هو الذي يميزه

عن سائر الكائنات

التي نعرفها . . .

ان الطبيعة

مجردة من العواطف

تشرق شمسها

على الأشرار والأبرار،

ويضيء القمر والنجوم

على الصالحين والطالحين .

والرياح والسيول ،

والرعد والبرد ،

تهدر في طريقها ،  
تنزع وتكتسح أمامها  
واحداً بعد واحد . . .  
ولا مناص لنا كلنا بحكم القوانين  
العظمى ، الأبدية الصارمة ،  
من أن نكمل دورة وجودنا .  
ولكن الإنسان وحده  
يستطيع المحال ،  
فهو يميز ،  
ويختار ، ويحكم ؛  
ويستطيع أن يطيل مكث  
اللحظة العابرة .  
هو وحده القادر على  
أن يثيب الخير ،  
ويعاقب الشر ،  
ويشفي ويتقذ ،  
ويصدق النصيح  
للخطاة والضالين  
فليكن الإنسان النبيل  
معيناً وطيباً .

ولكى يكون الإنسان نبيلاً عليه أن يحذر المؤثرات المفسدة ، و « الكل  
مؤثر إلا ذواتنا » (٧٥) . « دعك من دراسة المعاصرين والذين يحاربونك ؛  
بل أدرس عظماء الماضي الذين احتفظت آثارهم بقيمتها وهكأنتها قروناً .  
فالرجل الموهوب حقاً ينحو هذا النحو بحكم طبيعته ، والرغبة في التنقيب  
في أعمال الأسلاف العظام علامة صادقة على الموهبة السامية » ، (٧٦) وعليك  
باحترام المكتبات وإجلالها لأنها التراث الذى خلفه هؤلاء الرجال . « ان

المرء حين يتأمل مكتبة ما يشعر كأنه في حضرة رأس مال هائل يأتي في صمت بفائدة لا تقدر <sup>(٧٧)</sup> . ولكن الفكر بغير الخلق أسوأ كثيراً من الخلق بغير الفكر ، « فكل ما يحرر العقل دون أن يمنحنا السيطرة على أنفسنا مؤذ » <sup>(٧٨)</sup> . خطط لحياتك ، ولكن حاول الموازنة بين الفكر والعمل ، فالفكر بغير العمل مرض . « فلأن تعرف حرفة وتمارسها يزودك بثقافة أكثر مائة مرة من نصف المعرفة » <sup>(٧٩)</sup> . « وما من بركة تعدل بركات العمل » <sup>(٨٠)</sup> وفوق كل شيء كن « كلا » أو انضم إلى كل « أن النوع الإنساني وحده هو الإنسان الحق ، ولا يستطيع الفرد أن يفرح ويسعد إلا إذا امتلك شجاعة الشعور بنفسه في الكل » <sup>(٨١)</sup> .

وهكذا نرى الفنى الذى ورث أسباب الرغد والأمن ، والذى أضحك طلاب ستراسبورج على لباسه المترف الغريب ، قد تعلم بفضل الفلاسفة والقديسين وتجارب الحياة أن يفكر فى الفقراء بعطف ، وأن يتبنى لوتقاسم المحظوظون من الناس ثرواتهم مع الفقراء بسخاء أكثر . وينبغى أن تفرض الضرائب على النبلاء بنسبة دخولهم ، وأن يتبحروا لاتباعهم الإفادة من « المنافع التى تهيئها المعرفة والرجاء المتزايدان » <sup>(٨٢)</sup> وقد أحس جوته بما يحس به البورجوازيون من حسد لأصحاب النبالة بالميلاد حتى بعد أن طبق صيته آفاق أوروبا . « فى ألمانيا لا تتاح فرصة الحصول على . . . ثقافة شخصية مكتملة الجوانب للنسلاء » <sup>(٨٣)</sup> . وكان يراعى جميع فروض الاحترام المألوف فى سلوكه مع رؤسائه . وكل الناس يعرفون ما وقع لجوته وبيتهوفن فى تبلنز ، فى يوليو ١٨١٢ ؛ ولكن المصدر الوحيد لهذه القصة هو بيتينا برنتانوفون آرنييم . غير الموثوق بروايتها ، التى ادعت أنها تنقل عن رواية بيتهوفن :

« يستطيع الملوك والأمراء حقاً أن يخلعوا الألقاب والأوسمة ، ولكنهم لا يستطيعون أن يصنعوا عظماء الرجال الذين يجب إذن النظر إليهم بإجلال . وحين يجتمع اثنان مثل جوته ومثلى ، فلا بد لهؤلاء السادة من ذوى الحسب ( م ٢٣ - قصة الحضارة ، ج ٤١ )

والنسب أن يفقهوا معنى العظمة عند أمثالنا . فبالأمس التقينا بالأسرة الامبراطورية (المتساوية) كلها ، وخلص جوده ذراعه من ذراعى ليقف جانباً . أما أنا فكبست قبعتى على رأسى واخترقت الجمع فى أكثف نقطة وذراعى تتدليان على جانبي . واصطف الأمراء وأفراد الحاشية فى صفين ؛ وزفج دوق فامار قبعته لى ، وحيثنى الامبراطورة أولاً . وقد أضحكنى أن أرى الموكب يمر أمام جوته الذى وقف على جنب وقبعته فى يده . وقد عنفته بعدها بقسوة على ما أتاه (٨٤) .

وسيختلف انفعالنا بهذه القصة باختلاف عمرنا . فلقد شعر جوته بأن الارستقراطية العاملة بنشاط وبروح خدمة الجلالة تهيء خير الحكومات الممكنة آنئذ فى أوربا ، وتستحق الاحترام الواجب للنظام والضبط الاجتماعيين . وينبغى اصلاح المفسد ، ولكن فى غير عنف أو اندفاع ؛ فالثورات تكلف أكثر مما تساوى ، وتنتهى عادة إلى حيث بدأت . ومن ثم يقول مفستوفيليس لفافوست :

« واأسفاه ! إليك عني ! كف عن الثرثرة حول ذلك الشجار بين الطغيان والرق ! انه يضايقنى . فما إن ينته حتى يبدأ من جديد مع المهزلة كلها » (٨٥) .

ومن ثم يقول جوته لأكرمان فى سنة ١٨٢٤ : « صحيح اننى لم أكن صديقاً للثورة الفرنسية . فلقد كانت أهوالها عاجلة جداً . . . على حين لم تكن آثارها النافعة منظورة بعد . . . ولكننى بالمثل لم أكن متعاطفاً مع الحكم التعسفى الذى سبقها . وكنت حتى فى ذلك الوقت مقتنعاً بأنه ما من ثورة هى غلطة الشعب . بل هى دائماً غلطة الحكومة » (٨٦) . وقد رحب بنابليون نعمة على النظام فى فرنسا وأوربا بعد عقد حفل بالاضطرابات . وكان يتشكك فى الديمقراطية لأنه « ما من شئ أسوأ من الجهل النشيط » (٨٧) ، و « محال أن نتصور أن الحكمة يمكن أن تكرن فى يوم من الأيام صفة شعبية » (٨٨) .

ثم سخر من تذبذب « اطلان بين الأحزاب . « أن الناس يتقلبون فى

السياسة كما يتقلبون على فراش المرض من جنب إلى جنب أملاً في مزيد من الراحة في رقادهم»<sup>(٨٩)</sup>. وقد عارض حرية النشر بحجة أنها تعرض المجتمع والحكومة للإزعاج المستمر على يد كتاب يعوزهم النضج والشعور بالمسئولية. وبدأت له الصرخة المطالبة بالحرية، في أواخر عمره، مجرد جوع المحرومين من المناصب للسلطان والمغانم. «ان الهدف الأوضح هو نقل القوة والنفوذ والثراء من يد إلى اليد التالية. وما الحرية إلا كلمة السر التي يهمس بها المتآمرون المستترون، وصيحة المعركة الصاخبة يصيح بها الثوار السافرون، لا بل شعار الاستبدادية ذاتها وهي تسوف جماهيرها الخاضعة على العدو واعدة إياها بالخلاص من الطغيان الخارجي إلى الأبد»<sup>(٩٠)</sup>.

لقد وفي جودته كل الوفاء بواجب الكبار، بقيامه بوظيفة الكايح لطاقة الصغار.

#### ٦ - فاوست : الجزء الثاني

ولقد سكب فلسفته التي تقدم بها العمر في الجزء الثاني من فاوست. ففي خاتمة الجزء الأول كان قد ترك «نفسه الثانية»، محطمة يائسة، في قبضة مفسطوفيليس - الشهوة تعاقب على افراطها. ولكن، أكان ممكناً أن يكون هذا كل شيء، وأن يكون جماع الحكمة؟ ان فاوست لم يكن قد خسر رهانه كل الخسران، فالشيطان لم يعثر له بعد على أية متعة تهديء نضاله وتملاً حياته. فهل ثمة أشباع كالذي يتوق إليه في أي مكان؟ لقد كافح جودته طوال أربعة وعشرين عاماً ليجد للقصة تنمة وقعة تحويان أو ترمزان إلى النتائج التي خلص إليها تفكيره، وتسبغان على بطله خاتمة نبيلة ملهمة.

وأخيراً. وحين بلغ الثامنة والسبعين، تصدى للمهمة. ففي ٢٤ مايو ١٨٢٧ كتب إلى تسلتر الذي شاخ كما شاخ هو وكان مزماً أن يموت معه: «أود أن أعترف لك في هدوء... بأنني عاودت العكوف على فاوست. فلا تخبر بذلك أحداً». وكانت خاتمة بايرون المثيرة في حرب اليونان التحريرية

قد حركت مشاعر جوته ؛ فالآن يستطيع أن يجعل بايرون ، في شخص « يوفوريون » ( ومعناه السعادة ) ، بن فاوست وهيلانة يمثل شفاء العقل العصري ، الممزق الحائر ، بفضل اتحاده مع جمال اليونان القديمة الهادىء . ومن ثم راح يكبد وبكده في ساعات الصباح ، فلا يبلغ من ذلك غير صفحة واحدة على أحسن تقديره ، حتى أفضى لأكرمان في أغسطس ١٨٣١ ، قبل موته بسبعة شهور ، بأن المهمة المضنية قد تمت — بعد أن انقضت تسع وخمسون سنة على تصوره لإياها أول مرة . وكان قد كتب يقول « أسعد الناس من استطاع وصل نهاية حياته ببدايتها » <sup>(١١)</sup> . وقال الآن « أيا كان مقدار ما بقى لى من الحياة ففى وسعى أن أعده منذ الآن منحة ، ولست فى الحق أبالى ان كتبت سأنجز فوق ما أنجزت أم لا » <sup>(١٢)</sup> .

ولا يستطيع المرء أن يسترسل اليوم فى قراءة كل الجزء الثانى من فاوست إلا فى ثقة واطمئنان أعوام ثمانين . فابتداء من المنظر الافتتاحى الذى يصف فيه فاوست ، بعد استيقاظه بين حقول الربيع ، شروق الشمس ببلاغة لم تبل جدتها ، تقف حركة القصة المرة بعد المرة للتغزل فى جمال الطبيعة أو التغمى بعظمتها أو رهبتها ؛ وقد أجاد المؤلف الوصف ، ولكنه أسرف فيه ؛ فجوته المبشر بالانضباط الكلاسيكى يأثم هنا ضد شعار « القصد فى القول » . ذلك أنه صب فى الدراما كل شىء تقريباً تراكم بغير نظام فى ذاكرته الجياشة : الميثولوجيات اليونانية والألمانية ، وليدا والبجعة ، وهيلانة وركبها ، والساحرات ، والفرسان ، والجنيات ، والأقزام والحيوانات الخرافية ، والأقزام البشرية ، وحوريات الغاب ، والسيرانات ، ومقالات الجيولوجية « النبتونية » ، والخطب الطويلة يلقبها الرسل ، والفيات بائعات الزهر ، وحوريات الحداثق ، والخطابون ، — والمهرجون القصار السمان ، والسكارى ، وأتباع الفرسان ، ووكلاء الإقطاعيين ، والنظار ، ثم سائق مركبة حربية وأبو هول ، ومنجم وإمبراطور ، وآلهة الحقول وفلاسفة ، وكراكي أبيكوس ، و« رجل قصير » ( قزم ) صنعه فجر تلميذ فاوست كيميائياً . والخليط أشد تحيراً وإرباكاً من الدغل المدارى ،

لأنه يضيف العنصر فوق الطبيعي إلى الطبيعي ، ويسبغ على كل شيء موهبة الخطابة أو الغناء .

وما أعظم الراحة التي نستشعرها حين نظهر هيلانه في الفصل الثالث ، وهي ما تزال على نحو معجز إلهة بين النساء ، تغزو قلوب الرجال برشاقة حركتها أو بلحظ عينيها . وتتخذ القصة قوة جديدة ، ويرتفع الكورس إلى نبرة سوفوكلية ، حين تسمع هيلانه ان منيلاوس رغبة في عقاب « الجمال الوقح المتغطرس » أمر بأن تسلم هي ووصيفاتها إلى شهورات قبيل « بربرى » يغزو بلاد اليونان من الشمال . أما زعيمهم فتاوست نفسه ، الذى انقلب بحيلة مفستوفيلية فارساً من فرسان العصور الوسطى ، مليح القد والصورة واللباس . ويبلغ جوته ذروة فنه الدراى حين يصف لقاء هيلانه وفاوست — اليونان القديمة تواجه ألمانيا الوسيطة . فليتحدا الإثنين ! تلك هى الفكرة الرئيسية فى القصة . ويفتن فاوست ككل الرجال فيلقى عند قدمها بكل ما وهبه السحر والحرب من مال وقوة . وتستسلم هى لتوسلاته ، فهذا المصير على أى حال لم يكن شراً من الموت . ولكن منيلاوس يقترب مع جيشه فيقطع عليهما نعيمهما . وفى لمح البصر ينقلب فاوست من الغرام إلى الحرب ، ويستنفر رجاله ويقودهم إلى غزو اسبرطه ( وهذه ذكرى « الفرنجة » يغزون المورة فى القرن الثالث عشر ) .

ثم يتغير المشهد ، فقد مرت السنون سراعاً ، وإذا يوفوريون شاب سعيد يشرح صدر فاوست وهيلانه :- « العناق والمزاح اللعوب والنداءات المرحية » (٩٣) . قافزاً فى استهتار من جرف إلى جرف ، وأبواه يحذرانه فى رفق ، راقصا فى عنف مع الحوريات اللائى افتتن بحسنه (بايرون فى إيطاليا) ، ويمسك بواحدة منهن فى جنبل ، فلماذا هى تنفجر مشتعلة بين ذراعيه . وحين يسمع فى ترحيب ناقوس الحرب يندق ، يندفع خارجاً ، فيهوى من منحدر قائم ، ويدعو أمه وهو يموت لتلتحق به فى العالم السفلى .

« هيلانه (لفاوست) ويلاه ! ان حكمة قديمة يتحقق فى صدقها — فزفاف المال إلى الجمال لا يدوم أبداً . ان رباط الحياة يتسرق كما يتجرق



رباط الحب ، فوداعاً لهما جميعاً وأنا أبكيهما في عذابي ، وعلى صدرك أرتمي مرة أخرى ، فتلقيني يا برسيغوني أنا وولدي . ( تعانق فاوست ، ويتلاشى جسمها وتبقى الثياب والنقاب بين ذراعيه ) .

وهكذا ينتتم الفصل الثالث ، وهو أجمل فصول هذا الجزء الثاني من فاوست . وهو الجزء الذي بدأ جوته بكتابته ، وسماه « هيلانه » ، وظل حيناً يفكر فيه على أنه كل كامل قائم بذاته ؛ ولو تركه كذلك لكان خيراً له . فهنا ارتفع جوته لآخر مرة إلى قمة شعره بجهد بطولي لاستنهاض ما بقي له من قوى ، مازجا الدراما بالموسيقى كما جرى اليونان على عهد بركليس ، نافخاً الحياة والحرارة في شخوص قصة رمزية معقدة لشفاء العقل العصري .

ومن ذلك العلو الشاهق ينزل الجزء الثاني من فاوست إلى حرب بين امبراطور وغريم ينافسه على العرش الروماني المقدس . ويحقق فاوست ومفستوفليس بحيلهما السحرية النصر في الحرب للإمبراطور ؛ ويطلب فاوست وينال جزاء له مساحات كبيرة من ساحل الإمبراطورية الشمالي ، مضافاً إليها ما يسعه انتزاعه من الأرض من يرائن البحر . وفي الفصل الخامس نرى فاوست وقد بلغ المائة سيداً على ملك شاسع ، وأكثه لم يصبح بعد سيداً على نفسه . وذلك أن كوخاً لزوجين من الفلاحين هما فليمون وباوكيس نحجب المنظر من قصره ؛ فيعرض عليهما بيتاً أفضل في موقع آخر ، وأكثهما يرفضان ؛ فيطلب إلى مفستوفليس وعملاته أن يطردوهما ؛ ولكنهم يلقون المقاومة ، فيشعلون النار في الكوخ ؛ ويموت الزوجان المعجوزان رعباً . ولا يلبث فاوست أن تطوف به رؤى الأرواح المنتقمة عجايز شملوات اسمهن القفر ، والذنب ، والهمل ، والحاجة ، والموت ؛ وينفخ الهم في وجهه فيعجميه . وتنشله من اليأس فكرة فيها شيء من الإيثار ؛ فيأمر مفستوفليس وشياطينه بأن يقيموا السدود على البحر ، ويحفظوا المستنقعات ، ويبنوا على الأرض الجديدة ألف بيت وسط الحقول الخضراء ؛ ويتخيل هذه الأرض المنتزعة من البحر ، ويشعر بأنه ان استطاع « مع شعب حر أن يقف على أرض حرة » لقال أخيراً لهذه اللحظة العابرة « لا تبرحني لأنك جميلة جداً » <sup>(١٤)</sup> . ويسمع أصوات الفؤوس والمعاول ، فيظن

أن مشروعه الضخم يتقدم ، أما الحقيقة فهي أن الشياطين تحفر قبره . ويأخذ  
منه الإرهاق كل مأخذ ، فيخر صريعاً على الأرض ؛ فيشمت فيه مفستو  
فيليس بينما يتهاى حشد من الشياطين لحمل روح فاوست إلى الجحيم ؛ ولكن  
جيشاً من الملائكة ينقض من السماء ، وبينما يتسلى مفستوفيليس بالإعجاب  
بسيقانهم ، يرفع الملائكة رفات فاوست . وفي السماء نرى فاوست الذي  
ألبس جسداً نورانياً تستقبله بالتحية جريتشن الممجدة الآن ، والتي تتوسل  
إلى الأم العذراء قائلة : « هينى أن أعلمه ! » وتأمرها العذراء بأن تقوده  
صعداً ، ويختتم كورس سحرى المسرحية بهذا النشيد :

« كل عابر  
ليس إلا رمزاً ؛  
وكل ناقص لم يكمل  
يبلغ الكمال هنا »  
وما لا يمكن وصفه  
يتحقق ها هنا  
السرمدى الأثنوى  
يجذبنا صعداً وقدماً .

٧ - التمام : ١٨٢٥ - ١٨٣٢

في ١٨٢٣ أصبح يوهان بيتر إكرمان ، البالغ واحداً وثلاثين عاماً ،  
سكرتير جوته ؛ وبدأ يدون حديث الشيخ للأجيال القادمة وتحتوى حصيلة  
هذا الجهد « أحاديث مع جوته » ( ثلاثة مجلدات ١٨٣٦ - ٤٨ ) ، التي  
راجعها جوته جزئياً ؛ من ذخائر الحكمة أكثر مما نجده عند معظم الفلاسفة .

وفي سبتمبر ١٨٢٥ احتفلت فاممار بالذكرى الخمسين لتولى كارل  
أوجست العرش وحضر جوته الاحتفال . وأمسك الدوق بيده وتمم قائله  
معاً إلى آخر نسمة « (٩٥) . وفي ٧ نوفمبر احتفل البلاط بالذكرى الخمسين

لقدم جوته إلى فاعمار ، وأرسل إليه الدوق خطاباً أذيع أيضاً على الشعب :

« ببالغ السرور أود أن أنوه بالذكرى الخمسينية لهذا اليوم يويلا  
للاخدام الأكبر للدولى فحسب ، بل لصديق صباى الذى رافقنى طوال  
تقلبات الحياة بثابت المحبة والولاء والوفاء . وإنى لمدين فى نجاح أهم مشروعاتى  
لمشورته الواعية ولتعاطفه الذى لاينى وخدمته النافعة . وإنى لأعد ضمى  
إياه لشخصى بصفة دائمة مفخرة من أعظم مفاخر ملكى » (٩٦) .

ثم أقبلت سنوات الشيخوخة الحزينة حين يخفى الصديق تلو الصديق ،  
ففى ٢٦ أغسطس ١٨٢٦ ، بعد عيد ميلاد جوته السابع والسبعين بيومين ،  
أرسلت شارلوتة فون شتين ، وهى فى الرابعة والثمانين ، آخر ما نعرف من  
رسائل لحبيبها منذ نصف قرن : « كل تمنياتى الصادقة وبركاتى بمناسبة هذا  
اليوم . وأتوسل إلى الملائكة الحارسة فى المحفل السماوى أن تأمر بمنحك  
أيها الصديق الأعز كل خير وجميل . وإننى مازلت المخلصة لك فى رجاء  
وبلاخوف ، وأنا أسألك أن تهبنى عطفك السمع خلال الفسحة القصيرة  
التي بقيت لى فى الأجل » (٩٧) . ثم ماتت فى ٦ يناير ١٨٢٧ ، فلما سمع جوته  
بالنبا بكي . وفى ١٥ يونيو ١٨٢٨ مات الدوق ، وعرفت فاعمار أن عصرها  
الذهبي أخذ يولى . واستعد جوته لدوره بالعكوف على فاوست بنشاط  
محموم . ولكن الدور لم يكن دوره بعد . ذلك أن أوجست ، ابنة الوحيد  
الباقى على قيد الحياة ، بعد أربعين سنة من الفشل ، وعشرين من الفسق ،  
ماتت فى روما فى ٢٧ أكتوبر ١٨٣٠ . وقد أظهر تشريح جثته أن حجم كبده  
خمس أضعاف الحجم العادى . فلما أبلغ جوته بالنبا قال ( باللاتينية ) « لم  
أكن أجهل أننى أنجيتة إنساناً فانياً » (٩٨) . وكتب يقول « حاولت لإغراق  
نفسى فى العمل وقد ألزمت نفسى بالمضى فى المجلد الرابع من كتاب  
« الشعر والحقيقة » (٩٩) .

وحين بلغ الثمانين بدأ يحد من مجال اهتماماته . ففى ١٨٢٩ كف عن قراءة  
الصحف . وكتب إلى تسلىر يقول « لست أستطع البدء بإبنائك بما اكتسبته من

وقت وما أنجزته من أعمال خلال الأسابيع الستة التي تركت فيها جميع الصحف الفرنسية والألمانية دون أن أفتحها» (١٠٠) « سعيد من كان عالمه في بيته» (١٠١). وقد حظى بالحبّة والرعاية من أرملة أوجست ، أوتيليه ، واستشعر البهجة بأطفالها . ولكنه كان أحياناً يعتكف حتى عنهم ويغلب الخلوّة التامة ويثني على الوحدة لأنها المواسية والمحلّك للعقل المثقف .

ولقد أفصح وجهه الآن عن أعوامه الثمانين : غصون عميقة عبر الجبين وحول الفم ، وشعر فضي يترّاجع ، وعيون هادئة متسائلة ؛ ولكن عوده ظل مستقيماً وصحته جيدة . وكان يفخر بأنه اجتنب القهوة والتبغ وكلاهما مذموم في رأيه لأنه سم زعاف . وكان معجباً بطلعته وبكتبته ، يستطيب ثناء الناس عليه صراحة ، ولا يبذله إلا ضئيلاً به . بعث إليه شاعر شاب في ١٨٣٠ بديوان شعر ، فرد عليه جوته ينيئه بتسلمه رداً لادعاً قال فيه « تصفحت كتبتك . ولكنني نخبته لأن على المرء في وباء من أوبئة الكوليرا أن يحمي نفسه من المؤثرات المضعفة» (١٠٢) . وكان يضيّق بأصحاب الكفاليات الهزيلة ، ولإزداد ضيقه بالناس أكثر فأكثر كلما أكرهته الشيخوخة على الانطواء على نفسه ، وقد اعترف بهذا فقال « كل من ظنني لطيفاً من واقع مؤلفاتي ألقي نفسه مخدوعاً أشد الخداع حين احتك برجل فيه برود وتحفظ» (١٠٣) . ووصفه زواره بأنه بطيء الانفراج ، فيه شيء من التكلف والتصلب ربما نتيجة لارتبائه ، أولضنه بالوقت ينزع من واجباته . ومع ذلك فإن كثيراً من رسائله تدل على الرقة ومراعاة مشاعر الآخرين .

وطبق صيته الآن آفاق أوروبا . وأشاد به كارليل — قبل موت جوته بزمن طويل — فحلا من فحول الأدب العالمي . وأهدى بايرون « ورنر» إليه ، وأهدى برليوز « هلاك فاوست» إلى « المونسنيور جوته» ؛ وأرسل إليه الملوك الهدايا . ولكن قراءه في ألمانيا كانوا قلّة ، والنقاد مناوئين له ، وانتقص منافسوه من قنّره ورموه بأنه عضو في مجلس الأمير مغرور يدعى أنه شاعر وعالم . وأدان ليسنچ « جوتز» و « فرتر» لأنهما هراء رومانسي ؛ واحتقر كلويشتوك « ارمان ودوروتيا» لأنه كتاب عادي لا امتياز فيه ،

و«افجيني» لأنه تقليد جامد لليونان . ورد جوته بعبارات متكررة من الاحتقار لألمانيا — لمناخها ، ومناظرها الطبيعية ، وتاريخها ، ولغتها ، وفكرها . وشكا من أنه أضطر « للكتابة بالألمانية ، وهكذا . . . أهدر الحياة والفن على أسوأ مادة »<sup>(١١٤)</sup> . وقال لأصحابه ان « هؤلاء الألمان الحمقى » يستحقون تماماً هزيمتهم على يد نابليون في بينا<sup>(١١٥)</sup> ، وقد جاء دور ألمانيا لتضحك منه حين انتصر الحلفاء على بوناپرت في ووترلو .

ولاذ انسلخ عن نهر الأدب الرئيسي ( النهر الرومانتيكى ) في شيخوخته ، فقد عزی نفسه باحتقار ازداد عمقاً للعالم والإنسان . « تبدو الحياة كلها — إذا نظرنا إليها من قِـم العقل — كأنها مرض خبيث ، والعالم كأنه مستشفى للمجانين »<sup>(١١٦)</sup> . وكتب إلى تسلر في ٢٦ مارس ١٨١٦ « قبل أيام وقعت على نسخة من أول طبعة لآلام فرتر ، وبدأت ترتفع من جديد تلك الأغنية التي طال إسكاتها . وشق على أن أفهم كيف استطاع رجل أن يطبق العالم أربعين سنة مع أنه تبين صفه حتى في صباه »<sup>(١١٧)</sup> . ولم يتطلع إلى أى تحسین ذی بال في المستقبل . « ان الناس لا يعيشون إلا ليكدر ويقتل بعضهم بعضاً . كذلك كان ، وكذلك هو اليوم ، وكذلك سيظل إلى أبـد الدهر »<sup>(١١٨)</sup> ، وكان يرى كما يرى معظمنا بعد الستين أن الجيل الجديد منحط . « ان هذه الخيلاء التي لاتصدق ، والتي يشب عليها الشباب ، ستمخصص بعد بضـع سنوات عن أعظم الحقاقت . . . ومع ذلك فهناك الكثير الذي يتحرك وينشط ، وقد يكون مبعث اغتباط في السنين القادمة »<sup>(١١٩)</sup> .

وفي ١٥ مارس ١٨٣٢ أصيب بنزلة برد وهو راكب عربته في نزهة . ثم بدا أنه تماثل للشفاء في الثامن عشر من الشهر ، ولكن في اليوم العشرين كانت الإصابة قد نزلت إلى صدره ، وألمهته حمى النزلة ، وشوه الألم وجهه . وفي الثاني والعشرين لاحظ أن الربيع بدأ ، وقال « لعل هذا يعينى على البرء . » وكانت الحجرة قد أظلمت لأراحة عينيه ؛ فاعترض قائلًا « أدخلوا مزيداً من الضوء » . وإذا كان لا يزال ضيقاً بالظلام أمر خادمه قائلًا « افـتح ستارة النافذة الأخرى ليدخل مزيد من الضوء . » وكانت هذه

فما يبدو آخر كلماته . وكان قد قال لأوتيليه « أيتها المرأة الصغيرة ، ناوليني كفلك الصغيره » ومات بين ذراعيها قابضاً على يدها ظهر يوم ٢٢ مارس ١٨٣٢ بالغاً اثنين وثمانين سنة وسبعة شهور (١١٠) .

ورأى اكرمان جهنمه في الغد :

« كان الجسد عارياً إلا من كفن أبيض . . . وأزاح الخادم الملاءة فأذهلني ما رأيت في أطرافه من بهاء إلهي . وكان الصدر قوياً ، عريضاً ، مقبباً ، والذراعان والفخذان ممثلة مفتولة في رقة ؛ والقدمان أنيقتين وفي أكل هيئة ؛ ولم يكن في الجسم كله أثر لا لشحم ولا لنحول ولا لتحال . فقد رقد أمامي رجل كامل في أجمل صورة ؛ وأنستى بهجة المنظر لحظة أن الروح الخالدة قد فارقت هذا المسكن » (١١١) .

وهكذا اختتم عصر عظيم ، ابتداء من انتصار فردريك الكتيب في ١٧٦٣ ، ومروراً بليسنج وكانط ، وفيلاند وهردر ، وانتهاء بشيلر وجوته . ولم يوفق العقل الألماني منذ لوثر إلى مثل هذا النشاط والتنوع والثراء في التفكير المستقل . ولم يكن بالكارثة على ألمانيا أنها لم تكن امبراطورية مترامية كامبراطورية بريطانيا مستغرقة في الفتح والتجارة ؛ ولا ملكية متركزة كالملكة الفرنسية بمنزلة فشل الحكومة ؛ ولا استبدادية كاستبدادية روسيا تنخم نفسها بالأرض أو تنحدر نفسها بالماء المقدس . ان ألمانيا — من الناحية السياسية — لم تكن قد ولدت بعد ، ولكنها في الأدب كانت تتحدى العالم الغربي ، وفي الفلسفة تقود هذا العالم .

## الفصل الخامس والعشرون

اليهود

١٧١٥ - ١٧٨٩

كفاح الحياة

قال روسو :

أن اليهود يقدمون لنا مشهداً عجيباً . فقد مانت قوانين صولون ، ونوما ، وليكورجوس ؛ أما شرائع موسى ، الأقدم بكثير ، فما زالت حية . وقد بادت أثينا ، واسبرطة ، وروما ، ولم تترك خلفاً على الأرض ، أما صهيون التي دمرت فلم تفقد بنيتها ؛ فقد احتفظوا بكيانهم ، وهم يتكاثرون ، وينتشرون في أرجاء العالم . . . وهم يخالطون كل الشعوب دون أن يذوبوا فيها<sup>(١)</sup> ؛ وليس لهم أحكام ، ومع ذلك فهم دائماً شعب .

وربما كان بقاء ناموس راجعاً لالحكمته الأصلية بقدر جدواه في حفظ النظام والاستقرار بين جماعات تعيش في خطر وسط عقائد معادية وشرائع أجنبية . ففي الشتات كان على الكنيس (المجمع) أن يقوم بما تقوم به الكنيسة والحكومة ، وربط الخانات بين أفراد شعبهم في وحدة مناسكة خلال جميع التقلبات والغير بإعطائهم بركة إيمان ديني فخور لناموس نظم كل منحي من مناحي الحياة اليهودية وأصبحت الأسفار الموسوية الخمسة الدستور — وأصبح التهود المحكمة العليا — للدولة غير منظورة .

وفقد العداء لليهودية بعض قواعده الدينية باضمحلال الاعتقادات السنية . وقد عرف المسيحيون ممن ألبوا بطرف من التاريخ أن كل شعب تقريباً من الشعوب المسيحية ، في فترة أو أخرى ، اضطهد المهرطقين بالقتل

الجماعى جيلا بعد جيل أو دواوين التفيش أو المذابح المنظمة . وعرف فولتير هذا<sup>(٢)</sup>، وندد المرة بعد المرة باضطهاد المسيحيين لليهود، وأثنى على ما رآه في اليهود من «أسلوب في الحياة رزين منظم، ومن زهد، وكد» وأدرك أن اليهود الأوربيين أقبلوا على التجارة لأن حرمانهم من تملك الأرض «أعجزهم عن التوطن بصفة دائمة - أى مأمونة - في أى بلد»<sup>(٣)</sup> . ومع ذلك فقد انقلب فولتير عدواً لليهود عداوة لا هوادة فيها . ذلك أنه تورط في معاملات غير موفقة مع رجال المال اليهود . فعند رحيله إلى إنجلترا حمل معه صكوكاً على المصرف اللندنى «مديناً» ، الذى أفلس أثناء ذلك وهو مدين لفولتير بعشرين ألف فرنك<sup>(٤)</sup> . وفي برلين كلف ابراهام هيرش - كما أسلفنا - بشراء سندات هبطت قيمتها في سكسونيا ، بقصد استيرادها ( بطريقة غير قانونية كما حنره هيرش ) إلى بروسيا ليسترد قيمتها هناك ببيع يبلغ خمسة وستين في المائة<sup>(٥)</sup> . وتشاجر الفيلسوف ورجل المال ، واحتكما إلى القضاء ، وانتهيا بالكراهية المتبادلة . وفي مقال فولتير عن «الأعراف» أطلق لحقده العنان فوصف العبرانيين القدامى بأنهم «أمة حقيرة ، وشعب من اللصوص ، فظيع ، رجس ، ناموسه ناموس المتوحشين ، وتاريخه نسيج من الجرائم ضد الإنسانية»<sup>(٦)</sup> . واعترض قسيس كاثوليكي بأن هذا اتهام وحشى إلى حد مضحك<sup>(٧)</sup> . ونشر يهودى برتغالى عالم يدعى إسحاق بنتو في ١٧٦٢ «تأملات» فيها نقد للفقرات المعادية لليهود والواردة في مقال بعنوان «اليهود» في القاموس الفلسفى ؛ واعترف فولتير بأنه «أخطأ في وصم أمة بأسرها برذائل أفراد» ، ووعد بحذف الفقرات المهيئة في الطباعات القادمة ؛ ولكنه غفل عن الوفاء بوعد<sup>(٨)</sup> . وكان موقف الكتاب الفرنسيين عموماً ضد فولتير في هذا الأمر<sup>(٩)</sup> . وتكلم روسو على اليهود بتعاطف مشرب بالفهم<sup>(١٠)</sup> .

ولم يكن لليهود في فرنسا حقوق مدنية قبل الثورة ، ولكنهم أنشأوا جماعات ناجحة وخرجوا زعماء ذوى نفوذ ، اشترى أحدهم أقطاعية اشتملت على أميان ؛ واستعمل حقه الإقطاعى في تعيين قساوسة الكندراتية ، فاحتج الأسقف ، ولكن برلمان باريس أيد الإقطاعى اليهودى ( ١٧٨٧ ) واعترفت الحكومة الفرنسية شاكرة بمساعدة المالىين اليهود لها في حروب الوراثة



الأسبانية والبولندية ، ولعب اليهود دوراً كبيراً في إحياء شركة الهند الشرقية بعد انهيار مغامرة «لو» في ١٧٢٠<sup>(١١)</sup> . وكان يهود بوردو ذوى ثراء عريض ؛ واشتهر تجارهم ومصرفيوهم بنزاهتهم وجمعهم ؛ ولكنهم اعتزوا بأصلهم الصفاردي ، ونجحوا في اقضاء جميع اليهود الاشكنازيين عن بوردو .

ولم يكن في أسبانية القرن الثامن عشر يهود سافرون . ففي مطالع حكم البوريون الأسبان استغلت جماعات صغيرة منهم استنارة فليب الخامس المزعومة لاستئناف شعائر العبادة اليهودية سرّاً ، واكتشفت حالات كثيرة ، وأعدم ديوان التفتيش بين عامي ١٧٠٠ و ١٧٢٠ ثلاثة يهود في برشلونه ، وخمسة في قرطبة ، وثلاثة وعشرين في طليطلة ؛ وخمسة في مدريد . واحفظت الديوان هذه الاكتشافات فهب ينشط من جديد ، وبلغ عدد الدعاوى التي نظرتها محاكمه بين عامي ١٧٢١ و ١٧٢٧ أكثر من ثمانمائة بتهمة اليهودية من بين ٨٦٨ دعوى ، وأحرق خمسة وسبعون ممن أدينوا . أما بعد ذلك فالحالات المثلثة كانت نادرة جداً . وفي سنوات الديوان الختامية ، ( ١٧٨٠ - ١٨٢٠ ) حاكم الديوان الأسباني نحو خمسة آلاف منهم ، لم يرم منهم باليهودية غير ستة عشر ، وكان عشرة منهم أجناب<sup>(١٢)</sup> . وظلت قوانين أسبانيا تحرم من المناصب المدنية أو الحربية جميع الأشخاص الذين لا يستطيعون إثبات نقاء دماءهم من كل أثر علق به من أسلاف يهود . وقد شكوا المصلحون من أن هذا الشرط حرم الجيش والحكومة الأسبانيين من خدمات الكثير من الرجال الأكفاء . وفي ١٧٨٣ خفف شارلي الثالث هذه القوانين<sup>(١٣)</sup> .

أما في البرتغال فقد أحرق ديوان التفتيش سبعة وعشرين يهودياً لرفضهم الارتداد عن الديانة اليهودية ( ١٧١٧ )<sup>(١٤)</sup> . وقد وفد على لشبونة في ١٧١٢ قادمًا من ريودجانيرو أنطونيو داسيافا ، الذي كان في رأى سودى أفضل كتاب المسرحيات البرتغال ؛ فقبض عليه هو وأمه في ١٧٢٦ لأنهما يهوديان ، وأحرقتا الأم ، واستعطف الابن فأطلق سراحه ،

ويبدو أنه ارتد بعد ذلك ، لأنه أحرق في ١٧٣٩ ولما بعد الخامسة والثلاثين (١٥) ثم أنهى المركز دبومبال بإصلاح من إصلاحاته الكثيرة كل تفرقة بين المسيحيين القدامى والمحدثين ( الذين اعتنقوا المسيحية ) ( ١٧٧٤ ) (١٦) .

أما في إيطاليا فقد سبقت البندقية غيرها إلى تحرير اليهود ، ففي ١٧٧٢ أعلن أن يهود الجمهورية أحرار متساوون مع سائر السكان . وتخلفت روما ، وكان الغيت ( حى اليهود ) هناك أسوأ أحيائهم في أوروبا . وزادت خصوبة الإنجاب الشديدة التي شجعها الأخبار من الفقر والقذارة ، وأتت على يهود روما فترة كان عشرة آلاف منهم يسكنون في حيز لا يزيد على كيلو متر مربع واحد (١٧) . وكان نهر تيبير يفيض على ضفافه كل عام فيغمر شوارع الحى الضيقة ويملاّ الحجرات السفلى بالطين الموبوء . واحترف يهوديو روما الخياطة لحرماتهم من أكثر الحرف ؛ ففي ١٧٠٠ كان ثلاثة أرباع الذكور البالغين منهم خياطين (١٨) ، فبدأوا بذلك عادة تحدت بينهم حتى أيامنا هذه . وفي ١٧٧٥ أصدر بيوس السادس مرسوماً بابوياً جدد فيه القديم من المحظورات على اليهود وأضاف إليها جديداً : فحرم عليهم ركوب العربات ، وترتيل المراثى في الجناز ، وإقامة الشواهد على قبور موتاهم (١٩) . وكان على يهود روما أن ينتظروا مجيء نابليون ليحررهم من هذه القيود .

وأما في النمسا فقد أحست ماريا تريزا أن التقوى تلزمها بحبس اليهود في أحياء ضيقة بعينها ، وبحرماتهم من الحرف والمناصب وتملك العقارات (٢٠) ، ولكن ابنها يوزف الذى مسه التنوير الفرنسى اقترح على مجلس الدولة في ١٧٨١ مشروعاً « يفيد به المجتمع من طبقة الإسرائيليين الكبيرة في أراضينا الوراثية » ( النمسا والمجر وبوهيميا ) وذلك بتشجيعهم على أن يتعلموا - وبعد ثلاثة أعوام يشترط عليهم أن يستعملوا - اللغة القومية في جميع الشؤون القانونية أو السياسية أو التجارية . ويجب ألا « يضايق اليهود على أى وجه في ممارسة شعائهم أو عقائدهم » . وينبغي دعوتهم للاشتغال بالزراعة ، ولدخول ميدان الصناعة والتجارة ، وللممارسة الفنون -- على أن يظل محظوراً عليهم أن يصبحوا معلمى حرف في النقابات الحرفية ، لأن هذا يتطلب حلف يمين الولاء للعقيدة المسيحية . ثم تلغى كل أسباب التفرقة المهنية ، وكل

القيود المفروضة إلى ذلك الحين على اليهود ، « وكذلك كل العلامات الظاهرة أيا كانت » . واعترض مجلس الدولة والمديرون الإقليميون على البرنامج لأنه فضفاض مفاجئ بحيث لا يقبله الشعب . وقدم يوزف حلاً وسطاً ، فأصدر في ٢ يناير ١٧٨٢ « ترخيص تسامح » لليهود فيينا والنمسا السفلى : فنالوا بمقتضاه حق إدخال أبنائهم مدارس الدولة وكنياتها ، والتمتع بالحرية الاقتصادية إلا أن يملكوا العقارات ؛ ولكن حرم عليهم التنظيم الطائفي المستقل ، وبناء المجمع في العاصمة ، ومنعوا من سكنى مدن معينة — ربما لأن العداء لليهود فيها كان مستحكماً إلى درجة خطيرة . ونصح يوزف رعاياه المسيحيين باحترام أشخاص اليهود وحقوقهم باعتبارهم اخواناً لهم ، وكل إهانة أو عنف يعامل به يهودى « سيعاقب مقترفه عقاباً صارماً » ، ويجب أن يمنع إداخلهم في المسيحية بالإكراه . وما لبث الإمبراطور أن أصدر تراخيص مماثلة لبوهيميا ومورافيا وسيليرنا النمساوية . وقد قدر لليهود مساهماتهم في خزانته ، فخلع النبالة على عدة يهود ، واستخدم عدداً منهم ما لبين للدولة<sup>(٢١)</sup> .

ولكن إصلاحاته — كما ذكر المبعوث الفرنسى إلى فيينا — « أثارت صيحة استنكار عامة . . . والتسهيلات الكبيرة الممنوحة لليهود يراها الناس مفضية بلا ريب إلى خراب الدولة »<sup>(٢٢)</sup> . وشكا التجار المسيحيون من المنافسة الجديدة ، وأدان القساوسة المراسيم لأنها تتسامح مع الهرطقة السافرة ، واعترض بعض الحاخامات على اختلاف الأطفال اليهود إلى مدارس الدولة مخافة أن تفنن الشباب عن اليهودية . ولكن يوزف أصر على موقفه ، وقبل أن يموت بسنة وسع « ترخيص التسامح » ليضم غاليسيا أيضاً ، وكانت إحدى مدنها ، وهى برودى ، تضم خلقاً كثيراً من اليهود ( ١٨,٠٠٠ ) حتى لقد لقبها الإمبراطور أورشليم الحديثة . وعند موت يوزف ( ١٧٩٠ ) كانت فيينا قد عودت نفسها على النظام الجديد ، ومهدت الأرض لثقافة فيينا اليهودية المسيحية الرائعة التى ازدهرت في القرن التاسع عشر .

ويمكن القول عموماً إن حظ اليهود في الأقطار الإسلامية كان خيراً من

حظهم في الأقطار المسيحية . وقد وصفت الليدى مارى ورتلى مونتنجيو ،  
ربما في شيء من المبالغة حالهم في تركيا عام ١٧١٧ فقالت :

« إن اليهود . . . يتمتعون بسلطان لا يصدق في هذا البلد . فلهم امتيازات  
كثيرة يفوقون فيها جميع الأهالى الأتراك أنفسهم . . . لأنهم يحاكمون طبقاً  
لقوانينهم . وقد استقطبوا كل تجارة الإمبراطورية في أيديهم ، وذلك بفضل  
ما يربطهم من وحدة وثيقة من جهة ومن جهة أخرى لبلادة الترك وافتقارهم  
إلى الجلد والاجتهاد . ولكل باشا مساعده اليهودى الذى يدير أعماله . . . وهم  
الاطباء ، والوكلاء ، والمترجمون ، لأكابر القوم أجمعين . . . وكثير  
منهم ذوو ثراء عريض » (٢٣) .

والبون شاسع بين حظ هؤلاء وحظ اليهود القلائل الموجودين في  
روسيا — لاسيما في « أقاليم النخوم » المواجهة لبولنده — عند وفاة بطرس  
الأكبر . وفي ١٧٤٢ أمرت الإمبراطورة اليزابث بتروفتنا بأن « يرحل فوراً  
من إمبراطوريتنا كلها . . . جميع اليهود . . . ولا يسمح لهم منذ الآن بدخول  
إمبراطوريتنا بأية حجة . . . ما لم . . . يعتنقوا الديانة المسيحية على المذهب  
الرومى » . وما حلت سنة ١٧٥٣ حتى كان قد طرد قرابة ٣٥,٠٠٠ يهودى (٢٤)  
وتشفع بعض رجال الأعمال الروس لدى الإمبراطورة لتخفف من صرامة  
المرسوم ، محتجين بأن طرد اليهود قد أحدث كساداً في اقتصاد الأقاليم لأنه  
حول التجارة منها إلى بولنده وألمانيا ، ولكن اليزابث لم تلت لها قناة .

فلما أن تربع العرش كاترين الثانية أرادت أن تسمح بدخول اليهود  
من جديد ، ولكنها أحست بأن هذا العرش يهتز من تحتها اهتزازاً لا ينجو  
معه على التصدى لمعارضة رجال الدين . غير أن التقسيم الأول لبولنده أوصل  
المشكلة إلى مرحلة جديدة . فإل العمل في ٢٧,٠٠٠ يهودى طال مقامهم في  
ذلك الجزء من بولنده الذى ظفرت به روسيا الآن ؟ لذلك أعلنت كاترين  
( ١٧٧٢ ) أن « الجماعات اليهودية المقيمة في المدن والأقاليم التى أدمجت الآن  
في الإمبراطورية الروسية تترك لتتمتع بجميع الحريات التى تملكها الآن » (٢٥) .  
وسمح هؤلاء اليهود البولنديين بقسط كبير من الحكم الذاتى ، وأجيز لهم

شغل المناصب البلدية ، ولكن حرم عليهم الهجرة من « نطاق الاسنيطان » (الأقاليم البولندية السابقة) إلى داخل روسيا . وفي ١٧٩١ أبيع لليهود أن يستوطنوا أقاليم خرسون وتاوريدا وإكاترينوسلاف سبيلا إلى التعمير السريع لهذه الأقاليم المفتوحة حديثاً وتيسير الدفاع عنها . وكان العداء الإقتصادي لليهود الذي يلقونه من معظم رجال الأعمال الروس ، والعداء الديني الذي يلقونه من عامة الروس ، يجعلان الحياة أثناء ذلك شاقة خطيرة على اليهود في الإمبراطورية .

وفي ١٧٦٦ كان يسكن بولنده ٦٢١,٠٠٠ يهودي<sup>(٢٦)</sup> . وقد صدق أوغسطس الثاني وأغسطس الثالث على « امتيازات » الحماية التي منحها لهم الحكام السابقين ، ولكن هذين الحاكمين السكسونيين ، المشغولين بمملكتين ومذهبين دينيين (فضلاً عن خليطيهما) ، لم يتح لهما وقت يذكر للتصدي لذلك العداء العرقي الذي استشعرته الجماهير البولندية نحو اليهود . ففرضت . الحكومة عليهم ضرائب إضافية ، وحاول الإقطاعيون الهبوط بهم إلى درك الإقنات ، وكلفهم الحكام المحليون ثمناً باهظاً لحمايتهم من عنف الفوغاء . وندد القساوسة باليهود لأنهم « متشبثون بكفرهم » وطالب مجمع كنسي عقد في ١٧٢٠ بأن تحظر الحكومة « بناء المجمع الجديدة لليهود وترميم القديمة منها » . وكرر مجمع عقد في ١٧٣٣ مبدأ العصر الوسيط القائل بأن المبرر الوحيد للتسامح مع اليهود هو أنهم قد يصلحون « أداة للتذكير بعذابات المسيح ، ومثلاً يضرب - بعبوديتهم وبؤسهم - للعقاب العادل الذي ينزله الله بالكافرين »<sup>(٢٧)</sup> .

وفي ١٧١٦ نشر عبراني دخل في المسيحية يدعى سيراينوفتش كتاباً اسمه « فضح الشائير اليهودية » اتهم فيه اليهود باستعمال دم المسيحيين لشق الأغراض السحرية : لتلطيف أبواب المسيحيين ، ولزجه بالفطير الذي يأكلونه في الفصح ، ولغمس قطعة قماش فيه محتوية على تزيمة يقصد بها حماية بيت أو انجاح تجارة . . . وتحدى اليهود سيراينوفتش أن يثبت صحة دعاواه ، وجمعوا مجلساً من الحاخامات والأساقفة ليستمعوا إليه ، ولكنه لم يمثل أمام المجلس ، بل أعاد نشر كتابه<sup>(٢٨)</sup> . وقد اتهم اليهود غير مرة بقتل

الأطفال للحصول على دم مسيحي ، واستدعى يهود بولنديون لحاكتهم على تهم كهذه في ١٧١٠ و ١٧٢٤ و ١٧٣٦ و ١٧٤٧ و ١٧٤٨ و ١٧٥٣ و ١٧٥٦ و ١٧٥٩ و ١٧٦٠ ، وعلدبوا في حالات كثيرة ، حتى الموت أحياناً ، وسلخت جلود بعضهم أحياء ، ومات بعضهم بالخازوق موتاً بطيئاً . . . (٢٩) وفرغ اليهود المروعون إلى البابا بندكت الرابع عشر ليكشف عنهم هذه الاتهامات ، وعرضت أدلة الإثبات والنفي على الكردينال كامبانيلي ، وبعد أن تلقى تقريراً من السفير البابوي في وارسو ، أصدر مذكرة مؤداها أنه لم يثبت في حالة من هذه الحالات أنهم مذنبون . وأيدت محكمة ديوان التفتيش بروما مذكرة الكردينال . وكتب السفير البابوي للحكومة البولندية ( ١٧٦٣ ) يقول « ان الخبر الأقدس ، بعد فحص كل الأسس التي قام عليها اتهامهم بهذا الشلوذ - وهو أن اليهود يحتاجون إلى الدم البشري لتجهيز فطيرهم ، نخلص إلى أنه ما من دليل يثبت صحة ذلك الاتهام المفرض » (٣٠) . وكان البابا انوسنت الرابع قد أصدر حكماً مماثلاً في ١٧٤٧ . ولكن الاتهام بالشلوذ لم يتوقف .

وكان الخوف من المذابح عنصراً يتردد في حياة اليهود البولنديين . ففي ١٧٣٤ و ١٧٥٠ و ١٧٦٨ تألفت جماعات من القوزاق والفلاحين الأرثوذكس الروس الذين نظموا على شكل عصابات مثيرة للشغب ، وشنت الغارات على كثير من المدن والقرى في أقاليم كييف وفولينيا وبودوليا ، وينهبون الضياع ويقتلون اليهود . وفي ١٧٦٨ حمل المغنيرون « مرسوماً ذهبياً » نسب زوراً وبهتاناً إلى كاترين الثانية ، ويدعوهم إلى « استئصال شأفة البولنديين واليهود ، الذين يدنسون ديانتنا المقدسة » ، وذبحوا في مدينة واحدة هي أومان عشرين ألف بولندي ويهودي . وجردت كاترين جيشاً روسياً يتعاون مع القوات البولندية على قمع المغنيين (٣١) .

أما في المانيا فإن اليهود كانوا يعيشون في أمن ورخاء نسبيين وإن عانوا من شتى المعوقات في الحياة الاقتصادية والسياسية . فقد فرضت عليهم ضرائب خاصة في معظم الإمارات (٣٢) . ولم يسمح القانون إلا لعدد محدود من اليهود بالعيش في برلين ، ولكن القانون لم ينفذ بدقة ، فزادت الجالية

البرلينية عدداً ومالا ، وقامت مستوطنات مماثلة في هيبورج وفرانكفورت .  
وبلغ عدد من اختلف من التجار اليهود إلى سوق ليننيزج في ١٧٨٩ نيفاً  
وألف تاجر<sup>(٣٣)</sup> . واستخدم الحكام الألمان ، وحتى الأمراء - الأساقفة  
الكاثوليك منهم ، اليهود لإدارة شئونهم المالية أو لتكوين جيوشهم . وقد أدى  
يوزف أوبنهايمر ( ١٦٩٢ - ١٧٣٨ ) المعروف باسم « اليهودي سومر »  
هذه المهام وغيرها لئلا يخب بالأتين في مانهايم ، ولكارل الكسنلر دوق  
فورتمبرج . وكان لذكائه واجتهاده الفضل في إثرائه وإثراء الدوق ، وفي  
اكتسابه الكثير من الأعداء . وقد اتهم بالغش في دار ضرب النقود ، ولكن  
مجلساً من المحققين برأ ساحته ، فرقي عضواً في مجلس الدوق الخاص ،  
حيث لم يلبث أن أصبح القوة المسيطرة . وقد ابتكر ضرائب جديدة ،  
وأنشأ احتكارات ملكية ، وقبل على ما يبدو الرشا - التي اقتسمها مع  
الدوق<sup>(٣٤)</sup> . فلما اقترح الدوق ابداع جميع أموال الكنيسة في مصرف  
مركزي للدولة ، انضم رجال الدين البروتستانت مع الإشراف في معارضة  
الدوق ووزيره . وفي ٣ مارس ١٧٣٧ مات الدوق فجأة ، فقبض قادة  
الجيش والزعماء المدينون على أوبنهايمر وكل يهود شتوتجارت ، وحكم  
أوبنهايمر وأدين ، وفي ٣ فبراير ١٧٣٨ خنق وعُلقت جثته في قفص في  
ميدان عام<sup>(٣٥)</sup> .

ذكرنا من قبل جولات جوته في حي اليهود بفرانكفورت . وقد  
اشتقت أسرة من أقدم الأسرات هناك اسمها الأخير ، وهوروتشيلد ،  
من الدرع الحمراء التي ميزت مسكنها . وفي ١٧٥٥ أصبح ماير أمشيل  
صاحب الدرع الحمراء رب الأسرة بعد وفاة أبيه ، وكان في  
الحادية عشرة من عمره . وكانت كثرة الدويلات الألمانية ، وكل لها  
علمتها المستقلة ، قد جعلت تغيير النقود ضرورة متكررة للمسافرين ،  
وتعلم ماير في صباه معادلات النقود بين الدويلات ، فكان يتقاضى رسماً  
صغيراً على كل تحويل . ثم درس علم العملات هواية جانبية وجمع  
العملات النادرة ، وأرشد جماعاً آخر هو الأمير فلهلم الهاناوي وحصل منه  
على لقب « وكيل التاج » الذي ساعده في عمله بفرانكفورت . ثم تزوج

في ١٧٧٠ ، وأنجب خمسة أبناء ، أنشأوا فيما بعد فروعاً لشركة روتشيلد في فيينا ونابلي وباريس ولندن . واكتسب ماير سمعة الحكم السديد والنزاهة والجدارة بالثقة . فلما ان خلف فلهم أمير هاناو آياه حاكماً على هسي كاسل ، ازداد تعامل ماير أمشيل مع القصر ، فما وافى عام ١٧٩٠ حتى بلغ دخله السنوي ثلاثة آلاف جولدن - وهو ما يعادل دخل أبي جوته الثرى ستمائة مرة (٣٦) . ونمت ثروة الأسرة نمواً سريعاً خلال حروب الثورة الفرنسية ، وشغل ماير بتموين الجيوش ، وعهد إليه بإخفاء أموال الأمراء وأحياناً باستثمارها .

وواصل اليهود في الأراضي الواطئة واسكندناوه تمتعهم بحرية نسبية . وازدهرت جماعة أمستردام اليهودية . ولم تعرف الأحياء المقصورة على اليهود في الدنمرك ، فقد تنقل اليهود بحرية وسمح بالزيارات المختلطة . وفي ألتونا ، المدينة التجارية الواقعة وراء نهر ألب من هامبورج ، والتي كانت أنشد ملكاً للدنمرك ، عاشت جالية من أغنى الجاليات اليهودية في أوروبا . وفي السويد بسط جوستاف الثالث حمايته على اليهود في ممارستهم السلمية لشعائهم .

ووجد كثيرين من اليهود الهاربين من الاضطهاد في بولنده وبوهيميا الملجأ في انجلترا . وزاد عددهم من ٦,٠٠٠ في ١٧٣٤ إلى ٢٦,٠٠٠ في ١٨١٠ ، وكان نصيب لندن منهم ٢٠,٠٠٠ . وكانوا يعيشون في فقر مدقع ، ولكنهم رعوا فقراءهم وتكفلوا بنفقات مستشفياتهم (٣٧) . وكان تعقب اليهود ومطاردتهم رياضة محببة للناس ، اضمحلت حين تعلم اليهود الملائكة وغدا أحدهم بطل الملائكة القوي (٣٨) . وقد أقصى شرط حلف يمين الولاء للمسيحية اليهود عن الوظائف المدنية والحربية . وأصبح سامسون جدعون أحد محافظي بنك انجلترا بعد أن قبل الدخول في المسيحية . وفي ١٧٤٥ ، حين كان الشاب المطالب بالعرش يزحف على لندن بجيش اسكتلندي أخذ على نفسه العهد بخلع جورج الثاني ورد آل ستيوارت إلى العرش ، فأصاب الذعر بجاهير الشعب بعد أن فقدوا الثقة في أمن الحكومة وسلامها وهددوا بالتراجع على المصرف لاسترداد ودائعهم ، في هذا الظرف قاد



جدعون التجار والأعيان اليهود لإنقاذ المصرف ، فتدفقت أموالهم الخاصة فيه ، وتعهدوا بقبول بنكنوت المصرف بالقيمة الاسمية في معاملاتهم التجارية ووفى المصرف بالتزاماته ، وأعيدت الثقة ، ورد المطالب بالعرش على أعقابها (٣٩) .

وأعربت وزارة الأحرار ( الهوجز ) عن تقديرها لصنيع اليهود بتقديمها مشروع قانون إلى البرلمان ( ١٧٥٣ ) يبيح الجنسية والمواطنة لجميع اليهود المولودين في الخارج والذين أقاموا في إنجلترا أو أيرلندا ثلاثة أعوام ، ( أما اليهود المولودين هناك فكانوا يكتسبون الجنسية بمولد (٤٠) . ووافق اللوردات والأساقفة على المشروع ، ووافق عليه أعضاء مجلس العموم بأغلبية ستة وتسعين صوتاً مقابل خمسة وخمسين . ولكن الشعب البريطاني الذي لم يكن له كبير علم أو فهم للدور الذي لعبه اليهود في إنقاذ المصرف هب معارضاً مشروع القانون معارضة ساحقة . وانهالت الاحتجاجات على البرلمان من كل مدينة في بريطانيا تقريباً ، وأجمعت المنابر والحانات على إدانته ، وشكا التجار من أن منافسة اليهود لهم في التجارة ستصبح أمر لا يحتمل . وكان الشتم والإهانة في الشوارع نصيب الأساقفة الذين صوتوا للمشروع ؛ وبعثت الأساطير القديمة التي ادعت قتل اليهود للمسيحيين طبقاً لشعائهم ، وأذيعت مئات النشرات والقصائد الشعبية والصور الكاريكاتورية والأهاجي الساخرة ، وزين النساء ثيابهن وصدورهن بالصلبان ولبسن أوشحة تحمل هذا الشعار « لايهود ، المسيحية إلى الأبد » (٤١) . وخاف زعماء الأحرار الهزيمة في الانتخاب القادم فحصلوا على إلغاء القانون ( ١٧٥٤ ) .

## ٢ - الغزاء الصوفي

ولاذ كثير من اليهود ، لاسيما في بولنده ، بأسباب الغزاء فوق الطبيعي هرباً من معاناتهم الأرضية . وأتلف بعضهم بصرهم بإدمان قراءة التلمود ، وفقد بعضهم عقولهم في القبلانية ، وظل بعض « الدسماطين » يؤمنون بألوهية صبطاي زيفي رغم ارتداد هذا المسيح الكاذب وموته ، وانصرفوا عن اليهودية التلمودية إلى الآمال والاقوس المهرطقة . وأقنع يانكييف ليبوفتش ،

الذى أصبح معروفاً باسم يعقوب فرانك الذى أطلقه عليه الترك ، مئات من اليهود البولنديين بأن روح زينى تقمصته ، وعلمهم عقيدة شبيهة بهرطقة مسيحية لطيفة تصورت الثلاث مؤلفاً من الله الآب ، ومريم المم ، والمسيح ابنهما ، وأخيراً قاد اتباعه إلى الكنيسة الكاثوليكية (١٧٥٩) .

وأنقذت الحركة « القاصدية » اليهود البولنديين بعض الإنقاذ من حالتهم الوضعية . وكان مؤسس « عقيدة التقوى » هذه اسراييل بن ألعازر ، المعروف باسم بعل شم - توب ( « السيد الصالح لاسم الله » ) ، واختصاراً باسم « بشت » الجامع لأول حروف اسمه الكامل . وكان يجوب البلاد معلماً للأطفال ، وعاش في فقر تجمله البهجة ، وكان يصلى بانتشاء ويشفى المرضى شفاء « معجزياً » بالأعشاب الجبلية . وقد طلب إلى اتباعه ألا يعبروا طقوس المجمع والمعرفة التلمودية كبير اهتمام ، وإن يقتربوا إلى الله رأساً في شركة متواضعة ولكنها حميمة . وإن يبصروا الله ويحبوه في شتى صور الطبيعة ومظاهرها ، في الصخور والأشجار ، وفي حالات اليسر والألم ، وأمرهم بأن يستمتعوا بالحياة في الحاضر بدلا من البكاء على خطايا الماضي وآلامه . وكانت أقواله الماثورة البسيطة أحيانا تشبه أقوال المسيح . « شكنا بشت أن ابنه ترك الله ، وسأله قائلا : يا معلم ، ماذا أصنع ؟ وأجابته بشت : أحبه أكثر مما فعلت في أى وقت » (٢٢) .

والحركة القاصدية في بولنده تقابل من بعض الوجوه حركات الأخوان الموافين . والتقوين الألمان ، والمثوديين الانجليز ؛ فقد اتفقت مع هذه الحركات على اخراج الدين من المعبد وإدخاله إلى القلب ، ولكنها رفضت النسك والاكثاب ، وأمرت اتباعها بأن يرقصوا ، ويستمتعوا بعناق أزواجهم ، لا بل بالشراب بين الحين والحين إلى حد النشوة .

فلما مات بعل شم - توب ( ١٧٦٠ ) تولى رعاية قطيعه ، وأحيانا جز صوفه ، (٢٣) سلسلة من « الصديقين » . وحارب التلموديون السنيون بزعماء عالم متعصب من فلنا يدعى إيليا بن سليمان « القاصدين » بالنصح والحرم ، ولكن عددهم زاد بانهار بولنده ( ١٧٧٢ - ٩٢ ) ، ولم يختم القرن حتى كانوا يعدون ١٠٠,٠٠٠ نسمة (٢٤) .

وما كان لحياة مطاردة على الأرض على هذا النحو ، ونفوس مثبثة في السماء إلى هذا الحد ، ان تسهم بقسط كبير في الأدب الديني أو العلم أو الفلسفة . وكان اليهود في كل بلد تقريباً ممنوعين من الالتحاق بالجامعات بحكم القسم بالولاء للعتيدة المسيحية المشروط على جميع الطلاب . ثم ان ناموس موسى حرم عليهم ممارسة فن التصوير وبلد تلو قههم الفني . ولذا كانوا يكتبون بالعبرية التي لا تفهمها غير قلة قليلة ، أو بالييدية التي لم تكن بهد قد أصبحت لغة أدبية ، فقد افقدوا الحافز لإنتاج أى أدب خلاف الشروح الدينية أو السفاسف الشعبية . وثمة اسهام بارز واحد أسهموا به في الفنون العملية في هذا العصر : فقد اخترع يعقوب رودريج بيرير ، وهو أحد يهود بوردو ، لغة إشارات للصم والبكم ، فأنشأ عليه ديلرو ودالامير وروسو وبوفون . ثم شاعر يهودى واحد أنار هذه الظلمة .

وقد ولد الشاعر موسى حاتم لونساتوا في إيطاليا (١٧٠٧) لوالدين أتاح لهما بعض اليسر أن يحسنا تعليمه . وقد أخذ عن الشعراء اللاتين ، وعن الشعراء الإيطاليين من أمثال جواريني ، براعة في الأوزان الشعرية مكنته من أن يسبق على شعره العبرى من الإيقاع المتدفق والسحر الرقيق ما لم يعرف في تلك اللغة منذ أيام يهوذا هاليقي . وحين بلغ السابعة عشرة كتب مسرحية عن شمشون والفلسطينيين . ثم أقبل على دراسة «الزهر» ، وهو كتاب القبلانية المقدسة ، فافتن خياله بأوهامه الصوفية ، فأدار بعضها شعراً ، وأدارت هي رأسه فخيّل إليه انه ملهم من السماء . فكتب «زهر» ثانياً ، وأذاع انه المسيح الذى وعد به اليهود . فحرمه حاخامات البندقية (١٧٣٤) . ففر إلى فرانكفورت -- على المين ، حيث أجبره الحاخامات على الوعد بالإقلاع عن أوهامه بأنه المسيح المنتظر . وانتقل إلى أمستردام حيث رحبت به الجالية اليهودية ، وهناك كسب قوته كما كسبه سبينوزا بصقل العدسات ، ثم استأنف دراساته القبلانية . وفي ١٧٤٣ ألف مسرحية عبرية «لا -- ي أشاريم تهيللا (مجداً للأبرار) كان حظها التقريظ ممن كانوا أكفاء للحكم عليها ، برغم التجريدات التي استخدمها شخصاً للمسرحية .

ومؤدى المسرحية أن الجهل المستشري بين العوام ، يدعم المكر والخداع ، يولد الحماقة ، التى تحبط بالحكمة مراراً ، وتحرم الكفاية من تاجها ، حتى ينتصر العقل والصبر فى النهاية على الخداع بالكشف عن الحقيقة ، على أن « الحقيقة » كان يقصد بها القبلانية . وفى ١٧٤٤ ذهب إلى فلسطين ، أملاً فى أن ينادى به المسيح المنتظر ، ولكنه مات فى عكا بالطاعون (١٧٤٧) وهو فى التاسعة والثلاثين . وكان آخر صوت فصيح لعصر اليهودية الوسيط ، كما كان أول صوت كبير ليهودية تنبعث من العزلة الواقية إلى الاحتكاك بالفكر الحديث .

### ٣ - موسى مندلسون

كان جده فياكس مندلسون من أنبل شخصيات القرن الثامن عشر ، وكان صديقاً وخصماً أكاد ، وصديقاً وملهماً لليسنج . وكان أبوه مناحم مندل كاتباً ومعلماً بمدرسة يهودية فى دسو . وهناك ولد « موسى الثالث » فى ٦ سبتمبر ١٧٢٩ ، وشب مشغولاً بالدرس حتى لقد أصابه شغفه هذا بتقوس مستديم فى العمود الفقري . فلما بلغ الرابعة عشرة أوفد إلى برلين لمزيد من دراسة التلمود ، وهناك اتبع بخلافه تقريباً أمر التلمود الذى نصه « كل الخبز بالملح ، واشرب الماء بمقدار ، ونم على الأرض اليابسة ، وعش عبشة الحرمان ، وليكن الناموس شغلك الشاغل »<sup>(٤٥)</sup> . وظل سبع سنين قانعاً بسكناه فى إحدى العليات يعلم رقيق خبزه الأسبوعى بخطوط تحدد جريته اليومية<sup>(٤٦)</sup> ، ويكسب الرزق الضئيل بنسخ الوثائق بخطه الأنيق . وفى برلين أكب على آثار موسى بن ميمون ، ووجد الشجاعة فى حياة « موسى الثانى » ذلك وتعلم منه ومن الحياة أن ينزل بكبريائه إلى التواضع وبحدة طبعه إلى اللطف والمجاملة . وعلمه رفقاؤه البرلينيون اللاتينية والرياضيات والمنطق ، وقرأ لوك فى ترجمة لاتينية ، وانتقل إلى ليبنتس وفولف ، ولم يلبث أن عشق الفلسفة . ثم تعلم كتابة الألمانية فى نصاعة رقيقه ندر أن تجد لها نظيراً فى أدب وطنه فى جيله .

وانتهت أيام فقره حين أصبح في الحادية والعشرين معلماً خاصاً في أسرة صاحب مصنع حرير في برلين يدعى إسحاق برنهارت ، وبعد أربع سنوات عين محاسباً بالشركة ثم مندوباً متجولاً لها ، وأخيراً شريكاً فيها . وقد احتفظ بصلة العمل هذه بنشاط حتى نهاية عمره ، لأنه اعتزم ألا يعتمد في رزقه على رواج كتبه وحصيلاتها من المال . والراجح انه التقى بليسنج في ١٧٥٤ ، على لعبة شطرنج فيما يبدو ، وهكذا بدأت صداقة اتصلت حتى موت ليسنج رغم ما بينهما من خلافات فلسفية . كتب ليسنج إلى صديق آخر في ١٦ أكتوبر ١٧٥٤ يقول : « ان مندلسون رجل في الخامسة والعشرين ، اكتسب دون أى تعليم جامعي معلومات كبيرة في اللغات والرياضيات والفلسفة والشعر . واني لأتطلع فيه إلى مفخرة لأمتنا إذا أتاح له اخوانه في الدين أن يعصّل إلى درجة النضج . . . وأن صراحته وروحه الفلسفية ليجعلانني أعده سلفاً ، اسبينوزا ثانياً » <sup>(٤٧)</sup> . أما مندلسون فكان يقول ان كلمة ودأو نظرة عجة من ليسنج تطرد عنه كل حزن أو غم <sup>(٤٨)</sup> .

وفي ١٧٥٥ رتب ليسنج نشر كتاب مندلسون « أحاديث فلسفية » ، الذي شرح ودافع عن كلا من سبينوزا وليبنيتس . وفي العام ذاته تعاون الصديقان على كتابة مقال « بوب ميتافيزيقيا ! » زعما فيه أن هذا الشاعر الانجليزي لم يكن له فلسفة من بنات أفكاره ، وكل ما فعله أنه نظم فلسفة ليبنيتس شعراً . وفي ١٧٥٥ أيضاً نشر مندلسون « رسائل في الوجدان » ، وقد سبق هذا كانط في رأيه أن الإحساس بالجمال مستقل كل الاستقلال عن الشهوة . وقد اكسبت هذه الكتب المنشورة اليهودى الشاب الترحيب في برلين بين « الإخوان الفلاسفة الذين لم يكونوا على تمام الصفاء والرزانة » . وعن طريق ليسنج التقى بفردريش نيقولاى ، ودرس هو ونيقولاى اليونانية معاً ، وما لبث أن بدأ يقرأ أفلاطون في لغته الأصلية . ثم ساعد نيقولاى في إنشاء مجلة سميت « مكتبة الآداب البحتة والفنون الجميلة » ، وأسهم في هذه المجلة وغيرها من المجالات بمقالات كان لها تأثير قوى في الأفكار السارية في نقد الأدب والفن .

وأحس مندلسون الآن بقدر من الأمن والطمأنينة يتيح له أن يقيم بيتاً

خاصاً به . ففي ١٧٦٣ ، وهو في الثالثة والثلاثين ، قروج فرومريت جوجنهايم  
البالغة خمسة وعشرين ربيعاً . وكان كلاهما قد بلغ سن النضج الفكري ،  
فأثمر اتحادهما الكثير من السعادة . وفي شهر العسل بدأ العمل في مسابقة قدمت  
فيها أكاديمية برلين بجائزة لأفضل مقال يتناول هذا الموضوع « هل العلوم  
الميتافيزيقية تقبل الأدلة كالعلوم الرياضية » . وكان من المتسابقين إيمانويل  
كانط . وفاز مقال مندلسون ( ١٧٦٣ ) ، فأتاه بخمسين دوقاتية وبشهرة  
دولية .

وكان بين المتسابقين توماس آبت ، وهو أستاذ في فرانكفورت — على  
الأودر . وفي رسائل كثيرة تبادلها مع مندلسون أعرب عن شكوكه في خلود  
الروح ، وأسف على أن فقدان ذلك المعتقد قد يقوض الناموس الأخلاقي  
ويحرم التعساء من آخر عزاء لهم . وبعض الفضل راجع إلى هذه الرسائل  
في وضع مندلسون لأشهر كتبه قاطبة « فيدون » . وقد صاغه على مثال  
نموذجه الأفلاطوني في شكل حوار وفي أسلوب ميسر . فروح الإنسان ( كما  
يزعم ) متميزة من المادة بشكل واضح ، إذن لنا أن نعتقد أنها لا تشارك الجسد  
مصيره ؛ وإذا كنا نؤمن بالله فإننا لانستطيع الافتراض بأنه يخذلنا إذ يغرس  
في عقولنا أملاً دون أن يكون له أساس من الحقيقة . يضاف إلى هذا ( وهو  
ما سيذهب إليه كانط ) ان للروح حافظاً طبيعياً نحو كمال الذات ؛ وهذا  
لا يمكن تحقيقه في حياتنا ؛ ولا بد أن الله يسمح للروح بأن تحيا بعد موت الجسد .  
وقد شعر منذ لسون بأنه « بدون الله ، والعناية الإلهية ، والخلود » تفقد كل  
طبيات الحياة قيمتها في نظري وتصبح حياتنا على الأرض . . . أشبه بالتيهان  
في الريح والمطر دون أمل يعزى النائه بالعشور على غطاء ووقاء في الليل » (٤٩) .  
وبراهين الكتاب هشة ، ولكن أسلوبه أبهج قراء كثيرين ، ولاح أن الكاتب  
ظفر باستعادة سحر محاورات أفلاطون ، والواقع أن لقب « أفلاطون الألماني »  
اسماً ثانياً لمندلسون . وطبعت من الكتيب خمس عشرة طبعة وترجم إلى جميع  
اللغات الأوروبية تقريباً كما ترجم إلى العبرية ، وكان في جيله أوسع الكتب  
انتشاراً في ألمانيا باستثناء القصص . وشارك هرذر وجوته في تقيظه .

وزار لافاتر مؤلفه ، وفحص رأسه ووجهه ، وأعلن أن كل نتوء وخط فيه يشي بروح مستعراط<sup>(٥١)</sup> .

وأشاد المسيحيون على اختلاف مذاهبهم باليهودي البليغ ، والتمس منه راهبان بندكتيان النصيحة الروحية . ولكن في ١٧٦٩ أثار لافاتر ، الذي كان لاهوتياً غيوراً كما كان عالماً في الفراسة ، ضجة بتوجيهه نداء علنياً لمندلسون أن يدخل في المسيحية . ورد مندلسون في « ( ١٧٧٠ ) » فسلم بعبوب الديانة اليهودية والحياة اليهودية ، ولكنه ذكر أن عيوباً كهذه تنشأ في كل ديانة في أثناء تاريخها ، وطلب إلى لافاتر أن يفكر في الشدائد التي عاناها اليهود في الأقطار المسيحية ، ثم أضاف : « أن الذي يلم بما نحن عليه الآن من حال ، ان كان له قلب رحيم ، سيفهم أكثر مما في وسعي التعبير عنه » . واختتم بهذه العبارة « انني لو طيد الثقة بالعناصر الأساسية في إيماني . . . بحيث أشهد الله على انني سأثبت على عقيدتي الأصلية ما لم تتخذ روحى طبيعة أخرى »<sup>(٥٢)</sup> وتأثر لافاتر ، واعتذر بتواضع عن توجيهه هذا النداء<sup>(٥٣)</sup> . ولكن نفراً كبيراً من المعلقين شهبوا بمندلسون متهمينه بالكفر ، وأدانوه بعض اليهود السنيين لتسليمه بأن هناك نقائص تسلك إلى الشعائر اليهودية<sup>(٥٤)</sup> . وظل الجدل حيناً يثير من النقاش أكثر مما تثيره السياسة القومية أو تدهور صحة فردريك ،

وعانت صحة مندلسون نفسه من هذه الضجة ، فاضطر طوال شهور من عام ١٧٧٢ أن يكف عن أى نشاط ذهني . فلما استعاد عافيته كرس من وقته قدرأ أكبر للتخفيف من آلام إخوانه في الدين . وحين تهيأت بعض أقاليم سويسره لفرض مزيد من القيود على اليهود طلب إلى لافاتر أن يتدخل في الأمر ، ففعل ، وكان موفقاً في شفاعته . وحين وضعت سلطات درسدن خطة لطرد مئات من اليهود استعان مندلسون بصدقة تربطه بموظف محلي للحصول على الأمان لهم<sup>(٥٥)</sup> . وبدأ في ١٧٧٨ نشر ترجمته للأسفار الموسوية الخمسة ، وأصدرها في ١٧٨٣ ، فأثارت عاصفة جديدة . ولكي يكتب بعض الشروح على النص كلف هرتس هو مبرج بالمهمة ، وكان مرتبطاً بيهود من برلين مبتوتى الصلة تماماً بالمجمع اليهودي . وحرّم الترجمة أبحار عديدون ، ولكنها شقت طريقها إلى الجاليات اليهودية ؛ وتعلم شباب

اليهود الألمانية منها ، وتحرك جيل اليهود التالى للمشاركة النشيطة فى الحياة الفكرية لألمانيا . ونشر ليسنج خلال ذلك ( ١٧٧٩ ) مسرحيته « ناثان الحكيم » ، التى فسرهما القراء على أنها تمجيد لصديقه اليهودى .

أما وقد بلغ مندلسون قمة الشهرة والنفوذ ، فإنه أقنع ماركوس هرتس بأن يترجم إلى الألمانية كتاب « الدفاع عن اليهود » الذى وجهه منسى بن اسرائيل إلى الشعب الانجليزى فى ١٦٥٦ . وأضاف إلى الترجمة مقدمة فى « خلاص اليهود » ( ١٧٨٢ ) ، ناشد فيها الأخبار أن يتخلوا عن حقهم فى الحرم . وأتبع هذا فى ١٧٨٣ بكتاب بليغ سماه « أورشليم ، أو فى السلطة الدينية والديانة اليهودية » ، أعاد فيه تأكيد إيمانه اليهودى ، وأهاب باليهود أن يخرجوا من عزلتهم وانطوائهم وبدلوا بدلوهم فى الثقافة الغربية ، وحث على الفصل بين الكنيسة والدولة ، وأدان أى إكراه فى الدين ، وذهب إلى أن الحكم على الدول يكون بقدر اعتمادها على الإقناع لا القوة . وكتب كانط ، الذى كان هو الآن أيضاً فى أوج شهرته ، إلى المؤلف رسالة تستحق أن يفردها مكان فى سجلات الصداقة . قال :

« انى أعد هذا الكتاب بشير إصلاح عظيم لن يؤثر فى شعبك فحسب بل فى الشعوب الأخرى . فلقد وفقت فى الجمع بين دينك وبين قدر من حرية الضمير لم يتصور أحد أنه ميسور . . . ثم انك فى الوقت نفسه أثبتت فى كثير من الواضوح والدقة ضرورة حرية الضمير التى لاحدود لها فى كل دين ، بحيث أن كنيستنا ( اللوثرية ) ستضطر آخر الأمر إلى النظر فى أن تزيل من وسطها كل شئ من شأنه إقلاق الضمير أو إكراهه » (٥٥) .

وهاجم الكتاب الزعماء السنيون مسيحيين كانوا أو يهوداً ، ولكنه أسهم إلى حد هائل فى تحرير اليهود وتغريبهم .

فى عام ١٧٨٣ لم يكن مندلسون قد تجاوز الرابع والخمسين ، ولكنه كان دائماً رقيق البنية معتل الصحة ، وقد أحس أنه لم يبق له من الأجل كثير . وفى أخريات سنية ألقى على أبنائه وعلى بعض أصحابه محاضرات حدد فيها عقيدته الدينية ، وقد نشرت فى عام ١٧٨٥ باسم « ساعات الصباح أو محاضرات فى وجود الله » . وفى آخر سنة من عمره صدمه أن يقرأ فى كتاب



ألفه ياكوب أن صديقه العزيز ليسنج ، والذي كان قد فارق الحياة ، اتبع طويلاً عقيدة سبينوزا في وحدة الوجود ، فلم يستطع أن يصدق الخبر ، وكتب دفاعاً حاراً عن ليسنج عنوانه « إلى أصدقاء ليسنج » . وفيما هو حامل المخطوط إلى الناشر أصيب بنزلة برد ؛ وأثناء مرضه ذاك أصيب بسكتة دماغية أودت بحياته في ٤ يناير ١٧٨٦ . واشترك المسيحيون مع اليهود في إقامة تمثال له في منسقط رأسه دسو .

لقد كان واحداً من أكثر الشخصيات تأثيراً في جيله . فقد خرج شباب اليهود من عزلتهم بعد أن ألهمتهم كتاباته وعبوره الناجح للفواصل الدينية ، ولم يلبثوا أن تركوا بصماتهم على الأدب والعلم والفلسفة . فذهب ماركوس هرتس إلى جامعة كونيغزبرج في طلب الطب ؛ والتحق بعدة فصول دراسية لكناظ ، وأصبح المساعد والصديق لفيلسوف المعرفة العظيم . وهو الذي توقف في منتصف قراءته « نقد العقل الخالص » مخطوطاً مخافة أن يصاب بالجنون إذا مضى في القراءة إلى النهاية . فلما نقل إلى برلين ، اشتغل بالطب وكثر زبائنه ، وألقى محاضرات في الفيزياء والفلسفة على جمهور من المسيحيين واليهود . وافتتحت زوجته الجميلة المثقفة هنرييتا صالوناً كان في نهاية القرن ملتقى هاماً لمفكرى برلين ؛ وإليه اختلف فلهم فون همبولت ، وشلاير ماخر ، وفريد ريش شليجل ، وميرابو الابن . . . ولعل اختلاط الأفكار الذي تمحضت عنه هذه اللقاءات ما كان ليسر مندلسون . فقد دخل عدد من أبنائه في المسيحية . واشترك ابنتان من بناته مع هنرييتا هرتس وغيرها في « رابطة للفضيلة » تحترم « الانجذابات العاطفية » أكثر من الولاء الزوجي . وكان هنرييتا علاقة غرام بشلاير ماخر ؛ وهجرت دوروتيا مندلسون زوجها لتصبح خلية فزوجة وفيه لفريد ريش شليجل ؛ وأخيراً تابعة للكنيسة الكاثوليكية الرومانية ؛ كذلك اعتنقت هنرييتا مندلسون العقيدة الرومانية ، وجعل أبراهام مندلسون أبناءه ، ومنهم فيلكس ، يعملون في الكنيسة اللوثرية ؛ وزعم الخاطعات السنيون أنهم كانوا على حق في مخاوفهم . ولكن هذه كانت نتائج عارضة للحرية الجديدة ؛ أما النواحي الأبقى على الزمن في تأثير مندلسون فقد ظهرت في تحرير اليهود فكرياً واجتماعياً وسياسياً .

٤ - نحو الحرية

وفي هذه الحقبة اتخذ التحرير من الناحية الفكرية ، شكل « المسئلة » - وهي كلمة كانت تعنى الحكمة ، ولكنها أصبحت في هذا السياق ترمز إلى التنوير اليهودي ، أو تمرد عدد متزايد من اليهود على سيطرة الأحرار والتلمود ، وتصميمهم على أن يندمجوا اندماجاً نشيطاً في تيار الفكر الحديث . وتعلم هؤلاء المتوردون الألمانية ، وتعلم بعضهم الفرنسية - لا سيما في أسر التجار أو المالين ؛ وقرأوا مؤلفات أحرار الفكر الألمان أمثال ليسنج ، وكانط ، وفيلاند ، وهردر ، وشيلر ، وجوته ؛ وكثيرون نقبوا في أعمال فولتير ، وروسو ، وديدرو ، وهلفتيوس ، ودولباخ . ووقع انقسام بين اليهود المتحررين المقلين على الخدائ ، واليهود المحافظين الذين شعروا بأن الولاء للتلمود والمجمع هو الطريق الأوحى للحفاظ على الوحدة الدينية والعرقية والأخلاقية للشعب اليهودي .

وانتشرت حركة المسئلة من ألمانيا جنوباً إلى غاليسيا والنمسا ، وشرقاً إلى بوهيميا وبولنده وروسيا . وزاد من سرعتها في النمسا ترخيص التسامح الذي أصدره يوزف الثاني ، والذي دعا اليهود إلى دخول المدارس غير اليهودية . فلما عارض الأحرار المحافظون ، ناشدهم شاعر يهودي هامبورجي يدعى نفتالي فيسيلي ، في بيان يهودي بليغ ، أن يباركوا اشتراك اليهود في التعليم العلماني ؛ وحث الجيل الصاعد على أن يحلوا العبرية والألمانية محل اليبدية ، وأن يدرسوا العلوم والفلسفة كما يدرسون التوراة والتلمود . وقد رفض أحرار النمسا آراءه ؛ ولكن قبلها زعماء اليهود في تريسته والبندقية وفرارا وبراغ . ومنذ ذلك الحين إلى وقتنا هذا أسهم اليهود في العلم والفلسفة والأدب والموسيقى والقانون بقدر يفوق كثيراً نسبتهم إلى عدد السكان .

وأعانت التطورات الفكرية والاقتصادية على تحرير اليهود . فنشر الدارسون الكاثوليك من أمثال رتشرد سيمون المعارف الربانية بين طلاب الكتاب المقدس ؛ وألف لاهوتى بروتستنتى يدعى جاك باناج كتاباً مشرباً بروح الود يسمى « تاريخ ديانة اليهود » ( ١٧٠٧ ) . وجمع نمو التجارة

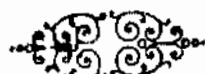
والمالية بين المسيحيين واليهود في اتصالات أججت أحياناً نار الخصومة العرقية ، ولكنها كثيراً ما خففت منها . ولعب المليون اليهود في عدة حكومات أدواراً تجلت فيها روح العون والوطنية .

وارتفعت الآن أصوات مسيحية تقترح إنهاء الاضطهاد الديني ، ففي ١٧٨١ نشر كرستيان فاهلم دوم ، وكان صديقاً لمندلسون ، بناء على اقتراحه نبذة خطيرة الأثر سماها « في تحسين الأحوال المدنية لليهود في ألمانيا » . وكانت المناسبة نداء وجهه يهود الألزاس إلى مندلسون يطلبون إليه كتابة احتجاج على القيود المفروضة عليهم . واضطلع دوم بالمهمة ، ووسعها إلى نداء عام لتحرير اليهود . . ووصف في تفصيل مؤثر ، المعوقات التي يعاينها اليهود في أوروبا ، وأشار إلى فداحة الخسارة التي خسرتها الحضارة الغربية لأنها لم تفد فائدة تذكر من مواهب اليهود العقلية - « ان مبادئ التفرقة هذه ، المنافية للإنسانية والسياسية على حد سواء ، تحمل طابع العصور المظلمة ، وهي غير جديرة بتنوير عصرنا هذا » <sup>(٥٦)</sup> واقترح دوم السماح لليهود بحرية العبادة الكاملة وبالالتحاق بمعاهد التعليم ، وبممارسة جميع المهن والحرف ، وبإعطائهم جميع الحقوق المدنية ، ويستثنى منها مؤقتاً اختيارهم للمناصب وهو ما لم يكونوا بعد مهيين له .

وأثارت الرسالة التعليق في أقطار كثيرة ، فاتهمه بعض خصومه بأنه باع قلمه لليهود ، ولكن العديد من رجال الدين البروتستانت سارعوا إلى الدفاع عنه . وأيده المؤرخ السويسري يوهان فون مولر ، وطلب ترجمة أعمال موسى بن ميمون إلى الألمانية أو الفرنسية . واكتسبت حركة التحرير دفعا من براءة التسامح الصادرة في ١٧٨٢ بالنمسا ومن تحرير اليهود السياسي في الولايات المتحدة ( ١٧٨٣ ) . واستجابت الحكومة الفرنسية استجابة هزيلة برفع الضرائب الشخصية ( ١٧٨٤ ) التي أثقلت كواهل اليهود . واشترك الماركيز ميرابو مع ماليرب في تحقيق هذا التخفيف ، وساعد الحركة ابنه الكونت ميرابو بمقاله « عن مندلسون والإصلاح السياسي لليهود »

(١٧٨٧) ودفع الأب هنرى جرينجوار الحركة بكتابته مقالا نال جائزة في مسابقة عن « الأحياء المادى والخالق والسياسى لليهود » ( ١٧٨٩ ) .

على أن التحرير السياسى النهائى لم يأت إلا مع الثورة . فقد احتواه ضمنا إعلان حقوق الإنسان الذى أذاعته الجمعية الوطنية ( ٢٧ أغسطس ١٧٨٩ ) ، وفى ٢٧ سبتمبر ١٧٩١ وافقت الجمعية التأسيسية على إعطاء كامل الحقوق المدنية لليهود فرنسا . وجاءت جيوش الثورة أو جيوش نابليون بالحرية لليهود هولنده فى ١٧٩٦ . وليهود البندقية فى ١٧٩٧ ، وما بنز فى ١٧٩٨ ، وروما فى ١٨١٠ ، وفرانكفورت فى ١٨١١ . وهكذا اختتمت حقبة العصور الوسطى بالنسبة لليهود .



## الفصل الثاني والعشرون

من جنيف إلى استوكهولم

١ - السويسريون : ١٧٥٤ - ١٧٩٨

ان الذين استمتعوا منا بالهدوء وسط جنة الطبيعة في سويسرة ، وبالإلهام من شجاعة شعبها وأمانته ، يشق عليهم أن يدركوا أن من تحت الخلق الهادئ ، والفلاحة الصابرة ، والصناعة المستقرة التي أعجبت بها أوروبا يومها وتعجب بها الآن ، كانت تكمن الصراعات الطبقيّة - صراعات بين الجنس والجنس - وبين اللغة واللغة ، وبين العقيدة والعقيدة ، وبين الأقليم والأقليم ، وبين الطبقة والطبقة . وكان السويسريون في نطاقهم المتواضع قد اقربوا جداً من تحقيق ذاك المثال الأعلى الذي صورّه الأب سان - بيير وحلم به روسو وكانط : وهو الاتحاد الكونفدرالى يعقد بين دويلات مستقلة في شئونها الداخلية ، ملتزمة بالعدل الموحد في علاقاتها بالعالم المحيط بها . ففي ١٧٦٠ تكون الاتحاد الملمّتيّ لدعم الولاء للأمة أكثر من الأقليم . ولتوحيد الحركات المبعثرة للإصلاح السياسى .

وقد قدر فولثير - الذى كان يعيش عن كئيب - سكان سويسرا في ١٧٦٧ بـ ٧٢٠,٠٠٠ نسمة (١) . وكان أكثرهم يفلح الأرض أو يزرع الكروم ، ويسطّط المنحدرات إلى ما يقرب من قمم الجبال . وكانت صناعة النسيج في نمو مطرد لا سيما في اقليم سانت جان وكانتون زيوريخ ؛ وكانت مراكز صناعية أخرى بسبيلها إلى التشكل في جلاروس ، وبن - وبازل ؛ أما جنيف ونويشاتل فكانتا المركزين العظيمين لصناعة الساعات . وأنشأ الوكلاء المنتشرون في أرجاء أوروبا من لندن إلى الآستانة ( التى كان بها ثمانية وثمانون

منهم) لجنيف تجارة صادر حققت الثراء السريع للمدينة الواقعة على الرون . وكثرت المصارف لأن الماليين السويسريين كانوا قد اكتسبوا سمعة دولية بالأمانة .

وكانت أغلب الكفاءات ، كما هي الحال في كل بلد ، مركزة في أقلية من الرجال ، فأدى هذا إلى تركيز الثروة . وكانت الكاثونات بصفة عامة تحكمها أوجرقيات تسلك مسلك أى طبقة حاكمة . فالإشراف رعاة أغنياء للأدب والعلوم والفنون ولكنهم يقاومون كل خطوة للتوسع في حق الانتخاب . وقد اتهم جبون ، الذى كان يسكن لوزان ، أوجركية برن بأنها تثبط الصناعة في الأقاليم التابعة لها ، وتبقى على هبوط مستوى المعيشة فيها عملاً بالمبدأ القائل « ان الرعايا الفقراء المطيعين خير من الأغنياء المتمردين »<sup>(٢)</sup> . وقد نظمت جماعات لإلغاء الامتيازات الاقتصادية أو السياسية غير مرة ، ولكنها صدت بقوة الدولة والكنيسة المتحالفتين<sup>(٣)</sup> . واضطربت أحوال جنيف أنا بعد أن نتيجة حرب الطبقات طوال القرن الثامن عشر . وساد فيها سلام نسبي من ١٧٣٧ إلى ١٧٦٢ ، ولكن احراق المجلس البلدى لكتاب إميل ( ١٧٦٢ ) فجر الدعوة لتوسيع حق التصويت . وعضد الحركة روسو وفولتير ، بعد جدل كثير نزلت طبقة الإشراف للطبقات الوسطى عن قسط صغير في الحكم .

وقد خلف هذا ثلاثة أرباع السكان مجردين تماماً من حق التصويت - الوطنيون (أو الأهالي) وهم الأشخاص المولدون في جنيف ولكن الأبوين من غير الوطنيين . وهؤلاء حرموا أيضاً من معظم المهن ، ومن المناصب الحربية . ومن الارتقاء معلمين في النقابات الحرفية ؛ وقد منعوا من توجيه الملتزمات إلى المجلس الأكبر والمجلس الأصغر اللذين يحكان الجمهورية . غير أنهم أثقلوا بالضرائب . وفي ٤ أبريل ١٧٦٦ ذهب وفد من « الوطنيين » إلى فرنيه وطلبوا إلى فولتير أن يساعدهم في نيل حق التصويت . فقال لهم : « يا أصدقائي ، انكم تؤلفون أكثر الطبقات عدداً في مجتمع مستقر كادح ، وأنتم ترسفون في العبودية ولا تطلبون إلا أن تتمتعوا بميراثكم الطبيعية ، أى أن تمنحوا هذا الطلب المتواضع لا أكثر . وسأعينكم بكل ما أملك من نفوذ . . . »

فلذا أكرهتم على الرحيل عن وطن يثرى على حساب كدكم ، فأسستطيع  
تقديم العون لكم وحمايتكم في مكان آخر» (٤) .

ولكن الطبقتين الارستقراطية والبورجوازية اتحدتا في مقاومة نداء  
« الوطنيين » ، وكل ما استطاعه فولتير هو أن يرحب في مستعمرته الصناعية  
بكل من وفد عليه من الصناع الساخطين (١٧٦٨) . وفي ١٧٨٢ هب  
الوطنيين في ثورة أطاحت بطبقة الإشراف وأقامت حكومة نيابية . ولكن  
النبلاء استنجدوا بفرنسا وبرن وسردينيا ، فتدخلت هذه الدول ، وأحمد  
المرء ، وردت الأوبجركية إلى الحكم . وكان على الوطنيين أن ينتظروا مجيء  
الثورة الفرنسية لتأتيهم بالحرية .

وأنجبت الكانتونات في ثلث القرن الذي نحن بصددده بعض الشخصيات  
ذات الشهرة الدولية . فكان يوهان هاينريش بستالوتسي أحد الأفراد  
النادرين الذين يتخذون العهد الجديد مرشداً للسلوك . وقد اتفق مع روسو  
على أن المدنية أفسدت الإنسان ، ولكنه أحس أن الإصلاح يمكن أن يأتي لاعن  
طريق القوانين والنظم الجديدة ، ولكن بإعادة تكوين السلوك الإنساني بالتربية .  
ومن ثم كان طوال حياته يرحب بالأطفال لاسيما الفقراء منهم ، وخصوصاً  
المشردين ، يؤويهم ويعلمهم ، ويطبق في تعليمهم المبادئ التحريرية التي  
احتواها كتاب روسو « لأميل » ، مع أفكار من عنده . وقد بسط آراءه  
في كتاب كان أكثر الكتب انتشاراً بين قراء ذلك الجيل . فالبطلة في كتابه  
« ليونهارد وجرتروود » ( ١٧٨١ - ٨٥ ) تصلح قرية بأسرها بمحاولة  
معاملة الناس كما لوكان المسيح يعاملهم . ويتعلم أطفالها في مراعاة صابرة  
لغرائزهم واستعداداتهم الفطرية . ومن رأى بستالوتسي أن يعطى الأطفال من  
الحرية القدر الذي تسمح به حقوق الآخرين . فينبغي أن يبدأ التعليم المبكر  
بالقدوة ، وأن يعلم الطفل بالأمشياء والحواس ، والخبرة ، لا بالكلمات  
أو الأفكار أو الصم . وقد مارس بستالوتسي طرائقه في مدارس سويسرية  
شتى ، ولاسيما في ايفردون . وهناك زاره تاليران ، ومدام دستال ، وغيرهما ،  
ومنها انتشرت نظرياته في طول أوروبا وعرضها . على أن جوته شكك أن

مدارس بستانلوتسى تكون أشخاصاً فردى النزعة . وقحاء . مغرورين ، متسردين (٥) .

وهناك انجليكا كاوفان ، المولودة في كانتون جريزون . والتي نافست مدام فيجيه لبرون بوصفها أشهر فنانة في جيلهما . فكانت تجيد الرسم ، فضلاً عن إتقانها العزف ، حتى وهي في الثانية عشرة . لإجادة حملت الأساقفة والنبلاء على أن يجلسوا إليها لتصورهم . وفي الثالثة عشرة ( ١٧٥٤ ) اصططحها أبوها إلى إيطاليا حيث واصلت دراساتها . واحتفى بها القوم أينما ذهبت تقديراً لمهاراتها وإعجاباً بسحر شخصها . وحين دعيت إلى انجلترا عام ١٧٦٦ أثارت ضجة بتصويرها جاريك . وأغرم السير جوشوا رينولدز جداً بهـ « الآتسة اينجل » ، وصورها ، فصورته بدورها . وقد شاركت في إنشاء الأكاديمية الملكية للفنون . التي كلفتها هي وغيرها في ١٧٧٣ بتزيين كتدراثة القديس بولس . وفي ١٧٨١ قفلت إلى روما . حيث ( ١٧٨٨ ) سلكت جوته في عداد أصدقائها الأوفياء . وماتت هناك في ١٨٠٧ ، وكان ماتمها الذى نظمه كانوفا حدثاً من أحداث العصر . وشيعها مجتمع الفنانين بأكمله إلى مثواها الأخير .

أما أبرز شخصيات الجيل السويسرية بعد روسو فهو يوهان كاسبار لافاتر . ولد في زيورخ في ١٧٤١ ، وأصبح راعياً بروتستنتياً ، واحتفظ طوال حياته بأحر الولاء للمسيحية التقليدية . وقد رأينا محاولاته هداية جوته ومندلسون . ولكنه لم يكن ديمقاطيقياً . فقد احتفظ بصداقاته عبر الحدود الدينية والقومية . واحترمه كل من عرفه ، وأحبه الكثيرون (٦) . وقد ألف كتباً فيها ورع صوفى . وشرح سفر الرؤيا شرحاً مغرباً في الخيال ، وآمن بالقوى المعجزية للصلاة ولكالبيسترو . وأعطى زوجته علاجات « تنويمية » عملاً بإرشادات مزير . وكان أخص دعاواده أن خلق الإنسان يمكن الحكم عليه من ملامح وجهه ومحيط دماغه . فأثار اهتمام جوته وهردر بأرائه . وقد أسهباً بمقالات لكتابته « شذرات في الفراسة » ( ١٧٧٥ - ٧٨ ) وقد درس نظرات الأفراد البارزين . وأدمغتهم . وأشكاظهم . وربط بين ملامح الجمجمة والوجه وصفات نوعية للعقل والخلق . وقد قبلت



تحليلاته واستنتاجاته على نطاق واسع ، ولكنها الآن مرفوضة بوجه عام .  
على أن المبدأ العام الذى نادى به ، وهو أن الصفات السيكولوجية تشارك  
( مع الهواء والبيئة والغذاء والمهنة الخ .. ) فى تشكيل الجسم والوجه ، مازال  
يحوى قدراً كبيراً من الحقيقة ، فكل وجه إنما هو ترجمة ذاتية .

وكان لافاتر جزءاً من حركة إزهار ثملت روسو . والشاعر والعالم ألبرشت  
فون هالر ، والشاعر والمصور سلومون جيسر ، والمؤرخ يوهان فون مولر .  
وهوراس دوسويسر ، الذى بدأ رياضة تسلق الجبال بارتقائه جبل مون بلان  
فى ١٧٨٧ بعد محاولات اتصلت سبعة وعشرين عاماً . وأحست الكانتونات  
خلال ذلك برياح الثورة تهب عليها عبر الحدود من فرنسا . وفى ١٧٩٧  
انضم فردريك سيزار ولا هارب ، الذى كان معلماً خاصاً لحفيدى كاترين  
الكبرى ، إلى بيتر أوخس عضو نقابة التجار فى بازل . فى دعوة حكومة  
الثورة الفرنسية لتساعد هما على إنشاء جمهورية ديمقراطية فى سويسرة .  
وقد مهدت الطريق لهذه الخطوة ثورات محلية فى برن وفو ( يناير ١٧٩٨ ) ؛  
فعب جيش فرنسى الحدود فى ٢٨ يناير . ورحب به أكثر السكان السويسريين  
محرراً لهم من الألوجركية . وفى ١٩ مارس أعلنت « جمهورية هلفيسية واحدة  
لانتقسام لها » . فأطاحت بكل امتيازات الكانتونات والطبقات والأشخاص ،  
وجعلت سويسره كلها سواء أمام القانون . وكانت زيورخ أطول الأقاليم  
مقاومة . وفى الهياج الشديد الذى تلا ذلك أصيب بطلق نارى الشيخ الأمين  
لافاتر ( ١٧٩٩ ) . فمات فى ١٨٠١ متأثراً بجرحه نائراً بطيئاً .

## ٢ - الهولنديون : ١٧١٥ - ١٧٩٥

اعجب الناس جميعاً بالهولنديين . وقد وصف المسرحى الدنمركى  
هولبرج ، الذى زار الأقاليم المتحدة ( هولندا ) و « بلجيكا » فى ١٧٠٤ .  
هذه البلاد وصفاً تحمس فيه على الأخص لقنواتها التى كانت زوارقها كما  
قال « تنقانى من مكان لآخر » فى هدوء عذب و « تمكئنى من إنفاق كل ليلة  
فى مدينة كبيرة . حتى أننى كنت أستطيع فى الأمسية ذاتها أن أذهب إلى

الأوبرا أو المسرح عقب وصولي رأساً»<sup>(٧)</sup>. وقد أعربت عن مثل هذا السرور اللبدي مازي ورتلي مونتجيو بعد اثني عشر عاماً فقالت :

« ان هذا البلد كله ( هولنده ) يبدو وكأنه حديقة فسيحة الأرجاء : فالطرق كلها حسنة الرصف ، تظللها على الجانبين صفوف الأشجار ، وتحفها قنوات واسعة غاصة بالزوارق الغادية الرائحة . . . وكل الشوارع ( في روتردام ) . . . معني بنظافتها جداً . . . حتى أنني جلت بأرجاء المدينة كلها تقريباً أمس ، متنكرة ، في خفي دون أن تنالني لوثة قذرة واحدة ، وترى الخادومات الهولنديات يغسلن الطوار . . . بعناية تفوق عناية خادماتنا بغسل غرف نومنا . ومراكب التجار تصل ( على القنوات ) حتى أبواب البيوت . والدكاكين والمتاجر نظيفة بهيئة إلى حد مدهش ، غاصة بمقادير هائلة من السلع الجميلة »<sup>(٨)</sup> .

على أن هذه التقارير الوردية وصفت هولنده قبل أن تحس بالآثار الاقتصادية لانتصارها على لويس الرابع عشر في حرب الوراثة الأسبانية . ففيها أراقت دمها ومالها إلى ما يقرب الانهك ؛ فتضخم دينها العام ، وفقدت كثيراً من تجارة النقل التي ذهبت إلى حلفائها العسكريين الذين كانوا رغم تحالفهم العسكري معها منافسين لها في التجارة - إلى ألمانيا . وهبطت أرباح شركة الهند الشرقية من أربعين في المائة في ١٧١٥ إلى اثني عشر ونصف في المائة في ١٧٣٧ ، وأرباح شركة الهند الغربية الهولندية من خمسة في المائة في ١٧٠٠ إلى اثنين في المائة في ١٧٤٠<sup>(٩)</sup> . وجرت حرب السنين السبع مزيداً من الأذى . ذلك أن مصرفي أمستردام أثروا بفضل القروض المرتفعة الفائدة التي أقرضوها للدول المتحاربة ، ولكن صلح ١٧٦٣ أنهى هذه النعمة الكبرى ، فأفلس كثير من المصارف الهولندية ، وتضرر نتيجة لذلك كل مشروع تجاري كبير . كتب بوزويل الذي كان في هولنده في ١٧٦٣ يقول « ان الكثير من كبريات المدن تضعضعت إلى حد مخزن . . . وأنت تلتقي بمجموع من القراء الذين يتضورون جوعاً وهم عاطلون<sup>(١٠)</sup> » . وزيدت الضرائب فأفضى ذلك إلى هجرة رأس المال والعناصر البشرية الصلبة ؛

وفي هذه الفترة امتزجت دماء المستعمرين الهولنديين والألمان في جنوب أفريقيا وانبعث البوير ببطء نتيجة الامتزاج .

وجاء الانتعاش بفضل خلق الهولنديين وجددهم وأمانتهم . فقد عكف شعب هادىء قوى مدبر على فلاحه أرضه ، وتشجيع طواحين هوائه ، ورعى أبقاره ، وتنظيف معامل ألبانه ، وإنتاج ألوان للذيلة من الجبن الشبى الكريه الرائحة ؛ وكانت هولنده سباقه بين دول أوروبا في مضمار الزراعة العلمية <sup>(١١)</sup> . واستعادت دلفت سوق البرلمان الذى فقدته . واسترد مصرفيو أمستردام الهولنديون واليهود ما اشتهروا به من جدارة بالثقة وقدرة على التصرف ؛ فأقرضوا المال بقليل من الفائدة والمخاطرة ، وحصلوا على عقود رابحة بدفع رواتب الجند وتمويلهم ؛ ولجأت الحكومات ورجال الأعمال إلى أمستردام طلباً للقروض ، ونذر أن ردوا نارغين ؛ وطوال ذلك القرن المضطرب كله تقريباً كانت بورصة أمستردام المركز المالى للعالم الغربى . كتب آدم سميث حوالى عام ١٧٧٥ يقول : « إن لإقليم هولنده ... بالنسبة إلى مساحة أرضه وعدد سكانه ، بلد أغنى من إنجلترا » <sup>(١٢)</sup> .

وأكثر ما راع فولتير فى ١٧٢٥ <sup>(١٣)</sup> كان تعايش مختلف الأديان تعايشاً لم يكدر صفوه مكابر . فهنا كان كاثوليك سنيون وكاثولوليك جانسنيون ( ألم يكن جانسن نفسه هولندياً ؟ ) ، وبروتستنت أرمنيون من القائلين بحرية الإرادة ، وبروتستنت كلفنيون من القائلين بالقضاء والقدر ، ومعمدانيون من القائلين بتجديد العباد ، وسوسينيون ، وإخوان مورافيون ويهود ، ثم حفنة من أحرار الفكر يصطلون فى دفع التنوير الفرنسى <sup>(١٤)</sup> . وكان أكثر القضاة من البروتستنت ، ولكنهم « كانوا يأخذون النقود بانتظام من الكاثوليك » كما يقول مؤرخ هولندى « للأغضاء عن ممارستهم شعائر دينهم والسماح لهم بشغل مناصبهم » <sup>(١٥)</sup> . وكان الكاثوليك الآن ثلث السكان الذين بلغ عددهم ثلاثة ملايين . أما الطبقات العليا ، الملمة بأديان كثيرة بفضل اشتغالها بالتجارة ، فقد تشككت فى هذه الأديان كلها ، ولم تسمح لها بالتدخل فى القمار ، والشراب ، والشره فى الطعام ، وشئ من الفسق المتستر على الطريقة الفرنسية <sup>(١٦)</sup> .

وكانت الفرنسية لغة المثقفين . وكثرت المدارس ، واشتهرت جامعة  
ليدن بدراساتها في الطب التي أحييت ذكر بويرهافى العظيم . وكان في كل  
المدن جمعيات للفنون ، ومكتبات ، و « قاعات للخطابة » تعقد مباريات  
دورية في الشعر . وكان تجار التحف الهولنديون يتمتعون بشهرة أوربية  
بكنوزهم وتزييفاتهم<sup>(١٧)</sup> . وكان عصر الفن الهولندى الذهبى قد ولى بحوت  
هوبيا ( ١٧٠٩ ) . ولكن كورنيلس تروست كان على الأقل صدق يردد  
عظمته . وربما كان أروع نتاج الفن الهولندى في هذا العصر هو الزجاج  
الرقيق المنقش أو المحفور بأبر من الماس<sup>(١٨)</sup> . وكانت أمستردام عساً  
للناشرين ، بعضهم شرفاء وبعضهم قراصنة . وهبط النشاط الخلاق في  
الأدب إلى مستوى منخفض النصف الأول من القرن الثامن عشر ، ولكن حوالى  
١٧٨٠ غدت حركة إحياء للأدب شاعراً مطبوعاً هو فليم بلردريك .

ويروى بوزويل أن صديقاً له أخبره أنه سيجد الهولنديين « سعداء في  
غياهم »<sup>(١٩)</sup> ؛ ولكن بوزويل كتب من أوترخت يقول « اننا نعقد اجتماعات  
متألقة مرتين في الأسبوع . وحفلات خاصة كل مساء تقريباً . .  
وفي زمرة سيدات جميلات محبوبات هن من الكثرة بحيث لا تستطيع  
الصحاف الكثرة أن توفيهن حقهن من الثناء »<sup>(٢٠)</sup> وأروع الصفحات في  
مذكرات بوزويل السريعة الموجزة عن هولنده تلك التي تصف غرامه  
التردد بزليده أو « حسناء زويلين » - وهى ايزابيلا فان تويل . وكانت  
تنتهى إلى أسرة عريقة مرموقة ؛ فأبوها « سيد زويلين وفستبروك » كان  
أحد حكام إقليم أوترخت . وقد تلقت من التعليم فوق ما يتحتمل ، فباتت  
تجهر بهرطقها في فخر ، وهزأت بالتقاليد ، والأخلاق ، والدين ، ومراتب  
الشرف . ولكنها فتنت الناس جميعاً بحسنها ومرحها وصراحها المثيرة .  
وقد أحجمت عن الزواج المذهب الوفى ، وكتبت تقول « لئلا يكون لى أب  
ولا أم لما تزوجت . . ولا غتبطت كل الاغتباط بزواج يتمخذه كخيلته ؛  
ولقلت له « لا تنظر إلى الوفاء على أنه واجب . فما ينبغي أن يكون لك غير  
حقوق العاشق وغيرته »<sup>(٢١)</sup> . فأجاب بوزويل أشد الفاسقين إلحاحاً في  
أوريا « يا للعار يا زليدنى ، أى أوهام هذه » ولكنها أصرت على موقفها « إنى

لأثر أن أكون غسالة لحبيبي ، وأن أسكن عليّة ، على حرية أسرنا الكبيرة  
الجرءاء وآداب سلوكها المذهب» (٢٢) .

وجازت زليدة سلسلة من العلاقات الغرامية التي خلفتها وحيدة مشحنة  
بجراح لا تبرحها . وراحت تهدى أعصابها بالأفيون وهي بعد في الرابعة  
والعشرين . وحين بلغت الثلاثين ( ١٧٧١ ) تزوجت سان - هياسنت دشاربير ،  
وهو معلم خاص سويسري ، وذهبت لتعيش معه قرب لوزان . فلما وجدته قاصراً  
من الناحية الفكرية . وقعت في أربعيناتها في حب رجل يصغرها بعشر سنين ،  
ففضي طره منها ثم هجرها . واتمست التنفيس في كتابة قصة اسمتها « كاليست »  
( ١٧٨٥ - ٨٨ ) . طرب لها سانت - بييف أي طرب . وحين بلغت السابعة  
والأربعين . التقت في باريس ببينجامن كونستان . وكان في في العشرين ،  
فأغوته بفكرها ( ١٧٨٧ ) وكتب يقول « إن لمدام شاربير أسلوباً غاية في  
الأصالة والحيوية في النظر إلى الحياة ، واحتقاراً عميقاً جداً للتعصب ، وفكراً  
بالغ القوة . وتموقاً على أوساط الناس عارماً محتقراً . . . حتى أنني على  
غربة أطوارى وتكبرى مثلها . . . وجدت في حديثها لذة لا عهد لي بها قط . .  
وقد انتشينا باحتقارنا للنوع الإنساني» (٢٣) . وسار الحال على هذا المنوال حتى  
عام ١٧٩٤ حين وجد بنجامن نشوة جديدة مع مدام دستال . وأعتكفت  
زليدة في عزلة مرة : وماتت في الخامسة والستين ، بعد أن خلقت نواء  
الحياة الدنيا واستنفذته .

وأوشاءت لوجدت غذاء للتشاؤم في التاريخ السياسي للأقاليم المتحدة  
في القرن الثامن عشر . ذلك أن حكم البلاد بعد موت وليم الثالث ( ١٧٠٢ )  
احتكرته أوجركية من كبار رجال الأعمال انصرفوا إلى فرض الضرائب  
على الشعب ومحاربة الأقرباء والذس والتآمر . كتب كاتب هولندي في  
١٧٣٧ يشكو هذه الحال فقال « ان المواطنين ممنوعون من المشاركة في  
الحكومة . . . ولا يطلب منهم نصيحة ولا رأى في إدارة شؤون الدولة » (٢٤) .  
وقد تكشف المعجز الحربي لهذا النظام حين دخلت هولنده حرب الوراثة  
النمساوية ( ١٧٤٣ ) فغزاها جيش فرنسي ولم يلق مقاومة تذكر ، وسلمت

مدن كثيرة دون جدال . كتب المرشال دنواى يقول « علينا أن نتعامل مع شعب غابة فى اللطف والكرم » (٢٥) على أنهم لم يكونوا كلهم كذلك ، فقد ارتفعت أصوات معظم المواطنين مطالبة بزعيم حربى ينقذ البلاد على نحو ما فعل ولیم الثالث فى ١٦٧٢ ، ونصب سليله غير المباشر ، ولیم الرابع أمير أورانج ، حاكماً للأقاليم السبعة ، وقائداً للجيش ، وأميراً للبحرية (٣ مايو ١٧٤٧) ؛ وفى أكتوبر جعلت هذه المناصب وراثية فى أسرته ، ومعنى ذلك أن الملكية أعيدت فى واقع الأمر ، غير أن ولیم الرابع كان فيه من التمسك بالخلق المسيحي مالا يجعله قائداً حربياً صالحاً ؛ فلم يستطع أن يعيد النظام إلى الجيوش ، وتوالت الهزائم يقفوا بعضها بعضاً ، وفى معاهدة إكس - لا - شابل ( ١٧٤٨ ) كانت هولنده محظوظة لاحتفاظها بأراضيها سليمة ، ولكنها عادت خربة من الناحية الاقتصادية ومات ولیم بالحمرة وهو فى الأربعين ( ١٧٥١ ) ، وقامت أرملته الأميرة آن - بالوصاية على العرش إلى أن ماتت ( ١٧٥٩ ) ، ثم حكم لودفيج إرنست أمير برنزيك - فولفنبوتل البلاد حكماً صارماً كفتاً حتى بلغ ولیم الخامس سن الرشد ( ١٧٦٦ ) .

وفى الحرب الدائرة بين انجلترا والمستعمرات الأمريكية احتجت هولنده على عدوان البريطانيين على السفن الهولندية ، وانضمت إلى روسيا فى « الحياذ المسلح » المبرم فى ١٧٨٠ ؛ وأعلنت انجلترا عليها الحرب ، واستولت على جميع السفن الهولندية تقريباً ، وفى معاهدة باريس ( ١٧٨٣ ) ( ١٨٧٣ ) كادت مصالح هولنده أن تغفل ، فنزلت عن نجاحاتنا ( فى جنوبى الهند ) لانجلترا ، وسمحت للانجليز بحرية الملاحة فى جزر الملقا . وهكذا لم تعد هولنده تلعب دوراً بين الدول .

ودمرت هذه الخطوب شعبية ولیم الخامس . ثم ان نجاح الثورة فى أمريكيا حفز الأفكار الديمقراطية فى الأراضى الواطئة ، وأفضى إلى قيام حزب « الوطنيين » المناهض للأسرة الحاكمة . وكانت القلة صاحبة المال تمتص ثروة الأمة المتناقصة خلال كل تغيير فى الحكومة امتصاصاً الجأ رجلا كثيرين إلى التسول ونساء كثيرات إلى البغاء فى المدن التى كانت يوماً ما

مزدهرة يسودها النظام. وفي ١٧٨٣. تكونت سرّاً جماعات من « الرماة الأحرار » في أمستردام ولاهاي للاعداد للثورة . وفي ١٧٨٧ استولى « الوطنيون » على السلطة ، ولكن ولّيم الخامس أعيد إلى عرشه بفضل تدخل بروسيا المسلح . ثم نفخت الثورة الفرنسية الحماسة من جديد في أفئدة الوطنيين ، فدعوا فرنسا لتخف لنجدتهم . وعليه ففي ١٧٩٤ غزت الجيوش الفرنسية هولنده ، وبطشت بالجيش الهولندي ، وفر ولّيم الخامس إلى انجلترا ، وانضم أنصار الثورة الهولنديون إلى الفرنسيين في تنظيم الجمهورية البتافية (١٧٩٥—١٨٠٦) . وفي ١٨١٥ أعاد ابن ولّيم الخامس بيت أورنج — نيساو إلى السلطة باسم الملك ولّيم الأول ، وأسأله يربعون على عرش هولنده اليوم (١٩٦٧) .

### ٣ — الدنمركيون : ١٧١٥ — ١٧٩٧

بلغ عدد سكان الدنمرك حسب أول تعداد رسمي للبلاد (١٧٦٩) ٨٢٥,٠٠٠ نسمة ، يضاف إليهم ٧٢٧,٦٠٠ في النرويج التي ظلت خاضعة للملوك الدنمركيين حتى ١٨١٤ . وكان كل الفلاحين تقريباً في النرويج يملكون أراضيهـم ، وفيهم كبرياء ككبرياء الفيكينج . أما الدنمرك فكان نصف فلاحيهـا أقتنائاً ، والنصف الآخر خاضعين للرسوم الإقطاعية . وجهـد الملوك لكبح جماح هذا الإقطاع ، ولكنهم كانوا معتمدين مالياً على الإشراف ، واستمرت القنية حتى ١٧٨٧ . في هذا النظام لم تلق التجارة ولا الصناعة تشجيعاً يذكر ، ولم تنم طبقة وسطى ذات شأن ، وأفاد فتح قناة كيبل (١٧٨٣) الإنجليز والهولنديين أكثر مما أفاد الدنمركيين . وفي ١٧٩٢ كانت الدنمرك أول دولة أوروبية تلغى النخاسة في ممتلكاتها .

وكما سيطر النبلاء على الدولة كذلك سيطرت الكنيسة على المنابر والطباعة ، وأملت أن تسيطر على العقول أيضاً . فحرمت الرقابة الصارمة التي امتدت من ١٥٣٧ إلى ١٨٤٩ كل ما يطبع أو يقال بما لا يتفق والتعالـم اللوثرية القويمة ؛ وصودر الكثير من الكتب غير اللاهوتية ، كقصـة جرـومة « آلام فرتر » لأنها خطر يهدد الأخلاق العامة . وزاد من القيود المعطلة لنمو الأدب استعمال الألمانية في البلاط ، واللاتينية في الجامعات ، والفرنسية في الآداب

البحنة --- التي لم يكند يوجد منها شيء . وكان تدشين الأدب الدنمركى بالتأليف باللغة القومية . وإدخال بصيص من التنوير إلى الدنمرك . من مآثر ألمع دنمركى فى القرن الثامن عشر .

وتستطيع كل من النرويج والدنمرك أن تنسب إليها لودفيج فون هولبرج ، لأنه ولد فى برجن ( ٣ ديسمبر ١٦٨٤ ) . وبعد أن تلقى العلم فى المدرسة اللاتينية المحلية . عبر الماء ليلتحق بجامعة كوبنهاجن . ولكن سرعان ما نصب ماله : فتمثل إلى النرويج واشتغل مدرساً خصوصياً فى أسرة قسيس ريفى ، فلما أن ادخر ستين طالرا انطلق ليرى الدنيا من حوله . ففراه فى ١٧٠٤ فى هولنده ، وفى ١٧٠٦ -- ١٧٠٨ كان يعلم نفسه فى مكتبات أكسفورد . فلما عاد إلى كوبنهاجن ألقى محاضرات لم تأت بأكثر كثيراً من تعليم الذات ، وعاش أثناء ذلك على التدريس الخصوصى ، واغتذى بالطموح . وفى ١٧١٤ عينته الجامعة أستاذاً دون راتب ، غير أن منحة خاصة أتاحت له الجولان عامين فى ربوع إيطاليا وفرنسا . على قدميه أكثر الوقت . فلما أب من أروع رحلة بين الرحلات الرائعة كلها . عين أستاذاً للميتافيزيقا ، وهر مادة أبغضها ، ثم للاتينية والبيان ، وأخيراً ( ١٧٣٠ ) للتاريخ والجغرافيا اللذين أحبهما .

ولقد خلق الأدب الدنمركى فى لحظات فراغه . فحتى زمنه لم يكن فى الدنمركية شيء سوى الأغاني الشعبية والفارصات والترانيم والكتب العميدية الشعبية . وألف هولبرج مكتبة صغيرة من القصائد والهجاءات والقصص والأنحاث بالدنمركية فى السياسة والقانون والتاريخ والعلوم والفلسفة . ولم ينافسه غير فولتير فى تعدد جواربه . وقد استعمل الهزل كما استعمله فولتير ليسوط به الأساتذة المزهوين من عباد الدراسات الكلاسيكية . والمحامين الذين يقيدون حركة العدالة بأغلال الدقائق التقنية ، ورجال الدين المتراحمين بالمناكب على المال والمنصب ، والأطباء الذين ييسرون دخول المرضى إلى الأبدية . وتناول كل أعمدة المجتمع هؤلاء تقريباً بالتشهير فى أول آثاره الأدبية الكبرى ، وهو ملحمة ساخرة سماها بيدر بارس ( ١٧١٩ ) . وأوجع بعض كبار الدنمركيين ونخر هذا الهجاء ، فناشدوا الملك فردريك الرابع



أن يصادر الكتاب باعتباره ضاراً بالأخلاق مستهزئاً بالقساوسة ؛ وقرئ على الملك أول قسم في الملحمة كطلبه ، فحكم بأنها « عمل برىء مسل » ، غير أن المجلس الملكي أحاط هولبرج بأنه كان خيراً لو أن القصيدة لم تكتب قط (٢٦) .

وعلى ذلك انصرف إلى المسرح . ففي ١٧٢٠ افتتح مثل فرنسى اسمه إتيين كايون في كوبنهاجن أول مسرح دنمركى . فلما افتقد المسرحيات الدنمركية الجديدة بالإخراج استورد الدرامات من فرنسا وألمانيا . غير أنه استشف من « بيدر بارس » أن هولبرج يملك المواد والموهبة اللازمة للكوميديا ، فلجأ إليه ليبد المسرح الجديد بتمثيلات باللغة العامية ، ولم ينقص عام حتى كان هولبرج قد ألف خمس تمثيلات ، وفي ثمانية أعوام ألف عشرين . كلها غنى في صور الأعراف والعادات المحلية غنى حمل خلفه العظيم آدم أو هلنشليجر على أن يقول فيه « إنه عرف كيف يصور الحياة البورجوازية لمدينته كوبنهاجن بأمانة عظيمة بحيث لو انشقت الأرض وابتلعت هذه المدينة ، وبعد مائتي عام أميط اللثام عن كوميديات هولبرج ، لاستطاع المرء أن يعيد بناء العصر منها ، على نحو ما نعرف أيام روما القديمة من أطلال بومبى وهركيولانيوم (٢٧) » .

ونقل هولبرج القوالب والأفكار عن بلوتوس وترنس وموليير والكوميديا ديلارنى التى شهدا في إيطاليا . وبعض كوميدياته تمثيلات من فصل واحد ذات موضوعات تافهة فقدت قوة دفعها ، مثل « رحلة سيجاناريل إلى أرض الفلاسفة » (٢٨) . وبعضها مازال يحتفظ بقوته ، مثل « بى رجل التل » التى نعرف منها أن الفلاحين حين يظفرون بالسلطة يكونون أشد بغياً من سادتهم . وبعضها تمثيلات مكتملة الطول مثل « رازموس مونتائوس » ، وهى هجائية مرحة تسخر بتنطع العلماء ، وبغطرسه اللاهوتيين وبجهل العوام ، مع مسحة خبيثة من صراحة الريفيين وصدقهم ، مثل قول لسبيد لأبيها بعد أن سمعت بأن خطيبها عائد من الجامعة « إذن فقد صدق حلمى . . لقد حلمت اننى نمت معه البارحة » (٢٩) على أن مسرح كوبنهاجن

رغم هذه الكوميديات المرحية أغلق أبوابه في ١٧٢٧ لافتقاره إلى الدعم الشعبي . وكان آخر ما مثل فوق خشبته مسرحية هولبرج « ماتم الكوميديا الدنمركية » .

لقد صدم زملاءه من أساتذة الجامعة بالكتابة للمسرح ؛ أما الآن فقد ألان جانبهم بمؤلفات تاريخية يسرت للقراء الدنمركيين ثمرات الدراسات الأوروبية الغربية . وكانت كتبه « تاريخ للدنمرك » ( ١٧٣٢ - ١٧٣٥ ) ، تاريخ عام للكنيسة » ( ١٧٢٧ - ١٧٤٧ ) ، و « تاريخ لليهود » مصنفات ، ولكنها متقنة . والتمس هولبرج التخفيف من هذه الجهود في رائعته . « رحلة نيلس كلیم السفلية » ( ١٧٤١ ) . وقد كتبها نثراً لاتينياً لتصل إلى القراء الأوروبيين ، فوصلت ، ولكن بطريق الترجمة : ترجمها ينز باجيربن إلى الدنمركية فطبعت الترجمة ثلاث مرات ، وظهر منها بالألمانية عشر طبعات ، بالسويدية ، والهولندية ، والانجليزية ، ثلاث ، وبالفرنسية والروسية اثنتان ، وبالمجرية واحدة . هذه « الرحلة السفلية » هي التي جعلت هولبرج « سوفيت الدنمرك » و « فولتيرها » معاً .

والقصة تروى أن الضوضاء المنبعثة من كهف تثير فضول نيلس ، فيصمم على استقصاء مصدرها ويدليه أصحابه بحبل ينقطع ، « وبسرعة مذهلة دفع بي إلى أعماق الهاوية » (٣١) . ثم يعثر في قشرة الأرض على مساحة مكشوفة أو قبة سماوية فيها شمس وكواكبها السيارة ، ونجوم كثيرة . ويسقط صوب أحد هذه الكواكب فيصبح قرأً تابعاً له ويدور حوله عاجزاً ، ولكنه بمسك بنسر يحمله حتى يهبط في رفق على الكوكب بوتو ( أى يوتويا ) مقلوبة ) . هنا يجد الأشجار هي النوع السائد ، وهي غنية بعصارتها العاقلة ، ولسوء الحظ « كانت الشجرة التي تسلقها . . . هي زوجة العمدة » (٣١) . ولبوتو بعض القوانين الممتازة . فالناس الذين « يتجادلون علانية حول صفات الكائن الأعظم وما هيته ينظر إليهم على أن يهيم مساً من الجنون » ، فيعاجلون بفصدهم ليهبط حاهم ، ثم يحبسونه حتى « يفيقوا من هذا الهذيان » (٣٢) . والأمهات في بوتو يرضعن أطفالهن - وهي فكرة سبقت بعشرين سنة دعوة روسو للأمهات لإرضاع أطفالهن من ثديهن . وفي إقليم كوكليكو

تحكم النساء الدولة ، ويعنى الرجال بشئون البيت أو يصبحون بغايا ، وللملكة « حريم » من ثلاثمائة شاب وسيم . وينفق الفلاسفة في كوكليكو وقتهم في محاولة الوصول إلى الشمس ، ولا يهتمون اهتماماً يذكر بشئون الدنيا . وفي إقليم ميكولاك تجد الناس كلهم ملحدين ، « يقارفون أى شر يستطيعون إخفاؤه عن الشرطة » (٣٣) ويقع نيلس على كتاب بعنوان « رحلة تانيان إلى العالم السفلى » يصف أوروبا وعاداتها الغريبة : الرعوس التى تكسوها البواريك الضخمة ، والقبعات المحمولة تحت الأذرع (كما كان يفعل نبلاء فرنسا) ، « والكعكات الصغيرة أو القرايين تحمل مروراً بالشوارع ويقول الكهان إنها آلهة ، والناس الذين خبزوها . . . يحلفون على الإيمان بأن هذه القرايين خلقت الدنيا » (٣٤) .

وقد اشتملت « الرحلة السفلى » على انتقادات للعقيدة المسيحية ، ودعت إلى إطلاق حرية العبادة لجميع المذاهب ، ولكنها أوصت بالإيمان بالله ، وبالجنة ، وبالنار ، باعتبارها ركائز ضرورية لناмос أخلاقى لا تفتأ تهاجمه مطالب النفس والجسد هجوماً شرساً (٣٥) . ورقى الملك فردريك الخامس المصلح الذى انصلح أمره بارونا في ١٧٤٧ ؛ واستمتع هولبرج بلذة التمرد فى شبابه والرضى عنه فى شيخوخته التى اختتمت سنة ١٧٥٤ . ومازال إلى اليوم إمام الأدب الدنمركى .

على أن البعض قد يخصصون بهذا المقام يوهان إيفالد الذى ضارعت حياته حياة بايرون وكيتس وشلى مغامرة ومعاناة وقصراً . وقد ولد فى كوبنهاجن فى ١٧٤٣ لقسيس لوثرى ، وتمرد على المتزمطين من الكبار ، ووقع فى غرام آرنسى هوليجارد وهو فى السادسة عشرة ، وهجر مهنة اللاهوت لأنه استبطاً ثمراتها ، وتطوع فى الجيش البروسى ثم النمساوى ، وصمم على الظفر بالثروة والمجد اللذين ينيلانه آرنسى عروساً . ولكن الحرمان والمرض أتلغا صحته ، فعاد إلى كوبنهاجن واللاهوت ، وتزوجت آرنسى ثروة أعجل ، وسكب إيفالد قلبه فى الشعر والنثر . فكتب أول مأساة دانمركية أصيلة

سماها « رولف كراجي » (١٧٧٠) ، وبلغ قمة الشعر الدنمركي في القرن الثامن عشر بمسرحية « موت بالدر » (١٧٧٣) وهي دراما ملحمية بالشعر . على أن جهده لم يأت إلا بالكفاف ، فاعتكف في عزلة ريفية ، وراح يجتر سلسلة من الأوصاف ، ثم أنعشه معاش من الحكومة آخر الأمر . وقد رد على الصنيع بتمثيلية « صيادى السمك » (١٧٧٦) التي احتوت أغنية شعبية وطنية مطلعها « وقف الملك كرستيان إلى جوار الصياري العالي » التي أصبحت أنشودة الدنمركيين القومية المفضلة (٣٦) . وكانت دعوة إيفالد إلى المجد ، ووداعه للحياة ، ومات في ١٧٨١ إثر مرض طويل أليم غير متجاوز الثامنة والثلاثين . ويعده السكندنافيون « من أعظم شعراء الشمال الغنائيين ، بل ربما أعظمهم قاطبة » (٣٧) .

وبتقدم القرن الثامن عشر أصبح التاريخ السياسي للدنمرك جزءاً من الدراما الحديثة المتصلة ابداً بين التقاليد المتوارثة والتجربة . وقد مزج كرستيان السادس ( حكم ١٧٣٠ - ٤٦ ) بين القوى المتعارضة . فدفع هو ووزرائه التنمية الاقتصادية قديماً باستجلاب الغزاليين والنساجين لإنشاء صناعة النسيج ، وبتكوين الشركات القومية للتجارة مع آسيا وأمريكا ، وبفتح مصرف كوبنهاجن ( ١٧٤٤ ) . ونشروا التعليم الابتدائي والثانوي ، وأسسوا الأكاديميات لتشجيع الأدب والعلم . على أنهم جددوا قانوناً قديماً يلزم بحضور خدمات الصلاة الاثرية ، وأغلقوا جميع المسارح وصالات الرقص ، ونفوا الممثلين ، ومنعوا الحفلات التنكرية .

وأبني فودريك الخامس ( حكم ١٧٤٦ - ٦٦ ) ابن كرستيان على هذه القوانين ولكنه خفف من وطأتها بروحه اللطيفة وحبه للذات الحسية . ففي ١٧٥١ استقدم من هانوفر يوهان هارنفيج أرنست فون بيرنشتورف ، الذي وفق وهو رئيس للوزراء في رفع مستوى الأمانة والكفاءة في الإدارة ، وأصلح شأن الجيش والبحرية ، وأبعدهما عن حرب السنين السبع ، وحرك مياه الثقافة الدنمركية الراكدة بجلب الأساتذة والشعراء والفنانين والعلماء ؛ وقد رأينا كلويشتوك يقبل هذه الدعوة . وفي ١٧٦٧ توج الكونت فون

برنشتورف سياسته الخارجية السلمية بإقناع كاترين الكبرى بتوقيع ، بفاقية  
نزلت بمقتضاها للدنمرك عن هولشتين - جرونروب .

ومات فردريك الخامس في الثالثة والأربعين ( ١٧٦٦ ) بعد أن أنهكته  
لذاته . وقد زوج ابنه كروستيان السابع ( حكم ١٧٦٦ - ١٨٠٨ ) على عجل  
وهو بعد في السابعة عشرة من كارولين ما تيلدا أخت جورج الثالث ملك  
انجلترا ، وقد أفاضت إشرافاً على حياة العاصمة الاجتماعية ، ولكن زوجها  
نصف المجنون أمهلها إثارة الحياة الخلاعة ، وانزلت كاترين إلى غرام  
مأساوى مع طبيب البلاط يوهان فريدرش شتروينزى . وكان ابنا لأستاذ  
لاهورت في هاله ، فدرس فيها الطب ، وفقد إيمانه الدينى كما يفقده أكثر  
الأطباء . وقد دان بحظوته عند الملك لبراعته في علاج العواقب الاكلينيكية  
لغراميات الملك : وعند الملكة لتوفيقه في الأتيان بكرستيان السابع إلى  
فراشها بما يكتفى لإنجاب وريث للعرش . فلما تردى عقل الملك في درك  
الاكتئاب وعدم المبالاة ، وزادت سلطة الملكة في الحكومة ، وسمحت  
لطبيبها بإدارة سياستها كما سمحت له بالاستمتاع بحظوتها فغدا ( ١٧٧٠ )  
حاكم الدولة الفعلى . وخرجت الأوامر من القصر الملكى موهورة من  
شتروينزى باسم الملك « غير الممالك قواه العقلية » . وطرده برنشتورف ،  
فاعتكف بهدوء في ضياعه بألمانيا .

وكان شتروينزى قد قرأ مؤلفات جماعة « الفلاسفة » الفرنسيين ، وعلى  
مبادئهم نوى أن يشكل الحياة الدنمركية من جديد . فألغى استغلال النبلاء  
لامتيازاتهم . وأنهى الرقابة على المطبوعات ، وأسس المدارس ، وظهر  
المصالح الحكومية من الرشوة والاستغلال . وأعتق الأقنان ، وحرّم التعذيب  
القضائى . وأعلن التسامح لجميع الأديان ، وشجع الآداب والفنون ، وأصلح  
القانون والمحاكم والبوليس ، والجامعة ، والمالية ، ووسائل حفظ الصحة  
البلدية . . . ثم ألغى معاشات كثيرة تخفيفاً من الدين العام ، ورصد دخول  
المؤسسات الدينية للإنفاق على الأغراض العامة .

ولكن النبلاء تأمروا ليسقطوه ، واستغلوا حرية النشر لاستنزاف شعبيته .

وكره الأتقياء من الدنمركيين التسامح الديني لأنهم رأوه كفراً ، ورددت أحاديثهم عن شتروينزى أنه أجنبي دخيل ليس لسلطته سند غير فراش الملكة . وفي ١٧ يناير ١٧٧٢ أقنع لفيث من ضباط الجيش الملك بأن شتروينزى والملكة يبيتان قتله فوقع أمراً بالقبض عليهما . ورحلت كارولين إلى كرونبورج قلعة هاملت . أما شتروينزى فألقى في السجن ، وبعد خمسة أسابيع من المعاناة اعترف بزناؤه مع الملكة . وفي ٢٨ أبريل ١٧٧٢ قطع لإرباً على مقصلة على مرأى من جمهور محبذ لهذا العقاب . وسمح لكارولين بعد إلحاح جورج الثالث بالاعتكاف في تسلييه بها نوفر ، حيث ماتت في ١٠ مايو ١٧٧٥ وهي بعد في الرابعة والعشرين .

وقلد المتآمرون الفائزون بالحكم لأوفى جولد برج ، المعلم الخاص الأمير فردريك . وقد قاد جولد برج خلال اثني عشر عاماً من الحكم حركة انتفاض وطنية على النفوذ الأجنبي في الحكومة واللغة والتعليم ، وفتح باب المناصب للعامة ، وأعاد التقنية ، والتعذيب القضائي ، وسيادة الكنيسة اللوترية ، والتوجيه الديني للجامعة . ووكلت الشؤون الخارجية لآندرياس بيتر فون برنشتورف ، ابن أخي الكونت فون برنشتورف ومحسوبه . فلما نصب الأمير فردريك نفسه وصياً ( ١٧٨٤ ) طرد جولد برج : وأصبح آندرياس فون برنشتورف رئيس الوزراء وظل كذلك إلى يوم مماته . وبإرشاده الحكيم ألغيت التقنية ثانية ( ١٧٨٧ ) ، وأنهيت النخاسة في الممتلكات الدنمركية ، وأطلقت حرية القيام بالمشروعات الاقتصادية . فلما مات برنشتورف ( ١٧٩٧ ) كانت الدنمرك قد ثبتت أقدامها على الطريق إلى ذلك الرخاء السلمي الذي جعلها محسودة من العالم كله .

#### ٤ - السويديون

##### ١ - السياسة : ١٧١٨ - ٧١

كانت حياة شارل الثاني عشر المثيرة مأساة للسويد . ذلك أن مراميه لم تسترشد بموارد وطنه بل بظلمته للمجد . وقد احتمله الشعب السويدي بشجاعة وهو يأتى على قوتهم البشرية وثروتهم ، ولكنهم كانوا يدركون قبل موته

بزمان أن مصيره الفشل الحقق . فقد نزلت السويد بمقتضى معاهدات ستوكهولم ( ١٧١٨ - ٢٠ ) عن دوقيتي برين وفردن هانوفر ، وعن الجزء الأكبر من بومرانيا لبروسيا . وبمقتضى صلح نيستاد ( ١٧٢١ ) نزلت عن ليفونيا وإستونيا وانجرومانلاند وكاريليا الشرقية لروسيا . وقضى على سلطة السويد على أرض القارة ، وأكرهت على التفقهق إلى شبه جزيرة غنية بالمعادن وصلابة الخلق القوي ، متطلبة الجهد الشاق والمهارة المثابرة ثمناً للحياة .

وقد أضعفت هزيمة شارل شوكة الملكية ، وأثارت للنبلاء أن يستردوا سيطرتهم على الحكومة . فأعطى دستور ١٧٢٠ السلطة الغالبة لمجلس نيابي أو «دايت» مؤلف من أربع «طبقات» أو مجالس . مجلس نبلاء «ريدارهوس» قوامه رؤساء الأسر النبيلة كلها ؛ ومجلس قساوسة - من الأساقفة مضافاً إليهم نحو خمسين مندوباً ينتخبهم اكليروس الأبرشيات من بينهم ؛ ومجلس سكان المدن ، من نحو تسعين مندوباً يمثلون الموظفين الإداريين وأقطاب رجال الأعمال في المدن ؛ ومجلس فلاحين ، من مائة مندوب تقريباً يختارون بواسطة المزارعين من ملاك الأرض الأحرار ومن بينهم . وكانت كل طبقة تجلس منفصلة عن غيرها ، ولا يمكن أن يصبح أى مشروع قانوناً ما لم توافق عليه ثلاث طبقات ؛ ولم يكن لطبقة الفلاحين في حقيقة الأمر قوة تشريعية إلا بموافقة طبقتين أخريين . وخلال اجتماعات المجلس النيابي كانت «لجنة سرية» من خمسين نبيلاً ، وخمسة وعشرين قسيساً ، وخمسة وعشرين نائباً عن المدن تحضر مشروعات القوانين جميعها ، وتختار الوزراء ، وتبين على السياسة الخارجية . وقد أعنى النبلاء من الضرائب ، واحتكروا حق شغل مناصب الدولة العليا (٢٨) . فإذا لم يكن المجلس منعقداً سيردفة الحكم «راد» (مجلس) من ستة عشر أو أربعة وعشرين رجلاً يختارهم المجلس النيابي ويسألون أمامه . وكان الملك يرأس هذا المجلس وله صوتان ، وفيما عدا هذا لم يكن له سلطة التشريع . وتضافرت روسيا وبروسيا والدنمرك لتأييد هذا الدستور لأنه يجسد سياسة السلام ويكبح النزعات الحربية للملوك الأقوياء . ولم تعد الملكية وراثية بل أصبحت انتخابية . وبعد موت شارل الثاني

عشر ( ٣٠ نوفمبر ١٧١٨ ) كان مآل العرش بالوراثة إلى كارل فريدريش دوق هولشتين جوتنورب ، وهو ابن لأخت شارل الكبرى ؛ ولكن المجلس النيابي المنعقد في يناير ١٧١٩ لأول مرة في عشرين سنة ، أعطى التاج لأورليكا اليانورا وهي أخت أنخري لشارل ، بعد أن وافقت على التخلي عن سياسة الاستبداد المالكى التى مارسها أخوها . ولكن حتى مع هذه الموافقة تبين أنها عسيرة القياد . وفي ١٧٢٠ اقنعت بالنزول عن العرش لزوجها الحاكم فردريك الأول أمير هسي — كاسل الذى أصبح الآن فردريك الأول ملك السويد . وبفضل الإرشاد الحكيم الذى بذله الكونت آرفيد برنهارد هورن — وكان مستشاراً للدولة — أتيح للسويد ثمانية عشر عاماً من السلام لتبرأ فيها من جراح الحرب .

غير أن الأباة من السويديين سغروا من سياسته السلمية ولقبوا أشياعه « الطواقى » وهم يعنون بهذا اللقب أنهم خرفون نيسام بينما تراجع السويد إلى المؤخرة في ركب الدول . وقام ضد هؤلاء حزب « القبعات » الذى كونه الكونت كارل جيلنبورج ، وكارل تسين ، وغيرهما . وتسلط هذا الحزب على المجلس النيابي في ١٧٣٨ ، وحل جيلنبورج محل هورن . وإذا كان مصمماً على إعادة السويد إلى سابق مكانها بين الدول ، فإنه جدد التحالف المتقادم مع فرنسا التى أرسلت معاوناتها المالية للسويد لقاء معارضتها لمطامع روسيا ؛ وفي ١٧٤١ أعلنت الحكومة الحرب على روسيا ، أملاً في استرداد أقاليم البلطيق التى استولى عليها بطرس الأكبر ، ولكن لا الجيش ولا البحرية كانا معدين الأعداد الكافية ، وقد أعجز المرض رجال البحرية . وسلم الجيش فنلنده كلها أمام الزحف الروسى . على أن القيصرية اليزابث ، الحريصة على كسب تأييد السويد ، وافقت على رد معظم فنلنده إذا عين ابن عمها ادولفس فردريك أمير هولشتين — جوتنوب للعرش السويدي . وبهذه الشروط أنهى صلح آبو الحرب ( ١٧٤٣ ) . فلما مات فردريك الأول ( ١٧٥١ ) ارتقى ادولفس فردريك العرش .

ولم يمض وقت طويل حتى علمه مجلس الطبقات انه ملك بالاسم



لا بالفعل . فقد نازعه حقه في تعيين النبلاء الجديد ، أو اختيار أعضاء بلاطه ، وهدد بالاستغناء عن توقيعہ ان اعترض على التوقيع على قوانين أو وثائق معينة . وكان الملك رجلاً لين العريكة ، ولكن كان له زوجة متكبرة أميرة هي لويزة أولريكا أخت فردريك الأكبر . وحاول الملك والمملكة الثرة على سلطة المجلس . ولكن الثورة أخفقت ، وعذب عملاؤها وقطعت رؤوسهم أما الملك فعفى عنه لأن الشعب كان يحبه . وأما لويزة فعزت نفسها بحب الأدب وبرزت في مضاره . وقد صادقت ليناوس وجمعت من حولها لفيقاً من الشعراء والفنانين نشرت خلالهم أفكار التنوير الفرنسي . وعين المجلس النبائي معلماً جديداً لابنها ذى الأعوام العشرة ، وأصدر إليه تعليمات بأن يحيط ملك المستقبل جوستافس الثالث بأن الملوك في الدول الحرة لا يحتفظون بعروشهم إلا إذا سمح لهم بشروط ، وأنهم إنما تخلع عليهم الآلهة والجلال « لتشریف المملكة لا لأجل الشخص الذى يتفق أن يشغل المكان الأول في الموكب » وأنه « بما أن بريق البلاط ووجهه » قد يضللهم بأوهام العظمة ، فإنهم يحسنون صنعا أن هم تفقدوا أكوخ الفلاحين بين الحين والحين ، ورأوا الفقر الذى يدفع تكاليف الآلهة الملكية » (٣٩) .

وفي ١٢ فبراير ١٧٧١ مات أدولفس فردريك ودعا المجلس جوستافس الثالث ليأتى من باريس ويمثل لمراسم الملكية .

## ٢ - جوستافس الثالث

كان أكثر الملوك جاذبية بعد هنرى الرابع ملك فرنسا . وإذا كان وسيماً مرحاً ، عاشقاً للنساء والفنون والسلطة ، فقد لمع وتوهج خلال تاريخ السويد كأنه الشحنة الكهربائية دافعاً إلى الحركة كل العناصر الحيوية في حياة الأمة ، وكان قد أحسن تعليمه على يد كارل تسين ، ودلته أمه المولعة به . وكان من حيث الفكر نابغاً مرهفاً ، ومن حيث الخيال والحس الجلى موفور الحظ ، لا يستقر على حال لفرط طموحه وكبريائه ، فليس من اليسير أن يكون المرء أميراً متواضعاً . ونقلت إليه أمه عشقها للأدب الفرنسي ، فقرأ فولتير بنهم ، وبعث إليه بعبارات الاحترام ، وحفظ الهريادة عن ظهر

قلب . وكان السفير السويدي في باريس يوافيه بكل مجلد من « الموسوعة » عند صدوره . ودرس التاريخ باهتمام واقتنا ، وأطربته سير جوستافس فاذا ، وجوستافس أدولفس ، وشارل الثاني عشر ؛ وبعد أن قرأ عن هؤلاء الرجال لم يطق أن يكون ملكاً خاملاً . وفي ١٧٦٦ ، زوجه المجلس للأميرة صوفيا مجدلينا ابنة فرديريك الخامس ملك الدنمرك دون أن يؤخذ رأيه ، ولا رضى أبويه . وكانت خجولا دمثة الطبع ثقية ترى المسرح مكاناً للإثم ؛ أما هو فكان شكاكاً ، يحب الدراما ، ولم يغتفر قط للمجلس إقحامه في هذا الزواج المتنافر . وهذا المجلس ثأثرته مؤقتاً بمنحة طيبة تنجيه له الرحلة إلى فرنسا ( ١٧٧٠ - ٧١ ) . هـ

وتوقف في كوبنهاجن ، وهامبورج ، وبرنزويك ، ولكن باريس كانت مقصده . وتحدى غضب لويس الخامس عشر بزيارة شوازيل المنفى ، وانتك التقاليد بزيارة مدام دوبارى في قصرها الريفي في لوفيسين . والتقى بروسو ، ود الأمير ، — وما رمونتييل ، وجريم ، ولكن ظنه فيهم خاب وكتب لأمه يقول « تعرفت إلى جميع الفلاسفة ، وإنى لأجد كتبهم ألطف كثير من أشخاصهم »<sup>(١)</sup> وسطع نجماً من نجوم الشمال في صالونات السيدات جوفران ودودفان ودلسيناس ودينييه ونكير . وتلقى وسط انتصاراته نبأ يفيد أنه أصبح ملك السويد . فلم يتعجل الرجوع ، بل أقام في باريس ردهاً أتاح له الحصول على معونات مالية كبيرة للسويد من حكومة فرنسا المشرفة على الإفلاس ، و ٣٠٠,٠٠٠ جنيه لاستعماله الشخصي في ترويض أعضاء مجلس الأمه . وفي الطريق إلى أرض الوطن توقف ليرى فرديريك الأكبر الذي أنذره بأن بروسيا ستدافع — بالسلاح إن اقتضى الأمر — عن ذلك الدستور السويدي الذي قيد سلطات الملك تقييداً شديداً .

ووصل جوستافس إلى ستوكهلم في ٦ يونيو . وفي الرابع عشر افتتح أول مجلس أمة في عهده بكلام جميل أشبه بذلك الذي افتتح به ملك آخر معوق ، هو جورج الثالث ، برلمانه الأول في ١٧٦٠ . قال « إننى وقد ولدت ونشأت بين ظهرانيكم تعلمت منذ نعومة أظفاري أن أحب وطني ، وإنى لأعده أعظم امتياز أننى ولدت سويدياً ، وأكبر شرف أن أكون المواطن الأول

لشعب حر»<sup>(٤١)</sup> . وقد أكسبته بلاغته ووطنيته تجاوباً حاراً من الأمة ، ولكنهما لم تحركا قلوب رجال السياسة . وفاز حزب الطواقي - أصدقاء الدستور وروسيا - الذين تمولهم كاترين الثانية بأربعين ألف جنيه ، بأغلبية في ثلاث من مجالس الطبقات الأربع . ورد جوستافس باقتراض ٢٠٠,٠٠٠ جنيه من المصرفيين الهولنديين ليشتري انتخاب مرشحه رئيساً للمجلس . ولكن كان عليه أن ينتظر تنويجه ، فراجعت مجالس الطبقات التي يسيطر عليها حزب الطواقي عين التتويج ليربط الملك بتعهد يلتزم فيه بقرار «أغلبية مجالس الطبقات» وأن تكون الكفافية وحدها أساساً لجميع الترقيات . وقام جوستافس نصف عام هذه الخطوة نحو الديمقراطية ، وأخيراً وقع (مارس ١٧٧٢) ، ولكنه في دخيلة نفسه اعترزم الإطاحة بهذا الدستور الكريه لأول بادرة تسنح له .

وقد مهد أرضه بتوطيد شعبيته . ففتح أبوابه للجميع ، و «أغدق الهبات كأنه يتلقاها» ، ولم يصرف أحداً غير راض . وقد وافقه نفر من قادة الجيش على أنه لا يستطيع تخليص السويد من تسلط روسيا وبروسيا - اللتين كانتا في هذا الوقت بالذات ( ٥ أغسطس ١٧٧٢ ) تقطعان أوصال بولنده - إلا حكومة مركزية قوية لا يعوق حركتها مجلس أمة مرتش . وساهم فرجين السفير الفرنسي بمبلغ ٥٠٠,٠٠٠ دوقاتيه في نفقات الانقلاب . وفي ١٨ أغسطس رتب جوستافس أن يقابله ضباط الجيش في الترسانة صباح الغد . وجاء مائتان منهم . فطلب إليهم أن ينضموا إليه في الإطاحة بنظام حكم فاسد قلقي يد عمه أعداء السويد ، فوافقوا كلهم على أن يتبعوه إلا واحداً . أما الخارج على الإجماع ، وهو رودريك الحاكم العام ، فقد ركب مخترقاً شوارع ستوكهلم داعياً أفراد الشعب إلى حماية حريتهم ، ولكنهم ظلوا غير مكترئين ، لأنهم كانوا معجبين بجوستافس ، ولم يحبوا هذا المجلس الذي كان في رأيهم يستر أولجاركية من النبلاء ورجال الأعمال وراء أشكال ديمقراطية . وقاد الملك الشاب (وقد بلغ السادسة والعشرين) الضباط إلى ثكنات حرس ستوكهلم فتحدث إليهم حديثاً بلغ من الإقناع مبلغاً جعلهم

يتعهدون بتأييده . وبدأ انه يكرر خطوة فخطوة الطريقة التي أوصلت كاترين الثانية إلى السلطة قبل عشر سنوات .

فلما التأم شمل مجلس الأمة في ٢١ أغسطس وجد ساحته يحيط بها الرماة والقاعة نفسها قد احتلها الجنود . وويخ جوستافس في خطاب صنع التاريخ مجالس الطبقات لأنها لوئت نفسها بالتناحر الحزبي والرشوة الأجنبية ، وأمر بأن يقرأ عليها الدستور الجديد الذي أعده معاونوه . وقد احتفظ هذا الدستور بملكية مقيدة ، ولكنه وسع سلطات الملك ، فحول له الهيمنة على الجيش والبحرية والعلاقات الخارجية ، وله وحده حق تعيين الوزراء وإقالتهم ، ولا يجتمع مجلس الأمة إلا بدعوة منه ، وله أن يفرض متى شاء ، ولا يناقش المجلس إلا ما قدمه له الملك . ولكن لا يصبح مشروع قانوناً دون موافقة المجلس ، ويحتفظ المجلس بالإشراف على المالية عن طريق مصرف السويد وحق فرض الضرائب . وليس للملك أن يخوض حرباً هجومية دون موافقة المجلس . والقضاة يعينهم الملك ثم يصبحون غير قابلين للعزل ، ويحمى حق « الهايباس كوريس » كل الأشخاص المعتقلين من تعطيلات القضاء . وطلب جوستافس إلى النواب أن يقبلوا هذا الدستور ، وأقنعهم أسنة الخراب فقبلوه ، وأقسموا بيمين الولاء . وشكر الملك المجلس وفرضه واعداً بدعوته من جديد خلال ستة أعوام . واختفى حزبا الطواقي والقبعات . وقد تم الانقلاب في سرعة لم يرق فيها دم . وبرضى الشعب على ما يلوح . « وقد هتموا لجوستافس محرراً لهم وأغرقوه دعاء . . . وتعانق الناس وهم يذرفون دموع الفرح »<sup>(٤٢)</sup> . واغتبطت فرنسا ، أما روسيا وبروسيا فهددتا بالحرب لرد الدستور القديم . ولكن جوستافس لم يهتز . وتراجعت كاترين وفردريك . مخافة أن تعرض الحرب بينهما البولندية للخطر .

وسلك جوستافس في العقد التالي مسلك الملك الدستوري . - أى أنه خضع للقانون الموضوع . وقام بإصلاحات نافعة . وتبوأ له مكاناً بين حكام القرن « المستبدين المستنيرين » . وأشاد به فولتير باعتباره « الوريث الجدير باسم جوستافس العظيم »<sup>(٤٣)</sup> . وأما طورجو الذي كان يعاني الإحباط في

فرنسا . فقد طاب نفساً حين رأى سياساته الاقتصادية تنجح في السويد ، حيث أجزت حرية التجارة في الغلال ، وأطلق عقال الصناعة من نظم النقابات الحرفية التي شلت حركتها . وحفز التجارة بتنظيم الموانئ الحرة على البلطيق ومدن الأسواق الحرة في الداخل . واستشير ميرابو الأب في تحسين الزراعة : وكلف لمسييه ولا ريفير بوضع خطة للتعليم العام<sup>(٤٤)</sup> . وأرسل جوستافس إلى فولتير نسخة من الأمر الذي كفّل حرية النشر ( ١٧٧٤ ) ، وكتب يقول : « إنك أنت الذي يجب أن تسدى إليك الإنسانية الشكر على تحطيم تلك العقبات التي ألقاها الجبل والتعصب في طريق تقدمها<sup>(٤٥)</sup> » وقد أصلح القانون والقضاء ، وألغى التعذيب ، وخفف العقوبات ، وثبت العملة . ثم خفف الضرائب على الفلاحين ، وأعاد تنظيم الجيش والأسطول ، ومنح التسامح لجميع المذاهب المسيحية واليهود في ثلاث مدن كبرى منها بذلك احتكار المذهب اللوثرى لتقوى السويديين ؛ فلما ان دعا مجلس الأمة للاعتماد في ١٧٧٨ . وافق المجلس على سنوات حكمه الست الأولى دون أن يخرج صوت واحد على الإجماع وكتب جوستافس إلى صديق له « لقد بلغت أسعد مراحل حياتي العملية . فأفراد شعبي مقتنعون بأنني لا أبغى شيئاً غير زيادة رفاهيتهم وتوطيد دعائم حريتهم<sup>(٤٦)</sup> » .

### ٣ - التنوير للسويدي

وفي زحمة هذا النشاط التشريعي والإداري . أسهم الملك بكل قلبه في ذلك التفجر الرائع للآداب والعلوم . الذي أوقف السويد على قدم المساواة مع التطورات الفكرية الأوروبية في القرن الثامن عشر ، وكان هذا عصر ليناوس في النبات . وشيليه وبريجان في الكيمياء . وقد أشدنا بذكرهما في غير هذا الموضع — ولكن ربما كان من واجبتنا أن ندرج في قائمة العلم رجلاً من ألمع السويديين في زمانه . وهو إيمانويل سويد نورج . لأنه اشتهر أول ما اشتهر بوصفه عالماً . فقد أنجز عملاً أصيلاً في الفيزياء والفلك والجغولوجيا والبليوتولوجيا وعلم المعادن والفسيولوجيا وعلم النفس . وحسن المضحكة الهوائية باستعمال الزئبق ؛ وإيجاد وصف المغنطيسية

والويمض الفوسفورى ؛ واقترح نظرية سديمية قبل كانط ولا بلاس بزمان ؛ وسبق البحث الحديث فى الغدد الصماء . وبين قبل أى عالم آخر بمائة وخمسين عاماً أن حركة المخ متزامنة مع التنفس لامتص النبض . وحدد مكان عمليات العقل الراقية فى سماء المخ ، وحدد لأجزاء معينة من المخ وظيفة التحكم فى أعضاء معينة من الجسم<sup>(٤٧)</sup> . وخطب مجلس النبلاء فى النظام العشرى ، وإصلاح العملة ، وموازنة التجارة . وبدأ أن عبقريته كلها موجهة إلى العلم . ولكنه حين خلص إلى أن دراساته تقوده إلى نظرية ميكانيكية للعقل والحياة ، وأن هذه النظرية مفضية إلى الإلحاد ، انتقص على العلم بقوة وتحول إلى الدين . وفى ١٧٤٥ بدأ يرى رؤى للجنة والنار ، وانتهى به الأمر إلى تصديق هذه الرؤى حرفياً ، فوصفها فى رسالته « السماء وعجائبها والجحيم » وأخبر قراءه الذين يعدون بالألوف أنهم فى الجنة لن يكونوا أرواحاً مجردة من جسامها بل رجالاً ونساء حقيقيين من لحم ودم ، يستمتعون بمباهج الحب الجسدية والروحية . جميعاً . ولم يعظ ، ولا ألف مذهباً أو شيعة ، ولكن تأثيره انتشر فى طول أوروبا وعرضها ، فتأثر به ويسلى ، ووليم بليك ، وكولردج ، وكارليل ، وإمرسن ، وبراوننج ، وأخيراً ( ١٧٨٨ ) كون اتباعه « كنيسة أورشليم الجديدة » .

على أن السويدي رغم معارضته أسلمت عقلها أكثر فأكثر للتنوير . وسرعان ما أسفر استيراد المؤلفات الفرنسية والانجليزية أو ترجمتها عن علمته للثقافة وتهذيب للذوق والأشكال الأدبية . ووجدت الزعة التحررية الجديدة فى عهد جوستافس الثالث وأمه قبولاً واسعاً فى الطبقتين الوسطى والعليا ، حتى بين كبار رجال الدين ، الذين بدأوا يبشرون بالتسامح وبعقيدة ربوبية بسيطة<sup>(٤٨)</sup> . وكانت الشعارات السائدة فى كل مكان هى « العقل » ، و « التقدم » ، و « العلم » و « الحرية » و « الحياة الطيبة هنا على الأرض » . ونظم لينايوس وغيره الأكاديمية الملكية السويدية للعلوم فى ١٧٣٩ ، وأسس كارل تسين الأكاديمية الملكية للفنون الجميلة فى ١٧٣٣ . وكانت الأكاديمية الملكية للآداب البحتة قد عاشت فترة قصيرة على عهد الملكة لويزة أولريكا ، فأحيها جوستافس ( ١٧٨٤ ) بوقف سخى ، ووجهها لمنح ميدالية كل عام

قيمتها عشرون دوقانية لأفضل إنتاج سويدي في التاريخ أو الشعر أو الفلسفة ، وفاز هو نفسه بأول جائزة كوفيء بها على ثنائه على لئارت تورشتنسن ألمع قواد جريستافس أدولفس . وفي ١٧٨٦ أسس الملك ، ( على حد قوله ) «أكاديمية جديدة لتهديب لغتنا وصقلها ، على غرار الأكاديمية الفرنسية ، ويطلق عليها اسم الأكاديمية السويدية ، وتتألف من ثمانية عشر عضواً . وأمدت هذه الأكاديمية هي وأكاديمية الآداب البهنة بالمال اللازم لصرف المعاشات للدارسين والمؤلفين السويديين<sup>(٤٩)</sup> . وكان جريستافس يساعد شخصياً رجال الأدب أو العلم أو الموسيقى ؛ وقد أشعرهم بأن جوده حق لهم ، ورفعههم إلى مقام اجتماعي جديد بدعوتهم إلى بلاطه ، ثم حفزهم بمنافسته إياهم .

وكان في السويد دراما قبل عهده ، لا سيما بتشجيع من أمه ، ولكنها كانت تزود بالممثلين الفرنسيين الذين يقدمون المسرحيات الفرنسية . فصرف جريستافس الفرقة الأجنبية ، واستنهب المواهب الوطنية لإخراج تمثيلات للمسرح سويدي حقاً . وتعاون هو نفسه مع يوهان فيلاندر في تأليف أوبرا « تيطس وبيليه » ، وعرضت أول مرة في ١٨ يناير ١٧٧٣ ، واستمر عرضها ثمانى وعشرين ليلة . ثم انصرف الملك إلى السياسة ثمانية أعوام . غير انه عاد إلى تناول القلم من جديد في ١٧٨١ وألف سلسلة من التمثيلات مازالت تحتفظ بمكانة مرموقة في الأدب السويدي . وأولى هذه التمثيلات - المسماة ( أريحية جريستافس أدولفس ، ١٧٨٢ ) - كانت فائحة الدراما السويدية . وكان الملك يستنى موضوعاته من سجلات التاريخ ، وقد علم شعبه تاريخ أمتهم كما علم شكسبير الانجليزى . وفي ١٧٨٢ بنى على حساب الدولة مسرح منيف للدراما والموسيقى . وكان جريستافس يكتب مسرحياته نثراً ، ثم يصوغها يوهان كلجرين شعراً ، ثم يدفعها إلى مؤلفين موسيقيين أجانب ليضغوا موسيقاها . وهكذا أصبحت تمثيلاته أوبرات . وكانت أشهى ثمرات هذا التعاون «جوستاف أدولف وإيبراهاى» التى أحييت ذكرى قصة غرام القائد العظيم ، وجريستاف فازا ، التى وصفت تحرير أول جريستاف للسويد من الحكم الدنمركى .

وبفضل هذه القيادة الملكية ، وبفضل ثلاث جامعات (أوبسالا ،

وآبر ، ولوند ) دخلت السويد حركة تنويرها الخاصة . ومهد للحركة أولوف فون دالين بتمهيد أديسونى ( أى على طريقة جوزف أديسون ) بكتابته غفلا من التوقيع ، ونشره دوريا ( ١٧٣٣ - ٣٤ ) مجلة دنسفنسكا أرجوس « التى ناقش فيها كل شىء إلا السياسة : بأسلوب صحيفة سبكتيتور المهذب ، وابتهج كل قارئ تقريباً بما كتب : ووافق مجلس الأمة على إجازة الكاتب الذى طلع الآن من مخبئه . وعينه الملكة لويزه أولريكا شاعراً للبلاد ومعلماً لإبنها الذى أصبح جوستافس الثالث . فقيده المنصب شاعريته وبلدها ، ولكنه أتاح له من الوقت والمال ما أعانه على كتابة رائعته فى تاريخ السويد ، وهو أول تاريخ نقلى للمملكة السويد .

وكانت أطراف الشخصيات فى كوكبة الشعراء الجديدة امرأة تسمى هديفيج نوردنفليشت ، وهى للسويد قريح لسافو ، وأسباسيا ، وشارلوت بررنى فى أوطانهن . وقد أفرغت أبويها المتزمتين بقراءتها المسرحيات والشعر ، فعاقباها ، ولكنها لم تنته ، وكتبت شعراً فيه من الخلاوة والفتنة ما أكرههما على أن يروضا نفسيهما على هذه الفضيحة . ولكنها أجبراهما على الزواج من ناظر ضيعتهما ، وكان رجلاً حكيماً ديم الوجه ، قالت « كنت أحب أن أصغى إليه فيلسوفاً ، ولكن منظره عاشقاً كان لا يحتمل »<sup>(٥٠)</sup> . وتعلمت أن تحبه ، ولكنها لم يلبث أن مات بين ذراعيها بعد زواجهما بثلاث سنين . وأنهى قسيس وسيم حداها بخطبتها ، فأصبحت زوجاً له ، واستمتعت « بأسعد حياة تناح لإنسان فان فى هذا العالم الناقص » ، ولكنه مات بعد سنة ، وكادت هديفيج تجن حزناً عليه . فاعتكفت فى كوخ على جزيرة صغيرة ، وبثت حزنها فى قصائد حظيت بقبول حسن حملها على الانتقال إلى ستوكهولم حيث ظلت تصدر كل سنة ( ١٧٤٤ ... ٥٠ ) « حكماً للنساء » بقلم راعية من الشمال « وأصبح بيتها صالوناً يلتقى فيه صفوة المجتمع والفكر . وحذا حذوها الشعراء الشبان أمثال فردريك جيلينبورج وجوستاف كروتز فى اتخاذ الأسلوب الفرنسى الكلاسيكى وفى اعتناق التنوير . وفى ١٧٥٨ ، حين بلغت الأربعين ، وقعت فى غرام يوهان فشرشروم . وكان فى الثالثة والعشرين ، واعترف لها بأنه يحب امرأة غيرها ، ولكنه حين رأى



هيدفيج وحيدة مبتثسة عرض عليها الزواج . فرفضت هذه التضحية ، وحاولت لإغراق نفسها حلاً للمشكلة ، فأنقذت ، ولكنها ماتت بعد ثلاثة أيام . وما زالت « راعية الشمال » عالماً من أعلام الأدب السويدي .

وحذا كروتز حذو خيالها الرومانسي المخلق بمجموعة رقيقة جداً من الأغاني سماها « أتيس وكاميللا » ( ١٧٦٢ ) ، ظلت سنين كثيرة أعظم ما يعجب به القراء من قصائد في هذه اللغة . فكاميللا ، بوصفها كاهنة لديانا ، تنذر للعفة ، ولكن أتيس الصياد يراها فتفو نفسه إليها ويضرب في الغابات يائساً . وتحرك عاطفة كاميللا أيضاً فتسال ديانا « أليس ناموس الطبيعة مقدساً قداسة أمرك ؟ » ثم تصادف أيلاً جريحاً فتعني به وتخفف ألمه ، فيعلق يدها ، ويتوسل إليها أتيس أن تهبه امتيازات مماثلة ، فتوبخه ، فيقفز من جرف عال طلباً للموت ، ولكن كيوييد يعترض سقطته ، وتحنو عليه كاميللا وترضى بعناقه ، غير أن ثعباناً يذشب نابه في صدرها المرمى ، فتמות بين ذراعي أتيس . ويمص أتيس السم من جرحها فيشرف على الموت . وتلين قناة ديانا ، وتردهما إلى الحياة ، وتحل كاميللا من ندورها العذرية . وينتهي كل شيء نهاية سعيدة . وقد أشاد بهذه القصيدة الرعوية المثقفون السويديون كما أشاد بها فولثير ، ولكن كروتز انصرف إلى السياسة وأصبح مستشاراً للسويد .

ولإذا كانت هيدفيج نورد نفليشت هي سافو السويد ، فإن كارل بلمان كان روبرت بيرنز السويد . نشأ في أحضان العز والتقوى ، ولكنه تعلم أن يفضل أغاني الخانات المرححة على ترانيم بيته الكثيبة . ففي الخانات كانت حقائق الحياة والوجدان تعلن دون اكتراث بالتقاليد واللياقة ، وفيها يعرى الأحمر كل نفس فتتيح للحقيقة أن تتكشف بين الوهم والغضب . وكان أكثر الشخصيات بعثاً للأسمى في هذا الحطام البشري يان فريدمان ، الذي كان يوماً ما صانع ساعات البلاط . والذي حاول الآن أن ينسى في الشراب فشل زواجه . وأكثرها مرحاً ماريابكيلشتروم ، ملكة الأعناق السفلى . وقد غنى بلمان أغانيهم معهم ، وألف الأغاني عنهم ، وأنشدها أمامهم على أنغام موسيقى من تأليفه . وقد شاب بعض أغانيه شيء من التحلل ، فوبخه

كيلجرين ، الأمير غير المتوج لشعراء العصر . ولكن حين أعد بلمان «رسائل فريدمان» للطبع ( ١٧٩٠ ) قدم كيلجرين لهذه الرسائل الشعرية بمقدمة حماسية ، وحظى الكتاب بجائزة من الأكاديمية الملكية السويدية . واستمع جوستافس الثالث إلى بلمان في سرور ، ولقبه «أناكريون الشمال» ومنحه وظيفة شرقية في الحكومة . على أن اغتيال الملك ( ١٧٩٢ ) ترك الشاعر بغير مورد ، فتردى في مهاوى الفقر ، وحبس للدين ، ثم أفرج عنه بمعونة أصدقائه . وبينما كان مشرفاً على الموت بالسل وهو في الخامسة والخمسين أصر على زيارة حانته الأثيرة لآخر مرة ، وراح يغنى فيها حتى يبح صوته . ولم يلبث أن وافته منيته في ١١ فبراير ١٧٩٥ . ويعدّه البعض «أكثر الشعراء السويدين أصالة» و «بالإجماع أعظم شاعر في زمرة الشعراء» الذين شرفوا هذا العهد (٥١) .

ولكن الرجل الذى أقر معاصروه بأنه لا يفضلُه سوى الملك في حياة العصر الفكرية هو يوهان هنريك كيلجرين . كان ابناً لقسيس ، ولكنه تنكر للعقيدة المسيحية ، وسار في ركاب التنوير الفرنسى ، ورحب بكل لذائد الحياة ومتعها بأقل قدر من الندم . وكان أول كتبه «ضحكى» ، أغنية طويلة للفرح ، بما فيه أفراح العشق ، وقد أشاد كيلجرين بالضحك باعتباره «العلامة الوحيدة الإلهية المميزة للبشرية» وناشده أن يصبحه حتى آخر أيامه (٥٢) . وفي ١٧٧٨ ، وهو فى السابعة والعشرين ، اشترك مع كارل بيتر لنجرين فى تأسيس مجلة «بريد ستوكهولم» ، وقد جعل قلمه المرح هذه المجلة الصوت الغالب فى الحياة العقلية السويدية على مدى سبعة عشر عاماً ، وفى صفحاتها بسط التنوير الفرنسى سلطانه كاملاً ، وشرف الأسلوب الكلاسيكى باعتباره اسماً معياراً للتفوق . وسخرت المجلة من الرومانسية الألمانية ، وامتدحت تحليلات كيلجرين فى قصائد أفزعت المحافظين فى البقاع النائية . على أن اغتيال ميلكه المحبوب انتزع من فلسفة اللذة التى دان بها الشاعر . وفى ١٧٩٥ أفلت منه زمام إحدى علاقاته الغرامية فعمقت حتى أصبحت حباً صادقاً . وبدأ كيلجرين يعترف بحقوق الرومانس ، والمثالية ، والدين ، وعدل عن إدانته لشييكسبير وجوته ، ورأى أن رأس الحكمة قد يكون مخافة

الله ( رغم كل شيء ) . على أنه حين مات ( ١٧٩٥ ) غير متجاوز الرابعة والأربعين . طلب ألا تقرأ لموته نواقيس<sup>(٥٣)</sup> وهكذا عاد في النهاية ابناً لفولتير .

ومن النواحي الساحرة في خلقه استعداداه لفتح أعمدة مجلته لمعارضى آرائه . وكان أعنفهم توماس توريلد : الذى أعلن الحرب على التنوير باعتباره الإعجاب الفج بال فكر السطحي . وقد روع توريلد ستوكهولم وهو في الثانية والعشرين بكتابه « العواطف المشبوبة » الذى قال عنه إنه « يحوى القوة الكاملة لفلسفتى والبهاء كله لخيالى — طليقاً ، نشوان ، رائعاً » . وصرح بأن « حياته بأسرها مكرسة . . . للكشف عن الطبيعة وإصلاح العالم »<sup>(٥٤)</sup> . والتف حوله نفر من الأدباء المتمردين الذين أججوا نارهم بوقود الحركة الزوبعية وفضلوا كلوبشتوك على جوته : وشكسبير على راسين . ورومو على فولتير . فلما أخفق توريلد في كسب جوستافس لصفه ، هاجر إلى إنجلترا ( ١٧٨٨ ) ، وغذى روحه بجيمس طومس ، وإدوارد يونج ، وصموئيل رتشر دسن ، وانضم إلى المتطرفين الذين ناصروا الثورة الفرنسية . وفي ١٧٩٠ قفل إلى السويد ونشر دعوة سياسية حملت الحكومة على نفيه . وبعد أن قضى عامين في ألمانيا سمح له بالعودة إلى السويد حيث استكان إلى كرسي في الجامعة .

وقد لمع في سماء الأدب نجوم آخرون . منهم كارل جوستاف آف ليوبولد الذى سر الملك بما اتسم به شعره من شكل كلاسيكى وطابع مهيب . ومنهم بنجت ليدنر الذى أثر الرومانس كما أثره توريلد . وقد طرأ من جامعة لوند لمغامراته الطائشة ( ١٧٧٦ ) ، ثم وأصل دراساته وأبحاثه في روستوك ، فوضع على ظهر سفينة مبحرة إلى جزر الهند الشرقية . وأكاد هرب منها ، وعاد إلى السويد ، وأثار انتباه جوستافس بديوان من التديس الخرافية الشعرية ؛ وقد عين سكرتيراً للكونت كرويتز في سفارة باريس . وهناك درس النساء أكثر من السياسة ، فأرسل إلى وطنه ، حيث مات

فقيراً في الخامسة والثلاثين ( ١٧٩٣ ) . وقد كفر عن حياته بثلاثة دواوين تضطرم بنار بايرونية . ثم هناك شاعرة متواضعة هي آنا ماريا لنجرين ، زوجة مساعد كيلجرين في تحرير مجلة بريد ستوكهولم . فقد أسهمت فيها بشعر أكسبها ثناء خاصاً من الأكاديمية الملكية السويدية . ولكنها لم تسمح لربة شعرها أن تموقها عن أداء واجباتها المنزلية ؛ وفي قصيدة موجهة إلى ابنة وهمية نصمختها بأن تتجنب السياسة والمجتمع وتقعن بواجبات البيت ومباهج الحياة البيتية .

ونسأل الآن ، هل قامت في الفن السويدي أى حركة تتجاوب مع الأدب والدراما ؟ .. قليلاً ... ومن أمثلتها أن كارل جوستاف التسينى زخرف بالروكوك ( حوالى ١٧٥٠ ) القصر الملكى الذى بناه أبوه نيقوديموس تسين فى ١٦٩٣ - ٩٧ . وجمع مجموعة وافرة من الصور والتماثيل هى الآن جزء من متحف ستوكهولم القومى . وحفر يوهان طوياس زرجيل بالأسلوب الكلاسيكى تماثلاً لفينوس وآخر لفون سكران ( وهو إله الحقول والقطعان ) ، وخلد فى الرخام ملامح يوهان باش الغليظة . وكان هناك أربعة مصورين فى أسرة باش : لورننس الأكبر ، وأخوه يوهان ، وأخته أولريكا ، ولورننس الأصغر ، وصور كل منهم الملكية والنبالة ، وكانوا جانباً متواضعاً فى التنوير الرائع الذى ازدان به هذا الحكم .

#### ٤ .. الاغتيال

كان الملك ذاته هو الذى ختم هذا الازدهار الرائع ختاماً حزيناً . ذلك أن الثورة الأمريكية التى عضدتها فرنسا أعظم تعضيد بدت له خطراً يهدد كل الملكيات . فوصف المستعمرين بأنهم « رعايا متمردون » وأقسم أنه لن يعترف بهم أمة حتى يحلهم ملك إنجلترا من عین الولاء له (٥٥) . وراح فى العقد الأخير من عمره يحكم زمام السلطة الملكية أكثر فأكثر . ويحيطها بالاستفتاءات والمراسم ، ويقصى معاونيه الأكفاء ذوى العقول المستقلة ليحل محلهم خداماً له يمثلون لرغباته دون تردد أو معارضة . وبدأ يقيد الحرية التى منحها للمطبوعات . وحين وجد زوجته امرأة غبية حاملة إنغمس فى

مغازلات<sup>(٥٦)</sup> صدمت الرأي العام الذي كان يتوقع من ملوك السويد أن يكونوا للأمة قدوة في المحبة والولاء الزوجيين . ثم نذر الشعب بتقريره احتكار الحكومة لتقطير المسكرات ، ونهرب الفلاحون الذين ألفوا أن يقطروا شرابهم بأنفسهم من هذا الاحتكار بعشرات الحيل . وقد أنفق مالا متزايداً على الجيش والبحرية ، وكان يتأهب بشكل ظاهر للحرب مع روسيا . فلما جمع مجلس الأمة مرة ثانية ( ٦ مايو ١٧٨٦ ) افتقد في طبقاته ذلك الإجماع الذي وافق به مجلس ١٧٧٨ على قوانينه ، ورفض المجلس مقترحاته كلها تقريباً ، أو عدلها تعديلاً أفقدها قيمتها ، فاضطر الملك إلى إلغاء احتكار الحكومة لتقطير الخمر . وفي ٥ يوليو فض المجلس وقرر أن يحكم البلاد دون موافقته .

وكانت هذه الموافقة طبقاً للدستور ١٧٧٢ ضرورية في أي حرب إلا الحرب الدفاعية . وكان جوستافس ينوي الهجوم على روسيا . فما السبب ؟ لقد علم أن روسيا والدنمرك قد وقعتا ( ١٢ أغسطس ١٧٧٤ ) معاهدة سرية للعمل الموحد ضد السويد . وزار كاتن ين الثانية في سانت بطرسبرج في ١٧٧٧ ، ولكن تظاهرها بالصدافة لم يخذع المضيضة ولا ضيفها . فلما تكاثرت انتصارات روسيا على تركيا ، خشى جوستافس إذا لم يقوم بعمل لإنهائها أن توجه الامبراطورية عاجلاً جيوشها الضخمة غرباً بأمل إخضاع السويد لمشيئتها على نحو ما فعلت ببولنده ، فهل من سبيل لإحباط تلك الخطة ؟ لاسبيل في رأي الملك إلا أن تعان تركيا بهجوم جناحي على سانت بطرسبرج . وساعده السلطان على اتخاذ هذا القرار بعرضه على السويد إعانة قدرها مليون قرش كل سنة على امتداد السنوات العشر التالية إذا انضمت إليه في الجهد المبذول لكبح جماح كاترين . وعلل الملك نفسه بأن السويد قد تستطيع الآن أن تسترد ما أسلمته لبطرس الأكبر في ١٧٢١ . وعليه في ١٧٨٥ بدأ جوستافس في تجهيز جيشه وبحريته للحرب . وفي ١٧٨٨ أرسل إلى روسيا إنذاراً نهائياً طالب فيه برد كارايا وليفويينا للسويد . وبرد القرم لتركيا . وفي ٢٤ يونيو أبحر قاصداً فنلنده . وفي ٢ يوليو . تولى في هلسنكي فورس قيادة قواته المتجمعة . وشرع في الزحف على سانت بطرسبرج .

ولكن الحظ خانة في كل شيء فالأسطول أوقفه أسطول روسي صغير في معركة غر حاسمة تجاه جزيرة هوجلاند (١٧ يوليو) . وتمرد في الجيش ١١٣ ضابطاً . متهمين الملك بأنه حنث بعهده بألا يشن حرباً هجومية دون موافقة مجلس الأمة . ووافدوا مبعوثاً إلى كاترين يعرضون عليها أن يضعوا أنفسهم تحت حمايتها وأن يتعاونوا معها في جعل فنلندة السويدية والروسية دولة مستقلة . وجردت الدنمرك على عجل خلال ذلك جيشاً مهاجم جوتبورج ، أغنى مدينة في السويد . وتقبل جوستافس هذا الغزو باعتباره تحدياً يستنفر شعبه ، ووجه نداءه إلى الأمة لاسيا الفلاحين الصلاب أهل مناطق التعدين المسمين « ديلز » ليعطوه جيشاً جديداً أكثر ولاء له ، وذهب بشخصه مرتدياً الزي الذي يتميز به رجال الديلز ليعطهم من فناء الكنيسة في قرية مورا وهو الفناء الذي التمس فيه جوستافس فإزاعونتهم في ١٥٢١ . واستجاب الشعب ، وتألقت أفواج المتطوعين في مائة مدينة . وفي سبتمبر ركب الملك الذي كان يقاتل لأجل حياته السياسية ٢٥٠ ميلاً في ثمان وأربعين ساعة ، وشق طريقه إلى جوتبرج . واستنفر الحامية لتواصل دفاعها ضد اثني عشر ألف من الدنمركيين الذين يحاصرونها . وتحول الحظ إلى جانبه . ذلك أن بروسيا التي كرهت أن تترك السويد تخضع لروسيا هددت بشن الحرب على الدنمرك . فانسحب الدنمركيون من الأرض السويدية . وعاد جوستافس ظافراً إلى عاصمته .

أما وقد اشتد ساعده بجيش جديد موال له فقد دعا مجلس الأمة للانعقاد في ٢٦ يناير ١٧٨٦ . وأيد سبعمائة عضو من أعضاء مجلس النبلاء - وعددهم ٩٥٠ - الضباط المتطوعين . ولكن المجالس الأخرى - القساوسة . وأهل المدن . والفلاحين - ناصروا الملك بأغلبية ساحقة . وأعلن جوستافس الحرب السياسية على النبلاء بتقديمه لمجلس الأمة « قانوناً للوحدة والأمن » أنهى كثيراً من امتيازات الطبقة الارستقراطية ، وفتح باب المناصب كلها تقريباً للجميع . وأعطى الملك سلطات مأكية مطلقة في التشريع والإدارة والحرب والصلح . وأعطى الطبقات الثلاث الدنيا القانون . أما طبقة النبلاء فقد رفضته . وفي ١١ مارس ١٧٨٦ . واعتقل جوستافس واحداً وعشرين نبيلاً .

الكونت فردريك آكسل فون فرسن والبارون كارل فردريك فون بكليين - وأحدهما رجل شريف الخلق غير فعال ، والآخر ذكي غادر . ولكن سلطة المال ظلت في يد مجلس الأمة ، وكانت موافقة المجالس الأربعة جميعها شرطاً لإقرار الاعتمادات المالية . ووافقت مجالس الطبقات الثلاث الدنيا على المال الذي طلبه الملك - للفترة التي يراها ضرورية - لمواصلة الحرب ضد روسيا ، أما مجلس النبلاء فرفض أن يوافق على الاعتمادات لأكثر من سنتين . وفي ١٧ أبريل دخل الملك مجلس النبلاء ، واتخذ مقعد الرئيس ، وطلب إلى النبلاء أن يوافقوا على قرار المجالس الثلاثة الأخرى . ورجحت كفة الرافضين ، ولكن الملك أعلن أن اقتراحه فاز . وشكر النبلاء على تأييدهم الكريم ، ثم خرج بعد أن خاطر باغتباله بأيدي النبلاء الساخطين .

وأحسن الآن أنه مطلق اليد في نخوض الحرب . فأعاد فيما بقي من عام ١٧٨٩ بناء الجيش والأسطول . وفي ٩ يوليو ١٧٩٠ التقت بحريته بالبحرية الروسية في الجزء السفنسكوندي من خليج فنلندة ، وأحرز أعظم نصر حاسم في تاريخ السويد البحري ، وخسر الروس ثلاثاً وخمسين سفينة و ٩,٥٠٠ رجل . واستعدت كاترين الثانية لعقد الصلح وهي ما تزال مشغولة بالترك ، فوافقت بمقتضى معاهدة فارالا ( ١٥ أغسطس ١٧٩٠ ) على أنها جهودها للمهيمنة على سياسة السويد ، وأعيدت الحدود إلى ما كانت عليه قبل الحرب . وفي ١٩ أكتوبر ١٧٩١ أقتنعها جوستافس بأن تبرم معه حلفاً دفاعياً تعهدت فيه بأن ترسل للسويد كل عام ٣٠٠,٠٠٠ روبل .

ولا ريب في أن خوف العدوين القديمين المشترك من الثورة الفرنسية حولهما إلى هذه المشاركة الجديدة . وتذكر جوستافس في عرفان أن فرنسا كانت الصديق الوفي للسويد طوال ٢٥٠ عاماً ، وأن لويس الخامس عشر ولويس السادس عشر أمداه بمعمونة بلغت ٣٨,٣٠٠,٠٠٠ جنيه بين عامي ١٧٧٢ و ١٧٨٩ . واقترح تأليف عصبة من الأمراء والملوك تغزو فرنسا وتعيد الملكية إلى سابق قوتها ، وأوفد هانز آكسل فون فرسن ( وهو ابن عدوه الكونت فون فرسن ) ليدبر فرار لويس السادس عشر من باريس ،

وذهب بنفسه إلى إكس - لا - شابل ليقود جيش الحلفاء ، وسمح للمهاجرين الفرنسيين بالالتجاء إلى معسكرة . وقدمت كاترين المال دون للرجال . ورفض ليوبولد الثاني التعاواند ، وقفل جوستافس إلى ستوكهولم ليحمي عرشه .

ذلك أن النبلاء الذين قضى على سيادتهم السياسية لم يرتضوا الهزيمة ، وكانوا يرون في حكم جوستافس الاستبدادى انتهاكاً صريحاً للقانون الذى أقسم من قبل على مسانده . وأطال يعقوب أنكارشتروم التفكير فى سقوط طبقته ، « لقد فكرت كثيراً فى أنه قد يكون هناك سبيل مشروع لجعل الملك يحكم وطنه وشعبه بمقتضى القانون ومحبة الخير ، ولكن كل الأدلة قامت ضدى . . . فخير أن يغامر لإنسان بحياته فى سبيل المصلحة العامة » ، وفى ١٧٩٠ حوكم بتهمة التحريض « لقد عقدت هذه المحنة . . . عزى على أن أموت خيراً من أن أحيا حياة تعسة . حتى إن قلبي الذى طبع فى غير هذا على الحساسية والمحبة انقلب قاسياً أشد القسوة فيما يتصل بهذه الفعلة الشنيعة » (٥٧) . وانضم بكليين - كونت كارل هورن - وغيره إلى المؤامرة التى بيئت قتل الملك .

وفى ١٦ مارس ١٧٩٢ . وهو تاريخ يذكر بقيصر ذكرى مشومة ، تلقى جوستافس رسالة تحلده من الذهاب إلى مرفص تنكرى حددت له تلك الليلة فى المسرح الفرنسى . وذهب الملك نصف مقنع ، ولكن الأوسمة التى حملها على صدره كانت تشى بمقامه . فتعرف عليه أنكارشتروم ، وأطلق عليه النار ، ثم فر هارباً . وحملوا جوستافس إلى مركبة مضوا بها إلى القصر الملكى مخترقين جمعاً هائجاً مضطرباً . وكان ينزف نزفاً خطراً ، ولكنه علق مداعباً بأنه أشبه بباباً يحمل فى موكب مخترق طرق روما . ولم يمحض على الهجوم ثلاثة ساعات حتى قبض على أنكارشتروم . ثم على رؤوس المؤامرة أجمعين بعد أيام . واعترف هورن بأن المؤامرة تضم مائة متآمر .



وطالبت الجماهير بإعدامهم ، وأوصى جوستافس بالترفق بهم . فجلد أنكارشروم ، وقطع رأسه ، ومزق جسده أرباعاً ، وأفسح لجوستافس في الأجل عشرة أيام ، فلما أنبى بأن لم يبق له في الحياة غير ساعات ، أملى وثائق بتعيين هيئة وصاية تحكم البلاد والعاصمة . ثم مات في ٢٦ مارس ١٧٩٢ بالغاً من العمر خمسة وأربعين عاماً . وبكته الأمة كلها تقريباً . لأنها تعلمت أن تحبه رغم أخطائه . وأدركت أن السويد تحت قيادته عاشت عصراً من أجدد العصور في تاريخها .

.....



- of a Pilgrimage to Al-Madinah and Meccah, II, 94.
8. Letter of Apr. 18, 1717, in Montagu, *Letters*, I, 318.
9. Letter of Apr. 1, 1717, in same, 186.
10. Friedländer, L., *Roman Life and Manners*, II, 201.
11. Frederick, *Mémoires*, I, 55.
12. Sir Wm. Perry, *Political Arithmetic* (1683).
13. Halsband, 74.
14. See *The Age of Louis XIV*, 425-26.
15. Lane, I, 172.
16. Lane-Poole, *Cairo*, 180.
17. Lane, I, 98.
18. *Ibid.*, 66.
19. *Enc. Brit.*, I, 618a.
20. *Ibid.*, XV, 816d.
21. Townbee, *A Study of History*, I, 161.
22. Browne, Edward G., *Literary History of Persia*, IV, 135.
23. *Ibid.*, 136; Sykes, Sir Percy, *History of Persia*, II, 260.
24. *Ibid.*, 267.
25. *Enc. Brit.*, XII, 705b; Pope, Arthur U., *Survey of Persian Art*, IV, 470, 497-506.
26. Sykes, II, 201.
27. Pope, Arthur U., *Introduction to Persian Art*, 140.
28. Browne, E. G., IV, 182.
29. *Ibid.*, 291-96.

## CHAPTER XVII

1. Frederick the Great, *Mémoires*, I, 207.
2. Lyashchenko, Peter, *History of the National Economy of Russia*, 171-73.
3. *Ibid.*
4. Réau, Louis, *L'Art russe*, II, 88.
5. Florinsky, M. T., *Russia: A History and an Interpretation*, I, 575.
6. Mayor, James, *Economic History of Russia*, I, 477.
7. Réau, II, 88.
8. Mayor, I, 498-99.
9. Bernal, J. D., *Science in History*, 360.
10. Coxe, Wm., *Travels in Poland, Russia, Sweden, and Denmark*, I, 281-82.
11. Castéra, J., *History of Catherine II*, 174.
12. Dorn, *Competition for Empire*, 70.
13. Florinsky, I, 600; Brückner, A., *Literary History of Russia*, 113.
14. Coxe, *Travels*, I, 321.
15. Masson, *Memoirs of Catherine II and Her Court*, 250.
16. Pougin, Arthur, *Short History of Russian Music*, 10 f.
17. Réau, II, 55.
18. Brückner, 78.
19. Waliszewski, K., *History of Russian Literature*, I, 57.

## CHAPTER XVI

1. Montagu, Lady Mary W., *Letters*, I, 372; cf. Macdonald, Duncan, *The Religious Attitude to Life in Islam*, 126.
2. Lane, Edward W., *Manners and Customs of the Modern Egyptians*, I, 148; Macdonald, Duncan, *Development of Muslim Theology*, 283; Wherry, E. M., *Commentary on the Quran*, I, 181.
3. Macdonald, D., *Religious Attitude*, 126.
4. Doughty, Charles M., *Travels in Arabia Deserta*, II, 99.
5. Halsband, Robert, *Life of Lady Mary Wortley Montagu*, 73.
6. Lane-Poole, Stanley, *Story of Turkey*, 319.
7. Burton, Sir Richard, *Personal Narrative*

10. Wiener, Leo, *Anthology of Russian Literature*, I, 224-29.
21. Rambaud, Alfred, *History of Russia*, II, 170.
22. Waliszewski, *Peter the Great*, 124.
23. Waliszewski, *Russian Literature*, 83.
24. *Ibid.*
25. 85.
26. Catherine the Great, *Memoirs*, 60.
27. Waliszewski, *Romance of an Empress*, 47.
28. *Ibid.*
29. 25.
30. Kluchevsky, V. O., *History of Russia*, IV, 354.
31. Catherine, *Memoirs*, 58.
32. Gooch, G. P., *Catherine the Great*, 11.
33. *CMH*, VI, 317.
34. Carlyle, *History of Frederick the Second*, V, 294.
35. Waliszewski, *Romance of an Empress*, 34.
36. Kluchevsky, IV, 358.
37. Casanova, *Memoirs*, I, 33-34.
38. *CMH*, VI, 658.
39. Catherine, *Memoirs*, 28.
40. *Ibid.*, 44-45.
41. 29-30.
42. 54.
43. 62.
44. 63.
45. 65.
46. *CMH*, VI, 659.
47. Waliszewski, *Romance*, 78.
48. *Ibid.*
49. Kluchevsky, IV, 360.
50. Castéra, 122-23.
51. Waliszewski, *Romance*, 91.
52. Catherine, *Memoirs*, 203.
53. Castéra, 89.
54. Walpole, H., *Memoirs of the Reign of King George III*, I, 145.
55. Catherine, *Memoirs*, 208.
56. Gooch, *Catherine*, 8.
57. Catherine, 301.
58. *Ibid.*, 240.
59. 155 f.
60. Waliszewski, *Romance*, 102; Crocker, *The Embattled Philosopher*, 378.
61. Catherine, 271-74; Waliszewski, *Romance*, 119.
62. *Ibid.*, 125.
63. Catherine, 282.
64. Waliszewski, *Romance*, 143.
65. *Enc. Brit.*, XVII, 645b.
66. Castéra, 153.
67. Rambaud, II, 175.
68. Kluchevsky, IV, 366.
69. Castéra, 147, 157.
70. *Ibid.*, 156; *CMH*, VI, 328.
71. Kluchevsky, IV, 362.
72. Castéra, 152.

73. Waliszewski, *Romance*, 166.
74. *Ibid.*, 166; Castéra, 158.
75. Waliszewski, 166.
76. *Ibid.*, 164.
77. Gooch, *Catherine*, 16.
78. Catherine, 343.
79. *Ibid.*
80. Waliszewski, *Romance*, 176.

## CHAPTER XVIII

1. Letter of Catherine to Potemkin, Aug. 2, 1762, in Catherine, *Memoirs*, 347.
2. Kluchevsky, IV, 371.
3. Catherine, 345.
4. Kluchevsky, IV, 371.
5. Catherine, 345.
6. Florinsky, I, 502.
7. *CMH*, VI, 663.
8. Waliszewski, *Romance of an Empress*, 199.
9. *Ibid.*
10. Catherine, 370.
11. Gershey, *From Despotism to Revolution*, 303.
12. Rambaud, II, 207.
13. Florinsky, I, 504.
14. Brandes, *Voltaire*, 253.
15. Florinsky, I, 504.
16. Catherine, 263-72.
17. Masson, *Memoirs of Catherine II and Her Court*, 97.
18. Waliszewski, *Romance*, 383-88. Gooch, *Catherine*, 38.
19. Waliszewski, 4-6.
20. Masson, *Memoirs*, 98.
21. *Ibid.*
22. Catherine, 360.
23. *Ibid.*, 20.
24. Lewis, D. B. W., *Four Favorites*, 197.
25. Catherine, 376.
26. *Ibid.*, 46.
27. Gooch, *Catherine the Great*, 45.
28. Masson, *Memoirs*, 116.
29. Waliszewski, *Romance*, 448.
30. Masson, 118.
31. Parton, *Life of Voltaire*, II, 380; Gooch, 58.
32. Voltaire, letter of May 18, 1767, in Desnoiresterres, VI, 380.
33. Parton, II, 388.
34. Desnoiresterres, VI, 380.
35. Letter of Sept. 7, 1764.
36. Crocker, *Embattled Philosopher*, 373.
37. Diderot, *Oeuvres*, 28.
38. In Ellis, Havelock, *The New Spirit*, 47.
39. Morley, John, *Diderot*, II, 113.
40. *Ibid.*, 114.
41. In Faguet, *Dix-huitième Siècle*, 242.
42. Crocker, 380.
43. Sainte-Beuve, *Portraits of the 18th Century*, II, 215.

44. Padover, *Revolutionary Emperor*, 161.
45. Sainte-Beuve, II, 216.
46. Catherine, 365.
47. Castéra, 226; cf. Waliszewski, *Romance*, 371-82.
48. Cox, *Travels in Poland*, III, 156; Castéra, 385.
49. Quoted by Voltaire in *Philosophical Dictionary*, II, 102.
50. Florinsky, I, 511; CMH, VI, 686.
51. In Gooch, *Catherine*, 69.
52. Voltaire to Catherine, Feb. 26, 1769.
53. In Rambaud, II, 106.
54. Voltaire, *Phil. Dict.*, art. "Power."
55. Mavor, *Economic History of Russia*, I, 241; Rambaud, II, 211.
56. Waliszewski, *Romance*, 365.
57. Garrison, F., *History of Medicine*, 400.
58. Castéra, *Catherine*, 197; Rambaud, II, 212.
59. Mavor, I, 313-14.
60. *Ibid.*, 472.
61. CMH, VI, 690.
62. Waliszewski, *Romance*, 298.
63. Lyashchenko, 273.
64. Mavor, I, 204-08.
65. Gershoy, 125.
66. Catherine, *Memoirs*, 385.
67. Gershoy, 123.
68. Florinsky, I, 567-68.
69. Waliszewski, *Romance*, 321.
70. *Id.*
71. Rambaud, II, 192; *Cambridge History of Poland*, II, 103.
72. Gooch, *Catherine*, 63.
73. Rambaud, II, 192.
74. CMH, VI, 674.
75. Quoted by George Bancroft in *Literary and Historical Miscellanies*, 359.
76. Gooch, *Catherine*, 51.
77. Lewis, *Four Favorites*, 213.
78. *Ibid.*, 179.
79. 215; Bain, R. N., *The Last King of Poland*, 175.
80. Florinsky, I, 531.
81. Catherine, 15.
82. Gilbert, *Prince de Ligne*, 139; Waliszewski, *Romance*, 209.
83. Castéra, 575.
84. Gooch, *Catherine*, 96.
85. Reddaway, *Frederick the Great*, 340.
86. Waliszewski, *Romance*, 233, 287.
87. *Ibid.*, 388.
88. Catherine, 377.
89. CMH, VI, 696.
90. Waliszewski, *Romance*, 237.
91. Wiener, *Ambology of Russian Literature*, I, 272-76.
92. *Ibid.*, 385.
93. 390.
94. 381.
95. Waliszewski, *History of Russian Literature*, 103.
96. Brückner, *Literary History of Russia*, 102.
97. *Ibid.*, 115.
98. 116.
99. 105-07.
100. Waliszewski, *Romance of an Empress*, 342.
101. Réau, *L'Art russe*, II, 111.
102. *Ibid.*, 68.
103. Waliszewski, *Romance*, 349.
104. *Enc. Brit.*, XIX, 747b.
105. Waliszewski, *Romance*, 346.
106. Réau, II, 76.
107. *Ibid.*
108. 79.
109. Masson, *Memoirs of Catherine II and Her Court*, 93.
110. Gilbert, *Prince de Ligne*, 143.
111. Brückner, 112.
112. Morley, John, *Diderot*, II, 128; Rambaud, II, 245.
113. *Ibid.*, 247.
114. Masson, *Memoirs*, 303-06.
115. Catherine, 20.
116. Masson, 66.
117. Gooch in introd. to Catherine, *Memoirs*, 10.
118. Otto Hötzsch in CMH, VI, 701.

## CHAPTER XIX

1. Gershoy, *From Despotism to Revolution*, 37.
2. Goodwin, *The European Nobility*, 161.
3. Waliszewski, *Poland the Unknown*, 127.
4. Bain, R. Nisbet, *The Last King of Poland*, 22; Friedländer, L., *Roman Life and Manners*, II, 162.
5. Bain, 43.
6. *Cambridge History of Poland*, II, 75.
7. *Ibid.*, 76-77; Cox, Wm., *Travels in Poland*, II, 125.
8. New CMH, VII, 374; Lewinski-Corwin, E. H., *Political History of Poland*, 286.
9. Staël, *Mme. de Germany*, I, 73.
10. Bain, *Last King of Poland*, 100.
11. *Ibid.*, 59.
12. 31-32.
13. See *The Age of Louis XIV*, 374, 385-87.
14. CHP, II, 24.
15. Lewinski-Corwin, 289.
16. Bain, *Last King*, 55.
17. *Ibid.*, 56.
18. Aldis, *Madame Geoffrin*, 248.
19. Florinsky, *Russia*, I, 527.
20. Aldis, 251.
21. *Ibid.*, 282.
22. CHP, II, 116; Bain, 161.
23. Bain, *Last King*, 121.
24. Rambaud, *History of Russia*, II, 188.
25. CHP, II, 118.
26. CHP, II, 97-98; Bain, 77-78.

27. Rambaud, II, 188.
28. Bain, *Last King*, 78.
29. *CHP*, II, 120.
30. Voltaire, *Philosophical Dictionary*, art. "Superstition," Sec. III.
31. Martin, H., *Histoire de France*, XVI, 167.
32. *CHP*, II, 102.
33. *Ibid.*, 103.
34. *Ibid.*; Bain, 108.
35. Bain, *Last King*, 108.
36. *Ibid.*, 2.
37. *Enc. Brit.*, XVIII, 143d.
38. Treitschke, *Life of Frederick the Great*, 164.
39. *CMH*, VI, 670.
40. Lewis, D. B. W., *Four Favorites*, 101.
41. Gershoy, 180.
42. Morley, John, *Life of Voltaire*, in *Voltaire, Works*, XXIIb, 346; Florinsky, I, 537.
43. Coxe, *Travels in Poland*, I, 159.
44. Bain, *Last King*, 121.
45. *CHP*, II, 181-82.
46. Bain, 102.
47. *CHP*, II, 181-83.
48. *Ibid.*, 135.
49. Bain, *Last King*, 149.
50. *Ibid.*, 178.
51. *CHP*, II, 155.
52. Carlyle, *History of Friedrich the Second*, IV, 179n.
53. Frederick to Voltaire, Feb. 10, 1767.
54. Chesterfield to his son, *Letter*, June 23, 1752.
55. Schoenfeld, *Women of the Teutonic Nations*, 299.
56. Staël, Mme. de, *Germany*, I, 106; Gershoy, 75.
57. Paulsen, *German Education*, 142.
58. Gershoy, 284.
59. Carlyle, *Friedrich*, VII, 201.
60. Gershoy, 76; Renard and Weulerssee, *Life and Work in Modern Europe*, 297.
61. *Ibid.*, 299.
62. Bruford, W. H., *Germany in the 18th Century*, 186.
63. *CMH*, VI, 718.
64. Gershoy, 84.
65. Frederick, *Testament* (1768), in *CMH*, VI, 723.
66. Bruford, 22.
67. Casanova, *Memoirs*, I, 349.
68. Burke, *Thoughts on French Affairs*, in *Reflections on the French Revolution*, 196.
69. Pascal, Roy, *The German Sturm und Drang*, 75-76.
70. Goethe, *Truth and Fiction*, I, 165.
71. Sime, James, *Lessing*, II, 131.
72. Schiller, *Poems*, 219-20. In *Works*.
73. Eckermann and Soret, *Conversations with Goethe*, 79.
74. Staël, Mme. de, *Germany*, I, 44.
75. Bruford, 39.
76. *Enc. Brit.*, IX, 122b.
77. Padover, *Revolutionary Emperor*, 169.
78. Campbell, Thos., *The Jesuit*, 611.
79. Smith, Preserved, *History of Modern Culture*, II, 204.
80. Smith, N. K., *Commentary to Kant's "Critique of Pure Reason"*, 6.
81. Eckermann, introduction.
82. Staël, Mme. de, *Germany*, I, 118.
83. *Ibid.*, 116-17.
84. Goethe, *Truth and Fiction*, II, 251. In *Works*.
85. F. C. Schlosser in Monroe, Paul, *Textbook in the History of Education*, 580.
86. Morley in Voltaire, *Works*, XXIIb, 153.
87. Nettie, *Mozart and Masonry*, 9.
88. Robertson, J. M., *Short History of Free Thought*, II, 318.
89. *Ibid.*
90. 331.
91. Sime, *Lessing*, I, 27.
92. Garland, H. B., *Lessing*, 154.
93. *Ibid.*, 118.
94. Lessing, *Laocöon*, 190; Ch. xxvi, ad. init.
95. Bosanquet, *History of Aesthetic*, 211n.
96. Lessing, *Laocöon*, 56.
97. *Ibid.*, 57.

## CHAPTER XX

1. In Gooch, *Frederick the Great*, 65.
2. MacLaurin, C., *Alcibiades*, 195.
3. Mowat, R. B., *The Age of Reason*, 61.
4. Gooch, *Frederick*, 121.
5. Mann, Thos., *Three Essays*, 213.
6. Sir James Harrison in Gooch, *Frederick*, 149.
7. In Rolland, *Musical Tour*, 214.
8. *New York Times*, Mar. 10, 1929.
9. Frederick, letter of Oct. 30, 1770, in Voltaire and Frederick, *Letters*, 314.
10. Crocker, Lester, *Age of Crisis*, 133.
11. Gooch, *Frederick*, 138.
12. Gershoy, *From Despotism to Revolution*, 80.
13. Voltaire and Frederick, *Letters*, 249.
14. Frederick to Voltaire, July 2, 1759, and Oct. 31, 1760, in *Letters*, 256, 270.
15. Bertaut, J., *Napoleon in His Own Words*, 463.
16. Treitschke, *Life of Frederick*, 182.
17. In Hazard, Paul, *European Thought in the 18th Century*, 333.
18. Sainte-Beuve, *Portraits of the 18th Century*, II, 344.
19. *Ibid.*, 347.
20. In Mowat, 105.
21. Morley, in Voltaire, *Works*, XXIIb, 195.
22. Sainte-Beuve, I, 220-21.
23. Voltaire and Frederick, *Letters*, 282.

69. Sime, II, 4.
70. *Ibid.*, 55.
71. Lessing, *Hamburgische Dramaturgie*, No. 70, in Garland; 64.
72. Lessing, *Sämliche Schriften*, X, 53, in Sime, II, 206.
73. Sime, II, 85.
74. Casanova, II, 271.
75. See *The Age of Voltaire*, 501.
76. Sime, II, 348.
77. Lessing, *Education of the Human Race*, No. 74 (Harvard Classics, Vol. XXXII, 212).
78. *Ibid.*, Nos. 85-86.
79. Brandes, Goethe, I, 434; Cassirer, *Philosophy of the Enlightenment*, 190.
80. Sime, II, 300; Brandes, Goethe, I, 434.
81. Sime, II, 346.
82. *Ibid.*, 330.
83. Klopstock, *The Messiah*, ad finem.
84. Goethe, *Truth and Fiction*, I, 79; II, 5. In *Works*.
85. *Penguin Book of German Verse*, 175.
86. *Ibid.*, 178-90.
87. Goethe, *Truth and Fiction*, II, 350. In *Works*.
88. Eckermann, 370 (Feb. 18, 1819).
89. Bochn, Max von, *Modes and Manners*, IV, 238.
90. Pascal, Roy, *The German Sturm und Drang*, 5.
91. *Ibid.*, 31.
92. Francke, Kuno, *History of German Literature*, 312.
93. *Ibid.*, 310.
94. Bochn, 124.
95. Schloss Tiefurt, near Weimar.
96. Schlossmuseum, Weimar.
97. Sanssouci Palace, Potsdam.
98. Winckelmann, II, 36.
99. Leipzig, Museum der Bildenden Künste.
100. Munich, Neue Pinakothek.
101. Dresden Gemäldegalerie.
102. Winterthur, Museum des Kunstvereins.
103. Schlossmuseum, Weimar.
104. Dresden Gemäldegalerie.
105. Weimar Museum.
106. Jahn, *Mozart*, III, 235.
107. Lang, P. H., *Music in Western Civilization*, 589.
108. *Grove's Dictionary of Music*, I, 175.
109. Jahn, II, 65.
110. *Grove's*, I, 145-55, 177-81.
111. Gooch, *Frederick*, 298.
112. Frederick, *Mémoires*, I, 56 f.
113. Gooch, 309.
114. *Ibid.*, 305.
115. 319.
116. 323.
117. Frederick, *Mémoires*, I, 56.
118. Gooch, *Frederick*, 319.
119. *Ibid.*, 280.
120. 292.
121. 287.
122. 287.
123. 291.
124. 89.
125. 294.
126. In Hauser, Arnold, *Social History of Art*, II, 602.
127. Pascal, Roy, *Sturm und Drang*, 42.
128. MacLaurin, *Mere Mortals*, 201.
129. Gooch, *Frederick*, 110.

## CHAPTER XXI

1. Paulsen, *Immanuel Kant*, 26n.
2. Überweg, F., *History of Philosophy*, II, 139.
3. T. M. Greene in introd. to Kant, *Religion within the Limits of Reason Alone*, xviii.
4. *Ibid.*, xxx.
5. Paulsen, *Kant*, 37.
6. Wilson, E. C., *Immanuel Kant*, 3.
7. Herder, *Briefe zur Beförderung der Humanität*, in Paulsen, *Kant*, 40.
8. Williams, H. S., *History of Science*, III, 27-28.
9. Lovejoy, Arthur, *The Great Chain of Being*, 266.
10. Harlow Shapley in Wilson, *Immanuel Kant*, 51.
11. Kant, *Critique of Judgment*, II, 78; Paulsen, 272n.
12. Überweg, II, 150.
13. Paulsen, 272n.
14. In Smith, N. K., *Commentary*, xix.
15. Kant, *Critique of Pure Reason*, 1st ed., 13 (preface).
16. *Critique of Judgment*, I, 3.
17. *Pure Reason*, 1st German ed., 10 (preface).
18. *Pure Reason*, 2d German ed., xlii.
19. *Ibid.*, xxx, xxxiv.
20. *Prolegomena to Any Future Metaphysics*, 9 (preface).
21. In Paulsen, 96.
22. *Pure Reason*, 1st Germ. ed., 112.
23. *Ibid.*, 125; *Prolegomena*, No. 36.
24. *Pure Reason*, 42.
25. *Ibid.*, 307, 375.
26. *Pure Reason*, 2d Germ. ed., 131-33, 136, 139, 143.
27. *Ibid.*, 428.
28. First ed., 622-23.
29. *Ibid.*, 627.
30. 671-73, 675.
31. 468.
32. 683-92, 698.
33. 700.
34. Karl Reinhold in Paulsen, 114.
35. *Prolegomena*, 13 (preface).
36. *Pure Reason*, first ed., 298, 752.

37. Robertson, J. M., *Short History of Free-thought*, II, 337.
38. *Pure Reason*, 2d ed., xxx, xxxiv.
39. Kant, *Fundamental Principles of the Metaphysics of Ethics*, 35.
40. Kant, *Critique of Practical Reason*, 313.
41. *Ibid.*, 248, 259.
42. 142.
43. *Fundamental Principles*, 68.
44. *Ibid.*, 57.
45. *Practical Reason*, 108-9, 146.
46. *Pure Reason*, 2d ed., 571-73.
47. *Ibid.*, xxviii, 566-69, 580-81; *Practical Reason*, 164 f.
48. *Ibid.*, 259 f.
49. 260.
50. *Pure Reason*, 1st ed., 819.
51. Cassirer, *Rousseau, Kant, and Goethe*, 25.
52. Heine, H., *Religion and Philosophy in Germany*, in Paulsen, 8a.
53. *Critique of Judgment*, I, 18, 15.
54. *Ibid.*, c.
55. 46.
56. *Critique of Judgment*, II, 89.
57. *Ibid.*, 117.
58. Kant, *Werke*, VI, 129, in Cassirer, *Rousseau, Kant, and Goethe*, 39.
59. Überweg, II, 141.
60. Kant, *Religion within the Limits of Reason Alone*, 3.
61. *Ibid.*, 8.
62. 8.
63. 28.
64. 29.
65. Kant, *Education*, No. 19.
66. Kant, *Religion*, 35.
67. Kant, "Conjectural Beginning of the History of Man," in Überweg, II, 186.
68. Kant, *Religion*, 51.
69. *Ibid.*, 147, 150-61.
70. 142-43.
71. 91.
72. 63.
73. 117.
74. 57, 134.
75. 186.
76. 183-85.
77. 153, 164-65, 168, 112.
78. *Ibid.*, xxxv.
79. Kant, *A Philosophical Treatise on Perpetual Peace*, 10.
80. *Ibid.*, 28.
81. 31.
82. *Practical Reason*, 341n.
83. *Perpetual Peace*, 78.
84. Paulsen, 351.
85. *Perpetual Peace*, 29-30; Smith, N. K., *Commentary*, lvii.
86. *Education*, No. 30.
87. *Ibid.*, No. 7.
88. Paulsen, 374.
89. *Practical Reason*, 326n.
90. *Ibid.*, introd. by T. G. Abbott, xliii.
91. *Ibid.*, xlii.
92. Paulsen, 45.
93. *Ibid.*, 47; Klinker, *Kant for Everyman*, 105.
94. Struckenbergh, *Life of Kant*, 340-54, in Robertson, J. M., *Free-thought*, II, 343.
95. Robertson, II, 345.
96. Letter of Apr., 1766, in *Religion within the Limits of Reason Alone*, introd., xxvi.
97. Paulsen, 52.
98. Vaihinger, *The Philosophy of "As If,"* 312.
99. *Ibid.*, 316-17.
100. Witte, *Schiller*, 46.
101. Schiller, *Poems*, 290.
102. Eckermann, 79 (Apr. 14, 1824).
103. Emerson, lecture of 1842 on "The Transcendentalist," in Wilson, E. C., *Immanuel Kant*, 23.

## CHAPTER XXII

- i. Eckermann, 138 (Apr. 27, 1825).
2. Lewisohn, L., *Goethe*, I, 134.
3. Schiller to Körner, Aug. 8 and Sept. 10, 1787, in Schiller and Körner, *Correspondence*, I, 140-43.
4. Brandes, *Goethe*, I, 307.
5. Staël, Mme. de, *Germany*, I, 101.
6. Francke, *History of German Literature*, 253.
7. Wieland, *History of Aesthetics*, I, xxiv.
8. Francke, 255.
9. *Agathon*, I, 123 (Book III, Ch. ii).
10. *Ibid.*, Book III, Ch. iii.
11. In Francke, 258.
12. Eckermann, 285 (Sept. 26, 1827).
13. Mann, Thos., *Three Essays*, 8.
14. Goethe, *Truth and Fiction*, I, 185. In *Works*.
15. *Ibid.*, 155 f.
16. 200-30.
17. 178.
18. 175.
19. 233.
20. 318.
21. Goethe, *Works*, VII, 27.
22. *Truth and Fiction*, I, 306. In *Works*.
23. *Ibid.*, 367.
24. 368.
25. Brandes, *Goethe*, I, 71.
26. Autobiography of Heinrich Jung-Stilling in Lewisohn, I, 40.
27. In Ludwig, Emil, *Goethe*, 21.
28. *Truth and Fiction*, I, 407.
29. In Ludwig, 42.
30. Eckermann, 291 (Oct. 8, 1827).
31. E.g., *Truth and Fiction*, II, 43.
32. *Ibid.*, 75.
33. Letter of June, 1771, in Lewisohn, I, 57.

34. *Truth and Fiction*, II, 120.
35. *Ibid.*, 143.
36. Brandes, I, 140.
37. Ludwig, 87.
38. Goethe, *Goetz von Berlichingen*, Act I, Sc. ii.
39. *Truth*, II, 167.
40. From Kestner's diary, in Lewisohn, I, 71.
41. *Truth*, II, 188.
42. *Ibid.*, 214.
43. 214.
44. Brandes, I, 273.
45. In Ludwig, 87.
46. Lewisohn, I, 101.
47. *Truth*, II, 216-17.
48. Eckermann, 52 (Jan. 2, 1824).
49. Goethe, *Werther*, letters of July 19 and 21 and Aug. 30, 1771.
50. Goethe, letter to Kestner, Nov. 20, 1774, in Lewisohn, I, 105.
51. Sime, *Lessing*, II, 200.
52. Lewisohn, I, 101.
53. Kestner, letter to Hennings, Nov. 18, 1772, in Pascal, *German Sturm und Drang*, 108.
54. *Truth*, Book XII.
55. In Ludwig, 94.
56. Lavater's diary, June 28, 1774, in Lewisohn, I, 90.
57. Goethe's letter of Nov. 12, 1816, in Lewisohn, II, 262.
58. Lewisohn, I, 295.
59. *Truth*, II, 261, 309.
60. Translation in Carus, Paul, *Goethe*, 245-47.
61. *Truth*, II, 318, 327.
62. *Ibid.*, 366.
63. Clark, Robert, *Herder*, 160.
64. *Truth*, II, 11.
65. *Ibid.*, 16.
66. In Pascal, *German Sturm und Drang*, 225.
67. Heiseler, B. von, *Schiller*, 49.
68. Schiller, *Poems*, 7, in *Works*.
69. *Ibid.*, 9.
70. Carlyle, *Life of Schiller*, 15, in *Works*.
71. Schiller, *The Robbers*, Act I, Sc. ii.
72. *Ibid.*, II, iii.
73. *Ibid.*.
74. V. i.
75. Heiseler, 47.
76. Ungar, Frederick, *Friedrich Schiller*, 34.
77. Witte, *Schiller*, 131.
78. Heiseler, 83.
79. Schiller, *Philosophical Letters*, p. 376 (Letter 1). In *Works*.
80. *Ibid.*, 385 (Letter IV).
81. Schiller and Körner, *Correspondence*, I, 15.
82. *Ibid.*, 13-16.
83. Heiseler, 85.
84. *Ibid.*.
85. Schiller and Körner, *Correspondence*, I, 30-33.

86. Körner to Schiller, July 8, 1785, in *Correspondence*, I, 36.

## CHAPTER XXIII

1. Einstein, *Mozart*, 19.
2. Goethe, *Truth and Fiction*, I, 291. In *Works*.
3. Schiller to Körner, July 28 and Aug. 29, 1787.
4. Schiller and Körner, *Correspondence*, I, 85.
5. *Ibid.*, 90, 168.
6. Wieland, *Oberon*, introd.
7. Brandes, *Goethe*, II, 266-69.
8. Lewisohn, II, 209.
9. Schiller and Körner, I, 85.
10. Pascal, *German Sturm und Drang*, 17.
11. *Ibid.*, 18.
12. 17.
13. Goethe to Jacobi, Nov. 12, 1783.
14. Goethe to Lavater, December, 1783.
15. Schiller and Körner, I, 85.
16. Clark, *Herder*, 240.
17. Bancroft, Geo., *Literary and Historical Miscellanies*, 173.
18. Herder to Hamann, Jan. 13, 1777, in Pascal, 95.
19. Clark, *Herder*, 274-77.
20. Herder to Jacobi, Feb. 6 and Dec. 30, 1764, in Pascal, 104.
21. Pascal, 104.
22. Clark, 340.
23. Pascal, 106.
24. Clark, 303.
25. *Ibid.*, 322.
26. 357.
27. 368.
28. Lewisohn, I, 133.
29. *Ibid.*.
30. 153.
31. Eckermann, 284 (Sept. 26, 1827).
32. Lewisohn, I, 134.
33. *Ibid.*, 135.
34. 137-40.
35. 141.
36. 146.
37. 150.
38. Goethe to Charlotte von Stein, May 24, 1776.
39. Lewisohn, I, 151.
40. *Ibid.*, 156.
41. 222.
42. Brandes, I, 335.
43. Lewisohn, I, 127.
44. *Ibid.*, 236.
45. 271.
46. 306.
47. Eckermann, 251 (Apr. 25, 1827).
48. Goethe's diary, in Lewisohn, I, 215.
49. Ludwig, 440.
50. Translation by Longfellow.
51. Lewisohn, I, 232.



52. See *The Age of Reason Begins*, 259-65.
53. Goethe, *Tasso*, Act I, Sc. ii.
54. *Ibid.*, II, i.
55. I, ii.
56. *Ibid.*
57. Letter of Apr. 24, 1783, in Lewisohn, I, 166.
58. Ludwig, 155.
59. Lewisohn, I, 309.
60. Ludwig, 217.
61. Letter of Oct. 8, 1786, in *Letters from Italy*, 177.
62. Ludwig, 122.
63. Städelsches Museum, Frankfurt.
64. Lewisohn, I, 320.
65. *Ibid.*, 322.
66. Eckermann, 133, 201 (Jan. 30, 1825, and Jan. 18, 1827).
67. *Letters from Italy*, Dec. 3, 1786, and Feb. 16, 1787.
68. *Ibid.*, Dec. 1 and 3, 1786.
69. Feb. 3, 1787, in Lewisohn, I, 327.
70. In McKinney and Anderson, *Music in History*, 511.
71. Eckermann, 213 (Jan. 29, 1827).
72. Taine, *Philosophy of Art*, in Brandes, *Goethe*, I, 457.
73. Letter of Dec. 13, 1786, in Lewisohn, I, 323.
74. Lewisohn, I, 353.
75. Brandes, I, 469.
76. Lewisohn, I, 257.
77. Goethe, *Poetical Works*, 34-42. In *Works*.
78. Lewisohn, I, 368.
79. Ludwig, 300.
80. Brandes, II, 50.
81. Letter of Jan. 3, 1781, in Lewisohn, I, 229.
82. Examples in Lewisohn, I, 101-2, 186-88, 196-97, 229, 379.
83. Ludwig, 246.
84. Schiller and Körner, *Correspondence*, I, 112.
85. *Ibid.*, 89 (Aug. 28, 1787).
86. Letters of July 18 and Aug. 18, 1787.
87. *Don Carlos*, Act III, Sc. x.
88. Schiller to Körner, Apr. 15, 1786.
89. Körner to Schiller, November, 1788.
90. Schiller to Körner, Sept. 12, 1788.
91. Schiller and Körner, *Correspondence*, II, 330.
92. Letter of May 28, 1789.
93. Carlyle, *Life of Schiller*, 103. In *Works*.
94. Letter of Dec. 7, 1787.
95. Heiseler, 114.
96. Letter of Mar. 1, 1790.
97. Heiseler, 119.
98. Schiller to Körner, Feb. 22, 1791.
99. Letter of May 24, 1791.
100. Schiller, *Essays*, 203. In *Works*.
101. *On the Aesthetic Education of Mankind*, Letters vi and x in *Essays*, 45, 53.
102. Letter of May 5, 1792.
103. Ludwig, 326.
104. Schiller, *Poems*, 172. In *Works*.
105. Schiller to Goethe, Aug. 17, 1795, in Schiller and Goethe, *Correspondence*, I, 88-89.
106. *On Naïve and Sentimental Poetry*.
107. Eckermann, Oct. 7, 1817.
108. Cf. letter to Körner, Aug. 29, 1787.
109. Schiller to Goethe, Aug. 23, 1794.
110. Schiller to Goethe, Aug. 31, 1794.
111. Goethe, "Happy Incident," in Carlyle, *Life of Schiller*, 305. In *Works*.
112. Schiller and Goethe, *Correspondence*, I, 1.
113. *Ibid.*, 5.
114. 6.
115. Schiller to Körner, Feb. 1, 1796.
116. In Ungar, *Schiller*, 129.
117. *Ibid.*, 140.
118. Schiller, *Essays*, 286, 321. In *Works*.
119. *Wilhelm Meisters Lehrjahre*, I, 324.
120. Schiller to Körner, Dec. 9, 1794, Feb. 12, 1795, June 15, 1795, July 1, 1796.
121. Letters of July 2-9, Oct. 9, and Oct. 23, 1796.
122. Goethe to Schiller, July 7, 1796.
123. Eckermann, Mar. 23, 1829.
124. Ludwig, 385-86.
125. Eckermann, Mar. 22, 1825.
126. Lewes, G. H., *Life of Goethe*, II, 102.
127. Goethe to Schiller, Jan. 18, 1797.
128. *Hermann and Dorothea*, 56-57. In *Works*.
129. Brandes, II, 470.
130. Schiller to Körner, Jan. 5, 1800.
131. Eckermann, July 23, 1817.
132. Heiseler, 143.
133. Ludwig, 386.
134. Schiller to Charlotte Schimmelfenn.
135. Goethe to Schiller, Feb. 28, 1801.
136. Eckermann, Oct. 7, 1817.
137. Lewisohn, I, 61.
138. Letter of Jan. 20, 1801.
139. Heiseler, 170.
140. Staël, Mme. de, *Germany*, I, 182.
141. Schiller to Goethe, Dec. 21, 1803, in Lewisohn, II, 92.
142. *Ibid.*
143. Staël, 23-24.
144. Lewisohn, II, 293.
145. Heiseler, 189.
146. Eckermann, Jan. 18, 1817.
147. Witte, *Schiller*, 38.
148. Goethe to Zelter, June 1, 1805, in Lewisohn, II, 107.

## CHAPTER XXIV

1. Cf. final lines of *Faust*, Part II.
2. Brandes, *Goethe*, II, 230.
3. Recollections of Friedrich von Müller, in Lewisohn, II, 161.
4. Brandes, 263-64.
5. *Ibid.*

6. Eckermann, Mar. 15, 1829.
7. For the historical background of the Faust legend see *The Reformation*, 852.
8. Goethe, *Truth and Fiction*, II, 21-22. In *Works*.
9. Lewisohn, I, 123.
10. *Ibid.*
11. Eckermann, Feb. 10, 1829.
12. Brandes, 305.
13. In the *Gesamtausgabe* by Breikopf and Härtel.
14. Translation by Albert Latham in Everyman's Library ed. of *Faust*.
15. Eckermann, Jan. 10, 1825.
16. Latham's translation, p. 52.
17. *Ibid.*, 117-19.
18. 116.
19. Brandes, 229.
20. Lewisohn, II, 174.
21. *Elective Affinities*, English tr., 335. In *Works*.
22. *Ibid.*, 180.
23. 218.
24. Ludwig, 427.
25. *Ibid.*, 429.
26. 453.
27. Lewisohn, II, 202-4.
28. Ludwig, 311.
29. Lewisohn, II, 250.
30. *Ibid.*, 303.
31. 2, 4.
32. 300-8.
33. Ungar, Frederick, *Goethe's World View*, 9.
34. Magnus, Rudolf, *Goethe as a Scientist*, 221.
35. *Ibid.*, xvi-xviii, 109.
36. 167.
37. 178.
38. Goethe's letter of May 17, 1767.
39. Magnus, 73.
40. *Ibid.*, 78; Brandes, 462.
41. *Ibid.*, 429.
42. Magnus, 42.
43. Ludwig, 186.
44. Magnus, 136.
45. Eckermann, Apr. 16, 1825.
46. Ungar, *Goethe's World View*, 31.
47. *Ibid.*, 77.
48. *Faust*, Part II, line 1754.
49. Ungar, *Goethe's World View*, 9, 105.
50. Letter of Jan. 6, 1768.
51. Ungar, 99.
52. Goethe, *Truth and Fiction*, II, 108. In *Works*.
53. Quoted in Mann, *Three Essays*, 49.
54. *Truth and Fiction*, Part III, Book II.
55. Ludwig, 3.
56. Ungar, *Goethe's World View*, 47.
57. *Ibid.*
58. *Truth and Fiction*, II, 272-73.
59. Lewisohn, I, 255.
60. *Truth and Fiction*, Book XIV.
61. Ungar, *Goethe's World View*, 47.
62. *Ibid.*, 41.
63. 37.
64. 57.
65. 43-45; Smith, *Preserved, Age of the Reformation*, 712.
66. *Truth and Fiction*, II, 311 f.
67. Ungar, *Goethe's World View*, 55.
68. Ludwig, 206.
69. *Ibid.*, 457.
70. Recollections of Johann Falk, in Lewisohn, II, 210.
71. Goethe to Zelter, May 11, 1820.
72. Brandes, I, 437.
73. Ungar, *Goethe's World View*, 81.
74. *Ibid.*, 6.
75. Eckermann, Apr. 2, 1829.
76. Ungar, 167.
77. *Ibid.*, 129.
78. 139.
79. 16.
80. 89.
81. *Truth and Fiction*, I, 421.
82. *Wilhelm Meisters Lehrjahre*, Book VII, Ch. iii.
83. *Ibid.*, Book V, Ch. iii.
84. Carus, *Goethe*, 168.
85. *Faust*, Part II, Act II.
86. Eckermann, Jan. 4, 1824.
87. Ungar, *Goethe's World View*, 50.
88. Eckermann, Feb. 13, 1829.
89. Ungar, 141.
90. *Ibid.*
91. 91.
92. Lewisohn, II, 438.
93. *Faust*, Part II, p. 341.
94. *Ibid.*, 207.
95. Friedrich von Müller, in Lewisohn, II, 370.
96. *Ibid.*, 371.
97. 376.
98. 430.
99. Goethe to Zelter, Dec. 14, 1810.
100. Lewisohn, II, 4, 1.
101. Ungar, *Goethe's World View*, 121.
102. Mann, *Three Essays*, 63.
103. *Truth and Fiction*, II, 246.
104. Ludwig, 193.
105. *Ibid.*, 472.
106. In Mann, 47.
107. Lewisohn, II, 254.
108. In Friedell, Egon, *Cultural History of the Modern Age*, I, 272.
109. In Mann, 64.
110. We have followed the account given by K. W. Müller in 1832, in Lewisohn, II, 449 f.
111. Eckermann, 572.

## CHAPTER XXV

1. In Masson, P. M., *La Religion de Rousseau*, II, 240.

2. See "Sermon of Rabbi Akib," and art. "Jews" in *Philosophical Dictionary*.
3. *Ibid.*, Sec. III.
4. Sec. IV.
5. See *The Age of Voltaire*, Ch. XIII, Sec. VII.
6. Cf. Black, J. B., *The Art of History*, 40-50.
7. Graetz, H., *History of the Jews*, V, 346.
8. Gay, *Voltaire's Politics*, 352.
9. Graetz, V, 347.
10. Rousseau, *Emile*, 267-68.
11. Sombart, W., *The Jews and Modern Capitalism*, 56.
12. Lea, H. C., *History of the Inquisition in Spain*, III, 308-11.
13. Altamira, *History of Spain*, 462.
14. Parton, *Life of Voltaire*, I, 161.
15. Bell, Aubrey, *Portuguese Literature*, 280.
16. Lea, III, 310.
17. Abbott, G. F., *Israel in Europe*, 109.
18. Abrahams, I., *Jewish Life in the Middle Ages*, 224.
19. *Ibid.*
20. Padover, *The Revolutionary Emperor*, 152.
21. *Jewish Encyclopedia*, XII, 434; Padover, 253 f.; Graetz, V, 357.
22. Padover, 257.
23. Letter of May 17, 1717, in Montagu, Lady Mary W., *Letters and Works*, II, 321.
24. Dubnow, S. M., *History of the Jews in Russia and Poland*, I, 255-58. Florinsky, *Russia*, I, 490.
25. Dubnow, I, 307.
26. *Ibid.*, 189.
27. 169-71.
28. 173.
29. 172-79.
30. 179-80.
31. 182-86.
32. Roth, Cecil, *The Jewish Contribution to Civilization*, 28.
33. Sombart, 23.
34. *Jew. Enc.*, XIX, 418a.
35. *Ibid.*, 415-18.
36. Corri, Egon C., *Rise of the House of Rothschild*, I, 10.
37. George, M. Dorothy, *London Life in the 18th Century*, 127.
38. Besant, Sir Walter, *London in the 18th Century*, 178.
39. Roth, 142.
40. Finkelstein, Louis, ed., *The Jews*, I, 260.
41. Besant, 180.
42. Browne, Lewis, *The Wisdom of Israel*, 551.
43. Dubnow, I, 233.
44. *Ibid.*, 222 f.; Baron, Salo, *Social and Religious History of the Jews*, II, 54 f.; Graetz, V, 374 f.; Howe and Greenberg, *Treasury of Yiddish Stories*, 15 f.

45. Graetz, V, 294.
46. Hensel, S., *The Mendelssohn Family*, 4.
47. Sime, *Lessing*, I, 133.
48. Graetz, V, 298.
49. In Wolf, A., *History of Science . . . in the 18th Century*, 781.
50. Graetz, V, 309.
51. *Ibid.*, 311.
52. Hensel, 10.
53. Graetz, V, 317.
54. *Jew. Enc.*, VIII, 482d.
55. Graetz, V, 365.
56. *Ibid.*, 355.

## CHAPTER XXVI

1. Voltaire, *Works*, 1b, 302.
2. In Herold, J., *The Swiss without Halos*, 106.
3. Oechsli, W., *History of Switzerland*, 290.
4. Parton, *Life of Voltaire*, II, 458.
5. Lewisohn, II, 238-39.
6. Goethe, *Truth and Fiction*, II, 240-46, 252, 375, 398-404. In *Works*.
7. Holberg, Ludvig, *Selected Essays*, p. 48 (Epistle 48).
8. Lady Mary Wortley Montagu, letters of Aug. 3 and 5, 1716, in *Letters and Works*, II, 226-27.
9. Desnoiresterres, *Voltaire et la société française*, I, 137.
10. *Boswell in Holland*, 188.
11. Cumming, Ian, *Helvétius*, 50.
12. Smith, Adam, *Wealth of Nations*, I, 81.
13. Parton, *Life of Voltaire*, I, 152.
14. Blok, P. J., *History of the People of the Netherlands*, Part V, 174 f.; Robertson, J. M., *Short History of Freebought*, II, 353.
15. Blok, V, 183.
16. *Ibid.*, 92.
17. 86.
18. Dillon, Edw., *Glass*, 195 f.; Sirwell, S., *The Netherlands*, 147.
19. George Dempster to Boswell, Aug. 26, 1763.
20. *Boswell in Holland*, 93.
21. *Ibid.*, 317.
22. Herold, *Mistress to an Age*, 141.
23. *Ibid.*, 144.
24. Blok, V, 56.
25. *Ibid.*, 108.
26. Horn, F. W., *History of the Literature of the Scandinavian North*, 187.
27. Freedley and Reeves, *History of the Theatre*, 268.
28. Holberg, *Seven One-Act Plays*, 165-87.
29. Matthews, Brander, *The Chief European Dramatists*, 705.
30. Holberg, *Journey of Niels Klim to the World Underground*, 10.
31. *Ibid.*, 16.
32. 32.

33. 109.
34. 191.
35. 109.
36. Translation by Longfellow, in Van Doren, Mark, *Anthology of World Poetry*, 981.
37. Horn, *Scandinavian Literature*, 217.
38. Goodwin, A., *European Nobility*, 136.
39. *CMH*, VI, 762.
40. Bain, R. N., *Gustavus III*, I, 56.
41. *CMH*, VI, 768.
42. Bain, *Gustavus III*, I, 124.
43. Andersson, Ingvar, *History of Sweden*, 281.
44. Higgs, *The Physiocrats*, 87.
45. Bain, *Gustavus III*, I, 163.
46. *CMH*, VI, 776.
47. *Enc. Brit.*, XXI, 653d; Smith, Preserved, *History of Modern Culture*, II, 460, 108.
48. Gustafson, Alrik, *History of Swedish Literature*, 112, 136.
49. Bain, *Gustavus III*, I, 260; Horn, 355.
50. Bain, II, 239.
51. Horn, 359 f.
52. Gustafson, 139 f.
53. Bain, *Gustavus III*, II, 286-88; Gustafson, 139 f.
54. Horn, 369.
55. Bain, II, 210.
56. *Ibid.*, I, 38.
57. *Ibid.*, II, 157.

# فهرس

## الجزء الثالث

### الكتاب الرابع

#### الصفحة

الإسلام والشرق السلافى ( ١٧١٥ - ١٧٩٦ )	٣
الفصل السادس عشر :	
الإسلام ١٧١٥ - ١٧٩٦	٥
١ - الأثر الك	٥
٢ - الإسلام فى إفريقيا	١٢
٣ - الإسلام فى فارس ( ١٧٢٢ - ٨٩ )	١٦
الفصل السابع عشر :	
فاصل روسى ( ١٧١٥ - ١٧٦٢ )	٢٥
١ - العمل والحكم	٢٥
٢ - الدين والثقافة	٢٩
٣ - السياسة الروسية ( ١٧٢٥ - ٤١ )	٣٧
٤ - اليزابيث بتروفنا ( ١٧٤١ - ٦٢ )	٤١
٥ - بطرس وكاترين ( ١٧٤٣ - ٦١ )	٤٤
٦ - بطرس الثالث ( ١٧٦٢ )	٥٢

الصفحة

الفصل الثامن عشر :

٥٧	... ..	كاترين الكبرى ( ١٧٦٢ - ١٧٩٦ )
٥٧	... ..	١ - الحاكمة المطلقة
٦٢	... ..	٢ - العاشقة
٦٦	... ..	٣ - الفيلسوفة
٧٢	... ..	٤ - الحاكمة القديرة
٧٨	... ..	٥ - الإقتصادية
٨٢	... ..	٦ - المحاربة
٩٠	... ..	٧ - المرأه
٩٤	... ..	٨ - الأدب
٩٨	... ..	٩ - الفن
١٠٣	... ..	١٠ - خاتمة المطاف

الفصل التاسع عشر

١٠٧	... ..	إغتصاب بولنده ( ١٧١٥ - ١٧٩٥ )
١٠٧	... ..	١ - نظرة عامة ( ١٧١٥ - ١٧٦٤ )
١١٣	... ..	٢ - الملوك السكسون ( ١٦٩٧ - ١٧٦٣ )
١١٦	... ..	٣ - بونيا توفسكى
١٢٢	... ..	٤ - التقسيم الأول
١٢٨	... ..	٥ - التنوير البولندى ( ١٧٧٣ - ٩١ )
١٣٣	... ..	٦ - تمزيق بولنده ( ١٧٩٢ - ٩٥ )

## الكتاب الخامس

الشمال البروتستنتى .

١٤٣

الفصل العشرون :

١٤٥	... ..	المانيا فى عهد فردريك ( ١٧٥٦ - ١٧٨٦ )
١٤٥	... ..	١ - فردريك المظفر

الصفحة

٢	— إعادة بناء روسيا	١٥٢
٣	— الإمارات	١٥٧
٤	— عصر التنوير الألماني	١٦٢
٥	— جروتشولت ليسنج (١٧٢٩ - ٨١)	١٦٧
٦	— رد الفعل الرومانتيكي	١٨١
٧	— الزوابعية	١٨٦
٨	— الفنانون	١٩١
٩	— بعد باخ	١٩٥
١٠	— الشيخ فرتز	١٩٩

الفصل الحادى والعشرون

٢٠٥	كانط (١٧٢٤ - ١٨٠٤)
٢٠٥	١ - مقدمة
٢١١	٢ - نقد العقل الخالص (١٧٨١)
٢٢٠	٣ - نقد العقل العملى (١٧٨٨)
٢٢٤	٤ - نقد المحكم (١٧٩٠)
٢٢٦	٥ - الدين والعقل (١٧٩٣)
٢٣٠	٦ - المصلح

الفصل الثانى والعشرون :

٢٣٩	الطريق إلى فائمار (١٧٢٣ - ٨٧)
٢٣٩	١ - أثينة المانيا
٢٤١	٢ - فيلاند (١٧٣٣ - ١٧٧٥)
٢٤٥	٣ - جوته بروميشيوس (١٧٤٩ - ٧٥)
٢٤٥	١ - نشأته
٢٥٢	٢ - جوتز وفرتز
٢٥٩	٣ - الملحد الشاب

صفحة

- ١ — هرذر ( ١٧٤٤ - ٧٦ ) ... .. ٢٦٤  
٥ — شيلر في سني تطويفه ( ١٧٥٩ - ٨٧ ) ... .. ١٦٨

الفصل الثالث والعشرون :

- فامبار إبان إزدهارها ( ١٧٧٥ - ١٨٠٥ ) ... .. ٢٧٨  
١ — تنمة لفيلاندا ( ١٧٧٥ - ١٨١٣ ) ... .. ٢٧٨  
٢ — هرذر والتاريخ ( ١٧٧٧ - ١٨٠٣ ) ... .. ٢٧٩  
٣ — جوته عضو المجلس الخاص ( ١٧٧٥ - ٧٦ ) ... ٢٨٥  
٤ — جوته في إيطاليا ( ١٧٨٦ - ٨٨ ) ... .. ٢٩٥  
٥ — جوته في الإنتظار ( ١٧٨٨ - ٩٤ ) ... .. ٢٩٩  
٦ — شيلر في الإنتظار ( ١٧٨٧ - ٩٤ ) ... .. ٣٠٢  
٧ — شيلر وجوته ( ١٧٩٤ - ١٨٠٥ ) ... .. ٣١١

الفصل الرابع والعشرون :

جوته « نسطور » ( ١٨٠٥ - ١٨٣٢ )

- ١ — جوته ونابليون ... .. ٣٢٧  
٢ — فاوست : الجزء الأول ... .. ٣٢٩  
٣ -- نسطور عاشقاً ... .. ٣٣٦  
٤ -- العالم ... .. ٣٤٢  
٥ -- الفيلسوف ... .. ٣٤٧  
٦ — فاوست : الجزء الثاني ... .. ٣٥٥  
٧ — التمام ( ١٨٢٥ - ٣٢ ) ... .. ٣٥٩

الفصل الخامس والعشرون :

اليهود ( ١٧١٥ - ١٧٨٩ )

- ١ — كفاح الحياة ... .. ٣٦٥  
٢ - العزاء الصوفي ... .. ٣٧٥



الصفحة

٣ - موسى مندلسون ... .. ٣٧٨

٤ - نحو الحرية ... .. ٣٨٤

الفصل السادس والعشرون :

٣٧٧ من جنيف إلى استوكهولم

١ - السويسريون (١٧٥٤ - ٩٨) ... .. ٣٧٧

٢ - الهولنديون (١٧١٥ - ٩٥) ... .. ٣٩١

٣ - الدنمركيون (١٧١٥ - ٩٧) ... .. ٣٩٧

٤ - السويديون ... .. ٤٠٤

١ - السياسة (١٧١٨ - ٧١) ... .. ٤٠٤

٢ - جوستاف الثالث ... .. ٤٠٧

٣ - التنوير السويدي ... .. ٤١١

٤ - الإغتيال ... .. ٤١٨

٤٢٩

المراجع

# قصة الحضارة

ول وايريل ديورانت

## رُوسُو والثَّوْرَة

تاريخ الحضارة في فرنسا، وإنجلترا، وألمانيا  
من ١٧٥٦ إلى ١٧٨٩

ترجمة  
فؤاد أندراوس

الجزء الرابع من المجلد العاشر



تونس

٤٢



بيروت

حقوق الطبع محفوظة

۱۴۰۸ھ - ۱۹۸۸م

دار الخیر : ص.ب. ۸۷۳۷ - ت: ۵۸۱۵۶۶ - ۵۶۵۶۶۵ - تلکس: ۶۳۴۳۰  
العنوان البرقي: دار الخیر - بيروت - لبنان

فہرست

الجزء الرابع من المجلد العاشر

## الكتاب السادس

انجلیترہ جونسن : ۱۷۵۶ - ۸۹

صفحة

١١	...	...	...	...	الثورة الصناعية	الفصل السابع والعشرون :
١١	...	...	...	...	أسبابها	١ --
١٥	...	...	...	...	مقوماتها	٢ --
٢٣	...	...	...	...	ملاباتها	٣ --
٢٩	...	...	...	...	عواقبها	٤ --
٣٥	...	٩٢	...	...	المسرحية السياسية ١٧٥٦ - ١٧٥٦	الفصل الثامن والعشرون :
٣٥	...	...	...	...	إلبنية السياسية	١ --
٤٢	...	...	...	...	أبطال الدراما	٢ --
٥٩	...	...	...	...	المملك ضد البرلمان	٣ --
٦٥	...	...	...	...	البرلمان ضد الشعب	٤ --
٧٦	...	...	...	...	انجلترا ضد أمريكا	٥ --
٨٧	...	...	...	...	انجلترا والهند	٦ --
٩٦	...	...	...	...	انجلترا والثورة الفرنسية	٧ --
١٠٤	...	...	...	...	الأبطال ينقذون	٨ --
١٠٧	...	٨٩	...	...	الشعب الانجليزى ١٧٥٦ - ١٧٥٦	الفصل التاسع والعشرون :
١٠٧	...	...	...	...	أساليب الحياة الانجليزية	١ --
١١٢	...	...	...	...	الأخلاق الانجليزية	٢ --



٢١٣	...	...	...	...	...	...	٣ - فاني بيرنى
٢١٤	...	...	...	...	...	...	٤ - هوراس ولبول
٢٢١	...	...	...	...	...	...	٥ - ادورد جيون ...
٢٢١	...	...	...	...	...	...	( ا ) اعداده ..
٢٢٨	...	...	...	...	...	...	( ب ) الكتاب
٢٣٥	...	...	...	...	...	...	( ج ) الرجل
٢٣٨	...	...	...	...	...	...	( د ) المؤرخ
٢٤٢	...	...	...	...	...	...	٦ - تشاترن وكوير
٢٤٩	...	...	...	...	...	...	٧ - أولفر جولدسمث
٢٥٩	...	٨٤	...	١٧٠٩	...	...	الفصل الثالث والثلاثون : صموئيل جونس ١٧٠٩ - ٨٤
٢٥٩	...	...	...	٤٦	...	...	١ - المنشأة المشوهة : ١٧٠٩ - ٤٦
٢٦٣	...	...	...	...	٥٥	...	٢ - القاموس : ١٧٤٦ - ٥٥
٢٧٠	...	...	...	...	...	...	٣ - الحلقة المسحورة
٢٧٦	...	...	...	...	...	...	٤ - الدب الأكبر
٢٨١	...	...	...	...	...	...	٥ - الفكر المحافظ
٢٨٧	...	...	...	...	...	...	٦ - الحريف
٢٩٠	...	...	...	...	٨٤	...	٧ - الافراج : ١٧٨١ - ٨٤
٢٩٥	...	...	...	...	...	...	٨ - بوزويل في أيامه الأخيرة

### الكتاب السابع

#### انهيار فرنسا الإقطاعية

٣٠٣	...	...	...	٨٣	...	...	الفصل الرابع والثلاثون : البهاء الأخير ١٧٧٤ - ٨٣
٣٠٣	...	...	...	...	٧٤	...	١ - ورثة العرش : ١٧٥٤ - ٧٤
٣٠٩	...	...	...	...	...	...	٢ - الحكومة
٣١٢	...	...	...	...	...	...	٣ - الملكة العنراء
٣٢٠	...	...	...	...	...	...	٤ - الملك العليبي
٣٢٤	...	...	...	...	...	...	٥ - وزارة طورجو
٣٣٦	...	...	...	...	٨١	...	٦ - وزارة نكير الأولى ١٧٧٦ - ٨١

صفحة

٣٣٩	... ..	٧ --- فرنسا وأمريكا
٣٤٩	... ٨٠٧ ---	الفصل الخامس والثلاثون : الموت والفلسفة ١٧٧٤
٣٤٩	... ..	١ --- نهاية فولتير
٣٤٩	... ..	( أ ) الشفق في فرنيه
٣٥٢	... ..	( ب ) تمجيد فولتير
٣٦٠	... ..	( ج ) تأثير فولتير
٣٦٣	... ..	٢ --- خاتمة روسو : ١٧٦٧ --- ٧٨
٣٦٣	... ..	( أ ) الروح المعذب
٣٧٢	... ..	( ب ) تأثير روسو
٣٧٩	... ..	٣ --- لحن سير جنائزى
٣٨٣	... ..	٤ --- خاتم الفلسفة الفرنسيين
٣٨٨	... ..	٥ --- الفلسفة والثورة
٣٩٣	... ٨٩ ...	الفصل السادس والثلاثون : عشية الثورة ١٧٧٤
٣٩٣	... ..	١ --- الدين والثورة
٣٩٧	... ..	٢ --- الحياة على شفا الثورة
٤٠٢	... ..	٣ --- الصالونيات
٤٠٧	... ..	٤ --- الموسيقى
٤١٠	... ..	٥ --- الفن في عصر لويس السادس عشر
٤١٦	... ..	٦ --- الأدب
٤٢٥	... ..	٧ --- بومارشيه
٤٣٧	... ٨٩ ...	الفصل السابع والثلاثون : تشريع الثورة ١٧٧٤
٤٣٧	... ..	١ --- النبلاء والثورة
٤٤٢	... ..	٢ --- الفلاحون والثورة
٤٤٤	... ..	٣ --- الصناعة والثورة

صفحة

٤	— البورجوازية والثورة	٤٤٩
٥	— احتشاد القوى	٤٥٤
	الفصل الثامن والثلاثون : الأنهيـار السـياسي ١٧٨٣ — ٨٩	٤٥٩
١	— القلادة الماسية : ١٧٨٥	٤٥٩
٢	— كالون : ١٧٨٣ - ٨٧	٤٦٣
٣	— لوميني دبريين : ١٧٨٧ — ٨٨	٣٦٦
٤	— عودة نكير : ١٧٨٨ — ٨٩	٤٧١
٥	— يدخل ميرابو	٤٧٥
٦	— التجربة الأخيرة للدمارما : ١٧٨٩	٤٨٠
٧	— مجلس طبقات الأمة : ١٧٨٩	٤٨٣
٨	— إلى الباسـيل	٤٩٢
	خـتام	٤٩٥
	المراجع	٤٩٩



# الكتاب السادس

انجلترا جونسن

١٧٥٦ .. ٨٩

# الفصل السابع والعشرون

## الثورة الصناعية

### ١. أسبابها

لم بدأت الثورة الصناعية أول ما بدأت في إنجلترا ؟ لأن إنجلترا كانت قد انتصرت في حروب عظيمة على القارة وحفظت في الوقت نفسه أرضها من خراب الحرب ؛ ولأنها حققت السيطرة على البحار فظفرت بمستعمرات وفرت لها الخامات واحتاجت إلى السلع المصنوعة ؛ ولأن جيوشها وأساطيلها ، ومسكنها المترابدين ، هيأوا لها سوقاً متسعة للمنتجات الصناعية ؛ ولأن النقابات الحرفية عجزت عن تلبية هذه المطالب المتسعة ؛ ولأن مكاسب التجارة المترامية الحدود كانت رأسمال يبحث عن وجوه جديدة للاستثمار ؛ ولأن إنجلترا سمحت لنبلاتها - ولثرواتهم - بالاشتغال بالتجارة والصناعة ؛ ولأن إحلال الرعي تدريجياً محل فلاحة الأرض أجبر الفلاحين على الزواج من الحقول إلى المدن حيث زادوا من عدد العمال المتاحين للمصانع ؛ ولأن العلم في إنجلترا كان يواجه رجال ذوو نزعة عملية ؛ في حين كان على القارة منصرفاً أغلبه إلى البحث المجرد ؛ وأخيراً لأن إنجلترا كان لها حكومة دستورية حساسة لمصالح التجارة ، شاعرة على نحو غامض بأن سبق في الثورة الصناعية سيحقق لإنجلترا الزعامة السياسية للعالم الغربي طوال حقبة قرن أو يزيد .

أما سيطرة بريطانيا على البحار فكانت قد بدأت بهزيمتها للأرماदा الأسباني ١٥٨٨ وامتدت هذه السيطرة بفضل الانتصارات على هولندا في الحروب الانجليزية الهولندية ، وعلى فرنسا في حرب الوراثة الأسبانية ؛ ثم جاءت حرب السنين السبع فكانت تجعل تجارة المحيط محكراً على بريطانيا . وكان

للبحرية البريطانية التي لا تقهر الفضل في تحويل القتال الانجليزي إلى ما يشبه الخندق المائي الحائل لهذا « الحصن الذي شيدته الطبيعة . . . ليدافع عنها شر المرض وذراع الحرب » <sup>(١)</sup> (كما قال شكسبير) . فلم يعف الاقتصاد الانجليزي من نهب الجنود المغيرين وسلبهم فحسب ، بل غلته وحفزته حاجات الجيوش البريطانية وجيوش الحلفاء المحاربة في القارة ، ومن هنا هذا التوسع الزائد في صناعات النسيج والمعادن ، والحاجة لآلات تزيده من سرعة الإنتاج ولمصانع تستكثر منه .

وسهلت السيطرة على البحار فتح المستعمرات . وكانت كندا وأغنى بقاع الهند الثمرة التي وقعت من نصيب إنجلترا في حرب السنين السبع . وأكسبت رحلات كروحات الكبتن كوك ( ١٧٦٨ - ٧٦ ) الامبراطورية البريطانية جزائر أفادتها من الناحية الاستراتيجية في الحرب والتجارة وثبت انتصار رودني على دجراس ( ١٧٨٢ ) - السيطرة البريطانية على جميعكا ، وبرييدوس . وجزر الهاما . ثم ظفرت بنيوزيلنده في ١٧٨٧ ، وبأستراليا في ١٧٨٨ . وأتاحت تجارة المستعمرات وغيرها من أقطار ما وراء البحار للصناعة البريطانية سوقاً أجنبية لا ينافسها فيها منافس في القرن الثامن عشر . وكانت التجارة مع المستوطنات الانجليزية في أمريكا الشمالية تستخدم ١٠٧٨ سفينة و ٢٩٠٠٠٠ ملاح <sup>(٢)</sup> . وأزدهرت لندن وبرسنت ولقربول وجلاسجو ثغوراً هامة لتجارة الأطنطلي هذه . وأخذت المستعمرات السلع المصنوعة وأرسلت عوضاً عنها الطعام والتبغ والتوابل والشاي والخزير والقطن والحامات والذهب والنفضة والأحجار الكريمة . وقيد العزلان استيراد المصنوعات الأجنبية بفرض الرسم العالي علماً وببط تنمية صناعات المستعمرات أو الصناعات الأيرلندية المنافسة لصناعات بريطانيا . ولم تقم مكوس داخلية ( كملك التي عرقلت سير التجارة الداخلية في فرنسا ) عقبة في سبيل انتقال السلع في أرجاء إنجلترا واسكتلنده وويلز . وكانت هذه الأقاليم أوسع منطقة للتجارة الحرة في غربي أوروبا . وحظيت الإقليم العليا والوسطى برخاء عظيم جداً . وبقدرة شرائية كانت حافظاً إضافياً للإنتاج الصناعي .

ولم تكن الثغابات الحرفية كثرة لتلبية حاجات الأسواق المتسعة في الداخل والخارج . لقد أسست أولاً لخدمة حاجات البلدة وما حولها ، وغلت يدها نظم عتيقة ثبتت الابتكار والتنافس والافتحام ، ولم تكن معدة لجلب المواد الخام من مصادر نائية ، أو للحصول على رأس المال اللازم للإنتاج الموسع ، أو لحساب الطلبات من الخارج أو الحصول عليها أو تلبيةها . وحل محل معلم التغطية الحرفية شيئاً فشيئاً «مقاولون» ومستهامون يعرفون كيف يحصلون المال ، ويتوقعون الطالب أو المخاضونه ، ويحصلون على الخدمات ، وينظمون الآلات والمال للإنتاج لأسواق في كل أركان المسكونة .

أما المال فقد جاء من أرباح التجارة أو الأعمال المالية ، ومن غنائم الحرب ، ومراكب الثروة . ومن التعدين أو استيراد الذهب أو الفضة ، ومن الثروات الكبيرة التي تحققت في تجارة الرقيق أو في المستعمرات . كان الإنجليز يرسلون عن بلادهم فقراء ، فيعود بعضهم أغنياء . ففي تاريخ مبكر (١٧٤٤) أتيح لخمس عشرة رجلاً عائدين من جزر الهند الغربية من المال ما يكفي لشراء انتخابهم للبرلمان<sup>(٣)</sup> . وما وافى عام ١٧٨٠ حتى كان «النوابون» Nabobs الذين أثروا في الهند قوة في مجالس العموم ، والكثير من هذا المال المجلوب كان متاحاً للاستثمار . وبينما كان النبلاء في فرنسا ممنوعين من الاشتغال بالتجارة أو الصناعة ، كان نظرائهم في إنجلترا معين من هذا الظرف ، ونمت الثروة المتأصلة في الأرض بفضل استثمارها في المشروعات التجارية ؛ من ذلك أن دوق برادجووتر غامر بمبرائه في تعدين الفحم . وأودع آلاف البريدلانيين ، المستخرطين في المصارف التي كانت تقرض النقود بفوائد منخفضة ، وانتشر مقرضو المال في كل مكان . فقد اكتشف المصرفيون أن أسس طرق الأثراء هي التعامل في نقود غيرهم . فكان في لندن عشرون مصرفاً في ١٧٥٠ . وخمسون في ١٧٧٠ ، وسبعون في ١٨٠٠<sup>(٤)</sup> . وعد برك اثني عشر مصرفاً خارج لندن في ١٧٥٠ ، وفي ١٧٩٣ كان هناك أربعائة<sup>(٥)</sup> . وأضافت النقود الورقية إلى التلاحق المنصب ، فبلغت في ١٧٥٠ اثنين في المائة من العملة وفي ١٨٠٠ بلغت عشرة في المائة<sup>(٦)</sup> . وغمرت الأموال المختزنة بالاستثمار حين نشرت التجارة والصناعة أرباحهما المتصاعدة .

واحتاجت الحيوانات والمصانع المتكاثرة إلى رجال . وتعاضل المدد الطبيعي من العمال بفضل العدد المتزايد من الأسر الريفية التي لم تعد قادرة على كسب قوتها من الفلاحة . وطالبت صناعة الصوف المزدهرة بالصوف ؛ وانزع المزيده من الأرض من الفلاحة وخصص للرعى ؛ وحلت الأغنام محل الرجال ؛ ولم تكن قرية « أوبرن » ( التي حزن عليها جولد سميث ) القرية المهجورة الوحيدة في بريطانيا . ففي الفترة من ١٧٠٢ إلى ١٧٦٠ كان هناك ٢٤٦ قانوناً برلمانياً يصرح بنزع اربعائة فدان من الزراعة . ومن ١٧٦٠ إلى ١٨١٠ كان هناك ٢٠٤٣٨ قانوناً ، تأثرت بها خمسة ملايين فدان تقريباً (٧) . ولما تحسنت الآلات الزراعية . لم تعد الملكيات الصغيرة مرغوبة ، لأنها عجزت عن استعمال الآلات الجديدة أو دفع ثمنها ؛ فباع الألو ف من المزارعين أراضيهم وأصبحوا أجراء في مزارع واسعة أو في مصانع ريفية أو في المدن . وأنتجت المزارع الكبيرة المزودة بطرائق وتنظيم وآلات أفضل غلة للفدان أكثر من مزارع الماضي ، ولكنها كادت تمحو كل أثر للمزارعين الأحرار ، أو الفلاحين الملاك ، الذين كانوا الدعامة الاقتصادية والحربية والأخلاقية لانيجلترا . وزادت أثناء ذلك الهجرة من ايرلنده والقارة اعداد الرجال والنساء والأطفال المتنافسين على الاشتغال في المصانع .

ولم يلعب العلم إلا دوراً متواضعاً في التحول الاقتصادي الذي طرأ على انجلترا القرن الثامن عشر . وقد استعان وات ببحوث ستيفن هيلز في الغازات . وجوزف بلاك في الحرارة والبخار ، على تحسين الآلة البخارية . وكانت جمعية لندن الملكية يتألف أكثرها من رجال عماليين يحبذون الدراسات التي يروجى تعاليقها على الصناعة . كذلك كان استعداد البرلمان البريطاني لمراعاة الاعتبارات المادية ؛ ومع أن ملاك الأرض كانوا مهيمنين عليه ، فإن العديد منهم شاركوا في التجارة أو الصناعة ، وكان أكثر الأعضاء ميالين إلى قبول الهدايا واستجابة إلى الالتماسات من رجال الأعمال لتخفيف القيود التي فرضتها الحكومات السابقة على الاقتصاد . وظفر المدافعون عن حرية المشروعات وحرية التجارة .... وترك الأجور والأسعار حرة في الصعود أو الهبوط طبقاً لقوانين العرض والتالب - هؤلاء ظفروا بتأييد عدة زعماء

برلمانيين ، فتحطمت ببطء الحواجز القانونية المعوقة لانتشار التجارة والمصنوعات . وهكذا تحققت جميع الشروط اللازمة لتفوق انجلترا في الثورة الصناعية .

## ٢ - مقوماتها

كانت العناصر المادية للثورة الصناعية هي الحديد والفحم والنقل والآلات والطاقة والمصانع . ولعبت الطبيعة دورها بتزويدها انجلترا بالحديد والفحم وسيولة الطرق . ولكن الحديد على الصورة التي جلب بها من المناجم كانت تتخلله الشوائب التي لا بد من إزالتها بصهره بالنار . كذلك كان الفحم مختلط به الشوائب التي أزيلت بتسخينه أو « طهوه » حتى يستحيل إلى « الكوك » وتحول خام الحديد المحمي المنقى لدرجات متنوعة بالكوك المخروق إلى حديد مشغول أو زهر أو صلب .

ورغبة في زيادة الحرارة بنى ابراهام داربي ( ١٧٥٤ وما بعدها ) أفراناً عالية تزود فيها النار بهواء إضافي من منفاخ تشغله ساقية . وفي ١٧٦٠ استعاض جون سميتن عن المنفاخ بمضخة هواء مضغوط تشغلها المياه من جهة والبخار من جهة أخرى : ورفع تيار الضغط العالي الثابت لإنتاج الحديد الصناعي من اثني عشر طناً إلى أربعين طناً للفرن في اليوم<sup>(٨)</sup> . ورخص الحديد رخصاً أتاح استعماله في مئات النواحي الجديدة : مثال ذلك أن رتشد رينولدز بنى في ١٧٦٣ أول سكة حديد معروفة - وكانت طرقاً حديدية يسرت إحلال المركبات محل خيول الحمل في نقل الفحم والحديد .

وبدأ الآن عصر ساد فيه كبار صناع الحديد المشهورون الذين سيطروا على المسرح الصناعي وأثروا ثراء طائلاً باستخدامهم الحديد في أغراض بدت غريبة تمام الغرابة على ذلك المعدن . مثال ذلك أن جون واكنسن وأبراهام داربي الثاني أقاما أول قنطرة حديدية على نهر سفرن ( ١٧٧٩ ) . وأضحك واكنسن انجلترا حين اقترح بناء سفينة حديدية . وقال بعضهم إنه جن . ولكنه وقد اعتمد على المبادئ التي أرساها أركميدس . ركب

بالواح معدنية أول سفينة حديدية عرفها التاريخ (١٧٨٧) . وأقبل رجال الأعمال من الخارج ليشاهدوا ويأثروا المصانع الكبرى التي أقامها واكنسن ، أورتشرد كرونشى أو أنونى بيكن . وأصبحت برمنجهام القريبة من طبيقات بثالة من الفحم والحديد أهم مركز لصناعة الحديد في إنجلترا . ومن هذه الورش تدفق إلى ورش إنجلترا ومصانعها الحديد من العدد والآلات الأكثر قوة واحتمالا والأحق بالاطمئنان إليها .

وكان الفحم والحديد ثقيان غالي النقل إلا بالماء . وأتاح الساحل الغنى بالفجوات العميقة للنقل البحرى الوصول إلى الكثير من مدن بريطانيا الكبرى . وكان لابد من أحداث ثورة فى وسائل النقل لجلب المواد والمحاصيل إلى المدن البعيدة عن الساحل والأنهار الصالحة للملاحة وظلت حركة البضائع على البر شاقة رغم شبكة الطرق الرئيسية Turnpikes التى بنيت بين ١٧٥١ و ١٧٧١ . ( وقد اشتق اسمها من الأبواب الدوارة turnstiles المرشوقة بالمناخس التى تعوق المرور حتى تدفع المكوس )<sup>(١)</sup> . وقد ضاعفت طرق المكوس هذه سرعة العبور ونشطت التجارة الداخلية . وحل محل خيول الحمل عربات تجرها الخيل ، وأدخل السفر على ظهور الخيل مكانه لمركبات البريد . على أن انطرق الرئيسية تركت لأصحاب المشروعات الحرة ليعه ونوها وسرعان ما تدهورت حالها .

إذن ظلت حركة التجارة تؤثر الطرق المائية . لذلك ظهرت الأنهار لتحمل السفن الثقيلة ، وربطت الأنهار والمدن بالقنوات . وقد تحول جيمس برنلى ، الذى لم يكن له حظ من التعليم النظامى أو الذنى ، من مركب طواحين غير متعلم إلى أشهر مهندس قنوات فى جيله : إذ حل بميله الميكانيكى مشاكل تمديد القنوات خلال الأهوسة والأنفاق وفوق السقابات . وفى ١٧٥٩ - ٦١ شق قناة جبلت إلى ما نشستر النجم من مناجم دوق بر دجوتور فى ورسلى ، فأنتقم هذا إلى النصف ثمن الفحم فى ما نشستر . ولعب دوراً رئيسياً فى جعل تلك المدينة حاضرة صناعية . وكان من أهم المنظر فى التجارة القرن الثامن عشر منظر مركب تمخر مياه قناة برنلى - بر دجوتور الممتدة بـ ٢٥ ميلاً تعلو تسمحة وتسعين قدماً فوق نهر ايرويل فى بارتن . وفى

١٧٦٦ بدأ برندلى شق قناة الجرانند ترنك التى ربطت نهرى ترنت ومرزى  
فتنتحت بذلك طريقاً مائياً عبر وسط إنجلترا من البحر الإيرلندى إلى بحر  
الشمال . وربطت قنوات أخرى نهر ترنت بالتيمز ، وما نشستر بلغربول ،  
ولم تنقضى ثلاثون سنة حتى خفضت مئات القنوات الجديدة تكاليف نقل  
النجارة فى بريطانيا تخفيضاً كبيراً .

أما وقد توفر الثورة الصناعية المواد والوقود والنقل ، فقد بنى عليها  
بعد ذلك أن تستكثر من الساج . وكان الطلب على الآلات اللازمة لتسجيل  
الإنتاج على أشده فى المندوجات . فالناس فى حاجة إلى الكساء : والجنود  
والسبائيا كان يجب تمييزهم بالأزياء الخاصة بهم . وكان القطن يدخل  
إنجلترا بمقادير تزايد بسرعة - ثلاثة ملايين رطل فى ١٧٥٣ . واثنان  
وثلاثون مليوناً فى ١٧٨٩<sup>(١)</sup> . ولم يكن فى طاقة العمل اليدوى أن يصنع  
بضائع معقولة فى الوقت الذى يلج فيه الطلب . إن تقسيم العمل الذى كان  
قد تطور فى حرف الكساء أوحى باختراع الآلات وشجعه .

وكان جون كائى قد بدأ يمكنه النسيج بفضل مكوكه الطائر ( ١٧٣٣ ) ،  
ولويس بول يمكن الغزل بطريقة البكر ( ١٧٣٨ ) . وفى ١٧٦٥ غير جيمس  
هارجرىفز ، وهو من أهالى مدينة بلاكبيرن بلانكا شير وضع عجلة الغزل  
فجعلها أفقية بدل أن تكون رأسية . وركب عجلة فوق أخرى ، وشغل  
ثمانى منها بكرة واحدة وسير ، ونسج ثمانية خيوط فى وقت واحد ، ثم  
أضاف مزيداً من القوة لمزيد من المغازل حتى استطاع مغزله Spinning jenny  
( وجنى هو اسم زوجته ) أن ينسج ثمانين خيطاً فى وقت واحد . وخشى  
الغزاليون اليدويون أن تفقدتهم هذه البدعة حرفتهم وقوتهم . فحطموا  
آلات هارجرىفز فهرب لحياته إلى نوتنجهام حيث أتاح نقص العمال للمغازله  
أن تتركب . فلما حلت سنة ١٧٨٨ كان عددها فى بريطانيا قد بلغ عشرين  
ألفاً . وكانت عجلة الغزل بسببها إلى أن تصبح حلقة رومانسية .

وفى ١٧٦٩ وفق رتشارد آركرائيت بناء على اقتراحات ميكانيكيين  
شنى فى تقارير « إطار مائى » تستطيع قوة الماء بواسطته أن تحرك ألياف القطن  
( م ٢ - قصة الحضارة ، ج ٤٢ )



بين سلسلة متعاقبة من البكرات تجذب وتمد الألياف فتجعلها خيطاً أكثر إحكاماً وصلابة . وحوالى عام ١٧٧٤ جمع صموئيل كرومبتن بين مغزل هارجريفز وبكرات آركررايت فى آلة هجين لقبها ظرفاء الانجليز « بغلة كرومبتن » : فكانت حركة المغازل المتعاقبة إلى الخلف وإلى الإمام بالتناوب تمد الخيط وتفتله وتلفه فتجعله أرفع وأقوى ؛ وقد ظلت هذه الطريقة إلى وقتنا هذا المبدأ الذى تقوم عليه أعقد آلات الغزل والنسيج . وكانت المغزلة القديمة ( الجنى ) والإطار المائى يصنعان من الخشب ، أما البغلة فقد استخدمت البكرات والعجلات المعدنية بعد ١٧٨٣ ، وأصبحت من المثانة بحيث تحتمل سرعة التشغيل الآلى وضغطه .

وكانت الأنوال الآلية التى تشغل بالكرانك والأثقال تستعمل من قبل فى ألمانيا وفرنسا ، ولكن حدث فى ١٧٨٧ أن شيد إدموند كارتررايت فى دونكاستر مصنعاً صغيراً شغل فيه عشرون نولاً بقوة الحيوان المحركة . وفى ١٧٨٩ استبدل بهذا المحرك آلة بخارية . وبعد عامين اشترك مع بعض أصدقاء من مانشستر فى إنشاء مصنع كبير يدار فيه أربعائة نول بالبخار . وهنا أيضاً ثار العمال ، فأحرقوا المصنع وسووه بالأرض وهددوا بقتل مؤسسه . وبنت فى العقد التالى أنوال آلية كثيرة ، حطم المشاغبون بعضها ونجا بعضها وتكاثر ، وانتصرت الآلات .

وكان مما أعان إنجلترا على الصناعة توافر القوة المائية المتولدة من أنهار كثيرة يغذيها المطر الغزير . فأقيمت الطواحين والمصانع فى القرن الثامن عشر فى الريف أكثر مما أقيمت فى المدن على أنهار يمكن بناء سدود عليها تحدث مساقط للمياه لها من القوة ما يكتفى لإدارة عجلات كبيرة . هنا قد يتساءل شاعر ألم يكن من الخير لو لم يحل البخار قط محل الماء قوة محركة ، وأن تحتلط الصناعة بالزراعة فى الريف بدلا من أن تحشد فى المدن . ولكن وسيلة الإنتاج الأكثر فاعلية وربحاً تزيح الوسيلة الأقل ، وقد وعدت الآلة البخارية ( التى تألفت هى أيضاً - إلى وقت قريب - بوهج رومانسى ) بأن تنتج أو تنقل من السلع والذهب أكثر مما شهد العالم فى أ زمان مضى .

ولقد كانت الآلة البخارية ذروة الثورة الصناعية لاثمرة لها تماماً . ولا داعي للرجوع بالذاكرة إلى هيرو الاسكندري ( ٢٠٠ م ؟ ) ، لأن دنتن باين وصف جميع مكونات ومبادئ آلة بخارية عملية في ١٦٩٠ . ثم صنع تومس سافري مضخة يديرها البخار في ١٦٩٨ . وطورها تومس نيوكومن ( ١٧٠٨ - ١٢ ) إلى آلة يكثف فيها تيار متدفق من الماء البارد البخاري المولّد من الماء المحمى ، ويدفع فيها تناوب ضغط الهواء كباساً إلى أعلى وأسفل ؛ هذه « الآلة الهوائية » ظلت الآلة القياسية حتى حولها جيمس وات إلى آلة بخارية حقيقية في ١٧٦٥ .

وكان وات بخلاف معظم مخترعى ذلك الجيل طالباً كما كان رجلاً عملياً . كان جده معلم رياضيات ، وأبوه معمارياً وبناء سفن وقاضياً . بلدة جرينوك في جنوب غربي اسكتلنده . ولم يحظ جيمس بتعليم جامعي ، ولكنه كان ذا تطلع نحق واستعداد ميكانيكي . ويعرف نصف العالم قصته مع عمته التي وبخته قائلة « لم أرق قط ولدأ خاملاً مثلك . . . فإنك لم تنطق بكلمة واحدة طوال هذه الساعة ، بل نزعيت غطاء تلك الغلاية ، ثم أعدته إلى مكانه ، ثم أمسكت تارة قلنسوة وتارة ملعقة فضية فوق البخار ملاحظاً كيف يتصاعد من البزبوز ، وممسكاً بالقطرات محصياً إياها »<sup>(١١)</sup> . وفي القصة رائحة الأسطورة ، ولكن مخطوطاً خلفه جيمس وات بخط يده يصف تجربة فيها « ثبت الطرف المستقيم لأنبوب على بزبوز غلاية شاي » ، وجاء في مخطوط آخر : « أخذت أنبوبة زجاجية ملوثة وأدخلتها في فم غلاية شاي ، وغمرت الطرف الآخر في ماء بارد »<sup>(١٢)</sup> .

وحين بلغ وات العشرين ( ١٧٥٦ ) حاول أن يبدأ عمله في ج سجو صانعاً للأدوات العلمية . وأبت عليه نقابات حرف المدينة الرخصة بحجة أنه لم يكمل فترة التلمذة كلها ، ولكن جامعة جلاسجو أعطته ورشة داخل أرضها . واختلف إلى محاضرات الكيمياء التي يلقيها جوزيف بلاك ، وكسب صداقته ومساعدته ، واهتم خاصة بنظرية بلاك في الحرارة الكامنة<sup>(١٣)</sup> .

ثم تعلم الألمانية والفرنسية والإيطالية ليقرا الكتب الأجنبية بما فيها كتب الميتافيزيقا والشعر . وقد راع السير جيمس روبينسن تنوع معلوماته . وكان يعرفه في تلك الآونة ( ١٧٥٨ ) . فقال « رأيت صانعا ولم أتوقع أكثر من هذا . ولكنى وجدت فيلسوفا » (١٤) .

وفي ١٧٦٣ طلبت إليه الجامعة أن يصالح نموذجاً من آلة نيوكومن كان يستعمل في تدريس الفزياء . وأدهشه أن يجد ثلاثة أرباع الحرارة التي تمد بها الآلة تضيق هباء . فبعد كل ضربة كباس تفقد الأسطوانة الحرارة من جراء استعمال الماء البارد لتكثيف كمية البخار الجديدة التي تدخل الأسطوانة ، فقد كان قدر كبير من الطاقة يتبدد حتى يحكم أكثر أصحاب المصانع بأن الآلة غير مجزية . واعتزم وات تكثيف البخار في وعاء منفصل لا تؤثر درجة حرارته المنخفضة في الأسطوانة التي يتحرك فيها الكباس . وزاد هذا « المكثف » كفاءة الآلة في نسبة الوقود المستعمل إلى العمل المؤدى قرابة ثلاثمائة في المائة . يضاف إلى هذا أن الكباس بفضل اصلاح وات للآلة أخذ يحركه تمدد البخار لا الهواء . لقد صنع وات آلة بخارية لامراء فيها .

أما الانتقال من الخطط والنماذج إلى التطبيق العملي فقد أفنى اثني عشر عاماً من حياة وات . ولكي يصنع عينات ويحدث تحسينات متعاقبة في آله اقترض أكثر من ألف جنيه ، أكثرها من جوزف بلاك . الذي لم يفقد إيمانه به قط . وتنبأ جون سميث ، وكان هو نفسه مخترعاً ومهندساً . بأن آلة وات لا يمكن « تعميم استعمالها أبداً لصعوبة تصنيع أجزائها بالدقة الكافية » (١٥) . وفي ١٧٦٥ تزوج وات . وكان عليه أن يكسب مزيداً من المال . فنجى اختراعه وعكف على أعمال المساحة والهندسة ، فرسم تصميمات الثغور والكبارى والقنوات . وخلال ذلك قدمه بلاك إلى جون روبك الذي كان يبحث عن آلة أكثر فاعلية من آلة نيوكومن لضخ الماء من مناجم الفحم التي تمد بالوقود مصانع الحديد التي يملكها في كارون . وفي ١٧٦٧ وافق على أن يدفع ديون وات ويزوده برأس المال اللازم لصنع آلات طبق مواصفات وات . وذلك لقاء ثلثي الأرباح التي تتحقق من التركيبات

أو المبيعات . ورغبة في حماية استثمارهما طلب واث في ١٧٦٩ إلى البرلمان براءة اختراع تعطيه دون غيره حق إنتاج آله ، فتمح البراءة حتى عام ١٧٨٣ . وأقام هو وروبك آلة بخارية قرب أدنبره ، ولكن صنعة الحدادين الرديئة تسببت في فشلها ؛ وفي بعض الحالات كانت الأسطوانات التي صنعت لوات أكبر في قطرها ثمن بوصة في طرف منها في الآخر ،

وباع روبك نصيبه في الشركة إلى ماثيو بولتن ( ١٧٧٣ ) بعد أن فتت التكتسات في عضده . وبدأ الآن ارتباط ملحوظ في تاريخ الصداقة كما هو ملحوظ في تاريخ الصناعة . ذلك أن بولتن لم يكن مجرد إنسان يجرى وراء الربح ، فلقد بلغ اهتمامه بتحسين طرائق الإنتاج وميكانيكياته حداً أنقده ثروته في هذا السبيل . ففي ١٧٦٠ تزوج وهو في الثانية والثلاثين من امرأة غنية ، وكان في وسعه أن يتقاعد ويعيش على دخلها ، ولكنه بدلاً من هذا بنى في سو هو قرب برمنجهام مصنعاً من أكبر مصانع إنجلترا ، يقوم بصنع أنواع كثيرة من الأدوات المعدنية من مشابك الأحذية إلى الثريات . وكان يعتمد على القوة المائية لتشغيل الآلات في مباني مصنعته الخمسة ثم اعزم أن يجرب قوة البخار . وكان على علم بأن واث أثبت عدم كفاية آلة نيوكومن ، وأن آلة واث فشلت بسبب الأسطوانات التي تثبت بغير دقة . فغامر مغامرة محسوبة مفترضاً أن هذا العيب يمكن التغلب عليه . وفي ١٧٧٤ نقل آلة واث إلى سو هو ، وفي ١٧٧٥ لحق بها واث . ومد البرلمان أجل البراءة من ١٧٨٣ إلى ١٨٠٠ .

وفي ١٧٧٥ اخترع كبير الحدادين ولكنسن قضيب ثقب أسطوانياً مجوفاً مكن بولتن ووات من إنتاج آلات ذات قوة وكفاية لم يسبق لهما نظير ، وسرعان ما أخذت الشركة الجديدة تبيع الآلات البخارية لأصحاب المصانع والمناجم في طول بريطانيا وعرضها . وقد زار بوزويل سو هو في ١٧٧٦ وكتب يقول :

« لقد تفضل على مستر هكتور بمرافقتي لرؤية مصانع مستر بولتن الكبرى . . . ووددت لو كان جونسن معنا ، لأنه كان مشهداً كان يسرني

أن أتأمله على ضوء علمه . ولقد كانت ضخامة بعض الآلات وتعقدها خليقة بأن تكون قريباً لعقله الجبار . ولن أنسى ما حيت عبارة مستر بولتن التي قالها لي « لئن ياسيدى أبيع هنا ما يريد العالم كله أن يملكه — القوة المحركة » . وكان يشتغل بمصنعه نحو سبعمائة نفس . وقد رأيت فيه « زعيم قبيلة حديدياً » ، وبدأ أنه أب لقبيلته «<sup>(١٦)</sup>» .

على أن آلات وات البخارية كانت لانزال ناقصة ، وقد جاهد على الدوام لتحسينها . ففي ١٧٨١ سجل اختراعاً تحول فيه حركة الكباس المتناوبة إلى حركة دوارة ، مما جعل الآلة البخارية صالحة لإدارة المكينات العادية . وفي ١٧٨٢ سجل آلة بخارية ثنائية العمل ، يتلقى فيها طرفا الأسطوانة دفعين من الغلاية والمكثف . وفي ١٧٨٨ سجل اختراع « ضابط على شكل بلية طيارة » ينظم تدفق البخار ليزيد من السرعة المتماثلة في الآلة . وخلال سنوات التجريب هذه كان مخترعون آخرون يصنعون آلات منافسة ، وكان على وات أن ينتظر حلول عام ١٧٨٣ حتى تسدد مبيعاته ديونه وتبدأ في أن تؤتي ثمراتها . فلما انتهت فترة براءته اعتزل العمل النشط ، وواصل العمل في شركة بولتن ووات أبنائهما . وتسلى وات بالاختراعات الصغيرة ، واستمتع بشيخوخة رضية ، ومات ١٨١٩ وقد بلغ الثالثة والثمانين .

وكان هناك اختراعات أخرى كثيرة في هذا العصر الزاخر الذي « يملك كل معلم صناعة فيه تقريباً اختراعاً جديداً من بنات أفكاره » ، ويدخل كل يوم تحسينات على مخترعات غيره «<sup>(١٧)</sup>» على حد قول الدين تكرر . وتوصل وات نفسه إلى طريقة لاستخراج النسخ المطابقة باستعمال حبر غروى وضغط الصفحة المكتوبة أو المطبوعة على فرخ مبلل من الورق الرفيع ( ١٧٨٠ ) : وطبق أحد موظفيه المدعو وليم مردوك آلة وات البخارية على الجبر ، وصنع نموذجاً لقاطرة سرعتها ثمانية أميال في الساعة ( ١٧٨٤ ) ، وقاسم مردوك رجلاً فرنسياً يدعى فليب لوبون أمتياز استعمال غاز الفحم في الإضاءة ، وأثار بهذه الطريقة خارج مصنع سوهو ( ١٧٩٨ ) ، والمنظر المحوري للاقتصاد الانجليزي في نهاية القرن الثامن عشر هو منظر الآلة البخارية تقود المسيرة

وتزويد السرعة ، وتسخر نفسها للآلات في عشرات الصناعات ، وتصرف مصانع الغزل والنسيج عن قوة الماء إلى قوة البخار ( ١٧٨٥ وما بعدها ) ، وتغير وجه الريف ، وتغزو المدن ، وتحجب السماء بغبار الفحم وأبخرة ، وتختفي في أحشاء المراكب لتسيع قوة جديدة على سيادة انجلترا على البحار .

واقضى الأمر عنصرين آخرين لجعل الثورة تامة ، المصانع ورأس المال . وكانت مقومات الصناعة — وهي الوقود والقوة المحركة والمواد والآلات والعمال — تتعاون على خير وجه إذا جمعت في مبنى أو مصنع واحد ، وفي تنظيم وضبط واحد ، تحت رئيس واحد . لقد كانت المصانع موجودة من قبل ، ولكنها الآن تكاثرت عدداً وحجماً لأن السوق الموسعة تطلبت الإنتاج المنتظم الواسع النطاق ، وأصبح « نظام المصنع » علماً على النظام الجديد في الصناعة . فلما أصبحت الآلات الصناعية والمصانع غالبة التكلفة ، قوى سلطان الرجال والمؤسسات القادرة على جمع رأس المال أو تقديمه ، وتسلمت المصارف على المصانع ، واتخذ المركب كله اسم الرأسمالية — وهو اقتصاد يسيطر عليه الممولون . أما وقد توافرت كل حوافز الاختراع والمنافسة ، وتحررت المشروعات الصناعية تحراً متزايداً من قيود النقابات الحرفية والمعوقات التشريعية ، فإن الثورة الصناعية تهيأت لتشكيل من جديد وجه بريطانيا وسماها وروحها .

### ٣ — ملايساتها

كان على صاحب العمل والعامل كليهما أن يغيرا عاداتهما ومهارتهما وعلاقاتهما . فأما صاحب العمل الذي أخذ يتعامل مع عمال لا يفتأ عددهم في ازدياد ، وفي دورة أسرع لرأس المال ، فقد فقد الصلة الحميمة بهم ، واضطر أن ينظر إليهم لا بوصفهم معارف عاكفين على عمل مشترك ، بل يشغلون جزئيات في عملية لا يحكم عليها إلا بالأرباح . وكان معظم الحرفيين قبل في ورش النقابات أو في بيوتهم حيث لا تكون ساعات العمل صارمة ١٧٦٠ لاتلين ، وحيث يسمح بفترات للراحة ، وفي عهد أسبق كانت هناك عطلات دينية تحرم الكنيسة فيها كل عمل يأتي بربح . وعلينا ألا نتمثل حال الرجل

من عامة الشعب قبل الثورة الصناعية في صورة مثالية ؛ ولكننا لانخطئ إذا قلنا أن المشاق التي تعرض لها آتشد كانت تخفف منها التقاليد ، والتعود ، والهواء الطلق في كثير من الحالات . فلما تقدم التصنيع خفف من عناء العامل تخفيض ساعات العمل ، وزيادة أجره ، واتساع قدرته على الحصول على نصيب من السلع التي ازداد تدفقها من الآلات . ولكن تصف القرن الذي حدث فيه الانتقال من الحرفة والبيت إلى المصنع بعد ١٧٦٠ ، كان لعمال انجلترا نصف قرن حافلا بالذل اللإنساني الذي كان أحياناً شراً من العبودية .

كان أكثر المصانع في تلك الفترة يشترط اثنتي عشرة ساعة إلى أربع عشرة من العمل في اليوم على مدى ستة أيام في الأسبوع<sup>(١٨)</sup> . وكانت حجة أرباب العمل أنه لا مفر من الاحتفاظ بالعامل ساعات طويلة لأنه لا يمكن الاعتماد عليه في الحضور بانتظام : ذلك أن عمالاً كثيرين كانوا يسرفون في الشراب يوم الأحد اسرافاً يعوقهم عن الحضور إلى المصنع يوم الإثنين ، وكان هؤلاء — بعد أن يشتغلوا أربعة أيام يلزمون بيوتهم في الثلاثة الباقية . وقد فسر آدم سميث هذه الظاهرة فقال « أن الجهد المفرط خلال أربعة أيام من الأسبوع هو في حالات كثيرة السبب الحقيقي للتبطل في الأيام الثلاثة الباقية » ؛ ونبه إلى أن اطالة فترة العمل أو الزيادة في سرعته قد تؤدي إلى الانهيار البدني أو العقلي ، وأردف « أن الرجل الذي يعتدل في العمل اعتدالاً يمكنه من أن يعمل باستمرار لا يحتفظ بصحته أطول من غيره فحسب بل أنه على مدى السنة يؤدي أكبر قدر من العمل »<sup>(١٩)</sup> .

أما الأجور الحقيقية فلا يمكن بالطبع قياسها إلا مرتبطة بالأسعار . ففي ١٧٧٠ كان رغيغ الحنجر الذي يزن أربعة أرطال في ننتجهام يباع بنحو ستة بنسات ، ورطل الجبن أو لحم الحنزير بأربعة ، ورطل الزبد بسبعة ، وقد حسب آدم سميث حوالي عام ١٧٧٣ متوسط أجر العامل اللندني بعشرة شلنات ، وفي المراكز الأصغر بسبعة ، وفي إدنبره بخمسة<sup>(٢٠)</sup> . وقال آرثر يونج حوالي عام ١٧٧٠ أن الأجر الأسبوعي للعامل الصناعي الانجليزي

يتفاوت جغرافياً من ستة شلنات وستة بنسات إلى أحد عشر شلناً . وظاهر أن الأجور كانت أقل كثيراً بالنسبة للأسعار منها الآن ، ولكن بعض العمال اشتغلوا بعض الوقت بالعمل الزراعى . وبعد ١٧٩٣ ، حين بدأت انجلترا حروبها الطويلة مع فرنسا الثائرة ، ارتفعت الأسعار بأسرع كثيراً من ارتفاع الأجور ، وبات الفقر مدقعا .

وأوصى كثير من اقتصادي القرن الثامن عشر بخفض الأجور حفزاً للتشغيل المتصل . وحتى آرثر يونج صرح بهذا رأى ، وهو الذى أزعمه ما شهد من فقر فى بعض أقاليم فرنسا : « لا يجهل إلا أبله أنه لابد من الإبقاء على فقر الطبقات الدنيا وإلا لما نشطت أبداً »<sup>(٢١)</sup> . أو كما قال ج. سمث :

« من الحقائق التى يعرفها جيداً كل من يعبر بهذا الموضوع أن العوز ، إلى حد ما ، يتحفز على الاجتهاد ، وأن الصانع ( أى العامل اليدوى ) الذى يستطيع العيش على شغل ثلاثة أيام ، سيظل متبطلاً سكران بقية الأسبوع . ويمكننا على العموم أن نؤكد منصفين أن خفض الأجور فى صناعة الصوف سيكون بركة على الشعب ، وإن يضار منه الفقراء حقيقياً . وهذه الطريقة قد نصبون تجارتنا ، وندعم دخولنا ، ونصالح الشعب بالإضافة إلى هذه المنافع »<sup>(٢٢)</sup> .

واستخدمت النساء والأطفال فى المصانع ، عادة لأداء العمليات التى لا تحتاج إلى مهارة . وكانت بعض النساجات الماهرات يتقاضين أجوراً لا تقل عن أجور أزواجهن ، ولكن الأجور العادية لعمال المصانع بلغت فى المتوسط ثلاثة شلنات وستة بنسات - ولم تزد على نصف أجور العمال إلا فيما ندر<sup>(٢٣)</sup> . وكانت مصانع الغزل والنسيج وحدها فى ١٧٨٨ تشغل ٥٩.٠٠٠ امرأة و ٤٨.٠٠٠ طفل<sup>(٢٤)</sup> . وكان السير روبرت بيل يستخدم نيفا وألف طفل فى مصانعه بلانكاشر<sup>(٢٥)</sup> . ولم يكن تشغيل الأطفال بدعاً فى أوربا ، فقد كان أمراً مسلماً به فى المزارع والصناعة الأسرية . وإذا كان التعليم العام أمراً لم يرض عنه المحافظون لأنه يفضى إلى فائض فى المتعلمين



وندره في العمال اليدويين ، فإن قلة قليلة جداً من الانجليز في القرن الثامن عشر هي التي رأت ضيراً في ذهاب الأطفال إلى المصنع بدلاً من المدرسة . وحين كانت الآلات من البساطة بحيث يستطيع الأطفال أن يقوموا عليها ، رحب أصحاب المصانع بالعلماء والفتيات ذوى الأعوام الخمسة أو يزيد . وكان المسئولون في الأبرشيات الذين ضاقوا بالإتفاق على الأيتام أو أطفال الفقراء يجهزونهم لرجال الصناعة مغتربين ، أحياناً في أفواج من خمسين أو ثمانين أو مائة ؛ وفي حالات عدة كانوا يشترطون أن يأخذ صاحب العمل طفلاً معتوهاً واحداً في كل عشرين طفلاً<sup>(٢٦)</sup> . وكان يوم العمل العادي للعمال الأطفال يتراوح بين عشر ساعات وأربع عشرة . وكثيراً ما كانوا يسكنون جماعات ، وفي بعض المصانع كانوا يعملون في ورديات من اثنتي عشرة ساعة ، بحيث ندر أن توقفت الآلات أو خلت الأسرة من شاغلها . وكان النظام يحفظ بالاعظم أو الركل . وقد وجد المرض ضحايا عاجزين عن درسه في صبيان المصانع هؤلاء ؛ وكثير منهم أصابه العمل بتشوهات في جسده أو الحوادث بعاهات مقعدة ، ومنهم من قتل نفسه . وكان في بعض الرجال من رقة الشعور ما يكفي لدم تشغيل الأطفال هذا ، على أن هذا التشغيل تقلص لا لأن الناس أصبحوا أكثر رحمة ، بل لأن الآلات أصبحت أشد تعقيداً .

وأخضع الأطفال والنساء والرجال في المصانع لظروف ونظم لم يعرفوها من قبل . وكانت المباني في حالات كثيرة تشيد على عجل دون توخ للمتانة ، مما أعان قطعاً على كثرة الحوادث وتفشي المرض . وكانت القواعد صارمة ، وانهاكاتها تعاقب بغرامات قد تفقد العامل أجر يومه<sup>(٢٧)</sup> . وكانت حجة أرباب العمل أن العناية الواجبة بالآلات وضرورة التنسيق بين مختلف العمليات ، والعادات المتسببة لسكان لم يألفوا النظام أو السرعة — كل هذا يتطلب ضبطاً صارماً إذا أريد ألا تقضى الفوضى والتبديد على الأرباح وترفع سعر المنتجات بحيث تخرجها من السوق في داخل البلاد وخارجها . واحتمل العمال الانضباط لأن الصانع العاقل كان يواجه الجوع والبرد هو وأسرته ، وكان العامل المشتغل يعرف أن العمال العاطلين يتوقون

إلى أخذ وظيفته ، ومن ثم كان من مصلحة رب العمل أن يكون هناك « وعاء » من المتعطلين يأخذ منه البدائل للعمال المقعدين أو الساخطين أو المرفوتين. وحتى العامل الكفء الحسن السير والسلوك كان يواجه الرفت إذا تشبعت السوق المتاحة بـ « إنتاج زائد » يفوق قدرتها الشرائية ، أو إذا وضع السلام نهاية لاستعداد الجيوش المبارك لطلب مقادير متزايدة من السلع واستهلاكها بأسرع ما يمكن ٥

وكان العمال في ظل نظام النقابات الحرفية محميين بالأوامر النقابية أو البلدية ، أما في حركة التصنيع الجديدة فلم يجدوا حماية تذكر من القانون أو أى حماية إطلاقاً . وكانت دعوة الفريوقراطيين لتحرير الاقتصاد من التنظيم قد تقدمت في انجلترا كما تقدمت في فرنسا ؛ وأقنع أصحاب الأعمال البرلمان بأنهم لا يستطيعون مواصلة عملياتهم أو التصدى للمنافسة الأجنبية ما لم تترك الأجور لتحكمها قوانين العرض والطلب . وكان قضاء الصلح يحتفظون من قبل ببعض الإشراف على الأجور في مصانع القرى ، أما في المصانع بعد ١٧٥٧ ، فلم يكن لهم أى إشراف (٢٨) . ولم تر الطبقتان العليا والوسطى مبرراً للتدخل في شئون أقطاب الصناعة ، وكان فيض المصادرات المتعاضم يفتح أسواقاً جديدة للتجارة البريطانية ؛ وكان الانجليز القادرون على الشراء مسرورين بوفرة المصنوعات .

ولكن العمال لم يصيبوا قسطاً من هذا الثراء فقد ظلوا - رغم تكاثر السلع بفضل الآلات التي يقومون عليها - فقراء عام ١٨٠٠ كما كانوا قبل قرن (٢٩) . ثم أنهم لم يعودوا يملكون أدوات حرفتهم ، ولم يكن لهم نصيب يذكر في تصميم السلعة المنتجة ، ولم ينالوا كسباً من توسع السوق التي يغذونها . وزادوا فقراً على فقر بمواصلة الانحباب المرتفع الذى يؤتى ثماره في المزرعة ؛ ووجدوا أكبر عزاء لهم في الشراب والجنس ، وظلت نساؤهم يقومون بعدد من يلدن من الأطفال . وانتشر الفقر المدقع ؛ وارتفعت المصروفات المخصصة لإغاثة الفقراء من ٦٠٠,٠٠٠ جنيه في ١٧٤٢ إلى ٢,٠٠٠,٠٠٠ جنيه في ١٧٨٤ (٣٠) . ولم تستطع الزيادة في الإسكان أن

تسائر هجرة العمال الصناعيين أو تكاثرهم ، وكثيراً ما أكرهوا على العيش في مساكن متداعية تتزاحم في شوارع ضيقة كثيفة ، وعاش بعض العمال في أقباء زادت رطوبتها من أسباب المرض . ولم يحل عام ١٨٠٠ حتى كانت كل المدن الكبرى قد قامت فيها أحياء فقيرة مزدحمة باتت ظروف العيش فيها أسوأ من أى ظروف عرفت في تاريخ إنجلترا السابق .

وحاول العمال تحسين ظروفهم بالمشاغبات أو الاضطرابات أو التنظيم ، فهاجموا المحترعات التي تهددهم بالبطالة أو العمل الشاق والأجر الحقير . وقرر البرلمان في ١٧٦٩ اعتبار تخريب الآلات جناية<sup>(٣١)</sup> . ولكن العمال في مصانع لانكاشير تجمعوا رغم ذلك عام ١٧٧٩ في حشد من الغوغاء تعاضم من خمسمائة رجل إلى ثمانية آلاف ، ثم جمعوا الأسلحة النارية والذخيرة ، وصهروا الأطباق البيوترية لبصنعوا منها الأعيرة . وأقسموا أن يدمروا كل آلة في إنجلترا . وفي بولتن حطمووا مصنعاً وأجهزته تحطيماً تاماً ، وفي أولدم اقتحموا عنوة مصنع نسيج روبرت بيل ( أبى السيزروبرت الوزير ) ، وحطموا أجهزته الغالية . وكانوا في طريقهم للهجوم على مصنع آركرائيت في كرامفورد حين لحق بهم الجنود المرسلون من لفربول ، ففروا للفور مدحورين . وقبض على بعضهم وحكم عليهم بالشنق . وعال قضية الصلاح هذا بأن « تدمير الآلات في هذا البلد لن يكون إلا الوسيلة لنقلها إلى البلاد الأخرى . . . مما يؤدي تجارة بريطانيا<sup>(٣٢)</sup> . وطلب « صديق للفقراء » مجهول الهوية إلى العمال أن يتحلوا بمزيد من الصبر « أن كل الحسنيات بواسطة الآلات ينجم عنها أول الأمر بعض المصاعب لأشخاص بعينهم . . . أو لم يكن أول أثر للمطبعة هو حرمان الكثير من النساخين من حرفهم ؟ »<sup>(٣٣)</sup> .

وحرم القانون تأليف الاتحادات العمالية بهدف المساومة الجماعية ، ومع ذلك وجدت « جمعيات العمال المهرة » التي يرجع بعضها إلى القرن السابع عشر . وفي القرن الثامن عشر كثر عددها لاسيما بين صنّاع النسيج . وكانت أولاً أنندية اجتماعية أو جمعيات لتبادل المنافع ، ولكنها بتقدم القرن أصبحت أكثر عدواناً ، ونظمت أحياناً الاضرابات حين كان البرلمان يرفض

ملتصاتها . مثال ذلك أن السنتين ١٧٦٧ - ٦٨ شهدتا اضطرابات للملاحين والنساجين وصانعي القبعات والخياطين وطاحني الزجاج ؛ وصاحب العديد من هذه الاضطرابات العمالية عنف مسلح من الطرفين<sup>(٣٤)</sup> . وقد أجمل آدم سميث النتائج حتى ١٧٧٦ :

« ليس من العسير أن نتكهن بانتصار أحد الفريقين حتماً في النزاع في جميع الظروف العادية ، وإكراهه الفريق الآخر على الامتثال لشروطه ، فأرباب الأعمال يستطيعون لقلّة عددهم أن يتكثّلوا بأسهل كثيراً من العمال ، والقانون . . . لا يحرم تجمعاتهم ، في حين يحرم تجمعات العمال . وليس لدينا قوانين برلمانية تمنع التكتل لخفض أجور العمال ، ولكن القوانين الكثيرة تمنع التكتل لرفعها . وفي جميع هذه النزاعات يستطيع أصحاب المصانع الصمود زمناً أطول بكثير . . . وكثير من العمال لا يستطيعون العيش وهم متعطّلون ولو أسبوعاً واحداً ، وقليلون يستطيعونه شهراً ونادر من يستطيعونه سنة<sup>(٣٥)</sup> .

وأنفذ أصحاب العمل ، شيئتهم سواء في المصانع أو في البرلمان ؛ ففي ١٧٩٩ قضى مجلس العموم بعدم شرعية أى اتحادات ترمى إلى الحصول على أجور أعلى أو إلى تغيير ساعات العمل ، أو إلى انقاص كمية العمل المطلوبة من العمال . ويعاقب العمال الداخلون في تكتلات كهذه بالسجن ويؤمن المبلغون عن هؤلاء العمال<sup>(٣٦)</sup> .

#### ٤ - عواقبها

كانت نتائج الثورة الصناعية هي تقريباً كل شيء تلاها في إنجلترا إذا استثنينا الأدب والفن ؛ وليس في الاستطاعة إيفاء هذه النتائج حقها من الوصف إلا إذا كتبنا تاريخاً للقرنين الأخيرين . على أننا يجب أن نلفت النظر ولو إلى القمم البارزة لعملية التغير المستمرة والتي لم تنته بعد .

١ - تغير الصناعة نفسها بتكاثر المخترعات والآلات - وهي عملية من الكثرة بحيث تختلف طرائقنا الحاضرة في إنتاج السلع وتوزيعها عن

طرائق عام ١٨٠٠ أكثر من اختلاف هذه عن الطرائق التي سادت قبلها  
بألفي عام .

٢ - انتقال الاقتصاد من النقابات الحرفية المنظمة والصناعات الأسرية  
إلى نظام الاستثمار الرأسمالي والمشروعات الحرة . وكان آدم سميث الصوت  
البريطاني للنظام الجديد ، وأسبغ بت الثاني على النظام التكريس الحكومي في  
١٧٩٦ .

٣ - تصنيع الزراعة - أي الاستعاضة عن المزارع الصغيرة بمساحات  
كبيرة من الأرض تدار رأسمالياً ، وتستخدم الآلات والكيمياء والقوة  
الميكانيكية على نطاق واسع لإنتاج الطعام والألياف لسوق قومية أو دولية -  
هذا التصنيع ماض في طريقه اليوم . والمزرعة التي كانت تفلحها الأسرة  
تنضم إلى النقابات الحرفية في ركب ضحايا الثورة الصناعية .

٤ - تشجيع العلم وتطبيقه وبثه . وقد انصب التشجيع أولاً على  
البحوث العملية ولكن الدراسات في العلم البحت أفضت إلى نتائج عملية  
هائلة ، ومن ثم فقد مولت البحوث النظرية أيضاً ، وأصبح العلم هو الطابع  
المميز للحياة الحديثة كما كان الدين للحياة الوسيطة .

٥ - أعادت الثورة الصناعية (لأنابليون كما توقع بيت الثاني) رسم  
خريطة العالم بضمائها سيادة بريطانيا على البحار وعلى أكثر المستعمرات جلباً  
للأرباح على مدى ١٥٠ عاماً . وقد عززت الأمبريالية لأنها حملت إنجلترا -  
ثم غيرها من الدول الصناعية - على فتح أصقاع أجنبية تستطيع أن توفر  
الخامات أو الأسواق أو التسهيلات للتجارة أو الحرب . وأكرهت الشعوب  
الزراعية على التصنيع وتقوية نفسها عسكرياً لتحصل على حريتها أو تصونها ،  
وخلقت روابط اقتصادية أو سياسية أو حربية جعلت الاستقلال وهماً  
والتكافل واقعياً .

٦ - غيرت إنجلترا طابعاً وحضارة بتكثير سكانها ، وتصنيع نصفها ،  
وتحريكها شمالاً وغرباً إلى مدن مجاورة لمناجم الفحم أو الحديد ، أو للطرق

المائية أو البحر ، وهكذا نمت ليدز وشفيلد ونيوكاسل وما نشستر وبرمنجهام وليفربول وبرستل . . . وقد حولت الثورة الصناعية مناطق شاسعة من انجلترا ، ومن غيرها من الدول المصنعة ، إلى بقع ملطخة من الأرض تنفث دخان المصانع وتختنق بالغازات والغبار ، وأرسبت الحثب البشرى في أحياء قدرة مدخنة بائسة .

٧ - ميكنت الحرب ووسعتها وجردتها من الطابع الشخصى ورفعت قدرة الإنسان على التدمير أو القتل بدرجة هائلة .

٨ - فرضت تحسيناً وسرعة في المواصلات والنقل وبهذا يسرت تكتلات صناعية أكبر وسهلت التحكم في مناطق أوسع من رأس مال واحد .

٩ - ولدت الديمقراطية برفعها طبقة رجال الأعمال إلى مكانة الثراء المهيمن ، وإلى التفوق السياسى نتيجة تدريجية لذلك . ولأحداث هذا الانتقال الخطير للسلطة ورغبة في حمايته ، جندت الطبقة الجديدة تأييد قطاع متزايد من الجماهير ، واثقة من أن في الإمكان الاحتفاظ بولائها بالهيمنة على وسائل الإعلام وتلقين المبادئ . ولكن رغم هذه الهيمنة أصبح شعب الدول الصناعية أفضل الجماهير إعلاماً في التاريخ الحديث .

١٠ - وإذا كانت الثورة الصناعية المتطورة تتطلب مزيداً من التعليم في العمال والمديرين ، فإن الطبقة الجديدة مولت المدارس والمكتبات والجامعات على نطاق لم يحلم به أحد من قبل . وكان الهدف لتدريب الذكاء التقنى ، وكانت الحصيلة الجانبية توسعاً لم يسبق له نظير في الذكاء العلمانى .

١١ - نشر الاقتصاد الجديد السلع وأسباب الرفاهية بين نسبة من السكان تفوق كثيراً أى نظام سابق لأنه لم يكن من سبيل أمامه لصيانة إنتاجيته المطردة الارتفاع إلا بقوة شرائية مطردة الاتساع في الشعب .

١٢ - أرهفت العقل الحضري ، ولكنها بلدت الحس الجمالى ، وأصبحت مدن كثيرة قبيحة المنظر قبحاً يغم النفوس وفي النهاية أقلع الفن نفسه عن نشدان الجمال . وكان من آثار إسقاط الارستقراطية عن عرشها - زوال حافظة المعايير والأذواق وحكمتها ، وهبوط مستوى الأدب ، الفن .

١٣ - رفعت الثورة الصناعية أهمية الاقتصاد ووضعه ، وأفضت إلى التفسير الاقتصادى للتاريخ ، وعودت الناس على التفكير بأهية العلة والمعلول الماديين ، وأفضت إلى نظريات ميكانيكية النزعة فى علم الأحياء فحواها محاولة تفسير جميع عمليات الحياة على أنها أفعال ميكانيكية .

١٤ - تضافرت هذه التطورات فى العلم ، والنزعات الشبيهة بها فى الفلسفة ، مع الأحوال الحضرية والثراء المتسع ، على إضعاف العقيدة الدينية .

١٥ - غيرت الثورة الصناعية من الأخلاقية . لأنها لم تغير طبيعة الإنسان ولكنها أعطت قوى وفرصاً جديدة لغرائز قديمة نافعة بدائياً ، مكدره اجتماعياً . وأكدت حافز الكسب إلى حد بدا فيه مشجعاً ومكثفاً لأنانية الإنسان الفطرية . لقد كانت الغرائز غير الاجتماعية تجد كايحاً لاجهاها فى سلطة الوالدين ، وفى التعليم الأخلاقى فى المدارس ، وفى التلقين الدينى ، ولكن الثورة الصناعية أضعفت هذه الكوابح كلها . وكانت الأسرة فى النظام الزراعى هى وحدة الإنتاج الاقتصادى كما كانت وحدة الاستمرار العرقى والنظام الاجتماعى ؛ وكانت تعمل جماعة على الأرض خاضعة للنظام الذى يفرضه الأبوان والفصول ؛ وقد علمت التعاون وشكلت الخلق . أما النزعة الصناعية فقد جعلت الفرد والشركة هما وحدتى الإنتاج ، وفقاً للأبوان والأسرة الأساس الاقتصادى لسلطتهما ووظيفتهما الأخلاقية . وإذا أصبح تشغيل الأطفال غير مجز فى المدن لم يعد للأطفال نفع اقتصادى . وانتشر ضبط النسل ، وأكثر انتشاره بين الأفراد الأكثر ذكاء ، وأقله بين الأقل ذكاء ، مما أحدث نتائج غير متوقعة للعلاقات العرقية والسلطة الشوقراطية : وإذا حرر تحديد الأسرة والأجهزة الميكانيكية المرأة من هموم الأمومة وواجبات البيت ، فقد جذبت إلى المصانع والمكاتب ؛ وكان التحرير معناه التصنيع . وإذا استغرق الأبناء فترة أطول حتى يصلوا إلى الاعتماد على ذواتهم اقتصادياً فإن الفترة التى طالت بين النضج البيولوجى والاقتصادى جعلت العفة السابقة للزواج أشق ، وحطمت الذاموس الأخلاقى الذى كان ممكناً فى المزرعة بفضل النضج الاقتصادى المبكر ، والزواج المبكر ، والعقوبات الدينية

ووجدت المجتمعات الصناعية نفسها منساقة على غير هدى في فترة فاقدة  
لحس المسؤولية الأخلاقية ، بين ناموس أخلاقي يختصر وآخر جديد لم  
يتشكل بعد .

وما تزال الثورة الصناعية ماضية في طريقها قدماً ، وليس في قدرة عقل  
واحد أن يستوعبها في جميع مظاهرها ، أو أن يصدر حكماً أخلاقياً على  
نتائجها . ولقد ولدت مقادير وأنواعاً جديدة من الجرائم ، وألهمت العاداء  
كل ما اتصف به المبعوثون الدينيون والراهبات من اخلاص وتفان ،  
وأنتجت المباني القبيحة ، والشوارع الكئيبة ، والأحياء الفقيرة القذرة ،  
ولكن هذه لم تكن مستمدة من صميمها ، وهو احلال القوة المكنية محل  
الجهد البشري . وهي الآن تهاجم شرورها ، لأنها وجدت أن الأحياء  
الفقيرة القادرة تكاف أكثر من التعليم ، وأن التخفيف من الفقر يثرى  
الأغنياء . وفي استطاعة المعمار الوظيفي والبراعة الميكانيكية — كما نرى في  
الكبارى مثلاً — أن يخلقوا جمالاً يزواج بين العلم والفن . وأخذ الجمال يصبح  
مجزئاً . والتصميم الصناعي يتبوأ مكانه بين فنون الحياة وأسباب تجميلها .





## الفصل الثامن من العشرة

### المسرحية السياسية

١٧٥٦ - ٩٢

#### ١ - البنية السياسية

كانت الثورة الصناعية أهم عملية أساسية في النصف الثاني من القرن الثامن عشر في إنجلترا ، والصراع السياسي أكثر الدرامات اثارة فيها . فقد جعل عمالة الخطابة الانجليزية - شاتام ، وبيرك ، وفوكس ، وشريدان - هؤلاء جعلوا مجلس العموم مسرحاً لصراعات مريرة خطيرة بين البرلمان والملك ، وبين البرلمان والشعب ، وبين إنجلترا وأمريكا ، وبين ضمير إنجلترا وحكام الهند الانجليز ، وبين إنجلترا والثورة الفرنسية . وكان البناء السياسي اطار المسرحية وأداتها .

كانت حكومة بريطانيا العظمى ملكية دستورية ، بمعنى أن الملك كان يوافق ضمناً على أن يحكم وفق القوانين الراهنة والممارسات التقليدية ، وألا يضع قوانين جديدة دون موافقة البرلمان . أما الدستور فلم يكن وثيقة بل تراكماً للسوابق باستثنائين ، أولهما المجنات كارتا الذي وقعه الملك يوحنا في ١٢١٥ ، والثاني نشأ حين أرفق مؤتمر وستمنستر في ١٦٨٩ (الذي عرض تاج إنجلترا على وليم أورنج وزوجته ماري) بهذا العرض « قانونا يعلن حقوق وحرريات الرعية ويسوى مسألة وراثته التاج » وقد أكد « قانون الحقوق » هذا كما سمي اختصاراً ، أن « سلطة وقف القوانين أو تنفيذ القوانين بأمر ماكي دون موافقة البرلمان غير قانونية » وأن « جباية المال للتاج أو لاستعماله بدعوى الحق الملكي الخاص ، دون إذن البرلمان . . . عمل غير قانوني » ثم أردف : « ونظراً إلى الثقة الكاملة بأن . . . أمير أورنج سوف

جميعهم (أى البرلمان) من انتهاك حقوقهم التى أكدوها هنا ، ومن أى اعتداءات أخرى على دينهم وحقوقهم وحرياتهم ، فإن . . اللوردات الروحانيين والزمنيين ونواب العموم . . يتررون أن يكون وليم ومارى ، أمير وأميرة أورنج . وأن ينادى بهما ملكاً وملكة على انجلترا وفرنسا وارياندة . « ومنى هذا إن وليم الثالث ومارى الثانية بقبولهما العرش قبلا ضمننا القيود التى وضعتها أرستقراطية انجلترا المزهرة القوية على ساطنة الملك بهذا التصريح . وحين عرض البرلمان فى « قانون تسوية » لاحق ( ١٧٠١ ) ، وبشروط معينة ، التاج على « الأميرة صوفيا » ( الهانوفرية ) وورثتها البروتستانت « افترض أنها هى وهؤلاء الورثة وافقوا بقبولهم العرش على « قانون للمحقق » سلبهم كل الحق فى وضع القوانين إلا بموافقة البرلمان . وبينما كانت جميع دول أوروبا تقريباً حتى ١٧٨٩ يحكمها ملوك مستبدون يضعون القوانين ويلغونها ، كان لانجلترا حكومة دستورية امتدحها الفلاسفة وحسدوها نصف العالم .

وقد قدر تعداد ١٨٠١<sup>(١)</sup> سكان بريطانيا العظمى بتسعة ملايين نسمة ينقسمون إلى الفئات التالية :

١ — فى القمة ٢٨٧ نبيلاً ونبيلة زمنيين ( علمانيين ) بوصفهم رؤساء أسر مجموعها نحو ٧,١٧٥ شخصاً . وكان داخل هذه الفئة مراتب فى ترتيب تنازلى : أمراء الدم ( المالكى ) ، وأدواق ، وماركيزات ، وايرلات ، وفيكونتات ، وبارونات . وانحدرت هذه الألقاب إلى الابن الأكبر جيلاً بعد جيل .

٢ — ستة وعشرون أسقفاً — « لوردات روحيون » وكان من حقهم هم واللوردات الزمنيين الـ ٢٨٧ أن يجلسوا فى مجلس اللوردات . وقد ألف هؤلاء معاً — وجمعتهم ٣١٣ أسرة — طبقة النبلاء الأصليين . ويصح استعمال لقب « اورد » لهم جميعاً إلا الأدواق والأمراء . وكان من الممكن اكتساب نبالة دون ذلك رسمية ، ودون حق توريثها ، بفضل التعيين فى الوظائف العليا فى الحكومة أو الجيش أو البحرية ؛ ولكن كان المتبع عادة أن يعين فى هذه الوظائف أشخاص رفعوا إلى مقام النبالة من قبل .

٣ - نحو ٥٤٠ بارونتا ، وزوجاتهم ، يحق لهم أن يضعوا لقب « سير »  
و« ليدى » فى صدر أسمائهم الأولى ، وأن يورثوا هذين اللقبين .  
٤ - نحو ٣٥٠ فارساً وزوجاتهم يحق لهم استعمال اللقبين السابقين ،  
دون توريثهما .

٥ - نحو ستة آلاف « سكوأير » Squires (e) وهم الـ « gentry »  
أو الطبقة الكبرى من ملاك الأرض الرئيسيين . وكان البارونيتات ، والفرسان ،  
وهؤلاء الملاك ، وزوجاتهم ، يؤلفون « الطبقة الدنيا من النبلاء » ويندرجون  
بوجه عام هم وكبارهم فى الطبقة « الارستقراطية » .

٦ - نحو عشرين ألف « سيد » (جنتلمان « أوسيدة » (ليدى)  
يعيشون على دخول دون عمل يدوى ، لهم شعارات نبالة ، ومفروض أنهم  
من أصل كريم « gentle » - أى ولدوا فى مجموعة الأسر العريقة المقبولة  
« gens » .

٧ - وأسفل هؤلاء جميعاً جاءت بقية السكان ، الأكليروس الأدنى ،  
وموظفوا الدولة ، ورجال الأعمال ، والمزارعون ، وأصحاب المتاجر ،  
ومهرة الصناع ، والعمال ، والجنود ، والبحارة ، كذلك نحو ١٠٤,٠٠٠  
من المعدمين الذين يتلقون المعونة من الدولة ونحو ٢٢٢,٠٠٠ من « المتشردين ،  
والعجرج ، والأشرار ، واللصوص ، والمحتالين ، ومزبى العملة البهضة ،  
داخل السجون أو خارجها ، وعامة البغايا » (٢) .

وقد هيمنت الطبقة الأرستقراطية على الحكومة ، دون أن تلقى من  
المقاومة إلا العارضة بفضل ثرائها (وقد أصاب النبلاء الـ ٢٨٧ تسعة وعشرين  
فى المائة من الدخل القومى فى ١٨٠١) (٣) ، وبروزها فى الوظائف العليا  
مدنية أو حربية ، وهيبة عراقتها ، وهيمنتها على الانتخابات البرلمانية والتشريع  
وكانت إنجلترا من ناحية النظام الانتخابى مقسمة إلى أربعين اقليماً أو مقاطع  
ريفية (Counties) و ٢٠٣ مدينة ذات ممثلين (boroughs) . وكان  
يستثنى من حق التصويت النساء ، والمعدمون ، والمجرمون المحكوم عليهم ،  
والكاثوليك الرومان ، والكويكرز ، واليهود ، والألادريون ، وغيرهم ممن

لا يستطيعون حلف يمين الولاء لسلطان الكنيسة الانجليزية وعقائدها . ولم يكن حق التصويت للبرلمان محظوراً في الأقاليم إلا للملاك البروتستانت الذين يدفعون ضريبة سنوية قدرها أربعون شلناً ، ومجموعهم نحو ١٦٠,٠٠٠ . ولما كان التصويت علنياً ، فإن قليلاً جداً من الناخبين كانوا يجرمون على تأييد أى مرشح غير الذى رشحه كبار ملاك الإقليم ، ومن ثم لم يكثر بالتصويت الا نفر قليل نسبياً من الناخبين ، وكان الكثير من الانتخابات يتقرر بترتيب يتفق عليه الزعماء دون اقتراع على الإطلاق . وكان كبار ملاك الأرض يرون أن من الإنصاف لهم — وهم يراهنون بالكثير فى سياسة الحكومة ومصير الأمة — أن يكون تمثيلهم فى البرلمان متناسباً مع ثروتهم . وقد وافق على هذا رأى معظم صغار الملاك .

أما المدن فقد تمثل فيها تنوع مريب من الأنماط الانتخابية . ففى مدينة وستمنستر (وسط لندن حالياً) كان هناك نحو تسعة آلاف ناخب ، وفى مدينة لندن كما كانت مكونة آنذ ستة آلاف ؛ وفى برستل خمسة آلاف ؛ ولم تضم أكثر من ألف ناخب سوى اثنتين وعشرين مدينة<sup>(٤)</sup> وفى اثنتى عشرة مدينة كان التصويت من حق جميع الذكور ، وفى معظم المدن الباقية اقتصر على ذوى الأملاك ؛ وفى عدة مدن كان المرشحون ينتخبهم « تكتل » بلدى عرف بأنه « أوجركية حضرية من المحامين والتجار والسياسة وصانعى الجعة ، تحصنت فى تكتل ينتخب ذاته ، ونحوت له براءة ملكية الهيمنة وحده على أملاك المدينة »<sup>(٥)</sup> . وكان بعض هذه التكتلات يعطى صوته للمرشح (أو المرشحين) الذى يدفع راعيه (أو راعيهم) أغلى ثمن . وفى ١٧٦١ أعلنت مدينة صدىرى صراحة عن بيع صوته ، وفى الانتخاب التالى عرضت بلدية أكسفورد رسمياً أن تعيد انتخاب أعضائها فى البرلمان إذا دفعوا ديون البلدية<sup>(٦)</sup> . وكان امتياز اختيار المرشح فى بعض المدن مملوكه بحكم العادة أفراد أو أسر معينة لاتسكن هناك بالضرورة ، وآية ذلك أن اللورد كاملفورد كان يفاخر بأنه لو شاء لاستطاع أن ينتخب ساقية الزنجى للبرلمان<sup>(٧)</sup> . وكانت « دوائر الجيب » هذه تباع أحياناً كالسلع . فاشترى اللورد أجرمونت مدرست ودفع فيها ٤٠,٠٠٠ جنيه<sup>(٨)</sup> وفى بعض « الدوائر

الفاسدة Rotten boroughs كانت حفنة من الناخبين تستطيع أن تبعث إلى البرلمان نائباً أو أكثر في حين لم يكن نصيب مدينة لندن غير أربعة . وحتى حين كان حق التصويت للجميع تقريباً وكان العمل الذي يحسم الانتخاب عادة هو الرشوة أو العنف أو إعمال الناخب العنيد بالحق إلى درجة تعجزه عن الأدلاء بصوته <sup>(٩)</sup> . وقد سيطر ١١١ « راع » على الانتخابات بمختلف الوسائل في ٢٠٥ مدينة <sup>(١٠)</sup> . وبلغ عدد الناخبين نحو ٨٥,٠٠٠ في المدن ، و ١٦٠,٠٠٠ في الأقاليم — والجملة ٢٤٥,٠٠٠ .

من هذه الانتخابات المتباينة جاء أعضاء مجلس العموم البالغ عددهم ٥٥٨ عضواً في ١٧٦١ . فأرسلت أسكتلنده خمسة وأربعين ، وأقاليم إنجلترا وويلز أربعة وتسعين ، والمدن ٤١٥ ، والجامعتين نائبين عن كل . وكان مجلس اللوردات يضم آنذ ٢٢٤ من كبار النبلاء ، علمانيين أو رومانيين ، وكان « الامتياز البرلماني » يشمل حق البرلمان في إقرار مشروعات القوانين المقدمة للتشريع ، وفي فرض الضرائب « بهذا الملك » « قوة المال » ، وفي الحكم على مسوغات الأشخاص الذين يطالبون بقبولهم في عضويته ، وأن يعاقب — بالسجن إن شاء — أي ضرر يلحق بأعضائه أو أي عصيان لقواعده ؛ وأن يتمتع بكامل حرية الكلام ، بما في ذلك الحصانة من العقاب على الألفاظ التي يتفوه بها في البرلمان .

أما انقسام الأعضاء إلى محافظين Tories وأحرار whigs فكان في ١٧٦١ قد فقد تقريباً كل دلالة ، وكان الانقسام الحقيقي بين المؤيدين والمعارضين لـ « الحكومة » الحالية ، أو الوزراء ، أو الملك ، وكان المحافظون بوجه عام يحمون مصالح ملاك الأرض ؛ والأحرار على استعداد بن حين وحين للنظر في رغبات طبقة رجال الأعمال ؛ وفيما خلا ذلك كان كلا المحافظين والأحرار محافظين على السواء . ولم يشرع أحد الحزبين قوانين لمصلحة الجماهير .

والمشروع لا يصبح قانوناً إلا إذا وافق عليه مجلسا البرلمان ووقعه الملك . وكان الملك يملك « الحق الملكي الخاص » أي السلطات ، والامتيازات ،

والخصائص الممنوحة له بحكم العرف والقانون الانجليزين . فكان له سلطات  
حربية : فهو القائد الأعلى للجيش والبحرية ، يستطيع اعلان الحرب ،  
ولكنه يحتاج إلى المخصصات البرلمانية ليخوضها ، ويستطيع المفاوضة لإبرام  
المعاهدة وعقد الصلح . وكان له بعض الحقوق التشريعية ، فهو يستطيع  
الامتناع عن الموافقة على مشروع أقره البرلمان - ولكن كان في استطاعة  
البرلمان أن يحمله على الموافقة بما يملك من قوة المال ، وعلى ذلك لم يمارس  
ذلك الحق إطلاقاً بعد ١٧١٤ ؛ وكان يستطيع الإضافة إلى القوانين بالتصريح  
لم يمارس ذلك الحق إطلاقاً بعد ١٧١٤ ؛ وكان يستطيع الإضافة إلى القوانين  
بالتصريح أو بالأوامر الصادرة من مجلسه الخاص ، ولكنه لا يستطيع تغيير  
القانون العام ، أو استحداث جريمة جديدة ؛ أما المستعمرات فيستطيع أن  
يشرع لها كما يشاء . وكان له سلطات تنفيذية ، فله وحده أن يدعو البرلمان  
أو يؤجله أو يفرضه ، وكان يعين الوزراء الذين يوجهون السياسة والإدارة ،  
وكان بعض الضجة التي اصطخبت في العقود الأولى ( ١٧٦٠ - ٨٢ ) من  
حكم جورج الثالث الذي امتد ستين عاماً يدور حول مدى حق الملك في  
اختيار الوزراء وتقرير السياسة .

وقد ضيق حق الملك في التشريع ولم يكن ممكناً جعل المشاريع التي  
يقترحها وزراؤه على البرلمان قانوناً إلا بإقناع مجلسي البرلمان كليهما بقبولها .  
وكان هذا يتم بالمساومات السياسية ، أو بالوعد بالمنصب أو المعاشات  
أو بقبضها ، أو بالرشوة ( في ١٧٧٠ كان أكثر من ١٩٠ عضواً في مجلس  
العموم يملكون وظائف تعيين في الحكومة ) . أما الأموال والمكافآت التي  
تتطلبها هذه العمليات فكان أكثرها يأتي من « القائمة المدنية » للملك ، وهي  
حساب نفقاته لشخصه ولأسرته ( المخصصات الملكية ) ، ولبيوته وخدمه ،  
وللرواتب التي يدفعها ، وللمعاشات الممنوحة على سبيل المكافأة . وقد خصص  
البرلمان لجورج الثالث ٨٠٠,٠٠٠ جنيه في العام لهذه القائمة المدنية ؛ ولكنه  
كثيراً ما تجاوز هذا المبلغ في نفقاته ؛ وفي ١٧٦٩ أضاف البرلمان ٥١٣,٥١١  
جنيهاً ، وفي ١٧٧٧ أضاف ٦١٨,٣٤٠ جنيهاً ليدفع الديون الملكية . وكان  
بعض مال الملك يستخدم في شراء الأصوات في الانتخابات البرلمانية (١) ،

وبعضه لشراء الأصوات في البرلمان نفسه . وفي حالات كثيرة كانت الاعتمادات التي يوافق عليها البرلمان للخدمات السرية ترد إلى البرلمان على هيئة رشاوى . فإذا أضفنا إلى هذه التجارة الملكية المال الذي ينفقه في الانتخابات أو التشريع « النوابون » العائدون إلى إنجلترا بثروة جمعوها في الهند ، أو رجال الأعمال الساعون إلى عقود حكومية أو إلى تفادي تدخل الحكومة ، اكتملت لنا صورة للفساد السياسي منقطعة النظير غربي الأور ، تكشف عن طبيعة البشر كشفاً لا يشرح الصدور .

وينبغي أن نلاحظ هنا بعض التفاصيل الصغيرة للنظام البريطاني . فقد فرضت الضرائب على جميع ملاك الأرض كباراً أو صغاراً ، وربما كان هذا عاملاً من عوامل الاحترام الذي أبداه عامة الشعب نحو طبقة النبلاء . ولم يسمح البرلمان بجيش دائم — بل سمح بمليشيا فقط ، وكان هذا عاملاً صغيراً في ثراء إنجلترا المتفوق في وقت كانت فرنسا تنفق فيه على جيش دائم عدته ١٨٠,٠٠٠ مقاتل وبروسيا ١٩٠,٠٠٠ ، وروسيا ٢٢٤,٠٠٠ . على أنه في زمن الحرب كانت القوات المسلحة تجند دون هراة سواء بالتطوع أو الإكراه ، وكانت انتهاكات الحرية الشخصية نتيجة لهذه العادة ، وألوان القسوة الموحشة في حياة الجيش والبحرية ، أطيافاً قائمة تلوث المسرح الانجليزي .

وفي رأي بلاكستون (حوالي ١٧٦٥) أن بناء إنجلترا السياسي كان خير ما سمحت به طبيعة الناس وتعليمهم في تلك الحقبة . وقد استشهد بالرأي القديم القائل بأن خير أنواع الحكم ما جمع بين الملكية والارستقراطية والديمقراطية ، وقد وجد هذه كلها « مجتمعة اجتماعاً حسناً وموفقاً » في الدستور البريطاني . يقول :

« فيما أن السلطة التنفيذية للقوانين عندنا موزعة لشخص فرد ، فإن لها كل مزايا القوة والنجاز التي توجد في أكثر الملكيات استبداداً ، وبما أن تشريع المملكة موكول إلى سلطات متميزة ثلاث ، مستقلة كل الاستقلال بعضها عن بعض ، أولاً الملك ، ثانياً اللوردات الروحيين والزمنيين الذين

يؤلفون مجلساً أرسقراطياً من أشخاص اختيروا لتقواهم أو عراقتهم أو حكمتهم أو بسالتهم أو ثرائهم ؛ ثالثاً مجلس العموم الذى يختاره أفراد الشعب اختياراً حرّاً من بينهم ، مما يجعله نوعاً من الديمقراطية ؛ وبما أن هذه الهيئة الكلية التى تحركها مختلف الدوافع والتى تعنى بمختلف المصالح . . . لها التصرف الأعلى فى كل شىء ، فلا يمكن أن يكون هناك عمل مزعج يحاوله أى فرع من الفروع الثلاثة إلا حال دونه الفرعان الآخران ؛ لأن كل فرع مسلح بسلطة سلبية تكفى لصد أى بدعة تراها غير لائقة أو خطيرة . هنا إذن تكمن سيادة الدستور البريطانى ، وتكمن على خير ما يمكن للمجتمع (١٢) .

وقد تبسّم لزعة المحافظة المشوبة بحب الوطن لفقيره قانونى شامخ ينظر إلى الأمر من موقعه العالى المريح ، ولكن أغلب الظن أن حكمه كانت تكرسه تسعون فى المائة من الشعب الانجليزى أيام جورج الثالث .

## ٢ — أبطال الدراما

كان أشخاص الدراما من أشهر من حوالم التاريخ الانجليزى . فعلى القمة جورج الثالث الذى تربع على العرش طوال الأعوام المنحوسة ( ١٧٦٠ — ١٨٢٠ ) التى مرت بانجلترا خلال الثورتين الأمريكية والفرنسية وحروب نابليون . وكان أول الملوك الهانوفريين المولودين فى انجلترا ، أول من نظر إلى نفسه كرجل انجليزى ، وأول من استغرقه الاهتمام بالشئون الانجليزية . وهو حفيد جورج الثانى ، وابن فردريك لويس أمير ويلز العتيد الذى كان قد مات فى ١٧٥١ . وكان ملك المستقبل جورج الثالث آنشد فى الثانية عشرة من عمره . وخافت عليه أمه ، أوجستة أميرة ساكسى — جوتا من « شباب الطبقة العليا الأراذل سىء التربية » الذين كانت تلقاهم ، فعزلته عن مثل هذه المعاشرات ، ونشأته — واحداً من ثمانية أطفال — فى عزلة مانعة عن الألعاب والأفراح والضمجيج والتفكير فى أترابه وفى جيله . ومن ثم شب هيباباً ، كسولاً ، متديناً ، سىء التعليم ، تعساً . وقد قال لأمه اللوامه « لو أننى رزقت ولداً لما جعلته تعساً كما تجعلينى (١٤) » . وقد بثت فيه احتقارها لجلده لأنه أطاق تسيد البرلمان ، وكانت تردد على مسامعه المرة بعد المرة ، « كن ملكاً يا جورج ! » — وأهابت به أن ينتزع قيادة الحكم الشيعة من جديد .



وهناك رواية متواترة كثيراً ما يشوبها الشك تنسب إلى الفقيه شرف  
النائر بكتاب بولنجبروك « مفهوم الملك الوطنى » ( ١٧٤٩ ) الذى حث  
الحكام على « أن يحكموا ولا يكتفوا بأن يملكوا » وأن يسنوا القوانين لتحسين  
الحياة الانجليزية <sup>(١٥)</sup> ( مع « السماح للبرلمان بأن يحتفظ بالسلطات التى  
ملكها » . وقد وصف اللورد وولد جريف جورج فى عام ١٧٥٨ ، وكان  
أحد معلميه ، بأنه « أمين غاية الأمانة ، ولكنه يفتقد ذلك السلوك الصريح  
المفتوح الذى يجعل الأمانة صفة محبة . . . وهو لا يفتقر إلى العزيمة ، ولكنها  
مشوبة بعناد شديد . . . وفى طبعة ضرب من الشعور بالتعاسة . . . مما  
سيكون مصدرأ لقلق دائم » <sup>(١٦)</sup> . وقد لازمته هذه الصفات إلى نهاية  
الحقبة التى كان عقله فيها سليماً .

وبعد أن مات أبو جورج وثقت الأرملة صداقتها بجون ستيوورت ،  
ايرل بيوت ، أمين الأرواب فى البيت الأميرى ، وكان بيوت فى الثامنة  
والثلاثين فى ١٧٥١ ، متزوجاً منذ خمسة عشر عاماً ماري ورتلى مونتجيو  
ابنة الليدى ماري مونتجيو الشهيرة . وفى الأعوام الأخيرة السابقة لارتقاء  
جورج العرش اتخذ بيوت كبيراً لأمنائه ومعلميه . وكان معجباً بعلم هذا  
الاسكتلندى ونزاهته ، وتقبل مشورته شاكراً ، ولقى منه التشجيع على  
اعداد نفسه للقيادة العدوانية فى الحكم . وحين خطر الأمير الشاب أن يعرض الزواج  
على حسناء فى الخامسة عشرة تدعى الليدى ساره لينوكس ، أذعن فى حزن ولكن  
فى محبة لنصح بيوت بوجوب زواجه من أميرة أجنبية نعيته على دعم تحالف سياسى  
نافع . وكتب إليه يقول « اننى أسلم مستقبلى بين يديك ، وأمنه نفسى من التفكير  
حتى فى غرامى الحبيب ، وأجتر حزنى فى صمت ، دون أن أكدرك بعد  
اليوم اطلاقاً بهذه القصة التعسة ؛ لأنه لو فرض على الخيار بين فقد صديقى  
أو حبيبى ، لضحيت بالأخيرة يقيناً ، لأننى أقدر صداقتك فوق أى متعة  
أرضية » <sup>(١٧)</sup> وقد أخذ جورج بيوت معه حين ارتقى العرش .

وشهد ملكه خطوباً وكوارث من أفجع ما منيت به إنجلترا فى تاريخها ،  
وعليه وقع جانب من التبعة . ومع ذلك كان هو ذاته دون ريب رجلاً مسيحياً ،

وإنساناً مهذباً عادة ، قبل لاهوت الكنيسة الإنجليكانية ، وتمسك بطقوسها في إخلاص وتواضع ، ووبخ واعظاً للبلاط امتدحه مرة في عظة . وقد حاكى خصومه السياسيين في استعمال الرشوة ، وبز معلميه في هذا المضمار ، ولكنه كان مثالا في الفضيلة في حياته الخاصة . وفي جيله الذي اشتهر بالإباحية الجنسية أعطى انجلترا قدوة في الوفاء الزوجي كانت النقيض لحياتان أسلافه وانحرافات أخوته وأبنائه . وكان آية في اللطف والعطف في كل شيء إلا الدين والسياسة ، بسيط العادات والميول وإن كان مسرفاً في العطاء . وقد منع القمار في بلاطه ، وكد وكدح في الحكم بعزيمة صادقة ، فكان يهتم بالتفاصيل الدقيقة ، ويبعث بتعليماته لمساعديه ووزرائه مراراً كل يوم . ولم يكن بيورتانيا مزمناً مكتئباً ، فقد أحب المسرح والموسيقى والرقص . ولم تعوزه الشجاعة : فقد حارب خصومه السياسيين بعناد طوال نصف قرن ؛ وواجه جمهوراً عنيداً من الرعاع ببسالة في ١٧٨٠ ، واحتفظ برباطة جأشه خلال محاولتين للاعتداء على حياته . وقد أقر في صراحة بعيوب تعليمه ، وظل إلى النهاية بريئاً نسبياً من الأدب والعلم والفلسفة . وإذا كان ضعيف العقل بعض الشيء فلعل ذلك مرده التواء في الجنينات أو إهمال في تعليمه ، كما كان مرده ماثات الضغوط التي تكتنف الملك .

ومن مآخذه أنه كان يغار من الأكفاء النزاعين إلى الاستقلال برأيهم ويشك فيهم . فلم يستطع قط أن يغتفر لوليم بت الأول ما شعر به من تفوق في الرؤية والفهم السياسيين ، وفي نفوذ الحكم ، وفي قوة الخطابة وبلاغتها . وقد سبق أن رأينا<sup>(١٨)</sup> سيرة هذا الرجل الفذ منذ دخوله البرلمان ( ١٧٣٥ ) حتى انتصاره في حرب السنين السبع . وكان في استطاعته أن يكون متغطرساً عنيداً — أكثر كثيراً من جورج الثالث ؛ فقد شعر أنه هو الحارس الحقيقي للإمبراطورية التي خلقت تحت قيادته ؛ فلما التقى الملكان — الملك الإسمي والملك الفعلي — تلا اللقاء صراع بينهما على العرش . وكان بت رجلاً نزيهاً لم تلوثه الرشوة التي استشرت من حوله ، ولكنه لم يفكر في السياسة إلا بلغة المنفعة القومية ، ولم يسمح لأى عاطفة رحمة أن تنفي عزمه على احراز التفوق الأعظم لانجلترا . وقد لقب « العاى العظيم » لا لأنه فكر في تحسين ظروف

وأحوال عامة الشعب بل لأنه كان أعظم رجل في مجلس العموم ؛ على أنه انبرى للدفاع عن الأمريكيين وشعب الهند ضد ظلم الإنجليز وكان كالمملك يكره النقد « غير مبال للنسيان أو الصفح » (١٩) وكان يأبى أن يخدم الملك إلا إذا استطاع أن يسيطر عليه ، وقد استقال من الوزارة ( ١٧٦١ ) حين أصر جورج الثالث على انتهاك اتفاق انجلترا مع فردريك وعقد صلح منفرد مع فرنسا . وإذا كان قد قهر في النهاية فإن العدو الذي قهره لم يكن غير النقرس .

وبضارح تأثير بت في السياسة الإنجليزية تأثير إدموند بيرك في الفكر الإنجليزي . وقد اختفى بت من المسرح في ١٧٧٨ ، وظهر عليه بيرك في ١٧٦١ ، وظل يشد انتباه المثقفين من الإنجليز في فترات متقطعة حتى عام ١٧٩٤ ، وربما كان مولده في دبلن ( ١٧٢٩ ) لأحد المحامين عقبية في طريق كفاحه للمنصب والسلطة السياسيين ، فهو لم يكن إنجليزياً إلا بالتبني ، ولا عضواً في أى أرسقراطية إلا أرسقراطية الذهن . ولا بد أن كثلكة أمه وأخته كان لها دخل في عطفه طوال حياته على كاثوليك انجلترا وإيرلنده ، وتأكيده الذى لآبني على الدين بوصفه حصناً لا غنى عنه للأخلاق والدولة . وقد تلقى تعليمه المدرسى في مدرسة للكويكر في باليتور ، وفي كلية ترينى بدبلن . وتعلم من اللاتينية ما يكفى للإعجاب بخطب شيشرون ولجعلها الأساس لأسلوبه البلاغى .

وفي ١٧٥٠ انتقل إلى انجلترا ليدرس القانون في « مدل تمبل » . وقد امتدح القانون فيما بعد لأنه ( علم يعين على شحذ الفهم وتنشيطه أكثر من جميع ألوان المعرفة مجتمعة ) ولكنه ذهب إلى أنه « لا يصلح لفتح مغاليق العقل وتحريره بذات القدر بالضبط ، اللهم إلا في أشخاص محظوظى المولد » (٢٠) وحوالى ١٧٧٥ قبض أبوه عنه الراتب الذى عمده به بحجة أنه يهمل دراسة القانون مؤثراً عليها هوايات أخرى . ويبدو أن إدموند كان قد هوى الأدب ، وكان مختلف إلى مسارح لندن وأنديتها الخطابية ، وسرت أسطورة زعمت أنه هام بالمثلة الشهيرة بيج ووفنجتن . كتب إلى صديق

في ١٧٥٧ يقول : « لقد كسرت كل قاعدة ، وأهملت كل لياقة » ، ووصف « أسلوب حياته » بأنه تتنوع فيه مختلف الخطط ، فأنا في لندن ، وأنا في أنحاء نائية من الريف ، وأنا آخر في فرنسا ، وعما قريب في أمريكا أن استجاب لي الله . وفيما خلا هذا لا نعرف عن برك شيئاً في سني الاختبار والتجريب تلك ، اللهم إلا أنه في ١٧٥٦ ، في تعاقب غدير مؤكد ، نشر كتابين رائعين وتزوج .

وأحد الكتابين عنوانه « دفاع عن المجتمع الطبيعي ، أو نظرة إلى ألوان الشقاء والشر التي يجرها على البشر كل نوع من أنواع المجتمع الاصطناعي ، خطاب إلى اللورد - بقلم كاتب نبيل متوفى » . والمقال الذي بلغت صفحاته نحو خمس وأربعين ، هو في عنوانه ادانة قوية لكل أنواع الحكم : فيه من النزعة الفوضوية أكثر كثيراً مما في مقال روسو « الأصل في عدم المساواة » الذي ظهر قبل ذلك بسنة فقط . وقد عرف برك المجتمع الطبيعي بأنه « مجتمع أساسه الرغبات والغرائز الفطرية لا أى نظام وضعي »<sup>(٢١)</sup> ، « فتطور القوانين كان انحطاطاً »<sup>(٢٢)</sup> ، وما التاريخ إلا سجلاً للمجازر والغدر والحرب<sup>(٢٣)</sup> ، والمجتمع السياسي منهم بحق بأكبر قسط من هذا الدمار<sup>(٢٤)</sup> . وكل الحكومات تتبع المبادئ المكيافيلية ، وترفض كل الضوابط الأخلاقية ، وتعطي المواطنين مثلاً مفسداً للجنش والخديعة والصوصية والقتل<sup>(٢٥)</sup> . والديمقراطية في أثينا وروما لم تأت بعلاج لشرور الحكم ، لأنها سرعان ما انقلبت دكتاتورية بفضل قدرة زعماء الدهماء على الظفر بإعجاب الأغبيات الساذجة . أما القانون فهو الظلم مقتناً ، فهو يحمي الأغنياء المتبطلين من الفقراء المستغنين<sup>(٢٦)</sup> ، ويضيف إلى ذلك شرراً جديداً - هو المحامون<sup>(٢٧)</sup> « لقد أحال المجتمع السياسي الكثيرة ملكاً للقلة » . فانظر إلى حال عمال المناجم في إنجلترا ، وفكر ملياً أكان من الممكن أن يوجد شقاء كشقاؤهم في مجتمع طبيعي - أى قبل وضع القوانين - أفينبغي رغم ذلك أن نقبل الدولة ، كما نقبل الدين الذي يساندها ، على أنها قد استلزمها طبيعة الإنسان ؟ كلا على الإطلاق .

« ان كانت نيتنا أن نخضع عقلنا وحريرتنا للاغتصاب الملقى ، فإنه لا سبيل أمامنا إلا الامتثال بكل ما نستطيع من هلوء الأفكار والتصورات السوقية ( الشعبية ) المرتبطة بهذا ، واعتناق لاهوت السوق وسياستهم سواء بسواء أما إذا رأينا هذه الضرورة وهمية لا حقيقية ، فإننا سننبذ أحلامهم عن المجتمع كما ننبذ رؤاهم عن الدين ، ونحرر أنفسنا بحرية كاملة » (٢٩) .

وفي هذا رنين شجاع وإخلاص غاضب من راديكالى شاب ، فنى متدين روحاً ولكنه يرفض اللاهوت المقرر ، شديد الإحساس بما رأى فى انجلترا من فقر والمخاطات ، وصاحب موهبة واعية بلذاتها ولكنها لم تزل بغير مكان ولا مقام فى خضم العالم . وكل فنى يقف يجر بهذا الظور فى طريقه إلى المنصب ، والثراء ثم النزعة المحافظة المرتاعة التى سنجدها فى كتاب برك « تأملات فى الثورة فى فرنسا » . ونلاحظ أن مؤلف « الدفاع » تحق وراء اسم مجهول ، حتى إلى حد ادعاء الموت . وقد فهم كل القراء تقريباً ، بما فهم ولهم وريترن وايرل تشستر فيلد الكتيب على أنه هجوم صادق على الرذائل الشائعة (٣٠) ، ونسبه الكثيرون إلى الفيكونت بولنجبروك ، لأن عبارة « كاتب نبيل متوفى » تنطبق عليه إذ كان قد مات عام ١٧٥٦ . وبعد نشر المقال بتسع سنوات رشح برك نفسه للانتخاب فى البرلمان . وخشى أن تؤخذ فورة أيام الشباب حجة عليه ، فأعاد طبع المقال فى ١٧٦٥ بمقدمة جاء فى قسم منها « أن الغرض من القطعة الصغيرة التالية كان أن تبين أن . . . الأدوات ( الأدبية ) ذاتها التى استخدمت لتدمير الدين قد تستخدم بنجاح مماثل لقلب الحكومة » (٣١) . وقد قبل معظم كتاب سيرة برك هذا التفسير على أنه تفسير صادق مخلص ، ونحن لانستطيع أن نوافقهم على رأيهم ، ولكننا نستطيع أن نفهم جهد المرشح السياسى لحياة نفسه من تحامل الشعب . فمن منا يكون له مستقبل لو عرف ماضيه ؟

ويعدل « الدفاع » بلاغة ويفوقه حذقاً وبراعة مؤلف برك الآخر الذى نشره فى ١٧٥٦ وعنوانه « تحقيق فلسفى فى أصل الجليل والجميل » ، وقد أضاف إليه فى طبعة ثانية « مقال فى الذوق » ولستنا نملك إلا الإعجاب

بشجاعة الشاب ذى السبعة والعشرين عاما الذى عالج هذه الموضوعات المحيرة قبل « لاوكون » لسبنج بعقد كامل . ولعله استرشد باستهلال الجزء الثانى من كتاب لوكر يتويس عن « الطبيعة » الذى نصه « يطيب لك حين تلطم الرياح الأمواج فى خضم عجاج أن تشهد من البر ما يكابده إنسان آخر من عنت شديد ، لا لأنه مبعث بهجة أن تشهد شدة أى إنسان ، بل لأنه جميل أن ترى من أى الشرور أنت نفسك قد نجوت » . ومن ثم يكتب برك : « ان العواطف المشبوبة التى تنتمى لحفظ الذات تدور حول الألم والخطر ، فهى ببساطة عواطف مؤلمة حين تؤثر أسبابها فىنا تأثيراً مباشراً ، وهى مبهجة حين يكون لدينا فكرة عن الألم والخطر دون أن نكون فعلا فى ظروف كهذه . . . وكل ما يثير هذا الابتهاج أسميه جليلا ، وبلى ذلك أن « كل الأعمال المتسمة بالعظيم من الجهد والنفقة والبهاء جليلة . . . وكذلك كل الصروح الفائقة الغنى والآبهة . . . لأن العقل وهو يتأملها يطبق أفكار عظم المجهود اللازم لإنتاج مثل هذه الأعمال على الأعمال ذاتها » (٣٢) . والغموض والظلام والخفاء كلها تعين على انبعاث إحساس بالجلال ، ومن هنا حرص معمارى العصر الوسيط على ألا يسمحوا إلا للضوء الخافت المصنئ بالتسلل إلى كندرائياتهم . وقد أفاد القصص الرومانتيكى من هذه الأفكار كما نرى فى قصة هوراس ولبول « قلعة أوترانتو » ( ١٧٦٤ ) أو قصة آن رادكلف « خفايا أودلفو » ( ١٧٩٤ ) .

يقول برك « ان الجمال اسم سأطلقه على كل صفات فى الأشياء تثير فىنا إحساساً بالحب والحنان ، أو أى عاطفة حارة أخرى قريبة الشبه بهما » (٣٣) . وقد رفض رد الكلاسيكيين هذه الصفات إلى الانسجام والوحدة والتناسب والتماثل ؛ فكلنا نتفق على أن البجعة جميلة مع أن عنقها الطويل وذيلها القصير غير متناسبين مع جسمها . والجميل يكون عادة صغيراً ( وبهذا يكون نقبضاً للجميل ) .

« لست أتذكر الآن شيئاً جميلاً لا يتصف بالنعومة » (٣٤) ، فالسطح المكسر أو الخشن ، والزاوية الحادة أو النتق الفجائى ، كلها تضايقنا وتحد من سرورنا حتى فى أشياء تكون جميلة لولا هذا « ومظهر الغلظ والقوة

مؤذ جداً للجمال . أما مظهر الرقة ، لا بل الهشاشة ، فيكاد يكون أساسياً للجمال<sup>(٣٥)</sup> . واللون يزيد من الجمال لا سيما إذا كان متنوعاً مشوقاً ، دون أن يكون وهاجاً أو قوياً . . . ولم يسأل برك هل المرأة جميلة لأنها صغيرة الحجم ناعمة رقيقة مشرقة ، أم أن هذه الصفات تبدو جميلة لأنها تذكرنا بالمرأة ، التي هي جميلة لأنها تشهى .

على أية حال كانت جون نوجنت مشبهة ، فنزوحها برك في سنة ١٧٥٦ المثمرة هذه . وكانت ابنة طبيب إرلندي . وكانت كاثوليكية ، ولكنها لم تلبث أن ارتضت الإنجليكانية مذهباً . وقد لطف طبعها الدمث الرقيق من مزاج زوجها الغضوب .

وفتحت الأبواب أمام برك بفضل تأثير أسلوب « الدفاع » و « التحقيق » ان لم يكن تأثير حججهما . فعينه مركز روكنجهام سكرتيراً له ، رغم أن دوق نيوكاسل حذره قائلاً ان برك إرلندي متوحش ، وستوارتي ، وبابوي ويسوعى مستخف<sup>(٣٦)</sup> . وفي أواخر عام ١٧٦٥ أنتخب برك لعضوية البرلمان عن دائرة وندوفر بفضل نفوذ اللورد فيرنى ، « الذي كان يمتلكها »<sup>(٣٧)</sup> . وفي مجلس العموم اشتهر العضو الجديد بأنه خطيب مفوه وأن لم يكن مقنعاً . كان صوته أجش ، ولهجته هيرنية (أى لإرلندية) ، وإيماءاته تعوزها الرشاقة ، ونكته سوقية أحياناً ، وإتهاماته حارة مشوبة في غير موجب . ولم يدرك الناس - إلا حين قرءوا له - انه إنما نحاق أدباً وهو يتكلم - وذلك بفضل تمكنه من اللغة الانجليزية ، وأوصافه الناصعة ، وسعة معرفته وشروحه ، وقد رته على تطبيق الرؤية الفلسفية على قضايا الساعة . ولعل هذه المزاي كانت معوقات في مجلس العموم . ويروى لدا جولد سمث أن بعض سامريه « كانوا يحبون أن يروه يتسلل كالثعبان إلى موضوعه »<sup>(٣٨)</sup> ولكن كثيرين غيرهم ضاقوا ذرعاً بأسرافه في التفاصيل ، وباستطراداته النظرية ، وبخطبه المنمقة ، وبجملة المنكرة الضخمة ، وبتحليلاته في أجواء التألق الأدبي ؛ فهم يريدون الاعتبارات العملية

والموضوعية المباشرة ؛ لقد امتدحوا بيانه ، ولكنهم تجاهلوا نصيحته . ومن ثم نرى جونسن يرد على بوزويل الذى شبه بيرك بالصقر فيقول : « أجل ياسيدى ولكنه لا يصيد شيئاً »<sup>(٣٩)</sup> وقد ظل إلى نهاية حياته العملية تقريباً يدافع عن سياسات لا يسيغها الشعب ، ولا الوزارة ، ولا الملك . قال : « أنا أعلم بأن الطريق الذى أسير فيه ليس طريق الترقى إلى المنصب الرفيع »<sup>(٤٠)</sup> .

ويبدو أنه خلال سنوات تسلفه قرأ كثيراً وقرأ ببطء وتميز . وقد وصفه أحد معاصريه بأنه موسوعى يفيد كل إنسان من ذخيرته العلمية . وقد أثنى عليه فوكس ثناء لا حد له إذ قال : « لو أنه ( أى فوكس ) وضع فى كفة كل المعلومات السياسية التى تعلمها من الكتب ، وكل ما اكتسبه من العلم ، وكل ما علمته الخبرة بالدنيا وشؤونها ، ثم وضع فى الكفة الأخرى الفائدة التى اكتسبها من تعليم صديقه المبجل وحديثه ، لا حترأيهما بفضل »<sup>(٤١)</sup> أما جونسن - وهو الضنين بالمدح عادة - فقد اتفق مع فوكس فقال : « لن تستطيع الوقوف خمس دقائق مع ذلك الرجل تحت ظلة أثناء المطر ، ولكنه لابد مقتنع بأنك كنت تقف مع أعظم رجل رأيته فى حياتك »<sup>(٤٢)</sup> .

وقد انضم بيرك إلى ندوة جونسن - رينولدز حوالى عام ١٧٥٨ . ونادر أن التحم فى نقاش مع المناظر الذى لا يقهر ، ربما لأنه كان يخشى من حدة طبعه هو كما يخشى من حدة طبع جونسن ؛ ولكنه حين فعل ، نكص « الحان الأكبر » ( جونسن ) على عقبه . وحين مرض جونسن ، وذكر بعضهم بيرك ، صاح الدكتور « ان هذا الفنى يستنفر كل قوى ، ولو رأيت بيرك الآن لكان فى ذلك القضاء على »<sup>(٤٣)</sup> . ومع ذلك كان الرجلان متفقين على معظم القضايا الأساسية فى السياسة والأخلاق والدين . فقد قبلوا حكم بريطانيا الأرستقراطية مع أن كليهما كان من العامة ؛ واحتقرا الديمقراطية لأنها تتويع للكفايات الهزيلة ؛ ودافعا عن المسيحية التقليدية والكنيسة الرسمية بوصفهما معقلين للأخلاق والنظام لا بديل لهما . ولم يفرق بين الرجلين غير ثورة المستعمرات الأمريكية . وقد وصف جونسن نفسه بأنه محافظ ( تورى ) ، ورمى الأحرار ( الهوجز ) بأنهم مجرمون وحمقى ،



أما بورك فزعم أنه حرى ، ودافع عن مبادئ المحافظين دفاعاً أقوى وأفضل  
تبريراً من أى رجل فى التاريخ الانجليزى .

وبدا أحياناً أنه يؤيد أكثر عناصر النظام القائم عرضة للاعتراض والمساءلة  
فقد عارض لإحداث تغييرات فى قواعد انتخاب الأعضاء أو سن القوانين ؛  
ورأى أن الدوائر الانتخابية « العفنة » أو دوائر « الجيب » ( أى  
التي يتحكم فيها شخص أو أسرة واحدة ) لا غبار عليها ما دامت ترسل  
رجالاً أكفاء مثله إلى البرلمان ، وبدلاً من توسيع حق التصويت ، رأى أنه  
« بخفض العدد سيزداد ثقل ياخينا واستقلالهم »<sup>(٤٤)</sup> . ومع ذلك احتضن  
عشرات القضايا التحررية . ودافع عن حرية التجارة قبل آدم سميث ، وهاجم  
النخاسة قبل ولبرفورس . ثم نصح بإزالة المعوقات السياسية المفروضة على  
الكاثوليك ، وأيد التماس المنشقين على الكنيسة الرسمية أو بمنحوا كامل  
حقوقهم المدنية . وسحاول أن يُلطف من صرامة قانون العقوبات الوحشية  
ويخفف من الأعباء التي تنثبها حياة الجندي . ودافع عن حرية المطبوعات  
وان كتوى هو نفسه بنارها . ووقف يذود عن إيرلنده وأمريكا والهند فى  
وجه أغلبية شوفينية . وناصر البرلمان على الملك بصراحة وجرأة أفقدته كل  
أمل فى المنصب السياسى الرفيع . وقد اختلف معه فى آرائه ودوافعه ، ولكن  
لن نستطيع الشك فى شجاعته .

وقد كلفته آخر حرب شعواء شهاً فى حياته العملية - وهى حرية على  
الثورة الفرنسية - صداقة رجل طالما كان موضع حبه وإعجابه . وكان هذا  
الرجل وهو تشارلز جيمس فوكس يرد على محبته بمثلاً ويقاسمه أخطار  
المعركة فى كثير من القضايا ، ولكنه كان يختلف عنه فى كل صفة من صفات  
العقل والخلق تقريباً إلا الإنسانية والشجاعة . فبورك إيرلندى ، فقير ، محافظ ،  
متدين ، متمسك بالأخلاق ؛ وفوكس انجليزى ، غنى ، راديكالى ، لا يبق  
من الدين إلا على القدر الذى يتفق والتمار والشراب والتحليلات والثورة  
الفرنسية . كان ثالث أبناء هنرى فوكس ولكنه أثرهم عنده ، وقد ورث  
الأب ثروة ، وبددها ، ثم تزوج ثروة ثانية ، وجمع ثالثة وهو كبير

صيارفة القوات المسلحة ، وأعان بيوت على شراء بعض أعضاء مجلس العموم ، وأثيب بلقب البارون هولند ، وشهر به خصومه ( مختلساً عاماً للملايين لا تفسير لضياعتها )<sup>(٤٥)</sup> أما زوجته كارولين لينوكس فكانت حفيذة تشارلز الثاني من لويز دكيرواي ، وهكذا جرى في عروق تشارلز جيمس الدم المخفف للملك استيوارتي خليج وامرأة فرنسية ذات مبادئ أخلاقية متساهلة . وكانت أسماؤه ذاتها ذكريات استيوارتية ، ولا بد أنها كانت تخدش مسامع الهانوفرين .

وحاولت الليدي هولند أن تنشئ أبناءها على النزاهة والشعور بالمسؤولية ، أما اللورد هولند فقد تسامح مع تشارلز في كل نزواته ، وقلب من أجله الحكم الماثورة رأساً على عقب : « لاتعمل اليوم أبداً ما تستطيع تأجيله إلى الغد ، ولا تقم بنفسك أبداً بعمل تستطيع أن تجعل إنساناً غيرك يقوم به لك » . وما كاد الصبي يناهز الرابعة عشرة حتى أخذه أبوه من كلية إيتن في رحلة أوربية طاف بها على أندية القمار والمنتجعات المعدنية ، ورتب له خمسة جنهات انجليزية في الليلة للعب القمار . وعاد الفتي إلى إيتن مقامراً راسخ القدمين ، وواصل اللعب في اكسفورد . وقد وجد متسعاً من الوقت لإدمان الاطلاع على الآداب الكلاسيكية والانجليزية على السواء ، ولكنه غادر اكسفورد بعد عامين لينتقل عامين في الرحلات وتعلم الفرنسية والاطليانية ، وبدد ١٦,٠٠٠ جنيه في نابلي ، وزار فولتير في فرنيه ، وتلقى منه قائمة بكتب تنبره في اللاهوت المسيحي<sup>(٤٧)</sup> . وفي ١٧٦٨ اشترى له أبوه دائرة انتخابية ، واتخذ تشارلز مقعداً في البرلمان وهو في التاسعة عشرة ، وكان هذا مخالفاً كل المخالفة للقانون ، ولكن المعجبين من النواب بسحر الشاب الشخصي وراثته المرتقب كانوا من الكثيرة بحيث لم ينجح أى احتجاج على عضويته . وبعد عامين ، وبفضل نفوذ أبيه ، عين وزيراً للبحرية في وزارة اللورد نورث . وفي ١٧٧٤ مات الأب والأم وابن أكبر منه ، وغدا تشارلز المتصرف الوحيد في ثروة عريضة .

وقد شاب مظهره البدني في سنوات نضجه من التسبب ما شاب أخلاقه . فجواربه مرخاة الأربطة ، وسترته وصدرته مجعدتان ، وقيصه مفتوح عند

العنق ، ووجهه منتفخ محتقن بالإسراف في الطعام والشراب ، وكرشه المتضخم يوشك أن يندلق على ركبتيه وهو جالس . وحين نازل وليم آدم في مبارزة رفض نصيحة شاهده بأن يتخذ الوقفة الجانبية المعتادة ، إذ قال « اننى غليظ في ناحية غلظى في الأخرى »<sup>(٤٨)</sup> ولم يحاول إخفاء عيوبه . وكان من الأقاويل الشائعة عنه أنه أثبت أنه ضحية محببة للنصابين والمختالين من المقامرین ، وذات مرة ( في رواية جيون ) قامر اثنتين وعشرين ساعة في جلسة واحدة خسر فيها ٢٠٠,٠٠٠ جنيه . ومن أقوال فوكس أن أعظم اللذات في الحياة بعد الربح هي الخسارة<sup>(٤٩)</sup> . وكان يملك اسطبلًا لخيول السباق ، ويراهن بمبالغ كبيرة عليها ، وقد كسب منها أكثر مما خسر ( كما يريدنا أن نصدق )<sup>(٥٠)</sup> .

وكان أحياناً متسبباً في مبادئه السياسية تسيبه في مبادئه الخلقية وهندامه ؛ فقد سمح غير مرة لمنافعه أو خصومته الشخصية أن تقرر مسلكه ، وكان أميل إلى الكسل ، ولم يكن يعد خطة أو مشروعات قوانينه البرلمانية بالعناية والدرس اللذين تميز بهما برك . وكان يملك في ميدان الخطابة مزايا قليلة ، ولم يلتبس غيرها . وكثيراً ما كانت خطبه عديمة الشكل كثيرة التكرار ، صادمة للنجاة أحياناً . يقول عنه رتشرد بورسن « كان يقذف بنفسه في معمعان جملة ويكل إليه تعالى مهمة اخراجه منها »<sup>(٥١)</sup> . ولكنه وهب من سرعة البديهة وقوة الذاكرة ما جعله بالإجماع أقدر مناقش في مجلس العموم . كتب هوراس ولبول « ان تشارلز فوكس أسقط ساتون ( شاتام ) العجوز عن عرش الخطابة »<sup>(٥٢)</sup> .

وكان معاصرو فوكس متسامحين في أخطائه لأن كثيرين شاركوه فيها ، وقد أجمعوا تقريباً على الشهادة بفضائله . فقد ظل معظم حياته بعد عام ١٧٧٤ أميناً للقضايا التحريرية مضمحياً في سبيلها تضحيات تسهين بالترقي في المنصب وبالشعبية . أما برك الذي كان يحتقر الرذيلة فقد أحب فوكس رغم ذلك لأنه رآه مخلصاً في غير أنانية للعدالة الاجتماعية والحرية الإنسانية . قال برك « أنه رجل خلق ليحب ، ذو طبع غاية في البراعة والبساطة والصراحة وحب الخير ، نزيه في اسراف ، له مزاج لطيف سمح إلى حد الإفراط ،

ليس في كيانه بأسره ذرة حقد واحدة<sup>(٥٣)</sup> وقد اتفق معه جيون فقال « لعله لم يوجد مخلوق أكثر منه تجرداً من لوثة الحقد أو الغرور أو الكذب »<sup>(٥٤)</sup> . ولم يمتنع على هذه الجاذبية التلقائية والسحر الفطري في الرجل غير جورج الثالث .

وارتبط ببيرك وفوكس في قيادة عنصر الموهب التجرى لإرلندي ثان هورثشرد برنرلى شريدان . وقد نشر جده توماس شريدان الأول مترجمات عن اليونانية واللاتينية ، وكتاباً سماه « فن التورية » ، ربما سرت عدواه إلى حفيده . أما أبوه توماس شريدان الثاني فكان في رأى البعض لا يفوقه غير جاريك مثلاً ومديراً للمسرح . وقد تزوج فرانسيس تشيمبرلن ، وكانت كاتبة مسرحية وروائية ناجحة . ونال الدرجات العلمية من دبلن وأكسفورد وكبريدج ، وحاضر في كمبريدج في التعليم ؛ وكان الواسطة في الحصول على معاش ملكي لجونسن ، وحصل على معاش لنفسه . وألف كتاباً مسلياً عن « حياة سويفت » وغامر بنشر « قاموس عام في اللغة الانجليزية » ( ١٧٨٠ ) ولما ينقض على نشر قاموس جونسن غير خمسة وعشرين عاماً . وأعان ابنه على إدارة مسرح درورى لين ، وشهده يصعد في دنيا الرومانس والأدب والبرلمان .

وهكذا أتاحت لرتشرد عناصر التفوق الفكرى والدراما في بيئته ان لم يكن في دمه . وقد ولد في دبلن ( ١٧٥١ ) ، وحين بلغ الحادية عشرة أوفد إلى هارو حيث أقام ست سنين واكتسب تعليماً كلاسيكياً جيداً ؛ وحين بلغ العشرين ردد صدى جده بنشره مترجمات عن اليونانية . وفي عام ١٧٧١ ذاك بينما كان يعيش في باث مع والديه ، هام حباً بوجه إلزابث آن لنلى الجميلة وصوتها ، وكانت في السابعة عشرة ، تغنى في الحفلات الموسيقية التى يقدمها أبوها المؤلف توماس لنلى . والذين رأوا لوحة من اللوحات التى رسمها لها جينزبرو<sup>(٥٥)</sup> يذكرون أنه لم يكن أمام رتشرد من سبيل إلا الطياع والانتشاء ، ولا أمامها هى أيضاً إذا صدقنا أخته ، إذ رأته فى ملبحاً محبباً على نحو لا يقاوم . « كان خداه يشرقان بهريق العافية ، وعيناه أبدع العيون

فى العالم . . . وله قلب رقيق محب . . . وقد شرح صدر أفراد الأسرة وأهجمهم ما اتسمت به كتاباته فيها بعد من نحيال عابث وظرف أصيل ودعابة لا تؤذى . لقد أعجبت به ، بل أوشكت أن أعبدته . وما كنت لأردد فى أن أضحي بحياتى من أجله » (٥٦) .

وكان لأثر ابث آن خطاب كثيرون ، ومنهم تشارلز أخو رتشرد الأكبر ، وقد ضايقها أحدهم واسمه الميجر ماثيوز ، وكان غنياً ولكنه متزوج ، واشتدت مضايقته حتى أفضت بها إلى تعاطى الأفيون بغية قتل نفسها . ثم تماثلت للشفاء ، ولكنها فقدت كل رغبة فى الحياة حتى أنعش حب رتشرد روحها المعنوية من جديد . وهدد ماثيوز باغتصابها ، فهربت مع شريدان إلى فرنسا بدافع الخوف والحب معاً ، وتزوجته ( ١٧٧٢ ) ، ثم لجأت إلى دير قرب ليل فى حين عاد رتشرد إلى إنجلترا ليسترضى أباه وأباها . ونازل ماثيوز فى مبارزتين ، وقد أبى على حياة ماثيوز فى الأول بعد أن انتصر عليه ، أما فى الثانية فقد أعجز خصمه عن النزال لأنه كان ثملاً بالخمير ، وهبط بالمبارزة إلى درك المصارعة ثم عاد إلى باث ملطخاً بالدم والخمير والوحل . وتبرأ منه أبوه ، ولكن توماس لنى أعاد الزابث آن من فرنسا وبارك زواجها ( ١٧٧٣ ) .

وشرع رتشرد وهو فى الثانية والعشرين فى جمع المال بكتابة التمثيليات إذ أبت عليه كبرياؤه أن يترك زوجته تعوله بالغناء أمام الجمهور . وهكذا أخرجت أولى تمثيلياته « المزامحون » فى ١٧ يناير ١٧٧٥ فى كوفنت جاردن ، وكان حظها سيئاً تمثيلاً واستقبالا ، ثم وفق شريدان إلى ممثل أكفأ يلعب الدور الرئيسى ، وكان العرض الثانى ( ٢٨ يناير ) بداية لسلسلة من الانتصارات المسرحية التى حققت الشهرة والثراء لشريدان . وسرعان ما راحت لندن كلها تتحدث عن السير انتونى أبسوليوت ، والسير لوشس أوتريجر ، والآسة ليديا لانجويش ، وتقلد خلط السيدة مالا يروب بين الألفاظ (٥٨) .

---

• يستشهد المؤلفان بمبارات خلطت السيدة مالا يروب بعض ألفاظها غلطاً مضحكاً ، فقالت illiterate بدلا من obliterate ، و Allegory بدلا من alligator . ( المترجم )

وكان شريدان يملك معينا لا ينضب من النكت في رأسه ، ينثرها على كل صفحة ، ويخلع الذكاء والظرف على الخدم والاتباع ، ويجعل الحمقى يتكلمون كالفلاسفة . ولامه النقاد لأن شخصه لم تكن دائماً متوافقة مع حديثها ، ولأن النكت والدعابات التي تفرقع في كل مشهد وتندفق في كل فم تقريباً قد أثلمت لذعها بالأفراط ؛ لا ضير ، فقد استطاب النظارة هذا المرح ، وهم يستطيعونه إلى يومنا هذا .

ثم أحرزت مسرحيته « القهر مائة » نجاحاً أعظم حتى من نجاح « المزاحمين » ، وقد قدمت أول مرة في ٢ نوفمبر ١٧٧٥ على مسرح كوفنت جاردن ، واستمر عرضها خمسا وسبعين ليلة في موسمها الأول ، فحطمت بذلك الرقم القياسي الذي حققته « أوبرا الشحاذ » في ١٧٢٨ ، وهو ثلاث وستون ليلة . وهالت هذه المنافسة المثيرة ديفد جارليك الذي كان يمثل على مسرح درورى لين ، ولكنه لم يستطع أن يجد رداً سريعاً لادعاء أفضل من إحياء « الاكتشاف » وهي تمثيلية من تأليف أم شريدان التي ماتت قبيل ذلك ، وانتشى شريدان بخمرة النجاح ، فعرض على جارليك أن يشتري نصيب النصف الذي يملكه في درورى لين ؛ وأحس جارليك بأنه يتقدم في العمر ، فوافق نظير ٣٥,٠٠٠ جنيه ؛ وأقنع شريدان حياه وصديقاً له أن يساهم كل منهما بمبلغ ١٠,٠٠٠ جنيه ؛ أما هو فدفع ١,٣٠٠ جنيه نقداً ، ثم جمع الباقي بقرض (١٧٧٦) . وبعد عامين جمع ٣٥,٠٠٠ جنيه أخرى ، وأصبح مالكاً للمسرح هو وشركاؤه ، ثم تولى إدارته .

وظن الكثيرون أن ثقته بنفسه جاوزت الحد ، ولكن شريدان انتقل إلى نصر آخر حين أخرج ( ٨ مايو ١٧٧٧ ) « مدرسة الفضائح » وهي أعظم مسرحيات القرن الثامن عشر نجاحاً . واصطاح أبوه الآن معه بعد أن كان غاضباً عليه منذ فر بحبيته قبل خمس سنوات . وتلا هذه الانتصارات فترة توقف في صعود نجم شريدان . ذلك أن العروض التي قدمت على درورى لين تبين أن الجمهور لا يقبل عليها ، وروع الشركاء شيخ الإفلاس . وأنفذ شريدان الموقف بمهزلة « فارص » سماها « الناقد » وهي هجاء للدرامات

الفاجعة ونقاد الدراما المقنطين ، على أن بطأه المؤلف تدخل ، فلم يكن قد كتب المشهد الأخير مع أن الافتتاح المحدد لم يبق عليه غير يومين . واستطاع حموه وآخرون بخدعة أن يستدرجوه إلى حجرة في المسرح ، وأعطوه ورقاً وقلماً وحبيراً وخرأ ، وأمروه بالفراغ من التمثيلية ، وحبسوه في الحجرة ، فخرج ومعه النهاية المطلوبة ، فجربها الممثلون ووجدت وافية بالغرض ، وكان العرض الأول ( ٢٩ أكتوبر ١٧٧٩ ) ابتسامة أخرى جاد بها الحظ على الإيرلندي المتحمس .

ثم تلقت من حواره باحثاً عن عوالم جديدة يغزوها ، وقرر أن يلنخل البرلمان . ودفع لناخبي ستافورد خمسة جنيهات انجليزية لكل صوت ، وفي ١٧٨٠ اتخذ مكانه في مجلس العموم ليراليا متحمساً . وشارك فوكس وبرك في اتهام وارن هيسينجز ، وفي يوم واحد رائع سطع نوره فحجب نورها جميعاً . وكان أثناء هذا يعيش مع زوجته المثقفة في هناءة وبذخ ، مشهوراً بمديته ، وظرفه وحيويته ، وإلقاه ، وديونه . وقد لخص اللورد بايرون هذه العجيبة فقال « كل ما فعله شريدان ، أو يريد أن يفعله ، رائع ، والأفضل من نوعه دائماً . لقد كتب أفضل كوميديا ، وأفضل دراما . . . وأفضل فارص . . . وأفضل خطاب (مونولوج عن جاريك) ، وتنوعاً لهذا كله ، ألقى أفضل خطبة . . . تصورها الناس أو سمعوها في هذا البلد »<sup>(٩٠)</sup> ، ثم إنه كان قد ظفر بحب أحب نساء انجلترا إلى القلوب واحتفظ بهذا الحب ،

كان شريدان كله الخيال والشعر ، ومن العسير أن نصوره في عالم ولیم بت الثاني وفي جيله نفسه ، ذلك الرجل الذي لم يعترف إلا بالواقع ، وسما فوق العاطفة وحكم بغير بلاغة . وقد ولد ( ١٧٥٩ ) في أوج مجد أبيه ، وكانت أمه أخت جورج جرنفيل ، رئيس الوزراء ١٧٦٣ - ٦٥ ؛ رضع السياسة منذ حداثة ، وترعرع في جو البرلمان . وإذا كان هشاً عليلاً في طفولته ، فقد أبعد عن ممارسات المدارس « الخاصة » الصارمة واتصالاتها المهيبة لحياة المجتمع ، فربي في البيت بإشراف أبيه الدقيق ، الذي علمه طريقة الإلقاء بأن جعله يتلو شكسبير أو ملتن كل يوم . فما ناهز العاشرة حتى كان دارساً

كلاسيكياً ومؤلفاً لمأساة . ثم أرسل إلى كبروج حين بلغ الرابعة عشرة ، فلم يلبث أن مرض ، فعاد إلى بيته ، وبعد عام ذهب ثانية ، وإذا كان ابناً لشريف من كبار الأشراف فقد تخرج أستاذاً في الآداب عام ١٧٧٦ دون امتحان . ثم درس القانون في لنكولنزان ، ومارس المحاماة برهة قصيرة ، ثم رشع للبرلمان في الحادية والعشرين عن دائرة جيب يمين عليها السير جيمس لوذر : وكان خطابه الافتتاحي في البرلمان مؤيداً تأييداً قوياً لما اقترحه برك من اصلاحات اجتماعية حتى أن برك وصف بأنه « ليس شطية من الشجرة العجوز ( أى سر أبيه ) بل هو الشجرة العجوز بعينها » (٦١) .

وإذا كان الابن الثانى لأبيه ، فإنه لم ينل غير ٣٠٠ جنيه راتباً سنوياً ، مع معونة بين الحين والحين من أمه وأخواله ؛ وقد شجعت هذه الظروف البساطة الصارمة في سلوكه وخلقه . فتجنب الزواج لأنه نذر نفسه بجملته للسعى إلى السلطان ، ولم يلد له قمار ولا مسرح . ومع أنه في مرحلة لاحقة أفرط في الشراب تهذئة لأعصابه بعد سحب السياسة وضمجيجها إلا أنه اكتسب شهرة ببقاء الحياة ونزاهة المقصد ؛ وكان في وسعه أن يشتري ، دون أن يكون في وسع أحد أن يشتريه ؛ وما سعى قط إلى الثراء ، ونذر أن يذل تنازلات للصداقة ، ولم تكتشف غير قلة حميمة ، وراء تحفظه البارد وضبطه لمشاعره ، ما يخفى من مرح ودود ، بل من حنان ومحبة في بعض الأحيان .

وفي مطامع عام ١٧٨٢ ، حين أوشكت وزارة اللورد نورث على الاستقالة ضمن « الصبي » - كما لقب بعض النواب بت في تعطف - أحد خطبه اعلاناً فيه شيء من الغرابة : « أما عن نفسى ، فلا يمكن أن أتوقع أن أكون عضواً في حكومة جديدة ، ولكن لو كانت هذه العضوية في متناولى فلأنى أراه لازماً على أن أعلن أننى لن أقبل أبداً منصباً ثانوياً » (٦٢) ، أى أنه لن يقبل منصباً أدنى من المقاعد الستة أو السبعة التى ألغت ما أصبح يسمى « مجلس الوزراء » . فلما عرضت الوزارة الجديدة أن تعينه نائباً لوزير خزانة إيرلنده بمرتب ٥٠٠٠ جنيه في العام رفض ، وواصل العيش على إيراده البالغ ٣٠٠ جنيه . وكان واثقاً من التقدم ، وأمل أن يظفر به بفضل كفايته الشخصية ، فعكف على العمل بهمة ، وأصبح أكثر أعضاء مجلس



العموم اطلاعاً في ميادين السياسة الداخلية ، والصناعة ، والمالية ، وبعد عام من اعلانه الفخور قصده الملك لا ليكون مجرد عضو في الحكومة بل ليرأسها . ولم يحظ رجل قط قبله برئاسة الوزارة وهو في الرابعة والعشرين ، وقل من الوزراء من ترك على التاريخ الانجليزي بصمة أعمق مما ترك .

### ٣ - الملك ضد البرلمان

اختتم جورج الثاني ملكه الذي استغرق ثلاثة وثلاثين عاماً بشعور من النفور البين من السياسة الإنجليزية « لقد سئمت حتى الموت كل هذا الهراء الأبله ، وأتمنى من كل قلبي أن يأخذ الشيطان كل أساقفتكم ، وأن يأخذ الشيطان وزراءكم ، وأن يأخذ الشيطان برلمانكم ، وأن يأخذ الشيطان الجزيرة كلها ، على أن أخرج منها وأذهب إلى هانوفر » (١٢) . وقد ألقى راحته في ٢٥ أكتوبر ١٧٦٠ ، ودفن في كنيسة وستمنستر ،

ولقي ارتقاء جورج الثالث العرش يوم وفاة جده الترحيب الحماسي من كل الانجليز تقريباً ما عدا قلة مازالت توافقه إلى أسرة ستيوارت ، كان في الثانية والعشرين ، فتى وسيماً ، مجتهداً ، متواضعاً . (كان أول ملك انجليزي منذ حكم هنري السادس يسقط من لقبه دعوى السيادة على فرنسا) . وفي خطابه الأول للبرلمان أضاف إلى النص الذي أعده له وزراؤه كلمات ما كان أحد سلفه الهانوفرين يستطيع أن يفوه بها : « اننى وقد ولدت وريت في هذا البلد لأفخر بأننى بريطاني » . كتب هوراس وليول يقول : ان الملك الشاب يبدو عليه كل مظهر اللطف ، ففيه كثير من الكياسة الذي يخفف من الرقار الشديد ، وطيبة فائقة تنفجر في جميع المناسبات » (١٣) . وقد زاد من حب الشعب له بالإعلان الذي أصدره في ٣١ أكتوبر « لتشجيع التقوى والفضيلة ، ولمنع وعقاب الرذيلة ، والتبذل واللا أخلاقية » . وفي ١٧٦١ تزوج شارلوت صوفيا أميرة مكلنبورج - ستريلنس ، وقد ارتضى

سخلوها من الجاذبية ، فأنجب منها خمسة عشر طفلا ، ولم يجد وقتاً لحياتها . وكان هذا أمراً لا سابقة له فى الملوك الهانوفرين .

ولم يحب حرب السنين السبع ، يوم كان فى الرابعة من عمره ، وأحس أن فى الإمكان الوصول إلى تسوية ما مع فرنسا . ولكن ولیم بت الأول ، وزير الدولة للإدارة الجنوبية ، والشخصية المسيطرة فى وزارة الدوق نيوكاسل ، أصر على مواصلة الحرب حتى توهن فرنسا وهنا أمل لها معه فى تحدى الامبراطورية التى خلقتها الانتصارات البريطانية فى كندا والهند ؛ وقد أُلح فوق ذلك على ألا يعقد صالح إلا برضى فردريك الأكبر حليف انجلترا . وفى مارس ١٧٦١ عين الأيرل بيوت وزير دولة للإدارة الشمالية ، وشرع فى تنفيذ خطة لعقد صلح منفرد . وعبثاً قاوم بت ، فاستقال فى ٥ أكتوبر . وطبيب جورج خاطره بمعاش قدره ٣,٠٠٠ جنيه له ولوريثه ، ولقب الشرف لزواجه التى أصبحت الآن البارونة شاتام . وقد رفض بت (حتى عام ١٧٦٦) النبالة لنفسه لأنه لو حصل عليها لأبعدته عن ساحة عراكه المحببة وهى مجلس العموم . وإذ كان قد أبدى احتقاره للمعاشات ، فقد انتقد بشدة على قبوله هذه الرواتب ، ولكنها كانت أقل مما كان يكسب ، وقد ناك آخرون أكثر كثيراً منها مع أنهم كانوا يكسبون أقل منه كثيراً .

وفى ٢٦ مايو ١٧٦٢ اعتزل الدوق نيوكاسل منصبه بعد أن شغل مكاناً مرموقاً فى السياسة طوال خمسة وأربعين عاماً . وبعد ثلاثة أيام خلفه بيوت وزيراً أول . واتخذت الآن أهداف الملك الشاب شكلاً ودفعاً . فرأى هو وبيوت أن من حق الملك أن يقرر الخطوط الكبرى للسياسة لا سيما فى الشؤون الخارجية . أضف إلى ذلك أنه كان تواقاً إلى كسر سلطان بعض الأسر الغنية على الحكومة . وفى ١٧٦١ ، حث عضو قديم فى حزب الأحرار يدعى ولیم بلتنى ، لإيرل باث ، فى نبذة غفل عن اسم كاتبها ، الملك على ألا يقنع بـ « ظل الملكية ، بل يستعمل امتيازاته القانونية » فى كبح جماح « الدعاوى غير القانونية الأولوجركية المتحيزة » (١٤) .

وكانت الأغلبية في مجلس العموم تذهب إلى أن على الملك أن يختار وزراءه من الزعماء المعترف بهم للحزب أو العصبة الفائزة في الانتخابات ، وأصر جورج على حق الشرعي في اختيار وزرائه دون اعتبار للحزب ، ودون قيود عليه إلا مسئوليته أمام الشعب . وكان الأحرار هم الذين دبروا ارتقاء ناخب هانوفر لعرش إنجلترا ، وكان بعض المحافظين قد تفاوضوا مع الاستيوارتين المنفيين . لذلك لم يكن بد من أن يقتصر جورج الأول والثاني في اختيار وزرائهما على الأحرار ، وكان أكثر المحافظين قد اعتزلوا في ضياعهم . ولكنهم في ١٧٦٠ قبلوا الأسرة المالكة الجديدة ، وأقبلوا في نصر كبير ليقدّموا ولائهم للملك البريطاني المولد .

ورحب بهم جورج ، ولم ير مبرراً لعدم تعيينه المحافظين الأكفاء كما يعين الأحرار الأكفاء في المناصب الوزارية . واحتج الأحرار بأنه لو كان الملك حراً في اختيار الوزراء وتقرير السياسة دون أن يكون مشولاً أمام البرلمان لكان هذا انتهاكاً لمرسوم الحقوق الصادر في ١٦٨٩ ، ولصعدت سلطة الملك من جديد إلى المستوى الذي ادعاه تشارلز الأول ، ولبطل مفعول ثورتي ١٦٤٢ و ١٦٨٨ . ان للنظام الحزبي عيوبه ، ولكنه ( في رأى الزعماء ) لا غنى عنه للحكومة المسؤولة ، فهو يوفر لكل وزارة معارضة تراقبها ، وتنتقدها ، وتستطيع ( إذا شاء الناخبون ) أن تحل محلها رجالاً مهيئين لتغيير اتجاه السياسة دون الإخلال باستقرار الدولة . وهكذا تكونت الخطوط لأول صراع كبير بين القوى في الحكم الجديد .

وتحمل بيوت وطأة المعركة . وكان أكثر النقد يعنى الملك ، ولكنه لم يعنى أمه ، فاتهمتها الأهاجى الخفيفة الساخرة بأنها خلية بيوت ، وأثار هذا التشهير الملك فغضب غضبة مضرية ، وعقد بيوت صلحاً منفرداً مع فرنسا ، ثم كف عن تقديم المعونة المالية لبروسيا ليكره فردريك على الإذعان ، فوصفه فردريك بالوغد الحسيس ، وواصل القتال . أما الشعب الإنجليزي فرغم سروره لأن الحرب وضعت أوزارها إلا أنه ندد بالصلح لأنه أفرط في اللين مع فرنسا المغاوبة ، وخطط بت عليه ، وتنبأ بأن فرنسا

التي خرجت من الحرب ببهرتها سليمة لم يمسا سوء ستستأنف الحرب على انجلترا عما قليل - وهو ما فعلته في ١٧٧٨ . وصدق مجلس العموم على المعاهدة ، بأغلبية ٣١٩ ضد ٦٥ . واعتبطت أم جورج بانتصار الإرادة الملكية وقالت « ان ابني الآن ملك على انجلترا حقاً وفعلًا » (٦٦) .

كان الملك الجديد حتى الآن يشتهر بالزاهة . ولكنه حين رأى الأحرار يشتركون الأصوات البرلمانية ، ويستأجرون الصحفيين لمهاجمة سياساته ، صمم على أن يزههم في هذا المضمار . فسخر ماله وقوة رعايته لإغراء المؤلفين من أشباه سمولت بالدفاع عن أهداف الوزارة وتصرفاتها . ولعل بيوت كان يفكر في أمثال هذه الخدمات حين أقنع الملك في يوليو ١٧٦٢ بأن يفتح صموئيل جونسن بمعاشر ، ولم يحب ظنه في الكاتب ، ولكن ما من متشيع للوزير استطاع أن يضارع خطب جون ولكس اللاذعة الذكية ، أو هجائيات تشارلز تشرشل الضارية ، أو قدح « جونيوس » الغفل من التوقيع . وظهرت الآن كل يوم ، نثرأ وشعرا ، طعون في البلاط فاقت في جرأتها وغلها أي طعن نشر لسنوات كثيرة » (٦٧) .

وأخذ البرلمان نقود الملك وأعطاه أصواتاً ، ولكنه كره كبير وزرائه ، لأنه اسكتلندي لم يرق إلى مقام السلطة جزاء على خدمة طويلة لحزب من الأحزاب في مجلس العموم . واشتد شعور الكراهية لاسكتلنده في انجلترا التي لم تنزل تذكر غزو ١٧٤٥ الاسكتلندي . ثم أن بيوت كان قد أعاد الغنائم السياسية على بني جلده : فعين روبرت آدم معارياً للبلاط ، وآلان رمزي مصوراً للبلاط ( متجاهلا رينولدز ) ؛ وأجرى معاشاً على جون هيوم الكاتب المسرحي الاسكتلندي ، في حين ضمن على توماس جراي بكمرسي الأستاذية . وأعربت جماهير لندن عن شعورها بشنوق جزمة عسكرية ثقيلة jackboot أو احراقها ( كناية عن Bute ) وبالهجوم على مركبة الوزير ، فكان يضطر إلى إخفاء وجهه حين يختلف إلى المسرح . ونفرت أهل الريف منه ضريبة فرضها على عصير التفاح ( السيدر ) ، فبات بيوت أبغض وزير وعاه التاريخ الانجليزي . فاما أن عجز عن التصدي لهذا السيل

الجارف ، وتحطم بدنًا وروحاً ، وأدرك أنه لا يصلح لمعارك السياسة ودسائسها ، استقال ( ٨ ابريل ١٧٦٣ ) بعد أقل من سنة وهو كبير وزراء الملك .

أما خلفه جورج جرنفل فعانى من خطوب ثلاثة : فقد هاجمه في الصحف جون ولكس الذى لا يقهر ( ١٧٦٣ وما بعدها ) ؛ وحصل على موافقة البرلمان ( مارس ١٧٦٥ ) على قانون الدمغة الذى كان أول ما نذر المستعمرات الأمريكية ؛ وأصيب فى عهده جورج الثالث بأول نوبات جنونه . ذلك أن اخفاق بيوت واستقالته حطما أعصاب الملك وفلا عزيمته ، ولم يسبغ عليه زواجه أى سعادة ، وكان جرنفل معتداً برأيه إلى حد مؤلم ، لا بل يكاد يكون مسيطرأ . ثم تماثل جورج للشفاء بعد قليل ، ولكنه لم يعد بعدها يشعر بأن فيه من العافية ما يكفي لمقاومة أوجركية الأحرار التى هيمنت على معظم البرلمان والصحافة . فلجأ إلى حل وسط ، ودعا المركز روكنجهام - وهى من الأحرار - لتأليف وزارة جديدة .

وشرع المركز بموافقة البرلمان خلال سنة عدة قوانين مهيضة ، ربما عملا باقتراحات أشار بها سكرتيره إدموند بيرك . فألغيت أو عدلت ضريبة الدبس ( السيدر ) ، وألغيت ضريبة الدمغة ، وأعان التجارة لإيرام معاهدة مع روسيا ، وهدىء الهياج الذى نشب حول ولكس ؛ ويبدو أن هذا التشريع لم تسخر الرشوة لدفعه قداماً . أما الملك فقد ساءه إلغاء الضريبة ، والتنازلات التى قدمت لولكس ؛ وعليه ففى ١٢ يوليو ١٧٦٦ أقال وزارة روكنجهام ، وعرض النبالة على بت ، وطلب إليه أن يضطلع بالحكم . ووافق بت ،

غير أن « نائب العموم العظيم » كانت صحته قد تضعفت ، وكذلك عقله . وضحى الآن بما بقى له من شعبيته بقبوله لقب إيرل شاتام ، فتخلى بذلك عن مكانه فى مجلس العموم . وكان له فى هذا بعض العذر : فقد أحس بأنه أضعف من أن يثبت لتوترات مجلس العموم وصراعاته ، أما مجلس اللوردات فسيحتاج له فيه فراغ أكثر وسيكون التوتر فيه أقل . واتخذ منصباً هادئاً نسبياً هو منصب وزير الخاتم الملكى ، وسمح لصديقه دوق جرافتن

أن يشغل منصب الرئيس الأعلى للخزانة ، وهو أبرز المناصب الوزارية اسماً . على أن زملاء بت لاحظوا أنه يقرر السياسة دون أن يشاورهم أو رغم معارضتهم ، وقد تنفس كثيرون الصعداء حين ذهب إلى بات ملتصقاً تهديئة آلام النقرس الذي يشكوه . وقد حقق هذا الهدف ولكن بعقايير شوشة عقله . فلما عاد إلى لندن لم يكن في حال تسمح له بالاهتمام بالسياسة . وفي أكتوبر ١٧٦٨ استقال ، وأصبح جرافتن كبيراً للوزراء .

في فترة الفوضى السياسية هذه ( ١٧٦٦ - ٦٨ ) تكتل لفييف عرفوا بـ « أصدقاء الملك » ليدعموا أهداف الملك . فأرشدوا جورج في توزيع الغنائم لقاء تأييد نائليها لسياسته ، واستخدموا كل وسيلة لانتخاب مرشحين وتقديم وزراء مواليين للآراء الملكية . فلما تورط جرافتن في مصاعب وأخطاء فاضحة ضاعفوا من إرتباكته حتى استقال ( ٢٧ يناير ١٧٧٠ ) . وفي ١٠ فبراير أحرزوا أعظم نصر لهم إذ بدأ فردريك نورث سني خدمته الاثنى عشرة وزيراً للخزانة ( وهو المعروف لنا باللورد نورث ، وإن لم يرث هذا اللقب إلا في ١٧٩٠ ) .

كان نورث رجلاً ضعيفاً وإن لم يكن شريراً . وإحساسه بالولاء والرحمة هو الذي أبقاه في منصبه وأكسبه مكاناً غير كرم في التاريخ . وقد ابتسم له الحظ لأنه كان ابن لايرل جلغورد ، فحظى بكل مزايا التعليم والاختلاط بالمجتمع الراقى ، وأصبح نائباً في مجلس العموم ولما تجاوز الثانية والعشرين ، واحتفظ بمقعده فيه قرابة أربعين عاماً . واكتسب صداقة الكثيرين بفضل تواضعه ولطفه ودمايته وظرفه . ولكنه اتبع الجانب المحافظ في ثبات غالى فيه حتى لم يسر أحداً سوى الملك . فقد أيد قانون الدمغة وطرد ولكس ، وواصل الحرب مع أمريكا ( إلى مراحلها الأخيرة ) ودافع عن سياسات جورج الثالث حتى وهو يشك في حكمها ، وعد نفسه عاملاً للملك ،

---

• شكاً خطيب من أن نورث ينام أثناء الخطبة ، فأجاب نورث بأن من الظلم أن يعاب عليه تناول دواء قديم له السيد الموقر بنفسه . وطالب عضو غاضب برأسه فرد بأنه يسره أن يسلمه شريطة الايكراه على أن يتقبل بديلاً رأساً للمضوء ( ٦٨ ) .

لا عاملاً للبرلمان فضلاً عن أن يكون عاملاً للشعب ؛ ويبدو أنه كان مخلصاً في اعتقاده أن للملك الحق الشرعي في اختيار وزرائه وتوجيه السياسة . وبفضل نورث ولباقته في سياسة مجلس العموم - وبفضل استخدام الأموال التي أقرها البرلمان - حكم جورج الثالث انجلترا طوال عقد من ذلك القرن ، وعن طريق عملاء نورث اشترى المقاعد والأصوات ، وباع المعاشات والمناصب ، وأعان الصحفيين بالمال ، وحاول أن يقيد الصحافة بالأغلال . وأنه لحكم لشجاعته وعناده أن تتطلب هزيمته تكتل جهود جون واكس ، ر « جونيوس » ، وبيرك ، وفوكس ، وشريدان ، وفرانكلن ، وواشنطن ضده ليقتهروه .

#### ٤ - البرلمان ضد الشعب

نقرأ في يومية جيبون بتاريخ ٢٣ سبتمبر ١٧٦٢ : « تناول الكولونيل ولكس الغداء معنا . . . ونادر أن ألتقيت في حياتي برفيق خير منه . فقد أوتي حيوية لا ينضب معينها وذكاء وروح فكاهة لا حد لهما ، وقدرًا وافرًا من المعرفة ، ولكنه كان ممعناً في الخلعة والمجون مبدأ وممارسة على حد سواء : فعقله معيب ، وحياته تلوّثها كلى الموبقات ، وحديثه طافح بالتجديف والبداءة ثم هو فخور معتز بهذه الأخلاق - لأن الخجل ضعف تغلب عليه منذ أمد بعيد . وقد أخبرنا هو نفسه أنه مصمم في فترة الانشقاق العام أن يصبح ثرياً » (٦١) .

هذا رأى محافظ كان يقترح في صف الحكومة طوال الأعوام الثمانية التي كان فيها عضواً في مجلس العموم ، ولم يستطع أن يتعاطف بسهولة مع عدو سافر للبرلمان والملك ، فياض بالحيوية . . . على أن ولكس لوسثل اسلم بمعظم هذه التهم . ذلك أنه كان قد نبذ أخلاقيات المسيحية كما نبذ لاهوتها . واستمتع بالجمهور بمذهبه في اللذة أمام نواب يشاركونه أخلاقه ولكنهم يفرعون من صراحته .

كان جون ولكس ابنا لمقطر ملت في كلاركنبويل بشمالى لندن . تلقى تعليمًا حسنًا في أكسفورد ولايدن ، كفى لإثارة دهشة جونسن من إلمامه بالآداب الكلاسيكية ومن تأدبه بـ « آداب السادة »<sup>(٧٠)</sup> فلما بلغ العشرين تزوج « سيدة تكبر في مرة ونصفا » ، ولكنها « ذات ثراء عريض »<sup>(٧١)</sup> وكانت من جماعة المنشقين على الكنيسة الإنجليكانية ، تميل إلى التقوى المكتوبة ، فأقبل على الشراب والخيليات . وحوالى عام ١٧٥٧ انضم إلى السير فرانسيس داشوود ، وبب دودنجتن ، وجورج سلوين ، والشاعر تشارلز تشرشل ، وإيرل ساندوتش الرابع في « ناد لنار الجحيم » يلتئم شمله في دير مدمهمام البنديكى على ضفاف التيمز قرب مارلو : هناك راحوا وهم ينتحون صفة « رهبان مدمهمام المجانين » يقلدون في سخرية الطقوس الكاثوليكية بإقامة « قداس أسود » للشيطان ، ويطلقون العنان لميولهم التجديفية الشهوانية<sup>(٧٢)</sup> .

وأنتخب ولكس نائباً للبرلمان عن دائرة ايلزبرى ( ١٧٥٧ ) بفضل نفوذ رفاقه وبإنفاق ٧٠٠٠ جنيه . وانضم أولاً لبث الأب ، ثم لخصوم بيوت بعد عام ١٧٦٠ . ولما كان بيوت يعين بالمال مجلة سمولت « البريطانى » ، فقد بدأ ولكس ، مستعيناً بتشرشل ، في يونيو ١٧٦٢ اصدار مجلة أسبوعية معارضة سماها « بريطانى الشمال » اكتسبت قراء كثيرين بفضل حيوية أسلوبها وخفته ، وضراوة هجائها على الوزارة . وفي عدد منها نفى في إسهاب - أى أنه أذاع - الشائعة التى أرجفت بأن بيوت خاللى أم الملك . وفي العدد ٤٥ ( ٢٣ أبريل ١٧٦٣ ) ندد ببيوت لأنه خرق اتفاق انجلترا مع بروسيا بإبرامه صلحاً منفرداً مع فرنسا ، وبإدعائه ، في « خطاب العرش » الذى ألقاه الوزير باسم الملك ، أن هذه المعاهدة باركها فردريك الأكبر .

« أن هذا الأسبوع قد أعطى الجمهور مثالا على وقاحة الوزارة - هو أشد ما حاولته وزارة من قبل تسبياً واستهتاراً . . . على البشرية . ذلك أن « خطاب الوزير » الذى ألقاه الثلاثاء الماضى لا نظير له في سجلات تاريخ هذا البلد . ولست أدرى هل الدجل والخداع أعظم على الملك أم على الأمة . فكل صديق لهذا البلد لا بد يحزن لأن ملكاً أوفى هذا العدد الكبير من الخلال



العظيمة الحبية . . . يمكن حمله على التصديق باسمه المقدس على أبغض القرارات ، وعلى أشد التصريحات العامة حيفاً . . . وأنا واثق من أن جميع الأجانب ، لاسيما ملك بروسيا ، سينظرون إلى الوزير نظرة الأذراء والاشمئزاز ، فقد جعل مليكتنا يصرح بالآتي : « لقد تحققت كل توقعاتي تحقّقاً كاملاً بفضل النتائج الطيبة التي جناها حلفاء تاجي المختلفون من المعاهدة النهائية وقد أقتنعت الدول المشتبكة في حرب مع أخي الفاضل ملك بروسيا بالموافقة على شروط التسوية التي وافق عليها ذلك الملك العظيم » والمغالطة الخزية في هذه العبارة كلها ظاهرة للناس جميعاً ، لأنه من المعروف أن ملك بروسيا . . . قد خذله رئيس وزراء إنجلترا الاسكتلندي خذلاناً خسيساً . . . أما عن تصديق البرلمان « تصديقاً كلياً » الذي هو موضع فخر ينطوى على غرور شديد ، فإن العالم يعرف كيف تم الحصول عليه . والدين الكبير على « القائمة المدنية » . . . يعان بوضوح تام صفقات الشتاء<sup>(٧٣)</sup> .

ويع أن ولكس كان قد فسر « خطاب الملك » على أنه في الحقيقة خطاب بيوت ، إلا أن جورج الثالث فهم المقالة على أنها إهانة شخصية ، وأمر اللوردين هاليفاكس واجرمونت ، وزيرى الدولة آنئذ - بالقبض على جميع الأشخاص الضالعين في نشر العدد ٤٥ من « بريطانى الشمال » . فأصدرأ أمراً عاماً بالاعتقال . . . أى أمراً لا يسمى الأشخاص الذين يعتقلون ، وبناء على عباراته الغامضة زج في السجن تسعة وأربعون شخصياً منهم ولكس ( ٣٠ إبريل ١٧٦٣ ) ، رغم دعوى الحصانة بوصفه نائباً في البرلمان ، ووضع طابع المجلة واسمه وليمز في المشهرة ، ولكن حشداً من الناس هتفوا له شهيداً وجمعوا قوائم جنيته لإعاقته . وطاب ولكس إلى محكمة الدعاوى العامة أمراً قضائياً من أوامر « هايباس كوريس » ، وحصل عليه ، ودافع عن قضيته ، ونال من قاضى القضاء تشارلز برات ( وكان صديقاً لبت ) . أمراً بإطلاق سراحه تأسيساً على أن اعتقاله فيه انتهاك لحق عضو البرلمان ، ورفع ولكس الدعوى على هاليفاكس وآخرين للقبض غير القانونى وللأضرار بماله ، وحصل على تعويض قدره ٥٠٠٠ جنيه وأنهت إدانة برات .

للتفويضات العامة ذلك الاستعمال السيء للسلطة الذى أبغضه البريطانيون بغض الفرنسيين لأوامر القبض المختومة .

وشاء ولكس أن يعاند القدر ، فاشترك مع توماس بوتز ( ابن رئيس أساقفة كنتربرى ) فى تأليف « مقال عن المرأة » وهو معارضة شعرية ساخرة لقصيدة بوب « مقال عن الإنسان ( الرجل ) » . وكان خائطاً من البداية والتجديف ، مزوداً بحواش تنبئ بعلم الشاعر الواسع وتنسج على المنوال ذاته ، ونسب المقال إلى الأسقف وليم وربرتن ، الذى كان قد أضاف هواش لقصيدة بوب . وطبع المقال الصغير فى مطبعة ولكس فى بيته ، لكنه لم ينشر ، غير أن ثلاثة عشرة نسخة طبعت خصيصاً لبضعة أصدقاء ، وحصل وزراء الملك على تجارب الطبع ، وأقنعوا إيرل ساندوتش بأن يقرأها على مجلس اللوردات ، ففعل الإيرل ( ١٥ نوفمبر ) ، الأمر الذى أصبح الأشراف ، وكانوا عليهم بما اشتهر به ساندوتش من خلاعة وتهتك . ويخبرنا وليول بأنهم « لم يستطيعوا الاحتفاظ برزانتهم » وساندوتش ماض فى القراءة ، ولكنهم وافقوا على أن القصيدة « قدف فاضح بلىء فاسق » . وطلبوا إلى الملك أن يقدم ولكس للمحاكمة بتهمة التجديف . وحين أخبر ساندوتش ولكس بأنه سيموت إما شقياً أو من مرض سرى ، أجاب « ذلك يامولاي اللورد رهن بمن أعانق — مبادئك أم خيلتك » (٧٥) .

وفى ذلك اليوم ذاته - يوم ١٥ نوفمبر - قام ولكس فى مجلس العموم ليسجل شكوى من إهدار حقه البرلمان بالقبض عليه . ولكن المجلس صوت ضده . وأمر البرلمان الجلاد بأن يحرق علناً العدد ٤٥ من « بريطانى الشمال » . وفى اليوم السابع عشر تحدى صموئيل مارتن ولكس للمبارزة ، وكان قد سبه فى ذلك العدد . فالتقى فى هايد بارك ، وجرح ولكس جرحاً خطيراً ، وألزم الفراش شهراً . وأدان أهالى لندن مارتن باعتباره قاتلاً مأجوراً ، وأحدثوا شغباً حين حاول الجلاد أن يحرق العدد ٤٥ ، وأصبح المتظاهرين « ولكس والحرية » و « العدد الخامس والأربعون » شعارين على تمرد شعبى صاعد ضد الملك والبرلمان (٧٦) . ثم حاول اسكتلندى مسعور قتل ولكس ،

فرحل إلى فرنسا (٢٦ ديسمبر) . وفي ١٩ يناير ١٧٦٤ طرد رسمياً من البرلمان . وفي ٢١ فبراير صدر ضده حكم في محكمة «كنجز بنش» بأنه مذنب بإعادة طبع العدد ٤٥ وبطبع «مقال عن المرأة» ، ودعى للمثول وتلقى الحكم عليه ، فلم يحضر ؛ وفي أول نوفمبر أعلن أنه خارج على القانون .

وظل ولكس أربع سنوات شريداً في فرنسا وإيطاليا يخشى أن يسجن سجنًا مؤبداً إن عاد إلى إنجلترا . وفي روما التقى مراراً بفنكلمان ، وفي نابلي قابل بوزويل الذي وجدته رفيقاً مسلياً : «ان سخرياته المرححة الحية في المواضيع الأخلاقية حركت روحى المعنوية حركة ليست غير سارة» (٧٧) . وفي طريقه عوداً إلى باريس زار ولكس فولتير في فرنيه ، وسخر أظرف رجل في أوروبا بظرفه وخفة روحه .

ثم فتح رجوع الأحرار إلى السلاطة بزعامه وكنجهام وجرافتن ولكس باب الأمل في العفو عنه . وتلقى تأكيدات سرية بأنه لن يمس بسوء إذا لزم الصمت . فعاد إلى إنجلترا (١٧٦٨) وأذاع من لندن ترشيحه للبرلمان . فلما أن خسرتلك المعركة ، التمس انتخابه للبرلمان من مدلسكس ، وحصل على أغلبية كبيرة بعد حملة صاخبة ؛ وكانت تلك المقاطعة التي تحول أكثرها حضراً (وهي تضم الآن شمال غربى لندن) معروفة بميوها الراديكالية وعداؤها للرأسمالية الصاعدة . وفي ٢٠ ابريل مثل ولكس أمام المحكمة متوقفاً لإلغاء الحكم بخروجه على القانون ، وألغى الحكم ؛ ولكن حكم عليه بغرامة قدرها ألف جنيه وبالسجن اثنين وعشرين شهراً . فألقاه حشد غاضب من ضباط الشرطة وحملوه في موكب نصر طافوا به شوارع لندن . وبعد أن هرب من المعجبين ، سلم نفسه للسجن في سانت جورجز فيلدرز . وتجمع الغوغاء هناك في ١٠ مايو وأرادوا إطلاق سراحه ثانية . فأطلق الجند النار على مثيرى الشعب ، وقتل منهم خمسة وجرح خمسة عشر .

وفي ٤ فبراير ١٧٦٩ طرده مجلس العموم ثانية ، فانتخبته دائرة مدلسكس لانية (١٦ فبراير) ، وطرده من جديد ، فعادت مدلسكس وانتخبته

١٣ أبريل)، هذه المرة بأغلبية ١,١٤٣ صوتاً ضد ٢٩٦ لوترييل؛ وأعطى البرلمان المقعد للوترييل على أساس أن ولكس بعد أن طرد من البرلمان فقد أهليته شرعاً للنيابة في دورة ذلك البرلمان. وهو جرم لوترييل وهو يغادر مجلس العموم؛ ولم يجرؤ على الظهور في الشوارع<sup>(٧٨)</sup>. وأرسلت سبع عشرة مقاطعة ومدن كثيرة خطابات موجهة إلى العرش تشكو من أن حقوق الملاك الأحرار في اختيار ممثلهم في مجلس العموم قد انتهكت انتهاكاً صارخاً. أما الملك الذي كان قد أيد الطرد بقوة فقد تجاهل الالتماسات، وقال عضو يدعى الكولونيل اسحاق باريه في البرلمان أن تجاهل الالتماسات «قد يعلم الشعب التفكير في الاغتيال»<sup>(٧٩)</sup>. وخلع جون هورن توك، الذي أسلم لإيمانه لسخر فولتير، ثوبه اللدني وصرح بعد إقصاء ولكس مراراً بأنه سيصبح رداءه (رداء القساوسة) الأسود بالحمرة.

وتزعم توك تنظيم «جماعة المؤيدين للمتمسك بالحقوق» (١٧٦٩) التي كان هدفها العاجل إطلاق سراح ولكس، وأداء ديونه، ورده إلى البرلمان، ونشرت الجماعة الدعوة في محافل عامة لحل البرلمان الراهن لفساده الذي لا يرجى صلاحه، ولعدم استجابته للإرادة العامة؛ وطالبت برلمانات سنوية تنتخب بالتصويت العام للذكور البالغين، وبمستولية الوزارات أمام البرلمان في سياستها ومصرفاتها<sup>(٨٠)</sup>. ونادت بأن على كل مرشح أن يقسم اليمين أولاً يقبل أي ضرب من ضروب الرشوة، ولا أي وظيفة أو معاش أو مكافأة أخرى من التاج، وبأن على كل عضو أن يدافع عن آراء ناخبي دائرته ولو ناقضت آراءه، وبضرورة رفع المظالم عن إيرلنده، وبأن يكون للمستعمرات الأمريكية وحدها حق فرض الضرائب على شعبها<sup>(٨١)</sup>.

وفي يوليو ١٧٦٩، رفع وليم تكفورد عمدة لندن وكبار موظفيها الرسميين إلى الملك خطاباً يلوم مسلك وزرائه لأنه هادم للدستور الذي أعطى بموجبه بيت هانوفر عرش إنجلترا. وفي ١٤ مايو ١٧٧٠ أرسلوا إلى الملك احتجاجاً استخدم لغة الثورة: «إن أغلبية أعضاء مجلس العموم - الواقعين

---

\* سميت مدينة ولكس - باريه في بنسلفانيا باسم ولكس وباريد اللذين نامرا قضية المستعمرات في البرلمان بقوة د.

تحت التأثير الخفي والتخبيث الذى أحبط كل النوايا الحسنة وأوحى بكل النوايا السيئة فى جميع الحكومات المتعاقبة - هؤلاء حرموا شعبكم من أعز حقوقهم . لقد اقترفوا عملاً أفدح تدميراً فى عواقبه من فرض تشارلز الأول ضريبة السفن ، أو سلطة منح المعاشات التى ادعاها جيمس الثانى لنفسه » (٨٢) .

وقد ناشد الخطاب الملك أن يعيد « الحكومة الدستورية . . . وأن تقضى أولئك الوزراء الأشرار عن مجالسك إلى الأبد » (٨٣) وأن يحل البرلمان الحالى . أما الملك الخنق فقد صاح ويده على سيفه « دون ذلك سيقبى هذا » (٨٤) . وبدت لندن لا بريس قاب قوسين من الثورة فى ١٧٧٠ .

فى هذه الدوامة الملتبسة من دوامات السياسة قذف « جونيوس » بأشد الرسائل إثارة للفتنة فى تاريخ إنجلترا . وقد أفلح فى إخفاء هويته حتى عن ناشريه إخفاء تاماً ، حتى أنه إلى يومنا هذا لا يعرف أحد من هو ، وإن حزر معظمهم أنه السر فيليب فرانسيس ، الذى سئلنى به الخضم اللدود لوارن هيستجز . وكان المؤلف قد وقع بعض رسائله باسم « لوشس » ، وبعضها باسم « بروتس » ، أما الآن فقد انتحل الاسم الأوسط « لوشس جونيوس بروتس » الذى يقول ليثى انه خلع ملكاً (حوالى ٥١٠ ق.م) . وأسس الجمهورية الرومانية . وتدل فحولة لغة هذه الرسائل على أن « جونيوس » أوتى تعليم السادة وإن لم يؤت حسن أدبهم . والراجح أنه كان غنياً ، لأنه لم يتقاض أجرأ على رسائله التى وسعت قوتها ونقدها اللاذع من توزيع صحيفة « المعلن العام » توسيعاً غل الربح الوفير ، وهى الصحيفة التى ظهرت فيها من ٢١ نوفمبر ١٧٦٨ إلى ٢١ يناير ١٧٧٢ .

وفى مقاله « إهداء للأمة الانجليزية » الذى صدر به المؤلف « رسائل جونيوس » (١٧٧٢) أعلن هدفه وهو « تأكيد حرية الانتخاب ، والدفاع عن حقوقكم أنتم دون غيركم فى اختيار ممثليكم » واتخذ نقطة انطلاقه اقضاء ولكس المتكرر ، واعتقال كل من له صلة بالعدد ٤٥ من « بريطانى الشمال » بأمر اعتقال عام . « أن حرية الصحافة هى الحصن المنيع لجميع الحقوق المدنية والسياسية والدينية للرجل الانجليزى ، وحق الخلفين . . . جزء أساسى من

دستورنا » ومن هذه الزاوية انتقد المؤلف أسس الحكومة البريطانية : « ان سلطة الملك ، واللوردات ، ونواب العموم ، ليست سلطة تعسفية . فهم ليسوا إلا الأمانة على التركة لا مالكيها . والمالكية المطلقة قائمة فيما نحن . . . وأنا موقن بأنكم ان تركوا المشيئة سبعائة شخص . أفسدهم التاج على نحو مفضوح ، الفصل في مستقبل سبعة ملايين من نظرائهم ، أ يكونون أحراراً أم عبيداً » (٨٥) .

ومضى جونيوس يتهم حكومة جرافتن (١٧٦٨ - ٧٠) ببيع المناصب وإفساد البرلمان بالانعامات والرشا . هنا أصبح الهجوم مباشراً وبلغ من الاحتدام حداً يشعر بأنه تصميم على الانتقام لإساءة أو إهانة شخصية .

« تقدم أيها الوزير الفاضل وقل للعالم بأى نفوذ زكى مستر هابن لمثل هذه الإمارة الخارقة على رضى جلالته ، وماذا كان ثمن الامتياز الذى اشتراه ؟ . . . انك تعرض بخسة الرعاية الملكية للمزاد . . . أو تظن أن فى الإمكان أن تفلت هذه الكبائر دون اتهام ؟ أنها حقاً مصلحتك إلى الدرجة القصوى أن تحتفظ بمجالس العموم الخالى . فهم إذ باعوا الأمة جملة ، سيحذونك ولا ريب فى التجزئة . لأنهم وهم يناصرون جرائمك يرعون أيضاً جرائمهم هم » (٨٦) .

واستمر الهجوم بعد استقالة جرافتن بزمان طويل . كما نقرأ فى الرسالة المؤرخة ٢٢ يونيو ١٧٧١ .

لست أستطيع بأى مظهر مهذب من مظاهر اللياقة أن أصفك بأنك أنذل وأخس رجل فى المملكة . لا ياسيدى ، فلست أحسبك كذلك . فسيكون لك منافس خطر فى ذلك الضرب من الشهرة . . . مادام هناك رجل واحد حتى يحسبك جديراً بثقته ، صالحاً لأن يوكل إليك أى قسط فى حكومته . « وبدا أن هذا وصف لجوزج الثالث ذاته بأنه « أخس رجل فى المملكة » وكان جونيوس قد عمد من قبل فى الرسالة الخامسة والثلاثين إلى مهاجمة الملك « بإباء وحزم . ولكن دون احترام » : « سيدى ، ان الخطب الذى

منيت به حياتك . . . أنك لم تكن لتلم قط بلغة الحقيقة حتى سمعتها في شكاوى شعبك . على أن الوقت لم يفت لتصحيح خطأ تعليمك » . ونصح جونيوس جورج بأن يتقبل وزراء المحافظين ، ويسمح لولكس بأن يشغل المقعد الذي أنتخب له . « أن على الملك ان كان يفتخر بسلامة حقه في التاج أن يتذكر أنه اكتسب بشورة . وأنه قد يضيع بأخرى » (٨٧) .

وقبض على هنري وودفول الذي نشر هذه الرسالة في صحيفة « المعان العام » بتهمة التلذذ المحرض على الفتنة . ورفض المخلعون إدانته وهم يعكسون مشاعر الطبقة الوسطى ، فأفرج عنه بعد دفع المصاريف . وكان جونيوس قد بلغ الآن قمة شهره وقوته . ولكن الملك صمد للهجوم ، ودعم مركزه بتعيينه لرياسة الوزارة اللورد نورث اللطيف الثابت الجأش . وواصل جونيوس رسائله حتى ١٧٧٢ . ثم ترك ساحة القتال . ويلاحظ أنه في ١٧٧٢ ترك السر فيليب فرانسيس وزارة الحربية (التي كان جونيوس قد أظهر معرفة وثيقة بشؤونها) ورحل إلى الهند .

وتنسى الرسائل إلى التاريخ الأدبي لانجلترا كما تنتمي إلى تاريخها السياسي ، ذلك أنها مثال حي على الأسلوب الذي كان في قدرة الكثير من رجال السياسة البريطانيين أن يرتفعوا أو يتدنأوا إليه حين يلهبهم الغضب لمحبيهم التختي وراء الأسماء المستعارة . فهنا انجليزية رفيعة اختلطت بالسب . ولكن السب ذاته آية في الطعن المرهف . أو الإجرام الحاد . ولست تجد هنا شفقة ، ولا سماحة ، ولا تفكيراً في أن الحزب الذي ينتمي إليه راعي الاتهام يشارك المتهم خطيئته وذنبه . ونحن نتعاطف مع السر ولیم دراير الذي كتب يقول رداً على رسالة جونيوس المؤرخة ٢١ يناير ١٧٦٩ « أن المملكة تشفى بعدد غير من اللصوص المجرمين الذين يسطون على خلق الأفراد وفضيلتهم بحيث لم يعد إنسان شريف واحد في مأمن ، لاسيما لأن هؤلاء القتلة الحقراء الجبناء يطعنون في الظلام دون أن تكون لديهم الشجاعة للتوقيع بأسمائهم الحقيقية على كتاباتهم الشريرة الحقودة » (٨٨) .

وقد تميز تحرك الصحافة البريطانية صوب حرية ونفوذ متعاضدين بصراع آخر في هذه السنوات . ذلك أن بعض الجرائد بدأت حوالى ١٧٦٨ فى طبع تقارير عن الخطب الكبرى التى تلقى فى البرلمان . وكان أكثر هذه التقارير متحيزاً وغير دقيق ، وبعضها وهمياً ، وبعضها محشواً بالبذاءات . وفى فبراير ١٧٧١ شككا الكولونيل جورج أونسلو إلى مجلس العموم من أن مجلة أشارت إليه بعبارة « الوغد الحقر » و « ذلك الحشرة التافهة الخسيسة » فأمر المجلس فى ١٢ مارس بالقبض على الطابعين . فقاوموا ، وقبضوا على من أرادوا اعتقالهم وأتواهم إلى عضوين فى البلدية ( أحدهما ولكس ) وراس كروينتى عمدة لندن . وأبطل العمدة محاولة اعتقال الطابعين بحجة أن مراسيم المدينة تحظر اعتقال لندنى إلا بناء على أمر اعتقال يصدره أحد قضاة المدينة . فأمر البرلمان بسجن العمدة فى برج لندن ، ولكن جماهير العامة هبوا يؤيدونه ، وهاجموا مركبات النواب ، وهددوا الوزراء ، وصفروا للملك استهزاء ، ثم أغاروا على مجلس النواب . فأطلق سراح العمدة ، وهتف له جمع غفير . واستأنفت الصحف تقاريرها عن المناقشات البرلمانية . وكف البرلمان عن توجيه الاتهام للطابعين . وفى ١٧٧٤ بدأ لوك هانساد بموافقة البرلمان ينشر فوراً وبدقة يوميات مجلس العموم ، وواصل نشرها حتى وفاته فى ١٨٢٨ .

وقد أثر الانتصار التاريخى الذى أحرزته الصحافة البريطانية فى طابع المناقشات البرلمانية ، وأسهم فى جعل النصف الثانى من القرن الثامن عشر العصر الذهبى للبلاغة الانجليزية . وأصبح الخطباء أشد حذراً ، وربما أكثر رغبة فى الإثارة ، حين شعروا أن الناس يستمعون إليهم فى طول الجزر البريطانية وعرضها . وغدا بعض التقدم صوب الديمقراطية أمراً لا مفر منه بعد أن اتسع انتشار الإعلام والفكر السياسيين ، ووجدت طبقة رجال الأعمال ، والمجتمع المفكر ، والراديكاليون الصاعدون ، فى الصحافة صوتاً ازداد جرأة وفاعلية زبادة متاردة ، حتى قهر الملكية ذاتها . واستطاع الناخبون أن يعرفوا الآن إلى أى حد أحسن نوابهم الدفاع عنهم وعن مصالحهم فى وضع القوانين وإلغائها . لقد استمر الفساد ولكنه تقلص ، لأنه كان فى الإمكان فضحه بجهر أكثر . وغدت الصحافة سلطة ثالثة قادرة أحياناً على حفظ التوازن بين الطبقات فى الأمة أو فى الأحزاب فى البرلمان . وأصبح للرجال القادرين على شراء الصحف أو الهيمنة عليها..قوة تعدل قوة الوزراء .



على أن الحرية الجديدة كمعظم الحريات أسبىء استعمالها مراراً ، فباتت أحياناً أداة تسخرها أهداف أشد أنانية وتحزباً ، ومعارضة أشد سوقية وعنفاً ، من أى أهداف أو معارضة ظهرت من قبل في البرلمان ، عندها استحوطت النعت الذى نعتها به شانام - « الفاجرة المرخصة »<sup>(٨٩)</sup> وكان إلزاماً أن يؤدبها هى الأخرى صوت رابع هو رأى العام ، الذى كانت الصحافة مع ذلك جزئياً مصدره ، وفى حالات كثيرة مضللة ، وأحياناً صوته . وبدأ الرجال والنساء المجردون من الألقاب يجهرون بأرائهم فى السياسة وأساليب الحكم بعد أن تسلموا معرفة أوسع ، وتجمعوا فى محافل عامة . وناقست مناقشاتهم بين الحين والحين مناقشات البرلمان أثراً فى التاريخ ، واستطاع الآن المال أن يطالب بحق الحكم كشراف الأصل سواء بسواء ، وبين الفريقين المتصارعين يسمع صوت الشعب بين الحين والحين .

أفرج عن ولكس فى ١٧ إبريل ١٧٧٠ ، فأضيفت بيوت كثيرة كأنما تحتفل بعيد ، وعلق العمدة على منزله لافتة تحمل كلمة « الحرية » فى حروف ارتفاعها ثلاث أقدام<sup>(٩٠)</sup> . ولم يلبث ولكس أن انتخب عضواً فى البلدية ثم عمدة ، وفى ١٧٧٤ انتخبته مدلسكس مرة أخرى للبرلمان . ولم يجرؤ النواب الآن على أن يحرموه مقعده ، فاحتفظ به طوال الانتخابات حتى ١٧٩٠ . وتزعم لفيفاً صغيراً من « الراديكاليين » فى البرلمان ، طالبوا بالإصلاح البرلمانى وإيعطاء « الطبقات الدنيا » حق التصويت .

« ينبغى فى رأى أن يتاح لكل عامل حر فى هذه المملكة حق تمثيله فى البرلمان وينبغى بتر دوائر الخضر الحقةرة التافهة ، التى نصر على وصفها بأنها الجزء العفن فى دستورنا ، وأن يسمح للمدن التجارية الغنية الأهلة بالسكان - مثل برمنجهام ومانشستر وشغيلد ولينز وغيرها - بإرسال نوابها لمجلس الأمة العظيم . . . أريد ياسيدى برلماناً إنجليزياً يعبر عن الإحساس الحر ، غير المتحيز ، لسواد الشعب الإنجليزى »<sup>(٩١)</sup> .

وقد انتظر البرلمان ستة وخمسين عاماً لتقبل هذه الإصلاحات .

ورفض ولكس أن يرشح نفسه للانتخاب فى ١٧٩٠ ، ثم اعتزل الحياة العامة . ومات فى ١٧٩٧ وقد بلغ السبعين ، فقيراً كما ولد ، لأنه كان شديد الأمانة فى جميع مناصبه<sup>(٩٢)</sup> .

### ٥ - إنجلترا ضد أمريكا

في ١٧٥٠ بلغ سكان المستعمرات الإنجليزية في أمريكا الشمالية قرابة ١,٧٥٠,٠٠٠ نسمة، أما سكان إنجلترا وويلز فكانوا نحو ٦,١٤٠,٠٠٠ (٩٣) ولما كان معدل النمو في المستعمرات أعلى بكثير منه في الوطن الأم، فإن المسألة لم تكن إلا مسألة وقت حتى يتمرد الإبن على أبيه . وكان مونتكسكيو قد تنبأ بأن هذا سيحدث في ١٧٣٠ ، بل إنه تنبأ بالضبط بأن الانفصال ستسببه القيسود المفروضة على التجارة الأمريكية . وحوالي ١٧٤٧ تنبأ المركيز دارجنسن بأن المستعمرات ستثور على إنجلترا وتكون جمهورية وتصبح إحدى الدول العظمى . وبعد أن انتزعت إنجلترا كندا من فرنسا في حرب السنين السبع بقليل قال فرجين لرجال الإنجليزى : « ستندم إنجلترا سريعا على أنها أزلت السكابح الوحيد الذى يستطيع أن يبقى على خوف مستعمراتها . فهي لم تعد في حاجة لحمايتها ، وستطالب إنجلترا المستعمرات بالمساهمة في الأعباء التى عمت على إنقاذها بها ، وسترد المستعمرات بالقضاء على كل تبعية لانجلترا » (٩٤) .

وكان التاج البريطانى يدعى سلطة نقض القوانين التى توافق عليها مجالس المستعمرات . ولم يلجأ التاج كثيرا لاستعمال تلك السلطة ، ولكن حين وافق مجلس كارولينا الجنوبية على قانون يفرض ضريبة باهظة على استيراد العبيد ، لشعوره بالخطر الاجتماعى والسياسى العظيم الناجم عن تكاثر العبيد الهائل في المستعمرة « ألغى التاج القانون لأن « تجارة العبيد من أرباح فروع التجارة الإنجليزية » (٩٥) أما في الشؤون الاقتصادية فقد ادعى البرلمان حق التشريع للإمبراطورية البريطانية كلها ، وكانت قوانينه عادة تحايى الوطن الأم على حساب المستعمرات . وكان هدفه جعل أمريكا مصدراً للسلع التى لا تنتج بسهولة في إنجلترا ، وسوقاً للمصنوعات البريطانية (٩٦) . وقد ثبط نمو صناعات المستعمرات التى ستنافس صناعات إنجلترا فحظر على سكان المستعمرات صناعة الأقمشة ، والقبعات ، والبضائع الجلدية ، والمنتجات الحديدية (٩٧) . وهكذا أعلن إيرل شاتام ، الذى كان فيما خلا هذا كبير

الورد للمستعمرات ، أنه ان يسمح بأن يضع مسبار واحد في أمريكا دون إذن البرلمان <sup>(٩٨)</sup> . ومنعت المستعمرات من إنشاء أفران الصلب أو مصانع القاطرات .

وفرضت قيود عديدة على التجار الأمريكيين فهم لا يستطيعون شحن البضائع إلا في السفن الإنجليزية ، ولا بيع التبغ والقطن والحرير والبن والسكر والأرز وكثير غيرها من السلع إلا للممتلكات البريطانية ، ولا استيراد البضائع من القارة الأوروبية إلا بعد أن ترسى على ساحل إنجلترا ، وبعد أن تدفع مكس الميناء ، ثم تنقل إلى سفن بريطانية . وحماية لتصدير المصنوعات الصوفية الإنجليزية إلى المستعمرات الأمريكية ، حرم على تجار المستعمرات بيع مصنوعات المستعمرات الصوفية خارج المستعمرة التي أنتجتها <sup>(٩٩)</sup> . وفرض البرلمان ضريبة باهظة ( ١٧٣٣ ) على واردات أمريكا من السكر أو الدبس ( المولاس ) المحلوبة من أى مصدر غير المصادر البريطانية . ونفادى المستعمرون لا سيما في مساتشوستس بعض هذه اللوائح بالتهريب ، وبيع الغلات الأمريكية خفية للأثم الأجنبية ؛ وحتى للفرنسيين أثناء حرب السنين السبع . ولم يمثل لشرط المرور بالثغور الإنجليزية إلا عشرة في المائة أو نحوهم من كميات الشاى التي تستورد سنويا للمستعمرات الأمريكية ؛ وجملتها ١٠٠,٠٠٠ رطل . وكان قدر كبير من الوسكى الذى تنتجه معامل تقطير مساتشوستس في ١٧٥٠ ، وعددها ثلاثة وستون ، يستعمل السكر والمولاس المهربين إليها من جزر الهند الغربية الفرنسية <sup>(١٠١)</sup> .

وتبريرا لهذه القيود قال البريطانيون أن الأمم الأوروبية الأخرى فوضت نظيرها على مستعمراتها ، حماية لأهلها أو مكافأة لهم ، وأن الغلات الأمريكية تتمتع باحتكار فعلى للسوق الإنجليزية بفضل إعفاؤها من رسوم الاستيراد ، وأن إنجلترا جديرة ببعض العائد الاقتصادى نظير تكاليف الحماية التي وفرتها بحريتها لسفن المستعمرات ، وجيوشها للمستعمرين ضد الفرنسيين والهنود في أمريكا . وكان طرد القوة الفرنسية من كندا والقوة الأسبانية من فلوريدا قد حرر الإنجليز من أخطار طالما هددتهم ، ومن ثم شعرت إنجلترا أن لها

الحق في أن تطلب إلى أمريكا أن تعينها على سداد الدين الباهظ - البالغ ١٠٠٠ر٠٠٠ر٠١٤٠ جنية - الذى استدانتة بريطانيا العظمى في حرب السنين السابع . ورد المستعمرون بأنهم قدموا عشرين ألف جندي لتلك الحرب ، وأنهم هم أنفسهم اقترضوا ديننا بلغ ٢٥٠٠ر٠٠٠ر٠٢ جنية .

على أية حال قررت انجلترا أن تفرض الضريبة على المستعمرين . ففي مارس ١٧٦٣ اقترح جرنفل على البرلمان المطالبة بلصق طابع دمنغة على جميع ما يصدر في المستعمرات من وثائق قانونية ، ومستندات ، ودبومات ، وورق لعب ، وكبيالات ، وعقود ، ورهون ، وبوالص تأمين ، وجرائد ، ويقتضى دفع رسم عن طابع الدمنغة للحكومة البريطانية . وأشار باترك هنرى في فرجينيا ، وصموئيل آدمز في مساشوستس ، برفض هذه الضريبة بحجة أن الإنجليز يحكمون تقاليدهم الموروثة - المحننا كارنا ، والعصيان الكبير لتشارلز الأول ، و«ملتبس الحقوق» - لا يحق فرض ضريبة عليهم إلا بموافقتهم أو بموافقة ممثلهم الشرعيين . فكيف يتأتى إذن أن تفرض على المستعمرين الإنجليز ضريبة من برلمان ليس لهم فيه ممثلون ؟ ورد البريطانيون بأن صعوبات السفر والمواصلات تجعل تمثيل الأمريكيين في البرلمان أمرا غير ممكن عمليا ، وقالوا أن الملايين من الإنجليز البالغين ظلوا قرونا يقبلون في ولاء أن يفرض البرلمان الضرائب عليهم رغم أنهم لم يكن لهم صوت في انتخابه ، وقد أحسوا بما ينبغي أن يحس به الأمريكيون - وهو أنهم ممثلون فعلا في البرلمان ، لأن أعضائه يعدون أنفسهم ممثلين للامبراطورية البريطانية كلها .

غير أن المستعمرين لم يقنعوا . وإذا كان البرلمان قد احتفظ باسطة فرض الضرائب مرتكزا للهيمنة على الملك ، فإن المستعمرات دافعت عن حقها دون سواها في فرض الضرائب على ذواتها بديلا وحيدا لظلم المال يقع عليهم من رجال لم يروهم قط ولا وطئت أقدامهم قط التراب الأمريكى . وتهرب المحامون من شرط استعمال الوثائق المدمنوعة ، ووضعوا بعض الصحف صورة جمجمة ميت في المكان الذى يفترض أن تظهر عليه الدمنغة ، وبدأ الأمريكيون يتقاطعون البضائع البريطانية ، وألغى التجار طلباتهم من المنتجات

البريطانية . ورفض بعضهم سداد ديونهم لانتاجرة حتى يلغى قانون الدمغة<sup>(١١٢)</sup> . وأخذت عداوى المستعمرات العهد على أنفسهم بالألا يقبلان خطابا لا ينددون بقانون الدمغة<sup>(١١٣)</sup> . واشتد سخط الشعب حتى بلغ إثارة الشغب في عدة مدن ؛ ففي نيويورك شنت دمية تمثل الحاكم ( وهو معين من قبل الملك ) ، وفي بوسطن أحرق بيت مساعد الحاكم ، توماس هتشنسن ، وأكره موزعو الدمغة على الاستقالة من وظائفهم تحت التهديد بشنقهم . وشعر التجار البريطانيون بوقع المقاطعة ، فطالبوا بإلغاء القانون . وأرسلت اللجان إلى الحكومة من لندن وبرسئل وأغربول وغيرها من المدن ، مقرر أن كثيرين من رجال الصناعة الإنجليز سيفلسون إن لم يلغ القانون ، وكان الآلاف من العمال قد طردوا فعلا للافتقار إلى الطلبات من أمريكا . وربما كان من قبيل الإقرار بهذه اللجان أن يعودت بعدمرض طويل إلى البرلمان عودة درامية ويصرح قائلا ( ١٤ يناير ١٧٦٦ ) « رأيت أن هذه المملكة لا حق لها في فرض ضريبة على المستعمرات » . وقد سخر من « الفكرة التي تزعم أن المستعمرات ممثلة فعلا في المجلس » فلما قاطعه جورج جرنفل زاعما أنه يلحق بتشجيع الفتنة ردبت في تحد قائلا « إنى مغتبط لأن أمريكا قد قاومت »<sup>(١١٤)</sup> .

وفي ١٨ مارس أقنع اللورد روكنجهام البرلمان بإلغاء ضريبة الدمغة . ورغبة في استرضاء « أصدقاء الملك » أضاف إلى الإلغاء « قانونا له صفة الإعلان » يؤكد من جديد سلطة الملك في أن يضع بموافقة البرلمان قوانين ملزمة للمستعمرات ، وسلطة البرلمان في فرض الضرائب على المستعمرات البريطانية . وقبل الأمريكيون الإلغاء ، ونجأهوا قانون الإعلان . وأصبحت المصالحة الآن ممكنة ، ولكن في يوليو سقطت وزارة روكنجهام ، وفي وزارة جرافتن التي تلتها جدد تشارلز تاونسند ، وزير المالية ، محاولة لإلزام المستعمرات بدفع نفقات القوات الإدارية والحربية اللازمة لحمايتها من اختلال النظام في داخلها أو الهجوم عليها من الخارج . ففي ١٣ مايو ١٧٦٧ اقترح على البرلمان فرض رسوم جديدة على الزجاج والرصاص والورق والشاي ، الذي تستورده أمريكا ، على أن يستخدم الملك حصيلة هذه الرسوم في دفع رواتب الحكام والقضاة الذين يعينهم لأمريكا ، فإذا كان هناك فائض وجه

للاتفاق على الجنود البريطانيين هناك . ووافق البرلمان . ومات تاونسهند بعدها بشهور .

وقاوم الأمريكيون الرسوم الجديدة باعتبارها ضرائب مقنعة . وكانوا يتحكمون في جنود الملك وحكامه بمجملهم معتمدين إلى حد كبير في إعالتهم على الأموال التي توافق عليها مجالس المستعمرات ، فتسليم قوة المال هذه للملك معناه تسليم إدارة الحكومة الأمريكية للسلطة الملكية ، وأجمعت المجالس على الخس على مقاطعة البضائع البريطانية من جديد ، واقفيت الجهود المبذولة لجمع الرسوم الجديدة مقاومة عنيفة ، وحاول اللورد نورث حلا وسطا بإلغاء جميع الرسوم التي فرضها تاونسهند فيما عدا رسما على الشاي قدره ثلاثة بنسات على الرطل ، وأرغى المستعمرون مقاطعتهم ، ولكنهم صمموا على ألا يشربوا من الشاي إلا المهرب . فلما حاولت ثلاثة سفن تملكها شركة الهند الشرقية تفريغ ٢٨٩ صندوقا من الشاي في بوسطن ، صعد إلى السفن خمسون مستعمرا حائقا متناكرين في زي هنود الموهوك ، وتغلبوا على مقاومة ملاحها ، وأفرغوا شحنتها في البحر ( ١٦ ديسمبر ١٧٧٣ ) . وعطلت حوادث الشغب في ثغور أمريكية أخرى المزيد من الجهود لتفريغ شاي الشركة .

وبقية القصة أكثر يخص أمريكا ، ولكن الدور الذي لعبه فيها ساسة بريطانيا وخطابوها وكتابها ورأيها العام هو عنصر حيوي في تاريخ إنجلترا . وكما أن أقلية كبيرة نشيطة في أمريكا طالبت بالولاء للوطن الأم والحكومتها ، فإن أقلية في إنجلترا يمثلها في البرلمان شانام ، وبيرك ، وفوكس ، وهوراس ولبول ، وولكس ، ناضلت لإقرار سلام بشروط في مصلحة أمريكا ، بينما كان الجمهور عموما يؤيد الإجراءات الحربية التي اتخذتها وزارة اللورد نورث . ورأى البعض في انقسام الرأي العام الإنجليزي على هذا النحو إحياءا للمعارضة التي قامت بين الملكيين والبرلمانيين في ١٦٤٢ . وناصرت الكنيسة الإنجليزية الحرب ضد المستعمرين مناصرة كاملة ، وكذلك المثويون سيرا وراء زعيمهم ويسلي ، ولكن كثيرا من المنشقين غير هؤلاء أسفوا على هذا الصراع لأنهم

تذكروا أن أغلبية من المستعمرين تحدت من جماعات منشقة . ووافق جيون جونسون على إدانة المستعمرات ، ولكن ديفد هيوم حذر بريطانيا وهو على وشك الموت من أن محاولة إكراه أمريكا ستفضي الى كارثة (١١٥) أما أصحاب المصالح التجارية فقد مالوا إلى تأييد الملك لأن طلبات الحرب تجلب لهم الأرزاق . وقال بيرك في حزن أن الحرب « قد أصبحت بديلا للتجارة حقا » والطلبات الضخمة على الإمدادات والبضائع من كل نوع ٠٠٠ ترفع معنوية عالم التجارة ، وتغري التجار بالأيروا في الحرب الأمريكية نكبتهم بقدر ما هي مورد ثرائهم » (١١٦) .

وخشى الأحرار أن تقوى الحرب المحافظين على حزبهم ، والملك على البرلمان ، وفكر أحد الأحرار وهو دوق رتشموند في الرحيل إلى فرنسا فرارا من الاستبداد الملكي (١١٧) وكان في مسلك جورج الثالث ما يبرر مثل هذه المخاوف بعض التبرير . فقد اضطلع بمهمة الحرب كاملة ، حتى بتفصيلها الحربية ، وأطاع اللورد نورث والوزراء الآخرون قيادة الملك وإن ناقض هذا رأيهم الخاص في حالات كثيرة ، وأحس الملك أنه لو نجح الأمريكيون لواجهت إنجلترا الثورة في مستعمرات أخرى ، ولانحصرت آخر الأمر في جزيرتها ، على أن اللورد شاتام حذر البرلمان من أن قمع أمريكا سيكون انتصارا لمادى تشارلز الأول وجيمس الثاني . وفي ٢٠ نوفمبر ١٧٧٧ ، بعد أن عانت الجيوش البريطانية هزائم كثيرة في أمريكا ، وكانت فرنسا تعين المستعمرات بالمال ، استمع شاتام وهو قادم إلى مجلس اللوردات كأنما من القبر إلى « خطاب العرش » الوزاري بضيق متعظم ، وقام ليلى خطابا يعد من أروع ما سجلته البلاغة البريطانية من خطاب ، ففيه اجتمع للتاريخ والأدب . قال :

« إنني يا سادتي اللوردات أقف لأعرب عن مشاعري عن هذا الموضوع البالغ الجذ والخطر . فلست أستطيع الموافقة على خطاب أعنى ذليل يوافق ويحاول أن يكرس الإجراءات الرهيبة التي هالت فوقنا العار والخلوب --- والتي جلبت الخراب إلى أبوابنا . هذه أيها السادة لحظة خطيرة هائلة ! ( م ٦ - قصة الحضارة ؛ ح ٤٢ )

ليس الوقت وقت تزلف ٠٠ فلطف التزلف لا يجدى الآن ٠٠٠ ومن الضروري الآن لإعلام العرش بلغة الصديق ٠٠ هذا أيها السادة واجبنا ، انه الوظيفة الأصلية لهذا الاجتماع النبيل ، المعتمد في انعقاده على سمعتنا بالأمانة والوفاء بالوعود في هذا البرلمان ، وهو المجلس الوراثي للتاج ٠ فن هو الوزير — وأين هو الوزير — الذي جرؤ على أن يقترح على العرش تلك اللغة العنيدة ، غير الدستورية التي ألقى اليوم منه ؟ إن اللغة التي اعتدناها من العرش هي طلب المشورة من البرلمان ٠٠٠ أما اليوم ، وفي هذا الطارئ البالغ الخطورة ، فإنه لم توضع نقصة في مشورتنا الدستورية ، ولم تطلب نصيحة من عناية البرلمان الرصينة المستنبهة ، ولكن التاج ، من ذاته ووحده ، يعلن تصميماً باتاً على مواصلة إجراءات ٠٠٠ مملأة ومفروضة علينا ٠٠٠ جلبت الخراب والاحتقار على هذه الإمبراطورية التي كانت بالأمس مزدهرة بالأمس فقط ، كان في استطاعة إنجلترا أن تثبت أمام العالم كله ، أما الآن فليس هناك أحد بلغ من المسكنة ما يغريه بتقديم الإحترام لها . . . »

« أيها السادة ، انكم لن تستطيعوا قهر أمريكا . . . قد تزدادون غلوا في بذل النفقة والجهد المفرطين ، وقد تجمعون وتكومون كل ما تستطيعون شراءه أو اقراضه من معونة ، وقد تتاجرون وتقايضون مع كل ملك الماني حقير ضئيل يبيع رعاياه ويرسلهم إلى الذبح . . . قد تفعلون هذا كله ، ولكن جهودكم تظل إلى الأبد باطلة عاجزة — ويضاعف من بطلانها وعجزها هذا العون المرتزق الذي تعتمدون عليه ، لأنه يبيع عقول أعدائكم إلى حد الكراهية التي لا شفاء منها . ولو كنت أمريكا ، كما أنا انجليزى ، ورأيت جندياً أجنبياً يرسى في أرض وطنى ، لما وضعت سلاحى — أبداً = أبداً — أبداً — أبداً ! (١٠٨) .

أما بيرك فقد سخر كل ملكات جدله في محاولة ثنى البرلمان والوزارة بحد سياسة القوة ضد أمريكا . وقد مثل من ١٧٧٤ إلى ١٧٨٠ في البرلمان مدينة برستل التي عارض تجارها الحرب مع أمريكا أول الأمر (١١٩) ، كذلك كان في هذه الفترة وكيلاً براتب لولاية نيويورك (١١١) . ولم ينكر حق البرلمان في فرض الضرائب على المستعمرات كما أنكره شاتام ، ولم يؤيد



لجوء المستعمرين إلى نظريات تجريدية في « الحق الطبيعي » . ولكنه نزل بالمسألة إلى حيث يستطيع الرجال العمليون أن يفهموه : فهل فرض الضرائب على أمريكا ممكن عملياً ؟ وفي خطابه عن الضرائب الأمريكية ( ١٩ أبريل ١٧٧٤ ) لم يكتف بأدانة قوانين تاونس هند بل أدان أيضاً ضريبة البنسات الثلاثة على الشاي ، وحذر من أن إضافة ضرائب على القيود الصناعية والتجارية المفروضة فعلا على أمريكا ستحمل المستعمرين على المضى في ثورة من شأنها أن تمزق الإمبراطورية البريطانية الوليدة وتلوث سمعة البرلمان .

فلما هزم في هذه القضية جدد في ٢٢ مارس ١٧٧٥ طلب المصالحة . وقال إن التجارة مع أمريكا قد تضاعفت عشر مرات بين عامي ١٧٠٤ و ١٧٧٢ <sup>(١١١)</sup> ثم تسأل أمن الحكمة تمزيق تلك التجارة وربما التضحية بها بالحرب ؟ وقال أنه يخشى أن الحرب مع المستعمرين ستترك إنجلترا معرضة للهجوم من عدو أجنبي ، وهو ما حدث في ١٧٧٨ . ووافق على أن تمثيل الأمريكيين في البرلمان جعله البحر أمراً غير ممكن عملياً ، ولكنه أكتفى بأن يطلب بالاعتماد إنجلترا على الضرائب بل على المنح الاختياريه من مجالس المستعمرات ، وقد تزيد هذه المنح على حصيلة الضرائب المباشرة بعد خصم نفقات جمعها بالقوة <sup>(١١٢)</sup> .

على اقتراحه هذا رفض بأغلبية ٢٧٠ ضد ٧٨ ، ولكن كان عزاء له أن يكسب لقضيته بلاغة وحذق تشارلز جيمس فوكس ، وهكذا بدأت صداقة وثقت عراها الثورة الأمريكية ونصمتها الثورة الفرنسية . وقد وصف جيون خطاب فوكس الذي ألقاه في ٣١ أكتوبر ١٧٧٦ بأنه أقدر ما ألقاه في حياته من خطب ، وذهب هوراس ولبول إلى أنه « من أروع خطب فوكس وأشدها حيوية » <sup>(١١٣)</sup> وقد وقف ولبول في وصف دعاة المصالحة ، ورئى لانهاية الحكمة السياسية البريطانية في ظلل حكومة اللورد نورث ، وفي ١١ سبتمبر ١٧٧٥ كتب إلى هوراس مان يقول :

« نقرر أن يجتمع البرلمان في العشرين من الشهر القادم ويصوت على إرسال ٢٦,٠٠٠ بحار . فيأله من قرار دموى 1 ليت شعري بأي صنوف

العذاب لابد من صيانة الحرية في أمريكا ! وفي إنجلترا ما الذى يستطيع انقاذ الحرية ؟ ليه إنجلترا المحنونة ، المحنونة ! أى جنون أن تنبذ كنوزها ، وتضيع ثروتها الطائلة ، وتضحى بحريتها ، ليكون ملكها الحاكم المطلق لصحارى لانهاية لها في أمريكا ، وجزيرة في أوروبا مفتقره إلى المال ، منزوحة السكان ، ومن ثم فاقدة الأهمية ! » (١١٤) .

على أن الذى أقنسع الشعب الإنجليزي ، ثم حكومته ، بأفكار السلام لم تكن حماسة شاتام ولا بيرك ولا فوكس ، بل انتصارات المستعمرات وتحركاتها الدبلوماسية . وكان استسلام بورتوجوين في ساراتاجوا (١٧ أكتوبر ١٧٧٧) نقطة التحول ، ولأول مرة قدرت إنجلترا تخدير شاتام « لن تستطيعوا قهر أمريكا » فلما اعترفت فرنسا بـ « ولايات أمريكا المتحدة » وانضمت إلى الحرب ضد إنجلترا (٦ فبراير ١٧٧٨) أيد رأى الساسة الفرنسيين رأى شاتام ، وأضف ثقل الأسلحة الفرنسية والبحرية الفرنسية المحددة إلى العبء الملقى على كاهل الأمة البريطانية بل أن اللورد نورث ذاته تخاذل ، ورجا الأذن له بالإستقالة ، ولكن الملك الذى أغرقه بهيأة أمره بالبقاء في منصبه .

وشعر الكثيرون من الإنجليز البارزين أنه لن يستطيع اقناع المستعمرات بالعدول عن تحالفها مع فرنسا إلى الإتحاد مع إنجلترا ثانية إلا حكومة يتزعمها إيرل شاتام . ولكن جورج أبى أن يستمع لهذا رأى . فقد قال لنورث « أنى أصرح تصريحاً قاطعاً بأنه ما من شىء يحملنى على التعامل شخصياً مع اللورد شاتام » (١١٥) وجاء الأيرل إلى مجلس اللوردات لآخر مرة في ٧ أبريل ١٧٧٨ مستنداً إلى عكازين وابنه وليم ، وقد اكفهر وجهه إيلدانا بدنو منيته ، وضعف صوته حتى لم يكده يسمع . وعاد ينصح بالمصالحة ، ولكنه عارض « تقطيع أوصال هذه الماكية العريقة النobile جداً » بمنح الاستقلال لأمريكا (١١٦) ورد الدوق رتشموند بأن هذا المنح وحده هو السبيل إلى رد أمريكا عن حلفها مع فرنسا . وحاول شاتام أن ينهض ويتكلم ثانية ، ولكنه سقط مصاباً بنوبة فالج ، ومات في ١١ مايو ١٧٧٨ وقرر البرلمان أن يشيع في

جنازة عامة وأن يقام له قبر ونصب في كنيسة وستمنستر . لقد كان بإجماع الناس أعظم الإنجليز في جيله .

وتلاحقت الأحداث لتكمل الكارثة التي تنبأ بها . ففي يونيو ١٧٧٩ انضمت أسبانيا إلى فرنسا في الحرب ضد إنجلترا ؛ وحاصرت جبل طارق وأرسلت أسطولها ليشارك في الهجوم على السفن البريطانية . وفي أغسطس دخل أسطول صغير مشترك قوامه سفن فرنسية وأسبانية القنصل الإنجليزي ؛ وأتخذت إنجلترا أهبتها فيما يشبه الحمى لمقاومة الغزو ، غير أن المرض أعجز أسطول العدو وأكرهه على الالتجاء إلى برست . وفي مارس ١٧٨٠ اتخذت روسيا والدنمرك والسويد في إعلان بالحياد المسلح « أقسم على مقاومة ما درجت عليه إنجلترا من اعتلاء ظهور السفن المحايده بحثاً عن بضائع العدو ، ولم تلبث دول محايدة أخرى أن وقعت الإعلان . واستمر تفتيش الإنجليز للسفن الهولندية ، وقد وجد الدليل على اتفاقات سرية بين مدينة امستردام ومفاوض أمريكي . وطالبت إنجلترا بمعاينة موظفي امستردام ولكن الحكومة الهولندية رفضت ، فأعلنت عليها إنجلترا الحرب ( ديسمبر ١٧٨٠ ) . وأصبحت الآن كل دول البلطيق والاطلنطى تقريباً متحالفة على إنجلترا التي كانت بالأمس متسلطة على جميع البحار .

وعكس مراجع البرلمان تكاثر الكوارث . وتصاعد الاستياء من إحباط الملك لرغبة وزيره في إنهاء الحرب . ففي ٦ أبريل ١٧٨٠ كان جون دننج قد قدم لمجلس العموم اقتراحاً يعلن « أن نفوذ التاج ازداد ، وهو في ازدياد ، وينبغي الحد منه » ، ووافق المجلس على الاقتراح بأغلبية ٢٣٣ صوتاً ضد ٢١٥ . وفي ٢١ يناير ١٧٨١ اتخذت الإبن كرسية في المجلس ، وفي خطابه الثاني ندد بالحرب مع أمريكا ناعناً أيها بأنها « جلد ملعونة ، شريرة ، همجية ، قاسية ، منافية للطبيعة ، ظالمة ، شيطانية » <sup>(١١٧)</sup> . ورحب فوكس مبتهجاً ببست في صفوف المعارضة . غير متوقع أن هذا النبي سيكون عملاً قليل أقوى أعدائه .

وفي ١٩ أكتوبر ١٧٨١ استسلم اللورد كورنواليس لواشنطن في يوركتاون .

وصاح اللورد نورث « رياه ، لقد انتهى كل شيء ! » ولكن الملك أصر على مواصلة الحرب . وفي فبراير ومارس ١٧٨٢ جاءت الأنباء بأن الأسبان استولوا على منورقة ، والفرنسيين على عدد من جزر الهند الغربية . وارتفعت الأصوات الغاضبة في الاجتماعات العامة التي انعقدت في طول إنجلتره وعرضها مطالبة بالسلام . وهبطت أغلبية نورث في مجلس العموم إلى اثنين وعشرين ، ثم إلى تسعة عشر ، ثم إلى واحد - في التصويت على اقتراح « بأن المجلس لا يستطيع بعد الآن وضع ثقته في الوزراء الحاليين » ( ١٥ مارس ١٧٨٢ ) ، ووضع هذا سابقة تاريخية لطريقة البرلمان في إلزام بتغيير الوزارة . وفي ١٨ مارس كتب نورث إلى جورج الثالث رسالة أنباء فيها في الواقع أن السياسة الملكية نحو أمريكا ، ومحاولة توطيد سيادة الملك على البرلمان ، كليهما قد فشل .

« إن جلالتيكم على بيثة من أن الملك الجالس على عرش هذا البلد لا يستطيع إن كان حصيفا أن يعارض القرار المدروس الذي يستقر عليه مجلس العموم . . . لقد أعرب أعضاء البرلمان عن مشاعرهم ، ومشاعرهم - صائبة كانت أم مخطئة - لابد في النهاية أن تكون لها الغلبة . إن جلالتيكم لن تفقدوا أي كرامة لو سلمتم » ( ١١٨ ) .

وفي ٢٠ مارس ١٧٨٢ ، بعد اثنتي عشرة سنة من الخدمة الصابرة والخضوع ، استقال اللورد نورث . وكتب جورج الثالث الذي تحطمت روحه خطاب اعتزال ولكنه لم يرسله . وقبل وزارة من الأحرار المنتصرين : روكنجهام ، وإيرل شلبيرن ، وتشارلز جيمس فوكس ، وبيرك ، وشريدان . ولما مات روكنجهام (أول يوليو) خلفه شلبيرن وزيرا للخزانة . واستقال فوكس وبيرك وشريدان الذين كانوا يكرهون شلبيرن . وشرع شلبيرن في الترتيبات اللازمة لإبرام معاهدة صلح (باريس) ، ٣٠ نوفمبر ١٧٨٢ ، باريس وفورساي ٢٠ يناير و ٣ سبتمبر ١٧٨٣ ) نزلت إنجلتره بمقتضاها عن منورقة وفلوريدا لأسبانيا ، وعن السنغال لفرنسا ، ولم تقتصر على الاعتراف باستقلال المستعمرات الأمريكية بل بحثها في جميع الأراضي الواقعة بين الأليجني وفلوريدا والمسيبي والبحيرات العظمى .

وكان الشعب الإنجليزي تواقا للسلام، ولكن ساءه النزول عن هذه الأقاليم الكثيرة للمستعمرات ، وبلغ النقد الموجه لشليبرن من لمرارة حدا حملته على تقديم استقالته ( ٢٤ فبراير ١٧٨٣ ) ولما كان الشقاق بين شليبرن وفوكس قد قسم حزب الأحرار إلى شيع لم يكن لإحداها من القوة ما يتيح لها الهيمنة على البرلمان ، فقد وافق فوكس على تشكيل وزارة ائتلاف مع عدده القديم اللورد نورث . وأصبح بيرك صيرفيا للقوات المسلحة ثانية . أما شريدان الذى لم يفق من ديونه قط فقد عين وزيرا للخزانة . وكان فوكس وبيرك يفحصان منذ فترة مسلك الإنجليز فى الهند، واحتل ذلك البلد الآن محل أمريكا بوصفه أشد المشاكل إلحاحا فى السياسة البريطانية .

## ٦ - إنجلترا والهند

كانت شركة الهند الشرقية البريطانية قد أعيد تنظيمها فى ١٧٠٩ باسم الشركة المتحدة لتجارة إنجلترا المنتجرة مع الهند الشرقية . وقد خولها المرسوم الذى حصلت عليه من الحكومة البريطانية احتكار التجارة البريطانية مع الهند . وكان يدير شئونها رئيس وأربعة وعشرون مديرا ينتخبهم سنويا « مجلس الملاك » لكل مساهم فيه بخمسمائة جنيه أو أكثر صوت واحد . وقد أصبحت الشركة فى الهند منظمة حربية كما كانت منظمة تجارية ، وقالت الجيوش الهولندية والفرنسية والوطنية للظفر بنصيب من امبراطورية المغول المتهاوية ، وفى حرب من هذه الحروب استولى سراج الدولة ، حاكم البنغال ، على كلكتا من الشركة ، وحبس ١٤٦ أوريبيا فى « جحر كلكتا الأسود » - وهو حجرة طولها ثمانية عشر وعرضها أربعة عشر قدما ، ليس فيها غير طاقتين صغيرتين ، ومات من السجناء ١٢٣ أثناء الليل ( ٢٠ - ٢١ يونيو ١٧٥٦ ) من الحر أو الاختناق .

وقاد روبرت كلايف حاكم قلعة سانت ديفيد قوة صغيرة لاسترداد كلكتا للشركة وشارك فى المؤامرة التى دبرها مير جعفر ، وهو نبيل فى بلاط سراج الدولة ، للاطاحة بهذا الحاكم ، ثم استطاع بتسعمائة أوربى و ٢٣٠٠ جندى من الوطنيين أن يهزم خمسين ألف مقاتل فى بلاسى ( ٢٣ يونيو ١٧٥٧ )

وأعدم سراج الدولة ، وعين مير جعفر مكانه حاكما على البنغال . ودخل  
كلاليف العاصمة مرشداباب دخول الفاتحين ، وبدأت له مدينة لا تقل عن  
لندن حجما وربما أكثر منها ثراء . ورأى في خزانة الحاكم أكاداسا لاتصدق  
من الروبيات والجواهر والذهب والفضة وغيرها من الذخائر . فلما طلب  
إليه أن يحدد مكافأة عن تنصيب جعفر حاكما ، طلب ١٦٠٠٠٠ جنيه  
لنفسه ، ٥٠٠٠٠ جنيه لجيشه وبحريته ، ٢٤٠٠٠٠ جنيه لكل عضو من أعضاء  
مجلس إدارة الشركة ، و ١٠٠٠٠٠٠ جنيه تعويضا عن الخسائر التي لحقت  
بأملاك الشركة في كالكتا . وهذه هي المناسبة التي أشار إليها كلاليف حين  
أنبأ مجلس العموم أنه يعجب من اعتداله<sup>(١١٩)</sup> . وقد تلقى من مير جعفر هدايا  
جملة قيمتها ٢٠٠٠٠٠ جنيه<sup>(١٢٠)</sup> واعترف به حاكما بريطانيا للبنغال .  
أما الشركة فقد اعترف بها مالكة مطلقة لمساحة حول كالكتا مقدارها  
٨٨٢ ميلا مربعا نظير دفع إيجار سنوى قدره ٢٧٠٠٠٠ جنيه لمير جعفر .  
وفي ١٧٥٩ وافق مير جعفر على أن يحول لكاليف كل عام الإيجار المدفوع  
من الشركة لقاء العون الذى قدمه له في إخماد فتنة .

فلما أمنت الشركة شر المنافسة ، راحت تستغل الرعايا الخاضعين  
لحكمها في غير شفقة واستعانت بأساليبها المتفوقة لتكره الحكام الهنود على  
دفع ثمن باهظ لقاء الحماية البريطانية . وإذا كان كبار موظفيها بمنأى عن  
إشراف الحكومة البريطانية ، وبمأمن حصين من الواصا العشر شرقى السويس  
فقد حققوا أرباحا ضخمة من التجارة ، وعادوا إلى إنجلترا سرقة في وسع  
الرجل منهم أن يشتري « دائرة جيب » أو عضوا في البرلمان دون أن تضار  
ثروته ضررا بالغا .

وعاد كلاليف إلى إنجلترا في ١٧٦٠ وقد بلغ الخامسة والثلاثين متوقعا  
أن ينعم فيها بالشهرة والثراء « فاشترى من الدوائر الانتخابية ما يكفى للسيطرة  
على جبهة في مجلس العموم ، وانتخب هو نفسه نائبا عن شروزبرى .  
غير أن بعض مديري شركة الهند الشرقية الذين شعروا أنه سرق فوق ما تبرره  
سنه ، اتهموه باستخدام وثائق مزورة في تعامله مع سراج الدولة ، ومير  
جعفر . غير أن نبا وصل إلى لندن بأن الثورات الوطنية ، وفساد الموظفين

وارتشاءهم ، وعجز الإدارة - كلها تهدد مركز الشركة في الهند ، فأعيد كلايف على عجل إلى كلكتا ( ١٧٦٥ ) حاكما للبنغال . وهناك كافح لوقف الفساد بين مساعديه ، والتمرد بين جنده ، وانتفاضات الحكام الوطنيين المتكررة على الشركة . وفي ١٢ أغسطس ١٧٦٥ أقنع شاه علم المغولي بأن يعطى الشركة الإشراف المالى المطلق على ولايات البنغال ، وبهار ، وأوريسا ، التى تضم من السكان ثلاثين مليوناً وتغل إيرادات سنوية قدره ٤٠٠,٠٠٠ ر. ٤ جنيه . وهذا ، بالإضافة إلى انحصار كلايف فى بلاسى ، خلق الامبراطورية البريطانية فى الهند .

وبعد أن تحطمت صحة كلايف من جراء نضال امتد عامين ، عاد إلى إنجلترا فى يناير ١٧٦٧ . وتجدد هجوم بعض مديرى الشركة عليه ، وأيد الهجوم موظفون كان قد كبح محاولات ابتزازهم للمال . ثم شارك نأى جماعة كبرى فى الهند ، وهجمات الوطنيين على معاقل الشركة ، فى إحداث زعر . من جرأته نهر من أقطاب الإنجليز بخسائر فادحة . وفى ١٧٧٢ فحصت لجننتان برلمانيتان شئون الهند . فأماطتا اللثام عن ضروب من الابتزاز والفساد جعلت هراس ولبول يصيح : « لقد فقنا الأسبان فى بربو 1 لقد قتلنا ، وخلصنا الحكام ، ونهبنا ، واغتصبنا . . أجل ، فما قولكم فى جماعة البنغال التى هلك فيها ثلاثة ملايين من الأنفس وسببها احتكار موظفى شركة الهند الشرقية للمون ؟ » ( ١٧١ ) وفى ١٧٧٣ طالبت إحدى لجننى الفحص كلايف بأن يفسر لمجلس العموم الطرق التى استخدمها والمكاسب التى حققها فى الهند . فلم لهم بجميع الوقائع تقريباً ، وكان دفاعه عنها أن العادات المحلية وضرورات الموقف بررتها ، ثم أضاف أن على الأعضاء حين يجيئون ليدينوا شرفه ألا ينسوا شرفهم . وصوت المجلس بأغلبية ١٥٥ ضد ٩٥ بأنه تلقى ١٠,٠٠٠ ر. ٢٣٤ جنيه خلال إدارته الأولى للبنغال ، ولكنه فى الوقت نفسه أدى لوطئه فى الواقع خدمات جليلة جديرة بالثناء » ( ١٧٢ ) وبعد عام انتحر كلايف غير متجاوز التاسعة والأربعين ( ٢٢ نوفمبر ١٧٧٤ ) :

وفى ١٧٧٣ استصدر اللورد نورث من البرلمان قانوناً تنظيمياً أقرض الشركة سلفة مقدارها ١٤,٠٠,٠٠٠ ر. جنيه لينقلها (هى ومساهميها من النواب)

من الإفلاس ، وأخضع جميع الأقاليم التي تحكمها الشركة في الهند لرئاسة البنغال على أن تكون هي بدورها مسئولة أمام الحكومة البريطانية وعين وارن هيستنجز حاكما على البنغال .

وكان قد ارتقى إلى منصبه هذا من أصول متواضعة . فقد ماتت أموهي تلده ، وانطلق أبوه إلى حياة المغامرة ثم الموت في جزر الهند الغربية . وأرسل أحد أعمامه الغلام إلى مدرسة وستمنستر ، ولكن العم مات في ١٧٤٩ ، وأبحر وارن وهو في السابعة عشرة طلباً للثراء في الهند . وتطوع في الخدمة العسكرية تحت قيادة كلايف ، وشارك في استرداد كلكتا ، وأبدى اجتهدا وكفاية في الإدارة ، فعين في المجلس الذي يدير شئون الشركة في البنغال . وفي ١٧٦٤ عاد إلى إنجلترا . وبعد أربعة أعوام أقنعه المديرون بالانضمام إلى مجلس مدراس . وفي طريقه إلى الهند التقى بالبارون إيمهوف وزوجته ماريون التي أصبحت خليفة هيستنجز ثم زوجته . وقد أبلى في مدراس ، وفي ١٧٧٤ بدأ حكمه المضطرب واليا على البنغال .

وعكف على عمله بهمة ، ولكن أساليبه كانت دكتاتورية ، وكان في بعض تصرفاته ما أتاح للسرفليب فرانسس مادة لتوجيه الهجمات إليه في مجلس البنغال ، كما وجهها بيرك بعد ذلك في البرلمان . ذلك أنه حين أعادت قبائل المراتا المشاه علم إلى عرش المغول في دلهي فحول إليهم ملكية الأقاليم التي خصصها له كلايف من قبل في كورا والله اباد ، باع هيستنجز هذه الأقاليم إلى حاكم أود ، لقاء خمسين لك من الروبيات ( ٢٠.٠٠٠.٠٠٠ دولار ؟ ) وكلف جنود الشركة بمساعدة الحاكم في استعادة الإقليم . وسمح له بالاستعانة بجنود الشركة في غزو وتملك إقاييم روهلخند ، الذي كان حاكمه مدينا له ( على حد قول هذا ) ، وتسلمت الشركة مبلغا كبيرا لقاء استخدام هؤلاء الجنود . وكان في تصرف هيستنجز خرق واضح للأوامر الصادرة إليه من مديوى الشركة ( ١٧٢٣ ) ، ولكن هؤلاء المديرين كانوا يقدرون أي حاكم بمقدار المال الذي يبعث به إلى إنجلترا .

وآتهم موظف هندي يدعى نيكومار هيستنجز بقبوله الرشوة ، وصدق



فرانسس وغيره من أعضاء المجلس التهمة ، وادعوا أنه « ما من ضرب من ضروب الاختلاس رأى الحاكم المحترم أن من المعقول الامتناع عنه » (١٧٤) ، وفض على نكوما ربهمة تزوير ، وأدين ، وأعدم ( ١٧٧٥ ) . واشتبه في أن هيستنجز قد استخدم نفوذه في التأثير على قاضي القضاء السير ايليا ايمبي ( وكان زميلا له في الدراسة في ونشستر ) ليوقع على المتهم عقوبة صارمة على نحو غير مألوف . وفي ١٧٨٠ رقي هيستنجز ايمبي إلى وظيفة إضافية تغل له ٦٥٠٠ جنيه في العام . وقد أفضى تراشق هيستنجز وفرانسس بالثمن إلى مبارزة جرح فيها فرانسس جرحا خطيرا .

ثم رأى حيدر علي ، مهراجا ميسور ، في الخلافات بين هيستنجز ومجلسه فرصة لطرد الشركة من الهند . فهاجم حصون الشركة بدعم من الفرنسيين ، وأحرز بعض الانتصارات المندرة بالخطر ( ١٧٨٠ ) . فأرسل هيستنجز الجند والمال من البنغال لمقاومته ، ومات حيدر علي ( ١٧٨٢ ) ولكن ابنه تيو صاحب واصل الحرب حتى انهزم نهائيا في ١٧٩٢ . ولعل رغبة هيستنجز في تمويل هذه الحملات هي التي ألجأته إلى حيل لجمع المال أفضت إلى آثامه .

ذلك أنه طالب شايت سنغ ، راجا بنارس ، بإعانة حرب تضاف إلى الدخل الذي كان ذلك الإقليم يدفعه للشركة سنويا . واعتذر الراجا بعجزه عن الاستجابة . فقاد هيستنجز قوة صغيرة إلى بنارس ( ١٧٨١ ) ، وخلع سنغ واقتضى مثلي الدخل من خلفه . ثم إن حاكم أوده المتراخي في سداد ما فرضته عليه الشركة ، أوضح أن في استطاعته السداد إذا ساعدته الشركة على إلزام أمه وجدته ، بيحوي ( أميرني ) أوده ، بتسليمه بعض التركة التي خلفها لهما أبوه وقدرها ٢٠٠٠٠٠٠٠ جنيه . وكانت أمه قد سلمته من قبل مبلغا كبيرا بعد أن تعهد ألا يطلب المزيد ، وبذلت الشركة مثل هذا التعهد رغم اعتراض هيستنجز . ونصح هيستنجز الحاكم بتجاهل التعهد وأرسل جنود الشركة إلى فيظبار ، وأكره خستدام الأميرتين الأغوات بالتعذيب والتجويع على تسليم الثروة ( ١٧٨١ ) ، فدفع الحاكم منها ديونه للشركة . (١٧٥)

وعاد السر فيليب فرانسس أثناء ذلك إلى إنجلترا بعد أن شفى من جراحه ( ١٧٨١ ) ، وشرح للمديرين ولأصدقائه في البرلمان ما اعتبره الجرائم التي اقترعها هيستنجز . وفي ١٧٨٢ وجه مجلس العموم اللوم إلى هيستنجز وغيره من وكلاء الشركة لأنهم « في حالات عديدة تصرفوا بطريقة بغيضة مخفية لشرف الأمة وسياستها » ، ثم أمر المديرين باستدعائهم وأصدر المديرون الأمر ، ولكن مجلس المؤسسين أبطله ، ربما لأن ثورة ميسور كانت مستمرة .

وفي نوفمبر ١٧٨٣ قدم تشارلز جيمس فوكس للبرلمان ، بوصفه وزير دولة للشئون الخارجية في الوزارة الائتلافية ، « مشروع قانون لإصلاح الهند » أو ووفق عليه لوضع شركة الهند الشرقية تحت هيئة مندوبين تعيينهم الوزارة . وعلت شكوى النقاد بأن القانون سيتيح للأعضاء الأحرار (المويزج) أمثال فوكس وبرك معينين من الغنائم تأنيبهم بها هذه الرعاية . ومر القانون من مجلس العموم ، ولكن الملك أرسل إلى مجلس اللوردات يقول أنه سيعيد أي رجل يصوت للمشروع عدوا له ، فصوتوا ضده بأغلبية ٩٥ إلى ٧٦ . وأودع نواب العموم احتجاجا رسميا يقرر أن هذا التدخل الملكي في التشريع عدوان صارخ على حق أعضاء البرلمان . وأقال الملك الوزارة الائتلافية ( ١٨ ديسمبر ١٧٨٣ ) مدعيا أنها فقدت ثقة البرلمان ، ودعا وليم بت ، الذي كان في الرابعة والعشرين . لتأليف حكومة جديدة . وحل جورج الثالث البرلمان معتقدا أن في استطاعته الفوز في انتخاب قومي ( ٢٣ مارس ١٧٨٤ ) وأمر عملاءه ببث الرغبات والعطايا الملكية بين الناخبين ضمانا لعودة أغلبية محافظة . وجاء البرلمان الذي التأم شمله في ١٨ مايو مؤيدا لبث والملك تأييدا ساحقا .

كان بت نابعة في الحكم والإدارة السياسيين وقد حقق له تفانيه البالغ في أداء الواجب ، ولإلمامه المفصل بدقائق الأمور ، وما عود نفسه عليه من التأمل الدقيق والحكم الحذر ، تفوقا سرعان ما سلم به كل زملائه الوزراء تقريبا . وأصبح لإنجلترا الآن لأول مرة « رئيس » وزراء بعد روبرت

ولبول ( الذى كان ابنه قد أطلق عليه هذا اللقب فى ١٧٧٣ ) (١٢٦) ، لأن زملاءه بت لم يكونوا يتخذون أى إجراء هام دون موافقته . والواقع أنه أنشأ « حكومة مجلس الوزراء » - ومؤداها المداولة الجماعية والمسئولية الموحدة لكبار الوزراء تحت رئاسة واحدة . ومع أن بت تقلد المنصب مؤيدا للسلطة الملكية ، إلا أن جده واجتهاده ، وسعة معلوماته رفعت شيئا فشيئا إلى مكان كان فيه مرشدا للملك أكثر منه تابعا . وبعد نوبة الجنون الثانية التى أصابت الملك ( ١٧٨٨ ) كان بت هو الذى حكم إنجلترا فعلا .

وقد مكنته إلمامه غير العادى بالتجارة والمال من إصلاح خزانة أبهائها . خوض حربين ضروسين فى جبل واحد إهظا خطرا . وكان بت قد قرأ آدم سميث . ثم استمع إلى التجار ورجال الصناعة ، فخفض الرسوم على الواردات ، وعقد بعد المفاوضة مع فرنسا معاهدة تنص على خفض التعريفات الجمركية ( ١٧٨٦ ) ، وشرح صدر أقطاب الصناعة بتصرفه بأن الصناعيين ينبغي أن يكونوا عموما معفين من الضرائب ثم عوض عن هذا بفرض الضرائب على الاستهلاك على الأوشحة والشاش والقفازات والقبعات والشموع والأرائك والملح والنيذ والآجر والقرميد والورق والشابيك ، وقذبلأت بيوت كثيرة إلى تكسية بعض نوافذها بالخشب خفضا للضريبة (١٢٧) . فسا وافى عام ١٧٨٨ حتى ووزنت الميزانية ، ونجت إنجلترا من الإفلاس الحكومى الذى كان مفضيا بفرنسا إلى الثورة .

وكان بت قبل الانتخاب قد قدم للبرلمان « مشروع قانون الهند الأول » الذى هزم . فقدم الآن مشروعا ثانيا : خلاصته أن يدبر مجلس إشراف يعينه الملك العلاقات السياسية لشركة الهند الشرقية ، أما العلاقات والرعاية التجارية فتترك فى أيدي الشركة خاضعة لحق النقض الملكى . وأقر البرلمان المشروع ( ٩ أغسطس ١٧٨٤ ) وظل يهيمن على الشؤون البريطانية - الهندية حتى ١٨٥٨ .

أما فوكس وبرك فقد رأيا فى هذا الترتيب استسلاما مخزيا لشركة اشتهرت بالفساد والإجرام . وكان لبرك أسباب خاصة تدعوه للسخط . ذلك أن راعيه اللورد فرنى ، وأمناه رتشارد بيرك ، وقريبه ولیم بيرك ،

كانوا من قبل مستثمرين في شركة الهند الشرقية ، ثم نزلت بهم خسائر فادحة من جراء تقلبات أسهمها<sup>(١٢٨)</sup>. وحين ذهب وليم بيرك إلى الهند زكاه ادموند لدى السير فيليب فرانسيس قائلا أنه يحبه جدا جدا . فعين وليم صرافا للرواتب ، وتبين أنه « لا يقل فسادا عن غيره »<sup>(١٢٩)</sup> .

وحين عاد فرانسيس إلى إنجلترا أفضى إلى بيرك وفوكس برأيه في إدارة هيستنجز ، وكان من المصادر الذي استقى منها بيرك معرفته غير العادية بالشئون الهندية . ولعل هجوم الهويجز البراليين على هيستنجز كان بعض مادفعهم إليه الرغبة في تشويه سمعة وزارة بت والإطاحة بها<sup>(١٣٠)</sup> .

وفي يناير ١٧٨٥ استقال هيستنجز وعاد إلى إنجلترا . وراوده الأمل في أن تشفع له السنون الطويلة التي أنفقها في الإدارة ، وإصلاحه مالية الشركة حتى استطاعت الوفاء بديونها ، وإنقاذه للقوة البريطانية في مدراس وبرمباي ، في معاش يثاب به ، إن لم يكن في لقب نبالة يشرف به . وفي ربيع ١٧٨٦ طلب بيرك إلى مجلس العموم تقديم السجلات الرسمية لحكم هيستنجز في الهند . ورفض تقديم بعض هذه السجلات ، وأعطاه الوزراء بعضها الآخر . وفي أبريل طرح أمام المجلس بيانا بالتهمة الموجهة إلى حاكم البنغال السابق ، وقرأ هيستنجز على المجلس ردا مفصلا . وفي يونيو قدم بيرك تهما تتصل بحرب روهلخند ، وطلب توجيه الاتهام إلى هيستنجز ، ولكن مجلس العموم رفض تقديمه للمحاكمة . وفي ١٣ يونيو روى فوكس قصة شايت سنغ ، وطلب تقديم هيستنجز للمحاكمة . وفاجأ بت مجلس وزرائه بالإدلاء بصوته في صف فوكس وبيرك ، وحذا حذوه كثيرون من الوزراء الأعضاء في حزبه ، ولعلة رسم هذه السياسة ليفصل الوزارة عن مصير هيستنجز . ووفق على اقتراح تقديمه للمحاكمة بأغلبية ١١٩ إلى ٧٩ . وقطع سير الدراما تأجيل البرلمان وحفظ القضايا الأخرى ، ولكنها استؤنفت باستحسان عظيم في ٧ فبراير ١٧٨٧ ، يوم ألقى شريدان خطابا قال فوكس وبيرك وبت فيه أنه أفضل خطاب سمع في مجلس العموم طوال تاريخه<sup>(١٣١)</sup> ، ( عرض على شريدان ألف جنية نظير نسخة مصححة من الخطاب ، ولكنه لم يجد قط وقتا للقيام بهذه المهمة ، ولا نعرف الخطاب الا من الخلاصات المختصرة )

وقد روى شريدان قصة سلب أميرتي أوده ونهبهما بكل ما أوتى من فن رجل ولد للمسرح ، وبكل ماتصطرم به نفس رومانسية من غيرة وحماسة . وبعد أن استغرق في خطابه أكثر من خمس ساعات ، طالب بتوجيه الاتهام الى هيستنجز . . . وصوت بت ثانية في صف المحاكمة ، ووفق على الاقتراح بأغلبية ١٧٥ الى ٦٨ . وفي ٨ فبراير عين المجلس لجنة من عشرين - على رأسهم بيرك وفوكس وشريدان - لإعداد بنود الاتهام . وقدمت البنود ، وفي ٩ مايو أمر المجلس « المستر بيرك » باسم مجلس العموم . . . أن يذهب إلى محكمة مجلس اللوردات ويوجه الاتهام للسيد وارين هيستنجز . . . بالجرائم والانحرافات الجسيمة » ، وقبض على هيستنجز وجيء به أمام اللوردات ، ولكن أطلق سراحه بكفالة .

ثم بدأت محاكمته ، بعد أن تعطلت طويلا ، في ١٣ فبراير ١٧٨٨ في قاعة وستمنستر . وكل عشاق الأدب سيتذكرون وصف ماكولي الرائع (١٣٧) للحشد التاريخي : اللوردات جلوسا وهم في فرأئهم وذهبهم بوصفهم المحكمة العليا للمملكة ، وأمامهم هيستنجز شاحب اللون مريضا ، وقد بلغ عمره الثالثة والخمسين ، وطوله خمسة أقدام وست بوصات ، ووزنه ١٢٢ رطلا ، والقضاة تتوج هاماتهم بواريك تغطي آذانهم ، والأسرة المالكة ، وأعضاء مجلس العموم ، والشرفات غاصة بالسفراء والأميرات والدوقات ، وممزر سيدونز بجمالها المهيب ، والسر جوشوا رينولدز وسط العديد من وجوه القوم الذين صورهم ، وفي جانب جلست اللجنة التي سميت الآن « المديرين » تتأهب لتقديم حجج الاتهام . ثم قرأ الكنية بيان الذم وجواب هيستنجز ، وراح بيرك في أقوى خطاب ألقاه في حياته ، على مدى أربعة أيام ، يصب فوق رأس المتهم سيللا متدفقا من الاتهامات . وأخيرا ، في ١٥ فبراير ، دوى في القاعة التاريخية صوته مجلجلا يطالب في حماسة بالاتهام :

لاني آتهم السيد وارين هيستنجز بجرائم وانحرافات جسيمة ،  
لاني آتهم باسم نواب بريطانيا العظمى ... الذين خان ثقتهم البرلمانية ..

إلى أنهم باسم شعب الهند ، الذى هدم قوانينه وحقوقه وحرياته ،  
ودمر ثرواته ، وأقفر وطنه وخربه .

إلى أنهم باسم قوانين العسذل الأزلية التى انتهكها ، وبمقتضى هذه  
القوانين . . .

إلى أنهم باسم الطبيعة البشرية ذاتها ، والتى اعتدى عليها بقسوة ،  
والحق بها الأذى وظلمها فى الجنسين جميعا ، وفى كل عمر للناس ، ومقام ،  
ومركز ، وحال من أحوال الحياة (١٣٣) .

ومضت المحاكمة تتخللها عشرات المقاطعات ، وبرك ، وفوكس ،  
وشريدان ، وغيرهم يروون قصة ولاية هيستنجز . فلما شاع أن شريدان  
سيقدم الدليل فى قضية بيعجوى أوده ، ظهر ٣ يونيو ، غصت الشوارع  
المؤدية إلى قاعة وستمنستر من الثامنة صباحا بالناس ، وفيهم كثير من  
علية القوم ، وكلهم تواق للعثور على وسيلة الدخول للقاعة . وباع  
البعض من حصلوا من قبل على تصريححات بالدخول تصريححاتهم بخمسين  
جنيها لإنجليزيا ( ١,٥٠٠ دولار ؟ ) للتصريح . وفهم شريدان أن القوم  
يتوقعون منه أداء دراميا ، فأداه . وخطب فى أربع جاسات ، وفى آخر  
يوم ( ١٣ يونيو ١٧٨٨ ) ، بعد أن ظل يخطب خمس ساعات ، وقع  
لإعياء بين ذراعى بيرك الذى عانقه . أما جبون الذى كان فى الشرفة فقد  
وصف شريدان بأنه « ممثل قدير » ولاحظ أن الخطيب كانت تبدو عاياه  
امارات العافية حين ألم به المؤرخ صباح الغد (١٣٤) .

وكان ذاك الخطاب قمة المحاكمة . وكانت كل تهمة من قائمة التهم  
الطويلة تقتضى البحث والتحقيق ؛ ولم يتعجل اللوردات مهمتهم ، وأعلمهم  
تباطؤا ليزيلوا الأثر الذى خلفته البلاغة ، ويدعوا الاهتمام بالقضية  
ينصرف إلى أحداث أخرى ، وجاءت الأحداث ، فقد جن الملك جورج  
فى أكتوبر ١٧٨٨ ، وجن على نحو خطير تماما ، إذ فدحه ضغط المحاكمة  
وسوء سلوك ولده . فقد كان جوج أوغسطس فردريك ، أمير ويلز ،  
فى بدينا ، طيب القلب ، سمح النفس ، متلافا ، عاشقا للنساء ، وكان

قد احتفظ بسلسلة متصلة من الخليلات ، وتجمعت عليه ديون أداها أبوه أو الأمة . وفي ١٨٧٥ تزوج سرّاً بالسيدة ماريا آن فنز هربرت ، الكاثوليكية الرومانية التقية ، التي تزلت من قبل مرتين ، وكانت تكبر الأمير بست سنين . واقترح الأسرار بزعامة فوكس تأليف مجلس وصاية يرأسه الأمير ، الذى ظل ساهراً ليلتين فى انتظار اعلان بعث أهلية الملك ، ولكن جورج الثالث شوش الموقف بفترات من سلامة العقل قطعت حالة جنونه ، وكان خلالها يتحدث عن جاريك وجونسن ، ويغنى لقطات من هندل ، ويعزف على الناي . وفى مارس ١٧٨٩ شفى ، ونصا عنه سترتة الضيقة ، وأستأنف مراسم الحكم .

وجاءت الثورة الفرنسية بمنصرف آخر عن المحاكمة . فقد نخلى برك عن مطاردة هيستنجز وخف لنجسدة مارى أنطوانيت . وأتى تطرف خطبه وغلوها على البقية الباقية من شعبيته ، وراح يشكو من تسلل أعضاء البرلمان إلى خارج القاعة متى بدأ الكلام . وكان أكثر الصحف يناوئه ، وقد اتهمها بأن ٢٠٠,٠٠٠ جنيه قد استخدمت فى شراء الصحفيين ليهاجموه ويدافعوا عن هيستنجز ، وما من شك فى أن شطرا كبيرا من ثروة هيستنجز قد أنفق فى هذا السبيل<sup>(١٣٥)</sup> ولا بد أن برك لم يفاجأ حين برأ مجلس اللوردات ساحة هيستنجز ( ١٧٩٥ ) فى نهاية المطاف ، بعد مضى سنوات ثمان على الاتهام . وكان شعور الناس العام أن الحكم عادل : صحيح أن المتهم كان من نواحي كثيرة ملذبا ، ولكنه استنقذ الهند لانجلترا ، وعوقب بمحاكمة حطمت صحته وآماله ، وخلفته ملوث السمعة مفاسا . وعمر هيستنجز بعد موت جميع منهميه . وأنقذته شركة الهند الشرقية من الافلاس بالموافقة على اعطائه منحة قدرها ٩٠,٠٠٠ جنيه . فاسترد ضيعة أسرته الوراثة فى دياز فورد ، وأصلحها ، وعاش فى بلخ شرقى . وفى ١٨١٣ طلب إليه الادلاء بشهادته عن شئون الهند أمام مجلس العموم ، فقبل فيه بالتصفيق والاحلال ، ونوه بخدماته ، ومحبت أوزاره مع الزمن . وبعد أربع سنوات رحل عن هذه الدنيا ، ولم يبق حيا من جياها الصخاب غير فرد واحد - هو الملك الأعشى المعنوه .

( قم ٧ - قصة الحضارة ، ج ٤٢ )

## ٧ - انجلترا والثورة الفرنسية

بعد أن أوشك بيرك على استنفاد قوته في الحرب ضد شركة الهند الشرقية ، ناصب الثورة الفرنسية العداوة الشخصية ، وخلال هذه الحملة الجديدة شارك بقسط كبير في الفلسفة السياسية .

وكان قد تنبأ بالثورة قبل نشوبها بعشرين عاما ؛ « بهذا الضيق والحيرة البالغين تنوء كل مالية فرنسا ، وتفوق نفقتها مواردها في كل ناحية ، بحيث لم يعد مناص لكل إنسان . . . نظر في شئونها بأقل اهتمام أو علم ، من أن يترقب في كل لحظة حدوث اضطراب هائل في النظام بأجمعه ليس من اليسير التكهن بآثاره على فرنسا بل على أوروبا جميعها » (١٣٦) . وفي ١٧٧٣ زار فرنسا ، وفي فرساي رأى ماري أنطوانيت وكانت آنئذ زوجة لولي العهد ، ولم ينس قط رؤياه تلك للجمال الغض والسعادة النضرة والكبرياء الشابة . وقد خلص إلى رأى طيب في النبالة الفرنسية ، وأطيب منه في الكهنوت الفرنسي . وصدمته دعوة جماعة الفلاسفة المناوئة للكنيسة ، بل المناوئة للدين في حالات كثيرة ، وحين عاد إلى انجلترا حذر مواطنيه من الاتحاد لأنه « أبشع وأقسى لطمة يمكن أن توجه إلى المجتمع المتملن » (١٣٧) .

فلما أن اندلعت نيران الثورة أفرعه ذلك التهليل الذي لقيته من صديقه فوكس ، الذي هتف لسقوط الياسمين باعتباره « أعظم حدث وقع في العالم و... أفضله » (١٣٨) . وكانت الأفكار الراديكالية المنبعثة من الحملات التي شنها ولكس وجمعية مؤيدي ملتس الحقوق قد انتشرت في انجلترا ببطء . واقترح كاتب مغمور في ١٧٦١ الشيوعية دواء لكل الأدواء الاجتماعية إلا تكاثر السكان الذي خشى أن يبطل كل الجهود المبذولة للتخفيف من الفقر. (١٣٩) وتكونت في ١٧٨٨ جمعية لإحياء ذكرى ثورة ١٦٨٨ ، وضمت بين أعضائها نفرا بارزا من رجال الدين والنبلاء . فلما إلثم شملها في ٤ نوفمبر ١٧٨٩ ، بلغ انفعالها وتأثيرها بواعظ موحد يدعى رتشرد برايس حدا جعلها تبعث



برسالة تهنئة للجمعية الوطنية في باريس ، معربة عن الأمل في أن « المثل العظيم الذي ضربته فرنسا » قد « يشجع أما أخرى على توكيد الحقوق الثابتة لبني الإنسان »<sup>(١٤١)</sup> ووقع الرسالة إيرل ستانوب الثالث ، رئيس الجمعية ونسيب ولیم بت .

وأثارت العظة والرسالة مخاوف برك وغضبه. وكان ناهز السنين ووصل إلى حقه في أن يكون محافظ النزعة . وكان رجلا متدينا يملك ضيعة كبيرة . لذلك لم ير في الثورة الفرنسية « أدهش ثورة وقعت في العالم إلى يومنا هذا »<sup>(١٤١)</sup> فحسب ، بل أعنى عدوان على الدين والملكية والنظام والقانون. وفي ٩ فبراير ١٧٩٠ أخبر مجلس العموم أنه لو حدث أن أى صديق له وافق على أى إجراءات من شأنها أن تدخل إلى إنجلترا ديمقراطية كذلك التى تشكل في فرنسا ، لأنكر صداقته مهما طال رسوخها وعزت مكانتها . وهذا فوكس الخطيب بإطرائه المشهور لبرك كأفضل معلم له . وتأجلت القطيعة بينهما حيناً .

وفي نوفمبر ١٧٩٠ نشر برك « تأملات في الثورة في فرنسا » على شكل رسالة ( بلغ طولها ٣٦٥ صفحة ) إلى « سيد في باريس » وأصبح برك الآن بطل إنجلترا المحافظة ، وهو الذى كان قد تزعم الأحرار خلال الثورة الأمريكية ، وأعرب جورج الثالث عن ابتهاجه بخصمه القديم . وغدا الكتاب لإنجيل الملوك والأرستقراطيات فبعثت كاترين الكبرى ، التى كانت يوماً ما صديقة جماعة الفلاسفة وحببيتهم ، تهنئتها للرجل الذى كان قد نوى خلعهم عن عروشهم .<sup>(١٤٢)</sup>

وقد استهل برك كتابه بالإشارة إلى الدكتور برايس وجمعية إحياء ذكرى الثورة . ثم أسف أسفا شديدا على دخول رجال الدين حلقة المناقشات السياسية ، وقال إن مهمتهم إرشاد النفوس إلى المحبة المسيحية لا إلى الإصلاح السياسى . وأنه لا يثق بحق تصويت الذكور العام الذى يدافع عنه برايس ، فراهب أن الأغلبية ستكون أشد طغيانا من الملوك ، وأن الديمقراطية ستنتحط إلى حكم الغوغاء ، فالحكمة ليست في الكثرة بل في الخبرة . والطبيعة

لا تعرف شيئاً عن المساواة ، وما المساواة السياسية إلا أكلوبة بشعة لا يسفر  
بها الأفكار الكاذبة والتطلعات الباطلة في رجال كتب عليهم السير في المسالك  
المجهولة للحياة الشاقة إلا عن تفاقم عدم المساواة الحقيقي ، الذي لن تتوى  
إطلاقاً على إزالته » (١٤٣) . والأرستقراطية لا يحصى عنها ، وكلما أعرفت  
أجادت أداء وظيفتها ، وهي أن توطد في صمت ذلك النظام الاجتماعي  
الذي بدوره يستحيل الإستقرار والأمان والحرية (١٤٤) . والملكية الوراثية  
نظام حسن لأنها تهب الحكمة وحدة واستمراراً بدونهما تتردى علاقات  
المواطنين القانونية والاجتماعية في سبيل محرم مضطرب . والدين حسن  
لأنه يعين على كبح تلك الدوافع غير الاجتماعية التي تستعركأها النار من تحت  
سطح الحضارة ، والتي لا سبيل إلى ضبطها إلا بالتعاون المتواصل بين الدولة  
والكنيسة ، وبين القانون والعقيدة ، وبين الخوف والإحترام ، وأولئك  
الفلاسفة الفرنسيون الذين قوضوا الإيمان الديني بين صفوف شعبهم المتعلمة  
إنما يخلون بمعاقة تلك اللجم التي حالت بين الرجال وبين أن يصبحوا وحوشاً .

وقد أسخط بورك انتصار الغوغاء في فرساي على « ملك معتدل شرعى »  
وعلى معاملته « بضراوة وعدوان وإهانة فاقت أى شيء » ثار به شعب على  
أشد المغتصبين خروجاً على القانون وأكثر الطغاة تعطشاً للدماء (١٤٥) . وهنا  
تقع الصفحة الشهيرة التي إنشينا لها في شبابتنا :

« لقد مضت الآن ستة أو سبعة عشر عاماً منذ رأيت ملكة فرنسا  
في فرساي وكانت يومها زوجة ولي العهد ، والحق أنه ما من منظر أبهج  
من هذا حط على هذا الكوكب الذي بدت وكأنها لا تمسه إلا مساً رفيقاً .  
لقد رأيتها فوق الأفق بقليل ، تجمل وتبهج الدائرة الراقية التي همت بالتحرك  
فيها - ساطعة كنجمة الصبح ، فياضة بالحياة ، والبهاء ، والفرح . أية ثورة  
تلك ! وأى قلب يجب أن تضمه جوانحي حتى أنأبل دون إنفعال ذلك السمو  
وذلك السقوط ! (هـ) لم يخطر ببالي يوم كانت تجمع بين القاب النبيل والقاب

(هـ) يعنى إكرام الغوغاء في فرساي لويس السادس عشر ومارى أنطوانيت عل العودة  
معهن إلى باريس والسكنى في قصر التويلرى تحت رقابة الشعب ( ٥ - ٦ أكتوبر ١٧٨٩ ) .

الحب المتحمس ، البعيد ، المشرب بالإحترام ، أنها ستضطر يوماً ما إلى حمل ذلك التبراق القاطع ضد الخزي ، الخفي في ذلك الصدر ، ولا خطر ببالي أنني سأعيش لأرى خطوباً كهذه نصيبها في أمة من الرجال البواسل ، أمة من رجال كلهم شرف وكلهم شهامة . كنت أظن أن عشرة آلاف سيف لا بد قافزة من أعمادها لتثار حتى لنظرة واحدة تهددها بالإهانة . ولكن عصر الفروسية ولى ، وخلفه عصر السوفسطائيين والاقتصاديين والحسابين ، وانطفأ مجد أوروبا إلى الأبد » (١٤٦) .

وضعتك السر فيليب فرانسيس على هذا كله وقال إنه هراء رومانسي ، وأكد ليبرك أن ملكة فرنسا امرأة فاجرة لعوب (١٤٧) . وكذلك رآها كثير من الإنجليز الوطنيين ، على أن هوراس ولبلول أكد أن بيرك صور ماري أنطوانيت « بالضبط كما بدت لي أول مرة رأيتها وهي ولية للعهد » (١٤٨) .

فلما واصلت الثورة مسيرها واصل بيرك هجومه فنشر «رسالة لعضو في الجمعية الوطنية » (يناير ١٧٩١) اقترح فيها أن تتحد حكومات أوروبا لكبح جماح الثورة ورد ملك فرنسا إلى سلطته التقليدية . وروع الاقتراح فوكس ، وفي ٦ مايو ، في مجلس العموم ، انتهى الصديقان اللذان حاربا كتفا إلى كتف في حملات كثيرة جدا بتفرق طريقيهما تفرقا دراميا . فقد كرر فوكس ثناءه على الثورة . ولكن بيرك قام محتجا وقال « ليس من الحكمة في أي وقت ، خصوصا في سني هذه ، أن أستفز الأعداء ، أو أعطى فرصة لأصدقائي ليتدخلوا عني ، ولكن إذا كان ولائي القوي الثابت للدستور البريطاني يضعني في هذه الورطة فأني على استعداد لركوب هذه المغامرة . » فأكد له فوكس أن الخلافات في الرأي بينهما لا تنطوي على فصم لأواصر الصداقة . وأجاب بيرك « كلا كلا ، إن فيها فقدا للأصدقاء . إنني أعرف من سلوكي . . لقد انتهت صداقتنا . » (١٤٩) ولم يعد بعدها للكلام مع فوكس إلا رسميا فيما أكرها عليه من اتحاد الموقف في محاكمة هيستنجز .

وقد قدم بيرك في كتاباته عن الثورة الفرنسية تعبيراً كلاسيكياً لفلسفة محافظة . وأول مبادئها عدم الثقة بمنطق فرد أيا كان ذكاؤه إذا تعارض

مع تقاليد النوع الإنساني . فكما أن الطفل لا يستطيع فهم أسباب المخافير والنواهي الأبوية ، فكذلك لا يستطيع الفرد ، وما هو إلا طفل بالقياس إلى النوع ، أن يفهم دائماً أسباب العادات والأعراف والقوانين التي تجسد تجربة أجيال كثيرة . والحضارة تستحيل « إذا ارتكزت ممارسة جميع الواجبات الأخلاقية ، وأسس المجتمع ، على جعل أسبابها ومبرراتها واضحة ثابتة بالبرهان لكل فرد » .<sup>(١٥١)</sup> لا بل حتى « الأحكام المسبقة » لها فائدتها ، فهي تحكم سلفاً على المشكلات الحاضرة على أساس الخبرة الماضية .

فالعنصر الثاني من عناصر المحافظة لإذن هو « حق التقادم » : فالتقليد أو المؤسسة يجب إحترامها إحتراماً مضاعفاً وعدم تغييرها إلا نادراً إذا كانت مكتوبة فعلاً أو مجسمة في نظام المجتمع أو هيكل الحكومة . والملكية الفردية مثال على حق التقادم وعدم معقولية الحكمة في الظاهر . فإنه ليبني من غير المعقول أن تملك أسرة واحدة ثروة كبيرة وأخرى ثروة ضئيلة ، وأمن في اللامعقولية أن يسمح للمالك بتوريث ثروته لخلقه الذين لم يحركوا أصبعاً في كسبها ، ومع ذلك تبين بالتجربة أن الناض بوجه عام لن ينهضوا للعمل والدرس ، ولا لتحضير الشاق المكلف ، ما لم يصفوا ثمرات جهودهم بأنها ملكهم الخاص ، لهم أن ينقلوها لغيرهم ، إلى حد كبير ، كما يشاءون . وقد أثبتت التجربة أن تملك الثروة أفضل ضمان يكفل حكمة التشريع واستمرار الدولة .

فليست الدولة مجرد تجمع أشخاص في مكان ما في لحظة ما ، إنما هي تجمع أفراد على مدى الزمن المستطيل « إن المجتمع هو حقاً تعاقد ... شركة لا بين الأحياء فحسب ، بل بين الأحياء ، والأموات ، والذين سيولدون »<sup>(١٥٢)</sup> . وذلك الإستمرار هو وطننا . في هذا الكل الثلاثي قد تكون الأغلبية الراهنة أقلية بمضى الزمن ، ويجب على المشرع أن يراعى حقوق الماضي (خلال « حق التقادم ») وحقوق المستقبل ، رعايته لحقوق الحاضر الحي . والسياسة هي ، أو ينبغي أن تكون ، فن الموازنة بين أهداف الأقليات المتضاربة وصالح الجماعة المستمرة . يضاف إلى هذا أنه ليس هناك حقوق مطلقة ، فما هذه إلا تجريدات ميتافيزيقية لا تعرفها الطبيعة ، وليس هناك إلا الرغبات ، والقوى ، والظروف ، و « الظروف تضفي على كل مبدأ سياسى لونه المميز

وأثره الفارق » (١٥٢) والمصلحة أهم أحياناً من الحقوق « ينبغي أن تكيف السياسة لا وفق الحجج البشرية [ المجردة ] بل وفق الطبيعة البشرية ، التي ليس العقل فيها إلا جزءاً وليس أكبر جزء على الإطلاق » (١٥٣) . ويجب أن نلتفت بما يوجد من مواد (١٥٤) .

هذه الإعتبارات كلها يوضحها الدين . قد لا تكون عقائد ديسن من الأديان وأساطيره ومراسمه منققة مع عقلنا الفردي الحاضر ، ولكن هذا ليس بذى بال إذا إتفتت وحاجات المجتمع الماضية والحاضرة والمستقبلية . والتجربة قاطعة في أن عواطف الناس المشوبة لا يمكن السيطرة عليها إلا بتعاليم الدين وشعائره « إذا نحن كشفنا عريناً [ أطلقنا غرائزنا ] نبذل ذلك الدين المسيحي الذي كان ... مصدراً عظيماً للمدنية بيننا .. فإننا نخشى ( ليقيننا بأن الفكر لا يطيق فراغاً ) أن تحمل محله خرافة خرقاء ، مؤذية ، محطاة » (١٥٥) .

ورفض كثير من الإنجليز نزعة برك المحافظة باعتبارها تمجيداً للركود (١٥٦) ، ورد عليه توماس بين بقوة في كتابه « حقوق الإنسان ( ١٧٩١ - ٩٢ ) . ولكن إنجلتره التي عاصرت شيخوخة برك رحبت عمومياً بعبادته للسلف . فلما مضت الثورة الفرنسية في طريقها قدماً إلى مذابح سبتمبر ، وإعدام الملكة والملك ، وحكم الإرهاب ، شعرت الكثرة العظمى من البريطانيين بأن برك أحسن التنبؤ بعواقب التمرد والكفر ، وتشبثت إنجلتره قرناً كاملاً بدستورها ، دستور الملك ، والأرستقراطية ، والكنيسة الرسمية ، وبرلمان يفكر بلغة السلطات الإمبراطورية لا الحقوق الشعبية رغم أنها تخلصت من دوائرها الانتخابية ، العنف ووسعت حق التصويت . وبعد الثورة عادت فرنسا من روسو إلى مونتسكيو ، وصانع جوزف ديميستر آراك برك للفرنسيين التائبين صياغة جديدة .

وواصل برك إلى النهاية حملته من أجل حرب مقدسة . واغتنب حين أعلنت فرنسا الحرب على بريطانيا العظمى ( ١٧٩٣ ) . وأراد جورج الثالث أن يثيب عدوه القديم على خدماته الأخيرة فيرفعه إلى مقام النبالة ويخاع

عليه لقب اللورد بكنزفيايد الذي شرفه دزرايلي فيما بعد ، فرفض بيرك ، ولكنه قبل معاشاً قدره ٢,٥٠٠ جنيه ( ١٧٩٤ ) . فلما بدأ الحديث يتردد عن اجراء مفاوضات مع فرنسا ، أصدر « أربع رسائل عن سلام مع قتلة الملوكة » ( ١٧٩٧ وما بعدها ) ، طالب فيها بحرارة أن تستمر الحرب . ولم يطفىء طيب ناره غير الموت ( ٨ يوليو ١٧٩٧ ) . واقترح فوكس أن يدفن في كنيسة وستمنستر ، ولكن بيرك كان قد ترك تعليمات بأن يشيع في جنازة غير رسمية ويدفن في كنيسة بكنزفيايد الصغيرة . وقد ذهب ماكولى إلى أنه أعظم انجليزى منذ ماتين — وهو رأى ربما تجاهل شاتام ، أما اللورد مورلى فقد وصفه في حذر أكثر ، بأنه « أعظم أساتذة الحكمة المهذبة في لغتنا » ، ( ١٥٧ ) وهو رأى لعاه تجاهل لوك . على أية حال كان بيرك تجسيدا لما تاق إليه المحافظون عبثاً طوال عصر العقل — رجلا استطاع الدفاع عن العرف بالبراعة التى دافع بها فولتير من قبل عن العقل .

#### ٨ -- الأبطال يتقاعدون

حين تقدمت الثورة الفرنسية وجد تشارلز جيمس فوكس نفسه واحداً من أقلية متضائلة في البرلمان وفي الوطن . وانحاز كثيرون من سلفائه إلى الرأى القائل برجوب انضمام انجلترا إلى بروسيا والنمسا في مقاتلة فرنسا ، وبعد إعدام لويس السادس عشر وجد فوكس نفسه وقد انقلب على الثورة ، ولكنه ظل على معارضته للدخول في الحرب . فلما اندلعت الحرب رغم ذلك عزى نفسه بالشراب ، وبقراءة الآداب القديمة ، وبالأزواج ( ١٧٩٥ ) من السيدة إليزابث أرهستد . خالته السابقة ( وخلياة اللورد كنفندش ، واللورد داربي . واللورد كولونيل ) ، التى أدت عنه ديونه ( ١٥٨ ) . وقد رحب بصالح أمان ( ١٨٠٢ ) ، وقام برحلة في فرنسا ، فاستقبل هناك بأسباب التكريم الحكومية والشعبية ، واستقبله نابليون مواطناً للحضارة ، وفي ١٨٠٦ تلقى وزارة الخارجية في « وزارة جميع المواهب » ، وقد جاهد ليحفظ بالسلام مع فرنسا ، وأيد تأييداً قاطعاً حملة وإيرفورس على تجارة الرقيق . وحين تناهى إليه نبأ مؤامرة دبرت لاغتيال نابليون أرسل إلى

الامبراطور تخليداً بطريق نابليون ، ولعل فوكس كان واجداً سيلاً للتوفيق بين طمع يونانرت وأمن انجلترا لولا انهيار صحته . ولكن في يوليو ١٨٠٦ أعجزه داء الاستسقاء ، وأخذت سلسلة من الجراحات المؤلمة في وقف سير المرض ، فتصالح مع الكنيسة الرسمية ، وفي ١٣ سبتمبر مات مبيكاً عليه من أصدقائه وأعدائه ، وحتى من الملك . لقد كان أوفر رجال جيله حظاً من الخبيين .

وسبقه إلى أقباء كنيسة وستمنستر بيت الإبن الذي شاح قبل أوانه . فقد وجد هو أيضاً أنه لن يستطيع احتمال خطو الحياة السياسية السريع إلا بشوة السكر تسميه همومه من حين إلى حين . وكانت سلامة عقل جورج الثالث القلقة مشكلة دائمة ، فكل صراع خطير في وجهات النظر بين الملك ووزيره قد يخلل باتزان الرأس المتوج بأمر ويلز وصياً ، بطرد بيت ويستدي فوكس ليحل محله . وعليه فقد تخلى بيت عن خططه في الإصلاح السياسي ، وصحب معارضته لتجارة الرقيق ، حين وجد أن في هاتين المسألتين ، كما في كثير غيرهما من المسائل ، كان جورج مصمماً بروح المشاكسة على تخليد الماضي . وركز بيت عبقريته على التشريع الاقتصادي ، الذي خدم فيه الطبقة الوسطى الصاعدة . ثم قاد انجلترا على كره شديد - في حرب ضد من سماهم « أمة من الملحدن » (١٨٠٩) ولم يحسن البلاء وزيراً للحرب . فحين خشى أن يغزو الفرنسيون أيرلنده ، حاول تهدئة الأيرلنديين ببرنامج من الوحدة البرلمانية والتحرير الكاثوليكي ، ولكن الملك تعصب ، واستقال بيت ( ١٨٠١ ) . ثم عاد ( ١٨٠٤ ) لرأس وزارته الثانية . ولم يكن كفؤاً لمقارعة نابليون ، فلما جاء نبأ نصر الفرنسيين في أوسترلتز ( ٢ ديسمبر ١٨٠٥ ) ذلك النصر الذي جعل نابليون سيداً لقارة ، انهيار بيت جسداً وروحاً . وحين وقع بصره على خريطة كبيرة لأوروبا قال لصديقه له « اطو هذه الخريطة ، فلن يكون هناك حاجة إليها هذه السنين العشر » (١٦٠) . ومات في ٢٣ يناير ١٨٠٦ ، فقيراً فقراً مشرفاً ، غير متجاوز السادسة والأربعين .

ثم اقتضت الحياة وقتاً أطول لتقضي على شريدان . وكان قد انضم إلى برك وفوكس في الدفاع عن أمريكا وفي نخوض معركة ديستنجز ، وأبلاه فوكس في التصفيق للثورة الفرنسية . غير أن الزوجة التي كان مهرها ودماثة

طبعها حديثاً محبباً بين أصدقائه . والتي جعلت من جبالها منبر خطابة لتعينه على الظفر بكرسى في البرلمان ، هذه الزوجة ماتت بالسل وهي في الثامنة والثلاثين من عمرها ( ١٧٩٢ ) . فأنهار شريدان . وقال أحد معارفه عنه « رأيت الليلة بعد الليلة يبكي كأنه طفل » ( ١٦١ ) وقد وجد بعض العزاء في الفتاة التي أنجبها له ، ولكنها ماتت في السنة ذاتها . وفي شهور الحزن تلك واجه مهمة إعادة بناء مسرح درورى لين الذى لم يعد مأموئاً لتقديمه وتداعى مبانیه . والكى عمول هذه العملية تحمل نفقات باهظة . وكان قد عود نفسه العيش المترف ؛ الذى عجز دخله عن الإنفاق عليه . لذلك استدان ليواصل أسلوب حياته . وحين كان دائنوه يحضرون إليه ليعالونه بديونهم كان يخفى بهم كأنهم اللوردات . ويقدم إليهم الشراب والتحية المهذبة والتسكيت الذكية ثم يصرفهم في حال من الرضى يكاد ينسى الدائن دينه . وقد ظل نشيطاً في البرلمان حتى ١٨١٢ حين أخفق في إعادة انتخابه . وكان من قبل يتمتع بالحصانة من الاعتقال بصفته عضواً في مجلس العموم . أما الآن فقد أطبق عليه دائنوه . واستولوا على كتبه . وصوره . ومجوهراته . وأخيراً أوشكوا على حمله إلى السجن لولا أن طبيبه حذرهم من أن شريدان قد يموت في الطريق . ثم قضى نحبه في ٧ يوليو ١٨٠٦ وهو في الخامسة والستين . وقد عاوده الغنى في مآخيه . لأن سبعة لوردات وأسرة شيعوه إلى مقبرة وستمنستر .

أما الملك نصف المجنون فقد عمر بعدهم أجمعين . بل عمر حتى رأى انتصار إنجلترا في واترلو وإن لم يعلم به . وقد أدرك بحاول عام ١٧٨٣ أنه أخفق في محاولته جعل الوزراء مسئولين أمامه لا أمام البرلمان . وأضنته صراعاته الطويلة التي لم يكن كفؤاً لها مع مجلس العموم . وأمريكا . وفرنسا . وفي ١٨٠١ و ١٨٠٤ و ١٨١٠ انكس إلى جنونه . وظفر في النهاية بتلك الشعبية التي حرمها أيام كفاحه . مشوبة بالشفقة على رجل رأى إنجلترا تصاب بالفزائم الكثيرة ولم يتح له أن يشهد انتصارها . وكان في موت ابنه أداليا ( ١٨١٠ ) الأثيرة لديه ما أكل التغطية بيده وبين دنيا الواقع . وفي ١٨١١ كف بصره وبات مجنوناً جنوناً لاشفاً منه . وظل معزولاً تفرض عليه الحراسة حتى مات ( ٢٩ يناير ١٨٢٠ ) .



## الفصل التاسع والعشرون

### الشعب الانجليزى

١٧٥٦ - ٨٩

#### ١ - أساليب الحياة الانجليزية

حسبنا هذا القدر عن الحكومة ، فلننظر الآن فى أحوال الشعب .  
أولا تأمل أشكال بنيتهم . فما من شك فى أن رينولدز تسامى بها ، فأظهرنا  
غالباً على المحظوظين حملة ألقاب النبالة . وأضفى على أجسادهم البدنية  
بهاء من أرواب الشرف وشاراته . ولكن استمع إلى جوته يصف الانجليز  
الذين شاهدتهم فى فايمار ! « يا لهم من قوم ملاح الوجوه رائعى السمى ! »  
- وأقلقه الخوف من أن يصرف هؤلاء البريطانيون الشبان ، المملوون  
ثقة فى أنفسهم ، الذين تفيض عنهم السلطة عفواً ، الفتيات الألمان عن الافتنان  
بالرجال الألمان<sup>(١)</sup> . وقد احتفظ كثيرون من هؤلاء الشبان بقوامهم حتى  
تقدم بهم العمر ، ولكن الكثيرين انتفخت كروشهم ونحو دهم حين خلفوا  
ملاعب مدارسهم إلى لذات المائدة ، وتفتحوا كأنهم الورود الحمراء القانية ،  
وكافحوا فى هدأة الليل ذلك النقرس الذى غلوه أثناء النهار المرح . وقد  
ضاع شىء من الحشونة الاليزابيثية فى القصف الذى رافق عودة الملكية .  
أما النساء الانجليزيات فقد أصبحن أجمل مما كن فى أى وقت مضى ،  
على لوحات الرسامين على الأقل : قسبات دقيقة ، وشعر تجمله الأزهار  
والأشرطة ، وأسرار غامضة يغلفها الحرير ، وقصائد من الشعر كاهها  
وشاقة وجلال .

وكانت فوارق الزى الطبقية فى طريقها إلى الزوال بفضل ما جدد من  
وفرة فى الثياب القطنية التى تنتجها المصانع المتكاثرة ، ولكنها ظلت على

حالتها في المناسبات الرسمية . وقد ركب اللورد ديرونتووتر إلى موضع إعدامه في سترّة قرمزية وصدرية موشاة بالذهب<sup>(٢)</sup> . أما البوارباك فكانت دولتها تدول ، ثم اختفت حين فرضت على الضرائب على المسحوق الذي يزيل رائحتها الكريهة ، ولكنها عمرت على رموس الأطباء ، والقضاة ، والمحامين ، وعلى رأس صموئيل جونسن ؛ وقنع معظم الرجال الآن بشعرهم الطبيعي يملسونه على أقفيتهم في ضفيره معقودة بشريط . وحوالي ١٧٨٥ أطل بعض الرجال سراويلهم من الركبة إلى ربة الساق ؛ وفي ١٧٩٣ تركوها تصل إلى الكاحل تقليداً للهان — كيلوط الفرنسيين الظافرين ، وهكذا ولد الرجل العصري . أما النساء فظللن يغطين صدورهن بالمخرمات حتى يشرفن على الاختناق ، ولكن التنورة الملوقة أخذت تفقد ذيوها وعرضها ، وبدأت الفسائين تتخذ تلك الخطوط الانسيابية التي استهوتنا أيام الشباب .

أما النظافة فلم تكن من الإيمان إلا فيما ندر ، لأن الماء كان ترفاً . فالأنهار جميلة ولكنها عادة ملوثة . وكان التيمز أشبه بالمصرف<sup>(٣)</sup> . وكان الماء يفرغ في مواسير بيبوت لندن ثلاث مرات في الأسبوع نظير ثلاثة شلنات للكوارتر<sup>(٤)</sup> ، وكان لبعض المنازل مراحيض آلية ، وقليل منها كان له حمامات بماء جار . وكان معظم المراحيض (التي درج القوم على تسمية الواحد منها أريحا) بخارج الأسوار ، مبنية فوق حفرة مكشوفة ترسل نرها خلال التربة إلى آبار يأتي منها قدر كبير من ماء الشرب<sup>(٥)</sup> . على أن العناية بالصحة العامة أخذت تتحسن ، والمستشفيات تكثر ، وهبطت وفيات الأطفال من أربعة وسبعين في كل مائة مولود عام ١٧٤٩ إلى واحد وأربعين عام ١٨٠٩<sup>(٦)</sup> .

ولم يكن أحد من الناس يشرب الماء إذا استطاع الحصول على شراب أكثر أمناً . وكانت الجعة تعد طعاماً ، لا غنى عنه لأي عمل شاق ، أما النبيذ فدواء مفضل ، وأما الوسكى فموقد متنقل ، وأما السكر فخطيئة عرضية ، ان لم تكن جزءاً ضرورياً لمسايرة المجتمع . قال الدكتور جونسن « أذكر الأيام التي كان فيها جميع الأشخاص المهذبين من أهل لتشفيلد

يسكرون كل ليلة ، ولم يسؤ رأى الناس فيهم لسكرهم هذا<sup>(٧)</sup> .  
وكان بت الثانى يحضر إلى مجلس العموم مخموراً ، والورد كورنواليس  
يذهب إلى الأوبرا ثملاً<sup>(٨)</sup> . وكان بعض سائقى عربات الأجرة يزبدون  
دخولهم بطواف الشوارع فى جوف الليل والتقاط السادة « المبسوطين »  
وتوصيلهم لبيوتهم . ثم تناقص السكر بتقدم القرن ، واضطلع الشاى  
ببعض مهمة تدفئة الأوصال وإطلاق الألسنة . وزادت واردات الشاى من  
مائة رطل عام ١٦٦٨ إلى أربعة عشر مليون رطل عام ١٧٨٦<sup>(٩)</sup> . وكانت  
مشارب القهوة الآن تقدم الشاى أكثر من القهوة .

أما وجبات الطعام فكانت شهية ، دامية ، هائلة الحجم . وكان الغداء  
يقدم حوالى الساعة الرابعة عصرأ لعاية القوم ، ثم أحر شينأ فشينأ إلى السادسة  
بأقتراب القرن من نهايته . وقد يهدى رجل مستعجل جوعه بشطيرة  
( ساندوتش ) . وقد اتخذت هذه البدعة اسمها من إيرل ساندوتش الرابع  
الذى ألف أن يتناول شربحتين من الخبز بينهما لحم متحاشياً قطع القمار بالغداء .  
أما الخضروات فتؤكل على مضض . وقد قال جونسن لبوزويل فى ١٧٧٣  
« ان التدخين انتهت موضته » ، ولكن القوم كانوا يتناولون التبغ نشوقاً .  
وشاع استعمال الأفيون مسكناً أو علاجاً .

وكان فى وسع الرجل الانجليزى وهو على المائدة أن يشرب حتى  
ينطلق لسانه ، وعندها قد يضارع الحديث نظيره فى صالونات باريس ظرفاً  
ويزه جوهراً . وذات يوم ( ٩ ابريل ١٧٧٨ ) اجتمع فيه جونسن ، وجبون ،  
وبوزويل ، وآلن رمزى ، وغيرهم من الأصدقاء ، فى بيت السر جوشوا  
رينولدز ، قال الدكتور (جونسن) ملاحظاً « أشك فى إماكن جمع شمل  
لفيف كهذا الذى يجلس حول هذه المائدة فى باريس فى أقل من نصف  
سنة »<sup>(١٠)</sup> . وكانت المحافل الارستقراطية تؤثر الحديث الظريف على حديث  
العلماء ، وتفضل سلوين على جونسن . وكان جورج سلوين أوسكار وايلد  
القرن الثامن عشر . وقد طرد من أكسفورد ( ١٧٤٥ ) لأنه « زعم فى زندقته  
أنه يتقمص شخصية المخلص المبارك ، ولأنه سخر من سر التناول المقدس »<sup>(١١)</sup> ،

ولكن هذا لم يحل بينه وبين الحصول على وظائف شرفية مجزية في الإدارة الحكومية ، أو الجلوس والنوم في مجلس العموم من ١٧٤٧ إلى ١٧٨٠ . وكان له العديد من الأصدقاء ، ولكنه لم يتزوج قط . وكان ولوعاً بمشاهدة تنفيذ أحكام الإعدام ، ولكنه تغيب عن مشهد إعدام رجل كان سمياً لتشارلز جيمس فوكس ، عدوه السياسى الذى كان يتطلع إلى رؤيته يتأرجح على حبل المشنقة - قال « اننى حريص على ألا أحضر « البروفات » أبداً » (١٢) . وقد ظل هو وهوارس ولبول صديقين حميمين طوال ثلاثة وستين عاماً دون أن تكسر صفو صداقتهما بحابة أو امرأة .

أما الذين لم يستمتعوا بمناظر الإعدام فكان فى وسعهم أن يتخبروا ما طاب لهم من بين عشرات الملهى الأخرى ، من لعبة الورق المسماة « هويست » أو مشاهدة قتال الطيور ، إلى سباقات الحفل أو النزال بين خصوم للظفر بجائزة . وكان الكريكيت الآن اللعبة القومية . وكان الفقراء يبددون أجورهم فى الخانات ، والأغنياء يقامرون بثرواتهم فى الأندية أو البيوت الخاصة . ويقول ولبول عن جلسة قمار فى بيت اليدى هرتفورد « إننى خسرت ستة وخمسين جنياً فى لحظات » (١٣) . وقد أطلق جيمس جلراى ، فى رسومه الكاريكاتورية الشهيرة على أمثال هؤلاء المضيفات « بنات فرعون » (١٤) . وكان تقبل الحسائر فى هدوء أول الصفات المطلوبة فى الرجل الانجليزى المهنذب . حتى ولو انتهى به الأمر إلى اطلاق الرصاص على رأسه .

ولقد كان ذلك العالم عالم الرجل ، قانونياً واجتماعياً وأخلاقياً . فكان الرجال يستمتعون بمعظم لذاتهم الاجتماعية مع غيرهم من الرجال ، ولم ينظم ناد لعضوية الجنسين حتى عام ١٧٧٠ . وكان الرجال يشاطرون الثقافة والفكر فى النساء ، ثم يشكون من عجز النساء عن الحديث المثقف . ومع ذلك وفقت بعض النساء فى تثقيف عقولهن . فتعلمت السيدة البرابث كارتر التكلم باللاتينية والفرنسية والإيطالية والألمانية ، ودرست العبرية والبرتغالية

---

\* هناك تورية فى كلمة Faro التى قد تعنى فرعون Pharaoh أو لعبة من ألعاب الورق (الفومونية) : المترجم .

والعربية ، وترجمت ابكتيتس بدراية باليونانية ظفرت بثناء جونسن . وقد احتجت على عزوف الرجال عن مناقشة الأفكار مع النساء ، وكانت إحدى السيدات اللاتي جعلن « ذوات الجوارب الزرقاء » ( أى النساء المثقفات ) حديث المثقفين من أهل لندن .

وقد أطلق هذا اللقب أول مرة على الاجتماعات المخلطة في بيت السيدة إليزابيث فزى بشارع هرتفورد بحى مايفير . في هذه اللقاءات المسائية حظر لعب الورق وشجع النقاش في الأدب . والتقت السيدة فزى ذات يوم ببنيامين ستيلنجفيليت ، الذى اشتهر فترة قصيرة بأنه شاعر وعالم نباتى وفيلسوف ، فدعته إلى حفل استقبلها القادم ، فاعتذر بأنه لا يملك ملابس تصلح لأن يحضر بها حفلة . وكان يرتدى جورباً أزرق . فقالت له « لاتهتم باللباس ، تعال لابسا جواربك الزرقاء » . وذهب . ويروى بوزويل « ان حديثه كان غاية في الروعة حتى . . . ألف القوم أن يقولوا . . . لا نفعل شيئاً بدون الجوارب الزرقاء » ، وهكذا ثبت اللقب شيئاً فشيئاً<sup>(١٥)</sup> ، وأصبح يطلق على جماعة السيدة فزى « جماعة الجوارب الزرقاء » Bas Bleu Society . وكان يختلف إليهم جاريك ولبول ، وذات مساء روع جونسن الحاضرين جميعاً بتحديث من أحاديثه الفخمة الطنانة .

أما « ملكة الزرق » كما لقبها جونسن فهي إليزابيث روبنسن مونتاجيو . وكانت زوجة إدورد مونتاجيو ، حفيد إيرل ساندوتش الأول وقريب لإدورد ورتلى مونتاجيو ، زوج السيدة ماري الهوائية التي نوهنا بها في صفحات سالفة<sup>(١٦)</sup> . وكانت إليزابيث مفكرة ، ودارسة ، ومؤلفة ، وقد دافع مقالها « كتابات شيكسبير وعبقريته » ( ١٧٦٩ ) في سخط عن الشاعر القومي ضد نقد فولتير القاسى . وكانت غنية في وسعها أن تضيف زوارها على مستوى رفيع . وقد جعلت من الحجرة الصينية التي في بيتها الواقع في ميدان باركلي الملتقى المحب لمفكرى لندن وحسانها ، فأقام الندوة رينولدز وجونسن وبيرك وجولدسميث وجارليك وهوراس ولبول وفاني بيرنى وهانا مور ؛ وهناك التقى القنون بالمحامين . والأساقفة بالفلاسفة ، والشعراء بالسفراء . وكان « الطاهى البار » الذى استخدمته السيدة مونتاجيو يظهو لهم من الطعام

ما يشرح صدورهم جميعاً ، ولكن لم يكن يقدم للجماعة مسكر ، وكان السكر محظوراً . وكانت تلعب دور الراحية لبراعم المؤلفين ، وتثر هباتها بمنة ويسرة . وفتح غيرها من سيدات لندن — كالسيدة ثريل ، والسيدة بوسكاوين ، والسيدة مونكتون — بيوتهن للموهبة والجمال . وغدا المجتمع اللندني مزدوج الجنس ، وبدأ ينافس باريس في شهرة صالوناته وعبقريتها .

## ٢ — الاخلاق الانجليزية

يقول آدم سميث «في كل مجتمع رسخ فيه التمييز بين مراتب الناس يوماً رسوخاً تاماً ، كان هناك على السواء مخططان أو نظامان للأخلاق ساريان في وقت معاً ، يمكن أن يسمى الواحد الصارم أو المتزمت ، والآخر المتحرر ، أو ان شئت المتحال . أما الأول فتعجب به وتبجله عامة الشعب بوجه عام ، وأما الثاني . . . فيبقى تقديراً واعتناقاً أكثر ممن نسبهم المجتمع العصري» (١٧) وقد وصف جون وسلي ، الذي كان ينتمي للطبقة المتزمنة ، الأخلاق الانجليزية في ١٧٥٧ بأنها خليط من التهريب ، والإيمان الكاذبة ، والفساد السياسي ، والسكر ، وانقمار ، والغش في المعاملات ، والخداع والتحايل في المحاكم ، والخنوع في رجال الدين ، ومحبة العالم بين الكويكرز ، واختلاس أموال البر سرّاً (١٨) . وتلك شنشنة نعرفها منذ القدم .

وكان التمييز بين الجنسين يومها كما هو اليوم غير كامل إطلاقاً . فحاول بعض النساء أن يكن رجالاً ، وكذن ينجحن في هذه المحاولة ، ونسمع عن حالات تنكر فيها النسوة في هيئة الرجال واحتفظن بهذا المظهر الخداع حتى مماتهن ، والتحق بعضهن بالجيش أو البحرية بوصفهن رجالاً ، وكن يسكرن ويدخن ويشتمن كالرجال ، ويقاثن في المعارك . ويتمنن الجاهد بشجاعة الرجال (١٩) . وحوالي ١٧٧٢ انتشر الغنادير Macaronis في شوارع لندن . وكانوا شباناً أرسلوا شعورهم في نخصلات معقوصة طويلة ، يلبسون ثياباً غالية ذات ألوان لافته للنظر و «يعاشرون البغايا بغير حرارة» ، وقد وصفهم ساوين بأنهم «ضرب من الحيوان لا هو بالذكر ولا بالأنثى» ، ولكنه جنس بين بين (٢٠) وكان لاوواط مواخيره ، رغم أن الأفعال الجنسية الشاذة كان عقابها الإعدام ان اكتشنت وثبت ارتكابها .

وقد زكا المعيار الأخلاقي المزدوج . فكانت ماثات الموانخير ترفه عن الرجال المتفخين ، ولكن هؤلاء الرجال كانوا يسمون انعدام العفة في المرأة جريمة لا يكفر عنها غير الموت . فانظر إلى جولد سمث الرقيق يقول : « إذا قدنت امرأة جسيمة إلى اتيان الحاقة ثم اكتشفت بعد الأوان أن الرجال خوافون - فأى تميمة تستطيع أن تهديء اكتسابها ، وأى حيلة يمكن أن تمحو ذنبها ؟ لا حيلة تجدى لإخفاء ذنبها ، ولمواراة عارها عن أعين الناظرين ، ولإتاحة الندم لحبيبها وإشعاره بالوجيعة - لا حيلة إلا الموت » (٢١).

وقد نصحوا بالزواج الباكر واقياً من هذه الكوارث وأجاز القانون زواج البنات في الثانية عشرة ، والصبيان في الرابعة عشرة . وتزوج معظم نساء الطبقات المتعلمة صغاراً وأجلن انحرافاتهن ، ولكن المعيار المزدوج كان يكبح جماحهن . استمع إلى جونسن يقول في الزنا ( ١٧٦٨ ) : « ان اختلاط الأنساب لب هذه الجريمة ، فالمرأة التي تحنت بعهود الزواج أشد اجراماً من الرجل الخائن بعهوده . حقاً ان الرجل مجرم أمام الله ، ولكنه لا يؤذى امرأته أذى بالغاً جداً ان لم ينهها ، أى إذا تسلل مثلاً إلى مخدعها لفرط في شهوته . على الزوجة ياسيدى ألا يسوئها هذا كثيراً . وإن أستقبل في بيتى ابنة لى هربت من زوجها لهذا السبب . وينبغي للزوجة أن تحاول اصلاح حال زوجها ببذل المزيد من الاهتمام بإرضائه ، سيدى ، ان الرجل ان يترك زوجته حتى في حالة واحدة من مائة حالة ، ويذهب إلى موهس ، ما لم تهمل زوجته في امتاعه » (٢٢) .

وكانت الفكرة المسلم بأنها شيء عادى تماماً في حلقة بوزويل وأصحابه هي أن يختلف الرجال إلى المومسات بين الحين والحين . وكان الزنا في الطبقة الارستقراطية - وحتى في الأسرة المالكة - واسع الانتشار . فكان السوق

جرافتن يعاشر نانسي بارسونز علانية وهو كبير الوزراء ، ويصحبها إلى الأوبرا على مرأى من الملكة<sup>(٢٣)</sup> . أما الطلاق فنادر ، ولا سبيل للحصول عليه إلا بقانون برلماني ، ولما كان هذا يكافئ « عدة آلاف من الجنهات » فإنه كان ترف الأغنياء ، ولم يسجل في الفترة من ١٦٧٠ إلى ١٨٠٠ غير ١٣٢ إذن بالطلاق<sup>(٢٤)</sup> . وكان الظن بوجه عام أن أخلاق العامة خير من أخلاق أشرافهم ، ولكن جونسن ذهب إلى العكس ( ١٧٧٨ ) : « لا يقل الزنا والحيانة الزوجية بين الزراع عنهما بين النبلاء » و « على قدر ما لاحظت ، كلما علا مقام السيدات وازددن ثراء ، كن أفضل تهديباً وأكثر عفة »<sup>(٢٥)</sup> . وقد صور أدب ذلك العصر الفلاح ، كما نرى في فيلدنج وبيرنز ، يشارك كل نهاية أسبوع تقريباً في الحفلات الصاخبة ويسرف في الشراب ، وينفق نصف أجره في الحانات ، وبعضه على المومسات ، لقد كانت كل طبقة تأثم وفق طرائقها ومواردها .

وكان الفقراء يقتتلون بقبضات أيديهم وبالنبايت ، والأغنياء بالطبنجات والسيوف . وكانت المبارزة مسألة تتصل بالشرف في طبقة النبلاء . فقد بارز فوكس آدم ، وشلبيرن فولرتن ، وبت الثاني تيرنى ؛ وكان عسيراً على المرء أن يجوز حياة النبالة دون جرح واحد على الأقل . وتشهد القصص الكثيرة على هدوء السادة البريطانيين ورباطة جأشهم في هذه اللقاءات . وقد أكد اللورد شلبيرن لشاهدييه اللذين ساورهما القلق حين أصابه جرح في أصل فخذه « لست أظن أن الليدى شلبيرن سيزيدها هذا الجرح سوءاً »<sup>(٢٦)</sup> .

وشر من تحلل الأخلاق الجنسية ما شاع من ضراوة الاستغلال الصناعي : ذلك الاستهلاك القاسي للحياة الإنسانية في سبيل التكالب على الأرباح ؛ واستخدام الأطفال في سن السادسة في المصانع أو تطهير المداخن ؛ وافقار الآلاف من الرجال والنساء فقراً مدقعاً يكرههم على بيع أنفسهم إلى عبودية لا أجر لها نظير الرحلة إلى أمريكا ؛ والحماية الحكومية لتجارة الرقيق باعتبارها مصدراً غالباً من مصادر ثروة إنجلترا .

وكان التجار يبحرون إلى أفريقيا من ليفربول وبرستل ولندن - كما



يبحر غيرهم من هولنده وفرنسا - فيشترون الزوج ويقتنصونهم ، ويشحنونهم إلى جزر الهند الغربية ، ويبيعونهم هناك ، ثم يعودون إلى أوربا بشحنات رابحة من السكر أو التبغ أو الروم . وبحلول عام ١٧٧٦ كان التجار الانجليز قد حملوا إلى أمريكا ثلاثة ملايين من العبيد ، يضاف إليهم ٢٥٠,٠٠٠ مائتا في الرحلة وقذف بهم في البحر . وقد منحت الحكومة إعانة سنوية قدرها ١٠,٠٠٠ جنيه للشركة الأفريقية وخليفتها « الشركة المنظمة » لدعم قلاعها ومحطاتها في أفريقيا ، بحجة أنهما « أنفع ماكونه تجارنا من شركات لهذه الجزيرة »<sup>(٢٧)</sup> . وحظر جورج الثالث ( ١٧٧٠ ) على حاكم فرجينيا « أن يوافق على أى قانون يحرم أو يعوق استيراد شحنات العبيد على أى وجه »<sup>(٢٨)</sup> . وفى ١٧٧١ كان فى انجلترا نحو أربعة عشر ألف زنجى جلبهم سادتهم المستعمرون أو أبقوا منهم ، وقد استخدم بعضهم خدماً فى البيوت دون أن يكون لهم حق فى تقاضى الأجور<sup>(٢٩)</sup> ، وبيع البعض فى مزايدات علنية ، كما حدث فى لفربول عام ١٧٦٦<sup>(٣٠)</sup> . على أن محكمة انجليزية قضت فى ١٧٧٢ بأن العبد يصبح حراً تلقائياً فى اللحظة التى يطأ فيها أرض انجلترا<sup>(٣١)</sup> .

ثم تنبه ضمير انجلترا ببطء إلى التناقض بين هذه التجارة وأبسط أوامر الدين أو الأخلاق . فندد بها ألمع العقول فى بريطانيا : جورج فوكس ، ودانيال ديفو ، وجيمس طومسن ، ورتشارد ستيل ، والكسندر بوب ، ووليم بالي ، وجون وسلى ، ووليم كوبر ، وفرنسيس هتشسن ، ووليم روبرتسن ، وآدم سميث ، وجوسيا ودجوود ، وهوراس ولبول ، وصموئيل جونسن ، وادموند بيرك ، وتشارلز جيمس فوكس . أما أول معارضة منظمة للرق فقد قامت بها طائفة الكويكوز فى انجلترا وأمريكا ؛ فى ١٧٦١ حرما من عضويتهم كل مشغل بهذه التجارة ، وفى ١٧٨٣ كونوا جمعية « لإغاثة وتحرير العبيد الزوج فى جزر الهند الغربية ، ولتنشيط تجارة الرقيق على ساحل أفريقيا »<sup>(٣٢)</sup> . وفى ١٧٨٣ ألفت جرانفل شارب لجنة للتعميل بإنهاء تجارة الرقيق ؛ وفى ١٧٨٩ بدأ وليم ولبرفورس حملته الطويلة فى مجلس العموم لإنهاء التجارة الانجليزية فى العبيد . وقد أنفع

التجار المجلس المرة بعد المرة بتأجيل مشروعه ، ولم يصدر المجلس القانون الذى حرم على أى سفينة أن تحمل عبيداً من أى ثغر فى الممتلكات البريطانية بعد أول مايو ١٨٠٧ ، أو لأى مستعمرة بريطانية بعد أول مارس ١٨٠٨ ، إلا عام ١٨٠٧ .

أما فى ميدان الأخلاق السياسية فإن انجلترا كانت الآن فى الحضيض . فقد زكا نظام الدوائر الانتخابية العفنة ، وعرض الدهاقنة من ولاية الهند السابقين لها أثماناً باهظة . وقد أسف فرانكان أسفاً شديداً على نشوب الحرب الأمريكية لسبب غريب : « لم لم يتركوا أمضى فى طريقى ؟ لو أنهم ( أى المستعمرين ) أعطونى ربع المال الذى أنفقوه على الحرب ، لحصلنا على استقلالنا دون أن نريق قطرة دم . كنت أشتري البرلمان كله ، وحكومة بريطانيا بأسره »<sup>(٣٤)</sup> . واستشرى الفساد فى الكنيسة ، والجامعات ، والقضاء ، والوظائف المدنية ، والجيش والبحرية ، وبجالس الملك . وكان النظام العسكرى أشد صرامة منه فى أى بلد أوروبى آخر<sup>(٣٥)</sup> ربما باستثناء بروسيا ، فإذا سرح المقاتلون لم يتخذ أى إجراء لتيسير انتعاشهم إلى حياة نافعة ملتزمة بالقانون .

أما الأخلاق الاجتماعية فقد تأرجحت بين الطيبة الأصيلة فى الفرد الانجليزى ووحشية الغوغاء المستهرة . وقد وقعت فى الفترة من ١٧٦٥ إلى ١٧٨٠ تسع فتن كبرى ، وكلها تقريباً فى لندن ، وسنرى مثلاً منها بعد قليل . وكانت الحشود تهرول للفرجة على مشهد الشنق كأنهم فى يوم عيد ، وقد يرشون الجلالد ليعنف فى جلد سجين<sup>(٣٦)</sup> . وكان قانون العقوبات أشد القوانين صرامة فى أوروبا . أما اللغة فى جميع الطبقات تقريباً فكانت تنحو إلى العنف والسوقية . واشتبهت الصحف فى معارك رهيبه من القدر والافتراء . وكان الكل تقريباً يقامرون ، ولو فى البانصيب القومى ، والكل تقريباً يشربون حتى يشملوا .

واتحدت عيوب الخلق الانجليزى مع صفته الأساسية — وهى النشاط الشديد والعافية العارمة . وقد أنفقها الفلاح وعامل المصنع فى العمل الشاق ،

وأبدتها الأمة في كل أزمة إلا واحدة . فمن هذه العافية انبثقت الشبهة المفرطة ، وروح المرح ، واللجوء إلى المومسات والمشاجرات في الحانات والمبارزات في الميادين ، وعنفت المناقشات البرلمانية ، والقدرة على المعاناة في صمت ، ومفاخرة كل إنجليزي بأنه بيته قلعة التي لا يسمح باقتحامها إلا بمقتضى القانون . وحين هزمت إنجلترا في هذا العصر ، كان الذي هزمها هم الإنجليز الذين أزدعروا في أمريكا ذلك الولع الإنجليزي بالحرية . وقد لاحظت مدام دو فان وضوح الفروق بين الأفراد في الإنجليز الذين اثبتت بهم ، والذين لم تبصر معظمهم قط . قالت « كانوا نسيج وحده ، ولا تجد منهم اثنين على شاكلة واحدة . أما نحن ( الفرنسيين ) فعلى النقيض منهم تماماً ، فإذا رأيت فرداً من حاشيتنا فكأنك رأيت الكل » (٣٧) . وقد وافق على رأيها هوراس ولبول فقال « من المؤكد أنه ما من بلد آخر ينبغي كما تنجب إنجلترا هذا العدد الكبير من الشخصيات المنفردة المتميزة » (٣٨) ثم انظر إلى الرجال الذين رسمهم رينولدز : فهم لا ينفقون إلا في الاعتراز بوطنهم وطبقهم ، وفي تورد وجروهم . وفي تصديقهم الجسور للعالم . لقد كانت سلاسلهم سلاطة قوية حقاً .

### ٣ - الإيمان والشك

ظلت الجماهير الإنجليزية وفيه لعقيدتها المسيحية في مختلف صورها . وكان أوسع الكتب قراءة بعد الكتاب المقدس « الأعياد والأصوام » تصنيف نلسن . وهو دليل للسنة الكنسية (٣٩) . وقد طبع كتاب جونسن « صلوات وتأملات » الذي نشر بعد وفاته أربع طبعات في أربع سنين . وكان الدين في الطبقات العليا يحظى بالاحترام بوصفه « وظيفة اجتماعية » ، ومعوناً على الاشتقاق ، وذراعاً للحكومة ، ولكنه كان قد فقد تصديق الفرد له في دخيلة نفسه وضاع كل سلطان له على السياسة . وكان الملك يعين الأساقفة ، أما التساوسة فيعينهم كبار ملاك الأرض ويجرون عليهم أرزاقهم . وكان هجوم الربوبيين على الدين قد هدأت فورته إلى حد ممكن برك من أن يتساءل في ١٧٩٠ « من ممن ولدوا في السنين الأربعين الأخيرة

قرأ كلمة واحدة مما كتبه كولنز ، وتولاند ، وتندال ، وتشب ، ومورجن ، إلى آخر تلك السلسلة التي سميت نفسها أحرار الفكر؟» (٤١) .

ولكن إذا لم يكن أحد قد انبرى للرد عليه فربما لأن هؤلاء المتمردين كانوا قد كسبوا المعركة ، وأن المتعلمين لم يبالوا بالموضوعات القديمة لكونها قد بت فيها وماتت . وقد وصف بوزويل جيايه في ١٧٦٥ ( ناسياً عامة الشعب ) بأنه « عصر اشتد ولع الناس فيه بالشكوكية حتى لكانهم يفاخرون بتضييق دائرة إيمانهم ما استطاعوا » (٤٢) . وقد رأينا سلوين يسخر من الدين في أكسفورد ، وولكس في مدمنام آبي . وقد روت الليدى هستر ستانوب أن بت الإبن « لم يذهب إلى الكنيسة قط في حياته » (٤٣) . ولن يكن فرضاً على الواعظ أن يكون مؤمناً بما يعظ . كتب بوزويل في ١٧٦٣ يقول « بين رجال الدين كثيرون من غير المؤمنين الذين إذ رأوا الدين مجرد نظام سياسى فهم ينظرون إلى الوظيفة الكهنوتية ذات الدخول نظرهم إلى أى وظيفة مدنية ، ويسهبون بجهودهم للإبقاء على هذا الوهم المفيد » (٤٤) . يقول جبون « ان اقرارات العقيدة القويمة ، وواد الإيمان ، يوقعها رجال الدين العصريون بزفرة أو بابتسامة » (٤٥) .

وقد أتاحَت الأندية الخاصة تخفيفاً من الامتثال العلنى لعقيدة الكنيسة . فانضم كثيرون من الطبقة الارستقراطية لمحفل أو آخر من محافل الماسون الأحرار . وقد أدانت هذه المحافل الإلحاد لسخفه ، واشترطت في أعضائها إيماناً بالله ، ولكنها غرست فيهم التسامح في الخلافات القائمة على غير ذلك من عقائد الدين (٤٥) . وفي جمعية برمنجهام القمرية كان رجال الصناعة من أمثال ماثيوبولتن وجيمس وات وجوسيا ودجوود يستمعون دون فرع إلى هرطقات جوزف بريستلى وإرازمس داروين (٤٦) . على أن ضجة الربوبية كانت قد ولت ، وقبل جميع أحرار الفكر تقريباً هدنة لايتدخاون بمقتضاها في الدعوة للإيمان ما دامت الكنيسة تغضى شيئاً ما عن الإثم . وتجنبت الطبقات العليا الإنجليزية — بما فطرت عليه من حس بالنظام والاعتدال — ذلك التطرف المستهتر الذى اندفعت إليه حركة التنوير الفرنسية ، فقد أدركت

ما بين الدين والحكم من وحدة حميمة ، وأوتيت من القصد ما عصبها من إحلال نظام بوليسى لا آخر له حل أخلاقية غيبية :

وإذ كان الأساقفة الانجليكان الآن خداماً للدولة كما كان الكرادلة الكاثوليك ، فقد رأوا أن لهم الحق في قسط من متع الدنيا . وقد هجاكوبر في أبيات لاذعة<sup>(٤٧)</sup> رجال الدين الذين كانوا يتهافون تهافت رجال السياسة على الوظائف الدينية الأكثر مغنماً أو الملحقة بوظائفهم ؛ ولكن غير هؤلاء كثيرون عاشوا حياة العكوف الهادىء على واجباتهم ، وعديدون كانوا المدافعين الأكفاء المتبحرين عن الإيمان . وقد كشف كتاب بالى « مبادئ الفلسفة الأخلاقية والسياسية » ( ١٧٨٥ ) عن روح سمحة ذات أفق واسع وتسامح عقيدى ، وعرض كتابه « البراهين على المسيحية » ( ١٧٩٤ ) عرضاً مقنعاً البرهان القائم على القصد في الكون . وقد لقي الترحيب في صفوف الأكليروس رجال ذوو ميول للتحرر الفكرى ما داموا يعطون بجوهر الدين ويكونون القدوة الأخلاقية في مجتمعاتهم<sup>(٤٨)</sup> .

أما المنشقون على الكنيسة الإنجليكانية — من معمدانيين ومشيخيين ومستقلين (بيورتان) — فقد تمتعوا بالتسامح الدينى ماداموا متمسكين بمسيحية التثليث ؛ ولكن حظر شغل الوظائف السياسية أو الحربية ، أو الالتحاق بجماعة أكسفورد أو كمبردج ، على من لا يعترف بالكنيسة الإنجليكانية وموادها التسع والثلاثين . واستمر انتشار الميثودية بين الطبقات الدنيا . وفي ١٧٨٤ فصمت هذه الكنيسة عراها الواهية مع الكنيسة الرسمية . ولكنها كانت أثناء ذلك قد بثت « الحركة الإنجيلية » في قلة من رجال الدين الانجليكان ، الذين أعجبوا بزعيمها وسلى ، ووافقوه على أن الإنجيل ينبغي أن يبشر به بالضبط كما سلم إلينا في العهد الجديد ، دون تنازلات للتقدم العقلاى أو النصى .

وظل تذكر إنجلترا لمؤامرة البارود والثورة الكبرى ، وحكم جيمس الثانى . يبقى في سجلات الدولة على تلك القوانين القديمة التى شرعت ضد اتباع كنيسة روما الكاثوليكية . ولم يعد أكثر هذه القوانين يطبق ، ولكن

معوقات كثيرة ظلت مفروضة على الكاثوليك . فهم مثلاً لا يستطيعون شراء أو ورثة أرض شرعياً إلا بالتحايل القانوني ويدفع ضريبة مضاعفة على أملاكهم . وقد حظر عليهم الخدمة في الجيش والبحرية ، واحتراف المحاماة ، والتصويت أو الترشيح للبرلمان ، وجميع المناصب الحكومية . ومع ذلك كان عددهم في ازدياد . وفي ١٧٨٦ كان منهم سبعة من كبار النبلاء ، واثنان وعشرون بارونيتاً و ١٥٠ «جنتامناً» . وكان يحتفل بترتيل القداس في البيوت الخاصة ، ولم يسجل غير حالتين أو ثلاث من حالات الاعتقال عقاباً على هذه الجريمة طوال الستين عاماً التي حكمها جورج الثالث .

وفي ١٧٧٨ قدم السير جورج سافيل للبرلمان مشروع قانون هدفه «التخفيف عن الكاثوليك» فهو يبيح شراء الكاثوليك للأرض ووراثتهم لها ، والتطوع في القوات المسلحة دون التخلي عن مذهبهم . وأجيز المشروع ، ولم يبق معارضة تذكر من الأساقفة الإنجليكان في مجلس اللوردات . ولم يكن ينطبق إلا على انجلترا ، ولكن في ١٧٧٩ - اقترح اللورد نورث تطبيقه على اسكتلنده . فلما باغ نبأ هذا الاقتراح اقليم السهول الاسكتلندية ، اندلعت الفتن في إدنبره وجلاسجو (يناير ١٧٧٩) ، وأحرقت عدة بيوت يسكنها الكاثوليك وسويت بالأرض ، ونهبت وحطمت حوانيت التجار الكاثوليك ، كذلك هوجمت بيوت البروتستانت الذين أعربوا عن عطفهم على الكاثوليك - مثل المؤرخ روبرتسن - ولم يحمّد أوار الفتنة إلا حين أذاع قضاة إدنبره أن قانون التخفيف عن الكاثوليك لن يطبق على اسكتلنده .

ثم تبني عضو اسكتلندي في البرلمان يدعى اللورد جورج جوردن قضية «لابابوية في انجلترا» ففي ٢٩ مايو ١٧٨٠ رأس اجتماعاً لـ «جمعية البروتستانت» التي خططت لمسيرة جماهيرية لتتقدم ملتحمين بإلغاء قانون التخفيف الصادر في ١٧٧٨ . وفي ٢ يونيو أحاط ستون ألف رسل يريانون أشرطة زرقاء معقودة بقبعاتهم بمبنى البرلمان واعتدى على كثير من الأعضاء وهم في طريقهم إلى المبنى ، وحطمت مركبات اللوردات ما تشيكل وثيرلو ، وستورمونت ، ووصل بعض اللوردات النبلاء إلى كراسيهم بغير باروكاتهم

شعناً يرتعدون خوفاً<sup>(٤٩)</sup> . ودخل جوردن وثمانية من أتباعه مجلس العموم ، وقدموا ملتمساً ، قيل إنه يحمل ١٢٠,٠٠٠ توقيع ، يدعو لإلغاء القانون ، ويطالب بإجراء عاجل هو البديل الوحيد لغزو الغوغاء للمجلس . فقاوم الأعضاء ، وأرسلوا في طلب الجند لكبح جماح الغوغاء ، وغلقوا جميع الأبواب ، وأعلن قريب لجوردن أنه قاتله في اللحظة التي يقتحم فيها القاعة دخول ، ثم وافق المجلس على رفع الجلسة حتى ٦ يونيو . ووصل الجند وأفسحوا طريقاً للأعضاء ليعودوا إلى بيوتهم . وأتلقت محتويات كنيسة كاثوليكية نخصان قساوسة سردينيين وباقارين ، وكوم أثاهما في نار أشعلت في الشوارع . ثم تفرق الجمع ، ولكن في ٥ يونيو نهب القاثون بالشغب كنائس أجنبية أخرى وأحرقوا عدة بيوت خاصة .

وفي ٦ يونيو عاد الغوغاء إلى التجمع ، واقتحموا سجن نبوجيت ، وأطلقوا سراح السجناء ، واستولوا على ترسانة سلاح ، وساروا وهم مساحون محترقون شوارع العاصمة . وتحصن النبلاء بمنازلهم في بيوتهم . وهنا هوراس ولبول نفسه على حمايته دوق في « قلعته » بميدان باركلي<sup>(٥٠)</sup> . وفي ٧ يونيو نهب وأحرق المزيد من البيوت ، واقتحم الرعاع معامل تقطير الخمر ، وأطفأوا ظمأهم بغير قيود ، واحترق نفر منهم وهم رقود سكارى في الأبنية المحترقة . ورفض قضاء لندن المحول لهم وحدهم السلطة القانونية على الحرس البلدي أن يأمرهم بإطلاق النار على الجمع . واستنفر جورج الثالث الميليشيا المواطنين ، وأمرهم بإطلاق النار كلما استعمل الرعاع العنف أو هددوا باستعماله . وظفر عضو البلدية جون ولكس بالعفو من الملك ، وفقد شعبيته لدى الجماهير ، إذ امتلأ جواداً وانضم إلى الميليشيا في محاولة تفريق الجمع . فلما هاجم المشاغبيون الميليشيا أطلقوا عليهم الرصاص فقتلوا منهم اثنين وعشرين ، ولذا الباقون بالفرار .

وفي ٩ يونيو اندلعت الفتنة من جديد ونهبت البيوت وأحترقت - سواء الكاثوليكية أو البروتستنتية ، ومنع جنود الإطفاء من إخماد النيران<sup>(٥١)</sup> ، وأخذ الجند الفتنة بعد أن قتل فيها ٢٨٥ رجلاً وجرح ١٧٣ ، وقبض على

١٣٥ من المشايخين ، وشنق واحد وعشرون . وقبض على جوردن وهو يفر إلى اسكتلنده ، وأثبت أنه لم يكن له ضلع في حوادث الشغب ، فأفرج عنه ، وحصل برك على موافقة مجلس العموم على إعادة تأكيد قانون التخفيف عن الكاثوليك في إنجلترا . ووسع قانون صدر في ١٧٩١ التسامح الشرعى في شئون العبادة والتعاليم الكاثوليكيين ، ولكن الكنائس الكاثوليكية حظرت عليها أن يكون لها برج أو جرس (٥٢) .

#### ٤ - بلاكستون وبنام والقانون

زعم فقيه ضليع أن « نشر كتاب بلاكستون « التعليقات » يعد من بعض الوجوه أبرز حدث في تاريخ القانون » (٥٣) وهذا رأى فيه تحيز لاوطن ، ولكنه يعيننا على بيان مبلغ الرهبة والإجلال اللذين كان الطلاب المتحدثون بالإنجليزية ، حتى عصرنا هذا ، يتناولونهما كتاب « تعليقات على قوانين إنجلترا » الذى نشره ولیم بلاكستون في أربعة مجلدات وألقى صفحة في ١٧٦٥ - ٦٩ . وقد اثنى عليه القراء رغم حجمه هذا أو بسببه ، أثراً جليلاً من آثار العلم والحكمة ، فكان كل لورد يقتنيه في مكتبته ، وأحبه جورج الثالث حباً جماً بوصفه تمجيداً للملوك .

أما بلاكستون هذا فكان ابن تاجر لندنى أتاح له ثراؤه أن يعلم ابنه في اكسفورد ثم يرسله إلى « المدل تمبل » لممارسة المحاماة - وقد ردت محاضراته في اكسفورد ( ١٧٥٣ - ٦٣ ) تناقضات القوانين وسخافاتهما إلى شيء من النظام والمنطق ، ثم بسطت النتيجة بوضوح وتشويق . وفي ١٧٦١ أنتخب عضواً في البرلمان ، وفي ١٧٦٣ عين محامياً عاماً للملكة شارلوت ، وفي ١٧٧٠ بدأ خدمته قاضياً في محكمة الدعاوى العامة ، وإذا كان مدمناً للدرس كارهاً للحركة ، فقد أصابه تحلل هادىء تدريجى ولكنه سابق لأوانه ، ومات في ١٧٨٠ بالغا السابعة والخمسين .

وكان لرائعته الكبرى فضائل محاضراته : الترتيب المنطقى ، والعرض الناصع ، والأسلوب الرشيق . وقد امتدحه خصمه اللدود جريمى بنام ،



لأنه الرجل الذى « علم القضاء أن يتكلم لغة المدارس والجتلمان ، وهذب ذلك العلم العصبى ، ونفض عنه غبار المنصب ونسيج العناكب »<sup>(٥٤)</sup> . وقد عرف بلاكستون القانون بأنه « قاعدة للعمل يملها كائن أعلى »<sup>(٥٥)</sup> ، وكان يدين بتصور مثالى مستقر للقانون ، يراه مؤدياً في مجتمع ما الوظيفة التي تؤديها قوانين الطبيعة في العالم ، وكان ميالاً إلى التفكير في قوانين إنجلترا على أنها تضارع قوانين الجاذبية في جلالها وخلودها .

وقد أحب إنجلترا والمسيحية على الصورة التي وجدتهما عليها ، وما كان ليسلم بأى عيب في واحدة منهما . وكان أكثر سلبية من الأسقف واربرتن ، وأكثر ملكية من جورج الثالث . « ليس ملك إنجلترا أسير قاض للأمة فحسب ، بل هو بالضبط القاضى الوحيد لها . الذى له أن يرفض أى « شروعات قوانين ، ويرمى أى معاهدات ، . . . ويعفو عن أى جرائم شاء ، إلا إذا كان الدستور قد نص بصراحة أو بحكم النتيجة المنطقية الواضحة على استثناء أو قيد ما »<sup>(٥٦)</sup> . ووضع بلاكستون الملك فوق البرلمان وفوق القانون . فليس الملك « غير قادر على ارتكاب الخطأ فحسب . بل حتى على التفكير الخطأ » - وهى عبارة عنى بها بلاكستون أنه ليس هناك قانون فوق الملك يمكن أن يدان به الملك . ولكنه أبهج كبرياء إنجلترا بأسرها حين عرف « الحقوق المطلقة لكل إنجليزى : حق الأمن الشخصى ، وحق الحرية الشخصية . وحق الملكية الشخصية »<sup>(٥٧)</sup> .

وقد سر جيل بلاكستون سروراً عظيماً بتصوره القانون الانجليزى نظاماً صالحاً على الدوام لأنه فى النهاية مبنى على الكتاب المقدس بوصفه كلمة الله . ولكن هذا التصور ثبت تطوير القضاء الانجليزى وإصلاح قانون العقوبات والسجون ؛ غير أن من مفاخره أنه امتدح جهود هوارد التي بذلها لتحسين الأحوال فى السجون البريطانية<sup>(٥٨)</sup> .

وقد فهم هوارد المسيحية لا على أنها نظام قانونى بل نداء للقلب . ذلك أن الأحوال فى السجن المحلى أفرغته حين عين مأموراً فى بدفورد (١٧٧٣) فالماور ومساعدوه لا رواتب لهم ، ورزقهم على ما يقتضون من السجناء

من رسوم ، فكان السجنين إذا قضى مدة عقوبته لا يفرج عنه إلا بعد أن يدفع جميع الرسوم المطلوبة منه ، وكان الكثيرون يظلون رهن السجن شهوراً بعد أن تدبّن للمحكمة براءتهم . وقد وجد هوارد في رحلاته من مقاطعة إلى مقاطعة مظالم مماثلة أو أسوأ . فكان المدينون الذين يقصرون في الوفاء بدينهم ، والمذنبون لأول مرة ، يلقون معاً في مكان واحد مع مدمني الجريمة . وكان أكثر السجناء يوثقون بالأغلال التي تثقل أو تخفف حسب الرسم الذي يدفعونه . وكانت جناية السجنين في اليوم خبزاً ثمنه بنس أو بنسان ، فإذا أراد مزيداً من الطعام فعليه أن يدفع ثمنه أو يعتمد فيه على الأقرباء أو الأصدقاء . أما الماء فجرايته للسجين ثلاثة بنسات في اليوم للشرب والاغتسال . ولا يزود السجناء بوسائل للتدفئة في الشتاء ، أما في الصيف فتقوية لا تذكر . وكان النتن الذي يفوح من هذه الزنانات من الشدة بحيث ظل لاصقاً بشباب هوارد بعد خروجه منها بزمان . وكانت « حمى السجنون » وغيرها من الأمراض تفتك بالكثير من السجناء ، وكان البعض يموت بالجوع البطيء<sup>(٥٩)</sup> . وفي سجن نيوجيت بلندن كان خمسة عشر إلى عشرين سجيناً ينزلون حجرة طولها ثلاثة عشر وعرضها خمسة وعشرون قدماً .

وفي ١٧٧٤ قدم هوارد للبرلمان تقريره عن خمسين سجيناً زارها ، ووافق مجلس العموم على قانون يشترط الإصلاحات الصحية في السجنون ، وتوفير الرواتب للسجانين ، والإفراج عن جميع السجناء الذين لم نجد هيئة المحلفين الكبرى شكوى مقدمة للمحكمة ضدهم . وفي ١٧٧٥ - ٧٦ زار هوارد سجون القارة ، فوجد سجون هولنده خيرها تجهيزاً وترفقاً نسبياً بالسجناء ، ومن أسوأها سجون هانوفر التي يحكمها جورج الثالث . وقد أيقظ ضمير الأمة من سبائه نشر كتاب هوارد « حالة السجنون في انجلترا وويلز . . . ووصف لبعض السجنون الأجنبية » ( ١٧٧٧ ) . فوافق البرلمان على تخصيص صندوق لـ « مؤسستين لإصلاحيتين » تبذل فيهما محاولة لإصلاح السجناء بالمعاملة الفردية والعمل الخاضع للملاحظة ، والتعليم الديني . واستأنف هوارد رحلاته ، وروى نتائجها في طبعات جديدة من كتابه . وفي ١٧٨٩ جاب أنحاء روسيا ، وفي خرسون أصيب بحمى المعسكرات

ومات ( ١٧٩٠ ) . ولم تثمر جهوده للإصلاح إلا نتائج متواضعة . ففانون ١٧٧٤ أهمله معظم السجانيين والقضاة . ولم تظهر أوصاف سجون لندن في ١٨٠٤ و ١٨١٧ أى تحسين منذ عصر هوارد ، « لعل الأحوال أصبحت أسوأ لا أحسن »<sup>(٦٠)</sup> ، وكان على الإصلاح أن ينتظر . ووصف دكنز لسجن نيو مارشالديا في قصته « دوريت الصغيرة » ( ١٨٥٥ ) .

أما جرمي بنتام فإن جهوده المتنوعة لإصلاح القانون والحكومة والتعليم بدل أكثرها بعد هذه الفترة ، ولكن كتبه « مقال صغير عن الحكومة » ( ١٧٧٦ ) مكانه هنا ، لأنه في المقام الأول نقد لبلاكستون . فقد احتقر عبادة الفقيه للتقاليد الموروثة ، وذكر أن « مارسخ الآن كأي يوماً بدعة »<sup>(٦١)</sup> ، ونزعة المحافظة الحاضرة إنما هي تبجيل للاراديكالية الماضية ؛ إذن فالذين يدعون إلى الإصلاحات لا يتلون وطنية عن أولئك الذين يرتعدون فرقا لفكرة التغيير . « في ظل حكومة القوانين ما هو شعار المواطن الصالح ؟ أن يطيع في دقة وأن ينفذ في حرية »<sup>(٦٢)</sup> . وقد رفض بنتام رأى بلاكستون في السيادة الملكية ؛ فالحكومة الصالحة توزع السلطات ، وتشجع كلا منها على كبح شطط غيرها ، وتسمح بحرية الصحافة ، والتجمع والمعارضة السلميتين . والثورة في نهاية المطاف قد تحدث للدولة ضرراً أقل مما يحدثه الخنوع المبلد للطغيان<sup>(٦٣)</sup> . وقد نشر هذا الكتيب سنة الإعلان الأمريكي للاستقلال .

وقد شرح بنتام في هذا المقال ذاته « مبدأ السعادة الأعظم » الذي أطلق عليه جون ستيوارت مل في ١٨٦٣ اسم « مذهب المنفعة » . « أن أعظم سعادة لأكثر عدد هو مقياس الحق والباطل »<sup>(٦٤)</sup> ، وينبغي الحكم على جميع المقترحات والممارسات الأخلاقية والسياسية بمقتضى « مبدأ المنفعة » هذا ، لأن « وظيفة الحكومة أن تزيد من سعادة المجتمع »<sup>(٦٥)</sup> . وقد اقتبس بنتام « مبدأ السعادة » هذا من هلفتيوس ، وهيوم ، وبريستلي ، وبكاريا ،<sup>(٦٦)</sup> وتكونت وجهة نظره العامة من قراءته لجامعة الفلاسفة<sup>(٦٧)</sup> .

وفي ١٧٨٠ ألف كتاب « مقدمة لمبادئ الأخلاق والتشريع » الذي نشره في ١٧٨٩ ، وضمه عرضاً لفكره أكثر تفصيلاً وفلسفة . وقد رد

كل فعل واع إلى الرغبة في اللذة أو الخوف من الألم ، وعرف السعادة بأنها « الاستمتاع باللذة ، والأمان من الألم »<sup>(٦٨)</sup>. ولاح أن هذا يبرر الأنانية المطلقة ، غير أن بنتام طبق مبدأ السعادة على الأفراد كما طبقه على الدول . فهل أفضى فعل الفرد إلى أعظم قدر من السعادة له ؟ في رأيه أن الفرد في المدى البعيد ينال أعظم لذة أو أقل ألم بتوحيه الإنصاف مع اخوانه البشر .

وقد مارس بنتام ما بشر به ، لأنه كرس حياته لسلسلة طويلة من مقترحات الإصلاح : التصويت العام للذكور البالغين المتعلمين ، والاقتراع السرى ، والبرلمانات السنوية ، وحرية التجارة ، والنظافة الصحية العامة ، وتحسين أحوال السجون ، وتطهير القضاء ، وإلغاء مجلس اللوردات ، وتحديد القانون وجمعه وتنسيقه في لغة مفهومة لغير القانونيين ، وتوسيع القانون الدولى ( وبنتام هو مخترع هذا المصطلح )<sup>(٦٩)</sup> . وقد خرج إلى النور الكثير من هذه الإصلاحات في القرن التاسع عشر ، وأكثر الفضل في ذلك لمجهود « اتباع مذهب المنفعة » و « الراديكاليين الفلاسفة » من أمثال جيمس وجون ستيوارت مل ، وديفيد ريكاردو ، وجورج جروت .

كان بنتام آخر صوت من أصوات حركة التنوير ، والمعبر بين فكر القرن الثامن عشر المحرر وإصلاحات القرن التاسع عشر . ولقد وثق بالعقل ثقة أكثر حتى من ثقة جماعة الفلاسفة به ، وظل عزباً لآخر حياته مع أنه كان أحب الرجال وألطفهم . وحين مات ( ٦ يونيو ١٨٣٢ ) وهو في الرابع والثمانين أوصى بأن تشرح جثته في حضرة أصدقائه . فشرحت ، ومازال هيكله محفوظاً في الكلية الجامعية بلندن ، مرتدياً ثياب بنتام المألوفة<sup>(٧٠)</sup>. وغداة موته وقع الملك « قانون الإصلاح » التاريخى الذى جسده الكثير من مقترحاته .

## ٥ - المسرح

### (١) التمثيل

كان هذا النصف الثانى من القرن الثامن عشر غنياً في المسرح فقيراً في الدراما . فقد شهد لفيفاً من أروع الممثلين في التاريخ ، ولكنه لم ينجب غير

كاتبين مسرحيين اثنين أفلتت أعمالهما من منجل الحاصد : شريدان الذى ودعناه منذ هنية ، وجولد سمث الذى سيختص بركن تحت سماء الأدب . وربما كان هذا القحط فى التمثيليات الحادة سبباً ونتيجة للإحياء الشكسبيرى الذى استمر حتى نهاية القرن .

وقد عانى الكتاب المسرحيون من أذواق النظارة . فقد كان هناك نقاش كثير للتقنية والفن التمثيليين ، ونقاش قليل للتقنية والفن التأليفيين . وكان أجر المؤلف ، وهو فى الغالب مكافأته المادية الوحيدة ، حصيلة الحفلة الثالثة ، وإن كان هناك حفلة ثالثة . على أن بعض الممثلين والممثلات أثروا ثراء رؤساء الوزارة . وكان فى استطاعة الهتافين المأجورين أن يقضوا على أى مسرحية جيدة بافتعالهم الضوضاء المعادية ، أو أن يجعلوا المسرحية الحفيرة تنجح نجاحاً مثيراً . ولم يظفر بعروض تمتد عشرين ليلة فى موسم واحد إلا أكثر المسرحيات حظاً . وكانت الحفلات تبدأ فى السادسة أو السادسة والنصف . وتحتوى عادة على مسرحية من ثلاث ساعات ، وتمثيلية هزلية ساخرة « فارص » أو إيمائية « بانتومايم » . أما المقاعد فتكلف من شلن إلى خمسة ، ولا حجز إلا بإرسال خادم يشتري التذكرة ويشغل المقعد حتى يحضر السيد أو السيدة . وكانت كل المقاعد بنوكا بغير ظهور<sup>(٧١)</sup> ، وكان بعض النظارة المقربين يجلسون على خشبة المسرح حتى أنهى جاريك هذا العبث المنكر ( ١٧٦٤ ) . أما الإضاءة فكلها بالشموع فى ثريات « تظل مضاءة طوال البرنامج . وكانت الملابس قبل عام ١٧٨٢ هى ملابس القرن الثامن عشر الإنجليزية دون اعتبار لزمان المسرحية أو مكانها . فكان كاتو ، وقبصر ، ولير ، يلبسون فى سراويل للركبة وشعور مستعارة .

وازدهر المسرح ، سواء فى لندن أو فى « الأقاليم » ، رغم معارضة رجال الدين ومنافسة الأوبرا والسرث . وكانت بات وبرستل ولفربول وندنجهام وما نشستر وبرمنجهام ويورك وإدنبره ودبلن تملك مسارح جيدة ؛ وكان لبعضها فرقها الخاصة ، ولذا كانت الفرق الكبرى تجوب البلاد ، فإن كل مدينة تقريباً شهدت التمثيل الجيد . وقد أثارت لندن المنافسة الحادة بين مسرحيين رئيسيين . فى ١٧٥٠ مثل : كلاهما « روميو وجوليت » كل

ليلة في ذات الأسبوعين ، وأدى الأدوار الرئيسية سبرانجو بارى وسوزانا كبر في مسرح كوفنت جاردن ، وجاريك ومس بيلامى في مسرح دورى لين . ثم كان لصموئيل فوت مسرحه الصغير في هاماركت ، حيث تخصص في التقليد الهجاء ، وكانت تقليداته لجاريك شقاء طال أمده في حياة ديفد ،

ولم تشهد خشبة المسرح الانجائزى قط من قبل هذا العدد الغفير من الممثلين الأفاضل . وقد استهل تشارلز ماكلين هذا العصر المجيد في ١٧٤١ بإخراجه تمثيليات شيكسبير ؛ وكان أول ممثل قدم شيلوك شخصية جادة وإن ظل وغداً لا يرحم ( ولم يمثل شيلوك بشيء من العطف حتى جاء هنرى لارفنج ) . ثم اختتم جون فليب كبل هذا الإحياء الشكسبيرى الذى استغرق قرناً كاملاً . وكانت أعظم ساعات تجايله حين مثل هو وأخته ساره مسرحية مكبث على مسرح دورى لين في ١٧٨٥ .

وازدانت خشبة المسرح الآن بنفر من الممثلات الجديرات بالذكر . منهن بيج وفنتن التى وهبت الجمال المثير في قوامها وطلعتها ، ولكنها عاشت عيشة منحلة ، وأصابها النقطة في منتصف الثمانية ( ١٧٥٧ ) رأت قبل أوانها غير متجاوزة السادسة والأربعين ( ١٧٦٠ ) . ثم كنى كلايف التى ظلت تمثل مع فرقة جاريك اثنتين وعشرين سنة ، وقد أدهشت لندن بأخلاقها التى كانت مضرب المثل ، وبعد أن هجرت خشبة المسرح ( ١٧٦٩ ) عاشت ست عشرة سنة في بيت أعطاها إياه هوراس ولبول في تويكنام . أما مسز هانا برتشارد فكانت تحتل مكان الصدارة بين الممثلات التراجيديات قبل أن تهبها مسز سيلونز في أداء دور الليدى مكبث ؛ وقد أفنت عمرها في التمثيل ، ولم تقرأ كتاباً قط ( فيما روى ) ، وقد وصفها جونس بأنها « بالهاء ملهمة » ( ٧٢ ) ، ولكنها عمرت بعد الكثيرات من الحسان ، وظلت تمثل حتى قبل موتها ببضعة شهور . وتألفت مسز فرانسس آبنجتن في أدوار بياتريس وبورشيا ، وأوفيليا ، وديدمونه ، ولكن أشهر أدوارها كان دور الليدى تيزل في مسرحية « مدرسة الفضائح » ، وقد اكتسبت مارى روبنسن اسمها الشعبي « برديتا » بفضل أجادتها تمثيل ذلك الدور في « قصة الشتاء » ؛

وكانت خليعة لأمبر ويلز وغيره من العشاق الأقل شأنًا ، وصورها رينولدز وجينزبرو ورومى .

أما ربة المسرح الواعية بقدرها فكانت ساره كبل سيدونز . ولدت لممثل جوال فى خان بويلز ( ١٧٥٥ ) ، وتزوجت فى الثامنة عشرة بالممثل وليم سيدونز ، ثم لمعت وهى فى التاسعة عشرة فى مسرحية أوتواى « فينيسيا المصونة » . ثم استخدمها جاريك بعد سنة ، ولكن النقاد حكموا بأن « قدراتها لا ترقى إلى مستوى المسرح اللندنى » . ونصحها هنرى وودوارد الذى كان يمثل الأدوار الهزلية لجاريك بأن تعود إلى مسارح الريف فترة . ففعلت ، وظلت ست سنوات تمثّل فى البنادر . فلما أن دعيت ثانية إلى درورى لين عام ١٧٨٢ ، أدهشت كل إنسان بتطورها ممثلة . وكانت الياذة بارتداء زى العهد الذى تمثله فى أدوارها . ولم يلبث جاريك أن فضلها فى تمثيل الأدوار الشكسبيرية ، وبعثت لندن من الجلال والأسى اللذين سميت بهما بدور اللىدى مكبث . وقد اكتسبت حياتها الخاصة احترام وصدقة كبار معاصريها ، وكتب جونسن اسمه على هدىب ثوبها فى اللوحة التى صورها فيها رينولدز ربة للمأساة ، وقد وقع من نفسه « بالغ تواضعها وكياستها » حين زارته (٧٣) . وواصل اخوان وأخت لها واثنتان من بنات اخوتها مشاركة أسرة كبل فى المسرح حتى ١٨٩٣ . وبفضلها وبفضل جاريك ارتفع مقام الممثلين الاجتماعى ، حتى فى بلد كان يحلّته جعل من الفوارق الطبقيّة روح الحكّومة وأداتها .

### (ب) جاريك

كل الذين عرفوا أخبار جونسن يذكرون أن ديفد جاريك ولد فى تشفيلد ( ١٧١٧ ) . والتحق بمدرسة جونسن فى ايدىال ( ١٧٣٦ ) ، ورافقه فى هجرتهما التاريخيّة إلى لندن ( ١٧٣٧ ) . وإذ كان بصغر جونسن بسبع سنين ، فإنه لم يكسب قط صداقة جونسن الكاملة ، لأن أكبر الرجلين سنًا لم يستطع أن يغفر لديفد كونه ممثلا وغنيًا .

فلما بلغ جاريك لندن انضم إلى أخيه في استيراد النبيذ وبيعه . واقتضاه هذا زيارات متكررة للجانان ، وهناك التقى بالممثلين ، فاستهواه حديثهم ؛ وتبع بعضهم إلى ابسويتش حيث سمحوا له بلعب أدوار صغيرة . وتعلم فن التمثيل بسرعة فائقة حتى اضطلع بعد قليل بتمثيل الدور الرئيسي في « رتشرد الثالث » في مسرح غير مرخص بجودمانز فيلاندز بالطرف الشرقى للندن . وقد استطاب ذلك الدور لأنه كان ضئيل الحجم مثل الملك الأحذب ، ولأنه استمتع بالموت على خشبة المسرح وقد لقي أداؤه من حسن الاستقبال ما جعله يهجر تجارة الخمر ، الأمر الذى أخزى أقاربه في لتشفيلد وأحزنهم . ولكن ولیم بت الأب ذهب وراء الكواليس ليهنته . أما الكسندر بوب ، الذى كان صاحب عاهة مثل رتشرد ، فقد قال لمشاهد آخر ، « إن هذا الفتى لم يكن له نظير قط ، وإن يكون له منافس أبدا »<sup>(٧٤)</sup>. فهنا يمثل سكب كل جسمه وروحه في الدور الذى يؤديه ؛ ممثل تقمص رتشرد الثالث بوجهه وصوته وبديه وهيكله المخطم وعقله الماكر وأهدافه الشريرة ؛ ممثل لا يكف عن لعب دوره حين يتكلم الآخرون ، وينساه بمشقة إذا ترك خشبة المسرح . وسرعان ما غدا حديث رواد مسارح لندن ، فذهب عليه القوم لمشاهدته ، وتعشى معه اللوردات ، وكتب توماس جراى يقول « فى جودمانز كفييلدز اثنا عشر دوفاً كل ليلة »<sup>(٧٥)</sup> وأعلن آل جاريك يلتشفيلد فى زهو قرابة ديفد لهم .

ثم جرب بعد هذا دور لير ( ١١ مارس ١٧٤٢ ) ، ففشل ؛ فلقد كان فيه من نشاط الحركة ما منعه من تمثيل دور شيخ فى الثمانين ، ولم يكن قد اكتسب وقار الملوك . على أن الفشل هذبه وتبين أنه عظيم النفع له . فأقلع عن لعب الدور حيناً ، ودرس المسرحية ، ودرب نفسه على تعبيرات سخنة لير التمس ، ومشيته الهزيلة ، وبصره المضطرب . ونبراته الحادة الباكية . وفى ابريل عاود التجربة . ورأى النظارة أنه تغير تماماً ، فبكوا وهتفوا ، ذلك أن جاريك خلق دوراً آخر من الأدوار التى ستذكر الناس باسمه قرابة قرن من الزمان . وصفق الناس جميعاً إلا جونسن الذى انتقد التمثيل زاعماً أنه مجرد بانتومايم ، وهوراس ولبول الذى زعم أن فى تعبيرية جاريك غلوا ،



وجراى الذى أسف على الهبوط من الانضباط الكلاسيكى إلى الانفعالية والعاطفية الرومانتيكيتين . وشكا الدارسون من أن جاريك لم يمثل نصاً شكسبيرياً خالصاً بل طبعة مراجعة منقحة ، أحياناً بقلم جاريك نفسه ؛ فنصف أبيات ريتشارد الثالث كما مثلها كتيه كولى كبر<sup>(٧٦)</sup> ، وآخر فصل فى « هاملت » كما مثله قد غير فيه وبدل ليقدم خاتمة رقيقة للمأساة .

فى ذلك الموسم ( ١٧٤١ - ٤٢ ) لعب جاريك ثمانية عشر دوراً - وهو عمل جبار يدل على ملكات خارقة فى التذكر والتركيز . وكان إذا مثل امتلاء المسرح برواده ؛ فإذا لم يكن له دور خلا نصفه . وعانت المسارح المرخصة من تناقص روادها . وأكره مسرح جودمانز فيلدز بتدابير من وراء الستار على أن يغلق أبوابه . فوقع جاريك لموسم ١٧٤٢ - ٤٣ عقداً مع مسرح درورى لين حين أسقط فى يده بدون خشبة المسرح ؛ نظير ٥٠٠ جنيه - وكان راتباً قياسياً للممثل . ثم رحل إلى دبان أثناء ذلك لموسم الربيع . وكان هنالك قد استهوى أهل المدينة لتوه بأوراتوريو « المسيا » ( ١٣ ابريل ١٧٤٢ ) ؛ فغزاها الآن جاريك وبج وافنجن بشكسبير . فلما عاد إلى لندن أقاما فى مبيتة واحدة ، واشترى جاريك خاتم الخطبة . ولكن غاظها منه شحه . وغازله منها إسرافها . فبدأ يسائل نفسه أى زوجة تراها منبعثة من ماضى بج المخلط . واحتفظ بالخاتم ، ثم افترقا ( ١٧٤٤ ) .

ولقد كان تمثيله فى درورى لين استهلالاً لعهد جديد فى الفن . كان يبذل لكل دور يؤديه قصارى طاقته وحرصه المتواصل على أن تتوافق كل حركة من حركات جسمه وكل نبرة من نبرات صوته مع شخصية الدور . ولقد بث الحيوية كلها فى رعب مكبث وفزعه ، حتى ظل هذا الدور ، أكثر من أى من أحوارة الأخرى . باقياً فى ذاكرة الشعب . وأحل محل الأسلوب الخطابى الذى جرى عليه قدامى التراجيدين كلاماً أكثر طبيعية . وقد أحرز حساسية فى تعبير الشخصية كانت تغير مع أسير تغيير فى التفكير أو المزاج فى النص . قال جونسن ملاحظاً بعد سنوات ، « إن ديفيد يبدو أكثر سداً مما هو بكثير . لأن وجهه كانت تهدته ضربة أى رجل آخر ، فهو

لا يستقر أبداً» (٧٧) . ثم هناك تعدد قدراته ، فقد لعب الأدوار الكوميديّة تقريباً بكل العناية والكمال اللذين بذلتهما في لعب دور مكبث أو هملت أولير ،

وبعد أن قضى جاريك خمسة مواسم ممثلاً وقع ( ٩ ابريل ١٧٤٧ ) عقداً يقسم إدارة درورى لين بينه وبين جيمس ليسى : فيضطلع ليسى بالأعمال الإدارية ، ويختار جاريك التمثيليات والممثلين ويدير البروفات . وخلال فترة إدارته التي امتدت تسعة وعشرين عاماً أخرج خمساً وسبعين مسرحية مختلفة ، وكتب هو نفسه مسرحية ( بمشاركة جورج كولمان ) ، وراجع أربعاً وعشرين تمثيلية لشكسبير ، وألف عدداً كبيراً من المقدمات ، والخواتيم ، والفارصات ، وكتب للصحف مقالات غفلا من الإمضاء تدعم عمله وتشيد به . وكان يقدر المال . وكيف اختباره للمسرحيات وفق أعظم قدر من السعادة لأعظم عدد من رواد المسرح . وقد أحب التصنيف كما لا بد أن يحبه الممثلون والكتاب ورتب الأدوار ليحظى بأكثره . وكان رأى مثليه أنه مستبد بخيل ، وشكوا من أنه يغمطهم أجورهم بينما هو يثرى . ولقد أقر النظام والانضباط بين أفراد فيهم غيرة وإفراط في الحساسية ويشرف كل منهم على العبقرية أو يطيل التفكير فيها . وكانوا يندمرون ، ولكن أبهجهم أن يبقوا معه ، لأنه ما من فرقة أخرى أبلت هذا البلاء الحسن في التصدى لرياح الحظ وتقلبات الذوق .

وفي ١٧٤٩ تزوج جاريك إيفا ماريافانجل ، وهي راقصة من فيينا قدمت إلى إنجلترا باسم « الأنسة فيولليت » وظفرت بالتصفيق والاستحسان الحار على أدائها في باليهات الأوبرا . وكانت كاثوليكية تقية ، وظلت كذلك ، وقد ابتسم جاريك لاعتقادها بقصة القديسة أورسولا والأحد عشر ألف عذراء (٧٨) . ولكنه احترم إيمانها لأنها عاشت أمينة لناموسه الأخلاقي . ولقد فعلت الكثير بحبها ووفائها لتخفيف التوتر الذي تنطوى عليه حياة الممثل المدير . فأغدق ثراه عليها ، واصطحبها في سياحات بالقاهرة ، وابتاع لها بيتاً غالياً في قرية هامتن . وهناك ، وفي بيته اللندني على أدنى تراس ، كان يستضيف زائريه في بذخ ، وأسعد الكثير من اللوردات وكبار

الأجانب أن ينزلوا ضيوفاً عليه . وهناك كان يقصف ويمرح مع فاني بيري .  
وآوى هانا مور .

وفي ١٧٦٣ اعتزل التمثيل إلا في المناسبات الخاصة . قال « الآن سأقعد وأقرأ شكسبير »<sup>(٧٩)</sup> . وفي ١٧٦٨ اقترح ونحطط وأشرف على أول مهرجان لشكسبير في ستراتفورد - أن - ايفن . وواصل إدارته للدورى لين ، ولكنه وجد غضبات الممثلين ومشاجراتهم تزداد ضغطاً على أعصابه الشائخة . وعليه ففي مطلع عام ١٧٧٦ باع نصيبه في الشركة لرتشرد برنسلى شربدان ، وفي ٧ مارس أعلن أنه سيتقاعد بعد قليل . وظل ثلاثة أشهر بعد هذا الإعلان يقوم بتمثيل الوداع لأدواره الحبيبة ويحظى بسلسلة من الانتصارات لعل ممثلاً آخر لم يعرفها قط على امتداد التاريخ . وقد أثار رحيله عن خشبة المسرح من الحديث في لندن قدر ما أثارته الحرب مع أمريكا . وفي ١٠ يونيو ١٧٧٦ اختتم - بانه المسرحية بإعانة مالية وهبها لصندوق الممثلين العجزة .

ومد له في الأجل ثلاث سنين أخر . ثم مات في ٢٠ يناير ١٧٧٩ بالغا الثانية والستين . وفي أول فبراير حمل جثمانه إلى كنيسة وستمنستر على أكتاف أفراد من أرفع نبلاء بريطانيا ، وورى ركن الشعراء عند قدمي تمثال شكسبير .

## ٦ - لندن

بدأت لندن أول مرة لجونس ( ١٧٣٧ ) في صورة ملؤها الازدهار الشديد والغيور على الفضيلة .

« الحق هنا ياتمر مع السلب وسوء الحظ ، ويشور رعاك أحياناً ، ويشب حريق أحياناً ، وطغام أوباش يختبئون هنا .

ويجوس محام يلتمس فريسة ، وبيوت هاوية ترعد من فوقك ، وامرأة كافرة تغرقك حديثاً يزهي روحك »<sup>(٨٠)</sup> .

---

(٥) الليدى مارى ورتلى مونتجيو ؟

هذه بالطبع كانت بعض جوانب لندن اختيرت وقوداً لغضب الشباب الذى لم يجد له مكاناً بعد .

ولكن جونسن وصف لندن بعد ذلك بثلاث سنوات بأنها « مدينة اشتهرت بالثراء والتجارة ووفرة الخيرات وبكل لون من ألوان الكياسة والأدب ، ولكنها تعج بأكوام القذارة التى لو رآها إنسان متوحش لأخذته الدهشة » (٨١) . ذلك أن السلطات البلدية فى ذلك الحين كانت ترك مهمة تنظيف الشوارع للمواطن ، الذى أوصى بأن يحتفظ بالمظهر الأنيق للرصيف - أو التراب - أمام منزله . وفى ١٧٦٢ رتبّت قوانين وستمنستر للرصف تنظيف البلدية للشوارع ، وجمع القمامة ، ورصف الطرق الرئيسية وترميمها ، وإنشاء نظام للمجارى تحت الأرض . وسرعان ما نهجت أقسام أخرى من لندن هذا النهج . فكانت الطرقات المرتفعة تحمى المشاة ، والبالوعات تصرف مياه الشوارع . وشقت الشوارع الجديدة فى خطوط مستقيمة ، وبنيت البيوت بناء أصاب وأمن ، وأطلقت العاصمة الوقور رائحة الطنف .

ونخلت المدينة من مصلحة عامة للحريق ، ولكن شركات التأمين احتفظت بفرق خاصة للإطفاء بالخرطوم ، للحد من خسائرها . وكان تراب الفحم والفضباب أحياناً يتضافران لبلبدا المدينة بغطاء قائم صفيق يستحيل على المرء معه أن يميز صديقه من عدوه . فإذا انجأت السماء أشرفت بعض الشوارع الحوانيت الزاهية . وفى حى الستراند كانت أكبر وأغنى المتاجر فى أوروبا تعرض وراء نوافذها منتجات نصف العالم . وغير بعيد منها قامت مئات الحوانيت التى تشفى بعشرات الحرف ، ثم انبثت هنا وهناك القواخير ومصانع الزجاج ودكاكين الحدادين ومعامل الجعة . وأسهمت ضوضاء الصناعات والتجار ، والعربات والجياذ ، والباعة الجائلين والمغنين فى الطرقات ، فى ضجيج الحياة وفى الإحساس بها . فإذا أراد المرء مكاناً أهدأ وهواء أنقى فى وسعه أن يمشى الهويناً فى حديقة سانت جيمس ، أو يتطلع إلى السيدات الفاتنات يطوحن تنانيرهن الفضفاضة ذات اليمين وذات الشمال ويعرضن أحذيتهم الحريرية فى البلبل . وفى الصباح يستطيع المرء شراء الحليب الطازج من فتيات يحابن الأبقار على عشب الحديقة . وفى المساء قد

يهوس كبوزويل بحثاً عن فتاة من بنات الهوى أو ينتظر هبوط الليل الذى يستر كثرة من الأوزار . وأكثر بعداً ناحية الغرب يستطيع أن يركب جواداً أو عربة فى هايد بارك . ثم هناك منتجات اللهو الكبرى . فوكسهول بحشودها الزاهية ، وأفدنة حدائقها ومماشيا المشجرة ، ورنالاج بقاعها الفسيحة المدرجة ، حيث عزف موتسارت وهو طفل فى الثامنة .

وكان للفقراء مشارب للجنة . وللطبقتين الوسطى والعاليا أندية ، وللجميع حانات . فكان هناك حانة « البورز هد » و « الماير » حيث كان يتعشى الخان الأكبر ( جونسن ) . وحانة الجلوب الحبيبة إلى قلب جولدميث . وحانة الشيطان التى رفعت عن نفر من مشاهير الرجال من ( بن ) جونسن إلى ( صموئيل ) جونسن . وكان هناك مكانان باسم « تيركس هد » ( رأس التركي ) أحدهما حانوت قهوة فى الستراىند ، والآخر حانة فى شارع جرارد . أصبحت مقراً لـ « النادى » . وكانت النساء مختلفن إلى الحانات كالرجال . وبعضهن معروضات للبيع . وفى أندية كنادى هوايت أو نادى أملك ( الذى أصبح نادى بروكس ) كان سراة القوم يستطيعون الشرب ولعب القمار فى خلوة مع نفر مختار . ثم هناك المسارح بكل ما تتيحه منافساتها من إثارة ويبعثه نجومها من تألق وبهاء .

وقامت المواخير على مقربة من المسارح . فشكا الوعاظ من أنه « إلى التمثيليات والفواصل الموسيقية المذكورة تختلف عادة أعداد غفيرة من سفلة القوم وعاطليهم وشذاذهم ، وبعد أن ينتهى التمثيل ينطلقون إلى بيوت الدعارة »<sup>(٨٢)</sup> . وكانت أكثر الطبقات التى فى طاقتها الاختلاف إلى الموسسات تتعامل معهن تعامل الزبائن الدائمين ، وتجمع على الأغضاء عن هذه العادة باعتبارها لا يحصى عنها فى الحالة الراهنة لتطور الذكور . وكان هناك بعض الغوانى الملونات اللاتى اجتذبن الزبائن حتى من طبقة النبلاء . ويصف بوزويل اللورد بمبروك وقد أنهكت قواه بعد ليلة قضاه فى ماخور للسود<sup>(٨٣)</sup> .

واستمر وجود الأحياء الفقيرة المزدحمة ، ولم يكن أمراً غير عادى أن تعيش أسرة من أسر الطبقات الدنيا فى حجرة واحدة من حجرات المبنى .

وكان أفقر القوم يسكنون أقباء رطبة غير مدفأة ، أو عليات يتسرب الماء من أسطحها ، والبعض ينامون على أسرة في الجدران وفي مداخل البيوت أو تحت السقائف . قال جونسن للآنسة رينولدز إنه « وهو عائد إلى مسكنه نحو الساعة الأولى أو الثانية صباحاً كثيراً ما رأى أطفالاً فقراء ينامون على العتبات والأكشاك وأنه ألف أن يضع بنسات في أيديهم ليشتروا بها فطورهم »<sup>(٨٤)</sup> . وأخير قاض جونسن أن أكثر من عشرين لندنياً في الأسبوع يموتون جوعاً<sup>(٨٥)</sup> . وكانت الأوبئة تنفشي في المدينة بين آن وآن . ومع ذلك ازداد سكانها من ٦٧٤,٠٠٠ عام ١٧٠٠ إلى ٩٠٠,٠٠٠ في ١٨٠٠<sup>(٨٦)</sup> . ربما بسبب هجرة الفلاحين الذين لا يملكون أرضاً ، وبسبب نمو التجارة والصناعة .

وغص التيمز وأرصفتها بالسفن التجارية وشحناتها . كتب معاصر يقول « إن سطح التيمز بأكله يغص بصغار السفن ، والصنادل ، والزوارق ، والمراكب الخفيفة ، الغادية الرائحة ، وتحت الكبارى الثلاثة غابة من الصواري تمتد أميالاً بطولها حتى ليخيل إليك أن سفن العالم كله قد احتشدت هنا »<sup>(٨٧)</sup> . وقد أضيف كبريان جديدان في هذه الفترة : بلاكفرايرز وباترسى . وقد رسم المصور سكاناليتو الذي قدم إلى لندن من الهندية ( ١٧٤٧ و ١٧٥١ ) مناظر هبة للمدينة والنهر ، وأتاحت النسخ المطبوعة من هذه المناظر للأوربيين المتعلمين التعرف على نمو لندن التي أصبحت أهم ثغر في العالم المسيحي .

ولم يعرف التاريخ منذ أيام روما القديمة مدينة بلغت هذه المبلغ من الاتساع والثراء والتعقد ( باستثناء القسطنطينية ) . ففي قصر سانت جيمس الملك والملكة وحاشيتاهما . والبلاط ومراسمه ؛ وفي الكنائس الأساقفة السمان يتمتمون بعبارات منومة . والمصلون المتضعون يستريحون من عناء الواقع ويطلبون العون الإلهي . وفي البرلمان اللوردات وأعضاء مجلس العموم يمارسون لعبة السياسة ويباذقهم أرواح البشر ؛ وفي قصر العمدية يضع العملة ومعاونوه ذو البزة الرسمية اللوائح الخاصة بالكنائس والمواخير ، ويتساءلون عن السبيل إلى السيطرة على الوباء القادم أو شغب الغرغاء التالي ؛ وفي الشكنات الجندود يقامرون ويفسقون وينجسون الهواء ؛ وفي الحوانيت

الخياطون يقوسون ظهورهم ، والسباكون يستنشقون الرصاص ، والصاغة والساعاتيون والأساكفة والخلاقون والجارون يهرولون لتلبية مطالب السيدات والسادة ؛ وفي جراب ستريت أو فليت ستريت الكتاب المأجورون يتملقون زبائنهم ، ويسقطون الوزارات ، ويتمجدون الملك ؛ وفي السجون رجال ونساء يموتون بالعدوى أو يرقون إلى جرائم أشد نكرا ؛ وفي المباني الحقيبة والأقباء قوم جياح عاثرو الحظ مهزومون يستكثرون من أشباههم في شوق وبغير توقف .

ورغم هذا كله أحب جونسن وكاتب سيرته لندن . فقد أعجب بوزويل بـ « الحرية والنزوات . . . والشخصيات العجيبة ، وعما في دنيا التجارة واللهو من شدة الزحام والعجلة والصخب ، وبالعديد الغير من الملاحى العامة ، والكنايس الرفيعة والأبنية الباذخة ، ورضى المرء وهو ينفذ ما يحلو له من خطط دون أن يعرفه أو يلحظه أحد » (٨٨) - هذا الانغمار في الزحام انغماراً حامياً حائلاً للشخصية المجهولة . أما جونسن الذى استطاب وعمق « التدفق الشديد للحديث لندن » فقد حسم الأمر بسطر واحد كان حجة في بابه « إذا مل إنسان لندن فقد مل الحياة » (٨٩) .

## الفصل الثالثون

عصر رينولدز

١٧٥٦ - ٩٠

### ١ - الموسيقيون

أولعت إنجلترا بالموسيقى الرائعة ، ولكنها عجزت عن إنتاجها .

لقد تكاثرت تذوقها . ففي اللوحة التي رسمها زوفاني « أسرتا كوبر وجور » نرى الدور الذي لعبته الموسيقى في البيوت الراقية . ونسمع عن مئات المغنين والعازفين الذين جمعوا معاً لحفلة تخليد ذكرى هندل في ١٧٨٤ . وقد أعلنت « المورنينج كرونكل » في عدد ٣٠ ديسمبر ١٧٩٠ إعلاناً للشهور التالية عن سلسلة من « حفلات موسيقية يودها المحترفون » ، وسلسلة أخرى من « حفلات للموسيقى القديمة » ، و « حفلات موسيقية للسيدات المتبرعات » في أمسيات الأحد ، وعن أوراتوريوات مرتين في الأسبوع . وست حفلات حفلات للموسيقى السمفونية يقودها المؤلف بشخصه - جوزف هايدن<sup>(١)</sup> . وهذا ينافس ثروة لندن الموسيقية اليوم . وكما أن البندقية ألقت من اليتامى فرقاً للإنشاد ، فكذلك كان « أطفال المبرة » في كنيسة القديس بولس يحبون حفلات موسيقية سنوية كتب هايدن عنها يقول :

« لم تؤثر في أي موسيقى أخرى في حياتي هذا التأثير الشديد »<sup>(٢)</sup> ، وكانت الحفلات الموسيقية والأوبرات الخفيفة تقدم في قاعة رانيلاج وفي حدائق ماريلبون . وقدمت اثنتا عشرة جمعية من هواة الموسيقيين حفلات عامة . وذاع حب الانجلاز للموسيقى ذيوماً اجتذب الكثير من العازفين



والمؤلفين إلى الجزيرة - جيمينياني ، وموتسارت ، وهايدن ، ويوهان كرسطيان باخ ، ومكث فيها باخ ولم يرحل عنها .

وفتر الميل إلى الأوبرا الجادة في انجلترا بعد أن أنخمها هندل . ثم عاد شيء من التحمس لها حين استهل جوفاني مانتزولي موسم ١٧٦٤ بأوبرا « اتسيو » ، وقد وصف بيرني صوته بأنه « أقوى وأضخم سوبرانو سمع على مسرحنا منذ فارينيللي »<sup>(٣)</sup> وكان هذا على ما يبدو آخر انتصار للأوبرا الإيطالية في انجلترا في ذلك القرن . فلما احترقت دار الأوبرا الإيطالية في لندن ( ١٧٨٩ ) اغتبط هوراس ولبول وتمنى ألا يعاد بناؤها أبداً<sup>(٤)</sup> .

وإذا كان العهد قد خلا من المؤلفين الموسيقيين الجديرين بالذكر فإنه أنجب مؤرخين موسيقيين بارزين صدرت أعمالهما في ذات السنة ( ١٧٧٦ ) « سنة العجائب » التي ظهر فيها كتاب « اضمحلال وسقوط الدولة الرومانية » و « ثروة الأمم » . فضلاً عن الإعلان الأمريكي للاستقلال . فكتاب السرجون هوكنز ذو الأجزاء الخمسة « التاريخ العام لعلم الموسيقى وممارسته » عمل ينبيء عن دراسة مدققة . ومع أنه هو نفسه لم يكن موسيقياً ( إذ كان محامياً عاماً ثم قاضياً ) فإن معاييرهُ ثبتت وسط تقلبات الرأي الناقد . أما المؤرخ الثاني « تشارلز بيرني » فكان عازف أرغن في كاتدرائية القديس بولس وأكثر معلمى الموسيقى زبائن في انجلترا . وقد أكسبته طلعته الوسمية وشخصيته المحبوبة فضلاً عن ثقافته المتعددة صداقة جونسن وجاريك وبيرك وشريدان وجيون ورينولدز - الذى رسم له لوحة جذابة دون أن يتقاضى عنها أجراً<sup>(٥)</sup> . وقد جاب أرجاء فرنسا وألمانيا والنمسا وإيطاليا ليجمع المواد لكتابه « التاريخ العام للموسيقى » . وتكلم كلام خبير على المؤلفين الموسيقيين الذين كانوا يومها على قيد الحياة . وسنوات ١٧٨٠ قال إن « شيوخ الموسيقيين يشكون من غلو شبابهم ، وشبابهم يشكون من جفاف الشيوخ وخشونتهم »<sup>(٦)</sup> .

## ٢ ... المعماريون

اشتبك البناؤون الانجليز الآن في منافسة ساخنة بين الإحياء القوطى والإحياء

الكلاسيكى . ذلك أن بهاء الكندياثيات القديمة ، وفخامة الزجاج الملون الآثارية ، والأطلال المكسوة باللبلاب والمتخلفة من أديرة العصر الوسيط في بريطانيا ، كل أولئك حفز الخيال ليصور العصور الوسطى في صورة الكمال ، وتوافق مع الانتقال الرومانتيكى المتزايد على طراز الثنائيات الكلاسيكية ، والأعمدة الجامدة ، والقواصر الثقيلة . فاستخدم هوراس ولبول سلسلة من معمارى المرتبة الثانية ليعيدوا بناء بيته « ستروبرى هل » في توبكنام بطراز وحلية قوطيين ( ١٧٤٨ - ٧٣ ) ، وأنفق أعواماً من الاهتمام البالغ ليجعل من بيته الحفيظ على الطراز المضاد للطراز البلايدوى . وكان يضيف إليه الحجرات عاماً بعد عام حتى اكتمل له منها اثنان وعشرون وبلغ طول إحداها - وهى « قاعة الفنون » التى ضمت مجموعات تحفه - خمساً وستين قدماً . وغلب عليه استعمال الشرائح الخشبية المكسوة بالجص بدلا من الحجر . ويتضح لنا - حتى من أول نظرة - ما هذا الطراز من هشاشة قد تغتفر فى الحلية الداخلية ولكنها لا تغتفر فى البناء الخارجى . وقد وصف سلوين قصر ستروبرى هل هذا بأنه « قوطى هش مثل كعكة الزنجبيل »<sup>(٧)</sup> ، وقدر ظريف آخر أن ولبول عمر بعد تهدم ثلاثة مجموعات من الأسوار المفرجة التى<sup>(٨)</sup> اقتضى الأمر ترميمها المرة بعد المرة .

على أن بلايدو وفروفيوس ظلّا رغم هذه التجارب الربىن الحارسين للعمارة الانجليزية فى النصف الثانى من القرن الثامن عشر كما كانوا فى نصفه الأول . وقد تدعت الروح الكلاسيكية بفضل الحفائر التى أجريت فى هركولانيوم وبومبى ، وذاعت بفضل الأوصاف المنشورة عن الأطلال الكلاسيكية التى عثر عليها فى أثينا وتدمر وبعليك . ودافع السير وليم تشيمبرز عن الرأى البلايدوى فى كتابه « بحث فى العمارة المدنية » ( ١٧٥٩ ) وعزز النظرية بالتطبيق حين أعاد تشييد « سومرست هاوس » ( ١٧٧٦ - ٨٦ ) بواجهة عريضة فيها النوافذ بطراز النهضة والأروقة الكورنثية المعقدة .

ثم وفدت من اسكتلنده أسرة لامعة من اخوة أربعة هم جالك وروبرت وجيمس ووليم آدم ليهيمنوا على العمارة الانجليزية فى نصف القرن الذى نحن بصدده . وقد ترك روبرت أقوى البصمات على جيله . فقد أنهى دراسته

في جامعة إدنبره ، ثم أنفق ثلاث سنين في إيطاليا حيث التقى ببيرانيزي وفنكلمان . وقد لاحظ أن القصور الخاصة التي امتدحها فتروفوس قد اختفت من روما ، وانتهى إليه أن واحداً منها مازال سليماً نسبياً ، وهو قصر دقلديانوس في سبالاتو (وهي الآن سبليت في يوغوسلافيا) فالتحق سيمته إلى تلك العاصمة الدماشية العتيقة ، وأنفق خمسة أسابيع يقيس ويرسم ، ثم ألفت السلطات القبض عليه ظناً منها أنه جاسوس ، ثم أفرج عنه ، وألف كتاباً عن أبحاثه ، وقفل إلى إنجلترا وقد عقد العزم على استعمال الطرز الرومانية في العمارة البريطانية . ففي ١٧٦٨ استأجر هو وأخوته مساحة من الأرض المنحدرة بين الستراوند والتمز لتسعة وتسعين عاماً ، وشيدوا فوقها « أدلبي تراس » الشهير — وهو حتى من شوارع بديعة وبيوت جميلة فوق جسر تدعمه البواكي والعقود الرومانية الضخمة ؛ هنا عاش بعض الدراميين الكبار ، من جاريك إلى برنارد شو . كذلك صمم روبرت بعض القصور المشهورة ، مثل قصر « بيوت » المسمى لوتن هو (أى بيت لوتن ، على ثلاثين ميلاً شمالاً لندن) . قال جونسن « هذا أحد الأماكن التي لا أندم على أنني جئت لأشاهدها<sup>(٩)</sup> » ، ومعروف أنه كان رجلاً عسير الإرضاء .

وقد انتصرت الطرز الكلاسيكية بوجه عام على الأحياء القوطي . وشيد كثير من قصور هذا العهد الكبرى ، مثل كارلتن هاوس بلندن ، وهيرود هاوس بيوركشير ، بالطراز الكلاسيكي الحديث . ولم يعمر ولبول ليش<sup>١</sup> عودة الطراز القوطي مكللاً بالنصر والبهاء في داري البرلمان (١٨٤٠ — ٦٠) .

### ٣ — ودجود

لم يقنع الأخوة آدم بتصميم المباني وما احتوته في داخلها ، بل صنعوا بعضاً من أجمل أثاث العصر . غير أن ألمع الأسماء في هذا المضمار هو اسم توماس تشينديل ، الذي نشر في ١٧٥٤ وهو في السادسة والثلاثين كتاب « مرشد الجنتلمان ونجار الأثاث » ، الذي كان لفن صناعة الأثاث مكانه

كتاب رينولدز «أحاديث» لفن التصوير . وكانت المنتجات التي تفرد بها هي المقاعد ذات «الظهور الشريطية» الرقيقة والقوائم الجذابة . ولكنه أبحج النبلاء والنبيلات في عهد جورج الثالث كذلك بالخزائن ، والمكاتب ، والمناضد ، وحواليب الكتب ، والمرابا ، والموائد ، والأسرة ذات الأعمدة الأربعة - وكلها أنيق ، وأكثرها مبتكر ، هس رقيق عموماً .

وظلت هذه الرقة طابع فن منافسه جورج هبلوايت ، وخلفهما توماس شيراتون . وبدأ أنهم اعتنقوا نظرية بيرك التي زعمت أن الجمال يجب أن يكون هشاً رقيقاً ، في الفن كما هو في الحياة . أما شيراتون فقد دفع الخفة والرشاقة إلى الذروة ، وتخصص في الخشب الملون وغيره من المنتجات البديعة التجزع . وكان يصقلها في أناة ، ويلونها في رقة ، ويكفنها أحياناً بزخارف معدنية . وقد أورد في «قاموس الأثاث» ( ١٨٠٢ ) قائمة حوت ٢٥٢ من « كبار صناع الأثاث » يشتغلون في لندن أو قربها . ونافست الطبقات العليا في إنجلترا الآن نظائرها الفرنسية في صقل أثاثها وتجهيزاتها الداخلية .

وكانوا أمبق من الفرنسيين في تصميم الحدائق والبساتين . وقد لقب لانسلوت براون « Capability » ( أى القدرة ) لأنه كان يظن بسرعة كبيرة للقدرات التي تتيحها أرض زبونه للتصميمات الغريبة - والغالية ؛ وبهذه الروح صمم الحدائق في بلنهم وكبو . واتجهت موضه الحدائق الآن إلى الطراز الدخيل ، أو غير المتوقع ، أو البهى المنظر . واستعملت نماذج مصغرة من الهياكل القوطية والباجودات الصينية زخارف خارجية ؛ وأدخل السروليم تشيمبرز في زخرفة حدائق كيو ( ١٧٥٧ - ٦٢ ) الهياكل القوطية ، والجوامع المغربية ، والباجودات الصينية ( المتعددة الأدوار ) . وكانت الجرار الجنائزية حلقات محبة للحدائق ، تضم أحياناً رفات أصدقاء رحلوا عن هذه الدنيا .

أما فنون الخزف فقد تطورت تطوراً كاد يكون ثورياً . فكانت إنجلترا تفتح زجاجاً لا يقل جمالا عن أى زجاج مصنوع في أوروبا<sup>(١)</sup> . وكانت مصانع الخزف في تشلسي وداربي تصنع الأشكال المبهجة بالبرسلان ، بطراز سيفر عادة . ولكن أنشطة مراكز الخزف كانت « المدن الخمس »

في ستافوردشير - لاسيبيا بير سليم وستوك - أن - ترنت . وقبل مجيء  
جوسيا ودجود كانت هذه البضاعة فقيرة في طرائقها ومكاسبها ، وكان  
الخزافون اجلافاً جهلة ، قذفوا وسلي بالوحل حين وعظهم أول مرة ، وكانت  
بيوتهم عششاً وسوقهم تسدها طرقات لا سبيل إلى اختراقها . وفي ١٧٥٥  
اكتشفت في كورنول رواسب غنية من الكاولين - وهو طفل أبيض  
قاس كالذي يستعمله الصينيون ، ولكن الموقع كان يبعد مائتي ميل عن  
المدن الخمس .

وقد بدأ ودجود وهو في التاسعة من عمره ( ١٧٣٩ ) العمل على دولا  
الخزاف . ولم يتلق من التعليم إلا القليل ، ولكنه قرأ كثيراً . وأهمته دراسته  
لكتاب « كابلوس » مختارات من الآثار المصرية والآثورة واليونانية  
والرومانية والغالية ( ١٧٥٢ - ٦٧ ) الطموح إلى تقليد الأشكال الخزفية  
الكلاسيكية ومنافستها . وفي ١٧٥٣ بدأ العمل بمصنعه الخاص في « أيني هاوس » ،  
وبنى حوله قرب بير سليم مدينة أطلق عليها اسم إتروريا . وبهمة المحارب وبصيرة  
رجل الدولة شن حرباً على الظروف التي عوقت هذه الصناعة . ورتب وسيلة  
أفضل لنقل الكاولين من كورنول إلى مصانعه ، وشن حملة لإصلاح الطرق  
وشق القنوات ، وأسهم في دفع نفقاتها ، وصحت نيته على أن يفتح مسالك  
من المدن الخمس إلى العالم . وكانت سوق الخزف الجميل الانجليزية حتى  
ذلك العهد يسيطر عليها خزف مايسن وديلفت وسيفر ، فاستولى ودجود  
على السوق المحلية ، ثم على جانب كبير من السوق الأجنبية ، وما وافى عام  
١٧٦٣ حتى كانت مصانع خزفه تصدر كل عام ٥٥٠,٠٠٠ قطعة لأوروبا  
 وأمريكا الشمالية . وأوصت كاترين الكبرى على طقم للمائدة من ألف قطعة .

وبحلول عام ١٧٨٥ كانت مصانع خزف ستافوردشير تشغل ١٥,٠٠٠  
عامل . وأدخل ودجود تخصص العمل ، وأرسي الانضباط في المصنع ،  
ودفع أجوراً حسنة ، وبني المدارس والمكتبات . وكان يصبر على جودة  
الصناعة ، وقد وصفه كاتب ترجم له قديماً بأنه كان يدب في أرجاء ورشته  
عه ساقه الخشبية ، ويحطم بيده كل لئاء يظهر به أى عيب صغير ؛ وفي مثل  
هذه الحالات كان يكتب بالطباشير عادة على مقعد الصانع المهمل هذا

التحذير « هذا لا يرضى جوسيا ودجود »<sup>(١١)</sup> وابتكر العدد الدقيقة ، وجلب الآلات البخارية لتحريك مكثاته . ونتيجة لإنتاجه الواسع للخزف التجارى ، بطل الاستعمال العام لمعدن البيوتر فى انجلترا . وتفاوت إنتاجه بين مواسير الفخار لمجارى لندن . وأبدع وأدق الأوانى للملكة شارلوت ، وكان يقسم أوانيها المعروضة للبيع إلى « النافع » و « الزخرفى » ولصنع الخزف الزخرفى كان يقلد النماذج الكلاسيكية فى غير موارد ، كما يرى فى فازاته العقيقية الفاخرة ، ولكنه طور أيضاً أشكالاً من بنات أفكاره ، خصوصاً خزف اليشب الشهير ذا الأشكال الإغريقية المنقوشة نقشاً رقيقاً باللون الأبيض على أرضية زرقاء .

وقد جاوز اهتمامه وحاسته الخزف بكثير . فهدته تجاربه التى أجراها للعثور على أخلاط من التراب والكيماويات أكثر إرضاء له ، وعلى طرائق أفضل للحريق ، إلى اختراع « البيرومتر » لقياس درجات الحرارة المرتفعة . وإتاح له هذا الاختراع وغيره من البحوث عضوية الجمعية الملكية ( ١٧٨٣ ) وكان عضواً سابقاً فى جمعية إلغاء الرق ، وقد صمم ختمها وصنعه . وقام بحملة لتعميم حق التصويت للذكور والإصلاح البرلماني ، وناصر المستعمرات الأمريكية من بداية ثورتها إلى نهايتها . ورحب بالثورة الفرنسية بشراً بفرنسا أسعد حالاً وأعظم رخاء .

وقد هدته فطنته إلى تكليف جون فلاكسمان بعمل الرسوم الجديدة المهذبة لخزفه ومن هذه المهمة انتقل فلاكسمان إلى توضيح أعمال هومر وأخيلوس ودانتى برسوم قائمة على أساس من فن رسامى الفازات اليونان . وهى رائعة فى خطوطها ، ولكنها لافتقارها إلى الجسم واللون لانتزيد فى جاذبيتها عن جاذبية المرأة مجردة من اللحم . وانتقل بعض هذا البرود إلى تماثيل فلاكسمان ، كما نرى فى تماثله للنلسن فى كتلتراثية القديس بولس ، ولكنه فى تماثيل « كيبيد وما ريبسا »<sup>(١٢)</sup> الرخامى حقق أشكالاً فابضة بالحياة فى عمل من أفضل تقليدات التماثيل الكلاسيكية . ثم أصبحت التماثيل الجنائزية

مجال تخصصه ، فأقامها لتشارترن في برستل ، ولرينولدز في كنتراثة القديس بولس ، ولباولي في كنيسة وستمنستر . وقام في انجلترا بالدور الذى قام به كانوفا في إيطاليا — وهو المحاولة الكلاسيكية الحديثة لالتقاط رشاقة براكستيليس الناعمة الشهوانية من جديد .

وهناك جبال أقل ، وحياة أكثر ، فى التماثيل النصفية التى نحتها جوزف نولكنز لأعلام الإنجليز . وقد ولد فى لندن لأبوين فلمنكيين ، ودرس فيها حتى بلغ الثالثة والعشرين ، ثم قصد روما ، حيث عاش واشتغل عشر سنين يبيع العاديات الأصلية والمزيفة<sup>(١٣)</sup> . فلما عاد إلى انجلترا ، نحت تماثلاً نصفياً لجورج الثالث وفق فيه توفيقاً لم يلبث أن كثر الطلب عليه . فجلس إليه ستيرن وجاريك وفوكس وبت الثانى ، كذلك جلس إليه جونسن ، وكان فى ذلك ما أسفوا عليه أحياناً ، لأن نولكنز لم يجامل أحداً فى نحت تماثله . وقد سخط جونسن قائلاً ان المثال أظهره وكأنه تعاطى مسهلاً<sup>(١٤)</sup> .

كان العصر عصر حفارين شعبيين ، وكان الجمهور شديد الاهتمام بالشخصيات القوية التى وطئت مسرح السياسة وغيره من المسارح ، وقد نثرت فى طول انجلترا وعرضها نسخ مطبوعة من صور أشكالهم ووجوههم وكادت رسوم جيمس جلرى الكاريكاتورية تبلغ فى أذاها مبلغ رسائل جونيوس ؛ وقد اعترف فوكس بأن هذه الرسوم أنزلت به « أذى أكثر من المناقشات فى البرلمان »<sup>(١٥)</sup> . وصور توماس رولاند سن الرجال وحوشاً ، ولكنه رسم أيضاً مناظر طبيعية مبهجة ، وأضحك أجيالاً عديدة بكتابه « سياحات الدكتور سنفاكس » . أما بول ساند باى وإدموند داير فقد طورا الرسم بالألوان المائية حتى كاد يبلغ القمة فى الصقل .

وكان البريطانيون العائدون من سياحتهم الكبرى ( فى أوروبا ) يجلبون معهم نسخ الرسوم المطبوعة والحفورات والصور الزيتية وغيرها وغيرها من التحف ، وانتشر تذوق الفن ، وتكاثر الفنانون ، ورفعوا هامتهم ، وأجورهم ، ومكانتهم فى المجتمع ، وأنعم على بعضهم بلقب الفروسية . ومنحت جمعية تشجيع الفن والصناعة والتجارة ( ١٧٥٤ ) المبالغ الطيبة

جوائز للفنانين الوطنيين ، ونظمت المعارض . وعرض المتحف البريطاني مجموعاته في ١٧٥٩ . وفي ١٧٦١ أفتتحت جمعية قائمة بذاتها للفنون معارض سنوية . وما لبثت أن انقسمت إلى محافظين ومجددين . فآلف المحافظون أكاديمية لندن الملكية بمرسوم و ٥,٠٠٠ جنيه من جورج الثالث . وجعلوا جوشوا رينولدز رئيساً لها ثلاثة وعشرين عاماً . وهكذا بدأ العصر العظيم للتصوير الانجليزي .

#### ٤ - جوشوا رينولدز

وكان قائد المسيرة هورشر دولسن ، الذي ولد لقسيس ويازي ، وقدم إلى لندن في الخامسة عشرة من عمره ، وكسب قوته برسم الأشخاص . وفي ١٧٤٩ قصد إيطاليا ، وفيها وفي فرنسا استوعب تراث نيقولا بوسان وكلود لوران ، وتعلم أن يؤثر تصوير الأحداث التاريخية والمناظر الطبيعية على تصوير الأشخاص . فلما عاد إلى انجلترا رسم مناظر طبيعية مشرقة الجو ولكنها مكدسة بالأرباب والربات وغيرها من الأطلال الكلاسيكية . وتميزت بالجمال صورة « نهر التمز في تويكنام » (١٦) التي تلتقط روح نهار صيف انجليزي — المستحمون يسترخون ، والأشجار والزوارق الشراعية لا يكاد يحركها النسيم المترقق . غير أن الانجليزي لم يقبلوا على شراء صور المناظر الطبيعية ؛ فقد أرادوا لوحات تخلد وجوههم في عنفوانهم . ولكن ولسن أصر على رأيه ، وعاش فقيراً في حجرة نصف مؤثثة في توتنام كورت رود ، وخفف مرارته بالشراب . وفي ١٧٧٦ أنقذته الأكاديمية الملكية إذ عينته أميناً لمكتبتها . وخلف له موت أخ له ثروة صغيرة في وياز ، فأنفق سنيه الأخيرة هناك مغموراً حتى لقد أغفلت الصحف كلها نبأ موته (١٧٨٢).

وعلى النقيض من هذا كانت حياة رينولدز في فنه مهرجاناً موصولاً من أسباب التشريف والثراء . فقد أسعده الحظ بمولده (١٧٢٣) لقسيس ديفونشيري مدير مدرسة لاتينية ويعشق الكتب التي عثر بينها على « مقال في فن فنون التصوير » (١٧١٩) من تأليف جونان رتشر دسن . وقد ألهمه الكتاب رغبة في أن يكون مصوراً ووافقه أبواه العطوفان على اختياره ارضاء



له ، فأوفداه إلى لندن ليتلمذ على توماس هدسن ، وهو رجل ديفونى تزوج بـبنة رتشر دسن وكان يومها أروج مصور الأشخاص فى إنجلترا . وفى ١٧٤٦ مات أبوه ، وأقام الفنان الشاب مع أخته فى بلدة هى اليوم بليست . فى ذلك الثغر الشهير التقى بالملاحين وضباط البحرية وصورهم وكون صداقات غالية . فلما كلف الكبتن أوجستس كيبل بحمل الهندايا إلى داي الجزائر ، عرض على جوشوا أن ينقله مجاناً إلى مينورقة . لأنه علم أن الشاب يتوق للدرس فى إيطاليا . ومن مينورقة شق رينولدز طريقه إلى روما ( ١٧٥٠ ) .

وأقام بإيطاليا ثلاث سنين يرسم وينسخ الصور . وجهد ليكتشف الطرق التى استعمالها ميكلانجو ورفائيل فى حذقهما للخط واللون والضوء والظل والنسيج والعمق والتعبير والمزاج . وقد دفع الثمن . فبينما كان ينسخ رفائيل فى بعض حجرات الفاتيكان غير المدفأة أصيب ببرد وأنه أضر بأذنه الداخلية . ثم انتقل إلى البندقية . حيث درس تسيانو ، وتنتوريو ، وفيرونيزى ، وتعلم كيف يصفى وقار الأزواج البنادقة على أى إنسان يصوره . وفى طريق عودته إلى وطنه توقف شهراً فى باريس . ولكنه وجد فى فن التصوير الفرنسى المعاصر من الأنوثة ما لا يسيغه ذوقه . وبعد أن قضى شهراً فى ديفون استقر به المقام مع أخته فرانسيس فى لندن ( ١٧٥٣ ) ، وهناك أقام ما بقى من عمره .

وللتو تقريباً استرعى الأنظار بصورة أخرى للكبتن كيبل (١٧) -- وسيماً متحمساً . أمراً ناهياً : هنا أعيد التقليد الفانديكى حتى تصبح اللوحات صوراً متألفة للارسطراطية . ولم يمضى عامان حتى بلغ عدد زبائنه ١٢٠ زبوناً . واعترف به القوم أبرع مصور فى إنجلترا . وكان عيبه التيسير . فقد أصبح شديد الاستغراق والخبرة بتصوير الأشخاص حتى افتقد الوقت والمهارة لرسم الصور التاريخية أو الأسطورية أو الدينية . وقد أجاد رسم بعضها . مثل « الأسرة المقدسة » و « رباب الحسن الثلاث » (١٨) ولكن الهامة لم يكن فيها . كذلك لم يكن بزبائنه حاجة إلى هذه الصور ، فقد كانوا كلهم تقريباً بروتستانتا يستنكرون الصور الدينية لأنها تشجع عبادة الأوثان فيما يزعمون : وقد أحبوا الطبيعة . ولكنهم أحبوا ذيلًا تلاحق به أشخاصهم

أو رحلات صيدهم ، وكانوا يتمنون أن يروا أنفسهم دائمى الشباب على جدرانهم ، مخلفين انطباعاً قوياً على ذرايعهم . ومن ثم أقبلوا على رينولدز ، ألفان منهم عدداً ، وأرسلوا إليه أزواجهم وأبناءهم ، وأحياناً كلابهم . ولم ينصرف أحد من هؤلاء حزيناً ، لأن خيال رينولدز اللطيف استطاع دائماً أن يعوضهم عما حرمتهم الطبيعة .

ولم يحدث على مدى التاريخ أن حفظ جيل أو طبقة حفظاً كاملاً كذلك الذى تراه فى لوحات رينولدز الباقية وعددها ٦٣٠ « فهنا رجال الدولة الذين عاشوا فى ذلك العصر المفعم حيوية : هنا بيوت فى مهرجان من اللون (١٩) ، وبيرك فى اكتئاب عاجله وهو بعد فى الثامنة والثلاثين ، وفوكسن مستكراً ، حزيناً ، هماماً فى الرابعة والأربعين . . . وهنا الكتاب : ولبول ، وستيرن ، وجولد سمث (٢٠) وهو يبدو حقيقة مثل « بلى المسكين » ، وجبون بوجنتيه الممتلئين اللتين حسبتهما المركزية دودفان - التى لم تبصر إلا بيديها - مقعدة طفل « (٢١) وبوزويل (٢٢) فخوراً كأنه خلق جونسن ، ثم جونسن نفسه ، مصوراً فى حب خمس مرات ، وجالساً فى ١٧٧٢ إلى رينولدز ليرسم له أشهر ما رسم من صور الرجال (٢٣) . وهنا أعلام المسرح : جاريك « منها بين ريتى التراجيديا والكوميديا المتنافستين » ، ومارى روبنسن فى دور برديتا ، والسيدة آبتن فى دور ربة الكوميديا ، وساره سيدونز فى دور ربة التراجيديا (٢٤) ، وقد نقد أحد المتحمسين رينولدز سبعة جنيه ( ١٨٠٢٠٠ دولار ؟ ) ثمناً لهذه الرائعة الفاخرة .

ويغلب على هذا المتحف الذى لا ضريب له كثرة عدد النبلاء - أولئك الذين أعطوا نظاماً اجتماعياً لشعب نزاع إلى الفردية ، واستراتيجية ظافرة للسياسة الخارجية ، ودستوراً مقيداً للملك فانظر إليهم أول الأمر فى صباهم الخلو . كصورة توماس لستر ذى الاثنى عشر ربيعاً - هذه الصورة التى رسمها رينولدز واسمها « الصبي الأسمر » تتحدى صورة « الصبي الأزرق » التى رسمها جينزبرو . ثم وروى قصور الكثيرين منهم بعد أن ولت أيام الشباب الخطرة ، مثل أوجسطس كيبيل ذاته الذى كان رائع السمى وهو كبتن فى ١٧٥٣ ، ولكنه انتفخ كثيراً وهو أميرال فى ١٧٨٠ . وقد وفق

وينولدن برغم هذه البدائات ، وبرغم الحرير والمخرمات التي اكتسبوا بها ، في تحويل الشجاعة والكبرياء غير الملموستين إلى لون وخط . نخذ مثلاً جسم اللورد هينفيلد المتن وشخصيته القوية ، يبدو جسوراً في اللون الأحمر البريطاني ، ممسكاً بالمفتاح إلى جبل طارق الذي دافع عنه دفاعاً مستميتاً ضد حصار الأسبان والفرنسيين الذي امتد أربعة أعوام .

وهكذا تنتهي بنا المسيرة إلى أولئك الرباب بين النساء « اللدياي جينايكون » اللاتي وجدهن رينولدن في زوجات النبلاء البريطانيين وبناتهم . وإذا كان عزباً فقد كان حراً في أن يحبهن جميعاً بعينه وفرشاته ، ويقوم اعوجاج أنوفهن ، ويهذب قسماهن ، ويرتب شعورهن الهاشنة ، ويخلع عليهن بهاء وجلالا بلباس فضفاض رقيق في خفة الزغب ، خليق بأن يجعل فينوس تواقه إلى كساء عريها . فانظر إلى اللیدی الزابث كليل ، مركيزة تافيسوك ، وقد ارتدت ثياب القصور التي لبستها قبل سنين يوم كانت إشبينة للروس الملكة شارلوت ، ترى ماذا تكون بغير تلك الطيات من الحرير الملون تطوق ساقين لا يمكن على أية حال أن تختلفا كثيراً عن ساق زانتيب ( زوجة سقراط ) ؛ وكان رينولدن أحياناً يجرب ما تستطيع فرشاته أن تصنع بالمرأة وهي في ثياب بسيطة ؛ فصور ماري بروس دوقة رتشموند في عباءة عادية تخطيط رسماً في وسادة<sup>(٢٥)</sup> ؛ هذا وجه يمكن أن يلم بأحلام فيلسوف . وفي ما يقرب من هذه البساطة في الملابس والصورة الجانبية الملائكية نرى السيدة بوفري تصنعي إلى السيدة كريوي<sup>(٢٦)</sup> . وكان هناك جمال أعمق حتى من هذا في وجه إيما جلبرت ، كونييسة مونت ادجكوم ، الهاديء الرقيق<sup>(٢٧)</sup> ، وقد دمرت هذه اللوحة الجميلة بفعل غارات العدو في الحرب العالمية الثانية .

وكان لكل هؤلاء النسوة تقريباً أطفال ، لأنه كان جزءاً من الزام الارستقراطية الاحتفاظ بالأسرة والملكية في استمرار لاتنقصم عراه . وهكذا صور رينولدن اللیدی الزابث سبنسر ، كونييسة مبروك ، مع ابنتها ذات السنين الست ، وهو الذي سيصبح فيما بعد اللورد هربرت<sup>(٢٨)</sup> ؛ وصور السيدة إدورد بوفري مع ابنتها جورجيانا ذات السنين الثلاث<sup>(٢٩)</sup> ؛ وصور هذه الأنثى ، بعد أن أصبحت دوقة ديفونشير ( الحسنة المرححة التي اشترت

بالقبيلات أصوات الناخبين لفوكس في حملته لانتخابات البرلمان) مع ابنتها ذات السنين الثلاث ، وهي جورجيانا أخرى أصبحت فيما بعد كونتيسة كارليل (٣٠) .

وأخيراً ، وربما أكثر من جميعاً جاذبية ، الأطفال أنفسهم ، متحف كامل منهم ، وكلهم تقريباً رسمه متفرداً كروح لانكرار لها ، وفهمه بتعاطف في تساؤل الصبي وعدم اطمئنانه . ويعرف العالم رائعة رينولدز في هذا القطع ، وهي «عصر البراءة» (٣١) ، التي رسمها في ١٧٨٨ ، في آخر سنى إبصاره ؛ بيد أن السرعة التي بلغ بها تفهمه للطفولة حديثاً يكاد يكون صوفياً يمكن رؤيتها في لوحه بجمل جمالها عن الوصف رسمها في ١٧٥٨ للورد روبرت سبنسر وهو في الحادية عشرة (٣٢) . وبعدها راح يرسم الأطفال في كل عمر : في سننها الأولى الأميرة صوفيا ما تيلده ؛ وفي سنته الثانية الغلام وين مع حملة ؛ وفي الثالثة الآنسة باولز مع كلبها ؛ وفي الرابعة الغلام كريوى في تقليد كامل لهنرى الثامن ؛ وفي نحو هذه السن «الفتاة بائعة الفراولة» (٣٣) ؛ وفي الخامسة ولدا بروميل ، ولیم وجورج (الذى أصبح فيما بعد يلعب «بروميل» ) ؛ وفي السادسة الأمير ولیم فردريك ؛ وفي السابعة اللورد جورج كونواى ؛ وفي الثامنة الايدى كارولين هوارد ؛ وفي التاسعة فردريك ، ايرل كارليل ؛ وهكذا قدما إلى الشباب والزواج والإنجاب .

وقد اعترف رينولدز بإيثاره زبائنه من ذوى الألقاب ، «ان التدرج البطيء للأشياء بالطبع يجعل الأناقة والتهديب آخر آثار الغنى والساطة» (٣٤) ولا قبل إلا للأغنياء بدفع الجنيهات الثلاثمائة التي يطلبها أجراً عن «لوحة كاملة الطول مع طفلين» (٣٥) . أيا كان الأمر ، فإنه كان قد وقع على منجم ذهب ، وما لبث دخله أن ارتفع إلى ١٦,٠٠٠ جنيه في العام . وفي ١٧٦٠ اشترى بيتاً في رقم ١٧ بميدان لسر ، وكان يومها أرق أحياء لندن ، فأنشأ تأثيثاً فاخراً ، وجمع له الصور من صنع قدامى الفنانين ، واتخذ مرسماً له قاعة في سعة صالة الرقص . وكان لى مركبته الخاصة ، تجميلها اللوحات المرسومة والعجلات المذهبة ، وطلب إلى أخته أن تركبها طائفة بالمدينة ، لأنه كان يعتقد أن مثل هذا الإعلان عن الثراء كفيل بأن يأتي بالمزيد (٣٦) .

وفي ١٧٦١ منح لقب الفروسية . وكان يلتقى الترحيب في كل مكان يحل به ضيفاً ، واستضاف هو نفسه أصحاب العبقريّة والجمال والنبل ؛ وكان يلتقى على مائدته من رجال الأدب عدد يفوق ضيوف أى رجل آخر في انجلترا<sup>(٣٧)</sup> . وقد أهداه جولد سمث قصيدته « القرية المهجرة » وأهداه بوزويل « حياة صموئيل جونسون » . ورينولدز هو الذى أسس في ١٧٦٤ « النادى » ليذبح لجونسون منبراً من نظرائه .

ولا بد أنه أحب جونسون ، فقد رسم له صوراً كثيرة جداً . ورسم لنفسه أكثر . غير أنه لم يوهب وسامة الطلعة ، فقد كان وجهه شديد الحمرة به ندوب من جدري أصابه في طفولته ؛ وكانت ملامحه جافية ، وشفته العليا شوهتها كبوة في مينورقة . وفي الثلاثين رسم نفسه وهو يظلل عينية ويحاول اختراق تيه من الضوء والظل ليلتقط الروح الكامنة وراء وجهه<sup>(٣٨)</sup> . ثم صور نفسه في الخمسين وهو في رداء الدكتوراه ، لأن جامعة أكسفورد كانت قد منحته لتوها الدكتوراه في القانون المدني . وأبدع هذه السلسلة صورته المحفوظة في قاعة الصور القومية ، والتي رسمها حوالى ١٧٧٥ ، وفيها يبدو وقد غدا وجهه أكثر تهديباً ، ولكن شعره خطه الشيب ، ويده مضمومة إلى أذنه ، لأنه كان في طريقه إلى الصمم .

وحين أسست أكاديمية الفنون الملكية في ١٧٦٨ أُنخب رينولدز رئيساً لها بالإجماع ، وظل خمسة عشر عاماً يفتتح موسمها بحديث إلى الطلاب . وكان بوزويل من الأصدقاء الذين جلسوا في الصف الأمامى في حديثه الأول (٢ يناير ١٧٦٩) . وقد أدهشت الكثيرين ممن استمعوا إلى هذه الأحاديث بلاغتها الأدبية ، وظن بعضهم أن بيرك أو جونسون كتبها له ، ولكن السر جوشوا كان قد تعلم الكثير من اتصالاته ، وأنشأ له أسلوباً وتفكيراً خاصين . وبالطبع شدد على أهمية الدرس بوصفه أكاديمياً ، واستنكر الفكرة التي تزعم أن العبقريّة قد تغنى صاحبها عن التعلم وبذل الجهد الشاق ، وازدري « شبح الإلهام هذا » ، وأصر على أن « الجهد هو الثمن الوحيد للشهرة الراضية »<sup>(٤٠)</sup> . ثم أنه « ينبغى اغتنام كل فرصة لاستنكار ذلك الرأى السوقي الباطل — وهو

أن القواعد اغلال تقيد العبقرية <sup>(٤١)</sup> ويجب أن يمر التطور الطبيعي للفنان بمراحل ثلاث :

أولاً : مرحلة الوصاية — تعلم القواعد ، والرسم ، والتلوين ، والتشكيل ؛  
ثانياً : حراسة كبار الفنانين الذين نالوا الاستحسان على طول الزمن ،  
وبطريق هذه الدراسات « تلتئم الآن أسباب الكمال المتناثرة بين مختلف  
الفنانين في فكرة عامة واحدة تقضى إلى تعديل ذوق الطالب وتوسيع خياله ،  
والمرحلة الثالثة والأخيرة تحرر الطالب من الخضوع لأي سلطان إلا ما يرى  
بنفسه أن العقل يؤيده <sup>(٤٢)</sup> . وعندها فقط ينبغي له أن يجدد ويبدع ،  
« فلذا أحسن إرساء حكمه وإثراء ذاكرته ، استطاع أن يجرب قوة خياله  
دون أن يعروه خوف . والعقل الذى درب على هذا النحو يمكنه أن يشبع  
رغبته في الحفاصة المفرطة ويغامر باللعب على حدود الإغراب الشديدة <sup>(٤٣)</sup> .

وكان هوجارث قد رفض « قدامى الأساتذة » ولقبهم « الأساتذة السود » ،  
وأشار بتصوير الطبيعة تصويراً واقعياً . أما رينولدز فذهب إلى أن هذه  
الخطوة ينبغي أن تكون مجود لإعداد الفن أكثر مثالية . « ان الطبيعة نفسها  
يجب عدم الغلو في نقلها . . ومطمح المصور الوصول لا بد أن يكون أوسع  
من هذا . فبدلاً من محاولته الترويح عن البشر بالأحكام الدقيقة لتقليداته ،  
عليه أن يحاول تحسينها بسمو أفكاره . . . وعليه أن يكافح بلوغ الشهرة  
بأسره للخيال <sup>(٤٤)</sup> . ان كل شيء في الطبيعة ناقص قاصر عن ادراك  
الجمال ، وفي صميمه عيب أو نقص ما ، والفنان يتعلم أن يحذف هذه العيوب  
من ابتداعاته ، وهو يجمع في مثل أعلى واحد مزايًا الكثير من الأشكال  
الناقصة ؛ « انه يصحح الطبيعة ببدائها ، ومحالها الناقصة بحالتها الأكثر كمالاً . .  
وهذه الفكرة ، فكرة الحالة الكاملة للطبيعة ، التي يسميها الفنان « الجمال  
المثالي » هي المبدأ الرئيسى العظيم الذى تؤدى الأعمال العبقرية طبقاً له . ولكنى  
يميز الفنان الناقص من الكامل ، والرفيع من الخسيس ، ولكنى يدرب الخيال  
ويهدئه ويرفعه . يجب أن يثرى نفسه بالأدب والفلسفة . وبـ « حديث  
الرجال المثقفين والمبدعين <sup>(٤٥)</sup> . وكذلك فعل رينولدز .

وفي ١٧٨٢ أصيب بالنتقطة ، ثم شفى شفاء جزئياً من إصابته . وواصل التصوير سبع سنين أخرى . ثم غامت عينه اليسرى ، وسرعان ما فقدت البصر . وفي ١٧٨٩ بدأت النحى في الضعف ، فوضع فرشاته ، وقد ملأه جزعاً وقنوطاً أن يضاف العمى الكاويل تقريباً إلى نصف الصمم الذى ألحاه منذ سنته السابعة والعشرين إلى استعمال بوق للأذن . وفي ١٠ ديسمبر ١٧٩٠ ألقى آخر أحاديثه . وقد أعاد تأكيد إيمانه بالمبادئ الأكاديمية والمحافظة التى نادى بها فى أحاديثه الأقدم عهداً ، وجدد نصيحته بدرس الخط قبل اللون ، والمصورين القدامى قبل محاولة التجديد . ثم اختتم بالثناء الحار على ميكلائنجلو :

« لو أتيح لى الآن أن أبدأ الحياة من جديد ، لاقتفيت خطى ذلك الفنان العظيم ، فلنم هذب ثوبه ، والتقاط الطفيف من مواطن كماله ، فيه فخر وامتنياز كافيان لرجل طموح . . . ويخيل لى ، فى شعور لا يخلو من الغرور ، أن هذه الأحاديث تشهد بإعجابى بهذا الرجل الملهم حقاً ، وأود أن تكون آخر كلمة أفوه بها فى هذه الأكاديمية ومن هذا المكان ، هى اسم ميكلائنجلو » (٤٦) .

وتوفى المصور الأسف فى ٢٣ فبراير ١٧٩٢ ، وشرف تسعة نبلاء بحمل رفاته إلى كتداراتية القديس بولس .

#### ٥ - توماس جينزبرو

كان رينولدز رجل دنيا ، لا يتردد فى تقديم فروض الاحترام التى يقتضيه قبوله فى المجتمع ، أما جينزبرو فكان ذا نزعة فردية حارة ، تسخطه التضييحات التى تطالب بها شخصيته وفنه ثمناً للنجاح . وكان أبواه من المنشقين على الكنيسة الرسمية ، وورث توماس عنهما استقلال الروح دون أن يرث التقوى . وتروى القصص عن هروبه من المدرسة فى مسقط رأسه صدىبرى ليجوب أرجاء الريف راسماً رسوماً تخطيطية للشجر والسماء ، وللماشية ترعى فى الحقول أو تشرب عند بركة . فلما فرغ من رسم جميع الأشجار فى منطقته وهو بعد فى الرابعة عشرة ، حصل على إذن من أبيه

ليذهب إلى لندن ويدرس الفن . وهناك درس نساء المدينة ، كما نستنتج من نصيحته التي بذلها في تاريخ لاحق لمثل شباب : « لا تسرح في شوارع لندن ، متوهماً أنك تلتقط لمحات من « الطبيعة » على حساب بدنك . تلك كانت أول مدرسة لي ، وأنا عميق الخبرة بالنساء ، فاسمح لي إذن أن أحذرك » (٤٧) .

وفجأة ، وهو ما يزال في التاسعة عشرة ، ألقي نفسه زوجاً لفنانة اسكتلندية في السادسة عشرة تدعى مارجريت بور . وتجمع أكثر الروايات على أنها كانت ابنة غير شرعية لأحد الأدواق ، ولكنها كانت تملك دخلاً قدره مائتا جنيه في السنة (٤٨) . وفي ١٧٤٨ استقر بهما المقام في ابسوتش . وهناك التحق بناد موسيقى لأنه كان مولعاً بالموسيقى ، وكان يعزف على عدة آلات ... « انني أرسم لوحات الأشخاص لأكسب قوتي ، ومشاهد الطبيعة لأنني أحبها ، وأعزف الموسيقى لأنني لا أملك منع نفسي من العزف » (٤٩) وقد وجد في مصوري « اللاند سكيب » ( المناظر الطبيعية ) الهولنديين دعماً لولعه بالطبيعة . وكافه فليب تكنيس ، حاكم قاعة لاند جارد القريبة منه ، بأن يصور القلعة ، والتلال المجاورة لها : وهاروتش ، ثم نصحه بأن يلتبس عملاء أغني وأكثر في مدينة بات .

فلما أن باغها جينزبرو ( ١٧٥٩ ) بحث عن الموسيقيين لا المصورين ، وسرعان ما أدخل يوهان سبستيان باخ في عداد أصدقائه . ذلك أنه كان يملك روح الموسيقى وحساسيته ، وتراء في لوحاته تحول الموسيقى إلى دفء للون ورشاقة الخط . وكان في باث بعض مجموعات الصور جيدة ، فاستطاع الآن أن يدرس لوحات الطبيعة التي رسمها كلود لوران وجسبار بوسان ، ولوحات الأشخاص التي رسمها فاندريك ، وأصبح الوريث وأسلوب فاندريك الانجليزي — لوحات أشخاص تضيف رهاقة بالغة في الفن إلى تفرد الشخصية وأناقة الملبس .

وفي باث أنتج بعضاً من أفضل فنه . وكان آل شريدان يسكنونها ، فرسم جينزبرو زوجة رتشرد الشابة الفاتنة (٥٠) ثم أفاض كل صنعته الآخذة في التضج على لوحه « النبيلة مسز جراهام » (٥١) التي أتاح له رداؤها الأثر



بشائيه وطيانه أن يبرز أرق تدريجات اللون والظل . وحين عرضت هذه اللوحة في الأكاديمية الملكية بلندن ( ١٧٧٧ ) خيل لكثير من المشاهدين أنها تبز أى لوحة رسمها رينولدز . وحوالى عام ١٧٧٠ أضفى جينزبرو البهاء على صورة غلام يدعى جوناثان بتال ، وهو ابن تاجر حديد ، فغيره إلى « الصبي الأزرق » - وهى لوجه دفع فيها متحف صور هنتنجتن ٥٠٠,٠٠٠ دولار . وكان رينولدز قد أعرب عن اقتناعه بأنه لا يمكن رسم لوحة شخصية مقبولة باللون الأزرق ، وقبل غريمه الصاعد التحدى وانتصر ، وأصبح اللون الأزرق بعدها لوناً مفضلاً فى التصوير الانجليزى .

ورغب كل وجوه باث الآن فى أن يصورهم جينزبرو . ولكنه . كما قال لصديق . « أقدم مللت تصوير الأشخاص . وبى رغبة شديدة فى أن أتخذ كنانى وأنطلق إلى قرية جميلة ، حيث أستطيع رسم مشاهد الطبيعة وأستمتع بالبقية الباقية من عسرى فى هدوء ودعة » ( ٥٢ ) . ولكنه عوضاً عن هذا نرح إلى لندن ( ١٧٧٤ ) واستأجر مسكناً فاخراً فى شومبيرج هاوس . بشارع بل مل . ودفع فيه ٣٠٠ جنيه فى السنة . فهو لا يرضى بأن يتفوق عليه رينولدز فى مظهره . وتشاجر مع الأكاديمية على عرض صوره . وظل أربع سنين ( ١٧٧٣ - ٧٧ ) رافضاً عرض لوحاته فيها : وبعد عام ١٧٨٣ لم يقيس مشاهدة لوحاته الجديدة إلا فى الافتتاح السنوى لم رسمه . وبدأ نقاد الفن حرباً غير كريمة من المقارنات بين رينولدز وجينزبرو . وكان رينولدز عموماً يفضل عليه . ولكن الأسرة المالكة أثرت جينزبرو ، فصور أفرادها جميعاً . ولم يلبث نصف الانجليز الذين يجرى فى عروقهم الدم الأزرق أن تقاطروا على شومنرج هاوس طلباً للخلود القلق فى الصور . ورسم جينزبرو الآن شريدان ، وبيرك . وجونسن . وفرانكلن ، وبلاكستون ، وبث الثانى ، وكلايف . . . ولكى يوطد مكانته . وبدفع إيجاره ، راض نفسه على الانقطاع لرسم الأشخاص .

وقد وجدته زبائنه رجلاً صعب الإرضاء . من ذلك أن أحد اللوردات غالى فى خيلائه بينما كان جالساً إلى جينزبرو ، فصرفه دون أن يرسمه ، وكانت ملامح جارليك كثيرة الحركة والتغير ( فهذا كان نصف سر تفوقه ممثلاً )

بحيث لم يستطع المصور أن يجد تعبيراً بطول فترة تكفى للكشف عن الرجل ، ولقى هذا العنت في تصوير صموئيل فوت ، منافس جاريك . وصاح جينزبرو تباً لهما من وغدين ! إن لهما وجه كل إنسان إلا وجههما «<sup>(٥٣)</sup>» ثم وجد صعوبة مختلفة في تصوير السيدة سيدونز «لعن أنفك ياسيدتي ! أنه بلا نهاية»<sup>(٥٤)</sup> وكان يصفو مزاجه مع النساء ، فهو شديد الإحساس بجاذبيتهم الجنسية ، ولكنه تسامى بها إلى شعر من الألوان الناعمة والعيون الحاملة .

فلما أن فاض لديه المال بعد نفقات مسكنه الغالية رسم المناظر الطبيعية التي كان الطلب على لوحاتها قليلا . وكثيراً ما كان يضع زبائنه الجلوس . - أو الوقوف - ومن خلفهم منظر ريفي ، كما نرى في لوحته «روبرت أندروز وزوجته» (التي بيعت بمبلغ ٣٦٤,٠٠٠ دولار في مزاد عام ١٩٦٠) . وإذا منعت زحمة العمل ، من الذهاب إلى الريف والرسم في مواجهة الطبيعة الحية ، فقد جلب إلى مرسمه أصول الشجرة والحشائش البرية والأغصان والأزهار والحيوانات ، ثم نظمها في لوحه «<sup>(٥٥)</sup>» - مع دمي ألبسها ثياباً لتبدو كأنها ناس ، ومن هذه الأشياء ؛ ومن ذكرياته ، ومن خياله ، رسم المناظر الطبيعية . وكان فيها نوع من الافتعال ، وشكلية وانتظام ندر أن يوجد في الطبيعة ، ومع ذلك فالنتيجة أوحى بها من شذى الريف وسكينته ، وفي آخريات عمره رسم بعض «الصور الغريبة» التي لم يدع أنه توخى فيها الواقعية ، ولكنه أطلق العنان لمزاجه الرومانتيكي ، وفي إحداها ، وهي «فتاة الكوخ ومعها كلب وابريق» كل العاطفة التي تجيش بها لوحة جروز «الإبريق المكسور» وكلتا الصورتين رسمت في ١٧٨٥<sup>(٥٦)</sup> .

ولا يستطيع أن يقدر جينزبرو حتى قدره غير فنان . كان في أيامه يعد أقل قدراً من رينولدز ، ويعاب على رسمه أنه مهمل ، وعلى تكويناته أنها تفتقد الوحدة ، وعلى أشكاله أنها غير صحيحة الأوضاع ؛ ولكن رينولدز نفسه أثنى على التأتق الخفيف الذي اتسم به تلوين مزاجه . وكان يصاحب فن جينزبرو شعر وموسيقى لم يستطع مصور الأشخاص العظيم فهمه في حرارة ، لقد كان لرينولدز عقل أكثر ذكورة ، وتفرق على منافسه في رسم الرجال ؛ أما جينزبرو فكان روحاً أكثر رومانسية ، أثر تصوير النساء

والصبيان . لقد فاته التدريب الكلاسيكي الذي تلقاه رينولدز في إيطاليا ،  
وافتقد الاتصالات المنبهة التي أثرت عقل رينولدز وفنه . وكان جينزبرو  
مقلدا في قراءته ، قليل الاهتمامات الفكرية ، يتجنب جماعة الأدباء والظرفاء  
الذين التفوا حول جونسن . وكان سمح النفس ولكنه مهوور نزاع إلى الانتقاد ،  
وما كان يمكن قط أن يستمع في صبر لمحاضرات رينولدز أو أحكام جونسن .  
ومع ذلك احتفظ بصداقة شريدان إلى النهاية .

فلما تقدم به العمر ران عليه الغم والاكتئاب ، فالنفس الرومانسية تنف  
عاجزة أمام الموت ما لم تكن متدبنة . وفي كثير من لوحات الطبيعة التي  
رسمها جينزبرو تفتح شجرة ميتة نفسها « تذكرة موت » وسط الورق الغض  
والعشب الوافر . ولعله ظن أن السرطان يخترمه ، وأحسن بمرارة متزايدة  
لفكرة عذاب يستطيل إلى هذا الحد . وقبل أن يموت بأيام كتب رسالة  
مصالحة إلى رينولدز وطلب إلى أكبر الرجلين أن يزوره . وجاء رينولدز ،  
وتبادل الرجلان الحديث الودى وهما اللذان لم يتشاجرا بشخصيهما بقدر ما كانا  
موضوع نزاعات بين رجال أقل منهم شأنا . وحين افترقا قال جينزبرو  
« وداعاً جنى نلتقى في الآخرة » ، وفي صهيئنا فانديك « (٥٧) » ومات في  
٢ أغسطس ١٧٨٨ بالغا الحادية والستين .

وشارك رينولدز شريدان في حمل جثمانه إلى فناء كنيسة كيو . وبعد  
أربعة أشهر أنفى عليه رينولدز في حديثه الرابع عشر ثناء منصفاً . وقد ذكر  
بصراحة العيوب كما ذكر الحسنات في فن جينزبرو ، ولكنه أضاف  
« لو أتيج لهذه الأمة أن تنجب من العباقرة عدداً يكفي لإكسابنا الامتياز  
الرفيع ، امتياز « مدرسة انجائزية » ، فإن اسم جينزبرو سينحدر إلى الأجيال  
القادمة ، في تاريخ الفن ، فنناً من الرعيل الأول في تلك المدرسة الصاعدة » (٥٨)

أما جورج رومنى فقد كافح ليبلغ شعبية رينولدز وجينزبرو ، ولكن  
عيوب تعليمه وصحته وخلقه ألزمتة مكاناً أكثر تواضعاً . وقد افتقد التعليم  
المدرسى بعد الثانية عشرة ، فاشتغل في ورشة نجارة أبيه بلانكاشير حتى  
بلغ التاسعة عشرة . وقد أكسبته رسمه المال الذي تلقى به دروساً في التصوير

من فنان متبطل في بلدته . فلما بلغ الثانية والعشرين مرض مرضاً خطيراً ، فلما شفى تزوج ممرضته ، ولكنه لم يلبث أن ضاق بها ، فهجرها بحثاً عن رزقه ، ولم يرها سوى مرتين في الأعوام السبعة والثلاثين التالية ، ولكنه كان يرسل إليها بعض مكاسبه . وقد كسب ما يكفي لزبارة باريس وروما ، حيث تأثر بالزعة الكلاسيكية الحديثة . فلما عاد إلى لندن اجتذب رعاية ورعاة الفن بقدرته على الباس زبائنه في رشاقة أو وقار . وكان منهم إيمانليون ، التي أصبحت فيما بعد الليدي هاميلتن ، وقد بلغ من افتتان رومني بحماها انه صورها في صورة إلهة ، وكاساندرا ، وسورسي ، والمجدلية ، وجان دارك ، والقديسة . وفي ١٧٨٢ رسم صورة لليدي سذرلاند ، نقد عنها ١٨ جنيهًا ، وقد بيعت مؤخرًا بمبلغ ٢٥٠,٠٠٠ دولار . وفي ١٧٩٩ عاد إلى زوجته محطم الجسد والعقل ، فعاودت تمريضه كما فعلت قبل أربع وأربعين سنة . وطال به الأجل ثلاثة أعوام من الشال ، ثم مات في ١٨٠٢ . وبفضله وبفضل رينولدز وجينزبرو انطلقت إنجلترا الآن ، في نصف القرن الذي نحن بصددده ، في التصوير كما انطلقت في السياسة والأدب ، في تيار الحضارة الأوروبية المتدفق .



## الفصل الحادى والثلاثون

### جيران إنجلترا

١٧٥٦ - ٨٩

١ - إرلندة جراتان

شرح رحالة انجليزى زار إرلندة فى ١٧٦٤ أسباب جنوح الفقراء إلى الإجرام فقال : « أى خوف من العدالة أو العقاب يمكن توقعه من فلاح إرلندى يتردى فى حال من التعماسة والفقر المدقع ، حال لو أن أول رجل صادفه ضربه على أم رأسه وأراحه إلى الأبد من حياته البائسة الضنكة لحق له أن يحسبه عملاً ودياً جديراً بالثناء ؛ ... واحتمال الكثيرين منهم ... لحالتهم المزرية بصبر دليل كاف لدى على ما فى طبيعتهم من لطف فطرى »<sup>(١)</sup>.

ولم يكن ملاك الأرض - ومعظمهم من البروتستنت - هم الظلمة المباشرين للفلاحين - ومعظمهم كاثوليك - ولا أشدهم ضراوة ، فالملاك كانوا يعيشون عادة فى إنجلترا لا يرون الدم الذى لطنخ الإيجارات التى يبتزها الوسطاء الذين يؤجرون لهم أرضهم ؛ والوسطاء هم الذين استنزفوا كل دبرهم استطاعوا ابتزازه من الفلاحين ، حتى اضطروا هؤلاء إلى أن يكتفوا فى غذائهم بالبطاطس وفى لباسهم بالأسمال .

وفى ١٧٥٨ ، سمح لإرلندة خمس سنين بتصدير الماشية إلى بريطانيا لأن المرض كان يفتك بالماشية فى إنجلترا . فتحولت أفدنة كثيرة فى إرلندة - بما فيها الأرض المشاع التى كان المزارعون المقيمون يستعملونها من قبل - من الزراعة إلى رعى الأغنام أو الماشية ، فازداد الأغنياء غنى والفقراء فقراً . ثم أضافوا إلى مشاكلهم بالزواج المبكر - « عند أول ميسرة » كما ( م ١١ - قصة الحضارة ، ح ٤١ )

قال السروليم بتي<sup>(٣)</sup> ، ولعل الأمل راودهم في أن أطفالهم لن يلبثوا أن يغطوا نفقاتهم ثم يعينوهم على دفع الإيجار . وهكذا ، ورغم ارتفاع نسبة الوفيات ، زاد سكان أيرلنده من ٣,١٩١,٠٠٠ عام ١٧٥٤ إلى ٤,٧٥٣,٠٠٠ عام ١٧٩١<sup>(٣)</sup> .

أما صورة الصناعة فأخذت في الإشراق . ذلك أن الكثير من البروتستانت وبعض الكاثوليك قد أخذوا يحترفون إنتاج الأتيل أو الأصواف أو البضائع القطنية أو الحرير أو الزجاج . وفي الربع الأخير من القرن ، بعد أن حصل جراتان على تخفيف للقيود البريطانية المفروضة على رجال الصناعة الأيرلنديين وعلى التجارة الأيرلندية ، نشأت طبقة وسطى وفرت الركيزة الاقتصادية للسياسة التحريرية والنمو الثقافي . وغدت دبلن من أمهات المراكز في التعليم والموسيقى والدراما والعمارة في الجزر البريطانية . وكانت كلية ترنتي بسبيلها إلى أن تصبح جامعة ، تملك فعلاً قائمة طويلة من الخريجين الممتازين . ولو أن أيرلنده احتفظت بنجومها الساطعة في أرض الوطن - بريك ، وجولد سميث ، وشريدان ، وسويفت ، وباركلي - لسطعت جنباً إلى جنب مع ألمع الأمم في ذلك العهد . وبعد عام ١٧٦١ جعل نائب الملك دبلن مقره الدائم بدلاً من الاكتفاء بزيارات قصيرة مرة كل عام . وقامت الآن الصروح العامة الشائخة والقصور الأنيقة . ونافست مسارح دبلن مسارح لندن في تفوق إخراجها ، وهنا رتل « مسيا » هندل أول مرة ولقيت أول ترحيب ( ١٧٤٢ ) ، وأخرج شريدان التمثيليات الناجحة الكثيرة التي ألقت زوجته بعضها .

وكان الدين بالطبع هو القضية الطاغية في أيرلنده ، وقد حرم المنشقون -- أعني المشيخيين ، والمستقلين ( البيورتان ) ، والمعمدانين -- من تقلد الوظائف الحكومية ومن عضوية البرلمان بمقتضى قانون الاختبار ، الذي اشترط في الموظف أو عضو البرلمان قبول سر التناول طبقاً للطقس الأنجليكاني . أما قانون التسامح الصادر في ١٦٨٩ فلم يطبق على أيرلنده . وعبثاً احتج مشيخيو ألتر على هذه القيود ، وهاجر الآلاف منهم إلى أمريكا ، حيث قاتل كثيرون منهم بإخلاص في صفوف جيوش الثوار .

وكان ثمانون في المائة من سكان أيرلنده كاثوليكاً ، ولكن لم يكن جائزاً انتخاب أى كاثوليكي لعضوية البرلمان . ولم يملك أرضاً من الكاثوليك إلا قلة . وكان المستأجرون البروتستنت يعطون إيجارات مدى الحياة ، أما إيجارات الكاثوليك فلا تمتد أكثر من إحدى وثلاثين سنة ؛ وكان عليهم أن يدفعوا ثلثي أرباحهم إيجاراً<sup>(٤)</sup> . ولم يسمح بالمدارس الكاثوليكية ، ولكن المسئولين لم يطبقوا القانون الذي حرم على الإيرلنديين التماس التعليم خارج وطنهم . وقبل بعض الطلاب الكاثوليك في كلية ترنتي ، ولكنهم لم يستطيعوا نيل درجة علمية . وسمح بالعبادة الكاثوليكية ، ولكن لم يكن هناك وسائل شرعية لإعداد القساوسة الكاثوليك ؛ على أنه جاز للطلاب أن يلتحقوا بالكلليات اللاهوتية في القارة . وقد اكتسب بعض هؤلاء الطلاب ما تحلى به الكهنوت في فرنسا وإيطاليا من دماء طبع ونحر آراء ، فلما عادوا إلى أيرلنده قسموا لقوا الترحيب على موافد البروتستنت المتعالمين ، وأعانوا على التخفيف من حدة التعصب على الجانبين . فلما أن دخل هنري جراثان البرلمان الإيرلندي ( ١٧٧٥ ) كانت حركة التحرير الكاثوليكي قد اكتسبت تأييد الألف من البروتستنت سواء في إنجلترا أو في أيرلنده .

وفي ١٧٦٠ كان يحكم أيرلنده نائب عن الملك يعينه ملك إنجلترا وهو مسئول أمامه . وبرلمان يسوده الأساقفة الانجليكان في مجلس اللوردات ويسرده في مجلس العموم ملاك الأرض وأرباب الرواتب الحكومية من الانجليكان . وكانت الانتخابات البرلمانية خاضعة لنظام الدوائر « العفنة » أو دوائر « الجيب » ذاته المتبع في إنجلترا . وكانت قلة من كبار الأسر تعرف باسم « المتعهدين » تملك أصوات دوائرها كما تملك بيوتها<sup>(٥)</sup> .

وكانت المقاومة الكاثوليكية للحكم الانجليزي متفرقة عديمة الفاعلية . ففي ١٧٦٣ راحت عصابات من الكاثوليك سموها « الصبيان البيض » - نسبة للقمصان البيضاء التي كانوا يرتدونها فوق ملابسهم - تجوب أنحاء الريف وتهدم سياجات الأراضي المسورة ، وتعجز الماشية ، وتهاجم جبال الضرائب أو العشور ؛ ولكن قبض على زعمائهم وشنقوا ، وفشل التمرد . وكانت حركة التحرير « القرى » أحسن حظاً . ففي ١٧٧٦ أخذ أكثر الجنود

البريطانيين من أيرلنده ليحاربوا في أمريكا ، وفي الوقت ذاته اعترى الاقتصاد الإيرلندي الكساد لانقطاع التجارة مع أمريكا . واتقاء للثورة من الداخل أو الغزو من الخارج جند بروتستنت أيرلنده جيشاً سموه « المتطوعين » . وازداد هؤلاء عدداً وسطورة حتى باتوا في ١٧٨٠ قوة رهيبة . ويفضل تأييد هؤلاء المسلحين الذين بلغ عددهم أربعين ألفاً ظفر هنري فلود وهنري جراتان بانتصاراتهما التشريعية .

وكان كلاهما ضابطاً في جيش المتطوعين ، وخطيباً مفوهاً من أعظم الخطباء في بلد استطاع أن يبعث ببيرك ورتشرد شريدان إلى إنجلترا ويبقى فيه رغم ذلك معين لا ينضب من البلاغة ، ودخل فلود البرلمان الإيرلندي في ١٧٥٩ . وقد تزعم حملة للتخفيف عن الفساد في مجلس كان نصف أعضائه مدينين بالفضل للحكومة . ولكن الرشوة الشاملة هزمت ، فاستسلم ( ١٧٧٥ ) بقبول وظيفة نائب الخازن نظير راتب قدره ٣,٥٠٠ جنيه .

في ذلك العام أنتخبت دائرة في دبلن هنري جراتان لعضوية البرلمان . وسرعان ما تبوأ مكان فلود زعيماً للمعارضة . وقد أذاع برنامجاً طموحاً ، قوامه التخفيف عن الكاثوليك الإيرلنديين وتحرير « المنشقين » من ربة قانون الاختيار ، وإنهاء القيود الانجليزية على التجارة الإيرلندية ، وتوطيد استقلال البرلمان الإيرلندي . وقد سعى إلى هذه الأهداف بهمة وإخلاص ونجاح . مما جعله محبوب الأمة سواء الكاثوليك والبروتستنت . وفي ١٧٧٨ حصل على الموافقة على قانون يمكن الكاثوليك من الحصول على إيجارات مدتها تسع وتسعون سنة ، ومن وراثة الأرض بالشروط التي يرثها البروتستنت . وبعد عام ، وبناء على إلحاحه ، ألغى قانون الاختبار ، وأمن للمنشقين كامل الحقوق المدنية . وقد أقنع هو وفلود البرلمان الإيرلندي ونائب الملك بأن استدراج المعوقات البريطانية للتجارة الإيرلندية من شأنه أن يؤدي إلى العنف الثوري . وكان اللورد نورث ، رئيس الحكومة البريطانية آنئذ ، يجبد إلغاء هذه القيود ، ولكن رجال الصناعة الانجليز انهاروا عليه بوابل من الاتهامات ضد الإلغاء ، فأذعن لهم . وبدأ الإيرلنديون يقاطعون البضائع البريطانية ، وتجمع « المتطوعون » أمام مبنى البرلمان الإيرلندي وفي أيديهم



السلاح ، وعلى مدافعهم عبارة تقول « حرية التجارة أو هذا » . وسحب رجال الصناعة الانجليز . ما رضتهم بعد أن أضرت بهم المقاطعة ، وأصدر قانون حرية التجارة ( ١٧٧٩ ) .

ثم ألح جراتان بعد هذا في طلب الاستقلال للبرلمان الإيرلندي . ففي مطلع عام ١٧٨٠ اقترح أن يكون الملك انجلترا وحده ، بموافقة برلمان ايرلنده ، الحق في التشريع لإيرلنده ، وأن بريطانيا العظمى وإيرلنده لا يوجد بينهما سوى رباط مائتهما المشترك ، ولكن اقتراحه هزم . فأعلن المتطوعون الذين اجتمع منهم في دبلجون ٢٥,٠٠٠ مقاتل ( فبراير ١٧٨٢ ) انه لا ولاء لانجلترا إلا إذا منحت إيرلنده الاستقلال التشريعي . وفي مارس سقطت وزارة اللورد نورث التي شاخت وخلفه في الوزارة روكنجهام وفوكس . وكان المركيز كورنو اليس قد استسلم أثناء ذلك في يوركنتون ( ١٧٨١ ) ، وانضمت فرنسا وأسبانيا إلى أمريكا في الحرب ضد انجلترا . ولم يكن في وسع بريطانيا أن تواجه ثورة ايرلندية في هذا الوقت . وعليه ففي ٦ ابريل ١٧٨٢ أعلن البرلمان الإيرلندي بزعامة جراتان استقلاله التشريعي ، وبعد شهر وافقت انجلترا على هذا التنازل . وقرر البرلمان الإيرلندي منحة لجراتان قدرها ١٠٠,٠٠٠ جنيه ، وكان رجلاً فقيراً نسبياً ، فقبل نصفها .

كان هذا بالطبع انتصاراً لبروتستنت إيرلنده لا لكاثوليكها . فلما شرع جراتان - بتأييد قوى من الأسقف الانجليكاني فردريك هرفي - في حملة لإحراز قسط من التحرير للكاثوليك كان قصارى ما استطاعه ( فيما يسميه المؤرخون « برلمان جراتان » ) هو الحصول على حق التصويت للملاك الكاثوليك ( ١٧٩٢ ) ، فحسمت هذه القلة على حق الانتخاب وبت دون حق انتخابهم لعضوية البرلمان أو تعيينهم في الوظائف البلدية أو القضائية . وذهب جراتان إلى انجلترا ، وحصل على انتخابه عضواً في البرلمان البريطاني ، وهناك واصل حملته . ومات عام ١٨٢٠ ، قبل أن يجيز البرلمان قانون التخفيف عن الكاثوليك بتسعة أعوام ، وهو القانون الذي سمح للكاثوليك بعضوية البرلمان الإيرلندي ، حقاً أن العدالة ليست عمياء فقط ؛ إنها أيضاً عرجاء .

## ٢ -- الخلفية الاسكتلندية

عندما أدمج اتحاد عام ١٧٠٧ اسكتلنده مع انجلترا بواسطه برلمان مشترك ، رددت لندن على سبيل النكتة أن الخوت قد ابتلع يونان (يونس) ؛ وعندما أدخل بيوت (١٧٦٢ وما بعدها) عشرين من الاسكتلنديين في الحكومة البريطانية تدمر الظرفاء لأن يونان أخذ في ابتلاع الخوت<sup>(٦)</sup> . أما من الناحية السياسية فإن الخوت انتصر . فقد ضاع النبلاء الاسكتلنديون الستة عشر ونواب العموم الخمسة والأربعون وسط ١٠٨ نبيلاً و ٥١٣ نائباً انجليزياً . وأسلمت اسكتلنده سياستها الخارجية ، وإلى حد كبير اقتصادها ، إلى تشريع يسوده المال الانجليزى والعقول الانجليزية . ولم ينس البلدان عندهما السابق . فالاسكتلنديون يشكون من أسباب التفرقة التجارية بين يونان والخوت ، وصموئيل جونسن ينوب عن الخوت في عضه يونان بإصرار شوفيني .

وكانت اسكتلنده تضم في عام ١٧٦٠ من السكان نحو ١,٢٥٠,٠٠٠ نسمة . وكانت نسبة المواليد عالية ، ولكن نسبة الوفيات لحقت بها . وقد كتب آدم سمث حوالي ١٧٧٠ يقول : « قبل لى إنه ليس من غير المألوف في إقليم المرتفعات الاسكتلندية لأم ولدت عشرين طفلاً ألا يبقى اثنان منهم أحياء »<sup>(٧)</sup> . وكان رعوساء القبائل في الإقليم يملكون الأرض كلها تقريباً خارج المدن ، ويتركون الزراع فقراء فقراً بدائياً على تربة صخرية تبلى بوابل من المطر ينهمر صيفاً وبثلوج الشتاء ثم يظل من سبتمبر إلى مايو . وقد زادت الإيجارات مراراً - فرفعت في إحدى المزارع من خمسة جنيهات إلى عشرين خلال خمسة وعشرين عاماً<sup>(٨)</sup> . وهاجر كثير من الفلاحين إلى أمريكا بعد أن رأوا أن لا مهرب من الفقر في وطنهم ، وهكذا « يستطيع زعم القبيلة الجشع أن يحيل صنيعة برية فقراء » على حد قول جونسن :<sup>(٩)</sup> « وكان الملاك يحتجون بهبوط قيمة العملة ذريعة لرفع الإيجار . وكانت الأحوال أسوأ حتى من هذا في مناجم الفحم والملح ، حيث كان العمال حتى عام ١٧٧٥ يربطون بأعمالهم حتى يموتوا »<sup>(١٠)</sup> .

أما في مدن إقليم المنخفضات فإن الثورة الصناعية جلبت الرخاء لطبقة وسطى متسعة ومغامرة . وانتشرت في جنوب غربي اسكتلنده مصانع النسيج الكثيرة . وبفضل الصناعات والتجارة الخارجية زاد سكان جلاسجو من ١٢,٥٠٠ في عام ١٧٠٧ إلى ثمانين ألفاً في عام ١٨٠٠ ؛ وكانت تضم ضواحي غنية ، ومباني ذات شقق في أحياء فقيرة مزدحمة ، وجامعة ؛ وفي ١٧٦٨ — ٩٠ شقت قناة ربطت نهري كلايد وفورث ، فأنشأت بذلك طريقاً تجارياً مائياً من أوله لآخره بين الجنوب الغربي الصناعي والجنوب الشرقي السياسي . وكانت ادنبره — التي ناهز سكانها خمسين ألفاً في ١٧٤٠ — قلب حكومة اسكتلنده وثقافتها ومؤسساتها . وكانت تملك أسرة اسكتلندية ميسورة الحال تتطاع إلى قضاء جزء من السنة على الأقل فيها ؛ وإليها أتى بوزويل وبيرنز ، وفيها عاش هيوم وروبرتسن وريبورن ، وهنا ظهر محامون ذائع الصيت مثل ايرسكينز ، وقامت جامعة ذات مكانة سرموقة ، وجمعية ادنبره المالكية . وهنا كان المقر الرئيسي للمسيحية الاسكتلندية .

وكان الكاثوليكا الرومان قلة ، ولكن عددهم كان كما رأينا كافياً لإحداث الزعر في بلد مازال يتجاوب بإصغاء دعوة يوحنا فوكس . وكان للكنيسة الأسقفية أتباع كثيرون بين سراق القوم الذين أعجبهم الأساقفة الإنجليكان وطقوس التناول الانجليكانية . غير أن ولاء السواد الأعظم كان لكنيسة اسكتلنده ، « الكيرك البرزبتريه » ( المشيحية ) التي رفضت نظام الأساقفة ، واختزلت الطقوس إلى أدنى حد ، ولم تقبل في الدين والأخلاق حكماً غير حكم مجالس أبرشياتها ، وشيوخ أقسامها ، ومجامع أقاليمها ، وجمعيتها العامة . ولعله لم يوجد بلد آخر في أوروبا — باستثناء أسبانيا — تشرب شعبه اللاهوت بمثل هذا العمق . وكان في استطاعة مجلس الكنيسة المؤلف من شيوخها وقسيسها أن يفرض الغرامات ويوقع العقوبات على المنحرفين المهرطقين ، وأن يحكم على الزناة بالوقوف واحتمال التوبيخ العلني أثناء الخدمة الدينية ، وقد حاق بروبرت بيرنز وجين آرمر مثل هذا العقاب في جلسة للكنيسة في ٦ أغسطس ١٧٨٦ . وسيطر الإيمان بالاخرويات الكليتيه على عقول الجماهير فجعلت حرية الفكر خطراً على الحياة والأجساد ؛ غير

أن ليفياً من القساوسة « المعتدلين » يتزعمهم روبرت ولسن وآدم فرجسون ووليم روبرتسن خففوا من تعصب الشعب تخفيفاً كفى لترك ديفد هيوم يموت موتة طبيعية .

وربما كان الدين الصارم لازماً للتصدي لعريضة شعب تدفعه قسوة البرد إلى الشرب حتى يشمل ، ويعانى من قسوة الفقر ما يجعل لذته الوحيدة فى الجرى وراء الجنس . وسيرة بيرنز دليل على أن الرجال كانوا يسكرون ويفسقون رغم الشيطان والقساوسة ، وأن الفتيات الراغبات لم يكن نادرات . وقد طرأ على القوم فى الربع الأخير من القرن الثامن عشر اضمحلال ملحوظ فى الإيمان وفى التمسك بالفضائل التقليدية . ولاحظ ولیم كريتش وهو مصور لإدنبري ، أن يوم الأحد فى سنة ١٧٦٣ كان يوم تعبد ديني ، ولكن فى ١٧٨٣ « لقي الحضور إلى الكنيسة إهمالاً شديداً ، خصوصاً من الرجال » ، وكانت الشوارع فى الليل تضيح بالشباب المنحل المشاغب « فى سنة ١٧٦٣ هناك خمسة مواخير أو ستة . . . وفى ١٧٨٣ ازداد عدد المواخير عشرين ضعفاً ، وازداد عدد نسوة المدينة أكثر من مائة ضعف . وابتلى كل حى فى المدينة وضواحيها بأعداد غفيرة من الإناث اللاتي استسلمن للرزيلة » (١١) . وكانت لعبة الجوائف تصرف الرجال عن الكنيسة إلى الاقراءات أيام الأحد ، أما فى باقى أيام الأسبوع فالرجال والنساء يرقصون ( وكان الرقص من قبل يعد خطيئة ) ، ويذهبون إلى المسارح ( وكان الذهاب إليها لا يزال يعد خطيئة ) ، ويختلفون إلى سباقات الخيل ، ويقامرون فى الحانات والأندية .

وكانت الكنيسة أهم مصدر للديمقراطية والتعليم . فكان شعبها يختار شيوخها ، وكان ينتظر من القسيس ( الذى يختاره عادة راع أو نصير ) أن يدير مدرسة فى كل أبرشيته . وكان الجوع للتعليم شديداً . وكانت جامعة سانت أندروز ، من بين الجامعات الأربع ، قد اضمحلت ، ولكنها تزعم أنها تملك خير مكتبة فى بريطانيا . وقد وجد جونسن جامعة أبردين مزدهرة فى ١٧٧٣ . أما جامعة جلاسجو فضمت بين أساتذتها جوزف بلاك الفيزيائي ، وتوماس ريد الفيلسوف ، وآدم سميث الاقتصادى ، فضلاً عن أيوانها لجيمس وات . وأحدث الجامعات الأربع هى جامعة إدنبره ، ولكنها كانت تضطرب بما أثبت به حركة التنوير الاسكتلندى من إثارة .

### ٣ - التنوير الاسكتلندي

لا يمكن أن يغفل تفجير العبقرية الذي أضواء اسكتلنده بين مبحث هيوم  
« في الطبيعة البشرية » ( ١٧٣٩ ) وكتاب بوزويل « حياة جونسن » ( ١٧٩١ )  
ألا بنمو تجارتها مع انجازه والعالم وتقدم الصناعة في إقليم السهول . ففي  
الفلسفة نبغ فرانسيس هنتشين ، وديفيد هيوم ، وآدم فيرجسن ، وفي  
الاقتصاد آدم سميث ، وفي الأدب جون هيوم<sup>(١٢)</sup> ، وهنري هيوم ( اللورد  
كيمس ) ، ووليم روبرتسن ، وجيمس مكفرسن ، وروبرت بيرنز ،  
وجيمس بوزويل ، وفي العلوم جوزف بلاك ، وجيمس وات ، ونيفيل  
ماسكين ، وجيمس هاتن ، واللورد مونبودو<sup>(١٣)</sup> ، وفي الطب جون ووليم  
هنتر<sup>(١٤)</sup> هؤلاء كوكبة تضارع النجوم التي سطعت في انجلترا حول  
« الدب الأكبر » ( جونسن ) ! وقد ألف هيوم وروبرتسن وغيرهما في  
إدنبره « جمعية من الصفوة » للمناقشات الأسبوعية في الأفكار . واتصل  
هؤلاء الرجال وأشباههم بالفكر الفرنسي لا الإنجليزي ، من جهة لأن  
فرنسا كانت منذ قرون مرتبطة باسكتلنده ، ومن جهة أخرى لأن الخصوصية  
المستغيلة بين الانجليز والاسكتلنديين عاقت اندماج الثقافتين . وكان هيوم  
مسيء الظن بالفكر الإنجليزي في جيله ، إلى أن صدر كتاب « اضمحلال  
الامبراطورية الرومانية وسقوطها » في عام موته فرحب بصدوره شاكرأ .

ولقد وفينا من قبل ديننا لهنتشن وهيوم<sup>(١٥)</sup> . فلنلق الآن نظرة على  
عدو هيوم الكريم النفس ، توماس ريد ، الذي كافح ليرد الفلسفة من  
الميتافيزيقا المثالية إلى قبول واقع موضوعي . وقد ألف وهو يدرس في  
أبردين وجلاسجو كتابه « بحث في العقل البشري حول مبادئ الفطرة  
السليمة » ( ١٧٦٤ ) ، وقبل أن ينشره أرسل المخطوطة إلى هيوم مشفوعة  
بخطاب مهذب يحمل نحياته ، ويشرح أسفه على اضطرابه لمعارضة شكرية  
صاحبه الأكبر سنأ . ورد عليه هيوم بلطفه المعهود ، وطلب إليه أن ينشر  
الكتاب دون خوف من ملامة<sup>(١٦)</sup> .

وكان ريد قد سلم من قبل برأى باركلي القائل بأننا نعرف الأفكار فقط ،

ولا نعرف الأشياء أبداً . فلما أكد هيوم بمثل هذا الاستدلال أننا نعرف الحالات العقلية فقط ، دون أن نعرف مطلقاً « حقلاً » ملحقاً بها ، أحس ريد أن مثل هذا التحليل المثقل بالتفاصيل غير الهامة يقوض كل تفرقة بين الصدق والكذب ، وبين الحق والباطل ، وكل إيمان بالله أو الخلود . وذهب إلى أنه اضطر لتنفيذ آراء هيوم اتقاء هذه الكارثة ، ولكي يفند آراء هيوم كان عليه أن يرفض باركلي .

وعليه فقد سخر من الفكرة القائلة بأننا لا نعرف غير أحاسيسنا وأفكارنا ، فنحن على العكس من هذا نعرف الأشياء مباشرة ولتو ، و « من الإسراف في الرهافة » فقط أن نخلل تجربتنا مع وردة مثلاً ، فنردها إلى حزمة من الأحاسيس والأفكار ، والحزمة حقيقية ، ولكن الوردة أيضاً حقيقية ، وهي تحتفظ ببقاء ثابت بعد أن تتوقف إحساساتنا بها . والصفات الأولية — كاللحم والشكل والصلابة والنسيج والثقل والحركة والعدد — تنتمي بالتابع إلى العالم الموضوعي ، ولا تتغير ذاتياً إلا بفعل الأوهام الذاتية ، وحتى الصفات الثانوية لها مصدر موضوعي بقدر ما تنشأ الأحاسيس الذاتية عن الأصول الطبيعية أو الكيميائية في الشيء أو البيئة — الرائحة ، أو الطعم أو الدفء ، أو اللعان ، أو اللون ، أو الصوت (١٧) .

والإدراك الفطري السليم ينبئنا بهذا ، غير أن « مبادئ الإدراك الفطري السليم ليست أهواء الجاهل الجاهلة ، إنما هي المبادئ الغريزية » التي يرشدنا تكوين طبيعتنا ( أي الإدراك الذي نشترك فيه كلنا ) إلى الإيمان بها ، والتي يتحتم علينا بالضرورة التسليم بها في الشئون المشتركة للحياة (١٨) ، وبالقياص إلى هذا الإحساس العام الذي يختبر كل يوم ويؤكد ألف مرة ، تكون استدلالات الميتافيزيقا الخيالية مجرد لعبة يلعبها المرء في وحدته التي يهرب فيها من العالم ، بل إن هيوم نفسه ، باعتداده ، كان يلقى عنه هذه اللعبة العقلية إذا غادر حجرة مكتبه (١٩) . ولكن هذا الرجوع إلى الحس المشترك يرد الواقع إلى العقل : فليست الأفكار وحدها هي الموجودة ، فهناك كائن حي ، وعقل ، وذات ، لها الأفكار . واللغة نفسها شاهد على هذا الاعتقاد العام : فلكل لغة ضمير مفرد للمتكلم : « أنا » هو الذي يشعر ، ويتذكر ،

ويفكر ، ويجب : « لقد بدا أن من الطبيعي جداً التفكير في أن « البحث في الطبيعة البشرية » احتاج إلى مؤلف يكتبه ، ومؤلف في غاية الذكاء والبراعة ، ولكن يقال لنا الآن أنه ليس إلا مجموعة من الأفكار اجتمعت معاً ورتبت نفسها بارتباطات وانجذابات معينة » (٢٠) .

وقرأ هيوم هذا كله بابتهاج وود ، ولم يستطع أن يقبل نتائج ريد اللاهوتية ، ولكنه احترام مزاجه المسيحي ، ولعله أحس بالراحة في دخيلة نفسه حين عرف أن العالم الخارجي موجود على كل حال ، برغم باركلي ، وأن هيوم موجود برغم هيوم . كذلك استشعر الجمهور القاري أيضاً الراحة ، واشترى ثلاث طبعات من كتاب ريد « البحث » قبل موته . وكان بوزويل من بين سرى عنهم ، فهو ينبئنا بأن كتاب ريد « هدأ عقلي الذي انتابه القلق الشديد من طول التفكير العويص بالأسلوب التجريدي الشكوكي » (٢١) .

وأضاف الفن الآن إلى عصر النور الاسكتلندي . فالأخوة « آدم » الأربعة الذين تركوا بصمتهم على العمارة الانجليزية ، كانوا اسكتلنديين . وقد هاجر ألن رمزي ( بن الشاعر ألن رمزي ) إلى لندن ( ١٧٥٢ ) بعد أن أخفق في نيل التقدير في وطنه أدنبره ، وبعد سنوات من الكدح عبر « مصوراً عادياً » للملك ، مما أثار حفيظة الفنانين الانجليز . وقد رسم صورة حسنة لجورج الثالث (٢٢) ، وأحسن منها لزوجته هو (٢٣) . غير أن انحلال ذراعه اليمنى أنهى احترامه للصوير .

أما السر هنري ريبورن فكان رينولدز اسكتلندي . وكان ابناً لرجل صناعة في أدنبره ، علم نفسه التصوير بالزيت ، ورسم أرملة وارثة بلغ من رضائها عن صورتها أنها تزوجته ومهرته بثروتها . وبعد أن درس عامين في إيطاليا عاد إلى أدنبره (١٧٨٧) ، وسرعان ما تكاثرت زبائنه فضاقت وقته عن رسمهم ، رسم روبرتسن ، وجون هيوم ، ودوجالد ستيوارت ، وولتر سكوت ، وأفضل صوره صورة اللورد نيوتن - جسد هائل ، ورأس ضخم ، وشخصية من حديد امتزج باللباسان . وعلى النقيض لاحظ الجمال المتواضع الذي وجدته ريبورن في زوجته (٢٤) . وكان أحياناً ينافس رينولدز

في تصوير الأطفال ، كما نرى في لوحته « أطفال دراموند » المحفوظة بمتحف المتروبوليتان للفنون . وقد أنعم على ريبورن بلقب الفروسية في ١٨٢٢ ، ولكنه مات بعد عام بالغاً السابعة والستين .

ثم تفوق التنوير الاسكتلندي في مؤرخيه . فقد شارك آدم فيرجسن في تأسيس دراسة علم الاجتماع والسيكولوجية الاجتماعية بكتابيه « مقال في تاريخ المجتمع المدني » ( ١٧٦٧ ) الذي طبع سبع مرات في حياته . والتاريخ — في رأيه — لا يعرف الإنسان إلا عائشاً في جماعات ، فإن شأنا فهم هذا الإنسان وجب أن نراه مخلوقاً اجتماعياً ولكنه متنافس — مركب من عادات اجتماعية ورغبات فردانية . وتطور الخلق والتنظيم الاجتماعي كلاهما يحدده تفاعل هاتين النزعتين المتعارضتين ، وندر أن تتأثر بأفكار الفلاسفة . والمنافسة الاقتصادية ، والخصومات السياسية ، وألوان التفرقة الاجتماعية ، والحرب ذاتها — كل أولئك مركب في طبيعة البشر ، وسيظل كذلك أبداً ، وهو يعمل بوجه عام على تقدم النوع الإنساني .

وكان فيرجسن في زمانه لا يقل شهرة عن آدم سميث ، ولكن صديقيهما ولیم روبرتسن فاقهما شهرة . ونحن يذكر أمانة فيلاند التي تمنّاها لشيبار مؤرخاً ، بأن « يرقى إلى مستوى هيوم ، وروبرتسن ، وجبون » (٢٥) . وقد تساءل هوراس ولبول في ١٧٥٦ : « أيمكن أن يخطر لنا أننا نفتقد مؤلفين في التاريخ مادام مسير هيوم ومسير روبرتسن أحياء ؟ . ان كتابة روبرتسن تمتاز بأصني ما قرأت أسلوباً وأعظمه نزاهة » (٢٦) . وكتب جبون في « مذكراته » يقول : « ان إنشاء الدكتور روبرتسن الذي بلغ الكمال ، ولغته المشبوبة ، ووقفاته المحكمة ، أثرت في إلى حد التطلع الطموح إلى تأثر خطواته يوماً ما » (٢٧) ، وقال « ان الطرب يهزني كلما وجدت نفسي معدوداً ضمن ثالث المؤرخين البريطانيين » مع هيوم وروبرتسن (٢٨) . وقد عد هذين المؤرخين مع جويكاردينى ومكيافلى أعظم المؤرخين المحدثين ، ثم وصف روبرتسن في تاريخ لاحق بأنه « أول مؤرخي العصر الحاضر » (٢٩) .



كان روبرتسن ، مثل ريد ، قسيساً وابن قسيس . عين راعياً لكنيسة جلادزموير وهو في الثانية والعشرين ( ١٧٤٣ ) ثم أُنْتُخِبَ بعد عامين لعضوية الجمعية العامة للكنيسة الاسكتلندية . وأصبح فيها قائد المعتدلين ، وقد حمى المهرطقين أمثال هيوم . وبعد ست سنوات من الجهد الشاق والدرس الدؤوب للوثائق والمراجع ، أصدر عام ١٧٥٩ « تاريخاً لاسكتلنده في عهد المالكة ماري وجيمس السادس حتى ارتقائه عرش انجلترا » ، واختتم في تواضع حيث بدأ هيوم كتابه « تاريخ انجلترا » . وقد أُمِجَ الكتاب اسكتلنده لتجنبه عبادة ماري ملكة الاسكتلنديين ، وأُمِجَ الانجليز بأسلوبه — رغم أن جونسن أضحكه أن يجد فيه بعض الألفاظ الثقيلة الجونسونية الطابع . وقد طبع الكتاب تسع طبعات في ثلاثة وخمسين عاما .

على أن رائعة روبرتسن الكبرى كانت كتابه « تاريخ حكم الامبراطور شارل الخامس » ( ١٧٦٩ ) ذا المجلدات الثلاثة . وفي وسعنا الحكم على مدى السمعة التي حظى بها من الثمن الذي نقده عليه الناشر وهو ٤,٥٠٠ جنيه بالقياس إلى ٦٠٠ جنيه تلقاها عن تأليف تاريخ اسكتلنده . وقد أثنت أوروبا على الكتاب الجديد في ترجماته المختلفة . وكانت كاترين الكبرى تحمله معها في رحلاتها الطويلة ، وقد قالت « إنني لا أكف عن قراءته أبدا ، خصوصاً المجلد الأول منه » <sup>(٣١)</sup> ، وقد أُمِجَها كما يُمِجُنا كلنا ذلك التمهيد الطويل الذي استعرض التطورات الوسيطة التي انتهت بمجيء شارل الخامس . والكتاب تقادم نتيجة الأبحاث اللاحقة ، ولكن ما من عرض لاحق للموضوع يمكن أن يباريه بوصفه أثراً أدبياً . ومن دواعي السرور أن نلاحظ أن الثناء الذي ظفر به الكتاب ، والذي كان أعظم كثيراً من التفريط الذي ناله « تاريخ » هيوم ، لم يوهن ما كان بين القسيس والزنديق من صداقة وود .

وأشهر من الإثنين جيمس مكفرسن ، الذي سوى جوته بينه وبين هومر ، ورفع نابليون فرق هومر <sup>(٣٢)</sup> في ١٧٦٠ أعلن مكفرسن الذي كان آنذ في عامه الرابع والعشرين أن ماحمة على شيء من القول والروعة تحويها مخطوطات غيلية متفرقة سيضطلع بجمعها وترجمتها إن أتيح له مدد من المال . وجمع المال فيرجسن وهيولير ( وهو قسيس مشيخي مفوه

من ادنبره) . وجاب مكفرسن واثنتان من الدارسين الغيليين أرجاء المرتفعات الاسكتلندية وجزر الهيريد ، وجمعوا المخطوطات القديمة ، وفي ١٧٦٢ نشر مكفرسن كتابه « فنجال ، ماحمة قديمة في ستة أجزاء . . . ألفها أوسيان ، بن فنجال ، وترجمت عن اللغة الغيلية » . وبعد عام نشر ماحمة أخرى ، اسمها « تيمورا » زعم أنها من تأليف أوسيان ، وفي ١٧٦٥ نشر الملحميين بعنوان « أعمال أوسيان » .

أما أوسيان هذا فهو كما تزعم الأسطورة ( الإيرلندية والاسكتلندية ) الإبن الشاعر للمحارب فن ماكومهيل<sup>(٣٢)</sup> ، ويروون أنه عمر ثلاثمائة سنة ، وامتد به الأجل حتى أعرب عن معارضته الوثنية لللاهوت الجديد المجلوب إلى إيرلنده على يد القديس باتريك . وبعض القصائد المنسوبة له احتفظ بها في ثلاثة مخطوطات من القرن الخامس عشر ، خصوصاً في « كتاب لزمور » الذي جمعه جيمس ماكريجور في ١٥١٢ ، وكان مكفرسن يملك هذه المخطوطات<sup>(٣٣)</sup> . وقد روى فنجال كيف دعا المقاتل الشاب ، بعد أن هزم غزاة ارلنده الاسكتلنديين ، هؤلاء الغزاه إلى مأدبة ونشيد سلام ، والقصة مروية رواية تفيض بالحياة ، يدفئها تغزل الاسكتلنديين في الفتيات الإيرلنديات . يقول أحد المقاتلين لمورنا ابنة الملك كورماك ما أشبهك بالثلج فوق المرج . ان شعرك كضباب كرو ولا حين يتجمد فوق الرني ، حين يتألق اشعاع الغرب ! ونهداك صخرتان ناعمتان تريان من « برانو » ذى الجداول ، وذراعاك كعمودين ناصعي البياض في أبهاء فنجال العظيم<sup>(٣٤)</sup> . ثم نلتقي بنهود أخرى ، أقل تحجراً : « نهد أبيض » و « نهد نافر » و « نهد ممتلئ »<sup>(٣٥)</sup> ، وهي تلهي القارئ قليلاً ، ولكن القصة لاتلبث أن تنصرف عن الحب إلى أحقاد الحرب .

وأثار « أوسيان » مكفرسن ضجة في اسكتلنده ، وانجلترا ، وفرنسا ، وألمانيا . فرحب به الاسكتلنديون صفحة من ماضيهم الوسيط البطولي ، وكانت انجلترا مهياة لتقبل رومانس الأسطورة الغيلية وهي التي كانت في ١٧٦٥ ترحب بكتاب يرمي « مخلفات من الشعر الانجائزي القديم » . أما جوته فقد أرانا في ختام « آلام فرتر » ( ١٧٧٤ ) بطله يقرأ للوثي ست

صفحات من أوسيان . وكانت تحوى قصة دورا العذراء الرقيقة يرونها أبوها أومين : كيف أغرتها « الأرض » الشريرة واقتادتها إلى صحرة في البحر بوعدا بأن حبيبها أرمار سيلقاها هناك ، وكيف تركتها الأرض على الصخرة ، وما من حبيب أتى . « فرفعت صوتها ، ونادت على أخيها وأبيها : ارندال ! أرمين ! » وجدف ارندال لينقلها ، ولكن سهما أطلقه عدو مخبئ فثاق به ، وجاء حبيبها أرمار إلى الشاطئ ، وحاول أن يسبح إلى دورا ، « ولكن ريحاً عاصفة من التل طغت فجأة على الأمواج ، فغاص في اليم ، ولم يطف بعدها » . أما الأب الذى كان أعجز وأضعف من أن ينحف لنجدتها فأخذ يصرخ مرتعباً يائساً :

« على الصخرة التى يلطمها اليم سمعنا ابنتى تستغيث وهى وحيدة . وكانت صرخاتها مترددة عالية فما الذى فى وسع أبيها أن يفعله ؟ لقد وقفت على الشاطئ الدليل كله وأبصرتها على ضوء القمر الكليل . . . وكان للريح ضجيج والمطر ينهمر وابلا على التل . وقبل أن ينباح الصبح كان صوتها قد خفت ، ثم تلاشى كأنه نسيم المساء بين عشب الصخور . لقد قضت كمداً وحزناً .

« لقد ضاعت قوتى فى الحرب ، وسقطت كبرياتى بين النساء ، وحين تهب العواصف العاتية ، وحين ترفع ربح الشمال الموج عالياً أجلس إلى الشاطئ الصاخب وأنظر إلى الصخرة القاتلة . وكثيراً ما أرى أشباح أطفالى على ضوء القمر الغارب . . . أما نتكلم أحدكم رحمة بي ! » (٣٦) .

ولم يلبث أن ثار جدل حول الملحمة : فهل « أوسيان » حقاً ترجمة عن الملاحم الغيلية العتيقة ، أم أنه سلسلة من القصائد نظمها مكفرسن ودسها على شاعر ربما لم يعيش قط ؟ لقد صدق دعوى مكفرسن هردير وجوته فى ألمانيا ، وديدور فى فرنسا ، وهوبلير ولورد كيمز فى اسكتلنده . ولكن فى ١٧٧٥ أعلن صموئيل جونسون فى كتابه « رحلة إلى جزائر اسكتلنده الغربية » بعد تحقيقات فى الهيريد ( ١٧٧٣ ) رأيه فى القصائد الأوسيانية : « أعتقد أنها لم توجد قط فى أى صورة إلا الصورة التى رأيناها عليها . فلم

يستطيع المحرر ، أو المؤلف ، إبراز الأصل قط ، وإن يستطيع ذلك غيره كائناً من كان » (٣٧) . وكذب مفكرسن لجونسن يقول إن شيخوخة الرجل الانجليزي وحدها هي التي تحميه من تحديه للمبارزة أو من ضربه « علقه » ، ورد جونسن « أرجو ألا توفني أبداً سفالة وشب عن كشف ما أعتقد أنه غش وزيف . . . لقد كان رأي في كتابك أنه منقول ، وما زال رأي فيه كذلك . . . أما غضبك فإني أتخذه » (٣٨) . وشارك هيوم وهوراس ولبول وغيرهما جونسن شكوكه . ولما طالب إلى مكفرسن أن يبرز الأصول التي زعم أنه ترجمها تباطأ ، ولكنه ترك عند موته مخطوطات ملاحم غيلية ، استعمل بعضها في وضع حبكة قصائده وتقرير طابعها . وقد أخذ عن هذه النصوص الكثير من العبارات والأسماء ، ولكن الملحميين كائناً من إنشائه .

على أن الغش لم يكن بالشدة أو الشناعة اللتين زعمهما جونسن : فلنسمه جوازاً شعرياً على نطاق واسع جداً . والملحميتان الشعريتان النثريتان ، إذا أخذناهما في ذاتهما ، تبرران بعض ما حظيتا به من إعجاب ، فقد أعربتا عن جمال الطبيعة وأهوالها ، وعن ضراوة الحقد ، وعن لذة الحرب . وكان فيهما نزعة عاطفية مسرفة في الرقة ، ولكنهما جمعتا إليها بعض السمو الذي أوحى به السر تواس ما لورى قبل ذلك في قصيدته « موت آرثر » ( ١٤٧٠ ) . وقد صعدتا إلى قمة الشهرة على الموجة الرومانتيكية التي غمرت حركة التنوير .

#### ٥ - آدم سميث

كان آدم سميث بدم هيوم أعظم شخصية في التنوير الاسكتلندي . وقد مات أبوه قبل مولده ( ١٧٢٣ ) بشهور ، وكان مراقباً للعجارك في كركلدى . وكانت المغامرة الوحيدة تقريباً في حياة رجل الاقتصاد يوم خطفه العجرك وهو طفل في الثالثة ثم تركوه على جانب الطريق بعد أن طور دوا . وبعد أن تلقى آدم بعض التعليم المدرسي في كركلدى ، واختلف إلى محاضرات هتشن في جلاسجو ، ذهب إلى أكسفورد ( ١٧٤٠ ) حيث وجد المدرسين كسالى تافهين كما سيصفهم جيون في ١٧٥٢ . وعلم سميث نفسه بالاطلاع ، ولكن سلطات الكلية صادرت النسخة التي اقتناها من مبحث هيوم في الطبيعة

البشرية بحجة أن الكتاب لا يصلح إطلاقاً لشباب مسيحي . وكفته سنة واحدة مع أساتذة الكاوية ؛ وكان أكثر حباً لأمه ، فعاد إلى كركلدى ، وواصل استغراقه في القراءة . وفي ١٧٤٨ انتقل إلى أدنبره ، حيث حاضر مستقلاً في الأدب والبيان . وقد أعجبت محاضراته بعض ذوى النفوذ ، فعين في كرسي المنطق بجامعة جلاسجو ( ١٧٥١ ) ، وأصبح بعد عام أستاذ الفلسفة الأخلاقية — التي شملت الأخلاق ، والقانون ، والاقتصاد السياسي . وفي ١٧٥٩ نشر استنتاجاته الأخلاقية في كتابه « نظرية العواطف الأخلاقية » ، الذي حكم الكل بأنه « أهم كتاب كتب في هذا الموضوع الشائق » <sup>(١١)</sup> متجاهلاً في هذا الحكم أرسطو وسينوزا .

وقد استخلص سمث أحكامنا الأخلاقية من ميلنا التلقائي لتخيل أنفسنا في موقف الغير ؛ فنحن بهذا نردد أصداء عواطفهم ، وبهذا التعاطف ، أو المشاركة الوجدانية ، نحمل على الاستحسان أو الاستهجان <sup>(١٢)</sup> . والحس الأخلاقي متأصل في غرائزنا الاجتماعية ، أو في العادات العقلية التي نتخذها بوصفنا أفراداً في مجتمع ، ولكنه لا يتعارض مع محبة الذات . وفي التطور الأخلاقي للإنسان يبلغها حين يتعلم أن يحكم على نفسه كما يحكم على الآخرين ، « وأن يسوس نفسه طبقاً للمبادئ الموضوعية — مبادئ الإنصاف ، والقانون الطبيعي ، والحكمة ، والعدالة » <sup>(١٣)</sup> . والدين لبس المصدر ولا الركيزة لعواطفنا الأخلاقية ، ولكن هذه العواطف تتأثر تأثراً قوياً بالإيمان بانبعاث الناموس الأخلاقي من إله في يده الثواب والعقاب <sup>(١٤)</sup> .

وفي ١٧٦٤ عين سمث — الذي بلغ الآن الحادية والأربعين — معلماً خاصاً ومرشداً يرافق الدوق بكليوتشمس البالغ ثمانية عشر ربيعاً في سياحة في أوروبا ، وقد أتاح له الأجر الذي كان يتقاضاه في هذه المهمة — وهو ٣٠٠ جنيه في العام — الاطمئنان والفراغ اللذان أعاناه على تأليف رائعته التي بدأ كتابتها خلال إقامته في تولوز ثمانية عشر شهراً . وقد زار فولتير في فرنه ، والتقى في باريس بهلفتيوس ودالامبير وكرتيه وطورجو . فلما عاد إلى اسكتلنده عام ١٧٦٦ عاش السنوات العشر التالية قانعاً مع أمه في كركلدى عاكفاً

( م ١٢ — قصة الحضارة ، ج ٤٢ )

على تأليف كتابه . وظهر الكتاب واسمه « بحث في طبيعة ثروة الأمم وأسبابها » عام ١٧٧٦ ، وقد رحب به هيوم في رسالة بعث بها إلى سمث ومات بعدها بقليل .

وكان هيوم نفسه في مقالاته قد أعان على تشكيل آراء آدم سمث الاقتصادية والأخلاقية جميعاً . فقد سخر من « المذهب المركنتلى » الذى حيد التعريفات الجمركية الحامية ، والاحتكارات التجارية ، وغيرها من الإجراءات الحكومية التى يراد بها ضمان زيادة الصادرات على الواردات ، والاستكثار من المعادن النفيسة باعتبارها الثروة الأساسية للأمة . وقال هيوم ان هذه السياسة أشبه بالجهد لمنع الماء من بلوغ مستواه الطبيعى ، ثم عاد لتحرير الاقتصاد من « المعوقات التى لاصصى عددها . . . والرسوم التى فرضها على التجارة جميع أمم أوروبا وفاقها كلها انجلترا فى هذا المضمار » (٤٤) . وكان سمث بالطبع على بينة من الحملة التى شنها كرتيه وغيره من الفزيوقراطيين الفرنسيين على اللوائح والأنظمة المعوقة للصناعة والتجارة والتى فرضتها نقابات الطوائف الحرفية والحكومات ، ومطالبتهم بسياسة من عدم التدخل تترك الطبيعة تجرى مجراها ، وتجد فيها جميع الأسعار والأجور مستواها فى منافسة حرة . وكانت الثورة الوليدة آنئذ فى أمريكا على القيود التى فرضتها بريطانيا على تجارة المستعمرات جزءاً من خلفية تفكير سمث . ولو استرشدت الحكومة البريطانية بحرية التجارة التى أشار بها لكان من الجائز ألا يشهد عام صدور كتابه « إعلان الاستقلال » الأمريكى .

وكان لسمث آراء فى النزاع بين بريطانيا وأمريكا . فعنده أن الاحتكار الانجليزى لتجارة المستعمرات « من الذرائع الخبيثة التى يستخدمها النظام المركنتلى » (٤٥) . وقد اقترح إعطاء أمريكا استقلالها دون مزيد من النزاع مادام المستعمرون يرفضون أن تجبى منهم الضرائب لدعم نفقات الامبراطورية البريطانية « وبهذا الفراق ، فراق الأصدقاء المتفاهمين ، لن تلبث المودة الطبيعية التى بين المستعمرين ووطنهم الأم . أن تبتلع بسرعة ، وقد تحملهم . على إثارتنا فى الحرب كما يؤثروننا فى التجارة ، وبدلاً من أن يكونوا رعايا مزعجين مشاغبين يصبحون أوفى . . . وأكرم حلفاء لنا » (٤٦) . ثم أضاف

« لقد بلغ التقدم السريع الذى أحرزه ذلك البلد هذا المبلغ الكبير من الثروة والسكان والتحسين ، بحيث قد لا ينقضى أكثر من قرن إلا قليلاً حتى يزيد ما تغله أمريكا من مال على حصيلة الضرائب البريطانية ، وعندها ينقل مقر الامبراطورية — بالطبع نفسه إلى ذلك الجزء من الامبراطورية الذى ساهم بأكبر نصيب فى الدفاع عن الكل وفى دعمه » (٤٧) .

وقد عرف سمث ثروة أمة من الأمم لا بأنها مقدار الذهب أو الفضة الذى تمتلكه ، بل الأرض وتحسيناتها وغلاتها ، والشعب وجهده وخدماته ومهاراته وسلاحه . وكانت نظريته أن أكبر الثروات المادية تكون نتيجة لأكبر الحريات الاقتصادية ، وهذا مع بعض الاستثناءات ، وحب المنفعة الشخصية أمر عام بين جميع الناس ، ولكننا لو سمحنا لهذا الدافع القوى بالعمل بأقصى حرية اقتصادية لحفز من النشاط والجراحة والمنافسة ما يثمر من الثروات أكثر من أى نظام آخر عرفه التاريخ ، ( وهذه الفكرة هى فحوى قصة منديل الخرافية على النحل <sup>(٤٨)</sup> . فى شرح تفصيلي ) وقد آمن سمث بأن قوانين السوق — خصوصاً قانون العرض والطلب — ستنسق بين حرية المنتج ومصاحبة المستهلك ؛ ذلك أنه لو حقق المنتج أرباحاً باهظة لدخل غيره الميدان نفسه ، ولأبقى التنافس المتبادل بينهما الأسعار والأرباح فى نطاق حدود معقولة . ثم إن المستهلك سيتمتع بضرب من الديمقراطية الاقتصادية . ذلك أنه بالشراء أو برفض الشراء سيقدر إلى حد كبير أى السلع تزداد ، وأى الخدمات تقدم وبأى مقدار وثمن ، بدلا من أن تملى الحكومة كل هذه الأمور .

واتباعاً للفريزوقراطيين ( ولكن مع الحكم بأن نواتج العمل وخدمات التجارة ثروة حقيقية كنواتج الأرض ) دعا سمث لإنهاء الرسوم الإقطاعية ، والقيود النقابية ، واللوائح الاقتصادية الحكومية ، والاحتكارات الصناعية أو التجارية ، لأنها جميعاً تحد من تلك الحرية التى تتيح التحرك بحملات الإنتاج والتوزيع ، بسماحها للفرد بأن يعمل ، وينفق ، ويوفر ، ويشترى ، ويبيع كما يشاء . وعلى الحكومة أن تطلق حرية العمل دون تدخل منها ، وأن تترك الطبيعة — أى نوازع الناس الفطرية — تعمل طليقة ، وأن تسمح

للفرد بأن يدبر أمره بنفسه ، وأن يجد عن طريق التجربة والخطأ العمل الذى يستطيع أدائه ، والمكان الذى يستطيع شغله ، فى الحياة الاقتصادية ، وأن تدعه يغرق أو يهوم .

« إننا لو اتبعنا نظام الحرية الطبيعية هذا ، لكان على الملك (أو الدولة) ثلاثة واجبات تتطلب الاهتمام بها » . . . أولها واجب حماية المجتمع من عنف وغزو جماعات مستقلة أخرى ؛ وثانيها واجب حماية أى عضو فى المجتمع ، جهد الاستطاعة ، من ظلم وقهر كل عضو آخر فيه ، أى واجب إرساء إدارة صارمة للعدالة ؛ وثالثها واجب الإنفاق على الأشغال العامة والمؤسسات العامة التى لا يمكن إطلاقاً أن يكون من مصلحة أى فرد ، أو أى نفر قليل من الأفراد ، القيام بها أو الإنفاق عليها<sup>(٩)</sup> .

هنا نجد صيغة الحكومة الجفرسونية ، والهيكىل العام للدولة تتيح للرأسمالية الجديدة أن تنمو وتترعرع جداً .

على أن الصيغة كانت تنطوى على ثغرة . فإلى رأى إذا كان منع الظلم يتضمن الالتزام بمنع استخدام الماكربين أو الأقوياء للسذج أو الضعفاء استخداماً غير إنسانى ؟ وقد أجاب سمث : أن ظلاماً كهذا لا ينجم إلا عن الاحتكارات المقيّدة للمنافسة أو التجارة ، وقد عدت مبادئه لإلغاء الاحتكارات . ويجب أن نعتمد فى تنظيم الأجور على تنافس أرباب العمل على العمال ، وتنافس العمال على الأعمال ؛ وكل المحاولات التى تبذلها الحكومات لتنظيمها تحبطها قوانين السوق إن عاجلاً أو آجلاً . ومع أن العمل (لا الأرض كما اعتقد الفيزوقراطيون) هو المصدر الوحيد للثروة<sup>(١٠)</sup> ، إلا أنه سلعة ، شأنه شأن رأس المال ، وهو خاضع لقوانين العرض والطلب . « كلما حاول القانون تنظيم أجور العمال ، كان التنظيم دائماً يخفض هذه الأجور لرفعها »<sup>(١١)</sup> ، وذلك لأنه « كما حاولت الهيئة التشريعية تنظيم الفوارق بين السادة وعمالهم ، كان مستشاروها دائماً هم السادة »<sup>(١٢)</sup> . وهذا الكلام كتب فى وقت كان فيه القانون الانجليزى يجيز لأرباب العمل ، ويحرم على العمال ، تنظيم أنفسهم حماية لمصالحهم الاقتصادية . وقد ندد سمث بهذا التحيز من جانب القانون ،



وتوقع حصول العمال على أجور أفضل لا بالتنظيم الحكومي بل بالتنظيم  
العمالي<sup>(٥٣)</sup>.

وكان رائد الرأسمالية المزعوم هذا دائم الإنحياز إلى العمال ضد أصحاب  
الأعمال . فحذر من مغبة ترك التجارة ورجال الصناعة يقررون سياسة  
الحكومة :

« ان مصلحة التجار . . . في أى فرع من فروع التجارة أو الصناعات  
هو دائماً مختلف من بعض الوجوه بل متعارض مع مصلحة الجمهور . . .  
واقترح أى قانون جديد ، أو أى تنظيم للتجارة ، يصدر عن هذه الطبقة  
ينبغى دائماً الاستماع إليه بغاية الحذر . . . فهو صادر عن طبقة من الناس . . .  
لهم بوجه عام مصلحة في أن يخذعوا الجمهور بل أن يبعثوا عليه ، وهم . . .  
في مناسبات كثيرة خدعوه وبعثوا عليه أيضاً »<sup>(٥٤)</sup>.

أهذا آدم سمث أم كارل ماركس ؟ غير أن سمث دافع عن الملكية  
الخاصة لأنها حافظ لا غنى عنه للجرأة والمغامرة ، وآمن بأن عدد الأعمال  
المتاحة ، والأجور المدفوعة ، سيتوقف أولاً وقبل كل شيء على تجميع  
رأس المال واستخدامه<sup>(٥٥)</sup> . ومع ذلك فقد دعا لرفع الأجور باعتبار هذا  
الرفع مجزياً لصاحب العمل والعامل على السواء<sup>(٥٦)</sup> ، وألح على إلغاء  
الرق على أساس أن « العمل الذى يؤديه الأحرار هو فى النهاية أرخص من  
ذلك الذى يؤديه العبيد »<sup>(٥٧)</sup>.

وحين ننظر إلى سمث ذاته ، فى مظهره ، وعاداته ، وخلقه ، نعجب  
كيف كتب رجل معزول على هذا النحو عن عمليات الزراعة والصناعة  
والتجارة فى هذه الموضوعات المعقدة المتخصصة بمثل هذه الواقعية والبصيرة  
والجرأة . لقد كان شارده الذهن كنيوتن ، قليل الاعتماد بالعرف والتقاليد ،  
ومع أنه كان عادة مهذباً لطيفاً ، فقد كان فى وسعه أن يقابل جلالة صموئيل  
جونسن برد سريع من كلمات أربع تشكك فى شرعية نسب « الخان الأكبر » .  
وبعد نشر كتابه « ثروة الأمم » قضى عامين فى لندن حيث استمتع بالتعرف  
إلى جيون ورينولدز وبرك<sup>(٥٨)</sup> وفى ١٧٧٨ عين - رسول حرية التجارة هذا -

رئيساً للعجارك المتحصلة من استكلنده . وبعدها عاش في ادنبره مع أمه ، وظل عزباً إلى النهاية . وقد ماتت أمه في ١٧٨٤ ، ولحق بها في ١٧٩٠ بالغاً السابعة والستين .

وسر إنجازه الكبير ليس في أصالة تفكيره بقدر ما هو في التمكن من بياناته والتنسيق بينها ، وفي غنى مادته التوضيحية ، وفي التطبيق المنير للنظرية على الأحوال الجارية ، وفي أسلوبه البسيط الواضح المقنع ، وفي نظراته العريضة التي رفعت الاقتصاد من مرتبة « العلم الكتيب » إلى مستوى الفلسفة . وكان كتابه علامة عصر لأنه محص وفسر — ولم ينتج بالطبع — الحقائق والقوى التي أخذت تحول الاقطاعية والتجارية إلى الرأسمالية والمشروعات الحرة . وحين خفضت بت الثاني الضريبة المفروضة على الشاى من ١١٩٪ إلى ١٢٪ وحاول عموماً أن يحقق للتجارة حرية أكبر ، اعترف بدينه لكتاب « ثروة الأمم » . ويخبرنا اللورد روزبرى في حديثه عن حفلة عشاء حضرها بت ، كيف أن الحاضرين على بكرة أبيهم قاموا وقوفاً حين دخل سمث وقال بت « سنظل واقفين حتى تجاس ، لأننا جميعاً تلامذتك » (٥٨) . وقد تنبأ السر جيمس مري — بلتني بأن كتاب سمث « سيقنع الجيل الحاضر ويحكم الجيل القادم » (٥٩) .

#### ٥ — روبرت بيرنز

يقول أشعر شعراء اسكتلنده « إن دمي القديم الخسيس قد اندس إلى من أوغاد عاشوا منذ الطوفان » (٦١) ولكننا لن نتقصى نسبه لأبعد من وليم بيرنز ، الذي لم يكن وغداً بل مزارعاً مستأجراً سريع الغضب شديد الاجتهاد . وفي ١٧٥٧ تزوج آجنس براون ، التي أهدته روبرت في ١٧٥٩ . وبعد ست سنوات استأجر وليم مزرعة مساحتها سبعون فداناً في ماوت أوليفانت ، وهناك عاشت الأسرة المتكاثرة عيشة التقتر في بيت منحل . وتلقى روبرت تعليمه في البيت واختالف إلى مدرسة الأبرشية ، ولكنه اشتغل في المزرعة منذ بلوغه الثالثة عشرة . فلما ناهز الرابعة عشرة « أدخاني صبية جميلة ، لطيفة مرحة ، في عاطفة حارة لذيذة أراها برغم خيبة الأمل المرة ، والحكمة

الثقيلة ، والفلسفة الغارقة في الدرس ، أروع المباحج البشرية»<sup>(٦١)</sup> . وفي الخامسة عشرة التقى بـ «ملاك» ثان وسهر الليالي المحمومة . ففكر فيها . . . وقد استحضّر أخوه إلى الذهن أن «تعلق روبرت بالنساء اشتد كثيراً ، وكان دائماً ضحية حسناء تسترقه»<sup>(٦٢)</sup> .

وفي ١٧٧٧ وفي نوبة من الشجاعة المستهترة ، استأجر ولیم بيرنز مزرعة لويخلي ، ومساحتها ١٣٠ فداناً ، في تاربولتن ، التي تعاقّد على أن يدفع فيها ١٣٠ جنيه في العام . وأصبح روبرت الذي بلغ الآن الثامنة عشرة ، والذي كان أكبر أبناء سبعة ، العامل الأول في المزرعة لأن ولیم شاخ قبل الأوان بعد أن حطّمه الكد الذي لا غناء فيه . وقد باعد بين الوالد والولد غلو الأول في البيورثانية ، وانفتاح الآخر على ناموس أرحب . وتردد روبرت على مدرسة للرقص رغم منع أبيه له . قال الشاعر ذاكراً تلك الحقبة «ومن مثل التردد ذاك شعر بضرب من الكراهية لي ، وكان هذا في اعتقادي من أسباب ذلك الفسق الذي اتسمت به سنوات المستقبل»<sup>(٦٣)</sup> : وحين بلغ روبرت الرابعة والعشرين انضم إلى محفل ماسوني . وفي ١٧٨٣ صودرت المزرعة للتعخاف في دفع الإيجار . وكتل روبرت وأخوه جلبرت مواردتهما الضئيلة ليستأجرا مزرعة مساحتها ١١٨ فداناً نظير تسعين جنيهاً في العام ، وراحا يكسداً فوقها أربع سنين ولا يصيبان منها غير سبعة جنيهات لكل منهما في العام لنفقاتهما الشخصية ؛ وهناك عالاً أبويهما وشقيقتاهما وأشقاهما . ثم مات الأب بالسل في ١٧٨٤ .

وقرأ روبرت في ليالي الشتاء الطويلة الكثير من الكتب ، ومنها نواريخ روبرتسن ، وفلسفة هيوم ، والفردوس المفقود . «اعطني روحاً كروح بطلي المفضل ، شيطان ملتن»<sup>(٦٤)</sup> . فلما غاظته رقابة الكنيسة الاسكتلندية على الاختلاق لم يعز عليه أن ينبذ لاهوتها . يكنفي بإيمان غامض بالله والخلود . وقد سمع من أولئك «السنين» الذين يؤمنون ببوحنا فوكس ، «وتأمره المثل أن هؤلاء القساوسة كانوا بين أيام الآحاد يأثمون خفية كما يأثم»<sup>(٦٥)</sup> . وقد وصف في قصيدة «المهرجان المقدس» (التي تدور حول اجتماع للإنعاش الديني) سلسلة من الوعاظ يذمون الخطيئة ويهددون

بالجحيم ، بينما تنتظر المومسات في ثقة خارج الاجتماع زبائن من جمهور المصايين .

واشتد بغض بيرنز لرجال الدين حين أوفد أحدهم مندوباً عنه ليوبخه ويغرمه عقاباً على معاشرته لبني باتن دون أن يكون زوجاً لها . ثم استحال البغض غضباً حين وبخ مجاس كنيسة موكاين ( ١٧٨٥ ) مالك أرضه اللطيف ، جافن هامان ، على تخلفه المتكرر عن صلوات الكنيسة . وكتب الشاعر الآن أقذع أهاجيه « صلاة القديس ولي » التي صغرت من فضيلة ولم فشر المرائية ، وكان من شيوخ كنيسة موكاين . فصوره بيرنز يخاطب الله قائلاً :

إني أبارك وأحمد قدرتك التي لأضرب لها ،

لإذ تركت الأكلوف في الليل ،

لتأتى إلى هنا وأنا أمام ناظريك

طالباً عطاياك وأفضالك ناراً ونوراً ساطعاً

لهذا البيت كله . . .

رباه إنك عليم بأننى كنت البارحة مع مج . . .

لذلك أطلب عفوك مخلصاً . . .

أواه ! لا تكن هذه الفعلة لطخة دائمة

تلوث شرفى ،

ولن أرفع ساقاً خاطئة

فوقها مرة أخرى .

ثم لابد أن أعترف

بأننى كنت مع ابنة ليزى ثلاث مرات ،

ولكنى كنت ياربى غموراً في يوم الجمعة ذاك

حين دنوت منها ،

وإلا فما كان عليك  
ليجروا على اغوائها قط . . .  
ثم أذكر رباه أن جافن هاملتن بهجر الكنيسة ،  
ويسكر ويخلف ويلعب الورق  
ومع ذلك فقد كثرت حيله المحببة  
للناس كبيرهم وصغيرهم ،  
وهو يسرق قلوب الناس  
من القس الذي اصطفاه الله . . .  
رب أدنه في يوم انتقامك ،  
رب ابتل من استخدموه  
ولا تغض عنهم في مراحمك  
ولا تستمتع إلى صلاتهم !  
ولكن لأجل شعبك أهلكهم  
ولا تبق منهم أحداً .  
ولكن إذكرني يارب وكل ما أملك  
بمراحم أرضية وسماوية ،  
حتى أضىء بالنعمة والبراء  
ولا يبزني في ذلك أحد ،  
وليكن لك كل المجد  
آمين ، آمين !

ولم يجروا بيرنز على نشر هذه القصيدة فلم تصل إلى المطبعة إلا بعد  
موته بثلاث سنين .

وكان في غضبون هذا يتبع للكنيسة الكثير من المبررات لتفريعه ، فقد

لقب نفسه « زانياً محترفاً » <sup>(٦٦)</sup> . وكانت كل عذراء جديدة تثير عاطفته : « كلو القاتنة تطفو فوق الموجة اللؤلؤية » ، وجين آرمر ، ومارى كامبل الهايلاندية ، وبجي تشالمرز ، و« كلارندا » ، وجنى كروكشانك ، وجنى الدالريه « مقبلة خلال الجاودار » و« الصغيرة الحلوة » دبوراً ديفز ، وآجنس فلمنج ، وجنى جافرى ، وبجي كندى الساكنة « نهيير دون الجميل » ، وجسى ليوارز ، وجين لوريمر (كلوريس) ، ومارى موريسن ، وأنا بارك ، وأنا ويلي ستيوارت ، وبجي طومسن — وغيرهن <sup>(٦٧)</sup> . ولم يعوضه عن مشاق الحياة وخطوبها غير عيونهن المشرقة الضاحكة ، وأيديهن الناعمة وصدورهن الناصعة — مثل « الثلج المتساقط » . وقد اعتذر عن تقلبه الجنسي بأن كل الأشياء في الطبيعة تتغير ، فلم يكون الإنسان استثناء للقاعدة ؟ <sup>(٦٨)</sup> ولكنه حذر النساء من الثقة بوعود الرجل <sup>(٦٩)</sup> . ونحن نعلم أنه أنجب خمسة أطفال من زواجه ، وتسعة بغير زواج . قال « إن لى عبقرية فى الأبوة » وخيل إليه أنه لا شفاء له إلا أن يخصى <sup>(٧٠)</sup> . أما عن توبيخات القساوسة وقوانين اسكتلنده :

فلتضافر الكنيسة والدولة لتنهيانى

عن فعل ما لا ينبغي أن أفعل .

فلتذهب الكنيسة والدولة إلى الجحيم

أما أنا فذاهب إلى حبيبتي أنا <sup>(٧١)</sup> .

فلما ولدت له بى باتن طفلاً ( ٢٢ مايو ١٧٨٥ ) عرض أن يتزوجها ، ولكن أبوها رفضا العرض . فانصرف عنها إلى جين آرمر وأعطاهها تعهداً كتابياً بالزواج ، ولم تلبث أن حملت . وفى ٢٥ يونيو مثل أمام مجلس الكنيسة وأعترف بمسئوليته . وقال إنه كان يعد نفسه متزوجاً من جين ، وأنه موف بعهده ؛ ولكن أباه رفض أن يزوجهما لفلاح فى السابعة عشرة مثقل بطفل غير شرعى . وفى ٩ يوليو تاق بيرنز من مقعده فى الكنيسة التوبيخ العلنى فى انضاع . وفى ٣ أغسطس ولدت جين توأمين . وفى ٦ أغسطس قبل هو وجين التوبيخ أمام شعب الكنيسة و « أحلاً من الفضيحة » وأقسم الأب ليستصدرن أمراً بالقبض على بيرنز ، فاخترت الشاعر وخطط أن يركب البحر

إلى جميعكا ، ولم ينفذ أمر القبض ، وعاد روبرت إلى مزرعته . في ذلك الصيف ذاته وعد بأن يتزوج ماري كامبل وأن يصطحبها إلى أمريكا ؛ ولكنها ماتت قبل أن يستطيعا تنفيذ الخطة ، وقد أحيا بيرنز ذكرها في قصيدته « ماري الهابيلاندية » و « إلى ماري التي في السماء » (٧٢) .

في ذلك العام الحافل بالإنتاج ( ١٧٨٦ ) نشر في كلمارنوك أول دواوين شعره بالإكتتاب . وحذف من الديوان القصائد التي قد تسيء إلى الكنيسة أو أخلاقيات الشعب ، وأبهج قراءه بلهجته الأسكتلندية وأوصافه لمشاهد الطبيعة المألوفة ؛ وسرّ الفلاحين برفع دقائق حياتهم إلى مستوى الشعر المفهوم . ولعل شاعراً من الشعراء لم يعبر قط كما عبر عن هذا التعاطف مع الحيوانات التي تشارك في أعباء يوم الفلاح ، أو « الحروف الأبله » الحائر وسط الثلج المنهمر ، أو الفأر الذي أزاخه عن جحره المحراث القادم .

ولكنك يا جردى لست الوحيد

الذي يثبت أن بعد النظر قد يكون باطلا ،

فكثيراً ما تخطيء أشد خطط الفيران والناس احكاماً .

ويكاد يبلغ مبلغ هذه الأبيات في جربها على الأسن مجرى الأمثال تلك التي تختم قصيدته المسماة « إلى قملة عند رؤيتها أخرى على قبة سيدة في الكنيسة » :

ألا ليست قوة من القوى تهبنا أن

نرى أنفسنا كما يرانا البر (٧٣) .

ولكى يضمن بيرنز الترحيب بديوانه الصغير توجه بقصيدة ممتاها « ليلة سبت الفلاح » : قصور الفلاح يستريح بعد أسبوع من الكد الشديد ؛ وزوجته وأطفاله يلتمنون به كل محكي قصة من قصص نهاره ؛ وكبرى بناته تقدم لأبيها الخطيب اللبجول في تردد واحجام ؛ ثم المشاركة السعيدة في الطعام البسيط ؛ والأب يقرأ الكتاب المقدس على أسرته ؛ ثم الصلاة الجماعية ، وإلى هذه الصورة السارة أضاف بيرنز مناجاة وطنية له « اسكتلنده ، أرضي ووطنى الحبيب ! » وبيع كل المطبوع من النسخ إلا ثلاثاً وعددها ٦١٢ في

أربعة أسابيع ، وبلغ صافي حصيلة بيرنز منها عشرين جنيا .  
وكان قد فكر في أن يستخدم هذه الحصيلة في دفع أجر الرحلة إلى أمريكا ولكنه عدل وخصصها لفترة يقيمها في أدنبره . فلما بلغها على جواد استعاره في نوفمبر ١٧٨٦ اقتسم حجرة وسريرا مع فتى رينى آخر . وكان يشغل الطابق الذى يعلوهما بعض المومسات الصاخبات . وفتح له الأبواب نقاد أدنبره الأدبيون ، فكان «عجود المجتمع المهذب طوال موسم . ووصفه السر ولتر سكوت بهذه العبارات :

« كنت صبيا في الخامسة عشرة عام ١٧٨٦ - ٨٧ حين وفد بيرنز أول مرة على أدنبره . . . ورأيت يومًا في بيت الأستاذ فيرجسون المحترم ، حيث التقي نفر من السادة ذوى الشهرة الأدبية . . . وكان شخصه قويا عفيا ، فيه جهامة ريفية بغير جلافة ، عليه سياء البساطة والصراحة الوقورين . وجهه ضخم والعين واسعة سوداء اللون ، تتألق . . . إذا تكلم . . . وكان في مجلسه من هؤلاء الرجال ، وهم صفوة المثقفين في جيلهم ووطنهم ، يعبر عن رأيه في قوة بالغة ولكن دون أدنى صلف » (٧٥) .

وقد وجد التشجيع على إصدار طبعة مزيدة من قصائده . ولكن يضيف إلى ديوانه الجديد مزيدا من المادة اعترم أن يضمه قصيدة من مطولاته اسمها «الشحاذون المرحون» لم يجرؤ من قبل على طبعها في ديوان كليمونوك وقد وصفت القصيدة تجمعاً للمتشردين ؛ والصعاليك ، والمجرمين ، والشعراء ، والعابثين ، والبغايا ، والعجزة ، والجنود المنبوذين ، في خمارة نانسي جبسن بمدينة موكلين . ثم وضع بيرنز في أفواههم أصرح السير الذاتية وأمعنها في الخطيئة ، واختتم هذا الخليط بكورس مخمور :

« ما أتفه الذين يحميمهم القانون !

إن الحرية مآذبة فاخرة !

وقصور الملوك لم تبني إلا للجناء .

وما شيدت الكنائس إلا مسرة لرعاتها » (٧٦)

وهالت الدارس والواعظ هيو بليز فكرة نشر هذا الازدراء للفضائل



فأذعن بيرنز ، وسى بعد ذلك به نظم هذه القصيدة ، <sup>(٧٧)</sup> وقد احتفظ بها أحد أصدقائه ثم رأت النور في ١٧٩٩ .

وباع المشرف الأدبى على النشر نحو ثلاثة آلاف نسخة ، خلص منها لبيرنز ٤٥٠ جنها . فاشترى فرسا ركبها في رحلة إلى إقليم المرتفعات ( ٥ مايو ١٧٨٧ ) ثم عبر نهر تويد ليرى طرفا من إنجلترا . وفي ٩ يونيو زار أقاربه في موسجيل ، وألم بيجن آرمر ، فرحبت بمقدمه ، وحبلت مرة أخرى . فلما عاد إلى أدنبره التقى بمسز أجنيس ملبروز . وكانت قد تزوجت جراحا من جلاسجو وهي في السابعة عشرة ، ثم تركته في الحادية والعشرين ( ١٧٨٠ ) مصطحبة أطفالها واستقرت في العاصمة في عيشة كريمة مدبرة . فدعت بيرنز إلى بيتها ، ووقع في غرامها دون إبطاء ، ويبدو أنها لم تسلمه نفسها ، لأنه ظل متبها على حبها ، وتبادلا الرسائل وقصائد الشعر ؛ وكان توقيعها عليها باسم « سيفاندر » وتوقيعها « كلاريندا » ، وفي ١٧٩١ قررت أن ترحل وتلتحق بزوجها في جميعكا . وبعث إليها بيرنز أبياتا رقيقة على سبيل الوداع .

قبلة حارة واحدة ثم نفترق ،  
وداع واحد ، ثم لا لقاء بعده !  
لو لم نجب هذا الحب الرقيق ،  
ولو لم نجب هذا الحب الأعشى ،  
ولو لم نلتق ولو لم نفترق ،  
لما تحطم قلبانا قط <sup>(٧٨)</sup> .

ولكنها وجدت زوجها يعيش مع ساقية زنجية ، فعادت إلى أدنبره . أما وقد عجز بيرنز عن إشباع عشقه لها ، فقد التمس الصحبة والقصص في ناد محلى يسمى « المدافعين عن كروكلان » - رجال تعاهدوا على الدفاع عن مدينتهم . هناك كان الخمر والنساء هما الآلهة الحارسة ، والفسق السيد المتسلط . وقد جمع بيرنز لأجابههم الأغاني الأسكتلندية القديمة وأضاف إليها من عنده ؛ ووجد بعضها طريقه إلى النشر مراراً وغفلا عن اسم الشاعر عام ١٨٠٠ بعنوان « عرائس شعر كلدونيا المرحات » . وقد قضى على ترحيب

مجتمع أدنبره الراقى ببيرنز سريعا انتمأؤه إلى هذا النادى ، وازدراؤه السافر للفوارق الطبقيية (٧٩) ، وإعرايه الصريح عن الآراء المتطرفة فى الدين والسياسة .

ثم حاول الحصول على وظيفة جاب للضرائب . فلما صد عنها غير مرة ، راض نفسه على مغامرة جديدة فى الفلاحة . وفى فبراير سنة ١٧٨٨ استأجر مزرعة لإيسلاند ، الواقعة على خمسة أميال من دمفريز ، واثنى عشر من كرينيتوك مدينة كارليل . وأقرض مالك المزرعة الشاعر ٣٠٠ جنيه ليبنى بثنا فى المزرعة ويسيج الحقل بعد أن وصف التربة فى غير موارد بانها « فى أسوأ حالات الإنهاك » (٨٠) . واتفق على أن يدفع له بيرنز خمسين جنيها كل عام على امتداد ثلاث سنين ، ثم سبعين . وولدت جين آرمر أثناء ذلك توأمين ( ٣ مارس سنة ١٧٨٨ ) لم يلبثا أن ماتا . وتزوجها بيرنز قبل ٢٨ ابريل بقليل ، وأقبلت بطفنها الوحيد الذى بقى لها من أطفالها الأربعة الذين ولدتهم له لثخدمه زوجة ومديرة لبيته فى الإسلاند . وأنجبت له طفلا آخر سماه بيرنز « رائعى فى ذلك النوع من الصناعة ، لأنى أرجو أن يكون » فام أو شانتر « لإنجازى القياسى فى الميدان السياسى » (٨١) وفى سنة ١٧٩٠ توثقت علاقته بآنا بارك ، الساقية فى حانة دمفريز ، وفى مارس سنة ١٧٩١ ولدت له طفلا أخذته جين وربته مع أطفالها ، (٨٢)

وكانت الحياة شاقة فى إيسلاند ، ولكنه واصل قرص الشعر الرائع . وهناك أضاف مقطعين شهيرين لأغنية سكارى قديمة سماها « الأيام الخوالى » وظل بيرنز يكدح حتى انهارت قواه كما انهارت قوى أبيه من قبل . واغتبط جين عين ( ١٤ يوليو سنة ١٧٨٨ ) مفتش لإنتاج ، يحجوب البلاد ليعاير البراميل ، ويفتش على أصحاب المطاعم ، والشماعين ، ويقدم تقاريره لمجلس لإنتاج أدنبره . ويبدو أنه أراضى المجلس رغم كثرة شجاره مع جون بارليكورن . وفى نوفمبر سنة ١٧٩١ باع مزرعته بربح ، وانتقل مع جين والأطفال الثلاثة إلى بيت فى دمفريز .

وقد آذى شعور أهل المدينة الوقورين بردهه على الحانات ، وعودته مرارا إلى جين الصابرة وهو ثمل بالخمير . (٨٣) على أنه ظل شاعرا فحلا ،

ففي تلك السنوات الخمس نظم هذه القصائد: يا ضفاف نهر دون الجميل ومروجه ،  
و « إلى الأسكتلنديين الذين أريقت دماؤهم مع ولاس » و « حبيبتى أشبه  
بوردة حمراء حمراء » . وقد تبادل الرسائل مع السيدة فرانسيس دنلوب ،  
التي كان يزورها أحيانا وكان في عروقتها أثارة من دم ولاس ، لأنه افتقد  
في زوجته الرفيق الفكري . وقد جاهدت هذه الشديدة لترويض أخلاق بيرنز  
ولغته ، ولم يكن ذلك دائما لفائدة شعره . وكان أكثر تقديرا لأوراق  
البنكوت من فئة الجنيهات الخمسة ، التي كانت توافيه بها بين الحين  
والحين . (٨٤)

وقد عرض وظيفته في تفتيش الإنتاج للخطر بآرائه التطرفة . فأشار على  
جورج الثالث في خمسة عشر مقطعا رائعا أن يتخلص من وزرائه الفاسدين ،  
ونصيح أمير ويلز ( ولي العهد ) بأن يكف عن فجوره ، وعن إسرافه في  
لعب القمار مع تشارلي (فوكس) « إن شاء أن يرث العرش »<sup>(٨٥)</sup> . وفي خطاب  
أرسله لصحيفة أدنبره « كورانت » صفق لإعلان الاستقلال الأمريكي .  
وفي سنة ١٧٨٩ كان « نصيرا متحمسا » للثورة الفرنسية . وفي سنة ١٧٩٥  
فجر لغما على فوارق المراتب .

أبسبب الفقر الشريف

ينكس الفقير رأسه وينحزى ؟

لنا لمر بالعبء الجبان فلا نعبأ به ،

ولنا نجوؤ على أن نكون فقراء رغم هذا كله ! .

ورغم أن كوننا وكلدحنا مجهولان مخموران .

أن المراقت ليست سوى خاتم الجنيه ،

أما الإنسان فهو الذنب رغم هذا كله .

• • •

إن الرجل الشريف ، وإن اشتد فقره

أمير القوم رغم هذا كله .

• • •

أترى ذلك الرجل الذى يلقبونه لوردا  
والذى يمثال فى مشيته ويحدق فى الناس ،  
إنه ليس إلا غبيا أحرق رغم هذا  
وإن انحنى المثات لأمره ونهيه

• • •

إذن لنصل لىأتى ذاك اليوم ،  
وهو آت لاريب فيه رغم هذا كله ،  
يوم يحقق العقل والكفاءة الانتصار فى كل الأرض قاطبة  
إنه آت رغم هذا كله ،  
يوم يقف الرجل أمام الرجل  
إخوانا فى بقاع الأرض .

وتوال الشكاوى على مجلس الانتاح تقول أن رجلا متطرفا كهذا  
ليس بالرجل الذى يصلح للتفتيش على الشاعين ومعاوية براميل الخمر ،  
ولكن أعضاء المجلس صفحوا عنه لجه لاسكتلنده واشادته بها . وكانت  
الجنهات التسعون التى آتته بها وظيفته لا تكاد تتيج له الخبز والكأس ،  
وواصل تشرده الجنسى ، وفى ١٧٩٣ ولد له طفل من السيدة ماريا ريدل  
التي اعترفت بـ « قوة جاذبيتي التي لا تقاوم » وأضعف إدمانه الخمر عقله وكبرياه  
آخر الأمر . فراح يرسل إلى أصدقائه خطابات الاستجداء على نحو ما كان يفعل  
موتسارت فى هذا العقد ذاته .<sup>(٨٦)</sup> ورددت للشائعات أنه مصاب بالزهرى ،  
وأنه عثر عليه ذات صباح قارس البرد فى يناير ١٧٩٦ ملقى وسط الثلوج وهو  
سكران .<sup>(٨٧)</sup> وقد انتقدت هذه الشائعات باعتبارها هرطقة لاسند لها ،  
ويشخص الأطباء الاسكتلنديون مرض بيرنز الأخير بأنه حمى رومانسية  
آذنت قلبه .<sup>(٨٨)</sup> وقبل أن يموت بثلاثة أيام كتب إلى حميه يقول « أرجوك  
بالله أن ترسل السيدة آرمرالينا فوراً ، فزوجتي تتوقع كل ساعة أن تلزم  
الفراس . ربه ! أى موقف يمكن أن تقفه المرأة المسكينة وهى بنغير  
صديق ! »<sup>(٨٩)</sup> ثم لزم فراشه ومات فى ٢١ يوليو ١٧٩٦ . وبينما كانوا

يوارونه التراب ولدت زوجته إينا . وجمع أصدقائه بعض المال للعناية بها ، وقد عمرت إلى عام ١٨٣٤ لأنها كانت صلبة العود قوية القلب .

## ٦ - جيمس بوزويل (٥)

### ١ - الشبيل

كان يجرى في عروقه الدم الملكي . فأبوه الكسند بوزويل ، سيد ضيعة أوخنك في إيرشيز والقاضي بحكمة اسكتلنده المدنية العليا ، سليل لأيرل أران ، وهو جد بعيد لجيمس الثاني ملك اسكتلنده . أما أمه فتحدثت من إيرل لفوكس الثالث : وكان جد اللورد دارنلي ، الذي كان أباً لجيمس السادس . وقد ولد جيمس بوزويل بأدنبره في ٢٩ أكتوبر ١٧٤٠ . وكان بوصفه أكبر أبناء ثلاثة الوريث لضيعة أوخنك المتواضعة ( وكان ينطقها آفليك ) ، ولكن بما أن أباه عمر حتى ١٧٨٢ ، فقد كان عليه أن يظل غير قانع بما يجريه عليه اللورد من دخل . وأصيب أخوه جون في ١٧٦٢ بأولى نوبات الجنون العديدة وكان بوزويل نفسه فريسة لنوبات من الوهم التمس الشفاء منها في غيبوبة الشراب ودفء أجساد النساء . وقد عامته أمة العقيدة

---

(٥) كان اكتشاف يوميات بوزويل من أشد الأحداث إثارة في تاريخ عصرنا الأدبي . وكان قد أوصى بأوراقه لورثته الذين رأوا فيها من الفضائح ما لا يسع نشرها . وقد عثر على رزمه منها تحتوى « يومية لندن في فركيرن هاوس ، قرب أبردين ، عام ١٩٣٠ . واستكشف كثر أكبر من صناديق وخزانات قلعة مالاهايد قرب دبلن ، في ١٩٢٥ - ٤٠ . واشترى الكولونل رلف ايشام معظم الأوراق ، ثم اشترتها منه جامعة ييل . وقد حققها الأستاذ فردريك أ . بوتل لشركة ماكجرو- هيل للنشر ، وهي صاحبة الحق الوحيدة في نشرها . . ونحن شاكرون للمحقق وللناشر الاذن لنا بنقل بعض الفقرات من اليومية . وقد ظهر كتاب الأستاذ بوتل « جيمس بوزويل : السنوات الأولى » بعد كتابة هذا الفصل . .

( م ١٣ - قصة الحضارة ، ج ٤٢ )

الكليزية المشيخية التي كانت تنبض بدفء تفردت به . كتب في تاريخ لاحق يقول « لن أنسى ما حييت ساعات الخوف التعمسة التي تحملتها في صباى نتيحة الأفكار الضيقة عن الدين ، بينما كان عقلى يمزقه رعب جهنمى »<sup>(٩١)</sup> . وكان طوال حياته كلها يتذبذب بين الإيمان والشك ، وبين التقوى والإنغماس فى لذة الجنس . ولم يحقق قط أكثر من تكامل وقى أو اطمئنان عابر .

وبعد أن تلقى الدروس فى البيت فترة أرسل إلى جامعة إدنبره ، ثم إلى جلاسجو ، حيث اختلف إلى محاضرات آدم سميث ودرس القانون . وفى جلاسجو التقى بالممثلين والممثلات وكان بعضهم كاثوليكياً . وبدأ له أن مذهبهم أكثر من الكلفنية توافقاً مع الحياة المرحية ، وأعجبته بوجه خاص عقيدة المطهر التي تسمح للخطيئة بالخلاص بعد بضع دهور من الحريق . فركب جيمس فجأة وانه للقى إلى لندن (مارس ١٧٦٠) وانضم إلى كنيسة روما .

وأرسل الأب المفزع إلى إيرل أجلتن يناشده أن يرعى جيمس ، وكان الرجل جاراً من جيرانه فى إيرشير يسكن لندن . وقال الايرل للشباب أنه ظل كاثوليكياً فإن يستطيع أبداً أن يمارس المحاماة ، أو يدخل البرلمان ، أو يرث أو يخلع . فنقل جيمس إلى اسكتلنده وكنيستهما ، وعاش تحت ستف أبيه وبصره ، ولكن لما كان القاضى مشغولاً ، فقد أفلح ابنه فى أن يلتقط عدوى مرض سرى «<sup>(٩٢)</sup> وكانت أولى إصاباته الكثيرة بالمرض السرى . وخاف الأب أن يبدد الفتى الطائش ميراث أو يخلع على اللهسو والعربدة حين يرثها ، فأقنعه لقاء راتب سنوى قدره مائة جنيه بأن يوقع وثيقة بكل بمقتضاها إدارة التركة مستقبلاً لأوصياء يعينهم بوزويل الأب .

وفى ٢٩ أكتوبر ١٧٦١ بلغ جيمس سن الرشد ، فضوعف راتبه السنوى . وفى مارس التالى حبلت منه جى دويج ، وفى يوليو جاز امتحان المحاماة . وفى أول نوفمبر ١٧٦٢ انطلق إلى لندن بعد أن ترك لبعجى عشرة جنيهات (وقد ولدت طفلها بعد بضعة أيام ، ولكن بوزويل لم يره قط) .

وإتخذ له في لندن غرفة مريحة في داوونج ستريت . ولم يأت الخامس والعشرون من نوفمبر حتى شعر أنه « نعس حقاً لافتقاره إلى النساء » (٩٢) ، ولكنه تذكر مرضه المعدى ، ثم إن « أنعاب الجراحين في هذه المدينة باهظة » (٩٣) . وعلى ذلك تجلّد حياة العفة « حتى أضر على فتاة مأمونة ، أو نجني امرأة من نساء المجتمع العصري » (٩٤) . وكان انطباعه عن لندن أنها تقدم كل لون من ألوان الغواني ، « من السيدة الفخمة التي تتقاضى خمسين جنمها في الليلة إلى الحورية اللطيفة . . . . التي تسلم شخصها الجذاب لشرفك لقاء كوب من النبيذ وشلن واحد » (٩٥) . واتصل : « ممثلة مليحة » تدعى لويزة ، بدا له أن تمنعها الطويل يشهد بنظافتها الصحية . وأخيراً أغراها ، وحقق نشوة خمسة ، « وقد صرحت بأنني أعجوبة » (٩٦) . وبعد ثمانية أيام اكتشف أنه أصيب بالسيلان . وفي ٢٧ فبراير شعر أنه شفى ، وفي ٢٥ مارس التقط مومساً من عرض الطريق و « باشرها وهو مدرع » ( بكيس واق ) . وفي ٢٧ مارس « سمعت صلاة في كنيسة سانت ونستن » وفي ٣١ مارس « تمشيت في هايدبارك وأخذت أول بغى لقيتها » (٩٧) وتسجل « يومية لندن » التي خلفها بوزويل أمثال هذه المغامرات خلال الشهور الأربعة التالية - في جسر وستمنستر ، وفي حانة « هد تافرن » التي كان يرتادها شكسبير ، وفي هايد بارك ، وفي حانة على الستراوند ، وفي محاكم التمبرل ، وفي بيت الفتاة .

وهذا بالطبع ليس إلا جانباً واحداً في صورة رجل ، وحشد هذه الأحداث المتفرقة في فقرة واحدة يعطى انطباعاً خاطئاً عن حياة بوزويل وخلقه . أما الجانب الآخر فهو « حبه الحار لعظماء الرجال » (٩٨) . وأول صيد له في هذا كان جاريك ، الذي استطاع مدائح بوزويل وأحبه لتوه ، ولكن جيمس كان يتطلع إلى المدى الشاعرة . وكان قد سمع في إدنبره توماس شريدان يصف لودعية صموئيل جونسن وحديثه اللبس . فقال لنفسه إن لقاء هذا القمة في حياة لندن الأدبية سيكون « ضرباً من الحمد » .

وأعانته الصدفة على ما ينشد . ففي ١٦ مايو ١٧٦٣ كان بوزويل يشرب

الشأى فى مكتبة الكتبى توماس ديفز بشارع رسل ، وإذا « رجل ذو مظهر رهيب جداً » يدخل المكتبة . وتبين بوزويل شخصه « ن لوحة كان قد رسمها رينولدز لجونسن . فرجا ديفز ألا ييوح بأن وطنه اسكتلنده ، ولكن ديفز باح بالسر « فى خبث » للفور . ولم يفت جونسن أن يلاحظ أن اسكتلنده بلد طيب يقدم منه الإنسان . وجفل بوزويل . ثم شكّا جونسن من أن جاريك ضمن عليه بتذكرة مجانية للأنسة ولمز لتحضّر تمثيلية معروضة ، وتجار بوزويل على أن يقول « سيدى ، لست أستطيع الإعتقاد بأن مستر جاريك يضمن عليك بمثل هذا الشئ . التافه . » وهنا انقضّ جونسن عليه بقوله « سيدى ، لقد عرفت ديفد جاريك زمناً أطول مما عرفته ، ولست أرى لك حقاً فى أن تكلمنى فى هذا الأمر » . ولم يكن فى هذا الجواب ما يبشر بصحبة مديدة . و « صعد » بوزويل و « أحس بالخزى » ، ولكن بعد مزيد من الحديث « اقتنعت بانه وإن كان فى مساحكه خشونة ، إلا أنه ليس فى طبعه لؤم » (٩٩) .

وبعد ثمانية أيام ، وبتشجيع من ديفز وبدعم من جرائته الصفيقة ، قدم بوزويل نفسه لجونسن فى شقته بالأتر تميل ، فاستقبله فى تالطف أن لم يكن فى ظرف كثير . وفى ٢٥ يونيو تعشى الدب والشيل معاً بحانة الميتر فى فليت ستريت « كنت فخوراً جداً بفكرة وجودى معه » وفى ٢٢ يوليو « خصصت لنا - أنا ومستر جونسن - غرفة فى مشرب نيركس هد » ثم كتب بوزويل فى يوميته « بعد هذا سأكتفى بتسجيل الذكريات الخاصة بمستر جونسن ، والجديرة بالتسجيل ، كلما طفت فى ذاكرتى » (١٠٠) وهكذا بدأت هذه السيرة الرائعة .

ولما رحل بوزويل إلى هولنده ( ٦ أغسطس ١٧٦٣ ) ليدرس القانون استجابة لألحاح أبيه ، كان إنسجام الأستاذ وتلميذه عظيماً حتى لقد رافق جونسن ذو الثلاثة والخمسين بوزويل ذا الإننين والعشرين إلى هاروبتش ليودعه عند رحيله .



### ب - بوزويل خارج بريطانيا

واستقر به المقام في أترخت ، حيث درس القانون ، وتعلم الهولندية والفرنسية ، وقرأ كل كتاب فولتير « في الأعراف » ( كما يقول ) . وقد عانى أول الأمر من نوبة اكتئاب قاسية ، ووبخ نفسه على كونه زير نساء محقراً ، وفكر في الانتحار . وألقى اللوم في فجوره الأخير على فقدته إيمانه الديني . « كنت مرة كافراً » ، وسألت مسلك الكافرين ؛ أما الآن فأنا جنتلمان مسيحي <sup>(١١١)</sup> . ووضع لنفسه « خطة محكمة » لأصلاح ذاته : فهو عازم على إعداد نفسه للقيام بواجبات اللورد الإسكتلندي « وعلى أن يكون وفياً لكنيسة إنجلترا » ، وأن يلتزم بالقانون الأخلاقي المسيحي « حذار من أن تتحدث عن نفسك » بل « إحترم نفسك . . . وستكون على العموم شخصية ممتازة » <sup>(١١٢)</sup> .

ثم استعاد إهتمامه بالحياة حين وجد قبولاً في بيوت سراة الهولنديين . فكان في زيه الآن « القرمز والذهب ، . . . والجوارب الحريرية البيضاء ، والخفان الجميلان . . . ومنديل برشلوني ، وعصابة أنيقة لخلة الأسنان » <sup>(١١٣)</sup> . وعلق قلبه بإيزابيلا فان تويل ، التي كان المعجبون بها يلقبونها « حسناء زويان » و« زليدة » أيضاً ، وقد نودنا من قبل عنها واحدة من نساء كثيرات لامعات في هولنده ذلك الجيل . ولكنها عزفت عن الزواج ، وأقنع بوزويل نفسه بأنه قد رفضها . ثم جرب حفظه مع مدام جيلفنك ، الأرملة الحسنة ، ولكنه الفأها « لذيدة حصناء » <sup>(١١٤)</sup> . وأخيراً « صممت على القيام برحلة إلى أمستردام واصطياد فتاة » . فلما أن بلغها « ذهبت إلى ماخور . . . وأذى شعوري أن أجدني في مهاوى الفجور الوضيع » وفي الغد « ذهبت إلى كنيسة اوستممت إلى عظة حسنة . . . ثم تجولت مخترقاً الموانير الحقيبة في أزقة قلدة » <sup>(١١٥)</sup> . واستعاد « كرامة الطبيعة الإنسانية » حين تسلم من صديق خطاب تقديم إلى فولتير .

وكان قد وفي بوعده لأبيه بأنه سيدرس بجد في أوترخت ؛ لذلك تلقى منه الإذن والمال للرحلة الكبرى المألوفة التي يتوج بها الجنتلمان الانجليزي



« يا عزيزى بوزويل ، لست مسئولة إطلاقاً عن أنه لم يحدث فى أى لحظة أن اضطررم فى صدمك حديثى أو لهجتى أو نظرتى . فإذا كان هذا قد حدث ، فأنسه . . . ولكن لا تنسى ذكرى الأحاديث الكثيرة التى تبادلناها حين كان كلانا خلى اليال كصاحبه : فكنت أنا مقتبضة جداً بتوهمى فى غرور أنك متعلق بى ، وكنت أنت سعيداً بالمثل بأن تعدنى صديقة - وكان المرأة الكثيرة المواهب شىء نادر . . أقول احتفظ بهذه الذكرى ، وثق بأن لك حنانى ، وتقديرى . بل أقول واحترامى . على الدوام » (١٠٨) .

وقد أدبت بوزويل هذه الرسالة تأديباً عابراً : فلزم الصمت عاماً . ثم كتب ( ١٦ يناير ١٧٦٦ ) من مارس إلى والد زليدة يطلب يدها « ألا يكون مؤسفاً ألا يتحقق ارتباط سعيد كهذا ؟ » (١١٩) . ورد الوالد بأن زليدة تنظر فى عرض آخر . وبعد عام أرسل إليها بوزويل عرضاً مباشراً . فأجابته ، قرأت عبارات إعزازك المتأخرة بسرور . وبابتسامة . حسناً ، إذن فقد أحبتنى مرة » (١١٠) - ثم رفضت عرضه .

وبينما كانت لعبة المراسلة هذه دائرة كان بوزويل قد جرب الكثير من الأقطار والنساء . فى برلين شهد فرديك على ساحة العرض ، ولكنه لم يره أقرب من ذلك . وصحب إلى فراشه بائنة شوكلاته حبلى بدت له مرثاً سليماً . وفى ليهزج التقى بجيابرت وجوتشيد . وفى درسدن زار « قاعة الصور الفخمة التى قيل لى إنها أرفع مثيلاتها فى أوروبا » (١١١) . ثم هبط إلى سويسره بطريق فرانكفورت وماينز وكارلسروهى وستراسبورج . وقد رافقناه من قبل فى زيارته لروسو وفولتير . فى تلك الأيام المجيدة أخذت هالة العبقرية وحمى الشهرة شهوة الشباب .

وفى أول يناير ١٧٦٥ غادر جنيف ليحبر الألب . وأنفق تسعة شهور مبهجة فى إيطاليا ، ورأى كل مدينة كبيرة ، وذاق طعم الأنثى فى كل وقفه ، وفى روما سعى للقاء فنكلمان . ولثم قدم البابا فى خضها ، وصلى فى كنديائية القديس بطرس ، والتقط عدوى مرضه المعضل من جنيد . وارتقى فيزوف مع جون ولكس . وفى البندقية قاسم اللورد مونتسفيوارت ( بن ابرل بيوت )

محظيته ، ووجدت إصابته بمرضه القديم . وخلال شهر قضاه في سينا تودد إلى يورتنيا سانسوني ، خلية صديقه مونتديورات ، وحشها على ألا تسمح لأى عاطفة وفاء بأن تعترض كرمها ، لأن « سيدى اللورد في فطرته مالا يجعل الوفاء خلة يقدر على التحلى بها أو يتوقعها منك » (١١٢) .

على أن جانبه الأنبل تجلى في مآثرته التالية . فقد استقل مركباً من ليفورنو إلى كورسيكا ( ١١ أكتوبر ١٧٦٥ ) . وكان باولى قد حرر الجزيرة من سلطان جنوه في ١٧٥٧ وله ثمانى سنوات في حكم الدولة الجديدة . والتقى به بوزويل في سوللاكرو ، وقدم إليه رسالة تعريف من روسو . وقد ظن به التجسس أول الأمر « واكنى سمحت لنفسى بأن أطلع على مذكرة كتبها في المزايا التى تحققها بريطانيا العظمى من تحالف تبرمه مع كورسيكا » ، وبعدها كان يتغذى بانتظام مع الجنرال (١١٣) . وقد دون الكثير من الملاحظات التى أفادته بعد ذلك في كتابه « وصف كورسيكا » (١٧٦٨) . وغادر الجزيرة في ٢٠ نوفمبر ، وسافر في محاذاة الرفيرا إلى مارسليا ، وهناك وافاه « قواد طويل القامة مذهب » بفتاة « أمينة . مأمونة ، نزيهة » (١١٤) .

وفي اكس - أن - بروفانس بدأ يوانى « اللندن كرونكل » بفقرات أنباء تذر في طبقات متلاحقة ابتداء من ٧ يناير ١٧٦٦ ، أعلمت الجمهور البريطانى بأن جيمس بوزويل يمد انجلترا بمعلومات مباشرة عن كورسيكا فلما وصل إلى باريس ( ١٢ يناير ) أتاه نبأ من أبيه بأن أمه ماتت . وقد تكفل بمصاحبة صديقة روسو ، تريز لفاسير ، إلى لندن ؛ وقد أسلمت نفسها له في الطريق ان كان لنا أن نصدق روايته . وتابث في لندن ثلاثة أسابيع . ورأى جونسن في مناسبات عدة ؛ وأخيراً مثل أمام أبيه في ادنبره ( ٧ مارس ١٧٦٦ ) . وكانت فترة السنوات الثلاث والشهور الأربعة التى قضاه في الاستقلال والرحلة قد أعانت على إنضاجه . صحيح أنها لم تضعف من شهوته أو من غروره . ولكنها وسعت معارفه وأفقه . وأعطته اتزاناً وثقة بالنفس جديدين ، وأصبح الآن يلقب « بوزويل الكورسيكى » ، رجلاً تغذى مع باولى ، عاكفاً على تأليف كتاب قد يدفع بانجلترا إلى مد يد العون إلى ذلك المحرر وجعل الجزيرة حصناً بريطانياً في بحر استراتيجى .

### ح - بوزويل في وطنه

في ٢٩ يوليو ١٧٦٦ رخص له بالاستغفال بالحماماة في اسكتلنده ، وتركزت إقامته طوال السنين العشرين التالية في ادنبره ، ونحال ذلك غزوات كثيرة للندن ، وواحدة لادبان . وربما أعانه منصب أبيه قاضياً ، ولكن أعانته أيضاً سرعة يديه في النقاش ، فكثرت زبائنه ، و « ربح خمسة وتسعين جنيهًا » في أول شتاء ترافع فيه أمام المحاكم (١١٥) . وخالط السخاء المفرط تقديره لنفسه ، فكان يدفع عن أفقر المجرمين ، ويبدد بلاغته الممنقة على أشخاص لإجرائهم واضح ، ويخسر معظم قضاياها ، وينفق كل أتعابه على الشراب ، ذلك بأنه بعد تلك الشهور المشمسة التي قضاه في إيطاليا أحس بشتاء اسكتلنده يفرى عظمه ، ولم يبد أن هناك دواء طابا البرد إلا الكحول .

ثم إنه واصل تشرده الجنسي . فاتخذ له خلية تدعى المسز دورز ، واستكمل الخدماتها « كنت أنام الليل كله مع . . . فتاة من عرض الطريق » وسرعان ما « اكتشفت أنني ابتليت بعدوى المرض » (١١٦) وبعد ثلاثة أشهر ، وفي دوار الخمر ، « ذهبت إلى ماخور ، وأنفقت ليلة كاملة بين ذراعي بغى . . . وكانت فتاة رائعة ، قوية ، مرحة ، بغياً جذيرة ببوزويل ، ان كان لابد لبوزويل من بغى » (١١٧) وأصابته عدوى أخرى ، وكان واضحاً أن الزواج هو السبيل الأوحى لإنقاذه من التدهور البدني والأخلاقي . فتودد إلى كاترين بلير ، ولكنها رفضته . ثم وقع في غرام ماري آن بريد ، وكانت صبية أرلندية لها جسم لغريقي وأب غني . وتبعها إلى دبلن (مارس ١٧٦٩) ، وفقد غرامه في الطريق ، وسكر ، وألم ببغى أرلندية ، وأصيب مرة أخرى بمرض سري (١١٨) .

وفي فبراير ١٧٦٨ دفع إلى المطبعة بمخطوط « تاريخ الكورسيكا ، يوميات رحلته إلى تلك الجزيرة ، ومذكرات باسكال باولي » ، وأثارت خيال إنجلترا ، فاشدته بريطانيا المديد المعونة لباولي ، وأعدت الرأي العام للموافقة على الإجراء الذي اتخذته الحكومة البريطانية بعد ذلك لإرسال السلاح والمؤن سرّاً إلى الكورسيكيين . وبيع من الكتاب عشرة آلاف نسخة في اثباته ، وترجم

إلى أربع لغات ، وأكسب بوزويل من الصيت الذائع في القارة ما لم يفكر به جونسن . وفي ٧ سبتمبر ١٧٦٩ ظهر المؤلف في مهرجان شكسبير بستراتفورد مرتدياً زي زعيم قبيلة كورسيكي ، وعلى قبعته كتيب عبارة « بوزويل الكورسيكي » ، وكان هذا الحفلة رقص تنكرية ، لذلك لم يكن يستحق تماماً ما لقي من هزء وبخيرية .

وكانت ابنة خاله مرجريت مونجومري قد صحبتته إلى أيرلنده ، واحتملت في وداعة مغازلاته وعربدته الأيرلندية . وكانت تكبره بسنتين ، ولم يكن في مهرها البالغ ١٠٠٠ جنيه ما يجعلها زوجة كفؤاً لوريث أو خنك ( كما أكد بوزويل الأب ) ، ولكن حين تأمل محبتها الصابرة لاح له أنها امرأة صالحة ستكون زوجة صالحة ، ثم ان اشتاره بالفسق والسكر حد مجال اختياره . وكان القاضي نفسه يفكر في الزواج ، مما يضع زوجة أب بين الوالد والولد ، وقد يبدد شطراً من التركة . واتمس بوزويل من أبيه ألا يتزوج ، ولكن الأب أصر ، فتشاجرا ، وفكر بوزويل في الذهاب إلى أمريكا ، وفي ٢٠ يوليو ١٧٦٩ كتب إلى « بجي » مونجومري يعرض عليها الزواج والذهاب معه إلى أمريكا والعيش على جنبياته المائة في العام وعلى فائدة جنبياتها الألف . وأندرها بأنه عرضة لنوبات من الاكتئاب . وردّها ( ٢٢ يوليو ) جدير بالتنويه :

« أنعمت التفكير ، كما أردت ، وأنا . . . أقبل شروطك . . . أن ج. ب. جنبياته المائة في العام هو في نظري غالى القيمة تماماً كما لو كنت أملك ضيعة أو خنك . . . ولما كنت خلواً من الطمع ، فإنني أؤثر السعادة الحقة على مظهرها الفخم . . . فثق يا عزيزي جيمي أن لك صديقة على استعداد لبذل كل شيء في سبيلك ، صديقة لم تشته قط الثروة إلا لتنحها للرجل الذي ملك قلبها » ( ١١٩ ) .

وفي ١٩ نوفمبر تزوج الأب ، وفي ٢٥ نوفمبر تزوج الابن . وأقام الزوجان الشابان بيتاً خاصاً بهما ، وفي ١٧٧١ استأجرا شقة من ديفد هيوم . وكافح جيمس للإقلاع عن السكر ، وجد في عمله محامياً ، وسعد بالأطفال

الذين ولدتهم له زوجته . ويبدو أنها صدت نودده الزوجى خلال الشهر  
الأخيرة من حملها المتكرر ، ففي ٢٧ أكتوبر ١٧٧٢ ذهب إلى موهسي  
بعد أن « أفرط في شرب النبيذ » (١٢٠) . وقد اتس لنفسه العذر بحجة أن  
التسرى أجازته التوراة . ثم عاد إلى الشراب ، وأضاف إليه القمار . جاء في  
يومياته بتاريخ ٥ أكتوبر ١٧٧٤ « شربت حتى ثملت » وفي ٣ نوفمبر « شرب  
كثيرون منا من الغداء حتى العاشرة ليلاً » وفي ٤ نوفمبر « ثملت جداً . . .  
وقعت على الأرض بعد عنف كثير » وفي ٨ نوفمبر « سكران مرة أخرى »  
وفي ٩ نوفمبر « كنت مريضاً جداً ، ولم أستطع مغادرة الفراش حتى الساعة  
الثانية تقريباً » وفي ٢٤ ديسمبر : « كنت سكران جداً . . . مكثت أكثر  
من ساعة مع موهسين في مسكنها على سلم قاذر ضيق في حي البو . ووجدت  
طريقي إلى بيتي حوالى الثانية عشرة . لقد سقطت » (١٢١) . وغفرت له  
زوجته ، وبذلت له العناية في أمراضه .

وكان لشربه الخمر أسباب كثيرة : كثرة قضاياه الخاسرة في المخامرة ،  
والعنت الذى لقيه في علاقته بأبيه ، وخزيه من خيانتة الزوجية وشعوره  
بأنه لم يحقق أحلام عزوره ، واشتمزازه من الحياة في اسكتلنده . وألف  
أن يهرب إلى لندن كل سنة تقريباً ، من جهة ليرافع في قضايها له هناك ،  
ومن جهة أخرى ليستمتع بحديث جونسن ، ورينولدز ، وجاريك ، وبرك .  
وفي ١٧٧٣ سمح له بالانضمام إلى « النادى » . وفي خريف ذلك العام جاب  
شوارع إدنبره في فخر وإلى جواره الدكتور جونسن ، توطئة لرحلتهما  
إلى جزر الهبريد .

ظل في رحلاته اللندنية هذه أول الأمر وفيها لزوجته . وكان يكتب  
إليها في شغف ، ولكن ما وانى عام ١٧٧٥ حتى كان قد استأنف إيثاره  
للعريضة الجنسية . وقد اشتد انشغاله بها حوالى نهاية مارس ١٧٧٦ يقول  
« فلما نزلت إلى الشارع ركبتني شهوة الفسق ، ففكرت في أن أخصم  
لها ليلة » . ولكن التخصيص اهدأ عدة ليال . « فكرت في زوجتي الغالية بأعظم  
احترام وأحر محبة ، ولكن ساورتني فكرة مشوشة بأن اتصالى الجسد  
بالعاهرات لا يمس حبي لها بسوء » (١٢٢) . ورده إلى رشده مرض سرى جديد ،

وقد جرت عليه هذه المغامرات ، وتبعيته لجونسن ، تعليقات ملؤها  
الازدراء من رجال كهوراس ولبول ، ونقداً لاذعاً (بعد موته) من  
ماكولى (١٢٣) ، ولكنها لم تتركه بغير صديق . « ان اتصافى بالكفاءة  
وكثرة المعارف يجعل الناس مغرمين بكسب مودتى » (١٢٤) وكان أكثر  
اللندنيين يوافقون بوزويل على أنه ليس لامرأة الحق في رجل بأكمله . وإذا  
كان رجال كجونسن وريبولدز قد أحبوه ، وإذا كانت بيوت لندنية  
كثيرة قد فتحت له أبوابها ، فلا بد أنه كان يملك الكثير من السجايا المحببة .  
وقد عرف هؤلاء الرجال ذوو البصيرة الثاقبة أنه تكان يتنقل من امرأة  
لأخرى . ومن فكرة لفكرة ، تنقل المسافر المستعجل ، يחדش سطوحاً  
كثيرة دون أن ينفذ إلى لباب الأشياء . ودون أن يشعر قط بالروح الموضوعة  
وراء لحم الضحية . وقد عرف هو أيضاً هذه الحقيقة فقال « ان لى في الحق  
عقلاً صغيراً مع كل كبريائى ، وما أشبه المعيتى بالوشى على الشاش » (١٢٥) .  
« ان في أفكارى كلها نقصاً ، وسطحية . ولست أفهم شيئاً بوضوح ، وللى  
القاع . فأنا ألتقط الشظايا ، ولكنى لست أملك في ذاكرتى كتلة كاملة  
ذات كبر أيا كان » (١٢٦) .

ولكن تلك الشظايا وتلك الذاكرة ، هى التى كفرت عنه ، فقد عرض  
عن عيوبه بعبادته لذلك التفوق ، الذى لم يستطع تحقيقه لنفسه ، في الآخرين ؛  
بملازمتهم في تواضع ، يتذكر كلماتهم وأفعالهم ، وأخيراً ، وببراعة  
عظيمة ، بوصفها في ترتيب وفي ضوء ألفا صورة لاتبارى لرجل ولعصر .  
ليت القناع لا يمزق عنا لبدنا — عن أجسادنا وعقولنا ، عن شهواتنا الدفينة  
وغرورنا الذى لا يئى — مثل ما أمعن هذا الرجل ، نصف التابع الخانع  
نصف العبرى ، في الكشف عن نفسه للأجيال القادمة .





## الفصل الثاني والثلاثون

### المسرح الأدبي

١٧٥٦ - ٨٩

١ - الصحافة

كان في الخلفية جرائد ، ومجلات ، وناشرون ، ومكتبات منتقلة ، ومسارح ، كلها تتكاثر في اندفاع ، وتنقل صراعات الأحزاب والمواهب إلى جمهور لا يفتأ يتعاضد ، وقد ولدت الآن عدة مجلات : « المجلة الأدبية » ، و « مجلة النقد » في ١٧٥٦ ، و « الدفتر العام » في ١٧٦٠ . وبدأت صحيفة جونسن « الرامبلر » ( الجوال ) في ١٧٥٠ ، وكانت « مجلة الجتلتمان » التي أطعمت جونسن في سنوات كفاحه قد بدأت في ١٧٣١ ، وقدر لها أن تعمر حتى ١٩٢٢ . وضاعت جرائد لندن عددها ومجموع توزيعها في هذه الفترة . وبدأت « المونيتور ( المرشد ) » في ١٧٥٥ ، و « النورث بريتن » في ١٧٦١ ، والمورننج كرونكل في ١٧٦٩ ، والمورننج هرلد في ١٧٨٠ ، والديلي يونيفرسل رجستر في ١٧٨٥ ، التي أصبحت التيمز في ١٧٨٨ . ووقعت صحيفة « البيك أدفرتايزر » على منجم ذهب بنشرها رسائل جونيوس « فارتفع توزيعها من ٤٧,٥٠٠ إلى ٨٤,٠٠٠ . وكانت معظم الصحف اليومية الأخرى تعيش على عدد ضئيل من القراء ؛ من ذلك أن توزيع التيمز في ١٧٩٥ لم يزد على ٤,٨٠٠ . وكانت أكثر تواضعاً في الحجم منها في الكلام . فهي تصدر عادة في أربع صفحات ، تفرد إحداها للإعلانات . وقد ظن جونسن في ١٧٥٩ أن الإعلان في الصحف قد بلغ حده النهائي .

« لقد زادت الإعلانات الآن زيادة جعلتها تقرأ باهمال شديد ، فأصبح من الضروري لفت النظر بالوعود الباقة ، وبالبلاغة التي تكون أحياناً رائعة وأحياناً مثيرة للشفقة . فتاجر سائل التجميل مثلاً يبيع غسولاً يزعم أنه يمنع البثور ، ويزيل الخش ، ويطري الجلد ، ويربل اللحم . . . وقد بلغت حرفة الإعلان الآن من الكمال ما لا يسهل معه اقتراح أى تحسين عليها ، ولكن بما أن كل فن ينبغي أن يمارس بالخضوع الواجب للصالح العام ، فلست أملك إلا أن أطرح الأمر على هؤلاء المتحكيين في سماع الشعب بوصفه سؤالاً أخلاقياً ، وهو : ألا يتلاعبون أحياناً بعواطفنا تلاعباً فيه الكثير من النعيب والاستهتار ؟ (١) » .

وظل الطباعون والكتيبون والناشرون مختلطين اختلاطاً كبيراً في حرفة واحدة ، من ذلك أن روبرت ددسلي كان قد نشر أعمال بوب وتشستر فيلد ، فطبع الآن لولبول وجولدسميث . وكان لتوماس ديفيز مكتبة يقبل المشترون عليها ، ويسمح فيها لهم بالتنقيب على «هبل» ، وقد ألف جونسن وغيره الاختلاف إليها لتصفيح الكتب و «البصصة» لزوجة الرجل الجميلة «وظفر ولیم سترهان بالشهرة بلشره قاموس جونسن ، وكتاب آدم سميث «ثروة الأمم» ، وكتاب جيون «اضمحلال الامبراطورية الرومانية وسقوطها» . وقد نشر الكتابان الأخيران في «سنة العجائب» ١٧٧٦ . وأسست أكسفورد مطبعة كلارندن في ١٧٨٠ . وكان الكتيبون ينقلون المؤلفين أجوراً طيبة عن الكتب الجيدة . ولكن كان في استطاعتهم استخدام الكتاب المأجورين لإعداد المقالات والمصنفات لقاء أجور خمسة . يقول كتيبي في قصة هنري بروك «الأحدث الوجيه» (١٧٦٦) «في استطاعتني تكليف أحد هؤلاء السادة . . . الذين أنفق على تعليم الواحد منهم من المال أكثر . . . مما يعزل أسرة كريهة إلى آخر الدهر . . . استطاعت تكليف أحدهم بالكد كأنه حصان جر من الصباح إلى المساء لقاء أجر أقل مما استأجر به . . . حملاً أو بأسج أحذية ثلاث ساعات» (٢) . وتكاثر المؤلفون حتى تشعبت بهم السوق ، واقتتلوا باسماته في سبيل أجر ضئيل هزيل ، وتهاجوا بأقلام تنفث السم الزعاف . وأضافت النساء إلى المنافسة : المسز آنا باربولد . وساره

فيلدنج ، والمسنز أميليا أو باى ، والمسنز اليزابث انتشبولد ، والمسنز اليزابث .  
مونتيجيو ، وفانى بيرنى ، وهانا مور . ودخل قسيس رينى فى المباره وخرج  
منها بقصب السبق .

## ٢ - لورنس ستيرن

ولم يكن بالقسيس المطبوع ، فأبوه جندى ، وقد ظل عشر سنين يجر  
من وظيفة إلى أخرى ، وخلال هذه الفترة وبعدها التقط من العلم بالشئون  
العسكرية ما يمكنه من أن يجعل « العم طوبى » يتكلم على الحصارات والحصون  
كلام قائد محنك . أما أمه فقد وصفها بعد ذلك بأنها « ابنة بدال فقير يتبع  
المسكر فى فلندر »<sup>(٣)</sup> . على أن جده الأعلى كان رئيس أساقفة يورك ،  
وقد وفقت أسرة ستيرن فى الحصول على منحة دراسية للورنس الحقيقة  
بكبردج . وهناك نال درجته الجامعية فى ١٧٣٧ ، ولكن نزيفاً رئوياً أصابه  
فى ١٧٣٦ أنذر بكفاح يخوضه مدى الحياة مع داء السل . ورسم قسيساً  
انجليكانياً ( ١٧٣٨ ) ، وعين فى أبرشية متواضعة فى ساثون - ان - ذ  
فورست ، قرب يورك . وفى ١٧٤١ تزوج اليزابث لملى ، وأخذها لتعيش  
معه فى بيته الحرب . وقد عهدت إليه بإيرادها السنوى البالغ أربعين جنيهًا .  
فاستثمر بعضه فى أرض ، ونما الإيراد .

وكانا فيما عدا هذا بائسين . فكلاهما مصاب بالسل ، وكلاهما خلق من  
أعصاب . وسرعان ما خلصت المسنز ستيرن إلى أن « أوسع بيت فى انجلترا  
لا يمكن أن يضمهما معاً لكثرة هياجهما ونزاعهما »<sup>(٤)</sup> . وقد وصفها  
ابنة عمها المثقفة اليزابث مونتيجيو بأنها قنفذ نكد شكس « لا يستطيع المرء  
أن يتفادى الشجار معها إلا بالابتعاد عنها »<sup>(٥)</sup> ثم رزقا طفلين ، مات أحدهما ،  
أما الطفلة الثانية وهى ليديا فقد تعلقت بأمها تعلقاً واضحاً . وزادت تعاسيهما  
حين جاءت إلى يورك أم ستيرن وأختها . وكانتا تعيشان فى فقر فى ارلنده ،  
والتيستا منه أن يعينهما بثمانية جنيهات فى العام من دخل زوجته . ولم تثر الفكرة  
أى حساسة . وأعطى ستيرن أمه بعض المال ورجاها أن تعود إلى ارلنده ،  
ولكنها ظلت فى يورك ، فلما قبض عليها بتهمة التشرد رفض ستيرن أن يدفع  
كفالة للإفراج عنها .

وبعد ثمانية عشر عاماً من الزواج المضنى أحس القسيس أن أى إنسان مسيحى حقاً سيسمح له بشىء من الزنا . وقد وقع فى غرام كاترين فورمانتيل ، وأقسم لها قائلاً « أحبك حب الجنون ، وسأظل أحبك إلى الأبد »<sup>(٦)</sup> . واتهمته زوجته بالخيانة ، فأنكر التهمة ، وأشرفت هى على الجنون حتى عهد بها وبايديا إلى رعاية « طبيب للمجانين » ، وواصل علاقته الغرامية .

وفى غمرة هذه الضجة كتب واحداً من أشهر الكتب فى الأدب الانجليزى . وقد رجاه أصدقاؤه الذين قرءوا طرفاً من مخطوطة الكتاب أن يحذف منه « التوريات النابية التى قد تكون مؤذية بحق ، خصوصاً لصندورها من قسيس » فحذف نحو ١٥٠ صفحة وهو آسف . ثم أرسل الباقي إلى المطبعة غفلاً من اسمه ، ونشر الكتاب فى يناير ١٧٦٠ بهذا العنوان ، « حياة السيد ترسترام شاندى وآراؤه » . وقد بقى فى المجلدين من الفضائح والفكاهة الغريبة الطريفة ما جعلها الحدث الأدبى الهام لذلك العام فى لندن ، وتردد صدى هذه الضجة فى فرنه النائية ، فقال فولتر « كتاب مستهتر جداً ، وكتاب أصيل ، إنهم مجنونون به فى انجلترا »<sup>(٧)</sup> . وقال فيه هيوم « أنه خير ما كتب بقلم أى انجليزى فى هذه السنين الثلاثين رغم ما فيه من سوء »<sup>(٨)</sup> . وبيع مائتا نسخة من الكتاب فى بحر يومين فى يورك ، حيث كان اسم المؤلف الحقيقى سرّاً مذاعاً وحيث تبين القراء الكثير من الأشخاص الخليين فى شخوص القصة الكبار .

ومن العسير أن نصف الكتاب ، إذ ليس له شكل أو موضوع ، ولا رأس ولا ذيل . وعنوانه خدعة ، لأن « السيد » الذى يروى القصة ، والذى أزمعت أن تعرض « حياته وآراءه » لا يولد إلا فى صفحة ٢٠٩ من المجلد الرابع (من الطبعة الأصلية ذات المجلدات التسعة) . ومادة القصة هى ما حدث ، أو ما قيل ، بينما كان يجب به ، وبينما كان ينبو على مهل فى بطن أمه . والصفحة الأولى هى خير الصفحات .

« وددت لو أن أبى أو أمى ، أو كليهما حقاً ، إذ أنهما كانا معاً ملزمين بالأمر الواجب على السواء ، أقول وددت لو أنهما فكرا فيما هما فاعلان حين أئجباني ، فهل نظرا كما ينبغي أن ينظراكم من الأمور يتوقف على

ما هما صانعان ، وأن المسألة لا تتصل بإنجاب كائن عاقل فحسب ، بل ربما اتخذ التكوين السليم لبدنه ، وهزاج هذا البدن ، ونبوغه وطبيعة ذهنه ذاتها ، ربما اتخذت هذه كلها طابعها من الأمزجة والميول الغالية عليهما آنذاك ، - ولو أنهما وزنا هذا كله وفكرا فيه كما ينبغي ، ثم تصرفا طبقة لهذا ، لكنت يقيناً قد انبعثت إلى العالم شخصاً مختلفاً كل الاختلاف . قالت أمي « من فضلك يا عزيزي ، ألم تنس أن تملأ المنبه ؟ » - وصاح أمي . . . « رباه ! أم هناك امرأة منذ خلق الله الدنيا تقاطع رجلاً بسؤال غبي كهذا ؟ » .

ومن ذلك الحادث فصاعداً يتألف الكتاب من الاستطرادات . ذلك أن ستيرن لم يكن لديه حكاية يرويها ، ومن باب أولى حكاية الغرام التي هي مدار أكثر القصص ، إنما كانت رغبته أن يسلي نفسه وقراءه بالحديث الهوائي عن كل شيء ، ولكن دون نظام ؛ فكان يشب حول مشكلات الحياة جليها وحقيرها وثب جواد مرح لعب في حقل . وبعد أن كتب أربعة وستين فصلاً خطر له أنه لم يكتب لكتابه مقدمة ، فأدخل المقدمة عند تلك النقطة ، وأتاح له هذا أن يسخر من نقاده . ووصف منهجه بأنه « أكثر المناهج تقوى ، لأنني أبداً بكتابة الجملة الأولى ، ثم أتكلم في مجيئ الثانية على الإله القدير »<sup>(١)</sup> وعلى التداعي الطليق في الباقي . ومن قبله صنع رابليه ما يشبه هذا ، وترك سرفانتس روزنانتى يقوده من حادث إلى حادث ، وجاب روبرث بيرتن العالم قبل تشريحه للاكتئاب ، أما ستيرن فقد رفع توافه الأمور إلى مقام المنهج ، وحرر جميع الروائيين من الحاجة إلى موضوع أو خطة .

ولقد أدهج طبقات بريطانيا ذات الفراغ أن ترى مقدار الفسحة التي يمكن إثارتها حول لاشيء ، وكيف أن في الإمكان تأليف كتاب بالإنجليزية الأنجلوا - سكسونية في عصر جونسون . أما البريطانيون الأشداء فقد جروا بالطرافة المرححة التي وجدوها في قسيس يتحدث عن الجنس والنفخ الزمان ، والشق الذي في سروال العم طوبى . وفي مارس ١٧٦٠ ذهب ستيرن إلى لندن ليرشف رحيق نجاحه ، وأسعده أن يجد أن المجادين قد نذروا ، أخذ

٦٣٠ جنباً نظريهما ونظير مجلدين آخرين قادمين . لا بل ان « مواظ مستريوريك » التي نشرت بعد « ترسترام » بأربعة أشهر حظيت ببيع سريع حين عرف أن يوريك هو ستيرن ، وأقبلت الدعوات على المؤلف من تشستر فيلد ، ورينولدز ، وروكنجهام ، لا بل من الأسقف واربرتن ، الذي فاجأه بخمسين جنباً انجليزياً ، ربما تقادياً من أن يزين الأسقف صفحة لا ذعة الهجاء في مجلدات قادمة . واشترى ستيرن عربية وروجين من الخيل ، وركبها في انتصار مرح عائداً إلى يورك ، حيث وعظ في كنيسة الكبرى ، ثم رفق إلى قسوسية أكثر ثراء في كوكسولد ، على خمسة عشر ميلاً من يورك ، فأخذ زوجته وابنته لتعيشا معه هناك ، وهناك كتب المجلدين الثالث والرابع من « ترسترام » في يسر غير معقول .

وفي ديسمبر من ذلك العام ١٧٦٠ ذهب إلى لندن ليتابع طبع المجلدين . ووصل ترسترام الآن إلى رحلة الولادة بالجفت ، الأمر الذي شوه أنفه ، وعليه انطلق المؤلف في حديث مستفيض عن فلسفة الأنوف بأسلوب أكثر العلماء تفقهاً . فقال أحد الثقات إن أنف الطفل تحدده نعومة الثدي الذي يرضعه أو صلابته : « فالأنف حين يغوص فيه . . . كما يغوص في قطعة زبد كبيرة يرتاح ويتغذى ويسمن وينتفش ويحيا » (١١) .

وبعد قضاء نصف عام في لندن عاد ستيرن إلى زوجته التي أخبرته أنها كانت أسعد حالاً بدونه . فانطوى على مخطوطته ، وكتب المجلدين الخامس والسادس ، وفي هذين كاد ترسترام ينسى ، وشغل المسرح العم طوبى والجوايش تريم بذكرياتهما عن الحرب وقلاعهما اللعب ، وفي نوفمبر ١٧٦١ انطلق القسيس مرة أخرى إلى لندن ، في آخر يوم من العام شهد صدور المجلدين الخامس والسادس . وقد حظيا باستقبال حسن . وراح يغازل المسز الزابث فيزي ، إحدى النساء المثقفات ، وأقسم ليضحين بآخر مزقة من قسوسيته لقاء لمسة من يدها الملائكية (١٢) ثم أصيب بنزف رئوي ، وهرب إلى جنوبي فرنسا . وتلبث في باريس زمناً كفى لحضوره بعض حفلات العشاء في « مجمع الملحدون » الذي تزعمه دولباخ ، حيث استهوى ديدرو استهواء لم يفارقه . ولما سمع ستيرن أن زوجته مريضة ، وأن ليديا مصابة

بالربو ، دعاها للحاق به في فرنسا . واستقر ثلاثهما قرب تولوز ( يوليو ١٧٦٢ ) .

وفي مارس ١٧٦٤ ترك زوجته وابنته بموافقتهم وعاد إلى باريس ولندن وكوكسولد . وكتب الجزئين السابع والثامن من « ترسترام » ، وتسلم مقدا أتعابهما ، وأرسل جزءاً من الحصيلة لمسز ستيرن . وصدر الجزءان الجديدان في يوليو ١٧٦٥ ، فلم يظفرا إلا ببناء متضائل ، ذلك أن النجمة الشانديه - الطريفة أخذت تضعف . وفي أكتوبر بدأ ستيرن رحلة في إيطاليا وفرنسا استغرقت ثمانية أشهر . وفي عودته للشمال انضم إلى أسرته في برجنديه ، وطلبت الأسرة البقاء في فرنسا ، فدفع نفقاتها وقفل إلى كوكسولد ( يوليو ١٧٦٦ ) . وكتب الجزء التاسع فيما بين نوبات نزيفه ، وذهب إلى لندن ليشهد مولده ( يناير ١٧٦٧ ) ، واستمتع بالضجة التي أثارها طوافه حول حافة الجنس في وصفه تودد العم طوبى لمسز ودمن . وكتب القراء المروعون إلى الصحف وإلى رئيس أساقفة يورك بظالبون بشلح هذا القسيس الفاجر وطرده ، ولكنه رفض أن يفعل . وجمع ستيرن خلال ذلك اكتتابات بلغت جملتها ١,٠٥٠ جنيهاً في كتاب موعود سماه « رحلة عاطفية » وأرسل مزيداً من المال لزوجته وتودد إلى الزباث دراير .

وكانت زوجة موظف في شركة الهند الشرقية آنند ( مارس ١٧٦٧ ) معين في الهند . تزوجته وهي في الرابعة عشرة ، وهو في الرابعة والثلاثين ، وأرسل إليها ستيرن كتبه ، واعتزم أن يتبعها بيده وقلبه . وظلا فترة يلتقيان كل يوم ، ويتبادلان الرسائل الرقيقة . والرسائل العشر المسماة « رسائل إلى إيليز » تفصح عن الغرام الحزين الأخير بضطرب في جوانح رجل يموت بالذل . « صحيح أنني في الخامسة والتسعين بنية » ، وأنت لا تتجاوزين الخامسة والعشرين ، . . . ولكن ما أفقده صبي سأعوضه فكاكة ومرحاً ، فما أحب سويفت حبيبته ستيلا ، ولا سكارون حبيبته مانتنون ، ولا وولر حبيبته ساكاريسا ، كما سأحبك وأتغنى بك ، يازوجتي المختارة ! - ذلك أن « زوجتي لا يمكن أن تعيش طويلاً »<sup>(١٢)</sup> . وبعد عشر دقائق من لإرسال هذا الخطاب أصابه نزف شديد ، وظل ينزف الدم حتى الرابعة صباحاً ،

وفي ابريل ١٧٦٧ أبحرت المسز دراير إلى الهند استجابة لدعوة زوجها . وظل ستيرن من ١٣ ابريل إلى ٤ أغسطس يدون « يومية لاليزا » وهي « مذكرات يومية بالمشاعر المتعسة التي يحس بها شخص افترق عن سيدة بنوب شوقاً إلى لقاءها » . « إني أقبلك على أى شروط تعرضينها يا اليزا ! سوف أكون . . . منصفاً جداً ، وعطوفاً جداً نحوك ، ولن أكون بعد اليوم مستأهلاً للتعاسة »<sup>(١٣)</sup> . وفي يومية ٢١ ابريل : « نذفت اثنتى عشرة أوقية من الدم » . وأخبره طبيب أنه مصاب بالزهرى ، فاعترض قائلاً ان هذا « محال . . . » لأننى لم أباشر الجنس أبداً كان اطلاقه - حتى مع زوجتى ، . . . طوال هذه السنين الخمس عشرة » . « وقال الطبيب : لن نتجادل فى الأمر ، ولكن لا بد لك من أخذ علاج بالزئبق »<sup>(١٤)</sup> . وأيد أطباء آخرون هذا التشخيص ، وأكد له أحدهم أن « لوثاث الدم تظل كامنة عشرين عاماً » . فأذعن مؤكداً عفته .

وما وفى شهر يونيو حتى تماثل للشفاء وعاد إلى كوكسولد . وبينما كان يكتب « الرحلة العاطفية » أصيب بمزيد من نوبات النزف ، وأدرك أنه لن يمهل فى الأجل طويلاً . فذهب إلى لندن ، وشهد صدور كتيبه ( فبراير ١٧٦٨ ) ، واستمتع لآخر مرة بمحبة أصدقائه التي لم تفتر . وكما أن « ترسترام » ذكر القراء برأيه ، فكذلك عكس الكتاب الجديد التأثير المتصاعد لرتشر دسن وروسو . غير أن فضيلة ستيرن كانت أقل مناعة من فضيلة رتشر دسن ، ودموعه أقل حرارة وإخلاصاً من دموع روسو . ولعل هذا الكتاب ، وكتاب مكينزى « رجل الوجدان » ( ١٧٧١ ) ، هما اللذان أذاعا كلمتى « عاطفة Sentiment » و « عاطفى Sentimental » فى المجتمع الانجليزى . وقال بايرون ان ستيرن « يؤثر البكاء على حمار ميت على التخفيف عن أم حية »<sup>(١٥)</sup> .

وبينما كان ستيرن يستمتع بانتصاره الأخير فى لندن أصيب بنزلة برد تفاقت حتى أصبحت التهاباً بليورياً . فكتب إلى سيدة تدعى المسز جيمس رسالة محزنة يطلب إليها أن ترعى ليديا ان توفيت زوجته . ووافته المنية فى ١٨ مارس ١٧٦٨ ، فى فندق بأولد بوند ستريت دون أن يكون إلى جواره صديق ، غير متجاوز الثانية والأربعين . وكان فيه إثارة من المشعوز ، وقد



جعل من نفسه «مهرجاً للناظرين» ، ولكن في استطاعتنا أن نفهم حساسيته للنساء ، والتوتر الذى فرضه زواج تعمس على رجل أوتى هذه الأحاسيس المرهفة والصنعة الرقيقة . لقد قاسى كثيراً ، وأعطى كثيراً ، وكتب كتاباً من أغرب الكتب في تاريخ الأدب قاطبة .

### ٣ - فاني بيرنى

وقد نافست امرأة النجاح الذى أحرزه في ميدان القصص منافسة قصيرة الأمد . ولدت في ١٧٥٢ لأب يدعى تشارلز بيرنى أصبح فيما بعد مؤرخاً للموسيقى . وقد ربيت على الموسيقى أكثر من الأدب ، فكانت لا تعرف القراءة حتى بلغت الثامنة<sup>(١٦)</sup> ، وما كان لأحد أن يحلم بأنها ستصبح كاتبة . وماتت أم فرانسس وهي في التاسعة . ولما كان أغلب الموسيقيين الذين يعرفون في لندن يخلطون إلى بيت أبيها ويحتلبون إليه شطراً كبيراً من صفوة المثقفين ، فإن فاني اكتسبت تعليمها بالاستماع إلى الكلام والموسيقى . واكتمل نضجها ببطء ، وكانت خجولاً يعوزها الجمال ، واستغرقت أربعين سنة لتعثر على زوج ؛ وحين نشرت روايتها الشهيرة ( يناير ١٧٧٨ ) كانت في الخامسة والعشرين ، وبلغ من خشيتها أن تغضب الرواية أباهاً أنها أخفت نسبها لها . وأحدثت الرواية ضجة ، واسمها «إفليدا» أو دخول شابة إلى العالم وأثار اغتيال اسم المؤلف فضول الناس ، وأذاعت الشائعات أن كاتبها فتاة في السابعة عشرة . أما جونسن الذى أثنت عليه المقدمة فقد امتدح الرواية وزكاها للدكتور بيرنى . وشكت المسز تريبل من فرط قصر الرواية . فلما علمت بالسر ذاع في طول لندن وعرضها ، وأصبحت فاني شخصية بارزة في المجتمع ، وقرأ الجميع كتابها ، وكان «أبى العطوف هيبداق الحبة سعيداً جداً بسعادتي»<sup>(١٧)</sup> .

وسر فاني هذا الوصف - الذى أعانته ذاكرة متلبثة وخيال حى - للصورة التى تراءى بها المجتمع اللندنى لفتاة يتيمة في السابعة عشرة رباهها قسيس دينى لا تمت بشبه قريب ولا بعيد للورنس ستيرن . وما من شك في أن فاني هي أيضاً قد إنتشت بتمثيل جاريك ، وشعرت كما كتبت إفليدا للوصى

عليها « يا له من أداء طبيعي ! وما أشد حيوية أسلوبه ! وأرشق حركاته ! وما أعجب ما تضطرم به عيناه من نار ومعنى ! . . . وحين رقص ، أواه لكم حسدت كلارند ! كدت أتمنى أن أثب إلى خشبة المسرح وأشاركهما الرقص (١٨) . أما لندن التي سسمت رذائلها فأحسنت أنها تتطهر بتلك الريح القوية التي تهب عليها من هذه الصفحات الشابة .

وقد ماتت تلك القصة التي حظيت بصيت ذائع يوماً ما ، ولكن اليهودية التي دونتها فاني مازالت جزءاً حياً من الأدب والتاريخ الانجليزين ، لأنها تتيح لنا نظرة عن كذب لمشاهير القوم من جونسون وجورج الثالث إلى هيرشل و نابليون . وقد عيئت الماكة شارلوت الآتسة يرني أمينة على ملابسها (١٧٨٦) ، وكانت فاني تلبس جلاتها وتخلع عنها ملابسها طوال السنوات الخمس التالية . ولكن الحياة المتكلفة الضيقة التي عاشتها المؤلفة كادت تخنقها ، وأخيراً أنقذها أصدقائها ، ففي ١٧٩٣ . بعد أن ذوى شبابها ، تزوجت مهاجراً فرنسياً مقلداً هو الجنرال داربليه . وقد عالته بمؤلفاتها ودخلها ، وظلت عشر سنين تعيش معه في فرنسا بعيدة عن الأضواء يعزها عن المجتمع عنف حروب الثورة وحروب نابليون . وفي ١٨١٤ سمح لها بأن تعود إلى إنجلترا وتنال بركة أبيها لآخر مرة قبل موته في الثامنة والثلاثين . وقد عمرت هي نفسها لهذه السن ، حتى أدركت عالماً مختلفاً كل الاختلاف ، عالماً لم يدرك أن جين أوستن الذائعة الصيت ( التي ماتت ١٨١٧ ) إنما استلهمت الروايات المنسية التي ألقتها سيدة منسية ظلت حية ترزق حتى سنة ١٨٤٠ .

#### ٤ — هوراس ولبول

قال « هذه الدنيا ملهاة لمن ينكرون ، ومأساة لمن يشعرون » (١٩) لذلك تعلم أن يتسم للحياة ، بل أن يداعب نقرسه . وقد أرخ لجياه ، ولكنه غسل يديه منه . كان ابنا ارئيس وزارة ، ولكن السياسة لم تلهه . وكان يعيش النساء ، من فاني بيرني إلى أرقى الغراندوقات ، ولكنه أتي أن يكون له زوجة منهم ، ولا خلية ( على قدر علمنا ) . درس الفلسفة ولكن كان رأيه

في الفلاسفة أنهم لعنة القرن ومصدر ازعاجه . كاتبة وحيدة فقط أعجب بها إعجاباً بغير تحفظ لسلوكها المهذب وفيها الذي لا تكاف فيه - وتلك هي مدام دسفينيه ، وهي وحدها التي حاول محاكاتها ؛ ولذا كانت رسائلها لم تظهر بفتنتها ورشاقها ومرحها ، فإنها غدت أكثر كثيراً من رسائلها تاريخياً يومياً حياً للعصر الذي كتبت فيه ؛ ومع أنه سماها حوليات مستشفى المجاذيب<sup>(٢١)</sup> ، فإنه كتبها بعناية ؛ أملاً في أن يمنحه بعضها ركناً في ذاكرة الناس ؛ ولا غرو ، فحسب الفيلسوف الذي راض نفسه على الفناء بشق عليه الرضى بالنسيان .

وكان هوراشيو ( وهو اسمه الذي عمد به في ١٧١٧ ) أصغر أبناء خمسة ولدوا للسر روبرت ولبول ، رئيس الوزارة الشجاع الذي ضحى بسمعته لأنه أثار السلام على الحرب ، ولكنه لم يكذب يوماً بإيثاره الزنا على الاكتفاء بزوجته واحدة<sup>(٢٢)</sup> . ولعل المتقولين نسبوا هوراس حيناً لأب آخر انتقاماً لزوجته الأولى ، وهو كار ، لورد هرفي ، أخو الرجل المخنث جون ، لور هرفي الإكورتى - الذي اتهم السر روبرت بمحاولة اغواء الليدى هرفي<sup>(٢٣)</sup> . وفي هذه المسائل من التعقيد مالا يسمح بإصدار الحكم عليها في الحاضر ، وحسبنا أن نقول ان هوراس نشأ دون أن يرميه أقاربه بنسب منحرف ، وقد عامله رئيس الوزراء بما يعامل به الرجل المشغول ولده من عدم المبالاه ، أما أمه فقد « دلالة » ( كما يروى ) ؛ « ولع شديد »<sup>(٢٤)</sup> وكان صديقاً رائع الحسن ، يلبس لباس الأمراء ، ولكنه كان هشاً خجولاً ، حساساً كأنه بنت . وحين ماتت أمه ( ١٧٣٧ ) خشي كثيرون أن يموت الفتى ذو العشرين ربيعاً حزناً عليها . وسرى عنه السر روبرت بوظائف حكومية شرفية تفي بنفقات ولده على الثياب الفاخرة ، والعيش الأنيق ، ومجموعة التحف الغالية وأضمر هوراس الحصومة لأبيه إلى آخر حياته ، ولكنه كان يدافع عن سياسته دائماً .

وحين بلغ العاشرة أرسل إلى لين حيث تعلم اللاتينية والفرنسية وصادق الشاعر جراى . وفي السابعة عشرة التحق بكننجز كولدج بكمبردج ، وهناك تعلم الإغريقية وتشرب الربوبية من كونيرز مدلتن . وفي الثانية والعشرين

انطلق مع جرای في رحلة بجوبان فيها لإيطاليا وفرنسا دون أن ينال درجة جامعية. وبعد أن طوفا قليلا استقرا خمسة عشر شهراً في فيلا بفلورنسه ضيفين على القائم بالأعمال البريطاني السر هوراس مان . ولم يلتق ولبول ومان بعدما قط ، واكنهما ظلا يتراسلان طوال الخمس والأربعين السنة التالية ( ١٧٤١ ... ٨٥ ) . وفي ريدجو اميليا تشاجر جرای ولبول ، لأن هوراس كان قد دفع كل نفقات إقامتهما ، ولم يستطع الشاعر أن يغتفر مظاهر الاحترام الشديد التي كان يخصص بها ابن الرجل الذي يحكم انجلترا . ولام هوراس نفسه على هذا الوضع وهو يستحضر تلك الفترة « كنت صغيراً جداً ، شديد والاع ملامى ... شديد الانتشاء بالتدليل ، والغرور ، وغطرسة منصبي ... بحيث تعذر على الاهتمام والإحساس بمشاعر شخص حسبته أدنى مني مقاماً ، شخص ينجلى أن أقول إنني كنت أعرف أنه مدين لي بالفضل » (٢١) . وافتراقاً ، وكاد ولبول يموت من الندم أو من التهاب اللوزتين المتفحح ، ورتب رحلة العودة لجرای . ثم تصالحا في ١٧٤٥ ، وطبعت معظم قصائد جرای في مطبعة ولبول بستروزي هل . وجلس ولبول في هذه الفترة إلى الرسالة ووزالبا كاربرا لتصوره في لوحة جميلة بالباستل .

وقبل أن يصل ولبول إلى انجلترا ( ١٢ سبتمبر ١٧٤١ ) كان قد أنتخب عضواً في البرلمان ، وهناك ألقي خطاباً متواضعاً لم يجد فتىلا ضد المعارضة التي كانت جادة في إنهاء عهد وزارة أبيه الطويل الرخى . وظل يعاد لانتخابه بانتظام حتى ١٧٦٧ حين انسحب مختاراً من ميدان السياسة النشيطة . وكان بوجه عام يؤيد برنامج الموجز التحررى : يقاوم توسيع الساقطة الملكية ، ويرضى بحل وسط مع ولكس ، ويندد بالرق ( ١٧٥٠ ) قبل أن يولد ولبرفورس بتسع سنين . وقد عارض في تحرير الكاثوليك الانجليز سياسياً بحجة أن « البابويين والحرية نقيضان » (٢٥) . ورفض حجة الأمريكيين ضد قانون الدمغة (٢٦) ، ولكنه دافع عن مطالبة المستعمرات الأمريكية بالحرية ، وتنبأ بأن أوج الحضارة القادم سيكون في أمريكا (٢٧) . وكتب ( ١٧٨٦ ) يقول « من غير ميكيافلى يستطيع الزعم بأن لنا ظل حق في شبر من الأرض في الهند ؟ » (٢٨) وقد أبغض الحرب ، فلما أفلح الإخوان مونجولفييه في

الطيران بالبالون لأول مرة (١٧٨٣) تنبأ في فرع بانتشار الحرب إلى الجو وكتب يقول « أرجو ألا تكون هذه الشهب الميكانيكية غير لعب للعلماء أو العاطلين ، وألا تحول إلى آلات تدمير للنوع الإنساني ، كما هي الحام في كثير من الأحيان في تحسينات العلم أو كشوفه » (٢٩) .

ثم قرر أن ينفق أكثر وقته في الريف حين وجد نفسه في الأغلب الأهم يقف مع الجانب الخاسر ، وعليه ففي ١٧٤٧ استأجر خمسة أذنة وبيتاً صغيراً قرب تويكنام . وبعد عامين اشترى هذا الملك ، وحول البناء إلى الطراز القوطي الحديث - كما رأينا . في هذه القلعة التي طبعها بطابع القصر الوسيط جمع شتى التحف المتفردة فناً أو تاريخاً ، وما لبث أن استحال بيته متحفاً يحتاج إلى قائمة بمحتوياته . ووضع في حجرة مطبعة ، طبع فيها أربعة وثلاثين كتاباً بما فيها كتبه طباعة أنيقة . وقد طلع على القراء - من ستروبري في أكثر الأحيان - بخطاباته الباقية إلى اليوم وعددها ٣,٦٠١ وكان له مائة صديق ، تشاجر معهم كلهم تقريباً ، ثم تصالح ، وكان لطيفاً بقدر ما سمح به مزاجه العصبي المرهف . وكان يخرج الحبز واللبن كل يوم للسناجب التي تتودد إليه . وكان يرعى وظائفه الشرفية ويسعى للمزيد منها ، ولكن حين فصل ابن خاله هنري كونواي من وظيفته اقترح ولبول أن يقتسم دخله معه .

وكان فيه ألف عيب ، حشدها ما كولي بتفصيل كثير في مقال ذكي جائر : لقد كان ولبول مغروراً ، نيقاً ، كتوماً ، هوائياً ، فخوراً بأجداده ، مشمئزاً من أقاربه . وكانت فكاهته تنحو إلى الهجاء المقلد . وقد حمل إلى قبره ، وفي التواريخ التي كتبها ، احتقاره لكل الذين شاركوا في خلع أبيه . وكثيراً ما عنف في تحامله ، كما نرى في أوصافه لليدي بومفريت (٣٠) أو الليدي ماري ورتلي متتجيو (٣١) . وقد نحا به جسده الهش إلى طبيعة تشبه طبيعة الهاوي السطحي . وإذا كان ديلرو ، في عبارة سانت بوف المنيرة ، أكثر الفرنسيين جميعاً ألمانية ، فان ولبول كان أكثر الانجليز جميعاً فرنسية .

وكان صريحاً شجاعاً في الإعراب عن مبوله وآرائه غير المألوفة ، ففرجل في رأيه مضجر ، ومن باب أولى رتشردسن وستيرن . وقال عن

دانتى انه « مثودى فى مستشفى المجاذيب » (٣٢) وتظاهر بأنه يحتقر كل المؤلفين ، وأصر كما أصر كنجريف على أنه يكتب كما يكتب جنتامان المزاجه ، لا كأديب أجبر يعتمد على تسويق كلامه . ومن ثم نراه يكتب طيوس قائلاً : « أنت تعلم أننا فى إنجلترا نقرأ كتب المؤلفين و لكن ندر أن نعبأ بهم أو لعلنا لا نعبأ بهم إطلاقاً . ونحن نراهم قد نالوا جزاء كافياً إذا راجت كتبهم ، ثم نتركهم بالطبع لكلياتهم وانغارهم ، وهذه الطريقة لا يزعجنا غرورهم وسلاطهم . . . . . وإننى ، وأنا أحد المؤلفين ، يجب أن أعترف بأن هذا المسلك معقول جداً ، لأننا فى الحق قبيل لا نفع فيه إطلاقاً » (٣٣) .

ولكنه هو أيضاً . باعترافه — كان مؤلفاً ، مغروراً مفرط الإنتاج . وإذا أحسن الضجر فى قلعه ، فقد راح ينقب فى الماضى كأنه يبغى الخوص بجذور عقله فى أغنى طبقات تربته . فوضع « كتاباً جواً بمؤلفى إنجلترا الملكيين والنبلاء » ( ١٧٥٨ ) — فنبلهم يغتفر لهم اشتغالهم بالتأليف ، ورجال من الطراز الأول مثل بيكن وكلا رندن يمكن أن يكونوا أهلاً لأن يسلكوا فى هذه الطائفة . وطبع ثلاثمائة نسخة وزع معظمها هدايا ، وغامر درسلى بطبعة من ألنى نسخة ، فبيعت بسرعة ، وجاءت لولبول بشهرة لا بد أنها جعلته ينكس رأسه خجلاً . ثم ضاعف خزيه بخمسة مجلدات عن « نوادر عن التصوير فى إنجلترا » ( ١٧٦٢ - ٧١ ) وهى تصنيف شائق ظفر بتقريظ من جيون .

ثم ألف رواية غرامية تحت للعصر الوسيط كأنه يتخفف من هذه التأليف العلمية المجهدة ، واسم الرواية « قلعة أوترانتو » ( ١٧٦٤ ) ، وقد أصبحت أما لألف قصة تروى عجائب وأحوالاً خارقة . وقد جمع بين الأسرار الغامضة والتاريخ فى « الشكوك التاريخية حول حياة الملك رتشرد الثالث ومملكه » فذهب كما ذهب آخرون بعده إلى أن رتشرد قد اخترت عليه الرواية المتواتره وشيكسبير ، وقد وصف هيوم وجيون حججه بأنها غير مقنعة ، ولكن لولبول راح يرددتها حتى مماته . ثم تحول إلى أحداث عرفها

معرفة خبير ، فكتب مذكرات عن حكمى جورج الثانى وجورج الثالث ، وهى مذكرات منيرة ولكنها متحيزة ، نظر فيها إلى جيله بمنظار أسود ، لأنه كان جيبس تغرضاته : « وزراء غادرون ، وأدعياء للوطنية ، وبرلمانات مسايرة ، وملوك غير معصومين »<sup>(٣٤)</sup> . « أنى أرى وطنى يسير إلى الخراب ، وما من إنسان فيه من العقل ما يحمله على إنقاذه »<sup>(٣٥)</sup> وقد كتب هذا الكلام عام ١٧٦٨ ، حين كان شاتام قد خلق لتوه الامبراطورية البريطانية . وبعد أربعة عشر عاماً ، حين بدا أن الملك واللورد نورث سيد مرانها ، خلص ولبول إلى هذه النتيجة « أننا منحطون انحطاطاً تاماً فى كل ناحية ، وهذا فى ظنى حال كل الدول المتأهية »<sup>(٣٦)</sup> وبعد جيل هزمت الجزيرة الصغيرة نابليون . وقد بدا النوع الإنسانى كله لولبول معرض وحوش « فيه حيوانات قبيحة ، قصيرة الأجل . . . مضحكة »<sup>(٣٧)</sup> ولم يجد فى الدين أى عزاء . وقد أيد الكنيسة الرسمية لأنها تساند الحكومة التى تدفع له رواتبه الشرفية . ولكنه لم يخف أنه ملحد<sup>(٣٨)</sup> « بدأت أرى أن الخباقة مادة ، ولا يمكن تدميرها . فإذا قضيت على شكائها ، اتخذت شكلاً آخر »<sup>(٣٩)</sup> .

وظن حيناً أن فى استطاعته العثور على شىء يحفره فى فرنسا (سبتمبر ١٧٦٥) . وفتحت له كل الأبواب ، فرحبت به مدام دودفان بديلا عن دالامير . وكانت فى الثامنة والستين ، ولولبول فى الثامنة والأربعين ، ولكن فارق السن اختفى حين التقت روحاهما المتقاربتان فى تبادل رقيق للباس ، وسرها أن تجد ولبول موافقاً على معظم ما قاله فولتير ، ولكنه يود لو أحرق حياً ليمنعه من قوله ، لأنه كان يرتعد فرقاً حين يفكر فيما يحيق بحكومات أوروبا إذا انهالت المسيحية . وقد انتقص من قدر فولتير ، ولكنه نخر من روسو . وهذه الرحلة إلى باريس هى التى كتب فيها الخطاب الذى زعم أن كاتبه هو فردريك الأكبر ، يدعو روسو للذهاب إلى برلين والاستمتاع بالمزيد من الاضطهادات . « لقد انتشرت النسخ كأنها الحريق ، وهأنذا أصبحت موضوعة سرت فى المجتمع »<sup>(٤٠)</sup> وقد خلف هيوم شخصية تهاقت عليها الصالونات . وتعلم أن يحب إثارة باريس المرححة القاسية ، ولكن كان عزاء له أن يجد « الفرنسيين أحقر منا نحن (الانجليز) عشر مرات »<sup>(٤١)</sup> .

وبعد أن عاد إلى وطنه ( في ابريل ١٧٦٦ ) بدأ ترأسه الطويل مع مدام دودفان . وسرى فيما بعد كيف أقلقه الخوف من أن يجعله محبتها له هزواً ، ومع ذلك فأغلب الظن أن رغبته في أن يراها من جديد هي التي حملته على العودة إلى باريس في ١٧٦٧ و ١٧٦٩ و ١٧٧١ و ١٧٧٥ . وقد أنساه حبها عمره ، غير أن موت جرائ ( ٣٠ يوليو ١٧٧١ ) ذكره بغثائه هو . ولكنه أدهش نفسه بأن عمر حتى ١٧٩٧ . ولم تكن له هموم مالية ، فدخله في ١٧٨٤ كان ٨,٠٠٠ جنيه ( ٢٠٠,٠٠٠ دولار ٢ ) في السنة<sup>(٤٢)</sup> ، وفي ١٧٩٦ ورث لقب اللورد أكسفورد . ولكن النقرس الذي ابتلى به منذ كان في الخامسة والعشرين ظل ينغص عليه عيشه إلى النهاية . ونقرأ أن كتلا متجمعة من « الطباشير » كانت أحياناً تنفجر من أصابعه<sup>(٤٣)</sup> . وبات هزيباً معوق الحركة في سنواته الأخيرة ، وأقتضت حالته أن يحمله الخدم أحياناً من حجرة إلى حجرة ، ولكنه واصل العمل والكتابة ، وكان الزوار إذا ألموا به يعجبون لبريق الاهتمام في عينيه ، وليقظة مجاملاته ، ومرح حديثه ، ونشاط ذهنه وصفائه . وكان كبار القوم يلعمون به كل يوم تقريباً ليروا بيته المشهور ومجموعة تحفه المتنوعة ، ومنهم هانا مور في ١٧٨٦ ، والملكة شارلوت في ١٧٩٥ .

ولكن رحيله عن هذه الدنيا لم يكن في ستروبري هل . بل في بيته اللندني ميدان باركلي ، وكان ذلك في ٢ مارس ١٧٩٧ في عامه الثمانين . ويبدو أنه كان نادماً على احتواء مذكراته ورسائله لكثير من الفقرات اللاذعة ، لذلك أمر بأن تحبس مخطوطاته في صندوق لا يفتح « حتى يطالب يفتحه إيرل والدجريف الأول عند بلوغه الخامسة والثلاثين »<sup>(٤٤)</sup> وعليه لا تنشر المذكرات إلا في عام ١٨٢٢ أو بعده ، حين يكون كل الذين قد يتأذون منها قد فارقوا هذه الحياة . وقد نشرت بعض الرسائل في ١٧٧٨ ، ومزيد منها في ١٨١٨ و ١٨٢٠ و ١٨٤٠ و ١٨٥٧ . . . وفي العالم القارئ الانجليزية طولاً وعرضاً رجال ونساء قرأوا كل كلمة وردت في تلك الرسائل ، وهم يقدرونها فيما يقدررون من أسهب ما خلفه القرن المنير من تراث .



٥ - إدورد جبون

كتب ولبول لأحد كبار المؤرخين ، وهو روبرتسن ، يقول « ان المؤرخين المجيدين أندر الكتاب أجمعين ، ولا غرابة في هذا ! فالأسلوب الجيد ليس بالأمر الشائع جداً ، وأندر منه الإحاطة الدقيقة الشاملة بالحقائق ، فإذا اجتمع هذان ، فيا لها من صدفة ان أضيفت إليهما النزاهة والحياد ! »<sup>(٥٥)</sup> ولم يتوفر في جبون الشرط الأخير تماماً ، ولكن هذا يقال أيضاً عن تاسيتوس ، وهو وحده الذي يمكن أن يقف معه على قدم المساواة بين أساطين المؤرخين .

أ - اعداده

كتب جبون ، أو بدأ كتابه ، ست سير ذاتية ، أدمجها منفذ وصيته الأدبي ، وهو إيرل شفيلد الأول ، في « مذكرات . ( ١٧٩٦ ) جيدة الحبك ، منقاة دون موجب ، وتعرف أحياناً باسم « السيرة الذاتية » . كذلك كان جبون يدون يومية ، بدأها في ١٧٦١ وواصل تدوينها تحت عناوين مختلفة حتى ١٨ يناير ١٧٦٣ . وقد حكم العارفون على هذه المصادر الأولى للشأن بأنها صحيحة إلى حد معقول ، إلا فيما يتصل بنسبه .

وقد أنفق ثمانى صفحات يفصل القول في كرم مجتده ، وقد أخذه عنه النسابون القساة<sup>(٥٦)</sup> . فجده إدورد جبون الأول كان أحد مديري شركة البحار الجنوبية الذين قبض عليهم بتهمة الانحراف بعد أن تفجرت تلك « الفقاعة » ( ١٧٢١ ) . وصودرت كل ثروته التي قدرها بمبلغ ١٠٦,٥٤٣ جنيه ، فيما عدا ١٠,٠٠٠ جنيه . ويروى لنا المؤرخ أن على هذه البقية الباقية « بنى صرح ثروة جديدة . . . لا تقل كثيراً عن الأولى »<sup>(٥٧)</sup> ولم يكن موافقاً على زواج ابنه إدورد الثانى ، ومن ثم أوصى بمعظم ثروته لبنتيه كاترين وهستر وتزوجت بنت كاترين بإدورد اليوت ، الذى اشترى فيها بعد كرسياً في البرلمان لإدورد جبون الثالث ، أما هستر فأصبحت تابعة غنية من أتباع ولیم لو<sup>(٥٨)</sup> ، وغاظت ابن أخيها رشحاً طويلاً بموتها البطيء . وقد تعلم إدورد الثانى على يد لو ، وأكمل تعليمه في مدرسة ونشستر وفى كبردرج ، وتزوج

جوديت بورتن ، ورزق منها سبعة أطفال ، لم يجز سن الطفولة منهم غير  
إدورد الثالث .

وقد ولد في بنن بإقليم صرى في ٨ مايو ١٧٣٧ . وماتت أمه في ١٧٤٧  
بسبب حملها السابع ، فانتقل الأب إلى ضيعة في الريف ببيتوريين في هامبشير ،  
على ثمانية وخمسين ميلاً من لندن ، تاركاً الصبي في رعاية خاله بيت جده في  
بننى . هناك أكثر دارس المستقبل الانتفاع بالمكتبة الحفافة بالكتب . وقد  
قطعت أمراضه المتكررة تقدمه في مدرسة ونشستر ، ولكنه كان يشغل  
أيام نقاهته بالقراءة المهمة وأكثرها في التاريخ ، خصوصاً تاريخ الشرق  
الأدنى « ولم يلبث محمد ( صلى الله عليه وسلم ) والمسلمون أن استرعوا انتباهي ،  
وأسلمني كتاب إلى كتاب حتى طفت بكل تاريخ المشرق . وقبل أن أبلغ  
السادسة عشرة كنت قد أثبت على كل ما كتب بالإنجليزية عن العرب  
والفرس ، والتتار والترك » (١٩) . ومن هنا هذه النصول الرائعة عن محمد  
( صلى الله عليه وسلم ) والخلفاء الراشدين ، والاستيلاء على القسطنطينية .

يروى أنه حين أرسل إلى كلية مجدلين بأكسفورد وهو في الخامسة  
عشرة « وصلت إليها بلذخيرة من المعرفة الواسعة قد تحير فقيهاً ، وبدرجة من  
الجهل يندى لها جبين تلميذ » وكان فيه من الهزال ما يمنعه من الانخراط في  
الألعاب الرياضية ، ومن الحياء ما يصده عن الاختلاط الطبيعي بغيره من  
الطلاب . وكان من الجائز أن يكون تلميذاً نابغة لوقيض له معلم كفاء :  
ولكنه على ما كان به من شغف بالتعليم افتقد الأستاذ الشغوف بالتعليم ،  
وكان أكثر المعلمين يسمحون لتلاميذهم بحضور المحاضرات أو التخلّف  
عنها ، ويأنفون نصف وقتهم في « اغراءات البطالة » (٢٠) ومن ثم أغضوا  
عن « انحرافات السلوكية ، والمعاصرات الرديئة ، والسهو ، والإنفاق الطائش » ،  
وحثي الرحلات الترفيحية إلى باث أولندن . على أنه « كان في من الحداثة  
والحياء ما يمنعي من الاستمتاع بمحاضات كوفنت جاردن ومواخيرها كما  
يستمتع بها الكثير من طلاب أكسفورد حين يلعبون بلندن » (٢١) .

وكان أساتذة الكلية كلهم من رجال الدين ، يعلمون ويسلمون بمواد

الكنيسة الانجليكانية التسع والثلاثين . وكان جبون ذا نزعة قتالية ، كثير السؤال لعلميه . ولاح له أن الكتاب المقدس والتاريخ ببران الكنيسة الكاثوليكية في دعواها بالأصل الإلهي . وحصل له أحد معارفه على بعض الكتب المقاتلة ، وأهمها كتاب بوسويه « عرض للعقيدة الكاثوليكية وتاريخ المذاهب البروتستانتية » ، هذه « حققت هدايتي ، ولا شك أنني وقعت في يد نبيلة » (٥٢) . وباندفاع الشباب اعترف على كاهن كاثوليكي ، وقبل عضواً في كنيسة روما ( ٨ يونيو ١٧٥٣ ) .

وأحاط أباه علماً بالأمر ، ولم يدهشه أنه دعى للعودة إلى وطنه ، لأن أكسفورد لم تكن تقبل الطلاب الكاثوليك ، وكان دخول بروتستانت في المذهب الكاثوليكي الروماني — طبقاً لما يقول بلاكستون بعد « خيانة عظمى » . وما أسرع ما نفي الأب المروع الفقي إلى لوزان ، ورتب أن يقيم مع راع كلفني . هناك عاش لإدورد أولاً في حالة من العناد المتجههم . ولكن المسيوبافياد كان رجلاً عطوفاً وأن أعوزه التسامح الديني ، فاستشعر الصبي المحبة له في بطاء . ثم ان الراعي كان دارساً كلاسيكياً قديراً . وتعلم جبون أن يقرأ الفرنسية ويكتبها بطلاقة كالإنجليزية ، واكتسب معرفة طيبة باللاتينية . ولم يلبث أن استقبلته الأسر المثقفة التي كانت طباعها وحديثها تعليماً يفضل ما لفتته أكسفورد من قبل .

فلما تحسنت فرنسيته أحس نسائم العقلانية الفرنسية تهب على لوزان . واختلف بابتهاج إلى التمثيليات التي قدمها فولتير في مونريون القريبة منه وهو بعد في العشرين ( ١٧٥٧ ) . « وكنت أحياناً أتعشى مع الممثلين » (٥٣) . والتقى بفولتير ، وبدأ يقرأ فولتير ، وقرأ كتاب فولتير الحديث « مقال في التاريخ العام » ( مقال في الأعراف ) . وأكب على كتاب « مونتسكيو » « روح القوانين » ( ١٧٤٨ ) وأصبح كتاب « تأملات في أسباب عظمة الرومان وتدهورهم » ( ١٧٣٤ ) نقطة الانطلاق لكتاب جبون « اضمحلال الدولة الرومانية وسقوطها » . أيا كان الأمر ، فإن تأثير الفلاسفة الفرنسيين ، فضلاً عن قراءته لـ « هوميوم » والروبيين الإنجليز ، قوياً مسيحية جبون وكاثوليكية

على السواء ، وأبطل قبول جبون للتنوير سراً الإلتصار الذى أحرزه بافيار للإصلاح البروتستنتى .

ولابد أن روحه انتشت حين التقى فى العام نفسه (١٧٥٧) بكل من فولتير وسوزان كورشو ، وكانت فى العشرين ، شقراء ، حسناء ، مريحة ، تعيش مع أبويها البروتستنتين فى كراسى ، على أربعة أميال من لوزان ، وكانت الروح القائدة فى « جماعة الربيع » — وهى أليف من خمس عشرة شابة أو عشرين يلتقن فى بيوت بعضن البعض ، ويغنين ، ويرقصن ، ويمثلن الكوميديات ، ويغازلن الشباب فى حكمة وتعقل . ويؤكد لنا جبون أن « عفتن لم تلوثها قط همسة فضيحة أو شبهة » . ولندعه يروى القصة : « فى زيارتها القصيرة لبعض أقربائها فى لوزان كان ظرف الآتسة كورشو ، وجالها ، وسعة علمها ، محل إعجاب الجميع . وقد أثار فضولى نبال هذه العجيبة . فرأيت ، وأجبت . وجدتها مثقفة دون تنطع ، مريحة فى حديثها ، نقية فى عاطفتها ، وشيقة فى طباعها . . . وكانت ثروتها متواضعة ، ولكن أسرتها محترمة . . . وقد أذنت لى بأن أزورها مرتين أو ثلاثاً فى بيت أبيها . وأنفقت أياماً سعيدة هناك . . . وقد شجع والدها هذه الصلة تشجيعاً كريماً فأشبهت حلمى بالسعادة للعظمى » (٥٤) .

ويبدو أن خطبتهما عقدت رسمياً فى نوفمبر ١٧٥٧ (٥٥) ، ولكن موافقة سوزان كانت مشروطة بوعد جبون بالعيش فى سويسره (٥٦) . وفى غضون هذا أمره أبوه — الوائق بأن ابنه قد غدا الآن بروتستنتياً صالحاً — بأن يعود إلى وطنه ويستمع إلى الخطط التى وضعت له . ولم يكن جبون حريصاً على العودة ، لأن أباه كان قد اتخذ زوجة ثانية ، ولكنه أطاع ، ووصل لندن فى ٥ مايو ١٧٥٨ . « وسرعان ما تبينت أن أبى يرفض هذا الزواج الغريب ، وأنى سأكون معلقاً عاجزاً إذا أبى الموافقة . وبعد كفاح أليم أذعنت لإرادة أبى : نهدت كعاشق وأطعت كإبن » (٥٧) . ثم نقل تهده إلى سوزان برسالة كتبها فى ٢٤ أغسطس . ورتب له أبوه راتباً سنوياً قدره ٣٠٠ جنيه . وكسبت زوج أمه عرفاته بضيقها لأنها لم تنجب ، ولم يلبث أن نمت فى

قلبه محبتها . وأنفق شطراً كبيراً من دخله على الكتب ، و « كونت بالتدريج مكتبة كبيرة منتقاة ، هي ركنزة مؤلفاتي ، وخير عزاء لي في الحياة » (٥٨) .

وكان قد بدأ مقالاً في لوزان وأتمه في بورتون ( حيث كان ينفق الصيف ) وعنوان المقال « في دراسة الأدب » : ، وقد نشر بلندن في ١٧٦١ وبجنيف في ١٧٦٢ . وإذا كان مكتوباً بالفرنسية ، يتناول أول ما يتناول الأدب والفلسفة الفرنسية ، فإنه لم يثر ضجة في إنجلترا ، ولكنه استقبل في القارة استقباله لإنجاز ممتاز لفتى في الثانية والعشرين . وقد احتوى بعض الأفكار ذات الدلالة في كتابة التاريخ . « ان تاريخ الامبراطوريات هو تاريخ شقاء الإنسان ، وتاريخ المعرفة هو تاريخ عظمته وسعاده . . . والاعتبارات الكثيرة تجعل هذا النوع الثاني من الدراسة غالباً في عيني الفيلسوف » (٥٩) . ومن ثم « إذا لم يكن الفلاسفة دائماً مؤرخين ، فن المرغوب فيه على الأقل أن يكون المؤرخون فلاسفة » (٦٠) . وقد أضاف جبون في « مذكراته » هذه العبارة « منذ شبابي الباكر تاقت نفسي إلى أن أكون مؤرخاً » (٦١) . وراح يفتش عن موضوع يلائم الفلسفة والأدب كما يلائم التاريخ . أما التاريخ في القرن الثامن عشر فلم يدع أنه علم من العلوم ، لا بل انه تاق إلى أن يكون فناً . أما جبون فأحسن بأنه يريد أن يكتب التاريخ بوصه فياسوفاً وفناناً : يعالج موضوعات واسعة في منظور واسع ، ويسيع على فوضى المواد دلالة فلسفية وشكلاً فنياً .

غير أنه دعى فجأة من الدراسة إلى العمل . ذلك أن إنجلترا تعرضت غير مرة خلال حرب السنين السبع لخطر الغزو من فرنسا . واستعداداً لهذا الطارئ كون أعيان الانجليز مليشياً تلمود عن البلاد خطر الغزو أو التمرد . ولم يسمح إلا للدوى الأملاك بأن يكونوا ضباطاً . وعين جبون الأب ضابطاً كبيراً والإبن ضابطاً صغيراً في يونيو ١٧٥٩ . والتحق ادورد الثالث بفرقة في يونيو ١٧٦٠ ، وبقي معها حتى ديسمبر ١٧٦٢ فترات متقطعة ، ينتقل من معسكر إلى معسكر . ولم يكن بالرجل الصالح للحياة العسكرية ، وأصابه « المال من رفاق لم يوتوا معرفة الدارسين ولا طباع السادة المهلبين » (٦٢) .

( م ١٥ - قصة الحضارة ؛ ج ٤٢ )

وفي حياته العسكرية وجد صفته يتمدد بما فيه من سائل . « اضطرت اليوم ( ٦ سبتمبر ١٧٦٢ ) لاستشارة الجراح المستر أندروز في أمر علة أهملتها بعض الوقت ، وهي ورم في خصيتي اليسرى يخشى أن تكون خطيرة » (٦٣) . ففصد وأعطى مسهلاً ، ولم يسفر هذا العلاج إلا عن تخفيف مؤقت . وقد قدر لهذه « العلة » أن تعذبه حتى كانت القاضية عليه .

وفي ٢٥ يناير ١٧٦٣ انطلق في رحلة إلى القارة . وتوقف برهة في باريس حيث التقى بدلامبير ، وديدرو ، ورينال ، وغيرهم من نجوم حركة التنوير . « كان لي مكان خلال أربعة أيام في الأسبوع . . . على الموائد المضيفة للسيدتين جوفران وبوكاج ، وهلفتوس الذائع الصيت ، والبارون دولباخ . . . ومرقت أربعة عشر أسبوعاً دون أن أحس بها ، ولكن لو كنت غنياً غير معتمد على أبي لأطلت المكث في باريس وربما جعلتها مستقرى » (٦٤) .

وفي مايو ١٧٦٣ وصل إلى لوزان حيث أقام قرابة عام . ورأى الأنسة كورشو ، ولكن حين وجدها موفقة في خطبتها ، لم يحاول أن يجدد صداقته بها . ويعترف في هذه الزورة الثانية لسويسره قائلاً « ان عادات المليشيا وتمثلي بمواطني أفصيا إلى شيء من الإفراط الصاحب في الشراب ، وقبل أن أرحل كنت قد فقدت عن جدارة رأى الناس الطيب في ، وهو الرأى الذى ظفرت به في أيام سلوكي الأفضل » (٦٥) . وقد خسر مبالغ كبيرة في القمار ، ولكنه واصل دراساته اعداداً لإيطاليا ، مكباً على القديم من المدايات ، والعملات ، وأدلة السياح ، والخرائط .

وفي ابريل ١٧٦٤ عبر جبال الألب . وأنفق ثلاثة أشهر في فلورنسة ، ثم مضى إلى روما . وأرشده مغترب استكلندي بين أطلال العصر الكلاسيكى القديم « في جهد يومي امتد ثمانية عشر أسبوعاً » . يقول « في روما ، وفي الخامس عشر من أكتوبر ١٧٦٤ ، بينما أنا جالس مستغرقاً في تأملاتي وسط خرائب الكابيتول ، وبينما الرهبان الحفاة يرتلون صلوات العشاء في معبد جوبتر ، خطرت لي لأول مرة فكرة الكتابة عن اضمحلال وسقوط المدينة لا الامبراطورية » (٦٦) . وانتهى به التفكير إلى أن يرى في ذلك التفسخ المدمر

« أعظم بل ربما أروع مشهد في تاريخ الإنسان »<sup>(٦٧)</sup> . وبعد أن ألم بنابلي ، وباحوا ، والبندقية ، وفشتستسا ، وفيرونا ، عاد إلى لندن بطريق تورين وليون وباريس ( « أسبوعان سعيدان آخران » ) ( ٢٥ يوليو ١٧٦٥ ) ،

وكان يقضي معظم وقته الآن في بوريتون ، لذلك سمح لنفسه بأن يتلهم بالبداية في كتابة تاريخ لسويسره بالفرنسية : فلما رأى هيوم المخطوطة في لندن ، كتب إلى جبون ( ٢٤ أكتوبر ١٧٦٧ ) يرجوه أن يستعمل الانجليزية ويتنبأ بأن الانجليزية ستبز عما قريب الفرنسية انتشاراً ونفوذاً ، ثم نبه جبون إلى أن استعماله للفرنسية أسلمه « إلى أسلوب فيه من الشعرية والمجاز والإسراف في التلوين أكثر مما تسمح به لغتنا في المؤلفات التاريخية »<sup>(٦٨)</sup> . وقد اعترف جبون بعد ذلك قائلاً « ان عاداتي القديمة . . . شجعتني على أن أكتب بالفرنسية لقارة أوروبا ، ولكنني أنا نفسي كنت شاعراً بأن أسلوبى ، الذى كان يعلو على النثر ويدنو عن الشعر ، قد انحدر إلى أسلوب خطابى طنان شديد الاطناب »<sup>(٦٩)</sup> .

وخلف له موت أبيه ( ١٠ نوفمبر ١٧٧٠ ) ثروة وفيرة . وفي أكتوبر ١٧٧٢ اتخذ مقامه الدائم في لندن . « وما ان استقر في المقام في بيتى ومكتبى حتى اضطلمت بتأليف المجلد الأول من تاريخى »<sup>(٧٠)</sup> .

وقد سمح لنفسه بألوان كثيرة من الترفيه - أمسيات في بيت هوايت ، واختلاف إلى « نادى » جونسن ، ورحلات إلى برايتن ، وباث ، وباريس . وفي ١٧٧٤ أنتخب عضواً في البرلمان عن « دائرة جيب » يتحكم فيها قريب له ، وقد لزم الصمت وسط المناقشات التى دارت في مجلس العموم . وكتب ( ٢٥ فبراير ١٧٧٥ ) يقول « مازلت صامتاً . أن الأمر أروع مما تصورت ، وفحول الخطابة يملأوننى بأساً ، وضعافهم يملأونى رعباً »<sup>(٧١)</sup> . غير أن « الدورات الست التى قضيتها في البرلمان كانت لى مدرسة علمتني الحكمة المهذبة ، وهى أولى فضائل المؤرخ وألزمها »<sup>(٧٢)</sup> وحين اكتنفه الجدل حول أمريكا ، صوت بانتظام في جانب سياسة الحكومة ، ووجه للأمة الفرنسية « مذكرة تبريرية » ( ١٧٧٩ ) بسط فيها حجج إنجلترا ضد مستعمراتها

الثائرة . وقد أجاز بمقعد في مجلس التجارة والمزارع ، أناه بسبعائة وخسين جنياً في السنة . وأتهمه فوكس بالتكسب من ذلك الفساد الميامى الذى أوضح أنه من أسباب اضمحلال روما<sup>(٧٣)</sup> . وقال الظرفاء ان جورج الثالث اشترى جيون مخافة أن يسجل اضمحلال وسقوط الامبراطورية البريطانية<sup>(٧٤)</sup> .

## ب - الكتاب

كان شغل جيون الشاغل بعد عام ١٧٧٢ كتابه في التاريخ ، وقد وجد من العسير عليه أن يفكر جدياً في أى شيء سواه . « لقد بذلت محاولات كثيرة قبل أن أستقر على أسلوب وسط بين سجل الأخبار الممل والعرض الخطائى البليغ . وكتبت الفصل الأول ثلاث مرات ، والثاني والثالث مرتين ، قبل أن أَرْضَى رضاء معقولا عن وقعها »<sup>(٧٥)</sup> . لقد عقد العزم على أن يجعل كتابه التاريخى أثراً أدبياً .

وفي ١٧٧٥ عرض جيون مخطوطة الفصول الستة عشر الأول على ناشر . رفضها لأنها تكلفه ثمناً غالياً يحول دون النشر . واشترك كتيبان آخران هما توماس كولدويل ووليم سترهان في مغامرة طبع المجلد الأول من « اضمحلال الامبراطورية الرومانية وسقوطها » ( ١٧ فبراير ١٧٧٦ ) . وبيعت النسخ الألف بحلول ٢٦ مارس رغم أن الكتاب سعره بخمسة انجلىزى ( ٢٦ دولاراً ) . ونفدت طبعة ثانية من ألف وخمسمائة نسخة صدرت في ٣ يونيو بعد صدورها بثلاثة أيام . « كان كتابى على كل نحو ، وعلى كل تسريحة تقريباً »<sup>(٧٦)</sup> . وأجمعت دنيا الأدب على الثناء عليه وهى على ما عهد فيها من تحاسد وتنابد بمنزقها . وبعث ولیم روبرتسن إلى المؤلف بعبارات التحية السخية ، أما هيوم فقد كتب في هذا العام الذى مات فيه إلى المؤلف رسالة يقول جيون إنها ( أجزلت له المكافأة على جهد سنين عشر<sup>(٧٧)</sup> ) . وصرح هوراس ولبول غداة نشر الكتاب اوليم ميسن : « ها قد صدر للتو والساعة أثر من عيون الأدب حقاً » .

وقد استهل الكتاب استهلالاً منطقياً وجريئاً بثلاثة فصول عميقة فصلت



الامتداد الجغرافى والتنظيم العسكرى والبناء الاجتماعى والتكوين القانونى للإمبراطورية الرومانية عند موت مرقص أوريلوس (١٨٠ م.) وفى رأى جيون أن السنين الأربع والثمانين السابقة لهذا التاريخ قد شهدت الإمبراطورية فى أوج كفاية موظفيها ورضى شعبها .

« لو أن إنساناً طلب إليه أن يحدد فترة فى تاريخ العالم كانت فيها حال النوع الإنسانى غاية فى السعادة والرخاء ، لاختار دون تردد الفترة التى امتدت من وفاة دوميشيان (٩٦) إلى تولى كومودس (١٨٠) . فقد كان ملك الإمبراطورية الرومانية الشاسع محكوماً بسلطة مطلقة ، وبمضى من الفضيلة والحكمة . وكانت الجيوش تضبطها يد أربعة أباطرة متعاقبين ، جمعت بين الحزم والرفق ، وهم حكام فرضت شخصياتهم وسلطتهم الاحترام التلقائى . وصان أشكال الإدارة المدنية فى عناية ودقة الأباطرة نرفا ، وتراجان ، وهادريان ، والانتونيان ، هؤلاء الذين كانت صورة الحرية مبعث ابتهاج لهم ، وسرهم أن يروا أنفسهم خدام القوانين والمسئولين . . . ولقيت جهود هؤلاء الملوك خير جزاء فى فخر الفضيلة الحق ، والبهجة العميقة ، يستشعرونها حين يرون السعادة العميقة التى كانوا صناعها » (٧٨) .

غير أن جيون أدرك « تزعزع السعادة التى تعتمد بالضرورة على خلق رجل واحد . ولعل اللحظة القاضية كانت وشيكة ، حين يسعى فى اباحى أو طاغية حشود . . استعمال السطة المطلقة » (٧٨) . لقد كان « الأباطرة الصالحون » تختبئهم ملكية متبذية - فكل حاكم يورث سطاته لعضو مختار ومدرب من حاشيته . وقد سمح مرقص أوريلوس بأن يرث السطة الإمبراطورية ابنه الحقيقى كومودس ، وأرخ جيون اضمحلال الإمبراطورية منذ توليه العرش .

ثم ذهب جيون إلى أن ظهور المسيحية أعان على ذلك الاضمحلال . وهنا نخل عن اتباع رأى مونتسكيو الذى لم يقل شيئاً كهذا فى كتابه « عظمة الرومان وانحطاطهم » ، إنما اتبع فواتير ، وكان موقفه عقلياً خالصاً ، فقد تجرد من أى ميل للنشوة الصوفية أو الإيمان المملوء بالرجاء ،

وأعرب عن رأيه في فقرة تشتم فيها نكهة فولتيرية . قال : « ان شئى أساليب العبادة السائدة في العالم الرومانى كانت كايها في نظر الشعب سواء في الصدق وفي نظر الفيلسوف سواء في الكذب ، وفي نظر الحاكم سواء في النفع . وهكذا أثمر التسامح انسجاماً دينياً »<sup>(٨١)</sup> ، وكان جبون يتجنب عادة أى تعبير مباشر بعذائه للمسيحية ، فقد كانت لا تزال هناك قوانين في سجلات انجلترا التشريعية تعد هذا التعبير جريمة خطيرة . مثال ذلك « إذا أنكر شخص نشئ على الديانة المسيحية ، كتابة » ، . . . صدق المسيحية ، كان عقابه إذا عاد . . . السجن ثلاث سنوات دون قبول كفالة عنه »<sup>(٨٢)</sup> . ودرءاً لهذا العناء اتخذ جبون الأملح الخفى والتهكم الشفاف عنصرين من عناصر أسلوبه ، ونوه في حرص إلى أنه لن يناقش مصادر المسيحية الأولية وفوق الطبيعية ، بل سيكتفى بمناقشة العوامل الثانوية والطبيعية في أصل المسيحية ونموها ، وأدرج في هذه العوامل الثانوية « أخلاقيات المسيحيين الطاهرة الصارمة » في القرن المسيحى الأول ، ولكنه أضاف عاملاً آخر « غيرة المسيحيين غيرة لا مرونة فيها (ولا تسامح ان جاز لنا أن نستعمل هذا التعبير) »<sup>(٨٣)</sup> ومع أنه امتدح « وحدة الجمهورية المسيحية وانضباطها » ، فإنه لاحظ أنها « شيئاً فشيئاً كونت دولة مستقلة متعاطمة في قلب الإمبراطورية الرومانية »<sup>(٨٤)</sup> ، وقد رد بوجه عام تقدم المسيحية في أول عهدها إلى العملية الطبيعية لا إلى المعجزة ، ونقل الظاهرة من اللاهوت إلى التاريخ .

ولكن كيف أعانت المسيحية على اضطحال روما ؟ أولاً بإضعاف إيمان الشعب بالدين الرسمى . وبذلك قوضت أساس الدولة التى سندها ذلك الدين وقدها . ( وهذا بالطبع كان بالضبط حجة اللاهوتيين على جماعة الفلاسفة ) . وارتأبت الحكومة الرومانية في المسيحيين بحجة أنهم يؤلفون جماعة سرية معادية للخدمة العسكرية ، ويصرفون الناس عن الأعمال النافعة إلى التركيز على الخلاص السماوى . ( فالرهبان في رأى جبون كانوا رجالاً متبطلين استسهلوا التسول والصلاة عن العمل ) . أما الملل الأخرى فكان في الاستطاعة التسامح معها لأنها كانت متسامحة ولأنها لم تعرض وحدة الأمة للخطر ، وكان المسيحيون هم الملة الجديدة الوحيدة التى نددت بسواها

من الملل وحكمت عليها بأنها شريرة هالكة ، وتنبأت صراحة بسقوط « بابل » -  
أى روما<sup>(٨٤)</sup> . وقد عزا جبون قدراً كبيراً من هذا التعصب لأصل  
المسيحية اليهودية ، وذهب مذهب تاسيتوس في التنديد باليهود في نقاط  
شتى في روايته . وسحاول أن يفسر اضطهاد نيرون للمسيحيين على أنه في  
حقيقته اضطهاد لليهود<sup>(٨٥)</sup> ، وليس لهذه النظرية اليوم مؤيد . وكان أكثر  
توفيقاً في اتباع رأى فولتير في انقراض عدد المسيحيين الذين استشهدوا على  
يد الحكومة الرومانية ، فلم يزيدوا في تقديره على الألفين على الأكثر ،  
ووافق فولتير على أن « المسيحيين ، على مدى خلافاتهم الداخلية  
(منذ قسطنطين) أوقعوا بعضهم ببعض من أعمال القسوة ما هو أندح  
بكثير مما لا قوة من تعصب الكفار » ، وأن « كنيسة روما دافعت بالعنف  
عن الإمبراطورية التي اكتسبتها بالحيلة »<sup>(٨٦)</sup> .

وقد أثار هذان الفصلان الختاميان ( ١٥ - ١٦ ) ردوداً كثيرة اتهمت  
جبون بعدم الدقة ، أو التحريف ، أو عدم الإخلاص . أما جبون ففى تجاهل  
مؤقت لنتقاده سمح لنفسه بالاستمتاع بأجازة طويلة في باريس ( مايو إلى  
نوفمبر ١٧٧٧ ) . ودعته سوزان كورشو التي أصبحت زوجة جاك نكير  
المصرفي ووزير المالية إلى بينهم . وكانت الآن في وضع مريح جداً بحيث  
لم يسؤها ما سبق من أنه « تنهد تنهد العاشق ، وأطاع طاعة الإبن » . أما  
المسيو نكير ، الذي لم تخالجه الغيرة قط ، فكثيراً ما كان يترك العاشقين  
السابقين وحيدين ويمضى إلى عمله أو فراشه . وشكا جبون قائلاً « أيمكن  
أن يهيناني إهانة أقسى من هذه ؟ يا لها من طمأنينة وقحة ! » أما جرمين ،  
ابنة سوزان ، ( وهي التي أصبحت فيما بعد مدام دستال ) فقد طابت لها  
صحبة حتى لقد جربت ألاعيبها المفتحة عليه ( وهي بعد في الحادية عشرة )  
وعرضت أن تزوجه حتى تحتفظ به في الأسرة<sup>(٨٧)</sup> . وفي بيت نكير التي  
بالإمبراطور يوزف الثاني ، وفي فرساي قدم إلى لويس السادس عشر ،  
الذي قيل إنه شارك في ترجمة المجلد الأول إلى الفرنسية . واحتفى به القوم  
في الصالونات لاسيما صالون المركيزة دودفان ، التي وجدته « لطيفاً  
مؤدباً . . . أرقى من جميع الأشخاص الذين أعيش معهم تقريباً » ، ولكنها

حكمت على أسلوبه بأنه « منمق ؛ خطابي » ، وأنه « يجرى على طريقة أدبائنا المعترف بهم <sup>(٨٨)</sup> . وقد رفض دعوة « بن بنيامين فرانكلان » ، ببطاقة ذكر فيها أنه مع احترامه للمبعوث الأمريكي رجلاً وفياً ، إلا أنه لا يستطيع أن يراه أمراً ينسجم مع واجبه قبل ملكه أن يدخل في أى حديث مع رجل من الرعايا الثائرين . ورد فرانكلان بأنه يكن من الاحترام الشديد للمؤرخ ما يجعله سعيداً — أن خطر لجون يوماً أن يتخذ من اضمحلال الإمبراطورية البريطانية وسقوطها موضوعاً للتأليف — بأن يزوده ببعض المواد المتصلة بالموضوع <sup>(٨٩)</sup> .

فلما عاد جيون إلى لندن ، أعد رداً على نقاده — « دفاع عن بعض فقرات وردت في الفصلين الخامس عشر والسادس عشر من تاريخ اضمحلال الإمبراطورية الرومانية وسقوطها » ( ١٧٧٩ ) وقد تناول خصومه اللاهوتيين في إنجاز ورفق ، ولكنه احتد قليلاً في رده على هنرى ديفز ، وهو فقي في الحادية والعشرين كان قد اتهم جيون في كتاب من ٢٨٤ صفحة بأخطاء سببها عدم الدقة . وقد اعترف المؤرخ ببعض الأخطاء ولكنه أنكر « تعمد التحريف » ، والأخطاء الجسيمة ، والاتجاهات الذليلة <sup>(٩٠)</sup> . واستقبل هذا « الدفاع » عموماً على أنه رد موفق . وبعدها لم يرد جيون على النقد إلا عرضاً في « المذكرات » ، ولكنه وجد مكاناً لبعض المديح الذى أسبغه على المسيحية على سبيل المصالحة في أجزاء الكتاب التالية .

وقد ازداد تأليفه سرعة بفقده كرسيه في البرلمان ( أول سبتمبر ١٧٨٠ ) ، فصدر المجلدان الثانى والثالث من « التاريخ » في أول مارس ١٧٨١ وقد استقبلا استقبالا هادئاً . ذلك أن غزوات القبائل الممجية كانت قصة قديمة ، أما المناقشات الطويلة المتخصصة للهراطقات التى أثارَت الكنيسة المسيحية في القرنين الرابع والخامس فلم يكن فيها ما يشوق جيلاً من الشكاك الدينيوين . وكان جيون قد أرسل سلفاً نسخة من المجلد الثانى إلى هوراس ولبول ، فزار الآن ولبول في ميدان باركلى ، وأحزنه أن يقال له « إن في الكتاب إسهاباً كثيراً عن الأريوسيين والأونوميين وأشباه البلاحيين . . . بحيث أننى أخشى

أن القليلين سيصبرون على قراءة القصة رغم أنك كتبها كأفضل ما يمكن كتابتها . وكذب ولبول يقول « من تلك الساعة إلى الآن لم أره قط ، مع أنه اعتاد أن يزورنى مرة أو مرتين كل أسبوع »<sup>(٩١)</sup> . وقد وافق جبون فيما بعد على رأى ولبول<sup>(٩٢)</sup> .

واستعاد المجلد الثانى الحياة حين تصدره قسطنطين . وقد فسر جبون دخوله الشهير فى المسيحية على أنه عمل من أعمال الخنكة فى فن الحكم . ذلك أن الامبراطور كان قد أدرك أن تنفيذ أحكام القوانين أمر قاصر وغير مأمون ، وأنها قلما تلهم بالفضيلة ، وليس فى قدرتها دائماً أن تكبح جماح الرذيلة . وفى وسط فوضى الأخلاق والاقتصاد والحكم فى الإمبراطورية الممزقة ، « قد يلحظ حاكم حصيف فى سرور تقدم دين ييث بين الناس نسقاً من المبادئ الخلقية نقياً خيراً شاملاً للجميع ، مكيفاً لكل واجب وكل ظرف من واجبات الحياة وظروفها ، مزكى باعتباره لإرادة الإله الأعلى وفكره ، منفذاً بتكريس من الثواب أو العقاب الأبديين »<sup>(٩٣)</sup> . أى أن قسطنطين أدرك أن العون المستمد من دين فوقطبيعى هو عون عظيم القيمة للأخلاق والنظام الاجتماعى والحكومة . ثم جرى قلم جبون بمائة وخمسين صفحة بليغة محايدة عن يولييان المرتد .

وقد ختم الفصل الثامن والثلاثين والمجلد الثالث بهامش امتدح ما تمحلى به جورج الثالث من « حب خالص كريم للعلم وللشعر » . وفى يونيو ١٧٨١ ، وبمساعدة اللورد نورث ، أعيد انتخاب جبون للبرلمان ، حيث استأنف تأييده للوزارة . على أن سقوط اللورد نورث ( ١٧٨٢ ) أنهى حياة مجلس التجارة وأطاح بوظيفة جبون فيه ؛ « لقد جردت من راتب مريح مقداره ٧٥٠ جنيه فى العام »<sup>(٩٤)</sup> . فلما شغل نورث مكاناً فى وزارة ائتلاف ( ١٧٨٣ ) ، تقدم جبون بطلب وظيفة شرفية أخرى . ولكنه لم ينالها « ما كنت لأستطيع بغير دخل إضافى أن أحتفظ طويلاً أو بحكمة وتدبر بأساليب الإنفاق الذى ألفت »<sup>(٩٥)</sup> . وقدر أن فى استطاعته الاحتفاظ بذلك الأسلوب فى اوزان ، حيث كان لجنهاته الاسترلينية ضعف قوتها الشرائية فى لندن . وعليه فقد

استقال من البرلمان ، وباع كل ممتلكاته المنقولة غير الشخصية ، فيما خلا مكتبته ، وفي ١٥ سبتمبر ١٧٨٣ رحل عن لندن « بدخانها وثرائها وضوضائها » قاصداً لوزان . وهناك قاسم صديقه القديم جورج ديفردان قصراً مريحاً . وأنا أشرف على منظر مترام يجمع بين الوادى والجبل والماء ، بدلاً من الإطلال على حوش ميلط مساحته اثنا عشر قدماً مربعاً<sup>(٩٦)</sup> . ووصلته كتبه الألفان بعد أن تأخرت قليلاً ، فشرع فى تأليف المجلد الرابع .

وكان قد خطط أول الأمر أن ينهى « الاضمحلال والسقوط » بفتح روما عام ٤٧٦ . ولكنه بعد أن نشر المجلد الثالث « بدأت أتوق إلى الواجب اليومى ، إلى البحث النشط الذى يسبغ على كل كتاب قيمة ، وعلى كل تحقيق هدفاً »<sup>(٩٧)</sup> . ومن ثم استقر رأيه على أن يفسر عبارة « الإمبراطورية الرومانية » على أنها تنتظم الإمبراطورية الشرقية كما تنتظم الغربية ، وأن يواصل قصته حتى يبلغ بها تدمير الحكم البيزنطى بفتح الأتراك للقسطنطينية عام ١٤٥٣ . وهكذا أضاف ألف سنة إلى مجال دراسته ، واضطلع بمئات المواضيع الجديدة التى تتطلب البحث الشاق المضنى .

وقد احتوى المجلد الرابع على فصول رائعة عن جستنيان وبلساريوس ، وفصل عن القانون الرومانى ظفر بمديح عظيم من فقهاء القانون ، وفصل ممل عن مزيد من الحروب التى استعرت بين اللاهوتيين المسيحيين . كتب ولبول يقول : « ليت المسترجعون لم يسمع قط بالمونوفيزيين ( القائلين بطبيعة المسيح الواحدة ) أو النساطرة أو أى من هؤلاء الحمقى ! »<sup>(٩٨)</sup> . وقد تحول جبون فى المجلد الخامس فى تخفيف واضح إلى ظهور محمد ( صلى الله عليه وسلم ) وفتح العرب للإمبراطورية الرومانية الشرقية ، وأغدق على النبي والخلفاء الحربيين كل التفهم المحايد الذى نخانة فى حديثه عن المسيحية . وأعطته الحروب الصليبية موضوعاً مثيراً آخر فى المجلد السادس ، وكان استيلاء محمد الفاتح على القسطنطينية الذروة لمؤلفه والتاج الذى تكلل عمله .

وقد لخص جهوده فى الفصل الأخير فى جملة مشهورة : « لقد وصفت

انتصار الهمجية والدين»<sup>(٩٩)</sup>. ولم ير في العصور الوسطى غير الفجاجة والخرافة وهو ما رآه فيها فولتير ، أستاذه الذي لم يقر بفضله . وقد صور حالة الخراب التي آلت إليها روما في ١٤٣٠ واستشهد برثاء يودجوا لها إذ قال « ليت شعري أى خطب دهمى بهاء الدنيا هذا ! لشدها النهار ، وتغير ، وشاه منظرا ! » — رأى خراب الآثار والفن الكلاسيكيين أو تهدهما ، وساحة روما وقد حجبتها نمو الحشائش واحتلتها الماشية والخنازير . واختتم جبون في حزن هذه العبارة « وسط خرائب الكابيتول خطو لي لأول مرة خاطر القيام بهذا العمل الذي أبهج ودرب عشرين سنة من حياتي تقريبا ، عمل أسلمه في النهاية إلى فضول جمهور القراء وصراحتهم أيا كان قصوره عن أن يدرك مرامي » . وقد استمضى في « مذكراته » تلك الساعة ، ساعة الخلاص المفعمة بالمشاعر المتناقضة :

« في عشية السابع والعشرين من يونيو ١٧٨٧ ، بين الحادية والثانية عشرة ، كتبت آخر السطور في آخر صفحة ، في ظلة صيفية في حديقة ، وبعد أن وضعت قلمي تبولت مرات . . . في ممشي مغطى من أشجار السنط ، يشرف على مشهد يجمع بين الريف ، والبحيرة ، والجبال . . . ولست أريد إخفاء مشاعر الفرح التي غمرتنى لاستعاقبي حربي ، وربما لتوطيد شهرتي . ولكن سرعان ما أذلت كبريائي وأشاعت في عقلي اكتئاباً هادئاً ، فكرة فراق أرفيق الأبد أرفيق قديم أنيس ، وأنه أيا كان مصير كتابي مستقبلا ، فإن حياة المؤرخ لا محالة قصيرة مزعزعة »<sup>(١٠٠)</sup>.

### ج — الرجل

وصف المسيو بافيار جبون وهو في السادسة عشرة بأنه « جسد قصير نحيل يعلوه رأس كبير »<sup>(١٠١)</sup>. وإذا كان يكره الرياضة ويحب الطعام<sup>(١٠٢)</sup> ، فإنه سرعان ما اكتسب استدارة في الجسم والوجه ، وأصبح لا كرش محترم يعتمد على ساقيي نحيلين ، أضف إلى ذلك شعراً أحمر جعله من الجنب وعقصبه من الخلف ، وقسمات ملائكية لطيفة ، وأنفاً دقيقاً ، وخدين منتفخين ، وذقناً ملغداً ، وأهم من ذلك كله جبين عريض عال يعد « انجازات

عظيمة القدر والخطير» والجلال واتساع المرمى . وكان قريباً لجونسن في شهيته ولولبول في نقرسه . وقد تضخم صفته بشكل مؤلم عاماً بعد عام حتى أبرزته سراويله الضيقة بروزاً مزعجاً . ولكنه رغم معاييه كان مغروراً بمظهره ولباسه ، وصدر المجلد الثاني من كتابه بصورته التي رسمها له رينولدز . وكان يحمل علبة نشوق في خاصرته ، وينقر عليها نقرأ خفيفاً إذا احتد أو أراد أن يصغى إليه سامعه . وكان أنانياً شأن أى رجل له هدف يستغرقه . ولكنه كان صادقاً « لقد وهبت مزاجاً بشوشاً ، وحساسية معتدلة (ولكن دون اسراف في العاطفة) وميلاً فطرياً للاسترخاء »<sup>(١٠٣)</sup>.

وفي ١٧٧٥ أنتخب عضواً في « النادى » . وكان كثير التردد عليه نادر الكلام فيه ، يفيض فكرة جونسن عن الحديث . وكان جونسن يعاق على « دمامة » جبون على نحو مسموع أكثر مما ينبغي<sup>(١٠٤)</sup> ، أما جبون فكان يصف هذا « الدب الأكبر » بأنه « علام حكيم » وأنه « عدولا يغفر » ، و« عقل متعصب تعصباً أعمى وإن كان قوياً ، يتلقف أى عذر ليغضض من يخالفون عقيدته ويضطهدهم »<sup>(١٠٥)</sup> . وأما بوزويل ، الذى لم يكن يشعر بشفقة على غير المؤمنين ، فقد وصف المؤرخ بأنه « إنسان دميم مغرور مقزز » ينغص على « متدانا الأدبى » . ومع ذلك فلا بد أن جبون كان له أصدقاء كثيرون ، لأنه وهو فى لندن كان يتناول العشاء خارج بيته كل ليلة تقريباً .

وقد قدم من لوزان إلى لندن فى أغسطس ١٧٨٧ ليحرف على طبع المجلدات الرابع والخامس والسادس ، والتي صدرت فى عيد ميلاده الحادى والخمسين فى ٨ مايو ١٧٨٨ ، وأتته بأربعة آلاف من الجنيهات ، ويعد هذا من أعلى الأتعاب المدفوعة لمؤلف فى القرن الثامن عشر . يقول « إن خاتمة مؤلفى عمت قراءتها واختلف الحكم عليها . . . ومع ذلك يبدو على الجملة أن « تاريخ الاضمحلال والسقوط قد أصل جذوره سواء فى أرض الوطن أو خارجه ، ولعل ذمه سيستمر ربما بعد مائة عام »<sup>(١٠٦)</sup> . وكان آدم سميث قد وضعه فعلاً « على رأس معشر الأديباء قاطية » الموجودين الآن فى



أوروبا» (١١٧). وفي ١٣ يونيو ١٧٨٨ ، خلال محاكمة هيسنجنز في وستمنستر هول ، طاب لجبون أن يسمع من شرفة الزوار شريدان يشير في خطاب من أروع خطبه إلى «صفحات جبون الوضاعة» (Luminous) (١١٨). وفي رواية غير محتملة التصديق أن شريدان زعم فيها بعد أنه قال (Voluminous) أى الغزيرة الإنتاج (١١٩) ، ولكنها صفة لا يمكن أن تنعت بها الصفحات ، والصفة الأولى هي ولا ريب اللفظ المطابق لمقتضى الحال .

وفي يوليد ١٧٨٨ قفل جبون إلى لوزان . وبعد عام مات ديفردان مخلفاً بيته لجبون ما بقي من عمر المؤرخ . هنالك عاش جبون في رغد ، يقوم على خدمته عدة خدام ويأتيه دخل قدره ١,٢٠٠ جنيه في العام ، وشرب النبيذ الكثير ، وزاد نقرسه ومحيط خصره ، « من ٩ فبراير إلى أول يوليو ١٧٩٠ عجزت عن التحرك من بيتي أو مقعدي » (١٢٠). وإلى هذه الحقبة تنتمي الأسطورة التي زعمت أنه جثا عند قدمي مدام كروزاز ييوج لها بحبه ، وأنها طلبت إليه أن ينهض ، وأنه لم يستطع لثقل جسمه (١٢١). والمصدر الوحيد للقصة هو مدام جفليس التي وصفها سانت — بوف بأنها « امرأة خبيثة اللسان » (١٢٢) ، وقد رفضت ابنتها القصة وقالت أن سبها هو الخلط بين الأشخاص (١٢٣) .

ثم قطعت الثورة الفرنسية على جبون هدوءه . وترددت المشاعر الثورية في الأقاليم السويسرية ، وجاءت الأنباء بهياج مماثل في إنجلترا . وكان لجبون كل العذر في خوفه من أن تسقط الملكية الفرنسية ، لأنه كان يستثمر ١,٣٠٠ جنيه في قرض للحكومة الفرنسية (١٢٤). وكان قد كتب عام ١٧٨٨ ، في نبوءة لم يوفق فيها ، أن الملكية الفرنسية « تقف ، كما يبدو ، على أساس من صخر الزمن ، والقوة ، والرأى ، تساندها أرسنقراطية ثلاثية من الكنيسة والنبلاء والبرلمانات » (١٢٥) ، وقد اغتبط حين أصدر برك كتابه « تأملات في الثورة في فرنسا » (١٧٩٠) ، وكتب إلى اللورد شفياد محذراً من أى إصلاح في النظام السياسى البريطانى ، « لو سمحتم بأدنى تغيير وأكثره تمويهاً في نظامنا البرلمانى لقضى عليكم » (١٢٦). وراح الآن

يتحسر على نجاح جماعة الفلاسفة في حربهم التي شنوها على الدين ، « لقد خطر لى أحياناً أن أكتب حواراً بين الموقى ، يتبادل فيه لوسيان وأرزم وفولتير الاعتراف بخطر تعريض خرافة قديمة لاحتقار البجاهير العمياء المتعصبة » (١١٧) . وحدث بعض زعماء البرتغاليين على ألا يتخلوا عن ديوان التفتيش خلال هذه الأزمة التي هددت كل العروش (١١٨) .

ورحل جيون عن لوزان ( ٩ مايو ١٧٩٣ ) وأسرع بالعودة إلى إنجلترا ، من جهة هرباً من جيش الثورة الفرنسي المقرب من لوزان ، ومن جهة أخرى التماساً للجراحة الانجليزية ، ولسبب قريب هو تغذية اللورد شفيلد في وفاة زوجته ، فوجد شفيلد في شغل بالسياسة عجل بسلواه . كتب جيون يقول « شفى المريض قبل وصول الطبيب » (١١٩) . وأذعن المؤرخ نفسه الآن لأوامر الأطباء ، لأن قبيلته كانت قد بلغت من التضخم « حجم طفل صغير تقريباً . . . إننى أزحف زحفاً بشيء من الجهد وكثير من عدم اللياقة » (١٢٠) وقد صرفت إحدى الجراحات جالوناً من « السائل المائى الشفاف » من الحصى المريضة . ولكن السائل تجمع ثانية ، وأخرج بزل ثان ثلاثة أرباع الجالون ، واستشر جيون الراحة مؤقتاً ، واستأنف الخروج للعشاء . ولكن القبيلة تكونت من جديد ، وباتت الآن عفنة . وفى ١٣ يناير بزلت للمرة الثالثة . وبدأ أن جيون يتماثل للشفاء سريعاً ، وسمح له الطبيب بأكل اللحم ، وأكل جيون بعض الدجاج وشرب ثلاث أكواب من النبيذ . فأصابته آلام معوية شديدة حاول كما حاول فولتير تخفيفها بتعاطي الأفيون . ولكن فى ١٦ يناير مات بالغاً السادسة والخمسين .

#### د - المؤرخ

لم يكن جيون ملهماً فى مرآه ولا فى خلقه ولا فى سيرته ، فعظمتته كلها انسكبت فى كتابه ، فى فخامة فكرته وشجاعته ، فى الصبر على تأليفه والتفنن فيه ، وفى الجلال الوضاء الذى كلله كله .

أجل ، لقد صدق شريدان فيما قال . فأساوب جيون وضوء بالقدر الذى يسمح به الهكيم ، وقد ألقى الضوء أينما اتجه ، اللهم إلا حين يحجب الهوى

الهورى رؤيته . وقد شككت أسلوبه دراساته اللاتينية والفرنسية ، فرأى الألفاظ الأنجلو — سكسونية البسيطة لانتاسب وقار مذهب في الكتابة . ، وكثيراً ما كتب كأنه خطيب مخطب ، وما أشبه في هذا بلقي يشحذه هجاء تاسيتوس ، وببيرك تجلوه فكاهة بسكال الذكية . كان يوازن بين جملة بمهارة المشعوز وجدله ، ولكنه أسرف في تكرار لعبته هذه حتى قاربت الرتبة المملة أحياناً . وإذا كان أسلوبه يبدو فخماً طناناً ، فإنه الأسلوب اللائق بترامى موضوعه وبهائه — وهو تفتت أعظم امبراطورية شهدها العالم على مدى ألف عام . وتأخذ أسلوبه العرضية تنوّه وسط زحف الرواية وقوة الأحداث ، والصور والأوصاف الكاشفة ، والتلخيصات الباتة التي تجمل قرناً بأسره في فقره ، وتزاوج بين الفلسفة والتاريخ .

ولقد شعر جبون بعد أن اضطلع بهذا المبحث المترامى أن له الحق في توضيق حدوده ويقول « إن الحروب ، وإدارة الأمور العامة . هما موضوعا التاريخ الرئيسيان » (١٢٠) ، ومن ثم أغفل تاريخ الفن والعلم والأدب ، فلم يكن لديه ما يقوله عن الكنديرات القوطية أو المساجد الإسلامية ، ولا عن العلم أو الفلسفة العربيين ، وقد توج بترارك ، ولكنه مر بداني مرور الكرام . ولم يكذب بلقي بالا إلى حال الطبقات الدنيا ، أو قيام الصناعة في القسطنطينية أو فلورنسه في العصر الوسيط . وفقد اهتمامه بالتاريخ البيزنطي التالي لموت هرقل ( ٦٤١ ) . وفي رأى بيورى « أن جبون أخفق في إبراز حقيقة خطيرة ، هي أن الإمبراطورية الرومانية الشرقية كانت حتى القرن الثاني عشر حصن أوروبا الحصين في وجه الشرق ، كذلك لم يقدر أهميتها في الحفاظ على تراث المدينة الإغريقية » (١٢٢) ، غير أن جبون في نطاق الحدود التي رسمها لنفسه بلغ العظمة بربطه النتائج بالأسباب الطبيعية ، وبتحويله ضخامة مواده إلى ترتيب مفهوم ورؤية هادية للصورة بأكملها .

لقد كان علمه واسعاً كثير التفاصيل . فحواشيه ذخيرة من المعرفة تلطفها الفكاهة الذكية ، وقد درس أعوص جوانب العالم القديم ، بما فيه من طرق وعلامات وموازين ومقاييس وقوانين ، ووقع في أخطاء صححها

المتخصصون ، ولكن بيورى هذا الذى بين مآخذة أضاف : « لو أخذنا فى الاعتبار المدى الشاسع لمؤلفه لأدهشتنا دقته » (١٢٣) ولم يستطع أن ينقب فى المصادر الأصلية غير المنشورة ( كما يفعل محترفو المؤرخين ممن يقتصرون على رقعة صغيرة من الموضوع والزمان والمكان ) ، ولكنى يتم عماله اقتصر على المادة المطبوعة ، واعتمد بصراحة على مراجع ثانوية مثل كتاب أوكل « تاريخ المسلمين » أو كتابي تلمون « تاريخ الأباطرة » و « التاريخ الكنسى » ؛ وبعض المراجع التى اعتمد عليها مرفوضة الآن لأنها غير موثوق بها (١٢٤) . وقد أفصح عن مصادرته فى تفصيل أمين وشكر مؤلفيها ؛ من ذلك أنه قال فى هامش حين جاوز الفترة التى تناولها تلمون : « هنا على أن أستأذن إلى الأبد من ذلك المرشد الذى لا يبارى » (١٢٥) .

ترى ما النتائج التى خلص إليها جبون من دراسته للتاريخ؟ إنا نراه أحياناً يتبع جماعة الفلاسفة الفرنسيين فى قبول حقيقة التقدم : « يجوز لنا أن نترضى النتيجة السارة التى تذهب إلى أن كل عصر فى العالم زاد وما زال يزيد من ثروة النوع الإنسانى الحقيقية ، وسعادته ، ومعارفه ، وربما فضائله » (١٢٦) ، ولكنه فى لحظات أقل اشراقاً - وربما لأنه قد اتخذ الحرب والسياسة (واللاهوت) مادة للتاريخ - حكم على التاريخ بأنه « فى الحق لا يعدو كثيراً أن يكون سجلاً لجرائم الإنسان وحماقاته ونكباته » (١٢٧) ولم ير فى التاريخ قصداً مرسوماً ؛ فالأحداث ثمرة أسباب لا موجه لها ، فهى متوازى أضلاع من قوى ذات أصل مختلف ونتيجة مركبة . وفى كل هذه المشاكل من الأحداث يبدو أن الطبيعة البشرية تظل دون تغيير . ولقد ابتلى النوع الإنسانى دائماً وسيظل دائماً مبتلى ، بالقسوة والمعاناة والظلم ، لأنها هذه كلها مركبة فى طبيعة البشر ، ان الإنسان خالق بأن يخشى من ثورات إخوانه من البشر أكثر كثيراً مما يخشى اضطرابات الطبيعة العنيفة (١٢٨) .

---

(٥) قارن فولنبر « كل التاريخ ، باختصار ؛ ليس إلا . . . مجموعة جرائم وحماقات ونكبات . . . » (١٢٨) .

لقد تآقت نفس جبون وهو ربيب التنوير إلى أن يكون فيلسوفاً ، أو على الأقل أن يفلسف التاريخ ، « ان العصر المستنير يطالب المؤرخ بمسحة من الفلسفة والنقد » (١٣٠) . وكان يجب أن يقطع روايته بتعليقات فلسفية . ولكنه لم يزعم أنه يرد التاريخ إلى قوانين أو بصيغ « فلسفة للتاريخ » ، على أنه اتخذ له ، وفقاً في بعض المسائل الأساسية : فقد قصر تأثير المناخ على العصور الأولى من المدنية ، ورفض أن يكون العرق عاملاً حاسماً (١٣١) ، وأقر ، في حدود بتأثير الألفاذ من الرجال . « أن أهم المشاهد في الحياة البشرية تتوقف على أخلاق ممثل فرد . فقد يحدد عرق في رجل واحد فيغير مصير أمم » (١٣٢) . وحين كان في استطاعة قريش أن تقتال محمداً ( صلى الله عليه وسلم ) « كان من الجائز أن يغير رمح عربي تاريخ العالم » (١٣٣) . ولو لم يهزم شارل مارتل المغاربة في تور (٧٣٢) لاختسح المسلمون أوروبا بأسرها ، « ولكان تفسير القرآن يدرس الآن في مدارس أكسفورد ، ولكان تلاميذها يفسرون لشعب من المختونين قلمسية الوحي الذي نزل على النبي وصدق » (١٣٤) . على أنه لا بد للفرد الفذ من أن يركز على سند واسع إن أراد أن يحرز أقصى نفوذ على عصره . « إن النتائج التي يحققها الإقدام الشخصي ضئيلة جداً ، إلا في الشعر أو الرومانس ، بحيث يجب أن . . . يعتمد النصر على درجة المهارة التي يستعان بها لتجميع عواطف الجماهير المشبوبة وتوجيهها لخدمة رجل فرد » (١٣٥) .

صفوة القول أن « اضمحلال الدولة الرومانية وسقوطها » يمكن على الجملة أن يعد الكتاب الأعظم للقرن الثامن عشر ، وكتاب مونتسكيو « روح القوانين » أقرب منافس له . صحيح أنه لم يكن أكثر الكتب تأثيراً ، ولم يكن يكن في تأثيره على التاريخ قريباً لكتاب روسو « العقد الاجتماعي » أو لكتاب آدم سميث « ثروة الأمم » ، أو لكتاب كانط « نقد العقل الخالص » . ولكننا إذا نظرنا إليه بوصفه أثراً أدبياً وجدناه لا يبارى في جيله أو نوعه . فإذا سألنا كيف أتيج لجبون أن ينتج هذه الرائعة أدركنا أن السر كان في

ذلك الارتباط الذى تصادف أن ربط بين الطموح والمال والفراغ والكفاية ؛ ولا ندرى متى يمكن أن نتوقع تكرار هذا الارتباط ثانية . لقد قال مؤرخ آخر لروما هو بارتولد نيبور « أن كتاب جيون لن يزه كتاب أبدا » (١٣٦) .

— ٦ — تشاترتن وكوبر

من يظن الآن أن أحب الشعراء الانجليز الأحياء إلى قلوب الناس فى عام ١٧٦٠ هو تشارلز تشرشل ؟ كان ابنا لقسيس ، وقد رسم هو نفسه قسيساً أنجليكانياً ، غير أنه هوى مباحج لندن ، وصرف زوجته ، وغرق فى الديون ، ونظم قصيدة حظيت بالشهرة يوماً ما ، هى « الروسكياده » (١٧٦١) وأتاحت له الوفاء بديونه ، وتقرير معاش لزوجته ، و « أن يطلع على الناس فى زى لادبنى على نحو صارخ كفتى من فتيان لندن العصريين » (١٣٧) . وقد اتخذ قصيدته اسمها من كوينتس روسكيوس الذى سيطر على المسرح الرومانى أيام يوليوس قيصر ، وهجت القصيدة كبار ممثلى لندن ، وجعلت جارليك يحفل ، وذكر عن أحد ضحاياها أنه « كان يجرى فى شوارع المدينة كأنه ظبي جريح » (١٣٨) . وقد انضم تشرشل إلى ولكس فى شعائر « مدمنام أبى » الفاجرة ، وأعاناه على تحرير صحيفة « النورث بريتون » ، وذهب إلى فرنسا ليقاسم واكس منفاه ، ولكنه مات فى بولون (١٧٦٤) إثر سكرة فاجرة ، وب « لامبالاة أبيقورية » (١٣٩) .

وهناك قسيس آخر يدعى توماس بيرسى عاش حياة تليق برذائه الكهنوتى ، وأصبح أسقف على درومور فى ارلنده ، وترك بصمته على الأدب الأوربى حبي استنتمد مخطوطاً قديماً من يد خادم كانت على وشك احراقه ، وقد أمدته المخطوط بأحد المصادر لكتابه « آثار من الشعر القديم » (١٧٦٥) وراقت هذه القصائد القصصية الشعبية التى تنتمى لبريطانيا فى العصر الوسيط المخضرمين من القراء ، وشجعت الروح الرومانتيكية — التى طالما كبتها النزعة العقلية والمزاج الكلاسيكى — على الأعراب عن نفسها شعراً وقصصاً وفناً . وقد أرخ ورد زورث من هذه الآثار ظهور الحركة الرومانتيكية فى الأدب الانجليزى . وكانت أشعار مكفرسن « أوسيان » ،

وقصائد تشاترن ، وقصائد ولبول « قلعة أوترنتو » و « ستروبرى هل » ،  
وقصيدتا بكفورد « فاذك » و « فونتل آي » - هذه كلها كانت أصواتاً  
مشقى فى صيحة تدعو للوجدان والغموض والرومانس ، وتملكت العصور  
الوسطى الروح العصرية برهة .

وقد بدأ توماس تشاترن محاولته لتشرب العصر الوسيط بإطالة النظر  
فى رفاق عتيقة عثر عليها عمه فى كنيسة بيرستل . وقد شب هذا الغلام  
الحساس الحصب الخيال - الذى ولد ببرستل ( ١٧٥٢ ) عقب موت أبيه -  
فى عالم من صنع خيالاته التاريخية . وقد درس قاموساً للألفاظ الأنجلو-  
سكسونية ، ونظم فى لغة خالها لغة القرن الخامس عشر قصائد ادعى أنه  
عثر عليها فى كنيسة سانت مارى راد كليف ، ونسبها إلى توماس راوى ،  
وهو راهب وهمى من رهبان القرن الخامس عشر . وفى ١٧٦٩ ، حين بلغ  
السابعة عشرة ، أرسل بعض « قصائد راوى » هذه إلى هوراس ولبول -  
الذى كان هو ذاته قد نشر « أوترانتو » زاعماً أنها من شعر العصر الوسيط  
الأصيل قبل ذلك بنحو خمس سنوات . وأطرى ولبول القصائد ودعا لإرسال  
المزيد منها ، فأرسل تشاترن المزيد ، وطلب العمون على إيجاد ناشر ينشرها ،  
ووظيفة مجزية فى لندن . وعرض ولبول القصائد على توماس جراى ،  
ووليم ميسن ، فحكى كلاهما عليها بأنها مزيفة . وكتب ولبول إلى تشاترن  
أن هذين الأدبيين « غير مقتنعين إطلاقاً بصحة مخطوطه المزعوم » ونصحه  
بأن يعطرح الشعر جانباً حتى يستطيع كسب قوته . ثم رحل ولبول إلى باريس  
ونسى أى يرد القصائد لصاحبها . وكتب تشاترن فى طلبها ثلاث مرات ،  
وانقضت ثلاثة أشهر قبل أن تصله (١٤١) .

وذهب الشاعر إلى لندن ( إبريل ١٧٧٠ ) وسكن عليه فى شارع بروك  
يهوبورن . وأرسل إلى دوريات شتى مقالات منحازة لوالكس ، وبعض  
قصائد راوى ، ولكن حصيلة الأجر الذى تلقاه عنها ( ثمانية عشر بنساً  
للقصيدة ) كانت أقل من أن تقم أوده ، فحاول الحصول على وظيفة  
مساعد جراح على باخرة تجارية أفريقية ولكنه أخفق - وفى ٢٧ أغسطس  
نظم وداعاً مرأً للعالم :

وداعاً يا أكوام الأجر القذرة في برستوليا ،  
يا عشاق المال ، وعباد الحديعة والختل !  
لقد ازدريتم الفنى الذى أعطاكم الأغاني القديمة ،  
وأبتم المعرفة بالمديح الفارغ .  
وداعاً أيها الحمقى من الرؤساء السكارى ،  
الذين هيأتكم الطبيعة مطية للفساد !  
وداعاً أمى ! وكفى أنت يا روحى المضناة ،  
ولا تدعى أمواج الخبرة والذهول تطغى على !  
رحماك أيها السماء إن أنا كففت عن العيش هنا ،  
واغفري لى هذه الفعللة الأخيرة من أفعال الشقاء .

ثم انتحر بشرب الزرنيخ بالغاً من العمر سبعة عشر عاماً وتسعة أشهر .  
ودفن فى قبر من قبور الفقراء المعدمين .

وقصائده تملأ اليوم مجلدين . ولو كان قد وصفها بأنها تقليد لا أصل  
فلربما اعترف له بأنه شاعر أصيل ، لأن بعض قصائده راوى لا تقل جودة  
عن معظم القصائد الأصاية من هذا النوع ذاته . وكان حين يكتب شعراً  
باسمه يستطيع نظم شعر هجائى يكاد يضارع شعر بوب ، كما نرى فى  
قصيدته « المشوى »<sup>(١٤١)</sup> ، أو فى سبعة عشر بيتاً — هى أهمجى شعره كله —  
يسوط فيها ولبول متملقاً ذليلاً غليظ القلب<sup>(١٤٢)</sup> . فإما أن نشرت مخطوطاته  
المتخلقة ( ١٧٧٧ ) آثم المشرف على نشرها ولبول بأن عليه تقع بعض  
التبعة فى موت الشاعر ، ودافع ولبول عن نفسه بأنه لم يشعر بأى التزام  
بمساعدة مزيف مصر على التزييف<sup>(١٤٣)</sup> . وأصر بعض ذوى القلوب  
الرحيمة كمجولد سمث على أن القصائد أصيلة لا مزيفة ، وضحك جونسن  
من صديقه ، ولكنه قال : « هذا أعجب شاب عرفته . غريب كيف كتب  
الجرو كلاماً كهذا »<sup>(١٤٤)</sup> . أما شلى فقد خلد ذكرى الفنى تخليداً موجزاً  
فى قصيدته « أدونيس »<sup>(١٤٥)</sup> ، وأما كيتس فقد نظم قصيدته « انديميون »  
فى ذكره .



لقد هرب تشاترتن من واقع برستل ولندن والكثيب عن طريق أساطير العصر الوسيط والزرنيخ . أما وليم كوبر فقد هرب من لندن التي عشتها جونسن إلى البساطة الريفية ، والإيمان الديني ، والجنون الدوري . وقد رى جده من تهمة القتل وأصبح قاضياً ، وكان أبوه قسيساً انجليكانياً . وأمه تنسب إلى الأسرة التي أنجبت جون دن . وقد ماتت وهو في السادسة ، مخلفة له ذكريات حزينة لخدمتها وحبا ، وحين أرسل له ابن عم له بعد ثلاثة وخمسين عاماً صورة قديمة لأمه استعداد في قصيدة رقيقة<sup>(١٤١)</sup> تلك الجهود التي كثيراً ما بذلتها لتهدئ المخاوف التي أظلمت ليالي طفولته .

وقد انتقل من هاتين اليدين الرقيقتين في عامه السابع إلى مدرسة داخلية أصبح فيها المسخر الجبان لطالب متنمر أرهقه بكل ثقل مذل من الواجبات . وأصيب بالتهاب في عينيه ، فاضطر أن يظل أعواماً تحت رعاية رمدى . وفي ١٧٤١ ، حين بلغ العاشرة ، بعث إلى مدرسة وستمنستر في لندن . وبدأ في السابعة عشرة الاشتغال ثلاثة أعوام كاتباً في مكتب محام بهيورن . واكتمل الآن نضجه للرومانس ، وكانت ابنة عمه تيودورا كوبر تعيش بقربه ، فغدت معبودة أحلام يقظته . وحين بلغ الحادية والعشرين اتخذ له مسكناً في « المدل تمبل » ، وفي الثالثة والعشرين سمح له بالاشتغال بالحاماة . وإذا كان كارهاً للقانون ، شديد الاحجام أمام المحاكم ، فقد أبلى بحالة من الوهم المرضى ، ازدادت عمقاً حين نهي تيودورا أبوها عن أى اتصال بابن عمها . ولم يرها كوبر بعدها قط ، ولم ينسها قط ، ولم يتزوج قط .

وفي ١٧٦٣ ، حين واجه ضرورة المثل أمام مجلس العموم ، انهارت أعصابه ، واختلط عقابه ، وحاول الانتحار . وأرسله بعض أصحابه إلى مستشفى للأمراض العقلية في سانت أولبرز . وأفرج عنه بعد ثمانية عشر شهراً ، وإثر العيش في هنتنجدن قرب كمبردج معتزلاً الناس تقريباً . وقال إنه الآن « لا يرغب في أى صحة إلا صحة الله والمسيح »<sup>(١٤٢)</sup> . وقد قبل العقيدة الكلفينية بخدايها ، وأطال التفكير في الخلاص والهلاك الأبدي . وألقت به الصدمة السعيدة بين يدي أسرة محبة كان إيمانها مجلبة للسلام والرحمة لا للخوف ، وأفرادها هم القس مورلى أنوين ، وزوجته ماري ،

وابنه وليم ، وابنته سوزانا . وقد شبه كوبر أب هذه الأسرة بالقس آدمز في قصة فيلدنج « جوزف أندروز » ، ووجد أما ثانية له في السيدة أنوين التي كانت تكبره بسبع سنين ، وقد عاملته هي وابنتها معاملة الابن والأخ ، وأصبغتا عليه من عطف المرأة الرقيق ما كاد يجيب إليه الحياة من جديد . ودعته الأسرة للعيش معها ، ففعل ( ١٧٦٥ ) ووجد الشفاء في حياتها البسيطة .

ولكن هذا النعيم زال فجأة حين قتل الأب إثر سقوطه من فوق جواده . وانتقلت الأرملة والإبنة إلى أولنى في بكنجهامشير واصططحبتا معهما كوبر ، ليكونوا كلهم قريبين من الواعظ الإنجيلي الشهير جون نيوتن . وقد أقنع كوبر أن ينضم إليه في افتقاد المرضى وتأليف الترانيم . واحتوت إحدى « ترانيم أولنى » هذه أبياتاً مشهورة :

إن الله يتحرك بطريقة خفية

ليصنع عجائبه ،

انه يزرع خطاه في البحر

ويركب فوق العاصفة (١٤٨) .

على أن مواضع نيوتن المنذرة بنار الجحيم ، والتي « هزت توازن الكثيرين من أعضاء كنيسة » لم تهديء من مخاوف الشاعر اللاهوتية بل زادت حدة (١٤٩) . يقول كوبر « إن الله يبدو لي دائماً رهيباً إلا حين أراه تعالى وقد تجرد من شوكته لأنه أغمدنا في جسد المسيح » (١٥٠) وعرض الزواج على السيدة أنوين ، وأكن نوبة ثانية من نوبات الجنون (١٧٧٣) حالت دون زواجهما ، ثم تماثل للشفاء بعد ثلاث سنين من العناية المشددة بالحب . وفي ١٧٧٩ رحل نيوتن عن أولنى ، واتخذت تقوى كوبر مظهراً أكثر اعتدالاً .

وأعانت نساء أخريات ماري أنوين على إبقاء الشاعر على صالة بالأرضيات . فتركت الليدى أوستن ، الأرملة المرحمة ، بيتها اللندنى وقصدت أولنى ، واتصلت بآل أنوين ، وجلبت المرح والحبور إلى بيت طال تركيزه على المآسى العارضة للحياة . وهذه السيدة هي التي روت لكوبر القصة التي

أحاطها إلى « تاريخ جون جلين المسلى »<sup>(١٥١)</sup> ، ورحلته الوعرة التي أسكره عليها ، وأرسل صديق الأسرة هذه القصة الشعرية المرحلة لأحدى الصحف ، وألقاها ممثل كان قد خاف جاريلك على مسرح درورى أين هناك ؛ فغدت حديث لندن السائر ، وذاق كوبر طعم الشهرة لأول مرة . ولم يكن قد أخذ شاعريته من قبل مأخذ الجلد ، ولكن الليدى أوستن حثته الآن على أن ينظم شعراً ذا قيمة . ولكن فى أى موضوع ينظمه ؟ أجابت فى أى شىء ، وأشارت إلى أريكة ، ثم فرضت عليه واجب إذاعة شهرتها فى شعره . وقد سره أن تأمره امرأة فاتنة ، فنظم قصيدة « الواجب » . وحين نشرت القصيدة عام ١٧٨٥ استقبلها الناس بالترحيب بعد أن ملوا الحرب والسياسة وصراع المدينة .

وكتابة أو قراءة ستة « كتب » عن أريكه واجب ثقيل حقاً ما لم يؤت المرء خلق « كريبيون »<sup>(١٥٢)</sup> الإبن ؛ ولكن كوبر كان لديه من النطانة ما يكفى لاستخدامها نقطة انطلاق لا أكثر . فبعد أن جعل منها القمة فى قصة فكهة عن المقاعد ، تسال إلى موضوعه المفضل الذى يمكن إجماله فى بيت القصيدة الذى يقول « لقد صنع الله الريف ، أما الإنسان فصنع المدينة »<sup>(١٥٣)</sup> . وقد اعترف الشاعر بأن الفن والبلاغة مزدهران فى لندن ، وأثنى على رينولدز وشاتام ، وتعجب من العلم الذى « يقيس الدرة ويطوق العالم الآن »<sup>(١٥٤)</sup> . ولكنه ويخ « ملكة المدائن على عقابها بالموت بعض السرقات التافهة ، على حين تغدق أسباب التشريف على « مختلسى المال العام » . يقول :

من لى بكوخ فى برية شاسعة

يكتنفه ظل مترام لا حدود له ،

حيث لا تفرع سمى بعدها

أنباء الظلم والخذاع ،

ولا أنخبار الحرب الخاسرة أو الظافرة ،

إن أذى لتأذى ، ونفسى لتشمز ،

بما يأتى به كل يوم من أنباء

العدوان والمظالم التي تمتلئ بها الأرض (١٥٥) .  
وقد روعه الاتجار بالرقيق ، وكان صوته أحد الأصوات الانجليزية  
الأولى التي نددت بالرجل الذي :  
يرى أخاه مذنباً بجريرة جلد  
لونه غير لون جلده ؛ وإذا كان له  
من القوة ما يمكنه من إنقاذ الباطل . .  
فهو يدينه ويتملكه فريسة حلالا . . .  
لها الإنسان إذن ؟ وأي إنسان له مشاعر البشر  
يرى هذا ولا يحمر وجهه نخجلا ،  
ولا ينكس رأسه خزيًا من مجرد الفكرة بأنه إنسان ؟ (١٥٦)  
ومع ذلك يختم بهذه العبارة « اننى مازلت أحبك رغم كل أخطائك  
يا انجليترة » (١٥٧) .

وقد أحس أن هذه الأخطاء تخف ان ثابت انجليترة إلى الدين وحب  
الريف . « كنت ظلياً جريحاً ترك القطيع » أى أنه ترك لندن حيث « تدفعنا  
المعاهرات بالمرافق » ، ووجد شفاءه في الإيمان والطبيعة . تعال إلى الريف !  
وتأمل نهر أوز « يحتوى مختزلاً سهلاً مستويًا » ، ثم هاتيك الماشية المطمئنة  
وكوخ الفلاح وساكينة الأشداء ، وبرج القرية يرمز للحزن والرجاء !  
واستمع إلى رشاش مساقط المياه ، وزقزعة الطيور في الصباح . إن لكل فصل  
أفراحه في الريف ، فأمطار الربيع بركة ، وثلوج الشتاء نقية . وما أبهج  
السير الثقيل وسط الثلوج ثم التجمع حول نار المدفأة في المساء ! » .

ولم يكتب كوبر شيئاً ذا بال بعد « الواجب » . وفي ١٧٨٦ انتقل ثانية إلى  
وستن أندروود القريبة ، وهناك كابد نصف عام آخر من الجنون . وفي  
١٧٩٢ أصيبت السيدة أنوين بالفالج ، وظلت ثلاث سنين عليلاً عاجزة ،  
فرضها كوبر كما مرضته من قبل ، وفي آخر شهر في حياتها كتب أبياته  
التي عنوانها « إلى ماري أنوين » :

ان خصلك الفضية التي كانت يوماً ما حمراء مشرقة  
ما زالت في ناظري أحب إلى

من أشعة الصبح الذهبية

يا عزيزتى ماري! (١٥٨)

وفي ١٧٩٤ ، حين أثقلته الحموم ، وأرهقه جهده في ترجمة غير موفقة  
لهومر ، الثالث عقله مرة أخرى ، فحاول الانتحار : ثم شفى ، وأعفاه من  
عيشة الضنك معاش حكومي قدره ٣٠٠ جنيه . ولكن ماري أنوين ماتت  
في ١٧ ديسمبر ١٧٩٦ ، وشعر كوبر أنه ضائع مهجور رغم أنه وجد صديقة  
جديدة في أخت تيودورا ، وهي اللبدي هارييت كوبر هسكت . ولازمته  
الخاوف الدينية في أيامه الأخيرة ، ثم قضى نحيبه في ٢٥ ابريل ١٨٠٠ بالغا  
الثامنة والستين .

وكان في عالم الأدب ينتمى إلى الحركة الرومانتيكية وفي عالم الدين إلى  
الحركة الإنجيلية . وقد اختتم عصر سيادة يوب على الشعر ومهد لوردزورث ،  
وأدخل في الشعر طبيعية في الشكل وصدقاً في المشاعر أوقف سيل الثنائيات  
المتعلقة الذي أطلقه « العصر الأوغسطيني » على إنجلترا . وكان دينه لعنة عليه  
لأنه صور له إلهاً منتقماً وجحيماً لاغفران فيه ، ومع ذلك فعمل الدين هو  
الذي دفع أولئك النسوة الرحيمات ، كما دفعتهن غرائز . الأمومة ، إلى  
الحذب على هذا « الظلي الجريح » في كل أحزانه وأفكاره السوداء .

٧ - أولفر جولدسميث

وكان لـ « بل المسكين » هو أيضاً مآسيه ، غير أنها لم تعمقها عقيدة  
سادية ، وخففت منها انتصارات في النثر والشعر وعلى خشبة المسرح .  
كان أبوه خوريا إنجليكانياً متواضعاً في قرية لارلندية ، يكسب أربعين  
جنيهاً في العام بإضافة الفلاحة إلى اللاهوت . فلما أن بلغ أولفر الثانية من  
عمره ( ١٧٣٠ ) رقى الخوري قسيساً لكيالكيني وست ، وانتقلت الأسرة  
إلى بيت يقع على طريق رئيسي قرب ليسوى ، التي غيرت في تاريخ لاحق  
اسمها في ضمير الشاعر إلى « أوبرن » حين نظم قصيدته « القرية المهجورة » .  
والتحق جولدسميث بالمدرسة الأولية تلو المدرسة ، وكان أنصبغ ذكريات  
أيامه المدرسية تلك ذكرى أمين امدادات سابق في الجيش تحول معلماً ،  
ولم يستطع قط أن ينسى حروبه ، ولكنه كان إلى ذلك يروى لتلاميذه القصص  
الساحرة عن الجان وأرواح المنذرات بالموت والعفاريت . وحين بلغ

الصبي التاسعة أشرف على الموت من الجدرى ، وزاد هذا المرض على ذلك تشويهاً ابتلى به وجهه من أقل الوجوه حظاً من الوسامة وهب لروح لطيفة محبة . وفي الخامسة عشرة التحق بكلية ترنتى فى دبان طالباً معاناً ، يريدى ثوباً يميزه ، ويؤدى خدمات حقيرة ، ويلاحقه معلم مستبد بمضايقاته . فهرب إلى كورك ، مزعماً أن يحاول الرحلة إلى أمريكا ، غير أن أخاه الأكبر منه « هنرى » أدركه ولاطفه فاقتنع بالعودة إلى الكلية . وتفوق أولفر فى الدراسات الكلاسيكية ، غير أن دراسة العلوم استعصت عليه ، ولكنه على أى حال أفلح فى نيل درجة البكالوريوس .

ثم تقدم بطلب لوظيفة كنسية صغيرة ، ولكنه أدهش الأسقف بما ارتداه من سراويل قرمزية واشتغل معلماً خاصاً بعد أن رفض طلبه ، وتشاجر مع تلميذه ، ويمم ثانية شطر كورك وأمريكا . فتدخل فى الأمر عم له أقرضه خمسين جنياً ليذهب إلى لندن ، وخسر أولفر المبلغ كله فى بيت للقمار . وقد أفرغ أقرباه لما لحظوا فيه من عجز وقلة حيلة ، ولكن صهرهم مرحه ونابه وأغانيه . وجمع له بعض المال للإنفاق على دراسته الطب فى إدنبره ثم فى ليدن . وقد حقق بعض التقدم ، ويقصر علينا أنه كان فى باريس يخاف إلى محاضرات روييل فى الكيمياء . ثم انغلق على مهل ( ١٧٥٥ ) يتجول فى أنحاء فرنسا ، وألمانيا ، وسويسره ، وشمالى إيطاليا ، يعزف على نايه فى المراقص الريفية ، ويظفر بوجبات طعام كيفما اتفق له ، ويتلقى الصدقات على أبواب الأديرة ( ١٥٩ ) . ثم عاد إلى إنجلترا فى يناير ١٧٥٦ ومارس الطب فى لندن ، وصحح تجارب الطبع الصموئيل ريتشردسن ، واشتغل معلماً بمدرسة فى صرى ، ثم استقر فى لندن كاتباً مأجوراً يقوم بأشتات من الأعمال الأدبية غير المنتظمة ويكتب المقالات للمجلات . وقد كتب فى أربعة أسابيع « حياة فولتير » . وفى ١٧٥٩ أقنع ددسلى بأن ينشر كتاباً ساهجاً اسمه « تحقيق فى أحوال الثقافة الراقية فى أوروبا » . وقد أساءت تعليقات التحقيق حول مديرى المسارح إلى جارياك لإساءة لم ينسها قط . وزعم هذا التحقيق أن عصور الأدب الخلاق تنحى إلى أن تملوها عصور نقد ، وتستبسط قواعد من أعمال المبدعين ، وتنزع إلى تقييد أسلوب الشعراء الجدد وتعويق خيالهم . وقد رأى جولدسميث أن أوروبا كانت تمر بهذه الحال فى ١٧٥٩ .

وبعد عام كتب لصحيفة نيويورك « بيلك للدرج » بعض « الرسائل الصينية » التي أعيد نشرها في ١٧٦٢ بعنوان « مواطن العالم » . أما خطتها فتقدمة : فهي تصور رحالة شرقياً يروى أساليب عيش الأوروبيين في ضحكك واشمزاز شديد ، فترى « لاين تشي ألتانجي » يصف في رسائله إلى صديق له في وطنه ، أوروبا مسرحاً فوضوياً للجشع والطمع والفساد . وقد نشر جولدسميث الكتاب غفلاً من اسمه ، غير أن أهل فليت ستريت ( شارع الصحافة ) تبنوا أسلوبه في اللغة البسيطة ، والأوصاف النابضة بالحياة ، والنبذة اللطيفة المحببة ، فلما أحس بشهرته انتقل إلى مسكن أفضل في رقم ٦ بشارع واين أوفس كورت . وكان قد أطرى جونسن في « الرسائل الصينية » فجزؤ الآن على دعوة واضع المعجم إلى العشاء ( وكان يسكن على جانب الطريق المقابل ) . وحضر جونسن ، وبدأت من يومها صداقتهما المديدة ( ٣١ مايو ١٧٦١ ) .

وحدث في يوم من أيام أكتوبر ١٧٦٢ أن تلقى جونسن رسالة عاجلة من جولدسميث يطلب فيها العون . فأرسل إليه جنهما ، وحضر بعد قليل ، فوجد أن جولدسميث يوشك أن يقبض عليه لعدم دفعه أجرة مسكنه : وسأل جونسن صديقه إن كان لديه شيء ذو قيمة يرهنه أو يبيعه . فأعطاه جولدسميث مخطوطاً عنوانه « قسيس ويكفيلد » . ويقول جونسن ( ١٦ ) . إنه طلب إلى صاحبة الدار أن تنتظر ، وقدم القصة إلى الكتيبي جون نيويورك ، وباعها له بستين جنهما . ثم دفع بالنقود إلى جولدسميث ، فسد هذا الإيجار واحتفل بهذه المناسبة بزجاجة من النبيذ . واحتفظ الكتيبي بالمخطوط أربع سنين دون أن ينشره .

وفي ديسمبر ١٧٦٤ طلع جولدسميث بأول قصائده الكبرى « الرحالة أو إطلالة على المجتمع » وقد استعاد فيها جولاته في القارة ، ووصف ما في كل قطر من نقائص وفضائل ، ولاحظ أن كل بلد يحب نفسه خير بلاد الله . وفاخر بقوة المجتره ( التي كانت لتوها قد انتصرت في حرب السنين السبع ) . ووصف أعضاء البرلمان بهذين البيتين :

إني أشهد سادة الجنس البشري بمرون  
وفي مشيتهم شموخ ، وفي عيونهم تحد ؛

ولكنه أندر بأن الجشع يلوث الحكم البريطاني ، وأن الحظائر المسيحية ، المنيئة بأنانية الأغنياء ، تفقر طبقة الفلاحين وتدفع أبناء انجلترا الشداد للهجرة إلى أمريكا ، وكان قد أطلع جونسن على المخطوط ، فأضاف أبياتاً ستة معظمها قرب الخاتمة ، استخف فيها بتأثير السياسة على سعادة الفرد ، وأطرى المباحج البيتية البسيطة .

وقد أدهش نجاح القصيدة جميع الناس عدا جونسن الذى أعانها بتقريظ أذاعه وقال فيه « انه لم ننشر قط قصيدة بهذا الجمال منذ أيام بوب » (١٦١) وهو قول تجهل الشاعر جراى . وجنى الناشر ربحاً طيباً من الطبقات المعادة ، ولكنه لم ينقد الشاعر غير عشرين جنياً . وانتقل جولدسميث إلى مسكن أفضل فى « القبل » ، واشترى ثياباً جديدة ظهر فيها بسر اويل أرجوانية ، ومعطف قرمذى ، وشعر مستعار ، وعصا ، ثم استأنف فى مظهره الوقور هذا مهنة التطبيب . غير أن التجربة لم يحالفها التوفيق ، ثم رده نجاح « قسيس ويكفيلد » إلى حظيرة الأدب ثانية .

ذلك أن الكتبي الذى كان قد اشترى المخطوط من جونسن أحس أن شهرة جولدسميث الجديدة ستكون معاوناً على تقبل القراء لهذه القصة الغريبة . وقد صدرت فى طبعة صغيرة فى ٢٧ مارس ١٧٦٦ ، فبيعت الطبعة فى شهرين ، وبيعت طبعة ثانية فى ثلاثة أشهر أخرى ، ولكن المبيع من القصة لم يغط نفقات الناشر إلا عام ١٧٧٤ . وفى تاريخ مبكر ( ١٧٧٠ ) زكاها هر درلجوت ، الذى رأى فيها « قصة من أفضل ما كتبت من قصص إلى الآن » (١٦٢) . وأمن ولتر سكوت على هذا الرأى (١٦٣) . أما واشنطن ايرفينج فقد تعجب من أن عزبا حرم الحياة الأسرية منذ طفولته استطاع أن يرسم « العلف وأحب صورة للفضيلة الأسرية وكل ما يحب الناس فى الحياة الزوجية » (١٦٤) . ولعل حرمان جولدسميث من الحياة الأسرية هو الذى حداه إلى أن يصفى على البيت هذه الصفات المثالية ، ولعل حياة العزوبة التى كان يحياها على مضض هى التى جعلته يتسامى بصفات الشباب من النساء ، ولعل غرامياته المجهولة هى التى دفعته إلى الإعلاء من قدر حفة المرأة لأنها أئمن من الحياة . وقد أمدته ذكرياته الحبيبة عن أبيه وأخيه



بصورة الدكتور بمرروز ، الذى كان بوصفه « قسيساً ، ومزارعاً ، ورب أسرة . . . يجمع فى ذاته أعظم ثلاث شخصيات على هذه الأرض » (١٦٥) . وقد عادت جولاته هو تظهر فى شخص الإبن جورج ، الذى ختم رحلاته كما ختم جولدميث نفسه كاتباً مأجوراً فى لندن . ان القصة بعيدة التصديق ، ولكنها ساحرة .

وسرعان ما نفذت حصيلة « الرحالة » و « قسيس ويكفيلد » ، ولاغرو فقد كان جولدميث متلاًفاً لا يستقر المال فى يده لحظة ، يعيش دائماً فى المستقبل . وقد تطلع بعين الحسد إلى الشهرة والمال اللذين قد تأتى بهما مسرحية ناجحة فرصه قلمه لاقتحام هذا الميدان العسير من ميادين الأدب ، وسمى ثمرة جهده « الرجل الطيب » وعرضه على جارليك . وحاول جارليك أن ينسى التعليقات المهينة التى كتبها جولدميث عنه من قبل ، ووافق على أن يخرج المسرحية . ولكنها كانت تسخر من الكوميديات العاطفية ، وهذه الكوميديات هى التى درت على جارليك الربح الوفير . فاقترح لإدخال بعض التغييرات على المسرحية ، ولكن جولدميث رفضها . ونقد جارليك المؤلف مقدماً أربعين جنيهاً ، ولكنه تباطأً تباطؤاً شديداً حمل المؤلف المتهور على عرض المخطوط على منافس لجارليك هو جورج كولمان الذى كان يدير مسرح الكوفنت جاردن . وانتقص ممثلو كولمان من قدر المسرحية ، ولكن جونسن أيدىها تأييداً قوياً ، وحضر بروفاتها ، وكتب المقدمة التى تلقى قبيل العرض . وعرضت أول مرة فى ٢٩ يناير ١٧٦٨ ، واستمر عرضها عشر ليال ، ثم سمحت باعتبارها ناجحة نجاحاً متوسطاً ، ومع ذلك بلغ صافى ما حصله المؤلف منها ٥٠٠ جنيه .

فلما أن جرى المال فى يد جولدميث عاماً انتقل إلى شقة جميلة فى بريك كورت مخالفاً نصيحة جونسن ، وأثبها تأثيثاً ممتازاً اضطره إلى العودة للكتابة المأجورة ليعطى نفقاته . وأخرج الآن كتباً شعبية فى التاريخ - تاريخ روما ، واليونان ، وإنجلترا . و « تاريخاً للطبيعة الحية » - وكلها فقير فى الدرس أثراه النثر الرشيق . وحين سأل بعضهم لم كتب كتباً كهذه أجاب

بأنها أعانته على قوته ، بينما أفضى به الشعور إلى التضور جوعاً . ومع ذلك  
ففى ٢٦ مايو ١٧٧٠ طلع على القراء برائعته « القرية المهجورة » التى نقد  
عنها مائة جنيه — وهو ثمن طيب فى ذلك العهد لقصيدة لا تتجاوز سبع عشرة  
صفحة طولاً . وقد نفدت منها أربع طبعات فى ثلاثة أشهر .

أما موضوعها فهجر الزراع للريف بعد أن أفقدتهم الحظائر المسيجة  
أرضهم . وقد رسمت صورة لقريته :

أى أوبرن الحلوه ! يا أجمل قرى السهل ،  
حيث يقر الفلاح الكادح عيناً بالعافية والخير الوفير

وخلعت القصيدة كل الألوان الوردية التى حلم بها خيال جواد سمث  
الحضرى على رخاء الفلاح الذى زعم أنه سبق هذه الحظائر المسيجة .  
وصف المناظر الريفية ، والأزهار المختلفة ، « والكوخ الظليل ، والمزرعة  
المحرثة » رياضات القرية ومراقصها ، و « العذراء الحجول » والصبي  
المغمز ، والأسر السعيدة التى تسودها التقوى والفضيلة . ثم عاد يرى أباه  
يعظ كنيسة كيليكى وست :

كان رجلاً عزيزاً على الناحية كلها  
يعيش فى رغد بأربعين جنياً فى العام —  
وهو مبلغ كفاه لأن يطعم الشريد ،  
وينقل المتلاف ، ويؤوى الجندى المحطم ،  
ويفتقد المرضى ، ويواسى المحتضرين .  
كانت نظراته فى الكنيسة تجمل المكان الوقور  
وهو يلقيها فى لطف ورقة دون افتعال ،  
وينخرج الحق من شفثيه قوياً جباراً ،  
فيمكث الجهال ليصلوا بعد أن جاعوا ليستهنوا ! .  
أما معلم المدرسة الذى أدب الشاعر فى طفولته فقد تحول فى ذكرياته إلى  
مدرس « صارم الطلعة » .  
ومع ذلك كان رحيماً ، فإذا عنف فى شىء

فلأن الحبة التي يكنها للعلم كانت خاطئة  
ثم كان بارعاً في الجدل باعترااف القسيس ،  
فهو يواصله ولو كان مغلوباً  
وكان بألفاظه الطويلة البليغة المرعدة  
يهر الريفيين الملتفين حوله محدقين  
وتحديقهم يطول ، وعجبهم يشتد ،  
لأن رأساً واحداً صغيراً حوى كل علمه .

وخيل لجولدسميث أن هذا الفردوس دمرته الحظائر المسيحية ، فاستحالت  
مزرعة الفلاح إلى أرض للرعى ، وفرت أسر الفلاحين إلى المدن أو المستعمرات ،  
وأخذ يجف ذلك النبع الربى الذى تنبثق منه الفضيلة الصادقة .  
الويل لبلد يتكدر فيه المال ويفسد الرجال ،  
فهو فريسة لشُرور وآفات لن تمهله طويلاً

أما وقد كتب جولدسميث خير قصيدة جاد بها جيله ، فقد عاد الآن  
إلى الدراما . وفى ١٧٧١ عرض كولمان كوميديا جديدة سماها « تمسكنت  
فتمسكنت » وتباطأ كولمان كما تباطأ جاريك من قبل ، حتى تدخل جونسن  
فى الأمر وأمر المدير تقريباً بإخراج التمثيلية . وكتب جاريك مقدمتها بعد  
أن تصالح مع جولدسميث . وبعد شذائد وضيقات كادت تحطم روح  
المؤلف ، أخرجت المسرحية فى ١٥ مارس ١٧٧٣ . وحضر جونسن ورينولدز  
وغیرهما من الأصدقاء حفلة الافتتاح وكانوا أول المصنفين . أما جولدسميث  
نفسه فكان أثناء ذلك يتجول فى حديقة سانت جيمس على غير هدى ،  
إلى أن عثر عليه بعضهم وأكد له أن مسرحيته لقيت نجاحاً عظيماً . وقد طال  
عرضها ، وجاعته الحفلات التى خصصت حصيلتها له بعام من الرخاء .

وكان قد ارتقى الآن بنفسه إلى مكانة لا يعلو عليه فيها سوى جونسن  
بين كتاب العصر الانجليزى ، بل لقد حقق الشهرة خارج وطنه . وكان  
شخصية قائده فى « النادى » ، وجرؤ على مخالفة جونسن مراراً . وذات  
مرة والحديث يدور حول قصص الحيوان الخرافية ، لاحظ أن من العسير

جداً أن تجعل السمك يتكلم كالسمك ، ثم قال لجونسن « وليس هذا بالأمر اليسير كما تحسبه ، لأنك لو شئت أن تجري الكلام على السنة السمك الصغير لتكلم كله كما تتكلم الحيتان »<sup>(١٦٦)</sup> . وكان « الدب الأكبر » يحمشه ببرائته أحياناً في قسوة ، ولكنه أحبه رغم ذلك ، وقد رد جولدسميث المحبة بمثلها رغم حسده جونسن على تفوقه في فنون الحديث . ولم يكن جولدسميث قد نظم معارفه وربتها قط ، ولم يكن في استطاعته الرجوع إليها بسرعة أو ذكاء ، قال جاريك « كان يكتب كما يكتب الملاك ، ويتحدث كما يتحدث بل المسكين »<sup>(١٦٧)</sup> . أما بووزيل فكان ينزع إلى الغضب من قدر جولدسميث ، ولكن كثيراً من معاصريه - كرينولدز ، وبيرك ، وولكس ، وبرسي - احتجوا على هذا الغضب لما فيه من ظلم<sup>(١٦٨)</sup> . وقد لوحظ أن جولدسميث كثيراً ما كان يحسن الحديث في الاجتماعات التي يغيب عنها جونسن<sup>(١٦٩)</sup> .

وكانت لهجة في الحديث ، وعاداته ، ومظهره - كلها تعاكسه . فهو لم ينس قط لهجة الأرلندية . وكان شديد الأهمال لهندامه ، ياهو أحياناً يلبس الملابس الزاهية المتعددة الألوان المتناقضة المظهر . وكان مغروراً مزهواً بما حصل من ألوان الثقافة ، ولم يعترف بتفوق جونسن عليه كاتباً ، وكان طوله خمسة أقدام وخمس بوصات ، وقد غاظه طول جونسن وضخامته ، وكانت طبيعته الطيبة تشرق من خلال وجهه القبيح . والصوره التي رسمها له رينولدز لم تخلع عليه جمالا ، فهنا شفتان غليظتان ، وجبين متراجع ، وأنف ناقى ، وعينان قلقتان . وقد زاد الرسامون الكاريكاتوريون أمثال هنرى بنبرى فم أولفر اتساعاً وأنفه طولاً ، ووصفته صحيفة « اللندون باكت » بأنه أورأنجوثان<sup>(١٧٠)</sup> ، وسرت في المدينة عشرات القصص عن أخطائه الفاضحة في حديثه وسلوكه ، وعن حبه المستور للحسناء ماري هورنك .

أما أصدقاؤه فكانوا عليهم بأن عيوبه سطحية ، تخفى روحاً من الود ، والمحبة ، والكرم الذي كاد يدمر صاحبه ، وحتى بووزيل وصفه بأنه « أعظم من وجد من الرجال سماحة قلب ، أما وقد أتيج له الآن قدر كبير من الذهب مما غلته مسرحياته الفكاهية ، فلن جميع المعوزين يعتمدون عليه »<sup>(١٧١)</sup> . فإذا لم يعد لديه من المال ما يعطيه اقترض ليسد مطالب الفقراء

الذين التمسوا العون منه<sup>(١٧٢)</sup> . وقد رجا جاريك (الذى لم يكن قد استرد منه جنيحاته الأربعين) أن يقرضه ستين جنيهاً على ذمة مسرحية أخرى ، فوافاه بالمبلغ . وبلغت ديون جولدميث عند موته ٢٠٠٠ جنيه . وتساءل جونسن « هل وجد قط فقير أولاه الناس هذه الثقة من قبل ؟ »<sup>(١٧٣)</sup> .

وفي ١٧٧٤ ، بينما كان على وشك الذهاب إلى أحد الأندية العديدة التي انتمى إليها ، أصابته الحمى . فأصر على أن يصف لنفسه الدواء . ناسياً نصيحة بوكليرك بأنه ينبغي ألا يصف الدواء إلا لأعدائه ، وتناول عقاراً مسجلاً ، فساءت حاله . ودعى طبيب لعيادته ، ولكن وقت إنقاذه كان قد فات . وقضى نحبه في ٤ أبريل غير متجاوز الخامسة والأربعين . والتف حول جثمانه حشد من الباكين ، وكانوا رجالاً ونساءً بسطاء يكادون يعتمدون في قوتهم على صدقاته . ودفن في فناء كنيسة « القبل » ولكن أصحابه أصرّوا على أن يقام له نصب تذكاري في وستمنستر آبي . ونحت نواكز التذكار وكتب جونسن القبرية . وكان خيراً منها السطور التي كتبها الشاعر في مسرحية « الرجل الطيب » إذ يقول « ما أشبه الحياة في أعظم حالاتها وأفضالها بطفل شقي لا بد من ملاطفته ومسايرته قليلاً حتى ينام . ثم ينهض كل الهم والفاق »<sup>(١٧٦)</sup>



## الفصل الثالث والثلاثون

صموئيل جونسون

١٧٠٩ - ٨٤

١ - النشأة المشوهة

١٧٠٩ - ٤٦

لقد كان نسيج وحده ، ومع ذلك كان نموذجياً ، فهو يختلف عن أى إنجليزى فى زمانه . ومع ذلك فهو خلاصة لجون بول جسداً وروحاً ، يبرزه معاصروه فى جميع الميادين الأدبية ( خلا تصنيف المعاجم ) ومع ذلك فهو يسود عليهم جيلاً بأسره ، ويملك عليهم دون أن يرفع شيئاً إلا صوته .

ولنلم الآن إلمامة سريعة بالضربات التى طرقته لتشكيل طابعه الفريد . فلقد كان أول طفل ولد لمايكل جونسون ، الكتبى . والطباع ، وتاجر الأدوات الكتابية فى لتشفيلد ، على ١١٨ ميلاً من لندن . أما أمه فترقى أرومتها إلى قوم بهم أثارة من نبالة . وكانت تباع السابعة والثلاثين حين تزوجت فى ١٧٠٦ ما يكمل البالغ من العمر خمسين عاماً .

وكان صموئيل غلاماً عليلاً ، بلغ من ضعفه حين ولد أنه عمد للتو مخافة أن يكون مأواه الأبدى - ان مات بغير عماد - فى الأعراف ، مدخل الجحيم الكتيب . وسرعان ما بدت عليه إمارات « داء الملك » ( الخنازيرى ) . فلما أن بلغ ثلاثين شهراً أخذته أمه رغم أنها حامل فى ولدها الثانى فى الرحلة الطويلة إلى لندن لكى « تلمسه الملكة لبراً من الخنازيرى » وصنعت الملكة قصاراها ولكن المرض كلف جونسون الاكتفاء بعين واحدة وأذن واحدة ، وشارك غيره من البلايا فى تشويه وجهه<sup>(١)</sup> . على أنه اشتد رغم ذلك عضلاً

وهيكلا ، ودعمت قوته كما دعمت ضخماته تلك النزعة الاستبدادية التي أحالت جمهورية الأدب إلى ملكية كما شكوا جولدميث . وقد ذهب صموئيل إلى أنه ورث عن أبيه « ذلك المزاج السوداوى الكريه الذى جعلنى مجنوناً طوال حياتى ، أو على الأقل غير متزن »<sup>(٢)</sup> . ولعل لوجه المرضى أساساً دينياً لا بدنياً فقط ، كما كان الشأن مع كوبر ، فلقد كانت أم جونسن كلفنية راسخة تؤمن بأن الهلاك الأبدى قاب قوسين منها . وقد قاسى صموئيل من رهبة الجحيم إلى يوم مماته .

وعن أبيه أخذ مبادئ المحافظين ، والميول الاستيوارتية ، والشغف بالكتب . فكان يقرأ بعضهم فى مكتبة أبيه ، وقد قال لبوزويل فيما بعد ، « كنت فى الثامنة عشرة أعرف تقريباً قدر ما أعرفه الآن »<sup>(٣)</sup> . وبعد أن نال حظاً من التعليم الأولى انتقل إلى مدرسة لتشفيلد الثانوية ، وكان فى ناظرها « من الضراوة ما جعل الآباء الذين تعلموا على يديه يأبون إرسال أبنائهم إلى مدرسته »<sup>(٤)</sup> . على أنه حين سئل فى كبره كيف أتيج له أن يتمكن من اللاتينية على هذا النحو أجاب « كان معلمى يحسن ضربى بالسوط . ولولا ذلك ياسيدى لما أفلمحت فى شئ »<sup>(٥)</sup> . وقد أعرب فى شيخوخته عن أسفه لإهمال العصا . « فى مدارسنا الكبرى اليوم يجلدون التلاميذ أقل مما كانوا يجلدونهم فى الماضى ، ولكن ما يتعلمونه فيها أقل ، فهم يخسرون فى طرف ما حصلوه فى الطرف الآخر »<sup>(٦)</sup> .

وفى ١٧٢٨ أتيح لأبويه من الموارد ما يسر لهما إرساله إلى أكسفورد ، وهناك راح يلتمهم الكلاسيكيات اليونانية واللاتينية ويزعج معلميه بعصيانته وتمرده . وفى ديسمبر ١٧٢٩ عجل بالعودة إلى تشفيلد ، ربما لنفاد مال أبويه ، أو لأن وجهه المرضى قد قارب الجنون قربا أحوجه إلى العلاج الطبى . وعولج فى برمنجهام ، ثم ساعد أباه فى متجره بدلا من العودة إلى أكسفورد . فلما أن مات الأب (ديسمبر ١٧٣١) اشتغل صموئيل مدرساً مساعداً فى مدرسة بماركيت بوزورث . وسرعان ما مل هذا العمل بعد قليل ، فانتقل إلى برمنجهام . وسكن مع كتي . وكسب خمسة جنيهات بترجمة كتاب

عن الحبشة ، وكان هذا مرجعاً بعيداً لقصته « راسيلاس » . وفي ١٧٣٤ فقل إلى لتشفيلد حيث كانت أمه وأخوه يواصلان العمل في المتجر . وفي ٩ يوليو ١٧٣٥ ، قبل أن يتم السادسة والعشرين بشهرين ، تزوج إلزابث بورتر ، وكانت أرملة في الثامنة والأربعين لها ثلاثة أطفال وتملك ٧٠٠ جنيه . وبما لها هذا افتتح مدرسة داخلية في إديال القريبة منه . وكان من تلاميذه ديفد جارليك ، أحد صبية لتشفيلد . ولكن لم يكن هناك ما يكفي لاستيلائه إلى مهنة التعليم ، وكان التأليف يحتمر في باطنه . فكتب مسرحية سماها « أيريني » . وبعث بكلمة لأدورد كيف محرر « مجلة الجنتلمان » بشرح كيف يمكن تحسين تلك المجلة . وفي ٢ مارس ١٧٣٧ انطلق إلى لندن مع ديفد جارليك وجواد واحد . ليبيع مأساته ويشق لنفسه طريقاً في العالم القامى .

على أن مظهره كان يعاكسه . كان نحيلاً طويلاً ، ولكن كان له هيكل نائىء العظام جعله كتلة من الزوايا . وكان وجهه مبقعاً بندوب الداء الحنازيرى تهيجه مراراً انقباضة تشنجية . وكان جسمه عرضة لانتفاضات مزعجة . وحديثه تؤكد حركات وإيماءات غريبة . وقد نصحه كتيب طلب عنده عملاً بأن « يحصل على أنشطة حمال ويحمل الحقائق »<sup>(٧)</sup> . والظاهر أنه تلقى بعض التشجيع من كيف ، لأنه في يوليو عاد إلى لتشفيلد وأتى بزوجته إلى لندن .

ولم يكن خلواً من المكر . فحين هوجم كيف في الصحف نظم جونسن قصيدة في الدفاع عنه وأرسلها إليه ، فنشرها كيف ، وكلفه بمهام أدبية ، وانضم إلى ددسلى في نشر قصيدة جونسن « لندن » ( مايو ١٧٣٨ ) التي نقداه عشرة جنيهات ثمناً لها . وقد قلدت القصيدة في غير مواربه « الهجائية الثالثة » لجوفنال . ومن ثم أكدت الجوانب المؤسفة لمدينة لندن التي سرعان ما تعلم الكاتب أن يحياها . كذلك كانت هجوما على حكومة روبرت ولبول ، الذى وصفه جونسن فيما بعد بأنه « خير وزير عرفته البلاد »<sup>(٨)</sup> . وكانت القصيدة من بعض نواحيها هجوماً غاضباً لشاب ظل غير واثق من قوت غده بعد أن قضى عاماً في لندن . ومن هنا بيته المشهور « ان الكفاية تصعد ببطء لأن الفقر يوهنها »<sup>(٩)</sup> .



في أيام الكفاح تلك جرب جونسن قلمه في كل لون من ألوان الأدب .  
 كتب « سير العظماء » ( ١٧٤٠ ) ، ودبج مقالات شتى لمجلة الجنتلمان ،  
 منها تقارير وهمية عن المناقشات البرلمانية . وكان نشر المناقشات البرلمانية  
 محظوراً - في ذلك التاريخ ؛ فوقع كيف على حيلة ادعى بها أن مجلته إنما  
 تسجل المناقشات في « مجلس شيوخ مجنا لليبوتيا » . وفي ١٧٤١ اضطلع  
 جونسن بهذه المهمة . ومن المعلومات العامة التي اجتمعت له عن سير النقاش  
 في البرلمان ألف خطباً نسبها إلى شخصيات كانت أسماؤهم تصحيفاً لأسماء  
 كبار المجادلين في مجلس العموم<sup>(١٠)</sup> . وكان في هذه التقارير من مظهر  
 الصدق ما أوقع في روع الكثير من القراء أنها تقارير حرفية ، واضطر  
 جونسن إلى أن ينبه سموليت ( الذي كان يكتب تاريخاً لانجلترا ) إلى عدم  
 الاعتماد عليها كتقارير حقيقية . وذات مرة عاق جونسن عن اطراء سمعه  
 لخطبة نسبها إلى شاتام بقوله « هذه الخطبة كتبها في عليه بأكستر ستريت »<sup>(١١)</sup> .  
 فلما أثبت بعضهم على حياد تقاريره اعترف قائلاً « لقد أحسنت إنقاذ المظاهر  
 إلى حد معقول . ولكن حرصت على ألا يكون كلاب الهويجز هم الفائزين »<sup>(١٢)</sup> .

نرى كم كان أجره على عمله هذا ؟ لقد وصف كيف مرة بأنه « صراف  
 بخيل » ، ولكنه صرح غير مرة بحبه لذكراه . وقد دفع له كيف تسعة  
 وأربعين جنيهاً بين ٢ أغسطس ١٧٣٨ و ٢١ أبريل ١٧٣٩ ؛ وفي ١٧٤٤  
 قدر جونسن أن مبلغ خمسين جنيهاً في العام « يفيض ولا ريب عن حاجات  
 الحياة »<sup>(١٣)</sup> . غير أن الناس جروا على القول بأن جونسن كان يعيش في تلك  
 السنين في فقر مدقع في لندن . وقد اعتقد بوزويل أن « جونسن وسفدج  
 بلغ بهما الأملاق أحياناً مبلغاً أعجزهما عن دفع إيجار مسكن . فكأننا يجوبان  
 الشوارع ليالى بأكلمها »<sup>(١٤)</sup> . وزعم ماكولي أن شهور الضنك تلك عودت  
 جونسن قدراً الهندام و « شدة الشره »<sup>(١٥)</sup> .

وقد ادعى راتشرد سفيديج أنه ابن لأحد الأيرلات ، دون أن تقنع  
 دعواه الناس ولكنه كان قد بات متبطلا لا يصلح لشيء حين لقيه جونسن  
 في ١٧٣٧ . وقد جابا الشوارع لأنهما أحبا الحانات أكثر مما أحبا مسكنيهما .  
 ويذكر بوزويل « بكل ما يمكن من احترام ولياقة » .

أن سلوك جونسن بعد مجيئه إلى لندن ، ومعاشرته لسفدج وغيره ، لم يكن فيهما شديد الالتزام بالفضيلة ، في إحدى النواحي ، كما كان وهو أصغر سنًا . وقد عرف عنه أن ميوله الغرامية كانت قوية عاتية إلى حد غير عادي . واعترف لكثير من أصدقائه أنه اعتاد أن يأخذ نساء المدينة إلى الخانات ، ويستمتع بالهن ومن يروين سيرتهن . وباختصار يجب ألا ننسى أن جونسن ، كغيره من الرجال الطيبين الأتقياء الكثيرين ( أكان بوزويل ذاكرة بنفسه وهو يقول هذا ؟ ) . . . لم يكن خلواً من التواضع التي كانت على الدوام « تشن حرباً على ناموس عقله » — وأنه في معاركه معها كان يهزم أحياناً (١٦) .

وقد رحل سفدج عن لندن في يوليو ١٧٣٩ ومات في سجن للمدنيين عام ١٧٤٣ . وبعد ذلك بعام أصدر جونسن « سيرة رتشرد سفدج » ، وهو كتاب وصفه هنري فيلدنج بأنه « قطعة من الأدب لا تقل أنصافاً وإجادة عن أى قطعة قرأتها من نوعها » (١٧) . وكانت هذه السيرة إلهاماً بكتاب جونسن « سر الشعراء » (وقد ضمنت فيه) . ونشرت السيرة غفلاً من اسم الكاتب ، ولكن سرعان ما اكتشف أدباء لندن أن جونسن كاتبها . وبدأ الكتبيون يرون فيه الرجل المؤهل لتصنيف قاموس اللغة الانجليزية .

## ٢ — القاموس : ١٧٤٦ — ٥٥

كتب ميوم قبل ذلك في ١٧٤١ يقول « إننا لملك قاموساً للغتنا ، ولا نكاد نملك أجرومية متوسطة الجودة » (١٨) . وكان في هذا مخطئاً ، لأن ثنائيل بيلي كان قد أصدر في ١٧٢١ « قاموساً انجليزياً اينمولوجيا جامعاً » ، وكان لهذا القاموس أسلاف قريبة الشبه بالمعاجم . ويبدو أن اقتراح تصنيف قاموس جديد جاء من روبرت ددسلي في حضور جونسن ، الذي قال اعتقد أنني لن أضطلع به » (١٩) . ولكن حين انضم كتبيون آخرون إلى ددسلي وعرضوا ١٠٥٧٥ جنيهًا على جونسن أن التزم بالمهمة ، وقع العقد في ١٨ يونيو ١٧٤٦ .

وبعد إطالة الفكر وضع في أربع وثلاثين صحيفة « خطة لقاموس اللغة

الانجليزية» وطبعها . ثم أرسلها إلى عدة أشخاص منهم اللورد تشستر فيلد ، الذي كان يومها وزيراً للدولة ، ومعها ثناء مشرب بالأمل على نبوغ هذا الأيرل في الانجليزية وغيرها من ضروب المعرفة . ودعاه تشستر فيلد للحضور ، فذهب جونسن ، ونفحه الأيرل بعشرة جنيهات وكلمة تشجيع . ثم قصده جونسن ثانية بعد حين ، فأبقاه منتظراً ساعة ، غادر بعدها المكان غاضباً ، وطلق فكرة إهداء قاموسه إلى تشستر فيلد .

وشرع في مهمته على هون ، ثم ازداد همة ونشاطاً ، لأنه كان ينقد أجره منجماً . وحين وصل إلى كلمة Lexicographer ( المعجمي ) عرفها بهذه العبارة « كاتب للقواميس . كادح لا يؤذى أحداً » وكان الرجاء يحلوه بإنجاز العمل في ثلاث سنوات . فاستغرق منه تسعا . وفي ١٧٤٩ انتقل إلى جف سكوير ، المقابل لفليت ستريت ، واستأجر خمسة سكرتيرين أو ستة دفع من جيبه أجرهم ، وأقامهم بالعمل في غرفة بالطابق الثالث . وقرأ أعلام كتاب القرن الواقع بين عامي ١٥٥٨ و ١٦٦٠ - ابتداء من ارتقاء إليزابيث الأولى العرش إلى ارتقاء تشارلز الثاني ، فقد كان يعتقد أن اللغة الانجليزية بلغت في تلك الحقبة أبعاد شأولها ، وقصد أن يتخذ لغة الحديث الأنايبى - الاستيوارتي معياراً يرسى عليه قواعد الاستعمال الجيد للغة . وكان يضع خطأ تحت كل جملة يريد اقتباسها لإيضاح استعمال كلمة ما ، ودون في الهامش الحرف الأول من الكلمة المراد تعريفها . وأصدر تعليماته لمعاونيه بأن ينسخوا كل جملة مخططة على جزازة منفصلة . ويدخلوا هذه في مكانها الأجنبي من قاموس بيلى ، الذي استعان به منطلقاً ومرشداً .

وخلال هذه السنين التسع اقتنص أجازات كثيرة من تعاريف قاموسه . وكان أحياناً يستسهل نظم قصيدة عن تعريف لفظ . ففي ٩ يناير ١٧٤٩ نشر قصيدة من اثني عشرة صفحة عنوانها « بطلان الرغبات البشرية » ، وكانت كسابقتها « لندن » التي نظمها قبل عشر سنين تقليداً لجوفينال من حيث الشكل ، ولكنها عبرت بقوة هي قوته هو دون غيره . وقد ظل ساخطاً على فقره وعلى إهمال تشستر فيلد له :  
فانظر أي شرور تعدو على حياة الأديب

الكسح ، والحسد ، والفقر ، والراعى المتفضل ، والسجن .  
ثم ما أشد بطلان انتصارات المحارب !  
تأمل تشارلز الثانى عشر ملك السويد :  
ترك الاسم ، الذى كان يصفر لذكره وجه الدنيا ،  
ليدل الناس على عبرة أو ليكمل قصة (٢٠) .

إذن فما أغبى الأمل فى طول العمر بينما نرى بطلان الشيخوخة وخديعتها  
وآلامها : كالعقل يشرد فى حكايات مكررة ، والحظ يهتز مع أحداث  
كل يوم ، والأبناء يتآمرون على الميراث ويتحسرون على تباطؤ الموت ،  
بينما تغير أوصاب لا يحصر لها على المفاسل ، وتضرب نطاقاً على الحياة ،  
وتضيق الخناق على هذا الحصار الرهيب (٢١) ، وما من سبيل للفرار من  
الآمال الباطلة والفناء المحقق إلا سبيل واحدة : هى الصلاة ، والإيمان بإله  
عنده الخلاص والثواب .

ومع ذلك كان لهذا المتشائم لحظات استمتع فيها بالسعادة . ففي ٦ فبراير  
١٧٤٩ أخرج جاريك مسرحيته « أيرينى » . وكان حدثاً خطيراً فى نظر  
جونسن ، فاعتسل ، وشد على كرشه بصدرية قرمزية موشاة بمخمرات  
ذهبية ، وأزدهى بقبعة لها ذات الحلية ، وراح يرقب صديقه وهو يلعب  
دور محمد الثانى أمام السيدة كبير التى لعبت دور أيرينى ، واستمر عرض  
المأساة تسع ليال ، وأتت لجونسن محصيلة قدرها مائتا جنيه ، ولم تبعث  
بعدها قط ، ولكن ددسلى نقده مائة أخرى لقاء حق التأليف . وحقق الآن  
( ١٧٤٩ ) من الشهرة والثراء ما أتاح له تأسيس ناد ، ليس هو « النادى »  
( Club ) الذى جاء بعد خمسة عشر عاماً ، بل « نادى آيى لين » ، وهو  
اسم منقول عن الشارع الذى اعتاد فيه جونسن أن يلتقى فى حانة كنجز هد  
يهوكنز وسبعة أصحاب آخرين كل مساء ثلاثاء يأكلون البفتياك ويتبادلون  
الآراء المتحيزة . يقول جونسن « إلى هناك كنت أختلف دائماً » (٢٢) .

وكان فى كل ثلاثاء وجمعة ، من ٢١ مارس ١٧٥٠ إلى ١٤ مارس  
١٧٥٢ ، يكتب مقالا صغيراً ينشره كيف تحت عنوان « الجوال » ( رامبلر ) ،

ويتقاضى على ذلك أربعة جنيهات في الأسبوع . وكان المبيع من المقالات يقل عن خمسمائة نسخة ، وخسر كيف في هذه المغامرة ، ولكنها حين جمعت في كتاب طبع منه اثنا عشرة طبعة قبل وفاة جونسن ، فهل نعرف بأننا لم نجد طرافة إلا في عددین هما ١٧٠ و ١٧١<sup>(٢٣)</sup> ، وفيهما جعل جونسن مومساً تدل الناس على عبرة وتجمل قصة ؟ وقد شكوا النقاد من إسراف الأسلوب والألفاظ في الطول على الطريقة اللاتينية ، ولكن بوزويل . فيما بين أوزاره ، وجد عزاء وراحة في حضن جونسن قراءه على التقوى<sup>(٢٤)</sup> .

وكان جونسن يعاني توتراً غير عادي في تلك السنوات ، لأن ذهنه أرهقته التعاريف ، ومعنويته هبط بها تدهور حال زوجته . ذلك أن « تتي » راحت تهديء آلام الشيخوخة والوحدة بالخمر والأفيون . وكثيراً ماكانت تقصى جونسن عن فراشها<sup>(٢٥)</sup> . ونادراً ماكان يصطحبها حين يتناول طعامه خارج الدار . يقول الدكتور تيلر ، وكان يعرفهما معرفة وثيقة . إنها « كانت البلاء الذي نكبت به حياة جونسن ، وكانت ثملة إلى درجة بشعة . حقيرة من جميع الوجوه ، وكان جونسن يشكو مراراً . . . من وضعه مع زوجة كهذه »<sup>(٢٦)</sup> ، غير أن موتها ( ٢٨ مارس ١٧٥٢ ) أنساه عيوبها ، فبات مفتوناً بها بعد موتها فتنة أضحكت أصحابه . وأطرى فضائلها . ورثى لوحده . ورجا أن تتشفع له عند المسيح<sup>(٢٧)</sup> . يقول بوزويل وهو يستحضر تلك الحقبة « لقد أخبرني أنه كان عادة يخرج من داره في الرابعة مساء . وقل أن يعود إلا في الثانية صباحاً . . . وكان متجمعه هو حانة ميثربليت ستريت ، حيث كان يحب أن يطيل السهر »<sup>(٢٨)</sup> .

على أن جونسن كان يرهب الوحدة . ومن ثم فقد أتى بآنا ولیمز إلى بيته في جف سكوير ( ١٧٥٢ ) . وكانت شاعرة ولزيرة تكاد تفقد بصرها . ثم فشلت جراحة أجريت لعلاجها . فكف بصرها تماماً . وقد مكثت مع جونسن حتى وفاتها ( ١٧٨٣ ) باستثناء فترات قصيرة تخللت هذه الفترة ، تشرف على إدارة البيت والمطبخ ، وتقطع شرائح الشواء -- وتحكم على ابتلاء الأقداح دون مرشد غير أصابعها . أما احتياجات جونسن الأنخص فقد اتخذ لقضاها ( ١٧٥٣ ) خادماً زنجياً يدعى فرانك باربر ، ظل يلزمه

تسعة وعشرين عاماً . وقد أدخله جونسن المدرسة ، وجهدها ليجعله يتعلم اللاتينية واليونانية ، وخلف له تركة لا يستهان بها . واستكمالاً لمقومات هذه المنشأة دعا جونسن طبيباً مهجوراً منبوذاً يدعى روبرت لفيت ليسكن معه ( ١٧٦٠ ) . وقد ألف ثلاثهم بيتاً كثير الشجار ، ولكن جونسن كان شاكراً لصحبته .

وفي يناير ١٧٥٥ دفع بآخرو فـروخ « القاموس » إلى الطابع ، الذي حمد الله على قرب خلاصه من هذا العمل وهذا الرجل . ونمى إلى تشستر فيلد نبأ القاموس الوشيك الظهور ، وكان يأمل أن يصدره صاحبه بعبارة إهداء له . وحاول أن يكفر عن قصر نظره في الماضي بمقالين كتبهما لإحدى المجلات يرحب فيهما بالآثر الأدبي المرتقب ، ويطرى جونسن أديباً يسره أن يرتضيه حكماً لا يرد في استعمال الإنجليزية الفصحى . غير أن المؤايف المعزى بكرامته أرسل إلى الأيرل ( ٧ فبراير ١٧٥٥ ) رسالة وصفها كارليل بأنها « نفعه بوق الحشر الذائعة الصيت التي أعلنت أن نظام رعاية الأدب يجب ألا تقوم له قائمة » :

سيدى اللورد :

أبلغنى صاحب مجلة « وولد » مؤخراً أن فخامتكم كاتب المقالين اللذين زكيا قاموسى لجمهور القراء . . . وإن تنويهكم بفضلى لشرف لا أترى كيف أستقبله أو بأى عبارات أعرب عن اعترافى به لقلة تعودى على أفضال العظماء .

سيدى اللورد ، لقد انقضت اليوم سبع سنوات منذ انتظرت فى حجرتك الخارجية أو رددت عن بابك ، ورحت خلال هذه الحقبة أدفع على خلال مصاعب من العبث أن أشكو منها ، حتى بلغت به آخر الأمر حافة النشر ، دون أن تسدى إلى يد واحدة ، أو كلمة تشجيع واحدة . أو ابتساماة عطف واحدة . ومثل هذه المعاملة لا أتوقعها ، لأنه لم يكن لى راع بتاتاً قبل ذلك .

أليس راعى الأدب يا سيدى اللورد ذلك الذى ينظر فى غير اكتراث إلى رجل يصارع من أجل الحياة فى الماء ، حتى إذا بلغ اليابسة أثقله بمساعدته ؟

إن الاهتمام الذى طالب لك أن تبديه نحو جهودى كان كريماً لو أنه جاء مبكراً ، ولكنه تأخر حتى أمسيت عديم الاكتراث له ، عاجزاً عن الاستمتاع به ، وحتى بت وحيداً لا أستطيع اشراك غبرى فيه ، معروفاً لا حاجة لى إليه . وأرجو ألا يعد من القسوة البالغة السخرية ألا أعترف بأفضال لم أتلق منها نفعاً ، أو أن أكره أن يعدنى الجمهور مديناً لراع بما مكنتنى العناية الإلهية من أن أؤديه لنفسى .

ولئننى إذ مضيت بعملى هذا الشوط بقدر ضئيل جداً من الدين لأى راع للأدب ، فلن يفت فى عضدى أن أنهى العمل بقدر أضال إن كان هذا القدر متاحاً ، ذلك أننى أفقت منذ أمد بعيد من حلم الأمل الذى كنت يوماً ما أعتر به فى اغتباط شديد .

ولئننى ياسيدى اللورد

نخادمكم المتواضع المطيع

صموئيل جونسون (٢٩) .

أما تعليق تشستر فيلد الوحيد على الرسالة فهو أنها « كتبت كتابة جيدة جداً » . وهى فى الحق آية من آيات نثر القرن الثامن عشر ، بريئة تماماً من المشتقات اللاتينية التى كانت أحياناً تعوق أسلوب جونسون وتثقله . ولا بد أن كاتبها كان عميق الإحساس بها والتفكير فيها ، لأنه تلاها على مسامع بوزويل من الذاكرة بعد ست وعشرين سنة (٣٠) ، ولم تنشر الرسالة فى لا بعد موت جونسون . ولعل غيظه شوه حكمه على « رسائل تشستر فيلد لولده » بأنها -- « تعلم أخلاقيات بغي ، وعادات معلم رقص » (٣١) .

وذهب جونسون إلى أكسفورد فى مطالع ١٧٥٥ ، من جهة ليرجع إلى المكتبات ، ومن جهة أخرى ليقترح على صديقه توماس وارتن أنه بما يعين على رواج القاموس أن يستطيع مؤلفه إضافة درجة جامعية إلى اسمه . ودبر وارتن الأمر ، وفى مارس خلعت على جونسون درجة أستاذ آداب فخريه . وهكذا صدر القاموس آخر الأمر ، فى مجلدين من القطع الكبيرة بلغا قرابة ٢,٣٠٠ صفحة ، وحدد له ثمناً أربعة جنيهات وعشرة بنسات . وفى ختام المقدمة أعلن جونسون أن .

« القاموس الانجليزي ألف بمساعدة ضئيلة من المثقفين ، ودون أى رعاية من العظماء ، ولم يؤلف في هدوء العزلة الناعم ، ولا تحت الظلال الجامعية الوارفة ، بل في غمار العناء والحيرة ، وفي جو المرض والحزن ، ولعله مما يكبح انتصار أصحاب النقد الخبيث أن يلاحظوا أنه إذا كانت لغتنا الانجليزية لم تحظ هنا بعرض كامل ، فعلى أننى إنما فشلت في محاولة لم تنجزها كمدرات البشر إلى الآن . . . لقد أطلت عملى حتى طوى القبر أكثر من كنت أبغى لإدخال السرور إلى أفئدتهم ، وبات النجاش والإخفاق أصواتاً فارغة ، ومن ثم فإنى أطلقه في هدوء لا يبالي ، إذ ليس هناك ما أخشاه أو أرجوه من اللوم أو المديح . »

وما كان في الإمكان أن يتوقع من النقاد أن يدركوا أن قاموس جونسن عين قة ، وخطأً فاصلاً في أدب القرن الثامن عشر الإنجليزي ، كما عينت موسوعة ديلرود الأمبر ( ١٧٥١ — ٧٢ ) قة ونقطة تحول في أدب فرنسا . ولقد كان هناك ضحك كثير على عيوب عارضة في عمل جونسن . فبين المواد التى بلغت أربعين ألفاً ألفاظ غريبة مثل *gentilious* و *sygillates* ( وهما لفظان يحتفظ بهما قاموس وبستر باحترام ) . وحوى القاموس تعريفات غاضبة كتعريف كلمة « معاش » *pension* « مكافأة تمنح لإنسان بدون مقابل . والكلمة في انجلترا تفهم عموماً على أنها تعنى راتباً يدفع لأجير للدولة نظير خيانتته لوطنه » . أو كلمة *excise* ( ضريبة الإنتاج ) « ضريبة بغريضة على السلع » . ثم هناك نكت شخصية كما في تعريف كلمة *oats* ( الشوفان ) « غلة تطعم بها الخيل في انجلترا عادة ، ولكنها في اسكتلنده يقتات بها الآدميون » — وكان هذا صحيحاً لا غبار عليه . وسأل بوزويل جونسن ان كانت المدنية *civilization* كلمة : فقال لا ، ولكن *civility* ( الكياسة ) ( ٣٢ ) . كلمة . . . وكثير من « اتمولوجيات » جونسن ( تتبع أصول الكلمات وتاريخها ) يرفض اليوم ، فقد كان يعرف الكثير من اللاتينية ، وأقل منه من اليونانية ، ولكنه كان ضئيل العلم باللغات الحديثة ، وقد اعترف صراحة أن « اتمولوجيا » نقطة الضعف فيه ( ٣٣ ) . وقد عرف كلمة *Pastern* بأنها « ركة الحصان » ( وصحتها جزء من قدم الحصان ) . وحين سألته سيدة كيف



حدث أنه وقع في خطأ كهذا ؟ أجاب « الجهل يا سيدى ، الجهل المطبق » (٣٤) ، ولم يكن في استطاعته تجنب العثرات في قاموس بهذه الضخامة كل صفحة فيه تفتح أبواباً كثيرة للزلل .

ولقد لقي لإنجاز جونسن العظيم التقدير خارج وطنه . فأهدته الأكاديمية الفرنسية نسخة من قاموسها ، وأهدته أكاديمية ديلاكروسكا الفلورنسية قاموسها (٣٥) . وراج القاموس رواجاً أَرْضَى الكتبيين ، فنقدوا جونسن أجزء تجهيز طبعة مختصرة . وظل القاموس المطول قياسياً حتى حل محله « نوح ويستر » في ١٨٢٨ . وقد وضع القاموس جونسن في قمة المؤلفين الإنجليز في عصره ، والواقع أن جونسن اكتسب سلطان الحكم الذى لا يرد له حكم في الأدب الإنجليزي ، إذا استثنينا أدباء أرسقراطيين مثل هوراس ولبلول . وهكذا بدأ حكم « خان الأدب الأكبر » .

### ٣ — الحلقة المسحورة

على أنه لم يكن فوق الاعتقال بسبب الدين . ذلك أنه أنفق أجره الذى تقاضاه عن القاموس بالسرعة التى أتاه بها . ففي ١٦ مارس ١٧٥٦ كتب إلى صموئيل رتشارد سن يقول : « سيدى ، اننى مضطر إلى طلب معونتك ، فأنا الآن مقبوض على لأننى مدين بخمسة جنيهات وثمانية عشر شلناً . . . فإذا تفضلت موافقنى بهذا المبلغ رددته لك شاكراً ، مضيفاً إياه إلى كل أفضالك السابقة » (٣٦) . وأرسل إليه رتشارد سن ستة جنيهات . وكان يكسب قوته فى تلك الحقبة بتحرير المقالات للمجلات ، وبتأليف المواعظ بجنين للعظة لرجال الدين الذين لم يوهبوا القدرة الكبيرة على البيان ، وبجمع الاكتتابات مقدماً عن طبعة من مؤلفات شكسبير وعد بتحقيقها ، وبكتابه مقال أسبوعى لليونفرسل كرونكل ( ١٥ ابريل ١٧٥٨ إلى ٥ ابريل ١٧٦٠ ) باسم « العاطل » وكانت هذه المقالات أخف روحاً من « الرهبلر » ، واكتنبا مع ذلك أشد جدأ وثقلاً مما يحتمله القراء الذين يتحرون الجرى فى القراءة . وقد ندد مقال

(٥) Cham, The Great Cham معناها خان ويبدو أن العبارة استعملها

سمولت أولاً ، فى رسالة إلى ويلكس مؤرخة ١٦ مارس ١٧٥٩ .

منها بتشريح الحيوان الحلى ، وشهر آخر بسجون المدنين . ورثى المقال رقم ٥ لانفصال الجند عن زوجاتهم : واقترح تأليف فرق من « الفارسات الخفاف » يقمن بأعمال التموين والتربيض ، ويرحن أزواجهن فيما عدا هذا ، وفى يناير ١٧٥٩ بلغه أن أمه ذات التسعين ، التى لم يرها منذ اثنين وعشرين عاما ، مشرفة على الموت . فاقترض نقوداً من طابع ، وبعث إليها بستة جنيهات فى رسالة رقيقة . ووافاهما الأجل فى ٢٣ يناير . ولكى يغطى نفقات جنازتها وديونها كتب فى أمسيات أسبوع واحد ( فى رواية رينولدز ) « تاريخ راسيلاس أمير الحبشة » وأرسله إلى الطابع جزءاً فجزءاً ، ونقد عنه مائة جنيه . فلما نشر فى ابريل رحب به النقاد أثراً من عيون الأدب ، وقارنوا بينه وبين قصة فولتير « كانديد » التى صدرت فى الوقت نفسه تقريباً وعالجت المشكلة ذاتها : أيمكن أن تأتى الحياة بالسعادة ؟ أما جونسن فلم يؤخر الجواب ، « يا من تستمعون وأحلام الأمل تراودكم ، وتوقعون أن تحقق الشيخوخة وعود الشباب ، وأن الغد سيعوض عن نقائص اليوم . انقبهوا لتاريخ راسيلاس » (٣٧) .

يقول جونسن أنه كان من عادة الملوك الأحباش أن يلزموا وريث العرش وادياً طيباً خصباً حتى يأتى الوقت لاعتلائه العرش . وكان يزود بكل شيء : بقصر ، وطعام طيب ، وحيوانات مدله ، ورفاق أذكىاء . ولكن راسيلاس يزهد فى هذه المباهج حين يبلغ السادسة والعشرين . فهو لايفتقد الحرية فحسب بل الكفاح أيضاً . « سأكون سعيداً لو كان أمامى هدف أسعى نحوه » . فيطيل الفكر فى كيفية الهروب من هذا الودى المظلم ليرى كيف يسعى غيره من الرجال إلى السعادة وكيف يجحدونها . ويقترح ميكانيكى حاذق أن يبنى آلة طائرة تخلق بهما فوق الجبال المحيطة إلى الحرية . وبشرح فكرته هكذا :

« ان الذى يستطيع السباحة يجب ألا يئأس من إمكان الطيران ، فالسباحة طيران فى سائل أكثف ، والطيران سباحة فى عنصر أخف . وما علينا إلا أن نحقق التناسب بين قوة مقاومتنا وكثافة المادة المختلفة التى نخترقها . فسيحملك الهواء بالضرورة إذا استطعت تحديد أى دفع يدفعه بأسرع مما

يستطيع الهواء أن يتراجع من الضغط . . وسيكون جهد الارتفاع عن الأرض شديداً . . ولكننا كلما ارتفعنا قلت جاذبية الأرض وثقل الجسم قدرينجياً حتى نبلغ منطقة يطفو فيها الإنسان في الهواء دون أى ميل للسقوط .

ويشجع راسيلاس الميكانيكى ، فيوافق على صنع طائرة ، « ولكن بشرط ، وهو ألا يفشى سر هذه الصنعة ، وألا تلزمنى بأن أصنع أجنحة لسوانا » . ويسأله الأمير « ولم تضمن على غيرك بمثل هذه الفائدة الكبرى ؟ » ويجب الميكانيكى « لو كان الناس كلهم فضلاء لعلمتهم بغاية الخفة أن يطيروا . ولكن أى ضمان للأختيار إذا كان فى استطاعة الأشرار إن شاءوا أن يغزوهم من الجو ؟ » ثم يصنع طائرة ، ويحاول الطيران ، فيسقط فى بحيرة ينقذه منها الأمير (٢٨) .

ويؤثر راسيلاس التحدث إلى الفيلسوف إيملاك ، الذى شهد كثيراً من الأقطار والناس . ويجدان كهفاً يفضى إلى بحر يؤدى إلى العالم الخارجى ، ويهربان من فردوسهما مع أخت الأمير نكاياه ونخادتها . ثم يزورون القاهرة وقد تزودوا بالحلى عملة عالمية ، ويشاركون فى ملاحيتها ثم يملونها ، ويستمعون إلى فيلسوف رواقى يتحدث عن قهر الشهوات ، وبعد أيام يعثرون عليه وقد برح به الحزن على موت ابنته . وإذ كانوا قد قرعوا الشعر الرعوى فقد افترضوا أن رعاة الغنم لا بد سعداء ، ولكنهم اكتشفوا أن هؤلاء الرجال « تفرحت بخطأ » و « حقدأ وضغينة على من هم أعلى منهم مكانة » (٣٩) . ثم يقعون على ناسك ، فيتبينون أنه يتوق سرأ إلى دهاج المدينة . ويستفسرون عن سعادة الحياة البيئية ، فيجدون كل بيت قد خيم عليه ظلام الشقاق و « الصدام القاسى بين الرغبات المتعارضة » (٤٠) . ويرتادون الأهرام ويحكمون عليها بأنها قبة الحماقة . ويسمعون عن الحياة السعيدة التى يحياها الدارسون والعلماء ، فيلتقون بفلكى مشهور ، يخبرهم أن « الأمانة بغير المعرفة ضعيفة عديمة الجدوى ، والمعرفة بغير الأمانة خطيرة رهيبة » (٤١) ، ولكن الفلكى يحزن . وينتهون إلى أنه ما من طريق من طرق الحياة على الأرض يقضى إلى السعادة ، ثم يعزيهم إيملاك بحديث عن خلود النفس ، ويعتزون

العودة إلى الحبشة والرضى بتقلبات الحياة في هدوء تحلوهم الثقة في قيامة سعيدة .

وهي قصة قديمة تجسدت في صورة من أبدع صورها . ويدهشنا ذلك التدفق الجميل والوضوح الذي يتميز به الأسلوب ، الذي بعد كل البعد عن الألفاظ الثقيلة التي نجدها في مقالات جونسن بل حتى في حديثه . وبدا مستحيلا أن يكون المعجمي المتفقه هو كاتب هذه القصة البسيطة ، وأنه مما لا يصدق أن يكون قد كتب هذه الصفحات التي بلغت ١٤١ في سبعة أيام .

وكان أثناء ذلك قد انتقل من جف سكوير إلى ستيل إن ( ٢٣ مارس ١٧٥٩ ) ؛ وستره بعد قليل وقد انتقل إلى جريز إن ، ثم إلى الأنر تمل لين . والراجح أن هذه التقلبات كان دافعها الاقتصاد في النفقة . ولكن في يوليو ١٧٦٢ رفع جونسن فجأة إلى حالة من الثراء النسبي بفضل معاش سنوى قدره ٣٠٠ جنيه نفحه به جورج الثالث بناء على نصيحة اللورد بيوت . أما السبب في أن هذه المنحة كانت من نصيب رجل كان قد عارض الأسرة الهانوفرية في إصرر ، ونخر من الإسكتلنديين في كل مناسبة ، ووصف المعاش بأنه « أجر يدفع لأجير للدولة نظير خيانتة لوطنه » ، - هذا السبب دار حوله الكثير من قصص الأسرار . فاتهمه أعداؤه بأنه يؤثر المال على المبدأ ، وزعموا أن بيوت كان يبحث عن قلم جبار يرد على ولعكس ، وتشرشل ، وغيرهما ممن كانوا يشوهون سمعته بكتاباتهم . وزعم جونسن أنه قبل المعاش على أساس صريح أكده بيوت مرتين ، هو ألا يطلب إليه أن يؤيد الحكومة بقلمه<sup>(٢٢)</sup> . وقد أسر إلى بوزويل بأن « لذة لمن بيت هانوفر ، وشرب نخب الملك جيمس ، ترجعها المئات الثلاث من الجنيهات في العام رجحاناً كبيراً »<sup>(٢٣)</sup> . على أى حال فقد استحق المعاش أضعافاً مضاعفة ، لا عن الكراسات السياسية التي كتبها في السنين اللاحقة ، بقدر استحقاقه إياه عن إراثه الأدب الانجليزي بالقلم والحديث وبالحكمة والنكتة المطهرة .

وكان له من الأصدقاء عدد يكتفى لتشيتب الأعداء . يقول « ان الصداقة هي الشراب المنعش الذى يعين المرء على ابتلاع جرعة الحياة المقرزة »<sup>(٤٤)</sup> . وكان فى كل محفل تقريباً من المحافل التى يختلف إليها يصبح محور الحديث ، لا لأنه شق طريقه بالقوة إليه ، بل لسبب أهم هو أنه كان أعظم شخصية منفردة فى حلقات لندن الأدبية ، وكان فى استطاعة سامعيه أن يثقوا بأنه سيقول شيئاً كلما تكلم . ورينولدز هو الذى اقترح تأليف « النادى » الذى سماه بوزويل فيما بعد « النادى الأدبى » ، وأبد جونسن الاقتراح ، وفى ١٦ أبريل ١٧٦٤ بدأت الجماعة الجديدة لقاءاتها فى أمسيات الإثنين بخانة « تبركس هد » فى شارع جرارد بحى سوهو ، أما الأعضاء الأصليون فهم رينولدز ، وجونسن ، وبيرك ، وجولدسميث ، وكريستوفر نجت ، وتومهام بوكلكرك ، وبليت لانجت ، وأنتونى كامين . والسرجون هوكز . وأضيف إلى هؤلاء فيما بعد آخرون بتصويت الأعضاء : جيون ، وجاريك ، وشريدان ، وفوكس ، وآدم سميث ، ودكتور بيرنى . . .

ولم يظفر بوزويل بالعضوية إلا فى ١٧٧٣ ، وقد يكون بعض السبب أنه لم يكن يقد على لندن إلا لماما . ولم ينفق خلال السنين الإحدى والعشرين ، بين التقائه جونسن ووفاة جونسن ، أكثر من عامين وبضعة أسابيع على قرب من معبوده . وكان فى حرارة إعجابه التى لم يخفها ، وفى علم جونسن بأن بوزويل يخطط لكتابة سيرته ، ما جعل أكبر الرجلين يغفر ما أبداه الاسكتلندى من مسلك يقرب من العبادة المتعلقة . والمتكلم المجيد للكلام ، والمستمع المجيد للاستماع ، يؤلفان صاحبين سعيدين . ولم يكن جونسن شديد الاحترام لعقلية بوزويل . فحين قال « بوزى » : كما كان يلقبه ، أن النبيذ الذى شربه أثناء « نديهما أصابه بصداغ » ، قال جونسن مصححاً : لا ياسيدى ، ليس النبيذ هو الذى صدغ رأسك ، بل المعنى الذى وضعته أنا فيه . وقال بوزويل متعجباً « ماذا ياسيدى ! وهل يصدغ المعنى الرأس ؟ » « نعم ياسيدى . إذا لم يكن معتاداً عليه »<sup>(٤٥)</sup> . ( وفى « السيرة » فقرات يبدو فيها بوزويل يتكلم كلاماً معقولاً عن كلام جونسن ) . وفى معرض الثناء على ملحمة بوب عن المغفلين ( الدنسياده ) لاحظ جونسن أنها خلعت على بعض المغفلين ذكراً خالداً ، ثم واصل نكتته : « لقد كانت

الغفلة يومها أمراً جديراً بالاهتمام . . آه ، ياسيدي ، لو إنك عشت في تلك الأيام ! »<sup>(٤٦)</sup> . ولكن الدب الشائع لم يلبث أن تعلم أن يحب شبلة . فقال له في ١٧٦٣<sup>(٤٧)</sup> « قليل من الناس من أنس إليه أنسى إليك » ، وقال « ان بوزويل لم يغادر قط بيتاً دون أن يترك فيه رغبة في عودته »<sup>(٤٨)</sup> . وفي ١٧٧٥ أعطى بوزويل حجرة في مسكن جونسن لينام فيها حين يمتد بهما الحديث إلى ساعة متأخرة من الليل<sup>(٤٩)</sup> .

وفي ٣١ مارس ١٧٧٢ كتب في يوميته : « إنى مصمم على كتابة سيرة المستر جونسن . وأنا لم أخبره بنيتى بعد ، ولا أدري إن كان من واجبي أن أفعل » . ولكن جونسن علم بالأمر في إبريل ١٧٧٣ إن لم يكن قبله<sup>(٥٠)</sup> . وعلم غيره به . وغازتهم طريقة بوزويل في إثارة مسائل جدلية بقصد واضح هو جر رجل الأدب العجوز والظفر بكرة جديدة للسيرة ، وافتخر الاسكتلندي الفضولي بأن « النبع كان أحياناً يسد حتى أفتح صنبوره »<sup>(٥١)</sup> ولعل جونسن الذى نعرفه ونستطيعه ما كان ليتجلى قط لولا أن حفزته إثارة بوزويل المفرطة ومطاردته التى لايعترها الكلل . وشتان بين جونسن هذا وجونسن الذى نجده في « السيرة » التى ألفها هوكز ، أو حتى في « النوادر » الرشيقة التى كتبها مسز ثريل ! .

وييناير ١٧٦٥ هو تاريخ بداية صلة جونسن بأسرة ثريل ، وهى صلة لعبت في حياته دوراً أكبر من صداقته لبوزويل . وكان هنرى ثريل صانع جعة ، وإبناً لصانع جعة ، أصاب حظاً طيباً من التعليم وجاب الأقطار ، ولم يكن يؤمن أن يشرف وضعه الاجتماعى بانتخابه عضواً في البرلمان . وفي ١٧٦٣ تزوج هستر لنسن سولزبرى ، وكانت فتاة ولزية لا يتجاوز طولها خمسة أقدام ولكنها مريحة ذكية . واستغرق هنرى في عمله وهو يكبرها بإثني عشر عاماً ، ولكنه بذل لها من الاهتمام ما كفى لجعلها تحبل كل سنة بين ١٧٦٤ و ١٧٧٨ ، ولتقل عدوى مرضه السرى إليها<sup>(٥٢)</sup> . وولدت له اثني عشر طفلاً مات منهم ثمانية في طفولتهم وراحت تسرى عن نفسها . بالأدب ، فلما جاء زوجها إلى البيت بصموئيل جونسن الدائع الصيت ، سخرت كل فنون الأثني وملاطفاتها لتربطه بالأسرة . وسرعان ما اعتاد أن

يتعشى مع آل ثريل كل خميس في منزلهما بسوثوارك ، وكان منذ ١٧٦٦ ينفق معهما الصيف عادة في فلتهم الريفية في سترينهام بمقاطعة صرى . وجعلت السيدة ثريل من بيتها صالوناً كان قطبه جونسن ، ورواده رينولدز وجولدسميث وجاريك وبرك ، وآل بيرنى ، وأخيراً — بوزويل — مدفوعاً بالغيرة لأنه علم أن السيدة ثريل تجمع البيانات عن نظرات بطلها وعاداته وألفاظه . وهكذا قدر لـ « السيرة » أن يكرن لها منافس .

#### ٤ — اللب الأكبر

كيف كان « اللب الأكبر » يبدو؟ كتب بوزويل عقب لقائهما الأول ( ١٧٦٣ ) يقول : « ان مستر جونسن رجل رهيب المنظر للغاية . . . رجل كبير الحجم جداً ، يشكو التهاب العينين ، والشلل الارتجافى ( تقلص عصبي لا إرادى ) والداء الخنازيرى وهو رث الهندام جداً ، ويتحدث بصوت غاية في الخشونة » (٥٣) . ووصفته السيدة ثريل حين تقدم به العمر فقالت : « كانت قامته فارعة إلى حد ملحوظ ، وأطرافه غاية في الكبر . . . أما قسماته فمحددة تحديداً قوياً ، ووجهه مضرس جداً . . . وكان في إبطاره قصر ، وفيه غير ذلك قصور ، ومع ذلك كانت عيناه شديدتى الجموح ، والنفوذ ، والضاوة أحياناً ، حتى أن الخوف منه كان في اعتقادى أول انفعال يبدو في عيون ناظره » (٥٤) .

وكان جونسن يأسف على الساعات التى يجلس فيها إلى مصور يصوره باعتبارها « وقتاً مضيعاً » ، ومع ذلك فعل هذا عشر مرات حين رسمه رينولدز ، ومرة حين صنع نولكنز له تمثالا نصفياً . وفي ١٧٥٦ أبرزه السر جوشوا بديناً ثقبيل الحركة (٥٥) ، وفي ١٧٧٠ رسم له صورة جانبية وجعله يبدو شبيهاً بجولدسميث (٥٦) . وفي ١٧٧٢ أسلمته أشهر صوره للأجيال اللاحقة رجلاً ضخماً صعب المراس ، له شعر مستعار هائل ، ووجه ممثلى ك كبير . وحاجبان هابطان فوق عينين حائرتين ، وأنف ضخمة وشفتان غليظتان ، وذقن مغلدة . . وكان شعره المستعار تزيج غير مرة الحركات التشنجية التى تند عن رأسه وكتفيه ويديه (٥٧) . وكان مهمل الهندام .

وقد قال لبوزويل « إن الملابس الجميلة لا قيمة لها إلا من حيث سدها النقص في غيرها من وسائل جلب الاحترام للابسها »<sup>(٥٨)</sup> . ولم يكن يعبأ كثيراً بالنظافة الشخصية إلى أن نزل ضيفاً على آل ثريل .

وكان يأكل بشراهة يملأ فراغ جوفه الكبير . وربما لأنه لم ينس سنوات الجوع . قال بوزويل :

« لم أعرف قط رجلاً أكثر منه تلذذاً بالأكل الطيب . كان إذا جالس إلى المائدة استغرفته مهمة اللحظة استغراقاً تاماً ، فبدت نظراته وكأنها سمرت على طبقه . وما كان ليفوه بكلمة واحدة ، ولا ليبدى أقل انتباه لما يقوله غيره — إلا أن يكون في صحبة قوم رفيعي المقام جداً — حتى يشبع شهيته التي كانت شديدة الضراوة حتى . . . لتنتفخ لها عروق جبينه عادة ويتفصد عرقاً غزيراً ملحوظاً للناظرين »<sup>(٥٩)</sup> .

وكان يأكل السمك بأصابعة . « لأنني أشكو قصر النظر ، وأخشى شوك السمك »<sup>(٦٠)</sup> . ولم يكن يطبق منظر الخضر . وكان في الأيام التي تتعظم فيها شهيته للطعام « يحب أن ينعش نفسه بالخمر . ولكنه لم يسكر قط غير مرة واحدة »<sup>(٦١)</sup> . وحين نددت المسز وليمز بالسكر قائلة « إنى لأعجب أى لذة يمكن أن يحس بها الرجال في أن يجعلوا من أنفسهم حيوانات ؟ » أجاب على الفور « إنى لأعجب يا سيدتى أنك لا تملكين من نفاذ البصيرة ما ترين به الإغراء القوي لهذا الإفراط في الشراب ، لأن من يجعل نفسه حيواناً يتخلص من الألم الذي يصيبه من كونه إنساناً »<sup>(٦٢)</sup> . ولكن السكر في رأيه « لا يعين على الارتقاء بالحديث مع الناس ، فهو يغير العقل حتى ليسر الخمور بأى حديث »<sup>(٦٣)</sup> . ثم تجنب كل ألوان المسكر في أخريات حياته ، وقنع بالكاكاو ، وعصير الليمون ، وأقداح الشاي التي لا حصر لها . ولم يدخن قط ، « إنه لأمر رهيب أن تنفث الدخان من أفواهنا في أفواه غيرنا من الناس وفي عيونهم وأنوفهم ، وأن يفعل الناس بنا هذا الشيء ذاته » . وعلل عادة التدخين بأنها « تحفظ العقل من الخواء التام »<sup>(٦٤)</sup> .

وكانت عاداته الفظة من جهة أثراً لخافته الأيام والليالي التي قضها في قاع المجتمع ، ومن جهة نتيجة للمثيرات البدنية والخواف العقلية . لقد كان



قويًا ، فخوراً بقوته ، استطاع أن يصرع كتيبياً دون أن يخشى رده للثأر لنفسه ، وأن ينزع من مكانه رجلاً جرؤ على احتلال كرسى أخلاه جونسن مؤقتاً ويطرحه جانباً ؛ وقد امتطى جواداً وصاحب ثريل في رحلة صيد للثعالب عبر الريف امتدت خمسين ميلاً . ولكنه وجد مشقة في حمل بدنه الثقيل . « حين كان يسير في الشوارع ، كان يبدو الدوران رأسه المتصل وما رافقه من حركة بدنه كأنه يشق طريقه بتلك الحركة مستقلاً عن قدميه » (٦٥) . فلذا ركب « لم يملك زمام جواده ولا توجيهه حيث يشاء ، بل كان يحمل وكأنه في بطلون » (٦٦) .

وبعد ١٧٧٦ كان يعاني من الربو والنقرس والاستسقاء . ولا بد أن هذه الأمراض وغيرها من أوصاب البدن زادت مزاجه السوداوى حدة ، وكان أحياناً يصيبه بغم شديد حتى « أننى لأرضى بأن يبتز منى عضواً استرد بعدها مرعى » (٦٧) ولم يكن ليؤمن بأن بين الناس إنساناً سعيداً ، ومرة قال عن رجل زعم أنه سعيد « هذا كله هراء ، ان الكلب يعرف أنه تعس طوال الوقت » (٦٨) .

وبعد أن أنخبره طبيب بأن الوهم المرضى يفضى أحياناً إلى الجنون ، تخاف أن يلتاث عقله يوماً ما (٦٩) . وقد أجرى هذه العبارة على لسان إيملاك في قصة « راسيلاس » ، « أن أبشع الشكوك وأكثرها إزعاجاً في حالتنا الراهنة هو الشك في احتفاظنا بسلامة عقولنا » (٧٠) .

وإذا كان يشكو قصراً في بصره فإنه لم يجد المدة تذكر في تأمل جمال النساء أو الطبيعة أو الفن (٧١) . وكان رأييه في النحت أن الناس غالوا في تقديره ، « ان قيمة النحت ترجع إلى صعوبته . فأنت لاتقدر أبدع رأس نحت فوق جزره » (٧٢) . وقد حاول أن يتعلم العزف « ولكننى لم أفلح قط في اخراج نغمة » . وسأل مرة « قل لى بربك ياسيدى من يكون باخ هذا ؟ أزمان هو ؟ » (٧٣) — مشيراً إلى يوهان كريستيان باخ ، وكان يومها ( ١٧٧١ ) أشهر عازف على البيان فى إنجلترا . وأحس أن الموسيقى تفسدها الحركات البهلوانية على الأصابع . ومرة سمع بأن عازف كمان نال ثناء الناس لأن

القطع التي عزفها عسيرة جداً ، فقال مندهشاً « عسيرة — ليها كانت مـ.تحيلة » (٧٤) .

ولابد أن رجلاً أوتي هذه القوة والعافية لقي عنتاً في التعامل مع أحلام المجلس التي تهيج حتى العقل السوى . وحين حضر حفلة الافتتاح لتمثيلية « أيريني » وقاده جارليك إلى « الحجرة الخضراء » التي ينتظر فيها الممثلون بين المشهد والمشهد ، رفض اقتراحاً بأن يكرر هذه الزيارة . « لا يا ديفد ، لن أعود للمكان أبداً . لأن ثياب ممثلك البيضاء وجواربهم الحريرية تثير أعضائي التناسلية » (٧٥) . وقد أدهش بوزويل أن يسمعه يقول يوماً وهو في جزائر الهبريد « كثيراً ما خطر لي أنه لو كنت أقتنى حريماً ... » (٧٦) .

ويمكن القول عموماً أن نقائصه كانت أظهر من فضائله ، التي كانت لا تغل عن النقائص وجوداً حقيقياً . وفي وسعنا أن نعكس ملاحظة هوراس وليول الذي قال « مع أنه كان طيب الطبع في أعماقه فإنه كان سيء الطبع جداً في قته » (٧٧) . وقد أعرب جولد سمث عن هذا المعنى ذاته بعبارة ألفت : « إن في سلوك جونسن خشونة ، ولكن ليس هناك إنسان حي له قلب أرق . فليس فيه من الدب إلا جلده » (٧٨) . فهذا الرجل الذي كان رث الهندام ، بايذاً ، مؤمناً بالخرافة ، فظاً ، مستبد الرأي ، متكبراً ، كان أيضاً رحيماً ، عطوفاً ، كريماً ، يبادر بطلب الصفح والنسيان . وقد قدرت مسز ثريل أن جونسن كان يبذل ٢٠٠ جنيه من معاشه البالغ ٣٠٠ جنيه (٧٩) ، وأضاف : « كان يرعى مجاميع بأسرها من الناس في بيته . . . وكان وهو ينفق نصف الأسبوع في بيتنا عادة ، يحتفظ بأسرته الكبيرة العدد في فليت ستريت مخصصاً لأفرادها نفقة ثابتة . ولكنه يعود إليهم كل سبت ليقدم لهم ثلاث وجبات طيبة بالإضافة إلى صحبته ، قبل أن يعود إلينا في ليلة الإثنين — باذلاً لهم ذات الحفاوة والمجاملة التي كان يبذلها لمشاهير من أفراد المجتمع الراقي أو ربما أكثر منها » (٨٠) .

وكان يكتب للغير المقدمات والإهداءات والعظات وحتى الآراء القانونية . مجاناً في حالات كثيرة . وقد جاهد بلسانه وقلمه لينقذ الدكتور وليم دد من حبل المشنقة . وحين رأى مومساً راقدة في الطريق ( وكان في

عامه الخامس والسبعين) وضعها على ظهره ، وحملها إلى مسكنه ، واعتنى بها حتى استعادت صحتها ، ثم « حاول أن يعينها على كسب رزق حلال » (٨١) . وقد قال جورج ستيفنز الذي تعاون معه في التعليق على مسرحيات شكسبير « لو أن الحسنات الكثيرة التي أخفاها عمداً ، والأفعال الإنسانية التي أسداها سرّاً ، أعلن عنها بلدات التفصيل الدقيق (كزلاته) ، لتأهت عيوبه في وهج فضائه فلم يبق أمام الناس غير الفضائل » (٨٢) .

ولم يؤلف خلال الأعوام التسعة عشر الباقية من عمره سوى كتاب هام واحد هو « سيرة الشعراء » ، وفيها عدا ذلك أحل لسانه محل قلمه . وقد وصف نفسه بأنه « رجل يحب أن يلف ساقيه ويطلق حديثه » (٨٣) . ولو غرضنا النظر عن تلذذه بالطعام ، لوجدناه أسعد ما يكون حياة حين يتحدث إلى جماعة ذكية . وكان قد اجتمع له بالملاحظة والقراءة ذخيرة خارقة وتنوع مذهش من المعرفة بشئون البشر ، وقد حمل الكثير من هذه المعرفة في مخزن ذاكرته وكان يرحب بفرصة التخفيف منها . ومع ذلك فقلما كان البادئ بأي نقاش جاد ، وما كان يفصح عن رأيه إلا حين يثير بعضهم موضوعاً أو تحدياً . وكان يجادل دائماً لإغراء بأن يعارض رأى غيره ، وكان على استعداد للدفاع عن أى قضية أو عكسها ، يلتذ الجدل لعلمه بأنه لا يقهر ، ويصمم على أن تكون حجته هي الغالبة حتى ولو ماتت الحقيقة تحت ضرباته . وكان على علم بأن هذا لم يكن أرقى ضروب الحديث ، ولكنه كان واثقاً أنه ألدّها . وكان إذا حمى وطيس المعركة واشتد استمتاعه بها لا يعرف المجاملة . يقول بوزويل « لم يكن يرحم أحداً منا . مرة قال لأحد مجاديه : لقد عثرت لك على حجة ، ولكنى لست ملزماً بالعثور لك على فهم » (٨٤) . يقول جولدسميث « لاسبيل للجدل مع جونسن ، فهو ان أخطأك رصاص طينجته صرعلك بمقبضها » (٨٥) وبرى بوزويل هذه القصة عنه ، « حين ألمت بالدكتور جونسن صبيحة الغد وجدته راضياً كل الرضى عن قدراته الكلامية في البارحة . فقد قال : حسناً ، لقد استمتعتنا بحديث طيب » . بوزويل « أجل ياسيدى ، لقد قذفت بالكثيرين وأثنجهم بالجراح » (٨٦) . وقد وصفه توماس شريدان بأنه « بلطجى » (٨٧) . وجبون بأنه متعصب تعصباً

أسمى<sup>(٨٩)</sup> . وقال عنه اللورد مونبودو أنه «أشر وأنجس رجل عرفته في حياتي ، لا يثنى على كاتب أو كتاب أثنى عليه غيره (ولكنه أثنى على قصة فاني بيرني «أفلينا» ) . . . ولا طاقة له على سماع أى شخص غيره يشد انتباه الجماعة ، ولو لوقت قصير جداً»<sup>(٩٠)</sup> أما هوراس ولبول ، الآمن في وظائفه الشرفية ، فكان يرتعد حين يخطر جونسون بباله ، وقد أجمل وصفه على النحو الذى يراه ابن رئيس وزراء من حزب الأحرار .

«كان جونسون بما ملك من سقط الثقافة وبعض الجوانب القوية شخصية كريمة حسية . فهو من حيث المبدأ استيوارتى ، مزهو ، مكثف بذاته ، متغطر س . . . ولقد ابتدل قامه وبخه الحزبية حتى في معجمه ، ثم ناقض تعريضاته بعد ذلك لقاء معاش يتلقاه . وكانت عاداته قدرة متعالية وحشية ، وأسلوبه خبيثاً طناناً إلى حد مضحك ، وباختصار كان فيه رغم كل حذلقته ونظيره تلك التفاهة الهائلة التى تجددها في المعلم الربى . . . فابت شعري ماذا يحسبنا الخلف حين يقرعون أى صنم عبدنا ؟»<sup>(٩١)</sup> .

وخبر الحديث من الوجهة المثالية بالطبع هو ذلك الذى يجرى في جماعة صغيرة مستأنية كل أفرادها مثقفون مهذبون ، أو كما أعرب جونسون في فاصل ليليف : «أن خبر الحديث ما خلا من المنافسة أو الغرور ، وكان تبادلاً هادئاً معتمناً للعواطف»<sup>(٩٢)</sup> ، ولكن متى كانت له هذه التجربة ؟ لقد قال لبوزويل وعيناه على الأرجح تومضان : «إن معاملة خصمك بالاحترام معناها إعطاؤه ميزة لاحق له فيها»<sup>(٩٣)</sup> ، ونحن الذين لم نحس قط ضرباته نغتفر له كل تلك اللطائف والإهانات والأحكام المنحرفة لأن ذكاه وفكاهته ونظيره الثاقب ، وإيثاره الحقائق الواقعية على الادعاءات الكاذبة ، والصراحة على الرياء ، وقد رته على حشد الحكمة في عبارة . - كل هذا يجعله شخصية من أشد الشخصيات سيطرة في التاريخ الانجليزي .

#### ٥ - الفكر المحافظ

أترانا نستمتع إليه يتكلم ؟ لقد كان لديه الطريف الذى يقوله في كل شيء تقريباً تحت الشمس . لقد رأى الحياة خطباً لا رغبة لإنسان في تكراره ،

أكثر الناس « يطبقونه بصبر نافذ ويرحلون عنه كارمين »<sup>(٩٤)</sup> . وحين سأله الليدى مكليود « أليس هناك إنسان صالح بطبعه ؟ » أجاب « بلى يا سيدتى ، ليس أكثر صلاحاً من الذئب »<sup>(٩٥)</sup> . « واضح أن الناس . . . فاسدون فساداً لا تكفى معه كل قوانين السماء والأرض لكفهم عن الجرائم . . . »<sup>(٩٦)</sup> والناس يكرهون بأقوى مما يحبون ، وإذا كنت قد قلت شيئاً لأوجع إنساناً مرة ، فلن أفسد هذا بقول أشياء كثيرة لأسرة »<sup>(٩٧)</sup> .

وقلما كان يناقش الاقتصاد . وقد ندد باستغلال شعوب المستعمرات<sup>(٩٨)</sup> ، وأدان الرق بشدة ؛ ومرة أذهل بعض الأساتذة باقتراحه شرب نخب فى صمعة « ثورة الزنوج فى جزر الهند الغربية »<sup>(٩٩)</sup> . ولكنه ذهب إلى أن « زيادة أجور العمال اليوميين خطأ ، لأنها لاتعينهم على عيش أفضل . إنما ( فى رأى « المتبطل » ) نجعلهم أكثر كسلاً ، والكسل مفسدة للطبيعة البشرية »<sup>(١٠٠)</sup> . وكان كسلاً كمثون يؤمن بقدااسة حقوق الملكية ، وكنقيضه فولتر يدافع عن الترف لأنه يتيح عملاً للفقراء بدلاً من إفسادهم بالصدقات<sup>(١٠١)</sup> . وقد سبق آدم سميث فى الدعوة للمشروعات الحرة<sup>(١٠٢)</sup> ، ولكن تكاثر التجار كان يثيره . « أخشى ألا تتيح زيادة التجارة ، والصراع المتصل على الثروة الذى تثيره التجارة ، أى أمل فى نهاية نتوقعها سريعاً للخداع والغش . . . ان العنف يحل مكانه للمكر »<sup>(١٠٣)</sup> . ولم يتظاهر قط باحتقار المال بعد أن عانى من الفاقة ، وقال « إن أحداً من الناس لم يكتب قط إلا طلباً للمال ، اللهم إلا إذا كان أحق »<sup>(١٠٤)</sup> . - وفى هذا رأى يحس لغرور الإنسان .

وقد أحس أننا نغالى فى أهمية السياسة ( ولندكر الأبيات التى أضافها لقصيدة جولدسميث « الرحالة » ) لست أبالى بمقال ذرة أن أعيش فى ظل شكل دون آخر من أشكال الحكومة »<sup>(١٠٥)</sup> ؛ وإذن « فمعظم خطط الإصلاح السياسى أشياء مضحكة جداً »<sup>(١٠٦)</sup> ، ومع ذلك سخط على « كلاب الهويجز » ، واقتضى رضاه عن الهانوفرين منحه معاشاً . ووصف الوطنية بأنها « آخر ملاذ يحتجى به الأوغاد »<sup>(١٠٧)</sup> . ولكنه دافع بحرارة الوطنيين الغيورين عن حق بريطانيا فى جزر فوكلند ( ١٧٧١ ) . وكان يحس باحتقار للاسكتلنديين والفرنسيين يكاد يكون شوفينياً .

وكان السباق ، في ١٧٦٣ ، في الدفاع عن النزعة المحافظة قبل برك  
« أن التجربة البشرية ، التي تناقض النظرية باستمرار ، هي المحاك الأعظم  
للحقيقة . وإن نظاماً قام على كشف عدد كبير من العقول هو دائماً أقوى  
مما يتمحض عنه تفكير عقل واحد » (١٠٨) . وبعد عام ١٧٦٢ كان قائماً  
تماماً بالوضع الراهن ، وأثنى على الحكومة البريطانية لأنها « أدنى إلى الكمال  
من أى شيء عرفناه بالتجربة أو وعاء التاريخ » (١٠٩) . وأعجب بالارستقراطية  
والفوارق والامتيازات الطبقية باعتبارها ضرورية للنظام الاجتماعى والتشريع  
الحصيف (١١٠) . « إننى صديق للطاعة ، فهى جند مفضية إلى سعادة  
المجتمع . . . والخضوع واجب الجهاد . والتمناعة فضيلة الفقراء » (١١١) .  
وأحزنه كما يحزن كل جيل :

« ان الطاعة لإنهارت بشكل مؤسف في هذا العصر . فما من رجل له  
اليوم السلطة التي كانت لأبيه — إلا السجان . وما من سيد يملكها على خدمه ؛  
وقد تقلصت في كليتنا . أجل . بل في مدارسنا الثانوية . ولهذا أسباب  
كثيرة . أهمها في رأي تكاثر المال تكاثراً شديداً . فالذهب والفضة يدمران  
الطاعة الإقطاعية . ولكن هناك إلى هذا تراخ عام في الإحترام . فلم يعد  
ابن يعتمد على أبيه الآن كما كانت الحال فيما مضى . . . وأملئ أن يتمحض  
هذا التراخي الشديد عن إحكام للزمم كما تتمحض الفوضى عن الطغيان » (١١٢) .

وحكم جونسن من واقع تأمله للجماهير لندن بأن الديمقراطية ستكون  
وبالا . وسخر من الحرية والمساواة باعتبارهما شعارات غير عملية (١١٣) .  
« ليس صحيحاً على الإطلاق أن الناس متساوون بالطبيعة ، فما من شخصين  
يجتمعان معاً نصف ساعة إلا اكتسب أحدهما تفوقاً واضحاً على الآخر » (١١٤) .  
وفي ١٧٧٠ كتب كراسة عنوانها « الإنذار الكاذب » ، أدان فيها الراديكالية  
وبرر إقصاء ولكس عن البرلمان .

وفي كراسة أخرى عنوانها « الوطنى » ( ١٧٧٤ ) جدد جونسن هجومه  
على ولكس ، وانتقل إلى ما وصفه بوزويل بأنه « محاولة لفرض التسليم  
غير المشروط على إخواننا الرعايا في أمريكا » (١١٥) . وكان جونسن قد

تحدث في كتابات سابقة عن المستعمرات الأمريكية بحياد عرضي ، فرأى أنها « اختطفت دون استناد إلى مبادئ سياسية عادلة جداً » ، وذلك إلى حد كبير راجع إلى أن دولاً أوروبية أخرى كانت تختطف المستعمرات بأفراط<sup>(١١٦)</sup> ، ولأن إنجلترا أرادت حماية نفسها من بلدين — فرنسا وأسبانيا — أصبحتا قوتين إلى حد يهدد بالخطر بسبب التهامهما لأمريكا . وكان قد امتدح المستعمرين الفرنسيين على معاملتهم الهنود معاملة رحيمة وعلى الزواج منهم ، وأدان المستعمرين البريطانيين اغتصابهم للهنود وظلمهم للزواج<sup>(١١٧)</sup> . ولكن حين راج المستعمرون يتحدثون عن الحرية ، والعدالة ، والحقوق الطبيعية ، احتقر جونسن دعاوهم لأنها رياء خداع ، وتسأل « ما بالنا نسمع أعلى نباح عن الحرية بين جلالي العبيد الزواج ؟ »<sup>(١١٨)</sup> . ثم بسط الرأي المعارض لتحرير المستعمرات في كراسة قوية عنوانها « فرض الضرائب ليس طغياناً »<sup>(١١٩)</sup> ، والظاهر أنها كتبت بناء على طلب الوزارة ، لأن جونسن اشتكى ( فيما يروى بوزويل ) من أن معاشه منح له « بوصفه شخصية أدبية » ، وها هو الآن « تطلب إليه الحكومة أن يكتب كراسات سياسية »<sup>(١٢٠)</sup> .

وكانت حجة جونسن أن المستعمرين بقبولهم حماية بريطانيا العظمى قد أقروا ضمناً بحق الحكومة البريطانية في فرض الضرائب عليهم . وفرض الضرائب ، إذا توخينا الإنصاف ، لا يقتضي تمثيل الأشخاص المفروضة عليهم الضرائب تمثيلاً مباشراً في الحكومة ، ونصف سكان إنجلترا لا يمثلون لهم في البرلمان ، ومع ذلك قبلوا فرض الضرائب عليهم مقابل عا دلاً لما توفره الحكومة من نظام اجتماعي وحماية قانونية . وقد ذهب هوكنز — وهو الذي أمد جونسن بحججه<sup>(١٢١)</sup> — إلى أن هذه الكراسة « فرض الضرائب ليس طغياناً » « لم تتلق رداً قط »<sup>(١٢٢)</sup> ، أما بوزويل ، الذي تذكر كورسيكا ، فقد انحاز إلى صف الأمريكيين ، وأسف على ما في قلم جونسن من « عنف بالغ » ، وقال « لست أشك في أن هذه الكراسة كتبت بناء على رغبة أولئك الذين كانوا يومها يتقلدون زمام الحكم ، والحق أنه اعترف لي بأن بعض هؤلاء راجعها واختصرها »<sup>(١٢٣)</sup> . وقد تنبأت فقرة حذفها الوزارة بأن

الأمريكان » سوف يكونون بعد قرن وربع أكثر من أنداد لسكان أوروبا (الغربية) » (١٧٣) .

وكان في فلسفته السياسية بعض العناصر اللبرالية . وقد أثر فوكس على بت الثانى ، وأقنعه بعضهم بتناول العشاء مع ولكس ، الذى تغلب على مبادئ جونسن السياسية بإعطائه قدرأ من لحم العجل اللذيذ (١٧٤) . وداعب المحافظ العجوز الثورة في إحدى فقراته فقال :

« إذا تأمنا بالنظرة المجردة التوزيع غير المتكافئ لمباهج الحياة . . . وإذا وضح لنا أن الكثيرين تعوزهم ضروريات الطبيعة ، وأكثر منهم ما تتيحه الحياة من أسباب الراحة والدعة ، ورأينا الكسالى يعيشون في رغد على متاعب الكادحين ، والمترفين ينعمون بأطاييب لا يذوقها من يوفرونها ، وإذا كان السواد الأعظم لابد مفتقر دائماً إلى ما تستمتع به القلة وتبدده دون نفع ، بدا لنا من المستحيل أن نتصور أن سلام المجتمع يمكن أن يطول أمده ، وأدنى إلى الطبيعة أن نتوقع ألا يترك إنسان طويلاً وفي جوزته مباهج فائضة عن حاجته بيئياً يفتقر هؤلاء الكثيرون إلى الضروريات الحقيقية » (١٧٥) .

على أن نزعتة المحافظة كانت ترتد بكل عنفوانها حين يتكلم على الدين . فبعد أن أنفق سنة من التشكك في شبابه (١٧٦) ، راح يؤيد عقائد الكنيسة الرسمية وامتيازاتها تأييداً متزايد الحرارة ، وكان أحياناً يميل نحو الكاثوليكية : فقد أعجبتة فكرة المظهر ، وحين سمع أن قسيساً انجليكانياً تحول إلى كنيسة روما قال « ليباركه الله » (١٧٧) . ويقول بوزويل إنه « دافع عن ديوان التفتيش ، وذهب إلى أن العقيدة الزائفة يجب أن توقف بمجرد ظهورها ، وأن على السلطة المدنية أن تتحد مع الكنيسة في عقاب من يجمعون على مهاجمة الدين المقرر ، وأن أمثال هؤلاء دون غيرهم هم الذين كان ديوان التفتيش يعاقبهم » (١٧٨) . وكان يكره المنشقين على الكنيسة الانجليكانية ، ورحب بطرد المشوذين من أكسفورد (١٧٩) . وقد رفض أن يتحدث إلى سيده هجرت الكنيسة الرسمية للتنضم إلى طائفة الكويكر (١٨٠) . ووبخ بوزويل على صداقته المعتدلة لهيوم « المالحد » . وحين أخبره آدم سميث أن هيوم يحيا حياة يضرب بها المثل ، صاح به جونسن « أنت تكذب : » ورد



عليه سمح فوراً « أنت ابن فحبة » (١٣٢) . وقد أحس جونسن أن الدين أمر لا غنى عنه للنظام الاجتماعى والأخلاق ، وأن الرجاء المتعقد على مخلود سعيد هو وحده الذى يستطيع حمل الإنسان على تقبل شدايد الحياة الدنيوية . وقد آمن بالملائكة والشياطين ، وذهب إلى « أننا جميعاً كتب لنا أن نساكن فى الآخرة اما فى مواطن الهول أو السعادة » (١٣٣) . ثم قبل الوجود الحقيقى للساحرات والعفاريت ، وأعتقد أن زوجته المتوفاه قد ظهرت له فى المنام . (١٣٤)

ولم يكن يهتم بالعلم ، وقد امتدح سقراط على محاولته نقل البحث من النجوم إلى الإنسان (١٣٥) . وكان يستفزع تشريح الحيوان الحى . ولم يثر الارتياذ الجغرافى اهتمامه ، فاكتشف الأراضى المجهولة لن يقضى إلا إلى الغزو والصوصية (١٣٥) . وذهب إلى أن الفلسفة متاهة عقلية تؤدى إما إلى الشك الدينى أو إلى الهراء الميتافيزيقى . ومن ثم فند مثالية باركلى برفس حجير ، ودافع عن حرية الإرادة بقوله لبوزويل « نحن عليمون بأن إرادتنا حرة ، وهذا يكفى لإنهاء المسألة . . . ان النظرية كلها ضد حرية الإرادة ، والتجربة كلها معها » (١٣٦) .

وقد رفض باشمئزاز فلسفته التنوير الفرنسى بأسرها . وأنكر حق العقل المفرد مهما عظم ذكاؤه فى أن ينصب نفسه حكماً على أنظمة أنشأها شيئاً فشيئاً تجربة المحاولة والخطأ التى خاضها النوع الإنسانى لحماية للنظام الاجتماعى من دوافع البشر غير الاجتماعية . وأحس أن الكنيسة الكاثوليكية مع كل ماأخذها تؤدى وظيفة حيوية فى صيانة الحضارة الفرنسية ، وحكم بالغفلة والضبط على جماعة الفلاسفة الفرنسيين الذين يوهنون الركائز الدينية للناموس الأخلاقى . وقد بدا له فولتير وروسو نوعين من البلهاء : ففولتير مغفل عقلى ، وروسو مغفل عاطفى ، غير أن الفرق بينهما من الضلالة بحيث « يعسر تقرير نسبة الإثم فيما بينهما » (١٣٧) . وقد وبخ بوزويل على تودده لروسو فى سويسره ، وأسف لكرم الضيافة الذى بذلته انجلترا

« لإميل » ( ١٧٦٦ ) . « إن روسو يأسى على رجل شرير جداً . ولأنى إن أتردد فى أن أوقع على حكم بنفيه بأسرع مما أوقعه على أى جان أدانته

محكمة الجنائيات على مدى هذه السنين الكثيرة . أنجل يا سيدى ، أود لو أكره على الشغل فى المزارع الكبيرة » (١٣٨) .

على أن جونسن لم يكن محافظاً فى حياته بقدر ما كان فى آرائه . فكان يخرج فى مرح على عشرات التقاليد فى السلوك ، والحديث ، واللباس . ولم يكن متزمتاً ؛ ضحك على البيورتان ، وحيد الرقص ، ولعب الورق ، والمسرح . ولكنه أدان قصة فيلدنج « توم جونسن » ، وصدمه أن يسمع أن حنة مور المحتشمة قرأتها (١٣٩) . وكان يخشى النزعة الحسية فى الأدب لأنه وجد مشقة فى كبت خياله ودوافعه الحسية . وربما كان يخجل للناس من واقع عقائده أنه لم يستمتع بالحياة . ولكن فى استطاعتنا أن نرى فى بوزويل أنه استمتع بـ « ملء الوجود البشرى » . لقد حكم على الحياة بأنها مؤلمة حقيرة ، ولكنه كمعظمنا طاولها ما استطاع . وواجه سنيه الأخيرة فى كره غاضب .

#### ٦ — الحريف

فى عام ١٧٦٥ انتقل من الأثر نمبل إلى بيت ذى طوابق ثلاثة فى رقم ٧ بجونسز كورت بغليت سريت ، وكان قد أطلق عليه اسم ساكن قبله . هناك وجده بوزويل بعد أن عاد من أوروبا . وفى يوليو منحه جامعة دبلن درجة الدكتوراه الفخرية فى القانون ، فأصبح الآن لأول مرة « الدكتور جونسن » ، ولكنه لم يلحق هذا اللقب باسمه قط (١٤٠) .

وفى أكتوبر ١٧٦٥ أصدر ، فى مجلدات ثمانية ، مسرحيات شكسبير التى تحمل تحقیقاته وتعليقاته ، بعد أن أنقضت ثمانية أعوام على الموعد الذى وعد به المکتبتين فيها . وقد جرؤ على بیان ما فى مسرحيات الشاعر من أخطاء وصحافات وآراء طنانة صبيانية ، ولامه لافتقاره إلى الهدف الأخلاقى ، وذهب إلى أن شكسبير « ربما لم يخلف مسرحية واحدة لو عرضت الآن على أنها من تأليف كاتب معاصر لما استمع إليها جمهور النظارة إلى نهايتها » (١٤١) . ولكنه امتدح الشاعر على تحكمه فى عنصر الحب المشوق فى الدرامات الكبرى ، وعلى جعله كبار شخصه ناساً لا أبطالاً ، ودافع فى قوة عن إهمال شكسبير لوحدنى الزمان والمكان ، ذلك الإهمال الذى أدخله

فولنير على شكسبير<sup>(١٤٢)</sup> . وقد تحدى النقاد الكثير من تعليقاته وتصويباته ، وحل محل هذه الطبعة طبعة أصدرها إدموند مالون في ١٧٩٠ ؛ ولكن مالون اعترف بأن طبعته مبنيّة على طبعة جونسن ، وغالى في تقدير مقدّمة جونسن فقال إنّها « ربما كانت أروع التآليف في لغتنا »<sup>(١٤٣)</sup> .

وفي ١٧٦٧ ، بينما كان جونسن يزور قصر بكنجهام ، التقى مصادفةً بجورج الثالث ، فبادل الرجلان عبارات المجاملة . ثم أصبحت صداقته ببوزويل أثناء ذلك حميمة ، فقبل جونسن في ١٧٧٣ دعوة الرجل المعجب ليصحبه في رحلة إلى جزر الهبريد . وكانت مغامرة شجاعة لرجل في الرابعة والستين . وبدأت بسفرة طويلة شاقة في مركبة بريد من لندن إلى إدنبره . وهناك التقى بروبرتسن ، ولكنه أتي أن يقابل هيوم . . . وفي ١٨ أغسطس بدأ هو وبوزويل وخادم لهما الرحلة شمالاً في مركبة أجرة على الساحل الشرقى إلى أبردين ، ومن هناك شقوا طريقهم عبر إقليم المرتفعات الوعر مخترقين بأنف إلى انفرنس ، ثم على ظهور الخيل أكثر الرحلة مروراً بأنوخ إلى جيلينيلج على الساحل الغربى . وهناك استقلاً قارباً إلى جزيرة سكزى ، التى جابا أرجاءها كلها تقريباً من ٢ سبتمبر إلى ٣ أكتوبر . وقد كابدا مشاق كثيرة قبلها جونسن في شجاعة صارمة ، فنام فوق الدريس في الأجران ، ودب عنه الهوام ، وتسلى فوق الصخور ، وركب في وقار قلق أفراساً لا تكاد تفوقه حجماً . وفي إحدى وقفاتها جلست سيّدة من قبيلة مكدونلد على ركبته وقبلته فقال لها « أعيدي ، ولزى من منا يتعب قبل الآخر »<sup>(١٤٤)</sup> . وفي ٣ أكتوبر ركب كلاهما قارباً مكشوفاً مسافة أربعين ميلاً إلى جزيرة كول ، ومنها إلى جزيرة مل . ثم عبرا رجوعاً إلى البر الأم في ٢٢ أكتوبر ، ثم سافرا مخترقين أرجلشير بطريق دمبرتن وجلاسجو إلى أوخلنك ( ٢ نوفمبر ) . هناك التقى جونسن بوالد بوزويل : الذى احتفى به احتفاء كبيراً ، وإن أسف لنحاماه على الاسكتلنديين ، وخاضاً في جدل بلغ من العنف حداً رفض معه بوزويل أن يسجله . وبعدها لقب بوزويل الأب جونسن « الأب الأكبر » وهو لقب فسره الابن في لياقه بأنه لا يعنى

الذبح الأكبر بل « برجا للعبقريّة والعلم » (١٤٥) . ووصل المسافران إلى إدنبره في ٩ نوفمبر ، بعد أن رحلا عنها بثلاثة وثمانين يوماً . فلما مذاكرا المشاق التي لقيها ، « ضحكنا من قلوبهما على هديان أولئك الخامين السخفاء الذين حاولوا اقناعنا بما تتيحه الحالة الطبيعيّة من منافع خداعة » . وغادر جونسون إدنبره في ٢٢ نوفمبر ، فبلغ لندن في السادس والعشرين . وفي ١٧٧٥ نشر كتاب « رحلة إلى جزر اسكتلندة الغربيّة » ، ولم يكن بالكتاب النابض بالحياة ، حتى إذا قورن بالوصف الملهذب ، الذي أصدره بوزويل في ١٧٨٥ بعنوان « يوميات جولة في الطبريد مع صموئيل جونسون » ، وذلك لأن الفلسفة أقل إمتاعاً من الترجمة ، ولكن في بعض الفقرات (١٤٦) سجلاً هادئاً يبدي لنا جونسون مرة أخرى ربا للنثر الانجليزي .

وفي ابريل ١٧٧٥ اقتنعت أكسفورد أخيراً بمنح جونسون درجة الدكتوراه الفخرية في القانون المدني . وفي مارس ١٧٧٦ غر « مسكنه لآخر مرة » ، فانتقل إلى المنزل رقم ٨ بيوات كورت مصطحباً معه أسرته المختلطة . ثم كتب إلى كبير أمناء الملك ( ١١ ابريل ١٧٧٦ ) في حالة نفسية غريبة من المرح يطلب شقة في قصر هامتن كورت فقال « أرجو ألا يكون الاعتكاف في أحد بيوت جلالته تجاوزاً في غير موضعه أو دون استحقاق لرجل شرف بالدفاع عن حكومة جلالته » (١٤٧) . ورد كبير الأمناء أسفاً لكثرة عدد الطلاب .

وبقي لإنجاز أخير للأديب . ذلك أن أربعين كتبياً لندنياً اشتركوا في أعداد طبعة متعددة الأجزاء موضوعها الشعراء الانجليز ، وطلبوا إلى جونسون أن يقدم لكل شاعر بترجمة له . وتركوا له تحديد شروطه ، فطلب مائتي جنيه . قال مالون « لو أنه طلب ألفاً أو حتى ألفاً وخمسمائة من الجنيهات ، لما تردد الكتيبون في العطاء وهم العالِمون بقيمة اسمه » (١٤٨) . وكان جونسون قد فكر في كتابه « سير قصيرة » ، وفاته أن من أصول الكتيبة أن القلم الجارى ، كالعادة في قانون نيوتن الأول ، يواصل جريانه ما لم تكرهه على تغيير تلك الحالة قوى مفروضة عليه من الخارج . ولقد كتب عن صغار الشعراء بإنجاز

محمود ، أما عن ملتن ، وأديسن ، وبوب ، فقد أطلق لقلمه العنان ، وأنشأ مقالات - من ستين صفحة واثنين وأربعين ومائة واثنين - تعد من أروع نماذج النقد الأدبي في الانجليزية .

وقد تلون حكمه على ملتن بكرهيته لليورتان وسياستهم وقتلهم للملك . وقرأ نثر ملتن كما قرأ شعره ، ووصفه بأنه « جمهورى قاس فظ » (١٤٩) . أما مقاله عن بوب ( الذى بلغ فى الطبعة الأصلية ٣٧٣ صفحة ) فكان آخر ، ضربة فى الدفاع عن الأسلوب الكلاسيكى فى الشعر الانجليزى يضربها أعظم وريث لذلك الأسلوب فى النثر الانجليزى . لقد رأى ، وهو المالك لنافية اليونانية أن ترجمة بوب للألياذة تفضل هومر . وامتدح مريثة جراى ، ولكنه رفض قصائده الغنائية لاكتظاظها فى غير نظام بالأرباب الأسطوريين . وحين نشرت المجلدات العشر من « حياة الشعراء » ( ١٧٧٩ - ٨١ ) ، صدمت بعض القراء أحكام جونسن التى كانت غير تقليدية ولكنها متعالية قاطعة ، وعدم إحساسه باطنائف الشعر الرهيفة ، وميله لتقدير الشعراء أو الخط من أقدارهم تبعاً للاتجاه الأخلاقى الذى تنحى إليه قصائدهم وحياتهم . وقد صرح ولبول بأن « الدكتور جونسن لا يملك ولا ريب من الذوق ولا السمع ولا معيار النقد إلا ميوله المغرضة العجائزية » (١٥٠) . وسخر من « هذا الهيكل الثقيل القائم على طولتين » ، والذى يبدو أنه قرأ القدامى دون هدف إلا سرقة الألفاظ المتعدد المقاطع (١٥١) . فلم إذن فاقت هذه « السير » فى ذبوعها وشغف القراء بها أى ثمرة أخرى من ثمرات قلم جونسن ؟ ربما بسبب تلك الميول المغرضة والصراحة فى الإعراب عنها . فلقد جعل النقد الأدبى قوة نابضة بالحياة ، وأوشك أن يبعث الموتى من قبورهم بضربات القاسية .

#### ٧ - الإفراج : ١٧٨١ - ٨٤

نحن نحس بالفخر بيننا وبين أنفسنا حين يمتد بنا العمر بعد موت معاصرينا ، ولكننا نعاقب بشعور الوحدة ، وهكذا كان موت هنرى ثريل ( ٤ إبريل ١٧٨١ ) البداية لنهاية جونسن . وقد قام بمهمته بصفته أحد أربعة كانوا منفذين لوصية صانع الجعة . ولكن زيارته لأسرة ثريل قامت بعد ذلك .

وكانت السيدة ثريل قد بدأت قبل موت زوجها بأمد طويل تضيق بالضغوط التي تفرضها عليها حاجة جونسن للرعاية والأذان الصاغية . وكان ثريل قد أفلح في جعل دبه الأسير يسلك سلوكاً مهذباً إلى حد معقول ، ولكن ( وهذه شكوى الأرملة ) « إذا لم يوجد من يردعه ( أى جونسن ) عن التحدى في إبداء مكارهه أصبح عسيراً جداً أن تجد إنساناً يستطيع التحدث إليه دون العيش دائماً على شفا الشجار . . . وقد وقعت أمثال هذه الحوادث مراراً وتكراراً ، فاضطرت . . . إلى الاعتكاف في بات ، حيث كنت أعلم أن المستر جونسن لن يتبعني » (١٥٢) .

وزادت صحيفة المورنيج بوست الغلين بلة بإعلانها أن معاهدة زواج بين جونسن والمسيّر ثريل « جاهزة » (١٥٣) . وكتب بوزويل نشيداً هزلياً ( برلساك ) عنوانه « نشيد بقلم جونسن إلى مسز ثريل بمناسبة زفافهما القريب المزمع » (١٥٤) . ولكن في ١٧٨٢ كان جونسن في الثالثة والسبعين والمسيّر ثريل في الحادية والأربعين . ولم تكن قد تزوجت ثريل بإرادتها هي ، وكثيراً ما كان يهملها . ولم تتعلم قط أن تحبه . ومن ثم فقد طالبت الآن بحقوقها في أن تحب وأن تحب ، وفي أن تجد زوجاً في نصف عمرها الأخير . وكانت في تلك السن التي يشتد فيها شوق المرأة لنوع من الصحبة البدنية المشفهمة . وكانت حتى قبل موت زوجها قد تعلقت بجابريل بيوتري الذي كان يعطي بناتها دروساً في الموسيقى ، وكان وهو الإيطالي مولداً قد اتخذ إنجلترا له مقاماً في ١٧٧٦ ، وناهز الآن الثانية والأربعين . ويوم لقبته أول مرة في حفلة أقامها الدكتور بيرني . راحت تقلد لآزماته تقليداً ساخرأ وهو يعزف على البيان . بيد أن سلوكه الأنيق . وطبعه اللطيف ، وهماراته الموسيقية . جعلت منه نقيضاً مرغماً للدكتور جونسن . وأرخت الآن العنان لغرامها بعد أن تحررت . واعترفت لبناتها الأربع الباقيات على قيد الحياة برغبتها في الزواج . فهاهن النبا ، ذلك أن هذا الزواج الثاني سيؤثر في مستقبلهن المالي . والزواج من موسيقى — وأسوأ من ذلك كاثوليكي روماني — سينال من مكانتهن في المجتمع . لذلك توسلن إلى أمهن أن تتروى في الأمر . فحاولت ولكن فشلت . وسلك بيوتري مسلك الرجل المهذب ، فحل إلى إيطاليا

(ابريل ١٧٨٣) وغاب قرابة عام . فلما عاد (مارس ١٧٨٤) ووجد أن  
المسز ثريل مازالت تواقه للزواج منه استسلم للأمر . ورفض البنات الموافقة ،  
وانتقلان إلى برايتن .

وفي ٣٠ يونيو أرسلت مسز ثريل إلى جونسن إعلاناً يفبته بأنها وبيوتري  
قررا الزواج . فأرسل إليها هذا الرد ( ٢ يوليو ١٧٨٤ ) .  
سيدتي :

لو أنني أصببت في تفسير رسالتك لقلت إنك تتزوجين زوجاً شائناً ،  
فلماذا كان لم يعقد بعد ، فدعينا نقلب الأمر معاً مرة أخرى . ولو كنت قد  
تخلت عن بناتك وعن دينك ، فليغفر الله لك شرك ، ولو كنت قد خسرت  
سمعتك ووطنك ، فأرجو ألا تأتي حماقتك مزيداً من الشر . وإذا كنت لم  
تتخذى بعد آخر خطوة ، فلمنى — أنا الذى أحبيتك ، وقدرتك ، واحترمتك ،  
وخدمتك ، أنا الذى طالما رأيتك الأولى بين جنس النساء — أتوسل إليك  
أن أراك مرة أخرى قبل أن يصبح مصيرك لا رجعة فيه .  
لقد كنت ، ذات مرة يا سيدتى ، المخلص لك جداً

#### صموئيل جونسن (١٥٥)

وساءت المسز ثريل كلمة « شائن » لأنها رأتها وصمة لخطيها ، فردت  
على جونسن في ٤ يوليو تقول : « لنكف عن التحدث حتى تغير رأيك  
في مسز بيوتري » ثم تزوجت بيوتري في ٢٣ يوليو ، ووافقت لندن كلها  
جونسن على إدانتها . وفي ١١ نوفمبر قال جونسن لفرانز بيرنى ، « إننى لا أتحدث  
عنها أبداً ، ولا رغبة لى مطلقاً فى سماع المزيد عنها » (١٥٦) .

ولا بد أن هذه الأحداث هدت من حيوية جونسن المهافته . فاشتد  
أرقه ، ولجأ إلى الأفيون ليخفف آلامه ويهدئ أعصابه . وفي ١٦ يناير  
١٧٨٢ مات طبيبه روبرت ليفت . وتساءل جونسن : على من يكون الدور  
بعده ؟ لقد كان يرهب الموت دائماً ، ومن ثم أحال هذا الخوف وإيمانه  
بالجحيم سنيه الأخيرة خليطاً من وجبات العشاء الثقيلة والخواف اللاهوتية .  
وقال للدكتور وليم آدمز عميد كلية بمبروك « أخاف أن أكون واحداً من

المالكين». فلما سأله آدمز ماذا يعنى بكلمة «المالكين» صاح «الذين ماتهم إلى النار والعقاب الأبدى يا سيدى» (١٥٧). ولم يملك بوزويل إلا المقارنة بين هذه الحال وبين السكينة التى كان هيوم المالح قد دنا بها من منيته (١٥٨).

وفى ١٧ يونيو ١٧٨٣ أصيب جونسن بنقطة خفيفة «تشوش وخلط» فى رأسى أظنه دام نصف دقيقة. . . وقد احتبس اسانى. ولم أشعر بألم» (١٥٩). وبعد أسبوع تماثل للشفاء تماثلاً أتاح له تناول العشاء فى النادي، وفى يوليو أذهل أخصاه بالقيام برحلات إلى روتشستر وسليزبرى. قال هوكنز «أى رجل أنا، رجل قهر ثلاثة أمراض — الشلل، والنقرس، والربو — ويستطيع الآن الاستمتاع بحديث الأصدقاء!» (١٦١) ولكن فى ٦ سبتمبر مات مسز وليمز، وباتت وحدته لا تطاق. فلما وجد «النادى» غير كاف — لأن العديد من أعضائه القدامى (جولدسميث، وجاريك، وبوكلارك) ماتوا، ولأن بعض أعضائه الجدد كانوا كريهين فى نظره، أنشأ (ديسمبر ١٧٨٣)، «نادى المساء» الذى كان يعقد اجتماعاته فى مشرب للجنة بشارع اسكس. هناك كان فى وسع أى شخص مهذب، إذا دفع ثلاثة بنسات، أن يدخل ويستمع إليه يتحدث ثلاث ليال كل أسبوع. ودعا رينولدز للانضمام، ولكن السر جوشوا رفض. ورأى هوكنز وغيره فى النادي الجديد «تدهوراً فى تلك القدرات التى كانت تبهج «أشخاصاً أكثر مهابة»» (١٦١).

وفى ٣ يونيو ١٧٨٤ كان فى عافية أتاح له الرحلة مع بوزويل إلى تشفيلد وأكسفورد. فلما عاد بوزويل إلى لندن أقنع رينولدز وأصدقاء آخرين بأن يطلبوا إلى وزير الخزانة توفير مبلغ من المال يمكن جونسن من القيام برحلة إلى إيطاليا ليسترده صحته. وقال جونسن إنه يفضل مضاعفة معاشه. ولكن وزير الخزانة رفض. وفى ٢ يوليو رحل بوزويل إلى اسكتلنده. ولم ير جونسن بعدها قط.

ذلك أن الربو الذى كان قد تغلب عليه عاوده وزاد عليه الاستسقاء، كتب إلى بوزويل فى نوفمبر ١٧٨٤ «لأن نفسى قصير جداً، والماء يتزايد



الآن على» (١٦٢). وتوافد عليه رينولدز ، وبيرك ، ولا نجتون . وفانى بيرنى وغيرهم ليلقوا عليه تحية وداع أخيرة . ثم كتب وصيته ، وقد خالف ٢,٠٠٠ جنيه . أوصى منها بمبلغ ١,٥٠٠ لخادمه الزنجرى (١٦٣) . وعالجه عدة أطباء ، ورفضوا تقاضى أى أجر . وتوسل إليهم أن يشقوا ساقبه شقاً أعمق ، فأبوا ، فلما انصرفوا دفع مريضاً أو مقصاً فى عمق ربلتيه أملاً فى فراغ مزيد من الماء والتخفيف من الورم المؤلم ، وانطلق بهض الماء ، ولكن انطلقت معه أيضاً عشر أوقيات من الدم ، فى تلك الليلة ، ليلة ١٣ ديسمبر ١٧٨٤ ، قضى نحبه . وبعد أسبوع دفن فى كنيسة وستمنستر .

لقد كان أغرب شخصية فى تاريخ الأدب ، أغرب حتى من سكارون أو بوب . ومن العسير أن نحبه لأول وهلة ، فقد ستر رفته خاف ستار من الوحشية ، ونافست خشونة عاداته لياقة كتبه . ولم ينل أحد قط مثل هذا الإعجاب الكثير ولا بذل مثل هذا الثناء الضنين . ولكنه كلما تقدم به العمر ازدادت الحكمة فى كلامه . وقد أحاط حكمته بالتفاهات ، ولكنه رفع هذه التفاهات إلى مستوى جوامع الكلم بقوة حديثه أو تلويته . ولنا أن نشبه سقراط ، الذى كان يتكلم أيضاً لأقل إثارة أو استفزاز ، والذى يذكره الناس بكلامه المنطوق . وكان كلاهما أشبه بذبذب الخيل المنبته ، ولكن سقراط كان يلقي أسئلة ولا يعطى جواباً . أما جونسن فلم يلق سؤالا وقد أجاب عن كل الأسئلة . ولم يكن سقراط على يقين من شىء ، أما جونسن فكان على يقين من كل شىء . وقد ناشد كلاهما العلم أن يدع النجوم وشأنها ويدرس الإنسان . وواجه سقراط الموت مواجهة فياسوف وبابتاسمة ، أما جونسن فواجهه بارتجافات دينية تنافس أوجاعه الموهنة .

وان تجد اليوم إنساناً يراه فى صورة الكمال . وفى وسعنا أن نعرف لم تجنبتة الطبقة الاستقرائية الانجليزية وتجاهلت إمارته — خلا لانتجتون وبوكلارك . ونحن ندرك أى « جون بول » كان يمكن أن يكون لو جال فى « مـمحـف خـزف » النبلاء ، أو وسط تحف قصر « ستروبرى هل » النفسية ، إنه لم يخلق للجمال ، ولكنه أدى مهمة . هى تخويف البعض ليكتفوا عن الرياء والكذب والنفاق والمباغة فى إظهار العاطفة ، وليجعلنا ننظر إلى أنفسنا بأوهام أقل

عن طبيعة البشر أو نشوات الحرية . ولا بد إن كان هناك شيء محبب في رجل استطاع رينولدز وبرك وجولدسميث الاستماع إليه ألف ليلة وليلة ، شيء ساحر في إنسان استطاع أن يوحى بكتابة سيرة عظيمة ، ويملا صفحاتها الألف والمائتين بحياة لا يبيلها الزمن .

#### ٨ - بوزويل في أيامه الأخيرة

لما مات الدب الأكبر حام حوائه قطع الأدباء ليلتقطوا من جثثانه بعض قوتهم . أما بوزويل نفسه فلم يتعجل ، فقد عكف على « السيرة » سبعة أعوام ، ولكنه أصدر في ١٧٨٥ « يومية جولة في جزر الهيريد مع صموئيل جونسون » ، وقد طبعت ثلاث طبعات في سنة واحدة . وكانت هستر ثريل بيوتري قد جمعت مادة عن أحاديث جونسون وعاداته ، فصنفت الآن من هذه « التريليات » « نوادر عن المرحوم الدكتور صموئيل جونسون ، خلال سنيه العشرين الأخيرة ( ١٧٨٦ ) . وقد عرض الكتيب صورة لضيئها أقل اشراقاً مما سجلته من قبل في يوميتها يوماً بيوم ، ولا ريب في أن رسائل جونسون الأخيرة لها قد خلفت فيها جرحاً لا يندمل .

وبلى ذلك في الحلبة - إذا خطينا أكثر من عشرة أسماء طواها النسيان الآن - « سيرة صموئيل جونسون » التي نشرها في خمسة مجلدات فاخرة السرجون هوكنز عام ١٧٨٧ . وكان هوكنز قد لقي من التوفيق في عمله محامياً عاماً ما برز منحه لقب الفروسية ( ١٧٧٢ ) وحصل من الثقافة ما أتاح له تأليف كتاب جيد في « تاريخ الموسيقى » ( ١٧٧٦ ) . وقد شارك جونسون في تنظيم نادى « آبقى لين » ( ١٧٤٩ ) ، وكان أحد الأعضاء الأصليين في « النادى » . ولكنه تركه عقب جدال مع بيرك فلقبه جونسون بـ « الرجل الذى لا يصلح للأندية » . ولكن جونسون ظل صديقه ، وكثيراً ما التمس مشورته ، وقد عينه واحداً من منفذى وصيته . وبعد وفاة جونسون يقليل طلب جماعة من الكتيبة إلى هوكنز أن يعلق على طبعة تضم آثار الدكتور ويقدم لها بترجمة الأديب . وقد أخذ على هذه الترجمة أنها كشفت عن عيوب جونسون في غير رحمة ، وتشكك بوزويل في دقتها فيما بعد . ولكن

« التهم الموجهة للترجمة لا يمكن إثباتها في تحقيق منصف »<sup>(١٦٤)</sup>. ومعظم العيوب التي أخذها هوكنز على جونسون لاحظها غيره من معاصريه .

ثم عادت المسز بيونزى إلى المأدبة بكتاب عنوانه « رسائل متبادلة مع المغفور له صموئيل جونسون » ( ١٧٨٨ ) ، وكلها ساحر ، لأن رسائل جونسون ( فيما خلا الأخيرة التي كتبها لسيدته الضالة ) كانت تفوق حديثه كثيراً في إنسانيتها . وكان بوزويل خلال ذلك عاكفاً بصير فيما بين قضاياه ومجالس خمره على تأليف سيرة عقد العزم على أن يجعلها نسيج وحدها . وكان قد بدد في تسجيل مذكرات بأحاديث جونسون عقب لقاؤهما الأول ( ١٧٦٣ ) ، ثم نخطط للسيرة في تاريخ مبكر ( ١٧٧٢ ) . غير أن الحبل بهذا الجنين كان غاية في الطول والمشقة . ذلك أنه قلما كان يدون الملاحظات من فوره ، ولم يكن يعرف الاختزال ، ولكنه اتخذ مبدءاً هو أن يدون على عجل وباختصار بمجرد عودته إلى حجراته ما يذكره عما حدث أو قيل . وبدأ كتابة « سيرة صموئيل جونسون » بلندن في ٩ يوليو ١٧٨٦ وتنقل بين أرجاء المدينة باحثاً عن المعلومات يستقيها ممن بقى على قيد الحياة من أصحاب جونسون . وأعانه إدموند مالون ، الأديب المتخصص في شكسبير ، على فرز وتصنيف ذلك الحشد الضخم المضطرب من المذكرات ، وشد أزره ودعم شجاعته حين بدا أنه يوشك أن يستسلم للنساء والشراب بعد أن هذه الفجور والحزن وموت زوجته . كتب بوزويل في ١٧٨٩ - « لن تستطيع أن تتصور أى عناء ، وأى حيرة ، وأى غيظ تحملته في ترتيب عدد هائل من المواد ، وفي ملء الفراغات ، وفي البحث عن أوراق مدفونة بين أشتات من الأكدياس ، وكل هذا بالإضافة إلى عناء التأليف والتهذيب . وكثيراً ما فكرت في التخلي عن هذه المهمة »<sup>(١٦٥)</sup> . وقد اقتبس من كتاب ولیم ميسن « سيرة جرای ورسائله » ( ١٧٧٤ ) فكرة بث رسائل بطله في ثنايا القصة . وقد كدس التفاصيل عمداً . لشعوره بأنها تضئف إلى الصورة الكاملة الحية . ثم نسجت من هذه الأشتات رواية مسلسل التواريخ وكل متكامل .

فهل كان دقيقاً ؟ هذا ما زعمه . « لقد توخيت الدقة البالغة في التسجيل

بحيث لا بد أن تكون كل صغيرة أو تافهة صادقة» (١٦٦). وأبنا استطلعنا مقارنة روايته عن كلام جونسن بغيره من الروايات بدأ أنها صحيحة من حيث الوقائع ، وإن لم تكن كذلك من حيث حرفيتها . والمقارنة بين كتبي بوزويل «الذكرات» و «السيرة» تدل على أنه حول تلخيصه لأحاديث جونسن إلى اقتباسات مباشرة ، قد يعطيها أحياساناً ، أو يقصرها ، أو يحسنها (١٦٧) ، أو ينقها ، مع تمديد الألفاظ الصغيرة (الرابعة الحروف) إلى أطوال محترمة ، وكان أحياناً يهدف الوقائع التي لا تخدم مصلحته (١٦٨) . ولم يدع أنه قال كل الحقيقة عن جونسن (١٦٩) ، ولكن حين توسلت إليه حنه مور «ان ياطف من بعض خشونة جونسن وغلظته» ، رد بأنه «إن يقلم أظافر جونسن ، أو يحيل البيرقطة ليسر أى إنسان» (١٧٠) . والواقع أنه كشف عن عيوب أستاذه كشفاً كاملاً كما فعل غيره ، ولكن في منظور أوسع خفف من بروزها . وقد حاول أن يظهر من الرجل في صورته الكاملة ذلك القدر الذى تسمح به المحبة واللباقة . قال «إننى على يقين تام أن المنهج الذى انتهجته فى كتابة السيرة ، والذى لا يكتفى بسرد تاريخ «سيرة» جونسن فى الحياة ، ولؤلؤاته ، بل يضيف نظرة إلى فكره المتمثل فى رسالته وأحاديثه ، هذا المنهج هو أكل منهج يمكن تصوره ، وسيكون أقرب إلى تصوير «حياة» جونسن من أى كتاب ظهر إلى الآن» (١٧١) .

وأخيراً خرجت السيرة من المطبعة إلى النور فى مجلدين كبيرين فى مايو ١٧٩١ ولم يقدره القراء لتوهم كنزاً فريداً فى بابيه . وساء كثيرين أن يقص بوزويل أحاديثهم الخاصة ، ولم تكن دائماً مما يستحق الإعجاب ، فقد كان فى وسع الليدى ديانا بوكلاك مثلاً أن تقرأ كيف نعتها جونسن بأنها عاهر ، ورأى رينولدز أين وبخه جونسن على الإفراط فى الشراب ، وعرف بيرك أن جونسن يتشكك فى نزاهته السياسية ويرى أنه لا يتورع عن النقاط مومس من عرض الطريق ، وجفلت المسز بيوتزى والمسز اليزابث مونتجيو مما قرأتا . وكتب هوراس ولبول يقول «إن الدكتور بلا جدن يقول بحق إن هذا ضرب جديد من القذف ، تستطيع به أن تسب أى إنسان

بقولك ان ميتاً ما قال كذا وكذا عن شخص حي» (١٧٧) . ووجد آخرون أن التفاصيل مسرفة ، وأن كثيراً من الرسائل تافهة ، وأن بعض الصفحات مملّة . ولم تترك إنجلترا إلا شيئاً فشيئاً أن بوزويل قد أبدع رائعة من الروائع ، وأنه أسبغ على حياته شيئاً من النبيل والسمو .

وكان أبوه قد مات في ١٧٨٢ مخلفاً إياه سيده على أوختلك بدخل بلغ ١,٦٠٠ جنيه في العام وقد أثبت أنه سيد عطوف رقيق القواد ، ولكنه كان قد ألف حياة الحضر إلغا حال إطائه المكث في أوختلك . وفي ١٧٨٦ صرح له باحتراف المحاماة في إنجلترا ، وبعدها أنفق معظم وقته في لندن . وقد صورته رينولدز في ذلك العام — رجلاً واثقاً من نفسه ، متفطرساً ، له أنف كفيل بأن يستل أي سر من صاحبه . وكانت زوجته تصحبه أحياناً إلى لندن ، ولكنها كانت تقيم في أوختلك عادة . وفيها ماتت عام ١٧٨٩ بالغة الحادية والخمسين ، بعد أن أضنتها العناية التي بذلتها لبوزويل وأبنائه . وقد عمر بعدها ست سنين — كانت سني انحلال معاظم . فلقد حاول مراراً وتكراراً أن يقهر حاجته إلى الشراب ولكنه أخفق . ومات بلندن في ١٩ مايو ١٧٩٥ . بالغا السادسة والخمسين ، ونقل جثمانه إلى أوختلك ليدفن فيها . وأوزاره ماثلة اليوم في أذهان جماهير الناس . ولكننا سننساها حين نقرأ مرة أخرى السيرة التي هي أعظم السير طرا .

هذا ولو رجعنا البصر إلى هذا القرن الثامن عشر في الأدب الانجليزي . لأدركنا أنه كان قبل كل شيء قرن النثر ، من أديسن ، وسويفت ، وديفو . إلى ستيرن ، وجبون ، وجونسن ، تماماً كما كان القرن السابع عشر قرن الشعر . من « هاملت » وذن إلى درايدن والفردوس المفقود . وكان صعود العلم والفلسفة . وهبوط الدين والغيبيات ، وإحياء الوحدات والقيود الكلاسيكية ، كل هذا برد من حرارة الخيال والآمال ، وعطل من تدفقهما ، وكان انتصار العقل هزيمة للشعر ، في فرنسا وفي إنجلترا على حد سواء . بيد أن ما اتسم به أدب إنجلترا النثري في القرن الثامن عشر من حيوية وتنوع عوض تعويضاً وافياً عن الشكلية الجاهدة التي سادت شعره . وبفضل

رتشردسن وفيلدينج أصبحت الرواية ، التي كانت قبلهما سلبية إبيزودية من مغامرات المتشردين والشطار ، وصفاً للحياة ونقداً لها . ودراصة للعادات ، والأخلاق ، والشخصيات ، هي أكثر إثارة من سجلات المؤرخين . الذين تاه منهم الناس وسط الدولة . ثم أى تأثير أدبي يمكن أن يضارع في ذلك العصر تأثير رتشردسن على بريفو ، وروسو ، وديندرو ، وجوته ؟

وإذا كان أدب إنجلترا في القرن الثامن عشر لم يستطع مطالعة أدب القرن السابع عشر ، أو منافسة الخيال الأليزابيثي المخلق ، فإن حياة إنجلترا بحملتها استعادت حركتها صعوداً بعد إخفاق الشجاعة والسياسة القوميتين في عهد عودة الملكية . فلم تشعر إنجلترا منذ هزيمة الأرمادا بمثل هذا التدفق في المغامرة والسياسة ، وقد شهدت الأعوام الواقعة بين صعود شاتام وموت ابنه الثورة الصناعية تحل إنجلترا مكاناً أسبق كثيراً من منافسيها في روح الابتكار والقوة الاقتصادية ، وشهدت البرلمان الانجليزي يغزو القارات وهو يكبح أثناء ذلك جراح ملوكه . فالآن بذت الامبراطورية البريطانية المترامية ، والآن تجاوبت قاعات مجلس العموم بالخطب البليغة التي لم تسمعها أوروبا منذ أيام شيشرون . وبينها كانت فرنسا تنزع خزائنها لتحرر أمريكا ، وتضرب عنقها لتحقيق أحلامها ، شعذت إنجلترا كل مواردها من فكر وإرادة لتتطور دون ثورة ، ولتلج أبواب القرن التاسع عشر في الاقتصاد والحكم مكحلة بالنصر متبوءة أسمى مكان .

# الكتاب السابع

انهار فرنسا الإقطاعية

١٧٧٤ - ٨٩

## الفصل الرابع والثلاثون

البهاء الأخير

١٧٧٤ - ٨٣

١ - ورثة العرش : ١٧٥٤ - ٧٤

كان لويس السادس عشر الابن الثالث للدوفن لوى دفرانس . الذى كان الابن الشرعى الوحيد للويس الخامس عشر . وقد لقب الدوفن بلويس البدين لأنه كان أكولا . وقد حاول التغلب على سمته بالصيد، والسباحة، وقطع الأشجار ، ونشر الخشب ، واشتغال بالحرف اليدوية<sup>(١)</sup>. واحتفظ طول حياته باحترامه للكنيسة ، وكان أعز أصدقائه هم القساوسة ، وكان شديد الخجل من فسق أبيه . وقد أدمن القراءة ، وقرأ فيما قرأ مونتسكيو وروسو ، وآمن بالرأى القائل « إن الملك ليس إلا الوكيل على موارد الدولة »<sup>(٢)</sup>. وضمن على نفسه برحلة خلال فرنسا ، لأن « شخص يجملته لايساوى ما تكلفه الرحلة للشعب الفقير »<sup>(٣)</sup>. ومما يجدر بالملاحظة أن الكثير من خلقه وعاداته وأفكاره تمدر إلى ولده لويس السادس عشر .

أما زوجته ، ماري - جوزيف السكسونية ، المرأة الفاضلة الخلق ، القوية البدن ، فقد ولدت له ثمانية أطفال ، ومنهم لوى - جوزيف ، دوق برجنديه ، الذى قتل فى حادث عام ١٧٦١ ، ولوى - أوجست ، دوق ببرى ، المولود فى ٢٣ أغسطس ١٧٥٤ ، والذى سيصبح لويس السادس عشر ، ولوى - ستانسلاس ، كونت بروفانس ، المولود فى ١٧٥٥ ، والذى سيصبح لويس الثامن عشر ، ثم شارل - فليب ، كونت دارتوا ، المولود فى ١٧٥٧ ، والذى سيصبح شارل العاشر . فلما مات أبوهام عام ١٧٦٥ أصبح لوى - أوجست ، البالغ أحد عشر عاماً ، وارثاً للعرش .



وكان غلاماً عليلاً ، جباناً خجولاً ، ولكنه اكتسب الصحة والعافية بفضل سنوات الحياة الريفية والطعام البسيط . وكان كأبيه فيه من الطيبة أكثر مما فيه من الذكاء . وكان يحسد أخوته على ذكائهم المتفوق ، وكانوا يتجاهلون تماماً كبر سنه . وإذا كان فيه من الحياء ما يمنعه من الرد على الهجوم فقد أغرق نفسه في الرياضة والحرف ، فتعلم الرماية بمنتهى الدقة ، ومنافسة الصنّاع في استعمال يديه وأدواته . وقد أعجب بمهارات الصنّاع الذين يجردون القصر ، وأحب التحديث إليهم والعمل معهم ، واتخذ شيئاً من طباعتهم وحديثهم . ولكنه أحب الكتب أيضاً ، واستهواه فنيلون بنوع خاص ، وحين بلغ الثانية عشرة ركب مطبعة في قصر فرساي ، وبمساعدة أخويه ( وكانا في التاسعة والحادية عشرة ) جمع حروف بمجلد صغير نشره في ١٧٦٦ بعنوان « حكم أخلاقية وسياسية مستقاة من تليماك » ولم يحب جده لويس الخامس عشر هذه الحكم وقال « انظر إلى ذلك الولد الكبير ، سوف يكون القاضي على فرنسا وعلى نفسه ، ولكني على أية حال لن أعيش حتى أرى ذلك » (٤) .

فكيف السبيل إلى تحويل هذا الأمير الصانع ملكاً ؟ أمكن العثور على زوجة منبهة له تهبه الشجاعة والأباء ، وتلد له ملوكاً من البوربون للمستقبل ؟ وأما الحاكم الحالي فكان في شغل عن هذا بدمام دوياري ، ولكن شوازيل وزير الخارجية تذكر أيامه التي قضاه في بلاط فيينا ، وتذكر أرشيدوقة مريحة تدعى ماريا أنطونيا يوزيفا ، كانت آنئذ ( ١٧٥٨ ) في الثالثة من عمرها ، فلعل زواجها من لوى — أوجست ينفع روحاً جديدة في ذلك الحلف النمساوي الذي أضعفه الصباح المفرد المبرم بين فرنسا وإنجلترا ( ١٧٦٢ ) ، وكان الأمير فون كاونتز قد أسر بمثل هذه الأفكار للكونت فلوريمند مرسى دارجنتو ، وهو نبيل من ليمبج ذو ثراء عريض وقلب طيب ، وكان سفيراً للنمسا في فرمسي . واستمع لويس الخامس عشر للنصيحة التي أجمعها عليها ، وأرسل ( ١٧٦٩ ) رسمياً إلى ماريا تريزا يطلب يد ماريا أنطونيا للوى — أوجست وأسعد الإمبراطورة أن تبارك اتحاداً كانت هي نفسها قد خططت له منذ عهد بعيد . وأنا الدوفن الذي لم يؤخذ رأيه في الأمر ، فقد

قبل طائعاً هذا الاختيار الذى رتب له . وحين أنبىء بأن خطيبته أميرة حسناء ، قال فى هدوء « ليتها حسنة الحلال » (٥) .

ولدت بغيينا فى ٢ نوفمبر ١٧٥٥ . ولم تكن بالطفلة الوسيمة . فجيينها مفرط الارتفاع ، وأنفها مسرف فى الطول والتدب ، وأسنانها غير منتظمة ، وشفتها السفلى غليظة . ولكن سرعان ما عرفت أن دمه أزرق ، فتعلمت أن تمشى مشية من ولدت لكى تكون مائة ، وأعادت الطبيعة بأكسير الشباب العجيب حين أدركت سن البلوغ لف جسمها لفاً ساحراً ، حتى غدت بشعرها الأشقر الحريرى ، وبشرتها الزنبقية الوردية ، وعينها الزرقاوين العابتين المتألفتين ، و « عنقها الإغريقى » على الأقل لقمة لذيدة لولى عهد ، ان لم تكن طبقاً شهياً للملك . وكان ثلاث من شقيقاتها الخمس اللاتي يكبرنها قد هيأت لهن الامبراطورة بدهائماً زيجات لينة : فإرياس كرسطينا تزوجت الأمير ألبرت السكسونى ، الذى أصبح دوق ساكسى - تيشن ، وتزوجت ماريانا أماليا فرديناند دوق بارما ، ودأصبحت ماريانا كاروليننا ملكة على نابلى . أما أخوهن يوزف فكان شريكاً فى حكم الإمبراطورية الرومانية المقدسة ، وكان أخوهن ليوبولد غراندوقاً لبسكانيا . فلم يبق لماريانا أنطونيا غير أن تصبح ملكة على فرنسا .

ولقد أهملت بعض الشئ بوصفها أصغر أطفال ماريانا تريزا الأحياء ، فلما بلغت الثالثة عشرة تعلمت بعض الإيطالية ، ولكنها لم تكن تحسن كتابة الألمانية ولا الفرنسية . أما التاريخ فلم تعرف منه شيئاً تقريباً ، ولم تحرز فى الموسيقى غير تقدم متواضع مع أن جلوك كان معاصمها . وحين قرر لويس الخامس عشر قبولها زوجة لخفيده أصر على أن تطعم ضد الجلدري ، وبعث بالأب فرمون ليحجل بتعليمها . وكان تقرير فرمون عنها أن « خلقتها وقلبها ممتازان » وأنها « أذكى مما كان يظن عموماً » ولكنها « على شئ من الكسل ، طائشة للغاية ، عسيرة التعليم . . . فهى لا ترغب فى التعليم إلا إذا سليت » (٦) ولكنها أحببت الرقص ، والعدو مع كلابها فى الغابات .

وكانت الإمبراطورة التي أضنتها الطموح عليمه بأنها تكل مصير الخلف لأبد أو من أن تضطلع بتبعة كهذه . وظلت طوال شهرين قبل إبرام الزواج المرتقب تأتي ماريانا أنغلونيا لتنام معها في حجرتها . حتى تبث في ابنتها في جو أمسياتهما الحميم شيئاً من حكمة الحياة وفن الملك . وقد وضعت لها قائمة قواعد لتهدى سلوكها في الأخلاق والسياسة . وكتبت للويس الخامس عشر ترجوه أن يغضى عن مأخذ العروس العريضة التي ستبث بها لحفيده . أما ولي العهد فقد وجهت إليه رسالة تفيض باهتمام الأم المفرط ومخاوفها :

« انى لآمل أن تكون مبعث سعادة لك كما كانت مبعث بهجة لى . لقد نشأتها لهذا . لأننى توقعت منذ أمد بعيد أنها ستشاركك حظك في الحياة . لقد بثت فيها حباً لواجباتها نحوك . . . ومودة رقيقة . وقدرة على أن تعرف وتمارس وسائل إدخال السرور على قلبك . إن ابنتى ستحبك . وأنا واثقة من هذا . لأننى أعرفها . . . وداعاً يا دوفينى العزيز . كن سعيداً . وأسعدها . . . أن الدموع تفيض منى . . . أملك الحنون »<sup>(٨)</sup> .

وفى ١٩ ابريل ١٧٧٠ . فى كنيسة الأوغسطينيين بفيينا . عقد بالوكالة قران الفتاة المتألقة الحسن . الخلية البال ، البالغة أربعة عشر عاماً ، على لوى -- أوجست ولى عهد فرنسا . واتخذ أخوها فرديناند مكان الدوفن .

وبعد يومين قادت قافلة من سبع وخمسين مركبة و ٣٦٦ جواداً و لية العهد مروراً بقصر شونبرون . وودعتها الإمبراطورة الوداع الأخير . هامة لها أن « تكونى كريمة جداً مع الفرنسيين حتى يستطيعوا القول بأننى أرسلت لهم ملاكاً »<sup>(٩)</sup> . وضم الموكب ١٣٢ شخصاً -- وصيفات ومصنفات للشعر ، ونخيات . وأتباعاً ، وكهنة للقصر ، وجراحين ، وصيادلة ، وطباخين ، وخداماً . وخمسة وثلاثين رجلاً ليعنوا بالخيول التى كانت تبدل أربع مرات أو خمساً فى اليوم خلال الرحلة الطويلة إلى فرنسا . وبعد ستة عشر يوماً وصل الموكب إلى كيل على الرين قبالة ستراسبورج . وعلى جزيرة فى النهر استبدلت ماريانا بشبابها النمساوية ثياباً فرنسية . وتركها أتباعها النمساويون قافلين إلى فيينا ، وحل محلهم حاشية من السيدات والخدم الفرنسيين ، وأصبحت ماريانا

أنطونيا منذ الآن ماري أنطونيت . وبعد الكثير من المراسم أدخلت  
ختراسبورج بين قصوف المدافع ورنين أجراس الكنائس وهتاف الشعب  
وبكت وابتسمت واحتملت المراسم الطويلة في صبر ، فلما بدأ العمدة خطاباً  
بالألمانية قاطعته قائلة : « لا تكلموا بالألمانية أيها السادة ، فند الآن لا أفهم  
لغة غير الفرنسية » وبعد أن سمح لها الموكب بالراحة يوماً بدأ رحلته عبر  
فرنسا .

وكان الترتيب أن يذهب الملك وولى العهد مع كثير من الحاشية إلى  
كومبيين على اثنين وخمسين ميلاً شمال شرقي باريس ليقابلوا موكب ولية  
العهد . ووصل الموكب في ١٤ مايو . وقفزت العروس من مركبتها ،  
وجرت نحو لويس الخامس عشر ، وانحنت إلى الأرض ، وظلت كذلك  
حتى أقامها الملك وهدأها وطمأنها بعبارة كريمة « لقد أصبحت عضواً في  
الأسرة ياسيدتى ، لأن لوالدتك روح لويس الرابع عشر »<sup>(١٠)</sup> . وبعد  
أن قبّلتها على وجنتها قدمها إلى ولى العهد ، الذى قبّلتها بالمثل ولكن ربما  
بلذة أقل . وفي ١٥ مايو بدأ الموكبان المجتمعان الرحلة إلى فرساي . وهناك ،  
في ١٦ مايو ، أكد زفاف رسمى ذلك الزفاف بالوكالة الذى عقد قبل شهر .  
في تلك الليلة أقيمت مأدبة عظيمة في دار الأوبرا الجديدة ، ونبه الملك ولى  
العهد إلى أنه يفرط في الأكل . فأجاب « إننى دائماً يحسن نوى بعد عشاء  
طيب » . وهذا ما حدث إذ أنه استغرق في النوم بمجرد دخوله فراش الزوجية ،

وقد نام بهذه السرعة في ليال متعاقبة ، وفي أصبح متعاقبة كان يستيقظ  
مبكراً لينطلق إلى صيده . وألمع مرسى دارجنتو إلى النمو السريع الحديث  
الذى طرأ على لوى - أوجست قد أخر تطوره الجنسى ، وأنه لا حيلة في  
الأمر إلا الانتظار . وكتبت ماري تريزا إلى ابنتها بعد أن أنبتت بالموقف  
تقول « كلاهما صغير جداً ! أما أثر هذا على صحتكما فكاه يعمل للخير .  
وسيكسبكما مزيداً من القوة »<sup>(١١)</sup> . وزاد بعض أطباء ولى العهد الطين  
بله بأنبائه بأن الرياضة والطعام الطيب سيحضران نموه الجنسى ، ولكن حدث  
العكس ، فقد جعلاه أكثر بدانة وميلاً للنعاس . وأخيراً ، وفي أواخر عام

١٧٧٠ ، حاول ولي العهد أن يحقق اكتمال الزواج بالدخول على زوجته ، ولكنه فشل ، وكانت النتيجة الوحيدة للمحاولة ألماً غريباً للآمال . وأبلغ كونت أرناندا ، السفير الإسباني ، ملكه بالآتي « يقولون إن عائقاً تحت القلفة يجعل محاولة الجماع مؤلمة جداً » أو « أن القلفة سميكة جداً بحيث لا تستطيع التمدد بالمرونة اللازمة للانتصاب »<sup>(١٢)</sup> . واقترح الجراحون إزالة العائق بجراحة شبيهة بالختان ، ولكن ولي العهد رفض<sup>(١٣)</sup> وكرر محاولاته ، دون أن يبلغ من وراثتها إلا الإثارة والإذلال له ولزوجته . وظل الموقف على الحال . وعمق إحساس ولي العهد بقصوره الزوجي شعوره بالنقص ، ولعل هذا الشعور شارك في جعله ملكاً كثير التردد عديم الثقة بنفسه .

وأغلب الظن أن سنى الإحباط الزوجي السبع هذه أثرت في خلق ماري أنطوانيت وسلوكها . وذلك أنها كانت عليمة بأن رجال البلاط ونساءه يسخرون من سوء طالعها ، وأن أكثر فرنسا ترميها بالعقم وهي تجهل السبب . ومن ثم فقد آست نفسها بزيارات للأوبرا أو المسرح في باريس ، وأسرفت في لبس الثياب الفاخرة الغالية ، وتمردت على الاختلاط الكثير بالبلاط بكل مراسمه وبروتوكوله ، وآثرت الصداقات الحميمة مع نفوس متعاطفة مثل الأميرة لامبال . وظلت طويلاً تأني الحديث إلى مدام دباري ، إما لاشتمازها من أخلاقها وإما بدافع الحسد لأن امرأة أخرى تظهر بالحب هذا الظفر الكبير ويكون لها هذا النفوذ القوى على الملك .

وفي ١٠ مايو ١٧٧٤ مات لويس الخامس عشر . واندفعت الحاشية إلى مسكن ولي العهد . فوجدوه هو وولوية العهد راكعين وهما يبكيان ويصليان . وقال القتي ذو التسعة عشر ربيعاً وهو يبكي « اللهم احمنا ! فنحن أضمر من أن نحكم ! » وقال لصديق ، « يا له من عبء ! إنني لم أتعلم شيئاً ، وإني لأشعر كأن الكون سيسقط فوق »<sup>(١٤)</sup> . وفي جميع أرجاء فرنسا وباريس ، ثم إلى أبعد ماسرى النبأ في فرنسا ، هتف الرجال والنساء « مات الملك ، يحيى الملك ! » وكتب باريسى متفائل على تمثال هنرى الرابع هذه الكلمة « قام »<sup>(١٥)</sup> ، لقد قام الملك العظيم من بين الأموات لينقل فرنسا مرة أخرى من الفوضى والفساد والإفلاس والمهزيمة .

## ٢ - الحكومة

ترى ماذا كان خطب الحكومة ؟ إنها لم تبلغ في إسبئادها ما بلغتة حكومة بروسيا ، ولا في فسادها ما بلغتة حكومة انجلترا ، وكان جهازها البرقراطى وإدارتها الإقليمية يضمنان نفراً من الرجال الأفاضل وكثيراً من الرجال الأكفاء . ومع ذلك أخفقت ملكية البوربون في أن تلاحق تطور الشعب الاقتصادى والفكرى . ونشبت الثورة في فرنسا بأسرع مما نشبت في غيرها لأن الطبقات الوسطى كانت قد بلغت شأواً من الدكاء أبعد مما بلغتة في أى أمة معاصرة أخرى ، وفرض فكر مواطنها اليقظ المتنبه مطالب على الدولة أكثر حدة مما كان على أى حكومة في ذلك العصر أن تلبية .

وكان فردريك الثانى ويوزف الثانى ، وكلاهما نصير متحمس للفلسفة والملكية المطلقة ، قد أدخلوا في الإدارة السياسية لبروسيا وفرنسا قدرأ من النظام والكفاية لم يكن وقتها متوافراً في بلد كفرنسا يحب الاسترخاء واليسر اللاتينيين . « واستشرى الاضطراب والفوضى في كل مكان » (١٦) ، ففي فرساي تنازع مجاس الملك في اختصاصه مع الوزراء ، الذين تنازعوا فيما بينهم لأن وظائفهم تداخلت ولأنهم تنافسوا على الأموال العامة ذاتها ، ولأنه لم تفرض عليهم من فوق سلطة توفق بين سياساتهم . وانقسمت الأمة في ناحية إلى دوائر Baillages أو Senechaussees في مجال القضاء ، وفي أخرى إلى أقسام مالية ( géneralités ) في المالية ، وفي ناحية ثالثة إلى إدارات ( gouvernements ) في الجيش ، وفي رابعة إلى أبرشيات parishes وأقاليم provinces في الكنيسة . وفي كل قسم مالى كان الناظر الملكى يصطلح بالحاكم و « البرلمان » الإقليمى . وفي جميع أرجاء فرنسا اصطلمت مصالح المنتجين الريفيين مع مصالح المستهلكين الحضريين والأغنياء مع الفقراء ، والنبلاء مع البورجوازيين ، والبرلمانات مع الملك ، ومست الحاجة إلى قضية موحدة للصفوف وإرادة آمرة ، ولم تتوفر القضية إلا في ١٧٩٢ ، ولا الإرادة إلا في ١٧٩٩ .

وكان القانون من أسوأ مظاهر الحياة الفرنسية ، ومع ذلك كان القضاء من أفضلها . واتبع جنوب فرنسا القانون الرومانى ، وشمالها القانون العام والإقطاعى . يقول دتوكفيل « إن العدالة كانت معقدة ، مكلفة ، بطيئة »<sup>(١٨)</sup> — رغم أن هذه شكوى عامة فى جميع البلاد . وكانت السجون قلدة ، والعقوبات وحشية ، والتعذيب القضائى ظل مسموحاً به فى ١٧٧٤ . وكان القضاء غير قابلين للعزل ، منصفين غير قابلين للرشوة عادة . وقد ذهب السر هنرى مين إلى أن رجال القضاء فى فرنسا « من حيث جميع الصفات المطلوبة فى المحامى ، والقاضى ، والمشرع ، يوزون كثيراً نظراءهم فى طول أوروبا وعرضها »<sup>(١٩)</sup> . وكانوا يشغلون مناصبهم مدى الحياة ، ومن حقهم توريثها لأخذ الأبناء . ووجد أكفأهم طريقه إلى البرلمانات الإقليمية ، واختبر أغناهم وأعظمهم نفوذاً أعضاء فى برلمان باريس . وما وافى عام ١٧٧٤ حتى كانت طبقة « نبلاء الرداء القضائى » — أى القضاة الوراثيون قد انتهت إلى اعتبار نفسها مساوية إلا أقل قليلاً لطبقة « نبلاء السيف » فى الكرامة والاستحقاق . ولم تسمح بعضوية البرلمانات إلا لمن ولدوا فى إحدى الطبقتين الاستقرائيتين .

كان من رأى مونتسكيو أن « الهيئات الوسيطة » بين الملك والشعب هى كوابح مفيدة على السلطة الأوتقراطية ، وحدد قوتين من هذه الهيئات هما النبلاء ملاك الأراضي والقضاة ولكى تقوم البرلمانات بهذه الوظيفة الكاظمة طالبت بسلطة التصديق (أو التسجيل) على أى مرسوم ملكى ، أو رفضه حسبما يتفق فى رأيها أو يتعارض مع القوانين والحقوق الراسخة . وأعربت عدة برلمانات إقليمية ، خصوصاً برلمانات جرينوبل ، وروان ، ورن ، عن مبادئ شبه ديمقراطية ، أحياناً بعبارات مقتبسة من روسو عن « الإرادة العامة » و « الموافقة الحرة للأمة » ، من ذلك أن برلمان رين أعان فى ١٧٨٨ « أن الإنسان ولد حراً ، وأن الناس فى الأصل متساوون ؛ و « أن هذه الحقائق ليست فى حاجة إلى إثبات »<sup>(٢٠)</sup> ، على أن البرلمانات كانت بوجه عام المدافع القوى عن فوارق الطبقات وامتيازاتها . وقد شاركت نزاعاتها مع السلطة الملكية فى الإعداد للثورة ، ولكن حين اقتربت الثورة انحازت إلى النظام القديم ، وسقطت بسقوطه .

وكانت السلطة الملكية من الناحية النظرية مطلقة . فالملك وفقاً للتقليد البوربونى هو المشرع الأوحى ، وهو السلطة التنفيذية الرئيسية ، وهو المحكمة العليا ، فى استطلاعه أن يأمر بالقبض على أن شخص فى فرنسا وحبسه إلى أجل غير مسمى دون إبداء السبب أو السماح بمحاكمته ، وحتى لويس السادس عشر الرقيق القلب كان يرسل من قصره أوامر الاعتقال المحتومة هذه . وكان الملك قد ورث مؤسسة غالية التكلفة ، تعد نفسها هيئة لا غنى عنها لإدارة الحكومة وهيئتها . فى ١٧٧٤ كان بلاط فرساي يضم الأسرة المالكة و ٨٨٦ نبيل ، هم ونسائهم وأبنائهم ، بضاف إليهم ٢٩٥ طاهياً ، و ٥٦ صياداً ، و ٤٧ موسيقياً وثمانية معماريين ، وأشتات من السكرتيرين ، وكهنة القصر ، والأطباء والسعاة والحراس . . . ، يباغون فى مجموعهم ستة آلاف شخص ، مع عشرة آلاف جندي يراعلون عن كشب . وكان لكل عضو فى الأسرة المالكة بلاطه أو بلاطها الخاص ، وكذلك كان لبعض النبلاء الممتازين ، أمثال أمير كونديه وأمير كونتى ودوق أورليان ودوق بوربون . واحتفظ الملك بعدة قصور — فى فرساي ، ومارلى ، ولا موبت ، ومودون ، وشوازى ، وسان — أوبر ، وسان — جرمان ، وفونتنبلو ، وكومبيين ، ورامبويه . وكان من المألوف أن ينتقل من قصر إلى آخر ، بعض الحاشية الذين يحتاجون إلى المسكن والطعام ، وفى ١٧٨٠ بلغت نفقات مائدة الملك ٣,٦٦٠,٤٩١ جنيه<sup>(٢١)</sup> .

وكانت رواتب موظفى البلاط معتدلة ، ولكن المنح والعلاوات كانت مطاطة ، من ذلك أن الميسو أوجار — وكان سكرتيراً فى إحدى الوزارات — لم يجاوز راتبه تشعافة جنيه فى العام ، ولكنه اعترف بأن الوظيفة غلت له كل عام ٢٠٠,٠٠٠ جنيه خالصة . وغلت عشرات الوظائف الشرفية المال لأعضاء الحاشية بينما كان العمل يؤديه مرعوسوهم ، مثال ذلك أن ميسو ماشو كان يقبض ثمانية عشر ألف جنيه نظير التوقيع بإسمه مرتين فى العام<sup>(٢٢)</sup> . وأجريت عشرات المعاشات التى بلغت جملتها ٢٨,٠٠٠,٠٠٠ جنيه كل عام على النبلاء ذوى النفوذ أو محاسبيهم<sup>(٢٣)</sup> . وكانت عشرات الدسائس تدبر لتقرير المخطوط الذى سيفظف بكرم الملك وصفاته الطائش . وكان يتوقع منه



أن يعين الأسر النبيلة القديمة التي أعسرت ، وأن يقدم المهو لبنات النبلاء عند زواجهن . وكان كل من أبناء لويس الخامس عشر الأحياء يتلقى ما يقرب من ١٥٠,٠٠٠ جنيه في العام . وكان راتب كل وزير دولة يرقى إلى ١٥٠,٠٠٠ جنيه في العام ، إذ كان المفروض فيه أن يفتح باب الضيافة على مصراعيه . كل هذا السنف في الإنفاق ، وكل هذه المعاشات ، والهبات ، والرواتب ، والمناصب الشرفية ، كانت تدفع من إيرادات تؤخذ من حياة الأمة الاقتصادية . وقد كلف البلاط فرنسا مبلغاً جملته خمسون مليون جنيه في العام — وهو عشر مجموع إيراد الحكومة <sup>(٢٤)</sup> .

### ٣ — الملكة العذراء

وكانت ماري انطوانيت أكثر أعضاء البلاط إسرافاً . ذلك أنها وقد ارتبطت بزوج عنين ، وحرمت الرومانس ، ولم تشغلها علاقات غرامية ، راحت تتسلى حتى عام ١٧٧٨ بالغالى من الثياب ، والجواهر ، والقصور ، والأوبرات ، والمسرحيات ، والمراقص . وكانت تحسر الثروات في القمار ، وتهب الثروات للمحاسيب في كرم متهور . وقد أنفقت ٢٥٢,٠٠٠ جنيه على ثيابها في عام واحد (١٧٨٣) <sup>(٢٥)</sup> ، وأتاهها مصمم الأزياء بالغريب الطريف من الأنواب المسماة « المباهج العناتشة » أو « العلامات المكبوتة » أو « الرغبات المقتنعة » <sup>(٢٦)</sup> . وكان مصنفات الشعر يعكفن الساعات فوق رأسها يصعدن شعرها حتى يبلغ ارتفاعات يبدو ذقنها فيها وقد توسط قامتها ، وقد قررت هذه « التسريحة العالية » ، كما قررت معظم الأشياء التي ابتدعتها ، زى نبيلات البلاط ، فزى باريس ، فزى عواصم الأقاليم .

أما شغفها بالخلي والمجوهرات فقد أوشك أن يكون هوساً . ففي ١٧٧٤ ابتاعت من بومر ، وهو الجواهرى الرسمى للتاج ، أحجاراً كريمة قيمتها ٣٦٠,٠٠٠ جنيه <sup>(٢٧)</sup> . وأهداها لويس السادس عشر طقمًا من العقيق ، والماس والأساور ، ثمنه ٢٠٠,٠٠٠ جنيه <sup>(٢٨)</sup> . وفي ١٧٧٦ كتب مرسى دارجتو إلى ماريان تريزا يقول : « مع أن الملك أعطى الملكة في شتى المناسبات ما يساوى أكثر من ١٠٠,٠٠٠ «ايكو» من الماس ، ومع أن جلالته تملك

الآن مجموعة هائلة ، إلا أنها مصممة على شراء حلق على شكل الثريا من يومر . ولم أخف عن جلالها أنه كان أحكم في الظروف الاقتصادية الراهنة لو تجنبت هذا الإنفاق الباهظ ، ولكنها لم تستطع مقاومة رغبتها - وإن أجرت الصفقة في حذر مخفية أمرها عن الملك » (٢٩) .

وبعث ماريّا تريزا إلى ابنتها بتوبيخ صارم ، واكتفت المالكة بالتزين بحليها في المناسبات الرسمية فقط ، ولكن الشعب لم يغفر لها قط هذا التبدير المفرط في ضرائبه ، وبعد حين سيصدق أنها وافقت على شراء القلادة الماسية الشهيرة .

أما الملك فقد أغضى عن مواطن الضعف في زوجته لأنه كان يعجب بها ويحبها ، ولأنه كان شاكراً لها صبرها على عجزه الجنسي . فدفع لها ديون القمار التي استدانتها من جيبه الخاص وشجع زياراتها لأوبرا باريس ، وإن علم أن مرحتها المعلن على الملأ يزعج شعباً ألف في ملوكه الوقار والحشمة ، ودفعت الحكومة نفقات ثلاث حفلات مسرحية ، وحفلات رقص ، وعشائين رسميين في البلاط مرتين كل أسبوع تقريباً ، يضاف إلى هذا أن المالكة كانت تحضر المراقص المتنعة في باريس أو في البيوت الخاصة ، لقد كانت هذه السنوات ١٧٧٤-٧٧ فترة تهديد وإسراف على حد قول أمها بصراحة . وإذا كانت المالكة لا تتجنى من وراء مغازلات زوجها في الليل سوى الرغبة توقظ دون إشباع ، فقد شجعت على النوم مبكراً ( مقدمة ساعة الحائط أحياناً لتعجل ذهابه للفراش ) حتى تستطيع مشاركة الأصحاب ألعاباً قد تمتد الليل بطوله . وكانت زاهدة في الأدب ، واهتمامها بالفن قليل ، وأكثر منه اهتمامها بالدراما والموسيقى ، وكانت تجيد الغناء والتثيل وتعزف على الحارب ، وتؤدي بعض صوناتات موتسارت على الكلافيكورد (٣٠) .

وبين هذه العيوب جميعها كان واحد فقط عيباً جوهرياً - ذلك هو التبدير العائش نتيجة للأسام والإحباط ، ولطفولة وصبي ألفا الترف وجهلاً الفقر . وقد زعم الأمير لين ( الذي ربما كان فيه من صفات الجنتمان أكثر

مما فيه من صفات المؤرخ ) أنها ما لبثت أن تخلصت من شغفها بالثياب الغالية ، وأن خسائرها في القمار بولغ فيها ، وأن ديونها ترجع إلى سخاها غير الحكيم بقدر ما ترجع إلى إنفاقها الطائش<sup>(٣١)</sup> . وناصبها البلاط والصالونات العداء لأنها تمساوية ، ولم يكن الحلف مع النمسا من قبل محبوباً على الإطلاق . وكانت ماري أنطوانيت ، التي لقبته بـ « النمساوية » تجسيدا لذلك الحلف ، وقد اشتبه الفرنسيون ، ولهم بعض الحق ، في أنها تخدم المصالح النمساوية ، على حساب فرنسا أحياناً . ولكن حتى مع هذا ، فإن حيويتها الشابة ، ومرحها ورقة قلبها ، كلها كسبت قلوباً كثيرة . حدث مرة أن جاءت مدام فيجييه -- لبرون ، الحبل منذ شهور كثيرة ، لتصورها ( ١٧٧٩ ) ، وبينما كانت المصورة كاكفة على رسمها استقطبت بعض أنابيب الألوان . وللتو قالت لها الملكة ألا تنحني . « لأنك بعيدة جداً عنها » ثم التفت بنفسها إلى أنابيب<sup>(٣٢)</sup> . وكانت أنطوانيت ترعى مشاعر غيرها عادة . ولكنها أحياناً ، في مرحها الطائش كانت تضحك من لازمات غيرها أو عيوبهم . وكانت تستجيب بغاية السرعة لكل رجاء . « أنها لم تعرف بعد خطر الاستسلام اكل دافع كريم »<sup>(٣٣)</sup> .

مثل هذه المخلوقة المفعمة حيوية ، والتي كانت الحياة والحركة عندها مرادفين ، لم تخلق لخطر مراسم البلاط ، ذلك الخطو البطيء الحذر . وسرعان ما تمردت عليه . واتمست البساطة واليسر في البتي تريانون وحوله ، وكان على ميل من قصر فرساي . وفي ١٧٧٨ أهدى لويس السادس عشر الملكة هذا الملتقى ملكاً خالصاً لها . تستطيع أن تخلو فيه مع أخصائها ، ووعد لويس أنه لن يتدخل عليهم إلا إذا دعى . ولما لم يكن في المبنى غير غرف ثمان ، فقد أمرت الملكة ببناء بعض الأكواخ بقربه لأصحابها وخطوط لها الحدائق المحيطة به على النمط « الطبيعي » -- بممرات ملتفة ، وأشجار متنوعة ، ومخانيء . وجدول حمل إليه الماء في أنابيب من مارلي بتكلفة غالية . ولاستكمال حلم روسو في العودة إلى الطبيعة أمرت بإقامة ثمانى مزارع صغيرة في الحديقة الملاصقة ، لكل منها كوخها الريفي ، وأسرتها الفلاحة ، وكوم سباحها . وأبقارها . هناك كانت تقلد راعي الغنم فتلبس عباءة بيضاء ،

ومنديلا إن الشاش ، وقبعة من الخوص ، وكانت تحب أن ترى اللين يحلب بالملاطفة من خبر الضروع في آنية من برسلان سيفر . وكانت هي وأصدقائها يعزفون أو يلعبون ألعاباً داخل البيت تريانون ، وعلى الخمائل يولمون الولائم للملك أو لكبار الزوار . وهناك وفي القصر الملكي أيضاً . كانت الملكة تخرج المسرحيات التي تلعب أدواراً هامة في بعضها - كدور سوزان في « زواج فيجارو » - ودور كوليت في « عراف القرية » فتبهج الملك بتنوع مواهبها وجاذبيتها .

فلما خشيت تقول المتقولين إن هي أسرفت في حرية الاختلاط بالرجال ، كونت مع بعض النساء صداقات حميمة بلغت من الوثاقة ما وجه النجمة وجهة أخرى . فجاءت أولا ماري - تريز وسافوا - كارنيان ، أميرة لامبال - الرقيقة ، الحزينة ، الهشة . وكان قد انقضى عليها سنتان في ترمها مع أنها لم تجاوز الحادية والعشرين . وكان زوجها - وهو ابن دوق بنتيفر حفيد لويس الرابع عشر - يعاشر الخليلات ويختلف إلى الموسسات بعد زواجه بقليل . فأصيب بالزهرى ومات به بعد أن اعترف بأثامه لزوجته في تفصيل مقرر . ولم تفق قط من الحنة الطوياسة التي ابتلاها بها ذلك الزوج ، وظلت تعاني من التقلصات العصبية ونوبات الإغماء حتى مزقها أرباً جمهور من غوغاء الثورة في ١٧٩٢ - وانعطفت ماري أنطوانيت نحوها بدافع الشفقة أول الأمر ، ثم تعلمت أن تحبها حباً حاراً ، فلتاقا كل يوم ، وتكتب لها رسائل الإعزاز مرتين في اليوم أحياناً . وفي أكتوبر ١٧٧٥ عينت الأميرة - برفقة على بيت الملكة ، وأقنعت الملك رغم اعتراضات طورجو بأن يقرر لها راتباً سنوياً قدره ١٥٠,٠٠٠ جنيه . ثم كان الأميرة أقرباء وأصدقاء ، التمسوا منها أن تستخدم نفوذها لدى الملكة . وعن طريقها لدى الملك ، لنيل المناصب أو الهبات . وبعد عام تركت أنطوانيت محبتها لها لتذبل واتخذت صديقة أخرى .

وكانت هذه الصديقة الجديدة . واسمها يواند دبولاً سنرون زوجة الكونت جول دبوليناك ، عريقة المنبت رقيقة الحال ، كانت حلوة ، صغيرة الجسم . طيبة . وما كان أحد ليخافه الظن إذا رآها بأن فيها هذا الشر

للمال الذى أياس طورجو من موازنة الميزانية ما دامت الملكة تجد متعة فى صيتها الظرفية . فلما قاربت الكونتيسة موعد الوضع أقنعتها الملكة بأن تنتقل إلى لا موييت ، وهى فيلا ملكية بقرب قصر فرساي ، وهناك كانت تزورها كل يوم حاملة إليها الهدايا دائماً تقريباً . فلما أصبحت الكونتيسة أما لم تضن عليها الملكة بشيء ، : ٤٠٠,٠٠٠ جنيه لتسوية ديونها ، ومهر لابنتها قدره ٨٠٠,٠٠٠ جنيه ، وسفارة لأبها ، ومال ، وحلى ، وفراء ، وتحف فنية لشخصها ، وأخيراً ( ١٧٨٠ ) دوقية وضيعة بيتش ، لأن الكونت كان تواقاً لأن يصبح دوقاً . وقال مرسى دارجنتو للملكة آخر الأمر أنها تستغل ، وأن الدوقة الجديدة لا تبادلها محبتها ، واقترح على الملكة ، التى وافقت على اقتراحه ، أن تطلب إلى مدام دبولنيك على سبيل الامتحان أن تطرد من بطانتها الكونت دفودروى الذى كانت انطوانيت تمقتة ، فأبت المدام ، وانصرفت أنطوانيت عنها إلى صداقات أخرى . وهكذا انضم آل بولنيك إلى صفوف أعدائها ، وأصبحوا مصدراً للافتراءات التى لوثت بها الحاشية وكتاب الكراريس اسم الملكة .

وكان كل شيء تقريباً تأتبه يخلق لها الأعداء . فأفراد الحاشية يتحسرون على الهبات التى تغدقها على محاسبيها ، لأن هذا معناه أن يقل عطاؤهم ، وشكروا من أنها أكثر الغياب عن مهامها فى البلاط حتى فقدت هذه المهام بهاها وقل الإقبال على حضورها . ولأمرها الآن كثيرون ممن عابوا من قبل غرامها القديم بالثياب الغالية ، لأنها قررت زياً جديداً تميز ببساطة الملابس . وقالوا أن هذا نذير بإفلاس تجار الحرير فى ليون وخياطى باريس<sup>(٣٤)</sup> . وكانت قد أقنعت الملك بإقالة اللوق ديجيون ( ١٧٧٥ ) الذى تزعم أنصار مدام دوبارى ، وكان للدوق متعاطفون كثيرون ، كونوا نواة أخرى من الأعداء . وبعد عام ١٧٧٦ شن كتاب الكراريس الباريسيون على الملكة حملة قذح قاس لا هوادة فيه<sup>(٣٥)</sup> - وكان كثير منهم يتلقون المعلومات والمال من بعض الحاشية<sup>(٣٦)</sup> ، فوصفها بعض الكتاب بأنها الخلية ، فى وقت أو آخر ، لكل ذكر موجود فى فرساي<sup>(٣٧)</sup> . وقد تساءلت كراسة عنوانها « تأنيب للملكة » . كم مرة تركت فراش الزوجية وقلبات زوجها لتسلمى نفسك للباحوسيات أو السواطير ولتندجى معهم فى متعهم الوحشية ؟ «<sup>(٣٨)</sup> .

وصورت كراسة أخرى تبذيرها بوصف حائط في البقي تريانون زعمته مكسوا بالماس<sup>(٣٩)</sup> . واهميتها الشائعات بأنها قالت خلال حوادث الشعب التي وقعت بسبب شح الخبز عام ١٧٨٨ « إذا لم يكن لديهم خبز فأياكلوا كعكاً » ، ويجمع المؤرخون على أنها لم تذب قط بقول تلك الملاحظة القاسية<sup>(٤٠)</sup> ، فهي على العكس أسهمت بسخاء من جيبها الخاص في التخفيف عن الشعب . وأشد وأنكى حتى من هذا كله ما شاع وذاع بين الجماهير من أنها عاقر . تقول مدام كمان الوصيفة الأولى لمخدع الملكة :

« حين ولد ابن للكونت دارقوا عام ١٧٧٧ ، تبع نساء السوق وبائعات السمك الملكة حتى باب مسكنها ذاته ، مؤكدات حقهن في الدخول إلى القصر الملكي في مناسبات الولادات الملكية ، وطفقن يصحن بأشد العبارات غلظة وسوقية قائلات أن من واجبها هي ، لاسلفتها ، أن تأتي بورثة للتاج الفرنسي . وعجلت الملكة بإغلاق بابها دون هؤلاء العجائز الشكسات الوقحات . واعتكفت في حجرتها معي تنذب حظها التعس<sup>(٤١)</sup> » .

فأني لها أن تشرح للشعب أن الملك عني ؟

وانتظرت فرنسا امبراطور الدولة الرومانية المقدسة ليأتي ويزيل هذه العقدة . وفي إبريل ١٧٧٧ وصل يوزف الثاني فرساي متخفياً تحت اسم الكونت فون فالكنشتين . ووقع في غرام الملكة ، وقال لها « لو لم تكوني أختي لما ترددت في أن أتزوج ثانية ليكون لي رفيق ساحر مثلك »<sup>(٤٢)</sup> . ثم كتب لشقيقهما ليوبولد يقول :

« لقد أنفقت معها الساعة تلو الساعة ، دون أن ألحظ مرور الزمن . . . ، أنها امرأة ساحرة نبيلة ، مازالت صغيرة بعض الشيء ، طائشة قليلا ، ولكنها في صميمها كيسة فاضلة . . . كذلك فيها جرأة ورهافة أدهشتاني ، واستجابتها الأولى صائبة دائماً ، ولو أنها أطاعها . . . واهتمت اهتماماً أقل بالقبل والقال . . . بلغت مرتبة الكمال . ولها رغبة قوية في متع الحياة ، ولما كانت ميولها معروفة ، فإن ضعفها يستغل . . .

« ولكنها لانفكر إلا في متعتها ، ولا تحب الملك ، وقد ثملت بإسراف

هذا البلد . . . وهى تسوق الملك بالقوة لأشياء لا يريد فعلها . . . فهى باختصار لا تؤذى واجبات الزوجة أو الملكة» (٤٣) .

وقد أوضحت السبب فى أنها والملك ينامان فى حجرتين منفصلتين ، فهو يحب النوم مبكراً ، وقد وجد كلاهما من الحكمة تجنب الإثارة الجنسية . وزار يوزف الملك وأحبه كثيراً . وكتب لليوبولد يقول « هذا الرجل فيه ضعف ولكنه ليس أبله . فله أفكار وحكم شديد ، ولكن عقله وجسمه فائران . وهو يتحدث بشكل معقول ، ولكن ليس به رغبة فى التعلم ولا حب للاستطلاع . والواقع أن لحظة « انطلاق النور » لم تأت بعد ، والأمر لا زال مفتقراً إلى الشكل » (٤٤) . وتحدث الإمبراطور إلى لويس حديثاً لم يجرؤ أحد من قبل على مصارحته به ، فأشار إلى أن العائق فى قلقة الملك ، يكن إزالته مجردة بسيطة وإن كانت مؤلمة . وأن على الملك لوطنه ديناً هو أن ينجب أبناء . ووعد لويس بأن يستسلم لمبضع الجراح .

وقبل أن يغادر يوزف فرساي كتب ورقة « تعليمات » للملكة . وهى وثيقة جذيرة بالتنويه .

« إنك تكبرين ، ولم يعد لك عذر من صغر السن . فما مصيرك إذا أخرجت (صلاح أمرك) أكثر من هذا ؟ . . . فحين يعانقك الملك ، وحين يتحدث إليك ، ألا تبدى الضيق ، بل حتى النفور ؟ هل خطر ببالك يوماً أى أثر لا بد أن تخلفه فى الشعب . . . علاقاتك الحميمة وصادقاتك ؟ . . . هل وزنت النتائج الرهيبة لألعاب الحظ . وما تجمع من أصحاب وما يضربونه من مثل ؟ . . . » .

وقال عن ولعها بالمراقص التنكرية فى باريس :

لم الاختلاط بحشد من الفاسقين ، والمومسات ، والأغراب ، تستمعين إلى ملاحظاتهم ، وربما تبدى مثلها ؟ يا له من تبدل ؟ . . . إنك تتركين الملك وحيداً الليل كله فى فرساي بينما تندمجين فى المجتمع وتخالدين أوشاب الباريسيين ؟ إننى فى الحق أرتعد خوفاً على سعادتك ، لأن هذا لا يمكن أن

يؤول إلى خسران في المدى الطويل ، وستنشب ثورة قاسية ما لم تتخذ الخطوات لتجنبها»<sup>(٤٥)</sup> .

وتأثرت الملكة من لومته . فكتبت إلى أمها بعد رحيله : «لقد تركت رحيل الإمبراطور فراغاً لا أستطيع ملأه ، ولقد كنت سعيدة جداً خلال تلك الفترة القصيرة حتى يبدو الأمر كله وكأنه حلم من الأحلام . ولكن الشيء الذي لن يكون حلماً عندي هو كل النصيحة الحكيمة . . . التي بذلتها لي ، والتي نقشت على صفحة قلبي إلى الأبد»<sup>(٤٦)</sup> . على أن الذي أصلحها حقاً لم تكن النصيحة بل الأمومة . ذلك أن لويس استسلم في ذلك الصيف من عام ١٧٧٧ ، ودون مخدر من أي نوع فيما يبدو ، لجراحة نهجت نجاحاً تاماً . واحتفل بعيد ميلاده الثالث والعشرين ( ٢٣ أغسطس ١٧٧٧ ) باستكمال علاقته الزوجية في النهاية . وكان فخوراً سعيداً . وأسر لعمه عدراء قائلاً «أننى أستمع كثيراً بهذه اللذة ويوسفنى حرمانى منها هذا الزمن الطويل»<sup>(٤٧)</sup> . على أن الملكة لم تحبل إلا في إبريل ١٧٧٨ . وأنهت النبأ إلى الملك بطريقها المرحمة : «مولاي ، لقد جئت أشكو إليك أحد رعاياك الذي بلغت به الجراءة أن يرفضني في بطني»<sup>(٤٨)</sup> . فلما أدرك لويس المعنى الذي ترمي إليه ضمها بين ذراعيه . وراح الآن أكثر من أي وقت مضى يستجيب لنزواتها ويمنعها كل سؤال لها . وكان يزور مسكنها عشر مرات في اليوم ليطالع على آخر بلاغ عن سير الوريث المرتقب . وقالت ماري أنطوانيت للملك وقد طرأ عليها تحول جسدي ونفسي غامض « منذ الآن أريد أن أعيش حياة غير التي عشتها من قبل . أريد أن أحيا حياة أم ، وأرضع طفلي ، وأكرس نفسي لتربيته»<sup>(٤٩)</sup> .

وبعد معاناة شديدة ، زادت شدة قابلية تفتقر إلى المهارة ، وضعت الملكة في ١٩ ديسمبر ١٧٧٨ وأسف الوالدان على أن الوليد بنت ، ولكن أسعد الملك أن مغالقة الحياة فتحت ، وكان على ثقة من أن الإبن قادم في الوقت المناسب . أما الأم الشابة فقد اغتبطت لأنها حققت ذاتها في نهاية المطاف . وكتبت لماريا تريزا في ١٧٧٩ ( وكانت الأم في بداية عامها الأخير ) تقول : « لئلا العزيزة أن ترضى كل الرضى عن سلوكي . وإذا



كنت ملومة في الماضي ، فالسبب أنني كنت غرة طائشة . أما الآن فإنني أكثر تعقلاً ، وأنا شديدة الوعي بواجبي<sup>(٥١)</sup> . ولم يصدق البلاط ولا الشعب ، ولكن - كما كتب الكونت سيجور « من الحقائق المسلم بها أنها بعد مولد طفلها الأول بدأت شيئاً فشيئاً تعيش حياة أكثر انتظاماً ، وتشغل نفسها على نحو جاد . وهي أشد حرصاً على تجنب أى شيء من شأنه أن يثير القيل والقال . . . وحفلاتها المرححة أقل عدداً ، وأقل ضججاً . . . والإسراف بخلى مكانه للبساطة ، والأرواب الفاخرة تحل محلها الفساتين التيلية الصغيرة<sup>(٥٢)</sup> ، ولقد كان جزءاً من العقاب الطويل الذي عوقبت به ماري أنطوانيت أن شعب فرنسا أبى أن يدرك أن الفتاة المدللة المستهتر قد غدت أما حنوناً حية الضمير . فلا شيء يضيع هباء ، ولكن كل شيء لابد أن يدفع ثمنه .

وكانت عليجة بأن القانون الفرنسي يحرم النساء من العرش . لذلك رحبت بالحمل الثاني ، وتمنت على الله والداً . ولكنها عانت من سقط بلغ من شدته أنه أفقدها معظم شعرها<sup>(٥٣)</sup> . ولكنها كررت المحاولة ، وفي ٢٢ أكتوبر ١٧٨١ ولدت غلاماً سمي لوى - جوزف - زافير . وتشكك الساخرون في نسب الطفل ، ولكن الملك السعيد ضرب عنهم صفحاً وصاح « ولدى الدوفن ! ولدى ! » .

#### ٤ - الملك الطيب (٥٤)

كان لويس النقيض لزوجته في كل شيء إلا السن . كانت رشيقة ، سريعة الخاطر ، خفيفة الحركة ، لعوباً ، مندفعاً ، جياشاً ، طائشة ، مسرفة ، مؤكدة لذاتها ، متكبرة ، ملكة دائماً ؛ وكان بطل الحركة ، بليداً ، متردداً ، رزيناً ، هادئاً ، كادحاً ، مقتصداً ، متواضعاً ، عديم الثقة بنفسه ، كل ما فيه ينطق بأنه ليس ملكاً . كان يحب النهار ، وعمله ، وصيده ، وكانت تهوى الليل ، ومائدة القمار ، والمرقص . ومع ذلك لم يكن زواجهما بالزواج النعس بعد سنوات التجربة الأولى تلك ، فقد كانت المالكة وفيه لزوجها ، والملك شغوفاً بزوجته ، وحين جاء الحزن أحكم الجمع بينهما في شخص واحد .

كانت قسماته سوية ، ولعابه كان يكتسب الوسامة لو جد من وزنه . وكان طويل القامة ، خليقاً بأن يكون له سميت الملوك لولا أن شاب مشيته كتمان متأرجحتان وخطورة ثقيلة . وكان يشكو ضعفاً في بصره زاده ارتباكاً وثقل حركة ، ونذر أن كان شعره منتظماً . ذكرت مدام كبان أن « شخصه كان مهملاً جداً »<sup>(٥٤)</sup> وكان مفتول العضل قوى البدن ، وقد رفع مرة أحد أتباعه بلراع واحدة . وكان ههما ، معتدلاً في شرابه ، ولكنه كان أحياناً يشمل بالطعام ، فيقتضى الأمر إعانته على الذهاب إلى فراشه<sup>(٥٥)</sup> . وكان له هوايات قليلة ، ونشوات طرب قليلة ، وساعات ألم مفترط قليلة .

ولم يكن شعوره شعور الراحة واليسر مع الفرنسيين المحيطين به ، الذين دربوا على بقطة الذهن وسرعة البديهة في الحديث ، على أنه في أحاديثه الخاصة وقع موقعاً طيباً من رجال كيوزف الثاني بفضل سعة معرفته وسداد حكمه : استمع إلى الأمير هنرى البروسى . شقيق فردريك الأكبر يقول :

« إن الملك أدهشنى . . . فلقد أثبت أن تعليمه قد أهمل ، وأنه لا يعرف شيئاً ، وأنه قليل الذكاء . ولكنى ذهلت أن أرى وأنا أتحدث معه أنه يعرف الجغرافيا معرفة جيدة جداً ، وإن له أفكاراً صائبة في السياسة ، وأن سعادة شعبه كانت دائماً ماثلة في فكره . وأنه يفيض بالإدراك السليم الذى هو فى الملك أعظم قيمة من الذكاء اللامع . ولكنه كان مسرفاً فى عدم الثقة بنفسه »<sup>(٥٦)</sup> .

وكان لويس يقتنى مكتبة حسنة أفاد منها ، فقرأ وترجم جزءاً من كتاب جيون « اضمحلال الإمبراطورية الرومانية وسقوطها »<sup>(٥٧)</sup> . ولكنه نجاه عنه حين تبين نزعته المعارضة للمسيحية . وقرأ وأعاد قراءة كتاب كلارندون « تاريخ الترد » كأنه يحس فى دخيلة نفسه بأنه سيكرر مصير تشارلز الأول ، قال « لو كنت فى مكانه لما امتدشت الحسام قط فى وجه شعبى »<sup>(٥٨)</sup> . ولكنى يرشد رحلة بيروز الباسفيكية ( ١٧٨٥ ) كتب تعليمات مفصلة نسبها وزراؤه إلى علماء أكاديمية العلوم<sup>(٥٩)</sup> . وكان على صلة وثيقة بمختلف وزراءه

لا سيما في الشؤون الخارجية . وأعجب واشنطن وفرانكلن بسداد حكمه <sup>(٦٠)</sup> . وكانت نواحي ضعفه في الإرادة في الفكر ، ولعلها ارتبطت بثقل غذائه ووزنه . ومن أهم صفاته عجزه عن مقاومة الإلحاح أو الخلوص من التفكير إلى التنفيذ . وكان هو نفسه يمارس الاقتصاد ، ولكن كان فيه من اللطف ما منعه من فرضه على الآخرين ، وكان يوقع بالموافقة على صرف مئات الألوف من الفرنكات استجابة لأمر زوجته .

على أن الفضائل لم تعوزه . فهو لم يتخذ خلية ، وكان فيه وفاء لأصدقائه ربما باستثناء طورجو « أغلب الظن أنه لم يفقه غير طورجو من رجال جيله في حب الشعب أعظم الحب » <sup>(٦١)</sup> . ففي يوم اعتلائه العرش أمر المراقب العام للمالية بتوزيع ٢٠٠,٠٠٠ فرنك على الفقراء ، وأضاف « ان وجدت هذا أكثر مما تسمح به حاجات الدولة فخذ من راتبي » <sup>(٦٢)</sup> . وقد منع جمع « ضريبة التوزيع » التي كانت تجعل من استئصال حكم الملك عبداً جديداً على الأمة . وفي ١٧٨٤ حين كانت باريس تعاني من الفيضانات والأوبئة ، خصص ثلاثة ملايين من الفرنكات لإعانة الشعب . وخلال شتاء قارس البرد سمح للفقراء يوماً بعد يوم بأن يغيروا على مطبخه ويصيبوا منه طعاماً . وكان مسيحياً لقباً ، وواقعاً ، والتزاماً بالشعائر ، فكان يتبع كل طقوس الكنيسة وقواعدها بخداها ، ويصوم الصيام الكبير كله رغم ولعه بالطعام . وكان متديناً دون تعصب أو إعلان عن النفس ، فهو الذي منح الحقوق المدنية لبروتستانت فرنسا رغم سنيته وتدينه . وقد حاول التوفيق بين المسيحية والحكم ، وذلك أمر ليس في الدنيا أصعب منه .

وكان عليه أن يعيش عيشة الملك مظهراً رغم حبه للبساطة ، فيجوز مراسم استيقاظ الملك levée ويدع الاتباع والحاشية يلبسونه ثيابه . ويتلو صلوات الصباح في حضرتهم ، ويستقبل الناس . ويرأس المجلس الملكي ، ويصدر المراسيم ، ويحضر حفلات الغداء أو العشاء ، والاستقبال ، والرقص - مع أنه لم يكن يرقص . ولكنه عاش كأي مواطن صالح على قدر ما سمح به منصبه وشيئته . وقد وافق روسو على أن من واجب كل إنسان أن يعلم حرفة يدوية . فنعلم عدة حرف . من صناعة الأقفال إلى البناء . ونخبرنا

مدام كيهان أنه « سمح لصانع أقفال من عامة الشعب بدخول مسكنه الخاص ، وكان يصنع معه المفاتيح والأقفال ، وكثيراً ما كانت يداه اللتان اسودتا من هذا الضرب من العمل مثار لوم بل توبيخ حاد من الملكة في حضرتي » (٦٣) ، وكان يستهويه كل شيء يتصل بالبناء ، فيعين عمال القصر على نقل المواد ، والعوارض ، وبلاط الرصف . وكان يحب أن يقوم بترميم ما يحتاج إلى ترميم في مسكنه بيديه هو ، وكان زوجاً صالحاً كأزواج أوساط الناس . وقد احتوت إحدى حجراته على أدوات الجغرافيا ، والكرات الأرضية ، والخرائط الجغرافية - التي رسم بعضها بنفسه ، واحتوت حجرة أخرى أدوات للشغل في الخشب . وجهزت ثالثة بكبر وسندان . وأشتات كثيرة من الأدوات الحديدية . وقد عكف شهوراً على صنع ساعة حائط ضخمة تسجل الشهور وأوجه القمر والفصول والسنين . وشغلت مكتبته عادة حجرات .

وقد أحبه فرنسا . حتى إلى موته وبعد موته : لأن الذي أعلمه بالجلويتين في ١٧٩٣ لم تكن فرنسا بل باريس . في تلك السنين الأولى كان الترحيب به عاماً تقريباً . كتب فردريك الأكبر للدالامير « أن لديكم ملكاً وليباً جدياً ، وأنا أهنئكم عليه من كل قاي . فالملك الحكيم الفاضل خلاق بأن يحشاه منافسوه أكثر من ملك لا يملك من الفضائل غير الشجاعة » . وأجاب الدالامير « انه يحب طيبة القلب ، والإنصاف ، والاقتصاد ، والسلام . . . انه بالضبط ما كان ينبغي أن نصبوا إليه في ملكنا لو لم يمنحنا إياه قدير كريم » (٦٤) . ووافق فولتير على هذا الرأي : « كل ما صنعه لويس منذ توليه العرش حبه لفرنسا » (٦٥) . وقد استعاد جوته في شيخوخته ذكر هذا الاستهلال المبهوم : « في فرنسا أبدى ملك جديد خيراً أحسن النوايا . لتكريس نفسه للقضاء على مفاسد كثيرة ، ولتحقيق أنبل الأهداف ، وهي إدخال أسلوب في الاقتصاد السياسي منتظم وكفء ، والاستغناء عن كل ساطعة تعسفية ، والحكم بالقانون والعدالة وحدها . وقد عمت الدنيا أبهج الآمال . ووعد الشباب الوائق نفسه والنوع الإنساني كله بمستقبل زاهر مشرق » (٦٦) .

٥ — وزارة طورجو : ١٧٧٤ — ٧٦

كان أول هم للويس السادس عشر أن يعثر على وزراء أكفاء أمناء يصلحون الفوضى التي استشرت في الإدارة والمالية . وكان الشعب يطالب في إلحاح بعودة « البرلمانات » التي أقصبت ، فأعادها ، وأقال مويو الذي حاول من قبل أن يحل محلها هيئة أخرى ، ورد إلى فرساي لرأسه وزارته جان — فرديريك فلور . كونت موريا ، الذي كان وزيراً للدولة من ١٧٣٨ إلى ١٧٤٩ ، وأقيل لأنه عرض في أهجوة ساخرة بمدام ديومبادور ، فعاد الآن إلى السلطة بعد أن بلغ الثالثة والسبعين . وكان اختياراً كريماً ولكنه غير موفق ، لأن موريا بعد أن عاش عقداً على ضيعته الريفية ، كان قد فقد صلته بتطور فرنسا في اقتصادها وفكرها ، وكان فيه من الظرف أكثر مما فيه من الحكمة . أما للشئون الخارجية فقد اختار الملك ذو العشرين شارل جرافيه ، كونت دفيرجين . ولوزارة الحربية الكونت كلود — لوى دسان — جرمان ، ولوزارة البحرية آن — روبير — جاك طورجو ، بارون دلولان .

وقد رأيناه في صفحات سابقة لاهوتياً ، ومحاضراً في المسيحية والتقدم ، وصديقاً للفرزيونقراطيين وجماعة الفلاسفة الفرنسيين ، وناظراً ملكياً مقداماً خيراً في ليوج . وقد حذر أتقياء القصر لويس من استخدام طورجو لأنه كافر سبق أن شارك في « الموسوعة » بمقالاته<sup>(١٧)</sup> . ومع ذلك ففي ٢٤ أغسطس ١٧٧٤ رفعه الملك إلى أدنى مناصب الحكومة — وهو منصب المراقب العام للمالية وحل محل طورجو في البحرية جابرييل دسارتين ، الذي أنفق في خفة على بناء أساطيل ستساعد على تحرير أمريكا ، والذي أعتمد على طورجو في تدبير المال اللازم لبنائها .

وكان طورجو رجلاً فرنسياً من معدن شبيه بالذي وجده لويس الرابع عشر في كولبير . كرس نفسه لخدمة وطنه . واتسم ببعد النظر ، والعكوف على العمل بغير ملل ، ونقاء اليد وطهارتها . وكان فارع العاقل حسن الصورة . ولكن أعوزته رقة آداب الرجال الذين صقلتهم الصالونات — وإن رحبت

به الآتية لسبيناس ترحيباً حاراً . وكان قد ضحى بصحته في سبيل عمله ، وفي كثير من الوقت الذي كان عاكفاً فيه على إعادة صنع اقتصاد فرنسا كان يلزم مسكنه بسبب النقرس . وقد حاول أن يضغط ربع قرن من الإصلاحات في وزارة واحدة قصيرة الأجل لأنه أحس بأن استنزاه قلق مزعزع . وكان في السابعة والأربعين حين تقلد وزارته ، وفي التاسعة والأربعين حين فقدها . وفي الرابعة والخمسين حين ودع الحياة .

وقد آمن مع الفزيوقراطيين بتحرير الصناعة والتجارة ما أمكن من التنظيم الحكومي أو النقابي ، وبأن الأرض مصدر الثروة الوحيد ، وبأن ضريبة واحدة على الأرض هي أعدل الطرق وأكثرها عملية لجمع إيرادات الدولة ، وبأنه ينبغي إلغاء جميع الضرائب غير المباشرة . ثم أنه أخذ عن جماعة الفلاسفة تشككهم الديني وتسامحهم ، وثقتهم في العقل والتقدم ، وأملهم في إصلاح الأمور عن طريق ملك متنور . فإذا كان الملك صاحب ذكاء وإرادة صالحة ، يقبل الفلسفة مرشداً وهادياً له ، كان هذا ثورة سلمية . تفضل كثيراً الثورة العنيفة الفوضوية التي لا تكتفى بالقضاء على المفسد بل تطيح بالنظام الاجتماعي ذاته . فالآن إذن حان وقت وضع نظرية فولتير ، « النظرية الملكية » هذه موضع الاختبار . ومن ثم نرى جماعة الفلاسفة يشاركون الفزيوقراطيين ابتهاجهم بتقلد طورجو زمام الأمر .

وذهب طورجو إلى كومبيين في ٢٤ أغسطس ١٧٧٤ ليشكر لويس السادس عشر على تعيينه وزيراً للمالية . وقال له « إنني لأبذل نفسي للملك بل للرجل الأمين » . وأجاب لويس وهو يأخذ يدي طورجو في يديه « لن نخب ظنك »<sup>(٩٨)</sup> . في مساء ذلك اليوم بعث الوزير إلى الملك رسالة بينت النقاط الأساسية في برنامجه قال :

« لا إفلاس ، معلناً كان أو مقنعاً .

لا زيادة في الضرائب ، والسبب حالة شعبك . . .

لا قروض ، . . . لأن كل قرض يقتضى فى نهاية أجل مسمى إما الإفلاس وإما زيادة الضرائب . . . »

ولتلبية هذه النقاط الثلاث لا يوجد غير سبيل واحد وهو خفض الإنفاق عن الإيراد ، وخفضه بقدر يكفى ضمان وفر فى كل عام مقداره عشرون مليوناً تخصص لاستهلاك الديون القديمة . وبغير هذا ستدفع أول طلقة نار بالدولة إلى هاوية الإفلاس (٦٩) .

(وقد التجأ نكير فيما بعد إلى القروض ، وأفضت حرب ١٧٧٨ بفرنسا إلى الإفلاس) .

وبعد أن تبين طورجو أن إيرادات الحكومة السنوية ٢١٣,٥٠٠,٠٠٠ فرنك ، ومصروفاتها ٢٣٥,٠٠٠,٠٠٠ فرنك ، أمر بشتى ضروب الوفرة ، وأصدر تعليمات بالألا يصرف مبلغ من الخزانة لأى غرض دون علمه أو موافقته ، وكان هدفه تنشيط الاقتصاد بإرساء دعائم حرية المشروعات ، والإنتاج ، والتجارة ، خطوة خطوة . وبدأ بمحاولة لإصلاح الزراعة . وكانت الحكومة قد أشرفت على التجارة فى الغلال تجنباً لتدمير أهل المدن ، فنظمت بيعها من المزارع لتاجر الجملة ، ومن تاجر الجملة لتاجر التجزئة ، وحددت سعر الخبز . ولكن انخفاض الأسعار التى دفعت للفلاح ثبطلت همته عن زرع المزيد من الغلال ، وثبت غيره عن الاشتغال بالزراعة ، فظلت مناطق شاسعة من أرض فرنسا صالحة للزراعة دون زرع ، وعطلت ثروة الأمة الممكنة عند منبعاها . وبدأ إصلاح الزراعة فى نظر طورجو أول خطوة فى إحياء فرنسا . ذلك أن إطلاق يد المزارع فى بيع غلته بأى سعر يستطيع الحصول عليه سيرفع من دخله ويحسن وضعه الاجتماعى ، ويزيد قوته الشرائية ، وينفض به من الحياة البدائية الوحشية التى وصفها من قبل لارويير فى عصر لويس الرابع عشر الذهبى (٧٠) .

ومن ثم فى ١٣ سبتمبر ١٧٧٤ استصدر طورجو من المجلس الملكى مرسوماً أطلق تجارة الغلال فى كل مكان عدا باريس حيث قدر أن رد فعل أهل المدينة سيكون محرّجاً . وكان ديون ديمور قد قدم للمرسوم بديباجة

تشرح الهدف منه ، وهو « تنشيط وتوسيع زراعة الأرض ، التي تعد غلبها أكثر ثروات الدولة حقيقة وضماناً ، والاحتفاظ بوفرة في الغلال عن طريق مخازنها واستيراد الغلال من الخارج . . . والقضاء على الاحتكار . . . وإثارة المنافسة الحرة » وهذه المقدمة التفسيرية كانت هي ذاتها تجديداً بعكس ظهور الرأي العام كقوة سياسية . ورحب فولتير بالمرسوم فاتحة لعصر اقتصادى جديد ، وتنبأ بأنه سيزيد بعد قليل من رخاء الأمة (٧١) . ثم أرسل مذكرة إلى طورجو قال فيها : « ان عليل فرنيه المعجوز يشكر الطبيعة لأنها مدت في أجله حتى يرى مرسوم ١٣ سبتمبر ١٧٧٤ . وهو يقدم احترامه لواضعه ، ويرجو له التوفيق » (٧٢) .

على أن هذا الترحيب خرج عليه رأى معارض ينذر بالسوء . ففي ربيع ١٧٧٥ جاء مصرفى سويسرى يعيش في باريس ويدعى جاك نكير إلى طورجو يحمل مخطوطاً « عن قانون الغلال وتجارتها » ، وسأل ان كان من الممكن نشره دون اضرار بالحكومة . وقد زعم نكير في كرامته أن قدراً من الإشراف الحكومى على الاقتصاد لابد منه أن أريد ألا يفضى حلق القلة الفائق إلى تركيز الثروة في طرف وتكثيف الفقر في الطرف الآخر ، واقترح أن تستأنف الحكومة الإشراف والتنظيم إذا رفعت حرية التجارة من سعر الخبز فوق رقم معين . أما طورجو ، الوائى من نظرياته ، والمحبذ لحرية النشر ، فقد أخبر نكير بأن ينشر المخطوط ويدع الشعب يحكم (٧٣) . فنشره نكير .

ولم تقرأه جماهير المدن ولكنها اتفقت معه في رأى . فحين ارتفع سعر الخبز في ربيع ١٧٧٥ اندلعت حوادث الشغب في عدة مدن . ففي الأقاليم المحيطة بباريس ، والى تنحكم في انسياب الغلال إلى العاصمة ، راح بعض الرجال يتنقلون بين المدن ويعرضون الناس على التمرد . وأحرقت العصابات المسلحة مزارع المزارعين والتجار وقذفت بالخرزون من الغلال في نهر السين ، ثم حاولت منع الغلال المستوردة من إكمال طريقها من الهافر إلى باريس . وفي ٢ مايو قادت جمعاً محتشداً إلى أبواب القصر في فرساي .



وأعتقد طورجو أن هذه العصابات يستخدمها الموظفون الباديون أو الإقليميون الذين فقدوا وظائفهم بانتهاء الإشراف الحكومي والذين كان هدفهم أن يخلعوا في باريس أزمة غلال ترفع سعر الخبز وتكره الحكومة على العودة إلى التجارة الخاضعة لميجنتها<sup>(٧٤)</sup> . وظهر الملك على شرفة من شرفات القصر وحاول الكلام ، ولكن ضجة الجمع طغت على كلامه . على أنه منع جنوده من إطلاق النار على الشعب . وأمر بخفض سعر الخبز .

ولكن طورجو أكد أن هذا التدخل في قوانين العرض والطالب سيفسد محاولة اختبارها : وكان واثقاً من أنه إذا تركت لها حرية العمل فإن المنافسة بين التجار وأصحاب المخازن ستبسط بأسعار الخبز عما قليل . وألقى الملك أمره بخفض السعر . وفي ٣ مايو تجمعت حشود غاضبة في باريس وبدأت تنهب المخازن . وأمر طورجو مليشيا باريس بحماية المخازن ومخازن الغلال ، وبإطلاق النار على أى شخص يحاول القيام بأعمال عنف . ثم حرص في الوقت نفسه على وصول الغلال الأجنبية إلى باريس والأسواق . وأكرهت هذه المنافسة المستوردة المحتكرين الذين حبسوا غلالهم توقعاً لارتفاع الأسعار على الإفراج عن مخزونهم . فانخفض سعر الخبز . وهذا التمر . وقبض على نفر من زعمائه . وشنق اثنان منهم بأمر البوليس . وخرج طورجو ظافراً من « حرب الدقيق » هذه . ولكن إيمان الملك بمبدأ عدم التدخل اهتز ، وأحزنه شق هذين الشخصين في ميدان جريف .

ولكن سرته الإصلاحات التي يجريها طورجو في مالية الحكومة . فلم يمتص يوم على مرسوم الغلال حتى بدأ الوزير العمجول إصدار الأوامر لأوفر في مصروفات الدولة . ولتحصيل الضرائب تحصيلاً أكثر كفاءة ، وللإشراف إشرافاً أدق على الملتزمين العموميين . ثم بنقل الاحتكارات الأهلية في المركبات العامة . ومركبات البريد . وصنع البارود ، إلى الدولة . واقترح . ولكن لم يتبع له الوقت لإنشاء « بنك الخصم » وهو مصرف لخصم الأوراق التجارية . وتلقى الودائع . وإعطاء القروض ، وإصدار البنكنوت الذى تدفع قيمته عند ابرازه . وقد اتخذ هذا البنك نموذجاً لبنك فرنسا الذى نظمه نابايون في ١٨٠٠ . فلم تحل نهاية عام ١٧٧٥

حتى كان طورجو قد خفض المصروفات ٦٦,٠٠٠,٠٠٠ جنيه ، وأنقص الفائدة على الدين الأهلي من ٨,٧٠٠,٠٠٠ إلى ٣,٠٠٠,٠٠٠ جنيه . واستعبدت الثقة بالحكومة حتى استطاع أن يقترض ٦٠,٠٠٠,٠٠٠ جنيه من المالين الهولنديين بفائدة أربعة في المائة ، ويسدد بهذه الطريقة ديوناً كانت الخزنة تدفع عنها فائدة من سبعة إلى اثنتي عشرة في المائة . وأوشك أن يوازن الميزانية ، ولكنه لم يفعل هذا بزيادة الضرائب بل بالحد من الفساد ، والإسراف ، وعدم الكفاءة ، وكثرة الفاقد .

في هذه الإصلاحات وغيرها لم يلق طورجو كبير عون من موريبا ، ولكنه لقي العون الكثير من كرتيان وماليرب ، الذي التقينا به من قبل حامياً للموسوعة ولروسو . فقد أرسل ، بوصفه الآن رئيساً لمحكمة المعونات ( التي تختص بالضرائب غسبر المباشرة ) ، إلى لويس السادس عشر ( ٦ مايو ١٧٧٥ ) ، مذكرة تشرح المظالم التي ينطوي عليها جميع الضرائب بواسطة الملتزمين العموميين ، وتحذر الملك من الكراهية التي يولدها استخدامهم . وأشار بتبسيط القوانين وتوضيحها ، وقال « ليس هناك قوانين حسنة غير القوانين البسيطة » وتعلق قلب الملك بماليرب ، فعينه وزيراً لبית الملك ( يوليو ١٧٧٥ ) وحث هذا اللبرالي المسن اويس على تأييد طورجو ، ولكنه نصح طورجو بالألا يحاول الإسراف في إصلاحاته في وقت واحد ، لأن كل إصلاح سيخلق له أعداء جديداً . وأجاب مراقب المالية العام . وماذا تريدني أن أفعل ؟ أن حاجات الشعب هائلة . ونحن في أسرتي نموت بالنقرس في الخمسين » ( ٧٥ ) .

وفي يناير ١٧٧٦ فاجأ طورجو فرنسا بستة مراسيم صدرت باسم الملك ، قرر أحدها أن تشمل حرية التجارة في الغلال باريس ، وألغى العلو الكبير من المناصب المتصلة بتلك التجارة ، وانضم الموظفون المعارضون على هذا النحو إلى صفوف أعدائه . وألغى مرسومان أو عدلا الضرائب المفروضة على الماشية والشحوم ، فاغتبط الفلاحون . وألغى الرابع السخرة -- وهي أيام اثنا عشر أو خمسة عشر يفرض فيها الشغل المجاني على الفلاحين كل عام

لصيانة الكبارى ، والقنوات ، والطرق ، وتقرر أن يتقاضى الفلاحون منذ الآن أجراً عن هذا العمل من حصيلة ضريبة تفرض على جميع الأملاك غير الكنسية ، واغتبط الفلاحون ، وشكا النبلاء . وأثار طوررجو المزيد من الاستياء بالديباجة التي وضعها في فم الملك .

« إننا لو استثنينا عدداً قليلاً من الأقاليم . . . لوجدنا أن كل طرق المملكة تقريباً شقت بتسخير أفقر شعلة من رعايانا ، فالعبء كله وقع إذن على أولئك الذين لا يملكون غير أيديهم ولا تهمهم هذه الطرق إلا بدرجة ثانوية جداً . أما الذين يهتمون بها حقاً فهم ملاك الأرض . وكلهم تقريباً أشخاص يتمتعون بامتيازات ، وإملاكهم تزداد قيمتها بشق الطرق . فإذا أكره الفقير دون سواه على صيانة هذه الطرق ، وإذا أكره على بذل وقته وجهده دون أجر ، كان ذلك معناه أن عدته الوحيدة ضد الفقر والجوع انتزعت منه لإلزامه بالعمل لمنفعة الأغنياء » (٧٦) .

فلما أوضح برلمان باريس أنه سيرفض تسجيل هذا المرسوم ، كاد طوررجو يعلن الحرب الطبقيّة .

« إننى رغم عدائى للاستبدادية الآن كما كنت دائماً ، فأنى لى أنى عن أن أقول للملك ، وللبرلمان ، وللأمة بأسرها إن لزم الأمر ، أن هذا أمر من تلك الأمور التي يجب أن تقررها إرادة الملك المطلقة ، ولهذا السبب : وهو أن هذه القضية هي في صميمها قضية بين الأغنياء والفقراء . والآن ممن يتألف البرلمان ؟ من رجال أغنياء إذا قورنوا بالسواد الأعظم من الشعب ، وكلهم نبلاء لأن مناصبهم تحمل النبالة . ثم البلاط ، الذى يشتد في احتجاجه — ممن يتألف ؟ من كبار النبلاء ، الذين يملك أغلبهم ضياعاً ستخضع للضريبة . . . ونتيجة لذلك فلا اعتراض البرلمان . . . ولا حتى تذمر الحاشية يجب أن ينال من القضية على أى وجه . . . ومادام الشعب لا صوت له في البرلمان ، فإنه لا بد أن يرى الملك في القضية رأيه هو بعد الاستماع إلى هذه البرلمانات ، ولا بد أن يحكم لصالح الشعب ، لأن هذه الطبقة أتعس طبقاته » (٧٧) .

أما آخر المراسيم الستة فقد ألغى الطوائف الحرفية . وكانت قد أصبحت

أرستقراطية عمالة ، لأنها أشرفت على جميع الحرف تقريباً ، وحدثت من الدخول في عضويتها باشتراكها رسوم التحاق عالية ، ثم قيدت فوق ذلك الصلاحية لاختيار معامى الحرف . وقد عطلت الاختراع ، وعرقلت التجارة بالمكوس أو بحظر المنتجات المتنافسة التي تدخل في نطاقها . وقد نددت طبقة المتعهدين أو المقاولين الصاعدة — وهم رجال يوفرون المبادأة ، ورأس المال ، والتنظيم ، ولكنهم يعالون بحرية استئجار أى عامل ، سواء من المنتمين للثوائف الحرفية أو غيرهم ، وبيع سلعهم فى أى سوق فى متناولهم — هذه الطبقة نددت بالثوائف الحرفية لأنها احتكارات تقيد التجارة . أما طورجو ، التواق إلى دعم التنمية الصناعية بإطلاق حرية الاختراع ، والمشروعات ، والتجارة ، فقد شعر أن الاقتصاد القومى سيفيد من إلغاء الثوائف الحرفية . وقد جاء فى ديباجة هذا المرسوم :

« كانت ممارسة الحرف والصنائع فى جميع المدن تقريباً مركزة فى أيدي عدد قليل من المعاميين المتحدين فى نقابات ، والذين كان لهم وحدهم حرية صنع وبيع سلع الصناعة الخاصة التى ينفردون دون غيرهم بامتيازها . فالذى كرس نفسه لأى صناعة أو حرفة لم يكن فى استطاعته ممارستها بحرية إلا بعد وصوله إلى مرتبة معلم الحرفة ، التى لا سبيل له إليها إلا بعد الخضوع لواجبات طويلة مملة لا حاجة إليها ، وبعد أداء امتحانات متكررة تخزمه من جزء من رأس المال الضرورى لإنشاء تجارة أو تجهيز ورشة . أما العاجزون عن توفير هذه النفقات فصيرهم العيش الفقير تحت سلطان المعاميين ، ولا خيار أمامهم إلا الحياة فى ضنك . . . أو نقل صناعة قد تكون ذات نفع لوطنهم إلى بلد لاجئى » (٧٨) .

وكان لهذه التهم الموجهة إلى النقابات الحرفية ما يبررها على قدر عاقل . ولكن طورجو استرسل فى إجراءاته فحظر على جميع معلمى الحرف وعمال المياومة والتلاميذ الصناعيين تكوين أى اتحاد أو جمعية (٧٩) . لقد آمن إيماناً مطلقاً بحرية المشروعات والتجارة ، ولم يتوقع أن يكون حق التنظيم هو الوسيلة الوحيدة التى يستلزمها الصناع أن يجمعوا ضعفهم كأفراد فى قوة جماعية للمساومة مع أصحاب العمل المنظمين . وقد أحس أن كل الطبقات

ستفيد في المدى الطويل بتحرير رجال الأعمال من القيود الإقطاعية والنقابية والحكومية المفروضة على المشروعات . وأعلن أن جميع الأشخاص في فرنسا — حتى الأجانب — أحرار في الاشتغال بأي صناعة أو تجارة .

وفي ٩ فبراير ١٧٧٦ رفعت المراسيم الستة إلى برلمان باريس . فلم يوافق إلا على واحد منها ألغى المناصب الصغيرة ، ورفض الموافقة على تسجيل الباقي . وخص بمعارضته إنهاء السخرة باعتباره افتئاتاً على الحقوق الإقطاعية<sup>(٨١)</sup> . وهذا القرار الذي اتخذ بالتصويت جهر البرلمان بأنه حليف طبقة النبلاء والصوت المعبر عنهم . وهو الذي زعم من قبل أنه حامى الشعب من الملك . ودخل فولتير المعركة بكراسته هاجمت السخرة والبرلمان وأيدت تورجو ، فأمر البرلمان بمصادرة الكراسته . ودافع بعض وزراء الملك عن البرلمان . فوجههم لويس في لحظة ثبات وجاد قائلاً « أرى جيداً أنه ليس هنا من يحب الشعب غيري وغير ميسيو تورجو »<sup>(٨٢)</sup> . وفي ١٢ مارس دعا البرلمان إلى « سرير عدالة » ( وهو المجلس القضائي العالي ) في فرساي ، وأمره بتسجيل المراسيم . واحتفلات مواكب من العمال بانتصار تورجو .

وأبطأ المراقب العام خطور ثورته بعد أن أزهقته الأزمات المتكررة . فلما طبق حرية التجارة الداخلية على صناعة النسيج ( إبريل ١٧٧٦ ) لم يشك غير المحتكرين . ثم حث الملك على إرساء دعائم الحرية الدينية . وأصدر تعليماته إلى ديون دنيكور بأن يضع خطة لتكوين مجالس انتخابية في كل أبرشية ، يختارها كل من ملك أرضاً قيمتها ستمائة جنيه أو يزيد ، وهذه المجالس المحلية تنتخب ممثلين في مجلس كنتوفي ، تنتخب ممثلين في مجالس إقليمية . ينتخب نواباً في مجلس الأمة . وكان تورجو مؤمناً بأن فرنسا ليست على استعداد للديمقراطية ، فاقترح ألا تعطى هذه المجالس إلا وظائف استشارية وإدارية . أما السلطة التشريعية فتظل في يد الملك وحده ، ولكن عن طريق هذه المجالس يحاط الملك علماً بحال المملكة وحاجاتها . كذلك قدم تورجو للملك تخطيطاً للتعليم العام بصفته المدخل الذي لا بد منه للمواطنة المستنيرة . وقال : « مولاي ، إنني أجزؤ على التأكيد بأنه إن تمضي سنتان حتى تبدل أمتك فلا تتعرف عليها الأمم . وبفضل التنوير والأخلاق الطيبة...

ستمسوا فوق جميع الدول الأخرى» (٨٢) ولكن الوزير أعوزه الوقت ،  
والملك أعوزه المال ، لإخراج هذه الأفكار إلى حيز الوجود .

وكانت مراسيم طورجو - وديباجاتها - قد ألهمت غضب جميع  
الطبقات ذات النفوذ عليه خلا التجار ورجال الصناعة ، الذين زكوا في  
ظل الحرية الجديدة . والواقع أنه كان يحاول أن يحدث بطريق سلمى  
تحرير رجل الأعمال ، وهو النتيجة الاقتصادية الأساسية التي أسفرت عنها  
الثورة الفرنسية . ومع ذلك عارضه بعض التجار سراً لأنه تدخل في  
احتكاراتهم . وعارضه الأشراف لأنه أراد أن يفرض كل الضرائب على  
الأرض ، ولأنه يستعدي الفقراء على الأغنياء . وأبغضه البرلمان لأنه أقنع  
الملك بإبطال قرارات نفسه . ولم يثق به رجال الدين زاعمينه كافرأ ينذر أن  
يختلف إلى القداس ، ويدافع عن الحرية الدينية . وساربه المانزموون العموميون  
لأنه حاول أن يحل محلهم موظفين حكوميين في جمع الضرائب غير المباشرة .  
وساء المالين حصواه على القروض من الخارج بفائدة ٤٪ . وكرهته بطانة  
الملك لأنه يخطط على إسرافهم ، ومعاشاتهم ، ووظائفهم الفخرية . أما  
موريبا ، وهو الأعلى منه منصباً في الوزارة ، فلم يغتبط بسلطان المراقب  
العام للمالية واستقلاله المتزايدين . وكتب السفير السويدي يقول « إن  
طورجو يجد نفسه المهدف لحاف رهيب جداً » (٨٣) .

أما ماري أنطوانيت فقد رضيت عن طورجو أول الأمر ، وحاولت  
أن توفق بين نفقاتها واقتصادياته . ولكن سرعان ما استأنفت ( حتى ١٧٧٧ )  
اسرافها في الثياب والعطايا . ولم يخف طورجو فزعه من مطالبها من الخزانة ،  
وكانت الملكة لإرضاء لآن بولنيك قد حصلت على تعيين صديقهم الكونت  
دجين سفيراً لفرنسا في لندن ؛ وهناك دخل في معاملات مالية مشبوهة .  
وانضم طورجو إلى فرجين في الإشارة على الملك باستدعائه ؛ وأقسمت  
الملكة لتنتقم منه .

وكان للويس السادس عشر أسبابه الخاصة لفقد الثقة في الوزير الثوري .  
ذلك أن الملك كان يحترم الكنيسة ، وطبقة النبلاء ، وحتى البرلمانات ،

وكانت هذه المؤسسات قد رنخت في التقاليد وتقدمت بمرور الزمن ، فإقلاقها معناه خلخلة ركائز الدولة ، ولكن طورجو كان قد أقصاها كلها . فهل تراه على حق وكل هؤلاء على ضلال ؟ وشكا لويس سرّاً من وزيره : « إن أصدقاءه فقط هم الأكفاء ، وأفكاره فقط هي الصائبة »<sup>(٨٤)</sup> . وفي كل يوم تقريباً كانت الملكة أو أحد أفراد الحاشية يحاول إثارتة على المراقب العام . فلما رجاه طورجو أن يقاوم هذه الضغوط ولم يجب لويس ، عاد إلى منزله وكتب إلى الملك ( ٣٠ ابريل ١٧٧٦ ) رسالة كانت الفاصلة في مصيره :

« مولاي : إن أخنى عنكم أن قلبي مجروح جرحاً عميقاً بسبب صمت جلالتيكم يوم الأحد الماضي . . . ذلك أنني ماكنت لاستصعب أمراً من الأمور مادمت أو مل الاستحفاظ بتهديد جلالتيكم لصواب ما أفعل . واليوم أي جزاء ألقى ؟ أن جلالتيكم ترون كم يستحيل على الماضي في طريقي قد مأ ضد من يؤذوني بالشر الذي يصنعونه لي ، وبالحيز الذي يمنحوني من فعله بتعطيل جميع إجراءاتي ، ومع ذلك فإن جلالتيكم لا تمنحوني عوناً ولا عزاء ، وأنا أجبر يا مولاي على القول بأنني لا أستحق هذا الجزاء . . . »

« إن جلالتيكم . . . قد دفعتم بافتقاركم إلى الخبرة . وأنا عليم بأنكم وأنتم في الثانية والعشرين ، وفي منصبكم هذا ، لا تملكون المراتة على الحكم على الرجال ، وهي مرانة يحصل عليها الأفراد العاديون بفضل الاختلاط المعتاد مع نظرائهم ؛ ولكن هل سيتاح لكم مزيد من الخبرة بعد أسبوع ، بعد شهر ؟ ألا يمكن أن تتخللوا القرار الحاسم حتى تتوافر لكم هذه الخبرة البغيضة ؟ »

« مولاي ، إنني مدين لمسيو موريبا بالمنصب الذي قلدتموني إياه ، وإن أنسى له هذه الذاكرة ، وإن أقصر أبدأ في الاحترام الواجب له . ولكن أتعلمون يا مولاي مبلغ ضعف شخصية المسيو دوريبا ؟ - وكم تسيطر عليه أفكار من يلتفون حوله . إن الناس كلهم يعرفون أن مدام دوريبا ، بتفكيرها الأضعف كثيراً من شخصيتها ، توحى إليه دائماً

بإرادتها . . . وهذا الضعف هو الذى يدفعه إلى الموافقة دون تردد على  
سخط الخاشية على ، والذى يجردنى من كل ساطة تقريباً فى إدارتى . . .

« مولاي ، لاتنس أن الضعف هو الذى أطاح برأس تشارلز الأول  
على المقصلة . . . والذى جعل من لويس الثالث عشر عبداً متوجاً ، . . .  
والذى جر على الحكم السالف كل ويلاته . . . مولاي ، إنهم يعدونك  
ضعيفاً ، وقد أتى وقت خشيت فيه أن يكون فى خلقك هذا العيب ، ومع  
ذلك رأيتك فى مناسبات أكثر من هذه عسراً تبدى شجاعة أصيلة . . . ان  
جلالتكم ان تستطيع الاستسلام لإرضاء أسيو دموريا دون أن تكون غير  
صادق مع نفسك . . . » (٨٥) .

ولم يرد الملك على هذه الرسالة . فقد أحس أن عليه الآن أن يختار بين  
موريا وطورجو ، وأن طورجو يطلب خضوع الحكومة التام تقريباً  
لإرادته . وعليه فى ١٢ ما يو ١٧٧٦ أرسل إلى طورجو أمراً بأن يستقيل .  
وفى اليوم ذاته ، وخضوعاً لإرادة الملكة وآل بولنيك ، رفع الكونت دجين  
إلى مرتبة الدوقية . فلما سمع مالرب بإقالة طورجو قدم استقالته . وقال  
له لويس « إنك رجل محظوظ . ليتنى أنا أيضاً أستطيع ترك منصبى » (٨٦) .  
وما لبث معظم من عينهم طورجو أن طردوا من مناصبهم . وصعقت ماريا  
تريزا لهذه التطورات ، ووافقت فردريك وفولتير على أن سقوط طورجو  
نذير بانهايار فرنسا (٨٧) ، وقد أحزنها الدور الذى لعبته ابنتها فى الأمر ،  
وأبت أن تصدق تنصل الملكة من التبعة ، وكتب فولتير إلى لاهارب يقول :  
« لم يبق لى إلا أن أموت بعد أن ذهب مسيو طورجو » (٨٨) .

أما طورجو فقد عاش بعد إقالته عيشة هادئة فى باريس ، يدرس  
الرياضة ، والفزياء ، والكيمياء ، والتشريح . وكان يلتقى كثيراً بفرانكلن ،  
وقد كتب له « مذكرة فى الرسوم » ثم اشتدت عليه وطأة الفقر حتى  
أكرهه بعد ١٧٧٨ على الاستعانة بعكازين فى مشيه . ومات فى ١٨ مارس  
١٧٨١ بعد سنوات حفلت بالألم وخيبة الأمل . ولم يدر بخلده أن القرن  
التاسع عشر سيقبل معظم أفكاره ويعلمها . وقد أجمع مالرب وصفه فى  
حب فقال : « كان له رأس فرانسيس بيكن ، وقلب لوييتال » (٨٩) .



٦ - وزارة نكير الأولى : ١٧٧٦ - ٨١

خاف طورجو في رقابة المالية كلوني دنوى ، الذى رد السخرة والكثير من التقيات الحرفية ، ولم ينفذ مراسيم الغلال . . وألقى المصرفيون الهولنديون موافقتهم على إقراض فرنسا ستمين مليوناً من الجنيهات بسعر أربعة في المائة ، ولم يكتشف الوزير الجديد طريقة لاجتذاب المال إلى خزائنة الدولة خيراً من إنشاء يا نصيب قوى ( ٣٠ يونيو ١٧٧٦ ) . فلما مات كلوني ( أكتوبر ) ، أقنع مصرفيو باريس الملك بأن يستدعى إلى خدمته الرجل الذى كان أكفاه نقاد طورجو .

كان جاك نكير بروتستانتيا ، ولد في جنيف عام ١٧٣٢ وأرسله أبوه - - - - - وسان أسنذاً للقانون في أكاديمية جنيف - - إلى باريس ليعمل كاتباً في مصرف اصحاق فرنيه . فلما تقاعد فرنيه أقرض نكير بعض المال ليفتتح مصرفاً خاصاً به . وضم نكير ماله إلى مال رجل سويسرى آخر ، فأصبأ نجاحاً بتقديم القروض للحكومة والمصاربة في الغلال . وحين ناهز نكير الثلاثين كان غنياً ، محترماً ، عزباً . ولم يتمن الآن مزيداً من الثراء بل منصباً رفيعاً ، وفرصة للخدمة الممتازة والشهرة القومية . وهذا يقتضيه زوجة وبنأ يكون نقطة ارتكاز ، أو قاعدة عمليات . ومن ثم تودد إلى المركيزة فرمو الأرملة ، فرفضته ، ولكنها جاءت من جنيف بسوزان كورشوا الجميلة الموهوبة التى كانت قبيل ذلك قد أفلتت من الزواج بأدورد جبون . ووقع نكير في غرام سوزان . وتزوجها في ١٧٦٤ . وبعد وفاؤهما المتبادل طوال حياة حافلة بالأحداث من ألمع الأضواء في مشكال ذلك العصر المضطرب . وأقاما بيتاً فوق مصرفه . وهناك أفتتحت صالوناً ( ١٧٦٥ ) دعت إليه الكتاب ورجال الأعمال ، أملا في أن تعبد هذه الصداقات طريق زوجها وتيرد .

وكان نكير نفسه يتحرق شوقاً للتأليف ، فبدأ في ١٧٧٣ بكتابة « مبيع لكوابير » الذى توجهت الأكاديمية الفرنسية . واعتزل الآن عمله ودخل المعترك السياسى بذلك المقال « في قانون الغلال » الذى عارض سياسة طورجو في

عدم التدخل الحكومى . وظفر الكتيب بشاء ديدرو ، الذى لعله استمتع  
بفقرة تكلم فيها المؤلف كما يتكلم الاشتراكيون ، وكان قد قرأ روسو . وقد  
هاجم نكير :

« قوة الطبقة المالكة التى تمكنها من أن تدفع نظير جهد العامل أنجس  
أجر لا يكاد يكتفى لغير الحاجات الماسة . . . إن كل المؤسسات المدنية  
تقريباً أقامها الملاك . ولنا أن نقول إن قلة من الناس - بعد أن قسموا الأرض  
فيما بينهم - شرعوا القوانين تكتلاً وضماناً لهم ضد الكثرة . . . ولهذا  
أن يتساءلوا . « أى معنى تعنيه لها قوانين الملكية التى شرعتموها ؟ - فنحن  
لأئملك أملاكاً ، أو قوانينكم فى العدالة ؟ - فنحن لا نملك شيئاً ندافع عنه .  
أو قوانينكم فى الحرية ؟ - فإننا سنموت جوعاً إن لم نعمل غداً » (٩١) .

وفى ٢٢ أكتوبر ١٧٧٦ عين لويس السادس عشر نكير « مديراً للخزانة  
الملكية » بناء على تزكية موريبا . وكان تعييناً يشوبه الاعتذار . فقد احتج  
بعض الأساقفة على السماح لبروتستنتى سويسرى بأن يتحكم فى مال الأمة ،  
فأجاب موريبا ، « فى وسع رجال الدين أن يشاركوا فى اختيار الوزراء  
إذا هم دفعوا ديون الدولة » (٩٢) . وسراً لهذا الواقع عين كاثوليكي فرنسى  
يدعى تابورو دريبو مراقباً عاماً للمالية له الرئاسة الاسمية على نكير . وتضاءلت  
معارضه الاكليروس حين جعل نكير تدينه واضحاً جلياً . وفى ٢٩ يونيو  
١٧٧٧ استقال تابورو ، وعين نكير مديراً عاماً للمالية . وقد رفض أن  
يتقاضى راتباً ، بل أقرض الخزنة مليونى جنيه من ماله الخاص (٩٣) . ولكنه  
ظل محروماً من لقب الوزير ، ولم يسمح له بعضوية المجلس الملكى .

وقد وفق فى حدود خلقه وساطته . ذلك أنه درب على علاج مشكلات  
الصيرفة لا مشكلات الدولة ، وكان فى قدرته تكثير المال بنجاح أكثر من  
سياسة الرجال . وقد أرسى فى الإدارة المالية نظاماً وحسابات ووفراً أفضل ،  
والغنى أكثر من خمسمائة وظيفة شرفية ومنصب زائد عن الحاجة . وإذا كان  
حائزاً على ثقة المجتمع المالى ، فقد استطاع طرح أسهم بقروض أكسبت

( م ٢٢ - قصة الحضارة ، ج ٤٢ )

الخزانة ١٤٨,٠٠٠,٠٠٠ جنيه خلال عام واحد . ثم دعم بعض الإصلاحات الصغيرة ، فخفض من المظالم في فرض الضرائب ، وحسن المستشفيات ، ونظم بنوك الرهونات لتقرض الفقراء المال بفائدة منخفضة ، وواصل جهود طورجو للحد من نفقات البلاط ، والبيت الملكي ، والمملكة . ورد إلى الملزمين العموميين جمع الضرائب غير المباشرة ( ١٧٨٠ ) ، غير أنه اختزل عددهم وأخضعهم لفحص ورقابة أدق . وقد أقنع لويس السادس عشر بأن يسمح بإنشاء المجالس الإقليمية في برى ، وجرينوبل ، ومونتوبان ، ووضع سابقة هامة إذ اتخذ التدابير لجعل ممثلي الطبقة الثالثة ( التي تنظم الطبقتين الوسطى والدنيا ) في هذه المجالس مساوين لمثلي النبلاء والأكليروس مجتمعين . على أن الملك كان يختار أعضاء هذه المجالس ، ولم يسمح لهم بأي سلطة تشريعية . وقد ظفر نكير بنصر هام حين أقنع الملك بأن يعتق من بنى من الأتقان على الأراضي الملكية ، وأن يهيب بجميع السادة الإقطاعيين أن يحذوا حلوه . فلما رفضوا أشار نكير عليه بإلغاء القنية كلها في فرنسا ، مع دفع التعويضات للسادة ، ولكن الملك الذي كان حريص تقاليد أجداد أجاب بأن حقوق الملكية نظام بلغ من الرسوخ مبلغاً يعسر معه إلغاؤه بمرسوم (١٧٣) . وفي ١٧٨٠ ، وتمت إلحاح نكير أيضاً ، أمر الملك بإنهاء التعذيب القضائي ، وإلغاء السجون السفلية ، وفصل السجناء الذين جرموا فعلاً عن أولئك الذين لم يحاكموا بعد ، وفصل كلتا الفئتين عن الأشخاص المقبوض عليهم بسبب الدين . هذه وغيرها من انجازات وزارة نكير الأولى تستحق عرفاناً أكثر مما ناله عموماً . فإذا سألنا لم لم يعمل مبضعه بأعمق وأسرع مما عمله ، وجب أن نتذكر أن طورجو قد لقي اللوم على تعجله والاستكثار من الأعداء في وقت واحد . وقد انتقم نكير على طرحه القروض بدلاً من جمع الضرائب ، ولكنه أحس بأن الشعب قد فرض عليه من الضرائب ما يكفي .

وقد أحسنت مدام كمان تلخيص موقف الملك من وزرائه ، وهي اللصيقة دائماً بهذه الدراما المتطورة « لقد حكم طورجو ، ومايرب ، ونكير ، بأن هذا الملك المتواضع البسيط في عاداته ، لن يتردد في التضحية بحقه الملكي في سبيل عظمة شعبه الحقيقية ؛ لقد كان قلبه يعطاف به نحو

الإصلاح ، ولكن تحيزاته ومخاوفه ، ومطالب الأشخاص الأتقياء وأصحاب الامتيازات الملحة جعلته جبناً ، وأكرهته على التخلي عن خطط أوحى بها إليه حبه للشعب»<sup>(٩٤)</sup> . ومع ذلك فقد جرؤ على أن يقول في إعلان عام ( ١٧٨٠ ) لعل نكير كان قد أعده له ، إن « الضرائب المفروضة على أفقر شطر من رعايانا . . وقد زادت بنسبة تفوق كثيراً سائر الرعايا الباقين . » وأعرب عن آماله في ألا يحسب الأغنياء أنفسهم مظلومين إذا وجب عليهم ، بعد أن يردوا إلى المستوى العام ( للضرائب ) ، أن يؤدوا الفروض التي كان لابد أن يشاركوا فيها غيرهم منذ زمان بقدر أكبر من المساواة»<sup>(٩٥)</sup> . وكان يرتعد إذا خطر بباله فولتير ، ولكن روحه التحررية شكلها على غير وعى منه ذلك العمل الذي قام به فولتير ، وروسو ، وجماعة الفلاسفة بوجه عام لفضح المفاسد القديمة ولبعث الحياة الجديدة في المشاعر الإنسانية التي ارتبكات من قبل بالمسيحية . ففي هذا النصف الأول من حكمه بدأ لويس السادس عشر اصلاحات كان خليقاً بها لو اتصلت واتسعت شيئاً فشيئاً أن تنفادى الثورة . ثم إنه في عهد هذا الملك الضعيف نرى فرنسا التي سلبها انجلترا ممتلكاتها وأذلها في عهد أسلافه — تكيل الضرائب بجرأة وبنجاح لبريطانيا الفخور ، وتعين بعملها هذا على تحرير أمريكا .

#### ٧ — فرنسا وأمريكا

اتفقت الفلسفة هذه المرة مع الدبلوماسية . فتوافقت فولتير ، وروسو ، وديكرو ، ورينال ، وعشرات غيرهم أعدت الذهن الفرنسي المناصرة تحرير المستعمرات كما ناصر التحرير الفكري ، وكان الكثيرون من الزعماء الأمريكيين — كواشنطن ، وفرانكلان ، وجفرسون — أبناء للتنوير الفرنسي ، ومن ثم فحين قدم سيلاس دين إلى فرنسا ( مارس ١٧٧٦ ) ملتجئاً قرضاً للمستعمرات الثائرة ، كان الرأي العام الفرنسي شديد التعاطف معه ، وراح بومارشيه في تمسسه يرسل المذكرة تلو المذكرة إلى فرجين بحيث فيها على مذهب المعروفة لأمريكا .

وكان فرجين نبيلاً يؤمن بالملكية والاستقرائية ، ليس بينه وبين

الجمهوريات أو الثورات ود ، ولكنه كان تواقاً للتأثر من انجلترا لفرنسا ، غير أنه لم يرض بالموافقة على أى معونة سافرة لأمريكا ، لأن البحرية البريطانية كانت لاتزال أقوى من الفرنسية رغم ما أنفقه عليها سارتين ، وكان فى تقديرها تدمير السفن الفرنسية إذا كانت الحرب سافرة إلا أنه أشار على الملك بالإذن ببعض المعونة السرية ، وحيثه أن بريطانيا او سمحت الثورة لخلص لها فى أمريكا أو قرها أسطول قادر على الاستيلاء متى شاء على الممتلكات الفرنسية والإسبانية فى البحر الكاريبي . أما إذا أمكن المطالبة فى الثورة ، فإن فرنسا ستقوى ، وانجلترا تضعف ، وتستطيع البحرية الفرنسية استكمال تجديدها . أما لويس فكان يرتعد فرقا لفكرة تقديم المعونة لثورة ما ، وحذر فرجين من أى عمل سافر قد يفضى إلى حرب مع انجلترا (٩٦) .

وفى ابريل كتب فرجين إلى بومارشيه يقول :

« سنعطيك سرّاً مليوناً من الجنيهات ، وسنحاول الحصول على مبالغ مماثل من أسبانيا . (وقد حصاوا على هذا المبلغ ) وبهذين المليونين عليك أن تؤلف شركة تجارية ، وتزود الأمريكيين على مسئوليتك بالسلاح والذخيرة والأجهزة ، وسائر الأشياء التى يحتاجون إليها لمواصلة الحرب . وستسلمك ترسانتنا السلاح والذخيرة . ولكنك ستعوضها أو تدفع ثمنها . وإياك أن تطلب مالا من الأمريكيين . لأنهم لا يملكون المال ، ولكن أطلب مقابلاً غلات أرضهم ، التى سلساعدك على بيعها فى هذا البلد » (٩٧) .

وبهذا المال اشترى بومارشيه المدافع والبنادق والبارود والثياب والأجهزة اللازمة لخسة وعشرين ألف رجل ، ثم أرسل هذه البضائع إلى ميناء كان دين قد جمع فيه عدة قراصنة أمريكيين وأعاد تجهيزهم . وقد شجع وصول هذه المعونة أو الوعد الوثيق بها المستعمرين على إصدار إعلان الاستقلال (٤ يوليو ١٧٧٦) . فلما ترجم الإعلان إلى الفرنسية ، وتداوله الناس بموافقة الحكومة الفرنسية الضمنية ، استقبلته جماعة الفلاسفة بحفاوة وفرح ، وكذلك تلاميذ روسو الذين تبينوا فيه أصداء من « العقد الاجتماعى » .

وفي سبتمبر عين الكونجرس الأمريكي . بنيامين فرانكلين وآرثر لي -  
ليمبضيا إلى فرنسا مندوبين ، وينضمّا إلى دين ، ويلتمسا لا المزيد من الإمداد  
فمحسب ، بل التحالف السافر ان أمكن .

ولم تكن هذه أول مرة ظهر فيها فرانكلين في أوروبا . ذلك أنه في  
١٧٧٤ ذهب إلى إنجلترا ولم يكن قد بلغ التاسعة عشرة ، وقد اشتغل طباعاً ،  
ونشر دفاعاً عن الألحاد <sup>(٩٨)</sup> . وعاد إلى فيلادلفيا والربوبية ، وتزوج ،  
وانضم إلى جماعة الماسون ، وظفر بشهرة دولية بوصفه مخترعاً وعالمًا . وفي  
١٧٥٧ أوفد إلى إنجلترا ممثلاً لمجلس بنسلفانيا في نزاع ضرائبي . ومكث  
في إنجلترا خمس سنين ، والتقى بجونسن وغيره من وجوه القوم ، وزار  
أسكتلندة ، والتقى بهيوم وروبرتسن ، ونال درجة من جامعة سانت  
أندروز ، وأصبح منذ الآن الدكتور فرانكلان . ثم عاد إلى إنجلترا من ١٧٦٦  
إلى ١٧٧٥ . ونخبط في مجلس العموم . هارصاً ضريبة الدهنة ، وحاول  
المصالحة ، ثم عاد إلى أمريكا حين رأى أن الحرب واقعة . وقد شارك  
في صياغة إعلان الاستقلال .

وصل فرانكلين إلى فرنسا في ديسمبر ١٧٧٦ ومعه حفيدهان له ، وكان  
الآن في السبعين ، يبدو وكأنه الحكمة ذاتها مجسمة ، والعالم كانه يعرف ذلك  
الرأس الضخم والشعر المشتعل الخفيف ، والوجه الشبيه بالبدر عند بزوغه  
المشرق . وأمال عليه العلماء أسباب التكريم ، وادعى الفلاسفة والفزيوقراطيون  
أنه واحد منهم ، ورأى المعجبون بروما القديمة فيه سنسنتاتوس ، وسكيبو  
الأفريقي ، والكاتوين ، وقد بعثوا من مراقدهم ، وصففت نيالات باريس  
شعورهم في لمة مجمدة تقليداً لقبته المصنوعة من فرو القندس ، ولا ريب  
أنهم سمعن بغرامياته الكثيرة . وأذهلت الحاشية بساطة عاداته ، ولباسه ،  
وحديثه ، ولكن بدلا من أن يبدو مضكاً في زيه القريب من زي الريفيين ،  
كان اختيالهم في الخمل والحزير والمحرم هو الذي تبدى الآن كأنه محاولة  
فاشلة لإخفاء الواقع وراء مظهر كاذب . ومع ذلك قبلوه هم أيضاً ، لأنه  
لم يستعرض أحلاماً للحكومات مثالية ، بل تكلم بتعقل وإدراك سليم ، وأظهر

الوعى الكامل بالمصاعب والحقائق . وكان يدرك أنه بروتستنتى ، ربوبى ، جمهورى ، يطلب العون من بلد كاثوليكي ومملك تنى .

وقد باشر مهمته فى حذر وحيلة . فلم يغضب أحداً ، وأبهج كل إنسان . وقدم فروض الاحترام لافرجين فقط بل ليرابو الأب والمدام دودفان ، ولمع رأسه الأصم فى الصالونات وفى أكاديمية العلوم . وشرف نبيلاً شاباً هو اللوق دلا روشفوكو أن يكون سكرتيره . وكانت المجموع تجرى وراءه حين يظهر فى الشوارع . ولقيت كتبه ترحيباً واسعاً حين ترجمت ونشرت « أعمال الكاملة » وطبع من كتاب واحد « تقويم وتشرذم المسكين » ثمانى طبعات فى ثلاثة أعوام . واختلف فرانكلين إلى محفل « النوف سير » الماسونى ومنح العضوية الفخرية ، وإعانة الرجال الذين اتقى بهم هناك على كسب فرنسا فى حلف مع أمريكا . ولكنه لم يستطع أن يطلب للتو المعونة السافرة من الحكومة . وكان جيش واشنطن يتقهقر أمام السر ولم هاو ، وبدأ أن معنوية الجيش تحطمت . وبينما كان فرانكلين ينتظر أحداثاً أكثر يمناً أقام فى باسى ، وهى إحدى ضواحي باريس اللطيفة ، وراح يدرس ، ويفاوض ، ويكتب نشرات الدعاية تحت أسماء مستعارة ، ويستضيف طورجو ، ولافوازييه ، وموريلليه ، وكابانى ، ويغازل مدام دودتو فى سائوا ومدام هلفتيوس فى أوتوى ، ولا عجب فقد كان فى هاتين المراتين فتنة جعلتهما جذابتين بغض النظر عن تقدمهما فى العمر .

وكان بومارشيه وغيره أثناء ذلك يرسلون الإمداد إلى المستعمرات ، وضباط الجيش الفرنسيون يتطوعون للقتال تحت إمرة واشنطن . كتب سيلاس دين فى ١٧٧٦ « تنكاثر على تكاثراً رهيباً طلبات الضباط الراغبين فى الذهاب إلى أمريكا . . . ولو كان لدى عشر سفن هنا لملأتها كلها بركاب لأمريكا » (٩٩) . والعالم كله يعرف كيف ترك المركيز لافايت ، البالغ من العمر تسعة عشر عاماً ، زوجة مخلصة محبلى ليرسل ( إبريل ١٧٧٧ ) ويقاقل بلاراتب فى جيش المستعمرات . وقد اعترف لواشنطن قائلاً « إن الشيء الوحيد الذى أتعطش إليه هو المجد » (١٠٠) ، وفى سبيل المجد أقنعهم كثيراً من المخاطر وألواناً من الهوان ، وجرح فى براند يواين ، وشارك فى أهوال فالى فورج . وظفر بالهبة الحارة من واشنطن رغم تحفظه المعهود .

وفي ١٧ أكتوبر ١٧٧٧ هزم جيش للمستعمرين عدته عشرون ألف مقاتل قوة مؤلفة من خمسة آلاف جندي بريطاني وثلاثة آلاف مرتزق ألماني قادمين من كندا في ساراتوجا وأكرهها على الاستسلام . فلما بلغ نبأ هذا الانتصار الأمريكي فرنسا وجدت مطالبة فرانكلين ، ودين ، ولي ، بابرهم خاف قبولاً أكثر بين مشيرى الملك . غير أن نكير عارض إذ كره أن يرى ميزانيته التي قاربت التوازن تقلبها نفقات الحرب رأساً على عقب . إلا أن فرجين وموريا ظفروا بموافقة لويس السادس عشر التي بندها على مفضض حين حذرهم من أن انجلترا - التي كانت عليمة منذ زمن طويل بالعون الفرنسي لأمريكا ومستاعة منه - قد تبرم صلحاً مع مستعمراتها وتوجه كامل قوتها الحربية ضد فرنسا . وعليه ففي ٦ فبراير ١٧٧٨ وقعت الحكومة الفرنسية معاهدتين مع « ولايات أمريكا المتحدة » أرست إحداهما علاقات التجارة ، والمعونة ، واشترطت الأخرى سرّاً أن ينضم الموقعان في الدفاع عن فرنسا إذا أعلنت عليها انجلترا الحرب ، ولا يبرم طرف صلحاً دون موافقة الآخر ، ويواصل كلاهما قتال انجلترا حتى يتحقق استقلال أمريكا .

وفي ٢٠ مارس استقبل لويس المبعوثين الأمريكيين ، ولبس فرانكلن جوارب حريرية طويلة لهذه المناسبة . وفي إبريل وصل جون آدمز ليحل محل دين ، وأقام مع فرانكلن في باسى ، ولكنه وجد الفيلسوف المعجوز في شغل بالنساء عن مهامه الرسمية . فتشاجر معه ، وحاول العمل على استدعائه لأمريكا ، ففشل ، وعاد إلى أمريكا . وعين فرانكلين وزيراً مفضاً لدى فرنسا (سبتمبر ١٧٧٩) . وفي ١٧٨٠ ، حين كان يبلغ الرابعة والسبعين ، عرض الزواج دون جدوى على مدام هلفيتيوس البالغة إحدى وستين سنة .

وأحب الفرنسيون كاهم تقريباً هذه الحرب عدا نكير . فقد كان عليه أن يجمع الأموال الطائلة التي أقرضتها فرنسا لأمريكا : مليون جنيه في ١٧٧٦ ، وثلاثة ملايين أخرى في ١٧٧٨ . ومليوناً آخر في ١٧٧٩ ، وأربعة في ١٧٨٠ . وأربعة في ١٧٨١ ، وستة في ١٧٨٢<sup>(١٠١)</sup> . وبدأ مفاوضات



سرية مع اللورد نورث (أول ديسمبر ١٧٧٩) أملا في العثور على صيغة للصالح<sup>(١١٣)</sup>. وكان عليه بالإضافة إلى هذه القروض أن يجمع المال لتمويل حكومة فرنسا وجيشها ، وبحريتها ، وبلاطها . وبلغت جملة ما اقترضه من المصرفين والشعب ٥٣٠,٠٠٠,٠٠٠ جنيه<sup>(١١٣)</sup>. وقد لاطف الأكليروس حتى اقترضه أربعة عشر مليوناً ، ترد أقساطاً قيمتها مليون جنيه كل عام . وظل يرفض فرض ضرائب ، مع أن ثراء الطبقات العليا كان يمكن أن يجعل هذا الإجراء غير مؤلم نسبياً ، وسيشكو من خلفه في منصبه من أنه ألقي على عاتقهم هذه الضرورة التي لا يحصى عنها . وقد حبابه المليون لأنه منحهم على قروضهم معدلات الفائدة العالية التي طالبوا بها بحجة أنهم إنما يغامرون بأخطار متزايدة ، أخطار عدم استرداد قروضهم على الإطلاق . ورغبة في تنمية الثقة في المجتمع المالي ، نشر نكير بموافقة الملك في يناير ١٧٨١ « تقريراً مقدماً للملك » هدفه إطلاع الملك والأمة على إيرادات الحكومة ومصروفاتها ، وقد أضفى على الصورة إشراقاً بإسقاطه النفقات الحربية وغيرها من المصروفات « غير العادية » ، وإغفاله الدين القومي . وأقبل الجمهور على شراء « التقرير » بمعدل ثلاثين ألف نسخة في إثني عشر شهراً . وحيا الناس نكير ساحراً للمالية أنقذ الحكومة من الإفلاس . وطلبت كاترين الكبرى من جريم أن يؤكد لنكير « إعجابها الذي لا حد له بكتابه وبمواهبه »<sup>(١١٤)</sup>. غير أن البلاط غضب لأن « التقرير المقدم للملك » فضح الكثير جداً من مفاصل الماضي المالية ، وكشف عن الكثير جداً من المعاشات التي تدفعها الخزانة . وهاجم بعضهم الوثيقة زاعماً أنها ليست إلا مديحاً للوزير بقامه ، وغار موريبا من نكير غيرته من طوجو من قبل وانضم إلى غيره في التوصية بإقالته . أما المالكة فدافعت عنه وإن ساءتها إجراءات الوفرة التي اتخذها ، ولكن فرجين سماه ثائراً<sup>(١١٥)</sup> . واشترك النظار الملكيون في اتهام نكير ومحاولة إسقاطه مخافة أن يحفظ التقويض سلطتهم بإنشاء المزيد من المجالس الإقليمية . وعمل نكير ذاته على سقوطه بتصريحه بأنه سيستقيل ما لم يمنح لقب الوزير وسلطته كاملين مع كرسي في المجلس الملكي ، وقال موريبا للملك أنه لو أجيب نكير إلى طلبه هذا

لتخلي جميع الوزراء الآخرين عن مناصبهم . واستسلم لويس ، وأعلى سبيل نكير ( ١٩ مايو ١٧٨١ ) وحزنت باريس كلها لسقوطه إلا البلاط ، وبعث يوزف الثاني بعزائه ، ودعته كاترين الثانية للحضور وإدارة مالية روسيا<sup>(١٠٦)</sup>.

وفي ١٢ أكتوبر ١٧٧٩ انضمت أسبانيا إلى فرنسا ضد إنجلترا . وأوشك الأسطولان الفرنسي والإسباني المجتمعان ، ببوارج مجموعها ١٤٠ ، أن يعدلا بوارج البحرية البريطانية وعددها ١٥٠<sup>(١٠٧)</sup> ، وقطعاً على بريطانيا سداً لها على البحار . وقد أثر هذا التغير في ميزان القوة البحرية تأثيراً حيوياً في الحرب الأمريكية . ذلك أن الجيش البريطاني الرئيسي في أمريكا ، وعدته سبعة آلاف مقاتل يقودهم اللورد كورنواليس ، احتل موقعاً حصيناً في يوركتون على نهر يورك قرب خليج تشيزايبك . وكان لافاييت برجاله الخمسة آلاف وواشطن برجاله الأحد عشر ألفاً ( بما فيهم ثلاثة آلاف فرنسي تحت إمرة الكونت روشامبو ) قد التقيا عند يوركتون واستوليا على كل المداخل البرية الميسورة . وفي ٥ سبتمبر ١ٷ٨١ هزم أسطول فرنسي بقيادة الكونت دجراس أسطولاً إنجليزياً صغيراً في الخليج . ثم أغلق كل مهرب مائي على قوة كورنواليس الأقل عدداً . فلما استنفد كورنواليس ذخيره استسلم هو وجميع رجاله ( ١٩ أكتوبر ١٧٨١ ) . واستطاعت فرنسا أن تزعم أن دجراس ، ولافاييت ، ورشامبو قد لعبوا أدواراً كبرى في ذلك الحدث الذي تبين أنه الفاصل في الحرب .

وطلبت إنجلترا الصلح . وأوفد شلبرن بعثتين منفصلتين إلى الحكومة الفرنسية والمبعوثين الأمريكيين في فرنسا ، آملاً أن يثير أحد الحليفين على الآخر . وكان فرجين ( ١٧٨١ ) قد فكر من قبل في الصلح مع إنجلترا على أساس اقتسام معظم أمريكا الشمالية بين إنجلترا وفرنسا وأسبانيا<sup>(١٠٨)</sup> ، وبدأ تفاهماً مع أسبانيا ليبقى وأدى المسيسيبي تحت السيطرة الأوروبية<sup>(١٠٩)</sup> . وفي نوفمبر ١٧٨٢ اقترح تأييد الإنجليز في سعيهم لأقصاء الولايات الأمريكية من مصائد الأسماك النيوفوندي لندية<sup>(١١٠)</sup> . وكانت هذه المفاوضات متفقة تماماً مع السوابق الدبلوماسية ، ولكن المبعوثين الأمريكيين أحسوا حين

علموا بها أن الوضع يبرر عملهم بمثل هذه السرية . واتفق فرجين وفرانكلن على أن لكل حلف أن يتعامل مع إنجلترا مستقلاً عن الآخر ، على ألا يوقع طرف أى معاهدة صلح دون موافقة الطرف الآخر (١١١) .

أما المفاوضون الأمريكان - خصوصاً جون جاي وفرانكلن - فقد لعبوا اللعبة الدبلوماسية بمهارة فائقة ، فلم يكسبا للولايات المتحدة الاستقلال فحسب ، بل حق استعمال المصايد النيوفوندي لندية ، ونصف البحيرات العظمى ، وكل المنطقة الشاسعة الغنية الواقعة بين جبال الياجاني والمسيسي ، وكانت هذه الشروط أفضل كثيراً مما توقع الكونجرس الأمريكى الحصول عليه . وفى ٣٠ نوفمبر ١٧٨٢ وقع جاي ، وفرانكلن ، وآدمز ، معاهدة تمهيدية مع إنجلترا ، كانت من الناحية الرسمية انتهاكاً للاتفاق المبرم مع فرجين ، ولكنها اشترطت ألا يكون لها صلاحية حتى تبرم إنجلترا الصلح مع فرنسا . وشكا فرجين ، ثم قبل الوضع . وفى ٣ سبتمبر ١٧٨٣ وقعت المعاهدة النهائية « باسم الثلاث الأقدس غير المنقسم » (١١٢) - بين إنجلترا وأمريكا فى باريس . وبين إنجلترا وفرنسا وأسبانيا فى فرساي . وبقي فرانكلن فى فرنسا سفيراً للولايات المتحدة حتى ١٧٨٥ . فاما قضى نخبه فى فيلادلفيا ( ١٧ أبريل ١٧٩٠ ) لبست الجمعية التأسيسية الفرنسية الحداد عليه ثلاثة أيام .

وقد أفلست الحكومة الفرنسية نتيجة للحرب وأفضى ذلك الإفلاس إلى الثورة . فقد بلغ مجموع ما أنفقته فرنسا على الصراع بليوناً من الجنيهات ، وكانت الفائدة على الدين القومى تجر الخزنة يوماً فيوماً إلى هاوية العجز عن السداد . على أن ذلك الدين كان مشكلة بين الحكومة والأغنياء لا تكاد تؤثر فى الشعب ، الذى أثرى كثير من أفرادة بفضل تنشيط الصناعة . وقد أوديت الملكية - لا الأمة - أذى بليغاً . وإلا فكيف يستطيع التاريخ تعليل النجاح الذى ثبت به اقتصاد فرنسا النائرة وجيوشها لنصف أوروبا من ١٧٩٢ إلى ١٨١٥ ؟

لاريب فى أن روح فرنسا قد رفعت . فقد رأى رجال الدولة فى صلح

١٧٨٣ بعثاً ظافراً أقامها من كبوتها عام ١٧٦٣ . أما جماعة الفلاسفة فقد هلكوا للنتيجة ورأوها انتصاراً لآرائهم ، والحق ، كما قال توكفيل « ان الأمريكيين بدوا كأنهم نفذوا ما حلم به كتابنا »<sup>(١١٣)</sup> . ورأى الكثير من الفرنسيين في الإنجاز الذي حققته المستعمرات إرهاباً يبشر بانتشار الديمقراطية في أوربا كلها . وسرت الأفكار الديمقراطية حتى إلى الطبقة الأرستقراطية والبرلمانات . وأصبح إعلان الحقوق الذي أصدره مؤتمر فرجينيا الدستوري في ١٢ يونيو ١٧٧٦ ، وقانون الحقوق الذي ألحق بالدستور الأمريكي ، من بعض الوجوه نموذجين حلوا إعلان حقوق الإنسان الذي أعلنته الجمعية التأسيسية الفرنسية في ٢٦ أغسطس ١٧٨٩ .

ولقد كان البهاء الأخير لفرنسا الإقطاعية ، وأوج فروسيته ، أن تموت وهي تعين على إرساء دعائم الديمقراطية في أمريكا . صحيح أن معظم رجال الدولة الفرنسيين كانوا يفكرون بلغة بعث قوة فرنسا وحيويتها . غير أن حماسة النبلاء من أمثال لافاييت وروكامبو كانت حقيقية لأمرائها فيها . فلقد خاطروا بحياتهم غير مرة في سبيل الدولة الوليدة . كتب الكونت سيجور الشاب يقول « لم أكن قط الوحيد الذي خفق قلبه لصوت استيقاظ الحرية وهي تكافح للتخلص من السلسلة الامتدادية »<sup>(١١٤)</sup> . ونزول النبلاء الشهير عن حقوقهم الإقطاعية في الجمعية التأسيسية ( ٤ أغسطس ١٧٨٩ ) صور ومهد له هنا سلفاً . لقد كان ضرباً بأسلا من الهاربا - كبرى ، بذلت فيه فرنسا المال والدم لأمريكا ، ونالت لقاء ذلك دفعة جديدة للحرية .

## الفصل الخامس والثلاثون

الموت والفلاسفة

١٧٧٤ - ١٨٠٧

١ - نهاية فولتير

أ - الشفق في فرنیه

كان يناهز الثمانين في ١٧٧٤ ، وكانت تغشاه نوبات إنحاء في هذه السنين ونحن نسميها حالات بسيطة من النقطة ، وقد سماها هو إنذارات صغيرة ولم يعأ بها ، لأنه وطن نفسه على الموت منذ أمد بعيد ، ولكنه عمر واستمتع بإعجاب الملوك والملكات . فقد وصفته كاترين الكبرى بأنه « أشهر رجال عصرنا »<sup>(١)</sup> . وكتب فردريك الأكبر في ١٧٧٥ « ان الناس يتزاحمون ويتعاجزون على شراء تماثيل فولتير النصفية بمصنع البرسلان » في برلين « حيث لا ينتجون التماثيل بسرعة تكفي لتلبية الطلب عليها »<sup>(٢)</sup> . وكانت فرنیه قد أصبحت منذ زمان كعبة يحج إليها المثقفون الأوروبيون ، أما الآن فكانت مزاراً دينياً تقريباً ، فاستمع إلى مدام سوار عقب زيارتها لها في ١٧٧٥ تقول : « لقد رأيت مسبو فولتير ، ان نشوات القديسة تريزا لم تفق قط تلك التي استشعرتها وأنا أرى هذا الرجل العظيم . فقد بدا لي أنني في حضرة إله ، إله محبوب معبود ، استطعت في خاتمة المطاف أن أعرب له عن كل عرفاني وكل احترامى »<sup>(٣)</sup> . وحين مر بجنيف عام ١٧٧٦ كاد يخنقه الجمع المتحمس الذي ألف حوله<sup>(٤)</sup> .

وقد واصل اهتمامه بالسياسة والأدب حتى في ثمانيناته . فحيا ارتقاء

لويس السادس العرش بمدى تاريخي للعقل ، اقترح فيه بأسلوب التنبؤ - بعض الإصلاحات التي تحبب الأجيال القادمة في الحاکم الجديد :

« سوف توحد القوانين . . . وستلغى الوظائف المتعددة ( التي يجمع بينها كنسى واحد ) والإنفاق الذي لا حاجة إليه . . . وسيعطى للفقراء الكادحين تلك الثروة الضخمة التي يمتلكها فريق من الكسالى كانوا قد نذروا حياة الفقر من قبل . وإن تعد الزيجات التي تبرمها مائة ألف من الأسر ( البروتستنتية ) النافعة للدولة نوعاً من التسرى ، ولا أطفالها أبناء غير شرعيين . . . وإن تعاقب الذنوب الصغيرة على أنها جرائم جسيمة . . . وإن يستخدم التعذيب . . . وإن يكون هناك بعد ساحلتيان ( الدولة والكنيسة ) ، لأنه لا يمكن أن يكون غير واحدة - وهي ساطعة قانون الملك في المائكية ، وسلطة الأمة في الجمهورية . . . وأخيراً ، سنجرؤ على أن نفوه بكلمة التسامح » (٥) .

وقد أنجز لويس الكثير من هذه الإصلاحات ، فيما عدا الكنسية منها . وكان لتقواه الصادقة ، ولاقتناعه بأن ولاء الكنيسة سند لا غنى عنه لعرشه ، بأسف على تأثير فولتير . ففي يوليو ١٧٧٤ أصدر حكومته تعليماتها لناظر برجنديبه الملكي بمراقبة المهرطق العجوز مراقبة يقطعة ، ومصادرة أرواقه جميعها فور وفاته ، وكانت مارى أنغلوانيت تتعاطف مع فولتير ، وقد بكت حين شهدت تمثيل مسرحية « تانكريد » ، وقالت أنها تود أن « تعانق مؤلفها » (٦) ، فأرسل لها أحياناً لطيفة .

وقد غمرته نوبة من التفاؤل يوم عين صديقه طورجو مراقباً عاماً للمالية ، ولكن حين أقبل طورجو أصابه تشاؤم بسكالى قاتم حول أحوال البشر ، ثم استعاد السعادة بتبنيه ابنة ، هى رين فليبرت دفاريكور التي قدموها إليه فى ١٧٧٥ على أنها فتاة تنوى أسرتها لإدخالها أحد الأديرة لأنها تشكو فقراً يمنعها من تدبير مهر لها . وقد أدفأ بها البرى عظام الشيخ ، فأخذها فى بيته ، وسماها « جميلة وطنية » ووجد لها زوجاً - هو المركز دفليت الشاب الموسر . وتزوجا فى ١٧٧٧ ، وقضيا شهر العسل فى فرنیه . كتب

يقول « ان العاشقين الشابين بهجة للناظرين ، وهما يعكفان على العمل ليل نهار ليصنعا فيلسوفاً صغيراً الى » (٧) ، ذلك أن الثمانين الأتير اغتبط لفكرة الأبوة ولو بالأثابة .

وكتب أثناء ذلك آخر دراماته « ابرين » ودفعها إلى الكوميدي فرانسيز . وقد أحدث قبولها (يناير ١٧٧٨) مشكلة . ذلك أن الفرقة درجت على أن تقدم كل مسرحية حسب تاريخ قبولها ، وكانت الفرقة قد تلقت مسرحيتين أخريين ووافقت عليهما قبل مسرحية فولتير - احدهما بقلم جان فونسوا دلاهارب ، والأخرى بقلم نيقولا بارت . وتنازل المؤلفان كلاهما للتو عن حقهما المقدمين في التمثيل . وكتب بارت إلى الفرقة يقول :

« لقد قرئت عليكم تمثيلية جديدة بقلم مسيو فولتير وكنتم على وشك النظر في تمثيل مسرحيتي « الرجل ذاته » . « وليس أمامكم الآن غير شيء واحد ، هو ألا تفكروا في مسرحيتي أكثر من ذلك . وأنا عليم بالإجراء المتبع في هذه الأحوال ، ولكن أى كاتب يجرو على المطالبة بالترام القاعدة في حالة كهذه ؟ أن مسيو فولتير يقف فوق القانون كأنه ملك . وإذا لم يكن في الإمكان أن أنشرف بتقديم إسهامى في امتاع الجمهور ، فلا أقل من التنحي عن طريق إبهاج الجمهور بمسرحية جديدة من القلم الذى أنشأ « زائير » و « ميروب » . انى لأرجو أن تعرضوا هذه المسرحية بأسرع ما تستطيعون وأتمنى لو واصل مؤلفها ، مثل سوفوكليس ، تأليف التراجيديات حتى يبلغ المائة سنة ، ثم يموت كما نحيون أيها السادة - مكللاً بفيض غامر من التصفيق » (٨) .

فلما بلغ النبأ فولتير داعب في حب فكرة الذهاب إلى باريس ليشرف على إخراج مسرحيته . ذلك أنه لم يكن هناك على أية حال حظر رسمى أو صريح على دخوله باريس . وأى بأس فى أن يهاجمه رجال الدين من فوق منابرهم ؟ انه ألف ذلك . وماذا لو أقنعوا الملك بزجه فى الباستيل ؟ حسناً ، انه ألف ذلك أيضاً . فيا لها من فرحة أن يرى المدينة الكبرى مرة أخرى بعد أن غدت قصبة التنوير ! لكم تغيرت طبعاً منذ فراره الأخير منها قبل

ثمانية وعشرين عاماً ! ثم أن مدام دنى ، التي ملت فرنیه منذ زمن طويل ، كثيراً ما توسلت إليه أن يعود بها إلى باريس . وعرض المركيز دفلبيت أن يهيء له أسباب الإقامة المريحة في قصره في شارع بون . وأقبلت الرسائل ترى من باريس صالحة : تعال !

فقرر أن يذهب . فإذا أجهزت عليه الرحلة فلإنها لن تفعل أكثر من تقديم نهاية ما لا مفر منها زماناً يسيراً ، فالآن حان وقت الموت . واعترض على الكفرة وحزن خدام بيته ، ومشرفو مزرعته ، وفلاحو أرضه ، والعمال في مستعمرته الصناعية ، فوعدهم بأن يعود بعد سنة أسابيع ، ولكنهم كانوا واثقين في حزن أنهم ان يروه بعدها أبداً . وأى خاف له سيعطف عليهم عطفه ؟ فلما غادرت القافلة فرنیه ( ٥ فبراير ١٧٧٨ ) التفت أتباعه من حواريه ، وبكى الكثير منهم ، ولم يستطع هو ذاته أن يملك دموعه . وبعد خمسة أيام ، ورحلة ثلاثمائة ميل ، وقع بصره على باريس .

#### ب — تمجيد فولتير

حين بلغت المركبة أبواب باريس فنشبا الموظفون بحثاً عن الممنوعات . وقال لهم فولتير مؤكداً « ودينى أيها السادة اننى أعتقد أن ليس هنا من ممنوع غير شخصى »<sup>(١)</sup> . ويؤكد لنا سكرتيره فانير أن سيده « تتمتع طوال الرحلة بصحبة سابعة . فلم أره قط أروق مزاجاً ، وكان مرحة مبهجاً »<sup>(٢)</sup> . للنظارين .

وأعد له جناح في بيت مسيو دفلبيت في زاوية شارع بون والكى دى تياتر على الضفة اليسرى لنهر السين . وفور ترجاه من مركبته سار على الرصيف قاصداً بيت صديقه دارجنتال القريب ، وكان قد ناهز الثامنة والسيهين . ولم يكن الكونت في بيته . ولكن سرعان ما ظهر في قصر دفلبيت . وقال فولتير « توقفت عن الموت لآتى وأراك » . وبعثت إليه صديقة قديمة أخرى بكلمات ترحيب . فرد عليها بتأنقه المألوف في نهى نفسه « لقد وصلت ميتاً ، ولا أريد أن أبعث حياً إلا لأرتمى تحت قدمى المركيزة دودفان »<sup>(٣)</sup> . وأبلغه المركيز جوكور أن لويس السادس عشر ثائر المجيء إلى باريس ، ولكن



مدام دبولنياك جاءت لتؤكد له أن ماري أنطوانيت ستحميه<sup>(١٢)</sup> . ورغب الأكليروس في طرده ، ولكن لم يوجد في السجلات أى حظر رسمى يحرم زيارة فولتير لباريس ، واكتفى لويس برفض رجاء الملكة السماح للكاتب الذى طبقت شهرته الآفاق بالمشول فى البلاط<sup>(١٣)</sup> .

وحين ذاع فى باريس نبأ خروج الرجل الذى حدد الطابع الفكرى للقرن الثامن عشر من منفاه الطويل الأمد ، تحولت قاعة الأوتيل فيليب إلى بلاط وعرض حقيقتين . وقد قيل إنه فى ١١ فبراير زاره ثلاثمائة شخص ، منهم جلوك ، وبلتيني ، وطورجو ، وتاليران ، ومارمونتيل ، والسيدات نكير ، وديباري ، وودوفان . وأتى فرانكلن فى صحبة حفيد له فى السابعة عشرة ، طالباً بركة الشيخ الجليل عليه ، ورفع فولتير يديه فوق رأس الصبي ، وقال بالإنجليزية « يا بنى ، الله والحرية ، تذكر هاتين الكلمتين »<sup>(١٤)</sup> . فلما استمر سيل الزوار يتدفق يوماً بعد يوم كتب الدكتور ترونشان إلى المركز د فيليب يقول : « ان فولتير يعيش الآن على رأسماله لا على الفائدة ، وإن تلبث عافيته أن تتبدد من جراء أسلوب عيشه هذا . ونشرت هذه الرسالة القصيرة فى « الجورنال دباري » فى ١٩ فبراير ، لمنع الفضوليين فيما يبدو من الزيارة »<sup>(١٥)</sup> . أما فولتير نفسه فكان قد تنبأ فى فرنیه مما سيكلفه انتصاره : « سأهوت بعد أربعة أيام ان كان على أن أحيا حياة أهل الدنيا »<sup>(١٦)</sup> .

وخطر لبعض رجال الدين أنهم قد يحققون نصراً كبيراً لو أصلحوا بينه وبين الكنيسة الكاثوليكية . وكان نصف راعب فى هذا الصلح ، لأنه كان عليمًا بأن الذين ماتوا فى أحضان الكنيسة هم وحدهم الذين يمكن دفنهم فى أرض مقدسة ، وكل المقابر فى فرنسا كانت أرضها مقدسة . ومن ثم فقد رحب بخطاب ورد له فى ٢٠ فبراير من الأبيه جولتييه يطلب مقابله . وجاء الأبيه فى اليوم الواحد والعشرين ، وتحدثا برهة ، دون نتيجة لاهوتيه معروفة . ثم رجت مدام دنى الأبيه أن ينصرف ، وقال له فولتير أن له أن يحضر ثانية . وفى اليوم الخامس والعشرين أصيب فولتير بنزيف شديد ،

فنفث الدم من فيه وأنفه حين سعل . وأمر سكرتيره بأن يستدعى جولتييه . ويقول فاجنيير معترفاً : « لقد أمسكت رسالتى لأننى كرهت أن يقال أن مسيو فولتير قد تخاذل ، فأكدت له أن الأبييه لم يمكن العثور عليه » (١٧) . وكان فاجنيير عابياً بأن الشكاك فى باريس يعللون أنفسهم بالأمل بأن فولتير لن يستسلم للكنيسة فى اللحظة الأخيرة ، ولعله سمع بنبوءة فردريك الأكبر ، « انه سيخزينا جميعاً » (١٨) .

وعاده ترونشان وأوقف الزيف ، ولكن فولتير ظل يبصق الدم فى الأيام الاثنتين والعشرين التالية . وفى اليوم السادس عشر كتب إلى جولتييه يقول : « أرجو أن توافينى بأسرع ما تستطيع » (١٩) . وجاء جولتييه فى صباح الغد فوجد فولتير نائماً ، فانصرف . وفى اليوم الثامن والعشرين سلم فولتير فاجنيير اعترافاً بالإيمان نصه : « انى أموت وأنا أعبد الله ، وأحب أصدقائى ، ولا أبغض أعدائى ، وأكره الاضطهاد » (٢٠) . وعاد جولتييه فى ٢ مارس ، وطلب فولتير الاعتراف على يديه ، وأجاب الأبييه بأن جان دترسك كاهن سان - سوليس اشترط عليه أن يحصل على عدول عن آرائه قبل أن يستمع إلى الاعتراف . واعترض فاجنيير . وطلب فولتير قلماً وورقاً ، وكتب بخطه :

« أنا الموقع أدناه ، نظراً إلى إصابتى فى الشهور الأربعة الماضية بتقيؤ الدم ، ولما كنت عاجزاً وأنا فى الرابعة والثمانين عن جر نفسى إلى الكنيسة ، ولما كان كاهن سان سوليس يريد أن يضيف إلى حسناته حسنة بإيفاد الأبييه جولتييه إلى ، فقد اعترفت على يديه ، (وأعان) أنه إذا قبضنى الله إليه ، فلانى أموت على الدين الكاثوليكي الذى ولدت فيه ، مؤملاً فى رحمة الله أن تغفر لى كل أخطائى ، وإذا كنت قد صدمت الكنيسة فى يوم ما ، فلانى أطلب المغفرة من الله ومنها . التوقيع ، فولتير ، فى الثانى من مارس ١٧٧٨ ، فى بيت الماركيز فيليت (٢١) .

ووقع المسيو فييلفيل والأبييه منيو (ابن أخت لفولتير) الإقرار بوصفهما شاهدين . وحمله جولتييه إلى رئيس الأساقفة فى ضاحية كونفلانس وإلى

كاهن سان - سوليس ، فأعلن كلاهما أنه غير كاف<sup>(٢٢)</sup> . ومع ذلك استعد جولتييه لمناولة القربان لفولتير ، ولكن فولتير اقترح تأجيل المناولة قائلاً « أننى أبصق الدم فى سعالى باستمرار ، ويجب أن نخذر من اختلاط دى بدم الآله الصالح »<sup>(٢٣)</sup> . ولسنا ندرى بأى روح قال هذه الكلمات - أبروح التقوى الصادقة أم بروح النزوة العارضة .

وفى ٣ مارس حضر ديدرو ، ودالامير ، ومارمونتييل ، ليعودوا المريض . فلما جاءه جولتييه فى ذلك اليوم يحمل تعليمات من رئيسه بأن يحصل على اعتراف « أقل لبسا وأكثر تفصيلا » قيل له أن فولتير ليس فى حال تسمح له باستقباله . وعاد جولتييه عدة مرات . ولكنه فى كل مرة كان يصرفه الحارس السويسرى الواقف بالباب . وفى ٤ مارس كتب فولتير إلى كاهن سان - سوليس يعتذر لتماعله مع مرعوس له . وفى ١٣ مارس استقبل الكاهن ، ولكن يبدو أن الزيارة لم تسفر إلا عن تبادل المجاملات<sup>(٢٤)</sup> . ثم توقفت نوبات النزيف أثناء ذلك . ف شعر فولتير بأنه يستعيد عافيته ، وفترت تقواه .

وفى ١٦ مارس مثلت « ايرين » على مسرح التياتر - فرانسيه . وحضر الحفلة كل البلاط تقريباً بما فيهم المالكة . ولم تكن المسرحية مما يرقى إلى مستوى فولتير العادى ، ولكنها ظفرت مع ذلك بالثناء باعتبارها إنتاجاً رائعاً لرجل فى الرابعة والثمانين . أما فولتير الذى حالت شدة المرض بينه وبين حضور الحفلة فقد كان يحاط عاملاً باستجابة النظارة فصلاً فصلاً ، وفى اليوم السابع عشر جاءه وفد من الأكاديمية الفرنسية يحمل إليه تهنئتها . وفى ٢١ مارس شعر بأن فيه من العافية ما يسمح له بالخروج ركباً عربته ، فزار سوزان دلفرى ، مركيزة جوفرتيه ، التى كانت تخليته . قبل ثلاثة وستين عاماً . وفى الثامن والعشرين زار طورجو .

وكان يوم ٣٠ مارس يومه الأخير . فقد ذهب بعد ظهره إلى اللوفر ليحضر اجتماعاً للأكاديمية . قال دنى فون فيزن ، وهو كاتب روسى كان يومها فى باريس « حين خرج ركباً عربته من بيته رافقها حتى الأكاديمية

حشد لا آخر له من الناس الذين لم يكفوا عن التصفيق . وخرج جميع الأكاديميين للقائه<sup>(٢٥)</sup> . ورحب دالامير بمقدمة بخطاب اغرورقت له عينا الشيخ . وأجلس فولتير في كرسي الرئاسة ، وانتخب وسط التصفيق رئيساً للدورة أبريل الربعية . فلما انتهت الجلسة ودعوه حتى مركبته ، التي سارت من هناك بمشقة إلى التياتر - فرانسيه مخترة حشداً ضخماً يردد الهتاف « يحيي فولتير » .

فلما دخل المسرح قام النظارة والممثلون جميعاً لتحيته . وشق طريقه إلى المقصورة التي كانت تنتظره فيها مدام دني والمركيزة دفيانيت . فجلس خلفهما ، ورجاه النظارة أن ييسر لهم رؤيته ، فالتخذ مقعداً بين السيدتين . وجاء ممثل إلى المقصورة ووضع إكليلاً من الغار على هامة فولتير ، وفرعه ووضع على رأس المركيزه ، وأكبتها أصرت على أن يقبله . وارتفعت أصوات بين النظارة تهتف « مرحباً بفولتير ! » « مرحباً بسوفوكليس ! » « الأجلال للفيلسوف الذي يعلم الناس أن يفكر را ! » « المجد للمدافع عن كالاس ! »<sup>(٢٦)</sup> قال جريم ، وكان شاهد عيان : « استمرت هذه الحماسة . هذا الهذيان الشامل ، أكثر من عشرين دقيقة »<sup>(٢٧)</sup> . ثم عرضت « أيرين » للمرة السادسة . وفي ختام الحفلة طالب النظارة بكلمة من المؤلف ، فاستجاب فولتير . ورفع الستار ثانية ، وكان الممثلون قد أخذوا تمثالاً نصيفاً لفولتير من البهو ووضعوه على خشبة المسرح ، فكللوه الآن بالغار ، وقرأت مدام فستريس التي لعبت دور أيرين على فولتير أبياتاً في مديحه :

أمام عيون باريس المفتونة بك

تقبل اليوم تحية إجلال

سوف تؤكدها الأجيال الصارمة

من عصر إلى عصر .

كلا . فما من حاجة بك

إلى بلوغ الشاطئ المظلم

لتحظى بشرف الخلود .

فتقبل يا فولتير التاج

الذى قدم إليك ،

فما أجمل أن تكون جديراً به

حين تكون فرنسا هي التى تقدمه (٢٨) .

وطلب النظارة إعادة الأبيات ، فأعيدت . وخلال التصديق غادر فولتير كرسىه ، وأفسح له الجمع الطريق ، وقادوه إلى مركبته وسط جهمود يفيض حماسة . وجيء بالمشاعل ، وأقنعوا السائق بأن يبطل السير بالمركبة ، وصاحبها جمع حتى الأوتيسل دفيليت (٢٩) . ان تاريخ الأدب الفرنسى بأسره لم يحوقط فيما نعلم مشهداً كهذا .

كتبت مدام فيجيه -- لبرون التى شهدت هذا كله تقول : « كان الشيخ الذائع الصيت قد شف وهزل حتى لقد خشيت أن تؤذيه هذه العواطف الجياشة أذى مميتاً » (٣١) .

ونصحته ترونشان بالعودة إلى فرنیه بأسرع ما يستطيع ، ولكن مدام دنى رجعت خالها أن يجعل فى باريس مقامه الدائم . فوافقها بعد أن أسكرته حرارة استقباله . وامتدح شعب باريس لأنهم أكثر شعوب الأرض مرحاً ، وأدباً ، واستنارة ، وتسامحاً ، ولأن لهم أرفع الأخلاق ، والملاهى ، والفنون (٣١) ، ونسى « الرعاع » لحظة ، وراح يحبب باريس فى مركبته باحثاً عن بيت يسكنه ، وفى ٢٧ أبريل اشترى بيتاً . واستنشاط ترونشان غيظاً وقال « لقد رأيت حمقى كثيرين فى حياتى ، ولكن لم أرقط أكثر منه جنوناً . فهو بحسب أنه سيعمر مائة عام » (٣٢) .

وفى ٧ أبريل أخذ فولتير إلى محفل « الأخوات التسع » الماسوفى فقبل عضبوا دون أن يلزم باجتياز المراحل التمهيدية المألوفة . وكلل رأسه بأكليل من الغار ، وألقى رئيس المحفل خطاباً قال فيه : « إننا نقسم بأن نساعد اخوتنا ، ولكنك كنت المؤسس لمستعمرة كاملة تعبدك وتفيض بإحساناتك . . . لقد

كنت أياها الأخ المحبوب جداً ماسونيا قبل أن تنال الرتبة ، وقد حققت التزامات عضو الماسونية قبل أن تتعهد بالوفاء بها » (٣٣) . وفي اليوم الحادى عشر رد زيارة مدام دودفان فذهب ليراها فى شقتها بدير سان - جوزيف ، وتحسست وجهه بيديها المبصرتين . فلم تجد غير العظام ، ولكنها كتبت فى اليوم الثانى عشر إلى هوراس ولبول تقول : « آه يفيض حيوية كالعهد به دائماً . وهو فى الرابعة والثمانين ، والحق أننى أحسبه لن يموت أبداً . وهو يستمتع بجميع حواسه ، ولم تضعف منها واحدة . أنه مخلوق فذ ، وأسمى فى الحقيقة بكثير من سائر المخلوق » (٣٤) . فلما سمع الراهبات بزيارته نددن بالمركنزة لتدنيسها ديرهن بحضور رجل أدانته الكنيسة والدولة جميعاً (٣٥) .

وفى ٢٧ أبريل ذهب إلى الأكاديمية مرة أخرى . ودارت المناقشة حول ترجمة الأبييه دليل لكتاب بوب « رسالة إلى الدكتور أريشوت » ، وكان فولتير قد قرأ الأصل ، فهنا الأبييه على ترجمته ، واغتنم الفرصة ليقتراح مراجعة « قاموس » الأكاديمية الثراء للغة المعتمدة بمئات الألفاظ الجديدة التى شقت طريقها إلى الاستعمال المذهب . وفى ٧ مايو عاد إلى الأكاديمية بخطة للقاموس الجديد . وتطوع بأن يضطلع بجميع الألفاظ المبتدئة بالحرف أ ، واقترح أن يتكفل كل عضو بحرف ، وعند رفع الجلسة شكرهم « باسم الأنجدية » ، ورد المركز رشاستلوكس « ونحن نشكرك باسم الآداب » (٣٦) . فى ذلك المساء حضر متذكراً حفلة تمثيل لمسرحيته « الزير » . وفى ختام الفصل الرابع صفق النظارة للممثل لاريف ، وشارك فولتير فى الأعراب عن استحسانه « آه ما أروع هذا الأداء ! » وتعرف عليه الجمهور ، فتجددت مظاهر الحماسة العارمة التى شهداها ٣٠ مارس مرة أخرى .

ولعله خيراً فعل بالاستمتاع بتلك الأسابيع الأخيرة من حياته على حساب صحته ، بدلاً من الانزواء فى عقر داره وحيداً ليضيف إلى عمره بضعة أيام مؤلمة . وقد عكف بهمة عظيمة على خطته التى اقترحها لوضع قاموس جديد ، وأسرف فى تعاطى القهوة - فقد بلغ ما شربه من أقذاحها فى اليوم أحياناً خمسة وعشرين - حتى لقد جفاه النوم ليلاً . وساء حصره أثناء ذلك ، وبات التبول أشد إيلاماً وقصوراً ، وسرت إلى دمه العناصر السامة التى

كان يجب التخلص منها ، فأحدثت بولينا في الدم . وأرسل له الدوق رشلير محمولاً من الأفيون أوصى به مسكناً ولكن فولتير أساء فهم الإرشادات فشرّب قنينة كاملة منه مرة واحدة ( ١١ مايو ) ، فأصابه هذيان دام ثمانى وأربعين ساعة ، وشوه الألم وجهه . واستدعى ترونشان ، فأعطاه ما خفف عنه بعض الشيء ، ولكن فولتير ظل عدة أيام لا ينطق بكلمة ولا يمسك طعاماً . والتبس أن يعيده إلى فرنيه ، ولكن أوان ذلك كان قد فات .

وفى ٣٠ مايو قدم الأبيه جولتييه وكاهن سان - سوليس ، مستعدين لمناولته سر الكنيسة المقدس إذا أضاف لاعترافه السابق بالإيمان إيمانه باللاهوت المسيح . وزعمت قصة لم يؤيدها مصدر آخر ، وقد رواها كوندورسييه<sup>(٣٧)</sup> ، أن فولتير صاح « بالله لا تكلموني عن ذلك الإنسان ! »

أما لا هارب فروى أن جواب فولتير كان « دعوني أمت في سلام » . أما دنواريستير فقد قبل الرواية العادية : وهى أن الكاهنين وجدا فولتير محمولاً يهذى ، فانصرفا دون أن يناولاه القربان<sup>(٣٨)</sup> . وزعم ترونشان أن ساعات احتضار الفيلسوف اتسمت بالعذاب الشديد وبصيحات الغضب الشديد<sup>(٣٩)</sup> . ثم هدأت نأتمته أخيراً في الحادية عشرة من تلك الليلة .

ووضع الأبيه منيو جثمان خاله قائماً في مركبة ، وكان قد توقع أن دفنه في مقبرة باريسية سيرفض ، وانطلق بها ١١٠ ميلاً إلى دير سكلير في قرية روميى - على - السين هناك قام كاهن محلى بمراسم الصلاة التقليدية على الجثمان ورتل قداساً مطولاً فوقه ، وسمح بدفنه في قبو الكنيسة .

وحظر أمر من لويس السادس عشر على الصحف نشر نبأ موت فولتير<sup>(٤٠)</sup> ، وطلبت الأكاديمية الفرنسية إلى الرهبان الفرنسيسكان إقامة قداس على روح الميت ، ولكن لم يمكن الحصول على إذن بذلك . ورتب فرديان الأكبر ، تحية من شاك إلى شاك ، أن يقام قداس على روح فولتير في كنيسة كاثوليكية ببرلين . ونظم تأبيناً حاراً لصديقه وعدوه ، قرىء على أكاديمية برلين في ٢٦ نوفمبر ١٧٧٨ . وكتبت كاترين الكبرى لجريم تقول :

« فقدت رجلين لم أرهما قط ، أحبائي ، وبجملتهما — فولتير والاورد شانام . وسيظل القوم زمناً طويلاً جداً ، وربما إلى الأبد . يفتقدون من يعدلانهما ، ولن يجدوا أبداً من يفوقانهما — خصوصاً أول الرجلين . منذ أسابيع كرم فولتير علانية ، والآن لا يجرعون على دفنه . ياله من رجل ! أعظم رجل في أمته ، لم لم تأخذ جثمانه باسمي ؟ كان ينبغي أن ترسبه إلى مجنطاً . . . وكان سيحظى بأفخم مثوى . . . اشترى مكتبته وأوراقه بما فيها رسائله إن أمكن . وسأدفع لورثته ثمناً مجزياً » (٤١) .

وتلقت مدام دى ١٣٥,٠٠٠ جنيه نظير المكتبة التي نقلت إلى أرميتاج سانت بطرسبرج .

وفي يوليو ١٧٩١ . وبأمر الجمعية التأسيسية للثورة . نقل رفات فولتير من دير سكلير إلى باريس ، وطافوا به المدينة في موكب نصر ، ثم ووري في كنيسة سانت جنيفيف ( التي ستسمى بعد قليل بالبانثيون ) . في ذلك العام أطلق على الكي دى تياتان رسمياً اسم جديد هو الكي دفولتير . وفي مايو ١٨١٤ خلال عودة الملكية البوربونية . نقلت جماعة من الغيلان الأتقياء رفات فولتير وروسو من البانثيون خفية . وأودعته غرارة ودفنته في مقلب بأطراف باريس . ولم يعثر للرفات بعد ذلك على أثر .

### ج — تأثير فولتير

انه يبدأ بلحظات العداء للاكليروس في « أوديب » ( ١٧١٨ ) . وهو تأثير فعال اليوم على نطاق عالمي تقريباً . وقد رأينا هذا التأثير يحرك الملوك : فردريك الثاني . وكاترين الثانية . ويوزف الثاني . وجوستاف الثالث ، وبدرجة أقل شارل الثالث ملك أسبانيا من خلال أراندا . وجوزف الثاني ملك البرتغال من خلال بومبال . ولم يعد له في العالم الفكري في المائتي السنة الأخيرة غير تأثير روسو وداروين .

وبينا كان تأثير روسو الأخلاقي ينحو إلى الحنان . والعاطفة . وإعادة الحياة الأسرية والوفاء الزوجي ، كان تأثير فولتير الأخلاقي ينحو إلى



الإنسانية والعدالة ، وإلى تطهير القانون والعادات الفرنسية من المفاصل القانونية وألوان القسوة البربرية ، فلقد حفز فولتير أكثر من أى فرد آخر تلك الحركة الإنسانية التى أصبحت من مفاصل القرن التاسع عشر . ولا حاجة بنا أن أردنا الإحساس بتأثير فولتير فى الأدب إلا لتذكر فيلاند ، وكلمجرين ، وجوته ، وبايرون ، وشلى ، وهينى ، وجوتيه ، ورينان ، وأناطول فرانس . ولولا فولتير لاستحال ظهور جيون ؛ ويعترف المؤرخون بقيادته وإلهامه فى التقليل من التركيز على جرائم الناس والحكومات وزيادة الاهتمام بتنميته المعرفة ، والأخلاق ، والسلوك ، والأدب ، والفن .

وقد شارك فولتير فى إنجاب الثورة الفرنسية بإضعاف احترام الطبقات المثقفة للكنيسة وإيمان الطبقة الأرستقراطية بحقوقها الإقطاعية . ولكن تأثير فولتير السياسى بعد عام ١٧٨٩ طغى عليه تأثير روسو . فقد بدأ فولتير شديد المحافظة ، شديد الازدراء للجماهير الشعب ، شديد الانتماء بطابع السادة الإقطاعيين ؛ وقد رفضه روبسبير ، وظل « العقد الاجتماعى » سنتين انجبالا للثورة . أما بوناپرت فأحس التأثيرين فى تعاقبهما العادى . قال متذكراً تلك الحقبة « كنت حتى عامى السادس عشر على استعداد لمقاتلة أصدقاء فولتير دفاعاً عن روسو ، أما اليوم فقد انعكس موقفى . . فكلما أمعنت فى قراءة فولتير ازددت شغفاً به . فهو رجل معقول دائماً ، لا بالمهرج ولا بالمتمعصب أبداً »<sup>(١٢)</sup> . وبعد عودة ملوك البوربون أصبحت مؤلفات فولتير أداة للفكر البورجوازى ضد النبلاء والأكليروس المنبغثين من جديد . وقد صدرت بين عامى ١٨١٧ و ١٨٢٩ أثنى عشرة طبعة من مجموعة أعماله . فى تلك السنوات الإثنى عشرة بيع من كتب فولتير نيف وثلاثة ملايين مجلد<sup>(١٣)</sup> . ثم أسلمت الحرب الشيوعية التى تزعمها ماركس وإنجلترة القيادة مرة أخرى لروسو . ويمكن القول بوجه عام أن الحركات الثورية منذ ١٨٤٨ تبعت روسو أكثر من فولتير فى السياسة ، وتبعت فولتير أكثر من روسو فى الدين .

وكان أعمق تأثير لفولتير وأبقاه على الزمن تأثيره على الإيمان الدينى . فبفضله وبفضل شركائه تجمعت فرنسا حركة الإصلاح الدينى البروتستنتى ،

وانتقلت رأساً من النهضة إلى التنوير ، وربما كان هذا أحد أسباب العنف الشديد التي رافق التغيير ، إذ لم يكن هناك فترة توقف عند البروتستانتية . وقد شعر بعض المتحمسين أن حركة التنوير في جملتها كانت إصلاحاً أعمق من ذلك الذي أحدثه لوثر وكلفن ، لأنها لم تكتف بتجدي مغالاة الكهانة والخرافة فقط ، بل تحدث صميم أسس المسيحية ، لا بل كل العقائد فوق الطبيعية . وقد جمع فولتير في صوت واحد كل ضروب الفكر المناهض للكاتوليكية ، وأضفى عليها مزيداً من القوة بفضل الوضوح والتكرار وخفة الروح ، حتى لقد بدا حيناً كأنه قد هدم الهيكل الذي ربي فيه . وقد حركت جماعة الفلاسفة الطبقات المفكرة في العالم المسيحي كله صوب ربوبية مهذبة أو إلحاد مستتر . وتأثير جيل جوته من الشباب في ألمانيا بفولتير تأثراً عميقاً وذهب جوته إلى أن « فولتير سيعبد دائماً أعظم رجل في أدب العصور الجديدة ، بل ربما جميع العصور » (١٤) . وفي إنجلترا أحسّت أقلية لامعة بتأثير فولتير - جودوين ، وبين ، وهاري وولستونكرافت ، وبنتام ، وبايرون ، وشلي ؛ ولكن يمكن القول عموماً إن الربوبية الانجليزية سبقتها فقللت من حدة تأثيره ، ثم إن السادة الانجليز شعروا بأنه ليس هناك عقل مثقف يرضى بالهجوم على دين يهب مثل هذا العزاء المهديء للطبقات الأضعف والجنس الأضعف . أما في أمريكا فإن الآباء المؤسسين كانوا كلهم تقريباً تلاميذ لفولتير . وهناك وفي إنجلترا غطى تأثير داروين والبيولوجيا الحديثة على تأثير فولتير في إضعاف الإيمان الديني ، وفي عصرنا هذا يعاني اللاهوت المسيحي أكثر ما يعاني من وحشية حروبنا التي لانظر لها ، واقتحامات العلوم الظاهرة التي تغزو تلك السماوات التي كانت يوماً ما مسكن الآلهة والقديسين .

ونحن مدينون لفولتير أكثر من أي إنسان آخر بذلك التسامح الديني الذي يسود الآن أوروبا وأمريكا الشمالية سيادة فلكة . ولقد رأى فيه أهل باريس لا مؤلف الكتب الفاصلة بين جيلين ، بل المدافع عن كالاس وسرفان . ولم تجرؤ محكمة في أوروبا بعده على تحطيم جسد رجل على دولاب التعذيب لهم وأدلة كتلك التي أدانت جان كالاس . صحيح أن كتباً مثل

« أميل » ظلت تحظر وتحرق ، ولكن رمادها أعان على بث أفكارها ، وتقلصت الرقابة الدينية حتى انتهى بها الأمر إلى الإقرار بالهزيمة في صمت . وإذا اضطرب أبنائنا يوماً ما إلى خوض معركة تحرير الفكر من جديد ، وهو أمر يبدو جائزاً ، فليلتمسوا الإلهام والتشجيع في كتب فولتير التسعة والتسعين . ولن يجدوا فيها صفحة واحدة تبعث على الملل .

٢ — خاتمة روسو : ١٧٦٧ — ٧٨

### أ — الروح المعذب

حين وصل روسو إلى فرنسا في ٢٢ مايو ١٧٦٧ بعد مقامه التمس في إنجلترا ، وبعد أن أشرف على الجنون ، وجد بعض العزاء في الترحيب الذي لقيه من المدن التي اجتازها هو وتريز . ومع أنه سافر متخفياً تحت اسم جان — جوزف رينو ، وكان لا يزال من الناحية القانونية خاضعاً للحظر الذي صدر ضده في ١٧٦٢ ، إلا أن القوم تبينوه وكرموه ، واستقبلته أعيان استقبال الظافرين ، وأرسلت له مدن أخرى « نبيل المدينة » .

وعرض عليه كثير من الفرنسيين — وكاهن من النبلاء — بيتاً يقيم فيه . أولهم ميرابو الأب ، الذي خيره بين عشرين ضيعة ، فاختار روسو فلوري — سو — مودون ، القريبة من باريس . ولكن المركز ألح عليه إلحاحاً مزعجاً ليقرأ كتبه ، فهرب روسو ، ولجأ إلى لوى — فرانسوا البوربونى ، أمير كونتى ، في تربيته — لو — شاتو ، القريبة من جيزور ( ٢١ يونيو ١٧٦٧ ) . ووضع الأمير القلعة بأسرها تحت تصرف جان — جاك ، بل إنه أوفد الموسيقيين ليشتفوا أذنيه بالموسيقى الهادئة ؛ وفسر روسو هذا بأنه اتهام له بالجنون ، وخامره الظن بأن شوازيل والكونتييسة بوفليه ( خلية الأمير ) انضموا إلى فولتير ، وديدرو ، وجريم ، في التآمر عليه ؛ والواقع أن فولتير كان قد اتهمه بإشعال النار في المسرح بجنيف ، الذي احترق وأصبح أنقاضاً في ٢٩ يناير ١٧٦٨<sup>(٤٥)</sup> . واعتقد روسو أن كل من في جيزور ينظر إليه كأنه مجرم . وتاق إلى العودة لجنيف ، وكتب إلى شوازيل يرجوه إقناع مجلس جنيف بأن يكفر لروسو عن الإساءات الماضية التي ألحقها به<sup>(٤٦)</sup> ،

وأرسل إليه شوازيل تصريحاً رسمياً بالسفر إلى أى بقعة يريدتها في فرنسا ، وبأن يبرحها ويعود إليها متى شاء<sup>(٤٧)</sup> . وخطر لروسو الآن أن يعود إلى إنجلترا ، فكتب إلى ديفنبورت يسأله أن كان يسمح له بأن يشغل ثانية بيت ووتن ، وأجاب ديفنبورت بأنه يسمح بكل تأكيد .

ثم هرب روسو من ترى في يونيو ١٧٦٨ خوفاً على حياته فيها . وترك تريز في القصر الريفي ضماناً لسلامتها . واستقل مركبة عامة إلى ليون ، وأقام حيناً مع أقرباء دانييل روجن الذي كان قد وفر له الملاجئ في ١٧٦٢ في سويسرة . على أنه ما لبث أن اعتزل في فندق الجولدن فونتن في بورجوان — أن — خوفينه . وعلى باب حجرته كتب قائمة بالأشخاص الذين يعتقد أنهم يأتمرون به . ثم أرسل في طلب تريز ، واستقبلها بالفرح والدموع ، وقرر آخر الأمر أن يتزوجها . وقد تم هذا القران في حفل مدني بالفندق في ٣٠ أغسطس ١٧٦٨ .

وفي يناير ١٧٦٩ انتقلا إلى بيت بمزرعة في موكان . قرب جربنويل . وهناك كتب آخر صفحات ، « الاعترافات » ، وهي صفحات نصف مجنونة . وراح يهدى أعصابه بدراسة علم النبات . ووجدت تريز أن طبعه يزداد حدة ، وكانت هي ذاتها تعاني من البروماتزم والأوصاب الغامضة التي تصاحب أحياناً « تغيير المعيشة » . وتشاجر الزوجان الحديثان مشاجرة بلغ من شدتها أن حملت روسو على الرحيل في رحلة طويلة لجمع النبات ودراسته بعد أن ترك لها خطاباً ينصحها بدخول الدير ( ١٢ أغسطس ١٧٦٩ )<sup>(٤٨)</sup> . فلما عاد ووجدتها تنتظره تجدد حبهما . وندم الآن على أنه تخلص من أطفالها . وأحس « أن الرجل الذي يستطيع تربية أولاده تحت بصره رجل سعيد جداً »<sup>(٤٩)</sup> . وكتب إلى أم شابة يقول : إن أجمل أسلوب في الحياة يمكن أن يوجد هو أسلوب الأسرة . . . فما من شيء يندمج معنا بأشد وأثبت من أسرتنا وأبنائنا . . . ولكن أنا الذي يتكلم على الأسرة والأبناء — . . . سيدتي ، ارثي لأولئك الذين يحرمهم قدرهم القاسي من هذه السعادة . ارثي لهم إن كانوا عاثرى الحظ فقط ، ومزيداً من الرثاء لهم إن كانوا مذبذبين<sup>(٥٠)</sup> .

وكان الشتاء الذى قضته الأسرة فى موكان شاقاً فى بيت رينى يقع فى مهيب الرياح كلها . واتمست تيريز منه الرحيل إلى باريس . وهكذا استأنف الزوجان أسفارهما الطويلة فى ١٠ أبريل ١٧٧٠ وأنفقنا شهراً لطيفاً فى ليون ، حيث مثلت أوبريت روسو عراف القرية ، جزءاً من احتفال أقيم تكريماً له . ثم سافرا فى مراحل بطيئة محترقين ديجون ، ومونبار ، وأوجيز ثم بلغا باريس فى خاتمة المطاف فى ٢٤ يونيو ١٧٧٠ . وأقاما فى الطابق الرابع من نزله القديم فى الأوتيل سانت اسبرى ، بشارع بلاتريير - واسمه الآن شارع جان - جاك روسو فى حى من أشد أحياء المدينة ضجيجاً .

وعاش عيشة متواضعة هادئة ، يتكسب بنسخ الموسيقى ويدرس علم النبات . وكتب الآن ( ٢١ سبتمبر ١٧٧١ ) إلى لينايوس رسالة يعرب فيها عن إجلاله<sup>(٥١)</sup> . فلما ذاع أنه يقيم فى باريس خف لزيارته قدامى الأصدقاء ومريدوه الجدد : الأمير لين ( الذى عرض عليه بيتاً فى ضيعته قرب بروكسل ) ، وجريترى ، وجلوك ( الذى جاء ليناكش الموسيقى معه ) . والمسرح جولدنوفى ، والمغنية صوفى أرنو ، وجوستاف ولى عهد السويد ، وشباب المؤلفين أمثال جان - جوزف دوزو ، وجاك - هنرى برناردان دسان - بيير . وفى ١٧٧٧ نال ما اشتبه فولتير ولم ينله - وهو زيارة من الإمبراطور يوزف الثانى<sup>(٥٢)</sup> . ورد إليه تصريح الدخول إلى دار الأوبرا مجاناً ، فكان يختلف إليها من حين لآخر ، ليسمع جلوك على الأخص . ووصفه برناردان دسان - بيير فى هذه الحقبة ( وكان الآن فى الستين ) بأنه رقيق البدن ، متناسب الأعضاء ، وله « جبين عال ، وعينان متقدتان . وفى غضون الجبين حزن عميق ، ومرح حاد بل كاو »<sup>(٥٣)</sup> .

وقد استفزه للعودة إلى القلم - رغم وعده عام ١٧٦٢ بالكف عن التأليف - اتصال هجوم أعدائه عليه . وكان فى سبيل الرد عليهم ، وعلى كل ما دار حوله من شائعات معادية فى باريس وجنيف ، قد اضطلع بكتابه « الاعترافات » ( ١٧٦٥ ) ومن ثم أتم الكتاب الآن ( نوفمبر ١٧٧٠ ) ، ومع أن روسو كان حتى ذلك الحين عازفاً عن نشره كاملاً . إلا أنه صمم على أن تطلع باريس على أجزائه المتصلة بهذه الهجمات . وهكذا قرأ فى

ديسمبر على مسامح دوزو وغيره . في حجرته ، فقرات طويلة من أعظم كتاب ألفه ، واستمرت القراءة سبع عشرة ساعة قطعها وجبتان خفيفتان عاجلتان<sup>(٥٤)</sup> . وفي مايو ١٧٧١ قام بتلاوة أخرى أمام الكونت والكونتيسة أجمون ، والأمير بيناتالى أجمون ، والمركيزه ديم ، والمركيز جوينيه . واختتم بتحد من نار :

« لقد كتبت الحقيقة . فإذا سمع أى شخص أشياء مناقضة لما قررته الآن ، حتى إذا أثبتت ألف مرة ، فهو لم يسمع سوى تشهير وافتراء ، وإذا رفض بتاتا أن يمحسها ويراجعها معي وأنا حتى فهو ليس صديقا للعائلة أو الحق . أما عن نفسي فأني أعلنها صريحة دون أدنى خوف أن كل من دقق النظر في بعينه - طبعي ، وخلقى ، وسلوكي ، وهويي ، ولذاتي ، وعاداتي - حتى بغير قراءة كتيبي ، ثم حكم على بأني رجل غير شريف إنما يستحق أن يشنق »<sup>(٥٥)</sup>.

والذين استمعوا إليه استنتجوا من شدة انفعاله أن عقله يوشك أن يختلط . وقال دوزو أن شكوك روسو واتهاماته لاتليق « بجان جاك الرجل السمع الفاضل » ، فكان هذا النقد نهاية صداقتهما<sup>(٥٦)</sup> . وحمل غيره من المستمعين أصداء هذه القراءات إلى صالونات باريس ، وأحس بعض ذوى النفوس الحساسة أن روسو قد افترى عليهم . وكتبت مدام دينيه إلى مفتش عام الشرطة تقول :

« يجب أن أحيطك علما مرة أخرى بأن الشخص الذى حدثتلك عنه صباح أمس قد قرأ كتابه على السادة دورا ، ويزيه ، ودوزو . ومادام يستخدم هؤلاء الرجال ليأتمنهم على القذف والتشهير فإن لك الحق في أن تحيطه برأبك في هذا الأمر . ويخيل إلى أنه ينبغي أن تكلمه بما يكفي من التواضع حتى لا يشكو ، ولكن يحزم يثنيه عن العودة إلى خطئه . فإذا حصلت على كلمة شرف منه فأني أعتقد أنه ان يحنث بها ، معذرة ألف مرة ، ولكن سلامي النفسى كان في خطر »<sup>(٥٧)</sup>.

وطلبت الشرطة إلى روسو أن يكف عن قراءاته ، فوافق ، وخلص إلى أنه لم يستطع قط أن يظفر بالاستماع المنصف إليه في حياته ، وأعان

شعور الأحباط هذا على اختلاط عقله . وبعد عام ١٧٧٢ أغلق بابيه دون الزوار كافة تقريباً عدا برناردان دسان — بيير . وكان في جولاته منفرداً يخامرُه الظن بأن كل من يمر به تقريباً عدو له . وفيما عدا أشباح العداء هذه فإنه احتفظ بطبيعته الطيبة الأصلية . فاكتتب رغم مقاومة فولتير في المال المجموع لإقامة تمثال له . وحين أرسل إليه أحد الآباء الروحيين كراسة تندد بفولتير ويخ الكاتب قائلاً : « لاريب في أن فولتير رجل ردىء وليس في نيتي أن أثني عليه ، ولكنه قال وفعل أشياء طيبة كثيرة جداً بحيث ينبغي أن نرعى الستار على أخطائه » (٥٨) .

وحين كان يصرف فكره عن « المؤامرة » التي يتخيلها من حوله ، كان في استطاعته أن يكتب بوضوح كالعهد به من قبل ، وبروح مذهشة من المحافظة والواقعية وقد رأينا كيف التمس المؤتمر البولندي المنعقد عام ١٧٦٩ اقتراحاته بشأن دستور جديد . وقد بدأ كتابه « آراء حول حكومة بولنده » في أكتوبر ١٧٧١ ، وانتهى منه في أبريل ١٧٧٢ . وأول انطباعاتنا عنه أنه يخرق جميع المبادئ التي دافع عنها من قبل دفاعاً مشبوحاً . فإذا اعدنا قراءته في شيوخنختنا كان عزاء لنا أن نرى أن روسو (وقد بلغ الستين) يمكن أن يشيخ هو أيضاً ، وأن ينضج — كما يحب الشيوخ أن يقولوا . فالرجل الذي صرخ قائلاً « ولد الإنسان حراً ، وهو في كل مكان يرسف في الأغلال » هذا الرجل بعينه نبه الآن البولنديين ، الذين حكم عليهم « حق النقض المطلق » بالفوضى ، إلى أن الحرية امتحان عسير كما أنها عطية إلهية ، وأنها تحتاج إلى مجاهدة للنفس أشق كثيراً من طاعة الأوامر الخارجية . قال :

« إن الحرية طعام قوى ، ولكنه طعام يحتاج إلى هضم متين . . انني أضحك من تلك الشعوب المنحطة التي تثور لمجرد كلمة من مآمر دساس ، والتي تجرؤ على التحدث عن الحرية وهي تجهل كل الجهل ما تعنيه ، والتي تتصور أنه لكي يتحرر الإنسان يكفي أن يكون ناثراً متمرداً . أيتها الحرية المقدسة السامية ! ليت هؤلاء المساكين يعرفونك حق المعرفة ، ليتهم يتعلمون أى

نحن يبذل للظفر بك ولصيانتك ، وليت في الإمكان تعليمهم ان قوانينك أشد صرامة من نير الطغاة الثقيل ! » (٥٩) .

لقد علمت الحياة ومونتسكيو روسو أن مناقشات مثل « عقده الاجتماعي » إنما هي أحلام تهوم في الفراغ ونظريات مجردة لا تركز على الواقع . لذلك سلم الآن بأن جميع الدول تضرب جذورها في التاريخ والظروف ، وأن مصيرها الفناء ان هي قطعت جذورها دون تمميز . ومن ثم فقد نصح البولنديين بالألا يدخلوا تغييرات فجائية على دستورهم ، وبأن يحتفظوا بملكهم المنتخب على أن يقيدوا حتى النقض المطلق ، وبالكاثوليكية ديناً رسمياً للدولة مع تطوير نظام تعليمي يستقل عن الكنيسة (٦٠) . وقد بدت له بولنده بحال مواصلاتها ووسائل نقلها الراهنة أوسع من أن تحكم من مركز واحد ، فمن الخير إذن تقسيمها إلى ثلاث دول تتحد فقط في الاتصالات المشتركة والشئون الخارجية . ومن عجب أن الرجل الذي ندد من قبل بالملكية الخاصة أصلاً لكل الشرور ، كرس الآن الإقطاعية البولندية ، واقترح فرض الضرائب على جميع الأراضي ، على أن تترك حقوق الملكية الراهنة دون مساس بها . ثم أعرب عن أمله في أن تلغى القنية يوماً ما ، ولكنه لم يدع إلى إنهاؤها في وقت قريب ، فهذا في رأيه يجب أن يؤجل إلى أن يتاح للفقير مزيد من التعليم . وقد أكد أن كل شيء رهن بنشر التعليم ، وتعزيز الحرية بأسرع من تعزيز الذكاء والأخلاق معناه فتح الباب على مصراعيه للفوضى وتقسيم البلاد ،

غير أن التقسيم تم قبل أن يتمكن روسو من إنهاء مقالته . فالسياسة العملية تجاهلت تشريعه الفلسفي في بولنده كما تجاهلته في كورسيكا . وقد شارك هذا الأحباط المزدوج في تكدير سنيه الأخير . وزاد من حدة احتقاره لجماعة الفلاسفة الذين أثروا من قبل على أولئك الحكام — فردريك الثاني ، وكاترين الثانية ، ويوزف الثاني — الذين يقطعون الآن أوصال بولنده ، وامتدحهم باعتبارهم حكاماً مستبدين مستنيرين وماوياً فلاسفة .

وفي ١٧٧٢ بدأ محاولة أخرى للرد على خصوصه وسمى الكتاب « حوارات :



روسو يحاكم جان - جاك». وقد عكف على هذا الكتاب الذى بلغت صفحاته ٤٥٠ فقرات متقطعة على مدى سنين أربع ، وكان الظلام يغشى عقله أكثر فأكثر كلما مضى فيه . وقد رجحت المقدمة القارىء أن يقرأ الحوارات الثلاثة قراءة دقيقة شاملة ، « انظر إلى هذا التفضل الذى يطلبه منك قلب أثقله الحزن على أنه دين انصاف تفرضه السماء عليك »<sup>(٦١)</sup> . وقد اعترف بما يشوب الكتاب من « إسهاب مفرط وتكرار ، وحشو ، وفوضى »<sup>(٦٢)</sup> ، غير أن مؤامرة اتصلت خمسة عشر عاماً - فيما زعم - للنيل من سمعته ، ولابد أن يرى نفسه قبل أن يموت . وقد نفي وجود أى تضارب بين فردية « الأحاديث » وجماعية « العقد الاجتماعى » ، وذكر قراءه أنه لم يرغب قط فى أن يقضى على العلوم والفنون ويرتد إلى الهمجية . ووصف مؤلفاته - لا سيما « جولى » و « أميل » - بأنها غنية فى الفضيلة والحنان ، وتساءل كيف يمكن أن يؤلف مثل هذه الكتب فاسق أنهكه المرض كما صوره المنتقصون من قدره<sup>(٦٣)</sup> . واتهم أعداءه بأنهم أحرقوا دمية تصوره ، وبأنهم ألفوا السرينات عنه للهزء به<sup>(٦٤)</sup> وشكا من أنهم ، حتى الآن ، يراقبون كل زواره ويحرضون جيرانه على إهانته<sup>(٦٥)</sup> . ثم كرر قصة ميلاده ، وأسرته ، وصباه ، ووصف رقة خلقه ونزاهته ، ولكنه اعترف بما فيه من كسل ، و « ميل إلى أحلام اليقظة »<sup>(٦٦)</sup> ، ونزوع إلى أن يخلق فى جولاته منفرداً عالماً وهمياً يستطيع أن يسعد فيه ولو للحظة . وعزى نفسه بهذه النبوءة « أنا واثق من أنه سيأتى يوم يبارك فيه الناس الطيبون الشرفاء ذكراى ويبكون على مصبرى »<sup>(٦٧)</sup> .

ثم أضاف إلى الحوار الأخير فصلاً عنوانه « تاريخ هذا الكتاب » ذكر فيه كيف أنه لكى يلفت نظر باريس وفرساي لكتابه اعزم أن يودع نسخة من المخطوط ، موجهة إلى العناية الإلهية ، على المذبح الأعلى فى كنيسة نوتردام . وقد حاول هذا فى ٢٤ فبراير ١٧٧٦ ، فلما وجد المذبح مسدوداً بدرازين ، حاول الدخول إليه من جانبيه ، فلما وجدهما مقفلين أصابه دوار ، وخرج عدواً من الكنيسة ، وراح يضرب على غير هدى ساعات

في الشوارع في شبه هديان قبل أن يبلغ مسكنه» (٦٨). ثم كتب نداء للشعب الفرنسي عنوانه « إلى جميع الفرنسيين الذين ما زالوا يعشقون العدل والحق » ونسخ صوراً منه على إعلانات وزعها على المارة في الشوارع . وقد رفضه العديد منهم قائلين أنه ليس موجهاً إليهم (٦٩) . فأقلع عن محاولاته ، واستسلم للهزيمة .

وهدأت الآن ثائرته بعد أن راض نفسه على الإذعان . وكتب في هذه الفترة ( ١٧٧٧ - ٧٨ ) أجمل كتبه « أحلام جواب منفرد » فروى كيف أن أهلى موتبيه رفضوه وحصبوا بيته ، وكيف اعتكف في الأيل دسان تبير في بحيرة بيبين . وهناك وجد السعادة ، ثم راح - بعد أن استرجع ذكرى تلك الخلوة - يصور المياه الهادئة ، والجداول المتدفقة ، والجزيرة تغطيها الخضرة ، والسماء الكثيرة الصور والأشكال . وقد عزف على نغمة رومانسية جديدة بالماعة إلى أن الروح المتألمة قد تجد دائماً في الطبيعة شيئاً يستجيب لمزاجها . ونحن نسأل أنفسنا حين نقرأ تلك الصفحات ، أيستطيع رجل نصف مجنون أن يكتب بهذا الإتقان ، وبهذا الوضوح ، وأحياناً بهذا الهدوء والصفاء ؟ ولكن الشكاوى القديمة تعود إلى الظهور ، وينوح روسو من جديد لأنه نبذ أطفاله ، وأنه لم يؤت الشجاعة البسيطة التي تمكنه من تربية أبنائه . وقد رأى طفلاً يلعب ، فعاد إلى حجرته و « بكى وكفر عن ذنبه » (٧٠) .

في تلك السنين الأخيرة التي قضاها في باريس كان ينظر بعين الحسد إلى ذلك الإيمان الديني الذي سما بحياة العامة من الناس المحيطين به إلى مسرحية من الموت والبعث . وكان أحياناً يخاف إلى خدمات الصلاة الكاثوليكية . وقد زار ديراً مع بزاردان دسان - بيبير ، وسمع الرهبان يتلون ابتهالاً فقال « آه ؛ ما أسعد الإنسان الذي يستطيع أن يؤمن » (٧١) . لأنه لم يستطيع أن يؤمن (٧٢) ، ولكنه حاول أن يسلك ككسيحي ، يتصدق ، ويفتقد المرضى ويواسيهم (٧٣) . وقد قرأ وكتب حواشي على كتاب توماس أكيبس « الاقتداء بالمسيح » .

ثم خف إحساسه بالمرارة في نفسه بدنو أجله . وحين وصل فولتير

إلى باريس فانهالت عليه أسباب التكريم ، شعر روسو بالغيرة منه ولكنه تكلم بخير عن عدوه القديم : ووبخ أحد معارفه الذى سخر من تنويج فولتير فى التياتر - فرانسيسه فقال : « كيف تجرؤ على السخرية من التكريم الذى بذل لفولتير فى الهيكل الذى هو ربه ، ويبد الكهان الذين ظلوا خمسين سنة يعيشون على روائعه ؟ » (٧٤). ولما سمع بأن فولتير يحتضر قال متنبهاً « كانت حياتانا مرتبطتين الواحدة بالأخرى ، ولن يطول عمرى بعده » (٧٥).

وحين بدأ ربيع ١٧٧٨ يزهر طلب بيتاً فى الريف ، فدعاه المركيز رينيه دجيراردان ليسكن كوخاً على مقربة من قصره الريفى فى ارمينوفيل ، على نحو ثلاثين ميلاً من باريس . وذهب إليه جان - جاك وتريز فى ٢٠ مايو ، وهناك راح يجمع العينات النباتية ويعلم النبات لابن المركيز البالغ من العمر عشر سنين . وفى أول يوليو تعيش بشبهة مع أسرة مضيفة . وفى صباح الغد أصيب بالنقطة ووقع على الأرض . فرفعته تريز إلى فراشه ، ولكنه وقع منه ، واصطدم بالأرض المبلطة صدمة سادة أحدثت قطعاً فى رأسه تدفق منه الدم ، وصرخت تريز مستغيثة ، فحضر المركيز ، ووجد أن روسو قد فاضت روحه .

ولا حقيقته الافتراءات إلى النهاية : فأذاع جريم وغيره القصة التى زعمت أن روسو انتحر . وأضافت مدام دستال فيما بعد أنه قتل نفسه حزناً حين اكتشف خيانة تريز . وفاقت هذه القصة غيرها قسوة ، لأن تعقيب تريز عقب موته بقليل كشف عن حبها له . قالت « إن لم يكن زوجى قديساً فمن يستطيع أن يكون ؟ » ووصف غير ذلك من الشائعات روسو بأنه مات مجنوناً ، ولكن كل الذين كانوا معه فى أيامه الأخيرة تلك صفوه بالهدوء والصفاء .

وفى ٤ يوليو ١٧٧٨ وورى الثرى فى جزيرة الحور فى بركة صغيرة على ضيعة جيراردان . وظلت جزيرة الحور هذه طويلاً كعبة يحج إليها الأتقياء ، فأماها المجتمع العصرى كله - حتى الملكة - للصلاة على قبر روسو . وفى ١١ أكتوبر ١٧٩٤ نقل رفاته إلى البانتيون حيث ثوى إلى جوار رفات فولتير ،

ومن ذلك المرفأ الذي نعما فيه بسلام الجوار نهضت روحاهما لتجددا حربيهما  
في سبيل الثورة . وفرنسا ، والإنسان الغربي .

### ب - تأثير روسو

وهكذا نتهى كما بدأنا بالتأمل المعزز بالدليل الآن . في ذلك الأثر الذي  
لا يصدق ، والذي خلفه روسو في أدب القرن الذي بدأ بموته ، وفي بيداجوجيته  
وفلسفته ، ودينه ، وأخلاقه ، وعاداته ، وفنه ، وسياسته . والكثير مما  
كتب يبدو اليوم أن فيه غلواً ، أو إسرافاً في العاطفة ، أو سخفاً ، و« الاعترافات »  
و« أحلام اليقظة » فقط هما اللذان يحركان مشاعرنا ، ولكن حتى الأمس  
كانت كل كلمة من كلماته تسمع في ميدان أو آخر من ميادين الفكر  
الأوروبي أو الأمريكي . إن روسو كما قالت مدام دستال « لم يخترع شيئاً ،  
ولكنه أشعل النار في كل شيء » (٧٦) .

فأول شيء بالطبع هو أنه كان بمكانة الأم من الحركة الرومانتيكية .  
وقد رأينا غيره كثيرين يبذلون بذرتهم . « طومسن ، وكولنز ، وجراي ،  
ورتشردسن ، وبريفو ، والمسيحية ذاتها ، التي يعد لاهوتها وفنها أعجب  
ضروب الرومانس قاطبة . ولكن روسو أنضج البذار في مستنبت عواطفه  
الدافئ . وأسلم لنا الثمرة مكتملة النمو خصبة منذ مولدها ، في « الأحاديث :  
و « العقد الاجتماعي » و « اميل » و « الاعترافات » .

ولكن ما الذي سنعنيه بالحركة الرومانتيكية ؟ تمرد الوجدان على الفكر ،  
والغريزة على العقل ، والعاطفة على الحكم ، والذات على الموضوع ، والنزعة  
الذاتية على الموضوعية ، والوحدة على التجمع ، والخيال على الواقع ،  
والخرافة والأسطورة على التاريخ ، والدين على العلم ، والتصوف على  
الشعائر ، والشعر والنثر الشعري على النثر والشعر النثري ، والفن القروى  
المحدث على الكلاسيكي المحدث ، والأنثوى على الرجولى ، والحب الرومانسى  
على زواج المصلحة ، و « الطبيعة » و « الطبيعى » على المدنية والتكاف ،  
والتعبير العاطفى على الضوابط العرفية ، والحرية الفردية على النظام الاجتماعى ،  
وتمرد الشباب على السلطة ، والديمقراطية على الأرستقراطية ، والإنسان في

مواجهة الدولة - وبإختصار - تمرد القرن التاسع عشر على الثامن عشر ،  
أو بعبارة أكثر تحديداً - الفترة ١٧٦٠ - ١٨٥٩ على ١٦٤٨ - ١٧٦٠ :  
هذه كلها أمواج للامد الرومانتيكى العظيم الذى اكتسح أوروبا فيما بين  
روسو وداروين .

ولقد وجد كل من هذه العناصر تقريباً فى روسو تعبيراً وتأيداً . ووجد  
بعض الدعم فى حاجات العصر وروحه . ذلك أن فرنسا كانت قد مات الفكر  
الكلاسيكى والانضباط الأرسقراطى . فأتاح تمجيد روسو للوجدان تحوراً  
للغرائز المكبوتة . والعاطفة المكظومة . والأفراد والطبقات المظلومة .  
وأصبحت « الاعترافات » كتاب الوجدان المقدس كما كانت « الموسوعة »  
العهد الجديد لعصر العقل . ولا يعنى هذا أن روسو رفض العقل ، فهو  
على العكس وصفه بأنه عطية إلهية . وقبله حكماً نهائياً (٧٧) ، ولكنه أحس  
أن نوره البارد فى حاجة إلى دفء القلب ليلهم العمل والعظمة والفضيلة .  
وأصبحت « الحساسية » شعار النساء والرجال . وتعلم النساء الأغناء ،  
والرجال البكاء . بأسرع من ذى قبل . وتذبذبوا بين الفرح والحزن ،  
ومزجوا الإثنين فى دموعهم .

وقد بدأت الثورة « الروسوية » على صدور الأمهات . هاتيك الصدور  
التي آن الآن أوان تحريرها من عقال المشدات : على أن هذا الجانب من  
الثورة كان أصعب جوانبها ، ولم يعقد له النصر إلا بعد أكثر من قرن تراوح  
فيه الحبس والإفراج . وبعد نشر « اميل » أرضعت الأمهات الفرنسيات  
أطفالهن ، حتى فى دار الأوبرا . وفيما بين الألحان (٧٨) . وأطلق الطفل  
من سجن أقطته ، وقام أبواه على تربيته بأنفسهم . فإذا التحق بالمدرسة  
حظى بالتعليم « على طريقة روسو » فى سويسره أكثر منه فى فرنسا ، ولما  
كانت النظرة للإنسان الآن تعده خيراً بطبيعته ، فإن التاميز وجب أن ينظر  
إليه لا على أنه عفريت صغير مشاكس بل ملاك رغباته هى صوت الله .  
ولم تعد حواسه تدان لأنها أدوات الشيطان ، بل تعد أبواباً للخبرات المنيرة  
ولمئات المباحج البريئة . ووفقاً للنظرة الجديدة لا تعود حجرات الدرس  
سجوناً . أما التعليم فيجب أن يجعل طبيعياً وماراً بتفتيح حب الاستطلاع

والقوى الفطرية وتشجيعها . وأما حشو الذاكرة بالحقائق ، وخلق الفكر بالعقائد القطعية ، فيجب أن يحل محلها التدريب على فنون الإدراك الحسى ، والحساب ، والتفكير . ويجب أن يتعلم الأطفال من الأشياء لا من الكتب كلها أمكن - من النبات في الحقل ، والصخور في التربة ، والغيوم والنجوم في السماء . وقد حفز التحمس لأفكار روسو التربوية بنستالوتزى ولافاتير في سويسره ، وبازدوف في ألمانيا ، وماريا مونتسورى في إيطاليا ، وجون ديوى في أمريكا ؛ و « التربية التقدمية » هى جزء من تراث روسو . وقد أنشأ فريدريش فروبل نظام رياض الأطفال في ألمانيا ، ومنها انتشر في العالم الغربى طولا وعرضا .

ثم أدركت الفن نفحة من الإلهام الروسوى . فقد أثر تمجيد الطفولة في جرورز ومدام فيجيه - لبرون ، وعكست لوحات الفنانين من المدرسة السابقة - للرفائيلين في انجلترا تمجيد العاطفة والغموض . وأعمق من هذا أثر روسو في الأخلاق والسلوك ، فطراً المزيد من دفء الصداقة ووفائها ، ومن التضحيات والاهتمامات المتبادلة . واقتنص الحب الرومانسى الأدب وشق طريقه إلى الحياة . واستطاع الأزواج الآن أن يحبوا زوجاتهم دون هزم بالتقاليد ؛ واستطاع الآباء أن يحبوا أبنائهم ، وأصلح ما فسد من الأسرة ، « كان الناس يفضون عن الخيانة الزوجية ، أما روسو فقد جرؤ على اعتبارها جريمة »<sup>(٧٩)</sup> . صحيح أنها استمرت ، ولكنها لم تعد أمراً لاغنى عنه . وحل محل الإعجاب الأعمى بالمخاطبات الشفقة على المومسات . وقاوم احتقار العرف طغيان الأتيكيت . وارتفعت سمعة الفضائل البورجوازية ، كالاتجاه ، والاقتصاد ، وبساطة العادات واللباس . وعما قليل ستطيل فرنسا « الكيلوت » ( السراويل القصيرة ) إلى سراويل طويلة وتصبح « صان - كيلوت » ( متطرفة ) في زيها كما هى في سياستها . وقد ساهم روسو مع البستنة الانجليزية في تغيير الخدائق الفرنسية من رتابة طراز النهضة إلى المنحنيات الرومانتيكية والأركان الفجائية ، وأحياناً إلى فوضى برية و « طبيعة » . وانطلق الرجال والنساء من المدينة إلى الريف ، وزاوجوا

بين حالات الطبيعة وحالاتهم النفسية وتسلق الرجال الجبال ، والتمس الرجل منهم الوحدة ودلل « أنا » .

واستسلم الأدب بجملة تقريباً لروسو والموجة الرومانتيكية ، فغمر جوته بطله « فوتر » في فيض من الحب ، والطبيعة ، والعبرات ( ١٧٧٤ ) ، وجعل بطله فاوست يختزل نصف روسو في كلمات ثلاث « الوجدان هو الكل » . قال في ١٧٨٧ مسترجعاً ذكرياته « كان لكتاب اميل وماحوى من عواطف تأثير شامل على العقل المثقف »<sup>(٨٠)</sup> وأكد شيلر التردد على القانون في « اللصوص » ( ١٧٨١ ) ، وحيا روسو محرراً وشهيدا ، وقارن بينه وبين سقراط<sup>(٨١)</sup> . وصاح هرذر في مرحلة مماثلة من مراحل تطوره « تعالى ياروسو وكن لي مرشداً »<sup>(٨٢)</sup> . وأعانت بلاغة روسو على تحرير الشعر والمسرحية الفرنسيين من قواعد بوالو ، وتقليد كورني وراسين ، وقيود الأسلوب الكلاسيكي الصارمة . وقد أبدع برناردان دسان - بيير ، وهو تلميذ متحمس لروسو ، رائعة رومانسية في « بول وفرجين » ( ١٧٨٤ ) . وانتصر تأثير جان - جاك الأحدث بعد الفاصل النابليوني في أشخاص شاتوبريان ، ولا مارتين ، وموسيه ، وفيقي ، وهوجو ، وجونيه ، وميشليه ، وجورج صاند . وقد أنجب هذا التأثير جيلا من الاعترافات ، وأحلام اليقظة ، وقصص العاطفة أو الغرام ، وحبد تصور العبقرية على أنها فطرية لا تعرف قانوناً ، وأنها القاهرة للتقليد والتقييد ، فحرك في إيطاليا ليوباردى ، وفي روسيا بوشكين وتولستوى ، وفي إنجلترا ورذزورث ، وصدى ، وكولردج ، وبايرون ، وشلى ، وكيتس ، وفي أمريكا هوثرن وثورو .

ونصف فلسفة القرن المحصورين « هلويز الجديدة » ( ١٧٦١ ) وكتاب داروين « أصل الأنواع » ( ١٨٥٩ ) بلونه تمرد روسو على عقلانية حركة التنوير . والواقع أن روسو كان قد أعرب من قبل في رسالة وجهها عام ١٧٥١ إلى بورد عن احتقاره للفلسفة<sup>(٨٣)</sup> ، وأقام احتقاره هذا على عجز العقل في زعمه عن تعليم الفضيلة للناس . فالعقل يبدو أنه بغير حس أخلاقى ، وهو يناضل للدفاع عن أى رغبة مهما كانت فاسدة إذن فالحاجة إلى شيء

آخر - إلى وعى فطرى بالصواب والخطأ ، وحتى هذا الوعى لا بد من أن ينفثه الوجدان إن أريد منه أن يولد الفضيلة ، وأن ينبج رجلا فاضلا لا آلة حسابية ماهرة .

وهذا بالطبع كلام قاله بسكال من قبل ، ولكن بسكال كان قد رفضه فولتير ، وفي ألمانيا كانت « عقلانية » فولف في صعود في الجامعات . وحين أصبح إيمانويل كانط أستاذاً في كونيجزبرج كان قد اقتنع بما قاله هيوم وجامعة الفلاسفة الفرنسيين من أن العقل وحده لا يمكنه أن يقدم الدفاع الكافى حتى عن أساسيات اللاهوت المسيحى . ولكنه وجد في روسو سبيلا لإنقاذ تلك الأساسيات : هى أن تنكر مفعول العقل في العالم فوق الحسى . وتؤكد استقلال الفكر ، وأولوية الإرادة ، والقوة المطلقة للضمير الفطرى ؛ وتستنبط حرية الإرادة ، وخلود النفس ، ووجود الله ، من شعور الإنسان بالتزام غير مشروط بالقانون الأخلاقى . وقد أقر كانط بدينه لروسو ، وعلق صورته على جدار مكتبه ، ونادى به « نيوتنا » للعالم الأخلاقى (٨٤) . وشعر ألمان آخرون بروح روسو تتقمصهم : ياكوبى في فلسفة الوجدان ، وشلايتر ماخر في تصوفه الدقيق النسيج ، وشوبنهاور في تمجيد الإرادة . وتاريخ الفلسفة منذ كانط صراع بين روسو وفولتير .

أما الدين فقد بدأ بتحريم روسو ، ثم انتقل إلى استخدامه منقذاً له . وأجمع القادة البروتستنت والكاثوليك على تكفيره ، ووضع على صعيد واحد مع فولتير وبيل بوصفهم رجلا « يثون سموم الضلالة والفسوق » (٨٥) . ومع ذلك فحتى في حياة روسو وجد نفر من رجال الدين والعلمانيين راحة وعزاء حين سمعوا أن قسيس سافوا قد قبل بتحمس العقائد الجوهرية للمسيحية ، وأنه نصح الشكاك بأن يثوبوا إلى إيمانهم الأصيل . وحين فر روسو من سويسره عام ١٧٦٥ رحب به أسقف ستراسبورج ، وبعد أن عاد من إنجلترا وجد بعض الكاثوليك الفرنسيين يستشهدون بأقواله شاكرين في ردهم على غير المؤمنين ، وتراودهم الآمال في هدايته الظاهرة .

وقد حاول منظرو الثورة الفرنسية إقامة أخلاقية مستقلة عن العقائد



الدينية ؛ على أن روبسبير في اقتدائه بروسو أقطع عن هذه المحاولة لفشلها ،  
والتمس قوة تأييد المعتقدات الدينية في صيانة النظام الأخلاقي والمضمون  
الاجتماعي ، وأدان جماعة الفلاسفة لأنهم رفضوا الله وأبقوا على الملوك ؛  
أما روسو ( في رأى روبسبير ) فقد ارتفع فوق هامات هؤلاء الجبناء ،  
وهاجم جميع الملوك بشجاعة وجاهر بالدفاع عن الله والخلود<sup>(٨٦)</sup> .

وفي ١٧٩٣ باع تراثا فولتير وروسو المتنافسان مرحلة الحسم في الصراع  
بين جاك - رينيه إيبير ومكسليان روبسبير . فأما إيبير ، أحد قادة كومون  
باريس ، فقد اتبع العقلانية الفولتيرية ، وشجع انتهاك حرمان الكنائس ،  
وأقام العبادة العلنية للآلهة العقل ( ١٧٩٣ ) . وأما روبسبير فكان قد رأى  
روسو أثناء مقام هذا الفيلسوف آخر مرة في باريس . وقال مناجياً جان - جاك  
« إله أيها القديس ! ... لقد تطلعت إلى محباك المهيب .. وفهمت كل  
أحزان حياة نبيلة كرسست نفسها لعبادة الحق »<sup>(٨٧)</sup> . وحين تقاعد روبسبير  
زمام السلطة أقنع المؤتمر الوطني بتبني « إعلان الإيمان » الذي دان به قسيس  
سافوا ديناً رسمياً للأمة الفرنسية . وفي مايو ١٧٩٤ افتتح مهرجان الكائن  
الأعظم إحياء لذكرى روسو . وحين أرسل إيبير وغيره إلى الجيولتين  
بتهمة الإلحاد ، شعر بأنه يتبع نصائح روسو بخلافها . ووافق نابليون  
اللا أدري روبسبير على الحاجة إلى الدين . وأعاد وضع الحكومة الفرنسية  
في جانب الله ( ١٨٠٢ ) . ثم أعيدت الكنيسة الكاثوليكية لإعادة كاملة  
بعودة الملكية البوربونية الفرنسية ( ١٨١٤ ) وكسبت ألقام شاتوبريان ،  
ودميتر ، ولامارتين ، ولامنية القوية . ولكن الإيمان القديم اتكأ الآن أكثر  
فأكثر على حقوق الوجدان لا على جح اللاهوت ، فحارب فولتير وديدرو  
ببسكال وروسو . وازدهرت من جديد تلك المسيحية التي بدت محتضرة في  
١٧٦٠ - في إنجلترا الفكتورية وفرنسا في عهد عودة الملكية .

ونحن الآن فقط - من الناحية السياسية - نخرج من عصر روسو ،  
وأول علامة على تأثيره السياسي كانت في موجة التعاطف العام الذي أيد  
المعونة الفرنسية الفعالة لثورة الفرنسية . وقد اقتبس جفرسن إعلان الاستقلال  
من روسو كما اقتبس من لوك ومونتسكيو ، واستوعب الكثير من كل من

فولتير وروسو حين كان سفيراً لدى فرنسا (١٧٨٥ - ٨٩) ، وردد صدى جان - جاك في افتراضه أن هنود أمريكا الشمالية « يتمتعون في جملتهم بقدر من السعادة يفوق بمراحل أولئك الذين يعيشون في ظل الحكومات الأوروبية »<sup>(٨٨)</sup> . وقد رفع نجاح الثورة الأمريكية مكانة فلسفة روسو السياسية .

وتزعم مدام دستال أن نابليون عزا الثورة الفرنسية إلى روسو أكثر من أى كاتب آخر<sup>(٨٩)</sup> . وقد ذهب إدمند بيرك إلى أن في الجمعية التأسيسية للثورة الفرنسية (١٧٨٩ - ٩١) خلافاً كبيراً بين زعمائهم على أيهم أقرب شهياً بروسو . والحق أنهم جميعاً يشبهونه . . . فلاه يدرسون . ولاياه يتأملون ، وإليه يرجعون في كل الوقت الذى يستطيعون اقتناصه من شروهم المجهدة نهائياً أو فجورهم وعربدتهم ليلاً . فروسو هو كاهن كتابهم المقدس . . . وله يقيمون أول تماثيلهم<sup>(٩٠)</sup> .

وفي ١٧٩٩ استعاد مالميه دويان إلى الأذهان أن « روسو كان له قراء من الطبقتين الوسطى والدنيا أكثر مائة مرة مما لفولتير : فهو وحده الذى لقح الفرنسيين بعقيدة سيادة الشعب . . . ومن الصعب ذكر ثورى واحد لم يفتش هذه النظريات الفوضوية ولم يشتعل بغيرة تحقيقتها . . . وقد سمعت مارا في ١٧٨٨ يقرأ « العقد الاجتماعى » ويعلق عليه في الشوارع العامة ، فيقابله السامعون المتحمسون بالتصفيق » . . .<sup>(٩١)</sup> .

واستشهد الخطباء في طول فرنسا وعرضها بأقوال روسو في التبشير بسيادة الشعب ؛ وبعض الفضل في استطاعة الثورة أن تعيش عقداً من الزمان الزمان رغم خصومها وشططها راجع إلى الترحيب العارم الذى لقيته هذه العقيدة .

وقد اتصل تأثير روسو في السياسة طوال تقلبات الثورات والرجعية ، وبسبب تناقضاته ، وبسبب القوة والحماة اللتين بشر بهما هذه التناقضات بهما ، وجد فيه الفوضويون والاشتراكيون على السواء نبياً وقديساً ؛ ذلك لأن كلنا

الدعوتين المتعارضتين وجدنا غذاء في إمدانته الأغنياء وعطفه على الفقراء . وقد ألهمت النزعة الفردية التي اتسمت بها أول «الأحاديث» ورفضه «المدينة» الثوار من بين ، وجود وين ، وشلي ، إلى تولستوى وكروبووتكين وادورد كاربنتر . قال تولستوى «كنت وأنا في الخامسة عشرة أحيط عنق بمداية عليها صورة روسو بدلاً من الصليب المعتاد» (٩٢) . وقد وفرت عقيدة المساواة ، التي بشر بها ثاني «الأحاديث» موضوعاً أساسياً لضروب منوعه من النظرية الاشتراكية ، من «جراكوس» بابوف وشارل فورييه وكارل ماركس إلى نيقولاى ليتين . يقول جوستاف لانسون «كان كلى تقدم أحرز طوال قرن من الزمان في الديمقراطية ، والمساواة ، وحق التصويت للجميع ، وكل دعاوى الأحزاب المتطرفة التي قد نكون موجة المستقبل ، والحرب على الثراء والملكية ، وكل الحركات المحرصة للجماهير الكادحة المعانية ، كل أولئك كان ، من بعض النواحي ، من عمل روسو» (٩٣) أنه لم يخاطب المثقفين والكبار بالمنطق والحجة ، بل تكلم إلى الشعب كله بشعور وحماسة في لغة يستطيعون فهمها ، وكانت حرارة بانه ، في السياسة كما في الأدب ، أقوى من سلطان قلم فولتير .

### ٣ - لحن سير جنائزى

بعد أن رأى ديدرو فولتير عام ١٧٧٨ سأل صديقاً «لم يتحتم أن يموت؟» (٩٤) . ولقد بدا لحن السير الجنائزى الذى شيعت به جماعة الفلاسفة ، من موت هلفتيوس في ١٧٧١ إلى موت موريللية في ١٨١٩ ، كأنه تعليق ساخر على الغرور والخيلاء ، ولكننا قد نساءل أيضاً لم طال عمر بعض هؤلاء الرجال طولاً جر معه كل آلام الشيخوخة وهوانها .

وقد مات المخطوظون منهم قبل الثورة ، تعزيمهم مائة أمانة على أن أفكارهم وشيكة الانتصار ففضى كوندياك في ١٧٨٩ ، وطورجرو في ١٧٨١ . أما دالامبير فقد مد في أجله على كره منه بعد موت الأنسة دلسبيناس . وكانت قد أودعته أوراها ، ووضح منها أنها في السنين الإثنى عشرة الأخيرة من حياتها منحت حبها لمورا أوجيبير ، ولم تترك له غير

صداقة يشوبها الضيق أحياناً . قال كوندورسيه لطورجو « ان دالامبير مطعون طعنه نجلاء ، وكل ما أرجوه له الآن أن تكون حياته محتملة » (٩٥) . وقد عاد إلى دراساته . ولكنه لم يكتب بعدها شيئاً ذا بال . وكان يختلف إلى بعض الصالونات ولكن الحياة انطفأت من حديثه الذى كان يوماً ما أليماً . وقد رفض الاستجابة لدعوة فردريك إلى بوتسدام ، ودعوة كاترين إلى سانت بطرسبورج . وكتب إلى فردريك يقول : « اننى أشعر كأننى رجل تنبسط أمامه صحراء شاسعة تنتهى بهاوية الموت ، ولا أمل له فى لقاء إنسان واحد يحزن إن رآه يسقط فيها . أو يفكر فيه مرة أخرى بعد أن يخنقنى » (٩٦) .

وكان فى هذا محطئاً ، فقد اهتم به كثيرون . ولو أولئك الذين كان يحدهم ببعض دخله بانتظام . ذلك أن هيوم أوصى دالامبير بمائتى جنيه (٩٧) وهو واثق أنه سيوزع هذا المبلغ . ومع أنه كان يتقاضى مختلف المعاشات ، فقد عاش عيشة بسيطة إلى النهاية ، و ١٧٨٣ أصيب هو وديدرو بأمراض خطيرة . فأصيب ديدرو بآلام الجنب ، ودالامبير باضطراب فى المائة . وشق ديدرو ، أما دالامبير فقضى نحبه ( ٢٩ أكتوبر ١٧٨٣ ) بالغاً من العمر سبعة وستين عاماً .

وكان ديدرو قد عاد من مغامرته الروسية فى أكتوبر ١٧٧٤ . وقد أضناه طول السفر فى مركبة حبست حركته ، ولكنه تنبأ صادقاً بأن « القدر يجيء له عشر سنين أخر فى جرابه » (٩٨) . ثم عكف على « خطة لإنشاء جامعة لحكومة روسيا » (لم تنشر حتى ١٨٠٣) . وقد دعا للاهتمام الأشد بالعلم والتكنولوجيا . ووضع اليونانية واللاتينية والأدب فى نهاية القائمة تقريباً . وبين الطائفتين الفلسفة فسبق بذلك التطورات التربوية بمائة وخمسين عاماً . وفى ١٧٧٨ بدأ « مقالا عن عهدى كلود يوس ونيرون . وعن حياة سنكا ومؤلفاته » . واستطرد فى هذا المقال ليرجو الأمريكين المتصيرين فى جمهوريتهم الجديدة أن « يمنعوا الزيادة الهائلة والتوزيع غير المتكافئ للثروة والترف ، والتبطل وفساد الأخلاق » (٩٩) . وفى القسم المخصص لسنكا

أفسح مكاناً للدفاع الحار عن جريم ومدام دينيه وعن نفسه ضد التهم التي رماهم بها روسو في قراءاته العلنية لاعتراقاته ، قال :

« إذا صدر يوماً ما ، نتيجة جنوح المؤلف دائماً للاغراب والشذوذ ، كتاب يمزق فيه الشرفاء أرباب قلم وغد خبيث ... فانظروا إلى الأمام واسألوا أنفسكم هل ... يجدر بنا أن نصدق رجلاً وقحاً ... اعترف بألف فعل شرير . فإذا يكلف الافتراء رجلاً كهذا - وماذا تضيف جريمة كثيراً أو قليلاً للفساد الخلقى المستر لمياة تتخفى طوال أكثر من خمسين عاماً وراء أصفى أفتنة الرياء ؟ ... فسحقاً للعاق الذى يلزم من أحسنوا إليه ، سحقاً للرجل الأثيم الذى لا يحجم عن تشويه سمعة أصدقائه القدامى ، وسحقاً للجبان الذى يخلف فوق قبره كشف الأسرار التي أوثمن عليها . أما عن شخصي ، فأقسم أن عيني أن تتلوأ أبداً بقراءة كتابه ، وأنى أوكد أنى أوثر أن يسبني عن أن يمدحني (١٠٠) .

وفي ١٧٨٣ ماتت مدام دينيه . وأحس ديدرو بهذه الحسارة إحساساً عميقاً ، لأنه كان يستمتع بصداقتها وندوتها . وكان جريم ودولباخ على قيد الحياة . ولكن علاقته بهما كانت فاتره ، وكان الثلاثة يتحدرون إلى الأثانية الضيقة التي تصحب الشيخوخة ، وكل ما كان في استطاعتهم تبادلها من حديث كان الآمهم . أما تشكيلة الأمراض التي شكا منها ديدرو فكان منها التهاب الكلية والتهاب المعدة ، وحصى المرارة ، والتهاب الرئتين ، ولم يعد في قدرته صعود السلم من مسكنه في الطابق الرابع إلى مكتبته في الطابق الخامس ، وشعر الآن أنه محظوظ لأن له زوجة ، وكان قد اختزل خياناته الزوجية إلى ذكريات حزينة ، وأبلى هي حصيلتها من الكلام ، وهكذا عاشا في سلام الإعياء المشترك .

وفي ١٧٨٤ مرض مرضاً خطيراً . وحاول كاهن سان - سوليبس الذى فشل من قبل مع فولتير أن يكفر عن تقصيره برد ديدرو إلى حظيرة الإيمان ، فزاره ، وتوسل إليه أن يرجع إلى الكنيسة ، وألذره بأنه ما لم يتناول الأسرار المقدسة فإنه لن يحظى بدفنه في جبانة عامة . وأجاب ديدرو ،

« انى أفهمك ياسيدى الكاهن . فلقد رفضتم دفن فولتير لأنه لم يؤمن بلاهوت الإبن . حسناً ، انهم يستطيعون دفنى حين أموت فى أى مكان يشاءون ، ولكنى أعلن أننى لا أؤمن لا بالآب ولا بالروح القدس ولا بأى واحد فى الأسرة » (١١١) .

وحين سمعت الإمبراطورة كاترين بأوصابه ، وفرت لى ولزوجته جناحاً فائخراً فى شارع ريشليو . وانتقلا إليه حوالى ١٨ يوليو . وابتسم حين رأى الأثاث الجديد يحمل إليه ، وقال إن فى استطاعته أن يستعمله بضعة أيام لا أكثر . وقد استعمله أقل من أسبوعين . وفى ٣١ يوليو ١٧٨٤ تناول وجبة شبيهة ، فأصابته جلطة تاجية ، ومات وهو على المائدة بالغاً الحادية والسبعين . وأقنعت زوجته وصهره كاهناً محلياً بالصلاة فى الكنيسة على جثمانه رغم إلحاده المشهور . ودفن فى كنيسة سان - روش ، ثم اختفى منها على نحو غامض فى تاريخ غير معروف .

وواصل الموكب سيرته . فمات ما بليه فى ١٧٨٥ ، وبوفون فى ١٧٨٨ ، ودولباخ فى ١٧٨٩ أما رينال فقد عمر إلى ما بعد الثورة كما رأينا ، وأدان جرائمها الوحشية ، وفاجأ نفسه بالموت ميتة طبيعية (١٧٩٦) . وأما جريم فقد قابل كل لطمات الحظ بصبر تيوتونى . ففى ١٧٧٥ رقاها يوزف الثانى بارونا من بارونات الامبراطورية الرومانية المقدسة . وفى ١٧٧٦ عينه دوق ماكسى - جوتا سفيراً لدى فرنسا . وأكثر « الرسائل الأدبية » كان يقوم بتحريرها بعد ١٧٧٢ سكرتيره ياكوب ما يستر ، ولكن جريم شارك بمقالات لاذعة فى الأدب ، والفن ، والدين ، والأخلاق ، والسياسة ، والفلسفة . وكان الشاك الوحيد الممعن فى شكوكيته بين جماعة الفلاسفة ، لأنه تشكك أيضاً فى الفلسفة والعقل والتقدم . وبينما كان دويدور ونفر من فريق المؤمنين يتطلعون إلى الأجيال القادمة بأحلام الطوبى تنعكس فى أعينهم . قال جريم أن هذا سراب قديم العهد جداً ، « وهم تحدر من جيل إلى جيل » ، وقد لاحظنا نبوءته عام ١٧٥٧ بنشوب « ثورة قاضية » (١١٢) وشيكاً فلما جاءت الثورة وكانت سفاكة للدماء ، عاد إلى وطنه الأصيلى ألمانيا وأقام فى جوتا

(١٧٩٣) وخضعت كاترين من فقره وعينته سفيراً لها في هبورج (١٧٩٦) فلما ماتت ولية نعمته الأمبراطورة ذهب ليعيش مع املي بلزونس ، حفيدة حبيبته مدام ديبنيه . وعمر حتى ١٨٠٧ ، وعاش هذه الحقبة أولاً على ذكريات تلك الأيام المثيرة التي كان فيها فكر فرنسا يقود أوروبا إلى حافة الهاوية هي حافة الحرية .

### : — خاتم الفلاسفة الفرنسيين

ولد جان — أنطوان — نيقولا كاريتا ، مركيز كوندورسيه ، وحفيد أسرة عريقة في دوفينييه ، في بيكاردي (١٧٤٣) ، وتلقى تعليمه على اليسوعيين في رامس وباريس ، وظل سنين طويلة لا يفكر إلا في أن يكون رياضياً كبيراً . وحين بلغ السادسة والعشرين أُنْتُخِبَ عضواً في أكاديمية العلوم ، وحين أصبح فيها بعد سكرتيراً دائماً لها ، كتب التأيينات للأعضاء الراحلين ، كما فعل فونتينيل الأكاديمية الفرنسية . وقد أحب فولتير هذه التأيينات التذكارية كثيراً حتى أنه قال لكوندورسيه : « إن الجمهور يتمنى أن يموت أكاديمي كل أسبوع أو نحوه حتى تتاح لك فرصة الكتابة عنه » (١٠٣) ، وقد زار فولتير في فرنيه (١٧٧٠) ، وعلق على طبعة تنظم أعمال فولتير نشرها بومارشيه ، وكتب لها مقدمة حارة بعنوان « حياة فولتير » وأقنعه دالامبير بأن يكتب مقالات للموسوعة ، وقدمه لجولى دلسيناس ، التي أصبحت في حفلات استقبالها قطباً من الأقطاب رغم خجله . لا بل إنه كان في نظر جولى لا يفضاه غير دالامبير من حيث سعة عقله ، وربما كان يفوقه في حرارة حبه للخير . وكان أحد الرعيل الأول ممن انضموا للحملة التي شنت على تجارة الرقيق (١٧٨١) ، وقد أعانت جولى على تحريره من ربطة عشقه اليائس للآنسة دوسى ، وهي فتاة لعوب استغلت حبه لها دون أن تبادلها إياه . وقد عزى نفسه بصداقة جان — باتست سوار ومدام سيوار ، وعاش معهم في شركة ثلاثية قانعة .

وفي ١٧٨٥ أصدر « مقالا في تطبيق التحليل على الاحتمالات » وفيه سبق نظرية مalthوس إذ قال إن نمو السكان يتحو إلى تجاوز إنتاج الطعام ، ولكنه لم يدع إلى العفة الجنسية علاجاً ، بل أقرح تحديد النسل (١٠٤) .

وقد رحب بالثورة فاتحة لمستقبل التعليم الجامعي ، والعدالة ، والرخاء . وفي ١٧٩٠ اختير للمجلس البلدي الذي كان قد تسلم لإدارة باريس . ثم أنتخب عضواً في الجمعية التشريعية التي حكمت فرنسا من أول أكتوبر ١٧٩١ إلى ٢٠ سبتمبر ١٧٩٢ ، ووضع بوصفه رئيساً للجنة التعليم العام تقريراً يدعو إلى نظام قومي للتعليم الابتدائي والثانوي ، العام ، المجاني ، الشامل للجنسين على السواء ، والبعيد عن النفوذ الكنسي ، ويخطط التقرير لهذا التعليم تخطيطاً عاماً<sup>(١٠٥)</sup> ، وقد وضع مبدأ « دولة الرفاهية » قال : « يجب أن يكون هدف جميع المؤسسات الاجتماعية تحسين الأحوال البدنية والفكرية والأخلاقية لأكثر طبقات السكان عدداً وأشدّها فقراً »<sup>(١٠٦)</sup> . وقدم التقرير إلى الجمعية في ٢١ أبريل ١٧٩٢ ، ثم عطلت حروب الثورة اتخاذ إجراءات تنفيذه ، ولكن حين وطد نابليون سلطته جعل تقرير كوندورسيه الأساس الذي أرسى فوقه تنظيمه للتعليم من جديد في فرنسا تنظيماً بدأ به عهداً حاسماً .

ولم يتح لكوندورسيه مثل هذه المكانة المرموقة في المؤتمر القومي الذي حل محل الجمعية التشريعية . لأن الجيرونديين المحافظين تشككوا فيه بوصفه جمهورياً ، وارتاب اليقاقة المتطرفون في نواياه بوصفه أرستقراطياً يحاول أن يخضع الثورة لسيطرة الطبقة الوسطى<sup>(١٠٧)</sup> . وقد صوت في صف الذين أدانوا لويس السادس مذنباً بالخيانة ، ولكنه صوت ضد إعدامه . فلما عين مع ثمانية آخرين أعضاء في لجنة وكل إليها صياغة دستور جديد ، قدم مشروعاً رفض بدعوى إسرافه في محابة البورجوازية - فلما تبني المؤتمر الذي سيطر عليه اليقاقة دستوراً أكثر تطرفاً ، كتب كوندورسيه نشرة غفلاً من التوقيع ينصح فيها المواطنين أن يرفضوه . وفي ٨ يوليو ١٧٩٣ أمر المؤتمر بالقبض عليه .

وظل تسعة أشهر محتبئاً في منزل لأرملة المصور كلود - جوزف فرنيه . ولكي يصرف ذهنه عن خوف القبض عليه ألف كتيباً يصاح تاحيضاً لحركة التنوير . و « كتاباً أزرق » ( أى مخططاً ) للمجتمع المثالي القادم . وعنوان المخطوط « نشرة تمهيدية لجدول تاريخي بمراحل تقدم العقل البشري »<sup>(١٠٨)</sup> .



كذلك سماه Esquisse أى تخطيط ، ويبدو أنه كان يؤمل أن يكتب يوماً ما عرضاً أكثر تفصيلاً لفلسفته .

وقد استوحى مخطوطه من المحاضرة التى أجمل فيها طوجو ، يوم كان لاهوتياً ، ( ١١ ديسمبر ١٧٥٠ ) « المراحل المتعاقبة لتقدم الفكر البشرى »<sup>(١٠٩)</sup> وقسم كوندورسييه التاريخ إلى عشر مراحل : (١) اتحاد الأسر فى قبائل ، (٢) الرعى والزراعة ؛ (٣) اختراع الكتابة ؛ (٤) ازدهار الثقافة اليونانية حتى عهد الاسكندر ؛ (٥) تطور المعرفة خلال صعود روما واضمحلالها ؛ (٦) العصور المظلمة ، من ٤٧٦ م . إلى الحروب الصليبية ؛ (٧) نمو العلم بين الحروب الصليبية واختراع الطباعة ؛ (٨) من جوتنبرج إلى بيكن ، وجاليليو ، وديكارت ، « الذين خلعوا نير السلطة » (٩) من ديكارت حتى تأسيس الجمهوريتين الأمريكية والفرنسية ؛ (١٠) عصر الفكر المحرر<sup>(١١٠)</sup> .

وكان كوندورسييه لا يعترف للعصور الوسطى بقدر ، شأنه فى ذلك شأن فولتير ، فقد تمثل فيها تسلط الكنيسة على الفكر الأوروبى ، وتخدر الشعب بسحر القداس ، وانبعاث الشرك نتيجة لعبادة القديسين<sup>(١١١)</sup> . ومع أنه احتفظ — كفولتير أيضاً — بإيمان ربوبى بالله ، فإنه اعتمد على تقدم المعرفة وانتشارها لتقويض سلطان الكنيسة ، وتوسيع الديمقراطية ، بل والارتقاء بالأخلاق ، فقد شعر بأن الخطيئة والجريمة هما إلى حد كبير نتيجة للجهل<sup>(١١٢)</sup> . « سيأتى الوقت الذى تشرق فيه الشمس فقط على أحرار الرجال الذين لا يعرفون لهم سيداً غير عقابهم »<sup>(١١٣)</sup> . وقد اتنى على فولتير لإطلاقه الفكر من عقائه ، وعلى روسو لإلهامه الناس بأن يقيموا نظاماً اجتماعياً عادلاً . وصور الخير العميم الذى سيفيض بهما القرنان التاسع عشر والعشرون بفضل جهود القرن الثامن عشر : التعليم العام ، وحرية الفكر والتعبير ، وتحرير المستعمرات ، والمساواة أمام القانون . وإعادة توزيع الثروة . وقد تذبذب بعض الشيء فى أمر حق التصويت للجميع : فهو يريد بصفة عامة أن يقصر التصويت على أصحاب الأملاك أو الثروة مهما قلت<sup>(١١٤)</sup> ، وكان أحياناً يخشى أن تمكن سداجة الجاهل قلة غنية من أن تلقى آراءهم متى

شاعت ، وهكذا تخلق أو لجركية بورجوازية ، مستترة وراء واجهة ديمقراطية<sup>(١١٥)</sup> ، ولكن هروب لويس السادس ومارى أنطوانيت إلى فارين ، والخوف من أن تحاول الدول إعادة الملكية الأوتقراطية في فرنسا ، رداه إلى الدعوة لحق التصويت للجميع بما فيهم النساء<sup>(١١٦)</sup> .

وقد تطلع في الخيال من عزلته المطاردة إلى مستقبل ملؤه جلائل الأعمال . فتنبأ بصعود الصحافة ضابطاً لطغيان الحكومة ؛ وبتطور دولة الرفاهية بفضل التأمين والمعاشات الاجتماعية ؛ وبحفز الثقافة نتيجة لتحرير المرأة ؛ وبإطالة عمر الإنسان بفضل تقدم الطب ؛ وبانتشار النظام الاتحادى بين الدول ؛ وبانقلاب الاستعمارية إلى معونة أجنبية تقدمها البلاد المتقدمة للمستخلفة ؛ وبخفة التعصب القومى نتيجة لانتشار المعرفة ؛ وبتطبيق البحوث الإحصائية على إنارة السياسات وصياغتها ؛ وبازدياد ارتباط العلم بالحكومة<sup>(١١٧)</sup> ، وإذ رأى كل عصر مضيقاً أهدافاً جديدة لإنجازاته ، فلا يمكن إذن أن تكون هناك نهاية متطورة للتقدم . ولا يعنى هذا أن الإنسان سيغدو كاملاً فى أى وقت ، بل أنه سيسعى أبداً إلى الكمال . « ان الطبيعة لم تحدد زماناً لكمال الملكات البشرية ، وقابلية الإنسان للكمال لا حدود لها ، وتقدم هذه القابلية — التى ستكون منذ الآن مستقلة عن أى قوة قد تبغى تعطيلها — لا حد له غير عمر هذا الكوكب الذى ألقننا الطبيعة على سطحه<sup>(١١٨)</sup> »

وقرب ختام هذا التخطيط تصدى كونورسيه للمشكلة التى سيعرضها بعد أربع سنين فى « مقال عن مبدأ السكان » ( ١٧٩٨ ) :

« ألا يجوز أن تأتى لحظة . . . يترتب فيها على زيادة سكان العالم عن أسباب العيش تناقص مستمر لسعادتهم ، . . . أو على أفضل تقدير تدبذب بين النفع والضرر ؟ وألا يدل ذلك على أن العالم قد وصل إلى نقطة يستحيل تحقيق المزيد من التحسين بعدها — وأن قبول النوع الإنسانى للكمال قد بلغ بعد سنين طويلة مرحلة يعجز عن تجاوزها ؟

ومنذا الذى يستطيع التنبؤ بالحالة التى يمكن أن يوصل إليها فن تسخير عناصر الطبيعة لخير الإنسان فى الوقت المناسب ؟ . . . وحتى لو اتفقنا على

أننا سنصل يوماً ما إلى ذلك الحد . . . فإنه قبل أن يقع هذا كله سيكون تقدم العقل قد واكب تقدم العلوم ، وتعصب الخرافة السخيف قد كف عن إفساد القانون الأخلاقي والخط منه بمعالجه المنكرة . . . ولنا أن نفرّض أنه إذا جاء ذلك الوقت فإن الناس سيعرفون أن عليهم واجباً قبل أولئك الذين لم يولدوا بعد ، هو واجب تيسير السعادة لهم ، لا مجرد العيش وكفى» (١١٩) .

ولم يكن تفاؤل كوندورسيه تفاؤلاً أعمى تماماً . « ما زلنا نرى قوى التنوير لا تملك أكثر من جزء صغير جداً من العالم ، والمتنورين حقاً وصدقاً تغلغ عليهم كثرة جماهير الناس الذين مازالت تسيطر عليهم الجهالة والتعصب . وما زلنا نرى مناطق شاسعة يرزح فيها البشر تحت نير العبودية » (١٢٠) . ولكن « صديق الإنسانية » يجب ألا يفقد الأمل أمام هذه المصاعب ، فانظر إلى الكثير من الأشياء النبيلة التي أنجزت فعلاً ، انظر إلى التطور الهائل للمعرفة وحسب المغامرة ، فأى شيء يستعصى على هذه الإنجازات إذا اتصلت وانتشرت؟ وهكذا أنحت كوندورسيه كتابه برؤيا كانت سداً له في الشدة ، وبديلاً له ولائاف غيره عن إيمان فوق طبيعي . وإلى القارئ الكلمة الأخيرة والمتوجة لحركة التنوير :

« كم تعزى الفيلسوف الذي يرمى الأخطاء والجرائم والمظالم التي مازالت تلوث الأرض ، والتي كثيراً ما يكون هو نفسه ضحيتها — لكم تعزيه هذه النظرة للنوع الإنساني ، وقد تحرر من أغلاله ، . . . يسير قدماً بخطى ثابتة مطمئنة على طريق الحق ، والفضيلة ، والسعادة . ان تأمل هذا المشهد هو الذي يجزيه عن جميع ما بذل من جهود في إعانة تقدم العقل والدفاع عن الحرية . . . وهذا التأمل ملاذ له لاستطيع ذكرى مضطهديه أن تتبعه إليه . فهناك يحيا بالفكر مع الإنسان وقد رد له حقه وكرامته الطبيعيان ، وينسى الإنسان الذي عذبه وأفسده الجشع ، أو الخوف ، أو الحسد ؛ هناك يحيا مع أترابه في جنة خلقتها العقل ، وجعلتها أظهر اللذات التي عرفها حب البشر » (١٢١) .

واقعد أو شاك اعتراف الإيمان هذا أن يكون صرخة رجل شاعر بأن.

الموت يبحث عنه . فلما خشي كوندورسيه أن يالحق الضرر بمدام فرنيه إذا اكتشف أنها تزويه ، أودعها مخطوطه وغادر بيتها متنكراً رغم اعتراضاتها . وبعد أن تشرّد أياماً على أطراف باريس طلب طعاماً في فندق . وأثار الشبهة . مظهره وعدم وجود أوراق تعرف بهويته . وسرعان ما تبينه القوم أرسطراطياً . وقبض عليه ، وزج في سجن بمدينة بور — لا — رين ( ٧ أبريل ١٧٩٤ ) . وفي صبيحة الغد وجد ميتاً في زنزانته . وقد ذهب أول كاتب لسيرته إلى أنه حمل السم في خاتم ، وابتلع هذا السم ، غير أن تقرير الطبيب الذى فحص الجثة عزا موته إلى جلطة في أحد عروقه<sup>(١٢٢)</sup> . أما المؤتمر فقد أمر بعد حصوله على تخطيطه وقراءته بأن تطبع الدولة ثلاثة آلاف نسخة منه وتوزعها في جميع أرجاء فرنسا .

#### ه — الفلاسفة والثورة

اتفق بيرك ، وتوكفيل<sup>(١٢٣)</sup> ، وتين<sup>(١٢٤)</sup> ، على أن فلاسفة فرنسا ، من بيل إلى ما بلي ، كانوا عاملاً كبيراً في أحداث الثورة . فهل نستطيع قبول النتيجة التى نخلص إليها جهابذة المحافظين أولئك ؟

لقد كان جميع الفلاسفة المرموقين معارضين للثورة على حكومات أوروبا القائمة آنذاك ، لا بل إن منهم من وضعوا إيمانهم في الملوك لأنهم أكثر أدوات الإصلاح عملية ، واحتفظ فولتير ، وديدرو ، وجريم بعلاقات صداقة ، إن لم يكن إعجاب شديد ، بواحد أو آخر من أشد الحكام المعاصرين استبداداً — فردريك الثانى ، كاترين الثانية ، جستاف الثالث ، وأسعد روسو أن يستقبل يوزف الثانى إمبراطور النمسا . أما ديدرو ، وهافتيوس ، ودولباخ ، فقد وجهوا النقد العنيف للملوك بصفة عامة ، ولكنهم لم يدعوا قط في كتبهم التى بين أيدينا إلى الإطاحة بالملكية الفرنسية<sup>(١٢٥)</sup> . وعارض مارمونتييل وموريليه الثورة في غير موارد<sup>(١٢٦)</sup> ، وجهر ما بلي ، الاشتراكى بأنه ملكى<sup>(١٢٧)</sup> ، أما طورجو معبود جماعة الفلاسفة ، فقد جاهد لإنقاذ لويس السادس عشر لا للقضاء عليه . ودعم روسو الأقطار الجمهورية ، ولكن لصغار الدول فقط ، وقبلت الثورة نظرياته وأغفلت تحذيره . وحين

أقام الثوار نظاماً جمهورياً في فرنسا لم يقيموه على طريقة الفلاسفة الفرنسيين بل أبطال بلوتارخ من اليونان والرومان ، ولم تكن قبلتهم فرنيه ، بل اسبرطه وروما الجمهورية .

ان الفلاسفة وفروا الإعداد الأيدولوجي للثورة . وكانت أسبابها اقتصادية أو سياسية ، وعباراتها فلسفية ، وقد تيسر للأسباب الأساسية للثورة أن تفعل فعلها بفضل عمل الهدم الذي قام به الفلاسفة لإزالة العقبات القائمة في طريق التغيير ، مثل الإيمان بالامتيازات الإقطاعية والسلطة الكنيسية ، وحق الملوك الإلهي . فلقد كانت كل الدول الأوروبية حتى عام ١٧٨٩ تعتمد على معونة الدين في غرس قدسية الحكومات في النفوس ، وحكمة التقاليد ، وعادات الطاعة ، ومبادئ الأخلاق ، وكانت بعض جذور السلطة الأرضية مغروسة في السماء ، واعتبرت الدولة الله رئيس شرطها السرية . كتب شامفور والثورة تدور رحاها يقول إن « الكهانة كانت أول معقل للسلطة المطلقة ، وقد أطاح به فولتير » (١٢٨) . وذهب توكفيل في ١٨٥٦ إلى أن « سوء السمعة العام الذي انحدر إليه الإيمان الديني كله في نهاية القرن الثامن عشر كان له ولا ريب أعظم الأثر في سبر الثورة برمته » (١٢٩) .

ثم انتقلت الشكوكية التي مزقت اللاهوت القديم شيئاً فشيئاً إلى نقد المؤسسات والشئون العلمانية . وقد ندد الفلاسفة بالفقر والفقنة كما نددوا بالتعصب والخرافة ، وكافحوا ليقلصوا سلطان أمراء الإقطاع على طبقة الفلاحين ، واعترف بعض النبلاء بقوة الانتقادات اللاذعة التي وجهت إليهم ، وفقد الكثير منهم الثقة في تفوقهم الطبيعي وحقوقهم المتوارثة . استمع إلى الكونت لوى - فليب د سيجور : :

« كنا نقاداً شديدي الاحتقار للعادات القديمة ، وكبرياء آبائنا الإقطاعية ومراسمهم المتزمتة . . . وشعرنا بالميل إلى أن نتبع في تحمس العقائد الفاسدة التي سهر بها الكتاب الأذكىاء الجسورون . واجتذب فولتير انتباهنا ، ومس روسو قلوبنا . . . ولذنا خفية أن نراهم يهاجمون النظام القديم . . . فاستمعنا في وقت واحد بمزايا طبقة النبلاء ومتع الفلسفة الشعبية » (١٣٠) .

وكان من هؤلاء الأشراف الذين وخزهم ضميرهم أشخاص ذوو نفوذ كبير أبو الأب والإبن ، ولاروشغوكو - ليانكور ، ولافايت ، والفيكونت لوى - مارى دنواى ، و « فليب إيجاليتة » ( مساواة ) ، والدوق أورليان ، ثم لندكر المعونة والمواساة اللتين قدمهما لروسو المرشال لكسبورج ولوى - فرانسوا البوروبونى أمير كونتى . وقد قادت الأقلية البرالية التى حفزتها غارات الفلاحين على الملكية الإقطاعية أمراء الإقطاع فى الجمعية التأسيسية على التخلّى عن معظم حقوقهم الإقطاعية لقاء تعويضات ( ٤ أغسطس ١٧٨٩ ) . لا بل إن الأسرة المالكة تأثرت بالأفكار شبه الجمهورية التى أعان الفلاسفة على نشرها . وكان أبو لويس السادس عشر يحفظ عن ظهر قلب فقرات كثيرة من كتاب مونتنسكيو « روح القوانين » ، وقد قرأ كتاب روسو « العقد الاجتماعى » وحكم بأنه « سليم إلى حد كبير » فيما خلا نقده للمسيحية . وعلم أبنائه ( الذين أصبح ثلاثة منهم ملوكاً ) أن « أسباب الامتياز التى تحظون بها لم تعطكم إياها الطبيعة ، التى خلقت الناس كلهم سواسية » ( ١٣١ ) . واعترف لويس السادس عشر فى مواسيمه بـ « القانون الطبيعى » و « حقوق الإنسان » ( ١٣٢ ) . المترتبة على طبيعة الإنسان بوصفه كائناً عاقلاً .

وأضافت الثورة الأمريكية مزيداً من المكانة والقدر للأفكار الجمهورية . ولقد استمدت تلك الثورة هى أيضاً قوتها من وقائع الحال الاقتصادية كنظام الضرائب والتجارة ، وكان « إعلان استقلالها » مديناً للمفكرين الانجليز دينه للمفكرين الفرنسيين ، ولكن لوحظ أن واشنطن ، وفرانكلن وجفرسن ، قد تهيأوا لقبول الفكر الحر بفضل جماعة الفلاسفة الفرنسيين . وعن طريق أولئك الأبناء الأمريكيين للتنوير الفرنسى ، تدرجت النظريات الجمهورية حتى تمثلت حكومة ظافرة فى السلاح ، يعترف بها ملك فرنسى ، وتمضى فى إرساء دستور يدين ببعض الفضل لمونتنسكيو .

ولقد مرت الثورة الفرنسية بثلاث مراحل . فى الأولى حاول النبلاء عن طريق البرلمانات ، أن يستردوا من الملكية ذلك السلطان الذى انتزعه منهم لويس الرابع عشر ، وهؤلاء النبلاء لم يستأهوا جماعة الفلاسفة . وفى

المرحلة الثانية ظفرت الطبقات الوسطى بالتحكم في الثورة ، وكانت عميقة التشرب بأفكار الفلاسفة ، ولكن المعنى الذى فهمته من « المساواة » كان مساواة البورجوازي بالاستقراطية . وفي المرحلة الثالثة انتزع الرياسة زعماء غوغاء المدينة . وظلت جماهير الشعب متمسكة بالدين ، ولكن زعماءهم كانوا قد فقدوا احترامهم للمساوسة والملوك ؛ وأحبت الجماهير لويس السادس عشر إلى النهاية ، ولكن زعماءهم ضربوا عنقه . وبعد ٦ أكتوبر ١٧٨٩ ، سيطر البياعة على باريس ، وكان روسو إلههم . وفي ١٠ نوفمبر ١٧٩٣ احتفل المتطرفون الظافرون بعيد العقل في كاتدرائية نوتردام . وفي تورأحل الثوار تماثيل جديدة تسمى ما بليه ، وروسو ، وفولتير محل تماثيل القديسين . وفي شارتر عام ١٧٩٥ ، في الكاتدرائية الشهيرة ، افتتح عيد العقل بديراما أظهر فيها فولتير وروسو متحدين في حملة على التعصب (١٣٣) .

لا سبيل إلى الشك إذن في أن الفلاسفة أثروا تأثيراً عميقاً في أيديولوجية الثورة ودرامتها السياسية . أنهم لم يقصدوا إلى العنف ، أو التقتيل ، أو الجيوليتين ؛ ولو قد شهدوا هذه المناظر الدموية لاقشعروا رعباً ، ولربما قالوا بحق إنه قد أسىء فهمهم على نحو قاس ، ولكنهم كانوا مسئولين بقدر ما استخفوا بأثر الدين والتقاليد في ضبط الغرائز الحيوانية للبشر . وكانت الثورة الحقيقية أثناء ذلك ماضية في طريقها في ظل تلك الآراء الأخاذة والأحداث المرئية ، إذ انتزعت الطبقات الوسطى من الأرستقراطية والملك التسايط على الاقتصاد والدولة ، متذرة بالفلسفة أداة من مائة أداة أخرى في بلوغ غايتها تلك .

## الفصل السادس والثلاثون

### عشية الثورة

١٧٧٤ - ٨٩

### ١ - الدين والثورة

كانت الكنيسة الكاثوليكية من الناحية المالية أسلم مؤسسة في البلاد ، تملك نحو ٦ ٪ من الأرض ، وأملأها أخرى تقدر قيمتها في مجموعها بمبلغ يتفاوت بين بليون جنيه وأربعة بلايين ، وتقل دخلا سنوياً قدره ١٢٠,٠٠٠,٠٠٠ جنيه<sup>(١)</sup> . يضاف إلى هذا ١٢٣,٠٠٠,٠٠٠ جنيه من العشور التي تجبي على غلات الأرض وماشيتها<sup>(٢)</sup> . وكانت هذه الدخول في نظر الكنيسة لازمة لأداء مختلف وظائفها - وهي دعم الحياة الأسرية ، وتنظيم التعليم ( قبل ١٧٦٢ ) ، وتربية الأخلاق ، وتأييد النظام الاجتماعي ، وتوزيع الصدقات ، ورعاية المرضى ، وتوفير الأديرة ملاذاً للنفوس الزاغة للتأمل أو العازفة عن السياسة بحميتها من فوضى الزحام واستبداد الدولة ، وغرس مزيج حكيم من الخوف ، والرجاء ، والتسليم ، في نفوس ضرب عليها الفقر أو المشقة أو الحزن نتيجة لعدم المساواة الطبيعية بين البشر .

كل أولئك زعمت أنها تفعله بواسطة اكليروسها الذي كان قوامه نحو نصف في المائة من السكان . وكان عدد رجاله قد تقلص منذ عام ١٧٧٩<sup>(٣)</sup> ، وأصاب الأديرة اضطراب خطير . ويقرأون مؤلفات الفلاسفة<sup>(٤)</sup> ، كثيرين كانوا يحبذون الأفكار الجديدة ، ويقرؤون مؤلفات الفلاسفة<sup>(٥)</sup> ، وهجر مئات الرهبان حياة الرهبنة ولم يحل محلهم جدد ، وتقلص عددهم في فرنسا بين ١٧٦٦ و ١٧٨٩ من ٢٦,٠٠٠ إلى ١٧,٠٠٠ ، وفي أحد الأديرة



من ثمانين إلى تسعة عشر ، وفي آخر من خمسين إلى أربعة<sup>(٥)</sup> . وقد أغلق  
مرسوم ملكي صدر عام ١٧٦٦ جميع الأديرة التي تضم أقل من تسعة  
نزلاء ، ورفع السن المسموح بها لنذر الرهبنة من ست عشرة سنة إلى إحدى  
وعشرين للرجال ، وإلى ثمانى عشرة للنساء . وكانت أخلاق الرهبان منحلّة .  
كتب رئيس أساقفة تور في ١٧٧٨ : « ان الأخوة الرماديين ( الفرنسيسكان )  
في حالة انحطاط في هذا الإقليم ، ويشكو الأساقفة من خلاعتهم وما في حياتهم  
من فوضى »<sup>(٦)</sup> . أما أديرة الراهبات فكانت في حالة طيبة . وكان هناك  
٣٧,٠٠٠ راهبة بضمهن ١,٥٠٠ دير في فرنسا عام ١٧٧٤<sup>(٧)</sup> ، وكانت  
أخلاقهن فاضلة ، وقد نشطن لمهامهن في تعاليم الفتيات ، والخدمة في  
المستشفيات ، وتقديم المأوى للأرامل ، والعوانس ، والنساء اللاتي تحطمن  
في معركة الحياة .

وحسن حال الأكليروس من غير الرهبان مادياً في مزار الأسقفيات  
وساء في الأبرشيات . وقد كان هناك الكثير من الأساقفة المخلصين المجتهدين ،  
وبعض الكسالى المتشبهين بمتع الحياة الدنيا . وقد وجد برك أثناء زيارته  
لفرنسا عام ١٧٧٣ بعض الأساقفة ممن يعيهم الجشع ، ولكن السواد الأعظم  
منهم وقبوا من نفسه خير موقع بعلمهم ونزاهتهم<sup>(٨)</sup> . وقد خلص مؤرخ  
ألم بكتب الفصائح إلى هذا الحكم « يمكن القول بصفة عامة أن الرذائل التي  
استشرت في جسم الأكليروس كانه خلال القرن السادس عشر قد اختفت في  
القرن الثامن عشر . وكان قساوسة الريف عادة رجالا ذوي أخلاق كريمة ،  
متقشفين ، فضلاء<sup>(٩)</sup> رغم قانون التبتل » ، وقد شكوا كهنة الأبرشيات  
هؤلاء من الكبرياء العبقية في الأساقفة ، وكانوا كلهم نبلاء ، ومن إلزامهم  
بتحويل الجزء الأكبر من العشور إلى الأسقف ، وما ترتب على ذلك من  
فقر ألبا القساوسة إلى أن يفاحوا الأرض كما يخدمون الكنيسة . وقد تأثر  
لويس السادس عشر من احتجاجاتهم ، وأمر برفع رواتبهم من خمسمائة  
جنيه في العام إلى سبعمائة . فلما أقبات الثورة أيد كثيرون من صغار الكهنة  
الطبعة الثالثة . كذلك ظاهر بعض الأساقفة الإصلاح السياسي والاقتصادي ،  
ولكن أكثرهم ظل صلباً لايلين في عاداته لأى تغييرات في الكنيسة أو الدولة<sup>(١٠)</sup> .

وحين أشرفت خزانة فرنسا على الإفلاس ظهر ثراء الكنيسة مناقضاً لفقر الدولة تناقضاً مغرياً بالعدوان عليه ، وبدأ أصحاب الصكوك الذين تشككوا في قدرة الحكومة على دفع فائدة قروضهم أو أصولها يرون في نزاع أدلاك الكنيسة السبيل الأوحى لإصلاح مالية البلاد . والتقى رفض العقيدة المسيحية المنتشر مع هذا الدافع الاقتصادي .

وزكا الإيمان الدينى فى القرى ، ونجا فى المدن ؛ وفى المدن احتفظت نساء الطبقتين الوسطى والدنيا بتدينهن التقليدى . قالت مدام فيجييه — ليرون مسترجعة ذكرى ما ضيها « كانت أى تقية جداً . وكنت أنا أيضاً تقية فى قرارة نفسى . وقد ألفنا دائماً أن نستمع إلى القديس المطول ونخاف إلى خدمات الكنيسة »<sup>(١١)</sup> . وكانت الكنائس تكتظ بالمصايين فى الآحاد والأعياد الدينية<sup>(١٢)</sup> . ولكن عدم الإيمان بين الرجال كان قد تسلط على نصف العقول القائمة . وفى أوساط النبلاء أصبحت الشكوكية المرححة زياً راج حتى بين النساء . كتب مرسية فى كتابه « صورة باريس » فى ١٧٨٣ يقول : « لم يحضر أفراد المجتمع العصرى القديس طوال السنوات العشر الماضية ، فإذا حضروا فلكيلا يصدموهم شعور أتباعهم الذين يعرفون أنهم يفعلون هذا لإرضاء لهم »<sup>(١٣)</sup> ، وهذا القطاع الأعلى من الطبقة الوسطى جذب الأرستقراطيين . أما فى المدارس « فإن مدرسين كثيرين سرت إليهم علوى الإلحاد بعد عام ١٧٧١ »<sup>(١٤)</sup> ، وأهمل كثير من الطلاب حضور القديس وقرأوا كتب الفلاسفة . وفى ١٧٨٩ صرح الأب بونفاكس بأن « أخطر فضيحة ، والفضيحة التى ستجر أوحش العواقب ، هى المجر التام تقريباً للتعليم الدينى فى المدارس العامة »<sup>(١٥)</sup> . وقد قيل عن إحدى الكليات أن « ثلاثة من البهلاء فقط » هم الذين يؤمنون بالله<sup>(١٦)</sup> .

أما بين الأكليروس فقد اختلف الإيمان عكسياً باختلاف الدخول . فالأساقفة « قبلوا المبادئ النفعية التى قال بها جماعة الفلاسفة ، واحتفظوا بالمسيح واجهة ساترة فقط »<sup>(١٧)</sup> . وكان مثاث من رؤساء الأديرة مثل ما يليه ،

وكوندياك ، وموريلليه ، ورينال ، هم أنفسهم « فلاسفة » ، أو معتنقين للشكوك السارية . ثم أساقفة كتاليران لم يتظاهروا بالإيمان المسيحي إلا قليلاً ، ورؤساء أساقفة مثل لومنيه دبربين ، شكوا لويس السادس عشر من عدم إيمانهم بالله<sup>(١٨)</sup> . وقد رفض لويس أن يكلف قسيساً بتعليم ولده بحافة أن يفقد الغلام إيمانه الديني<sup>(١٩)</sup> .

وواصلت الكنيسة مطالبتها بالرقابة على المطبوعات . ففي عام ١٧٧٠ أرسل الأساقفة إلى الملك مذكرة تناولت « العواقب الخطيرة لحرية التفكير والنشر »<sup>(٢٠)</sup> . وكانت الحكومة في عهد لويس الخامس عشر قد تساهلت في تطبيق القوانين التي منعت دخول البروتستانت إلى فرنسا ، فكان منهم الآن مئات في المملكة ، يحبون في ظل قيود سياسية ، وفي زيجات لا تعترف بها الدولة ، وفي خوف كل يوم من أن تطبق عليهم في أى لحظة قوانين لويس الرابع عشر القديمة ، وفي يوليو ١٧٧٥ التمس مؤتمر من رجال الدين الكاثوليك من الملك أن يحظر اجتماعات البروتستانت ، وزيجاتهم ، وتعليمهم ، وأن يحرم البروتستانت من جميع المناصب العامة ، كذلك طلب خفض السن التي يسمح فيها بنذر الرهبنة إلى السادسة عشرة<sup>(٢١)</sup> . وناشد طورجو لويس السادس عشر أن يغفل هذه المقترحات ، وأن يخفف عن البروتستانت قيودهم ، فشارك الكهنة في الحملة لإقصائه . وفي ١٧٨١ أحرقت الطبعة الثانية من كتاب رينال « التاريخ الفاسى لجزر الهند الشرقية والغربية » بأمر من برلمان باريس ، ونفى المؤلف من فرنسا . وهاجمت الصور بون بوفون لأنه وصف تطوراً طبيعياً للحياة . وفي ١٧٨٥ طالب الأكليروس بالحكم بالسجن المؤبد على الأشخاص الذين يدانون ثلاث مرات بالإلحاد<sup>(٢٢)</sup> .

غير أن الكنيسة التي أوهرن بأسرها قرن من الهجمات لم تعد قادرة على الهيمنة على الرأي العام ، ولا على الاعتماد على « اللراخ العلمانية » في تنفيذ أوامرها . فبعد أن ظل لويس السادس عشر شديد القلق بسبب يمين التتويج التي أقسمها لحق المارطقة ، أذعن لضغط الأفكار الليبرالية وأصدر في ١٧٨٧ مرسوماً للتسامح أعداه فاليرب : « ان عدالتنا لاتسمح لنا بأن نحرم بعد اليوم

من حقوق الدولة المتحضرة رعايانا الذين لا يعترفون بالكاثوليكية» (٢٣) .  
وقد أبقى المرسوم على محرمان غير الكاثوليك من المناصب العامة ، ولكنه  
أعطاهم جميع الحقوق المهنية الأخرى ، وسمح لهم بالمهن الحرة ، وأضفى  
الشرعية على زيجاتهم الماضية والمستقبلية ، وأباح لهم الاحتفال بخدماتهم الدينية  
في المنازل الخاصة . ويجب أن نضيف أن أسقفاً كاثوليكياً هو لا لوزن  
أيد بقوة تحرير البروتستنت وإطلاق الحرية الكاملة للعبادة الدينية (٢٤) .

ولم تكن هناك طبقة في مدن فرنسا أبغض إلى أقلية الذكور المتعامة من  
الأكليروس الكاثوليك . يقول توكفيل أن الكنيسة كانت مكروهة « لا لأن  
القساوسة زعموا أنهم ينظمون شؤون العالم الآخر ، بل لأنهم كانوا ملاكاً  
للأرض ، وأصحاب ضياع وعشور وحكاماً في هذا العالم » (٢٥) وكتب  
فلاح إلى نكير في ١٧٨٨ يقول : « إن الفقراء يقاسون البرد والجوع بينما  
يرتفع كهنة الكندرايات في رغد من العيش ولا يفكرون إلا في تسمين  
أنفسهم كأنهم خنازير ستذبح للفصح » (٢٦) . وغازط الطبقات الوسطى إعفاء  
ثروة الكنيسة من الضرائب .

ولقد كانت معظم الثورات السابقة ثورات اما على الدولة وإما على  
الكنيسة ، ونادر أن نشبت ضدّها معاً في وقت واحد ، فالقبائل المسيحية  
أطاحت بروما ، ولكنها قبلت الكنيسة الكاثوليكية الرومانية . والسوفسطائيون  
في اليونان القديمة ودعاة الإصلاح البروتستنتي في أوربة القرن السادس عشر ،  
رفضوا الدين السائد ، ولكنهم قبلوا الحكومة القائمة . أما الثورة الفرنسية  
فإنها هاجمت الملكية والكنيسة جميعاً ، واضطلعت بمهمة ومخاطرة مزدوجة ،  
هي مهمة الإطاحة بالركيزتين الدينية والدنيوية للنظام الاجتماعي القائم .  
فهل من عجب أن يركب فرنسا الجنون عقداً من الزمان ؟

## ٢ - الحياة على شفا الثورة

أدرك الفلاسفة أنهم وقد رفضوا الأسس اللاهوتية للأخلاق ملتزمون  
أدبياً بالعثور على أساس آخر ، على نسق آخر الإيمان بحمل الناس على السلوك  
الكريم بوصفهم مواطنين ، وأزواجاً ، وآباء ، وأبناء (٢٧) . ولكنهم لم

يكونوا إطلاقاً واثقين من إمكان السيطرة على هذا الحيوان البشرى دون ناموس أخلاقى مكرس تكريساً فوق طبيعى . وانتهى فولتير وروسو إلى الاعتراف بالضرورة الأخلاقى لإيمان دينى شعبى . وكتب مابليه إلى جون آدمز فى ١٧٨٣ فى « ملاحظات على حكومة . . . الولايات المتحدة الأمريكية » عام ١٧٨٣ منبهاً إلى أن عدم المبالاة بأمور الدين ، مهما كان غير ضار بالأفراد المتتورين العقلانيين ، إلا أنه وبيل على أخلاق الجماهير . ورأى أن على الحكومة أن تضبط وتوجه فكر هؤلاء « الأطفال » كما يفعل الآباء مع أبنائهم الصغار<sup>(٢٨)</sup> . أما ديدرو فى النصف الثانى من حياته فكر ملياً فى وضع أخلاقيات طبيعية ، ثم اعترف بفشله : « بل إننى لم أجرو على أن أخط أول سطر . . . ولست أخالى كفتاً لهذا العمل الجليل »<sup>(٢٩)</sup> .

ولنسأل الآن أى ضرب من الأخلاق ساد فرنسا بعد أربعين عاماً حفلت بالهجمات على المعتنقات فوق الطبيعية ؟ وفى جوابنا عن هذا السؤال يجب ألا نصور النصف الأول من القرن الثامن عشر فى صورة مثالية . لقد قال فونتيل قبيل موته فى ١٧٥٧ إنه يتمنى لو مد فى أجله ستون سنة أخرى « لأرى النهاية التى تنتهى إليه الخيانة الزوجية المستشرية والخلاعة وتحلل جميع الروابط »<sup>(٣٠)</sup> . فإذا كانت تلك العبارة ( التى لعلها لم تنصف الطبقتين الوسطى والدنيا ) تعطى صورة صادقة لأخلاق الطبقة العليا فى فرنسا قبل « الموسوعة » ( ١٧٥١ ) ، فلن نكون محقين إذا عزونا إلى جماعة الفلاسفة العيوب التى شابت الأخلاق فى النصف الثانى من القرن . ذلك أن عوامل أخرى غير اضمحلال الإيمان الدينى كانت توهن قوة الناموس الأخلاقى القديم ، فتكاثر الثروة مكن الناموس من الإنفاق على آثام كانت من قبل غالية التكلفة . وقد صور لنا رستيف دلابرتون بوجوازيماً فاضلاً يتحسر على تدهور الخلق الفرنسى بانتقال السكان من القرى والمزارع إلى المدن<sup>(٣١)</sup> ؛ وكان الشبان يهربون من النظام المفروض عليهم فى الأسرة ، والمزرعة ، والناحية ، إلى حياة المدن بما فيها من اتصالات وفرص مؤذية ، واختفاء للشخصية بين حشود المدينة . وفى كتابه « ليالى باريس » وصف رستيف باريس الثمانينيات كأنها دردر هائل عنيف يعج بالأحداث المنعرفين ، وصغار اللصوص ،

ومحترفى الإجرام ، والبغايا إناثاً وذكوراً . وذهب تين إلى أن فرنسا فى ١٧٥٦ — ٨٨ ابتليت « بالمتشردين » والمتسولين ، وبكل ضروب النفوس العنيدة . . . الكريمة ، القدرة ، الشراسة ، المتوحشة ، التى ولدها النظام ، وقد تجمعت كالحشرات على كل قرحة اجتماعية « (٣٢) . وكانت حثالة الكائن الاجتماعى هذه نتائج الطبيعة البشرية وحكم البوربون ، ولا يمكن أن تنزى إلى الفلسفة أو انطفاء شعلة الإيمان .

وربما كان بعض القهار الذى ازدهر فى باريس (كما فى لندن) مرتبطاً بعدم الإيمان ، ولكن الجميع شاركوا فيه ، أتقياء وعصاة على حد سواء . وفى ١٧٧٦ ألغيت جميع ألوان اليانصيب الخاص لتدريج فى « اليانصيب الملكى » . ومع ذلك يجوز أن نعزو إلى حد معقول شطراً من الفوضى الجنسية فى الطبقات العليا إلى الإلحاد . فى كتاب شودرلو دلاكلو « العلاقات الغرامية الخطرة » ( ١٧٨٢ ) نجد أشرافاً وهميين يتبادلون الملاحظات فى فن الإغواء ، ويضعون الخطط لفض بكاره فتاة فى الخامسة عشرة بمجرد تركها الدير ، ويعتقدون فلسفة العدمية الأخلاقية . وحجة البطل ، الفيكونت فالون ، أن جميع الناس أشرار فى رغباتهم على السواء ، ولكن أكثرهم يخفون فى تحقيقها لأنهم يسمحون للتقاليد الأخلاقية أن تخوفهم . ويقول فالون أن الرجل العاقل يسعى إلى إشباع أى أحاسيس تعده بأعظم لذة ، ويحتقره كل النواهى الأخلاقية (٣٣) . ويحضرنا فى هذا المقام أن بعض السوفسطائين اليونان توصلوا إلى مثل هذه النتائج بعد أن نبذوا آلهتهم (٣٤) .

وفلسفة انعدام الحس الأخلاقى هذه ، كما يعرف العالم كله الآن ، غلا فيها غلوّاً مفرزاً الكونت دساد — الذى يسمى خطأ عادة بالمركز دساد . وقد ولد فى باريس عام ١٧٤٠ ، وخدم فى الجيش اثنى عشرة سنة ، وقبض عايه وحكم عليه بالإعدام بتهمة اللواط ( ١٧٧٢ ) ، ثم فر ، وقبض عليه ، وفر ثانية ، وقبض عليه من جديد ، ثم حكم عليه بالسجن فى الباستيل . وهناك ألف عدة قصص وتمثيلات ، فيها من الفحش والبذاءة ما اتسع له خياله : وأهمها « جوستين » ( ١٧٩١ ) ، و « قصة جوليت » ، أو أزدهار

الرذيلة» (١٧٩٢) ، وهو يزعم أنه مادام الإله غير موجود ، فإن العاقل من سعى إلى إشباع كل رغبة ما استطاع دون أن يجر عليه عقوبة أرضية ، وكل الرغبات خيرة على السواء ، وكل الفوارق الأخلاقية أوهام ، والعلاقات الجنسية الشاذة مشروعة ، وهي ليست في حقيقتها شاذة ، والجريمة بمنة لو تجنبنا افتضاح أمرك ، وقل أن تجد شيئاً ألد من ضربك فتاة جميلة ، ولم يصدم القراء بانعدام الحس الأخلاقي عند دساد كما صدموا بالماعة إلى أن القضاء المبرم على النوع الإنساني لن يصيب الكون بأى أذى يذكر حتى أنه « لن يقف مسيره أكثر مما لو باد نوع الأرانب البرية أو البيثية كله » (٣٥) . وفي ١٧٨٩ نقل دساد إلى مستشفى الأمراض العقلية في شارنتون ، ثم أفرج عنه في ١٧٩٠ ، وحكم عليه بالعودة في ١٨٠٣ لاستعصاء شفاؤه ، ومات في ١٨١٤ .

وقد يدفع الفلاسفة بأن هذا الانعدام للحس الأخلاقي هو استنتاج خلقي لنقدهم اللاهوت المسيحي ، وأن العقل السليم يقر الالتزامات لأدبية سواء دان أو لم يدين بالإيمان الديني ، وقد أقرها كثيرون ، وكان بين سكان فرنسا — بل سكان باريس — الأسوياء في تلك السنين عناصر كثيرة للتجديد الأخلاقي : ازدياد رقة العاطفة والحنان ، وانتصارات الحب الرومانسي على زيجات المصلحة ، والأم الشابّة ترضع طفلها بفخر ، والزوج يتودد إلى زوجته ، والأسرة ترد إلى سابق وحدتها باعتبارها أسلم منبع للنظام الاجتماعي . وكثيراً ما كانت هذه التطورات ممزجة ببقايا من العقيدة المسيحية ، أو بفلسفة روسو نصف المسيحية ، ولكن دييرو المالحد أبداً تأييداً حماسياً .

وقد أعقب موت لويس الخامس عشر انتفاض على إباحيته الجنسية . وضرب لويس السادس عشر المثل الطيب ببساطة لباسه وحياته ، وبوفاته لزوجته ، وبأدائه للقمار . وشاركت الملكة ذاتها في زى البساطة ، وقادت حركة إحياء الحساسية ورقة العاطفة . وجرت الأكاديمية الفرنسية على منح جائزة كل سنة للفضيلة البارزة (٣٦) . وكان أكثر الأدب مهذباً ، ونحيت قصص كريبيون الإبن جانباً ، وقررت قصة برناردان دسان — بيير « بول وفرجينى » طابع الطهارة الخلقية في الحب . وعكس الفن الأخلاق الجديدة ، ومجد جروز ومدام فيجييه — لبرون الأطفال والأمومة .

وغذت المسيحية والفلسفة معاً نزرعة إنسانية بثت المئات من أعمال البر والخير . وفي شتاء ١٧٨٤ القارس خصص لويس السادس عشر ثلاثة ملايين من الجنيهات لإغاثة الفقراء ، وشاركت ماري أنطوانيت بمائتي ألف من جيبها الخاص ، وحذا الكثيرون حذوهما . وساعد الملك والملكة على تمويل مدرسة الصم والبكم التي أسسها الأب دليبييه في ١٧٨٨ لتعليم أبجديته الجديدة التي ابتكرها للصم والبكم ، ومدرسة الأطفال المكفوفين التي افتتحها فالتنان هاوى في ١٧٨٤ . وأسست مدام نكير ( ١٧٧٨ ) مالجاً ومستشفى للفقراء ، ظلت تشرف عليهما بشخصها عشرة أعوام . ووزعت الكنائس ، وأديرة الرهبان والراهبات ، الطعام والدواء . وفي هذا العهد تشكلت حملة لإلغاء الرق .

كذلك كانت آداب السلوك كالأخلاق انعكاساً لعصر روسو ، فهي لم تبلغ قط في عهد ملوك البوربون هذا المبلغ من الديمقراطية . صحيح أن الفوارق الطبقة ظلت قائمة ، ولكن خفف منها لطف أعظم وبجاملة أوسع . وكان الموهوبون من الرجال ، الذين لا يحملون ألقاب شرف ، يلقون الترحيب في أعرق البيوت محترماً . ومرة قفزت الملكة من مركبتها لتعين حوذاً جريحاً ، ورفع الملك وأخوه الكونت دارتوا بكتفيهما العجلة ليساعدا عاملاً على تخليص حربته من الوحل ، وأصبح اللباس أبسط : فاختفت البوارياك ، وتخلت السادة ، إلا في البلاط ، من مطرقاتهم ، ومخمراتهم ، وسيوفهم ، بحيث كان من العسير في عام ١٧٨٩ أن ينيء المرء عن طبقة رجل من زيه . وحين استهوى فرانكافرنسا استسلم له حتى الخياطون ، وظهر الناس في الشوارع « يلبسون على الطريقة الفرانكليزية قماشاً خشناً ، وحذاء سميكا » ( ٣٧ ) .

أما سيدات الطبقة البورجوازية فتزين في لباسهن تزيين سيدات البلاط ، وبعد ١٧٨٠ نبذت النساء الطوق الحديدى الثقيل ، ولكنهن حصن قوامهن بتنانير قاسية يلبسها مترامية كالأحجية الصيفية المعقدة . وقصرت الصدريات من أمام ، ولكن الصدر كان عادة يغطى بمنديل مثلث يسمونه ( رباط ) ،



وفى الإمكان تكثيف هذه المناذيل لستر النهود النعيلة ، ومن ثم سماها الفرنسيون المناذيل « الغشاشة » أو « الكاذبة »<sup>(٣٨)</sup> . وظلت تسريحات الشعر عالية ، ولكن حين فقدت ماري أنطوانيت معظم شعرها أثناء حملها أحلت العقاص محل تسريحة « البرج » ، وانتشرت هذه الموضة الجديدة من البلاط إلى باريس . وكان هناك مائتا طراز لقبعات النساء ؛ وكان بعضها هياكل ضعيفة من السلك ، والريش ، والأشرطة ، والأزهار ، والخضر الاصطناعية ؛ ولكن النساء اتبعن في أوقاتهن الأكثر دعة واسترخاء الطراز الذى ابتدعته الملكة فى البتي تريانون ، والذى يغطى الرأس بوشاح بسيط . وفى أعظم الثورات قاطبه لبس بعض النساء الأحذية الواطئة أو الإنخفاف المريحة<sup>(٣٩)</sup> . ووافق هذا التغير إلى لباس أروح وأيسر أسلوب فى العيش أصبح . وأقبلت قلة متزايدة على « العيشة الطبيعية » : فلا مشدات ، ولا خدم ، ومزيد من الحياة فى الهواء الطلق ، وهروب من المدن إلى الريف كلما أمكن . كتب آرثر ينج يقول « كل من يملك بيتاً فى الريف يهرع إليه ، ومن لا يملك يزور من يملك . والثورة التى قلبت آداب السلوك الفرنسية هى ولارب من أفضل الملامح التى أخذوها عن انجلترا . وقد زاد ادخالها يسراً سحر مؤلفات روسو<sup>(٤٠)</sup> . غير أن الكثير من هذا « الرجوع إلى الطبيعة » كان كلاماً أو عاطفة أكثر منه عملاً أو واقعاً ، وظلت الحياة فى باريس تجري فى سباق مجنون مع الحفلات الموسيقية ، والأوبرات ، والتمثيليات ، وسباقات الخيل ، ورياضات الماء ، وألعاب الورق ، والرقص ، والحفلات الراقصة ، والدرشة ، والصالونات .

#### الصالونات ( Salonières )

جملت النساء الفرنسيات اضمحلال الإقطاعية لامتفان أشخاصهن وأزيائهن فحسب ، بل بقدرتهن التى لا تبارى على جعل المجتمع الفرنسى جزءاً حيويًا من الحياة الفكرية للأمم ، لا مجرد اجتماعات للثروة والقبل والقال . كتب جيون بعد أن وصل فى ١٧٧٧ ما انقطع بينه وبين صالونات باريس يقول :

« لو أتيح ليوليانوس الآن أن يلم من جديد بعاصمة فرنسا ( حيث ولد عام ٣٣١م ) . لاستطاع أن يتبادل الحديث مع علماء وعباقة قادرين على فهم تلميذ من تلاميذ اليونان وعلى تعليمه ، ولعله مغتفر تلك الحقايق اللطيفة التي تند عن أمة لم يوهن روحها الحربية قط حبها للترف ، وهو لابد مصفق لكامل ذلك الفن الرفيع الذي يرقق ويهذب ويحمل علاقات الحياة الاجتماعية »<sup>(٤١)</sup> .

ثم أضاف في إحدى رسائله « لقد بدا لي دائماً أن النساء في لوزان ، كما في باريس ، أرقى كثيراً من الرجال »<sup>(٤٢)</sup> .

وكانت قد ادى الصالونيات بخليان المسرح على كره . فدام جوفران ماتت عام ١٧٧٧ كما سبق القول . أما مدام دود فان فقد أوشكت أن تم عبور القرن من أوله لآخره ، فقد دخلت التاريخ بوصفها إحدى خيليات الوصى على العرش<sup>(٤٣)</sup> . وافتتحت صالوناً اتصل نشاطه من ١٧٣٩ إلى ١٧٨٠ ، وكانت قد خسرت معظم سباع الأدب ، إذ ظفرت بهم جولى دلسبيناس والصالونات الجديدة ، وقد وجد هوراس ولبول - الذى قدم إليها لأول مرة في ١٧٦٥ - تشكيلتها من الشيوخ الأرستقراطيين ممة لا تثير اهتمامه . « إننى أتناول عشائى هناك مرتين كل أسبوع ، وأحتمل عشائها المملين كلهم لأجل خاطر الوصى على العرش »<sup>(٤٤)</sup> ، وهو يعنى ذكرياتها المريحة لفترة الوصاية الرائعة تلك التي قررت طابع المجتمع الفرنسى والأخلاق الفرنسية طوال الستين عاماً التالية . أما هى ذاتها ( في عبارة هوراس ) « فلديذة ( في الثامنة والستين ) ، تواقه لمعرفة ما يجرى كل يوم توفى لما جرى في القرن الماضى » .

وقد أعجب بفكرها إعجاباً مفرطاً - لأنه لم يأت قط بمثل هذا الذكاء اللامع في نساء انجلترا اللائى مازلن مقهورات مكبوتات - حتى لقد ألف أن يلم بها كل يوم ، وقدم لها من التحية والأطراء ما بدا معيداً شبابها الذهبى ، وأفردت هى له مقعداً خاصاً يحجز له دائماً ، ووفرت له التدليل بكل لون من ألوان اهتمام المرأة ورعايتها . وإذا كان في طبيعتها بعض الذكورة ، فإن

رقته الأنثوية تقريباً لم تسوها . واستطاعت وهي عاجزة عن رؤيته أن تشكل صورتها عنه كما يشتهيها قلبها ثم أحيت تلك الصورة . أما هو فلم يستطع قط وهو المبصر أن ينسى شيخوختها وعجزها البدني . وحين عاد إلى إنجلترا راحت تدبج له رسائل فيها من حرارة الحب ما يقرب مما في رسائل جولى دلسيناس إلى جيبير ، مكتوبة بأروع ما أبداه ذلك العصر من نثر . وقد حاولت ردوده على رسائلها أن تكبح فرحتها ، وكان يقشعر فرقاً إذا خطر له ما قد يفعله كتاب إنجلترا المجمعون (مثل سلوين) بمثل هذه الأكلة المذيرة لشهية الهجاء . واحتملت لومه ، وأكدت حبها من جديد ، ووافقت على أن تسميه صداقة ، ولكنها أكدت له أن الصداقة في فرنسا كثيراً ما تكون أعمق وأقوى من الحب . « اننى ملكك أكثر منى ملك نفسى . . . وددت لو استطعت أن أبعث إليك بروحى بدلاً من رسالة . وانى لأبذل السنين من عمرى عن طيب خاطر لأضمن وجودى على قيد الحياة حين تعود إلى باريس » وقد شبهته بمونثاني « وهذا أسمى مدبج في وسعى أن أحصلك به ، لأننى لأجد فكراً يعدل فكرة انصافاً ونصوعاً » (٤٥) .

ثم عاد إلى باريس في أغسطس ١٧٦٧ . وانتظرته في انفعال العذارى « أخيراً ، أخيراً ، لم يعد يفرقنا بحر . لا أستطيع أن أحمل نفسى على أن أصدق أن رجلاً له شأنك في الحياة ، ويداه على عجلة حكومة عظمى ، وإذن على عجلة أوربا ، فى وسعه . . أن يترك كل شيء ليحضر ويرى عرافة عجوزاً فى ركن دير . انه حقاً لأمر بالغ السخف ، ولكننى مسحورة . . . فتعال يا معلمى ! ليس هذا حلماً - فأنا أعلم أننى صاحبة - سأراك اليوم ! » وأرسلت مركبتها ليستقلها ، فوافاها على الفور . وظل ستة أسابيع يطربها بحضوره ويحزنها بتحذيراته . فلما عاد إلى إنجلترا لم تستطع أن تفكر إلا فى رجوعه إلى باريس ، « ستجعل غرونى أجمل وأسعد كثيراً من ظهري أو فجري . أن تلميذتك ، المطيعة طاعة طفل ، لا أمنية لها إلا أن تراك » (٤٦) .

وفى ٣٠ مارس ١٧٧٣ طلب إليها أن تكف عن الكتابة (٤٧) . ثم لانت قناته واستؤنفت الرسائل بينهما . وفى فبراير ١٧٧٥ طلب إليها أن ترد إليه جميع رسائله ، فامتثلت ، مع الماعة رقيقة إلى رغبتها فى أن يرد إليها رسائلها

« سيكون لديك ما يكفي لإثارة أحاسيسك الحارة مدى طويلا إن أضفت إلى رسائلك كل الرسائل التي تلقيتها مني وسيكون هذا انصافاً ولا ريب ، ولكنني أترك هذا الأمر لحكمتك » (٤٨) . ولم يبق من رسائله الثمانمائة إليها غير تسع عشرة ، أما رسائلها فقد احتفظ بها كلها ، ونشرت بعد موت ولبول . وحين سمع أن معاشها توقف عرض أن يعرضه من إيراده الخاص ، ولكنها لم تر ضرورة لهذا .

وقد زاد انهيار غرامها من قتامة ذلك التشاؤم الطبيعي لامرأة فقدت ألوان الحياة ولكنها عرفت أمورها الضحلة والعميقة . فقد استطاعت حتى في عماها ، أن تنفذ ببصيرتها خلال الظاهر الأنيق لتصل إلى أنانية البشر التي لا يدركها التعب . وقد سألت ولبول « يا معلمى المسكين ، ألم تلق غير الروحوش ، والتاسيح ، والضباع ؟ أما أنا فلا أرى غير الحمقى ، والبله ، والكذابين ، والقوم الخاسدين ، الغادرين أحياناً .. ان كل من أراه هنا يبدل روحى . فلست أجد في أحد فضيلة ، ولا إخلاصاً ، ولا بساطة » (٤٩) . ولم يبق لها غير إثارة من إيمان ديني يعزبها . ومع ذلك فقد واصلت حفلات عشائها ، مرتين في الأسبوع عادة ، وكثيراً ما كانت تتغذى خارج مسكنها ، ولو هروباً من سأم أيام مظلمة كالليالي .

وأخيراً كفت عن التشبث بالحياة بعد أن تعلمت أن تكرهها ، وراضت نفسها على تقبل الموت . وكانت الأمراض التي تنبئ بها الشيخوخة قد تفاقمت واصطلحت عايتها ، فشعرت وهي في الثالثة والثمانين بأنها أضعف من أن تقاومها . واستدعت كاهناً وأسلمت نفسها للأمل دون كبير إيمان . وفي أغسطس ١٧٨٠ بعثت بآخر رسالة إلى ولبول تقول :

« إننى اليوم أسوأ حالا . . . ولست أنال لهذه الحال معنى إلا النهاية . وليس في من القوة ما يكفي للإحساس بالخوف ، وبما أنه قدر على ألا أراك مرة أخرى فليس لدى ما أسف عليه . . . فسل نفسك يا صديقى ما استطعت . ولا تبتئس لحالى . . . وسوف تأسف على ، لأن المرء يعطى له أن يعرف أنه محبوب » (٥) .

وماتت في ٢٣ سبتمبر تاركة لولبول أوراقها وكلها .

وواصلت الكثيرات غيرها من الصالونيات هذا التقليد الجليل : السيدات دودتو ، ودينيه ، ودنى ، ودجنليس ، ولكسمبور ، وكوندورسيه وبوفليه ، وشوازيل ، وجرامون ، وبوهارنيه (زوجة عم لجوزفين) . يضاف إليهن جمعاً آخر صالونات ما قبل الثورة ، وهو صالون مدام نكير العظيم . وقد بدأت حوالي ١٧٧٠ حفلات استقبالها في الجمعة من كل أسبوع ، ثم أضافت الثلاثاء بعد ذلك وفيه كانت الموسيقى هي الغالبة على الندوة ؛ وهناك قسمت المدعوين للعشاء حرب جلوك — بلتشيى حزين ، ثم وجدت بينهم الأنسة كليرون بتلاوتها فقرات من أحب أدوارها التمثيلية إليها . وفي الجمع كان رواد الصالون يلتقون بديدرو ، ومارمونتيل ، وموريليه ، ودامبير (بعد موت جولى) ، وسان — لامبير ، وجريم (بعد موت مدام ديينيه) ، وجبون ، وزينال ، وبوفون ، وجيبير ، وجاليانى ، وببجال ، وأنطوان توما صديق سوزان الأديب الأثير لديها . وفي أحد هذه الاجتماعات (أبريل ١٧٧٠) طرقت فكرة إقامة تمثال لفولتير . هناك كان ديلرويكتت هرطقاته ، وهناك كاد يصبح رجلاً مهذباً مصقولاً . كتب إلى مدام نكير يقول « مما يؤسفنى أن الحظ لم يواتى بعرفتلك في وقت أسبق ، وإلا لكنت بلا ريب بعثت في إحساساً بالنقاء والرقّة يسرى من نفسى إلى كتيبى »<sup>(٥١)</sup> . ولم يبد غيره رأيهم فيها بمثل هذا الثناء . فرامونتيل مثلاً ، وهو الذى ظل صديقاً لها خمسة وعشرين عاماً ، وصف سوزان في مذكراته بهذه العبارات : « لم تؤت شيئاً من صفات الشابات الفرنسيات لجهلها بأدب باريس وعاداتها . فلا ذوق في لباسها ، ولا يسر في حركاتها ، ولا سحر في أدبها ، وكان ذهنها ، كما كان تعبير وجهها ، ثابتين ثباتاً مفرطاً بحيث أفقدنا الخفة والرشاقة . وكان أكثر صفاتها جاذبية هي المجاملة ، والإخلاص ، ورقة الفؤاد »<sup>(٥٢)</sup> . ولم تحبها نساء الطبقة الأرستقراطية . مثال ذلك أن البارونه دوبركيرش التى زارت آل نكير مع الغراندوق بول في ١٧٨٢ لم تر فيها « ببساطة أكثر من ربية »<sup>(٥٣)</sup> ، أما الماركيزه دكريكى فقد مزقتها إرباً في صفحات مشحونة بالغل الظريف<sup>(٥٤)</sup> ، ولا بد أن مدام نكير أوتيت الكثير من الخصال

الطبية حتى ظفرت بحب جيون الدائم ، ولكنها لم تتغلب تماماً على تراثها الكافى لإطلاقاً ، فظلت مترمة صارمة التدين رغم ثرائها ، ولم تكتسب قط ذلك المرح الراقى الذى توقعه الرجال الفرنسيون من النساء .

وفى ١٧٦٦ أنجبت الفتاة التى أصبحت فيما بعد مدام دسسال . وقد غدت هذه الفتاة جرمين تكير - التى شبت وترعرعت بين الفلاسفة والحكام - عالمة وهى فى العاشرة . وجعلها نبوغها المبكر مفخرة لأبويها إلى أن أرق مزاجها العنيد العصبي أعصاب أمها . وقد أخضعت سوزان ابنها لنظام صارم لأن الأم كانت تزداد غلواً فى المحافظة كل يوم ، فتمردت الفتاة ، وأصبح الشقاق فى هذا البيت الأنيق منافساً للفوضى الضاربة فى مالية الدولة . وأضافت إلى تعاسة الأم تلك المصاعب التى لقيها تكير فى محاولته تفادى إفلاس الحكومة رغم الحرب الأمريكية ، وكرهها أكل نقد توجهه إليه الصحافة ، حتى بدأت سوزان تحن إلى الحياة الهادئة التى كانت تحياها فى سويسرة .

وفى ١٧٨٦ تزوجت جرمين ، واضطلعت ببعض واجبات المضيعة فى صالون أمها . غير أن الصالون الفرنسى كان آخذاً فى الاضمحلال . فالنقاش الأدبى كان يخلى مكانه للسياسة المتحمسة المتخربة . كتبت سوزان إلى صديقة فى ١٧٨٦ تقول « ليس عندى أبناء أدبية أسوقها إليك ، فحديث الأدب لم يعد الآن موضوعة العصر ، والأزمة بالغة الشدة ، والناس لا يهتمون بلعب الشطرنج وهم على شفا جرف هار»<sup>(٥٦)</sup> . وفى ١٧٩٠ انتقلت الأسرة إلى كوبيه ، وهو قصر ريفى اشتراه تكير على سواحل بحيرة جنيف الشمالية ، وهناك ملكت مدام دسسال ، وعانت مدام تكير سنوات من مرض عصبي ألهم قضى على حياتها فى ١٧٩٤ .

#### ٤ - الموسيقى

كتب موتسارت من باريس فى أول مايو ١٧٧٨ : « من حيث الموسيقى أراى محاطاً بوحوش ضاربة لا أكثر . . . سل أى شخص شئت - شريطة ألا يكون فرنسى المولد - فإذا كان له أى علم بالموضوع أعجب بهذا الجواب بالضبط . . سأكون شاكر الإله القدير إذا هربت دون أن يفسد ذوقى »<sup>(٥٦)</sup> .

وهذا حكم صارم ولكن جريم وجولدوني وافقا عليه<sup>(٥٧)</sup> ، إلا أن هؤلاء النقاد الثلاثة كانوا كلهم أجنبى . وقد عكس الذوق الموسيقى للباريين من علية القوم آدابهم ، فقال إلى القصد فى التعبير والرتابة فى الشكل ، وظل يردد أصداء عصر لويس الرابع عشر ، ومع ذلك فى هذه السنوات الأولى للحكم الجديد بالضبط فقد نصف باريس قصدهم ، وربما آدابهم ، فى وطيس المعركة الدائرة حول بكينى وجلوك . تأمل رسالة جولى ليسيناس المؤرخة ٢٢ سبتمبر ١٧٧٤ ، « اننى أشاهد باستمرار «أورفى وأوريد يتثنى» وأنا أتواقة إلى الاستماع مراراً وتكرار فى اليوم لذلك اللحن الذى يمزق نياط قافى » لقد فقدت حبيبى أوريد يتثنى<sup>(٥٨)</sup> . ان باريس لم تكن صماء لاستطيب الموسيقى ، وان زاد ما استوردته منها على-مده أنتجته .

وفى ١٧٥١ قدم فرنسوا — جوزف جوسيك ، البالغ سبعة عشر ربيعاً ، من موطنه هاينو إلى باريس يحمل خطاب تقديم إلى راموا . وحصل له الفنان العجوز على وظيفة قائد للأوركستر الخاص الذى يديره الكسندر — جوزف دلابولينير . وألف جوسيك لهذه « الفرقة » ( ١٧٥٤ وما بعدها ) سمفونيات سبقت سمفونية هيدن الأولى بخمس سنوات ، وفى ١٧٥٤ نشر رباعيات سبقت رباعية هيدن بسنة . وفى ١٧٦٠ قدم فى كنيسة سان روش « قداس الموق » الذى استحدث فكرة العزف على آلات نفخ «التوبا» خارج الكنيسة . ولم يكن لإقدام جوسيك وتعدد مواهبه نهاية . فى ١٧٨٤ أسس « مدرسة الغناء الملكية » ، التى أصبحت نواة كونسرفتوار باريس الموسيقى الدائع الصيت . وقد حقق نجاحاً متواظماً فى الأوبرا ، الهازلة منها والجادة . ثم تكيف مع الثورة ، وألف بعضاً من أشهر أغانيها ، ومنها « ترنيمة للكائن الأعلى » لاحتفال روبسبير ( ٨ يونيو ١٧٩٤ ) . وعمر بعد انحصار جميع موجات السياسة ، ومات فى ١٨٢٩ بالغاً من العمر خمسة وثمانين عاماً .

أما أبرز شخصية فى أوبرا ذلك العهد الفرنسية فهو أندريه جريترى . وكان أجنبياً ككثيرين غيره من أقطاب الموسيقى الفرنسية فى القرن الثامن

عشر ، فقد ولد في لبيج عام ١٧٤١ لعازف كمان ، ويروى أنه في أول مرة تناول فيها القربان طلب إلى الله أن يدعه يموت لتوه ما لم يكتب له أن يكون رجلاً صالحاً وموسيقياً عظيماً . في ذلك اليوم سقطت عارضة خشبية على رأسه وجرحته جرحاً خطيراً ، ثم تماثل للشفاء ، واستنتج أن السماء تعدّه بمسقبل سام<sup>(٥٩)</sup> . وكان منذ عامه السادس عشر يعاني دورياً من نزيف داخلي ، يتقيأ فيه ستة أقداح من الدم في اليوم ، وكان عرضة للإصابة بالحمى وبالهذيان ينتابه بين الحين والحين ، وكاد أحياناً يجن لعجزه عن وقف نغمة موسيقية من التردد في رأسه دون توقف . ولعلنا نغترق حتى الموسيقى الرديئة لرجل لقي كل هذا العذاب واحتفظ رغم ذلك بابهاجه طوال اثنتين وسبعين سنة .

وحين كان في السابعة عشرة ألف ست سمفونيات كانت من الجودة بحيث حصلت له من كاهن إحدى الكندرايات على المال اللازم لسفره إلى روما ، وقطع الطريق كله على قدميه فيما روته « المذكرات » الجذابة التي نشرها عام ١٧٩٧<sup>(٦٠)</sup> ، وخلال الأعوام الثمانية التي أقام فيها بروما حملة نجاح برجوليزي على تأليف الأوبرات الهائلة ، فلما جاء باريس ( ١٧٦٧ ) لقي التشجيع من ديدرو ، وجريم ، وروسو . ودرس فن الآنسة كلبيرون المسرحي ، واكتسب مهارة غير عادية في موامة موسيقاه لشرات الحديث الدرامي وتغيراته ، وحقق في أوبراته رقة ونعومة غنائيتين كأنهما انعكاس لروح روسو ، وللعودة إلى البساطة ورقة العاطفة في الحياة الفرنسية . وظل محتفظاً بشعبيته طوال الثورة ، التي أمرت بنشر مؤلفاته على نفقة الحكومة ، وكانت الجموع الثورية تتغنى بألحان من أوبراته . وقد منحه نابليون معاشاً ، وقد أحبه الجميع لأن محظه من وصحات العبقريّة كان ضئيلاً ؛ فهو رقيق القلب ، ودود ، أنيس ، متواضع ، يذكر منافسيه بالخير ، ويؤدى دونه ، وقد أحب روسو مع أن روسو أساء إليه ، واشترى الإرميتاج في شيخوخته ، وهو الكوخ الذي أقام فيه روسو من قبل . في ذلك الكوخ ، في ٢٤ سبتمبر ١٨١٣ ، بينما كان نابليون يحارب أوروبا كلها ، مات جريترى .



## ٥ — الفن في عصر لويس السادس عشر

واصل « طراز لويس السادس عشر » ، الذي بدأ تقريباً مع مولد لويس السادس عشر ( ١٧٥٤ ) ، انتقاضه على شذوذات الباروك المعقدة ورقائق الروكوكو الأنثوية ، وتحرك صوب الخطوط الرجولية والنسب السمترية لفن كلاسيكي محدث أهمته حفائر هر كولانيوم وحاسة فنكلمان للفن اليوناني-الروماني . وأشهر مثال على الطراز الجديد في العمارة هو البتي تريانو ، ومن الطريف المثل أن تتفق مدام دوباري وماري أنطوانيت ، على ما بينهما من عزوف عن المخالطة ، في الاستمتاع بهذا التقدير المتواضع للنظام والبساطة الكلاسيكيتين . ومثال جميل آخر هو « قصر اللجيون دونور » الحالي ، والذي بناه باسم « الأوتيل سالم » ( ١٧٨٢ ) بيير روسو على ضفة السين اليسرى . وهناك نتاج أضخم لهذا الطراز هو « قصر العدالة » الذي أعيد بناؤه في ١٧٧٦ ، بمصبعاته الفاخرة من الحديد المشغول في واجهة « الكور دمية » . أما « مسرح الأوديون القومي » ( ١٧٧٩ ) فقد اتخذ نمطاً دورياً قائماً ، وألطف منه المسرح الذي شاده في أميان ( ١٧٧٨ ) جاك روسو بطراز جمع بين الطراز الكلاسيكي وطراز النهضة ، وقد بنى فكتور لوى في بوردو ( ١٧٧٥ ) على النمط الكلاسيكي مسرحاً ضخمًا وصفه آرثر بينج بأنه « إلى حد كبير أفخم مسرح في فرنسا ، ولم أر مسرحاً يديانيه » (٦١) .

أما الزخرف الداخلي فقد احتفظ بالأنافة الفرنسية . وكان زى النسيج المزدان بالرسوم في طريقه إلى الزوال إلا لتغطية الكراسي ذات الذراعين والأرائك ، وكان ورق الجدران المرسوم يصل من الصين ، ولكنه استعمل أساساً في المخادع ، وقسمت جدران الصالونات عادة إلى حشوات من الخشب المشغول ، المنقوش أو المزين بأشكال أو زخارف نباتية عربية تضارع خير نظائرها في إيطاليا . وأبدع الأثاث المصنوع في فرنسا في عهد لويس السادس عشر صممه ونفذه ألمانيان هما جان — هنري ريزنر ودافيد رونتجن ، وتحوى مجموعة ولسن نماذج رائعة صنعت لمارى أنطوانيت والبتي تريانون ، وازدهر فن النحت ، وامتد العمر ببيجال ، وفالكونيه ، وجان —

جناك كافيري من أيام لويس الخامس . أما أوجستن باجو ، الذى كان قد بدأ العمل فى ذلك العهد ، فقد نال الآن ما يستحقه من تقدير . وقام بتكليف من لويس السادس عشر بنقش الزخارف للباليه - رويال . والباليه - بوربون . وفى تمثاله « هيجران بيسيخى »<sup>(٦٢)</sup> حاول التوفيق بين عنصرين فى العهد الجديد - العاطفة الرقيقة والشكل الكلاسيكى . ثم نقل فنه - وزوج ابنته - لكلوديون ، واسمه الحقيقى كلود ميشيل . وقد شق كلوديون طريقاً إلى الثراء بمجموعات من الثيرا - كوتا (الطين النصيح) فيها شائبة من الشموانية ، وبلغ أوجه بتمثال لمونتسكيو<sup>(٦٣)</sup> . وكل نشوة الجسد تغنى فى تمثاله « الحورية والسايطر » المحفوظ بمتحف المتروبولتان للفنون فى نيويورك .

على أن أعظم نجاح العصر هو جان - أنطوان أودون . وكان أبوه بواباً ، وأمكن فى مدرسة للفن . وإذا كانت فرساي مسقط رأس جان ، فقد تنفس النحت من التماثيل التى بها لويس الرابع عشر فى حدائق لنوتر . وبعد أن درس على بيجال فاز بجائزة روما وهو فى العشرين ، فانطلق إلى إيطاليا ( ١٧٦٠ ) . وقد اغتبط الباكلمنت الرابع عشر بتمثال « القديس برونو » الذى نحت فى روما اغتباطاً شديداً فعاق عليه بقوله « إن القديس يود أن ينطق لولا أن قواعد رهبته تفرض الصمت »<sup>(٦٤)</sup> . وفى باريس نحت أو صب سلسلة متعاقبة من تماثيل ديانا . وتمثال برونزى منها فى مجموعة هننجنجى بعد آية فى القسمات الكلاسيكية والرشاقة الفرنسية . وأشهر منه تمثال « ديانا العارية » « البرونزى المحفوظ الآن بالافر » ، وقد ضن عليه مكان فى « صالون » ١٧٨٥ ، ربما ( كما قال ناقد ) « لأنها كانت أكثر جمالا وعرباً من أن تعرض على الجماهير »<sup>(٦٥)</sup> ، وأرجح من هذا السبب أن التمثال انتهك الفكرة التقليدية عن ديانا التى تصفها بالعفة .

وقد وجد أودون ككثيرين غيره من فناني القرن الثامن عشر فى تصوير معاصريه ربحاً يفوق تصوير الرباب اللأفى لا تنهك حرمانهم . على أنه قرر أن يكون منصفاً للحقائق وأن يظهر الشخصية لا الوجه . وكان ينفق ساعات كثيرة فى محجرات التشرريح بمدارس الطب لدراسة التشريح ، وكان يقبس

رأس من يصوره بعناية كلما استطاع ، ثم ينحت تمثاله أو يصبه وفق هذه المقاييس ، وحين أثير سؤال عن جثة نبشت في باريس وهل هي حقيقة جثة جون بول جونز كما قيل ، قورن شكل الجمجمة ومقاييسها بشكل الصورة التي صلبها أودون في ١٧٨١ ومقاييسها ، وبلغ من توافق الشكاين أن عد التطابق مؤكداً (١٦) . وقد نحت في رخام التمثال الذي صنعه ليرابو كل غارات الجدرى ، وأبرز كل الظلال والتجاعيد ، بل توقد العينين وعمقهما ، والشفتين تنفرجان استعداداً للكلام .

وسرعان ما أسعد جبايرة الثورة أن يجلسوا إليه ليصنع تماثيلهم ، فنقلهم إلينا بأمانة أحالت الرخام والبرونز إلى لحم التاريخ وروحه . وهكذا نستطيع الآن أن نرى فولتير ، وروسو ، وديدرو ، ودالامبير ، وبوفون ، وطورجو ، ولويس السادس عشر ، وكاترين الثانية ، وكاليوسترو ، ولافايت ، ونابليون ، وناي . وحين قدم فولتير إلى باريس عام ١٧٧٨ صنع له أودون عدة تماثيل تصوره : منها تمثال نصفي برونزي محفوظ الآن في اللوفر ، يبدو فيه الإرهاق والكلال ، وتمثال نصفي شبيه به في متحف فكتوريا وألبرت ، وآخر في مجموعة ولس ، ثم رأس مبتسم مهذب مثالي للشكل طلبه فردريك الأكبر ، وأشهر الكل ذلك التمثال الذي قدمته مدام دني إلى الكوميدي - فرانسي : تمثال فولتير جالساً في روب فضفاض ، أصابع نحيلة تمسك بذراعي المقعد ، وشفاه رقيقة ، وفم أهتم ، وفي العينين الحزبتين مازالت أثارة من مرح - أنه واحد من التماثيل العظيمة في تاريخ الفن . في ذلك العام ، حين سمع أودون بوفاة روسو ، هرع إلى أرمنون - فيل وصب قناعاً لغريم فولتير الميت ، ومنه صنع التمثال النصفي المحفوظ الآن باللوفر ، وهو أيضاً آية من آيات الفن .

وكان هناك أبطال أمريكيون أيضاً ، وقد صنع أودون رسوماً لتمثالهم نابضة بالحياة حتى أن قطع العملة المسكوكة في الولايات المتحدة مازالت تحمل صورة لواشنطن ، وفرانكلان ، وجفرسن . وحين عاد فرانكلان إلى أمريكا عام ١٧٨٥ ذهب أودون معه ، وأسرع إلى مونت فرنون وأقنع

واشنطن ، الرجل المشغول النافذ الصبر ، بأن يجلس إليه في فترات متقطعة أعلى مدى أسبوعين ، وهكذا صنع التمثال الذي يزدان به مبنى برلمان الدولة في رتشموند بفرجينيا - رجل من الجرانيت ، تجلله انتصارات غالية وأعباء باقية . هنا أيضاً نجد ذلك الاتحاد بين الجسد والروح الذي هو علامة فن أودون وخاتمه .

مثل هذا النحت كان من الجائز أن يجعل التصوير بالقياس إليه ترفاً صغيراً لولا أن جروز وفراجونار واصلا العمل طوال هذا العهد وخلال الثورة ، لولا أن المصور جاك - لوى دافيد صعد إلى مقام الدكتاتورية على جميع الفنون في فرنسا في انطلاقة نيزكيه كانطلاقة نابليون . وقد تعلم تقنيته من عمه البعيد فرانسو بوشيه ، وأصبح رساماً من الطراز الأول ، وأستاذاً أتقن الخط والتأليف أكثر من إتقانه اللون . وقد أدرك بوشيه أن تغير الأخلاق من بومبادور ودوبارى إلى ماري أنطوانيت كان يقلص الطلب على الصور التي تبرز النهود والأرداف ، فنصح دافيد بأن يذهب ويلتقط الأسلوب الكلاسيكي المحدث البسيط في مرسوم جوزف فيان ، الذي كان يرسم الجند الرومان والنساء الأبطال . وفي ١٧٧٥ وافق دافيد فيان إلى روما . وهناك أحس بتأثير فنكلمان ومنجز ، والمنحوتات القديمة في متحف الفاتيكان ، والأطلال التي كشف عنها في هر كولانوم وبومبي . وقد قبل مبادئ الكلاسيكية الحديثة ، واتخذ النحت اليوناني نموذجاً يحتذيه في تصويره .

فلما قفل إلى باريس عرض سلسلة من الموضوعات الكلاسيكية المرسومة بصرامة : أندروماك تبكي على جثمان هكتور ( ١٧٨٣ ) ، وقسم الهوراتيين ( ١٧٨٥ ) ، وموت سقراط ( ١٧٨٧ ) ، وبروتس عائداً من الحكم بالموت على أبنائه ( ١٧٨٩ )<sup>(٦٧)</sup> . (وتقول الأسطورة التي رواها ليفي أن لوشياس جونيوس بروتس ، حين كان بريثورا لجمهورية روما الفتية ( ٥٠٩ ق . م ) ، حكم على أبنائه بالإعدام لأنهم على إعادة الملوك إلى عرش روما ) ، وكان دافيد قد رسم هذه الصورة الأخيرة في روما ، فلما عرضها على الأكاديمية في باريس حظرت عرضها ، ولما كن جمهور الفن احتجاج ،

وأخيراً عرضت اللوحة ، فزادت من حمى العصر الثورية . ورأت باريس في هذه الرسوم ، وفي الأخلاقيات الصارمة التي عبرت عنها ، ثورة مزدوجة على الروكوكو الأرستقراطي والطفاني الملكي . وأصبح دافيد البطل الراديكالي لأستوديوهات باريس .

وقد أُنْتُخِبَ أثناء الثورة عضواً في المؤتمر ، وفي يناير ١٧٩٣ صوت بالموافقة على إعدام الملك . ثم قتل أحد المتشيعين للملكية عضواً آخر من نواب المؤتمر صوت بالموافقة مثل دافيد ( ٢٠ يناير ١٧٩٣ ) ، فعرض جثمانه على الجماهير شهيداً جمهورياً ، ورسم دافيد « آخر لحظات لبوليتيه » ، وعلق المؤتمر اللوحة في قاعته . وحين قتلت شارلوت كورداي مارا ( ١٣ يوليو ١٧٩٣ ) صور دافيد الميت راقداً في حمامه نصف مغمور في الماء ، ونذر أن كان التصوير معناه في تصويره للواقع إلى هذا الحد ، أو في تعمده إثارة المشاعر . وقد أرست اللوحتان سجل شهداء الثورة ، وعمل دافيد بحماسة لدالتون ورويسبير ، ومكافأة له عين مديراً لجميع ضروب الفن في باريس .

فلما أن تقلد نابليون زمام السلطة بلقب « القنصل » الروماني ، رسم دافيد له بذات الحماسة التي رسم بها لزعماء الإرهاب . فرأى في يونابرت ابن الثورة ، الذي يقاثل يمين ملوك أوروبا من رد ملك نظيرهم إلى عرش فرنسا . وحين نصب نابليون نفسه امبراطوراً ( ١٨٠٤ ) لم يفتّر إعجاب دافيد به ، وعينه نابليون مصوراً للبلاط الإمبراطوري فرسم له المصور عدة صورة مشهورة : نابليون يعبر الألب ، نابليون يتوج جوزفين ، وتوزيع النسر ، وقد علقت هذه اللوحات الضخمة بعد ذلك على جدران حجرات قصر فرساي . وأظهر دافيد أثناء ذلك تعدد مواهبه بلوحتين رائعتين رسم فيهما مدام ريكاميه والبابا بيوس السادس ( ١٨٠٨ ) . فلما رد آل بوربون نفي دافيد باعتباره من قتلة الملك ، فاعتكف في بروكسل ، حيث وافته زوجته لتشاركه منفاه ( وكانت قد هجرته في ١٧٩١ لتحمسه للثورة ) . وعاد الآن إلى المواضيع الكلاسيكية ، وإلى أسلوب التصوير النحيف الذي حبه منجز ،

وفي ١٨٢٥ أختتم وهو في السابعة والسبعين حياة من أروع ما عرف تاريخ الفن .

ومن لوحاته لوحة تصور مدام فيجييه - لبرون ، التي رفضت الثورة وأثرت الملوك والملكات . وقد نشرت وهي تدنو من عامها السابع والثمانين ( ١٧٥٥ - ١٨٤٢ ) مذكرات تروى وصفاً لطيفاً لشبابها ، وتذكر قصة محزنة لزواجها ، ويوميات برحلتها الفنية الطويلة ، وصورة لامرأة فاضلة يصدهمها عنف التاريخ . وقد مات أبوها وهي في الثالثة عشرة ، وكان مصور أشخاص ، ولم يترك لها مالا ، ولكن الزايت كانت تلميذة شديدة الذكاء ، فاستداعت وهي بعد في السادسة عشرة أن تكسب دخلاً طيباً من صورها . وفي ١٧٧٦ تزوجت مصوراً آخر اسمه بيير البرون ، وكان ابن أخ بعيد لشارل لبرون الذي كان مدير الفنون للويس الرابع عشر . وبدد زوجها ثروتها وثروته ( كما تقول ) « بشغفه الجامع بالنساء السيئات الخلق ، وبولعه بالقمار » (٦٩) . وقد ولدت له ابنة ، ثم هجرته بعد ذلك بقليل .

وفي ١٧٧٩ رسمت صورة لمارى أنطوانيت ، التي بلغ إعجابها بها أن جاست لها لترسمها في عشرين لوحة . وتوثقت الصداقة بين المرأتين فكانتا تشتركان في غناء الألحان الرقيقة التي كان جريترى يستلذ بها العبرات من عيون باريس . وقد فتح كل الأبواب أمام المصورة الجليلة هذا العطف الملكي وما تميز بها عملها من أناقة مهذبة . وقد خلعت الحسن على كل امرأة ، ووضعت الورود في الحدود الدابلة ، وما لبثت كل سيدة ثرية أن اشتاقت للجلوس إليها لتصورها . وكانت تتقاضى أتعاباً يسر لها ارتفاعها الاحتفاظ بشقة غالية وصالون يختلف إليه نخبة موسيقي باريس .

وقد ذهبت ثلاث مرات لتصور مدام دوباري في لوفسيين رغم صداقتها للملكة . وفي المرة الثالثة ( ١٤ يوليو ١٧٨٩ ) سمعت قصف المدافع في باريس . فعادت إلى المدينة لتجد أن الباستيل سقط ، وأن جماهير الغوغاء الظافرة تحمل الرموس النبيلة على أسنة الرماح الملطخة بالدماء . وفي ٥ أكتوبر بينما كان حشد آخر من الغوغاء يهبط صوب فرساي ليأسر الملك والمملكة ، جمعت

ما استطاعت جمعه من متاعها وبدأت ثلاثة عشر عاماً من النفي الاختياري، وقد رسمت في روما لوحها المعروفة التي تصورها وتصور ابنها<sup>(٧٠)</sup>، وفي نابلي رسمت الليدى هاملتن في صورة بانخوسية<sup>(٧١)</sup>، ورسمت في فيينا، وبرلين، وسانت بطرسبرج، وحين أنهت الثورة شوطها قفلت إلى فرنسا (١٨٠٢)، وهناك عمرت أربعين سنة أخرى بعد أن انتصرت على غير الدهر كلها، وأحسنّت صنماً بموتها قبل أن تندلع الثورة من جديد.

## ٦ - الأدب

أنجب الأدب الفرنسي في الحقبة القصيرة الواقعة بين ١٧٧٤، ١٧٨٩ بعض الآثار المذكورة التي مازالت تجد القراء وتحرك العقول: منها «الحكم» لشفامفور، وبول وفرجينى لبرناردان دسان - بيير، والعلاقات الغرامية الخطرة لشودرلو دلاكولو (التي تكلمنا عنها بما فيه الكفاية)، ومجلدات رستيف دلابريتون الكاشفة على ما فيها من فوضى.

تلك كانت جزراً انبعثت من بحر أحلّ يمجج بالمدارس والمكتبات، ومجموعات القراء، والمحاضرات، والصحف، والمجلات، والنشرات، والكتب، فيض من المداد فيه الزبد وفيه الحمير لم يعرف العالم له نظيراً من قبل. ولم يكن يلم بالقراءة من الشعب الفرنسي غير قلة قليلة<sup>(٧٢)</sup>، ومع ذلك كان الملايين منهم متعطشين للمعرفة جياشين بالأفكار. واتسع الطلب على الموسوعات، وخلاصات العلم الوافية، وماهضات المعرفة، وكان جماعة الفلاسفة والمصلحون يعلقون الآمال العراض على نشر التعليم.

وكان أكثر التعليم لا يزال في أيدي رجال الدين رغم إقصاء اليسوعيين وإشراف الدولة على المدارس. أما الجامعات المتصلة في تقاليدھا الدينية والسياسية فكانت قد تبلدت وساءت سمعتها، وكانت في نهاية القرن بادئة بنوها في الالتفات إلى العلوم. غير أن المحاضرات العامة في العلم كانت تجد رواداً حريصين عليها، وكانت المدارس التقنية في ازدياد. وكان كل تلاميذ الكليات تقريباً من الطبقة الوسطى، أما شباب النبلاء فآثروا إحدى

الأكاديميات الحربية الإثنتى عشرة التى أنشأها سان - جرمان عام ١٧٧٦ أو بعده ( وفى واحدة منها - بمدينة بريين - كان نابليون بونابرت يتلقى دروسه ) ، ويروون أن طلبة الكليات « كثيراً ما افوا التنظيمات لتأييد المظاهرات السياسية » (٧٣) ، ولما كان عدد خريجي الكليات فى تلك الفترة يجاوز طاقة الاقتصاد الفرنسى على استئذاهم ، فقد بات الخريجون العاطلون مصدرراً للسخط والتذمر ، وألف هؤلاء الرجال نشرات أجمعت نيران الثورة .

وكان للأغنياء مكتبات خاصة فى مقار تحسد عليها ، تضم كتباً تجلد تجليداً فاخراً وتقرأ أحياناً . أما أفراد الطبقتين الوسطى والدنيا فكانوا ينتفعون بالمكتبات المتنقلة ، أو يشتررون كتبهم - وكلها تقريباً ورقية الغلاف - من الأكشاك أو الحوانيت . وفى ١٧٧٤ قدر المبيع من الكتب فى باريس بأربعة أمثال المبيع فى لندن الآهلة بعدد أكثر كثيراً من السكان (٧٤) ، وذكر رستيف دلابريتون أن القراءة قد جمعت عمال باريس « عنيدين » (٧٥) .

أما الصحف فكانت تنمو عدداً وحجماً وتأثيراً . وكانت صحيفة « الجازيت دفرانس » القديمة ، التى أنشئت فى ١٦٣١ ، لا تزال الأداة الرسمية - وغير الموثوق بها - فى نقل الأنباء السياسية . وكانت صحيفة « المريكز دفرانس » التى بدأت فى ١٦٧٢ باسم « المريكز جالان » توزع فى ١٧٩٠ ثلاثة عشر ألف نسخة ، وهو توزيع كان يعد ممتازاً ، وقد وصفها ميرابو بأنها أكفأ الصحف الفرنسية (٧٦) . وفى ١٧٧٧ صدرت « الجورنال دبارى » - وهى أول الصحف اليومية الفرنسية ، أما صحيفة « المونيتور » الأوسع شهرة فلم تصدر إلا فى ٢٤ نوفمبر ١٧٨٩ ، وكان هناك الكثير من الصحف الإقليمية ، مثل « الكوربيه دبروفانس » التى كان يحررها ميرابو الإيبن .

وكانت النشرات أو الكرايس فيضائاً غامراً اكتسح فى النهاية كل شىء أمامه ، وفى الشهور الأخيرة من عام ١٧٨٨ صدر منها نحو ٢,٥٠٠ فى فرنسا (٧٧) .  
( م ٢٧ - قصة الحضارة ، ح ٤٢ )



وكان لبعضها تأثير تاريخي ، مثل كراسه الأبييه سبيس « ما الطبقة الثالثة » أو كراسه كامى دمولان « فرنسا الحرة » . حتى إذا جاء يوليو من عام ١٧٨٩ وجدنا الصحافة أعظم قوة في فرنسا . وقد وصفها نكير في ١٧٨٤ بأنها « قوة غير مرئية تملأ أواصرها على المدن والمحاكم على السواء ، وحتى في قصور الملوك ، رغم أنها بلا مال ، وبلا سلاح ، وبلا جيش » (٧٨) . ولعبت الأغاني دوراً في الدعوة والتحرير ، وقد وصف شامفور الحكومة بأنها ملكية مقيدة بالأغاني الشعبية (٧٩) .

وطوى تيار الثورة شامفور نفسه فانتقل من كونه « شخصاً مرضياً عنه » في البلاط إلى المشاركة في اقتحام الباستيل . وقد ولد لبدال رينى ( ١٧٤١ ) ، وقدم إلى باريس وكسب قوته بالحيلة والظرف . وكانت النساء يسكنه ويطعمنه لالشيء إلا للاستمتاع بإثارة حديثه ، وقد كتب عدة مسرحيات ، أبهجت إحداها ماري أنطوانيت كثيراً فأقنعت الملك بأن يمنحه معاشاً قدره ألف ومائتا جنيه . وعين سكرتيراً لأخت اللويس السادس عشر ، وتلقى راتباً إضافياً قدره ألفا جنيه في العام . وبدا أن كل شيء يربطه بالقضية الملكية ، ولكن في ١٧٨٣ التقى بمبرابو ، فحلبت أن انقلب لادعاً للحكومة . وهو الذى اقترح على سبيس العنوان اللافت الذى وضعه على كراسه الشهيرة .

وفي هذه الأثناء ، وبروحى من لاروشفوكو ، وفوفنارج ، وفولتير ، دون بلانجاز وعلى عجلة « حكماً » أفصححت عن نظراته الساخرة إلى العالم . وقد قالت مدام هلفتيوس التى ظلت تستضيفه في بيتها بسيفر طوال سنين أربع « كلما جرى حديث بيني وبين شامفور في الصباح ، كان الحزن يغمرني بقية اليوم » (٨٠) . وقد رأى الحياة خدمة ينخدع بها الأمل « ان الأمل دجال لا يفتأ ، يحتال علينا ، أما أنا فإن سعادتي لم تبدأ إلا يوم طلقت الأمل » (٨١) . « لو أن الحقائق القاسية ، والاكتشافات المحزنة ، وأسرار المجتمع — التى تتألف منها معرفة رجل الدنيا الذى بلغ الأربعين — عرفها هذا الإنسان نفسه وهو في العشرين ، لأصابه اليأس ، أو لبات إنساناً فاسداً عن عمد » (٨٢) .

وقد سخر شامفور من العقل ، وهو الذى جاء فى ختام عصر العقل ، ورأى فيه سيداً على العاطفة أقل منه أداة للشر . « ان الإنسان فى حالة المجتمع الراهنة يبدو أكثر فساداً بسبب عقله منه بسبب عواطفه المشبوبة » (٨٣) . أما عن النساء « فهما بلغ سوء رأى الرجل فيهن ، فها من امرأة لايسوء رأيها فيهن عن رأيه » (٨٤) . والزواج فح ، « ان الزواج والعزوبة كليهما مجلبة للعناء : وينبغى أن نفضل منهما ما ليست متاعبه بغير دواء » (٨٥) . « ان النساء لا يمنحن للصدقة إلا ما يقترضنه من الحب » (٨٦) . و « الحب الذى يوجد فى المجتمع ليس إلا تبادل أوهام واحتكاك بشرتين » (٨٧) .

فلما خرج شامفور من القصور والبيوت الفاخرة إلى شوارع باريس اشتد تشاؤمه . « باريس ، مدينة اللهو واللذة ، حيث يموت أربعة أخماس الناس حزناً ... المكان الذى يفوح نلته وليس فيه إنسان ينبض قلبه بالحب » (٨٨) .

والعلاج الوحيد لهذه الأحياء الفقيرة هو العقم . « من سوء حظ النوع الإنسانى ، وحسن حظ الطغاة ، أن الفقراء والتعساء لا يملكون غريزة الكبرياء التى يملكها القليل ، فهو لا يتوالد وهو أسير » ... (٨٩) .

وكان أحياناً يسترسل فى الحلم بمثل أعلى « من الضروري الجمع بين النفااض : حب الفضيلة دون اكتراث للرأى العام ، والميل للعمل دون اكتراث للشهرة ، وحب المرء لصحته دون اكتراث للحياة » (٩٠) . وقد خطر له فى بضع سنين أن يضفى على الحياة معنى بتكريس نفسه للثورة ، ولكن خمس سنين من التعامل مع ميرابو ، ودانتون ، ومارا ، وروبسيير ، أحييت يأسه من جديد وبدا له يومها أن شعار الثورة « الحرية ، والمساواة ، والإخاء » أصبح معناه « كن أخى وإلا قتلتك » (٩١) . واختار الانضمام إلى صفوف الجيرونند ، وراح يسوط الزعماء الأكثر تطرفاً بدعابته المتهورة . فقبض عليه ، ثم أفرج عنه بعد قليل . فلما رأى نفسه مهدداً بالقبض عليه ثانية ، ضرب نفسه بالرصاص وطعن نفسه . ومد فى أجهه حتى ١٣ أبريل ١٧٩٤ ثم مات بعد أن قال لسييس ، « انى منطلق فى النهاية من هذا العالم الذى لا بد فيه للقلب أما أن ينكسر أو يتقسى .

وإذا كان تأثير فولتير هو الغالب عند شاهفور ، فإن تأثير روسو كان كاملاً وسافراً في جاك - هنرى برناردان دسان - بيير . ففي الحادية والثلاثين ( ١٧٦٨ ) كلف بوصفه مهندساً مهمة حكومية في الأيل دفرانس ، المسماه الآن موريتبوس . في تلك الجزيرة الجبلية ، المطيرة ، الكثيرة الثمر ، وسجد ما خاله « حالة الطبيعة » التي تخيلها روسو - رجالاً ونساء يعيشون ملتصقين بالأرض لم تلوثهم رذائل المدنية . فلما عاد إلى فرنسا ( ١٧٧١ ) أصبح صديقاً مخلصاً لجان - جاك ، وتعلم أن يحتمل غضباته ، وأن يرى فيه مخلصاً ثانياً للبشرية . وفي كتابه « رحلة إلى الأيل دفرانس » ( ١٧٧٣ ) لوصف حياة سكان الجزيرة البسيطة وإيمانهم الديني الذي يشددهم . وقد رأى أسقف اكس في هذا الكتاب انتفاضاً سليماً على فولتير ، وحصل للمؤلف على معاش ملكي قدره ألف جنيه . واستعجاب برناردان بكتاب عنوانه « دراسات للطبيعة » ( ١٧٨٤ ) ، وآخر عنوانه « توافقات الطبيعة » ( ١٧٩٦ ) ، وصف فيهما عجائب حياة النبات والحيوان ، وزعم أن الأمثلة الكثيرة للتوفيق ، والهدف ، والخطوة ، تثبت وجود عقل أعلى . وفاق روسو في تمجيده للوجدان فوق العقل . « كلما تقدم العقل أتاناً بالدليل على تفاهتنا ، وبدلاً من أن يهدهى أحزاننا بأبحاثه ، فهو كثيراً ما يزيدنا بنوره . . أما الوجدان . . . فيعطينا دافعاً سامياً ، وهو إذ يخضع عقولنا يصبح أنبل الغرائز وأكثرها إشباعاً في حياة البشر » ( ٩٣ ) .

وقد ألحق برناردان بالطبعة الثانية من « الدراسات » ( ١٧٨٨ ) رواية سماها « بول وفرجينى » ظلت واحدة من عيون الأدب الفرنسى خلال التقلبات الكثيرة التي اعترت الذوق الأدبي ، وخلاصتها أن امرأتين فرنسييتين حبليتين تنزلان موريتبوس ، إحدهما مات زوجها ، والأخرى هجرها حبيلها . وتاد الواحدة بول والأخرى فرجينى . ويشب الطفلان ويتعرعان في واد في الجبل ، وسط مناظر رائعة ينتشر فيها أريج الأزهار الطبيعية . ويشكل أشجارهما « حب الأم وتعاليم الدين » حتى إذا بان الحلم أحب أحدهما الآخر . .

إذ ليس حولهما أحد غيرهما . وتبعث فرجينى إلى فرنسا لتتسلم إرثاً ، وهو أمر لا يحدث كثيراً فى الحالة الطبيعية . فيعرض عليها هناك الزواج والثراء العريض إن أقامت فى فرنسا ، ولكنها ترفضهما لتعود إلى موريتيوس وبول . ويعود بول هابطاً إلى الشاطئ ليرى سفينتها وهى تدنو من البر ، وتغمره الفرحة بخواطر الحب والمعادة ، ولكن السفينة تمنح إلى مياه ضحلة فترتطم بالقاع وتحطمها عاصفة . وتفرق فرجينى وهى تحاول الوصول إلى البر ، ويموت بول حزناً عليها .

والكتيب قصيدة مثورة ، رواها المؤلف ببساطة فى الأسلوب ، ونقاء وموسيقى فى اللغة لا يفوقها كتاب فى الأدب الفرنسى . ووافقت تقواه ورقة عاطفته مزاج الجيل ، ولم يزعج أحداً أن لهاتين المراتين الفاضلتين ولطفليهما عبيداً<sup>(١٤)</sup> . وهلل القوم لبرناردان خلفاً أصيلاً لروسو ، وكتبت إليه النساء بنغمة الإعجاب الحار التى طيبت من قبل خاطر مؤلف «ايل» . وحذا برناردان حذو روسو فلم يستغل شهرته ، بل تجنب مخالطة المجتمع ، وعاش عيشة هادئة بين الفقراء . وتركته الثورة دون أن تمسه بسوء . وفى إبان عنفها تزوج وهو فى الخامسة والخمسين من فيليسيته ديدو ، البالغة اثنتين وعشرين ربيعاً ، فولدت له طفلين سميا بول وفرجينى . وبعد أن ماتت فيليسيته تزوج ثانية وهو فى الثالثة والستين من شابة تدعى ديزيريه وبيلبو ، رعته فى حب حتى مات فى ١٨١٤ . وقبل رحيله شهد بزواج نجم شاتوبريان الذى تلقى من يديه مشعل الرومانسية والتقوى الفرنسيتين وحمله إلى القرن التاسع عشر .

هذا وقد ظهرت فى هذا العصر كتب أقل شأناً لم يعد الناس يقرعونها اليوم ، ولكنها شاركت فى إعطاء الجيل صوته ولونه . من ذلك أن الأييه جان - جاك بارتلمى أصدر وهو فى الثانية والسبعين ( ١٧٨٨ ) كتاباً سماه « رحلة الفتى أناخارسس فى اليونان » بعد أن عكف على تأليفه ثلاثين عاماً ، وقد زعم الكتاب أنه وصف لطبيعة اليونان وآثارها ومؤسستها وعاداتها وعملاتها فى القرن الرابع قبل المسيح ، كما رآها رحالة سكودى . وقد صعد الكتاب إلى قمة الموجة الكلاسيكية ، وكان من أبرز الكتب الكلاسيكية الناجحة فى ذلك العصر ، وكاد يرسى أصول علم العهلات فى فرنسا .

ونافس شعبيته كتاب آخر هو « الأطلال ، أو تأملات في ثورات  
الامبراطوريات » الذى أصدره الكونت كونستانتان دفولنى فى ١٧٩١  
بعد أن قضى أربع سنوات من الرحلة فى مصر والشام . وحين رأى حطام  
الحضارات القديمة تسأل « من يستطيع أن يؤكد لنا أن مثل هذا الخراب  
لن يكون يوماً ما مصير بلادنا ؟ » وقد نررد الآن فى إعطاء جواب متفائل  
عن هذا السؤال ، ولكن فولنى الذى جاء فى ختام عصر العقل ، والذى ورث  
كما ورث كونفوريسيه كل آماله للبشرية ، أخبر قراءه أن سقوط تلك  
الامبراطوريات القديمة مرده جهل شعوبها الذى نجم عن صعوبة نقل المعرفة  
من إنسان إلى آخر ومن جيل إلى جيل . أما الآن فقد زالت هذه الصعوبات  
باختراع الطباعة ، فكل ما يلزم منذ الآن لتفادى تدمير الحضارة هو بث  
المعرفة على نطاق واسع ، الأمر الذى يفضى بالناس والدول إلى المواطنة  
بين دوافعهم غير الاجتماعية والصالح العام . وفى هذا التوازن بين القوى  
ستخلى الحرب مكانها للتحكيم ، « وسيصبح النوع الإنسانى بأسره مجتمعاً  
عظيماً واحداً ، أسرة واحدة تحكمها روح واحدة وقوانين عامة ، وتتمتع  
بكل السعادة التى فى مقدور الطبيعة البشرية » (٩٥) .

والآن نصل إلى سيرة عجيبة هى سيرة نيقولا - إدمون رستيف  
دلابريتون ، الذى لقبه بعض معاصريه « روسو البالوعات » و « فولنير  
خادومات الخداع » ، وهو مؤلف نحو مائتى كتاب ، طبع الكثير منها بيديه  
ويعطيته ، وبعضها فيه فحش متعمد ، وكلها يؤلف صورة تفصيلية لأخلاق  
وعادات الطبقات الدنيا فى عهد لويس السادس عشر .

فى كتابه « حياة أبى » ( ١٧٧٩ ) أعطانا وصفاً صور فيه أباه إدمون  
فى صورة مثالية مشربة بالحنان ، هذا الأب الذى تذكر أن له « طلبة هرقل  
ورقة صبية » (٩٦) . أما الابن فقد سجل حياته هو فى ستة عشر كتاباً مستفيضة  
عنوانها « مسيونيقيولا » ( ١٧٩٤ - ٩٧ ) ، اختلطت فيها الحقيقة بالخيال عن  
تقلبات حياته وغمائياته وأفكاره . وقد ولد فى بيت بزرعة ( ١٧٣٧ ) فى  
ساسيه ( التى سعى قسم منها لابلريتون ) ، على عشرين ميلاً من أوكسير .  
ويروى أنه حين بلغ الحادية عشرة أصبح أباً لأول مرة (٩٧) . وفى الرابعة

عشرة أحب جانيت روسو ، وكانت في السابعة عشرة ، وبدأ إعجابه الذي امتد طوال حياته بأقدام الأنثى « كما شعوري نحوها نقياً رقيقاً كما كان حاداً . وكانت قدمها الجميلة شيئاً لا أستطيع مقاومته » (١٨) . ولعل الرغبة في تخليصه من شرك كهذه هي التي أوحى بإيفاده إلى أوكسير ( ١٧٥١ ) ليعمل تلميذاً لطابع . وسرعان ما أغوى زوجته معلمه ، ولكن لا سند لنا لهذه الواقعة غيره . ثم يقول إنه في الخامسة عشرة كان له خمس عشرة « خلية » . وبعد أربع سنين من هذه الطوافة انتقل إلى باريس ، وهناك استخدم طابعاً باليومية يكسب فرنكين ونصفاً في اليوم ، وهو أجر ممكن من الحصول على طعامه ودفع أجر مومس بين الحين والحين ، وكان إذا قلت موارده نام مع الخادومات (١٩) . وفي ١٧٦٠ حين كان في السادسة والعشرين تزوج امرأة تكاد تقاربه خبرة ، واسمها أجنيس لوبيك ، ثم تبين أن كليهما غير وفي لصاحبه . وتم طلاقهما في ١٧٨٤ ، لا بسبب هذه الزلات ، بل لأن كليهما وقع في شرك التاليف ، وكانا يتنافسان على الورق والمداد والشهرة .

وكان نيقولا قد بدأ حياته كاتباً في ١٧٦٧ بقصته « قدم فانشيت » التي كانت قدم الصبية هي « أبرز الملحها *Pièce de résistance* » وكان أول عمل أدبي ناجح له هو « الفلاح المنحرف » ( ١٧٧٥ ) وهو يقص بالرسائل كيف انحرف الفلاح إدمون بعد انتقاله إلى باريس متأثراً بحياة المدينة وفسوقها . فيعلمه ملحد يدعى جودي داراس أن الله أسطورة وأن الأخلاق أكذوبة . وأن كل اللذات مشروعة ، وأن الفضيلة عبء ثقيل لا يبرر له على الحقوق الطبيعية لرغباتنا . وأن أول واجباتنا أن نعيش ملء حياتنا ما استطعنا العيش (٢٠) . ويقبض على أراس ، فيقول له إدمون « يوجد إله » ، ويشنق أراس غير نادم ولا تائب . وقد سمي أحد معاصري المؤلف هذا الكتاب « علاقات الناس الغرامية الخطرة » (٢١) ، وذهب رستيف إلى أنه سيعيش ما عاشت اللغة الفرنسية (٢٢) وفي كتاب مرافق سماه « الفلاحة المنحرفة » ( ١٧٨٤ ) واصل هجومه على انعدام المسؤولية الأخلاقية ومفاسد حياة المدينة . وقد استعمل حصيلته من كتبه ليرفع مقامه درجة أو اثنتين على السلم الاجتماعي للفق .

أما أهم أعمال رستيف فهو « المعاصرات » الذى طال حتى بلغ خمسة وستين مجلداً ( ١٧٨٠ - ٩١ ) . وكان لهذه القصص القصيرة عنوان فرعى جذاب هو « مغامرات أجمل نساء عصرنا » - وفيه وصف لحياة وغراميات وآداب بائعات الزهر ، وبائعات القسطل ، وبائعات الفحم ، والحياطات ، والحلاقات ، بلغ من الواقعية والدقة مبلغاً أتاح للنساء الحقيقيات أن يتبين أنفسهن فيه ويعلن المؤلف حين ياقينه فى الشوارع<sup>(١٠٣)</sup> . ومثل هذا المشهد العريض من الحياة البشرية لم يقدمه كاتب فى الأدب الفرنسى حتى جاء بلزاك . وقد أدان النقاد إدمان رستيف على « الموضوعات المنحطة » ، ولكن سياستيان مرسييه ، الذى كان كتابه « لوحة باريس » . ( ١٧٨١ - ٩٠ ) . يعرض مسحاً للمدينة أفضل ترتيباً ، حكم بأنه « أعظم قصاصينا غير منازع »<sup>(١٠٤)</sup> .

وقبل نشوب الثورة بدأ رستيف يسجل فى « ليالى باريس » ( ١٧٨٨ - ٩٤ ) الأحداث التى شهداها ( أو تخيّلها ) فى جولاته الليلية . وهنا أيضاً كان أهم ما لاحظته الأعماق السفلى لباريس - الشحاذين ، والحمالين ، والنشالين ، والمهربين ، والمقامرين ، والسكارى ، ونحاطى الأطفال ، والصوص ، والمنحرفين ، والبغايا ، والقوادين ، والمتحجرين . وقد زعم أن حظه من السعادة كان ضئيلاً ، ومن الشقاء موفوراً ، وصور نفسه بطلاً منقذاً فى حالات كثيرة . وقد ألم بالمقاهى القريبة من البالية - رويال ، ورأى الثورة تتشكل ، سمع كامي ديمولان يدعو الناس لدعوته المشهورة إلى حمل السلاح ، ورأى الدهماء الظافرين يجوبون المدينة عارضين رأس دلوئى مأمور سجن الباستيل المفصول عن جسده ، ورأى النساء يزحفن على فرساي لأسر الملك<sup>(١٠٥)</sup> . ثم لم يلبث أن مل العنف والإرهاب وعدم الأمان . وتعرض غير مرة لخطر القبض عليه ، ولكنه نجا بإعلانه الولاء للثورة . أما فى مجالسه الخاصة فكان يندد بهذا كله ويتمنى لو أمكن « رد لويس السادس عشر الطيب إلى مكان السلطة »<sup>(١٠٦)</sup> . وقد عنف فى لوم روسو لأنه أطلق العنان لانفعالات الشباب والجهال والعاطفين ، « ان كتابه أميل هو الذى

وماذا بهذا الجليل المغرور ، للعنيد ، الوقح ، المتصاب ، الذى يعلو صوته على من هم أكبر منه سناً فيسكتهم » (١٠٧) .

وهكذا تقدم به العمر وندم على أفكار شبابه لا على خطاياها . وفى ١٧٩٤ عاد فقيراً كما كان ، غنياً فى ذكرياته وحفلاته فقط ، وقد وضع فى المجلد الثامن من « المسيونيقولا » « تقويماً » بالرجال والنساء الذين عرفهم فى حياته ومنهم عدة مثات من العشيقات ، وأكد من جديد إيمانه بالله . وفى ١٨٠٠ أخبرت الكونتيسة بوهارنيه نابليون بأن رستيف يعانى شظف العيش وأن حجراته ليس بها نار تدفئها ، فبعث إليه نقوداً وخادماً وحارساً ، ثم عينه ( ١٨٠٥ ) فى وظيفة بوزارة الشرطة . وفى ٨ فبراير ١٨٠٦ مات رستيف وقد بلغ الثانية والسبعين . واشتركت الكونتيسة وعدة أعضاء من المجمع الفرنسى ( الذى كان قد رفض انضمامه إليه ) مع جميع العامة البائسين ألفاً وثمانمائة فى تشييعه إلى مثواه الأخير .

#### ٧ — بومارشيه

كتب آرثر ينج فى ١٧٨٨ يقول « كما أخبرت المسرح الفرنسى وجدنى مضطراً إلى الاعتراف بتفوقه على مسرحنا ، سواء فى عدد مثليه الأكفاء ، أو فى نوعية الراقصين والمغنين والأشخاص الذين تعتمد عليهم صناعة المسرح ، وكلهم راسخ القدم على نحو رائع » (١٠٨) ، وكانت الحفلات التمثيلية تحيا كل ليلة ، بما فيها ليالى الأحد ، فى التياتر — فرانسيه الذى أعيد بناؤه فى ١٧٨٢ ، وفى كثير من المسارح الإقليمية . وجاءت الآن فترة خلت فيها خشبة المسرح من فحول الممثلين فقد مات لوكان ، ونقاعدت صوفى أرنو فى ١٧٧٨ ؛ ثم استهل تالما الذى سيصبح أشهر نابليون حياته المسرحية مع الكوميدي — فرانسيز فى ١٧٨٧ ، وحقق أول انتصار له فى مسرحية ماري — جوزف شنييه « شارل التاسع » فى ١٧٨٩ . وكان أحب كتاب العصر المسرحيين إلى الشعب ميشيل جان سيدين الذى ألف كوميديات عاطفية استأثرت بالمسرح الفرنسى طوال قرن من الزمان . ونحن نحبيه وننتقل إلى الرجل الذى نفخ الحياة فى « فيجارو » بمساعدة موتسارت وروسيني ، وأعظم الحرية لأمريكا ( فى زعمه ) .



وقد عاش هذا الرجل ، وهو بيير - أوجستين كارون ، كما عاش فولتير ، أربعة وعشرين عاماً دون أن يعرف اسمه التاريخي . وكان أبوه صانع ساعات في ضاحية سان - ديني الباريسية . وبعد أن تمرد قليلاً راض نفسه على احترام حرفة أبيه . فلما بلغ الحادية والعشرين اخترع ضرباً جديداً من الهروب مكنه من أن يصنع « ساعات ممتازة بلغت غاية ما يناسب من الصغر والتسطح »<sup>(١٠٩)</sup> . وقد أبهج لويس الخامس عشر بعينة منها ، وصنع للمدام بومبادور ساعة كانت من الصغر بحيث أمكن إدخالها في خاتمها ، وزعم أن هذه أصغر ما صنعه الصانعون من الساعات إطلاقاً . وفي ١٧٥٥ اشترى من مسيو فرانكيه المسن وظيفته التي كان يشغلها بوصفه أحد المشرفين على المائدة الملكية الذين كانوا يقومون على خدمة الملك خلال تناوله الطعام ، ولم تكن بالوظيفة المرموقة ، ولكنها أتاحت لبيير مدخلا إلى البلاط . وبعد عام مات فرانكيه ، فتزوج بيير أرملته ( ١٧٥٦ ) وكانت تكبره بخمس سنين . وإذ كانت تملك إقطاعة صغيرة ، فقد أضاف بيير اسم الإقطاعة إلى اسمه ، فأصبح بومارشيه . فلما ماتت زوجته ( ١٧٥٧ ) ورث أملاكها .

ولم يكن قد حظى بأى تعليم ثانوى على الإطلاق ، ولكن الجميع - حتى الأرستقراطيين الذين ساءهم تسلفه السريع - أقرروا بتيقظ ذهنه وسرعة خاطره . والتقى في الصالونات والمقاهى بلديرو ، ودالامبير ، وغيرهما من جماعة الفلاسفة ، فهلل من التنوير . وقد استرعى انتباه بنات لويس الخامس عشر العوانس تحسین أدخله في نظام دواة الهارب ، وفي ١٧٥٩ بدأ يعطين دروساً في الهارب . وطلب المصطفى جوزف باري - دوفرينه إلى بومارشيه أن يستعين بالآنسات الملكيات في الحصول على تأييد لويس الخامس عشر للمدرسة الحربية التي كان رجل المال يديرها ، وأفلح بيير في الأمر ، فأعطاه باري - دوفرينه أسهماً قيمتها ستون ألف فرنك . يقول بومارشيه « لقد أطلعنى على أسرار عالم المال . . . وبدأت أجمع ثروتى بإرشاده ، وعملاً بنصيحته دخلت في مضاربات عديدة ، أعانى في بعضها بماله أو باسمه »<sup>(١١٠)</sup> . وهكذا أصبح بومارشيه فيلسوفاً من أصحاب الملايين ، مقتدياً في هذا وفي كثير غيره بالسوابق التي وضعها فولتير . فما وافى عام

١٧٧١ حتى بلغ من الثراء ما أتاح له شراء وظيفة سكرتارية شرفية لدى الملك ، وجاءته بقلب النبالة . وسكن منزلاً رائعاً في شارع كوندية أنزل فيه أباه وأخواته الفخورين .

وكان له أختان أخريان تعيشان في مدريد — إحداهما متزوجة والآخرى — واسمها ليزيت . — مخطوبة لخوزه كلافيجو أى فخاردو المحرر المؤلف الذى ظل ست سنوات يؤجل الزواج غير مرة . وفي مايو ١٧٦٤ خرج بومارشيه في رحلة طويلة راكباً عربة البريد نهاراً وليلاً إلى العاصمة الإسبانية . فعثر على كلافيجو ، ووعده هذا بأنه سيتزوج ليزيت عما قليل ، ولكنه زاغ متنقلاً من مكان إلى مكان . وأخيراً أدركه بيير ، طالبه بالتوقيع على عقد زواج ، فاعتذر خوزه بحجة أنه تناول لتوه مسهلاً ، وكان القانون الإسباني يعتبر أى عقد يوقع في ظرف كهذا باطلاً . فهدده بومارشيه ، فاستعدى عليه كلافيجو قوى الحكومة . وهزم الفرنسي الذكى بسلاح التسويف والمماثلة . فلما أقبل عن المطاردة ، حول جهوده إلى ميدان التجارة وكون عدة شركات ، إحداهما لإمداد المستعمرات الإسبانية بالعبيد الزنوج . ( ونسى أنه قبل سنة واحد فقط كتب قصة ذم فيها الرق )<sup>(١١١)</sup> . وتخطت هذه الخطط جميعها على صخرة الموهبة الإسبانية ، موهبة التسويف والتأجيل . على أن بيير استمتع أثناء ذلك بالصحببة الطيبة وبخيلة تحمل لقب نبالة ، وخبر من العادات الإسبانية ما أعاناه على تأليف تمثيلياته عن حلاق أشبيلي . أما ليزيت فقد وجدت حبيباً آخر ، وقفل بومارشيه إلى فرنسا خاوى الوفاض إلا من الخبرة . وقد كتب مذكرات رائعة عن رحلته ، ألف منها جوته مسرحيته « كلافيجو » كما أسلفنا .

وفي ١٧٧٠ مات بارى — دوغرنيه تاركاً وصية أقر فيها بأنه مدين لبومارشيه خمسة عشر ألف فرنك . ونازع أهم الورثة وهو الكونت دلابلاش على صحة هذه الفقرة مدعياً أنها مزورة . وأحيل النزاع على برلمان باريس ، فعين المستشار لوى — فالنتين جوزمان ليبنى رأيه فيه . في هذا الظرف الطرج كان بومارشيه نزىل السجن نتيجة شجار عنيف مع الدوق دشوان على خليعة . فلما أفرج عنه مؤقتاً ، أرسل « هدية » من مائة جنيه ذهبي ( لوى

دور ) ، وساعة مرصعة بالمالس ، إلى السيدة جوزمان اغراء لها على أن تمهد السبيل لاستماع زوجها إليه ، فطلبت خمسة عشر جنيهًا ذهبيًا أخرى أجر «سكرتير» ، فأرسلها . وظفر بالمقابلة ، ولكن المستشار اتخذ قراراً ضده ، فأعادت السيدة جوزمان كل شيء إلا الخمسة عشر جنيهًا ذهبيًا ، وأصر بومارشيه على ردها هذا المبلغ أيضاً ، واتهمه جوزمان بتقديم الرشوة . فعرض بيير الأمر على الشعب في سلسلة من « المذكرات » فيها من الحبوية والظرف ما أكسبه ثناء عريضاً باعتباره مجادلاً بارعاً ان لم يكن رجلاً أميناً كل الأمانة . وقد قال فولثير عنها : لم أر قط شيئاً أقوى ولا أجراً ولا أفكراً ولا أطرف ولا أشد إذلالاً لخصومه . فهو يحارب « دسنة » منهم في وقت واحد ويحصدهم حصداً » ( ١١٢ ) . وأصدر البرلمان حكماً برفض دعواه في حقه في الميراث ( ٦ أبريل ١٧٧٣ ) ، واتهمه في الواقع بالتزوير ، وحكم عليه بدفع ٥٦,٣٠٠ جنيه نظير التعويض والديون .

فلما أفرج عن بومارشيه ( ٨ مايو ١٧٧٣ ) استعمله لويس الخامس عشر جاسوساً في بعثة إلى إنجلترا ليمنع تداول نشرة فاضحة في حق مدام دوباري . فنجح في مهمته ، وواصل اشتغاله عميلاً في عهد لويس السادس عشر الذي كلفه بأن يعود إلى لندن ويرشو جويليمو انجيلوتشي كى يمتنع عن إصدار نشرة في حق ماري أنطوانيت . وسلم انجيلوتشي المخطوطة نظير ٣٥,٠٠٠ فرنك ورحل إلى نورمبرج ؛ واشتبه بومارشيه في حيازته نسخة ثانية ، فتبعه عبر ألمانيا ، وأدركه قرب نويشتات ، وأكرهه على تسليمه النسخة ، ثم هاجمه قاطعاً طريق ، فدفعهما عنه ، ولكنه جرح ، وشق طريقه إلى فيينا ، حيث قبض عليه بوصفه جاسوساً ، وقضى في السجن شهراً ، ثم أطلق سراحه ، فركب قافلاً إلى فرنسا .

ولكن مغامرته الجريرة التالية أحق بمكان في التاريخ . ذلك أن فرجين أوفده في ١٧٧٥ إلى لندن ليستطلع له حقيقة الأزمة المتصاعدة بين إنجلترا وأمريكا . وفي سبتمبر بعث بومارشيه إلى لويس السادس عشر بتقرير تلبأ بنجاح الثورة الأمريكية ، وأكد وجود أقلية مناصرة للأمريكيين في إنجلترا .

وفي ٢٩ فبراير ١٧٧٦ وجه إلى الملك رسالة أخرى ، أوصى فيها بإرسال المعونة الفرنسية سرّاً إلى أمريكا ، بحجة أنه لا سبيل أمام فرنسا لحماية نفسها من التبعية إلا بإضعاف شوكة إنجلترا<sup>(١١٣)</sup> . ووافق فرجين على هذا الرأي ، ورتب كما رأينا أن يمول بومارشيه لتزويد المستعمرات الإنجليزية بالعتاد الحربي . وقرع بومارشيه بحملته لهذه المغامرة . فنظم شركة « رودريج هورتاليه وشركائه » . وراح يتنقل بين الثغور الفرنسية ويشترى السفن ويجهزها ويشحنها بالمؤن والعتاد ، ويجند الضباط الفرنسيين المدربين للجيش الأمريكي ، وينفق ( في زعمه ) عدة ملايين من الجنيهات من ماله الخاص فوق المليونين اللذين أمدته بهما الحكومتان الفرنسية والإسبانية . وقد أبلغ سايلاس دين الكونجرس الأمريكي ( ٢٩ نوفمبر ١٧٧٦ ) « انني ماكنت لأستطيع انجاز مهمتي لولا جهود مسيروبومارشيه الذكية السخية التي يعتمدها الكمال ، هذا الرجل الذي تدن له الولايات المتحدة من جميع الوجوه ، أكثر من دينها لأي رجل آخر على هذا الجانب من المحيط »<sup>(١١٤)</sup> . وفي نهاية الحرب قدر سايلاس أن أمريكا تدن لبومارشيه بمبلغ ٣,٦٠٠,٠٠٠ فرنك . أما الكونجرس الذي افترض أن كل العتاد كان منحة من الحلفاء ، فقد رفض الطلب ، ولكنه في ١٨٣٥ دفع ٨٠٠,٠٠٠ جنيه لورثة بومارشيه .

ثم انه وجد خلال هذا النشاط المحموم وقتاً لكتابة المزيد من المذكرات الموجهة إلى الشعب والتي يحتج فيها على مرسوم البرلمان الصادر في ٦ أبريل ١٧٧٣ . وفي ٦ سبتمبر ١٧٧٦ ألغى ذلك المرسوم ، وردت إلى بومارشيه كل حقوقه المدنية . وفي يوليو ١٧٧٨ أصدرت محكمة في اكس - أن - بروفانس حكماً لصالحه في النزاع على وصية باري - دوفرنه ، واستطاع بومارشيه أن يحس أنه في النهاية قد برأ اسمه .

ولم تكفه كل هذه المغامرات في الحب ، والحرب ، والتجارة ، والقضاء . فقد بقي عالم لم يغزه بعد ، هو عالم الكلام ، والأفكار ، والطباعة ، وعليه ففي ١٧٦٧ قدم للكوميدي - فرانسيز أولى تمثيلياته « أوجيني » ، وقد عرضت في ٢٩ يناير ١٧٦٩ ، واستقبلها النظارة استقبالا حسناً ، ولكن

النقاد رفضوها . ثم سقطت تمثيلية أخرى هي « الصديقان » ( ١٣ يناير ١٧٧٠ ) رغم الأعداد المألوف ، « لقد ملأت الصالة بأفضل العمال ، بأيد كالمجاذيف ، ولكن جهود العصبة المتآمرة » غلبته (١١٥) . ذلك أن جمعية الأدباء التي ينزعها فيرون قاومته باعتباره دخيلاً ، ومجرماً مزمناً انقلب كاتباً مسرحياً ، تماماً كما ناصبه بلاط فرساي العداء لأنه صانع ساعات انقلب نبيلاً . ومن ثم نراه في مسرحيته التالية يجعل فيجارو يصف « جمهورية الأدب » بأنها « جمهورية الذئاب » الذين لا يفتأ بعضهم ينشب مخالبه في رقاب البعض الآخر . . . كل الحشرات ، والبعوض الصغير والكبير ، والنقاد ، وكل الحاسدين من الصحفيين ، والكتبيين ، والرقباء » (١١٦) .

ولتى بومارشيه في المسرح كما لى في الحياة جيشاً من الأعداء فhez مهم جميعاً . وفي أروع لحظات الإبداع التي جادت بها عبقريته المتعددة المناحي تصور شخصية فيجارو الخلاق ، الجراح ، الفيلسوف ، اللابس صدرية من الساقان وسراويل ركوب ، وقيثاراته المعلقة على كتفه ، وذهنه المتوقد على استعداد لتذليل أى صعوبه ، وذكاؤه يخرق حجب النفاق والأكاذيب والمظالم التي تلوث عصره . ويمكن القول أن فيجارو من ناحية لم يكن خلقاً جديداً ، إنما هو اسم وشكل جديداً لشخصية مألوقة هي شخصية الخادم الذكى في الكوميديا اليونانية والرومانية ، وفي الكوميديا ديلارتي الإيطالية ، وفي شخصية مولير « سجاناريل » ولكنه كله كما عرفناه من صنع بومارشيه إلا الموسيقى ، لا بل حتى الموسيقى كانت أصلاً من صناعه . فقد ألف أول الأمر « حلاق أشبيلية » أوبرا هازله عرضها على الكوميدي - ايتاليين في ١٧٧٢ فرفضت ، ولكن موتسارت تعرف إلى هذه الموسيقى حين كان في باريس (١١٧) . وعدل بومارشيه الأوبرا إلى كوميديا ، فقبلها الكوميدي - فرانسيز وحدد تاريخاً لإخراجها ولكن سجن المؤلف ( ٢٤ فبراير ١٧٧٣ ) اضطّر الفرقه لتأجيل عرضها . فلما أفرج عنه استؤنف اعدادها للعرض ولكنها أجمت لأن مؤلفها وجهت إليه التهمة من البرلمان . غير أن النجاح الذي لقيه دفاع بومارشيه عن نفسه في « مذكراته » حدا بالمسرح مرة أخرى إلى ترتيب اخراجها ، فأعلن أنها ستعرض في ١٢ فبراير ١٧٧٤ . يقول

جريم « نفذت كل المقاصير حتى الحفلة الخامسة »<sup>(١١٨)</sup> . ولكن حظرت التمثيلية في اللحظة الأخيرة بحجة أنها قد تحدث تأثيراً ضاراً بالقضية المتعلقة في البرلمان .

ومضت سنة أخرى ، وجاء ملك جديد خدمه بومارشيه ببسالة معرضاً حياته للخطر غير مرة ، فأعطى الإذن ، وفي ٢٣ فبراير ١٧٧٥ وصلت « حلاق أشبيلية » آخر الأمر إلى خشبة المسرح . غير أن الحظ لم يحالفها ، فقد كانت مفرطة الطول ، وكانت الإثارة التي مهدت لها قد جعلت جمهور النظارة يتوقع منها فوق ما ينبغي . وعليه ففي يوم واحد راجعها بومارشيه واختصرها في عملية جراحية رائعة ، فنقبت الكوميديا من التعقيدات المشوشة ، وأخلت الفكاهة من الإسهاب في الحديث ، وأزال بومارشيه العجلة الخامسة من العربة على حد قوله - وحققت التمثيلية انتصاراً في المساء الثاني ووصفتها مدام دو دفان التي كانت تحضر الحفل بأنها « نجحت نجاحاً مفرطاً » . ولقيت من الاستحسان والتصفيق ما جاوز كل الحدود »<sup>(١١٩)</sup> .

ثم نخداه الأمير كونتي أن يكتب تتمه للمسرحية يبدو فيها فيجارو شخصية أكثر تطوراً ونضجاً . وكان المؤلف مستغرقاً الآن في دور المنقذ لأمريكا ، فلما أنجز تلك المهمة عاد إلى المسرح وأخرج كوميديا خلقت تاريخاً أكثر درامية حتى من « طرطوف » مولير . ففي هذه الكوميديا - زواج فيجارو - نرى الكونت المافيفا وروزينا ، وهما شخصيتا حلاق أشبيلية - يقضيان عدة سنين في حياتهما الزوجية ، وكان قد مل المفاتن التي سحرته خلال الكثير من المواقف المعقدة ، وانصرف الآن إلى مغامرة هي إغواء سوزان ، خادمة الكونتيسة وخطيبة فيجارو الذي أصبح كبير خدم الكونت وقهرمان القصر الربيعي . ويقوم تابع في الثالثة عشرة يدعى شيروبان بدور أشبه بالامحن الرشيق المصاحب للموضوع الرئيسي وذلك بعشقه الغرير للكونتيسة التي يبلغ عمرها ضعف عمره . أما فيجارو فقد تحول فيلسوفاً ، ويصفه بومارشيه بأنه « العقل موشعاً بالمرح والملح »<sup>(١٢٠)</sup> . ويكاد هذا أن يكون تعريفاً للروح الغالية والحركة التنوير .

يقول لسوزان « ولدت لأكون رجلاً بلاطاً ، فإذا رأت في هذه الوظيفة « حرفه عسيرة » أجابها « مطلقاً . الاستقبال ، والأخذ ، والطلب - هذا هو السر في كلمات ثلاث » (١٢١) . وفي المناجاة التي جعلها روسيني تدوى في جنبات العالم كله يخاطب نبلاء أسبانيا ( وفرنسا ) باحتقار يوشك أن يكون ثورياً ، « ما الذي صنعتموه لتناولوا هذا الحظ الوفير ؟ لقد كلفتم أنفسكم مشقة أن تولدوا ، لا أكثر ، وفيما عدا ذلك فأنتم قوم عاديون تماماً ، في حين أنني أنا ، التائه وسط الجاهير ، كما على في سبيل تحصيل قوتي فقط أن أستعين بقدر من العلم والحساب يفوق ما أفق في حكم أسبانيا كلها هذه السنين المائة المنتفضية » (١٢٢) . وهو يهزأ بالجنود الذين « يقتلون ويقتلون في سبيل مصالح يجهلون تماماً . « أما أنا فأريد أن أعرف لماذا يشتد غضبي » (١٢٣) ، وحتى النوع الإنساني ينال منه ما يستحقه من قصاص : « أن يشرب وهو غير عطشان ، وأن يمارس الحب في جميع المواسم - هذا وحده ما يميزنا عن سائر الحيوان » (١٢٤) . ثم يكيل شتى الضربات لبيع الوظائف العامة ، وسلطة الوزراء التعسفية ، وإخفاقات العدالة ، وحالة السجون ، والرقابة على الفكر واضطهادها « مسموح لي أن أنشر ما أشاء ، شريطة ألا أذكر في كتاباتي لا الحكام ، ولا دين الدولة ، ولا السياسة ، ولا الأخلاق ، ولا الموظفين ، ولا المالية ، ولا الأوبرا ، ولا . . . أي شخص ذي خطر ، على أن أخضع لتفتيش رقيبين أو ثلاثة » (١٢٥) . واتهمت فقرة جنس الذكور بأنهم مسئولون عن البغاء - وهي فقرة حذفها الممثلون ، ربما لأنها اقتربت قرباً شديداً من أسباب ترفيهم - : أن الرجال يخلقون العرض بطلباتهم ، ثم يعاقبون بقوانينهم النساء اللاتي يلبين هذا الطلب » (١٢٦) . أما حبكة التمثيلية فلم تكن بإظهار الخادم أذكى من سيده - فهذا تقليد مألوف جداً بحيث لا يسيء لأحد - بل أنها فضحت الكونت النبيل فأظهرته رجلاً زانياً بكل ما في الكلمة من معنى .

وقبل الكوميدي - فرانسي « زواج فيجارو » في ١٧٨١ ، ولكن لم يتيسر إخراجها حتى ١٧٨٤ . ذلك أنها حين تليت على مسامع لويس السادس

عشر احتمال بروح الفكاهة المتساحمة ما تخلفها من هجاء عارض ، ولكن حين سمع المناجاة وما اشتد عليه من هزء بدقيقة النبلاء وبالرقابة ، أحس أنه لا يسعه السماح بأن تهان هذه المؤسسات الأساسية علانية ، فصاح قائلاً « هذا شيء بغيض ، ويجب ألا يمثل أبداً ، إن السماح بعرضه ليعدل تدبير الباستيل . فهذا الرجل يسخر من كل شيء يجب احترامه في أى حكومة » (١٢٧) ، ثم حظر تمثيل المسرحية .

وقرأ بومارشيه أجزاء منها في بيوت خاصة ، فأثار هذا فضول القوم ، ورتب بعض الحاشية أن تمثل أمام البلاط ، ولكن هذا أيضاً حظ في اللحظة الأخيرة ، وأخيراً أذن الملك للاحتجاجات والانتماصات ، ووافق على اعتماد تمثيلها علناً بعد أن ينقى الرقباء النص بعناية . وكانت حفلة العرض الأولى ( ٢٧ أبريل ١٧٨٤ ) حدثاً تاريخياً . وبدأت باريس كاتها مصممة على حضور هذه الحفلة الأولى . واقتتل الأشراف والعامّة على دخول المسرح ، وحطمت البوابات الحديدية ، وهشمت الأبواب ، واختنق ثلاثة أشخاص ، وكان بومارشيه موجوداً ، وقد سعد بهذا الشجار . وبلغ من نجاح المسرحية أنها مثلت ستين مرة دون انقطاع ، وكان المسرح يغص بالنظارة في كل حفلة تقريباً . أما الحصيد فلم يسبق لها نظير ، وتصدق بومارشيه بنصيبه كله - البالغ ٤١,٩٩٩ جنيهاً (١٢٨) .

ولقد رأى التاريخ في « زواج فيجارو » إلهاماً بالثورة ، ووصفها نابليون بأنها « الثورة » وقد أخذت إتفعل إفعالها » (١٢٩) . ودخلت بعض عباراتها في خميرة العصر . وقد أنكر بومارشيه في المقدمة التي صدرت بها بعد ذلك المسرحية المنشورة أى قصد ثورى ، واستشهد بفقرات من كتاباته دافع فيها عن الملكية والأرستقراطية . فهو لم يطلب هدم المؤسسات القائمة بل القضاء على المظالم المتصلة بها ، وتوفير العدالة المتكافئة لجميع الطبقات ، ومزيداً من حرية الفكر والنشر ، وحماية الفرد من أوامر القبض المختومة



وغيرها من ضروب شطط السلطة الملكية ، وقد رفض الثورة كما رفضها معبوده فولتير لأنها دعوة إلى الفوضى وطغيان الرعاع .

وواصل دراسة أعمال فولتير طوال شتى الاضطرابات العارمة التي اكتنفته . وأدرك أوجه الشبه بينه وبين الشيخ - ولكن لعله لم يدرك البعد - : ذلك المركب الذي جمع بين النشاط الذهني المحموم والدراية البارعة بأمور المال ، وذلك الاحتقار للشكوك والوساوس الخلقية ، وتلك الشجاعة في محاربة الظلم والخن والشدائد . واعتزم أن يحفظ أعمال فولتير وينشرها طبعة جامعة كاملة . وكان على يقين من أن هذا غير ميسور في فرنسا حيث حظر الكثير من مؤلفات فولتير . لذلك ذهب إلى موريا وأخبره أن كاترين الثانية مزعومة لإصدار طبعة فرنسية في سانت بطرسبرج . وقال إن هذا سيكون وصمة عار على فرنسا ، وأدرك الوزير المعنى المراد ، ووعد بالإذن بتداول طبعة كاملة . وكان كتيبى باريسى يدعى شارل - جوزف بانكوك قد حصل على حقوق طبع مخطوطات فولتير التي لم تنشر ، فاشتراها بومارشيه بمبلغ ١٦٠,٠٠٠ فرنك . ثم جمع كل ما وجدته من مؤلفات فولتير المنشورة ، واستورد حروف باسكرنيل الطباعية من إنجلترا ، واشترى مصانع للورق في الفوج . وظفر بكوندورسييه معاقماً ومترجماً لفولتير . واستأجر حصناً قديماً في كيب ، عبر الرين من ستراسبورج ، وركب المطابع ، وأخرج طبعتين رغم ميثاق الخن والشدائد ، إحداها في سبعين مجلداً من قطع الثمن ، والأخرى في اثنين وتسعين مجلداً من القطع الإثنى عشرى ( ١٧٨٣ - ٩٠ ) . وهذا أضخم مشروع طباعي حاوله إنسان حتى ذلك التاريخ في أوروبا ، بما في ذلك « الموسوعة » . وطبع بومارشيه خمسة عشر ألف مجموعة وهو يتوقع بيعاً عاجلاً لها ، فلم يبع منها غير ألفين ، من جهة بسبب الحملات التي شنها البرلمان والاكليروس على المشروع<sup>(١٣٠)</sup> ، ومن جهة ثانية بسبب الاضطرابات السياسية في ١٧٨٨ - ٩٠ ، ومن جهة ثالثة لأن قلقة مركز الناس المالي منعهم من شراء المجموعة الغالية الثمن - وزعم بومارشيه أنه خسر في هذه المغامرة مليوناً من الجنيهات . على أنه أخرج أيضاً طبعة من أعمال روسو .

أما الثورة التي أعان على الإعداد لها فكانت نكبة عليه . ذلك أنه في ١٧٨٩ بنى لنفسه ولزوجته الثالثة قصرأ غالى التكلفة تجاه الباستيل ، ملأه بالبديع من الأثاث والرياش وأحاطه بفدانين من الأرض . ونظر الرعاع الذين أثاروا الشعب مراراً في المنطقة شزراً إلى هذا الترف ، فأغاروا على بيته مرتين ، وأصبح بومارشيه الذي اكتمل الآن صسمه وشاخ قبل الأوان مههدداً باعتباره أرسنقراطياً . لذلك بعث بملتسم إلى كومون باريس يعلن فيه إيمانه بالثورة ، غير أنه قبض عليه رغم ذلك ( ٢٣ أغسطس ١٧٩٢ ) ثم أفرج عنه بعد قليل ، إلا أنه عاش في خوف من الاغتيال لا يفتأ يؤرقه . ثم دارت عجلة الخطر فكلفتته حكومة الثورة ( ١٧٩٢ ) بالسفر إلى هولنده وشراء المدافع للجمهورية . على أن المفاوضات أخفقت وصودرت أملاكه في غيابه ، وقبض على زوجته وابنته ( ٥ يوليو ١٧٩٤ ) ، فهرع قافلاً إلى باريس ، وحصل على الإفراج عنهما ، وسمح له باسترداد أملاكه . وعاش بعد ذلك ثلاث سنين محطم الجسد لا الروح ، ورحب بصعود نجم نابليون ، ثم مات في ١٨ مايو ١٧٩٩ بالتقطه وقد بلغ السادسة والسبعين . ونذر حتى في تاريخ فرنسا أن عاش رجل حياة يمثل هذا الملء والتنوع والمخامرة .

## الفصل السابع والثلاثون

### تشريع الثورة

١٧٧٤ - ٨٩

لقد فحصنا فكر فرنسا عشية الثورة - فحوصنا فلسفتها ، ودينها ، وأخلاقيها ، وسلوكها ، وأدبها ، وفنها . ولكن هذه كانت أزهاراً هشة نبتت من أرض اقتصادية ، ولا قدرة لنا على فهمها إن لم نلم بجذورها ، لا بل إننا لن نفهم حقيقة ذلك الزلزال السياسى الذى أطاح بـ « النظام القديم » دون أن نفحص كل جهاز من أجهزة الاقتصاد الفرنسى ، كل بدوره ولو فى إيجاز ، ونرى كيف عاونت حالته على مجيء هذه القارعة الكبرى .

وعلىنا ونحن نعود مرة أخرى إلى تناول الزراعة والصناعة والمالية أن نتذكر أنها ليست لوحات تجريدية قابضة للصدر بل كائنات بشرية حية حساسة . نبلاء وفلاحون ينظمون إنتاج الطعام ؛ ومديرون وعمال يصنعون السلع ؛ ومخترعون وعلماء يصوغون طرائق وأدوات جديدة ؛ ومدن تشغى بالمتاجر والمصانع ، وريات بيوت مهمومات وجاهير رعاى متمرده ، وثغور ومراكب تنخر بالتجار ، والملاحين ، والبحارة ، والرجال المغامرين ، ومصرفيون يغامرون بالمال ويكسبونه ويخسرونه مثل نكير ، وبالحياة مثل لافوازييه ؛ ثم تدفق الأفكار والسخط الثوريين وضغطهما خلال هذا الكل الهائج المضطرب ، أنها لصورة معقدة رهيبة .

### ١ - النبلاء والثورة

كان عدد الفرنسيين ٢٤,٦٧٠,٠٠٠ رجل وامرأة وطفل ، وهكذا قدر نكير عدد السكان فى ١٧٨٤<sup>(١)</sup> . فقد تصاعد عددهم من ١٧,٠٠٠,٠٠٠

في ١٧١٥ بفضل زيادة إنتاج الطعام وتحسن وسائل حفظ الصحة وانعدام الغزو الأجنبي والحرب الأهلية ، وحظيت الأمة في مجموعها بازدياد الرخاء خلال القرن الثامن عشر ، ولكن أكثر الثراء الطارئ انحصر في الطبقة الوسطى (٢) .

وكان كل الفرنسيين ريفيين فيما عدا مليونين من الأنفس ، والحياة الزراعية يديرها النظار الملكيون ، والمديرون الاقليميون ، وكهنة الأبرشيات ، والسادة - أى أمراء الإقطاع - الذين قدر عددهم في ١٧٨٩ بنحو ٢٦,٠٠٠ . هؤلاء وأبنائهم خدموا وطنهم في الحرب بأسلوبيهم الأنيق العتيق ( وقد أصبحت السيوف الآن حلية أكثر منها سلاحاً ) . ولم تبق إلا قلة من النبلاء في البلاط ، أما السواد الأعظم فعاشوا في ضياعهم . وزعموا أنهم يكسبون دخولهم بتوفير الإدارة الزراعية ، والرقابة البوليسية ، والمحاكم ، والمدارس ، والمستشفيات ، والإحسانات . على أن معظم هذه المهام كانت قد تلقاها عمال للحكومة المركزية ، وكان الملاك من الفلاحين يطورون نظمهم المهادفة إلى الإدارة المحلية ، وهكذا باتت طبقة النبلاء عضواً أثرياً ، يأخذ الدم الكثير من الكائن الاجتماعي ، ولا يعطيه لقاء ذلك إلا القليل بخلاف الخدمة العسكرية . وحتى هذه الخدمة أثارَت شكوى عامة ، لأن النبلاء أقنعوا لويس السادس عشر ( ١٧٨١ ) بأن يحرم من جميع المناصب الكبرى في الجيش والبحرية والحكومة كل من لا يظهريه أربعة أجيال من الاستقرارية .

ثم رمى النبلاء فوق هذا بأنهم تركوا مساحات شاسعة من ضياعهم بوراً في الوقت الذي يجوع فيه للخبز الآلاف من سكان المدن . ويصدق على الكثير من بقاع فرنسا هذا الوصف الذي كتبه آرثر ينج عن قطاعي الاوار ونهر شير : « ان الحقول مسرح للإدارة المهلهلة ، كما أن البيوت شاهد على الفقر المدقع . ومع ذلك فإن هذه البلاد كلها قابلة جداً للتحسين لو عرفوا ما ينبغي أن يصنعوه بها » (٣) . وكان عدد غير قليل من النبلاء فقراء ،

---

(٢) قام آرثر يونج ، أحد وجوه المزارعين الانجليز ، برحلات في القارة في ١٧٨٧ و ١٧٨٨ و ١٧٨٩ وروى مشاهداته في « رحلات في فرنسا » ( ١٧٩٢ ) وفي آرائه بعض التحيزات الانجليزية ( « ضد جماع الجنس البشري ، تجدد في انجلترا في نصف ساعة قدرا من حسن الادراك أكثر مما تجده في فرنسا في نصف سنة (٤) . ) . ولكن يبدو انه قدم لنا وصفا متصفاً موثوقاً به لما رأى . وسواء يذكر الثراء كما يذكر الفقر . وأهم ماأخذه عل فرنسا فتركز في تخلفها التكنولوجي ، وحكومتها المرسفة في المركزية ، والقهر ، واللاوقراطية .

بعضهم لنقص كفايتهم ، وبعضهم لسوء طالعهم ، وبعض لإرهاق أرضهم . وقد التمس كثير من هؤلاء المعونة من الملك ، وتلقى العديد منهم منحا من خزانة الدولة .

أما القنية بمعنى ارتباط الشخص قانوناً بقطعة من الأرض وخضوعه بصفة دائمة للملكها في أداء الرسم والخدمات ، فكانت قد اختفت من فرنسا إلى حد كبير في ١٧٨٩ ، وبقي نحو مليون من الأقتان أكثرهم على الأملاك الديرية . فلما حرر لويس السادس عشر الأقتان العاملين على الأراضي الملكية ( ١٧٧٩ ) ، سوف برلمان فرانسن — كونتيه ( في شرقي فرنسا ) تسعة أشهر حتى سجل مرسومه . ورفض الاقتداء بالملك كنيسة لوكسوى ودير فونتين ، ومجموع ما لديهما أحد عشر ألف فن ، ودير سان — كلود في مديريه الجورا الحالية ، وكان لديه عشرون ألف فن ، وذلك رغم عدة نداءات انضم فيها إلى فولتير عدد من الكنيستين<sup>(٥)</sup> . على أن هؤلاء الأقتان اشترىوا حريتهم شيئاً فشيئاً ، أو نالوها بالهروب ثم ألغى لويس السادس عشر في ١٧٧٩ حق الملك في مطاردة الأقتان الأبقين خارج أملاكه :

ومع أن ٩٥٪ من الفلاحين كانوا أحراراً في ١٧٨٩ ، إلا أن السواد الأعظم منهم ظلوا خاضعين لحق أو أكثر من الحقوق الإقطاعية التي تختلف في الدرجة من إقليم لآخر . وكانت تشمل إيجاراً سنوياً ( ضوعف في القرن الثامن عشر ) ، ورسماً نظير حق التوريث ، وأجراً عن استعمال مطحن السيد وأقرانه ومعاصره وبرك سمكه — التي كانت كلها حكراً له . وقد احتفظ بحق مطاردة طرائده حتى داخل محاصيل الفلاح ، وسيج مساحات متزايدة من الأرض المشاع التي كان الفلاح يحتطب منها ويطلق فيها ماشيته لترعى . أما السخرة فقد خففت في معظم أرجاء فرنسا إلى ضريبة تدفع نقداً ، ولكن ظل الفلاح في أوفرن ، وشبانيا ، وأرترا ، واللورين ، مطالباً بأن يبذل للإقطاعي المحلي كل سنة ثلاثة أيام أو أربعة من العمل الذي لايتقاضى عنه أجراً ، وذلك لصيانة الطرق البرية والجسور والطرق المائية<sup>(٦)</sup> . ويمكن القول أن الحقوق الإقطاعية الباقية اقتطعت في جملتها ومتوسطها

عشرة في المائة من إنتاج الفلاح أو دخله ، ثم اقتطعت ضريبة العشور الكنيسية نسبة أخرى تتفاوت بين ثمانية وعشرة في المائة . فإذا أضيف إلى هذا الضرائب المدفوعة للدولة ، وضرائب السوق والبيع ، والرسوم المدفوعة لكاهن الأبرشية نظير مراسم العمد والزواج والدفن ، لم يبق للفلاح إلا نحو نصف ثمرات كده .

ولما كانت قيمة المبالغ النقدية التي يتسلمها السادة الإقطاعيون تتناقص بهبوط قيمة العملة ، فقد حاولوا حماية دخلهم بزيادة الرسوم ، وإجباة رسوم غنى عليها الدهر ، وتسبيح المزيد من الأرض المشاع . وكانت جباية الرسوم تعهد عادة إلى ملزمين محترفين كثيراً ما لا يعرفون الرحمة في أداء عملهم . فإذا تشكل الفلاح في حق السيد في رسوم معينة قيل له أنها مدرجة في قوائم الضياع أو سجلاتها . فإذا تجددت صحة هذه القوائم رفع الأمر إلى المحكمة الإقطاعية أو إلى البرلمان الإقليمي الذي كان سادة الإقطاع يهيمنون عليهم<sup>(٧)</sup> . وحين نشر بونسير ، بتشجيع طور جوسرا ، ( ١٧٧٦ ) كراسة عنونها « مساواة الحقوق الإقطاعية » أوصى فيها باختزال هذه الحقوق ، لامة برلمان باريس . وانبرى فولتير لخوض المعركة من جديد وقد بلغ الثانية والثمانين ، فكتب يقول : إن اقتراح إلغاء الحقوق الإقطاعية يعدل مهاجمة أملاك السادة أعضاء البرلمان أنفسهم ، الذين يمتلك معظمهم إقطاعات . : : : أنها قضية الكنيسة ، والنبلاء ، وأعضاء البرلمان . . . متضافرين ضد العدو المشتري — أي الشعب<sup>(٨)</sup> .

على أن هناك ما أمكن أن يقال دفاعاً عن الحقوق الإقطاعية فهي من وجهة نظر النبيل رهن عقارى قبله الفلاح بمحض حريته كجزء من الثمن الذي اشترى به قطعة أرض من مالكيها الشرعى — الذي كان في كثير من الحالات قد اشتراها بحسن نية مالكيها السابق . وكان بعض النبلاء الفقراء يعتمدون في قوتهم على هذه الرسوم . وكان الفلاح يعاني من شر الضرائب ، والعشور ، ومطالب الحرب وغاراتها أكثر كثيراً مما يعاني من الرسوم الإقطاعية . استمع إلى أعظم وأشرف الاشتراكيين الفرنسيين وهو جان —

جوريه يقول « لو لم يكن في المجتمع الفرنسي في القرن الثامن عشر مساوئ غير تلك البقايا التافهة لذلك النظام (الإقطاعي) ، لما دعت الحاجة لثورة تشفى هذا الجرح المتفحش ، وكان اختزال الحقوق الإقطاعية تدريجياً وتحرير الفلاحين كفيلاً بإحداث التغيير بطريقة سلمية <sup>(١)</sup> .

وكان أبرز ملامح طبقة النبلاء الفرنسيين اعترافها بالذنب ، إذ لم يقتصر الأمر على انضمام الكثير من النبلاء إلى جماعة الفلاسفة في رفض اللاهوت القديم ، بل إن بعضهم كما رأينا سخر من امتيازات طبقتهم التي عني عليها الزمن <sup>(١٠)</sup> . وقبل الثورة بسنة عرض ثلاثون نبيلاً أن يتنازلوا عن امتيازاتهم الإقطاعية المالية <sup>(١١)</sup> . وكاننا يعرف مثالية الشاب لافاييت الذي لم يكنف بالقتال دفاعاً عن أمريكا بل حال عودته إلى فرنسا نخاض بقوة ذلك الكفاح في سبيل الإصلاح السلمي . وقد ندّد بالرق ، ورصد جانباً من ثروته ليعتق العبيد في جيانا الفرنسية <sup>(١٢)</sup> . وفشا الجهر بالمبادئ الليبرالية ، والدفاع عن الإصلاح ، في شطر من الأرستقراطيين لاسيما حاملات الألقاب مثل النديلات لا مارك ، ودبوفليه ، ودبرين ، ودلكسمبور . ولعب مئات من الأشراف والأساقفة دوراً نشيطاً في الحملات التي شنت لتحقيق المساواة في الضرائب ، والحد من الإسراف الحكومي ، وتنظيم أعمال البر ، وإنهاء السخرة <sup>(١٣)</sup> . وبذل بعض الأشراف ، كدوق بوربون ، معظم ثروتهم للفقراء <sup>(١٤)</sup> .

على أن هذا كله لم يكن إلا حيلة لطيفة فوق الواقع الواضح للعيان ، وهو أن طبقة النبلاء الفرنسيين لم تعد تستأهل قوتها . صحيح أن كثيرين منهم حاولوا الاضطلاع بمسؤولياتهم التقليدية ، غير أن المفارقة بين التبطل المترف الذي يرتع فيه الإقطاعيون الأثرياء وبين شظف العيش الذي تعانیه جماهير أشرفت غير مرة على المجاعة ، أثارت العداء والاحتقار . وقبل ذلك بزمن ، مديد أصدر رجل ، كان هو نفسه نبيلاً عظيماً ، حكم الإعدام على طبقتهم ، فلنستمع إلى رينيه - لوى دفوايه ، مركز دارجنسون ، وزير الدولة (١٧٤٤ - ٤٧) يكتب حوالي ١٧٥٢ :

« لابد من القضاء على سلالة السادة العظام قضاء مبرما . وأغنى بالعظام أصحاب الألقاب والأملاك والعشور والمناصب والوظائف ، الذين يتبوأون المقام الرفيع رغم أنهم بلاكفايات وأنهم ليسوا بالضرورة راشدين ، فهم لذلك عديمو القيمة في كثير من الأحيان . . . وإلى ألا يحظ أن الناس يحافظون على سلالة من كلاب الصيد الأصلية ، ولكن متى تدهورت السلالة قضا عليها » (١٥) .

هؤلاء السادة بعينهم . الأغنياء ، المتكبرون ، الذين لا وظيفة لهم في الغالب ، هم الذين بدأوا الثورة . ذلك أنهم كانوا ينظرون بحسرة إلى العهد الذي سبق ريشليو ، يوم كانت طبقتهم هي الماطلة الحاكمة في فرنسا . وحين أكدت البرلمانات حقها في إبطال المراسم الملكية ، انضم نبلاء الدم والسيوف إلى نبلاء الرداء - وهم القضاء الوراثيون - في محاولة لإخضاع الملك . وهلّلوا لخطباء البرلمان الذين ردّدوا صيحة « الحرية » وشجّعوا الشعب وكتاب الكراريس على التنديد بساطة لويس السادس عشر المطلقة . وليس في وسعنا أن نلومهم على هذا ، غير أنهم بإضعافهم سلطة الملك مكّنوا ١٧٨٩ الجمعية التشريعية التي تهيمن عليها الطبقة البورجوازية من أن تستحوذ على السيادة في فرنسا . وهكذا دق النبلاء أول مسمار في نعشهم .

## ٢ - الفلاحون والثورة

كان أكثر العمل الزراعي المؤدى على الخمسة والخمسين في المائة من أرض فرنسا الذي يمتلكه النبلاء ورجال الدين والملك ، يؤديه محاصصون يأخذون المواشي والأدوات والبزاز من المالك ويدفعون له نصف المحصول عادة . وكان هؤلاء المحاصصون بوجه عام فقراء معدمين حتى لقد حكم آرثر بينج على هذا النظام بأنه « لعنة البلاد بأسرها وخرابها » (١٦) ، ومرد ذلك ضعف الخوافر أكثر من قسوة الملاك .

أما أغلبية الملاك الفلاحين الذين زرعوا خمسة وأربعين في المائة من الأرض فقد قضى عليهم بالفقر صغر مساحة أراضيهم . الأمر الذي حد



من استعمال الآلات الزراعية استعمالاً راحياً . وتخلفت التكنولوجيا الزراعية في فرنسا عن نظيرتها في إنجلترا . صحيح كان هناك مدارس زراعية ومزارع نموذجية ، ولكن لم يفد منها غير قلة من المزارعين . ولعل ستين في المائة من الملاك الفلاحين كانوا يملكون أقل من الهكتارات الخمسة ( نحو ثلاثة عشر فداناً ) اللازمة لإعاشة الأسرة ، واضطر الرجال للعمل فعلة أجراء على المزارع الكبيرة . وقد ارتفعت أجور فعلة المزارع اثني عشر في المائة بين ١٧٧١ و ١٧٨٩ ، ولكن الأسعار ارتفعت في الفترة ذاتها خمسة وستين في المائة أو أكثر (١٧) . ومع أن الإنتاج الزراعي ارتفع خلال حكم لويس السادس عشر ، فإن الأجراء من الفلاحين ازدادوا فقراً ، وألفوا بروتاريا ريفية كانت في فترات العمالة الراكدة بمثابة عمل تفرغ ينتج حشوداً من المتسولين والمتشردين . وقد ذهب شامفور إلى أنه « لا جدال في أن بفرنسا سبعة ملايين رجل يتسولون ، واثني عشر يعجزون عن التصديق » (١٨) .

ولعل فقر الفلاحين قد بالغ الرحالة في وصفه لأن أول ما استرعى ملاحظتهم كان الأحوال الظاهرة ؛ فهم لم يروا العملة والسلع الخبأة هرباً من عين مقدر الضريبة . وتتضارب التقديرات المعاصرة لهذه الفترة . فقد وجد آرثر بينج مناطق يعمها الفقر والتوحش والقدارة كما في بريثاني ، ومناطق فيها الثراء والكبرياء كما في بيارن (١٩) . ويمكن القول عموماً أن الفقر في ريف فرنسا عام ١٧٨٩ لم يكن مدقعاً كما كان في إرلنده ، ولا أسوأ منه في أوروبا الشرقية أو في بعض الأحياء الفقيرة المزدهجة في المدن « الغنية » في وقتنا الحاضر ، ولكنه كان أسوأ منه في إنجلترا أو في وادي بو المعطاء أبداً . وتشير أحدث الدراسات إلى أنه « كان هناك أزمة زراعية في نهاية النظام القديم » (٢٠) . فإذا جاء القحط والمجاعة . كما حدث في ١٧٨٨ - ٨٩ بلغت معاناة الفلاحين لاسيما في جنوبي فرنسا مبلغاً لم ينج فيه نصف السكان من التضور جوعاً إلا بفضل الصدقات التي وزعتها الحكومة والكهنة ، وكان على الفلاح أن يدفع ما يفرض عليه أداؤه للدولة والكنيسة والنبلاء ، ووقعت ضريبة التاي - أي ضريبة الأرض - كلها تقريباً على كاهله ، وكان يقدم كل الرجال اللزمين لمشاة الجيش أو جالهم . وقد تحمل عبء

احتكار الحكومة للملح . وكان الفضل لجهد في صيانة الطرق والجسور والقنوات . ولعله كان مؤدياً العشور برضى أكثر - فهو رجل « يخاف الله » والعشور تجبي جباية رحيمة ، ونذر أن أقتضته عشر دخله بالضبط (٢١) ، ولكنه رأى أكثرها يترك الأبرشيه ليعول أسقفا في بلد ناء ، أو كنسياً عاطلاً في البلاط ، بل حتى عامانياً اشترى حصصاً في العشور المستقبلة . وقد خفف لويس السادس عشر عبء الضريبة المباشرة على الفلاح ، ولكن الضرائب غير المباشرة زيدت في كثير من الأقاليم (٢٢) .

فهل كان فقر الفلاح سبب الثورة ؟ لقد كان فقره عاملاً درامياً في مركب من أسباب عدة . كان أفقر الفقراء أعجز من أن يثوروا ، في استطاعتهم أن يرفعوا أصواتهم طلباً للغوث ، ولكنهم لا يملكون الوسيلة ولا الهمة لتنظيم الثورة ، إلى أن استنفرهم المزارعون الأكثر ثراء وعملاء الطبقة الوسطى ، وانتفاضات رعاع باريس . على أنه حين وهنت قوى الدولة نتيجة تطور الشعب الفكري ، وحين سرت عندي الأفكار الراديكالية إلى الجيش سراناً خطراً ، وحين لم تعد السلطات المحلية قادرة على الاعتماد على التأييد الحربي يأتيها من فرساي - عندها أصبح الفلاحون قوة ثورية ، فتجمعوا ، وتبادلوا الشكاوى والعهود ، وتساءلوا ، وهاجموا القصور الريفية ، وأحرقوا بيوت الإقطاعيين المتعطلين ، ودمروا السجلات الإقطاعية التي استشهدوا بها على صحة الحقوق الإقطاعية ، هذا العمل المباشر ، الذي هدد بتدمير شامل لأملالك الإقطاعيين ، هو الذي روع النبلاء فزلوا عن امتيازاتهم الإقطاعية (٤ أغسطس ١٧٨٩) . ووضعوا بذلك نهاية شرعية للنظام القديم .

### ٣ - الصناعة والثورة

في موضوع الصناعة على الأخص نعيم الصورة السابقة للثورة وتعتقد (١) . فالصناعة البيئية - صناعة الرجال والنساء والأبناء في البيت - كانت تخدم التجار الذين يوفرون المادة ويشتررون الناتج (٢) ، والطوائف الحرفية - الملمون ، وعمال اليومية ، والصبيدة - كانت تنتج السلع اليدوية لتلبية الاحتياجات المحلية بنوع خاص . وقد عمرت هذه الطوائف حتى الثورة ، ولكن في

١٧٨٩ كان قد أوهنها غاية الوهن نمو (٣) المشروعات الحرة الرأسمالية - وهي شركات كان لها أن تجمع رأس المال من أى مصدر ، وأن تستأجر أى إنسان . وأن تبتكر وتطبق أساليب جديدة فى الإنتاج والتوزيع ، وأن تتنافس مع أى إنسان ، وأن تبيع فى أى مكان . وكانت هذه المؤسسات عادة صغيرة ولكنها أخذت تتكاثر ، فكان فى مرسليا وحدها عام ١٧٨٩ ثمانية وثلاثون مصنعاً للصبايون ، وثمانية وأربعون للقبعات ، وثمانية للزجاج ، واثنا عشر لتكرير السكر وعشر مدايع<sup>(٢٢)</sup> . أما فى المنسوجات ، والبناء ، والتعدين ، وتصنيع المعادن ، فقد اتسعت الرأسمالية وغدت مشروعات واسعة النطاق ، وكان هذا عادة بفضل شركات الخاصة .

وكانت فرنسا بطيئة فى الأخذ بالآلات النسيج التى كانت آتخذ تفتتح الثورة الصناعية فى إنجلترا ، ولكن مصانع نسيج كبيرة كانت تدور دواليها فى آبقيل ، وأميان ، ورامس ، وباريس ، ولوفيه ، وأورليان ، وازدهرت صناعة الحرير فى ليون . وكانت صناعات المعمار تقيم تلك العائز الضخمة ذات الشقق ، التى مازالت تضى على المدن الفرنسية ملامحها المميزة . وكانت صناعة السفن تشغل آلاف العمال فى نانت ، وبوردو ، ومارسليا ، أما التعدين فكان أكثر الصناعات الفرنسية تقدماً . وقد احتفظت الدولة بجميع الحقوق فى التربة السفلية ، وأجرت المناجم لأصحاب الامتياز ، وفرضت قانون أمن للمعدنين<sup>(٢٣)</sup> ، وحفرت الشركات مداخل للمناجم وصل عمقها إلى ثلاثمائة قدم ، وركبت أجهزة غالية للتهوية ، والصرف ، والنقل ، وخلقت أصحاب ملايين . وكان لشركة انزان ( ١٧٩٠ ) أربعة آلاف عامل ، وسمائة حصان ، واثنا عشرة آلة بخارية ، وكانت تستخرج ٣١٠,٠٠٠ طن من الفحم فى العام . وقد وفر استخراج الحديد وغيره من المعادن المادة لصناعة معدنية متسعة . وفى ١٧٨٧ جمعت شركة كروزز المساهمة رأسمال قدره عشرة ملايين جنيه لاستخدام أحدث الآلات فى إنتاج المصنوعات الحديدية ، وكانت الآلات البخارية تشغل المناقيخ ، والمطارق ، والمثاقب ، ومكنت السكك الحديدية الجواد الواحد من أن يجر ما كان يحتاج جرّه من قبل إلى خمسة جواد .

وقد ابتكر الفرنسيون بعض الاختراعات المذهلة في هذه السنين . ففي ١٧٧٦ رُفِهَ المركبُ جوفروا عن الجاهير المحتشدة على نهر دُوب بمنظر قارب تحركه آلة بخارية ، وذلك قبل أن يبحر زورق فولتن « كليرمونت » التجارية في نهر هُسن ذهاباً وإياباً . بل أدهش من هذا كانت الخطوات الأولى في غزو الفضاء . ففي ١٧٦٦ أثبت هنري كافندش أن للهيدروجين كثافة أقل من الهواء ، واستنتج جوزف بلاك أن كَيْساً يملأ بالهيدروجين يستطيع الصعود في الجو . وعكف جوزف وإتيان مونجولفييه على تجاربهما على هدى المبدأ القائل بأن الهواء تقل كثافته إذا سخن ؛ وفي ٥ يونيو ١٧٨٣ ، في انونيه قرب ليون ، ملأ بالوناً بالهواء المسخن ، فارتفع إلى علو ألف وسبعمائة قدم ، ثم هبط بعد عشر دقائق حين برد هواؤه . وصعد بالون مملوء بالهيدروجين صممه جاك - الكسندر شارل من باريس في ٢٧ أغسطس ١٧٨٣ على مشهد من ٣٠٠,٠٠٠ متفرج يهتفون له ، فاما هبط على بعد خمسة عشر ميلاً مزقه حشد من القرويين إرباً زاعمين أنه عدو مغير من الجو (٢٥) . وفي ١٥ أكتوبر قام جان - فرنسوا بيلاتر دروزيه بأول طيران مدون للإنسان ، مستخدماً بالوناً كبالون مونجولفييه به هواء مسخن ، واستمر صعوده أربع دقائق . وفي ٧ يناير ١٧٨٥ طار الفرنسي فرنسوا بلانشار ، والفزيائي الأمريكي جون جفرز ، في بالون من انجلترا إلى فرنسا . وبدأ الناس يتحدثون عن الطيران إلى أمريكا (٢٦) .

وزكت مدن فرنسا خلال هذا العهد الحاسم بعد أن غلبت الصناعة والتجارة . فكانت ليون تشغى بالخوانيت والمصانع والمشروعات . وذهل آرثر ينج لفخامة بوردو . وأصبحت باريس الآن مركزاً تجارياً أكثر منه سياسياً ، فكانت بمثابة القلب لمجمع اقتصادي يهيمن على نصف عاصمة فرنسا ، ومن ثم على نصف اقتصادها . وكان يسكنها عام ١٧٨٩ نحو ٦٠٠,٠٠٠ نسمة (٢٧) . ولم تكن وقتها مدينة ذات جمال رائع ، وقد وصف فولتير الكثير منها بأنه جدير بالقوط والفندال (٢٨) . وقال بريستلي الذي زارها في ١٧٧٤ : « لا أستطيع الزعم بأنه قد راعنى شيء منها غير اتساع

العائز العامة وبهاها ، وفي مقابل هذا ساءل كثيراً ضيق أكثر الشوارع وقذارتها ونظفها»<sup>(٢٩)</sup> . ومثل هذا الوصف كتبه ينج :

« ان تسعة أعشار الشوارع قذر ، وكلها خلط من أرصفة المشاة . والمشى - الذى تجده فى لندن غاية فى الإمتاع والنظافة بحيث تمارسه السيدات يومياً - هو هنا كد وعناء للرجل ، وضرب من الخال على المرأة الأنيقة الثياب . . . وعربات الركوب كثيرة ، وأسوأ من ذلك كثيراً ذلك العدد الهائل من «الكبريلات» التى يجرها حصان واحد ويسوقها الفتيان المصريون ومقلدوهم . بسرعة فائقة . . . تجعل الشوارع باللغة الخطر . . . وقد لطخنى أنا نفسى رشاش الوحل غير مرة»<sup>(٣٠)</sup> .

وأخذت طبقة من العمال الكادحين «برولتاريا» تتشكل فى المدن كبرها وصغيرها ، رجال ونساء ، وأطفال يعملون لقاء أجر بأدوات ومواد ليست ملكاً لهم . ولا يتوافر لدينا إحصاء عنهم ، ولكن قدر عددهم فى باريس عام ١٧٨٩ بـ ٧٥,٠٠٠ أسرة ، أو ٣٠٠,٠٠٠ فرد<sup>(٣١)</sup> . وكان هناك أعداد كبيرة بهذه النسبة فى آفيل ، وليون ، ومرسليا . وكانت ساعات العمل طويلة والأجور ضئيلة ، لأن حكماً أصدره برلمان باريس (١٢ نوفمبر ١٧٧٨) حظر على العمال تنظيم أنفسهم . وقد ارتفعت الأجور ما بين عامى ١٧٤١ و ١٧٨٩ اثنين وعشرين فى المائة ، وارتفعت الأسعار خمسة وستين فى المائة<sup>(٣٢)</sup> ، ويبدو أن حال العمال تدهور فى عهد لويس السادس عشر<sup>(٣٣)</sup> . فلما قل الطلب ، أو اشتدت المنافسة الأجنبية (كما حدث فى ١٧٨٦) ، طردت أعداد كبيرة من العمال فأصبحوا كلا على البر والإحسان . وكادت آلاف الأسر تموت جوعاً عندما ارتفع ثمن الخبز ، الذى كان قوام نصف طعام الجماهير الباريسية<sup>(٣٤)</sup> . وكان ثلاثون ألف شخص يتلقون الإغاثة العامة فى ليون عام ١٧٨٧ ، واشتد فقر ثلثى سكان رامس فى ١٧٨٨ عقب أحد الفيضانات . وفى باريس عام ١٧٩١ قيدت مائة ألف أسرة على أنها معوزة<sup>(٣٥)</sup> . وكتب مرسية حوالى ١٧٨٥ يقول «ان عامة الشعب فى باريس ضعاف الأبدان صفر الوجوه صغار الأجسام معوقو النمو وكانهم طبقة تغردت عن سائر الطبقات فى الدولة»<sup>(٣٦)</sup> .

وألف العمال الاتحادات وأضرَبوا في تحد لأوامر الحظر ففي ١٧٧٤ توقفوا عن العمل لارتفاع تكاليف المعيشة بأسرع من الأجور ، ولأن قوانين العرض والطلب غير المنظمة تهوى بالعمال إلى درك الكفاف لا أكثر ، أما أرباب العمل الذين امتلأت مخازنهم بالطعام فقد انتظروا أن يكره الجوع العمال على طلب الصلاح . ودفع الإحباط الكثير من العمال إلى الرحيل عن ليون قاصدين مدناً أخرى ، بل مهاجرين إلى سويسره أو إيطاليا ، ولكنهم أوقفوا على الحدود وأعيدوا إلى مواطنهم قسراً . وثار العمال ، واستولوا على مكاتب البلدية ، وأقاموا دكتاتورية قصيرة الأجل من البرولتاريا على للكمون . فاستدعت الحكومة الجيش الذى أخذ التمرد ، ثم شق اثنان من زعماء العمال ، وعاد المضربون إلى ورشهم مقهورين ، يشعرون بالعناء نحو الحكومة وأرباب العمل على السواء (٣٧) .

وفي ١٧٨٦ عادوا إلى الإضراب ، مؤكدين أنهم عاجزون عن إعالة أسرهم حتى بمواصلة العمل ثمانى عشرة ساعة في اليوم ، شاكين من أنهم يعاملون « بأقسى مما تعامل به الحيوانات المنزلية ، فحتى هذه تعطى من الطعام ما يكفى لحفظها سليمة قوية » (٣٨) . ووافقت سلطات المدينة على منحهم علاوة ، ولكنها حظرت أى اجتماع يضم أكثر من أربعة أشخاص . واضطلمت كتبية مدعية بتنفيذ هذا الحظر ، وأطلق الجند الرصاص على المضربين فقتلوا عدة أشخاص ، وعاد المضربون إلى العمل وسبحت العلاوة منهم بعد ذلك (٣٩) .

وقد نشبت حوادث الشعب احتجاجاً على ارتفاع تكاليف المعيشة ، متفرقة طوال النصف الثانى من القرن الثامن عشر . ف وقعت منها ستة في نورمندية بين عامى ١٧٥٢ ، و ١٧٦٨ ؛ وفي ١٧٦٨ سيطر القائمون بالشعب على روان ، ونهبوا مخازن الغلال الحكومية ، وسلبوا المتاجر ، و وقعت أحداث مماثلة في رامس عام ١٧٧٠ ، وفي بواتيه عام ١٧٧٢ ، وفي ديجون وفرساي وبأريس ويونتواز عام ١٧٧٥ ، وفي اكس - ان - بروفانس عام ١٧٨٥ ، ثم في باريس عامى ١٧٨٨ ، ١٧٨٩ (٤٠) .

فأى دور لاذن لعبه فقر البرولتاريا ، أو فقر المدن عموماً ، فى إحداهن الثورة ؟ لقد كان فى ظاهر الأمر سبباً مباشراً ، فالعجز فى الحزب وما ترتب عليه من شغب فى باريس فى ١٧٨٨ - ٨٩ رفع حمى الشعب إلى درجة كان فيها أفرادها على استعداد للمغامرة بحياتهم فى تحدى الجيش والمهجوم على الباستيل . على أن الجوع والغضب يستطيعان إعطاء القوة المحركة ، ولكنهما لا يعطيان القيادة ، ومن المحتمل أن حوادث الشغب كان يمكن تهدئتها بخفض سعر الحزب لو لم توجه القيادة من الطبقات الأعلى المتمردين للاستيلاء على الباستيل والتزحف على فرساي . ثم إن الجماهير لم يكن لديها إلى ذلك الحين أى فكرة عن قالب الحكومة ، أو خلق الملك ، أو إقامة جمهورية . وكانت طبقة البرولتاريا تتحدث عن المساواة الطبيعية حديثاً يملؤه الأمل ، ولكنها لم تعلم بالاستيلاء على الدولة . لقد طالبت بتنظيم الدولة للاقتصاد — بينما عارضته البورجوازية — أو على الأقل بتحديد سعر الحزب ، ولكن هذا كان عودة للنظام القديم ، لا تقدماً نحو اقتصاد تهيمن عليه الطبقة العامة . صحيح . أنه حين جد الجدل كان رعاى باريس المدفوعون بالجوع والمحرضون من الخطباء والعملاء هم الذين استولوا على الباستيل ومنعوا بذلك الملك من استخدام الجيش ضد الجمعية الوطنية ، ولكن حين أعادت الجمعية تنظيم فرنسا كان ذلك بإرشاد البورجوازيين وتحقيقاً لأهدافهم .

#### ٤ — البورجوازية والثورة

كان الملاحم البارز للحياة الاقتصادية الفرنسية فى القرن الثامن عشر هو صعود طبقة التجار ورجال الأعمال . وكانت قد بدأت تزكو أيام لويس الرابع عشر وكولبير ، وأفادت أعظم فائدة من الطرق والتقنيات الممتازة التى يسرت التجارة ، وأثرت على الانجار مع المستعمرات ، وارتفعت إلى مكان مرموق فى الوظائف الإدارية (حتى ١٧٨١) ، وهيمنت على مالية الدولة .

ولكن ازعجتها إلى حد التمرد تلك المكوس التى فرضت لصالح

( م ٢٩ — قصة الحضارة ٤ ج ٤٢ )

الإقطاعيين أو الحكومة على الطرق والترع ، وذلك الفحص المضيق للوقت للشحنات عند كل محطة للمكوس وكان هناك ثلاثون إلى أربعين من هذه المكوس يجب أن يدفعها المركب الذى يحمل بضاعة من جنوبي فرنسا إلى باريس<sup>(١)</sup>. وطالب رجال الأعمال بحرية التجارة داخل الحدود، ولكنهم لم يكونوا واثقين من رغبتهم فى هذه الحرية بين الأمم . وفى ١٧٨٦ . وبدافع من نظريات الفزيوقراطيين ، خففت الحكومة التعريفات على المنسوجات والبضائع الحديدية الواردة من إنجلترا ، مقابل خفض التعريفات الانجليزية على الحبوب والزجاج والحصانات الفرنسية الأخرى . وكان من نتائج هذا إصابة صناعة النسيج الفرنسية بضرية ، لأنها لم تستطع منافسة المصانع الانجليزية المجهزة بالآلات أحدث . وبلغت البطالة فى ليون ، وأميان ، نقطة التفجر .

ومع ذلك دعم خفض التعريفات التجارية الخارجية وملاً خزائن طبقة التجار . وتضاعفت التجارة تقريباً بين عامى ١٧٦٣ و ١٧٨٧ ، ونيفت على مليون فرنك فى ١٧٨٠<sup>(٢)</sup> . واكتظت مدن الثغور الفرنسية بالتجار ، والشاحنين ، والملاحين ، والمتاجر ، ومعامل التكرير ، ومصانع التقطير . فى تلك المدن كانت طبقة التجار ورجال الأعمال هى الغالبة قبل أن تكرر الثورة تفوقها القومى بزمان .

وجاء شطر من الثروة التجارية من قنص العبيد الأفارقة أو شرائهم ونقلهم إلى أمريكا وبيعهم هناك ليعملوا على المزارع الكبيرة ، وهو ما كانت عليه الحال فى إنجلترا . وفى ١٧٨٨ شحن تجار الرقيق الفرنسيون ٢٩,٥٠٦ زنجياً إلى سان - دومنج ( هايتى ) وحدها<sup>(٣)</sup> . وكان المستثمرون الفرنسيون يمتلكون معظم الأرض والصناعات هناك وفى جواد لوب والمارتنيك . وفى سان - دومنج كان ثلاثون ألفاً من البيض يستخدمون ٤٨٠,٠٠٠ عبد<sup>(٤)</sup> . وتألفت فى باريس « جمعية أصدقاء السود » عام ١٧٨٨ برئاسة كوندورسيه ، وكانت تضم بين أعضائها لافاييت وميرابو الابن ، وتهدف إلغاء الرق ، غير أن الشاحنين أصحاب المزارع أغرقوا الحركة باحتجاجاتهم . وفى ١٧٨٩ صرحت غرفة بور دو التجارية بالآتى : « أن فرنسا تحتاج إلى مستعمراتها



لصيانة تجارتها ، ومن ثم تحتاج إلى عبيد حتى تصبح التجارة مجزية في هذا الجزء من العالم ، على الأقل إلى أن يعثر على وسيلة أخرى<sup>(٤٥)</sup> .

واحتاجت المشروعات الصناعية والاستعمارية وغيرها إلى رأس المال ، وولدت سلالة متكاثرة من المصرفيين ، وعرضت شركات المحاصة السندات ، وطرحت الحكومة أسهم القروض ، وتطورت المضاربة في بيع وشراء السندات المالية ، واستأجر المضاربون صحفيين لبث الشائعات المقصود بها رفع أسعار الأسهم أو خفضها<sup>(٤٦)</sup> . وشارك أعضاء الوزارات في المضاربة ، فأصبحوا خاضعين لضغط المصرفيين أو نفوذهم . وكانت كل حرب تزيد من اعتماد الدولة على المالين ، وتزيد من اهتمام المالين اهتماماً جديداً بسياسة الدولة وقدرتها على الوفاء بديونها . وحظى بعض المصرفيين بثقة شخصية تفوق الثقة في الحكومة ، ومن ثم استطاعوا أن يقترضوا بفائدة منخفضة ، ويقوضوا الحكومة بفائدة أعلى ، ويزيدوا ثروتهم بإمسك دفاترهم لأكثر - مادام حكمهم صائباً وما دامت الدولة تدفع ديونها .

وتعاضد ثراء الملتزمين العامين ( وهم المليون الذين كانوا يشترى حق جباية الضرائب غير المباشرة بتقديمهم قرصاً للحكومة ) واشتد كره الناس لهم ، وذلك لأن الضرائب غير المباشرة ، كضرائب البيوع عمومها ، كانت أفدح ما تكون على من يضطرون لإنفاق الكثير من دخلهم على ضروريات الحياة اليومية . وكان بعض هؤلاء الملتزمين مثل هلفتيوس ولافوازييه ، رجلاً ذوى نزاهة نسبية وروح وطنية ، أخصياء في مساهمتهم في البر والآداب والفنون<sup>(٤٧)</sup> . وتبينت الحكومة مساوئ نظام الالتزام هذا ، وخفضت عدد الملتزمين من ستمين إلى أربعين في ١٧٨٠ ، ولكن عدااء الشعب لهم استمر . وقد ألغت الثورة النظام ، وكان رأس لافوازييه أحد الرعوس التي تهاوت في هذه العملية .

ولما كان نظام الضرائب قد لعب دوراً قيادياً بين أسباب الثورة ، فلا بد لنا من أن نذكر القارئ مرة أخرى بمختلف الضرائب التي كان الفرنسيون يدفعونها . (١) كانت التأي ضريبة على الأرض والأموال الشخصية . وقد

أعفى الأشراف منها لما يؤدونه من خدمة حربية ، وأعفى الأكليروس  
 لأنهم يحفظون النظام الاجتماعى ويصلون من أجل الدولة ، وأعفى القضاة  
 وكبار الإداريين ، وموظفو الجامعات ، ووقع كل الضريبة تقريباً على  
 كاهل ملاك الأرض من الطبقة الثالثة — ومن ثم على الفلاحين فى المقام الأول .  
 (٢) ضريبة الرعوس وكانت تفرض على كل رأس فى الأسرة ، ولم يعف  
 منها غير الأكليروس (٣) الضريبة العشرية وكانت ضريبة على الملكية  
 كلها عقارية أو شخصية ، ولكن النبلاء تهربوا من شطر كبير منها  
 ومن ضريبة الرعوس باستخدام النفوذ الخاص ، أو استخدام المحامين  
 ليعثروا على ثغرات فى القانون ، وتفادى الأكليروس الضريبة العشرية  
 بعباء اختيارى دورى للدولة (٤) كانت كل مدينة تدفع ضريبة  
 للحكومة وتفرضاها على مواطنيها . (٥) فرضت الضرائب غير المباشرة بهذه  
 الوسائل : ( أ ) مكوس النقل . ( ب ) مكوس الاستيراد والتصدير .  
 ( ج ) رسوم الإنتاج على الأنبذة والمسكرات والصابون والجلد  
 والحديد وورق اللعب الخ . ( د ) الاحتكارات الحكومية لبيع التبغ والملح ،  
 فكان على كل فرد أن يشتري كل عام حداً أدنى مقررأ من الملح من الحكومة  
 بالسعر الذى تحدده ، وكان دائماً أعلى من سعر السوق . وكانت ضريبة  
 الملح ( الجابل ) هذه من أكبر أسباب شقاء الفلاح (٦) كان الفلاح يدفع  
 ضريبة لينهجو من السخرة . وبلغت جملة ما يدفعه الفرد من الطبقة الثالثة  
 فى المتوسط من الضرائب اثنين وأربعين إلى ثلاثة وأربعين فى المائة من  
 دخله (٤٨) .

فلذا أخذنا التجار وأصحاب المصانع ورجال المال والمختبرين والمهندسين  
 والعلماء وصغار البيروقراطيين والكتبة وأصحاب الخوانيت والكيميائيين  
 والفنانين والكتيبة والمعلمين والمؤلفين والفزيائيين والمحامين والقضاة من غير  
 ذوى الألقاب — إذا أخذنا هؤلاء جملة باعتبارهم المؤلفين للطبقة البورجوازية ،  
 أمكننا أن نفهم كيف أنها فى ١٧٨٩ كانت قد أصبحت أغنى وأنشط شطر  
 من الأمة . ولعلها كانت تملك من الأرض الريفية قدر ما تملك طبقة  
 النبلاء (٤٩) ، وكان فى استطاعتها اكتساب النبالة بمجرد شراء إقطاعة نبيلة

أو وظيفة من وظائف « السكرتيرين » الكثيرة للملك ، وبينما خسرت الطبقة النبيلة النفر والمال بفعل البطالة والإسراف والتحلل البيولوجي ، وخسر الأكليروس الأرض الصلبة بصعود العلم والفلسفة ، والحياة والناموس الأبيقوريين الحضريين ، إزدادت الطبقات الوسطى ما لا وقوة بفضل تطور الصناعة والتكنولوجيا والتجارة والمالية ، فثلاث بغلاتها أو وارداتها الحوانيت ( البوتيكات ) التي أدهش بهاؤها الزوار الأجانب الذين لمو بباريس أوليون أورامس أو بوردو<sup>(٥٠)</sup> ، وبينما كانت الحروب تفقر الحكومة كانت تغنى الطبقة البورجوازية التي قدمت الثقل والمواد . وقد انحصرت أكثر الثروة المتعاطمة في المدن ؛ وهربت من الفلاحين والعمال وظهرت أوضح ما تكون في التجار والمالين . فكان أربعون تاجراً فرنسياً يملكون في ١٧٨٩ ثروة جمعتها ستون مليون جنيه<sup>(٥١)</sup> ، وجمع مصرفي واحد هو بارى - مونمارتل مائة مليون<sup>(٥٢)</sup> .

أما السبب الأساسي في الثورة فهو تلك المفارقة بين الواقع الاقتصادي والنظم السياسية ، بين أهمية الطبقة البورجوازية في إنتاج الثروة وتملكها وبين إقصائها عن القوة السياسية . وكانت الطبقة الوسطى الراقية على وعى بقدراتها وسداسة للاستعفاف بها . وأحفظها انغلاق طبقة النبلاء الاجتماعي ووقاحتها - كما حدث لامرأة ألمعية هي مدام رولان حين دعيت للمكث حتى تناول العشاء في بيت أرسطراطي ، ثم وجدت الطعام يقدم لها في جناح الخدم<sup>(٥٣)</sup> . وقد رأى البورجوازيون طبقة النبلاء تستنزف مال الدولة في الإنفاق المسرف والولائم الباذخة في الوقت الذي أنكر فيه المنصب أو الترقية السياسية أو الحربية على الرجال الذين وسعوا بجرأتهم وابتكارهم اقتصاد فرنسا الجالب للضرائب ، والذين تدعم مدخراتهم الخزنة الآن ، ثم رأو الأكليروس يلتمحون ثلث دخل الأمة في الإبقاء على لاهوت عده كل الفرنسيين المتعلمين تقريباً طفلياً وأثراً متخلفاً من تراث العصر الوسيط .

ولم يكن بالعلاقات الوسطى رغبة في الإطاحة بالملكية ، ولكنها تطلعت إلى الهيمنة عليها . ولم يكن بها رغبة قط في الديمقراطية ، ولكنها أرادت

حكومة دستورية ، يمكن أن تحشد فيها ذكاء جميع الطبقات للتأثير في التشريع والإدارة والسياسة . وقد طالبت بالتححرر من هيمنة الدولة أو الطوائف النقابية على الصناعة أو التجارة ، ولكنها لم تكره الإعانات المالية للحكومية ، أو التأييد من الفلاحين وجباهير المدن لتحقيق أهدافها . وكان لب الثورة الفرنسية هو إطاحة البورجوازية بالنبل والأكليروس ، وهي بورجوازية استخدمت مخط الفلاحين للقضاء على الإقطاعية ، ومخط جباهير المدن لشل جيوش الملك . فلما عقد اللواء للجمعية التأسيسية بعد عامين من الثورة ، ألغت نظام الإقطاع ، وصاشرت أملاك الكنيسة ، وأجازت تنظيم التجار ، ولكنها حظرت جميع تنظيمات العمال أو تجمعاتهم ( ١٤ يونيو ١٧٩١ ) (٥٤) .

#### ٥ - احتشاد القوى

كانت هذه القوى الثورية كلها خاضعة لتأثير الأفكار ، وقد استخدمتها قناعاً للرغبات وموجباً لها . وكان يوجد بالإضافة إلى الدعوة التي نشرها الفلاسفة الفريوقراطيون شيوعيون مبغثون واصلوا ووسعوا الاشتراكية التي فصلها في الجيل الماضي موريللى ، وما بلى ، ولنجدية (٥٦) . فسبق بريسو دفاريل بكتابه « مباحث فلسفية حول حق الملكية » ( ١٧٨٠ ) كتاب بيير برودون « ليست الملكية إلا لصووية » ، إذ زعم أن الملكية الخاصة إنما هي سرقة للممتلكات العامة ، فليس هناك « حق مقدس ... يبيح أكل طعام عشرين رجلاً بينما يكون نصيب الرجل الواحد غير كاف » والقوانين « مؤامرة الأقوياء على الضعفاء ، والأغنياء على الفقراء » (٥٧) . وقد اعتنر بريسو فيما بعد عن كنبه الأولى باعتبارها فورات طالب ، وأصبح من زعماء الجيرونند ، وأعلم بالجليوتين لاعتداله ( ١٧٩٣ ) .

وفي ١٧٨٩ قبيل الاستيلاء عنوة على الباستيل ، أصدر فرنسوا بواسيل « كتاب تعليم للنوع الإنسانى بالسؤال والجواب » ، قطع الشروط كله إلى الشيوعية ، فزعم أن كل الشرور مردها « الطبقة المرتزقة ، القاتلة للبشر ، المعادية للمجتمع ، التي ظلت إلى الآن تحكم الناس وتنظم وتدمرهم » (٥٨) . ولقد استرق الأقوياء الضعفاء ، ووضعوا القوانين ليحكموهم . واخترعت

الملكية ، والزواج ، والدين ، لأضفاء الشرعية على الغصب ، والعنف ، والخذاع ، وكانت النتيجة أن قلة قليلة هي التي تملك الأرض ، بينما تكابد الأغلبية الجوع والبرد . وما الزواج إلا ملكية خاصة في النساء ، وليس لإنسان حق في أكثر مما يحتاج إليه ، وكل ما زل على ذلك يجب أن يوزع على كل إنسان حسب حاجته . وعلى العاطلين الأغنياء أن يعملوا أو يجوعوا ، ويجب أن تحول الأديرة إلى مدارس <sup>(٥٩)</sup> .

أما أطرف هؤلاء الرايكاليين وأبعدهم أثراً فهم فرنسوا - اميل بابيف . فبعد أن أعان النبلاء والأكليروس في تأكيدهم للحقوق الإقطاعية ضد الفلاحين <sup>(٦٠)</sup> ، أرسل إلى أكاديمية آراس ( ٢١ مارس ١٧٨٧ ) اقتراحاً بأن تقدم جائزة لأفضل مقال يكتب في هذا الموضوع « إذا أخذنا في الاعتبار مجموع المعرفة التي حصلناها الآن ، فهاذا يكون حال شعب بلغت غرائزهم الاجتماعية حالة تستوجب أن تسود بينهم المساواة الكاملة . . . التي يكون فيها كل شيء مشتركاً بينهم » <sup>(٦١)</sup> . غير أن الأكاديمية لم تستجب لاقتراحه ، فبين جراكوس بابيف ( كما سمي نفسه فيما بعد ) في رسالة بتاريخ ٨ يوليو ١٧٨٧ أن كل الناس متساوون بالطبيعة ، وأن كل الأشياء مشتركة في الحالة الطبيعية ، أما كل التاريخ التالى لهذه الحالة فهو انحطاط وخذاع . وقد جمع خلال الثورة أتباعاً كثيرين ، وكان على وشك تزعم تمرد على حكومة الإدارة ، ولكن عملاءها قبضوا عليه فحكم عليه بالإعدام ( ١٧٩٧ ) .

على أن آراء كهذه لم تلعب غير دور متواضع في توليد الثورة . فلم يكن هناك أثر يذكر للميول الاشتراكية في « كراسات المظالم » التي وردت لمجالس طبقات الأمة من جميع أرجاء فرنسا في ١٧٨٩ ، ولم يحتو أى منها على هجمات على الملكية الخاصة أو النظام الملكي - وكانت الطبقة الوسطى تمسك بزمام الموقف .

ثم هل كان البنّاءون الأحرار ( الماسون ) عاملاً في الثورة ؟ لقد سبق ذكر صعود هذه الجمعية السرية في إنجلترا ( ١٧١٧ ) وأول ظهورها في فرنسا ( ١٧٣٤ ) ، وقد انتشرت سريعاً في أوروبا البروتستنتية ، وأيدها

فردريك الثاني في المانيا ، وجستاف الثالث في السويد . وحظر البابا كلمنت الثاني عشر ( ١٧٣٨ ) على السلطات الكنسية أو العلمانية الانضمام إلى الماسون أو مساعدتهم ، ولكن برلمان باريس رفض تسجيل هذا الأمر البابوي ، فجرده بذلك من مفعوله القانوني في فرنسا . وفي ١٧٨٩ كان هناك ٦٢٩ محفلاً مسونياً في باريس ، كل منها يضم عادة خمسين عضواً إلى مائة (٦٢) ، وبين هؤلاء كثير من النبلاء ، وبعض الكهنة ، وأخوة لويس السادس عشر ، وأكثر زعماء حركة التنوير (٦٣) ، وفي ١٧٦٠ أسس هلفتيوس محفل العلوم ، وفي ١٧٧٠ وسعة الفلكي لالاند إلى « محفل الأخوات التسع » (ربات الفنون) : هنا التقى برتوليه ، وفرانكلن ، وكوندورسيه ، وشامفور ، وجروز ، وأودون ، ثم سييس ، وبريسو ، وديمولان ، ودانتون (٦٤) . وكان الماسون من الذاحية النظرية يستبعدون من عضويتهم كل « فاسق كافر » وكل « ملحد غبي » (٦٥) ، وكان على كل عضو أن يعلن إيمانه بـ « مهندس الكون الأعظم » ولم تشترط في العضو عقيدة دينية غير هذه ، وبذلك قصر الماسون بوجه عام لاهوتهم على الربوبية . ويبدو أنهم كانوا أصحاب نفوذ في الحركة التي قامت لطرد اليسوعيين من فرنسا (٦٦) . وكان هدفهم المعلن أن ينشئوا جماعة إخوان دولية سرية يترافعون فيها بالاجتماع والطقوس ويتعهدون بتبادل العون وبالتسامح الديني والإصلاح السياسي . وفي عهد لويس السادس عشر دخلوا ميدان السياسة بنشاط ، وأصبح عدد من الأعضاء الأرستقراطيين زعماء متحررين في الجمعية الوطنية — لافاييت ، وميرابو الأب والإبن ، والفيكونت دنواي ، ودوق لاروشفوكو — ليانكور ، ودوق أورليان (٦٧) .

وأخيراً جاءت الأندية ذات الطابع السيامي الواضح . وقد نظمت أول الأمر على غرار الأندية الانجليزية — لتناول الطعام ، والسمير ، والقراءة — ثم أصبحت حوالى عام ١٧٨٤ مراكز للدعوة شبه الثورية . قال معاصر إنهم في هذه الأندية « يبدون آراءهم بصوت عال ودون قيد في حقوق الإنسان ، ومزايا الحرية ، والشرور الكبرى الناجمة عن عدم المساواة في ظروف الحياة » (٦٨) . وبعد تجمع مجلس الطبقات ككون المندوبون عن

إقليم برتنى « نادى برتن » ، ولم يلبث النادى أن وسع عضويته فشملت غير البرتنين كيرابو الإبن ، وسييس ، وبروسبير ، وفى أكتوبر ١٧٨٩ نقل مقره إلى باريس ، وأصبح « جمعية اليعاقبة » .

وهكذا تضافرت عشرات القوى المتنوعة لأحداث الثورة الفرنسية ، وهو ما يحدث فى معظم الأحداث البالغة الأهمية فى التاريخ . وكان من العوامل الأساسية نمو الطبقات الوسطى عدداً وتعليماً وطموحاً وثراء وسلطاناً اقتصادياً ، ومطالبها بوضع سياسى واجتماعى يتناسب وإسهامها فى حياة الأمة ومالية الدولة ، وحشيتها من أن تجعل الخزانة سنداتها الحكومية عبئاً القيمة بإعلانها الإفلاس . ومما لحق بهذا العامل واستخدمه مساعداً ومهدداً فقر ملايين الفلاحين الذين يستصرخون طلباً للتخفيف من الرسوم والضرائب والعشور ، ورخاء عدة ملايين من الفلاحين لهم من القوة ما يكتفى لتحدى الإقطاعيين وجباة والضرائب والأساقفة وأفواج الجند ، والسخط المنظم الذى استشعرته جماهير المدن التى عانت من التلاعب فى إمدادات الخبز ، ومن تخلف الأجور عن الأسعار فى التصاعد التاريخى للتضخم .

أضف إلى هذا اشتتاقاً متشابهة من العوامل المساعدة : إسراف البلاط المكلف ، وعمى الحكومة وفسادها ، وإضعاف الملكية نتيجة لصراعتها الطويل مع البرلمانات وطبقة النبلاء ، وانعدام المؤسسات السياسية التى يمكن عن طريقها التعبير عن المظالم على نحو قانونى وبناء ، ومستويات الإدارة الرفيعة التى يتوقعها مواطنون شحذت عقولهم المدارس والكتب والمصالحات والعلم والفلسفة وحركة التنوير أكثر من أى شعب من الشعوب المعاصرة . هذا فضلاً عن انهيار الرقابة على المطبوعات أيام لويس السادس عشر ، وبث أفكار الإصلاح أو الأفكار الثورية على يد فولتير ، وروسو ، وديدرو ، ودالامبير ، ودولباخ وهلفيتيوس ، وموريللي ، وموريللى ، ومايلى ، ولنجه ، وميرابوا الأب ، وطورجو ، وكوندورسيه ، وبومارشيه ، وميرابوا الإبن ، ومئات غير هؤلاء من الكتاب الذين لم يكن لهم قط نظير من قبل عدداً والمعيه وقوة ، والذين تغلغلت دعوتهم فى كل طبقة باستثناء

طبقة الفلاحين — في ثكنات الجيش ، وصوامع الرهبان ، وقصور الأشراف ، وحجرات الانتظار الملكية . يضاف إلى هذا كله ذلك التقلص المدمر الذى أصاب الإيمان فى صدق كنيسة كانت قد ساندت الأوضاع الراهنة وحق الملوك الإلهى ، وبشرت بفضائل الطاعة والإستسلام ، وكدست قدراً هائلاً من الثروة المحسودة فى الوقت الذى لاتستطيع الحكومة أن تعثر فيه على وسيلة لتمويل واجباتها المتسعة . ثم انتشار الإيمان بـ « قانون طبيعى » يتهلّب عدالة إنسانية لكل عاقل دون نظر للمولد أو اللون أو العقيدة أو الطبقة ، وبـ « حالة طبيعية » معطاءة كل الناس فيها متساوون ، فضلاء أحرار ، سقطوا منها نتيجة لنمو الملكية الخاصة ، والحرب ، والقانون الذى يوجه لخدمة الطبقة المميزة ، أضف إلى هذا ظهور وتكاثر المحامين والخطباء المستعدين للدفاع عن الوضع الراهن أو مهاجمته ، ولإثارة مشاعر الشعب وتنظيمها ، وتكاثر كتاب النشرات وضراوتهم ، والنشاط السرى للأندية السياسية ، وطموح الدوق أورليان إلى التربع على عرش فرنسا مكان ابن عمه .

ثم أجمع هذه العوامل كلها معاً فى حكم ملك لطيف خير ضعيف متردد حيره تشابك الصراعات من حوله ، والدوافع المتضاربة فى دأخله ، واتركها تفعل فعلها فى شعب أشد وعياً بمظالمه ، وأحر عاطفة وأقبل للإثارة وأخصب خيالاً من أى شعب آخر تقريباً وعاء التاريخ ، ثم لا يلزم لضم هذه القوى وتأجيجهما لتحداث انفجاراً ممزقاً إلا حادث يمس الجماهير ، ويتغلغل تغلغلاً أعمق من الفكر فى أقوى غرائز البشر . وربما كانت هذه هى وظيفة قحط عام ١٧٨٨ ومجاعته ، وشتاء ١٧٨٨ — ٨٩ القاسى . لقد تنبأ المركز دجيراردان فى ١٧٨١ بأن « الجوع وحده سيولد هذه الثورة الكبرى »<sup>(٦٩)</sup> . وقد وصل الجوع إلى الربيف ، وإلى المدن ، وإلى باريس ، وأنشب فى الجماهير أظفاره فى ضراوة تكفى للتغلب على التقاليد ، والاحترام ، والخوف ، ولتوفير معادلة لتحقيق أهداف وأفكار رجال ينعمون بالغذاء الطيب . وهكذا تمحطت سدود القانون والعرف والتدين ، واندلع لهيب الثورة .



## الباب الثالث

الانهار السياسي

١٧٨٣ - ٨٩

١ - القلادة الماسية : ١٧٨٥

في يونيو ١٧٨٣ عاد أكسيل فون فرسن إلى فرنسا بعد أن أبلى بلاء حسناً في الدفاع عن أمريكا وكسب الفخار في يوركتون ، فوجد ماري أنطوانيت في روعة حسنها الذي تركها عليه قبل ثلاث سنين . وحتى في ١٧٨٧ ، حين كانت في الثانية والثلاثين ، وجدها آرثر ينج « أجمل امرأة » رآها في البلاط ذلك اليوم<sup>(١)</sup> . ولم تتردد في تأييد طلب جوستاف الثالث إلى لويس السادس عشر أن يعين فرسن الوسيم كولونيل للفرج السويدي الملكي في الجيش الفرنسي - مما سيتيح له قضاء وقت غير قصير في فرنسا ، واعترف أكسيل لأخته صوفي بأنه يحب الملكة ، وأنه يعتقد أن حبه يلقي استجابة منها . وما من شك في أنها كانت تحس الود الحار نحوه ، وقد تبادلوا الرسائل الرقيقة بعد ثمانية أعوام عقب المحاولة الباسلة التي بذلها لتفريقها هي والملك من فرنسا ، غير أن دعوتها لصوفي أن تأتي وتعيش بقربه توحى بعزمها على أن تحتفظ بشعورها نحوه في نطاق الحدود اللائقة<sup>(٢)</sup> . ولم يكفد يؤمن ببراءتها أحد في البلاط غير زوجها . وأكدت علاقتها الآتمة أغنية ذاعت بين عامة الشعب تقول :

إن أشئت أن تعرف

ديوثا ، وابن زنا ، وامرأة فاجرة ،

فانظر إلى الملك ، والملكة .

والأمير ولي العهد<sup>(٣)</sup> .

ولقد تلخص لوى - فليب د سيجور الأمر في هذه العبارة : « لقد فقدت معها ولكنها صانت فضيلتها »<sup>(٤)</sup> .

وفي ٢٥ مارس ١٧٨٥ ولدت ماري أنطوانيت ابناً ثانياً سمي لوى - شارل ، وسر الملك سروراً عظيماً فوهبها قصر سان - كلو الذى كان قد اشتراه من الدوق أورليان بستة ملايين من الجنيهات . وأدان البلاط غلو تقديره للملكة ، ولقبها بارييس على سبيل التهم ( السيدة العجز )<sup>(٥)</sup> . وقد استخدمت نفوذها على زوجها لتوجيه تعيينه للوزراء والسفراء وغيرهم من كبار القوم وحاولت دون جدوى أن تغير من كراهيته للتحالف مع النمسا ، وزادت جهودها هذه من كره الشعب لها .

في هذا الجو من عدااء الشعب لـ « النمساوية » L. Autrichienne ، كما كانوا يلقبونها نستطيع أن نفهم تصديق الناس لقصة القلادة الماسية . وكانت هذه القلادة ذاتها أمراً لا يصدق ، فهي خيط من ٦٤٧ ماسة قبل إنها تزن ٢,٨٠٠ قيراط<sup>(٦)</sup> \* وكان اثنان من جواهرية البلاط هما شارل بومر وبول باسانج - قد اشتريا ماساً من نصف العالم ليصنعا قلادة لمدام دوبارى ، اثنان من أن لويس الخامس عشر سيبتاعها لها . ولكن لويس الخامس عشر مات ، فمن تراه يشتري الآن حلية باهظة الثمن كهذه ؟ وعرضها الجوهريان على ماري أنطوانيت لقاء ١,٦٠٠,٠٠٠ جنيه ، فرفضتها لغلوها الشديد<sup>(٧)</sup> وهنا تصدر الصورة الكردينال برنس أوى - ريينه - ادوار دروهان .

وكان الكردينال ثمرة ناضجة لأسرة من أعرق الأسر الفرنسية وأغناها ، فيل إن دخله بلغ ١,٢٠٠,٠٠٠ جنيه في العام . رسم قديساً في ١٧٦٠ ، وعين مساعداً لعمه رئيس أساقفة ستراسبورج ، وبصفته هذه ربح رسمياً ماري أنطوانيت أول مرة دخلت فيها فرنسا ( ١٧٧٠ ) . فلما وجد ستراسبورج ميداناً يضييق به طموحه ، عاش أكثر وقته في باريس ، حيث انضم إلى

( \* ) إذا أخذنا تقدير عام ١٩٦٥ معياراً لسر الماس ( ١٢٠٠ ريال للقيراط ) كانت القلادة تساوى ٣٣٦٠,٠٠٠ دولار .

الحزب المناوئ للامسا والملكة . وفي ١٧٧١ أوفده لويس السادس عشر إلى فيينا مبعوثاً خاصاً لاستطلاع المناورات النمساوية لتقسيم بولنده . واغتازت ماريا تريزا من الولايم الباذخة التي كان يولمها ومن بثه الشائعات الفاضحة عن ولي العهد الجديد . واستدعاه لويس السادس عشر إلى باريس ، ولكن الأقارب الأقوياء أقنعوا الملك بأن يعينه كبير المتصرفين في المبرات الملكية ( ١٧٧٧ ) . وبعد عام رقي القس المرح الوسيم إلى رتبة الكردينالية ، وفي ١٧٧٩ أصبح رئيساً لأساقفة ستراسبورج وهناك التقى بكاليوسترو فوقع تحت سحر المشعوذ وانطالت عليه دعاواه . وإذ كان روهان قد ارتفع إلى هذا المقام العالي بهذه السرعة الكبيرة ، فقد خيل إليه أن في وسعه الطموح إلى تقلد منصب كبير وزراء لويس السادس عشر ، شريطة أن يكفر عن سنوات معارضته للملكة .

وكان من أسباب لهوه في باريس مدام دلاموت - قالوا ، المرأة الجلذابة الذكية . وكانت جان دسان - ريمي دفالوا هذه تدعى أنها تحدث من هنري الثاني ملك فرنسا وإحدى خليلاته . ولكن أسرتهما فقدت ثروتها ، فاضطرت جان إلى الاستجداء في الشوارع ، وفي ١٧٧٥ أكدت الحكومة نسبها الملكي ، ومنحتها مئاشاً قدره ثمانمائة فرنك . وفي ١٧٨٠ تزوجت أنطوان دلاموت ، وكان ضابطاً في الجيش يهوى الدس والآمر ، خدعها في أمر دخله ، فكان زواجهما على حد قولها رباطاً بين القمط والمجاعة<sup>(٨)</sup> . وقد انتحل لقب كونت ، فأصبحت جان كونتيسة دلاموت ، وهذه الصفة راحت ترف حول باريس وفرساي ، وتغزو قلوب الرجال بما سمته « مظهر العافية والشباب ( الذي يسميه الرجال التألق ) ، وبشخصية غاية في الحيوية والمرح »<sup>(٩)</sup> . فلما أصبحت خليلية للكردينال ( ١٧٨٤ )<sup>(١٠)</sup> ، ادعت أن لها صلات وثيقة جداً في البلاط ، وعرضت أن تنال له موافقة الملكة على أهدافه . فكلفت ريتو دفيليت تقليد خط جلالته ، وجاءت الكردينال برسائل حب زعمت أنها من ماري أنطوانيت ، وأخيراً وعدت بأن ترتب له لقاء مع الملكة . ثم دربت مومساً تدعى « البارونه » أوليفيا على انتحال شخصية الملكة ، وفي « بستان فينوس »

« بقرساي ، في جوف الليل السيم ، التقى الكوردينال فترة قصيرة بهذه المرأة ، وحسبها أنطوانيت ، ولثم قدمها ، وتلقى منها وردة عربوناً للتصالح ( أغسطس ١٧٨٤ ) ، أو هكذا تروى « الكونتيسة » (١١) .

ثم غامرت مدام دلاموت الآن بخطة أكثر جرأة لو نجحت لوضعت حداً حداً لفقرها . ذلك أنها زورت خطاباً من الملكة يخول لروهان شراء القلادة باسمها ، وقدم الكوردينال الخطاب إلى بومر ، فسلمه هذا الجواهر ( ٢٤ يناير ١٧٨٥ ) بعد تعهد كتابي منه بدفع ١,٦٠٠,٠٠٠ فرنك منجمة . وأخذ روهان الماسات إلى الكونتيسة ، وبناء على طلبها سلمها إلى ممثل مزعوم للملكة . أما تاريخ الماسات بعد ذلك فغير مؤكد ، ويبدو أن الكونتيسة دلاموت أخذها إلى إنجلترا وباعها قطعة قطعة (١٢) .

وأرسل بومر فاتورة بالقلادة إلى الملكة فردت بأنها لم تطلبها قط وأنها لم تكتب قط الخطاب الذي يحمل اسمها . فلما وافى القسط الأول ( ٣٠ يوليو ١٧٨٥ ) ولم يمرض روهان غير ثلاثين ألف فرنك من المبلغ المستحق وقلده ٤٠٠,٠٠٠ عرض بومر الأمر على البارون دبروتوى وزير البيت الملكي . فأنبأ بروتوى به الملك : فاستدعى لويس الكوردينال ودعاه لتفسير تصرفاته ، فأراه روهان بعض خطابات زعم أنها من الملكة . وفطن الملك للتو إلى أنها مزورة وقال « ليس هذا خط الملكة ، والتوقيع ليس له حتى الشكل المميز » (١٣) ، واشتبّه في أن روهان وغيره من الحزب المناوئ لزوجته قد بيتوا هذه المؤامرة لتشويه سمعتها . فأمر بزج الكوردينال في الباستيل ( ١٥ أغسطس ) وطلب إلى الشرطة البحث عن مدام دلاموت وكانت قد هربت إلى الخبأ تلو الخبأ ، ولكن أمكن القبض عليها ، فزجت هي أيضاً أيضاً في الباستيل . كذلك قبض على « البارونة » أوليفيا ، وريتو دفيليت ، وكاليوسترو ، الذي اشتبه خطأ في أنه مدبر المؤامرة ، مع أنه في الواقع فعل قصاراه ليثبتها (١٤) .

وأعتقد لويس أنه لا بد من محاكمة علنية لإقناع الشعب ببراءة الملكة ، فعرض القضية على أعدائه ، وهم برلمان باريس . وكانت المحاكمة أشد قضايا

القرن في فرنسا إثارة لاهتمام الرأي العام ، كما أصبحت قضية وارن هيستنجز في إنجلترا بعدها بثلاث سنين . وصدر حكم البرلمان في ٣١ مايو ١٧٨٦ . فأعلنت براءة الكردينال روهان ، باعتباره مغدوعاً أكثر منه خادعاً ، ولكن الملك حرره مناصبه الرسمية ونفاه إلى دبر لاشيز - ديو .

أوحكم على اثنين من الشركاء في الجريمة بالسجن ، وبرئت ساحة كاليوسترو . أما مدام دلاموت فقد جردت من ملابسها علانية وضربت بالسوط في « الكوردوى » أمام قصر العدالة ، ورسمت بحرف V ( اختصاراً لكلمة Voleur أى اللص ) وحكم عليها بالسجن مدى الحياة في سجن سالبتيرير ، وهو سجن النساء سيئ السمعة . وبعد أن قضت عاماً في هذا المحبس الذي يورث الجنون فرت ، ولحقت بزوجه في لندن ، وكتبت ترجمة لحياتها شرحت فيها كل شيء ، ثم ماتت في ١٧٩١ .

واغتبط النبلاء وجماهير الباريسيين بتبرئة ساحة الكردينال وانتقدوا الماكة لإيصالها الأمر إلى محاكمة علنية ، وكان الشعور العام أن شررها المعروف للجواهر هو عذر الكردينال في تصديق الرسائل المزورة . وغالت الشائعات والأقاويل إلى حد اتهامها بمخللة روهان<sup>(١٥)</sup> ، مع أنها لم تكن رأته خلال السنوات العشر السابقة لاقبض عليه . ومرة أخرى صانت الملكة عرضها ولحق الأذى بسمعتها . قال نابليون « إن موت الماكة يجب أن يؤرخ من محاكمة القلادة الماسية<sup>(١٦)</sup> .

## ٢ - كالون : ١٧٨٣ - ٨٧

في ١٠ نوفمبر ١٧٨٣ عين الملك شارل - ألكسندر دكالون مراقباً عاماً للمالية . وكان كالون قد أصاب نجاحاً في منصب الناظر الملكي بتمز وليل ، واشتهر بأدابه الساحرة ، وروحه المرحية ، وبراعته في أمور المال - رغم أنه هو ذاته كان غارقاً في الدين شأنه شأن الحكومة التي دعى لإنقاذها<sup>(١٧)</sup> .

ولم يجد غير ٣٦٠,٠٠٠ فرنك في الخزنة ، مع دين قصير الأجل قدره ٦٤٦,٠٠٠,٠٠٠ ، يزيد خمسين مليوناً من الفرنكات كل سنة . وقد رفض كما رفض نكير من قبل فرض المزيد من الضرائب مخافة أن يثير الأمر التمرد .

ويضعف الاقتصاد ، وبدلاً من الضرائب قرر عمل يا نصيب بعد المفاوضة ،  
جاء بمائة مليون من الجنيهات ، ثم لجأ إلى الأكليروس وظفر منهم بمنحة  
قدرها ثمانية عشر مليوناً من الجنيهات بعد أن تعهد بمصادرة الطبعة التي  
أصدرها بومارشيه من أعمال فولتير . ثم أعاد سك العملة الذهبية فربح  
للخزانة بذلك خمسين مليوناً . واقترض ١٢٥,٠٠٠,٠٠٠ من المصرفيين .  
وحده الأمل في حفز التجارة إلى تخصيص مبالغ كبيرة للمشروعات الصحية  
العامة في المدن ولتحسين الطرق والترع والثغور ، واستفادت موانئ المافر  
ودنكيرك ودييب ولاووشيل ، وبدأت الأرصفة الكبرى في شربورج ،  
وعملًا بالنظرية التي تزعم أنه لا بد للحكومة من أن تتخذ لها دائماً واجهة  
من الثراء ، خصص الاعتمادات دون تردد للحاشية ، ولم يسأل أسئلة حول  
نفقات أخوة الملك والملكة . أما الملك نفسه ، فلأنه برغم نواياه الطيبة سمح  
بزيادة نفقات بيته من ٤,٦٠٠,٠٠٠ جنيه في ١٧٧٥ إلى ٦,٢٠٠,٠٠٠ في  
١٧٨٧ (١٨) .

وكان كالون يقترض كلما زاد إنفاقه ، وكلما اقترض ازدادت الفائدة  
التي يتعين دفعها على الدين . وفي أغسطس ١٧٨٦ اعترف للملك المذهول  
أن كل الوسائل قد استنفدت ، وأن الدين القومي والعجز السنوي زادا  
زيادة لم يسبق لها نظير ، وأنه لانجاة للحكومة من الخراب المالي إلا بتوسيع  
الضرائب لتشمل النبلاء الأكليروس . وكان كالون عليماً بأن برلمان باريس  
الذي كان آنئذ مرتبطاً بنبلاء السيف في حلف سافر سيقاوم هذا الاقتراح ،  
ومن ثم اقترح أن يدعى لفيف من الرجال البارزين يختارهم بمعرفته من  
الطبقات الثلاث كلها في جميع أرجاء فرنسا إلى فرساي للتشاور إنقاذاً للمالية  
الدولة ، فوافق الملك .

والتأم شمل « مجلس الأعيان » في ٢٢ فبراير ١٧٨٧ ، وكان يضم ٤٦  
نبيلًا ، و ١١ كنسيًا ، و ١٢ عضواً من مجلس الملك ، و ٣٨ قاضياً ، و ١٢  
نائباً من « أقطار الدولة » (وهي أقاليم تتمتع بامتيازات خاصة) ، و ٢٥  
موظفاً بليدياً ، وجمعتهم ١٤٤ . ووجه كالون إليهم الخطاب بصراحة تنطوي  
على الشجاعة ، وأفاض في الحديث عن المساواة التي لا بد من القضاء عليها

أباً كان رسوخها في الزمن والميول المغرضة ، لأنها « ثقيلة الوطأة على أكثر الطبقات إنتاجاً وكذا » . وأدان عدم المساواة العام في منح الإعانات المالية ، و « عدم التناسب الهائل في النصيب الذي تسهم به مختلف الأقاليم والرعايا الذين يدينون بالتبعية للملك واحد » <sup>(١٩)</sup> . ثم عرض اقتراحات أكثر راديكالية من اقتراحات طورجو ، وقدمها على أن الملك قد وافق عليها ، ولو أنها نفذت لربما تفادت اندلاع الثورة . وقبل الأعيان بعضها مما تحذر من عهد طورجو كخفض ضريبة الملح ، وإلغاء المكوس على التجارة الداخلية ، وإعادة حرية الاتجار في الغلال وإنشاء المجالس الإقليمية ، وإنهاء السخرة . أما طلبه فرض ضريبة جديدة وعامة على الأرض فقد رفض ، وكانت حجة الأعضاء الأشراف والأكليروس أن « إعانة الأرض » تقتضى مسحاً لجميع الأراضي ، وإحصاء لكل ملاك الأرض ، في فرنسا ، وهذا يستغرق سنة ، ولن يكون له أثر في الأزمة الراهنة .

ولجأ كالون إلى الشعب بنشر خطبه . ولم يستطع النبلاء ولا الأكليروس هذا الانتجاع للرأى العام . ورد المجلس بأن طالب كالون بتقديم حساب كامل عن الإيرادات والمصروفات أثناء وزارته . فرفض الامتثال للطلب ، لأنه عرف أن الكشف عن وسائله ونفقاته سيكون فيه القضاء عليه . وأصر المجلس على أن الحاجة إلى القصد في النفقات أمس منها إلى تعديل هيكل الضرائب ، ثم تشكك في سلطته في وضع نظام جديد للضرائب ، فمثل هذه السلطة لا يملكها إلا مجلس طبقات الأمة ( Etats Généraux ) وهو مؤتمر قومي من نواب مختارهم الطبقات الثلاث ( états ) ولم يدع مجلس كهذا منذ عام ١٦١٤ .

ووافق أحد الأعيان ، وهو لافاييت ، على معظم مقترحات كالون ، ولكنه كان عديم الثقة بالرجل - فاتهمه ببيع بعض الأراضي الملكية دون علم الملك ، وتحداه كالون أن يثبت التهمة ، فأثبتها <sup>(٢٠)</sup> . وكان لويس السادس عشر قد ساءه التجاء كالون للشعب متخلياً بذلك رجال الحكومة ، فأدرك

الآن بعد أن تكشفت له الأمور تباعاً أن كالون قد غشه في حالة الخزينة ، ووضح له أنه لن يستطيع الحصول على أى تعاون من الأعيان مادام كالون مراقباً للمالية . فلما طلب كالون إقالة ناقده البارون دبرتوى الذى كان صديقاً شخصياً لمارى أنطوانيت ، أشارت على الملك بأن يقبل كالون بدلاً منه . فاتبعت النصيحة بعد أن أرهقته هذه الضجة الشديدة ( ٨ أبريل ١٧٨٧ ) . أما كالون فقد هرب سراً إلى إنجلترا بعد أن علم بأن برلمان باريس يخطط للتحقيق فى إدانته وفحص شئونه الخاصة . وفى ٢٣ أبريل حاول لويس تهديئة الأعيان بالوعد بالوفر الحكومى ونشر مالية الدولة . وفى أول مايو ، وبناء على نصيحة المالكة أيضاً ، عين أحد الأعيان رئيساً لمجلس فرنسا .

### ٣ - لومبى دبرين : ١٧٨٧ - ٨٨

كان رئيساً لأساقفة تولوز ، ولكنه كان حر الفكر حرية اشتهر بها حتى أن جماعة الفلاسفة رحبوا بتقلده الساطة . وقبل ست سنوات ، حين زكى ليخاف كرسنوف دبومون رئيساً لأساقفة العاصمة ، اعترض لويس السادس عشر قائلاً « يجب دلى الأتلى أن يكون لنا رئيس أساقفة لباريس مؤمن بالله »<sup>(٢١)</sup> . وكان من أعظم ضرباته الموافقة وهو وزير للمالية أنه حصل على نقله لرئاسة أساقفة سانس ، وهو منصب أغنى كثيراً من منصب رئيس أساقفة تولوز . وقد أوقع الأعيان بالموافقة على خطته الرامية إلى جمع ثمانين مليوناً من الفرنكات ، ولكن حين طالب إليهم الموافقة على ضريبة الأرض الجديدة عادوا يعتذرون بأنهم لا يملكون ساطة هذه الموافقة . فلما رأى لويس أن الأعيان ان يزيدوا على ذلك أقاله فى لطف ( ٢٥ مايو ١٧٨٧ ) .

وقد حاول برين تحقيق الوفور بطلبه الخفض فى نفقات كل مصاحبة حكومية ، فقاومه رؤساء المصالح ، ولم يؤيد الملك وزيره . وخفض لويس نفقات بيته بمليون فرنك ، وارتضت المالكة ختضاً كهذا ( ١١ أغسطس ) وقد أوتى برين من الشجاعة ما جعله يرفض المطالب المالية التى طالب بها البلاط ، وأصدقاء المالكة ، وأخ الملك . ومما يشرفه أنه استصدر من



البرلمان الكاره (يناير ١٧٨٨) وفي وجه مقاومة معظم زملائه الأساقفة ،  
المرسوم الملكي الذي بسط مظلة الحقوق المدنية على البروتستانت .

وكان من سوء طالع أنه تقلد السلطة في فترة انتشر فيها انكماش اقتصادي  
استمر حتى الثورة ، نتيجة لنقصان المحاصيل مراراً ولتنافس الواردات  
البريطانية . وفي أغسطس ١٧٨٧ تصابحت جماهير المشاغبين الجائعة في باريس  
بالنداءات الثورية وأحرقت الدمي التي مثلت بعض الوزراء . كتب أرثر  
ينج في ١٣ أكتوبر يقول « يبدو أن الناس جميعاً يشعرون بأن رئيس الأساقفة  
لن يقوى على تخليص الدولة من عبء موقفها الراهن ، ... وأن شيئاً  
خارقاً للعادة سيقع ، وأن إشهار الدولة لإفلاسها فكرة ليست بعيدة اللبوع  
إطلاقاً »<sup>(٢٢)</sup> ثم أضاف في اليوم السابع عشر « إن رأياً واحداً غلب على  
الجماعة كلها ، وهو أنهم على شفا ثورة عظيمة في الحكومة . . . وغلbian شديد  
في جميع صفوف الناس ، الذين يتوقون إلى تغيير ما ، . . . وخميرة قوية  
من الحرية ، تكبر كل ساعة منذ الثورة الأمريكية »<sup>(٢٣)</sup> .

وكانت الإصلاحات التي دعا إليها كالون وبريين ، وقبلها الملك ،  
تنتظر تسجيل البرلمانات لها وإقرارها قانوناً للدولة ، أبا برلمان باريس فقد  
وافق على إطلاق حرية تجارة الغلال وتحويل السخرة إلى مبلغ نقدي ،  
ولكنه رفض التصديق على ضريبة دمغة . وفي ١٩ يوليو ١٧٨٧ أرسل إلى  
لويس السادس عشر تصريحاً بأن « الأمة ، ممثلة في مجلس الطبقات ، هي وحدها  
صاحبة الحق في أن تمنح الملك الموارد التي قد يتبين أنه لا غنى عنها »<sup>(٢٤)</sup> .  
ووافقت جماهير باريس على هذا الحكم ، وفاتها أن مجلس الطبقات ، كما  
هو معلوم إلى ذلك الحين في التاريخ الفرنسي ، ليس إلا مؤسسة إقطاعية  
شديدة الانحياز إلى الطبقات المميزة . أما نبلاء السيف ، الذين لم تغيب عنهم  
هذه الحقيقة ، فقد وافقوا على التصريح ، ومنذ ذلك الحين انضموا إلى  
البرلمان ونبلاء الرداء في هذا « التمرد النبيل » الذي مهد للثورة . وأما لويس  
فقد تردد في دعوة مجلس الطبقات مخافة أن ينهى المجلس استبداد الطبقة الملكية  
البوربونية بتأكيده للسلطات التشريعية ،

وفي أغسطس ١٧٨٧ قدم للبرلمان مرسوماً بشريعة على جميع الأراضي في جميع الطبقات : فرفض البرلمان تسجيلها : فدعا لويس الأعضاء إلى مجلس قضائي أعلى « سرير عدالة » في فرساي ، وأمرهم بالتسجيل ، فلما عاد الأعضاء إلى باريس أعلنوا أن التسجيل باطل ، وعادوا يطالبون بعقد مجاس الطبقات : فتفاهم الملك إلى ترويه ( ١٤ أغسطس ) وثارت البرلمانات الإقليمية احتجاجاً ، واندلعت حوادث الشغب في باريس ، وأذن برين والملك ، فاستدعى البرلمان ( ٢٤ سبتمبر ) وسط مظاهر ابتهاج الشعب .

ثم تجدد الصراع حين رفض البرلمان التصديق على اقتراح برين جمع قرض قدره ١٢٠,٠٠٠,٠٠٠ جنيه . ودعا الملك لعقد « جلسة ملكية » للبرلمان ( ١١ نوفمبر ١٧٨٧ ) قدم فيها وزراؤه الحجج المؤيدة لتسجيل القانون . ولكن البرلمان أصر على الرفض ، وصاح الدوق أورليان « مولاي ، هذا غير قانوني ! » وأجاب لويس في نوبة غضب طائشة على غير العادة « هذا لا يغير من الأمر شيئاً ! انه قانوني لأنني أريده » - وهكذا أكد مبدأ الحكم الاستبدادي في غير موارد . ثم أمر بتسجيل المرسوم ، فسجل ، ولكنه ما إن غادر القاعة حتى ألغى البرلمان التسجيل . فلما سمع لويس بهذا نفي الدوق أورليان إلى فيلبيه كوتريه ، وزج باثنين من أعضاء البرلمان في الباستيل ( ٢٠ نوفمبر ) . واحتجاجاً على هذين الأمرين وغيرهما من أوامر القبض دون محاكمة ، بعث البرلمان إلى الملك ( ١١ مارس ١٧٨٨ ) « اعتراضات » اشتملت كلاماً من النبلاء والعامّة على السواء : « ان القوانين التعسفية تنتهك الحقوق التي لا يمكن انتزاعها ... ان الملوك يحكمون إما بالقهر أو بالقانون ... والأمة تطالب من جلالته أعظم خير يمكن لأي ملك أن يعطيه لرعاياه - وهو الحرية » (٢٥) .

ورأت الوزارة أن تهديء نائرة البرلمان بالإذعان لما طالب به من نشر بيان بإيرادات الحكومة ومصرفاتها . فزاد هذا النشر الطين بانه لأنه كشف عن عجز مقداره ١٦٠,٠٠٠,٠٠٠ جنيه . ورفض المصرفيون أن يقرضوا الدولة مزيداً من المال ما لم يصدق البرلمان على القرض ، وأقسم البرلمان أنه

لن يفعل . وفي ٣ مايو ١٧٨٨ أصدر « إعلاناً للحقوق » ذكر لويس السادس عشر ووزرائه بأن فرنسا « ملكية يحكمها ملك ، طبقاً للقوانين » ، وأن عل البرلمان ألا يتخطى عن حقه القديم في تسجيل المراسيم الملكية قبل أن تصبح قوانين . ثم عاود المطالبة بعقد مجلس الطبقات ، « أمر الوزراء باعتقال عضوين من زعماء البرلمان هما ديمرنييل وجوابلار ( ٤ مايو ) ، وتم هذا وسط فوضى واضطراب في القاعة واحتجاجات غاضبة في الشوارع . وفي ٨ مايو أعلن برلين عزم الحكومة على إنشاء محاكم جديدة ، ترأسها « محكمة مطلقة السلطة » يكون لها وحدها منذ الآن سلطة تسجيل المراسيم الملكية ، أما البرلمانات فتقتصر سلطتها على أداء الوظائف القضائية البحتة ، ثم يصالح هيكل القانون الفرنسي بجمليته . ومنح برلمان باريس أثناء ذلك « أجازة » - أي أنه من الناحية الفعلية أوقف عمله .

وعليه لجأ البرلمان إلى النبلاء ، والأكليروس ، والبرلمانات الإقليمية ، فخفض الجميع لتأييده . وأرسل الأدواق والأشراف إلى الملك احتجاجات على إلغاء حقوق البرلمان التقليدية : وأدان مؤتمر للأكليروس ( ١٥ يونيو ) « المحكمة المطلقة لسلطة » الجديدة ، وخفض « منحة » من إثني عشر مليون جنيه في المتوسط إلى ١,٨٠٠,٠٠٠ ، ورفض أي معونة أخرى حتى يعاد البرلمان (٢٦) . ثم شقت البرلمانات الواحد تلو الآخر عصا الطاعة على الملك . وأعلن برلمان بو (عاصمة بيارن) أنه لن يسجل مراسيم رفضها برلمان باريس ؛ وحين هددت الحكومة أعضائه باستعمال القوة تسلم الشعب ليحميهم ، أما برلمان روان (عاصمة نورمانديه) فقد شهر بوزراء الملك باعتبارهم خزنة ، وحرّم من حيازة القانون كل الأشخاص الذين يستخدمون المحاكم الجديدة . وأصدر برلمان رين (عاصمة برثنى) قوانين مماثلة ، فلما أرسلت الحكومة الجنود لفضه تصدى لهم موظفو النبلاء المحليون المسلحون (٢٧) ، وحين أذاع الحاكم العسكري في جرينويل (عاصمة الدوفينه) مرسوماً ملكياً - بحل البرلمان المحلي ، هبت جماهير المدينة التي عززها الفلاحون الذين دعاهم ناقوس الخطر ، فقلدت الجنود الكارمين لمهنتهم ببلاط من الأسطوخ ،

وأكرهت المحاكم على سحب مرسوم الملك (٧ يونيو ١٧٨٧ ، « يوم البلاط ») وإلا شفقوه على ثريا ردهته . ولكن القضاة امتثلوا لأمر ملكي بنفيهم .

ولقد صنع مجتمع جرينوبل التاريخ بانتقاضه هذا . وصمم النبلاء الأكليروس والعامّة على إعادة مجلس طبقات الدوقية ليلتئم في ٢١ يولو . ولما كانت الطبقة الثالثة قد قادت النصر في « يوم البلاط » فقد منحت تمثيلاً مكافئاً لتمثيل الطبقتين الأخيرين مجتمعين ، واتفق على أن يكون التصويت في المجلس الجديد بالأفراد لا بالطبقات ، وقد وضعت هذه الاتفاقات سوابق لعبت دوراً في تنظيم مجلس الطبقات القومي . فلما حضر حل مجلس طبقات الدوقية أن يجتمع في جرينوبل ، اجتمع في فيزيل على بضعة أميال ، وهناك ، بقيادة محام شاب يدعى جان - جوزيف مونييه ، وخطيب شاب يدعى أنطوان بارناف ، وضع النواب الخمسة قرارات ( أغسطس ١٧٨٨ ) أكدت حقوق البرلمانات في التسجيل ، وطالبت بإلغاء أوامر القبض الملكية ، ودعت إلى عقد مجلس لطبقات الأمة ، وتعهدت بعدم الموافقة إطلاقاً على ضرائب جديدة ما لم يصدق عليها مجلس الطبقات . هنا كانت إحدى بدايات الثورة الفرنسية : فإن إفليماً بأسره تحدى الملك ، وطالب في واقع الأمر بملكية دستورية .

واستسلم الملك بعد أن قهره هذا التمرد الذي شمل الأمة كلها تقريباً على السلطة الملكية ، فقرر أن يدعو مجلس الطبقات ، ولما كان آخر اجتماع لهذه الهيئة قد انقضى عليه ١٧٤ عاماً ، ولما كان نمو الطبقة الثالثة قد استحال معه اتباع الإجراءات القديمة ، فقد أصدر لويس السادس عشر ( ٥ يوليو ١٧٨٨ ) نداء غير عادي على أنه أمر من أوامر مجلس الملك :

« سيحاول جلالته العمل بما يقرب من الإجراءات القديمة ، ولكن إذا لم يتيسر التحقق من هذه الإجراءات فإنه يريد أن يسد الثغرة بالتأكد من مشيئة رعاياه . . . وعليه فقد قرر الملك أن يأمر بإجراء كل البحوث الممكنة الخاصة بالأمور سألغة الذكر في جميع محفوظات كل إقليم ، وأن تبلغ نتائج هذه البحوث إلى مجالس الطبقات الإقليمية ومؤتمراتها ، . . . التي بدورها

تبلغ جلالتة برغباتها . . . ويدعو جلالتة جميع الدارسين والأشخاص المتعلمين في مملكته . . . أن يوافقوا حامل الاختتام بجميع المعلومات والمذكرات المتصلة بالشئون التي يتضمنها هذا المرسوم» (٢٨).

وفي ٨ أغسطس دعا لويس طبقات فرنسا الثلاث أن توفد مندوبين إلى دورة لمجلس الطبقات تجتمع بفرساي في أول مايو ١٧٨٩ . ثم عطل في اليوم ذاته « المحكمة المطالبة السلطة » التي سرعان ما طواها التاريخ في زوايا النسيان . وفي ١٦ أغسطس اعترفت الحكومة بإفلاسها في الواقع ، إذ أعلنت أن التزامات الدولة ابتداء من ٣١ ديسمبر ١٧٨٩ لن تدفع كلها عملة بل يدفع بعضها ورقاً على المواطنين جميعاً أن يقبلوه عملة قانونية . وفي ٢٥ أغسطس استقال بريين محمد بالرضى والثراء في الوقت الذي أحرقت فيه جواهر باريس دمية تصوره . ثم اعتكف في سانس ، وهناك انتحرت في ١٧٩٤ .

#### ٤ - عودة نكير : ١٧٨٨ - ٨٩

وطلب الملك إلى نكير على مضض أن يعود إلى الحكومة (٢٥ أغسطس) ومنحه الآن لقب الوزير ومقعداً في المجلس الملكي . وهال الجميع لهذا التعيين من الملكة والأكليروس إلى المصرفيين وعامة الشعب . وتجمع حشد في فناء قصر فرساي ليرحبوا به ، فخرج إليهم وقال هل « نعم يا أبنائي ، أنا باق ، فاطمئنوا » ووقع بعضهم على ركبهم وقبلوا يديه (٢٩) فبكى على طريقة ذلك العصر .

على أن الخلل الذي استشرى في الإدارة ، وفي الشوارع ، وفي الفكر الحكومي والشعبي ، كان قد قارب جداً حالة التحلل السياسي بحيث كان قصارى ما استطاعة نكير هو الاحتفاظ بالاستقرار حتى يجتمع مجلس الطبقات ، ثم بلفتة كريهة منه لاستعادة الثقة بالحكومة وضع مليون فرنك من ماله في الخزنة ، وارثن ثروته الخاصة ضماناً جزئياً لالتزامات الدولة (٣٠) . ثم ألغى الأمر الذي صدر في ١٦ أغسطس بإلزام حملة السندات بقبول

البنكنوت بدلا من النقود ، وارتفعت أسعار السندات الحكومية ثلاثين في المائة في السوق ، وقدم المصرفيون من المال للخزانة ما يكفي لتجاوز الأزمة عاما .

وعملا بنصيحة نكير دعا الملك البرلمان ثانية ( ٢٣ سبتمبر ) . واقر البرلمان في نشوة انتصاره خطأ التصريح بأن مجلس الطبقات القادم ينبغي أن يعمل كما عمل سابقه في ١٦١٤ - أى منعقدًا بطبقات منفصلة ومصوتًا في وحدات طبقية ، وهذا كفيل بأن يصيب الطبقة الثالثة أوتوماتيا بالعجز السياسي . أما جماهير العامة التي كانت قد صدقت دعوى البرلمان بأنه يدافع عن الحرية ضد الطغيان ، فقد أدركت أن الحرية المقصودة هي حرية الطبقتين المميزتين في التسيّد على الملك . وهكذا حرم البرلمان نفسه ، بانضمامه على هذا النحو إلى صف النظام الإقطاعي ، من تأييد الطبقة الوسطى القوية ، ولم بعد منذ الآن عاملا مؤثرا في تشكيل الأحداث . وبلغ « الترد النبيل » بهذا حدوده وأنهى شوطه ، ثم أخطى الآن مكانه للثورة البورجوازية ،

وقد زاد مهمة نكير عسرا ما حل بالبلاد عام ١٧٨٨ من قحط انتهى بعواصف ثلجية أثلقت المحاصيل الهزيلة . وكان شتاء ١٧٨٨ - ٨٩ من أقسى ما عرفه تاريخ فرنسا ، ففي باريس هبط الترمومتر إلى ١٨° تحت الصفر الفارنهي ، وتجمد السين تماما من باريس إلى الهافر ، وارتفع سعر الخبز من تسعة سنتات في أغسطس ١٧٨٨ إلى أربعة عشر في فبراير ١٧٨٩ ، وبذلت الطبقات العليا قصارى جهدها للتخفيف عن الشعب ، وأنفق بعض النبلاء ، كالدوق أورليان ، مئات الألوف من الجنيهات في إطعام الفقراء وتدفئتهم ، وتبرع رئيس الأساقفة بأربعمائة ألف جنيه ، وظل دير للرهبان يطعم ألفا ومائتي شخص يوميا على مدى ستة أسابيع (٣٢) . وحظر نكير تصدير الغلال ، واستورد منها ما قيمته سبعون مليون جنيه ، فأمكن تفادي المجاعة ، ولكنه ترك لخلفائه أو لمجاس الطبقات مهمة سدّاد القروض التي اقترضاها .

ثم أقنع الملك أثناء ذلك (٢٧ ديسمبر ١٧٨٨) بأنه يجب في مجلس الطبقات القادم أن يكون نواب الطبقة الثالثة مساوين في العدد لنواب الطبقتين الأخريتين مجتمعين ، وذلك رغم النصيحة المضادة التي أشار بها النبلاء الأقوياء . وفي ٢٤ يونيو ١٧٨٩ أذاع على جميع أقسام فرنسا دعوة لانتخاب ممثلين لها بالتصويت . وكان كل رجل فرنسي في الطبقة الثالثة يزيد عمره على أربعة وعشرين عاما ويدفع أى ضريبة ، من حقه — بل أنه مأمور — بأن يدل بصوته ، وكذلك جميع المهنيين ، ورجال الأعمال ، وأعضاء الطوائف الحرفية ، أى أن جميع العامة — باستثناء المعدمين وأقفر العمال — كان عليهم أن يدلوا بأصواتهم<sup>(٣٢)</sup> . واجتمع المرشحون الناجحون على هيئة لجنة انتخابية اختارت نائباً عن القسم . أما في الطبقة الأولى (الأكليروس) فكان كل كاهن أو خوري ، وكل دير للربان أو الراهبات ، يدل بصوته لاختيار ممثل في الجمعية الانتخابية للقسم ، وكان رؤساء الأساقفة ، والأساقفة ، ورؤساء الأديرة ، أعضاء في تلك الجمعية بحكم وظائفهم ، واختارت الجمعية مندوباً في مجلس الطبقات ، أما في الطبقة الثانية (الأشراف) فقد كان كل نبيل فوق الرابعة والعشرين تلقائياً عضواً في الجمعية الانتخابية التي اختارت مندوباً يمثل نبلاء قسمه . وفي باريس وحدها قصر حق التصويت على من يدفعون فريضة رؤس قدرها جنيهات أو أكثر ، وقد أسقط بذلك معظم أفراد الطبقة العاملة<sup>(٣٣)</sup> .

ودعت الحكومة كل جمعية انتخابية في كل طبقة لوضع «كراسة بالشكاوى والمظالم» لإرشاد ممثلها . ولخصت كراسات الأقسام لكل طبقة في كراسات إقليمية ، ثم قدمت هذه للملك ، كاملة أو مختصرة ، وأجمعت الكراسات كلها على إدانة الحكم المطلق ، والمطالبة بملكية دستورية تنقيد فيها سلطات الملك ووزرائه بالقانون وبمجلس منتخب على نطاق قومي يجتمع دورياً وله وحده حق تقرير الضرائب الجديدة واعتماد القوانين الجديدة . وطلب إلى جميع النواب تقريباً عدم الموافقة على اعتماد أموال للحكومة حتى تحصل الأمة على دستور كهذا . وأدانت جميع الطبقات عدم كفاية الحكومة في شئون المال ، والمظالم المقترنة بالضرائب غير

المباشرة ، وشطط السلطة الملكية كما يتمثل في أوامر القبض الملكية . وطالب الجميع بالمحاكمة وفق نظام المحلفين ، وبسرية الرسائل ، وبإصلاح القانون . ودعا الجميع الحرية ، ولكن على طريقته الخاصة : فالنبلاء لاستعادة السلطات التي كانت لهم قبل حكم ريشليو ، والأكليروس والبورجوازيون للتحرر من كل تدخل للدولة ، والفلاحون للتحرر من الضرائب الظالمة والرسوم الإقطاعية . وقبل الجميع من حيث المبدأ المساواة في الضرائب على جميع أنواع الملكية . وأعرب الجميع عن الولاء للملك ، ولكن أحداً لم يذكر « الحق الإلهي » في الحكم<sup>(٣٤)</sup> ، فقد كان هذا الحق يجمع الآراء في عداد الموتى .

واشترطت كراسات النبلاء أن تجتمع كل طبقة من الطبقات الثلاث في مجلس الطبقات منفصلة وتصوت بوصفها طبقة متحدة . أما كراسات الأكليروس فقد رفضت التسامح الديني ، وطلبت إلغاء الحقوق المدنية الممنوحة للبروتستانت مؤخراً . وطلبت بعض الكراسات بترك شطر أكبر من ضريبة العشور الأبرشية ، وافتح المناصب في السلم الكهنوتي أمام جميع القساوسة على السواء . وأسفت معظم الكراسات الكنسية على ما شاب العصر من فساد أخلاقي في الفن والأدب والمسرح ، وعزت هذا التدهور إلى حرية النشر المفرطة ، وطلبت بقصر الأشراف على التعليم على الأكليروس الكاثوليكى دون سواه .

أما كراسات الطبقة الثالثة فأعربت أكثر ما أعربت عن آراء الطبقة الوسطى والفلاحين الملاك . فطلبت بإلغاء الحقوق الإقطاعية ومكوس النقل ، وافتح الطريق للمواهب لجميع الطبقات ولجميع المناصب . ونددت ببراء الكنيسة وتبطل الرهبان الغالى التكلفة . واقرحت لإحدى الكراسات على الملك إن أراد تغطية العجز أن يبيع أراضي الأكليروس ولجاراتهم ، واقرحت كراسة أخرى مصادرة جميع الأملاك الديرية<sup>(٣٥)</sup> . وشكت كراسات كثيرة من العبث المنكر الذى تحدثه بالمزارع حيوانات النبلاء ومطاردتهم لصيدهم . وطلبت التعليم المجانى للجميع ، وإصلاح المستشفيات والسجون ، والقضاء الجرم على القنبة وتجارة الرقيق . وأكدت كراسة



نموذجية للفلاحين « أننا ركيزة العرش الرئيسية ، وسند الجيوش الصادق . .  
إننا مصدر الثراء للآخرين ، بينما نظل فقراء » (٣٦) .

لقد كان انتخاب مجلس الطبقات هذا ، في جملة ، لحظة نبيلة باعثة  
على الفخر في تاريخ فرنسا . وكادت فرنسا البوربونيه ، ولو للحظة ، أن  
تصبح ديمقراطية ، على الأرجح بنسبة من السكان تدلى بأصواتها تفوق نسبة  
من يدلون بأصواتهم في إنتخاب أمريكي يجرى اليوم . وكان انتخاباً عادلاً ،  
لا يشوبه التحلل الذي قد يتوقع في عملية هذه الجدة ، وواضح أنه كان أقل  
فساداً من معظم الانتخابات التي أجريت في ديمقراطيات أوروبا اللاحقة (٣٧) .  
ولم يحدث قط من قبل ، على قدر علمنا ، أن أصدرت حكومة من الحكومات  
دعوة عريضة كهذه لشعبها لتحيطه علماً بالإجراءات ، ولتعرف إلى شكاوى  
الشعب وزغباته ، وقد أتاح هذه الكراسات في جملة الحكومة نظرة  
للأحوال في فرنسا أشمل من أى نظرة أتاحت لها في أى عهد قبل ذلك .  
فالآن امتلكت فرنسا ، إن كانت قد امتلكت في أى عهد ، المواد المؤهلة  
لفن الحكم ، والآن اختارت خيرة رجالها بمحض حريتها من كل طبقة ،  
ليلتقوا بملك كان قد قام فعلاً بمقدمات شجاعة للتغيير ، وملاً الأمل فرنسا  
كلها حين اتخذ هؤلاء الرجال القادمون من كل فج الدولة سمتهم إلى باريس  
وفرساي .

#### ٥ - يدخل ميرابو

وكان أحدهم نبيلاً انتخبه العامة عن إكس - أن - برفانس ومرسليا .  
وقد أصبح هذا الرجل ، أنوريه - جابريل - فكتور ريكيتي ، كونت  
ميرابو - اللدميم الوجه الساحر الشخصية ، والذي تفرد بهذا الشرف الشاذ  
المزدوج ، علماً مسيطراً من أعلام الثورة منذ وصوله إلى باريس ( أبريل  
١٧٨٩ ) حتى موته السابق لأوانه ( ١٧٩١ ) .

ولقد نوهنا من قبل بأبيه - فكتور ريكيتي ، مركز ميرابو - فريوقراطيا  
و « صديقاً للإنسان » ، أى لكل إنسان عدا زوجته وأبنائه ، وقد وصف

فوفنارج « صديق الإنسان » هذا بأنه « ذو طبع ناري مكتئب ، أشد عتواً وتقلباً . . . من البحر ، يتسلط عليه نهم دائم للذة والمعرفة والمجد » (٣٨) . وقد اعترف المركز بهذا كله ، وأضاف إليه أن « الفساد الخلقي طبيعة ثانية فيه » . وحين بلغ الثامنة والعشرين صمم على أن يكشف إن كان ممكناً أن يكتبني بامرأة واحدة ، فطلب يد ماري دفيسان ، التي لم يرها قط ، ولكنها كانت الوريثة غير المنازعة لثروة كبيرة . وبعد أن تزوجها وجد أنها امرأة سيطرة رثة عاجزة ، ولكنها أنجبت له في إحدى عشرة سنة أحد عشر طفلاً ، تخلى الطفولة منهم خمسة . وفي ١٧٦٠ زج المركز في « الشاتو دفانسين » بتهمة الكتابات المهيجة ، ولكن أفرج عنه بعد أسبوع . وفي ١٧٦٢ هجرته وعادت إلى ألبا .

وشب ابنه البكر ، أونوريه — جابريل — وسط هذه الدراما العائلية . وقد ماتت إحدى جدتيه مجنونة ، وتعرضت لإحدى شقيقاته وأحد إخوته للمجنون بين الحين والحين ، ومن المعجزات أن ينجو جابريل نفسه من الجنون وهو يصارع الكارثة تلو الكارثة . وقد ولد وله سنان ، وكأتهما تحذير للعالم . وحين بلغ الثالثة أصيب بالجدرى الذي خاف في وجهه ندوباً ونقرأ كأنه ساحة قتال . وكان غلاماً شديداً الحيوية ، مشاكساً ، عنيداً ، وكان أبوه ، الشديداً الحيوية ، المشاكس ، العنيد ، يكثر من ضربه ، فزنى فيه كراهية أبيه ، وسر المركز أن يتخلص منه بإرساله حين بلغ الخامسة عشرة (١٧٦٤) إلى أكاديمية حربية في باريس . وهناك تعلم جابريل الرياضيات والألمانية والانجليزية ، وقرأ بنهم إذ تسلطت عليه رغبة عارمة في الإتيان بجلائل الأعمال . وقرأ فولثير ففقد دينه ، وقرأ روسو فتعلم أن يتعاطف مع عامة الشعب ، وفي الجيش سرق خليعة فائده ، واشتباك في مبارزة ، وشارك في الغزو الفرنسي لكورسيكا ، وظفر بقدر من الثناء على بسالته أشعر أباه بحبه ولولحظة .

وحين بلغ الثالثة والعشرين تزوج ابتغاء المال بصراحة من إميلى مارنيك ، وكانت تتوقع أن ترث ٥٠٠,٠٠٠ فرنك . فولدت لجابريل ولداً ، ثم اتخذت عشيقاً ، واكتشف خيانتها ، وأخفى خيانتها ، ثم غفر لها . وتشاجر

مع رجل يدعى فلانيف ، وحطم شمسية فوق ظهره ، فاتهم بتعمد القتل ، ورغبة في تفادي القبض عليه حصل أبوه على أمر ملكي مختم زج بمقتضاه جابريل في الشاتوديف ، القائم على جزيرة حيال مارسليا ، وطلب إلى زوجته أن تلحق به ، ولكنها رفضت ، وتبادلا رسائل فيها حق متصاعد ، انتهت بأن أقرأها « الوداع إلى الأبد » ( ١٤ ديسمبر ١٧٧٤ ) واستندفا أثناء ذلك بمضاجعة زوجة مأمور السجن بين الحين والحين .

وفي مايو ١٧٧٥ نقل بمسمى أبيه إلى سجن أرخي في الشاتودجر ، قرب بونتارلييه والحدود السويسرية . ودعا سجنائه المسيو دسان - موري إلى بحفلة التقي فيها بصوفى دروفيه ، الزوجة ذات التسعة عشر ربيعاً للمركيز دموينييه السبعيني . وقد وجدت ميرابو أكثر إشباعاً من زوجها ، صحيح أن وجهه كان منفراً ، وشعره صوفي القوام ، وأنفه ضخماً ، ولكن عينيه كانتا متقدتين ، وطبعه كان « نارياً » وكان في استطاعته أن يغوى بحديثه أى امرأة . واستسلمت له صوفي كلية ، وفر من بونتارلييه ، ثم هرب إلى تونون في إقليم سافوا ، وهناك أغوى ابنة عم له . وفي أغسطس ١٧٧٦ لحقت به صوفي في فريبير بسويسره لأن العيش بعيداً عنه كما قالت معناه « الموت ألف مرة كل يوم »<sup>(٢٩)</sup> . وأقسمت الآن « أما جابريل أولموت ١ » واقترحت أن تشغل ، لأن جابريل كان مفلساً .

فصحبا إلى أمستردام حيث استخدمه مارك ريه ، ناشر كتب روسو ، مترجماً ، وعملت صوفي سكرتيرة له ، واشتغلت بتدريس الإيطالية . وقد كتب عدة كتب صغيرة تحدث في أحدها عن أبيه فتال « انه يعظ بالفضيلة ، والبر ، والقصد ، في حين أنه أسوأ الأزواج ، وأقسى الأباء وأكثرهم إسرافاً »<sup>(٣٠)</sup> . ورأى ميرابو الأب في هذا خروجاً على أصول اللياقة . فاتفق مع والدى صوفي على تدبير إعادة الزوجين من هولنده ، فقبض عليهما ( ١٤ مايو ١٧٧٧ ) وجيء بهما إلى باريس . وبعد أن فشلت صوفي في محاولة الانتحار ، أرسلت إلى إصلاحية ، أما جابريل الساخط فقد زج في الشاتودفانسين ، مقتنياً في ذلك خطي أبيه وديدرو . وهناك ظل

يُضَيَّقُ فِي السِّجْنِ اثْنَيْنِ وَأَرْبَعِينَ شَهْرًا . وبعد أن قضى فيه عامين سمح له بالكتب والورق والقلم والمداد ، فراح يبعث لصوفى برسائل ملؤها الإخلاص المشبوب . وفي ٧ يناير ١٧٧٨ ولدت بنتاً لهاها كانت ابنته . وفي شهر يونيو نقلت الأم وطفلتها إلى دير في جيان قرب أورليان .

والتمس ميرابو من أبيه أن يصفح عنه ويعمل على إطلاق سراحه . وقال متوسلاً «دعنى» أرى الشمس ، دعنى أتشم هواء أكثر حرية ، دعنى أرى وجه اخواتي البشر . اننى لا أبصر غير الجدران المظلمة . ابتاه سأموت من آلام التهاب الكلى ! » ولكن يخفف من شقائه ويكسب بعض المال لصوفى ، ويتقن الجنون ، ألف عدة كتب ، بعضها جنسى . وكان أهمها هو «الأوامر الملكية المختومة» الذى وصف مظالم القبض دون إذن والسجن دون محاكمة ، وطالب بإصلاح المسجون والقانون فلما نشر هذا الكتيب في ١٧٨٢ باع تأثر لويس السادس عشر به مبلغاً حمداً على أن يأمر في ١٧٨٤ بالإفراج عن جميع السجناء المعتقلين في فانسين<sup>(٢٢)</sup> .

وقد تفرق سجانو ميرابو به ، وبعد ١٧٧٩ سمح له بالتشبي في حدائق الشاتو ولقاء الزوار ، ووجد في بعض زائريه منصرفات لطافته الجنسية للعامة<sup>(٢٣)</sup> . ووافق أبوه على أن يعمل على الإفراج عنه إذا اعتذر لزوجته واستأنف معاشرتها ، لأن المركز العجوز كان توافاً لحفيد يواصل بقاء الأسرة . فكتب جابريل إلى زوجته يطلب الصفع . وفي ١٣ ديسمبر ١٧٨٠ أطلق سراحه بكفالة أبيه ، الذى دعاه إلى قصر الأسرة في لوبنيون ، وكانت له بعض العلاقات الغرامية في باريس ، وزار صوفى في ديرها ، والظاهر أنه أخبرها أنه ينوى العودة إلى زوجته . ثم مضى إلى لوبنيون ، وأبهج قاب أبيه . وتلقت صوفى مالا من زوجها ، وانتقلت إلى بيت قريب من الدير ، وانهمكت في أعمال البر ، ووافقت على الزواج من كبتن سابق في الخيالة . ولكنه مات قبل أن يزف إليها ، فانتحرت في الغد ( ٩ سبتمبر ١٧٨٩ )<sup>(٢٤)</sup> . أما زوجة ميرابو فقد رفضت لقاءه ، فأقام عليها دعوى نهيها فيها بهجرها له ، وخسر دعواه ، ولكنه أدهش الأصدقاء والأعداء

ببلاغه مرافعته التي ستفرقت خمس ساعات دفاعاً عن قضية يستحيل الدفاع عنها . وتبرأ منه أبوه ، فقاضاه ، وحصل منه على راتب قدره ثلاثة آلاف فرنك في السنة ، وراح يقترض المال زيجاً حياة مترفة . وفي ١٧٨٤ اتخذ خلية جديدة تدعى هنرييت نيرا . واصطحبها في رحلة إلى إنجلترا وألمانيا ( ١٧٨٥ - ٨٧ ) . وفي الطريق كانت له مغامرات غرامية عارضة ، غفرتها له هنرييت لأنه - كما قالت - « ما إن تتودد إليه امرأة أقل تودد حتى يلتب لفوره »<sup>(٤٥)</sup> . والتقى بفردريك مرتين ، وعرف عن بروسيا ما يكفي لتأليف كتابه « في الملكية البروسية » ( ١٧٨٨ ) ( من مادة زوده بها ضابط بروسى ) ، وقد أهدى الكتاب لأبيه ، الذى وصفه بأنه « مصنف ضخم لعامل هائج » . « وكلفه كالون برسئل سرية عن الشؤون الألمانية ، فأرسل منها سبعين أدهشت الوزير بإحراستها المرفه وأسلوبها القوى .

فلما عاد إلى باريس رأى أن مخطط الشعب قارب الحماسة الثورية ، وفي رسالة إلى الوزير مونوران حذر من نشوب الثورة ما لم يجتمع مجلس طبقات الأمة قبيل عام ١٧٨٦ « انى أسأل هل حسبتم حساب قوة الجوع المزلزلة إذا تفاعلت مع روح اليأس . اننى أسأل من سيجرؤ على أن يكون مسؤولاً عن سلامة جميع من يلتفون حول العرش ، أجل ، بل سلامة الملك نفسه ؟ »<sup>(٤٦)</sup> وقد طراه خضم هذا الهياج فاندفع فيه ووفق في مصالحة هشة مع أبيه ( الذى مات في ١٧٨٩ ) . ثم رشح نفسه في اكنس - أن - بروفانس لمجلس طبقات الأمة ودعا نبلاء التقدم لاختياره ، فرفضوا ، فاتجه إلى الطبقة الثالثة ، التي رحبت به . وانبعث الآن من شرقتين المحافظة واتخذ له أجنحة بوصفه ديمقراطياً « أن حق السيادة كامن في الشعب وحده ، والملك لا يمكن أن يكون أكثر من القاضى الأول للشعب »<sup>(٤٧)</sup> ، وقد أراد الاحتفاظ بالملكية ، إنما حماية للشعب من الارستقراطية ، ثم دعا بالحاح أثناء ذلك إلى إعطاء حق التصويت لجميع الذكور البالغين<sup>(٤٨)</sup> . وفي خطاب موجه لمجلس طبقات لإقليم بروفانس هدد الطبقات المميزة بإضراب عام : « حذار من أن تحتقروا هذا الشعب الذى ينتج كل شيء ، هذا الشعب الذى لا يحتاج إلا لفرض الجمود عليه حتى يصبح رهيباً جباراً »<sup>(٤٩)</sup> .

ثم اندلع شغب بسبب الخبز في مارسليا (مارس ١٧٨٩) ، وأرسل أولو الأمر في طلب ميرابو ليهديء ثائرة الشعب لأنهم كانوا على بينة من شعبيته ، وتجمعت الجماهير في حشد من ١٢٠,٠٠٠ للهتاف له<sup>(٥٠)</sup> . فنظم دورية لمنع حوادث العنف . وفي « بيان لشعب مارسليا » نصبح العامة بالصبر حتى يتاح لمجلس طبقات الأمة الوقت للموازنة بين المنتجين الذين يريدون أسعاراً عالية والمستهلكين الذين يريدون أسعاراً منخفضة . وأطاعه القائمون بالشغب . وبقوة الإقناع ذاتها هدأ تمرداً نشب في إكس . وانتخبته إكس ومرسليا نائباً عنهما ، فشكر الناجحين ، وقرر أن يمثل إكس . وفي أبريل ١٧٨٩ اتخذ سمته إلى باريس ومجلس الطبقات .

#### ٦ - التجربة الأخيرة للدراما : ١٧٨٩

واخترق بلداً يواجه المجاعة ويحرب الثورة . ففي ربيع عام ١٧٨٩ نشب في أقسام عديدة تمرد متكرر على الضرائب وغلاء الخبز . من ذلك أن الجماهير في ليون أغاروا على مكاتب جابي الضرائب وأتلفوا سجلاته . وفي آجده ، قرب مونبلييه ، هدد الشعب بعمليات سلب ونهب شاملة ما لم تنخفض أسعار السلع ، ومنعت القرى التي خشيت عجز الغلال عنوة تصديرها من الأقسام . وتحدث بعض الفلاحين عن إحراق جميع القصور الريفية وقتل أمراء الإقطاع (مايو ١٧٨٩)<sup>(٥١)</sup> . وفي مونليري قادت النساء حشداً من الغوغاء في حملة على مخازن الغلال والمخابز حين نعى لاهن أن سعر الخبز قد زيد ، واستولين على كل ما وصلت إليه أيديهن من الخبز والدقيق . ومثل هذا حدث في بريه - سير - سين وبانول ، وأميان ، وفي كل مكان بفرنسا تقريباً . وفي المدينة تلو المدينة أثار الخطباء الشعب بأنابهم بأن الملك أجل دفع الضرائب كلها<sup>(٥٢)</sup> . وسرى خلال إقليم بروفانس في شهرى مارس وأبريل نأ يقول ان « خير الملوك يريد المساواة في الضرائب ، وألا يكون بعد اليوم أساقفة ، ولا إقطاعيون ، ولا عشور ، ولا مكوس ، ولا ألقاب ، ولا امتيازات »<sup>(٥٣)</sup> . وبعد أول أبريل ١٧٨٩ كف الناس عن دفع الرسوم الإقطاعية ، وهكذا لم يكن نزول النبلاء « التطوعى » عن

حقوقهم الإقطاعية في ٤ أغسطس عملاً من أعمال التضحية ، بل إقراراً بالأمر الواقع .

وازداد الانفعال والإثارة في باريس كل يوم تقريباً باقتراب موعد انعقاد مجلس طبقات الأمة ، فندفعت النشرات من المطابع ورفع الخطباء عقائدهم في المقاهي والأندية وصدرت أشهر وأقوى نشرة في التاريخ بأسره في يناير ١٧٨٩ ، بقلم رجل من أحرار الفكر هو الأبيه إيمانويل - جوزف سيسيس ، الوكيل العام لأسقفية شارتر . وكان شاهفور قد كتب متسائلاً « ما الطبقة الثالثة ؟ - إنها كل شيء . وماذا تملك ؟ لا شيء » . فصاغ سيسيس هذا « الأجرام » المتفجر عنواناً جذاباً وحواله إلى ثلاثة أمثلة سرعان ما رددتها نصف فرنسا :

« ما الطبقة الثالثة ؟ كل شيء »

« إذا كانت إلى اليوم في النظام السياسي ؟ لا شيء » .

« إذا تطلب ؟ أن تصبح شيئاً (٥٤) » .

وذكر سيسيس أنه من بين سكان فرنسا البالغين ٢٦,٠٠٠,٠٠٠ نسمة ، ينتمي إلى الطبقة الثالثة - العامانية المجردة من الإلقاب - على الأقل ٢٥,٠٠٠,٠٠٠ وهذا معناه في حقيقة الأمر أن الطبقة الثالثة هي الأمة . فلماذا أبت الطبقتان الأخريان الجلوس معها في مجلس الطبقات ، كان لها العذر في أن تؤلف بنفسها « الجمعية الوطنية » . وقد حفظ التاريخ تلك العبارة فيما حفظ .

على أن الجوع كان أبلغ حتى من الكلام . فتقاطر الشحاذون والمجرمون على مراكز الإغاثة كما أقامتها في باريس الحفكومة والكهنة والأغنياء ، وافدين من داخل البلاد ليأكلوا ويغامروا بفقرهم في أفعال يائسة . وكانت الجماهير هنا وهناك تنفذ إرادتها بنفسها دون اعتداد بالقانون ، فهددت بشنق أى تاجر يخفى الغلال أو يغالى في سعرها على أقرب عمود نور ، وكثيراً

(م ٣١ - قصة الحضارة ، ج ٤٢)

ما اعتزضت قوافل الغلال ونهبتها قبل أن تستطيع هذه القوافل الوصول إلى السوق ؛ وكانت أحياناً تطبق على الأسواق بالغرغاء وتستولى عنوة ودون دفع الثمن على الغلة التي أتى بها الفلاحون ليبيعوها<sup>(٥٥)</sup> . وفي ٢٣ أبريل استصدر نكير من المجلس الملكي مرسوماً يخول للقضاة والشرطة مجرد مخازن الغلال الخاصة وإلزامها حينئذ عز الخبز بإرسال غلالها للسوق ، ولكن هذا الأمر نفذ في تراخ . كذلك كانت صورة باريس في ربيع ذلك العام .

في هذه الجماهير الغاضبة من الدهماء تبين الدوق أورليان أداة قد تحقق له مأربه . وكان الحفيد البعيد لغايب أورليان الذي كان وصياً على عرش فرنسا ( ١٧١٥ — ٢٣ ) . وقد ولد في ١٧٤٧ ، ولقب بدوق شارتر في الخامسة من عمره ، ثم تزوج في الثانية والعشرين بلويز — ماري دهوربون بنتيفر ، التي جعلته ثروتها أغنى رجل في فرنسا<sup>(٥٦)</sup> . وفي ١٧٨٥ ورث لقب دوق أورليان ، وبعد ١٧٨٩ ، وبفضل دفاعه عن القضايا الشعبية ، عرف بفليب إيجالتيه ( المساواة ) . وقد رأيناه يتحدى الملك في البرلمان وينتق إلى فيلبه — كوربه . فلما عاد بعد قاييل إلى باريس صمم على أن يجعل من نفسه معبود الشعب ، مؤملاً أن يختار خلفاً لابن عمه لويس السادس عشر أن اعتزل أو خلع هذا الملك الذي أزعجته الخطوب ، فسحا في عطائه للشعب ، وأوصى بتأمين أملاك الكنيسة<sup>(٥٧)</sup> ، وفتح للجماهير حديقة البالية — رويال وبعض حجراته في قلب باريس ، وكانت له شمائل الارستقراطي الجواد وأخلاق سلفه الوصى على العرش . وقامت مربية أبنائه هدام جنليس ، همزة وصل بينه وبين ميرابو ، وكوندورسيه ، ولافايت ، وتاليران ، ولافوزيه ، وفولني ، وسيسيس ، وديمولان . وقد بذل له زملاؤه من الماسون الأحرار التأييد الكبير<sup>(٥٨)</sup> . وقام الروائي شوبرلو دلاكوا ، وكان سكرتيره ، بدور العميل له في تنظيم المظاهرات والانتفاضات الشعبية . وفي الحدائق والمقاهي وبيوت القمار ، والمواخير القريبة من قصره كان كتاب النشرات يتبادلون الأفكار ويضعون الخطط ، هنا شارك آلاف الناس من جميع الطبقات في اضطرابات الساعة وانفجالاتها ، وأصبح البالية — رويال ، بوصفه اسماً على هذا المركب كله ، قلب الثورة النابض .



ويزعمون ، وهو زعم محتمل ولكنه ليس مؤكداً ، أن مال الدوق ، ونشاط شودرلو دلا كلو ، لعبا دوراً في تنظيم الهجوم على مصنع ريفيون في شارع سانت - أنطوان . أما ريفيون هذا فكان يتزعم ثورته الخاصة : يحل محل الرسوم والنسجيات الجدارية ورقاً رقيقاً رسمه فنانون بتقنية طورها بنفسه ، وينتج ما وصفه حجة الإنجليزى بأنه « أجمل ما صنع على الإطلاق من ورق الحائط بغير جدال »<sup>(٥٩)</sup> . وقد استخدم مصنعه ثلاثمائة عامل ، كان الحد الأدنى لأجر العامل منهم خمسة وعشرين سوا ( ١,٥٦ دولاراً ٩ ) في اليوم . وفي اجتماع الجمعية الناخبين في حي سانت - مارجریت نشب نزاع بين ناخبي الطبقة الوسطى والعمال ، وخيف أو تخفّض الأجور<sup>(٦١)</sup> . وسرى نبأ كاذب بأن ريفيون قال « ان العامل الذى له زوجة وأولاد في استعاضته أن يعيش على خمسة عشر سوا في اليوم » . وفي ٢٧ أبريل احتشد جمع أمام منزل صاحب المصنع ، فلما لم يجدوه أحرقوا دمية تمثله . وفي اليوم الثامن والعشرين ، أغار الغوغاء بعد أن عززوا قوتهم وتساحوا على بيته ، ونهبوه ، وأشعلوا النار في أثاثه ، وشربوا الخمر من مخزن خموره ، واستولوا على النقود والآنية الفضية . ثم انتقل القاطنون بالشعب إلى المصنع ونهبوه . وجرد الجنود لقتالهم ، فدافعوا عن أنفسهم في معركة انصلت عدة ساعات ، لقي فيها اثنا عشر جندياً ونيف ومائتا مشاغب مصرعهم . وأغلق ريفيون مصنعه وشد رحاله إلى إنجلترا .

كذلك كان مزاج باريس حين وصل النواب المنتخبون ومناووبهم لحضور مجلس طبقات الأمة في فرساي .

#### ٧ - مجلس طبقات الأمة : ١٧٨٩

في ٤ مايو تحرك النواب في موكب مهيب للاستماع إلى القديس في كنيسة القديس لويس : يتقدمهم كهنة فرساي ، ويلهم ممثلو الطبقة الثالثة في ثياب سوداء ، ثم نواب الأشراف في ثيابهم الزاهية وقبعاتهم المزينة بالريش ، ثم النواب الكنسيون ، ثم الملك والملكة يحيط بهما أفراد الأسرة المالكة . وازدجم أهل المدينة في الشوارع والشرفات وأسطح المنازل ، وصفقوا

لممثل العامة ، والملك والدوق أورليان ، واستقبلوا بالصحة النبلاء ، ورجال الاكليروس ، والملكة ، وكان كل انسان (عدا الملكة ) سعيداً ذلك اليوم ، لأن الأمل الذي تطالع إليه الكثيرون قد تحقق . وبكى الكثيرون ، من بين النبلاء ، لمراى الأمة المنقسمة وقد بدت تتحد .

وفي ٥ مايو اجتمع الشراب في « قاعة الملاحى الصغيره الضخمة ، الواقعة على نحو أربعائة ياردة من القصر الملكى . وبلغ عددهم ٦٢٦ من العامة ، و ٣٠٨ من الاكليروس ، و ٢٨٥ من النبلاء ( وفيهم عشرون من نبلاء الرداء ) . أما النواب الكنسيون فكان نحو ثلثيهم من أصل شعبي ، وقد اختار كثيرون من هؤلاء الوقوف في صف العامة . وكان نصف نواب الطبقة الثالثة تقريباً من المحامين ، وخمسة في المائة من أرباب المهن ، وثلاثة عشر في المائة من رجال الأعمال ، وثمانية في المائة يمثلون الفلاحين (٦٣) . ومن رجال الاكليروس أسقف أوتان ، شارل - موريس دتاليران - بيريجور ، الذى وصفه ميرابو وصفاً سبق به عبارة نابليون « الوحل في جوارب حريرية » فقال عنه « رجل خسيس ، جشع ، سافل ، دساس ، لا يشتمى غير الرجل والمال ، يبيع روحه في سبيل المال ، وهو إن فعل كان على حق ، لأنه عندها سيأخذ الذهب بدل كومة من الروث » (٦٤) ، ولم يكن في هذا الوصف إنصاف لذلك تاليران الطبع . وكان بين النبلاء عدة رجال دعوا إلى الإصلاحات الجوهرية : لافاييت ، وكوندورسيه ، ولا لى - تولندال ، وفيكونت نواى ، وأدواق أورليان ، وايجيون ، ولا روشفوكو - لياנקور . وقد انضم معظمهم إلى سيسيس ، وميرابوا ، وغيرهم من نواب الطبقة الثالثة في جمعية الثلاثين التى قامت بدور الجاعة المنظمة للإجراءات البرالية » ومن أبرز نواب الطبقة الثالثة ميرابو ، سيسيس ، ومونيه ، وبارناف ، والفاسكى جان باپى ، ومكسمليان روبسبير . وكان هذا الجمع في مجموعه أبرز تجمع سياسى في التاريخ الفرنسى ، وربما في التاريخ الحديث بأسره . وتطالعت النفوس الكريمة في طول أوربا وعرضها لهذا الحشد عساه أن يرفع لواء ينضوى تحته المظلومون في كل أمة .

وافتح الملك الجلسة الأولى بخطاب موجز اعترف فيه صراحة بما تعانيه حكومته من كرب مالي نسبه إلى « حرب غالية التكلفة واكبتها شريفة » وطلب « زيادة في الضرائب » وأبدى الأسف على « الرغبة المغالية في التجديد » ، ثم تبعه تكبير بخطاب استغرق ثلاث ساعات واعترف فيسه بعجز بلغ ٥٦,١٥٠,٠٠٠ جنيه ( وحقيقة الأمر أنه بلغ ١٥٠,٠٠٠,٠٠٠ ) وطلب الموافقة على قرض قدره ٨٠,٠٠٠,٠٠٠ جنيه . وتللمل النواب من الإحصاءات المرهقة للذهن ، وكان أكثرهم يتوقع من الوزير اللبرالي أن يبسط برنامجاً للإصلاح .

ثم بدأ صراع الطبقات في الغد ، حين انفرد كل من طبقة النبلاء والاكليروس بقاعة منفصلة وشق جمهور الشعب الآن طريقه عنوة إلى قاعة الملامى الصغيرة ، وسرعان ما أخذ يؤثر في أصوات النواب بأعرايه القوى — المنظم عادة — عن الاستحسان أو الاعتراض . ورفضت الطبقة الثالثة أن تعترف بنفسها هيئة منفصلة ، وانتظرت في تصميم أن تنضم إليها الطبقتان الأخريان ويتم التصويت عضواً عضواً . ورد النبلاء بأن التصويت بالطبقات — أى بصوت لكل طبقة — جزء من الدستور الملكي لا يمكن تغييره . ذلك أن إدماج الطبقات الثلاث في طبقة واحدة والسماح بالتصويت الفردي ، في جمعية تؤلف الطبقة الثالثة الآن نصف مجموعها وفي استطاعتها دون عناء أن تكسب التأييد من صغار الاكليروزس هذا كله معناه تسليم عقل فرنسا وخلقها لمجرد الكثرة العددية والإرادة البورجوازية . أما مندوبو الاكليروس المنقسمون بين محافظين وأحرار ، فلم يتخذوا موقفاً من الطرفين ، منتظرين أن تهديهم الأحداث إلى أفضل طريق . ومضى شهر على هذه الحال .

وكان سعر الخبز أثناء ذلك يواصل ارتفاعه برغم محاولات تكبير لضبطه ، وخطر العنف الجماهيري يتزايد . وتدفق فيض من النشرات ، فكتب آرثر بينج في ٩ يونيو يقول : « ان الحركة التجارية المتزايدة الآن في سوانيت باريس التي تباع النشرات لاتصدق . ولقد ذهبت إلى الباليه رويال لأرى

ما وجد نشره ولا حصل على قائمة بكل ما نشر ووجدت أن كل ساعة ثلث جديداً . فقد صدر من النشرات اليوم ثلاث عشرة ، وأمس ست عشرة ، وفي الأسبوع الماضي اثنتان وتسعون . . وتسع عشرة من عشرين من هذه النشرات يناصر الحرية ، ويناوئى الأكليروس والنبلاء عادة . . . ولا يصدر أى رد عليه » (٦٥) .

وفي ١٠ يونيو أوفد نواب الطبقة الثالثة لجنة إلى النبلاء والأكليروس تكرر دعوتهم إلى اجتماع موحد ، وتصرح بأنه إذا وصلت الطبقتان الاجتماع منفصلتين فلن الطبقة الثالثة ستأخذ في التشريع الأمة بدونهم . ووقع التصديق في صراع الإرادات الجماعية في ١٤ يونيو ، حين انضم تسعة من كهنة الأبرشيات إلى نواب العامة . في ذلك اليوم أنتخبت الطبقة الثالثة ، بأى الأبرشيات إلى نواب العامة . في ذلك اليوم أنتخبت الطبقة الثالثة ، بأى رئيساً لها ، ووضعت لنفسها نظاماً للمناقشة والتشريع . وفي اليوم الخامس عشر اقترح سييس أن يطلق النواب المجتمعون في قاعة الملاهى الصغيرة — الذين يمثلون ستة وتسعين في المائة من الأمة — على أنفسهم اسم « جمعية نواب الأمة الفرنسية المعترف بهم والثابتة صحة عضويتهم . ورأى ميرابو أن العبارة فضفاضة ولا بد أن الملك سيرفضها . وبدلاً من أن يتراجع سييس ، بسط الاسم المقترح فجعله « الجمعية الوطنية » ، وكذلك تمت الموافقة على الاسم الحديد بأغلبية ٤٩١ مقابل ٨٩ صوتاً (٦٦) . وقد غير هذا الإعلان الملكية المطلقة تلقائياً إلى ملكية مقيدة ، وأنهى السلطات التى امتازت بها الطبقات العليا ، وشكل — من الناحية السياسية — بداية الثورة .

ولكن هل يقبل الملك هذا الغرض من سلطته ؟ ولكى تعطفه الجمعية الوطنية للقبول قررت أن جميع الضرائب القائمة ينبغي دفعها كالسابق إلى أن تحل الجمعية ، وبعدها لا تدفع ضرائب إلا ما أذنت به الجمعية ؛ وأن الجمعية ستنظر بأسرع ما تستطيع في أسباب عجز الخبز وعلاجه ؛ وأنها بعد قبول دستور جديد ستتكفل بديون الدولة وتوافق على سدادها ، وقد استهدف أحد هذه القرارات تهدئة القائمين بالثعب ، وسعى آخر إلى

كسب تأييد حاملي للسندات الحكومية ، وقد وضعت كلها بمهارة لتقليل من مقاومة الملك .

واستشار لويس مجلسه . فحذره نكير من أن مجالس الطبقات سينهار ما لم تزعن الطبقتان المميزتان ، وأن الضرائب لن تدفع ، وأن الحكومة ستصبح مفلسة لا حول لها ولا قوة . واعترض وزراء آخرون بأن التصويت الفردى سيكون معناه دكتاتورية الطبقة الثالثة وإصابة طبقة النبلاء بالعجز السياسى . وقرر لويس أن يقاوم الجمعية الوطنية لأنه شعر أن عرشه يعتمد على النبلاء والأكليروس . فأعلن أنه سيقبض خطاباً على مجلس الطبقات فى ٢٣ يونيو . وقدم نكير استقالته بعد أن هزم . ولكن الملك أقنعه بالبقاء لعلمه بأن الشعب سيقاوم خطورة كهذه .

واقترضت « الجلسة الملكية » المقررة تجهيز قاعة الملاهى الصغيرة بترتيبات مادية جديدة فأرسلت الأوامر بإجراء هذه الترتيبات إلى مهرة صناع القصر دون إشعار الجمعية . فلما حاول نواب الطبقة الثالثة دخول القاعة فى ٢٠ يونيو وجدوا أبوابها مغلقة وداخلها مشغولاً بالصناع . واعتقد النواب أن الملك يخطط لطردهم ، فانتقلوا إلى ملعب للتنس مجاور (وصالة ملعب التنس وأقسموا يميناً صنعت التاريخ .

« حيث أن الجمعية الوطنية دعيت لوضع دستور المملكة ، ولإحداث التجديد فى النظام العام ، ولصيانة المبادئ الصحيحة للنظام الملكى ، وحيث أنه ما من شئ يقوى على منعها من مواصلة مداولاتها فى أى مكان تضطر إلى الاجتماع فيه ؛ وأخيراً ، بما أنه حيثما اجتمع أعضاؤها فهناك تكون الجمعية الوطنية ، لذلك تقرر الجمعية أن يقسم جميع أعضائها يميناً مغلفة بالألوان ، وأن يعاودوا الاجتماع كلما دعت الظروف ، حتى يستقر حال المملكة ، ويرسئ على أسس مكيّفة ، وأنه بعد حلف اليمين المذكورة سيصدق جميع الأعضاء ، وكل منهم بمفرده ، على هذا القرار الثابت بالتوقيع عليه »<sup>(٦٧)</sup> .

وقد وقع جميع النواب الحاضرين وعددهم ٥٥٧ نائباً وعشرون مناباً إلا اثنين ، ثم وقع فى تاريخ لاحق خمسة وخمسون آخر وخمسة قساوسة . فلما

أن ترمى نبأ هذه الأحداث إلى باريس احتشد جميع غاضب حول البالية — رويال وأقسموا على الدفاع عن الجمعية الوطنية أياً كان الثمن . وفي فرساي بات من الخطر على أى شريف أو أسقف أن يظهر في الشوارع ، وقد لقي عدد منهم معاملة خشنة ، ولم ينجح رئيس أساقفة باريس بجلبه إلا حين وعد بأن ينضم إلى الجمعية . وفي ٢٢ يونيو اجتمع النواب الذين أقسموا الثمن في كنيسة سان لوى ، وهناك انضم إليهم بعض النبلاء و ١٤٩ من النواب الكنتيين البالغ عددهم ٣٠٨ .

وفي ٢٣ يونيو اجتمع نواب الطبقات الثلاث في قاعة الملامى الصغيرة ليستمعوا إلى الملك . وطوق الجنود القاعة . وتحلف نكير عن الحضور مع الحاشية الملكية على نحو واضح . وتكلم لويس فأوجز ، ثم أتاب وزيراً في قراءة قراره . وقد رفض القرار دعوى النواب الذين أعلنوا أنفسهم جمعية وطنية باعتبارها غير قانونية وباطلة . وسمح باجتماع موحّد للطبقات الثلاث ، وبالتصويت الفردي على المسائل التي لا تؤثر في هيكل فرنسا العائلي ، ولكن يحظر أى عمل يحس « الحقوق القديمة والدستورية . . . للملكية ، أو الامتيازات التشريعية . . . للطبقتين الأوليين » ، أما الأمور المتصلة بالدين أو الكنيسة فلا بد من أن يوافق عليها الاكليروس . وسمح الملك لمجلس الطبقات بحق الاعتراض على الضرائب والقروض الجديدة . ووعد بالمساواة في فرض الضرائب إذا وافقت عليها الطبقتان المميزتان ، وعرض أن يتلقى توصيات بالإصلاح . وينشئ مجالس اقليمية يكون التصويت فيها فردياً . ووافق على إنهاء السخرة ، والأوامر الملكية المختومة ، والمكوس على التجارة الداخلية ، وكل آثار القنينة في فرنسا . ثم ختم الجلسة بمظهر وجيز للسلطة :

« لو أنكم تركتموني وحدي في هذه المغارة الكبرى ف سأعمل وحيداً لرعاية شعبي . . . وسوف أعد نفسي دون سواي الممثل الحقيقي لهم . . . ولن تصبح خطة من خططكم أو اجراء من اجراءاتكم قانوناً ما لم أوافق عليه صراحة . . . واني آمركم بالتفرق فوراً ، وبمضى كل نائب إلى قاعة طبقته صباح غد لتستأنفوا مناقشاتكم » (٦٨) .

فلما انصرف الملك رحل معظم النبلاء وقلة من الاكليروس . وأعلن  
المركيز بريزيه ، كبير التشريعات ، على النواب الذين بقوا أن الملك يريد  
الجميع أن يرحلوا القاعة . ورد ميرابو رداً مشهوراً : « سيدى ... ليس  
لك هنا مكان ولا صوت ولا حق في الكلام ... فإذا كنت قد كلفت  
بلارغامنا على مبارحة هذه القاعة ، فلا بد لك من طلب الأوامر باستعمال  
القوة ، ... لأننا لن نبرح أما كننا إلا على أسنة الرماح »<sup>(٦٩)</sup> . وظهرت هذا  
التصريح صريحة هتف بها الجميع « هذه إرادة الجمعية » فانسحب بريزيه ،  
وصدرت الأوامر للجنود المحلين بإخلاء القاعة ، ولكن بعض النبلاء الأحرار  
أقنعوهم بالابتعاد أى اجراء . فلما أنبىء الملك بالموقف قال « تباً لهم  
لهم ، فليسكتوا إذن »<sup>(٧٠)</sup> .

وفي ٢٤ يونيو كتب بنج في يوميته : « ان الغليان في باريس لا يمكن  
تصوره ، فقد كان عشرة آلاف شخص طوال اليوم في الباليه رويال ...  
والاجتماعات المستمرة هناك تنصل وتبلغ من التهور . وسورة الحرية درجة  
لاتكاد تصدده »<sup>(٧١)</sup> . وعجزت السلطات البلدية عن حفظ النظام ، لأنها  
لم تستطع الاعتماد على « الحرس الفرنسيين » المحليين ؛ ذلك أن كثيرين من  
هؤلاء كان لهم أقرباء شرحوا لهم قضية الشعب ، وتآخى بعض هؤلاء الجنود  
مع الحشد المحيط بالباليه - رويال ؛ وفي فوج في باريس كانت هناك جمعية  
سرية أقسمت ألا تطيع أوامر مناوئة للجمعية الوطنية . وفي ٢٥ يونيو اجتمع  
الرجال الذين انتخبوا من قبل نواب الطبقة الثالثة عن باريس ، وعدد هؤلاء  
الرجال ٤٠٧ — وأحلوا أنفسهم محل الحكومة الملكية للعاصمة ، فأختاروا  
مجلساً بلدياً جديداً ، كله تقريباً من الطبقة الوسطى ، وترك لهم المجلس  
القديم مهمة حماية الحياة والأملاك . في ذلك اليوم نفسه انتقل سبعة وأربعون  
نييلا يتقدمهم دون أورليان إلى قاعة الملامى الصغرى . وبدا أن انتصار  
الجمعية أصبح الآن أكيداً ، وأن القوة وحدها هى التى تستطيع زعزعته .

وفي ٢٦ يونيو ، وبرغم معارضة نكير ، أخبر الأعضاء المحافظون في  
الوزارة الملك أن الجنود المحليين في فرساي وباريس لا يمكن بعد الآن الركون

إلى طاعتهم الأوامر ، وأقنعوه بأن يرسل في طلب ستة أفواج من الأقاليم .  
وفي السابع والعشرين ، وتحولوا إلى نصيحة نكير ، أمر لويس وفود النبلاء  
والاكليروس بالانضمام إلى باقى النواب . ففعلوا ، ولكن النبلاء أبو المشاركة  
في التصويت بحجة أن تفويضهم عن دوائهم الانتخابية بمنهم من التصويت  
الفردى في مجلس الطبقات . وخلال الأيام الثلاثين التالية عاد أكثرهم إلى  
ضياعهم .

وفي أول يوليو استدعى الملك إلى باريس عشرة أفواج ، معظمهم من  
الألمان والسويسريين ، وفي الأسابيع الأولى من يوليو احتل ستة آلاف جندي  
بقيادة المارشال برولى فرساي ، واتخذ عشرة آلاف أخر بقيادة البارون  
بريتفال مواقعهم حول باريس ، لاسيما في الشان دمارس . واعتقدت  
الجمعية والشعب أن الملك يخطط لتفريقهم أو تخويفهم ، وبلغ الخوف من  
القبض ببعض النواب مبلغاً جعلهم يبيتون في قاعة الملاهى الصغرى بدلا من  
العودة إلى بيوتهم ليلا (٧٢) .

في جو الإرهاب هذا عينت الجمعية لجنة لوضع مخططات الدستور الجديد .  
وقدمت اللجنة للجمعية تقريراً تمهيدياً في ٩ يوليو ، ومن ذلك اليوم أطلق  
النواب على أنفسهم اسم « الجمعية التأسيسية الوطنية » . وكان الملل السائد  
بين الأعضاء في جانب الملكية الدستورية . وكان من رأى ميرابو المطالبة بـ « حكومة  
شبيهة بحكومة إنجلترا بوجه عام » تكون فيها الجمعية الهيئة التشريعية ، ولكنه  
واصل في السنتين اللتين أفسحتا له في أجهال الإلحاح على الاحتفاظ بملك  
لفرنسا . وأثنى على لويس السادس عشر لما أتصف به من طيبة قلب وسماحة  
مقصد يشوش عليهما أحياناً مشيروه قصار النظر ، ثم تساءل :

« هل درس هؤلاء الرجال ، في تاريخ أى شعب من الشعوب ، كيف  
تبدأ الثورات وكيف تنفذ ؟ وهل لاحظوا بأى سلسلة رهيبة من الظروف  
يكره أعقل الرجال على إتيان أفعال تتجاوز كثيراً حدود الاعتدال ، وبأى  
دوافع مخيفة يقذف بشعب غاضب إلى ألوان من الشطط لو فكروا فيها  
بمجرد تفكير لا تعددت فرائضهم فرقا ؟ » (٧٣) .



وخامرت الجمعية الشك في أن ميرابو مأجور من الملك أو الملكة ليدافع عن الملكية ، ولكنها أساساً اتبعت نصيحته . وأحسن النواب ، الذين كان العنصر السائد فيهم الآن رجالاً من الطبقة الوسطى ، أن جماهير الشعب أخذت تصبح عسيرة القياد إلى حد خطير ، وأن السبيل الوحيد للحيلولة دون التحاليل الشامل للنظام الاجتماعي هو الإبقاء فترة على الهيكل التنفيذي الراهن للدولة ،

على أنهم لم يشعروا بمثل هذا الانعطاف نحو الملكة . فقد علم أنها شاركت إيجابياً في تأييد الحزب المحافظ في مجلس الملك ، وأنها تمارس سلطة سياسية تفوق كفاءتها كثيراً . وكانت خلال هذه الأشهر الحرجة قد تجلدت لشكل ربما نال من أى قدرة أوتيتها على الحكم الهادئ المتعقل . ذلك أن ابنها البكر ، ولي العهد لويس ، كان شديد المعاناة من الكساح واعوجاج العمود الفقرى إلى درجة أعجزته عن المشى بغير معونة<sup>(٧٤)</sup> . وفي ٤ يونيو مات . ولم تعد ماري أنطوانيت التى حطمها الحزن والخوف تلك المرأة الفاتنة التى كانت تخرج طوال سنى الحكم الأولى . وباتت وجنتها صاحبتين نحيلتين ، وأخذ الشيب يتسلل إلى شعرها ، وشاب الحزن بسماتها وهى تذكر أياماً أسعد ، ثم أرق مضجعها وعيا بحشود الدماء تلعن اسمها في باريس ونحسب الجمعية في فرساي وترهبها .

وفي ٨ يوليو وافقت الجمعية على اقتراح لميرابو يطلب إلى الملك أن ينقل من فرساي جنود الإقليميين الذين جعلوا من حدائق لنوتر معسكراً مسلحاً . ورد لويس بأنه ليس هناك أذى مقصود بالجمعية ، ولكن في ١١ يوليو أفصح عن سطوته بإقالته نكير وأمره بمغادرة باريس فوراً . تقول مدام دستال مستحضرة ذلك الحدث « وتقاطرت باريس كلها لتزوره في الساعات الأربع والعشرين التى سمح له بها للاستعداد لرحلته . . . وأحال الرأى العام عاره انتصاراً »<sup>(٧٥)</sup> . ثم رحل هو وأسرته في هدوء إلى الأراضى المنخفضة . أما الذين أيدوه في الوزارة فأقبلوا معه . وفي ١٢ يوليو ، وفي استسلام كامل لدعاة استخدام القوة ، عين لويس صديق الملكة ، البارون دبروتوى ، خلفاً لنكير ، وعين دبرولى وزيراً للحربية . وبدأ أن الجمعية وثورتها الوليدة مقضى عليها قضاء مبرما .

ولكن الإنقاذ جاءهما من شعب باريس .

## ٨ - إلى الباستيل

كانت عوامل كثيرة تحمل الجماهير على الانتقال من الغليان إلى مرحلة العمل . فقد كان سعر الخبز قضية منيرة لحفيظة ربوات البيوت ، وانتشرت الشبهة في أن بعض تجار الجملة يحبسون الغلال عن السوق طمعاً في أسعار أعلى حتى مما وصلت إليه<sup>(٧٦)</sup> . وأرسلت السلطات البلدية الجديدة الجند لحماية المخازن مخافة أن يفضي الجوع إلى النهب العشوائي . وكانت القضية التي تثير الباريسيين علمهم بأن الأفواج التي في خارج المدينة ، والتي لم يتسن بعد كسب تأييدها لقضية الشعب ، تهدد الجمعية والثورة . وقد بلغ غضب الجماهير وخوفهم أثر سقوط نكير المفاجيء - وهو الرجل الوحيد في الحكومة الذي كان الشعب قد وثق به - نقطة كفت عندها كلمة واحدة لتثير رداً عنيفاً . ففي ١٢ يوليو وثب كامي ديمولان ، وكان أحد خريجي مدارس اليسوعيين ولكنه أصبح الآن محامياً متطرفاً في التاسعة والعشرين من عمره ، فوق مائدة خارج « الكافية دافوا » على مقربة من البالية - رويال وندد بأقالة نكير باعتبارها خذلاناً للشعب ، وصاح « إن الألمان ( الجند ) في الشأن دمأرس سيدخلون باريس الليلة لينهبوا سكانها ! » ثم لوح بعلمينج وسيف وهتف « إلى السلاح ! »<sup>(٧٧)</sup> . وللتو تبعه فريق من السامعين إلى ميدان فاندوم يحملون تماثيل نصفية لنكير والدوق أورليان ، وهناك أكرههم بعض الجند على الفرار ، ثم تجمع في المساء حشد في حدائق التويلري ، فهاجمهم فوج من الجند الألمان ، فقاوموهم بالقوارير والحجارة ، فأطلق الجنود النار عليهم وجرحوا كثيرين ، وبعد أن تفرقوا عادوا إلى التجمع في الأوتيل دفيل ، وشقوا طريقهم إليه عنوة ، واستولوا على ما وجدوه من سلاح . وانضم الشحاذون والمجرمون إلى القائمين بالشغب ، ثم انقض الجميع على عدة بيوت ونهبوها .

وفي ١٣ يوليو تجمع الحشد مرة أخرى ، ودخلوا دير سان - لازار . واستولوا على مخزونه من الغلال وحملوه إلى السوق في لي هال ، وفتح

حشد آخر سجن لا فورس وأطلق سراح السجناء وكان أكثرهم من المدنيين وراح أفراد الشعب يفتشون عن البنادق في كل مكان ، فلما لم يجدوا منها إلا القليل ، صنعوا خمسين ألف حربة <sup>(٧٨)</sup> . وخافت الطبقات الوسطى في باريس على بيوتها وممتلكاتها ، فألفت مليشيا خاصة بها وساحتها ، وفي الوقت نفسه واصل الأغنياء تشجيع الجماهير الثائرة وتمويلها وتسليحها لعل هذا أن يثنى الملك عن استعمال القوة مع الجمعية <sup>(٧٩)</sup> .

وفي صباح ١٤ يوليو الباكر أغار حشد من ثمانية آلاف رجل على الأوتيل ديزنفاليد ، واستولوا على ٣٢,٠٠٠ بندقية ، وبعض البارود ، واثنتي عشرة قطعة من المدفعية . وفجأة صاح أحدهم « إلى الباستيل » . ولكن لم الباستيل بالذات ؟ لا لإطلاق سراح سجنائه ، الذين لم يتعدوا السبعة . فضلاً عن أنه كان بوجه عام منذ ١٧١٥ يستعمل مكاناً لحبس راق اسرة القوم . غير أن هذه القلعة الضخمة التي بلغ ارتفاعها مائة قدم وسماك أسوارها ثلاثين قدماً والتي أحاط بها خندق عرضه خمسة وسبعون قدماً ظلت أمداً طويلاً رمزاً للاستبداد . وكانت ترمز في ضمير الشعب إلى مئات السجون والزرزانات الخفية ، وكان بعض الكراسيات قد طالب بتدميرها . ولعل ما أثار الجمع علمهم بأن الباستيل قد صوب بعض المدافع إلى شارع وضاحية سانت - أنطوان ، وهي حي يغلب بالمشاعر الثورية . وربما كان أهم من هذا كله ما قيل من أن الباستيل احتوى مخزناً ضخماً من السلاح والذخيرة ، لا سيما البارود ، ولم يملك الثوار منه إلا القليل . وكان في القاعة حامية قوامها اثنان وثمانون جندياً فرنسياً واثنان وثلاثون من الحرس السويسري ، بقيادة المركيز داوني ، وكان رجلاً لين الطبع <sup>(٨٠)</sup> . ولكن ذاع عنه بين الجماهير أنه وحش غليظ القلب <sup>(٨١)</sup> .

وبينما كان الجمع الذي تألف أكثره من الباعة والصناع يتجه صوب الباستيل استقبل داوني وفداً من المجلس البادي . طلب إليه سحب المدافع المهددة من مواقعها ، وألا يتخذ أى اجراء عدائى نحو الشعب ، ووعد نظير ذلك باستخدام نفوذه لثنى الجمع عن مهاجمة الحصن . ووافق القائد ، واستضاف الوفد تناول طعام الغداء ، وتلقت لجنة أخرى أوفدها المهاضرون

أنفسهم تمهداً من دلوئى بالأا يطلق جنوده النار على الشعب ما لم تكن هنالك محاولة لاقتحام الحصن عنوة . ولكن هذا لم يرض الجمع الهائج ، فقد كان مصمماً على الاستيلاء على الذخيرة التى لا تستطيع بناذقه بدونها أن تقاوم الزحف المنتظر من جنود بيزنفال الأجانب على المدينة ، على أن بيزنفال لم يكن محريصاً على الزحف إلى داخل باريس إذ خافه الظن بأن جنوده سيرفضون إطلاق النار على الشعب . لذلك انتظر الأوامر من دبروئى ، ولكن شيئاً منها لم يصله .

ومحالى الواحدة بعد الظهر تساق ثمانية عشر من الثوار سور بناء مجاور ، ووثبوا إلى داخل الفناء الأمامى للباستيل ، وأنزلوا كوبريين متحركين ، فعبث المئات فوق الخندق ، وأنزل كوبريان آخران ، وسرعان ما ابتلأ الفناء بجمع متحفز واثق من نفسه . فأدركهم دلوئى بالانسحاب ، فأبوا ، وعليه فقد أصدر أمره لجنوده بإطلاق النار عليهم . ورد المهاجمون على النار وأشعلوا النيران فى بعض الأبنية الخشبية والملاحقة للأسوار الحجرية . ومحالى الثالثة انضم أفراد من الحرس الفرنسيين المنطرفين إلى المحاصرين ، وأخذوا يقصفون الحصن بخمسة من المدافع التى استولت عليها الجاهير ذلك الصباح من الأوتيل ديزنفاليد . وبعد أربع ساعات من القتال لقي ثمانية وتسعون من المهاجمين وواحد من المدافعين مصرعهم . أما دلوئى فحين رأى الجمع لايفتا يزداد عدداً بوصول امداد جديدة ، وإذ لم تصاله كلمة تعده بالعون من بيزنفال ، ولم يكن لديه مؤونة من الطعام تثبت لهحصار ، فقد أمر جنده بالكف عن إطلاق النار ورفع علم أبيض . ثم عرض الاستسلام إذا سمح لجنوده بالخروج بسلاحهم آمنين ، فرفض الجمع الذى هاجه منظر قتلاه النظر فى أى شيء غير التسليم دون قيد أو شرط<sup>(٨٢)</sup> . وأراد دلوئى نسف الحصن فنبهه رجاله . وعليه أرسل إلى المهاجمين أسفل الحصن مفتاح المدخل الرئيسى . واندفع الجمع ، وجردوا الجنود من سلاحهم ، وقتلوا ستة منهم ، وقبضوا على دلوئى ، وأطلقوا سراح السجناء المذهولين .

وبينما كان كثير من المنتصرين يستولون على ما وصلت إليه أيديهم من سلاح وذخيرة ، قاد فريق من الجمع دلوئى إلى الأوتيل دفييل توطئه لحاكمته

فما يبدو على جريمة القتل : وفي الطريق أوقفه المتحمسون منهم وأوقعوه أرضاً ، وأوسعوه ضرباً حتى مات ، ثم قطعوا رأسه ، واخترقوا شوارع باريس في عرض ظافر وهم يحملون هذه الغنيمة الدامية مرفوعة عالياً فوق حرية .

في عصر ذلك اليوم عاد لويس السادس عشر إلى فرساي من رحلة صيد قضى فيها نهاره ، ودون في يوميته هذه الملاحظة « ١٤ يوليو : لا شيء » فلما وصل الدوق دلا روشكوكو - لانكور قادماً من باريس أنبأه نبأ المهجوم الناجح على الباستيل ، وقال الملك مندهشاً « ماذا ، هذا تمرد ! » وأجاب الدوق « لا يا مولاي ، إنها ثورة » .

وفي ١٥ يوليو ذهب الملك إلى الجمعية في تواضع وأكد لها أن الجنود الإقليميين والأجانب سيعدون عن فرساي وباريس ، وفي ١٦ يوليو أقام يروتوى واستدعى نكير لوزارة ثالثة ، وبدأ يروتوى وأرتوا ودبرولى وغيرهم من النبلاء حركة نزوح المهاجرين عن فرنسا ، ودمرت الجماهير أثناء ذلك الباستيل بعد أن تساحت بالمعاول والبارود . وفي ١٧ يوليو ذهب لويس إلى باريس يرافقه خمسون من الجمعية ، واستقبله المجلس البلدى والشعب في الأوتيل ديفيل ، وثبت على قبعته شارة الثورة الحمراء البيضاء الزرقاء .

### خاتمة

وهكذا نختتم في هذين المجلدين الأخيرين مسيحنا للقرن الذى مازالت صراعاته وإنجازاته فعالة اليوم في حياة البشر . لقد رأينا الثورة الصناعية تبدأ بذلك السيل المتدفق من المخترعات التى قد تحقق - قبل أن نصل إلى الألف الثانى للميلاد - حلم أرسطو بالآلات التى تحرر البشر من كل عناء يدوى ، ولقد سجلنا المراحل التى نخطتها علوم كثيرة صوب فهم أفضل للطبيعة وتطبيق أجدى لقوانينها . ولقد رحبنا بانتقال الفلسفة من الميتافيزيقا العقيمة إلى اجتهادات العقل فى شئون البشر الدنيوية . ولقد تتبعنا باهتمام حى محاولة تحرير الدين من الشعوذة والتعصب الأعمى وعدم التسامح ، وتنظيم الأخلاقية

دون استعانة بالثواب والعقاب السماويين ؛ ولقد عامتنا جهود الساسة والفلاسفة أن نقيم حكومة عادلة قادرة ، وأن نوفق بين الديمقراطية وبين بساطة البشر وعدم مساواتهم الطبيعية . ولقد استمتعنا بمختلف إبداعات الجبال في الباروك ، والفن الكلاسيكي المحدث ، وانتصارات الموسيقى في باخ ، وهندل ، وفيغفالدو وفي جلوك ، وهایدن . وموتسارت . ولقد شهدنا ازدهار الأدب في ألمانيا على يد شيلر وجوته ، وفي إنجلترا على يد فحول الروائيين وأعظم المؤرخين ، وفي أسكتلندة على يد بوزويل وبيرنز ، وفي السويد بتفجير الأغنية في عهد جوستاف الثالث ؛ وفي فرنسا ترددنا بين فولتير منافعاً عن العقل والذكاء وبين روسو مدافعاً بالدعوى عن حقوق الوجدان . ولقد سمعنا التصفيق الذي عاش عليه جاريك وكليرون ، وأعجبنا بسلسلة من النساء القاتلات في صالونات فرنسا وإنجلترا ، وبملك النساء المتألق في النمسا وروسيا . ثم راقبنا الملوك الفلاسفة .

وقد يبدو من السخف أن نهي قصتنا في اللحظة التي أوشتك الكثير جداً من الأحداث على بث الحياة ونفخ الروح في هذه الصفحات . وما كان أسعدنا لو أتيح لنا الزحف خلال ضجيج الثورة وعجيجها ، ثم فحصنا ذلك التفجير البركاني للطاقة المعروف بنابليون . واستمتعنا أما استمتاع بثروة القرن التاسع عشر في الأدب ، والعلم ، والفلسفة ، والموسيقى ، والفن ، والتكنولوجيا ، والحكم . وكان يهيجنا أكثر لو عدنا إلى وطننا أمريكا ، جنوبها وشمالها ، وحاولنا أن ننسج قطعة النسيج المعقدة ، نسج الحياة والتاريخ الأمريكيين في صورة واحدة متماسكة متحركة . بيد أنه لابد لنا أن نروض أنفسنا على تقبل فكرة الفناء ، وأن نترك لعقول أنضر القيام بمهمة ومغامرة . هما لإضافة تجارب في التأليف والتركيب إلى البحوث الأساسية التي قام بها الإخصائيون التاريخيون والعلميون .

لقد أتممنا على قدر استطاعتنا قصة الحضارة هذه ، ومع أننا كرسنا معظم حياتنا لهذا العمل ، فإننا علمان بأن عمر الإنسان أن هو إلا لحظة قصيرة في التاريخ ، وبأن خير ما يقدمه المؤرخ من عمل سرعان ما يكتسح حين

يطمو نهر المعرفة ويتعظم . غير أننا ونحن نابع درستنا من قرن إلى قرن ،  
ازددنا يقيناً بأن كتابة التاريخ الرسمي قد أسرف في تجزئتها أبواباً وفروعاً ،  
وأنه ينبغي لبعضنا أن يحاول كتابة التاريخ محلاً ، كما كان يعاش ، في جميع  
وجوه الدراما المعقدة الموصولة .

لقد انقضت الآن أربعون عاماً من المشاركة السعيدة في ملاحقة التاريخ .  
وكنا نحلم باليوم الذي نكتب فيه آخر كلمة في آخر مجلد . والآن وقد أقبل  
هذا اليوم فإننا عليان بأننا سنفتقد الهدف الممتع الذي أضفى على حياتنا  
معنى وإنجازها ،

وإننا لشاكران للقارئ الذي صاحبنا هذه السنين الكثيرة بعض الرحلة  
الطويلة أو كلها . لقد كنا على اللزوم واعين بحضوره . والآن نستأذنه في  
الرحيل ونقرئه تحية الوداع .



## المراجع

19. Smith, Adam, *Wealth of Nations*, I, 73.
20. Mantoux, 439; Smith, 60.
21. Ashton, 203.
22. Mantoux, 70.
23. Arthur Young in Turberville, *Johnson's England*, I, 218.
24. Müller-Lyer, F., *History of Social Development*, 321.
25. Mantoux, 420.
26. *Ibid.*, 421.
27. Barnes, H. E., *Economic History of the Western World*, 313.
28. Webb, Sidney and Beatrice, *History of Trade Unionism*, 51.
29. Ashton, 215.
30. Traill, H. D., *Social England*, V, 336.
31. Mantoux, 411.
32. *Ibid.*, 413.
33. *Ibid.*, 413.
34. Lecky, *History of England*, III, 135-36.
35. Smith, *Wealth of Nations*, I, 59.
36. Rogers, J. E. T., *Six Centuries of Work and Wages*, 89.

### CHAPTER XXVIII

1. George, M. D., *England in Transition*, 218 f.
2. *Ibid.*, 219.
3. 218.
4. Namier, *Structure of Politics at the Accession of George III*, 80.
5. New CMH, VII, 245.
6. Lecky, *History of England*, III, 171.
7. Wilson, P. W., *William Pitt the Younger*, 6.
8. Plumb, J. H., *Men and Places*, 22.
9. Namier, *Structure of Politics*, 77-79.
10. *Ibid.*, 150.
11. Lecky, III, 171.
12. Blackstone, Sir W., *Commentaries on the Laws of England*, 17 (p. 50 of orig. ed.).
13. Namier, *Crossroads of Power*, 133.
14. Thackeray, *The Four Georges*, 61.
15. Cf. Butterfield, *George III and the Historians*, 175; Morley, John, *Burke: a Historical Study*, 9.
16. Lecky, III, 11; Namier in *History Today*, September, 1953, p. 615.
17. Watson, J. S., *The Reign of George III*, 6.
18. *Age of Voltaire*, Ch. iii, Sec. ix; present volume, Ch. ii, Secs. ii, iv.
19. Walpole, Horace, *Memoirs of the Reign of George III*, II, 331.
20. Burke, Edmund, speech on American Taxation, in *Speeches and Letters on American Affairs*, 28.
21. Burke, *Vindication of Natural Society*, 9.
22. *Ibid.*
23. 1A-20.
24. 20.

### CHAPTER XXVII

1. Shakespeare, *Richard II*, Act II, Sc. i.
2. Nussbaum, *History of the Economic Institutions of Modern Europe*, 230.
3. Namier, Sir Lewis, *Crossroads of Power*, 175.
4. Ashton, T. S., *Economic History of England*, 179.
5. Watson, J. S., *Reign of George III*, 28.
6. Nussbaum, 73.
7. Hammond, J. L. and Barbara, *The Village Labourer*, 17.
8. Usher, A. P., *An Introd. to the Industrial History of England*, 323.
9. Quennell, M. and C., *History of Everyday Things in England*, 79.
10. Mantoux, Paul, *The Industrial Revolution in the 18th Century*, 258.
11. Samuel Smiles, *Lives of the Engineers*, in *History Today*, April, 1956, 263.
12. *Ibid.*, 263, 265.
13. *The Age of Voltaire*, 517.
14. Mantoux, 326.
15. Usher, *Introd. to Industrial History*, 326.
16. Boswell, *Life of Johnson*, 598.
17. Lipson, E., *Growth of English Society*, 190.
18. Mantoux, 385; George, *London Life*, 206-7.



25. 21.
26. 44.
27. 21.
28. 48.
29. 50.
30. Morley, John, *Burke*, 13.
31. *Vindication*, 4 (preface).
32. Burke, *On Taste, and On the Sublime and Beautiful*, 45 f.
33. *Ibid.*
34. 93.
35. 95.
36. Macaulay, *Essays*, I, 454.
37. Morley, *Burke*, 30.
38. *Ibid.*, 104.
39. Boswell, *Journal of a Tour to the Hebrides*, 141.
40. Stephen, Sir Leslie, *History of English Thought in the 18th Century*, I, 122.
41. *Parliamentary History*, XXXVII, 363, in Buckle, H. T., *An Introd. to the History of Civilization in England*, I, 327.
42. Piozzi, Hester Thrale, *Anecdotes of the Late Samuel Johnson*, 138.
43. Morley, *Burke*, 107.
44. In *Cambridge History of English Literature*, XI, 9.
45. *Enc. Brit.*, XI, 644d.
46. Moore, Thomas, *Memoirs of the Life of Sheridan*, I, 78.
47. Drinkwater, John, *Charles James Fox*, 9, 11.
48. Staël, Mme. de, *Germany*, I, 277.
49. Thackeray, *Four Georges*, 87.
50. *Enc. Brit.*, IX, 568b.
51. Drinkwater, 195.
52. Walpole, Horace, *Letters*, Feb. 4, 1778.
53. Lecky, III, 468.
54. Gibbon, Edward, *Memoirs*, 54.
55. National Gallery, London; Dulwich College; National Gallery, Washington.
56. Moore, *Sheridan*, I, 17.
57. *The Rivals*, Act I, Sc. ii.
58. *Ibid.*, III, iii.
59. In Taine, H., *English Literature*, 355.
60. *Enc. Brit.*, XVII, 973b.
61. Wilson, P. W., *William Pitt*, 58.
62. Dorn, W. L., *Competition for Empire*, 75.
63. Walpole, letter of Oct. 31, 1760.
64. Laski, Harold, *Political Thought in England, Locke to Bentham*, 144.
65. Butterfield, *George III*, 173.
66. Lecky, III, 61.
67. Macaulay, *Essays*, I, 431.
68. Wilson, *William Pitt*, 44.
69. Gibbon, Edward, *Journal*, 145.
70. *Enc. Brit.*, XXIII, 602b.
71. *Ibid.*
72. Sherwin, *A Gentleman of Wit and Fashion: The Life and Times of George Selwyn*, 27-27.
73. Jefferson, D. W., *Eighteenth-Century Prose*, 140.
74. Walpole, *Memoirs of Reign of George III*, I, 148.
75. *Enc. Brit.*, XXIII, 603d.
76. Walpole, *Reign of George III*, I, 263.
77. *Boswell on the Grand Tour: Italy, Corsica and France*, 5.
78. Walpole, *Reign of George III*, III, 239.
79. Lecky, III, 151.
80. S. MacCoby, ed., *The English Radical Tradition*, 2.
81. Lecky, III, 173-76.
82. *Ibid.*, 152.
83. MacCoby, 2.
84. Lecky, III, 153.
85. Junius, *Letters*, 3-6.
86. Junius, letter of Nov. 29, 1769.
87. *Letters*, pp. 134, 148.
88. *Ibid.*, p. 29.
89. Lecky, II, 468.
90. Walpole, *Reign of George III*, IV, 78; Lecky, III, 143.
91. MacCoby, 31.
92. *Enc. Brit.*, XXIII, 603d.
93. *CMH*, VIII, 714.
94. Lecky, III, 268.
95. *Ibid.*, 300.
96. Watson, *Reign of George III*, 174.
97. Ashton, 158; Traill, V, 115.
98. Hammond, J. L. and Barbara, *Rise of Modern Industry*, 31.
99. Lecky, III, 299.
100. Drinkwater, 94.
101. *CMH*, VIII, 521.
102. Lecky, III, 331.
103. Beard, Charles and Mary, *Rise of American Civilization*, I, 212.
104. Peterson, Houston, *Treasury of the World's Great Speeches*, 102-12.
105. Lecky, III, 530.
106. *Ibid.*, 531.
107. 545.
108. Peterson, 143-46.
109. *CHS*, IX, 6.
110. Sherwin, 205.
111. Burke, *Speeches and Letters on American Affairs*, 84.
112. *Ibid.*, 118-19.
113. Drinkwater, 145.
114. Walpole, letter of Sept. 11, 1775.
115. Lecky, IV, 82.
116. Churchill, Sir Winston, *History of the English-Speaking Peoples*, II, 116.
117. Lecky, IV, 121.
118. Namier, *Crossroads*, 130.
119. *Enc. Brit.*, V, 833d.
120. Namier, *Crossroads*, 164.
121. Walpole, letter of Mar. 5, 1772.
122. Lecky, III, 491.
123. *CMH*, VI, 570.
124. *Ibid.*, 572.

125. 578-80.
126. Walpole, letter of Mar. 2, 1773.
127. Wilson, *William Pitt*, 171.
128. Morley, *Burke*, 33; Narnier, *Crossroads*, 165-67.
129. Watson, *Reign of George III*, 319.
130. Morley, *Burke*, 125.
131. G. G. S., *Life of R. B. Sheridan*, 113.
132. Macaulay, *Essays*, I, 633.
133. Peterson, *Great Speeches*, 179.
134. Gibbon, *Memoirs*, 334.
135. Macaulay, I, 644.
136. Burke, *Observations on the State of the Nation* (1769), in Lecky, V, 335n.
137. Burke, speech on "Relief of Protestant Dissenters" (1773), in Morley, *Burke*, 69.
138. Wilson, *William Pitt*, 226.
139. Stephen, *English Thought in the 18th Century*, I, 279.
140. Lecky, V, 449; Wilson, 235.
141. Burke, *Reflections on the French Revolution*, 8.
142. *Enc. Brit.*, IV, 418c.
143. Burke, *Reflections*, 35.
144. *Ibid.*, 18 f.
145. 36.
146. 73.
147. *Enc. Brit.*, IV, 418d.
148. *CHE*, X, 285.
149. Morley, *Burke*, 179.
150. *Ibid.*, 15.
151. Burke, *Reflections*, 93.
152. *Ibid.*, 6.
153. *CHE*, XI, 11.
154. Letter to a Member of the National Assembly, in *Reflections*, 279.
155. Burke, 87.
156. Lecky, III, 218-19; Stephen, *English Thought in the 18th Century*, I, 351-52; Laski, 159, 171.
157. Laski, 147.
158. Sherwin, *Schwyz*, 375.
159. Taine, *English Literature*, 416.
160. Wilson, 325.
161. G. G. S., *Life of Sheridan*, 155.
12. *Ibid.*, 125.
13. Drinkwater, *Charles James Fox*, 13.
14. Lecky, VI, 152.
15. Boswell, *Johnson*, 978.
16. *Age of Voltaire*, Ch. ii, Sec. vi.
17. *Wealth of Nations*, II, 276.
18. Stephen, *English Thought*, I, 421.
19. Besant, *London*, 282-83.
20. Sherwin, 288.
21. *Vicar of Wakefield*, Ch. xxiv.
22. Boswell, *Johnson*, 338.
23. Lecky, VI, 168; Drinkwater, 131.
24. Lecky, VI, 269.
25. Boswell, *Johnson*, 846.
26. Walpole, *Mar.* 22, 1780.
27. *CMH*, VI, 187.
28. Buckle, *An Introd. to the History . . . of England*, I, 321n.
29. George, *London Life*, 135.
30. Borsford, J. B., *English Society in the 18th Century*, 332 f.
31. Blackstone, *Commentaries*, 118-29.
32. *Enc. Brit.*, XX, 780a.
33. *Ibid.*, 780d.
34. Fay, Bernard, *Franklin*, 77.
35. Mowat, *Age of Reason*, 61.
36. Quennell, 9.
37. Watson, P. B., *Some Women of France*, 77.
38. Walpole, *Memoirs of the Reign of George III*, IV, 158.
39. Boswell, *Johnson*, 597.
40. Burke, *Reflections*, 86.
41. Boswell on the Grand Tour: Italy . . . 184.
42. Robertson, *Short History of Freethought*, II, 206.
43. Boswell in Holland, 62.
44. Gibbon, *Decline and Fall of the Roman Empire*, V, 554.
45. Fay, *La Franc-Maçonnerie*, 273.
46. *Age of Voltaire*, pp. 528, 580.
47. Cowper, *The Task*, ii, lines 378-94.
48. Stephen, *English Thought*, II, 375.
49. Walpole, June 3, 1780.
50. Walpole, June 7, 1780.
51. June 16, 1780.
52. Lecky, V, 189.
53. Sir F. D. McKinnon, in Turberville, *Johnson's England*, II, 289.
54. Bentham, Jeremy, *A Fragment on Government*, 12.
55. Blackstone, *Commentaries*, Vol. I, p. 3.
56. *Commentaries* (orig. ed.), Book I, Ch. vii.
57. *Commentaries* (1914 ed.), Vol. II, p. 139.
58. Lecky, VI, 261.
59. *Ibid.*, 355-58; Turberville, I, 17-21; Johnson, *The Idler*, Jan. 6, 1759.
60. Besant, *London*, 608.
61. Bentham, *Fragment*, 10.
62. *Ibid.*

## CHAPTER XXIX

1. Eckermann and Soret, *Conversations with Goethe*, Mar. 12, 1827.
2. Lecky, *England in the 18th Century*, VI, 139.
3. Quennell, *Everyday Things*, 93.
4. George, *London Life*, 103.
5. Quennell, 90.
6. George, 26.
7. Boswell, *Hebrides*, 31.
8. Lecky, VI, 153.
9. Nussbaum, *History of Economic Institutions*, 128.
10. Boswell, *Life of Johnson*, I, 781.
11. Sherwin, *George Schwyz*, 34.

63. Ch. iv, No. 20.
64. Bentham, *Fragment*, 3.
65. *Ibid.*, 56.
66. *Age of Voltaire*, 139, 149, 529, 687.
67. Mack, M. P., *Jeremy Bentham*, 102-5.
68. Bentham, *Introduction to Principles of Morals and Legislation*, 189.
69. Clark, G. N., *Seventeenth Century*, 127.
70. Davidson, W. L., *Political Thought in England: The Utilitarians*, 26.
71. Turberville, II, 178.
72. Mantzius, Karl, *History of Theatrical Art*, V, 388.
73. Krutch, *Samuel Johnson*, 272.
74. Barton, Margaret, *Garrick*, 53.
75. *Ibid.*, 59.
76. 50.
77. Burney, Fanny, *Diary*, 12.
78. Hawkins, Sir John, *Life of Samuel Johnson*, 189.
79. Pearson, Hesketh, *Johnson and Boswell*, 282.
80. Johnson, Samuel, *Works*, I, 196.
81. Krutch, 37.
82. George, *London Life*, 288.
83. Boswell: *The Ominous Years*, 118.
84. Turberville, I, 195.
85. George, *London*, 171.
86. *Ibid.*, 24.
87. Turberville, I, 171.
88. Boswell's *London Journal*, 81.
89. Boswell, *Johnson*, 733.

### CHAPTER XXX

1. Geiringer, *Haydn*, 95.
2. *Ibid.*, 103.
3. Burney, Charles, *History of Music*, II, 868.
4. Walpole, June 23, 1789.
5. National Portrait Gallery, London.
6. Burney, II, 9.
7. Sherwin, *Selwyn*, 110.
8. Lewis, W. S., *Horace Walpole*, 107.
9. Turberville, II, 110.
10. Dillon, *Glass*, 299.
11. Samuel Smiles in Mantoux, *Industrial Revolution*, 385.
12. London, Royal Academy of Arts.
13. Turberville, II, 10.
14. *Ibid.*, 91.
15. Wilson, *William Pitt*, 97.
16. Collection of Lady Ford.
17. Greenwich, Eng., National Maritime Museum.
18. London, National Gallery. (Unallocated pictures are in private collections.)
19. National Portrait Gallery.
20. *Ibid.*
21. Reynolds, Sir Joshua, *Portraits*, 110.
22. National Portrait Gallery.
23. *Ibid.*

24. San Marino, Calif., Huntington Art Gallery.
25. Waterhouse, *Reynolds*, 110.
26. *Ibid.*, 127.
27. 79.
28. 87.
29. 63.
30. 267.
31. 291; London, National Gallery.
32. Waterhouse, 57.
33. Wallace Collection, London.
34. Reynolds, *Fifteen Discourses*, 3.
35. Wilenski, R. H., *English Painting*, 150.
36. Reynolds, *Portraits*, 167.
37. Boswell, *Johnson*, 651.
38. National Portrait Gallery.
39. Royal Academy of Arts.
40. Reynolds, *Fifteen Discourses*, 78 (Discourse vi), 8 (1).
41. *Ibid.*, 7 (1).
42. 14 (II).
43. *Ibid.*
44. 30 (III).
45. *Ibid.*
46. 264 (XV).
47. Wilenski, 113.
48. Allan Cunningham in Clark, B. H., *Great Short Biographies*, 789.
49. Gillet, Louis, *La Peinture, XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles*, 416.
50. Washington, National Gallery.
51. Edinburgh, National Gallery.
52. Millar, Oliver, *Thomas Gainsborough*, 11.
53. Clark, B. H., *Biographies*, 796.
54. Craven, Thomas, *Treasury of Art Masterpieces*, 214.
55. Reynolds, *Fifteen Discourses*, 230 (XIV).
56. Waterhouse, *Gainsborough*, 36.
57. Pijoan, Joseph, *History of Art*, III, 479.
58. Reynolds, *Fifteen Discourses*, 227 (XIV).

### CHAPTER XXXI

1. Lecky, *England in the 18th Century*, IV, 314.
2. *New CMH*, VIII, 28.
3. *Ibid.*, 714.
4. Lecky, IV, 317.
5. D'Alton, E. A., *History of Ireland*, IV, 545; *Enc. Brit.*, X, 659d.
6. Fay, *La Franc-Maçonnerie*, 399.
7. Smith, Adam, *Wealth of Nations*, I, 70.
8. Johnson, *Works*, II, 271, 345.
9. Boswell, *Hebrides*, 135.
10. *Enc. Brit.*, XX, 169d.
11. Snyder, F. B., *Life of Robert Burns*, 189.
12. *Age of Voltaire*, 184.
13. *Ibid.*, 507-86.
14. 586-602.
15. 139-61.
16. Reid, Thomas, *Works*, I, 7, 81, 91.

17. *Ibid.*, 12.
18. 106.
19. Hume, David, *Treatise of Human Nature*, I, 254.
20. Reid, *Works*, 423.
21. Boswell's Journal, Sept. 16, 1769 (*Boswell in Search of a Wife*, 293).
22. London National Portrait Gallery.
23. Edinburgh National Gallery.
24. Private Collection.
25. Carlyle, *Schiller*, 103.
26. Walpole, July 11, 1759.
27. Gibbon, *Memoirs*, 122.
28. Stewart, Dugald, *Life of Robertson* (1811), 305.
29. Gibbon, *Memoirs*, Appendix 22, p. 296.
30. Black, *Art of History*, 15.
31. Brandes, Goethe, I, 84.
32. See *The Age of Faith*, 408.
33. Thomson, Derick, *The Gaelic Sources of Macpherson's "Ossian"*, 4-5, 80.
34. Macpherson, James, *Poems*, 40 (*Fingal*, Book I).
35. *Ibid.*, 49, 52, 54.
36. 415-16.
37. Johnson, *Works*, XII, 375; Boswell, *Hebrides*, 163.
38. Boswell, *Johnson*, 496.
39. Thomson, Derick, 16 f.
40. Buckle, *ib.*, 347.
41. Smith, Adam, *Moral and Political Philosophy*, 75.
42. *Ibid.*, 255.
43. 191.
44. Laski, *Political Thought in England*, 99, 101, 188; see also *Age of Voltaire*, 155.
45. Smith, *Wealth of Nations*, II, 107.
46. *Ibid.*, 113.
47. 121.
48. See *Age of Voltaire*, 138.
49. *Wealth of Nations*, II, 180.
50. *Ibid.*, I, 26, 29.
51. I, 119.
52. 129.
53. 129.
54. 42.
55. 75, 2.
56. 73.
57. 72, 345.
58. Rosebery, Lord, *Pitt*, 4.
59. Waterhouse, *Reynolds*, 329.
60. Burns's autobiographical letter to John Moore, in Neilson, W. A., *Robert Burns*, 1.
61. In Snyder, *Burns*, 54.
62. *Ibid.*, 67.
63. 67.
64. 239.
65. See "The Ordination."
66. Witte, *Schiller and Burns*, 10.
67. Hill, J. C., *Love Songs and Heroines of Robert Burns*, vii-2.
68. Burns, Robert, *Works*, I, 85, 75.
69. *Ibid.*, 101.
70. Witte, *Schiller and Burns*, 10.
71. "The Rigs o' Barley."
72. Burns, *Works*, I, 85, 77.
73. *Ibid.*, 50.
74. Brown, Hilton, *There Was a Lad*, 23, 50.
75. Carlyle, *Essay on Burns*, in *Works*, XIII, 294-96.
76. Burns, *Works*, I, 162.
77. Keith, Christina, *The Rutset Coat*, 81.
78. Burns, *Works*, I, 141.
79. Brown, Hilton, 26.
80. Snyder, 297.
81. *Ibid.*, 308.
82. Hill, J. C., 102.
83. Snyder, 360, 374, 379, 390.
84. Burns, Robert, and Mrs. Dunlop, *Correspondence*, 11, viii.
85. Burns, *Works*, I, 24.
86. Currie, James, *Life of Robert Burns*, in Burns, *Works*, II, 58.
87. Robert Chambers in Snyder, 432.
88. Snyder, 432-35.
89. *Ibid.*, 430.
90. Boswell's *London Journal*, 108.
91. Pearson, 107.
92. Boswell's *London Journal*, 66.
93. *Ibid.*, 93.
94. 66.
95. 93.
96. 137.
97. 206-9.
98. *Boswell on the Grand Tour: Germany and Switzerland*, 44.
99. Boswell, *Johnson*, 237-40.
100. Boswell's *London Journal*, 251, 281.
101. Boswell in Holland, Sept. 18, 1763.
102. *Ibid.*, 387-90.
103. 46.
104. 157.
105. 259-61.
106. 314.
107. 328.
108. 330.
109. 349.
110. 368.
111. *Boswell on the Grand Tour: Germany*, 134.
112. *Ibid.*, 117.
113. 164-66.
114. 241.
115. Boswell in *Search of a Wife*, 24.
116. *Ibid.*, 36-37.
117. 76.
118. 207.
119. 240.
120. Boswell for the Defense, 140.
121. Boswell: *The Ominous Years*, 34-45.
122. *Ibid.*, 304-7.
123. Macaulay, *Essays*, II, 539-41.
124. Boswell: *The Ominous Years*, 38.

125. *Borwell in Search of a Wife*, 40.  
126. *Borwell: The Ominous Years*, introd., x.

# CHAPTER XXXII

1. Johnson, *The Idler*, No. 40.
2. Brooke, Henry, *The Fool of Quality*, 80.
3. Cross, Wilbur, *Life and Times of Laurence Sterne*, 99.
4. *Ibid.*, 179.
5. *Ibid.*
6. 183.
7. Parson, *Life of Voltaire*, II, 267.
8. Mossner, E. C., *Life of David Hume*, 503.
9. Sterne, Laurence, *Tristram Shandy*, Book VIII, Ch. ii.
10. *Ibid.*, Book IV, Ch. xxxviii.
11. Cross, 263.
12. Sterne, *Letters to Eliza*, x.
13. *Ibid.*, letter of Apr. 14, 1767.
14. Sterne, *Journal*, Apr. 24, 1767.
15. Moore, Thomas, *Life of Lord Byron*, in Taine, *English Literature*, 477.
16. Macaulay, *Essays*, II, 565.
17. Burney, Fanny, *Diary*, 17.
18. Burney, Fanny, *Evelina*, 22.
19. Letter of Mar. 5, 1772.
20. Walpole, Feb. 18, 1769.
21. See *Age of Voltaire*, 95-98.
22. Lewis, *Horace Walpole*, 120: Wharton, Grace and Philip, *Wits and Beaux of Society*, II, 28.
23. Walpole, "Reminiscences," in *Letters*, I, xciii.
24. Letter of Mar. 2, 1773.
25. Nicolson, Harold, *The Age of Reason*, 249.
26. Walpole, *Memoirs of the Reign of George III*, II, 154.
27. Letter of Nov. 24, 1774.
28. Nicolson, 248.
29. *Ibid.*, 249.
30. Letter of July 24, 1756.
31. Letter of Dec. 2, 1762.
32. Sherwin, *Selwyn*, 104.
33. Letter of Nov. 11, 1766.
34. Walpole, *Memoirs of the Last Ten Years of the Reign of George the Second*, p. 21.
35. Letter of June 15, 1768.
36. Oct. 1, 1782.
37. Nov. 11, 1763.
38. Lewis, *Horace Walpole*, 5.
39. Feb. 7, 1772.
40. Jan. 12, 1766.
41. Letter to John Chute, January, 1766.
42. Lewis, 20.
43. Wharton, II, 83.
44. Lewis, 81.
45. Jan. 18, 1759.
46. Gibbon, *Memoirs*, introd. by G. B. Hill, xxi; Robertson, J. M., *Gibbon*, 1.
47. *Memoirs*, 20.
48. *Age of Voltaire*, 127.
49. *Memoirs*, 45.
50. *Ibid.*, 51, 54.
51. 65.
52. 69.
53. 105.
54. 106, 156.
55. Gambier-Parry, M., *Madame Necker*, 16.
56. Gibbon, *Journal*, introd., lxxii.
57. *Memoirs*, 107.
58. *Ibid.*, 120.
59. Gibbon, *Essai sur l'étude de la littérature*, in *Miscellaneous Writings*, No. 1.
60. *Ibid.*, liii.
61. *Memoirs*, 143.
62. *Journal*, 22.
63. *Ibid.*, 136.
64. *Memoirs*, 153.
65. Robertson, J. M., *Gibbon*, 117; *Memoirs*, 158.
66. *Ibid.*, 167.
67. *Decline and Fall of the Roman Empire*, final page.
68. *Memoirs*, Appendix 30.
69. *Ibid.*, 172.
70. 189.
71. 191n.
72. 193.
73. Robertson, *Gibbon*, 119; Drinkwater, Charles James Fox, 206.
74. Low, D. M., *Edward Gibbon*, 282.
75. *Memoirs*, 190.
76. *Ibid.*, 195.
77. 195.
78. *Decline and Fall*, I, 316. Renan agreed with Gibbon about the Antonines; see his *Marc Aurèle*, 479. Calmann-Lévy, Paris, n.d.
79. *Decline and Fall*, I, 316.
80. *Ibid.*, 350.
81. 9 and 10 William III, c. 22.
82. *Decline and Fall*, II, 72-73.
83. *Ibid.*
84. 102-5.
85. 182.
86. 244; see Voltaire's view in *The Age of Voltaire*, 486.
87. Low, 260.
88. Sainte-Beuve, *English Portraits*, 152-53.
89. Low, 258.
90. Gibbon, *Miscellaneous Writings*, 277.
91. Walpole, Jan. 27, 1781.
92. *Memoirs*, 211.
93. *Decline and Fall*, 432-33.
94. *Memoirs*, 213.
95. *Ibid.*, 215.
96. Low, 202.
97. *Memoirs*, 214.
98. Walpole, June 5, 1788.
99. *Decline and Fall*, VI, 656.
100. *Memoirs*, 215.
101. *Ibid.*, 89n.

102. Fuglum, Per, *Edward Gibbon*, 15.
103. *Memoirs*, 240.
104. Boswell, *Johnson*, Mar. 19, 1781.
105. Low, 222-23.
106. *Memoirs*, 230-31.
107. Low, 320.
108. *Memoirs*, 228, 234. G. G. S., *Life of Sheridan*, 122.
109. *Memoirs*, Appendix 55.
110. *Ibid.*, 241n.
111. Appendix 66.
112. Sainte-Beuve, *English Portraits*, 159.
113. *Memoirs*, Appendix 66.
114. *Ibid.*, 339 and Appendix 62.
115. Gibbon, *Correspondence*, II, 93, 208, in *Memoirs*, 339.
116. *Correspondence*, II, 255, in Robertson, *Gibbon*, 120.
117. Gibbon, *Autobiography*, Everyman's Library ed., in Gay, P., *Voltaire's Politics*, 259.
118. *Memoirs*, introd. by G. B. Hill, xii.
119. Low, 344.
120. Gibbon, letter of Nov. 11, 1793.
121. *Decline and Fall*, 1776 ed., I, 206.
122. Bury, J. B., in *Enc. Brit.*, X, 331d.
123. *Decline and Fall*, ed. J. B. Bury, I, xli.
124. *Ibid.*, xlvii; Robertson, *Gibbon*, 15; Black, *Art of History*, 161.
125. *Decline and Fall*, IV, 673.
126. *Ibid.*, 99.
127. I, 314.
128. *Voltaire, Works*, XVIa, 250-51.
129. *Decline and Fall*, III, 97.
130. VI, 337.
131. Cf. Fuglum, 136.
132. *Decline and Fall*, Ch. lxiv.
133. V, 237.
134. *Ibid.*, 423.
135. III, 521.
136. Preface to Milman ed., p. 6.
137. *CHE*, X, 445.
138. Seebohm, Frederick, *The Age of Johnson*, 218.
139. Walpole, letter of Nov. 15, 1764; *Reign of George III*, II, 25.
140. Nevill, J. C., *Thomas Chatterton*, 96.
141. Chatterton, *Complete Poetical Works*, 207.
142. *Ibid.*, 64.
143. Walpole, letters of June 19, 1777, and July 24, 1778.
144. Irving, Washington, *Oliver Goldsmith*, 266.
145. Stanzas xlv.
146. Cowper, William, *Poems*, 135.
147. Sainte-Beuve, *English Portraits*, 173.
148. Cowper, 188.
149. *CHE*, XI, 89.
150. Sainte-Beuve, *English Portraits*, 176-77.
151. Cowper, 87.
152. See *Age of Voltaire*, 331.
153. Cowper, *The Task*, Book I, line 749.
154. *Ibid.*, line 718.
155. II, lines 1-7.
156. II, 11-28.
157. 206.
158. Cowper, *Poems*, 172.
159. *Enc. Brit.*, X, 495a (by Macaulay).
160. Boswell, *Johnson*, 252.
161. *Ibid.*, 305.
162. Goethe, *Truth and Fiction*, II, 37, 170.
163. Thackeray, *English Humourists*, in *Works*, 181n.
164. Irving, 170.
165. *Picnic of Wakefield*, preface.
166. Boswell, *Johnson*, 449.
167. Barton, *Garrick*, 256.
168. E.g. Reynolds, *Portraits*, 38.
169. Irving, 121.
170. Garnett and Gosse, *English Literature*, III, 342; Irving, 320.
171. *Boswell for the Defense*, 167.
172. Thackeray, *English Humourists*, 291.
173. *Ibid.*
174. Goldsmith, Oliver, *Select Works*, 194.

## CHAPTER XXXIII

1. Boswell, *Johnson*, 17.
2. Boswell, *Hebrides*, 142.
3. Krutch, *Johnson*, 12.
4. Pearson, *Johnson and Boswell*, 6.
5. Krutch, 10.
6. Boswell, *Johnson*, 564.
7. *Enc. Brit.*, XIII, 109d.
8. Hill, G. Birkbeck, *Johnsonian Miscellanies*, II, 309; Greene, Donald, *Politics of Samuel Johnson*, 133.
9. *Johnson, London*, line 202.
10. Hawkins, *Life of Samuel Johnson*, 55-57.
11. Krutch, 49.
12. *Ibid.*
13. Turberville, *Johnson's England*, I, 318n.
14. Boswell, *Johnson*, 94.
15. *Enc. Brit.*, XIII, 110a.
16. Boswell, *Johnson*, 1177.
17. Hawkins, 66.
18. Hume, David, *Essays, Literary, Moral, and Political*, 52.
19. *Johnson, Works*, I, 213.
20. *Ibid.*, 215.
21. 217.
22. Hawkins, 98.
23. *Johnson, The Rambler*, 257-64.
24. Boswell, *Holland Journal*, Sept. 23, 1763.
25. Davis, Bertram, *Johnson before Boswell*, 72.
26. Hill, G. B., *Miscellanies*, I, 136.
27. Boswell, *Johnson*, 165.
28. *Ibid.*, 242.
29. Schuster, M. L., *Treasury of the World's Great Letters*, 130.
30. Boswell, *Johnson*, 992.

31. *Ibid.*, 157.  
32. *Boswell for the Defense*, 55 (Mar. 23, 1772).  
33. *Johnson's Dictionary*, preface; p. 20.  
34. *Ibid.*, 284.  
35. *Boswell, Johnson*, 179.  
36. Arthur Murphy in *Johnson, Works*, I, 89.  
37. *Works*, V, 419.  
38. *Rasselas*, Ch. vi.  
39. *Ibid.*, Ch. xix.  
40. Ch. xxviii.  
41. Ch. xli.  
42. *Boswell, Johnson*, 228.  
43. *Ibid.*, 260.  
44. Wharton, Grace and Philip, *Wits and Beau of Society*, I, 366.  
45. Krutch, 264.  
46. Pearson, 184.  
47. *Boswell, Johnson*, 272.  
48. Bailey, John, *Dr. Johnson and His Circle*, 35.  
49. *Boswell*, 542.  
50. *Boswell for the Defense*, 175.  
51. *Boswell, Hebrides*, 189.  
52. Pearson, 195.  
53. *Boswell's London Journal*, 224.  
54. Piozzi, *Anecdotes of the Late Samuel Johnson*, 190.  
55. National Portrait Gallery.  
56. National Gallery, London.  
57. Hawkins, 293.  
58. Turberville, I, 384.  
59. *Boswell, Johnson*, 283; Hawkins, 147.  
60. *Boswell, Hebrides*, 136.  
61. *Boswell, Johnson*, 49.  
62. Pearson, 81.  
63. *Boswell: The Ominous Years*, 264.  
64. Bailey, 29.  
65. *Boswell, Johnson*, 955.  
66. *Ibid.*, 1197.  
67. 293.  
68. Piozzi, 181.  
69. Hawkins, 121.  
70. *Rasselas*, Ch. xliii.  
71. Hawkins, 132.  
72. *Boswell*, 586.  
73. Turberville, II, 198.  
74. Krutch, 369.  
75. This is Hume's report, in Krutch, 221, and Pearson, 48; the phraseology was made more decorous in *Boswell*.  
76. *Boswell, Hebrides*, 144.  
77. Walpole, May 26, 1791.  
78. Irving, *Goldsmith*, 183.  
79. Piozzi, 70.  
80. *Ibid.*, 57.  
81. *Boswell, Johnson*, 1124.  
82. *Ibid.*, 1126.  
83. Bailey, 30.  
84. *Boswell*, 351.  
85. Krutch, 366.  
86. *Boswell, Hebrides*, 208.  
87. *Boswell, Johnson*, 343.  
88. *Boswell: The Ominous Years*, 133.  
89. Low, Gibbon, 223.  
90. Lovejoy, Arthur, *Essays in the History of Ideas*, 39.  
91. Walpole, Mar. 28, 1786.  
92. In Gibbon, *Memoirs*, 1201.  
93. *Boswell, Hebrides*, 11.  
94. *Boswell, Johnson*, 222.  
95. *Hebrides*, 140.  
96. *Johnson*, 988.  
97. Pearson, 262.  
98. Greene, Donald, *Politics of Samuel Johnson*, 270.  
99. *Boswell, Johnson*, 744.  
100. *Ibid.*, 1025.  
101. 807.  
102. 362.  
103. Bailey, 104.  
104. *Boswell, Johnson*, 807.  
105. *Ibid.*, 410.  
106. 263.  
107. 525.  
108. 274.  
109. Hawkins, 208.  
110. *Boswell, Johnson*, 267, 414, 469, 514, 740; *Boswell's London Journal*, 276, 281.  
111. *Ibid.*, 253; *Johnson, Works*, XII, 111.  
112. *Boswell, Johnson*, 787.  
113. *Ibid.*, 341.  
114. 309.  
115. 486.  
116. Greene, 161.  
117. *Ibid.*, 167.  
118. *Taxation No Tyranny*, in *Works*, XII, 225.  
119. *Boswell, Johnson*, 508.  
120. *Johnson, Works*, XII, 108n.  
121. Hawkins, 222.  
122. *Boswell, Johnson*, 505.  
123. *Ibid.*, 507.  
124. 654.  
125. In Greene, 195.  
126. *Boswell, Johnson*, 31, 1051; Piozzi, 14.  
127. *Boswell, Johnson*, 110-3.  
128. *Ibid.*, 282.  
129. 221; Bailey, 103.  
130. Pearson, 252.  
131. *Ibid.*, 251.  
132. *Lives of the English Poets*, I, 63 ("Milton").  
133. *Rasselas*, Ch. xxxi; Hawkins, 131.  
134. *Lives*, I, 63.  
135. Pearson, 248.  
136. *Boswell, Johnson*, 352, 807.  
137. *Ibid.*, 309.  
138. 308.  
139. Hopkins, Mary A., *Hannah More*, 61.  
140. Hawkins, 108.  
141. *Johnson, Works*, X, 169.  
142. *Ibid.*, 137, 149.

143. Krutch, 289.
144. Boswell, *Hebriides*, 178.
145. *Ibid.*, 268.
146. *Works*, XII, 413.
147. Pearson, 237.
148. Boswell, *Johnson*, 685n.
149. *Lives*, I, 93.
150. Walpole, Feb. 19, 1781.
151. Walpole, Apr. 14, 1781.
152. Piozzi, 186.
153. Krutch, 522.
154. *Ibid.*, 509.
155. Schuster, *Treasury of the World's Great Letters*, 133.
156. Burney, Fanny, *Diary*, 92.
157. Boswell, *Johnson*, 1109.
158. Krutch, 547.
159. Boswell, *Johnson*, 1059.
160. Hawkins, 255.
161. *Ibid.*, 259.
162. Krutch, 551.
163. Boswell, *Johnson*, 1181.
164. Davis, Bertram, *Johnson before Boswell*, vii.
165. *CHE*, X, 213.
166. Boswell: *The Ominous Years*, 103.
167. E.g., Boswell, *Note Book*, xvii, 1, 23; Krutch, *Johnson*, 384.
168. E.g., Boswell: *The Ominous Years*, 111.
169. Boswell, *Johnson*, x.
170. Hannah More, *Letters*, 102.
171. *CHE*, X, 213.
172. Letter of May 26, 1791.

#### CHAPTER XXXIV

1. Gooch, *Maria Theresa*, 124.
2. *Ibid.*, 7.
3. 8.
4. Bearne, Mrs., *A Court Painter*, 323.
5. Ercole, *Gay Court Life*, 272.
6. Castelot, André, *Queen of France*, 20.
7. Zweig, Stefan, *Marie Antoinette*, 5.
8. Padover, Saul, *Life and Death of Louis XVI*, 30.
9. Gooch, *Maria Theresa*, 122.
10. Padover, 30.
11. Castelot, 37.
12. *Ibid.*, 40.
13. Zweig, 21.
14. Castelot, 64.
15. *Ibid.*, 73; Dakin, *Turgot and the Ancien Régime*, 19.
16. Walpole, July 10, 1774.
17. Mathiez, Albert, *The French Revolution*, 9.
18. Tocqueville, *L'Ancien Régime*, 122.
19. Maine, Sir Henry, *Ancient Law*, 48.
20. Cobban, Alfred, *History of Modern France*, I, 127.
21. Taine, *The Ancient Régime*, 95.
22. *Ibid.*, 68-69.

23. Mathiez, 5.
24. Taine, *Ancient Régime*, 118, 98.
25. Ercole, 370.
26. Castelot, 85.
27. Campan, Mme., *Memoirs*, I, 317.
28. Mossiker, Frances, *The Queen's Neck-lace*, 201.
29. *Ibid.*, 163.
30. Castelot, 66, 158.
31. Lacroix, *The Eighteenth Century*, 35.
32. Vigée-Lebrun, Mme., *Memoirs*, 56.
33. Desnoiresterres, *Voltaire et la société française*, VIII, 294.
34. Castelot, 174.
35. Cobban, Alfred, *Historians and the Causes of the French Revolution*, 5, 14.
36. Mme. Campan gives several examples (*Memoirs*, I, 190-94).
37. Cobban, *History of Modern France*, I, 115.
38. Castelot, 123.
39. Fay, Bernard, *Louis XVI, ou La Fin d'un monde*, 111.
40. Havens, G. R., *The Age of Ideas*, 302.
41. In Mossiker, *Queen's Necklace*, 160.
42. Castelot, 119.
43. Padover, *The Revolutionary Emperor*, 119, 125.
44. *Ibid.*, 119.
45. Castelot, 122.
46. *Ibid.*, 121.
47. 124.
48. Zweig, *Marie Antoinette*, 137.
49. Padover, *Louis XVI*, 102.
50. Ségur, Marquis de, *Marie Antoinette*, 104.
51. *Ibid.*
52. Michelet, *Histoire de France*, V, 491.
53. "The Good-natured King."
54. Campan, Mme., *Memoirs*, I, 178.
55. Padover, *Louis XVI*, 118-19.
56. Funck-Brentano, *L'Ancien Régime*, 545.
57. Gibbon, *Decline and Fall*, ed. J. B. Bury, IV, 529.
58. Padover, *Louis XVI*, 23.
59. Campan, Mme., I, 185n.
60. Fay, *Louis XVI*, 8.
61. Taine, *Ancient Régime*, 304.
62. Funck-Brentano, 546.
63. Campan, I, 180.
64. Stryienski, *Eighteenth Century*, 213.
65. Gooch, *Catherine the Great*, 230.
66. Goethe, *Truth and Fiction*, II, 350.
67. Dakin, *Turgot*, 126.
68. Say, Léon, *Turgot*, 101.
69. Robinson, J. H., *Readings in European History*, 426.
70. See *Age of Louis XIV*, 160.
71. Voltaire, *Works*, XXIIb, 347.
72. Parton, *Life of Voltaire*, II, 535.
73. Martin, H., *Histoire de France*, XVI, 340.
74. Dakin, 187; Padover, *Louis XVI*, 75.
75. Say, 12.



76. Dakin, 152; Tocqueville, 190.
77. Tocqueville, 190.
78. Say, 161-66; Funck-Brentano, 554.
79. Renard, Georges, *Guilds in the Middle Ages*, 125.
80. Martin, H., *France*, XVI, 371.
81. *Ibid.*, 372.
82. Taine, *Ancient Regime*, 237.
83. Padover, Louis XVI, 92.
84. Dakin, 221.
85. Say, 183-91.
86. Dakin, 163; Martin, H., *France*, XVI, 379.
87. Michelet, *Histoire de France*, V, 480.
88. Say, 43.
89. Warwick, *Mirabeau and the French Revolution*, 104. On L'Hôpital see *The Age of Reason Begins*, 337-45.
90. Jaurès, Jean, *Histoire socialiste de la Révolution française*, I, 159.
91. Martin, H., *France*, XVI, 387.
92. Taine, *Ancient Regime*, 302.
93. Michelet, *Histoire de France*, V, 488.
94. Campan, *Mme.*, I, 181.
95. Tocqueville, 191.
96. Lecky, *History of England in the 18th Century*, V, 39-41.
97. Padover, Louis XVI, 108; Martin, H., *France*, XVI, 416.
98. Becker, Carl, *The Heavenly City of the 18th-Century Philosophers*, 77.
99. Lecky, IV, 50.
100. *History Today*, October, 1957, 659.
101. Martin, H., *France*, XVI, 428.
102. Morris, R. B., *The Peacemakers*, 104-7.
103. CMH, VIII, 93.
104. Gooch, *Catherine the Great*, 97.
105. Martin, H., *France*, XVI, 500-1.
106. *Ibid.*, 504.
107. Mahan, A. T., *Influence of Sea Power upon History*, 337.
108. Morris, *Peacemakers*, 178-81.
109. Lecky, IV, 256-59.
110. *Ibid.*
111. Morris, 177.
112. *Ibid.*, 461.
113. Tocqueville, 155.
114. *Ibid.*, 119.

## CHAPTER XXXV

1. Parton, *Life of Voltaire*, II, 491.
2. *Ibid.*, 496.
3. Pomeau, *La Religion de Voltaire*, 427.
4. Chaponnière, *Voltaire chez les calvinistes*, 262.
5. Faguet, *Literary History of France*, 508.
6. Lanson, Gustave, *Voltaire*, 158.
7. Torrey, N. L., *The Spirit of Voltaire*, 150.
8. Brandes, *Voltaire*, II, 317.
9. Wagnière in Parton, II, 564.
10. *Ibid.*
11. Note to Walpole, *Letters*, VII, 35.
12. Brandes, *Voltaire*, II, 322; Parton, II, 367.
13. Desnoiresterres, *Voltaire et la société française*, VIII, 199-200; Campan, I, 323; Martin, H., *Histoire de France*, XVI, 393.
14. Parton, *Life of Voltaire*, II, 368.
15. Brandes, II, 324.
16. Pomeau, 263.
17. Noyes, *Voltaire*, 583.
18. Pomeau, 307.
19. Desnoiresterres, VIII, 230.
20. Lanson, *Voltaire*, 200.
21. Desnoiresterres, VIII, 232-33.
22. *Ibid.*, 235.
23. 236.
24. 245.
25. Wiener, Leo, *Antibology of Russian Literature*, I, 357.
26. Noyes, 600.
27. Brandes, *Voltaire*, II, 336.
28. *Ibid.*, 337.
29. Desnoiresterres, VIII, 283-91.
30. Vigée-Lebrun, *Memoirs*, 199.
31. Ducros, *French Society in the 18th Century*, 121.
32. Desnoiresterres, VIII, 302.
33. *Ibid.*, 306; Brandes, *Voltaire*, II, 340.
34. Strachey, Lytton, *Books and Characters*, 121n.
35. Brandes, II, 341.
36. Desnoiresterres, VIII, 334, 365.
37. Pomeau, 447.
38. Desnoiresterres, VIII, 359.
39. *Ibid.*, 366; Crèqui, Marquise de, *Souvenirs*, 235n.
40. Brandes, *Voltaire*, II, 348.
41. Gooch, *Catherine the Great*, 70.
42. In Brandes, *Voltaire*, II, 34n.: the order has been slightly changed.
43. *Ibid.*, 354.
44. Parton, II, 494.
45. Voltaire, *La Guerre de Genève*, in Josephson, *Rousseau*, 479.
46. Hendel, Charles, *Citizen of Geneva*, 92.
47. Josephson, 481.
48. Hendel, *Citizen*, 98.
49. *Ibid.*, 99 (letter of Oct. 10, 1769).
50. *Ibid.*, 101 (letter of Jan. 17, 1770).
51. See *Age of Voltaire*, 565.
52. Michelet, *Histoire de France*, V, 485.
53. Morley, *Rousseau*, II, 156.
54. Josephson, 495.
55. Rousseau, *The Confessions*, II, end.
56. Josephson, 501.
57. *Ibid.*
58. Desnoiresterres, VII, 488.
59. Vaughn, C. E., *Political Writings of Rousseau*, II, 445.
60. *Ibid.*, 376, 381.
61. Rousseau, *Rousseau juge de Jean-Jacques*, p. 2.
62. *Ibid.*, 19.

63. 64-67.
64. 120, 124.
65. 117-18.
66. 292, 302, 327.
67. Third Dialogue.
68. Rousseau juge, 319 f.
69. Josephson, 508.
70. *Reveries of a Solitary*, Ninth Promenade.
71. Josephson, 518.
72. Masson, P. M., *La Religion de Rousseau*, II, 213-15, 301-2.
73. *Ibid.*, 246.
74. Josephson, 502; Faguet, *Vie de Rousseau*, 399.
75. Josephson, 527.
76. Babbitt, Irving, *Spanish Character and Other Essays*, 225.
77. Cassirer, *The Question of Rousseau*, 39.
78. Lemaître, *Rousseau*, 247.
79. Lanson, *Histoire de la littérature française*, 798.
80. Goethe, *Truth and Fiction*, II, 236.
81. Schiller, "Rousseau," in *Poems*, 25. In *Works*.
82. In Maritain, *Three Reformers*, 225.
83. *Collection complète des œuvres*, I, 186.
84. Cassirer, *Question of Rousseau*, 39.
85. Pomeau, 340.
86. Masson, P. M., *La Religion de Rousseau*, III, 239-44.
87. *Ibid.*, 74.
88. In Morley, *Rousseau and His Era*, II, 273.
89. Masson, *La Religion*, III, 227.
90. Burke, "Letter to a Member of the National Assembly," in *Reflections on the French Revolution*, 262.
91. Taine, *Ancient Regime*, 317.
92. Lemaître, 361.
93. Lanson, *Histoire de la littérature française*, 798.
94. Crocker, *The Embattled Philosopher*, 110.
95. Ségur, *Julie de Lespinasse*, 41.
96. Letter of Feb. 17, 1777, in Hazard, *European Thought*, 323.
97. Ford, Miriam de, *Love Children*, 212.
98. Havens, *Age of Ideas*, 331.
99. Crocker, *Embattled Philosopher*, 400.
100. Rousseau juge de Jean-Jacques, "Avertissement," v-vi.
101. Crocker, *Embattled Philosopher*, 433.
102. Sainte-Beuve, *Portraits of the 18th Century*, II, 213.
103. Schapiro, J. S., *Condorcet*, 69.
104. Russell, Bertrand, *History of Western Philosophy*, 722.
105. Schapiro, *Condorcet*, 91.
106. Martin, H., *France*, XVI, 525.
107. Schapiro, 96-97.
108. So reads the ms. in the Bibliothèque de l'Institut.
109. See *The Age of Voltaire*, 775.

110. Condorcet, *Sketch for a Historical Picture of the Progress of the Mind*, p. v.
111. *Ibid.*, 105.
112. 10.
113. 179.
114. Aulard, A., *The French Revolution*, I, 123.
115. Schapiro, 80, 88.
116. Condorcet, 193.
117. *Ibid.*, x-xi, 175.
118. 4.
119. 188.
120. 169.
121. 202.
122. Schapiro, 107.
123. Tocqueville, 8.
124. Taine, *Ancient Regime*, 317.
125. Aulard, I, 83.
126. Robertson, J. M., *Short History of Free-thought*, II, 284.
127. Aulard, I, 83.
128. Robertson, J. M., *Short History*, 288.
129. Tocqueville, 165.
130. J. Sée, Henri, *Economic and Social Conditions in France during the 18th Century*, 107.
131. Padover, *Louis XVI*, 6, 7, 11.
132. Tocqueville, 156.
133. Masson, P. M., *La Religion de Rousseau*, III, 237.

## CHAPTER XXXVI

1. Sée, *Economic and Social Conditions*, 61; Jaurès, *Histoire socialiste*, I, 60; Taine (*The French Revolution*, I, 168) estimated the value of church property at four billion livres.
2. Herbert, Sydney, *The Fall of Feudalism in France*, 40.
3. Mornet, Daniel, *Les Origines intellectuelles de la Révolution française*, 278.
4. *Ibid.*, 274; Sée, 66.
5. *Ibid.*; Taine, *French Revolution*, I, 162-63.
6. Sée, 66.
7. Taine, *French Revolution*, I, 167.
8. Burke, Edmund, *Reflections on the French Revolution*, 142.
9. Sanger, W., *History of Prostitution*, 131.
10. Sée, 23; Mornet, 276.
11. Vigée-Lebrun, *Memoirs*, 14.
12. Lacroix, Paul, *The Eighteenth Century in France*, 346.
13. Taine, *Ancient Regime*, 291.
14. Mornet, 335.
15. Lacroix, 265.
16. Mornet, 331.
17. Fay, *Louis XVI*, 280.
18. Martin, H., *Histoire de France*, XVI, 522.
19. Fay, 280.
20. Lecky, *England in the 18th Century*, V, 308.

21. Martin, H., *France*, XVI, 353.
22. Morner, 212.
23. Funck-Brentano, *L'Ancien Régime*, 554.
24. Martin, H., *France*, XVI, 585.
25. Tocqueville, 9.
26. Herbert, S., *Fall of Feudalism*, 84.
27. See *Age of Voltaire*, 776-80.
28. In Crocker, *Age of Crisis*, 392.
29. In Becker, *Heavenly City*, 80.
30. Carlyle, *Essay on Diderot*.
31. Restif de La Bretonne, *La Vie de mon père*, 90 f.
32. Taine, *Ancient Regime*, 380.
33. Lacroix, Choderlos de, *Les Liaisons dangereuses*, Letter LXVI.
34. See Plato, *The Republic*, Nos. 338-44.
35. De Sade, Comte, Juliette, in Crocker, *Age of Crisis*, 15.
36. Guérard, Albert, *Life and Death of an Ideal*, 204.
37. Mme. d'Oberkirch in Taine, *Ancient Regime*, 163.
38. Köhler, Carl, *History of Costume*, 366.
39. Boehm, *Modes and Manners*, IV, 215.
40. In Loonix, *Du Barry*, 169.
41. *Decline and Fall of the Roman Empire*, near end of Ch. xix.
42. Gibbon, *Correspondence*, II, 46, in *Memoirs*, 22111.
43. See *Age of Voltaire*, 301-2.
44. Walpole, Dec. 2, 1765.
45. Koven, Anna de, *Horace Walpole and Mme. du Deffand*, 102, 116.
46. *Ibid.*, 127.
47. Watson, Paul, *Some Women of France*, 90.
48. *Ibid.*
49. 80; Koven, 157.
50. *Ibid.*, 195.
51. Crocker, *Embarrased Philosopher*, 354.
52. Gambier-Parry, *Madame Necker*, 78.
53. *Ibid.*, 215.
54. Créquy, Marquise de, *Souvenirs*, 192-94.
55. Gambier-Parry, 250.
56. Anderson, E., *Letters of Mozart*, II, 787.
57. Einstein, *Mozart*, 356.
58. Lespinasse, *Letters*, 138.
59. Rolland, Romain, *Essays in Music*, 147.
60. *Grove's Dictionary of Music*, II, 456.
61. Young, Arthur, *Travels in France*, 67.
62. Louvre.
63. In the Institute, Paris.
64. Dilke, Lady Enilia, *French Architects and Sculptors*, 130. It is now in the Ecole des Beaux-Arts in Paris.
65. *Time* magazine, Jan. 31, 1764, p. 44.
66. *Ibid.*
67. All in the Louvre.
68. Both in the Louvre.
69. Vigée-Lebrun, 42.
70. Louvre.
71. Private collection.
72. Taine, *French Revolution*, I, 141; Morner, *Origines intellectuelles*, 410; La Fontaine, *French Liberalism*, 23.
73. Morner, 443.
74. Lecky, V, 394.
75. Morner, 426.
76. *Enc. Brit.*, XVI, 340d.
77. Lecky, V, 425.
78. Ducros, *French Society*, 314.
79. *Ibid.*
80. Faguet, *Literary History*, 539.
81. Chamfort, Sébastien, *Maximes*, 25.
82. *Ibid.*, 27.
83. 6.
84. 71.
85. 67.
86. 69.
87. 62.
88. 87.
89. 89.
90. 26.
91. 539.
92. *Ibid.*, preface, p. 50.
93. In Masson, *La Religion de Rousseau*, III, 137-38.
94. Bernardin de Saint-Pierre, *Paul et Virginie*, 15, 34, 58.
95. In Bury, J. B., *The Idea of Progress*, 100; italics ours.
96. Restif de La Bretonne, *La Vie de mon père*, 75.
97. Palache, *Four Novelists of the Old Regime*, 172.
98. *Ibid.*, 191.
99. Restif, *La Vie de mon père*, 14.
100. Chadourne, *Restif de La Bretonne*, 185.
101. *Ibid.*, 354.
102. Palache, 146.
103. Chadourne, 223.
104. *Ibid.*, 219.
105. Restif, *Les Nuits de Paris*, Nos. 109-114.
106. *Ibid.*, No. 112.
107. No. 103.
108. Young, Arthur, 143.
109. Beaumarchais, letter of June 16, 1755, in Loménie, *Beaumarchais and His Times*, 55.
110. *Ibid.*, 78.
111. 94.
112. Voltaire, letter of Jan. 3, 1774.
113. Loménie, *Beaumarchais*, 263, 269 f.
114. Havens, *Age of Ideas*, 368.
115. Beaumarchais, *The Barber of Seville*, Act I, in Matthews, *Chief European Dramatists*, 332.
116. *Ibid.*
117. Blom, Eric, *Mozart*, 110n.
118. Loménie, *Beaumarchais*, 150.
119. *Ibid.*, 252.
120. *Le Mariage de Figaro*, directions to the players, in Beaumarchais, *Oeuvres*, 184.
121. *Ibid.*, Act II, Sc. ii.

122. V, vii.
123. V, xii.
124. II, xxi.
125. V, iii.
126. Preface, *Oeuvres*, 172.
127. Loménie, *Beaumarchais*, 351.
128. *Ibid.*, 383-84.
129. Havens, 382.
130. Loménie, 348.

# CHAPTER XXXVII

1. Sée, *Economic and Social Conditions*, 8.
2. Labrousse, C. E., in Cobban, *Historians and . . . the French Revolution*, 35.
3. Young, Arthur, *Travels in France*, 70.
4. *Ibid.*, 10.
5. Herbert, *Fall of Feudalism*, 5-10.
6. *Ibid.*, 12, 15.
7. Lefebvre, Georges, *Coming of the French Revolution*, 121.
8. Sée, *Economic Conditions*, 54.
9. Jaurès, *Histoire socialiste*, I, 36.
10. Morner, *Origines intellectuelles de la Révolution*, 143.
11. Michelet, *Histoire de France*, V, 548.
12. Martin, H., *France*, XVI, 512n.
13. Tocqueville, 103; Taine, *Ancient Regime*, 300 f.; Taine, *French Revolution*, I, 157.
14. Goodwin, *The European Nobility*, 41.
15. Argenson, Marquis d', *Pensées sur la réformation de l'état*, in Sée, *Economic Conditions*, 109.
16. Young, 24.
17. Herbert, *Fall of Feudalism*, 58; Sée, 5; Gershoy, *From Despotism to Revolution*, 310.
18. Chamfort, *Maximes*, 90.
19. Young, 125, 61.
20. Lefebvre, 116; see also Taine, *Ancient Regime*, 335-36.
21. Lefebvre, 118.
22. *Ibid.*
23. Jaurès, I, 76.
24. *Ann. CMH*, VII, 237.
25. Mousnier and Labrousse, *Le Dix-huitième Siècle*, 137.
26. Strvienski, *Eighteenth Century*, 171.
27. Lefebvre, 87.
28. Croix, *Eighteenth Century in France*, 340.
29. French, Sidney, *Torch and Crucible: The Life and Death of Antoine Lavoisier*, 87.
30. Young, 103.
31. Lefebvre, 97.
32. *Ibid.*, 21.
33. Sée, 183; Renard and Weulersee, *Life and Work in Modern France*, 198.
34. Mousnier and Labrousse, 186.
35. Taine, *Ancient Regime*, 387.
36. *Ibid.*, 388.
37. Jaurès, *Histoire socialiste*, I, 109.

38. *Ibid.*, 110.
39. *Ibid.*
40. Taine, *Ancient Regime*, 334.
41. *Ibid.*, 361.
42. Lecky, V, 394; Gershoy, 308.
43. Jaurès, I, 69.
44. *Ibid.*, 68.
45. Sée, 148.
46. Cobban, *History of Modern France*, I, 123.
47. Jaurès, I, 62; Sée, 197-98.
48. Taine, *Ancient Regime*, 351-52.
49. Lefebvre, 14.
50. Jaurès, I, 62.
51. *Ibid.*, 98.
52. Beard, Miriam, *History of the Business Man*, 404.
53. Taine, 320.
54. Beard, Miriam, 352.
55. Lecky, V, 464.
56. See above, Ch. iii, Sec. v.
57. Lichtenberger, André, *Le Socialisme et la Révolution française*, 35; Martin, Kingsley, *Rise of French Liberal Thought*, 252.
58. Lichtenberger, 447.
59. *Ibid.*, 446-50.
60. *Enc. Brit.*, II, 238b.
61. Lichtenberger, 442 f.
62. Morner, 360.
63. *Ibid.*, 364; Lefebvre, 43.
64. Cumming, Ian, *Helvétius*, 126-28.
65. *Ibid.*, 119.
66. Filop-Miller, R., *Power and Secret of the Jesuits*, 436.
67. Fay, *La Franc-Maçonnerie*, 242.
68. Georgel, *Memoirs*, II, 310, in Buckle, *ib.*, 665.
69. Morner, 450.

# CHAPTER XXXVIII

1. Young, Arthur, *Travels in France*, 15.
2. Segur, *Marie Antoinette*, 121; Castelot, 184.
3. Fay, *Louis XVI*, 103.
4. Gooch, *Mari Theresia*, 168.
5. Vigée-Lebrun, *Memoirs*, 57.
6. Mossiker, *Queen's Necklace*, 36.
7. *Ibid.*, 37, 200, 203.
8. 105.
9. *Vie de Jeanne de Valois*, by herself, in Mossiker, 63.
10. *Enc. Brit.*, VII, 321a.
11. Mossiker, 183-84.
12. *Ibid.*, 226.
13. 273.
14. 269.
15. Fay, *Louis XVI*, 275.
16. Mossiker, ix.
17. Martin, H., *France*, XVI, 539.

18. Taine, *Ancient Regime*, 92.
19. Martin, H., XVI, 573.
20. Paine, Thomas, *The Rights of Man*, 80.
21. Stryenski, *Eighteenth Century*, 286.
22. Young, Arthur, 92.
23. *Ibid.*, 97.
24. Guérard, A., *Life and Death of an Ideal*, 308.
25. Martin, H., *France*, XVI, 597.
26. Lefebvre, 29; Cobban, *History of Modern France*, I, 128.
27. Martin, H., XVI, 608.
28. Stewart, J. H., *Documentary Survey of the French Revolution*, 27-29; Martin, H., XVI, 612.
29. Michelet, *The French Revolution*, 118.
30. Michelet, *Histoire de France*, V, 545.
31. Fay, *Louis XVI*, 308; Taine, *French Revolution*, I, 2.
32. Aulard, I., 129; Michelet, *French Revolution*, 73.
33. Lichtenberger, 20; Martin, H., XVI, 630n.
34. Tocqueville, 121.
35. Herbert, *Fall of Feudalism*, 76, 87.
36. *Ibid.*, 76.
37. CMH, VIII, 128.
38. Barthou, Louis, *Mirabeau*, 11.
39. *Ibid.*, 62.
40. 68.
41. Michelet, *Histoire de France*, V, 515.
42. Crocker, *Embatiled Philosopher*, 436.
43. Barthou, 91.
44. *Ibid.*, 97.
45. 118.
46. 138.
47. 162.
48. 163; Martin, H., *France*, XVI, 624.
49. Jaurès, I, 77.
50. Michelet, *Histoire de France*, V, 554.
51. Herbert, *Fall of Feudalism*, 95.
52. Taine, *French Revolution*, I, 17.
53. Taine, *Ancient Regime*, 378.
54. Martin, H., *France*, XVI, 625.
55. Lefebvre, 94.
56. *Enc. Brit.*, XVI, 909d.
57. Fay, *Louis XVI*, 312.
58. *Ibid.*, 305.
59. *Enc. Brit.*, XII, 491b.
60. Taine, *French Revolution*, I, 28.
61. *Enc. Brit.*, XII, 491b.
62. Taine, I, 28.
63. CMH, VIII, 133; Cobban, *History of Modern France*, I, 140.
64. Barthou, 171.
65. Young, Arthur, 153.
66. Lefebvre, 72.
67. Young, 176.
68. Lefebvre, 76.
69. Young, 176.
70. Lefebvre, 77.
71. Young, 177.
72. Michelet, *French Revolution*, 137; Lefebvre, 80-81.
73. Speech of July 8, 1789, in Barthou, 186.
74. Mme. Campan, *Memoirs*, I, 358.
75. Mme. de Staël, *Considérations sur la Révolution française*, in Ducros, *French Society*, 316.
76. Kropotkin, Peter, *The Great French Revolution*, 61-63.
77. Michelet, *French Revolution*, 133.
78. *Ibid.*, 141.
79. Lefebvre, 86.
80. Taine, *French Revolution*, I, 42.
81. Michelet, *French Revolution*, 150.
82. Lefebvre, 101.

رقم الإيلاء بنار الكتب ١٩٨٧/٥٥٦٦

مطابع النجوى القاهرة - عابدين